

구약성경		
창세기	Genesis	GEN
출애굽기	Exodus	EXO
레위기	Leviticus	LEV
민수기	Numbers	NUM
신명기	Deuteronomy	DEU
여호수아	Joshua	JOS
사사기	Judges	JDG
룻기	Ruth	RTH
사무엘상	1Samuel	SA1
사무엘하	2Samuel	SA2
열왕기상	1Kings	KI1
열왕기하	2Kings	KI2
역대상	1Chronicles	CH1
역대하	2Chronicles	CH2
에스라	Ezra	EZR
느헤미야	Nehemiah	NEH
에스더	Esther	EST
욥기	Job	JOB
시편	Psalms	PSA
잠언	Proverbs	PRO
전도서	Ecclesiastes	ECC
솔로몬의 아가	SongofSongs	SON
이사야	Isaiah	ISA
예레미야	Jeremiah	JER
예레미야 애가	Lamentations	LAM
에스겔	Ezekiel	EZE
다니엘	Daniel	DAN
호세아	Hosea	HOS
요엘	Joel	JOE
아모스	Amos	AMO
오바댜	Obadiah	OBA
요나	Jonah	JON
미가	Micah	MIC
나훔	Nahum	NAH
하박국	Habakkuk	HAB
스바냐	Zephaniah	ZEP
학개	Haggai	HAG
스가랴	Zechariah	ZEC

말라기	Malachi	MAL	
신약성경			
마태복음	Matthew	MAT	
마가복음	Mark	MAR	
누가복음	Luke	LUK	
요한복음	John	JOH	
사도행전	Acts	ACT	
로마서	Romans		ROM
고린도전서	1Corinthians	CO1	
고린도후서	2Corinthians	CO2	
갈라디아서	Galatians	GAL	
에베소서	Ephesians	EPH	
빌립보서	Philippians	PHI	
골로새서	Colossians	COL	
데살로니가전서	1Thessalonians	TH1	
데살로니가후서	2Thessalonians	TH2	
디모데전서	1Timothy	TI1	
디모데후서	2Timothy	TI2	
디도서	Titus	TIT	
빌레몬서	Philemon	PHM	
히브리서	Hebrews	HEB	
야고보서	James	JAM	
베드로전서	1Peter	PE1	
베드로후서	2Peter	PE2	
요한1서	1John	JO1	
요한2서	2John	JO2	
요한3서	3John	JO3	
유다서	Jude	JUD	
요한계시록	Revelation	REV	

01

01

GEN 1:1 처음에 하나님께서 하늘과 땅을 창조하시니라.

GEN 1:1 In the beginning God created the heaven and the earth.

GEN 1:2 땅은 형태가 없고 비어 있으며 어둠은 깊음의 표면 위에 있고 하나님의 영은 물들의 표면 위에서 움직이시니라.

GEN 1:2 And the earth was without form, and void; and darkness was upon the face of the deep. And the Spirit of God moved upon the face of the waters.

GEN 1:3 하나님께서 이르시되, 빛이 있으라, 하시매 빛이 있었고

GEN 1:3 And God said, Let there be light : and there was light.

GEN 1:4 하나님께서 그 빛을 보시니 좋았더라. 하나님께서 어둠에서 빛을 나누시고

GEN 1:4 And God saw the light, that it was good : and God divided the light from the darkness.

GEN 1:5 하나님께서 빛을 낮이라 부르시며 어둠을 밤이라 부르시니라. 그 저녁과 아침이 첫째 날이더라.

GEN 1:5 And God called the light Day, and the darkness he called Night. And the evening and the morning were the first day.

GEN 1:6 하나님께서 이르시되, 물들의 한가운데 궁창이 있고 또 그것은 물들에서 물들을 나누라, 하시고

GEN 1:6 And God said, Let there be a firmament in the midst of the waters, and let it divide the waters from the waters.

GEN 1:7 하나님께서 궁창을 만드사 궁창 위의 물들에서 궁창 아래의 물들을 나누시니 그대로 되니라.

GEN 1:7 And God made the firmament, and divided the waters which were under the firmament from the waters which were above the firmament : and it was so.

GEN 1:8 하나님께서 궁창을 하늘이라 부르시니라. 그 저녁과 아침이 둘째 날이더라.

GEN 1:8 And God called the firmament Heaven. And the evening and the morning were the second day.

GEN 1:9 하나님께서 이르시되, 하늘 아래의 물들은 한 곳으로 함께 모이고 마른 육지는 드러나라, 하시니 그대로 되니라.

GEN 1:9 And God said, Let the waters under the heaven be gathered together unto one place, and let the dry land appear : and it was so.

GEN 1:10 하나님께서 마른 육지를 땅이라 부르시고 물들이 함께 모인 것을 바다들이라 부르시니라. 하나님께서 보시기에 좋았더라.

GEN 1:10 And God called the dry land Earth; and the gathering together of the waters called he Seas : and God saw that it was good.

GEN 1:11 하나님께서 이르시되, 땅은 풀과 씨 맺는 채소와 자기 종류대로 열매 맺는 과일 나무 곧 열매 속에 씨가 있는 과일 나무를 땅 위에 내라, 하시니 그대로 되어

GEN 1:11 And God said, Let the earth bring forth grass, the herb yielding seed, and the fruit tree yielding fruit after his kind, whose seed is in itself, upon the earth : and it was so.

GEN 1:12 땅이 풀과 자기 종류대로 씨 맺는 채소와 자기 종류대로 열매 맺는 나무 곧 열매 속에 씨가 있는 나무를 내니라. 하나님께서 보시기에 좋았더라.

GEN 1:12 And the earth brought forth grass, and herb yielding seed after his kind, and the tree yielding fruit, whose seed was in itself, after his kind : and God saw that it was good.

GEN 1:13 그 저녁과 아침이 셋째 날이더라.

GEN 1:13 And the evening and the morning were the third day.

GEN 1:14 하나님께서 이르시되, 밤에서 낮을 나누도록 하늘의 궁창에 광체들이 있고 또 그것들은 표적들과 계절들과 날들과 해들을 나타내라.

GEN 1:14 And God said, Let there be lights in the firmament of the heaven to divide the day from the night; and let them be for signs, and for seasons, and for days, and years :

GEN 1:15 또 그것들은 하늘의 궁창에서 빛이 되어 땅 위에 빛을 주라, 하시니 그대로 되니라.

GEN 1:15 And let them be for lights in the firmament of the heaven to give light upon the earth : and it was so.

GEN 1:16 하나님께서 커다란 두 광체를 만드사 큰 광체는 낮을 다스리게 하시고 작은 광체는 밤을 다스리게 하시며 또 별들도 만드시고

GEN 1:16 And God made two great lights; the greater light to rule the day, and the lesser light to rule the night : he made the stars also.

GEN 1:17 하나님께서 그것들을 하늘의 궁창에 두사 땅 위에 빛을 주게 하시며

GEN 1:17 And God set them in the firmament of the heaven to give light upon the earth,

GEN 1:18 낮과 밤을 다스리게 하시고 어둠에서 빛을 나누게 하시니라. 하나님께서 보시기에 좋았더라.

GEN 1:18 And to rule over the day and over the night, and to divide the light from the darkness : and God saw that it was good.

GEN 1:19 그 저녁과 아침이 넷째 날이더라.

GEN 1:19 And the evening and the morning were the fourth day.

GEN 1:20 하나님께서 이르시되, 물들은 생명이 있어 움직이는 창조물과 땅 위 하늘의 열린 궁창에서 나는 날짐승을 풍성히 내라, 하시고

GEN 1:20 And God said, Let the waters bring forth abundantly the moving creature that hath life, and fowl that may fly above the earth in the open firmament of heaven.

GEN 1:21 하나님께서 큰 고래들과 물들이 풍성히 낸, 살아서 움직이는 모든 창조물을 그것들의 종류대로, 날개 달린 모든 날짐승을 그것들의 종류대로 창조하시니라. 하나님께서 보시기에 좋았더라.

GEN 1:21 And God created great whales, and every living creature that moveth, which the waters brought forth abundantly, after their kind, and every winged fowl after his kind : and God saw that it was good.

GEN 1:22 하나님께서 그것들에게 복을 주시며 이르시되, 다산하고 번성하여 바다의 물들을 채우고 날짐승은 땅에서 번성하라, 하시니라.

GEN 1:22 And God blessed them, saying, Be fruitful, and multiply, and fill the waters in the seas, and let fowl multiply in the earth.

GEN 1:23 그 저녁과 아침이 다섯째 날이더라.

GEN 1:23 And the evening and the morning were the fifth day.

GEN 1:24 하나님께서 이르시되, 땅은 살아 있는 창조물을 그것의 종류대로 내되 가축과 기는 것과 땅의 짐승을 그것의 종류대로 내라, 하시니 그대로 되니라.

GEN 1:24 And God said, Let the earth bring forth the living creature after his kind, cattle, and creeping thing, and beast of the earth after his kind : and it was so.

GEN 1:25 하나님께서 땅의 짐승을 그것의 종류대로, 가축을 그것의 종류대로, 땅에서 기는 모든 것을 그것의 종류대로 만드시니라. 하나님께서 보시기에 좋았더라.

GEN 1:25 And God made the beast of the earth after his kind, and cattle after their kind, and every thing that creepeth upon the earth after his kind : and God saw that it was good.

GEN 1:26 하나님께서 이르시되, 우리가 우리의 형상으로 우리의 모양에 따라 사람을 만들고 그들이 바다의 물고기와 공중의 날짐승과 가축과 온 땅과 땅에서 기는 모든 기는 것을 지배하게 하자, 하시고

GEN 1:26 And God said, Let us make man in our image, after our likeness : and let them have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over the cattle, and over all the earth, and over every creeping thing that creepeth upon the earth.

GEN 1:27 이처럼 하나님께서 자신의 형상으로 사람을 창조하시되 하나님의 형상으로 그를 창조하시고 그들을 남성과 여성으로 창조하시니라.

GEN 1:27 So God created man in his own image, in the image of God created he him; male and female created he them.

GEN 1:28 하나님께서 그들에게 복을 주시며 그들에게 이르시되, 다산하고 번성하여 땅을 채우라. 땅을 정복하라. 또 바다의 물고기와 공중의 날짐승과 땅 위에서 움직이는 모든 생물을 지배하라, 하시니라.

GEN 1:28 And God blessed them, and God said unto them, Be fruitful, and multiply, and replenish the earth, and subdue it : and have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over every living thing that moveth upon the earth.

GEN 1:29 하나님께서 이르시되, 보라, 내가 온 지면 위에 있는 씨 맺는 모든 채소와 속에 씨 맺는 나무의 열매를 가진 모든 나무를 너희에게 주었노니 그것이 너희에게 먹을 것이 되리라.

GEN 1:29 And God said, Behold, I have given you every herb bearing seed, which is upon the face of all the earth, and every tree, in the which is the fruit of a tree yielding seed; to you it shall be for meat.

GEN 1:30 또 땅의 모든 짐승과 공중의 모든 날짐승과 속에 생명이 있어 땅에서 기는 모든 것에 게는 내가 모든 푸른 채소를 먹을 것으로 주었노라, 하시니 그대로 되니라.

GEN 1:30 And to every beast of the earth, and to every fowl of the air, and to every thing that creepeth upon the earth, wherein there is life, I have given every green herb for meat : and it was so.

GEN 1:31 하나님께서 자신이 만든 모든 것을 보시니, 보라, 매우 좋았더라. 그 저녁과 아침이 여섯째 날이더라.

GEN 1:31 And God saw every thing that he had made, and, behold, it was very good. And the evening and the morning were the sixth day.

GEN 2:1 이같이 하늘들과 땅과 그것들의 모든 군대가 완성되니라.

GEN 2:1 Thus the heavens and the earth were finished, and all the host of them.

GEN 2:2 일곱째 날에 하나님께서 자신이 만든 일을 마치시고 자신이 만든 모든 일에서 떠나 일곱째 날에 안식하시니라.

GEN 2:2 And on the seventh day God ended his work which he had made; and he rested on the seventh day from all his work which he had made.

GEN 2:3 하나님께서 일곱째 날을 복 주시고 거룩히 구별하셨으니 이는 그 날에 하나님께서 친히 창조하며 만든 자신의 모든 일을 떠나 안식하셨기 때문이더라.

GEN 2:3 And God blessed the seventh day, and sanctified it : because that in it he had rested from all his work which God created and made.

GEN 2:4 땅과 하늘들이 창조된 때 곧 주 하나님께서 그것들을 만들고

GEN 2:4 These are the generations of the heavens and of the earth when they were created, in the day that the LORD God made the earth and the heavens,

GEN 2:5 들의 모든 초목이 땅에 있기 전에 초목을 만들며 들의 모든 채소가 자라기 전에 채소를 만드신 날에 하늘들과 땅의 생성 세대들이 이러하니라. 그때에는 주 하나님께서 땅에 비를 내리지 아니하셨고 또 땅을 갈 사람도 없었으며

GEN 2:5 And every plant of the field before it was in the earth, and every herb of the field before it grew : for the LORD God had not caused it to rain upon the earth, and there was not a man to till the ground.

GEN 2:6 단지 안개만 땅에서 올라와 온 지면을 적셨더라.

GEN 2:6 But there went up a mist from the earth, and watered the whole face of the ground.

GEN 2:7 주 하나님께서 땅의 흙으로 사람을 지으시고 생명의 숨을 그의 콧구멍에 불어넣으시니 사람이 살아 있는 혼이 되니라.

GEN 2:7 And the LORD God formed man of the dust of the ground, and breathed into his nostrils the breath of life; and man became a living soul.

GEN 2:8 주 하나님께서 동쪽으로 에덴에 동산을 세우시고 자신이 지은 남자를 거기 두셨으며

GEN 2:8 And the LORD God planted a garden eastward in Eden; and there he put the man whom he had formed.

GEN 2:9 또 주 하나님께서 땅으로부터 보기에 아름답고 먹기에 좋은 모든 나무가 자라게 하시니 그 동산의 한가운데에는 생명나무와 선악을 알게 하는 나무도 있더라.

GEN 2:9 And out of the ground made the LORD God to grow every tree that is pleasant to the sight, and good for food; the tree of life also in the midst of the garden, and the tree of knowledge of good and evil.

GEN 2:10 강 하나가 에덴에서 나가 동산을 적시고 거기서부터 갈라져 네 개의 근원이 되었는데

GEN 2:10 And a river went out of Eden to water the garden; and from thence it was parted, and became into four heads.

GEN 2:11 첫째 강의 이름은 비손이라. 그것은 곧 금이 있는 하윈라의 온 땅을 두르는 강인데

GEN 2:11 The name of the first is Pison : that is it which compasseth the whole land of Havilah, where there is gold;

GEN 2:12 그 땅의 금은 좋으며 거기에는 델리움과 줄마노가 있느니라.

GEN 2:12 And the gold of that land is good : there is bdellium and the onyx stone.

GEN 2:13 둘째 강의 이름은 기혼이라. 그것은 곧 이디오피아 온 땅을 두르는 강이며

GEN 2:13 And the name of the second river is Gihon : the same is it that compasseth the whole land of Ethiopia.

GEN 2:14 셋째 강의 이름은 히데겔이라. 그것은 곧 아시리아의 동쪽으로 나가는 강이고 넷째 강은 유프라테스니라.

GEN 2:14 And the name of the third river is Hiddekel : that is it which goeth toward the east of Assyria. And the fourth river is Euphrates.

GEN 2:15 주 하나님께서 남자를 데려다가 에덴의 동산에 두시고 그것을 가꾸고 지키게 하셨더라.

GEN 2:15 And the LORD God took the man, and put him into the garden of Eden to dress it and to keep it.

GEN 2:16 주 하나님께서 남자에게 명령하여 이르시되, 동산의 모든 나무에서 나는 것은 네가 마음대로 먹어도 되나

GEN 2:16 And the LORD God commanded the man, saying, Of every tree of the garden thou mayest freely eat :

GEN 2:17 선악을 알게 하는 나무에서 나는 것은 먹지 말라. 그 나무에서 나는 것을 먹는 날에 네가 반드시 죽으리라, 하시니라.

GEN 2:17 But of the tree of the knowledge of good and evil, thou shalt not eat of it : for in the day that thou eatest thereof thou shalt surely die.

GEN 2:18 주 하나님께서 이르시되, 남자가 홀로 있는 것이 좋지 못하니 내가 그를 위하여 합당한 조력자를 만들리라, 하시니라.

GEN 2:18 And the LORD God said, It is not good that the man should be alone; I will make him an help meet for him.

GEN 2:19 주 하나님께서 땅으로부터 들의 모든 짐승과 공중의 모든 날짐승을 지으시고 아담이 그것들을 무엇이라 부르는지 보시려고 그것들을 그에게로 데려오시니 아담이 살아 있는 모든 창조물을 부르는 바가 그대로 그것의 이름이 되었더라.

GEN 2:19 And out of the ground the LORD God formed every beast of the field, and every fowl of the air; and brought them unto Adam to see what he would call them : and whatsoever Adam called every living creature, that was the name thereof.

GEN 2:20 아담이 모든 가축과 공중의 날짐승과 들의 모든 짐승에게 이름을 주니라. 그러나 아담을 위해서는 그를 위한 합당한 조력자를 찾지 못하였더라.

GEN 2:20 And Adam gave names to all cattle, and to the fowl of the air, and to every beast of the field; but for Adam there was not found an help meet for him.

GEN 2:21 주 하나님께서 아담을 깊이 잠들게 하시니 그가 잠들매 그분께서 그의 갈비뼈 중에서 하나를 취하시고 그것 대신 살로 채우시며

GEN 2:21 And the LORD God caused a deep sleep to fall upon Adam and he slept : and he took one of his ribs, and closed up the flesh instead thereof;

GEN 2:22 주 하나님께서 남자에게서 취한 그 갈비뼈로 여자를 만드시고 그녀를 남자에게로 데려 오시니

GEN 2:22 And the rib, which the LORD God had taken from man, made he a woman, and brought her unto the man.

GEN 2:23 아담이 이르되, 이는 이제 내 뼈 중의 뼈요, 내 살 중의 살이라. 그녀를 남자에게서 취 하였으니 여자라 부르리라, 하니라.

GEN 2:23 And Adam said, This is now bone of my bones, and flesh of my flesh : she shall be called Woman, because she was taken out of Man.

GEN 2:24 그러므로 남자가 자기 아버지와 어머니를 떠나 자기 아내와 연합하여 그들이 한 육체가 될지니라.

GEN 2:24 Therefore shall a man leave his father and his mother, and shall cleave unto his wife : and they shall be one flesh.

GEN 2:25 그 남자와 그의 아내가 둘 다 벌거벗었으나 부끄러워하지 아니하더라.

GEN 2:25 And they were both naked, the man and his wife, and were not ashamed.

GEN 3:1 이제 뱀은 주 하나님께서 만드신 들의 어떤 짐승보다 더 간교하더라. 그가 여자에게 이르되, 참으로 하나님께서 말씀하시기를, 너희는 동산의 모든 나무에서 나는 것을 먹지 말라, 하시 더냐? 하니

GEN 3:1 Now the serpent was more subtil than any beast of the field which the LORD God had made. And he said unto the woman, Yea, hath God said, Ye shall not eat of every tree of the garden?

GEN 3:2 여자가 뱀에게 이르되, 우리가 동산의 나무들의 열매는 먹어도 되나

GEN 3:2 And the woman said unto the serpent, We may eat of the fruit of the trees of the garden :

GEN 3:3 동산의 한가운데 있는 나무의 열매에 관하여는 하나님께서 이르시되, 너희는 그것을 먹 지도 말고 만지지도 말라. 너희가 죽을까 염려하노라, 하셨느니라, 하매

GEN 3:3 But of the fruit of the tree which is in the midst of the garden, God hath said, Ye shall

not eat of it, neither shall ye touch it, lest ye die.

GEN 3:4 뱀이 여자에게 이르되, 너희가 절대로 죽지 아니하리라.

GEN 3:4 And the serpent said unto the woman, Ye shall not surely die :

GEN 3:5 너희가 그것을 먹는 날에 너희 눈이 열리고 너희가 신들과 같이 되어 선악을 알 줄을 하나님께서 아시느니라, 하니라.

GEN 3:5 For God doth know that in the day ye eat thereof, then your eyes shall be opened, and ye shall be as gods, knowing good and evil.

GEN 3:6 여자가 보니 그 나무가 먹기에 좋고 눈으로 보기에 아름다우며 사람을 지혜롭게 할 만큼 탐스러운 나무이므로 여자가 그 나무의 열매를 따서 먹고 자기와 함께한 자기 남편에게도 주매 그가 먹으니라.

GEN 3:6 And when the woman saw that the tree was good for food, and that it was pleasant to the eyes, and a tree to be desired to make one wise, she took of the fruit thereof, and did eat, and gave also unto her husband with her; and he did eat.

GEN 3:7 그들 두 사람의 눈이 열리매 그들이 자기들이 벌거벗은 줄을 알고는 무화과나무 잎을 엮어 자기들을 위해 앞치마를 만들었더라.

GEN 3:7 And the eyes of them both were opened, and they knew that they were naked; and they sewed fig leaves together, and made themselves aprons.

GEN 3:8 그들이 그 날 서늘한 때에 동산에서 거니시는 주 하나님의 음성을 듣고 아담과 그의 아내가 주 하나님 앞을 떠나 동산의 나무들 가운데 숨으매

GEN 3:8 And they heard the voice of the LORD God walking in the garden in the cool of the day : and Adam and his wife hid themselves from the presence of the LORD God amongst the trees of the garden.

GEN 3:9 주 하나님께서 아담을 부르시며 그에게 이르시되, 네가 어디 있느냐? 하시니

GEN 3:9 And the LORD God called unto Adam, and said unto him, Where art thou?

GEN 3:10 그가 이르되, 내가 동산에서 하나님의 음성을 듣고 벌거벗었으므로 두려워하여 숨었나이다, 하거늘

GEN 3:10 And he said, I heard thy voice in the garden, and I was afraid, because I was naked; and I hid myself.

GEN 3:11 그분께서 이르시되, 네가 벌거벗은 것을 누가 네게 알려 주었느냐? 내가 네게 먹지 말라고 명령한 그 나무에서 나는 것을 네가 먹었느냐? 하시니

GEN 3:11 And he said, Who told thee that thou wast naked? Hast thou eaten of the tree, whereof

I commanded thee that thou shouldest not eat?

GEN 3:12 남자가 이르되, 하나님께서 나와 함께 있으라고 주신 여자 곧 그 여자가 그 나무에서 나는 것을 내게 주므로 내가 먹었나이다, 하매

GEN 3:12 And the man said, The woman whom thou gavest to be with me, she gave me of the tree, and I did eat.

GEN 3:13 주 하나님께서 여자에게 이르시되, 네가 행한 이 일이 도대체 무엇이나? 하니 여자가 이르되, 뱀이 나를 속이므로 내가 먹었나이다, 하니라.

GEN 3:13 And the LORD God said unto the woman, What is this that thou hast done? And the woman said, The serpent beguiled me, and I did eat.

GEN 3:14 주 하나님께서 뱀에게 이르시되, 네가 이 일을 행하였으니 네가 모든 가축과 들의 모든 짐승보다 더 저주를 받아 배로 다니고 평생토록 흙을 먹을지니라.

GEN 3:14 And the LORD God said unto the serpent, Because thou hast done this, thou art cursed above all cattle, and above every beast of the field; upon thy belly shalt thou go, and dust shalt thou eat all the days of thy life :

GEN 3:15 내가 너와 여자 사이에 또 네 씨와 여자의 씨 사이에 적개심을 두리니 여자의 씨는 네 머리를 상하게 할 것이요, 너는 그의 발꿈치를 상하게 할 것이니라, 하시고

GEN 3:15 And I will put enmity between thee and the woman, and between thy seed and her seed; it shall bruise thy head, and thou shalt bruise his heel.

GEN 3:16 또 여자에게 이르시되, 내가 네게 고통과 수태를 크게 더하리니 네가 고통 중에 자식을 낳을 것이요, 또 너의 열망이 네 남편에게 있으리니 그가 너를 다스릴 것이니라, 하시고

GEN 3:16 Unto the woman he said, I will greatly multiply thy sorrow and thy conception; in sorrow thou shalt bring forth children; and thy desire shall be to thy husband, and he shall rule over thee.

GEN 3:17 아담에게 이르시되, 네가 네 아내의 음성에 귀를 기울이고 내가 네게 먹지 말라고 명령한 나무에서 나는 것을 먹었은즉 땅은 너로 인하여 저주를 받고 너는 평생토록 고통 중에 땅의 소산을 먹으리라.

GEN 3:17 And unto Adam he said, Because thou hast hearkened unto the voice of thy wife, and hast eaten of the tree, of which I commanded thee, saying, Thou shalt not eat of it : cursed is the ground for thy sake; in sorrow shalt thou eat of it all the days of thy life;

GEN 3:18 또한 땅이 네게 가시덤불과 엉겅퀴를 내리라. 네가 들의 채소를 먹으며

GEN 3:18 Thorns also and thistles shall it bring forth to thee; and thou shalt eat the herb of the field;

GEN 3:19 땅으로 돌아가기까지 네 얼굴에 땀을 흘려야 빵을 먹으리니 이는 네가 땅에서 취하여 졌기 때문이라. 너는 흙이니 흙으로 돌아갈 것이니라, 하시니라.

GEN 3:19 In the sweat of thy face shalt thou eat bread, till thou return unto the ground; for out of it wast thou taken : for dust thou art, and unto dust shalt thou return.

GEN 3:20 아담이 자기 아내의 이름을 이브라 하였으니 이는 이브가 모든 산 자의 어머니였기 때문이더라.

GEN 3:20 And Adam called his wife's name Eve; because she was the mother of all living.

GEN 3:21 주 하나님께서 또한 아담과 그의 아내에게 가죽옷을 만들어 입히시니라.

GEN 3:21 Unto Adam also and to his wife did the LORD God make coats of skins, and clothed them.

GEN 3:22 주 하나님께서 이르시되, 보라, 남자가 우리 가운데 하나같이 되어 선악을 알게 되었다. 이제 그가 자기 손을 들어 생명나무에서 나는 것도 따서 먹고 영원히 살까 염려하노라, 하시

고
GEN 3:22 And the LORD God said, Behold, the man is become as one of us, to know good and evil : and now, lest he put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live for ever :

GEN 3:23 그런 까닭에 주 하나님께서 에덴의 동산에서 그를 내보내사 그를 땅에서 취하였으므로 땅을 갈게 하시니라.

GEN 3:23 Therefore the LORD God sent him forth from the garden of Eden, to till the ground from whence he was taken.

GEN 3:24 이같이 하나님께서 그 남자를 쫓아내시고 에덴의 동산 동쪽에 그룹들과 사방으로 도는 불타는 칼을 두어 생명나무의 길을 지키게 하시니라.

GEN 3:24 So he drove out the man; and he placed at the east of the garden of Eden Cherubim, and a flaming sword which turned every way, to keep the way of the tree of life.

GEN 4:1 아담이 자기 아내 이브를 알매 이브가 수태하여 가인을 낳고 이르되, 내가 주로부터 남자를 얻었다, 하니라.

GEN 4:1 And Adam knew Eve his wife; and she conceived, and bare Cain, and said, I have gotten a man from the LORD.

GEN 4:2 이브가 또 그의 동생 아벨을 낳았는데 아벨은 양을 지키는 자였으나 가인은 땅을 가는 자였더라.

GEN 4:2 And she again bare his brother Abel. And Abel was a keeper of sheep, but Cain was a

tiller of the ground.

GEN 4:3 시간이 흐른 뒤에 가인은 땅의 열매 중에서 헌물을 가져와 주께 드렸고

GEN 4:3 And in process of time it came to pass, that Cain brought of the fruit of the ground an offering unto the LORD.

GEN 4:4 아벨도 자기 양 떼의 첫 새끼들과 그것들의 기름 중에서 가져왔는데 주께서 아벨과 그의 헌물에는 관심을 가지셨으나

GEN 4:4 And Abel, he also brought of the firstlings of his flock and of the fat thereof. And the LORD had respect unto Abel and to his offering :

GEN 4:5 가인과 그의 헌물에는 관심을 갖지 아니하셨으므로 가인이 몹시 분을 내고 그의 얼굴빛이 변하니라.

GEN 4:5 But unto Cain and to his offering he had not respect. And Cain was very wroth, and his countenance fell.

GEN 4:6 주께서 가인에게 이르시되, 네가 어찌하여 분을 내느냐? 어찌하여 네 얼굴빛이 변하였느냐?

GEN 4:6 And the LORD said unto Cain, Why art thou wroth? and why is thy countenance fallen?

GEN 4:7 네가 잘 행하면 너를 받지 아니하겠느냐? 그러나 네가 잘 행하지 아니하면 죄가 문에 엮드려 있느니라. 그의 열망이 네게 있으리니 너는 그를 다스릴 것이니라, 하시니라.

GEN 4:7 If thou doest well, shalt thou not be accepted? and if thou doest not well, sin lieth at the door. And unto thee shall be his desire, and thou shalt rule over him.

GEN 4:8 가인이 자기 동생 아벨과 이야기를 하니라. 그 뒤에 그들이 들에 있을 때에 가인이 자기 동생 아벨을 치려고 일어나 그를 죽이니라.

GEN 4:8 And Cain talked with Abel his brother : and it came to pass, when they were in the field, that Cain rose up against Abel his brother, and slew him.

GEN 4:9 주께서 가인에게 이르시되, 네 동생 아벨이 어디 있느냐? 하시니 그가 이르되, 내가 알지 못하니이다. 내가 내 동생을 지키는 자니이까? 하매

GEN 4:9 And the LORD said unto Cain, Where is Abel thy brother? And he said, I know not : Am I my brother's keeper?

GEN 4:10 그분께서 이르시되, 네가 무엇을 하였느냐? 네 동생의 피 소리가 땅에서부터 내게 부르짖느니라.

GEN 4:10 And he said, What hast thou done? the voice of thy brother's blood crieth unto me from the ground.

GEN 4:11 땅이 자기 입을 벌려 네 손에서 네 동생의 피를 받았은즉 이제 네가 땅에게 저주를 받았나니

GEN 4:11 And now art thou cursed from the earth, which hath opened her mouth to receive thy brother's blood from thy hand;

GEN 4:12 네가 땅을 갈아도 이후로는 땅이 자기 효력을 네게 내지 아니할 것이요, 네가 땅에서 도망하는 자가 되고 방랑하는 자가 되리라, 하시매

GEN 4:12 When thou tillest the ground, it shall not henceforth yield unto thee her strength; a fugitive and a vagabond shalt thou be in the earth.

GEN 4:13 가인이 주께 아뢰되, 내 형벌이 내가 감당할 수 있는 것보다 더 크니이다.

GEN 4:13 And Cain said unto the LORD, My punishment is greater than I can bear.

GEN 4:14 보소서, 주께서 이 날 지면으로부터 나를 쫓아내셨사온즉 내가 주의 얼굴을 떠나 숨으리이다. 내가 땅에서 도망하는 자가 되고 방랑하는 자가 되리니 나를 찾는 모든 자가 나를 죽이겠나이다, 하매

GEN 4:14 Behold, thou hast driven me out this day from the face of the earth; and from thy face shall I be hid; and I shall be a fugitive and a vagabond in the earth; and it shall come to pass, that every one that findeth me shall slay me.

GEN 4:15 주께서 그에게 이르시되, 이런 까닭에 누구든지 가인을 죽이는 자는 일곱 배로 보복을 받으리라, 하시고 주께서 가인에게 표를 주사 아무도 그를 찾아 죽이지 못하게 하시니라.

GEN 4:15 And the LORD said unto him, Therefore whosoever slayeth Cain, vengeance shall be taken on him sevenfold. And the LORD set a mark upon Cain, lest any finding him should kill him.

GEN 4:16 가인이 주 앞을 떠나 나가서 에덴의 동쪽에 있는 놋 땅에 거하더라.

GEN 4:16 And Cain went out from the presence of the LORD, and dwelt in the land of Nod, on the east of Eden.

GEN 4:17 가인이 자기 아내를 알았더니 그녀가 수태하여 에녹을 낳으매 가인이 한 도시를 세우고 자기 아들의 이름을 따라 그 도시의 이름을 에녹이라 부르니라.

GEN 4:17 And Cain knew his wife; and she conceived, and bare Enoch : and he builded a city, and called the name of the city, after the name of his son, Enoch.

GEN 4:18 에녹은 이랏을 낳고 이랏은 므후야엘을 낳고 므후야엘은 므두사엘을 낳고 므두사엘은 라멕을 낳았더라.

GEN 4:18 And unto Enoch was born Irad : and Irad begat Mehujael : and Mehujael begat Methusael : and Methusael begat Lamech.

GEN 4:19 라멕이 두 아내를 취하였는데 하나의 이름은 아다요, 다른 하나의 이름은 실라더라.

GEN 4:19 And Lamech took unto him two wives : the name of the one was Adah, and the name of the other Zillah.

GEN 4:20 아다가 야발을 낳으매 그는 장막에 거하는 자들과 가축을 소유한 자들의 조상이 되었고

GEN 4:20 And Adah bare Jabal : he was the father of such as dwell in tents, and of such as have cattle.

GEN 4:21 그의 형제의 이름은 유발이었는데 그는 하프와 오르간을 다루는 모든 자들의 조상이 되었더라.

GEN 4:21 And his brother's name was Jubal : he was the father of all such as handle the harp and organ.

GEN 4:22 실라도 두발가인을 낳았는데 그는 놋과 쇠로 된 것을 만드는 자들을 가르치는 자요, 두 발가인의 누이는 나아마더라.

GEN 4:22 And Zillah, she also bare Tubal-cain, an instructor of every artificer in brass and iron : and the sister of Tubal-cain was Naamah.

GEN 4:23 라멕이 자기 아내들에게 이르되, 아다와 실라여, 내 음성을 들으라. 라멕의 아내들이여, 너희는 내 말에 귀를 기울이라. 내가 내게 상처를 입힌 남자를 죽였고 나를 다치게 한 청년을 죽였느니라.

GEN 4:23 And Lamech said unto his wives, Adah and Zillah, Hear my voice; ye wives of Lamech, hearken unto my speech : for I have slain a man to my wounding, and a young man to my hurt.

GEN 4:24 가인을 해치는 자가 일곱 배로 보복을 받을진대 참으로 라멕을 해치는 자는 일흔일곱 배로 받으리라, 하였더라.

GEN 4:24 If Cain shall be avenged sevenfold, truly Lamech seventy and sevenfold.

GEN 4:25 아담이 다시 자기 아내를 알매 그녀가 아들을 낳아 그의 이름을 셋이라 하였으니 이는 그녀가 이르기를, 가인이 죽인 아벨 대신 하나님께서 내게 다른 씨를 정해 주셨다, 하였기 때문이더라.

GEN 4:25 And Adam knew his wife again; and she bare a son, and called his name Seth : For God, said she, hath appointed me another seed instead of Abel, whom Cain slew.

GEN 4:26 셋에게도 아들이 태어나매 셋이 그의 이름을 에노스라 하였으며 그때에 사람들이 주의 이름을 부르기 시작하였더라.

GEN 4:26 And to Seth, to him also there was born a son; and he called his name Enos : then

began men to call upon the name of the LORD.

GEN 5:1 이것은 아담의 세대들에 대한 책이라. 하나님께서 사람을 창조하신 날에 하나님의 모양대로 그를 만드시되

GEN 5:1 This is the book of the generations of Adam. In the day that God created man, in the likeness of God made he him;

GEN 5:2 그분께서 그들을 남성과 여성으로 창조하시고 그들을 창조하시던 날에 그분께서 그들에게 복을 주시며 그들의 이름을 아담이라 부르시니라.

GEN 5:2 Male and female created he them; and blessed them, and called their name Adam, in the day when they were created.

GEN 5:3 아담이 백삼십 년을 살며 자기 모양대로 자기 형상에 따라 아들을 낳아 그의 이름을 셋이라 하였더라.

GEN 5:3 And Adam lived an hundred and thirty years, and begat a son in his own likeness, after his image; and called his name Seth :

GEN 5:4 아담이 셋을 낳은 뒤의 생애는 팔백 년이었으며 그가 아들딸들을 낳았더라.

GEN 5:4 And the days of Adam after he had begotten Seth were eight hundred years : and he begat sons and daughters :

GEN 5:5 아담의 전 생애는 구백삼십 년이었으며 그가 죽으니라.

GEN 5:5 And all the days that Adam lived were nine hundred and thirty years : and he died.

GEN 5:6 셋은 백오 년을 살며 에노스를 낳았고

GEN 5:6 And Seth lived an hundred and five years, and begat Enos :

GEN 5:7 에노스를 낳은 뒤 팔백칠 년을 살며 아들딸들을 낳았더라.

GEN 5:7 And Seth lived after he begat Enos eight hundred and seven years, and begat sons and daughters :

GEN 5:8 셋의 전 생애는 구백십이 년이었으며 그가 죽으니라.

GEN 5:8 And all the days of Seth were nine hundred and twelve years : and he died.

GEN 5:9 에노스는 구십 년을 살며 게난을 낳았고

GEN 5:9 And Enos lived ninety years, and begat Cainan :

GEN 5:10 게난을 낳은 뒤 팔백십오 년을 살며 아들딸들을 낳았더라.

GEN 5:10 And Enos lived after he begat Cainan eight hundred and fifteen years, and begat sons

and daughters :

GEN 5:11 에노스의 전 생애는 구백오 년이었으며 그가 죽으니라.

GEN 5:11 And all the days of Enos were nine hundred and five years : and he died.

GEN 5:12 게난은 칠십 년을 살며 마할랄레엘을 낳았고

GEN 5:12 And Cainan lived seventy years, and begat Mahalaleel :

GEN 5:13 마할랄레엘을 낳은 뒤 팔백사십 년을 살며 아들딸들을 낳았더라.

GEN 5:13 And Cainan lived after he begat Mahalaleel eight hundred and forty years, and begat sons and daughters :

GEN 5:14 게난의 전 생애는 구백십 년이었으며 그가 죽으니라.

GEN 5:14 And all the days of Cainan were nine hundred and ten years : and he died.

GEN 5:15 마할랄레엘은 육십오 년을 살며 야렛을 낳았고

GEN 5:15 And Mahalaleel lived sixty and five years, and begat Jared :

GEN 5:16 야렛을 낳은 뒤 팔백삼십 년을 살며 아들딸들을 낳았더라.

GEN 5:16 And Mahalaleel lived after he begat Jared eight hundred and thirty years, and begat sons and daughters :

GEN 5:17 마할랄레엘의 전 생애는 팔백구십오 년이었으며 그가 죽으니라.

GEN 5:17 And all the days of Mahalaleel were eight hundred ninety and five years : and he died.

GEN 5:18 야렛은 백육십이 년을 살며 에녹을 낳았고

GEN 5:18 And Jared lived an hundred sixty and two years, and he begat Enoch :

GEN 5:19 에녹을 낳은 뒤 팔백 년을 살며 아들딸들을 낳았더라.

GEN 5:19 And Jared lived after he begat Enoch eight hundred years, and begat sons and daughters :

GEN 5:20 야렛의 전 생애는 구백육십이 년이었으며 그가 죽으니라.

GEN 5:20 And all the days of Jared were nine hundred sixty and two years : and he died.

GEN 5:21 에녹은 육십오 년을 살며 므두셀라를 낳았고

GEN 5:21 And Enoch lived sixty and five years, and begat Methuselah :

GEN 5:22 므두셀라를 낳은 뒤 삼백 년 동안 하나님과 함께 걸으며 아들딸들을 낳았더라.

GEN 5:22 And Enoch walked with God after he begat Methuselah three hundred years, and begat sons and daughters :

GEN 5:23 에녹의 전 생애는 삼백육십오 년이더라.

GEN 5:23 And all the days of Enoch were three hundred sixty and five years :

GEN 5:24 에녹이 하나님과 함께 걷더니 하나님께서 그를 데려가시므로 그가 더 이상 있지 아니 하더라.

GEN 5:24 And Enoch walked with God : and he was not; for God took him.

GEN 5:25 므두셀라는 백팔십칠 년을 살며 라멕을 낳았고

GEN 5:25 And Methuselah lived an hundred eighty and seven years, and begat Lamech :

GEN 5:26 라멕을 낳은 뒤 칠백팔십이 년을 살며 아들딸들을 낳았더라.

GEN 5:26 And Methuselah lived after he begat Lamech seven hundred eighty and two years, and begat sons and daughters :

GEN 5:27 므두셀라의 전 생애는 구백육십구 년이었으며 그가 죽으니라.

GEN 5:27 And all the days of Methuselah were nine hundred sixty and nine years : and he died.

GEN 5:28 라멕은 백팔십이 년을 살며 아들을 낳고

GEN 5:28 And Lamech lived an hundred eighty and two years, and begat a son :

GEN 5:29 그의 이름을 노아라 부르며 이르되, 주께서 저주하신 땅으로 인해 우리가 행하는 일과 우리 손의 수고에 대하여 바로 이 아들이 우리를 위로하리라, 하였더라.

GEN 5:29 And he called his name Noah, saying, This same shall comfort us concerning our work and toil of our hands, because of the ground which the LORD hath cursed.

GEN 5:30 라멕은 노아를 낳은 뒤 오백구십오 년을 살며 아들딸들을 낳았더라.

GEN 5:30 And Lamech lived after he begat Noah five hundred ninety and five years, and begat sons and daughters :

GEN 5:31 라멕의 전 생애는 칠백칠십칠 년이었으며 그가 죽으니라.

GEN 5:31 And all the days of Lamech were seven hundred seventy and seven years : and he died.

GEN 5:32 노아는 오백 세가 되어 셈과 함과 야벳을 낳았더라.

GEN 5:32 And Noah was five hundred years old : and Noah begat Shem, Ham, and Japheth.

GEN 6:1 사람들이 지면에서 번성하기 시작하고 그들에게 딸들이 태어나매

GEN 6:1 And it came to pass, when men began to multiply on the face of the earth, and daughters were born unto them,

GEN 6:2 하나님의 아들들이 사람들의 딸들과 또 그들이 아름다운 것을 보고 자기들이 택한 모든 자를 아내로 삼으니라.

GEN 6:2 That the sons of God saw the daughters of men that they were fair; and they took them wives of all which they chose.

GEN 6:3 주께서 이르시되, 내 영이 항상 사람과 다투지는 아니하리니 이는 그도 육체이기 때문이라. 그럼에도 그의 날들은 백이십 년이 되리라, 하시니라.

GEN 6:3 And the LORD said, My spirit shall not always strive with man, for that he also is flesh : yet his days shall be an hundred and twenty years.

GEN 6:4 당시에 땅에는 거인들이 있었고 그 뒤에도 있었으니 곧 하나님의 아들들이 사람들의 딸들에게로 들어와 사람들의 딸들이 그들에게 아이들을 낳았을 때더라. 바로 그들이 옛적의 강력한 자들 즉 명성 있는 자들이 되었더라.

GEN 6:4 There were giants in the earth in those days; and also after that, when the sons of God came in unto the daughters of men, and they bare children to them, the same became mighty men which were of old, men of renown.

GEN 6:5 하나님께서 사람의 사악함이 땅에서 커지고 또 그의 마음에서 생각하여 상상하는 모든 것이 항상 악할 뿐임을 보시고

GEN 6:5 And GOD saw that the wickedness of man was great in the earth, and that every imagination of the thoughts of his heart was only evil continually.

GEN 6:6 주께서 땅 위에 사람을 만드신 것으로 인해 슬퍼하시며 또 그것으로 인해 마음에 근심하시고

GEN 6:6 And it repented the LORD that he had made man on the earth, and it grieved him at his heart.

GEN 6:7 주께서 이르시되, 내가 창조한 사람을 지면에서 멸하되 사람과 짐승과 기는 것과 공중의 날짐승까지 다 그리하리니 이는 내가 그것들을 만든 것으로 인해 슬퍼하기 때문이라, 하시니라.

GEN 6:7 And the LORD said, I will destroy man whom I have created from the face of the earth; both man, and beast, and the creeping thing, and the fowls of the air; for it repenteth me that I have made them.

GEN 6:8 그러나 노아는 주의 눈에 은혜를 입었더라.

GEN 6:8 But Noah found grace in the eyes of the LORD.

GEN 6:9 노아의 세대들은 이러하니라. 노아는 의인이요, 그의 세대들 가운데서 완전한 자더라. 그가 하나님과 함께 걸었더라.

GEN 6:9 These are the generations of Noah : Noah was a just man and perfect in his generations, and Noah walked with God.

GEN 6:10 노아가 세 아들 곧 셈과 함과 야벳을 낳았더라.

GEN 6:10 And Noah begat three sons, Shem, Ham, and Japheth.

GEN 6:11 땅도 하나님 앞에 부패하여 폭력이 땅에 가득하더라.

GEN 6:11 The earth also was corrupt before God, and the earth was filled with violence.

GEN 6:12 하나님께서 땅을 보시니, 보라, 그것이 부패하였더라. 이는 땅 위에서 모든 육체가 자기의 길을 부패시켰기 때문이라.

GEN 6:12 And God looked upon the earth, and, behold, it was corrupt; for all flesh had corrupted his way upon the earth.

GEN 6:13 하나님께서 노아에게 이르시되, 모든 육체의 끝이 내 앞에 이르렀으니 이는 땅이 그들로 인해 폭력으로 가득하기 때문이라. 보라, 내가 그들을 땅과 함께 멸하리라.

GEN 6:13 And God said unto Noah, The end of all flesh is come before me; for the earth is filled with violence through them; and, behold, I will destroy them with the earth.

GEN 6:14 너는 고펀나무로 방주를 짓고 방주 안에 방들을 만들며 역청으로 그것의 안팎을 칠할지니라.

GEN 6:14 Make thee an ark of gopher wood; rooms shalt thou make in the ark, and shalt pitch it within and without with pitch.

GEN 6:15 내가 만들 방주의 모양은 이러하니 방주의 길이는 삼백 큐빗이요, 너비는 오십 큐빗이며 높이는 삼십 큐빗이라.

GEN 6:15 And this is the fashion which thou shalt make it of : The length of the ark shall be three hundred cubits, the breadth of it fifty cubits, and the height of it thirty cubits.

GEN 6:16 너는 방주에 창을 만들되 위에서부터 일 큐빗 안에 그것을 완성하고 방주의 문은 방주 옆으로 내며 그것을 아래층 둘째 층 셋째 층으로 만들지니라.

GEN 6:16 A window shalt thou make to the ark, and in a cubit shalt thou finish it above; and the door of the ark shalt thou set in the side thereof; with lower, second, and third stories shalt thou make it.

GEN 6:17 보라, 나 곧 내가 땅 위에 물들의 홍수를 일으켜 속에 생명의 숨이 있는 모든 육체를 하늘 아래에서 멸하리니 땅에 있는 모든 것이 죽으리라.

GEN 6:17 And, behold, I, even I, do bring a flood of waters upon the earth, to destroy all flesh, wherein is the breath of life, from under heaven; and every thing that is in the earth shall die.

GEN 6:18 그러나 너와 더불어 내가 내 언약을 세우리니 너는 너와 네 아들과 네 아내와 너와 함께한 네 며느리들과 함께 방주로 들어올지니라.

GEN 6:18 But with thee will I establish my covenant; and thou shalt come into the ark, thou, and thy sons, and thy wife, and thy sons' wives with thee.

GEN 6:19 너는 모든 육체의 살아 있는 것 중에서 종류마다 두 마리씩 방주로 데리고 들어와 너와 함께 살아남게 할지니 그것들은 수컷과 암컷이어야 하리라.

GEN 6:19 And of every living thing of all flesh, two of every sort shalt thou bring into the ark, to keep them alive with thee; they shall be male and female.

GEN 6:20 날짐승이 그것들의 종류대로, 가축이 그것들의 종류대로, 땅의 기는 모든 것이 그것들의 종류대로 종류마다 두 마리씩 네게로 나아오리니 그것들을 살아남게 하라.

GEN 6:20 Of fowls after their kind, and of cattle after their kind, of every creeping thing of the earth after his kind, two of every sort shall come unto thee, to keep them alive.

GEN 6:21 또 너는 먹을 수 있는 모든 음식을 네게로 가져다가 모으라. 그것이 너와 그것들의 음식이 되리라.

GEN 6:21 And take thou unto thee of all food that is eaten, and thou shalt gather it to thee; and it shall be for food for thee, and for them.

GEN 6:22 노아가 그와 같이 하여 하나님께서 자기에게 명령하신 모든 것에 따라 그대로 행하였더라.

GEN 6:22 Thus did Noah; according to all that God commanded him, so did he.

GEN 7:1 주께서 노아에게 이르시되, 너와 네 온 집은 방주로 들어오라. 이 세대에서 네가 내 앞에 의로운 것을 내가 보았느니라.

GEN 7:1 And the LORD said unto Noah, Come thou and all thy house into the ark; for thee have I seen righteous before me in this generation.

GEN 7:2 너는 모든 정결한 짐승 중에서 수컷과 그것의 암컷을 일곱 마리씩 취하고 또 정결하지 않은 짐승 중에서 수컷과 그것의 암컷을 두 마리씩 취하며

GEN 7:2 Of every clean beast thou shalt take to thee by sevens, the male and his female : and of beasts that are not clean by two, the male and his female.

GEN 7:3 공중의 날짐승 중에서도 수컷과 암컷을 일곱 마리씩 취하여 씨가 온 지면 위에 살아남게 하라.

GEN 7:3 Of fowls also of the air by sevens, the male and the female; to keep seed alive upon the face of all the earth.

GEN 7:4 이제 이레 뒤에 내가 사십 일 동안 밤낮으로 땅 위에 비가 오게 하여 내가 만든 모든 생명체를 지면에서 끊어 멸하리라, 하시니

GEN 7:4 For yet seven days, and I will cause it to rain upon the earth forty days and forty nights; and every living substance that I have made will I destroy from off the face of the earth.

GEN 7:5 노아가 주께서 자기에게 명령하신 모든 것에 따라 행하였더라.

GEN 7:5 And Noah did according unto all that the LORD commanded him.

GEN 7:6 땅 위에 물들의 홍수가 임할 때에 노아가 육백 세더라.

GEN 7:6 And Noah was six hundred years old when the flood of waters was upon the earth.

GEN 7:7 노아가 홍수의 물들로 인하여 자기 아들들과 자기 아내와 자기와 함께한 자기의 며느리들과 함께 방주로 들어갔고

GEN 7:7 And Noah went in, and his sons, and his wife, and his sons' wives with him, into the ark, because of the waters of the flood.

GEN 7:8 정결한 짐승과 정결하지 않은 짐승과 날짐승과 땅에서 기는 모든 것 중에서

GEN 7:8 Of clean beasts, and of beasts that are not clean, and of fowls, and of every thing that creepeth upon the earth,

GEN 7:9 하나님께서 노아에게 명령하신 대로 수컷과 암컷이 두 마리씩 노아에게 나아와 방주로 들어갔더니

GEN 7:9 There went in two and two unto Noah into the ark, the male and the female, as God had commanded Noah.

GEN 7:10 이레가 지나서 땅 위에 홍수의 물들이 임하니라.

GEN 7:10 And it came to pass after seven days, that the waters of the flood were upon the earth.

GEN 7:11 노아의 생애에서 육백 번째 해 둘째 달 곧 그 달 십칠일 바로 그 날에 큰 깊음의 모든 샘들이 터지고 하늘의 창들이 열리며

GEN 7:11 In the six hundredth year of Noah's life, in the second month, the seventeenth day of the month, the same day were all the fountains of the great deep broken up, and the windows of heaven were opened.

GEN 7:12 비가 사십 일 동안 밤낮으로 땅 위에 쏟아졌더라.

GEN 7:12 And the rain was upon the earth forty days and forty nights.

GEN 7:13 바로 그 날에 노아와 노아의 아들 셈과 함과 야벳과 노아의 아내와 그의 아들들과 함께한 그들의 세 아내가 방주로 들어가되

GEN 7:13 In the selfsame day entered Noah, and Shem, and Ham, and Japheth, the sons of Noah, and Noah's wife, and the three wives of his sons with them, into the ark;

GEN 7:14 그들과 모든 짐승이 그것의 종류대로, 모든 가축이 그것들의 종류대로, 땅에서 기는 모든 것이 그것의 종류대로, 모든 날짐승 곧 모든 종류의 모든 새가 그것의 종류대로 들어가고

GEN 7:14 They, and every beast after his kind, and all the cattle after their kind, and every creeping thing that creepeth upon the earth after his kind, and every fowl after his kind, every bird of every sort.

GEN 7:15 속에 생명의 숨이 있는 모든 육체 중에서 둘씩 둘씩 노아에게 나아와 방주로 들어가니

GEN 7:15 And they went in unto Noah into the ark, two and two of all flesh, wherein is the breath of life.

GEN 7:16 그 들어간 것들은 하나님께서 그에게 명령하신 대로 모든 육체의 수컷과 암컷이더라. 주께서 그를 안에 넣고 닫으시니라.

GEN 7:16 And they that went in, went in male and female of all flesh, as God had commanded him : and the LORD shut him in.

GEN 7:17 홍수가 땅 위에 사십 일 동안 있었으므로 물들이 불어나 방주를 띄우니 방주가 땅 위로 들리더라.

GEN 7:17 And the flood was forty days upon the earth; and the waters increased, and bare up the ark, and it was lift up above the earth.

GEN 7:18 물들이 넘쳐서 땅 위에 크게 불어나매 방주가 물들의 표면 위로 올라갔으며

GEN 7:18 And the waters prevailed, and were increased greatly upon the earth; and the ark went upon the face of the waters.

GEN 7:19 물들이 땅 위에 크게 넘치므로 온 하늘 아래 있던 모든 높은 산이 덮였더라.

GEN 7:19 And the waters prevailed exceedingly upon the earth; and all the high hills, that were under the whole heaven, were covered.

GEN 7:20 물들이 불어서 십오 큐빗 위로 오르매 산들이 덮이고

GEN 7:20 Fifteen cubits upward did the waters prevail; and the mountains were covered.

GEN 7:21 땅 위에서 움직이던 모든 육체가 죽었으니 곧 날짐승과 가축과 짐승과 땅에서 기는 모든 기는 것과 모든 사람이라.

GEN 7:21 And all flesh died that moved upon the earth, both of fowl, and of cattle, and of beast, and of every creeping thing that creepeth upon the earth, and every man :

GEN 7:22 마른 육지에 있던 모든 것 중에 콧구멍에 생명의 숨이 있던 모든 것이 죽었더라.

GEN 7:22 All in whose nostrils was the breath of life, of all that was in the dry land, died.

GEN 7:23 지면 위에 있던 모든 생명체 곧 사람과 가축과 기는 것과 하늘의 날짐승이 멸망하였더라. 그것들이 땅에서 멸망하였고 오직 노아와 그와 함께 방주에 있던 자들만 살아남았더라.

GEN 7:23 And every living substance was destroyed which was upon the face of the ground, both man, and cattle, and the creeping things, and the fowl of the heaven; and they were destroyed from the earth : and Noah only remained alive, and they that were with him in the ark.

GEN 7:24 물들이 백오십 일 동안 땅 위에 넘쳤더라.

GEN 7:24 And the waters prevailed upon the earth an hundred and fifty days.

GEN 8:1 하나님께서 노아와 그와 함께 방주에 있던 모든 생물과 모든 가축을 기억하사 바람을 땅 위로 지나가게 하시니 물들이 줄어들었고

GEN 8:1 And God remembered Noah, and every living thing, and all the cattle that was with him in the ark : and God made a wind to pass over the earth, and the waters asswaged;

GEN 8:2 깊음의 샘들과 하늘의 창들도 단혔으며 하늘에서 비가 그치매

GEN 8:2 The fountains also of the deep and the windows of heaven were stopped, and the rain from heaven was restrained;

GEN 8:3 물들이 계속해서 땅을 떠나 되돌아가고 백오십 일이 지난 뒤에는 물들이 줄어들어

GEN 8:3 And the waters returned from off the earth continually : and after the end of the hundred and fifty days the waters were abated.

GEN 8:4 일곱째 달 곧 그 달 십칠일에 방주가 아라랏의 산들 위에 안착하니라.

GEN 8:4 And the ark rested in the seventh month, on the seventeenth day of the month, upon the mountains of Ararat.

GEN 8:5 또 물들이 계속해서 줄어들어 열째 달 곧 그 달 첫째 날에 산들의 봉우리들이 보였더라.

GEN 8:5 And the waters decreased continually until the tenth month : in the tenth month, on the first day of the month, were the tops of the mountains seen.

GEN 8:6 사십 일이 지난 뒤에 노아가 자기가 만든 방주의 창을 열고

GEN 8:6 And it came to pass at the end of forty days, that Noah opened the window of the ark which he had made :

GEN 8:7 까마귀를 내보내매 까마귀가 물들이 땅에서 마르기까지 여기저기 오갔더라.

GEN 8:7 And he sent forth a raven, which went forth to and fro, until the waters were dried up from off the earth.

GEN 8:8 그가 또 비둘기를 내보내어 물들이 지면에서 줄어들었는지 알아보려 하였으나

GEN 8:8 Also he sent forth a dove from him, to see if the waters were abated from off the face of the ground;

GEN 8:9 온 지면에 물들이 있어서 비둘기가 발바닥 놓을 곳을 찾지 못하고 방주로 돌아와 그에게 오므로 그가 자기 손을 내밀어 비둘기를 붙들어서 자기에게로 방주 안으로 끌어들였고

GEN 8:9 But the dove found no rest for the sole of her foot, and she returned unto him into the ark, for the waters were on the face of the whole earth : then he put forth his hand, and took her, and pulled her in unto him into the ark.

GEN 8:10 또 다시 여전히 이레를 머무른 뒤 다시 비둘기를 방주에서 내보내매

GEN 8:10 And he stayed yet other seven days; and again he sent forth the dove out of the ark;

GEN 8:11 저녁때에 비둘기가 그에게 돌아왔는데, 보라, 그것의 입에 잡아 뜯은 올리브 잎사귀가 있더라. 이처럼 노아가 물들이 땅에서 줄어든 줄 알았으며

GEN 8:11 And the dove came in to him in the evening; and, lo, in her mouth was an olive leaf pluckt off : so Noah knew that the waters were abated from off the earth.

GEN 8:12 또 다시 여전히 이레를 머무른 뒤 비둘기를 내보내매 그것이 다시는 그에게 돌아오지 아니하였더라.

GEN 8:12 And he stayed yet other seven days; and sent forth the dove; which returned not again unto him any more.

GEN 8:13 제육백일년 첫째 달 곧 그 달 첫째 날에 물들이 땅에서 마르매 노아가 방주의 덮개를 치우고 보니, 보라, 지면이 말랐더라.

GEN 8:13 And it came to pass in the six hundredth and first year, in the first month, the first day of the month, the waters were dried up from off the earth : and Noah removed the covering of the ark, and looked, and, behold, the face of the ground was dry.

GEN 8:14 둘째 달 곧 그 달 이십칠일에 땅이 말랐더라.

GEN 8:14 And in the second month, on the seven and twentieth day of the month, was the earth dried.

GEN 8:15 하나님께서 노아에게 말씀하여 이르시되,

GEN 8:15 And God spake unto Noah, saying,

GEN 8:16 너는 네 아내와 네 아들과 너와 함께한 네 며느리들과 함께 방주에서 나가고

GEN 8:16 Go forth of the ark, thou, and thy wife, and thy sons, and thy sons' wives with thee.

GEN 8:17 모든 육체 중에서 너와 함께한 모든 생물 곧 날짐승과 가축과 땅에서 기는 모든 기는 것을 너와 함께 데리고 나가 그것들이 땅에서 풍성히 번식하며 땅 위에서 다산하고 번성하게 하라, 하시니

GEN 8:17 Bring forth with thee every living thing that is with thee, of all flesh, both of fowl, and of cattle, and of every creeping thing that creepeth upon the earth; that they may breed abundantly in the earth, and be fruitful, and multiply upon the earth.

GEN 8:18 노아가 자기 아들과 자기 아내와 자기와 함께한 자기 며느리들과 함께 나갔고

GEN 8:18 And Noah went forth, and his sons, and his wife, and his sons' wives with him :

GEN 8:19 짐승과 기는 것과 날짐승과 또 땅에서 기는 것은 무엇이든지 그것들의 종류대로 방주에서 나갔더라.

GEN 8:19 Every beast, every creeping thing, and every fowl, and whatsoever creepeth upon the earth, after their kinds, went forth out of the ark.

GEN 8:20 노아가 주께 제단을 쌓고 모든 정결한 짐승과 모든 정결한 날짐승 중에서 취하여 제단 위에 번제 헌물을 드렸더니

GEN 8:20 And Noah builded an altar unto the LORD; and took of every clean beast, and of every clean fowl, and offered burnt offerings on the altar.

GEN 8:21 주께서 향기로운 냄새를 맡으시고 주께서 마음속으로 이르시되, 내가 다시는 사람으로 인하여 땅을 저주하지 아니하리니 이는 사람이 마음에서 상상하는 바가 어려서부터 악하기 때문이라. 또 내가 다시는 전에 행한 것 같이 모든 생물을 치지 아니하리니

GEN 8:21 And the LORD smelled a sweet savour; and the LORD said in his heart, I will not again curse the ground any more for man's sake; for the imagination of man's heart is evil from his youth; neither will I again smite any more every thing living, as I have done.

GEN 8:22 땅이 있을 동안에는 뿌리는 때와 거두는 때와 추위와 더위와 여름과 겨울과 낮과 밤이 그치지 아니하리라, 하시니라.

GEN 8:22 While the earth remaineth, seedtime and harvest, and cold and heat, and summer and winter, and day and night shall not cease.

GEN 9:1 하나님께서 노아와 그의 아들들에게 복을 주시며 그들에게 이르시되, 다산하고 번성하여 땅을 채우라.

GEN 9:1 And God blessed Noah and his sons, and said unto them, Be fruitful, and multiply, and replenish the earth.

GEN 9:2 땅의 모든 짐승과 공중의 모든 날짐승과 땅 위에서 움직이는 모든 것과 바다의 모든 물고기가 너희를 두려워하고 너희를 무서워하리니 내가 그것들을 너희 손에 넘겨주었노라.

GEN 9:2 And the fear of you and the dread of you shall be upon every beast of the earth, and upon every fowl of the air, upon all that moveth upon the earth, and upon all the fishes of the sea; into your hand are they delivered.

GEN 9:3 살아서 움직이는 모든 것은 너희에게 먹을 것이 될 것이요, 푸른 채소와 같이 내가 모든 것을 너희에게 주었노라.

GEN 9:3 Every moving thing that liveth shall be meat for you; even as the green herb have I given you all things.

GEN 9:4 그러나 너희는 고기를 그것의 생명과 함께 곧 그것의 피와 함께 먹지 말지니라.

GEN 9:4 But flesh with the life thereof, which is the blood thereof, shall ye not eat.

GEN 9:5 내가 반드시 너희 생명의 너희 피를 요구하리니 모든 짐승의 손에서 그것을 요구할 것이요, 사람의 손에서 곧 각 사람의 형제의 손에서 사람의 생명을 요구하리라.

GEN 9:5 And surely your blood of your lives will I require; at the hand of every beast will I require it, and at the hand of man; at the hand of every man's brother will I require the life of man.

GEN 9:6 누구든지 사람의 피를 흘리는 자는 사람에게 의해 자기 피를 흘리리니 이는 하나님께서 자신의 형상으로 사람을 만들었기 때문이니라.

GEN 9:6 Whoso sheddeth man's blood, by man shall his blood be shed : for in the image of God made he man.

GEN 9:7 너희는 다산하고 번성하며 땅에서 풍성히 내고 그 안에서 번성하라, 하시니라.

GEN 9:7 And you, be ye fruitful, and multiply; bring forth abundantly in the earth, and multiply therein.

GEN 9:8 하나님께서 노아와 그와 함께한 그의 아들들에게 말씀하여 이르시되,

GEN 9:8 And God spake unto Noah, and to his sons with him, saying,

GEN 9:9 보라, 내가 내 언약을 세우되 너희와 너희 뒤를 이을 너희 씨와

GEN 9:9 And I, behold, I establish my covenant with you, and with your seed after you;

GEN 9:10 너희와 함께하는 살아 있는 모든 창조물 즉 너희와 함께하는 날짐승과 가축과 땅의 모든 짐승과 더불어 세우리니 곧 방주에서 나가는 모든 것에서부터 땅의 모든 짐승에 이르기까지니

라.

GEN 9:10 And with every living creature that is with you, of the fowl, of the cattle, and of every beast of the earth with you; from all that go out of the ark, to every beast of the earth.

GEN 9:11 내가 너희와 더불어 내 언약을 세우리니 다시는 내가 모든 육체를 홍수의 물들로 멸하지 아니할 것이요, 또 땅을 멸할 홍수가 다시는 있지 아니하리라.

GEN 9:11 And I will establish my covenant with you; neither shall all flesh be cut off any more by the waters of a flood; neither shall there any more be a flood to destroy the earth.

GEN 9:12 하나님께서 이르시되, 내가 나와 너희와 또 너희와 함께하는 살아 있는 모든 창조물 사이에 대대로 영구히 맺는 언약의 증표가 이것이니라.

GEN 9:12 And God said, This is the token of the covenant which I make between me and you and every living creature that is with you, for perpetual generations :

GEN 9:13 내가 내 무지개를 구름 속에 두노니 그것이 나와 땅 사이에 맺은 언약의 증표가 되리라.

GEN 9:13 I do set my bow in the cloud, and it shall be for a token of a covenant between me and the earth.

GEN 9:14 내가 구름을 가져다가 땅을 덮을 때에 무지개가 구름 속에서 보이면

GEN 9:14 And it shall come to pass, when I bring a cloud over the earth, that the bow shall be seen in the cloud :

GEN 9:15 내가 나와 너희와 또 모든 육체의 살아 있는 모든 창조물 사이에 맺은 내 언약을 기억하리니 다시는 물들이 모든 육체를 멸하는 홍수가 되지 아니하리라.

GEN 9:15 And I will remember my covenant, which is between me and you and every living creature of all flesh; and the waters shall no more become a flood to destroy all flesh.

GEN 9:16 무지개가 구름 사이에 있으리니 내가 그것을 보고 하나님과 땅 위에 있는 모든 육체의 살아 있는 모든 창조물 사이에 맺은 영존하는 언약을 기억하리라.

GEN 9:16 And the bow shall be in the cloud; and I will look upon it, that I may remember the everlasting covenant between God and every living creature of all flesh that is upon the earth.

GEN 9:17 하나님께서 노아에게 이르시되, 이것이 내가 나와 땅 위에 있는 모든 육체 사이에 세운 언약의 증표라, 하셨더라.

GEN 9:17 And God said unto Noah, This is the token of the covenant, which I have established between me and all flesh that is upon the earth.

GEN 9:18 방주에서 나간 노아의 아들들은 셈과 함과 야벳이며 함은 가나안의 아버지더라.

GEN 9:18 And the sons of Noah, that went forth of the ark, were Shem, and Ham, and Japheth : and Ham is the father of Canaan.

GEN 9:19 이들은 노아의 세 아들인데 그들로부터 난 자들이 온 땅에 퍼지니라.

GEN 9:19 These are the three sons of Noah : and of them was the whole earth overspread.

GEN 9:20 노아가 농부가 되기 시작하여 포도원을 세우고

GEN 9:20 And Noah began to be an husbandman, and he planted a vineyard :

GEN 9:21 포도주를 마신 뒤 취하여 자기 장막 안에서 벌거벗은 채 있었더니

GEN 9:21 And he drank of the wine, and was drunken; and he was uncovered within his tent.

GEN 9:22 가나안의 아버지 함이 자기 아버지의 벌거벗은 것을 보고 밖에 있던 자기의 두 형제에게 고하매

GEN 9:22 And Ham, the father of Canaan, saw the nakedness of his father, and told his two brethren without.

GEN 9:23 셈과 야벳이 옷을 취하여 자기들의 어깨에 올려놓고 뒷걸음쳐 들어가 자기들의 아버지의 벌거벗은 것을 덮었더라. 그들의 얼굴이 뒤를 향하였으므로 그들이 자기들의 아버지의 벌거벗은 것을 보지 아니하였더라.

GEN 9:23 And Shem and Japheth took a garment, and laid it upon both their shoulders, and went backward, and covered the nakedness of their father; and their faces were backward, and they saw not their father's nakedness.

GEN 9:24 노아가 포도주에서 깨어나 자기의 작은아들이 자기에게 행한 일을 알고

GEN 9:24 And Noah awoke from his wine, and knew what his younger son had done unto him.

GEN 9:25 이르되, 가나안은 저주를 받을 것이요, 그의 형제들에게 종들의 종이 될 것이니라, 하고

GEN 9:25 And he said, Cursed be Canaan; a servant of servants shall he be unto his brethren.

GEN 9:26 또 이르되, 주 곧 셈의 하나님을 찬송하리로다. 가나안은 그의 종이 될 것이요,

GEN 9:26 And he said, Blessed be the LORD God of Shem; and Canaan shall be his servant.

GEN 9:27 하나님께서 야벳을 크게 만드시리니 그가 셈의 장막들에 거하며 가나안은 그의 종이 될 것이니라, 하였더라.

GEN 9:27 God shall enlarge Japheth, and he shall dwell in the tents of Shem; and Canaan shall be his servant.

GEN 9:28 홍수 이후에 노아가 삼백오십 년을 사니라.

GEN 9:28 And Noah lived after the flood three hundred and fifty years.

GEN 9:29 노아의 전 생애가 구백오십 년이었으며 그가 죽으니라.

GEN 9:29 And all the days of Noah were nine hundred and fifty years : and he died.

GEN 10:1 이제 노아의 아들 셈과 함과 야벳의 세대들은 이러하니라. 홍수 이후에 그들에게 아들들이 태어났는데

GEN 10:1 Now these are the generations of the sons of Noah, Shem, Ham, and Japheth : and unto them were sons born after the flood.

GEN 10:2 야벳의 아들들은 고멜과 마곡과 마대와 야완과 두발과 메섹과 디라스요,

GEN 10:2 The sons of Japheth; Gomer, and Magog, and Madai, and Javan, and Tubal, and Meshech, and Tiras.

GEN 10:3 고멜의 아들들은 아스그나스와 리밧과 도갈마요,

GEN 10:3 And the sons of Gomer; Ashkenaz, and Riphath, and Togarmah.

GEN 10:4 야완의 아들들은 엘리사와 다시스와 깃딤과 도다님이다.

GEN 10:4 And the sons of Javan; Elishah, and Tarshish, Kittim, and Dodanim.

GEN 10:5 이들이 이방인들의 섬들을 자기들의 영토대로 나누되 각각 자기 언어와 자기들의 가족들에 따라 자기들의 민족들대로 나누었더라.

GEN 10:5 By these were the isles of the Gentiles divided in their lands; every one after his tongue, after their families, in their nations.

GEN 10:6 함의 아들들은 구스와 미스라임과 붓과 가나안이요,

GEN 10:6 And the sons of Ham; Cush, and Mizraim, and Phut, and Canaan.

GEN 10:7 구스의 아들들은 시바와 하윌라와 샹다와 라아마와 샹드가요, 라아마의 아들들은 세바와 드단이며

GEN 10:7 And the sons of Cush; Seba, and Havilah, and Sabtah, and Raamah, and Sabtechah : and the sons of Raamah; Sheba, and Dedan.

GEN 10:8 구스가 니므롯을 낳았는데 그가 땅에서 강력한 자가 되기 시작하였더라.

GEN 10:8 And Cush begat Nimrod : he began to be a mighty one in the earth.

GEN 10:9 그가 주 앞에서 강한 사냥꾼이었으므로 사람들이 이르기를, 아무개는 주 앞에서 강한 사냥꾼인 니므롯 같다, 하였더라.

GEN 10:9 He was a mighty hunter before the LORD : wherefore it is said, Even as Nimrod the

mighty hunter before the LORD.

GEN 10:10 그의 왕국의 시작은 시날 땅에 있는 바벨과 에렉과 악갓과 갈네이며

GEN 10:10 And the beginning of his kingdom was Babel, and Erech, and Accad, and Calneh, in the land of Shinar.

GEN 10:11 그 땅에서 앓수르가 나아가 니느웨와 르호봇 도시와 갈라와

GEN 10:11 Out of that land went forth Asshur, and builded Nineveh, and the city Rehoboth, and Calah,

GEN 10:12 또 니느웨와 갈라 사이의 레센을 세웠는데 레센은 큰 도시더라.

GEN 10:12 And Resen between Nineveh and Calah : the same is a great city.

GEN 10:13 미스라임은 루딤과 아나뫼와 르하빔과 납두힘과

GEN 10:13 And Mizraim begat Ludim, and Anamim, and Lehabim, and Naphtuhim,

GEN 10:14 바스루심과 가슬루힘과 갑도림을 낳았는데 (가슬루힘에게서 블레셋이 나왔더라.)

GEN 10:14 And Pathrusim, and Casluhim, (out of whom came Philistim,) and Caphtorim.

GEN 10:15 가나안은 자기의 맏아들 시돈과 헛을 낳고

GEN 10:15 And Canaan begat Sidon his firstborn, and Heth,

GEN 10:16 또 여부스 족속과 아모리 족속과 기르가스 족속과

GEN 10:16 And the Jebusite, and the Amorite, and the Girgashite,

GEN 10:17 히위 족속과 알가 족속과 신 족속과

GEN 10:17 And the Hivite, and the Arkite, and the Sinite,

GEN 10:18 아르왓 족속과 스말 족속과 하맛 족속을 낳았으며 그 뒤에 가나안 족속의 가족들이 널리 흩어지니라.

GEN 10:18 And the Arvadite, and the Zemarite, and the Hamathite : and afterward were the families of the Canaanites spread abroad.

GEN 10:19 가나안 족속의 경계는 시돈에서부터 네가 그랄에 이를 때에 만나는 가자까지며 또 네가 가면서 만나는 소돔과 고모라와 아드마와 스보임까지 곧 라사까지였더라.

GEN 10:19 And the border of the Canaanites was from Sidon, as thou comest to Gerar, unto Gaza; as thou goest, unto Sodom, and Gomorrah, and Admah, and Zeboim, even unto Lasha.

GEN 10:20 이들은 함의 아들들 곧 그들의 가족들과 언어들에 따라 그들의 나라들과 민족들대로

함의 아들들이었더라.

GEN 10:20 These are the sons of Ham, after their families, after their tongues, in their countries, and in their nations.

GEN 10:21 셈은 에벨의 모든 자손의 조상이요, 그 형 야벳의 동생이라. 그에게도 자손이 태어났는데

GEN 10:21 Unto Shem also, the father of all the children of Eber, the brother of Japheth the elder, even to him were children born.

GEN 10:22 셈의 자손은 엘람과 앓수르와 아르박삿과 룿과 아람이요,

GEN 10:22 The children of Shem; Elam, and Asshur, and Arphaxad, and Lud, and Aram.

GEN 10:23 아람의 자손은 우스와 홀과 게델과 마스이며

GEN 10:23 And the children of Aram; Uz, and Hul, and Gether, and Mash.

GEN 10:24 아르박삿은 살라를 낳고 살라는 에벨을 낳았더라.

GEN 10:24 And Arphaxad begat Salah; and Salah begat Eber.

GEN 10:25 에벨에게 두 아들이 태어났는데 하나의 이름은 벨렉이었으니 이는 그의 날들에 땅이 나뉘었기 때문이더라. 그의 형제의 이름은 욥단이며

GEN 10:25 And unto Eber were born two sons : the name of one was Peleg; for in his days was the earth divided; and his brother's name was Joktan.

GEN 10:26 욥단은 알모닷과 셸렙과 하살마벳과 예라와

GEN 10:26 And Joktan begat Almodad, and Sheleph, and Hazar-maveth, and Jerah,

GEN 10:27 하도람과 우살과 디글라와

GEN 10:27 And Hadoram, and Uzal, and Diklah,

GEN 10:28 오발과 아비마엘과 세바와

GEN 10:28 And Obal, and Abimael, and Sheba,

GEN 10:29 오빌과 하윌라와 요발을 낳았더라. 이들은 다 욥단의 아들들이었더라.

GEN 10:29 And Ophir, and Havilah, and Jobab : all these were the sons of Joktan.

GEN 10:30 그들이 거하는 곳은 네가 동쪽의 산 스발로 갈 때에 만나는 메사에서부터 시작되었더라.

GEN 10:30 And their dwelling was from Mesha, as thou goest unto Sephar a mount of the east.

GEN 10:31 이들은 셈의 아들들 곧 그들의 가족들과 언어들에 따라 그들의 영토들과 민족들대로 셈의 아들들이었더라.

GEN 10:31 These are the sons of Shem, after their families, after their tongues, in their lands, after their nations.

GEN 10:32 이들은 노아의 아들들의 가족들 곧 그들의 세대들에 따라 민족들대로 노아의 아들들의 가족들이라. 홍수 이후에 이들로 말미암아 땅에서 민족들이 나뉘었더라.

GEN 10:32 These are the families of the sons of Noah, after their generations, in their nations : and by these were the nations divided in the earth after the flood.

GEN 11:1 온 땅의 언어가 하나요 말이 하나였더라.

GEN 11:1 And the whole earth was of one language, and of one speech.

GEN 11:2 그들이 동쪽에서부터 이동하다가 시날 땅에 있는 평야를 만나 거기 거하니라.

GEN 11:2 And it came to pass, as they journeyed from the east, that they found a plain in the land of Shinar; and they dwelt there.

GEN 11:3 그들이 서로 이르되, 자, 우리가 벽돌을 만들어 견고히 굽자, 하고는 돌 대신 벽돌을 취하고 회반죽 대신 진흙을 취하며

GEN 11:3 And they said one to another, Go to, let us make brick, and burn them throughly. And they had brick for stone, and slime had they for mortar.

GEN 11:4 또 이르되, 자, 우리가 우리를 위하여 도시와 탑을 세우고 탑의 꼭대기를 하늘에까지 닿게 하며 우리가 우리를 위하여 이름을 내고 이로써 온 지면에 널리 흩어짐을 면하자, 하더라.

GEN 11:4 And they said, Go to, let us build us a city and a tower, whose top may reach unto heaven; and let us make us a name, lest we be scattered abroad upon the face of the whole earth.

GEN 11:5 주께서 사람들의 자녀들이 세우는 도시와 탑을 보려고 내려오시니라.

GEN 11:5 And the LORD came down to see the city and the tower, which the children of men builded.

GEN 11:6 주께서 이르시되, 보라, 백성이 하나요, 또 그들이 다 한 언어를 가지고 있으므로 이 일을 시작하였으니 이제 그들이 상상하여 하고자 하는 어떤 일도 막지 못하리라.

GEN 11:6 And the LORD said, Behold, the people is one, and they have all one language; and this they begin to do : and now nothing will be restrained from them, which they have imagined to do.

GEN 11:7 자, 우리가 내려가서 거기서 그들의 언어를 혼잡하게 하여 그들이 서로의 말을 알아듣지 못하게 하자, 하시고

GEN 11:7 Go to, let us go down, and there confound their language, that they may not understand one another's speech.

GEN 11:8 이처럼 주께서 거기서 그들을 온 지면에 널리 흩으셨으므로 그들이 그 도시 세우기를 그쳤더라.

GEN 11:8 So the LORD scattered them abroad from thence upon the face of all the earth : and they left off to build the city.

GEN 11:9 그러므로 그 도시의 이름을 바벨이라 하였으니 이는 주께서 거기서 온 땅의 언어를 혼잡하게 하셨기 때문이라. 주께서 거기서 그들을 온 지면에 널리 흩으셨더라.

GEN 11:9 Therefore is the name of it called Babel; because the LORD did there confound the language of all the earth : and from thence did the LORD scatter them abroad upon the face of all the earth.

GEN 11:10 셈의 세대들은 이러하니라. 셈은 백 세에 곧 홍수 뒤 이 년이 지났을 때에 아르박삿을 낳았고

GEN 11:10 These are the generations of Shem : Shem was an hundred years old, and begat Arphaxad two years after the flood :

GEN 11:11 아르박삿을 낳은 뒤 오백 년을 살며 아들딸들을 낳았으며

GEN 11:11 And Shem lived after he begat Arphaxad five hundred years, and begat sons and daughters.

GEN 11:12 아르박삿은 삼십오 년을 살며 살라를 낳았고

GEN 11:12 And Arphaxad lived five and thirty years, and begat Salah :

GEN 11:13 살라를 낳은 뒤 사백삼 년을 살며 아들딸들을 낳았으며

GEN 11:13 And Arphaxad lived after he begat Salah four hundred and three years, and begat sons and daughters.

GEN 11:14 살라는 삼십 년을 살며 에벨을 낳았고

GEN 11:14 And Salah lived thirty years, and begat Eber :

GEN 11:15 에벨을 낳은 뒤 사백삼 년을 살며 아들딸들을 낳았으며

GEN 11:15 And Salah lived after he begat Eber four hundred and three years, and begat sons and daughters.

GEN 11:16 에벨은 삼십사 년을 살며 벨렉을 낳았고

GEN 11:16 And Eber lived four and thirty years, and begat Peleg :

GEN 11:17 벨렉을 낳은 뒤 사백삼십 년을 살며 아들딸들을 낳았으며

GEN 11:17 And Eber lived after he begat Peleg four hundred and thirty years, and begat sons and daughters.

GEN 11:18 벨렉은 삼십 년을 살며 르우를 낳았고

GEN 11:18 And Peleg lived thirty years, and begat Reu :

GEN 11:19 르우를 낳은 뒤 이백구 년을 살며 아들딸들을 낳았으며

GEN 11:19 And Peleg lived after he begat Reu two hundred and nine years, and begat sons and daughters.

GEN 11:20 르우는 삼십이 년을 살며 스룩을 낳았고

GEN 11:20 And Reu lived two and thirty years, and begat Serug :

GEN 11:21 스룩을 낳은 뒤 이백칠 년을 살며 아들딸들을 낳았으며

GEN 11:21 And Reu lived after he begat Serug two hundred and seven years, and begat sons and daughters.

GEN 11:22 스룩은 삼십 년을 살며 나홀을 낳았고

GEN 11:22 And Serug lived thirty years, and begat Nahor :

GEN 11:23 나홀을 낳은 뒤 이백 년을 살며 아들딸들을 낳았으며

GEN 11:23 And Serug lived after he begat Nahor two hundred years, and begat sons and daughters.

GEN 11:24 나홀은 이십구 년을 살며 데라를 낳았고

GEN 11:24 And Nahor lived nine and twenty years, and begat Terah :

GEN 11:25 데라를 낳은 뒤 백십구 년을 살며 아들딸들을 낳았으며

GEN 11:25 And Nahor lived after he begat Terah an hundred and nineteen years, and begat sons and daughters.

GEN 11:26 데라는 칠십 년을 살며 아브람과 나홀과 하란을 낳았더라.

GEN 11:26 And Terah lived seventy years, and begat Abram, Nahor, and Haran.

GEN 11:27 이제 데라의 세대들은 이러하니라. 데라는 아브람과 나홀과 하란을 낳았고 하란은 롯을 낳았는데

GEN 11:27 Now these are the generations of Terah : Terah begat Abram, Nahor, and Haran; and

Haran begat Lot.

GEN 11:28 하란은 자기가 태어난 땅 갈대아의 우르에서 자기 아버지 데라보다 먼저 죽었더라.

GEN 11:28 And Haran died before his father Terah in the land of his nativity, in Ur of the Chaldees.

GEN 11:29 아브람과 나홀이 아내를 취하였는데 아브람의 아내의 이름은 사라이며 나홀의 아내의 이름은 밀가더라. 그녀는 하란의 딸이요, 하란은 밀가의 아버지며 또 이스가의 아버지더라.

GEN 11:29 And Abram and Nahor took them wives : the name of Abram's wife was Sarai; and the name of Nahor's wife, Milcah, the daughter of Haran, the father of Milcah, and the father of Iscah.

GEN 11:30 그러나 사래는 수태하지 못하므로 아이가 없더라.

GEN 11:30 But Sarai was barren; she had no child.

GEN 11:31 데라가 자기 아들 아브람과 하란의 아들 곧 자기 손자 롯과 자기 며느리 즉 아브람의 아내 사래를 데려가니라. 그들이 그들과 함께 갈대아의 우르에서 떠나 가나안 땅으로 가려 하였으며 하란에 이르러 거기 거하니라.

GEN 11:31 And Terah took Abram his son, and Lot the son of Haran his son's son, and Sarai his daughter in law, his son Abram's wife; and they went forth with them from Ur of the Chaldees, to go into the land of Canaan; and they came unto Haran, and dwelt there.

GEN 11:32 데라의 생애는 이백오 년이었으며 데라가 하란에서 죽으니라.

GEN 11:32 And the days of Terah were two hundred and five years : and Terah died in Haran.

GEN 12:1 그런데 전에 주께서 아브람에게 이르시되, 너는 네 고향과 친족과 아버지 집에서 나와 내가 네게 보여 줄 땅으로 가라.

GEN 12:1 Now the LORD had said unto Abram, Get thee out of thy country, and from thy kindred, and from thy father's house, unto a land that I will shew thee :

GEN 12:2 내가 너로부터 큰 민족을 만들고 네게 복을 주어 네 이름을 크게 하리니 네가 복이 되리라.

GEN 12:2 And I will make of thee a great nation, and I will bless thee, and make thy name great; and thou shalt be a blessing :

GEN 12:3 너를 축복하는 자들에게는 내가 복을 주고 너를 저주하는 자에게는 내가 저주를 내리리니 네 안에서 땅의 모든 가족들이 복을 받으리라, 하셨더라.

GEN 12:3 And I will bless them that bless thee, and curse him that curseth thee : and in thee shall all families of the earth be blessed.

GEN 12:4 이처럼 아브람이 주께서 자기에게 말씀하신 대로 떠나갔고 롯도 그와 함께 갔으며 아브람이 하란을 떠날 때에 칠십오 세였더라.

GEN 12:4 So Abram departed, as the LORD had spoken unto him; and Lot went with him : and Abram was seventy and five years old when he departed out of Haran.

GEN 12:5 아브람이 자기 아내 사래와 자기 조카 롯과 하란에서 그들이 모은 그들의 모든 소유와 또 그들이 얻은 혼들을 데리고 가니라. 그들이 가나안 땅으로 들어가려고 떠나서 가나안 땅에 들어가니라.

GEN 12:5 And Abram took Sarai his wife, and Lot his brother's son, and all their substance that they had gathered, and the souls that they had gotten in Haran; and they went forth to go into the land of Canaan; and into the land of Canaan they came.

GEN 12:6 아브람이 그 땅을 통과하여 세겜이라는 곳에 들어가 모레의 평야에 이르렀는데 그때에 가나안 족속이 그 땅에 있더라.

GEN 12:6 And Abram passed through the land unto the place of Sichem, unto the plain of Moreh. And the Canaanite was then in the land.

GEN 12:7 주께서 아브람에게 나타나 이르시되, 내가 이 땅을 네 씨에게 주리라, 하셨으므로 그가 자기에게 나타나신 주께 거기서 제단을 쌓고

GEN 12:7 And the LORD appeared unto Abram, and said, Unto thy seed will I give this land : and there builded he an altar unto the LORD, who appeared unto him.

GEN 12:8 거기서 떠나 벰엘의 동쪽에 있는 산으로 이동하여 장막을 쳤는데 서쪽은 벰엘이요, 동쪽은 아이더라. 그가 거기서 주께 제단을 쌓고 주의 이름을 부르니라.

GEN 12:8 And he removed from thence unto a mountain on the east of Bethel, and pitched his tent, having Bethel on the west, and Hai on the east : and there he builded an altar unto the LORD, and called upon the name of the LORD.

GEN 12:9 아브람이 이동하여 계속 남쪽을 향해 갔더라.

GEN 12:9 And Abram journeyed, going on still toward the south.

GEN 12:10 그 땅에 기근이 있었으므로 아브람이 이집트로 내려가 거기 머물러 하였으니 이는 그 땅에 기근이 심하였기 때문이더라.

GEN 12:10 And there was a famine in the land : and Abram went down into Egypt to sojourn there; for the famine was grievous in the land.

GEN 12:11 그가 이집트에 가까이 이르러 들어가려 할 때에 자기 아내 사래에게 이르되, 이제, 보라, 당신은 보기에 아름다운 여인임을 내가 아노라.

GEN 12:11 And it came to pass, when he was come near to enter into Egypt, that he said unto

Sarai his wife, Behold now, I know that thou art a fair woman to look upon :

GEN 12:12 그러므로 이집트 사람들이 당신을 볼 때에 이르기를, 이 여인은 그의 아내라, 하고 나는 죽이되 당신은 살려 두리니

GEN 12:12 Therefore it shall come to pass, when the Egyptians shall see thee, that they shall say, This is his wife : and they will kill me, but they will save thee alive.

GEN 12:13 원하건대 당신은 내 누이라고 말하라. 그리하면 내가 당신으로 인하여 잘되고 내 혼이 당신으로 인하여 살리라, 하니라.

GEN 12:13 Say, I pray thee, thou art my sister : that it may be well with me for thy sake; and my soul shall live because of thee.

GEN 12:14 아브람이 이집트로 들어갈 때에 이집트 사람들이 그 여인을 보고 그녀가 심히 아름다운 것을 보았으며

GEN 12:14 And it came to pass, that, when Abram was come into Egypt, the Egyptians beheld the woman that she was very fair.

GEN 12:15 파라오의 통치자들도 그녀를 보고 파라오 앞에서 그녀를 칭찬하니라. 사람들이 그 여인을 파라오의 집으로 데려가매

GEN 12:15 The princes also of Pharaoh saw her, and commended her before Pharaoh : and the woman was taken into Pharaoh's house.

GEN 12:16 파라오가 그녀로 인하여 아브람을 선대하므로 아브람이 양과 소와 수나귀와 남종과 여종과 암나귀와 낙타들을 얻었더라.

GEN 12:16 And he entreated Abram well for her sake : and he had sheep, and oxen, and he asses, and menservants, and maidservants, and she asses, and camels.

GEN 12:17 주께서 아브람의 아내 사래로 인하여 파라오와 그의 집에 큰 재앙으로 재앙을 내리시매

GEN 12:17 And the LORD plagued Pharaoh and his house with great plagues because of Sarai Abram's wife.

GEN 12:18 파라오가 아브람을 불러 이르되, 네가 내게 행한 이 일이 도대체 무엇이냐? 네가 어찌하여 그녀를 네 아내라고 내게 고하지 아니하였느냐?

GEN 12:18 And Pharaoh called Abram, and said, What is this that thou hast done unto me? why didst thou not tell me that she was thy wife?

GEN 12:19 네가 어찌하여, 그녀는 내 누이라, 하였느냐? 내가 그녀를 취해 내 아내로 삼을 뻔하였도다. 그런즉 이제 네 아내를 보고 그녀를 데리고 네 길로 가라, 하며

GEN 12:19 Why saidst thou, She is my sister? so I might have taken her to me to wife : now therefore behold thy wife, take her, and go thy way.

GEN 12:20 파라오가 자기 사람들에게 그에 관하여 명령을 내리니 그들이 그와 그의 아내와 그의 모든 소유를 보내었더라.

GEN 12:20 And Pharaoh commanded his men concerning him : and they sent him away, and his wife, and all that he had.

GEN 13:1 아브람이 자기 아내와 자기의 모든 소유와 자기와 함께한 롯과 더불어 이집트에서 올라와 남쪽으로 들어갔는데

GEN 13:1 And Abram went up out of Egypt, he, and his wife, and all that he had, and Lot with him, into the south.

GEN 13:2 아브람에게 가축과 은과 금이 풍부하였더라.

GEN 13:2 And Abram was very rich in cattle, in silver, and in gold.

GEN 13:3 그가 남쪽에서부터 이동하여 벰엘에 이르러 벰엘과 하이 사이 곧 처음에 자기 장막이 있던 곳에 이르렀고

GEN 13:3 And he went on his journeys from the south even to Bethel, unto the place where his tent had been at the beginning, between Bethel and Hai;

GEN 13:4 제단이 있던 곳에 이르렀는데 그것은 그가 거기서 처음에 만든 것이더라. 아브람이 거기서 주의 이름을 부르니라.

GEN 13:4 Unto the place of the altar, which he had made there at the first : and there Abram called on the name of the LORD.

GEN 13:5 아브람과 함께 간 롯에게도 양 떼와 소 떼와 장막이 있었으므로

GEN 13:5 And Lot also, which went with Abram, had flocks, and herds, and tents.

GEN 13:6 그 땅이 그들이 함께 거하는 것을 감당하지 못하였으니 그들의 소유가 많아서 그들이 함께 거할 수 없었더라.

GEN 13:6 And the land was not able to bear them, that they might dwell together : for their substance was great, so that they could not dwell together.

GEN 13:7 아브람의 가축의 목자들과 롯의 가축의 목자들 사이에 다툼이 일어났고 또 그때에 가나안 족속과 브리스 족속도 그 땅에 거하였더라.

GEN 13:7 And there was a strife between the herdmen of Abram's cattle and the herdmen of Lot's cattle : and the Canaanite and the Perizzite dwelled then in the land.

GEN 13:8 아브람이 롯에게 이르되, 우리는 형제라. 원하노니 나와 너 사이에, 내 목자들과 네 목자들 사이에 다툼이 일어나게 하지 말자.

GEN 13:8 And Abram said unto Lot, Let there be no strife, I pray thee, between me and thee, and between my herdmen and thy herdmen; for we be brethren.

GEN 13:9 네 앞에 온 땅이 있지 아니하냐? 원하노니 너는 내게서 갈라서라. 네가 왼쪽을 취하면 나는 오른쪽으로 가고 네가 오른쪽으로 떠나면 나는 왼쪽으로 가리라, 하니라.

GEN 13:9 Is not the whole land before thee? separate thyself, I pray thee, from me : if thou wilt take the left hand, then I will go to the right; or if thou depart to the right hand, then I will go to the left.

GEN 13:10 롯이 눈을 들어 요르단의 온 평야를 바라보니 그것이 소알에 이르기까지 어느 곳에서나 물이 넉넉하며 주께서 소돔과 고모라를 멸하시기 전이었으므로 주의 동산 같고 이집트 땅 같았더라.

GEN 13:10 And Lot lifted up his eyes, and beheld all the plain of Jordan, that it was well watered every where, before the LORD destroyed Sodom and Gomorrah, even as the garden of the LORD, like the land of Egypt, as thou comest unto Zoar.

GEN 13:11 이에 롯이 자기를 위해 요르단의 온 평야를 택하고 동쪽으로 옮겨갔으므로 그들이 서로 갈라서매

GEN 13:11 Then Lot chose him all the plain of Jordan; and Lot journeyed east : and they separated themselves the one from the other.

GEN 13:12 아브람은 가나안 땅에 거하고 롯은 그 평야의 도시들에 거하며 소돔을 향해 장막을 쳤더라.

GEN 13:12 Abram dwelled in the land of Canaan, and Lot dwelled in the cities of the plain, and pitched his tent toward Sodom.

GEN 13:13 그러나 소돔 사람들은 사악하여 주 앞에 극심한 죄인들이었더라.

GEN 13:13 But the men of Sodom were wicked and sinners before the LORD exceedingly.

GEN 13:14 롯이 아브람을 떠나 갈라선 뒤에 주께서 아브람에게 이르시되, 이제 네 눈을 들어 네가 있는 곳에서부터 북쪽과 남쪽과 동쪽과 서쪽을 바라보라.

GEN 13:14 And the LORD said unto Abram, after that Lot was separated from him, Lift up now thine eyes, and look from the place where thou art northward, and southward, and eastward, and westward :

GEN 13:15 네가 보는 모든 땅을 내가 너와 네 씨에게 영원히 주리라.

GEN 13:15 For all the land which thou seest, to thee will I give it, and to thy seed for ever.

GEN 13:16 내가 네 씨를 땅의 티끌 같게 하리니 사람이 땅의 티끌을 능히 셀 수 있거든 네 씨도 세리라.

GEN 13:16 And I will make thy seed as the dust of the earth : so that if a man can number the dust of the earth, then shall thy seed also be numbered.

GEN 13:17 일어나 그 땅을 그것의 길이로도 걸어 보고 그것의 너비로도 걸어 보라. 내가 그 땅을 네게 주리라, 하시니

GEN 13:17 Arise, walk through the land in the length of it and in the breadth of it; for I will give it unto thee.

GEN 13:18 그때에 아브람이 장막을 옮기고 가서 헤브론에 있는 마므레의 평야에 거하며 거기서 주께 제단을 쌓았더라.

GEN 13:18 Then Abram removed his tent, and came and dwelt in the plain of Mamre, which is in Hebron, and built there an altar unto the LORD.

GEN 14:1 시날 왕 아므라벨과 엘라살 왕 아리옥과 엘람 왕 그돌라오멜과 민족들의 왕 디달의 시대에

GEN 14:1 And it came to pass in the days of Amraphel king of Shinar, Arioch king of Ellasar, Chedorlaomer king of Elam, and Tidal king of nations;

GEN 14:2 이들이 소돔 왕 베라와 고모라 왕 비르사와 아드마 왕 시납과 스보임 왕 세메벨과 벨라 곧 소알 왕과 싸우더라.

GEN 14:2 That these made war with Bera king of Sodom, and with Birsha king of Gomorrah, Shinab king of Admah, and Shemeber king of Zeboiim, and the king of Bela, which is Zoar.

GEN 14:3 이들이 다 시딤 골짜기 곧 염해에서 함께 연합하였더라.

GEN 14:3 All these were joined together in the vale of Siddim, which is the salt sea.

GEN 14:4 저들이 열두 해 동안 그돌라오멜을 섬기다가 열세째 해에 반역을 일으키매

GEN 14:4 Twelve years they served Chedorlaomer, and in the thirteenth year they rebelled.

GEN 14:5 열네째 해에 그돌라오멜과 그와 함께한 왕들이 와서 아스드롯 가르나임에서 르바 족속을, 함에서 수스 족속을, 사웨기라다임에서 엠 족속을 치고

GEN 14:5 And in the fourteenth year came Chedorlaomer, and the kings that were with him, and smote the Rephaims in Ashteroth Karnaim, and the Zuzims in Ham, and the Emims in Shaveh Kiriathaim,

GEN 14:6 또 호리 족속을 치되 그들의 산 세일에서 치고 광야 옆에 있는 엘바란까지 이르렀더라.

GEN 14:6 And the Horites in their mount Seir, unto El-paran, which is by the wilderness.

GEN 14:7 또 그들이 돌아켜서 엔미스밧 곧 가데스에 이르러 아말렉 족속의 온 지방과 또 하세손 다말에 거하던 아모리 족속을 치매

GEN 14:7 And they returned, and came to En-mishpat, which is Kadesh, and smote all the country of the Amalekites, and also the Amorites that dwelt in Hazezon-tamar.

GEN 14:8 소돔 왕과 고모라 왕과 아드마 왕과 스보임 왕과 벨라 (곧 소알) 왕이 나가서 싯딤 골짜기에서 그들과 싸웠으니

GEN 14:8 And there went out the king of Sodom, and the king of Gomorrah, and the king of Admah, and the king of Zeboiim, and the king of Bela (the same is Zoar;) and they joined battle with them in the vale of Siddim;

GEN 14:9 곧 이 다섯 왕이 네 왕 즉 엘람 왕 그돌라오멜과 민족들의 왕 디달과 시날 왕 아므라 벨과 엘라살 왕 아리옥과 싸웠더라.

GEN 14:9 With Chedorlaomer the king of Elam, and with Tidal king of nations, and Amraphel king of Shinar, and Arioch king of Ellasar; four kings with five.

GEN 14:10 싯딤 골짜기에는 진흙 구덩이가 많았으므로 소돔 왕과 고모라 왕이 달아날 때에 거기 빠지고 남은 자들은 산으로 도망하매

GEN 14:10 And the vale of Siddim was full of slimepits; and the kings of Sodom and Gomorrah fled, and fell there; and they that remained fled to the mountain.

GEN 14:11 그들이 소돔과 고모라의 모든 재물과 그들의 모든 양식을 빼앗아 자기 길로 가고

GEN 14:11 And they took all the goods of Sodom and Gomorrah, and all their victuals, and went their way.

GEN 14:12 소돔에 거하던 아브람의 조카 롯과 그의 재물도 취한 뒤 떠나갔더라.

GEN 14:12 And they took Lot, Abram's brother's son, who dwelt in Sodom, and his goods, and departed.

GEN 14:13 한 사람이 도피하여 히브리 사람 아브람에게 그것을 고하니 이는 아브람이 아모리 족속 마므레의 평야에 거하였기 때문이더라. 마므레는 에스골의 형제요, 또 아넬의 형제더라. 이들이 아브람과 동맹을 맺었더라.

GEN 14:13 And there came one that had escaped, and told Abram the Hebrew; for he dwelt in the plain of Mamre the Amorite, brother of Eshcol, and brother of Aner : and these were confederate with Abram.

GEN 14:14 아브람이 자기 형제가 포로가 되었다는 것을 듣고 자기 집에서 태어나 훈련을 받은

종 삼백십팔 명을 무장시켜 단까지 그들을 쫓아가서

GEN 14:14 And when Abram heard that his brother was taken captive, he armed his trained servants, born in his own house, three hundred and eighteen, and pursued them unto Dan.

GEN 14:15 밤에 직접 자기와 자기 종들을 나누어 그들을 치고 다마스쿠스 왼쪽에 있는 호바까지 그들을 쫓아가서

GEN 14:15 And he divided himself against them, he and his servants, by night, and smote them, and pursued them unto Hobah, which is on the left hand of Damascus.

GEN 14:16 모든 재물을 찾아오며 또 자기 형제 롯과 그의 재물과 또 여인들과 사람들도 되찾아 왔더라.

GEN 14:16 And he brought back all the goods, and also brought again his brother Lot, and his goods, and the women also, and the people.

GEN 14:17 아브람이 그돌라오멜과 또 그와 함께한 왕들을 살육하고 돌아올 때에 소돔 왕이 사웨 골짜기 곧 왕의 골짜기에 나와 그를 맞이하였고

GEN 14:17 And the king of Sodom went out to meet him after his return from the slaughter of Chedorlaomer, and of the kings that were with him, at the valley of Shaveh, which is the king's dale.

GEN 14:18 살렘 왕 멜기세덱이 빵과 포도즙을 가지고 나왔는데 그는 지극히 높으신 하나님의 제 사장이었더라.

GEN 14:18 And Melchizedek king of Salem brought forth bread and wine : and he was the priest of the most high God.

GEN 14:19 그가 아브람을 축복하여 이르되, 하늘과 땅의 소유주 되시는 지극히 높으신 하나님의 사람 아브람에게 복이 있을지어다.

GEN 14:19 And he blessed him, and said, Blessed be Abram of the most high God, possessor of heaven and earth :

GEN 14:20 네 원수들을 네 손에 넘겨주신 지극히 높으신 하나님을 찬송할지어다, 하매 아브람이 모든 것의 십분의 일을 그에게 주니라.

GEN 14:20 And blessed be the most high God, which hath delivered thine enemies into thy hand. And he gave him tithes of all.

GEN 14:21 소돔 왕이 아브람에게 이르되, 사람들은 내게 주고 재물은 네가 취하라, 하매

GEN 14:21 And the king of Sodom said unto Abram, Give me the persons, and take the goods to thyself.

GEN 14:22 아브람이 소돔 왕에게 이르되, 내가 하늘과 땅의 소유주 되시는 지극히 높으신 하나님 곧 주께 내 손을 드노니

GEN 14:22 And Abram said to the king of Sodom, I have lift up mine hand unto the LORD, the most high God, the possessor of heaven and earth,

GEN 14:23 네가 이르기를, 내가 아브람을 부자로 만들었다, 할까 염려하여 네게 속한 것은 실오라기 하나나 신발 끈 하나라도 내가 취하지 아니하리라.

GEN 14:23 That I will not take from a thread even to a shoelatchet, and that I will not take any thing that is thine, lest thou shouldest say, I have made Abram rich :

GEN 14:24 다만 청년들이 먹은 것과 나와 함께 간 아넬과 에스골과 마므레의 몫은 예외이니 그들이 자기 몫을 취할 것이니라, 하니라.

GEN 14:24 Save only that which the young men have eaten, and the portion of the men which went with me, Aner, Eshcol, and Mamre; let them take their portion.

GEN 15:1 이 일들 후에 주의 말씀이 환상 속에서 아브람에게 임하여 이르시되, 아브람아, 두려워하지 말라. 나는 네 방패요, 네가 받을 지극히 큰 보상이니라, 하시니

GEN 15:1 After these things the word of the LORD came unto Abram in a vision, saying, Fear not, Abram : I am thy shield, and thy exceeding great reward.

GEN 15:2 아브람이 이르되, 주 하나님이며, 무엇을 내게 주려고 하시나이까? 나는 아이가 없사오며 내 집의 청지기는 다마스쿠스에서 온 이 엘리에셀이니이다, 하고

GEN 15:2 And Abram said, Lord GOD, what wilt thou give me, seeing I go childless, and the steward of my house is this Eliezer of Damascus?

GEN 15:3 또 아브람이 이르되, 보소서, 주께서 내게 씨를 주지 아니하셨은즉, 보소서, 내 집에서 태어난 자가 내 상속자이니이다, 하매

GEN 15:3 And Abram said, Behold, to me thou hast given no seed : and, lo, one born in my house is mine heir.

GEN 15:4 보라, 주의 말씀이 그에게 임하여 이르시되, 이 사람은 네 상속자가 아니요, 오직 네 배 속에서 나올 자가 네 상속자가 되리라, 하시더라.

GEN 15:4 And, behold, the word of the LORD came unto him, saying, This shall not be thine heir; but he that shall come forth out of thine own bowels shall be thine heir.

GEN 15:5 그분께서 그를 데리고 밖으로 나가 이르시되, 이제 하늘을 쳐다보고 별들을 셀 수 있거든 세어 보라, 하시며 또 그에게 이르시되, 네 씨가 그와 같으리라, 하시니라.

GEN 15:5 And he brought him forth abroad, and said, Look now toward heaven, and tell the stars, if thou be able to number them : and he said unto him, So shall thy seed be.

GEN 15:6 아브람이 주를 믿으니 그분께서 그것을 그에게 의로 여기시고

GEN 15:6 And he believed in the LORD; and he counted it to him for righteousness.

GEN 15:7 또 그에게 이르시되, 나는 이 땅을 네게 주어 상속하게 하려고 너를 갈대아의 우르에서 데리고 나온 주니라, 하시매

GEN 15:7 And he said unto him, I am the LORD that brought thee out of Ur of the Chaldees, to give thee this land to inherit it.

GEN 15:8 그가 이르되, 주 하나님이며, 내가 이 땅을 상속받을 줄을 무엇으로 알리이까? 하니

GEN 15:8 And he said, Lord GOD, whereby shall I know that I shall inherit it?

GEN 15:9 그분께서 그에게 이르시되, 나를 위하여 삼 년 된 암송아지와 삼 년 된 암염소와 삼 년 된 숫양과 산비둘기와 집비둘기 새끼를 취하라, 하시니라.

GEN 15:9 And he said unto him, Take me an heifer of three years old, and a she goat of three years old, and a ram of three years old, and a turtledove, and a young pigeon.

GEN 15:10 아브람이 그분을 위하여 이 모든 것을 취해 그것들을 중간에서 나누고 모든 조각을 서로 마주 보게 놓았으나 새들은 나누지 아니하였더라.

GEN 15:10 And he took unto him all these, and divided them in the midst, and laid each piece one against another : but the birds divided he not.

GEN 15:11 날짐승들이 그 사체들 위에 내려올 때에 아브람이 그것들을 쫓아내었더라.

GEN 15:11 And when the fowls came down upon the carcasses, Abram drove them away.

GEN 15:12 해가 질 때에 아브람에게 깊은 잠이 임하였고, 보라, 큰 어둠의 두려움이 그에게 임하였더라.

GEN 15:12 And when the sun was going down, a deep sleep fell upon Abram; and, lo, an horror of great darkness fell upon him.

GEN 15:13 그분께서 아브람에게 이르시되, 너는 확실히 알라. 네 씨가 자기들의 소유가 아닌 땅에서 나그네가 되어 그들을 섬기겠고 그들이 사백 년 동안 네 씨를 괴롭히리라.

GEN 15:13 And he said unto Abram, Know of a surety that thy seed shall be a stranger in a land that is not theirs, and shall serve them; and they shall afflict them four hundred years;

GEN 15:14 또한 그들이 섬길 그 민족을 내가 심판하리니 그 뒤에 그들이 큰 재물을 가지고 나오리라.

GEN 15:14 And also that nation, whom they shall serve, will I judge : and afterward shall they come out with great substance.

GEN 15:15 너는 평안히 네 조상들에게로 가겠고 또 충분히 나이 들어 묻힐 터이나

GEN 15:15 And thou shalt go to thy fathers in peace; thou shalt be buried in a good old age.

GEN 15:16 그들은 네 세대 만에 여기로 다시 오리니 이는 아모리 족속의 불법이 아직 충만하지 아니하기 때문이라, 하시니라.

GEN 15:16 But in the fourth generation they shall come hither again : for the iniquity of the Amorites is not yet full.

GEN 15:17 해가 저서 어두울 때에 연기 나는 화로가 보이며 타오르는 등불이 그 조각들 사이로 지나가니라.

GEN 15:17 And it came to pass, that, when the sun went down, and it was dark, behold a smoking furnace, and a burning lamp that passed between those pieces.

GEN 15:18 바로 그 날에 주께서 아브람과 언약을 맺으며 이르시되, 내가 이 땅을 이집트의 강에 서부터 저 큰 강 곧 유프라테스 강까지 네 씨에게 주노니

GEN 15:18 In the same day the LORD made a covenant with Abram, saying, Unto thy seed have I given this land, from the river of Egypt unto the great river, the river Euphrates :

GEN 15:19 곧 겐 족속과 그니스 족속과 갓몬 족속과

GEN 15:19 The Kenites, and the Kenizzites, and the Kadmonites,

GEN 15:20 헷 족속과 브리스 족속과 르바 족속과

GEN 15:20 And the Hittites, and the Perizzites, and the Rephaims,

GEN 15:21 아모리 족속과 가나안 족속과 기르가스 족속과 여부스 족속의 땅이니라, 하시니라.

GEN 15:21 And the Amorites, and the Canaanites, and the Girgashites, and the Jebusites.

GEN 16:1 그런데 아브람의 아내 사라는 그에게 아이를 낳지 못하더라. 사라에게 한 여종이 있었는데 그녀는 이집트 사람이요, 그녀의 이름은 하갈이더라.

GEN 16:1 Now Sarai Abram's wife bare him no children : and she had an handmaid, an Egyptian, whose name was Hagar.

GEN 16:2 사라가 아브람에게 이르되, 이제 보소서, 주께서 나를 막으사 아이를 낳지 못하게 하셨으니 원하건대 내 하녀에게 들어가소서. 내가 혹시 그녀로 말미암아 아이를 얻을까 하나이다, 하매 아브람이 사라의 목소리에 귀를 기울이니라.

GEN 16:2 And Sarai said unto Abram, Behold now, the LORD hath restrained me from bearing : I pray thee, go in unto my maid; it may be that I may obtain children by her. And Abram hearkened to the voice of Sarai.

GEN 16:3 아브람의 아내 사래가 자기 하녀 이집트 사람 하갈을 데려다가 자기 남편 아브람에게 주어 그의 아내가 되게 한 때는 아브람이 가나안 땅에 거한 지 십 년이 지난 후였더라.

GEN 16:3 And Sarai Abram's wife took Hagar her maid the Egyptian, after Abram had dwelt ten years in the land of Canaan, and gave her to her husband Abram to be his wife.

GEN 16:4 아브람이 하갈에게 들어가니 하갈이 수태하니라. 그녀가 자기가 수태한 것을 알고 자기 눈으로 자기 여주인을 멸시하므로

GEN 16:4 And he went in unto Hagar, and she conceived : and when she saw that she had conceived, her mistress was despised in her eyes.

GEN 16:5 사래가 아브람에게 이르되, 내가 당하는 부당한 일을 당신이 당하기 원하나이다. 내가 내 하녀를 주어 당신의 품에 두었거늘 그녀가 자기가 수태한 것을 알고 자기 눈으로 나를 멸시하니 당신과 나 사이에서 주께서 판단하시리이다, 하니라.

GEN 16:5 And Sarai said unto Abram, My wrong be upon thee : I have given my maid into thy bosom; and when she saw that she had conceived, I was despised in her eyes : the LORD judge between me and thee.

GEN 16:6 그러나 아브람이 사래에게 이르되, 보라, 당신의 하녀는 당신의 손 안에 있으니 당신이 기뻐하는 대로 그녀에게 행하라, 하매 사래가 하갈을 학대하니 하갈이 그녀의 얼굴을 피해 도망하니라.

GEN 16:6 But Abram said unto Sarai, Behold, thy maid is in thy hand; do to her as it pleaseth thee. And when Sarai dealt hardly with her, she fled from her face.

GEN 16:7 주의 천사가 광야의 물 샘 옆 곧 수르로 가는 길에 있는 샘 옆에서 하갈을 찾아내어

GEN 16:7 And the angel of the LORD found her by a fountain of water in the wilderness, by the fountain in the way to Shur.

GEN 16:8 이르되, 사래의 하녀 하갈아, 네가 어디에서 왔으며 어디로 가느냐? 하니 그녀가 이르되, 나는 내 여주인 사래의 얼굴을 피해 도망하나이다, 하매

GEN 16:8 And he said, Hagar, Sarai's maid, whence camest thou? and whither wilt thou go? And she said, I flee from the face of my mistress Sarai.

GEN 16:9 주의 천사가 그녀에게 이르되, 네 여주인에게 돌아가 그녀의 손 밑에서 복종하라, 하고

GEN 16:9 And the angel of the LORD said unto her, Return to thy mistress, and submit thyself under her hands.

GEN 16:10 주의 천사가 또 그녀에게 이르되, 내가 네 씨를 크게 번성하게 하여 수가 많아 셀 수 없게 하리라, 하니라.

GEN 16:10 And the angel of the LORD said unto her, I will multiply thy seed exceedingly, that it shall not be numbered for multitude.

GEN 16:11 주의 천사가 또 그녀에게 이르되, 보라, 네가 아이를 가졌은즉 아들을 낳으리니 그의 이름을 이스마엘이라 하라. 주께서 네 고통을 들으셨느니라.

GEN 16:11 And the angel of the LORD said unto her, Behold, thou art with child, and shalt bear a son, and shalt call his name Ishmael; because the LORD hath heard thy affliction.

GEN 16:12 그는 들사람이 될 것이요, 그의 손이 모든 사람을 대적하고 모든 사람의 손이 그를 대적할 것이며 그가 자기의 모든 형제들 앞에 거하리라, 하니라.

GEN 16:12 And he will be a wild man; his hand will be against every man, and every man's hand against him; and he shall dwell in the presence of all his brethren.

GEN 16:13 하갈이 자기에게 말씀하신 주의 이름을 나를 보시는 하나님이라 하였으니 이는 그녀가 이르기를, 나도 여기에서 나를 보시는 하나님을 뵈었는가? 하였기 때문이더라.

GEN 16:13 And she called the name of the LORD that spake unto her, Thou God seest me : for she said, Have I also here looked after him that seeth me?

GEN 16:14 그러므로 그 샘을 브엘라해로이라 하였더라. 보라, 그 샘은 가데스와 베렛 사이에 있느니라.

GEN 16:14 Wherefore the well was called Beer-lahai-roi; behold, it is between Kadesh and Bered.

GEN 16:15 하갈이 아브람에게 아들을 낳으매 아브람이 하갈이 낳은 자기 아들의 이름을 이스마엘이라 하였더라.

GEN 16:15 And Hagar bare Abram a son : and Abram called his son's name, which Hagar bare, Ishmael.

GEN 16:16 하갈이 아브람에게 이스마엘을 낳았을 때에 아브람은 팔십육 세더라.

GEN 16:16 And Abram was fourscore and six years old, when Hagar bare Ishmael to Abram.

GEN 17:1 아브람이 구십구 세였을 때에 주께서 아브람에게 나타나 이르시되, 나는 전능자 하나님이니라. 너는 내 앞에서 걸으며 완전할지니라.

GEN 17:1 And when Abram was ninety years old and nine, the LORD appeared to Abram, and said unto him, I am the Almighty God; walk before me, and be thou perfect.

GEN 17:2 내가 나와 너 사이에 내 언약을 맺어 너를 심히 번성하게 하리라, 하시니

GEN 17:2 And I will make my covenant between me and thee, and will multiply thee exceedingly.

GEN 17:3 아브람이 얼굴을 대고 엎드리니라. 하나님께서 또 그와 이야기하며 이르시되,

GEN 17:3 And Abram fell on his face : and God talked with him, saying,

GEN 17:4 나로 말하건대, 보라, 내 언약이 네게 있으니 너는 많은 민족들의 조상이 될지니라.

GEN 17:4 As for me, behold, my covenant is with thee, and thou shalt be a father of many nations.

GEN 17:5 이제부터는 네 이름을 아브람이라 하지 아니하고 아브라함이라 하리니 이는 내가 너를 많은 민족들의 조상으로 삼았기 때문이니라.

GEN 17:5 Neither shall thy name any more be called Abram, but thy name shall be Abraham; for a father of many nations have I made thee.

GEN 17:6 내가 너로 하여금 심히 다산하게 하며 너로부터 민족들을 만들고 또 너에게서 왕들이 나오게 하리라.

GEN 17:6 And I will make thee exceeding fruitful, and I will make nations of thee, and kings shall come out of thee.

GEN 17:7 내가 내 언약을 나와 너와 네 뒤를 이을 네 씨 사이에 대대로 세워 영존하는 언약으로 삼고 너와 네 뒤를 이을 네 씨의 하나님ی 되리라.

GEN 17:7 And I will establish my covenant between me and thee and thy seed after thee in their generations for an everlasting covenant, to be a God unto thee, and to thy seed after thee.

GEN 17:8 내가 너와 네 뒤를 이을 네 씨에게 네가 나그네로 거하는 이 땅 곧 가나안의 모든 땅을 주어 영존하는 소유가 되게 하고 나는 그들의 하나님이 되리라, 하시니라.

GEN 17:8 And I will give unto thee, and to thy seed after thee, the land wherein thou art a stranger, all the land of Canaan, for an everlasting possession; and I will be their God.

GEN 17:9 하나님께서 또 아브라함에게 이르시되, 그런즉 너는 내 언약을 지킬지니 곧 너와 네 뒤를 이을 네 씨가 그들의 대대로 그리할지니라.

GEN 17:9 And God said unto Abraham, Thou shalt keep my covenant therefore, thou, and thy seed after thee in their generations.

GEN 17:10 너희 가운데 사내아이는 다 할례를 받을지니 이것은 나와 너희와 네 뒤를 이을 네 씨 사이의 언약 곧 너희가 지킬 내 언약이니라.

GEN 17:10 This is my covenant, which ye shall keep, between me and you and thy seed after thee; Every man child among you shall be circumcised.

GEN 17:11 너희는 너희 포피의 살을 베어 내라. 그것이 나와 너희 사이에 맺는 언약의 증표가 되리라.

GEN 17:11 And ye shall circumcise the flesh of your foreskin; and it shall be a token of the covenant betwixt me and you.

GEN 17:12 너희 대대로 모든 사내아이는 집에서 태어난 자든지 또는 네 씨에서 난 자가 아니라 타국인에게서 돈으로 산 자든지 난 지 여드레가 되면 너희 가운데서 할례를 받을지니라.

GEN 17:12 And he that is eight days old shall be circumcised among you, every man child in your generations, he that is born in the house, or bought with money of any stranger, which is not of thy seed.

GEN 17:13 네 집에서 태어난 자든지 네 돈으로 산 자든지 반드시 할례를 받아야 하리니 그리하여야 내 언약이 너희 육체에 있어 영존하는 언약이 되리라.

GEN 17:13 He that is born in thy house, and he that is bought with thy money, must needs be circumcised : and my covenant shall be in your flesh for an everlasting covenant.

GEN 17:14 포피의 살을 베어 내지 아니하여 할례를 받지 않은 사내아이 곧 그 혼은 자기 백성에게서 끊어지리니 그는 내 언약을 범하였느니라.

GEN 17:14 And the uncircumcised man child whose flesh of his foreskin is not circumcised, that soul shall be cut off from his people; he hath broken my covenant.

GEN 17:15 하나님께서 또 아브라함에게 이르시되, 네 아내 사래로 말하건대 너는 그녀의 이름을 사래라 하지 말라. 그녀의 이름이 사라가 되리라.

GEN 17:15 And God said unto Abraham, As for Sarai thy wife, thou shalt not call her name Sarai, but Sarah shall her name be.

GEN 17:16 내가 그녀에게 복을 주어 그녀로부터도 네게 아들을 주리라. 참으로 내가 그녀에게 복을 주리니 그녀가 민족들의 어머니가 되고 백성의 왕들이 그녀에게서 나리라, 하시니라.

GEN 17:16 And I will bless her, and give thee a son also of her : yea, I will bless her, and she shall be a mother of nations; kings of people shall be of her.

GEN 17:17 그때에 아브라함이 얼굴을 대고 엎드려 웃으며 마음속으로 이르되, 백 세인 사람에게 아이가 태어날 수 있으리요? 구십 세인 사라가 낳을 수 있으리요? 하고

GEN 17:17 Then Abraham fell upon his face, and laughed, and said in his heart, Shall a child be born unto him that is an hundred years old? and shall Sarah, that is ninety years old, bear?

GEN 17:18 아브라함이 하나님께 아뢰되, 이스마엘이나 주 앞에서 살기를 원하나이다! 하매

GEN 17:18 And Abraham said unto God, O that Ishmael might live before thee!

GEN 17:19 하나님께서 이르시되, 참으로 네 아내 사라가 네게 아들을 낳으리니 너는 그의 이름을 이삭이라 하라. 내가 그와 또 그의 뒤를 이을 그의 씨와 더불어 내 언약을 세워 영존하는 언약이 되게 하리라.

GEN 17:19 And God said, Sarah thy wife shall bear thee a son indeed; and thou shalt call his

name Isaac : and I will establish my covenant with him for an everlasting covenant, and with his seed after him.

GEN 17:20 이스마엘로 말하건대 내가 네 말을 들었나니, 보라, 내가 그에게 복을 주었으며 또 그로 하여금 다산하게 하고 크게 번성하게 하리라. 그가 열두 통치자를 낳으리니 내가 그를 큰 민족으로 만들리라.

GEN 17:20 And as for Ishmael, I have heard thee : Behold, I have blessed him, and will make him fruitful, and will multiply him exceedingly; twelve princes shall he beget, and I will make him a great nation.

GEN 17:21 그러나 내 언약은 내가 내년에 이 정한 때에 사라가 네게 낳을 이삭과 더불어 세우리라, 하시니라.

GEN 17:21 But my covenant will I establish with Isaac, which Sarah shall bear unto thee at this set time in the next year.

GEN 17:22 하나님께서 그와 이야기를 마치시고 그분께서 아브라함을 떠나 올라가시니라.

GEN 17:22 And he left off talking with him, and God went up from Abraham.

GEN 17:23 아브라함이 하나님께서 자기에게 말씀하신 대로 바로 그 날 자기 아들 이스마엘과 자기 집에서 태어난 모든 자와 자기 돈으로 산 모든 자 곧 아브라함의 집 사람들 중에서 모든 남자를 데려다가 그들의 포피의 살을 베어 냈더라.

GEN 17:23 And Abraham took Ishmael his son, and all that were born in his house, and all that were bought with his money, every male among the men of Abraham's house; and circumcised the flesh of their foreskin in the selfsame day, as God had said unto him.

GEN 17:24 아브라함은 구십구 세에 자기 포피의 살에 할례를 받았고

GEN 17:24 And Abraham was ninety years old and nine, when he was circumcised in the flesh of his foreskin.

GEN 17:25 그의 아들 이스마엘은 십삼 세에 자기 포피의 살에 할례를 받았더라.

GEN 17:25 And Ishmael his son was thirteen years old, when he was circumcised in the flesh of his foreskin.

GEN 17:26 바로 그 날에 아브라함과 그의 아들 이스마엘이 할례를 받았고

GEN 17:26 In the selfsame day was Abraham circumcised, and Ishmael his son.

GEN 17:27 그의 집의 모든 남자 곧 집에서 태어난 자와 타국인에게서 돈을 주고 산 자가 다 그와 함께 할례를 받았더라.

GEN 17:27 And all the men of his house, born in the house, and bought with money of the

stranger, were circumcised with him.

GEN 18:1 주께서 마므레의 평야에서 아브라함에게 나타나시니라. 날이 더울 때에 그가 장막 문에 앉았다가

GEN 18:1 And the LORD appeared unto him in the plains of Mamre : and he sat in the tent door in the heat of the day;

GEN 18:2 눈을 들어 바라보니, 보라, 세 남자가 자기 곁에 서 있으므로 그가 그들을 보고 곧 장막 문에서 달려 나가 그들을 맞이하며 몸을 땅으로 굽히고

GEN 18:2 And he lift up his eyes and looked, and, lo, three men stood by him : and when he saw them, he ran to meet them from the tent door, and bowed himself toward the ground,

GEN 18:3 이르되, 내 주여, 이제 내가 주의 눈앞에서 은총을 입었으면 원하건대 주의 종을 떠나 지나가지 마시고

GEN 18:3 And said, My Lord, if now I have found favour in thy sight, pass not away, I pray thee, from thy servant :

GEN 18:4 원하건대 내가 물을 조금 가져오게 하소서. 또 당신들의 발을 씻고 나무 밑에서 쉬소서.

GEN 18:4 Let a little water, I pray you, be fetched, and wash your feet, and rest yourselves under the tree :

GEN 18:5 내가 빵 한 조각을 가져오리니 당신들의 마음을 편안하게 한 뒤에 지나가소서. 이런 까닭에 당신들이 당신들의 종에게 오셨나이다, 하매 그들이 이르되, 네가 말한 대로 그리하라, 하니라.

GEN 18:5 And I will fetch a morsel of bread, and comfort ye your hearts; after that ye shall pass on : for therefore are ye come to your servant. And they said, So do, as thou hast said.

GEN 18:6 아브라함이 급히 장막으로 들어가 사라에게 이르러 말하되, 고운 가루 삼 세아를 속히 준비하고 반죽을 해서 화덕에 납작한 빵을 구우라, 하고

GEN 18:6 And Abraham hastened into the tent unto Sarah, and said, Make ready quickly three measures of fine meal, knead it, and make cakes upon the hearth.

GEN 18:7 아브라함이 또 소 떼로 달려가 연하고 좋은 송아지를 취해 젊은이에게 주니 그가 급히 요리하니라.

GEN 18:7 And Abraham ran unto the herd, and fetched a calf tender and good, and gave it unto a young man; and he hastened to dress it.

GEN 18:8 아브라함이 버터와 우유와 젊은이가 요리한 송아지를 가져다가 그들 앞에 차려 놓고 나무 밑에 있던 그들 곁에 서매 그들이 먹으니라.

GEN 18:8 And he took butter, and milk, and the calf which he had dressed, and set it before them; and he stood by them under the tree, and they did eat.

GEN 18:9 그들이 아브라함에게 이르되, 네 아내 사라가 어디 있느냐? 하니 그가 이르되, 보소서, 장막에 있나이다, 하매

GEN 18:9 And they said unto him, Where is Sarah thy wife? And he said, Behold, in the tent.

GEN 18:10 그분께서 이르시되, 생명의 때를 따라 내가 확실히 네게 돌아오리니, 보라, 네 아내 사라에게 한 아들이 있으리라, 하시니라. 사라가 그의 뒤에 있던 장막 문에서 그것을 들었더라.

GEN 18:10 And he said, I will certainly return unto thee according to the time of life; and, lo, Sarah thy wife shall have a son. And Sarah heard it in the tent door, which was behind him.

GEN 18:11 이제 아브라함과 사라는 나이 많아 연로하고 또 사라에게는 여인들의 관례에 따른 것이 멈추었더라.

GEN 18:11 Now Abraham and Sarah were old and well stricken in age; and it ceased to be with Sarah after the manner of women.

GEN 18:12 그러므로 사라가 속으로 웃으며 이르되, 내가 늙었고 내 주도 늙었은즉 내게 즐거움이 있으리요? 하매

GEN 18:12 Therefore Sarah laughed within herself, saying, After I am waxed old shall I have pleasure, my lord being old also?

GEN 18:13 주께서 아브라함에게 이르시되, 어찌하여 사라가 웃으며 이르기를, 내가 늙었거늘 정말로 아이를 낳으리요, 하느냐?

GEN 18:13 And the LORD said unto Abraham, Wherefore did Sarah laugh, saying, Shall I of a surety bear a child, which am old?

GEN 18:14 주에게 너무 어려운 일이 있느냐? 생명의 때를 따라 내가 정한 때에 네게 돌아오리니 사라에게 한 아들이 있으리라, 하시니라.

GEN 18:14 Is any thing too hard for the LORD? At the time appointed I will return unto thee, according to the time of life, and Sarah shall have a son.

GEN 18:15 그때에 사라가 두려워서 부인하여 이르되, 내가 웃지 아니하였나이다, 하니 그분께서 이르시되, 아니라. 네가 웃었느니라, 하시니라.

GEN 18:15 Then Sarah denied, saying, I laughed not; for she was afraid. And he said, Nay; but thou didst laugh.

GEN 18:16 그 남자들은 거기서 일어나 소돔을 바라보았고 아브라함은 그들을 배웅하러 그들과 함께 갔더라.

GEN 18:16 And the men rose up from thence, and looked toward Sodom : and Abraham went with them to bring them on the way.

GEN 18:17 주께서 이르시되, 내가 행하는 그 일을 아브라함에게 숨기리요?

GEN 18:17 And the LORD said, Shall I hide from Abraham that thing which I do;

GEN 18:18 내가 보건대 아브라함은 분명히 크고 강력한 민족이 되며 땅의 모든 민족들이 그 안에서 복을 받으리니

GEN 18:18 Seeing that Abraham shall surely become a great and mighty nation, and all the nations of the earth shall be blessed in him?

GEN 18:19 이는 내가 그를 알기 때문이라. 그가 자기 자녀들과 자기 뒤에 있을 자기 집안사람들에게 명령할 터인즉 그들이 주의 길을 지켜 정의와 공의를 행하리니 이로써 주가 아브라함에 관하여 말한 것을 친히 그에게 이루리라, 하시고

GEN 18:19 For I know him, that he will command his children and his household after him, and they shall keep the way of the LORD, to do justice and judgment; that the LORD may bring upon Abraham that which he hath spoken of him.

GEN 18:20 주께서 또 이르시되, 소돔과 고모라에 대한 부르짖음이 크고 그들의 죄가 심히 중하므로

GEN 18:20 And the LORD said, Because the cry of Sodom and Gomorrah is great, and because their sin is very grievous;

GEN 18:21 내가 이제 내려가서 그들이 행한 바가 내게 이른 그곳의 부르짖음과 전적으로 같은지 살펴보고 그렇지 않으면 그렇지 않은 것을 알리라, 하시니라.

GEN 18:21 I will go down now, and see whether they have done altogether according to the cry of it, which is come unto me; and if not, I will know.

GEN 18:22 그 남자들은 거기서 얼굴을 돌려 소돔을 향해 갔으나 아브라함은 여전히 주 앞에 서 있더라.

GEN 18:22 And the men turned their faces from thence, and went toward Sodom : but Abraham stood yet before the LORD.

GEN 18:23 아브라함이 가까이 나아가 아뢰되, 주께서 의로운 자들을 사악한 자들과 함께 멸하려 하시나이까?

GEN 18:23 And Abraham drew near, and said, Wilt thou also destroy the righteous with the wicked?

GEN 18:24 그 도시 안에 쉰 명의 의로운 자들이 있을지라도 주께서 그곳을 멸하시고 그 안에 있

는 쉰 명의 의로운 자들로 인하여 용서하지 아니하시려나이까?

GEN 18:24 Peradventure there be fifty righteous within the city : wilt thou also destroy and not spare the place for the fifty righteous that are therein?

GEN 18:25 주께서 이런 식으로 행하여 의로운 자들을 사악한 자들과 함께 죽이시는 것은 결코 있을 수 없으며 의로운 자들을 사악한 자들처럼 여기시는 것도 결코 있을 수 없나이다. 온 땅의 심판자께서 의롭게 행하여야 하지 아니하리이까? 하매

GEN 18:25 That be far from thee to do after this manner, to slay the righteous with the wicked : and that the righteous should be as the wicked, that be far from thee : Shall not the Judge of all the earth do right?

GEN 18:26 주께서 이르시되, 내가 만일 소돔에서 즉 그 도시 안에서 쉰 명의 의로운 자들을 찾으면 그들로 인하여 온 지역을 용서하리라, 하시니라.

GEN 18:26 And the LORD said, If I find in Sodom fifty righteous within the city, then I will spare all the place for their sakes.

GEN 18:27 아브라함이 응답하여 이르되, 이제 보소서, 티끌과 재 같은 내가 감히 주께 아뢰나이다.

GEN 18:27 And Abraham answered and said, Behold now, I have taken upon me to speak unto the Lord, which am but dust and ashes :

GEN 18:28 쉰 명의 의로운 자들 중에 다섯 명이 부족하면 다섯 명이 부족하므로 주께서 그 온 도시를 멸하려 하시나이까? 하니 그분께서 이르시되, 내가 거기서 마흔다섯 명을 찾으면 그곳을 멸하지 아니하리라, 하시니라.

GEN 18:28 Peradventure there shall lack five of the fifty righteous : wilt thou destroy all the city for lack of five? And he said, If I find there forty and five, I will not destroy it.

GEN 18:29 아브라함이 또 그분께 아뢰어 이르되, 거기서 마흔 명을 찾으면 어찌 하시려나이까? 하니 그분께서 이르시되, 내가 마흔 명으로 인하여 그곳을 멸하지 아니하리라, 하시니라.

GEN 18:29 And he spake unto him yet again, and said, Peradventure there shall be forty found there. And he said, I will not do it for forty's sake.

GEN 18:30 아브라함이 그분께 이르되, 오 주께서는 노하지 마시옵소서. 내가 아뢰오리이다. 거기서 서른 명을 찾으면 어찌 하시려나이까? 하니 그분께서 이르시되, 내가 거기서 서른 명을 찾으면 그 일을 하지 아니하리라, 하시니라.

GEN 18:30 And he said unto him, Oh let not the Lord be angry, and I will speak : Peradventure there shall thirty be found there. And he said, I will not do it, if I find thirty there.

GEN 18:31 아브라함이 또 이르되, 이제 보소서, 내가 감히 주께 아뢰나이다. 거기서 스무 명을 찾

으면 어찌 하시려나이까? 하니 그분께서 이르시되, 내가 스무 명으로 인하여 그곳을 멸하지 아니하리라, 하시니라.

GEN 18:31 And he said, Behold now, I have taken upon me to speak unto the Lord : Peradventure there shall be twenty found there. And he said, I will not destroy it for twenty's sake.

GEN 18:32 아브라함이 또 이르되, 오 주께서는 노하지 마시옵소서. 내가 이번만 더 아뢰오리이다. 거기서 열 명을 찾으면 어찌 하시려나이까? 하니 그분께서 이르시되, 내가 열 명으로 인하여 그곳을 멸하지 아니하리라, 하시니라.

GEN 18:32 And he said, Oh let not the Lord be angry, and I will speak yet but this once : Peradventure ten shall be found there. And he said, I will not destroy it for ten's sake.

GEN 18:33 주께서 아브라함에게 말씀하기를 마치고 즉시 자신의 길로 가시니 아브라함도 자기 처소로 돌아갔더라.

GEN 18:33 And the LORD went his way, as soon as he had left communing with Abraham : and Abraham returned unto his place.

GEN 19:1 저녁때에 두 천사가 소돔에 이르렀는데 마침 롯이 소돔의 문에 앉았다가 그들을 보고는 일어나 그들을 맞이하고 얼굴을 땅에 대고 절하며

GEN 19:1 And there came two angels to Sodom at even; and Lot sat in the gate of Sodom : and Lot seeing them rose up to meet them; and he bowed himself with his face toward the ground;

GEN 19:2 이르되, 이제 보소서, 내 주들이여, 원하건대 돌이켜 당신들의 종의 집으로 들어와 온 밤을 묵고 발을 씻고 일찍 일어나 갈 길을 가소서, 하니 그들이 이르되, 아니라. 우리가 거리에서 온 밤을 지내리라, 하니라.

GEN 19:2 And he said, Behold now, my lords, turn in, I pray you, into your servant's house, and tarry all night, and wash your feet, and ye shall rise up early, and go on your ways. And they said, Nay; but we will abide in the street all night.

GEN 19:3 롯이 간절히 그들에게 조르니 그들이 그에게로 돌이켜 그의 집으로 들어오매 롯이 그들을 위해 잔치를 베풀고 누룩 없는 빵을 구우니 그들이 먹더라.

GEN 19:3 And he pressed upon them greatly; and they turned in unto him, and entered into his house; and he made them a feast, and did bake unleavened bread, and they did eat.

GEN 19:4 그러나 그들이 눕기 전에 그 도시의 남자들 곧 소돔의 남자들이 즉 늙은이든 젊은이든 사방에서 나온 모든 사람들이 그 집을 에워쌌더라.

GEN 19:4 But before they lay down, the men of the city, even the men of Sodom, compassed the house round, both old and young, all the people from every quarter :

GEN 19:5 그들이 롯을 부르며 그에게 이르되, 이 밤에 네게 온 남자들이 어디 있느냐? 그들을 우

리에게로 데려오라. 우리가 그들을 알리라, 하니

GEN 19:5 And they called unto Lot, and said unto him, Where are the men which came in to thee this night? bring them out unto us, that we may know them.

GEN 19:6 롯이 문에 있던 그들에게로 나아가 자기 뒤로 문을 닫고

GEN 19:6 And Lot went out at the door unto them, and shut the door after him,

GEN 19:7 이르되, 원하건대 형제들아, 이같이 악하게 행하지 말라.

GEN 19:7 And said, I pray you, brethren, do not so wickedly.

GEN 19:8 이제, 보라, 내게 남자를 알지 않은 두 딸이 있노라. 원하건대 내가 그들을 너희에게로 데리고 나가리니 너희는 너희 눈에 좋은 대로 그들에게 행하고 이 남자들은 내 지붕 그늘 아래로 들어왔은즉 그런 까닭에 그들에게 아무 일도 하지 말라, 하매

GEN 19:8 Behold now, I have two daughters which have not known man; let me, I pray you, bring them out unto you, and do ye to them as is good in your eyes : only unto these men do nothing; for therefore came they under the shadow of my roof.

GEN 19:9 그들이 이르되, 물러나라, 하고 또 이르되, 이놈이 들어와 머물면서 우리의 재판관이 되려 하는도다. 이제 우리가 그들보다 너를 더 악하게 다루리라, 하며 그 사람 곧 롯을 강하게 밀치고 가까이 나아와 문을 부수려 하더라.

GEN 19:9 And they said, Stand back. And they said again, This one fellow came in to sojourn, and he will needs be a judge : now will we deal worse with thee, than with them. And they pressed sore upon the man, even Lot, and came near to break the door.

GEN 19:10 그러나 그 남자들이 자기들의 손을 내밀어 롯을 집으로 자기들에게로 끌어들이는 뒤에 문을 닫고

GEN 19:10 But the men put forth their hand, and pulled Lot into the house to them, and shut to the door.

GEN 19:11 큰 자든 작은 자든 집 문에 있던 남자들을 다 쳐서 눈을 멀게 하니 이에 그들이 문을 찾느라 힘들어하더라.

GEN 19:11 And they smote the men that were at the door of the house with blindness, both small and great : so that they wearied themselves to find the door.

GEN 19:12 그 남자들이 롯에게 이르되, 여기에 네게 속한 자가 더 있느냐? 사위나 네 아들이나 네 딸이나 누구든지 이 도시 안에서 네게 속한 자를 이곳에서 데리고 나가라.

GEN 19:12 And the men said unto Lot, Hast thou here any besides? son in law, and thy sons, and thy daughters, and whatsoever thou hast in the city, bring them out of this place :

GEN 19:13 그들에 대한 부르짖음이 주의 얼굴 앞에서 크므로 우리가 이곳을 멸하리라. 주께서 그것을 멸하시려고 우리를 보내셨느니라, 하매

GEN 19:13 For we will destroy this place, because the cry of them is waxen great before the face of the LORD; and the LORD hath sent us to destroy it.

GEN 19:14 롯이 나가서 자기 딸들과 결혼한 사위들에게 말하여 이르되, 주께서 이 도시를 멸하실 터이니 너희는 일어나 이곳을 떠나라, 하였으나 그의 사위들은 그를 농담하는 자로 여겼더라.

GEN 19:14 And Lot went out, and spake unto his sons in law, which married his daughters, and said, Up, get you out of this place; for the LORD will destroy this city. But he seemed as one that mocked unto his sons in law.

GEN 19:15 아침이 되매 그 천사들이 롯을 재촉하여 이르되, 일어나 여기 있는 네 아내와 두 딸을 데려가라. 이 도시의 불법 가운데서 네가 소멸될까 염려하노라, 하였으나

GEN 19:15 And when the morning arose, then the angels hastened Lot, saying, Arise, take thy wife, and thy two daughters, which are here; lest thou be consumed in the iniquity of the city.

GEN 19:16 그가 망설이매 그 남자들이 그의 손과 그의 아내의 손과 두 딸의 손을 잡았더라. 주께서 그에게 긍휼을 베푸셨으므로 그들이 그를 데리고 나가 그 도시의 밖에 두니라.

GEN 19:16 And while he lingered, the men laid hold upon his hand, and upon the hand of his wife, and upon the hand of his two daughters; the LORD being merciful unto him : and they brought him forth, and set him without the city.

GEN 19:17 그 남자들이 그들을 밖으로 데리고 나간 뒤에 그가 이르되, 네 생명을 건지기 위해 도피하라. 너는 네 뒤를 돌아보거나 이 온 평야에 머무르지 말고 산으로 도피하라. 네가 소멸될까 염려하노라, 하니

GEN 19:17 And it came to pass, when they had brought them forth abroad, that he said, Escape for thy life; look not behind thee, neither stay thou in all the plain; escape to the mountain, lest thou be consumed.

GEN 19:18 롯이 그들에게 이르되, 오 내 주여, 그리하지 마옵소서.

GEN 19:18 And Lot said unto them, Oh, not so, my Lord :

GEN 19:19 이제 보소서, 주의 종이 주의 눈앞에서 은혜를 입었고 또 주께서 주의 긍휼을 내게 넘치게 하사 내 생명을 구원하심으로 긍휼을 베푸셨나이다. 내가 산으로 도피할 수 없나이다. 재앙이 나를 덮쳐 내가 죽을까 염려하나이다.

GEN 19:19 Behold now, thy servant hath found grace in thy sight, and thou hast magnified thy mercy, which thou hast shewed unto me in saving my life; and I cannot escape to the mountain, lest some evil take me, and I die :

GEN 19:20 이제 보소서, 이 도시는 도망하기에 가깝고 작기도 하오니 오 내가 거기서 도피하게 하사 내 혼이 살게 하소서. (그것은 작은 도시가 아니니이까?) 하매

GEN 19:20 Behold now, this city is near to flee unto, and it is a little one : Oh, let me escape thither, (is it not a little one?) and my soul shall live.

GEN 19:21 그가 롯에게 이르되, 내가 이 일에 대해서도 너를 받아들였은즉 네가 말하는 이 도시를 멸하지 아니하리니

GEN 19:21 And he said unto him, See, I have accepted thee concerning this thing also, that I will not overthrow this city, for the which thou hast spoken.

GEN 19:22 너는 속히 거기서 도피하라. 네가 거기에 이르기까지 내가 아무 것도 할 수 없노라, 하였더라. 그러므로 그 도시의 이름을 소알이라 하였더라.

GEN 19:22 Haste thee, escape thither; for I cannot do any thing till thou be come thither. Therefore the name of the city was called Zoar.

GEN 19:23 롯이 소알에 들어갈 때에 해가 땅 위에 솟았더라.

GEN 19:23 The sun was risen upon the earth when Lot entered into Zoar.

GEN 19:24 주께서 하늘에서 주로부터 유황과 불을 비같이 소돔과 고모라에 내리사

GEN 19:24 Then the LORD rained upon Sodom and upon Gomorrah brimstone and fire from the LORD out of heaven;

GEN 19:25 그 도시들과 온 평야와 그 도시들의 모든 거주민과 땅 위에서 자라난 것을 엮어 멸하셨더라.

GEN 19:25 And he overthrew those cities, and all the plain, and all the inhabitants of the cities, and that which grew upon the ground.

GEN 19:26 그러나 롯의 아내는 그의 뒤에서 뒤를 돌아보았으므로 소금 기둥이 되었더라.

GEN 19:26 But his wife looked back from behind him, and she became a pillar of salt.

GEN 19:27 아브라함이 아침에 일찍 일어나 주 앞에 섰던 곳에 이르러

GEN 19:27 And Abraham gat up early in the morning to the place where he stood before the LORD :

GEN 19:28 소돔과 고모라와 그 평야의 온 땅 쪽을 쳐다보고 바라보니, 보라, 그 지방의 연기가 용광로의 연기처럼 치솟더라.

GEN 19:28 And he looked toward Sodom and Gomorrah, and toward all the land of the plain, and beheld, and, lo, the smoke of the country went up as the smoke of a furnace.

GEN 19:29 하나님께서 그 평야의 도시들을 멸하실 때 곧 롯이 거하던 도시들을 엮어 멸하실 때에 아브라함을 기억하사 그 엮으시는 중에 롯을 내보내셨더라.

GEN 19:29 And it came to pass, when God destroyed the cities of the plain, that God remembered Abraham, and sent Lot out of the midst of the overthrow, when he overthrew the cities in the which Lot dwelt.

GEN 19:30 롯이 소알에 거하기를 두려워하여 자기의 두 딸과 함께 소알에서 나와 산에 거하되 그와 그의 두 딸이 굴에 거하였더라.

GEN 19:30 And Lot went up out of Zoar, and dwelt in the mountain, and his two daughters with him; for he feared to dwell in Zoar : and he dwelt in a cave, he and his two daughters.

GEN 19:31 맏딸이 작은딸에게 이르되, 우리 아버지는 늙었고 온 땅의 관례대로 우리에게 들어올 남자가 땅에는 없도다.

GEN 19:31 And the firstborn said unto the younger, Our father is old, and there is not a man in the earth to come in unto us after the manner of all the earth :

GEN 19:32 오라, 우리가 우리 아버지에게 포도주를 마시게 하고 우리가 그와 함께 누워 우리 아버지의 씨를 보존하자, 하고는

GEN 19:32 Come, let us make our father drink wine, and we will lie with him, that we may preserve seed of our father.

GEN 19:33 그 밤에 그들이 자기들의 아버지에게 포도주를 마시게 하고 맏딸이 들어가 자기 아버지와 함께 누우니라. 그는 그 딸이 언제 눕고 언제 일어났는지 알지 못하였더라.

GEN 19:33 And they made their father drink wine that night : and the firstborn went in, and lay with her father; and he perceived not when she lay down, nor when she arose.

GEN 19:34 그 다음 날에 맏딸이 작은딸에게 이르되, 보라, 어제 밤에는 내가 내 아버지와 함께 누웠으니 이 밤에도 우리가 그에게 포도주를 마시게 하고 네가 들어가 그와 함께 눕고 우리가 우리 아버지의 씨를 보존하자, 하고는

GEN 19:34 And it came to pass on the morrow, that the firstborn said unto the younger, Behold, I lay yesternight with my father : let us make him drink wine this night also; and go thou in, and lie with him, that we may preserve seed of our Father.

GEN 19:35 그 밤에도 그들이 자기들의 아버지에게 포도주를 마시게 하고 작은딸이 일어나 그와 함께 누우니라. 그는 그 딸이 언제 눕고 언제 일어났는지 알지 못하였더라.

GEN 19:35 And they made their father drink wine that night also : and the younger arose, and lay with him; and he perceived not when she lay down, nor when she arose.

GEN 19:36 이와 같이 롯의 두 딸이 자기들의 아버지로 말미암아 아이를 배니라.

GEN 19:36 Thus were both the daughters of Lot with child by their father.

GEN 19:37 맏딸은 아들을 낳아 그의 이름을 모압이라 하였는데 바로 그는 이 날까지 모압 족속의 조상이며

GEN 19:37 And the firstborn bare a son, and called his name Moab : the same is the father of the Moabites unto this day.

GEN 19:38 작은딸도 아들을 낳아 그의 이름을 벤암미라 하였는데 바로 그는 이 날까지 암몬 자손의 조상이니라.

GEN 19:38 And the younger, she also bare a son, and called his name Benammi : the same is the father of the children of Ammon unto this day.

GEN 20:1 아브라함이 거기서 남쪽 지방으로 이동하여 가데스와 수르 사이에 거하며 그랄에 머물렀더라.

GEN 20:1 And Abraham journeyed from thence toward the south country, and dwelled between Kadesh and Shur, and sojourned in Gerar.

GEN 20:2 아브라함이 자기 아내 사라를 가리켜 이르기를, 그녀는 내 누이라, 하였으므로 그랄 왕 아비멜렉이 사람을 보내어 사라를 데려가니라.

GEN 20:2 And Abraham said of Sarah his wife, She is my sister : and Abimelech king of Gerar sent, and took Sarah.

GEN 20:3 그러나 밤에 하나님께서 꿈에 아비멜렉에게 가셔서 그에게 이르시되, 보라, 네가 데려온 여인으로 인해 너는 죽은 자가 되었으니 그 여인은 한 남자의 아내이니라, 하시니라.

GEN 20:3 But God came to Abimelech in a dream by night, and said to him, Behold, thou art but a dead man, for the woman which thou hast taken; for she is a man's wife.

GEN 20:4 그러나 아비멜렉이 그녀에게 가까이 가지 아니하였으므로 그가 이르되, 주여, 주께서 의로운 민족도 죽이려 하시나이까?

GEN 20:4 But Abimelech had not come near her : and he said, Lord, wilt thou slay also a righteous nation?

GEN 20:5 그가 내게 이르기를, 그녀는 내 누이라, 하지 아니하였나이까? 또한 그녀도 스스로 이르기를, 그는 내 오라비라, 하였사오니 나는 순전한 마음과 무죄한 손으로 이 일을 행하였나이다, 하매

GEN 20:5 Said he not unto me, She is my sister? and she, even she herself said, He is my brother : in the integrity of my heart and innocency of my hands have I done this.

GEN 20:6 하나님께서 꿈에 그에게 이르시되, 참으로 네가 순전한 마음으로 이 일을 행한 줄을 내

가 아노라. 나 역시 너를 막아 내게 죄를 짓지 아니하게 하였나니 이런 까닭에 네가 그녀에게 손대는 것을 내가 허락하지 아니하였노라.

GEN 20:6 And God said unto him in a dream, Yea, I know that thou didst this in the integrity of thy heart; for I also withheld thee from sinning against me : therefore suffered I thee not to touch her.

GEN 20:7 그러므로 이제 그 남자에게 그의 아내를 돌려보내라. 그는 대언자이므로 그가 너를 위하여 기도하리니 네가 살려니와 만일 네가 그녀를 돌려보내지 아니하면 너와 네게 속한 모든 것이 반드시 죽을 줄 알지니라, 하시니라.

GEN 20:7 Now therefore restore the man his wife; for he is a prophet, and he shall pray for thee, and thou shalt live : and if thou restore her not, know thou that thou shalt surely die, thou, and all that are thine.

GEN 20:8 그러므로 아비멜렉이 아침에 일찍 일어나 자기의 모든 종을 불러 그들의 귀에 이 모든 일을 말하매 그 사람들이 심히 두려워하더라.

GEN 20:8 Therefore Abimelech rose early in the morning, and called all his servants, and told all these things in their ears : and the men were sore afraid.

GEN 20:9 그때에 아비멜렉이 아브라함을 불러 그에게 이르되, 네가 우리에게 무슨 일을 행하였느냐? 내가 무슨 일로 네게 죄를 지었기에 네가 나와 내 왕국 위에 큰 죄를 가져왔느냐? 네가 마땅히 하지 말아야 할 일들을 내게 행하였도다, 하고

GEN 20:9 Then Abimelech called Abraham, and said unto him, What hast thou done unto us? and what have I offended thee, that thou hast brought on me and on my kingdom a great sin? thou hast done deeds unto me that ought not to be done.

GEN 20:10 아비멜렉이 또 아브라함에게 이르되, 네가 무엇을 보았기에 이 일을 하였느냐? 하니

GEN 20:10 And Abimelech said unto Abraham, What sawest thou, that thou hast done this thing?

GEN 20:11 아브라함이 이르되, 그 까닭은 분명히 이곳에는 하나님을 두려워함이 없으므로 내 아내로 인해 그들이 나를 죽일 줄로 내가 생각하였기 때문이라.

GEN 20:11 And Abraham said, Because I thought, Surely the fear of God is not in this place; and they will slay me for my wife's sake.

GEN 20:12 또 그녀는 참으로 내 누이러. 그녀는 내 어머니의 딸은 아니나 내 아버지의 딸로서 내 아내가 되었노라.

GEN 20:12 And yet indeed she is my sister; she is the daughter of my father, but not the daughter of my mother; and she became my wife.

GEN 20:13 하나님께서 나로 하여금 내 아버지 집을 떠나 떠돌아다니게 하실 때에 내가 그녀에게

이르기를, 우리가 가는 곳마다 나에 대하여 말하기를, 그는 나의 오라비라, 하라. 이것이 당신이 내게 베푼 친절이라, 하였노라.

GEN 20:13 And it came to pass, when God caused me to wander from my father's house, that I said unto her, This is thy kindness which thou shalt shew unto me; at every place whither we shall come, say of me, He is my brother.

GEN 20:14 아비멜렉이 양과 소와 남종과 여종들을 취하여 아브라함에게 주고 또 그의 아내 사라도 그에게 돌려보내며

GEN 20:14 And Abimelech took sheep, and oxen, and menservants, and womenservants, and gave them unto Abraham, and restored him Sarah his wife.

GEN 20:15 아브라함에게 이르되, 보라, 내 땅이 네 앞에 있으니 네가 기뻐하는 곳에 거하라, 하고

GEN 20:15 And Abimelech said, Behold, my land is before thee : dwell where it pleaseth thee.

GEN 20:16 사라에게 이르되, 보라, 내가 네 오라비에게 은 천 개를 주었은즉, 보라, 그가 너와 함께한 모든 사람과 다른 모든 사람에게 너를 위한 눈가리개가 되리라, 하였더라. 이같이 사라가 비난을 받았더라.

GEN 20:16 And unto Sarah he said, Behold, I have given thy brother a thousand pieces of silver : behold, he is to thee a covering of the eyes, unto all that are with thee, and with all other : thus she was reproved.

GEN 20:17 이에 아브라함이 하나님께 기도하매 하나님께서 아비멜렉과 그의 아내와 그의 여종들을 치료하사 그들이 자녀들을 낳게 하셨으니

GEN 20:17 So Abraham prayed unto God : and God healed Abimelech, and his wife, and his maidservants; and they bare children.

GEN 20:18 이는 주께서 아브라함의 아내 사라로 인하여 아비멜렉의 집의 모든 태를 속히 닫으셨기 때문이더라.

GEN 20:18 For the LORD had fast closed up all the wombs of the house of Abimelech, because of Sarah Abraham's wife.

GEN 21:1 주께서 친히 말씀하신 대로 사라를 찾아오셨고 또 주께서 친히 이르신 대로 사라에게 행하셨으므로

GEN 21:1 And the LORD visited Sarah as he had said, and the LORD did unto Sarah as he had spoken.

GEN 21:2 사라가 수태하여 하나님께서 아브라함에게 말씀하신 그 정한 때에 늙은 나이의 아브라함에게 아들을 낳으니

GEN 21:2 For Sarah conceived, and bare Abraham a son in his old age, at the set time of which

God had spoken to him.

GEN 21:3 아브라함이 자기에게 태어난 자기 아들 곧 사라가 자기에게 낳아 준 아들의 이름을 이삭이라 하고

GEN 21:3 And Abraham called the name of his son that was born unto him, whom Sarah bare to him, Isaac.

GEN 21:4 자기 아들 이삭이 태어난 지 여드레가 되매 하나님께서 명령하신 대로 그에게 할례를 행하니라.

GEN 21:4 And Abraham circumcised his son Isaac being eight days old, as God had commanded him.

GEN 21:5 아브라함의 아들 이삭이 그에게 태어났을 때에 그는 백 세더라.

GEN 21:5 And Abraham was an hundred years old, when his son Isaac was born unto him.

GEN 21:6 사라가 이르되, 하나님께서 나로 하여금 웃게 하셨으니 그러므로 듣는 자가 다 나와 함께 웃으리로다, 하고

GEN 21:6 And Sarah said, God hath made me to laugh, so that all that hear will laugh with me.

GEN 21:7 또 이르되, 사라가 아이들에게 젖을 주겠다고 누가 아브라함에게 말하였으리요? 내가 늙은 나이의 아브라함에게 아들을 낳았도다, 하니라.

GEN 21:7 And she said, Who would have said unto Abraham, that Sarah should have given children suck? for I have born him a son in his old age.

GEN 21:8 아이가 자라매 젖을 떼고 이삭이 젖을 떼던 바로 그 날에 아브라함이 큰 잔치를 베풀었더라.

GEN 21:8 And the child grew, and was weaned : and Abraham made a great feast the same day that Isaac was weaned.

GEN 21:9 사라가 보니 이집트 사람 하갈의 아들 곧 그녀가 아브라함에게 낳아 준 아들이 이삭을 희롱하더라.

GEN 21:9 And Sarah saw the son of Hagar the Egyptian, which she had born unto Abraham, mocking.

GEN 21:10 그러므로 그녀가 아브라함에게 이르되, 이 노예 여자와 그녀의 아들을 내쫓으소서. 이 노예 여자의 아들은 내 아들 곧 이삭과 함께 상속자가 될 수 없나이다, 하매

GEN 21:10 Wherefore she said unto Abraham, Cast out this bondwoman and her son : for the son of this bondwoman shall not be heir with my son, even with Isaac.

GEN 21:11 자기 아들로 인하여 이 일이 아브라함의 눈앞에 큰 근심거리가 되니라.
GEN 21:11 And the thing was very grievous in Abraham's sight because of his son.

GEN 21:12 하나님께서 아브라함에게 이르시되, 그 아이나 네 노예 여자로 인하여 그 일을 네 눈앞에 근심거리로 두지 말고 사라가 네게 말한 모든 것에서 그녀의 목소리에 귀를 기울이라. 이는 이삭 안에서 네 씨가 부름을 받을 것이기 때문이다.
GEN 21:12 And God said unto Abraham, Let it not be grievous in thy sight because of the lad, and because of thy bondwoman; in all that Sarah hath said unto thee, hearken unto her voice; for in Isaac shall thy seed be called.

GEN 21:13 이 노예 여자의 아들도 네 씨니 내가 그에게서 한 민족을 만들리라, 하시니라.
GEN 21:13 And also of the son of the bondwoman will I make a nation, because he is thy seed.

GEN 21:14 아브라함이 아침에 일찍 일어나 빵과 물 한 부대를 취하여 하갈에게 주되 그녀의 어깨에 그것을 메워 주고 또 그 아이를 주며 그녀를 내보내매 그녀가 떠나서 브엘세바의 광야에서 방황하더라.
GEN 21:14 And Abraham rose up early in the morning, and took bread, and a bottle of water, and gave it unto Hagar, putting it on her shoulder, and the child, and sent her away : and she departed, and wandered in the wilderness of Beer-sheba.

GEN 21:15 부대의 물이 떨어지매 하갈이 그 아이를 떨기나무 밑에 두고
GEN 21:15 And the water was spent in the bottle, and she cast the child under one of the shrubs.

GEN 21:16 화살이 미치는 거리만큼 떨어진 곳에 가서 그를 마주보며 앉았으니 이는 그녀가 이르기를, 아이가 죽는 것을 내가 차마 보지 못하겠다, 하였기 때문이더라. 그녀가 그를 마주보며 앉아서 목소리를 높여 우니
GEN 21:16 And she went, and sat her down over against him a good way off, as it were a bowshot : for she said, Let me not see the death of the child. And she sat over against him, and lift up her voice, and wept.

GEN 21:17 하나님께서 그 아이의 음성을 들으시니라. 하나님의 천사가 하늘에서 하갈을 불러 그녀에게 이르시되, 하갈아, 무엇이 너를 괴롭게 하느냐? 두려워하지 말라. 하나님께서 그 아이가 있는 곳에서 그의 음성을 들으셨느니라.
GEN 21:17 And God heard the voice of the lad; and the angel of God called Hagar out of heaven, and said unto her, What aileth thee, Hagar? fear not; for God hath heard the voice of the lad where he is.

GEN 21:18 일어나 아이를 일으켜 네 손으로 붙들라. 내가 그를 큰 민족으로 만들리라, 하시니라.
GEN 21:18 Arise, lift up the lad, and hold him in thine hand; for I will make him a great nation.

GEN 21:19 하나님께서 하갈의 눈을 열어 주시매 그녀가 우물을 보고 가서 부대에 물을 채워 아이에게 마시게 하니라.

GEN 21:19 And God opened her eyes, and she saw a well of water; and she went, and filled the bottle with water, and gave the lad drink.

GEN 21:20 하나님께서 그 아이와 함께하시매 그가 자라서 광야에 거하며 활 쏘는 자가 되었더라.

GEN 21:20 And God was with the lad; and he grew, and dwelt in the wilderness, and became an archer.

GEN 21:21 그가 바란 광야에 거할 때에 그의 어머니가 그를 위해 이집트에서 아내를 데려왔더라.

GEN 21:21 And he dwelt in the wilderness of Paran : and his mother took him a wife out of the land of Egypt.

GEN 21:22 그때에 아비멜렉과 그의 군대의 총대장 비골이 아브라함에게 말하여 이르되, 네가 행하는 모든 일에서 하나님께서 너와 함께하시느니라.

GEN 21:22 And it came to pass at that time, that Abimelech and Phichol the chief captain of his host spake unto Abraham, saying, God is with thee in all that thou doest :

GEN 21:23 그런즉 이제 너는 나와 내 아들과 내 아들의 아들에게 거짓으로 행하지 아니하겠다고 여기에서 하나님을 두고 내게 맹세하라. 오직 내가 네게 베푼 친절에 따라 너도 나와 네가 머무는 이 땅에 베푼 것이니라, 하니

GEN 21:23 Now therefore swear unto me here by God that thou wilt not deal falsely with me, nor with my son, nor with my son's son : but according to the kindness that I have done unto thee, thou shalt do unto me, and to the land wherein thou hast sojourned.

GEN 21:24 아브라함이 이르되, 내가 맹세하리라, 하고

GEN 21:24 And Abraham said, I will swear.

GEN 21:25 아비멜렉의 종들이 폭력으로 빼앗은 우물로 인하여 아브라함이 아비멜렉을 책망하매

GEN 21:25 And Abraham reproved Abimelech because of a well of water, which Abimelech's servants had violently taken away.

GEN 21:26 아비멜렉이 이르되, 누가 이 일을 행하였는지 나는 알지 못하노라. 너도 내게 그것을 고하지 아니하였고 나도 듣지 못하였으며 오늘에야 들었노라, 하니라.

GEN 21:26 And Abimelech said, I wot not who hath done this thing : neither didst thou tell me, neither yet heard I of it, but to day.

GEN 21:27 아브라함이 양들과 소들을 취하여 아비멜렉에게 주고 그 두 사람이 언약을 맺으니라.

GEN 21:27 And Abraham took sheep and oxen, and gave them unto Abimelech; and both of them made a covenant.

GEN 21:28 아브라함이 양 떼에서 어린 암양 일곱 마리를 따로 떼어 놓으니

GEN 21:28 And Abraham set seven ewe lambs of the flock by themselves.

GEN 21:29 아비멜렉이 아브라함에게 이르되, 네가 따로 떼어 놓은 이 어린 암양 일곱 마리는 무엇을 뜻하느냐? 하매

GEN 21:29 And Abimelech said unto Abraham, What mean these seven ewe lambs which thou hast set by themselves?

GEN 21:30 아브라함이 이르되, 네가 내 손에서 이 어린 암양 일곱 마리를 받을 것이요, 이로써 그것들이 내가 이 우물을 판 것에 대하여 내게 증거가 되리라, 하고

GEN 21:30 And he said, For these seven ewe lambs shalt thou take of my hand, that they may be a witness unto me, that I have digged this well.

GEN 21:31 그 두 사람이 거기서 서로 맹세하였으므로 그런 까닭에 그가 그곳을 브엘세바라 하였더라.

GEN 21:31 Wherefore he called that place Beer-sheba; because there they sware both of them.

GEN 21:32 그들이 이와 같이 브엘세바에서 언약을 맺으매 아비멜렉과 그의 군대의 총대장 비골이 일어나 블레셋 사람들의 땅으로 돌아가니라.

GEN 21:32 Thus they made a covenant at Beer-sheba : then Abimelech rose up, and Phichol the chief captain of his host, and they returned into the land of the Philistines.

GEN 21:33 아브라함이 브엘세바에 작은 숲을 심고 거기서 주 곧 영존하시는 하나님의 이름을 불렀으며

GEN 21:33 And Abraham planted a grove in Beer-sheba, and called there on the name of the LORD, the everlasting God.

GEN 21:34 또 아브라함이 블레셋 사람들의 땅에서 여러 날을 머물렀더라.

GEN 21:34 And Abraham sojourned in the Philistines' land many days.

GEN 22:1 이 일들 후에 하나님께서 아브라함을 시험하시려고 그에게 이르시되, 아브라함아, 하시니 그가 이르되, 보소서, 내가 여기 있나이다, 하매

GEN 22:1 And it came to pass after these things, that God did tempt Abraham, and said unto him, Abraham : and he said, Behold, here I am.

GEN 22:2 그분께서 이르시되, 이제 네 아들 곧 네가 사랑하는 네 유일한 아들 이삭을 데리고 모

리아 땅으로 가서 거기서 내가 네게 일러 주는 산들 가운데 하나에서 그를 번제 헌물로 드리라, 하시니라.

GEN 22:2 And he said, Take now thy son, thine only son Isaac, whom thou lovest, and get thee into the land of Moriah; and offer him there for a burnt offering upon one of the mountains which I will tell thee of.

GEN 22:3 아브라함이 아침에 일찍 일어나 나귀에 안장을 엮고 자기와 함께한 자기 청년들 가운데 두 명과 자기 아들 이삭을 데리고 번제 헌물에 쓸 나무를 쪼개어 가지고 일어나 하나님께서 자기에게 말씀해 주신 곳으로 갔더라.

GEN 22:3 And Abraham rose up early in the morning, and saddled his ass, and took two of his young men with him, and Isaac his son, and clave the wood for the burnt offering, and rose up, and went unto the place of which God had told him.

GEN 22:4 그때에 셋째 날에 아브라함이 눈을 들어 그곳을 멀리서 바라보니라.

GEN 22:4 Then on the third day Abraham lifted up his eyes, and saw the place afar off.

GEN 22:5 아브라함이 자기 청년들에게 이르되, 너희는 나귀와 함께 여기에 머무르라. 나와 아이는 저기에 가서 경배하고 너희에게 돌아오리라, 하고는

GEN 22:5 And Abraham said unto his young men, Abide ye here with the ass; and I and the lad will go yonder and worship, and come again to you,

GEN 22:6 아브라함이 번제 헌물에 쓸 나무를 취하여 자기 아들 이삭에게 지게 하고 자기는 불과 칼을 손에 들고 그들 두 사람이 함께 가더라.

GEN 22:6 And Abraham took the wood of the burnt offering, and laid it upon Isaac his son; and he took the fire in his hand, and a knife; and they went both of them together.

GEN 22:7 이삭이 자기 아버지 아브라함에게 말하여 이르되, 내 아버지여, 하니 그가 이르되, 내 아들이, 내가 여기 있노라, 하매 이삭이 이르되, 불과 나무를 보시거니와 번제 헌물로 쓸 어린양은 어디 있나이까? 하니

GEN 22:7 And Isaac spake unto Abraham his father, and said, My father : and he said, Here am I, my son. And he said, Behold the fire and the wood : but where is the lamb for a burnt offering?

GEN 22:8 아브라함이 이르되, 내 아들이, 번제 헌물로 쓸 어린양은 하나님께서 자신을 위하여 예비하시리라, 하고 이처럼 그 두 사람이 함께 가서

GEN 22:8 And Abraham said, My son, God will provide himself a lamb for a burnt offering : so they went both of them together.

GEN 22:9 하나님께서 그에게 일러 주신 곳에 이르니라. 아브라함이 거기에 제단을 쌓고 가지런히 나무를 놓고는 자기 아들 이삭을 결박하여 제단에 나무 위에 놓고

GEN 22:9 And they came to the place which God had told him of; and Abraham built an altar there, and laid the wood in order, and bound Isaac his son, and laid him on the altar upon the wood.

GEN 22:10 자기 손을 내밀어 칼을 잡고 자기 아들을 죽이려 하더니

GEN 22:10 And Abraham stretched forth his hand, and took the knife to slay his son.

GEN 22:11 주의 천사가 하늘에서부터 그를 불러 이르시되, 아브라함아, 아브라함아, 하므로 그가 이르되, 내가 여기 있나이다, 하매

GEN 22:11 And the angel of the LORD called unto him out of heaven, and said, Abraham, Abraham : and he said, Here am I.

GEN 22:12 그가 이르되, 네 손을 그 아이에게 대지 말라. 너는 아무 일도 그에게 하지 말라. 내가 네 아들 곧 네 유일한 아들이라도 내게 아끼지 아니하였으므로 네가 하나님을 두려워하는 줄 내가 이제 아노라.

GEN 22:12 And he said, Lay not thine hand upon the lad, neither do thou any thing unto him : for now I know that thou fearest God, seeing thou hast not withheld thy son, thine only son from me.

GEN 22:13 아브라함이 눈을 들어 살펴보니, 보라, 뿔이 덩불에 걸린 숫양 한 마리가 자기 뒤에 있으므로 아브라함이 가서 그 숫양을 가져다가 자기 아들을 대신하여 번제 헌물로 드렸더라.

GEN 22:13 And Abraham lifted up his eyes, and looked, and behold behind him a ram caught in a thicket by his horns : and Abraham went and took the ram, and offered him up for a burnt offering in the stead of his son.

GEN 22:14 아브라함이 그곳의 이름을 여호와이레라 하였으므로 이 날까지 사람들이 이르기를, 주의 산에서 그것을 보리라, 하느니라.

GEN 22:14 And Abraham called the name of that place Jehovah-jireh : as it is said to this day, In the mount of the LORD it shall be seen.

GEN 22:15 주의 천사가 하늘에서부터 두 번째 아브라함을 불러

GEN 22:15 And the angel of the LORD called unto Abraham out of heaven the second time,

GEN 22:16 이르되, 주가 말하노라. 내가 나를 두고 맹세하였노라. 곧 내가 이 일을 행하여 네 아들 즉 네 유일한 아들을 아끼지 아니하였으므로

GEN 22:16 And said, By myself have I sworn, saith the LORD, for because thou hast done this thing, and hast not withheld thy son, thine only son :

GEN 22:17 내가 네게 복을 주고 복을 주며 또 네 씨를 하늘의 별들같이 바닷가의 모래같이 번성

하게 하고 번성하게 하리니 네 씨가 자기 원수들의 문을 소유하리라.

GEN 22:17 That in blessing I will bless thee, and in multiplying I will multiply thy seed as the stars of the heaven, and as the sand which is upon the sea shore; and thy seed shall possess the gate of his enemies;

GEN 22:18 또 네 씨 안에서 땅의 모든 민족들이 복을 받으리니 이는 네가 내 음성에 순종하였기 때문이니라, 하니라.

GEN 22:18 And in thy seed shall all the nations of the earth be blessed; because thou hast obeyed my voice.

GEN 22:19 이에 아브라함이 자기 청년들에게로 돌아오매 그들이 일어나 함께 가서 브엘세바에 이르렀고 아브라함은 브엘세바에 거하였더라.

GEN 22:19 So Abraham returned unto his young men, and they rose up and went together to Beer-sheba; and Abraham dwelt at Beer-sheba.

GEN 22:20 이 일들 후에 어떤 사람이 아브라함에게 고하여 이르기를, 보라, 밀가도 당신의 형제 나홀에게 아이들을 낳았다, 하니라.

GEN 22:20 And it came to pass after these things, that it was told Abraham, saying, Behold, Milcah, she hath also born children unto thy brother Nahor;

GEN 22:21 그의 맏아들은 후스요, 그의 형제는 부스와 아람의 아버지 그무엘과

GEN 22:21 Huz his firstborn, and Buz his brother, and Kemuel the father of Aram,

GEN 22:22 게셋과 하소와 빌다스와 이들랍과 브두엘이며

GEN 22:22 And Chesed, and Hazo, and Pildash, and Jidlaph, and Bethuel.

GEN 22:23 브두엘이 리브가를 낳았더라. 밀가가 아브라함의 형제 나홀에게 이 여덟 명을 낳았더라.

GEN 22:23 And Bethuel begat Rebekah : these eight Milcah did bear to Nahor, Abraham's brother.

GEN 22:24 나홀의 첩의 이름은 르우마인데 그녀도 데바와 가함과 다하스와 마야가를 낳았더라.

GEN 22:24 And his concubine, whose name was Reumah, she bare also Tebah, and Gaham, and Thahash, and Maachah.

GEN 23:1 사라는 백이십칠 세였는데 이것이 사라가 누린 삶의 햇수더라.

GEN 23:1 And Sarah was an hundred and seven and twenty years old : these were the years of the life of Sarah.

GEN 23:2 사라는 기랏아르바에서 죽었는데 그곳은 가나안 땅에 있는 헤브론이니라. 아브라함이 와서 사라고 인해 애곡하며 그녀로 인해 울었더라.

GEN 23:2 And Sarah died in Kirjath-arba; the same is Hebron in the land of Canaan : and Abraham came to mourn for Sarah, and to weep for her.

GEN 23:3 아브라함이 자기의 죽은 자 앞에서 일어나 헷의 아들들에게 말하여 이르되,

GEN 23:3 And Abraham stood up from before his dead, and spake unto the sons of Heth, saying,

GEN 23:4 나는 나그네요, 너희와 함께 머무는 자니라. 너희 중에서 내게 소유 매장지를 주어 내가 나의 죽은 자를 내 눈앞에서 옮겨 묻게 하라, 하매

GEN 23:4 I am a stranger and a sojourner with you : give me a possession of a buryingplace with you, that I may bury my dead out of my sight.

GEN 23:5 헷의 자손들이 아브라함에게 응답하여 이르되,

GEN 23:5 And the children of Heth answered Abraham, saying unto him,

GEN 23:6 내 주여, 우리 말을 들으소서. 당신은 우리 가운데 강력한 통치자시니 우리의 돌무덤 중에서 좋은 것에 당신의 죽은 자를 묻으소서. 우리 가운데 아무도 자기의 돌무덤을 당신에게 주지 아니하여 당신이 당신의 죽은 자를 묻지 못하게 하지 아니하리이다, 하매

GEN 23:6 Hear us, my lord : thou art a mighty prince among us : in the choice of our sepulchres bury thy dead; none of us shall withhold from thee his sepulchre, but that thou mayest bury thy dead.

GEN 23:7 아브라함이 일어나 그 땅의 백성 곧 헷의 자손들을 향해 몸을 구부리고

GEN 23:7 And Abraham stood up, and bowed himself to the people of the land, even to the children of Heth.

GEN 23:8 그들에게 이야기하여 이르되, 내가 나의 죽은 자를 내 눈앞에서 옮겨 묻게 하는 것이 너희 생각일진대 내 말을 듣고 나를 위해 소할의 아들 에브론에게 간청하여

GEN 23:8 And he communed with them, saying, If it be your mind that I should bury my dead out of my sight; hear me, and intreat for me to Ephron the son of Zohar,

GEN 23:9 그가 그의 밭 끝에 있는 그의 소유 즉 막벨라의 굴을 내게 주도록 하되 값나가는 대로 돈을 받고 그 굴을 내게 주어 너희 가운데서 소유 매장지가 되게 하기를 원하노라, 하니라.

GEN 23:9 That he may give me the cave of Machpelah, which he hath, which is in the end of his field; for as much money as it is worth he shall give it me for a possession of a buryingplace amongst you.

GEN 23:10 에브론이 헷의 자손들 가운데 거하였는데 헷 족속 에브론이 헷의 자손들 곧 자기 도

시의 문에 들어온 모든 자가 듣는 데서 아브라함에게 응답하여 이르되,

GEN 23:10 And Ephron dwelt among the children of Heth : and Ephron the Hittite answered Abraham in the audience of the children of Heth, even of all that went in at the gate of his city, saying,

GEN 23:11 아니니이다. 내 주여, 내 말을 들으소서. 내가 그 밭을 당신께 드리되 내가 내 백성의 아들들 앞에서 당신께 드리고 그 안에 있는 굴도 드리니 당신의 죽은 자를 묻으소서, 하매

GEN 23:11 Nay, my lord, hear me : the field give I thee, and the cave that is therein, I give it thee; in the presence of the sons of my people give I it thee : bury thy dead.

GEN 23:12 아브라함이 그 땅의 백성 앞에서 몸을 굽혀 절하고

GEN 23:12 And Abraham bowed down himself before the people of the land.

GEN 23:13 그 땅의 백성이 듣는 데서 에브론에게 말하여 이르되, 그러나 네가 그것을 줄진대 원하노니 내 말을 들으라. 내가 그 밭 값을 네게 주리니 내게서 그것을 받으라. 내가 나의 죽은 자를 거기 묻겠노라, 하매

GEN 23:13 And he spake unto Ephron in the audience of the people of the land, saying, But if thou wilt give it, I pray thee, hear me : I will give thee money for the field; take it of me, and I will bury my dead there.

GEN 23:14 에브론이 아브라함에게 응답하여 이르되,

GEN 23:14 And Ephron answered Abraham, saying unto him,

GEN 23:15 내 주여, 내 말에 귀를 기울이소서. 그 땅 값은 은 사백 세겔이나 그것이 나와 당신 사이에 무엇이니이까? 그러므로 당신의 죽은 자를 묻으소서, 하니라.

GEN 23:15 My lord, hearken unto me : the land is worth four hundred shekels of silver; what is that betwixt me and thee? bury therefore thy dead.

GEN 23:16 아브라함이 에브론의 말에 귀를 기울이고 헷의 아들들이 듣는 데서 에브론이 말한 대로 상인들이 널리 쓰는 돈으로 은 사백 세겔을 달아 에브론에게 주니라.

GEN 23:16 And Abraham hearkened unto Ephron; and Abraham weighed to Ephron the silver, which he had named in the audience of the sons of Heth, four hundred shekels of silver, current money with the merchant.

GEN 23:17 마므레 앞 막벨라에 있던 에브론의 밭 곧 그 밭과 그 안에 있던 굴과 그 밭과 사방 모든 경계에 있던 모든 나무가

GEN 23:17 And the field of Ephron, which was in Machpelah, which was before Mamre, the field, and the cave which was therein, and all the trees that were in the field, that were in all the borders round about, were made sure

GEN 23:18 헷의 자손들 앞에서 즉 그의 도시의 문에 들어온 모든 사람 앞에서 아브라함의 소유로 확정되니라.

GEN 23:18 Unto Abraham for a possession in the presence of the children of Heth, before all that went in at the gate of his city.

GEN 23:19 이 일 후에 아브라함이 자기 아내 사라를 마므레 앞 막벨라의 밭 굴에 묻었는데 마므레는 가나안 땅에 있는 헤브론이니라.

GEN 23:19 And after this, Abraham buried Sarah his wife in the cave of the field of Machpelah before Mamre : the same is Hebron in the land of Canaan.

GEN 23:20 그 밭과 그 안에 있는 굴을 헷의 아들들이 아브라함을 위하여 소유 매장지로 확정하였더라.

GEN 23:20 And the field, and the cave that is therein, were made sure unto Abraham for a possession of a buryingplace by the sons of Heth.

GEN 24:1 아브라함이 나이 많아 연로하니라. 주께서 모든 일에서 아브라함에게 복을 주시니

GEN 24:1 And Abraham was old, and well stricken in age : and the LORD had blessed Abraham in all things.

GEN 24:2 아브라함이 자기 집에서 가장 나이 많은 종 곧 자기의 모든 소유를 관리하는 종에게 이르되, 원하건대 네 손을 내 넓적다리 밑에 놓으라.

GEN 24:2 And Abraham said unto his eldest servant of his house, that ruled over all that he had, Put, I pray thee, thy hand under my thigh :

GEN 24:3 내가 너로 하여금 하늘의 하나님이며 땅의 하나님이신 주를 두고 맹세하게 할 터인즉 너는 나와 함께 거하고 있는 가나안 족속의 딸들 중에서 내 아들을 위하여 아내를 취하지 말고

GEN 24:3 And I will make thee swear by the LORD, the God of heaven, and the God of the earth, that thou shalt not take a wife unto my son of the daughters of the Canaanites, among whom I dwell :

GEN 24:4 오직 내 고향 내 친족에게로 가서 내 아들 이삭을 위하여 아내를 취하라, 하니

GEN 24:4 But thou shalt go unto my country, and to my kindred, and take a wife unto my son Isaac.

GEN 24:5 그 종이 그에게 이르되, 만일 여자가 나를 따라 이 땅으로 오려 하지 아니하거든 내가 주인의 아들을 주인이 나오신 그 땅으로 반드시 다시 데리고 가야 하리이까? 하매

GEN 24:5 And the servant said unto him, Peradventure the woman will not be willing to follow me

unto this land : must I needs bring thy son again unto the land from whence thou camest?

GEN 24:6 아브라함이 그에게 이르되, 너는 조심하여 내 아들을 데리고 거기로 다시 가지 말라.

GEN 24:6 And Abraham said unto him, Beware thou that thou bring not my son thither again.

GEN 24:7 하늘의 주 하나님께서 나를 내 아버지 집과 내 친족의 땅에서 취하시고 내게 말씀하시며 내게 맹세하여 이르시기를, 내가 이 땅을 네 씨에게 주리라, 하셨으니 그분께서 자신의 천사를 네 앞에 보내시리라. 네가 거기에서 내 아들을 위하여 아내를 취할지니라.

GEN 24:7 The LORD God of heaven, which took me from my father's house, and from the land of my kindred, and which spake unto me, and that sware unto me, saying, Unto thy seed will I give this land; he shall send his angel before thee, and thou shalt take a wife unto my son from thence.

GEN 24:8 만일 여자가 너를 따라오려 하지 아니하면 네가 나의 이 맹세에서 풀려나려니와 오직 내 아들을 데리고 거기로 다시 가지는 말라, 하니라.

GEN 24:8 And if the woman will not be willing to follow thee, then thou shalt be clear from this my oath : only bring not my son thither again.

GEN 24:9 그 종이 자기 주인 아브라함의 넓적다리 밑에 자기 손을 놓고 그 일에 관하여 그에게 맹세하였더라.

GEN 24:9 And the servant put his hand under the thigh of Abraham his master, and sware to him concerning that matter.

GEN 24:10 그 종이 자기 주인의 낙타들 중에서 열 마리를 데리고 떠나니라. 그의 주인의 좋은 것이 다 그의 손에 있었더라. 그가 일어나 메소포타미아로 가서 나홀의 도시에 이르러

GEN 24:10 And the servant took ten camels of the camels of his master, and departed; for all the goods of his master were in his hand : and he arose, and went to Mesopotamia, unto the city of Nahor.

GEN 24:11 저녁때에 곧 여인들이 물을 길러 나오는 때에 자기 낙타들을 도시 밖 우물곁에서 무릎을 꿇고 앉게 하니라.

GEN 24:11 And he made his camels to kneel down without the city by a well of water at the time of the evening, even the time that women go out to draw water.

GEN 24:12 그가 이르되, 오 나의 주인 아브라함의 주 하나님이며, 원하오니 이 날 내게 일이 잘 되게 하사 나의 주인 아브라함에게 친절을 베푸시옵소서.

GEN 24:12 And he said, O LORD God of my master Abraham, I pray thee, send me good speed this day, and shew kindness unto my master Abraham.

GEN 24:13 보소서, 내가 여기 우물곁에 섰다가 이 도시 사람들의 딸들이 물을 길러 나오면

GEN 24:13 Behold, I stand here by the well of water; and the daughters of the men of the city come out to draw water :

GEN 24:14 한 소녀에게 이르기를, 원하건대 네 물 항아리를 내려서 내가 마시게 하라, 하리니 그녀가 이르기를, 마시소서. 내가 당신의 낙타들에게도 마시게 하리이다, 하면 바로 그 소녀가 주께서 주의 종 이삭을 위하여 정하신 여자이니이다. 이로써 내가 주께서 나의 주인에게 친절을 베푸신 줄을 알겠나이다, 하더라.

GEN 24:14 And let it come to pass, that the damsel to whom I shall say, Let down thy pitcher, I pray thee, that I may drink; and she shall say, Drink, and I will give thy camels drink also : let the same be she that thou hast appointed for thy servant Isaac; and thereby shall I know that thou hast shewed kindness unto my master.

GEN 24:15 그가 말을 마치기도 전에, 보라, 리브가가 물 항아리를 어깨에 메고 나오는데 그녀는 아브라함의 형제 나홀의 아내 밀가의 아들 브두엘에게 태어났더라.

GEN 24:15 And it came to pass, before he had done speaking, that, behold, Rebekah came out, who was born to Bethuel, son of Milcah, the wife of Nahor, Abraham's brother, with her pitcher upon her shoulder.

GEN 24:16 이 소녀는 보기에 심히 아름답고 지금까지 남자를 알지 아니한 처녀더라. 그녀가 우물로 내려가서 물 항아리를 가득 채워 가지고 올라오므로

GEN 24:16 And the damsel was very fair to look upon, a virgin, neither had any man known her : and she went down to the well, and filled her pitcher, and came up.

GEN 24:17 그 종이 달려가 그녀를 만나 이르되, 원하건대 내가 네 물 항아리의 물을 조금 마시게 하라, 하니

GEN 24:17 And the servant ran to meet her, and said, Let me, I pray thee, drink a little water of thy pitcher.

GEN 24:18 그녀가 이르되, 내 주여, 마시소서, 하며 급히 물 항아리를 자기 손에 내려 그에게 마시게 하고

GEN 24:18 And she said, Drink, my lord : and she hastened, and let down her pitcher upon her hand, and gave him drink.

GEN 24:19 물을 마시게 한 뒤에 이르되, 내가 당신의 낙타들이 다 마실 때까지 그것들을 위해서도 물을 길으리이다, 하며

GEN 24:19 And when she had done giving him drink, she said, I will draw water for thy camels also, until they have done drinking.

GEN 24:20 급히 물 항아리를 구유에 비우고 다시 물을 길으려고 우물로 달려가서 그의 모든 낙

타를 위하여 물을 길으므로

GEN 24:20 And she hastened, and emptied her pitcher into the trough, and ran again unto the well to draw water, and drew for all his camels.

GEN 24:21 그 사람이 그녀를 보고 놀라워하며 묵묵히 주께서 자기의 여정을 형통하게 해 주셨는지 여부를 알고자 하더라.

GEN 24:21 And the man wondering at her held his peace, to wit whether the LORD had made his journey prosperous or not.

GEN 24:22 낙타들이 마신 뒤에 그 사람이 반 세겔 나가는 금귀고리 한 개와 그녀의 손에 끼워 줄 십 세겔 나가는 금팔찌 두 개를 취하고

GEN 24:22 And it came to pass, as the camels had done drinking, that the man took a golden earring of half a shekel weight, and two bracelets for her hands of ten shekels weight of gold;

GEN 24:23 이르되, 너는 누구의 딸이냐? 원하건대 내게 말하라. 네 아버지 집에 우리가 묵을 곳이 있느냐? 하니

GEN 24:23 And said, Whose daughter art thou? tell me, I pray thee : is there room in thy father's house for us to lodge in?

GEN 24:24 그녀가 그에게 이르되, 나는 밀가가 나홀에게 낳은 아들 곧 밀가의 아들인 브두엘의 딸이니이다, 하고

GEN 24:24 And she said unto him, I am the daughter of Bethuel the son of Milcah, which she bare unto Nahor.

GEN 24:25 또 덧붙여 그에게 이르되, 우리에게 췌과 여물이 다 충분히 있으며 묵을 방도 있나이다, 하매

GEN 24:25 She said moreover unto him, We have both straw and provender enough, and room to lodge in.

GEN 24:26 그 사람이 머리를 숙여 주께 경배하고

GEN 24:26 And the man bowed down his head, and worshipped the LORD.

GEN 24:27 이르되, 나의 주인 아브라함의 주 하나님을 찬송할지로다. 그분께서 나의 주인에게 자신의 긍휼과 자신의 진리가 끊어지지 않게 하셨으며 내가 길에 있을 때에 주께서 나를 인도하시니 나의 주인의 형제 집에 이르게 하셨도다, 하니라.

GEN 24:27 And he said, Blessed be the LORD God of my master Abraham, who hath not left destitute my master of his mercy and his truth : I being in the way, the LORD led me to the house of my master's brethren.

GEN 24:28 소녀가 달려가서 이 일들을 자기 어머니 집의 사람들에게 고하였더라.
GEN 24:28 And the damsel ran, and told them of her mother's house these things.

GEN 24:29 리브가에게 오라비가 있었는데 그의 이름은 라반이더라. 라반이 우물로 달려가 그 사람에게 이르니라.

GEN 24:29 And Rebekah had a brother, and his name was Laban : and Laban ran out unto the man, unto the well.

GEN 24:30 그가 귀고리와 자기 누이의 손에 있는 팔찌를 보고 또 자기 누이 리브가의 말 곧, 그 사람이 내게 이같이 말하더라, 하는 말을 듣고 그 사람에게로 나왔는데, 보라, 그가 우물에서 낙타들 곁에 서 있더라.

GEN 24:30 And it came to pass, when he saw the earring and bracelets upon his sister's hands, and when he heard the words of Rebekah his sister, saying, Thus spake the man unto me; that he came unto the man; and, behold, he stood by the camels at the well.

GEN 24:31 라반이 이르되, 주께 복을 받은 분이여, 들어오소서. 어찌하여 밖에 서 있나이까? 내가 집과 낙타들의 방을 예비하였나이다, 하니라.

GEN 24:31 And he said, Come in, thou blessed of the LORD; wherefore standest thou without? for I have prepared the house, and room for the camels.

GEN 24:32 그 사람이 집으로 들어가매 라반이 낙타들의 짐을 부리고 쟁과 여물을 낙타들에게 주며 그 사람의 발과 그와 함께한 사람들의 발을 씻을 물을 주고

GEN 24:32 And the man came into the house : and he ungirded his camels, and gave straw and provender for the camels, and water to wash his feet, and the men's feet that were with him.

GEN 24:33 그 앞에 먹을 음식을 차려 놓았으나 그 사람이 이르되, 내가 내 용무를 말하기 전에는 먹지 아니하리이다, 하니 라반이 이르되, 말씀하소서, 하매

GEN 24:33 And there was set meat before him to eat : but he said, I will not eat, until I have told mine errand. And he said, Speak on.

GEN 24:34 그가 이르되, 나는 아브라함의 종이니이다.

GEN 24:34 And he said, I am Abraham's servant.

GEN 24:35 주께서 나의 주인에게 크게 복을 주셨으므로 그가 크게 되었으며 그분께서 양 떼와 소 떼와 은과 금과 남종과 여종과 낙타와 나귀들을 그에게 주셨고

GEN 24:35 And the LORD hath blessed my master greatly; and he is become great : and he hath given him flocks, and herds, and silver, and gold, and menservants, and maidservants, and camels, and asses.

GEN 24:36 나의 주인의 아내 사라가 노년에 나의 주인에게 아들을 낳으매 주인이 자신의 모든 소유를 그에게 주었나이다.

GEN 24:36 And Sarah my master's wife bare a son to my master when she was old : and unto him hath he given all that he hath.

GEN 24:37 나의 주인이 나로 하여금 맹세하게 하여 이르되, 너는 내 아들을 위하여 내가 거하고 있는 가나안 족속의 땅에서 그들의 딸들 중에서 아내를 취하지 말고

GEN 24:37 And my master made me swear, saying, Thou shalt not take a wife to my son of the daughters of the Canaanites, in whose land I dwell :

GEN 24:38 오직 내 아버지 집으로 내 친족에게로 가서 내 아들을 위하여 아내를 취하라, 하시기에

GEN 24:38 But thou shalt go unto my father's house, and to my kindred, and take a wife unto my son.

GEN 24:39 내가 나의 주인에게 이르되, 혹시 여자가 나를 따라오지 아니하면 어찌 하리이까? 한즉

GEN 24:39 And I said unto my master, Peradventure the woman will not follow me.

GEN 24:40 주인이 내게 이르되, 나는 주 앞에서 걸으므로 그분께서 자신의 천사를 너와 함께 보내사 네 길을 형통하게 하시리라. 너는 내 친족에게서 곧 내 아버지 집에서 내 아들을 위하여 아내를 취할지니라.

GEN 24:40 And he said unto me, The LORD, before whom I walk, will send his angel with thee, and prosper thy way; and thou shalt take a wife for my son of my kindred, and of my father's house :

GEN 24:41 그러면 네가 내 친족에게 이를 때에 나의 이 맹세에서 풀려날 것이요, 만일 그들이 네게 주지 아니할지라도 네가 내 맹세에서 풀려나리라, 하셨나이다.

GEN 24:41 Then shalt thou be clear from this my oath, when thou comest to my kindred; and if they give not thee one, thou shalt be clear from my oath.

GEN 24:42 내가 이 날 우물에 이르러 말하기를, 나의 주인 아브라함의 주 하나님이며, 만일 주께서 나의 가는 길을 형통하게 하실진대

GEN 24:42 And I came this day unto the well, and said, O LORD God of my master Abraham, if now thou do prosper my way which I go;

GEN 24:43 보소서, 내가 이 우물곁에 섰다가 처녀가 물을 길러 오거든 그녀에게 이르기를, 원하건대 물 항아리의 물을 내게 조금 주어 마시게 하라, 할 때에

GEN 24:43 Behold, I stand by the well of water; and it shall come to pass, that when the virgin

cometh forth to draw water, and I say to her, Give me, I pray thee, a little water of thy pitcher to drink;

GEN 24:44 그녀가 내게 이르기를, 당신은 마시소서, 하고 또, 내가 당신의 낙타들을 위해서도 길 으리이다, 하면 바로 그 여자가 주께서 나의 주인의 아들을 위하여 정해 주신 자가 되리이다, 하며

GEN 24:44 And she say to me, Both drink thou, and I will also draw for thy camels : let the same be the woman whom the LORD hath appointed out for my master's son.

GEN 24:45 내가 마음속으로 말을 끝마치기도 전에, 보라, 리브가가 물 항아리를 어깨에 메고 나와서 우물로 내려가 물을 길기에 내가 그녀에게 이르기를, 원하건대 내가 마시게 하라, 한즉

GEN 24:45 And before I had done speaking in mine heart, behold, Rebekah came forth with her pitcher on her shoulder; and she went down unto the well, and drew water : and I said unto her, Let me drink, I pray thee.

GEN 24:46 그녀가 급히 물 항아리를 어깨에서 내려놓으며 이르되, 마시소서. 내가 당신의 낙타들에게도 마실 것을 주리이다, 하기에 내가 마시매 그녀가 낙타들에게도 마시게 하였나이다.

GEN 24:46 And she made haste, and let down her pitcher from her shoulder, and said, Drink, and I will give thy camels drink also : so I drank, and she made the camels drink also.

GEN 24:47 내가 그녀에게 물어 이르기를, 너는 누구의 딸이냐? 한즉 그녀가 이르되, 밀가가 나홀에게 낳은 아들 곧 나홀의 아들인 브두엘의 딸이니이다, 하기에 내가 귀고리를 그녀의 얼굴에 끼워 주며 팔찌를 그녀의 손에 끼워 주고

GEN 24:47 And I asked her, and said, Whose daughter art thou? And she said, The daughter of Bethuel, Nahor's son, whom Milcah bare unto him : and I put the earring upon her face, and the bracelets upon her hands.

GEN 24:48 나의 주인 아브라함의 주 하나님께서 나를 바른 길로 인도하사 내 주인의 형제의 딸을 그의 아들을 위하여 취하게 하셨으므로 내가 머리 숙여 주께 경배하고 그분을 찬양하였나이다.

GEN 24:48 And I bowed down my head, and worshipped the LORD, and blessed the LORD God of my master Abraham, which had led me in the right way to take my master's brother's daughter unto his son.

GEN 24:49 이제 당신들이 친절하게 진실하게 나의 주인을 대접하시려거든 내게 말하고 그렇지 아니할지라도 내게 말하여 내가 오른쪽으로든 왼쪽으로든 가게 하소서, 하니라.

GEN 24:49 And now if ye will deal kindly and truly with my master, tell me : and if not, tell me; that I may turn to the right hand, or to the left.

GEN 24:50 그때에 라반과 브두엘이 응답하여 이르되, 이 일이 주로부터 나왔으니 우리는 그대에

게 나쁘다 좋다 할 수 없노라.

GEN 24:50 Then Laban and Bethuel answered and said, The thing proceedeth from the LORD : we cannot speak unto thee bad or good.

GEN 24:51 보라, 리브가가 그대 앞에 있으니 그녀를 데리고 가서 주께서 말씀하신 대로 그녀가 그대 주인의 아들의 아내가 되게 하라, 하매

GEN 24:51 Behold, Rebekah is before thee, take her, and go, and let her be thy master's son's wife, as the LORD hath spoken.

GEN 24:52 아브라함의 종이 그들의 말을 듣고 땅에 엎드려 주께 경배하며

GEN 24:52 And it came to pass, that, when Abraham's servant heard their words, he worshipped the LORD, bowing himself to the earth.

GEN 24:53 은 보석과 금 보석과 옷을 가져와 리브가에게 주고 그녀의 오라비와 어머니에게도 귀한 것들을 주니라.

GEN 24:53 And the servant brought forth jewels of silver, and jewels of gold, and raiment, and gave them to Rebekah : he gave also to her brother and to her mother precious things.

GEN 24:54 그들 곧 그 종과 그와 함께한 자들이 먹고 마시고 온 밤을 지낸 뒤 아침에 일어나니라. 그가 이르되, 나를 나의 주인에게로 보내어 주소서, 하니

GEN 24:54 And they did eat and drink, he and the men that were with him, and tarried all night; and they rose up in the morning, and he said, Send me away unto my master.

GEN 24:55 그녀의 오라비와 어머니가 이르되, 이 소녀가 며칠을, 적어도 열흘을 우리와 함께 있게 하라. 그 뒤에 그녀가 갈 것이니라, 하매

GEN 24:55 And her brother and her mother said, Let the damsel abide with us a few days, at the least ten; after that she shall go.

GEN 24:56 그가 그들에게 이르되, 나를 막지 마소서. 주께서 내 길을 형통하게 하셨사오니 나를 보내어 내 주인에게로 돌아가게 하소서, 하매

GEN 24:56 And he said unto them, Hinder me not, seeing the LORD hath prospered my way; send me away that I may go to my master.

GEN 24:57 그들이 이르되, 우리가 소녀를 불러 그녀의 입에서 물어보리라, 하고

GEN 24:57 And they said, We will call the damsel, and enquire at her mouth.

GEN 24:58 리브가를 불러 그녀에게 이르되, 네가 이 사람과 함께 가려느냐? 하니 그녀가 이르되, 가겠나이다, 하더라.

GEN 24:58 And they called Rebekah, and said unto her, Wilt thou go with this man? And she said,

I will go.

GEN 24:59 그들이 자기들의 누이 리브가와 그녀의 유모와 아브라함의 종과 그의 사람들을 보내며

GEN 24:59 And they sent away Rebekah their sister, and her nurse, and Abraham's servant, and his men.

GEN 24:60 리브가를 축복하여 그녀에게 이르되, 너는 우리의 누이로다. 너는 수천 수백만의 어머니가 될지어다. 네 씨가 자기들을 미워하는 자들의 문을 소유할지로다, 하니라.

GEN 24:60 And they blessed Rebekah, and said unto her, Thou art our sister, be thou the mother of thousands of millions, and let thy seed possess the gate of those which hate them.

GEN 24:61 리브가가 일어나 자기 소녀들과 함께 낙타를 타고 그 사람을 따라가니 그 종이 리브가를 데리고 자기 길로 가니라.

GEN 24:61 And Rebekah arose, and her damsels, and they rode upon the camels, and followed the man : and the servant took Rebekah, and went his way.

GEN 24:62 이삭이 라해로이 우물 길에서 왔으니 이는 그가 남쪽 지방에 거하였기 때문이더라.

GEN 24:62 And Isaac came from the way of the well Lahai-roi; for he dwelt in the south country.

GEN 24:63 이삭이 저물 때에 들에 나가 묵상하다가 눈을 들어 바라보니, 보라, 낙타들이 오더라.

GEN 24:63 And Isaac went out to meditate in the field at the eventide : and he lifted up his eyes, and saw, and, behold, the camels were coming.

GEN 24:64 리브가가 눈을 들어 이삭을 보고는 낙타에서 내렸으니

GEN 24:64 And Rebekah lifted up her eyes, and when she saw Isaac, she lighted off the camel.

GEN 24:65 이는 그녀가 그 종에게 이르기를, 들에서 우리를 만나러 걸어오는 이 사람이 누구니까? 하매 그 종이 이르기를, 나의 주인이로소이다, 하였기 때문이더라. 그러므로 리브가가 베일을 취하여 자기를 가리니라.

GEN 24:65 For she had said unto the servant, What man is this that walketh in the field to meet us? And the servant had said, It is my master : therefore she took a vail, and covered herself.

GEN 24:66 그 종이 자기가 행한 일을 다 이삭에게 고하매

GEN 24:66 And the servant told Isaac all things that he had done.

GEN 24:67 이삭이 리브가를 자기 어머니 사라의 장막으로 데려가 그녀를 취하니 그녀가 그의 아내가 되었더라. 이삭이 리브가를 사랑하였으며 자기 어머니가 죽은 이후에 이삭이 위로로 얻었더라.

GEN 24:67 And Isaac brought her into his mother Sarah's tent, and took Rebekah, and she became his wife; and he loved her : and Isaac was comforted after his mother's death.

GEN 25:1 그때에 아브라함이 다시 아내를 취하였는데 그녀의 이름은 그두라더라.

GEN 25:1 Then again Abraham took a wife, and her name was Keturah.

GEN 25:2 그녀가 그에게 시므란과 욱산과 드단과 미디안과 이스박과 수아를 낳았고

GEN 25:2 And she bare him Zimran, and Jokshan, and Medan, and Midian, and Ishbak, and Shuah.

GEN 25:3 욱산은 세바와 드단을 낳았는데 드단의 아들들은 앓수르 족속과 르두시 족속과 르움미 족속이며

GEN 25:3 And Jokshan begat Sheba, and Dedan. And the sons of Dedan were Asshurim, and Letushim, and Leummim.

GEN 25:4 미디안의 아들들은 에바와 에벨과 하녹과 아비다와 엘다아더라. 이들은 다 그두라의 자손이더라.

GEN 25:4 And the sons of Midian; Ephah, and Epher, and Hanoch, and Abidah, and Eldaah. All these were the children of Keturah.

GEN 25:5 아브라함이 이삭에게 자기의 모든 소유를 주었으나

GEN 25:5 And Abraham gave all that he had unto Isaac.

GEN 25:6 자기가 취한 그 첩의 아들들에게는 선물을 주고 자기 생전에 그들을 내보내어 자기 아들 이삭을 떠나 동쪽으로 곧 동쪽 지방으로 가게 하였더라.

GEN 25:6 But unto the sons of the concubines, which Abraham had, Abraham gave gifts, and sent them away from Isaac his son, while he yet lived, eastward, unto the east country.

GEN 25:7 아브라함이 누린 삶의 햇수의 날이 이러하니 곧 백칠십오 년이더라.

GEN 25:7 And these are the days of the years of Abraham's life which he lived, an hundred threescore and fifteen years.

GEN 25:8 그때에 아브라함이 숨을 거두니라. 그가 나이가 충분히 들어 늙고 햇수가 차서 죽어 자기 백성에게로 거두어지매

GEN 25:8 Then Abraham gave up the ghost, and died in a good old age, an old man, and full of years; and was gathered to his people.

GEN 25:9 그의 아들 이삭과 이스마엘이 막벨라의 굴에 그를 묻으니라. 이 굴은 헛 족속 소할의 아들 에브론의 밭에 있으며 마므레 앞에 있는데

GEN 25:9 And his sons Isaac and Ishmael buried him in the cave of Machpelah, in the field of

Ephron the son of Zohar the Hittite, which is before Mamre;

GEN 25:10 이 밭은 아브라함이 헷의 아들들에게서 산 것이더라. 아브라함과 그의 아내 사라가 거기 묻히니라.

GEN 25:10 The field which Abraham purchased of the sons of Heth : there was Abraham buried, and Sarah his wife.

GEN 25:11 아브라함이 죽은 뒤에 하나님께서 그의 아들 이삭에게 복을 주시매 이삭이 라해로이 우물 곁에 거하였더라.

GEN 25:11 And it came to pass after the death of Abraham, that God blessed his son Isaac; and Isaac dwelt by the well Lahai-roi.

GEN 25:12 이제 사라의 여종 이집트 사람 하갈이 아브라함에게 낳은 아들 이스마엘의 세대들은 이러하니라.

GEN 25:12 Now these are the generations of Ishmael, Abraham's son, whom Hagar the Egyptian, Sarah's handmaid, bare unto Abraham :

GEN 25:13 이스마엘의 아들들의 이름은 그들의 세대에 따라 그들의 이름대로 이러하니라. 이스마엘의 맏아들은 느바웃이요, 다음은 게달과 앓브엘과 밍삼과

GEN 25:13 And these are the names of the sons of Ishmael, by their names, according to their generations : the firstborn of Ishmael, Nebajoth; and Kedar, and Adbeel, and Mibsam,

GEN 25:14 미스마와 두마와 맛사와

GEN 25:14 And Mishma, and Dumah, and Massa,

GEN 25:15 하달과 데마와 여둘과 나비스와 게드마니

GEN 25:15 Hadar, and Tema, Jetur, Naphish, and Kedemah :

GEN 25:16 이들은 이스마엘의 아들들이요, 이것들은 그들의 고을과 성채에 따른 그들의 이름들이며 그들의 민족에 따른 열두 통치자더라.

GEN 25:16 These are the sons of Ishmael, and these are their names, by their towns, and by their castles; twelve princes according to their nations.

GEN 25:17 이스마엘이 누린 삶의 햇수가 이러하니 곧 백삼십칠 년이더라. 그가 숨을 거두고 죽어 자기 백성에게로 거두어지니라.

GEN 25:17 And these are the years of the life of Ishmael, an hundred and thirty and seven years : and he gave up the ghost and died; and was gathered unto his people.

GEN 25:18 그들은 하월라에서부터 수르에까지 거하였는데 수르는 네가 아시리아로 갈 때에 이집

트 앞에 있느니라. 그가 자기의 모든 형제들 앞에서 죽었더라.

GEN 25:18 And they dwelt from Havilah unto Shur, that is before Egypt, as thou goest toward Assyria : and he died in the presence of all his brethren.

GEN 25:19 아브라함의 아들 이삭의 세대들은 이러하니라. 아브라함이 이삭을 낳았고

GEN 25:19 And these are the generations of Isaac, Abraham's son : Abraham begat Isaac :

GEN 25:20 이삭은 사십 세에 리브가를 취하여 아내로 삼았는데 리브가는 밧단아람의 시리아 사람 브두엘의 딸이요, 시리아 사람 라반의 누이더라.

GEN 25:20 And Isaac was forty years old when he took Rebekah to wife, the daughter of Bethuel the Syrian of Padan-aram, the sister to Laban the Syrian.

GEN 25:21 이삭이 자기 아내가 수태하지 못하므로 그녀를 위하여 주께 간구하매 주께서 그의 간구를 들으셨으므로 그의 아내 리브가가 수태하였더라.

GEN 25:21 And Isaac intreated the LORD for his wife, because she was barren : and the LORD was intreated of him, and Rebekah his wife conceived.

GEN 25:22 아이들이 그녀의 태 속에서 함께 싸우므로 그녀가 이르되, 그렇다면 왜 나는 이러할까? 하고 가서 주께 여쭙었더니

GEN 25:22 And the children struggled together within her; and she said, If it be so, why am I thus? And she went to enquire of the LORD.

GEN 25:23 주께서 그녀에게 이르시되, 두 민족이 네 태 속에 있노라. 두 종류의 백성이 네 배 속에서부터 나누어지리라. 한 백성이 다른 백성보다 강하겠고 형이 동생을 섬기리라, 하시니라.

GEN 25:23 And the LORD said unto her, Two nations are in thy womb, and two manner of people shall be separated from thy bowels; and the one people shall be stronger than the other people; and the elder shall serve the younger.

GEN 25:24 리브가가 해산할 날들이 왔는데, 보라, 그녀의 태에 쌍둥이가 있더라.

GEN 25:24 And when her days to be delivered were fulfilled, behold, there were twins in her womb.

GEN 25:25 먼저 나온 자는 붉고 온 몸이 털옷 같아서 그들이 그의 이름을 에서라 하였고

GEN 25:25 And the first came out red, all over like an hairy garment; and they called his name Esau.

GEN 25:26 그 뒤에 나온 그의 동생은 자기 손으로 에서의 발꿈치를 잡았으므로 그의 이름을 야곱이라 하였더라. 리브가가 그들을 낳을 때에 이삭은 육십 세더라.

GEN 25:26 And after that came his brother out, and his hand took hold on Esau's heel; and his

name was called Jacob : and Isaac was threescore years old when she bare them.

GEN 25:27 소년들이 자라매 에서는 능숙한 사냥꾼으로 들사람이 되었고 야곱은 평범한 사람으로 장막에 거하였더라.

GEN 25:27 And the boys grew : and Esau was a cunning hunter, a man of the field; and Jacob was a plain man, dwelling in tents.

GEN 25:28 이삭은 에서가 사냥한 고기를 먹었으므로 그를 사랑하였으나 리브가는 야곱을 사랑하였더라.

GEN 25:28 And Isaac loved Esau, because he did eat of his venison : but Rebekah loved Jacob.

GEN 25:29 야곱이 죽을 수었는데 에서가 들에서 돌아와 지쳐서

GEN 25:29 And Jacob sod pottage : and Esau came from the field, and he was faint :

GEN 25:30 야곱에게 이르되, 내가 지쳤으니 원하건대 그 붉은 죽을 내가 먹게 하라, 하더라. 그러므로 에서의 이름을 에돔이라 하더라.

GEN 25:30 And Esau said to Jacob, Feed me, I pray thee, with that same red pottage; for I am faint : therefore was his name called Edom.

GEN 25:31 야곱이 이르되, 이 날 형의 장자권을 내게 팔라.

GEN 25:31 And Jacob said, Sell me this day thy birthright.

GEN 25:32 에서가 이르되, 보라, 내가 죽을 지경에 이르렀으니 이 장자권이 내게 무슨 유익을 주겠느냐? 하매

GEN 25:32 And Esau said, Behold, I am at the point to die : and what profit shall this birthright do to me?

GEN 25:33 야곱이 이르되, 이 날 내게 맹세하라, 하니 에서가 그에게 맹세하고 자기의 장자권을 야곱에게 파니라.

GEN 25:33 And Jacob said, Swear to me this day; and he sware unto him : and he sold his birthright unto Jacob.

GEN 25:34 이에 야곱이 빵과 팥죽을 에서에게 주매 에서가 먹고 마시고 일어나 자기 길로 갔더라. 에서는 이와 같이 자기의 장자권을 업신여겼더라.

GEN 25:34 Then Jacob gave Esau bread and pottage of lentiles; and he did eat and drink, and rose up, and went his way : thus Esau despised his birthright.

GEN 26:1 아브라함 시대에 있었던 첫 번째 기근 말고 다른 기근이 그 땅에 들었으므로 이삭이 그랄로 가서 블레셋 사람들의 왕 아비멜렉에게 이르니

GEN 26:1 And there was a famine in the land, beside the first famine that was in the days of Abraham. And Isaac went unto Abimelech king of the Philistines unto Gerar.

GEN 26:2 주께서 그에게 나타나 이르시되, 이집트로 내려가지 말고 내가 네게 말해 주는 땅에 거하라.

GEN 26:2 And the LORD appeared unto him, and said, Go not down into Egypt; dwell in the land which I shall tell thee of :

GEN 26:3 이 땅에 머무르라. 내가 너와 함께하고 네게 복을 주리라. 내가 이 모든 지역을 너와 네 씨에게 주고 내가 네 아버지 아브라함에게 맹세한 그 맹세를 이행하며

GEN 26:3 Sojourn in this land, and I will be with thee, and will bless thee; for unto thee, and unto thy seed, I will give all these countries, and I will perform the oath which I swore unto Abraham thy father;

GEN 26:4 또 네 씨를 하늘의 별들같이 번성하게 하고 이 모든 지역을 네 씨에게 주리니 네 씨 안에서 땅의 모든 민족들이 복을 받으리라.

GEN 26:4 And I will make thy seed to multiply as the stars of heaven, and will give unto thy seed all these countries; and in thy seed shall all the nations of the earth be blessed;

GEN 26:5 이는 아브라함이 내 음성에 순종하고 내가 명한 것과 내 명령과 내 법규와 내 법률을 지켰기 때문이니라, 하시니라.

GEN 26:5 Because that Abraham obeyed my voice, and kept my charge, my commandments, my statutes, and my laws.

GEN 26:6 이삭이 그랄에 거하였더라.

GEN 26:6 And Isaac dwelt in Gerar :

GEN 26:7 그곳 사람들이 그의 아내에 관하여 그에게 물으매 그가 말하기를, 그녀는 내 누이라, 하였으니 이는 그가, 그녀는 내 아내라, 하기를 두려워하였기 때문이더라. 그가 이르기를, 리브가는 보기에 아름다우므로 그곳 사람들이 그녀로 인해 나를 죽일까 염려하노라, 하였더라.

GEN 26:7 And the men of the place asked him of his wife; and he said, She is my sister : for he feared to say, She is my wife; lest, said he, the men of the place should kill me for Rebekah; because she was fair to look upon.

GEN 26:8 이삭이 거기 오래 거하였는데 블레셋 사람들의 왕 아비멜렉이 창 밖으로 내다보다가 보매, 보라, 이삭이 자기 아내 리브가와 즐겁게 놀므로

GEN 26:8 And it came to pass, when he had been there a long time, that Abimelech king of the Philistines looked out at a window, and saw, and, behold, Isaac was sporting with Rebekah his wife.

GEN 26:9 아비멜렉이 이삭을 불러 이르되, 보라, 그녀는 정녕 네 아내이거늘 어찌하여 네가 이르기를, 그녀는 내 누이라, 하였느냐? 하니 이삭이 그에게 이르되, 내가 이르기를, 그녀로 인해 내가 죽을까 염려하노라, 하였기 때문이라.

GEN 26:9 And Abimelech called Isaac, and said, Behold, of a surety she is thy wife : and how saidst thou, She is my sister? And Isaac said unto him, Because I said, Lest I die for her.

GEN 26:10 아비멜렉이 이르되, 네가 우리에게 행한 이 일이 도대체 무엇이나? 백성 중의 하나가 네 아내와 쉽게 누울 수 있었으니 네가 우리에게 죄를 가져올 뻔하였도다, 하고

GEN 26:10 And Abimelech said, What is this thou hast done unto us? one of the people might lightly have lien with thy wife, and thou shouldest have brought guiltiness upon us.

GEN 26:11 아비멜렉이 자기의 온 백성에게 명하여 이르되, 이 사람이나 그의 아내를 건드리는 자는 반드시 죽임을 당하리라, 하였더라.

GEN 26:11 And Abimelech charged all his people, saying, He that toucheth this man or his wife shall surely be put to death.

GEN 26:12 그때에 이삭이 그 땅에서 씨를 뿌려 그 해에 백 배를 받았고 주께서 복을 주시므로

GEN 26:12 Then Isaac sowed in that land, and received in the same year an hundredfold : and the LORD blessed him.

GEN 26:13 이 사람이 크게 되어 앞으로 나아가 마침내 심히 큰 자가 되었으니

GEN 26:13 And the man waxed great, and went forward, and grew until he became very great :

GEN 26:14 그가 양 떼와 소 떼를 소유하고 종들이 심히 많았더라. 블레셋 사람들이 그를 시기하였으며

GEN 26:14 For he had possession of flocks, and possession of herds, and great store of servants : and the Philistines envied him.

GEN 26:15 그의 아버지 아브라함 시대에 그의 아버지의 종들이 판 모든 우물을 그들이 막고 흙으로 메웠더라.

GEN 26:15 For all the wells which his father's servants had digged in the days of Abraham his father, the Philistines had stopped them, and filled them with earth.

GEN 26:16 아비멜렉이 이삭에게 이르되, 너는 우리보다 더 강력한즉 우리에게서 떠나가라, 하니라.

GEN 26:16 And Abimelech said unto Isaac, Go from us; for thou art much mightier than we.

GEN 26:17 이삭이 그곳을 떠나 그랄 골짜기에 장막을 치고 거기 거하며

GEN 26:17 And Isaac departed thence, and pitched his tent in the valley of Gerar, and dwelt there.

GEN 26:18 자기 아버지 아브라함 시대에 그들이 팠던 우물들을 다시 팠으니 이는 아브라함이 죽은 뒤에 블레셋 사람들이 그 우물들을 메웠기 때문이더라. 그가 그 우물들의 이름을 자기 아버지가 부르던 이름으로 불렀더라.

GEN 26:18 And Isaac digged again the wells of water, which they had digged in the days of Abraham his father; for the philistines had stopped them after the death of Abraham : and he called their names after the names by which his father had called them.

GEN 26:19 이삭의 종들이 골짜기를 파서 거기서 솟아나는 우물을 얻었는데

GEN 26:19 And Isaac's servants digged in the valley, and found there a well of springing water.

GEN 26:20 그랄의 목자들이 이삭의 목자들과 다투며 이르되, 이 물은 우리의 것이라, 하니라. 그들이 그와 다투었으므로 이삭이 그 우물의 이름을 에섹이라 하였더라.

GEN 26:20 And the herdmen of Gerar did strive with Isaac's herdmen, saying, The water is ours : and he called the name of the well Esek; because they strove with him.

GEN 26:21 그들이 또 다른 우물을 파고 또 그것으로 인하여 다투었으므로 그가 그 우물의 이름을 싯나라 하였으며

GEN 26:21 And they digged another well, and strove for that also:and he called the name of it Sitnah.

GEN 26:22 이삭이 거기서 옮겨가서 다른 우물을 팠더니 그들이 그것으로 인해 다투지 아니하였으므로 그가 그 우물의 이름을 르호봇이라 하고 이르되, 이제 주께서 우리를 위해 자리를 만들어 주셨은즉 그 땅에서 우리가 다산하리라, 하였더라.

GEN 26:22 And he removed from thence, and digged another well; and for that they strove not : and he called the name of it Rehoboth; and he said, For now the LORD hath made room for us, and we shall be fruitful in the land.

GEN 26:23 이삭이 거기를 떠나 브엘세바로 올라가매

GEN 26:23 And he went up from thence to Beer-sheba.

GEN 26:24 바로 그 밤에 주께서 그에게 나타나 이르시되, 나는 네 아버지 아브라함의 하나님이니 두려워하지 말라. 내 종 아브라함으로 인하여 내가 너와 함께하고 네게 복을 주어 네 씨를 번성하게 하리라, 하시매

GEN 26:24 And the LORD appeared unto him the same night, and said, I am the God of Abraham thy father : fear not, for I am with thee, and will bless thee, and multiply thy seed for my servant Abraham's sake.

GEN 26:25 이삭이 그곳에 제단을 쌓고 주의 이름을 부르며 거기에 장막을 치니 그의 종들이 거기서 우물을 팠더라.

GEN 26:25 And he builded an altar there, and called upon the name of the LORD and pitched his tent there : and there Isaac's servants digged a well.

GEN 26:26 그때에 아비멜렉이 자기 친구 중 하나인 아후삿과 자기 군대의 총대장 비골과 함께 그랄에서부터 이삭에게로 오매

GEN 26:26 Then Abimelech went to him from Gerar, and Ahuzzath one of his friends, and Phichol the chief captain of his army.

GEN 26:27 이삭이 그들에게 이르되, 너희가 나를 미워하므로 나를 내보내어 너희를 떠나게 하였거늘 어찌하여 내게 왔느냐? 하니

GEN 26:27 And Isaac said unto them, Wherefore come ye to me, seeing ye hate me, and have sent me away from you?

GEN 26:28 그들이 이르되, 주께서 너와 함께 계심을 우리가 분명히 보았으므로 우리가 말하기를, 이제 우리 사이 곧 우리와 너 사이에 맹세를 맺고 우리가 너와 언약을 맺으리라, 하였노라.

GEN 26:28 And they said, We saw certainly that the LORD was with thee : and we said, Let there be now an oath betwixt us, even betwixt us and thee, and let us make a covenant with thee;

GEN 26:29 우리가 네게 손을 대지 아니하고 선한 일만 네게 행하며 너를 평안히 내보낸 것 같이 너는 우리를 해치지 말라. 이제 너는 주께 복을 받은 자니라.

GEN 26:29 That thou wilt do us no hurt, as we have not touched thee, and as we have done unto thee nothing but good, and have sent thee away in peace : thou art now the blessed of the LORD.

GEN 26:30 이삭이 그들에게 잔치를 베풀매 그들이 먹고 마시고

GEN 26:30 And he made them a feast, and they did eat and drink.

GEN 26:31 아침에 일찍 일어나 서로 맹세한 뒤에 이삭이 그들을 보내매 그들이 그를 떠나 평안히 갔더라.

GEN 26:31 And they rose up betimes in the morning, and swore one to another : and Isaac sent them away, and they departed from him in peace.

GEN 26:32 바로 그 날 이삭의 종들이 와서 자기들이 판 우물에 관해 이삭에게 고하여 이르되, 우리가 물을 찾았나이다, 하매

GEN 26:32 And it came to pass the same day, that Isaac's servants came, and told him concerning the well which they had digged, and said unto him, We have found water.

GEN 26:33 그가 그것을 세바라 하였더라. 그러므로 그 도시의 이름이 이 날까지 브엘세바니라.
GEN 26:33 And he called it Shebah : therefore the name of the city is Beer-sheba unto this day.

GEN 26:34 에서가 사십 세에 헷 족속 브에리의 딸 유딧과 헷 족속 엘론의 딸 바스맛을 아내로 취하였는데

GEN 26:34 And Esau was forty years old when he took to wife Judith the daughter of Beeri the Hittite, and Bashemath the daughter of Elon the Hittite :

GEN 26:35 그들이 이삭과 리브가에게 마음의 근심거리가 되었더라.

GEN 26:35 Which were a grief of mind unto Isaac and to Rebekah.

GEN 27:1 이삭이 나이 들어 눈이 어두워서 보지 못할 때에 자기의 맏아들 에서를 불러 그에게 이르되, 내 아들아, 하매 그가 그에게 이르되, 보소서, 내가 여기 있나이다, 하거늘

GEN 27:1 And it came to pass, that when Isaac was old, and his eyes were dim, so that he could not see, he called Esau his eldest son, and said unto him, My son : and he said unto him, Behold, here am I.

GEN 27:2 이삭이 이르되, 이제 보라, 내가 늙어서 나의 죽을 날을 알지 못하나니

GEN 27:2 And he said, Behold now, I am old, I know not the day of my death :

GEN 27:3 그런즉 이제 원하건대 네 무기 곧 화살 통과 활을 가지고 들에 가서 나를 위해 사냥한 고기를 얼마 취하여

GEN 27:3 Now therefore take, I pray thee, thy weapons, thy quiver and thy bow, and go out to the field, and take me some venison;

GEN 27:4 내가 좋아하는 맛있는 음식을 만들고 그것을 내게로 가져와 내가 먹게 하고 이로써 내가 죽기 전에 내 혼이 너를 축복하게 하라, 하니라.

GEN 27:4 And make me savoury meat, such as I love, and bring it to me, that I may eat; that my soul may bless thee before I die.

GEN 27:5 이삭이 자기 아들 에서에게 말할 때에 리브가가 들었더라. 에서는 사냥하여 고기를 가져오려고 들로 나갔더라.

GEN 27:5 And Rebekah heard when Isaac spake to Esau his son. And Esau went to the field to hunt for venison, and to bring it.

GEN 27:6 리브가가 자기 아들 야곱에게 말하여 이르되, 보라, 네 아버지가 네 형 에서에게 말씀하시는 것을 내가 들으니 이르시기를,

GEN 27:6 And Rebekah spake unto Jacob her son, saying, Behold, I heard thy father speak unto Esau thy brother, saying,

GEN 27:7 나를 위해 사냥한 고기를 가져다가 맛있는 음식을 만들어 내가 먹게 하고 내가 죽기 전에 주 앞에서 너를 축복하게 하라, 하셨느니라.

GEN 27:7 Bring me venison, and make me savoury meat, that I may eat, and bless thee before the LORD before my death.

GEN 27:8 그런즉 이제 내 아들이, 내가 명령하는 대로 내 음성에 순종하라.

GEN 27:8 Now therefore, my son, obey my voice according to that which I command thee.

GEN 27:9 이제 염소 떼에 가서 거기서 염소들 중에 좋은 새끼 두 마리를 내게로 가져오라. 그리하면 내가 그것들로 네 아버지를 위해 그분께서 좋아하시는 맛있는 음식을 만들리니

GEN 27:9 Go now to the flock, and fetch me from thence two good kids of the goats; and I will make them savoury meat for thy father, such as he loveth :

GEN 27:10 네가 그것을 네 아버지께 가지고 가서 그분께서 드시고 돌아가시기 전에 너를 축복하게 하라, 하니라.

GEN 27:10 And thou shalt bring it to thy father, that he may eat, and that he may bless thee before his death.

GEN 27:11 야곱이 자기 어머니 리브가에게 이르되, 보소서, 내 형 에서는 털이 많은 사람이요, 나는 민승민승한 사람인즉

GEN 27:11 And Jacob said to Rebekah his mother, Behold, Esau my brother is a hairy man, and I am a smooth man :

GEN 27:12 아버지께서 나를 만지실진대 내가 아버지께 속이는 자로 보일 터이니 그러면 내가 복은 고사하고 저주를 받을 것이니이다, 하거늘

GEN 27:12 My father peradventure will feel me, and I shall seem to him as a deceiver; and I shall bring a curse upon me, and not a blessing.

GEN 27:13 그의 어머니가 그에게 이르되, 내 아들이, 너를 향한 저주는 내게 임하리니 내 음성에 순종하고 가서 나를 위해 그것들을 붙잡아 오라, 하매

GEN 27:13 And his mother said unto him, Upon me be thy curse, my son : only obey my voice, and go fetch me them.

GEN 27:14 그가 가서 그것들을 붙잡아서 자기 어머니에게로 가져오니 그의 어머니가 그의 아버지가 좋아하는 맛있는 음식을 만들었더라.

GEN 27:14 And he went, and fetched, and brought them to his mother : and his mother made savoury meat, such as his father loved.

GEN 27:15 리브가가 자기가 말아 집에 둔 맏아들 에서의 좋은 옷을 취하여 자기의 작은아들 야곱에게 입히고

GEN 27:15 And Rebekah took goodly raiment of her eldest son Esau, which were with her in the house, and put them upon Jacob her younger son :

GEN 27:16 또 염소 새끼의 가죽을 그의 손과 목의 털이 없는 곳에 붙여 주고

GEN 27:16 And she put the skins of the kids of the goats upon his hands, and upon the smooth of his neck :

GEN 27:17 자기가 예비한 맛있는 음식과 빵을 자기 아들 야곱의 손에 주었더라.

GEN 27:17 And she gave the savoury meat and the bread, which she had prepared, into the hand of her son Jacob.

GEN 27:18 야곱이 자기 아버지에게 나아가서 이르되, 내 아버지여, 하매 그가 이르되, 내가 여기 있노라. 내 아들아, 너는 누구냐? 하니

GEN 27:18 And he came unto his father, and said, My father : and he said, Here am I; who art thou, my son?

GEN 27:19 야곱이 자기 아버지에게 이르되, 나는 아버지의 맏아들 에서로소이다. 아버지께서 내게 명령하신 대로 내가 하였사오니 원하건대 일어나 앉으셔서 내가 사냥한 고기를 잡수시고 아버지의 혼이 나를 축복하소서, 하매

GEN 27:19 And Jacob said unto his father, I am Esau thy firstborn; I have done according as thou badest me : arise, I pray thee, sit and eat of my venison, that thy soul may bless me.

GEN 27:20 이삭이 자기 아들에게 이르되, 내 아들아, 네가 어떻게 그것을 이같이 속히 찾았느냐? 하거늘 그가 이르되, 주 아버지의 하나님께서 그것을 내게 보내 주셨나이다, 하니

GEN 27:20 And Isaac said unto his son, How is it that thou hast found it so quickly, my son? And he said, Because the LORD thy God brought it to me.

GEN 27:21 이삭이 야곱에게 이르되, 내 아들아, 원하건대 가까이 오라. 네가 내 아들 에서인지 아닌지 알아보기 위해 내가 너를 만지려 하노라, 하니라.

GEN 27:21 And Isaac said unto Jacob, Come near, I pray thee, that I may feel thee, my son, whether thou be my very son Esau or not.

GEN 27:22 야곱이 자기 아버지 이삭에게 가까이 가니 이삭이 그를 만지며 이르되, 음성은 야곱의 음성이나 손은 에서의 손이로다, 하며

GEN 27:22 And Jacob went near unto Isaac his father; and he felt him, and said, The voice is Jacob's voice, but the hands are the hands of Esau.

GEN 27:23 그의 손이 그의 형 에서의 손처럼 털이 있으므로 그를 분간하지 못하고 이처럼 그를 축복하였더라.

GEN 27:23 And he discerned him not, because his hands were hairy, as his brother Esau's hands : so he blessed him.

GEN 27:24 이삭이 이르되, 네가 참으로 내 아들 에서냐? 하니 그가 이르되, 그러하니이다, 하매

GEN 27:24 And he said, Art thou my very son Esau? And he said, I am.

GEN 27:25 이삭이 이르되, 그것을 내게로 가까이 가져오라. 내가 내 아들의 사냥한 고기를 먹고 내 혼이 너를 축복하리라, 하니 야곱이 그것을 그에게로 가까이 가져가매 그가 먹고 또 그가 포도즙을 가져가니 그가 마시더라.

GEN 27:25 And he said, Bring it near to me, and I will eat of my son's venison, that my soul may bless thee. And he brought it near to him, and he did eat : and he brought him wine, and he drank.

GEN 27:26 그의 아버지 이삭이 그에게 이르되, 내 아들아, 이제 가까이 와서 내게 입을 맞추라, 하매

GEN 27:26 And his father Isaac said unto him, Come near now, and kiss me, my son.

GEN 27:27 그가 가까이 가서 그에게 입을 맞추니 이삭이 그의 옷의 냄새를 맡고 그를 축복하여 이르되, 보라, 내 아들의 냄새는 주께서 복 주신 들의 냄새와 같도다.

GEN 27:27 And he came near, and kissed him : and he smelled the smell of his raiment, and blessed him, and said, See, the smell of my son is as the smell of a field which the LORD hath blessed :

GEN 27:28 그러므로 하나님께서 하늘의 이슬과 땅의 기름짐과 풍성한 곡식과 포도즙을 네게 주시기를 원하노라.

GEN 27:28 Therefore God give thee of the dew of heaven, and the fatness of the earth, and plenty of corn and wine :

GEN 27:29 만백성이 너를 섬기고 민족들이 네게 절하리니 네가 네 형제들의 주가 되고 네 어머니의 아들들이 네게 절하며 너를 저주하는 자는 다 저주를 받고 너를 축복하는 자는 복을 받기를 원하노라, 하니라.

GEN 27:29 Let people serve thee, and nations bow down to thee : be lord over thy brethren, and let thy mother's sons bow down to thee : cursed be every one that curseth thee, and blessed be he that blesseth thee.

GEN 27:30 이삭이 야곱을 축복하기를 마친 뒤 야곱이 자기 아버지 이삭 앞에서 나가자 곧바로 그의 형 에서가 사냥을 마치고 들어오니라.

GEN 27:30 And it came to pass, as soon as Isaac had made an end of blessing Jacob, and Jacob was yet scarce gone out from the presence of Isaac his father, that Esau his brother came in from his hunting.

GEN 27:31 그 역시 맛있는 음식을 만들어 자기 아버지에게 가지고 가서 자기 아버지에게 이르되, 내 아버지여, 일어나셔서 아버지의 아들이 사냥한 고기를 잡수시고 아버지의 혼이 나를 축복하소서, 하니

GEN 27:31 And he also had made savoury meat, and brought it unto his father, and said unto his father, Let my father arise, and eat of his son's venison, that thy soul may bless me.

GEN 27:32 그의 아버지 이삭이 그에게 이르되, 너는 누구냐? 하매 그가 이르되, 나는 아버지의 아들 곧 아버지의 맏아들 에서로소이다, 하니

GEN 27:32 And Isaac his father said unto him, Who art thou? And he said, I am thy son, thy firstborn Esau.

GEN 27:33 이삭이 몹시 심하게 떨며 이르되, 누구라고? 사냥한 고기를 취해 내게 가져온 자는 어디 있느냐? 네가 오기 전에 내가 다 먹고 그를 축복하였은즉 참으로 그가 복을 받을 것이니라.

GEN 27:33 And Isaac trembled very exceedingly, and said, Who? where is he that hath taken venison, and brought it me, and I have eaten of all before thou camest, and have blessed him? yea, and he shall be blessed.

GEN 27:34 에서가 자기 아버지의 말을 듣고 크게 심히 큰 소리로 부르짖으며 자기 아버지에게 이르되, 오 내 아버지여, 나를 축복하소서. 나도 그리하소서, 하니

GEN 27:34 And when Esau heard the words of his father, he cried with a great and exceeding bitter cry, and said unto his father, Bless me, even me also, O my father.

GEN 27:35 이삭이 이르되, 네 동생이 간교하게 와서 네 복을 빼앗아 갔도다, 하매

GEN 27:35 And he said, Thy brother came with subtilty, and hath taken away thy blessing.

GEN 27:36 에서가 이르되, 그의 이름을 야곱이라 함이 옳지 아니하니이까? 그가 이같이 두 번이나 나를 속여 빼앗았나이다. 그가 나의 장자권을 빼앗았고, 보소서, 이제는 내 복을 빼앗았나이다, 하고 그가 또 이르되, 아버지께서 나를 위하여 빌 복을 남기지 아니하셨나이까? 하니라.

GEN 27:36 And he said, Is not he rightly named Jacob? for he hath supplanted me these two times : he took away my birthright; and, behold, now he hath taken away my blessing. And he said, Hast thou not reserved a blessing for me?

GEN 27:37 이삭이 에서에게 대답하여 이르되, 보라, 내가 그를 너의 주로 세우고 그의 모든 형제를 내가 그에게 종으로 주었으며 곡식과 포도즙으로 그를 떠받쳐 주었으니, 내 아들아, 이제 내가 네게 무엇을 할 수 있으랴? 하매

GEN 27:37 And Isaac answered and said unto Esau, Behold, I have made him thy lord, and all his brethren have I given to him for servants; and with corn and wine have I sustained him : and what shall I do now unto thee, my son?

GEN 27:38 에서가 자기 아버지에게 이르되, 내 아버지여, 아버지의 빌 복이 하나뿐이리이까? 오 내 아버지여, 나를 축복하소서. 나도 그리하소서, 하고 소리 높여 우니

GEN 27:38 And Esau said unto his father, Hast thou but one blessing, my father? bless me, even me also, O my father. And Esau lifted up his voice, and wept.

GEN 27:39 그의 아버지 이삭이 그에게 대답하여 이르되, 보라, 네가 거할 곳은 땅의 기름진 곳과 위로부터 내리는 하늘 이슬의 기름진 곳이 되리라.

GEN 27:39 And Isaac his father answered and said unto him, Behold, thy dwelling shall be the fatness of the earth, and of the dew of heaven from above;

GEN 27:40 너는 칼을 의지하여 살고 네 동생을 섬길 것이며 네가 통치권을 갖게 될 때에야 비로소 네 목에서 그의 멍에를 끊어 버리리라, 하였더라.

GEN 27:40 And by thy sword shalt thou live, and shalt serve thy brother; and it shall come to pass when thou shalt have the dominion, that thou shalt break his yoke from off thy neck.

GEN 27:41 자기 아버지가 야곱을 축복할 때 말한 그 축복으로 인해 에서가 야곱을 미워하여 마음속으로 이르기를, 내 아버지로 인해 애곡할 날들이 가까우니 그때에 내가 내 동생 야곱을 죽이리라, 하거늘

GEN 27:41 And Esau hated Jacob because of the blessing wherewith his father blessed him : and Esau said in his heart, The days of mourning for my father are at hand; then will I slay my brother Jacob.

GEN 27:42 어떤 이가 맏아들 에서의 이 말들을 리브가에게 고하매 그녀가 사람을 보내어 자기의 작은아들 야곱을 부르고 그에게 이르되, 보라, 너에 관하여는 네 형 에서가 너를 죽이려 함으로써 스스로 위안을 얻나니

GEN 27:42 And these words of Esau her elder son were told to Rebekah : and she sent and called Jacob her younger son, and said unto him, Behold, thy brother Esau, as touching thee, doth comfort himself, purposing to kill thee.

GEN 27:43 그런즉 이제, 내 아들이, 너는 내 음성에 순종하여 일어나 하란으로 가서 내 오라버니 라반에게로 피하여

GEN 27:43 Now therefore, my son, obey my voice; and arise, flee thou to Laban my brother to Haran;

GEN 27:44 네 형의 격노가 풀릴 때까지 몇 날 동안 그와 함께 거하라.

GEN 27:44 And tarry with him a few days, until thy brother's fury turn away;

GEN 27:45 네 형의 분노가 너를 떠나 없어지고 네가 그에게 행한 것을 그가 잊어버리거든 그때에 내가 사람을 보내어 너를 거기서 불러오리라. 어찌하여 내가 하루에 너희 둘을 잃으랴? 하고

GEN 27:45 Until thy brother's anger turn away from thee, and he forget that which thou hast done to him : then I will send, and fetch thee from thence : why should I be deprived also of you both in one day?

GEN 27:46 리브가가 이삭에게 이르되, 내가 헷의 딸들로 인하여 살기에 지쳤거늘 야곱이 만일 이 땅의 딸들인 이 사람들 곧 헷의 딸들 중에서 아내를 취하면 내 삶이 내게 무슨 유익이 되리요? 하였더라.

GEN 27:46 And Rebekah said to Isaac, I am weary of my life because of the daughters of Heth : if Jacob take a wife of the daughters of Heth, such as these which are of the daughters of the land, what good shall my life do me?

GEN 28:1 이삭이 야곱을 불러 그를 축복하고 또 그에게 명하며 그에게 이르되, 너는 가나안의 딸들 중에서 아내를 취하지 말고

GEN 28:1 And Isaac called Jacob, and blessed him, and charged him, and said unto him, Thou shalt not take a wife of the daughters of Canaan.

GEN 28:2 일어나 밧단아람으로 가서 네 외조부 브두엘의 집에 이르러 거기서 네 외삼촌 라반의 딸들 중에서 아내를 취할지니라.

GEN 28:2 Arise, go to Padan-aram, to the house of Bethuel thy mother's father; and take thee a wife from thence of the daughters of Laban thy mother's brother.

GEN 28:3 전능자 하나님께서 네게 복을 주셔서 너를 다산하게 하고 번성하게 하사 네가 수많은 백성이 되게 하시고

GEN 28:3 And God Almighty bless thee, and make thee fruitful, and multiply thee, that thou mayest be a multitude of people;

GEN 28:4 아브라함의 복을 네게 주시되 너와 및 너와 함께한 네 씨에게 주사 네가 하나님께서 아브라함에게 주신 땅 곧 네가 나그네로 거하는 땅을 상속받게 하시기를 원하노라, 하니라.

GEN 28:4 And give thee the blessing of Abraham, to thee, and to thy seed with thee; that thou mayest inherit the land wherein thou art a stranger, which God gave unto Abraham.

GEN 28:5 이삭이 야곱을 보내매 그가 밧단아람으로 가서 라반에게 이르렀는데 라반은 시리아 사람 브두엘의 아들이요, 야곱과 에서의 어머니 리브가의 오라비더라.

GEN 28:5 And Isaac sent away Jacob : and he went to Padan-aram unto Laban, son of Bethuel the Syrian, the brother of Rebekah, Jacob's and Esau's mother.

GEN 28:6 에서가 보니 이삭이 야곱을 축복하고 그를 밧단아람으로 보내어 거기서 아내를 취하게 하며 또 그를 축복하고 그에게 명하여 이르기를, 너는 가나안의 딸들 중에서 아내를 취하지 말라, 하였고

GEN 28:6 When Esau saw that Isaac had blessed Jacob, and sent him away to Padan-aram, to take him a wife from thence; and that as he blessed him he gave him a charge, saying, Thou shalt not take a wife of the daughters of Canaan;

GEN 28:7 야곱은 자기 아버지와 어머니에게 순종하여 밧단아람으로 갔더라.

GEN 28:7 And that Jacob obeyed his father and his mother, and was gone to Padan-aram;

GEN 28:8 또 에서가 보니 가나안의 딸들이 자기 아버지 이삭을 기쁘게 하지 못하므로

GEN 28:8 And Esau seeing that the daughters of Canaan pleased not Isaac his father;

GEN 28:9 이에 에서가 이스마엘에게 가서 자기가 소유한 아내들 외에 아브라함의 아들 이스마엘의 딸이요, 느바웃의 누이인 마할랏을 취하여 자기 아내로 삼았더라.

GEN 28:9 Then went Esau unto Ishmael, and took unto the wives which he had Mahalath the daughter of Ishmael Abraham's son, the sister of Nebajoth, to be his wife.

GEN 28:10 야곱이 브엘세바에서 떠나 하란을 향하여 가다가

GEN 28:10 And Jacob went out from Beer-sheba, and went toward Haran.

GEN 28:11 어떤 곳에 이르러 해가 지매 거기서 온 밤을 보내려고 그곳의 돌들을 취하여 베개로 삼고 그곳에서 누워 자니라.

GEN 28:11 And he lighted upon a certain place, and tarried there all night, because the sun was set; and he took of the stones of that place, and put them for his pillows, and lay down in that place to sleep.

GEN 28:12 그가 꿈을 꾸었는데, 보라, 사닥다리가 땅 위에 세워졌고 그것의 꼭대기는 하늘에 닿았더라. 또 보니 하나님의 천사들이 그것 위에서 오르락내리락하더라.

GEN 28:12 And he dreamed, and behold a ladder set up on the earth, and the top of it reached to heaven : and behold the angels of God ascending and descending on it.

GEN 28:13 또, 보라, 주께서 그 위에 서서 이르시되, 나는 주니 곧 네 조상 아브라함의 하나님이요, 이삭의 하나님이니라. 네가 누운 땅을 내가 너와 네 씨에게 주리니

GEN 28:13 And, behold, the LORD stood above it, and said, I am the LORD God of Abraham thy father, and the God of Isaac : the land whereon thou liest, to thee will I give it, and to thy seed;

GEN 28:14 네 씨가 땅의 티끌같이 되어 네가 동서남북으로 널리 퍼지며 너와 네 씨 안에서 땅의

모든 가족들이 복을 받으리라.

GEN 28:14 And thy seed shall be as the dust of the earth, and thou shalt spread abroad to the west, and to the east, and to the north, and to the south : and in thee and in thy seed shall all the families of the earth be blessed.

GEN 28:15 또, 보라, 내가 너와 함께 있어 네가 가는 모든 곳에서 너를 지키며 너를 이 땅으로 다시 데려오리라. 내가 네게 말한 것을 행하기까지 너를 떠나지 아니하리라, 하시니라.

GEN 28:15 And, behold, I am with thee, and will keep thee in all places whither thou goest, and will bring thee again into this land; for I will not leave thee, until I have done that which I have spoken to thee of.

GEN 28:16 야곱이 잠에서 깨어 이르되, 주께서 분명히 이곳에 계시거늘 내가 그것을 알지 못하였도다, 하고는

GEN 28:16 And Jacob awaked out of his sleep, and he said, Surely the LORD is in this place; and I knew it not.

GEN 28:17 두려워하여 이르되, 두렵도다. 이곳이여! 이곳은 다름 아닌 하나님의 집이요, 하늘의 문이로다, 하고

GEN 28:17 And he was afraid, and said, How dreadful is this place! this is none other but the house of God, and this is the gate of heaven.

GEN 28:18 야곱이 아침에 일찍 일어나 베개로 삼았던 돌을 가져다가 기둥으로 세우고 그 위에 기름을 붓고

GEN 28:18 And Jacob rose up early in the morning, and took the stone that he had put for his pillows, and set it up for a pillar, and poured oil upon the top of it.

GEN 28:19 그곳의 이름을 벰엘이라 하였더라. 그러나 그 도시의 이름은 처음에 루스라 하였더라.

GEN 28:19 And he called the name of that place Bethel : but the name of that city was called Luz at the first.

GEN 28:20 야곱이 서원하여 이르되, 하나님께서 나와 함께하셔서 내가 가는 이 길에서 나를 지키시고 먹을 빵과 입을 옷을 내게 주사

GEN 28:20 And Jacob vowed a vow, saying, If God will be with me, and will keep me in this way that I go, and will give me bread to eat, and raiment to put on,

GEN 28:21 내가 평안히 내 아버지 집으로 되돌아오게 하시면 주께서 나의 하나님이 되시고

GEN 28:21 So that I come again to my father's house in peace; then shall the LORD be my God :

GEN 28:22 내가 기둥으로 세운 이 돌이 하나님의 집이 되며 하나님께서 내게 주실 모든 것에서

십분의 일을 내가 반드시 하나님께 드리겠나이다, 하였더라.

GEN 28:22 And this stone, which I have set for a pillar, shall be God's house : and of all that thou shalt give me I will surely give the tenth unto thee.

GEN 29:1 그 뒤에 야곱이 계속해서 이동하여 동쪽 사람들의 땅에 이르러

GEN 29:1 Then Jacob went on his journey, and came into the land of the people of the east.

GEN 29:2 바라보니, 보라, 들에 우물이 있고 또, 보라, 그 곁에 양 떼 세 무리가 누워 있더라. 그들이 그 우물에서 양 떼에게 물을 먹였더라. 큰 돌이 우물 아귀 위에 있었는데

GEN 29:2 And he looked, and behold a well in the field, and, lo, there were three flocks of sheep lying by it; for out of that well they watered the flocks : and a great stone was upon the well's mouth.

GEN 29:3 모든 떼가 거기로 모이면 그들이 우물 아귀에서 그 돌을 옮기고 양들에게 물을 먹인 뒤 그 돌을 우물 아귀의 제자리에 다시 올려놓았더라.

GEN 29:3 And thither were all the flocks gathered : and they rolled the stone from the well's mouth, and watered the sheep, and put the stone again upon the well's mouth in his place.

GEN 29:4 야곱이 그들에게 이르되, 내 형제들아, 너희는 어디에서 왔느냐? 하니 그들이 이르되, 우리는 하란에서 왔노라, 하매

GEN 29:4 And Jacob said unto them, My brethren, whence be ye? And they said, Of Haran are we.

GEN 29:5 야곱이 그들에게 이르되, 너희가 나홀의 아들 라반을 아느냐? 하니 그들이 이르되, 아노라, 하매

GEN 29:5 And he said unto them, Know ye Laban the son of Nahor? And they said, We know him.

GEN 29:6 야곱이 그들에게 이르되, 그가 평안하냐? 하니 그들이 이르되, 평안하니라. 보라, 그의 딸 라헬이 지금 양들과 함께 오느니라, 하니라.

GEN 29:6 And he said unto them, Is he well? And they said, He is well : and, behold, Rachel his daughter cometh with the sheep.

GEN 29:7 야곱이 이르되, 보라, 아직 한낮인즉 가축이 함께 모일 때가 아니니 너희는 먼저 양들에게 물을 먹이고 가서 먹게 하라, 하매

GEN 29:7 And he said, Lo, it is yet high day, neither is it time that the cattle should be gathered together : water ye the sheep, and go and feed them.

GEN 29:8 그들이 이르되, 그리할 수 없노라. 모든 떼가 함께 모이고 그들이 우물 아귀에서 돌을 옮겨야 우리가 양들에게 물을 먹이느니라.

GEN 29:8 And they said, We cannot, until all the flocks be gathered together, and till they roll the

stone from the well's mouth; then we water the sheep.

GEN 29:9 야곱이 그들과 말하고 있을 때에 라헬이 자기 아버지의 양들과 함께 왔더라. 그녀가 그 양들을 돌보았더라.

GEN 29:9 And while he yet spake with them, Rachel came with her father's sheep : for she kept them.

GEN 29:10 야곱이 자기 외삼촌 라반의 딸 라헬과 자기 외삼촌 라반의 양들을 보고 가까이 나아가 우물 아귀에서 돌을 옮기고 자기 외삼촌 라반의 양 떼에게 물을 먹이며

GEN 29:10 And it came to pass, when Jacob saw Rachel the daughter of Laban his mother's brother, and the sheep of Laban his mother's brother, that Jacob went near, and rolled the stone from the well's mouth, and watered the flock of Laban his mother's brother.

GEN 29:11 라헬에게 입 맞추고 소리 내어 울며

GEN 29:11 And Jacob kissed Rachel, and lifted up his voice, and wept.

GEN 29:12 자기가 그녀의 아버지의 형제요, 리브가의 아들임을 그녀에게 고하였더니 그녀가 달려 가서 자기 아버지에게 고하매

GEN 29:12 And Jacob told Rachel that he was her father's brother, and that he was Rebekah's son : and she ran and told her father.

GEN 29:13 라반이 자기 누이의 아들 야곱의 소식을 듣고 달려와서 그를 맞이하여 껴안고 그에게 입 맞추며 그를 자기 집으로 데려가니라. 야곱이 이 모든 일을 라반에게 고하매

GEN 29:13 And it came to pass, when Laban heard the tidings of Jacob his sister's son, that he ran to meet him, and embraced him, and kissed him, and brought him to his house. And he told Laban all these things.

GEN 29:14 라반이 그에게 이르되, 너는 참으로 내 골육이로다, 하였더라. 야곱이 그와 함께 한 달 동안 거하였더라.

GEN 29:14 And Laban said to him, Surely thou art my bone and my flesh. And he abode with him the space of a month.

GEN 29:15 라반이 야곱에게 이르되, 네가 내 형제이므로 그런 까닭에 나를 거저 섬겨야 하겠느냐? 무엇이 네 품삯이 되겠느냐? 내게 고하라.

GEN 29:15 And Laban said unto Jacob, Because thou art my brother, shouldest thou therefore serve me for nought? tell me, what shall thy wages be?

GEN 29:16 라반에게 두 딸이 있었는데 큰딸의 이름은 레아요, 작은딸의 이름은 라헬이더라.

GEN 29:16 And Laban had two daughters : the name of the elder was Leah, and the name of the

younger was Rachel.

GEN 29:17 레아는 눈매가 부드러우나 라헬은 아름답고 잘생겼더라.

GEN 29:17 Leah was tender eyed; but Rachel was beautiful and well favoured.

GEN 29:18 야곱이 라헬을 사랑하므로 이르되, 내가 외삼촌의 작은 딸 라헬을 위하여 외삼촌을 칠 년 동안 섬기리이다, 하매

GEN 29:18 And Jacob loved Rachel; and said, I will serve thee seven years for Rachel thy younger daughter.

GEN 29:19 라반이 이르되, 그녀를 네게 주는 것이 다른 사람에게 주는 것보다 나으니 나와 함께 있으라, 하니라.

GEN 29:19 And Laban said, It is better that I give her to thee, than that I should give her to another man : abide with me.

GEN 29:20 야곱이 라헬을 위하여 칠 년을 섬겼으나 그녀를 향한 사랑으로 인해 칠 년을 며칠같이 여겼더라.

GEN 29:20 And Jacob served seven years for Rachel; and they seemed unto him but a few days, for the love he had to her.

GEN 29:21 야곱이 라반에게 이르되, 내 날들이 찼으니 내 아내를 내게 주소서. 내가 그녀에게로 들어가겠나이다, 하매

GEN 29:21 And Jacob said unto Laban, Give me my wife, for my days are fulfilled, that I may go in unto her.

GEN 29:22 라반이 그곳의 모든 사람을 함께 모아 잔치를 베풀고

GEN 29:22 And Laban gathered together all the men of the place, and made a feast.

GEN 29:23 저녁때에 자기 딸 레아를 데려다가 야곱에게로 보내니 야곱이 그녀에게로 들어가니라.

GEN 29:23 And it came to pass in the evening, that he took Leah his daughter, and brought her to him; and he went in unto her.

GEN 29:24 라반이 또 자기 하녀 실바를 자기 딸 레아에게 여종으로 주었더라.

GEN 29:24 And Laban gave unto his daughter Leah Zilpah his maid for an handmaid.

GEN 29:25 아침이 되니, 보라, 그것은 레아더라. 야곱이 라반에게 이르되, 외삼촌이 내게 행한 일이 도대체 무엇이니까? 내가 라헬을 위하여 외삼촌과 함께하며 섬기지 아니하였나이까? 어찌하여 외삼촌이 나를 속이셨나이까? 하니

GEN 29:25 And it came to pass, that in the morning, behold, it was Leah : and he said to Laban,

What is this thou hast done unto me? did not I serve with thee for Rachel? wherefore then hast thou beguiled me?

GEN 29:26 라반이 이르되, 우리 지방에서는 이처럼 맏딸보다 작은딸을 먼저 주는 일을 결코 하지 아니하느니라.

GEN 29:26 And Laban said, It must not be so done in our country, to give the younger before the firstborn.

GEN 29:27 그녀를 위해 이레를 채우라. 우리가 이 딸도 네게 주리니 네가 또 다른 칠 년을 여전히 나와 함께하며 섬길지니라, 하매

GEN 29:27 Fulfil her week, and we will give thee this also for the service which thou shalt serve with me yet seven other years.

GEN 29:28 야곱이 그대로 하여 그녀를 위해 이레를 채우니 라반이 자기 딸 라헬도 그에게 아내로 주었고

GEN 29:28 And Jacob did so, and fulfilled her week : and he gave him Rachel his daughter to wife also.

GEN 29:29 라반이 또 자기 하녀 빌하를 자기 딸 라헬에게 주어 여종이 되게 하였으므로

GEN 29:29 And Laban gave to Rachel his daughter Bilhah his handmaid to be her maid.

GEN 29:30 야곱이 라헬에게도 들어가니라. 그가 또한 레아보다 라헬을 더 사랑하고 또 다른 칠 년을 여전히 그와 함께하며 섬기니라.

GEN 29:30 And he went in also unto Rachel, and he loved also Rachel more than Leah, and served with him yet seven other years.

GEN 29:31 주께서 레아가 미움 받는 것을 보시고 그녀의 태를 여셨으나 라헬은 수태하지 못하였더라.

GEN 29:31 And when the LORD saw that Leah was hated, he opened her womb : but Rachel was barren.

GEN 29:32 레아가 수태하여 아들을 낳고 그의 이름을 르우벤이라 하였으니 이는 그녀가 이르기를, 주께서 분명히 나의 고통을 보셨으므로 이제는 내 남편이 나를 사랑하리로다, 하였기 때문이더라.

GEN 29:32 And Leah conceived, and bare a son, and she called his name Reuben : for she said, Surely the LORD hath looked upon my affliction; now therefore my husband will love me.

GEN 29:33 그녀가 다시 수태하여 아들을 낳고 이르되, 주께서 내가 미움 받는 것을 들으셨으므로 이런 까닭에 내게 이 아들도 주셨도다, 하고 그의 이름을 시므온이라 하였으며

GEN 29:33 And she conceived again, and bare a son; and said, Because the LORD hath heard that I was hated, he hath therefore given me this son also : and she called his name Simeon.

GEN 29:34 그녀가 또 수태하여 아들을 낳고 이르되, 내가 그에게 세 아들을 낳았으니 이제 이번에는 내 남편이 나와 연합하리로다, 하고 이런 까닭에 그의 이름을 레위라 하였으며

GEN 29:34 And she conceived again, and bare a son; and said, Now this time will my husband be joined unto me, because I have born him three sons : therefore was his name called Levi.

GEN 29:35 그녀가 또 수태하여 아들을 낳고 이르되, 내가 이제는 주를 찬양하리로다, 하고 이런 까닭에 그의 이름을 유다라 하고는 낳는 것을 멈추었더라.

GEN 29:35 And she conceived again, and bare a son : and she said, Now will I praise the LORD : therefore she called his name Judah; and left bearing.

GEN 30:1 라헬이 자기가 야곱에게 자식을 낳지 못하는 것을 보고 자기 언니를 시기하여 야곱에게 이르되, 내게 자식을 달라. 그리하지 아니하면 내가 죽으리라, 하니

GEN 30:1 And when Rachel saw that she bare Jacob no children, Rachel envied her sister; and said unto Jacob, Give me children, or else I die.

GEN 30:2 야곱의 분노가 라헬을 향해 타오르므로 그가 이르되, 당신이 태의 열매를 맺지 못하도록 금하신 분은 하나님인데 내가 그분을 대신하겠느냐? 하매

GEN 30:2 And Jacob's anger was kindled against Rachel : and he said, Am I in God's stead, who hath withheld from thee the fruit of the womb?

GEN 30:3 그녀가 이르되, 내 하녀 빌하를 보라. 그녀에게로 들어가라. 그녀가 내 무릎 위에 자식을 낳아 주리니 그러면 나도 그녀로 말미암아 자식을 얻으리라, 하고

GEN 30:3 And she said, Behold my maid Bilhah, go in unto her; and she shall bear upon my knees that I may also have children by her.

GEN 30:4 자기 여종 빌하를 그에게 아내로 주매 야곱이 그녀에게로 들어가니라.

GEN 30:4 And she gave him Bilhah her handmaid to wife : and Jacob went in unto her.

GEN 30:5 빌하가 수태하여 야곱에게 아들을 낳으매

GEN 30:5 And Bilhah conceived, and bare Jacob a son.

GEN 30:6 라헬이 이르되, 하나님께서 나를 판단하시고 또 내 목소리를 들으사 내게 아들을 주셨다, 하고 이런 까닭에 그의 이름을 단이라 하였으며

GEN 30:6 And Rachel said, God hath judged me, and hath also heard my voice, and hath given me a son : therefore called she his name Dan.

GEN 30:7 라헬의 하녀 빌하가 다시 수태하여 둘째 아들을 야곱에게 낳으니

GEN 30:7 And Bilhah Rachel's maid conceived again, and bare Jacob a second son.

GEN 30:8 라헬이 이르되, 내가 내 언니와 큰 싸움을 싸워 이겼다, 하고 그의 이름을 납달리라 하였더라.

GEN 30:8 And Rachel said, With great wrestlings have I wrestled with my sister, and I have prevailed : and she called his name Naphtali.

GEN 30:9 레아가 자기의 출산이 멈춘 것을 보고 자기 하녀 실바를 취하여 야곱에게 아내로 주었더니

GEN 30:9 When Leah saw that she had left bearing, she took Zilpah her maid, and gave her Jacob to wife.

GEN 30:10 레아의 하녀 실바가 야곱에게 아들을 낳으매

GEN 30:10 And Zilpah Leah's maid bare Jacob a son.

GEN 30:11 레아가 이르되, 군대가 오는도다, 하고 그의 이름을 갓이라 하였으며

GEN 30:11 And Leah said, A troop cometh : and she called his name Gad.

GEN 30:12 레아의 하녀 실바가 둘째 아들을 야곱에게 낳으매

GEN 30:12 And Zilpah Leah's maid bare Jacob a second son.

GEN 30:13 레아가 이르되, 나는 행복한 자니 딸들이 나를 가리켜 복된 자라 하리로다, 하고 그의 이름을 아셀이라 하였더라.

GEN 30:13 And Leah said, Happy am I, for the daughters will call me blessed : and she called his name Asher.

GEN 30:14 밀을 수확할 때에 르우벤이 들에 나갔다가 합환채를 찾아 자기 어머니 레아에게 가져왔더니 라헬이 레아에게 이르되, 원하건대 언니의 아들의 합환채를 내게 달라, 하매

GEN 30:14 And Reuben went in the days of wheat harvest, and found mandrakes in the field, and brought them unto his mother Leah. Then Rachel said to Leah, Give me, I pray thee, of thy son's mandrakes.

GEN 30:15 레아가 그녀에게 이르되, 네가 내 남편을 빼앗은 것이 작은 일이나? 그런데 네가 내 아들의 합환채도 빼앗고자 하느냐? 하니 라헬이 이르되, 이런 까닭에 언니의 아들의 합환채 대신 오늘 밤에 내 남편이 언니와 함께 누우리라, 하니라.

GEN 30:15 And she said unto her, Is it a small matter that thou hast taken my husband? and wouldest thou take away my son's mandrakes also? And Rachel said, Therefore he shall lie with thee to night for thy son's mandrakes.

GEN 30:16 저녁에 야곱이 들에서 돌아오매 레아가 나와서 그를 맞이하며 이르되, 당신은 반드시 내게로 들어와야 하리니 내가 내 아들의 합환채로 당신을 확실히 세내었노라, 하매 그 밤에 야곱이 그녀와 함께 누우니라.

GEN 30:16 And Jacob came out of the field in the evening, and Leah went out to meet him, and said, Thou must come in unto me; for surely I have hired thee with my son's mandrakes. And he lay with her that night.

GEN 30:17 하나님께서 레아에게 귀를 기울이셨으므로 그녀가 수태하여 야곱에게 다섯째 아들을 낳으니라.

GEN 30:17 And God hearkened unto Leah, and she conceived, and bare Jacob the fifth son.

GEN 30:18 레아가 이르되, 내가 내 하녀를 내 남편에게 주었으므로 하나님께서 내가 받을 삯을 내게 주셨다, 하고 그의 이름을 잇사갈이라 하였으며

GEN 30:18 And Leah said, God hath given me my hire, because I have given my maiden to my husband : and she called his name Issachar.

GEN 30:19 레아가 다시 수태하여 야곱에게 여섯째 아들을 낳으니라.

GEN 30:19 And Leah conceived again, and bare Jacob the sixth son.

GEN 30:20 레아가 이르되, 하나님께서 내게 좋은 지참금을 주셨도다. 내가 내 남편에게 여섯 아들을 낳았으니 이제는 그가 나와 함께 거하리라, 하고 그의 이름을 스불론이라 하였으며

GEN 30:20 And Leah said, God hath endued me with a good dowry; now will my husband dwell with me, because I have born him six sons : and she called his name Zebulun.

GEN 30:21 그 뒤에 그녀가 딸을 낳고 그녀의 이름을 디나라 하였더라.

GEN 30:21 And afterwards she bare a daughter, and called her name Dinah.

GEN 30:22 하나님께서 라헬을 기억하시니라. 하나님께서 그녀에게 귀를 기울이시고 그녀의 태를 여셨으므로

GEN 30:22 And God remembered Rachel, and God hearkened to her, and opened her womb.

GEN 30:23 그녀가 수태하여 아들을 낳고 이르되, 하나님께서 내 치욕을 없애 주셨다, 하고

GEN 30:23 And she conceived, and bare a son; and said, God hath taken away my reproach :

GEN 30:24 그의 이름을 요셉이라 하며 이르되, 주께서 다른 아들을 내게 더하시리라, 하였더라.

GEN 30:24 And she called his name Joseph; and said, The LORD shall add to me another son.

GEN 30:25 라헬이 요셉을 낳았을 때에 야곱이 라반에게 이르되, 나를 보내어 내가 내 본토 내 고

향으로 가게 하시되

GEN 30:25 And it came to pass, when Rachel had born Joseph, that Jacob said unto Laban, Send me away, that I may go unto mine own place, and to my country.

GEN 30:26 내가 외삼촌을 섬기고 얻은 내 아내들과 내 아이들을 내게 주고 내가 가게 하소서. 내가 외삼촌을 섬긴 것을 외삼촌이 아시나이다, 하매

GEN 30:26 Give me my wives and my children, for whom I have served thee, and let me go : for thou knowest my service which I have done thee.

GEN 30:27 라반이 그에게 이르되, 주께서 너로 인하여 내게 복 주신 줄을 내가 체험으로 알았나니 원하건대 내가 네 눈에 호의를 입었거든 머무르라, 하고

GEN 30:27 And Laban said unto him, I pray thee, if I have found favour in thine eyes, tarry : for I have learned by experience that the LORD hath blessed me for thy sake.

GEN 30:28 또 이르되, 내게 네 품삯을 정하라. 내가 그것을 주리라, 하매

GEN 30:28 And he said, Appoint me thy wages, and I will give it.

GEN 30:29 야곱이 그에게 이르되, 내가 어떻게 외삼촌을 섬겼으며 어떻게 외삼촌의 가축과 함께 하였는지 외삼촌이 아시나이다.

GEN 30:29 And he said unto him, Thou knowest how I have served thee, and how thy cattle was with me.

GEN 30:30 내가 오기 전에는 외삼촌의 소유가 적었는데 이제는 불어나서 무리를 이루었나이다. 내가 온 이후로 주께서 외삼촌에게 복을 주셨나이다. 그러나 이제 나는 언제 내 집을 위해서도 예비하리이까? 하니라.

GEN 30:30 For it was little which thou hadst before I came, and it is now increased unto a multitude; and the LORD hath blessed thee since my coming : and now when shall I provide for mine own house also?

GEN 30:31 그가 이르되, 내가 무엇을 네게 주랴? 하매 야곱이 이르되, 외삼촌께서 내게 아무것도 주지 않아도 나를 위해 이 일을 행하시면 내가 다시 외삼촌의 양 떼를 먹이고 지키리이다.

GEN 30:31 And he said, What shall I give thee? And Jacob said, Thou shalt not give me any thing : if thou wilt do this thing for me, I will again feed and keep thy flock :

GEN 30:32 오늘 내가 외삼촌의 온 양 떼를 두루 지나가며 거기서 점 있는 것과 얼룩진 가축과 양 중에서 갈색 가축과 염소 중에서 얼룩진 것과 점 있는 것을 다 가려내리니 그런 것들이 나의 품삯이 되리이다.

GEN 30:32 I will pass through all thy flock to day, removing from thence all the speckled and spotted cattle, and all the brown cattle among the sheep, and the spotted and speckled among

the goats : and of such shall be my hire.

GEN 30:33 이후에 외삼촌의 얼굴 앞에서 내 품삯에 관하여 말하게 될 때에 나의 의가 나를 위해 답변하리이다. 혹시 염소 중에서 점이 없는 것이나 얼룩지지 않은 것이나 양 중에서 갈색이 아닌 것이 있거든 다 내가 도둑질한 것으로 여기소서, 하니

GEN 30:33 So shall my righteousness answer for me in time to come, when it shall come for my hire before thy face : every one that is not speckled and spotted among the goats, and brown among the sheep, that shall be counted stolen with me.

GEN 30:34 라반이 이르되, 보라, 네 말대로 되기를 내가 원하노라, 하고

GEN 30:34 And Laban said, Behold, I would it might be according to thy word.

GEN 30:35 그 날에 그가 줄무늬 있고 얼룩진 숫염소를 가려내며 점이 있고 얼룩진 모든 암염소와 조금이라도 흰 것이 있는 것을 다 가려내고 양 중에서 갈색인 것을 다 가려내어 그것들을 자기 아들들의 손에 넘겨주고

GEN 30:35 And he removed that day the he goats that were ringstraked and spotted, and all the she goats that were speckled and spotted, and every one that had some white in it, and all the brown among the sheep, and gave them into the hand of his sons.

GEN 30:36 자기와 야곱의 사이를 사흘 길이 되게 벌려 놓으매 야곱이 라반의 남은 양 떼를 치니라.

GEN 30:36 And he set three days' journey betwixt himself and Jacob : and Jacob fed the rest of Laban's flocks.

GEN 30:37 야곱이 녹색 포플러나무와 개암나무와 밤나무 가지들을 가져다가 그것들의 껍질을 벗겨 그 속에 흰 줄무늬를 내고 가지들 속에 있던 하얀 것이 드러나게 한 뒤에

GEN 30:37 And Jacob took him rods of green poplar, and of the hazel and chesnut tree; and pilled white strakes in them, and made the white appear which was in the rods.

GEN 30:38 양 떼가 마시러 올 때에 자기가 껍질을 벗긴 가지들을 양 떼 앞에 물구유 홈통 속에 세워 놓았으니 이것은 그것들이 마시러 올 때에 수태하게 하려 함이더라.

GEN 30:38 And he set the rods which he had pilled before the flocks in the gutters in the watering troughs when the flocks came to drink, that they should conceive when they came to drink.

GEN 30:39 양 떼가 그 가지들 앞에서 수태하므로 줄무늬 있는 것과 점 있는 것과 얼룩진 것을 낳으매

GEN 30:39 And the flocks conceived before the rods, and brought forth cattle ringstraked, speckled, and spotted.

GEN 30:40 야곱이 어린양들을 분리하고 그 양 떼의 얼굴을 라반의 양 떼 중에서 줄무늬 있는 것과 갈색인 것을 향하게 하며 또 자기 양 떼를 따로 두어 그것들이 라반의 가축에 들게 하지 아니 하였더라.

GEN 30:40 And Jacob did separate the lambs, and set the faces of the flocks toward the ringstraked, and all the brown in the flock of Laban; and he put his own flocks by themselves, and put them not unto Laban's cattle.

GEN 30:41 강한 가축이 수태할 때마다 야곱이 가축의 눈앞에서 홈통 속에 그 가지들을 두어 그것들이 그 가지들 사이에서 수태하게 하였으나

GEN 30:41 And it came to pass, whensoever the stronger cattle did conceive, that Jacob laid the rods before the eyes of the cattle in the gutters, that they might conceive among the rods.

GEN 30:42 가축이 연약하면 그것들을 그 속에 두지 아니하였으니 이리므로 약한 것들은 라반의 것이 되고 강한 것들은 야곱의 것이 되니라.

GEN 30:42 But when the cattle were feeble, he put them not in : so the feebler were Laban's, and the stronger Jacob's.

GEN 30:43 이 사람이 심히 번창하여 가축과 여종과 남종과 낙타와 나귀를 많이 소유하였더라.

GEN 30:43 And the man increased exceedingly, and had much cattle, and maidservants, and menservants, and camels, and asses.

GEN 31:1 야곱이 라반의 아들들의 말을 들으니 이르기를, 야곱이 우리 아버지의 소유를 다 빼앗고 우리 아버지의 소유로부터 이 모든 영화를 취하였다, 하더라.

GEN 31:1 And he heard the words of Laban's sons, saying, Jacob hath taken away all that was our father's; and of that which was our father's hath he gotten all this glory.

GEN 31:2 야곱이 라반의 얼굴빛을 보았는데, 보라, 그것이 자기를 향해 전과 같지 아니하더라.

GEN 31:2 And Jacob beheld the countenance of Laban, and, behold, it was not toward him as before.

GEN 31:3 주께서 야곱에게 이르시되, 네 조상들의 땅 네 친족에게로 돌아가라. 내가 너와 함께하리라, 하시매

GEN 31:3 And the LORD said unto Jacob, Return unto the land of thy fathers, and to thy kindred; and I will be with thee.

GEN 31:4 야곱이 사람을 보내어 라헬과 레아를 자기 양 떼가 있는 들로 부르고

GEN 31:4 And Jacob sent and called Rachel and Leah to the field unto his flock,

GEN 31:5 그들에게 이르되, 내가 당신들 아버지의 얼굴빛을 보는데 그것이 나를 향해 전과 같지 아니하다. 그러나 내 아버지의 하나님께서 나와 함께하셨느니라.

GEN 31:5 And said unto them, I see your father's countenance, that it is not toward me as before; but the God of my father hath been with me.

GEN 31:6 당신들도 알거니와 내가 힘을 다하여 당신들의 아버지를 섬겼거늘

GEN 31:6 And ye know that with all my power I have served your father.

GEN 31:7 당신들의 아버지가 나를 속여 내 품삯을 열 번이나 바꾸었노라. 그러나 하나님께서 그가 나를 해치지 못하게 하셨으며

GEN 31:7 And your father hath deceived me, and changed my wages ten times; but God suffered him not to hurt me.

GEN 31:8 그가 이같이 말하기를, 점 있는 것이 네 품삯이 되리라, 하면 모든 가축이 점 있는 것을 낳았고 또 그가 이같이 말하기를, 줄무늬 있는 것이 네 품삯이 되리라, 하면 모든 가축이 줄무늬 있는 것을 낳았으니

GEN 31:8 If he said thus, The speckled shall be thy wages; then all the cattle bare speckled : and if he said thus, The ringstraked shall be thy hire; then bare all the cattle ringstraked.

GEN 31:9 하나님께서 이와 같이 당신들 아버지의 가축을 빼앗아 내게 주셨느니라.

GEN 31:9 Thus God hath taken away the cattle of your father, and given them to me.

GEN 31:10 가축이 수태할 때에 내가 눈을 들어 꿈에 보니, 보라, 가축 위에 탄 숫양들은 줄무늬 있는 것과 점 있는 것과 회색 얼룩진 것이더라.

GEN 31:10 And it came to pass at the time that the cattle conceived, that I lifted up mine eyes, and saw in a dream, and, behold, the rams which leaped upon the cattle were ringstraked, speckled, and grisled.

GEN 31:11 꿈에 하나님의 천사가 내게 말씀하여 이르시되, 야곱아, 하시기에 내가 이르기를, 내가 여기 있나이다, 하매

GEN 31:11 And the angel of God spake unto me in a dream, saying, Jacob : And I said, Here am I.

GEN 31:12 그분께서 이르시되, 이제 네 눈을 들어 보라. 가축 위에 탄 숫양들은 다 줄무늬 있는 것과 점 있는 것과 회색 얼룩진 것이니 라반이 네게 행하는 것을 내가 다 보았느니라.

GEN 31:12 And he said, Lift up now thine eyes, and see, all the rams which leap upon the cattle are ringstraked, speckled, and grisled : for I have seen all that Laban doeth unto thee.

GEN 31:13 나는 벨엘의 하나님이니라. 네가 거기서 기둥에 기름을 붓고 거기서 내게 서원하였으

니 이제 너는 일어나서 이 땅을 떠나 네 친족의 땅으로 돌아가라, 하셨느니라, 하니라.

GEN 31:13 I am the God of Bethel, where thou anointedst the pillar, and where thou vowedst a vow unto me : now arise, get thee out from this land, and return unto the land of thy kindred.

GEN 31:14 라헬과 레아가 그에게 응답하여 이르되, 우리 아버지 집에서 우리에게 아직도 무슨 몫이나 상속물이 있나이까?

GEN 31:14 And Rachel and Leah answered and said unto him, Is there yet any portion or inheritance for us in our father's house?

GEN 31:15 아버지가 우리를 낫선 자로 여기지 아니하셨나이까? 아버지가 우리를 팔고 우리 돈도 다 삼켰나이다.

GEN 31:15 Are we not counted of him strangers? for he hath sold us, and hath quite devoured also our money.

GEN 31:16 하나님께서 우리 아버지에게서 취하신 모든 재물은 우리와 우리 아이들의 것이니 그런즉 이제 하나님께서 당신에게 무엇을 말씀하시든지 다 행하소서, 하니라.

GEN 31:16 For all the riches which God hath taken from our father, that is ours, and our children's : now then, whatsoever God hath said unto thee, do.

GEN 31:17 이에 야곱이 일어나 자기 아들들과 아내들을 낙타 위에 태우고

GEN 31:17 Then Jacob rose up, and set his sons and his wives upon camels;

GEN 31:18 자기가 얻은 모든 가축과 모든 재물 곧 자기가 밧단아람에서 얻은 가축을 이끌고 가나안 땅에 있는 자기 아버지 이삭에게 가고자 하였더라.

GEN 31:18 And he carried away all his cattle, and all his goods which he had gotten, the cattle of his getting, which he had gotten in Padan-aram, for to go to Isaac his father in the land of Canaan.

GEN 31:19 라반이 자기 양들의 털을 깎으러 갔으므로 라헬은 자기 아버지의 소유인 형상들을 훔쳤고

GEN 31:19 And Laban went to shear his sheep : and Rachel had stolen the images that were her father's.

GEN 31:20 야곱은 자기가 도주하는 것을 시리아 사람 라반에게 알리지 아니한 채 몰래 떠났더라.

GEN 31:20 And Jacob stole away unawares to Laban the Syrian, in that he told him not that he fled.

GEN 31:21 이와 같이 야곱이 자기의 모든 소유를 가지고 도망하였으며 그가 일어나서 강을 건너고 길르앗 산을 향해 얼굴을 고정하니라.

GEN 31:21 So he fled with all that he had; and he rose up, and passed over the river, and set his face toward the mount Gilead.

GEN 31:22 셋째 날 야곱이 도망했다는 소식이 라반에게 들리므로
GEN 31:22 And it was told Laban on the third day that Jacob was fled.

GEN 31:23 라반이 자기 형제들을 데리고 그의 뒤를 따라 이레 길을 가서 그들이 길르앗 산에서 그를 따라잡았더니
GEN 31:23 And he took his brethren with him, and pursued after him seven days' journey; and they overtook him in the mount Gilead.

GEN 31:24 밤에 하나님께서 꿈에 시리아 사람 라반에게 오사 그에게 이르시되, 너는 조심하여 야곱에게 좋다 나쁘다 하지 말라, 하시니라.
GEN 31:24 And God came to Laban the Syrian in a dream by night, and said unto him, Take heed that thou speak not to Jacob either good or bad.

GEN 31:25 그때에 라반이 야곱을 따라잡으니라. 이제 야곱이 산에 장막을 쳤으므로 라반이 자기 형제들과 함께 길르앗 산에 장막을 치고
GEN 31:25 Then Laban overtook Jacob. Now Jacob had pitched his tent in the mount : and Laban with his brethren pitched in the mount of Gilead.

GEN 31:26 야곱에게 이르되, 네가 내게 알리지 아니하고 내 딸들을 칼로 사로잡은 포로같이 몰래 끌고 갔으니 네가 행한 일이 도대체 무엇이냐?
GEN 31:26 And Laban said to Jacob, What hast thou done, that thou hast stolen away unawares to me, and carried away my daughters, as captives taken with the sword?

GEN 31:27 내가 희락과 노래와 작은북과 하프와 함께 너를 보냈겠거늘 어찌하여 네가 은밀히 도망하여 몰래 나를 떠나고 내게 고하지 아니하였느냐?
GEN 31:27 Wherefore didst thou flee away secretly, and steal away from me; and didst not tell me, that I might have sent thee away with mirth, and with songs, with tabret, and with harp?

GEN 31:28 또 내가 내 아들딸들에게 입 맞추지 못하게 하였느냐? 이제 네가 그리함으로 어리석게 행하였도다.
GEN 31:28 And hast not suffered me to kiss my sons and my daughters? thou hast now done foolishly in so doing.

GEN 31:29 너를 해칠 만한 능력이 내 손에 있으나 네 아버지의 하나님께서 어제 밤에 내게 말씀하여 이르시되, 너는 조심하여 야곱에게 좋다 나쁘다 하지 말라, 하셨느니라.
GEN 31:29 It is in the power of my hand to do you hurt : but the God of your father spake unto

me yesternight, saying, Take thou heed that thou speak not to Jacob either good or bad.

GEN 31:30 이제 네가 네 아버지 집을 심히 사모하므로 가야 할지라도 어찌하여 내 신들을 훔쳤느냐? 하매

GEN 31:30 And now, though thou wouldest needs be gone, because thou sore longedst after thy father's house, yet wherefore hast thou stolen my gods?

GEN 31:31 야곱이 라반에게 대답하여 이르되, 내가 이르기를, 외삼촌이 외삼촌의 딸들을 내게서 강제로 빼앗으리라, 하고 두려워하였나이다.

GEN 31:31 And Jacob answered and said to Laban, Because I was afraid : for I said, Peradventure thou wouldest take by force thy daughters from me.

GEN 31:32 외삼촌의 신들을 누구에게서 찾든지 그는 살지 못하리이다. 외삼촌은 우리 형제들 앞에서 외삼촌의 것이 내게 있는지 분별하시어 그것을 외삼촌에게로 취하소서, 하니 야곱은 라헬이 그것들을 도둑질한 줄을 알지 못하였더라.

GEN 31:32 With whomsoever thou findest thy gods, let him not live : before our brethren discern thou what is thine with me, and take it to thee. For Jacob knew not that Rachel had stolen them.

GEN 31:33 라반이 야곱의 장막에 들어가고 레아의 장막에 들어가며 두 여종의 장막에 들어갔으나 그것들을 찾지 못하고 레아의 장막에서 나와 라헬의 장막에 들어가니라.

GEN 31:33 And Laban went into Jacob's tent, and into Leah's tent, and into the two maidservants' tents; but he found them not. Then went he out of Leah's tent, and entered into Rachel's tent.

GEN 31:34 이제 라헬이 그 형상들을 가져다가 낙타의 안장 속에 넣고 그 위에 앉으니라. 라반이 장막을 모두 뒤졌으나 그것들을 발견하지 못하매

GEN 31:34 Now Rachel had taken the images, and put them in the camel's furniture, and sat upon them. And Laban searched all the tent, but found them not.

GEN 31:35 라헬이 자기 아버지에게 이르되, 내게 여인들의 관례가 임하여 내가 내 주 앞에서 일어설 수 없사오니 내 주는 불쾌히 여기지 마소서, 하니라. 라반이 뒤졌으나 형상들을 찾지 못하니라.

GEN 31:35 And she said to her father, Let it not displease my lord that I cannot rise up before thee; for the custom of women is upon me. And he searched, but found not the images.

GEN 31:36 야곱이 노하여 라반을 나무라며 라반에게 응답하여 이르되, 내 범법이 무엇이니까? 내 죄가 무엇이기에 외삼촌께서 이같이 분개하여 내 뒤를 따라오셨나이까?

GEN 31:36 And Jacob was wroth, and chode with Laban : and Jacob answered and said to Laban, What is my trespass? what is my sin, that thou hast so hotly pursued after me?

GEN 31:37 외삼촌께서 내 물건을 다 뒤지셨으나 외삼촌의 모든 집안 물건 중에서 무엇을 찾았나 이까? 여기 나의 형제들과 외삼촌의 형제들 앞에 그것을 세워 두고 이로써 그들이 우리 둘 사이에 판단하게 하소서.

GEN 31:37 Whereas thou hast searched all my stuff, what hast thou found of all thy household stuff? set it here before my brethren and thy brethren, that they may judge betwixt us both.

GEN 31:38 내가 이 이십 년을 외삼촌과 함께하였거니와 외삼촌의 암양이나 암염소들이 낙태하지 아니하였고 또 외삼촌의 양 떼의 숫양을 내가 먹지 아니하였으며

GEN 31:38 This twenty years have I been with thee; thy ewes and thy she goats have not cast their young, and the rams of thy flock have I not eaten.

GEN 31:39 짐승에게 물려 찢긴 것은 외삼촌에게로 가져가지 아니하고 내가 그것의 손실을 담당 하였으며 낮에 도둑을 맞았든지 밤에 도둑을 맞았든지 외삼촌께서 내 손에서 그것을 요구하셨나 이다.

GEN 31:39 That which was torn of beasts I brought not unto thee; I bare the loss of it; of my hand didst thou require it, whether stolen by day, or stolen by night.

GEN 31:40 내가 이와 같았으니 곧 낮에는 갈증이 밤에는 서리가 나를 쇠약하게 하고 내 눈에서 잠이 떠났나이다.

GEN 31:40 Thus I was; in the day the drought consumed me, and the frost by night; and my sleep departed from mine eyes.

GEN 31:41 내가 외삼촌의 집에서 이와 같이 이십 년을 지냈으니 곧 외삼촌의 두 딸을 위하여 십사 년 동안 또 외삼촌의 가축을 위하여 육 년 동안 외삼촌을 섬겼거니와 외삼촌께서 내 품값을 열 번이나 바꾸셨나이다.

GEN 31:41 Thus have I been twenty years in thy house; I served thee fourteen years for thy two daughters, and six years for thy cattle : and thou hast changed my wages ten times.

GEN 31:42 만일 내 아버지의 하나님, 아브라함의 하나님 곧 이삭이 두려워하는 분께서 나와 함께 계시지 아니하였더라면 분명히 외삼촌께서 이제 나를 빈손으로 돌려보내셨으리이다마는 하나님께서 내 고난과 내 손의 수고를 보시고 어제 밤에 외삼촌을 책망하셨나이다.

GEN 31:42 Except the God of my father, the God of Abraham, and the fear of Isaac, had been with me, surely thou hadst sent me away now empty. God hath seen mine affliction and the labour of my hands, and rebuked thee yesternight.

GEN 31:43 라반이 야곱에게 응답하여 이르되, 이 딸들은 내 딸들이요, 이 아이들은 내 아이들 이요, 이 가축은 내 가축이요, 네가 보는 것은 다 내 것이다. 이 날 내가 내 딸들이나 그들이 낳은 아이들에게 무슨 일을 할 수 있으랴?

GEN 31:43 And Laban answered and said unto Jacob, These daughters are my daughters, and

these children are my children, and these cattle are my cattle, and all that thou seest is mine :
and what can I do this day unto these my daughters, or unto their children which they have born?

GEN 31:44 그러므로 너는 이제 오라. 우리 곧 너와 내가 언약을 맺어 그것이 너와 나 사이에 증거가 되게 하리라, 하매

GEN 31:44 Now therefore come thou, let us make a covenant, I and thou; and let it be for a witness between me and thee.

GEN 31:45 야곱이 돌을 가져다가 기둥으로 세우고

GEN 31:45 And Jacob took a stone, and set it up for a pillar.

GEN 31:46 또 자기 형제들에게 말하여, 돌을 모으라, 하니 그들이 돌을 취하여 무더기를 만들매 그들이 거기서 무더기 곁에서 먹으니라.

GEN 31:46 And Jacob said unto his brethren, Gather stones; and they took stones, and made an heap : and they did eat there upon the heap.

GEN 31:47 라반은 그 무더기를 여갈사하두다라 불렀으나 야곱은 그것을 갈르엣이라 불렀더라.

GEN 31:47 And Laban called it Jegar-sahadutha : but Jacob called it Galeed.

GEN 31:48 라반이 말하기를, 이 날 이 무더기가 너와 나 사이에 증거가 되느니라, 하였으므로 그것의 이름을 갈르엣이라 하였으며

GEN 31:48 And Laban said, This heap is a witness between me and thee this day. Therefore was the name of it called Galeed;

GEN 31:49 또 미스바라 하였더라. 이는 그가 이르기를, 우리가 서로 떠나 있을 때에 주께서 너와 나 사이에 살펴보시기를 원하노니

GEN 31:49 And Mizpah; for he said, The LORD watch between me and thee, when we are absent one from another.

GEN 31:50 네가 내 딸들을 괴롭히거나 내 딸들 외에 다른 아내들을 취하면 사람은 우리와 함께 하지 아니한다 해도, 보라, 하나님께서 너와 나 사이에 증거가 되시느니라, 하였기 때문이더라.

GEN 31:50 If thou shalt afflict my daughters, or if thou shalt take other wives beside my daughters, no man is with us; see, God is witness betwixt me and thee.

GEN 31:51 라반이 또 야곱에게 이르되, 내가 너와 나 사이에 쌓아 둔 이 무더기를 보라. 또 이 기둥을 보라.

GEN 31:51 And Laban said to Jacob, Behold this heap, and behold this pillar, which I have cast betwixt me and thee;

GEN 31:52 이 무더기가 증거가 되고 이 기둥이 증거가 되기를 원하노니 이로써 내가 이 무더기를 넘어 네게로 가서 해치지 아니할 것이요, 네가 이 무더기와 이 기둥을 넘어 내게로 와서 해치지 아니할 것이라.

GEN 31:52 This heap be witness, and this pillar be witness, that I will not pass over this heap to thee, and that thou shalt not pass over this heap and this pillar unto me, for harm.

GEN 31:53 아브라함의 하나님, 나홀의 하나님, 그들의 아버지의 하나님께서 우리 사이에 판단하기를 원하노라, 하매 야곱이 자기 아버지 이삭이 두려워하는 분을 두고 맹세하였으며

GEN 31:53 The God of Abraham, and the God of Nahor, the God of their father, judge betwixt us. And Jacob sware by the fear of his father Isaac.

GEN 31:54 그때에 야곱이 산에서 희생물을 드리고 자기 형제들을 불러 빵을 먹게 하니 그들이 빵을 먹고 산에서 온 밤을 지내니라.

GEN 31:54 Then Jacob offered sacrifice upon the mount, and called his brethren to eat bread : and they did eat bread, and tarried all night in the mount.

GEN 31:55 라반이 아침에 일찍 일어나 자기 아들딸들에게 입 맞추며 그들을 축복하고 떠나 자기 처소로 돌아갔더라.

GEN 31:55 And early in the morning Laban rose up, and kissed his sons and his daughters, and blessed them : and Laban departed, and returned unto his place.

GEN 32:1 야곱이 자기 길로 가는데 하나님의 천사들이 그를 만나니라.

GEN 32:1 And Jacob went on his way, and the angels of God met him.

GEN 32:2 야곱이 그들을 볼 때에 이르기를, 이것은 하나님의 군대라, 하고 그곳의 이름을 마하나임이라 하였더라.

GEN 32:2 And when Jacob saw them, he said, This is God's host : and he called the name of that place Mahanaim.

GEN 32:3 야곱이 세일 땅 곧 에돔 지방에 있던 자기 형 에서에게로 자기보다 앞서 사자들을 보내며

GEN 32:3 And Jacob sent messengers before him to Esau his brother unto the land of Seir, the country of Edom.

GEN 32:4 그들에게 명령하여 이르되, 너희는 이같이 내 주 에서에게 고하라. 주의 종 야곱이 이같이 말하기를, 내가 라반과 함께 머물면서 지금까지 거기 있었사오며

GEN 32:4 And he commanded them, saying, Thus shall ye speak unto my lord Esau; Thy servant Jacob saith thus, I have sojourned with Laban, and stayed there until now :

GEN 32:5 내게 소와 나귀와 양 떼와 남종과 여종들이 있나이다. 내가 내 주의 눈앞에서 은혜를 입기 위해 내 주께 고하도록 사람을 보내었나이다, 하더라, 하라.

GEN 32:5 And I have oxen, and asses, flocks, and menservants, and womenservants : and I have sent to tell my lord, that I may find grace in thy sight.

GEN 32:6 사자들이 야곱에게 돌아와서 이르되, 우리가 주인의 형 에서에게 이르러서 보니 그 역시 주인을 만나려고 사백 명과 함께 오고 있나이다, 하매

GEN 32:6 And the messengers returned to Jacob, saying, We came to thy brother Esau, and also he cometh to meet thee, and four hundred men with him.

GEN 32:7 이에 야곱이 심히 두렵고 고민이 되어 자기와 함께한 사람들과 양 떼와 소 떼와 낙타들을 두 떼로 나누고

GEN 32:7 Then Jacob was greatly afraid and distressed : and he divided the people that was with him, and the flocks, and herds, and the camels, into two bands;

GEN 32:8 이르되, 에서가 한 무리에게 와서 그것을 치면 남아 있는 다른 무리는 피하리라, 하더라.

GEN 32:8 And said, If Esau come to the one company, and smite it, then the other company which is left shall escape.

GEN 32:9 야곱이 또 이르되, 내 조상 아브라함의 하나님, 내 아버지 이삭의 하나님이며, 주께서 전에 내게 말씀하시기를, 네 고향 네 친족에게 돌아가라. 내가 너를 선하게 대하리라, 하셨나이다.

GEN 32:9 And Jacob said, O God of my father Abraham, and God of my father Isaac, the LORD which saidst unto me, Return unto thy country, and to thy kindred, and I will deal well with thee :

GEN 32:10 나는 주께서 주의 종에게 보여 주신 모든 공훈과 모든 진리 중 가장 작은 것도 감당할 수 없사오니 내가 내 지팡이만 가지고 이 요르단을 건넜으나 지금은 두 떼나 이루었나이다.

GEN 32:10 I am not worthy of the least of all the mercies, and of all the truth, which thou hast shewed unto thy servant; for with my staff I passed over this Jordan; and now I am become two bands.

GEN 32:11 내가 주께 간구하오니 내 형의 손에서, 에서의 손에서 나를 건져 내시옵소서. 그가 와서 나와 또 아이들과 함께 있는 어머니를 칠까 염려하므로 내가 그를 두려워하나이다.

GEN 32:11 Deliver me, I pray thee, from the hand of my brother, from the hand of Esau : for I fear him, lest he will come and smite me, and the mother with the children.

GEN 32:12 주께서 이르시되, 내가 반드시 네게 선을 베풀고 네 씨가 바다의 모래같이 곧 너무 많아 셀 수 없는 모래같이 되게 하리라, 하셨나이다.

GEN 32:12 And thou saidst, I will surely do thee good, and make thy seed as the sand of the sea,

which cannot be numbered for multitude.

GEN 32:13 그가 그 날 밤 거기서 묵고 자기 손에 들어온 것 중에서 자기 형 에서를 위해 예물을 취하였는데

GEN 32:13 And he lodged there that same night; and took of that which came to his hand a present for Esau his brother;

GEN 32:14 암염소가 이백 마리요, 숫염소가 스무 마리요, 암양이 이백 마리요, 숫양이 스무 마리요,

GEN 32:14 Two hundred she goats, and twenty he goats, two hundred ewes, and twenty rams,

GEN 32:15 젖내는 낙타 서른 마리와 그것들의 새끼들이요, 암소가 마흔 마리요, 황소가 열 마리요, 암나귀가 스무 마리요, 나귀 새끼가 열 마리더라.

GEN 32:15 Thirty milch camels with their colts, forty kine, and ten bulls, twenty she asses, and ten foals.

GEN 32:16 그가 그것들을 각각 떼로 나누어 자기 종들의 손에 넘겨주며 자기 종들에게 이르되, 나보다 앞서 건너가고 떼와 떼 사이에 거리를 두라, 하고

GEN 32:16 And he delivered them into the hand of his servants, every drove by themselves; and said unto his servants, Pass over before me, and put a space betwixt drove and drove.

GEN 32:17 그가 또 맨 앞에 선 자에게 명령하여 이르되, 내 형 에서가 너를 만나 네게 물으며 말하기를, 너는 누구의 사람이냐? 어디로 가느냐? 네 앞에 있는 이것들은 누구의 것이냐? 하거든

GEN 32:17 And he commanded the foremost, saying, When Esau my brother meeteth thee, and asketh thee, saying, Whose art thou? and whither goest thou? and whose are these before thee?

GEN 32:18 너는 이르기를, 그것들은 주의 종 야곱의 것이요, 내 주 에서에게로 보내는 예물이요, 보소서, 야곱도 우리 뒤에 있나이다, 하라, 하고

GEN 32:18 Then thou shalt say, They be thy servant Jacob's; it is a present sent unto my lord Esau : and, behold, also he is behind us.

GEN 32:19 또 이처럼 둘째와 셋째와 또 떼들을 따라가는 모든 자들에게 명령하여 이르되, 너희가 에서를 만나거든 이같이 그에게 말하고

GEN 32:19 And so commanded he the second, and the third, and all that followed the droves, saying, On this manner shall ye speak unto Esau, when ye find him.

GEN 32:20 또 너희는 덧붙여 이르기를, 보소서, 주의 종 야곱이 우리 뒤에 있나이다, 하라, 하니 이는 야곱이 말하기를, 내가 내 앞에 보내는 예물로 그를 달랜 뒤에 그의 얼굴을 보면 그가 혹시 나를 받아 주리라, 하였기 때문이더라.

GEN 32:20 And say ye moreover, Behold, thy servant Jacob is behind us. For he said, I will appease him with the present that goeth before me, and afterward I will see his face; peradventure he will accept of me.

GEN 32:21 이같이 예물이 그보다 앞서 갔고 그 밤에 그는 무리 가운데서 묵었더라.

GEN 32:21 So went the present over before him : and himself lodged that night in the company.

GEN 32:22 그 밤에 그가 일어나 자기의 두 아내와 두 여종과 열한 아들을 데리고 압복 여울을 건넜더라.

GEN 32:22 And he rose up that night, and took his two wives, and his two womenservants, and his eleven sons, and passed over the ford Jabbok.

GEN 32:23 그가 그들을 데리고 가서 시내 너머로 보내며 자기의 소유도 보내었더라.

GEN 32:23 And he took them, and sent them over the brook, and sent over that he had.

GEN 32:24 야곱이 홀로 남았는데 어떤 남자가 날이 새도록 그와 씨름하다가

GEN 32:24 And Jacob was left alone; and there wrestled a man with him until the breaking of the day.

GEN 32:25 자기가 야곱을 이기지 못함을 보고 야곱의 넓적다리의 우묵한 곳에 손을 대매 야곱의 넓적다리의 우묵한 곳이 그와 씨름할 때에 위골되었더라.

GEN 32:25 And when he saw that he prevailed not against him, he touched the hollow of his thigh; and the hollow of Jacob's thigh was out of joint, as he wrestled with him.

GEN 32:26 그가 이르되, 날이 새려 하니 나를 가게 하라, 하매 야곱이 이르되, 당신이 나를 축복하지 아니하면 내가 당신을 가게 하지 아니하겠나이다, 하니

GEN 32:26 And he said, Let me go, for the day breaketh. And he said, I will not let thee go, except thou bless me.

GEN 32:27 그가 야곱에게 이르되, 네 이름이 무엇이냐? 하거늘 그가 이르되, 야곱이니이다, 하매

GEN 32:27 And he said unto him, What is thy name? And he said, Jacob.

GEN 32:28 그가 이르되, 네 이름을 다시는 야곱이라 부르지 아니하고 이스라엘이라 부르리니 이는 네가 통치자로서 하나님과 견주며 사람들과 견줄 능력이 있어 이겼기 때문이니라, 하니라.

GEN 32:28 And he said, Thy name shall be called no more Jacob, but Israel : for as a prince hast thou power with God and with men, and hast prevailed.

GEN 32:29 야곱이 그에게 물어 이르되, 원하오니 당신의 이름을 말해 주소서, 하매 그가 이르되, 어찌하여 네가 내 이름을 묻느냐? 하고 그가 거기서 야곱을 축복하므로

GEN 32:29 And Jacob asked him, and said, Tell me, I pray thee, thy name. And he said, Wherefore is it that thou dost ask after my name? And he blessed him there.

GEN 32:30 야곱이 그곳의 이름을 브니엘이라 하였으니 이는 그가 이르기를, 내가 얼굴을 마주 대하여 하나님을 보았으나 내 생명이 보존되었다, 하였기 때문이더라.

GEN 32:30 And Jacob called the name of the place Peniel : for I have seen God face to face, and my life is preserved.

GEN 32:31 그가 브니엘을 지날 때에 그의 위로 해가 솟았고 그는 넓적다리로 인해 절뚝거리며 걸었더라.

GEN 32:31 And as he passed over Penuel the sun rose upon him, and he halted upon his thigh.

GEN 32:32 그가 오그라든 힘줄에 붙은 야곱의 넓적다리의 우묵한 곳에 손을 대었으므로 그런 까닭에 이스라엘 자손이 이 날까지 넓적다리의 우묵한 곳에 있는 오그라든 힘줄을 먹지 아니하느니라.

GEN 32:32 Therefore the children of Israel eat not of the sinew which shrank, which is upon the hollow of the thigh, unto this day : because he touched the hollow of Jacob's thigh in the sinew that shrank.

GEN 33:1 야곱이 눈을 들어 보니, 보라, 에서가 사백 명과 함께 오므로 그가 아이들을 나누어 레아와 라헬과 두 여종에게 맡기되

GEN 33:1 And Jacob lifted up his eyes, and looked, and, behold, Esau came, and with him four hundred men. And he divided the children unto Leah, and unto Rachel, and unto the two handmaids.

GEN 33:2 여종들과 그들의 아이들은 맨 앞에 두고 레아와 그녀의 아이들은 그 다음에 두며 라헬과 요셉은 맨 뒤에 두고

GEN 33:2 And he put the handmaids and their children foremost, and Leah and her children after, and Rachel and Joseph hindermost.

GEN 33:3 자기는 그들보다 앞서 나아가되 일곱 번 땅에 몸을 구부리며 자기 형 에서에게 가까이 가니

GEN 33:3 And he passed over before them, and bowed himself to the ground seven times, until he came near to his brother.

GEN 33:4 에서가 달려와서 그를 맞이하여 부둥켜안고 목을 껴안으며 그와 입을 맞추고 그들이 우니라.

GEN 33:4 And Esau ran to meet him, and embraced him, and fell on his neck, and kissed him : and they wept.

GEN 33:5 에서가 눈을 들어 여인들과 아이들을 보고 이르되, 너와 함께한 저 사람들은 누구냐? 하니 야곱이 이르되, 하나님께서 주의 종에게 은혜로 주신 아이들이니이다, 하매

GEN 33:5 And he lifted up his eyes, and saw the women and the children; and said, Who are those with thee? And he said, The children which God hath graciously given thy servant.

GEN 33:6 그때에 여종들이 자기 아이들과 함께 나아와 절하고

GEN 33:6 Then the handmaidens came near, they and their children, and they bowed themselves.

GEN 33:7 레아도 자기 아이들과 함께 가까이 나아와 절하며 그 뒤에 요셉이 라헬과 함께 가까이 나아와 절하니라.

GEN 33:7 And Leah also with her children came near, and bowed themselves : and after came Joseph near and Rachel, and they bowed themselves.

GEN 33:8 에서가 이르되, 내가 만난 이 떼는 다 무엇을 뜻하느냐? 하거늘 야곱이 이르되, 이것들은 내 주의 눈앞에서 은혜를 입고자 예비한 것이니이다, 하매

GEN 33:8 And he said, What meanest thou by all this drove which I met? And he said, These are to find grace in the sight of my lord.

GEN 33:9 에서가 이르되, 내 동생아, 내게 충분히 있으니 네 소유는 네가 가지라, 하거늘

GEN 33:9 And Esau said, I have enough, my brother; keep that thou hast unto thyself.

GEN 33:10 야곱이 이르되, 그렇지 아니하니이다. 이제 내가 형의 눈앞에서 은혜를 입었사오면 원하건대 내 손에서 내 예물을 받으소서. 이런 까닭으로 내가 형의 얼굴을 뵈즉 하나님의 얼굴을 뵈는 것 같사오며 형도 나를 기뻐하셨나이다.

GEN 33:10 And Jacob said, Nay, I pray thee, if now I have found grace in thy sight, then receive my present at my hand : for therefore I have seen thy face, as though I had seen the face of God, and thou wast pleased with me.

GEN 33:11 하나님께서 나를 은혜로 대하셨고 내가 충분히 가지고 있사오니 원하건대 형에게 가져온 나의 복된 선물을 받으소서, 하고 그에게 강권하매 그가 받으니라.

GEN 33:11 Take, I pray thee, my blessing that is brought to thee; because God hath dealt graciously with me, and because I have enough. And he urged him, and he took it.

GEN 33:12 에서가 이르되, 우리가 이동하여 가자. 내가 너보다 앞서 가리라, 하매

GEN 33:12 And he said, Let us take our journey, and let us go, and I will go before thee.

GEN 33:13 야곱이 그에게 이르되, 내 주도 아시거니와 아이들은 약하고 내게는 새끼 뱀 양 떼와 소 떼가 있사온즉 사람들이 그것들을 하루만 심하게 몰면 모든 떼가 죽으리니

GEN 33:13 And he said unto him, My lord knoweth that the children are tender, and the flocks and herds with young are with me : and if men should overdrive them one day, all the flock will die.

GEN 33:14 원하건대 내 주는 주의 종보다 앞서 가소서. 나는 내 앞에 가는 가축들과 아이들이 견딜 수 있는 대로 부드럽게 인도하여 세일로 가서 내 주께 나아가리이다, 하매
GEN 33:14 Let my lord, I pray thee, pass over before his servant : and I will lead on softly, according as the cattle that goeth before me and the children be able to endure, until I come unto my lord unto Seir.

GEN 33:15 에서가 이르되, 내가 이제 나와 함께한 사람들 가운데 몇 명을 네게 남겨 두리라, 하니 야곱이 이르되, 무슨 필요가 있나이까? 내가 내 주의 눈앞에서 은혜를 입게 하소서, 하더라.
GEN 33:15 And Esau said, Let me now leave with thee some of the folk that are with me. And he said, What needeth it? let me find grace in the sight of my lord.

GEN 33:16 이처럼 그 날 에서는 자기 길로 세일로 돌아갔고
GEN 33:16 So Esau returned that day on his way unto Seir.

GEN 33:17 야곱은 숙곳에 이르러 자기를 위하여 집을 짓고 자기 가축을 위하여 우리를 지었으므로 그곳의 이름을 숙곳이라 하느니라.
GEN 33:17 And Jacob journeyed to Succoth, and built him an house, and made booths for his cattle : therefore the name of the place is called Succoth.

GEN 33:18 야곱이 밧단아람에서부터 와서 가나안 땅에 있는 세겜의 도시 살렘에 이르러 그 도시 앞에 장막을 치고는
GEN 33:18 And Jacob came to Shalem, a city of Shechem, which is in the land of Canaan, when he came from Padan-aram; and pitched his tent before the city.

GEN 33:19 자기 장막을 친 곳의 밭을 세겜의 아버지 하몰의 자손들의 손에서 돈 백 개로 사서
GEN 33:19 And he bought a parcel of a field, where he had spread his tent, at the hand of the children of Hamor, Shechem's father, for an hundred pieces of money.

GEN 33:20 거기에 제단을 쌓고 그것을 엘엘로헤이스라엘이라 불렀더라.
GEN 33:20 And he erected there an altar, and called it El-elohe-Israel.

GEN 34:1 레아가 야곱에게 낳은 딸 디나가 그 땅의 딸들을 보러 나갔는데
GEN 34:1 And Dinah the daughter of Leah, which she bare unto Jacob, went out to see the daughters of the land.

GEN 34:2 히위 족속 하몰의 아들로서 그 지역의 통치자인 세겜이 그녀를 보고 데려가 그녀와 함께 눕고 그녀를 더럽히니라.

GEN 34:2 And when Shechem the son of Hamor the Hivite, prince of the country, saw her, he took her, and lay with her, and defiled her.

GEN 34:3 그의 혼이 야곱의 딸 디나에게 밀착되어 그가 그 소녀를 사랑하며 그 소녀에게 친절히 말하더라.

GEN 34:3 And his soul clave unto Dinah the daughter of Jacob, and he loved the damsel, and spake kindly unto the damsel.

GEN 34:4 세겜이 자기 아버지 하몰에게 말하여 이르되, 이 소녀를 내 아내로 얻어 주소서, 하더라.

GEN 34:4 And Shechem spake unto his father Hamor, saying, Get me this damsel to wife.

GEN 34:5 세겜이 자기 딸 디나를 더럽혔다는 것을 야곱이 들었으나 이제 자기 아들들이 들에서 자기의 가축과 함께 있으므로 그들이 올 때까지 야곱이 잠잠하였더라.

GEN 34:5 And Jacob heard that he had defiled Dinah his daughter : now his sons were with his cattle in the field : and Jacob held his peace until they were come.

GEN 34:6 세겜의 아버지 하몰이 야곱과 대화하려고 그에게 왔으나

GEN 34:6 And Hamor the father of Shechem went out unto Jacob to commune with him.

GEN 34:7 야곱의 아들들은 이 소식을 듣고 들에서 돌아와 비탄에 잠겨 심히 노하였으니 이는 세겜이 야곱의 딸과 함께 누움으로 이스라엘 가운데서 어리석은 일 곧 마땅히 하지 말아야 할 일을 행하였기 때문이더라.

GEN 34:7 And the sons of Jacob came out of the field when they heard it : and the men were grieved, and they were very wroth, because he had wrought folly in Israel in lying with Jacob's daughter; which thing ought not to be done.

GEN 34:8 하몰이 그들과 대화하며 이르되, 내 아들 세겜의 혼이 너희 딸을 사모하니 원하건대 그녀를 세겜에게 아내로 주라.

GEN 34:8 And Hamor communed with them, saying, The soul of my son Shechem longeth for your daughter : I pray you give her him to wife.

GEN 34:9 너희가 우리와 함께 결혼하여 너희 딸들을 우리에게 주고 우리 딸들을 너희가 취하며

GEN 34:9 And make ye marriages with us, and give your daughters unto us, and take our daughters unto you.

GEN 34:10 너희가 우리와 함께 거하되 땅이 너희 앞에 있으니 너희는 그 안에서 거하고 매매하

며 그 안에서 소유를 얻으라, 하고

GEN 34:10 And ye shall dwell with us : and the land shall be before you; dwell and trade ye therein, and get you possessions therein.

GEN 34:11 세겜도 그녀의 아버지와 오라비들에게 이르되, 내가 너희 눈에 은혜를 입게 하라. 너희가 내게 말하는 것을 내가 주리니

GEN 34:11 And Shechem said unto her father and unto her brethren, Let me find grace in your eyes, and what ye shall say unto me I will give.

GEN 34:12 이 소녀만 내게 아내로 달라. 아무리 많은 지참금과 선물을 요구할지라도 너희가 내게 말하는 대로 내가 주리라, 하매

GEN 34:12 Ask me never so much dowry and gift, and I will give according as ye shall say unto me : but give me the damsel to wife.

GEN 34:13 야곱의 아들들이 세겜과 그의 아버지 하몰에게 속임수로 응답하며 말하였으니 이는 세겜이 자기들의 누이 디나를 더럽혔기 때문이더라.

GEN 34:13 And the sons of Jacob answered Shechem and Hamor his father deceitfully, and said, because he had defiled Dinah their sister :

GEN 34:14 야곱의 아들들이 그들에게 이르되, 우리는 이 일을 할 수 없노라. 할례 받지 않은 사람에게 우리의 누이를 줄 수 없나니 그 일은 우리에게 수치거리니라.

GEN 34:14 And they said unto them, We cannot do this thing, to give our sister to one that is uncircumcised; for that were a reproach unto us :

GEN 34:15 그러나 이같이 하면 너희에게 동의하리라. 만일 너희 가운데 모든 남자가 할례를 받고 너희가 우리같이 되면

GEN 34:15 But in this will we consent unto you : If ye will be as we be, that every male of you be circumcised;

GEN 34:16 우리가 우리 딸들을 너희에게 주며 너희 딸들을 우리에게로 취하고 너희와 함께 거하여 우리가 한 백성이 되려니와

GEN 34:16 Then will we give our daughters unto you, and we will take your daughters to us, and we will dwell with you, and we will become one people.

GEN 34:17 너희가 만일 우리 말을 듣지 아니하고 할례를 받지 아니하면 우리는 우리 딸을 데리고 가리라, 하니라.

GEN 34:17 But if ye will not hearken unto us, to be circumcised; then will we take our daughter, and we will be gone.

GEN 34:18 하몰과 그의 아들 세겔이 그들의 말을 기쁘게 여기니라.

GEN 34:18 And their words pleased Hamor, and Shechem Hamor's son.

GEN 34:19 그 청년이 야곱의 딸을 기뻐하였으므로 그 일 행하기를 지체하지 아니하였더라. 그는 자기 아버지의 온 집보다 더 존귀한 자였더라.

GEN 34:19 And the young man deferred not to do the thing, because he had delight in Jacob's daughter : and he was more honourable than all the house of his father.

GEN 34:20 하몰과 그의 아들 세겔이 자기들의 도시의 성문에 이르러 자기들의 도시 사람들과 대화하며 이르되,

GEN 34:20 And Hamor and Shechem his son came unto the gate of their city, and communed with the men of their city, saying,

GEN 34:21 이 사람들이 우리와 화목할 수 있으니 그러므로 그들이 이 땅에서 거주하며 그 안에서 매매하게 하자. 보라, 이 땅이 그들에게 충분히 넓도다. 우리가 그들의 딸들을 아내로 취하고 우리의 딸들을 그들에게 주자.

GEN 34:21 These men are peaceable with us; therefore let them dwell in the land, and trade therein; for the land, behold, it is large enough for them; let us take their daughters to us for wives, and let us give them our daughters.

GEN 34:22 그러나 우리 가운데서 모든 남자는 그들이 할례를 받은 것 같이 할례를 받아야만 그 사람들이 우리에게 동의하여 우리와 함께 거하며 한 백성이 되리라.

GEN 34:22 Only herein will the men consent unto us for to dwell with us, to be one people, if every male among us be circumcised, as they are circumcised.

GEN 34:23 그들의 가축과 재산과 그들의 모든 짐승이 우리 것이 되지 아니하겠느냐? 다만 우리가 그들에게 동의하자. 그리하면 그들이 우리와 함께 거하리라, 하니라.

GEN 34:23 Shall not their cattle and their substance and every beast of theirs be ours? only let us consent unto them, and they will dwell with us.

GEN 34:24 그의 도시의 성문에서 나갔던 모든 자가 하몰과 그의 아들 세겔의 말에 귀를 기울이고 모든 남자 곧 그의 도시의 성문에서 나간 모든 자가 할례를 받으니라.

GEN 34:24 And unto Hamor and unto Shechem his son hearkened all that went out of the gate of his city; and every male was circumcised, all that went out of the gate of his city.

GEN 34:25 셋째 날 그들이 고통 중에 있을 때에 야곱의 두 아들 곧 디나의 오라비 시므온과 레위가 각각 자기 칼을 가지고 담대하게 그 도시를 습격하여 모든 남자를 죽이고

GEN 34:25 And it came to pass on the third day, when they were sore, that two of the sons of Jacob, Simeon and Levi, Dinah's brethren, took each man his sword, and came upon the city

boldly, and slew all the males.

GEN 34:26 칼날로 하몰과 그의 아들 세겜을 죽이며 디나를 세겜의 집에서 데리고 나왔더라.

GEN 34:26 And they slew Hamor and Shechem his son with the edge of the sword, and took Dinah out of Shechem's house, and went out.

GEN 34:27 야곱의 아들들이 죽임 당한 자들에게로 가서 그 도시를 노략하였으니 이는 그들이 자기들의 누이를 더럽혔기 때문이더라.

GEN 34:27 The sons of Jacob came upon the slain, and spoiled the city, because they had defiled their sister.

GEN 34:28 그들이 그들의 양과 소와 나귀들과 그 도시 안에 있던 것과 들에 있던 것과

GEN 34:28 They took their sheep, and their oxen, and their asses, and that which was in the city, and that which was in the field,

GEN 34:29 그들의 모든 재물을 빼앗으며 그들의 어린것들과 아내들을 포로로 사로잡고 심지어 집안에 있던 것을 다 노략하매

GEN 34:29 And all their wealth, and all their little ones, and their wives took they captive, and spoiled even all that was in the house.

GEN 34:30 야곱이 시므온과 레위에게 이르되, 너희가 나를 괴롭게 하여 나로 하여금 이 땅의 거주민 곧 가나안 족속과 브리스 족속 가운데서 악취를 내게 하였도다. 나는 수가 적은즉 그들이 함께 모여 나를 대적하고 나를 죽이리니 그리하면 나와 내 집이 멸망하리라, 하매

GEN 34:30 And Jacob said to Simeon and Levi, Ye have troubled me to make me to stink among the inhabitants of the land, among the Canaanites and the Perizzites : and I being few in number, they shall gather themselves together against me, and slay me; and I shall be destroyed, I and my house.

GEN 34:31 그들이 이르되, 그가 창녀를 대하듯 우리의 누이를 대하여야 하리이까? 하더라.

GEN 34:31 And they said, Should he deal with our sister as with an harlot?

GEN 35:1 하나님께서 야곱에게 이르시되, 일어나 벰엘로 올라가서 거기 거하며 네가 네 형 에서의 얼굴을 피하여 도망하던 때에 네게 나타났던 하나님에게 거기서 제단을 쌓으라, 하시니

GEN 35:1 And God said unto Jacob, Arise, go up to Bethel, and dwell there : and make there an altar unto God, that appeared unto thee when thou fleddest from the face of Esau thy brother.

GEN 35:2 그때에 야곱이 자기 집안사람들과 자기와 함께한 모든 자에게 이르되, 너희 가운데 있는 이방 신들을 내버리고 정결하게 하고 옷을 갈아입으라.

GEN 35:2 Then Jacob said unto his household, and to all that were with him, Put away the strange

gods that are among you, and be clean, and change your garments :

GEN 35:3 우리가 일어나 벰엘로 올라가자. 나의 고난의 날에 내게 응답하시고 내가 가는 길에서 나와 함께하신 하나님께 내가 거기서 제단을 쌓으려 하노라, 하매

GEN 35:3 And let us arise, and go up to Bethel; and I will make there an altar unto God, who answered me in the day of my distress, and was with me in the way which I went.

GEN 35:4 그들이 자기들의 손에 있던 모든 이방 신과 자기들의 귀에 있던 귀고리를 야곱에게 주니 야곱이 그것들을 세겜 옆의 상수리나무 밑에 묻었더라.

GEN 35:4 And they gave unto Jacob all the strange gods which were in their hand, and all their earrings which were in their ears; and Jacob hid them under the oak which was by Shechem.

GEN 35:5 그들이 이동할 때에 그들의 사방 도시들 위에 하나님의 두려움이 임하므로 그들이 야곱의 아들들을 추격하지 못하였더라.

GEN 35:5 And they journeyed : and the terror of God was upon the cities that were round about them, and they did not pursue after the sons of Jacob.

GEN 35:6 이와 같이 야곱과 또 그와 함께한 모든 사람이 가나안 땅에 있는 루스 곧 벰엘에 이르렀으며

GEN 35:6 So Jacob came to Luz, which is in the land of Canaan, that is, Bethel, he and all the people that were with him.

GEN 35:7 그가 거기서 제단을 세우고 그곳을 엘벰엘이라 불렀으니 이는 그가 자기 형의 얼굴을 피하여 도망할 때에 하나님께서 거기서 그에게 나타나셨기 때문이더라.

GEN 35:7 And he built there an altar, and called the place El-beth-el : because there God appeared unto him, when he fled from the face of his brother.

GEN 35:8 그러나 리브가의 유모 드보라가 죽으매 벰엘 아래에 있는 상수리나무 밑에 묻고 그것의 이름을 알론바굿이라 하였더라.

GEN 35:8 But Deborah Rebekah's nurse died, and she was buried beneath Bethel under an oak : and the name of it was called Allon-bachuth.

GEN 35:9 야곱이 밧단아람에서 올 때에 하나님께서 다시 그에게 나타나사 그에게 복을 주시고

GEN 35:9 And God appeared unto Jacob again, when he came out of Padan-aram, and blessed him.

GEN 35:10 하나님께서 그에게 이르시되, 네 이름이 야곱이지만 다시는 네 이름을 야곱이라 하지 아니할 것이요, 이스라엘이 네 이름이 되리라, 하시고 그분께서 그의 이름을 이스라엘이라 하시며

GEN 35:10 And God said unto him, Thy name is Jacob : thy name shall not be called any more

Jacob, but Israel shall be thy name : and he called his name Israel.

GEN 35:11 하나님께서 그에게 이르시되, 나는 전능자 하나님이니라. 다산하고 번성하라. 민족과 민족들의 무리가 네게서 나고 왕들이 네 허리에서 나오리라.

GEN 35:11 And God said unto him, I am God Almighty : be fruitful and multiply; a nation and a company of nations shall be of thee, and kings shall come out of thy loins;

GEN 35:12 내가 아브라함과 이삭에게 준 땅을 네게 주고 네 뒤를 이을 네 씨에게도 그 땅을 주리라, 하시고

GEN 35:12 And the land which I gave Abraham and Isaac, to thee I will give it, and to thy seed after thee will I give the land.

GEN 35:13 하나님께서 그와 말씀하시던 곳에서 그를 떠나 올라가시니라.

GEN 35:13 And God went up from him in the place where he talked with him.

GEN 35:14 야곱이 그분께서 자기와 말씀하시던 곳에 기둥 곧 돌기둥을 세우고 그 위에 음료 헌물을 부으며 또 그 위에 기름을 붓고

GEN 35:14 And Jacob set up a pillar in the place where he talked with him, even a pillar of stone : and he poured a drink offering thereon, and he poured oil thereon.

GEN 35:15 하나님께서 자기와 말씀하시던 곳의 이름을 벰엘이라 하였더라.

GEN 35:15 And Jacob called the name of the place where God spake with him, Bethel.

GEN 35:16 그들이 벰엘에서 이동하였는데 에브랏에 조금 못 미친 곳에서 라헬이 진통을 겪으며 산고가 매우 심하더라.

GEN 35:16 And they journeyed from Bethel; and there was but a little way to come to Ephrath : and Rachel travailed, and she had hard labour.

GEN 35:17 그녀가 심한 산고를 겪을 때에 산파가 그녀에게 이르되, 두려워하지 말라. 지금 그대가 이 아들도 갖게 되리라, 하니라.

GEN 35:17 And it came to pass, when she was in hard labour, that the midwife said unto her, Fear not; thou shalt have this son also.

GEN 35:18 그녀의 혼이 떠나려할 때에 (이는 그녀가 죽었기 때문이더라.) 그녀가 그의 이름을 베노니라 하였으나 그의 아버지가 그를 베냐민이라 하였더라.

GEN 35:18 And it came to pass, as her soul was in departing, (for she died) that she called his name Ben-oni : but his father called him Benjamin.

GEN 35:19 라헬이 죽으매 에브랏 곧 베들레헴으로 가는 길에 묻었고

GEN 35:19 And Rachel died, and was buried in the way to Ephrath, which is Bethlehem.

GEN 35:20 야곱이 그녀의 무덤 위에 기둥을 세웠는데 그것이 이 날까지 라헬의 무덤 기둥이 되니라.

GEN 35:20 And Jacob set a pillar upon her grave : that is the pillar of Rachel's grave unto this day.

GEN 35:21 이스라엘이 이동하여 에달 망대를 지나 자기 장막을 쳤더라.

GEN 35:21 And Israel journeyed, and spread his tent beyond the tower of Edar.

GEN 35:22 이스라엘이 그 땅에 거할 때에 르우벤이 가서 자기 아버지의 첩 빌하와 함께 누웠는데 이스라엘이 그것을 들었더라. 이제 야곱의 아들은 열두 명이더라.

GEN 35:22 And it came to pass, when Israel dwelt in that land, that Reuben went and lay with Bilhah his father's concubine : and Israel heard it. Now the sons of Jacob were twelve :

GEN 35:23 레아의 아들들은 야곱의 맏아들 르우벤과 시므온과 레위와 유다와 잇사갈과 스블론이요,

GEN 35:23 The sons of Leah; Reuben, Jacob's firstborn, and Simeon, and Levi, and Judah, and Issachar, and Zebulun :

GEN 35:24 라헬의 아들들은 요셉과 베나민이며

GEN 35:24 The sons of Rachel; Joseph, and Benjamin :

GEN 35:25 라헬의 여종 빌하의 아들들은 단과 납달리요,

GEN 35:25 And the sons of Bilhah, Rachel's handmaid; Dan, and Naphtali :

GEN 35:26 레아의 여종 실바의 아들들은 갓과 아셀이더라. 이들은 다 야곱의 아들들이요, 밧단아람에서 그에게 태어난 자들이더라.

GEN 35:26 And the sons of Zilpah, Leah's handmaid; Gad, and Asher : these are the sons of Jacob, which were born to him in Padan-aram.

GEN 35:27 야곱이 헤브론 곧 아르바의 도시 마므레로 가서 자기 아버지 이삭에게 이르렀는데 그곳은 아브라함과 이삭이 머물던 곳이더라.

GEN 35:27 And Jacob came unto Isaac his father unto Mamre, unto the city of Arbah, which is Hebron, where Abraham and Isaac sojourned.

GEN 35:28 이삭의 생애는 백팔십 년이더라.

GEN 35:28 And the days of Isaac were an hundred and fourscore years.

GEN 35:29 이삭이 나이 많고 날수가 차서 숨을 거두고 죽어 자기 백성에게로 거두어지니 그의 아들 에서와 야곱이 그를 묻으니라.

GEN 35:29 And Isaac gave up the ghost, and died, and was gathered unto his people, being old and full of days : and his sons Esau and Jacob buried him.

GEN 36:1 이제 에서 곧 에돔의 세대들은 이러하니라.

GEN 36:1 Now these are the generations of Esau, who is Edom.

GEN 36:2 에서가 가나안의 딸들 중에서 헷 족속 엘론의 딸 아다와 또 히위 족속 시브온의 딸이요, 아나의 딸인 아홀리바마를 자기 아내로 취하고

GEN 36:2 Esau took his wives of the daughters of Canaan; Adah the daughter of Elon the Hittite, and Aholibamah the daughter of Anah the daughter of Zibeon the Hivite;

GEN 36:3 또 이스마엘의 딸이요, 느바웃의 누이인 바스맛을 취하였는데

GEN 36:3 And Bashemath Ishmael's daughter, sister of Nebajoth.

GEN 36:4 아다는 에서에게 엘리바스를 낳았고 바스맛은 르우엘을 낳았으며

GEN 36:4 And Adah bare to Esau Eliphaz; and Bashemath bare Reuel;

GEN 36:5 아홀리바마는 여우스와 알람과 고라를 낳았더라. 이들은 에서의 아들들이요, 가나안 땅에서 그에게 태어난 자들이더라.

GEN 36:5 And Aholibamah bare Jeush, and Jaalam, and Korah : these are the sons of Esau, which were born unto him in the land of Canaan.

GEN 36:6 에서가 자기 아내들과 아들딸들과 자기 집의 모든 사람과 자기 가축과 모든 짐승과 가나안 땅에서 얻은 모든 재물을 이끌고 자기 동생 야곱의 얼굴로부터 떨어진 지역으로 갔으니

GEN 36:6 And Esau took his wives, and his sons, and his daughters, and all the persons of his house, and his cattle, and all his beasts, and all his substance, which he had got in the land of Canaan; and went into the country from the face of his brother Jacob.

GEN 36:7 그들의 재물이 너무 많아서 그들이 함께 거할 수 없었더라. 또한 그들이 나그네로 거하던 땅이 그들의 가축으로 인하여 그들을 수용할 수 없었더라.

GEN 36:7 For their riches were more than that they might dwell together; and the land wherein they were strangers could not bear them because of their cattle.

GEN 36:8 에서가 이와 같이 세일 산에 거하였는데 에서는 에돔이니라.

GEN 36:8 Thus dwelt Esau in mount Seir : Esau is Edom.

GEN 36:9 세일 산에 있는 에돔 족속의 조상 에서의 세대들은 이러하니라.

GEN 36:9 And these are the generations of Esau the father of the Edomites in mount Seir :

GEN 36:10 에서의 아들들의 이름은 이러하니라. 에서의 아내 아다의 아들은 엘리바스요, 에서의 아내 바스맛의 아들은 르우엘이며

GEN 36:10 These are the names of Esau's sons; Eliphaz the son of Adah the wife of Esau, Reuel the son of Bashemath the wife of Esau.

GEN 36:11 엘리바스의 아들들은 데만과 오말과 스보와 가담과 그나스요,

GEN 36:11 And the sons of Eliphaz were Teman, Omar, Zepho, and Gatam, and Kenaz.

GEN 36:12 에서의 아들 엘리바스의 첩 딤나가 엘리바스에게 아말렉을 낳으니라. 이들은 에서의 아내 아다의 아들들이더라.

GEN 36:12 And Timna was concubine to Eliphaz Esau's son; and she bare to Eliphaz Amalek : these were the sons of Adah Esau's wife.

GEN 36:13 르우엘의 아들들은 이러하니 곧 나हत과 세라와 삼마와 밋사니라. 이들은 에서의 아내 바스맛의 아들들이더라.

GEN 36:13 And these are the sons of Reuel; Nahath, and Zerah, Shammah, and Mizzah : these were the sons of Bashemath Esau's wife.

GEN 36:14 시브온의 딸이요, 아나의 딸로서 에서의 아내가 된 아홀리바마의 아들들은 이러하니 그녀가 에서에게 여우스와 얄람과 고라를 낳았더라.

GEN 36:14 And these were the sons of Aholibamah, the daughter of Anah the daughter of Zibeon, Esau's wife : and she bare to Esau Jeush, and Jaalam, and Korah.

GEN 36:15 에서의 아들들 중에서 추장들은 이러하니라. 에서의 맏아들 엘리바스의 아들들 중에서는 추장 데만, 추장 오말, 추장 스보, 추장 그나스,

GEN 36:15 These were dukes of the sons of Esau : the sons of Eliphaz the firstborn son of Esau; duke Teman, duke Omar, duke Zepho, duke Kenaz,

GEN 36:16 추장 고라, 추장 가담, 추장 아말렉이 있었는데 이들은 에돔 땅에 있던 엘리바스에게서 나온 추장들이요, 아다의 아들들이더라.

GEN 36:16 Duke Korah, duke Gatam, and duke Amalek : these are the dukes that came of Eliphaz in the land of Edom; these were the sons of Adah.

GEN 36:17 에서의 아들인 르우엘의 아들들은 이러하니 곧 추장 나हत, 추장 세라, 추장 삼마, 추장 밋사라. 이들은 에돔 땅에 있던 르우엘에게서 나온 추장들이요, 에서의 아내 바스맛의 아들들이니라.

GEN 36:17 And these are the sons of Reuel Esau's son; duke Nahath, duke Zerah, duke Shammah,

duke Mizzah : these are the dukes that came of Reuel in the land of Edom; these are the sons of Bashemath Esau's wife.

GEN 36:18 에서의 아내 아홀리바마의 아들들은 이러하니 곧 추장 여우스, 추장 알람, 추장 고라라. 이들은 아나의 딸이요, 에서의 아내인 아홀리바마에게서 나온 추장들이더라.

GEN 36:18 And these are the sons of Aholibamah Esau's wife; duke Jeush, duke Jaalam, duke Korah : these were the dukes that came of Aholibamah the daughter of Anah, Esau's wife.

GEN 36:19 에서 곧 에돔의 아들들과 그들의 추장들이 이러하니라.

GEN 36:19 These are the sons of Esau, who is Edom, and these are their dukes.

GEN 36:20 그 땅에 거주하던 호리 족속 세일의 아들들은 이러하니 곧 로단과 소발과 시브온과 아나와

GEN 36:20 These are the sons of Seir the Horite, who inhabited the land; Lotan, and Shobal, and Zibeon, and Anah,

GEN 36:21 디손과 에셀과 디산이라. 이들은 에돔 땅에 있던 세일의 자손들로 호리 족속의 추장들이요,

GEN 36:21 And Dishon, and Ezer, and Dishan : these are the dukes of the Horites, the children of Seir in the land of Edom.

GEN 36:22 로단의 자손은 호리와 헤맘이며 로단의 누이는 딘나더라.

GEN 36:22 And the children of Lotan were Hori and Hemam; and Lotan's sister was Timna.

GEN 36:23 소발의 자손은 이러하니 곧 알반과 마나합과 에발과 스보와 오남이요,

GEN 36:23 And the children of Shobal were these; Alvan, and Manahath, and Ebal, Shepho, and Onam.

GEN 36:24 시브온의 자손은 이러하니 곧 아야와 아나이니라. 이 아나는 자기 아버지 시브온의 나귀를 먹일 때에 광야에서 노새들을 발견한 자더라.

GEN 36:24 And these are the children of Zibeon; both Ajah, and Anah : this was that Anah that found the mules in the wilderness, as he fed the asses of Zibeon his father.

GEN 36:25 아나의 자손은 이러하니 곧 디손과 아나의 딸인 아홀리바마더라.

GEN 36:25 And the children of Anah were these; Dishon, and Aholibamah the daughter of Anah.

GEN 36:26 디손의 자손은 이러하니 곧 험단과 에스반과 이드란과 그란이요,

GEN 36:26 And these are the children of Dishon; Hemdan, and Eshban, and Ithran, and Cheran.

GEN 36:27 에셀의 자손은 이러하니 곧 빌한과 사아반과 아간이요,
GEN 36:27 The children of Ezer are these; Bilhan, and Zaavan, and Akan.

GEN 36:28 디산의 자손은 이러하니 곧 우스와 아란이니라.
GEN 36:28 The children of Dishan are these : Uz, and Aran.

GEN 36:29 호리 족속에게서 나온 추장들은 이러하니 곧 추장 로단, 추장 소발, 추장 시브온, 추장 아나,
GEN 36:29 These are the dukes that came of the Horites; duke Lotan, duke Shobal, duke Zibeon, duke Anah,

GEN 36:30 추장 디손, 추장 에셀, 추장 디산이라. 이들은 세일 땅에 있던 그들의 추장들 가운데 호리에게서 나온 추장들이니라.
GEN 36:30 Duke Dishon, duke Ezer, duke Dishan : these are the dukes that came of Hori, among their dukes in the land of Seir.

GEN 36:31 어떤 왕이 이스라엘 자손을 통치하기 전에 에돔 땅에서 통치하던 왕들이 이러하니라.
GEN 36:31 And these are the kings that reigned in the land of Edom, before there reigned any king over the children of Israel.

GEN 36:32 브울의 아들 벨라가 에돔에서 통치하였는데 그의 도시의 이름은 딘하바더라.
GEN 36:32 And Bela the son of Beor reigned in Edom : and the name of his city was Dinhabah.

GEN 36:33 벨라가 죽으매 보스라에서 온 세라의 아들 요밥이 그를 대신하여 통치하였고
GEN 36:33 And Bela died, and Jobab the son of Zerah of Bozrah reigned in his stead.

GEN 36:34 요밥이 죽으매 데만 족속의 땅에서 온 후삼이 그를 대신하여 통치하였으며
GEN 36:34 And Jobab died, and Husham of the land of Temani reigned in his stead.

GEN 36:35 후삼이 죽으매 브닷의 아들 곧 모압의 들에서 미디안을 친 하닷이 그를 대신하여 통치하였는데 그의 도시의 이름은 아빰이더라.
GEN 36:35 And Husham died, and Hadad the son of Bedad, who smote Midian in the field of Moab, reigned in his stead : and the name of his city was Avith.

GEN 36:36 하닷이 죽으매 마스레가의 삼라가 그를 대신하여 통치하였고
GEN 36:36 And Hadad died, and Samlah of Masrekah reigned in his stead.

GEN 36:37 삼라가 죽으매 강 옆의 르호봇의 사울이 그를 대신하여 통치하였으며
GEN 36:37 And Samlah died, and Saul of Rehoboth by the river reigned in his stead.

GEN 36:38 사울이 죽으매 악볼의 아들 바알하난이 그를 대신하여 통치하였고

GEN 36:38 And Saul died, and Baal-hanan the son of Achbor reigned in his stead.

GEN 36:39 악볼의 아들 바알하난이 죽으매 하달이 그를 대신하여 통치하였는데 그의 도시의 이름은 바우요, 그의 아내의 이름은 므헤다벨이더라. 그녀는 메사합의 손녀요, 마드렛의 딸이더라.

GEN 36:39 And Baal-hanan the son of Achbor died, and Hadar reigned in his stead : and the name of his city was Pau; and his wife's name was Mehetabel, the daughter of Matred, the daughter of Mezahab.

GEN 36:40 에서에게서 나온 추장들의 이름은 그들의 가족과 거처와 이름에 따라 이러하니 곧 추장 딘나, 추장 알바, 추장 여뎃,

GEN 36:40 And these are the names of the dukes that came of Esau, according to their families, after their places, by their names; duke Timnah, duke Alvah, duke Jetheth,

GEN 36:41 추장 아홀리바마, 추장 엘라, 추장 비논,

GEN 36:41 Duke Aholibamah, duke Elah, duke Pinon,

GEN 36:42 추장 그나스, 추장 데만, 추장 밍살,

GEN 36:42 Duke Kenaz, duke Teman, duke Mibzar,

GEN 36:43 추장 막디엘, 추장 이람이라. 이들은 에돔의 추장들로 그들이 소유한 땅에서 그들의 거주지에 따른 추장들이니라. 에돔은 에돔 족속의 조상인 에서니라.

GEN 36:43 Duke Magdiel, duke Iram : these be the dukes of Edom, according to their habitations in the land of their possession : he is Esau the father of the Edomites.

GEN 37:1 야곱이 가나안 땅 곧 자기 아버지가 나그네로 지내던 땅에 거하였더라.

GEN 37:1 And Jacob dwelt in the land wherein his father was a stranger, in the land of Canaan.

GEN 37:2 야곱의 세대들은 이러하니라. 요셉이 십칠 세가 되어 자기 형들과 함께 양 떼를 먹이더라. 이 소년이 자기 아버지의 아내인 빌하와 실바의 아들들과 함께 있을 때에 그들의 나쁜 행실을 자기 아버지에게 보고하니라.

GEN 37:2 These are the generations of Jacob. Joseph, being seventeen years old, was feeding the flock with his brethren; and the lad was with the sons of Bilhah, and with the sons of Zilpah, his father's wives : and Joseph brought unto his father their evil report.

GEN 37:3 이제 이스라엘이 자기의 모든 자식들보다 요셉을 더 사랑하였으니 이는 그가 노년에 얻은 아들이기 때문이더라. 그가 요셉을 위하여 채색 옷을 지었더라.

GEN 37:3 Now Israel loved Joseph more than all his children, because he was the son of his old

age : and he made him a coat of many colours.

GEN 37:4 그의 형제들은 자기들의 아버지가 그의 모든 형제들보다 그를 더 사랑하는 것을 보고 그를 미워하여 그에게 평안하게 말도 할 수 없었더라.

GEN 37:4 And when his brethren saw that their father loved him more than all his brethren, they hated him, and could not speak peaceably unto him.

GEN 37:5 요셉이 꿈을 꾸고 그 꿈을 자기 형들에게 고하매 그들이 그를 더욱 미워하더라.

GEN 37:5 And Joseph dreamed a dream, and he told it his brethren : and they hated him yet the more.

GEN 37:6 요셉이 그들에게 이르되, 청하건대 내가 꾀 이 꿈을 들으소서.

GEN 37:6 And he said unto them, Hear, I pray you, this dream which I have dreamed :

GEN 37:7 보소서, 우리가 들에서 곡식 단을 묶고 있는데, 보소서, 내 단은 일어나 똑바로 서고, 보소서, 형들의 단은 둘러서서 내 단에게 경의를 표하였나이다, 하매

GEN 37:7 For, behold, we were binding sheaves in the field, and, lo, my sheaf arose, and also stood upright; and, behold, your sheaves stood round about, and made obeisance to my sheaf.

GEN 37:8 그의 형들이 그에게 이르되, 네가 참으로 우리를 통치하겠느냐? 참으로 우리를 지배하겠느냐? 하고 그의 꿈과 그의 말로 인하여 그를 더욱 미워하더라.

GEN 37:8 And his brethren said to him, Shalt thou indeed reign over us? or shalt thou indeed have dominion over us? And they hated him yet the more for his dreams, and for his words.

GEN 37:9 요셉이 또 다른 꿈을 꾸고 그 꿈을 자기 형들에게 고하여 이르되, 보소서, 내가 또 꿈을 꾀즉, 보소서, 해와 달과 열한 별이 내게 경의를 표하더이다, 하니라.

GEN 37:9 And he dreamed yet another dream, and told it his brethren, and said, Behold, I have dreamed a dream more; and, behold, the sun and the moon and the eleven stars made obeisance to me.

GEN 37:10 그가 그 꿈을 자기 아버지와 형들에게 고하매 그의 아버지가 그를 꾸짖고 그에게 이르되, 네가 꾀 이 꿈이 도대체 무엇이냐? 나와 네 어머니와 네 형제들이 참으로 가서 땅에 엎드려 네게 절하겠느냐? 하니라.

GEN 37:10 And he told it to his father, and to his brethren : and his father rebuked him, and said unto him, What is this dream that thou hast dreamed? Shall I and thy mother and thy brethren indeed come to bow down ourselves to thee to the earth?

GEN 37:11 그의 형들은 그를 시기하되 그의 아버지는 그 말을 간직하였더라.

GEN 37:11 And his brethren envied him; but his father observed the saying.

GEN 37:12 그의 형들이 가서 세겜에서 자기들의 아버지의 양 떼를 먹일 때에

GEN 37:12 And his brethren went to feed their father's flock in Shechem.

GEN 37:13 이스라엘이 요셉에게 이르되, 네 형들이 세겜에서 양 떼를 먹이지 아니하느냐? 오라, 내가 너를 그들에게로 보내리라, 하니 요셉이 그에게 이르되, 내가 여기 있나이다, 하거늘

GEN 37:13 And Israel said unto Joseph, Do not thy brethren feed the flock in Shechem? come, and I will send thee unto them. And he said to him, Here am I.

GEN 37:14 이스라엘이 그에게 이르되, 원하노니 가서 네 형들과 양 떼가 다 잘 있는지 보고 내게 다시 소식을 가져오라, 하며 이처럼 그를 헤브론의 골짜기에서 보내매 그가 세겜으로 가니라.

GEN 37:14 And he said to him, Go, I pray thee, see whether it be well with thy brethren, and well with the flocks; and bring me word again. So he sent him out of the vale of Hebron, and he came to Shechem.

GEN 37:15 어떤 사람이 그를 만났는데, 보라, 그가 들에서 헤매고 있으므로 그 사람이 그에게 물어 이르되, 네가 무엇을 찾느냐? 하매

GEN 37:15 And a certain man found him, and, behold, he was wandering in the field : and the man asked him, saying, What seekest thou?

GEN 37:16 그가 이르되, 내가 내 형들을 찾으오니 원하건대 그들이 그들의 양 떼를 먹이는 곳을 내게 말해 주소서, 하매

GEN 37:16 And he said, I seek my brethren : tell me, I pray thee, where they feed their flocks.

GEN 37:17 그 사람이 이르되, 그들이 여기에서 떠났느니라. 내가 그들의 말을 들으니, 우리가 도단으로 가자, 하더라, 하매 요셉이 자기 형들의 뒤를 따라가서 도단에서 그들을 만나니라.

GEN 37:17 And the man said, They are departed hence; for I heard them say, Let us go to Dothan. And Joseph went after his brethren, and found them in Dothan.

GEN 37:18 요셉이 그들에게 가까이 가기 전에 그들이 멀리서 그를 보고는 그를 죽이려고 그를 대적하여 음모를 꾸미며

GEN 37:18 And when they saw him afar off, even before he came near unto them, they conspired against him to slay him.

GEN 37:19 서로에게 이르되, 보라, 이 꿈꾸는 자가 오는도다.

GEN 37:19 And they said one to another, Behold, this dreamer cometh.

GEN 37:20 그런즉 이제 오라. 우리가 그를 죽여 어떤 구덩이에 던지고 말하기를, 어떤 악한 짐승이 그를 잡아먹었다, 하자. 그의 꿈들이 어떻게 되는지 우리가 보리라, 하매

GEN 37:20 Come now therefore, and let us slay him, and cast him into some pit, and we will say, Some evil beast hath devoured him : and we shall see what will become of his dreams.

GEN 37:21 르우벤이 그 말을 듣고 요셉을 그들의 손에서 건져 내며 이르되, 우리가 그를 죽이지는 말자, 하니라.

GEN 37:21 And Reuben heard it, and he delivered him out of their hands; and said, Let us not kill him.

GEN 37:22 르우벤이 또 그들에게 이르되, 피를 흘리지 말라. 그를 광야에 있는 이 구렁이에 던지고 그에게 손을 대지 말라, 하니 이것은 그가 요셉을 그들의 손에서 빼내어 다시 자기 아버지에게 건네주려 함이더라.

GEN 37:22 And Reuben said unto them, Shed no blood, but cast him into this pit that is in the wilderness, and lay no hand upon him; that he might rid him out of their hands, to deliver him to his father again.

GEN 37:23 요셉이 자기 형들에게 이르매 그들이 요셉의 옷 곧 그가 입은 채색 옷을 벗기고

GEN 37:23 And it came to pass, when Joseph was come unto his brethren, that they stript Joseph out of his coat, his coat of many colours that was on him;

GEN 37:24 그를 붙잡아 구렁이에 던졌는데 이 구렁이는 비어 있고 속에 물이 없더라.

GEN 37:24 And they took him, and cast him into a pit : and the pit was empty, there was no water in it.

GEN 37:25 그들이 앉아서 빵을 먹다가 눈을 들어 바라보니, 보라, 이스마엘 족속 한 무리가 향료와 유향과 몰약을 낙타에 싣고 길르앗에서 오며 이집트로 그것을 가지고 내려가므로

GEN 37:25 And they sat down to eat bread : and they lifted up their eyes and looked, and behold, a company of Ishmeelites came from Gilead with their camels bearing spicery and balm and myrrh, going to carry it down to Egypt.

GEN 37:26 유다가 자기 형제들에게 이르되, 우리가 우리 동생을 죽이고 그의 피를 숨긴들 무슨 유익이 있으리요?

GEN 37:26 And Judah said unto his brethren, What profit is it if we slay our brother, and conceal his blood?

GEN 37:27 오라, 우리가 그를 이스마엘 족속에게 팔고 우리 손을 그에게 대지 말자. 그는 우리의 동생이요, 우리의 살붙이니라, 하니 그의 형제들이 만족해하더라.

GEN 37:27 Come, and let us sell him to the Ishmeelites, and let not our hand be upon him; for he is our brother and our flesh. And his brethren were content.

GEN 37:28 그때에 미디안 족속 상인들이 거기를 지나가므로 그들이 요셉을 구덩이에서 끌어올려
은 스무 개를 받고 이스마엘 족속에게 요셉을 파니 그 상인들이 요셉을 데리고 이집트로 갔더라.
GEN 37:28 Then there passed by Midianites merchantmen; and they drew and lifted up Joseph
out of the pit, and sold Joseph to the Ishmeelites for twenty pieces of silver : and they brought
Joseph into Egypt.

GEN 37:29 르우벤이 구덩이에 돌아왔는데, 보라, 요셉이 그 구덩이에 없으므로 그가 자기 옷을
찢고
GEN 37:29 And Reuben returned unto the pit; and, behold, Joseph was not in the pit; and he rent
his clothes.

GEN 37:30 자기 형제들에게 돌아와 이르되, 아이가 없도다. 나는, 나는 어디로 가리요? 하니라.
GEN 37:30 And he returned unto his brethren, and said, The child is not; and I, whither shall I go?

GEN 37:31 그들이 요셉의 옷을 취하고 염소 새끼를 죽여 그 옷을 피로 적시고는
GEN 37:31 And they took Joseph's coat, and killed a kid of the goats, and dipped the coat in the
blood;

GEN 37:32 그 채색 옷을 보내어 자기들의 아버지에게로 가지고 가서 이르기를, 우리가 이것을 발
견했으니 이제 그것이 아버지의 아들의 옷인지 아닌지 알아보소서, 하매
GEN 37:32 And they sent the coat of many colours, and they brought it to their father; and said,
This have we found : know now whether it be thy son's coat or no.

GEN 37:33 그가 그것을 알아보고 이르되, 그것은 내 아들의 옷이라. 악한 짐승이 그를 잡아먹었
도다. 의심할 바 없이 요셉이 갈기갈기 찢겼도다, 하며
GEN 37:33 And he knew it, and said, It is my son's coat; an evil beast hath devoured him; Joseph
is without doubt rent in pieces.

GEN 37:34 야곱이 자기 옷을 찢고 허리에 굵은 베를 두르고 여러 날 동안 자기 아들을 위하여
애곡하니라.
GEN 37:34 And Jacob rent his clothes, and put sackcloth upon his loins, and mourned for his son
many days.

GEN 37:35 그의 모든 아들딸들이 일어나 그를 위로하였으나 그가 위로 받기를 거절하고 이르되,
내가 애곡하며 무덤에 내려가 내 아들에게로 가리라, 하고 그의 아버지가 이같이 그를 위하여 울
었더라.
GEN 37:35 And all his sons and all his daughters rose up to comfort him; but he refused to be
comforted; and he said, For I will go down into the grave unto my son mourning. Thus his father
wept for him.

GEN 37:36 미디안 족속이 이집트에서 요셉을 파라오의 소유물 관리요, 호위대장인 보디발에게 팔았더라.

GEN 37:36 And the Midianites sold him into Egypt unto Potiphar, an officer of Pharaoh's, and captain of the guard.

GEN 38:1 그때에 유다가 자기 형제들로부터 떠나 내려가서 히라라는 이름의 어떤 아들람 사람에게로 가니라.

GEN 38:1 And it came to pass at that time, that Judah went down from his brethren, and turned in to a certain Adullamite, whose name was Hirah.

GEN 38:2 유다가 거기서 수아라는 이름의 어떤 가나안 족속의 딸을 보고 그녀를 취하여 그녀에게로 들어가니

GEN 38:2 And Judah saw there a daughter of a certain Canaanite, whose name was Shuah; and he took her, and went in unto her.

GEN 38:3 그녀가 수태하여 아들을 낳으매 그가 그의 이름을 엘이라 하니라.

GEN 38:3 And she conceived, and bare a son; and he called his name Er.

GEN 38:4 그녀가 다시 수태하여 아들을 낳고 그의 이름을 오난이라 하며

GEN 38:4 And she conceived again, and bare a son; and she called his name Onan.

GEN 38:5 그녀가 또 다시 수태하여 아들을 낳고 그의 이름을 셸라라 하니라. 그녀가 셸라를 낳을 때에 유다는 그십에 있었더라.

GEN 38:5 And she yet again conceived, and bare a son; and called his name Shelah : and he was at Chezib, when she bare him.

GEN 38:6 유다가 자기의 맏아들 엘을 위하여 아내를 취하였는데 그녀의 이름은 다말이더라.

GEN 38:6 And Judah took a wife for Er his firstborn, whose name was Tamar.

GEN 38:7 유다의 맏아들 엘이 주의 눈앞에 사악하므로 주께서 그를 죽이시니

GEN 38:7 And Er, Judah's firstborn, was wicked in the sight of the LORD; and the LORD slew him.

GEN 38:8 유다가 오난에게 이르되, 네 형수에게로 들어가서 그녀와 결혼하여 네 형에게 씨를 일으키라, 하매

GEN 38:8 And Judah said unto Onan, Go in unto thy brother's wife, and marry her, and raise up seed to thy brother.

GEN 38:9 오난이 그 씨가 자기 것이 되지 아니할 줄 알았으므로 자기 형수에게로 들어갈 때에

자기 형에게 씨를 주지 아니하려고 그 씨를 땅에 흘리니

GEN 38:9 And Onan knew that the seed should not be his; and it came to pass, when he went in unto his brother's wife, that he spilled it on the ground, lest that he should give seed to his brother.

GEN 38:10 주께서 그가 행한 일을 기뻐하지 아니하셨으므로 그도 죽이시니라.

GEN 38:10 And the thing which he did displeased the LORD : wherefore he slew him also.

GEN 38:11 이에 유다가 자기 며느리 다말에게 이르되, 내 아들 셸라가 장성할 때까지 네 아버지 집에서 과부로 지내라, 하니 이는 그가 말하기를, 셸라도 자기 형들같이 죽을까 염려하노라, 하였기 때문이더라. 다말이 가서 자기 아버지 집에 거하니라.

GEN 38:11 Then said Judah to Tamar his daughter in law, Remain a widow at thy father's house, till Shelah my son be grown : for he said, Lest peradventure he die also, as his brethren did. And Tamar went and dwelt in her father's house.

GEN 38:12 시간이 흐른 뒤에 유다의 아내 곧 수아의 딸이 죽으매 유다가 위로를 받은 뒤에 자기 친구 아둘람 사람 히라와 함께 딘낫으로 올라가 자기의 양털 깎는 자들에게 이르렀더라.

GEN 38:12 And in process of time the daughter of Shuah Judah's wife died; and Judah was comforted, and went up unto his sheepshearers to Timnath, he and his friend Hirah the Adullamite.

GEN 38:13 어떤 이가 다말에게 고하여 이르기를, 보라, 네 시아버지가 자기 양들의 털을 깎으려고 딘낫으로 올라간다, 하므로

GEN 38:13 And it was told Tamar, saying, Behold thy father in law goeth up to Timnath to shear his sheep.

GEN 38:14 그녀가 자기의 과부의 옷을 벗고 베일로 몸을 가린 채 몸을 감싸고 딘낫으로 가는 길 곁의 트인 곳에 앉았으니 이는 셸라가 장성하였음을 그녀가 보았는데도 그가 그녀를 그의 아내로 주지 아니하였기 때문이더라.

GEN 38:14 And she put her widow's garments off from her, and covered her with a veil, and wrapped herself, and sat in an open place, which is by the way to Timnath; for she saw that Shelah was grown, and she was not given unto him to wife.

GEN 38:15 그녀가 자기 얼굴을 가렸으므로 유다가 그녀를 보고는 그녀를 창녀로 여기고

GEN 38:15 When Judah saw her, he thought her to be an harlot; because she had covered her face.

GEN 38:16 길 곁으로 그녀에게 나아가 이르되, 자, 원하건대 내가 네게로 들어가게 하라, 하니 (그는 그녀가 자기 며느리인 줄 알지 못하였더라.) 그녀가 이르되, 당신이 내게 무엇을 주고 내게

로 들어오려 하나이까? 하거늘

GEN 38:16 And he turned unto her by the way, and said, Go to, I pray thee, let me come in unto thee; (for he knew not that she was his daughter in law.) And she said, What wilt thou give me, that thou mayest come in unto me?

GEN 38:17 그가 이르되, 내가 염소 떼에서 염소 새끼를 보내 주리라, 하매 그녀가 이르되, 당신이 그것을 보내 줄 때까지 내게 담보물을 주겠나이까? 하니

GEN 38:17 And he said, I will send thee a kid from the flock. And she said, Wilt thou give me a pledge, till thou send it?

GEN 38:18 유다가 이르되, 내가 무슨 담보물을 네게 주랴? 하매 그녀가 이르되, 당신의 도장과 팔찌와 당신의 손에 있는 지팡이로 하소서, 하니 그가 담보물을 그녀에게 주고 그녀에게로 들어가매 그녀가 유다로 말미암아 수태하였더라.

GEN 38:18 And he said, What pledge shall I give thee? And she said, Thy signet, and thy bracelets, and thy staff that is in thine hand. And he gave it her, and came in unto her, and she conceived by him.

GEN 38:19 그녀가 일어나 떠나가서 자기의 베일을 벗고 과부의 옷을 도로 입으니라.

GEN 38:19 And she arose, and went away, and laid by her vail from her, and put on the garments of her widowhood.

GEN 38:20 유다가 자기 친구 아둘람 사람의 손을 통해 염소 새끼를 보내고 그 여인의 손에서 담보물을 받으려 하였으나 그가 그 여인을 찾지 못하니라.

GEN 38:20 And Judah sent the kid by the hand of his friend the Adullamite, to receive his pledge from the woman's hand : but he found her not.

GEN 38:21 이에 그가 그곳 사람들에게 물어 이르되, 길가에 드러내 놓고 있던 그 창녀가 어디에 있느냐? 하니 그들이 이르되, 이곳에는 창녀가 없었느니라, 하매

GEN 38:21 Then he asked the men of that place, saying, Where is the harlot, that was openly by the way side? And they said, There was no harlot in this place.

GEN 38:22 그가 유다에게 돌아와 이르되, 내가 그녀를 찾을 수 없고 그곳 사람들도 말하기를, 이곳에는 창녀가 없었느니라, 하더라, 하니

GEN 38:22 And he returned to Judah, and said, I cannot find her; and also the men of the place said, that there was no harlot in this place.

GEN 38:23 유다가 이르되, 그녀가 그것을 갖게 하라. 우리가 부끄러움을 당할까 염려하노라. 보라, 내가 이 염소 새끼를 보내었으되 그대가 그녀를 찾지 못하였느니라, 하니라.

GEN 38:23 And Judah said, Let her take it to her, lest we be shamed : behold, I sent this kid, and

thou hast not found her.

GEN 38:24 석 달쯤 뒤에 어떤 이가 유다에게 고하여 이르되, 네 며느리 다말이 창녀 짓을 행하였고, 보라, 또 행음하여 아이도 배었느니라, 하니 유다가 이르되, 그녀를 끌어내어 불태우라, 하매
GEN 38:24 And it came to pass about three months after, that it was told Judah, saying, Tamar thy daughter in law hath played the harlot; and also, behold, she is with child by whoredom. And Judah said, Bring her forth, and let her be burnt.

GEN 38:25 그녀가 끌려 나갈 때에 자기 시아버지에게 사람을 보내어 이르되, 이 물건들의 임자로 말미암아 내가 아이를 배었나이다, 하고 또 이르기를, 원하건대 이 도장과 팔찌와 지팡이가 누구의 것인지 식별해 주소서, 하니
GEN 38:25 When she was brought forth, she sent to her father in law, saying, By the man, whose these are, am I with child : and she said, Discern, I pray thee, whose are these, the signet, and bracelets, and staff.

GEN 38:26 유다가 그것들을 알아보고 이르되, 그녀가 나보다 의롭도다. 이는 내가 그녀를 내 아들 셀라에게 주지 아니하였기 때문이로다, 하고 다시는 그녀를 알지 아니하였더라.
GEN 38:26 And Judah acknowledged them, and said, She hath been more righteous than I; because that I gave her not to Shelah my son. And he knew her again no more.

GEN 38:27 그녀가 해산할 때에 보니 그녀의 태에 쌍둥이가 있더라.
GEN 38:27 And it came to pass in the time of her travail, that, behold, twins were in her womb.

GEN 38:28 그녀가 해산할 때에 한 아이가 자기 손을 내밀매 산파가 이르되, 이 아이가 먼저 나왔다, 하고 그의 손을 잡아 주홍색 실로 그의 손을 매었더라.
GEN 38:28 And it came to pass, when she travailed, that the one put out his hand : and the midwife took and bound upon his hand a scarlet thread, saying, This came out first,

GEN 38:29 그가 손을 도로 넣으매, 보라, 그의 형제가 나오므로 그녀가 이르되, 네가 어찌하여 튀어나오느냐? 이 찢어짐이 네게 있으리라, 하였으므로 그의 이름을 베레스라 하였고
GEN 38:29 And it came to pass, as he drew back his hand, that, behold, his brother came out : and she said, How hast thou broken forth? this breach be upon thee : therefore his name was called Pharez.

GEN 38:30 그의 형제 곧 손에 주홍색 실이 있는 자가 뒤에 나오니 그의 이름을 세라라 하였더라.
GEN 38:30 And afterward came out his brother, that had the scarlet thread upon his hand : and his name was called Zarah.

GEN 39:1 요셉이 이집트로 끌려 내려가매 파라오의 관리로 호위대장인 이집트 사람 보디발이 요

셉을 거기로 끌고 내려간 이스마엘 족속의 손에서 그를 사니라.

GEN 39:1 And Joseph was brought down to Egypt; and Potiphar, an officer of Pharaoh, captain of the guard, an Egyptian, bought him of the hands of the Ishmeelites, which had brought him down thither.

GEN 39:2 주께서 요셉과 함께 계시므로 그가 형통한 자가 되어 그의 주인인 이집트 사람의 집에 있더라.

GEN 39:2 And the LORD was with Joseph, and he was a prosperous man; and he was in the house of his master the Egyptian.

GEN 39:3 그의 주인이 주께서 그와 함께 계심을 보고 또 주께서 그가 행한 모든 일을 그의 손에서 형통하게 하심을 보았더라.

GEN 39:3 And his master saw that the LORD was with him, and that the LORD made all that he did to prosper in his hand.

GEN 39:4 요셉이 그의 눈앞에서 은혜를 입어 그를 섬기매 그가 요셉을 자기 집을 감독하는 자로 삼고 자기의 모든 소유를 그의 손에 맡기니

GEN 39:4 And Joseph found grace in his sight, and he served him : and he made him overseer over his house, and all that he had he put into his hand.

GEN 39:5 그가 요셉을 자기 집과 자기의 모든 소유를 감독하는 자로 삼은 뒤부터 주께서 요셉으로 인하여 그 이집트 사람의 집에 복을 내리셨으므로 주의 복이 그의 집과 들에 있던 그의 모든 소유에 임하니라.

GEN 39:5 And it came to pass from the time that he had made him overseer in his house, and over all that he had, that the LORD blessed the Egyptian's house for Joseph's sake; and the blessing of the LORD was upon all that he had in the house, and in the field.

GEN 39:6 그가 자기의 모든 소유를 요셉의 손에 맡기고 자기가 먹는 빵 외에는 자기 소유 중 아무것도 알지 아니하였더라. 요셉은 용모가 준수하며 잘생겼더라.

GEN 39:6 And he left all that he had in Joseph's hand; and he knew not ought he had, save the bread which he did eat. And Joseph was a goodly person, and well favoured.

GEN 39:7 이 일들 후에 그의 주인의 아내가 요셉에게 눈길을 보내다가 말하기를, 나와 함께 눕자, 하였으나

GEN 39:7 And it came to pass after these things, that his master's wife cast her eyes upon Joseph; and she said, Lie with me.

GEN 39:8 그가 거절하며 자기 주인의 아내에게 이르되, 보소서, 나의 주인이 집에서 내가 무슨 일을 하는지 알지 못하며 또 자기의 모든 소유를 내 손에 맡겼은즉

GEN 39:8 But he refused, and said unto his master's wife, Behold, my master wotteth not what is with me in the house, and he hath committed all that he hath to my hand;

GEN 39:9 이 집에는 나보다 더 큰 자가 없으며 주인이 당신 외에는 아무것도 내게 금하지 아니 하였으니 이는 당신이 그의 아내이기 때문이라. 그런즉 내가 어찌 이 큰 악을 행하여 하나님께 죄를 지으리이까? 하니라.

GEN 39:9 There is none greater in this house than I; neither hath he kept back any thing from me but thee, because thou art his wife : how then can I do this great wickedness, and sin against God?

GEN 39:10 그녀가 날마다 요셉에게 말하였으나 그가 그녀의 말에 귀를 기울이지 아니하며 옆에 눕지 아니할 뿐만 아니라 함께 있지도 아니하니라.

GEN 39:10 And it came to pass, as she spake to Joseph day by day, that he hearkened not unto her, to lie by her, or to be with her.

GEN 39:11 이럴 즈음에 요셉이 자기 일을 보러 집에 들어갔는데 거기에는 그 안에 그 집 사람들이 하나도 없더라.

GEN 39:11 And it came to pass about this time, that Joseph went into the house to do his business; and there was none of the men of the house there within.

GEN 39:12 그녀가 그의 옷을 잡고 이르되, 나와 함께 눕자, 하니 그가 자기 옷을 그녀의 손에 버려두고 도망하여 나가매

GEN 39:12 And she caught him by his garment, saying, Lie with me : and he left his garment in her hand, and fled, and got him out.

GEN 39:13 그녀가 요셉이 그의 옷을 자기 손에 버려두고 도망하여 나감을 보고

GEN 39:13 And it came to pass, when she saw that he had left his garment in her hand, and was fled forth,

GEN 39:14 자기 집 사람들을 불러 그들에게 말하여 이르되, 보라, 주인이 히브리 사람을 우리에게 데려와 우리를 희롱하게 하는도다. 그가 나와 함께 누우려고 내게로 들어오기에 내가 큰 소리로 외쳤더니

GEN 39:14 That she called unto the men of her house, and spake unto them, saying, See, he hath brought in an Hebrew unto us to mock us; he came in unto me to lie with me, and I cried with a loud voice :

GEN 39:15 내가 소리를 높여 외치는 것을 그가 듣고는 자기 옷을 내게 버려두고 도망하여 나갔느니라, 하며

GEN 39:15 And it came to pass, when he heard that I lifted up my voice and cried, that he left his

garment with me, and fled, and got him out.

GEN 39:16 자기 주인이 집으로 돌아올 때까지 그의 옷을 자기 곁에 두니라.

GEN 39:16 And she laid up his garment by her, until his lord came home.

GEN 39:17 그녀가 이 말들로 그에게 말하여 이르되, 당신이 우리에게 데려온 히브리 종이 나를 희롱하려고 내게로 들어오기에

GEN 39:17 And she spake unto him according to these words, saying, The Hebrew servant, which thou hast brought unto us, came in unto me to mock me :

GEN 39:18 내가 소리를 높여 외쳤더니 그가 자기 옷을 내게 버려두고 도망하여 나갔나이다, 하매
GEN 39:18 And it came to pass, as I lifted up my voice and cried, that he left his garment with me, and fled out.

GEN 39:19 요셉의 주인이 자기 아내가 자기에게 말하여 이르기를, 당신의 종이 내게 이와 같이 행하였다, 하므로 그 말들을 들을 때에 진노하니라.

GEN 39:19 And it came to pass, when his master heard the words of his wife, which she spake unto him, saying, After this manner did thy servant to me; that his wrath was kindled.

GEN 39:20 요셉의 주인이 그를 잡아 감옥에 넣었는데 이 감옥은 왕의 죄수들을 묶어 둔 곳이다. 요셉이 거기서 감옥에 갇혔더라.

GEN 39:20 And Joseph's master took him, and put him into the prison, a place where the king's prisoners were bound : and he was there in the prison.

GEN 39:21 그러나 주께서 요셉과 함께 계시고 그에게 긍휼을 보이사 감옥의 간수의 눈앞에서 은총을 베푸시매

GEN 39:21 But the LORD was with Joseph, and shewed him mercy, and gave him favour in the sight of the keeper of the prison.

GEN 39:22 감옥의 간수가 감옥에 있던 죄수들을 다 요셉의 손에 맡기므로 그들이 거기서 무슨 일을 하든지 그가 다 그 일을 행하였더라.

GEN 39:22 And the keeper of the prison committed to Joseph's hand all the prisoners that were in the prison; and whatsoever they did there, he was the doer of it.

GEN 39:23 감옥의 간수는 그의 손에 무엇을 맡겼든지 그것을 돌아보지 아니하였으니 이는 주께서 그와 함께 계셨기 때문이라. 주께서 그가 행한 일을 형통하게 하셨더라.

GEN 39:23 The keeper of the prison looked not to any thing that was under his hand; because the LORD was with him, and that which he did, the LORD made it to prosper.

GEN 40:1 이 일들 후에 이집트 왕의 잔 맡은 자와 빵 굽는 자가 자기들의 주(主) 이집트 왕에게 실수를 범하매

GEN 40:1 And it came to pass after these things, that the butler of the king of Egypt and his baker had offended their lord the king of Egypt.

GEN 40:2 파라오가 자기 관리들 중의 두 사람 곧 잔 맡은 자들의 우두머리와 빵 굽는 자들의 우두머리에게 노하고

GEN 40:2 And Pharaoh was wroth against two of his officers, against the chief of the butlers, and against the chief of the bakers.

GEN 40:3 그들을 호위대장의 집에 감금하여 감옥에 두었는데 그곳은 요셉을 묶어 둔 곳이더라.

GEN 40:3 And he put them in ward in the house of the captain of the guard, into the prison, the place where Joseph was bound.

GEN 40:4 호위대장이 요셉에게 명하여 그들과 함께 있도록 하매 그가 그들을 섬기더라. 그들이 한동안 감금되어 있더라.

GEN 40:4 And the captain of the guard charged Joseph with them, and he served them : and they continued a season in ward.

GEN 40:5 감옥에 묶여 있던 이집트 왕의 잔 맡은 자와 빵 굽는 자가 다 꿈을 꾸되 각 사람이 하룻밤 사이에 각각의 꿈 해석대로 꿈을 꾸었더라.

GEN 40:5 And they dreamed a dream both of them, each man his dream in one night, each man according to the interpretation of his dream, the butler and the baker of the king of Egypt, which were bound in the prison.

GEN 40:6 아침에 요셉이 그들에게 들어가 그들을 보았는데, 보라, 그들이 슬퍼하므로

GEN 40:6 And Joseph came in unto them in the morning, and looked upon them, and, behold, they were sad.

GEN 40:7 그가 자기 주인의 집에 감금되어 자기와 함께 거하던 파라오의 관리들에게 물어 이르되, 어찌하여 오늘은 당신들이 그리 슬퍼 보이나이까? 하매

GEN 40:7 And he asked Pharaoh's officers that were with him in the ward of his lord's house, saying, Wherefore look ye so sadly to day?

GEN 40:8 그들이 그에게 이르되, 우리가 꿈을 꾸었으나 그것을 해석할 자가 없도다, 하거늘 요셉이 그들에게 이르되, 해석은 하나님께 속한 일이 아니니이까? 청하건대 내게 그 꿈들을 고하소서, 하니라.

GEN 40:8 And they said unto him, We have dreamed a dream, and there is no interpreter of it. And Joseph said unto them, Do not interpretations belong to God? tell me them, I pray you.

GEN 40:9 잔 맡은 우두머리가 자기 꿈을 요셉에게 고하여 이르되, 보라, 내 꿈에 포도나무가 내 앞에 있었는데

GEN 40:9 And the chief butler told his dream to Joseph, and said to him, In my dream, behold, a vine was before me;

GEN 40:10 그 포도나무에 가지 세 개가 있고 마치 싹이 나서 꽃이 피어 그 송이들이 익은 포도를 내는 것 같았노라.

GEN 40:10 And in the vine were three branches : and it was as though it budded, and her blossoms shot forth; and the clusters thereof brought forth ripe grapes :

GEN 40:11 내 손에 파라오의 잔이 있기에 내가 포도들을 따고 파라오의 잔에 그것들을 짜서 그 잔을 파라오의 손에 드렸노라, 하니라.

GEN 40:11 And Pharaoh's cup was in my hand : and I took the grapes, and pressed them into Pharaoh's cup, and I gave the cup into Pharaoh's hand.

GEN 40:12 요셉이 그에게 이르되, 그 꿈의 해석은 이러하니 세 가지는 사흘이니이다.

GEN 40:12 And Joseph said unto him, This is the interpretation of it : The three branches are three days :

GEN 40:13 그런데 사흘 안에 파라오가 당신의 머리를 들어 올리고 당신의 자리에 당신을 회복시키리니 당신이 예전에 그의 잔 맡은 자였을 때에 하던 것 같이 파라오의 잔을 그의 손에 건네주게 되리이다.

GEN 40:13 Yet within three days shall Pharaoh lift up thine head, and restore thee unto thy place : and thou shalt deliver Pharaoh's cup into his hand, after the former manner when thou wast his butler.

GEN 40:14 오직 당신이 잘드시거든 나를 생각하고 원하건대 내게 친절을 베푸사 내 일을 파라오께 고하고 이 집에서 나를 빼내 주소서.

GEN 40:14 But think on me when it shall be well with thee, and shew kindness, I pray thee, unto me, and make mention of me unto Pharaoh, and bring me out of this house :

GEN 40:15 나는 참으로 히브리 사람들의 땅에서 몰래 끌려온 자로서 여기서도 그들이 나를 옥에 가둘 일은 하나도 행하지 아니하였나이다, 하니라.

GEN 40:15 For indeed I was stolen away out of the land of the Hebrews : and here also have I done nothing that they should put me into the dungeon.

GEN 40:16 빵 굽는 우두머리가 그 해석이 좋은 것을 보고 요셉에게 이르되, 나도 꿈을 꾸었는데, 보라, 흰 바구니 세 개가 내 머리에 있었고

GEN 40:16 When the chief baker saw that the interpretation was good, he said unto Joseph, I also was in my dream, and, behold, I had three white baskets on my head :

GEN 40:17 맨 위에 있는 바구니에는 파라오를 위하여 만든 온갖 구운 음식이 있었는데 새들이 내 머리의 바구니에서 그것들을 먹었노라, 하니라.

GEN 40:17 And in the uppermost basket there was of all manner of bakemeats for Pharaoh; and the birds did eat them out of the basket upon my head.

GEN 40:18 요셉이 응답하여 이르되, 그 꿈의 해석은 이러하니 세 바구니는 사흘이니이다.

GEN 40:18 And Joseph answered and said, This is the interpretation thereof : The three baskets are three days :

GEN 40:19 그런데 사흘 안에 파라오가 당신의 머리를 들어 올려 꿋고 당신을 나무에 매달리니 새들이 당신의 살을 뜯어 먹으리이다, 하니라.

GEN 40:19 Yet within three days shall Pharaoh lift up thy head from off thee, and shall hang thee on a tree; and the birds shall eat thy flesh from off thee.

GEN 40:20 사흘째 되는 날은 파라오의 생일이더라. 그가 자기의 모든 신하들을 위하여 잔치를 베풀 때에 자기 신하들 중에서 잔 말은 우두머리와 빵 굽는 우두머리의 머리를 들어 올리니라.

GEN 40:20 And it came to pass the third day, which was Pharaoh's birthday, that he made a feast unto all his servants : and he lifted up the head of the chief butler and of the chief baker among his servants.

GEN 40:21 파라오가 잔 말은 우두머리를 잔을 맡는 그의 직책에 회복시키매 그가 파라오의 손에 잔을 주었으나

GEN 40:21 And he restored the chief butler unto his butlership again; and he gave the cup into Pharaoh's hand :

GEN 40:22 빵 굽는 우두머리는 나무에 매달리니 요셉이 그들에게 해석한 것과 같았더라.

GEN 40:22 But he hanged the chief baker : as Joseph had interpreted to them.

GEN 40:23 그러나 잔 말은 우두머리는 요셉을 기억하지 아니하고 그를 잊었더라.

GEN 40:23 Yet did not the chief butler remember Joseph, but forgat him.

GEN 41:1 만 이 년이 끝난 뒤에 파라오가 꿈을 꾸니라. 보라, 그가 강가에 서 있었는데

GEN 41:1 And it came to pass at the end of two full years, that Pharaoh dreamed : and, behold, he stood by the river.

GEN 41:2 보라, 잘생기고 살진 암소 일곱 마리가 강에서 올라와 풀밭에서 뜯어 먹더라.

GEN 41:2 And, behold, there came up out of the river seven well favoured kine and fatfleshed; and they fed in a meadow.

GEN 41:3 또, 보라, 그것들의 뒤를 따라 못생기고 야윈 다른 암소 일곱 마리가 강에서 올라와 그 다른 암소들 곁에 강둑에 섰는데

GEN 41:3 And, behold, seven other kine came up after them out of the river, ill favoured and leanfleshed; and stood by the other kine upon the brink of the river.

GEN 41:4 그 못생기고 야윈 암소들이 잘생기고 살진 암소 일곱 마리를 먹으므로 이에 파라오가 깨니라.

GEN 41:4 And the ill favoured and leanfleshed kine did eat up the seven well favoured and fat kine. So Pharaoh awoke.

GEN 41:5 그가 잠들어 두 번째 꿈을 꾸었는데, 보라, 줄기 하나에 통통하고 좋은 이삭 일곱 개가 나오더라.

GEN 41:5 And he slept and dreamed the second time : and, behold, seven ears of corn came up upon one stalk, rank and good.

GEN 41:6 또, 보라, 그것들의 뒤를 따라 가늘고 동풍에 마른 이삭 일곱 개가 솟아 나오더니

GEN 41:6 And, behold, seven thin ears and blasted with the east wind sprung up after them.

GEN 41:7 그 가는 이삭 일곱 개가 통통하고 짝 찬 이삭 일곱 개를 삼키므로 파라오가 깰즉, 보라, 꿈이더라.

GEN 41:7 And the seven thin ears devoured the seven rank and full ears. And Pharaoh awoke, and, behold, it was a dream.

GEN 41:8 아침에 자기 영이 불안하므로 그가 사람을 보내어 이집트의 모든 마술사와 그곳의 모든 지혜자를 불러 그들에게 자기 꿈을 일렀으나 그것들을 파라오에게 해석해 주는 자가 없었더라.

GEN 41:8 And it came to pass in the morning that his spirit was troubled; and he sent and called for all the magicians of Egypt, and all the wise men thereof : and Pharaoh told them his dream; but there was none that could interpret them unto Pharaoh.

GEN 41:9 그때에 잔 맡은 우두머리가 파라오에게 말하여 이르되, 내가 이 날 나의 잘못을 기억하 나이다.

GEN 41:9 Then spake the chief butler unto Pharaoh, saying, I do remember my faults this day :

GEN 41:10 파라오께서 자신의 신하들에게 노하사 나와 빵 굽는 우두머리를 다 호위대장의 집에 감금하셨을 때에

GEN 41:10 Pharaoh was wroth with his servants, and put me in ward in the captain of the guard's

house, both me and the chief baker :

GEN 41:11 나와 그가 하룻밤 사이에 꿈을 꾸되 우리 각 사람이 각각의 꿈 해석대로 꿈을 꾸었나 이다.

GEN 41:11 And we dreamed a dream in one night, I and he; we dreamed each man according to the interpretation of his dream.

GEN 41:12 그곳에 호위대장의 종인 히브리 청년 하나가 우리와 함께 있기에 우리가 그에게 말하 매 그가 우리를 위해 우리의 꿈을 해석하되 각 사람에게 각각의 꿈대로 해석하더니

GEN 41:12 And there was there with us a young man, an Hebrew, servant to the captain of the guard; and we told him, and he interpreted to us our dreams; to each man according to his dream he did interpret.

GEN 41:13 그가 우리에게 해석한 대로 되어 나는 내 직책을 회복하였고 그는 나무에 매달렸나 이다, 하니라.

GEN 41:13 And it came to pass, as he interpreted to us, so it was; me he restored unto mine office, and him he hanged.

GEN 41:14 이에 파라오가 사람을 보내 요셉을 부르니 그들이 급히 그를 지하 감옥에서 데려오므 로 요셉이 곧 수염을 깎고 옷을 갈아입고 파라오에게 들어오니라.

GEN 41:14 Then Pharaoh sent and called Joseph, and they brought him hastily out of the dungeon : and he shaved himself, and changed his raiment, and came in unto Pharaoh.

GEN 41:15 파라오가 요셉에게 이르되, 내가 한 꿈을 꾸었으나 그것을 해석하는 자가 없었는데 내 가 너에 관하여 들으니 너는 꿈을 이해하여 능히 해석한다 하는도다, 하매

GEN 41:15 And Pharaoh said unto Joseph, I have dreamed a dream, and there is none that can interpret it : and I have heard say of thee, that thou canst understand a dream to interpret it.

GEN 41:16 요셉이 파라오에게 응답하여 이르되, 그 일은 내게 있지 아니하니이다. 하나님께서 파 라오께 화평의 답을 주시리이다, 하니라.

GEN 41:16 And Joseph answered Pharaoh, saying, It is not in me : God shall give Pharaoh an answer of peace.

GEN 41:17 파라오가 요셉에게 이르되, 보라, 내가 꿈에 강둑 위에 서 있었는데

GEN 41:17 And Pharaoh said unto Joseph, In my dream, behold, I stood upon the bank of the river :

GEN 41:18 보라, 살지고 잘생긴 암소 일곱 마리가 강에서 올라와 풀밭에서 뜯어 먹더라.

GEN 41:18 And, behold, there came up out of the river seven kine, fatfleshed and well favoured;

and they fed in a meadow :

GEN 41:19 또, 보라, 그것들의 뒤를 따라 빈약하고 심히 못생기고 야윈 암소 일곱 마리가 올라왔는데 그같이 나쁜 것들은 이집트에서 내가 아직 보지 못하였노라.

GEN 41:19 And, behold, seven other kine came up after them, poor and very ill favoured and leanfleshed, such as I never saw in all the land of Egypt for badness :

GEN 41:20 그 야위고 못생긴 암소들이 처음의 살진 암소 일곱 마리를 먹었으며

GEN 41:20 And the lean and the ill favoured kine did eat up the first seven fat kine :

GEN 41:21 그것들이 그것들을 먹었으나 그것들을 먹었는지 알 수 없었고 그것들이 여전히 처음과 같이 못생겼더라. 이에 내가 깨니라.

GEN 41:21 And when they had eaten them up, it could not be known that they had eaten them; but they were still ill favoured, as at the beginning. So I awoke.

GEN 41:22 내가 꿈에 보니, 보라, 줄기 하나에 딱 차고 좋은 이삭 일곱 개가 나오더라.

GEN 41:22 And I saw in my dream, and, behold, seven ears came up in one stalk, full and good :

GEN 41:23 또, 보라, 그것들의 뒤를 따라 시들고 가늘며 동풍에 마른 이삭 일곱 개가 솟아 나오더니

GEN 41:23 And, behold, seven ears, withered, thin, and blasted with the east wind, sprung up after them :

GEN 41:24 그 가는 이삭들이 좋은 이삭 일곱 개를 삼켰노라. 내가 이 꿈을 마술사들에게 말하였으나 그것을 내게 밝히 보이는 자가 없었느니라, 하니라.

GEN 41:24 And the thin ears devoured the seven good ears : and I told this unto the magicians; but there was none that could declare it to me.

GEN 41:25 요셉이 파라오에게 이르되, 파라오의 꿈은 하나이니이다. 하나님께서 친히 하시고자 하는 일을 파라오께 보이셨나이다.

GEN 41:25 And Joseph said unto Pharaoh, The dream of Pharaoh is one : God hath shewed Pharaoh what he is about to do.

GEN 41:26 좋은 암소 일곱 마리는 일곱 해요, 또 좋은 이삭 일곱 개도 일곱 해니 이 꿈은 하나이니이다.

GEN 41:26 The seven good kine are seven years; and the seven good ears are seven years : the dream is one.

GEN 41:27 그것들을 따라 올라온 야위고 못생긴 암소 일곱 마리는 일곱 해요, 또 동풍에 말라 속

이 빈 이삭 일곱 개도 기근이 드는 일곱 해니

GEN 41:27 And the seven thin and ill favoured kine that came up after them are seven years; and the seven empty ears blasted with the east wind shall be seven years of famine.

GEN 41:28 내가 파라오께 아뢰기를, 하나님께서 친히 하시고자 하는 일을 파라오께 보이셨나이다, 함이 바로 이것이니이다.

GEN 41:28 This is the thing which I have spoken unto Pharaoh : What God is about to do he sheweth unto Pharaoh.

GEN 41:29 보소서, 온 이집트 땅에 일곱 해 큰 풍년이 들겠고

GEN 41:29 Behold, there come seven years of great plenty throughout all the land of Egypt :

GEN 41:30 그 뒤에 일곱 해 흉년이 들므로 이집트 땅에서 그 풍년을 다 잊게 되고 이 땅이 그 흉년으로 소멸될 것이며

GEN 41:30 And there shall arise after them seven years of famine; and all the plenty shall be forgotten in the land of Egypt; and the famine shall consume the land;

GEN 41:31 또 뒤따르는 그 흉년이 매우 심하므로 그것으로 인해 이 땅에서 그 풍년을 알지 못하게 되리이다.

GEN 41:31 And the plenty shall not be known in the land by reason of that famine following; for it shall be very grievous.

GEN 41:32 파라오께서 꿈을 두 번 겹쳐 꾸신 것은 하나님께서 그 일을 굳게 정하셨기 때문이니이다. 하나님께서 속히 그 일을 행하실 터이니

GEN 41:32 And for that the dream was doubled unto Pharaoh twice; it is because the thing is established by God, and God will shortly bring it to pass.

GEN 41:33 그러므로 이제 파라오께서는 사려 깊고 지혜로운 사람을 골라 그가 이집트 땅을 다스리게 하소서.

GEN 41:33 Now therefore let Pharaoh look out a man discreet and wise, and set him over the land of Egypt.

GEN 41:34 파라오께서는 또 이 일을 행하시되 곧 이 땅에 관리들을 두시어 그 일곱 해 풍년에 이집트 땅의 오분의 일을 취하시고

GEN 41:34 Let Pharaoh do this, and let him appoint officers over the land, and take up the fifth part of the land of Egypt in the seven plenteous years.

GEN 41:35 그들이 다가올 그 좋은 해 동안에 모든 식량을 거두고 그 곡식을 파라오의 손 밑에 쌓아 두어 도시들 안에 식량을 간직하게 하소서.

GEN 41:35 And let them gather all the food of those good years that come, and lay up corn under the hand of Pharaoh, and let them keep food in the cities.

GEN 41:36 그 식량을 이 땅을 위해 저장하여 이집트 땅에 임할 일곱 해 흉년을 대비하시면 이 땅이 그 흉년으로 말미암아 멸망하지 아니하리이다, 하니라.

GEN 41:36 And that food shall be for store to the land against the seven years of famine, which shall be in the land of Egypt; that the land perish not through the famine.

GEN 41:37 그 일이 파라오의 눈과 그의 모든 신하들의 눈에 좋게 보이므로

GEN 41:37 And the thing was good in the eyes of Pharaoh, and in the eyes of all his servants.

GEN 41:38 파라오가 자기 신하들에게 이르되, 이 사람같이 속에 하나님의 영이 거하는 사람을 우리가 찾을 수 있으리요? 하고

GEN 41:38 And Pharaoh said unto his servants, Can we find such a one as this is, a man in whom the Spirit of God is?

GEN 41:39 요셉에게 이르되, 하나님께서 이 모든 것을 네게 보여 주셨으니 너와 같이 사려 깊고 지혜로운 자가 없도다.

GEN 41:39 And Pharaoh said unto Joseph, Forasmuch as God hath shewed thee all this, there is none so discreet and wise as thou art :

GEN 41:40 너는 내 집을 다스릴지니라. 내 모든 백성이 네 말에 따라 치리를 받으리니 나는 왕좌에서만 너보다 높으리라, 하니라.

GEN 41:40 Thou shalt be over my house, and according unto thy word shall all my people be ruled : only in the throne will I be greater than thou.

GEN 41:41 파라오가 또 요셉에게 이르되, 자, 내가 너를 세워 온 이집트 땅을 다스리게 하노라, 하며

GEN 41:41 And Pharaoh said unto Joseph, See, I have set thee over all the land of Egypt.

GEN 41:42 자기 손에서 반지를 빼어 요셉의 손에 끼워 주고 그에게 고운 아마 옷을 입히며 금 사슬을 그의 목에 걸어 주고

GEN 41:42 And Pharaoh took off his ring from his hand, and put it upon Joseph's hand, and arrayed him in vestures of fine linen, and put a gold chain about his neck;

GEN 41:43 자기가 소유한 둘째 병거에 그를 타게 하매 그들이 그 앞에서 소리 지르기를, 무릎을 꿇고 절하라, 하더라. 파라오가 요셉을 온 이집트 땅을 다스릴 치리자로 삼았더라.

GEN 41:43 And he made him to ride in the second chariot which he had; and they cried before him, Bow the knee : and he made him ruler over all the land of Egypt.

GEN 41:44 파라오가 요셉에게 이르되, 나는 파라오니라. 온 이집트 땅에서 네 허락 없이는 손발을 들 자가 없으리라, 하고

GEN 41:44 And Pharaoh said unto Joseph, I am Pharaoh, and without thee shall no man lift up his hand or foot in all the land of Egypt.

GEN 41:45 또 요셉의 이름을 사브낫바네아라 하며 온의 제사장 보디베라의 딸 아스낫을 그에게 아내로 주니라. 요셉이 나가서 온 이집트 땅을 돌아보니라.

GEN 41:45 And Pharaoh called Joseph's name Zaphnath-paaneah; and he gave him to wife Asenath the daughter of Poti-pherah priest of On. And Joseph went out over all the land of Egypt.

GEN 41:46 요셉이 이집트 왕 파라오 앞에 설 때에 나이가 삼십 세더라. 요셉이 파라오의 앞을 떠나 나가서 온 이집트 땅을 다니니라.

GEN 41:46 And Joseph was thirty years old when he stood before Pharaoh king of Egypt. And Joseph went out from the presence of Pharaoh, and went throughout all the land of Egypt.

GEN 41:47 그 일곱 해 풍년에 땅이 손에 가득하게 소출을 내었더라.

GEN 41:47 And in the seven plenteous years the earth brought forth by handfuls.

GEN 41:48 요셉이 이집트 땅에 있던 그 일곱 해 동안 식량을 다 거두어 도시들에 저장하되 각 도시 사방 밭의 식량을 그 도시에 저장하니라.

GEN 41:48 And he gathered up all the food of the seven years, which were in the land of Egypt, and laid up the food in the cities : the food of the field, which was round about every city, laid he up in the same.

GEN 41:49 요셉이 곡식을 바다의 모래같이 매우 많이 거두고 마침내 세는 것을 그쳤으니 이는 곡식이 수도 없이 많았기 때문이더라.

GEN 41:49 And Joseph gathered corn as the sand of the sea, very much, until he left numbering; for it was without number.

GEN 41:50 흉년이 들기 전에 요셉에게 두 아들이 태어났는데 이들은 온의 제사장 보디베라의 딸 아스낫이 그에게 낳은 자들이더라.

GEN 41:50 And unto Joseph were born two sons before the years of famine came, which Asenath the daughter of Poti-pherah priest of On bare unto him.

GEN 41:51 요셉이 만아들의 이름을 므낫세라 하였으니 이는 그가 말하기를, 하나님께서 나로 하여금 나의 모든 수고와 나의 아버지의 온 집을 잊게 하셨다, 하였기 때문이요,

GEN 41:51 And Joseph called the name of the firstborn Manasseh : For God, said he, hath made me forget all my toil, and all my father's house.

GEN 41:52 둘째 아들의 이름을 에브라임이라 하였으니 이는 하나님께서 나로 하여금 내가 고난 받는 땅에서 다산하게 하셨다, 하였기 때문이더라.

GEN 41:52 And the name of the second called he Ephraim : For God hath caused me to be fruitful in the land of my affliction.

GEN 41:53 이집트 땅에 있던 그 일곱 해 풍년이 그치고

GEN 41:53 And the seven years of plenteousness, that was in the land of Egypt, were ended.

GEN 41:54 요셉이 말한 것 같이 일곱 해 기근이 들기 시작하매 모든 땅에 기근이 있었으나 온 이집트 땅에는 빵이 있더라.

GEN 41:54 And the seven years of dearth began to come, according as Joseph had said : and the dearth was in all lands; but in all the land of Egypt there was bread.

GEN 41:55 온 이집트 땅이 굶주리게 되매 백성들이 파라오에게 부르짖어 빵을 구하므로 파라오가 온 이집트 사람들에게 이르되, 요셉에게 가서 그가 너희에게 말하는 대로 하라, 하니라.

GEN 41:55 And when all the land of Egypt was famished, the people cried to Pharaoh for bread : and Pharaoh said unto all the Egyptians, Go unto Joseph; what he saith to you, do.

GEN 41:56 온 지면에 기근이 있었으므로 요셉이 모든 창고를 열고 이집트 사람들에게 팔았더라. 이집트 땅에 기근이 매우 심하게 되었더라.

GEN 41:56 And the famine was over all the face of the earth : and Joseph opened all the storehouses, and sold unto the Egyptians; and the famine waxed sore in the land of Egypt.

GEN 41:57 모든 지방이 곡식을 사려고 이집트로 들어와 요셉에게 이르렀으니 이는 모든 땅에 기근이 매우 심하였기 때문이더라.

GEN 41:57 And all countries came into Egypt to Joseph for to buy corn; because that the famine was so sore in all lands.

GEN 42:1 이제 야곱이 이집트에 곡식이 있음을 보고 자기 아들들에게 이르되, 너희는 어찌하여 서로 쳐다만 보느냐? 하며

GEN 42:1 Now when Jacob saw that there was corn in Egypt, Jacob said unto his sons, Why do ye look one upon another?

GEN 42:2 또 이르되, 보라, 내가 들으니 이집트에 곡식이 있다 하는도다. 너희는 거기로 내려가서 우리를 위해 거기서 사라. 그러면 우리가 살고 죽지 아니하리라, 하더라.

GEN 42:2 And he said, Behold, I have heard that there is corn in Egypt : get you down thither, and buy for us from thence; that we may live, and not die.

GEN 42:3 요셉의 형 열 사람이 이집트에서 곡식을 사려고 내려갔으나
GEN 42:3 And Joseph's ten brethren went down to buy corn in Egypt.

GEN 42:4 야곱이 요셉의 동생 베냐민을 그의 형들과 함께 보내지 아니하였으니 이는 그가 말하기를, 그에게 재난이 닥칠까 두렵다, 하였기 때문이더라.

GEN 42:4 But Benjamin, Joseph's brother, Jacob sent not with his brethren; for he said, Lest peradventure mischief befall him.

GEN 42:5 이스라엘의 아들들이 곡식을 사러 온 자들 중에 있었으니 이는 가나안 땅에 기근이 있었기 때문이더라.

GEN 42:5 And the sons of Israel came to buy corn among those that came : for the famine was in the land of Canaan.

GEN 42:6 요셉은 그 땅의 총독이 되어 그 땅의 온 백성에게 파는 일을 하였는데 요셉의 형들이 와서 그 앞에서 얼굴을 땅에 대고 엎드려 절하니

GEN 42:6 And Joseph was the governor over the land, and he it was that sold to all the people of the land : and Joseph's brethren came, and bowed down themselves before him with their faces to the earth.

GEN 42:7 요셉이 자기 형들을 보고 그들을 알았으나 그들에게 낯설게 행하며 그들에게 거칠게 말하여 이르되, 너희가 어디에서 왔느냐? 하매 그들이 이르되, 양식을 사려고 가나안에서 왔나이다, 하니라.

GEN 42:7 And Joseph saw his brethren, and he knew them, but made himself strange unto them, and spake roughly unto them; and he said unto them, Whence come ye? And they said, From the land of Canaan to buy food.

GEN 42:8 요셉은 자기 형들을 알아보았으나 그들은 요셉을 알아보지 못하였더라.

GEN 42:8 And Joseph knew his brethren, but they knew not him.

GEN 42:9 요셉이 자기가 그들에 관하여 꾸 꿈들을 기억하고 그들에게 이르되, 너희는 정탐꾼이로. 이 땅의 드러난 틈을 엿보려고 왔느니라, 하니

GEN 42:9 And Joseph remembered the dreams which he dreamed of them, and said unto them, Ye are spies; to see the nakedness of the land ye are come.

GEN 42:10 그들이 그에게 이르되, 내 주여, 아니니이다. 주의 종들은 단지 양식을 사러 왔나이다.

GEN 42:10 And they said unto him, Nay, my lord, but to buy food are thy servants come.

GEN 42:11 우리는 다 한 사람의 아들들로서 진실한 자들이오며 주의 종들은 결코 정탐꾼이 아니니이다, 하니라.

GEN 42:11 We are all one man's sons; we are true men, thy servants are no spies.

GEN 42:12 요셉이 그들에게 이르되, 아니라. 너희가 이 땅의 드러난 틈을 엿보려고 왔느니라, 하니

GEN 42:12 And he said unto them, Nay, but to see the nakedness of the land ye are come.

GEN 42:13 그들이 이르되, 주의 종들은 열두 형제로서 가나안 땅에 있는 한 사람의 아들들이니이다. 보소서, 막내는 이 날 우리 아버지와 함께 있고 또 한 명은 없어졌나이다, 하매

GEN 42:13 And they said, Thy servants are twelve brethren, the sons of one man in the land of Canaan; and, behold, the youngest is this day with our father, and one is not.

GEN 42:14 요셉이 그들에게 이르되, 내가 너희에게 말하기를, 너희는 정탐꾼이라, 한 말이 바로 그것이니라.

GEN 42:14 And Joseph said unto them, That is it that I spake unto you, saying, Ye are spies :

GEN 42:15 너희는 이같이 하여 너희 말을 입증할지니라. 파라오의 생명을 두고 맹세하노니 너희 막내 동생이 여기에 오지 아니하면 너희가 여기에서 나가지 못하리라.

GEN 42:15 Hereby ye shall be proved : By the life of Pharaoh ye shall not go forth hence, except your youngest brother come hither.

GEN 42:16 너희 중에 한 사람을 보내어 너희 동생을 데려오게 하고 너희는 감옥에 갇혀 있으라. 내가 너희 말을 입증하여 너희 속에 진실함이 있는지 보리라. 파라오의 생명을 두고 맹세하노니 그리하지 아니하면 너희는 분명히 정탐꾼이니라, 하고

GEN 42:16 Send one of you, and let him fetch your brother, and ye shall be kept in prison, that your words may be proved, whether there be any truth in you : or else by the life of Pharaoh surely ye are spies.

GEN 42:17 그들을 다 사흘 동안 함께 감금하였더라.

GEN 42:17 And he put them all together into ward three days.

GEN 42:18 셋째 날 요셉이 그들에게 이르되, 나는 하나님을 두려워하나니 이같이 하여 살지니라.

GEN 42:18 And Joseph said unto them the third day, This do, and live; for I fear God :

GEN 42:19 너희가 진실한 자들이면 너희 형제 중에 한 사람만 너희 감옥 집에서 결박당하게 하고 너희는 곡식을 가지고 가서 너희 집의 기근을 면하라.

GEN 42:19 If ye be true men, let one of your brethren be bound in the house of your prison : go ye, carry corn for the famine of your houses :

GEN 42:20 그러나 너희 막내 동생을 내게로 데려오라. 그리하여야 너희 말이 입증되고 너희가 죽

지 아니하리라, 하니 그들이 그대로 하니라.

GEN 42:20 But bring your youngest brother unto me; so shall your words be verified, and ye shall not die. And they did so.

GEN 42:21 그들이 서로 이르되, 우리가 우리 동생에 관하여 참으로 죄를 지었도다. 그가 우리에게 간청할 때에 우리가 그의 혼의 고통을 보고도 듣지 아니하였으므로 이 괴로움이 우리에게 임하는도다, 하매

GEN 42:21 And they said one to another, We are verily guilty concerning our brother, in that we saw the anguish of his soul, when he besought us, and we would not hear; therefore is this distress come upon us.

GEN 42:22 르우벤이 그들에게 응답하여 이르되, 내가 너희에게 말하여 이르기를, 그 아이에게 죄를 짓지 말라, 하지 아니하였느냐? 그래도 너희가 듣지 아니하였느니라. 그러므로, 보라, 우리에게 그의 피도 요구하는도다, 하니라.

GEN 42:22 And Reuben answered them, saying, Spake I not unto you, saying, Do not sin against the child; and ye would not hear? therefore, behold, also his blood is required.

GEN 42:23 요셉이 통역자를 통해 그들에게 말하였으므로 그들은 요셉이 자기들의 말을 알아듣는 줄을 알지 못하였더라.

GEN 42:23 And they knew not that Joseph understood them; for he spake unto them by an interpreter.

GEN 42:24 요셉이 그들을 떠나 몸을 돌이켜서 울고 그들에게 다시 돌아와서 그들과 대화하다가 그들 중에서 시므온을 취하여 그들의 눈앞에서 결박하였더라.

GEN 42:24 And he turned himself about from them, and wept; and returned to them again, and communed with them, and took from them Simeon, and bound him before their eyes.

GEN 42:25 그때에 요셉이 명령하여 곡식을 그들의 자루에 채우게 하고 또 각 사람의 돈을 각각 그 자루에 도로 넣게 하며 길에서 필요한 양식을 그들에게 주게 하니라. 그가 그들에게 이와 같이 행하매

GEN 42:25 Then Joseph commanded to fill their sacks with corn, and to restore every man's money into his sack, and to give them provision for the way : and thus did he unto them.

GEN 42:26 그들이 곡식을 나귀에 싣고 거기를 떠났더라.

GEN 42:26 And they laded their asses with the corn, and departed thence.

GEN 42:27 그들 중에 한 사람이 여관에서 나귀에게 먹이를 주려고 자기의 자루를 풀고는 자기 돈을 발견하였으니, 보라, 돈이 그의 자루 아귀에 있더라.

GEN 42:27 And as one of them opened his sack to give his ass provender in the inn, he espied his

money; for, behold, it was in his sack's mouth.

GEN 42:28 그가 자기 형제들에게 이르되, 내 돈을 도로 넣었도다. 보라, 돈이 내 자루 속에 있도다, 하니 그들의 마음이 그들을 기진하게 하므로 그들이 두려워하며 서로 이르되, 하나님께서 우리에게 행하신 이 일이 도대체 무엇이냐? 하였더라.

GEN 42:28 And he said unto his brethren, My money is restored; and, lo, it is even in my sack : and their heart failed them, and they were afraid, saying one to another, What is this that God hath done unto us?

GEN 42:29 그들이 가나안 땅에 돌아와 자기들의 아버지 야곱에게 이르러 자기들에게 일어난 모든 일을 고하여 이르되,

GEN 42:29 And they came unto Jacob their father unto the land of Canaan, and told him all that befell unto them; saying,

GEN 42:30 그 땅의 주 그 사람이 우리에게 거칠게 말하고 또 우리를 그 나라의 정탐꾼으로 여기기에

GEN 42:30 The man, who is the lord of the land, spake roughly to us, and took us for spies of the country.

GEN 42:31 우리가 그에게 이르되, 우리는 진실한 자들이요, 정탐꾼이 아니니이다.

GEN 42:31 And we said unto him, We are true men; we are no spies :

GEN 42:32 우리는 우리 아버지의 아들들로서 열두 형제인데 한 명은 없어지고 막내는 이 날 우리 아버지와 함께 가나안 땅에 있나이다, 하였더니

GEN 42:32 We be twelve brethren, sons of our father; one is not, and the youngest is this day with our father in the land of Canaan.

GEN 42:33 그 나라의 주 그 사람이 우리에게 이르되, 내가 이같이 하여 너희가 진실한 자들임을 알리라. 너희 형제 중에 한 사람을 여기에 나와 함께 남겨 두고 양식을 가지고 가서 너희 집안의 기근을 면하고

GEN 42:33 And the man, the lord of the country, said unto us, Hereby shall I know that ye are true men; leave one of your brethren here with me, and take food for the famine of your households, and be gone :

GEN 42:34 너희 막내 동생을 내게로 데려오라. 그러면 너희가 정탐꾼이 아니요, 진실한 자들임을 내가 알고 이에 너희 형제를 너희에게 건네주리니 너희가 이 땅에서 거래를 하리라, 하였나이다, 하더라.

GEN 42:34 And bring your youngest brother unto me : then shall I know that ye are no spies, but that ye are true men : so will I deliver you your brother, and ye shall traffick in the land.

GEN 42:35 그들이 자기들의 자루를 비우고 보니 각 사람의 돈 뭉치가 각 사람의 자루 속에 있으므로 그들과 그들의 아버지가 돈 뭉치를 보고 두려워하더라.

GEN 42:35 And it came to pass as they emptied their sacks, that, behold, every man's bundle of money was in his sack : and when both they and their father saw the bundles of money, they were afraid.

GEN 42:36 그들의 아버지 야곱이 그들에게 이르되, 너희가 나로 하여금 내 자식들을 잃게 하였도다. 요셉도 없어졌고 시므온도 없어졌는데 너희가 또 베냐민을 빼앗아 가고자 하니 이 모든 일들이 나를 대적하는도다, 하거늘

GEN 42:36 And Jacob their father said unto them, Me have ye bereaved of my children : Joseph is not, and Simeon is not, and ye will take Benjamin away : all these things are against me.

GEN 42:37 르우벤이 자기 아버지에게 말하여 이르되, 내가 그를 아버지께로 데려오지 아니하거든 내 두 아들을 죽이소서. 그를 내 손에 넘겨주소서. 내가 그를 다시 아버지께로 데리고 돌아오리이다, 하매

GEN 42:37 And Reuben spake unto his father, saying, Slay my two sons, if I bring him not to thee : deliver him into my hand, and I will bring him to thee again.

GEN 42:38 야곱이 이르되, 내 아들은 너희와 함께 내려가지 아니하리니 그의 형이 죽고 그만 홀로 남았도다. 만일 너희가 가는 길에서 재난이 그에게 닥치면 그때에는 너희가 나의 흰머리를 슬픔과 함께 무덤으로 떨어뜨리리로다, 하니라.

GEN 42:38 And he said, My son shall not go down with you; for his brother is dead, and he is left alone : if mischief befall him by the way in the which ye go, then shall ye bring down my gray hairs with sorrow to the grave.

GEN 43:1 그 땅에 기근이 심하더라.

GEN 43:1 And the famine was sore in the land.

GEN 43:2 그들이 이집트에서 가져온 곡식을 다 먹으매 그들의 아버지가 그들에게 이르되, 다시 가서 우리를 위해 양식을 조금 사라, 하거늘

GEN 43:2 And it came to pass, when they had eaten up the corn which they had brought out of Egypt, their father said unto them, Go again, buy us a little food.

GEN 43:3 유다가 그에게 말하여 이르되, 그 사람이 엄히 우리에게 단언하며 이르기를, 너희 동생이 너희와 함께하지 아니하면 너희가 내 얼굴을 보지 못하리라, 하였은즉

GEN 43:3 And Judah spake unto him, saying, The man did solemnly protest unto us, saying, Ye shall not see my face, except your brother be with you.

GEN 43:4 아버지께서 우리 동생을 우리와 함께 보내시면 우리가 내려가서 아버지를 위하여 양식을 사려니와

GEN 43:4 If thou wilt send our brother with us, we will go down and buy thee food :

GEN 43:5 아버지께서 만일 그를 보내지 아니하시면 우리가 내려가지 아니하리니 그 사람이 우리에게 말하기를, 너희 동생이 너희와 함께하지 아니하면 너희가 내 얼굴을 보지 못하리라, 하였나이다, 하매

GEN 43:5 But if thou wilt not send him, we will not go down : for the man said unto us, Ye shall not see my face, except your brother be with you.

GEN 43:6 이스라엘이 이르되, 너희가 어찌하여 너희에게 또 동생이 있다고 그 사람에게 고해 이같이 내게 해가 되게 하였느냐? 하니

GEN 43:6 And Israel said, Wherefore dealt ye so ill with me, as to tell the man whether ye had yet a brother?

GEN 43:7 그들이 이르되, 그 사람이 우리의 형편과 우리의 친족에 관해 엄중히 물으며 말하기를, 너희 아버지가 아직 살아 있느냐? 너희에게 다른 형제가 있느냐? 하기에 우리가 그 말뜻에 따라 그에게 고하였나이다. 그가 말하기를, 너희 동생을 데리고 내려오라, 할 줄을 우리가 확실히 알 수 있었으리이까? 하니라.

GEN 43:7 And they said, The man asked us straitly of our state, and of our kindred, saying, Is your father yet alive? have ye another brother? and we told him according to the tenor of these words : could we certainly know that he would say, Bring your brother down?

GEN 43:8 유다가 자기 아버지 이스라엘에게 이르되, 그 아이를 나와 함께 보내시면 우리가 일어나 가리니 그러면 우리와 아버지와 또 우리의 어린것들도 살고 죽지 아니하리이다.

GEN 43:8 And Judah said unto Israel his father, Send the lad with me, and we will arise and go; that we may live, and not die, both we, and thou, and also our little ones.

GEN 43:9 내가 그를 위하여 보증인이 되리니 아버지께서 내 손에서 그를 요구하소서. 내가 만일 그를 아버지께 데려다가 아버지 앞에 두지 아니하면 내가 영원토록 비난을 받으리이다.

GEN 43:9 I will be surety for him; of my hand shalt thou require him : if I bring him not unto thee, and set him before thee, then let me bear the blame for ever :

GEN 43:10 우리가 지체하지 아니하였더라면 분명히 지금쯤에는 두 번째 갔다 왔으리이다, 하니

GEN 43:10 For except we had lingered, surely now we had returned this second time.

GEN 43:11 그들의 아버지 이스라엘이 그들에게 이르되, 이제 어쩔 수 없이 그리해야 할진대 이렇게 하라. 이 땅에서 나는 가장 좋은 열매를 너희 그릇에 담아 그 사람에게 예물로 가져갈지니 곧 유향 조금과 꿀 조금과 향료와 몰약과 견과와 아몬드니라.

GEN 43:11 And their father Israel said unto them, If it must be so now, do this; take of the best fruits in the land in your vessels, and carry down the man a present, a little balm, and a little honey, spices, and myrrh, nuts, and almonds :

GEN 43:12 또 너희 손에 두 배의 돈을 가지고 가되 너희 자루 아귀에 도로 가지고 온 그 돈을 다시 너희 손에 가지고 가라. 혹시 그것을 못 보았을 수도 있느니라.

GEN 43:12 And take double money in your hand; and the money that was brought again in the mouth of your sacks, carry it again in your hand; peradventure it was an oversight :

GEN 43:13 너희 동생도 데리고 일어나서 다시 그 사람에게로 가라.

GEN 43:13 Take also your brother, and arise, go again unto the man :

GEN 43:14 전능자 하나님께서 그 사람 앞에서 너희에게 긍휼을 베푸사 그가 너희의 다른 형제와 베냐민을 돌려보내게 하시기를 원하노라. 내가 내 자식들을 잃게 되면 잃으리로다, 하니라.

GEN 43:14 And God Almighty give you mercy before the man, that he may send away your other brother, and Benjamin. If I be bereaved of my children, I am bereaved.

GEN 43:15 그 사람들이 그 예물을 취하고 두 배의 돈을 자기들의 손에 가진 채 베냐민을 데리고 일어나서 이집트로 내려가 요셉 앞에 서니라.

GEN 43:15 And the men took that present, and they took double money in their hand, and Benjamin; and rose up, and went down to Egypt, and stood before Joseph.

GEN 43:16 요셉이 그들과 함께한 베냐민을 보고 자기 집의 치리자에게 이르되, 이 사람들을 집으로 데려가고 짐승을 잡아 예비하라. 이 사람들이 정오에 나와 함께 먹으리라, 하매

GEN 43:16 And when Joseph saw Benjamin with them, he said to the ruler of his house, Bring these men home, and slay, and make ready; for these men shall dine with me at noon.

GEN 43:17 그 사람이 요셉이 명한 대로 하여 그 사람들을 요셉의 집으로 인도하니라.

GEN 43:17 And the man did as Joseph bade; and the man brought the men into Joseph's house.

GEN 43:18 그 사람들이 요셉의 집으로 인도되므로 두려워하여 이르되, 처음에 왔을 때 우리 자루에 도로 돌아온 그 돈으로 인해 우리가 끌려가는도다. 그가 기회를 잡아 우리를 대적하며 우리를 덮쳐 노예로 삼고 우리의 나귀를 빼앗으려 하는도다, 하고

GEN 43:18 And the men were afraid, because they were brought into Joseph's house; and they said, Because of the money that was returned in our sacks at the first time are we brought in; that he may seek occasion against us, and fall upon us, and take us for bondmen, and our asses.

GEN 43:19 요셉의 집 청지기에게 가까이 나아가 그 집 문에서 그와 이야기하며

GEN 43:19 And they came near to the steward of Joseph's house, and they communed with him

at the door of the house,

GEN 43:20 이르되, 오 선생이여, 우리가 처음에 참으로 양식을 사러 내려왔으나

GEN 43:20 And said, O sir, we came indeed down at the first time to buy food :

GEN 43:21 여관에 이르러 우리 자루를 풀어 보니, 보소서, 각 사람의 돈이 곧 우리 돈이 전체 무게 그대로 각 사람의 자루 아귀에 있기에 우리가 그 돈을 우리 손에 도로 가져왔고

GEN 43:21 And it came to pass, when we came to the inn, that we opened our sacks, and, behold, every man's money was in the mouth of his sack, our money in full weight : and we have brought it again in our hand.

GEN 43:22 양식을 살 다른 돈도 우리 손에 가지고 내려왔나이다. 누가 우리 돈을 우리 자루에 넣었는지 우리가 알지 못하나이다, 하매

GEN 43:22 And other money have we brought down in our hands to buy food : we cannot tell who put our money in our sacks.

GEN 43:23 그가 이르되, 너희는 안심하라. 두려워하지 말라. 너희 하나님 곧 너희 아버지의 하나님께서 재물을 너희 자루에 넣어 너희에게 주셨느니라. 너희 돈은 내가 받았느니라, 하고 시므온을 그들에게로 데려오니라.

GEN 43:23 And he said, Peace be to you, fear not : your God, and the God of your father, hath given you treasure in your sacks : I had your money. And he brought Simeon out unto them.

GEN 43:24 그 사람이 그들을 요셉의 집으로 데려가고 그들에게 물을 주므로 그들이 발을 씻으며 그가 그들의 나귀들에게 먹이를 주었더라.

GEN 43:24 And the man brought the men into Joseph's house, and gave them water, and they washed their feet; and he gave their asses provender.

GEN 43:25 그들은 자기들이 거기에서 빵을 먹으리라는 말을 들었으므로 예물을 정돈하고 정오에 요셉이 오기를 기다리니라.

GEN 43:25 And they made ready the present against Joseph came at noon : for they heard that they should eat bread there.

GEN 43:26 요셉이 집으로 오매 그들이 그 집으로 들어가서 자기들 손에 있던 예물을 그에게 가져가고 땅에 엎드려 그에게 절하니

GEN 43:26 And when Joseph came home, they brought him the present which was in their hand into the house, and bowed themselves to him to the earth.

GEN 43:27 요셉이 그들에게 안부를 물으며 이르되, 너희 아버지 곧 너희가 말하던 그 노인이 안녕하시냐? 지금까지 살아 계시냐? 하매

GEN 43:27 And he asked them of their welfare, and said, Is your father well, the old man of whom ye spake? Is he yet alive?

GEN 43:28 그들이 대답하되, 주의 종 우리 아버지가 건강하고 지금까지 살아 있나이다, 하며 머리를 숙여 경의를 표하니라.

GEN 43:28 And they answered, Thy servant our father is in good health, he is yet alive. And they bowed down their heads, and made obeisance.

GEN 43:29 요셉이 눈을 들어 자기 어머니의 아들 곧 자기 동생 베냐민을 보고 이르되, 이 아이가 너희가 내게 말한 너희의 작은 동생이냐? 하고 또 이르되, 내 아들아, 하나님께서 네게 은혜 베푸시기를 원하노라, 하니라.

GEN 43:29 And he lifted up his eyes, and saw his brother Benjamin, his mother's son, and said, Is this your younger brother, of whom ye spake unto me? And he said, God be gracious unto thee, my son.

GEN 43:30 요셉이 속 중심에서 자기 동생을 그리워하였으므로 급히 울 곳을 찾아 자기 방으로 들어가 거기서 울고는

GEN 43:30 And Joseph made haste; for his bowels did yearn upon his brother : and he sought where to weep; and he entered into his chamber, and wept there.

GEN 43:31 얼굴을 씻고 나와서 자기를 억제하며, 빵을 차리라, 하매

GEN 43:31 And he washed his face, and went out, and refrained himself, and said, Set on bread.

GEN 43:32 그들이 요셉에게 따로 차리고 그의 형제들에게 따로 차리며 또 요셉과 함께 먹는 이집트 사람들에게도 따로 차렸으니 이는 이집트 사람들이 히브리 사람들과 함께 빵을 먹으려 하지 아니하였기 때문이더라. 그것은 이집트 사람들에게 가증한 것이니라.

GEN 43:32 And they set on for him by himself, and for them by themselves, and for the Egyptians, which did eat with him, by themselves : because the Egyptians might not eat bread with the Hebrews; for that is an abomination unto the Egyptians.

GEN 43:33 그들이 요셉 앞에 앉되 맏아들은 그의 장자권에 따라, 막내아들은 그의 연소함대로 앉았으므로 그 사람들이 서로 이상히 여겼더라.

GEN 43:33 And they sat before him, the firstborn according to his birthright, and the youngest according to his youth : and the men marvelled one at another.

GEN 43:34 요셉이 자기 앞에서 음식을 취해 그들에게 주었으나 베냐민의 음식은 그들 중 어떤 사람의 음식보다 다섯 배나 많았더라. 그들이 마시며 요셉과 함께 즐거워하였더라.

GEN 43:34 And he took and sent messes unto them from before him : but Benjamin's mess was five times so much as any of theirs. And they drank, and were merry with him.

GEN 44:1 요셉이 자기 집 청지기에게 명령하여 이르되, 그 사람들이 가지고 갈 수 있을 만큼의 양식을 그들의 자루에 채우고 각 사람의 돈을 그의 자루에 넣으며

GEN 44:1 And he commanded the steward of his house, saying, Fill the men's sacks with food, as much as they can carry, and put every man's money in his sack's mouth.

GEN 44:2 또 내 잔 곧 은잔을 가장 나이 어린 자의 자루 아귀에 넣고 그의 곡식 값도 함께 넣으라, 하니 그가 요셉이 이른 말대로 하고

GEN 44:2 And put my cup, the silver cup, in the sack's mouth of the youngest, and his corn money. And he did according to the word that Joseph had spoken.

GEN 44:3 아침이 밝으매 곧 그 사람들과 그들의 나귀들을 보내니라.

GEN 44:3 As soon as the morning was light, the men were sent away, they and their asses.

GEN 44:4 그들이 도시에서 나가 멀리 가기 전에 요셉이 자기 청지기에게 이르되, 일어나 그 사람들의 뒤를 따라가서 그들을 따라잡고 그들에게 이르기를, 너희가 어찌하여 선을 악으로 갚느냐?

GEN 44:4 And when they were gone out of the city, and not yet far off, Joseph said unto his steward, Up, follow after the men; and when thou dost overtake them, say unto them, Wherefore have ye rewarded evil for good?

GEN 44:5 이것은 내 주인이 가지고 마시며 참으로 점치는 데 쓰는 것이 아니냐? 너희가 이같이 하여 악을 행하였도다, 하라, 하니라.

GEN 44:5 Is not this it in which my lord drinketh, and whereby indeed he divineth? ye have done evil in so doing.

GEN 44:6 그 청지기가 그들을 따라잡고 그들에게 이 말들을 그대로 하니

GEN 44:6 And he overtook them, and he spake unto them these same words.

GEN 44:7 그들이 그에게 이르되, 내 주께서 어찌하여 이런 말씀을 하시나이까? 주의 종들은 결코 이런 일을 하지 아니하나이다.

GEN 44:7 And they said unto him, Wherefore saith my lord these words? God forbid that thy servants should do according to this thing :

GEN 44:8 보소서, 우리 자루의 아귀에서 발견한 돈도 우리가 가나안 땅에서부터 당신에게 도로 가져왔거늘 우리가 어찌 당신 주인의 집에서 은이나 금을 도둑질하리이까?

GEN 44:8 Behold, the money, which we found in our sacks' mouths, we brought again unto thee out of the land of Canaan : how then should we steal out of thy lord's house silver or gold?

GEN 44:9 주의 종들 중에 누구에게서 그것이 발견되든지 그는 죽을 것이요, 우리 또한 내 주의

노예가 되리이다, 하매

GEN 44:9 With whomsoever of thy servants it be found, both let him die, and we also will be my lord's bondmen.

GEN 44:10 그가 이르되, 그러면 이제 또한 너희 말대로 하리라. 누구에게서 그것이 발견되든지 그는 내 종이 될 것이요, 너희는 책망 받지 아니하리라, 하니라.

GEN 44:10 And he said, Now also let it be according unto your words; he with whom it is found shall be my servant; and ye shall be blameless.

GEN 44:11 이에 그들이 각각 급히 자기 자루를 땅에 내려놓고 각각 자기 자루를 푸니

GEN 44:11 Then they speedily took down every man his sack to the ground, and opened every man his sack.

GEN 44:12 그가 가장 나이 많은 자로부터 시작하여 가장 나이 어린 자에 이르기까지 뒤졌는데 그 잔이 베냐민의 자루에서 발견되니라.

GEN 44:12 And he searched, and began at the eldest, and left at the youngest : and the cup was found in Benjamin's sack.

GEN 44:13 이에 그들이 자기 옷을 찢고 각각 자기 짐을 나귀에 신고는 도시로 돌아오니라.

GEN 44:13 Then they rent their clothes, and laded every man his ass, and returned to the city.

GEN 44:14 요셉이 아직 자기 집에 있었으므로 유다와 그의 형제들이 요셉의 집에 이르러 그 앞에서 땅에 엎드리매

GEN 44:14 And Judah and his brethren came to Joseph's house; for he was yet there : and they fell before him on the ground.

GEN 44:15 요셉이 그들에게 이르되, 너희가 행한 이것이 도대체 무슨 일이냐? 나 같은 사람이 분명히 점을 치는 줄을 너희가 알지 못하였느냐? 하니

GEN 44:15 And Joseph said unto them, What deed is this that ye have done? wot ye not that such a man as I can certainly divine?

GEN 44:16 유다가 이르되, 우리가 내 주께 무슨 말을 하리이까? 무어라 고하리이까? 혹은 어떻게 우리를 해명하리이까? 하나님께서 주의 종들의 불법을 찾아내셨사온즉, 보소서, 우리와 이 잔이 발견된 자가 다 내 주의 종이 되겠나이다, 하매

GEN 44:16 And Judah said, What shall we say unto my lord? what shall we speak? or how shall we clear ourselves? God hath found out the iniquity of thy servants : behold, we are my lord's servants, both we, and he also with whom the cup is found.

GEN 44:17 요셉이 이르되, 내가 결코 그리하지 아니하리라. 손에서 이 잔이 발견된 자만 내 종이

되고 너희로 말하건대 너희는 평안히 너희 아버지께로 올라갈지니라, 하니라.

GEN 44:17 And he said, God forbid that I should do so : but the man in whose hand the cup is found, he shall be my servant; and as for you, get you up in peace unto your father.

GEN 44:18 그때에 유다가 그에게 가까이 가서 이르되, 오 내 주여, 원하건대 주의 종이 내 주의 귀에 한 말씀을 고하게 하소서. 주의 종에게 분노하지 마옵소서. 주께서는 마치 파라오와 같나이 다.

GEN 44:18 Then Judah came near unto him, and said, Oh my lord, let thy servant, I pray thee, speak a word in my lord's ears, and let not thine anger burn against thy servant : for thou art even as Pharaoh.

GEN 44:19 전에 내 주께서 주의 종들에게 물어 이르시되, 너희에게 아버지가 있느냐? 혹은 동생 이 있느냐? 하시기에

GEN 44:19 My lord asked his servants, saying, Have ye a father, or a brother?

GEN 44:20 우리가 내 주께 이르되, 우리에게 아버지가 있는데 노인이요, 또 그의 노년에 얻은 아 이 곧 어린것이 있는데 그의 형은 죽고 그의 어머니에게서 난 자로는 그만 남았기에 그의 아버지 가 그를 사랑하나이다, 하였더니

GEN 44:20 And we said unto my lord, We have a father, an old man, and a child of his old age, a little one; and his brother is dead, and he alone is left of his mother, and his father loveth him.

GEN 44:21 주께서 또 주의 종들에게 이르시되, 그를 내게로 데리고 내려와 내가 내 눈으로 그를 보게 하라, 하시기에

GEN 44:21 And thou saidst unto thy servants, Bring him down unto me, that I may set mine eyes upon him.

GEN 44:22 우리가 내 주께 이르되, 그 아이는 자기 아버지를 떠날 수 없나이다. 그가 그의 아버 지를 떠나면 그의 아버지가 죽으리이다, 하였나이다.

GEN 44:22 And we said unto my lord, The lad cannot leave his father : for if he should leave his father, his father would die.

GEN 44:23 주께서 또 주의 종들에게 이르시되, 너희 막내 동생이 너희와 함께 내려오지 아니하면 너희가 다시는 내 얼굴을 보지 못하리라, 하시기에

GEN 44:23 And thou saidst unto thy servants, Except your youngest brother come down with you, ye shall see my face no more.

GEN 44:24 우리가 주의 종 내 아버지에게 올라가서 내 주의 말씀을 그에게 고하였나이다.

GEN 44:24 And it came to pass when we came up unto thy servant my father, we told him the words of my lord.

GEN 44:25 그 뒤에 우리 아버지가 이르되, 다시 가서 양식을 조금 사 오라, 하시기에

GEN 44:25 And our father said, Go again, and buy us a little food.

GEN 44:26 우리가 이르되, 우리가 내려갈 수 없나이다. 우리의 막내 동생이 우리와 함께하면 우리가 내려가리니 우리의 막내 동생이 우리와 함께하지 아니하면 우리가 그 사람의 얼굴을 볼 수 없나이다, 하매

GEN 44:26 And we said, We cannot go down : if our youngest brother be with us, then will we go down : for we may not see the man's face, except our youngest brother be with us.

GEN 44:27 주의 종 내 아버지가 우리에게 이르되, 너희도 알거니와 내 아내가 내게 두 아들을 낳았으나

GEN 44:27 And thy servant my father said unto us, Ye know that my wife bare me two sons :

GEN 44:28 하나는 내게서 떠나갔으므로 내가 말하기를, 분명히 그는 갈기갈기 찢겼다, 하였고 그 이후로 그를 보지 못하였노라.

GEN 44:28 And the one went out from me, and I said, Surely he is torn in pieces; and I saw him not since :

GEN 44:29 너희가 이 아이도 내게서 취하여 가고 만일 재난이 그에게 닥치면 너희가 나의 흰머리를 슬픔과 함께 무덤으로 떨어뜨리리로다, 하였나이다.

GEN 44:29 And if ye take this also from me, and mischief befall him, ye shall bring down my gray hairs with sorrow to the grave.

GEN 44:30 그런즉 아버지의 생명과 이 아이의 생명이 묶여 있거늘 이제 내가 주의 종 내 아버지에게 돌아갈 때에 이 아이가 우리와 함께하지 아니하면

GEN 44:30 Now therefore when I come to thy servant my father, and the lad be not with us; seeing that his life is bound up in the lad's life;

GEN 44:31 이 아이가 우리와 함께하지 아니함을 아버지가 보고 죽으리니 그러면 주의 종들이 주의 종 우리 아버지의 흰머리를 슬픔과 함께 무덤으로 떨어뜨리리이다.

GEN 44:31 It shall come to pass, when he seeth that the lad is not with us, that he will die : and thy servants shall bring down the gray hairs of thy servant our father with sorrow to the grave.

GEN 44:32 주의 종이 이 아이를 위하여 내 아버지에게 보증인이 되어 말하기를, 내가 이 아이를 아버지께로 데리고 돌아오지 아니하면 내가 내 아버지께 영원토록 비난을 받으리이다, 하였사오니

GEN 44:32 For thy servant became surety for the lad unto my father, saying, If I bring him not unto thee, then I shall bear the blame to my father for ever.

GEN 44:33 그러므로 이제 원하건대 주의 종이 이 아이를 대신하여 내 주의 노예로 남게 하시고 이 아이는 그의 형제들과 함께 올라가게 하소서.

GEN 44:33 Now therefore, I pray thee, let thy servant abide instead of the lad a bondman to my lord; and let the lad go up with his brethren.

GEN 44:34 이 아이가 나와 함께하지 아니할진대 내가 어찌 내 아버지에게로 올라갈 수 있으리이까? 내 아버지에게 임할 재앙을 혹시 내가 볼까 염려하나이다, 하였더라.

GEN 44:34 For how shall I go up to my father, and the lad be not with me? lest peradventure I see the evil that shall come on my father.

GEN 45:1 그때에 요셉이 자기 옆에 서 있던 자들 앞에서 자기를 억제하지 못하여 소리를 질러 모든 사람을 자기에게서 물러가게 하고 자기 형제들에게 자기를 알렸는데 그때에 그와 함께 서 있던 자가 아무도 없었더라.

GEN 45:1 Then Joseph could not refrain himself before all them that stood by him; and he cried, Cause every man to go out from me. And there stood no man with him, while Joseph made himself known unto his brethren.

GEN 45:2 요셉이 크게 우니 이집트 사람들과 파라오의 집이 듣더라.

GEN 45:2 And he wept aloud : and the Egyptians and the house of Pharaoh heard.

GEN 45:3 요셉이 자기 형제들에게 이르되, 나는 요셉이니이다. 내 아버지께서 아직 살아 계시나 이까? 하니 그의 형제들이 그 앞에서 불안하여 능히 그에게 대답하지 못하매

GEN 45:3 And Joseph said unto his brethren, I am Joseph; doth my father yet live? And his brethren could not answer him; for they were troubled at his presence.

GEN 45:4 요셉이 자기 형제들에게 이르되, 청하건대 내게로 가까이 오소서, 하니 그들이 가까이 가매 그가 이르되, 나는 당신들의 동생 요셉이니 곧 당신들이 이집트에 판 자니이다.

GEN 45:4 And Joseph said unto his brethren, Come near to me, I pray you. And they came near. And he said, I am Joseph your brother, whom ye sold into Egypt.

GEN 45:5 그런즉 이제 당신들이 나를 이곳에 팔았다고 해서 근심하거나 당신들 스스로에게 노하지 마소서. 하나님께서 생명을 보존하시려고 나를 당신들보다 앞서 보내셨나이다.

GEN 45:5 Now therefore be not grieved, nor angry with yourselves, that ye sold me hither : for God did send me before you to preserve life.

GEN 45:6 또 이 땅에 이 년 동안 기근이 있었으나 아직 오 년이 남아 있어 그때에 밭을 갈지도 못하고 수확하지도 못하리이다.

GEN 45:6 For these two years hath the famine been in the land : and yet there are five years, in

the which there shall neither be earing nor harvest.

GEN 45:7 하나님께서 큰 구출로 당신들의 생명을 구원하시고 당신들을 위해 후손을 땅에 보존하시려고 나를 당신들보다 앞서 보내셨나니

GEN 45:7 And God sent me before you to preserve you a posterity in the earth, and to save your lives by a great deliverance.

GEN 45:8 그런즉 이제 나를 여기로 보낸 자는 당신이 아니요, 하나님이니이다. 그분께서 나를 파라오에게 아버지가 되게 하시고 그의 온 집의 주(主)가 되게 하셨으며 또 온 이집트 땅의 치리자가 되게 하셨나이다.

GEN 45:8 So now it was not you that sent me hither, but God : and he hath made me a father to Pharaoh, and lord of all his house, and a ruler throughout all the land of Egypt.

GEN 45:9 당신들은 속히 내 아버지께로 올라가서 그분께 아뢰되, 아버지의 아들 요셉이 이같이 말하나이다. 하나님께서 나를 이집트 전역의 주로 세우셨으니 지체하지 말고 내게로 내려오소서.

GEN 45:9 Haste ye, and go up to my father, and say unto him, Thus saith thy son Joseph, God hath made me lord of all Egypt : come down unto me, tarry not :

GEN 45:10 아버지는 고센 땅에 거하실 것이며 아버지와 아버지의 자식들과 아버지의 손자들과 아버지의 양 떼와 소 떼와 모든 소유는 나와 가까이 있으리이다.

GEN 45:10 And thou shalt dwell in the land of Goshen, and thou shalt be near unto me, thou, and thy children, and thy children's children, and thy flocks, and thy herds, and all that thou hast :

GEN 45:11 아직도 오 년 동안 기근이 있으리니 내가 거기서 아버지를 모시겠나이다. 아버지와 아버지의 집안과 아버지의 모든 소유가 궁핍을 당할까 염려하나이다, 하소서.

GEN 45:11 And there will I nourish thee; for yet there are five years of famine; lest thou, and thy household, and all that thou hast, come to poverty.

GEN 45:12 보소서, 당신들의 눈과 내 동생 베냐민의 눈이 보는 바와 같이 당신들에게 말하는 것은 내 입이니이다.

GEN 45:12 And, behold, your eyes see, and the eyes of my brother Benjamin, that it is my mouth that speaketh unto you.

GEN 45:13 당신들은 내가 이집트에서 누리는 모든 영화와 또 당신들이 본 모든 것을 내 아버지께 고하고 속히 내 아버지를 모시고 여기로 내려오소서, 하며

GEN 45:13 And ye shall tell my father of all my glory in Egypt, and of all that ye have seen; and ye shall haste and bring down my father hither.

GEN 45:14 자기 동생 베냐민의 목을 껴안고 우니 베냐민도 요셉의 목을 껴안고 우니라.

GEN 45:14 And he fell upon his brother Benjamin's neck, and wept; and Benjamin wept upon his neck.

GEN 45:15 요셉이 또 자기의 모든 형들과 입 맞추며 그들을 안고 우니 그의 형들이 그제야 그와 말을 하니라.

GEN 45:15 Moreover he kissed all his brethren, and wept upon them : and after that his brethren talked with him.

GEN 45:16 요셉의 형제들이 왔다, 하는 그 소문이 파라오의 집에 들리매 파라오와 그의 신하들이 매우 기뻐하고

GEN 45:16 And the fame thereof was heard in Pharaoh's house, saying, Joseph's brethren are come : and it pleased Pharaoh well, and his servants.

GEN 45:17 파라오가 요셉에게 이르되, 네 형들에게 말하기를, 너희는 이렇게 하라. 곧 너희 짐승에 실고 가서 가나안 땅에 이르거든

GEN 45:17 And Pharaoh said unto Joseph, Say unto thy brethren, This do ye; lade your beasts, and go, get you unto the land of Canaan;

GEN 45:18 너희 아버지와 너희 집안을 데리고 내게로 오라. 내가 너희에게 이집트 땅의 좋은 것을 주리니 너희가 이 땅의 기름진 것을 먹으리라.

GEN 45:18 And take your father and your households, and come unto me : and I will give you the good of the land of Egypt, and ye shall eat the fat of the land.

GEN 45:19 이제 네가 명령을 받았으니 너희는 이렇게 하라. 너희는 이집트 땅에서 수레들을 가져다가 너희의 어린것들과 아내들을 태우고 너희 아버지를 데려오라.

GEN 45:19 Now thou art commanded, this do ye; take you wagons out of the land of Egypt for your little ones, and for your wives, and bring your father, and come.

GEN 45:20 또한 너희 물건에 관심을 두지 말라. 온 이집트 땅의 좋은 것이 너희 것이니라, 하라, 하니라.

GEN 45:20 Also regard not your stuff; for the good of all the land of Egypt is yours.

GEN 45:21 이스라엘의 아들들이 그대로 하였더라. 요셉이 파라오의 명령대로 그들에게 수레들을 주고 길에서 필요한 양식을 주며

GEN 45:21 And the children of Israel did so : and Joseph gave them wagons, according to the commandment of Pharaoh, and gave them provision for the way.

GEN 45:22 또 그들 모두에게 각각 옷 한 벌씩을 주되 베냐민에게는 은 삼백 개와 옷 다섯 벌을 주었고

GEN 45:22 To all of them he gave each man changes of raiment; but to Benjamin he gave three hundred pieces of silver, and five changes of raiment.

GEN 45:23 그가 또 이같이 자기 아버지에게 보내되 수나귀 열 마리에 이집트의 좋은 물품들을 싣고 암나귀 열 마리에 자기 아버지가 길에서 먹을 곡식과 빵과 양식을 싣었더라.

GEN 45:23 And to his father he sent after this manner; ten asses laden with the good things of Egypt, and ten she asses laden with corn and bread and meat for his father by the way.

GEN 45:24 이같이 그가 자기 형들을 보내매 그들이 떠나갔더라. 그가 그들에게 이르되, 형들은 길에서 다투지 말라, 하였더라.

GEN 45:24 So he sent his brethren away, and they departed : and he said unto them, See that ye fall not out by the way.

GEN 45:25 그들이 이집트에서 올라와 가나안 땅으로 들어가서 자기들의 아버지 야곱에게 이르러

GEN 45:25 And they went up out of Egypt, and came into the land of Canaan unto Jacob their father,

GEN 45:26 그에게 고하여 이르되, 요셉이 지금까지 살아 있고 온 이집트 땅의 총독이 되었나이다, 하매 야곱이 그들의 말을 믿지 아니하였으므로 그의 마음이 무너져 내렸더라.

GEN 45:26 And told him, saying, Joseph is yet alive, and he is governor over all the land of Egypt. And Jacob's heart fainted, for he believed them not.

GEN 45:27 그들이 또 요셉이 자기들에게 말한 모든 말을 그에게 고하매 요셉이 자기를 데려가려고 보낸 수레들을 보고서야 비로소 그들의 아버지 야곱의 영이 소생하였더라.

GEN 45:27 And they told him all the words of Joseph, which he had said unto them : and when he saw the wagons which Joseph had sent to carry him, the spirit of Jacob their father revived :

GEN 45:28 이스라엘이 이르되, 족하도다. 내 아들 요셉이 지금까지 살아 있으니 내가 죽기 전에 가서 그를 보리라, 하니라.

GEN 45:28 And Israel said, It is enough; Joseph my son is yet alive : I will go and see him before I die.

GEN 46:1 이스라엘이 자기의 모든 소유를 가지고 길을 떠나 브엘세바에 이르러 자기 아버지 이삭의 하나님께 희생물을 드리니

GEN 46:1 And Israel took his journey with all that he had, and came to Beer-sheba, and offered sacrifices unto the God of his father Isaac.

GEN 46:2 하나님께서 밤의 환상 속에서 이스라엘에게 말씀하여 이르시되, 야곱아, 야곱아, 하시므로 그가 이르되, 내가 여기 있나이다, 하매

GEN 46:2 And God spake unto Israel in the visions of the night, and said, Jacob, Jacob. And he said, Here am I.

GEN 46:3 그분께서 이르시되, 나는 하나님 곧 네 아버지의 하나님이니 이집트로 내려가기를 두려워하지 말라. 내가 거기에서 너로부터 큰 민족을 만들리라.

GEN 46:3 And he said, I am God, the God of thy father : fear not to go down into Egypt; for I will there make of thee a great nation :

GEN 46:4 내가 너와 함께 이집트로 내려가고 또 반드시 너를 다시 데리고 올라오리라. 또 요셉이 그의 손으로 네 눈을 감기리라, 하셨더라.

GEN 46:4 I will go down with thee into Egypt; and I will also surely bring thee up again : and Joseph shall put his hand upon thine eyes.

GEN 46:5 야곱이 일어나서 브엘세바를 떠나니 이스라엘의 아들들이 파라오가 야곱을 데려오려고 보낸 수레들에 자기들의 아버지 야곱과 자기들의 어린것들과 아내들을 태웠더라.

GEN 46:5 And Jacob rose up from Beer-sheba : and the sons of Israel carried Jacob their father, and their little ones, and their wives, in the wagons which Pharaoh had sent to carry him.

GEN 46:6 야곱과 그와 함께한 그의 모든 씨가 자기들의 가축과 가나안 땅에서 얻은 재물을 취하여 이집트로 갔으니

GEN 46:6 And they took their cattle, and their goods, which they had gotten in the land of Canaan, and came into Egypt, Jacob, and all his seed with him :

GEN 46:7 곧 야곱이 자기 아들들과 자기와 함께한 손자들과 딸들과 손녀들 곧 자기의 모든 씨를 데리고 이집트로 갔더라.

GEN 46:7 His sons, and his sons' sons with him, his daughters, and his sons' daughters, and all his seed brought he with him into Egypt.

GEN 46:8 이집트로 들어간 이스라엘의 자손들의 이름들은 이러하니라. 야곱과 그의 아들들 즉 야곱의 맏아들 르우벤과

GEN 46:8 And these are the names of the children of Israel, which came into Egypt, Jacob and his sons : Reuben, Jacob's firstborn.

GEN 46:9 르우벤의 아들들 곧 하녹과 발루와 헤스론과 갈미요,

GEN 46:9 And the sons of Reuben; Hanoch, and Phallu, and Hezron, and Carmi.

GEN 46:10 시므온의 아들들 곧 여무엘과 야민과 오핫과 야긴과 소할과 가나안 여인의 아들 샤울이요,

GEN 46:10 And the sons of Simeon; Jemuel, and Jamin, and Ohad, and Jachin, and Zohar, and

Shaul the son of a Canaanitish woman.

GEN 46:11 레위의 아들들 곧 게르손과 고탓과 므라리요,

GEN 46:11 And the sons of Levi; Gershon, Kohath, and Merari.

GEN 46:12 유다의 아들들 곧 엘과 오난과 셸라와 베레스와 세라더라. 그러나 엘과 오난은 가나안 땅에서 죽었더라. 또 베레스의 아들들 곧 헤스론과 하물이요,

GEN 46:12 And the sons of Judah; Er, and Onan, and Shelah, and Pharez, and Zarah : but Er and Onan died in the land of Canaan. And the sons of Pharez were Hezron and Hamul.

GEN 46:13 잇사갈의 아들들 곧 돌라와 부바와 욱과 시므론이요,

GEN 46:13 And the sons of Issachar; Tola, and Phuvah, and Job, and Shimron.

GEN 46:14 스불론의 아들들 곧 세렛과 엘론과 얄레엘이니

GEN 46:14 And the sons of Zebulun; Sered, and Elon, and Jahleel.

GEN 46:15 이들은 레아가 밧단아람에서 야곱에게 낳은 아들들이라. 그의 딸 디나를 합하여 그의 아들딸들의 모든 혼이 서른셋이더라.

GEN 46:15 These be the sons of Leah, which she bare unto Jacob in Padan-aram, with his daughter Dinah : all the souls of his sons and his daughters were thirty and three.

GEN 46:16 또 갓의 아들들 곧 시비온과 학기와 수니와 에스본과 에리와 아로디와 아렐리요,

GEN 46:16 And the sons of Gad; Ziphion, and Haggi, Shuni, and Ezbon, Eri, and Arodi, and Areli.

GEN 46:17 아셀의 아들들 곧 임나와 이수아와 이수이와 브리아와 그들의 누이 세라며 또 브리아의 아들들 곧 헤벨과 말기엘이니

GEN 46:17 And the sons of Asher; Jimnah, and Ishuah, and Isui, and Beriah, and Serah their sister : and the sons of Beriah; Heber, and Malchiel.

GEN 46:18 이들은 라반이 자기 딸 레아에게 준 실바의 아들들이라. 그녀가 야곱에게 이들을 낳았으니 곧 열여섯 혼이더라.

GEN 46:18 These are the sons of Zilpah, whom Laban gave to Leah his daughter, and these she bare unto Jacob, even sixteen souls.

GEN 46:19 또 야곱의 아내 라헬의 아들들 곧 요셉과 베냐민이더라.

GEN 46:19 The sons of Rachel Jacob's wife; Joseph, and Benjamin.

GEN 46:20 이집트 땅에서 요셉에게 므낫세와 에브라임이 태어났는데 이들은 온의 제사장 보디베라의 딸 아스낫이 그에게 낳은 자들이더라.

GEN 46:20 And unto Joseph in the land of Egypt were born Manasseh and Ephraim, which Asenath the daughter of Poti-pherah priest of On bare unto him.

GEN 46:21 베냐민의 아들들 곧 벨라와 베겔과 아스벨과 게라와 나아만과 에히와 로스와 무빔과 후빔과 아룻이니

GEN 46:21 And the sons of Benjamin were Belah, and Becher, and Ashbel, Gera, and Naaman, Ehi, and Rosh, Muppim, and Huppim, and Ard.

GEN 46:22 이들은 라헬이 야곱에게 낳은 아들들로서 모든 혼이 열넷이더라.

GEN 46:22 These are the sons of Rachel, which were born to Jacob : all the souls were fourteen.

GEN 46:23 또 단의 아들 후심이요,

GEN 46:23 And the sons of Dan; Hushim.

GEN 46:24 납달리의 아들들 곧 야스엘과 구니와 예셀과 실렘이라.

GEN 46:24 And the sons of Naphtali; Jahzeel, and Guni, and Jezer, and Shillem.

GEN 46:25 이들은 라반이 자기 딸 라헬에게 준 빌하가 야곱에게 낳은 아들들이라. 그녀가 야곱에게 이들을 낳았더라. 모든 혼이 일곱이더라.

GEN 46:25 These are the sons of Bilhah, which Laban gave unto Rachel his daughter, and she bare these unto Jacob : all the souls were seven.

GEN 46:26 야곱의 허리에서 나와 그와 함께 이집트에 이른 모든 혼 즉 야곱의 며느리들 외의 모든 혼이 예순여섯이더라.

GEN 46:26 All the souls that came with Jacob into Egypt, which came out of his loins, besides Jacob's sons' wives, all the souls were threescore and six;

GEN 46:27 이집트에서 요셉에게 태어난 아들들은 두 혼이었으며 야곱의 집의 모든 혼 곧 이집트에 이른 혼은 일흔 혼이었더라.

GEN 46:27 And the sons of Joseph, which were born him in Egypt, were two souls : all the souls of the house of Jacob, which came into Egypt, were threescore and ten.

GEN 46:28 야곱이 자기보다 앞서 유다를 요셉에게 보내어 자기 얼굴을 고센으로 인도하게 하였더라. 그들이 고센 땅에 이르니

GEN 46:28 And he sent Judah before him unto Joseph, to direct his face unto Goshen; and they came into the land of Goshen.

GEN 46:29 요셉이 자기의 병거를 예비하고 고센으로 올라가서 자기 아버지 이스라엘을 맞이하며 그에게 자기를 보이고 그의 목을 껴안으며 목에 기대어 얼마동안 울매

GEN 46:29 And Joseph made ready his chariot, and went up to meet Israel his father, to Goshen, and presented himself unto him; and he fell on his neck, and wept on his neck a good while.

GEN 46:30 이스라엘이 요셉에게 이르되, 네가 지금까지 살아 있고 내가 네 얼굴을 보았으니 내가 지금 죽어도 좋도다, 하니라.

GEN 46:30 And Israel said unto Joseph, Now let me die, since I have seen thy face, because thou art yet alive.

GEN 46:31 요셉이 자기 형제들과 자기 아버지 집에게 이르되, 내가 올라가서 파라오에게 보이고 그에게 말하기를, 가나안 땅에 있던 내 형제들과 내 아버지 집이 내게로 왔는데

GEN 46:31 And Joseph said unto his brethren, and unto his father's house, I will go up, and shew Pharaoh, and say unto him, My brethren, and my father's house, which were in the land of Canaan, are come unto me;

GEN 46:32 그 사람들은 목자들이니이다. 그들의 생업이 가축을 먹이는 것이므로 그들이 그들의 양 떼와 소 떼와 그들의 모든 소유를 가지고 왔나이다, 하니니

GEN 46:32 And the men are shepherds, for their trade hath been to feed cattle; and they have brought their flocks, and their herds, and all that they have.

GEN 46:33 파라오가 당신들을 불러서 이르기를, 너희 직업이 무엇이냐? 하거든

GEN 46:33 And it shall come to pass, when Pharaoh shall call you, and shall say, What is your occupation?

GEN 46:34 당신들은 고하기를, 주의 종들의 생업은 젊어서부터 지금까지 가축을 치는 것이온데 우리와 우리 조상들이 다 그러하니이다, 하소서. 이집트 사람들에게는 모든 목자가 가증한 자이니 당신들이 고센 땅에 거하게 되리이다, 하니라.

GEN 46:34 That ye shall say, Thy servants' trade hath been about cattle from our youth even until now, both we, and also our fathers : that ye may dwell in the land of Goshen; for every shepherd is an abomination unto the Egyptians.

GEN 47:1 그때에 요셉이 가서 파라오에게 고하여 이르되, 보소서, 내 아버지와 내 형제들과 그들의 양 떼와 소 떼와 그들의 모든 소유가 가나안 땅에서부터 와서 고센 땅에 있나이다, 하고

GEN 47:1 Then Joseph came and told Pharaoh, and said, My father and my brethren, and their flocks, and their herds, and all that they have, are come out of the land of Canaan; and, behold, they are in the land of Goshen.

GEN 47:2 자기 형제들 중에서 몇 사람 곧 다섯 사람을 취하여 파라오에게 그들을 보이니

GEN 47:2 And he took some of his brethren, even five men, and presented them unto Pharaoh.

GEN 47:3 파라오가 그의 형제들에게 이르되, 너희 직업이 무엇이나? 하매 그들이 파라오에게 이르되, 주의 종들은 목자들이온데 우리와 우리 조상들이 그러하니이다, 하고

GEN 47:3 And Pharaoh said unto his brethren, What is your occupation? And they said unto Pharaoh, Thy servants are shepherds, both we, and also our fathers.

GEN 47:4 또 그들이 덧붙여 파라오에게 이르되, 가나안 땅에 기근이 심하여 주의 종들에게 양 떼를 먹일 초장이 없기에 우리가 이 땅에 머무르러 왔사오니 그런즉 이제 원하건대 주의 종들이 고센 땅에 거하게 하소서, 하니라.

GEN 47:4 They said moreover unto Pharaoh, For to sojourn in the land are we come; for thy servants have no pasture for their flocks; for the famine is sore in the land of Canaan : now therefore, we pray thee, let thy servants dwell in the land of Goshen.

GEN 47:5 파라오가 요셉에게 말하여 이르되, 네 아버지와 형제들이 네게 왔은즉

GEN 47:5 And Pharaoh spake unto Joseph, saying, Thy father and thy brethren are come unto thee :

GEN 47:6 이집트 땅이 네 앞에 있으니 네 아버지와 형제들이 이 땅에서 가장 좋은 곳에 거하게 하되 그들이 고센 땅에 거하게 하고 네가 알기에 그들 중에 활동력 있는 자가 있거든 그들이 내 가축을 맡아 관리하는 자가 되게 하라, 하였더라.

GEN 47:6 The land of Egypt is before thee; in the best of the land make thy father and brethren to dwell; in the land of Goshen let them dwell : and if thou knowest any men of activity among them, then make them rulers over my cattle.

GEN 47:7 요셉이 자기 아버지 야곱을 데려가 파라오 앞에 서게 하니 야곱이 파라오를 축복하매

GEN 47:7 And Joseph brought in Jacob his father, and set him before Pharaoh : and Jacob blessed Pharaoh.

GEN 47:8 파라오가 야곱에게 이르되, 그대의 연세가 얼마냐? 하니

GEN 47:8 And Pharaoh said unto Jacob, How old art thou?

GEN 47:9 야곱이 파라오에게 이르되, 내 순례 길의 햇수의 날이 백삼십 년이니이다. 내 삶의 햇수의 날이 얼마 안 되고 험악하였으며 내 조상들이 순례하던 때에 그들이 누린 삶의 햇수의 날에 미치지 못하니이다, 하니라.

GEN 47:9 And Jacob said unto Pharaoh, The days of the years of my pilgrimage are an hundred and thirty years : few and evil have the days of the years of my life been, and have not attained unto the days of the years of the life of my fathers in the days of their pilgrimage.

GEN 47:10 야곱이 파라오를 축복하고 파라오 앞에서 나오니라.

GEN 47:10 And Jacob blessed Pharaoh, and went out from before Pharaoh.

GEN 47:11 요셉이 파라오가 명령한 대로 자기 아버지와 형제들을 정착시키고 이집트 땅에서 그들에게 소유를 주되 그 땅의 가장 좋은 곳 즉 라암셋 땅에서 소유를 주며

GEN 47:11 And Joseph placed his father and his brethren, and gave them a possession in the land of Egypt, in the best of the land, in the land of Rameses, as Pharaoh had commanded.

GEN 47:12 또 자기 아버지와 형제들과 자기 아버지의 온 집안을 빵으로 부양하되 그들의 가족에 따라 그리하였더라.

GEN 47:12 And Joseph nourished his father, and his brethren, and all his father's household, with bread, according to their families.

GEN 47:13 기근이 매우 심하여 온 땅에 빵이 없었고 이집트 땅과 가나안 온 땅이 기근으로 기진하였더라.

GEN 47:13 And there was no bread in all the land; for the famine was very sore, so that the land of Egypt and all the land of Canaan fainted by reason of the famine.

GEN 47:14 그들이 곡식을 샀으므로 요셉이 이집트 땅과 가나안 땅에서 찾은 모든 돈을 거두어 파라오의 집으로 가져오니라.

GEN 47:14 And Joseph gathered up all the money that was found in the land of Egypt, and in the land of Canaan, for the corn which they bought : and Joseph brought the money into Pharaoh's house.

GEN 47:15 이집트 땅과 가나안 땅에 돈이 떨어지매 온 이집트 사람들이 요셉에게 나아와 이르되, 우리에게 빵을 주소서. 우리가 어찌하여 돈이 떨어졌으므로 주 앞에서 죽어야 하리이까? 하매

GEN 47:15 And when money failed in the land of Egypt, and in the land of Canaan, all the Egyptians came unto Joseph, and said, Give us bread : for why should we die in thy presence? for the money faileth.

GEN 47:16 요셉이 이르되, 너희 가축을 내라. 돈이 떨어졌은즉 내가 너희 가축과 바꾸어 주리라, 하니

GEN 47:16 And Joseph said, Give your cattle; and I will give you for your cattle, if money fail.

GEN 47:17 그들이 자기들의 가축을 요셉에게 끌어오매 요셉이 말과 양 떼와 소 떼의 가축과 나귀를 받고 그들에게 빵을 주되 곧 그 해에 그들의 모든 가축과 바꾸어서 빵으로 그들을 먹이니라.

GEN 47:17 And they brought their cattle unto Joseph : and Joseph gave them bread in exchange for horses, and for the flocks, and for the cattle of the herds, and for the asses : and he fed them with bread for all their cattle for that year.

GEN 47:18 그 해가 끝나고 다음 해에 그들이 요셉에게 와서 그에게 이르되, 우리가 내 주께 숨기

지 아니하리이다. 우리의 돈이 다하였고 내 주께서 우리의 가축 때도 취하셨사오니 내 주의 눈앞에 남은 것이 하나도 없고 우리의 몸과 땅뿐이니이다.

GEN 47:18 When that year was ended, they came unto him the second year, and said unto him, We will not hide it from my lord, how that our money is spent; my lord also hath our herds of cattle; there is not ought left in the sight of my lord, but our bodies, and our lands :

GEN 47:19 우리가 어찌하여 우리의 땅과 함께 주의 눈앞에서 죽어야 하리이까? 우리와 우리의 땅을 빵으로 사소서. 우리가 땅과 함께 파라오의 종이 되리니 우리에게 씨를 주시면 우리가 살고 죽지 아니하며 땅도 황폐하게 되지 아니하리이다, 하니라.

GEN 47:19 Wherefore shall we die before thine eyes, both we and our land? buy us and our land for bread, and we and our land will be servants unto Pharaoh : and give us seed, that we may live, and not die, that the land be not desolate.

GEN 47:20 요셉이 파라오를 위하여 온 이집트 땅을 샀으니 이집트 사람들에게 기근이 임하였으므로 그들이 각각 자기 땅을 팔았더라. 이와 같이 땅이 파라오의 소유가 되니라.

GEN 47:20 And Joseph bought all the land of Egypt for Pharaoh; for the Egyptians sold every man his field, because the famine prevailed over them : so the land became Pharaoh's.

GEN 47:21 백성으로 말하건대 요셉이 이집트 경계의 이 끝에서 저 끝까지 그들을 옮겨 도시들에 두었으나

GEN 47:21 And as for the people, he removed them to cities from one end of the borders of Egypt even to the other end thereof.

GEN 47:22 제사장들의 땅만은 그가 사지 아니하였더라. 제사장들은 파라오가 그들에게 지정해 준 몫을 가졌고 또 파라오가 그들에게 주는 몫을 먹었으므로 자기들의 땅을 팔지 아니하였더라.

GEN 47:22 Only the land of the priests bought he not; for the priests had a portion assigned them of Pharaoh, and did eat their portion which Pharaoh gave them : wherefore they sold not their lands.

GEN 47:23 그때에 요셉이 백성에게 이르되, 이 날 내가 파라오를 위하여 너희와 너희 땅을 샀노라. 보라, 여기 너희를 위하여 씨가 있으니 너희는 땅에 뿌릴지니라.

GEN 47:23 Then Joseph said unto the people, Behold, I have bought you this day and your land for Pharaoh : lo, here is seed for you, and ye shall sow the land.

GEN 47:24 또 늘어난 것 중에서 오분의 일은 파라오에게 바치고 오분의 사는 너희가 취하여 들의 씨로도 삼고 너희 양식으로도 삼으며 또 너희 집안사람들과 어린것들의 양식으로도 삼으라, 하매

GEN 47:24 And it shall come to pass in the increase, that ye shall give the fifth part unto Pharaoh, and four parts shall be your own, for seed of the field, and for your food, and for them of your

households, and for food for your little ones.

GEN 47:25 그들이 이르되, 주께서 우리의 생명을 구원하셨사오니 우리가 내 주의 눈앞에서 은혜를 입게 하소서. 우리가 파라오의 종이 되겠나이다, 하니라.

GEN 47:25 And they said, Thou hast saved our lives : let us find grace in the sight of my lord, and we will be Pharaoh's servants.

GEN 47:26 요셉이 이집트 땅에 관하여 법을 세우매 이 날까지 이르렀으니 곧 파라오가 오분의 일을 취하되 제사장들의 땅만은 예외로 하였으므로 그것이 파라오의 소유가 되지 아니하였더라.

GEN 47:26 And Joseph made it a law over the land of Egypt unto this day, that Pharaoh should have the fifth part; except the land of the priests only, which became not Pharaoh's.

GEN 47:27 이스라엘이 이집트 땅의 고센 지방에 거하였으며 그들이 그 안에서 소유를 취하고 자라나서 크게 번성하였더라.

GEN 47:27 And Israel dwelt in the land of Egypt, in the country of Goshen; and they had possessions therein, and grew, and multiplied exceedingly.

GEN 47:28 야곱이 이집트 땅에서 십칠 년 동안 살았으므로 이처럼 그의 전체 나이가 백사십칠 세더라.

GEN 47:28 And Jacob lived in the land of Egypt seventeen years : so the whole age of Jacob was an hundred forty and seven years.

GEN 47:29 이스라엘이 죽어야 할 때가 가까이 이르매 그가 자기 아들 요셉을 불러 그에게 이르되, 이제 내가 네 눈앞에서 은혜를 입었거든 원하노니 네 손을 내 넓적다리 밑으로 넣어 친절하게 진실하게 나를 대접하라. 원하노니 나를 이집트에 묻지 말라.

GEN 47:29 And the time drew nigh that Israel must die : and he called his son Joseph, and said unto him, If now I have found grace in thy sight, put, I pray thee, thy hand under my thigh, and deal kindly and truly with me; bury me not, I pray thee, in Egypt :

GEN 47:30 오직 내가 내 조상들과 함께 누우리니 너는 나를 이집트에서 메어다가 조상들의 묘지에 나를 묻으라, 하매 그가 이르되, 내가 아버지께서 말씀하신 대로 행하리이다, 하니라.

GEN 47:30 But I will lie with my fathers, and thou shalt carry me out of Egypt, and bury me in their buryingplace. And he said, I will do as thou hast said.

GEN 47:31 야곱이 이르되, 내게 맹세하라, 하니 그가 그에게 맹세하매 이스라엘이 침상 머리에서 머리를 숙이니라.

GEN 47:31 And he said, Swear unto me. And he sware unto him. And Israel bowed himself upon the bed's head.

GEN 48:1 이 일들 후에 어떤 이가 요셉에게 고하기를, 보라, 네 아버지가 병들었다, 하므로 그가 자기의 두 아들 곧 므낫세와 에브라임을 데리고 가니

GEN 48:1 And it came to pass after these things, that one told Joseph, Behold, thy father is sick : and he took with him his two sons, Manasseh and Ephraim.

GEN 48:2 어떤 이가 야곱에게 고하여 이르되, 보라, 당신의 아들 요셉이 당신에게 왔노라, 하매 이스라엘이 힘을 내어 침상에 앉아

GEN 48:2 And one told Jacob, and said, Behold, thy son Joseph cometh unto thee : and Israel strengthened himself, and sat upon the bed.

GEN 48:3 요셉에게 이르되, 전에 전능자 하나님께서 가나안 땅 루스에서 내게 나타나 복을 주시며

GEN 48:3 And Jacob said unto Joseph, God Almighty appeared unto me at Luz in the land of Canaan, and blessed me,

GEN 48:4 내게 이르시되, 보라, 내가 너로 하여금 다산하고 번성하게 하여 너로부터 많은 백성을 만들고 또 네 뒤를 이을 네 씨에게 이 땅을 주어 영존하는 소유가 되게 하리라, 하셨느니라.

GEN 48:4 And said unto me, Behold, I will make thee fruitful, and multiply thee, and I will make of thee a multitude of people; and will give this land to thy seed after thee for an everlasting possession.

GEN 48:5 내가 이집트로 와서 네게 이르기 전에 이집트 땅에서 네게 태어난 네 두 아들 에브라임과 므낫세는 이제 내 것이라. 르우벤과 시므온처럼 그들이 내 것이 되리라.

GEN 48:5 And now thy two sons, Ephraim and Manasseh, which were born unto thee in the land of Egypt before I came unto thee into Egypt, are mine; as Reuben and Simeon, they shall be mine.

GEN 48:6 그들 다음에 내가 낳을 자들이 네 것이 되며 또 자기 형들의 상속 재산 가운데서 자기 형들의 이름을 따라 불리리라.

GEN 48:6 And thy issue, which thou begettest after them, shall be thine, and shall be called after the name of their brethren in their inheritance.

GEN 48:7 나로 말하건대 내가 전에 밧단에서 올 때에 라헬이 길에서 가나안 땅에서 내 곁에서 죽었는데 그곳은 에브라임에서 그리 멀지 않은 곳이라. 내가 거기서 그녀를 에브라임 곧 베들레헴 길에 묻었느니라, 하니라.

GEN 48:7 And as for me, when I came from Padan, Rachel died by me in the land of Canaan in the way, when yet there was but a little way to come unto Ephrath : and I buried her there in the way of Ephrath; the same is Bethlehem.

GEN 48:8 이스라엘이 요셉의 아들들을 보고 이르되, 이들은 누구냐? 하니

GEN 48:8 And Israel beheld Joseph's sons, and said, Who are these?

GEN 48:9 요셉이 자기 아버지에게 이르되, 그들은 하나님께서 이곳에서 내게 주신 내 아들들이니 이다, 하매 그가 이르되, 원하건대 그들을 내게로 데려오라. 내가 그들을 축복하리라, 하니라.

GEN 48:9 And Joseph said unto his father, They are my sons, whom God hath given me in this place. And he said, Bring them, I pray thee, unto me, and I will bless them.

GEN 48:10 이제 이스라엘이 연로하여 눈이 어두워서 보지 못하더라. 요셉이 그들을 데리고 그에게로 가까이 나아가니 그가 그들에게 입을 맞추고 그들을 안으며

GEN 48:10 Now the eyes of Israel were dim for age, so that he could not see. And he brought them near unto him; and he kissed them, and embraced them.

GEN 48:11 요셉에게 이르되, 내가 네 얼굴을 보리라고는 생각도 하지 못하였는데, 보라, 하나님께서 내게 네 씨도 보여 주셨도다, 하니라.

GEN 48:11 And Israel said unto Joseph, I had not thought to see thy face : and, lo, God hath shewed me also thy seed.

GEN 48:12 요셉이 야곱의 무릎 사이에서 그들을 데려오고 또 얼굴을 땅으로 향하여 엎드려 절하며

GEN 48:12 And Joseph brought them out from between his knees, and he bowed himself with his face to the earth.

GEN 48:13 오른손으로는 에브라임을 취해 이스라엘의 왼손을 향하게 하고 왼손으로는 므낫세를 취해 이스라엘의 오른손을 향하게 하며 그들을 다 데리고 그에게 가까이 나아가매

GEN 48:13 And Joseph took them both, Ephraim in his right hand toward Israel's left hand, and Manasseh in his left hand toward Israel's right hand, and brought them near unto him.

GEN 48:14 므낫세가 맏아들이므로 이스라엘이 의도적으로 자기 손을 유도하여 오른손을 내밀어 동생인 에브라임의 머리에 얹고 왼손을 내밀어 므낫세의 머리에 얹었더라.

GEN 48:14 And Israel stretched out his right hand, and laid it upon Ephraim's head, who was the younger, and his left hand upon Manasseh's head, guiding his hands wittingly; for Manasseh was the firstborn.

GEN 48:15 그가 요셉을 축복하며 이르되, 내 조상 아브라함과 이삭이 걷는 것을 보신 하나님, 이 날까지 나의 전 생애 동안 나를 먹이신 하나님

GEN 48:15 And he blessed Joseph, and said, God, before whom my fathers Abraham and Isaac did walk, the God which fed me all my life long unto this day,

GEN 48:16 곧 나를 모든 악에서 구속하신 천사께서 이 아이들에게 복을 주시고 그들이 내 이름

과 내 조상 아브라함과 이삭의 이름으로 불리게 하시오며 또 그들이 땅의 한가운데서 자라나 번성하게 하시기를 원하나이다, 하니라.

GEN 48:16 The Angel which redeemed me from all evil, bless the lads; and let my name be named on them, and the name of my fathers Abraham and Isaac; and let them grow into a multitude in the midst of the earth.

GEN 48:17 요셉이 자기 아버지가 오른손을 에브라임의 머리에 얹은 것을 보고는 그것을 기뻐하지 아니하여 자기 아버지의 손을 에브라임의 머리에서 므낫세의 머리로 옮기려고 그것을 들며

GEN 48:17 And when Joseph saw that his father laid his right hand upon the head of Ephraim, it displeased him : and he held up his father's hand, to remove it from Ephraim's head unto Manasseh's head.

GEN 48:18 자기 아버지에게 이르되, 내 아버지여, 그리하지 마옵소서. 이 아이가 맏아들이니 아버지의 오른손을 그의 머리에 얹으소서, 하매

GEN 48:18 And Joseph said unto his father, Not so, my father : for this is the firstborn; put thy right hand upon his head.

GEN 48:19 그의 아버지가 거절하며 이르되, 나도 안다, 내 아들이, 나도 안다. 그도 한 민족이 되고 그도 크게 되려니와 진실로 그의 동생이 그보다 더 크게 되며 그의 씨가 여러 민족을 이루리라, 하고

GEN 48:19 And his father refused, and said, I know it, my son, I know it : he also shall become a people, and he also shall be great : but truly his younger brother shall be greater than he, and his seed shall become a multitude of nations.

GEN 48:20 그 날 그들을 축복하며 이르되, 네 안에서 이스라엘이 축복하여 말하기를, 하나님께서 너를 에브라임 같고 므낫세 같게 하시리라, 하리라, 하여 에브라임을 므낫세보다 앞에 두었더라.

GEN 48:20 And he blessed them that day, saying, In thee shall Israel bless, saying, God make thee as Ephraim and as Manasseh : and he set Ephraim before Manasseh.

GEN 48:21 이스라엘이 또 요셉에게 이르되, 보라, 나는 죽으나 하나님께서 너희와 함께하사 너희 조상들의 땅으로 너희를 다시 데려가시리라.

GEN 48:21 And Israel said unto Joseph, Behold, I die : but God shall be with you, and bring you again unto the land of your fathers.

GEN 48:22 또한 내가 네게 네 형제들보다 한 몫을 더 주었나니 그것은 내가 내 칼과 내 활로 아모리 족속의 손에서 빼앗은 것이니라, 하였더라.

GEN 48:22 Moreover I have given to thee one portion above thy brethren, which I took out of the hand of the Amorite with my sword and with my bow.

GEN 49:1 야곱이 자기 아들들을 불러 이르되, 너희는 함께 모이라. 마지막 날들에 너희에게 임할 일을 내가 너희에게 이르리라.

GEN 49:1 And Jacob called unto his sons, and said, Gather yourselves together, that I may tell you that which shall befall you in the last days.

GEN 49:2 너희는 함께 모이고 들으라. 야곱의 아들들아, 너희 아버지 이스라엘에게 귀를 기울일 지어다.

GEN 49:2 Gather yourselves together, and hear, ye sons of Jacob; and hearken unto Israel your father.

GEN 49:3 르우벤아, 너는 내 맏아들이요, 내 능력이요, 내 힘의 시작이요, 위엄이 탁월하고 권능이 탁월하도다.

GEN 49:3 Reuben, thou art my firstborn, my might, and the beginning of my strength, the excellency of dignity, and the excellency of power :

GEN 49:4 네가 물과 같이 불안정하여 탁월하지 못하리니 이는 네가 네 아버지의 침상에 올라 그것을 더럽혔기 때문이로다. 그가 내 침상에 올랐도다.

GEN 49:4 Unstable as water, thou shalt not excel; because thou wentest up to thy father's bed; then defiledst thou it : he went up to my couch.

GEN 49:5 시므온과 레위는 형제요, 잔인한 도구가 그들의 거처에 있도다.

GEN 49:5 Simeon and Levi are brethren; instruments of cruelty are in their habitations.

GEN 49:6 오 내 혼아, 너는 그들의 은밀한 일에 가담하지 말며, 내 존귀야, 너는 그들의 모임에 연합하지 말지어다. 그들이 분노 중에 사람을 죽이고 자기들의 의지대로 벽을 파내려 갔도다.

GEN 49:6 O my soul, come not thou into their secret; unto their assembly, mine honour, be not thou united : for in their anger they slew a man, and in their selfwill they digged down a wall.

GEN 49:7 그들의 분노가 맹렬하므로 그것이 저주를 받고 그들의 진노가 잔인하므로 그것이 저주를 받으리라. 내가 그들을 야곱 가운데서 나누며 이스라엘 가운데서 흩으리로다.

GEN 49:7 Cursed be their anger, for it was fierce; and their wrath, for it was cruel : I will divide them in Jacob, and scatter them in Israel.

GEN 49:8 유다야, 너는 네 형제들이 찬양할 자니라. 네 손이 네 원수들의 목을 잡을 것이요, 네 아버지의 자식들이 네 앞에서 절하리로다.

GEN 49:8 Judah, thou art he whom thy brethren shall praise : thy hand shall be in the neck of thine enemies; thy father's children shall bow down before thee.

GEN 49:9 유다는 사자 새끼로다. 내 아들아, 네가 탈취한 것을 떠나서 위로 올라갔도다. 그가 옆

드리고 웅크린 것이 사자 같고 늙은 사자 같으니 누가 그를 깨워 일어나게 하리요?

GEN 49:9 Judah is a lion's whelp : from the prey, my son, thou art gone up : he stooped down, he couched as a lion, and as an old lion; who shall rouse him up?

GEN 49:10 실로가 오실 때까지 홀(笏)이 유다를 떠나지 아니하며 법을 주는 자가 그의 발 사이에서 떠나지 아니하리니 그에게 백성이 모이리로다.

GEN 49:10 The sceptre shall not depart from Judah, nor a lawgiver from between his feet, until Shiloh come; and unto him shall the gathering of the people be.

GEN 49:11 그가 자기의 어린 수나귀를 포도나무에 매며 자기의 나귀 새끼를 좋은 포도나무에 매리니 그가 자기 옷을 포도즙에 빨며 자기 의복을 포도의 피에 빨았도다.

GEN 49:11 Binding his foal unto the vine, and his ass's colt unto the choice vine; he washed his garments in wine, and his clothes in the blood of grapes :

GEN 49:12 그의 눈은 포도즙으로 인하여 붉겠고 그의 이는 우유로 인하여 희리로다.

GEN 49:12 His eyes shall be red with wine, and his teeth white with milk.

GEN 49:13 스블론은 바다의 항구에 거하리니 그는 배들을 대는 항구가 될 것이요, 그의 지경은 시돈에까지 미치리로다.

GEN 49:13 Zebulun shall dwell at the haven of the sea; and he shall be for an haven of ships; and his border shall be unto Zidon.

GEN 49:14 잇사갈은 두 짐 사이에 꿰어앉은 건장한 나귀로다.

GEN 49:14 Issachar is a strong ass couching down between two burdens :

GEN 49:15 안식하는 것이 좋으며 또 그 땅이 아름다운 것을 그가 보고 어깨를 낮추어 짐을 메고 종이 되어 공세를 바쳤도다.

GEN 49:15 And he saw that rest was good, and the land that it was pleasant; and bowed his shoulder to bear, and became a servant unto tribute.

GEN 49:16 단은 이스라엘의 지파들 가운데 하나로서 자기 백성을 심판하리로다.

GEN 49:16 Dan shall judge his people, as one of the tribes of Israel.

GEN 49:17 단은 길가의 뱀이요, 통로의 독사로서 말발굽을 물어 말 탄 자가 뒤로 떨어지게 하리로다.

GEN 49:17 Dan shall be a serpent by the way, an adder in the path, that biteth the horse heels, so that his rider shall fall backward.

GEN 49:18 오 주여, 내가 주의 구원을 기다렸나이다.

GEN 49:18 I have waited for thy salvation, O LORD.

GEN 49:19 갓은 군대가 그를 이길 것이나 끝에는 그가 이기리로다.

GEN 49:19 Gad, a troop shall overcome him : but he shall overcome at the last.

GEN 49:20 아셀에게서 나는 그의 빵은 기름지리니 그가 왕의 진미를 내리로다.

GEN 49:20 Out of Asher his bread shall be fat, and he shall yield royal dainties.

GEN 49:21 납달리는 풀어 놓은 암사슴이니 그가 좋은 말들을 내는도다.

GEN 49:21 Naphtali is a hind let loose : he giveth goodly words.

GEN 49:22 요셉은 열매가 많은 가지 곧 샘 옆의 열매가 많은 가지인데 그것의 작은 가지들이 담을 넘는도다.

GEN 49:22 Joseph is a fruitful bough, even a fruitful bough by a well; whose branches run over the wall :

GEN 49:23 활 쏘는 자들이 그를 심히 괴롭게 하고 그를 쏘며 그를 미워하였으나

GEN 49:23 The archers have sorely grieved him, and shot at him, and hated him :

GEN 49:24 그의 활이 강하고 그의 손의 팔이 야곱의 능하신 하나님의 손으로 말미암아 강하게 되었나니 (거기서부터 목자 곧 이스라엘의 돌이 나오는도다.)

GEN 49:24 But his bow abode in strength, and the arms of his hands were made strong by the hands of the mighty God of Jacob; (from thence is the shepherd, the stone of Israel:)

GEN 49:25 그것은 곧 네 아버지의 하나님으로 말미암나니 그분께서 너를 도우실 것이요, 또 전능자로 말미암나니 그분께서 네게 복을 주시되 위로 하늘의 복과 아래 놓인 깊음의 복과 젖가슴의 복과 태의 복을 주시리로다.

GEN 49:25 Even by the God of thy father, who shall help thee; and by the Almighty, who shall bless thee with blessings of heaven above, blessings of the deep that lieth under, blessings of the breasts, and of the womb :

GEN 49:26 네 아버지의 복들이 내 조상들의 복들보다 나아가서 영존하는 산들의 가장 먼 경계에까지 이르렀도다. 이 복들이 요셉의 머리 위에 임하며 자기 형제들로부터 구별된 자의 머리에 있는 관 위에 임하리로다.

GEN 49:26 The blessings of thy father have prevailed above the blessings of my progenitors unto the utmost bound of the everlasting hills : they shall be on the head of Joseph, and on the crown of the head of him that was separate from his brethren.

GEN 49:27 베냐민은 이리같이 먹이를 강탈하리니 아침에는 탈취한 것을 먹고 저녁에는 노략한

것을 나누리로다.

GEN 49:27 Benjamin shall ravin as a wolf : in the morning he shall devour the prey, and at night he shall divide the spoil.

GEN 49:28 이들 모두가 이스라엘의 열두 지파니라. 이같이 그들의 아버지가 그들에게 말하고 그들을 축복하되 각 사람의 복에 따라 그가 그들을 축복하였더라.

GEN 49:28 All these are the twelve tribes of Israel : and this is it that their father spake unto them, and blessed them; every one according to his blessing he blessed them.

GEN 49:29 또 그가 그들에게 명령하고 그들에게 이르되, 내가 내 백성에게로 거두어지리니 헷 족속 에브론의 밭에 있는 굴에 내 조상들과 함께 나를 묻으라.

GEN 49:29 And he charged them, and said unto them, I am to be gathered unto my people : bury me with my fathers in the cave that is in the field of Ephron the Hittite,

GEN 49:30 이 굴은 가나안 땅에 있는 마므레 앞의 막벨라 밭에 있노라. 아브라함이 이 밭을 헷 족속 에브론의 밭과 함께 사서 소유 매장지로 삼았으므로

GEN 49:30 In the cave that is in the field of Machpelah, which is before Mamre, in the land of Canaan, which Abraham bought with the field of Ephron the Hittite for a possession of a buryingplace.

GEN 49:31 아브라함과 그의 아내 사라가 거기 묻혔고 이삭과 그의 아내 리브가도 거기 묻혔으며 나도 레아를 그곳에 묻었노라.

GEN 49:31 There they buried Abraham and Sarah his wife; there they buried Isaac and Rebekah his wife; and there I buried Leah.

GEN 49:32 그 밭과 그 안에 있는 굴은 헷의 자손들에게서 산 것이니라, 하니라.

GEN 49:32 The purchase of the field and of the cave that is therein was from the children of Heth.

GEN 49:33 야곱이 자기 아들들에게 명령하기를 마친 뒤 밭을 침상에 모으고 숨을 거두어 자기 백성에게로 거두어지니라.

GEN 49:33 And when Jacob had made an end of commanding his sons, he gathered up his feet into the bed, and yielded up the ghost, and was gathered unto his people.

GEN 50:1 요셉이 자기 아버지의 얼굴에 엎드려 그로 인해 울며 그에게 입을 맞추고

GEN 50:1 And Joseph fell upon his father's face, and wept upon him, and kissed him.

GEN 50:2 자기의 신하 의사들에게 명령하여 자기 아버지의 몸에 향료를 넣게 하매 의사들이 이스라엘에게 향료를 넣으니라.

GEN 50:2 And Joseph commanded his servants the physicians to embalm his father : and the

physicians embalmed Israel.

GEN 50:3 야곱을 위하여 사십 일을 채웠으니 이는 향료를 넣은 사람들의 날수를 이같이 채웠기 때문이더라. 이집트 사람들이 칠십 일 동안 그를 위해 애곡하니라.

GEN 50:3 And forty days were fulfilled for him; for so are fulfilled the days of those which are embalmed : and the Egyptians mourned for him threescore and ten days.

GEN 50:4 그를 위해 애곡하는 날들이 지나매 요셉이 파라오의 집에게 말하여 이르되, 이제 내가 너희 눈에 은혜를 입었거든 청하건대 파라오의 귀에 고하여 이르기를,

GEN 50:4 And when the days of his mourning were past, Joseph spake unto the house of Pharaoh, saying, If now I have found grace in your eyes, speak, I pray you, in the ears of Pharaoh, saying,

GEN 50:5 내 아버지가 나로 하여금 맹세하게 하여 이르되, 보라, 내가 죽으니 너는 내가 가나안 땅에 나를 위해 파 둔 내 무덤에 나를 묻으라, 하였나이다. 그러므로 이제 원하건대 내가 올라가서 내 아버지를 묻게 하소서. 내가 다시 오리이다, 하라, 하였더니

GEN 50:5 My father made me swear, saying, Lo, I die : in my grave which I have digged for me in the land of Canaan, there shalt thou bury me. Now therefore let me go up, I pray thee, and bury my father, and I will come again.

GEN 50:6 파라오가 이르되, 그가 네게 맹세하게 한 대로 올라가서 네 아버지를 묻으라, 하니라.

GEN 50:6 And Pharaoh said, Go up, and bury thy father, according as he made thee swear.

GEN 50:7 요셉이 자기 아버지를 묻으러 올라가니 파라오의 모든 신하들과 파라오의 집 장로들과 이집트 땅의 모든 장로들과

GEN 50:7 And Joseph went up to bury his father : and with him went up all the servants of Pharaoh, the elders of his house, and all the elders of the land of Egypt,

GEN 50:8 요셉의 온 집과 그의 형제들과 그의 아버지 집이 다 그와 함께 올라가고 그들의 어린 것들과 양 떼와 소 떼만 고센 땅에 남았더라.

GEN 50:8 And all the house of Joseph, and his brethren, and his father's house : only their little ones, and their flocks, and their herds, they left in the land of Goshen.

GEN 50:9 병거들과 기병들이 요셉을 따라 올라갔는데 그것은 심히 큰 무리더라.

GEN 50:9 And there went up with him both chariots and horsemen : and it was a very great company.

GEN 50:10 그들이 요르단 건너편에 있는 아닷의 타작마당에 이르러 거기서 매우 비통한 애가로 크게 애곡하였으며 요셉이 자기 아버지를 위하여 이레 동안 애곡하였더라.

GEN 50:10 And they came to the threshingfloor of Atad, which is beyond Jordan, and there they

mourned with a great and very sore lamentation : and he made a mourning for his father seven days.

GEN 50:11 그 땅의 거주민 가나안 족속이 아닷의 마당에서 애곡하는 것을 보고 이르되, 이것은 이집트 사람들에게 심히 슬픈 애곡이라, 하였으므로 그것의 이름을 아벨미스라임이라 하였더라. 그것은 요르단 건너편에 있느니라.

GEN 50:11 And when the inhabitants of the land, the Canaanites, saw the mourning in the floor of Atad, they said, This is a grievous mourning to the Egyptians : wherefore the name of it was called Abel-mizraim, which is beyond Jordan.

GEN 50:12 그의 아들들이 그가 자기들에게 명령한 대로 그에게 행하였으니

GEN 50:12 And his sons did unto him according as he commanded them :

GEN 50:13 곧 그의 아들들이 그를 가나안 땅으로 싣고 가서 마므레 앞 막벨라 밭의 굴에 묻었더라. 이 굴은 아브라함이 헷 족속 에브론의 밭과 함께 사서 소유 매장지로 삼은 곳이더라.

GEN 50:13 For his sons carried him into the land of Canaan, and buried him in the cave of the field of Machpelah, which Abraham bought with the field for a possession of a buryingplace of Ephron the Hittite, before Mamre.

GEN 50:14 요셉이 자기 아버지를 묻은 뒤에 자기 형제들과 및 자기 아버지를 묻으려고 자기와 함께 올라간 모든 자들과 함께 이집트로 돌아왔더라.

GEN 50:14 And Joseph returned into Egypt, he, and his brethren, and all that went up with him to bury his father, after he had buried his father.

GEN 50:15 요셉의 형제들이 자기들의 아버지가 죽은 것을 보고 이르되, 요셉이 혹시 우리를 미워하여 우리가 그에게 행한 모든 악을 반드시 갚으리라, 하고

GEN 50:15 And when Joseph's brethren saw that their father was dead, they said, Joseph will peradventure hate us, and will certainly requite us all the evil which we did unto him.

GEN 50:16 요셉에게 사자를 보내어 이르되, 당신의 아버지가 돌아가시기 전에 명령하여 말씀하시기를,

GEN 50:16 And they sent a messenger unto Joseph, saying, Thy father did command before he died, saying,

GEN 50:17 너희는 이같이 요셉에게 말하라. 네 형들이 네게 악을 행하였은즉 이제 원하건대 네 형들의 범법 곧 그들의 죄를 용서하라, 하셨나니 이제 원하건대 당신 아버지의 하나님의 종들의 범법을 용서하소서, 하매 그들이 그에게 말할 때에 요셉이 울었더라.

GEN 50:17 So shall ye say unto Joseph, Forgive, I pray thee now, the trespass of thy brethren, and their sin; for they did unto thee evil : and now, we pray thee, forgive the trespass of the servants

of the God of thy father. And Joseph wept when they spake unto him.

GEN 50:18 또한 그의 형들이 가서 요셉의 얼굴 앞에 엎드려 이르되, 보소서, 우리는 당신의 종이
니이다, 하니

GEN 50:18 And his brethren also went and fell down before his face; and they said, Behold, we be
thy servants.

GEN 50:19 요셉이 그들에게 이르되, 두려워하지 마소서, 내가 하나님을 대신하리이까?

GEN 50:19 And Joseph said unto them, Fear not : for am I in the place of God?

GEN 50:20 오직 당신들로 말하건대 당신들은 내게 악을 행하려고 생각하였으나 오히려 하나님은
그 일이 선이 되도록 계획하사 이 날과 같이 많은 사람을 살려 구원하게 하셨나니

GEN 50:20 But as for you, ye thought evil against me; but God meant it unto good, to bring to
pass, as it is this day, to save much people alive.

GEN 50:21 그러므로 이제 당신들은 두려워하지 마소서. 내가 당신들과 당신들의 어린것들을 부양
하리이다, 하고 그들을 위로하며 그들에게 친절히 말하였더라.

GEN 50:21 Now therefore fear ye not : I will nourish you, and your little ones. And he comforted
them, and spake kindly unto them.

GEN 50:22 요셉이 곧 그와 그의 아버지 집이 이집트에 거하였고 요셉이 백십 년을 살았으며

GEN 50:22 And Joseph dwelt in Egypt, he, and his father's house : and Joseph lived an hundred
and ten years.

GEN 50:23 에브라임의 자손을 삼대까지 보았고 므낫세의 아들 마길의 아이들도 요셉의 무릎 위
에서 자랐더라.

GEN 50:23 And Joseph saw Ephraim's children of the third generation : the children also of
Machir the son Manasseh were brought up upon Joseph's knees.

GEN 50:24 요셉이 자기 형제들에게 이르되, 나는 죽으나 하나님께서 반드시 너희를 찾아오사 너
희를 이 땅에서 데리고 나와 아브라함과 이삭과 야곱에게 맹세하신 땅에 이르게 하시리라, 하고

GEN 50:24 And Joseph said unto his brethren, I die : and God will surely visit you, and bring you
out of this land unto the land which he sware to Abraham, to Isaac, and to Jacob.

GEN 50:25 요셉이 또 이스라엘 자손에게 맹세시켜 이르기를, 하나님께서 반드시 너희를 찾아오시
리니 너희는 여기에서 내 뼈를 가지고 올라갈지니라, 하였더라.

GEN 50:25 And Joseph took an oath of the children of Israel, saying, God will surely visit you, and
ye shall carry up my bones from hence.

GEN 50:26 이렇게 요셉이 백십 세에 죽으매 그들이 그의 몸에 향료를 넣고 이집트에서 그를 관에 넣었더라.

GEN 50:26 So Joseph died, being an hundred and ten years old : and they embalmed him, and he was put in a coffin in Egypt.

02

02

EXO 1:1 이제 야곱과 함께 각각 자기 집안사람들을 데리고 이집트로 들어간 이스라엘의 자손들의 이름들은 이러하니라.

EXO 1:1 Now these are the names of the children of Israel, which came into Egypt; every man and his household came with Jacob.

EXO 1:2 르우벤과 시므온과 레위와 유다와

EXO 1:2 Reuben, Simeon, Levi, and Judah,

EXO 1:3 잇사갈과 스블론과 베냐민과

EXO 1:3 Issachar, Zebulun, and Benjamin,

EXO 1:4 단과 납달리와 갓과 아셀이라.

EXO 1:4 Dan, and Naphtali, Gad, and Asher.

EXO 1:5 이미 요셉이 이집트에 있었으므로 야곱의 허리에서 나온 혼이 모두 일흔 혼이더라.

EXO 1:5 And all the souls that came out of the loins of Jacob were seventy souls : for Joseph was in Egypt already.

EXO 1:6 요셉과 그의 모든 형제와 그 세대가 다 죽었더라.

EXO 1:6 And Joseph died, and all his brethren, and all that generation.

EXO 1:7 이스라엘의 자손이 다산하고 풍성하게 불어나 번성하며 심히 강하게 되어 그 땅이 그들로 가득하게 되었더라.

EXO 1:7 And the children of Israel were fruitful, and increased abundantly, and multiplied, and waxed exceeding mighty; and the land was filled with them.

EXO 1:8 이제 요셉을 알지 못하는 새 왕이 일어나 이집트를 다스리더라.

EXO 1:8 Now there arose up a new king over Egypt, which knew not Joseph.

EXO 1:9 그가 자기 백성에게 이르되, 보라, 이스라엘 자손의 백성이 우리보다 많고 강하도다.

EXO 1:9 And he said unto his people, Behold, the people of the children of Israel are more and

mightier than we :

EXO 1:10 자, 우리가 그들을 지혜롭게 다루자. 그들이 번성하고 또 전쟁이 일어날 때에 우리 원수들과 연합하여 우리와 싸우며 이 땅에서 일어나 나갈까 염려하노라, 하였더라.

EXO 1:10 Come on, let us deal wisely with them; lest they multiply, and it come to pass, that, when there falleth out any war, they join also unto our enemies, and fight against us, and so get them up out of the land.

EXO 1:11 그러므로 그들이 작업 감독들을 그들 위에 세우고 그들에게 무거운 짐을 주어 그들을 괴롭게 하였더라. 그들이 파라오를 위하여 저장 도시 곧 비돔과 라암셋을 건축하였더라.

EXO 1:11 Therefore they did set over them taskmasters to afflict them with their burdens. And they built for Pharaoh treasure cities, Pithom and Raamses.

EXO 1:12 그러나 그들이 그들을 괴롭게 할수록 그들이 더욱 번성하고 증가하므로 그들이 이스라엘 자손으로 인하여 근심하였더라.

EXO 1:12 But the more they afflicted them, the more they multiplied and grew. And they were grieved because of the children of Israel.

EXO 1:13 이에 이집트 사람들이 이스라엘 자손으로 하여금 더 엄격히 섬기게 하고

EXO 1:13 And the Egyptians made the children of Israel to serve with rigour :

EXO 1:14 고된 노예생활로 회반죽 이기는 일과 벽돌 굽는 일과 들에서의 온갖 섬기는 일에서 그들의 삶을 괴롭게 하니라. 그들이 이스라엘 자손으로 하여금 섬기게 한 일이 다 엄격하였더라.

EXO 1:14 And they made their lives bitter with hard bondage, in mortar, and in brick, and in all manner of service in the field : all their service, wherein they made them serve, was with rigour.

EXO 1:15 이집트 왕이 히브리 산파들에게 말하였는데 그들 중 하나의 이름은 십브라요, 다른 하나의 이름은 부아더라.

EXO 1:15 And the king of Egypt spake to the Hebrew midwives, of which the name of the one was Shiphrah, and the name of the other Puah :

EXO 1:16 그가 이르되, 너희가 히브리 여인들을 위하여 산파의 직무를 행할 때에 해산대 위의 여인들을 살펴보아 그것이 아들이거든 죽이고 딸이거든 살릴지니라, 하였으나

EXO 1:16 And he said, When ye do the office of a midwife to the Hebrew women, and see them upon the stools; if it be a son, then ye shall kill him : but if it be a daughter, then she shall live.

EXO 1:17 산파들이 하나님을 두려워하여 이집트 왕이 자기들에게 명령한 대로 하지 아니하고 사내아이들을 구원하여 살려 주니라.

EXO 1:17 But the midwives feared God, and did not as the king of Egypt commanded them, but

saved the men children alive.

EXO 1:18 이집트 왕이 산파들을 불러 그들에게 이르되, 너희가 어찌 이 일을 행하고 사내아이들을 구원하여 살려 주었느냐? 하니

EXO 1:18 And the king of Egypt called for the midwives, and said unto them, Why have ye done this thing, and have saved the men children alive?

EXO 1:19 산파들이 파라오에게 이르되, 히브리 여인들은 이집트 여인들 같지 아니하고 활기가 넘쳐서 산파들이 자기들에게 오기 전에 해산하나이다, 하매

EXO 1:19 And the midwives said unto Pharaoh, Because the Hebrew women are not as the Egyptian women; for they are lively, and are delivered ere the midwives come in unto them.

EXO 1:20 이러므로 하나님께서 그 산파들을 선하게 대우하시니 백성이 번성하고 심히 강하게 되었더라.

EXO 1:20 Therefore God dealt well with the midwives : and the people multiplied, and waxed very mighty.

EXO 1:21 산파들이 하나님을 두려워하였으므로 하나님께서 그들의 집을 세워 주셨더라.

EXO 1:21 And it came to pass, because the midwives feared God, that he made them houses.

EXO 1:22 파라오가 자기의 온 백성에게 명하여 이르되, 너희는 아들이 태어나거든 다 강에 던지고 딸은 다 구원하여 살려 주라, 하였더라.

EXO 1:22 And Pharaoh charged all his people, saying, Every son that is born ye shall cast into the river, and every daughter ye shall save alive.

EXO 2:1 레위의 집의 한 남자가 가서 레위의 딸을 취해 아내로 삼으니라.

EXO 2:1 And there went a man of the house of Levi, and took to wife a daughter of Levi.

EXO 2:2 그 여인이 수태하여 아들을 낳아 그가 준수한 아이임을 보고 석 달 동안 그를 숨겼으나

EXO 2:2 And the woman conceived, and bare a son : and when she saw him that he was a goodly child, she hid him three months.

EXO 2:3 더 숨길 수 없게 되매 그를 위하여 갈대로 만든 껍을 가져다가 진흙과 역청으로 바르고 아이를 그 안에 담아 강가의 부들 사이에 두니

EXO 2:3 And when she could not longer hide him, she took for him an ark of bulrushes, and daubed it with slime and with pitch, and put the child therein; and she laid it in the flags by the river's brink.

EXO 2:4 그의 누이가 그에게 무슨 일이 일어나는지 알아보려고 멀리 서 있었더라.

EXO 2:4 And his sister stood afar off, to wit what would be done to him.

EXO 2:5 파라오의 딸이 강에서 목욕하러 내려오고 그녀의 시녀들은 강가를 거닐었는데 그녀가 부들 사이에서 그 궤를 보고 자기 시녀를 보내어 그것을 가져오게 하니라.

EXO 2:5 And the daughter of Pharaoh came down to wash herself at the river; and her maidens walked along by the river's side; and when she saw the ark among the flags, she sent her maid to fetch it.

EXO 2:6 그녀가 그 궤를 열고 아이를 보니, 보라, 아기가 울더라. 그녀가 그를 불쌍히 여겨 이르되, 이것은 히브리 사람의 아이들 가운데 하나로다, 하니

EXO 2:6 And when she had opened it, she saw the child : and, behold, the babe wept. And she had compassion on him, and said, This is one of the Hebrews' children.

EXO 2:7 그때에 그의 누이가 파라오의 딸에게 이르되, 내가 가서 당신을 위하여 히브리 여인 중에서 유모를 불러와 그녀가 이 아이에게 젖을 주게 하리이까? 하매

EXO 2:7 Then said his sister to Pharaoh's daughter, Shall I go and call to thee a nurse of the Hebrew women, that she may nurse the child for thee?

EXO 2:8 파라오의 딸이 그녀에게 이르되, 가라, 하거늘 그 소녀가 가서 그 아이의 어머니를 불러 오니라.

EXO 2:8 And Pharaoh's daughter said to her, Go. And the maid went and called the child's mother.

EXO 2:9 파라오의 딸이 그녀에게 이르되, 이 아이를 데려다가 나를 위하여 젖을 먹이라. 내가 네 삯을 주리라, 하니 그 여인이 아이를 데려다가 젖을 먹이니라.

EXO 2:9 And Pharaoh's daughter said unto her, Take this child away, and nurse it for me, and I will give thee thy wages. And the women took the child, and nursed it.

EXO 2:10 그 아이가 자라매 그녀가 그를 파라오의 딸에게 데려가니 그가 그녀의 아들이 되니라. 그녀가 그의 이름을 모세라 하고 이르되, 내가 그를 물 속에서 건져 내었기 때문이라, 하였더라.

EXO 2:10 And the child grew, and she brought him unto Pharaoh's daughter, and he became her son. And she called his name Moses : and she said, Because I drew him out of the water.

EXO 2:11 그 당시에 모세가 장성하여 자기 형제들에게 나가서 그들의 짐을 보다가 어떤 이집트 사람이 어떤 히브리 사람 곧 자기 형제들 가운데 하나를 치는 것을 보매

EXO 2:11 And it came to pass in those days, when Moses was grown, that he went out unto his brethren, and looked on their burdens : and he spied an Egyptian smiting an Hebrew, one of his brethren.

EXO 2:12 그가 이쪽저쪽을 살펴보다가 사람이 없음을 보고는 그 이집트 사람을 죽이고 그를 모래

속에 감추니라.

EXO 2:12 And he looked this way and that way, and when he saw that there was no man, he slew the Egyptian, and hid him in the sand.

EXO 2:13 다음 날 그가 다시 나가니, 보라, 히브리 사람 둘이 서로 싸우므로 그가 잘못된 자에게 이르되, 네가 어찌하여 네 동료를 치느냐? 하매

EXO 2:13 And when he went out the second day, behold, two men of the Hebrews strove together : and he said to him that did the wrong, Wherefore smitest thou thy fellow?

EXO 2:14 그가 이르되, 누가 너를 통치자와 재판관으로 세워 우리를 다스리게 하였느냐? 네가 이 집트 사람을 죽인 것 같이 나를 죽이려 하느냐? 하니 모세가 두려워하여 이르되, 분명히 이 일이 탄로났도다, 하니라.

EXO 2:14 And he said, Who made thee a prince and a judge over us? intendest thou to kill me, as thou killedst the Egyptian? And Moses feared, and said, Surely this thing is known.

EXO 2:15 이제 파라오가 이 일을 듣고 모세를 찾아 죽이려 하였으나 모세는 파라오의 얼굴을 피해 도망하여 미디안 땅에 거하며 우물 옆에 앉았더라.

EXO 2:15 Now when Pharaoh heard this thing, he sought to slay Moses. But Moses fled from the face of Pharaoh, and dwelt in the land of Midian : and he sat down by a well.

EXO 2:16 이제 미디안의 제사장에게 딸 일곱이 있더라. 그들이 와서 물을 길고 구유에 채워 자기들의 아버지의 양 떼에게 먹이려 하는데

EXO 2:16 Now the priest of Midian had seven daughters : and they came and drew water, and filled the troughs to water their father's flock.

EXO 2:17 목자들이 와서 그들을 쫓아내니라. 그러나 모세가 일어나서 그들을 도와 그들의 양 떼에게 물을 먹이니라.

EXO 2:17 And the shepherds came and drove them away : but Moses stood up and helped them, and watered their flock.

EXO 2:18 그들이 자기들의 아버지 르우엘에게 이르렀을 때에 그가 이르되, 너희가 어떻게 오늘은 이같이 빨리 돌아왔느냐? 하니

EXO 2:18 And when they came to Reuel their father, he said, How is it that ye are come so soon to day?

EXO 2:19 그들이 이르되, 이집트 사람 하나가 우리를 목자들의 손에서 건져 내고 또 우리를 위하여 물을 충분히 길어 양 떼에게 먹였나이다, 하매

EXO 2:19 And they said, An Egyptian delivered us out of the hand of the shepherds, and also drew water enough for us, and watered the flock.

EXO 2:20 그가 자기 딸들에게 이르되, 그가 어디 있느냐? 너희가 어찌하여 그 사람을 내버려 두고 왔느냐? 그를 불러 그가 빵을 먹게 하라, 하였더라.

EXO 2:20 And he said unto his daughters, And where is he? why is it that ye have left the man? call him, that he may eat bread.

EXO 2:21 모세가 그 사람과 함께 거하는 것을 만족스럽게 여기매 그가 자기 딸 십보라를 모세에게 주니라.

EXO 2:21 And Moses was content to dwell with the man : and he gave Moses Zipporah his daughter.

EXO 2:22 그녀가 모세에게 아들을 낳으매 그가 그의 이름을 게르솜이라 하였으니 이는 그가 말하기를, 내가 타국에서 나그네가 되었도다, 하였기 때문이더라.

EXO 2:22 And she bare him a son, and he called his name Gershom : for he said, I have been a stranger in a strange land.

EXO 2:23 시간이 흐른 뒤에 그 이집트 왕은 죽었고 이스라엘 자손은 노예 생활로 인하여 탄식하며 부르짖으니 노예 생활로 인하여 부르짖는 그들의 소리가 올라와 하나님께 이르니라.

EXO 2:23 And it came to pass in process of time, that the king of Egypt died : and the children of Israel sighed by reason of the bondage, and they cried, and their cry came up unto God by reason of the bondage.

EXO 2:24 하나님께서 그들이 신음하는 것을 듣고 하나님께서 아브라함과 이삭과 야곱과 맺은 자신의 언약을 기억하사

EXO 2:24 And God heard their groaning, and God remembered his covenant with Abraham, with Isaac, and with Jacob.

EXO 2:25 하나님께서 이스라엘 자손을 바라보시고 하나님께서 그들에게 관심을 가지시니라.

EXO 2:25 And God looked upon the children of Israel, and God had respect unto them.

EXO 3:1 이제 모세는 자기 장인 곧 미디안의 제사장 이드로의 양 떼를 지키더라. 그가 그 떼를 사막의 뒤편으로 인도하여 하나님의 산 곧 호렙에 이르매

EXO 3:1 Now Moses kept the flock of Jethro his father in law, the priest of Midian : and he led the flock to the backside of the desert, and came to the mountain of God, even to Horeb.

EXO 3:2 주의 천사가 떨기나무 가운데로부터 나오는 불꽃 속에서 그에게 나타나니라. 그가 보니, 보라, 떨기나무에 불이 붙었으나 떨기나무가 소멸되지 아니하였으므로

EXO 3:2 And the angel of the LORD appeared unto him in a flame of fire out of the midst of a bush : and he looked, and, behold, the bush burned with fire, and the bush was not consumed.

EXO 3:3 모세가 이르되, 이제 내가 옆으로 가서 이 큰 광경을 보리라. 떨기나무가 어찌하여 타지 아니하는가, 하였더라.

EXO 3:3 And Moses said, I will now turn aside, and see this great sight, why the bush is not burnt.

EXO 3:4 그가 보려고 옆으로 가는 것을 주께서 보시고 하나님께서 떨기나무 가운데서 그를 불러 이르시되, 모세야, 모세야, 하시니 그가 이르되, 내가 여기 있나이다, 하거늘

EXO 3:4 And when the LORD saw that he turned aside to see, God called unto him out of the midst of the bush, and said, Moses, Moses. And he said, Here am I.

EXO 3:5 그분께서 이르시되, 여기로 가까이 오지 말라. 네가 선 곳은 거룩한 땅이니 네 발에서 신을 벗으라, 하시고

EXO 3:5 And he said, Draw not nigh hither : put off thy shoes from off thy feet, for the place whereon thou standest is holy ground.

EXO 3:6 또 이르시되, 나는 네 아버지의 하나님 곧 아브라함의 하나님, 이삭의 하나님, 야곱의 하나님이니라, 하시니라. 모세가 하나님 뵈기를 두려워하였으므로 자기 얼굴을 숨기니라.

EXO 3:6 Moreover he said, I am the God of thy father, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob. And Moses hid his face; for he was afraid to look upon God.

EXO 3:7 주께서 이르시되, 내가 이집트에 있는 내 백성의 고난을 분명히 보았고 또 그들이 그들의 작업 감독들로 인하여 부르짖는 것을 들었나니 내가 그들의 고통을 아노라.

EXO 3:7 And the LORD said, I have surely seen the affliction of my people which are in Egypt, and have heard their cry by reason of their taskmasters; for I know their sorrows;

EXO 3:8 내가 그들을 이집트 사람들의 손에서 건져 내고 그들을 그 땅에서 데리고 올라와 아름답고 광대한 땅, 젖과 꿀이 흐르는 땅 곧 가나안 족속과 헷 족속과 아모리 족속과 브리스 족속과 히위 족속과 여부스 족속의 처소로 이끌려고 내려왔노라.

EXO 3:8 And I am come down to deliver them out of the hand of the Egyptians, and to bring them up out of that land unto a good land and a large, unto a land flowing with milk and honey; unto the place of the Canaanites, and the Hittites, and the Amorites, and the Perizzites, and the Hivites, and the Jebusites.

EXO 3:9 그러므로 이제, 보라, 이스라엘 자손의 부르짖음이 내게 이르렀고 이집트 사람들이 그들을 학대하며 학대하는 것도 내가 보았나니

EXO 3:9 Now therefore, behold, the cry of the children of Israel is come unto me : and I have also seen the oppression wherewith the Egyptians oppress them.

EXO 3:10 그런즉 이제 오라. 내가 너를 파라오에게 보내리니 이로써 네가 내 백성 곧 이스라엘

자손을 이집트에서 데리고 나가리라.

EXO 3:10 Come now therefore, and I will send thee unto Pharaoh, that thou mayest bring forth my people the children of Israel out of Egypt.

EXO 3:11 모세가 하나님께 아뢰되, 내가 누구이기에 파라오에게 가며 이스라엘 자손을 이집트에서 데리고 나가리이까? 하매

EXO 3:11 And Moses said unto God, Who am I, that I should go unto Pharaoh, and that I should bring forth the children of Israel out of Egypt?

EXO 3:12 그분께서 이르시되, 내가 반드시 너와 함께하리라. 네가 백성을 이집트에서 데리고 나간 뒤에 너희가 이 산에서 하나님을 섬기리니 이것이 곧 내가 너를 보낸 증표가 되리라.

EXO 3:12 And he said, Certainly I will be with thee; and this shall be a token unto thee, that I have sent thee : When thou hast brought forth the people out of Egypt, ye shall serve God upon this mountain.

EXO 3:13 모세가 하나님께 아뢰되, 보소서, 내가 이스라엘 자손에게 가서 그들에게 말하기를, 너희 조상들의 하나님께서 나를 너희에게 보내셨느니라, 하면 그들이 내게 말하기를, 그분의 이름이 무엇이나? 하리니 내가 무엇이라 그들에게 말하리이까? 하매

EXO 3:13 And Moses said unto God, Behold, when I come unto the children of Israel, and shall say unto them, The God of your fathers hath sent me unto you; and they shall say to me, What is his name? what shall I say unto them?

EXO 3:14 하나님께서 모세에게 이르시되, 나는 곧 스스로 있는 자니라, 하시고 또 이르시되, 너는 이스라엘 자손에게 이같이 말하기를, 스스로 계신 이께서 나를 너희에게 보내셨느니라, 하라.

EXO 3:14 And God said unto Moses, I AM THAT I AM : and he said, Thus shalt thou say unto the children of Israel, I AM hath sent me unto you.

EXO 3:15 하나님께서 또 모세에게 이르시되, 너는 이스라엘 자손에게 이같이 말하기를, 너희 조상들의 주 하나님 곧 아브라함의 하나님, 이삭의 하나님, 야곱의 하나님이 나를 너희에게 보내셨느니라, 하라. 이것은 영원토록 나의 이름이요, 이것은 모든 세대에 이르는 나의 기념물이니라.

EXO 3:15 And God said moreover unto Moses, Thus shalt thou say unto the children of Israel, the LORD God of your fathers, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob, hath sent me unto you : this is my name for ever, and this is my memorial unto all generations.

EXO 3:16 가서 이스라엘의 장로들을 함께 모으고 그들에게 이르기를, 너희 조상들의 주 하나님 곧 아브라함과 이삭과 야곱의 하나님께서 내게 나타나 이르시되, 내가 분명히 너희를 찾아와 너희가 이집트에서 당한 일을 보았노라.

EXO 3:16 Go, and gather the elders of Israel together, and say unto them, The LORD God of your fathers, the God of Abraham, of Isaac, and of Jacob, appeared unto me, saying, I have surely

visited you, and seen that which is done to you in Egypt :

EXO 3:17 내가 말하였거니와 내가 너희를 이집트의 고난 가운데서 데리고 올라와 젓과 꿀이 흐르는 땅 곧 가나안 족속과 헷 족속과 아모리 족속과 브리스 족속과 히위 족속과 여부스 족속의 땅에 이르게 하리라, 하셨느니라, 하면

EXO 3:17 And I have said, I will bring you up out of the affliction of Egypt unto the land of the Canaanites, and the Hittites, and the Amorites, and the Perizzites, and the Hivites, and the Jebusites, unto a land flowing with milk and honey.

EXO 3:18 그들이 네 음성에 귀를 기울이리라. 너는 이스라엘의 장로들과 함께 이집트 왕에게 가고 너희는 그에게 이르기를, 히브리 사람들의 주 하나님께서 우리를 만나셨은즉 청하건대 이제 우리가 사흘 길쯤 광야로 가서 주 우리 하나님께 희생을 드리게 하소서, 하라.

EXO 3:18 And they shall hearken to thy voice : and thou shalt come, thou and the elders of Israel, unto the king of Egypt, and ye shall say unto him, The LORD God of the Hebrews hath met with us : and now let us go, we beseech thee, three days' journey into the wilderness, that we may sacrifice to the LORD our God.

EXO 3:19 내가 확신하노니 이집트 왕이 너희가 가는 것을 허락하지 아니하리라. 아니라, 강한 손으로 말미암지 아니하고는 아니하리라.

EXO 3:19 And I am sure that the king of Egypt will not let you go, no, not by a mighty hand.

EXO 3:20 내가 내 손을 내밀어 이집트 한가운데서 행할 모든 이적들로 그 나라를 치리니 그 뒤에야 그가 너희를 가게 하리라.

EXO 3:20 And I will stretch out my hand, and smite Egypt with all my wonders which I will do in the midst thereof : and after that he will let you go.

EXO 3:21 내가 이집트 사람들의 눈앞에서 이 백성에게 은총을 베풀리라. 그런즉 너희가 갈 때에 빈손으로 가지 아니할 것이요,

EXO 3:21 And I will give this people favour in the sight of the Egyptians : and it shall come to pass, that, when ye go, ye shall not go empty.

EXO 3:22 모든 여인이 자기 이웃 사람과 자기 집에 머무는 여인에게 은 보석과 금 보석과 의복을 빌리리니 너희가 너희 아들딸들에게 그것들을 입힐 것이요, 너희가 이집트 사람들을 노략할 것이니라.

EXO 3:22 But every woman shall borrow of her neighbour, and of her that sojourneth in her house, jewels of silver, and jewels of gold, and raiment : and ye shall put them upon your sons, and upon your daughters; and ye shall spoil the Egyptians.

EXO 4:1 모세가 응답하여 이르되, 그러나, 보소서, 그들이 나를 믿지 아니하며 내 음성에 귀를 기

올이지 아니하리이다. 그들이 말하기를, 주께서 네게 나타나지 아니하셨다, 하리이다, 하매
EXO 4:1 And Moses answered and said, But, behold, they will not believe me, nor hearken unto my voice : for they will say, The LORD hath not appeared unto thee.

EXO 4:2 주께서 그에게 이르시되, 네 손에 있는 것이 무엇이냐? 하시니 그가 이르되, 막대기이니
이다, 하거늘
EXO 4:2 And the LORD said unto him, What is that in thine hand? And he said, A rod.

EXO 4:3 그분께서 이르시되, 그것을 땅에 던지라, 하시니 그가 그것을 땅에 던지매 그것이 뱀이
되므로 모세가 뱀 앞에서 피하니라.
EXO 4:3 And he said, Cast it on the ground. And he cast it on the ground, and it became a
serpent; and Moses fled from before it.

EXO 4:4 주께서 모세에게 이르시되, 네 손을 내밀어 그 꼬리로 그것을 붙잡으라, 하시매 그가 자
기 손을 내밀어 그것을 잡으니 그것이 그의 손에서 막대기가 되매
EXO 4:4 And the LORD said unto Moses, Put forth thine hand, and take it by the tail. And he put
forth his hand, and caught it, and it became a rod in his hand :

EXO 4:5 그분께서 이르시되, 이것은 그들이 자기 조상들의 주 하나님 곧 아브라함의 하나님, 이삭
의 하나님, 야곱의 하나님이 네게 나타난 줄을 믿게 하려 함이라, 하시니라.
EXO 4:5 That they may believe that the LORD God of their fathers, the God of Abraham, the God
of Isaac, and the God of Jacob, hath appeared unto thee.

EXO 4:6 주께서 또 그에게 이르시되, 이제 네 손을 네 품에 넣으라, 하시매 그가 자기 손을 품에
넣었다가 품에서 꺼내니, 보라, 그의 손에 눈같이 나병이 생기니라.
EXO 4:6 And the LORD said furthermore unto him, Put now thine hand into thy bosom. And he
put his hand into his bosom : and when he took it out, behold, his hand was leprous as snow.

EXO 4:7 그분께서 이르시되, 네 손을 다시 네 품에 넣으라, 하시매 그가 다시 자기 손을 품에 넣
었다가 품에서 꺼내니, 보라, 그것이 다시 그의 다른 살처럼 되었더라.
EXO 4:7 And he said, Put thine hand into thy bosom again. And he put his hand into his bosom
again; and plucked it out of his bosom, and, behold, it was turned again as his other flesh.

EXO 4:8 그들이 너를 믿지 아니하며 그 처음 표적의 소리에 귀를 기울이지 아니할지라도 나중 표
적의 소리는 믿으리라.
EXO 4:8 And it shall come to pass, if they will not believe thee, neither hearken to the voice of the
first sign, that they will believe the voice of the latter sign.

EXO 4:9 그들이 만일 이 두 표적도 믿지 아니하며 네 목소리에 귀를 기울이지 아니하거든 너는

강물을 취하여 마른 땅에 부으라. 네가 강에서 취하는 물이 마른 땅에서 피가 되리라.

EXO 4:9 And it shall come to pass, if they will not believe also these two signs, neither hearken unto thy voice, that thou shalt take of the water of the river, and pour it upon the dry land : and the water which thou takest out of the river shall become blood upon the dry land.

EXO 4:10 모세가 주께 아뢰되, 오 내 주여, 나는 말에 능하지 못하나이다. 지금까지도 그러하였고 주께서 주의 종에게 말씀하신 이후에도 그러하오니 나는 말이 느리고 혀가 둔하나이다, 하매

EXO 4:10 And Moses said unto the LORD, O my LORD, I am not eloquent, neither heretofore, nor since thou hast spoken unto thy servant : but I am slow of speech, and of a slow tongue.

EXO 4:11 주께서 그에게 이르시되, 누가 사람의 입을 만들었느냐? 누가 말 못하는 자나 귀먹은 자나 보는 자나 눈먼 자를 만들었느냐? 나 주가 아니냐?

EXO 4:11 And the LORD said unto him, Who hath made man's mouth? or who maketh the dumb, or deaf, or the seeing, or the blind? have not I the LORD?

EXO 4:12 그런즉 이제 가라. 내가 네 입과 함께하여 네가 할 말을 네게 가르치리라.

EXO 4:12 Now therefore go, and I will be with thy mouth, and teach thee what thou shalt say.

EXO 4:13 그가 이르되, 오 내 주여, 원하건대 주께서 보내고자 하는 자의 손을 통해 보내소서, 하니

EXO 4:13 And he said, O my LORD, send, I pray thee, by the hand of him whom thou wilt send.

EXO 4:14 주의 분노가 모세를 향해 타올라 그분께서 이르시되, 레위 사람 네 형 아론이 있지 아니하냐? 그가 말을 잘하는 줄 내가 아노라. 보라, 또한 그가 너를 만나러 나오나니 그가 너를 볼 때에 마음속으로 기뻐하리라.

EXO 4:14 And the anger of the LORD was kindled against Moses, and he said, Is not Aaron the Levite thy brother? I know that he can speak well. And also, behold, he cometh forth to meet thee : and when he seeth thee, he will be glad in his heart.

EXO 4:15 너는 그에게 말하고 그의 입에 말들을 줄지니라. 내가 네 입과 그의 입과 함께하여 너희가 행할 일을 너희에게 가르치리라.

EXO 4:15 And thou shalt speak unto him, and put words in his mouth : and I will be with thy mouth, and with his mouth, and will teach you what ye shall do.

EXO 4:16 그가 백성을 향해 네 대변인이 되리니 그가 곧 그가 참으로 네게 입을 대신할 것이요, 너는 그에게 하나님을 대신하리라.

EXO 4:16 And he shall be thy spokesman unto the people : and he shall be, even he shall be to thee instead of a mouth, and thou shalt be to him instead of God.

EXO 4:17 너는 이 막대기를 네 손에 잡고 그것으로 표적들을 행할지니라.

EXO 4:17 And thou shalt take this rod in thine hand, wherewith thou shalt do signs.

EXO 4:18 모세가 가서 자기 장인 이드로에게 돌아가 그에게 이르되, 원하건대 내가 가서 이집트에 있는 내 형제들에게 돌아가 그들이 아직 살아 있는지 보게 하소서, 하니 이드로가 모세에게, 평안히 가라, 하니라.

EXO 4:18 And Moses went and returned to Jethro his father in law, and said unto him, Let me go, I pray thee, and return unto my brethren which are in Egypt, and see whether they be yet alive. And Jethro said to Moses, Go in peace.

EXO 4:19 주께서 미디안에서 모세에게 이르시되, 가라. 이집트로 돌아가라. 네 생명을 찾던 모든 자들이 죽었느니라, 하시니

EXO 4:19 And the LORD said unto Moses in Midian, Go, return into Egypt : for all the men are dead which sought thy life.

EXO 4:20 모세가 자기 아내와 아들들을 데려다가 나귀에 태우고 이집트 땅으로 돌아갔으며 하나님의 막대기를 자기 손에 잡았더라.

EXO 4:20 And Moses took his wife and his sons, and set them upon an ass, and he returned to the land of Egypt : and Moses took the rod of God in his hand.

EXO 4:21 주께서 모세에게 이르시되, 네가 가서 이집트로 돌아가거든 내가 네 손에 둔 그 모든 이적들을 파라오 앞에서 행하라. 그러나 내가 그의 마음을 강퍽하게 할 터인즉 그가 백성을 가게 하지 아니하리니

EXO 4:21 And the LORD said unto Moses, When thou goest to return into Egypt, see that thou do all those wonders before Pharaoh, which I have put in thine hand : but I will harden his heart, that he shall not let the people go.

EXO 4:22 너는 파라오에게 이르기를, 주가 이같이 말하노라. 이스라엘은 내 아들 곧 나의 처음 난 자니라.

EXO 4:22 And thou shalt say unto Pharaoh, Thus saith the LORD, Israel is my son, even my firstborn :

EXO 4:23 내가 네게 말하노라. 내 아들을 가게 하여 나를 섬기게 하라. 그가 가는 것을 네가 거부하면, 보라, 내가 네 아들 곧 너의 처음 난 자를 죽이리라, 하라, 하시니라.

EXO 4:23 And I say unto thee, Let my son go, that he may serve me : and if thou refuse to let him go, behold, I will slay thy son, even thy firstborn.

EXO 4:24 주께서 길 옆의 여관에서 그를 만나 그를 죽이려 하시니

EXO 4:24 And it came to pass by the way in the inn, that the LORD met him, and sought to kill

him.

EXO 4:25 그때에 심보라가 예리한 돌을 취해 자기 아들의 포피를 베어 그의 발 앞에 던지며 이르되, 당신은 참으로 내게 피 흘리는 남편이로다, 하매

EXO 4:25 Then Zipporah took a sharp stone, and cut off the foreskin of her son, and cast it at his feet, and said, Surely a bloody husband art thou to me.

EXO 4:26 이에 그분께서 그를 가게 하시니라. 그때에 그녀가 말하기를, 당신은 피 흘리는 남편이로다, 한 것은 할례 때문이었더라.

EXO 4:26 So he let him go : then she said, A bloody husband thou art, because of the circumcision.

EXO 4:27 주께서 아론에게 이르시되, 광야로 가서 모세를 맞으라, 하시매 그가 가서 하나님의 산에서 모세를 만나 그에게 입을 맞추니

EXO 4:27 And the LORD said to Aaron, Go into the wilderness to meet Moses. And he went, and met him in the mount of God, and kissed him.

EXO 4:28 모세가 자기를 보내신 주의 모든 말씀과 또 그분께서 자기에게 명령하신 모든 표적을 아론에게 고하니라.

EXO 4:28 And Moses told Aaron all the words of the LORD who had sent him, and all the signs which he had commanded him.

EXO 4:29 모세와 아론이 가서 이스라엘 자손의 모든 장로를 함께 모으니라.

EXO 4:29 And Moses and Aaron went and gathered together all the elders of the children of Israel :

EXO 4:30 아론이 주께서 모세에게 이르신 모든 말씀을 말하고 백성의 눈앞에서 표적들을 행하니

EXO 4:30 And Aaron spake all the words which the LORD had spoken unto Moses, and did the signs in the sight of the people.

EXO 4:31 백성이 믿었으며 또 주께서 이스라엘 자손을 찾아오시고 그들의 고난을 살펴보셨다는 것을 듣고 머리 숙여 경배하였더라.

EXO 4:31 And the people believed : and when they heard that the LORD had visited the children of Israel, and that he had looked upon their affliction, then they bowed their heads and worshipped.

EXO 5:1 그 뒤에 모세와 아론이 들어가 파라오에게 고하되, 주 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라. 내 백성을 가게 하여 그들이 광야에서 나를 위해 명절을 지키게 하라, 하니

EXO 5:1 And afterward Moses and Aaron went in, and told Pharaoh, Thus saith the LORD God of Israel, Let my people go, that they may hold a feast unto me in the wilderness.

EXO 5:2 파라오가 이르되, 주가 누구이기에 내가 그의 음성에 순종하여 이스라엘을 가게 하겠느냐? 나는 주를 알지 못하며 이스라엘도 가게 하지 아니하리라, 하매

EXO 5:2 And Pharaoh said, Who is the LORD, that I should obey his voice to let Israel go? I know not the LORD, neither will I let Israel go.

EXO 5:3 그들이 이르되, 히브리 사람들의 하나님께서 우리를 만나셨은즉 원하건대 우리가 사흘 길쯤 사막으로 가서 주 우리 하나님께 희생물을 드리게 하소서. 그분께서 역병이나 칼로 우리를 덮치실까 염려하나이다, 하니

EXO 5:3 And they said, The God of the Hebrews hath met with us : let us go, we pray thee, three days' journey into the desert, and sacrifice unto the LORD our God; lest he fall upon us with pestilence, or with the sword.

EXO 5:4 이집트 왕이 그들에게 이르되, 모세와 아론아, 너희가 어찌하여 백성으로 하여금 그들의 일을 하지 못하게 하느냐? 너희는 가서 너희의 짐이나 지라, 하고

EXO 5:4 And the king of Egypt said unto them, Wherefore do ye, Moses and Aaron, let the people from their works? get you unto your burdens.

EXO 5:5 또 파라오가 이르되, 보라, 이제 이 땅의 백성이 많거늘 너희가 그들을 그들의 짐에서 벗어나게 하여 쉬게 하는도다, 하니라.

EXO 5:5 And Pharaoh said, Behold, the people of the land now are many, and ye make them rest from their burdens.

EXO 5:6 파라오가 바로 그 날 백성의 작업 감독들과 그들의 관리들에게 명령하여 이르되,

EXO 5:6 And Pharaoh commanded the same day the taskmasters of the people, and their officers, saying,

EXO 5:7 너희는 예전과 같이 벽돌을 만드는 데 필요한 짚을 백성에게 더 이상 주지 말고 그들이 가서 스스로 짚을 거두게 하며

EXO 5:7 Ye shall no more give the people straw to make brick, as heretofore : let them go and gather straw for themselves.

EXO 5:8 또 그들이 지금까지 만든 벽돌의 수효대로 그들에게 부과하고 거기서 조금도 줄이지 말라. 그들이 게으르므로 소리 질러 이르기를, 우리가 가서 우리 하나님께 희생물을 드리자, 하니

EXO 5:8 And the tale of the bricks, which they did make heretofore, ye shall lay upon them; ye shall not diminish ought thereof : for they be idle; therefore they cry, saying, Let us go and sacrifice to our God.

EXO 5:9 그 사람들에게 더 많은 일을 주고 그 일로 수고하게 하여 그들이 헛된 말에 주의를 기울

이지 못하게 할지니라, 하였더라.

EXO 5:9 Let there more work be laid upon the men, that they may labour therein; and let them not regard vain words.

EXO 5:10 백성의 작업 감독들과 그들의 관리들이 나아가서 백성에게 말하여 이르되, 파라오가 이 같이 말씀하시느니라. 내가 너희에게 짚을 주지 아니하리니

EXO 5:10 And the taskmasters of the people went out, and their officers, and they spake to the people, saying, Thus saith Pharaoh, I will not give you straw.

EXO 5:11 너희는 짚을 찾을 수 있는 곳으로 가서 주우라. 그러나 너희 일은 조금도 줄이지 아니 하리라, 하매

EXO 5:11 Go ye, get you straw where ye can find it : yet not ought of your work shall be diminished.

EXO 5:12 이에 백성이 온 이집트 땅에 널리 흩어져 쭉 대신에 곡초 그루터기를 거두니라.

EXO 5:12 So the people were scattered abroad throughout all the land of Egypt to gather stubble instead of straw.

EXO 5:13 작업 감독들이 그들을 재촉하여 이르되, 너희는 짚이 있을 때와 같이 너희 일 곧 너희 의 당일 작업을 완수하라, 하고

EXO 5:13 And the taskmasters hastened them, saying, Fulfil your works, your daily tasks, as when there was straw.

EXO 5:14 파라오의 작업 감독들이 이스라엘 자손 위에 세운 자들 곧 그들의 관리들을 때리며 요구하되, 너희가 어찌하여 어제와 오늘 벽돌 만드는 작업을 예전과 같이 다 마치지 아니하였느냐? 하니라.

EXO 5:14 And the officers of the children of Israel, which Pharaoh's taskmasters had set over them, were beaten, and demanded, Wherefore have ye not fulfilled your task in making brick both yesterday and to day, as heretofore?

EXO 5:15 이에 이스라엘 자손의 관리들이 가서 파라오에게 부르짖으며 이르되, 왕은 어찌하여 왕 의 종들을 이같이 대하시나이까?

EXO 5:15 Then the officers of the children of Israel came and cried unto Pharaoh, saying, Wherefore dealest thou thus with thy servants?

EXO 5:16 그들이 왕의 종들에게 짚을 전혀 주지 아니하고 우리에게, 벽돌을 만들라, 하나이다. 보소서, 왕의 종들이 매를 맞으오나 이 잘못된 왕의 백성에게 있나이다, 하니라.

EXO 5:16 There is no straw given unto thy servants, and they say to us, Make brick : and, behold, thy servants are beaten; but the fault is in thine own people.

EXO 5:17 그러나 그가 이르되, 너희가 게으르다. 너희가 게으르다. 그러므로 너희가 이르기를, 우리가 가서 주께 희생을 드리자, 하는도다.

EXO 5:17 But he said, Ye are idle, ye are idle : therefore ye say, Let us go and do sacrifice to the LORD.

EXO 5:18 그러므로 이제 가서 일하라. 너희에게 짚은 전혀 주지 아니할지라도 너희가 지정된 수효의 벽돌을 넘겨주어야 하리라.

EXO 5:18 Go therefore now, and work; for there shall no straw be given you, yet shall ye deliver the tale of bricks.

EXO 5:19 이스라엘 자손의 관리들이, 너희는 너희의 당일 작업 벽돌 수효를 조금도 줄이지 말라, 함을 듣고 자기들이 악한 상황에 빠진 줄을 깨달으니라.

EXO 5:19 And the officers of the children of Israel did see that they were in evil case, after it was said, Ye shall not minish ought from your bricks of your daily task.

EXO 5:20 그들이 파라오를 떠나 나올 때에 길에 서 있던 모세와 아론을 만나

EXO 5:20 And they met Moses and Aaron, who stood in the way, as they came forth from Pharaoh :

EXO 5:21 그들에게 이르되, 너희가 우리의 향기를 파라오의 눈과 그의 신하들의 눈에 혐오거리로 만들었고 또 그들의 손에 칼을 주어 우리를 죽이게 하였은즉 주께서 너희를 보시고 판단하시기를 원하노라, 하니

EXO 5:21 And they said unto them, The LORD look upon you, and judge; because ye have made our savour to be abhorred in the eyes of Pharaoh, and in the eyes of his servants, to put a sword in their hand to slay us.

EXO 5:22 모세가 주께 돌아와 아뢰되, 주여, 어찌하여 이 백성을 이같이 악하게 다루셨나이까? 어찌하여 나를 보내셨나이까?

EXO 5:22 And Moses returned unto the LORD, and said, LORD, wherefore hast thou so evil entreated this people? why is it that thou hast sent me?

EXO 5:23 내가 파라오에게 가서 주의 이름으로 말한 때부터 그가 이 백성에게 악을 행하였으며 또 주께서도 주의 백성을 전혀 건져 내지 아니하셨나이까, 하니라.

EXO 5:23 For since I came to Pharaoh to speak in thy name, he hath done evil to this people; neither hast thou delivered thy people at all.

EXO 6:1 그때에 주께서 모세에게 이르시되, 이제 내가 파라오에게 하는 일을 네가 보리라. 강한 손으로 인해 그가 그들을 가게 하고 강한 손으로 인해 그가 그들을 자기 땅에서 쫓아내리라, 하

시고

EXO 6:1 Then the LORD said unto Moses, Now shalt thou see what I will do to Pharaoh : for with a strong hand shall he let them go, and with a strong hand shall he drive them out of his land.

EXO 6:2 또 하나님께서 모세에게 말씀하며 그에게 이르시되, 나는 주니라.

EXO 6:2 And God spake unto Moses, and said unto him, I am the LORD :

EXO 6:3 내가 아브라함과 이삭과 야곱에게 전능자 하나님의 이름으로는 나타났으나 나의 이름 여호와로는 그들에게 알리지 아니하였느니라.

EXO 6:3 And I appeared unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob, by the name of God Almighty, but by my name JEHOVAH was I not known to them.

EXO 6:4 또 내가 그들과 더불어 내 언약을 세워 가나안 땅 즉 그들이 나그네로 지냈던 곳, 그들의 순례의 땅을 그들에게 주기로 하였으며

EXO 6:4 And I have also established my covenant with them, to give them the land of Canaan, the land of their pilgrimage, wherein they were strangers.

EXO 6:5 또한 이집트 사람들이 노예로 삼은 이스라엘 자손이 신음하는 것을 내가 듣고 내 언약을 기억하였노라.

EXO 6:5 And I have also heard the groaning of the children of Israel, whom the Egyptians keep in bondage; and I have remembered my covenant.

EXO 6:6 그러므로 이스라엘 자손에게 말하기를, 나는 주니라. 내가 이집트 사람들의 짐 밑에서 너희를 빼내며 내가 그들의 속박에서 너희를 자유롭게 하고 내가 뻗은 팔과 큰 심판들로 너희를 구속하리라.

EXO 6:6 Wherefore say unto the children of Israel, I am the LORD, and I will bring you out from under the burdens of the Egyptians, and I will rid you out of their bondage, and I will redeem you with a stretched out arm, and with great judgments :

EXO 6:7 내가 너희를 취하여 내게 한 백성으로 삼고 내가 너희에게 하나님이 되리니 내가 이집트 사람들의 짐 밑에서 너희를 빼내는 주 너희 하나님인 줄을 너희가 알리라.

EXO 6:7 And I will take you to me for a people, and I will be to you a God : and ye shall know that I am the LORD your God, which bringeth you out from under the burdens of the Egyptians.

EXO 6:8 내가 아브라함과 이삭과 야곱에게 주기로 맹세한 땅으로 너희를 데리고 들어가 그 땅을 너희에게 유산으로 주리라. 나는 주니라, 하라.

EXO 6:8 And I will bring you in unto the land, concerning the which I did swear to give it to Abraham, to Isaac, and to Jacob; and I will give it you for an heritage : I am the LORD.

EXO 6:9 모세가 이같이 이스라엘 자손에게 말하였으나 영의 고통과 잔인한 속박으로 인하여 그들이 모세의 말에 귀를 기울이지 아니하였더라.

EXO 6:9 And Moses spake so unto the children of Israel : but they hearkened not unto Moses for anguish of spirit, and for cruel bondage.

EXO 6:10 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

EXO 6:10 And the LORD spake unto Moses, saying,

EXO 6:11 들어가서 이집트 왕 파라오에게 말하여 그가 이스라엘 자손을 그의 땅에서 내보내어 가게 하라, 하시니

EXO 6:11 Go in, speak unto Pharaoh king of Egypt, that he let the children of Israel go out of his land.

EXO 6:12 모세가 주 앞에서 아뢰어 이르되, 보소서, 이스라엘 자손도 내 말에 귀를 기울이지 아니하였는데 어찌 파라오가 내 말을 들으리이까? 나는 할례 받지 않은 입술을 가진 자니이다, 하매

EXO 6:12 And Moses spake before the LORD, saying, Behold, the children of Israel have not hearkened unto me; how then shall Pharaoh hear me, who am of uncircumcised lips?

EXO 6:13 주께서 모세와 아론에게 말씀하시고 또 그들에게 이스라엘 자손과 이집트 왕 파라오를 향한 책무를 주시며 이스라엘 자손을 이집트 땅에서 데리고 나오게 하시니라.

EXO 6:13 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, and gave them a charge unto the children of Israel, and unto Pharaoh king of Egypt, to bring the children of Israel out of the land of Egypt.

EXO 6:14 그들의 조상들의 집들의 우두머리들은 이러하니라. 이스라엘의 맏아들 르우벤의 아들들은 하녹과 발루와 헤스론과 갈미니 이들은 르우벤의 가족들이요,

EXO 6:14 These be the heads of their fathers' houses : The sons of Reuben the firstborn of Israel; Hanoch, and Pallu, Hezron, and Carmi : these be the families of Reuben.

EXO 6:15 시므온의 아들들은 여무엘과 야민과 오핫과 야긴과 소할과 가나안 여인의 아들 샤울이니 이들은 시므온의 가족들이라.

EXO 6:15 And the sons of Simeon; Jemuel, and Jamin, and Ohad, and Jachin, and Zohar, and Shaul the son of a Canaanitish woman : these are the families of Simeon.

EXO 6:16 레위의 아들들의 이름은 그들의 세대에 따라 이러하니 게르손과 고탕과 므라리요, 레위가 누린 삶의 햇수는 백삼십칠 년이었으며

EXO 6:16 And these are the names of the sons of Levi according to their generations; Gershon, and Kohath, and Merari : and the years of the life of Levi were an hundred thirty and seven years.

EXO 6:17 게르손의 아들들은 그들의 가족들에 따라 립니와 시미요,
EXO 6:17 The sons of Gershon; Libni, and Shimi, according to their families.

EXO 6:18 고탕의 아들들은 아므람과 이스할과 헤브론과 웃시엘이요, 고탕이 누린 삶의 햇수는 백
삼십삼 년이었으며
EXO 6:18 And the sons of Kohath; Amram, and Izhar, and Hebron, and Uzziel : and the years of
the life of Kohath were an hundred thirty and three years.

EXO 6:19 므라리의 아들들은 마할리와 무시니 이들은 그들의 세대에 따른 레위의 가족들이라.
EXO 6:19 And the sons of Merari; Mahali and Mushi : these are the families of Levi according to
their generations.

EXO 6:20 아므람이 자기 아버지의 누이 요게벳을 아내로 취하매 그녀가 그에게 아론과 모세를 낳
으니라. 아므람이 누린 삶의 햇수는 백삼십칠 년이었더라.
EXO 6:20 And Amram took him Jochebed his father's sister to wife; and she bare him Aaron and
Moses : and the years of the life of Amram were an hundred and thirty and seven years.

EXO 6:21 이스할의 아들들은 고라와 네벡과 시그리요,
EXO 6:21 And the sons of Izhar; Korah, and Nepheg, and Zichri.

EXO 6:22 웃시엘의 아들들은 미사엘과 엘사반과 시드리더라.
EXO 6:22 And the sons of Uzziel; Mishael, and Elzaphan, and Zithri.

EXO 6:23 아론이 암미나답의 딸이요, 나손의 누이인 엘리세바를 아내로 취하였고 그녀가 그에게
나답과 아비후와 엘르아살과 이다말을 낳았더라.
EXO 6:23 And Aaron took him Elisheba, daughter of Amminadab, sister of Naashon, to wife; and
she bare him Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.

EXO 6:24 고라의 아들들은 앓실과 엘가나와 아비아삽이니 이들은 고라 족속의 가족들이라.
EXO 6:24 And the sons of Korah; Assir, and Elkanah, and Abiasaph : these are the families of the
Korhites.

EXO 6:25 아론의 아들 엘르아살이 부디엘의 딸들 중에서 하나를 아내로 취하였고 그녀가 그에게
비느하스를 낳았더라. 이들은 그들의 가족들에 따른 레위 사람들의 아버지들의 우두머리들이니라.
EXO 6:25 And Eleazar Aaron's son took him one of the daughters of Putiel to wife; and she bare
him Phinehas : these are the heads of the fathers of the Levites according to their families.

EXO 6:26 이스라엘 자손을 그들의 군대대로 이집트 땅에서 데리고 나오라, 하신 주의 말씀을 받
은 자들은 이들 곧 그 아론과 모세요,

EXO 6:26 These are that Aaron and Moses, to whom the LORD said, Bring out the children of Israel from the land of Egypt according to their armies.

EXO 6:27 또 이스라엘 자손을 이집트에서 데리고 나오기 위해 이집트 왕 파라오에게 말한 자들도 이들이니 이들은 그 모세와 아론이라.

EXO 6:27 These are they which spake to Pharaoh king of Egypt, to bring out the children of Israel from Egypt : these are that Moses and Aaron.

EXO 6:28 주께서 이집트 땅에서 모세에게 말씀하시던 그 날에

EXO 6:28 And it came to pass on the day when the LORD spake unto Moses in the land of Egypt,

EXO 6:29 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되, 나는 주니라. 너는 내가 네게 이르는 모든 것을 이집트 왕 파라오에게 고하라, 하시니

EXO 6:29 That the LORD spake unto Moses, saying, I am the LORD : speak thou unto Pharaoh king of Egypt all that I say unto thee.

EXO 6:30 모세가 주 앞에서 아뢰되, 보소서, 나는 할례 받지 않은 입술을 가진 자이온대 파라오가 어찌 내 말에 귀를 기울이리이까? 하였더라.

EXO 6:30 And Moses said before the LORD, Behold, I am of uncircumcised lips, and how shall Pharaoh hearken unto me?

EXO 7:1 주께서 모세에게 이르시되, 보라, 내가 너로 하여금 파라오에게 신이 되게 하였은즉 네 형 아론은 네 대언자가 되리니

EXO 7:1 And the LORD said unto Moses, See, I have made thee a god to Pharaoh : and Aaron thy brother shall be thy prophet.

EXO 7:2 내가 네게 명령하는 모든 것을 너는 말하고 또 네 형 아론은 파라오에게 말하여 그가 이스라엘 자손을 자기 땅에서 보내게 할지니라.

EXO 7:2 Thou shalt speak all that I command thee : and Aaron thy brother shall speak unto Pharaoh, that he send the children of Israel out of his land.

EXO 7:3 내가 파라오의 마음을 강박하게 하고 또 나의 표적들과 나의 이적들을 이집트 땅에 많이 내리랴.

EXO 7:3 And I will harden Pharaoh's heart, and multiply my signs and my wonders in the land of Egypt.

EXO 7:4 그러나 파라오가 너희 말을 듣지 아니할 터인즉 내가 내 손을 이집트 위에 얹고 큰 심판들을 통해 내 군대 곧 내 백성 이스라엘 자손을 이집트 땅에서 데리고 나오리라.

EXO 7:4 But Pharaoh shall not hearken unto you, that I may lay my hand upon Egypt, and bring

forth mine armies, and my people the children of Israel, out of the land of Egypt by great judgments.

EXO 7:5 내가 내 손을 이집트 위에 내밀어 이스라엘 자손을 그들 가운데서 데리고 나올 때에 내가 주인 줄을 이집트 사람들이 알리라, 하시니

EXO 7:5 And the Egyptians shall know that I am the LORD, when I stretch forth mine hand upon Egypt, and bring out the children of Israel from among them.

EXO 7:6 모세와 아론이 주께서 자기들에게 명령하신 대로 행하되 그대로 행하였더라.

EXO 7:6 And Moses and Aaron did as the LORD commanded them, so did they.

EXO 7:7 그들이 파라오에게 말할 때에 모세는 팔십 세였고 아론은 팔십삼 세였더라.

EXO 7:7 And Moses was fourscore years old, and Aaron fourscore and three years old, when they spake unto Pharaoh.

EXO 7:8 주께서 모세와 아론에게 말씀하여 이르시되,

EXO 7:8 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

EXO 7:9 파라오가 너희에게 말하여 이르기를, 너희를 위해 기적을 보이라, 하거든 너는 아론에게 이르되, 네 막대기를 가져다가 파라오 앞에 던지라, 하라. 그것이 뱀이 되리라, 하시니라.

EXO 7:9 When Pharaoh shall speak unto you, saying, Shew a miracle for you : then thou shalt say unto Aaron, Take thy rod, and cast it before Pharaoh, and it shall become a serpent.

EXO 7:10 모세와 아론이 파라오에게 들어가 주께서 명령하신 대로 행하여 아론이 파라오와 그의 신하들 앞에서 자기의 막대기를 던지니 그것이 뱀이 되니라.

EXO 7:10 And Moses and Aaron went in unto Pharaoh, and they did so as the LORD had commanded : and Aaron cast down his rod before Pharaoh, and before his servants, and it became a serpent.

EXO 7:11 이에 파라오도 지혜자들과 마법사들을 부르매 이제 이집트의 마술사들도 자기들의 마술로 비슷하게 행하였으니

EXO 7:11 Then Pharaoh also called the wise men and the sorcerers : now the magicians of Egypt, they also did in like manner with their enchantments.

EXO 7:12 그들이 각각 자기 막대기를 던지매 그것들이 뱀이 되었더라. 그러나 아론의 막대기가 그들의 막대기들을 삼키니라.

EXO 7:12 For they cast down every man his rod, and they became serpents : but Aaron's rod swallowed up their rods.

EXO 7:13 그분께서 파라오의 마음을 강박하게 하셨으므로 그가 그들의 말에 귀를 기울이지 아니 하였으니 주께서 말씀하신 것과 같았더라.

EXO 7:13 And he hardened Pharaoh's heart, that he hearkened not unto them; as the LORD had said.

EXO 7:14 주께서 모세에게 이르시되, 파라오의 마음이 강박해져서 백성이 가는 것을 그가 거부하는도다.

EXO 7:14 And the LORD said unto Moses, Pharaoh's heart is hardened, he refuseth to let the people go.

EXO 7:15 아침에 너는 파라오에게 가라. 보라, 그가 물로 나오리니 너는 강둑에 서서 그를 맞으며 뱀으로 변했던 그 막대기를 네 손에 잡고

EXO 7:15 Get thee unto Pharaoh in the morning; lo, he goeth out unto the water; and thou shalt stand by the river's brink against he come; and the rod which was turned to a serpent shalt thou take in thine hand.

EXO 7:16 그에게 이르기를, 히브리 사람들의 주 하나님께서 나를 왕에게 보내며 이르시되, 내 백성을 가게 하여 그들이 광야에서 나를 섬기게 하라, 하였으나, 보소서, 지금까지 왕이 들으려 하지 아니하였나이다.

EXO 7:16 And thou shalt say unto him, The LORD God of the Hebrews hath sent me unto thee, saying, Let my people go, that they may serve me in the wilderness : and, behold, hitherto thou wouldest not hear.

EXO 7:17 주께서 이같이 말씀하시되, 네가 이 일로 인하여 내가 주인 줄을 알리라, 하시나이다. 보소서, 내가 내 손의 막대기로 강에 있는 물들을 치면 그것들이 피로 변하며

EXO 7:17 Thus saith the LORD, In this thou shalt know that I am the LORD : behold, I will smite with the rod that is in mine hand upon the waters which are in the river, and they shall be turned to blood.

EXO 7:18 강의 물고기가 죽고 강이 악취를 내리니 이집트 사람들이 그 강물 마시기를 심히 싫어 하리이다, 하라.

EXO 7:18 And the fish that is in the river shall die, and the river shall stink; and the Egyptians shall lothe to drink of the water of the river.

EXO 7:19 주께서 또 모세에게 이르시되, 아론에게 말하기를, 네 막대기를 잡고 네 손을 이집트의 물들 곧 그들의 시내들과 강들과 연못들과 모든 물웅덩이 위에 내밀라, 하라. 그것들이 피가 될 것이요, 온 이집트 땅에 피가 있으리니 나무 그릇과 돌그릇에 다 피가 있으리라, 하시니라.

EXO 7:19 And the LORD spake unto Moses, Say unto Aaron, Take thy rod, and stretch out thine hand upon the waters of Egypt, upon their streams, upon their rivers, and upon their ponds, and

upon all their pools of water, that they may become blood; and that there may be blood throughout all the land of Egypt, both in vessels of wood, and in vessels of stone.

EXO 7:20 모세와 아론이 주께서 명령하신 대로 행하여 그가 파라오의 눈앞과 그의 신하들의 눈앞에서 막대기를 들어 강의 물들을 치니 강의 물들이 다 피로 변하며

EXO 7:20 And Moses and Aaron did so, as the LORD commanded; and he lifted up the rod, and smote the waters that were in the river, in the sight of Pharaoh, and in the sight of his servants; and all the waters that were in the river were turned to blood.

EXO 7:21 강의 물고기가 죽고 강이 악취를 내므로 이집트 사람들이 강물을 마시지 못하였으며 온 이집트 땅에 두루 피가 있었으나

EXO 7:21 And the fish that was in the river died; and the river stank, and the Egyptians could not drink of the water of the river; and there was blood throughout all the land of Egypt.

EXO 7:22 이집트의 마술사들도 자기들의 마술로 그와 같이 행하였으므로 파라오의 마음이 강박해져서 그가 그들의 말에 귀를 기울이지 아니하였으니 주께서 말씀하신 것과 같았더라.

EXO 7:22 And the magicians of Egypt did so with their enchantments : and Pharaoh's heart was hardened, neither did he hearken unto them; as the LORD had said.

EXO 7:23 파라오가 돌이켜 자기 집으로 들어가고 이 일에도 마음을 두지 아니하매

EXO 7:23 And Pharaoh turned and went into his house, neither did he set his heart to this also.

EXO 7:24 온 이집트 사람들은 강물을 마실 수 없었으므로 강의 사방을 두루 파서 마실 물을 구하였더라.

EXO 7:24 And all the Egyptians digged round about the river for water to drink; for they could not drink of the water of the river.

EXO 7:25 주께서 강을 치신 뒤에 이레가 지나니라.

EXO 7:25 And seven days were fulfilled, after that the LORD had smitten the river.

EXO 8:1 주께서 모세에게 이르시되, 너는 파라오에게 가서 그에게 말하기를, 주가 이같이 말하노라. 내 백성을 가게 하여 그들이 나를 섬기게 하라.

EXO 8:1 And the LORD spake unto Moses, Go unto Pharaoh, and say unto him, Thus saith the LORD, Let my people go, that they may serve me.

EXO 8:2 만일 그들이 가는 것을 네가 거부하면, 보라, 내가 개구리로 네 온 지경을 치리라.

EXO 8:2 And if thou refuse to let them go, behold, I will smite all thy borders with frogs :

EXO 8:3 강이 개구리를 풍성히 내리니 그것들이 올라와 네 집과 네 침실과 네 침상 위와 네 신하

들의 집과 네 백성과 네 화덕과 네 빵 반죽 그릇에 들어가며

EXO 8:3 And the river shall bring forth frogs abundantly, which shall go up and come into thine house, and into thy bedchamber, and upon thy bed, and into the house of thy servants, and upon thy people, and into thine ovens, and into thy kneadingtroughs :

EXO 8:4 개구리들이 너와 네 백성과 네 모든 신하들에게 올라오리라, 하라.

EXO 8:4 And the frogs shall come up both on thee, and upon thy people, and upon all thy servants.

EXO 8:5 또 주께서 모세에게 이르시되, 아론에게 말하기를, 네 막대기를 잡고 네 손을 시내와 강과 연못들 위로 내밀어서 개구리들이 이집트 땅에 올라오게 하라, 할지니라, 하시니라.

EXO 8:5 And the LORD spake unto Moses, Say unto Aaron, Stretch forth thine hand with thy rod over the streams, over the rivers, and over the ponds, and cause frogs to come up upon the land of Egypt.

EXO 8:6 아론이 이집트의 물들 위로 자기 손을 내밀매 개구리들이 올라와 이집트 땅을 덮으니

EXO 8:6 And Aaron stretched out his hand over the waters of Egypt; and the frogs came up, and covered the land of Egypt.

EXO 8:7 마술사들도 자기들의 마술로 그와 같이 행하여 이집트 땅에 개구리들을 내었더라.

EXO 8:7 And the magicians did so with their enchantments, and brought up frogs upon the land of Egypt.

EXO 8:8 파라오가 모세와 아론을 불러 이르되, 주께 간구하여 개구리들이 나와 내 백성에게서 떠나게 하라. 내가 백성을 가게 하리니 그들이 주께 희생을 드릴 것이니라, 하매

EXO 8:8 Then Pharaoh called for Moses and Aaron, and said, Intreat the LORD, that he may take away the frogs from me, and from my people; and I will let the people go, that they may do sacrifice unto the LORD.

EXO 8:9 모세가 파라오에게 이르되, 나보다 먼저 영광을 취하소서. 내가 왕과 왕의 신하들과 왕의 백성을 위해 어느 때에 간구하여 왕과 왕의 집에서 이 개구리들을 멸하고 그것들이 강에만 있게 하리이까? 하거늘

EXO 8:9 And Moses said unto Pharaoh, Glory over me : when shall I intreat for thee, and for thy servants, and for thy people, to destroy the frogs from thee and thy houses, that they may remain in the river only?

EXO 8:10 그가 이르되, 내일이니라, 하매 모세가 이르되, 왕의 말씀대로 될지니 이로써 왕께서 주 우리 하나님과 같은 이가 없음을 아시리이다.

EXO 8:10 And he said, To morrow. And he said, Be it according to thy word : that thou mayest

know that there is none like unto the LORD our God.

EXO 8:11 개구리들이 왕과 왕의 집과 왕의 신하들과 왕의 백성에게서 떠나 강에만 있으리이다,
하고

EXO 8:11 And the frogs shall depart from thee, and from thy houses, and from thy servants, and from thy people; they shall remain in the river only.

EXO 8:12 모세와 아론이 파라오를 떠나 밖으로 나가서 주께서 파라오에게 내리신 개구리들로 인해 모세가 그분께 부르짖으니라.

EXO 8:12 And Moses and Aaron went out from Pharaoh : and Moses cried unto the LORD because of the frogs which he had brought against Pharaoh.

EXO 8:13 주께서 모세의 말대로 행하시매 개구리들이 집과 마을과 들에서 나와 죽으니

EXO 8:13 And the LORD did according to the word of Moses; and the frogs died out of the houses, out of the villages, and out of the fields.

EXO 8:14 그들이 그것들을 함께 모아 무더기로 쌓으매 땅이 악취를 내었더라.

EXO 8:14 And they gathered them together upon heaps : and the land stank.

EXO 8:15 그러나 잠시 연기된 것을 볼 때에 파라오가 자기 마음을 강퍅하게 하여 그들의 말에 귀를 기울이지 아니하였으니 주께서 말씀하신 것과 같았더라.

EXO 8:15 But when Pharaoh saw that there was respite, he hardened his heart, and hearkened not unto them; as the LORD had said.

EXO 8:16 주께서 모세에게 이르시되, 아론에게 말하기를, 네 막대기를 내밀어 땅의 티끌을 치라, 하라. 그것이 온 이집트 땅에서 이가 되리라, 하시니

EXO 8:16 And the LORD said unto Moses, Say unto Aaron, Stretch out thy rod, and smite the dust of the land, that it may become lice throughout all the land of Egypt.

EXO 8:17 그들이 그대로 행하였더라. 아론이 막대기를 잡고 자기 손을 내밀어 땅의 티끌을 치매 그것이 사람과 짐승 속에서 이가 되었으니 땅의 티끌이 온 이집트 땅에서 이가 되니라.

EXO 8:17 And they did so; for Aaron stretched out his hand with his rod, and smote the dust of the earth, and it became lice in man, and in beast; all the dust of the land became lice throughout all the land of Egypt.

EXO 8:18 마술사들이 자기들의 마술로 그와 같이 행하여 이를 내려 하였으나 하지 못하였더라. 그러므로 사람과 짐승에게 이가 있었더라.

EXO 8:18 And the magicians did so with their enchantments to bring forth lice, but they could not : so there were lice upon man, and upon beast.

EXO 8:19 그때에 마술사들이 파라오에게 이르되, 이것은 하나님의 손가락이니이다, 하였으나 파라오의 마음이 강퍽해져서 그가 그들의 말을 듣지 아니하였으니 주께서 말씀하신 것과 같았더라.

EXO 8:19 Then the magicians said unto Pharaoh, This is the finger of God : and Pharaoh's heart was hardened, and he hearkened not unto them; as the LORD had said.

EXO 8:20 주께서 모세에게 이르시되, 아침에 일찍 일어나 파라오 앞에 서라. 보라, 그가 물로 나오나니 그에게 말하기를, 주가 이같이 말하노라. 내 백성을 가게 하여 그들이 나를 섬기게 하라.

EXO 8:20 And the LORD said unto Moses, Rise up early in the morning, and stand before Pharaoh; lo, he cometh forth to the water; and say unto him, Thus saith the LORD, Let my people go, that they may serve me.

EXO 8:21 네가 만일 내 백성을 가게 하지 아니하면, 보라, 내가 너와 네 신하들과 네 백성과 네 집에 파리 떼를 보내리니 이집트 사람들의 집에 파리 떼가 가득하며 그들이 거하는 땅에도 그러 하리라.

EXO 8:21 Else, if thou wilt not let my people go, behold, I will send swarms of flies upon thee, and upon thy servants, and upon thy people, and into thy houses : and the houses of the Egyptians shall be full of swarms of flies, and also the ground whereon they are.

EXO 8:22 그 날에 내가 내 백성이 거하는 고센 땅을 분리시켜 거기에는 파리 떼가 없게 하리니 이것은 내가 땅의 한가운데 있는 주인 줄을 네가 알게 하려 함이라.

EXO 8:22 And I will sever in that day the land of Goshen, in which my people dwell, that no swarms of flies shall be there; to the end thou mayest know that I am the LORD in the midst of the earth.

EXO 8:23 내가 내 백성과 네 백성 사이에 구별을 두리니 내일 이 표적이 있으리라, 하라, 하시고

EXO 8:23 And I will put a division between my people and thy people : to morrow shall this sign be.

EXO 8:24 주께서 그와 같이 행하시니 극심한 파리 떼가 파라오의 집과 그의 신하들의 집과 온 이집트 땅에 이르렀고 파리 떼로 인하여 그 땅이 부패하게 되었더라.

EXO 8:24 And the LORD did so; and there came a grievous swarm of flies into the house of Pharaoh, and into his servants' houses, and into all the land of Egypt : the land was corrupted by reason of the swarm of flies.

EXO 8:25 파라오가 모세와 아론을 불러 이르되, 너희는 가서 이 땅에서 너희 하나님께 희생물을 드리라, 하매

EXO 8:25 And Pharaoh called for Moses and for Aaron, and said, Go ye, sacrifice to your God in the land.

EXO 8:26 모세가 이르되, 그리함은 합당치 아니하니이다. 우리는 이집트 사람들이 가증히 여기는 것을 주 우리 하나님께 희생물로 드릴 터인즉. 보소서, 우리가 이집트 사람들의 눈앞에서 그들이 가증히 여기는 것을 희생물로 드리면 그들이 우리를 돌로 치지 아니하리이까?

EXO 8:26 And Moses said, It is not meet so to do; for we shall sacrifice the abomination of the Egyptians to the LORD our God : lo, shall we sacrifice the abomination of the Egyptians before their eyes, and will they not stone us?

EXO 8:27 우리가 사흘 길쯤 광야로 들어가 주 우리 하나님께 희생물을 드리되 그분께서 우리에게 명령하시는 대로 행하려 하나이다, 하매

EXO 8:27 We will go three days' journey into the wilderness, and sacrifice to the LORD our God, as he shall command us.

EXO 8:28 파라오가 이르되, 내가 너희를 가게 하리니 너희가 광야에서 주 너희 하나님께 희생물을 드리려니와 너무 멀리 가지는 말라. 나를 위하여 간구하라, 하매

EXO 8:28 And Pharaoh said, I will let you go, that ye may sacrifice to the LORD your God in the wilderness; only ye shall not go very far away : intreat for me.

EXO 8:29 모세가 이르되, 보소서, 내가 왕을 떠나 나가서 주께 간구하리니 내일 파리 떼가 파라오와 파라오의 신하들과 파라오의 백성에게서 떠나려니와 파라오께서는 백성이 가서 주께 희생물을 드리지 못하게 함으로써 다시는 속임수를 쓰지 마소서, 하니라.

EXO 8:29 And Moses said, Behold, I go out from thee, and I will intreat the LORD that the swarms of flies may depart from Pharaoh, from his servants, and from his people, to morrow : but let not Pharaoh deal deceitfully any more in not letting the people go to sacrifice to the LORD.

EXO 8:30 모세가 파라오를 떠나 밖으로 나가서 주께 간구하매

EXO 8:30 And Moses went out from Pharaoh, and intreated the LORD.

EXO 8:31 주께서 모세의 말대로 행하사 파리 떼를 제거하여 파라오와 그의 신하들과 그의 백성에게서 떠나게 하시니 한 마리도 남지 아니하였더라.

EXO 8:31 And the LORD did according to the word of Moses; and he removed the swarms of flies from Pharaoh, from his servants, and from his people; there remained not one.

EXO 8:32 파라오가 이때에도 자기 마음을 강박하게 하여 백성을 가게 하지 아니하였더라.

EXO 8:32 And Pharaoh hardened his heart at this time also, neither would he let the people go.

EXO 9:1 그때에 주께서 모세에게 이르시되, 파라오에게 들어가 그에게 이르기를, 히브리 사람들의 주 하나님이 이같이 말하노라. 내 백성을 가게 하여 그들이 나를 섬기게 하라.

EXO 9:1 Then the LORD said unto Moses, Go in unto Pharaoh, and tell him, Thus saith the LORD

God of the Hebrews, Let my people go, that they may serve me.

EXO 9:2 만일 네가 그들이 가는 것을 거부하고 그들을 잡아 두면
EXO 9:2 For if thou refuse to let them go, and wilt hold them still,

EXO 9:3 보라, 주의 손이 들에 있는 네 가축 곧 말과 나귀와 낙타와 소와 양들에게 임하여 매우
심한 전염병이 있으리라.

EXO 9:3 Behold, the hand of the LORD is upon thy cattle which is in the field, upon the horses,
upon the asses, upon the camels, upon the oxen, and upon the sheep : there shall be a very
grievous murrain.

EXO 9:4 또 주가 이스라엘의 가축과 이집트의 가축을 분리하리니 이스라엘 자손에게 속한 모든
것 중에서는 하나도 죽지 아니하리라, 하라, 하시고

EXO 9:4 And the LORD shall sever between the cattle of Israel and the cattle of Egypt : and there
shall nothing die of all that is the children's of Israel.

EXO 9:5 주께서 정해진 때를 지정하여 이르시되, 주가 내일 이 땅에서 이 일을 행하리라, 하시더
니

EXO 9:5 And the LORD appointed a set time, saying, To morrow the LORD shall do this thing in
the land.

EXO 9:6 다음 날에 주께서 그 일을 행하시매 이집트의 가축은 다 죽었으나 이스라엘 자손의 가축
은 하나도 죽지 아니하니라.

EXO 9:6 And the LORD did that thing on the morrow, and all the cattle of Egypt died : but of the
cattle of the children of Israel died not one.

EXO 9:7 파라오가 사람을 보내니, 보라, 이스라엘 사람들의 가축은 하나도 죽지 아니하였더라. 파
라오의 마음이 강퍅해져서 그가 백성을 가게 하지 아니하였더라.

EXO 9:7 And Pharaoh sent, and, behold, there was not one of the cattle of the Israelites dead.
And the heart of Pharaoh was hardened, and he did not let the people go.

EXO 9:8 주께서 모세와 아론에게 이르시되, 너희는 화로에서 재 두 움큼을 취하고 모세가 파라오
의 눈앞에서 하늘을 향하여 그것을 뿌리라.

EXO 9:8 And the LORD said unto Moses and unto Aaron, Take to you handfuls of ashes of the
furnace, and let Moses sprinkle it toward the heaven in the sight of Pharaoh.

EXO 9:9 그 재가 온 이집트 땅에서 작은 티끌이 되어 온 이집트 땅에서 사람과 짐승에게 물집을
내며 터지는 종기가 되리라, 하시매

EXO 9:9 And it shall become small dust in all the land of Egypt, and shall be a boil breaking forth

with blains upon man, and upon beast, throughout all the land of Egypt.

EXO 9:10 그들이 화로의 재를 취해 파라오 앞에 서서 모세가 하늘을 향하여 그것을 뿌리니 그것이 사람과 짐승에게 물집을 내며 터지는 종기가 되니라.

EXO 9:10 And they took ashes of the furnace, and stood before Pharaoh; and Moses sprinkled it up toward heaven; and it became a boil breaking forth with blains upon man, and upon beast.

EXO 9:11 이 종기로 인하여 마술사들이 모세 앞에 서지 못하였으니 이는 종기가 마술사들과 온 이집트 사람들에게 생겼기 때문이더라.

EXO 9:11 And the magicians could not stand before Moses because of the boils; for the boil was upon the magicians, and upon all the Egyptians.

EXO 9:12 주께서 파라오의 마음을 강박하게 하셨으므로 그가 그들의 말에 귀를 기울이지 아니하였으니 주께서 모세에게 말씀하신 것과 같았더라.

EXO 9:12 And the LORD hardened the heart of Pharaoh, and he hearkened not unto them; as the LORD had spoken unto Moses.

EXO 9:13 주께서 모세에게 이르시되, 아침에 일찍 일어나 파라오 앞에 서서 그에게 말하기를, 히브리 사람들의 주 하나님께서 이같이 말하노라. 내 백성을 가게 하여 그들이 나를 섬기게 하라.

EXO 9:13 And the LORD said unto Moses, Rise up early in the morning, and stand before Pharaoh, and say unto him, Thus saith the LORD God of the Hebrews, Let my people go, that they may serve me.

EXO 9:14 내가 이번에는 나의 모든 재앙을 네 마음과 네 신하들과 네 백성에게로 보내어 온 땅에나 같은 이가 없음을 네가 알게 하리라.

EXO 9:14 For I will at this time send all my plagues upon thine heart, and upon thy servants, and upon thy people; that thou mayest know that there is none like me in all the earth.

EXO 9:15 이제 내가 내 손을 내밀어 역병으로 너와 네 백성을 치리니 네가 땅에서 끊어지리라.

EXO 9:15 For now I will stretch out my hand, that I may smite thee and thy people with pestilence; and thou shalt be cut off from the earth.

EXO 9:16 내가 바로 이런 까닭으로 너를 일으켰나니 이것은 곧 네 안에서 내 권능을 보이고 내 이름을 온 땅에 밝히 알리려 함이니라.

EXO 9:16 And in very deed for this cause have I raised thee up, for to shew in thee my power; and that my name may be declared throughout all the earth.

EXO 9:17 네가 여전히 내 백성을 대적하여 네 자신을 높이고 이로써 그들을 가게 하지 아니하려느냐?

EXO 9:17 As yet exaltest thou thyself against my people, that thou wilt not let them go?

EXO 9:18 보라, 내일 이맘때에 내가 심한 우박을 내리리니 이집트가 창건된 이래로 지금까지 이집트에 그와 같은 것이 있지 아니하였노라.

EXO 9:18 Behold, to morrow about this time I will cause it to rain a very grievous hail, such as hath not been in Egypt since the foundation thereof even until now.

EXO 9:19 그러므로 이제 사람을 보내어 네 가축과 들에 있는 네 소유를 다 모으라. 들에서 발견되고 집으로 들여오지 않을 모든 사람과 짐승 위에 우박이 내려 그것들을 죽게 하리라, 하라, 하 시니라.

EXO 9:19 Send therefore now, and gather thy cattle, and all that thou hast in the field; for upon every man and beast which shall be found in the field, and shall not be brought home, the hail shall come down upon them, and they shall die.

EXO 9:20 파라오의 신하들 가운데 주의 말씀을 두려워한 자는 자기 종들과 가축을 피하게 하여 집으로 들여보냈으나

EXO 9:20 He that feared the word of the LORD among the servants of Pharaoh made his servants and his cattle flee into the houses :

EXO 9:21 주의 말씀에 관심을 두지 아니한 자는 자기 종들과 가축을 들에 그대로 두었더라.

EXO 9:21 And he that regarded not the word of the LORD left his servants and his cattle in the field.

EXO 9:22 주께서 모세에게 이르시되, 너는 하늘을 향하여 네 손을 내밀어 이집트 온 땅에 곧 이집트 땅의 사람과 짐승과 들의 모든 채소 위에 우박이 내리게 하라, 하시니

EXO 9:22 And the LORD said unto Moses, Stretch forth thine hand toward heaven, that there may be hail in all the land of Egypt, upon man, and upon beast, and upon every herb of the field, throughout the land of Egypt.

EXO 9:23 모세가 하늘을 향하여 자기 막대기를 내밀매 주께서 천둥과 우박을 보내셨고 불이 땅 위에서 달려 나가더라. 주께서 이집트 땅 위에 우박을 내리시니

EXO 9:23 And Moses stretched forth his rod toward heaven : and the LORD sent thunder and hail, and the fire ran along upon the ground; and the LORD rained hail upon the land of Egypt.

EXO 9:24 이에 우박과 또 그 우박과 섞인 불이 심히 맹렬히 떨어지니라. 이집트가 국가가 된 이래로 온 이집트 땅에 그와 같은 것이 없었더라.

EXO 9:24 So there was hail, and fire mingled with the hail, very grievous, such as there was none like it in all the land of Egypt since it became a nation.

EXO 9:25 우박이 이집트 온 땅에서 사람과 짐승을 막론하고 들에 있던 모든 것을 쳤으며 우박이 또 들의 모든 채소를 치고 들의 모든 나무를 꺾었으되

EXO 9:25 And the hail smote throughout all the land of Egypt all that was in the field, both man and beast; and the hail smote every herb of the field, and brake every tree of the field.

EXO 9:26 이스라엘 자손이 있던 고센 땅에만 우박이 없었더라.

EXO 9:26 Only in the land of Goshen, where the children of Israel were, was there no hail.

EXO 9:27 파라오가 사람을 보내어 모세와 아론을 불러 그들에게 이르되, 이번에는 내가 죄를 지었노라. 주는 의로우시고 나와 내 백성은 사악하도다.

EXO 9:27 And Pharaoh sent, and called for Moses and Aaron, and said unto them, I have sinned this time : the LORD is righteous, and I and my people are wicked.

EXO 9:28 주께 간구하여 (이만하면 충분하니) 더 이상 강력한 천둥과 우박이 없게 하라. 내가 너희를 가게 하리니 너희가 더 이상 머무르지 아니하리라, 하매

EXO 9:28 Intreat the LORD (for it is enough) that there be no more mighty thunderings and hail; and I will let you go, and ye shall stay no longer.

EXO 9:29 모세가 그에게 이르되, 내가 도시에서 나가 곧바로 주를 향하여 내 손을 넓게 펼치리니 그리하면 천둥이 그치고 더 이상 우박이 있지 아니하리이다. 이로써 땅이 주의 것인 줄을 왕이 알리이다.

EXO 9:29 And Moses said unto him, As soon as I am gone out of the city, I will spread abroad my hands unto the LORD; and the thunder shall cease, neither shall there be any more hail; that thou mayest know how that the earth is the LORD's.

EXO 9:30 그러나 왕과 왕의 신하들로 말하건대 당신들이 아직도 주 하나님을 두려워하지 아니할 줄을 내가 아나이다, 하더라.

EXO 9:30 But as for thee and thy servants, I know that ye will not yet fear the LORD God.

EXO 9:31 아마와 보리가 상하였으니 이는 보리는 이삭이 패었고 아마는 꼬투리가 나왔기 때문이더라.

EXO 9:31 And the flax and the barley was smitten : for the barley was in the ear, and the flax was balled.

EXO 9:32 그러나 밀과 호밀은 상하지 아니하였으니 이는 그것들이 아직 자라지 아니하였기 때문이더라.

EXO 9:32 But the wheat and the rie were not smitten : for they were not grown up.

EXO 9:33 모세가 파라오를 떠나 도시에서 나가 주를 향하여 자기 손을 넓게 펼치매 천둥과 우박

이 그치고 비가 땅에 내리지 아니하니라.

EXO 9:33 And Moses went out of the city from Pharaoh, and spread abroad his hands unto the LORD : and the thunders and hail ceased, and the rain was not poured upon the earth.

EXO 9:34 파라오가 비와 우박과 천둥이 그친 것을 볼 때에 여전히 더 죄를 지어 자기 마음을 강박하게 하였고 그의 신하들도 마찬가지였더라.

EXO 9:34 And when Pharaoh saw that the rain and the hail and the thunders were ceased, he sinned yet more, and hardened his heart, he and his servants.

EXO 9:35 파라오의 마음이 강박해져서 그가 이스라엘 자손을 가게 하지 아니하였으니 주께서 모세를 통해 말씀하신 것과 같았더라.

EXO 9:35 And the heart of Pharaoh was hardened, neither would he let the children of Israel go; as the LORD had spoken by Moses.

EXO 10:1 주께서 모세에게 이르시되, 파라오에게 들어가라. 내가 그의 마음과 그의 신하들의 마음을 강박하게 하였으니 이것은 내가 그 앞에서 나의 이 표적들을 보여 주려 함이며

EXO 10:1 And the LORD said unto Moses, Go in unto Pharaoh : for I have hardened his heart, and the heart of his servants, that I might shew these my signs before him :

EXO 10:2 또 내가 이집트에서 행한 일들과 내가 그들 가운데서 행한 나의 표적들을 네가 네 아들과 네 손자들의 귀에 고하게 하려 함이라. 이로써 내가 주인 줄을 너희가 알리라, 하시니라.

EXO 10:2 And that thou mayest tell in the ears of thy son, and of thy son's son, what things I have wrought in Egypt, and my signs which I have done among them; that ye may know how that I am the LORD.

EXO 10:3 모세와 아론이 파라오에게 들어가 그에게 이르되, 히브리 사람들의 주 하나님께서 이같이 말하노라. 네가 어느 때까지 내 앞에서 네 자신을 낮추기를 거부하려느냐? 내 백성을 가게 하여 그들이 나를 섬기게 하라.

EXO 10:3 And Moses and Aaron came in unto Pharaoh, and said unto him, Thus saith the LORD God of the Hebrews, How long wilt thou refuse to humble thyself before me? let my people go, that they may serve me.

EXO 10:4 만일 네가 그리하지 아니하고 내 백성이 가는 것을 거부하면, 보라, 내가 내일 네 지경 안으로 메뚜기들을 가져오리니

EXO 10:4 Else, if thou refuse to let my people go, behold, to morrow will I bring the locusts into thy coast :

EXO 10:5 그것들이 지면을 덮어서 아무도 능히 땅을 보지 못하리라. 메뚜기들이 네게 남아 있는 것 즉 우박을 피하고 남은 것을 먹으며 또 들에서 너를 위해 자라는 모든 나무를 먹고

EXO 10:5 And they shall cover the face of the earth, that one cannot be able to see the earth : and they shall eat the residue of that which is escaped, which remaineth unto you from the hail, and shall eat every tree which groweth for you out of the field :

EXO 10:6 또 네 집과 네 모든 신하들의 집과 온 이집트 사람들의 집에 가득하리니 그것은 네 조상들이나 네 조상들의 조상들이 땅에 존재한 날로부터 이 날까지 보지 못한 것이리라, 하고 그가 몸을 돌이켜 파라오를 떠나 밖으로 나가니라.

EXO 10:6 And they shall fill thy houses, and the houses of all thy servants, and the houses of all the Egyptians; which neither thy fathers, nor thy fathers' fathers have seen, since the day that they were upon the earth unto this day. And he turned himself, and went out from Pharaoh.

EXO 10:7 파라오의 신하들이 그에게 이르되, 어느 때까지 이 사람이 우리에게 울무가 되리이까? 그 사람들을 가게 하여 그들이 주 그들의 하나님을 섬기게 하소서. 왕께서는 이집트가 멸망한 줄을 아직도 알지 못하시나이까? 하고

EXO 10:7 And Pharaoh's servants said unto him, How long shall this man be a snare unto us? let the men go, that they may serve the LORD their God : knowest thou not yet that Egypt is destroyed?

EXO 10:8 모세와 아론을 파라오에게 다시 데려오매 파라오가 그들에게 이르되, 가서 주 너희 하나님을 섬기라. 그런데 갈 자들은 누구냐? 하니

EXO 10:8 And Moses and Aaron were brought again unto Pharaoh : and he said unto them, Go, serve the LORD your God : but who are they that shall go?

EXO 10:9 모세가 이르되, 우리가 반드시 주를 위해 명절을 지켜야 하므로 우리가 가되 우리의 젊은이와 늙은이와 아들딸과 양 떼와 소 떼와 함께 가겠나이다, 하매

EXO 10:9 And Moses said, We will go with our young and with our old, with our sons and with our daughters, with our flocks and with our herds will we go; for we must hold a feast unto the LORD.

EXO 10:10 파라오가 그들에게 이르되, 내가 너희와 너희의 어린것들을 보낼 때에 주가 너희와 함께할지니라. 그 일을 조심하라. 너희 앞에 악이 있느니라.

EXO 10:10 And he said unto them, Let the LORD be so with you, as I will let you go, and your little ones : look to it; for evil is before you.

EXO 10:11 그리할 수 없나니 이제 너희 남자들만 가서 주를 섬기라. 너희가 구하는 바가 그것이니라, 하니라. 이에 그들이 파라오 앞에서 쫓겨나니라.

EXO 10:11 Not so : go now ye that are men, and serve the LORD; for that ye did desire. And they were driven out from Pharaoh's presence.

EXO 10:12 주께서 모세에게 이르시되, 네 손을 이집트 땅 위에 내밀어 메뚜기들을 데려오고 그것들이 이집트 땅에 올라오게 하여 그 땅의 모든 채소 곧 우박이 남겨 놓은 모든 것을 먹게 하라, 하시니라.

EXO 10:12 And the LORD said unto Moses, Stretch out thine hand over the land of Egypt for the locusts, that they may come up upon the land of Egypt, and eat every herb of the land, even all that the hail hath left.

EXO 10:13 모세가 이집트 땅 위로 자기의 막대기를 내밀매 주께서 그 땅에 동풍을 가져오사 온 낮과 온 밤에 불게 하시니 아침이 되어 동풍이 메뚜기들을 몰아오매

EXO 10:13 And Moses stretched forth his rod over the land of Egypt, and the LORD brought an east wind upon the land all that day, and all that night; and when it was morning, the east wind brought the locusts.

EXO 10:14 메뚜기들이 이집트 온 땅에 이르러 이집트의 온 지경 내에 머물며 그들을 심히 괴롭게 하였더라. 그런 메뚜기들은 그것들 전에도 없었고 그것들 후에도 없을 그런 것이더라.

EXO 10:14 And the locust went up over all the land of Egypt, and rested in all the coasts of Egypt : very grievous were they; before them there were no such locusts as they, neither after them shall be such.

EXO 10:15 메뚜기들이 온 지면을 덮으매 땅이 어둡게 되었더라. 또 그것들이 그 땅의 모든 채소와 우박이 남겨 놓은 나무들의 모든 열매를 먹었으므로 이집트 온 땅에 있던 나무나 들의 채소 중에서 푸른 것은 하나도 남지 아니하였더라.

EXO 10:15 For they covered the face of the whole earth, so that the land was darkened; and they did eat every herb of the land, and all the fruit of the trees which the hail had left : and there remained not any green thing in the trees, or in the herbs of the field, through all the land of Egypt.

EXO 10:16 이에 파라오가 모세와 아론을 급히 불러 이르되, 내가 주 너희 하나님과 너희에게 죄를 지었으니

EXO 10:16 Then Pharaoh called for Moses and Aaron in haste; and he said, I have sinned against the LORD your God, and against you.

EXO 10:17 그런즉 이제 원하건대 내 죄를 이번에 한 번만 용서하고 주 너희 하나님께 간구하여 이 죽음만은 내게서 떠나게 하라, 하므로

EXO 10:17 Now therefore forgive, I pray thee, my sin only this once, and intreat the LORD your God, that he may take away from me this death only.

EXO 10:18 그가 파라오를 떠나 밖으로 나가서 주께 간구하매

EXO 10:18 And he went out from Pharaoh, and intreated the LORD.

EXO 10:19 주께서 강하고 강력한 서풍을 일으키시니 그것이 메뚜기들을 가져다가 홍해에 몰아넣으매 이집트의 온 지경 내에 메뚜기가 하나도 남지 아니하니라.

EXO 10:19 And the LORD turned a mighty strong west wind, which took away the locusts, and cast them into the Red sea; there remained not one locust in all the coasts of Egypt.

EXO 10:20 그러나 주께서 파라오의 마음을 강박하게 하셨으므로 그가 이스라엘 자손을 가게 하지 아니하였더라.

EXO 10:20 But the LORD hardened Pharaoh's heart, so that he would not let the children of Israel go.

EXO 10:21 주께서 모세에게 이르시되, 하늘을 향하여 네 손을 내밀어 이집트 땅 위에 어둠이 있게 하되 감촉으로 느낄 수 있는 어둠이 있게 하라, 하시니

EXO 10:21 And the LORD said unto Moses, Stretch out thine hand toward heaven, that there may be darkness over the land of Egypt, even darkness which may be felt.

EXO 10:22 모세가 하늘을 향하여 자기 손을 내밀매 캄캄한 어둠이 사흘 동안 온 이집트 땅에 있었으므로

EXO 10:22 And Moses stretched forth his hand toward heaven; and there was a thick darkness in all the land of Egypt three days :

EXO 10:23 그들이 사흘 동안 서로를 보지 못하며 아무도 자기 처소에서 일어나지 못하되 온 이스라엘 자손이 거하는 곳에는 빛이 있었더라.

EXO 10:23 They saw not one another, neither rose any from his place for three days : but all the children of Israel had light in their dwellings.

EXO 10:24 파라오가 모세를 불러 이르되, 너희는 가서 주를 섬기되 오직 너희의 양 떼와 소 떼는 두고 너희의 어린것들은 또한 너희와 함께 갈지니라, 하니

EXO 10:24 And Pharaoh called unto Moses, and said, Go ye, serve the LORD; only let your flocks and your herds be stayed : let your little ones also go with you.

EXO 10:25 모세가 이르되, 우리가 주 우리 하나님께 희생물을 드리도록 왕이 반드시 우리에게 희생물과 번제 헌물도 주셔야 할 터인즉

EXO 10:25 And Moses said, Thou must give us also sacrifices and burnt offerings, that we may sacrifice unto the LORD our God.

EXO 10:26 우리의 가축도 우리와 함께 가고 발굽 하나도 뒤에 남겨 둘 수 없나이다. 우리는 반드시 그 중에서 취해 주 우리 하나님을 섬겨야 하나이다. 우리가 거기에 이르기 전에는 우리가 반드시 어떤 것으로 주를 섬겨야 할지 알지 못하나이다, 하였더라.

EXO 10:26 Our cattle also shall go with us; there shall not an hoof be left behind; for thereof must we take to serve the LORD our God; and we know not with what we must serve the LORD, until we come thither.

EXO 10:27 그러나 주께서 파라오의 마음을 강퍽하게 하시니 그가 그들을 가게 하지 아니하고
EXO 10:27 But the LORD hardened Pharaoh's heart, and he would not let them go.

EXO 10:28 모세에게 이르되, 너는 나를 떠나고 스스로 조심하여 다시는 내 얼굴을 보지 말라. 네가 내 얼굴을 보는 날에 죽으리라, 하매
EXO 10:28 And Pharaoh said unto him, Get thee from me, take heed to thyself, see my face no more; for in that day thou seest my face thou shalt die.

EXO 10:29 모세가 이르되, 잘 말씀하셨나이다. 내가 다시는 왕의 얼굴을 보지 아니하리이다, 하니라.
EXO 10:29 And Moses said, Thou hast spoken well, I will see thy face again no more.

EXO 11:1 주께서 모세에게 이르시되, 내가 여전히 한 가지 재앙을 파라오와 이집트 위에 더 내리리니 그 뒤에 그가 너희를 여기에서 가게 하리라. 그가 너희를 가게 할 때에는 반드시 여기에서 너희를 다 쫓아내리니
EXO 11:1 And the LORD said unto Moses, Yet will I bring one plague more upon Pharaoh, and upon Egypt; afterwards he will let you go hence : when he shall let you go, he shall surely thrust you out hence altogether.

EXO 11:2 이제 백성의 귀에 고하여 모든 남녀가 각각 자기 이웃에게 은 보석과 금 보석을 빌리게 하라, 하시니라.
EXO 11:2 Speak now in the ears of the people, and let every man borrow of his neighbour, and every woman of her neighbour, jewels of silver and jewels of gold.

EXO 11:3 주께서 이집트 사람들의 눈앞에서 백성에게 은총을 베푸시고 또 이집트 땅에서 그 사람 모세를 파라오의 신하들의 눈앞과 백성의 눈앞에서 심히 위대한 자가 되게 하셨더라.
EXO 11:3 And the LORD gave the people favour in the sight of the Egyptians. Moreover the man Moses was very great in the land of Egypt, in the sight of Pharaoh's servants, and in the sight of the people.

EXO 11:4 모세가 이르되, 주께서 이같이 말씀하시기를, 자정이 될 즈음에 내가 이집트 한가운데로 들어가리니
EXO 11:4 And Moses said, Thus saith the LORD, About midnight will I go out into the midst of Egypt :

EXO 11:5 이집트 땅의 처음 난 것은 왕좌에 앉은 파라오의 처음 난 자로부터 맷돌 뒤에 있는 여종의 처음 난 자까지 다 죽고 짐승의 처음 난 것도 다 죽으리라.

EXO 11:5 And all the firstborn in the land of Egypt shall die, from the first born of Pharaoh that sitteth upon his throne, even unto the firstborn of the maidservant that is behind the mill; and all the firstborn of beasts.

EXO 11:6 온 이집트 땅에 큰 부르짖음이 있을 터인데 그와 같은 것은 전에도 없었고 앞으로도 없으리라.

EXO 11:6 And there shall be a great cry throughout all the land of Egypt, such as there was none like it, nor shall be like it any more.

EXO 11:7 그러나 이스라엘 자손을 향해서는 사람에게나 짐승에게나 개 한 마리도 자기 혀를 움직이지 아니하리니 이로써 주가 이집트 사람들과 이스라엘 사이에 구별을 두는 줄을 너희가 알리라, 하시나니

EXO 11:7 But against any of the children of Israel shall not a dog move his tongue, against man or beast : that ye may know how that the LORD doth put a difference between the Egyptians and Israel.

EXO 11:8 당신의 이 모든 신하가 내게 내려와 내게 절하며 이르기를, 당신과 당신을 따르는 온 백성은 나가소서, 한 뒤에야 비로소 내가 나가리이다, 하고 심히 분노하여 파라오를 떠나 밖으로 나가니라.

EXO 11:8 And all these thy servants shall come down unto me, and bow down themselves unto me, saying, Get thee out, and all the people that follow thee : and after that I will go out. And he went out from Pharaoh in a great anger.

EXO 11:9 주께서 모세에게 이르시되, 파라오가 너희 말에 귀를 기울이지 아니할 터이므로 이집트 땅에서 나의 이적들이 많이 있으리라, 하시니라.

EXO 11:9 And the LORD said unto Moses, Pharaoh shall not hearken unto you; that my wonders may be multiplied in the land of Egypt.

EXO 11:10 모세와 아론이 이 모든 이적들을 파라오 앞에서 행하였으나 주께서 파라오의 마음을 강박하게 하셨으므로 그가 이스라엘 자손을 자기 땅에서 나가게 하지 아니하였더라.

EXO 11:10 And Moses and Aaron did all these wonders before Pharaoh : and the LORD hardened Pharaoh's heart, so that he would not let the children of Israel go out of his land.

EXO 12:1 주께서 이집트 땅에서 모세와 아론에게 말씀하여 이르시되,

EXO 12:1 And the LORD spake unto Moses and Aaron in the land of Egypt saying,

EXO 12:2 이 달이 너희에게 달들의 시작이 될지니 곧 그것이 한 해의 첫 달이 될지니라.

EXO 12:2 This month shall be unto you the beginning of months : it shall be the first month of the year to you.

EXO 12:3 너희는 이스라엘 온 회중에게 말하여 이르라. 이 달 십일에 그들은 자기 조상들의 집에 따라 자기들을 위해 각 사람이 어린양을 취하되 한 집에 어린양 한 마리를 취할지니라.

EXO 12:3 Speak ye unto all the congregation of Israel, saying, In the tenth day of this month they shall take to them every man a lamb, according to the house of their fathers, a lamb for an house :

EXO 12:4 그 어린양에 대하여 집안사람이 너무 적으면 그와 그의 집의 이웃이 혼들의 수에 따라 그것을 취하되 각 사람이 자기가 먹는 양에 따라 그 어린양에 대하여 계산할지니라.

EXO 12:4 And if the household be too little for the lamb, let him and his neighbour next unto his house take it according to the number of the souls; every man according to his eating shall make your count for the lamb.

EXO 12:5 너희의 어린양은 흠이 없고 일 년 된 수컷으로 하라. 너희는 양이나 염소 중에서 그것을 취하고

EXO 12:5 Your lamb shall be without blemish, a male of the first year : ye shall take it out from the sheep, or from the goats :

EXO 12:6 같은 달 십사일까지 그것을 간직하였다가 저녁때에 이스라엘 회중의 전체 집회에서 그것을 잡으라.

EXO 12:6 And ye shall keep it up until the fourteenth day of the same month : and the whole assembly of the congregation of Israel shall kill it in the evening.

EXO 12:7 그들은 피를 취하여 그것을 먹을 집의 양옆 기둥과 위의 문기둥에 뿌리고

EXO 12:7 And they shall take of the blood, and strike it on the two side posts and on the upper door post of the houses, wherein they shall eat it.

EXO 12:8 그 밤에 그 고기를 먹되 불에 구워 누룩 없는 빵과 쓴 채소와 함께 그것을 먹을지니라.

EXO 12:8 And they shall eat the flesh in that night, roast with fire, and unleavened bread; and with bitter herbs they shall eat it.

EXO 12:9 그것을 날로 먹거나 물에 삶지 말고 그것의 머리와 다리와 내장을 불에 구우라.

EXO 12:9 Eat not of it raw, nor sodden at all with water, but roast with fire; his head with his legs, and with the purtenance thereof.

EXO 12:10 너희는 아침까지 그것 중에서 아무것도 남겨 두지 말며 그것 중에서 아침까지 남은 것은 불로 태울지니라.

EXO 12:10 And ye shall let nothing of it remain until the morning; and that which remaineth of it

until the morning ye shall burn with fire.

EXO 12:11 너희는 그것을 이렇게 먹을지니 곧 허리에 띠를 띠고 발에 신을 신고 손에 지팡이를 잡고 급히 그것을 먹을지니라. 그것은 주의 유월절이니라.

EXO 12:11 And thus shall ye eat it; with your loins girded, your shoes on your feet, and your staff in your hand; and ye shall eat it in haste : it is the LORD's passover.

EXO 12:12 내가 이 밤에 이집트 땅을 두루 지나가며 사람이나 짐승을 막론하고 이집트 땅의 처음 난 것을 다 치고 또 이집트의 모든 신에게 심판을 집행하리라. 나는 주니라.

EXO 12:12 For I will pass through the land of Egypt this night, and will smite all the firstborn in the land of Egypt, both man and beast; and against all the gods of Egypt I will execute judgment : I am the LORD.

EXO 12:13 그 피가 너희가 거하는 집 위에 있어 너희를 위해 표가 되게 할지니라. 내가 그 피를 볼 때에 너희를 넘어가리니 내가 이집트 땅을 칠 때에 그 재앙이 너희 위에 임하여 너희를 멸하지 아니하리라.

EXO 12:13 And the blood shall be to you for a token upon the houses where ye are : and when I see the blood, I will pass over you, and the plague shall not be upon you to destroy you, when I smite the land of Egypt.

EXO 12:14 이 날은 너희에게 기념일이 될지니 너희가 이 날을 너희 대대로 주를 위한 명절로 지키고 규례에 따라 그것을 영원토록 명절로 지킬지니라.

EXO 12:14 And this day shall be unto you for a memorial; and ye shall keep it a feast to the LORD throughout your generations; ye shall keep it a feast by an ordinance for ever.

EXO 12:15 너희는 이레 동안 누룩 없는 빵을 먹을 것이요, 첫째 날에 너희 집에서 누룩을 제거할지니 누구든지 첫째 날부터 일곱째 날까지 누룩 있는 빵을 먹는 혼은 이스라엘에서 끊어지리라.

EXO 12:15 Seven days shall ye eat unleavened bread; even the first day ye shall put away leaven out of your houses : for whosoever eateth leavened bread from the first day until the seventh day, that soul shall be cut off from Israel.

EXO 12:16 첫째 날에 거룩한 집회가 있으며 일곱째 날에도 너희에게 거룩한 집회가 있으리니 이 두 날에는 각 사람이 먹는 일 외에 아무 일도 하지 말고 너희 중에서 오직 그 일만 할지니라.

EXO 12:16 And in the first day there shall be an holy convocation, and in the seventh day there shall be an holy convocation to you; no manner of work shall be done in them, save that which every man must eat, that only may be done of you.

EXO 12:17 너희는 무교절을 지킬지니 이는 바로 이 날에 내가 너희 군대를 이집트 땅에서 데리고 나왔기 때문이니라. 그러므로 너희가 대대로 이 날을 지키되 규례에 따라 영원토록 지킬지니

라.

EXO 12:17 And ye shall observe the feast of unleavened bread; for in this selfsame day have I brought your armies out of the land of Egypt : therefore shall ye observe this day in your generations by an ordinance for ever.

EXO 12:18 첫째 달 곧 그 달 십사일 저녁부터 그 달 이십일일 저녁까지 너희는 누룩 없는 빵을 먹을 것이요,

EXO 12:18 In the first month, on the fourteenth day of the month at even, ye shall eat unleavened bread, until the one and twentieth day of the month at even.

EXO 12:19 이레 동안 너희 집에 누룩이 있지 않게 하라. 누구든지 누룩 있는 것을 먹는 혼은 타국인이든지 이 땅에서 태어난 자든지 이스라엘 회중에게서 끊어지리니

EXO 12:19 Seven days shall there be no leaven found in your houses : for whosoever eateth that which is leavened, even that soul shall be cut off from the congregation of Israel, whether he be a stranger, or born in the land.

EXO 12:20 너희는 누룩을 넣은 것은 아무것도 먹지 말고 너희 모든 거처에서 누룩 없는 빵을 먹을지니라, 하시니라.

EXO 12:20 Ye shall eat nothing leavened; in all your habitations shall ye eat unleavened bread.

EXO 12:21 그때에 모세가 이스라엘의 모든 장로들을 불러 그들에게 이르되, 너희는 나가서 너희 가족에 따라 어린양을 취하여 그 유월절 어린양을 죽이고

EXO 12:21 Then Moses called for all the elders of Israel, and said unto them, Draw out and take you a lamb according to your families, and kill the passover.

EXO 12:22 우슬초 한 묶음을 가져다가 대야에 담은 피에 그것을 적셔서 대야에 있는 피를 문의 인방과 양 옆 기둥에 뿌리고 아침까지 너희 중 한 사람도 자기 집 문 밖에 나가지 말지니라.

EXO 12:22 And ye shall take a bunch of hyssop, and dip it in the blood that is in the bason, and strike the lintel and the two side posts with the blood that is in the bason; and none of you shall go out at the door of his house until the morning.

EXO 12:23 주께서 두루 지나가시며 이집트 사람들을 치실 때에 문의 인방과 양 옆 기둥의 피를 보시면 주께서 그 문을 넘어가시고 파멸시키는 자가 너희 집에 들어가 너희를 치지 못하게 하시리라.

EXO 12:23 For the LORD will pass through to smite the Egyptians; and when he seeth the blood upon the lintel, and on the two side posts, the LORD will pass over the door, and will not suffer the destroyer to come in unto your houses to smite you.

EXO 12:24 너희는 이것을 너와 네 아들들에게 규례로 삼아 영원토록 지킬 것이요,

EXO 12:24 And ye shall observe this thing for an ordinance to thee and to thy sons for ever.

EXO 12:25 이후에 주께서 약속하신 대로 그분께서 너희에게 주실 땅에 너희가 들어갈 때에 이 예식을 지킬 것이니라.

EXO 12:25 And it shall come to pass, when ye be come to the land which the LORD will give you, according as he hath promised, that ye shall keep this service.

EXO 12:26 이후에 너희 자녀들이 너희에게 이르기를, 이 예식이 무엇을 뜻하나이까? 하면

EXO 12:26 And it shall come to pass, when your children shall say unto you, What mean ye by this service?

EXO 12:27 너희는 이르기를, 그것은 주의 유월절 희생물이니라. 그분께서 이집트 사람들을 치실 때에 이집트에 있던 이스라엘 자손의 집을 넘어가사 우리의 집을 건져 주셨느니라, 하라, 하매 백성이 머리 숙여 경배하니라.

EXO 12:27 That ye shall say, It is the sacrifice of the LORD's passover, who passed over the houses of the children of Israel in Egypt, when he smote the Egyptians, and delivered our houses. And the people bowed the head and worshipped.

EXO 12:28 이스라엘 자손이 물러가서 그대로 행하되 주께서 모세와 아론에게 명령하신 대로 행하니라.

EXO 12:28 And the children of Israel went away, and did as the LORD had commanded Moses and Aaron, so did they.

EXO 12:29 한밤중에 주께서 이집트 땅의 처음 난 것 즉 왕좌에 앉은 파라오의 처음 난 자로부터 옥에 갇힌 자의 처음 난 자까지 다 치시고 또 가축의 처음 난 것을 다 치시매

EXO 12:29 And it came to pass, that at midnight the LORD smote all the firstborn in the land of Egypt, from the firstborn of Pharaoh that sat on his throne unto the firstborn of the captive that was in the dungeon; and all the firstborn of cattle.

EXO 12:30 그 밤에 파라오와 그의 모든 신하들과 온 이집트 사람들이 일어나고 이집트에 큰 부르짖음이 있었으니 이는 그곳에서 사람이 죽지 않은 집이 하나도 없었기 때문이더라.

EXO 12:30 And Pharaoh rose up in the night, he, and all his servants, and all the Egyptians; and there was a great cry in Egypt; for there was not a house where there was not one dead.

EXO 12:31 밤에 파라오가 모세와 아론을 불러 이르되, 너희와 이스라엘 자손은 일어나 내 백성 가운데서 떠나며 너희가 말한 대로 가서 주를 섬기고

EXO 12:31 And he called for Moses and Aaron by night, and said, Rise up, and get you forth from among my people, both ye and the children of Israel; and go, serve the LORD, as ye have said.

EXO 12:32 너희가 말한 대로 너희 양 떼와 소 떼도 가져가며 또 나를 축복하라, 하고
EXO 12:32 Also take your flocks and your herds, as ye have said, and be gone; and bless me also.

EXO 12:33 이집트 사람들은 말하기를, 우리가 다 죽은 자가 되었고도, 하며 백성을 재촉하여 그 땅에서 급히 내보내려 하였으므로
EXO 12:33 And the Egyptians were urgent upon the people, that they might send them out of the land in haste; for they said, We be all dead men.

EXO 12:34 백성이 반죽을 발효시키기도 전에 반죽과 반죽 그릇을 가져다가 옷에 묶어 어깨에 메니라.
EXO 12:34 And the people took their dough before it was leavened, their kneadingtroughs being bound up in their clothes upon their shoulders.

EXO 12:35 이스라엘 자손이 모세의 말대로 행하여 이집트 사람들에게서 은 보석과 금 보석과 의복을 빌리매
EXO 12:35 And the children of Israel did according to the word of Moses; and they borrowed of the Egyptians jewels of silver, and jewels of gold, and raiment :

EXO 12:36 주께서 이집트 사람들의 눈앞에서 백성에게 은총을 베푸사 그들이 요구하는 것들을 그들이 빌려 주게 하였으므로 그들이 이집트 사람들을 노략하였더라.
EXO 12:36 And the LORD gave the people favour in the sight of the Egyptians, so that they lent unto them such things as they required. And they spoiled the Egyptians.

EXO 12:37 이스라엘 자손이 라암셋에서 떠나 속곳에 이르렀는데 아이들 외에 걷는 남자가 약 육십만 명이었으며
EXO 12:37 And the children of Israel journeyed from Rameses to Succoth, about six hundred thousand on foot that were men, beside children.

EXO 12:38 섞인 무리와 양 떼와 소 떼와 심히 많은 가축도 그들과 함께 나왔더라.
EXO 12:38 And a mixed multitude went up also with them; and flocks, and herds, even very much cattle.

EXO 12:39 그들이 이집트에서 가지고 나온 반죽으로 누룩 없는 납작한 빵을 구웠으니 이는 그것이 발효되지 아니하였기 때문이더라. 그들이 이집트에서 쫓겨났으므로 지체할 수 없었으며 또한 자기들을 위해 아무 양식도 예비하지 못하였더라.
EXO 12:39 And they baked unleavened cakes of the dough which they brought forth out of Egypt, for it was not leavened; because they were thrust out of Egypt, and could not tarry, neither had they prepared for themselves any victual.

EXO 12:40 이제 이집트에 거하던 이스라엘 자손의 머무는 기간은 사백삼십 년이었다.

EXO 12:40 Now the sojourning of the children of Israel, who dwelt in Egypt, was four hundred and thirty years.

EXO 12:41 사백삼십 년이 끝나는 바로 그 날에 주의 모든 군대가 이집트 땅에서 나왔은즉

EXO 12:41 And it came to pass at the end of the four hundred and thirty years, even the selfsame day it came to pass, that all the hosts of the LORD went out from the land of Egypt.

EXO 12:42 그것은 그들을 이집트 땅에서 데리고 나오신 주를 위해 많이 지킬 밤이니라. 이 밤은 온 이스라엘 자손이 그들의 대대로 지킬 주의 그 밤이니라.

EXO 12:42 It is a night to be much observed unto the LORD for bringing them out from the land of Egypt : this is that night of the LORD to be observed of all the children of Israel in their generations.

EXO 12:43 주께서 모세와 아론에게 이르시되, 유월절 어린양에 관한 규례는 이러하니라. 타국인은 그것을 먹지 못할 것이나

EXO 12:43 And the LORD said unto Moses and Aaron, This is the ordinance of the passover : There shall no stranger eat thereof :

EXO 12:44 각 사람이 돈으로 산 종은 네가 할례를 행한 뒤에 먹을 것이며

EXO 12:44 But every man's servant that is bought for money, when thou hast circumcised him, then shall he eat thereof.

EXO 12:45 외국인과 품꾼은 그것을 먹지 못하리라.

EXO 12:45 A foreigner and an hired servant shall not eat thereof.

EXO 12:46 한 집에서 그것을 먹되 너는 그 고기를 조금이라도 집 밖으로 가지고 나가지 말고 너희는 그 뼈를 꺾지 말지니라.

EXO 12:46 In one house shall it be eaten; thou shalt not carry forth ought of the flesh abroad out of the house; neither shall ye break a bone thereof.

EXO 12:47 이스라엘 온 회중이 그것을 지킬지니라.

EXO 12:47 All the congregation of Israel shall keep it.

EXO 12:48 타국인이 너와 함께 머물며 주께 유월절을 지키려 하거든 그에게 속한 모든 남자가 할례를 받은 뒤에야 비로소 그가 가까이 와서 그것을 지킬지니라. 그는 이 땅에서 태어난 자같이 될지니 할례 받지 않은 자는 그것을 먹지 못하리라.

EXO 12:48 And when a stranger shall sojourn with thee, and will keep the passover to the LORD, let all his males be circumcised, and then let him come near and keep it; and he shall be as one

that is born in the land : for no uncircumcised person shall eat thereof.

EXO 12:49 집에서 태어난 자에게나 너희 가운데 머무는 타국인에게나 한 법을 적용할지니라, 하셨으므로

EXO 12:49 One law shall be to him that is homeborn, and unto the stranger that sojourneth among you.

EXO 12:50 온 이스라엘 자손이 이같이 행하되 주께서 모세와 아론에게 명령하신 대로 그들이 행하였더라.

EXO 12:50 Thus did all the children of Israel; as the LORD commanded Moses and Aaron, so did they.

EXO 12:51 바로 그 날 주께서 이스라엘 자손을 그들의 군대대로 이집트 땅에서 데리고 나오셨더라.

EXO 12:51 And it came to pass the selfsame day, that the LORD did bring the children of Israel out of the land of Egypt by their armies.

EXO 13:1 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

EXO 13:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

EXO 13:2 이스라엘 자손 중에서 처음 난 것 즉 사람이나 짐승을 막론하고 태를 여는 것은 무엇이든지 다 거룩히 구별하여 내게 돌리라. 그것은 내 것이니라, 하시니라.

EXO 13:2 Sanctify unto me all the firstborn, whatsoever openeth the womb among the children of Israel, both of man and of beast : it is mine.

EXO 13:3 모세가 백성에게 이르되, 이 날을 기억하라. 너희가 이 날에 이집트 곧 속박의 집에서 나왔나니 주께서 손의 권능으로 너희를 이곳에서 데리고 나오셨느니라. 누룩 있는 빵을 먹지 말라.

EXO 13:3 And Moses said unto the people, Remember this day, in which ye came out from Egypt, out of the house of bondage; for by strength of hand the LORD brought you out from this place : there shall no leavened bread be eaten.

EXO 13:4 아빍 월 이 날에 너희가 나왔느니라.

EXO 13:4 This day came ye out in the month Abib.

EXO 13:5 주께서 너를 가나안 족속과 헷 족속과 아모리 족속과 히위 족속과 여부스 족속의 땅 곧 그분께서 네게 주시려고 네 조상들에게 맹세하신바 젖과 꿀이 흐르는 땅으로 데리고 들어가시거든 너는 이 달에 이 예식을 지켜

EXO 13:5 And it shall be when the LORD shall bring thee into the land of the Canaanites, and the

Hittites, and the Amorites, and the Hivites, and the Jebusites, which he sware unto thy fathers to give thee, a land flowing with milk and honey, that thou shalt keep this service in this month.

EXO 13:6 이레 동안 누룩 없는 빵을 먹고 일곱째 날에는 주께 명절을 지킬지니라.

EXO 13:6 Seven days thou shalt eat unleavened bread, and in the seventh day shall be a feast to the LORD.

EXO 13:7 이레 동안 누룩 없는 빵을 먹고 누룩 있는 빵은 네게서 보이지 아니하게 하며 또 네 모든 지역에서도 네게서 누룩이 보이지 아니하게 할지니라.

EXO 13:7 Unleavened bread shall be eaten seven days; and there shall no leavened bread be seen with thee, neither shall there be leaven seen with thee in all thy quarters.

EXO 13:8 너는 그 날에 네 아들에게 보여 주며 이르기를, 이것을 행함은 내가 이집트에서 나올 때에 주께서 나를 위하여 행하신 일 때문이라, 하고

EXO 13:8 And thou shalt shew thy son in that day, saying, This is done because of that which the LORD did unto me when I came forth out of Egypt.

EXO 13:9 그것을 네 손 위의 표적과 네 눈 사이의 기념물로 삼고 주의 율법이 네 입에 있게 하라. 주께서 강한 손으로 너를 이집트에서 데리고 나오셨나니

EXO 13:9 And it shall be for a sign unto thee upon thine hand, and for a memorial between thine eyes, that the LORD's law may be in thy mouth : for with a strong hand hath the LORD brought thee out of Egypt.

EXO 13:10 그러므로 너는 해마다 정한 때에 이 규례를 지킬지니라.

EXO 13:10 Thou shalt therefore keep this ordinance in his season from year to year.

EXO 13:11 주께서 너와 네 조상들에게 맹세하신 대로 너를 가나안 족속의 땅으로 데리고 들어가 그 땅을 네게 주시거든

EXO 13:11 And it shall be when the LORD shall bring thee into the land of the Canaanites, as he sware unto thee and to thy fathers, and shall give it thee,

EXO 13:12 너는 태를 여는 모든 것과 네가 소유한 짐승에게서 나오는 첫 새끼를 구별하여 주께 돌리라. 수컷은 주의 것이 되리라.

EXO 13:12 That thou shalt set apart unto the LORD all that openeth the matrix, and every firstling that cometh of a beast which thou hast; the males shall be the LORD's.

EXO 13:13 너는 나귀의 첫 새끼는 다 어린양으로 대속할 것이요, 그것을 대속하지 아니하려면 그것의 목을 꺾을 것이며 네 자손들 가운데 사람에게서 처음 난 자는 다 대속할지니라.

EXO 13:13 And every firstling of an ass thou shalt redeem with a lamb; and if thou wilt not

redeem it, then thou shalt break his neck : and all the firstborn of man among thy children shalt thou redeem.

EXO 13:14 이후에 네 아들이 네게 물어 이르되, 이것이 무엇이니까? 하거든 너는 그에게 이르기를, 주께서 손의 권능으로 우리를 이집트 곧 속박의 집에서 데리고 나오셨느니라.

EXO 13:14 And it shall be when thy son asketh thee in time to come, saying, What is this? that thou shalt say unto him, By strength of hand the LORD brought us out from Egypt, from the house of bondage :

EXO 13:15 그때에 파라오가 우리를 가게 하려 하지 아니하매 주께서 이집트 땅의 처음 난 것은 사람에게서 처음 난 자든지 짐승에게서 처음 난 것이든지 다 죽이셨으므로 수컷으로서 태를 여는 것은 다 내가 주께 희생물로 드리되 내 자손들 가운데 처음 난 자는 다 대속하니라

EXO 13:15 And it came to pass, when Pharaoh would hardly let us go, that the LORD slew all the firstborn in the land of Egypt, both the firstborn of man, and the firstborn of beast : therefore I sacrifice to the LORD all that openeth the matrix, being males; but all the firstborn of my children I redeem.

EXO 13:16 너는 그것을 네 손 위의 표와 네 눈 사이의 표로 삼으라. 주께서 손의 권능으로 우리를 이집트에서 데리고 나오셨느니라, 할지니라.

EXO 13:16 And it shall be for a token upon thine hand, and for frontlets between thine eyes : for by strength of hand the LORD brought us forth out of Egypt.

EXO 13:17 파라오가 백성을 가게 하였을 때에 블레셋 사람들의 땅에 있는 길은 가까울지라도 하나님께서 그들을 그 길로 인도하지 아니하셨으니 이는 하나님께서 말씀하시기를, 혹시 이 백성이 전쟁을 보면 뜻을 돌이키고 이집트로 되돌아갈까 염려하노라, 하셨기 때문이라.

EXO 13:17 And it came to pass, when Pharaoh had let the people go, that God led them not through the way of the land of the Philistines, although that was near; for God said, Lest peradventure the people repent when they see war, and they return to Egypt :

EXO 13:18 그러나 하나님께서 홍해의 광야 길을 통해 백성을 인도하시니 이스라엘 자손이 이집트 땅에서 나와 무장을 하고 올라가니라.

EXO 13:18 But God led the people about, through the way of the wilderness of the Red sea : and the children of Israel went up harnessed out of the land of Egypt.

EXO 13:19 모세가 요셉의 뼈를 취하니라. 요셉이 이스라엘 자손에게 엄히 맹세하게 하여 이르기를, 하나님께서 반드시 너희를 찾아오시리니 너희는 여기에서 내 뼈를 가지고 올라갈지니라, 하였더라.

EXO 13:19 And Moses took the bones of Joseph with him : for he had straitly sworn the children

of Israel, saying, God will surely visit you; and ye shall carry up my bones away hence with you.

EXO 13:20 그들이 숙곳에서 떠나 광야 끝에 있는 에담에 진을 치니라.

EXO 13:20 And they took their journey from Succoth, and encamped in Etham, in the edge of the wilderness.

EXO 13:21 주께서 그들 앞에 가시며 낮에는 구름 기둥으로 그들의 길을 인도하시고 밤에는 불기둥으로 그들에게 빛을 주사 밤낮으로 가게 하셨으며

EXO 13:21 And the LORD went before them by day in a pillar of a cloud, to lead them the way; and by night in a pillar of fire, to give them light; to go by day and night :

EXO 13:22 낮에는 구름 기둥을 밤에는 불기둥을 백성 앞에서 치우지 아니하셨더라.

EXO 13:22 He took not away the pillar of the cloud by day, nor the pillar of fire by night, from before the people.

EXO 14:1 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

EXO 14:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

EXO 14:2 이스라엘 자손에게 말하여 그들이 돌이켜서 바다와 므딕돌 사이의 비하히롯 앞 곧 바알스본 맞은편에 진을 치게 하라. 너희가 그것 앞에서 바닷가에 진을 칠지니

EXO 14:2 Speak unto the children of Israel, that they turn and encamp before Pihahiroth, between Migdol and the sea, over against Baalzephon : before it shall ye encamp by the sea.

EXO 14:3 파라오가 이스라엘 자손에 대하여 말하기를, 그들이 그 땅에서 얽히고 광야에 갇혔도다, 하리라.

EXO 14:3 For Pharaoh will say of the children of Israel, They are entangled in the land, the wilderness hath shut them in.

EXO 14:4 내가 파라오의 마음을 강퍽하게 할 터인즉 그가 그들의 뒤를 따르리니 내가 그와 그의 온 군대로 인하여 영광을 얻고 내가 주인 줄을 이집트 사람들이 알게 하리라, 하시매 그들이 그대로 행하니라.

EXO 14:4 And I will harden Pharaoh's heart, that he shall follow after them; and I will be honoured upon Pharaoh, and upon all his host; that the Egyptians may know that I am the LORD. And they did so.

EXO 14:5 백성이 도망한 것을 어떤 사람이 이집트 왕에게 고하매 파라오와 그의 신하들이 마음을 바꾸고 백성을 대적하며 이르되, 우리가 어찌 이같이 하여 이스라엘이 우리를 섬기는 일을 그만 두고 가게 하였는가? 하고는

EXO 14:5 And it was told the king of Egypt that the people fled : and the heart of Pharaoh and

of his servants was turned against the people, and they said, Why have we done this, that we have let Israel go from serving us?

EXO 14:6 파라오가 자기 병거를 준비시키고 자기 백성을 데리고 가서

EXO 14:6 And he made ready his chariot, and took his people with him :

EXO 14:7 선정된 병거 육백 대와 이집트의 모든 병거를 취하며 또 병거마다 대장을 취하였더라.

EXO 14:7 And he took six hundred chosen chariots, and all the chariots of Egypt, and captains over every one of them.

EXO 14:8 주께서 이집트 왕 파라오의 마음을 강퍽하게 하셨으므로 그가 이스라엘 자손을 추격하였으되 이스라엘 자손은 높은 손과 함께 나갔더라.

EXO 14:8 And the LORD hardened the heart of Pharaoh king of Egypt, and he pursued after the children of Israel : and the children of Israel went out with an high hand.

EXO 14:9 그러나 이집트 사람들이 그들을 추격하여 파라오의 모든 말과 병거와 그의 기병과 그의 군대가 바알스본 앞 비하히롯 옆 바닷가에 진을 친 그들을 따라잡으니라.

EXO 14:9 But the Egyptians pursued after them, all the horses and chariots of Pharaoh, and his horsemen, and his army, and overtook them encamping by the sea, beside Pihahiroth, before Baalzephon.

EXO 14:10 파라오가 가까이 왔을 때에 이스라엘 자손이 눈을 들어 보니, 보라, 이집트 사람들이 자기들의 뒤를 따라 행진하더라. 이에 이스라엘 자손이 심히 두려워하여 주께 부르짖었으며

EXO 14:10 And when Pharaoh drew nigh, the children of Israel lifted up their eyes, and, behold, the Egyptians marched after them; and they were sore afraid : and the children of Israel cried out unto the LORD.

EXO 14:11 그들이 또 모세에게 이르되, 이집트에 무덤이 없어서 당신이 우리를 데리고 나와 이 광야에서 죽게 하느냐? 어찌하여 당신이 우리를 이집트에서 끌고 나와 이같이 우리를 대하느냐?

EXO 14:11 And they said unto Moses, Because there were no graves in Egypt, hast thou taken us away to die in the wilderness? wherefore hast thou dealt thus with us, to carry us forth out of Egypt?

EXO 14:12 우리가 이집트에서 당신에게 고한 말이 이것이 아니더냐? 이르기를, 우리를 내버려 두라. 우리가 이집트 사람들을 섬기리라, 하였노라. 우리가 이집트 사람들을 섬기는 것이 광야에서 죽는 것보다 나았으리라, 하니라.

EXO 14:12 Is not this the word that we did tell thee in Egypt, saying, Let us alone, that we may serve the Egyptians? For it had been better for us to serve the Egyptians, than that we should die in the wilderness.

EXO 14:13 모세가 백성에게 이르되, 너희는 두려워하지 말고 가만히 서서 오늘 주께서 너희에게 보여 주실 그분의 구원을 보라. 너희가 오늘 본 이집트 사람들을 영원히 다시 보지 아니하리라.

EXO 14:13 And Moses said unto the people, Fear ye not, stand still, and see the salvation of the LORD, which he will shew to you to day : for the Egyptians whom ye have seen to day, ye shall see them again no more for ever.

EXO 14:14 주께서 너희를 위하여 싸우시리니 너희는 조용히 있을지니라, 하니라.

EXO 14:14 The LORD shall fight for you, and ye shall hold your peace.

EXO 14:15 주께서 모세에게 이르시되, 네가 어찌하여 내게 부르짖느냐? 이스라엘 자손에게 말하여 그들이 앞으로 나가게 하되

EXO 14:15 And the LORD said unto Moses, Wherefore criest thou unto me? speak unto the children of Israel, that they go forward :

EXO 14:16 너는 네 막대기를 들고 네 손을 바다 위로 내밀어 바다를 나누라. 이스라엘 자손이 바다 한가운데를 지나 마른 땅 위로 가리라.

EXO 14:16 But lift thou up thy rod, and stretch out thine hand over the sea, and divide it : and the children of Israel shall go on dry ground through the midst of the sea.

EXO 14:17 보라, 나 곧 내가 이집트 사람들의 마음을 강박하게 할 터인즉 그들이 백성을 따라가리라. 내가 파라오와 그의 모든 군대와 병거들과 기병들로 인하여 영광을 얻으리니

EXO 14:17 And I, behold, I will harden the hearts of the Egyptians, and they shall follow them : and I will get me honour upon Pharaoh, and upon all his host, upon his chariots, and upon his horsemen.

EXO 14:18 내가 파라오와 그의 병거들과 기병들로 인하여 영광을 얻을 때에 이집트 사람들이 내가 주인 줄을 알리라, 하시니라.

EXO 14:18 And the Egyptians shall know that I am the LORD, when I have gotten me honour upon Pharaoh, upon his chariots, and upon his horsemen.

EXO 14:19 이스라엘의 진영 앞에 가던 하나님의 천사가 이동하여 그들 뒤에서 가매 구름 기둥이 그들의 얼굴 앞에서 떠나가고 그들의 뒤에 서서

EXO 14:19 And the angel of God, which went before the camp of Israel, removed and went behind them; and the pillar of the cloud went from before their face, and stood behind them :

EXO 14:20 이집트 사람들의 진영과 이스라엘의 진영 사이에 당도하니라. 그것이 저들에게는 구름과 흑암이 되었고 이들에게는 밤에 빛을 주었으므로 밤새도록 저편이 이편에 가까이 오지 못하였더라.

EXO 14:20 And it came between the camp of the Egyptians and the camp of Israel; and it was a cloud and darkness to them, but it gave light by night to these : so that the one came not near the other all the night.

EXO 14:21 모세가 바다 위로 자기 손을 내밀매 주께서 강한 동풍으로 밤새도록 바다를 뒤로 물러가게 하시고 바다를 마른 땅이 되게 하시며 물들을 나누시니

EXO 14:21 And Moses stretched out his hand over the sea; and the LORD caused the sea to go back by a strong east wind all that night, and made the sea dry land, and the waters were divided.

EXO 14:22 이스라엘 자손이 바다 한가운데로 들어가 마른 땅 위로 갔고 물들은 그들의 오른쪽과 왼쪽에서 그들을 위해 벽이 되었더라.

EXO 14:22 And the children of Israel went into the midst of the sea upon the dry ground : and the waters were a wall unto them on their right hand, and on their left.

EXO 14:23 이집트 사람들과 파라오의 말들과 그의 병거들과 기병들이 그들을 추격하여 바다 한가운데로 들어오매

EXO 14:23 And the Egyptians pursued, and went in after them to the midst of the sea, even all Pharaoh's horses, his chariots, and his horsemen.

EXO 14:24 새벽 경점에 주께서 불과 구름 기둥을 통해 이집트 사람들의 군대를 보시고 이집트 사람들의 군대를 어지럽게 하시며

EXO 14:24 And it came to pass, that in the morning watch the LORD looked unto the host of the Egyptians through the pillar of fire and of the cloud, and troubled the host of the Egyptians,

EXO 14:25 또 그들의 병거 바퀴를 벗기사 그들이 그것들을 물기에 힘겹게 하시니 이에 이집트 사람들이 이르되, 이스라엘의 얼굴을 피해 우리가 도망하자. 주가 이집트 사람들을 대적하여 그들을 위해 싸우느니라, 하니라.

EXO 14:25 And took off their chariot wheels, that they drave them heavily : so that the Egyptians said, Let us flee from the face of Israel; for the LORD fighteth for them against the Egyptians.

EXO 14:26 주께서 모세에게 이르시되, 네 손을 바다 위로 내밀어 물들이 이집트 사람들과 그들의 병거들과 기병들 위로 다시 오게 하라, 하시니

EXO 14:26 And the LORD said unto Moses, Stretch out thine hand over the sea, that the waters may come again upon the Egyptians, upon their chariots, and upon their horsemen.

EXO 14:27 모세가 자기 손을 바다 위로 내밀매 새벽이 될 때에 바다가 자기 세력을 회복하니라. 이집트 사람들이 바다를 거슬러 도망하였으나 주께서 이집트 사람들을 바다 한가운데서 뒤엎으시매

EXO 14:27 And Moses stretched forth his hand over the sea, and the sea returned to his strength

when the morning appeared; and the Egyptians fled against it; and the LORD overthrew the Egyptians in the midst of the sea.

EXO 14:28 물들이 돌아와서 병거들과 기병들을 덮되 그들의 뒤를 따라 바다로 들어간 파라오의 군대를 다 덮고 그들 가운데 하나도 남기지 아니하였더라.

EXO 14:28 And the waters returned, and covered the chariots, and the horsemen, and all the host of Pharaoh that came into the sea after them; there remained not so much as one of them.

EXO 14:29 그러나 이스라엘 자손은 바다 한가운데서 마른 땅 위로 걸어갔고 물들은 그들의 오른 쪽과 왼쪽에서 그들을 위해 벽이 되었더라.

EXO 14:29 But the children of Israel walked upon dry land in the midst of the sea; and the waters were a wall unto them on their right hand, and on their left.

EXO 14:30 그 날에 주께서 이같이 이스라엘을 이집트 사람들의 손에서 구원하시니 이스라엘이 바닷가에서 죽은 이집트 사람들을 보았더라.

EXO 14:30 Thus the LORD saved Israel that day out of the hand of the Egyptians; and Israel saw the Egyptians dead upon the sea shore.

EXO 14:31 이스라엘이 주께서 이집트 사람들에게 행하신 큰일을 보았으므로 백성이 주를 두려워 하며 또 주와 그분의 종 모세를 믿었더라.

EXO 14:31 And Israel saw that great work which the LORD did upon the Egyptians : and the people feared the LORD, and believed the LORD, and his servant Moses.

EXO 15:1 그때에 모세와 이스라엘 자손이 이 노래로 주께 노래하고 말하여 이르기를, 내가 주께 노래하리니 그분께서 영화롭게 승리하셨도다. 그분께서 말과 거기 탄 자를 바다에 던지셨도다.

EXO 15:1 Then sang Moses and the children of Israel this song unto the LORD, and spake, saying, I will sing unto the LORD, for he hath triumphed gloriously : the horse and his rider hath he thrown into the sea.

EXO 15:2 주께서는 나의 힘이시요 노래시며 나의 구원이 되시는도다. 그분께서 나의 하나님이니 내가 그분께 처소를 예비할 것이요, 내 아버지의 하나님이니 내가 그분을 높이리로다.

EXO 15:2 The LORD is my strength and song, and he is become my salvation : he is my God, and I will prepare him an habitation; my father's God, and I will exalt him.

EXO 15:3 주께서는 전사시니 주가 그분의 이름이로다.

EXO 15:3 The LORD is a man of war : the LORD is his name.

EXO 15:4 그분께서 파라오의 병거들과 그의 군대를 바다로 던지시니 그가 택한 대장들도 홍해에 잠겼고

EXO 15:4 Pharaoh's chariots and his host hath he cast into the sea : his chosen captains also are drowned in the Red sea.

EXO 15:5 깊음들이 그들을 덮으매 그들이 돌처럼 바닥에 가라 앉았도다.

EXO 15:5 The depths have covered them : they sank into the bottom as a stone.

EXO 15:6 오 주여, 주의 오른손이 권능으로 영화롭게 되었나이다. 오 주여, 주의 오른손이 그 원수를 산산조각 내었나이다.

EXO 15:6 Thy right hand, O LORD, is become glorious in power : thy right hand, O LORD, hath dashed in pieces the enemy.

EXO 15:7 주께서 주를 대적하여 일어나는 자들을 주의 크신 위엄으로 엎으셨나이다. 주께서 주의 진노를 보내시매 그것이 그들을 지푸라기같이 소멸시켰나이다.

EXO 15:7 And in the greatness of thine excellency thou hast overthrown them that rose up against thee : thou sentest forth thy wrath, which consumed them as stubble.

EXO 15:8 주의 콧구멍의 거센 바람에 물들이 함께 모이되 큰물들이 산더미같이 똑바로 일어서고 깊음들이 바다의 심장부에서 영겼나이다.

EXO 15:8 And with the blast of thy nostrils the waters were gathered together, the floods stood upright as an heap, and the depths were congealed in the heart of the sea.

EXO 15:9 그 원수가 말하기를, 내가 쫓아가서 따라잡고 노략물을 나누리라. 그들을 덮쳐 내 욕망을 채우리라. 내가 내 칼을 빼리니 내 손이 그들을 멸하리라, 하였으나

EXO 15:9 The enemy said, I will pursue, I will overtake, I will divide the spoil; my lust shall be satisfied upon them; I will draw my sword, my hand shall destroy them.

EXO 15:10 주께서 주의 바람으로 바람을 일으키시매 바다가 그들을 덮었고 그들은 강력한 물들 속에 납같이 가라앉았나이다.

EXO 15:10 Thou didst blow with thy wind, the sea covered them : they sank as lead in the mighty waters.

EXO 15:11 오 주여, 신들 중에 주와 같으신 이가 누구니이까? 주와 같이 거룩함 속에서 영화로우시고 찬양 속에서 두려우시며 이적들을 행하시는 이가 누구니이까?

EXO 15:11 Who is like unto thee, O LORD, among the gods? who is like thee, glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders?

EXO 15:12 주께서 주의 오른손을 내미시니 땅이 그들을 삼켰나이다.

EXO 15:12 Thou stretchedst out thy right hand, the earth swallowed them.

EXO 15:13 주께서 구속하신 백성을 주께서 주의 긍휼로 인도하시되 주의 힘으로 그들을 안내하사 주의 거룩한 처소에 이르게 하셨나이다.

EXO 15:13 Thou in thy mercy hast led forth the people which thou hast redeemed : thou hast guided them in thy strength unto thy holy habitation.

EXO 15:14 백성이 듣고 두려워하며 슬픔이 블레셋의 거주민들을 사로잡으리니

EXO 15:14 The people shall hear, and be afraid : sorrow shall take hold on the inhabitants of Palestina.

EXO 15:15 그때에 에돔의 추장들이 놀라고 모압의 용사들이 벌벌 떨며 가나안의 거주민들이 다 녹으리로다.

EXO 15:15 Then the dukes of Edom shall be amazed; the mighty men of Moab, trembling shall take hold upon them; all the inhabitants of Canaan shall melt away.

EXO 15:16 그들에게 두려움과 무서움이 덮치매 주의 크신 팔로 인하여 그들이 돌같이 잠잠하리니, 오 주여, 주의 백성이 건너기까지 곧 주께서 사신 그 백성이 건너기까지 그리하리이다.

EXO 15:16 Fear and dread shall fall upon them; by the greatness of thine arm they shall be as still as a stone; till thy people pass over, O LORD, till the people pass over, which thou hast purchased.

EXO 15:17 주께서 그들을 데려오사 주의 상속 재산의 산에 심으시리니, 오 주여, 그곳은 주께서 친히 거하시려고 만드신 곳이니이다. 오 주여, 그곳은 주의 손이 세우신 성소로소이다.

EXO 15:17 Thou shalt bring them in, and plant them in the mountain of thine inheritance, in the place, O LORD, which thou hast made for thee to dwell in, in the Sanctuary, O LORD, which thy hands have established.

EXO 15:18 주께서 영원무궁토록 통치하시리로다, 하였더라.

EXO 15:18 The LORD shall reign for ever and ever.

EXO 15:19 이는 파라오의 말과 그의 병거들과 기병들이 함께 바다로 들어가매 주께서 바닷물을 되돌려 그들 위에 흐르게 하셨으나 이스라엘 자손은 바다 한가운데서 마른 땅 위로 갔기 때문이더라.

EXO 15:19 For the horse of Pharaoh went in with his chariots and with his horsemen into the sea, and the LORD brought again the waters of the sea upon them; but the children of Israel went on dry land in the midst of the sea.

EXO 15:20 아론의 누이 여대언자 미리암이 손에 작은북을 잡으매 모든 여인들이 그녀를 따라 나오며 작은북을 잡고 춤을 추니

EXO 15:20 And Miriam the prophetess, the sister of Aaron, took a timbrel in her hand; and all the women went out after her with timbrels and with dances.

EXO 15:21 미리암이 그들에게 응답하되, 너희는 주께 노래하라. 그분께서 영화롭게 승리하셨도다. 그분께서 말과 거기 탄 자를 바다에 던지셨도다, 하였더라.

EXO 15:21 And Miriam answered them, Sing ye to the LORD, for he hath triumphed gloriously; the horse and his rider hath he thrown into the sea.

EXO 15:22 이와 같이 모세가 홍해에서부터 이스라엘을 데려가매 그들이 나와서 수르 광야로 들어가 광야에서 사흘 동안 갔으나 물을 찾지 못하였더라.

EXO 15:22 So Moses brought Israel from the Red sea, and they went out into the wilderness of Shur; and they went three days in the wilderness, and found no water.

EXO 15:23 그들이 마라에 이르렀을 때에 마라의 물들이 써서 마시지 못하겠으므로 그곳의 이름을 마라라 하였더라.

EXO 15:23 And when they came to Marah, they could not drink of the waters of Marah, for they were bitter : therefore the name of it was called Marah.

EXO 15:24 백성이 모세에게 불평하며 이르되, 우리가 무엇을 마시리요? 하매

EXO 15:24 And the people murmured against Moses, saying, What shall we drink?

EXO 15:25 모세가 주께 부르짖었더니 주께서 그에게 한 나무를 보여 주시므로 그가 그것을 물들에 던지매 물들이 달게 되었더라. 거기서 그분께서 그들을 위하여 법규와 규례를 정하시고 거기서 그들을 시험하시며

EXO 15:25 And he cried unto the LORD; and the LORD shewed him a tree, which when he had cast into the waters, the waters were made sweet : there he made for them a statute and an ordinance, and there he proved them,

EXO 15:26 이르시되, 네가 주 네 하나님의 음성에 부지런히 귀를 기울이고 그의 눈앞에서 옳은 것을 행하며 그의 명령들을 귀담아 듣고 그의 모든 법규를 지키면 내가 이집트 사람들에게 내린 이 질병 중 하나도 너희에게 내리지 아니하리니 나는 너를 치유하는 주니라, 하시니라.

EXO 15:26 And said, If thou wilt diligently hearken to the voice of the LORD thy God, and wilt do that which is right in his sight, and wilt give ear to his commandments, and keep all his statutes, I will put none of these diseases upon thee, which I have brought upon the Egyptians : for I am the LORD that healeth thee.

EXO 15:27 그들이 엘림에 이르렀는데 거기에 우물 열두 개가 있었고 종려나무 일흔 그루가 있었더라. 그들이 물들 옆에 진을 치니라.

EXO 15:27 And they came to Elim, where were twelve wells of water, and threescore and ten palm trees : and they encamped there by the waters.

EXO 16:1 이스라엘 자손의 온 회중이 엘림에서 떠나 엘림과 시내 산 사이에 있는 신 광야에 이르렀는데 그때는 이집트 땅에서 그들이 떠난 뒤 둘째 달 십오일이더라.

EXO 16:1 And they took their journey from Elim, and all the congregation of the children of Israel came unto the wilderness of Sin, which is between Elim and Sinai, on the fifteenth day of the second month after their departing out of the land of Egypt.

EXO 16:2 이스라엘 자손의 전체 회중이 광야에서 모세와 아론에게 불평하며

EXO 16:2 And the whole congregation of the children of Israel murmured against Moses and Aaron in the wilderness :

EXO 16:3 이스라엘 자손이 그들에게 이르되, 우리가 차라리 이집트 땅에서 고기 솥 옆에 앉았던 때와 빵을 배불리 먹던 때에 주의 손에 죽었더라면 좋았을 터인데 너희가 이 광야로 우리를 데리고 나와 이 전체 집회 무리를 굶주려 죽게 하는도다, 하니라.

EXO 16:3 And the children of Israel said unto them, Would to God we had died by the hand of the LORD in the land of Egypt, when we sat by the flesh pots, and when we did eat bread to the full; for ye have brought us forth into this wilderness, to kill this whole assembly with hunger.

EXO 16:4 그때에 주께서 모세에게 이르시되, 보라, 내가 너희를 위하여 하늘에서 빵을 비같이 내리리니 백성이 날마다 나가서 정한 양을 거둘지니라. 이같이 하여 그들이 내 법 안에서 걷는지 걷지 아니하는지 내가 그들을 시험하리라.

EXO 16:4 Then said the LORD unto Moses, Behold, I will rain bread from heaven for you; and the people shall go out and gather a certain rate every day, that I may prove them, whether they will walk in my law, or no.

EXO 16:5 여섯째 날에는 그들이 자기들이 가져오는 것을 예비할지니 그것은 그들이 날마다 거두는 것의 두 배가 되리라, 하시니라.

EXO 16:5 And it shall come to pass, that on the sixth day they shall prepare that which they bring in; and it shall be twice as much as they gather daily.

EXO 16:6 모세와 아론이 온 이스라엘 자손에게 이르되, 저녁때에는 너희가 주께서 너희를 이집트 땅에서 데리고 나오셨음을 알 것이요,

EXO 16:6 And Moses and Aaron said unto all the children of Israel, At even, then ye shall know that the LORD hath brought you out from the land of Egypt :

EXO 16:7 아침에는 너희가 주의 영광을 보리니 너희가 주께 불평하는 것을 그분께서 들으시느니라. 우리가 누구이기에 너희가 우리에게 불평하느냐?

EXO 16:7 And in the morning, then ye shall see the glory of the LORD; for that he heareth your murmurings against the LORD : and what are we, that ye murmur against us?

EXO 16:8 모세가 또 이르되, 주께서 저녁에는 너희에게 고기를 주어 먹게 하시고 아침에는 빵으로 배불리시리니 너희가 주께 불평하는 그 불평을 그분께서 들으시느니라. 우리가 누구냐? 너희가 불평하는 것은 우리에게 하는 것이 아니요, 주께 하는 것이니라, 하였더라.

EXO 16:8 And Moses said, This shall be, when the LORD shall give you in the evening flesh to eat, and in the morning bread to the full; for that the LORD heareth your murmurings which ye murmur against him : and what are we? your murmurings are not against us, but against the LORD.

EXO 16:9 모세가 아론에게 이르되, 이스라엘 자손의 온 회중에게 말하기를, 주 앞에 가까이 나아오라. 그분께서 너희가 불평하는 것을 들으셨느니라, 하라, 하매

EXO 16:9 And Moses spake unto Aaron, Say unto all the congregation of the children of Israel, Come near before the LORD : for he hath heard your murmurings.

EXO 16:10 아론이 이스라엘 자손의 전체 회중에게 말할 때에 그들이 광야를 바라보니, 보라, 주의 영광이 구름 속에 나타나니라.

EXO 16:10 And it came to pass, as Aaron spake unto the whole congregation of the children of Israel, that they looked toward the wilderness, and, behold, the glory of the LORD appeared in the cloud.

EXO 16:11 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

EXO 16:11 And the LORD spake unto Moses, saying,

EXO 16:12 내가 이스라엘 자손이 불평하는 것을 들었노라. 그들에게 말하여 이르기를, 너희가 저녁에는 고기를 먹고 아침에는 빵으로 배부르리니 내가 주 너희 하나님인 줄을 너희가 알리라, 하라, 하시니라.

EXO 16:12 I have heard the murmurings of the children of Israel : speak unto them, saying, At even ye shall eat flesh, and in the morning ye shall be filled with bread; and ye shall know that I am the LORD your God.

EXO 16:13 저녁에는 메추라기가 와서 진영을 덮었고 아침에는 이슬이 군대의 사방에 깔려 있더라.

EXO 16:13 And it came to pass, that at even the quails came up, and covered the camp : and in the morning the dew lay round about the host.

EXO 16:14 깔려 있던 이슬이 올라가니, 보라, 광야의 표면에 작고 둥근 것 즉 땅 위에 내리는 흰 서리같이 작은 것이 깔려 있었으므로

EXO 16:14 And when the dew that lay was gone up, behold, upon the face of the wilderness there lay a small round thing, as small as the hoar frost on the ground.

EXO 16:15 이스라엘 자손이 그것을 보고 그것이 무엇인지 알지 못하여 서로 이르되, 그것은 만나라, 하매 모세가 그들에게 이르되, 이것은 주께서 너희에게 주어 먹게 하신 빵이라, 하니라.

EXO 16:15 And when the children of Israel saw it, they said one to another, It is manna : for they wist not what it was. And Moses said unto them, This is the bread which the LORD hath given you to eat.

EXO 16:16 주께서 명령하신 것이 이러하니라. 곧, 각 사람이 자기가 먹을 만큼 그것을 거둘지니 즉 너희 사람 수대로 각 사람이 일 오멜씩 취하되 너희 각 사람이 자기 장막에 있는 자들을 위하여 취할지니라, 하셨느니라.

EXO 16:16 This is the thing which the LORD hath commanded, Gather of it every man according to his eating, an omer for every man, according to the number of your persons; take ye every man for them which are in his tents.

EXO 16:17 이스라엘 자손이 그와 같이 하여 거두되 많이 거두는 자도 있었고 적게 거두는 자도 있었으나

EXO 16:17 And the children of Israel did so, and gathered, some more, some less.

EXO 16:18 오멜로 그것을 되어 보니 많이 거둔 자도 남지 아니하고 적게 거둔 자도 모자라지 아니하여 그들이 각각 자기가 먹을 만큼 거두었더라.

EXO 16:18 And when they did mete it with an omer, he that gathered much had nothing over, and he that gathered little had no lack; they gathered every man according to his eating.

EXO 16:19 모세가 그들에게 이르기를, 아무도 아침까지 그것을 남겨 두지 말라, 하였으나

EXO 16:19 And Moses said, Let no man leave of it till the morning.

EXO 16:20 그럼에도 불구하고 그들이 모세의 말에 귀를 기울이지 아니하고 그들 가운데 몇 사람이 그것을 아침까지 남겨 두었더니 거기서 벌레가 생기고 냄새가 나므로 모세가 그들에게 노하니라.

EXO 16:20 Notwithstanding they hearkened not unto Moses; but some of them left of it until the morning, and it bred worms, and stank : and Moses was wroth with them.

EXO 16:21 그들이 아침마다 그것을 거두되 각 사람이 자기가 먹을 만큼 거두었고 해가 뜨겁게 되면 그것이 녹았더라.

EXO 16:21 And they gathered it every morning, every man according to his eating : and when the sun waxed hot, it melted.

EXO 16:22 여섯째 날에는 그들이 두 배의 빵 곧 한 사람을 위하여 이 오멜씩 거두니라. 회중의 모든 치리자가 와서 모세에게 고하매

EXO 16:22 And it came to pass, that on the sixth day they gathered twice as much bread, two

omers for one man : and all the rulers of the congregation came and told Moses.

EXO 16:23 모세가 그들에게 이르되, 주께서 말씀하신 것이 이러하니라. 곧, 내일은 안식하는 날로서 주께 거룩한 안식일이라. 너희가 구울 것은 오늘 굽고 끓일 것도 끓이고 남은 것은 다 너희를 위하여 아침까지 간수하라, 하셨느니라.

EXO 16:23 And he said unto them, This is that which the LORD hath said, Tomorrow is the rest of the holy sabbath unto the LORD : bake that which ye will bake to day, and seethe that ye will seethe; and that which remaineth over lay up for you to be kept until the morning.

EXO 16:24 그들이 모세가 명령한 대로 아침까지 그것을 모아 두었으나 거기서 냄새도 나지 아니하고 그 안에 벌레도 생기지 아니하였으므로

EXO 16:24 And they laid it up till the morning, as Moses bade : and it did not stink, neither was there any worm therein.

EXO 16:25 모세가 이르되, 오늘은 그것을 먹으라. 오늘은 주께 안식일인즉 오늘은 너희가 그것을 들에서 얻지 못하리라.

EXO 16:25 And Moses said, Eat that to day; for to day is a sabbath unto the LORD : to day ye shall not find it in the field.

EXO 16:26 엿새 동안은 너희가 그것을 거두되 일곱째 날은 안식일인즉 그 날에는 아무것도 없으리라, 하니라.

EXO 16:26 Six days ye shall gather it; but on the seventh day, which is the sabbath, in it there shall be none.

EXO 16:27 일곱째 날에 백성 중 몇 사람이 거두러 나갔다가 찾지 못하니라.

EXO 16:27 And it came to pass, that there went out some of the people on the seventh day for to gather, and they found none.

EXO 16:28 주께서 모세에게 이르시되, 너희가 어느 때까지 내 명령들과 내 법들 지키기를 거부하느냐?

EXO 16:28 And the LORD said unto Moses, How long refuse ye to keep my commandments and my laws?

EXO 16:29 보라, 주가 너희에게 안식일을 주었으므로 여섯째 날에는 이들 분의 빵을 너희에게 주노니 일곱째 날에는 너희 각 사람이 자기 처소에 머물며 아무도 자기 처소에서 나오지 말지니라, 하시니라.

EXO 16:29 See, for that the LORD hath given you the sabbath, therefore he giveth you on the sixth day the bread of two days; abide ye every man in his place, let no man go out of his place on the seventh day.

EXO 16:30 그러므로 백성이 일곱째 날에 안식하니라.

EXO 16:30 So the people rested on the seventh day.

EXO 16:31 이스라엘의 집이 그것의 이름을 만나라 하였는데 그것은 고수풀 씨같이 희고 그것의 맛은 꿀로 만든 과자 같았더라.

EXO 16:31 And the house of Israel called the name thereof Manna : and it was like coriander seed, white; and the taste of it was like wafers made with honey.

EXO 16:32 모세가 이르되, 주께서 명령하시는 것이 이것이니 이르시되, 그것을 일 오멜 가득 담아 너희의 세대들을 위하여 간수하라. 이것은 내가 너희를 이집트 땅에서 데리고 나올 때에 광야에서 너희를 먹일 때 사용한 빵을 그들이 보게 하려 함이니라, 하시느니라, 하고

EXO 16:32 And Moses said, This is the thing which the LORD commandeth, Fill an omer of it to be kept for your generations; that they may see the bread wherewith I have fed you in the wilderness, when I brought you forth from the land of Egypt.

EXO 16:33 모세가 아론에게 이르되, 항아리를 가져다가 그 안에 만나 일 오멜을 가득히 담아 그것을 주 앞에 두어 너희의 세대들을 위하여 간수하라, 하매

EXO 16:33 And Moses said unto Aaron, Take a pot, and put an omer full of manna therein, and lay it up before the LORD, to be kept for your generations.

EXO 16:34 아론이 주께서 모세에게 명령하신 대로 그것을 증언 앞에 두어 간수하게 하니라.

EXO 16:34 As the LORD commanded Moses, so Aaron laid it up before the Testimony, to be kept.

EXO 16:35 이스라엘 자손이 사람이 거주하는 땅에 이르기까지 사십 년 동안 만나를 먹되 곧 가나안 땅의 경계에 이르기까지 그들이 만나를 먹었더라.

EXO 16:35 And the children of Israel did eat manna forty years, until they came to a land inhabited; they did eat manna, until they came unto the borders of the land of Canaan.

EXO 16:36 이제 일 오멜은 십분의 일 에바니라.

EXO 16:36 Now an omer is the tenth part of an ephah.

EXO 17:1 이스라엘 자손의 온 회중이 주의 명령에 따라 신 광야에서 떠나 자기들의 여정대로 이동하여 르비딴에 장막을 쳤으나 거기에 백성이 마실 물이 없었으므로

EXO 17:1 And all the congregation of the children of Israel journeyed from the wilderness of Sin, after their journeys, according to the commandment of the LORD, and pitched in Rephidim : and there was no water for the people to drink.

EXO 17:2 백성이 모세와 다투며 이르되, 우리에게 물을 주어 우리가 마시게 하라, 하니 모세가 그

들에게 이르되, 너희가 어찌하여 나와 다투느냐? 너희가 어찌하여 주를 시험하느냐? 하니라.

EXO 17:2 Wherefore the people did chide with Moses, and said, Give us water that we may drink. And Moses said unto them, Why chide ye with me? wherefore do ye tempt the LORD?

EXO 17:3 거기서 백성이 목말라 물을 찾으며 백성이 모세에게 불평하여 이르되, 어찌하여 당신이 이처럼 우리를 이집트에서 데리고 올라와 우리와 우리 자녀와 우리 가축이 목말라 죽게 하느냐? 하니

EXO 17:3 And the people thirsted there for water; and the people murmured against Moses, and said, Wherefore is this that thou hast brought us up out of Egypt, to kill us and our children and our cattle with thirst?

EXO 17:4 모세가 주께 부르짖어 이르되, 내가 이 백성에게 어떻게 하리이까? 그들이 곧 내게 돌을 던지려 하나이다, 하매

EXO 17:4 And Moses cried unto the LORD, saying, What shall I do unto this people? they be almost ready to stone me.

EXO 17:5 주께서 모세에게 이르시되, 백성 앞을 지나고 이스라엘의 장로들을 데리고 가라. 네가 강을 칠 때 쓰던 네 막대기를 네 손에 잡고 가라.

EXO 17:5 And the LORD said unto Moses, Go on before the people, and take with thee of the elders of Israel; and thy rod, wherewith thou smotest the river, take in thine hand, and go.

EXO 17:6 보라, 내가 거기서 호렙에 있는 반석 위에서 네 앞에 서리니 너는 그 반석을 치라. 그 반석에서 물이 나오리니 백성이 마시리라, 하시매 모세가 이스라엘의 장로들 눈앞에서 그대로 행하니라.

EXO 17:6 Behold, I will stand before thee there upon the rock in Horeb; and thou shalt smite the rock, and there shall come water out of it, that the people may drink. And Moses did so in the sight of the elders of Israel.

EXO 17:7 그가 그곳의 이름을 맛사와 므리바라 하였으니 그 까닭은 이스라엘 자손의 다툼 때문이요, 또한 그들이 주를 시험하여 이르기를, 주께서 우리 가운데 계신가, 아니 계신가? 하였기 때문이더라.

EXO 17:7 And he called the name of the place Massah, and Meribah, because of the chiding of the children of Israel, and because they tempted the LORD, saying, Is the LORD among us, or not?

EXO 17:8 그때에 아말렉이 와서 르비딴에서 이스라엘과 싸우니라.

EXO 17:8 Then came Amalek, and fought with Israel in Rephidim.

EXO 17:9 모세가 여호수아에게 이르되, 우리에게서 사람들을 택하고 나가서 아말렉과 싸우라. 내일 내가 하나님의 막대기를 내 손에 잡고 산꼭대기에 서리라, 하매

EXO 17:9 And Moses said unto Joshua, Choose us out men, and go out, fight with Amalek : to morrow I will stand on the top of the hill with the rod of God in mine hand.

EXO 17:10 여호수아가 모세가 자기에게 말한 대로 행하여 아말렉과 싸우더라. 모세와 아론과 훌은 산꼭대기에 올라갔는데

EXO 17:10 So Joshua did as Moses had said to him, and fought with Amalek : and Moses, Aaron, and Hur went up to the top of the hill.

EXO 17:11 모세가 손을 들면 이스라엘이 이기고 그가 손을 내리면 아말렉이 이기더라.

EXO 17:11 And it came to pass, when Moses held up his hand, that Israel prevailed : and when he let down his hand, Amalek prevailed.

EXO 17:12 그러나 모세의 손이 무거워지매 그들이 돌을 가져다가 모세의 밑에 놓아 그가 그 위에 앉게 하고 아론과 훌이 하나는 이편에서 하나는 저편에서 모세의 손을 붙들어 올렸더니 그의 손이 해가 질 때까지 그대로 있더라.

EXO 17:12 But Moses hands were heavy; and they took a stone, and put it under him, and he sat thereon; and Aaron and Hur stayed up his hands, the one on the one side, and the other on the other side; and his hands were steady until the going down of the sun.

EXO 17:13 여호수아가 칼날로 아말렉과 그의 백성을 무찌르니라.

EXO 17:13 And Joshua discomfited Amalek and his people with the edge of the sword.

EXO 17:14 주께서 모세에게 이르시되, 이것을 책에 기록하여 기념으로 삼고 또 여호수아의 귀에 그것을 되풀이하여 말하라. 내가 하늘 아래에서 아말렉에 대한 기억을 철저히 없애리라, 하시니라.

EXO 17:14 And the LORD said unto Moses, Write this for a memorial in a book, and rehearse it in the ears of Joshua : for I will utterly put out the remembrance of Amalek from under heaven.

EXO 17:15 모세가 제단을 쌓고 그것의 이름을 여호와닛시라 하였으니

EXO 17:15 And Moses built an altar, and called the name of it Jehovahnissi :

EXO 17:16 이는 그가 이르기를, 주께서 아말렉과 대대로 싸우리라고 주께서 맹세하셨도다, 하였기 때문이더라.

EXO 17:16 For he said, Because the LORD hath sworn that the LORD will have war with Amalek from generation to generation.

EXO 18:1 모세의 장인이요, 미디안의 제사장인 이드로가 하나님께서 모세와 자신의 백성 이스라엘을 위하여 행하신 모든 일 곧 주께서 이스라엘을 이집트에서 데리고 나오신 일에 관하여 들으니라.

EXO 18:1 When Jethro, the priest of Midian, Moses' father in law, heard of all that God had done

for Moses, and for Israel his people, and that the LORD had brought Israel out of Egypt;

EXO 18:2 그때에 모세의 장인 이드로가 모세가 전에 돌려보낸 그의 아내 십보라와

EXO 18:2 Then Jethro, Moses' father in law, took Zipporah, Moses' wife, after he had sent her back,

EXO 18:3 그녀의 두 아들을 데리고 왔는데 그 중 하나의 이름은 게르솜이더라. 이는 모세가 이르기를, 내가 타국에서 외국인이 되었고도다, 하였기 때문이더라.

EXO 18:3 And her two sons; of which the name of the one was Gershom; for he said, I have been an alien in a strange land :

EXO 18:4 다른 하나의 이름은 엘리에셀이니 이는 그가 이르기를, 내 아버지의 하나님께서 나의 도움이 되사 파라오의 칼에서 나를 건지셨도다, 하였기 때문이더라.

EXO 18:4 And the name of the other was Eliezer; for the God of my father, said he, was mine help, and delivered me from the sword of Pharaoh :

EXO 18:5 모세의 장인 이드로가 그의 아들들과 그의 아내와 함께 광야에 있던 모세에게 이르니 거기서 모세가 하나님의 산에서 진을 친 곳이더라.

EXO 18:5 And Jethro, Moses' father in law, came with his sons and his wife unto Moses into the wilderness, where he encamped at the mount of God :

EXO 18:6 그가 모세에게 이르되, 그대의 장인 나 이드로가 그대의 아내와 또 그녀와 함께한 두 아들을 데리고 그대에게 왔노라, 하니라.

EXO 18:6 And he said unto Moses, I thy father in law Jethro am come unto thee, and thy wife, and her two sons with her.

EXO 18:7 모세가 나가서 자기 장인을 맞아 경의를 표하고 그에게 입 맞춘 뒤에 그들이 서로 잘 지내는지 묻고 장막에 들어가니라.

EXO 18:7 And Moses went out to meet his father in law, and did obeisance, and kissed him; and they asked each other of their welfare; and they came into the tent.

EXO 18:8 모세가 주께서 이스라엘을 위하여 파라오와 이집트 사람들에게 행하신 모든 일과 길에서 자기들에게 임한 모든 고난과 또 주께서 자기들을 건져 내신 일을 자기 장인에게 고하매

EXO 18:8 And Moses told his father in law all that the LORD had done unto Pharaoh and to the Egyptians for Israel's sake, and all the travail that had come upon them by the way, and how the LORD delivered them.

EXO 18:9 이드로가 주께서 이스라엘을 이집트 사람들의 손에서 건져 내시려고 베푸신 모든 선하심으로 인하여 기뻐하며

EXO 18:9 And Jethro rejoiced for all the goodness which the LORD had done to Israel, whom he had delivered out of the hand of the Egyptians.

EXO 18:10 이르되, 주를 찬송하리로다. 그분께서 너희를 이집트 사람들의 손에서와 파라오의 손에서 건져 내시고 백성을 이집트 사람들의 손 밑에서 건져 내셨도다.

EXO 18:10 And Jethro said, Blessed be the LORD, who hath delivered you out of the hand of the Egyptians, and out of the hand of Pharaoh, who hath delivered the people from under the hand of the Egyptians.

EXO 18:11 이제 내가 주께서 모든 신들보다 크심을 아노니 그분께서는 그들이 교만하게 행한 일에서 그들 위에 계셨도다, 하고

EXO 18:11 Now I know that the LORD is greater than all gods : for in the thing wherein they dealt proudly he was above them.

EXO 18:12 모세의 장인 이르되가 하나님을 위하여 번제 헌물과 희생을 취하매 아론과 이스라엘의 모든 장로가 와서 모세의 장인과 함께 하나님 앞에서 빵을 먹으니라.

EXO 18:12 And Jethro, Moses' father in law, took a burnt offering and sacrifices for God : and Aaron came, and all the elders of Israel, to eat bread with Moses' father in law before God.

EXO 18:13 다음 날 모세는 백성을 재판하기 위해 앉았고 백성은 아침부터 저녁까지 모세의 곁에 섰으므로

EXO 18:13 And it came to pass on the morrow, that Moses sat to judge the people : and the people stood by Moses from the morning unto the evening.

EXO 18:14 모세의 장인이 그가 백성에게 행하는 모든 일을 보고 이르되, 그대가 이 백성에게 행하는 이 일이 도대체 무엇이냐? 어찌하여 그대는 홀로 앉았고 온 백성은 아침부터 저녁까지 그대 곁에 섰느냐? 하니

EXO 18:14 And when Moses' father in law saw all that he did to the people, he said, What is this thing that thou doest to the people? why sittest thou thyself alone, and all the people stand by thee from morning unto even?

EXO 18:15 모세가 자기 장인에게 대답하되, 백성이 내게로 와서 하나님께 여쭙려 하기 때문이니이다.

EXO 18:15 And Moses said unto his father in law, Because the people come unto me to enquire of God :

EXO 18:16 그들이 일이 있으면 내게로 오고 내가 이편과 저편 사이에서 재판하여 그들이 하나님의 법규와 그분의 법도를 알게 하나이다, 하매

EXO 18:16 When they have a matter, they come unto me; and I judge between one and another,

and I do make them know the statutes of God, and his laws.

EXO 18:17 모세의 장인이 그에게 이르되, 그대가 행하는 일이 좋지 아니하도다.

EXO 18:17 And Moses' father in law said unto him, The thing that thou doest is not good.

EXO 18:18 그대와 또 그대와 함께한 이 백성이 다 분명히 지치리니 이 일이 그대에게 너무 무거우니라. 그대가 이 일을 홀로 행할 수 없도다.

EXO 18:18 Thou wilt surely wear away, both thou, and this people that is with thee : for this thing is too heavy for thee; thou art not able to perform it thyself alone.

EXO 18:19 이제 내 음성에 귀를 기울이라. 내가 그대에게 조언을 주리니 하나님께서 그대와 함께 계실지로다. 그대는 백성을 위하여 하나님 쪽을 향하고 사정들을 하나님께로 가져가

EXO 18:19 Hearken now unto my voice, I will give thee counsel, and God shall be with thee : Be thou for the people to God-ward, that thou mayest bring the causes unto God :

EXO 18:20 그들에게 규례와 법도를 가르쳐서 그들이 마땅히 걸어야 할 길과 마땅히 행해야 할 일을 그들에게 보여 주며

EXO 18:20 And thou shalt teach them ordinances and laws, and shalt shew them the way wherein they must walk, and the work that they must do.

EXO 18:21 또 그대는 온 백성 가운데서 능력 있는 자들 곧 하나님을 두려워하고 진실하며 탐욕을 미워하는 자들을 예비하고 그들을 백성 위에 세워 천 명의 치리자와 백 명의 치리자와 십 명의 치리자와 열 명의 치리자로 삼아

EXO 18:21 Moreover thou shalt provide out of all the people able men, such as fear God, men of truth, hating covetousness; and place such over them, to be rulers of thousands, and rulers of hundreds, rulers of fifties, and rulers of tens :

EXO 18:22 그들이 모든 때에 백성을 재판하게 하라. 큰 문제는 다 그들이 그대에게 가져오려니와 작은 문제는 다 그들이 재판하리니 그리하면 그들이 그대와 함께 짐을 질 터인즉 일이 그대에게 쉬우리라.

EXO 18:22 And let them judge the people at all seasons : and it shall be, that every great matter they shall bring unto thee, but every small matter they shall judge : so shall it be easier for thyself, and they shall bear the burden with thee.

EXO 18:23 그대가 만일 이 일을 행하고 하나님께서도 그대에게 그리하라고 명령하시면 그대가 이 일을 감당하고 이 온 백성도 자기 처소로 평안히 가리라, 하니라.

EXO 18:23 If thou shalt do this thing, and God command thee so, then thou shalt be able to endure, and all this people shall also go to their place in peace.

EXO 18:24 이에 모세가 자기 장인의 음성에 귀를 기울이고 그가 말한 대로 다 행하여
EXO 18:24 So Moses hearkened to the voice of his father in law, and did all that he had said.

EXO 18:25 온 이스라엘 가운데서 능력 있는 자들을 택하고 그들을 백성의 우두머리 곧 천 명의
치리자와 백 명의 치리자와 십 명의 치리자와 열 명의 치리자로 삼으매
EXO 18:25 And Moses chose able men out of all Israel, and made them heads over the people,
rulers of thousands, rulers of hundreds, rulers of fifties, and rulers of tens.

EXO 18:26 그들이 모든 때에 백성을 재판하되 어려운 사건들은 모세에게 가져오고 작은 문제는
다 스스로 재판하더라.
EXO 18:26 And they judged the people at all seasons : the hard causes they brought unto Moses,
but every small matter they judged themselves.

EXO 18:27 모세가 자기 장인을 떠나가게 하니 그가 자기 길로 자기 땅으로 돌아가니라.
EXO 18:27 And Moses let his father in law depart; and he went his way into his own land.

EXO 19:1 이스라엘 자손이 이집트 땅에서 나올 때 셋째 달에 바로 그 날에 그들이 시내 광야에
이르렀더라.
EXO 19:1 In the third month, when the children of Israel were gone forth out of the land of Egypt,
the same day came they into the wilderness of Sinai.

EXO 19:2 그들이 르비딤에서 떠나 시내 사막에 이르러 광야에 장막을 치되 이스라엘이 거기서 산
앞에 진을 쳤더라.
EXO 19:2 For they were departed from Rephidim, and were come to the desert of Sinai, and had
pitched in the wilderness; and there Israel camped before the mount.

EXO 19:3 모세가 하나님께 올라가니 주께서 산에서 그를 불러 이르시되, 너는 이같이 야곱의 집
에게 말하고 이스라엘의 자손에게 고하라.
EXO 19:3 And Moses went up unto God, and the LORD called unto him out of the mountain,
saying, Thus shalt thou say to the house of Jacob, and tell the children of Israel;

EXO 19:4 내가 이집트 사람들에게 행한 것과 또 내가 독수리 날개에 너희를 실어 내게로 데려온
것을 너희가 보았느니라.
EXO 19:4 Ye have seen what I did unto the Egyptians, and how I bare you on eagles' wings, and
brought you unto myself.

EXO 19:5 그러므로 이제 너희가 참으로 내 목소리에 순종하고 내 언약을 지키면 너희는 내게 모
든 백성들보다 뛰어난 특별한 보배가 되리니 이는 온 땅이 내 것이기 때문이라.
EXO 19:5 Now therefore, if ye will obey my voice indeed, and keep my covenant, then ye shall be

a peculiar treasure unto me above all people : for all the earth is mine :

EXO 19:6 또 너희는 내게 제사장 왕국이 되며 거룩한 민족이 되리라. 네가 이스라엘의 자손에게 고할 말들이 이러하니라.

EXO 19:6 And ye shall be unto me a kingdom of priests, and an holy nation. These are the words which thou shalt speak unto the children of Israel.

EXO 19:7 모세가 와서 백성의 장로들을 불러 주께서 자기에게 명령하신 이 모든 말씀을 그들의 얼굴 앞에 내놓으매

EXO 19:7 And Moses came and called for the elders of the people, and laid before their faces all these words which the LORD commanded him.

EXO 19:8 온 백성이 함께 응답하여 이르되, 주께서 말씀하신 모든 것을 우리가 행하리이다, 하니 모세가 백성의 말을 주께 전하매

EXO 19:8 And all the people answered together, and said, All that the LORD hath spoken we will do. And Moses returned the words of the people unto the LORD.

EXO 19:9 주께서 모세에게 이르시되, 보라, 내가 짙은 구름 가운데서 네게 임한 것은 내가 너와 말할 때에 백성이 듣게 하려 함이며 또한 영원히 네 말을 믿게 하려 함이니라, 하시니라. 모세가 백성의 말을 주께 고하였더라.

EXO 19:9 And the LORD said unto Moses, Lo, I come unto thee in a thick cloud, that the people may hear when I speak with thee, and believe thee for ever. And Moses told the words of the people unto the LORD.

EXO 19:10 주께서 모세에게 이르시되, 백성에게 가서 오늘과 내일 그들을 거룩히 구별하라. 또 그들이 자기들의 옷을 빨게 하고

EXO 19:10 And the LORD said unto Moses, Go unto the people, and sanctify them to day and to morrow, and let them wash their clothes,

EXO 19:11 셋째 날을 예비하게 하라. 셋째 날에 주가 온 백성의 눈앞에서 시내 산 위로 내려오리라.

EXO 19:11 And be ready against the third day : for the third day the LORD will come down in the sight of all the people upon mount Sinai.

EXO 19:12 너는 백성을 위하여 사방에 경계를 정해 주고 이르기를, 너희는 스스로 조심하여 산에 오르거나 산의 경계에 닿지 말라. 누구든지 산에 닿는 자는 반드시 죽임을 당할 것이니라.

EXO 19:12 And thou shalt set bounds unto the people round about, saying, Take heed to yourselves, that ye go not up into the mount, or touch the border of it : whosoever toucheth the mount shall be surely put to death :

EXO 19:13 그것에 손을 대지 말라. 오직 그는 반드시 돌로 치거나 관통시킴지니 그것이 짐승이든지 사람이든지 살지 못하리라. 나팔을 오랫동안 불거든 그들이 산으로 올라올지니라, 하라.

EXO 19:13 There shall not an hand touch it, but he shall surely be stoned, or shot through; whether it be beast or man, it shall not live : when the trumpet soundeth long, they shall come up to the mount.

EXO 19:14 모세가 산에서 내려와 백성에게 이르러 백성을 거룩히 구별하니 그들이 자기들의 옷을 빨더라.

EXO 19:14 And Moses went down from the mount unto the people, and sanctified the people; and they washed their clothes.

EXO 19:15 모세가 백성에게 이르되, 셋째 날을 예비하고 너희 아내에게 가지 말라, 하니라.

EXO 19:15 And he said unto the people, Be ready against the third day : come not at your wives.

EXO 19:16 셋째 날 아침에 천둥과 번개와 짙은 구름이 산 위에 있고 나팔 소리가 심히 크므로 진영에 있던 온 백성이 떨더라.

EXO 19:16 And it came to pass on the third day in the morning, that there were thunders and lightnings, and a thick cloud upon the mount, and the voice of the trumpet exceeding loud; so that all the people that was in the camp trembled.

EXO 19:17 모세가 하나님과 만나려고 백성을 데리고 진영에서 나오매 그들이 산기슭에 섰더라.

EXO 19:17 And Moses brought forth the people out of the camp to meet with God; and they stood at the nether part of the mount.

EXO 19:18 시내 산이 온통 연기로 자욱하니 이는 주께서 불 가운데서 그 위로 내려오셨기 때문이더라. 그곳의 연기가 화로의 연기같이 위로 올라가고 온 산이 크게 진동하더라.

EXO 19:18 And mount Sinai was altogether on a smoke, because the LORD descended upon it in fire : and the smoke thereof ascended as the smoke of a furnace, and the whole mount quaked greatly.

EXO 19:19 나팔 소리가 오랫동안 나며 점점 더 커질 때에 모세가 말한즉 하나님께서 그에게 음성으로 응답하시더라.

EXO 19:19 And when the voice of the trumpet sounded long, and waxed louder and louder, Moses spake, and God answered him by a voice.

EXO 19:20 주께서 시내 산에 곧 그 산의 꼭대기에 내려오시고 주께서 그 산의 꼭대기로 모세를 부르시니 모세가 올라가매

EXO 19:20 And the LORD came down upon mount Sinai, on the top of the mount : and the

LORD called Moses up to the top of the mount; and Moses went up.

EXO 19:21 주께서 모세에게 이르시되, 내려가서 백성에게 명하라. 그들이 자세히 보려고 돌파하여 주에게로 오다가 그들 중에 많은 사람이 죽을까 염려하노라.

EXO 19:21 And the LORD said unto Moses, Go down, charge the people, lest they break through unto the LORD to gaze, and many of them perish.

EXO 19:22 또 주에게 가까이 오는 제사장들이 자신을 거룩히 구별하게 하라. 주가 그들을 향해 돌격할까 염려하노라, 하시니

EXO 19:22 And let the priests also, which come near to the LORD, sanctify themselves, lest the LORD break forth upon them.

EXO 19:23 모세가 주께 아뢰되, 주께서 우리에게 명하여 말씀하시기를, 산 주변에 경계를 정하고 산을 거룩히 구별하라, 하셨사온즉 백성이 시내 산에 오르지 못하리이다, 하매

EXO 19:23 And Moses said unto the LORD, The people cannot come up to mount Sinai : for thou chargedst us, saying, Set bounds about the mount, and sanctify it.

EXO 19:24 주께서 그에게 이르시되, 가라, 너는 내려가서 아론과 함께 올라오고 제사장들과 백성이 돌파하여 주에게로 올라오지 못하게 하라. 그가 그들을 향해 돌격할까 염려하노라, 하시니라.

EXO 19:24 And the LORD said unto him, Away, get thee down, and thou shalt come up, thou, and Aaron with thee : but let not the priests and the people break through to come up unto the LORD, lest he break forth upon them.

EXO 19:25 이에 모세가 백성에게 내려가서 그들에게 말하니라.

EXO 19:25 So Moses went down unto the people, and spake unto them.

EXO 20:1 하나님께서 이 모든 말씀으로 말씀하여 이르시되,

EXO 20:1 And God spake all these words, saying,

EXO 20:2 나는 너를 이집트 땅 곧 속박의 집에서 데리고 나온 주 네 하나님이니라.

EXO 20:2 I am the LORD thy God, which have brought thee out of the land of Egypt, out of the house of bondage.

EXO 20:3 너는 내 앞에 다른 신들을 두지 말라.

EXO 20:3 Thou shalt have no other gods before me.

EXO 20:4 너는 너를 위하여 어떤 새긴 형상도 만들지 말고 또 위로 하늘에 있는 것이나 아래로 땅에 있는 것이나 땅 아래 물 속에 있는 것의 어떤 모습이든지 만들지 말며

EXO 20:4 Thou shalt not make unto thee any graven image, or any likeness of any thing that is in

heaven above, or that is in the earth beneath, or that is in the water under the earth.

EXO 20:5 그것들에게 절하지 말고 그것들을 섬기지 말라. 나 곧 주 네 하나님은 질투하는 하나님 이니라. 나는 나를 미워하는 자들에게는 아버지들의 불법을 자손들에게 별하여 삼사 대까지 이르게 하거니와

EXO 20:5 Thou shalt not bow down thyself to them, nor serve them : for I the LORD thy God am a jealous God, visiting the iniquity of the fathers upon the children unto the third and fourth generation of them that hate me;

EXO 20:6 나를 사랑하고 내 명령들을 지키는 수천의 사람들에게는 긍휼을 베푸느니라.

EXO 20:6 And shewing mercy unto thousands of them that love me, and keep my commandments.

EXO 20:7 너는 주 네 하나님의 이름을 헛되이 취하지 말라. 주가 자신의 이름을 헛되이 취하는 자를 죄 없다 하지 아니하리라.

EXO 20:7 Thou shalt not take the name of the LORD thy God in vain; for the LORD will not hold him guiltless that taketh his name in vain.

EXO 20:8 안식일을 기억하여 거룩히 지키라.

EXO 20:8 Remember the sabbath day, to keep it holy.

EXO 20:9 엿새 동안은 네가 수고하고 네 모든 일을 할 것이나

EXO 20:9 Six days shalt thou labour, and do all thy work :

EXO 20:10 일곱째 날은 주 네 하나님의 안식일인즉 그 날에는 너나 네 아들이나 네 딸이나 네 남종이나 네 여종이나 네 가축이나 네 문 안에 거하는 네 나그네나 아무 일도 하지 말라.

EXO 20:10 But the seventh day is the sabbath of the LORD thy God : in it thou shalt not do any work, thou, nor thy son, nor thy daughter, thy manservant, nor thy maidservant, nor thy cattle, nor thy stranger that is within thy gates :

EXO 20:11 엿새 동안에 주가 하늘과 땅과 바다와 그것들 안에 있는 모든 것을 만들고 일곱째 날에 안식하였느니라. 그러므로 주가 안식일을 복되게 하여 그 날을 거룩하게 하였느니라.

EXO 20:11 For in six days the LORD made heaven and earth, the sea, and all that in them is, and rested the seventh day : wherefore the LORD blessed the sabbath day, and hallowed it.

EXO 20:12 네 아버지와 어머니를 공경하라. 그리하면 주 네 하나님이 네게 주는 땅에서 네 날들이 길리라.

EXO 20:12 Honour thy father and thy mother : that thy days may be long upon the land which the LORD thy God giveth thee.

EXO 20:13 너는 살인하지 말라.

EXO 20:13 Thou shalt not kill.

EXO 20:14 너는 간음하지 말라.

EXO 20:14 Thou shalt not commit adultery.

EXO 20:15 너는 도둑질하지 말라.

EXO 20:15 Thou shalt not steal.

EXO 20:16 너는 네 이웃을 대적하여 거짓 증언하지 말라.

EXO 20:16 Thou shalt not bear false witness against thy neighbour.

EXO 20:17 너는 네 이웃의 집을 탐내지 말라. 너는 네 이웃의 아내나 그의 남종이나 그의 여종이나 그의 소나 그의 나귀나 네 이웃의 소유 중 아무것도 탐내지 말라.

EXO 20:17 Thou shalt not covet thy neighbour's house, thou shalt not covet thy neighbour's wife, nor his manservant, nor his maidservant, nor his ox, nor his ass, nor any thing that is thy neighbour's.

EXO 20:18 온 백성이 천둥과 번개와 나팔 소리와 연기 나는 산을 보므로 그들이 그것을 볼 때에 이동하여 멀리 서서

EXO 20:18 And all the people saw the thunders, and the lightnings, and the noise of the trumpet, and the mountain smoking : and when the people saw it, they removed, and stood afar off.

EXO 20:19 모세에게 이르되, 당신이 우리에게 말씀하소서. 우리가 들으리이다. 부디 하나님께서 우리에게 말씀하지 말게 하소서. 우리가 죽을까 염려하나이다, 하매

EXO 20:19 And they said unto Moses, Speak thou with us, and we will hear : but let not God speak with us, lest we die.

EXO 20:20 모세가 백성에게 이르되, 두려워하지 말라. 너희를 시험하려고 하나님께서 임하셨나니 이것은 너희가 죄를 짓지 않도록 자신의 두려움을 너희 얼굴 앞에 두려 하심이니라.

EXO 20:20 And Moses said unto the people, Fear not : for God is come to prove you, and that his fear may be before your faces, that ye sin not.

EXO 20:21 백성은 멀리 섰고 모세는 하나님께서 계시는 짙은 어둠으로 가까이 가니라.

EXO 20:21 And the people stood afar off, and Moses drew near unto the thick darkness where God was.

EXO 20:22 주께서 모세에게 이르시되, 너는 이스라엘 자손에게 이같이 말하기를, 내가 하늘에서부

터 너희에게 말하는 것을 너희가 보았으니

EXO 20:22 And the LORD said unto Moses, Thus thou shalt say unto the children of Israel, Ye have seen that I have talked with you from heaven.

EXO 20:23 너희는 나를 비겨서 은으로 된 신들을 만들지 말며 또 너희를 위하여 금으로 된 신들을 만들지 말라.

EXO 20:23 Ye shall not make with me gods of silver, neither shall ye make unto you gods of gold.

EXO 20:24 너는 내게 흙으로 제단을 쌓고 그 위에 너의 번제 헌물과 화평 헌물과 양과 소를 희생물로 드리라. 내가 내 이름을 기록하는 모든 곳에서 네게 임하여 네게 복을 주리라.

EXO 20:24 An altar of earth thou shalt make unto me, and shalt sacrifice thereon thy burnt offerings, and thy peace offerings, thy sheep, and thine oxen : in all places where I record my name I will come unto thee, and I will bless thee.

EXO 20:25 네가 내게 돌로 제단을 만들고자 하거든 다듬은 돌로 그것을 쌓지 말라. 네가 돌 위로 네 연장을 들면 그것을 이미 더럽혔느니라.

EXO 20:25 And if thou wilt make me an altar of stone, thou shalt not build it of hewn stone : for if thou lift up thy tool upon it, thou hast polluted it.

EXO 20:26 너는 계단으로 내 제단에 오르지 말지니 이것은 네 벌거벗음이 그 위에서 드러나지 아니하게 하려 함이니라.

EXO 20:26 Neither shalt thou go up by steps unto mine altar, that thy nakedness be not discovered thereon.

EXO 21:1 이제 네가 그들 앞에 세울 판단의 법도들은 이러하니라.

EXO 21:1 Now these are the judgments which thou shalt set before them.

EXO 21:2 네가 히브리 사람 종을 사면 그는 여섯 해 동안 섬길 것이요, 일곱째 해에는 거저 나가 자유로운 몸이 될 것이며

EXO 21:2 If thou buy an Hebrew servant, six years he shall serve : and in the seventh he shall go out free for nothing.

EXO 21:3 만일 그가 혼자 왔으면 혼자 나갈 것이요, 장가들었으면 그의 아내도 그와 함께 나갈 것이니라.

EXO 21:3 If he came in by himself, he shall go out by himself : if he were married, then his wife shall go out with him.

EXO 21:4 만일 그의 주인이 그에게 아내를 주어 그녀가 그에게 아들이나 딸을 낳았으면 그 아내와 그녀의 자녀들은 그녀의 주인에게 속할 것이요, 그는 혼자 나갈 것이로되

EXO 21:4 If his master have given him a wife, and she have born him sons or daughters; the wife and her children shall be her master's, and he shall go out by himself.

EXO 21:5 종이 분명히 말하기를, 내가 내 주인과 내 아내와 내 자녀들을 사랑하니 나가서 자유로운 몸이 되지 아니하겠노라, 하면

EXO 21:5 And if the servant shall plainly say, I love my master, my wife, and my children; I will not go out free :

EXO 21:6 그의 주인이 그를 데리고 재판관들에게로 갈 것이요, 또 그를 문이나 문기둥으로 데리고 가서 그의 주인이 송곳으로 그의 귀를 뚫으리니 그가 영원토록 그를 섬기리라.

EXO 21:6 Then his master shall bring him unto the judges; he shall also bring him to the door, or unto the door post; and his master shall bore his ear through with an aul; and he shall serve him for ever.

EXO 21:7 사람이 자기 딸을 여종으로 팔았으면 그녀는 남종들같이 나가지 못할지니라.

EXO 21:7 And if a man sell his daughter to be a maidservant, she shall not go out as the menservants do.

EXO 21:8 만일 그녀가 자기와 정혼한 자기 주인을 기쁘게 하지 못하면 그가 그녀의 몸을 속량하게 할 것이로되 그가 그 여인을 속였으므로 그녀를 다른 민족에게 팔 권한이 그에게 없느니라.

EXO 21:8 If she please not her master, who hath betrothed her to himself, then shall he let her be redeemed : to sell her unto a strange nation he shall have no power, seeing he hath dealt deceitfully with her.

EXO 21:9 만일 그가 그녀를 자기 아들과 정혼시켰으면 딸들의 관례대로 그녀를 대할 것이요,

EXO 21:9 And if he have betrothed her unto his son, he shall deal with her after the manner of daughters.

EXO 21:10 만일 그가 다른 아내를 취해도 그녀의 음식과 의복과 결혼의 의무는 줄이지 못할 것이며

EXO 21:10 If he take him another wife; her food, her raiment, and her duty of marriage, shall he not diminish.

EXO 21:11 그가 그녀에게 이 세 가지를 행하지 아니하면 그녀가 돈을 내지 않고 나가 자유로운 몸이 될 것이니라.

EXO 21:11 And if he do not these three unto her, then shall she go out free without money.

EXO 21:12 사람을 쳐서 죽게 한 자는 반드시 죽일지니라.

EXO 21:12 He that smiteth a man, so that he die, shall be surely put to death.

EXO 21:13 만일 사람이 숨어서 기다리지 않고 하나님께서 그를 그 사람의 손에 넘겨주면 내가 네게 한 곳을 정하여 주리니 그는 거기서 도망할 것이니라.

EXO 21:13 And if a man lie not in wait, but God deliver him into his hand; then I will appoint thee a place whither he shall flee.

EXO 21:14 그러나 사람이 고의로 자기 이웃에게 와서 교활하게 그를 죽이면 너는 그를 내 제단에서라도 끌어내어 죽일지니라.

EXO 21:14 But if a man come presumptuously upon his neighbour, to slay him with guile; thou shalt take him from mine altar, that he may die.

EXO 21:15 자기 아버지나 어머니를 치는 자는 반드시 죽일지니라.

EXO 21:15 And he that smiteth his father, or his mother, shall be surely put to death.

EXO 21:16 사람을 훔쳐서 팔거나 자기 손에 둔 자는 반드시 죽일지니라.

EXO 21:16 And he that stealeth a man, and selleth him, or if he be found in his hand, he shall surely be put to death.

EXO 21:17 자기 아버지나 어머니를 저주하는 자는 반드시 죽일지니라.

EXO 21:17 And he that curseth his father, or his mother, shall surely be put to death.

EXO 21:18 사람들이 함께 싸우다가 한 사람이 돌이나 주먹으로 다른 사람을 쳤으나 그가 죽지 않고 자기의 침상을 지키다가

EXO 21:18 And if men strive together, and one smite another with a stone, or with his fist, and he die not, but keepeth his bed :

EXO 21:19 다시 일어나 지팡이를 짚고 걸어 다니면 그를 친 자가 형벌은 면하되 그의 시간의 손실을 배상하고 그가 완전히 낫게 할지니라.

EXO 21:19 If he rise again, and walk abroad upon his staff, then shall he that smote him be quit : only he shall pay for the loss of his time, and shall cause him to be thoroughly healed.

EXO 21:20 사람이 자기 남종이나 여종을 막대기로 쳐서 자기 손 밑에서 죽게 하면 반드시 형벌을 받으려니와

EXO 21:20 And if a man smite his servant, or his maid, with a rod, and he die under his hand; he shall be surely punished.

EXO 21:21 그럼에도 불구하고 그가 하루나 이틀을 살아 있으면 형벌을 면하리니 이는 그 종이 그 사람의 돈이기 때문이니라.

EXO 21:21 Notwithstanding, if he continue a day or two, he shall not be punished : for he is his

money.

EXO 21:22 사람들이 싸우다가 아이를 밴 여인을 다치게 하여 그녀의 열매가 그녀에게서 나왔는데 다른 손해가 없으면 그는 그 여인의 남편이 요구하는 대로 반드시 형벌을 받되 재판관들이 결정하는 대로 지불할지니라.

EXO 21:22 If men strive, and hurt a woman with child, so that her fruit depart from her, and yet no mischief follow : he shall be surely punished, according as the woman's husband will lay upon him; and he shall pay as the judges determine.

EXO 21:23 그러나 어떤 손해가 뒤따르면 너는 생명을 생명으로,
EXO 21:23 And if any mischief follow, then thou shalt give life for life,

EXO 21:24 눈은 눈으로, 이는 이로, 손은 손으로, 발은 발로,
EXO 21:24 Eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot,

EXO 21:25 화상은 화상으로, 상처는 상처로, 매는 매로 갚을지니라.
EXO 21:25 Burning for burning, wound for wound, stripe for stripe.

EXO 21:26 사람이 자기 남종의 눈이나 여종의 눈을 쳐서 멀게 하면 그의 눈으로 인하여 그를 놓아 자유로이 가게 할 것이며
EXO 21:26 And if a man smite the eye of his servant, or the eye of his maid, that it perish; he shall let him go free for his eye's sake.

EXO 21:27 자기 남종의 이나 여종의 이를 치면 그의 이로 인하여 그를 놓아 자유로이 가게 할지니라.
EXO 21:27 And if he smite out his manservant's tooth, or his maidservant's tooth; he shall let him go free for his tooth's sake.

EXO 21:28 소가 남자나 여자를 받아서 그들이 죽으면 그 소는 반드시 돌로 쳐서 죽일 것이요, 그것의 고기는 먹지 말 것이며 그 소의 주인은 형벌을 면하려니와
EXO 21:28 If an ox gore a man or a woman, that they die : then the ox shall be surely stoned, and his flesh shall not be eaten; but the owner of the ox shall be quit.

EXO 21:29 그 소가 전에도 뿔로 받는 버릇이 있었고 그 사실이 그것의 주인에게 입증되었음에도 불구하고 그가 그 소를 가두지 아니하므로 그것이 남자나 여자를 죽이면 그 소는 돌로 쳐서 죽이고 그것의 주인도 죽일지니라.
EXO 21:29 But if the ox were wont to push with his horn in time past, and it hath been testified to his owner, and he hath not kept him in, but that he hath killed a man or a woman; the ox shall be stoned, and his owner also shall be put to death.

EXO 21:30 그에게 일정액의 돈을 부과하면 그는 자기에게 무엇이 부과되든지 자기 생명의 대속물로 주어야 할지니라.

EXO 21:30 If there be laid on him a sum of money, then he shall give for the ransom of his life whatsoever is laid upon him.

EXO 21:31 그 소가 아들을 받았든지 딸을 받았든지 이 법도에 따라 그 주인에게 행할 것이며

EXO 21:31 Whether he have gored a son, or have gored a daughter, according to this judgment shall it be done unto him.

EXO 21:32 만일 소가 남종이나 여종을 받으면 그 주인이 은 삼십 세겔을 그들의 주인에게 줄 것이요, 소는 돌로 쳐서 죽일지니라.

EXO 21:32 If the ox shall push a manservant or a maidservant; he shall give unto their master thirty shekels of silver, and the ox shall be stoned.

EXO 21:33 사람이 구덩이를 열어 두거나 구덩이를 파고 덮지 아니하므로 소나 나귀가 그 안에 빠지면

EXO 21:33 And if a man shall open a pit, or if a man shall dig a pit, and not cover it, and an ox or an ass fall therein;

EXO 21:34 그 구덩이 주인이 배상하여 그것들의 주인에게 돈을 줄 것이요, 죽은 짐승은 그의 것이 될지니라.

EXO 21:34 The owner of the pit shall make it good, and give money unto the owner of them; and the dead beast shall be his.

EXO 21:35 어떤 사람의 소가 다른 사람의 소를 다치게 하여 죽게 하면 그들이 살아 있는 소를 팔아 그 돈을 나누고 죽은 소도 나누려니와

EXO 21:35 And if one man's ox hurt another's, that he die; then they shall sell the live ox, and divide the money of it; and the dead ox also they shall divide.

EXO 21:36 그 소가 전에도 받는 버릇이 있는 줄을 알고도 그것의 주인이 그것을 가두지 아니하였으면 그는 소로 소를 갚을 것이요, 죽은 것은 그의 소유가 될지니라.

EXO 21:36 Or if it be known that the ox hath used to push in time past, and his owner hath not kept him in; he shall surely pay ox for ox; and the dead shall be his own.

EXO 22:1 사람이 소나 양을 도둑질하여 죽이거나 팔면 그는 소 한 마리에 소 다섯 마리로 갚고 양 한 마리에 양 네 마리로 갚을지니라.

EXO 22:1 If a man shall steal an ox, or a sheep, and kill it, or sell it; he shall restore five oxen for an ox, and four sheep for a sheep.

EXO 22:2 도둑이 든 것을 보고 그를 쳐서 죽게 하면 그를 위해 피를 흘릴 필요가 없으나
EXO 22:2 If a thief be found breaking up, and be smitten that he die, there shall no blood be shed for him.

EXO 22:3 그 도둑 위에 해가 돋았으면 그를 위해 피를 흘려야 하리라. 도둑이 반드시 전액 배상 하되 배상할 것이 없으면 자기 몸을 팔아 그 도둑질한 것을 배상할 것이니라.
EXO 22:3 If the sun be risen upon him, there shall be blood shed for him; for he should make full restitution; if he have nothing, then he shall be sold for his theft.

EXO 22:4 그 도둑질한 것이 분명히 살아서 그의 손에 있으면 그것이 소든지 나귀든지 양이든지 그는 두 배로 갚을지니라.
EXO 22:4 If the theft be certainly found in his hand alive, whether it be ox, or ass, or sheep; he shall restore double.

EXO 22:5 사람이 밭이나 포도원에서 먹이려고 자기 짐승을 가져다 놓고 다른 사람의 밭에서 먹이면 그는 자기 밭의 가장 좋은 것과 자기 포도원의 가장 좋은 것으로 배상할지니라.
EXO 22:5 If a man shall cause a field or vineyard to be eaten, and shall put in his beast, and shall feed in another man's field; of the best of his own field, and of the best of his own vineyard, shall he make restitution.

EXO 22:6 불이 나서 가시나무에 옮겨 붙어 곡식 낱가리나 서 있는 곡식이나 밭을 태우면 불을 놓은 자가 반드시 배상할지니라.
EXO 22:6 If fire break out, and catch in thorns, so that the stacks of corn, or the standing corn, or the field, be consumed therewith; he that kindled the fire shall surely make restitution.

EXO 22:7 사람이 돈이나 물건을 자기 이웃에게 넘겨주어 지키게 하였다가 그 사람의 집에서 도둑을 맞았는데 그 도둑이 발견되면 그는 두 배를 지불할 것이요,
EXO 22:7 If a man shall deliver unto his neighbour money or stuff to keep, and it be stolen out of the man's house; if the thief be found, let him pay double.

EXO 22:8 도둑이 발견되지 아니하면 그 집 주인이 재판관들 앞에 불러가서 자기 이웃의 물건에 손을 댔는지 조사를 받을 것이니라.
EXO 22:8 If the thief be not found, then the master of the house shall be brought unto the judges, to see whether he have put his hand unto his neighbour's goods.

EXO 22:9 온갖 범법에 관하여는 그것이 소나 나귀나 양이나 의복에 관한 것이든지 혹은 다른 이가 자기 것이라고 주장하는 잃어버린 물건에 관한 것이든지 양쪽이 재판관들 앞에서 사유를 댈 것이요, 재판관들이 유죄 판결을 내리는 자가 자기 이웃에게 두 배로 갚을지니라.

EXO 22:9 For all manner of trespass, whether it be for ox, for ass, for sheep, for raiment, or for any manner of lost thing which another challengeth to be his, the cause of both parties shall come before the judges; and whom the judges shall condemn, he shall pay double unto his neighbour.

EXO 22:10 사람이 나귀나 소나 양이나 혹은 어떤 짐승을 자기 이웃에게 넘겨주어 지키게 하였다가 그것이 죽거나 상하거나 끌려갔어도 본 사람이 없으면

EXO 22:10 If a man deliver unto his neighbour an ass, or an ox, or a sheep, or any beast, to keep; and it die, or be hurt, or driven away, no man seeing it :

EXO 22:11 그것을 맡은 자가 자기 이웃의 물건에 손을 대지 아니하였다고 두 사람 사이에서 주의 맹세를 할 것이요, 그것의 주인은 그 맹세를 받아들일지니 그 사람은 그것을 배상하지 아니할 것이니라.

EXO 22:11 Then shall an oath of the LORD be between them both, that he hath not put his hand unto his neighbour's goods; and the owner of it shall accept thereof, and he shall not make it good.

EXO 22:12 만일 그가 그것을 도둑맞았으면 그것의 주인에게 배상할 것이며

EXO 22:12 And if it be stolen from him, he shall make restitution unto the owner thereof.

EXO 22:13 만일 그것이 갈기갈기 찢겼으면 그는 그것을 증거로 가져올 것이요, 그 찢긴 것을 배상하지 아니할 것이니라.

EXO 22:13 If it be torn in pieces, then let him bring it for witness, and he shall not make good that which was torn.

EXO 22:14 사람이 자기 이웃에게 무엇을 빌렸는데 그것의 주인이 그것과 함께 있지 아니할 때에 그것이 상하거나 죽으면 그가 반드시 배상하려니와

EXO 22:14 And if a man borrow ought of his neighbour, and it be hurt, or die, the owner thereof being not with it, he shall surely make it good.

EXO 22:15 그것의 주인이 그것과 함께 있었으면 배상하지 아니할 것이며 만일 그것이 세를 주고 빌린 것이면 세를 받기 위해 왔느니라.

EXO 22:15 But if the owner thereof be with it, he shall not make it good : if it be an hired thing, it came for his hire.

EXO 22:16 사람이 정혼하지 아니한 처녀를 꺾어 그녀와 함께 누우면 반드시 지참금을 주고 그녀를 자기 아내로 삼을 것이요,

EXO 22:16 And if a man entice a maid that is not betrothed, and lie with her, he shall surely endow her to be his wife.

EXO 22:17 만일 그녀의 아버지가 그녀를 그에게 주기를 완강히 거부하면 그는 처녀들의 지참금에 따라 돈을 지불할지니라.

EXO 22:17 If her father utterly refuse to give her unto him, he shall pay money according to the dowry of virgins.

EXO 22:18 너는 마녀를 살려 두지 말지니라.

EXO 22:18 Thou shalt not suffer a witch to live.

EXO 22:19 누구든지 짐승과 함께 눕는 자는 반드시 죽일지니라.

EXO 22:19 Whosoever lieth with a beast shall surely be put to death.

EXO 22:20 주 외에 다른 신에게 희생물을 드리는 자는 진멸할지니라.

EXO 22:20 He that sacrificeth unto any god, save unto the LORD only, he shall be utterly destroyed.

EXO 22:21 너는 나그네를 괴롭게 하거나 학대하지 말라. 너희가 이집트 땅에서 나그네였느니라.

EXO 22:21 Thou shalt neither vex a stranger, nor oppress him : for ye were strangers in the land of Egypt.

EXO 22:22 너희는 과부나 아버지 없는 아이를 괴롭히지 말지니라.

EXO 22:22 Ye shall not afflict any widow, or fatherless child.

EXO 22:23 네가 만일 어떤 식으로든 그들을 괴롭혀서 그들이 내게 부르짖으면 내가 반드시 그들의 부르짖음을 들을 것이요,

EXO 22:23 If thou afflict them in any wise, and they cry at all unto me, I will surely hear their cry;

EXO 22:24 내 진노가 맹렬하므로 내가 칼로 너희를 죽이리니 너희 아내들은 과부가 되고 너희 자녀들은 아버지 없는 자가 되리라.

EXO 22:24 And my wrath shall wax hot, and I will kill you with the sword; and your wives shall be widows, and your children fatherless.

EXO 22:25 네가 만일 네 곁에 있는 가난한 내 백성 중에서 누구에게 돈을 빌려 주거든 그에게 빚쟁이같이 굴지 말며 그에게서 이자를 받지 말지니라.

EXO 22:25 If thou lend money to any of my people that is poor by thee, thou shalt not be to him as an usurer, neither shalt thou lay upon him usury.

EXO 22:26 네가 만일 네 이웃의 옷을 담보로 잡거든 해가 질 때까지 그에게 그것을 넘겨줄지니라.

EXO 22:26 If thou at all take thy neighbour's raiment to pledge, thou shalt deliver it unto him by that the sun goeth down :

EXO 22:27 그에게는 그것이 유일하게 덮는 것이요, 그의 살을 덮는 의복이니 그가 무엇을 입고 자겠느냐? 그가 내게 부르짖으면 내가 들으리니 나는 은혜로운 자니라.

EXO 22:27 For that is his covering only, it is his raiment for his skin : wherein shall he sleep? and it shall come to pass, when he crieth unto me, that I will hear; for I am gracious.

EXO 22:28 너는 신들을 욕하지 말며 네 백성의 치리자를 저주하지 말지니라.

EXO 22:28 Thou shalt not revile the gods, nor curse the ruler of thy people.

EXO 22:29 너는 네 익은 과일과 네 즙의 처음 것 드리기를 더디 하지 말며 네 아들들 가운데 맏아들을 내게 줄지니라.

EXO 22:29 Thou shalt not delay to offer the first of thy ripe fruits, and of thy liquors : the firstborn of thy sons shalt thou give unto me.

EXO 22:30 네 소와 양도 그와 같이 하되 이레 동안은 그것을 그것의 어미와 함께 있게 하고 여덟째 날에 그것을 내게 줄지니라.

EXO 22:30 Likewise shalt thou do with thine oxen, and with thy sheep : seven days it shall be with his dam; on the eighth day thou shalt give it me.

EXO 22:31 너희는 내게 거룩한 사람들이 될지니 너희는 들에서 짐승에게 찢긴 것의 고기를 먹지 말고 개들에게 던질지니라.

EXO 22:31 And ye shall be holy men unto me : neither shall ye eat any flesh that is torn of beasts in the field; ye shall cast it to the dogs.

EXO 23:1 너는 거짓 소문을 퍼뜨리지 말며 사악한 자와 손을 잡고 불의한 증인이 되지 말라.

EXO 23:1 Thou shalt not raise a false report : put not thine hand with the wicked to be an unrighteous witness.

EXO 23:2 너는 군중을 따라서 악을 행하지 말며 소송에서 재판을 뒤집으려고 다수를 따라서 기우는 말을 하지 말라.

EXO 23:2 Thou shalt not follow a multitude to do evil; neither shalt thou speak in a cause to decline after many to wrest judgment :

EXO 23:3 너는 가난한 자의 소송에서 그에게 호의를 보이지 말지니라.

EXO 23:3 Neither shalt thou countenance a poor man in his cause.

EXO 23:4 네가 만일 네 원수의 길 잃은 소나 나귀를 만나거든 반드시 그것을 그에게 돌려줄 것이

며

EXO 23:4 If thou meet thine enemy's ox or his ass going astray, thou shalt surely bring it back to him again.

EXO 23:5 네가 만일 너를 미워하는 자의 나귀가 짐 밑에 깔린 것을 보거든 그를 돕고 싶지 아니하여도 반드시 그와 함께 도울지니라.

EXO 23:5 If thou see the ass of him that hateth thee lying under his burden, and wouldest forbear to help him, thou shalt surely help with him.

EXO 23:6 너는 가난한 자의 소송에서 그에 대한 재판을 뒤집지 말지니라.

EXO 23:6 Thou shalt not wrest the judgment of thy poor in his cause.

EXO 23:7 너는 거짓된 일로부터 네 자신을 멀리하며 무죄한 자와 의로운 자를 죽이지 말라. 나는 사악한 자를 의롭다 하지 아니하리라.

EXO 23:7 Keep thee far from a false matter; and the innocent and righteous slay thou not : for I will not justify the wicked.

EXO 23:8 너는 뇌물을 받지 말라. 뇌물은 지혜로운 자의 눈을 어둡게 하고 의로운 자의 말을 굽게 만드느니라.

EXO 23:8 And thou shalt take no gift : for the gift blindeth the wise, and perverteth the words of the righteous.

EXO 23:9 너는 또한 나그네를 학대하지 말라. 너희가 이집트 땅에서 나그네였을 때 나그네의 심정을 아느니라.

EXO 23:9 Also thou shalt not oppress a stranger : for ye know the heart of a stranger, seeing ye were strangers in the land of Egypt.

EXO 23:10 너는 여섯 해 동안 네 땅에 씨를 뿌려 그것의 열매를 거두어들이다

EXO 23:10 And six years thou shalt sow thy land, and shalt gather in the fruits thereof :

EXO 23:11 일곱째 해에는 그것이 안식하며 가만히 있도록 두어서 네 백성 가운데 가난한 자들이 먹게 하라. 그들이 남긴 것은 들의 짐승들이 먹으리라. 너는 네 포도원과 올리브 밭도 그와 같이 할지니라.

EXO 23:11 But the seventh year thou shalt let it rest and lie still; that the poor of thy people may eat : and what they leave the beasts of the field shall eat. In like manner thou shalt deal with thy vineyard, and with thy oliveyard.

EXO 23:12 너는 엿새 동안에 네 일을 하고 일곱째 날에는 안식하라. 그리하면 네 소와 나귀가 안식할 것이며 네 여종의 아들과 나그네가 원기를 회복하리라.

EXO 23:12 Six days thou shalt do thy work, and on the seventh day thou shalt rest : that thine ox and thine ass may rest, and the son of thy handmaid, and the stranger, may be refreshed.

EXO 23:13 내가 네게 말한 모든 일에서 신중히 행하고 다른 신들의 이름은 언급하지도 말며 네 입에서 들리게도 하지 말지니라.

EXO 23:13 And in all things that I have said unto you be circumspect : and make no mention of the name of other gods, neither let it be heard out of thy mouth.

EXO 23:14 너는 한 해에 세 번 나를 위하여 명절을 지킬지니라.

EXO 23:14 Three times thou shalt keep a feast unto me in the year.

EXO 23:15 너는 무교절을 지키라. (내가 네게 명령한 대로 너는 아빍 월의 정한 때에 이레 동안 누룩 없는 빵을 먹을지니 이는 그 달에 네가 이집트에서 나왔기 때문이니라. 아무도 빈손으로 내 앞에 나오지 말지니라.)

EXO 23:15 Thou shalt keep the feast of unleavened bread : (thou shalt eat unleavened bread seven days, as I commanded thee, in the time appointed of the month Abib; for in it thou camest out from Egypt : and none shall appear before me empty:)

EXO 23:16 내가 밭에 뿌린바 네 수고의 첫 열매의 수확절을 지키라. 내가 밭에서부터 수고하여 얻은 것을 거두어들인 때 곧 한 해의 끝에 있는 수장절을 지키라.

EXO 23:16 And the feast of harvest, the firstfruits of thy labours, which thou hast sown in the field : and the feast of ingathering, which is in the end of the year, when thou hast gathered in thy labours out of the field.

EXO 23:17 네 모든 남자는 한 해에 세 번 주 하나님 앞에 나올지니라.

EXO 23:17 Three items in the year all thy males shall appear before the LORD God.

EXO 23:18 너는 내 희생물의 피를 누룩 있는 빵과 함께 드리지 말며 내 희생물의 기름을 아침까지 남겨 두지 말지니라.

EXO 23:18 Thou shalt not offer the blood of my sacrifice with leavened bread; neither shall the fat of my sacrifice remain until the morning.

EXO 23:19 너는 네 땅의 첫 열매의 처음 것을 주 네 하나님의 집에 가져갈지니라. 너는 염소 새끼를 그것의 어미의 젖으로 삶지 말지니라.

EXO 23:19 The first of the firstfruits of thy land thou shalt bring into the house of the LORD thy God. Thou shalt not seethe a kid in his mother's milk.

EXO 23:20 보라, 내가 한 천사를 네 앞에 보내어 길에서 너를 보호하며 내가 예비한 곳으로 너를 데리고 들어가게 하리니

EXO 23:20 Behold, I send an Angel before thee, to keep thee in the way, and to bring thee into the place which I have prepared.

EXO 23:21 그에게 주의하여 그의 목소리에 순종하고 그를 노엽게 하지 말라. 내 이름이 그 안에 있으므로 그가 너희 범죄를 용서하지 아니하리라.

EXO 23:21 Beware of him, and obey his voice, provoke him not; for he will not pardon your transgressions : for my name is in him.

EXO 23:22 그러나 네가 참으로 그의 목소리에 순종하고 내가 말하는 바를 다 행하면 내가 네 원수들에게 원수가 되고 네 대적들에게 대적이 되리라.

EXO 23:22 But if thou shalt indeed obey his voice, and do all that I speak; then I will be an enemy unto thine enemies, and an adversary unto thine adversaries.

EXO 23:23 내 천사가 네 앞에 가서 너를 아모리 족속과 헷 족속과 브리스 족속과 가나안 족속과 히위 족속과 여부스 족속에게로 데리고 들어가고 내가 그들을 끊어 버리리니

EXO 23:23 For mine Angel shall go before thee, and bring thee in unto the Amorites, and the Hittites, and the Perizzites, and the Canaanites, the Hivites, and the Jebusites : and I will cut them off.

EXO 23:24 너는 그들의 신들에게 절하지 말며 그들을 섬기지도 말고 그들의 행위를 본받지 말며 오직 그들을 철저히 뒤엎고 그들의 형상들을 부술지니라.

EXO 23:24 Thou shalt not bow down to their gods, nor serve them, nor do after their works : but thou shalt utterly overthrow them, and quite break down their images.

EXO 23:25 너희는 주 너희 하나님을 섬길지니라. 그리하면 그가 너희 빵과 물에 복을 줄 것이요, 내가 네 한가운데서 병을 제거하리라.

EXO 23:25 And ye shall serve the LORD your God, and he shall bless thy bread, and thy water; and I will take sickness away from the midst of thee.

EXO 23:26 네 땅에서는 유산하는 자가 없고 수태하지 못하는 자가 없을 것이요, 내가 네 날수를 채우리라.

EXO 23:26 There shall nothing cast their young, nor be barren, in thy land : the number of thy days I will fulfil.

EXO 23:27 내가 나의 두려움을 네 앞에 보내어 네가 만날 모든 백성들을 멸하고 네 모든 원수들이 자기들의 등을 네게로 돌리게 하리라.

EXO 23:27 I will send my fear before thee, and will destroy all the people to whom thou shalt come, and I will make all thine enemies turn their backs unto thee.

EXO 23:28 또 내가 말벌들을 네 앞에 보내리니 그것들이 히위 족속과 가나안 족속과 헷 족속을 네 앞에서 쫓아내리라.

EXO 23:28 And I will send hornets before thee, which shall drive out the Hivite, the Canaanite, and the Hittite, from before thee.

EXO 23:29 그 땅이 황폐하게 되고 들짐승이 번성하여 너희를 대적할까 염려하므로 내가 일 년 내에 그들을 네 앞에서 쫓아내지 아니하고

EXO 23:29 I will not drive them out from before thee in one year; lest the land become desolate, and the beast of the field multiply against thee.

EXO 23:30 네가 불어나서 그 땅을 상속할 때까지 그들을 네 앞에서 조금씩 쫓아내리라.

EXO 23:30 By little and little I will drive them out from before thee, until thou be increased, and inherit the land.

EXO 23:31 또 내가 네 경계를 홍해에서부터 블레셋 사람들의 바다까지와 사막에서부터 강까지 정하리라. 내가 그 땅의 거주민들을 너희 손에 넘겨주리니 너는 그들을 네 앞에서 쫓아낼지니라.

EXO 23:31 And I will set thy bounds from the Red sea even unto the sea of the Philistines, and from the desert unto the river : for I will deliver the inhabitants of the land into your hand; and thou shalt drive them out before thee.

EXO 23:32 너는 그들이나 혹은 그들의 신들과 언약을 맺지 말라.

EXO 23:32 Thou shalt make no covenant with them, nor with their gods.

EXO 23:33 그들은 네 땅에 머무르지 못할지니 그들이 너로 하여금 내게 죄를 짓게 할까 염려하노라. 네가 그들의 신들을 섬기면 그것이 반드시 네게 올무가 되리라.

EXO 23:33 They shall not dwell in thy land, lest they make thee sin against me : for if thou serve their gods, it will surely be a snare unto thee.

EXO 24:1 또 그분께서 모세에게 이르시되, 너는 아론과 나답과 아비후와 이스라엘의 장로 칠십명과 함께 주에게로 올라와 멀리서 경배하라.

EXO 24:1 And he said unto Moses, Come up unto the LORD, thou, and Aaron, Nadab, and Abihu, and seventy of the elders of Israel; and worship ye afar off.

EXO 24:2 모세 혼자만 주에게 가까이 나아오고 그들은 가까이 나아오지 말며 백성은 그와 함께 올라오지 말지니라, 하시니라.

EXO 24:2 And Moses alone shall come near the LORD : but they shall not come nigh; neither shall the people go up with him.

EXO 24:3 모세가 와서 주의 모든 말씀과 모든 법도를 백성에게 고하매 온 백성이 한 목소리로 응

답하여 이르되, 주께서 하신 모든 말씀을 우리가 행하리이다, 하더라.

EXO 24:3 And Moses came and told the people all the words of the LORD, and all the judgments : and all the people answered with one voice, and said, All the words which the LORD hath said will we do.

EXO 24:4 모세가 주의 모든 말씀을 기록하고 아침에 일찍 일어나 산 밑에 제단을 쌓고 이스라엘의 열두 지파대로 열두 기둥을 세우며

EXO 24:4 And Moses wrote all the words of the LORD, and rose up early in the morning, and builded an altar under the hill, and twelve pillars, according to the twelve tribes of Israel.

EXO 24:5 또 이스라엘 자손의 청년들을 보내어 그들이 번제 헌물을 드리게 하고 소들을 화평 헌물로 삼아 주께 희생물로 드리게 하니라.

EXO 24:5 And he sent young men of the children of Israel, which offered burnt offerings, and sacrificed peace offerings of oxen unto the LORD.

EXO 24:6 또 모세가 피의 절반을 취하여 여러 대야에 담고 피의 절반은 제단 위에 뿌리며

EXO 24:6 And Moses took half of the blood, and put it in basons; and half of the blood he sprinkled on the altar.

EXO 24:7 언약의 책을 가져다가 백성이 듣는 데서 읽으매 그들이 이르되, 주께서 말씀하신 모든 것을 우리가 행하고 순종하리이다, 하니

EXO 24:7 And he took the book of the covenant, and read in the audience of the people : and they said, All that the LORD hath said will we do, and be obedient.

EXO 24:8 모세가 피를 취해 백성에게 뿌리며 이르되, 주께서 이 모든 말씀에 관하여 너희와 맺은 언약의 피를 보라, 하니라.

EXO 24:8 And Moses took the blood, and sprinkled it on the people, and said, Behold the blood of the covenant, which the LORD hath made with you concerning all these words.

EXO 24:9 그때에 모세와 아론과 나답과 아비후와 이스라엘의 장로 칠십 명이 올라가서

EXO 24:9 Then went up Moses, and Aaron, Nadab, and Abihu, and seventy of the elders of Israel :

EXO 24:10 이스라엘의 하나님을 보니 그분의 발밑은 마치 사파이어 돌로 포장한 듯하고 청명한 하늘의 본체 같더라.

EXO 24:10 And they saw the God of Israel : and there was under his feet as it were a paved work of a sapphire stone, and as it were the body of heaven in his clearness.

EXO 24:11 그분께서 이스라엘 자손의 귀족들에게 자신의 손을 대지 아니하셨으므로 그들도 하나님을 보며 먹고 마셨더라.

EXO 24:11 And upon the nobles of the children of Israel he laid not his hand : also they saw God, and did eat and drink.

EXO 24:12 주께서 모세에게 이르시되, 너는 산에 올라와 내게로 와서 거기 있으라. 내가 기록한 돌 판들과 율법과 명령들을 네게 주리니 이것은 네가 그들을 가르치게 하려 함이라, 하시매

EXO 24:12 And the LORD said unto Moses, Come up to me into the mount, and be there : and I will give thee tables of stone, and a law, and commandments which I have written; that thou mayest teach them.

EXO 24:13 모세가 자기를 섬기는 자 여호수아와 함께 일어나 하나님의 산으로 올라가며

EXO 24:13 And Moses rose up, and his minister Joshua : and Moses went up into the mount of God.

EXO 24:14 장로들에게 이르되, 너희는 우리가 너희에게 돌아올 때까지 여기에서 우리를 기다리라. 보라, 아론과 훌이 너희와 함께하나니 어떤 사람이 할 일이 있으면 그들에게로 나아갈지니라, 하고

EXO 24:14 And he said unto the elders, Tarry ye here for us, until we come again unto you : and, behold, Aaron and Hur are with you : if any man have any matters to do, let him come unto them.

EXO 24:15 모세가 산에 오르매 구름이 산을 덮었더라.

EXO 24:15 And Moses went up into the mount, and a cloud covered the mount.

EXO 24:16 주의 영광이 시내 산 위에 머물렀고 구름이 옛새 동안 그 산을 덮었는데 일곱째 날에 그분께서 구름 가운데서 모세를 부르시니라.

EXO 24:16 And the glory of the LORD abode upon mount Sinai, and the cloud covered it six days : and the seventh day he called unto Moses out of the midst of the cloud.

EXO 24:17 이스라엘 자손의 눈에는 주의 영광을 보는 것이 마치 그 산의 꼭대기의 맹렬한 불을 보는 것 같았더라.

EXO 24:17 And the sight of the glory of the LORD was like devouring fire on the top of the mount in the eyes of the children of Israel.

EXO 24:18 모세는 구름 가운데로 들어가 산 위로 올라갔으며 밤낮 사십 일을 산에 있었더라.

EXO 24:18 And Moses went into the midst of the cloud, and gat him up into the mount : and Moses was in the mount forty days and forty nights.

EXO 25:1 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

EXO 25:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

EXO 25:2 이스라엘 자손에게 말하여 그들이 내게 헌물을 가져오게 하라. 또 너희는 마음에서 즐거이 그것을 내는 모든 자로부터 나의 헌물을 취할지니라.

EXO 25:2 Speak unto the children of Israel, that they bring me an offering : of every man that giveth it willingly with his heart ye shall take my offering.

EXO 25:3 너희가 그들에게서 취할 헌물은 이러하니 곧 금과 은과 놋과

EXO 25:3 And this is the offering which ye shall take of them; gold, and silver, and brass,

EXO 25:4 청색과 자주색과 주홍색 실과 고운 아마와 염소 털과

EXO 25:4 And blue, and purple, and scarlet, and fine linen, and goats' hair,

EXO 25:5 붉게 물들인 숫양 가죽과 오소리 가죽과 시팀나무와

EXO 25:5 And rams' skins dyed red, and badgers' skins, and shittim wood,

EXO 25:6 등잔 기름과 기름 부음에 쓸 기름에 넣는 향료와 향기로운 향에 쓸 향료와

EXO 25:6 Oil for the light, spices for anointing oil, and for sweet incense,

EXO 25:7 줄마노와 또 에봇과 흉패에 물릴 보석이니라.

EXO 25:7 Onyx stones, and stones to be set in the ephod, and in the breastplate.

EXO 25:8 또 내가 그들 가운데 거하도록 그들이 나를 위해 성소를 만들게 하라.

EXO 25:8 And let them make me a sanctuary; that I may dwell among them.

EXO 25:9 또 너희는 내가 네게 보여 주는 모든 것에 따라 성막의 양식과 성막의 모든 기구의 양식대로 그것을 만들지니라.

EXO 25:9 According to all that I shew thee, after the pattern of the tabernacle, and the pattern of all the instruments thereof, even so shall ye make it.

EXO 25:10 그들은 시팀나무로 궤를 만들되 그것의 길이가 이 큐빗 반, 너비가 일 큐빗 반, 높이가 일 큐빗 반이 되게 할지니라.

EXO 25:10 And they shall make an ark of shittim wood : two cubits and a half shall be the length thereof, and a cubit and a half the breadth thereof, and a cubit and a half the height thereof.

EXO 25:11 너는 순금으로 그것을 입히되 안팎으로 그것을 입히고 그것 위에 돌아가며 금테를 두르고

EXO 25:11 And thou shalt overlay it with pure gold, within and without shalt thou overlay it, and shalt make upon it a crown of gold round about.

EXO 25:12 궤를 위해 금 고리 네 개를 부어 만들어 궤의 네 귀퉁이에 달되 그것의 이쪽에 고리 두 개, 저쪽에 고리 두 개를 달지니라.

EXO 25:12 And thou shalt cast four rings of gold for it, and put them in the four corners thereof; and two rings shall be in the one side of it, and two rings in the other side of it.

EXO 25:13 너는 시팀나무로 막대들을 만들어 그것들을 금으로 입히고

EXO 25:13 And thou shalt make staves of shittim wood, and overlay them with gold.

EXO 25:14 그 막대들을 궤의 양쪽 옆면의 고리들에 끼워 그것들로 궤를 나르게 하며

EXO 25:14 And thou shalt put the staves into the rings by the sides of the ark, that the ark may be borne with them.

EXO 25:15 또 그 막대들을 궤의 고리들에 끼워 두고 거기서 빼내지 말지니라.

EXO 25:15 The staves shall be in the rings of the ark : they shall not be taken from it.

EXO 25:16 너는 내가 네게 줄 증언을 그 궤 속에 넣을지니라.

EXO 25:16 And thou shalt put into the ark the testimony which I shall give thee.

EXO 25:17 너는 순금으로 긍휼의 자리를 만들되 그것의 길이가 이 큐빗 반, 너비가 일 큐빗 반이 되게 할지니라.

EXO 25:17 And thou shalt make a mercy seat of pure gold : two cubits and a half shall be the length thereof, and a cubit and a half the breadth thereof.

EXO 25:18 너는 긍휼의 자리 양 끝에 금으로 그룹 두 개를 만들되 두들겨서 그것들을 만들고

EXO 25:18 And thou shalt make two cherubims of gold, of beaten work shalt thou make them, in the two ends of the mercy seat.

EXO 25:19 한 그룹은 이쪽 끝에 다른 그룹은 저쪽 끝에 만들지니라. 너희는 긍휼의 자리 양 끝에 그것의 그룹들을 만들지니라.

EXO 25:19 And make one cherub on the one end, and the other cherub on the other end : even of the mercy seat shall ye make the cherubims on the two ends thereof.

EXO 25:20 그룹들은 자기 날개들을 높이 펴서 그 날개들로 긍휼의 자리를 덮을 것이요, 그것들의 얼굴은 서로 마주보며 그룹들의 얼굴은 긍휼의 자리를 향할지니라.

EXO 25:20 And the cherubims shall stretch forth their wings on high, covering the mercy seat with their wings, and their faces shall look one to another; toward the mercy seat shall the faces of the cherubims be.

EXO 25:21 너는 긍휼의 자리를 궤 위에 두고 내가 네게 줄 증언을 궤 속에 넣을지니라.

EXO 25:21 And thou shalt put the mercy seat above upon the ark; and in the ark thou shalt put the testimony that I shall give thee.

EXO 25:22 거기서 내가 너와 만나고 긍휼의 자리 위 곧 증언 궤 위에 있는 두 그룹 사이에서 너와 대화하되 내가 이스라엘 자손을 위해 네게 명령으로 줄 모든 것에 관하여 대화하리라.

EXO 25:22 And there I will meet with thee, and I will commune with thee from above the mercy seat, from between the two cherubims which are upon the ark of the testimony, of all things which I will give thee in commandment unto the children of Israel.

EXO 25:23 너는 또한 시팀나무로 상을 만들되 그것의 길이가 이 큐빗, 너비가 일 큐빗, 높이가 일 큐빗 반이 되게 하며

EXO 25:23 Thou shalt also make a table of shittim wood : two cubits shall be the length thereof, and a cubit the breadth thereof, and a cubit and a half the height thereof.

EXO 25:24 순금으로 그것을 입히고 거기에 돌아가며 금테를 두르고

EXO 25:24 And thou shalt overlay it with pure gold, and make thereto a crown of gold round about.

EXO 25:25 그것에 돌아가며 손바닥 너비만 한 턱을 만들고 그 턱에 돌아가며 금테를 두르고

EXO 25:25 And thou shalt make unto it a border of an hand breadth round about, and thou shalt make a golden crown to the border thereof round about.

EXO 25:26 상을 위해 금 고리 네 개를 만들어 상의 네 발 위에 있는 네 귀퉁이에 달되

EXO 25:26 And thou shalt make for it four rings of gold, and put the rings in the four corners that are on the four feet thereof.

EXO 25:27 그 고리들이 턱의 맞은편에 있어서 상을 나르는 막대들을 놓을 자리가 되게 할지니라.

EXO 25:27 Over against the border shall the rings be for places of the staves to bear the table.

EXO 25:28 또 너는 시팀나무로 막대들을 만들고 그것들을 금으로 입히며 그것들로 상을 나르게 할지니라.

EXO 25:28 And thou shalt make the staves of shittim wood, and overlay them with gold, that the table may be borne with them.

EXO 25:29 너는 그 상의 접시들과 숟가락들과 덮는 데 쓰는 덮개들과 대접들을 만들되 순금으로 만들지니라.

EXO 25:29 And thou shalt make the dishes thereof, and spoons thereof, and covers thereof, and bowls thereof, to cover withal : of pure gold shalt thou make them.

EXO 25:30 너는 그 상 위에 보여 주는 빵을 두되 항상 내 앞에 돌지니라.

EXO 25:30 And thou shalt set upon the table shewbread before me alway.

EXO 25:31 너는 또 순금으로 등잔대를 만들되 등잔대를 두들겨서 만들고 그것의 대와 가지들과 잔들과 등근 꽃받침들과 꽃들을 같은 것으로 만들며

EXO 25:31 And thou shalt make a candlestick of pure gold : of beaten work shall the candlestick be made : his shaft, and his branches, his bowls, his knops, and his flowers, shall be of the same.

EXO 25:32 여섯 가지가 등잔대 옆에서 나오게 하되 등잔대의 세 가지는 이쪽에서 나오게 하고 세 가지는 저쪽에서 나오게 하며

EXO 25:32 And six branches shall come out of the sides of it; three branches of the candlestick out of the one side, and three branches of the candlestick out of the other side :

EXO 25:33 한 가지에 등근 꽃받침과 꽃이 있는 아몬드 모양의 잔 세 개가 있게 하고 다른 가지에 등근 꽃받침과 꽃이 있는 아몬드 모양의 잔 세 개가 있게 하여 등잔대에서 나오는 여섯 가지에 그와 같이 할지니라.

EXO 25:33 Three bowls made like unto almonds, with a knop and a flower in one branch; and three bowls made like almonds in the other branch, with a knop and a flower : so in the six branches that come out of the candlestick.

EXO 25:34 또 등잔대에 등근 꽃받침들과 꽃들이 있는 아몬드 모양의 잔 네 개가 있게 하며

EXO 25:34 And in the candlesticks shall be four bowls made like unto almonds, with their knops and their flowers.

EXO 25:35 등잔대에서 나오는 여섯 가지에 따라 같은 것으로 된 두 개의 가지 밑에 등근 꽃받침 하나가 있게 하고 또 같은 것으로 된 두 개의 가지 밑에 등근 꽃받침 하나가 있게 하며 또 같은 것으로 된 두 개의 가지 밑에 등근 꽃받침 하나가 있게 할지니라.

EXO 25:35 And there shall be a knop under two branches of the same, and a knop under two branches of the same, and a knop under two branches of the same, according to the six branches that proceed out of the candlestick.

EXO 25:36 그것들의 등근 꽃받침들과 가지들을 같은 것으로 만들지니 곧 그것을 다 순금으로 두들겨서 하나로 만들지니라.

EXO 25:36 Their knops and their branches shall be of the same : all it shall be one beaten work of pure gold.

EXO 25:37 너는 등잔대의 등잔 일곱 개를 만들고 그들이 그것의 등잔들에 불을 붙임으로써 그것들이 그것의 맞은편으로 빛을 발하게 할지니라.

EXO 25:37 And thou shalt make the seven lamps thereof : and they shall light the lamps thereof,

that they may give light over against it.

EXO 25:38 또 너는 등잔대의 부집게들과 불뚱 그릇들을 순금으로 만들지니라.

EXO 25:38 And the tongs thereof, and the snuffdishes thereof, shall be of pure gold.

EXO 25:39 그가 등잔대와 이 모든 기구를 순금 일 달란트로 만들되

EXO 25:39 Of a talent of pure gold shall he make it, with all these vessels.

EXO 25:40 너는 주의하여 산에서 네게 보여 준 그것들의 양식대로 그것들을 만들지니라.

EXO 25:40 And look that thou make them after their pattern, which was shewed thee in the mount.

EXO 26:1 너는 또한 성막을 만들되 가늘게 곧 아마 실과 청색과 자주색과 주홍색 실로 짠 열 개의 양장으로 만들며 정교한 솜씨로 만든 그룹들을 수놓아 양장들을 만들지니

EXO 26:1 Moreover thou shalt make the tabernacle with ten curtains of fine twined linen, and blue, and purple, and scarlet : with cherubims of cunning work shalt thou make them.

EXO 26:2 한 양장의 길이는 이십팔 큐빗이요, 한 양장의 너비는 사 큐빗이며 양장들이 각각 한 치수를 갖게 할지니라.

EXO 26:2 The length of one curtain shall be eight and twenty cubits, and the breadth of one curtain four cubits : and every one of the curtains shall have one measure.

EXO 26:3 또 다섯 양장을 서로 연결하고 또 다른 다섯 양장을 서로 연결하며

EXO 26:3 The five curtains shall be coupled together one to another; and other five curtains shall be coupled one to another.

EXO 26:4 그 연결한 것의 가장자리로부터 한 양장 끝단에 청색 고리들을 만들고 두 번째 연결한 것의 다른 양장 맨 끝단에도 그와 같이 할지니라.

EXO 26:4 And thou shalt make loops of blue upon the edge of the one curtain from the selvedge in the coupling; and likewise shalt thou make in the uttermost edge of another curtain, in the coupling of the second.

EXO 26:5 너는 한 양장에 고리 쉰 개를 만들고 두 번째 연결한 것의 양장 끝단에 고리 쉰 개를 만들어 그 고리들이 서로를 붙들게 할지니라.

EXO 26:5 Fifty loops shalt thou make in the one curtain, and fifty loops shalt thou make in the edge of the curtain that is in the coupling of the second; that the loops may take hold one of another.

EXO 26:6 너는 금으로 걸쇠 쉰 개를 만들고 그 걸쇠들로 양장들을 함께 연결하여 그것이 한 성막

이 되게 할지니라.

EXO 26:6 And thou shalt make fifty taches of gold, and couple the curtains together with the taches : and it shall be one tabernacle.

EXO 26:7 너는 염소 털로 양장들을 만들어 성막을 덮는 덮개가 되게 하고 열한 개의 양장을 만들지니라.

EXO 26:7 And thou shalt make curtains of goats' hair to be a covering upon the tabernacle : eleven curtains shalt thou make.

EXO 26:8 한 양장의 길이는 삼십 큐빗, 한 양장의 너비는 사 큐빗으로 하고 열한 개의 양장을 다 한 치수로 하며

EXO 26:8 The length of one curtain shall be thirty cubits, and the breadth of one curtain four cubits : and the eleven curtains shall be all of one measure.

EXO 26:9 너는 다섯 양장을 서로 연결하고 또 여섯 양장을 서로 연결하되 여섯 번째 양장은 성막의 맨 앞에서 겹치게 할지니라.

EXO 26:9 And thou shalt couple five curtains by themselves, and six curtains by themselves, and shalt double the sixth curtain in the forefront of the tabernacle.

EXO 26:10 너는 연결한 것의 가장 바깥쪽의 양장 끝단에 고리 십 개를 만들고 두 번째 것을 연결하는 양장 끝단에 고리 십 개를 만들며

EXO 26:10 And thou shalt make fifty loops on the edge of the one curtain that is outmost in the coupling, and fifty loops in the edge of the curtain which coupleth the second.

EXO 26:11 놋으로 걸쇠 십 개를 만들고 그 걸쇠들을 그 고리들에 넣어 장막을 함께 연결하여 그것이 하나가 되게 하며

EXO 26:11 And thou shalt make fifty taches of brass, and put the taches into the loops, and couple the tent together, that it may be one.

EXO 26:12 장막의 양장들에서 남아 있는 남은 부분 즉 남아 있는 반쪽 양장은 성막의 뒤에 늘어뜨리고

EXO 26:12 And the remnant that remaineth of the curtains of the tent, the half curtain that remaineth, shall hang over the backside of the tabernacle.

EXO 26:13 장막의 양장들의 길이에서 남은 부분은 이쪽에서 일 큐빗, 저쪽에서 일 큐빗씩 내어 성막의 양쪽으로 늘어뜨리되 이쪽저쪽으로 늘어뜨려 그것을 덮게 할지니라.

EXO 26:13 And a cubit on the one side, and a cubit on the other side of that which remaineth in the length of the curtains of the tent, it shall hang over the sides of the tabernacle on this side and on that side, to cover it.

EXO 26:14 너는 붉게 물들인 숫양의 가죽으로 장막의 덮개를 만들고 오소리 가죽으로 그 위에 덮개를 만들지니라.

EXO 26:14 And thou shalt make a covering for the tent of rams' skins dyed red, and a covering above of badgers' skins.

EXO 26:15 또 너는 성막에 쓰기 위해 시팀나무로 널빤지들을 만들어 세우되

EXO 26:15 And thou shalt make boards for the tabernacle of shittim wood standing up.

EXO 26:16 한 널빤지의 길이는 십 큐빗, 한 널빤지의 너비는 일 큐빗 반으로 하며

EXO 26:16 Ten cubits shall be the length of a board, and a cubit and a half shall be the breadth of one board.

EXO 26:17 한 널빤지에 축 두 개를 내되 서로 맞닿도록 가지런히 내고 성막의 모든 널빤지를 위해 그와 같이 만들지니라.

EXO 26:17 Two tenons shall there be in one board, set in order one against another : thus shalt thou make for all the boards of the tabernacle.

EXO 26:18 너는 성막에 쓰기 위해 널빤지들을 만들되 남쪽을 향한 남쪽 면에 널빤지 스무 개를 만들고

EXO 26:18 And thou shalt make the boards for the tabernacle, twenty boards on the south side southward.

EXO 26:19 그 스무 개의 널빤지 밑에 은으로 밀받침 마흔 개를 만들지니 곧 이 널빤지 밑에도 그것의 두 축을 위해 밀받침 두 개를 만들고 저 널빤지 밑에도 그것의 두 축을 위해 밀받침 두 개를 만들지니라.

EXO 26:19 And thou shalt make forty sockets of silver under the twenty boards; two sockets under one board for his two tenons, and two sockets under another board for his two tenons.

EXO 26:20 너는 성막의 두 번째 면에 쓰기 위해 북쪽 면에 널빤지 스무 개를 만들고

EXO 26:20 And for the second side of the tabernacle on the north side there shall be twenty boards :

EXO 26:21 은으로 그것들의 밀받침 마흔 개를 만들지니 곧 이 널빤지 밑에도 밀받침 두 개를 만들고 저 널빤지 밑에도 밀받침 두 개를 만들지니라.

EXO 26:21 And their forty sockets of silver; two sockets under one board, and two sockets under another board.

EXO 26:22 너는 서쪽을 향한 성막의 면들에 쓰기 위해 널빤지 여섯 개를 만들고

EXO 26:22 And for the sides of the tabernacle westward thou shalt make six boards.

EXO 26:23 두 면에 있는 성막의 모서리들에 쓰기 위해 널빤지 두 개를 만들어서

EXO 26:23 And two boards shalt thou make for the corners of the tabernacle in the two sides.

EXO 26:24 그것들을 밑에서 함께 연결하고 그것의 머리 위에서 한 고리에 함께 연결하여 그것들 두 개를 다 그와 같이 만들고 그것들이 두 모서리가 되게 할지니라.

EXO 26:24 And they shall be coupled together beneath, and they shall be coupled together above the head of it unto one ring : thus shall it be for them both; they shall be for the two corners.

EXO 26:25 그것들은 널빤지 여덟 개와 은으로 만든 그것들의 밀받침 열여섯 개인데 이 널빤지 밑에 밀받침 두 개, 저 널빤지 밑에 밀받침 두 개가 있을지니라.

EXO 26:25 And they shall be eight boards, and their sockets of silver, sixteen sockets; two sockets under one board, and two sockets under another board.

EXO 26:26 너는 시팀나무로 가로 막대기들을 만들되 성막의 이쪽 면의 널빤지들에 쓰기 위해 다섯 개,

EXO 26:26 And thou shalt make bars of shittim wood; five for the boards of the one side of the tabernacle,

EXO 26:27 성막의 저쪽 면의 널빤지들에 쓰기 위해 다섯 개, 서쪽을 향한 두 면을 위해, 성막의 면의 널빤지들에 쓰기 위해 다섯 개를 만들지니라.

EXO 26:27 And five bars for the boards of the other side of the tabernacle, and five bars for the boards of the side of the tabernacle, for the two sides westward.

EXO 26:28 널빤지들 한가운데 있는 중간 가로 막대기가 이 끝에서 저 끝에 이르게 하고

EXO 26:28 And the middle bar in the midst of the boards shall reach from end to end.

EXO 26:29 널빤지들을 금으로 입히며 가로 막대기들을 넣을 자리로 그것들의 금 고리들을 만들고 그 가로 막대기들을 금으로 입힐지니라.

EXO 26:29 And thou shalt overlay the boards with gold, and make their rings of gold for places for the bars : and thou shalt overlay the bars with gold.

EXO 26:30 너는 산에서 네게 보여 준 양식에 따라 성막을 세울지니라.

EXO 26:30 And thou shalt rear up the tabernacle according to the fashion thereof which was shewed thee in the mount.

EXO 26:31 너는 정교한 솜씨로 청색과 자주색과 주홍색 실과 가늘게 꼰 아마 실로 휘장을 만들되 그룹들을 수놓아 그것을 만들지니라.

EXO 26:31 And thou shalt make a veil of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen of cunning work : with cherubims shall it be made :

EXO 26:32 너는 시팀나무로 만들어 금을 입힌 네 기둥에 그 휘장을 걸며 기둥들의 갈고리들을 금으로 만들어 은으로 만든 네 개의 밑받침 위에 돌지니라.

EXO 26:32 And thou shalt hang it upon four pillars of shittim wood overlaid with gold : their hooks shall be of gold, upon the four sockets of silver.

EXO 26:33 또 너는 그 휘장을 걸쇠들 밑에 달고 증언 궤를 거기로 휘장 안에 들여 놓을지니 그 휘장이 너희를 위해 성소와 지성소를 나누리라.

EXO 26:33 And thou shalt hang up the veil under the taches, that thou mayest bring in thither within the veil the ark of the testimony : and the veil shall divide unto you between the holy place and the most holy.

EXO 26:34 너는 지성소에 있는 증언 궤 위에 긍휼의 자리를 두고

EXO 26:34 And thou shalt put the mercy seat upon the ark of the testimony in the most holy place.

EXO 26:35 휘장 밖에 상을 놓되 등잔대는 상 맞은편에 남쪽을 향한 성막의 면에 놓고 상은 북쪽 면에 놓을지니라.

EXO 26:35 And thou shalt set the table without the veil, and the candlestick over against the table on the side of the tabernacle toward the south : and thou shalt put the table on the north side.

EXO 26:36 또 너는 청색과 자주색과 주홍색 실과 가늘게 꼰 아마 실로 바느질을 해서 장막 문에 달 현수막을 만들고

EXO 26:36 And thou shalt make an hanging for the door of the tent, of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen, wrought with needlework.

EXO 26:37 시팀나무로 그 현수막을 달 기둥 다섯 개를 만들어 그것들을 금으로 입히며 그것들의 갈고리들도 금으로 만들고 또 그 기둥들에 쓰기 위해 밑받침 다섯 개를 놋으로 부어 만들지니라.

EXO 26:37 And thou shalt make for the hanging five pillars of shittim wood, and overlay them with gold, and their hooks shall be of gold : and thou shalt cast five sockets of brass for them.

EXO 27:1 너는 시팀나무로 제단을 만들되 길이를 오 큐빗, 너비를 오 큐빗으로 하여 제단을 네모 반듯하게 하고 그것의 높이는 삼 큐빗으로 하며

EXO 27:1 And thou shalt make an altar of shittim wood, five cubits long, and five cubits broad; the altar shall be foursquare : and the height thereof shall be three cubits.

EXO 27:2 제단의 네 귀퉁이 위에 제단의 뿔들을 만들되 그것의 뿔들을 제단과 같은 것으로 만들

고 제단을 놋으로 입히며

EXO 27:2 And thou shalt make the horns of it upon the four corners thereof : his horns shall be of the same : and thou shalt overlay it with brass.

EXO 27:3 제단의 재를 담는 통들과 부삽들과 대야들과 고기 갈고리들과 불 옮기는 그릇들을 만들되 제단의 모든 기구를 놋으로 만들지니라.

EXO 27:3 And thou shalt make his pans to receive his ashes, and his shovels, and his basons, and his fleshhooks, and his firepans : all the vessels thereof thou shalt make of brass.

EXO 27:4 너는 제단을 위해 놋으로 그물을 만들고 그물 위에 곧 그물의 네 귀퉁이에 놋 고리 네 개를 만들며

EXO 27:4 And thou shalt make for it a grate of network of brass; and upon the net shalt thou make four brasen rings in the four corners thereof.

EXO 27:5 그물을 제단의 가장자리 밑에 달아 제단의 중간에 이르게 하고

EXO 27:5 And thou shalt put it under the compass of the altar beneath, that the net may be even to the midst of the altar.

EXO 27:6 또 제단을 위한 막대들 곧 시팀나무 막대들을 만들어 그것들을 놋으로 입히며

EXO 27:6 And thou shalt make staves for the altar, staves of shittim wood, and overlay them with brass.

EXO 27:7 그 막대들을 고리들에 끼우고 제단의 두 면에 두어 제단을 나르게 하며

EXO 27:7 And the staves shall be put into the rings, and the staves shall be upon the two sides of the altar, to bear it.

EXO 27:8 제단은 널빤지로 속이 비게 만들되 산에서 네게 보여 준 대로 그들이 그것을 만들지니라.

EXO 27:8 Hollow with boards shalt thou make it : as it was shewed thee in the mount, so shall they make it.

EXO 27:9 너는 성막의 뜰을 만들되 뜰을 위해 남쪽을 향한 남쪽 면에 가늘게 곧 아마 실로 한 면의 길이가 백 큐빗 되는 현수막들을 달고

EXO 27:9 And thou shalt make the court of the tabernacle : for the south side southward there shall be hangings for the court of fine twined linen of an hundred cubits long for one side :

EXO 27:10 그것들의 기둥 스무 개와 기둥들의 밑받침 스무 개는 놋으로 만들며 그 기둥들의 갈고리들과 띠들은 은으로 만들고

EXO 27:10 And the twenty pillars thereof and their twenty sockets shall be of brass; the hooks of

the pillars and their fillets shall be of silver.

EXO 27:11 북쪽 면에도 마찬가지로 길이 방향으로 길이가 백 큐빗 되는 현수막들을 달되 그것의 기둥 스무 개와 기둥들의 밑받침 스무 개는 놋으로 만들며 그 기둥들의 갈고리들과 띠들은 은으로 만들지니라.

EXO 27:11 And likewise for the north side in length there shall be hangings of an hundred cubits long, and his twenty pillars and their twenty sockets of brass; the hooks of the pillars and their fillets of silver.

EXO 27:12 서쪽 면에 뜰의 너비에 오십 큐빗의 현수막들을 달되 그것들의 기둥이 열 개, 그것들의 밑받침이 열 개가 되게 하며

EXO 27:12 And for the breadth of the court on the west side shall be hangings of fifty cubits : their pillars ten, and their sockets ten.

EXO 27:13 동쪽을 향한 동쪽 면에서 뜰의 너비는 오십 큐빗이 되게 할지니라.

EXO 27:13 And the breadth of the court on the east side eastward shall be fifty cubits.

EXO 27:14 문 이편의 현수막들이 십오 큐빗이며 그것들의 기둥이 세 개, 밑받침이 세 개가 될 것이요,

EXO 27:14 The hangings of one side of the gate shall be fifteen cubits : their pillars three, and their sockets three.

EXO 27:15 저편에 현수막들이 십오 큐빗이며 그것들의 기둥이 세 개, 밑받침이 세 개가 될 것이니라.

EXO 27:15 And on the other side shall be hangings fifteen cubits : their pillars three, and their sockets three.

EXO 27:16 뜰 문에 청색과 자주색과 주홍색 실과 가늘게 꼰 아마 실로 바느질을 해서 만든 이십 큐빗의 현수막이 있을 터인데 그것들의 기둥이 네 개, 그것들의 밑받침이 네 개이며

EXO 27:16 And for the gate of the court shall be an hanging of twenty cubits, of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen, wrought with needlework : and their pillars shall be four, and their sockets four.

EXO 27:17 뜰 둘레의 모든 기둥은 은으로 띠를 두르고 그것들의 갈고리들은 은으로, 그것들의 밑받침들은 놋으로 만들지니라.

EXO 27:17 All the pillars round about the court shall be filleted with silver; their hooks shall be of silver, and their sockets of brass.

EXO 27:18 뜰의 길이는 백 큐빗, 너비는 어디나 오십 큐빗, 높이는 가는 아마 실로 꼬아 만들어

오 큐빗으로 하며 그것들의 밑받침들은 놋으로 만들고

EXO 27:18 The length of the court shall be an hundred cubits, and the breadth fifty every where, and the height five cubits of fine twined linen, and their sockets of brass.

EXO 27:19 성막에서 섬길 때 쓰는 성막의 모든 기구와 성막의 말뚝들과 뜰의 말뚝들을 다 놋으로 만들지니라.

EXO 27:19 All the vessels of the tabernacle in all the service thereof, and all the pins thereof, and all the pins of the court, shall be of brass.

EXO 27:20 너는 또 이스라엘 자손에게 명령하여 그들이 등불에 쓰기 위해 올리브로 짰어 만든 순수한 기름을 네게 가져오게 함으로써 항상 등불이 타게 할지니라.

EXO 27:20 And thou shalt command the children of Israel, that they bring thee pure oil olive beaten for the light, to cause the lamp to burn always.

EXO 27:21 아론과 그의 아들들은 회중의 성막에서, 증언 앞에 있는 휘장 밖에서 저녁부터 아침까지 주 앞에서 등불을 점검할지니 그것은 이스라엘 자손을 위하여 그들의 대대로 영원한 법규가 될지니라.

EXO 27:21 In the tabernacle of the congregation without the vail, which is before the testimony, Aaron and his sons shall order it from evening to morning before the LORD : it shall be a statute for ever unto their generations on the behalf of the children of Israel.

EXO 28:1 너는 이스라엘 자손 가운데서 네 형 아론과 그와 함께한 그의 아들들을 네게로 취하여 그가 제사장의 직무로 나를 섬기게 할지니 곧 아론과 아론의 아들들인 나답과 아비후와 엘르아살과 이다말을 취할지니라.

EXO 28:1 And take thou unto thee Aaron thy brother, and his sons with him, from among the children of Israel, that he may minister unto me in the priest's office, even Aaron, Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar, Aaron's sons.

EXO 28:2 너는 네 형 아론을 위하여 거룩한 의복들을 만들어 영광과 아름다움으로 삼을지니라.

EXO 28:2 And thou shalt make holy garments for Aaron thy brother for glory and for beauty.

EXO 28:3 너는 마음이 지혜로운 자 곧 내가 지혜의 영으로 충만하게 한 모든 자에게 말하여 그들이 아론의 의복들을 만들어 그를 거룩히 구분하게 할지니 그리하여야 그가 제사장의 직무로 나를 섬기리라.

EXO 28:3 And thou shalt speak unto all that are wise hearted, whom I have filled with the spirit of wisdom, that they may make Aaron's garments to consecrate him, that he may minister unto me in the priest's office.

EXO 28:4 그들이 만들 의복들은 이러하니 곧 흉패와 에봇과 겹옷과 수놓은 속옷과 관과 허리띠니

라. 그들이 네 형 아론과 그의 아들들을 위하여 거룩한 의복들을 만들어 그가 제사장의 직무로 나를 섬기게 할지니라.

EXO 28:4 And these are the garments which they shall make; a breastplate, and an ephod, and a robe, and a broidered coat, a mitre, and a girdle : and they shall make holy garments for Aaron thy brother, and his sons, that he may minister unto me in the priest's office.

EXO 28:5 그들은 금실과 청색과 자주색과 주홍색 실과 고운 아마 실을 취할지니라.

EXO 28:5 And they shall take gold, and blue, and purple, and scarlet, and fine linen.

EXO 28:6 그들이 정교한 솜씨로 금실과 청색과 자주색과 주홍색 실과 가늘게 꼰 아마 실로 에봇을 만들되

EXO 28:6 And they shall make the ephod of gold, of blue, and of purple, of scarlet, and fine twined linen, with cunning work.

EXO 28:7 에봇의 두 어깨 조각을 에봇의 양 끝에 연결하여 이로써 그것이 같이 연결되게 할지니라.

EXO 28:7 It shall have the two shoulderpieces thereof joined at the two edges thereof; and so it shall be joined together.

EXO 28:8 에봇 위에 있는 에봇의 정교한 허리띠는 에봇을 만드는 방법대로 에봇과 같은 것으로 만들되 금실과 청색과 자주색과 주홍색 실과 가늘게 꼰 아마 실로 만들지니라.

EXO 28:8 And the curious girdle of the ephod, which is upon it, shall be of the same, according to the work thereof; even of gold, of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen.

EXO 28:9 너는 줄마노 두 개를 취하여 그것들 위에 이스라엘의 자손들의 이름들을 새기되

EXO 28:9 And thou shalt take two onyx stones, and grave on them the names of the children of Israel :

EXO 28:10 그들이 태어난 순서대로 그들의 여섯 이름을 한 보석에 새기고 나머지 다른 여섯 이름을 다른 보석에 새기며

EXO 28:10 Six of their names on one stone, and the other six names of the rest on the other stone, according to their birth.

EXO 28:11 보석에 새기는 자가 도장을 새긴 것 같이 너는 이스라엘의 자손들의 이름들을 그 두 보석에 새겨 그것들을 금으로 만든 장식 핀들에 물리고

EXO 28:11 With the work of an engraver in stone, like the engravings of a signet, shalt thou engrave the two stones with the names of the children of Israel : thou shalt make them to be set in ouches of gold.

EXO 28:12 그 두 보석을 예봇의 두 어깨에 붙여 이스라엘의 자손들을 위한 기념 보석이 되게 하되 아론이 주 앞에서 자기의 두 어깨에 그들의 이름들을 메어 기념이 되게 할지니라.

EXO 28:12 And thou shalt put the two stones upon the shoulders of the ephod for stones of memorial unto the children of Israel : and Aaron shall bear their names before the LORD upon his two shoulders for a memorial.

EXO 28:13 너는 금으로 장식 핀들을 만들고

EXO 28:13 And thou shalt make ouches of gold;

EXO 28:14 양 끝에 순금으로 사슬 두 개를 만들되 꼬아서 만들며 그 끈 사슬들을 장식 핀들에 달지니라.

EXO 28:14 And two chains of pure gold at the ends; of wreathen work shalt thou make them, and fasten the wreathen chains to the ouches.

EXO 28:15 너는 판결의 흉패를 정교히 만들되 예봇을 만드는 방법대로 금실과 청색과 자주색과 주홍색 실과 가늘게 꼰 아마 실로 만들고

EXO 28:15 And thou shalt make the breastplate of judgment with cunning work; after the work of the ephod thou shalt make it; of gold, of blue, and of purple, and of scarlet, and of fine twined linen, shalt thou make it.

EXO 28:16 또 그것을 두 겹으로 네모반듯하게 만들되 그것의 길이가 한 뼘, 너비가 한 뼘이 되게 할지니라.

EXO 28:16 Foursquare it shall be being doubled; a span shall be the length thereof, and a span shall be the breadth thereof.

EXO 28:17 너는 흉패에 보석 물린 것 즉 보석 네 줄을 달되 첫째 줄은 홍보석과 황옥과 석류석으로 하라. 첫째 줄은 이러할지니라.

EXO 28:17 And thou shalt set in it settings of stones, even four rows of stones : the first row shall be a sardius, a topaz, and a carbuncle : this shall be the first row.

EXO 28:18 둘째 줄은 에메랄드와 사파이어와 다이아몬드로,

EXO 28:18 And the second row shall be an emerald, a sapphire, and a diamond.

EXO 28:19 셋째 줄은 호박과 마노와 자수정으로,

EXO 28:19 And the third row a ligure, an agate, and an amethyst.

EXO 28:20 넷째 줄은 녹주석과 줄마노와 벽옥으로 하고 그것들을 그것들의 틀에 넣고 금으로 물릴지니라.

EXO 28:20 And the fourth row a beryl, and an onyx, and a jasper : they shall be set in gold in

their inclosings.

EXO 28:21 또 그 보석들은 이스라엘의 자손들의 이름들 곧 그들의 이름들에 따라 열두 개며 도장을 새긴 것 같이 만들지니 즉 그것들이 각각 그 열두 지파에 따라 각각의 이름을 지니게 할지니라.

EXO 28:21 And the stones shall be with the names of the children of Israel, twelve, according to their names, like the engravings of a signet; every one with his name shall they be according to the twelve tribes.

EXO 28:22 너는 흉패 위에 순금으로 끈 것의 끝에 사슬들을 만들고

EXO 28:22 And thou shalt make upon the breastplate chains at the ends of wreathen work of pure gold.

EXO 28:23 또 흉패 위에 금 고리 두 개를 만들어 흉패의 두 끝에 그 두 고리를 달며

EXO 28:23 And thou shalt make upon the breastplate two rings of gold, and shalt put the two rings on the two ends of the breastplate.

EXO 28:24 흉패의 끝에 있는 두 개의 고리에 금으로 끈 두 개의 사슬을 달고

EXO 28:24 And thou shalt put the two wreathen chains of gold in the two rings which are on the ends of the breastplate.

EXO 28:25 그 두 개의 끈 사슬의 다른 두 끝을 두 개의 장식 핀에 고정시키며 그것들을 에봇의 앞쪽에 있는 에봇의 어깨 조각들에 달지니라.

EXO 28:25 And the other two ends of the two wreathen chains thou shalt fasten in the two ouches, and put them on the shoulderpieces of the ephod before it.

EXO 28:26 너는 금 고리 두 개를 만들어 에봇의 안쪽에 있는 흉패의 가장자리에 흉패의 두 끝에 달고

EXO 28:26 And thou shalt make two rings of gold, and thou shalt put them upon the two ends of the breastplate in the border thereof, which is in the side of the ephod inward.

EXO 28:27 또 다른 금 고리 두 개를 만들어 에봇의 앞쪽으로 에봇 밑의 양쪽에 달되 그것의 다른 연결부의 맞은편 곧 정교하게 짠 에봇의 허리띠 위에 달며

EXO 28:27 And two other rings of gold thou shalt make, and shalt put them on the two sides of the ephod underneath, toward the forepart thereof, over against the other coupling thereof, above the curious girdle of the ephod.

EXO 28:28 청색 끈과 함께 흉패의 고리들과 에봇의 고리들을 써서 흉패를 묶어 그것이 정교하게 짠 에봇의 허리띠 위에 있게 하고 에봇에서 떨어지지 않게 할지니라.

EXO 28:28 And they shall bind the breastplate by the rings thereof unto the rings of the ephod with a lace of blue, that it may be above the curious girdle of the ephod, and that the breastplate be not loosed from the ephod.

EXO 28:29 아론이 성소에 들어갈 때에는 자기 가슴에 놓인 판결의 흉패에 이스라엘의 자손들의 이름들을 지니고 들어가 주 앞에서 항상 기념물로 삼을지니라.

EXO 28:29 And Aaron shall bear the names of the children of Israel in the breastplate of judgment upon his heart, when he goeth in unto the holy place, for a memorial before the LORD continually.

EXO 28:30 너는 우림과 둠뎀을 판결의 흉패 안에 넣어 아론이 주 앞에 들어갈 때에 그의 가슴 위에 그것들이 있게 할지니라. 또 아론은 주 앞에서 이스라엘의 자손들에 대한 판결을 항상 자기 가슴 위에 둘지니라.

EXO 28:30 And thou shalt put in the breastplate of judgment the Urim and the Thummim; and they shall be upon Aaron's heart, when he goeth in before the LORD : and Aaron shall bear the judgment of the children of Israel upon his heart before the LORD continually.

EXO 28:31 너는 예봇에 받쳐 입을 겹옷을 전부 청색으로 만들며

EXO 28:31 And thou shalt make the robe of the ephod all of blue.

EXO 28:32 그것의 한가운데에, 그것의 꼭대기에 구멍을 내고 사슬 갑옷의 구멍처럼 그 구멍 주위에 짜서 만든 것으로 돌아가며 가를 둘러 그것이 찢어지지 않게 할지니라.

EXO 28:32 And there shall be an hole in the top of it, in the midst thereof : it shall have a binding of woven work round about the hole of it, as it were the hole of an habergeon, that it be not rent.

EXO 28:33 너는 그 옷의 단 밑으로 단의 주위로 돌아가며 청색과 자주색과 주홍색 실로 석류들을 만들고 또 그 단을 돌아가며 석류들 사이에 금방울을 달되

EXO 28:33 And beneath upon the hem of it thou shalt make pomegranates of blue, and of purple, and of scarlet, round about the hem thereof; and bells of gold between them round about :

EXO 28:34 그 겹옷의 단 주위로 돌아가며 금방울 하나 석류 하나, 금방울 하나 석류 하나를 달지니라.

EXO 28:34 A golden bell and a pomegranate, a golden bell and a pomegranate, upon the hem of the robe round about.

EXO 28:35 그것은 아론이 섬기기 위하여 입을지니라. 그가 주 앞의 성소에 들어갈 때와 나올 때에 그의 소리가 들리게 할지니 그리하여야 그가 죽지 아니하리라.

EXO 28:35 And it shall be upon Aaron to minister : and his sound shall be heard when he goeth in unto the holy place before the LORD, and when he cometh out, that he die not.

EXO 28:36 너는 순금으로 패를 만들어 도장을 새긴 것 같이 그 위에 주께 거룩한 것이라 새기고
EXO 28:36 And thou shalt make a plate of pure gold, and grave upon it, like the engravings of a
signet, HOLINESS TO THE LORD.

EXO 28:37 그 패를 청색 띠 위에 놓아 관 위에 있게 하되 관의 맨 앞에 있게 할지니라.
EXO 28:37 And thou shalt put it on a blue lace, that it may be upon the mitre; upon the forefront
of the mitre it shall be.

EXO 28:38 또 그 패를 아론의 이마에 두어 이스라엘의 자손들이 그들의 모든 거룩한 예물로 거
룩하게 할 그 거룩한 것들에 대한 불법을 아론이 담당하게 할지니라. 그 패가 항상 아론의 이마
에 있을지니 그리하여야 주가 그것들을 받으리라.
EXO 28:38 And it shall be upon Aaron's forehead, that Aaron may bear the iniquity of the holy
things, which the children of Israel shall hallow in all their holy gifts; and it shall be always upon
his forehead, that they may be accepted before the LORD.

EXO 28:39 너는 고운 아마로 속옷을 수놓아 만들고 고운 아마로 관을 만들며 바느질로 허리띠를
만들지니라.
EXO 28:39 And thou shalt embroider the coat of fine linen, and thou shalt make the mitre of fine
linen, and thou shalt make the girdle of needlework.

EXO 28:40 너는 아론의 아들들을 위하여 속옷을 만들고 그들을 위하여 허리띠를 만들며 그들을
위하여 모자를 만들어 영화롭고 아름답게 할지니라.
EXO 28:40 And for Aaron's sons thou shalt make coats, and thou shalt make for them girdles, and
bonnets shalt thou make for them, for glory and for beauty.

EXO 28:41 너는 그것들을 네 형 아론과 그와 함께한 그의 아들들에게 입히며 그들에게 기름을
부어 그들을 거룩히 구분하고 거룩히 구별하여 그들이 제사장의 직무로 나를 섬기게 할 것이며
EXO 28:41 And thou shalt put them upon Aaron thy brother, and his sons with him; and shalt
anoint them, and consecrate them, and sanctify them, that they may minister unto me in the
priest's office.

EXO 28:42 또 그들을 위하여 아마로 반바지들을 만들고 그것들이 허리에서부터 넓적다리에까지
이르게 하여 그들의 벌거벗음을 덮게 할지니라.
EXO 28:42 And thou shalt make them linen breeches to cover their nakedness; from the loins
even unto the thighs they shall reach :

EXO 28:43 아론과 그의 아들들은 회중의 성막에 들어갈 때에나 제단에 가까이 나아와 성소에서
섬길 때에 그것들을 입을지니 그리하여야 그들이 불법을 담당한 채 죽지 아니하리라. 그것은 그

와 그의 뒤를 이을 그의 씨에게 영원한 법규가 될지니라.

EXO 28:43 And they shall be upon Aaron, and upon his sons, when they come in unto the tabernacle of the congregation, or when they come near unto the altar to minister in the holy place; that they bear not iniquity, and die : it shall be a statute for ever unto him and his seed after him.

EXO 29:1 그들을 거룩하게 하여 제사장의 직무로 나를 섬기도록 하기 위해 네가 그들에게 행할 일은 이러하니라. 어린 수소 한 마리와 흠 없는 숫양 두 마리를 취하고

EXO 29:1 And this is the thing that thou shalt do unto them to hallow them, to minister unto me in the priest's office : Take one young bullock, and two rams without blemish,

EXO 29:2 또 누룩 없는 빵과 누룩을 넣지 않고 기름을 섞어 만든 납작한 빵과 누룩을 넣지 않고 기름을 발라 만든 얇은 과자를 취하라. 너는 밀가루로 그것들을 만들어

EXO 29:2 And unleavened bread, and cakes unleavened tempered with oil, and wafers unleavened anointed with oil : of wheaten flour shalt thou make them.

EXO 29:3 한 바구니에 담고 그것들을 바구니에 담은 채 그 수소와 숫양 두 마리와 함께 가져올지니라.

EXO 29:3 And thou shalt put them into one basket, and bring them in the basket, with the bullock and the two rams.

EXO 29:4 너는 아론과 그의 아들들을 회중의 성막 문으로 데려다가 물로 씻기고

EXO 29:4 And Aaron and his sons thou shalt bring unto the door of the tabernacle of the congregation, and shalt wash them with water.

EXO 29:5 의복들을 가져다가 아론에게 입히되 속옷과 에봇에 받쳐 입을 겹옷과 에봇과 흉패를 입히며 또 정교하게 만든 에봇의 허리띠를 띠게 하고

EXO 29:5 And thou shalt take the garments, and put upon Aaron the coat, and the robe of the ephod, and the ephod, and the breastplate, and gird him with the curious girdle of the ephod :

EXO 29:6 그의 머리에 관을 씌우며 그 관 위에 거룩한 관을 씌우고

EXO 29:6 And thou shalt put the mitre upon his head, and put the holy crown upon the mitre.

EXO 29:7 기름 부음에 쓸 기름을 가져다가 그의 머리에 부어 그에게 기름을 바를지니라.

EXO 29:7 Then shalt thou take the anointing oil, and pour it upon his head, and anoint him.

EXO 29:8 너는 그의 아들들을 데려다가 그들에게 옷을 입히고

EXO 29:8 And thou shalt bring his sons, and put coats upon them.

EXO 29:9 아론과 그의 아들들에게 허리띠를 띠워 주며 모자를 씌울지니라. 제사장의 직분이 영속하는 법규로 그들의 것이 될지니라. 너는 아론과 그의 아들들을 거룩히 구분할지니라.

EXO 29:9 And thou shalt gird them with girdles, Aaron and his sons, and put the bonnets on them : and the priest's office shall be theirs for a perpetual statute : and thou shalt consecrate Aaron and his sons.

EXO 29:10 너는 수소 한 마리를 회중의 성막 앞으로 가져오게 하고 아론과 그의 아들들은 그 소의 머리에 안수할 것이며

EXO 29:10 And thou shalt cause a bullock to be brought before the tabernacle of the congregation : and Aaron and his sons shall put their hands upon the head of the bullock.

EXO 29:11 너는 회중의 성막 문 옆에서 곧 주 앞에서 그 소를 죽이고

EXO 29:11 And thou shalt kill the bullock before the LORD, by the door of the tabernacle of the congregation.

EXO 29:12 그 소의 피를 취해 네 손가락으로 제단의 뿔들에 바르며 그 피 전부를 제단 밑에서 옆에 쏟을 것이요,

EXO 29:12 And thou shalt take of the blood of the bullock, and put it upon the horns of the altar with thy finger, and pour all the blood beside the bottom of the altar.

EXO 29:13 또 내장을 덮는 모든 기름과 간 위에 있는 꺼풀과 두 콩팥과 그것들 위의 기름을 취하여 제단 위에서 태우되

EXO 29:13 And thou shalt take all the fat that covereth the inwards, and the caul that is above the liver, and the two kidneys, and the fat that is upon them, and burn them upon the altar.

EXO 29:14 그 소의 고기와 가죽과 똥은 진영 밖에서 불로 태울지니 그것은 죄 헌물이니라.

EXO 29:14 But the flesh of the bullock, and his skin, and his dung, shalt thou burn with fire without the camp : it is a sin offering.

EXO 29:15 또 너는 숫양 한 마리를 취하고 아론과 그의 아들들은 그 숫양의 머리에 안수할 것이며

EXO 29:15 Thou shalt also take one ram; and Aaron and his sons shall put their hands upon the head of the ram.

EXO 29:16 너는 그 숫양을 죽이고 그것의 피를 취하여 제단 위에 돌아가며 뿌리고

EXO 29:16 And thou shalt slay the ram, and thou shalt take his blood, and sprinkle it round about upon the altar.

EXO 29:17 그 숫양을 여러 조각으로 자르며 그것의 내장과 다리는 씻어서 조각 낸 고기와 그것

의 머리와 함께 두고

EXO 29:17 And thou shalt cut the ram in pieces, and wash the inwards of him, and his legs, and put them unto his pieces, and unto his head.

EXO 29:18 그 숫양 전부를 제단 위에서 태울지니라. 그것은 주께 드리는 번제 헌물이요, 향기로운 냄새니 곧 불로 예비하여 주께 드리는 헌물이니라.

EXO 29:18 And thou shalt burn the whole ram upon the altar : it is a burnt offering unto the LORD : it is a sweet savour, an offering made by fire unto the LORD.

EXO 29:19 너는 다른 숫양을 취하고 아론과 그의 아들들은 그 숫양의 머리에 안수할 것이며

EXO 29:19 And thou shalt take the other ram; and Aaron and his sons shall put their hands upon the head of the ram.

EXO 29:20 너는 그 숫양을 죽이고 그것의 피를 취하여 아론의 오른쪽 귓볼과 그의 아들들의 오른쪽 귓볼에 바르며 또 그들의 오른손 엄지와 오른발 엄지에 바르고 제단 위에 돌아가며 그 피를 뿌리고

EXO 29:20 Then shalt thou kill the ram, and take of his blood, and put it upon the tip of the right ear of Aaron, and upon the tip of the right ear of his sons, and upon the thumb of their right hand, and upon the great toe of their right foot, and sprinkle the blood upon the altar round about.

EXO 29:21 제단 위에 있는 피와 기름 부음에 쓸 기름을 취하여 아론과 그의 의복들과 그의 아들들과 그와 함께한 그의 아들들의 의복들에 뿌릴지니라. 그리하면 그와 그의 의복들과 그의 아들들과 그와 함께한 그의 아들들의 의복들이 거룩하게 되리라.

EXO 29:21 And thou shalt take of the blood that is upon the altar, and of the anointing oil, and sprinkle it upon Aaron, and upon his garments, and upon his sons, and upon the garments of his sons with him : and he shall be hallowed, and his garments, and his sons, and his sons' garments with him.

EXO 29:22 또 너는 그 숫양의 기름과 꼬리와 내장을 덮는 기름과 간 위의 꺼풀과 두 콩팥과 그것들 위의 기름과 오른쪽 어깨를 취할지니 이는 그것이 거룩히 구분하는 숫양이기 때문이니라.

EXO 29:22 Also thou shalt take of the ram the fat and the rump, and the fat that covereth the inwards, and the caul above the liver, and the two kidneys, and the fat that is upon them, and the right shoulder; for it is a ram of consecration :

EXO 29:23 또 너는 주 앞에 있는 바구니 곧 누룩 없는 빵 바구니에서 빵 한 개와 기름 바른 빵 한 조각과 얇은 과자 한 개를 취하여

EXO 29:23 And one loaf of bread, and one cake of oiled bread, and one wafer out of the basket of the unleavened bread that is before the LORD :

EXO 29:24 모두를 아론의 손과 그의 아들들의 손에 놓고 그것들을 흔들어서 주 앞에 요제 헌물로 삼을 것이며

EXO 29:24 And thou shalt put all in the hands of Aaron, and in the hands of his sons; and shalt wave them for a wave offering before the LORD.

EXO 29:25 너는 그들의 손에서 그것들을 받아 제단 위에서 번제 헌물로 주 앞에 향기로운 냄새로 태울지니라. 그것은 불로 예비하여 주께 드리는 헌물이니라.

EXO 29:25 And thou shalt receive them of their hands, and burn them upon the altar for a burnt offering, for a sweet savour before the LORD : it is an offering made by fire unto the LORD.

EXO 29:26 너는 아론을 거룩히 구분하는 숫양의 가슴을 취해 주 앞에서 흔들어 요제 헌물로 삼을지니 그것은 네 몫이 되리라.

EXO 29:26 And thou shalt take the breast of the ram of Aaron's consecration, and wave it for a wave offering before the LORD : and it shall be thy part.

EXO 29:27 너는 아론과 그의 아들들을 위한 숫양 곧 거룩히 구분하는 숫양에서 취하여 흔드는 것과 들어 올리는 것 즉 요제 헌물의 가슴과 거제 헌물의 어깨를 거룩히 구별할지니라.

EXO 29:27 And thou shalt sanctify the breast of the wave offering, and the shoulder of the heave offering, which is waved, and which is heaved up, of the ram of the consecration, even of that which is for Aaron, and of that which is for his sons :

EXO 29:28 그것은 거제 헌물이므로 영원한 법규에 따라 이스라엘 자손에게서 취하여 아론과 그의 아들들의 것이 되게 할지니라. 그것은 이스라엘 자손에게서 취한 거제 헌물 곧 그들이 화평 헌물로 드리는 희생물 중에서 취한 헌물로서 주께 드리는 그들의 거제 헌물이 될지니라.

EXO 29:28 And it shall be Aaron's and his sons' by a statute for ever from the children of Israel : for it is an heave offering : and it shall be an heave offering from the children of Israel of the sacrifice of their peace offerings, even their heave offering unto the LORD.

EXO 29:29 아론의 거룩한 의복들은 그의 뒤를 이을 그의 아들들의 것이 될지니 그들이 그것들을 입고 기름 부음을 받아 그것들 안에서 거룩히 구분되리라.

EXO 29:29 And the holy garments of Aaron shall be his sons' after him, to be anointed therein, and to be consecrated in them.

EXO 29:30 그를 대신하여 제사장이 되는 그 아들은 회중의 성막에 들어가 거룩한 곳에서 섬길 때에 이레 동안 그것들을 입을지니라.

EXO 29:30 And that son that is priest in his stead shall put them on seven days, when he cometh into the tabernacle of the congregation to minister in the holy place.

EXO 29:31 너는 거룩히 구분하는 숫양을 취하여 거룩한 곳에서 그것의 고기를 삶고
EXO 29:31 And thou shalt take the ram of the consecration, and seethe his flesh in the holy place.

EXO 29:32 아론과 그의 아들들은 회중의 성막 문 옆에서 그 숫양의 고기와 바구니에 있는 빵을 먹을지니라.

EXO 29:32 And Aaron and his sons shall eat the flesh of the ram, and the bread that is in the basket by the door of the tabernacle of the congregation.

EXO 29:33 그들은 속죄하는 데 쓰는 그것들을 먹어 자기를 거룩히 구분하고 거룩히 구별하되 그것들이 거룩하므로 타국인은 그것들을 먹지 말지니라.

EXO 29:33 And they shall eat those things wherewith the atonement was made, to consecrate and to sanctify them : but a stranger shall not eat thereof, because they are holy.

EXO 29:34 거룩히 구분하는 고기나 빵이 조금이라도 아침까지 남아 있으면 너는 남은 것을 불로 태울지니라. 그것은 거룩한즉 그것을 먹지 말지니라.

EXO 29:34 And if ought of the flesh of the consecrations, or of the bread, remain unto the morning, then thou shalt burn the remainder with fire : it shall not be eaten, because it is holy.

EXO 29:35 너는 내가 네게 명령한 모든 것에 따라 아론과 그의 아들들에게 이와 같이 행하여 이레 동안 그들을 거룩히 구분할지니라.

EXO 29:35 And thus shalt thou do unto Aaron, and to his sons, according to all things which I have commanded thee : seven days shalt thou consecrate them.

EXO 29:36 너는 속죄를 위한 죄 헌물 수소 한 마리를 날마다 드리고 또 제단을 위해 속죄했을 때에는 제단을 정결하게 하며 제단에 기름을 부어 그것을 거룩히 구별할지니라.

EXO 29:36 And thou shalt offer every day a bullock for a sin offering for atonement : and thou shalt cleanse the altar, when thou hast made an atonement for it, and thou shalt anoint it, to sanctify it.

EXO 29:37 너는 이레 동안 제단을 위해 속죄하여 그것을 거룩히 구별할지니라. 그리하면 그것이 지극히 거룩한 제단이 될 것이요, 그 제단에 닿는 것은 무엇이든지 거룩하게 되리라.

EXO 29:37 Seven days thou shalt make an atonement for the altar, and sanctify it; and it shall be an altar most holy : whatsoever toucheth the altar shall be holy.

EXO 29:38 이제 네가 제단 위에 드릴 것은 이러하니 곧 날마다 계속해서 일 년 된 어린양 두 마리를 드리라.

EXO 29:38 Now this is that which thou shalt offer upon the altar; two lambs of the first year day by day continually.

EXO 29:39 너는 한 어린양은 아침에 드리고 다른 어린양은 저녁에 드리며

EXO 29:39 The one lamb thou shalt offer in the morning; and the other lamb thou shalt offer at even :

EXO 29:40 어린양 한 마리에 밀가루 십분의 일 에바와 짙은 기름 사분의 일 힌을 섞고 또 음료 헌물로 포도즙 사분의 일 힌을 드리며

EXO 29:40 And with the one lamb a tenth deal of flour mingled with the fourth part of an hin of beaten oil; and the fourth part of an hin of wine for a drink offering.

EXO 29:41 다른 어린양은 저녁때에 드리되 아침의 음식 헌물과 그것의 음료 헌물에 행한 것 같이 그것에게 행하여 향기로운 냄새 곧 불로 예비하여 주께 드리는 헌물로 삼을지니

EXO 29:41 And the other lamb thou shalt offer at even, and shalt do thereto according to the meat offering of the morning, and according to the drink offering thereof, for a sweet savour, an offering made by fire unto the LORD.

EXO 29:42 이것은 너희 대대로 주 앞에서 회중의 성막 문에서 항상 드릴 번제 헌물이니라. 내가 거기서 너희와 만나고 거기서 네게 말하리라.

EXO 29:42 This shall be a continual burnt offering throughout your generations at the door of the tabernacle of the congregation before the LORD : where I will meet you, to speak there unto thee.

EXO 29:43 내가 거기서 이스라엘 자손들을 만나리니 내 영광으로 인하여 성막이 거룩히 구별되리라.

EXO 29:43 And there I will meet with the children of Israel, and the tabernacle shall be sanctified by my glory.

EXO 29:44 내가 회중의 성막과 제단을 거룩히 구별하며 또 아론과 그의 아들들도 다 거룩히 구별하여 제사장의 직무로 나를 섬기게 하리라.

EXO 29:44 And I will sanctify the tabernacle of the congregation, and the altar : I will sanctify also both Aaron and his sons, to minister to me in the priest's office.

EXO 29:45 내가 또 이스라엘 자손들 가운데 거하여 그들의 하나님이 되리니

EXO 29:45 And I will dwell among the children of Israel, and will be their God.

EXO 29:46 내가 그들 가운데 거하려고 그들을 이집트 땅에서 데리고 나온 주 그들의 하나님인 줄을 그들이 알리라. 나는 주 그들의 하나님이니라.

EXO 29:46 And they shall know that I am the LORD their God, that brought them forth out of the land of Egypt, that I may dwell among them : I am the LORD their God.

EXO 30:1 너는 향을 태울 제단을 만들되 시팀나무로 만들며

EXO 30:1 And thou shalt make an altar to burn incense upon : of shittim wood shalt thou make it.

EXO 30:2 그것의 길이를 일 큐빗, 너비를 일 큐빗으로 하여 그것을 네모반듯하게 하고 그것의 높이는 이 큐빗으로 하며 그 제단의 뿔들을 제단과 같은 것으로 만들고

EXO 30:2 A cubit shall be the length thereof, and a cubit the breadth thereof; foursquare shall it be : and two cubits shall be the height thereof : the horns thereof shall be of the same.

EXO 30:3 또 그 제단의 위와 사방의 옆면과 뿔들을 다 순금으로 입히며 또 그 제단에 돌아가며 금테를 두를지니라.

EXO 30:3 And thou shalt overlay it with pure gold, the top thereof, and the sides thereof round about, and the horns thereof; and thou shalt make unto it a crown of gold round about.

EXO 30:4 너는 그 제단을 위해 제단의 금테 밑의 두 귀퉁이에 금 고리 두 개를 만들되 제단의 두면에 만들지니 그 고리들은 제단을 나르는 데 쓸 막대들을 놓을 자리가 되리라.

EXO 30:4 And two golden rings shalt thou make to it under the crown of it, by the two corners thereof, upon the two sides of it shalt thou make it; and they shall be for places for the staves to bear it withal.

EXO 30:5 너는 시팀나무로 막대들을 만들어 그것들을 금으로 입히고

EXO 30:5 And thou shalt make the staves of shittim wood, and overlay them with gold.

EXO 30:6 그 제단을 증언 위에 있는 금홀의 자리 앞에 곧 증언 궤 옆에 있는 휘장 앞에 들지니 이 금홀의 자리는 내가 너와 만날 곳이니라.

EXO 30:6 And thou shalt put it before the vail that is by the ark of the testimony, before the mercy seat that is over the testimony, where I will meet with thee.

EXO 30:7 아론은 아침마다 그 위에 향기로운 향을 태우되 등잔들을 정비하면서 그것 위에 향을 태우고

EXO 30:7 And Aaron shall burn thereon sweet incense every morning : when he dresseth the lamps, he shall burn incense upon it.

EXO 30:8 또 아론은 저녁에 등잔들에 불을 붙일 때에 그것 위에 향을 태울지니 이것은 너희 대대로 주 앞에 드러야 할 영속하는 향이니라.

EXO 30:8 And when Aaron lighteth the lamps at even, he shall burn incense upon it, a perpetual incense before the LORD throughout your generations.

EXO 30:9 너희는 그 위에 이상한 향을 드리지 말며 태우는 희생물이나 음식 헌물을 드리지 말고

그 위에 음료 헌물을 붓지 말지니라.

EXO 30:9 Ye shall offer no strange incense thereon, nor burnt sacrifice, nor meat offering; neither shall ye pour drink offering thereon.

EXO 30:10 아론은 한 해에 한 번 분향 제단의 뿔들 위에서 속죄의 죄 헌물의 피로 속죄할지니 곧 그는 너희 대대로 한 해에 한 번 그 제단 위에서 속죄할지니라. 그것은 주께 지극히 거룩하니라.

EXO 30:10 And Aaron shall make an atonement upon the horns of it once in a year with the blood of the sin offering of atonements : once in the year shall he make atonement upon it throughout your generations : it is most holy unto the LORD.

EXO 30:11 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

EXO 30:11 And the LORD spake unto Moses, saying,

EXO 30:12 네가 이스라엘 자손의 수에 따라 그들을 계수하여 그들의 총수를 조사할 때에 그들은 각각 자기 혼을 위하여 주께 대속물을 드릴지니 이것은 네가 그들을 계수할 때에 그들 가운데 재앙이 없게 하려 함이니라.

EXO 30:12 When thou takest the sum of the children of Israel after their number, then shall they give every man a ransom for his soul unto the LORD, when thou numberest them; that there be no plague among them, when thou numberest them.

EXO 30:13 그들이 드릴 것은 이러하니라. 곧 계수된 자들 가운데 드는 자마다 성소의 세겔에 따라 반 세겔을 바칠지니 (일 세겔은 이십 게라니라.) 반 세겔은 주의 헌물이 될지니

EXO 30:13 This they shall give, every one that passeth among them that are numbered, half a shekel after the shekel of the sanctuary : (a shekel is twenty gerahs:) an half shekel shall be the offering of the LORD.

EXO 30:14 계수된 자들 가운데 드는 자 곧 스무 살이 넘는 자는 다 주께 헌물을 드릴지니라.

EXO 30:14 Every one that passeth among them that are numbered, from twenty years old and above, shall give an offering unto the LORD.

EXO 30:15 너희 혼을 위해 속죄하려고 그들이 주께 헌물을 드릴 때에 부자들은 반 세겔보다 더 내지 말고 가난한 자들은 덜 내지 말지니라.

EXO 30:15 The rich shall not give more, and the poor shall not give less than half a shekel, when they give an offering unto the LORD, to make an atonement for your souls.

EXO 30:16 너는 이스라엘 자손에게서 속죄 돈을 취하고 그 돈을 회중의 성막에서 섬기는 일에 쓰도록 지정하라. 그리하면 그것이 주 앞에서 이스라엘 자손에게 기념이 되어 너희 혼을 속죄하리라.

EXO 30:16 And thou shalt take the atonement money of the children of Israel, and shalt appoint it for the service of the tabernacle of the congregation; that it may be a memorial unto the children of Israel before the LORD, to make an atonement for your souls.

EXO 30:17 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,
EXO 30:17 And the LORD spake unto Moses, saying,

EXO 30:18 너는 또한 놋으로 물두멍을 만들고 그것의 받침도 놋으로 만들어 그것으로 씻게 하며 그것을 회중의 성막과 제단 사이에 두고 그 안에 물을 담으라.

EXO 30:18 Thou shalt also make a laver of brass, and his foot also of brass, to wash withal : and thou shalt put it between the tabernacle of the congregation and the altar, and thou shalt put water therein.

EXO 30:19 아론과 그의 아들들이 그 물두멍에서 손발을 씻으리라.

EXO 30:19 For Aaron and his sons shall wash their hands and their feet thereat :

EXO 30:20 그들은 회중의 성막에 들어갈 때에 물로 씻어서 죽는 것을 면할 것이요, 섬기려고 제단에 가까이 가서 불로 예비하여 주께 드리는 헌물을 태울 때에도 그리할지니라.

EXO 30:20 When they go into the tabernacle of the congregation, they shall wash with water, that they die not; or when they come near to the altar to minister, to burn offering made by fire unto the LORD :

EXO 30:21 이와 같이 그들이 손발을 씻어서 죽는 것을 면할지니 그것은 그들에게 곧 그와 그의 씨에게 그들의 대대로 영원한 법규가 될지니라.

EXO 30:21 So they shall wash their hands and their feet, that they die not : and it shall be a statute for ever to them, even to him and to his seed throughout their generations.

EXO 30:22 주께서 모세에게 또 말씀하여 이르시되,
EXO 30:22 Moreover the LORD spake unto Moses, saying,

EXO 30:23 너는 또한 으뜸가는 향료를 취하되 순수한 몰약 오백 세겔과 그 절반만큼의 향기로운 육계 이백오십 세겔과 향기로운 창포 이백오십 세겔과

EXO 30:23 Take thou also unto thee principal spices, of pure myrrh five hundred shekels, and of sweet cinnamon half so much, even two hundred and fifty shekels, and of sweet calamus two hundred and fifty shekels,

EXO 30:24 성소의 세겔에 따라 계피 오백 세겔과 올리브기름 일 힌을 취하여

EXO 30:24 And of cassia five hundred shekels, after the shekel of the sanctuary, and of oil olive an hin :

EXO 30:25 그것으로 거룩한 기름을 만들되 약제사의 제조법대로 기름 혼합물을 만들라. 그것은 기름 부음에 쓸 거룩한 기름이 되리라.

EXO 30:25 And thou shalt make it an oil of holy ointment, an ointment compound after the art of the apothecary : it shall be an holy anointing oil.

EXO 30:26 너는 그것으로 회중의 성막과 증언 궤에 바르고

EXO 30:26 And thou shalt anoint the tabernacle of the congregation therewith, and the ark of the testimony,

EXO 30:27 상과 그것의 모든 기구와 등잔대와 그것의 기구들과 분향 제단과

EXO 30:27 And the table and all his vessels, and the candlestick and his vessels, and the altar of incense,

EXO 30:28 번제 헌물 제단과 그것의 모든 기구와 물두멍과 그것의 받침에 발라

EXO 30:28 And the altar of burnt offering with all his vessels, and the laver and his foot.

EXO 30:29 그것들을 거룩히 구별하고 지극히 거룩하게 할지니 그것들에 닿는 것은 무엇이든지 거룩하게 되리라.

EXO 30:29 And thou shalt sanctify them, that they may be most holy : whatsoever toucheth them shall be holy.

EXO 30:30 너는 아론과 그의 아들들에게 기름을 붓고 그들을 거룩히 구분하여 그들이 제사장의 직무로 나를 섬기게 하라.

EXO 30:30 And thou shalt anoint Aaron and his sons, and consecrate them, that they may minister unto me in the priest's office.

EXO 30:31 또 너는 이스라엘 자손에게 말하여 이르기를, 이것은 너희 대대로 내게 기름 부음에 쓸 거룩한 기름이 될지니

EXO 30:31 And thou shalt speak unto the children of Israel, saying, This shall be an holy anointing oil unto me throughout your generations.

EXO 30:32 너희는 사람의 살에 그것을 붓지 말며 그것의 혼합 방법대로 그와 같은 것을 만들지 말라. 그것은 거룩하니 너희에게 거룩한 것이 되리라.

EXO 30:32 Upon man's flesh shall it not be poured, neither shall ye make any other like it, after the composition of it : it is holy, and it shall be holy unto you.

EXO 30:33 누구든지 그와 같은 것을 혼합하는 자나 그것을 조금이라도 타국인에게 붓는 자는 자기 백성에게서 끊어지리라, 하라.

EXO 30:33 Whosoever compoundeth any like it, or whosoever putteth any of it upon a stranger, shall even be cut off from his people.

EXO 30:34 주께서 모세에게 이르시되, 너는 향기로운 향료와 소합향과 나감향과 풍자향을 취하고 이 향료들을 순수한 유향에 섞되 각각 같은 무게로 넣어 섞으며

EXO 30:34 And the LORD said unto Moses, Take unto thee sweet spices, stacte, and onycha, and galbanum; these sweet spices with pure frankincense : of each shall there be a like weight :

EXO 30:35 그것으로 향을 만들되 약제사의 제조법대로 함께 섞어 순수하고 거룩한 정제물이 되게 하고

EXO 30:35 And thou shalt make it a perfume, a confection after the art of the apothecary, tempered together, pure and holy :

EXO 30:36 그것에서 얼마를 곱게 빻아 내가 너와 만날 회중의 성막 안에 있는 증언 앞에 두라. 그것은 너희에게 지극히 거룩한 것이 되리라.

EXO 30:36 And thou shalt beat some of it very small, and put of it before the testimony in the tabernacle of the congregation, where I will meet with thee : it shall be unto you most holy.

EXO 30:37 네가 만들 향으로 말하건대 그것은 주를 위한 것으로 네게 거룩한 것이 되리니 너희는 그것의 혼합 방법대로 너희를 위하여 만들지 말지니라.

EXO 30:37 And as for the perfume which thou shalt make, ye shall not make to yourselves according to the composition thereof : it shall be unto thee holy for the LORD.

EXO 30:38 누구든지 냄새를 맡으려고 그와 같은 것을 만드는 자는 자기 백성에게서 끊어지리라.

EXO 30:38 Whosoever shall make like unto that, to smell thereto, shall even be cut off from his people.

EXO 31:1 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

EXO 31:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

EXO 31:2 보라, 내가 유다 지파에 속한 훌의 손자 우리의 아들 브살레엘을 지명하여 부르고

EXO 31:2 See, I have called by name Bezaleel the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah :

EXO 31:3 지혜와 명철과 지식과 온갖 기술에서 하나님의 영으로 그를 충만하게 하여

EXO 31:3 And I have filled him with the spirit of God, in wisdom, and in understanding, and in knowledge, and in all manner of workmanship,

EXO 31:4 정교한 일들을 고안하고 금과 은과 놋으로 일하게 하며

EXO 31:4 To devise cunning works, to work in gold, and in silver, and in brass,

EXO 31:5 보석을 깎아 물리고 나무에 새기게 하여 온갖 기술로 일하게 하였노라.

EXO 31:5 And in cutting of stones, to set them, and in carving of timber, to work in all manner of workmanship.

EXO 31:6 또, 보라, 내가 그와 함께 단 지파에 속한 아히사막의 아들 아홀리압을 주었고 지혜로운 마음을 지닌 모든 사람의 마음에 지혜를 주어 그들이 내가 네게 명령한 모든 것을 만들게 하였으니

EXO 31:6 And I, behold, I have given with him Aholiab, the son of Ahisamach, of the tribe of Dan : and in the hearts of all that are wise hearted I have put wisdom, that they may make all that I have commanded thee;

EXO 31:7 곧 회중의 성막과 증언 궤와 그 위에 있는 금홍의 자리와 성막의 모든 비품과

EXO 31:7 The tabernacle of the congregation, and the ark of the testimony, and the mercy seat that is thereupon, and all the furniture of the tabernacle,

EXO 31:8 상과 그것의 비품과 순금 등잔대와 그것의 모든 비품과 분향 제단과

EXO 31:8 And the table and his furniture, and the pure candlestick with all his furniture, and the altar of incense,

EXO 31:9 번제 헌물 제단과 그것의 모든 비품과 물두멍과 그것의 받침과

EXO 31:9 And the altar of burnt offering with all his furniture, and the laver and his foot,

EXO 31:10 제사장의 직무로 섬길 때에 입는 섬김의 예복 곧 제사장 아론의 거룩한 의복들과 그의 아들들의 의복들과

EXO 31:10 And the cloths of service, and the holy garments for Aaron the priest, and the garments of his sons, to minister in the priest's office,

EXO 31:11 기름 부음에 쓸 기름과 성소에 쓸 향기로운 향이라. 그들은 내가 네게 명령한 모든 것에 따라 행할지니라.

EXO 31:11 And the anointing oil, and sweet incense for the holy place : according to all that I have commanded thee shall they do.

EXO 31:12 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

EXO 31:12 And the LORD spake unto Moses, saying,

EXO 31:13 너는 또 이스라엘 자손에게 말하여 이르기를, 너희는 진실로 내 안식일을 지키지니라. 그것은 너희 대대로 나와 너희 사이에 있을 표적이니 이것은 내가 너희를 거룩히 구별하는 주인 줄을 너희가 알게 하려 함이니라.

EXO 31:13 Speak thou also unto the children of Israel, saying, Verily my sabbaths ye shall keep : for it is a sign between me and you throughout your generations; that ye may know that I am the LORD that doth sanctify you.

EXO 31:14 그러므로 너희는 안식일을 지키지니 그것은 너희에게 거룩하니라. 안식일을 더럽히는 자는 다 반드시 죽일지니 누구든지 그 날에 일하면 그 혼은 자기 백성 가운데서 끊어지리라.

EXO 31:14 Ye shall keep the sabbath therefore; for it is holy unto you : every one that defileth it shall surely be put to death : for whosoever doeth any work therein, that soul shall be cut off from among his people.

EXO 31:15 엿새 동안은 일할 것이나 일곱째 날은 안식하는 안식일이니 주께 거룩하니라. 누구든지 안식일에 일하는 자는 반드시 죽일지니라.

EXO 31:15 Six days may work be done; but in the seventh is the sabbath of rest, holy to the LORD : whosoever doeth any work in the sabbath day, he shall surely be put to death.

EXO 31:16 그러므로 이스라엘 자손이 안식일을 지키되 그들의 대대로 안식일을 준수하여 영속하는 언약으로 삼을 것이니라.

EXO 31:16 Wherefore the children of Israel shall keep the sabbath, to observe the sabbath throughout their generations, for a perpetual covenant.

EXO 31:17 안식일은 나와 이스라엘 자손들 사이에 있을 영원한 표적이니 이는 주가 엿새 동안에 하늘과 땅을 만들고 일곱째 날에 안식하며 상쾌하게 되었기 때문이니라, 하라.

EXO 31:17 It is a sign between me and the children of Israel for ever : for in six days the LORD made heaven and earth, and on the seventh day he rested, and was refreshed.

EXO 31:18 그분께서 시내 산 위에서 모세와 대화하는 것을 마치고 증언 판 두 개를 모세에게 주셨는데 그것들은 돌 판이요, 하나님의 손가락으로 쓰신 것이더라.

EXO 31:18 And he gave unto Moses, when he had made an end of communing with him upon mount Sinai, two tables of testimony, tables of stone, written with the finger of God.

EXO 32:1 모세가 산에서 내려오는 것이 늦어지매 백성이 그것을 보고 함께 모여 아론에게 가서 그에게 이르되, 일어나 우리를 위해 우리 앞에 갈 신들을 만들라. 이 모세 곧 우리를 이집트 땅에서 데리고 올라온 사람에 관하여는 그가 어찌 되었는지 우리가 알지 못하노라, 하니

EXO 32:1 And when the people saw that Moses delayed to come down out of the mount, the people gathered themselves together unto Aaron, and said unto him, Up, make us gods, which shall go before us; for as for this Moses, the man that brought us up out of the land of Egypt, we wot not what is become of him.

EXO 32:2 아론이 그들에게 이르되, 너희 아내와 너희 아들딸들의 귀에 있는 금귀고리를 빼서 내

게로 가져오라, 하매

EXO 32:2 And Aaron said unto them, Break off the golden earrings, which are in the ears of your wives, of your sons, and of your daughters, and bring them unto me.

EXO 32:3 온 백성이 자기들의 귀에 있던 금귀고리를 빼서 아론에게로 가져오니라.

EXO 32:3 And all the people brake off the golden earrings which were in their ears, and brought them unto Aaron.

EXO 32:4 그가 그들의 손에서 그것들을 받아 송아지를 부어 만들고 새기는 도구로 그것의 모양을 내매 그들이 이르되, 오 이스라엘아, 이것들은 너를 이집트 땅에서 데리고 올라온 네 신들이니라, 하므로

EXO 32:4 And he received them at their hand, and fashioned it with a graving tool, after he had made it a molten calf : and they said, These be thy gods, O Israel, which brought thee up out of the land of Egypt.

EXO 32:5 아론이 그것을 보고 그것 앞에 제단을 쌓고 선포하여 이르되, 내일은 주를 위한 명절이라, 하니라.

EXO 32:5 And when Aaron saw it, he built an altar before it; and Aaron made proclamation, and said, To morrow is a feast to the LORD.

EXO 32:6 다음 날에 그들이 일찍 일어나 번제 헌물을 드리고 화평 헌물을 가져오며 백성이 앉아서 먹고 마시며 일어나서 뛰놀더라.

EXO 32:6 And they rose up early on the morrow, and offered burnt offerings, and brought peace offerings; and the people sat down to eat and to drink, and rose up to play.

EXO 32:7 주께서 모세에게 이르시되, 가라. 너는 내려가라. 네가 이집트 땅에서 데리고 나온 네 백성이 스스로 부패하였느니라.

EXO 32:7 And the LORD said unto Moses, Go, get thee down; for thy people, which thou broughtest out of the land of Egypt, have corrupted themselves :

EXO 32:8 그들이 내가 그들에게 명령한 길에서 속히 떠나 자기들을 위해 송아지를 부어 만들고 그것에게 경배하며 그것에게 희생물을 드리고 말하기를, 오 이스라엘아, 이것들은 너를 이집트 땅에서 데리고 올라온 네 신들이니라, 하였도다.

EXO 32:8 They have turned aside quickly out of the way which I commanded them : they have made them a molten calf, and have worshipped it, and have sacrificed thereunto, and said, These be thy gods, O Israel, which have brought thee up out of the land of Egypt.

EXO 32:9 주께서 또 모세에게 이르시되, 내가 이 백성을 보아 왔는데, 보라, 그들은 목이 뺏뺏한 백성이로다.

EXO 32:9 And the LORD said unto Moses, I have seen this people, and, behold, it is a stiffnecked people :

EXO 32:10 그런즉 이제 나를 홀로 내버려 두라. 내가 그들에게 맹렬히 진노하여 그들을 소멸시키고 너로부터 큰 민족을 만들리라, 하시니

EXO 32:10 Now therefore let me alone, that my wrath may wax hot against them, and that I may consume them : and I will make of thee a great nation.

EXO 32:11 모세가 주 자신의 하나님께 간청하여 이르되, 주여, 어찌하여 주께서 큰 권능과 강한 손으로 이집트 땅에서 데리고 나오신 주의 백성에게 맹렬히 진노하시나이까?

EXO 32:11 And Moses besought the LORD his God, and said, LORD, why doth thy wrath wax hot against thy people, which thou hast brought forth out of the land of Egypt with great power, and with a mighty hand?

EXO 32:12 어찌하여 이집트 사람들이 말하여 이르기를, 그가 재앙을 내리려고 그들을 데리고 나와 산에서 그들을 죽이고 지면에서 끊어 소멸시켰다, 하게 하려 하시나이까? 주의 맹렬한 진노에서 돌이키시고 주의 백성을 향한 이 재앙에서 뜻을 돌이키소서.

EXO 32:12 Wherefore should the Egyptians speak, and say, For mischief did he bring them out, to slay them in the mountains, and to consume them from the face of the earth? Turn from thy fierce wrath, and repent of this evil against thy people.

EXO 32:13 주의 종들 곧 아브라함과 이삭과 이스라엘을 기억하소서. 주께서 주 자신을 두고 그들에게 맹세하여 그들에게 말씀하시기를, 내가 너희 씨를 하늘의 별들같이 번성하게 하고 내가 말한 이 모든 땅을 너희 씨에게 주어 그들이 영원토록 그것을 상속하게 하리라, 하셨나이다, 하매

EXO 32:13 Remember Abraham, Isaac, and Israel, thy servants, to whom thou swarest by thine own self, and saidst unto them, I will multiply your seed as the stars of heaven, and all this land that I have spoken of will I give unto your seed, and they shall inherit it for ever.

EXO 32:14 주께서 자신의 백성에게 내리려 하던 그 재앙에서 뜻을 돌이키시니라.

EXO 32:14 And the LORD repented of the evil which he thought to do unto his people.

EXO 32:15 모세가 돌이켜 산에서 내려오는데 두 증언 판이 그의 손에 있었고 그 판들의 두 면에 곧 이쪽 면과 저쪽 면에 다 글이 쓰여 있었더라.

EXO 32:15 And Moses turned, and went down from the mount, and the two tables of the testimony were in his hand : the tables were written on both their sides; on the one side and on the other were they written.

EXO 32:16 그 판들은 하나님께서 만드신 것이요, 거기 쓰여 있는 것은 하나님께서 쓰셔서 판들에 새기신 것이더라.

EXO 32:16 And the tables were the work of God, and the writing was the writing of God, graven upon the tables.

EXO 32:17 백성이 떠들므로 여호수아가 그들의 소리를 듣고 모세에게 이르되, 진영에서 전쟁하는 소리가 나나이다, 하니

EXO 32:17 And when Joshua heard the noise of the people as they shouted, he said unto Moses, There is a noise of war in the camp.

EXO 32:18 모세가 이르되, 그것은 승리하여 외치는 자들의 소리도 아니요, 패배하여 부르짖는 자들의 소리도 아니라. 내가 듣기에는 노래하는 자들의 소리로다, 하더라.

EXO 32:18 And he said, It is not the voice of them that shout for mastery, neither is it the voice of them that cry for being overcome : but the noise of them that sing do I hear.

EXO 32:19 모세가 진영에 가까이 이르러서는 곧바로 송아지와 춤추는 것을 보고 맹렬히 분노하여 자기 손에서 그 판들을 던져 산 밑에서 깨뜨리니라.

EXO 32:19 And it came to pass, as soon as he came nigh unto the camp, that he saw the calf, and the dancing : and Moses' anger waxed hot, and he cast the tables out of his hands, and brake them beneath the mount.

EXO 32:20 그가 그들이 만든 송아지를 취하여 불에 태우고 그것을 부수어 가루로 만들어 물에 뿌려 이스라엘 자손이 그것을 마시게 하니라.

EXO 32:20 And he took the calf which they had made, and burnt it in the fire, and ground it to powder, and strawed it upon the water, and made the children of Israel drink of it.

EXO 32:21 모세가 아론에게 이르되, 이 백성이 네게 무슨 일을 하였기에 네가 그들에게 이와 같이 큰 죄를 가져왔느냐? 하니

EXO 32:21 And Moses said unto Aaron, What did this people unto thee, that thou hast brought so great a sin upon them?

EXO 32:22 아론이 이르되, 내 주여, 맹렬히 분노하지 마소서. 당신이 이 백성을 알거니와 그들은 해악에 빠진 자들이니이다.

EXO 32:22 And Aaron said, Let not the anger of my lord wax hot : thou knowest the people, that they are set on mischief.

EXO 32:23 그들이 내게 말하기를, 우리를 위해 우리 앞에 갈 신들을 만들라. 이 모세 곧 우리를 이집트 땅에서 데리고 올라온 사람에게 관하여는 그가 어찌 되었는지 우리가 알지 못하노라, 하기에

EXO 32:23 For they said unto me, Make us gods, which shall go before us : for as for this Moses, the man that brought us up out of the land of Egypt, we wot not what is become of him.

EXO 32:24 내가 그들에게 말하기를, 누구든지 금이 있는 자는 다 그것을 빼라, 한즉 그들이 그것을 내게 주기에 내가 그것을 불에 던졌더니 이 송아지가 나왔나이다, 하니라.

EXO 32:24 And I said unto them, Whosoever hath any gold, let them break it off. So they gave it me : then I cast it into the fire, and there came out this calf.

EXO 32:25 모세가 보니 백성이 벌거벗었더라. (아론이 그들로 하여금 벌거벗게 하여 그들의 원수들 가운데서 수치거리가 되게 하였더라.)

EXO 32:25 And when Moses saw that the people were naked; (for Aaron had made them naked unto their shame among their enemies:)

EXO 32:26 이에 모세가 진영의 문에 서서 이르되, 누가 주의 편에 속하느냐? 그는 내게로 나아오라, 하니 레위의 모든 아들들이 함께 모여 그에게로 오매

EXO 32:26 Then Moses stood in the gate of the camp, and said, Who is on the LORD's side? let him come unto me. And all the sons of Levi gathered themselves together unto him.

EXO 32:27 모세가 그들에게 이르되, 주 이스라엘의 하나님께서 이같이 말씀하시느니라. 각 사람이 허리에 칼을 차고 온 진영을 문에서 문으로 두루 들락날락하며 각 사람이 자기 형제를, 각 사람이 자기 친구를, 각 사람이 자기 이웃을 죽이라, 하니

EXO 32:27 And he said unto them, Thus saith the LORD God of Israel, Put every man his sword by his side, and go in and out from gate to gate throughout the camp, and slay every man his brother, and every man his companion, and every man his neighbour.

EXO 32:28 레위 자손이 모세의 말대로 행하매 그 날 백성 중에서 삼천 명가량이 죽으니라.

EXO 32:28 And the children of Levi did according to the word of Moses : and there fell of the people that day about three thousand men.

EXO 32:29 모세가 이르되, 각 사람은 자기 아들과 자기 형제를 쳐서 오늘 너희 자신을 주께 거룩히 구분하라. 그리하면 그분께서 이 날 너희에게 복을 주시리라, 하였더라.

EXO 32:29 For Moses had said, Consecrate yourselves today to the LORD, even every man upon his son, and upon his brother; that he may bestow upon you a blessing this day.

EXO 32:30 다음 날 모세가 백성에게 이르되, 너희가 큰 죄를 지었도다. 내가 이제 주께로 올라가리니 아마도 너희 죄로 인해 내가 속죄하여야 하리라, 하고

EXO 32:30 And it came to pass on the morrow, that Moses said unto the people, Ye have sinned a great sin : and now I will go up unto the LORD; peradventure I shall make an atonement for your sin.

EXO 32:31 모세가 주께로 돌아가 아뢰되, 오 이 백성이 큰 죄를 짓고 자기들을 위해 금으로 신들

을 만들었나이다.

EXO 32:31 And Moses returned unto the LORD, and said, Oh, this people have sinned a great sin, and have made them gods of gold.

EXO 32:32 그러나 이제 주께서 그들의 죄를 용서하시옵소서. 그리하지 아니하시려면 원하건대 주께서 기록하신 주의 책에서 나를 지워 버리소서, 하니

EXO 32:32 Yet now, if thou wilt forgive their sin--; and if not, blot me, I pray thee, out of thy book which thou hast written.

EXO 32:33 주께서 모세에게 이르시되, 누구든지 내게 죄를 지으면 내가 그를 내 책에서 지워 버리리라.

EXO 32:33 And the LORD said unto Moses, Whosoever hath sinned against me, him will I blot out of my book.

EXO 32:34 그러므로 이제 가서 내가 네게 말한 곳으로 백성을 인도하라. 보라, 내 천사가 네 앞에 가리라. 그럼에도 불구하고 내가 징벌하는 날에 그들의 죄를 그들에게 벌하리라, 하시니라.

EXO 32:34 Therefore now go, lead the people unto the place of which I have spoken unto thee : behold, mine Angel shall go before thee : nevertheless in the day when I visit I will visit their sin upon them.

EXO 32:35 주께서 백성에게 재앙을 내리셨으니 이는 그들이 송아지 곧 아론이 만든 송아지를 만들었기 때문이더라.

EXO 32:35 And the LORD plagued the people, because they made the calf, which Aaron made.

EXO 33:1 주께서 모세에게 이르시되, 너와 또 네가 이집트 땅에서 데리고 올라온 백성은 여기를 떠나 내가 아브라함과 이삭과 야곱에게 맹세하여 말하기를, 내가 네 씨에게 주리라, 한 그 땅으로 올라가라.

EXO 33:1 And the LORD said unto Moses, Depart, and go up hence, thou and the people which thou hast brought up out of the land of Egypt, unto the land which I sware unto Abraham, to Isaac, and to Jacob, saying, Unto thy seed will I give it :

EXO 33:2 내가 천사를 네 앞에 보내며 또 가나안 족속과 아모리 족속과 헷 족속과 브리스 족속과 히위 족속과 여부스 족속을 쫓아내고

EXO 33:2 And I will send an angel before thee; and I will drive out the Canaanite, the Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, the Hivite, and the Jebusite :

EXO 33:3 너를 젓과 꿀이 흐르는 땅에 이르게 하려니와 나는 네 한가운데서 올라가지 아니하리라. 너는 목이 뺏뺏한 백성이므로 내가 길에서 너를 소멸시킬까 염려하노라, 하시니라.

EXO 33:3 Unto a land flowing with milk and honey : for I will not go up in the midst of thee; for

thou art a stiffnecked people : lest I consume thee in the way.

EXO 33:4 백성이 이 나쁜 소식을 듣고 애곡하며 아무도 몸에 장식품을 걸치지 아니하니라.

EXO 33:4 And when the people heard these evil tidings, they mourned : and no man did put on him his ornaments.

EXO 33:5 이는 주께서 모세에게 말씀하시기를, 이스라엘 자손에게 말하라. 너희는 목이 뻣뻣한 백성인즉 내가 순식간에 네 한가운데 임하여 너를 소멸시키리니 그러므로 이제 네게서 장식품을 제거하라. 그리하면 내가 네게 무슨 일을 할지 알겠노라, 하셨기 때문이더라.

EXO 33:5 For the LORD had said unto Moses, Say unto the children of Israel, Ye are a stiffnecked people : I will come up into the midst of thee in a moment, and consume thee : therefore now put off thy ornaments from thee, that I may know what to do unto thee.

EXO 33:6 이스라엘 자손이 호렙 산 옆에서 자기들의 장식품을 몸에서 제거하니라.

EXO 33:6 And the children of Israel stripped themselves of their ornaments by the mount Horeb.

EXO 33:7 모세가 성막을 취하여 진영 밖에 쳐서 진영과 멀리 떨어지게 하고 그것을 회중의 성막이라 부르니라. 주를 찾는 자는 다 진영 밖에 있던 회중의 성막으로 나아갔으며

EXO 33:7 And Moses took the tabernacle, and pitched it without the camp, afar off from the camp, and called it the Tabernacle of the congregation. And it came to pass, that every one which sought the LORD went out unto the tabernacle of the congregation, which was without the camp.

EXO 33:8 모세가 성막으로 나아갈 때에는 온 백성이 일어나 저마다 자기 장막 문에 서서 모세가 성막에 들어갈 때까지 그를 바라보았더라.

EXO 33:8 And it came to pass, when Moses went out unto the tabernacle, that all the people rose up, and stood every man at his tent door, and looked after Moses, until he was gone into the tabernacle.

EXO 33:9 모세가 성막에 들어갈 때에 구름 기둥이 내려와 성막 문에 섰으며 주께서는 모세와 말씀하시니라.

EXO 33:9 And it came to pass, as Moses entered into the tabernacle, the cloudy pillar descended, and stood at the door of the tabernacle, and the Lord talked with Moses.

EXO 33:10 온 백성은 성막 문에 구름 기둥이 서 있음을 보고 다 일어나 저마다 자기 장막 문에서 경배하였더라.

EXO 33:10 And all the people saw the cloudy pillar stand at the tabernacle door : and all the people rose up and worshipped, every man in his tent door.

EXO 33:11 주께서는 마치 사람이 자기 친구와 이야기하듯 모세와 얼굴을 마주 대하여 말씀하시

나라. 모세는 다시 진영으로 돌아왔으나 그의 종 곧 눈의 아들 청년 여호수아는 성막 밖으로 떠나지 아니하였더라.

EXO 33:11 And the LORD spake unto Moses face to face, as a man speaketh unto his friend. And he turned again into the camp : but his servant Joshua, the son of Nun, a young man, departed not out of the tabernacle.

EXO 33:12 모세가 주께 아뢰되, 보소서, 주께서 내게 이르기를, 이 백성을 데리고 올라가라, 하시면서 나와 함께 보낼 자를 내게 알려 주지 아니하셨나이다. 주께서 전에 말씀하시기를, 나는 너를 이름으로 알고 너도 내 눈앞에서 은혜를 입었도다, 하셨나이다.

EXO 33:12 And Moses said unto the LORD, See, thou sayest unto me, Bring up this people : and thou hast not let me know whom thou wilt send with me. Yet thou hast said, I know thee by name, and thou hast also found grace in my sight.

EXO 33:13 그러므로 이제 원하오니 내가 주의 눈앞에서 은혜를 입었사오면 이제 주의 길을 내게 보여 주사 내가 주를 알게 하시고 또 내가 주의 눈앞에서 은혜를 입게 하소서. 또한 이 민족이 주의 백성임을 깊이 생각하소서, 하매

EXO 33:13 Now therefore, I pray thee, if I have found grace in thy sight, shew me now thy way, that I may know thee, that I may find grace in thy sight : and consider that this nation is thy people.

EXO 33:14 그분께서 이르시되, 내가 네 앞에서 너와 함께 가리라. 내가 네게 안식을 주리라, 하시니

EXO 33:14 And he said, My presence shall go with thee, and I will give thee rest.

EXO 33:15 모세가 그분께 아뢰되, 주께서 내 앞에서 나와 함께 가지 아니하시려거든 우리를 여기에서 올려 보내지 마옵소서.

EXO 33:15 And he said unto him, If thy presence go not with me, carry us not up hence.

EXO 33:16 나와 주의 백성이 주의 눈앞에서 은혜를 입은 줄을 여기에서 무엇으로 알리이까? 주께서 우리와 함께 가시는 것이 아니니이까? 그리하여 우리 곧 나와 주의 백성이 지면 위의 모든 백성들로부터 구별되리이다, 하매

EXO 33:16 For wherein shall it be known here that I and thy people have found grace in thy sight? is it not in that thou goest with us? so shall we be separated, I and thy people, from all the people that are upon the face of the earth.

EXO 33:17 주께서 모세에게 이르시되, 네가 말한 이 일도 내가 하리니 내가 내 눈앞에서 은혜를 입었으며 또 내가 너를 이름으로 아느니라, 하시니라.

EXO 33:17 And the LORD said unto Moses, I will do this thing also that thou hast spoken : for thou hast found grace in my sight, and I know thee by name.

EXO 33:18 모세가 이르되, 간청하오니 주의 영광을 내게 보여 주소서, 하매

EXO 33:18 And he said, I beseech thee, shew me thy glory.

EXO 33:19 그분께서 이르시되, 내가 내 모든 선함을 네 앞에 지나가게 하고 주의 이름을 네 앞에 선포할 것이요, 또 내가 은혜를 베풀 자에게 은혜를 베풀고 내가 긍휼을 베풀 자에게 긍휼을 베풀리라, 하시고

EXO 33:19 And he said, I will make all my goodness pass before thee, and I will proclaim the name of the LORD before thee; and will be gracious to whom I will be gracious, and will shew mercy on whom I will shew mercy.

EXO 33:20 또 이르시되, 나를 보고 살 자가 없을 터이므로 네가 내 얼굴을 보지 못하리라, 하시니라.

EXO 33:20 And he said, Thou canst not see my face : for there shall no man see me, and live.

EXO 33:21 주께서 이르시되, 보라, 내 옆에 한 곳이 있으니 너는 반석 위에 설지니라.

EXO 33:21 And the LORD said, Behold, there is a place by me, and thou shalt stand upon a rock :

EXO 33:22 내 영광이 지나갈 때에 내가 너를 그 반석 틈에 두고 내가 지나가는 동안 내 손으로 너를 덮었다가

EXO 33:22 And it shall come to pass, while my glory passeth by, that I will put thee in a clift of the rock, and will cover thee with my hand while I pass by :

EXO 33:23 내 손을 거두리니 네가 내 뒷부분은 보되 내 얼굴은 보지 못하리라, 하시니라.

EXO 33:23 And I will take away mine hand, and thou shalt see my back parts : but my face shall not be seen.

EXO 34:1 주께서 모세에게 이르시되, 너는 처음 것과 같은 돌 판 두 개를 깎으라. 네가 깨뜨린 처음 판들에 있던 말들을 내가 이 판들 위에 쓰리니

EXO 34:1 And the LORD said unto Moses, Hew thee two tables of stone like unto the first : and I will write upon these tables the words that were in the first tables, which thou brakest.

EXO 34:2 아침에 예비하고 아침에 시내 산에 올라와 거기서 산꼭대기에서 네 자신을 내게 보이되
EXO 34:2 And be ready in the morning, and come up in the morning unto mount Sinai, and present thyself there to me in the top of the mount.

EXO 34:3 아무도 너와 함께 오르지 말게 하며 온 산에서 아무도 보이지 않게 하고 양 떼나 소 떼도 산 앞에서 먹지 못하게 하라.

EXO 34:3 And no man shall come up with thee, neither let any man be seen throughout all the

mount; neither let the flocks nor herds feed before that mount.

EXO 34:4 모세가 처음 것과 같은 돌 판 두 개를 깎고 아침에 일찍 일어나 주께서 자기에게 명령하신 대로 돌 판 두 개를 자기 손에 들고 시내 산에 올라가니

EXO 34:4 And he hewed two tables of stone like unto the first; and Moses rose up early in the morning, and went up unto mount Sinai, as the LORD had commanded him, and took in his hand the two tables of stone.

EXO 34:5 주께서 구름 가운데 내려오사 그와 함께 거기 서서 주의 이름을 선포하시니라.

EXO 34:5 And the LORD descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed the name of the LORD.

EXO 34:6 주께서 그 앞으로 지나가시며 선포하시되, 주로다. 긍휼이 많고 은혜롭고 오래 참고 선함과 진리가 풍성한 주 하나님이로다.

EXO 34:6 And the LORD passed by before him, and proclaimed, The LORD, The LORD God, merciful and gracious, longsuffering, and abundant in goodness and truth,

EXO 34:7 내가 긍휼을 수천에게 베풀며 불법과 범죄와 죄를 용서하되 그것이 결코 죄 있는 자를 깨끗하게 하지는 아니하리라. 내가 아버지들의 불법을 자녀들과 자녀들의 자녀들에게 별하여 삼대와 사대까지 이르게 하리라, 하시니

EXO 34:7 Keeping mercy for thousands, forgiving iniquity and transgression and sin, and that will by no means clear the guilty; visiting the iniquity of the fathers upon the children, and upon the children's children, unto the third and to the fourth generation.

EXO 34:8 모세가 급히 땅을 향해 머리를 숙이고 경배하며

EXO 34:8 And Moses made haste, and bowed his head toward the earth, and worshipped.

EXO 34:9 이르되, 오 주여, 이제 내가 주의 눈앞에서 은혜를 입었사오면 원하건대 우리 가운데서 함께 가시옵소서. 이 백성은 목이 뻣뻣한 백성이니이다. 우리의 불법과 우리의 죄를 용서하시고 우리를 주의 상속물로 삼으소서, 하니라.

EXO 34:9 And he said, If now I have found grace in thy sight, O LORD, let my LORD, I pray thee, go among us; for it is a stiffnecked people; and pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

EXO 34:10 그분께서 이르시되, 보라, 내가 언약을 맺노라. 내가 아직 온 땅에서나 혹은 어떤 민족 가운데서도 행하지 아니한 놀라운 일들을 너의 온 백성 앞에서 행하리라. 내가 너와 함께 행할 일은 두려운 것이므로 너와 함께 있는 모든 백성이 주의 일을 보리라.

EXO 34:10 And he said, Behold, I make a covenant : before all thy people I will do marvels, such as have not been done in all the earth, nor in any nation : and all the people among which thou

art shall see the work of the LORD : for it is a terrible thing that I will do with thee.

EXO 34:11 너는 내가 이 날 네게 명령하는 것을 준수하라. 보라, 내가 네 앞에서 아모리 족속과 가나안 족속과 헷 족속과 브리스 족속과 히위 족속과 여부스 족속을 쫓아내노니

EXO 34:11 Observe thou that which I command thee this day : behold, I drive out before thee the Amorite, and the Canaanite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Hivite, and the Jebusite.

EXO 34:12 너는 스스로 조심하여 네가 들어가는 땅의 거주민들과 언약을 맺지 말라. 그것이 네 한가운데서 올무가 될까 염려하노라.

EXO 34:12 Take heed to thyself, lest thou make a covenant with the inhabitants of the land whither thou goest, lest it be for a snare in the midst of thee :

EXO 34:13 오히려 너희는 그들의 제단들을 멸하고 그들의 형상들을 깨뜨리며 그들의 작은 숲들을 베어 낼지니라.

EXO 34:13 But ye shall destroy their altars, break their images, and cut down their groves :

EXO 34:14 너는 다른 신에게 경배하지 말라. 주는 질투라는 이름을 가진 질투하는 하나님이니라.

EXO 34:14 For thou shalt worship no other god : for the LORD, whose name is Jealous, is a jealous God :

EXO 34:15 너는 그 땅의 거주민들과 언약을 맺지 말라. 그들은 자기들의 신들을 따라 음행의 길로 가고 자기들의 신들에게 희생을 드리나니 한 사람이 너를 청하면 네가 그의 희생을 먹을까 염려하노라.

EXO 34:15 Lest thou make a covenant with the inhabitants of the land, and they go a whoring after their gods, and do sacrifice unto their gods, and one call thee, and thou eat of his sacrifice;

EXO 34:16 또 네가 네 아들들을 위하여 그들의 딸들을 취하므로 그들의 딸들이 그들의 신들을 따라 음행의 길로 가고 또 네 아들들로 하여금 그들의 신들을 따라 음행의 길로 가게 할까 염려하노라.

EXO 34:16 And thou take of their daughters unto thy sons, and their daughters go a whoring after their gods, and make thy sons go a whoring after their gods.

EXO 34:17 너는 너를 위해 부어 만든 신들을 만들지 말지니라.

EXO 34:17 Thou shalt make thee no molten gods.

EXO 34:18 너는 무교절을 지키라. 내가 네게 명령한 대로 아빕 월 그때에 이레 동안 누룩 없는 빵을 먹을지니 이는 네가 아빕 월에 이집트에서 나왔기 때문이니라.

EXO 34:18 The feast of unleavened bread shalt thou keep. Seven days thou shalt eat unleavened bread, as I commanded thee, in the time of the month Abib : for in the month Abib thou camest

out from Egypt.

EXO 34:19 태를 여는 것은 다 내 것이니 네 가축 가운데 첫 새끼로 수컷은 소든지 양이든지 다 그러하니라.

EXO 34:19 All that openeth the matrix is mine; and every firstling among thy cattle, whether ox or sheep, that is male.

EXO 34:20 그러나 너는 나귀의 첫 새끼를 어린양으로 대속할 것이요, 그것을 대속하지 아니하려 면 그것의 목을 꺾을 것이며 네 아들들 가운데 처음 난 자들을 다 대속할지니라. 아무도 빈손으로 내 앞에 보이지 말지니라.

EXO 34:20 But the firstling of an ass thou shalt redeem with a lamb : and if thou redeem him not, then shalt thou break his neck. All the firstborn of thy sons thou shalt redeem. And none shall appear before me empty.

EXO 34:21 너는 엿새 동안은 일하되 일곱째 날에는 안식할지니 밭을 갈 때에나 거둘 때에나 안식할지니라.

EXO 34:21 Six days thou shalt work, but on the seventh day thou shalt rest : in earing time and in harvest thou shalt rest.

EXO 34:22 너는 칠칠절 곧 밀 수확의 첫 열매 명절을 지키고 한 해가 끝날 때에 수장절을 지킬지니라.

EXO 34:22 And thou shalt observe the feast of weeks, of the firstfruits of wheat harvest, and the feast of ingathering at the year's end.

EXO 34:23 너희 모든 남자 자손은 한 해에 세 번 주 하나님 곧 이스라엘의 하나님 앞에 나타날지니라.

EXO 34:23 Thrice in the year shall all your menchildren appear before the LORD God, the God of Israel.

EXO 34:24 내가 민족들을 네 앞에서 쫓아내고 네 경계를 넓히리니 네가 한 해에 세 번 주 네 하나님 앞에 보이려고 올 때에 아무도 네 땅을 탐내지 못하리라.

EXO 34:24 For I will cast out the nations before thee, and enlarge thy borders : neither shall any man desire thy land, when thou shalt go up to appear before the LORD thy God thrice in the year.

EXO 34:25 너는 내 희생물의 피를 누룩과 함께 드리지 말며 유월절 희생물을 아침까지 남겨 두지 말지니라.

EXO 34:25 Thou shalt not offer the blood of my sacrifice with leaven; neither shall the sacrifice of the feast of the passover be left unto the morning.

EXO 34:26 너는 네 땅의 첫 열매의 처음 것을 가져다가 주 네 하나님의 집에 드릴지니라. 너는 염소 새끼를 그것의 어미의 젖으로 삶지 말지니라.

EXO 34:26 The first of the firstfruits of thy land thou shalt bring unto the house of the LORD thy God. Thou shalt not seethe a kid in his mother's milk.

EXO 34:27 주께서 모세에게 이르시되, 너는 이 말들을 기록하라. 내가 이 말들이 뜻하는 대로 너와 이스라엘과 언약을 맺었느니라, 하시니라.

EXO 34:27 And the LORD said unto Moses, Write thou these words : for after the tenor of these words I have made a covenant with thee and with Israel.

EXO 34:28 모세는 주와 함께 밤낮 사십 일을 거기 있으면서 빵도 먹지 아니하고 물도 마시지 아니하였으며 그분께서는 언약의 말씀들 곧 열 가지 명령을 그 판들에 기록하셨더라.

EXO 34:28 And he was there with the LORD forty days and forty nights; he did neither eat bread, nor drink water. And he wrote upon the tables the words of the covenant, the ten commandments.

EXO 34:29 모세가 그 두 증언 판을 자기 손에 들고 시내 산에서 내려왔는데 그 산에서 내려올 때에 모세는 자기가 그분과 말하는 동안에 자기 얼굴의 피부가 빛나던 것을 알지 못하였더라.

EXO 34:29 And it came to pass, when Moses came down from mount Sinai with the two tables of testimony in Moses' hand, when he came down from the mount, that Moses wist not that the skin of his face shone while he talked with him.

EXO 34:30 아론과 온 이스라엘 자손이 모세를 보니, 보라, 그의 얼굴의 피부가 빛나므로 그들이 그에게 가까이하기를 두려워하였더라.

EXO 34:30 And when Aaron and all the children of Israel saw Moses, behold, the skin of his face shone; and they were afraid to come nigh him.

EXO 34:31 모세가 그들을 부르매 아론과 회중의 모든 치리자들이 모세에게 돌아오고 모세가 그들과 말하니

EXO 34:31 And Moses called unto them; and Aaron and all the rulers of the congregation returned unto him : and Moses talked with them.

EXO 34:32 그 뒤에야 온 이스라엘 자손이 가까이 오므로 그가 주께서 시내 산에서 자기에게 말씀하신 모든 것을 그들에게 명령으로 주니라.

EXO 34:32 And afterward all the children of Israel came nigh : and he gave them in commandment all that the LORD had spoken with him in mount Sinai.

EXO 34:33 모세가 그들에게 말하기를 마칠 때까지 베일로 자기 얼굴을 가렸더라.

EXO 34:33 And till Moses had done speaking with them, he put a vail on his face.

EXO 34:34 그러나 모세가 주 앞에 들어가 그분과 말할 때에는 밖으로 나올 때까지 베일을 벗었다가 나와서는 그분께서 명령하신 것을 이스라엘 자손에게 일렀으며

EXO 34:34 But when Moses went in before the LORD to speak with him, he took the vail off, until he came out. And he came out, and spake unto the children of Israel that which he was commanded.

EXO 34:35 이스라엘 자손이 모세의 얼굴을 보고 모세의 얼굴의 피부가 빛나는 것을 보았으므로 모세가 그분과 말씀을 나누러 들어갈 때까지 다시 베일로 자기 얼굴을 가렸더라.

EXO 34:35 And the children of Israel saw the face of Moses, that the skin of Moses' face shone : and Moses put the vail upon his face again, until he went in to speak with him.

EXO 35:1 모세가 이스라엘 자손의 온 회중을 함께 모으고 그들에게 이르되, 주께서 명령하사 너희가 행하게 하신 말씀들이 이러하니라.

EXO 35:1 And Moses gathered all the congregation of the children of Israel together, and said unto them, These are the words which the LORD hath commanded, that ye should do them.

EXO 35:2 엿새 동안은 일하되 일곱째 날은 너희에게 거룩한 날이요, 주께 안식하는 안식일이니 누구든지 그 날에 일하는 자는 죽일지니라.

EXO 35:2 Six days shall work be done, but on the seventh day there shall be to you an holy day, a sabbath of rest to the LORD : whosoever doeth work therein shall be put to death.

EXO 35:3 너희는 안식일에 너희 모든 처소에서 불을 피우지 말지니라.

EXO 35:3 Ye shall kindle no fire throughout your habitations upon the sabbath day.

EXO 35:4 모세가 이스라엘 자손의 온 회중에게 말하여 이르되, 주께서 명령하신 것이 이러하니라, 말씀하시기를,

EXO 35:4 And Moses spake unto all the congregation of the children of Israel, saying, This is the thing which the LORD commanded, saying,

EXO 35:5 너희는 너희 가운데서 주께 드릴 헌물을 취하라. 마음에서 자원하는 자는 누구든지 주의 헌물을 가져올지니 곧 금과 은과 놋과

EXO 35:5 Take ye from among you an offering unto the LORD : whosoever is of a willing heart, let him bring it, an offering of the LORD; gold, and silver, and brass,

EXO 35:6 청색과 자주색과 주홍색 실과 고운 아마 실과 염소 털과

EXO 35:6 And blue, and purple, and scarlet, and fine linen, and goats' hair,

EXO 35:7 붉게 물들인 숫양 가죽과 오소리 가죽과 시팀나무와

EXO 35:7 And rams' skins dyed red, and badgers' skins, and shittim wood,

EXO 35:8 등잔 기름과 기름 부음에 쓸 기름과 및 향기로운 향에 쓸 향료와

EXO 35:8 And oil for the light, and spices for anointing oil, and for the sweet incense,

EXO 35:9 줄마노와 또 에봇과 흉패에 물릴 보석이니라.

EXO 35:9 And onyx stones, and stones to be set for the ephod, and for the breastplate.

EXO 35:10 너희 가운데 마음이 지혜로운 자는 다 와서 주께서 명령하신 모든 것을 만들지니

EXO 35:10 And every wise hearted among you shall come, and make all that the LORD hath commanded;

EXO 35:11 곧 성막과 그것의 장막과 덮개와 걸쇠들과 널빤지들과 가로 막대기들과 기둥들과 밑받침들과

EXO 35:11 The tabernacle, his tent, and his covering, his taches, and his boards, his bars, his pillars, and his sockets,

EXO 35:12 궤와 그것의 막대들과 긍휼의 자리와 덮는 휘장과

EXO 35:12 The ark, and the staves thereof, with the mercy seat, and the vail of the covering,

EXO 35:13 상과 그것의 막대들과 그것의 모든 기구와 보여 주는 빵과

EXO 35:13 The table, and his staves, and all his vessels, and the shewbread,

EXO 35:14 또 빛을 내는 등잔대와 그것의 비품과 등잔들과 등잔 기름과

EXO 35:14 The candlestick also for the light, and his furniture, and his lamps, with the oil for the light,

EXO 35:15 분향 제단과 그것의 막대들과 기름 부음에 쓸 기름과 향기로운 향과 성막의 입구 문에 거는 현수막과

EXO 35:15 And the incense altar, and his staves, and the anointing oil, and the sweet incense, and the hanging for the door at the entering in of the tabernacle,

EXO 35:16 번제 헌물 제단과 그것의 놋 그물과 막대들과 모든 기구와 물두멍과 그것의 받침과

EXO 35:16 The altar of burnt offering, with his brasen grate, his staves, and all his vessels, the laver and his foot,

EXO 35:17 뜰의 현수막들과 그것의 기둥들과 그것들의 밑받침들과 뜰 문의 현수막과

EXO 35:17 The hangings of the court, his pillars, and their sockets, and the hanging for the door of the court,

EXO 35:18 성막의 말뚝들과 뜰의 말뚝들과 그것들의 줄들과

EXO 35:18 The pins of the tabernacle, and the pins of the court, and their cords,

EXO 35:19 성소에서 섬기기 위하여 입는 섬김의 예복 곧 제사장의 직무로 섬길 때에 제사장 아론이 입는 거룩한 의복들과 그의 아들들이 입는 의복들이니라.

EXO 35:19 The cloths of service, to do service in the holy place, the holy garments for Aaron the priest, and the garments of his sons, to minister in the priest's office.

EXO 35:20 이스라엘 자손의 온 회중이 모세 앞에서 물러가니라.

EXO 35:20 And all the congregation of the children of Israel departed from the presence of Moses.

EXO 35:21 마음에 감동을 받은 모든 자와 영으로 자원하게 된 모든 자가 오고 그들이 회중의 성막 작업과 그분을 섬기기 위한 모든 것과 거룩한 의복들에 쓰도록 주의 헌물을 가져왔으니

EXO 35:21 And they came, every one whose heart stirred him up, and every one whom his spirit made willing, and they brought the LORD's offering to the work of the tabernacle of the congregation, and for all his service, and for the holy garments.

EXO 35:22 곧 자원하는 마음을 가진 남녀가 다 오고 그들이 팔찌와 귀고리와 반지와 납작한 보석과 온갖 금 보석을 가져왔더라. 헌물을 드린 모든 사람이 주께 금으로 헌물을 드리니라.

EXO 35:22 And they came, both men and women, as many as were willing hearted, and brought bracelets, and earrings, and rings, and tablets, all jewels of gold : and every man that offered offered an offering of gold unto the LORD.

EXO 35:23 청색과 자주색과 주홍색 실과 고운 아마 실과 염소 털과 숫양의 붉은 가죽과 오소리 가죽이 있는 자도 다 그것들을 가져오고

EXO 35:23 And every man, with whom was found blue, and purple, and scarlet, and fine linen, and goats' hair, and red skins of rams, and badgers' skins, brought them.

EXO 35:24 은과 놋으로 헌물을 드리는 자도 다 주의 헌물을 가져왔으며 섬기는 일에 필요한 시팀나무가 있는 자도 다 그것을 가져오고

EXO 35:24 Every one that did offer an offering of silver and brass brought the LORD's offering : and every man, with whom was found shittim wood for any work of the service, brought it.

EXO 35:25 마음이 지혜로운 모든 여인들은 손수 실을 잣고 자기들이 자은 것 즉 청색과 자주색과 주홍색 실과 고운 아마 실을 다 가져왔으며

EXO 35:25 And all the women that were wise hearted did spin with their hands, and brought that which they had spun, both of blue, and of purple, and of scarlet, and of fine linen.

EXO 35:26 지혜로 마음에 감동을 받은 모든 여인들은 염소 털로 실을 잣고

EXO 35:26 And all the women whose heart stirred them up in wisdom spun goats' hair.

EXO 35:27 치리자들은 줄마노와 또 에봇과 흉패에 물릴 보석들을 가져왔으며

EXO 35:27 And the rulers brought onyx stones, and stones to be set, for the ephod, and for the breastplate;

EXO 35:28 등불과 기름 부음에 쓸 기름과 향기로운 향에 쓸 기름과 향료를 가져왔으니

EXO 35:28 And spice, and oil for the light, and for the anointing oil, and for the sweet incense.

EXO 35:29 마음에서 자원하여 가져오기를 원하는 이스라엘 자손의 모든 남녀가 주께서 모세의 손으로 만들라고 명령하신 온갖 것을 만들기 위해 주께 자원하는 헌물을 가져왔더라.

EXO 35:29 The children of Israel brought a willing offering unto the LORD, every man and woman, whose heart made them willing to bring for all manner of work, which the LORD had commanded to be made by the hand of Moses.

EXO 35:30 모세가 이스라엘 자손에게 이르되, 보라, 주께서 유다 지파에 속한 훌의 손자 우리의 아들 브살레엘을 지명하여 부르시고

EXO 35:30 And Moses said unto the children of Israel, See, the LORD hath called by name Bezaleel the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah;

EXO 35:31 지혜와 명철과 지식과 온갖 기술에서 하나님의 영으로 그를 충만하게 하사

EXO 35:31 And he hath filled him with the spirit of God, in wisdom, in understanding, and in knowledge, and in all manner of workmanship;

EXO 35:32 정교한 일들을 고안하여 금과 은과 놋으로 일하게 하시고

EXO 35:32 And to devise curious works, to work in gold, and in silver, and in brass,

EXO 35:33 보석을 깎아 물리며 나무를 새겨서 온갖 정교한 것을 만들게 하셨고

EXO 35:33 And in the cutting of stones, to set them, and in carving of wood, to make any manner of cunning work.

EXO 35:34 또 그와 단 지파에 속한 아히사막의 아들 아홀리압의 마음속에 가르칠 수 있는 능력을 넣어 주셨으며

EXO 35:34 And he hath put in his heart that he may teach, both he, and Aholiab, the son of Ahisamach, of the tribe of Dan.

EXO 35:35 마음의 지혜로 그들을 충만하게 하사 온갖 일을 하게 하시되 곧 조각하는 일과 정교한 일과 청색과 자주색과 주홍색 실과 고운 아마 실로 수놓는 일과 옷을 짜는 일과 그 어떤 일이라도 하게 하시고 또 정교한 일을 고안하게 하셨느니라.

EXO 35:35 Them hath he filled with wisdom of heart, to work all manner of work, of the engraver, and of the cunning workman, and of the embroiderer, in blue, and in purple, in scarlet, and in fine linen, and of the weaver, even of them that do any work, and of those that devise cunning work.

EXO 36:1 그때에 브살레엘과 아홀리압과 마음이 지혜로운 자 곧 주께서 지혜와 명철을 주사 성소에서 섬기는 데 필요한 온갖 일을 할 줄 알게 된 자들이 주께서 명령하신 모든 것에 따라 일을 하니라.

EXO 36:1 Then wrought Bezaleel and Aholiab, and every wise hearted man, in whom the LORD put wisdom and understanding to know how to work all manner of work for the service of the sanctuary, according to all that the LORD had commanded.

EXO 36:2 모세가 브살레엘과 아홀리압과 마음이 지혜로운 자 곧 주께서 마음에 지혜를 주신 자와 마음에 감동을 받아 와서 그 일을 하려 하는 자를 다 부르니라.

EXO 36:2 And Moses called Bezaleel and Aholiab, and every wise hearted man, in whose heart the LORD had put wisdom, even every one whose heart stirred him up to come unto the work to do it :

EXO 36:3 그들이 성소에서 섬기는 일을 위하여 이스라엘 자손이 가져온 모든 헌물을 모세에게서 받으니라. 그러나 그들이 여전히 아침마다 자원하는 헌물을 가져오므로

EXO 36:3 And they received of Moses all the offering, which the children of Israel had brought for the work of the service of the sanctuary, to make it withal. And they brought yet unto him free offerings every morning.

EXO 36:4 성소의 모든 일을 행하는 모든 지혜로운 자들이 저마다 자기들이 만들던 일을 멈추고 오니라.

EXO 36:4 And all the wise men, that wrought all the work of the sanctuary, came every man from his work which they made;

EXO 36:5 그들이 모세에게 말하여 이르되, 백성이 주께서 만들라고 명령하신 일을 수행하는 데 필요한 것보다 훨씬 더 많이 가져오나이다, 하니

EXO 36:5 And they spake unto Moses, saying, The people bring much more than enough for the service of the work, which the LORD commanded to make.

EXO 36:6 모세가 명령을 내리매 그들이 그 명령을 진영에 두루 선포하여 이르되, 남자든 여자든 성소의 헌물로 드리기 위해 더 이상 일하지 말라, 하였더라. 그리하여 백성이 가져오는 것을 삼갔으니

EXO 36:6 And Moses gave commandment, and they caused it to be proclaimed throughout the camp, saying, Let neither man nor woman make any more work for the offering of the sanctuary. So the people were restrained from bringing.

EXO 36:7 그들이 가진 재료가 그것을 만들기 위한 모든 일에 충분하며 너무 많았더라.

EXO 36:7 For the stuff they had was sufficient for all the work to make it, and too much.

EXO 36:8 성막 작업을 하는 사람들 중에 마음이 지혜로운 모든 자가 가늘게 꼰 아마 실과 청색과 자주색과 주홍색 실로 양장 열 개를 만들되 정교한 솜씨로 그룹들을 수놓아 그것들을 만드니라.

EXO 36:8 And every wise hearted man among them that wrought the work of the tabernacle made ten curtains of fine twined linen, and blue, and purple, and scarlet : with cherubims of cunning work made he them.

EXO 36:9 한 양장의 길이는 이십팔 큐빗이요, 한 양장의 너비는 사 큐빗이며 양장들이 다 한 크기더라.

EXO 36:9 The length of one curtain was twenty and eight cubits, and the breadth of one curtain four cubits : the curtains were all of one size.

EXO 36:10 그가 다섯 양장을 서로 연결하고 또 다른 다섯 양장을 서로 연결하며

EXO 36:10 And he coupled the five curtains one unto another : and the other five curtains he coupled one unto another.

EXO 36:11 그 연결한 것의 가장자리로부터 한 양장 끝단에 청색 고리들을 만들고 두 번째 연결한 것의 다른 양장 맨 끝단에도 그와 같이 하니라.

EXO 36:11 And he made loops of blue on the edge of one curtain from the selvedge in the coupling : likewise he made in the uttermost side of another curtain, in the coupling of the second.

EXO 36:12 그가 한 양장에 고리 쉰 개를 만들고 두 번째 연결한 것의 양장 끝단에 고리 쉰 개를 만들때 그 고리들이 한 양장과 다른 양장을 붙드니라.

EXO 36:12 Fifty loops made he in one curtain, and fifty loops made he in the edge of the curtain which was in the coupling of the second : the loops held one curtain to another.

EXO 36:13 그가 금으로 걸쇠 쉰 개를 만들어 그 걸쇠들로 양장들을 서로 연결하니 이로써 그것이 한 성막이 되니라.

EXO 36:13 And he made fifty taches of gold, and coupled the curtains one unto another with the taches : so it became one tabernacle.

EXO 36:14 그가 염소 털로 양장들을 만들어 성막을 덮는 장막이 되게 하였으니 곧 그가 열한 개의 양장을 만들었더라.

EXO 36:14 And he made curtains of goats' hair for the tent over the tabernacle : eleven curtains he made them.

EXO 36:15 한 양장의 길이는 삼십 큐빗, 한 양장의 너비는 사 큐빗이며 열한 개의 양장이 한 크 기다라.

EXO 36:15 The length of one curtain was thirty cubits, and four cubits was the breadth of one curtain : the eleven curtains were of one size.

EXO 36:16 그가 다섯 양장을 서로 연결하고 또 여섯 양장을 서로 연결하며

EXO 36:16 And he coupled five curtains by themselves, and six curtains by themselves.

EXO 36:17 연결한 것의 양장 맨 끝단에 고리 쉰 개를 만들고 두 번째 것을 연결하는 양장 끝단에 고리 쉰 개를 만들며

EXO 36:17 And he made fifty loops upon the uttermost edge of the curtain in the coupling, and fifty loops made he upon the edge of the curtain which coupleth the second.

EXO 36:18 놋으로 걸쇠 쉰 개를 만들어 장막을 함께 연결하여 그것이 하나가 되게 하니라.

EXO 36:18 And he made fifty taches of brass to couple the tent together, that it might be one.

EXO 36:19 그가 붉게 물들인 숫양 가죽으로 장막의 덮개를 만들고 오소리 가죽으로 그 위에 덮개를 만드니라.

EXO 36:19 And he made a covering for the tent of rams' skins dyed red, and a covering of badgers' skins above that.

EXO 36:20 또 그가 성막에 쓰기 위해 시팀나무로 널빤지들을 만들어 세우니

EXO 36:20 And he made boards for the tabernacle of shittim wood, standing up.

EXO 36:21 한 널빤지의 길이는 십 큐빗, 한 널빤지의 너비는 일 큐빗 반이더라.

EXO 36:21 The length of a board was ten cubits, and the breadth of a board one cubit and a half.

EXO 36:22 그가 한 널빤지에 축 두 개를 내되 서로에게서 같은 간격으로 내고 성막의 모든 널빤지를 그와 같이 만들었더라.

EXO 36:22 One board had two tenons, equally distant one from another : thus did he make for all the boards of the tabernacle.

EXO 36:23 그가 성막에 쓰기 위해 널빤지들을 만들되 남쪽을 향한 남쪽 면에 널빤지 스무 개를 만들고

EXO 36:23 And he made boards for the tabernacle; twenty boards for the south side southward :

EXO 36:24 그 스무 개의 널빤지 밑에 은으로 밀받침 마흔 개를 만들었으니 곧 이 널빤지 밑에도 그것의 두 축을 위해 밀받침 두 개를 만들고 저 널빤지 밑에도 그것의 두 축을 위해 밀받침 두

개를 만들었더라.

EXO 36:24 And forty sockets of silver he made under the twenty boards; two sockets under one board for his two tenons, and two sockets under another board for his two tenons.

EXO 36:25 그가 성막의 다른 면 곧 북쪽 모퉁이를 향한 면에 쓰기 위해 널빤지 스무 개를 만들고

EXO 36:25 And for the other side of the tabernacle, which is toward the north corner, he made twenty boards,

EXO 36:26 은으로 그것들의 밑받침 마흔 개를 만들었으니 곧 이 널빤지 밑에도 밑받침 두 개를 만들고 저 널빤지 밑에도 밑받침 두 개를 만들었더라.

EXO 36:26 And their forty sockets of silver; two sockets under one board, and two sockets under another board.

EXO 36:27 그가 서쪽을 향한 성막의 면들에 쓰기 위해 널빤지 여섯 개를 만들고

EXO 36:27 And for the sides of the tabernacle westward he made six boards.

EXO 36:28 두 면에 있는 성막의 모서리들에 쓰기 위해 널빤지 두 개를 만들어서

EXO 36:28 And two boards made he for the corners of the tabernacle in the two sides.

EXO 36:29 그것들을 밑에서 연결하고 그것의 머리에서 한 고리에 함께 연결하여 그 두 모서리에 있는 그 두 개를 다 그와 같이 만드니라.

EXO 36:29 And they were coupled beneath, and coupled together at the head thereof, to one ring : thus he did to both of them in both the corners.

EXO 36:30 거기에 널빤지 여덟 개가 있었고 은으로 만든 그것들의 밑받침 열여섯 개가 있었으니 각 널빤지 밑에 밑받침 두 개가 있었더라.

EXO 36:30 And there were eight boards; and their sockets were sixteen sockets of silver, under every board two sockets.

EXO 36:31 그가 시팀나무로 가로 막대기들을 만들되 성막의 이쪽 면의 널빤지들에 쓰기 위해 다섯 개,

EXO 36:31 And he made bars of shittim wood; five for the boards of the one side of the tabernacle,

EXO 36:32 성막의 저쪽 면의 널빤지들에 쓰기 위해 다섯 개, 서쪽을 향한 면들을 위해 성막의 널빤지들에 쓰기 위해 다섯 개를 만들었더라.

EXO 36:32 And five bars for the boards of the other side of the tabernacle, and five bars for the boards of the tabernacle for the sides westward.

EXO 36:33 그가 이 끝에서 저 끝까지 널빤지들을 가로지를 중간 가로 막대기를 만들고

EXO 36:33 And he made the middle bar to shoot through the boards from the one end to the other.

EXO 36:34 널빤지들을 금으로 입히며 가로 막대기들을 넣을 자리로 그것들의 금 고리들을 만들고 그 가로 막대기들을 금으로 입히니라.

EXO 36:34 And he overlaid the boards with gold, and made their rings of gold to be places for the bars, and overlaid the bars with gold.

EXO 36:35 또 그가 청색과 자주색과 주홍색 실과 가늘게 꼰 아마 실로 휘장을 만들되 정교한 솜씨로 그룹들을 수놓아 그것을 만드니라.

EXO 36:35 And he made a vail of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen : with cherubims made he it of cunning work.

EXO 36:36 그가 그것을 위해 시팀나무로 기둥 네 개를 만들어 그것들을 금으로 입히고 기둥들의 갈고리들을 금으로 만들며 또 그 기둥들을 위하여 밀받침 네 개를 은으로 부어 만드니라.

EXO 36:36 And he made thereunto four pillars of shittim wood, and overlaid them with gold : their hooks were of gold; and he cast for them four sockets of silver.

EXO 36:37 또 그가 청색과 자주색과 주홍색 실과 가늘게 꼰 아마 실로 바느질을 해서 성막 문에 달 현수막을 만들고

EXO 36:37 And he made an hanging for the tabernacle door of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen, of needlework;

EXO 36:38 그것의 기둥 다섯 개와 그것들의 갈고리들을 만들며 그것들의 기둥머리와 띠들을 금으로 입혔으나 그것들의 밀받침 다섯 개는 놋으로 만들었더라.

EXO 36:38 And the five pillars of it with their hooks : and he overlaid their chapiters and their fillets with gold : but their five sockets were of brass.

EXO 37:1 브살레엘이 시팀나무로 궤를 만들되 그것의 길이가 이 큐빗 반, 너비가 일 큐빗 반, 높이가 일 큐빗 반이 되게 하니라.

EXO 37:1 And Bezaleel made the ark of shittim wood : two cubits and a half was the length of it, and a cubit and a half the breadth of it, and a cubit and a half the height of it :

EXO 37:2 그가 순금으로 그것을 입히되 안팎으로 입히고 그것에 돌아가며 금테를 두르고

EXO 37:2 And he overlaid it with pure gold within and without, and made a crown of gold to it round about.

EXO 37:3 궤를 위해 금 고리 네 개를 부어 만들어 궤의 네 귀퉁이에 달되 그것의 이쪽에 고리 두 개, 저쪽에 고리 두 개를 다니라.

EXO 37:3 And he cast for it four rings of gold, to be set by the four corners of it; even two rings upon the one side of it, and two rings upon the other side of it.

EXO 37:4 그가 시팀나무로 막대들을 만들어 그것들을 금으로 입히고

EXO 37:4 And he made staves of shittim wood, and overlaid them with gold.

EXO 37:5 그 막대들을 궤의 양쪽 옆면의 고리들에 끼워 궤를 나르게 하니라.

EXO 37:5 And he put the staves into the rings by the sides of the ark, to bear the ark.

EXO 37:6 그가 순금으로 긍휼의 자리를 만들되 그것의 길이가 이 큐빗 반, 너비가 일 큐빗 반이 되게 하며

EXO 37:6 And he made the mercy seat of pure gold : two cubits and a half was the length thereof, and one cubit and a half the breadth thereof.

EXO 37:7 긍휼의 자리 양 끝에 금으로 그룹 두 개를 만들되 한 덩어리로 두들겨서 그것들을 만들고

EXO 37:7 And he made two cherubims of gold, beaten out of one piece made he them, on the two ends of the mercy seat;

EXO 37:8 한 그룹은 이쪽 끝에 다른 그룹은 저쪽 끝에 만드니라. 그가 긍휼의 자리로부터 나오는 그룹들을 그것의 양 끝에 만들었더라.

EXO 37:8 One cherub on the end on this side, and another cherub on the other end on that side : out of the mercy seat made he the cherubims on the two ends thereof.

EXO 37:9 그룹들은 자기 날개들을 높이 펴서 그 날개들로 긍휼의 자리를 덮었으며 그것들의 얼굴은 서로 마주보았으니 곧 그룹들의 얼굴이 긍휼의 자리를 향하였더라.

EXO 37:9 And the cherubims spread out their wings on high, and covered with their wings over the mercy seat, with their faces one to another; even to the mercy seatward were the faces of the cherubims.

EXO 37:10 그가 또 시팀나무로 상을 만들되 그것의 길이가 이 큐빗, 너비가 일 큐빗, 높이가 일 큐빗 반이 되게 하며

EXO 37:10 And he made the table of shittim wood : two cubits was the length thereof, and a cubit the breadth thereof, and a cubit and a half the height thereof :

EXO 37:11 순금으로 그것을 입히고 거기에 돌아가며 금테를 두르고

EXO 37:11 And he overlaid it with pure gold, and made thereunto a crown of gold round about.

EXO 37:12 또 거기에 돌아가며 손바닥 너비만 한 턱을 만들고 그 턱에 돌아가며 금테를 두르고
EXO 37:12 Also he made thereunto a border of an handbreadth round about; and made a crown
of gold for the border thereof round about.

EXO 37:13 상을 위해 금 고리 네 개를 부어 만들어 상의 네 발에 있는 네 귀퉁이에 달되
EXO 37:13 And he cast for it four rings of gold, and put the rings upon the four corners that were
in the four feet thereof.

EXO 37:14 그 고리들이 턱의 맞은편에 있어서 상을 나르는 막대들을 놓을 자리가 되게 하니라.
EXO 37:14 Over against the border were the rings, the places for the staves to bear the table.

EXO 37:15 또 그가 시팀나무로 막대들을 만들고 그것들을 금으로 입혀 상을 나르게 하니라.
EXO 37:15 And he made the staves of shittim wood, and overlaid them with gold, to bear the
table.

EXO 37:16 그가 상 위의 기구들 곧 상의 접시들과 숟가락들과 대접들과 덮는 덮개들을 순금으로
만들었더라.
EXO 37:16 And he made the vessels which were upon the table, his dishes, and his spoons, and
his bowls, and his covers to cover withal, of pure gold.

EXO 37:17 그가 또 순금으로 등잔대를 만들되 등잔대를 두들겨서 만들고 그것의 대와 가지들과
잔들과 둥근 꽃받침들과 꽃들을 같은 것으로 만들며
EXO 37:17 And he made the candlestick of pure gold : of beaten work made he the candlestick;
his shaft, and his branch, his bowls, his knops, and his flowers, were of the same :

EXO 37:18 여섯 가지가 등잔대 옆에서 나오게 하되 등잔대의 세 가지는 등잔대 이쪽에서 나오게
하고 등잔대의 세 가지는 등잔대의 저쪽에서 나오게 하며
EXO 37:18 And six branches going out of the sides thereof; three branches of the candlestick out
of the one side thereof, and three branches of the candlestick out of the other side thereof :

EXO 37:19 한 가지에 둥근 꽃받침과 꽃이 있는 아몬드 모양의 잔 세 개가 있게 하고 다른 가지
에 둥근 꽃받침과 꽃이 있는 아몬드 모양의 잔 세 개가 있게 하여 등잔대에서 나오는 여섯 가지
가 그리되게 하니라.
EXO 37:19 Three bowls made after the fashion of almonds in one branch, a knop and a flower;
and three bowls made like almonds in another branch, a knop and a flower : so throughout the
six branches going out of the candlestick.

EXO 37:20 또 그가 등잔대에 둥근 꽃받침들과 꽃들이 있는 아몬드 모양의 잔 네 개가 있게 하며

EXO 37:20 And in the candlestick were four bowls made like almonds, his knops, and his flowers :

EXO 37:21 등잔대에서 나오는 여섯 가지에 따라 같은 것으로 된 두 개의 가지 밑에 둥근 꽃받침 하나가 있게 하고 또 같은 것으로 된 두 개의 가지 밑에 둥근 꽃받침 하나가 있게 하며 또 같은 것으로 된 두 개의 가지 밑에 둥근 꽃받침 하나가 있게 하니라.

EXO 37:21 And a knop under two branches of the same, and a knop under two branches of the same, and a knop under two branches of the same, according to the six branches going out of it.

EXO 37:22 그가 그것들의 둥근 꽃받침들과 가지들을 같은 것으로 만들되 그것 전부를 순금으로 두들겨서 하나로 만드니라.

EXO 37:22 Their knops and their branches were of the same : all of it was one beaten work of pure gold.

EXO 37:23 또 그가 등잔대의 등잔 일곱 개와 심지 자르는 기구들과 불뚱 그릇들을 순금으로 만들었으니

EXO 37:23 And he made his seven lamps, and his snuffers, and his snuffdishes, of pure gold.

EXO 37:24 곧 등잔대와 등잔대의 모든 기구를 순금 일 달란트로 만들었더라.

EXO 37:24 Of a talent of pure gold made he it, and all the vessels thereof.

EXO 37:25 그가 시팀나무로 분향 제단을 만들되 그것의 길이를 일 큐빗, 너비를 일 큐빗으로 하여 그것을 네모반듯하게 하고 그것의 높이는 이 큐빗으로 하며 그 제단의 뿔들을 제단과 같은 것으로 만드니라.

EXO 37:25 And he made the incense altar of shittim wood : the length of it was a cubit, and the breadth of it a cubit; it was foursquare; and two cubits was the height of it; the horns thereof were of the same.

EXO 37:26 그가 그 제단의 위와 사방의 옆면과 뿔들을 다 순금으로 입히고 또 그 제단에 돌아가며 금테를 두르고

EXO 37:26 And he overlaid it with pure gold, both the top of it, and the sides thereof round about, and the horns of it : also he made unto it a crown of gold round about.

EXO 37:27 그 제단을 위해 제단의 금테 밑의 두 귀퉁이에 금 고리 두 개를 만들되 제단의 두 면에 만들어서 제단을 나르는 데 쓸 막대들을 놓을 자리가 되게 하였더라.

EXO 37:27 And he made two rings of gold for it under the crown thereof, by the two corners of it, upon the two sides thereof, to be places for the staves to bear it withal.

EXO 37:28 그가 시팀나무로 막대들을 만들어 그것들을 금으로 입혔더라.

EXO 37:28 And he made the staves of shittim wood, and overlaid them with gold.

EXO 37:29 또 그가 약제사의 제조법대로 기름 부음에 쓸 거룩한 기름을 만들고 또 향기로운 향료로 순수한 향을 만들었더라.

EXO 37:29 And he made the holy anointing oil, and the pure incense of sweet spices, according to the work of the apothecary.

EXO 38:1 그가 시팀나무로 번제 헌물 제단을 만들되 그것의 길이를 오 큐빗, 너비를 오 큐빗으로 하여 그것을 네모반듯하게 하고 그것의 높이는 삼 큐빗으로 하였으며

EXO 38:1 And he made the altar of burnt offering of shittim wood : five cubits was the length thereof, and five cubits the breadth thereof; it was foursquare; and three cubits the height thereof.

EXO 38:2 제단의 네 귀퉁이에 제단의 뿔들을 만들되 제단의 뿔들을 제단과 같은 것으로 만들고 제단을 놋으로 입혔으며

EXO 38:2 And he made the horns thereof on the four corners of it; the horns thereof were of the same : and he overlaid it with brass.

EXO 38:3 제단의 모든 기구 곧 솥들과 부삽들과 대야들과 고기 갈고리들과 불 옮기는 그릇들을 만들되 제단의 모든 기구를 놋으로 만들었더라.

EXO 38:3 And he made all the vessels of the altar, the pots, and the shovels, and the basons, and the fleshhooks, and the firepans : all the vessels thereof made he of brass.

EXO 38:4 그가 제단을 위해 놋 그물을 만들어 제단의 가장자리 밑에 달아 제단의 중간에 이르게 하고

EXO 38:4 And he made for the altar a brasen grate of network under the compass thereof beneath unto the midst of it.

EXO 38:5 그 놋 그물 네 끝에 고리 네 개를 부어 만들어 막대들을 놓을 자리가 되게 하며

EXO 38:5 And he cast four rings for the four ends of the grate of brass, to be places for the staves.

EXO 38:6 시팀나무로 막대들을 만들어 그것들을 놋으로 입히고

EXO 38:6 And he made the staves of shittim wood, and overlaid them with brass.

EXO 38:7 그 막대들을 제단의 양쪽에 있는 고리들에 끼워 제단을 나르게 하였으며 제단은 널빤지로 속이 비게 만들었더라.

EXO 38:7 And he put the staves into the rings on the sides of the altar, to bear it withal; he made the altar hollow with boards.

EXO 38:8 그가 놋으로 물두멍을 만들고 그것의 받침도 놋으로 만들었으니 곧 회중의 성막 문에

모인 여인들의 거울들로 그것을 만들었더라.

EXO 38:8 And he made the laver of brass, and the foot of it of brass, of the lookingglasses of the women assembling, which assembled at the door of the tabernacle of the congregation.

EXO 38:9 그가 뜰을 만들었는데 남쪽을 향한 남쪽 면에 가늘게 꼰 아마 실로 만든 뜰의 현수막들이 있더라. 그것들은 백 큐빗이더라.

EXO 38:9 And he made the court : on the south side southward the hangings of the court were of fine twined linen, an hundred cubits :

EXO 38:10 그것들의 기둥이 스무 개요, 놋으로 만든 그것들의 밑받침이 스무 개며 그 기둥들의 갈고리들과 띠들이 은이더라.

EXO 38:10 Their pillars were twenty, and their brasen sockets twenty; the hooks of the pillars and their fillets were of silver.

EXO 38:11 북쪽 면에 현수막들이 백 큐빗이더라. 그것들의 기둥이 스무 개요, 놋으로 만든 그것들의 밑받침이 스무 개며 그 기둥들의 갈고리들과 띠들이 은이더라.

EXO 38:11 And for the north side the hangings were an hundred cubits, their pillars were twenty, and their sockets of brass twenty; the hooks of the pillars and their fillets of silver.

EXO 38:12 서쪽 면에 현수막들이 오십 큐빗이더라. 그것들의 기둥이 열 개요, 그것들의 밑받침이 열 개며 그 기둥들의 갈고리들과 띠들이 은이더라.

EXO 38:12 And for the west side were hangings of fifty cubits, their pillars ten, and their sockets ten; the hooks of the pillars and their fillets of silver.

EXO 38:13 동쪽을 향한 동쪽 면에도 오십 큐빗이더라.

EXO 38:13 And for the east side eastward fifty cubits.

EXO 38:14 문 이편의 현수막들이 십오 큐빗이고 그것들의 기둥이 세 개, 밑받침이 세 개였으며

EXO 38:14 The hangings of the one side of the gate were fifteen cubits; their pillars three, and their sockets three.

EXO 38:15 뜰 문 저편에는 이편과 저편에 십오 큐빗의 현수막들이 있었고 그것들의 기둥이 세 개, 밑받침이 세 개 있더라.

EXO 38:15 And for the other side of the court gate, on this hand and that hand, were hangings of fifteen cubits; their pillars three, and their sockets three.

EXO 38:16 뜰 둘레의 모든 현수막은 가늘게 꼰 아마 실로 만들었으며

EXO 38:16 All the hangings of the court round about were of fine twined linen.

EXO 38:17 기둥들의 밑받침들은 놋이요, 기둥들의 갈고리들과 띠들은 은이며 그것들의 기둥머리들은 은으로 입혔고 또 띠의 모든 기둥에는 은으로 띠를 둘렀더라.

EXO 38:17 And the sockets for the pillars were of brass; the hooks of the pillars and their fillets of silver; and the overlaying of their chapters of silver; and all the pillars of the court were filleted with silver.

EXO 38:18 띠 문의 현수막은 청색과 자주색과 주홍색 실과 가늘게 꼰 아마 실로 바느질을 해서 만들었으며 길이는 이십 큐빗이요, 높이는 너비 방향으로 띠의 현수막들과 같이 오 큐빗이더라.

EXO 38:18 And the hanging for the gate of the court was needlework, of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen : and twenty cubits was the length, and the height in the breadth was five cubits, answerable to the hangings of the court.

EXO 38:19 그것들의 기둥은 네 개며 그것들의 밑받침 네 개는 놋이요 그것들의 갈고리들은 은이며 그것들의 기둥머리들과 띠들은 은으로 입혔더라.

EXO 38:19 And their pillars were four, and their sockets of brass four; their hooks of silver, and the overlaying of their chapters and their fillets of silver.

EXO 38:20 성막의 말뚝들과 띠 둘레의 말뚝들은 다 놋이더라.

EXO 38:20 And all the pins of the tabernacle, and of the court round about, were of brass.

EXO 38:21 성막 곧 증언의 성막에 대한 총계가 이러하니 그것은 레위 사람들의 섬기는 일을 위해 제사장 아론의 아들 이다말의 손으로 모세의 명령에 따라 계산한 것이니라.

EXO 38:21 This is the sum of the tabernacle, even of the tabernacle of testimony, as it was counted, according to the commandment of Moses, for the service of the Levites, by the hand of Ithamar, son to Aaron the priest.

EXO 38:22 유다 지파에 속한 훌의 손자 우리의 아들 브살레엘이 주께서 모세에게 명령하신 모든 것을 만들었고

EXO 38:22 And Bezaleel the son Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah, made all that the LORD commanded Moses.

EXO 38:23 단 지파에 속한 아히사막의 아들 아홀리압이 그와 함께하였는데 그는 새기는 일을 하는 사람이요, 정교한 기술자로서 청색과 자주색과 주홍색 실과 고운 아마 실로 수를 놓는 자더라.

EXO 38:23 And with him was Aholiab, son of Ahisamach, of the tribe of Dan, an engraver, and a cunning workman, and an embroiderer in blue, and in purple, and in scarlet, and fine linen.

EXO 38:24 성소의 모든 작업에 쓰인 금 곧 헌물로 드린 모든 금은 성소의 세겔에 따라 이십구 달란트와 칠백삼십 세겔이며

EXO 38:24 All the gold that was occupied for the work in all the work of the holy place, even the

gold of the offering, was twenty and nine talents, and seven hundred and thirty shekels, after the shekel of the sanctuary.

EXO 38:25 회중 가운데 계수된 자들이 낸 은은 성소의 세겔에 따라 백 달란트와 천칠백칠십오 세겔이더라.

EXO 38:25 And the silver of them that were numbered of the congregation was an hundred talents, and a thousand seven hundred and threescore and fifteen shekels, after the shekel of the sanctuary :

EXO 38:26 스무 살이 넘어 계수되기 위해 간 자가 육십만 삼천오백오십 명이며 각 사람이 성소의 세겔에 따라 은 일 베가 곧 반 세겔씩 냈더라.

EXO 38:26 A bekah for every man, that is, half a shekel, after the shekel of the sanctuary, for every one that went to be numbered, from twenty years old and upward, for six hundred thousand and three thousand and five hundred and fifty men.

EXO 38:27 은 백 달란트로 성소의 밀받침들과 휘장의 밀받침들을 부어 만들었는데 밀받침 하나에 일 달란트씩 백 달란트로 백 개의 밀받침을 만들었으며

EXO 38:27 And of the hundred talents of silver were cast the sockets of the sanctuary, and the sockets of the vail; an hundred sockets of the hundred talents, a talent for a socket.

EXO 38:28 또 그가 천칠백칠십오 세겔로 기둥의 갈고리들을 만들고 그것들의 기둥머리들을 입히며 띠로 둘러쌌더라.

EXO 38:28 And of the thousand seven hundred seventy and five shekels he made hooks for the pillars, and overlaid their chapiters, and filleted them.

EXO 38:29 헌물로 드린 놋은 칠십 달란트와 이천사백 세겔이더라.

EXO 38:29 And the brass of the offering was seventy talents, and two thousand and four hundred shekels.

EXO 38:30 그가 그것으로 회중의 성막 문 밀받침들과 놋 제단과 놋 제단에 쓸 놋 그물과 제단의 모든 기구를 만들었으며

EXO 38:30 And therewith he made the sockets to the door of the tabernacle of the congregation, and the brasen altar, and the brasen grate for it, and all the vessels of the altar,

EXO 38:31 또 뜰 둘레의 밀받침들과 그 뜰 문의 밀받침들과 성막의 모든 말뚝과 뜰 둘레의 모든 말뚝을 만들었더라.

EXO 38:31 And the sockets of the court round about, and the sockets of the court gate, and all the pins of the tabernacle, and all the pins of the court round about.

EXO 39:1 주께서 모세에게 명령하신 대로 그들이 청색과 자주색과 주홍색 실로 성소에서 섬기기 위하여 입는 섬김의 예복을 만들고 또 아론을 위하여 거룩한 의복들을 만들었더라.

EXO 39:1 And of the blue, and purple, and scarlet, they made cloths of service, to do service in the holy place, and made the holy garments for Aaron; as the LORD commanded Moses.

EXO 39:2 그가 금실과 청색과 자주색과 주홍색 실과 가늘게 꼰 아마 실로 에봇을 만들었으며
EXO 39:2 And he made the ephod of gold, blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen.

EXO 39:3 그들이 금을 두들겨서 얇은 판으로 만들고 그것을 오려서 실을 만들어 정교한 솜씨로 청색과 자주색과 주홍색 실과 고운 아마 실에 섞어 짰더라.

EXO 39:3 And they did beat the gold into thin plates, and cut it into wires, to work it in the blue, and in the purple, and in the scarlet, and in the fine linen, with cunning work.

EXO 39:4 그들이 에봇에 쓰려고 어깨 조각들을 만들어 그것을 서로 연결하되 그 두 끝에서 서로 연결하고

EXO 39:4 They made shoulderpieces for it, to couple it together : by the two edges was it coupled together.

EXO 39:5 그의 에봇 위에 있는 에봇의 정교한 허리띠는 에봇을 만드는 방법대로 에봇과 같은 것으로 만들되 금실과 청색과 자주색과 주홍색 실과 가늘게 꼰 아마 실로 만들었으니 주께서 모세에게 명령하신 것과 같았더라.

EXO 39:5 And the curious girdle of his ephod, that was upon it, was of the same, according to the work thereof; of gold, blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen; as the LORD commanded Moses.

EXO 39:6 그들이 줄마노들을 깎아 금 장식 핀들에 넣어 도장을 새긴 것 같이 이스라엘의 자손들의 이름들을 새기고

EXO 39:6 And they wrought onyx stones inclosed in ouches of gold, graven, as signets are graven, with the names of the children of Israel.

EXO 39:7 그가 그것들을 에봇의 어깨에 달아 이스라엘의 자손들에게 기념 보석이 되게 하였으니 주께서 모세에게 명령하신 것과 같았더라.

EXO 39:7 And he put them on the shoulders of the ephod, that they should be stones for a memorial to the children of Israel; as the LORD commanded Moses.

EXO 39:8 그가 정교한 솜씨로 흉패를 만들되 에봇을 만드는 것과 같은 방법으로 금실과 청색과 자주색과 주홍색 실과 가늘게 꼰 아마 실로 만들었더라.

EXO 39:8 And he made the breastplate of cunning work, like the work of the ephod; of gold, blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen.

EXO 39:9 그것은 네모반듯하더라. 그들이 그것을 두 겹으로 만들었는데 그것의 길이가 한 뼘이요, 너비가 한 뼘이며 그것은 두 겹이더라.

EXO 39:9 It was foursquare; they made the breastplate double : a span was the length thereof, and a span the breadth thereof, being doubled.

EXO 39:10 그들이 흉패에 보석 네 줄을 달았는데 첫째 줄은 홍보석과 황옥과 석류석이더라. 첫째 줄이 이러하더라.

EXO 39:10 And they set in it four rows of stones : the first row was a sardius, a topaz, and a carbuncle : this was the first row.

EXO 39:11 둘째 줄은 에메랄드와 사파이어와 다이아몬드요,

EXO 39:11 And the second row, an emerald, a sapphire, and a diamond.

EXO 39:12 셋째 줄은 호박과 마노와 자수정이요,

EXO 39:12 And the third row, a ligure, an agate, and an amethyst.

EXO 39:13 넷째 줄은 녹주석과 줄마노와 벽옥이더라. 그들이 그것들을 그것들의 틀에 넣고 금 장식 핀들에 물렸더라.

EXO 39:13 And the fourth row, a beryl, an onyx, and a jasper : they were inclosed in ouches of gold in their inclosings.

EXO 39:14 그 보석들은 이스라엘의 자손들의 이름들 곧 그들의 이름들에 따라 열두 개며 도장을 새긴 것 같이 만들었고 각 보석이 그 열두 지파에 따라 각각의 이름을 지녔더라.

EXO 39:14 And the stones were according to the names of the children of Israel, twelve, according to their names, like the engravings of a signet, every one with his name, according to the twelve tribes.

EXO 39:15 그들이 흉패 위에 순금으로 끈 것의 끝에 사슬들을 만들고

EXO 39:15 And they made upon the breastplate chains at the ends, of wreathen work of pure gold.

EXO 39:16 또 금 장식 핀 두 개와 금 고리 두 개를 만들어 흉패의 두 끝에 그 두 고리를 달며

EXO 39:16 And they made two ouches of gold, and two gold rings; and put the two rings in the two ends of the breastplate.

EXO 39:17 흉패의 끝에 있는 두 개의 고리에 금으로 끈 두 개의 사슬을 달고

EXO 39:17 And they put the two wreathen chains of gold in the two rings on the ends of the breastplate.

EXO 39:18 그 두 개의 끈 사슬의 두 끝을 두 개의 장식 핀에 고정시키며 그것들을 에봇의 앞쪽에 있는 에봇의 어깨 조각들에 달았더라.

EXO 39:18 And the two ends of the two wreathen chains they fastened in the two ouches, and put them on the shoulderpieces of the ephod, before it.

EXO 39:19 또 그들이 금 고리 두 개를 만들어 에봇의 안쪽에 있는 흉패의 가장자리 위에 흉패의 두 끝에 달고

EXO 39:19 And they made two rings of gold, and put them on the two ends of the breastplate, upon the border of it, which was on the side of the ephod inward.

EXO 39:20 또 다른 금 고리 두 개를 만들어 에봇의 앞쪽으로 에봇 밑의 양쪽에 달되 그것의 다른 연결부의 맞은편 곧 정교하게 짠 에봇의 허리띠 위에 달며

EXO 39:20 And they made two other golden rings, and put them on the two sides of the ephod underneath, toward the forepart of it, over against the other coupling thereof, above the curious girdle of the ephod.

EXO 39:21 청색 끈과 함께 흉패의 고리들과 에봇의 고리들을 써서 흉패를 묶어 그것이 정교하게 짠 에봇의 허리띠 위에 있게 하여 에봇에서 떨어지지 않게 하였으니 주께서 모세에게 명령하신 것과 같았더라.

EXO 39:21 And they did bind the breastplate by his rings unto the rings of the ephod with a lace of blue, that it might be above the curious girdle of the ephod, and that the breastplate might not be loosed from the ephod; as the LORD commanded Moses.

EXO 39:22 그가 에봇에 받쳐 입을 겹옷을 전부 청색으로 짜서 만들며

EXO 39:22 And he made the robe of the ephod of woven work, all of blue.

EXO 39:23 겹옷의 한가운데에 사슬갑옷의 구멍과 같은 구멍을 내고 그 구멍 주위에 돌아가며 띠를 두어 그것이 찢어지지 않게 하였더라.

EXO 39:23 And there was an hole in the midst of the robe, as the hole of an habergeon, with a band round about the hole, that it should not rend.

EXO 39:24 그들이 겹옷 단에 청색과 자주색과 주홍색 실과 끈 아마 실로 석류들을 만들고

EXO 39:24 And they made upon the hems of the robe pomegranates of blue, and purple, and scarlet, and twined linen.

EXO 39:25 순금으로 방울들을 만들어 겹옷의 단 위의 석류들 사이에 달되 돌아가며 석류들 사이에 달고

EXO 39:25 And they made bells of pure gold, and put the bells between the pomegranates upon

the hem of the robe, round about between the pomegranates;

EXO 39:26 섬기러 들어갈 때 입는 그 겹옷의 단 주위로 돌아가며 방울 하나 석류 하나 방울 하나 석류 하나를 달았으니 주께서 모세에게 명령하신 것과 같았더라.

EXO 39:26 A bell and a pomegranate, a bell and a pomegranate, round about the hem of the robe to minister in; as the LORD commanded Moses.

EXO 39:27 그들이 아론과 그의 아들들을 위하여 고운 아마로 짜서 속옷을 만들고

EXO 39:27 And they made coats of fine linen of woven work for Aaron, and for his sons,

EXO 39:28 고운 아마로 관을, 고운 아마로 좋은 모자를, 가늘게 꼰 아마 실로 반바지를

EXO 39:28 And a mitre of fine linen, and goodly bonnets of fine linen, and linen breeches of fine twined linen,

EXO 39:29 가늘게 꼰 아마 실과 청색과 자주색과 주홍색 실로 허리띠를 만들되 바느질로 만들었으니 주께서 모세에게 명령하신 것과 같았더라.

EXO 39:29 And a girdle of fine twined linen, and blue, and purple, and scarlet, of needlework; as the LORD commanded Moses.

EXO 39:30 그들이 순금으로 거룩한 관의 패를 만들고 도장을 새긴 것 같이 그 위에 주께 거룩한 것이라는 글을 쓰고

EXO 39:30 And they made the plate of the holy crown of pure gold, and wrote upon it a writing, like to the engravings of a signet, HOLINESS TO THE LORD.

EXO 39:31 그 패를 청색 끈으로 묶어 관 위에 높이 달았으니 주께서 모세에게 명령하신 것과 같았더라.

EXO 39:31 And they tied unto it a lace of blue, to fasten it on high upon the mitre; as the LORD commanded Moses.

EXO 39:32 이와 같이 회중의 장막의 성막의 모든 작업이 끝났고 이스라엘 자손은 주께서 모세에게 명령하신 대로 다 행하였더라.

EXO 39:32 Thus was all the work of the tabernacle of the tent of the congregation finished : and the children of Israel did according to all that the LORD commanded Moses, so did they.

EXO 39:33 그들이 성막을 모세에게로 가져왔으니 곧 장막과 그것의 모든 비품과 걸쇠들과 널빤지들과 가로 막대기들과 기둥들과 밀받침들과

EXO 39:33 And they brought the tabernacle unto Moses, the tent, and all his furniture, his taches, his boards, his bars, and his pillars, and his sockets,

EXO 39:34 붉게 물들인 숫양 가죽 덮개와 오소리 가죽 덮개와 덮는 휘장과

EXO 39:34 And the covering of rams' skins dyed red, and the covering of badgers' skins, and the vail of the covering,

EXO 39:35 증언 궤와 그것의 막대들과 긍휼의 자리와

EXO 39:35 The ark of the testimony, and the staves thereof, and the mercy seat,

EXO 39:36 상과 그것의 모든 기구와 보여 주는 빵과

EXO 39:36 The table, and all the vessels thereof, and the shewbread,

EXO 39:37 순금 등잔대와 그것의 등잔들 곧 가지런히 놓인 등잔들과 등잔대의 모든 기구와 등잔 기름과

EXO 39:37 The pure candlestick, with the lamps thereof, even with the lamps to be set in order, and all the vessels thereof, and the oil for light,

EXO 39:38 금 제단과 기름 부음에 쓸 기름과 향기로운 향과 성막 문의 현수막과

EXO 39:38 And the golden altar, and the anointing oil, and the sweet incense, and the hanging for the tabernacle door,

EXO 39:39 놋 제단과 그것의 놋 그물과 막대들과 모든 기구와 물두멍과 그것의 받침과

EXO 39:39 The brasen altar, and his grate of brass, his staves, and all his vessels, the laver and his foot,

EXO 39:40 뜰의 현수막들과 그것의 기둥들과 밀받침들과 뜰 문의 현수막과 그것의 줄들과 말뚝들과 회중의 장막을 위해 성막에서 섬기는 일에 쓸 모든 기구와

EXO 39:40 The hangings of the court, his pillars, and his sockets, and the hanging for the court gate, his cords, and his pins, and all the vessels of the service of the tabernacle, for the tent of the congregation,

EXO 39:41 성소에서 섬기기 위하여 입는 섬김의 예복 곧 제사장의 직무로 섬길 때에 제사장 아론이 입는 거룩한 의복들과 그의 아들들이 입는 의복들이라.

EXO 39:41 The cloths of service to do service in the holy place, and the holy garments for Aaron the priest, and his sons' garments, to minister in the priest's office.

EXO 39:42 주께서 모세에게 명령하신 모든 것에 따라 이처럼 이스라엘 자손이 모든 일을 행하매

EXO 39:42 According to all that the LORD commanded Moses, so the children of Israel made all the work.

EXO 39:43 모세가 그 모든 일을 보니, 보라, 그들이 주께서 명령하신 대로 그 일을 행하되 참으로

그와 같이 행하였으므로 모세가 그들을 축복하였더라.

EXO 39:43 And Moses did look upon all the work, and, behold, they had done it as the LORD had commanded, even so had they done it : and Moses blessed them.

EXO 40:1 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

EXO 40:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

EXO 40:2 너는 첫째 달 첫째 날에 회중의 장막의 성막을 세우고

EXO 40:2 On the first day of the first month shalt thou set up the tabernacle of the tent of the congregation.

EXO 40:3 또 그 안에 증언 궤를 들여 놓고 휘장으로 그 궤를 가리고

EXO 40:3 And thou shalt put therein the ark of the testimony, and cover the ark with the veil.

EXO 40:4 또 상을 들여 놓고 그 위에 가지런히 놓을 것들을 가지런히 놓고 등잔대를 들여 놓고 그것의 등잔들에 불을 켜고

EXO 40:4 And thou shalt bring in the table, and set in order the things that are to be set in order upon it; and thou shalt bring in the candlestick, and light the lamps thereof.

EXO 40:5 또 금으로 된 분향 제단을 증언 궤 앞에 두고 성막에 문의 현수막을 달고

EXO 40:5 And thou shalt set the altar of gold for the incense before the ark of the testimony, and put the hanging of the door to the tabernacle.

EXO 40:6 또 번제 헌물 제단을 회중의 장막의 성막 문 앞에 놓고

EXO 40:6 And thou shalt set the altar of the burnt offering before the door of the tabernacle of the tent of the congregation.

EXO 40:7 또 물두멍을 회중의 장막과 제단 사이에 놓고 그 안에 물을 담고

EXO 40:7 And thou shalt set the laver between the tent of the congregation and the altar, and shalt put water therein.

EXO 40:8 또 돌아가며 뜰을 세우고 뜰 문에 현수막을 달고

EXO 40:8 And thou shalt set up the court round about, and hang up the hanging at the court gate.

EXO 40:9 또 기름 부음에 쓸 기름을 취하여 성막과 그 안에 있는 모든 것에 발라 성막과 그것의 모든 기구를 거룩하게 할지니 그것이 거룩하게 되리라.

EXO 40:9 And thou shalt take the anointing oil, and anoint the tabernacle, and all that is therein, and shalt hallow it, and all the vessels thereof : and it shall be holy.

EXO 40:10 너는 또 번제 헌물 제단과 그것의 모든 기구에 기름을 발라 그 제단을 거룩히 구별할 지니 그것이 지극히 거룩한 제단이 되리라.

EXO 40:10 And thou shalt anoint the altar of the burnt offering, and all his vessels, and sanctify the altar : and it shall be an altar most holy.

EXO 40:11 너는 또 물두멍과 그것의 받침에 기름을 발라 그것을 거룩히 구별하고

EXO 40:11 And thou shalt anoint the laver and his foot, and sanctify it.

EXO 40:12 또 아론과 그의 아들들을 회중의 성막 문으로 데려다가 물로 그들을 씻기라.

EXO 40:12 And thou shalt bring Aaron and his sons unto the door of the tabernacle of the congregation, and wash them with water.

EXO 40:13 너는 또 아론에게 거룩한 의복들을 입히고 그에게 기름을 부어 그를 거룩히 구별하여 그가 제사장의 직무로 나를 섬기게 할지니라.

EXO 40:13 And thou shalt put upon Aaron the holy garments, and anoint him, and sanctify him; that he may minister unto me in the priest's office.

EXO 40:14 너는 또 그의 아들들을 데려다가 그들에게 덧옷을 입히고

EXO 40:14 And thou shalt bring his sons, and clothe them with coats :

EXO 40:15 그들의 아버지에게 기름을 부은 것 같이 그들에게도 기름을 부어 그들이 제사장의 직무로 나를 섬기게 할지니라. 그들에게 기름을 부은 것이 그들의 대대로 반드시 영존하는 제사장 직분이 되리라, 하시매

EXO 40:15 And thou shalt anoint them, as thou didst anoint their father, that they may minister unto me in the priest's office : for their anointing shall surely be an everlasting priesthood throughout their generations.

EXO 40:16 모세가 그와 같이 행하되 곧 주께서 자기에게 명령하신 대로 다 행하였더라.

EXO 40:16 Thus did Moses : according to all that the LORD commanded him, so did he.

EXO 40:17 둘째 해 첫째 달 곧 그 달 첫째 날에 성막이 세워지니라.

EXO 40:17 And it came to pass in the first month in the second year, on the first day of the month, that the tabernacle was reared up.

EXO 40:18 모세가 성막을 세우고 그것의 밑받침들을 고정하고 그것의 널빤지들을 세우고 그것의 막대기들을 끼우고 그것의 기둥들을 세우며

EXO 40:18 And Moses reared up the tabernacle, and fastened his sockets, and set up the boards thereof, and put in the bars thereof, and reared up his pillars.

EXO 40:19 또 성막 위에 장막을 넓게 펴고 그 위에 장막 덮개를 덮으니 주께서 모세에게 명령하신 것과 같았더라.

EXO 40:19 And he spread abroad the tent over the tabernacle, and put the covering of the tent above upon it; as the LORD commanded Moses.

EXO 40:20 그가 또 증언을 취하여 궤 속에 넣고 막대들을 궤에 끼우고 금홍의 자리를 그 궤 위에 두고

EXO 40:20 And he took and put the testimony into the ark, and set the staves on the ark, and put the mercy seat above upon the ark :

EXO 40:21 또 그 궤를 성막 안으로 들여 놓고 덮는 휘장을 쳐서 그 증언 궤를 덮으니 주께서 모세에게 명령하신 것과 같았더라.

EXO 40:21 And he brought the ark into the tabernacle, and set up the vail of the covering, and covered the ark of the testimony; as the LORD commanded Moses.

EXO 40:22 또 그가 회중의 장막 안에 상을 놓되 북쪽을 향한 성막 쪽에 휘장 밖에 놓고

EXO 40:22 And he put the table in the tent of the congregation, upon the side of the tabernacle northward, without the vail.

EXO 40:23 또 주 앞에서 그 상 위에 빵을 가지런히 놓으니 주께서 모세에게 명령하신 것과 같았더라.

EXO 40:23 And he set the bread in order upon it before the LORD; as the LORD had commanded Moses.

EXO 40:24 그가 또 회중의 장막 안에 등잔대를 놓되 남쪽을 향한 성막 쪽에 놓아 상을 마주보게 하고

EXO 40:24 And he put the candlestick in the tent of the congregation, over against the table, on the side of the tabernacle southward.

EXO 40:25 또 주 앞에서 등잔들에 불을 켜니 주께서 모세에게 명령하신 것과 같았더라.

EXO 40:25 And he lighted the lamps before the LORD; as the LORD commanded Moses.

EXO 40:26 그가 또 금으로 된 분향 제단을 회중의 장막 안에 휘장 앞에 두고

EXO 40:26 And he put the golden altar in the tent of the congregation before the vail :

EXO 40:27 그 위에서 향기로운 향을 태우니 주께서 모세에게 명령하신 것과 같았더라.

EXO 40:27 And he burnt sweet incense thereon; as the LORD commanded Moses.

EXO 40:28 그가 또 성막 문에 현수막을 달고

EXO 40:28 And he set up the hanging at the door of the tabernacle.

EXO 40:29 또 회중의 장막의 성막 문 옆에 번제 헌물 제단을 두고 그 위에 번제 헌물과 음식 헌물을 드리니 주께서 모세에게 명령하신 것과 같았더라.

EXO 40:29 And he put the altar of burnt offering by the door of the tabernacle of the tent of the congregation, and offered upon it the burnt offering and the meat offering; as the LORD commanded Moses.

EXO 40:30 그가 또 물두멍을 회중의 장막과 제단 사이에 두고 거기에 씻을 물을 담으니라.

EXO 40:30 And he set the laver between the tent of the congregation and the altar, and put water there, to wash withal.

EXO 40:31 모세와 아론과 그의 아들들이 거기서 손발을 씻되

EXO 40:31 And Moses and Aaron and his sons washed their hands and their feet thereat :

EXO 40:32 그들이 회중의 장막에 들어갈 때와 제단에 가까이 갈 때에 씻으니 주께서 모세에게 명령하신 것과 같았더라.

EXO 40:32 When they went into the tent of the congregation, and when they came near unto the altar, they washed; as the LORD commanded Moses.

EXO 40:33 그가 또 성막과 제단 주위에 돌아가며 뜰을 세우고 뜰 문의 현수막을 다니라. 모세가 이와 같이 일을 끝마치니라.

EXO 40:33 And he reared up the court round about the tabernacle and the altar, and set up the hanging of the court gate. So Moses finished the work.

EXO 40:34 그 뒤에 구름이 회중의 장막을 덮고 주의 영광이 성막에 충만하더라.

EXO 40:34 Then a cloud covered the tent of the congregation, and the glory of the LORD filled the tabernacle.

EXO 40:35 모세가 회중의 장막에 들어갈 수 없었으니 이는 구름이 그 위에 있었고 주의 영광이 성막에 충만하였기 때문이더라.

EXO 40:35 And Moses was not able to enter into the tent of the congregation, because the cloud abode thereon, and the glory of the LORD filled the tabernacle.

EXO 40:36 구름이 성막 위에서 떠오를 때에는 이스라엘 자손이 자기들의 모든 여정에서 앞으로 나아갔으나

EXO 40:36 And when the cloud was taken up from over the tabernacle, the children of Israel went onward in all their journeys :

EXO 40:37 구름이 떠오르지 않을 때에는 구름이 떠오르는 날까지 그들이 이동하지 아니하였으니
EXO 40:37 But if the cloud were not taken up, then they journeyed not till the day that it was taken up.

EXO 40:38 이는 이스라엘의 온 집이 자기들의 모든 여정을 통해 낮에는 주의 구름이 성막 위에 있고 밤에는 불이 그 위에 있음을 보았기 때문이었더라.
EXO 40:38 For the cloud of the LORD was upon the tabernacle by day, and fire was on it by night, in the sight of all the house of Israel, throughout all their journeys.

03
03

LEV 1:1 주께서 모세를 부르시고 회중의 성막에서 그에게 말씀하여 이르시되,
LEV 1:1 And the LORD called unto Moses, and spake unto him out of the tabernacle of the congregation, saying,

LEV 1:2 이스라엘 자손에게 말하고 그들에게 이르라. 너희 중에 누가 주께 헌물을 가져오려거든 너희는 가축에서 곧 소 떼나 양과 염소 떼에서 너희 헌물을 가져올지니라.
LEV 1:2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, If any man of you bring an offering unto the LORD, ye shall bring your offering of the cattle, even of the herd, and of the flock.

LEV 1:3 만일 그의 헌물이 소 떼의 태우는 희생물이면 그는 흠 없는 수컷으로 드리되 자원하는 마음으로 회중의 성막 문에서 주 앞에 드릴 것이요,
LEV 1:3 If his offering be a burnt sacrifice of the herd, let him offer a male without blemish : he shall offer it of his own voluntary will at the door of the tabernacle of the congregation before the LORD.

LEV 1:4 그는 번제 헌물의 머리에 안수할지니 그리하면 내가 그를 위하여 그것을 받고 그를 위하여 속죄하리라.
LEV 1:4 And he shall put his hand upon the head of the burnt offering; and it shall be accepted for him to make atonement for him.

LEV 1:5 그는 주 앞에서 그 수소를 잡을 것이요, 아론의 아들 제사장들은 그 피를 가져다가 회중의 성막 문 옆에 있는 제단의 주위에 뿌릴 것이며
LEV 1:5 And he shall kill the bullock before the LORD : and the priests, Aaron's sons, shall bring the blood, and sprinkle the blood round about upon the altar that is by the door of the tabernacle of the congregation.

LEV 1:6 그는 또 그 번제 헌물의 가죽을 벗기고 그것을 여러 조각으로 자를 것이요,
LEV 1:6 And he shall flay the burnt offering, and cut it into his pieces.

LEV 1:7 제사장 아론의 아들들은 제단 위에 불을 두고 불 위에 나무를 가지런히 놓고
LEV 1:7 And the sons of Aaron the priest shall put fire upon the altar, and lay the wood in order upon the fire :

LEV 1:8 아론의 아들 제사장들은 그 조각들과 머리와 기름을 제단 위의 불 위에 있는 나무에 가지런히 놓으려니와
LEV 1:8 And the priests, Aaron's sons, shall lay the parts, the head, and the fat, in order upon the wood that is on the fire which is upon the altar :

LEV 1:9 그가 그것의 내장과 다리를 물로 씻을 것이요, 제사장은 전부를 제단 위에서 태워 태우는 희생물 곧 불로 예비하여 주께 향기로운 냄새로 드리는 헌물로 삼을지니라.
LEV 1:9 But his inwards and his legs shall he wash in water : and the priest shall burn all on the altar, to be a burnt sacrifice, an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

LEV 1:10 만일 그의 헌물이 떼 곧 양이나 염소 떼에서 취한 태우는 희생물이면 그는 흠 없는 수컷으로 가져다가
LEV 1:10 And if his offering be of the flocks, namely, of the sheep, or of the goats, for a burnt sacrifice; he shall bring it a male without blemish.

LEV 1:11 제단의 북쪽에서 주 앞에서 잡을 것이요, 아론의 아들 제사장들은 그것의 피를 제단의 주위에 뿌릴 것이며
LEV 1:11 And he shall kill it on the side of the altar northward before the LORD : and the priests, Aaron's sons, shall sprinkle his blood round about upon the altar.

LEV 1:12 그는 그것의 머리와 기름과 함께 그것을 여러 조각으로 자를 것이요, 제사장은 그 조각들을 제단 위의 불 위에 있는 나무에 가지런히 놓으려니와
LEV 1:12 And he shall cut it into his pieces, with his head and his fat : and the priest shall lay them in order on the wood that is on the fire which is upon the altar :

LEV 1:13 그가 내장과 다리를 물로 씻을 것이요, 제사장은 그것 전부를 가져다가 제단 위에서 태울지니 그것은 태우는 희생물이요, 불로 예비하여 주께 향기로운 냄새로 드리는 헌물이니라.
LEV 1:13 But he shall wash the inwards and the legs with water : and the priest shall bring it all, and burn it upon the altar : it is a burnt sacrifice, an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

LEV 1:14 만일 주께 드리는 그의 헌물이 날짐승의 태우는 희생물이면 그는 산비둘기나 집비둘기

새끼 중에서 자기의 헌물을 가져올 것이요,

LEV 1:14 And if the burnt sacrifice for his offering to the LORD be of fowls, then he shall bring his offering of turtledoves, or of young pigeons.

LEV 1:15 제사장은 그것을 제단으로 가져다가 그것의 머리를 비틀어 제단 위에서 그것을 태우고 그것의 피는 제단 곁에서 짚지니라.

LEV 1:15 And the priest shall bring it unto the altar, and wring off his head, and burn it on the altar; and the blood thereof shall be wrung out at the side of the altar :

LEV 1:16 그는 그것의 모이주머니와 털을 뽑고 그것을 제단 옆에 동편에 재 버리는 곳 옆에 버릴 지니라.

LEV 1:16 And he shall pluck away his crop with his feathers, and cast it beside the altar on the east part, by the place of the ashes :

LEV 1:17 그는 그것의 날개들과 함께 그것을 찢되 둘로 나누지는 말지니라. 제사장은 그것을 제단 위에서 곧 불 위의 나무 위에서 태울지니 그것은 태우는 희생물이요, 불로 예비하여 주께 향기로운 냄새로 드리는 헌물이니라.

LEV 1:17 And he shall cleave it with the wings thereof, but shall not divide it asunder : and the priest shall burn it upon the altar, upon the wood that is upon the fire : it is a burnt sacrifice, an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

LEV 2:1 어떤 사람이 주께 음식 헌물을 드리려거든 그는 고운 밀가루를 자기의 헌물로 삼아 그 위에 기름을 붓고 또 그 위에 유향을 놓은 뒤

LEV 2:1 And when any will offer a meat offering unto the LORD, his offering shall be of fine flour; and he shall pour oil upon it, and put frankincense thereon :

LEV 2:2 그것을 아론의 아들 제사장들에게로 가져갈 것이요, 그는 거기에서 곧 그 밀가루와 기름에서 한 움큼을 취하고 그 모든 유향을 취할 것이며 제사장은 그 헌물의 기념물을 제단 위에서 태워 불로 예비하여 주께 향기로운 냄새로 드리는 헌물로 삼을지니라.

LEV 2:2 And he shall bring it to Aaron's sons the priests : and he shall take thereout his handful of the flour thereof, and of the oil thereof, with all the frankincense thereof; and the priest shall burn the memorial of it upon the altar, to be an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD :

LEV 2:3 그 음식 헌물의 남은 것은 아론과 그의 아들들의 것이 될지니 그것은 불로 예비하는 주의 헌물 중에서 지극히 거룩한 것이니라.

LEV 2:3 And the remnant of the meat offering shall be Aaron's and his sons' : it is a thing most holy of the offerings of the LORD made by fire.

LEV 2:4 네가 화덕에 구운 음식 헌물의 봉헌물을 가져오려거든 그것은 고운 밀가루에 누룩을 넣지 않고 기름을 섞어 만든 납작한 빵이나 혹은 누룩을 넣지 않고 기름을 발라 만든 얇은 과자여야 할지니라.

LEV 2:4 And if thou bring an oblation of a meat offering baked in the oven, it shall be unleavened cakes of fine flour mingled with oil, or unleavened wafers anointed with oil.

LEV 2:5 네 봉헌물이 납작한 판에 구운 음식 헌물이거든 그것은 고운 밀가루에 누룩을 넣지 않고 기름을 섞은 것이어야 할지니라.

LEV 2:5 And if thy oblation be a meat offering baked in a pan, it shall be of fine flour unleavened, mingled with oil.

LEV 2:6 너는 그것을 여러 조각으로 나누고 그 위에 기름을 부을지니 그것은 음식 헌물이니라.

LEV 2:6 Thou shalt part it in pieces, and pour oil thereon : it is a meat offering.

LEV 2:7 네 봉헌물이 납작한 튀김 판에 구운 음식 헌물이거든 그것은 고운 밀가루에 기름을 섞어 만든 것이어야 할지니라.

LEV 2:7 And if thy oblation be a meat offering baked in the fryingpan, it shall be made of fine flour with oil.

LEV 2:8 너는 이것들로 만든 음식 헌물을 주께로 가져다가 제사장에게 줄 것이요, 제사장은 그것을 제단으로 가져다가

LEV 2:8 And thou shalt bring the meat offering that is made of these things unto the LORD : and when it is presented unto the priest, he shall bring it unto the altar.

LEV 2:9 그 음식 헌물에서 그것의 기념물을 취하여 제단 위에서 태울지니 그것은 불로 예비하여 주께 향기로운 냄새로 드리는 헌물이니라.

LEV 2:9 And the priest shall take from the meat offering a memorial thereof, and shall burn it upon the altar : it is an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

LEV 2:10 그 음식 헌물의 남은 것은 아론과 그의 아들들의 것이 될지니 그것은 불로 예비하는 주의 헌물 중에서 지극히 거룩한 것이니라.

LEV 2:10 And that which is left of the meat offering shall be Aaron's and his sons' : it is a thing most holy of the offerings of the LORD made by fire.

LEV 2:11 너희가 주께 가져오는 모든 음식 헌물은 누룩을 넣어 만들지 말지니 불로 예비하는 주의 헌물에서 너희가 누룩이나 꿀은 태우지 못할지니라.

LEV 2:11 No meat offering, which ye shall bring unto the LORD, shall be made with leaven : for ye shall burn no leaven, nor any honey, in any offering of the LORD made by fire.

LEV 2:12 첫 열매의 봉헌물에 관하여는 너희가 그것들을 주께 드리되 향기로운 냄새로 제단 위에서 태우지는 말 것이며

LEV 2:12 As for the oblation of the firstfruits, ye shall offer them unto the LORD : but they shall not be burnt on the altar for a sweet savour.

LEV 2:13 너는 네 음식 헌물의 모든 봉헌물에 소금을 칠 것이니라. 너는 네 하나님의 언약의 소금이 네 음식 헌물에서 빠지지 않게 할지니 너는 네 모든 헌물과 함께 소금을 드릴지니라.

LEV 2:13 And every oblation of thy meat offering shalt thou season with salt; neither shalt thou suffer the salt of the covenant of thy God to be lacking from thy meat offering : with all thine offerings thou shalt offer salt.

LEV 2:14 네가 네 첫 열매의 음식 헌물을 주께 드리려거든 곡식의 푸른 첫 이삭을 불로 말린 것 즉 짝 찬 이삭에서 짚은 곡식을 네 첫 열매의 음식 헌물로 드리되

LEV 2:14 And if thou offer a meat offering of thy firstfruits unto the LORD, thou shalt offer for the meat offering of thy firstfruits green ears of corn dried by the fire, even corn beaten out of full ears.

LEV 2:15 그것 위에 기름을 붓고 그 위에 유향을 더할지니 그것은 음식 헌물이니라.

LEV 2:15 And thou shalt put oil upon it, and lay frankincense thereon : it is a meat offering.

LEV 2:16 제사장은 그 헌물의 기념물 즉 그것의 짚은 곡식의 일부와 그것의 기름의 일부와 그것의 모든 유향을 태울지니 그것은 불로 예비하여 주께 드리는 헌물이니라.

LEV 2:16 And the priest shall burn the memorial of it, part of the beaten corn thereof, and part of the oil thereof, with all the frankincense thereof : it is an offering made by fire unto the LORD.

LEV 3:1 만일 그의 봉헌물이 화평 헌물의 희생물이며 그가 그것을 소 떼에서 드리려거든 수컷이나 암컷이나 흠 없는 것으로 주 앞에 드릴지니

LEV 3:1 And if his oblation be a sacrifice of peace offering, if he offer it of the herd; whether it be a male or female, he shall offer it without blemish before the LORD.

LEV 3:2 그는 자기 헌물의 머리에 안수하고 회중의 성막 문에서 그것을 잡을 것이요, 아론의 아들 제사장들은 그 피를 제단의 주위에 뿌릴 것이며

LEV 3:2 And he shall lay his hand upon the head of his offering, and kill it at the door of the tabernacle of the congregation : and Aaron's sons the priests shall sprinkle the blood upon the altar round about.

LEV 3:3 그는 또 그 화평 헌물의 희생물 중에서 주께 불로 예비하는 헌물을 드릴지니 곧 그는 내장을 덮는 기름과 내장 위의 모든 기름과

LEV 3:3 And he shall offer of the sacrifice of the peace offering an offering made by fire unto the

LORD; the fat that covereth the inwards, and all the fat that is upon the inwards,

LEV 3:4 두 콩팥과 그것들 위의 기름 곧 허리 근방에 있는 것과 간 위의 꺼풀을 콩팥들과 함께 취할 것이요,

LEV 3:4 And the two kidneys, and the fat that is on them, which is by the flanks, and the caul above the liver, with the kidneys, it shall he take away.

LEV 3:5 아론의 아들들은 그것을 제단 위에서 태우되 불 위에 있는 나무 위의 태우는 희생물 위에서 태울지니라. 그것은 불로 예비하여 주께 향기로운 냄새로 드리는 헌물이니라.

LEV 3:5 And Aaron's sons shall burn it on the altar upon the burnt sacrifice, which is upon the wood that is on the fire : it is an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

LEV 3:6 만일 주께 헌물로 드리는 그의 화평 헌물의 희생물이 양과 염소 떼에서 취한 것이면 그는 수컷이나 암컷이나 흠 없는 것으로 드릴 것이요,

LEV 3:6 And if his offering for a sacrifice of peace offering unto the LORD be of the flock; male or female, he shall offer it without blemish.

LEV 3:7 만일 그가 자기의 헌물로 어린양을 드리려거든 그것을 주 앞에 드릴지니

LEV 3:7 If he offer a lamb for his offering, then shall he offer it before the LORD.

LEV 3:8 그는 자기 헌물의 머리에 안수하고 회중의 성막 앞에서 그것을 잡을 것이요, 아론의 아들들은 그것의 피를 제단의 주위에 뿌릴 것이며

LEV 3:8 And he shall lay his hand upon the head of his offering, and kill it before the tabernacle of the congregation : and Aaron's sons shall sprinkle the blood thereof round about upon the altar.

LEV 3:9 그는 또 그 화평 헌물의 희생물 중에서 주께 불로 예비하는 헌물을 드릴지니 곧 그는 그것의 기름과 등뼈 가까운 데서 떼어 낸 꼬리 전부와 내장을 덮는 기름과 내장 위의 모든 기름과

LEV 3:9 And he shall offer of the sacrifice of the peace offering an offering made by fire unto the LORD; the fat thereof, and the whole rump, it shall he take off hard by the backbone; and the fat that covereth the inwards, and all the fat that is upon the inwards,

LEV 3:10 두 콩팥과 그것들 위의 기름 곧 허리 근방에 있는 것과 간 위의 꺼풀을 콩팥들과 함께 취할 것이요,

LEV 3:10 And the two kidneys, and the fat that is upon them, which is by the flanks, and the caul above the liver, with the kidneys, it shall he take away.

LEV 3:11 제사장은 그것을 제단 위에서 태울지니 그것은 불로 예비하여 주께 드리는 헌물의 음식이니라.

LEV 3:11 And the priest shall burn it upon the altar : it is the food of the offering made by fire unto the LORD.

LEV 3:12 만일 그의 헌물이 염소이면 그는 그것을 주 앞에 드릴지니

LEV 3:12 And if his offering be a goat, then he shall offer it before the LORD.

LEV 3:13 그는 그것의 머리에 안수하고 회중의 성막 앞에서 그것을 잡을 것이요, 아론의 아들들은 그것의 피를 제단의 주위에 뿌릴 것이며

LEV 3:13 And he shall lay his hand upon the head of it, and kill it before the tabernacle of the congregation : and the sons of Aaron shall sprinkle the blood thereof upon the altar round about.

LEV 3:14 그는 그 중에서 자기의 헌물 즉 불로 예비하여 주께 드리는 헌물을 드릴지니라. 곧 그는 내장을 덮는 기름과 내장 위의 모든 기름과

LEV 3:14 And he shall offer thereof his offering, even an offering made by fire unto the LORD; the fat that covereth the inwards, and all the fat that is upon the inwards,

LEV 3:15 두 콩팥과 그것들 위의 기름 곧 허리 근방에 있는 것과 간 위의 꺼풀을 콩팥들과 함께 가져갈 것이요,

LEV 3:15 And the two kidneys, and the fat that is upon them, which is by the flanks, and the caul above the liver, with the kidneys, it shall he take away.

LEV 3:16 제사장은 그것들을 제단 위에서 태울지니 그것은 불로 예비하는 헌물의 음식이요, 향기로운 냄새라. 모든 기름은 주의 것이니라.

LEV 3:16 And the priest shall burn them upon the altar : it is the food of the offering made by fire for a sweet savour : all the fat is the LORD's.

LEV 3:17 너희는 기름이나 피를 먹지 말라. 그것은 너희 모든 처소에서 너희 세대들을 위하여 영속하는 법규가 될지니라.

LEV 3:17 It shall be a perpetual statute for your generations throughout all your dwellings, that ye eat neither fat nor blood.

LEV 4:1 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

LEV 4:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

LEV 4:2 이스라엘 자손에게 말하여 이르라. 만일 어떤 혼이 알지 못하여 마땅히 행하지 말아야 할 것들에 관한 주의 명령들 중에서 하나라도 어겨 죄를 짓고 그 중에서 하나라도 어겨 행하되

LEV 4:2 Speak unto the children of Israel, saying, If a soul shall sin through ignorance against any of the commandments of the LORD concerning things which ought not to be done, and shall do

against any of them :

LEV 4:3 만일 기름 부음을 받은 제사장이 백성의 죄에 따라 죄를 지으면 자기가 지은 죄로 인하여 흠 없는 어린 수소 한 마리를 가져다가 죄 헌물로 주께 드릴지니라.

LEV 4:3 If the priest that is anointed do sin according to the sin of the people; then let him bring for his sin, which he hath sinned, a young bullock without blemish unto the LORD for a sin offering.

LEV 4:4 그는 그 수소를 회중의 성막 문으로 주 앞에 끌어다가 그 수소의 머리에 안수하고 주 앞에서 잡을 것이요,

LEV 4:4 And he shall bring the bullock unto the door of the tabernacle of the congregation before the LORD; and shall lay his hand upon the bullock's head, and kill the bullock before the LORD.

LEV 4:5 기름 부음을 받은 제사장은 그 수소의 피를 취해 회중의 성막으로 가지고 가서

LEV 4:5 And the priest that is anointed shall take of the bullock's blood, and bring it to the tabernacle of the congregation :

LEV 4:6 손가락을 그 피에 담그고 주 앞에서 곧 성소의 휘장 앞에서 그 피를 일곱 번 뿌릴 것이며

LEV 4:6 And the priest shall dip his finger in the blood, and sprinkle of the blood seven times before the LORD, before the vail of the sanctuary.

LEV 4:7 또 그 제사장은 그 피의 일부를 주 앞에 있는 곧 회중의 성막 안에 있는 제단 즉 향기로운 향을 드리는 제단의 뿔들에 바르고 그 수소의 피 전부를 회중의 성막 문에 있는 제단 곧 번제 헌물 제단 밑에 쏟을지니라.

LEV 4:7 And the priest shall put some of the blood upon the horns of the altar of sweet incense before the LORD, which is in the tabernacle of the congregation; and shall pour all the blood of the bullock at the bottom of the altar of the burnt offering, which is at the door of the tabernacle of the congregation.

LEV 4:8 또 그는 그 죄 헌물 수소에서 모든 기름을 취할지니 곧 그는 내장을 덮는 기름과 내장 위의 모든 기름과

LEV 4:8 And he shall take off from it all the fat of the bullock for the sin offering; the fat that covereth the inwards, and all the fat that is upon the inwards,

LEV 4:9 두 콩팥과 그것들 위의 기름 곧 허리 근방에 있는 것과 간 위의 꺼풀을 콩팥들과 함께 취하되

LEV 4:9 And the two kidneys, and the fat that is upon them, which is by the flanks, and the caul above the liver, with the kidneys, it shall he take away,

LEV 4:10 화평 헌물의 희생물 수소에서 취한 것 같이 할 것이요, 제사장은 그것들을 번제 헌물 제단 위에서 태울 것이며

LEV 4:10 As it was taken off from the bullock of the sacrifice of peace offerings : and the priest shall burn them upon the altar of the burnt offering.

LEV 4:11 그 수소의 가죽과 그것의 모든 고기와 머리와 다리와 내장과 똥

LEV 4:11 And the skin of the bullock, and all his flesh, with his head, and with his legs, and his inwards, and his dung,

LEV 4:12 곧 그 수소 전부를 진영 밖의 재를 버리는 곳 즉 정결한 곳으로 가져다가 나무 위에서 불로 태우되 재를 버리는 곳에서 태울지니라.

LEV 4:12 Even the whole bullock shall he carry forth without the camp unto a clean place, where the ashes are poured out, and burn him on the wood with fire : where the ashes are poured out shall he be burnt.

LEV 4:13 만일 이스라엘 전체 회중이 알지 못하여 죄를 짓되 그것이 집회의 눈에 드러나지 아니하여 그들이 마땅히 행하지 말아야 할 것들에 관한 주의 명령들 중에서 하나라도 어기고 조금이라도 행하여 유죄가 된 경우에

LEV 4:13 And if the whole congregation of Israel sin through ignorance, and the thing be hid from the eyes of the assembly, and they have done somewhat against any of the commandments of the LORD concerning things which should not be done, and are guilty;

LEV 4:14 그들이 그 명령을 어기고 범한 죄가 알려지면 회중은 그 죄로 인하여 어린 수소를 드리 고 그것을 회중의 성막 앞으로 가져갈 것이며

LEV 4:14 When the sin, which they have sinned against it, is known, then the congregation shall offer a young bullock for the sin, and bring him before the tabernacle of the congregation.

LEV 4:15 회중의 장로들은 주 앞에서 그 수소의 머리에 안수하고 주 앞에서 그것을 잡을 것이요,

LEV 4:15 And the elders of the congregation shall lay their hands upon the head of the bullock before the LORD : and the bullock shall be killed before the LORD.

LEV 4:16 기름 부음을 받은 제사장은 그 수소의 피를 가지고 회중의 성막에 들어가

LEV 4:16 And the priest that is anointed shall bring of the bullock's blood to the tabernacle of the congregation :

LEV 4:17 손가락을 그 피의 일부에 담그고 주 앞에서 곧 휘장 앞에서 그 피를 일곱 번 뿌릴 것이며

LEV 4:17 And the priest shall dip his finger in some of the blood, and sprinkle it seven times before the LORD, even before the veil.

LEV 4:18 또 그 피의 일부를 주 앞에 있는 곧 회중의 성막 안에 있는 제단의 뿔들에 바르고 그 피 전부를 회중의 성막 문에 있는 제단 곧 번제 헌물 제단 밑에 쏟을지니라.

LEV 4:18 And he shall put some of the blood upon the horns of the altar which is before the LORD, that is in the tabernacle of the congregation, and shall pour out all the blood at the bottom of the altar of the burnt offering, which is at the door of the tabernacle of the congregation.

LEV 4:19 또 그는 그 수소에서 모든 기름을 취하여 제단 위에서 태우되

LEV 4:19 And he shall take all his fat from him, and burn it upon the altar.

LEV 4:20 죄 헌물의 수소에게 한 것 같이 그 수소에게 할지니 곧 이 소에게 그리할지니라. 제사장이 그들을 위하여 속죄할 터인즉 그들이 용서받으리라.

LEV 4:20 And he shall do with the bullock as he did with the bullock for a sin offering, so shall he do with this : and the priest shall make an atonement for them, and it shall be forgiven them.

LEV 4:21 그는 그 수소를 진영 밖으로 가져다가 첫 번째 수소를 태운 것 같이 태울지니 그것은 회중을 위한 죄 헌물이니라.

LEV 4:21 And he shall carry forth the bullock without the camp, and burn him as he burned the first bullock : it is a sin offering for the congregation.

LEV 4:22 만일 치리자가 알지 못하여 마땅히 행하지 말아야 할 것들에 관한 주 자기 하나님의 명령들 중에서 하나라도 어겨 죄를 짓고 조금이라도 행하여 유죄가 된 경우에

LEV 4:22 When a ruler hath sinned, and done somewhat through ignorance against any of the commandments of the LORD his God concerning things which should not be done, and is guilty;

LEV 4:23 자기가 지은 죄를 알게 되거든 그는 흠 없는 숫염소 새끼를 자기의 헌물로 가져다가

LEV 4:23 Or if his sin, wherein he hath sinned, come to his knowledge; he shall bring his offering, a kid of the goats, a male without blemish :

LEV 4:24 그 염소의 머리에 안수하고 주 앞에서 그들이 번제 헌물을 잡는 곳에서 그것을 잡을지니 그것은 죄 헌물이니라.

LEV 4:24 And he shall lay his hand upon the head of the goat, and kill it in the place where they kill the burnt offering before the LORD : it is a sin offering.

LEV 4:25 제사장은 손가락으로 그 죄 헌물의 피를 찍어 번제 헌물 제단의 뿔들에 바르고 그것의 피는 번제 헌물 제단 밑에 쏟으며

LEV 4:25 And the priest shall take of the blood of the sin offering with his finger, and put it upon the horns of the altar of burnt offering, and shall pour out his blood at the bottom of the altar of burnt offering.

LEV 4:26 그것의 모든 기름은 화평 헌물의 희생물의 기름같이 제단 위에서 태울지니 제사장이 그의 죄에 대해 그를 위하여 속죄할 터인즉 그가 용서받으리라.

LEV 4:26 And he shall burn all his fat upon the altar, as the fat of the sacrifice of peace offerings : and the priest shall make an atonement for him as concerning his sin, and it shall be forgiven him.

LEV 4:27 만일 보통 사람들 중에서 어떤 이가 알지 못하여 죄를 짓되 마땅히 행하지 말아야 할 것들에 관한 주의 명령들 중에서 하나라도 여기고 조금이라도 행하여 유죄가 된 경우에

LEV 4:27 And if any one of the common people sin through ignorance, while he doeth somewhat against any of the commandments of the LORD concerning things which ought not to be done, and be guilty;

LEV 4:28 자기가 지은 죄를 알게 되거든 그는 자기가 지은 죄로 인하여 흠 없는 암염소 새끼를 자기의 헌물로 가져다가

LEV 4:28 Or if his sin, which he hath sinned, come to his knowledge : then he shall bring his offering, a kid of the goats, a female without blemish, for his sin which he hath sinned.

LEV 4:29 그 죄 헌물의 머리에 안수하고 번제 헌물을 잡는 장소에서 그 죄 헌물을 잡을 것이요,

LEV 4:29 And he shall lay his hand upon the head of the sin offering, and slay the sin offering in the place of the burnt offering.

LEV 4:30 제사장은 손가락으로 그것의 피를 찍어 번제 헌물 제단의 뿔들에 바르고 그것의 피 전부를 제단 밑에 쏟을지니라.

LEV 4:30 And the priest shall take of the blood thereof with his finger, and put it upon the horns of the altar of burnt offering, and shall pour out all the blood thereof at the bottom of the altar.

LEV 4:31 또 그는 그것의 모든 기름을 화평 헌물의 희생물의 기름을 취하는 것 같이 취할 것이요, 제사장은 그것을 제단 위에서 태워 주께 향기로운 냄새가 되게 할지니 제사장이 그를 위하여 속죄할 터인즉 그가 용서받으리라.

LEV 4:31 And he shall take away all the fat thereof, as the fat is taken away from off the sacrifice of peace offerings; and the priest shall burn it upon the altar for a sweet savour unto the LORD; and the priest shall make an atonement for him, and it shall be forgiven him.

LEV 4:32 그가 만일 어린양을 죄 헌물로 가져오려거든 흠 없는 암컷을 가져다가

LEV 4:32 And if he bring a lamb for a sin offering, he shall bring it a female without blemish.

LEV 4:33 그 죄 헌물의 머리에 안수하고 그들이 번제 헌물을 잡는 곳에서 그것을 잡아 죄 헌물로 삼을 것이요,

LEV 4:33 And he shall lay his hand upon the head of the sin offering, and slay it for a sin offering in the place where they kill the burnt offering.

LEV 4:34 제사장은 손가락으로 그 죄 헌물의 피를 찍어 번제 헌물 제단의 뿔들에 바르고 그것의 피 전부를 제단 밑에 쏟을지니라.

LEV 4:34 And the priest shall take of the blood of the sin offering with his finger, and put it upon the horns of the altar of burnt offering, and shall pour out all the blood thereof at the bottom of the altar :

LEV 4:35 또 그는 그것의 모든 기름을 화평 헌물의 희생물의 기름을 취하는 것 같이 취할 것이요, 제사장은 불로 예비하여 주께 드리는 헌물같이 그것들을 제단 위에서 태울지니 그가 범한 죄로 인하여 제사장이 속죄할 터인즉 그가 용서받으리라.

LEV 4:35 And he shall take away all the fat thereof, as the fat of the lamb is taken away from the sacrifice of the peace offerings; and the priest shall burn them upon the altar, according to the offerings made by fire unto the LORD : and the priest shall make an atonement for his sin that he hath committed, and it shall be forgiven him.

LEV 5:1 만일 어떤 혼이 맹세하는 소리를 듣고 자기가 본 일이나 아는 일에 증인이 되었으면서도 그것을 말하지 아니하여 죄를 지으면 그는 자기 불법을 담당할 것이요,

LEV 5:1 And if a soul sin, and hear the voice of swearing, and is a witness, whether he hath seen or known of it; if he do not utter it, then he shall bear his iniquity.

LEV 5:2 만일 어떤 혼이 부정한 것 즉 부정한 짐승의 사체나 부정한 가축의 사체나 부정한 기는 것들의 사체를 만지면 비록 그 일이 그에게 드러나지 아니하였을지라도 그는 또한 부정하며 유죄가 되리라.

LEV 5:2 Or if a soul touch any unclean thing, whether it be a carcase of an unclean beast, or a carcase of unclean cattle, or the carcase of unclean creeping things, and if it be hidden from him; he also shall be unclean, and guilty.

LEV 5:3 만일 그가 사람의 부정한 것 즉 무엇이든지 사람을 더럽게 하는 부정한 것을 만지면 비록 그 일이 그에게 드러나지 아니하였을지라도 그가 그것을 알게 된 때에는 유죄가 되리라.

LEV 5:3 Or if he touch the uncleanness of man, whatsoever uncleanness it be that a man shall be defiled withal, and it be hid from him; when he knoweth of it, then he shall be guilty.

LEV 5:4 만일 어떤 혼이 입술로 말하여 악을 행하리라 하든지 선을 행하리라 하고 맹세하면 사람이 맹세로 무엇을 말하였든지 비록 그 일이 그에게 드러나지 아니하였을지라도 그가 그것을 알게 된 때에는 이 일들 중 하나에서 유죄가 되리라.

LEV 5:4 Or if a soul swear, pronouncing with his lips to do evil, or to do good, whatsoever it be that a man shall pronounce with an oath, and it be hid from him; when he knoweth of it, then he shall be guilty in one of these.

LEV 5:5 이 일들 중 하나에서 유죄가 되면 그는 자기가 그 일에서 죄를 지었다고 자백할 것이며
LEV 5:5 And it shall be, when he shall be guilty in one of these things, that he shall confess that he hath sinned in that thing :

LEV 5:6 자기가 범한 죄로 인하여 주께 범법 헌물을 가져오되 양이나 염소 떼에서 어린양 암컷이나 염소 새끼 암컷을 가져다가 죄 헌물로 드릴 것이요, 제사장은 그의 죄에 대해 그를 위하여 속죄할지니라.

LEV 5:6 And he shall bring his trespass offering unto the LORD for his sin which he hath sinned, a female from the flock, a lamb or a kid of the goats, for a sin offering; and the priest shall make an atonement for him concerning his sin.

LEV 5:7 만일 그가 어린양을 가져올 능력이 없거든 자기가 범한 범법으로 인하여 산비둘기 두 마리나 집비둘기 새끼 두 마리를 주께 가져와서 하나는 죄 헌물로 삼고 다른 하나는 번제 헌물로 삼아

LEV 5:7 And if he be not able to bring a lamb, then he shall bring for his trespass, which he hath committed, two turtledoves, or two young pigeons, unto the LORD; one for a sin offering, and the other for a burnt offering.

LEV 5:8 그것들을 제사장에게로 가져갈 것이요, 제사장은 먼저 죄 헌물로 삼은 것을 드리되 그것의 머리를 그것의 목에서 비틀고 그것을 아주 나누지 말며

LEV 5:8 And he shall bring them unto the priest, who shall offer that which is for the sin offering first, and wring off his head from his neck, but shall not divide it asunder :

LEV 5:9 그 죄 헌물의 피를 제단 옆에 뿌리고 그 남은 피는 제단 밑에서 짚지니 그것은 죄 헌물이요,

LEV 5:9 And he shall sprinkle of the blood of the sin offering upon the side of the altar; and the rest of the blood shall be wrung out at the bottom of the altar : it is a sin offering.

LEV 5:10 두 번째 것은 규례대로 번제 헌물로 드릴지니 그가 지은 죄로 인해 제사장이 그를 위하여 속죄할 터인즉 그가 용서받으리라.

LEV 5:10 And he shall offer the second for a burnt offering, according to the manner : and the priest shall make an atonement for him for his sin which he hath sinned, and it shall be forgiven him.

LEV 5:11 그러나 만일 그가 산비둘기 두 마리나 집비둘기 새끼 두 마리를 가져올 능력이 없거든

죄를 지은 자는 죄 헌물로 고운 밀가루 일 에바의 십분의 일을 자기의 헌물로 가져오되 그것이 죄 헌물인즉 그 위에 기름을 붓지 말며 유향을 놓지 말고

LEV 5:11 But if he be not able to bring two turtledoves, or two young pigeons, then he that sinned shall bring for his offering the tenth part of an ephah of fine flour for a sin offering; he shall put no oil upon it, neither shall he put any frankincense thereon : for it is a sin offering.

LEV 5:12 그것을 제사장에게로 가져갈 것이요, 제사장은 그것에서 그것의 기념물로 한 움큼을 취해 불로 예비하여 주께 드리는 헌물같이 제단 위에서 태울지니 그것은 죄 헌물이니라.

LEV 5:12 Then shall he bring it to the priest, and the priest shall take his handful of it, even a memorial thereof, and burn it on the altar, according to the offerings made by fire unto the LORD : it is a sin offering.

LEV 5:13 그가 이 일들 중 하나에서 범한 죄에 대해 제사장이 그를 위하여 속죄할 터인즉 그가 용서받으리라. 그 남은 것은 음식 헌물같이 제사장의 것이 될지니라.

LEV 5:13 And the priest shall make an atonement for him as touching his sin that he hath sinned in one of these, and it shall be forgiven him : and the remnant shall be the priest's, as a meat offering.

LEV 5:14 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

LEV 5:14 And the LORD spake unto Moses, saying,

LEV 5:15 만일 어떤 혼이 범법하고 알지 못하여 주의 거룩한 것들에서 죄를 지으면 그는 자기의 범법으로 인해 주께 범법 헌물로 네가 정한 값대로 성소의 세겔에 따라 은 몇 세겔에 상당하는 흠 없는 숫양을 양 떼에서 가져다가

LEV 5:15 If a soul commit a trespass, and sin through ignorance, in the holy things of the LORD; then he shall bring for his trespass unto the LORD a ram without blemish out of the flocks, with thy estimation by shekels of silver, after the shekel of the sanctuary, for a trespass offering.

LEV 5:16 자기가 그 거룩한 것에 끼친 해를 갚되 거기에 오분의 일을 더하여 그것을 제사장에게 줄지니 제사장이 그 범법 헌물의 숫양으로 그를 위하여 속죄할 터인즉 그가 용서받으리라.

LEV 5:16 And he shall make amends for the harm that he hath done in the holy thing, and shall add the fifth part thereto, and give it unto the priest : and the priest shall make an atonement for him with the ram of the trespass offering, and it shall be forgiven him.

LEV 5:17 만일 어떤 혼이 주의 명령들을 통해 행하지 말도록 금한 이 일들 중 하나를 어기고 죄를 지으면 비록 그가 깨닫지 못했다 해도 여전히 유죄요, 자기 불법을 담당하리라.

LEV 5:17 And if a soul sin, and commit any of these things which are forbidden to be done by the commandments of the LORD; though he wist it not, yet is he guilty, and shall bear his iniquity.

LEV 5:18 그는 네가 정한 값대로 양 떼에서 흠 없는 숫양을 취해 범법 헌물로 제사장에게 가져갈 것이요, 그가 알지 못하여 잘못하고 깨닫지 못한 것에 대해 제사장이 그를 위하여 속죄할 터인즉 그가 용서받으리라.

LEV 5:18 And he shall bring a ram without blemish out of the flock, with thy estimation, for a trespass offering, unto the priest : and the priest shall make an atonement for him concerning his ignorance wherein he erred and wist it not, and it shall be forgiven him.

LEV 5:19 그것은 범법 헌물이니 그가 참으로 주를 대적하고 범법하였느니라.

LEV 5:19 It is a trespass offering : he hath certainly trespassed against the LORD.

LEV 6:1 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

LEV 6:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

LEV 6:2 어떤 혼이 주께 죄를 짓고 범법하되 곧 자기가 지키기 위해 넘겨받은 것에서나 사귀는 일에서나 폭력으로 빼앗은 것 등에서 자기 이웃에게 거짓말을 하거나 혹은 자기 이웃을 속였거나
LEV 6:2 If a soul sin, and commit a trespass against the LORD, and lie unto his neighbour in that which was delivered him to keep, or in fellowship, or in a thing taken away by violence, or hath deceived his neighbour;

LEV 6:3 잃어버린 물건을 찾고도 그것에 관하여 거짓말하거나 거짓 맹세하는 등 사람이 행하는 이 모든 일 중 하나에서 즉 그 일에서 죄를 지으면

LEV 6:3 Or have found that which was lost, and lieth concerning it, and sweareth falsely; in any of all these that a man doeth, sinning therein :

LEV 6:4 그는 죄를 지어 유죄이므로 자기가 폭력으로 빼앗은 것이나 속여서 얻은 것이나 지키기 위해 넘겨받은 것이나 자기가 찾은 유실물이나

LEV 6:4 Then it shall be, because he hath sinned, and is guilty, that he shall restore that which he took violently away, or the thing which he hath deceitfully gotten, or that which was delivered him to keep, or the lost thing which he found,

LEV 6:5 혹은 자기가 거짓 맹세한 모든 것을 돌려주되 그것을 원래대로 돌려주고 또 거기에 오분의 일을 더하여 그것을 돌려줄지니 곧 범법 헌물을 드리는 날에 그 물건이 속한 사람에게 그것을 줄지니라.

LEV 6:5 Or all that about which he hath sworn falsely; he shall even restore it in the principal, and shall add the fifth part more thereto, and give it unto him to whom it appertaineth, in the day of his trespass offering.

LEV 6:6 그는 또 자기의 범법 헌물을 주께 가져갈지니 곧 그는 네가 정한 값대로 양 떼에서 흠 없는 숫양을 범법 헌물로 취하여 제사장에게 가져갈 것이요,

LEV 6:6 And he shall bring his trespass offering unto the LORD, a ram without blemish out of the flock, with thy estimation, for a trespass offering, unto the priest :

LEV 6:7 제사장이 주 앞에서 그를 위하여 속죄할 터인즉 그가 무슨 일에서 범법하였든지 다 용서 받으리라.

LEV 6:7 And the priest shall make an atonement for him before the LORD : and it shall be forgiven him for any thing of all that he hath done in trespassing therein.

LEV 6:8 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

LEV 6:8 And the LORD spake unto Moses, saying,

LEV 6:9 아론과 그의 아들들에게 명령하여 말하라. 번제 헌물에 관한 법은 이러하니라. 그것이 번제 헌물인 것은 아침이 이르기까지 밤새도록 제단 위에서 태우기 때문이니 제단의 불이 그 안에서 계속해서 타게 할지니라.

LEV 6:9 Command Aaron and his sons, saying, This is the law of the burnt offering : It is the burnt offering, because of the burning upon the altar all night unto the morning, and the fire of the altar shall be burning in it.

LEV 6:10 제사장은 아마 의복을 입고 또 자기 살 위에 아마 반바지를 입고 제단 위에서 불로 태운 번제 헌물의 재를 가져다가 제단 옆에 두며

LEV 6:10 And the priest shall put on his linen garment, and his linen breeches shall he put upon his flesh, and take up the ashes which the fire hath consumed with the burnt offering on the altar, and he shall put them beside the altar.

LEV 6:11 자기의 의복들을 벗고 다른 의복들을 입고 그 재를 진영 밖의 정결한 곳으로 가져갈 것이요,

LEV 6:11 And he shall put off his garments, and put on other garments, and carry forth the ashes without the camp unto a clean place.

LEV 6:12 제단 위에 있는 불은 그 안에서 계속해서 타게 하여 꺼지지 않게 할지니라. 또 제사장은 아침마다 나무를 그 위에서 태우며 또 번제 헌물을 그 위에 가지런히 놓고 화평 헌물의 기름을 그 위에서 태울 것이며

LEV 6:12 And the fire upon the altar shall be burning in it; it shall not be put out : and the priest shall burn wood on it every morning, and lay the burnt offering in order upon it; and he shall burn thereon the fat of the peace offerings.

LEV 6:13 불은 제단 위에서 항상 타게 하여 결코 꺼지지 않게 할지니라.

LEV 6:13 The fire shall ever be burning upon the altar; it shall never go out.

LEV 6:14 음식 헌물에 관한 법은 이러하니라. 아론의 아들들이 그것을 제단 앞에서 주 앞에 드리되

LEV 6:14 And this is the law of the meat offering : the sons of Aaron shall offer it before the LORD, before the altar.

LEV 6:15 그가 음식 헌물의 밀가루와 그것의 기름에서 한 움큼을 취하고 음식 헌물 위에 놓인 유향을 전부 취하여 그것을 제단 위에서 태우되 그 헌물의 기념물을 태워 주께 향기로운 냄새가 되게 하며

LEV 6:15 And he shall take of it his handful, of the flour of the meat offering, and of the oil thereof, and all the frankincense which is upon the meat offering, and shall burn it upon the altar for a sweet savour, even the memorial of it, unto the LORD.

LEV 6:16 그 나머지는 아론과 그의 아들들이 먹되 누룩을 넣지 않은 빵과 함께 거룩한 곳에서 먹을 것이요, 회중의 성막 뜰에서 그들이 그것을 먹을지니라.

LEV 6:16 And the remainder thereof shall Aaron and his sons eat : with unleavened bread shall it be eaten in the holy place; in the court of the tabernacle of the congregation they shall eat it.

LEV 6:17 그 안에 누룩을 넣어 굽지 말라. 불로 예비하는 내 헌물 중에서 내가 그들의 몫으로 그것을 그들에게 주었노라. 그것은 죄 헌물과 범법 헌물같이 지극히 거룩하니

LEV 6:17 It shall not be baked with leaven. I have given it unto them for their portion of my offerings made by fire; it is most holy, as is the sin offering, and as the trespass offering.

LEV 6:18 아론의 자손들 중에서 모든 남자는 그것을 먹을지니라. 그것은 너희 대대로 불로 예비하는 주의 헌물에 관한 영원한 법규가 될 것이요, 그것들을 만지는 자마다 거룩하게 되리라.

LEV 6:18 All the males among the children of Aaron shall eat of it. It shall be a statute for ever in your generations concerning the offerings of the LORD made by fire : every one that toucheth them shall be holy.

LEV 6:19 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

LEV 6:19 And the LORD spake unto Moses, saying,

LEV 6:20 아론이 기름 부음을 받는 날에 그와 그의 아들들이 주께 드릴 헌물은 이러하니라. 그들은 고운 밀가루 일 에바의 십분의 일을 영속하는 음식 헌물로 삼아 그것의 절반은 아침에 드리고 그것의 절반은 저녁에 드리되

LEV 6:20 This is the offering of Aaron and of his sons, which they shall offer unto the LORD in the day when he is anointed; the tenth part of an ephah of fine flour for a meat offering perpetual, half of it in the morning, and half thereof at night.

LEV 6:21 기름과 함께 그것을 납작한 판에서 만들어 구울 것이요, 너는 그것을 안으로 가져다가 음식 헌물의 구운 것들을 주께 드리 향기로운 냄새가 되게 할지니라.

LEV 6:21 In a pan it shall be made with oil; and when it is baked, thou shalt bring it in : and the baked pieces of the meat offering shalt thou offer for a sweet savour unto the LORD.

LEV 6:22 아론의 아들들 중에서 그를 대신하여 기름 부음을 받은 제사장이 그것을 드릴지니 그것은 주께 영원한 법규니라. 그것을 전부 태울지니

LEV 6:22 And the priest of his sons that is anointed in his stead shall offer it : it is a statute for ever unto the LORD; it shall be wholly burnt.

LEV 6:23 제사장을 위한 모든 음식 헌물은 전부를 태울지니라. 그것을 먹지 말지니라.

LEV 6:23 For every meat offering for the priest shall be wholly burnt : it shall not be eaten.

LEV 6:24 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

LEV 6:24 And the LORD spake unto Moses, saying,

LEV 6:25 아론과 그의 아들들에게 말하여 이르라. 죄 헌물에 관한 법은 이러하니라. 죄 헌물은 지극히 거룩하니 주 앞에서 번제 헌물을 잡는 곳에서 죄 헌물을 잡을 것이요,

LEV 6:25 Speak unto Aaron and to his sons, saying, This is the law of the sin offering : In the place where the burnt offering is killed shall the sin offering be killed before the LORD : it is most holy.

LEV 6:26 죄로 인해 그것을 드리는 제사장이 그것을 먹되 거룩한 곳 즉 회중의 성막 뜰에서 먹을 지니라.

LEV 6:26 The priest that offereth it for sin shall eat it : in the holy place shall it be eaten, in the court of the tabernacle of the congregation.

LEV 6:27 무엇이든지 그것의 고기에 닿는 것은 거룩하게 될 것이며 어떤 옷에든지 그것의 피가 튀기면 너는 그 피가 튀긴 옷을 거룩한 곳에서 빨지니라.

LEV 6:27 Whatsoever shall touch the flesh thereof shall be holy : and when there is sprinkled of the blood thereof upon any garment, thou shalt wash that whereon it was sprinkled in the holy place.

LEV 6:28 그러나 그것을 질그릇에 삶았으면 그 그릇을 깨뜨릴 것이요, 놋그릇에 삶았으면 그 그릇을 문질러 닦고 또 물에 씻을지니라.

LEV 6:28 But the earthen vessel wherein it is sodden shall be broken : and if it be sodden in a brasen pot, it shall be both scoured, and rinsed in water.

LEV 6:29 그것은 지극히 거룩하니 제사장인 모든 남자는 그것을 먹을지니라.

LEV 6:29 All the males among the priests shall eat thereof : it is most holy.

LEV 6:30 죄 헌물의 피를 조금이라도 회중의 성막에 가지고 들어가서 그 피로 성소에서 화해하면 그 헌물은 먹지 못할지니 그것을 불에 태울지니라.

LEV 6:30 And no sin offering, whereof any of the blood is brought into the tabernacle of the congregation to reconcile withal in the holy place, shall be eaten : it shall be burnt in the fire.

LEV 7:1 마찬가지로 범법 헌물에 관한 법은 이러하니라. 그것은 지극히 거룩하니

LEV 7:1 Likewise this is the law of the trespass offering : it is most holy.

LEV 7:2 그들은 그들이 번제 헌물을 잡는 곳에서 범법 헌물을 잡을 것이요, 그는 그것의 피를 제단의 주위에 뿌리며

LEV 7:2 In the place where they kill the burnt offering shall they kill the trespass offering : and the blood thereof shall he sprinkle round about upon the altar.

LEV 7:3 또 그것에서 그것의 모든 기름을 드리되 곧 그 꼬리와 내장을 덮는 기름과

LEV 7:3 And he shall offer of it all the fat thereof; the rump, and the fat that covereth the inwards,

LEV 7:4 두 콩팥과 그것들 위의 기름 곧 허리 근방에 있는 것과 간 위의 꺼풀을 콩팥들과 함께 취하고

LEV 7:4 And the two kidneys, and the fat that is on them, which is by the flanks, and the caul that is above the liver, with the kidneys, it shall he take away :

LEV 7:5 제사장은 그것들을 제단 위에서 태워 불로 예비하여 주께 드리는 헌물로 삼을지니라. 그것은 범법 헌물이요,

LEV 7:5 And the priest shall burn them upon the altar for an offering made by fire unto the LORD : it is a trespass offering.

LEV 7:6 지극히 거룩하니 제사장인 남자마다 그것을 먹되 거룩한 곳에서 먹을지니라.

LEV 7:6 Every male among the priests shall eat thereof : it shall be eaten in the holy place : it is most holy.

LEV 7:7 범법 헌물이나 죄 헌물은 마찬가지이므로 그것들의 법은 하나이니 그 헌물로 속죄를 하는 제사장이 그것을 가질 것이요,

LEV 7:7 As the sin offering is, so is the trespass offering : there is one law for them : the priest that maketh atonement therewith shall have it.

LEV 7:8 어떤 사람의 번제 헌물을 드리는 제사장 곧 그 제사장은 자기가 드린 번제 헌물의 가죽을 가질 것이니라.

LEV 7:8 And the priest that offereth any man's burnt offering, even the priest shall have to himself the skin of the burnt offering which he hath offered.

LEV 7:9 화덕에 구운 모든 음식 헌물과 납작한 판이나 납작한 튀김 판에서 만든 모든 것은 그것을 드리는 제사장의 것이 될지니

LEV 7:9 And all the meat offering that is baked in the oven, and all that is dressed in the fryingpan, and in the pan, shall be the priest's that offereth it.

LEV 7:10 모든 음식 헌물은 기름을 섞은 것이나 마른 것이나 아론의 모든 아들들이 서로 같은 양을 가질 것이니라.

LEV 7:10 And every meat offering, mingled with oil, and dry, shall all the sons of Aaron have, one as much as another.

LEV 7:11 그가 주께 드릴 화평 헌물의 희생물에 관한 법은 이러하니라.

LEV 7:11 And this is the law of the sacrifice of peace offerings, which he shall offer unto the LORD.

LEV 7:12 만일 그가 감사하려고 그것을 드리거든 누룩을 넣지 않고 기름을 섞어 만든 납작한 빵과 누룩을 넣지 않고 기름을 발라 만든 얇은 과자와 고운 밀가루에 기름을 섞어 튀긴 납작한 빵을 감사 희생물과 함께 드리고

LEV 7:12 If he offer it for a thanksgiving, then he shall offer with the sacrifice of thanksgiving unleavened cakes mingled with oil, and unleavened wafers anointed with oil, and cakes mingled with oil, of fine flour, fried.

LEV 7:13 그 납작한 빵 외에도 또 누룩 있는 빵을 자기의 화평 헌물의 감사 희생물과 함께 자기의 헌물로 드리되

LEV 7:13 Besides the cakes, he shall offer for his offering leavened bread with the sacrifice of thanksgiving of his peace offerings.

LEV 7:14 그 전체 봉헌물 중에서 하나를 취하여 주께 거제 헌물로 드릴지니 그것은 화평 헌물의 피를 뿌리는 제사장의 것이 될지니라.

LEV 7:14 And of it he shall offer one out of the whole oblation for an heave offering unto the LORD, and it shall be the priest's that sprinkleth the blood of the peace offerings.

LEV 7:15 감사하려고 드리는 그의 화평 헌물의 희생물의 고기는 그것을 드리는 그 날에 먹을 것이요, 조금이라도 아침까지 남겨 두지 말지니라.

LEV 7:15 And the flesh of the sacrifice of his peace offerings for thanksgiving shall be eaten the same day that it is offered; he shall not leave any of it until the morning.

LEV 7:16 그러나 그의 헌물의 희생물이 서원하는 것이나 자원하는 헌물이면 그가 그 희생물을 드

리는 그 날에 먹을 것이요, 그 남은 것은 다음 날에도 먹되

LEV 7:16 But if the sacrifice of his offering be a vow, or a voluntary offering, it shall be eaten the same day that he offereth his sacrifice : and on the morrow also the remainder of it shall be eaten :

LEV 7:17 그 희생물 고기의 나머지는 셋째 날에 불로 태울지니

LEV 7:17 But the remainder of the flesh of the sacrifice on the third day shall be burnt with fire.

LEV 7:18 만일 셋째 날에 그의 화평 헌물의 희생물의 고기를 조금이라도 먹으면 그것은 내가 받지 아니할 것이요, 또한 그것을 드리는 자에게도 그것이 드린 것으로 간주되지 아니하고 도리어 가증한 것이 될 것이며 그것을 먹는 혼은 자기 불법을 담당하리라.

LEV 7:18 And if any of the flesh of the sacrifice of his peace offerings be eaten at all on the third day, it shall not be accepted, neither shall it be imputed unto him that offereth it : it shall be an abomination, and the soul that eateth of it shall bear his iniquity.

LEV 7:19 부정한 물건에 닿은 고기는 먹지 말고 불로 태울지니라. 고기에 관하여는 정결한 모든 자들이 그것을 먹을지니라.

LEV 7:19 And the flesh that toucheth any unclean thing shall not be eaten; it shall be burnt with fire : and as for the flesh, all that be clean shall eat thereof.

LEV 7:20 그러나 만일 부정함을 지닌 혼이 주께 속한 화평 헌물의 희생물의 고기를 먹으면 그 혼은 자기 백성에게서 끊어질 것이요,

LEV 7:20 But the soul that eateth of the flesh of the sacrifice of peace offerings, that pertain unto the LORD, having his uncleanness upon him, even that soul shall be cut off from his people.

LEV 7:21 또한 부정한 것 즉 사람의 부정한 것이나 부정한 짐승이나 무엇이든지 부정하고 가증한 것을 만지고 주께 속한 화평 헌물의 희생물의 고기를 먹는 혼 바로 그 혼은 자기 백성에게서 끊어지리라.

LEV 7:21 Moreover the soul that shall touch any unclean thing, as the uncleanness of man, or any unclean beast, or any abominable unclean thing, and eat of the flesh of the sacrifice of peace offerings, which pertain unto the LORD, even that soul shall be cut off from his people.

LEV 7:22 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

LEV 7:22 And the LORD spake unto Moses, saying,

LEV 7:23 이스라엘 자손에게 말하여 이르라. 너희는 소나 양이나 염소의 기름 중 어떤 것도 먹지 말 것이요,

LEV 7:23 Speak unto the children of Israel, saying, Ye shall eat no manner of fat, of ox, or of sheep, or of goat.

LEV 7:24 스스로 죽은 짐승의 기름이나 짐승에게 찢긴 것의 기름은 다른 용도로 쓰려니와 결코 먹지 말지니라.

LEV 7:24 And the fat of the beast that dieth of itself, and the fat of that which is torn with beasts, may be used in any other use : but ye shall in no wise eat of it.

LEV 7:25 사람들이 불로 예비하여 주께 드리는 헌물 짐승의 기름을 먹으면 그것을 먹는 혼이 다 자기 백성에게서 끊어지리라.

LEV 7:25 For whosoever eateth the fat of the beast, of which men offer an offering made by fire unto the LORD, even the soul that eateth it shall be cut off from his people.

LEV 7:26 또한 너희는 너희의 모든 거처에서 날짐승의 피나 짐승의 피나 무슨 피든지 먹지 말지니라.

LEV 7:26 Moreover ye shall eat no manner of blood, whether it be of fowl or of beast, in any of your dwellings.

LEV 7:27 어떤 혼이든지 무슨 피라도 먹으면 그 혼은 자기 백성에게서 끊어지리라.

LEV 7:27 Whatsoever soul it be that eateth any manner of blood, even that soul shall be cut off from his people.

LEV 7:28 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

LEV 7:28 And the LORD spake unto Moses, saying,

LEV 7:29 이스라엘 자손에게 말하여 이르라. 화평 헌물의 희생물을 주께 드리는 자는 자기의 화평 헌물의 희생물 중에서 자기의 봉헌물을 취하여 주께 가져오되

LEV 7:29 Speak unto the children of Israel, saying, He that offereth the sacrifice of his peace offerings unto the LORD shall bring his oblation unto the LORD of the sacrifice of his peace offerings.

LEV 7:30 불로 예비하여 주께 드리는 헌물을 자기 손으로 가져올지니 곧 그는 그것 즉 그 기름과 가슴을 가져와 그 가슴을 주 앞에서 흔들여 요제 헌물로 삼고

LEV 7:30 His own hands shall bring the offerings of the LORD made by fire, the fat with the breast, it shall he bring, that the breast may be waved for a wave offering before the LORD.

LEV 7:31 제사장은 그 기름을 제단 위에서 태울 것이나 그 가슴은 아론과 그의 아들들의 것이 될 지니라.

LEV 7:31 And the priest shall burn the fat upon the altar : but the breast shall be Aaron's and his sons'.

LEV 7:32 또 너희는 그 오른쪽 어깨를 제사장에게 주어 너희 화평 헌물의 희생물의 거제 헌물로 삼을지니

LEV 7:32 And the right shoulder shall ye give unto the priest for an heave offering of the sacrifices of your peace offerings.

LEV 7:33 아론의 아들들 중에서 화평 헌물의 피와 기름을 드리는 자가 그 오른쪽 어깨를 자기 몫으로 가질지니라.

LEV 7:33 He among the sons of Aaron, that offereth the blood of the peace offerings, and the fat, shall have the right shoulder for his part.

LEV 7:34 내가 이스라엘 자손의 화평 헌물의 희생물 중에서 그 흔드는 가슴과 들어 올리는 어깨를 취하여 제사장 아론과 그의 아들들에게 주되 이스라엘 자손 가운데서 영원한 법규에 따라 주었느니라.

LEV 7:34 For the wave breast and the heave shoulder have I taken of the children of Israel from off the sacrifices of their peace offerings, and have given them unto Aaron the priest and unto his sons by a statute for ever from among the children of Israel.

LEV 7:35 이것은 불로 예비하는 주의 헌물 중에서 아론의 기름 부음과 그의 아들들의 기름 부음으로 인한 몫이니 그가 그들을 주께 드려 제사장의 직무로 섬기게 한 날

LEV 7:35 This is the portion of the anointing of Aaron, and of the anointing of his sons, out of the offerings of the LORD made by fire, in the day when he presented them to minister unto the LORD in the priest's office;

LEV 7:36 곧 그가 그들에게 기름을 부은 날에 주께서 명령하사 이스라엘 자손이 그들의 대대로 영원한 법규에 따라 이것을 그들에게 주게 하셨더라.

LEV 7:36 Which the LORD commanded to be given them of the children of Israel, in the day that he anointed them, by a statute for ever throughout their generations.

LEV 7:37 이것은 번제 헌물과 음식 헌물과 죄 헌물과 범법 헌물과 거룩히 구분하는 것과 화평 헌물의 희생물에 관한 법이니

LEV 7:37 This is the law of the burnt offering, of the meat offering, and of the sin offering, and of the trespass offering, and of the consecrations, and of the sacrifice of the peace offerings;

LEV 7:38 주께서 시내 광야에서 이스라엘 자손에게 그들의 봉헌물을 주께 드리라고 명령하신 날에 그분께서 시내 산에서 그것을 모세에게 명령하셨더라.

LEV 7:38 Which the LORD commanded Moses in mount Sinai, in the day that he commanded the children of Israel to offer their oblations unto the LORD, in the wilderness of Sinai.

LEV 8:1 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

LEV 8:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

LEV 8:2 아론과 그와 함께한 그의 아들들과 의복들과 기름 부음에 쓸 기름과 죄 헌물의 수소와 숫양 두 마리와 누룩 없는 빵 한 바구니를 취하고

LEV 8:2 Take Aaron and his sons with him, and the garments, and the anointing oil, and a bullock for the sin offering, and two rams, and a basket of unleavened bread;

LEV 8:3 온 회중을 회중의 성막 문에 함께 모으라, 하시니

LEV 8:3 And gather thou all the congregation together unto the door of the tabernacle of the congregation.

LEV 8:4 모세가 주께서 자기에게 명령하신 대로 행하매 집회 무리가 회중의 성막 문에 함께 모이니라.

LEV 8:4 And Moses did as the LORD commanded him; and the assembly was gathered together unto the door of the tabernacle of the congregation.

LEV 8:5 모세가 회중에게 이르되, 주께서 행하라고 명령하신 것이 이러하니라, 하고

LEV 8:5 And Moses said unto the congregation, This is the thing which the LORD commanded to be done.

LEV 8:6 모세가 아론과 그의 아들들을 데려다가 물로 씻기고

LEV 8:6 And Moses brought Aaron and his sons, and washed them with water.

LEV 8:7 아론에게 속옷을 입히고 허리띠를 띠워 주고 겹옷을 입히며 에봇을 입히고 에봇의 정교한 허리띠를 띠워 주고 에봇을 몸에 묶으며

LEV 8:7 And he put upon him the coat, and girded him with the girdle, and clothed him with the robe, and put the ephod upon him, and he girded him with the curious girdle of the ephod, and bound it unto him therewith.

LEV 8:8 그 위에 흉패를 붙이고 또 흉패에 우림과 둠뭉을 넣으며

LEV 8:8 And he put the breastplate upon him : also he put in the breastplate the Urim and the Thummim.

LEV 8:9 그의 머리에 관을 씌우고 또 그 관 위에 곧 그의 이마에 금 패를 붙이니 곧 거룩한 관이라. 주께서 모세에게 명령하신 것과 같았더라.

LEV 8:9 And he put the mitre upon his head; also upon the mitre, even upon his forefront, did he put the golden plate, the holy crown; as the LORD commanded Moses.

LEV 8:10 모세가 기름 부음에 쓸 기름을 취하여 성막과 그 안에 있는 모든 것에 발라 그것들을

거룩히 구별하며

LEV 8:10 And Moses took the anointing oil, and anointed the tabernacle and all that was therein, and sanctified them.

LEV 8:11 또 그것의 일부를 제단 위에 일곱 번 뿌리고 또 그 제단과 그것의 모든 기구와 물두멍과 그것의 받침에 발라 그것들을 거룩히 구별하며

LEV 8:11 And he sprinkled thereof upon the altar seven times, and anointed the altar and all his vessels, both the laver and his foot, to sanctify them.

LEV 8:12 또 기름 부음에 쓸 기름을 아론의 머리에 붓고 그에게 발라 그를 거룩히 구별하니라.

LEV 8:12 And he poured of the anointing oil upon Aaron's head, and anointed him, to sanctify him.

LEV 8:13 모세가 또 아론의 아들들을 데려다가 그들에게 덧옷을 입히고 허리띠를 띠워 주며 모자를 씌웠으니 주께서 모세에게 명령하신 것과 같았더라.

LEV 8:13 And Moses brought Aaron's sons, and put coats upon them, and girded them with girdles, and put bonnets upon them; as the LORD commanded Moses.

LEV 8:14 그가 또 죄 헌물로 수소를 가져오니 아론과 그의 아들들이 그 죄 헌물 수소의 머리에 안수하매

LEV 8:14 And he brought the bullock for the sin offering : and Aaron and his sons laid their hands upon the head of the bullock for the sin offering.

LEV 8:15 모세가 그 소를 잡고 그 피를 취하여 제단의 뿔들에 돌아가며 손가락으로 그 피를 발라 제단을 깨끗하게 하고 그 피는 제단 밑에 쏟아 제단을 거룩히 구별하고 그 위에서 화해를 이루니라.

LEV 8:15 And he slew it; and Moses took the blood, and put it upon the horns of the altar round about with his finger, and purified the altar, and poured the blood at the bottom of the altar, and sanctified it, to make reconciliation upon it.

LEV 8:16 또 그가 내장 위의 모든 기름과 간 꺼풀과 두 콩팥과 그것들의 기름을 취하여 제단 위에서 태웠으나

LEV 8:16 And he took all the fat that was upon the inwards, and the caul above the liver, and the two kidneys, and their fat, and Moses burned it upon the altar.

LEV 8:17 그 수소와 그것의 가죽과 고기와 똥은 진영 밖에서 불로 태웠으니 주께서 모세에게 명령하신 것과 같았더라.

LEV 8:17 But the bullock, and his hide, his flesh, and his dung, he burnt with fire without the camp; as the LORD commanded Moses.

LEV 8:18 또 그가 번째 헌물로 숫양을 가져오니 아론과 그의 아들들이 그 숫양의 머리에 안수하
매

LEV 8:18 And he brought the ram for the burnt offering : and Aaron and his sons laid their
hands upon the head of the ram.

LEV 8:19 모세가 그것을 잡아 그 피를 제단의 주위에 뿌리고

LEV 8:19 And he killed it; and Moses sprinkled the blood upon the altar round about.

LEV 8:20 그 숫양을 여러 조각으로 자르고 그 머리와 조각들과 기름을 태우며

LEV 8:20 And he cut the ram into pieces; and Moses burnt the head, and the pieces, and the fat.

LEV 8:21 물로 내장과 다리들을 씻고 그 숫양 전부를 제단 위에서 태우니 그것은 태우는 희생물
이요, 향기로운 냄새 곧 불로 예비하여 주께 드리는 헌물이더라. 주께서 모세에게 명령하신 것과
같았더라.

LEV 8:21 And he washed the inwards and the legs in water; and Moses burnt the whole ram upon
the altar : it was a burnt sacrifice for a sweet savour, and an offering made by fire unto the LORD;
as the LORD commanded Moses.

LEV 8:22 또 그가 다른 숫양 곧 거룩히 구별하는 숫양을 가져오니 아론과 그의 아들들이 그 숫양
의 머리에 안수하매

LEV 8:22 And he brought the other ram, the ram of consecration : and Aaron and his sons laid
their hands upon the head of the ram.

LEV 8:23 모세가 그것을 잡고 그것의 피를 취하여 아론의 오른쪽 귓볼과 오른손 엄지와 오른발
엄지에 그 피를 바르고

LEV 8:23 And he slew it; and Moses took of the blood of it, and put it upon the tip of Aaron's
right ear, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot.

LEV 8:24 아론의 아들들을 데려다가 그들의 오른쪽 귓볼과 오른손 엄지와 오른발 엄지에 그 피를
바르며 또 그 피를 제단의 주위에 뿌리니라.

LEV 8:24 And he brought Aaron's sons, and Moses put of the blood upon the tip of their right ear,
and upon the thumbs of their right hands, and upon the great toes of their right feet : and
Moses sprinkled the blood upon the altar round about.

LEV 8:25 또 그가 그 기름과 꼬리와 내장 위의 모든 기름과 간 꺼풀과 두 콩팥과 그것들의 기름
과 오른쪽 어깨를 취하며

LEV 8:25 And he took the fat, and the rump, and all the fat that was upon the inwards, and the
caul above the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right shoulder :

LEV 8:26 주 앞에 있던 바구니 곧 누룩 없는 빵 바구니에서 누룩 없는 납작한 빵 한 덩이와 기름을 바른 빵 한 조각과 얇은 과자 한 개를 취하여 그 기름 위에와 오른쪽 어깨 위에 놓고

LEV 8:26 And out of the basket of unleavened bread, that was before the LORD, he took one unleavened cake, and a cake of oiled bread, and one wafer, and put them on the fat, and upon the right shoulder :

LEV 8:27 전부를 아론의 손과 그의 아들들의 손에 두며 주 앞에서 그것들을 흔들여 요제 헌물로 삼고

LEV 8:27 And he put all upon Aaron's hands, and upon his sons' hands, and waved them for a wave offering before the LORD.

LEV 8:28 모세가 그들의 손에서 그것들을 취해 제단 위에서 번제 헌물 위에서 태우니 그것들은 향기로운 냄새로 거룩히 구분하여 드리는 헌물이더라. 그것은 불로 예비하여 주께 드리는 헌물이니라.

LEV 8:28 And Moses took them from off their hands, and burnt them on the altar upon the burnt offering : they were consecrations for a sweet savour : it is an offering made by fire unto the LORD.

LEV 8:29 또 모세가 그 가슴을 취해 주 앞에서 흔들여 요제 헌물로 삼았더라. 그것은 거룩히 구분하는 숫양에서 모세가 차지한 몫이더라. 주께서 모세에게 명령하신 것과 같았더라.

LEV 8:29 And Moses took the breast, and waved it for a wave offering before the LORD : for of the ram of consecration it was Moses' part; as the LORD commanded Moses.

LEV 8:30 모세가 기름 부음에 쓸 기름과 제단 위에 있던 피를 취하여 아론과 그의 의복들과 그의 아들들과 그와 함께한 그의 아들들의 의복들에 뿌려 아론과 그의 의복들과 그의 아들들과 그의 아들들의 의복들을 거룩히 구별하니라.

LEV 8:30 And Moses took of the anointing oil, and of the blood which was upon the altar, and sprinkled it upon Aaron, and upon his garments, and upon his sons, and upon his sons' garments with him; and sanctified Aaron, and his garments, and his sons, and his sons' garments with him.

LEV 8:31 또 모세가 아론과 그의 아들들에게 이르되, 너희는 회중의 성막 문에서 그 고기를 삶아 거룩히 구별하는 헌물이 담긴 바구니의 빵과 함께 그곳에서 먹되 내가 명령하여 이르기를, 아론과 그의 아들들은 그것을 먹으라, 한 것 같이 먹고

LEV 8:31 And Moses said unto Aaron and to his sons, Boil the flesh at the door of the tabernacle of the congregation : and there eat it with the bread that is in the basket of consecrations, as I commanded, saying, Aaron and his sons shall eat it.

LEV 8:32 고기와 빵 중에 남는 것은 너희가 불로 태울지니라.

LEV 8:32 And that which remaineth of the flesh and of the bread shall ye burn with fire.

LEV 8:33 너희를 거룩히 구분하는 날들이 끝나기까지 이레 동안은 너희가 회중의 성막 문에서 나가지 말지니 그분께서 너희를 이레 동안 거룩히 구분하시리라.

LEV 8:33 And ye shall not go out of the door of the tabernacle of the congregation in seven days, until the days of your consecration be at an end : for seven days shall he consecrate you.

LEV 8:34 주께서 이 날 행하신 것은 곧 그분께서 너희를 위하여 속죄하시려고 명령하여 행하게 하신 것과 같으니

LEV 8:34 As he hath done this day, so the LORD hath commanded to do, to make an atonement for you.

LEV 8:35 그러므로 너희는 이레 동안 밤낮으로 회중의 성막 문에 거하여 주의 책무를 지키라. 그리하면 너희가 죽지 아니하리니 내가 그와 같이 명령을 받았느니라.

LEV 8:35 Therefore shall ye abide at the door of the tabernacle of the congregation day and night seven days, and keep the charge of the LORD, that ye die not : for so I am commanded.

LEV 8:36 이에 아론과 그의 아들들이 주께서 모세의 손으로 명령하신 모든 일을 행하니라.

LEV 8:36 So Aaron and his sons did all things which the LORD commanded by the hand of Moses.

LEV 9:1 여덟째 날에 모세가 아론과 그의 아들들과 이스라엘의 장로들을 부르고

LEV 9:1 And it came to pass on the eighth day, that Moses called Aaron and his sons, and the elders of Israel;

LEV 9:2 아론에게 이르되, 너는 흠 없는 송아지를 죄 헌물로 취하고 흠 없는 숫양을 번제 헌물로 취하여 그것들을 주 앞에 드리며

LEV 9:2 And he said unto Aaron, Take thee a young calf for a sin offering, and a ram for a burnt offering, without blemish, and offer them before the LORD.

LEV 9:3 이스라엘 자손에게 말하여 이르기를, 너희는 염소 새끼를 죄 헌물로 취하고 또 흠이 없고 일 년 된 송아지와 어린양을 번제 헌물로 취하며

LEV 9:3 And unto the children of Israel thou shalt speak, saying, Take ye a kid of the goats for a sin offering; and a calf and a lamb, both of the first year, without blemish, for a burnt offering;

LEV 9:4 또 화평 헌물로 주 앞에 희생물로 드릴 수소와 숫양을 취하고 또 기름을 섞은 음식 헌물을 취하라, 하라. 오늘 주께서 너희에게 나타나시리라, 하니라.

LEV 9:4 Also a bullock and a ram for peace offerings, to sacrifice before the LORD; and a meat offering mingled with oil : for to day the LORD will appear unto you.

LEV 9:5 그들이 모세가 명령한 것을 회중의 성막 앞으로 가져오고 온 회중이 가까이 나아와 주 앞에 서매

LEV 9:5 And they brought that which Moses commanded before the tabernacle of the congregation : and all the congregation drew near and stood before the LORD.

LEV 9:6 모세가 이르되, 이것은 주께서 너희에게 행하라고 명령하신 것이니라. 주의 영광이 너희에게 나타나리라, 하고

LEV 9:6 And Moses said, This is the thing which the LORD commanded that ye should do : and the glory of the LORD shall appear unto you.

LEV 9:7 모세가 또 아론에게 이르되, 제단으로 가서 네 죄 헌물과 네 번제 헌물을 드려 너와 백성을 위해 속죄하고 또 백성의 헌물을 드려 그들을 위해 속죄하되 주께서 명령하신 대로 하라, 하니라.

LEV 9:7 And Moses said unto Aaron, Go unto the altar, and offer thy sin offering, and thy burnt offering, and make an atonement for thyself, and for the people : and offer the offering of the people, and make an atonement for them; as the LORD commanded.

LEV 9:8 그러므로 아론이 제단에 나아가 자기를 위한 죄 헌물의 송아지를 잡으니

LEV 9:8 Aaron therefore went unto the altar, and slew the calf of the sin offering, which was for himself.

LEV 9:9 아론의 아들들이 그 피를 아론에게 가져가매 아론이 그 피에 손가락을 담그고 그 피를 제단의 뿔들에 바르며 그 피를 제단 밑에 쏟았으나

LEV 9:9 And the sons of Aaron brought the blood unto him : and he dipped his finger in the blood, and put it upon the horns of the altar, and poured out the blood at the bottom of the altar :

LEV 9:10 그 죄 헌물의 기름과 콩팥들과 간 꺼풀은 제단 위에서 태웠으니 주께서 모세에게 명령하신 것과 같았더라.

LEV 9:10 But the fat, and the kidneys, and the caul above the liver of the sin offering, he burnt upon the altar; as the LORD commanded Moses.

LEV 9:11 그가 그 고기와 가죽을 진영 밖에서 불로 태우니라.

LEV 9:11 And the flesh and the hide he burnt with fire without the camp.

LEV 9:12 아론이 또 번제 헌물을 잡으매 아론의 아들들이 그 피를 그에게 가져오니 그가 그 피를 제단의 주위에 뿌리고

LEV 9:12 And he slew the burnt offering; and Aaron's sons presented unto him the blood, which he sprinkled round about upon the altar.

LEV 9:13 그들이 또 번제 헌물을 그것의 조각들과 머리와 함께 그에게 가져오매 그가 제단 위에서 그것들을 태우며

LEV 9:13 And they presented the burnt offering unto him, with the pieces thereof, and the head : and he burnt them upon the altar.

LEV 9:14 또 내장과 다리는 씻어서 제단 위에서 번제 헌물 위에서 그것들을 태우니라.

LEV 9:14 And he did wash the inwards and the legs, and burnt them upon the burnt offering on the altar.

LEV 9:15 그가 또 백성의 헌물을 가져와서 백성을 위한 죄 헌물의 염소를 취하여 그것을 잡아 처음 것과 같이 죄로 인해 드리고

LEV 9:15 And he brought the people's offering, and took the goat, which was the sin offering for the people, and slew it, and offered it for sin, as the first.

LEV 9:16 또 번제 헌물을 가져와 규례대로 드리며

LEV 9:16 And he brought the burnt offering, and offered it according to the manner.

LEV 9:17 또 음식 헌물을 드리되 그 중에서 한 움큼을 취해 아침의 태우는 희생물에 더하여 제단 위에서 태우고

LEV 9:17 And he brought the meat offering, and took an handful thereof, and burnt it upon the altar, beside the burnt sacrifice of the morning.

LEV 9:18 또 백성을 위한 화평 헌물의 희생물 수소와 숫양도 잡으매 아론의 아들들이 그 피를 그에게 가져오니 그가 제단의 주위에 그것을 뿌리니라.

LEV 9:18 He slew also the bullock and the ram for a sacrifice of peace offerings, which was for the people : and Aaron's sons presented unto him the blood, which he sprinkled upon the altar round about,

LEV 9:19 그들이 또 수소와 숫양의 기름과 꼬리와 내장을 덮는 것과 콩팥들과 간 꺼풀을 가져다가

LEV 9:19 And the fat of the bullock and of the ram, the rump, and that which covereth the inwards, and the kidneys, and the caul above the liver :

LEV 9:20 그 기름을 가슴들 위에 놓으매 그가 그 기름을 제단 위에서 태우고

LEV 9:20 And they put the fat upon the breasts, and he burnt the fat upon the altar :

LEV 9:21 아론이 가슴들과 오른쪽 어깨를 취하여 주 앞에 요제 헌물로 흔드니 모세가 명령한 것과 같았더라.

LEV 9:21 And the breasts and the right shoulder Aaron waved for a wave offering before the LORD; as Moses commanded.

LEV 9:22 아론이 백성을 향하여 손을 들어 그들을 축복하고 죄 헌물과 번제 헌물과 화평 헌물 드리기를 마치고 내려오니라.

LEV 9:22 And Aaron lifted up his hand toward the people, and blessed them, and came down from offering of the sin offering, and the burnt offering, and peace offerings.

LEV 9:23 모세와 아론이 회중의 성막에 들어갔다가 나와서 백성을 축복하매 주의 영광이 온 백성에게 나타나고

LEV 9:23 And Moses and Aaron went into the tabernacle of the congregation, and came out, and blessed the people : and the glory of the LORD appeared unto all the people.

LEV 9:24 불이 주 앞에서 나와 제단 위의 번제 헌물과 기름을 태워 버리매 온 백성이 그것을 보고 소리를 지르며 얼굴을 대고 엎드렸더라.

LEV 9:24 And there came a fire out from before the LORD, and consumed upon the altar the burnt offering and the fat : which when all the people saw, they shouted, and fell on their faces.

LEV 10:1 아론의 아들 나답과 아비후가 각각 자기의 향로를 가져다가 그 안에 불을 담고 그 위에 향을 놓되 주께서 그들에게 드리라고 명령하지 아니한 이상한 불을 그분 앞에 드렸더니

LEV 10:1 And Nadab and Abihu, the sons of Aaron, took either of them his censer, and put fire therein, and put incense thereon, and offered strange fire before the LORD, which he commanded them not.

LEV 10:2 불이 주 앞에서 나와 그들을 삼키매 그들이 주 앞에서 죽으니라.

LEV 10:2 And there went out fire from the LORD, and devoured them, and they died before the LORD.

LEV 10:3 이에 모세가 아론에게 이르되, 주께서 말씀하신 것이 이러하니라. 이르시기를, 내게 가까이 오는 자들 가운데서 내가 거룩히 구별되며 온 백성 앞에서 영광을 얻으리라, 하셨느니라, 하매 아론이 잠잠하니라.

LEV 10:3 Then Moses said unto Aaron, This is it that the LORD spake, saying, I will be sanctified in them that come nigh me, and before all the people I will be glorified. And Aaron held his peace.

LEV 10:4 모세가 아론의 삼촌인 웃시엘의 아들 미사엘과 엘사반을 불러 그들에게 이르되, 가까이 나아와 너희 형제들을 성소 앞에서 진영 밖으로 날라 가라, 하니

LEV 10:4 And Moses called Mishael and Elzaphan, the sons of Uzziel the uncle of Aaron, and said unto them, Come near, carry your brethren from before the sanctuary out of the camp.

LEV 10:5 이에 그들이 가까이 나아와 모세가 말한 대로 그들을 옷 입힌 채로 진영 밖으로 날라가매

LEV 10:5 So they went near, and carried them in their coats out of the camp; as Moses had said.

LEV 10:6 모세가 아론과 그의 아들들인 엘르아살과 이다말에게 이르되, 너희는 머리를 드러내지 말고 옷을 찢지 말라. 그리하여야 너희가 죽지 아니하고 진노가 온 백성에게 임하지 아니하리라. 오직 너희 형제들 곧 이스라엘의 온 집이 주께서 불붙여 타 죽게 하신 일로 인하여 슬퍼할 것이니라.

LEV 10:6 And Moses said unto Aaron, and unto Eleazar and unto Ithamar, his sons, Uncover not your heads, neither rend your clothes; lest ye die, and lest wrath come upon all the people : but let your brethren, the whole house of Israel, bewail the burning which the LORD hath kindled.

LEV 10:7 주의 기름 부음에 쓰는 기름이 너희 위에 있으니 너희는 회중의 성막 문에서 나가지 말라. 그리하여야 너희가 죽지 아니하리라, 하매 그들이 모세의 말에 따라 행하니라.

LEV 10:7 And ye shall not go out from the door of the tabernacle of the congregation, lest ye die : for the anointing oil of the LORD is upon you. And they did according to the word of Moses.

LEV 10:8 주께서 아론에게 말씀하여 이르시되,

LEV 10:8 And the LORD spake unto Aaron, saying,

LEV 10:9 너나 혹은 너와 함께한 네 아들들이 회중의 성막에 들어갈 때에는 포도주나 독주를 마시지 말라. 그리하여야 너희가 죽지 아니하리니 그것은 너희 대대로 영원한 법규가 될지니라.

LEV 10:9 Do not drink wine nor strong drink, thou, nor thy sons with thee, when ye go into the tabernacle of the congregation, lest ye die : it shall be a statute for ever throughout your generations :

LEV 10:10 그리하여야 너희가 거룩한 것과 거룩하지 아니한 것, 부정한 것과 정결한 것 사이에 구별을 두고

LEV 10:10 And that ye may put difference between holy and unholy, and between unclean and clean;

LEV 10:11 이로써 주가 모세의 손으로 말한 모든 법규를 이스라엘 자손에게 가르칠 수 있으리라.

LEV 10:11 And that ye may teach the children of Israel all the statutes which the LORD hath spoken unto them by the hand of Moses.

LEV 10:12 모세가 아론과 그의 남은 아들들인 엘르아살과 이다말에게 이르되, 불로 예비하는 주의 헌물 중에서 남은 음식 헌물은 지극히 거룩하니 그것을 취하여 누룩을 넣지 말고 제단 옆에서 먹으라.

LEV 10:12 And Moses spake unto Aaron, and unto Eleazar and unto Ithamar, his sons that were

left, Take the meat offering that remaineth of the offerings of the LORD made by fire, and eat it without leaven beside the altar : for it is most holy :

LEV 10:13 그것은 불로 예비하는 주의 희생물 중에서 네 몫과 네 아들들의 몫인즉 너희는 그것을 거룩한 곳에서 먹을지니 내가 그와 같이 명령을 받았느니라.

LEV 10:13 And ye shall eat it in the holy place, because it is thy due, and thy sons' due, of the sacrifices of the LORD made by fire : for so I am commanded.

LEV 10:14 흔드는 가슴과 들어 올리는 어깨는 너와 네 아들들과 너와 함께한 네 딸들이 너와 함께 정결한 곳에서 먹을지니 그분께서 그것들을 이스라엘 자손의 화평 헌물의 희생물 중에서 네 몫과 네 아들들의 몫으로 주셨느니라.

LEV 10:14 And the wave breast and heave shoulder shall ye eat in a clean place; thou, and thy sons, and thy daughters with thee : for they be thy due, and thy sons' due, which are given out of the sacrifices of peace offerings of the children of Israel.

LEV 10:15 그들이 들어 올리는 어깨와 흔드는 가슴을 불로 예비하는 기름의 헌물과 함께 가져다가 주 앞에서 흔들여 요제 헌물로 삼을지니 주께서 명령하신 대로 영원한 법규에 따라 그것이 너와 및 너와 함께한 네 아들들의 것이 되리라.

LEV 10:15 The heave shoulder and the wave breast shall they bring with the offerings made by fire of the fat, to wave it for a wave offering before the LORD; and it shall be thine, and thy sons' with thee, by a statute for ever; as the LORD hath commanded.

LEV 10:16 모세가 죄 헌물의 염소를 부지런히 찾은즉, 보라, 이미 그것을 태웠으므로 그가 아론의 살아남은 아들들인 엘르아살과 이다말에게 노하여 이르되,

LEV 10:16 And Moses diligently sought the goat of the sin offering, and, behold, it was burnt : and he was angry with Eleazar and Ithamar, the sons of Aaron which were left alive, saying,

LEV 10:17 그 죄 헌물은 지극히 거룩하거늘 너희가 어찌하여 거룩한 곳에서 그것을 먹지 아니하였느냐? 그것은 회중의 불법을 담당하게 하고 또 그들을 위해 주 앞에서 속죄하게 하려고 하나님께서 너희에게 주신 것이니라.

LEV 10:17 Wherefore have ye not eaten the sin offering in the holy place, seeing it is most holy, and God hath given it you to bear the iniquity of the congregation, to make atonement for them before the LORD?

LEV 10:18 보라, 너희가 그것의 피를 성소 안에 들여오지 아니하였나니 참으로 그것은 내가 명령한 대로 너희가 성소에서 먹었어야만 하였느니라, 하매

LEV 10:18 Behold, the blood of it was not brought in within the holy place : ye should indeed have eaten it in the holy place, as I commanded.

LEV 10:19 아론이 모세에게 이르되, 보라, 이 날에 그들이 자기들의 죄 헌물과 번제 헌물을 주께 드렸어도 그런 일들이 내게 임하였거늘 오늘 내가 죄 헌물을 먹었더라면 주께서 보시고 그것을 받으셨으리요? 하매

LEV 10:19 And Aaron said unto Moses, Behold, this day have they offered their sin offering and their burnt offering before the LORD; and such things have befallen me : and if I had eaten the sin offering to day, should it have been accepted in the sight of the LORD?

LEV 10:20 모세가 그 말을 듣고 만족해하더라.

LEV 10:20 And when Moses heard that, he was content.

LEV 11:1 주께서 모세와 아론에게 말씀하시고 그들에게 이르시되,

LEV 11:1 And the LORD spake unto Moses and to Aaron, saying unto them,

LEV 11:2 이스라엘 자손에게 말하여 이르라. 땅 위에 있는 모든 짐승 중에서 너희가 먹을 짐승은 이러하니라.

LEV 11:2 Speak unto the children of Israel, saying, These are the beasts which ye shall eat among all the beasts that are on the earth.

LEV 11:3 짐승 중에서 굽이 갈라져 쪽발이며 되새김질하는 것은 무엇이든지 너희가 먹되

LEV 11:3 Whatsoever parteth the hoof, and is clovenfooted, and cheweth the cud, among the beasts, that shall ye eat.

LEV 11:4 그럼에도 불구하고 되새김질하는 것이나 굽이 갈라진 짐승 중에서도 너희가 먹지 말 것은 이러하니라. 낙타는 되새김질은 하되 굽이 갈라지지 아니하였으므로 너희에게 부정하고

LEV 11:4 Nevertheless these shall ye not eat of them that chew the cud, or of them that divide the hoof : as the camel, because he cheweth the cud, but divideth not the hoof; he is unclean unto you.

LEV 11:5 토끼도 되새김질은 하되 굽이 갈라지지 아니하였으므로 너희에게 부정하며

LEV 11:5 And the coney, because he cheweth the cud, but divideth not the hoof; he is unclean unto you.

LEV 11:6 산토끼도 되새김질은 하되 굽이 갈라지지 아니하였으므로 너희에게 부정하고

LEV 11:6 And the hare, because he cheweth the cud, but divideth not the hoof; he is unclean unto you.

LEV 11:7 돼지는 굽이 갈라져 쪽발이나 되새김질을 하지 아니하므로 너희에게 부정하니

LEV 11:7 And the swine, though he divide the hoof, and be clovenfooted, yet he cheweth not the cud; he is unclean to you.

LEV 11:8 너희는 그것들의 고기를 먹지 말고 그것들의 사체를 만지지 말지니라. 그것들은 너희에게 부정하니라.

LEV 11:8 Of their flesh shall ye not eat, and their carcase shall ye not touch; they are unclean to you.

LEV 11:9 물에 있는 모든 것 중에서 너희가 먹을 것은 이러하니 곧 물과 바다와 강에 있는 것 중에서 지느러미와 비늘이 있는 것은 무엇이든지 너희가 먹되

LEV 11:9 These shall ye eat of all that are in the waters : whatsoever hath fins and scales in the waters, in the seas, and in the rivers, them shall ye eat.

LEV 11:10 물에서 움직이는 것과 물에서 사는 것 즉 바다와 강에 있는 것으로서 지느러미와 비늘이 없는 것은 다 너희에게 가증한 것이 되리라.

LEV 11:10 And all that have not fins and scales in the seas, and in the rivers, of all that move in the waters, and of any living thing which is in the waters, they shall be an abomination unto you :

LEV 11:11 그것들은 너희에게 심지어 가증한 것이 되리니 너희는 그것들의 고기를 먹지 말고 그것들의 사체를 가증히 여길지니라.

LEV 11:11 They shall be even an abomination unto you; ye shall not eat of their flesh, but ye shall have their carcasses in abomination.

LEV 11:12 물에 있는 것 중에서 지느러미와 비늘이 없는 것은 무엇이든지 너희에게 가증한 것이 되리라.

LEV 11:12 Whatsoever hath no fins nor scales in the waters, that shall be an abomination unto you.

LEV 11:13 날짐승 중에서 너희가 가증히 여길 것은 이러하니라. 그것들은 가증한 것인즉 너희가 먹지 말지니 곧 독수리와 수염수리와 물수리와

LEV 11:13 And these are they which ye shall have in abomination among the fowls; they shall not be eaten, they are an abomination : the eagle, and the ossifrage, and the ospray,

LEV 11:14 대머리수리와 솔개 종류와

LEV 11:14 And the vulture, and the kite after his kind;

LEV 11:15 모든 까마귀 종류와

LEV 11:15 Every raven after his kind;

LEV 11:16 올빼미와 밤매와 삿구기와 매 종류와

LEV 11:16 And the owl, and the night hawk, and the cuckow, and the hawk after his kind,

LEV 11:17 작은 올빼미와 가마우지와 큰 올빼미와
LEV 11:17 And the little owl, and the cormorant, and the great owl,

LEV 11:18 백조와 펠리컨과 수리와
LEV 11:18 And the swan, and the pelican, and the gier eagle,

LEV 11:19 황새와 왜가리 종류와 땡기물떼새와 박쥐니라.
LEV 11:19 And the stork, the heron after her kind, and the lapwing, and the bat.

LEV 11:20 네 발로 가며 기는 날짐승은 다 너희에게 가증한 것이 되려니와
LEV 11:20 All fowls that creep, going upon all four, shall be an abomination unto you.

LEV 11:21 네 발로 가며 기고 나는 것 중에서 발 위에 다리가 있으므로 땅에서 뛰는 것은 너희가
다 먹을 수 있나니
LEV 11:21 Yet these may ye eat of every flying creeping thing that goeth upon all four, which have
legs above their feet, to leap withal upon the earth;

LEV 11:22 곧 그 중에서 이것들 즉 메뚜기 종류와 흰머리 메뚜기 종류와 딱정벌레 종류와 베짱이
종류는 너희가 먹으려니와
LEV 11:22 Even these of them ye may eat; the locust after his kind, and the bald locust after his
kind, and the beetle after his kind, and the grasshopper after his kind.

LEV 11:23 네 발을 가진 채 날기도 하고 기는 것은 다 너희에게 가증한 것이 되리라.
LEV 11:23 But all other flying creeping things, which have four feet, shall be an abomination unto
you.

LEV 11:24 이런 것들로 인하여 너희가 부정하리니 누구든지 그것들의 사체를 만지면 저녁까지 부
정할 것이며
LEV 11:24 And for these ye shall be unclean : whosoever toucheth the carcass of them shall be
unclean until the even.

LEV 11:25 누구든지 그것들의 사체의 일부라도 옮기면 자기 옷을 빨지니 그는 저녁까지 부정하리
라.
LEV 11:25 And whosoever beareth ought of the carcass of them shall wash his clothes, and be
unclean until the even.

LEV 11:26 굽이 갈라진 모든 짐승 중에서 쪽발이 아닌 것이나 되새김질하지 아니하는 짐승의 사
체는 너희에게 부정하니 그것들을 만지는 자는 다 부정할 것이요,

LEV 11:26 The carcasses of every beast which divideth the hoof, and is not clovenfooted, nor cheweth the cud, are unclean unto you : every one that toucheth them shall be unclean.

LEV 11:27 네 발로 다니는 온갖 짐승 중에서 발바닥으로 다니는 것은 무엇이든지 너희에게 부정하니 그것들의 사체를 만지는 자는 누구든지 저녁까지 부정할 것이며

LEV 11:27 And whatsoever goeth upon his paws, among all manner of beasts that go on all four, those are unclean unto you : whoso toucheth their carcase shall be unclean until the even.

LEV 11:28 그것들의 사체를 옮기는 자는 자기 옷을 빨지니 그는 저녁까지 부정하리라. 그것들은 너희에게 부정하니라.

LEV 11:28 And he that beareth the carcase of them shall wash his clothes, and be unclean until the even : they are unclean unto you.

LEV 11:29 또한 땅에서 기는 것 즉 기는 것들 중에서 너희에게 부정한 것은 이러하니 곧 족제비와 쥐와 거북이 종류와

LEV 11:29 These also shall be unclean unto you among the creeping things that creep upon the earth; the weasel, and the mouse, and the tortoise after his kind,

LEV 11:30 흰 족제비와 카멜레온과 도마뱀과 달팽이와 두더지라.

LEV 11:30 And the ferret, and the chameleon, and the lizard, and the snail, and the mole.

LEV 11:31 기는 모든 것 중에서 이것들은 네게 부정하니 누구든지 그것들이 죽었을 때 그것들을 만지는 자는 저녁까지 부정할 것이며

LEV 11:31 These are unclean to you among all that creep : whosoever doth touch them, when they be dead, shall be unclean until the even.

LEV 11:32 그것들이 죽어서 나무 그릇에든지 의복에든지 가죽에든지 부대에든지 혹은 일을 하는데 쓰는 무슨 그릇에든지 떨어지면 그것은 부정하리니 반드시 그것을 물에 담글지니라. 그것은 저녁까지 부정하리니 그와 같이 하여 그것을 정결하게 할지니라.

LEV 11:32 And upon whatsoever any of them, when they are dead, doth fall, it shall be unclean; whether it be any vessel of wood, or raiment, or skin, or sack, whatsoever vessel it be, wherein any work is done, it must be put into water, and it shall be unclean until the even; so it shall be cleansed.

LEV 11:33 그것들 중에서 어떤 것이 질그릇에 떨어지면 그 속에 무엇이 있든지 그것은 부정하리니 너희는 그 그릇을 깨뜨릴지니라.

LEV 11:33 And every earthen vessel, whereinto any of them falleth, whatsoever is in it shall be unclean; and ye shall break it.

LEV 11:34 먹을 수 있는 모든 음식 중에서 그런 물이 스며든 것은 부정하며 그런 그릇으로 마시는 모든 음료도 부정하고

LEV 11:34 Of all meat which may be eaten, that on which such water cometh shall be unclean : and all drink that may be drunk in every such vessel shall be unclean.

LEV 11:35 그것들의 사체 중 일부가 어느 물건 위에 떨어지면 그것은 부정하리니 그것이 화덕이든지 솥을 놓는 바닥이든지 깨뜨릴지니라. 그것들은 부정하며 너희에게 부정한 것이 되리라.

LEV 11:35 And every thing whereupon any part of their carcase falleth shall be unclean; whether it be oven, or ranges for pots, they shall be broken down : for they are unclean and shall be unclean unto you.

LEV 11:36 그럼에도 불구하고 충분한 물이 있는 샘이나 구덩이는 정결하니 그것들의 사체에 닿는 것만 부정하리라.

LEV 11:36 Nevertheless a fountain or pit, wherein there is plenty of water, shall be clean : but that which toucheth their carcase shall be unclean.

LEV 11:37 그것들의 사체 중 일부가 심으려고 예비한 씨에 떨어지면 그것은 정결하거니와

LEV 11:37 And if any part of their carcase fall upon any sowing seed which is to be sown, it shall be clean.

LEV 11:38 물이 씨에 묻고 그것들의 사체 중 일부가 그 위에 떨어지면 그것은 너희에게 부정하리라.

LEV 11:38 But if any water be put upon the seed, and any part of their carcase fall thereon, it shall be unclean unto you.

LEV 11:39 너희가 먹을 수 있는 짐승이 죽었을 때에 그것의 사체를 만지는 자는 저녁까지 부정할 것이며

LEV 11:39 And if any beast, of which ye may eat, die; he that toucheth the carcase thereof shall be unclean until the even.

LEV 11:40 그것의 사체를 먹는 자는 자기 옷을 빨 것이요, 저녁까지 부정할 것이며 그것의 사체를 옮기는 자도 자기 옷을 빨 것이요, 저녁까지 부정하리라.

LEV 11:40 And he that eateth of the carcase of it shall wash his clothes, and be unclean until the even : he also that beareth the carcase of it shall wash his clothes, and be unclean until the even.

LEV 11:41 땅에서 기는 것 즉 기는 것은 다 가증한 것이니 너희가 그것을 먹지 말지니라.

LEV 11:41 And every creeping thing that creepeth upon the earth shall be an abomination; it shall not be eaten.

LEV 11:42 땅에서 기는 것 즉 기는 모든 것 중에서 배로 다니는 것이나 네 발로 다니는 것이나 많은 발을 가진 것은 무엇이든지 너희가 그것들을 먹지 말지니 그것들은 가증한 것이니라.

LEV 11:42 Whatsoever goeth upon the belly, and whatsoever goeth upon all four, or whatsoever hath more feet among all creeping things that creep upon the earth, them ye shall not eat; for they are an abomination.

LEV 11:43 너희는 기는 것 즉 기는 그 어떤 것으로 인하여 너희 자신을 가증한 자로 만들지 말며 또한 그것들로 말미암아 더러워져서 그것들로 인해 너희 자신을 부정한 자로 만들지 말지니라.

LEV 11:43 Ye shall not make yourselves abominable with any creeping thing that creepeth, neither shall ye make yourselves unclean with them, that ye should be defiled thereby.

LEV 11:44 나는 주 너희 하나님이니라. 그런즉 내가 거룩하니 너희도 너희 자신을 거룩히 구별하여 거룩할지니라. 너희는 땅에서 기는 것 즉 기는 그 어떤 것으로 인하여 너희 자신을 더럽히지 말지니라.

LEV 11:44 For I am the LORD your God : ye shall therefore sanctify yourselves, and ye shall be holy; for I am holy : neither shall ye defile yourselves with any manner of creeping thing that creepeth upon the earth.

LEV 11:45 나는 너희 하나님이 되려고 너희를 이집트 땅에서 데리고 올라오는 주니라. 그런즉 내가 거룩하니 너희도 거룩할지니라.

LEV 11:45 For I am the LORD that bringeth you up out of the land of Egypt, to be your God : ye shall therefore be holy, for I am holy.

LEV 11:46 이것은 짐승과 날짐승과 물에서 움직이는 살아 있는 모든 창조물과 땅에서 기는 모든 창조물에 관한 법이니

LEV 11:46 This is the law of the beasts, and of the fowl, and of every living creature that moveth in the waters, and of every creature that creepeth upon the earth :

LEV 11:47 곧 부정한 것과 정결한 것, 먹을 수 있는 짐승과 먹을 수 없는 짐승 사이에 구별을 두기 위한 법이니라.

LEV 11:47 To make a difference between the unclean and the clean, and between the beast that may be eaten and the beast that may not be eaten.

LEV 12:1 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

LEV 12:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

LEV 12:2 이스라엘 자손에게 말하여 이르라. 여인이 씨를 수태하여 사내아이를 낳으면 이레 동안 부정하리니 곧 분리하는 날들과 같이 그녀가 자기의 연약함으로 인해 부정할 것이며

LEV 12:2 Speak unto the children of Israel, saying, If a woman have conceived seed, and born a

man child : then she shall be unclean seven days; according to the days of the separation for her infirmity shall she be unclean.

LEV 12:3 여덟째 날에는 그 아이의 포피 살을 베어 할례를 행할 것이요,

LEV 12:3 And in the eighth day the flesh of his foreskin shall be circumcised.

LEV 12:4 그 뒤에 그 여인은 삼십삼 일 동안 자기를 정결하게 하는 피 안에 머무를 것이며 자기를 정결하게 하는 날들을 채울 때까지는 거룩한 것을 만지지도 말고 성소에 들어가지도 말지니라.

LEV 12:4 And she shall then continue in the blood of her purifying three and thirty days; she shall touch no hallowed thing, nor come into the sanctuary, until the days of her purifying be fulfilled.

LEV 12:5 그러나 그 여인이 여자아이를 낳으면 그녀의 분리 기간과 같이 두 이레 동안 부정하리니 그녀가 육십육 일 동안 자기를 정결하게 하는 피 안에 머무를지니라.

LEV 12:5 But if she bear a maid child, then she shall be unclean two weeks, as in her separation : and she shall continue in the blood of her purifying threescore and six days.

LEV 12:6 아들을 위해서든 딸을 위해서든 그녀를 정결하게 하는 날들을 채우면 그녀는 일 년 된 어린양을 번제 헌물로 취하고 또 집비둘기 새끼나 산비둘기를 죄 헌물로 취하여 회중의 성막 문으로 제사장에게로 가져갈 것이요,

LEV 12:6 And when the days of her purifying are fulfilled, for a son, or for a daughter, she shall bring a lamb of the first year for a burnt offering, and a young pigeon, or a turtledove, for a sin offering, unto the door of the tabernacle of the congregation, unto the priest :

LEV 12:7 제사장은 그것을 주 앞에 드러서 그 여인을 위해 속죄할지니 그리하면 그녀가 자기의 피 유출에서 정결하게 되리라. 이것은 남자나 여자를 낳은 여인에 관한 법이니라.

LEV 12:7 Who shall offer it before the LORD, and make an atonement for her; and she shall be cleansed from the issue of her blood. This is the law for her that hath born a male or a female.

LEV 12:8 그 여인이 어린양을 가져올 능력이 없거든 산비둘기 두 마리나 집비둘기 새끼 두 마리를 가져다가 하나는 번제 헌물로 다른 하나는 죄 헌물로 삼을 것이요, 제사장은 그녀를 위해 속죄할지니 그리하면 그녀가 정결하게 되리라.

LEV 12:8 And if she be not able to bring a lamb, then she shall bring two turtles, or two young pigeons; the one for the burnt offering, and the other for a sin offering : and the priest shall make an atonement for her, and she shall be clean.

LEV 13:1 주께서 모세와 아론에게 말씀하여 이르시되,

LEV 13:1 And the LORD spake unto Moses and Aaron, saying,

LEV 13:2 어떤 사람의 살의 피부에 종기나 딱지나 반점이 생기고 그것이 그의 살 피부에서 나병

같이 되거든 그를 제사장 아론에게나 그의 아들 제사장 중 하나에게 데려갈 것이요,

LEV 13:2 When a man shall have in the skin of his flesh a rising, a scab, or bright spot, and it be in the skin of his flesh like the plague of leprosy; then he shall be brought unto Aaron the priest, or unto one of his sons the priests :

LEV 13:3 제사장은 그 살 피부의 병을 살펴볼지니 그 병의 털이 희게 되고 또 보기에 그 병이 그의 살 피부보다 우묵하면 그것은 나병이니라. 제사장은 그를 살펴보고 부정하다고 선언할 것이요,
LEV 13:3 And the priest shall look on the plague in the skin of the flesh : and when the hair in the plague is turned white, and the plague in sight be deeper than the skin of his flesh, it is a plague of leprosy : and the priest shall look on him, and pronounce him unclean.

LEV 13:4 그의 살 피부의 반점이 희지만 보기에 피부보다 우묵하지 아니하고 그것의 털이 희게 되지 아니하였으면 제사장은 그 병을 지닌 자를 이레 동안 가두어 둘 것이며

LEV 13:4 If the bright spot be white in the skin of his flesh, and in sight be not deeper than the skin, and the hair thereof be not turned white; then the priest shall shut up him that hath the plague seven days :

LEV 13:5 일곱째 날에 제사장이 그를 살펴볼지니, 보라, 그가 보기에 그 질병이 그대로 있고 피부에 퍼지지 아니하였으면 제사장이 그를 또 이레 동안 가두어 둘 것이며

LEV 13:5 And the priest shall look on him the seventh day : and, behold, if the plague in his sight be at a stay, and the plague spread not in the skin; then the priest shall shut him up seven days more :

LEV 13:6 일곱째 날에 제사장이 다시 살펴볼지니, 보라, 그 병이 조금 거무스름하며 피부에 퍼지지 아니하였으면 제사장은 그를 정결하다고 선언할지니라. 그것은 단지 딱지니 그는 자기 옷을 빨고 정결하게 되리라.

LEV 13:6 And the priest shall look on him again the seventh day : and, behold, if the plague be somewhat dark, and the plague spread not in the skin, the priest shall pronounce him clean : it is but a scab : and he shall wash his clothes, and be clean.

LEV 13:7 그러나 그가 정결하게 되려고 제사장에게 보인 뒤에 그 딱지가 피부에 넓게 퍼지면 제사장에게 다시 보일 것이요,

LEV 13:7 But if the scab spread much abroad in the skin, after that he hath been seen of the priest for his cleansing, he shall be seen of the priest again.

LEV 13:8 보라, 제사장이 그 딱지가 피부에 퍼진 것을 보면 그를 부정하다고 선언할지니라. 그것은 나병이니라.

LEV 13:8 And if the priest see that, behold, the scab spreadeth in the skin, then the priest shall pronounce him unclean : it is a leprosy.

LEV 13:9 사람에게 나병이 있거든 그를 제사장에게 데려갈 것이요,

LEV 13:9 When the plague of leprosy is in a man, then he shall be brought unto the priest;

LEV 13:10 제사장은 그를 볼지니, 보라, 피부의 종기가 희고 털을 희게 만들며 또 거기 종기 속에 생살이 생겼으면

LEV 13:10 And the priest shall see him : and, behold, if the rising be white in the skin, and it have turned the hair white, and there be quick raw flesh in the rising;

LEV 13:11 그것은 그의 살 피부의 오래된 나병이니라. 제사장은 그를 부정하다고 선언할 것이요, 그가 부정한즉 가두지는 말지니라.

LEV 13:11 It is an old leprosy in the skin of his flesh, and the priest shall pronounce him unclean, and shall not shut him up : for he is unclean.

LEV 13:12 제사장이 어디를 보든지 나병이 피부에 크게 생겨 그 병을 지닌 자의 머리부터 발까지 모든 피부를 덮었거든

LEV 13:12 And if a leprosy break out abroad in the skin, and the leprosy cover all the skin of him that hath the plague from his head even to his foot, wheresoever the priest looketh;

LEV 13:13 제사장은 깊이 생각할 것이요, 보라, 만일 나병이 그의 살을 다 덮었으면 그는 그 병을 지닌 자를 정결하다고 선언할지니라. 그것이 전부 희게 되었으므로 그는 정결하니라.

LEV 13:13 Then the priest shall consider : and, behold, if the leprosy have covered all his flesh, he shall pronounce him clean that hath the plague : it is all turned white : he is clean.

LEV 13:14 그러나 그에게 생살이 나타나면 그는 부정하리라.

LEV 13:14 But when raw flesh appeareth in him, he shall be unclean.

LEV 13:15 제사장은 생살을 보고 그를 부정하다고 선언할지니 그 생살은 부정하므로 그것은 나병이니라.

LEV 13:15 And the priest shall see the raw flesh, and pronounce him to be unclean : for the raw flesh is unclean : it is a leprosy.

LEV 13:16 그 생살이 다시 변하여 희게 되면 그는 제사장에게로 갈 것이요,

LEV 13:16 Or if the raw flesh turn again, and be changed unto white, he shall come unto the priest;

LEV 13:17 제사장은 그를 볼지니, 보라, 만일 그 병이 희게 되었으면 제사장은 그 병을 지닌 자를 정결하다고 선언할지니라. 그는 정결하니라.

LEV 13:17 And the priest shall see him : and, behold, if the plague be turned into white; then the

priest shall pronounce him clean that hath the plague : he is clean.

LEV 13:18 또 살 속에 곧 살의 피부에 부스럼이 있다가 나았는데

LEV 13:18 The flesh also, in which, even in the skin thereof, was a boil, and is healed,

LEV 13:19 그 부스럼이 있던 곳에 흰 종기나 희고 약간 불그스름한 반점이 생겼으면 제사장에게 그것을 보일 것이요,

LEV 13:19 And in the place of the boil there be a white rising, or a bright spot, white, and somewhat reddish, and it be shewed to the priest;

LEV 13:20 제사장이 그것을 보니, 보라, 그것이 보기에 피부보다 얇고 그것의 털이 희게 되었으면 제사장은 그를 부정하다고 선언할지니라. 그것은 부스럼에서 생긴 나병이니라.

LEV 13:20 And if, when the priest seeth it, behold, it be in sight lower than the skin, and the hair thereof be turned white; the priest shall pronounce him unclean : it is a plague of leprosy broken out of the boil.

LEV 13:21 그러나 제사장이 그것을 보니, 보라, 그 안에 흰 털이 없고 그것이 피부보다 얇지 아니하며 약간 거무스름하면 제사장은 그를 이레 동안 가둘 것이니라.

LEV 13:21 But if the priest look on it, and, behold, there be no white hairs therein, and if it be not lower than the skin, but be somewhat dark; then the priest shall shut him up seven days :

LEV 13:22 그것이 피부에 매우 넓게 퍼지면 제사장은 그를 부정하다고 선언할지니 그것은 병이니라.

LEV 13:22 And if it spread much abroad in the skin, then the priest shall pronounce him unclean : it is a plague.

LEV 13:23 그러나 그 반점이 여전히 제 자리에 있고 퍼지지 아니하였으면 그것은 심한 부스럼이니 제사장은 그를 정결하다고 선언할지니라.

LEV 13:23 But if the bright spot stay in his place, and spread not, it is a burning boil; and the priest shall pronounce him clean.

LEV 13:24 살의 피부를 뜨겁게 타는 것에 데었는데 그 덴 생살에 약간 불그스름하거나 흰, 한 개의 흰 반점이 생기면

LEV 13:24 Or if there be any flesh, in the skin whereof there is a hot burning, and the quick flesh that burneth have a white bright spot, somewhat reddish, or white;

LEV 13:25 제사장은 그것을 살펴볼지니, 보라, 그 반점의 털이 희게 되고 그것이 보기에 피부보다 우묵하면 그것은 화상에서 생긴 나병인즉 제사장은 그를 부정하다고 선언할지니라. 그것은 나병이니라.

LEV 13:25 Then the priest shall look upon it : and, behold, if the hair in the bright spot be turned white, and it be in sight deeper than the skin; it is a leprosy broken out of the burning : wherefore the priest shall pronounce him unclean : it is the plague of leprosy.

LEV 13:26 그러나 제사장이 그것을 살펴보니, 보라, 그 반점에 흰 털이 없고 그것이 다른 피부보다 얇지 아니하며 약간 거무스름하면 제사장은 그를 이레 동안 가둘 것이며

LEV 13:26 But if the priest look on it, and, behold, there be no white hair in the bright spot, and it be no lower than the other skin, but be somewhat dark; then the priest shall shut him up seven days :

LEV 13:27 일곱째 날에 제사장이 그를 살펴보고 만일 그것이 피부에 넓게 퍼졌으면 그를 부정하다고 선언할지니라. 그것은 나병이니라.

LEV 13:27 And the priest shall look upon him the seventh day : and if it be spread much abroad in the skin, then the priest shall pronounce him unclean : it is the plague of leprosy.

LEV 13:28 만일 반점이 여전히 제 자리에 있고 피부에 퍼지지 아니하며 약간 거무스름하면 그것은 화상으로 인해 부은 것인즉 제사장은 그를 정결하다고 선언할지니라. 그것은 화상의 염증이니라.

LEV 13:28 And if the bright spot stay in his place, and spread not in the skin, but it be somewhat dark; it is a rising of the burning, and the priest shall pronounce him clean : for it is an inflammation of the burning.

LEV 13:29 남자나 여자가 머리카락이나 수염에 병이 있으면

LEV 13:29 If a man or woman have a plague upon the head or the beard;

LEV 13:30 제사장은 그 병을 볼지니, 보라, 그것이 보기에 피부보다 우묵하고 그 안에 누르스름하고 가는 털이 있으면 제사장은 그를 부정하다고 선언할지니라. 그것은 마른버짐이요, 머리카락이나 수염에 생긴 나병이니라.

LEV 13:30 Then the priest shall see the plague : and, behold, if it be in sight deeper than the skin; and there be in it a yellow thin hair; then the priest shall pronounce him unclean : it is a dry scall, even a leprosy upon the head or beard.

LEV 13:31 만일 제사장이 버짐병을 살펴보니, 보라, 그것이 보기에 피부보다 우묵하지 아니하고 그 안에 검은 털이 없으면 제사장은 그 버짐병 가진 자를 이레 동안 가둘 것이며

LEV 13:31 And if the priest look on the plague of the scall, and, behold, it be not in sight deeper than the skin, and that there is no black hair in it; then the priest shall shut up him that hath the plague of the scall seven days :

LEV 13:32 일곱째 날에 제사장은 그 병을 살펴볼지니, 보라, 그 버짐이 퍼지지 아니하고 그 자리

에 누르스름한 털이 없으며 그 버짐이 보기에 피부보다 우묵하지 아니하거든

LEV 13:32 And in the seventh day the priest shall look on the plague : and, behold, if the scall spread not, and there be in it no yellow hair, and the scall be not in sight deeper than the skin;

LEV 13:33 그는 털을 밀되 버짐은 밀지 말 것이요, 제사장은 그 버짐병 가진 자를 또 이레 동안 가둘 것이니라.

LEV 13:33 He shall be shaven, but the scall shall he not shave; and the priest shall shut up him that hath the scall seven days more :

LEV 13:34 일곱째 날에 제사장은 그 버짐을 살펴볼지니, 보라, 그 버짐이 피부에 퍼지지 아니하고 보기에 피부보다 우묵하지 아니하면 제사장은 그를 정결하다고 선언할 것이요, 그는 자기 옷을 빨고 정결하게 되리라.

LEV 13:34 And in the seventh day the priest shall look on the scall : and, behold, if the scall be not spread in the skin, nor be in sight deeper than the skin; then the priest shall pronounce him clean : and he shall wash his clothes, and be clean.

LEV 13:35 그러나 그가 정결하게 된 뒤에 그 버짐이 크게 피부에 퍼지면

LEV 13:35 But if the scall spread much in the skin after his cleansing;

LEV 13:36 제사장은 그를 살펴볼지니, 보라, 그 버짐이 피부에 퍼졌으면 제사장은 누르스름한 털을 찾지 말지니라. 그는 부정하니라.

LEV 13:36 Then the priest shall look on him : and, behold, if the scall be spread in the skin, the priest shall not seek for yellow hair; he is unclean.

LEV 13:37 그러나 제사장이 보기에 버짐이 그대로 있고 그 안에 검은 털이 자라났으면 그 버짐은 나았으며 그는 정결하니 제사장은 그를 정결하다고 선언할지니라.

LEV 13:37 But if the scall be in his sight at a stay, and that there is black hair grown up therein; the scall is healed, he is clean : and the priest shall pronounce him clean.

LEV 13:38 또 남자나 여자의 살 피부에 반점 곧 흰 반점이 있으면

LEV 13:38 If a man also or a woman have in the skin of their flesh bright spots, even white bright spots;

LEV 13:39 제사장은 볼지니, 보라, 그들의 살 피부의 반점이 희끄무레하면 그것은 피부에 자라는 기미니라. 그는 정결하니라.

LEV 13:39 Then the priest shall look : and, behold, if the bright spots in the skin of their flesh be darkish white; it is a freckled spot that groweth in the skin; he is clean.

LEV 13:40 머리털이 빠진 사람은 대머리지만 정결하고

LEV 13:40 And the man whose hair is fallen off his head, he is bald; yet is he clean.

LEV 13:41 얼굴 쪽 머리 부분에 털이 빠진 자는 이마 대머리지만 정결하니라.

LEV 13:41 And he that hath his hair fallen off from the part of his head toward his face, he is forehead bald : yet is he clean.

LEV 13:42 그러나 대머리나 이마 대머리에 희고 불그스름한 헌데가 있으면 그것은 대머리나 이마 대머리에 생기는 나병이니라.

LEV 13:42 And if there be in the bald head, or bald forehead, a white reddish sore; it is a leprosy sprung up in his bald head, or his bald forehead.

LEV 13:43 제사장은 그것을 살펴볼지니, 보라, 그 대머리나 이마 대머리에 생긴 헌데의 종기가 희고 불그스름하여 나병이 살의 피부에 나타나는 것과 같으면

LEV 13:43 Then the priest shall look upon it : and, behold, if the rising of the sore be white reddish in his bald head, or in his bald forehead, as the leprosy appeareth in the skin of the flesh;

LEV 13:44 그는 나병 환자요, 부정하니 제사장은 그를 철저히 부정하다고 선언할지니라. 그의 병이 그의 머리에 있느니라.

LEV 13:44 He is a leprous man, he is unclean : the priest shall pronounce him utterly unclean; his plague is in his head.

LEV 13:45 그 병이 있는 나병 환자는 자기 옷을 찢고 자기 머리에 쓴 것을 벗고 덮개로 윗입술을 가리고 외치기를, 부정하다. 부정하다, 할 것이요,

LEV 13:45 And the leper in whom the plague is, his clothes shall be rent, and his head bare, and he shall put a covering upon his upper lip, and shall cry, Unclean, unclean.

LEV 13:46 그 병이 그에게 있는 날 동안에는 그가 늘 더러우리라. 그는 부정한즉 혼자 살되 그의 거처는 진영 밖이 될지니라.

LEV 13:46 All the days wherein the plague shall be in him he shall be defiled; he is unclean : he shall dwell alone; without the camp shall his habitation be.

LEV 13:47 또 양털 옷이든 아마 옷이든 의복에 나병이 있을 때에

LEV 13:47 The garment also that the plague of leprosy is in, whether it be a woollen garment, or a linen garment;

LEV 13:48 그것이 아마나 양털의 날실이나 씨실이나 혹은 가죽이나 어떤 가죽 물건에 있되

LEV 13:48 Whether it be in the warp, or woof; of linen, or of woollen; whether in a skin, or in any thing made of skin;

LEV 13:49 의복에나 가죽에나 혹은 날실에나 씨실에나 혹은 어떤 가죽 물건에 있는 그 병이 푸르거나 불그스름하면 그것은 나병이니 제사장에게 그것을 보일지니라.

LEV 13:49 And if the plague be greenish or reddish in the garment, or in the skin, either in the warp, or in the woof, or in any thing of skin; it is a plague of leprosy, and shall be shewed unto the priest :

LEV 13:50 제사장은 그 병을 살펴보고 그 병이 있는 물건을 이레 동안 넣어 두었다가

LEV 13:50 And the priest shall look upon the plague, and shut up it that hath the plague seven days :

LEV 13:51 일곱째 날에 그 병을 살펴볼지니라. 그 병이 의복의 날실에나 씨실에나 가죽에나 혹은 어떤 가죽 제품에 퍼졌으면 그 병은 좀 먹는 나병이니 그것은 부정하니라.

LEV 13:51 And he shall look on the plague on the seventh day : if the plague be spread in the garment, either in the warp, or in the woof, or in a skin, or in any work that is made of skin; the plague is a fretting leprosy; it is unclean.

LEV 13:52 그러므로 그는 그 병이 있는 의복이나 양털이나 아마의 날실이나 씨실이나 혹은 어떤 가죽 물건이나 다 태울지니 그것은 좀 먹는 나병이니라. 그것을 불에 태울지니라.

LEV 13:52 He shall therefore burn that garment, whether warp or woof, in woollen or in linen, or any thing of skin, wherein the plague is : for it is a fretting leprosy; it shall be burnt in the fire.

LEV 13:53 그러나 제사장이 보니, 보라, 그 병이 의복의 날실에나 씨실에나 어떤 가죽 물건에 퍼지지 아니하였으면

LEV 13:53 And if the priest shall look, and, behold, the plague be not spread in the garment, either in the warp, or in the woof, or in any thing of skin;

LEV 13:54 제사장은 명령하여 그들이 그 병이 있는 물건을 빨게 하고 또 그는 이레 동안 그것을 더 넣어 두었다가

LEV 13:54 Then the priest shall command that they wash the thing wherein the plague is, and he shall shut it up seven days more :

LEV 13:55 그것을 빨 뒤에 그 병을 살펴볼지니, 보라, 그 병의 색깔이 변하지 아니하고 그 병이 퍼지지 아니하였으면 그것은 부정하니라. 너는 그것을 불에 태울지니라. 벗겨진 것이 겉에 있든지 속에 있든지 그것은 속으로 좀 먹은 것이니라.

LEV 13:55 And the priest shall look on the plague, after that it is washed : and, behold, if the plague have not changed his colour, and the plague be not spread; it is unclean; thou shalt burn it in the fire; it is fret inward, whether it be bare within or without.

LEV 13:56 그러나 제사장이 보니, 보라, 그것을 빨 뒤에 그 병이 약간 거무스름하면 그는 그 의복

에서든지 그 가죽에서든지 그 날실에서든지 그 씨실에서든지 그 부분을 찢어 낼지니라.

LEV 13:56 And if the priest look, and, behold, the plague be somewhat dark after the washing of it; then he shall rend it out of the garment, or out of the skin, or out of the warp, or out of the woof :

LEV 13:57 그런데 그것이 의복의 날실에나 씨실에나 어떤 가죽 물건에 여전히 보이면 그것은 퍼지는 병이니 너는 그 병이 있는 물건을 불로 태울지니라.

LEV 13:57 And if it appear still in the garment, either in the warp, or in the woof, or in any thing of skin; it is a spreading plague : thou shalt burn that wherein the plague is with fire.

LEV 13:58 네가 빨 의복의 날실에서나 씨실에서나 혹은 어떤 가죽 물건에서나 그 병이 떠났으면 그것을 다시 빨아야 그것이 정결하게 되리라.

LEV 13:58 And the garment, either warp, or woof, or whatsoever thing of skin it be, which thou shalt wash, if the plague be departed from them, then it shall be washed the second time, and shall be clean.

LEV 13:59 이것은 양털 옷에나 아마 옷에나 혹은 날실에나 씨실에나 혹은 어떤 가죽 물건에 생긴 나병을 정결하다고 선언하거나 부정하다고 선언하는 것에 관한 법이니라.

LEV 13:59 This is the law of the plague of leprosy in a garment of woollen or linen, either in the warp, or woof, or any thing of skins, to pronounce it clean, or to pronounce it unclean.

LEV 14:1 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

LEV 14:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

LEV 14:2 나병 환자를 정결하게 하는 날에 그에 관한 법은 이러할지니라. 그를 제사장에게로 데려갈 것이요,

LEV 14:2 This shall be the law of the leper in the day of his cleansing : He shall be brought unto the priest :

LEV 14:3 제사장은 진영에서 나가 볼지니, 보라, 그 나병 환자에게 있던 나병이 나았으면

LEV 14:3 And the priest shall go forth out of the camp; and the priest shall look, and, behold, if the plague of leprosy be healed in the leper;

LEV 14:4 제사장은 명령하여 정결하게 될 자를 위해 살아 있는 정결한 새 두 마리와 백향목과 주홍색 실과 우슬초를 가져오게 하고

LEV 14:4 Then shall the priest command to take for him that is to be cleansed two birds alive and clean, and cedar wood, and scarlet, and hyssop :

LEV 14:5 제사장은 또 명령하여 그 새들 중 한 마리를 흐르는 물 위에서 질그릇 안에서 잡게 할

지니라.

LEV 14:5 And the priest shall command that one of the birds be killed in an earthen vessel over running water :

LEV 14:6 살아 있는 새에 관하여는 제사장이 그 새와 백향목과 주홍색 실과 우슬초를 가져다가 그것들과 그 살아 있는 새를 흐르는 물 위에서 잡은 새의 피에 담가

LEV 14:6 As for the living bird, he shall take it, and the cedar wood, and the scarlet, and the hyssop, and shall dip them and the living bird in the blood of the bird that was killed over the running water :

LEV 14:7 나병에서 정결하게 될 자에게 일곱 번 뿌려 그를 정결하다고 선언하고 그 살아 있는 새는 빈 들판에 놓아줄지니라.

LEV 14:7 And he shall sprinkle upon him that is to be cleansed from the leprosy seven times, and shall pronounce him clean, and shall let the living bird loose into the open field.

LEV 14:8 정결하게 될 자는 자기 옷을 빨고 모든 털을 밀고 물로 몸을 씻을지니라. 그리하면 그가 정결하게 되리니 그 뒤에 그는 진영에 들어오고 자기 장막 밖에서 이레를 거할 지니라.

LEV 14:8 And he that is to be cleansed shall wash his clothes, and shave off all his hair, and wash himself in water, that he may be clean : and after that he shall come into the camp, and shall tarry abroad out of his tent seven days.

LEV 14:9 그러나 일곱째 날에 그는 자기의 모든 털을 밀되 머리와 수염과 눈썹의 털을 다 밀고 자기 옷을 빨며 또 살을 물에 씻을지니 이로써 그가 정결하게 되리라.

LEV 14:9 But it shall be on the seventh day, that he shall shave all his hair off his head and his beard and his eyebrows, even all his hair he shall shave off : and he shall wash his clothes, also he shall wash his flesh in water, and he shall be clean.

LEV 14:10 여덟째 날에 그는 흠 없는 어린 숫양 두 마리와 일 년 되고 흠 없는 어린 암양 한 마리와 또 음식 헌물로 고운 밀가루 십분의 삼 에바에 기름을 섞은 것과 기름 일 로그를 취할 것이요,

LEV 14:10 And on the eighth day he shall take two he lambs without blemish, and one ewe lamb of the first year without blemish, and three tenth deals of fine flour for a meat offering, mingled with oil, and one log of oil.

LEV 14:11 그를 정결하게 하는 제사장은 정결하게 될 자와 그것들을 회중의 성막 문에서 곧 주 앞에 보이고

LEV 14:11 And the priest that maketh him clean shall present the man that is to be made clean, and those things, before the LORD, at the door of the tabernacle of the congregation :

LEV 14:12 어린 숫양 한 마리를 취하여 기름 일 로그와 함께 범법 헌물로 드리되 주 앞에서 그것들을 흔들여 요제 헌물로 삼으며

LEV 14:12 And the priest shall take one he lamb, and offer him for a trespass offering, and the log of oil, and wave them for a wave offering before the LORD :

LEV 14:13 그 어린양은 거룩한 곳 즉 죄 헌물과 번제 헌물을 잡는 곳에서 잡을지니 범법 헌물은 죄 헌물과 마찬가지로 제사장의 것이니라. 그것은 지극히 거룩하니라.

LEV 14:13 And he shall slay the lamb in the place where he shall kill the sin offering and the burnt offering, in the holy place : for as the sin offering is the priest's, so is the trespass offering : it is most holy :

LEV 14:14 제사장은 그 범법 헌물의 피 일부를 취하여 정결하게 될 자의 오른쪽 귓볼과 오른손 엄지와 오른발 엄지에 바를 것이요,

LEV 14:14 And the priest shall take some of the blood of the trespass offering, and the priest shall put it upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot :

LEV 14:15 제사장은 또 그 일 로그 기름에서 일부를 취하여 자기의 왼쪽 손바닥에 붓고

LEV 14:15 And the priest shall take some of the log of oil, and pour it into the palm of his own left hand :

LEV 14:16 오른쪽 손가락을 왼손의 기름에 담가 그 손가락으로 기름을 주 앞에 일곱 번 뿌릴 것이요,

LEV 14:16 And the priest shall dip his right finger in the oil that is in his left hand, and shall sprinkle of the oil with his finger seven times before the LORD :

LEV 14:17 또 제사장은 자기 손에 남은 기름을 정결하게 될 자의 오른쪽 귓볼과 오른손 엄지와 오른발 엄지에 곧 범법 헌물의 피 위에 바를 것이며

LEV 14:17 And of the rest of the oil that is in his hand shall the priest put upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot, upon the blood of the trespass offering :

LEV 14:18 또 자기 손에 남은 기름을 정결하게 될 자의 머리에 붓고 주 앞에서 그를 위하여 속죄 할지니라.

LEV 14:18 And the remnant of the oil that is in the priest's hand he shall pour upon the head of him that is to be cleansed : and the priest shall make an atonement for him before the LORD.

LEV 14:19 또 제사장은 죄 헌물을 드러서 자기의 부정함에서 떠나 정결하게 될 자를 위하여 속죄 하고 그 뒤에 번제 헌물을 잡을 것이요,

LEV 14:19 And the priest shall offer the sin offering, and make an atonement for him that is to be cleansed from his uncleanness; and afterward he shall kill the burnt offering :

LEV 14:20 제사장은 그 번제 헌물과 음식 헌물을 제단 위에 드려 그를 위하여 속죄할지니 그리하면 그가 정결하게 되리라.

LEV 14:20 And the priest shall offer the burnt offering and the meat offering upon the altar : and the priest shall make an atonement for him, and he shall be clean.

LEV 14:21 만일 그가 가난하여 그만큼을 구할 수 없으면 그는 흔들어서 자기를 속죄할 범법 헌물로 어린양 한 마리와 음식 헌물로 고운 밀가루 십분의 일 에바에 기름을 섞은 것과 기름 일 로그를 취하고

LEV 14:21 And if he be poor, and cannot get so much; then he shall take one lamb for a trespass offering to be waved, to make an atonement for him, and one tenth deal of fine flour mingled with oil for a meat offering, and a log of oil;

LEV 14:22 또 자기가 구할 수 있는 대로 산비둘기 두 마리나 집비둘기 새끼 두 마리를 취하여 하나는 죄 헌물로 다른 하나는 번제 헌물로 삼아

LEV 14:22 And two turtledoves, or two young pigeons, such as he is able to get; and the one shall be a sin offering, and the other a burnt offering.

LEV 14:23 자신을 정결하게 하기 위하여 여덟째 날에 그것들을 회중의 성막 문으로 곧 주 앞에 있는 제사장에게로 가져갈 것이요,

LEV 14:23 And he shall bring them on the eighth day for his cleansing unto the priest, unto the door of the tabernacle of the congregation, before the LORD.

LEV 14:24 제사장은 범법 헌물의 어린양과 기름 일 로그를 취하여 주 앞에서 흔들어 요제 헌물로 삼을지니라.

LEV 14:24 And the priest shall take the lamb of the trespass offering, and the log of oil, and the priest shall wave them for a wave offering before the LORD :

LEV 14:25 또 그는 범법 헌물의 어린양을 잡고 제사장은 그 범법 헌물의 피 일부를 취하여 정결하게 될 자의 오른쪽 귓볼과 오른손 엄지와 오른발 엄지에 바를 것이요,

LEV 14:25 And he shall kill the lamb of the trespass offering, and the priest shall take some of the blood of the trespass offering, and put it upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot :

LEV 14:26 제사장은 그 기름을 자기의 왼쪽 손바닥에 붓고

LEV 14:26 And the priest shall pour of the oil into the palm of his own left hand :

LEV 14:27 오른쪽 손가락으로 왼손의 기름을 조금 찍어 주 앞에 일곱 번 뿌릴 것이요,
LEV 14:27 And the priest shall sprinkle with his right finger some of the oil that is in his left hand seven times before the LORD :

LEV 14:28 또 제사장은 자기 손에 있는 기름을 정결하게 될 자의 오른쪽 귓볼과 오른손 엄지와 오른발 엄지에 곧 범법 헌물의 피가 있는 곳에 바를 것이며
LEV 14:28 And the priest shall put of the oil that is in his hand upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot, upon the place of the blood of the trespass offering :

LEV 14:29 또 제사장은 자기 손에 남은 기름을 정결하게 될 자의 머리에 붓고 주 앞에서 그를 위하여 속죄할지니라.
LEV 14:29 And the rest of the oil that is in the priest's hand he shall put upon the head of him that is to be cleansed, to make an atonement for him before the LORD.

LEV 14:30 그는 구할 수 있는 대로 산비둘기 한 마리와 집비둘기 새끼 한 마리를 드리되
LEV 14:30 And he shall offer the one of the turtledoves, or of the young pigeons, such as he can get;

LEV 14:31 곧 자기가 구할 수 있는 대로 하나는 죄 헌물로 다른 하나는 음식 헌물과 함께 번제 헌물로 드릴 것이요, 제사장은 정결하게 될 자를 위해 주 앞에서 속죄할지니
LEV 14:31 Even such as he is able to get, the one for a sin offering, and the other for a burnt offering, with the meat offering : and the priest shall make an atonement for him that is to be cleansed before the LORD.

LEV 14:32 나병을 지닌 자로서 자기를 정결하게 하는 것과 관련된 것을 자기 손으로 구할 수 없는 자에 관한 법이 이러하니라.
LEV 14:32 This is the law of him in whom is the plague of leprosy, whose hand is not able to get that which pertaineth to his cleansing.

LEV 14:33 주께서 모세와 아론에게 말씀하여 이르시되,
LEV 14:33 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

LEV 14:34 내가 너희에게 소유로 주는 가나안 땅에 너희가 이를 때에 내가 너희 소유의 땅에서 어느 집에 나병이 생기게 하거든
LEV 14:34 When ye be come into the land of Canaan, which I give to you for a possession, and I put the plague of leprosy in a house of the land of your possession;

LEV 14:35 그 집을 소유한 자는 제사장에게 와서 고하여 이르기를, 내가 보기에 집에 어떤 병이

생긴 것 같다, 할 것이요,

LEV 14:35 And he that owneth the house shall come and tell the priest, saying, It seemeth to me there is as it were a plague in the house :

LEV 14:36 제사장은 그 병을 보러 그 집에 들어가기 전에 그 집에 있는 모든 것이 부정하게 됨을 막기 위하여 그 집을 비우도록 명령하고 그 뒤에 들어가서 그 집을 볼지니라.

LEV 14:36 Then the priest shall command that they empty the house, before the priest go into it to see the plague, that all that is in the house be not made unclean : and afterward the priest shall go in to see the house :

LEV 14:37 그가 그 병을 살펴볼 때에, 보라, 그 집 벽에 그 병과 더불어 푸르스름하거나 불그스름하고 오목한 부분이 있어 그 부분이 보기에 벽보다 얇으면

LEV 14:37 And he shall look on the plague, and, behold, if the plague be in the walls of the house with hollow strakes, greenish or reddish, which in sight are lower than the wall;

LEV 14:38 제사장은 그 집에서 나와 그 집의 문으로 가서 그 집을 이레 동안 닫아 두었다가

LEV 14:38 Then the priest shall go out of the house to the door of the house, and shut up the house seven days :

LEV 14:39 일곱째 날에 또 와서 살펴볼 것이요, 보라, 그 병이 그 집의 벽에 퍼졌으면

LEV 14:39 And the priest shall come again the seventh day, and shall look : and, behold, if the plague be spread in the walls of the house;

LEV 14:40 제사장은 명령하여 그들이 그 병이 있는 돌들을 빼내어 도시 밖의 부정한 곳에 버리게 하고

LEV 14:40 Then the priest shall command that they take away the stones in which the plague is, and they shall cast them into an unclean place without the city :

LEV 14:41 또 집안의 사면을 긁게 하며 그 긁은 흙을 도시 밖의 부정한 곳에 쏟아 버리게 할 것이요,

LEV 14:41 And he shall cause the house to be scraped within round about, and they shall pour out the dust that they scrape off without the city into an unclean place :

LEV 14:42 그들은 다른 돌들을 취해 그 돌들 대신 놓고 다른 회반죽을 취해 그 집에 바를지니라.

LEV 14:42 And they shall take other stones, and put them in the place of those stones; and he shall take other mortar, and shall plaister the house.

LEV 14:43 돌들을 빼내고 집을 긁어내고 바른 뒤에 그 병이 다시 와서 그 집에 생기거든

LEV 14:43 And if the plague come again, and break out in the house, after that he hath taken

away the stones, and after he hath scraped the house, and after it is plaistered;

LEV 14:44 제사장은 와서 그것을 살펴볼 것이요, 보라, 만일 그 병이 집에 퍼졌으면 그것은 집에 있는 좀 먹는 나병이니 부정하니라.

LEV 14:44 Then the priest shall come and look, and, behold, if the plague be spread in the house, it is a fretting leprosy in the house; it is unclean.

LEV 14:45 그는 그 집을 헐되 그 집의 돌과 목재와 그 집의 모든 회반죽을 헐고 그것들을 도시 밖의 부정한 곳으로 가져갈 것이니라.

LEV 14:45 And he shall break down the house, the stones of it, and the timber thereof, and all the mortar of the house; and he shall carry them forth out of the city into an unclean place.

LEV 14:46 또 그 집을 닫아 둔 동안에 들어가는 자는 저녁까지 부정할 것이요,

LEV 14:46 Moreover he that goeth into the house all the while that it is shut up shall be unclean until the even.

LEV 14:47 그 집에서 눕는 자는 자기 옷을 빨 것이며 그 집에서 먹는 자도 자기 옷을 빨 것이니라.

LEV 14:47 And he that lieth in the house shall wash his clothes; and he that eateth in the house shall wash his clothes.

LEV 14:48 그 집을 회반죽으로 바른 뒤에 제사장이 와서 그 집을 살펴보니, 보라, 그 병이 그 집에 퍼지지 아니하였으면 병이 나았은즉 제사장은 그 집을 정결하다고 선언할 것이요,

LEV 14:48 And if the priest shall come in, and look upon it, and, behold, the plague hath not spread in the house, after the house was plaistered : then the priest shall pronounce the house clean, because the plague is healed.

LEV 14:49 그는 그 집을 정결하게 하기 위하여 새 두 마리와 백향목과 주홍색 실과 우슬초를 취하고

LEV 14:49 And he shall take to cleanse the house two birds, and cedar wood, and scarlet, and hyssop :

LEV 14:50 그 새들 중 한 마리를 흐르는 물 위에서 질그릇 안에서 잡고

LEV 14:50 And he shall kill the one of the birds in an earthen vessel over running water :

LEV 14:51 백향목과 우슬초와 주홍색 실과 살아 있는 새를 가져다가 죽인 새의 피와 흐르는 물에 그것들을 담가 그 집에 일곱 번 뿌릴 것이요,

LEV 14:51 And he shall take the cedar wood, and the hyssop, and the scarlet, and the living bird, and dip them in the blood of the slain bird, and in the running water, and sprinkle the house

seven times :

LEV 14:52 그는 새의 피와 흐르는 물과 살아 있는 새와 백향목과 우슬초와 주홍색 실로 그 집을 정결하게 하되

LEV 14:52 And he shall cleanse the house with the blood of the bird, and with the running water, and with the living bird, and with the cedar wood, and with the hyssop, and with the scarlet :

LEV 14:53 그 살아 있는 새는 도시 밖에서 빈 들판에 놓아주어 그 집을 위하여 속죄할지니라. 그리하면 그 집이 정결하게 되리라.

LEV 14:53 But he shall let go the living bird out of the city into the open fields, and make an atonement for the house : and it shall be clean.

LEV 14:54 이것은 온갖 나병에 관한 법으로서 곧 버짐과

LEV 14:54 This is the law for all manner of plague of leprosy, and scall,

LEV 14:55 의복의 나병과 집의 나병과

LEV 14:55 And for the leprosy of a garment, and of a house,

LEV 14:56 종기와 딱지와 반점이

LEV 14:56 And for a rising, and for a scab, and for a bright spot :

LEV 14:57 언제는 부정하고 언제는 정결한지 가르치기 위한 것이니 곧 나병에 관한 법이 이러하니라.

LEV 14:57 To teach when it is unclean, and when it is clean : this is the law of leprosy.

LEV 15:1 주께서 모세와 아론에게 말씀하여 이르시되,

LEV 15:1 And the LORD spake unto Moses and to Aaron, saying,

LEV 15:2 이스라엘 자손에게 말하고 그들에게 이르라. 어떤 사람에게 살에서 멈추지 않는 유출이 있으면 그 유출로 인하여 그는 부정하니라.

LEV 15:2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When any man hath a running issue out of his flesh, because of his issue he is unclean.

LEV 15:3 유출로 인한 그의 부정함이 이러하니 곧 유출과 함께 그의 살이 나오든지 혹은 유출에서부터 그의 살이 멈추었든지 그것은 그의 부정함이니라.

LEV 15:3 And this shall be his uncleanness in his issue : whether his flesh run with his issue, or his flesh be stopped from his issue, it is his uncleanness.

LEV 15:4 유출이 있는 자가 눕는 침상은 다 부정하고 그가 앉는 자리도 다 부정하니

LEV 15:4 Every bed, whereon he lieth that hath the issue, is unclean : and every thing, whereon he sitteth, shall be unclean.

LEV 15:5 누구든지 그의 침상에 닿는 자는 자기 옷을 빨고 물로 목욕할 것이며 저녁까지 부정하리라.

LEV 15:5 And whosoever toucheth his bed shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.

LEV 15:6 유출이 있는 자가 앉았던 자리에 앉는 자는 자기 옷을 빨고 물로 목욕할 것이며 저녁까지 부정하리라.

LEV 15:6 And he that sitteth on any thing whereon he sat that hath the issue shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.

LEV 15:7 유출이 있는 자의 살에 닿는 자는 옷을 빨고 물로 목욕할 것이며 저녁까지 부정하리라.

LEV 15:7 And he that toucheth the flesh of him that hath the issue shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.

LEV 15:8 유출이 있는 자가 정결한 자에게 침을 뱉으면 정결한 자는 옷을 빨고 물로 목욕할 것이며 저녁까지 부정하리라.

LEV 15:8 And if he that hath the issue spit upon him that is clean; then he shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.

LEV 15:9 유출이 있는 자가 탔던 안장은 다 부정하고

LEV 15:9 And what saddle soever he rideth upon that hath the issue shall be unclean.

LEV 15:10 누구든지 그 사람 밑에 있던 것에 닿는 자는 저녁까지 부정하며 그런 것들 가운데 하나라도 옮기는 자는 자기 옷을 빨고 물로 목욕할 것이며 저녁까지 부정하리라.

LEV 15:10 And whosoever toucheth any thing that was under him shall be unclean until the even : and he that beareth any of those things shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.

LEV 15:11 유출이 있는 자가 물로 손을 씻지 아니하고 누구든지 만지면 그 사람은 자기 옷을 빨고 물로 목욕할 것이며 저녁까지 부정하리라.

LEV 15:11 And whomsoever he toucheth that hath the issue, and hath not rinsed his hands in water, he shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.

LEV 15:12 유출이 있는 자가 만지는 질그릇은 깨뜨리고 나무 그릇은 다 물로 씻을지니라.

LEV 15:12 And the vessel of earth, that he toucheth which hath the issue, shall be broken : and every vessel of wood shall be rinsed in water.

LEV 15:13 유출이 있는 자가 자기의 유출에서 깨끗하게 되거든 스스로 정결하게 되기 위해 자기를 위하여 이레를 센 뒤에 자기 옷을 빨고 흐르는 물에 살을 씻을 것이요, 그리하면 정결하게 되리라.

LEV 15:13 And when he that hath an issue is cleansed of his issue; then he shall number to himself seven days for his cleansing, and wash his clothes, and bathe his flesh in running water, and shall be clean.

LEV 15:14 그는 여덟째 날에 자기를 위하여 산비둘기 두 마리나 집비둘기 새끼 두 마리를 취하고 회중의 성막 문으로 곧 주 앞으로 가서 제사장에게 그것들을 줄 것이요,

LEV 15:14 And on the eighth day he shall take to him two turtledoves, or two young pigeons, and come before the LORD unto the door of the tabernacle of the congregation, and give them unto the priest :

LEV 15:15 제사장은 그것들을 드리되 하나는 죄 헌물로 다른 하나는 번제 헌물로 드려서 그의 유출로 인해 그를 위하여 주 앞에서 속죄할지니라.

LEV 15:15 And the priest shall offer them, the one for a sin offering, and the other for a burnt offering; and the priest shall make an atonement for him before the LORD for his issue.

LEV 15:16 어떤 남자에게서 교접의 씨가 나가면 그는 자기 살을 다 물로 씻을 것이며 저녁까지 부정하리라.

LEV 15:16 And if any man's seed of copulation go out from him, then he shall wash all his flesh in water, and be unclean until the even.

LEV 15:17 교접의 씨가 묻은 옷이나 가죽은 물에 빨 것이며 그것이 저녁까지 부정하리라.

LEV 15:17 And every garment, and every skin, whereon is the seed of copulation, shall be washed with water, and be unclean until the even.

LEV 15:18 또 남자와 함께 눕는 여자에게 교접의 씨가 묻거든 그 두 사람이 다 물로 목욕할 것이며 저녁까지 부정하리라.

LEV 15:18 The woman also with whom man shall lie with seed of copulation, they shall both bathe themselves in water, and be unclean until the even.

LEV 15:19 어떤 여인에게 유출이 있되 그녀의 살에 있는 그녀의 유출이 피면 그 여인을 이레 동안 분리시킬지니 누구든지 그녀에게 닿는 자는 저녁까지 부정할 것이요,

LEV 15:19 And if a woman have an issue, and her issue in her flesh be blood, she shall be put apart seven days : and whosoever toucheth her shall be unclean until the even.

LEV 15:20 그녀의 분리 기간에 그녀가 눕는 자리는 다 부정하며 그녀가 앉는 자리도 다 부정할

터인즉

LEV 15:20 And every thing that she lieth upon in her separation shall be unclean : every thing also that she sitteth upon shall be unclean.

LEV 15:21 누구든지 그녀의 침상에 닿는 자는 자기 옷을 빨고 물로 목욕할 것이요, 저녁까지 부정하리라.

LEV 15:21 And whosoever toucheth her bed shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.

LEV 15:22 또 누구든지 그녀가 앉았던 자리에 닿는 자도 자기 옷을 빨고 물로 목욕할 것이요, 저녁까지 부정할 것이며

LEV 15:22 And whosoever toucheth any thing that she sat upon shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.

LEV 15:23 그녀의 침상 위어나 그녀가 앉는 자리 위에 있는 것에 닿는 자도 저녁까지 부정하리라.

LEV 15:23 And if it be on her bed, or on any thing whereon she sitteth, when he toucheth it, he shall be unclean until the even.

LEV 15:24 어떤 사람이 그 여인과 함께 누어 그녀의 생리의 유출물이 묻으면 그는 이레 동안 부정할 것이요, 또 그가 눕는 침상도 다 부정하리라.

LEV 15:24 And if any man lie with her at all, and her flowers be upon him, he shall be unclean seven days; and all the bed whereon he lieth shall be unclean.

LEV 15:25 어떤 여인이 자기의 분리 기간이 아닌데도 여러 날 동안 피를 유출하거나 혹은 자기의 분리 기간이 지났는데도 유출을 내면 그녀의 부정함을 유출하는 모든 날이 그녀의 분리하는 날들과 같아서 그녀가 부정할 터인즉

LEV 15:25 And if a woman have an issue of her blood many days out of the time of her separation, or if it run beyond the time of her separation; all the days of the issue of her uncleanness shall be as the days of her separation : she shall be unclean.

LEV 15:26 그녀의 유출이 있는 모든 날 동안에 그녀가 눕는 모든 침상은 그녀에게 그녀의 분리 기간의 침상과 같고 그녀가 앉는 자리는 무엇이든지 그녀의 분리 기간의 부정함과 같이 부정하리라.

LEV 15:26 Every bed whereon she lieth all the days of her issue shall be unto her as the bed of her separation : and whatsoever she sitteth upon shall be unclean, as the uncleanness of her separation.

LEV 15:27 누구든지 그런 것들을 만지는 자는 부정한즉 자기 옷을 빨고 물로 목욕할 것이며 저녁까지 부정하리라.

LEV 15:27 And whosoever toucheth those things shall be unclean, and shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.

LEV 15:28 그러나 그녀가 자기의 유출에서 정결하게 되면 자기를 위하여 이레를 셀 것이요, 그 뒤에야 정결하게 되리니

LEV 15:28 But if she be cleansed of her issue, then she shall number to herself seven days, and after that she shall be clean.

LEV 15:29 그녀는 여덟째 날에 자기를 위하여 산비둘기 두 마리나 집비둘기 새끼 두 마리를 취하고 회중의 성막 문으로 제사장에게로 그것들을 가져갈 것이요,

LEV 15:29 And on the eighth day she shall take unto her two turtles, or two young pigeons, and bring them unto the priest, to the door of the tabernacle of the congregation.

LEV 15:30 제사장은 하나는 죄 헌물로 다른 하나는 번제 헌물로 드려서 그녀의 부정함의 유출로 인해 그녀를 위하여 주 앞에서 속죄할지니라.

LEV 15:30 And the priest shall offer the one for a sin offering, and the other for a burnt offering; and the priest shall make an atonement for her before the LORD for the issue of her uncleanness.

LEV 15:31 너희는 이와 같이 이스라엘 자손을 그들의 부정함에서 분리시킬지니 이것은 그들이 그들 가운데 있는 내 성막을 더럽히는 때에 그들의 부정함 속에서 죽지 아니하게 하려 함이라.

LEV 15:31 Thus shall ye separate the children of Israel from their uncleanness; that they die not in their uncleanness, when they defile my tabernacle that is among them.

LEV 15:32 이것은 유출이 있는 자와 자기 씨가 몸에서 나가 그것으로 말미암아 더럽게 된 자와

LEV 15:32 This is the law of him that hath an issue, and of him whose seed goeth from him, and is defiled therewith;

LEV 15:33 생리를 앓는 여인과 유출이 있는 남녀와 부정한 여자와 함께 누운 자에 관한 법이니라.

LEV 15:33 And of her that is sick of her flowers, and of him that hath an issue, of the man, and of the woman, and of him that lieth with her that is unclean.

LEV 16:1 아론의 두 아들이 주 앞에 헌물을 드리다가 죽은 뒤에 주께서 모세에게 말씀하시니라.

LEV 16:1 And the LORD spake unto Moses after the death of the two sons of Aaron, when they offered before the LORD, and died;

LEV 16:2 주께서 모세에게 이르시되, 네 형 아론에게 말하여 그가 아무 때나 성소 안으로 휘장 안쪽의 궤 위에 있는 금홀의 자리 앞에 들어오지 말게 하라. 그리하여야 그가 죽지 아니하리니 이는 내가 구름 가운데서 금홀의 자리 위에 나타날 것이기 때문이니라.

LEV 16:2 And the LORD said unto Moses, Speak unto Aaron thy brother, that he come not at all

times into the holy place within the veil before the mercy seat, which is upon the ark; that he die not : for I will appear in the cloud upon the mercy seat.

LEV 16:3 그런즉 아론은 어린 수소를 죄 헌물로 삼고 숫양을 번제 헌물로 삼아 성소에 들어올 것이요,

LEV 16:3 Thus shall Aaron come into the holy place : with a young bullock for a sin offering, and a ram for a burnt offering.

LEV 16:4 또 그는 거룩한 아마 속옷을 입고 살 위에 아마 반바지를 입으며 아마 허리띠를 띠고 아마 관을 쓸지니 이것들은 거룩한 의복들이니라. 그러므로 그가 물로 자기 살을 씻고 그것들을 입을 것이며

LEV 16:4 He shall put on the holy linen coat, and he shall have the linen breeches upon his flesh, and shall be girded with a linen girdle, and with the linen mitre shall he be attired : these are holy garments; therefore shall he wash his flesh in water, and so put them on.

LEV 16:5 이스라엘 자손의 회중에게서 죄 헌물로 숫염소 새끼 두 마리와 번제 헌물로 숫양 한 마리를 취할지니라.

LEV 16:5 And he shall take of the congregation of the children of Israel two kids of the goats for a sin offering, and one ram for a burnt offering.

LEV 16:6 아론은 자기를 위한 죄 헌물로 자기의 수소를 드려서 자기와 자기 집을 위하여 속죄하고

LEV 16:6 And Aaron shall offer his bullock of the sin offering, which is for himself, and make an atonement for himself, and for his house.

LEV 16:7 또 그 두 마리 염소를 취하여 회중의 성막 문에서 주 앞에 그것들을 보일지니라.

LEV 16:7 And he shall take the two goats, and present them before the LORD at the door of the tabernacle of the congregation.

LEV 16:8 또 아론은 그 두 마리 염소를 두고 제비를 뽑되 한 제비는 주를 위하여 다른 제비는 속죄 염소를 위하여 할 것이며

LEV 16:8 And Aaron shall cast lots upon the two goats; one lot for the LORD, and the other lot for the scapegoat.

LEV 16:9 아론은 주를 위하여 제비뽑은 염소를 가져다가 죄 헌물로 드리려니와

LEV 16:9 And Aaron shall bring the goat upon which the LORD's lot fell, and offer him for a sin offering.

LEV 16:10 제비뽑아 속죄 염소가 된 염소는 산 채로 주 앞에 보였다가 그것으로 속죄하기 위하여

그것을 속죄 염소로 광야로 보낼지니라.

LEV 16:10 But the goat, on which the lot fell to be the scapegoat, shall be presented alive before the LORD, to make an atonement with him, and to let him go for a scapegoat into the wilderness.

LEV 16:11 아론은 자기를 위한 죄 헌물의 수소를 가져다가 자기와 자기 집을 위하여 속죄하고 자기를 위한 그 죄 헌물의 수소를 잡고

LEV 16:11 And Aaron shall bring the bullock of the sin offering, which is for himself, and shall make an atonement for himself, and for his house, and shall kill the bullock of the sin offering which is for himself :

LEV 16:12 주 앞의 제단에서 불타는 숯불이 가득한 향로를 취하며 또 곱게 간 향기로운 향을 두 손에 가득 담아 휘장 안으로 가지고 들어가

LEV 16:12 And he shall take a censer full of burning coals of fire from off the altar before the LORD, and his hands full of sweet incense beaten small, and bring it within the veil :

LEV 16:13 주 앞에서 불 위에 그 향을 두어 향의 연기가 증언 위에 있는 금홀의 자리를 덮게 할 지니 그리하여야 그가 죽지 아니하리라.

LEV 16:13 And he shall put the incense upon the fire before the LORD, that the cloud of the incense may cover the mercy seat that is upon the testimony, that he die not :

LEV 16:14 그는 또 수소의 피를 취하여 손가락으로 금홀의 자리 위에 동쪽으로 뿌리고 또 손가락으로 그 피를 금홀의 자리 앞에 일곱 번 뿌릴지니라.

LEV 16:14 And he shall take of the blood of the bullock, and sprinkle it with his finger upon the mercy seat eastward; and before the mercy seat shall he sprinkle of the blood with his finger seven times.

LEV 16:15 그 뒤에 그는 또 백성을 위한 죄 헌물의 염소를 잡아 그 피를 가지고 휘장 안으로 들어가서 그 수소의 피로 행한 것 같이 그 피로 행하여 금홀의 자리 위와 금홀의 자리 앞에 그것을 뿌릴지니

LEV 16:15 Then shall he kill the goat of the sin offering, that is for the people, and bring his blood within the veil, and do with that blood as he did with the blood of the bullock, and sprinkle it upon the mercy seat, and before the mercy seat :

LEV 16:16 곧 그는 이스라엘 자손의 부정함과 그들의 모든 죄로 말미암은 범죄들로 인해 성소를 위하여 속죄하고 또 부정함 가운데 거하는 자들 속에 머무는 회중의 성막을 위하여 그와 같이 할 지니라.

LEV 16:16 And he shall make an atonement for the holy place, because of the uncleanness of the children of Israel, and because of their transgressions in all their sins : and so shall he do for the tabernacle of the congregation, that remaineth among them in the midst of their uncleanness.

LEV 16:17 그가 성소에 속죄하러 들어가서 자기와 자기 집안과 이스라엘 온 회중을 위해 속죄하고 나오기까지는 아무도 회중의 성막에 있지 못할 것이며

LEV 16:17 And there shall be no man in the tabernacle of the congregation when he goeth in to make an atonement in the holy place, until he come out, and have made an atonement for himself, and for his household, and for all the congregation of Israel.

LEV 16:18 그는 주 앞의 제단으로 나와서 그것을 위하여 속죄할지니 곧 그 수소의 피와 염소의 피를 취하여 제단의 뿔들에 돌아가며 바르고

LEV 16:18 And he shall go out unto the altar that is before the LORD, and make an atonement for it; and shall take of the blood of the bullock, and of the blood of the goat, and put it upon the horns of the altar round about.

LEV 16:19 또 손가락으로 그 피를 그 위에 일곱 번 뿌려서 이스라엘 자손의 부정함으로부터 제단을 정결하게 하고 거룩하게 할지니라.

LEV 16:19 And he shall sprinkle of the blood upon it with his finger seven times, and cleanse it, and hallow it from the uncleanness of the children of Israel.

LEV 16:20 또 그는 성소와 회중의 성막과 제단을 위하여 화해하기를 마친 뒤에 살아 있는 염소를 가져갈지니라.

LEV 16:20 And when he hath made an end of reconciling the holy place, and the tabernacle of the congregation, and the altar, he shall bring the live goat :

LEV 16:21 아론은 살아 있는 염소의 머리에 두 손으로 안수하고 그 염소를 향해 이스라엘 자손의 모든 불법과 그들의 모든 죄로 말미암은 범죄들을 자백하며 그것들을 염소의 머리에 두고 적합한 사람의 손에 맡겨 그 염소를 광야로 보낼지니

LEV 16:21 And Aaron shall lay both his hands upon the head of the live goat, and confess over him all the iniquities of the children of Israel, and all their transgressions in all their sins, putting them upon the head of the goat, and shall send him away by the hand of a fit man into the wilderness :

LEV 16:22 염소가 그들의 모든 불법을 자기 위에 짊어지고 사람이 거주하지 아니하는 땅에 이르거든 그는 그 염소를 광야에서 놓아줄지니라.

LEV 16:22 And the goat shall bear upon him all their iniquities unto a land not inhabited : and he shall let go the goat in the wilderness.

LEV 16:23 아론은 회중의 성막에 들어가서 성소에 들어갈 때 입었던 아마 의복들을 벗어 거기에 두고

LEV 16:23 And Aaron shall come into the tabernacle of the congregation, and shall put off the

linen garments, which he put on when he went into the holy place, and shall leave them there :

LEV 16:24 거룩한 곳에서 물로 자기 살을 씻고 자기 의복들을 입고 나와서 자기의 번제 헌물과 백성의 번제 헌물을 드려 자기와 백성을 위하여 속죄하고

LEV 16:24 And he shall wash his flesh with water in the holy place, and put on his garments, and come forth, and offer his burnt offering, and the burnt offering of the people, and make an atonement for himself, and for the people.

LEV 16:25 죄 헌물의 기름을 제단 위에 태울 것이요,

LEV 16:25 And the fat of the sin offering shall he burn upon the altar.

LEV 16:26 염소를 속죄 염소로 보낸 자는 자기 옷을 빨고 물로 자기 살을 씻은 뒤에 진영에 들어 올지니라.

LEV 16:26 And he that let go the goat for the scapegoat shall wash his clothes, and bathe his flesh in water, and afterward come into the camp.

LEV 16:27 죄 헌물의 수소와 죄 헌물의 염소의 피를 가져다가 성소에서 속죄하였은즉 한 사람이 그것들을 진영 밖으로 가져갈 것이요, 그들은 그것들의 가죽과 고기와 똥을 불에 태울지니라.

LEV 16:27 And the bullock for the sin offering, and the goat for the sin offering, whose blood was brought in to make atonement in the holy place, shall one carry forth without the camp; and they shall burn in the fire their skins, and their flesh, and their dung.

LEV 16:28 그것들을 태우는 자는 자기 옷을 빨고 자기 살을 씻은 뒤에 진영에 들어올지니라.

LEV 16:28 And he that burneth them shall wash his clothes, and bathe his flesh in water, and afterward he shall come into the camp.

LEV 16:29 이것은 너희에게 영원한 법규가 될지니라. 일곱째 달 곧 그 달 십일에 너희는 너희 혼을 괴롭게 하고 아무 일도 하지 말되 너희 나라 사람이든지 너희 가운데 머무는 타국인이든지 그리할지니라.

LEV 16:29 And this shall be a statute for ever unto you : that in the seventh month, on the tenth day of the month, ye shall afflict your souls, and do no work at all, whether it be one of your own country, or a stranger that sojourneth among you :

LEV 16:30 그 날에 제사장이 너희를 위해 속죄하여 너희를 정결하게 하리니 이로써 너희가 너희 모든 죄에서 떠나 주 앞에 정결하게 되리라.

LEV 16:30 For on that day shall the priest make an atonement for you, to cleanse you, that ye may be clean from all your sins before the LORD.

LEV 16:31 그 날은 너희에게 안식하는 안식일인즉 너희는 너희 혼을 괴롭게 하되 영원한 법규에

따라 그리할지니라.

LEV 16:31 It shall be a sabbath of rest unto you, and ye shall afflict your souls, by a statute for ever.

LEV 16:32 기름 부음을 받고 거룩히 구분되어 자기 아버지를 대신해서 제사장의 직무로 섬기는 제사장은 속죄를 하되 아마 옷 곧 거룩한 의복들을 입고

LEV 16:32 And the priest, whom he shall anoint, and whom he shall consecrate to minister in the priest's office in his father's stead, shall make the atonement, and shall put on the linen clothes, even the holy garments :

LEV 16:33 거룩한 성소를 위하여 속죄하며 회중의 성막과 제단을 위하여 속죄하고 또 제사장들과 회중의 온 백성을 위하여 속죄할지니라.

LEV 16:33 And he shall make an atonement for the holy sanctuary, and he shall make an atonement for the tabernacle of the congregation, and for the altar, and he shall make an atonement for the priests, and for all the people of the congregation.

LEV 16:34 이것은 이스라엘 자손의 모든 죄로 인해 그들을 위하여 한 해에 한 번 속죄하기 위해 너희에게 영존하는 법규가 될지니라. 아론이 주께서 모세에게 명령하신 대로 행하니라.

LEV 16:34 And this shall be an everlasting statute unto you, to make an atonement for the children of Israel for all their sins once a year. And he did as the LORD commanded Moses.

LEV 17:1 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

LEV 17:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

LEV 17:2 아론과 그의 아들들과 온 이스라엘 자손에게 말하고 그들에게 이르기를, 주께서 명령하신 것이 이러하니라, 하고 이르되,

LEV 17:2 Speak unto Aaron, and unto his sons, and unto all the children of Israel, and say unto them; This is the thing which the LORD hath commanded, saying,

LEV 17:3 이스라엘의 집에 속한 자 중에서 누구든지 소나 어린양이나 염소를 진영 안에서 잡거나 혹은 진영 밖에서 잡아서

LEV 17:3 What man soever there be of the house of Israel, that killeth an ox, or lamb, or goat, in the camp, or that killeth it out of the camp,

LEV 17:4 회중의 성막 문으로 그것을 가져다가 주의 성막 앞에서 주께 헌물로 드리지 아니하면 그 사람에게 피를 돌릴지니 그가 피를 흘렸은즉 그 사람은 자기 백성 가운데서 끊어지리라.

LEV 17:4 And bringeth it not unto the door of the tabernacle of the congregation, to offer an offering unto the LORD before the tabernacle of the LORD; blood shall be imputed unto that man; he hath shed blood; and that man shall be cut off from among his people :

LEV 17:5 이것은 이스라엘 자손이 빈 들판에서 드리는 자기들의 희생물들을 가져다가 즉 그들이 그것들을 회중의 성막 문으로 주께로 가져다가 제사장에게 주어 주께 화평 헌물로 드리게 하려 함이니

LEV 17:5 To the end that the children of Israel may bring their sacrifices, which they offer in the open field, even that they may bring them unto the LORD, unto the door of the tabernacle of the congregation, unto the priest, and offer them for peace offerings unto the LORD.

LEV 17:6 제사장은 그 피를 회중의 성막 문에서 주의 제단 위에 뿌리고 그 기름을 태워 주께 향기로운 냄새가 되게 할지니라.

LEV 17:6 And the priest shall sprinkle the blood upon the altar of the LORD at the door of the tabernacle of the congregation, and burn the fat for a sweet savour unto the LORD.

LEV 17:7 또 그들이 전에 마귀들을 따라 음행의 길로 갔으나 다시는 그 마귀들에게 희생물을 드리지 말지니 이것은 그들의 대대로 그들에게 영원한 법규가 될지니라, 하라.

LEV 17:7 And they shall no more offer their sacrifices unto devils, after whom they have gone a whoring. This shall be a statute for ever unto them throughout their generations.

LEV 17:8 너는 또 그들에게 말하라. 이스라엘의 집 사람이나 너희 가운데 머무는 타국인 중에 누구든지 번제 헌물이나 희생물을 드리고

LEV 17:8 And thou shalt say unto them, Whatsoever man there be of the house of Israel, or of the strangers which sojourn among you, that offereth a burnt offering or sacrifice,

LEV 17:9 회중의 성막 문으로 그것을 가져다가 주께 드리지 아니하면 그 사람은 자기 백성 가운데서 끊어지리라.

LEV 17:9 And bringeth it not unto the door of the tabernacle of the congregation, to offer it unto the LORD; even that man shall be cut off from among his people.

LEV 17:10 이스라엘의 집 사람이나 너희 가운데 머무는 타국인 중에 누구든지 어떤 피를 먹으면 내가 피를 먹는 그 혼을 대적하여 내 얼굴을 들고 그를 그의 백성 가운데서 끊으리니

LEV 17:10 And whatsoever man there be of the house of Israel, or of the strangers that sojourn among you, that eateth any manner of blood; I will even set my face against that soul that eateth blood, and will cut him off from among his people.

LEV 17:11 이는 육체의 생명이 피에 있기 때문이니라. 내가 이 피를 너희에게 주어 제단 위에 뿌려 너희 혼을 위해 속죄하게 하였나니 피가 혼을 위해 속죄하느니라.

LEV 17:11 For the life of the flesh is in the blood : and I have given it to you upon the altar to make an atonement for your souls : for it is the blood that maketh an atonement for the soul.

LEV 17:12 그러므로 내가 이스라엘 자손에게 말하기를, 너희 중에서 어떤 혼도 피를 먹지 말며 너희 가운데 머무는 어떤 타국인도 피를 먹지 말라, 하였나니

LEV 17:12 Therefore I said unto the children of Israel, No soul of you shall eat blood, neither shall any stranger that sojourneth among you eat blood.

LEV 17:13 이스라엘 자손이나 너희 가운데 머무는 타국인 중에 누구든지 먹을 수 있는 짐승이나 날짐승을 사냥하여 잡는 자는 그것의 피를 쏟고 흙으로 그것을 덮을지니라.

LEV 17:13 And whatsoever man there be of the children of Israel, or of the strangers that sojourn among you, which hunteth and catcheth any beast or fowl that may be eaten; he shall even pour out the blood thereof, and cover it with dust.

LEV 17:14 이는 피가 모든 육체의 생명이기 때문이니 육체의 피는 육체의 생명을 위한 것이니라. 그러므로 내가 이스라엘 자손에게 말하기를, 너희는 어떤 육체의 피든지 먹지 말라, 하였나니 모든 육체의 생명이 그 육체의 피인즉 누구든지 피를 먹는 자는 끊어지리라.

LEV 17:14 For it is the life of all flesh; the blood of it is for the life thereof : therefore I said unto the children of Israel, Ye shall eat the blood of no manner of flesh : for the life of all flesh is the blood thereof : whosoever eateth it shall be cut off.

LEV 17:15 스스로 죽은 것이나 짐승에게 찢긴 것을 먹는 자는 너희 나라 사람이든지 타국인이든지 다 자기 옷을 빨고 또 물로 목욕할 것이며 저녁까지 부정하고 그 뒤에 정결하려니와

LEV 17:15 And every soul that eateth that which died of itself, or that which was torn with beasts, whether it be one of your own country, or a stranger, he shall both wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even : then shall he be clean.

LEV 17:16 그가 그것들을 빨지 아니하거나 자기 살을 씻지 아니하면 자기 불법을 담당하리라.

LEV 17:16 But if he wash them not, nor bathe his flesh; then he shall bear his iniquity.

LEV 18:1 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

LEV 18:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

LEV 18:2 이스라엘 자손에게 말하고 그들에게 이르라. 나는 주 너희 하나님이니라.

LEV 18:2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, I am the LORD your God.

LEV 18:3 너희는 전에 너희가 거하던 이집트 땅의 행위를 따라 행하지 말며 내가 너희를 데려갈 곳인 가나안 땅의 행위를 따라 행하지 말고 또 그들의 규례대로 걷지 말며

LEV 18:3 After the doings of the land of Egypt, wherein ye dwelt, shall ye not do : and after the doings of the land of Canaan, whither I bring you, shall ye not do : neither shall ye walk in their ordinances.

LEV 18:4 너희는 내 법도를 행하고 내 규례를 지켜 그 안에서 걸으라. 나는 주 너희 하나님이니라.
LEV 18:4 Ye shall do my judgments, and keep mine ordinances, to walk therein : I am the LORD your God.

LEV 18:5 그런즉 너희는 내 법규와 내 법도를 지키지니 사람이 그것들을 행하면 그것들 가운데서 살리라. 나는 주니라.

LEV 18:5 Ye shall therefore keep my statutes, and my judgments : which if a man do, he shall live in them : I am the LORD.

LEV 18:6 너희 가운데 아무도 가까운 친족에게 다가가서 그들의 벌거벗음을 드러내지 말라. 나는 주니라.

LEV 18:6 None of you shall approach to any that is near of kin to him, to uncover their nakedness : I am the LORD.

LEV 18:7 너는 네 아버지의 벌거벗음이나 네 어머니의 벌거벗음을 드러내지 말라. 그녀는 네 어머니인즉 너는 네 어머니의 벌거벗음을 드러내지 말라.

LEV 18:7 The nakedness of thy father, or the nakedness of thy mother, shalt thou not uncover : she is thy mother; thou shalt not uncover her nakedness.

LEV 18:8 너는 네 아버지의 아내의 벌거벗음을 드러내지 말라. 그것은 네 아버지의 벌거벗음이니라.

LEV 18:8 The nakedness of thy father's wife shalt thou not uncover : it is thy father's nakedness.

LEV 18:9 너는 네 누이 곧 집에서 태어났든지 다른 곳에서 태어났든지 네 아버지의 딸이나 네 어머니의 딸의 벌거벗음 곧 그들의 벌거벗음을 드러내지 말라.

LEV 18:9 The nakedness of thy sister, the daughter of thy father, or daughter of thy mother, whether she be born at home, or born abroad, even their nakedness thou shalt not uncover.

LEV 18:10 너는 네 손녀나 네 외손녀의 벌거벗음 곧 그들의 벌거벗음을 드러내지 말라. 그들의 벌거벗음이 네 자신의 벌거벗음이니라.

LEV 18:10 The nakedness of thy son's daughter, or of thy daughter's daughter, even their nakedness thou shalt not uncover : for theirs is thine own nakedness.

LEV 18:11 네 아버지의 아내가 네 아버지에게 낳은 딸은 네 누이니 너는 그녀의 벌거벗음을 드러내지 말라.

LEV 18:11 The nakedness of thy father's wife's daughter, begotten of thy father, she is thy sister, thou shalt not uncover her nakedness.

LEV 18:12 너는 네 고모의 벌거벗음을 드러내지 말라. 그녀는 네 아버지의 가까운 친족이니라.

LEV 18:12 Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's sister : she is thy father's near kinswoman.

LEV 18:13 너는 네 이모의 벌거벗음을 드러내지 말라. 그녀는 네 어머니의 가까운 친족이니라.

LEV 18:13 Thou shalt not uncover the nakedness of thy mother's sister : for she is thy mother's near kinswoman.

LEV 18:14 너는 네 아버지의 형제의 아내에게 접근하여 그의 벌거벗음을 드러내지 말라. 그녀는 네 숙모니라.

LEV 18:14 Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's brother, thou shalt not approach to his wife : she is thine aunt.

LEV 18:15 너는 네 며느리의 벌거벗음을 드러내지 말라. 그녀는 네 아들의 아내이니 너는 그녀의 벌거벗음을 드러내지 말라.

LEV 18:15 Thou shalt not uncover the nakedness of thy daughter in law : she is thy son's wife; thou shalt not uncover her nakedness.

LEV 18:16 너는 네 형제의 아내의 벌거벗음을 드러내지 말라. 그것은 네 형제의 벌거벗음이니라.

LEV 18:16 Thou shalt not uncover the nakedness of thy brother's wife : it is thy brother's nakedness.

LEV 18:17 너는 어떤 여인과 그 여인의 딸의 벌거벗음을 드러내지 말며 또 그 여인의 손녀나 외손녀를 취하여 그녀의 벌거벗음을 드러내지 말라. 그들은 그녀의 가까운 친족이니 그것은 악행이니라.

LEV 18:17 Thou shalt not uncover the nakedness of a woman and her daughter, neither shalt thou take her son's daughter, or her daughter's daughter, to uncover her nakedness; for they are her near kinswomen : it is wickedness.

LEV 18:18 너는 한 여인이 살아 있을 동안에 그녀의 자매를 아내로 취하여 그녀를 괴롭히지 말고 그녀의 벌거벗음을 드러내지 말라.

LEV 18:18 Neither shalt thou take a wife to her sister, to vex her, to uncover her nakedness, beside the other in her life time.

LEV 18:19 또 너는 어떤 여인이 자기의 부정함으로 인하여 분리되어 있을 때에 그녀에게 다가가서 그녀의 벌거벗음을 드러내지 말라.

LEV 18:19 Also thou shalt not approach unto a woman to uncover her nakedness, as long as she is put apart for her uncleanness.

LEV 18:20 또 너는 네 이웃의 아내와 육체적으로 함께 누워 그녀와 함께 네 자신을 더럽히지 말

라.

LEV 18:20 Moreover thou shalt not lie carnally with thy neighbour's wife, to defile thyself with her.

LEV 18:21 너는 결코 네 씨 가운데 하나라도 몰렉을 위하여 불 가운데로 지나가게 하지 말고 네 하나님의 이름을 욕되게 하지 말라. 나는 주니라.

LEV 18:21 And thou shalt not let any of thy seed pass through the fire to Molech, neither shalt thou profane the name of thy God : I am the LORD.

LEV 18:22 너는 여자와 함께 눕는 것 같이 남자와 함께 눕지 말라. 그것은 가증한 것이니라.

LEV 18:22 Thou shalt not lie with mankind, as with womankind : it is abomination.

LEV 18:23 너는 어떤 짐승과 함께 누워 그 일로 네 자신을 더럽히지 말며 어떤 여자도 짐승 앞에서서 그것을 향해 눕지 말라. 그것은 혼돈이니라.

LEV 18:23 Neither shalt thou lie with any beast to defile thyself therewith : neither shall any woman stand before a beast to lie down thereto : it is confusion.

LEV 18:24 너희는 이것들 가운데 어느 하나로 너희 자신을 더럽히지 말라. 내가 너희 앞에서 쫓아내는 이 모든 민족들이 이 모든 것들로 더럽게 되었고

LEV 18:24 Defile not ye yourselves in any of these things : for in all these the nations are defiled which I cast out before you :

LEV 18:25 그 땅도 더럽게 되었나니 그러므로 내가 그 땅의 불법을 그 땅에게 벌하고 그 땅도 스스로 자기 거주민을 토하여 내느니라.

LEV 18:25 And the land is defiled : therefore I do visit the iniquity thereof upon it, and the land itself vomiteth out her inhabitants.

LEV 18:26 그런즉 너희 곧 너희 민족에 속한 자나 너희 가운데 머무는 타국인은 내 법규와 내 법도를 지키고 이 가증한 일들 가운데 하나라도 행하지 말지니

LEV 18:26 Ye shall therefore keep my statutes and my judgments, and shall not commit any of these abominations; neither any of your own nation, nor any stranger that sojourneth among you :

LEV 18:27 (너희 전에 있던 그 땅의 사람들이 이 모든 가증한 일을 행하여 그 땅이 더럽게 되었느니라.)

LEV 18:27 (For all these abominations have the men of the land done, which were before you, and the land is defiled;)

LEV 18:28 이것은 너희가 그 땅을 더럽힐 때에 그 땅이 너희 전에 있던 민족들을 토해 낸 것 같이 또한 너희를 토해 내지 못하게 하려 함이니

LEV 18:28 That the land spue not you out also, when ye defile it, as it spued out the nations that

were before you.

LEV 18:29 누구든지 이 가증한 일들 가운데 하나라도 행하는 자 곧 그것들을 행하는 혼들은 자기 백성 가운데서 끊어지리라.

LEV 18:29 For whosoever shall commit any of these abominations, even the souls that commit them shall be cut off from among their people.

LEV 18:30 그러므로 너희는 내 규례를 지켜서 너희가 있기 전에 그들이 행하던 이 가증한 풍속들 가운데 어느 하나라도 행하여 너희 자신을 그것으로 더럽히지 말라. 나는 주 너희 하나님이니라.

LEV 18:30 Therefore shall ye keep mine ordinance, that ye commit not any one of these abominable customs, which were committed before you, and that ye defile not yourselves therein : I am the LORD your God.

LEV 19:1 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

LEV 19:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

LEV 19:2 이스라엘 자손의 온 회중에게 말하고 그들에게 이르라. 나 주 너희 하나님이 거룩하니 너희는 거룩할지니라.

LEV 19:2 Speak unto all the congregation of the children of Israel, and say unto them, Ye shall be holy : for I the LORD your God am holy.

LEV 19:3 너희 각 사람은 자기 어머니와 아버지를 두려워하고 내 안식일을 지키라. 나는 주 너희 하나님이니라.

LEV 19:3 Ye shall fear every man his mother, and his father, and keep my sabbaths : I am the LORD your God.

LEV 19:4 너희는 우상들에게로 돌이키지 말며 너희를 위하여 부어 만든 신들을 만들지 말라. 나는 주 너희 하나님이니라.

LEV 19:4 Turn ye not unto idols, nor make to yourselves molten gods : I am the LORD your God.

LEV 19:5 너희는 화평 헌물의 희생을 주께 드릴 때에 너희 자신의 의지대로 드리고

LEV 19:5 And if ye offer a sacrifice of peace offerings unto the LORD, ye shall offer it at your own will.

LEV 19:6 그 희생물은 너희가 그것을 드리는 날과 다음 날에 먹되 셋째 날까지 조금이라도 남았거든 그것을 불에 태울지니라.

LEV 19:6 It shall be eaten the same day ye offer it, and on the morrow : and if ought remain until the third day, it shall be burnt in the fire.

LEV 19:7 셋째 날에 조금이라도 먹으면 그것이 가증한 것이 되어 내가 받지 아니하리라.

LEV 19:7 And if it be eaten at all on the third day, it is abominable; it shall not be accepted.

LEV 19:8 그러므로 그것을 먹는 자는 주의 거룩한 것을 더럽힌 것으로 인하여 자기 불법을 담당 하리니 그 혼은 자기 백성 가운데서 끊어지리라.

LEV 19:8 Therefore every one that eateth it shall bear his iniquity, because he hath profaned the hallowed thing of the LORD : and that soul shall be cut off from among his people.

LEV 19:9 너희가 너희 땅의 수확물을 거둘 때에 너는 네 밭의 모퉁이까지 다 거두지 말고 네 수확물 중에서 떨어진 이삭도 줍지 말며

LEV 19:9 And when ye reap the harvest of your land, thou shalt not wholly reap the corners of thy field, neither shalt thou gather the gleanings of thy harvest.

LEV 19:10 네 포도원에 떨어진 포도를 줍지 말고 네 포도원의 포도를 다 따지 말며 가난한 사람 과 나그네를 위하여 남겨 두라. 나는 주 너희 하나님이니라.

LEV 19:10 And thou shalt not glean thy vineyard, neither shalt thou gather every grape of thy vineyard; thou shalt leave them for the poor and stranger : I am the LORD your God.

LEV 19:11 너희는 도둑질하지 말고 거짓으로 행하지 말며 서로 거짓말하지 말라.

LEV 19:11 Ye shall not steal, neither deal falsely, neither lie one to another.

LEV 19:12 너희는 내 이름으로 거짓 맹세하지 말고 네 하나님의 이름을 욕되게 하지 말라. 나는 주니라.

LEV 19:12 And ye shall not swear by my name falsely, neither shalt thou profane the name of thy God : I am the LORD.

LEV 19:13 너는 네 이웃을 속여 빼앗지 말고 강탈하지 말며 고용한 사람의 삯을 아침까지 밤새도 록 네게 두지 말라.

LEV 19:13 Thou shalt not defraud thy neighbour, neither rob him : the wages of him that is hired shall not abide with thee all night until the morning.

LEV 19:14 너는 귀먹은 자를 저주하지 말고 눈먼 자 앞에 걸림돌을 놓지 말며 오직 네 하나님을 두려워하라. 나는 주니라.

LEV 19:14 Thou shalt not curse the deaf, nor put a stumblingblock before the blind, but shalt fear thy God : I am the LORD.

LEV 19:15 너희는 재판할 때에 불의를 행하지 말고 가난한 자의 외모를 존중하지 말며 강력한 사 람을 귀히 여기지 말고 오직 의롭게 네 이웃을 재판할지니라.

LEV 19:15 Ye shall do no unrighteousness in judgment : thou shalt not respect the person of the

poor, nor honor the person of the mighty : but in righteousness shalt thou judge thy neighbour.

LEV 19:16 너는 네 백성 가운데서 소문을 퍼뜨리는 자처럼 여기저기 다니지 말고 또 서서 네 이웃의 피를 대적하지 말라. 나는 주니라.

LEV 19:16 Thou shalt not go up and down as a talebearer among thy people : neither shalt thou stand against the blood of thy neighbour; I am the LORD.

LEV 19:17 너는 네 형제를 마음속으로 미워하지 말며 어떤 식으로든 네 이웃을 책망하여 죄가 그에게 임하지 못하게 하라.

LEV 19:17 Thou shalt not hate thy brother in thine heart : thou shalt in any wise rebuke thy neighbour, and not suffer sin upon him.

LEV 19:18 너는 원수를 갚지 말고 네 백성의 자녀들에게 원망하지 말며 네 이웃을 네 자신과 같이 사랑하라. 나는 주니라.

LEV 19:18 Thou shalt not avenge, nor bear any grudge against the children of thy people, but thou shalt love thy neighbour as thyself : I am the LORD.

LEV 19:19 너희는 내 법규를 지킬지어다. 너는 네 가축을 다른 종류와 교미시켜 새끼를 낳게 하지 말고 네 밭에 씨를 섞어 뿌리지 말며 아마와 양털을 섞은 옷을 입지 말라.

LEV 19:19 Ye shall keep my statutes. Thou shalt not let thy cattle gender with a diverse kind : thou shalt not sow thy field with mingled seed : neither shall a garment mingled of linen and woollen come upon thee.

LEV 19:20 누구든지 아직 속량되지도 못하고 자유도 얻지 못한 채 한 남편에게 정혼된 노예 여종 여자와 육체적으로 함께 누우면 그녀는 매를 맞을 것이요, 그들이 죽임을 당하지는 아니하리니 이는 그 여자가 아직 자유로운 몸이 아니기 때문이다.

LEV 19:20 And whosoever lieth carnally with a woman, that is a bondmaid, betrothed to an husband, and not at all redeemed, nor freedom given her; she shall be scourged; they shall not be put to death, because she was not free.

LEV 19:21 그는 자기의 범법 헌물 곧 범법 헌물의 숫양을 회중의 성막 문으로 주께 가져올 것이요.

LEV 19:21 And he shall bring his trespass offering unto the LORD, unto the door of the tabernacle of the congregation, even a ram for a trespass offering.

LEV 19:22 제사장은 그가 범한 죄로 인해 그 범법 헌물의 숫양으로 그를 위하여 주 앞에서 속죄 할지니 그리하면 그가 범한 죄가 용서되리라.

LEV 19:22 And the priest shall make an atonement for him with the ram of the trespass offering before the LORD for his sin which he hath done : and the sin which he hath done shall be

forgiven him.

LEV 19:23 너희가 그 땅에 들어가서 먹기 위해 온갖 나무를 심거든 그것의 열매는 아직 할례 받지 않은 것으로 여길지니라. 처음 세 해 동안 너희는 그것을 할례 받지 않은 것으로 여겨 먹지 말 것이요,

LEV 19:23 And when ye shall come into the land, and shall have planted all manner of trees for food, then ye shall count the fruit thereof as uncircumcised : three years shall it be as uncircumcised unto you : it shall not be eaten of.

LEV 19:24 오직 넷째 해에는 그것의 모든 열매가 거룩하니 그것으로 주를 찬양할 것이며

LEV 19:24 But in the fourth year all the fruit thereof shall be holy to praise the LORD withal.

LEV 19:25 다섯째 해에는 그것의 열매를 먹을지니라. 그리하면 그것이 너희에게 소출을 내리라. 나는 주 너희 하나님이니라.

LEV 19:25 And in the fifth year shall ye eat of the fruit thereof, that it may yield unto you the increase thereof : I am the LORD your God.

LEV 19:26 너희는 무엇이든지 피째 먹지 말고 요술을 사용하지 말며 때를 관찰하지 말고

LEV 19:26 Ye shall not eat any thing with the blood : neither shall ye use enchantment, nor observe times.

LEV 19:27 너희 머리 가를 둥글게 깎지 말며 수염 끝을 훼손시키지 말고

LEV 19:27 Ye shall not round the corners of your heads, neither shalt thou mar the corners of thy beard.

LEV 19:28 죽은 자를 위하여 너희 살을 베지 말며 너희 몸에 아무 표도 새기지 말라. 나는 주니라.

LEV 19:28 Ye shall not make any cuttings in your flesh for the dead, nor print any marks upon you : I am the LORD.

LEV 19:29 네 딸이 몸을 팔게 하여 창녀가 되지 말게 하라. 그 땅이 행음에 빠져 사악함으로 가득 할까 염려하노라.

LEV 19:29 Do not prostitute thy daughter, to cause her to be a whore; lest the land fall to whoredom, and the land become full of wickedness.

LEV 19:30 너희는 내 안식일을 지키고 내 성소를 존중히 여기라. 나는 주니라.

LEV 19:30 Ye shall keep my sabbaths, and reverence my sanctuary : I am the LORD.

LEV 19:31 부리는 영들을 지닌 자들에게 관심을 두거나 마술사들을 추종하여 그들로 말미암아 더럽혀지지 않게 하라. 나는 주 너희 하나님이니라.

LEV 19:31 Regard not them that have familiar spirits, neither seek after wizards, to be defiled by them : I am the LORD your God.

LEV 19:32 너는 흰머리 앞에서 일어서고 노인의 얼굴을 공경하며 네 하나님을 두려워하라. 나는 주니라.

LEV 19:32 Thou shalt rise up before the hoary head, and honour the face of the old man, and fear thy God : I am the LORD.

LEV 19:33 나그네가 너와 함께 너희 땅에 머물거든 너희는 그를 괴롭히지 말고

LEV 19:33 And if a stranger sojourn with thee in your land, ye shall not vex him.

LEV 19:34 너희와 함께 거하는 그 나그네를 너희 가운데서 태어난 자같이 여기며 네 자신과 같이 사랑하라. 너희가 이집트 땅에서 나그네였느니라. 나는 주 너희 하나님이니라.

LEV 19:34 But the stranger that dwelleth with you shall be unto you as one born among you, and thou shalt love him as thyself; for ye were strangers in the land of Egypt : I am the LORD your God.

LEV 19:35 너희는 재판할 때와 길이나 무게나 양을 잴 때에 불의를 행하지 말며

LEV 19:35 Ye shall do no unrighteousness in judgment, in meteyard, in weight, or in measure.

LEV 19:36 공정한 저울과 공정한 추와 공정한 에바와 공정한 힌을 취할지니라. 나는 너희를 이집트 땅에서 데리고 나온 주 너희 하나님이니

LEV 19:36 Just balances, just weights, a just ephah, and a just hin, shall ye have : I am the LORD your God, which brought you out of the land of Egypt.

LEV 19:37 그러므로 너희는 내 모든 법규와 내 모든 법도를 준수하고 행하라. 나는 주니라.

LEV 19:37 Therefore shall ye observe all my statutes, and all my judgments, and do them : I am the LORD.

LEV 20:1 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

LEV 20:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

LEV 20:2 너는 또 이스라엘 자손에게 말하라. 이스라엘 자손에게 속한 자든지 이스라엘 안에 머무는 타국인에게 속한 자든지 자기 씨 중에서 하나라도 몰렉에게 주거든 다 반드시 그를 죽이되 그 땅의 백성이 그를 돌로 칠 것이요,

LEV 20:2 Again, thou shalt say to the children of Israel, Whosoever he be of the children of Israel, or of the strangers that sojourn in Israel, that giveth any of his seed unto Molech; he shall surely be put to death : the people of the land shall stone him with stones.

LEV 20:3 나도 그 사람을 대적하여 내 얼굴을 들고 그를 그의 백성 가운데서 끊으리니 이는 그가 자기 씨 중에서 몰렉에게 주어 내 성소를 더럽히고 내 거룩한 이름을 욕되게 하였기 때문이니라.
LEV 20:3 And I will set my face against that man, and will cut him off from among his people; because he hath given of his seed unto Molech, to defile my sanctuary, and to profane my holy name.

LEV 20:4 그가 자기 씨 중에서 몰렉에게 줄 때에 그 땅의 백성이 어떤 식으로든 그 사람을 눈감아 주고 그를 죽이지 아니하면
LEV 20:4 And if the people of the land do any ways hide their eyes from the man, when he giveth of his seed unto Molech, and kill him not :

LEV 20:5 내가 그 사람과 그의 가족을 대적하여 내 얼굴을 들고 또 그와 그를 따라 음행의 길로 가며 몰렉과 행음하는 모든 자를 그들의 백성 가운데서 끊으리라.
LEV 20:5 Then I will set my face against that man, and against his family, and will cut him off, and all that go a whoring after him, to commit whoredom with Molech, from among their people.

LEV 20:6 부리는 영들을 지닌 자와 마술사를 따라 돌이켜서 음행의 길로 가는 혼에게는 내가 그 혼을 대적하여 내 얼굴을 들고 그를 그의 백성 가운데서 끊으리라.
LEV 20:6 And the soul that turneth after such as have familiar spirits, and after wizards, to go a whoring after them, I will even set my face against that soul, and will cut him off from among his people.

LEV 20:7 그러므로 너희는 너희 자신을 거룩히 구별하여 거룩할지니 나는 주 너희 하나님이니라.
LEV 20:7 Sanctify yourselves therefore, and be ye holy : for I am the LORD your God.

LEV 20:8 너희는 내 법규를 지키고 행하라. 나는 너희를 거룩히 구별하는 주니라.
LEV 20:8 And ye shall keep my statutes, and do them : I am the LORD which sanctify you.

LEV 20:9 누구든지 자기 아버지나 어머니를 저주하는 자는 반드시 죽일지니 그가 자기 아버지나 어머니를 저주하였은즉 그 피가 그에게 돌아가리라.
LEV 20:9 For every one that curseth his father or his mother shall be surely put to death : he hath cursed his father or his mother; his blood shall be upon him.

LEV 20:10 다른 남자의 아내와 간음하는 남자 곧 자기 이웃의 아내와 간음하는 자가 있을 경우 그 간음한 자와 간음한 여자를 반드시 죽일지니라.
LEV 20:10 And the man that committeth adultery with another man's wife, even he that committeth adultery with his neighbour's wife, the adulterer and the adulteress shall surely be put to death.

LEV 20:11 자기 아버지의 아내와 함께 눕는 남자는 자기 아버지의 벌거벗음을 드러내었은즉 둘 다 반드시 죽일지니 그들의 피가 그들에게 돌아가리라.

LEV 20:11 And the man that lieth with his father's wife hath uncovered his father's nakedness : both of them shall surely be put to death; their blood shall be upon them.

LEV 20:12 남자가 자기 며느리와 함께 누우면 둘 다 반드시 죽일지니 그들이 혼돈을 일으켰으므로 그들의 피가 그들에게 돌아가리라.

LEV 20:12 And if a man lie with his daughter in law, both of them shall surely be put to death : they have wrought confusion; their blood shall be upon them.

LEV 20:13 또 남자가 여자와 함께 눕듯이 남자와 함께 누우면 둘 다 가증한 짓을 행하였은즉 반드시 그들을 죽일지니 그들의 피가 그들에게 돌아가리라.

LEV 20:13 If a man also lie with mankind, as he lieth with a woman, both of them have committed an abomination : they shall surely be put to death; their blood shall be upon them.

LEV 20:14 남자가 아내와 그녀의 어머니를 취하면 그것은 사악함인즉 그와 그들을 함께 불로 태울지니 이것은 너희 가운데 사악함이 없게 하려 함이니라.

LEV 20:14 And if a man take a wife and her mother, it is wickedness : they shall be burnt with fire, both he and they; that there be no wickedness among you.

LEV 20:15 남자가 짐승과 함께 누우면 반드시 그를 죽이고 너희는 그 짐승도 죽일 것이며

LEV 20:15 And if a man lie with a beast, he shall surely be put to death : and ye shall slay the beast.

LEV 20:16 여자가 어떤 짐승에게든지 가까이하여 그것을 향해 눕거든 너는 그 여자와 그 짐승을 죽이되 그들을 반드시 죽일지니 그들의 피가 그들에게 돌아가리라.

LEV 20:16 And if a woman approach unto any beast, and lie down thereto, thou shalt kill the woman, and the beast : they shall surely be put to death; their blood shall be upon them.

LEV 20:17 남자가 자기 누이 곧 아버지의 딸이나 어머니의 딸을 취하여 그녀의 벌거벗음을 보고 그 여자가 그 남자의 벌거벗음을 보면 그것은 사악한 일이라. 그들이 자기 백성의 눈앞에서 끊어지리니 그가 자기 누이의 벌거벗음을 드러내었은즉 자기 불법을 담당하리라.

LEV 20:17 And if a man shall take his sister, his father's daughter, or his mother's daughter, and see her nakedness, and she see his nakedness; it is a wicked thing; and they shall be cut off in the sight of their people : he hath uncovered his sister's nakedness; he shall bear his iniquity.

LEV 20:18 남자가 생리 중에 있는 여인과 함께 누워 그녀의 벌거벗음을 드러내면 그는 그 여인의 근원을 드러내었고 그 여인은 자기의 피 근원을 드러내었은즉 둘 다 자기들의 백성 가운데서 끊어지리라.

LEV 20:18 And if a man shall lie with a woman having her sickness, and shall uncover her nakedness; he hath discovered her fountain, and she hath uncovered the fountain of her blood : and both of them shall be cut off from among their people.

LEV 20:19 너는 네 이모나 고모의 벌거벗음을 드러내지 말지니 그리하는 자는 자기의 가까운 친족을 벌거벗기느니라. 그들이 자기 불법을 담당하리라.

LEV 20:19 And thou shalt not uncover the nakedness of thy mother's sister, nor of thy father's sister : for he uncovereth his near kin : they shall bear their iniquity.

LEV 20:20 남자가 자기 숙모와 함께 누우면 그가 자기 삼촌의 벌거벗음을 드러내었은즉 그들이 자기 불법을 담당하여 자식이 없이 죽으리라.

LEV 20:20 And if a man shall lie with his uncle's wife, he hath uncovered his uncle's nakedness : they shall bear their sin; they shall die childless.

LEV 20:21 남자가 자기 형제의 아내를 취하면 그것은 부정한 일이니라. 그가 자기 형제의 벌거벗음을 드러내었은즉 그들이 자식이 없으리라.

LEV 20:21 And if a man shall take his brother's wife, it is an unclean thing : he hath uncovered his brother's nakedness; they shall be childless.

LEV 20:22 그러므로 너희는 내 모든 법규와 내 모든 법도를 지켜 행하라. 그리하여야 내가 너희를 데려다가 거하게 하는 땅이 너희를 토해 내지 아니하리라.

LEV 20:22 Ye shall therefore keep all my statutes, and all my judgments, and do them : that the land, whither I bring you to dwell therein, spue you not out.

LEV 20:23 너희는 내가 너희 앞에서 쫓아내는 민족의 풍습대로 걷지 말라. 그들이 이 모든 일을 행하였으므로 내가 그들을 몹시 싫어하였느니라.

LEV 20:23 And ye shall not walk in the manners of the nation, which I cast out before you : for they committed all these things, and therefore I abhorred them.

LEV 20:24 그러나 내가 전에 너희에게 이르기를, 너희가 그들의 땅을 상속하리라. 내가 그 땅 곧 젖과 꿀이 흐르는 땅을 너희에게 주어 소유로 삼게 하리라, 하였나니 나는 너희를 다른 백성으로부터 구별한 주 너희 하나님이니라.

LEV 20:24 But I have said unto you, Ye shall inherit their land, and I will give it unto you to possess it, a land that floweth with milk and honey : I am the LORD your God, which have separated you from other people.

LEV 20:25 그러므로 너희는 정결한 짐승과 부정한 짐승, 부정한 날짐승과 정결한 날짐승 사이에 구별을 두고 내가 부정한 것으로 여겨 너희로부터 분리시킨 짐승이나 날짐승이나 땅에서 기는 그 어떤 생물로 인하여 너희 혼을 가증한 것으로 만들지 말지니라.

LEV 20:25 Ye shall therefore put difference between clean beasts and unclean, and between unclean fowls and clean : and ye shall not make your souls abominable by beast, or by fowl, or by any manner of living thing that creepeth on the ground, which I have separated from you as unclean.

LEV 20:26 나 주는 거룩하며 또 내가 너희를 내 소유로 삼으려고 다른 백성으로부터 구별하였으니 너희는 내게 거룩할지니라.

LEV 20:26 And ye shall be holy unto me : for I the LORD am holy, and have severed you from other people, that ye should be mine.

LEV 20:27 또 남자나 여자가 부리는 영을 지녔거나 마술사이거든 반드시 죽일지니라. 그들은 그들을 돌로 칠지니 그들의 피가 그들에게 돌아가리라.

LEV 20:27 A man also or woman that hath a familiar spirit, or that is a wizard, shall surely be put to death : they shall stone them with stones : their blood shall be upon them.

LEV 21:1 주께서 모세에게 이르시되, 아론의 아들 제사장들에게 말하고 그들에게 이르라. 아무도 자기 백성 가운데서 죽은 자로 인하여 자기를 더럽히지 말 것이로되

LEV 21:1 And the LORD said unto Moses, Speak unto the priests the sons of Aaron, and say unto them, There shall none be defiled for the dead among his people :

LEV 21:2 자기에게 가까운 친족 곧 자기 어머니나 아버지나 아들이나 딸이나 형제나

LEV 21:2 But for his kin, that is near unto him, that is, for his mother, and for his father, and for his son, and for his daughter, and for his brother.

LEV 21:3 혹은 남편이 없으며 자기에게 가까운 처녀 누이로 인하여서는 자기를 더럽힐 수 있느니라.

LEV 21:3 And for his sister a virgin, that is nigh unto him, which hath had no husband; for her may he be defiled.

LEV 21:4 오직 제사장은 자기 백성 가운데서 우두머리이므로 자기를 더럽혀 욕되게 하지 말지니라.

LEV 21:4 But he shall not defile himself, being a chief man among his people, to profane himself.

LEV 21:5 제사장들은 머리를 대머리로 만들지 말고 수염 끝을 깎지 말며 살을 베지 말고

LEV 21:5 They shall not make baldness upon their head, neither shall they shave off the corner of their beard, nor make any cuttings in their flesh.

LEV 21:6 자기 하나님께 거룩할 것이며 자기 하나님의 이름을 욕되게 하지 말지니라. 그들은 불로 예비하는 주의 헌물 곧 자기 하나님의 빵을 드리는 자들이므로 거룩할지니라.

LEV 21:6 They shall be holy unto their God, and not profane the name of their God : for the offerings of the LORD made by fire, and the bread of their God, they do offer : therefore they shall be holy.

LEV 21:7 그들은 창녀나 더럽혀진 여자를 아내로 취하지 말고 남편이 버린 여자를 취하지 말지니 이는 그가 자기 하나님께 거룩하기 때문이니라.

LEV 21:7 They shall not take a wife that is a whore, or profane; neither shall they take a woman put away from her husband : for he is holy unto his God.

LEV 21:8 그러므로 너는 그를 거룩히 구별할지니 이는 그가 네 하나님의 빵을 드리기 때문이니라. 그는 네게 거룩할지니 이는 너희를 거룩히 구별하는 나 주가 거룩하기 때문이니라.

LEV 21:8 Thou shalt sanctify him therefore; for he offereth the bread of thy God : he shall be holy unto thee : for I the LORD, which sanctify you, am holy.

LEV 21:9 어떤 제사장의 딸이든지 창녀 짓을 행하여 자기를 욕되게 하면 자기 아버지를 욕되게 하나니 그녀를 불로 태울지니라.

LEV 21:9 And the daughter of any priest, if she profane herself by playing the whore, she profaneth her father : she shall be burnt with fire.

LEV 21:10 자기 형제들 중에서 기름 부음에 쓰는 기름으로 머리에 부음을 받고 거룩히 구별되어 의복들을 입은 대제사장은 자기 머리를 드러내지 말며 또 자기 옷을 찢지 말고

LEV 21:10 And he that is the high priest among his brethren, upon whose head the anointing oil was poured, and that is consecrated to put on the garments, shall not uncover his head, nor rend his clothes;

LEV 21:11 어떤 시체에라도 가까이 가지 말며 자기 아버지나 어머니로 인해서도 자기를 더럽게 하지 말고

LEV 21:11 Neither shall he go in to any dead body, nor defile himself for his father, or for his mother;

LEV 21:12 성소에서 나가지 말며 자기 하나님의 성소를 욕되게 하지 말지니라. 그의 하나님의 기름 부음에 쓰는 기름의 관이 그 위에 있느니라. 나는 주니라.

LEV 21:12 Neither shall he go out of the sanctuary, nor profane the sanctuary of his God; for the crown of the anointing oil of his God is upon him : I am the LORD.

LEV 21:13 그는 처녀를 취하여 아내로 삼을 것이요,

LEV 21:13 And he shall take a wife in her virginity.

LEV 21:14 과부나 이혼한 여자나 더럽혀진 여자나 창녀를 취하지 말고 오직 자기 백성 중에서 처

녀를 취하여 아내로 삼아

LEV 21:14 A widow, or a divorced woman, or profane, or an harlot, these shall he not take : but he shall take a virgin of his own people to wife.

LEV 21:15 자기 백성 가운데서 자기 씨를 더럽히지 말지니 나 주가 그를 거룩히 구별하느니라.

LEV 21:15 Neither shall he profane his seed among his people : for I the LORD do sanctify him.

LEV 21:16 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

LEV 21:16 And the LORD spake unto Moses, saying,

LEV 21:17 아론에게 말하여 이르라. 누구든지 네 씨 중에서 그들의 세대 속에서 흠이 있는 자는 자기 하나님의 빵을 드리려고 가까이 오지 못할지니라.

LEV 21:17 Speak unto Aaron, saying, Whosoever he be of thy seed in their generations that hath any blemish, let him not approach to offer the bread of his God.

LEV 21:18 누구든지 흠이 있는 자는 가까이 오지 못할지니 곧 눈먼 자나 다리 저는 자나 코가 납작한 자나 몸에 무엇이 더 달린 자나

LEV 21:18 For whatsoever man he be that hath a blemish, he shall not approach : a blind man, or a lame, or he that hath a flat nose, or any thing superfluous,

LEV 21:19 발이 부러진 자나 손이 부러진 자나

LEV 21:19 Or a man that is brokenfooted, or brokenhanded,

LEV 21:20 곱사등이나 난쟁이나 눈에 흠이 있는 자나 괴혈병이 있거나 딱지가 있거나 고환이 상한 자는 오지 못할지니라.

LEV 21:20 Or crookbackt, or a dwarf, or that hath a blemish in his eye, or be scurvy, or scabbed, or hath his stones broken;

LEV 21:21 제사장 아론의 씨 중에서 흠이 있는 자는 가까이 나아와 불로 예비하는 주의 헌물을 드리지 못할지니라. 그는 흠이 있은즉 가까이 나아와 자기 하나님의 빵을 드리지 못할지니라.

LEV 21:21 No man that hath a blemish of the seed of Aaron the priest shall come nigh to offer the offerings of the LORD made by fire : he hath a blemish; he shall not come nigh to offer the bread of his God.

LEV 21:22 그는 자기 하나님의 빵 곧 지극히 거룩한 것과 거룩한 것을 먹을 터이나

LEV 21:22 He shall eat the bread of his God, both of the most holy, and of the holy.

LEV 21:23 휘장 안에는 들어가지 못하며 또 제단에 가까이 가지 못할지니 이는 그가 흠이 있기 때문이라. 그리하면 그가 내 성소들을 더럽히지 아니하리니 나 주가 그것들을 거룩히 구별하느니라.

라.

LEV 21:23 Only he shall not go in unto the veil, nor come nigh unto the altar, because he hath a blemish; that he profane not my sanctuaries : for I the LORD do sanctify them.

LEV 21:24 모세가 아론과 그의 아들들과 온 이스라엘 자손에게 그것을 고하였더라.

LEV 21:24 And Moses told it unto Aaron, and to his sons, and unto all the children of Israel.

LEV 22:1 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

LEV 22:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

LEV 22:2 아론과 그의 아들들에게 말하여 그들이 이스라엘 자손의 거룩한 것들로부터 스스로를 분리하게 하고 또 그들이 내게 거룩히 구별하여 드리는 그것들로 인해 내 거룩한 이름을 욕되게 하지 못하게 하라. 나는 주니라.

LEV 22:2 Speak unto Aaron and to his sons, that they separate themselves from the holy things of the children of Israel, and that they profane not my holy name in those things which they hallow unto me : I am the LORD.

LEV 22:3 그들에게 말하라. 너희 대대로 너희 모든 씨 중에서 자기에게 부정함이 있는데도 이스라엘 자손이 거룩히 구별하여 주께 드리는 거룩한 것들에 다가가는 혼은 누구든지 내 앞에서 끊어 지리라. 나는 주니라.

LEV 22:3 Say unto them, Whosoever he be of all your seed among your generations, that goeth unto the holy things, which the children of Israel hallow unto the LORD, having his uncleanness upon him, that soul shall be cut off from my presence : I am the LORD.

LEV 22:4 아론의 씨 중에서 나병 환자나 흐르는 유출이 있는 자는 정결하게 되기 전까지 거룩한 것들을 먹지 말 것이요, 죽은 자로 인하여 부정하게 된 것에 닿는 자나 몸에서 씨가 나간 자에게 닿는 자나

LEV 22:4 What man soever of the seed of Aaron is a leper, or hath a running issue; he shall not eat of the holy things, until he be clean. And whoso toucheth any thing that is unclean by the dead, or a man whose seed goeth from him;

LEV 22:5 사람을 부정하게 하는 기는 것에 닿는 자나 무슨 부정함이든지 사람을 부정하게 하는 것을 지닌 자에게 닿는 자

LEV 22:5 Or whosoever toucheth any creeping thing, whereby he may be made unclean, or a man of whom he may take uncleanness, whatsoever uncleanness he hath;

LEV 22:6 곧 그런 것에 닿은 혼은 누구든지 저녁까지 부정하리니 그가 자기 살을 물로 씻지 아니 하면 거룩한 것들을 먹지 못하리라.

LEV 22:6 The soul which hath touched any such shall be unclean until even, and shall not eat of

the holy things, unless he wash his flesh with water.

LEV 22:7 그는 해가 질 때에 정결하게 되어 그 뒤에 거룩한 것들을 먹을 것이니 이는 그것이 그의 음식이기 때문이니라.

LEV 22:7 And when the sun is down, he shall be clean, and shall afterward eat of the holy things; because it is his food.

LEV 22:8 또 그는 저절로 죽은 것이나 짐승에게 찢긴 것을 먹음으로 자기를 더럽히지 말지니라. 나는 주니라.

LEV 22:8 That which dieth of itself, or is torn with beasts, he shall not eat to defile himself therewith; I am the LORD.

LEV 22:9 그런즉 그들은 내 규례를 지킬지니라. 만일 그들이 그것을 욕되게 하면 그것으로 인해 죄를 짓고 그런 까닭으로 죽을까 염려하노니 나 주가 그들을 거룩히 구별하느니라.

LEV 22:9 They shall therefore keep mine ordinance, lest they bear sin for it, and die therefore, if they profane it : I the LORD do sanctify them.

LEV 22:10 타국인은 거룩한 것을 먹지 못할 것이며 제사장의 나그네나 품꾼도 거룩한 것을 먹지 못할 것이니라.

LEV 22:10 There shall no stranger eat of the holy thing : a sojourner of the priest, or an hired servant, shall not eat of the holy thing.

LEV 22:11 그러나 제사장이 돈으로 어떤 혼을 샀으면 그는 그것을 먹을 수 있으며 그의 집에서 태어난 자도 그러하여 그들이 제사장의 음식을 먹을 것이며

LEV 22:11 But if the priest buy any soul with his money, he shall eat of it, and he that is born in his house : they shall eat of his meat.

LEV 22:12 또 제사장의 딸이 타국인에게 출가하였으면 거룩한 것들의 헌물을 먹지 못할 것이로되
LEV 22:12 If the priest's daughter also be married unto a stranger, she may not eat of an offering of the holy things.

LEV 22:13 그녀가 과부가 되든지 이혼 당하든지 자식이 없이 자기 아버지 집에 돌아와서 어릴 때와 같이 되면 그녀는 자기 아버지의 음식을 먹을 것이나 타국인은 그것을 먹지 못할 것이니라.

LEV 22:13 But if the priest's daughter be a widow, or divorced, and have no child, and is returned unto her father's house, as in her youth, she shall eat of her father's meat : but there shall be no stranger eat thereof.

LEV 22:14 어떤 사람이 알지 못하고 거룩한 것을 먹으면 그는 그것의 오분의 일을 그것에 더하여 그것을 그 거룩한 것과 함께 제사장에게 줄지니라.

LEV 22:14 And if a man eat of the holy thing unwittingly, then he shall put the fifth part thereof unto it, and shall give it unto the priest with the holy thing.

LEV 22:15 그들은 이스라엘 자손의 거룩한 것들 곧 자기들이 주께 드리는 거룩한 것들을 더럽히지 말지니라.

LEV 22:15 And they shall not profane the holy things of the children of Israel, which they offer unto the LORD;

LEV 22:16 또한 그들이 그들의 거룩한 것들을 먹을 때에 범법의 불법을 담당하지 않게 할지니 나 주가 그들을 거룩히 구별하느니라.

LEV 22:16 Or suffer them to bear the iniquity of trespass, when they eat their holy things : for I the LORD do sanctify them.

LEV 22:17 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

LEV 22:17 And the LORD spake unto Moses, saying,

LEV 22:18 아론과 그의 아들들과 온 이스라엘 자손에게 말하고 그들에게 이르라. 이스라엘의 집이나 이스라엘 안에 머무는 타국인 중에 누구든지 자기의 모든 서원으로 인한 봉헌물이나 혹은 모든 자원 헌물의 봉헌물을 드리려 하되 번제 헌물로 주께 드리려 하거든

LEV 22:18 Speak unto Aaron, and to his sons, and unto all the children of Israel, and say unto them, Whatsoever he be of the house of Israel, or of the strangers in Israel, that will offer his oblation for all his vows, and for all his freewill offerings, which they will offer unto the LORD for a burnt offering;

LEV 22:19 너희는 너희 자신의 의지대로 소나 양이나 염소 중에서 흠 없는 수컷을 드릴지니라.

LEV 22:19 Ye shall offer at your own will a male without blemish, of the beeves, of the sheep, or of the goats.

LEV 22:20 그러나 무엇이든지 흠이 있는 것은 너희가 드리지 말지니 내가 너희를 위한 것으로 그것을 받지 아니하리라.

LEV 22:20 But whatsoever hath a blemish, that shall ye not offer : for it shall not be acceptable for you.

LEV 22:21 누구든지 자기의 서원을 이행하기 위해 주께 화평 헌물의 희생물을 드리려 하든지 혹은 소나 양으로 자원 헌물을 드리려 하는 자는 완전한 것을 취하여 내가 받도록 할지니 그 안에 아무 흠이 없어야 할지니라.

LEV 22:21 And whosoever offereth a sacrifice of peace offerings unto the LORD to accomplish his vow, or a freewill offering in beeves or sheep, it shall be perfect to be accepted; there shall be no blemish therein.

LEV 22:22 너희는 눈먼 것이나 상한 것이나 불구가 된 것이나 혹이 있는 것이나 괴혈병에 걸린 것이나 딱지가 있는 것을 주께 드리지 말며 그런 것을 제단 위에서 불로 예비하는 헌물로 주께 드리지 말지니라.

LEV 22:22 Blind, or broken, or maimed, or having a wen, or scurvy, or scabbed, ye shall not offer these unto the LORD, nor make an offering by fire of them upon the altar unto the LORD.

LEV 22:23 수소나 어린양의 몸에 무엇이 더 달렸거나 지체 중에 무엇이 모자란 것은 너희가 자원 헌물로는 드리려니와 서원을 위하여 드리면 내가 그것을 받지 아니하리라.

LEV 22:23 Either a bullock or a lamb that hath any thing superfluous or lacking in his parts, that mayest thou offer for a freewill offering; but for a vow it shall not be accepted.

LEV 22:24 너희는 상하거나 짓눌리거나 터지거나 베인 것은 주께 드리지 말며 너희 땅에서 그런 것 중에서 헌물을 드리지 말지니라.

LEV 22:24 Ye shall not offer unto the LORD that which is bruised, or crushed, or broken, or cut; neither shall ye make any offering thereof in your land.

LEV 22:25 너희는 타국인의 손에서도 이런 것들을 받아 너희 하나님의 빵으로 드리지 말지니라. 그들의 부패함이 그것들 안에 있고 흠이 그것들 안에 있나니 내가 너희를 위한 것으로 그것들을 받지 아니하리라.

LEV 22:25 Neither from a stranger's hand shall ye offer the bread of your God of any of these; because their corruption is in them, and blemishes be in them : they shall not be accepted for you.

LEV 22:26 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

LEV 22:26 And the LORD spake unto Moses, saying,

LEV 22:27 수소나 양이나 염소가 태어나거든 이레 동안 그 어미 밑에 있게 하라. 여덟째 날 이후에는 불로 예비하는 헌물로 주께 드리면 내가 받으리라.

LEV 22:27 When a bullock, or a sheep, or a goat, is brought forth, then it shall be seven days under the dam; and from the eighth day and thenceforth it shall be accepted for an offering made by fire unto the LORD.

LEV 22:28 너희는 암소든 암양이든 그것과 그것의 새끼를 하루에 다 잡지 말지니라.

LEV 22:28 And whether it be cow, or ewe, ye shall not kill it and her young both in one day.

LEV 22:29 너희가 주께 감사의 희생물을 드리려거든 너희 자신의 의지대로 드리고

LEV 22:29 And when ye will offer a sacrifice of thanksgiving unto the LORD, offer it at your own will.

LEV 22:30 그 날에 그 희생물을 먹으며 그 중 아무것도 다음 날까지 남겨 두지 말라. 나는 주니라.
LEV 22:30 On the same day it shall be eaten up; ye shall leave none of it until the morrow : I am the LORD.

LEV 22:31 그런즉 너희는 내 명령들을 지키고 행하라. 나는 주니라.
LEV 22:31 Therefore shall ye keep my commandments, and do them : I am the LORD.

LEV 22:32 너희는 내 거룩한 이름을 욕되게 하지 말라. 오직 나는 이스라엘 자손 가운데서 거룩하게 되리로다. 나는 너희를 거룩하게 하는 주요,
LEV 22:32 Neither shall ye profane my holy name; but I will be hallowed among the children of Israel : I am the LORD which hallow you,

LEV 22:33 너희 하나님께서 너희를 이집트 땅에서 데리고 나온 자니 나는 주니라.
LEV 22:33 That brought you out of the land of Egypt, to be your God : I am the LORD.

LEV 23:1 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,
LEV 23:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

LEV 23:2 이스라엘 자손에게 말하고 그들에게 이르라. 너희가 거룩한 집회로 선포할 주의 명절들에 관하여는 이것들이 곧 나의 명절들이니라.
LEV 23:2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, Concerning the feasts of the LORD, which ye shall proclaim to be holy convocations, even these are my feasts.

LEV 23:3 엿새 동안은 일할 것이로되 오직 일곱째 날은 안식하는 안식일이니 곧 거룩한 집회 날이니라. 너희는 그 날에 아무 일도 하지 말지니 그것은 너희 모든 처소에서 주의 안식일이니라.
LEV 23:3 Six days shall work be done : but the seventh day is the sabbath of rest, an holy convocation; ye shall do no work therein : it is the sabbath of the LORD in all your dwellings.

LEV 23:4 너희가 정한 때에 거룩한 집회로 선포할 주의 명절들은 이러하니라.
LEV 23:4 These are the feasts of the LORD, even holy convocations, which ye shall proclaim in their seasons.

LEV 23:5 첫째 달 십사일 저녁은 주의 유월절이요,
LEV 23:5 In the fourteenth day of the first month at even is the LORD's passover.

LEV 23:6 같은 달 십오일은 주를 위한 무교절이니 너희는 반드시 이레 동안 누룩 없는 빵을 먹을 것이요,
LEV 23:6 And on the fifteenth day of the same month is the feast of unleavened bread unto the

LORD : seven days ye must eat unleavened bread.

LEV 23:7 첫째 날에는 너희가 거룩한 집회로 모이고 그 날에는 아무 노동도 하지 말 것이며

LEV 23:7 In the first day ye shall have an holy convocation : ye shall do no servile work therein.

LEV 23:8 너희는 이레 동안 주께 불로 예비하는 헌물을 드릴 것이요, 일곱째 날에도 거룩한 집회로 모이고 그 날에는 아무 노동도 하지 말지니라.

LEV 23:8 But ye shall offer an offering made by fire unto the LORD seven days : in the seventh day is an holy convocation : ye shall do no servile work therein.

LEV 23:9 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

LEV 23:9 And the LORD spake unto Moses, saying,

LEV 23:10 이스라엘 자손에게 말하고 그들에게 이르라. 너희는 내가 너희에게 주는 땅에 들어가 그 땅의 수확물을 거둘 때에 너희 수확물의 첫 열매 한 단을 제사장에게로 가져갈 것이요,

LEV 23:10 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye be come into the land which I give unto you, and shall reap the harvest thereof, then ye shall bring a sheaf of the firstfruits of your harvest unto the priest :

LEV 23:11 제사장은 너희를 위한 것으로 내가 그 단을 받도록 주 앞에서 흔들되 안식일 다음 날에 그것을 흔들지니라.

LEV 23:11 And he shall wave the sheaf before the LORD, to be accepted for you : on the morrow after the sabbath the priest shall wave it.

LEV 23:12 너희는 그 단을 흔드는 날에 일 년 되고 흠 없는 어린 숫양을 번제 헌물로 주께 드리며

LEV 23:12 And ye shall offer that day when ye wave the sheaf an he lamb without blemish of the first year for a burnt offering unto the LORD.

LEV 23:13 그것의 음식 헌물로는 기름을 섞은 고운 밀가루 십분의 이 에바를 불로 예비하여 주께 드리는 헌물로 삼아 향기로운 냄새가 되게 하고 그것의 음료 헌물로는 포도즙 사분의 일 힌을 쓰지니라.

LEV 23:13 And the meat offering thereof shall be two tenth deals of fine flour mingled with oil, an offering made by fire unto the LORD for a sweet savour : and the drink offering thereof shall be of wine, the fourth part of an hin.

LEV 23:14 너희는 너희 하나님께 헌물을 가져오는 바로 그 날까지 빵이든지 볶은 곡식이든지 푸른 첫 이삭이든지 먹지 말지니 그것은 너희 모든 처소에서 너희 대대로 영원한 법규가 될지니라.

LEV 23:14 And ye shall eat neither bread, nor parched corn, nor green ears, until the selfsame day

that ye have brought an offering unto your God : it shall be a statute for ever throughout your generations in all your dwellings.

LEV 23:15 너희는 너희를 위해 그 안식일 다음 날 곧 너희가 요제 헌물의 단을 가져온 날부터 세어서 일곱 안식일을 채우고

LEV 23:15 And ye shall count unto you from the morrow after the sabbath, from the day that ye brought the sheaf of the wave offering; seven sabbaths shall be complete :

LEV 23:16 일곱 번째 안식일 다음 날까지 오십 일을 세어서 새 음식 헌물을 주께 드릴지니라.

LEV 23:16 Even unto the morrow after the seventh sabbath shall ye number fifty days; and ye shall offer a new meat offering unto the LORD.

LEV 23:17 너희는 너희가 거하는 곳에서 십분의 이 에바로 만든 흔드는 빵 두 개를 가져올지니 그것들은 고운 밀가루에 누룩을 넣어 구운 것이요, 주께 드리는 첫 열매니라.

LEV 23:17 Ye shall bring out of your habitations two wave loaves of two tenth deals; they shall be of fine flour; they shall be baked with leaven; they are the firstfruits unto the LORD.

LEV 23:18 너희는 또 그 빵과 함께 일 년 되고 흠 없는 어린양 일곱 마리와 어린 수소 한 마리와 숫양 두 마리를 드리되 그것들을 그것들의 음식 헌물과 음료 헌물과 함께 주께 드려서 번제 헌물로 삼을지니 그것은 불로 예비하는 헌물로 주께 향기로운 냄새니라.

LEV 23:18 And ye shall offer with the bread seven lambs without blemish of the first year, and one young bullock, and two rams : they shall be for a burnt offering unto the LORD, with their meat offering, and their drink offerings, even an offering made by fire, of sweet savour unto the LORD.

LEV 23:19 또 너희는 염소 새끼 한 마리를 죄 헌물로 희생물로 드리며 일 년 된 어린양 두 마리를 화평 헌물의 희생물로 드릴 것이요,

LEV 23:19 Then ye shall sacrifice one kid of the goats for a sin offering, and two lambs of the first year for a sacrifice of peace offerings.

LEV 23:20 제사장은 첫 열매의 빵과 함께 그것들을 주 앞에서 흔들어 요제 헌물로 삼을지니 그것들은 제사장을 위하여 주께 거룩하게 되리라.

LEV 23:20 And the priest shall wave them with the bread of the firstfruits for a wave offering before the LORD, with the two lambs : they shall be holy to the LORD for the priest.

LEV 23:21 바로 그 날에 너희는 그것이 너희에게 거룩한 집회가 되도록 선포하고 그 날에 아무 노동도 하지 말지니 그것은 너희 모든 처소에서 너희 대대로 영원한 법규가 될지니라.

LEV 23:21 And ye shall proclaim on the selfsame day, that it may be an holy convocation unto you : ye shall do no servile work therein : it shall be a statute for ever in all your dwellings throughout your generations.

LEV 23:22 너희가 너희 땅의 수확물을 거둘 때에 너는 네 밭모퉁이를 수확하면서 깨끗이 거두지 말며 네 수확물의 떨어진 이삭을 줍지 말고 가난한 자와 나그네를 위하여 그것들을 남겨 돌지니라. 나는 주 너희 하나님이니라.

LEV 23:22 And when ye reap the harvest of your land, thou shalt not make clean riddance of the corners of thy field when thou reapest, neither shalt thou gather any gleaning of thy harvest : thou shalt leave them unto the poor, and to the stranger : I am the LORD your God.

LEV 23:23 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

LEV 23:23 And the LORD spake unto Moses, saying,

LEV 23:24 이스라엘 자손에게 말하여 이르라. 너희는 일곱째 달 곧 그 달 첫째 날을 안식일로 삼을지니 이 날은 나팔들을 불어 기념할 날이요, 거룩한 집회 날이니라.

LEV 23:24 Speak unto the children of Israel, saying, In the seventh month, in the first day of the month, shall ye have a sabbath, a memorial of blowing of trumpets, an holy convocation.

LEV 23:25 너희는 그 날에 아무 노동도 하지 말고 오직 불로 예비하는 헌물을 주께 드릴지니라.

LEV 23:25 Ye shall do no servile work therein : but ye shall offer an offering made by fire unto the LORD.

LEV 23:26 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

LEV 23:26 And the LORD spake unto Moses, saying,

LEV 23:27 또한 이 일곱째 달의 십일은 속죄일이니 그것은 너희에게 거룩한 집회 날이 되리라. 너희는 너희 혼을 괴롭게 하며 불로 예비하는 헌물을 주께 드리고

LEV 23:27 Also on the tenth day of this seventh month there shall be a day of atonement : it shall be an holy convocation unto you; and ye shall afflict your souls, and offer an offering made by fire unto the LORD.

LEV 23:28 그 날에는 아무 일도 하지 말지니 그 날은 너희를 위해 주 너희 하나님 앞에서 속죄하는 속죄일이니라.

LEV 23:28 And ye shall do no work in that same day : for it is a day of atonement, to make an atonement for you before the LORD your God.

LEV 23:29 어떤 혼이든지 그 날에 괴로움을 당하지 아니하면 그는 자기 백성 가운데서 끊어지리라.

LEV 23:29 For whatsoever soul it be that shall not be afflicted in that same day, he shall be cut off from among his people.

LEV 23:30 또 어떤 혼이든지 그 날에 어떤 일을 행하면 그 혼은 내가 그의 백성 중에서 멸절시키리니

LEV 23:30 And whatsoever soul it be that doeth any work in that same day, the same soul will I destroy from among his people.

LEV 23:31 너희는 어떤 일도 하지 말라. 그것은 너희 모든 처소에서 너희 대대로 영원한 법규가 될지니라.

LEV 23:31 Ye shall do no manner of work : it shall be a statute for ever throughout your generations in all your dwellings.

LEV 23:32 그 날은 너희에게 안식하는 안식일이니 너희는 너희 혼을 괴롭게 하고 그 달 구일 저녁 곧 그 저녁부터 다음 날 저녁까지 너희의 안식일을 기념할지니라.

LEV 23:32 It shall be unto you a sabbath of rest, and ye shall afflict your souls : in the ninth day of the month at even, from even unto even, shall ye celebrate your sabbath.

LEV 23:33 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

LEV 23:33 And the LORD spake unto Moses, saying,

LEV 23:34 이스라엘 자손에게 말하여 이르라. 이 일곱째 달의 십오일은 이레 동안 주를 위한 장막 절이 되리라.

LEV 23:34 Speak unto the children of Israel, saying, The fifteenth day of this seventh month shall be the feast of tabernacles for seven days unto the LORD.

LEV 23:35 첫째 날에는 거룩한 집회가 있을지니 너희는 그 날에 아무 노동도 하지 말라.

LEV 23:35 On the first day shall be an holy convocation : ye shall do no servile work therein.

LEV 23:36 너희는 이레 동안 불로 예비하는 헌물을 주께 드릴 것이요, 여덟째 날에도 너희에게 거룩한 집회가 있으리라. 너희는 불로 예비하는 헌물을 주께 드릴지니 그것은 엄숙한 집회니라. 너희는 그 날에 아무 노동도 하지 말지니라.

LEV 23:36 Seven days ye shall offer an offering made by fire unto the LORD : on the eighth day shall be an holy convocation unto you; and ye shall offer an offering made by fire unto the LORD : it is a solemn assembly; and ye shall do no servile work therein.

LEV 23:37 이것들은 주의 명절들이니 너희는 선포하여 그것들을 거룩한 집회 날로 삼고 불로 예비하는 헌물을 주께 드리되 번제 헌물과 음식 헌물과 희생물과 음료 헌물을 각각 그 해당하는 날에 드리라.

LEV 23:37 These are the feasts of the LORD, which ye shall proclaim to be holy convocations, to offer an offering made by fire unto the LORD, a burnt offering, and a meat offering, a sacrifice, and drink offerings, every thing upon his day :

LEV 23:38 이것은 주의 안식일 외에 너희의 예물 외에 너희의 모든 서원 외에 너희의 모든 자원 헌물 외에 너희가 주께 드리는 것이니라.

LEV 23:38 Beside the sabbaths of the LORD, and beside your gifts, and beside all your vows, and beside all your freewill offerings, which ye give unto the LORD.

LEV 23:39 또 너희가 땅의 열매 거두기를 마치는 일곱째 달 십오일부터 이레 동안 주께 명절을 지키되 첫째 날에도 안식하고 여덟째 날에도 안식할 것이요,

LEV 23:39 Also in the fifteenth day of the seventh month, when ye have gathered in the fruit of the land, ye shall keep a feast unto the LORD seven days : on the first day shall be a sabbath, and on the eighth day shall be a sabbath.

LEV 23:40 첫째 날에는 너희가 좋은 나무 가지와 종려나무 가지와 무성한 나무 가지와 시내의 버들을 취하여 주 너희 하나님 앞에서 이레 동안 기뻐할지니라.

LEV 23:40 And ye shall take you on the first day the boughs of goodly trees, branches of palm trees, and the boughs of thick trees, and willows of the brook; and ye shall rejoice before the LORD your God seven days.

LEV 23:41 너희는 한 해에 이레 동안 주께 이 명절을 지키지니 그것은 너희 대대로 영원한 법규가 될지니라. 너희는 일곱째 달에 그 명절을 지키지니라.

LEV 23:41 And ye shall keep it a feast unto the LORD seven days in the year. It shall be a statute for ever in your generations : ye shall celebrate it in the seventh month.

LEV 23:42 너희는 이레 동안 초막에 거하되 이스라엘 사람으로 태어난 자는 다 초막에 거할지니

LEV 23:42 Ye shall dwell in booths seven days; all that are Israelites born shall dwell in booths :

LEV 23:43 이것은 내가 이스라엘 자손을 이집트 땅에서 데리고 나오던 때에 그들로 하여금 초막에 거하게 한 줄을 너희 세대들이 알게 하려 함이니라. 나는 주 너희 하나님이니라.

LEV 23:43 That your generations may know that I made the children of Israel to dwell in booths, when I brought them out of the land of Egypt : I am the LORD your God.

LEV 23:44 모세가 주의 명절들을 이스라엘 자손에게 밝히 알렸더라.

LEV 23:44 And Moses declared unto the children of Israel the feasts of the LORD.

LEV 24:1 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

LEV 24:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

LEV 24:2 이스라엘 자손에게 명령하여 그들이 등불을 위해 올리브를 짙어 만든 순수한 기름을 네게로 가져오게 하고 이로써 계속해서 등잔들이 타게 할 것이며

LEV 24:2 Command the children of Israel, that they bring unto thee pure oil olive beaten for the light, to cause the lamps to burn continually.

LEV 24:3 아론은 회중의 성막 안 곧 증언의 휘장 밖에서 저녁부터 아침까지 주 앞에서 계속해서 그것을 준비할지니 그것은 너희 대대로 영원한 법규가 될지니라.

LEV 24:3 Without the veil of the testimony, in the tabernacle of the congregation, shall Aaron order it from the evening unto the morning before the LORD continually : it shall be a statute for ever in your generations.

LEV 24:4 그는 주 앞에서 순수한 등잔대 위의 등잔들을 계속해서 준비할지니라.

LEV 24:4 He shall order the lamps upon the pure candlestick before the LORD continually.

LEV 24:5 너는 고운 밀가루를 취하여 그것으로 납작한 빵 열두 개를 굽되 빵 하나에 십분의 이 에바를 쓰고

LEV 24:5 And thou shalt take fine flour, and bake twelve cakes thereof : two tenth deals shall be in one cake.

LEV 24:6 주 앞의 순수한 상 위에 한 줄에 여섯 개씩 두 줄로 그것들을 진열하라.

LEV 24:6 And thou shalt set them in two rows, six on a row, upon the pure table before the LORD.

LEV 24:7 너는 또 순수한 유향을 각각의 줄 위에 두어 그것이 기념물로 곧 불로 예비하여 주께 드리는 헌물로 빵 위에 있게 할 것이며

LEV 24:7 And thou shalt put pure frankincense upon each row, that it may be on the bread for a memorial, even an offering made by fire unto the LORD.

LEV 24:8 그는 계속해서 안식일마다 그 빵을 주 앞에 진열할지니 그것은 영존하는 언약에 따라 이스라엘 자손에게서 취한 것이니라.

LEV 24:8 Every sabbath he shall set it in order before the LORD continually, being taken from the children of Israel by an everlasting covenant.

LEV 24:9 그 빵은 아론과 그의 아들들의 것이 될지니 그들은 그것을 거룩한 곳에서 먹을지니라. 그것은 영속하는 법규에 따라 불로 예비하는 주의 헌물 중에서 그에게 지극히 거룩한 것이니라.

LEV 24:9 And it shall be Aaron's and his sons'; and they shall eat it in the holy place : for it is most holy unto him of the offerings of the LORD made by fire by a perpetual statute.

LEV 24:10 이스라엘 여인의 아들로써 아버지는 이집트 사람인 어떤 사람이 이스라엘 자손 가운데서 나갔는데 이 이스라엘 여인의 아들과 한 이스라엘 사람이 진영에서 서로 싸우다가

LEV 24:10 And the son of an Israelitish woman, whose father was an Egyptian, went out among the children of Israel : and this son of the Israelitish woman and a man of Israel strove together

in the camp;

LEV 24:11 이스라엘 여인의 아들이 주의 이름을 모독하여 저주하므로 그들이 그를 끌고 모세에게 가니라. (그의 어머니의 이름은 단 지파에 속한 디브리의 딸 슬로밋이더라.)

LEV 24:11 And the Israelitish woman's son blasphemed the name of the Lord, and cursed. And they brought him unto Moses : (and his mother's name was Shelomith, the daughter of Dibri, of the tribe of Dan:)

LEV 24:12 그들이 그를 감금하고 주의 생각을 알고자 하더라.

LEV 24:12 And they put him in ward, that the mind of the LORD might be shewed them.

LEV 24:13 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

LEV 24:13 And the LORD spake unto Moses, saying,

LEV 24:14 그 저주한 자를 진영 밖으로 끌어낸 뒤에 그의 말을 들은 모든 사람이 그의 머리에 손을 얹고 온 회중이 돌로 그를 칠지니라.

LEV 24:14 Bring forth him that hath cursed without the camp; and let all that heard him lay their hands upon his head, and let all the congregation stone him.

LEV 24:15 너는 이스라엘 자손에게 말하여 이르라. 누구든지 자기 하나님을 저주하는 자는 자기 죄를 담당할 것이요,

LEV 24:15 And thou shalt speak unto the children of Israel, saying, Whosoever curseth his God shall bear his sin.

LEV 24:16 주의 이름을 모독하는 자는 반드시 죽일지니 온 회중이 반드시 돌로 그를 칠지니라. 타국인이든지 그 땅에서 태어난 자든지 주의 이름을 모독하면 그를 죽일지니라.

LEV 24:16 And he that blasphemeth the name of the LORD, he shall surely be put to death, and all the congregation shall certainly stone him : as well the stranger, as he that is born in the land, when he blasphemeth the name of the Lord, shall be put to death.

LEV 24:17 사람을 죽이는 자는 반드시 죽일 것이요,

LEV 24:17 And he that killeth any man shall surely be put to death.

LEV 24:18 짐승을 죽이는 자는 배상하되 짐승으로 짐승을 갚을 것이니라.

LEV 24:18 And he that killeth a beast shall make it good; beast for beast.

LEV 24:19 만일 어떤 사람이 자기 이웃에게 상처를 입히면 그가 행한 대로 그에게 행할 것이니

LEV 24:19 And if a man cause a blemish in his neighbour; as he hath done, so shall it be done to him;

LEV 24:20 부러뜨린 것은 부러뜨린 것으로, 눈은 눈으로, 이는 이로 갚을 것이니라. 그가 남에게 상해를 입힌 대로 그에게 다시 그와 같이 행할 것이며

LEV 24:20 Breach for breach, eye for eye, tooth for tooth : as he hath caused a blemish in a man, so shall it be done to him again.

LEV 24:21 짐승을 죽이는 자는 그것을 물어낼 것이요, 사람을 죽이는 자는 죽일 것이니라.

LEV 24:21 And he that killeth a beast, he shall restore it : and he that killeth a man, he shall be put to death.

LEV 24:22 너희는 타국인에게든지 너희 나라 사람에게든지 한 법을 취할지니라. 나는 주 너희 하나님이니라.

LEV 24:22 Ye shall have one manner of law, as well for the stranger, as for one of your own country : for I am the LORD your God.

LEV 24:23 모세가 이스라엘 자손에게 말하니 그들이 그 저주한 자를 진영 밖으로 끌어내어 돌로 쳤더라. 이스라엘 자손이 주께서 모세에게 명령하신 대로 행하였더라.

LEV 24:23 And Moses spake to the children of Israel, that they should bring forth him that had cursed out of the camp, and stone him with stones. And the children of Israel did as the LORD commanded Moses.

LEV 25:1 주께서 시내 산에서 모세에게 말씀하여 이르시되,

LEV 25:1 And the LORD spake unto Moses in mount Sinai, saying,

LEV 25:2 이스라엘 자손에게 말하고 그들에게 이르라. 내가 너희에게 주는 땅에 너희가 들어가거든 그 땅이 주께 안식을 지키게 할지니라.

LEV 25:2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye come into the land which I give you, then shall the land keep a sabbath unto the LORD.

LEV 25:3 너는 육 년 동안 네 밭에 씨를 뿌리며 육 년 동안 네 포도원을 가꾸어 그것의 열매를 거둘 것이나

LEV 25:3 Six years thou shalt sow thy field, and six years thou shalt prune thy vineyard, and gather in the fruit thereof;

LEV 25:4 일곱째 해에는 안식하는 안식이 그 땅에 있게 할지니 곧 주께 대한 안식이라. 너는 네 밭에 씨를 뿌리거나 네 포도원을 가꾸지 말며

LEV 25:4 But in the seventh year shall be a sabbath of rest unto the land, a sabbath for the LORD : thou shalt neither sow thy field, nor prune thy vineyard.

LEV 25:5 네 수확물 가운데 저절로 난 것을 거두지 말고 손질하지 아니한 포도나무의 포도를 거두지 말라. 그 해는 그 땅의 안식년이니라.

LEV 25:5 That which groweth of its own accord of thy harvest thou shalt not reap, neither gather the grapes of thy vine undressed : for it is a year of rest unto the land.

LEV 25:6 그 땅을 안식하게 함이 너희에게 먹을 것이 되리니 곧 너와 네 남종과 네 여종과 네 품꾼과 너와 함께 머무는 타국인과

LEV 25:6 And the sabbath of the land shall be meat for you; for thee, and for thy servant, and for thy maid, and for thy hired servant, and for thy stranger that sojourneth with thee.

LEV 25:7 네 가축과 네 땅에 있는 짐승에게 그 땅의 모든 소출이 먹을 것이 되리라.

LEV 25:7 And for thy cattle, and for the beast that are in thy land, shall all the increase thereof be meat.

LEV 25:8 너는 너를 위해 일곱 안식년을 셀지니 칠 년이 일곱 번인즉 일곱 안식년의 기간이 너를 위해 사십구 년이 되리라.

LEV 25:8 And thou shalt number seven sabbaths of years unto thee, seven times seven years; and the space of the seven sabbaths of years shall be unto thee forty and nine years.

LEV 25:9 그때에 너는 일곱째 달 십일에 희락의 나팔 소리를 내고 너희는 그 속죄일에 너희 온 땅에서 나팔을 크게 불지니라.

LEV 25:9 Then shalt thou cause the trumpet of the jubile to sound on the tenth day of the seventh month, in the day of atonement shall ye make the trumpet sound throughout all your land.

LEV 25:10 너희는 이 오십 번째 해를 거룩하게 하여 온 땅에서 두루 온 땅의 모든 거주민에게 자유를 선포하라. 그 해는 너희에게 희년이니 너희는 각각 자기 소유로 돌아가고 각각 자기 가족에게 돌아갈지니라.

LEV 25:10 And ye shall hallow the fiftieth year, and proclaim liberty throughout all the land unto all the inhabitants thereof : it shall be a jubile unto you; and ye shall return every man unto his possession, and ye shall return every man unto his family.

LEV 25:11 그 오십 번째 해는 너희에게 희년이니 너희는 씨를 뿌리지 말고 그 해에 저절로 난 것을 거두지 말며 손질하지 아니한 포도나무의 포도를 거두지 말라.

LEV 25:11 A jubile shall that fiftieth year be unto you : ye shall not sow, neither reap that which groweth of itself in it, nor gather the grapes in it of thy vine undressed.

LEV 25:12 그 해는 희년이니라. 그 해가 너희에게 거룩하리니 너희가 밭에서 나는 그 해의 소출을 먹으리라.

LEV 25:12 For it is the jubile; it shall be holy unto you : ye shall eat the increase thereof out of the field.

LEV 25:13 이 희년에는 너희가 각각 자기 소유로 돌아갈지니라.

LEV 25:13 In the year of this jubile ye shall return every man unto his possession.

LEV 25:14 네가 네 이웃에게 조금이라도 팔거나 네 이웃의 손에서 조금이라도 살 때에 너희는 서로를 학대하지 말라.

LEV 25:14 And if thou sell ought unto thy neighbour, or buyest ought of thy neighbour's hand, ye shall not oppress one another :

LEV 25:15 희년 이후의 햇수대로 너는 네 이웃에게 살 것이요, 그도 열매를 얻을 햇수대로 네게 팔 것인즉

LEV 25:15 According to the number of years after the jubile thou shalt buy of thy neighbour, and according unto the number of years of the fruits he shall sell unto thee :

LEV 25:16 햇수가 많은 대로 너는 그것의 값을 많게 하고 햇수가 적은 대로 그것의 값을 적게 할 지니 그가 열매를 얻을 햇수대로 네게 파느니라.

LEV 25:16 According to the multitude of years thou shalt increase the price thereof, and according to the fewness of years thou shalt diminish the price of it : for according to the number of the years of the fruits doth he sell unto thee.

LEV 25:17 그런즉 너희는 서로를 학대하지 말고 오직 너희 하나님을 두려워하라. 나는 주 너희 하나님이니라.

LEV 25:17 Ye shall not therefore oppress one another; but thou shalt fear thy God:for I am the LORD your God.

LEV 25:18 그러므로 너희는 내 법규를 행하며 내 법도를 지키고 행하라. 그리하면 너희가 그 땅에서 안전하게 거할 것이요,

LEV 25:18 Wherefore ye shall do my statutes, and keep my judgments, and do them; and ye shall dwell in the land in safety.

LEV 25:19 땅이 자기 열매를 내리니 너희가 배불리 먹고 그 안에 안전하게 거하라.

LEV 25:19 And the land shall yield her fruit, and ye shall eat your fill, and dwell therein in safety.

LEV 25:20 혹시 너희가 말하기를, 보라, 우리가 뿌리지도 아니하고 우리의 소출을 거두지도 아니하면 우리가 일곱째 해에 무엇을 먹으리요? 하면

LEV 25:20 And if ye shall say, What shall we eat the seventh year? behold, we shall not sow, nor gather in our increase :

LEV 25:21 내가 명령하여 여섯째 해에 내 복을 너희에게 내려 그 해에 세 해 동안의 열매가 나게 하리라.

LEV 25:21 Then I will command my blessing upon you in the sixth year, and it shall bring forth fruit for three years.

LEV 25:22 너희가 여덟째 해에는 씨를 뿌리려니와 아홉째 해까지는 여전히 묵은 열매를 먹으리니 곧 그것의 열매들이 들어오기까지 너희가 묵은 비축분을 먹으리라.

LEV 25:22 And ye shall sow the eighth year, and eat yet of old fruit until the ninth year; until her fruits come in ye shall eat of the old store.

LEV 25:23 땅을 영원히 팔 수 없나니 땅은 내 것이니라. 너희는 나그네요, 나와 함께 머무는 자니라.

LEV 25:23 The land shall not be sold for ever : for the land is mine, for ye are strangers and sojourners with me.

LEV 25:24 네 소유의 모든 땅에서 너희는 땅을 무르는 것을 허락할지니라.

LEV 25:24 And in all the land of your possession ye shall grant a redemption for the land.

LEV 25:25 만일 네 형제가 가난하게 되어 자기 소유 중 얼마를 팔았는데 그의 친족이 와서 그것을 무르려거든 그는 자기 형제가 판 것을 무를 것이요,

LEV 25:25 If thy brother be waxen poor, and hath sold away some of his possession, and if any of his kin come to redeem it, then shall he redeem that which his brother sold.

LEV 25:26 만일 그 사람에게 그것을 무를 사람이 없고 그 사람 자신이 그것을 무를 힘이 있거든

LEV 25:26 And if the man have none to redeem it, and himself be able to redeem it;

LEV 25:27 그는 그것을 판 햇수를 세어 자기가 그것을 판 사람에게 그 남은 값을 돌려주고 자기는 자기 소유로 돌아갈 것이니라.

LEV 25:27 Then let him count the years of the sale thereof, and restore the overplus unto the man to whom he sold it; that he may return unto his possession.

LEV 25:28 그러나 그가 그것을 자기에게로 되돌릴 능력이 없으면 그 판 것이 희년이 이르기까지 그것을 산 자의 손에 있다가 희년에 돌아가리니 그가 자기 소유로 돌아갈 것이니라.

LEV 25:28 But if he be not able to restore it to him, then that which is sold shall remain in the hand of him that hath bought it until the year of jubile : and in the jubile it shall go out, and he shall return unto his possession.

LEV 25:29 사람이 성벽을 두른 도시 안에 있는 집을 팔았으면 그 집을 판 지 한 해 안에는 무를

수 있나니 곧 만 한 해 안에 그것을 무르려니와

LEV 25:29 And if a man sell a dwelling house in a walled city, then he may redeem it within a whole year after it is sold; within a full year may he redeem it.

LEV 25:30 한 해 안에 그것을 무르지 못하면 성벽을 두른 도시 안의 그 집은 그것을 산 자의 소유로 확정되어 그의 대대로 영원히 그에게 속하고 희년에라도 그에게 돌아가지 아니할 것이니라.

LEV 25:30 And if it be not redeemed within the space of a full year, then the house that is in the walled city shall be established for ever to him that bought it throughout his generations : it shall not go out in the jubile.

LEV 25:31 그러나 사방에 성벽이 없는 마을의 집들은 나라의 밭처럼 간주되어 무를 수 있으며 희년에 돌아갈 것이니라.

LEV 25:31 But the houses of the villages which have no wall round about them shall be counted as the fields of the country : they may be redeemed, and they shall go out in the jubile.

LEV 25:32 그럼에도 불구하고 레위 사람들의 도시들과 그들이 소유한 도시들의 집들은 레위 사람들이 언제든지 무를 수 있느니라.

LEV 25:32 Notwithstanding the cities of the Levites, and the houses of the cities of their possession, may the Levites redeem at any time.

LEV 25:33 어떤 사람이 레위 사람들에게서 샀으면 그 팔린 집과 그의 소유 도시는 희년에 돌아갈 지니 레위 사람들의 도시들의 집들은 이스라엘 자손 가운데서 그들의 소유이니라.

LEV 25:33 And if a man purchase of the Levites, then the house that was sold, and the city of his possession, shall go out in the year of jubile : for the houses of the cities of the Levites are their possession among the children of Israel.

LEV 25:34 그러나 그들의 도시들의 주변 지역의 밭은 그들의 영속하는 소유이므로 팔지 못하리다.

LEV 25:34 But the field of the suburbs of their cities may not be sold; for it is their perpetual possession.

LEV 25:35 네 형제가 가난하게 되고 너와 함께하며 쇠약하게 되었거든 너는 그를 구제하되 참으로 그가 나그네이거나 머무는 자일지라도 구제하여 너와 함께 살도록 하고

LEV 25:35 And if thy brother be waxen poor, and fallen in decay with thee; then thou shalt relieve him : yea, though he be a stranger, or a sojourner; that he may live with thee.

LEV 25:36 너는 그에게서 이자나 이득을 취하지 말며 오직 네 하나님을 두려워하여 네 형제가 너와 함께 살도록 하라.

LEV 25:36 Take thou no usury of him, or increase : but fear thy God; that thy brother may live

with thee.

LEV 25:37 너는 이자를 받으려고 그에게 돈을 주지 말고 이득을 얻으려고 네 양식을 빌려 주지 말라.

LEV 25:37 Thou shalt not give him thy money upon usury, nor lend him thy victuals for increase.

LEV 25:38 나는 가나안 땅을 너희에게 주고 너희 하나님이 되려고 이집트 땅에서 너희를 데리고 나온 주 너희 하나님이니라.

LEV 25:38 I am the LORD your God, which brought you forth out of the land of Egypt, to give you the land of Canaan, and to be your God.

LEV 25:39 네 옆에 거하는 네 형제가 가난하게 되어 네게 팔리거든 너는 그를 강제하여 노예처럼 섬기게 하지 말고

LEV 25:39 And if thy brother that dwelleth by thee be waxen poor, and be sold unto thee; thou shalt not compel him to serve as a bondservant :

LEV 25:40 다만 품꾼이나 머무는 자같이 너와 함께 있게 하며 희년까지 너를 섬기게 할지니라.

LEV 25:40 But as an hired servant, and as a sojourner, he shall be with thee, and shall serve thee unto the year of jubile.

LEV 25:41 그때에 그와 그의 자녀들이 너를 떠나 자기의 본 가족에게 돌아가되 곧 그가 자기 조상들의 소유로 돌아가리라.

LEV 25:41 And then shall he depart from thee, both he and his children with him, and shall return unto his own family, and unto the possession of his fathers shall he return.

LEV 25:42 그들은 내가 이집트 땅에서 데리고 나온 내 종들이니 노예처럼 팔리지 아니하리로다.

LEV 25:42 For they are my servants, which I brought forth out of the land of Egypt : they shall not be sold as bondmen.

LEV 25:43 너는 그를 엄하게 다스리지 말고 오직 네 하나님을 두려워할지니라.

LEV 25:43 Thou shalt not rule over him with rigour; but shalt fear thy God.

LEV 25:44 네가 취할 남자 노예와 여자 노예는 다 네 사방의 이교도들 중에서 취할지니 너희는 그들에게서 남자 노예와 여자 노예를 살지니라.

LEV 25:44 Both thy bondmen, and thy bondmaids, which thou shalt have, shall be of the heathen that are round about you; of them shall ye buy bondmen and bondmaids.

LEV 25:45 또한 너희 가운데 머무는 타국인들의 자녀들 중에서도 너희가 살 수 있고 또 그들이 너희 땅에서 너희와 함께하면서 낳은 가족들 중에서도 그리할 수 있는즉 그들이 너희 소유가 될

지니

LEV 25:45 Moreover of the children of the strangers that do sojourn among you, of them shall ye buy, and of their families that are with you, which they begat in your land : and they shall be your possession.

LEV 25:46 너희는 그들을 너희 뒤를 이을 너희 자손들을 위한 상속물로 취하고 소유로 그들을 상속할지니라. 그들은 영원토록 너희 노예가 될 것이나 너희 형제 이스라엘 자손은 너희가 서로 엄하게 다스리지 말지니라.

LEV 25:46 And ye shall take them as an inheritance for your children after you, to inherit them for a possession; they shall be your bondmen for ever : but over your brethren the children of Israel, ye shall not rule one over another with rigour.

LEV 25:47 네 옆에 머무는 자나 타국인은 부유하게 되고 그 옆에 거하는 네 형제는 가난하게 되어 네 옆의 머무는 자나 타국인에게나 혹은 타국인 가족의 가문에게 몸이 팔리면

LEV 25:47 And if a sojourner or stranger wax rich by thee, and thy brother that dwelleth by him wax poor, and sell himself unto the stranger or sojourner by thee, or to the stock of the stranger's family :

LEV 25:48 팔린 뒤에 그를 다시 속량할 수 있나니 그의 형제들 가운데 하나가 그를 속량하거나

LEV 25:48 After that he is sold he may be redeemed again; one of his brethren may redeem him :

LEV 25:49 그의 삼촌이나 사촌이 속량하거나 그의 가족 중에서 그에게 가까운 친족은 누구든지 그를 속량할 것이요, 또는 그가 능력이 있으면 자기를 속량하되

LEV 25:49 Either his uncle, or his uncle's son, may redeem him, or any that is nigh of kin unto him of his family may redeem him; or if he be able, he may redeem himself.

LEV 25:50 자기를 산 자와 함께 자기가 그에게 팔린 해로부터 희년까지를 세어 그 햇수에 따라 자기의 파는 값을 정할 것이요, 그와 함께하는 품꾼의 기간에 따라 정할 것이니라.

LEV 25:50 And he shall reckon with him that bought him from the year that he was sold to him unto the year of jubile : and the price of his sale shall be according unto the number of years, according to the time of an hired servant shall it be with him.

LEV 25:51 만일 남은 햇수가 많으면 그는 그 햇수대로 팔린 값에서 자기를 속량하는 값을 그 사람에게 도로 주고

LEV 25:51 If there be yet many years behind, according unto them he shall give again the price of his redemption out of the money that he was bought for.

LEV 25:52 만일 희년까지 남은 햇수가 적으면 그는 그 사람과 함께 세어 자기의 햇수대로 자기를 속량하는 값을 그 사람에게 도로 줄 것이며

LEV 25:52 And if there remain but few years unto the year of jubile, then he shall count with him, and according unto his years shall he give him again the price of his redemption.

LEV 25:53 그 사람은 그를 해마다 고용하는 품꾼같이 여길 것이요, 네 눈앞에서 그를 엄하게 다스리지 못할지니라.

LEV 25:53 And as a yearly hired servant shall he be with him : and the other shall not rule with rigour over him in thy sight.

LEV 25:54 만일 그가 이 해들에 속량되지 못하면 희년에 나가되 그와 또 그와 함께한 그의 자녀들이 나가리니

LEV 25:54 And if he be not redeemed in these years, then he shall go out in the year of jubile, both he, and his children with him.

LEV 25:55 이는 이스라엘 자손이 내게 종이기 때문이니라. 그들은 내가 이집트 땅에서 데리고 나온 내 종이요, 나는 주 너희 하나님이니라.

LEV 25:55 For unto me the children of Israel are servants; they are my servants whom I brought forth out of the land of Egypt : I am the LORD your God.

LEV 26:1 너희는 너희를 위해 우상들이나 새긴 형상을 만들지 말고 서 있는 형상을 세우지 말며 너희를 위해 너희 땅에 돌로 된 형상을 세우고 그것에게 절하지 말라. 나는 주 너희 하나님이니라.

LEV 26:1 Ye shall make you no idols nor graven image, neither rear you up a standing image, neither shall ye set up any image of stone in your land, to bow down unto it : for I am the LORD your God.

LEV 26:2 너희는 내 안식일을 지키고 내 성소를 존중히 여기라. 나는 주니라.

LEV 26:2 Ye shall keep my sabbaths, and reverence my sanctuary : I am the LORD.

LEV 26:3 너희가 내 법규 안에서 걷고 내 명령을 지키고 행하면

LEV 26:3 If ye walk in my statutes, and keep my commandments, and do them;

LEV 26:4 내가 너희에게 적당한 때에 비를 주리니 땅은 자기 소출을 내고 밭의 나무는 자기 열매를 맺을 것이요,

LEV 26:4 Then I will give you rain in due season, and the land shall yield her increase, and the trees of the field shall yield their fruit.

LEV 26:5 너희의 곡식 타작은 포도 수확 때까지 이르고 포도 수확은 씨 뿌리는 때까지 이르리니 너희가 빵을 배불리 먹고 너희 땅에 안전하게 거하리라.

LEV 26:5 And your threshing shall reach unto the vintage, and the vintage shall reach unto the

sowing time : and ye shall eat your bread to the full, and dwell in your land safely.

LEV 26:6 내가 그 땅에 평화를 주리니 너희가 누울 때에 아무도 너희를 두렵게 하지 못하리라. 내가 악한 짐승들을 그 땅에서 제거할 것이요, 또 칼이 너희 땅에 두루 다니지 못하리라.

LEV 26:6 And I will give peace in the land, and ye shall lie down, and none shall make you afraid : and I will rid evil beasts out of the land, neither shall the sword go through your land.

LEV 26:7 너희가 너희 원수들을 쫓으리니 그들이 너희 앞에서 칼에 쓰러지리라.

LEV 26:7 And ye shall chase your enemies, and they shall fall before you by the sword.

LEV 26:8 너희 다섯 명이 백 명을 쫓고 너희 백 명이 만 명을 도망가게 하리니 너희 원수들이 너희 앞에서 칼에 쓰러지리라.

LEV 26:8 And five of you shall chase an hundred, and an hundred of you shall put ten thousand to flight : and your enemies shall fall before you by the sword.

LEV 26:9 내가 너희에게 관심을 두고 너희로 하여금 다산하고 번성하게 하며 너희와 더불어 내 언약을 세우리니

LEV 26:9 For I will have respect unto you, and make you fruitful, and multiply you, and establish my covenant with you.

LEV 26:10 너희가 오래 간직한 것을 먹다가 새 것으로 인하여 묵은 것을 치우리라.

LEV 26:10 And ye shall eat old store, and bring forth the old because of the new.

LEV 26:11 내가 내 성막을 너희 가운데 세우며 내 혼이 너희를 몹시 싫어하지 아니하리니

LEV 26:11 And I set my tabernacle among you : and my soul shall not abhor you.

LEV 26:12 나는 너희 가운데서 걸으며 너희 하나님이 되고 너희는 내 백성이 되리라.

LEV 26:12 And I will walk among you, and will be your God, and ye shall be my people.

LEV 26:13 나는 너희를 이집트 땅에서 데리고 나와 너희가 그들의 노예가 되지 않게 한 주 너희 하나님이니라. 내가 너희 명예의 매는 것을 깨뜨리고 너희로 하여금 똑바로 걷게 하였느니라.

LEV 26:13 I am the LORD your God, which brought you forth out of the land of Egypt, that ye should not be their bondmen; and I have broken the bands of your yoke, and made you go upright.

LEV 26:14 그러나 너희가 내 말에 귀를 기울이지 아니하여 이 모든 명령을 행하지 아니하고

LEV 26:14 But if ye will not hearken unto me, and will not do all these commandments;

LEV 26:15 내 법규를 멸시하거나 너희 혼이 내 법도를 몹시 싫어하여 너희가 내 모든 명령을 행

하지 아니하고 내 언약을 깨뜨릴진대

LEV 26:15 And if ye shall despise my statutes, or if your soul abhor my judgments, so that ye will not do all my commandments, but that ye break my covenant :

LEV 26:16 나 또한 이같이 너희에게 행하리니 곧 내가 너희에게 두려움과 폐병과 열병을 내려 눈을 침침하게 하고 마음의 고통을 일으키리라. 또 너희가 헛되이 씨를 뿌리리니 너희 원수들이 그것을 먹으리라.

LEV 26:16 I also will do this unto you; I will even appoint over you terror, consumption, and the burning ague, that shall consume the eyes, and cause sorrow of heart : and ye shall sow your seed in vain, for your enemies shall eat it.

LEV 26:17 내가 너희를 대적하여 내 얼굴을 들리니 너희가 너희 원수들 앞에서 죽임을 당하고 너희를 미워하는 자들이 너희를 통치하며 너희를 쫓는 자가 없어도 너희가 도망하리라.

LEV 26:17 And I will set my face against you, and ye shall be slain before your enemies : they that hate you shall reign over you; and ye shall flee when none pursueth you.

LEV 26:18 이 모든 것에도 불구하고 너희가 내 말에 귀를 기울이지 아니하면 너희 죄들로 인하여 내가 너희를 일곱 배나 더 벌하리라.

LEV 26:18 And if ye will not yet for all this hearken unto me, then I will punish you seven times more for your sins.

LEV 26:19 내가 너희 권능의 교만을 꺾고 너희 하늘을 쇠 같게 하며 너희 땅을 놋 같게 하리니

LEV 26:19 And I will break the pride of your power; and I will make your heaven as iron, and your earth as brass :

LEV 26:20 너희가 헛되이 힘을 쓰리라. 너희 땅이 자기 소출을 내지 아니하고 땅의 나무가 자기 열매를 맺지 아니하리라.

LEV 26:20 And your strength shall be spent in vain : for your land shall not yield her increase, neither shall the trees of the land yield their fruits.

LEV 26:21 너희가 나를 대적하여 걸으며 내 말에 귀를 기울이지 아니할진대 내가 너희 죄들에 따라 너희에게 일곱 배나 더 재앙을 내리리라.

LEV 26:21 And if ye walk contrary unto me, and will not hearken unto me; I will bring seven times more plagues upon you according to your sins.

LEV 26:22 또 내가 들짐승들을 너희 가운데 보내리니 그것들이 너희 자녀들을 빼앗아 가고 너희 가축을 멸하며 너희 수효를 감소시킬 것이요, 또한 너희의 큰길들이 황폐하게 되리라.

LEV 26:22 I will also send wild beasts among you, which shall rob you of your children, and destroy your cattle, and make you few in number; and your high ways shall be desolate.

LEV 26:23 나로 말미암은 이 일들로도 너희가 개혁하지 아니하고 나를 대적하여 걸을진대
LEV 26:23 And if ye will not be reformed by me by these things, but will walk contrary unto me;

LEV 26:24 나도 너희를 대적하여 걸으며 너희 죄들로 인해 너희를 심지어 일곱 배나 벌하리라.
LEV 26:24 Then will I also walk contrary unto you, and will punish you yet seven times for your sins.

LEV 26:25 내가 칼을 너희에게로 가져다가 내 언약을 불평하는 것에 대한 원수를 갚을 것이며 너희가 너희 도시들 안에 함께 모일 때에 너희 가운데 역병을 보내리니 너희가 원수의 손에 넘겨지리로다.
LEV 26:25 And I will bring a sword upon you, that shall avenge the quarrel of my covenant : and when ye are gathered together within your cities, I will send the pestilence among you; and ye shall be delivered into the hand of the enemy.

LEV 26:26 또 내가 너희의 빵 지팡이를 부러뜨릴 때에 여인 열 사람이 한 화덕에서 너희의 빵을 구워 다시 저울에 달아서 너희에게 넘겨주리니 너희가 먹어도 배부르지 아니하리라.
LEV 26:26 And when I have broken the staff of your bread, ten women shall bake your bread in one oven, and they shall deliver you your bread again by weight : and ye shall eat, and not be satisfied.

LEV 26:27 이 모든 것에도 불구하고 너희가 내 말에 귀를 기울이지 아니하고 나를 대적하여 걸을진대
LEV 26:27 And if ye will not for all this hearken unto me, but walk contrary unto me;

LEV 26:28 나도 격노 중에 너희를 대적하여 걸으며 너희 죄들로 인해 나 곧 내가 일곱 배나 너희를 징계하리니
LEV 26:28 Then I will walk contrary unto you also in fury; and I, even I, will chastise you seven times for your sins.

LEV 26:29 너희가 너희 아들들의 살을 먹으며 너희 딸들의 살을 먹으리라.
LEV 26:29 And ye shall eat the flesh of your sons, and the flesh of your daughters shall ye eat.

LEV 26:30 내가 너희 산당들을 헐고 너희 형상들을 베어 넘어뜨리며 너희 사체를 너희 우상들의 사체 위에 던지고 내 혼이 너희를 몹시 싫어하리라.
LEV 26:30 And I will destroy your high places, and cut down your images, and cast your carcasses upon the carcasses of your idols, and my soul shall abhor you.

LEV 26:31 또 내가 너희 도시들을 폐허로 만들고 너희 성소들을 황폐하게 하며 너희의 향기로운

냄새를 맡지 아니하고

LEV 26:31 And I will make your cities waste, and bring your sanctuaries unto desolation, and I will not smell the savour of your sweet odours.

LEV 26:32 그 땅을 황폐하게 하리니 그 안에 거하는 너희 원수들이 그것으로 인하여 놀라리라.

LEV 26:32 And I will bring the land into desolation : and your enemies which dwell therein shall be astonished at it.

LEV 26:33 내가 너희를 이교도들 가운데로 흩으며 또 칼을 빼어 너희를 뒤따르게 하리니 너희 땅이 황폐하게 되며 너희 도시들이 폐허가 되리라.

LEV 26:33 And I will scatter you among the heathen, and will draw out a sword after you : and your land shall be desolate, and your cities waste.

LEV 26:34 이러면 그 땅이 황폐한 가운데 있고 너희가 너희 원수들의 땅에 거하는 동안에 그 땅이 자기의 안식을 누리리라. 바로 그때에 그 땅이 안식하며 자기의 안식을 누리리니

LEV 26:34 Then shall the land enjoy her sabbaths, as long as it lieth desolate, and ye be in your enemies' land; even then shall the land rest, and enjoy her sabbaths.

LEV 26:35 너희가 그 땅에 거하며 안식할 때에 그 땅이 안식을 얻지 못하였으므로 그 황폐한 동안에 그 땅이 안식하리라.

LEV 26:35 As long as it lieth desolate it shall rest; because it did not rest in your sabbaths, when ye dwelt upon it.

LEV 26:36 너희 가운데 살아남은 자들에게는 내가 그들의 원수들의 땅에서 그들의 마음속에 심약함을 보내리니 흔들리는 잎사귀 소리가 그들을 쫓을 것이요, 그들은 칼을 피하여 도망하듯 도망할 것이며 쫓는 자가 없어도 쓰러지리라.

LEV 26:36 And upon them that are left alive of you I will send a faintness into their hearts in the lands of their enemies; and the sound of a shaken leaf shall chase them; and they shall flee, as fleeing from a sword; and they shall fall when none pursueth.

LEV 26:37 그들이 쫓는 자가 없어도 칼 앞에 있는 것 같이 서로 짓밟혀 쓰러지리니 너희가 너희 원수들 앞에서 일어설 힘이 없을 것이요,

LEV 26:37 And they shall fall one upon another, as it were before a sword, when none pursueth : and ye shall have no power to stand before your enemies.

LEV 26:38 너희가 이교도들 가운데서 멸망하리니 너희 원수들의 땅이 너희를 먹어 삼키리라.

LEV 26:38 And ye shall perish among the heathen, and the land of your enemies shall eat you up.

LEV 26:39 또 너희의 남은 자들이 너희 원수들의 땅에서 자기들의 불법 가운데서 쇠약해지며 또

자기 조상들의 불법 가운데서 그 조상들과 함께 쇠약해지리라.

LEV 26:39 And they that are left of you shall pine away in their iniquity in your enemies' lands; and also in the iniquities of their fathers shall they pine away with them.

LEV 26:40 그들이 만일 자기들의 불법과 자기 조상들의 불법과 자기들이 나를 대적하며 범한 그 범법을 자백하고 또 그들이 나를 대적하여 걸으므로

LEV 26:40 If they shall confess their iniquity, and the iniquity of their fathers, with their trespass which they trespassed against me, and that also they have walked contrary unto me;

LEV 26:41 나도 그들을 대적하여 걸었으며 또 그들을 그들의 원수들의 땅으로 끌어갔음을 자백하고 자기들의 할례 받지 않은 마음을 낮추어 자기들의 불법으로 인한 형벌을 수용하면

LEV 26:41 And that I also have walked contrary unto them, and have brought them into the land of their enemies; if then their uncircumcised hearts be humbled, and they then accept of the punishment of their iniquity :

LEV 26:42 내가 야곱과 맺은 내 언약과 또 이삭과 맺은 내 언약을 기억하고 아브라함과 맺은 내 언약도 기억하며 그 땅을 기억하리라.

LEV 26:42 Then will I remember my covenant with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember; and I will remember the land.

LEV 26:43 그들이 내 법도를 멸시하며 그들의 혼이 내 법규를 몹시 싫어하였으므로 그들이 그 땅을 떠났을 때에 그 땅도 황폐하여 자기의 안식을 누릴 것이요, 그들은 자기들의 불법으로 인한 형벌을 수용하리라.

LEV 26:43 The land also shall be left of them, and shall enjoy her sabbaths, while she lieth desolate without them : and they shall accept of the punishment of their iniquity : because, even because they despised my judgments, and because their soul abhorred my statutes.

LEV 26:44 그 모든 것에도 불구하고 그들이 그들의 원수들의 땅에 거할 때에 내가 그들을 버리거나 몹시 싫어하지 아니하여 아주 멀하지 아니하고 그들과 함께 세운 내 언약을 깨뜨리지 아니하리니 나는 주 그들의 하나님이니라.

LEV 26:44 And yet for all that, when they be in the land of their enemies, I will not cast them away, neither will I abhor them, to destroy them utterly, and to break my covenant with them : for I am the LORD their God.

LEV 26:45 오직 내가 이교도들의 눈앞에서 이집트 땅에서 데리고 나온 그들의 선조들과 맺은 언약을 그들을 위하여 기억하리니 이것은 내가 그들의 하나님이 되고자 함이니라. 나는 주니라.

LEV 26:45 But I will for their sakes remember the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the heathen, that I might be their God : I am the LORD.

LEV 26:46 이것들은 주께서 시내 산에서 자신과 이스라엘 자손 사이에 모세의 손을 통하여 세우신 법규와 법도와 율법이니라.

LEV 26:46 These are the statutes and judgments and laws, which the LORD made between him and the children of Israel in mount Sinai by the hand of Moses.

LEV 27:1 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

LEV 27:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

LEV 27:2 이스라엘 자손에게 말하고 그들에게 이르라. 어떤 사람이 특별 서원을 하면 그런 사람들은 네가 정한 값대로 주를 위하여 드린 자들이니라.

LEV 27:2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When a man shall make a singular vow, the persons shall be for the LORD by thy estimation.

LEV 27:3 네가 정한 값 곧 스무 살에서 예순 살까지의 남자에게 네가 정한 값은 성소의 세겔에 따라 은 오십 세겔로 하고

LEV 27:3 And thy estimation shall be of the male from twenty years old even unto sixty years old, even thy estimation shall be fifty shekels of silver, after the shekel of the sanctuary.

LEV 27:4 여자이면 네가 정한 값을 삼십 세겔로 하며

LEV 27:4 And if it be a female, then thy estimation shall be thirty shekels.

LEV 27:5 다섯 살에서 스무 살까지의 남자이면 네가 정한 값을 이십 세겔로 하고 여자이면 십 세겔로 하며

LEV 27:5 And if it be from five years old even unto twenty years old, then thy estimation shall be of the male twenty shekels, and for the female ten shekels.

LEV 27:6 난 지 한 달에서 다섯 살까지의 남자이면 네가 정한 값을 은 오 세겔로 하고 여자이면 네가 정한 값을 은 삼 세겔로 하며

LEV 27:6 And if it be from a month old even unto five years old, then thy estimation shall be of the male five shekels of silver, and for the female thy estimation shall be three shekels of silver.

LEV 27:7 예순 살이 넘은 남자이면 네가 정한 값을 십오 세겔로 하고 여자이면 십 세겔로 하라.

LEV 27:7 And if it be from sixty years old and above; if it be a male, then thy estimation shall be fifteen shekels, and for the female ten shekels.

LEV 27:8 그러나 그가 너무 가난하여 네가 정한 값을 감당하지 못하면 그는 자신을 제사장 앞에 보일 것이요, 제사장은 그의 값을 정하되 그 서원하는 자의 능력대로 값을 정할지니라.

LEV 27:8 But if he be poorer than thy estimation, then he shall present himself before the priest,

and the priest shall value him; according to his ability that vowed shall the priest value him.

LEV 27:9 사람들이 주께 드리려고 헌물로 가져오는 것이 짐승이면 사람이 주께 드리는 그런 것이 다 거룩하리니

LEV 27:9 And if it be a beast, whereof men bring an offering unto the LORD, all that any man giveth of such unto the LORD shall be holy.

LEV 27:10 그는 그것을 변경하여 나쁜 것 대신 좋은 것으로 혹은 좋은 것 대신 나쁜 것으로 바꾸지 못할 것이요, 혹시 그가 짐승을 짐승으로 바꾸면 그것과 또 그것을 대체한 것이 다 거룩하게 되리라.

LEV 27:10 He shall not alter it, nor change it, a good for a bad, or a bad for a good : and if he shall at all change beast for beast, then it and the exchange thereof shall be holy.

LEV 27:11 그것이 부정하여 그들이 주께 희생물로 드리지 않는 짐승이면 그는 그 짐승을 제사장 앞에 보일 것이요,

LEV 27:11 And if it be any unclean beast, of which they do not offer a sacrifice unto the LORD, then he shall present the beast before the priest :

LEV 27:12 제사장은 그것이 좋든지 나쁘든지 그것의 값을 정할지니 제사장인 네가 그것의 값을 정하는 대로 그 값이 정해지리라.

LEV 27:12 And the priest shall value it, whether it be good or bad : as thou valuest it, who art the priest, so shall it be.

LEV 27:13 그러나 그가 그것을 무르려면 네가 정한 값에 그것의 오분의 일을 더할지니라.

LEV 27:13 But if he will at all redeem it, then he shall add a fifth part thereof unto thy estimation.

LEV 27:14 사람이 자기 집을 거룩히 구별하여 주께 거룩하게 하려면 제사장은 그것이 좋든지 나쁘든지 값을 정할지니 제사장이 정하는 대로 그 값이 설 것이니라.

LEV 27:14 And when a man shall sanctify his house to be holy unto the LORD, then the priest shall estimate it, whether it be good or bad : as the priest shall estimate it, so shall it stand.

LEV 27:15 자기 집을 거룩히 구별한 사람이 그 집을 무르려면 네가 정한 돈의 오분의 일을 그것에 더할지니 그러면 그것이 그의 소유가 되리라.

LEV 27:15 And if he that sanctified it will redeem his house, then he shall add the fifth part of the money of thy estimation unto it, and it shall be his.

LEV 27:16 어떤 사람이 자기 소유의 밭 얼마를 주께 거룩히 구별하려면 그 밭의 씨에 따라 네가 정한 값을 매기되 보리씨 일 호멜은 은 오십 세겔로 그 값을 매길 것이며

LEV 27:16 And if a man shall sanctify unto the LORD some part of a field of his possession, then

thy estimation shall be according to the seed thereof : an homer of barley seed shall be valued at fifty shekels of silver.

LEV 27:17 그가 자기 밭을 희년부터 거룩히 구별하였으면 그 값이 네가 정한 값대로 될 것이로되
LEV 27:17 If he sanctify his field from the year of jubile, according to thy estimation it shall stand.

LEV 27:18 그 밭을 희년 이후에 거룩히 구별하였으면 제사장이 희년까지 남은 햇수에 따라 그에게 돈을 계산하고 네가 정한 값에서 그만큼을 줄일 것이니라.

LEV 27:18 But if he sanctify his field after the jubile, then the priest shall reckon unto him the money according to the years that remain, even unto the year of the jubile, and it shall be abated from thy estimation.

LEV 27:19 밭을 거룩히 구별한 자가 어떤 식으로든 그것을 무르려면 네가 정한 돈의 오분의 일을 그것에 더할지니 그러면 그것이 그를 위하여 확정되리라.

LEV 27:19 And if he that sanctified the field will in any wise redeem it, then he shall add the fifth part of the money of thy estimation unto it, and it shall be assured to him.

LEV 27:20 그가 그 밭을 무르려 하지 아니하거나 다른 사람에게 팔았으면 다시는 그것을 무르지 못하리라.

LEV 27:20 And if he will not redeem the field, or if he have sold the field to another man, it shall not be redeemed any more.

LEV 27:21 그러나 희년이 되어 그 밭이 나갈 때에는 전적으로 봉헌한 밭이 되어 주께 거룩하므로 그 밭의 소유가 제사장의 것이 되리라.

LEV 27:21 But the field, when it goeth out in the jubile, shall be holy unto the LORD, as a field devoted; the possession thereof shall be the priest's.

LEV 27:22 어떤 사람이 사기는 했으나 자기의 본 소유가 아닌 밭을 주께 거룩히 구별하려면

LEV 27:22 And if a man sanctify unto the LORD a field which he hath bought, which is not of the fields of his possession;

LEV 27:23 제사장은 그를 위하여 네가 정한 값의 가치를 희년까지 계산하고 그는 네가 정한 값을 그 날에 주께 드려 거룩한 것으로 삼을 것이며

LEV 27:23 Then the priest shall reckon unto him the worth of thy estimation, even unto the year of the jubile : and he shall give thine estimation in that day, as a holy thing unto the LORD.

LEV 27:24 희년이 되면 그 밭은 그것을 판 사람 곧 그 땅의 소유자에게 돌아갈 것이니라.

LEV 27:24 In the year of the jubile the field shall return unto him of whom it was bought, even to him to whom the possession of the land did belong.

LEV 27:25 네가 정한 값은 다 성소의 세겔에 따라 결정하되 이십 게라를 일 세겔로 할지니라.

LEV 27:25 And all thy estimations shall be according to the shekel of the sanctuary : twenty gerahs shall be the shekel.

LEV 27:26 오직 짐승의 첫 새끼는 주의 첫 새끼인즉 아무도 그것을 거룩히 구별하지 말라. 소든 양이든 그것은 주의 것이니라.

LEV 27:26 Only the firstling of the beasts, which should be the LORD's firstling, no man shall sanctify it; whether it be ox, or sheep : it is the LORD's.

LEV 27:27 만일 그것이 부정한 짐승이면 그는 네가 정한 값에 따라 그것을 무르되 거기에 그것의 오분의 일을 더하여 무를 것이요, 만일 무르지 아니하려거든 네가 정한 값대로 팔지니라.

LEV 27:27 And if it be of an unclean beast, then he shall redeem it according to thine estimation, and shall add a fifth part of it thereto : or if it be not redeemed, then it shall be sold according to thy estimation.

LEV 27:28 그럼에도 불구하고 전적으로 봉헌한 것 즉 어떤 사람이 자기의 모든 소유 중에서 주께 전적으로 봉헌할 물건은 사람이든지 짐승이든지 그의 소유 밭이든지 팔지도 못하고 무르지도 못하리니 전적으로 봉헌한 것은 다 주께 지극히 거룩하니라.

LEV 27:28 Notwithstanding no devoted thing, that a man shall devote unto the LORD of all that he hath, both of man and beast, and of the field of his possession, shall be sold or redeemed : every devoted thing is most holy unto the LORD.

LEV 27:29 전적으로 봉헌된 자 곧 사람들 중에서 전적으로 봉헌될 자는 결코 무르지 못하리니 반드시 죽일지니라.

LEV 27:29 None devoted, which shall be devoted of men, shall be redeemed; but shall surely be put to death.

LEV 27:30 땅의 모든 십일조 곧 땅의 씨나 나무 열매의 십일조는 주의 것이니 그것은 주께 거룩하니라.

LEV 27:30 And all the tithe of the land, whether of the seed of the land, or of the fruit of the tree, is the LORD's : it is holy unto the LORD.

LEV 27:31 만일 어떤 사람이 자기의 십일조 중에서 조금이라도 무르려면 그는 거기에 그것의 오분의 일을 더할 것이요,

LEV 27:31 And if a man will at all redeem ought of his tithes, he shall add thereto the fifth part thereof.

LEV 27:32 소 떼나 양과 염소 떼의 십일조에 관하여는 어떤 것이 막대기 아래로 지나가든지 열

번째 것이 주께 거룩한 것이 되리니

LEV 27:32 And concerning the tithe of the herd, or of the flock, even of whatsoever passeth under the rod, the tenth shall be holy unto the LORD.

LEV 27:33 그는 그것이 좋은지 나쁜지 살펴보지 말고 그것을 바꾸지 말지니라. 그가 그것을 바꾸면 그것과 또 그것을 바꾼 것이 다 거룩하게 되리니 그것은 무르지 못할지니라.

LEV 27:33 He shall not search whether it be good or bad, neither shall he change it : and if he change it at all, then both it and the change thereof shall be holy; it shall not be redeemed.

LEV 27:34 이것들은 주께서 시내 산에서 이스라엘 자손을 위하여 모세에게 명령하신 명령들이니라.

LEV 27:34 These are the commandments, which the LORD commanded Moses for the children of Israel in mount Sinai.

04

04

NUM 1:1 그들이 이집트 땅에서 나온 뒤 둘째 해 둘째 달 첫째 날에 주께서 시내 광야에서 회중의 성막에서 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 1:1 And the LORD spake unto Moses in the wilderness of Sinai, in the tabernacle of the congregation, on the first day of the second month, in the second year after they were come out of the land of Egypt, saying,

NUM 1:2 너희는 이스라엘 자손 온 회중의 총수를 그들의 가족들과 그들의 조상들의 집에 따라 그들의 이름 수와 함께 모든 남자를 그들의 머릿수대로 계수하라.

NUM 1:2 Take ye the sum of all the congregation of the children of Israel, after their families, by the house of their fathers, with the number of their names, every male by their polls;

NUM 1:3 이스라엘 안에서 스무 살이 넘어 싸움에 나갈 수 있는 모든 자를 너와 아론은 그들의 군대대로 계수하고

NUM 1:3 From twenty years old and upward, all that are able to go forth to war in Israel : thou and Aaron shall number them by their armies.

NUM 1:4 각 지파에서 한 사람 곧 그의 조상들의 집에서 우두머리 한 사람을 취하여 너희와 함께 하게 할지니라.

NUM 1:4 And with you there shall be a man of every tribe; every one head of the house of his fathers.

NUM 1:5 너희와 함께 설 사람들의 이름은 이러하니 르우벤 지파에서는 스테울의 아들 엘리술이

요,

NUM 1:5 And these are the names of the men that shall stand with you : of the tribe of Reuben; Elizur the son of Shedeur.

NUM 1:6 시므온에게서는 수리삿대의 아들 슬루미엘이요,
NUM 1:6 Of Simeon; Shelumiel the son of Zurishaddai.

NUM 1:7 유다에게서는 암미나답의 아들 나손이요,
NUM 1:7 Of Judah; Nahshon the son of Amminadab.

NUM 1:8 잇사갈에게서는 수알의 아들 느다네엘이요,
NUM 1:8 Of Issachar; Nethaneel the son of Zuar.

NUM 1:9 스불론에게서는 헬론의 아들 엘리압이요,
NUM 1:9 Of Zebulun; Eliab the son of Helon.

NUM 1:10 요셉 자손 중 에브라임에게서는 암미훗의 아들 엘리사마요, 므낫세에게서는 브다술의 아들 가말리엘이요,
NUM 1:10 Of the children of Joseph : of Ephraim; Elishama the son of Ammihud : of Manasseh; Gamaliel the son of Pedahzur.

NUM 1:11 베냐민에게서는 기드오니의 아들 아비단이요,
NUM 1:11 Of Benjamin; Abidan the son of Gideoni.

NUM 1:12 단에게서는 암미삿대의 아들 아히에셀이요,
NUM 1:12 Of Dan; Ahiezer the son of Ammishaddai.

NUM 1:13 아셀에게서는 오그란의 아들 바기엘이요,
NUM 1:13 Of Asher; Pagiell the son of Ocran.

NUM 1:14 갓에게서는 드우엘의 아들 엘리아삽이요,
NUM 1:14 Of Gad; Eliasaph the son of Deuel.

NUM 1:15 납달리에게서는 에난의 아들 아히라니라, 하시니라.
NUM 1:15 Of Naphtali; Ahira the son of Enan.

NUM 1:16 이들은 회중 가운데서 명성 있는 자들이요, 그들의 조상들의 지파들의 통치자로 이스라엘 가운데 수천 명의 우두머리더라.
NUM 1:16 These were the renowned of the congregation, princes of the tribes of their fathers,

heads of thousands in Israel.

NUM 1:17 모세와 아론이 지명 받은 이 사람들을 데리고

NUM 1:17 And Moses and Aaron took these men which are expressed by their names :

NUM 1:18 둘째 달 첫째 날에 온 회중을 함께 모으니 그들이 자기들의 조상들의 집과 자기들의 가족들에 따라 자기들의 혈통을 밝히되 스무 살 넘은 자들이 이름 수에 따라 자기들의 머릿수대로 혈통을 밝히매

NUM 1:18 And they assembled all the congregation together on the first day of the second month, and they declared their pedigrees after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, by their polls.

NUM 1:19 주께서 모세에게 명령하신 대로 그가 시내 광야에서 그들을 계수하니라.

NUM 1:19 As the LORD commanded Moses, so he numbered them in the wilderness of Sinai.

NUM 1:20 이스라엘의 맏아들 르우벤의 자손 곧 그들의 세대들과 그들의 가족들과 그들의 조상들의 집에 따라 스무 살이 넘어 싸움에 나갈 수 있는 남자를 이름 수에 따라 그들의 머릿수대로 다 계수하니

NUM 1:20 And the children of Reuben, Israel's eldest son, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, by their polls, every male from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

NUM 1:21 그들 중에서 계수된 자 곧 르우벤 지파에 속한 자가 사만 육천오백 명이더라.

NUM 1:21 Those that were numbered of them, even of the tribe of Reuben, were forty and six thousand and five hundred.

NUM 1:22 시므온 자손에 속한 자들 곧 그들의 세대들과 그들의 가족들과 그들의 조상들의 집에 따라 스무 살이 넘어 싸움에 나갈 수 있는 남자를 이름 수에 따라 그들의 머릿수대로 다 계수하니

NUM 1:22 Of the children of Simeon, by their generations, after their families, by the house of their fathers, those that were numbered of them, according to the number of the names, by their polls, every male from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

NUM 1:23 그들 중에서 계수된 자 곧 시므온 지파에 속한 자가 오만 구천삼백 명이더라.

NUM 1:23 Those that were numbered of them, even of the tribe of Simeon, were fifty and nine thousand and three hundred.

NUM 1:24 갓 자손에 속한 자들 곧 그들의 세대들과 그들의 가족들과 그들의 조상들의 집에 따라 스무 살이 넘어 싸움에 나갈 수 있는 자를 이름 수에 따라 다 계수하니

NUM 1:24 Of the children of Gad, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

NUM 1:25 그들 중에서 계수된 자 곧 갓 지파에 속한 자가 사만 오천육백오십 명이더라.

NUM 1:25 Those that were numbered of them, even of the tribe of Gad, were forty and five thousand six hundred and fifty.

NUM 1:26 유다 자손에 속한 자들 곧 그들의 세대들과 그들의 가족들과 그들의 조상들의 집에 따라 스무 살이 넘어 싸움에 나갈 수 있는 자를 이름 수에 따라 다 계수하니

NUM 1:26 Of the children of Judah, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

NUM 1:27 그들 중에서 계수된 자 곧 유다 지파에 속한 자가 칠만 사천육백 명이더라.

NUM 1:27 Those that were numbered of them, even of the tribe of Judah, were threescore and fourteen thousand and six hundred.

NUM 1:28 잇사갈 자손에 속한 자들 곧 그들의 세대들과 그들의 가족들과 그들의 조상들의 집에 따라 스무 살이 넘어 싸움에 나갈 수 있는 자를 이름 수에 따라 다 계수하니

NUM 1:28 Of the children of Issachar, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

NUM 1:29 그들 중에서 계수된 자 곧 잇사갈 지파에 속한 자가 오만 사천사백 명이더라.

NUM 1:29 Those that were numbered of them, even of the tribe of Issachar, were fifty and four thousand and four hundred.

NUM 1:30 스불론 자손에 속한 자들 곧 그들의 세대들과 그들의 가족들과 그들의 조상들의 집에 따라 스무 살이 넘어 싸움에 나갈 수 있는 자를 이름 수에 따라 다 계수하니

NUM 1:30 Of the children of Zebulun, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

NUM 1:31 그들 중에서 계수된 자 곧 스불론 지파에 속한 자가 오만 칠천사백 명이더라.

NUM 1:31 Those that were numbered of them, even of the tribe of Zebulun, were fifty and seven thousand and four hundred.

NUM 1:32 요셉 자손 중에서 에브라임 자손에 속한 자들 곧 그들의 세대들과 그들의 가족들과 그

들의 조상들의 집에 따라 스무 살이 넘어 싸움에 나갈 수 있는 자를 이름 수에 따라 다 계수하니
NUM 1:32 Of the children of Joseph, namely, of the children of Ephraim, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

NUM 1:33 그들 중에서 계수된 자 곧 에브라임 지파에 속한 자가 사만 오백 명이더라.
NUM 1:33 Those that were numbered of them, even of the tribe of Ephraim, were forty thousand and five hundred.

NUM 1:34 므낫세 자손에 속한 자들 곧 그들의 세대들과 그들의 가족들과 그들의 조상들의 집에 따라 스무 살이 넘어 싸움에 나갈 수 있는 자를 이름 수에 따라 다 계수하니
NUM 1:34 Of the children of Manasseh, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

NUM 1:35 그들 중에서 계수된 자 곧 므낫세 지파에 속한 자가 삼만 이천이백 명이더라.
NUM 1:35 Those that were numbered of them, even of the tribe of Manasseh, were thirty and two thousand and two hundred.

NUM 1:36 베냐민 자손에 속한 자들 곧 그들의 세대들과 그들의 가족들과 그들의 조상들의 집에 따라 스무 살이 넘어 싸움에 나갈 수 있는 자를 이름 수에 따라 다 계수하니
NUM 1:36 Of the children of Benjamin, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

NUM 1:37 그들 중에서 계수된 자 곧 베냐민 지파에 속한 자가 삼만 오천사백 명이더라.
NUM 1:37 Those that were numbered of them, even of the tribe of Benjamin, were thirty and five thousand and four hundred.

NUM 1:38 단 자손에 속한 자들 곧 그들의 세대들과 그들의 가족들과 그들의 조상들의 집에 따라 스무 살이 넘어 싸움에 나갈 수 있는 자를 이름 수에 따라 다 계수하니
NUM 1:38 Of the children of Dan, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

NUM 1:39 그들 중에서 계수된 자 곧 단 지파에 속한 자가 육만 이천칠백 명이더라.
NUM 1:39 Those that were numbered of them, even of the tribe of Dan, were threescore and two thousand and seven hundred.

NUM 1:40 아셀 자손에 속한 자들 곧 그들의 세대들과 그들의 가족들과 그들의 조상들의 집에 따라 스무 살이 넘어 싸움에 나갈 수 있는 자를 이름 수에 따라 다 계수하니

NUM 1:40 Of the children of Asher, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

NUM 1:41 그들 중에서 계수된 자 곧 아셀 지파에 속한 자가 사만 천오백 명이더라.

NUM 1:41 Those that were numbered of them, even of the tribe of Asher, were forty and one thousand and five hundred.

NUM 1:42 납달리 자손에 속한 자들 곧 그들의 세대들과 그들의 가족들과 그들의 조상들의 집에 따라 스무 살이 넘어 싸움에 나갈 수 있는 자를 이름 수에 따라 다 계수하니

NUM 1:42 Of the children of Naphtali, throughout their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

NUM 1:43 그들 중에서 계수된 자 곧 납달리 지파에 속한 자가 오만 삼천사백 명이더라.

NUM 1:43 Those that were numbered of them, even of the tribe of Naphtali, were fifty and three thousand and four hundred.

NUM 1:44 이렇게 계수된 자들은 모세와 아론과 열두 명의 이스라엘의 통치자들 곧 각각 자기 아버지들의 집을 대표하는 자가 계수한 자들이더라.

NUM 1:44 These are those that were numbered, which Moses and Aaron numbered, and the princes of Israel, being twelve men : each one was for the house of his fathers.

NUM 1:45 이와 같이 이스라엘 자손 중에서 그들의 조상들의 집에 따라 스무 살이 넘은 자들 곧 이스라엘 안에서 싸움에 나갈 수 있는 자가 다 계수되었는데

NUM 1:45 So were all those that were numbered of the children of Israel, by the house of their fathers, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war in Israel;

NUM 1:46 곧 계수된 자가 모두 육십만 삼천오백오십 명이더라.

NUM 1:46 Even all they that were numbered were six hundred thousand and three thousand and five hundred and fifty.

NUM 1:47 그러나 레위 사람들은 그들의 조상들의 지파대로 그들 가운데 계수되지 아니하였으니

NUM 1:47 But the Levites after the tribe of their fathers were not numbered among them.

NUM 1:48 주께서 모세에게 말씀하여 이르시기를,

NUM 1:48 For the LORD had spoken unto Moses, saying,

NUM 1:49 너는 레위 지파만은 계수하지 말며 이스라엘 자손 가운데서 그들의 총수를 조사하지 말고

NUM 1:49 Only thou shalt not number the tribe of Levi, neither take the sum of them among the children of Israel :

NUM 1:50 오직 레위 사람들을 임명하여 증언의 성막과 그것의 모든 기구와 그것에 속한 모든 것을 관리하게 할지니라. 그들이 성막과 그것의 모든 기구를 나르며 성막을 위해 섬기고 성막 주변에 돌아가며 진을 칠 것이며

NUM 1:50 But thou shalt appoint the Levites over the tabernacle of testimony, and over all the vessels thereof, and over all things that belong to it : they shall bear the tabernacle, and all the vessels thereof; and they shall minister unto it, and shall encamp round about the tabernacle.

NUM 1:51 성막이 앞으로 갈 때에는 레위 사람들이 그것을 거두어 내리고 성막을 칠 때에는 레위 사람들이 그것을 세울 것이요, 가까이 오는 낮선 자는 죽일지니라.

NUM 1:51 And when the tabernacle setteth forward, the Levites shall take it down : and when the tabernacle is to be pitched, the Levites shall set it up : and the stranger that cometh nigh shall be put to death.

NUM 1:52 이스라엘 자손은 자기들의 장막을 치되 자기들의 군대 전체에 걸쳐 각 사람이 자기 진영 옆에, 각 사람이 자기 군기 옆에 칠 것이니라.

NUM 1:52 And the children of Israel shall pitch their tents, every man by his own camp, and every man by his own standard, throughout their hosts.

NUM 1:53 그러나 레위 사람들은 증언의 성막 주변에 돌아가며 진을 쳐서 이스라엘 자손 회중에게 진노가 임하지 않게 할 것이요, 또 레위 사람들은 증언의 성막에 대한 책무를 맡을지니라, 하셨더라.

NUM 1:53 But the Levites shall pitch round about the tabernacle of testimony, that there be no wrath upon the congregation of the children of Israel : and the Levites shall keep the charge of the tabernacle of testimony.

NUM 1:54 이스라엘 자손이 그대로 행하되 주께서 모세에게 명령하신 대로 다 행하였더라.

NUM 1:54 And the children of Israel did according to all that the LORD commanded Moses, so did they.

NUM 2:1 주께서 모세와 아론에게 말씀하여 이르시되,

NUM 2:1 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

NUM 2:2 이스라엘 자손에 속한 각 사람은 자기들의 아버지 집의 기와 함께 자기 군기 옆에 진을

치되 회중의 성막에서 멀리 칠지니라.

NUM 2:2 Every man of the children of Israel shall pitch by his own standard, with the ensign of their father's house : far off about the tabernacle of the congregation shall they pitch.

NUM 2:3 해 뜨는 쪽으로 동쪽 편에는 유다 진영의 군기에 속한 자들이 그들의 군대대로 진을 칠지니라. 유다 자손의 대장은 암미나답의 아들 나손이요,

NUM 2:3 And on the east side toward the rising of the sun shall they of the standard of the camp of Judah pitch throughout their armies : and Nahshon the son of Amminadab shall be captain of the children of Judah.

NUM 2:4 그의 군대 곧 그들 중에서 계수된 자가 칠만 사천육백 명이더라.

NUM 2:4 And his host, and those that were numbered of them, were threescore and fourteen thousand and six hundred.

NUM 2:5 그 옆에 진 칠 자들은 잇사갈 지파라. 잇사갈 자손의 대장은 수알의 아들 느다네엘이요,

NUM 2:5 And those that do pitch next unto him shall be the tribe of Issachar : and Nethaneel the son of Zuar shall be captain of the children of Issachar.

NUM 2:6 그의 군대 곧 그들 중에서 계수된 자가 오만 사천사백 명이며

NUM 2:6 And his host, and those that were numbered thereof, were fifty and four thousand and four hundred.

NUM 2:7 또 스불론 지파라. 스불론 자손의 대장은 헬론의 아들 엘리압이요,

NUM 2:7 Then the tribe of Zebulun : and Eliab the son of Helon shall be captain of the children of Zebulun.

NUM 2:8 그의 군대 곧 그들 중에서 계수된 자가 오만 칠천사백 명이니

NUM 2:8 And his host, and those that were numbered thereof, were fifty and seven thousand and four hundred.

NUM 2:9 유다 진영에서 그들의 군대대로 두루 계수된 자가 모두 십팔만 육천사백 명이더라. 이들은 먼저 출발할지니라.

NUM 2:9 All that were numbered in the camp of Judah were an hundred thousand and fourscore thousand and six thousand and four hundred, throughout their armies. These shall first set forth.

NUM 2:10 남쪽 편에는 르우벤 진영의 군기가 그들의 군대대로 있을지니라. 르우벤 자손의 대장은 스테울의 아들 엘리술이요,

NUM 2:10 On the south side shall be the standard of the camp of Reuben according to their armies : and the captain of the children of Reuben shall be Elizur the son of Shedeur.

NUM 2:11 그의 군대 곧 그들 중에서 계수된 자가 사만 육천오백 명이며

NUM 2:11 And his host, and those that were numbered thereof, were forty and six thousand and five hundred.

NUM 2:12 그 옆에 진 칠 자들은 시므온 지파라. 시므온 자손의 대장은 수리삿대의 아들 슬루미엘이요,

NUM 2:12 And those which pitch by him shall be the tribe of Simeon : and the captain of the children of Simeon shall be Shelumiel the son of Zurishaddai.

NUM 2:13 그의 군대 곧 그들 중에서 계수된 자가 오만 구천삼백 명이며

NUM 2:13 And his host, and those that were numbered of them, were fifty and nine thousand and three hundred.

NUM 2:14 또 갓 지파라. 갓의 아들들의 대장은 르우엘의 아들 엘리아삽이요,

NUM 2:14 Then the tribe of Gad : and the captain of the sons of Gad shall be Eliasaph the son of Reuel.

NUM 2:15 그의 군대 곧 그들 중에서 계수된 자가 사만 오천육백오십 명이니

NUM 2:15 And his host, and those that were numbered of them, were forty and five thousand and six hundred and fifty.

NUM 2:16 르우벤 진영에서 그들의 군대대로 두루 계수된 자가 모두 십오만 천사백오십 명이더라. 그들은 둘째 줄에서 출발할지니라.

NUM 2:16 All that were numbered in the camp of Reuben were an hundred thousand and fifty and one thousand and four hundred and fifty, throughout their armies. And they shall set forth in the second rank.

NUM 2:17 그 다음에 회중의 성막이 레위 사람들의 진영과 함께 그 진영의 한가운데서 앞으로 나아가되 그들이 진을 치는 대로 그들이 각각 자기 위치에서 자기들의 군기 옆에서 앞으로 나아갈지니라.

NUM 2:17 Then the tabernacle of the congregation shall set forward with the camp of the Levites in the midst of the camp : as they encamp, so shall they set forward, every man in his place by their standards.

NUM 2:18 서쪽 편에는 에브라임 진영의 군기가 그들의 군대대로 있을지니라. 에브라임의 아들들의 대장은 암미훗의 아들 엘리사마요,

NUM 2:18 On the west side shall be the standard of the camp of Ephraim according to their armies : and the captain of the sons of Ephraim shall be Elishama the son of Ammihud.

NUM 2:19 그의 군대 곧 그들 중에서 계수된 자가 사만 오백 명이며

NUM 2:19 And his host, and those that were numbered of them, were forty thousand and five hundred.

NUM 2:20 그 옆에는 므낫세 지파가 있을 것이라. 므낫세 자손의 대장은 브다술의 아들 가말리엘이요,

NUM 2:20 And by him shall be the tribe of Manasseh : and the captain of the children of Manasseh shall be Gamaliel the son of Pedahzur.

NUM 2:21 그의 군대 곧 그들 중에서 계수된 자가 삼만 이천이백 명이며

NUM 2:21 And his host, and those that were numbered of them, were thirty and two thousand and two hundred.

NUM 2:22 또 베냐민 지파라. 베냐민의 아들들의 대장은 기드오니의 아들 아비단이요,

NUM 2:22 Then the tribe of Benjamin : and the captain of the sons of Benjamin shall be Abidan the son of Gideoni.

NUM 2:23 그의 군대 곧 그들 중에서 계수된 자가 삼만 오천사백 명이니

NUM 2:23 And his host, and those that were numbered of them, were thirty and five thousand and four hundred.

NUM 2:24 에브라임 진영에서 그들의 군대대로 두루 계수된 자가 모두 십만 팔천백 명이더라. 그들은 셋째 줄에서 앞으로 나갈지니라.

NUM 2:24 All that were numbered of the camp of Ephraim were an hundred thousand and eight thousand and an hundred, throughout their armies. And they shall go forward in the third rank.

NUM 2:25 북쪽 편에는 단 진영의 군기가 그들의 군대대로 있을지니라. 단 자손의 대장은 암미삿대의 아들 아히에셀이요,

NUM 2:25 The standard of the camp of Dan shall be on the north side by their armies : and the captain of the children of Dan shall be Ahiezer the son of Ammishaddai.

NUM 2:26 그의 군대 곧 그들 중에서 계수된 자가 육만 이천칠백 명이며

NUM 2:26 And his host, and those that were numbered of them, were threescore and two thousand and seven hundred.

NUM 2:27 그 옆에 진 칠 자들은 아셀 지파라. 아셀 자손의 대장은 오그란의 아들 바기엘이요,

NUM 2:27 And those that encamp by him shall be the tribe of Asher : and the captain of the children of Asher shall be Pagiel the son of Ocran.

NUM 2:28 그의 군대 곧 그들 중에서 계수된 자가 사만 천오백 명이더라.

NUM 2:28 And his host, and those that were numbered of them, were forty and one thousand and five hundred.

NUM 2:29 또 납달리 지파라. 납달리 자손의 대장은 에난의 아들 아히라요,

NUM 2:29 Then the tribe of Naphtali : and the captain of the children of Naphtali shall be Ahira the son of Enan.

NUM 2:30 그의 군대 곧 그들 중에서 계수된 자가 오만 삼천사백 명이니

NUM 2:30 And his host, and those that were numbered of them, were fifty and three thousand and four hundred.

NUM 2:31 단 진영에서 계수된 자가 모두 십오만 칠천육백 명이더라. 그들은 자기들의 군기와 함께 맨 뒤에 갈지니라, 하시니라.

NUM 2:31 All they that were numbered in the camp of Dan were an hundred thousand and fifty and seven thousand and six hundred. They shall go hindmost with their standards.

NUM 2:32 이들은 이스라엘 자손 중에서 그들의 조상들의 집에 따라 계수된 자들이니 여러 진영에서 그들의 군대대로 두루 계수된 자가 모두 육십만 삼천오백오십 명이더라.

NUM 2:32 These are those which were numbered of the children of Israel by the house of their fathers : all those that were numbered of the camps throughout their hosts were six hundred thousand and three thousand and five hundred and fifty.

NUM 2:33 그러나 레위 사람들은 이스라엘 자손 가운데서 계수되지 아니하였으니 주께서 모세에게 명령하신 것과 같았더라.

NUM 2:33 But the Levites were not numbered among the children of Israel; as the LORD commanded Moses.

NUM 2:34 이스라엘 자손이 주께서 모세에게 명령하신 대로 다 행하여 자기들의 군기 옆에 진을 치고 또 그들이 각각 자기들의 가족들과 자기들의 조상들의 집에 따라 앞으로 나아갔더라.

NUM 2:34 And the children of Israel did according to all that the LORD commanded Moses : so they pitched by their standards, and so they set forward, every one after their families, according to the house of their fathers.

NUM 3:1 주께서 시내 산에서 모세와 말씀하신 날에 아론과 모세의 세대들이 또한 이러하니라.

NUM 3:1 These also are the generations of Aaron and Moses in the day that the LORD spake with Moses in mount Sinai.

NUM 3:2 아론의 아들들의 이름은 이러하니 나답과 아비후와 엘르아살과 이다말이라.

NUM 3:2 And these are the names of the sons of Aaron; Nadab the firstborn, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.

NUM 3:3 이것들은 아론의 아들들 곧 기름 부음을 받은 제사장들의 이름들이라. 그가 그들을 거룩히 구분하여 제사장의 직무로 섬기게 하니라.

NUM 3:3 These are the names of the sons of Aaron, the priests which were anointed, whom he consecrated to minister in the priest's office.

NUM 3:4 나답과 아비후는 시내 광야에서 이상한 불을 주 앞에 드리다가 주 앞에서 죽어 자식이 없었으며 엘르아살과 이다말이 자기들의 아버지 아론의 눈앞에서 제사장의 직무로 섬겼더라.

NUM 3:4 And Nadab and Abihu died before the LORD, when they offered strange fire before the LORD, in the wilderness of Sinai, and they had no children : and Eleazar and Ithamar ministered in the priest's office in the sight of Aaron their father.

NUM 3:5 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 3:5 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 3:6 레위 지파를 가까이 데려오고 그들을 제사장 아론 앞에 보여 그들이 그를 섬기게 하라.

NUM 3:6 Bring the tribe of Levi near, and present them before Aaron the priest, that they may minister unto him.

NUM 3:7 그들은 회중의 성막 앞에서 아론의 책무와 온 회중의 책무를 맡아 성막에서 섬기는 일을 할지니

NUM 3:7 And they shall keep his charge, and the charge of the whole congregation before the tabernacle of the congregation, to do the service of the tabernacle.

NUM 3:8 곧 그들은 회중의 성막의 모든 기구를 맡고 이스라엘 자손의 책무를 맡아 성막에서 섬기는 일을 할지니라.

NUM 3:8 And they shall keep all the instruments of the tabernacle of the congregation, and the charge of the children of Israel, to do the service of the tabernacle.

NUM 3:9 너는 레위 사람들을 아론과 그의 아들들에게 줄지니 그들은 이스라엘 자손 중에서 전적으로 아론에게 준 자들이니라.

NUM 3:9 And thou shalt give the Levites unto Aaron and to his sons : they are wholly given unto him out of the children of Israel.

NUM 3:10 너는 아론과 그의 아들들을 임명하여 그들이 자기들의 제사장 직무를 수행하게 할 것이요, 낯선 자가 가까이 오면 죽일지니라.

NUM 3:10 And thou shalt appoint Aaron and his sons, and they shall wait on their priest's office : and the stranger that cometh nigh shall be put to death.

NUM 3:11 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,
NUM 3:11 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 3:12 보라, 나 곧 내가 이스라엘 자손 중에서 레위 사람들을 취하여 이스라엘 자손 중에서 태를 여는 자들 즉 처음 난 모든 자를 대신하게 하였노라. 그러므로 레위 사람들은 내 것이 되리니

NUM 3:12 And I, behold, I have taken the Levites from among the children of Israel instead of all the firstborn that openeth the matrix among the children of Israel : therefore the Levites shall be mine;

NUM 3:13 이는 처음 난 모든 것이 내 것이기 때문이니라. 내가 이집트 땅에서 처음 난 모든 것을 치던 날에 이스라엘 안에서 처음 난 것은 사람이나 짐승이나 다 나를 위해 거룩히 구별하였으니 그들은 내 것이 되리라. 나는 주니라.

NUM 3:13 Because all the firstborn are mine; for on the day that I smote all the firstborn in the land of Egypt I hallowed unto me all the firstborn in Israel, both man and beast : mine shall they be : I am the LORD.

NUM 3:14 주께서 시내 광야에서 모세에게 말씀하여 이르시되,
NUM 3:14 And the LORD spake unto Moses in the wilderness of Sinai, saying,

NUM 3:15 너는 레위 자손을 그들의 조상들의 집과 그들의 가족들에 따라 계수하되 난 지 한 달이 넘은 모든 남자를 계수하라, 하시니

NUM 3:15 Number the children of Levi after the house of their fathers, by their families : every male from a month old and upward shalt thou number them.

NUM 3:16 모세가 주의 말씀에 따라 그분께서 명령하신 대로 그들을 계수하니라.

NUM 3:16 And Moses numbered them according to the word of the LORD, as he was commanded.

NUM 3:17 레위의 아들들은 그들의 이름대로 이러하니 게르손과 고탕과 므라리요,
NUM 3:17 And these were the sons of Levi by their names; Gershon, and Kohath, and Merari.

NUM 3:18 게르손의 아들들의 이름은 그들의 가족들에 따라 이러하니 립니와 시므이요,
NUM 3:18 And these are the names of the sons of Gershon by their families; Libni, and Shimei.

NUM 3:19 고탕의 아들들은 그들의 가족들에 따라 아르람과 이스할과 헤브론과 웃시엘이요,

NUM 3:19 And the sons of Kohath by their families; Amram, and Izehar, Hebron, and Uzziel.

NUM 3:20 므라리의 아들들은 그들의 가족들에 따라 말리와 무시니 이들은 레위 사람들의 조상들의 집에 따른 레위 사람들의 가족들이니라.

NUM 3:20 And the sons of Merari by their families; Mahli, and Mushi. These are the families of the Levites according to the house of their fathers.

NUM 3:21 게르손에게서는 립니 족속의 가족과 시므이 족속의 가족이 났더라. 이들은 게르손 족속의 가족이니라.

NUM 3:21 Of Gershon was the family of the Libnites, and the family of the Shimites : these are the families of the Gershonites.

NUM 3:22 난 지 한 달이 넘은 모든 남자의 수에 따라 그들 중에서 계수된 자들 곧 그들 중에서 계수된 자들이 칠천오백 명이더라.

NUM 3:22 Those that were numbered of them, according to the number of all the males, from a month old and upward, even those that were numbered of them were seven thousand and five hundred.

NUM 3:23 게르손 족속의 가족들은 성막 뒤 곧 서편에 진을 칠 것이요,

NUM 3:23 The families of the Gershonites shall pitch behind the tabernacle westward.

NUM 3:24 라엘의 아들 엘리아삽이 게르손 족속의 아버지 집의 우두머리가 될 것이니라.

NUM 3:24 And the chief of the house of the father of the Gershonites shall be Eliasaph the son of Lael.

NUM 3:25 게르손의 아들들이 회중의 성막에서 맡을 책무는 성막과 장막과 그것의 덮개와 회중의 성막 문 현수막과

NUM 3:25 And the charge of the sons of Gershon in the tabernacle of the congregation shall be the tabernacle, and the tent, the covering thereof, and the hanging for the door of the tabernacle of the congregation,

NUM 3:26 뜰의 현수막들과 및 성막 옆과 제단 옆 사방에 있는 뜰의 문에 칠 휘장과 그 모든 섬기는 일에 쓰는 그것의 줄들이 되리라.

NUM 3:26 And the hangings of the court, and the curtain for the door of the court, which is by the tabernacle, and by the altar round about, and the cords of it for all the service thereof.

NUM 3:27 고탈에게서는 아므람 족속의 가족과 이스할 족속의 가족과 헤브론 족속의 가족과 웃시엘 족속의 가족이 났더라. 이들은 고탈 족속의 가족이니라.

NUM 3:27 And of Kohath was the family of the Amramites, and the family of the Izeharites, and

the family of the Hebronites, and the family of the Uzzielites : these are the families of the Kohathites.

NUM 3:28 난 지 한 달이 넘은 모든 남자의 수가 팔천육백으로 이들이 성소의 책무를 맡을 것이며

NUM 3:28 In the number of all the males, from a month old and upward, were eight thousand and six hundred, keeping the charge of the sanctuary.

NUM 3:29 고탕의 아들들의 가족들은 성막의 남편에 진을 칠 것이요,

NUM 3:29 The families of the sons of Kohath shall pitch on the side of the tabernacle southward.

NUM 3:30 웃시엘의 아들 엘리사반이 고탕 족속 가족들의 아버지 집의 우두머리가 될 것이니라.

NUM 3:30 And the chief of the house of the father of the families of the Kohathites shall be Elizaphan the son of Uzziel.

NUM 3:31 그들이 맡을 책무는 궤와 상과 등잔대와 제단들과 그들이 섬길 때 쓰는 성소의 기구들과 현수막과 그 모든 섬기는 일이 되리라.

NUM 3:31 And their charge shall be the ark, and the table, and the candlestick, and the altars, and the vessels of the sanctuary wherewith they minister, and the hanging, and all the service thereof.

NUM 3:32 제사장 아론의 아들 엘르아살은 레위 사람들의 우두머리를 다스리는 우두머리가 되고 또 성소의 책무를 맡은 자들을 감독할 것이니라.

NUM 3:32 And Eleazar the son of Aaron the priest shall be chief over the chief of the Levites, and have the oversight of them that keep the charge of the sanctuary.

NUM 3:33 므라리에게서는 말리 족속의 가족과 무시 족속의 가족이 났더라. 이들은 므라리의 가족이니라.

NUM 3:33 Of Merari was the family of the Mahlites, and the family of the Mushites : these are the families of Merari.

NUM 3:34 난 지 한 달이 넘은 모든 남자의 수에 따라 그들 중에서 계수된 자들이 육천이백 명이며

NUM 3:34 And those that were numbered of them, according to the number of all the males, from a month old and upward, were six thousand and two hundred.

NUM 3:35 아비하일의 아들 수리엘이 므라리 가족들의 아버지 집의 우두머리가 될 것이요, 그들은 성막의 북편에 진을 칠 것이니라.

NUM 3:35 And the chief of the house of the father of the families of Merari was Zuriel the son of

Abihail : these shall pitch on the side of the tabernacle northward.

NUM 3:36 므라리의 아들들이 관리하며 말을 책무는 성막의 널빤지들과 그것의 가로 막대기들과 기둥들과 밀받침들과 모든 기구와 그것에 쓰는 모든 것과

NUM 3:36 And under the custody and charge of the sons of Merari shall be the boards of the tabernacle, and the bars thereof, and the pillars thereof, and the sockets thereof, and all the vessels thereof, and all that serveth thereto,

NUM 3:37 뜰 둘레의 기둥들과 그것들의 밀받침들과 말뚝들과 줄들이 되리라.

NUM 3:37 And the pillars of the court round about, and their sockets, and their pins, and their cords.

NUM 3:38 그러나 성막 앞 동편 곧 회중의 성막 앞 동쪽에 진을 치는 자들은 모세와 아론과 아론의 아들들이 되리니 이들은 이스라엘 자손의 책무를 대신하여 성소의 책무를 맡을 것이며 낯선 자가 가까이 오면 죽일지니라.

NUM 3:38 But those that encamp before the tabernacle toward the east, even before the tabernacle of the congregation eastward, shall be Moses, and Aaron and his sons, keeping the charge of the sanctuary for the charge of the children of Israel; and the stranger that cometh nigh shall be put to death.

NUM 3:39 모세와 아론이 주의 명령대로 레위 사람들 중에서 두루 그들의 가족들에 따라 계수한 모든 사람 곧 난 지 한 달이 넘은 모든 남자가 이만 이천 명이더라.

NUM 3:39 All that were numbered of the Levites, which Moses and Aaron numbered at the commandment of the LORD, throughout their families, all the males from a month old and upward, were twenty and two thousand.

NUM 3:40 주께서 또 모세에게 이르시되, 이스라엘 자손의 남자들 중에서 처음 난 모든 자를 계수하되 난 지 한 달이 넘은 자를 계수하고 그들의 이름 수를 세라.

NUM 3:40 And the LORD said unto Moses, Number all the firstborn of the males of the children of Israel from a month old and upward, and take the number of their names.

NUM 3:41 (나는 주니라.) 너는 나를 위하여 이스라엘 자손 가운데서 처음 난 모든 자 대신 레위 사람들을 취하고 또 이스라엘 자손의 가축 가운데서 모든 첫 새끼 대신 레위 사람들의 가축을 취하라.

NUM 3:41 And thou shalt take the Levites for me (I am the LORD) instead of all the firstborn among the children of Israel; and the cattle of the Levites instead of all the firstlings among the cattle of the children of Israel.

NUM 3:42 모세가 주께서 자기에게 명령하신 대로 이스라엘 자손 가운데서 처음 난 자를 다 계수

하니

NUM 3:42 And Moses numbered, as the LORD commanded him, all the firstborn among the children of Israel.

NUM 3:43 난 지 한 달이 넘은 자로 그들 중에서 계수된 자 가운데 처음 난 남자가 이름 수대로 모두 이만 이천이백칠십삼 명이더라.

NUM 3:43 And all the firstborn males by the number of names, from a month old and upward, of those that were numbered of them, were twenty and two thousand two hundred and threescore and thirteen.

NUM 3:44 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 3:44 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 3:45 이스라엘 자손 가운데서 처음 난 모든 자 대신 레위 사람들을 취하고 또 그들의 가축 대신 레위 사람들의 가축을 취하라. 레위 사람들은 내 것이 되리니 나는 주니라.

NUM 3:45 Take the Levites instead of all the firstborn among the children of Israel, and the cattle of the Levites instead of their cattle; and the Levites shall be mine : I am the LORD.

NUM 3:46 이스라엘 자손 중에서 처음 난 자들이 레위 사람들보다 이백칠십삼 명 더 많은즉 그들을 대속하기 위하여

NUM 3:46 And for those that are to be redeemed of the two hundred and threescore and thirteen of the firstborn of the children of Israel, which are more than the Levites;

NUM 3:47 너는 머릿수대로 오 세겔씩 취하되 성소의 세겔에 따라 그것들을 취할지니 (일 세겔은 이십 게라니라.)

NUM 3:47 Thou shalt even take five shekels apiece by the poll, after the shekel of the sanctuary shalt thou take them : (the shekel is twenty gerahs:)

NUM 3:48 또 너는 그들 중에서 남은 자들을 대속할 때 쓸 돈을 아론과 그의 아들들에게 줄지니라.

NUM 3:48 And thou shalt give the money, wherewith the odd number of them is to be redeemed, unto Aaron and to his sons.

NUM 3:49 모세가 레위 사람들로 대속한 사람들 이외의 사람들에게서 대속하는 돈을 받았으니

NUM 3:49 And Moses took the redemption money of them that were over and above them that were redeemed by the Levites :

NUM 3:50 곧 그가 이스라엘 자손 중에서 처음 난 자들에게서 받은 돈이 성소의 세겔에 따라 천삼백육십오 세겔이더라.

NUM 3:50 Of the firstborn of the children of Israel took he the money; a thousand three hundred and threescore and five shekels, after the shekel of the sanctuary :

NUM 3:51 모세가 대속받은 자들에게서 취한 돈을 주의 말씀에 따라 아론과 그의 아들들에게 주었으니 주께서 모세에게 명령하신 것과 같았더라.

NUM 3:51 And Moses gave the money of them that were redeemed unto Aaron and to his sons, according to the word of the LORD, as the LORD commanded Moses.

NUM 4:1 주께서 모세와 아론에게 말씀하여 이르시되,

NUM 4:1 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

NUM 4:2 레위의 아들들 중에서 고탕의 아들들의 총수를 그들의 가족들과 그들의 조상들의 집에 따라 조사하되

NUM 4:2 Take the sum of the sons of Kohath from among the sons of Levi, after their families, by the house of their fathers,

NUM 4:3 곧 서른 살에서 쉰 살까지 회중의 성막에서 일을 하기 위해 그 군대에 들어갈 모든 자의 수를 조사하라.

NUM 4:3 From thirty years old and upward even until fifty years old, all that enter into the host, to do the work in the tabernacle of the congregation.

NUM 4:4 고탕의 아들들이 회중의 성막에서 지극히 거룩한 것들에 관하여 섬길 일은 이러하니라.

NUM 4:4 This shall be the service of the sons of Kohath in the tabernacle of the congregation, about the most holy things :

NUM 4:5 진영이 앞으로 나아갈 때에 아론과 그의 아들들이 와서 덮는 휘장을 걷어 내리고 그것으로 증언 궤를 덮고

NUM 4:5 And when the camp setteth forward, Aaron shall come, and his sons, and they shall take down the covering vail, and cover the ark of testimony with it :

NUM 4:6 그 위에 오소리 가죽을 덮고 그 위에 전체가 청색인 보자기를 편 뒤에 그것의 막대들을 끼우고

NUM 4:6 And shall put thereon the covering of badgers' skins, and shall spread over it a cloth wholly of blue, and shall put in the staves thereof.

NUM 4:7 또 보여 주는 빵을 두는 상에 청색 보자기를 펴고 그 위에 접시들과 숟가락들과 대접들과 덮는 덮개들을 두고 또 항상 드리는 빵을 그 위에 두고

NUM 4:7 And upon the table of shewbread they shall spread a cloth of blue, and put thereon the dishes, and the spoons, and the bowls, and covers to cover withal : and the continual bread shall

be thereon :

NUM 4:8 주홍색 보자기를 그것들 위에 펴고 그것을 오소리 가죽 덮개로 덮은 뒤에 그것의 막대들을 끼우고

NUM 4:8 And they shall spread upon them a cloth of scarlet, and cover the same with a covering of badgers' skins, and shall put in the staves thereof.

NUM 4:9 또 청색 보자기를 취하여 빛을 발하는 등잔대와 등잔대의 등잔들과 부집계들과 불뿔 그릇들과 및 그들이 등잔대를 위해 사용하는 등잔대의 모든 기름 기구를 덮고

NUM 4:9 And they shall take a cloth of blue, and cover the candlestick of the light, and his lamps, and his tongs, and his snuffdishes, and all the oil vessels thereof, wherewith they minister unto it :

NUM 4:10 등잔대와 그것의 모든 기구를 오소리 가죽 덮개 안에 넣어 가로 막대기 위에 두고

NUM 4:10 And they shall put it and all the vessels thereof within a covering of badgers' skins, and shall put it upon a bar.

NUM 4:11 또 금으로 된 제단 위에 청색 보자기를 펴고 그것을 오소리 가죽 덮개로 덮고 그것의 막대들을 끼우고

NUM 4:11 And upon the golden altar they shall spread a cloth of blue, and cover it with a covering of badgers' skins, and shall put to the staves thereof :

NUM 4:12 또 그들이 성소에서 섬길 때 쓰는 기구 곧 섬기는 기구를 다 취하여 청색 보자기에 싸서 오소리 가죽 덮개로 덮고 가로 막대기 위에 들지니라.

NUM 4:12 And they shall take all the instruments of ministry, wherewith they minister in the sanctuary, and put them in a cloth of blue, and cover them with a covering of badgers' skins, and shall put them on a bar :

NUM 4:13 또 그들이 제단의 재를 버리고 그 제단 위에 자주색 보자기를 펴고

NUM 4:13 And they shall take away the ashes from the altar, and spread a purple cloth thereon :

NUM 4:14 그들이 제단에서 섬길 때 쓰는 제단의 모든 기구 곧 향로들과 고기 갈고리들과 부삽들과 대야들과 제단의 모든 기구를 그 위에 두고 오소리 가죽덮개를 그 위에 덮고 그것의 막대들을 끼울지니라.

NUM 4:14 And they shall put upon it all the vessels thereof, wherewith they minister about it, even the censers, the fleshhooks, and the shovels, and the basons, all the vessels of the altar; and they shall spread upon it a covering of badgers' skins, and put to the staves of it.

NUM 4:15 진영이 앞으로 나아갈 때에 아론과 그의 아들들이 성소와 성소의 모든 기구 덮는 것을 끝마치거든 고향의 아들들이 와서 그것을 나를지니라. 그러나 그들이 거룩한 것은 아무것도 만지

지 말지니 그들이 죽을까 염려하노라. 회중의 성막에 있는 이것들이 고핫의 아들들이 나를 짐이
니라.

NUM 4:15 And when Aaron and his sons have made an end of covering the sanctuary, and all the
vessels of the sanctuary, as the camp is to set forward; after that, the sons of Kohath shall come
to bear it : but they shall not touch any holy thing, lest they die. These things are the burden of
the sons of Kohath in the tabernacle of the congregation.

NUM 4:16 제사장 아론의 아들 엘르아살의 직무는 등잔 기름과 향기로운 향과 날마다 드리는 음
식 헌물과 기름 부음에 쓸 기름을 맡는 것이며 또 성막 전체와 그 안의 모든 것과 성소와 그것의
모든 기구를 감독하는 것이라.

NUM 4:16 And to the office of Eleazar the son of Aaron the priest pertaineth the oil for the light,
and the sweet incense, and the daily meat offering, and the anointing oil, and the oversight of all
the tabernacle, and of all that therein is, in the sanctuary, and in the vessels thereof.

NUM 4:17 주께서 모세와 아론에게 말씀하여 이르시되,

NUM 4:17 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron saying,

NUM 4:18 너희는 레위 사람들 중에서 고핫 족속 가족의 지파가 끊어지지 않게 하되

NUM 4:18 Cut ye not off the tribe of the families of the Kohathites from among the Levites :

NUM 4:19 그들이 지극히 거룩한 것들에 다가갈 때에 죽지 않고 살게 하기 위하여 그들에게 이와
같이 할지니 곧 아론과 그의 아들들이 들어가서 그들 각 사람에게 각각의 섬길 일과 나를 짐을
정해 줄지니라.

NUM 4:19 But thus do unto them, that they may live, and not die, when they approach unto the
most holy things : Aaron and his sons shall go in, and appoint them every one to his service and
to his burden :

NUM 4:20 그러나 그들은 거룩한 것들을 덮을 때에 들어가서 보지 말지니 그들이 죽을까 염려하
노라.

NUM 4:20 But they shall not go in to see when the holy things are covered, lest they die.

NUM 4:21 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 4:21 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 4:22 게르손의 아들들의 총수도 그들의 조상들의 집들과 그들의 가족들에 따라 조사하되

NUM 4:22 Take also the sum of the sons of Gershon, throughout the houses of their fathers, by
their families;

NUM 4:23 너는 서른 살에서 쉰 살까지 회중의 성막에서 일을 하기 위해 곧 섬기는 일을 하기 위

해 들어갈 모든 자를 조사하라.

NUM 4:23 From thirty years old and upward until fifty years old shalt thou number them; all that enter in to perform the service, to do the work in the tabernacle of the congregation.

NUM 4:24 게르손 족속의 가족들이 섬길 일과 나를 짐은 이러하니

NUM 4:24 This is the service of the families of the Gershonites, to serve, and for burdens :

NUM 4:25 곧 그들은 성막의 양장들과 회중의 성막과 그것의 덮개와 그것 위에 있는 오소리 가죽 덮개와 회중의 성막 문의 현수막을 나르며

NUM 4:25 And they shall bear the curtains of the tabernacle, and the tabernacle of the congregation, his covering, and the covering of the badgers' skins that is above upon it, and the hanging for the door of the tabernacle of the congregation,

NUM 4:26 또 뜰의 현수막들과 또 성막 옆과 제단 옆 사방에 있는 뜰의 바깥문의 문에 칠 현수막과 그것들의 줄들과 그들이 섬기는 일에 쓰는 모든 기구와 그것들을 위해 만든 모든 것을 나르지니 그들이 이와 같이 섬길지니라.

NUM 4:26 And the hangings of the court, and the hanging for the door of the gate of the court, which is by the tabernacle and by the altar round about, and their cords, and all the instruments of their service, and all that is made for them : so shall they serve.

NUM 4:27 게르손 족속의 아들들이 섬길 모든 일 곧 그들의 짐과 섬기는 일은 다 아론과 그의 아들들이 정하는 대로 될 것이니 너희는 그들이 맡을 모든 짐을 그들에게 정해 줄지니라.

NUM 4:27 At the appointment of Aaron and his sons shall be all the service of the sons of the Gershonites, in all their burdens, and in all their service : and ye shall appoint unto them in charge all their burdens.

NUM 4:28 게르손의 아들들의 가족들이 회중의 성막에서 섬길 일이 이러하며 그들의 책무는 제사장 아론의 아들 이다말의 손 밑에서 이루어질지니라.

NUM 4:28 This is the service of the families of the sons of Gershon in the tabernacle of the congregation : and their charge shall be under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.

NUM 4:29 므라리의 아들들에 관하여는 네가 그들을 그들의 가족들과 그들의 조상들의 집에 따라 계수하되

NUM 4:29 As for the sons of Merari, thou shalt number them after their families, by the house of their fathers;

NUM 4:30 서른 살에서 쉰 살까지 회중의 성막의 일을 하기 위해 섬기러 들어갈 모든 자를 계수하라.

NUM 4:30 From thirty years old and upward even unto fifty years old shalt thou number them,

every one that entereth into the service, to do the work of the tabernacle of the congregation.

NUM 4:31 그들이 회중의 성막에서 자기들이 섬기는 모든 일에 따라 짐으로 맡은 책무가 이러하니 곧 성막의 널빤지들과 그것의 막대기들과 기둥들과 밀받침들과

NUM 4:31 And this is the charge of their burden, according to all their service in the tabernacle of the congregation; the boards of the tabernacle, and the bars thereof, and the pillars thereof, and sockets thereof,

NUM 4:32 뜰 둘레의 기둥들과 그것들의 밀받침들과 말뚝들과 줄들과 모든 기구와 또 그들이 섬기는 모든 것이라. 너희는 그들이 짐으로, 책무로 맡은 기구들을 이름대로 셀지니라.

NUM 4:32 And the pillars of the court round about, and their sockets, and their pins, and their cords, with all their instruments, and with all their service : and by name ye shall reckon the instruments of the charge of their burden.

NUM 4:33 이것은 제사장 아론의 아들 이다말의 손 밑에서 므라리의 아들들의 가족들이 자기들이 섬기는 모든 일에 따라 회중의 성막에서 행할 일이니라.

NUM 4:33 This is the service of the families of the sons of Merari, according to all their service, in the tabernacle of the congregation, under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.

NUM 4:34 모세와 아론과 회중의 우두머리들이 고탓의 아들들을 그들의 가족들과 그들의 조상들의 집에 따라 계수하니

NUM 4:34 And Moses and Aaron and the chief of the congregation numbered the sons of the Kohathites after their families, and after the house of their fathers,

NUM 4:35 서른 살에서 쉰 살까지 회중의 성막 일을 위하여 섬기러 들어갈 모든 자

NUM 4:35 From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entereth into the service, for the work in the tabernacle of the congregation :

NUM 4:36 곧 그들의 가족들에 따라 그들 가운데서 계수된 자가 이천칠백오십 명이더라.

NUM 4:36 And those that were numbered of them by their families were two thousand seven hundred and fifty.

NUM 4:37 이들은 고탓 족속의 가족들 중에서 계수되어 회중의 성막에서 섬기는 일을 할 모든 자들로서 모세와 아론이 주께서 모세의 손으로 명령하신 대로 계수한 자들이더라.

NUM 4:37 These were they that were numbered of the families of the Kohathites, all that might do service in the tabernacle of the congregation, which Moses and Aaron did number according to the commandment of the LORD by the hand of Moses.

NUM 4:38 게르손의 아들들 중에서 두루 그들의 가족들과 그들의 조상들의 집에 따라 계수된 자

는

NUM 4:38 And those that were numbered of the sons of Gershon, throughout their families, and by the house of their fathers,

NUM 4:39 서른 살에서 쉰 살까지 회중의 성막 일을 위하여 섬기러 들어갈 모든 자니

NUM 4:39 From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entereth into the service, for the work in the tabernacle of the congregation,

NUM 4:40 곧 두루 그들의 가족들과 그들의 조상들의 집에 따라 그들 가운데서 계수된 자가 이천 육백삼십 명이더라.

NUM 4:40 Even those that were numbered of them, throughout their families, by the house of their fathers, were two thousand and six hundred and thirty.

NUM 4:41 이들은 게르손의 아들들의 가족들 중에서 계수되어 회중의 성막에서 섬기는 일을 할 모든 자들로서 모세와 아론이 주의 명령에 따라 계수한 자들이니라.

NUM 4:41 These are they that were numbered of the families of the sons of Gershon, of all that might do service in the tabernacle of the congregation, whom Moses and Aaron did number according to the commandment of the LORD.

NUM 4:42 므라리의 아들들의 가족들 중에서 두루 그들의 가족들과 그들의 조상들의 집에 따라 계수된 자는

NUM 4:42 And those that were numbered of the families of the sons of Merari, throughout their families, by the house of their fathers,

NUM 4:43 서른 살에서 쉰 살까지 회중의 성막 일을 위하여 섬기러 들어갈 모든 자니

NUM 4:43 From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entereth into the service, for the work in the tabernacle of the congregation,

NUM 4:44 곧 그들의 가족들에 따라 그들 가운데서 계수된 자가 삼천이백 명이더라.

NUM 4:44 Even those that were numbered of them after their families, were three thousand and two hundred.

NUM 4:45 이들은 므라리의 아들들의 가족들 중에서 계수된 자들로서 곧 모세와 아론이 주께서 모세의 손으로 말씀하신 대로 계수한 자들이니라.

NUM 4:45 These be those that were numbered of the families of the sons of Merari, whom Moses and Aaron numbered according to the word of the LORD by the hand of Moses.

NUM 4:46 모세와 아론과 이스라엘의 우두머리가 레위 사람들 중에서 그들의 가족들과 그들의 조상들의 집에 따라 그들을 계수하니

NUM 4:46 All those that were numbered of the Levites, whom Moses and Aaron and the chief of Israel numbered, after their families, and after the house of their fathers,

NUM 4:47 서른 살에서 쉰 살까지 회중의 성막에서 섬기며 짐을 맡아 섬기는 일을 하려고 온 모든 자

NUM 4:47 From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that came to do the service of the ministry, and the service of the burden in the tabernacle of the congregation.

NUM 4:48 곧 그들 가운데서 계수된 자가 팔천오백팔십 명이더라.

NUM 4:48 Even those that were numbered of them, were eight thousand and five hundred and fourscore,

NUM 4:49 그들이 주의 명령대로 저마다 자기의 섬기는 일과 맡은 짐에 따라 모세의 손으로 계수 되었으니 곧 주께서 모세에게 명령하신 대로 그들이 모세에 의해 그와 같이 계수되었더라.

NUM 4:49 According to the commandment of the LORD they were numbered by the hand of Moses, every one according to his service, and according to his burden : thus were they numbered of him, as the LORD commanded Moses.

NUM 5:1 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 5:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 5:2 이스라엘 자손에게 명령하여 그들이 나병 환자와 유출이 있는 자와 누구든지 죽은 자들로 인해 더럽게 된 자를 다 진영 밖으로 내보내게 하라.

NUM 5:2 Command the children of Israel, that they put out of the camp every leper, and every one that hath an issue, and whosoever is defiled by the dead :

NUM 5:3 너희가 남자와 여자를 다 내보내되 그들을 진영 밖으로 내보내어 그들이 자기들의 진영을 더럽히지 못하게 할지니라. 내가 그들의 진영 한가운데 거하느니라, 하시매

NUM 5:3 Both male and female shall ye put out, without the camp shall ye put them; that they defile not their camps, in the midst whereof I dwell.

NUM 5:4 이스라엘 자손이 그와 같이 행하여 그들을 진영 밖으로 내보내었으니 곧 주께서 모세에게 이르신 대로 이스라엘 자손이 행하였더라.

NUM 5:4 And the children of Israel did so, and put them out without the camp : as the LORD spake unto Moses, so did the children of Israel.

NUM 5:5 주께서 또 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 5:5 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 5:6 이스라엘 자손에게 이르라. 남자든 여자든 사람들이 범하는 어떤 죄를 지으며 주를 대적하여 범법하고 그 사람이 유죄가 되면

NUM 5:6 Speak unto the children of Israel, When a man or woman shall commit any sin that men commit, to do a trespass against the LORD, and that person be guilty;

NUM 5:7 그들은 자기들이 지은 죄를 자백하고 그는 자기가 범법한 것을 그것의 본래의 것으로 갚되 거기에 그것의 오분의 일을 더하여 자기가 범법한 사람에게 그것을 돌려줄지니라.

NUM 5:7 Then they shall confess their sin which they have done : and he shall recompense his trespass with the principal thereof, and add unto it the fifth part thereof, and give it unto him against whom he hath trespassed.

NUM 5:8 그러나 만일 그 사람에게 친족이 없어서 범법한 것을 돌려줄 수 없거든 그 범법한 것을 주께 곧 제사장에게 돌려줄지니 이것은 그를 위하여 속죄할 때 쓸 속죄의 숫양 외의 것이니라.

NUM 5:8 But if the man have no kinsman to recompense the trespass unto, let the trespass be recompensed unto the LORD, even to the priest; beside the ram of the atonement, whereby an atonement shall be made for him.

NUM 5:9 이스라엘 자손이 드리는 모든 거룩한 것들의 모든 헌물 곧 그들이 제사장에게 가져오는 것은 제사장의 것이 될지니라.

NUM 5:9 And every offering of all the holy things of the children of Israel, which they bring unto the priest, shall be his.

NUM 5:10 각 사람이 거룩하게 구별한 것들은 제사장의 것이 되리니 곧 어떤 사람이 제사장에게 주는 것은 무엇이든지 그의 것이 되리라.

NUM 5:10 And every man's hallowed things shall be his : whatsoever any man giveth the priest, it shall be his.

NUM 5:11 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 5:11 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 5:12 이스라엘 자손에게 말하고 그들에게 이르라. 만일 어떤 사람의 아내가 탈선하고 그에게 범법을 행하며

NUM 5:12 Speak unto the children of Israel, and say unto them, If any man's wife go aside, and commit a trespass against him,

NUM 5:13 어떤 남자가 그녀와 육체적으로 함께 누웠는데 그 일이 그녀의 남편의 눈에 드러나지 아니하고 숨겨져서 그 여자가 더러워졌으나 그녀를 대적하는 증인도 없고 그녀가 그런 일로 붙잡히지 아니하였어도

NUM 5:13 And a man lie with her carnally, and it be hid from the eyes of her husband, and be

kept close, and she be defiled, and there be no witness against her, neither she be taken with the manner;

NUM 5:14 그에게 질투의 영이 임하여 그가 자기 아내를 질투하는데 그녀가 더러워졌거나 혹은 그에게 질투의 영이 임하여 그가 자기 아내를 질투하는데 그녀가 더러워지지 아니한 경우

NUM 5:14 And the spirit of jealousy come upon him, and he be jealous of his wife, and she be defiled : or if the spirit of jealousy come upon him, and he be jealous of his wife, and she be not defiled :

NUM 5:15 그때에 그 사람은 자기 아내를 데리고 제사장에게로 가서 그녀를 위해 보리 음식 일 에바의 십분의 일을 그녀의 헌물로 드리되 그것에 기름도 붓지 말고 그 위에 유향도 두지 말지니라. 그것은 질투의 헌물이요, 기억나게 하는 헌물 곧 불법을 기억나게 하는 헌물이니라.

NUM 5:15 Then shall the man bring his wife unto the priest, and he shall bring her offering for her, the tenth part of an ephah of barley meal; he shall pour no oil upon it, nor put frankincense thereon; for it is an offering of jealousy, an offering of memorial, bringing iniquity to remembrance.

NUM 5:16 제사장은 그녀를 가까이 오게 하여 주 앞에 세우고

NUM 5:16 And the priest shall bring her near, and set her before the LORD :

NUM 5:17 질그릇에 거룩한 물을 담고 성막 바닥의 티끌을 취하여 물 속에 넣고

NUM 5:17 And the priest shall take holy water in an earthen vessel; and of the dust that is in the floor of the tabernacle the priest shall take, and put it into the water :

NUM 5:18 여인을 주 앞에 세우고 그 여인의 머리를 드러나게 하고 기억나게 하는 헌물 곧 질투의 헌물을 그녀의 두 손에 두고 저주를 일으키는 쓴 물을 자기 손에 들고

NUM 5:18 And the priest shall set the woman before the LORD, and uncover the woman's head, and put the offering of memorial in her hands, which is the jealousy offering : and the priest shall have in his hand the bitter water that causeth the curse :

NUM 5:19 여인에게 명하여 맹세하게 하고 그녀에게 이르기를, 어떤 남자도 너와 함께 누운 적이 없고 또 네가 네 남편이 아닌 다른 자와 더불어 부정한 데로 탈선하지 아니하였으면 저주를 일으키는 이 쓴 물에서 네가 자유로운 몸이 되리라.

NUM 5:19 And the priest shall charge her by an oath, and say unto the woman, If no man have lain with thee, and if thou hast not gone aside to uncleanness with another instead of thy husband, be thou free from this bitter water that causeth the curse :

NUM 5:20 그러나 네가 네 남편이 아닌 다른 자에게로 탈선하여 네 남편이 아닌 다른 어떤 자와 함께 누워 네 몸을 더럽혔으면

NUM 5:20 But if thou hast gone aside to another instead of thy husband, and if thou be defiled, and some man have lain with thee beside thine husband :

NUM 5:21 제사장이 그 여인에게 명하여 저주의 맹세를 하게 하고 그 여인에게 말할지니라. 주께서 네 넓적다리를 썩게 하고 네 배를 붓게 하사 너를 네 백성 가운데서 저주거리와 맹세거리가 되게 하시기를 원하노라.

NUM 5:21 Then the priest shall charge the woman with an oath of cursing, and the priest shall say unto the woman, The LORD make thee a curse and an oath among thy people, when the LORD doth make thy thigh to rot, and thy belly to swell;

NUM 5:22 저주를 일으키는 이 물이 네 창자에 들어가서 네 배를 붓게 하고 네 넓적다리를 썩게 하리라, 할 것이요, 그 여인은, 아멘 아멘, 할지니라.

NUM 5:22 And this water that causeth the curse shall go into thy bowels, to make thy belly to swell, and thy thigh to rot : And the woman shall say, Amen, amen.

NUM 5:23 제사장은 이 저주의 말들을 책에 쓰고 그 쓴 물로 그것들을 지우고

NUM 5:23 And the priest shall write these curses in a book, and he shall blot them out with the bitter water :

NUM 5:24 여인으로 하여금 저주를 일으키는 그 쓴 물을 마시게 할지니 저주를 일으키는 그 물이 그녀에게 들어가서 썩게 되리라.

NUM 5:24 And he shall cause the woman to drink the bitter water that causeth the curse : and the water that causeth the curse shall enter into her, and become bitter.

NUM 5:25 그 뒤에 제사장은 그 여인의 손에서 질투 헌물을 취하여 그 헌물을 주 앞에서 흔들고 제단 위에 드리되

NUM 5:25 Then the priest shall take the jealousy offering out of the woman's hand, and shall wave the offering before the LORD, and offer it upon the altar :

NUM 5:26 그 헌물 중에서 그것의 기념물로 한 움큼을 취하여 제단 위에서 태우고 그 뒤에 여인으로 하여금 그 물을 마시게 할지니라.

NUM 5:26 And the priest shall take an handful of the offering, even the memorial thereof, and burn it upon the altar, and afterward shall cause the woman to drink the water.

NUM 5:27 그가 그녀로 하여금 그 물을 마시게 했을 때에 만일 그 여인이 몸을 더럽히고 자기 남편에게 범법한 적이 있으면 저주를 일으키는 그 물이 그녀에게 들어가서 썩게 되어 그녀의 배가 부으며 그녀의 넓적다리가 썩으리니 그 여인이 자기 백성 가운데서 저주거리가 될 것이니라.

NUM 5:27 And when he hath made her to drink the water, then it shall come to pass, that, if she be defiled, and have done trespass against her husband, that the water that causeth the curse

shall enter into her, and become bitter, and her belly shall swell, and her thigh shall rot : and the woman shall be a curse among her people.

NUM 5:28 그러나 그 여인이 몸을 더럽히지 아니하고 정결하면 해를 받지 않고 씨를 수태하리라.
NUM 5:28 And if the woman be not defiled, but be clean; then she shall be free, and shall conceive seed.

NUM 5:29 이것은 질투에 관한 법이니 아내가 자기 남편이 아닌 다른 자에게로 탈선하여 몸을 더럽힌 때나

NUM 5:29 This is the law of jealousies, when a wife goeth aside to another instead of her husband, and is defiled;

NUM 5:30 혹은 남편에게 질투의 영이 임하여 그가 자기 아내를 향해 질투하고 그 여인을 주 앞에 세울 때에 제사장은 그녀에게 이 모든 법을 집행할지니라.

NUM 5:30 Or when the spirit of jealousy cometh upon him, and he be jealous over his wife, and shall set the woman before the LORD, and the priest shall execute upon her all this law.

NUM 5:31 그러면 그 사람은 불법에서 무죄가 될 것이요, 이 여인은 자기 불법을 담당하리라.

NUM 5:31 Then shall the man be guiltless from iniquity, and this woman shall bear her iniquity.

NUM 6:1 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 6:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 6:2 이스라엘 자손에게 말하고 그들에게 이르라. 남자나 여자나 자기를 구별하여 나사르 사람의 서원을 하고 자기를 구별하여 주께 드리거든

NUM 6:2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When either man or woman shall separate themselves to vow a vow of a Nazarite, to separate themselves unto the LORD :

NUM 6:3 그는 포도즙과 독주로부터 자기를 구별하고 포도즙의 식초나 독주의 식초를 마시지 말며 어떤 포도즙도 마시지 말고 생포도나 건포도도 먹지 말지니라.

NUM 6:3 He shall separate himself from wine and strong drink, and shall drink no vinegar of wine, or vinegar of strong drink, neither shall he drink any liquor of grapes, nor eat moist grapes, or dried.

NUM 6:4 그는 자기를 구별하는 모든 날 동안 포도나무에서 난 것은 씨에서부터 껍질에 이르기까지 먹지 말며

NUM 6:4 All the days of his separation shall he eat nothing that is made of the vine tree, from the kernels even to the husk.

NUM 6:5 자기를 구별하기 위하여 서원하는 모든 날 동안 자기 머리에 삭도를 대지 말지니라. 자신을 구별하여 주께 드리는 날들이 차기까지 그는 거룩할 것이요, 자기 머리털을 자라게 할 것이며

NUM 6:5 All the days of the vow of his separation there shall no razor come upon his head : until the days be fulfilled, in the which he separateth himself unto the LORD, he shall be holy, and shall let the locks of the hair of his head grow.

NUM 6:6 자신을 구별하여 주께 드리는 모든 날 동안에는 어떤 시체에도 가까이 가지 말 것이요,
NUM 6:6 All the days that he separateth himself unto the LORD he shall come at no dead body.

NUM 6:7 자기 아버지나 어머니나 형제나 자매가 죽은 때에라도 그들로 인하여 자기를 부정한 자로 만들지 말지니 이는 그의 하나님의 거룩히 구분하심이 그의 머리 위에 있기 때문이니라.

NUM 6:7 He shall not make himself unclean for his father, or for his mother, for his brother, or for his sister, when they die : because the consecration of his God is upon his head.

NUM 6:8 자기를 구별하는 모든 날 동안 그는 주께 거룩한 자니라.

NUM 6:8 All the days of his separation he is holy unto the LORD.

NUM 6:9 어떤 사람이 갑자기 그 옆에서 죽어 거룩히 구분하여 드린 그의 머리를 더럽히거든 그는 자기를 정결하게 하는 날에 자기 머리를 밀되 일곱째 날에 밀 것이며

NUM 6:9 And if any man die very suddenly by him, and he hath defiled the head of his consecration; then he shall shave his head in the day of his cleansing, on the seventh day shall he shave it.

NUM 6:10 여덟째 날에 산비둘기 두 마리나 집비둘기 새끼 두 마리를 가지고 회중의 성막 문에 와서 제사장에게 줄 것이요,

NUM 6:10 And on the eighth day he shall bring two turtles, or two young pigeons, to the priest, to the door of the tabernacle of the congregation :

NUM 6:11 제사장은 하나는 죄 헌물로 다른 하나는 번제 헌물로 드려서 죽은 자로 인해 그가 죄를 지었으므로 그를 위하여 속죄하고 또 그 날에 그의 머리를 거룩하게 할 것이며

NUM 6:11 And the priest shall offer the one for a sin offering, and the other for a burnt offering, and make an atonement for him, for that he sinned by the dead, and shall hallow his head that same day.

NUM 6:12 그는 자기를 구별하는 날들을 주께 거룩히 구분하여 드리고 일 년 된 어린양을 가져다가 범법 헌물로 드릴지니라. 그러나 그를 구별하는 일이 더럽혀졌은즉 이전의 날들은 잃으리라.

NUM 6:12 And he shall consecrate unto the LORD the days of his separation, and shall bring a lamb of the first year for a trespass offering : but the days that were before shall be lost,

because his separation was defiled.

NUM 6:13 나사르 사람의 법은 이러하니라. 그를 구별한 날들이 차면 그 사람을 회중의 성막 문으로 데리고 갈 것이요,

NUM 6:13 And this is the law of the Nazarite, when the days of his separation are fulfilled : he shall be brought unto the door of the tabernacle of the congregation :

NUM 6:14 그는 주께 자기의 헌물을 드리되 번제 헌물로 일 년 되고 흠 없는 어린 숫양 한 마리와 죄 헌물로 일 년 되고 흠 없는 어린 암양 한 마리와 화평 헌물로 흠 없는 숫양 한 마리와

NUM 6:14 And he shall offer his offering unto the LORD, one he lamb of the first year without blemish for a burnt offering, and one ewe lamb of the first year without blemish for a sin offering, and one ram without blemish for peace offerings,

NUM 6:15 누룩 없는 빵 한 바구니와 고운 밀가루에 기름을 섞어 만든 납작한 빵과 누룩을 넣지 않고 기름을 발라 만든 얇은 빵 과자와 그것들의 음식 헌물과 음료 헌물을 드릴 것이요,

NUM 6:15 And a basket of unleavened bread, cakes of fine flour mingled with oil, and wafers of unleavened bread anointed with oil, and their meat offering, and their drink offerings.

NUM 6:16 제사장은 그것들을 주 앞에 가져다가 그의 죄 헌물과 번제 헌물을 드릴지니라.

NUM 6:16 And the priest shall bring them before the LORD, and shall offer his sin offering, and his burnt offering :

NUM 6:17 또 그는 화평 헌물의 희생물로 숫양과 누룩 없는 빵 한 바구니를 주께 드릴 것이요, 제사장은 또한 그의 음식 헌물과 음료 헌물을 드릴 것이니라.

NUM 6:17 And he shall offer the ram for a sacrifice of peace offerings unto the LORD, with the basket of unleavened bread : the priest shall offer also his meat offering, and his drink offering.

NUM 6:18 또 나사르 사람은 회중의 성막 문에서 자기를 구별한 머리를 밀고 자기를 구별한 머리털을 취해 화평 헌물의 희생물 밑에 있는 불에 놓을 것이며

NUM 6:18 And the Nazarite shall shave the head of his separation at the door of the tabernacle of the congregation, and shall take the hair of the head of his separation, and put it in the fire which is under the sacrifice of the peace offerings.

NUM 6:19 나사르 사람이 자기를 구별한 머리털을 민 뒤에 제사장은 삶은 숫양의 어깨와 바구니에서 누룩 없는 납작한 빵 한 조각과 누룩 없는 얇은 과자 한 개를 취하여 나사르 사람의 두 손에 두고

NUM 6:19 And the priest shall take the sodden shoulder of the ram, and one unleavened cake out of the basket, and one unleavened wafer, and shall put them upon the hands of the Nazarite, after the hair of his separation is shaven :

NUM 6:20 주 앞에서 그것들을 요제 헌물로 흔들지니라. 이것은 그 흔들는 가슴과 들어 올리는 어깨와 더불어 거룩한 것이며 제사장을 위한 것이니라. 그 뒤에는 나사르 사람이 포도즙을 마실 수 있느니라.

NUM 6:20 And the priest shall wave them for a wave offering before the LORD : this is holy for the priest, with the wave breast and heave shoulder : and after that the Nazarite may drink wine.

NUM 6:21 이것은 서원한 나사르 사람에 관한 법이요, 또 그가 자기를 구별한 것으로 인해 주께 드리는 헌물에 관한 법이니라. 이 외에도 그는 자기 손이 얻는 대로 드리려니와 자기가 서원한 서원에 따라 자기를 구별하는 법대로 반드시 그리할 것이니라.

NUM 6:21 This is the law of the Nazarite who hath vowed, and of his offering unto the LORD for his separation, beside that that his hand shall get : according to the vow which he vowed, so he must do after the law of his separation.

NUM 6:22 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 6:22 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 6:23 아론과 그의 아들들에게 말하여 이르기를, 너희는 이스라엘 자손에게 이같이 축복하며 그들에게 말하되,

NUM 6:23 Speak unto Aaron and unto his sons, saying, On this wise ye shall bless the children of Israel, saying unto them,

NUM 6:24 주께서 네게 복을 주시고 너를 지키시기를 원하며

NUM 6:24 The LORD bless thee, and keep thee :

NUM 6:25 주께서 자신의 얼굴로 네게 빛을 비추사 네게 은혜 베푸시기를 원하고

NUM 6:25 The LORD make his face shine upon thee, and be gracious unto thee :

NUM 6:26 주께서 자신의 얼굴을 네게로 향하여 드사 네게 평강을 주시기를 원하노라, 할지니라, 하라.

NUM 6:26 The LORD lift up his countenance upon thee, and give thee peace.

NUM 6:27 그들이 이와 같이 내 이름을 이스라엘 자손 위에 들지니 그리하면 내가 그들에게 복을 주리라.

NUM 6:27 And they shall put my name upon the children of Israel, and I will bless them.

NUM 7:1 모세가 성막 세우기를 완전히 끝마치고 그것에 기름을 발라 그것을 거룩히 구별하고 또 성막의 모든 기구와 제단과 제단의 모든 기구에 기름을 발라 그것들을 거룩히 구별한 날에

NUM 7:1 And it came to pass on the day that Moses had fully set up the tabernacle, and had

anointed it, and sanctified it, and all the instruments thereof, both the altar and all the vessels thereof, and had anointed them, and sanctified them;

NUM 7:2 이스라엘의 통치자들 곧 그들의 조상들의 집의 우두머리요, 지파들의 통치자로서 그 계수된 자들을 다스리는 자들이 헌물을 드리니라.

NUM 7:2 That the princes of Israel, heads of the house of their fathers, who were the princes of the tribes, and were over them that were numbered, offered :

NUM 7:3 그들이 가져다가 주 앞에 드린 헌물은 덮개 있는 수레 여섯 대와 소 열두 마리니 통치자 두 명에게 수레가 한 대씩이요, 각 사람에게 소가 한 마리씩이더라. 그들이 그것들을 성막 앞에 가져오니라.

NUM 7:3 And they brought their offering before the LORD, six covered wagons, and twelve oxen; a wagon for two of the princes, and for each one an ox : and they brought them before the tabernacle.

NUM 7:4 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 7:4 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 7:5 그것을 그들에게서 받아 그들이 회중의 성막에서 섬기는 일을 하게 할지니라. 너는 그것들을 레위 사람들에게 주되 각 사람에게 그가 섬기는 일에 따라 줄지니라.

NUM 7:5 Take it of them, that they may be to do the service of the tabernacle of the congregation; and thou shalt give them unto the Levites, to every man according to his service.

NUM 7:6 모세가 수레들과 소들을 받아 레위 사람들에게 주었더라.

NUM 7:6 And Moses took the wagons and the oxen, and gave them unto the Levites.

NUM 7:7 그가 게르손의 아들들에게는 그들이 섬기는 일에 따라 수레 두 대와 소 네 마리를 주었고

NUM 7:7 Two wagons and four oxen he gave unto the sons of Gershon, according to their service :

NUM 7:8 므라리의 아들들에게는 그들이 섬기는 일에 따라 수레 네 대와 소 여덟 마리를 주어 제사장 아론의 아들 이다말의 손 밑에 있게 하였으나

NUM 7:8 And four wagons and eight oxen he gave unto the sons of Merari, according unto their service, under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.

NUM 7:9 고탕의 아들들에게는 아무것도 주지 아니하였으니 이는 그들에게 속한 일 곧 성소에서 섬기는 일이 그들의 어깨로 나르는 것이기 때문이더라.

NUM 7:9 But unto the sons of Kohath he gave none : because the service of the sanctuary belonging unto them was that they should bear upon their shoulders.

NUM 7:10 제단에 기름을 바르던 날에 통치자들이 제단을 봉헌하기 위해 헌물을 드리되 자기들의 헌물을 제단 앞에 드리니라.

NUM 7:10 And the princes offered for dedicating of the altar in the day that it was anointed, even the princes offered their offering before the altar.

NUM 7:11 또 주께서 모세에게 이르시기를, 통치자들은 각 사람이 맡은 날에 제단을 봉헌하기 위해 자기의 헌물을 드릴지니라, 하셨더라.

NUM 7:11 And the LORD said unto Moses, They shall offer their offering, each prince on his day, for the dedicating of the altar.

NUM 7:12 첫째 날에 헌물을 드린 자는 유다 지파에 속한 암미나답의 아들 나손이더라.

NUM 7:12 And he that offered his offering the first day was Nahshon the son of Amminadab, of the tribe of Judah :

NUM 7:13 그의 헌물은 성소의 세겔에 따라 무게가 백삼십 세겔 나가는 은 쟁반 하나와 칠십 세겔 나가는 은 대접 하나더라. 그 두 그릇에는 음식 헌물로 기름을 섞은 고운 밀가루를 가득 담았고

NUM 7:13 And his offering was one silver charger, the weight thereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them were full of fine flour mingled with oil for a meat offering :

NUM 7:14 또 향이 가득 담긴 십 세겔 나가는 금 숟가락 하나와

NUM 7:14 One spoon of ten shekels of gold, full of incense :

NUM 7:15 번제 헌물로 어린 수소 한 마리와 숫양 한 마리와 일 년 된 어린양 한 마리와

NUM 7:15 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering :

NUM 7:16 죄 헌물로 염소 새끼 한 마리와

NUM 7:16 One kid of the goats for a sin offering :

NUM 7:17 화평 헌물의 희생물로 소 두 마리와 숫양 다섯 마리와 숫염소 다섯 마리와 일 년 된 어린양 다섯 마리더라. 이것은 암미나답의 아들 나손이 드린 헌물이더라.

NUM 7:17 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year : this was the offering of Nahshon the son of Amminadab.

NUM 7:18 둘째 날에는 잇사갈의 통치자인 수알의 아들 느다네엘이 드렸는데

NUM 7:18 On the second day Nethaneel the son of Zuar, prince of Issachar, did offer :

NUM 7:19 그가 성소의 세겔에 따라 무게가 백삼십 세겔 나가는 은 쟁반 하나와 칠십 세겔 나가는 은 대접 하나를 헌물로 드렸더라. 그 두 그릇에는 음식 헌물로 기름을 섞은 고운 밀가루를 가득 담았고

NUM 7:19 He offered for his offering one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering :

NUM 7:20 또 향이 가득 담긴 십 세겔 나가는 금 숟가락 하나와

NUM 7:20 One spoon of gold of ten shekels, full of incense :

NUM 7:21 번제 헌물로 어린 수소 한 마리와 숫양 한 마리와 일 년 된 어린양 한 마리와

NUM 7:21 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering :

NUM 7:22 죄 헌물로 염소 새끼 한 마리와

NUM 7:22 One kid of the goats for a sin offering :

NUM 7:23 화평 헌물의 희생물로 소 두 마리와 숫양 다섯 마리와 숫염소 다섯 마리와 일 년 된 어린양 다섯 마리더라. 이것은 수알의 아들 느다네엘이 드린 헌물이더라.

NUM 7:23 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year : this was the offering of Nethaneel the son of Zuar.

NUM 7:24 셋째 날에는 스불론 자손의 통치자인 헬론의 아들 엘리압이 드렸는데

NUM 7:24 On the third day Eliab the son of Helon, prince of the children of Zebulun, did offer :

NUM 7:25 그의 헌물은 성소의 세겔에 따라 무게가 백삼십 세겔 나가는 은 쟁반 하나와 칠십 세겔 나가는 은 대접 하나더라. 그 두 그릇에는 음식 헌물로 기름을 섞은 고운 밀가루를 가득 담았고

NUM 7:25 His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering :

NUM 7:26 또 향이 가득 담긴 십 세겔 나가는 금 숟가락 하나와

NUM 7:26 One golden spoon of ten shekels, full of incense :

NUM 7:27 번제 헌물로 어린 수소 한 마리와 숫양 한 마리와 일 년 된 어린양 한 마리와

NUM 7:27 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering :

NUM 7:28 죄 헌물로 염소 새끼 한 마리와

NUM 7:28 One kid of the goats for a sin offering :

NUM 7:29 화평 헌물의 희생물로 소 두 마리와 숫양 다섯 마리와 숫염소 다섯 마리와 일 년 된 어린양 다섯 마리더라. 이것은 헬론의 아들 엘리압이 드린 헌물이더라.

NUM 7:29 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year : this was the offering of Eliab the son of Helon.

NUM 7:30 넷째 날에는 르우벤 자손의 통치자인 스테울의 아들 엘리술이 드렸는데

NUM 7:30 On the fourth day Elizur the son of Shedeur, prince of the children of Reuben, did offer :

NUM 7:31 그의 헌물은 성소의 세겔에 따라 무게가 백삼십 세겔 나가는 은 쟁반 하나와 칠십 세겔 나가는 은 대접 하나더라. 그 두 그릇에는 음식 헌물로 기름을 섞은 고운 밀가루를 가득 담았고

NUM 7:31 His offering was one silver charger of the weight of an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering :

NUM 7:32 또 향이 가득 담긴 십 세겔 나가는 금 숟가락 하나와

NUM 7:32 One golden spoon of ten shekels, full of incense :

NUM 7:33 번째 헌물로 어린 수소 한 마리와 숫양 한 마리와 일 년 된 어린양 한 마리와

NUM 7:33 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering :

NUM 7:34 죄 헌물로 염소 새끼 한 마리와

NUM 7:34 One kid of the goats for a sin offering :

NUM 7:35 화평 헌물의 희생물로 소 두 마리와 숫양 다섯 마리와 숫염소 다섯 마리와 일 년 된 어린양 다섯 마리더라. 이것은 스테울의 아들 엘리술이 드린 헌물이더라.

NUM 7:35 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year : this was the offering of Elizur the son of Shedeur.

NUM 7:36 다섯째 날에는 시므온 자손의 통치자인 수리삿대의 아들 슬루미엘이 드렸는데

NUM 7:36 On the fifth day Shelumiel the son of Zurishaddai, prince of the children of Simeon, did offer :

NUM 7:37 그의 헌물은 성소의 세겔에 따라 무게가 백삼십 세겔 나가는 은 쟁반 하나와 칠십 세겔 나가는 은 대접 하나더라. 그 두 그릇에는 음식 헌물로 기름을 섞은 고운 밀가루를 가득 담았고

NUM 7:37 His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of

fine flour mingled with oil for a meat offering :

NUM 7:38 또 향이 가득 담긴 십 세겔 나가는 금 숟가락 하나와

NUM 7:38 One golden spoon of ten shekels, full of incense :

NUM 7:39 번제 헌물로 어린 수소 한 마리와 숫양 한 마리와 일 년 된 어린양 한 마리와

NUM 7:39 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering :

NUM 7:40 죄 헌물로 염소 새끼 한 마리와

NUM 7:40 One kid of the goats for a sin offering :

NUM 7:41 화평 헌물의 희생물로 소 두 마리와 숫양 다섯 마리와 숫염소 다섯 마리와 일 년 된 어린양 다섯 마리더라. 이것은 수리삿대의 아들 슬루미엘이 드린 헌물이더라.

NUM 7:41 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year : this was the offering of Shelumiel the son of Zurishaddai.

NUM 7:42 여섯째 날에는 갓 자손의 통치자인 드우엘의 아들 엘리아삽이 드렸는데

NUM 7:42 On the sixth day Eliasaph the son of Deuel, prince of the children of Gad, offered :

NUM 7:43 그의 헌물은 성소의 세겔에 따라 무게가 백삼십 세겔 나가는 은 쟁반 하나와 칠십 세겔 나가는 은 대접 하나더라. 그 두 그릇에는 음식 헌물로 기름을 섞은 고운 밀가루를 가득 담았고

NUM 7:43 His offering was one silver charger of the weight of an hundred and thirty shekels, a silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering :

NUM 7:44 또 향이 가득 담긴 십 세겔 나가는 금 숟가락 하나와

NUM 7:44 One golden spoon of ten shekels, full of incense :

NUM 7:45 번제 헌물로 어린 수소 한 마리와 숫양 한 마리와 일 년 된 어린양 한 마리와

NUM 7:45 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering :

NUM 7:46 죄 헌물로 염소 새끼 한 마리와

NUM 7:46 One kid of the goats for a sin offering :

NUM 7:47 화평 헌물의 희생물로 소 두 마리와 숫양 다섯 마리와 숫염소 다섯 마리와 일 년 된 어린양 다섯 마리더라. 이것은 드우엘의 아들 엘리아삽이 드린 헌물이더라.

NUM 7:47 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year : this was the offering of Eliasaph the son of Deuel.

NUM 7:48 일곱째 날에는 에브라임 자손의 통치자인 암미훗의 아들 엘리사마가 드렸는데

NUM 7:48 On the seventh day Elishama the son of Ammihud, prince of the children of Ephraim, offered :

NUM 7:49 그의 헌물은 성소의 세겔에 따라 무게가 백삼십 세겔 나가는 은 쟁반 하나와 칠십 세겔 나가는 은 대접 하나더라. 그 두 그릇에는 음식 헌물로 기름을 섞은 고운 밀가루를 가득 담았고

NUM 7:49 His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering :

NUM 7:50 또 향이 가득 담긴 십 세겔 나가는 금 숟가락 하나와

NUM 7:50 One golden spoon of ten shekels, full of incense :

NUM 7:51 번제 헌물로 어린 수소 한 마리와 숫양 한 마리와 일 년 된 어린양 한 마리와

NUM 7:51 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering :

NUM 7:52 죄 헌물로 염소 새끼 한 마리와

NUM 7:52 One kid of the goats for a sin offering :

NUM 7:53 화평 헌물의 희생물로 소 두 마리와 숫양 다섯 마리와 숫염소 다섯 마리와 일 년 된 어린양 다섯 마리더라. 이것은 암미훗의 아들 엘리사마가 드린 헌물이더라.

NUM 7:53 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year : this was the offering of Elishama the son of Ammihud.

NUM 7:54 여덟째 날에는 므낫세 자손의 통치자인 브다술의 아들 가말리엘이 드렸는데

NUM 7:54 On the eighth day offered Gamaliel the son of Pedahzur, prince of the children of Manasseh :

NUM 7:55 그의 헌물은 성소의 세겔에 따라 무게가 백삼십 세겔 나가는 은 쟁반 하나와 칠십 세겔 나가는 은 대접 하나더라. 그 두 그릇에는 음식 헌물로 기름을 섞은 고운 밀가루를 가득 담았고

NUM 7:55 His offering was one silver charger of the weight of an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering :

NUM 7:56 또 향이 가득 담긴 십 세겔 나가는 금 숟가락 하나와

NUM 7:56 One golden spoon of ten shekels, full of incense :

NUM 7:57 번째 헌물로 어린 수소 한 마리와 숫양 한 마리와 일 년 된 어린양 한 마리와
NUM 7:57 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering :

NUM 7:58 죄 헌물로 염소 새끼 한 마리와
NUM 7:58 One kid of the goats for a sin offering :

NUM 7:59 화평 헌물의 희생물로 소 두 마리와 숫양 다섯 마리와 숫염소 다섯 마리와 일 년 된 어린양 다섯 마리더라. 이것은 브다술의 아들 가말리엘이 드린 헌물이더라.
NUM 7:59 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year : this was the offering of Gamaliel the son of Pedahzur.

NUM 7:60 아홉째 날에는 베냐민 자손의 통치자인 기드오니의 아들 아비단이 드렸는데
NUM 7:60 On the ninth day Abidan the son of Gideoni, prince of the children of Benjamin, offered :

NUM 7:61 그의 헌물은 성소의 세겔에 따라 무게가 백삼십 세겔 나가는 은 쟁반 하나와 칠십 세겔 나가는 은 대접 하나더라. 그 두 그릇에는 음식 헌물로 기름을 섞은 고운 밀가루를 가득 담았고
NUM 7:61 His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering :

NUM 7:62 또 향이 가득 담긴 십 세겔 나가는 금 숟가락 하나와
NUM 7:62 One golden spoon of ten shekels, full of incense :

NUM 7:63 번째 헌물로 어린 수소 한 마리와 숫양 한 마리와 일 년 된 어린양 한 마리와
NUM 7:63 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering :

NUM 7:64 죄 헌물로 염소 새끼 한 마리와
NUM 7:64 One kid of the goats for a sin offering :

NUM 7:65 화평 헌물의 희생물로 소 두 마리와 숫양 다섯 마리와 숫염소 다섯 마리와 일 년 된 어린양 다섯 마리더라. 이것은 기드오니의 아들 아비단이 드린 헌물이더라.
NUM 7:65 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year : this was the offering of Abidan the son of Gideoni.

NUM 7:66 열째 날에는 단 자손의 통치자인 암미삿대의 아들 아히에셀이 드렸는데
NUM 7:66 On the tenth day Ahiezer the son of Ammishaddai, prince of the children of Dan, offered :

NUM 7:67 그의 헌물은 성소의 세겔에 따라 무게가 백삼십 세겔 나가는 은 쟁반 하나와 칠십 세겔 나가는 은 대접 하나더라. 그 두 그릇에는 음식 헌물로 기름을 섞은 고운 밀가루를 가득 담았고

NUM 7:67 His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering :

NUM 7:68 또 향이 가득 담긴 십 세겔 나가는 금 숟가락 하나와

NUM 7:68 One golden spoon of ten shekels, full of incense :

NUM 7:69 번제 헌물로 어린 수소 한 마리와 숫양 한 마리와 일 년 된 어린양 한 마리와

NUM 7:69 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering :

NUM 7:70 죄 헌물로 염소 새끼 한 마리와

NUM 7:70 One kid of the goats for a sin offering :

NUM 7:71 화평 헌물의 희생물로 소 두 마리와 숫양 다섯 마리와 숫염소 다섯 마리와 일 년 된 어린양 다섯 마리더라. 이것은 암미삿대의 아들 아히에셀이 드린 헌물이더라.

NUM 7:71 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year : this was the offering of Ahiezer the son of Ammishaddai.

NUM 7:72 열한째 날에는 아셀 자손의 통치자인 오그란의 아들 바기엘이 드렸는데

NUM 7:72 On the eleventh day Pagiel the son of Ocran, prince of the children of Asher, offered :

NUM 7:73 그의 헌물은 성소의 세겔에 따라 무게가 백삼십 세겔 나가는 은 쟁반 하나와 칠십 세겔 나가는 은 대접 하나더라. 그 두 그릇에는 음식 헌물로 기름을 섞은 고운 밀가루를 가득 담았고

NUM 7:73 His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering :

NUM 7:74 또 향이 가득 담긴 십 세겔 나가는 금 숟가락 하나와

NUM 7:74 One golden spoon of ten shekels, full of incense :

NUM 7:75 번제 헌물로 어린 수소 한 마리와 숫양 한 마리와 일 년 된 어린양 한 마리와

NUM 7:75 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering :

NUM 7:76 죄 헌물로 염소 새끼 한 마리와

NUM 7:76 One kid of the goats for a sin offering :

NUM 7:77 화평 헌물의 희생물로 소 두 마리와 숫양 다섯 마리와 숫염소 다섯 마리와 일 년 된 어린양 다섯 마리더라. 이것은 오그란의 아들 바기엘이 드린 헌물이더라.

NUM 7:77 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year : this was the offering of Pagiel the son of Ocran.

NUM 7:78 열두째 날에는 납달리 자손의 통치자인 에난의 아들 아히라가 드렸는데

NUM 7:78 On the twelfth day Ahira the son of Enan, prince of the children of Naphtali, offered :

NUM 7:79 그의 헌물은 성소의 세겔에 따라 무게가 백삼십 세겔 나가는 은 쟁반 하나와 칠십 세겔 나가는 은 대접 하나더라. 그 두 그릇에는 음식 헌물로 기름을 섞은 고운 밀가루를 가득 담았고

NUM 7:79 His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering :

NUM 7:80 또 향이 가득 담긴 십 세겔 나가는 금 숟가락 하나와

NUM 7:80 One golden spoon of ten shekels, full of incense :

NUM 7:81 번제 헌물로 어린 수소 한 마리와 숫양 한 마리와 일 년 된 어린양 한 마리와

NUM 7:81 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering :

NUM 7:82 죄 헌물로 염소 새끼 한 마리와

NUM 7:82 One kid of the goats for a sin offering :

NUM 7:83 화평 헌물의 희생물로 소 두 마리와 숫양 다섯 마리와 숫염소 다섯 마리와 일 년 된 어린양 다섯 마리더라. 이것은 에난의 아들 아히라가 드린 헌물이더라.

NUM 7:83 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year : this was the offering of Ahira the son of Enan.

NUM 7:84 이것은 제단에 기름을 바르던 날에 이스라엘의 통치자들이 드린 제단의 봉헌물이더라. 은 쟁반이 열두 개요, 은 대접이 열두 개요, 금 숟가락이 열두 개니

NUM 7:84 This was the dedication of the altar, in the day when it was anointed, by the princes of Israel : twelve chargers of silver, twelve silver bowls, twelve spoons of gold :

NUM 7:85 은 쟁반은 각각 무게가 백삼십 세겔이요, 은 대접은 각각 칠십 세겔이더라. 은그릇은 다 성소의 세겔에 따라 이천사백 세겔이요,

NUM 7:85 Each charger of silver weighing an hundred and thirty shekels, each bowl seventy : all

the silver vessels weighed two thousand and four hundred shekels, after the shekel of the sanctuary :

NUM 7:86 또 향을 가득 담은 금 숟가락이 열두 개니 성소의 세겔에 따라 각각 무게가 십 세겔이더라. 그 숟가락들의 금이 모두 백이십 세겔이더라.

NUM 7:86 The golden spoons were twelve, full of incense, weighing ten shekels apiece, after the shekel of the sanctuary : all the gold of the spoons was an hundred and twenty shekels.

NUM 7:87 또 번제 헌물로 수소가 열두 마리요, 숫양이 열두 마리요, 일 년 된 어린양이 열두 마리요, 또 그것들의 음식 헌물이며 죄 헌물로 염소 새끼가 열두 마리고

NUM 7:87 All the oxen for the burnt offering were twelve bullocks, the rams twelve, the lambs of the first year twelve, with their meat offering : and the kids of the goats for sin offering twelve.

NUM 7:88 화평 헌물의 희생물로 수소가 모두 스물네 마리요, 숫양이 예순 마리요, 숫염소가 예순 마리요, 일 년 된 어린양이 예순 마리더라. 이것은 그들이 제단에 기름을 바른 뒤에 드린 제단의 봉헌물이더라.

NUM 7:88 And all the oxen for the sacrifice of the peace offerings were twenty and four bullocks, the rams sixty, the he goats sixty, the lambs of the first year sixty. This was the dedication of the altar, after that it was anointed.

NUM 7:89 모세가 회중의 성막에 들어가서 그분께 말씀을 드리려 할 때에 증언 궤 위에 있던 금 흠의 자리로부터 곧 두 그룹 사이로부터 자기에게 말씀하시는 분의 목소리를 들었더라. 그분께서 그에게 말씀하셨더라.

NUM 7:89 And when Moses was gone into the tabernacle of the congregation to speak with him, then he heard the voice of one speaking unto him from off the mercy seat that was upon the ark of testimony, from between the two cherubims : and he spake unto him.

NUM 8:1 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 8:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 8:2 아론에게 말하고 그에게 이르라. 네가 등잔들에 불을 켤 때에는 일곱 등잔이 등잔대 맞은편으로 빛을 주게 할지니라, 하시매

NUM 8:2 Speak unto Aaron and say unto him, When thou lightest the lamps, the seven lamps shall give light over against the candlestick.

NUM 8:3 아론이 그와 같이 하여 등잔대의 등잔들에 불을 켜서 등잔대 맞은편으로 비추게 하였으니 주께서 모세에게 명령하신 것과 같았더라.

NUM 8:3 And Aaron did so; he lighted the lamps thereof over against the candlestick, as the

LORD commanded Moses.

NUM 8:4 이 등잔대는 금을 두들겨서 만들었으며 그것의 대에 이르기까지, 그것의 꽃들에 이르기까지 두들겨서 만들었더라. 주께서 모세에게 보여 주신 양식을 따라 그가 그대로 등잔대를 만들었더라.

NUM 8:4 And this work of the candlestick was of beaten gold, unto the shaft thereof, unto the flowers thereof, was beaten work : according unto the pattern which the LORD had shewed Moses, so he made the candlestick.

NUM 8:5 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 8:5 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 8:6 이스라엘 자손 중에서 레위 사람들을 취하여 그들을 정결하게 하라.

NUM 8:6 Take the Levites from among the children of Israel, and cleanse them.

NUM 8:7 너는 그들에게 이와 같이 하여 그들을 정결하게 할지니 곧 정결하게 하는 물을 그들에게 뿌리고 그들이 온 몸을 삭도로 밀게 하며 자기 의복을 빨게 하여 이로써 자기를 정결하게 하고

NUM 8:7 And thus shalt thou do unto them, to cleanse them : Sprinkle water of purifying upon them, and let them shave all their flesh, and let them wash their clothes, and so make themselves clean.

NUM 8:8 또 그들이 어린 수소 한 마리를 그것의 음식 헌물 곧 기름을 섞은 고운 밀가루와 함께 취하게 하라. 또 너는 다른 어린 수소 한 마리를 죄 헌물로 취하고

NUM 8:8 Then let them take a young bullock with his meat offering, even fine flour mingled with oil, and another young bullock shalt thou take for a sin offering.

NUM 8:9 레위 사람들을 회중의 성막 앞에 데려오며 이스라엘 자손의 전체 집회 무리를 함께 모으고

NUM 8:9 And thou shalt bring the Levites before the tabernacle of the congregation : and thou shalt gather the whole assembly of the children of Israel together :

NUM 8:10 레위 사람들을 주 앞에 나오게 하며 이스라엘 자손이 레위 사람들에게 안수하게 하라.

NUM 8:10 And thou shalt bring the Levites before the LORD : and the children of Israel shall put their hands upon the Levites :

NUM 8:11 그리고 아론이 레위 사람들을 이스라엘 자손의 헌물로 주 앞에 드릴지니 이것은 그들이 주를 위해 섬기는 일을 집행하게 하려 함이라.

NUM 8:11 And Aaron shall offer the Levites before the LORD for an offering of the children of

Israel, that they may execute the service of the LORD.

NUM 8:12 레위 사람들은 수소들의 머리에 안수하고 너는 하나는 죄 헌물로 다른 하나는 번제 헌물로 주께 드려 레위 사람들을 위해 속죄하며

NUM 8:12 And the Levites shall lay their hands upon the heads of the bullocks : and thou shalt offer the one for a sin offering, and the other for a burnt offering, unto the LORD, to make an atonement for the Levites.

NUM 8:13 레위 사람들을 아론과 그의 아들들 앞에 세워 주께 헌물로 드릴지니라.

NUM 8:13 And thou shalt set the Levites before Aaron, and before his sons, and offer them for an offering unto the LORD.

NUM 8:14 너는 이와 같이 이스라엘 자손 중에서 레위 사람들을 구별하라. 그리하면 레위 사람들이 내 것이 되리라.

NUM 8:14 Thus shalt thou separate the Levites from among the children of Israel : and the Levites shall be mine.

NUM 8:15 그 뒤에 레위 사람들이 들어가서 회중의 성막에서 섬기는 일을 하리니 너는 그들을 정결하게 하여 그들을 헌물로 드리라.

NUM 8:15 And after that shall the Levites go in to do the service of the tabernacle of the congregation : and thou shalt cleanse them, and offer them for an offering.

NUM 8:16 그들은 이스라엘 자손 중에서 내게 전적으로 바쳐진 자들이니라. 모든 태를 여는 자들 곧 온 이스라엘 자손 중에서 처음 난 자들을 대신하여 내가 그들을 내게로 취하였나니

NUM 8:16 For they are wholly given unto me from among the children of Israel; instead of such as open every womb, even instead of the firstborn of all the children of Israel, have I taken them unto me.

NUM 8:17 이는 이스라엘 자손 중에서 처음 난 것은 사람이든지 짐승이든지 다 내 것이기 때문이다. 내가 이집트 땅에서 처음 난 모든 것을 치던 날에 내가 나를 위하여 그들을 거룩히 구별하였노라.

NUM 8:17 For all the firstborn of the children of Israel are mine, both man and beast : on the day that I smote every firstborn in the land of Egypt I sanctified them for myself.

NUM 8:18 내가 이스라엘 자손 중에서 처음 난 모든 자를 대신하여 레위 사람들을 취하였느니라.

NUM 8:18 And I have taken the Levites for all the firstborn of the children of Israel.

NUM 8:19 내가 이스라엘 자손 중에서 레위 사람들을 아론과 그의 아들들에게 예물로 주어 회중의 성막에서 이스라엘 자손의 섬기는 일을 하게 하고 또 이스라엘 자손을 위하여 속죄하게 하였

나니 이것은 이스라엘 자손이 성소에 가까이 올 때에 이스라엘 자손 가운데 재앙이 없게 하려 함 이니라, 하시니라.

NUM 8:19 And I have given the Levites as a gift to Aaron and to his sons from among the children of Israel, to do the service of the children of Israel in the tabernacle of the congregation, and to make an atonement for the children of Israel : that there be no plague among the children of Israel, when the children of Israel come nigh unto the sanctuary.

NUM 8:20 모세와 아론과 이스라엘 자손의 온 회중이 주께서 레위 사람들에 관해 모세에게 명령하신 대로 다 레위 사람들에게 행하되 곧 이스라엘 자손이 그와 같이 그들에게 행하였더라.

NUM 8:20 And Moses, and Aaron, and all the congregation of the children of Israel, did to the Levites according unto all that the LORD commanded Moses concerning the Levites, so did the children of Israel unto them.

NUM 8:21 레위 사람들이 정결하게 되어 자기들의 옷을 빨매 아론이 그들을 주 앞에 헌물로 드리고 또 그들을 위해 속죄하여 그들을 정결하게 하니

NUM 8:21 And the Levites were purified, and they washed their clothes; and Aaron offered them as an offering before the LORD; and Aaron made an atonement for them to cleanse them.

NUM 8:22 그 뒤에 레위 사람들이 들어가 회중의 성막에서 아론과 그의 아들들 앞에서 자기들의 섬기는 일을 행하니라. 주께서 레위 사람들에 관해 모세에게 명령하신 대로 그들이 레위 사람들에게 행하였더라.

NUM 8:22 And after that went the Levites in to do their service in the tabernacle of the congregation before Aaron, and before his sons : as the LORD had commanded Moses concerning the Levites, so did they unto them.

NUM 8:23 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 8:23 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 8:24 레위 사람들에게 속한 일은 이러하니 곧 스물다섯 살이 넘은 자들은 들어가 회중의 성막에서 섬기는 일을 할 것이요,

NUM 8:24 This is it that belongeth unto the Levites : from twenty and five years old and upward they shall go in to wait upon the service of the tabernacle of the congregation :

NUM 8:25 쉰 살이 넘은 자들은 성막에서 섬기는 일을 그만두고 더 이상 섬기지 아니하되

NUM 8:25 And from the age of fifty years they shall cease waiting upon the service thereof, and shall serve no more :

NUM 8:26 다만 책무를 지키기 위해 회중의 성막에서 자기 형제들과 함께 섬길 것이요, 섬기는 일을 하지는 아니하리라. 너는 레위 사람들의 책무에 관하여 그들에게 이와 같이 행할지니라.

NUM 8:26 But shall minister with their brethren in the tabernacle of the congregation, to keep the charge, and shall do no service. Thus shalt thou do unto the Levites touching their charge.

NUM 9:1 그들이 이집트 땅에서 나온 뒤 둘째 해 첫째 달에 주께서 시내 광야에서 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 9:1 And the LORD spake unto Moses in the wilderness of Sinai, in the first month of the second year after they were come out of the land of Egypt, saying,

NUM 9:2 이스라엘 자손이 또한 정한 시기에 유월절을 지키게 하라.

NUM 9:2 Let the children of Israel also keep the passover at his appointed season.

NUM 9:3 그것의 정한 시기 곧 이 달 십사일 해 질 때에 너희는 유월절을 지키되 그것의 모든 의식과 모든 예식에 따라 지킬지니라.

NUM 9:3 In the fourteenth day of this month, at even, ye shall keep it in his appointed season : according to all the rites of it, and according to all the ceremonies thereof, shall ye keep it.

NUM 9:4 모세가 이스라엘 자손에게 말하여 그들이 유월절을 지키게 하매

NUM 9:4 And Moses spake unto the children of Israel, that they should keep the passover.

NUM 9:5 그들이 첫째 달 십사일 해 질 때에 시내 광야에서 유월절을 지키되 이스라엘 자손이 주께서 모세에게 명령하신 대로 다 행하였더라.

NUM 9:5 And they kept the passover on the fourteenth day of the first month at even in the wilderness of Sinai : according to all that the LORD commanded Moses, so did the children of Israel.

NUM 9:6 사람의 시체로 인해 더럽게 되어 그 날에 유월절을 지킬 수 없던 어떤 사람들이 있었는데 그들이 그 날 모세와 아론 앞에 나아와

NUM 9:6 And there were certain men, who were defiled by the dead body of a man, that they could not keep the passover on that day : and they came before Moses and before Aaron on that day :

NUM 9:7 그에게 이르되, 우리가 사람의 시체로 인해 더럽게 되었거니와 어찌하여 우리를 뒤로 물러나게 함으로 우리가 이스라엘 자손 가운데서 그분의 정한 시기에 주의 헌물을 드리지 못하게 하시나이까? 하니

NUM 9:7 And those men said unto him, We are defiled by the dead body of a man : wherefore are we kept back, that we may not offer an offering of the LORD in his appointed season among the children of Israel?

NUM 9:8 모세가 그들에게 이르되, 가만히 서 있으라. 주께서 너희에 관하여 무어라 명령하시는지

내가 들어 보리라, 하더라.

NUM 9:8 And Moses said unto them, Stand still, and I will hear what the LORD will command concerning you.

NUM 9:9 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 9:9 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 9:10 이스라엘 자손에게 말하여 이르라. 너희나 너희 후손 중 어떤 사람이 시체로 인해 부정하게 되거나 혹은 멀리 여행 중에 있다 할지라도 그는 주께 유월절을 지킬지니라.

NUM 9:10 Speak unto the children of Israel, saying, If any man of you or of your posterity shall be unclean by reason of a dead body, or be in a journey afar off, yet he shall keep the passover unto the LORD.

NUM 9:11 둘째 달 십사일 해 질 때에 그들은 유월절을 지키고 유월절 어린양을 누룩 없는 빵과 쓴 채소와 함께 먹을 것이요,

NUM 9:11 The fourteenth day of the second month at even they shall keep it, and eat it with unleavened bread and bitter herbs.

NUM 9:12 그것을 아침까지 조금도 남겨 두지 말며 그것의 뼈를 하나도 꺾지 말고 유월절의 모든 규례에 따라 그것을 지킬 것이니라.

NUM 9:12 They shall leave none of it unto the morning, nor break any bone of it : according to all the ordinances of the passover they shall keep it.

NUM 9:13 그러나 정결하고 여행 중에 있지 아니한 사람이 유월절을 지키지 아니하면 그 혼은 자기 백성 가운데서 끊어지리니 그가 그분의 정한 시기에 주의 헌물을 드리지 아니하였은즉 자기 죄를 담당할 것이니라.

NUM 9:13 But the man that is clean, and is not in a journey, and forbearth to keep the passover, even the same soul shall be cut off from among his people : because he brought not the offering of the LORD in his appointed season, that man shall bear his sin.

NUM 9:14 만일 타국인이 너희 가운데 머물며 주께 유월절을 지키고자 하면 그는 유월절의 규례와 그것의 관례를 따라 그대로 행할지니 너희는 타국인에게나 그 땅에서 태어난 자에게나 다 한 규례를 취할지니라.

NUM 9:14 And if a stranger shall sojourn among you, and will keep the passover unto the LORD; according to the ordinance of the passover, and according to the manner thereof, so shall he do : ye shall have one ordinance, both for the stranger, and for him that was born in the land.

NUM 9:15 성막을 세운 날에 구름이 성막 곧 증언의 장막을 덮었고 해 질 때에 성막 위에 불 모양 같은 것이 나타나서 아침까지 있었더라.

NUM 9:15 And on the day that the tabernacle was reared up the cloud covered the tabernacle, namely, the tent of the testimony : and at even there was upon the tabernacle as it were the appearance of fire, until the morning.

NUM 9:16 그것이 항상 그러하여 낮에는 구름이 그것을 덮었고 밤에는 불 모양이 있었더라.

NUM 9:16 So it was alway : the cloud covered it by day, and the appearance of fire by night.

NUM 9:17 구름이 성막에서 떠오르면 그 뒤에 이스라엘 자손이 이동하였고 구름이 머무는 곳에, 거기에 이스라엘 자손이 자기들의 장막을 쳤으니

NUM 9:17 And when the cloud was taken up from the tabernacle, then after that the children of Israel journeyed : and in the place where the cloud abode, there the children of Israel pitched their tents.

NUM 9:18 이스라엘 자손이 주의 명령에 따라 이동하고 주의 명령에 따라 장막을 쳤으며 구름이 성막 위에 머무는 동안에는 그들이 자기들의 장막 안에서 안식하고

NUM 9:18 At the commandment of the LORD the children of Israel journeyed, and at the commandment of the LORD they pitched : as long as the cloud abode upon the tabernacle they rested in their tents.

NUM 9:19 구름이 성막 위에 여러 날 동안 오래 머물 때에는 이스라엘 자손이 주의 책무를 지켜 이동하지 아니하였더라.

NUM 9:19 And when the cloud tarried long upon the tabernacle many days, then the children of Israel kept the charge of the LORD, and journeyed not.

NUM 9:20 구름이 성막 위에 며칠 간 머무를 때에도 그와 같았으니 그들이 주의 명령에 따라 자기들의 장막 안에 머물고 주의 명령에 따라 이동하였더라.

NUM 9:20 And so it was, when the cloud was a few days upon the tabernacle; according to the commandment of the LORD they abode in their tents, and according to the commandment of the LORD they journeyed.

NUM 9:21 구름이 저녁부터 아침까지 머물다가 아침에 떠오를 때에도 그와 같았으니 그때에 그들이 이동하되 밤이든 낮이든 구름이 떠오르면 그들이 이동하였더라.

NUM 9:21 And so it was, when the cloud abode from even unto the morning, and that the cloud was taken up in the morning, then they journeyed : whether it was by day or by night that the cloud was taken up, they journeyed.

NUM 9:22 이틀이든지 한 달이든지 일 년이든지 구름이 성막 위에 머물러 그 위에 남아 있을 동안에는 이스라엘 자손이 자기들의 장막 안에 머물고 이동하지 아니하다가 그것이 떠오르면 이동하였으니

NUM 9:22 Or whether it were two days, or a month, or a year, that the cloud tarried upon the tabernacle, remaining thereon, the children of Israel abode in their tents, and journeyed not : but when it was taken up, they journeyed.

NUM 9:23 그들이 주의 명령에 따라 장막 안에서 안식하고 주의 명령에 따라 이동하였으며 또 모세의 손으로 주신 주의 명령에 따라 주의 책무를 지켰더라.

NUM 9:23 At the commandment of the LORD they rested in the tents, and at the commandment of the LORD they journeyed : they kept the charge of the LORD, at the commandment of the LORD by the hand of Moses.

NUM 10:1 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 10:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 10:2 너는 너를 위해 은 나팔 두 개를 만들되 한 덩어리에서 만들고 그것들을 사용하여 집회를 소집하며 진영을 이동하게 할지니라.

NUM 10:2 Make thee two trumpets of silver; of a whole piece shalt thou make them : that thou mayest use them for the calling of the assembly, and for the journeying of the camps.

NUM 10:3 그들이 두 나팔을 불 때에는 모든 집회자가 회중의 성막 문에서 모여 네게로 나아올 것이요,

NUM 10:3 And when they shall blow with them, all the assembly shall assemble themselves to thee at the door of the tabernacle of the congregation.

NUM 10:4 그들이 나팔을 하나만 불 때에는 이스라엘의 수천 명의 우두머리 통치자들이 모여 네게로 나아올 것이니라.

NUM 10:4 And if they blow but with one trumpet, then the princes, which are heads of the thousands of Israel, shall gather themselves unto thee.

NUM 10:5 너희가 경고 나팔을 불 때에는 동쪽에 놓인 진영들이 앞으로 나아갈 것이며

NUM 10:5 When ye blow an alarm, then the camps that lie on the east parts shall go forward.

NUM 10:6 경고 나팔을 두 번째 불 때에는 남쪽 편에 놓인 진영들이 이동할 것이니 이동하기 위해 그들이 경고 나팔 소리를 낼 것이니라.

NUM 10:6 When ye blow an alarm the second time, then the camps that lie on the south side shall take their journey : they shall blow an alarm for their journeys.

NUM 10:7 그러나 회중을 함께 모을 때에도 너희는 나팔을 불러니와 경고 소리를 내지는 말지니라.

NUM 10:7 But when the congregation is to be gathered together, ye shall blow, but ye shall not

sound an alarm.

NUM 10:8 아론의 아들 제사장들이 나팔들을 불지니 그것들은 너희를 위하여 너희 대대로 영원한 규례가 될지니라.

NUM 10:8 And the sons of Aaron, the priests, shall blow with the trumpets; and they shall be to you for an ordinance for ever throughout your generations.

NUM 10:9 또 너희가 너희 땅에서 너희를 학대하는 원수와 싸우러 나갈 때에 그 나팔들로 경고 소리를 낼지니 그리하면 너희가 너희 주 하나님 앞에서 기억되고 너희 원수들에게서 구원을 받으리라.

NUM 10:9 And if ye go to war in your land against the enemy that oppresseth you, then ye shall blow an alarm with the trumpets; and ye shall be remembered before the LORD your God, and ye shall be saved from your enemies.

NUM 10:10 또 너희는 너희의 즐거운 날과 너희의 엄숙한 날들과 또 너희의 달들을 시작하는 때에 너희의 번제 헌물 위에와 화평 헌물의 희생물 위에 그 나팔들을 불지니 이로써 그것들이 너희 하나님 앞에서 기념물이 되리라. 나는 주 너희 하나님이니라.

NUM 10:10 Also in the day of your gladness, and in your solemn days, and in the beginnings of your months, ye shall blow with the trumpets over your burnt offerings, and over the sacrifices of your peace offerings; that they may be to you for a memorial before your God : I am the LORD your God.

NUM 10:11 둘째 해 둘째 달 이십일에 구름이 증언의 성막에서 떠오르매

NUM 10:11 And it came to pass on the twentieth day of the second month, in the second year, that the cloud was taken up from off the tabernacle of the testimony.

NUM 10:12 이스라엘 자손이 시내 광야에서부터 이동하였고 바란 광야에 구름이 머물렀더라.

NUM 10:12 And the children of Israel took their journeys out of the wilderness of Sinai; and the cloud rested in the wilderness of Paran.

NUM 10:13 그들이 모세의 손으로 주신 주의 명령에 따라 처음으로 이동하였더라.

NUM 10:13 And they first took their journey according to the commandment of the LORD by the hand of Moses.

NUM 10:14 맨 앞에는 유다 자손 진영의 군기가 그들의 군대대로 나아갔는데 그의 군대는 암미나답의 아들 나손이 지휘하고

NUM 10:14 In the first place went the standard of the camp of the children of Judah according to their armies : and over his host was Nahshon the son of Amminadab.

NUM 10:15 잇사갈 자손 지파의 군대는 수알의 아들 느다네엘이 지휘하며

NUM 10:15 And over the host of the tribe of the children of Issachar was Nethaneel the son of Zuar.

NUM 10:16 스불론 자손 지파의 군대는 헬론의 아들 엘리압이 지휘하였더라.

NUM 10:16 And over the host of the tribe of the children of Zebulun was Eliab the son of Helon.

NUM 10:17 성막을 걷어 내리매 게르손의 아들들과 므라리의 아들들이 성막을 메고 앞으로 나아 갔더라.

NUM 10:17 And the tabernacle was taken down; and the sons of Gershon and the sons of Merari set forward, bearing the tabernacle.

NUM 10:18 르우벤 진영의 군기가 그들의 군대대로 앞으로 나아갔는데 그의 군대는 스테울의 아들 엘리술이 지휘하고

NUM 10:18 And the standard of the camp of Reuben set forward according to their armies : and over his host was Elizur the son of Shedeur.

NUM 10:19 시므온 자손 지파의 군대는 수리삿대의 아들 슬루미엘이 지휘하며

NUM 10:19 And over the host of the tribe of the children of Simeon was Shelumiel the son of Zurishaddai.

NUM 10:20 갓 자손 지파의 군대는 드우엘의 아들 엘리아삽이 지휘하였더라.

NUM 10:20 And over the host of the tribe of the children of Gad was Eliasaph the son of Deuel.

NUM 10:21 고탕 족속은 성소를 메고 앞으로 나아갔고 그들이 이르기 전에 다른 이들이 성막을 세웠더라.

NUM 10:21 And the Kohathites set forward, bearing the sanctuary : and the other did set up the tabernacle against they came.

NUM 10:22 에브라임 자손 진영의 군기가 그들의 군대대로 앞으로 나아갔는데 그의 군대는 암미 훗의 아들 엘리사마가 지휘하고

NUM 10:22 And the standard of the camp of the children of Ephraim set forward according to their armies : and over his host was Elishama the son of Ammihud.

NUM 10:23 므낫세 자손 지파의 군대는 브다술의 아들 가말리엘이 지휘하며

NUM 10:23 And over the host of the tribe of the children of Manasseh was Gamaliel the son of Pedahzur.

NUM 10:24 베냐민 자손 지파의 군대는 기드오니의 아들 아비단이 지휘하였더라.

NUM 10:24 And over the host of the tribe of the children of Benjamin was Abidan the son of Gideon.

NUM 10:25 단 자손 진영의 군기가 앞으로 나아갔는데 그 진영은 두루 그들의 군대에서 모든 진영의 후위대더라. 그의 군대는 암미삿대의 아들 아히에셀이 지휘하고

NUM 10:25 And the standard of the camp of the children of Dan set forward, which was the rereward of all the camps throughout their hosts : and over his host was Ahiezer the son of Ammishaddai.

NUM 10:26 아셀 자손 지파의 군대는 오그란의 아들 바기엘이 지휘하며

NUM 10:26 And over the host of the tribe of the children of Asher was Pagiel the son of Ocran.

NUM 10:27 납달리 자손 지파의 군대는 에난의 아들 아히라가 지휘하였더라.

NUM 10:27 And over the host of the tribe of the children of Naphtali was Ahira the son of Enan.

NUM 10:28 이스라엘 자손이 앞으로 나아갈 때에 그들의 군대대로 이와 같이 이동하니라.

NUM 10:28 Thus were the journeyings of the children of Israel according to their armies, when they set forward.

NUM 10:29 모세가 자기의 장인 미디안 족속 라구엘의 아들 호밥에게 이르되, 주께서 이르시기를, 내가 너희에게 그것을 주리라, 한 곳으로 우리가 이동하니 당신은 우리와 함께 가소서. 우리가 당신을 선대하리이다. 주께서 이스라엘에 관하여 선하게 말씀하셨나이다, 하매

NUM 10:29 And Moses said unto Hobab, the son of Raguel the Midianite, Moses' father in law, We are journeying unto the place of which the LORD said, I will give it you : come thou with us, and we will do thee good : for the LORD hath spoken good concerning Israel.

NUM 10:30 그가 모세에게 이르되, 나는 가지 아니하고 내 땅 내 친족에게로 떠나가리라, 하니

NUM 10:30 And he said unto him, I will not go; but I will depart to mine own land, and to my kindred.

NUM 10:31 모세가 이르되, 원하건대 우리를 떠나지 마소서. 당신은 우리가 광야에서 어떻게 진을 쳐야 할지 아나니 우리에게 눈을 대신하리이다.

NUM 10:31 And he said, Leave us not, I pray thee; forasmuch as thou knowest how we are to encamp in the wilderness, and thou mayest be to us instead of eyes.

NUM 10:32 당신이 우리와 함께 가면 참으로 주께서 우리에게 어떤 선한 일을 행하시든지 우리도 당신에게 그렇게 행하리이다, 하니라.

NUM 10:32 And it shall be, if thou go with us, yea, it shall be, that what goodness the LORD shall do unto us, the same will we do unto thee.

NUM 10:33 그들이 주의 산에서 떠나 사흘 길을 갈 때에 주의 언약 궤가 그 사흘 길에서 그들 앞에 나아가며 그들을 위해 안식할 곳을 찾았고

NUM 10:33 And they departed from the mount of the LORD three days' journey : and the ark of the covenant of the LORD went before them in the three days' journey, to search out a resting place for them.

NUM 10:34 그들이 진영에서 나갈 때에 낮에는 주의 구름이 그들 위에 있었더라.

NUM 10:34 And the cloud of the LORD was upon them by day, when they went out of the camp.

NUM 10:35 궤가 앞으로 나아갈 때에는 모세가 이르되, 주여, 일어나사 주의 원수들을 흩으시고 주를 미워하는 자들이 주 앞에서 도망하게 하소서, 하였고

NUM 10:35 And it came to pass, when the ark set forward, that Moses said, Rise up, LORD, and let thine enemies be scattered; and let them that hate thee flee before thee.

NUM 10:36 궤가 안식할 때에는 그가 이르되, 오 주여, 이스라엘의 수많은 자들에게로 돌아오소서, 하였더라.

NUM 10:36 And when it rested, he said, Return, O LORD, unto the many thousands of Israel.

NUM 11:1 백성이 불평하니 주께서 그것을 기뻐하지 아니하시니라. 주께서 그것을 들으시고 분노 하사 그들 가운데 주의 불이 붙게 하시고 진영의 맨 끝 부분에 있던 자들을 소멸시키시매

NUM 11:1 And when the people complained, it displeased the LORD : and the LORD heard it; and his anger was kindled; and the fire of the LORD burnt among them, and consumed them that were in the uttermost parts of the camp.

NUM 11:2 백성이 모세에게 부르짖으므로 모세가 주께 기도하니 불이 꺼졌더라.

NUM 11:2 And the people cried unto Moses; and when Moses prayed unto the LORD, the fire was quenched.

NUM 11:3 그가 그곳의 이름을 다베라라 하였으니 이는 그들 가운데 주의 불이 붙었기 때문이더라.

NUM 11:3 And he called the name of the place Taberah : because the fire of the LORD burnt among them.

NUM 11:4 그들 가운데 섞여 사는 무리가 탐욕에 빠지매 이스라엘 자손도 다시 울며 이르되, 누가 우리에게 고기를 주어 먹게 할까?

NUM 11:4 And the mixt multitude that was among them fell a lusting : and the children of Israel also wept again, and said, Who shall give us flesh to eat?

NUM 11:5 우리가 이집트에서 마음대로 먹던 물고기와 오이와 수박과 부추와 양파와 마늘을 우리가 기억하거니와

NUM 11:5 We remember the fish, which we did eat in Egypt freely; the cucumbers, and the melons, and the leeks, and the onions, and the garlick :

NUM 11:6 이제는 우리의 혼이 메마르고 이 만나 외에는 우리 눈앞에 아무것도 없도다, 하니

NUM 11:6 But now our soul is dried away : there is nothing at all, beside this manna, before our eyes.

NUM 11:7 만나는 고수풀 씨 같고 그것의 색깔은 마치 델리움 색깔 같았더라.

NUM 11:7 And the manna was as coriander seed, and the colour thereof as the colour of bdellium.

NUM 11:8 백성이 두루 다니며 만나를 거두어 맷돌에 갈기도 하고 절구에 찧기도 하며 납작한 판에 굽기도 하고 그것으로 납작한 빵을 만들었는데 그것의 맛은 신선한 기름 맛 같았더라.

NUM 11:8 And the people went about, and gathered it, and ground it in mills, or beat it in a mortar, and baked it in pans, and made cakes of it : and the taste of it was as the taste of fresh oil.

NUM 11:9 밤에 이슬이 진영에 내릴 때에 만나도 그 위에 내렸더라.

NUM 11:9 And when the dew fell upon the camp in the night, the manna fell upon it.

NUM 11:10 그때에 백성이 두루 그들의 가족대로 울되 저마다 자기 장막 문에서 우는 것을 모세가 들으니라. 이에 주께서 크게 분노하시고 모세도 기뻐하지 아니하여

NUM 11:10 Then Moses heard the people weep throughout their families, every man in the door of his tent : and the anger of the LORD was kindled greatly; Moses also was displeased.

NUM 11:11 모세가 주께 아뢰되, 주께서 어찌하여 주의 종을 괴롭게 하셨나이까? 어찌하여 내가 주의 눈앞에서 은총을 입지 못하며 또 주께서 이 온 백성의 짐을 내게 떠맡기시나이까?

NUM 11:11 And Moses said unto the LORD, Wherefore hast thou afflicted thy servant? and wherefore have I not found favour in thy sight, that thou layest the burden of all this people upon me?

NUM 11:12 이 온 백성을 내가 수태하였나이까? 내가 그들을 낳았기에 주께서 내게 말씀하시기를, 양육하는 아버지가 젖먹이를 품듯 그들을 네 가슴에 품고 내가 그들의 조상들에게 맹세한 땅으로 가라, 하시나이까?

NUM 11:12 Have I conceived all this people? have I begotten them, that thou shouldest say unto me, Carry them in thy bosom, as a nursing father beareth the sucking child, unto the land which thou swarest unto their fathers?

NUM 11:13 이 온 백성에게 줄 고기를 내가 어디서 얻으리이까? 그들이 나를 향하여 울며 이르기
를, 우리에게 고기를 주어 우리가 먹게 하라, 하오니

NUM 11:13 Whence should I have flesh to give unto all this people? for they weep unto me,
saying, Give us flesh, that we may eat.

NUM 11:14 이 일이 심히 무거워 나 혼자서는 이 온 백성을 감당할 수 없나이다.

NUM 11:14 I am not able to bear all this people alone, because it is too heavy for me.

NUM 11:15 주께서 나를 이같이 대우하실진대 원하옵나니 내가 주의 눈앞에서 은총을 입었거든
즉시 나를 죽여 내가 내 비참한 모습을 보지 않게 하옵소서, 하니라.

NUM 11:15 And if thou deal thus with me, kill me, I pray thee, out of hand, if I have found favour
in thy sight; and let me not see my wretchedness.

NUM 11:16 주께서 모세에게 이르시되, 이스라엘의 장로들 중에서 네가 백성의 장로로 또 그들을
다스리는 관리로 알고 있는 자 칠십 명을 내게로 모으고 회중의 성막으로 그들을 데려와 거기서
그들이 너와 함께 서게 하라.

NUM 11:16 And the LORD said unto Moses, Gather unto me seventy men of the elders of Israel,
whom thou knowest to be the elders of the people, and officers over them; and bring them unto
the tabernacle of the congregation, that they may stand there with thee.

NUM 11:17 내가 내려와 거기서 너와 말하고 네 위에 있는 영을 취해 그들 위에 있게 하리니 그
들이 너와 함께 백성의 짐을 담당하고 너 혼자 그것을 담당하지 아니하리라.

NUM 11:17 And I will come down and talk with thee there : and I will take of the spirit which is
upon thee, and will put it upon them; and they shall bear the burden of the people with thee,
that thou bear it not thyself alone.

NUM 11:18 또 너는 백성에게 이르기를, 내일을 대비하여 너희 자신을 거룩히 구별하고 고기를
먹을지니라. 너희가 울며 주의 귀에 대고 말하기를, 누가 우리에게 고기를 주어 먹게 할까? 이집
트에 있을 때가 우리에게 좋았다, 하였으므로 주께서 너희에게 고기를 주어 먹게 하시리라.

NUM 11:18 And say thou unto the people, Sanctify yourselves against to morrow, and ye shall eat
flesh : for ye have wept in the ears of the LORD, saying, Who shall give us flesh to eat? for it was
well with us in Egypt : therefore the LORD will give you flesh, and ye shall eat.

NUM 11:19 너희가 하루나 이틀이나 닷새나 열흘이나 스무 날만 먹을 것이 아니라

NUM 11:19 Ye shall not eat one day, nor two days, nor five days, neither ten days, nor twenty
days;

NUM 11:20 그것이 너희 콧구멍에 넘쳐서 너희가 그것을 싫어하기까지 한 달 내내 먹을지니 이

는 너희가 너희 가운데 거하는 주를 멸시하고 그분 앞에서 울며 말하기를, 우리가 어찌하여 이집트에서 나왔던가? 하였기 때문이라, 하라.

NUM 11:20 But even a whole month, until it come out at your nostrils, and it be loathsome unto you : because that ye have despised the LORD which is among you, and have wept before him, saying, Why came we forth out of Egypt?

NUM 11:21 모세가 이르되, 나와 함께 있는 이 백성 중에서 걷는 남자가 육십만 명이온데 주께서 말씀하시기를, 내가 그들에게 고기를 주어 그들이 한 달 내내 먹게 하리라, 하셨사오니

NUM 11:21 And Moses said, The people, among whom I am, are six hundred thousand footmen; and thou hast said, I will give them flesh, that they may eat a whole month.

NUM 11:22 그들을 위해 양 떼와 소 떼를 잡은들 그들에게 족하오며 그들을 위해 바다의 물고기를 한데 모은들 그들에게 족하오리이까? 하매

NUM 11:22 Shall the flocks and the herds be slain for them, to suffice them? or shall all the fish of the sea be gathered together for them, to suffice them?

NUM 11:23 주께서 모세에게 이르시되, 주의 손이 짧아졌느냐? 네가 이제 내 말이 네게 이루어지는지 그렇지 아니한지 보리라, 하시니라.

NUM 11:23 And the LORD said unto Moses, Is the LORD's hand waxed short? thou shalt see now whether my word shall come to pass unto thee or not.

NUM 11:24 모세가 나가서 주의 말씀들을 백성에게 고하고 백성의 장로 칠십 명을 모아 성막의 주위에 세우매

NUM 11:24 And Moses went out, and told the people the words of the LORD, and gathered the seventy men of the elders of the people, and set them round about the tabernacle.

NUM 11:25 주께서 구름 가운데 내려오사 그에게 말씀하시고 모세 위에 있던 영을 취해 칠십 명의 장로들에게 주시니 그 영이 그들 위에 머물 때에 그들이 대언을 하고 멈추지 아니하였더라.

NUM 11:25 And the LORD came down in a cloud, and spake unto him, and took of the spirit that was upon him, and gave it unto the seventy elders : and it came to pass, that, when the spirit rested upon them, they prophesied, and did not cease.

NUM 11:26 그러나 그 사람들 중에서 두 사람이 진영에 남아 있었는데 하나의 이름은 엘닷이요, 다른 사람의 이름은 메닷이더라. 그들 위에 그 영이 머무니라. 그들은 기록된 자들 중에 있었으나 성막에 나아가지 아니하였더라. 그들이 진영에서 대언을 하므로

NUM 11:26 But there remained two of the men in the camp, the name of the one was Eldad, and the name of the other Medad : and the spirit rested upon them; and they were of them that were written, but went not out unto the tabernacle : and they prophesied in the camp.

NUM 11:27 한 청년이 달려와 모세에게 고하여 이르되, 엘닷과 메닷이 진영에서 대언을 하나이다, 하매

NUM 11:27 And there ran a young man, and told Moses, and said, Eldad and Medad do prophesy in the camp.

NUM 11:28 모세의 청년들 중 한 사람 곧 모세의 종 눈의 아들 여호수아가 응답하여 이르되, 내 주 모세여, 그들을 금하소서, 하니

NUM 11:28 And Joshua the son of Nun, the servant of Moses, one of his young men, answered and said, My lord Moses, forbid them.

NUM 11:29 모세가 그에게 이르되, 네가 나를 위해 시기하느냐? 주의 온 백성이 대언자가 되어 주께서 그들 위에 자신의 영을 두시기를 원하노라! 하니라.

NUM 11:29 And Moses said unto him, Enviest thou for my sake? would God that all the LORD's people were prophets, and that the LORD would put his spirit upon them!

NUM 11:30 모세와 이스라엘의 장로들이 진영으로 돌아왔더라.

NUM 11:30 And Moses gat him into the camp, he and the elders of Israel.

NUM 11:31 바람이 주에게서 나와 바다에서 메추라기를 가져다가 진영 옆 곧 진영의 사방에, 이 편으로 하룻길 되는 곳과 저편으로 하룻길 되는 곳에 떨어지게 하니 그것의 높이가 지면에서 이 큐빗쯤 되었더라.

NUM 11:31 And there went forth a wind from the LORD, and brought quails from the sea, and let them fall by the camp, as it were a day's journey on this side, and as it were a day's journey on the other side, round about the camp, and as it were two cubits high upon the face of the earth.

NUM 11:32 그 날에 백성이 일어나 온 낮과 온 밤에 그리고 그 다음 날에도 온 종일 메추라기를 모으니 적게 모은 자도 십 호멜을 거두니라. 그들이 자기들을 위하여 진영의 사방에 그것들을 널리 퍼 두었더라.

NUM 11:32 And the people stood up all that day, and all that night, and all the next day, and they gathered the quails : he that gathered least gathered ten homers : and they spread them all abroad for themselves round about the camp.

NUM 11:33 고기가 아직 그들의 이빨 사이에 있어 그들이 씹기도 전에 주의 진노가 백성을 향해 타올라 주께서 매우 큰 재앙으로 백성을 치셨으므로

NUM 11:33 And while the flesh was yet between their teeth, ere it was chewed, the wrath of the LORD was kindled against the people, and the LORD smote the people with a very great plague.

NUM 11:34 그가 그곳의 이름을 기브룻하다아와라 하였으니 이는 그들이 탐욕을 낸 백성을 거기 묻었기 때문이더라.

NUM 11:34 And he called the name of that place Kibrothhattaavah : because there they buried the people that lusted.

NUM 11:35 백성이 기브롯hattaavah에서 이동하여 하세롯에 이르러 하세롯에 거하니라.

NUM 11:35 And the people journeyed from Kibrothhattaavah unto Hazeroth; and abode at Hazeroth.

NUM 12:1 모세가 이디오피아 여인과 결혼하였으므로 미리암과 아론이 모세가 결혼한 그 이디오피아 여인으로 인하여 모세를 비방하니라.

NUM 12:1 And Miriam and Aaron spake against Moses because of the Ethiopian woman whom he had married : for he had married an Ethiopian woman.

NUM 12:2 그들이 이르되, 주께서 참으로 모세를 통해서만 말씀하셨느냐? 우리를 통해서도 말씀하지 아니하셨느냐? 하매 주께서 이 말을 들으시니라.

NUM 12:2 And they said, Hath the LORD indeed spoken only by Moses? hath he not spoken also by us? And the LORD heard it.

NUM 12:3 (이제 이 사람 모세는 매우 온유하여 지면의 모든 사람보다 온유하였더라.)

NUM 12:3 (Now the man Moses was very meek, above all the men which were upon the face of the earth.)

NUM 12:4 주께서 갑자기 모세와 아론과 미리암에게 이르시되, 너희 세 사람은 회중의 성막으로 나아오라, 하시니 그 세 사람이 나아가매

NUM 12:4 And the LORD spake suddenly unto Moses, and unto Aaron, and unto Miriam, Come out ye three unto the tabernacle of the congregation. And they three came out.

NUM 12:5 주께서 구름 기둥 가운데 내려오사 성막 문에 서시고 아론과 미리암을 부르시므로 그 두 사람이 나아가니라.

NUM 12:5 And the LORD came down in the pillar of the cloud, and stood in the door of the tabernacle, and called Aaron and Miriam : and they both came forth.

NUM 12:6 그분께서 이르시되, 이제 내 말들을 들으라. 너희 가운데 대언자가 있으면 나 주가 환상으로 나를 그에게 알리기도 하고 꿈으로 그와 말하기도 하려니와

NUM 12:6 And he said, Hear now my words : If there be a prophet among you, I the LORD will make myself known unto him in a vision, and will speak unto him in a dream.

NUM 12:7 내 종 모세와는 그리하지 아니하나니 그는 나의 온 집에서 신실한 자니라.

NUM 12:7 My servant Moses is not so, who is faithful in all mine house.

NUM 12:8 그와는 내가 입에서 입으로 명백히 말하고 은밀한 말로 하지 아니하며 또 그는 주의 모습을 보려니와 너희가 어찌하여 내 종 모세 비방하기를 두려워하지 아니하느냐?

NUM 12:8 With him will I speak mouth to mouth, even apparently, and not in dark speeches; and the similitude of the LORD shall he behold : wherefore then were ye not afraid to speak against my servant Moses?

NUM 12:9 주의 분노가 그들을 향해 타오르며 그분께서 떠나시매

NUM 12:9 And the anger of the LORD was kindled against them; and he departed.

NUM 12:10 구름이 성막에서 떠나갔고, 보라, 미리암은 나병에 걸려 눈같이 희게 되었더라. 아론이 미리암을 보니, 보라, 그녀가 나병에 걸렸더라.

NUM 12:10 And the cloud departed from off the tabernacle; and, behold, Miriam became leprous, white as snow : and Aaron looked upon Miriam, and, behold, she was leprous.

NUM 12:11 아론이 모세에게 이르되, 슬프나이다. 내 주여, 우리가 어리석게 행하여 죄를 지었으나 간청하건대 그 죄를 우리에게 돌리지 마소서.

NUM 12:11 And Aaron said unto Moses, Alas, my lord, I beseech thee, lay not the sin upon us, wherein we have done foolishly, and wherein we have sinned.

NUM 12:12 부디 그녀가 자기 모태에서 나올 때에 살이 반이나 썩어 죽은 자같이 되지 말게 하옵소서, 하니

NUM 12:12 Let her not be as one dead, of whom the flesh is half consumed when he cometh out of his mother's womb.

NUM 12:13 모세가 주께 부르짖어 이르되, 오 하나님이며, 간청하건대 이제 그녀를 고쳐 주옵소서, 하니라.

NUM 12:13 And Moses cried unto the LORD, saying, Heal her now, O God, I beseech thee.

NUM 12:14 주께서 모세에게 이르시되, 그녀의 아버지가 그녀의 얼굴에 단지 침을 뱉었을지라도 그녀가 이레 동안 부끄러워하지 아니하겠느냐? 그런즉 그녀를 이레 동안 진영 밖에 가두고 그 뒤에 다시 받을지니라, 하시니

NUM 12:14 And the LORD said unto Moses, If her father had but spit in her face, should she not be ashamed seven days? let her be shut out from the camp seven days, and after that let her be received in again.

NUM 12:15 미리암이 이레 동안 진영 밖에 갇히고 백성은 미리암이 다시 들어올 때까지 이동하지 아니하다가

NUM 12:15 And Miriam was shut out from the camp seven days : and the people journeyed not till Miriam was brought in again.

NUM 12:16 그 뒤에 백성이 하세롯에서부터 움직여 바란 광야에 진을 치니라.

NUM 12:16 And afterward the people removed from Hazeroth, and pitched in the wilderness of Paran.

NUM 13:1 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 13:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 13:2 너는 사람들을 보내어 그들이 내가 이스라엘 자손에게 주는 가나안 땅을 탐지하게 하되 너희는 그들의 조상들의 각 지파에서 한 사람씩 곧 그들 중에서 치리자를 한 사람씩 보내라, 하시니라.

NUM 13:2 Send thou men, that they may search the land of Canaan, which I give unto the children of Israel : of every tribe of their fathers shall ye send a man, every one a ruler among them.

NUM 13:3 모세가 주의 명령대로 바란 광야에서 그들을 보내었는데 그 사람들은 다 이스라엘 자손의 우두머리더라.

NUM 13:3 And Moses by the commandment of the LORD sent them from the wilderness of Paran : all those men were heads of the children of Israel.

NUM 13:4 그들의 이름은 이러하니라. 르우벤 지파에서는 삭굴의 아들 삼무야요,

NUM 13:4 And these were their names : of the tribe of Reuben, Shammua the son of Zaccur.

NUM 13:5 시므온 지파에서는 호리의 아들 사밧이요,

NUM 13:5 Of the tribe of Simeon, Shaphat the son of Hori.

NUM 13:6 유다 지파에서는 여분네의 아들 갈렙이요,

NUM 13:6 Of the tribe of Judah, Caleb the son of Jephunneh.

NUM 13:7 잇사갈 지파에서는 요셉의 아들 이갈이요,

NUM 13:7 Of the tribe of Issachar, Igal the son of Joseph.

NUM 13:8 에브라임 지파에서는 눈의 아들 호세야요,

NUM 13:8 Of the tribe of Ephraim, Oshea the son of Nun.

NUM 13:9 베냐민 지파에서는 라부의 아들 발디요,

NUM 13:9 Of the tribe of Benjamin, Palti the son of Raphu.

NUM 13:10 스불론 지파에서는 소디의 아들 갓디엘이요,

NUM 13:10 Of the tribe of Zebulun, Gaddiel the son of Sodi.

NUM 13:11 요셉 지파 곧 므낫세 지파에서는 수시의 아들 갓디요,

NUM 13:11 Of the tribe of Joseph, namely, of the tribe of Manasseh, Gaddi the son of Susi.

NUM 13:12 단 지파에서는 그말리의 아들 암미엘이요,

NUM 13:12 Of the tribe of Dan, Ammiel the son of Gemalli.

NUM 13:13 아셀 지파에서는 미가엘의 아들 스들이요,

NUM 13:13 Of the tribe of Asher, Sethur the son of Michael.

NUM 13:14 납달리 지파에서는 붓시의 아들 나비요,

NUM 13:14 Of the tribe of Naphtali, Nahbi the son of Vophsi.

NUM 13:15 갓 지파에서는 마기의 아들 그우엘이니

NUM 13:15 Of the tribe of Gad, Geuel the son of Machi.

NUM 13:16 모세가 그 땅을 정탐하러 보낸 자들의 이름이 이러하니라. 모세가 눈의 아들 호세아를 여호수아라 부르니라.

NUM 13:16 These are the names of the men which Moses sent to spy out the land. And Moses called Oshea the son of Nun Jehoshua.

NUM 13:17 모세가 가나안 땅을 정탐하려고 그들을 보내며 그들에게 이르되, 너희는 이 남쪽 길로 올라가고 산으로 올라가서

NUM 13:17 And Moses sent them to spy out the land of Canaan, and said unto them, Get you up this way southward, and go up into the mountain :

NUM 13:18 그 땅이 어떠한지 살필지니 곧 그 안에 거하는 백성이 강한지 약한지, 많은지 적은지

NUM 13:18 And see the land, what it is, and the people that dwelleth therein, whether they be strong or weak, few or many;

NUM 13:19 그들이 거하는 땅이 좋은지 나쁜지, 그들이 거하는 도시들이 장막인지 요새인지

NUM 13:19 And what the land is that they dwell in, whether it be good or bad; and what cities they be that they dwell in, whether in tents, or in strong holds;

NUM 13:20 그 땅이 기름진지 메마른지, 그 안에 숲이 있는지 없는지 살필지니라. 너희는 크게 용기를 내고 그 땅의 열매를 가져오라, 하니 이제 그때는 포도가 처음 익을 때더라.

NUM 13:20 And what the land is, whether it be fat or lean, whether there be wood therein, or not. And be ye of good courage, and bring of the fruit of the land. Now the time was the time of the

firstripe grapes.

NUM 13:21 이에 그들이 올라가서 사람들이 하맛에 이를 때에 하듯이 그 땅을 신 광야에서부터 르홉에 이르기까지 탐지하였고

NUM 13:21 So they went up, and searched the land from the wilderness of Zin unto Rehob, as men come to Hamath.

NUM 13:22 또 남쪽으로 올라가서 헤브론에 이르렀는데 거기에 아낙 자손 아히만과 세새와 달매가 있더라. (이제 헤브론은 이집트의 소안보다 칠 년 먼저 세워졌더라.)

NUM 13:22 And they ascended by the south, and came unto Hebron; where Ahiman, Sheshai, and Talmai, the children of Anak, were. (Now Hebron was built seven years before Zoan in Egypt.)

NUM 13:23 또 그들이 에스골 시내에 이르러 거기서 포도 한 송이가 달린 가지를 잘라 두 사람이 막대기에 메고 또 석류와 무화과를 가져오니라.

NUM 13:23 And they came unto the brook of Eshcol, and cut down from thence a branch with one cluster of grapes, and they bare it between two upon a staff; and they brought of the pomegranates, and of the figs.

NUM 13:24 이스라엘 자손이 거기서 포도송이를 베었으므로 그곳을 에스골 시내라 불렀더라.

NUM 13:24 The place was called the brook Eshcol, because of the cluster of grapes which the children of Israel cut down from thence.

NUM 13:25 그들이 그 땅을 탐지하는 일을 마치고 사십 일 후에 돌아오니라.

NUM 13:25 And they returned from searching of the land after forty days.

NUM 13:26 그들이 바란 광야의 가데스에 이르러 모세와 아론과 이스라엘 자손의 온 회중에게 나아와 그들에게 또 온 회중에게 말을 전하고 그 땅의 열매를 보여 주며

NUM 13:26 And they went and came to Moses, and to Aaron, and to all the congregation of the children of Israel, unto the wilderness of Paran, to Kadesh; and brought back word unto them, and unto all the congregation, and shewed them the fruit of the land.

NUM 13:27 모세에게 고하여 이르되, 당신이 우리를 보낸 땅에 간즉 참으로 그 땅에는 젖과 꿀이 흐르고 이것은 그 땅의 열매이니이다.

NUM 13:27 And they told him, and said, We came unto the land whither thou sentest us, and surely it floweth with milk and honey; and this is the fruit of it.

NUM 13:28 그럼에도 불구하고 그 땅에 거하는 백성은 강하며 도시들은 성벽으로 둘러싸이고 심히 클 뿐 아니라 또 거기서 우리가 아낙 자손을 보았으며

NUM 13:28 Nevertheless the people be strong that dwell in the land, and the cities are walled, and very great : and moreover we saw the children of Anak there.

NUM 13:29 아말렉 족속은 남쪽 땅에 거하고 헷 족속과 여부스 족속과 아모리 족속은 산지에 거하며 가나안 족속은 해변과 요르단의 지경에 거하더이다, 하니라.

NUM 13:29 The Amalekites dwell in the land of the south : and the Hittites, and the Jebusites, and the Amorites, dwell in the mountains : and the Canaanites dwell by the sea, and by the coast of Jordan.

NUM 13:30 갈렙이 모세 앞에서 백성을 진정시켜 이르되, 우리가 곧 올라가서 그 땅을 소유하자. 우리가 능히 그것을 이기리라, 하였으나

NUM 13:30 And Caleb stilled the people before Moses, and said, Let us go up at once, and possess it; for we are well able to overcome it.

NUM 13:31 그와 함께 올라간 사람들은 이르되, 우리가 능히 올라가서 그 백성을 치지 못하리니 그들은 우리보다 강하니라, 하고

NUM 13:31 But the men that went up with him said, We be not able to go up against the people; for they are stronger than we.

NUM 13:32 이스라엘 자손에게 자기들이 탐지한 땅에 대하여 나쁘게 보고하며 이르되, 우리가 두루 다니며 탐지한 땅은 그것의 거주민들을 삼키는 땅이요, 우리가 거기서 본 모든 백성은 키가 큰 자들이며

NUM 13:32 And they brought up an evil report of the land which they had searched unto the children of Israel, saying, The land, through which we have gone to search it, is a land that eateth up the inhabitants thereof; and all the people that we saw in it are men of a great stature.

NUM 13:33 거기서 우리가 거인들에게서 나온 아낙의 아들들 곧 거인들을 보았는데 우리 스스로 보기에도 우리가 메뚜기 같았으니 그들이 보기에도 그와 같았을 것이니라, 하니라.

NUM 13:33 And there we saw the giants, the sons of Anak, which come of the giants : and we were in our own sight as grasshoppers, and so we were in their sight.

NUM 14:1 이에 온 회중이 목소리를 높여 부르짖으며 백성이 그 밤에 울었더라.

NUM 14:1 And all the congregation lifted up their voice, and cried; and the people wept that night.

NUM 14:2 온 이스라엘 자손이 모세와 아론에게 불평하며 온 회중이 그들에게 이르되, 우리가 이 집트 땅에서 죽었더라면 좋았으리라! 우리가 이 광야에서 죽었더라면 좋았으리라!

NUM 14:2 And all the children of Israel murmured against Moses and against Aaron : and the whole congregation said unto them, Would God that we had died in the land of Egypt! or would

God we had died in this wilderness!

NUM 14:3 어찌하여 주께서는 우리를 이 땅으로 데려와 칼에 쓰러지게 하는가? 우리의 아내와 자녀들이 탈취물이 되리니 우리가 이집트로 돌아가는 것이 낫지 아니하라? 하고

NUM 14:3 And wherefore hath the LORD brought us unto this land, to fall by the sword, that our wives and our children should be a prey? were it not better for us to return into Egypt?

NUM 14:4 서로 이르되, 우리가 대장 한 명을 세우고 이집트로 돌아가자, 하매

NUM 14:4 And they said one to another, Let us make a captain, and let us return into Egypt.

NUM 14:5 그때에 모세와 아론이 이스라엘 자손의 온 회중의 집회 앞에서 얼굴을 대고 엎드리니라.

NUM 14:5 Then Moses and Aaron fell on their faces before all the assembly of the congregation of the children of Israel.

NUM 14:6 그 땅을 탐지한 자들 중에서 눈의 아들 여호수아와 여분네의 아들 갈렙이 자기 옷을 찢고

NUM 14:6 And Joshua the son of Nun, and Caleb the son of Jephunneh, which were of them that searched the land, rent their clothes :

NUM 14:7 이스라엘 자손의 온 무리에게 말하여 이르되, 우리가 두루 다니며 탐지한 땅은 매우 좋은 땅이라.

NUM 14:7 And they spake unto all the company of the children of Israel, saying, The land, which we passed through to search it, is an exceeding good land.

NUM 14:8 주께서 우리를 기뻐하시면 우리를 이 땅으로 데리고 들어가시고 그것을 우리에게 주시리라. 그 땅은 젖과 꿀이 흐르는 땅이니라.

NUM 14:8 If the LORD delight in us, then he will bring us into this land, and give it us; a land which floweth with milk and honey.

NUM 14:9 오직 너희는 주를 대적하여 반역하지 말며 또 그 땅의 백성을 두려워하지 말라. 그들은 우리의 양식이니라. 그들의 방어자는 그들에게서 떠났고 주께서는 우리와 함께 계시느니라. 그들을 두려워하지 말라, 하였으나

NUM 14:9 Only rebel not ye against the LORD, neither fear ye the people of the land; for they are bread for us : their defence is departed from them, and the LORD is with us : fear them not.

NUM 14:10 온 회중이 그들을 돌로 치려 하매 주의 영광이 회중의 성막에서 온 이스라엘 자손 앞에 나타나니라.

NUM 14:10 But all the congregation bade stone them with stones. And the glory of the LORD

appeared in the tabernacle of the congregation before all the children of Israel.

NUM 14:11 주께서 모세에게 이르시되, 이 백성이 어느 때까지 나를 격노하게 하려 하느냐? 내가 그들 가운데서 보여 준 모든 표적에도 불구하고 그들이 어느 때까지 나를 믿지 아니하려 하느냐?

NUM 14:11 And the LORD said unto Moses, How long will this people provoke me? and how long will it be ere they believe me, for all the signs which I have shewed among them?

NUM 14:12 내가 역병으로 그들을 쳐서 상속을 받지 못하게 하고 너로부터 그들보다 더 크고 강한 민족을 만들리라, 하시니라.

NUM 14:12 I will smite them with the pestilence, and disinherit them, and will make of thee a greater nation and mightier than they.

NUM 14:13 모세가 주께 아뢰되, 그리하시면 이집트 사람들이 그것을 듣고 (주께서 그들 가운데서 주의 능력으로 이 백성을 데리고 나오셨나이다.)

NUM 14:13 And Moses said unto the LORD, Then the Egyptians shall hear it, (for thou broughtest up this people in thy might from among them;)

NUM 14:14 이 땅의 거주민들에게 그것을 고하리이다. 주께서 이 백성 가운데 계시며 또 주께서 얼굴을 마주 대하여 보이시고 주의 구름이 이 백성 위에 서 있으며 주께서 낮에는 구름 기둥 가운데서 밤에는 불기둥 가운데서 이 백성 앞에 가시는 것을 그들이 들었나이다.

NUM 14:14 And they will tell it to the inhabitants of this land : for they have heard that thou LORD art among this people, that thou LORD art seen face to face, and that thy cloud standeth over them, and that thou goest before them, by day time in a pillar of a cloud, and in a pillar of fire by night.

NUM 14:15 이제 주께서 이 모든 백성을 한 사람같이 죽이시면 주의 명성을 들은 민족들이 말하여 이르기를,

NUM 14:15 Now if thou shalt kill all this people as one man, then the nations which have heard the fame of thee will speak, saying,

NUM 14:16 주가 이 백성에게 주기로 맹세한 땅으로 그들을 데리고 들어갈 능력이 없으므로 그들을 광야에서 죽였다, 하리이다.

NUM 14:16 Because the LORD was not able to bring this people into the land which he sware unto them, therefore he hath slain them in the wilderness.

NUM 14:17 이제 간청하옵나니 이미 주께서 말씀하신 대로 내 주의 권능을 크게 나타내옵소서. 이르시기를,

NUM 14:17 And now, I beseech thee, let the power of my LORD be great, according as thou hast spoken, saying,

NUM 14:18 주는 오래 참고 긍휼이 많아 불법과 범 죄를 용서하나 결코 죄 있는 자들의 죄를 깨끗이 치우지 아니하며 아버지들의 불법을 자손들에게 벌하여 삼사 대까지 이르게 하느니라, 하셨나이다.

NUM 14:18 The LORD is longsuffering, and of great mercy, forgiving iniquity and transgression, and by no means clearing the guilty, visiting the iniquity of the fathers upon the children unto the third and fourth generation.

NUM 14:19 간청하옵나니 주의 크신 긍휼에 따라 이 백성의 불법을 용서하시되 이집트 시절부터 지금까지 이 백성을 용서하신 것 같이 하옵소서, 하매

NUM 14:19 Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according unto the greatness of thy mercy, and as thou hast forgiven this people, from Egypt even until now.

NUM 14:20 주께서 이르시되, 내가 네 말에 따라 용서하였노라.

NUM 14:20 And the LORD said, I have pardoned according to thy word :

NUM 14:21 그러나 진실로 내가 살아 있음을 두고 맹세하노니 온 땅이 주의 영광으로 충만할 터 인즉

NUM 14:21 But as truly as I live, all the earth shall be filled with the glory of the LORD.

NUM 14:22 내 영광과 또 이집트와 광야에서 내가 행한 내 기적들을 보고도 이제 이같이 열 번이나 나를 시험하고 내 목소리에 귀를 기울이지 아니한 저 모든 사람들로 인하여

NUM 14:22 Because all those men which have seen my glory, and my miracles, which I did in Egypt and in the wilderness, and have tempted me now these ten times, and have not hearkened to my voice;

NUM 14:23 그들이 내가 그들의 조상들에게 맹세한 땅을 결코 보지 못할 것이요, 또 나의 격노를 일으킨 사람들 중 아무도 그 땅을 보지 못하리라.

NUM 14:23 Surely they shall not see the land which I swore unto their fathers, neither shall any of them that provoked me see it :

NUM 14:24 오직 내 종 갈렙은 다른 영을 지녀 나를 온전히 따랐은즉 그가 갔던 땅으로 내가 그를 데려가리니 그의 씨가 그 땅을 소유하리라.

NUM 14:24 But my servant Caleb, because he had another spirit with him, and hath followed me fully, him will I bring into the land whereinto he went; and his seed shall possess it.

NUM 14:25 (이제 아말렉 족속과 가나안 족속이 골짜기에 거하나니) 너희는 내일 돌이켜서 홍해 길로 광야로 들어갈지니라.

NUM 14:25 (Now the Amalekites and the Canaanites dwelt in the valley.) Tomorrow turn you, and

get you into the wilderness by the way of the Red sea.

NUM 14:26 주께서 모세와 아론에게 말씀하여 이르시되,

NUM 14:26 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

NUM 14:27 내게 불평하는 이 악한 회중을 내가 어느 때까지 참으랴? 이스라엘 자손이 내게 불평하는 것 즉 그들의 불평하는 말을 내가 들었노라.

NUM 14:27 How long shall I bear with this evil congregation, which murmur against me? I have heard the murmurings of the children of Israel, which they murmur against me.

NUM 14:28 그들에게 이르되, 주가 말하노라. 진실로 내가 살아 있음을 두고 맹세하거니와 너희가 내 귀에 말한 대로 내가 너희에게 행하리니

NUM 14:28 Say unto them, As truly as I live, saith the LORD, as ye have spoken in mine ears, so will I do to you :

NUM 14:29 너희 사체가 이 광야에 쓰러지되 곧 너희의 전체 수에 따라 너희 가운데서 스무 살이 넘어 계수된 자들 즉 내게 불평한 자들이 쓰러지며

NUM 14:29 Your carcasses shall fall in this wilderness; and all that were numbered of you, according to your whole number, from twenty years old and upward which have murmured against me.

NUM 14:30 여분네의 아들 갈렙과 눈의 아들 여호수아 외에는 내가 맹세하여 너희로 하여금 거하게 하리라 한 땅에 너희가 결코 들어가지 못하리라.

NUM 14:30 Doubtless ye shall not come into the land, concerning which I sware to make you dwell therein, save Caleb the son of Jephunneh, and Joshua the son of Nun.

NUM 14:31 그러나 너희가 탈취물이 되겠다고 말한 너희의 어린것들은 내가 데리고 들어가리니 그들은 너희가 멸시한 그 땅을 알게 되려니와

NUM 14:31 But your little ones, which ye said should be a prey, them will I bring in, and they shall know the land which ye have despised.

NUM 14:32 너희에 관하여는 너희 사체가 이 광야에 쓰러질 것이요,

NUM 14:32 But as for you, your carcasses, they shall fall in this wilderness.

NUM 14:33 너희 자녀들은 너희의 행음을 짊어지고 너희 사체가 광야에서 소멸되기까지 사십 년 동안 광야에서 헤매리라.

NUM 14:33 And your children shall wander in the wilderness forty years, and bear your whoredoms, until your carcasses be wasted in the wilderness.

NUM 14:34 너희가 그 땅을 탐지한 날수 곧 사십 일의 하루를 일 년으로 환산하여 사십 년 동안 너희가 너희 불법들을 담당할지니 이로써 내가 약속을 깨뜨린 것을 너희가 알리라, 하라.

NUM 14:34 After the number of the days in which ye searched the land, even forty days, each day for a year, shall ye bear your iniquities, even forty years, and ye shall know my breach of promise.

NUM 14:35 나 주가 말하였거니와 나를 대적하려고 함께 모인 이 악한 온 회중에게 내가 분명히 이 일을 행하리니 그들이 이 광야에서 소멸되어 거기서 죽으리라, 하시니라.

NUM 14:35 I the LORD have said, I will surely do it unto all this evil congregation, that are gathered together against me : in this wilderness they shall be consumed, and there they shall die.

NUM 14:36 모세가 보내매 그 땅을 탐지하고 돌아와 그 땅에 관해 악평을 하여 온 회중으로 하여금 모세를 향해 불평하게 한 사람들

NUM 14:36 And the men, which Moses sent to search the land, who returned, and made all the congregation to murmur against him, by bringing up a slander upon the land,

NUM 14:37 곧 그 땅에 관하여 나쁘게 보고한 그 사람들이 주 앞에서 재앙으로 말미암아 죽었고

NUM 14:37 Even those men that did bring up the evil report upon the land, died by the plague before the LORD.

NUM 14:38 그 땅을 탐지하러 갔던 사람들 중에서 오직 눈의 아들 여호수아와 여분네의 아들 갈렙만 여전히 살아남았더라.

NUM 14:38 But Joshua the son of Nun, and Caleb the son of Jephunneh, which were of the men that went to search the land, lived still.

NUM 14:39 모세가 온 이스라엘 자손에게 이 말들을 고하매 백성이 크게 애곡하니라.

NUM 14:39 And Moses told these sayings unto all the children of Israel : and the people mourned greatly.

NUM 14:40 그들이 아침에 일찍 일어나 산꼭대기로 올라가며 이르되, 보소서, 우리가 여기 있나이다. 우리가 주께서 약속하신 곳으로 올라가리니 우리가 죄를 지었나이다, 하매

NUM 14:40 And they rose up early in the morning, and gat them up into the top of the mountain, saying, Lo, we be here, and will go up unto the place which the LORD hath promised : for we have sinned.

NUM 14:41 모세가 이르되, 너희가 어찌하여 이제 주의 명령을 범하느냐? 오직 이 일은 형통하지 못하리라.

NUM 14:41 And Moses said, Wherefore now do ye transgress the commandment of the LORD? but it shall not prosper.

NUM 14:42 주께서 너희 가운데 계시지 아니하니 올라가지 말라. 이것은 너희가 너희 원수들 앞에서 패하지 아니하게 하려 함이라.

NUM 14:42 Go not up, for the LORD is not among you; that ye be not smitten before your enemies.

NUM 14:43 아말렉 족속과 가나안 족속이 너희 앞에 있으니 너희가 칼에 쓰러지리라. 너희가 주를 떠나 돌이켰으니 그러므로 주께서 너희와 함께하지 아니하시리라, 하였으나

NUM 14:43 For the Amalekites and the Canaanites are there before you, and ye shall fall by the sword : because ye are turned away from the LORD, therefore the LORD will not be with you.

NUM 14:44 그들이 자기 뜻대로 산꼭대기로 올라가니라. 그럼에도 불구하고 주의 언약 궤와 모세는 진영 밖으로 떠나지 아니하였더라.

NUM 14:44 But they presumed to go up unto the hill top : nevertheless the ark of the covenant of the LORD, and Moses, departed not out of the camp.

NUM 14:45 그때에 아말렉 족속과 그 산에 거하던 가나안 족속이 내려와 그들을 쳐서 무찌르고 호르마에까지 이르렀더라.

NUM 14:45 Then the Amalekites came down, and the Canaanites which dwelt in that hill, and smote them, and discomfited them, even unto Hormah.

NUM 15:1 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 15:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 15:2 이스라엘 자손에게 말하고 그들에게 이르라. 내가 너희에게 주어 너희가 거하게 될 땅에 너희가 들어가

NUM 15:2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye be come into the land of your habitations, which I give unto you,

NUM 15:3 주께 불로 예비하는 헌물을 드릴 때에 곧 소 떼나 양과 염소 떼에서 취해 번제 헌물이나 서원을 갚는 희생물이나 자원 헌물이나 너희의 엄숙한 명절들에 드리는 희생물을 주께 향기로 운 냄새가 되도록 드릴 때에

NUM 15:3 And will make an offering by fire unto the LORD, a burnt offering, or a sacrifice in performing a vow, or in a freewill offering, or in your solemn feasts, to make a sweet savour unto the LORD, of the herd or of the flock :

NUM 15:4 자기의 헌물을 주께 드리는 자는 밀가루 십분의 일 에바에 기름 사분의 일 한을 섞어 음식 헌물을 가져올지니라.

NUM 15:4 Then shall he that offereth his offering unto the LORD bring a meat offering of a tenth

deal of flour mingled with the fourth part of an hin of oil.

NUM 15:5 너는 번제 헌물이나 희생물이 어린양 한 마리인 경우에는 그것과 함께 음료 헌물로 포도즙 사분의 일 힌을 예비할 것이요,

NUM 15:5 And the fourth part of an hin of wine for a drink offering shalt thou prepare with the burnt offering or sacrifice, for one lamb.

NUM 15:6 숫양 한 마리인 경우에는 음식 헌물로 밀가루 십분의 이 에바에 기름 삼분의 일 힌을 섞어 예비하고

NUM 15:6 Or for a ram, thou shalt prepare for a meat offering two tenth deals of flour mingled with the third part of an hin of oil.

NUM 15:7 또 음료 헌물로 포도즙 삼분의 일 힌을 드려 주께 향기로운 냄새가 되게 할지니라.

NUM 15:7 And for a drink offering thou shalt offer the third part of an hin of wine, for a sweet savour unto the LORD.

NUM 15:8 네가 번제 헌물로나 서원을 갚는 희생물로나 혹은 화평 헌물로 수소를 예비하여 주께 드릴 때에는

NUM 15:8 And when thou preparest a bullock for a burnt offering, or for a sacrifice in performing a vow, or peace offerings unto the LORD :

NUM 15:9 그 수소와 함께 음식 헌물로 밀가루 십분의 삼 에바에 기름 반 힌을 섞은 것을 가져오고

NUM 15:9 Then shall he bring with a bullock a meat offering of three tenth deals of flour mingled with half an hin of oil.

NUM 15:10 음료 헌물로 포도즙 반 힌을 가져와서 불로 예비하여 주께 향기로운 냄새로 드리는 헌물로 삼을지니라.

NUM 15:10 And thou shalt bring for a drink offering half an hin of wine, for an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

NUM 15:11 수소 한 마리나 숫양 한 마리나 어린양 한 마리나 염소 새끼 한 마리에게 이같이 행하되

NUM 15:11 Thus shall it be done for one bullock, or for one ram, or for a lamb, or a kid.

NUM 15:12 너희가 예비할 수에 따라 곧 그들의 수에 따라 각각에게 그와 같이 행할지니라.

NUM 15:12 According to the number that ye shall prepare, so shall ye do to every one according to their number.

NUM 15:13 그 나라에서 태어난 모든 자가 불로 예비하여 주께 향기로운 냄새로 드리는 헌물을 드릴 때에 이 관례대로 이 일들을 행할 것이요,

NUM 15:13 All that are born of the country shall do these things after this manner, in offering an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

NUM 15:14 너희와 함께 머무는 타국인이나 너희 대대로 너희 가운데 머무는 자들 중에 누구든지 불로 예비하여 주께 향기로운 냄새로 드리는 헌물을 드리려 하면 너희가 행하는 대로 그도 그와 같이 행할 것이니라.

NUM 15:14 And if a stranger sojourn with you, or whosoever be among you in your generations, and will offer an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD; as ye do, so he shall do.

NUM 15:15 회중에 속한 너희뿐만 아니라 너희와 함께 머무는 타국인에게도 다 한 규례를 적용할지니 그것은 너희 대대로 영원한 규례니라. 주 앞에서 너희가 어떠한 대로 타국인도 그러할지니

NUM 15:15 One ordinance shall be both for you of the congregation, and also for the stranger that sojourneth with you, an ordinance for ever in your generations : as ye are, so shall the stranger be before the LORD.

NUM 15:16 너희에게나 너희와 함께 머무는 타국인에게나 한 법과 한 관례를 적용할지니라.

NUM 15:16 One law and one manner shall be for you, and for the stranger that sojourneth with you.

NUM 15:17 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 15:17 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 15:18 이스라엘 자손에게 말하고 그들에게 이르라. 내가 데려가는 땅에 너희가 들어가거든

NUM 15:18 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye come into the land whither I bring you,

NUM 15:19 그 땅의 빵을 먹을 때에 주께 거제 헌물을 드릴지니

NUM 15:19 Then it shall be, that, when ye eat of the bread of the land, ye shall offer up an heave offering unto the LORD.

NUM 15:20 곧 너희 빵 반죽의 처음 것으로 만든 납작한 빵을 거제 헌물로 드리되 너희가 타작마당의 거제 헌물을 들어 올리는 것 같이 그것을 들어 올릴지니라.

NUM 15:20 Ye shall offer up a cake of the first of your dough for an heave offering : as ye do the heave offering of the threshingfloor, so shall ye heave it.

NUM 15:21 너희는 너희 빵 반죽의 처음 것에서 너희 대대로 주께 거제 헌물을 드릴지니라.

NUM 15:21 Of the first of your dough ye shall give unto the LORD an heave offering in your generations.

NUM 15:22 너희가 잘못하여 주가 모세에게 말한 이 모든 명령을 지키지 못하되

NUM 15:22 And if ye have erred, and not observed all these commandments, which the LORD hath spoken unto Moses,

NUM 15:23 곧 주가 모세의 손으로 너희에게 명령한 모든 것을 주가 모세에게 명령한 날부터 그 이후로 너희 대대로 지키지 못하고

NUM 15:23 Even all that the LORD hath commanded you by the hand of Moses, from the day that the LORD commanded Moses, and henceforward among your generations;

NUM 15:24 회중이 알지 못한 가운데 알지 못하여 조금이라도 죄를 지었거든 온 회중은 어린 수 소 한 마리를 주께 향기로운 냄새로 번제 헌물로 드리고 관례에 따라 그것의 음식 헌물과 음료 헌물을 드리며 또 염소 새끼 한 마리를 죄 헌물로 드릴지니라.

NUM 15:24 Then it shall be, if ought be committed by ignorance without the knowledge of the congregation, that all the congregation shall offer one young bullock for a burnt offering, for a sweet savour unto the LORD, with his meat offering, and his drink offering, according to the manner, and one kid of the goats for a sin offering.

NUM 15:25 제사장이 이스라엘 자손의 온 회중을 위하여 속죄하면 그들이 용서받으리니 이는 그 일이 알지 못한 일이기 때문이라. 또 그들은 자기들이 알지 못한 것으로 인하여 헌물 곧 불로 예비하여 주께 드리는 희생물과 죄 헌물을 주 앞에 가져올지니라.

NUM 15:25 And the priest shall make an atonement for all the congregation of the children of Israel, and it shall be forgiven them; for it is ignorance : and they shall bring their offering, a sacrifice made by fire unto the LORD, and their sin offering before the LORD, for their ignorance :

NUM 15:26 온 백성이 알지 못하였으므로 이스라엘 자손의 온 회중과 그들 가운데 머무는 타국 인이 용서받으리라.

NUM 15:26 And it shall be forgiven all the congregation of the children of Israel, and the stranger that sojourneth among them; seeing all the people were in ignorance.

NUM 15:27 만일 어떤 혼이 알지 못하여 죄를 지으면 그는 일 년 된 암염소를 죄 헌물로 드릴 것이요,

NUM 15:27 And if any soul sin through ignorance, then he shall bring a she goat of the first year for a sin offering.

NUM 15:28 그가 주 앞에서 알지 못하여 죄를 지을 때에 제사장은 알지 못하여 죄를 짓는 그 혼을 위해 속죄하되 곧 그를 위해 속죄할지니 그리하면 그가 용서받으리라.

NUM 15:28 And the priest shall make an atonement for the soul that sinneth ignorantly, when he sinneth by ignorance before the LORD, to make an atonement for him; and it shall be forgiven him.

NUM 15:29 너희는 이스라엘 자손 가운데서 태어난 자든지 혹은 그들 가운데 머무는 타국인이든지 알지 못하여 죄를 짓는 자에 관하여 한 법을 적용할지니라.

NUM 15:29 Ye shall have one law for him that sinneth through ignorance, both for him that is born among the children of Israel, and for the stranger that sojourneth among them.

NUM 15:30 그러나 그 땅에서 태어난 자든지 타국인이든지 어떤 혼이 조금이라도 자기 뜻대로 행하면 그는 주께 수치를 끼치나니 그런즉 그 혼은 자기 백성 가운데서 끊어질 것이니라.

NUM 15:30 But the soul that doeth ought presumptuously, whether he be born in the land, or a stranger, the same reproacheth the LORD; and that soul shall be cut off from among his people.

NUM 15:31 그 사람이 주의 말씀을 멸시하고 그의 명령을 깨뜨렸은즉 그 혼은 완전히 끊어지고 그의 불법이 그에게로 돌아가리라.

NUM 15:31 Because he hath despised the word of the LORD, and hath broken his commandment, that soul shall utterly be cut off; his iniquity shall be upon him.

NUM 15:32 이스라엘 자손이 광야에 있을 때에 안식일에 나무 거두는 자를 발견하고

NUM 15:32 And while the children of Israel were in the wilderness, they found a man that gathered sticks upon the sabbath day.

NUM 15:33 나무 거두는 자를 발견한 자들이 그를 모세와 아론과 온 회중에게 데려왔으나

NUM 15:33 And they that found him gathering sticks brought him unto Moses and Aaron, and unto all the congregation.

NUM 15:34 그에게 어떻게 하여야 할지 밝히 알지 못하므로 그를 감금하니라.

NUM 15:34 And they put him in ward, because it was not declared what should be done to him.

NUM 15:35 주께서 모세에게 이르시되, 그 사람을 반드시 죽일지니 온 회중이 진영 밖에서 돌로 그를 칠 것이니라, 하시매

NUM 15:35 And the LORD said unto Moses, The man shall be surely put to death : all the congregation shall stone him with stones without the camp.

NUM 15:36 온 회중이 그를 진영 밖으로 데려가 돌로 그를 쳐서 그를 죽이니 주께서 모세에게 명령하신 것과 같았더라.

NUM 15:36 And all the congregation brought him without the camp, and stoned him with stones, and he died; as the LORD commanded Moses.

NUM 15:37 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,
NUM 15:37 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 15:38 이스라엘 자손에게 말하고 그들에게 명령하여 그들이 대대로 그들의 의복들의 단에 술을 만들고 청색 끈을 그 단의 술에 붙이게 하라.

NUM 15:38 Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them fringes in the borders of their garments throughout their generations, and that they put upon the fringe of the borders a ribband of blue :

NUM 15:39 그것이 너희에게 술이 될지니 이것은 너희가 그것을 보고 주의 모든 명령을 기억하여 행하게 하며 또 너희 마음과 눈을 따라 구하지 아니하게 하려 함이라. 너희가 그것을 따라 음행하곤 하였느니라.

NUM 15:39 And it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it, and remember all the commandments of the LORD, and do them; and that ye seek not after your own heart and your own eyes, after which ye use to go a whoring :

NUM 15:40 그리하면 너희가 내 모든 명령을 기억하고 행하여 너희 하나님에게 거룩한 자가 되리라.

NUM 15:40 That ye may remember, and do all my commandments, and be holy unto your God.

NUM 15:41 나는 너희 하나님이 되려고 너희를 이집트 땅에서 데리고 나온 주 너희 하나님이니 곧 나는 주 너희 하나님이니라.

NUM 15:41 I am the LORD your God, which brought you out of the land of Egypt, to be your God : I am the LORD your God.

NUM 16:1 이제 이스할의 아들이요 고탕의 손자요 레위의 증손인 고라와 르우벤의 자손들 곧 엘리압의 아들들 다단과 아비람과 블렛의 아들 온이 사람들을 데리고

NUM 16:1 Now Korah, the son of Izhar, the son of Kohath, the son of Levi, and Dathan and Abiram, the sons of Eliab, and On, the son of Peleth, sons of Reuben, took men :

NUM 16:2 이스라엘 자손의 어떤 자들과 함께 모세 앞에서 일어났는데 이들은 회중 안에서 유명하여 명성이 있는 자들이요, 그 집회에 속한 이백오십 명의 통치자들이더라.

NUM 16:2 And they rose up before Moses, with certain of the children of Israel, two hundred and fifty princes of the assembly, famous in the congregation, men of renown :

NUM 16:3 그들이 모세와 아론을 대적하려고 함께 모여 그들에게 이르되, 너희가 분수에 넘치게 행하는도다. 온 회중 곧 그들 각 사람이 거룩하고 주께서도 그들 가운데 계시거늘 너희가 어찌하여 너희 자신을 주의 회중보다 높이려 하느냐? 하매

NUM 16:3 And they gathered themselves together against Moses and against Aaron, and said unto them, Ye take too much upon you, seeing all the congregation are holy, every one of them, and the LORD is among them : wherefore then lift ye up yourselves above the congregation of the LORD?

NUM 16:4 모세가 그 말을 듣고 얼굴을 대고 엎드렸다가

NUM 16:4 And when Moses heard it, he fell upon his face :

NUM 16:5 고라와 그의 모든 무리에게 말하여 이르되, 내일 주께서 자신에게 속한 자가 누구이며 거룩한 자가 누구인지 보이시고 또 그 사람을 자신에게 가까이 나아오게 하시되 친히 택하신 자를 자신에게 가까이 나아오게 하시리니

NUM 16:5 And he spake unto Korah and unto all his company, saying, Even to morrow the LORD will shew who are his, and who is holy; and will cause him to come near unto him : even him whom he hath chosen will he cause to come near unto him.

NUM 16:6 너희는 이와 같이 하라. 너희 곧 고라와 그의 모든 무리는 향로를 취하고

NUM 16:6 This do; Take you censers, Korah, and all his company;

NUM 16:7 내일 주 앞에서 그 안에 불을 담고 그것들 안에 향을 두라. 그때에 주께서 택하시는 자는 거룩하게 되리라. 레위의 아들들아, 너희가 분수에 넘치게 행하는도다.

NUM 16:7 And put fire therein, and put incense in them before the LORD to morrow : and it shall be that the man whom the LORD doth choose, he shall be holy : ye take too much upon you, ye sons of Levi.

NUM 16:8 모세가 또 고라에게 이르되, 청하건대 너희 레위의 아들들아, 들으라.

NUM 16:8 And Moses said unto Korah, Hear, I pray you, ye sons of Levi :

NUM 16:9 이스라엘의 하나님께서 이스라엘 회중으로부터 너희를 구별하여 자신에게 가까이 오게 하사 주의 성막에서 섬기는 일을 하게 하시며 회중 앞에 서서 그들을 섬기게 하신 것이 너희에게는 단지 작은 일로 보이느냐?

NUM 16:9 Seemeth it but a small thing unto you, that the God of Israel hath separated you from the congregation of Israel, to bring you near to himself to do the service of the tabernacle of the LORD, and to stand before the congregation to minister unto them?

NUM 16:10 그분께서 너와 또 너와 함께하는 너의 모든 형제 곧 레위의 아들들을 데려다가 자신에게 가까이 있게 하셨거늘 너희가 제사장 직분도 구하느냐?

NUM 16:10 And he hath brought thee near to him, and all thy brethren the sons of Levi with thee : and seek ye the priesthood also?

NUM 16:11 이런 까닭으로 너와 너의 모든 무리가 다 함께 모여 주를 대적하는도다. 아론이 누구 이기에 너희가 그에게 불평하느냐? 하니라.

NUM 16:11 For which cause both thou and all thy company are gathered together against the LORD : and what is Aaron, that ye murmur against him?

NUM 16:12 모세가 엘리압의 아들들 다단과 아비람을 부르러 사람을 보내었더니 그들이 이르되, 우리는 올라가지 아니하리라.

NUM 16:12 And Moses sent to call Dathan and Abiram, the sons of Eliab : which said, We will not come up :

NUM 16:13 네가 우리를 젖과 꿀이 흐르는 땅에서 데리고 올라와 광야에서 죽이려 하고 스스로 우리를 다스리는 통치자가 되려 하는 것이 작은 일이냐?

NUM 16:13 Is it a small thing that thou hast brought us up out of a land that floweth with milk and honey, to kill us in the wilderness, except thou make thyself altogether a prince over us?

NUM 16:14 이뿐 아니라 네가 우리를 젖과 꿀이 흐르는 땅으로 데리고 들어가지도 아니하고 밭과 포도원도 우리에게 상속물로 주지 아니하였으니 네가 이 사람들의 눈을 빼려느냐? 우리는 올라가지 아니하리라, 하니라.

NUM 16:14 Moreover thou hast not brought us into a land that floweth with milk and honey, or given us inheritance of fields and vineyards : wilt thou put out the eyes of these men? we will not come up.

NUM 16:15 모세가 심히 노하여 주께 아뢰되, 주께서는 그들의 헌물에 관심을 두지 마옵소서. 나는 그들에게서 나귀 한 마리도 취하지 아니하였고 그들 중에 한 사람도 해치지 아니하였나이다, 하고

NUM 16:15 And Moses was very wroth, and said unto the LORD, Respect not thou their offering : I have not taken one ass from them, neither have I hurt one of them.

NUM 16:16 모세가 고라에게 이르되, 너와 너의 모든 무리는 아론과 함께 내일 주 앞으로 나아오 되

NUM 16:16 And Moses said unto Korah, Be thou and all thy company before the LORD, thou, and they, and Aaron, to morrow :

NUM 16:17 너희 각 사람이 자기 향로를 취하고 그 위에 향을 두고 각 사람이 자기 향로를 주 앞으로 가져오라. 향로는 모두 이백오십 개라. 너와 아론도 각각 자기 향로를 가지고 올지니라, 하매

NUM 16:17 And take every man his censer, and put incense in them, and bring ye before the LORD every man his censer, two hundred and fifty censers; thou also, and Aaron, each of you his censer.

NUM 16:18 그들이 각각 자기 향로를 취하여 거기에 불을 담고 그 위에 향을 두고 모세와 아론과 함께 회중의 성막 문에 서니라.

NUM 16:18 And they took every man his censer, and put fire in them, and laid incense thereon, and stood in the door of the tabernacle of the congregation with Moses and Aaron.

NUM 16:19 고라가 온 회중을 회중의 성막 문에 모으고 그들을 대적하려 하매 주의 영광이 온 회중에게 나타나니라.

NUM 16:19 And Korah gathered all the congregation against them unto the door of the tabernacle of the congregation : and the glory of the LORD appeared unto all the congregation.

NUM 16:20 주께서 모세와 아론에게 말씀하여 이르시되,

NUM 16:20 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

NUM 16:21 너희는 이 회중으로부터 갈라서라. 내가 순식간에 그들을 소멸시키려 하노라, 하시니

NUM 16:21 Separate yourselves from among this congregation, that I may consume them in a moment.

NUM 16:22 그들이 얼굴을 대고 엎드리며 이르되, 오 하나님이며, 모든 육체의 영들의 하나님이며, 한 사람이 죄를 지었거늘 온 회중에게 진노하려 하시나이까? 하니라.

NUM 16:22 And they fell upon their faces, and said, O God, the God of the spirits of all flesh, shall one man sin, and wilt thou be wroth with all the congregation?

NUM 16:23 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 16:23 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 16:24 회중에게 말하여 이르기를, 너희는 고라와 다단과 아비람의 장막 사방에서 떠나라, 하라.

NUM 16:24 Speak unto the congregation, saying, Get you up from about the tabernacle of Korah, Dathan, and Abiram.

NUM 16:25 모세가 일어나 다단과 아비람에게로 가니 이스라엘의 장로들이 그를 따랐더라.

NUM 16:25 And Moses rose up and went unto Dathan and Abiram; and the elders of Israel followed him.

NUM 16:26 모세가 회중에게 말하여 이르되, 원하건대 이 사악한 자들의 장막에서 떠나고 그들의 물건을 만지지 말라. 그들의 모든 죄 가운데서 너희도 멸망할까 염려하노라, 하니

NUM 16:26 And he spake unto the congregation, saying, Depart, I pray you, from the tents of these wicked men, and touch nothing of their's, lest ye be consumed in all their sins.

NUM 16:27 이에 그들이 고라와 다단과 아비람의 장막 사방에서 떠나고 다단과 아비람은 자기 아내와 아들과 어린 자식들과 함께 나와 자기들의 장막 문에 서매

NUM 16:27 So they gat up from the tabernacle of Korah, Dathan, and Abiram, on every side : and Dathan and Abiram came out, and stood in the door of their tents, and their wives, and their sons, and their little children.

NUM 16:28 모세가 이르되, 주께서 나를 보내사 이 모든 일을 행하게 하신 것을 너희가 이로써 알지니 나는 내 생각대로 그것들을 행하지 아니하였느니라.

NUM 16:28 And Moses said, Hereby ye shall know that the LORD hath sent me to do all these works; for I have not done them of mine own mind.

NUM 16:29 만일 이 사람들이 모든 사람이 죽는 죽음으로 죽거나 혹은 모든 사람이 받는 징벌로 징벌을 받으면 주께서 나를 보내지 아니하셨느니라.

NUM 16:29 If these men die the common death of all men, or if they be visited after the visitation of all men; then the LORD hath not sent me.

NUM 16:30 그러나 만일 주께서 새 일을 행하사 땅이 자기 입을 벌려 그들과 그들에게 속한 모든 것을 삼켜 그들이 산 채로 구렁이에 들어가게 하시면 이 사람들이 주를 격노하게 하였음을 너희가 알리라, 하니라.

NUM 16:30 But if the LORD make a new thing, and the earth open her mouth, and swallow them up, with all that appertain unto them, and they go down quick into the pit; then ye shall understand that these men have provoked the LORD.

NUM 16:31 그가 이 모든 말을 마치매 그들 밑의 땅이 갈라지니라.

NUM 16:31 And it came to pass, as he had made an end of speaking all these words, that the ground clave asunder that was under them :

NUM 16:32 땅이 자기 입을 벌려 그들과 그들의 집과 고라에게 속한 모든 사람과 그들의 모든 물건을 삼키매

NUM 16:32 And the earth opened her mouth, and swallowed them up, and their houses, and all the men that appertained unto Korah, and all their goods.

NUM 16:33 그들과 그들에게 속한 모든 것이 산 채로 구렁이에 빠지며 땅이 그들 위에서 닫히니 그들이 회중 가운데서 멸망하니라.

NUM 16:33 They, and all that appertained to them, went down alive into the pit, and the earth closed upon them : and they perished from among the congregation.

NUM 16:34 그들 주위에 있던 온 이스라엘이 그들의 부르짖음을 듣고 도망하였으니 이는 그들이

이르기를, 땅이 우리도 삼킬까 두렵다, 하였기 때문이라.

NUM 16:34 And all Israel that were round about them fled at the cry of them : for they said, Lest the earth swallow us up also.

NUM 16:35 주에게서 불이 나와 향을 드린 이백오십 명을 소멸시켰더라.

NUM 16:35 And there came out a fire from the LORD, and consumed the two hundred and fifty men that offered incense.

NUM 16:36 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 16:36 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 16:37 제사장 아론의 아들 엘르아살에게 명령하여 그가 불붙는 것 중에서 향로들을 취하게 하고 너는 그 불을 저쪽으로 흘릴지니 그것들이 거룩하게 되었느니라.

NUM 16:37 Speak unto Eleazar the son of Aaron the priest, that he take up the censers out of the burning, and scatter thou the fire yonder; for they are hallowed.

NUM 16:38 이 죄인들의 향로들이 그들의 혼을 대적하였은즉 사람들이 그것들을 취해 제단의 덮개로 쓸 넓은 판들을 만들게 하라. 그들이 그것들을 주 앞에 드렸으므로 그것들이 거룩하게 되었으니 그것들이 이스라엘 자손에게 표적이 되리라, 하시니라.

NUM 16:38 The censers of these sinners against their own souls, let them make them broad plates for a covering of the altar : for they offered them before the LORD, therefore they are hallowed : and they shall be a sign unto the children of Israel.

NUM 16:39 제사장 엘르아살이 불탄 자들이 향을 드리려고 사용한 놋 향로들을 취하여 제단의 덮개로 쓸 넓은 판들을 만들어

NUM 16:39 And Eleazar the priest took the brasen censers, wherewith they that were burnt had offered; and they were made broad plates for a covering of the altar :

NUM 16:40 이스라엘 자손에게 기념물이 되게 하였으니 이것은 아론의 씨가 아닌 낯선 자는 주 앞에 향을 드리러 가까이 오지 못하게 하려 함이며 또 그가 고라와 그의 무리같이 되지 않게 하려 함이더라. 주께서 모세의 손으로 그에게 말씀하신 것과 같이 되었더라.

NUM 16:40 To be a memorial unto the children of Israel, that no stranger, which is not of the seed of Aaron, come near to offer incense before the LORD; that he be not as Korah, and as his company : as the LORD said to him by the hand of Moses.

NUM 16:41 그러나 다음 날 이스라엘 자손의 온 회중이 모세와 아론에게 불평하여 이르되, 너희가 주의 백성을 죽였도다, 하고

NUM 16:41 But on the morrow all the congregation of the children of Israel murmured against Moses and against Aaron, saying, Ye have killed the people of the LORD.

NUM 16:42 회중이 모여 모세와 아론을 대적할 때에 회중의 성막 쪽을 바라보니, 보라, 구름이 회중의 성막을 덮고 주의 영광이 나타났더라.

NUM 16:42 And it came to pass, when the congregation was gathered against Moses and against Aaron, that they looked toward the tabernacle of the congregation : and, behold, the cloud covered it, and the glory of the LORD appeared.

NUM 16:43 모세와 아론은 회중의 성막 앞에 이르렀더라.

NUM 16:43 And Moses and Aaron came before the tabernacle of the congregation.

NUM 16:44 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 16:44 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 16:45 너희는 이 회중 가운데서 일어나 떠나라. 내가 순식간에 그들을 소멸시키려 하노라, 하시매 그들이 얼굴을 대고 엎드리니라.

NUM 16:45 Get you up from among this congregation, that I may consume them as in a moment. And they fell upon their faces.

NUM 16:46 모세가 아론에게 이르되, 향로를 취해 제단의 불을 그 안에 담고 그 위에 향을 놓고 급히 회중에게로 가서 그들을 위하여 속죄하라. 주에게서 진노가 나갔으므로 재앙이 시작되었느니라, 하니

NUM 16:46 And Moses said unto Aaron, Take a censer, and put fire therein from off the altar, and put on incense, and go quickly unto the congregation, and make an atonement for them : for there is wrath gone out from the LORD; the plague is begun.

NUM 16:47 아론이 모세가 명령한 대로 향로를 취해 회중의 한가운데로 달려간즉, 보라, 백성 가운데서 재앙이 시작되었더라. 그가 향을 놓고 백성을 위하여 속죄하고

NUM 16:47 And Aaron took as Moses commanded, and ran into the midst of the congregation; and, behold, the plague was begun among the people : and he put on incense, and made an atonement for the people.

NUM 16:48 죽은 자들과 산 자들 사이에 서니 재앙이 그치니라.

NUM 16:48 And he stood between the dead and the living; and the plague was stayed.

NUM 16:49 이제 고라의 일로 죽은 자들 외에 재앙으로 죽은 자가 만 사천칠백 명이더라.

NUM 16:49 Now they that died in the plague were fourteen thousand and seven hundred, beside them that died about the matter of Korah.

NUM 16:50 재앙이 그치매 아론이 회중의 성막 문으로 모세에게로 돌아오니라.

NUM 16:50 And Aaron returned unto Moses unto the door of the tabernacle of the congregation : and the plague was stayed.

NUM 17:1 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,
NUM 17:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 17:2 이스라엘 자손에게 말하고 그들의 조상들의 집에 따라 그들 각 사람에게서 막대기 하나씩을 취하되 곧 그들의 조상들의 집에 따라 그들의 모든 통치자에게서 막대기 열두 개를 취하라. 또 너는 각 사람의 막대기에 그 사람의 이름을 쓰되

NUM 17:2 Speak unto the children of Israel, and take of every one of them a rod according to the house of their fathers, of all their princes according to the house of their fathers twelve rods : write thou every man's name upon his rod.

NUM 17:3 레위의 막대기에는 아론의 이름을 쓸지니 그들의 조상들의 집의 우두머리를 위하여 한 막대기가 있어야 하리라.

NUM 17:3 And thou shalt write Aaron's name upon the rod of Levi : for one rod shall be for the head of the house of their fathers.

NUM 17:4 너는 회중의 성막 안에서 내가 너희와 만날 곳인 증언 앞에 그 막대기들을 들지니라.

NUM 17:4 And thou shalt lay them up in the tabernacle of the congregation before the testimony, where I will meet with you.

NUM 17:5 내가 택할 사람의 막대기가 싹을 내리니 이로써 내가 이스라엘 자손이 불평하는 것 즉 그들이 너희에게 불평하는 말이 내 앞에서 그치게 하리라.

NUM 17:5 And it shall come to pass, that the man's rod, whom I shall choose, shall blossom : and I will make to cease from me the murmurings of the children of Israel, whereby they murmur against you.

NUM 17:6 모세가 이스라엘 자손에게 말하매 그들의 통치자들이 각각 자기들의 조상들의 집들에 따라 각각의 통치자에 대해 막대기를 하나씩 취하여 그에게 주었으니 곧 열두 막대기더라. 그 막대기들 가운데 아론의 막대기가 있더라.

NUM 17:6 And Moses spake unto the children of Israel, and every one of their princes gave him a rod apiece, for each prince one, according to their fathers' houses, even twelve rods : and the rod of Aaron was among their rods.

NUM 17:7 모세가 그 막대기들을 증거의 성막 안에 주 앞에 두니라.

NUM 17:7 And Moses laid up the rods before the LORD in the tabernacle of witness.

NUM 17:8 다음 날 모세가 증거의 성막 안에 들어가니, 보라, 레위의 집을 위해 내놓은 아론의 막

대기에 싹이 나고 봉오리가 나오고 꽃이 피어 아몬드가 열렸더라.

NUM 17:8 And it came to pass, that on the morrow Moses went into the tabernacle of witness; and, behold, the rod of Aaron for the house of Levi was budded, and brought forth buds, and bloomed blossoms, and yielded almonds.

NUM 17:9 모세가 그 막대기 모두를 주 앞에서 취하여 온 이스라엘 자손에게로 가져오매 그들이 보고 저마다 자기의 막대기를 취하니라.

NUM 17:9 And Moses brought out all the rods from before the LORD unto all the children of Israel : and they looked, and took every man his rod.

NUM 17:10 주께서 또 모세에게 이르시되, 아론의 막대기는 증언 앞으로 도로 가져다가 간직하여 반역하는 자들을 대적하는 증표가 되게 하며 또 너는 내 앞에서 그들의 불평을 완전히 치우고 이로써 그들이 죽지 않게 할지니라, 하시니

NUM 17:10 And the LORD said unto Moses, Bring Aaron's rod again before the testimony, to be kept for a token against the rebels; and thou shalt quite take away their murmurings from me, that they die not.

NUM 17:11 모세가 그와 같이 행하되 주께서 자기에게 명령하신 대로 행하였더라.

NUM 17:11 And Moses did so : as the LORD commanded him, so did he.

NUM 17:12 이스라엘 자손이 모세에게 말하여 이르되, 보소서, 우리가 죽게 되었나이다. 망하게 되었나이다. 다 망하게 되었나이다.

NUM 17:12 And the children of Israel spake unto Moses, saying, Behold, we die, we perish, we all perish.

NUM 17:13 누구든지 주의 성막에 가까이 나아가는 자마다 죽으리니 우리가 죽어서 소멸되어야 하리이까? 하니라.

NUM 17:13 Whosoever cometh any thing near unto the tabernacle of the LORD shall die : shall we be consumed with dying?

NUM 18:1 주께서 아론에게 이르시되, 너와 네 아들들과 너와 함께하는 네 아버지 집은 성소의 불법을 담당할 것이요, 너와 또 너와 함께하는 네 아들들은 너희의 제사장 직분의 불법을 담당할 지니라.

NUM 18:1 And the LORD said unto Aaron, Thou and thy sons and thy father's house with thee shall bear the iniquity of the sanctuary : and thou and thy sons with thee shall bear the iniquity of your priesthood.

NUM 18:2 또 너는 레위 지파 곧 네 아버지의 지파에 속한 네 형제들을 데려다가 너와 연합하게 하고 너를 섬기게 하려니와 오직 너와 또 너와 함께하는 네 아들들은 증거의 성막 앞에서 섬길지

나라.

NUM 18:2 And thy brethren also of the tribe of Levi, the tribe of thy father, bring thou with thee, that they may be joined unto thee, and minister unto thee : but thou and thy sons with thee shall minister before the tabernacle of witness.

NUM 18:3 그들은 네 책무와 온 성막의 책무를 맡으려니와 성소의 기구와 제단에는 가까이 가지 말지니 이것은 그들뿐만 아니라 너희 또한 죽지 아니하게 하려 함이라.

NUM 18:3 And they shall keep thy charge, and the charge of all the tabernacle : only they shall not come nigh the vessels of the sanctuary and the altar, that neither they, nor ye also, die.

NUM 18:4 그들은 너와 연합하여 성막에서 섬기는 모든 일을 위해 회중의 성막의 책무를 맡을 것이요, 낯선 자는 너희에게 가까이 오지 못할지니라.

NUM 18:4 And they shall be joined unto thee, and keep the charge of the tabernacle of the congregation, for all the service of the tabernacle : and a stranger shall not come nigh unto you.

NUM 18:5 너희는 성소의 책무와 제단의 책무를 맡으라. 그리하면 진노가 다시는 이스라엘 자손에게 임하지 아니하리라.

NUM 18:5 And ye shall keep the charge of the sanctuary, and the charge of the altar : that there be no wrath any more upon the children of Israel.

NUM 18:6 보라, 나 곧 내가 이스라엘 자손 가운데서 너희 형제들 즉 레위 사람들을 취하여 주를 위한 예물로 그들을 너희에게 주어 회중의 성막에서 섬기는 일을 하게 하였나니

NUM 18:6 And I, behold, I have taken your brethren the Levites from among the children of Israel : to you they are given as a gift for the LORD, to do the service of the tabernacle of the congregation.

NUM 18:7 그러므로 너와 또 너와 함께하는 네 아들들은 제단과 휘장 안의 모든 것에 대하여 제사장 직무를 지키라. 내가 너희의 제사장 직무를 너희에게 섬김의 선물로 주었은즉 가까이 오는 낯선 자는 죽일지니라.

NUM 18:7 Therefore thou and thy sons with thee shall keep your priest's office for everything of the altar, and within the veil; and ye shall serve : I have given your priest's office unto you as a service of gift : and the stranger that cometh nigh shall be put to death.

NUM 18:8 주께서 또 아론에게 이르시되, 보라, 내가 또한 나의 거제 헌물 곧 이스라엘 자손이 기록하게 하는 모든 것의 책무를 네게 주었고 기름 부음으로 인하여 그것들을 너와 네 아들들에게 영원한 규례로 주었노라.

NUM 18:8 And the LORD spake unto Aaron, Behold, I also have given thee the charge of mine heave offerings of all the hallowed things of the children of Israel; unto thee have I given them by reason of the anointing, and to thy sons, by an ordinance for ever.

NUM 18:9 이것 즉 지극히 거룩한 것들 중에서 불사르지 않고 남겨 둔 것은 네 것이다. 그들이 내게 드리는 모든 봉헌물과 모든 음식 헌물과 모든 죄 헌물과 모든 범법 헌물은 너와 네 아들들에게 지극히 거룩한 것이 되리니

NUM 18:9 This shall be thine of the most holy things, reserved from the fire : every oblation of theirs, every meat offering of theirs, and every sin offering of theirs, and every trespass offering of theirs which they shall render unto me, shall be most holy for thee and for thy sons.

NUM 18:10 너는 지극히 거룩한 처소에서 그것을 먹을지니라. 모든 남자가 그것을 먹을지니 그것은 네게 거룩하리라.

NUM 18:10 In the most holy place shalt thou eat it; every male shall eat it : it shall be holy unto thee.

NUM 18:11 또 네 것은 이러하니 곧 이스라엘 자손의 모든 요제 헌물과 더불어 그들의 예물의 거제 헌물이라. 내가 그것들을 너와 또 너와 함께하는 네 아들딸들에게 주되 영원한 법규에 따라 주었은즉 네 집에서 정결한 자마다 그것을 먹을지니라.

NUM 18:11 And this is thine; the heave offering of their gift, with all the wave offerings of the children of Israel : I have given them unto thee, and to thy sons and to thy daughters with thee, by a statute for ever : every one that is clean in thy house shall eat of it.

NUM 18:12 그들이 주께 드릴 것들의 첫 열매 곧 기름의 가장 좋은 것 전부와 포도즙과 밀의 가장 좋은 것 전부를 내가 네게 주었은즉

NUM 18:12 All the best of the oil, and all the best of the wine, and of the wheat, the firstfruits of them which they shall offer unto the LORD, them have I given thee.

NUM 18:13 그들이 주께 가져올 그 땅의 처음 익은 열매는 무엇이든지 다 네 것이 되리니 네 집에서 정결한 자마다 그것을 먹을지니라.

NUM 18:13 And whatsoever is first ripe in the land, which they shall bring unto the LORD, shall be thine; every one that is clean in thine house shall eat of it.

NUM 18:14 이스라엘 안에서 전적으로 봉헌된 것은 다 네 것이 되리라.

NUM 18:14 Every thing devoted in Israel shall be thine.

NUM 18:15 그들이 주께 가져오는바 모든 육체의 태를 여는 것은 사람이나 짐승이나 다 네 것이 될 터이나 그럼에도 불구하고 너는 사람에게서 처음난 자는 반드시 대속할 것이요, 부정한 짐승의 첫 새끼도 대속할지니라.

NUM 18:15 Every thing that openeth the matrix in all flesh, which they bring unto the LORD, whether it be of men or beasts, shall be thine : nevertheless the firstborn of man shalt thou surely redeem, and the firstling of unclean beasts shalt thou redeem.

NUM 18:16 너는 난 지 한 달이 넘어 대속받을 사람들을 네가 정한 값대로 성소의 세겔에 따라 오 세겔의 돈으로 대속할지니 일 세겔은 이십 게라니라.

NUM 18:16 And those that are to be redeemed from a month old shalt thou redeem, according to thine estimation, for the money of five shekels, after the shekel of the sanctuary, which is twenty gerahs.

NUM 18:17 그러나 너는 암소의 첫 새끼나 양의 첫 새끼나 염소의 첫 새끼는 대속하지 말지니라. 그것들은 거룩하니 너는 그것들의 피를 제단 위에 뿌리고 그것들의 기름은 태워서 불로 예비하는 헌물로 주께 향기로운 냄새로 드릴지니라.

NUM 18:17 But the firstling of a cow, or the firstling of a sheep, or the firstling of a goat, thou shalt not redeem; they are holy : thou shalt sprinkle their blood upon the altar, and shalt burn their fat for an offering made by fire, for a sweet savour unto the LORD.

NUM 18:18 흔드는 가슴과 오른쪽 어깨가 네 것인 것처럼 그것들의 고기가 네 것이 되리라.

NUM 18:18 And the flesh of them shall be thine, as the wave breast and as the right shoulder are thine.

NUM 18:19 이스라엘 자손이 주께 드리는 거룩한 것들의 거제 헌물은 다 내가 너와 또 너와 함께하는 네 아들딸들에게 주되 영원한 법규에 따라 주었나니 그것은 주 앞에서 너와 또 너와 함께하는 네 씨에게 영원한 소금 언약이니라.

NUM 18:19 All the heave offerings of the holy things, which the children of Israel offer unto the LORD, have I given thee, and thy sons and thy daughters with thee, by a statute for ever : it is a covenant of salt for ever before the LORD unto thee and to thy seed with thee.

NUM 18:20 주께서 또 아론에게 이르시되, 너는 그들의 땅에서 상속 재산도 갖지 못하고 그들 가운데서 아무 몫도 갖지 못하리니 내가 이스라엘 자손 가운데서 네 몫이요, 네 상속 재산이니라.

NUM 18:20 And the LORD spake unto Aaron, Thou shalt have no inheritance in their land, neither shalt thou have any part among them : I am thy part and thine inheritance among the children of Israel.

NUM 18:21 보라, 내가 레위 자손이 섬기는 일 곧 회중의 성막에서 섬기는 일로 인하여 이스라엘 안에서 십분의 일을 다 그들에게 상속 재산으로 주었느니라.

NUM 18:21 And, behold, I have given the children of Levi all the tenth in Israel for an inheritance, for their service which they serve, even the service of the tabernacle of the congregation.

NUM 18:22 이후로는 이스라엘 자손이 결코 회중의 성막에 가까이 오지 말지니 그들이 죄를 담당하여 죽을까 염려하노라.

NUM 18:22 Neither must the children of Israel henceforth come nigh the tabernacle of the

congregation, lest they bear sin, and die.

NUM 18:23 오직 레위 사람들은 회중의 성막에서 섬기는 일을 하며 자기들의 불법을 담당할 것이요, 그들이 이스라엘 자손 가운데서 상속 재산을 갖지 못하는 것은 너희 대대로 영원한 법규가 될지니라.

NUM 18:23 But the Levites shall do the service of the tabernacle of the congregation, and they shall bear their iniquity : it shall be a statute for ever throughout your generations, that among the children of Israel they have no inheritance.

NUM 18:24 그러나 이스라엘 자손의 십일조 곧 그들이 주께 거제 헌물로 드리는 것을 내가 레위 사람들에게 주어 상속하게 하였나니 그러므로 내가 그들에게 말하기를, 그들은 이스라엘 자손 가운데서 상속 재산을 갖지 못하리라, 하였노라.

NUM 18:24 But the tithes of the children of Israel, which they offer as an heave offering unto the LORD, I have given to the Levites to inherit : therefore I have said unto them, Among the children of Israel they shall have no inheritance.

NUM 18:25 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,
NUM 18:25 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 18:26 레위 사람들에게 이같이 말하고 그들에게 이르라. 내가 이스라엘 자손에게서 취해 너희에게 상속 재산으로 준 십일조를 너희가 그들로부터 취할 때에 그 십일조의 십분의 일을 그것의 거제 헌물로 주를 위하여 드릴지니라.

NUM 18:26 Thus speak unto the Levites, and say unto them, When ye take of the children of Israel the tithes which I have given you from them for your inheritance, then ye shall offer up an heave offering of it for the LORD, even a tenth part of the tithe.

NUM 18:27 내가 너희의 이 거제 헌물을 너희를 위해 타작마당의 곡식과 포도즙 틀의 충만한 것 같이 여기리니

NUM 18:27 And this your heave offering shall be reckoned unto you, as though it were the corn of the threshingfloor, and as the fulness of the winepress.

NUM 18:28 이와 같이 너희는 또한 이스라엘 자손에게서 받는 너희의 모든 십일조에서 주께 거제 헌물을 드리고 그 중에서 주의 거제 헌물을 제사장 아론에게 주되

NUM 18:28 Thus ye also shall offer an heave offering unto the LORD of all your tithes, which ye receive of the children of Israel; and ye shall give thereof the LORD's heave offering to Aaron the priest.

NUM 18:29 너희의 모든 예물 중에서 가장 좋은 것 즉 그 중에서 거룩한 부분을 취하여 주의 모

든 거제 헌물로 드릴지니라.

NUM 18:29 Out of all your gifts ye shall offer every heave offering of the LORD, of all the best thereof, even the hallowed part thereof out of it.

NUM 18:30 이러므로 너는 그들에게 이르라. 너희가 그 중에서 가장 좋은 것을 취해 들어 올리면 그것이 레위 사람들에게 타작마당의 소출과 포도즙 틀의 소출같이 될 터인즉

NUM 18:30 Therefore thou shalt say unto them, When ye have heaved the best thereof from it, then it shall be counted unto the Levites as the increase of the threshingfloor, and as the increase of the winepress.

NUM 18:31 너희와 너희 집안사람들이 어디서든지 그것을 먹을 수 있나니 그것은 회중의 성막에서 너희가 섬긴 것에 대한 보상이니라.

NUM 18:31 And ye shall eat it in every place, ye and your households : for it is your reward for your service in the tabernacle of the congregation.

NUM 18:32 너희가 그 중에서 가장 좋은 것을 취해 들어 올릴 때에 그것으로 인해 죄를 떠맡지 말라. 또한 너희는 이스라엘 자손의 거룩한 것들을 더럽히지 말라. 그리하여야 너희가 죽지 아니 하리라, 하시니라.

NUM 18:32 And ye shall bear no sin by reason of it, when ye have heaved from it the best of it : neither shall ye pollute the holy things of the children of Israel, lest ye die.

NUM 19:1 주께서 모세와 아론에게 말씀하여 이르시되,

NUM 19:1 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

NUM 19:2 주가 명령한 율법의 규례가 이러하니라. 내가 이르노니, 이스라엘 자손에게 말하여 그들이 점도 없고 흠도 없고 아직 멩에를 메지 아니한 붉은 암송아지를 네게로 끌어오게 하고

NUM 19:2 This is the ordinance of the law which the LORD hath commanded, saying, Speak unto the children of Israel, that they bring thee a red heifer without spot, wherein is no blemish, and upon which never came yoke :

NUM 19:3 너희는 그것을 제사장 엘르아살에게 줄 것이요, 그는 그것을 진영 밖으로 끌어내고 자기 얼굴 앞에서 잡게 할지니라.

NUM 19:3 And ye shall give her unto Eleazar the priest, that he may bring her forth without the camp, and one shall slay her before his face :

NUM 19:4 제사장 엘르아살은 손가락에 그것의 피를 찍고 회중의 성막 앞을 향해 똑바로 그것의 피를 일곱 번 뿌리며

NUM 19:4 And Eleazar the priest shall take of her blood with his finger, and sprinkle of her blood directly before the tabernacle of the congregation seven times :

NUM 19:5 그 암송아지를 자기 눈앞에서 태우게 하되 그것의 가죽과 고기와 피와 똥을 태우게 하고

NUM 19:5 And one shall burn the heifer in his sight; her skin, and her flesh, and her blood, with her dung, shall he burn :

NUM 19:6 제사장은 백향목과 우슬초와 주홍색 실을 취해 암송아지를 태우는 불 가운데 그것을 던질 것이며

NUM 19:6 And the priest shall take cedar wood, and hyssop, and scarlet, and cast it into the midst of the burning of the heifer.

NUM 19:7 제사장은 자기 옷을 빨고 물로 살을 씻은 뒤에 진영에 들어갈지니 제사장은 저녁까지 부정하리라.

NUM 19:7 Then the priest shall wash his clothes, and he shall bathe his flesh in water, and afterward he shall come into the camp, and the priest shall be unclean until the even.

NUM 19:8 암송아지를 태운 자도 자기 옷을 물로 빨고 물로 살을 씻을지니 그도 저녁까지 부정하리라.

NUM 19:8 And he that burneth her shall wash his clothes in water, and bathe his flesh in water, and shall be unclean until the even.

NUM 19:9 또 정결한 자가 암송아지의 재를 거두어 진영 밖의 정결한 곳에 둘 것이요, 또 이스라엘 자손 회중을 위해 그것을 간직하여 거룩히 구분하는 물에 쓰게 할지니 그것은 죄를 정결하게 하는 것이니라.

NUM 19:9 And a man that is clean shall gather up the ashes of the heifer, and lay them up without the camp in a clean place, and it shall be kept for the congregation of the children of Israel for a water of separation : it is a purification for sin.

NUM 19:10 암송아지의 재를 거두는 자도 자기 옷을 빨 것이며 저녁까지 부정하리니 그것은 이스라엘 자손과 그들 가운데 머무는 타국인에게 영원한 법규가 되리라.

NUM 19:10 And he that gathereth the ashes of the heifer shall wash his clothes, and be unclean until the even : and it shall be unto the children of Israel, and unto the stranger that sojourneth among them, for a statute for ever.

NUM 19:11 사람의 시체를 만지는 자는 이레 동안 부정하리니

NUM 19:11 He that toucheth the dead body of any man shall be unclean seven days.

NUM 19:12 그는 셋째 날에 그것으로 자기를 정결하게 할지니라. 그리하면 일곱째 날에 그가 정결하려니와 그가 셋째 날에 자기를 정결하게 하지 아니하면 일곱째 날에 정결하지 아니하리라.

NUM 19:12 He shall purify himself with it on the third day, and on the seventh day he shall be clean : but if he purify not himself the third day, then the seventh day he shall not be clean.

NUM 19:13 누구든지 죽은 사람의 시체를 만지고 자기를 정결하게 하지 아니하는 자는 주의 성막을 더럽히느니라. 그 혼은 이스라엘에서 끊어지리니 거룩히 구분하는 물을 그에게 뿌리지 아니하였으므로 그가 부정할 것이요, 그의 부정함이 여전히 그에게 있느니라.

NUM 19:13 Whosoever toucheth the dead body of any man that is dead, and purifieth not himself, defileth the tabernacle of the LORD; and that soul shall be cut off from Israel : because the water of separation was not sprinkled upon him, he shall be unclean; his uncleanness is yet upon him.

NUM 19:14 장막에서 사람이 죽을 때의 법은 이러하니 그 장막에 들어가는 자와 그 장막에 있는 자가 다 이레 동안 부정할 것이며

NUM 19:14 This is the law, when a man dieth in a tent : all that come into the tent, and all that is in the tent, shall be unclean seven days.

NUM 19:15 그릇에 붙잡아 맨 뚜껑이 없어 열어 놓은 그릇도 다 부정하니라.

NUM 19:15 And every open vessel, which hath no covering bound upon it, is unclean.

NUM 19:16 누구든지 빈 들판에서 칼에 죽은 자나 시체나 사람의 뼈나 무덤을 만지는 자는 이레 동안 부정하리니

NUM 19:16 And whosoever toucheth one that is slain with a sword in the open fields, or a dead body, or a bone of a man, or a grave, shall be unclean seven days.

NUM 19:17 부정한 자를 위하여 그들이 죄를 정결하게 하는 그 불태운 암송아지의 재를 취해 흐르는 물과 함께 그릇에 담고

NUM 19:17 And for an unclean person they shall take of the ashes of the burnt heifer of purification for sin, and running water shall be put thereto in a vessel :

NUM 19:18 정결한 자가 우슬초를 취하여 그 물에 담가 장막과 모든 기구와 거기 있던 사람들에게 그것을 뿌리고 또 뼈나 죽임 당한 자나 시체나 무덤을 만진 자에게 뿌리되

NUM 19:18 And a clean person shall take hyssop, and dip it in the water, and sprinkle it upon the tent, and upon all the vessels, and upon the persons that were there, and upon him that touched a bone, or one slain, or one dead, or a grave :

NUM 19:19 그 정결한 자가 셋째 날과 일곱째 날에 그 부정한 자들에게 뿌리고 일곱째 날에는 자기를 정결하게 하며 자기 옷을 빨고 물로 목욕할지니 그리하면 그가 저녁때에 정결하게 되리라.

NUM 19:19 And the clean person shall sprinkle upon the unclean on the third day, and on the seventh day : and on the seventh day he shall purify himself, and wash his clothes, and bathe

himself in water, and shall be clean at even.

NUM 19:20 그러나 부정한 그 사람이 자기를 정결하게 하지 아니하면 주의 성소를 더럽혔으므로 그 혼은 회중 가운데서 끊어질 것이니라. 그에게 거룩히 구별하는 물을 뿌리지 아니하였은즉 그는 부정하니라.

NUM 19:20 But the man that shall be unclean, and shall not purify himself, that soul shall be cut off from among the congregation, because he hath defiled the sanctuary of the LORD : the water of separation hath not been sprinkled upon him; he is unclean.

NUM 19:21 그것은 그들에게 영속하는 법규가 될지니라. 거룩히 구별하는 물을 뿌리는 자는 자기 옷을 빨지니 거룩히 구별하는 물을 만지는 자는 저녁까지 부정하리라.

NUM 19:21 And it shall be a perpetual statute unto them, that he that sprinkleth the water of separation shall wash his clothes; and he that toucheth the water of separation shall be unclean until even.

NUM 19:22 그 부정한 자가 만지는 것은 무엇이든지 부정할 것이며 그것을 만지는 혼도 저녁까지 부정하리라, 하시니라.

NUM 19:22 And whatsoever the unclean person toucheth shall be unclean; and the soul that toucheth it shall be unclean until even.

NUM 20:1 그때에 첫째 달에 이스라엘 자손 곧 온 회중이 신 사막에 이르러 백성이 가데스에 거하였으며 미리암이 거기서 죽어 거기 묻히니라.

NUM 20:1 Then came the children of Israel, even the whole congregation, into the desert of Zin in the first month : and the people abode in Kadesh; and Miriam died there, and was buried there.

NUM 20:2 회중을 위한 물이 없었으므로 그들이 함께 모여 모세와 아론을 대적하니라.

NUM 20:2 And there was no water for the congregation : and they gathered themselves together against Moses and against Aaron.

NUM 20:3 백성이 모세와 다투어 말하며 이르되, 우리 형제들이 주 앞에서 죽을 때에 우리도 죽었더라면 좋을 뻔하였도다!

NUM 20:3 And the people chode with Moses, and spake, saying, Would God that we had died when our brethren died before the LORD!

NUM 20:4 너희가 어찌하여 주의 회중을 이 광야로 데리고 들어와 우리와 우리 짐승이 거기에서 죽게 하느냐?

NUM 20:4 And why have ye brought up the congregation of the LORD into this wilderness, that we and our cattle should die there?

NUM 20:5 너희가 어찌하여 우리를 이집트에서 나오게 하고 이 악한 곳으로 데려왔느냐? 이곳에는 씨도 없고 무화과도 없고 포도도 없고 석류도 없고 또한 마실 물도 없도다, 하니라.

NUM 20:5 And wherefore have ye made us to come up out of Egypt, to bring us in unto this evil place? it is no place of seed, or of figs, or of vines, or of pomegranates; neither is there any water to drink.

NUM 20:6 모세와 아론이 집회의 앞을 떠나 회중의 성막 문에 이르러 얼굴을 대고 엎드리매 주의 영광이 그들에게 나타나니라.

NUM 20:6 And Moses and Aaron went from the presence of the assembly unto the door of the tabernacle of the congregation, and they fell upon their faces : and the glory of the LORD appeared unto them.

NUM 20:7 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 20:7 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 20:8 너는 막대기를 가지고 네 형 아론과 더불어 집회를 함께 모으고 너희는 그들의 눈앞에서 반석에게 말하라. 그리하면 그것이 자기 물을 내리니 너는 그 반석에서 나오는 물을 그들에게 주어 회중과 그들의 짐승이 마시게 할지니라, 하시니

NUM 20:8 Take the rod, and gather thou the assembly together, thou, and Aaron thy brother, and speak ye unto the rock before their eyes; and it shall give forth his water, and thou shalt bring forth to them water out of the rock : so thou shalt give the congregation and their beasts drink.

NUM 20:9 모세가 그분께서 자기에게 명령하신 대로 주 앞에서 막대기를 취하니라.

NUM 20:9 And Moses took the rod from before the LORD, as he commanded him.

NUM 20:10 모세와 아론이 반석 앞으로 회중을 함께 모으고 모세가 그들에게 이르되, 너희 반역 자들아, 이제 들으라. 우리가 너희를 위하여 이 반석에서 물을 내야만 하랴? 하고

NUM 20:10 And Moses and Aaron gathered the congregation together before the rock, and he said unto them, Hear now, ye rebels; must we fetch you water out of this rock?

NUM 20:11 손을 들어 그 막대기로 반석을 두 번 치매 물이 크게 솟아 나오므로 회중과 그들의 짐승이 마시니라.

NUM 20:11 And Moses lifted up his hand, and with his rod he smote the rock twice : and the water came out abundantly, and the congregation drank, and their beasts also.

NUM 20:12 주께서 모세와 아론에게 이르시되, 너희가 나를 믿지 아니하고 이스라엘 자손의 눈에서 나를 거룩히 구별하지 아니하였나니 그러므로 너희는 이 회중을 내가 그들에게 준 땅으로 데리고 들어가지 못하리라, 하시니라.

NUM 20:12 And the LORD spake unto Moses and Aaron, Because ye believed me not, to sanctify

me in the eyes of the children of Israel, therefore ye shall not bring this congregation into the land which I have given them.

NUM 20:13 이스라엘 자손이 주와 다투었고 그분께서 그들 가운데서 거룩히 구별되셨으므로 이것은 므리바의 물이니라.

NUM 20:13 This is the water of Meribah; because the children of Israel strove with the LORD, and he was sanctified in them.

NUM 20:14 모세가 가데스에서 에돔 왕에게 사자들을 보내며 이르되, 당신의 형제 이스라엘이 이 같이 말하기를, 우리가 당한 모든 고난을 당신도 아시거니와

NUM 20:14 And Moses sent messengers from Kadesh unto the king of Edom, Thus saith thy brother Israel, Thou knowest all the travail that hath befallen us :

NUM 20:15 우리 조상들이 이집트로 내려갔으므로 우리가 이집트에 오랫동안 거하엿으며 이집트 사람들이 우리 조상들과 우리를 괴롭게 하므로

NUM 20:15 How our fathers went down into Egypt, and we have dwelt in Egypt a long time; and the Egyptians vexed us, and our fathers :

NUM 20:16 우리가 주께 부르짖으매 그분께서 우리의 목소리를 들으시고 한 천사를 보내사 우리를 이집트에서 데리고 나오셨나이다. 보소서, 우리가 당신의 경계 맨 끝에 있는 도시 가데스에 있사오니

NUM 20:16 And when we cried unto the LORD, he heard our voice, and sent an angel, and hath brought us forth out of Egypt : and, behold, we are in Kadesh, a city in the uttermost of thy border :

NUM 20:17 원하건대 우리가 당신의 지역을 지나가게 하소서. 우리가 밭이나 포도원을 지나가지 아니하고 우물물도 마시지 아니하며 우리가 왕의 큰길로만 가고 당신의 경계를 지나가기까지 오른쪽으로나 왼쪽으로나 치우치지 아니하리이다, 하나이다, 하였더니

NUM 20:17 Let us pass, I pray thee, through thy country : we will not pass through the fields, or through the vineyards, neither will we drink of the water of the wells : we will go by the king's high way, we will not turn to the right hand nor to the left, until we have passed thy borders.

NUM 20:18 에돔이 그에게 이르되, 너는 내 옆으로 지나가지 못하리라. 내가 나가서 칼로 너를 대적할까 염려하노라, 하매

NUM 20:18 And Edom said unto him, Thou shalt not pass by me, lest I come out against thee with the sword.

NUM 20:19 이스라엘 자손이 그에게 이르되, 우리가 큰길로 지나갈 것이며 나와 내 가족이 당신의 물을 마시면 그 값을 드리리이다. 내가 걸어서 지나갈 뿐인즉 아무 일도 하지 아니하리이다,

하였으나

NUM 20:19 And the children of Israel said unto him, We will go by the high way : and if I and my cattle drink of thy water, then I will pay for it : I will only, without doing anything else, go through on my feet.

NUM 20:20 그가 이르되, 너는 지나가지 못하리라, 하고 에돔이 많은 백성을 거느리고 나와서 강한 손으로 그를 막으니라.

NUM 20:20 And he said, Thou shalt not go through. And Edom came out against him with much people, and with a strong hand.

NUM 20:21 에돔이 이같이 이스라엘이 자기 경계를 통과하는 것을 거부하였으므로 이스라엘이 그에게서 돌이키니라.

NUM 20:21 Thus Edom refused to give Israel passage through his border : wherefore Israel turned away from him.

NUM 20:22 이스라엘 자손 곧 온 회중이 가데스에서 이동하여 호르 산에 이르렀더니

NUM 20:22 And the children of Israel, even the whole congregation, journeyed from Kadesh, and came unto mount Hor.

NUM 20:23 주께서 에돔 땅의 지경 옆의 호르 산에서 모세와 아론에게 말씀하시니라. 이르시되,

NUM 20:23 And the LORD spake unto Moses and Aaron in mount Hor, by the coast of the land of Edom, saying,

NUM 20:24 너희가 므리바의 물에서 내 말을 거역하였으므로 아론은 자기 백성에게로 거두어지고 내가 이스라엘 자손에게 준 땅에 들어가지 못하리라.

NUM 20:24 Aaron shall be gathered unto his people : for he shall not enter into the land which I have given unto the children of Israel, because ye rebelled against my word at the water of Meribah.

NUM 20:25 아론과 그의 아들 엘르아살을 데리고 호르 산에 올라가

NUM 20:25 Take Aaron and Eleazar his son, and bring them up unto mount Hor :

NUM 20:26 아론의 의복들을 벗겨 그의 아들 엘르아살에게 입히라. 아론은 거기서 죽어 자기 백성에게로 거두어지리라, 하시니라.

NUM 20:26 And strip Aaron of his garments, and put them upon Eleazar his son : and Aaron shall be gathered unto his people, and shall die there.

NUM 20:27 모세가 주께서 명령하신 대로 행하고 그들이 온 회중의 눈앞에서 호르 산에 오르니라.

NUM 20:27 And Moses did as the LORD commanded : and they went up into mount Hor in the sight of all the congregation.

NUM 20:28 모세가 아론의 의복들을 벗겨 그의 아들 엘르아살에게 입히매 아론이 거기서 그 산의 꼭대기에서 죽으니라. 모세와 엘르아살이 산에서 내려오니

NUM 20:28 And Moses stripped Aaron of his garments, and put them upon Eleazar his son; and Aaron died there in the top of the mount : and Moses and Eleazar came down from the mount.

NUM 20:29 온 회중 곧 이스라엘의 온 집이 아론이 죽은 것을 보고 그를 위해 삼십 일 동안 애곡하였더라.

NUM 20:29 And when all the congregation saw that Aaron was dead, they mourned for Aaron thirty days, even all the house of Israel.

NUM 21:1 남쪽에 거하던 가나안 족속 아랏 왕이 이스라엘이 정탐꾼들의 길로 온다는 말을 듣고 이스라엘과 싸워 그 중에서 몇 사람을 죄수로 사로잡으니라.

NUM 21:1 And when king Arad the Canaanite, which dwelt in the south, heard tell that Israel came by the way of the spies; then he fought against Israel, and took some of them prisoners.

NUM 21:2 이스라엘이 주께 서원하여 이르되, 주께서 만일 이 백성을 내 손에 넘겨주시면 내가 그들의 도시들을 진멸하리이다, 하매

NUM 21:2 And Israel vowed a vow unto the LORD, and said, If thou wilt indeed deliver this people into my hand, then I will utterly destroy their cities.

NUM 21:3 주께서 이스라엘의 목소리를 들으시고 가나안 족속을 넘겨주시니 이스라엘이 그들과 그들의 도시들을 진멸하니라. 그러므로 그가 그곳의 이름을 호르마라 하니라.

NUM 21:3 And the LORD hearkened to the voice of Israel, and delivered up the Canaanites; and they utterly destroyed them and their cities : and he called the name of the place Hormah.

NUM 21:4 백성이 호르 산에서 이동하여 홍해 길로 에돔 땅을 돌아가려 하였으나 그 길로 인해 백성의 혼이 심히 낙담하여

NUM 21:4 And they journeyed from mount Hor by the way of the Red sea, to compass the land of Edom : and the soul of the people was much discouraged because of the way.

NUM 21:5 백성이 하나님과 모세를 대적하며 말하되, 어찌하여 당신들이 우리를 이집트에서 데리고 올라와 광야에서 죽게 하느냐? 거기에는 빵도 없고 물도 없도다. 우리 혼이 이 푸석푸석한 빵을 싫어하노라, 하매

NUM 21:5 And the people spake against God, and against Moses, Wherefore have ye brought us up out of Egypt to die in the wilderness? for there is no bread, neither is there any water; and our soul loatheth this light bread.

NUM 21:6 주께서 불 뱀들을 백성 가운데로 보내어 백성을 물게 하시므로 이스라엘의 많은 사람이 죽으니라.

NUM 21:6 And the LORD sent fiery serpents among the people, and they bit the people; and much people of Israel died.

NUM 21:7 그러므로 백성이 모세에게 나아와 이르되, 우리가 주와 당신을 대적하여 말함으로 죄를 지었사오니 주께 기도하여 그분께서 이 뱀들을 우리에게서 제거하게 하소서, 하매 모세가 백성을 위하여 기도하니

NUM 21:7 Therefore the people came to Moses, and said, We have sinned, for we have spoken against the LORD, and against thee; pray unto the LORD, that he take away the serpents from us. And Moses prayed for the people.

NUM 21:8 주께서 모세에게 이르시되, 너를 위해 불 뱀을 만들어 장대 위에 달라. 물린 자마다 그것을 쳐다보면 살리라, 하시니라.

NUM 21:8 And the LORD said unto Moses, Make thee a fiery serpent, and set it upon a pole : and it shall come to pass, that every one that is bitten, when he looketh upon it, shall live.

NUM 21:9 모세가 놋 뱀을 만들어 장대 위에 다니 뱀에게 물린 자마다 놋 뱀을 쳐다보면 살더라.

NUM 21:9 And Moses made a serpent of brass, and put it upon a pole, and it came to pass, that if a serpent had bitten any man, when he beheld the serpent of brass, he lived.

NUM 21:10 이스라엘 자손이 앞으로 나아가 오봇에 진을 쳤고

NUM 21:10 And the children of Israel set forward, and pitched in Oboth.

NUM 21:11 오봇에서 이동하여 모압 앞 해 뜨는 편 광야의 이예아바림에 진을 치니라.

NUM 21:11 And they journeyed from Oboth, and pitched at Ijeabarim, in the wilderness which is before Moab, toward the sunrising.

NUM 21:12 또 그들이 거기서 움직여 사렛 골짜기에 진을 쳤고

NUM 21:12 From thence they removed, and pitched in the valley of Zared.

NUM 21:13 또 거기서 움직여 아모리 족속의 지경에서 나오는 광야에 있는 아르논의 다른 쪽에 진을 쳤으니 이는 아르논이 모압과 아모리 족속 사이에서 모압의 경계이기 때문이라.

NUM 21:13 From thence they removed, and pitched on the other side of Arnon, which is in the wilderness that cometh out of the coasts of the Amorites : for Arnon is the border of Moab, between Moab and the Amorites.

NUM 21:14 이러므로 주의 전쟁의 책에 일렀으되, 그가 홍해와 아르논의 시내에서 행하였고

NUM 21:14 Wherefore it is said in the book of the wars of the LORD, What he did in the Red sea, and in the brooks of Arnon,

NUM 21:15 아르의 거처로 내려가는 시내들의 개울에서와 모압의 경계에 놓인 곳에서 행하였도다, 하였더라.

NUM 21:15 And at the stream of the brooks that goeth down to the dwelling of Ar, and lieth upon the border of Moab.

NUM 21:16 그들이 거기서 브엘로 가니 브엘은 주께서 모세에게 말씀하시기를, 백성을 함께 모으라. 내가 그들에게 물을 주리라, 하시던 우물이라.

NUM 21:16 And from thence they went to Beer : that is the well whereof the LORD spake unto Moses, Gather the people together, and I will give them water.

NUM 21:17 그때에 이스라엘이 이 노래를 부르되, 오 우물아, 솟아나라. 너희는 우물에게 노래하라.

NUM 21:17 Then Israel sang this song, Spring up, O well; sing ye unto it :

NUM 21:18 이 우물은 통치자들이 팠고 백성의 귀족들이 법을 주는 자의 지시에 따라 자기들의 막대기로 그것을 팠도다, 하였더라. 그들이 광야에서 떠나 맛다나에 이르렀으며

NUM 21:18 The princes digged the well, the nobles of the people digged it, by the direction of the lawgiver, with their staves. And from the wilderness they went to Mattanah :

NUM 21:19 맛다나에서 나할리엘에 이르렀고 나할리엘에서 바못에 이르렀으며

NUM 21:19 And from Mattanah to Nahaliel : and from Nahaliel to Bamoth :

NUM 21:20 모압 지방의 골짜기에 있는 바못에서 여시몬을 내려다보는 비스가의 꼭대기에 이르렀더라.

NUM 21:20 And from Bamoth in the valley, that is in the country of Moab, to the top of Pisgah, which looketh toward Jeshimon.

NUM 21:21 이스라엘이 아모리 족속의 왕 시혼에게 사자들을 보내어 이르되,

NUM 21:21 And Israel sent messengers unto Sihon king of the Amorites, saying,

NUM 21:22 내가 당신의 땅을 지나가게 하소서. 우리가 밭에든지 포도원에든지 들어가지 아니하며 우물물도 마시지 아니하고 당신의 지경을 통과하기까지 왕의 큰길로만 가리이다, 하였으나

NUM 21:22 Let me pass through thy land : we will not turn into the fields, or into the vineyards; we will not drink of the waters of the well : but we will go along by the king's high way, until we be past thy borders.

NUM 21:23 시혼이 이스라엘이 자기의 지경을 지나가는 것을 허락하지 아니하고 자기 백성을 함께 모아 이스라엘을 치려고 광야로 나와서 야하스에 이르러 이스라엘과 싸우므로

NUM 21:23 And Sihon would not suffer Israel to pass through his border : but Sihon gathered all his people together, and went out against Israel into the wilderness : and he came to Jahaz, and fought against Israel.

NUM 21:24 이스라엘이 칼날로 그를 치고 아르논에서부터 압복에 이르기까지 곧 암몬 자손에게 이르기까지 그의 땅을 소유하였으니 이는 암몬 자손의 경계가 강하였기 때문이더라.

NUM 21:24 And Israel smote him with the edge of the sword, and possessed his land from Arnon unto Jabbok, even unto the children of Ammon : for the border of the children of Ammon was strong.

NUM 21:25 이스라엘이 이 모든 도시를 점령하고 아모리 족속의 모든 도시 곧 헤스본과 그것의 모든 마을에 거하였더라.

NUM 21:25 And Israel took all these cities : and Israel dwelt in all the cities of the Amorites, in Heshbon, and in all the villages thereof.

NUM 21:26 헤스본은 아모리 족속의 왕 시혼의 도시더라. 시혼이 모압의 이전 왕과 싸워 아르논에까지 이르는 그의 모든 땅을 그의 손에서 빼앗았더라.

NUM 21:26 For Heshbon was the city of Sihon the king of the Amorites, who had fought against the former king of Moab, and taken all his land out of his hand, even unto Arnon.

NUM 21:27 그러므로 격언으로 말하는 자들이 이르되, 헤스본으로 올지어다. 시혼의 도시를 세워 예비할지어다.

NUM 21:27 Wherefore they that speak in proverbs say, Come into Heshbon, let the city of Sihon be built and prepared :

NUM 21:28 헤스본에서 불이 나오고 시혼의 도시에서 화염이 나와서 모압의 아르를 삼키며 아르논의 높은 곳들의 영주들을 소멸시켰도다.

NUM 21:28 For there is a fire gone out of Heshbon, a flame from the city of Sihon : it hath consumed Ar of Moab, and the lords of the high places of Arnon.

NUM 21:29 모압아, 네게 화가 있으리로다! 오 그모스의 백성아, 네가 망하게 되었도다. 그가 도망한 자기의 아들딸들을 내주어 아모리 족속의 왕 시혼의 포로가 되게 하였도다.

NUM 21:29 Woe to thee, Moab! thou art undone, O people of Chemosh : he hath given his sons that escaped, and his daughters, into captivity unto Sihon king of the Amorites.

NUM 21:30 우리가 그들을 쏘아서 디본에 이르기까지 헤스본을 멸하였고 메드바에 닿는 노바에 이르기까지 그들을 황폐하게 하였도다, 하였더라.

NUM 21:30 We have shot at them; Heshbon is perished even unto Dibon, and we have laid them waste even unto Nophah, which reacheth unto Medeba.

NUM 21:31 이와 같이 이스라엘이 아모리 족속의 땅에 거하였더라.

NUM 21:31 Thus Israel dwelt in the land of the Amorites.

NUM 21:32 또 모세가 사람을 보내어 야셀을 정탐하게 하며 그것의 마을들을 점령하고 거기 거하던 아모리 족속을 몰아내었더라.

NUM 21:32 And Moses sent to spy out Jaazer, and they took the villages thereof, and drove out the Amorites that were there.

NUM 21:33 또 그들이 돌이켜 바산의 길로 올라가매 바산 왕 옥이 자기의 온 백성과 함께 나와서 그들을 맞아 에드레이에서 싸우려 하더라.

NUM 21:33 And they turned and went up by the way of Bashan : and Og the king of Bashan went out against them, he, and all his people, to the battle at Edrei.

NUM 21:34 주께서 모세에게 이르시되, 그를 두려워하지 말라. 내가 그와 그의 온 백성과 그의 땅을 네 손에 넘겨주었나니 너는 헤스본에 거하던 아모리 족속의 왕 시혼에게 행한 것 같이 그에게 행할지니라, 하시매

NUM 21:34 And the LORD said unto Moses, Fear him not : for I have delivered him into thy hand, and all his people, and his land; and thou shalt do to him as thou didst unto Sihon king of the Amorites, which dwelt at Heshbon.

NUM 21:35 이처럼 그들이 옥과 그의 아들들과 그의 온 백성을 쳐서 한 사람도 그에게 살아남지 아니하게 하고 그의 땅을 소유하였더라.

NUM 21:35 So they smote him, and his sons, and all his people, until there was none left him alive : and they possessed his land.

NUM 22:1 이스라엘 자손이 앞으로 나아가 여리고 옆 요르단 이편 모압 평야에 진을 치니라.

NUM 22:1 And the children of Israel set forward, and pitched in the plains of Moab on this side Jordan by Jericho.

NUM 22:2 십볼의 아들 발락이 이스라엘이 아모리 족속에게 행한 모든 것을 보았더라.

NUM 22:2 And Balak the son of Zippor saw all that Israel had done to the Amorites.

NUM 22:3 모압이 백성을 심히 두려워하였으니 이는 그들이 많기 때문이더라. 모압이 이스라엘 자손으로 인해 고민하며

NUM 22:3 And Moab was sore afraid of the people, because they were many : and Moab was distressed because of the children of Israel.

NUM 22:4 미디안의 장로들에게 이르되, 이제 소가 들의 풀을 핥아먹듯이 이 무리가 우리 주변의 모든 것을 핥아먹으리로다, 하였더라. 그때에 십볼의 아들 발락이 모압 족속의 왕이더라.

NUM 22:4 And Moab said unto the elders of Midian, Now shall this company lick up all that are round about us, as the ox licketh up the grass of the field. And Balak the son of Zippor was king of the Moabites at that time.

NUM 22:5 그러므로 그가 브올의 아들 발람에게 사자들을 보내되 자기 백성의 자손들의 땅에 속한 강 옆의 브돌로 보내어 그를 부르게 하고 이르되, 보라, 이집트에서 나온 한 백성이 있는데, 보라, 그들이 지면을 덮고 내 맞은편에 거하노라.

NUM 22:5 He sent messengers therefore unto Balaam the son of Beor to Pethor, which is by the river of the land of the children of his people, to call him, saying, Behold, there is a people come out from Egypt : behold, they cover the face of the earth, and they abide over against me :

NUM 22:6 내게는 그들이 너무 강하니 그러므로 이제 원하건대 와서 나를 위해 이 백성을 저주하라. 혹시 내가 우세하면 우리가 그들을 쳐서 이 땅에서 몰아내리라. 그대가 축복하는 자는 복을 받고 그대가 저주하는 자는 저주를 받는 줄을 내가 아노라.

NUM 22:6 Come now therefore, I pray thee, curse me this people; for they are too mighty for me : peradventure I shall prevail, that we may smite them, and that I may drive them out of the land : for I wot that he whom thou blessest is blessed, and he whom thou cursest is cursed.

NUM 22:7 모압의 장로들과 미디안의 장로들이 점치는 대가를 손에 들고 떠나서 발람에게 이르러 발락의 말을 그에게 전하매

NUM 22:7 And the elders of Moab and the elders of Midian departed with the rewards of divination in their hand; and they came unto Balaam, and spake unto him the words of Balak.

NUM 22:8 발람이 그들에게 이르되, 이 밤을 여기에서 지내라. 주께서 내게 말씀하시는 대로 내가 너희에게 다시 말을 전하리라, 하니 모압의 통치자들이 발람과 함께 머무니라.

NUM 22:8 And he said unto them, Lodge here this night, and I will bring you word again, as the LORD shall speak unto me : and the princes of Moab abode with Balaam.

NUM 22:9 하나님께서 발람에게 오셔서 이르시되, 너와 함께 있는 사람들이 누구냐? 하시니

NUM 22:9 And God came unto Balaam, and said, What men are these with thee?

NUM 22:10 발람이 하나님께 아뢰되, 모압 왕 십볼의 아들 발락이 내게 사람을 보내어 이르기를,

NUM 22:10 And Balaam said unto God, Balak the son of Zippor, king of Moab, hath sent unto me, saying,

NUM 22:11 보라, 이집트에서 나온 한 백성이 있는데 그들이 지면을 덮었은즉 이제 와서 나를 위

해 그들을 저주하라. 혹시 내가 그들을 이기고 몰아낼 수 있으리라, 하나이다, 하매

NUM 22:11 Behold, there is a people come out of Egypt, which covereth the face of the earth : come now, curse me them; peradventure I shall be able to overcome them, and drive them out.

NUM 22:12 하나님께서 발람에게 이르시되, 너는 그들과 함께 가지 말고 그 백성을 저주하지도 말라. 그들은 복 받은 자들이니라, 하시니라.

NUM 22:12 And God said unto Balaam, Thou shalt not go with them; thou shalt not curse the people : for they are blessed.

NUM 22:13 발람이 아침에 일어나 발락의 통치자들에게 이르되, 너희는 너희 땅으로 돌아가라. 주께서 내가 너희와 함께 가는 것을 거부하시느니라, 하니

NUM 22:13 And Balaam rose up in the morning, and said unto the princes of Balak, Get you into your land : for the LORD refuseth to give me leave to go with you.

NUM 22:14 모압의 통치자들이 일어나 발람에게로 가서 이르되, 발람이 우리와 함께 오기를 거절하더이다, 하니라.

NUM 22:14 And the princes of Moab rose up, and they went unto Balak, and said, Balaam refuseth to come with us.

NUM 22:15 발락이 다시 그들보다 존귀한 통치자들을 더 많이 보내거늘

NUM 22:15 And Balak sent yet again princes, more, and more honourable than they.

NUM 22:16 그들이 발람에게로 나아가 그에게 이르되, 십불의 아들 발락이 이같이 말씀하시느니라. 원하건대 아무것도 거리끼지 말고 내게로 오라.

NUM 22:16 And they came to Balaam, and said to him, Thus saith Balak the son of Zippor, Let nothing, I pray thee, hinder thee from coming unto me :

NUM 22:17 내가 그대를 높여 심히 큰 존귀에 이르게 하고 그대가 내게 말하는 것은 무엇이든지 행하리니 그러므로 원하건대 와서 나를 위해 이 백성을 저주하라, 하매

NUM 22:17 For I will promote thee unto very great honour, and I will do whatsoever thou sayest unto me : come therefore, I pray thee, curse me this people.

NUM 22:18 발람이 발락의 신하들에게 응답하여 이르되, 발람이 자기 집을 은금으로 가득히 채워 내게 줄지라도 내가 능히 주 내 하나님의 말씀을 넘어서서 많은 적든 할 수 없노라.

NUM 22:18 And Balaam answered and said unto the servants of Balak, If Balak would give me his house full of silver and gold, I cannot go beyond the word of the LORD my God, to do less or more.

NUM 22:19 그런즉 이제 청하건대 너희도 이 밤에 여기서 묵으라. 주께서 내게 무슨 말씀을 더

하실는지 알아보리라, 하더라.

NUM 22:19 Now therefore, I pray you, tarry ye also here this night, that I may know what the LORD will say unto me more.

NUM 22:20 밤에 하나님께서 발람에게 오사 그에게 이르시되, 그 사람들이 너를 부르러 오거든 일어나 그들과 함께 가라. 그러나 너는 오직 내가 네게 이르는 말만 할지니라, 하시니

NUM 22:20 And God came unto Balaam at night, and said unto him, If the men come to call thee, rise up, and go with them; but yet the word which I shall say unto thee, that shalt thou do.

NUM 22:21 발람이 아침에 일어나 나귀에 안장을 엮고 모압의 통치자들과 함께 가니라.

NUM 22:21 And Balaam rose up in the morning, and saddled his ass, and went with the princes of Moab.

NUM 22:22 그가 간 것으로 인하여 하나님의 분노가 타올라 주의 천사가 대적이 되어 그를 치려고 길에 서니라. 이제 발람은 자기 나귀를 탔고 그의 두 종은 그와 함께 있었는데

NUM 22:22 And God's anger was kindled because he went : and the angel of the LORD stood in the way for an adversary against him. Now he was riding upon his ass, and his two servants were with him.

NUM 22:23 나귀가 주의 천사가 칼을 빼어 손에 들고 길에 선 것을 보고 길에서 떠나 밭으로 들어가므로 발람이 나귀를 길로 돌이키려고 때리니라.

NUM 22:23 And the ass saw the angel of the LORD standing in the way, and his sword drawn in his hand : and the ass turned aside out of the way, and went into the field : and Balaam smote the ass, to turn her into the way.

NUM 22:24 그러나 주의 천사는 포도원 길에 섰고 이편과 저편에는 담이 있더라.

NUM 22:24 But the angel of the LORD stood in a path of the vineyards, a wall being on this side, and a wall on that side.

NUM 22:25 나귀가 주의 천사를 보고는 몸을 담에 대고 발람의 발을 짓누르매 발람이 다시 나귀를 때리니

NUM 22:25 And when the ass saw the angel of the LORD, she thrust herself unto the wall, and crushed Balaam's foot against the wall : and he smote her again.

NUM 22:26 주의 천사가 더 나아가서 오른쪽으로나 왼쪽으로나 돌이킬 길이 없는 좁은 곳에 서니라.

NUM 22:26 And the angel of the LORD went further, and stood in a narrow place, where was no way to turn either to the right hand or to the left.

NUM 22:27 나귀가 주의 천사를 보고 발람의 밑에 엎드리니 발람이 분노하여 자기 지팡이로 나귀를 때리더라.

NUM 22:27 And when the ass saw the angel of the LORD, she fell down under Balaam : and Balaam's anger was kindled, and he smote the ass with a staff.

NUM 22:28 주께서 나귀의 입을 여시니 나귀가 발람에게 이르되, 내가 주인에게 무슨 일을 하였기에 주인이 나를 이같이 세 번이나 때리시나이까? 하매

NUM 22:28 And the LORD opened the mouth of the ass, and she said unto Balaam, What have I done unto thee, that thou hast smitten me these three times?

NUM 22:29 발람이 나귀에게 이르되, 네가 나를 조롱하였기 때문이니 내 손에 칼이 있었더라면 이제 내가 너를 죽였으리라.

NUM 22:29 And Balaam said unto the ass, Because thou hast mocked me : I would there were a sword in mine hand, for now would I kill thee.

NUM 22:30 나귀가 발람에게 이르되, 나는 주인의 소유가 된 이후로 이 날까지 주인께서 타시던 주인의 나귀가 아니나이까? 내가 지금까지 주인에게 이와 같이 행하는 버릇이 있었나이까? 하매 그가 이르되, 없었느니라, 하더라.

NUM 22:30 And the ass said unto Balaam, Am not I thine ass, upon which thou hast ridden ever since I was thine unto this day? was I ever wont to do so unto thee? And he said, Nay.

NUM 22:31 그때에 주께서 발람의 눈을 여시매 그가 주의 천사가 칼을 빼어 손에 들고 길에 선 것을 보고는 머리를 숙이고 얼굴을 대고 납작 엎드리니라.

NUM 22:31 Then the LORD opened the eyes of Balaam, and he saw the angel of the LORD standing in the way, and his sword drawn in his hand : and he bowed down his head, and fell flat on his face.

NUM 22:32 주의 천사가 그에게 이르되, 네가 어찌하여 네 나귀를 이같이 세 번이나 때렸느냐? 보라, 네 길이 내 앞에서 비뚤어졌으므로 내가 너를 막으려고 나왔는데

NUM 22:32 And the angel of the LORD said unto him, Wherefore hast thou smitten thine ass these three times? behold, I went out to withstand thee, because thy way is perverse before me :

NUM 22:33 나귀가 나를 보고 이같이 세 번을 돌이켜 내 앞에서 피하였느니라. 만일 나귀가 돌이켜 나를 피하지 아니하였더라면 분명히 내가 벌써 너를 죽이고 나귀는 살렸으리라, 하매

NUM 22:33 And the ass saw me, and turned from me these three times : unless she had turned from me, surely now also I had slain thee, and saved her alive.

NUM 22:34 발람이 주의 천사에게 아뢰되, 당신이 나를 막으려고 길에 서신 줄을 알지 못하였으므로 내가 죄를 지었나이다. 그런즉 이제 당신이 이 일을 기뻐하지 아니하시면 내가 돌아가겠나

이다, 하니

NUM 22:34 And Balaam said unto the angel of the LORD, I have sinned; for I knew not that thou stoodest in the way against me : now therefore, if it displease thee, I will get me back again.

NUM 22:35 주의 천사가 발람에게 이르되, 그 사람들과 함께 가라. 그러나 너는 오직 내가 네게 이르는 말만 할지니라, 하매 이에 발람이 발락의 통치자들과 함께 가니라.

NUM 22:35 And the angel of the LORD said unto Balaam, Go with the men : but only the word that I shall speak unto thee, that thou shalt speak. So Balaam went with the princes of Balak.

NUM 22:36 발람이 왔다는 말을 듣고 발락이 나가서 맨 끝 지경 곧 아르논의 경계에 있는 모압의 도시에까지 가서 그를 맞이하고

NUM 22:36 And when Balak heard that Balaam was come, he went out to meet him unto a city of Moab, which is in the border of Arnon, which is in the utmost coast.

NUM 22:37 발람에게 이르되, 내가 사람을 보내어 간절히 그대를 부르지 아니하였느냐? 어찌하여 그대가 내게 오지 아니하였느냐? 내가 참으로 그대를 높여 존귀하게 하지 못하겠느냐? 하니

NUM 22:37 And Balak said unto Balaam, Did I not earnestly send unto thee to call thee? wherefore camest thou not unto me? am I not able indeed to promote thee to honour?

NUM 22:38 발람이 발락에게 이르되, 보소서, 내가 당신에게 오기는 하였으나 이제 무엇을 말할 능력이 내게 있으리이까? 하나님께서 내 입에 주시는 말씀만을 내가 말하리이다, 하니라.

NUM 22:38 And Balaam said unto Balak, Lo, I am come unto thee : have I now any power at all to say any thing? the word that God putteth in my mouth, that shall I speak.

NUM 22:39 발람이 발락과 함께 가서 기랏후숫에 이르매

NUM 22:39 And Balaam went with Balak, and they came unto Kirjathhuzoth.

NUM 22:40 발락이 소와 양을 드리고 발람과 또 그와 함께 온 통치자들에게 보내니라.

NUM 22:40 And Balak offered oxen and sheep, and sent to Balaam, and to the princes that were with him.

NUM 22:41 다음 날 발락이 발람을 데려다가 그를 바알의 산당들로 인도하매 발람이 거기서 백성의 끝 부분을 바라보니라.

NUM 22:41 And it came to pass on the morrow, that Balak took Balaam, and brought him up into the high places of Baal, that thence he might see the utmost part of the people.

NUM 23:1 발람이 발락에게 이르되, 나를 위해 여기에 일곱 제단을 쌓고 여기에 소 일곱 마리와 숫양 일곱 마리를 예비하소서, 하매

NUM 23:1 And Balaam said unto Balak, Build me here seven altars, and prepare me here seven

oxen and seven rams.

NUM 23:2 발락이 발람의 말대로 예비한 뒤에 발락과 발람이 각 제단 위에 수소 한 마리와 숫양 한 마리를 드리니라.

NUM 23:2 And Balak did as Balaam had spoken; and Balak and Balaam offered on every altar a bullock and a ram.

NUM 23:3 발람이 발락에게 이르되, 당신의 번제 헌물 옆에 서 있으소서. 그러면 내가 가리니 혹시 주께서 오사 나를 만나시리이다. 그분께서 내게 보여 주시는 것은 무엇이든지 내가 당신에게 고하리이다, 하고 그가 높은 곳에 오르니

NUM 23:3 And Balaam said unto Balak, Stand by thy burnt offering, and I will go : peradventure the LORD will come to meet me : and whatsoever he sheweth me I will tell thee. And he went to an high place.

NUM 23:4 하나님께서 발람을 만나시니라. 발람이 그분께 아뢰되, 내가 일곱 제단을 예비하고 각 제단 위에 수소 한 마리와 숫양 한 마리를 드렸나이다, 하니

NUM 23:4 And God met Balaam : and he said unto him, I have prepared seven altars, and I have offered upon every altar a bullock and a ram.

NUM 23:5 주께서 발람의 입에 말씀을 주시고 이르시되, 너는 발락에게 돌아가서 이같이 말할지니라, 하시니라.

NUM 23:5 And the LORD put a word in Balaam's mouth, and said, Return unto Balak, and thus thou shalt speak.

NUM 23:6 그가 발락에게 돌아간즉, 보라, 발락과 모압의 모든 통치자가 그의 태우는 희생물 옆에 서 있더라.

NUM 23:6 And he returned unto him, and, lo, he stood by his burnt sacrifice, he, and all the princes of Moab.

NUM 23:7 발람이 비유를 지어 이르되, 모압 왕 발락이 나를 아람으로부터 동쪽 산지에서 데려와 말하기를, 와서 나를 위해 야곱을 저주하라. 와서 이스라엘을 꾸짖으라, 하는도다.

NUM 23:7 And he took up his parable, and said, Balak the king of Moab hath brought me from Aram, out of the mountains of the east, saying, Come, curse me Jacob, and come, defy Israel.

NUM 23:8 하나님께서 저주하지 아니하신 자를 내가 어찌 저주하며 주께서 꾸짖지 아니하신 자를 내가 어찌 꾸짖으리요?

NUM 23:8 How shall I curse, whom God hath not cursed? or how shall I defy, whom the LORD hath not defied?

NUM 23:9 내가 바위들 꼭대기에서 그를 보며 작은 산들에서 그를 바라보나니, 보라, 이 백성은 홀로 거할 것이요, 민족들 가운데 하나로 여겨지지 아니하리로다.

NUM 23:9 For from the top of the rocks I see him, and from the hills I behold him : lo, the people shall dwell alone, and shall not be reckoned among the nations.

NUM 23:10 누가 능히 야곱의 티끌을 셀 수 있으며 이스라엘의 사분의 일을 셀 수 있으리요? 나는 의로운 자의 죽음으로 죽기를 원하며 나의 마지막이 그의 마지막과 같기를 바라는도다! 하매
NUM 23:10 Who can count the dust of Jacob, and the number of the fourth part of Israel? Let me die the death of the righteous, and let my last end be like his!

NUM 23:11 발락이 발람에게 이르되, 그대가 어찌하여 내게 이같이 행하였느냐? 내 원수들을 저주하라고 내가 그대를 데려왔거늘, 보라, 그대가 그들에게 온전히 축복하였도다, 하니
NUM 23:11 And Balak said unto Balaam, What hast thou done unto me? I took thee to curse mine enemies, and, behold, thou hast blessed them altogether.

NUM 23:12 그가 응답하여 이르되, 내가 조심하여 주께서 내 입에 주신 것을 반드시 말하여야 하지 아니하겠나이까? 하매
NUM 23:12 And he answered and said, Must I not take heed to speak that which the LORD hath put in my mouth?

NUM 23:13 발락이 그에게 이르되, 원하건대 나와 함께 그들을 볼 수 있는 다른 곳으로 가자. 그대가 그들을 다 보지 못하고 그들의 맨 끝 부분만 보리니 거기서 나를 위해 그들을 저주하라, 하더라.
NUM 23:13 And Balak said unto him, Come, I pray thee, with me unto another place, from whence thou mayest see them : thou shalt see but the utmost part of them, and shalt not see them all : and curse me them from thence.

NUM 23:14 발락이 그를 소빔의 들로, 비스가의 꼭대기로 데려가서 일곱 제단을 쌓고 각 제단 위에 수소 한 마리와 숫양 한 마리를 드리니
NUM 23:14 And he brought him into the field of Zophim, to the top of Pishgah, and built seven altars, and offered a bullock and a ram on every altar.

NUM 23:15 발람이 발락에게 이르되, 내가 저기에서 주를 만날 동안에 여기에서 당신의 번제 헌물 옆에 서 있으소서, 하니라.
NUM 23:15 And he said unto Balak, Stand here by thy burnt offering, while I meet the LORD yonder.

NUM 23:16 주께서 발람을 만나 그의 입에 말씀을 주시며 이르시되, 발락에게 돌아가서 이같이 말할지니라.

NUM 23:16 And the LORD met Balaam, and put a word in his mouth, and said, Go again unto Balak, and say thus.

NUM 23:17 발람이 그에게로 오니, 보라, 그가 자기의 번제 헌물 옆에 섰고 모압의 통치자들이 그와 함께 있더라. 발람이 그에게 이르되, 주께서 무슨 말씀을 하시더냐? 하니

NUM 23:17 And when he came to him, behold, he stood by his burnt offering, and the princes of Moab with him. And Balak said unto him, What hath the LORD spoken?

NUM 23:18 발람이 비유를 지어 이르되, 발락이여, 일어나 들을지어다. 너 십볼의 아들이여, 내 말에 귀를 기울일지어다.

NUM 23:18 And he took up his parable, and said, Rise up, Balak, and hear; hearken unto me, thou son of Zippor :

NUM 23:19 하나님은 사람이 아니시니 거짓말하지 아니하시고 사람의 아들이 아니시니 뜻을 돌이키지 아니하시는데다. 그분께서 말씀하셨은즉 그것을 행하지 아니하시리요? 그분께서 이르셨은즉 그것을 실행하지 아니하시리요?

NUM 23:19 God is not a man, that he should lie; neither the son of man, that he should repent : hath he said, and shall he not do it? or hath he spoken, and shall he not make it good?

NUM 23:20 보라, 축복하라는 명령을 내가 받았고 그분께서 복을 주셨은즉 내가 그것을 돌이킬 수 없도다.

NUM 23:20 Behold, I have received commandment to bless : and he hath blessed; and I cannot reverse it.

NUM 23:21 그분께서는 야곱의 불법을 보지 아니하시며 이스라엘 안에서 잘못을 보지 아니하셨도다. 주 그의 하나님께서 그와 함께 계시니 왕의 외치는 소리가 그들 가운데 있도다.

NUM 23:21 He hath not beheld iniquity in Jacob, neither hath he seen perverseness in Israel : the LORD his God is with him, and the shout of a king is among them.

NUM 23:22 하나님께서 그들을 이집트에서 데리고 나왔으니 그의 힘이 유니콘의 힘과 같도다.

NUM 23:22 God brought them out of Egypt; he hath as it were the strength of an unicorn.

NUM 23:23 참으로 야곱을 대적할 요술이 없고 이스라엘을 대적할 점술이 없도다. 이때에 야곱과 이스라엘에 관하여 말할진대, 하나님께서 무슨 일을 이루셨느냐! 하리로다.

NUM 23:23 Surely there is no enchantment against Jacob, neither is there any divination against Israel : according to this time it shall be said of Jacob and of Israel, What hath God wrought!

NUM 23:24 보라, 이 백성이 큰 사자같이 일어나고 젊은 사자같이 스스로 일어서서 탈취한 것을 먹으며 죽인 것의 피를 마시기 전에는 눕지 아니하리로다, 하니라.

NUM 23:24 Behold, the people shall rise up as a great lion, and lift up himself as a young lion : he shall not lie down until he eat of the prey, and drink the blood of the slain.

NUM 23:25 발락이 발람에게 이르되, 그들을 저주하지도 말고 축복하지도 말라, 하였으나
NUM 23:25 And Balak said unto Balaam, Neither curse them at all, nor bless them at all.

NUM 23:26 발람이 발락에게 응답하여 이르되, 내가 왕에게 고하여 말하기를, 주께서 말씀하시는 모든 것을 내가 반드시 행하여야 하리라 하지 아니하더이까? 하니라.

NUM 23:26 But Balaam answered and said unto Balak, Told not I thee, saying, All that the LORD speaketh, that I must do?

NUM 23:27 발락이 발람에게 또 이르되, 오라, 원하건대 내가 너를 다른 곳으로 데려가리니 네가 거기서 나를 위해 그들을 저주하는 것을 혹시 하나님께서 기뻐하시리라, 하고

NUM 23:27 And Balak said unto Balaam, Come, I pray thee, I will bring thee unto another place; peradventure it will please God that thou mayest curse me them from thence.

NUM 23:28 발락이 여시몬을 내려다보는 브올의 꼭대기로 발람을 데려가매

NUM 23:28 And Balak brought Balaam unto the top of Peor, that looketh toward Jeshimon.

NUM 23:29 발람이 발락에게 이르되, 나를 위해 여기에 일곱 제단을 쌓고 여기에 수소 일곱 마리와 숫양 일곱 마리를 예비하소서, 하거늘

NUM 23:29 And Balaam said unto Balak, Build me here seven altars, and prepare me here seven bullocks and seven rams.

NUM 23:30 발락이 발람의 말대로 행하여 각 제단 위에 수소 한 마리와 숫양 한 마리를 드리니라.

NUM 23:30 And Balak did as Balaam had said, and offered a bullock and a ram on every altar.

NUM 24:1 이스라엘을 축복하는 것을 주께서 기뻐하신 것을 발람이 보고는 다른 때와 같이 가서 마술을 구하지 아니하며 광야를 향해 자기 얼굴을 들고

NUM 24:1 And when Balaam saw that it pleased the LORD to bless Israel, he went not, as at other times, to seek for enchantments, but he set his face toward the wilderness.

NUM 24:2 자기 눈을 들어 이스라엘이 그들의 지파들대로 자기 장막들에 거하는 것을 보더라. 하나님의 영이 그에게 임하였으므로

NUM 24:2 And Balaam lifted up his eyes, and he saw Israel abiding in his tents according to their tribes; and the spirit of God came upon him.

NUM 24:3 그가 비유를 지어 이르되, 브올의 아들 발람이 말하며 눈이 열린 자가 말하고

NUM 24:3 And he took up his parable, and said, Balaam the son of Beor hath said, and the man whose eyes are open hath said :

NUM 24:4 하나님의 말씀들을 들은 자, 전능자의 환상을 본 자, 무의식 상태에서도 자기 눈을 뜬 자가 말하기를,

NUM 24:4 He hath said, which heard the words of God, which saw the vision of the Almighty, falling into a trance, but having his eyes open :

NUM 24:5 오 야곱이여, 네 장막들이 얼마나 좋은가! 오 이스라엘이여, 네 장막들이 얼마나 좋은가!

NUM 24:5 How goodly are thy tents, O Jacob, and thy tabernacles, O Israel!

NUM 24:6 그들이 골짜기 같이 퍼지고 강가의 동산 같으며 주께서 심으신 알로에나무 같고 물가의 백향목 같도다.

NUM 24:6 As the valleys are they spread forth, as gardens by the river's side, as the trees of lign aloes which the LORD hath planted, and as cedar trees beside the waters.

NUM 24:7 그가 자기 물통에서 물을 부으며 그의 씨가 많은 물가에 있으리로다. 그의 왕이 아각보다 높으며 그의 왕국이 높여지리로다.

NUM 24:7 He shall pour the water out of his buckets, and his seed shall be in many waters, and his king shall be higher than Agag, and his kingdom shall be exalted.

NUM 24:8 하나님께서 그를 이집트에서 데리고 나오셨으니 그의 힘이 유니콘의 힘과 같도다. 그가 자기 원수 민족들을 삼키고 그들의 뼈를 꺾으며 자기 화살로 그들을 꿰뚫으리로다.

NUM 24:8 God brought him forth out of Egypt; he hath as it were the strength of an unicorn : he shall eat up the nations his enemies, and shall break their bones, and pierce them through with his arrows.

NUM 24:9 그가 사자같이, 큰 사자같이 꿇어앉고 누웠으니 누가 그의 화를 돋우리요? 너를 축복하는 자는 복을 받을 것이요, 너를 저주하는 자는 저주를 받을지로다, 하니라.

NUM 24:9 He couched, he lay down as a lion, and as a great lion : who shall stir him up? Blessed is he that blesseth thee, and cursed is he that curseth thee.

NUM 24:10 발락의 분노가 발람을 향해 타오르매 그가 자기의 두 손을 마주 치며 발람에게 이르되, 내가 내 원수들을 저주하라고 그대를 불렀거늘, 보라, 그대가 이같이 세 번이나 그들을 전적으로 축복하였도다.

NUM 24:10 And Balak's anger was kindled against Balaam, and he smote his hands together : and Balak said unto Balaam, I called thee to curse mine enemies, and, behold, thou hast altogether blessed them these three times.

NUM 24:11 그러므로 이제 그대는 그대의 처소로 떠나라. 내가 그대를 높여 심히 큰 존귀에 이르게 하려고 생각하였으나, 보라, 주께서 그대를 막아 존귀에 이르지 못하게 하셨도다, 하매
NUM 24:11 Therefore now flee thou to thy place : I thought to promote thee unto great honour; but, lo, the LORD hath kept thee back from honour.

NUM 24:12 발람이 발락에게 이르되, 왕께서 내게 보낸 사자들에게도 내가 말하여 이르기를,
NUM 24:12 And Balaam said unto Balak, Spake I not also to thy messengers which thou sentest unto me, saying,

NUM 24:13 가령 발락이 자기 집을 은금으로 가득히 채워 내게 줄지라도 나는 주의 명령을 넘어서서 좋든지 나쁘든지 내 생각대로 행하지 못하고 오직 주께서 말씀하시는 것만을 말하리라, 하지 아니하였나이까?
NUM 24:13 If Balak would give me his house full of silver and gold, I cannot go beyond the commandment of the LORD, to do either good or bad of mine own mind; but what the LORD saith, that will I speak?

NUM 24:14 보소서, 이제 나는 내 백성에게로 돌아가나이다. 그러므로 오소서. 이 백성이 마지막 날들에 왕의 백성에게 어떻게 행할지 내가 알려 드리리이다, 하더라.
NUM 24:14 And now, behold, I go unto my people : come therefore, and I will advertise thee what this people shall do to thy people in the latter days.

NUM 24:15 그가 비유를 지어 이르되, 브울의 아들 발람이 말하며 눈이 열린 자가 말하고
NUM 24:15 And he took up his parable, and said, Balaam the son of Beor hath said, and the man whose eyes are open hath said :

NUM 24:16 하나님의 말씀들을 들은 자가 말하며 지극히 높으신 이의 지식을 안 자, 전능자의 환상을 본 자, 무의식 상태에서도 자기 눈을 뜬 자가 말하노라.
NUM 24:16 He hath said, which heard the words of God, and knew the knowledge of the most High, which saw the vision of the Almighty, falling into a trance, but having his eyes open :

NUM 24:17 내가 그를 볼 터이나 지금 보지 아니하며 내가 그를 바라볼 터이나 가까이서 보지 아니하리로다. 야곱에게서 한 별이 나오며 이스라엘에게서 한 홀(笏)이 일어나서 모압의 구석구석을 치고 셋의 모든 자녀들을 멸하리로다.
NUM 24:17 I shall see him, but not now : I shall behold him, but not nigh : there shall come a Star out of Jacob, and a Sceptre shall rise out of Israel, and shall smite the corners of Moab, and destroy all the children of Sheth.

NUM 24:18 또 에돔은 소유물이 되며 세일도 그의 원수들의 소유물이 되고 이스라엘은 용감히

행하리로다.

NUM 24:18 And Edom shall be a possession, Seir also shall be a possession for his enemies; and Israel shall do valiantly.

NUM 24:19 통치권을 가진 자가 야곱에게서 나와 도시에 남아 있는 자를 멸하리로다, 하더라.

NUM 24:19 Out of Jacob shall come he that shall have dominion, and shall destroy him that remaineth of the city.

NUM 24:20 또 그가 아말렉을 바라보며 비유를 지어 이르되, 아말렉은 민족들 중에서 첫째였으나 그의 마지막 끝은 이러하리니 곧 그가 영원토록 멸망하리로다.

NUM 24:20 And when he looked on Amalek, he took up his parable, and said, Amalek was the first of the nations; but his latter end shall be that he perish for ever.

NUM 24:21 또 그가 겐 족속을 바라보며 비유를 지어 이르되, 네 거처가 견고하며 네 보금자리는 바위에 있도다.

NUM 24:21 And he looked on the Kenites, and took up his parable, and said, Strong is thy dwellingplace, and thou putttest thy nest in a rock.

NUM 24:22 그럼에도 불구하고 겐 족속이 소멸되리니 마침내 앗수르가 너를 포로로 잡아가리코다, 하고

NUM 24:22 Nevertheless the Kenite shall be wasted, until Asshur shall carry thee away captive.

NUM 24:23 또 그가 비유를 지어 이르되, 슬프다, 하나님께서 이 일을 행하시는 때에 누가 살리요!

NUM 24:23 And he took up his parable, and said, Alas, who shall live when God doeth this!

NUM 24:24 깃딤의 해변에서 배들이 와서 앗수르를 괴롭게 하며 에벨을 괴롭게 하리니 그도 영원히 멸망하리로다, 하니라.

NUM 24:24 And ships shall come from the coast of Chittim, and shall afflict Asshur, and shall afflict Eber, and he also shall perish for ever.

NUM 24:25 발람이 일어나 가서 자기 처소로 돌아가고 발락도 자기 길로 가니라.

NUM 24:25 And Balaam rose up, and went and returned to his place : and Balak also went his way.

NUM 25:1 이스라엘이 시팀에 머무르며 백성이 모압의 딸들과 행음하기 시작하니라.

NUM 25:1 And Israel abode in Shittim, and the people began to commit whoredom with the daughters of Moab.

NUM 25:2 그들이 자기 신들에게 희생물을 드릴 때에 백성을 부르매 백성이 먹고 그들의 신들에

게 절하니라.

NUM 25:2 And they called the people unto the sacrifices of their gods : and the people did eat, and bowed down to their gods.

NUM 25:3 이스라엘이 스스로 바알브올에게 연합하였으므로 주의 분노가 이스라엘을 향해 타오르니라.

NUM 25:3 And Israel joined himself unto Baalpeor : and the anger of the LORD was kindled against Israel.

NUM 25:4 주께서 모세에게 이르시되, 백성의 우두머리를 모두 붙잡아 해를 향하여 주 앞에 목매어 달라. 그리하면 주의 맹렬한 진노가 이스라엘에게서 떠나리라, 하니

NUM 25:4 And the LORD said unto Moses, Take all the heads of the people, and hang them up before the LORD against the sun, that the fierce anger of the LORD may be turned away from Israel.

NUM 25:5 모세가 이스라엘의 재판관들에게 이르되, 너희는 각각 자기 사람들 곧 바알브올에게 연합한 자들을 죽이라, 하니라.

NUM 25:5 And Moses said unto the judges of Israel, Slay ye every one his men that were joined unto Baalpeor.

NUM 25:6 그런데, 보라, 이스라엘 자손의 온 회중이 회중의 성막 문 앞에서 울 때에 이스라엘 자손 중 한 사람이 모세의 눈앞과 온 회중의 눈앞에서 미디안 여인 하나를 데리고 자기 형제들에게로 오니라.

NUM 25:6 And, behold, one of the children of Israel came and brought unto his brethren a Midianitish woman in the sight of Moses, and in the sight of all the congregation of the children of Israel, who were weeping before the door of the tabernacle of the congregation.

NUM 25:7 제사장 아론의 손자요, 엘르아살의 아들인 비느하스가 그것을 보고 회중 가운데서 일어나 손에 창을 들고

NUM 25:7 And when Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, saw it, he rose up from among the congregation, and took a javelin in his hand;

NUM 25:8 그 이스라엘 남자를 따라 장막에 들어가서 그 두 사람 곧 그 이스라엘 남자와 그 여인의 배를 꿰뚫으니 이에 재앙이 이스라엘 자손에게서 그치니라.

NUM 25:8 And he went after the man of Israel into the tent, and thrust both of them through, the man of Israel, and the woman through her belly. So the plague was stayed from the children of Israel.

NUM 25:9 그 재앙으로 죽은 자가 이만 사천 명이더라.

NUM 25:9 And those that died in the plague were twenty and four thousand.

NUM 25:10 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,
NUM 25:10 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 25:11 제사장 아론의 손자요, 엘르아살의 아들인 비느하스가 그들 가운데서 나를 위해 열심을 내어 내 진노를 돌이켜서 이스라엘 자손에게서 떠나게 하고 내가 내 질투 중에 그들을 소멸시키지 아니하게 하였도다.

NUM 25:11 Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, hath turned my wrath away from the children of Israel, while he was zealous for my sake among them, that I consumed not the children of Israel in my jealousy.

NUM 25:12 그러므로 너는 말하라. 보라, 내가 그에게 내 화평의 언약을 주나니
NUM 25:12 Wherefore say, Behold, I give unto him my covenant of peace :

NUM 25:13 그와 그의 뒤를 이을 그의 씨가 그것 즉 영존하는 제사장 직분의 언약을 얻으리라. 그가 자기 하나님을 위해 열심을 내었고 이스라엘 자손을 위해 속죄하였느니라.

NUM 25:13 And he shall have it, and his seed after him, even the covenant of an everlasting priesthood; because he was zealous for his God, and made an atonement for the children of Israel.

NUM 25:14 죽임을 당한 이스라엘 사람 곧 그 미디안 여인과 함께 죽임을 당한 자의 이름은 시므리인데 그는 살루의 아들이요, 시므온 족속 가운데 주요 가문의 통치자며

NUM 25:14 Now the name of the Israelite that was slain, even that was slain with the Midianitish woman, was Zimri, the son of Salu, a prince of a chief house among the Simeonites.

NUM 25:15 죽임을 당한 미디안 여인의 이름은 고스비인데 그녀는 수르의 딸이더라. 수르는 미디안의 주요 가문에 속한 자로서 백성을 다스리는 우두머리였더라.

NUM 25:15 And the name of the Midianitish woman that was slain was Cozbi, the daughter of Zur; he was head over a people, and of a chief house in Midian.

NUM 25:16 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,
NUM 25:16 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 25:17 미디안 족속을 괴롭게 하고 그들을 치라.
NUM 25:17 Vex the Midianites, and smite them :

NUM 25:18 그들이 자기들의 계략들로 너희를 괴롭게 하고 그것들로 브올의 일에서와 미디안 통치자의 딸 곧 브올로 인한 재앙의 날에 죽임을 당한 그들의 누이 고스비의 일에서 너희를 속였느니라.

NUM 25:18 For they vex you with their wives, wherewith they have beguiled you in the matter of Peor, and in the matter of Cozbi, the daughter of a prince of Midian, their sister, which was slain in the day of the plague for Peor's sake.

NUM 26:1 그 재앙이 있던 뒤에 주께서 모세와 제사장 아론의 아들 엘르아살에게 말씀하여 이르시되,

NUM 26:1 And it came to pass after the plague, that the LORD spake unto Moses and unto Eleazar the son of Aaron the priest, saying,

NUM 26:2 이스라엘 자손 온 회중의 총수를 두루 그들의 조상들의 집에 따라 조사하되 이스라엘 안에서 스무 살이 넘어 능히 싸움에 나갈 수 있는 모든 자의 수를 조사하라, 하시니

NUM 26:2 Take the sum of all the congregation of the children of Israel, from twenty years old and upward, throughout their fathers' house, all that are able to go to war in Israel.

NUM 26:3 모세와 제사장 엘르아살이 여리고에 가까운 요르단 옆 모압 평야에서 그들에게 말하여 이르기를,

NUM 26:3 And Moses and Eleazar the priest spake with them in the plains of Moab by Jordan near Jericho, saying,

NUM 26:4 주께서 이집트 땅에서 나온 모세와 이스라엘 자손에게 명령하신 대로 스무 살이 넘은 백성의 총수를 조사하라, 하니라.

NUM 26:4 Take the sum of the people, from twenty years old and upward; as the LORD commanded Moses and the children of Israel, which went forth out of the land of Egypt.

NUM 26:5 이스라엘의 맏아들은 르우벤이라. 르우벤 자손은 하녹에게서 난 하녹 족속의 가족과 발루에게서 난 발루 족속의 가족과

NUM 26:5 Reuben, the eldest son of Israel : the children of Reuben; Hanoch, of whom cometh the family of the Hanochites : of Pallu, the family of the Palluites :

NUM 26:6 헤스론에게서 난 헤스론 족속의 가족과 갈미에게서 난 갈미 족속의 가족이라.

NUM 26:6 Of Hezron, the family of the Hezronites : of Carmi, the family of the Carmites.

NUM 26:7 이들은 르우벤 족속의 가족들이니 그들 중에서 계수된 자가 사만 삼천칠백삼십 명이더라.

NUM 26:7 These are the families of the Reubenites : and they that were numbered of them were forty and three thousand and seven hundred and thirty.

NUM 26:8 발루의 아들들은 엘리압이요,

NUM 26:8 And the sons of Pallu; Eliab.

NUM 26:9 엘리압의 아들들은 느무엘과 다단과 아비람이라. 이 다단과 아비람은 회중 가운데서 유명하였으나 그들이 주를 대적하여 싸울 때에 고라의 무리에 들어가서 모세와 아론을 대적하여 싸우매

NUM 26:9 And the sons of Eliab; Nemuel, and Dathan, and Abiram. This is that Dathan and Abiram, which were famous in the congregation, who strove against Moses and against Aaron in the company of Korah, when they strove against the LORD :

NUM 26:10 땅이 입을 벌려 그들과 고라를 함께 삼키므로 그 무리가 죽었고 그때에 불이 이백오십 명을 멸하여 그들이 표적이 되었으나

NUM 26:10 And the earth opened her mouth, and swallowed them up together with Korah, when that company died, what time the fire devoured two hundred and fifty men : and they became a sign.

NUM 26:11 그럼에도 불구하고 고라의 자손들은 죽지 아니하였더라.

NUM 26:11 Notwithstanding the children of Korah died not.

NUM 26:12 시므온의 아들들은 그들의 가족대로 이러하니 느무엘에게서 난 느무엘 족속의 가족과 야민에게서 난 야민 족속의 가족과 야긴에게서 난 야긴 족속의 가족과

NUM 26:12 The sons of Simeon after their families : of Nemuel, the family of the Nemuelites : of Jamin, the family of the Jaminites : of Jachin, the family of the Jachinites :

NUM 26:13 세라에게서 난 세라 족속의 가족과 샤울에게서 난 샤울 족속의 가족이라.

NUM 26:13 Of Zerah, the family of the Zarhites : of Shaul, the family of the Shaulites.

NUM 26:14 이들은 시므온 족속의 가족들로서 이만 이천이백 명이니라.

NUM 26:14 These are the families of the Simeonites, twenty and two thousand and two hundred.

NUM 26:15 갓 자손은 그들의 가족대로 이러하니 스본에게서 난 스본 족속의 가족과 학기에게서 난 학기 족속의 가족과 수니에게서 난 수니 족속의 가족과

NUM 26:15 The children of Gad after their families : of Zephon, the family of the Zephonites : of Haggi, the family of the Haggites : of Shuni, the family of the Shunites :

NUM 26:16 오스니에게서 난 오스니 족속의 가족과 에리에게서 난 에리 족속의 가족과

NUM 26:16 Of Ozni, the family of the Oznites : of Eri, the family of the Erites :

NUM 26:17 아롯에게서 난 아롯 족속의 가족과 아렐리에게서 난 아렐리 족속의 가족이라.

NUM 26:17 Of Arod, the family of the Arodites : of Areli, the family of the Arelites.

NUM 26:18 이들은 갓 자손의 가족들로서 그들 중에서 계수된 자들에 따라 사만 오백 명이니라.

NUM 26:18 These are the families of the children of Gad according to those that were numbered of them, forty thousand and five hundred.

NUM 26:19 유다의 아들들은 엘과 오난이더라. 엘과 오난은 가나안 땅에서 죽었고

NUM 26:19 The sons of Judah were Er and Onan : and Er and Onan died in the land of Canaan.

NUM 26:20 유다의 아들들은 그들의 가족대로 이러하니 셸라에게서 난 셸라 족속의 가족과 베레스에게서 난 베레스 족속의 가족과 세라에게서 난 세라 족속의 가족이며

NUM 26:20 And the sons of Judah after their families were; of Shelah, the family of the Shelanites : of Pharez, the family of the Pharzites : of Zerah, the family of the Zarhites.

NUM 26:21 또 베레스의 아들들은 이러하니 헤스론에게서 난 헤스론 족속의 가족과 하물에게서 난 하물 족속의 가족이라.

NUM 26:21 And the sons of Pharez were; of Hezron, the family of the Hezronites : of Hamul, the family of the Hamulites.

NUM 26:22 이들은 유다의 가족들로서 그들 중에서 계수된 자들에 따라 칠만 육천오백 명이니라.

NUM 26:22 These are the families of Judah according to those that were numbered of them, threescore and sixteen thousand and five hundred.

NUM 26:23 잇사갈의 아들들은 그들의 가족대로 이러하니 돌라에게서 난 돌라 족속의 가족과 부아에게서 난 부아 족속의 가족과

NUM 26:23 Of the sons of Issachar after their families : of Tola, the family of the Tolaites : of Pua, the family of the Punites :

NUM 26:24 야슈에게서 난 야슈 족속의 가족과 시므론에게서 난 시므론 족속의 가족이라.

NUM 26:24 Of Jashub, the family of the Jashubites : of Shimron, the family of the Shimronites.

NUM 26:25 이들은 잇사갈의 가족들로서 그들 중에서 계수된 자들에 따라 육만 사천삼백 명이니라.

NUM 26:25 These are the families of Issachar according to those that were numbered of them, threescore and four thousand and three hundred.

NUM 26:26 스불론의 아들들은 그들의 가족대로 이러하니 세렛에게서 난 세렛 족속의 가족과 엘론에게서 난 엘론 족속의 가족과 알르엘에게서 난 알르엘 족속의 가족이라.

NUM 26:26 Of the sons of Zebulun after their families : of Sered, the family of the Sardites : of Elon, the family of the Elonites : of Jahleel, the family of the Jahleelites.

NUM 26:27 이들은 스불론 족속의 가족들로서 그들 중에서 계수된 자들에 따라 육만 오백 명이 나라.

NUM 26:27 These are the families of the Zebulunites according to those that were numbered of them, threescore thousand and five hundred.

NUM 26:28 요셉의 아들들은 그들의 가족대로 므낫세와 에브라임이요,

NUM 26:28 The sons of Joseph after their families were Manasseh and Ephraim.

NUM 26:29 므낫세의 아들들 가운데 마길에게서 난 것은 마길 족속의 가족이라. 마길이 길르앗을 낳았고 길르앗에게서 길르앗 족속의 가족이 나니라.

NUM 26:29 Of the sons of Manasseh : of Machir, the family of the Machirites : and Machir begat Gilead : of Gilead come the family of the Gileadites.

NUM 26:30 길르앗의 아들들은 이러하니 예에셀에게서 난 예에셀 족속의 가족과 헬렉에게서 난 헬렉 족속의 가족과

NUM 26:30 These are the sons of Gilead : of Jeezer, the family of the Jeezerites : of Helek, the family of the Helekites :

NUM 26:31 아스리엘에게서 난 아스리엘 족속의 가족과 세겔에게서 난 세겔 족속의 가족과

NUM 26:31 And of Asriel, the family of the Asrielites : and of Shechem, the family of the Shechemites :

NUM 26:32 스미다에게서 난 스미다 족속의 가족과 헤벨에게서 난 헤벨 족속의 가족이니라.

NUM 26:32 And of Shemida, the family of the Shemidaites : and of Hopher, the family of the Hopherites.

NUM 26:33 헤벨의 아들 슬로브핫은 아들이 없고 딸뿐이었는데 슬로브핫의 딸들의 이름은 말라와 노아와 호글라와 밀가와 디르사더라.

NUM 26:33 And Zelophehad the son of Hopher had no sons, but daughters : and the names of the daughters of Zelophehad were Mahlah, and Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah.

NUM 26:34 이들은 므낫세의 가족들이니 그들 중에서 계수된 자들이 오만 이천칠백 명이니라.

NUM 26:34 These are the families of Manasseh, and those that were numbered of them, fifty and two thousand and seven hundred.

NUM 26:35 에브라임의 아들들은 그들의 가족대로 이러하니 수델라에게서 난 수델라 족속의 가족과 베겔에게서 난 베겔 족속의 가족과 다한에게서 난 다한 족속의 가족이며

NUM 26:35 These are the sons of Ephraim after their families : of Shuthelah, the family of the Shuthalhites : of Becher, the family of the Bachrites : of Tahan, the family of the Tahanites.

NUM 26:36 수텔라의 아들들은 이러하니 에란에게서 난 에란 족속의 가족이라.

NUM 26:36 And these are the sons of Shuthelah : of Eran, the family of the Eranites.

NUM 26:37 이들은 에브라임의 아들들의 가족들로서 그들 중에서 계수된 자들에 따라 삼만 이천 오백 명이니라. 이들은 그들의 가족들에 따른 요셉의 아들들이니라.

NUM 26:37 These are the families of the sons of Ephraim according to those that were numbered of them, thirty and two thousand and five hundred. These are the sons of Joseph after their families.

NUM 26:38 베냐민의 아들들은 그들의 가족대로 이러하니 벨라에게서 난 벨라 족속의 가족과 아스벨에게서 난 아스벨 족속의 가족과 아히람에게서 난 아히람 족속의 가족과

NUM 26:38 The sons of Benjamin after their families : of Bela, the family of the Belaites : of Ashbel, the family of the Ashbelites : of Ahiram, the family of the Ahiramites :

NUM 26:39 수밤에게서 난 수밤 족속의 가족과 후밤에게서 난 후밤 족속의 가족이며

NUM 26:39 Of Shupham, the family of the Shuphamites : of Hupham, the family of the Huphamites.

NUM 26:40 벨라의 아들들은 아룻과 나아만이더라. 아룻에게서 아룻 족속의 가족이, 나아만에게서 나아만 족속의 가족이 났으니

NUM 26:40 And the sons of Bela were Ard and Naaman : of Ard, the family of the Ardites : and of Naaman, the family of the Naamites.

NUM 26:41 이들은 그들의 가족들에 따른 베냐민의 아들들이니라. 그들 중에서 계수된 자가 사만 오천육백 명이더라.

NUM 26:41 These are the sons of Benjamin after their families : and they that were numbered of them were forty and five thousand and six hundred.

NUM 26:42 단의 아들들은 그들의 가족대로 이러하니라. 수함에게서 수함 족속의 가족이 났으니 이들은 그들의 가족대로 단의 가족들이라.

NUM 26:42 These are the sons of Dan after their families : of Shuham, the family of the Shuhamites. These are the families of Dan after their families.

NUM 26:43 그들 중에서 계수된 자들에 따른 수함 족속의 모든 가족이 육만 사천사백 명이더라.

NUM 26:43 All the families of the Shuhamites, according to those that were numbered of them, were threescore and four thousand and four hundred.

NUM 26:44 아셀의 자손들에게서 그들의 가족대로 난 자가 이러하니 임나에게서 난 임나 족속의

가족과 예수이에게서 난 예수이 족속의 가족과 브리아에게서 난 브리아 족속의 가족이며
NUM 26:44 Of the children of Asher after their families : of Jimna, the family of the Jimnites : of Jesui, the family of the Jesuites : of Beriah, the family of the Beriites.

NUM 26:45 또 브리아의 아들들 가운데 헤벨에게서 난 헤벨 족속의 가족과 말기엘에게서 난 말기엘 족속의 가족이며
NUM 26:45 Of the sons of Beriah : of Heber, the family of the Heberites : of Malchiel, the family of the Malchielites.

NUM 26:46 아셀의 딸의 이름은 사라더라.
NUM 26:46 And the name of the daughter of Asher was Sarah.

NUM 26:47 이들은 아셀의 아들들의 가족들로서 그들 중에서 계수된 자들에 따라 오만 삼천사백 명이더라.
NUM 26:47 These are the families of the sons of Asher according to those that were numbered of them; who were fifty and three thousand and four hundred.

NUM 26:48 납달리의 아들들은 그들의 가족대로 이러하니 야세엘에게서 난 야세엘 족속의 가족과 구니에게서 난 구니 족속의 가족과
NUM 26:48 Of the sons of Naphtali after their families : of Jahzeel, the family of the Jahzeelites : of Guni, the family of the Gunites :

NUM 26:49 예셀에게서 난 예셀 족속의 가족과 실렘에게서 난 실렘 족속의 가족이라.
NUM 26:49 Of Jezer, the family of the Jezerites : of Shillem, the family of the Shillemites.

NUM 26:50 이들은 그들의 가족들에 따른 납달리의 가족들이니 그들 중에서 계수된 자가 사만 오천사백 명이더라.
NUM 26:50 These are the families of Naphtali according to their families : and they that were numbered of them were forty and five thousand and four hundred.

NUM 26:51 이들은 이스라엘 자손 중에서 계수된 자들로서 육십만 천칠백삼십 명이더라.
NUM 26:51 These were the numbered of the children of Israel, six hundred thousand and a thousand seven hundred and thirty.

NUM 26:52 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,
NUM 26:52 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 26:53 이들에게 이름 수에 따라 땅을 나누어 주어 상속 재산으로 삼게 할지니라.
NUM 26:53 Unto these the land shall be divided for an inheritance according to the number of

names.

NUM 26:54 너는 수가 많은 자에게는 상속 재산을 많이 주고 수가 적은 자에게는 상속 재산을 적게 줄지니 각 사람에게서 계수된 자들에 따라 각 사람에게 그의 상속 재산을 줄지니라.

NUM 26:54 To many thou shalt give the more inheritance, and to few thou shalt give the less inheritance : to every one shall his inheritance be given according to those that were numbered of him.

NUM 26:55 그럼에도 불구하고 그 땅은 제비뽑아 나눌지니 그들의 조상들의 지파들의 이름들 수에 따라 그들이 상속받게 할 것이요,

NUM 26:55 Notwithstanding the land shall be divided by lot : according to the names of the tribes of their fathers they shall inherit.

NUM 26:56 수가 많은 자와 수가 적은 자 사이에 그것의 소유를 제비뽑아 나눌지니라.

NUM 26:56 According to the lot shall the possession thereof be divided between many and few.

NUM 26:57 레위 사람들 중에서 계수된 자는 그들의 가족대로 이러하니 게르손에게서 난 게르손 족속의 가족과 고탓에게서 난 고탓 족속의 가족과 므라리에게서 난 므라리 족속의 가족이라.

NUM 26:57 And these are they that were numbered of the Levites after their families : of Gershon, the family of the Gershonites : of Kohath, the family of the Kohathites : of Merari, the family of the Merarites.

NUM 26:58 레위의 가족들은 이러하니 립니 족속의 가족과 헤브론 족속의 가족과 말리 족속의 가족과 무시 족속의 가족과 고라 족속의 가족이라. 고탓은 아므람을 낳았으며

NUM 26:58 These are the families of the Levites : the family of the Libnites, the family of the Hebronites, the family of the Mahlites, the family of the Mushites, the family of the Korathites. And Kohath begat Amram.

NUM 26:59 아므람의 아내의 이름은 레위의 딸 요게벳인데 그녀의 어머니가 그녀를 이집트에서 레위에게 낳았더라. 그녀가 아론과 모세와 그들의 누이 미리암을 아므람에게 낳았더라.

NUM 26:59 And the name of Amram's wife was Jochebed, the daughter of Levi, whom her mother bare to Levi in Egypt : and she bare unto Amram Aaron and Moses, and Miriam their sister.

NUM 26:60 아론에게는 나답과 아비후와 엘르아살과 이다말이 났는데

NUM 26:60 And unto Aaron was born Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.

NUM 26:61 나답과 아비후는 이상한 불을 주 앞에 드리다가 죽었더라.

NUM 26:61 And Nadab and Abihu died, when they offered strange fire before the LORD.

NUM 26:62 그들 중에서 난 지 한 달이 넘어 계수된 남자가 모두 이만 삼천 명이더라. 그들은 이스라엘 자손 중에서 계수되지 아니하였으니 이는 이스라엘 자손 중에서 그들에게 준 상속 재산이 없었기 때문이더라.

NUM 26:62 And those that were numbered of them were twenty and three thousand, all males from a month old and upward : for they were not numbered among the children of Israel, because there was no inheritance given them among the children of Israel.

NUM 26:63 이들은 모세와 제사장 엘르아살이 계수한 자들이라. 그들이 여리고에 가까운 요르단 옆 모압 평야에서 이스라엘 자손을 계수하였으나

NUM 26:63 These are they that were numbered by Moses and Eleazar the priest, who numbered the children of Israel in the plains of Moab by Jordan near Jericho.

NUM 26:64 이들 중에는 모세와 제사장 아론이 시내 광야에서 이스라엘 자손을 계수할 때에 그들이 계수한 사람들이 하나도 있지 아니하였으니

NUM 26:64 But among these there was not a man of them whom Moses and Aaron the priest numbered, when they numbered the children of Israel in the wilderness of Sinai.

NUM 26:65 주께서 그들에 관하여 이르시기를, 그들이 반드시 광야에서 죽으리라, 하셨으므로 여분네의 아들 갈렙과 눈의 아들 여호수아 외에는 그들 중에 한 사람도 남지 아니하였더라.

NUM 26:65 For the LORD had said of them, They shall surely die in the wilderness. And there was not left a man of them, save Caleb the son of Jephunneh, and Joshua the son of Nun.

NUM 27:1 그때에 요셉의 아들인 므낫세의 가족에 속한 자들 곧 헤벨의 아들이요, 길르앗의 손자요, 마길의 증손이요, 므낫세의 사대 손인 슬로브합의 딸들이 나아오니라. 그의 딸들의 이름은 이러하니 곧 말라와 노아와 호글라와 밀가와 디르사니라.

NUM 27:1 Then came the daughters of Zelophehad, the son of Hephher, the son of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh, of the families of Manasseh the son of Joseph : and these are the names of his daughters; Mahlah, Noah, and Hoglah, and Milcah, and Tirzah.

NUM 27:2 그들이 회중의 성막 문 옆에서 모세와 제사장 엘르아살과 통치자들과 온 회중 앞에서 이르되,

NUM 27:2 And they stood before Moses, and before Eleazar the priest, and before the princes and all the congregation, by the door of the tabernacle of the congregation, saying,

NUM 27:3 우리 아버지가 광야에서 죽었으나 고라의 무리에 들어가 주를 대적하려고 함께 모인 자들의 무리에 들지 아니하고 자기 죄 가운데 죽었으며 아들이 없었나이다.

NUM 27:3 Our father died in the wilderness, and he was not in the company of them that gathered themselves together against the LORD in the company of Korah; but died in his own sin, and had no sons.

NUM 27:4 그러나 어찌하여 아들이 없다고 우리 아버지의 이름이 그의 가족 중에서 삭제되어야 하리이까? 그러므로 우리 아버지의 형제들 가운데서 우리에게 소유를 주소서, 하매
NUM 27:4 Why should the name of our father be done away from among his family, because he hath no son? Give unto us therefore a possession among the brethren of our father.

NUM 27:5 모세가 그들의 사정을 주 앞으로 가져가니라.
NUM 27:5 And Moses brought their cause before the LORD.

NUM 27:6 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,
NUM 27:6 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 27:7 슬로브핫의 딸들의 말이 옳으니 너는 반드시 그들의 아버지의 형제들 가운데서 그들에게 상속 재산의 소유를 주고 그들의 아버지의 상속 재산이 그들에게 돌아가게 할지니라.
NUM 27:7 The daughters of Zelophehad speak right : thou shalt surely give them a possession of an inheritance among their father's brethren; and thou shalt cause the inheritance of their father to pass unto them.

NUM 27:8 또 너는 이스라엘 자손에게 말하여 이르기를, 사람이 죽고 아들이 없거든 너희는 그의 상속 재산이 그의 딸에게 돌아가게 할 것이요,
NUM 27:8 And thou shalt speak unto the children of Israel, saying, If a man die, and have no son, then ye shall cause his inheritance to pass unto his daughter.

NUM 27:9 그에게 딸도 없거든 너희는 그의 상속 재산을 그의 형제에게 줄 것이며
NUM 27:9 And if he have no daughter, then ye shall give his inheritance unto his brethren.

NUM 27:10 그에게 형제도 없거든 너희는 그의 상속 재산을 그의 아버지의 형제에게 줄 것이요,
NUM 27:10 And if he have no brethren, then ye shall give his inheritance unto his father's brethren.

NUM 27:11 그의 아버지도 형제가 없거든 너희는 그의 상속 재산을 그의 가족 중에서 그에게 가장 가까운 친족에게 주어 그가 그것을 소유하게 할지니라, 하라. 주가 모세에게 명령한 대로 그것이 이스라엘 자손에게 판결의 법규가 되리라, 하시니라.
NUM 27:11 And if his father have no brethren, then ye shall give his inheritance unto his kinsman that is next to him of his family, and he shall possess it : and it shall be unto the children of Israel a statute of judgment, as the LORD commanded Moses.

NUM 27:12 주께서 모세에게 이르시되, 너는 이 아바림 산에 올라가 내가 이스라엘 자손에게 준 땅을 바라보라.

NUM 27:12 And the LORD said unto Moses, Get thee up into this mount Abarim, and see the land which I have given unto the children of Israel.

NUM 27:13 그 땅을 본 뒤에는 네 형 아론이 거두어진 것 같이 너도 네 백성에게로 거두어지리라.

NUM 27:13 And when thou hast seen it, thou also shalt be gathered unto thy people, as Aaron thy brother was gathered.

NUM 27:14 신 사막에서 회중이 분쟁할 때에 너희가 내 명령을 거역하고 그 물에서 그들의 눈앞에서 나를 거룩히 구별하지 아니하였느니라. 그것은 신 광야의 가데스에 있는 므리바의 물이니라, 하시니라.

NUM 27:14 For ye rebelled against my commandment in the desert of Zin, in the strife of the congregation, to sanctify me at the water before their eyes : that is the water of Meribah in Kadesh in the wilderness of Zin.

NUM 27:15 모세가 주께 아뢰어 이르되,

NUM 27:15 And Moses spake unto the LORD, saying,

NUM 27:16 주 곧 모든 육체의 영들의 하나님께서 한 사람을 이 회중 위에 세우사

NUM 27:16 Let the LORD, the God of the spirits of all flesh, set a man over the congregation,

NUM 27:17 그가 그들 앞에서 나가고 그들 앞에서 들어오게 하시며 또 그들을 밖으로 인도하고 또 데리고 들어오게 하소서. 그리하사 주의 회중이 목자 없는 양같이 되지 않게 하옵소서, 하니라.

NUM 27:17 Which may go out before them, and which may go in before them, and which may lead them out, and which may bring them in; that the congregation of the LORD be not as sheep which have no shepherd.

NUM 27:18 주께서 모세에게 이르시되, 눈의 아들 여호수아는 속에 그 영이 거하는 자니 너는 그를 데려다가 그에게 안수하고

NUM 27:18 And the LORD said unto Moses, Take thee Joshua the son of Nun, a man in whom is the spirit, and lay thine hand upon him;

NUM 27:19 그를 제사장 엘르아살과 온 회중 앞에 세우며 그들이 보는 앞에서 그에게 책무를 주고

NUM 27:19 And set him before Eleazar the priest, and before all the congregation; and give him a charge in their sight.

NUM 27:20 네 존귀 중 얼마를 그에게 주어 이스라엘 자손의 온 회중이 그에게 복종하게 하라.

NUM 27:20 And thou shalt put some of thine honour upon him, that all the congregation of the

children of Israel may be obedient.

NUM 27:21 그는 제사장 엘르아살 앞에 서고 엘르아살은 그를 위해 우림의 판결에 따라 주 앞에서 조언을 구할지니 그들은 그의 말에 따라 나가고 그들 곧 그와 및 그와 함께한 온 이스라엘 자손 즉 온 회중은 그의 말에 따라 들어올 것이니라.

NUM 27:21 And he shall stand before Eleazar the priest, who shall ask counsel for him after the judgment of Urim before the LORD : at his word shall they go out, and at his word they shall come in, both he, and all the children of Israel with him, even all the congregation.

NUM 27:22 모세가 주께서 자기에게 명령하신 대로 행하여 여호수아를 데려다가 제사장 엘르아살과 온 회중 앞에 세우고

NUM 27:22 And Moses did as the LORD commanded him : and he took Joshua, and set him before Eleazar the priest, and before all the congregation :

NUM 27:23 그에게 안수하며 책무를 주었으니 주께서 모세의 손으로 명령하신 것과 같았더라.

NUM 27:23 And he laid his hands upon him, and gave him a charge, as the LORD commanded by the hand of Moses.

NUM 28:1 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 28:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 28:2 이스라엘 자손에게 명령하고 그들에게 말하라. 너희는 내 헌물 곧 내 빵을 불로 예비하는 희생물로 내게 향기로운 냄새로 삼아 그것들의 정한 시기에 내게 드리는 일을 준수할지니라.

NUM 28:2 Command the children of Israel, and say unto them, My offering, and my bread for my sacrifices made by fire, for a sweet savour unto me, shall ye observe to offer unto me in their due season.

NUM 28:3 또 너는 그들에게 말하라. 너희가 불로 예비하여 주께 드릴 헌물은 이러하니 곧 날마다 일 년 되고 점 없는 어린양 두 마리를 드리되 항상 드리는 번제 헌물로 드리라.

NUM 28:3 And thou shalt say unto them, This is the offering made by fire which ye shall offer unto the LORD; two lambs of the first year without spot day by day, for a continual burnt offering.

NUM 28:4 너는 한 어린양은 아침에 드리고 다른 어린양은 저녁에 드릴 것이요,

NUM 28:4 The one lamb shalt thou offer in the morning, and the other lamb shalt thou offer at even;

NUM 28:5 또 밀가루 십분의 일 에바에 짙은 기름 사분의 일 힌을 섞어서 음식 헌물로 드릴지니

NUM 28:5 And a tenth part of an ephah of flour for a meat offering, mingled with the fourth part of an hin of beaten oil.

NUM 28:6 그것은 항상 드리는 번제 헌물로서 향기로운 냄새가 되도록 시내 산에서 정하신 것이며 불로 예비하여 주께 드리는 희생물이니라.

NUM 28:6 It is a continual burnt offering, which was ordained in mount Sinai for a sweet savour, a sacrifice made by fire unto the LORD.

NUM 28:7 또 그것의 음료 헌물로는 어린양 한 마리마다 사분의 일 힌을 드리되 너는 성소에서 주께 독한 포도주를 부어 음료 헌물로 삼을 것이며

NUM 28:7 And the drink offering thereof shall be the fourth part of an hin for the one lamb : in the holy place shalt thou cause the strong wine to be poured unto the LORD for a drink offering.

NUM 28:8 저녁에는 다른 어린양을 드리되 아침의 음식 헌물과 그것의 음료 헌물같이 너는 그것을 불로 예비하여 주께 향기로운 냄새를 내는 희생물로 드릴지니라.

NUM 28:8 And the other lamb shalt thou offer at even : as the meat offering of the morning, and as the drink offering thereof, thou shalt offer it, a sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

NUM 28:9 안식일에는 일 년 되고 점 없는 어린양 두 마리와 밀가루 십분의 이 에바에 기름을 섞은 음식 헌물과 그것의 음료 헌물을 드릴지니

NUM 28:9 And on the sabbath day two lambs of the first year without spot, and two tenth deals of flour for a meat offering, mingled with oil, and the drink offering thereof :

NUM 28:10 이것은 안식일마다 드리는 번제 헌물이요, 항상 드리는 번제 헌물과 그것의 음료 헌물 외에 드리는 것이니라.

NUM 28:10 This is the burnt offering of every sabbath, beside the continual burnt offering, and his drink offering.

NUM 28:11 너희는 너희의 달들이 시작되는 때에 어린 수소 두 마리와 숫양 한 마리와 일 년 되고 점 없는 어린양 일곱 마리로 주께 번제 헌물을 드리되

NUM 28:11 And in the beginnings of your months ye shall offer a burnt offering unto the LORD; two young bullocks, and one ram, seven lambs of the first year without spot;

NUM 28:12 소 한 마리에는 밀가루 십분의 삼 에바에 기름을 섞은 음식 헌물을, 숫양 한 마리에는 밀가루 십분의 이 에바에 기름을 섞은 음식 헌물을,

NUM 28:12 And three tenth deals of flour for a meat offering, mingled with oil, for one bullock; and two tenth deals of flour for a meat offering, mingled with oil, for one ram;

NUM 28:13 어린양 한 마리에는 밀가루 십분의 일 에바에 기름을 섞은 음식 헌물을 드리되 향기로운 냄새의 번제 헌물로, 불로 예비하여 주께 드리는 희생물로 드릴 것이며

NUM 28:13 And a several tenth deal of flour mingled with oil for a meat offering unto one lamb; for a burnt offering of a sweet savour, a sacrifice made by fire unto the LORD.

NUM 28:14 그것들의 음료 헌물은 수소 한 마리에 포도즙 반 힌이요, 숫양 한 마리에 삼분의 일 힌이요, 어린양 한 마리에 사분의 일 힌이니 이것은 한 해의 달들 내내 달마다 드릴 번제 헌물이며

NUM 28:14 And their drink offerings shall be half an hin of wine unto a bullock, and the third part of an hin unto a ram, and a fourth part of an hin unto a lamb : this is the burnt offering of every month throughout the months of the year.

NUM 28:15 또 항상 드리는 번제 헌물과 그것의 음료 헌물 외에 염소 새끼 한 마리를 죄 헌물로 주께 드릴 것이니라.

NUM 28:15 And one kid of the goats for a sin offering unto the LORD shall be offered, beside the continual burnt offering, and his drink offering.

NUM 28:16 첫째 달 십사일은 주의 유월절이며

NUM 28:16 And in the fourteenth day of the first month is the passover of the LORD.

NUM 28:17 또 이 달 십오일은 명절이니 이레 동안 누룩 없는 빵을 먹을 것이며

NUM 28:17 And in the fifteenth day of this month is the feast : seven days shall unleavened bread be eaten.

NUM 28:18 첫째 날에는 거룩한 집회로 모일 것이요, 너희는 그 날에 아무 노동도 하지 말지니라.

NUM 28:18 In the first day shall be an holy convocation; ye shall do no manner of servile work therein :

NUM 28:19 오직 너희는 어린 수소 두 마리와 숫양 한 마리와 일 년 된 어린양 일곱 마리를 너희를 위하여 다 흠 없는 것으로 취해 주께 번제 헌물로, 불로 예비하는 희생물로 드릴 것이며

NUM 28:19 But ye shall offer a sacrifice made by fire for a burnt offering unto the LORD; two young bullocks, and one ram, and seven lambs of the first year : they shall be unto you without blemish :

NUM 28:20 그것들의 음식 헌물은 밀가루에 기름을 섞은 것으로 하되 수소 한 마리에 삼분의 일 에바를 드리고 숫양 한 마리에 삼분의 일 에바를 드리며

NUM 28:20 And their meat offering shall be of flour mingled with oil : three tenth deals shall ye offer for a bullock, and two tenth deals for a ram;

NUM 28:21 어린양 일곱 마리에 어린양마다 삼분의 일 에바를 드릴 것이요,

NUM 28:21 A several tenth deal shalt thou offer for every lamb, throughout the seven lambs :

NUM 28:22 또 너희를 속죄하기 위해 숫염소 한 마리를 죄 헌물로 드리되

NUM 28:22 And one goat for a sin offering, to make an atonement for you.

NUM 28:23 아침에 드리는 번제 헌물 곧 항상 드리는 번제 헌물 외에 이것들을 드릴지니라.

NUM 28:23 Ye shall offer these beside the burnt offering in the morning, which is for a continual burnt offering.

NUM 28:24 너희는 이런 방식으로 이레 동안 날마다 불로 예비하여 주께 향기로운 냄새를 내는 희생물 음식을 드리되 항상 드리는 번제 헌물과 그것의 음료 헌물 외에 그것을 드릴 것이며

NUM 28:24 After this manner ye shall offer daily, throughout the seven days, the meat of the sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the LORD : it shall be offered beside the continual burnt offering, and his drink offering.

NUM 28:25 일곱째 날에는 거룩한 집회로 모일 것이요, 아무 노동도 하지 말지니라.

NUM 28:25 And on the seventh day ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work.

NUM 28:26 또 너희의 이레들이 지나 첫 열매를 드리는 날 곧 너희가 주께 새 음식 헌물을 가져 올 때에도 거룩한 집회로 모일 것이요, 아무 노동도 하지 말지니라.

NUM 28:26 Also in the day of the firstfruits, when ye bring a new meat offering unto the LORD, after your weeks be out, ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work :

NUM 28:27 오직 너희는 어린 수소 두 마리와 숫양 한 마리와 일 년 된 어린양 일곱 마리를 취하여 주께 향기로운 냄새로 번제 헌물을 드릴 것이며

NUM 28:27 But ye shall offer the burnt offering for a sweet savour unto the LORD; two young bullocks, one ram, seven lambs of the first year;

NUM 28:28 또 밀가루에 기름을 섞은 것을 그것들의 음식 헌물로 취하되 수소 한 마리에는 십분의 삼 에바를 드리고 숫양 한 마리에는 십분의 이 에바를 드리며

NUM 28:28 And their meat offering of flour mingled with oil, three tenth deals unto one bullock, two tenth deals unto one ram,

NUM 28:29 어린양 일곱 마리에는 어린양마다 십분의 일 에바를 드릴 것이요,

NUM 28:29 A several tenth deal unto one lamb, throughout the seven lambs;

NUM 28:30 또 너희를 속죄하기 위해 염소 새끼 한 마리를 드릴지니라.

NUM 28:30 And one kid of the goats, to make an atonement for you.

NUM 28:31 너희는 항상 드리는 번제 헌물과 그것의 음식 헌물과 그것들의 음료 헌물 외에 그것들을 드리되 (너희를 위하여 흠 없는 것으로 취해) 드릴지니라.

NUM 28:31 Ye shall offer them beside the continual burnt offering, and his meat offering, (they shall be unto you without blemish) and their drink offerings.

NUM 29:1 일곱째 달에는 그 달 첫째 날에 거룩한 집회로 모이고 아무 노동도 하지 말지니라. 그 날은 너희를 위해 나팔들을 불 날이니라.

NUM 29:1 And in the seventh month, on the first day of the month, ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work : it is a day of blowing the trumpets unto you.

NUM 29:2 너희는 어린 수소 한 마리와 숫양 한 마리와 일 년 되고 흠 없는 어린양 일곱 마리를 취하여 향기로운 냄새로 주께 번제 헌물을 드릴 것이며

NUM 29:2 And ye shall offer a burnt offering for a sweet savour unto the LORD; one young bullock, one ram, and seven lambs of the first year without blemish :

NUM 29:3 또 밀가루에 기름을 섞은 것을 그것들의 음식 헌물로 취하되 수소 한 마리에는 십분의 삼 에바를 드리고 숫양 한 마리에는 십분의 이 에바를 드리며

NUM 29:3 And their meat offering shall be of flour mingled with oil, three tenth deals for a bullock, and two tenth deals for a ram,

NUM 29:4 어린양 일곱 마리에는 어린양마다 십분의 일 에바를 드릴 것이요,

NUM 29:4 And one tenth deal for one lamb, throughout the seven lambs :

NUM 29:5 또 너희를 속죄하기 위해 염소 새끼 한 마리를 죄 헌물로 드리되

NUM 29:5 And one kid of the goats for a sin offering, to make an atonement for you :

NUM 29:6 그 달의 번제 헌물과 그것의 음식 헌물과 날마다 드리는 번제 헌물과 그것의 음식 헌물과 그것들의 음료 헌물 외에 그것들의 규례에 따라 향기로운 냄새로, 불로 예비하는 희생물로 주께 드릴 것이니라.

NUM 29:6 Beside the burnt offering of the month, and his meat offering, and the daily burnt offering, and his meat offering, and their drink offerings, according unto their manner, for a sweet savour, a sacrifice made by fire unto the LORD.

NUM 29:7 이 일곱째 달 십일에는 너희가 거룩한 집회로 모여서 너희 혼을 괴롭게 하고 그 날에는 아무 일도 하지 말지니라.

NUM 29:7 And ye shall have on the tenth day of this seventh month an holy convocation; and ye shall afflict your souls : ye shall not do any work therein :

NUM 29:8 오직 너희는 어린 수소 한 마리와 숫양 한 마리와 일 년 된 어린양 일곱 마리를 너희

를 위하여 흠 없는 것으로 취해 향기로운 냄새로 주께 번제 헌물을 드릴 것이며

NUM 29:8 But ye shall offer a burnt offering unto the LORD for a sweet savour; one young bullock, one ram, and seven lambs of the first year; they shall be unto you without blemish :

NUM 29:9 또 밀가루에 기름을 섞은 것을 그것들의 음식 헌물로 취하되 수소 한 마리에는 십분의 삼 에바를 드리고 숫양 한 마리에는 십분의 이 에바를 드리며

NUM 29:9 And their meat offering shall be of flour mingled with oil, three tenth deals to a bullock, and two tenth deals to one ram,

NUM 29:10 어린양 일곱 마리에는 어린양마다 십분의 일 에바를 드릴 것이요,

NUM 29:10 A several tenth deal for one lamb, throughout the seven lambs :

NUM 29:11 속죄의 죄 헌물과 항상 드리는 번제 헌물과 그것의 음식 헌물과 그것들의 음료 헌물 외에 염소 새끼 한 마리를 죄 헌물로 드릴 것이니라.

NUM 29:11 One kid of the goats for a sin offering; beside the sin offering of atonement, and the continual burnt offering, and the meat offering of it, and their drink offerings.

NUM 29:12 일곱째 달 십오일에는 너희가 거룩한 집회로 모이고 아무 노동도 하지 말며 이레 동안 주를 위하여 명절을 지킬 것이니라.

NUM 29:12 And on the fifteenth day of the seventh month ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work, and ye shall keep a feast unto the LORD seven days :

NUM 29:13 너희는 번제 헌물 곧 불로 예비하여 주께 향기로운 냄새를 내는 희생물을 드리되 어린 수소 열세 마리와 숫양 두 마리와 일 년 된 어린양 열네 마리를 너희를 위하여 흠 없는 것으로 취할 것이며

NUM 29:13 And ye shall offer a burnt offering, a sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the LORD; thirteen young bullocks, two rams, and fourteen lambs of the first year; they shall be without blemish :

NUM 29:14 또 밀가루에 기름을 섞은 것을 그것들의 음식 헌물로 취하되 수소 열세 마리에는 수소마다 십분의 삼 에바를 드리고 숫양 두 마리에는 숫양마다 십분의 이 에바를 드리며

NUM 29:14 And their meat offering shall be of flour mingled with oil, three tenth deals unto every bullock of the thirteen bullocks, two tenth deals to each ram of the two rams,

NUM 29:15 어린양 열네 마리에는 어린양마다 십분의 일 에바를 드릴 것이요,

NUM 29:15 And a several tenth deal to each lamb of the fourteen lambs :

NUM 29:16 또 항상 드리는 번제 헌물과 그것의 음식 헌물과 음료 헌물 외에 염소 새끼 한 마리를 죄 헌물로 드릴 것이니라.

NUM 29:16 And one kid of the goats for a sin offering; beside the continual burnt offering, his meat offering, and his drink offering.

NUM 29:17 둘째 날에는 너희가 어린 수소 열두 마리와 숫양 두 마리와 일 년 되고 점 없는 어린양 열네 마리를 드리되

NUM 29:17 And on the second day ye shall offer twelve young bullocks, two rams, fourteen lambs of the first year without spot :

NUM 29:18 그 수소들과 숫양들과 어린양들을 위한 그것들의 음식 헌물과 음료 헌물은 그것들의 수에 따라 규례대로 할 것이며

NUM 29:18 And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the manner :

NUM 29:19 또 항상 드리는 번제 헌물과 그것의 음식 헌물과 그것들의 음료 헌물 외에 염소 새끼 한 마리를 죄 헌물로 드릴 것이니라.

NUM 29:19 And one kid of the goats for a sin offering; beside the continual burnt offering, and the meat offering thereof, and their drink offerings.

NUM 29:20 셋째 날에는 수소 열한 마리와 숫양 두 마리와 일 년 되고 흠 없는 어린양 열네 마리를 드리되

NUM 29:20 And on the third day eleven bullocks, two rams, fourteen lambs of the first year without blemish;

NUM 29:21 그 수소들과 숫양들과 어린양들을 위한 그것들의 음식 헌물과 음료 헌물은 그것들의 수에 따라 규례대로 할 것이며

NUM 29:21 And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the manner :

NUM 29:22 또 항상 드리는 번제 헌물과 그것의 음식 헌물과 음료 헌물 외에 염소 새끼 한 마리를 죄 헌물로 드릴 것이니라.

NUM 29:22 And one goat for a sin offering; beside the continual burnt offering, and his meat offering, and his drink offering.

NUM 29:23 넷째 날에는 수소 열 마리와 숫양 두 마리와 일 년 되고 흠 없는 어린양 열네 마리를 드리되

NUM 29:23 And on the fourth day ten bullocks, two rams, and fourteen lambs of the first year without blemish :

NUM 29:24 그 수소들과 숫양들과 어린양들을 위한 그것들의 음식 헌물과 음료 헌물은 그것들의

수에 따라 규례대로 할 것이며

NUM 29:24 Their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the manner :

NUM 29:25 또 항상 드리는 번제 헌물과 그것의 음식 헌물과 음료 헌물 외에 염소 새끼 한 마리를 죄 헌물로 드릴 것이니라.

NUM 29:25 And one kid of the goats for a sin offering; beside the continual burnt offering, his meat offering, and his drink offering.

NUM 29:26 다섯째 날에는 수소 아홉 마리와 숫양 두 마리와 일 년 되고 점 없는 어린양 열네 마리를 드리되

NUM 29:26 And on the fifth day nine bullocks, two rams, and fourteen lambs of the first year without spot :

NUM 29:27 그 수소들과 숫양들과 어린양들을 위한 그것들의 음식 헌물과 음료 헌물은 그것들의 수에 따라 규례대로 할 것이며

NUM 29:27 And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the manner :

NUM 29:28 또 항상 드리는 번제 헌물과 그것의 음식 헌물과 음료 헌물 외에 염소 새끼 한 마리를 죄 헌물로 드릴 것이니라.

NUM 29:28 And one goat for a sin offering; beside the continual burnt offering, and his meat offering, and his drink offering.

NUM 29:29 여섯째 날에는 수소 여덟 마리와 숫양 두 마리와 일 년 되고 흠 없는 어린양 열네 마리를 드리되

NUM 29:29 And on the sixth day eight bullocks, two rams, and fourteen lambs of the first year without blemish :

NUM 29:30 그 수소들과 숫양들과 어린양들을 위한 그것들의 음식 헌물과 음료 헌물은 그것들의 수에 따라 규례대로 할 것이며

NUM 29:30 And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the manner :

NUM 29:31 또 항상 드리는 번제 헌물과 그것의 음식 헌물과 음료 헌물 외에 염소 새끼 한 마리를 죄 헌물로 드릴 것이니라.

NUM 29:31 And one goat for a sin offering; beside the continual burnt offering, his meat offering, and his drink offering.

NUM 29:32 일곱째 날에는 수소 일곱 마리와 숫양 두 마리와 일 년 되고 흠 없는 어린양 열네 마리를 드리되

NUM 29:32 And on the seventh day seven bullocks, two rams, and fourteen lambs of the first year without blemish :

NUM 29:33 그 수소들과 숫양들과 어린양들을 위한 그것들의 음식 헌물과 음료 헌물은 그것들의 수에 따라 규례대로 할 것이며

NUM 29:33 And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the manner :

NUM 29:34 또 항상 드리는 번제 헌물과 그것의 음식 헌물과 음료 헌물 외에 염소 새끼 한 마리를 죄 헌물로 드릴 것이니라.

NUM 29:34 And one goat for a sin offering; beside the continual burnt offering, his meat offering, and his drink offering.

NUM 29:35 여덟째 날에는 너희가 엄숙한 집회로 모일 것이요, 그 날에는 아무 노동도 하지 말지니라.

NUM 29:35 On the eighth day ye shall have a solemn assembly : ye shall do no servile work therein :

NUM 29:36 오직 너희는 번제 헌물 곧 불로 예비하여 주께 향기로운 냄새를 내는 희생을 드리되 수소 한 마리와 숫양 한 마리와 일 년 되고 흠 없는 어린양 일곱 마리를 드리고

NUM 29:36 But ye shall offer a burnt offering, a sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the LORD : one bullock, one ram, seven lambs of the first year without blemish :

NUM 29:37 그 수소들과 숫양들과 어린양들을 위한 그것들의 음식 헌물과 음료 헌물은 그것들의 수에 따라 규례대로 할 것이며

NUM 29:37 Their meat offering and their drink offerings for the bullock, for the ram, and for the lambs, shall be according to their number, after the manner :

NUM 29:38 또 항상 드리는 번제 헌물과 그것의 음식 헌물과 음료 헌물 외에 염소 새끼 한 마리를 죄 헌물로 드릴 것이니라.

NUM 29:38 And one goat for a sin offering; beside the continual burnt offering, and his meat offering, and his drink offering.

NUM 29:39 너희는 너희의 서원 헌물이나 자원 헌물 외에 너희의 정한 명절들에 주를 위해 번제 헌물, 음식 헌물, 음료 헌물, 화평 헌물로 이것들을 행할지니라.

NUM 29:39 These things ye shall do unto the LORD in your set feasts, beside your vows, and your freewill offerings, for your burnt offerings, and for your meat offerings, and for your drink

offerings, and for your peace offerings.

NUM 29:40 모세가 주께서 자기에게 명령하신 대로 다 이스라엘 자손에게 고하니라.

NUM 29:40 And Moses told the children of Israel according to all that the LORD commanded Moses.

NUM 30:1 모세가 이스라엘 자손에 관해 지파들의 우두머리들에게 말하여 이르되, 주께서 명령하신 것이 이러하니라.

NUM 30:1 And Moses spake unto the heads of the tribes concerning the children of Israel, saying, This is the thing which the LORD hath commanded.

NUM 30:2 사람이 주께 서원하거나 자기 혼을 속박하기로 서약으로 맹세하거든 그는 자기 말을 깨지 말고 자기 입에서 나오는 대로 다 행할지니라.

NUM 30:2 If a man vow a vow unto the LORD, or swear an oath to bind his soul with a bond; he shall not break his word, he shall do according to all that proceedeth out of his mouth.

NUM 30:3 또 만일 여자가 어려서 자기 아버지 집에 있을 때에 주께 서원하여 자기를 속박하기로 서약으로 맹세하였는데

NUM 30:3 If a woman also vow a vow unto the LORD, and bind herself by a bond, being in her father's house in her youth;

NUM 30:4 그녀의 아버지가 그녀의 서원이나 혹은 그녀가 자기 혼을 속박하려고 말한 그녀의 서약을 듣고서도 그녀에게 아무 말도 하지 아니하면 그녀의 모든 서원은 유효하며 그녀가 자기 혼을 속박하려고 말한 모든 서약이 유효하리라.

NUM 30:4 And her father hear her vow, and her bond wherewith she hath bound her soul, and her father shall hold his peace at her; then all her vows shall stand, and every bond wherewith she hath bound her soul shall stand.

NUM 30:5 그러나 그녀의 아버지가 그것을 듣는 날에 그녀를 허락하지 아니하면 그녀의 서원이나 그녀가 자기 혼을 속박하려고 말한 그녀의 서약 중에서 어떤 것도 유효하지 아니하리니 그녀의 아버지가 그녀를 허락하지 아니하였은즉 주께서 그녀를 용서하시리라.

NUM 30:5 But if her father disallow her in the day that he heareth; not any of her vows, or of her bonds wherewith she hath bound her soul, shall stand : and the LORD shall forgive her, because her father disallowed her.

NUM 30:6 또 그녀에게 남편이 있는데 그녀가 서원하거나 혹은 자기 입술로 자기 혼을 속박하려고 조금이라도 말하였을 때에

NUM 30:6 And if she had at all an husband, when she vowed, or uttered ought out of her lips, wherewith she bound her soul;

NUM 30:7 그녀의 남편이 그것을 듣고도 그것을 들은 날에 그녀에게 아무 말도 하지 아니하면 그녀의 서원들은 유효하며 그녀가 자기 혼을 속박하려고 말한 서약들이 유효하리라.

NUM 30:7 And her husband heard it, and held his peace at her in the day that he heard it : then her vows shall stand, and her bonds wherewith she bound her soul shall stand.

NUM 30:8 그러나 그녀의 남편이 그것을 듣는 날에 그녀를 허락하지 아니하면 그는 그녀의 서원과 그녀가 자기 혼을 속박하려고 자기 입술로 말한 것을 무효로 만들지니 그리하면 주께서 그녀를 용서하시리라.

NUM 30:8 But if her husband disallowed her on the day that he heard it; then he shall make her vow which she vowed, and that which she uttered with her lips, wherewith she bound her soul, of none effect : and the LORD shall forgive her.

NUM 30:9 그러나 과부나 이혼 당한 여자가 자기 혼을 속박하려고 말한 모든 서약은 그녀에게 유효하리라.

NUM 30:9 But every vow of a widow, and of her that is divorced, wherewith they have bound their souls, shall stand against her.

NUM 30:10 만일 그녀가 자기 남편의 집에서 서원을 하였거나 혹은 자기 혼을 속박하려고 맹세로 서약하였을 때에

NUM 30:10 And if she vowed in her husband's house, or bound her soul by a bond with an oath;

NUM 30:11 그녀의 남편이 그것을 듣고도 그녀에게 아무 말도 하지 아니하고 그녀를 금하지도 아니하면 그녀의 모든 서원이 유효하며 그녀가 자기 혼을 속박하려고 말한 모든 서약이 유효하리라.

NUM 30:11 And her husband heard it, and held his peace at her, and disallowed her not : then all her vows shall stand, and every bond wherewith she bound her soul shall stand.

NUM 30:12 그러나 그녀의 남편이 그것들을 듣는 날에 그것들을 철저히 무효로 만들면 그녀의 서원이나 혹은 그녀의 혼을 속박하려던 일에 관하여 그녀의 입술에서 나온 것은 무엇이든지 유효하지 아니하리니 그녀의 남편이 그것들을 무효로 만들었은즉 주께서 그녀를 용서하시리라.

NUM 30:12 But if her husband hath utterly made them void on the day he heard them; then whatsoever proceeded out of her lips concerning her vows, or concerning the bond of her soul, shall not stand : her husband hath made them void; and the LORD shall forgive her.

NUM 30:13 모든 서원과 혼을 괴롭게 하도록 속박하는 모든 맹세는 그녀의 남편이 그것을 굳게 세울 수도 있고 무효로 만들 수도 있느니라.

NUM 30:13 Every vow, and every binding oath to afflict the soul, her husband may establish it, or her husband may make it void.

NUM 30:14 그러나 그녀의 남편이 날이 지나도 그녀에게 아무 말도 하지 아니하면 그는 그녀의 모든 서원이나 그녀 위에 있는 모든 서약을 굳게 세우나니 그가 그것들을 들을 때에 그녀에게 아무 말도 하지 아니하였으므로 그것들을 확정하였느니라.

NUM 30:14 But if her husband altogether hold his peace at her from day to day; then he establisheth all her vows, or all her bonds, which are upon her : he confirmeth them, because he held his peace at her in the day that he heard them.

NUM 30:15 그러나 그가 그것들을 들은 뒤에 어찌하든지 그것들을 무효로 만들면 그가 그녀의 불법을 담당할 것이니라.

NUM 30:15 But if he shall any ways make them void after that he hath heard them; then he shall bear her iniquity.

NUM 30:16 이것들은 주께서 모세에게 명령하신 법규로서 남편과 그의 아내와 또 아버지와 그의 딸 곧 아직 어려서 자기 아버지 집에 거하는 딸에 관한 것이니라.

NUM 30:16 These are the statutes, which the LORD commanded Moses, between a man and his wife, between the father and his daughter, being yet in her youth in her father's house.

NUM 31:1 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 31:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 31:2 미디안 족속에게 이스라엘 자손의 원수를 갚으라. 그 뒤에 네가 네 백성에게로 거두어 지리라, 하시니

NUM 31:2 Avenge the children of Israel of the Midianites : afterward shalt thou be gathered unto thy people.

NUM 31:3 모세가 백성에게 말하여 이르기를, 너희 가운데서 얼마를 무장시켜 싸움에 보내고 그들이 가서 미디안 족속을 치고 미디안에게 주의 원수를 갚게 하라.

NUM 31:3 And Moses spake unto the people, saying, Arm some of yourselves unto the war, and let them go against the Midianites, and avenge the LORD of Midian.

NUM 31:4 너희는 두루 이스라엘의 모든 지파에서 각 지파에서 천 명씩을 뽑아 싸움에 보낼지니라, 하매

NUM 31:4 Of every tribe a thousand, throughout all the tribes of Israel, shall ye send to the war.

NUM 31:5 이에 이스라엘의 수천 중에서 각 지파에서 천 명씩 넘겨주니 만 이천 명이 싸움을 위해 무장하니라.

NUM 31:5 So there were delivered out of the thousands of Israel, a thousand of every tribe, twelve thousand armed for war.

NUM 31:6 모세가 각 지파에서 천 명씩을 뽑아 싸움에 보내되 그들과 함께 제사장 엘르아살의 아들 비느하스를 보내며 그의 손에 거룩한 기구와 부는 나팔들을 주매

NUM 31:6 And Moses sent them to the war, a thousand of every tribe, them and Phinehas the son of Eleazar the priest, to the war, with the holy instruments, and the trumpets to blow in his hand.

NUM 31:7 그들이 주께서 모세에게 명령하신 대로 미디안 족속과 싸움을 벌여 모든 남자를 죽이고

NUM 31:7 And they warred against the Midianites, as the LORD commanded Moses; and they slew all the males.

NUM 31:8 그 죽은 자들 중에서 남은 자들 외에 미디안의 왕들을 죽였으니 곧 에비와 레겜과 수르와 홀과 레바 즉 미디안의 다섯 왕이며 또 브올의 아들 발람도 칼로 죽였더라.

NUM 31:8 And they slew the kings of Midian, beside the rest of them that were slain; namely, Evi, and Rekem, and Zur, and Hur, and Reba, five kings of Midian : Balaam also the son of Beor they slew with the sword.

NUM 31:9 이스라엘 자손이 미디안의 여인들과 그들의 어린것들을 다 포로로 사로잡고 그들의 가축과 양 떼와 재물을 다 노략하며

NUM 31:9 And the children of Israel took all the women of Midian captives, and their little ones, and took the spoil of all their cattle, and all their flocks, and all their goods.

NUM 31:10 그들이 거하던 도시와 좋은 성채를 다 불로 태우고

NUM 31:10 And they burnt all their cities wherein they dwelt, and all their goodly castles, with fire.

NUM 31:11 사람과 짐승 중에서 노략한 것과 탈취한 것을 다 빼앗으니라.

NUM 31:11 And they took all the spoil, and all the prey, both of men and of beasts.

NUM 31:12 그들이 포로와 탈취한 것과 노략한 것을 이끌고 여리고에 가까운 요르단 옆 모압 평야의 진영에 이르러 모세와 제사장 엘르아살과 이스라엘 자손의 회중에게로 나아오니라.

NUM 31:12 And they brought the captives, and the prey, and the spoil, unto Moses, and Eleazar the priest, and unto the congregation of the children of Israel, unto the camp at the plains of Moab, which are by Jordan near Jericho.

NUM 31:13 모세와 제사장 엘르아살과 회중의 모든 통치자들이 진영 밖에 나가서 그들을 맞이하더니

NUM 31:13 And Moses, and Eleazar the priest, and all the princes of the congregation, went forth to meet them without the camp.

NUM 31:14 모세가 군대의 관리들 곧 싸움에서 돌아온 천인 대장들과 백인 대장들에게 노하니라.
NUM 31:14 And Moses was wroth with the officers of the host, with the captains over thousands, and captains over hundreds, which came from the battle.

NUM 31:15 모세가 그들에게 이르되, 너희가 여인들을 다 살려 두었느냐?
NUM 31:15 And Moses said unto them, Have ye saved all the women alive?

NUM 31:16 보라, 이들이 발람의 조언을 따라 이스라엘 자손으로 하여금 브올의 사건에서 주를 대적하고 범법하게 하여 주의 회중 가운데 재앙이 있었느니라.
NUM 31:16 Behold, these caused the children of Israel, through the counsel of Balaam, to commit trespass against the LORD in the matter of Peor, and there was a plague among the congregation of the LORD.

NUM 31:17 그러므로 이제 어린것들 중에서 남자는 다 죽이고 남자와 함께 누워 남자를 안 여자는 다 죽이되
NUM 31:17 Now therefore kill every male among the little ones, and kill every woman that hath known man by lying with him.

NUM 31:18 남자와 함께 눕지 아니하여 남자를 알지 못하는 여자아이들은 다 너희를 위하여 살려 둘지니라.
NUM 31:18 But all the women children, that have not known a man by lying with him, keep alive for yourselves.

NUM 31:19 너희는 이레 동안 진영 밖에 거하라. 누구든지 사람을 죽인 자나 죽임 당한 시체를 만진 자는 셋째 날과 일곱째 날에 자신을 깨끗하게 하고 또한 너희 포로들도 깨끗하게 할 것이며
NUM 31:19 And do ye abide without the camp seven days : whosoever hath killed any person, and whosoever hath touched any slain, purify both yourselves and your captives on the third day, and on the seventh day.

NUM 31:20 너희 의복과 가죽으로 만든 것과 염소 털로 만든 것과 나무로 만든 것을 다 깨끗하게 할지니라.
NUM 31:20 And purify all your raiment, and all that is made of skins, and all work of goats' hair, and all things made of wood.

NUM 31:21 제사장 엘르아살이 싸움에 나갔던 군사들에게 이르되, 주께서 모세에게 명령하신 법의 규례가 이러하니라.
NUM 31:21 And Eleazar the priest said unto the men of war which went to the battle, This is the ordinance of the law which the LORD commanded Moses;

NUM 31:22 오직 금, 은, 놋, 쇠, 주석, 납 등

NUM 31:22 Only the gold, and the silver, the brass, the iron, the tin, and the lead,

NUM 31:23 불에 견딜 만한 것은 다 불을 통과하게 하라. 그리하면 그것이 정결하게 되리라. 그럼에도 불구하고 거룩히 구별하는 물로 그것을 깨끗하게 하며 불에 견디지 못할 것은 다 그 물을 통과하게 할지니라.

NUM 31:23 Every thing that may abide the fire, ye shall make it go through the fire, and it shall be clean : nevertheless it shall be purified with the water of separation : and all that abideth not the fire ye shall make go through the water.

NUM 31:24 너희는 일곱째 날에 너희 옷을 빨고 정결하게 된 뒤에 진영에 들어올지니라.

NUM 31:24 And ye shall wash your clothes on the seventh day, and ye shall be clean, and afterward ye shall come into the camp.

NUM 31:25 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 31:25 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 31:26 너와 제사장 엘르아살과 회중의 우두머리 아버지들은 빼앗아 탈취한 것 즉 사람과 짐승의 총수를 조사하고

NUM 31:26 Take the sum of the prey that was taken, both of man and of beast, thou, and Eleazar the priest, and the chief fathers of the congregation :

NUM 31:27 그 탈취한 것을 둘로 나누어 전쟁에 나가 싸움을 했던 자들에게 주고 또 온 회중에게 주며

NUM 31:27 And divide the prey into two parts; between them that took the war upon them, who went out to battle, and between all the congregation :

NUM 31:28 싸움에 나갔던 군사들로부터 사람이나 소나 나귀나 양 떼의 오백 혼 중 한 혼을 취하여 주께 공물로 드리라.

NUM 31:28 And levy a tribute unto the Lord of the men of war which went out to battle : one soul of five hundred, both of the persons, and of the beeves, and of the asses, and of the sheep :

NUM 31:29 또 그들이 얻은 절반에서 그것을 취하여 주의 거제 헌물로 제사장 엘르아살에게 주라.

NUM 31:29 Take it of their half, and give it unto Eleazar the priest, for an heave offering of the LORD.

NUM 31:30 또 너는 이스라엘 자손이 얻은 절반에서 사람이나 소나 나귀나 양 떼나 온갖 짐승의

오십 분의 일 몫을 취하여 주의 성막의 책무를 맡은 레위 사람들에게 줄지니라.

NUM 31:30 And of the children of Israel's half, thou shalt take one portion of fifty, of the persons, of the beeves, of the asses, and of the flocks, of all manner of beasts, and give them unto the Levites, which keep the charge of the tabernacle of the LORD.

NUM 31:31 모세와 제사장 엘르아살이 주께서 모세에게 명령하신 대로 행하니라.

NUM 31:31 And Moses and Eleazar the priest did as the LORD commanded Moses.

NUM 31:32 그 전리품 곧 군사들이 취한 탈취물 중 남은 것은 양이 육십칠만 오천 마리요,

NUM 31:32 And the booty, being the rest of the prey which the men of war had caught, was six hundred thousand and seventy thousand and five thousand sheep,

NUM 31:33 소가 칠만 이천 마리요,

NUM 31:33 And threescore and twelve thousand beeves,

NUM 31:34 나귀가 육만 천 마리요,

NUM 31:34 And threescore and one thousand asses,

NUM 31:35 또 남자와 함께 눕지 아니하여 남자를 알지 못하는 여자가 모두 삼만 이천 명이더라.

NUM 31:35 And thirty and two thousand persons in all, of women that had not known man by lying with him.

NUM 31:36 그 절반 곧 싸움에 나갔던 자들의 몫은 수로 세어 양이 삼십삼만 칠천오백 마리며

NUM 31:36 And the half, which was the portion of them that went out to war, was in number three hundred thousand and seven and thirty thousand and five hundred sheep :

NUM 31:37 주께 공물로 드린 양이 육백일흔다섯 마리더라.

NUM 31:37 And the LORD's tribute of the sheep was six hundred and threescore and fifteen.

NUM 31:38 소는 삼만 육천 마리인데 그 중에서 주께 공물로 드린 것은 일흔두 마리며

NUM 31:38 And the beeves were thirty and six thousand; of which the LORD's tribute was threescore and twelve.

NUM 31:39 나귀는 삼만 오백 마리인데 그 중에서 주께 공물로 드린 것은 예순한 마리며

NUM 31:39 And the asses were thirty thousand and five hundred; of which the LORD's tribute was threescore and one.

NUM 31:40 사람은 만 육천 명인데 그 중에서 주께 공물로 드린 자는 서른두 명이더라.

NUM 31:40 And the persons were sixteen thousand; of which the LORD's tribute was thirty and

two persons.

NUM 31:41 모세가 공물 곧 주의 거제 헌물을 제사장 엘르아살에게 주었으니 주께서 모세에게 명령하신 것과 같았더라.

NUM 31:41 And Moses gave the tribute, which was the LORD's heave offering, unto Eleazar the priest, as the LORD commanded Moses.

NUM 31:42 모세가 싸움에 나갔던 자들에게서 취해 이스라엘 자손에게 나누어 준 절반

NUM 31:42 And of the children of Israel's half, which Moses divided from the men that warred,

NUM 31:43 (곧 이제 회중에게 속한 절반은 양이 삼십삼만 칠천오백 마리요,

NUM 31:43 (Now the half that pertained unto the congregation was three hundred thousand and thirty thousand and seven thousand and five hundred sheep,

NUM 31:44 소가 삼만 육천 마리요,

NUM 31:44 And thirty and six thousand beeves,

NUM 31:45 나귀가 삼만 오백 마리요,

NUM 31:45 And thirty thousand asses and five hundred,

NUM 31:46 사람이 만 육천 명이더라.)

NUM 31:46 And sixteen thousand persons;)

NUM 31:47 이스라엘 자손이 얻은 그 절반에서 모세가 사람이나 짐승의 오십 분의 일 몫을 취하여 주의 성막의 책무를 맡은 레위 사람들에게 주었으니 주께서 모세에게 명령하신 것과 같았더라.

NUM 31:47 Even of the children of Israel's half, Moses took one portion of fifty, both of man and of beast, and gave them unto the Levites, which kept the charge of the tabernacle of the LORD; as the LORD commanded Moses.

NUM 31:48 군대의 수천을 다스리는 관리들 곧 천인 대장들과 백인 대장들이 모세에게 나아와

NUM 31:48 And the officers which were over thousands of the host, the captains of thousands, and captains of hundreds, came near unto Moses :

NUM 31:49 그에게 이르되, 당신의 종들이 우리의 책무를 맡은 군사들의 총수를 조사한즉 우리 가운데 한 사람도 모자라지 아니하니

NUM 31:49 And they said unto Moses, Thy servants have taken the sum of the men of war which are under our charge, and there lacketh not one man of us.

NUM 31:50 그러므로 우리 각 사람이 얻은 금 패물 곧 사슬과 팔찌와 반지와 귀고리와 납작한

보석들을 주께 드리는 봉헌물로 우리의 혼을 위해 주 앞에서 속죄하려고 가져왔나이다, 하매
NUM 31:50 We have therefore brought an oblation for the LORD, what every man hath gotten, of
jewels of gold, chains, and bracelets, rings, earrings, and tablets, to make an atonement for our
souls before the LORD.

NUM 31:51 모세와 제사장 엘르아살이 그들에게서 금으로 만든 패물을 다 취한즉
NUM 31:51 And Moses and Eleazar the priest took the gold of them, even all wrought jewels.

NUM 31:52 천인 대장들과 백인 대장들이 주께 드린 헌물의 금이 모두 만 육천칠백오십 세겔이
더라.

NUM 31:52 And all the gold of the offering that they offered up to the LORD, of the captains of
thousands, and of the captains of hundreds, was sixteen thousand seven hundred and fifty shekels.

NUM 31:53 (군사들이 각각 자기를 위하여 노략하였더라.)
NUM 31:53 (For the men of war had taken spoil, every man for himself.)

NUM 31:54 모세와 제사장 엘르아살이 천인 대장들과 백인 대장들에게서 금을 취하여 회중의 성
막으로 가져와 주 앞에서 이스라엘 자손을 위한 기념물로 삼았더라.

NUM 31:54 And Moses and Eleazar the priest took the gold of the captains of thousands and of
hundreds, and brought it into the tabernacle of the congregation, for a memorial for the children
of Israel before the LORD.

NUM 32:1 이제 르우벤 자손과 갓 자손에게는 가축이 심히 많더라. 그들이 야셀 땅과 길르앗 땅
을 보니, 보라, 그곳은 가축에게 알맞은 장소이므로

NUM 32:1 Now the children of Reuben and the children of Gad had a very great multitude of
cattle : and when they saw the land of Jazer, and the land of Gilead, that, behold, the place was
a place for cattle;

NUM 32:2 갓 자손과 르우벤 자손이 와서 모세와 제사장 엘르아살과 회중의 통치자들에게 말하여
이르되,

NUM 32:2 The children of Gad and the children of Reuben came and spake unto Moses, and to
Eleazar the priest, and unto the princes of the congregation, saying,

NUM 32:3 아다롯과 디본과 야셀과 니므라와 헤스본과 엘르알레와 스밤과 느보와 브온

NUM 32:3 Ataroth, and Dibon, and Jazer, and Nimrah, and Heshbon, and Elealeh, and Shebam,
and Nebo, and Beon,

NUM 32:4 곧 주께서 이스라엘 회중 앞에서 치신 지역은 가축에게 알맞은 땅이요, 당신의 종들에
게는 가축이 있나이다, 하고

NUM 32:4 Even the country which the LORD smote before the congregation of Israel, is a land for cattle, and thy servants have cattle :

NUM 32:5 또 이르되, 그런즉 우리가 만일 당신의 눈앞에서 은혜를 입었으면 이 땅을 당신의 종들에게 소유로 주시고 우리를 요르단 너머로 데려가지 마소서, 하니라.

NUM 32:5 Wherefore, said they, if we have found grace in thy sight, let this land be given unto thy servants for a possession, and bring us not over Jordan.

NUM 32:6 모세가 갓 자손과 르우벤 자손에게 이르되, 너희 형제들은 싸우러 가는데 너희는 여기에 앉아 있으려 하느냐?

NUM 32:6 And Moses said unto the children of Gad and to the children of Reuben, Shall your brethren go to war, and shall ye sit here?

NUM 32:7 너희가 어찌하여 이스라엘 자손의 마음의 용기를 꺾어 주께서 그들에게 주신 땅으로 건너가지 못하게 하려느냐?

NUM 32:7 And wherefore discourage ye the heart of the children of Israel from going over into the land which the LORD hath given them?

NUM 32:8 너희 조상들도 내가 가데스바네아에서 그 땅을 보라고 보내었을 때에 그같이 하였나니
NUM 32:8 Thus did your fathers, when I sent them from Kadeshbarnea to see the land.

NUM 32:9 그들이 에스골 골짜기에 올라가서 그 땅을 보고 이스라엘 자손의 마음의 용기를 꺾어 주께서 그들에게 주신 땅으로 가지 못하게 하였느니라.

NUM 32:9 For when they went up unto the valley of Eshcol, and saw the land, they discouraged the heart of the children of Israel, that they should not go into the land which the LORD had given them.

NUM 32:10 그때에 주께서 분노하사 맹세하여 이르시되,

NUM 32:10 And the LORD's anger was kindled the same time, and he sware, saying,

NUM 32:11 이집트에서 나온 자들 가운데 스무 살이 넘는 자들 중에서는 아무도 내가 아브라함과 이삭과 야곱에게 맹세한 땅을 보지 못하리니 이는 그들이 나를 온전히 따르지 아니하였기 때문이니라.

NUM 32:11 Surely none of the men that came up out of Egypt, from twenty years old and upward, shall see the land which I sware unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob; because they have not wholly followed me :

NUM 32:12 다만 그나스 족속 여분네의 아들 갈렙과 눈의 아들 여호수아는 그곳을 보리니 그들은 주를 온전히 따랐느니라, 하시고

NUM 32:12 Save Caleb the son of Jephunneh the Kenezite, and Joshua the son of Nun : for they have wholly followed the LORD.

NUM 32:13 주의 분노가 이스라엘을 향해 타올라 그분께서 그들로 하여금 사십 년 동안 광야에서 방황하게 하셨으므로 마침내 주의 눈앞에서 악을 행한 그 세대가 모두 소멸되었느니라.

NUM 32:13 And the LORD's anger was kindled against Israel, and he made them wander in the wilderness forty years, until all the generation, that had done evil in the sight of the LORD, was consumed.

NUM 32:14 보라, 너희는 너희 조상들을 대신하여 일어난 자들이요, 죄악으로 가득한 사람들의 소생으로서 이스라엘을 향한 주의 맹렬한 분노를 더욱 크게 만드는 자들이로다.

NUM 32:14 And, behold, ye are risen up in your fathers' stead, an increase of sinful men, to augment yet the fierce anger of the LORD toward Israel.

NUM 32:15 너희가 만일 돌이켜서 그분을 떠나면 그분께서 또 다시 그들을 광야에 버리시리니 이로써 너희가 이 온 백성을 멸망시키리라, 하니라.

NUM 32:15 For if ye turn away from after him, he will yet again leave them in the wilderness; and ye shall destroy all this people.

NUM 32:16 그들이 모세에게 가까이 나아와 이르되, 우리가 여기에서 우리의 가축을 위하여 우리를 짓고 우리의 어린것들을 위하여 도시들을 건축하되

NUM 32:16 And they came near unto him, and said, We will build sheepfolds here for our cattle, and cities for our little ones :

NUM 32:17 우리가 이스라엘 자손을 그들의 처소로 데려가기까지 스스로 무장하고 그들 앞에서 가리이다. 다만 우리의 어린것들은 이 땅의 거주민들로 인해 성벽을 두른 도시들에 거할 것이오며

NUM 32:17 But we ourselves will go ready armed before the children of Israel, until we have brought them unto their place : and our little ones shall dwell in the fenced cities because of the inhabitants of the land.

NUM 32:18 우리는 이스라엘 자손이 각각 자기의 상속 재산을 얻기까지 우리 집으로 돌아오지 아니하겠사오니

NUM 32:18 We will not return unto our houses, until the children of Israel have inherited every man his inheritance.

NUM 32:19 우리가 요르단 이편 곧 동편에서 우리의 상속 재산을 얻었으므로 그들과 함께 요르단 저편에서나 그 앞에서 상속을 받지 아니하리이다, 하니라.

NUM 32:19 For we will not inherit with them on yonder side Jordan, or forward; because our

inheritance is fallen to us on this side Jordan eastward.

NUM 32:20 모세가 그들에게 이르되, 너희가 만일 이 일을 행하여 무장하고 주 앞에서 가서 싸우
되

NUM 32:20 And Moses said unto them, If ye will do this thing, if ye will go armed before the
LORD to war,

NUM 32:21 너희가 다 무장하고 주 앞에서 요르단을 건너가 그분께서 자신의 원수들을 자신 앞
에서 쫓아내시므로

NUM 32:21 And will go all of you armed over Jordan before the LORD, until he hath driven out
his enemies from before him,

NUM 32:22 그 땅이 주 앞에 항복하게 될 때까지 싸우면 그 이후에 너희가 주 앞에서도 이스라엘
앞에서 무죄가 되어 돌아오겠고 이 땅은 주 앞에서 너희 소유가 되리라.

NUM 32:22 And the land be subdued before the LORD : then afterward ye shall return, and be
guiltless before the LORD, and before Israel; and this land shall be your possession before the
LORD.

NUM 32:23 그러나 만일 너희가 그와 같이 하지 아니하면, 보라, 너희가 주께 죄를 지었으니 너희
죄가 너희를 찾아낼 줄을 분명히 알지니라.

NUM 32:23 But if ye will not do so, behold, ye have sinned against the LORD : and be sure your
sin will find you out.

NUM 32:24 너희는 너희의 어린것들을 위하여 도시들을 건축하고 너희 양을 위하여 우리를 지으
라. 그리고 너희 입에서 낸 것을 행하라, 하니라.

NUM 32:24 Build you cities for your little ones, and folds for your sheep; and do that which hath
proceeded out of your mouth.

NUM 32:25 갓 자손과 르우벤 자손이 모세에게 말하여 이르되, 내 주께서 명령하시는 대로 주의
종들이 행하리이다.

NUM 32:25 And the children of Gad and the children of Reuben spake unto Moses, saying, Thy
servants will do as my lord commandeth.

NUM 32:26 우리의 어린것들과 아내와 양 떼와 모든 가축은 거기에 길르앗의 도시들에 두려니와
NUM 32:26 Our little ones, our wives, our flocks, and all our cattle, shall be there in the cities of
Gilead :

NUM 32:27 주의 종들은 내 주께서 말씀하시는 대로 각각 싸움을 위해 무장하고 주 앞에서 건너
가 싸우리이다, 하매

NUM 32:27 But thy servants will pass over, every man armed for war, before the LORD to battle, as my lord saith.

NUM 32:28 이에 모세가 그들에 관하여 제사장 엘르아살과 눈의 아들 여호수아와 이스라엘 자손 지파들의 우두머리 아버지들에게 명령하니라.

NUM 32:28 So concerning them Moses commanded Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun, and the chief fathers of the tribes of the children of Israel :

NUM 32:29 모세가 그들에게 이르되, 만일 갓 자손과 르우벤 자손이 각각 무장하고 너희와 함께 요르단을 건너가 주 앞에서 싸워 그 땅이 너희 앞에 항복하게 되면 너희가 길르앗 땅을 그들에게 소유로 줄 것이로되

NUM 32:29 And Moses said unto them, If the children of Gad and the children of Reuben will pass with you over Jordan, every man armed to battle, before the LORD, and the land shall be subdued before you; then ye shall give them the land of Gilead for a possession :

NUM 32:30 만일 그들이 무장하고 너희와 함께 건너가지 아니하거든 그들이 가나안 땅에서 너희 가운데서 소유를 취할 것이니라, 하니

NUM 32:30 But if they will not pass over with you armed, they shall have possessions among you in the land of Canaan.

NUM 32:31 갓 자손과 르우벤 자손이 응답하여 이르되, 주께서 당신의 종들에게 명령하신 대로 우리가 행하리이다.

NUM 32:31 And the children of Gad and the children of Reuben answered, saying, As the LORD hath said unto thy servants, so will we do.

NUM 32:32 우리가 무장하고 주 앞에서 가나안 땅으로 건너가 요르단 이편에 있는 우리 상속 재산의 소유가 우리 것이 되게 하리이다, 하매

NUM 32:32 We will pass over armed before the LORD into the land of Canaan, that the possession of our inheritance on this side Jordan may be ours.

NUM 32:33 모세가 갓 자손과 르우벤 자손과 요셉의 아들 므낫세의 반 지파에게 아모리 족속의 왕 시혼의 왕국과 바산 왕 옥의 왕국을 주되 곧 그 땅과 그 지역 안에 있는 그 땅의 도시들과 그 주변 지방의 도시들을 그들에게 주니라.

NUM 32:33 And Moses gave unto them, even to the children of Gad, and to the children of Reuben, and unto half the tribe of Manasseh the son of Joseph, the kingdom of Sihon king of the Amorites, and the kingdom of Og king of Bashan, the land, with the cities thereof in the coasts, even the cities of the country round about.

NUM 32:34 갓 자손은 디본과 아다롯과 아로엘과

NUM 32:34 And the children of Gad built Dibon, and Ataroth, and Aroer,

NUM 32:35 아드롯과 소반과 야셀과 욱브하와

NUM 32:35 And Atroth, Shophan, and Jaazer, and Jogbehah,

NUM 32:36 벨니므라와 벨하란과 성벽을 두른 도시들을 건축하고 또 양을 위해 우리를 지었으며

NUM 32:36 And Bethnimrah, and Bethharan, fenced cities : and folds for sheep.

NUM 32:37 르우벤 자손은 헤스본과 엘르알레와 기라다임과

NUM 32:37 And the children of Reuben built Heshbon, and Elealeh, and Kirjathaim,

NUM 32:38 느보와 바알므온을 건축하고 (그것들의 이름을 고쳤으며) 또 십마를 건축하고 자기들이 건축한 도시들에게 다른 이름을 주었더라.

NUM 32:38 And Nebo, and Baalmeon, (their names being changed,) and Shibmah : and gave other names unto the cities which they builded.

NUM 32:39 므낫세의 아들인 마길의 자손이 길르앗에 가서 그것을 빼앗고 거기 있던 아모리 족속을 쫓아내매

NUM 32:39 And the children of Machir the son of Manasseh went to Gilead, and took it, and dispossessed the Amorite which was in it.

NUM 32:40 모세가 길르앗을 므낫세의 아들 마길에게 주니 그가 그 안에 거하니라.

NUM 32:40 And Moses gave Gilead unto Machir the son of Manasseh; and he dwelt therein.

NUM 32:41 므낫세의 아들 야일은 가서 그것의 작은 고을들을 빼앗고 그것들을 하봇야일이라 불렀으며

NUM 32:41 And Jair the son of Manasseh went and took the small towns thereof, and called them Havothjair.

NUM 32:42 노바는 가서 그낫과 그것의 마을들을 빼앗고 자기 이름을 따라 그것을 노바라 불렀더라.

NUM 32:42 And Nobah went and took Kenath, and the villages thereof, and called it Nobah, after his own name.

NUM 33:1 이스라엘 자손이 모세와 아론의 손 밑에서 자기들의 군대와 함께 이집트 땅에서 나오던 때의 여정이 이러하니라.

NUM 33:1 These are the journeys of the children of Israel, which went forth out of the land of Egypt with their armies under the hand of Moses and Aaron.

NUM 33:2 모세가 주의 명령에 의거하여 그들의 여정을 따라 그들이 나아간 것을 기록하였는데 그들이 나아간 대로 그들의 여정이 이러하니라.

NUM 33:2 And Moses wrote their goings out according to their journeys by the commandment of the LORD : and these are their journeys according to their goings out.

NUM 33:3 그들이 첫째 달 곧 첫째 달 십오일에 라암셋에서 떠나니라. 유월절 다음 날에 이스라엘 자손이 온 이집트 사람들의 눈앞에서 높은 손과 함께 나왔으니

NUM 33:3 And they departed from Rameses in the first month, on the fifteenth day of the first month; on the morrow after the passover the children of Israel went out with an high hand in the sight of all the Egyptians.

NUM 33:4 이는 이집트 사람들이 주께서 자기들 가운데서 치신 것 즉 자기들의 처음 난 것을 다 물었기 때문이더라. 주께서 그들의 신들에게도 심판을 집행하셨더라.

NUM 33:4 For the Egyptians buried all their firstborn, which the LORD had smitten among them : upon their gods also the LORD executed judgments.

NUM 33:5 이스라엘 자손이 라암셋에서 움직여 숙곳에 진을 쳤고

NUM 33:5 And the children of Israel removed from Rameses, and pitched in Succoth.

NUM 33:6 숙곳에서 떠나 광야 끝에 있는 에담에 진을 쳤고

NUM 33:6 And they departed from Succoth, and pitched in Etham, which is in the edge of the wilderness.

NUM 33:7 에담에서 움직여 바알스본 앞 비하히롯으로 다시 돌아가 므돌 앞에 진을 쳤고

NUM 33:7 And they removed from Etham, and turned again unto Pihahiroth, which is before Baalzephon : and they pitched before Migdol.

NUM 33:8 비하히롯 앞에서 떠나 바다의 한가운데를 지나 광야에 이르렀고 에담 광야로 사흘 길쯤 들어가 마라에 진을 쳤고

NUM 33:8 And they departed from before Pihahiroth, and passed through the midst of the sea into the wilderness, and went three days' journey in the wilderness of Etham, and pitched in Marah.

NUM 33:9 마라에서 움직여 엘림에 이르렀는데 엘림에는 물 샘 열두 개와 종려나무 일흔 그루가 있었으므로 거기에 진을 쳤고

NUM 33:9 And they removed from Marah, and came unto Elim : and in Elim were twelve fountains of water, and threescore and ten palm trees; and they pitched there.

NUM 33:10 엘림에서 움직여 홍해 옆에 진을 쳤고

NUM 33:10 And they removed from Elim, and encamped by the Red sea.

NUM 33:11 홍해에서 움직여 신 광야에 진을 쳤고

NUM 33:11 And they removed from the Red sea, and encamped in the wilderness of Sin.

NUM 33:12 신 광야에서 이동하여 돕가에 진을 쳤고

NUM 33:12 And they took their journey out of the wilderness of Sin, and encamped in Dophkah.

NUM 33:13 돕가에서 떠나 알루스에 진을 쳤고

NUM 33:13 And they departed from Dophkah, and encamped in Alush.

NUM 33:14 알루스에서 움직여 르비딴에 진을 쳤는데 거기에는 백성이 마실 물이 없었더라.

NUM 33:14 And they removed from Alush, and encamped at Rephidim, where was no water for the people to drink.

NUM 33:15 그들이 르비딴에서 떠나 시내 광야에 진을 쳤고

NUM 33:15 And they departed from Rephidim, and pitched in the wilderness of Sinai.

NUM 33:16 시내 사막에서 움직여 기브롯핫다아와에 진을 쳤고

NUM 33:16 And they removed from the desert of Sinai, and pitched at Kibrothhattaavah.

NUM 33:17 기브롯핫다아와에서 떠나 하세롯에 진을 쳤고

NUM 33:17 And they departed from Kibrothhattaavah, and encamped at Hazereth.

NUM 33:18 하세롯에서 떠나 릿마에 진을 쳤고

NUM 33:18 And they departed from Hazereth, and pitched in Rithmah.

NUM 33:19 릿마에서 떠나 림몬베레스에 진을 쳤고

NUM 33:19 And they departed from Rithmah, and pitched at Rimmonparez.

NUM 33:20 림몬베레스에서 떠나 립나에 진을 쳤고

NUM 33:20 And they departed from Rimmonparez, and pitched in Libnah.

NUM 33:21 립나에서 움직여 릿사에 진을 쳤고

NUM 33:21 And they removed from Libnah, and pitched at Rissah.

NUM 33:22 릿사에서 이동하여 그헬라다에 진을 쳤고

NUM 33:22 And they journeyed from Rissah, and pitched in Kehelathah.

NUM 33:23 그헬라다에서 가서 사벨 산에 진을 쳤고

NUM 33:23 And they went from Kehelathah, and pitched in mount Shapher.

NUM 33:24 사벨 산에서 움직여 하라다에 진을 쳤고

NUM 33:24 And they removed from mount Shapher, and encamped in Haradah.

NUM 33:25 하라다에서 움직여 막헬롯에 진을 쳤고

NUM 33:25 And they removed from Haradah, and pitched in Makheloth.

NUM 33:26 막헬롯에서 움직여 다함에 진을 쳤고

NUM 33:26 And they removed from Makheloth, and encamped at Tahath.

NUM 33:27 다함에서 떠나 다라에 진을 쳤고

NUM 33:27 And they departed from Tahath, and pitched at Tarah.

NUM 33:28 다라에서 움직여 밧가에 진을 쳤고

NUM 33:28 And they removed from Tarah, and pitched in Mithcah.

NUM 33:29 밧가에서 가서 하스모나에 진을 쳤고

NUM 33:29 And they went from Mithcah, and pitched in Hashmonah.

NUM 33:30 하스모나에서 떠나 모세롯에 진을 쳤고

NUM 33:30 And they departed from Hashmonah, and encamped at Moseroth.

NUM 33:31 모세롯에서 떠나 브네야아간에 진을 쳤고

NUM 33:31 And they departed from Moseroth, and pitched in Benejaakan.

NUM 33:32 브네야아간에서 움직여 훌하깃갓에 진을 쳤고

NUM 33:32 And they removed from Benejaakan, and encamped at Horhagidgad.

NUM 33:33 훌하깃갓에서 가서 옷바다에 진을 쳤고

NUM 33:33 And they went from Horhagidgad, and pitched in Jotbathah.

NUM 33:34 옷바다에서 움직여 에브로나에 진을 쳤고

NUM 33:34 And they removed from Jotbathah, and encamped at Ebronah.

NUM 33:35 에브로나에서 떠나 에시온가벨에 진을 쳤고

NUM 33:35 And they departed from Ebronah, and encamped at Eziongaber.

NUM 33:36 에시온가벨에서 움직여 신 광야 곧 가데스에 진을 쳤고

NUM 33:36 And they removed from Eziongaber, and pitched in the wilderness of Zin, which is Kadesh.

NUM 33:37 가데스에서 움직여 에돔 땅 끝에 있는 호르 산에 진을 쳤더라.

NUM 33:37 And they removed from Kadesh, and pitched in mount Hor, in the edge of the land of Edom.

NUM 33:38 이스라엘 자손이 이집트 땅에서 나온 지 사십 년째 되는 해 다섯째 달 첫째 날에 제사장 아론이 주의 명령대로 호르 산에 올라가 거기서 죽었는데

NUM 33:38 And Aaron the priest went up into mount Hor at the commandment of the LORD, and died there, in the fortieth year after the children of Israel were come out of the land of Egypt, in the first day of the fifth month.

NUM 33:39 아론이 호르 산에서 죽을 때에 나이가 백이십삼 세였더라.

NUM 33:39 And Aaron was an hundred and twenty and three years old when he died in mount Hor.

NUM 33:40 가나안 땅 남쪽에 거하던 가나안 족속 아랏 왕이 이스라엘 자손이 온다는 것을 들었더라.

NUM 33:40 And king Arad the Canaanite, which dwelt in the south in the land of Canaan, heard of the coming of the children of Israel.

NUM 33:41 그들이 호르 산에서 떠나 살모나에 진을 쳤고

NUM 33:41 And they departed from mount Hor, and pitched in Zalmonah.

NUM 33:42 살모나에서 떠나 부논에 진을 쳤고

NUM 33:42 And they departed from Zalmonah, and pitched in Punon.

NUM 33:43 부논에서 떠나 오봇에 진을 쳤고

NUM 33:43 And they departed from Punon, and pitched in Oboth.

NUM 33:44 오봇에서 떠나 모압의 경계에 있는 이예아바림에 진을 쳤고

NUM 33:44 And they departed from Oboth, and pitched in Ijeabarim, in the border of Moab.

NUM 33:45 이임에서 떠나 디본갓에 진을 쳤고

NUM 33:45 And they departed from Iim, and pitched in Dibongad.

NUM 33:46 디본갓에서 움직여 알몬디블라다임에 진을 쳤고

NUM 33:46 And they removed from Dibongad, and encamped in Almondiblathaim.

NUM 33:47 알몬디블라다임에서 움직여 느보 앞 아바림 산지에 진을 쳤고

NUM 33:47 And they removed from Almondiblathaim, and pitched in the mountains of Abarim, before Nebo.

NUM 33:48 아바림 산지에서 떠나 여리고에 가까운 요르단 옆 모압 평야에 진을 쳤으니

NUM 33:48 And they departed from the mountains of Abarim, and pitched in the plains of Moab by Jordan near Jericho.

NUM 33:49 그들이 요르단 옆 곧 모압 평야의 벳여시못에서부터 아벨시팀까지 진을 치니라.

NUM 33:49 And they pitched by Jordan, from Bethjesimoth even unto Abelshittim in the plains of Moab.

NUM 33:50 주께서 여리고에 가까운 요르단 옆 모압 평야에서 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 33:50 And the LORD spake unto Moses in the plains of Moab by Jordan near Jericho, saying,

NUM 33:51 이스라엘 자손에게 말하고 그들에게 이르라. 너희가 요르단을 건너 가나안 땅에 들어가거든

NUM 33:51 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye are passed over Jordan into the land of Canaan;

NUM 33:52 그 땅의 모든 거주민을 너희 앞에서 몰아내며 그들의 그림과 부어 만든 형상을 다 멸하고 그들의 산당을 다 허물며

NUM 33:52 Then ye shall drive out all the inhabitants of the land from before you, and destroy all their pictures, and destroy all their molten images, and quite pluck down all their high places :

NUM 33:53 그 땅의 거주민들을 몰아내고 그 안에 거하라. 내가 그 땅을 너희에게 주어 소유하게 하였느니라.

NUM 33:53 And ye shall dispossess the inhabitants of the land, and dwell therein : for I have given you the land to possess it.

NUM 33:54 너희는 너희 가족들끼리 그 땅을 제비뽑아 상속 재산으로 나누되 수가 많으면 많은 상속 재산을 주고 적으면 적은 상속 재산을 주라. 각 사람의 상속 재산은 그 사람의 제비가 떨어진 곳이 될 터인즉 너희 조상들의 지파들에 따라 너희가 상속할 것이니라.

NUM 33:54 And ye shall divide the land by lot for an inheritance among your families : and to the more ye shall give the more inheritance, and to the fewer ye shall give the less inheritance : every man's inheritance shall be in the place where his lot falleth; according to the tribes of your fathers ye shall inherit.

NUM 33:55 그러나 만일 너희가 그 땅의 거주민들을 너희 앞에서 몰아내려 하지 아니하면 너희가 그들 가운데 남겨 둔 자들이 너희 눈에 가시가 되고 너희 옆구리에 찌르는 것이 되어 너희가 거하는 땅에서 너희를 괴롭게 할 것이요,

NUM 33:55 But if ye will not drive out the inhabitants of the land from before you; then it shall come to pass, that those which ye let remain of them shall be pricks in your eyes, and thorns in your sides, and shall vex you in the land wherein ye dwell.

NUM 33:56 나 또한 그들에게 행하려고 생각한 것을 너희에게 행하리라.

NUM 33:56 Moreover it shall come to pass, that I shall do unto you, as I thought to do unto them.

NUM 34:1 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 34:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 34:2 이스라엘 자손에게 명령하여 그들에게 말하라. 너희가 가나안 땅에 들어가는 때에 (이 땅은 너희의 상속 재산으로 떨어질 땅이니 곧 가나안 땅과 그것의 지경이라.)

NUM 34:2 Command the children of Israel, and say unto them, When ye come into the land of Canaan; (this is the land that shall fall unto you for an inheritance, even the land of Canaan with the coasts thereof:)

NUM 34:3 너희의 남쪽 영토는 에돔의 지경 옆을 따라 신 광야에서부터며 너희의 남쪽 경계는 동쪽으로 염해의 맨 끝 지경이 될 것이요,

NUM 34:3 Then your south quarter shall be from the wilderness of Zin along by the coast of Edom, and your south border shall be the outmost coast of the salt sea eastward :

NUM 34:4 너희 경계가 남쪽에서부터 아그랍빔의 올라가는 비탈로 돌이켜서 신을 지나리니 거기 로 가는 길은 남쪽에서부터 가데스바네아에 이르고 또 하살아달을 지나 아스몬에 이르며

NUM 34:4 And your border shall turn from the south to the ascent of Akrabbim, and pass on to Zin : and the going forth thereof shall be from the south to Kadeshbarnea, and shall go on to Hazaraddar, and pass on to Azmon :

NUM 34:5 그 경계가 아스몬에서 돌아서 이집트의 강에 이르고 나아가 바다에까지 이르리로다.

NUM 34:5 And the border shall fetch a compass from Azmon unto the river of Egypt, and the goings out of it shall be at the sea.

NUM 34:6 서편 경계로 말하건대 너희가 대해를 경계로 두리니 이것이 너희의 서쪽 경계가 되리라.

NUM 34:6 And as for the western border, ye shall even have the great sea for a border : this shall be your west border.

NUM 34:7 북쪽 경계는 이러하리라. 너희는 대해에서부터 호르 산까지 너희를 위해 지정하고

NUM 34:7 And this shall be your north border : from the great sea ye shall point out for you mount Hor :

NUM 34:8 호르 산에서부터 하맛의 입구까지 너희 경계를 지정하라. 그 경계는 나아가서 스닷에 이르리로다.

NUM 34:8 From mount Hor ye shall point out your border unto the entrance of Hamath; and the goings forth of the border shall be to Zedad :

NUM 34:9 또 그 경계가 시브론을 지나고 나아가서 하살에난에 이르리니 이것이 너희의 북쪽 경계가 되리라.

NUM 34:9 And the border shall go on to Ziphron, and the goings out of it shall be at Hazarenan : this shall be your north border.

NUM 34:10 너희는 하살에난에서부터 스밤에 이르기까지 너희의 동쪽 경계를 지정하라.

NUM 34:10 And ye shall point out your east border from Hazarenan to Shepham :

NUM 34:11 그 지경은 또 스밤에서 리블라로 내려가서 아인의 동쪽 편에 이르고 또 그 경계는 내려가서 동쪽의 긴네렛 해변에 이르며

NUM 34:11 And the coast shall go down from Shepham to Riblah, on the east side of Ain; and the border shall descend, and shall reach unto the side of the sea of Chinnereth eastward :

NUM 34:12 또 요르단으로 내려가고 나아가서 염해에 이르리니 너희 땅과 그것의 주변 지경이 이러하리라.

NUM 34:12 And the border shall go down to Jordan, and the goings out of it shall be at the salt sea : this shall be your land with the coasts thereof round about.

NUM 34:13 모세가 이스라엘 자손에게 명령하여 이르되, 이것은 너희가 제비뽑아 상속할 땅이라. 주께서 이 땅을 아홉 지파와 반 지파에게 주라고 명령하셨나니

NUM 34:13 And Moses commanded the children of Israel, saying, This is the land which ye shall inherit by lot, which the LORD commanded to give unto the nine tribes, and to the half tribe :

NUM 34:14 르우벤 자손 지파는 그들의 조상들의 집에 따라 또 갓 자손 지파도 그들의 조상들의 집에 따라 그들의 상속 재산을 받았고 므낫세 반 지파도 그들의 상속 재산을 받았느니라.

NUM 34:14 For the tribe of the children of Reuben according to the house of their fathers, and the tribe of the children of Gad according to the house of their fathers, have received their inheritance; and half the tribe of Manasseh have received their inheritance :

NUM 34:15 이 두 지파와 반 지파는 동쪽으로 여리고에 가까운 요르단 이편 곧 해 뜨는 편에서 그들의 상속 재산을 받았느니라.

NUM 34:15 The two tribes and the half tribe have received their inheritance on this side Jordan near Jericho eastward, toward the sunrising.

NUM 34:16 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 34:16 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 34:17 너희에게 땅을 나누어 줄 사람들의 이름은 이러하니 곧 제사장 엘르아살과 눈의 아들 여호수아니라.

NUM 34:17 These are the names of the men which shall divide the land unto you : Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun.

NUM 34:18 너희는 또한 상속 재산으로 땅을 나누기 위해 지파마다 통치자 한 명씩을 취하라.

NUM 34:18 And ye shall take one prince of every tribe, to divide the land by inheritance.

NUM 34:19 그 사람들의 이름은 이러하니 유다 지파에서는 여분네의 아들 갈렙이요,

NUM 34:19 And the names of the men are these : Of the tribe of Judah, Caleb the son of Jephunneh.

NUM 34:20 시므온 자손의 지파에서는 암미훗의 아들 스무엘이요,

NUM 34:20 And of the tribe of the children of Simeon, Shemuel the son of Ammihud.

NUM 34:21 베냐민 지파에서는 기슬론의 아들 엘리닷이요,

NUM 34:21 Of the tribe of Benjamin, Elidad the son of Chislon.

NUM 34:22 단 자손 지파의 통치자는 요글리의 아들 북기요,

NUM 34:22 And the prince of the tribe of the children of Dan, Bukki the son of Jogli.

NUM 34:23 요셉 자손의 통치자 곧 므낫세 자손 지파에는 에봇의 아들 한니엘이요,

NUM 34:23 The prince of the children of Joseph, for the tribe of the children of Manasseh, Hanniel the son of Ephod.

NUM 34:24 에브라임 자손 지파의 통치자는 십단의 아들 그무엘이요,

NUM 34:24 And the prince of the tribe of the children of Ephraim, Kemuel the son of Shiptan.

NUM 34:25 스불론 자손 지파의 통치자는 바르낙의 아들 엘리스반이요,

NUM 34:25 And the prince of the tribe of the children of Zebulun, Elizaphan the son of Parnach.

NUM 34:26 잇사갈 자손 지파의 통치자는 앓산의 아들 발디엘이요,
NUM 34:26 And the prince of the tribe of the children of Issachar, Paltiel the son of Azzan.

NUM 34:27 아셀 자손 지파의 통치자는 슬로미의 아들 아히훗이요,
NUM 34:27 And the prince of the tribe of the children of Asher, Ahihud the son of Shelomi.

NUM 34:28 납달리 자손 지파의 통치자는 암미훗의 아들 브다헬이니라, 하시니라.
NUM 34:28 And the prince of the tribe of the children of Naphtali, Pedahel the son of Ammihud.

NUM 34:29 이들은 주께서 명령하사 가나안 땅에서 이스라엘 자손에게 상속 재산을 나누게 하신 자들이니라.
NUM 34:29 These are they whom the LORD commanded to divide the inheritance unto the children of Israel in the land of Canaan.

NUM 35:1 주께서 여리고에 가까운 요르단 옆 모압 평야에서 모세에게 말씀하여 이르시되,
NUM 35:1 And the LORD spake unto Moses in the plains of Moab by Jordan near Jericho, saying,

NUM 35:2 이스라엘 자손에게 명령하여 그들이 자기들 소유의 상속 재산에서 레위 사람들에게 도시들을 주어 그 안에 거하게 하라. 또한 너희는 그 도시들 사방의 주변 지역을 레위 사람들에게 도시로 주어

NUM 35:2 Command the children of Israel, that they give unto the Levites of the inheritance of their possession cities to dwell in; and ye shall give also unto the Levites suburbs for the cities round about them.

NUM 35:3 그 도시들은 그들이 거하는 곳이 되게 하고 그것들의 주변 지역은 그들의 가축과 물건과 모든 짐승을 둘 곳이 되게 할지니라.

NUM 35:3 And the cities shall they have to dwell in; and the suburbs of them shall be for their cattle, and for their goods, and for all their beasts.

NUM 35:4 너희가 레위 사람들에게 줄 도시들의 주변 지역은 도시의 성벽에서부터 밖으로 사방 천 큐빗이 되리라.

NUM 35:4 And the suburbs of the cities, which ye shall give unto the Levites, shall reach from the wall of the city and outward a thousand cubits round about.

NUM 35:5 너희는 도시를 한가운데 두고 도시의 밖에서부터 동쪽 편으로 이천 큐빗, 남쪽 편으로 이천 큐빗, 서쪽 편으로 이천 큐빗, 북쪽 편으로 이천 큐빗을 측량할지니 이것이 그들을 위하여 도시들의 주변 지역이 될 것이니라.

NUM 35:5 And ye shall measure from without the city on the east side two thousand cubits, and on the south side two thousand cubits, and on the west side two thousand cubits, and on the

north side two thousand cubits; and the city shall be in the midst : this shall be to them the suburbs of the cities.

NUM 35:6 너희가 레위 사람들에게 줄 도시들 중에서 여섯 도시는 사람을 죽인 자를 위해 도피 도시로 지정하여 그가 거기서 도피하게 할 것이요, 또 너희는 그 도시들 외에 마흔두 개의 도시를 더할지니라.

NUM 35:6 And among the cities which ye shall give unto the Levites there shall be six cities for refuge, which ye shall appoint for the manslayer, that he may flee thither : and to them ye shall add forty and two cities.

NUM 35:7 이와 같이 너희가 레위 사람들에게 줄 도시가 마흔여덟 개니 너희는 도시들과 함께 그것들의 주변 지역도 줄지니라.

NUM 35:7 So all the cities which ye shall give to the Levites shall be forty and eight cities : them shall ye give with their suburbs.

NUM 35:8 너희가 이스라엘 자손의 소유에서 취해 레위 사람들에게 도시들을 줄 때에 많이 가진 자에게는 많이 취하여 주고 적게 가진 자에게는 적게 취하여 줄지니 각 사람이 자기가 상속 받는 상속 재산에 따라 자기 도시들 중에서 레위 사람들에게 줄지니라.

NUM 35:8 And the cities which ye shall give shall be of the possession of the children of Israel : from them that have many ye shall give many; but from them that have few ye shall give few : every one shall give of his cities unto the Levites according to his inheritance which he inheriteth.

NUM 35:9 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

NUM 35:9 And the LORD spake unto Moses, saying,

NUM 35:10 이스라엘 자손에게 말하고 그들에게 이르라. 너희가 요르단을 건너 가나안 땅에 들어가거든

NUM 35:10 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye be come over Jordan into the land of Canaan;

NUM 35:11 너희를 위해 도시들을 도피 도시로 지정하여 알지 못하고 사람을 죽인 자가 거기서 도피하게 할지니라.

NUM 35:11 Then ye shall appoint you cities to be cities of refuge for you; that the slayer may flee thither, which killeth any person at unawares.

NUM 35:12 너희를 위해 그 도시들이 복수하는 자로부터 도피하게 하는 도피 도시가 될지니 이것은 사람을 죽인 자가 회중 앞에 서서 재판을 받을 때까지 죽지 아니하게 하려 함이니라.

NUM 35:12 And they shall be unto you cities for refuge from the avenger; that the manslayer die not, until he stand before the congregation in judgment.

NUM 35:13 너희는 너희가 줄 이 도시들 중에서 여섯 도시를 도피 도시로 만들되
NUM 35:13 And of these cities which ye shall give six cities shall ye have for refuge.

NUM 35:14 세 도시는 요르단 이편에서 주고 세 도시는 가나안 땅에서 주어 도피 도시가 되게
할지니라.
NUM 35:14 Ye shall give three cities on this side Jordan, and three cities shall ye give in the land
of Canaan, which shall be cities of refuge.

NUM 35:15 이 여섯 도시는 이스라엘 자손과 타국인과 그들 가운데 머무는 자를 위한 도피처가
되리니 이것은 알지 못하고 사람을 죽인 자가 다 거기서 도피하게 하려 함이니라.
NUM 35:15 These six cities shall be a refuge, both for the children of Israel, and for the stranger,
and for the sojourner among them : that every one that killeth any person unawares may flee
thither.

NUM 35:16 만일 그가 쇠 연장으로 사람을 쳐서 죽이면 그는 살인자니 그 살인자를 반드시 죽일
것이요,
NUM 35:16 And if he smite him with an instrument of iron, so that he die, he is a murderer : the
murderer shall surely be put to death.

NUM 35:17 만일 그가 사람을 죽이는 데 쓸 수 있는 돌을 던져 사람을 쳐서 죽이면 그는 살인자
니 그 살인자를 반드시 죽일 것이며
NUM 35:17 And if he smite him with throwing a stone, wherewith he may die, and he die, he is a
murderer : the murderer shall surely be put to death.

NUM 35:18 만일 그가 사람을 죽이는 데 쓸 수 있는 나무 무기를 손에 들고 사람을 쳐서 죽이면
그는 살인자니 그 살인자를 반드시 죽일 것이니라.
NUM 35:18 Or if he smite him with an hand weapon of wood, wherewith he may die, and he die,
he is a murderer : the murderer shall surely be put to death.

NUM 35:19 피를 복수하는 자가 그 살인자를 직접 죽일지니 그가 그를 만나거든 죽일지니라.
NUM 35:19 The revenger of blood himself shall slay the murderer : when he meeteth him, he
shall slay him.

NUM 35:20 그러나 만일 그가 미워하는 까닭에 그를 밀쳐 죽이거나 숨어 있다가 무엇을 던져 죽
이거나
NUM 35:20 But if he thrust him of hatred, or hurl at him by laying of wait, that he die;

NUM 35:21 적개심으로 인하여 손으로 쳐서 죽이면 그를 친 자를 반드시 죽일지니 그는 살인자

나라. 피를 복수하는 자가 그 살인자를 만나거든 그를 죽일 것이니라.

NUM 35:21 Or in enmity smite him with his hand, that he die : he that smote him shall surely be put to death; for he is a murderer : the revenger of blood shall slay the murderer, when he meeteth him.

NUM 35:22 그러나 그가 적개심을 품지 않고 갑자기 사람을 밀치거나 숨어 있지 않다가 그에게 무엇을 던지거나

NUM 35:22 But if he thrust him suddenly without enmity, or have cast upon him any thing without laying of wait,

NUM 35:23 그를 보지 못하고 사람을 죽이는 데 쓸 수 있는 돌을 던져서 그를 죽였으나 그가 그의 원수도 아니요, 그를 해치려 하지도 아니하였으면

NUM 35:23 Or with any stone, wherewith a man may die, seeing him not, and cast it upon him, that he die, and was not his enemy, neither sought his harm :

NUM 35:24 회중이 사람을 죽인 자와 피를 복수하는 자 사이에서 이 법도에 따라 재판하여

NUM 35:24 Then the congregation shall judge between the slayer and the revenger of blood according to these judgments :

NUM 35:25 피를 복수하는 자의 손에서 사람을 죽인 자를 건져 내고 그의 도피 도시 곧 그가 도피한 도피 도시로 그를 돌려보낼 것이요, 그는 거룩한 기름으로 기름 부음을 받은 대제사장이 죽을 때까지 거기 거할 것이니라.

NUM 35:25 And the congregation shall deliver the slayer out of the hand of the revenger of blood, and the congregation shall restore him to the city of his refuge, whither he was fled : and he shall abide in it unto the death of the high priest, which was anointed with the holy oil.

NUM 35:26 그러나 사람을 죽인 자가 어느 때든지 자기가 도피한 도피 도시의 경계 밖으로 나가면

NUM 35:26 But if the slayer shall at any time come without the border of the city of his refuge, whither he was fled;

NUM 35:27 피를 복수하는 자가 그의 도피 도시의 경계 밖에서 사람을 죽인 자를 만나 그를 죽일지라도 그 피에 관하여 죄가 없으리니

NUM 35:27 And the revenger of blood find him without the borders of the city of his refuge, and the revenger of blood kill the slayer; he shall not be guilty of blood :

NUM 35:28 이는 대제사장이 죽을 때까지 사람을 죽인 자가 자기의 도피 도시에 거하여야만 하였기 때문이라. 다만 대제사장이 죽은 뒤에는 사람을 죽인 자가 자기 소유의 땅으로 돌아가리라.

NUM 35:28 Because he should have remained in the city of his refuge until the death of the high

priest : but after the death of the high priest the slayer shall return into the land of his possession.

NUM 35:29 이와 같이 이것들이 너희 대대로 너희가 거하는 모든 곳에서 너희에게 재판의 법규가 될지니라.

NUM 35:29 So these things shall be for a statute of judgment unto you throughout your generations in all your dwellings.

NUM 35:30 사람을 죽이는 자 곧 살인자가 누구든지 증인들의 입에 의거하여 그를 죽일 것이나 한 증인이 그를 대적하며 증언하여 그가 죽게 하지 말지니라.

NUM 35:30 Whoso killeth any person, the murderer shall be put to death by the mouth of witnesses : but one witness shall not testify against any person to cause him to die.

NUM 35:31 너희는 살인죄를 진 살인자의 생명을 구하기 위해 배상을 받지 말고 반드시 그를 죽일 것이며

NUM 35:31 Moreover ye shall take no satisfaction for the life of a murderer, which is guilty of death : but he shall be surely put to death.

NUM 35:32 또 대제사장이 죽기 전에는 자기의 도피 도시로 도피한 자를 위해 배상을 받고 그가 땅으로 돌아가 거하게 하지 말지니라.

NUM 35:32 And ye shall take no satisfaction for him that is fled to the city of his refuge, that he should come again to dwell in the land, until the death of the priest.

NUM 35:33 이와 같이 너희는 너희가 거하는 땅을 더럽히지 말지니라. 피는 땅을 더럽히나니 피가 흘려진 땅은 그 피를 흘리게 한 자의 피로 말미암지 않고서는 그 피로부터 깨끗하게 될 수 없느니라.

NUM 35:33 So ye shall not pollute the land wherein ye are : for blood it defileth the land : and the land cannot be cleansed of the blood that is shed therein, but by the blood of him that shed it.

NUM 35:34 그러므로 너희가 거주할 땅 곧 내가 거하는 땅을 더럽히지 말라. 나 주는 이스라엘 자손 가운데 거하느니라.

NUM 35:34 Defile not therefore the land which ye shall inhabit, wherein I dwell : for I the LORD dwell among the children of Israel.

NUM 36:1 요셉의 아들들의 가족들 가운데 므낫세의 손자요, 마길의 아들인 길르앗 자손 가족들의 우두머리 아버지들이 가까이 나아와 모세와 통치자들 곧 이스라엘 자손의 우두머리 아버지들 앞에서 말하여

NUM 36:1 And the chief fathers of the families of the children of Gilead, the son of Machir, the

son of Manasseh, of the families of the sons of Joseph, came near, and spake before Moses, and before the princes, the chief fathers of the children of Israel :

NUM 36:2 이르되, 주께서 내 주에게 명령하사 이스라엘 자손에게 그 땅을 제비뽑아 상속 재산으로 주게 하셨고 또 주께서 내 주에게 명령하사 우리 형제 슬로브핫의 상속 재산을 그의 딸들에게 주게 하셨나이다.

NUM 36:2 And they said, The LORD commanded my lord to give the land for an inheritance by lot to the children of Israel : and my lord was commanded by the LORD to give the inheritance of Zelophehad our brother unto his daughters.

NUM 36:3 그런데 그들이 이스라엘 자손의 다른 지파의 아들들 중 하나에게 시집가면 그들의 상속 재산이 우리 조상들의 상속 재산에서 떨어져 나가 그들을 받아들일 지파의 상속 재산에 더하여지리니 그러면 그것이 우리가 제비뽑은 상속 재산에서 떨어져 나가고

NUM 36:3 And if they be married to any of the sons of the other tribes of the children of Israel, then shall their inheritance be taken from the inheritance of our fathers, and shall be put to the inheritance of the tribe whereunto they are received : so shall it be taken from the lot of our inheritance.

NUM 36:4 이스라엘 자손의 희년이 이를 때에 그들의 상속 재산이 그들을 받아들일 지파의 상속 재산에 더하여질 터인즉 그들의 상속 재산이 우리 조상들의 지파의 상속 재산에서 떠나리이다, 하니

NUM 36:4 And when the jubile of the children of Israel shall be, then shall their inheritance be put unto the inheritance of the tribe whereunto they are received : so shall their inheritance be taken away from the inheritance of the tribe of our fathers.

NUM 36:5 모세가 주의 말씀에 따라 이스라엘 자손에게 명령하여 이르되, 요셉의 아들들 지파의 말이 옳도다.

NUM 36:5 And Moses commanded the children of Israel according to the word of the LORD, saying, The tribe of the sons of Joseph hath said well.

NUM 36:6 슬로브핫의 딸들에 관하여 주께서 명령하시는 것이 이러하니라. 이르시되, 그들은 자기 가 가장 좋다고 생각하는 사람에게로 시집가려니와 오직 그들의 아버지 지파의 가족에게로만 시집갈지니라.

NUM 36:6 This is the thing which the LORD doth command concerning the daughters of Zelophehad, saying, Let them marry to whom they think best; only to the family of the tribe of their father shall they marry.

NUM 36:7 그리하면 이스라엘 자손이 저마다 자기 조상들의 지파의 상속 재산을 지킬 터이므로 이스라엘 자손의 상속 재산이 이 지파에서 저 지파로 움직이지 아니하리라, 하셨은즉

NUM 36:7 So shall not the inheritance of the children of Israel remove from tribe to tribe : for every one of the children of Israel shall keep himself to the inheritance of the tribe of his fathers.

NUM 36:8 이스라엘 자손의 어떤 지파 중에서 상속 재산을 소유한 딸은 다 자기 아버지 지파의 가족 중 한 사람의 아내가 될 것이니라. 그리하면 이스라엘 자손이 저마다 자기 조상들의 상속 재산을 차지하게 되고

NUM 36:8 And every daughter, that possesseth an inheritance in any tribe of the children of Israel, shall be wife unto one of the family of the tribe of her father, that the children of Israel may enjoy every man the inheritance of his fathers.

NUM 36:9 그 상속 재산이 이 지파에서 저 지파로 움직이지 않게 되며 이스라엘 자손 지파들에 속한 사람이 저마다 자기의 상속 재산을 지키게 되리니라, 하니라.

NUM 36:9 Neither shall the inheritance remove from one tribe to another tribe; but every one of the tribes of the children of Israel shall keep himself to his own inheritance.

NUM 36:10 슬로브핫의 딸들이 주께서 모세에게 명령하신 대로 행하니라.

NUM 36:10 Even as the LORD commanded Moses, so did the daughters of Zelophehad :

NUM 36:11 슬로브핫의 딸들 곧 말라와 디르사와 호글라와 밀가와 노아가 자기들의 아버지의 형제들의 아들들에게로 시집갔더라.

NUM 36:11 For Mahlah, Tirzah, and Hoglah, and Milcah, and Noah, the daughters of Zelophehad, were married unto their father's brothers' sons :

NUM 36:12 그들이 요셉의 아들 므낫세의 아들들의 가족들에게로 시집갔으므로 그들의 상속 재산이 여전히 그들의 아버지 가족 지파에 남게 되었더라.

NUM 36:12 And they were married into the families of the sons of Manasseh the son of Joseph, and their inheritance remained in the tribe of the family of their father.

NUM 36:13 이것들은 여리고에 가까운 요르단 옆 모압 평야에서 주께서 모세의 손으로 이스라엘 자손에게 명령하신 명령과 법도니라.

NUM 36:13 These are the commandments and the judgments, which the LORD commanded by the hand of Moses unto the children of Israel in the plains of Moab by Jordan near Jericho.

05

05

DEU 1:1 모세가 요르단 이편 광야 곧 바란과 도벨과 라반과 하세롯과 디사합 사이에 있는 홍해 맞은편 평야에서 온 이스라엘에게 전한 말씀들이 이러하니라.

DEU 1:1 These be the words which Moses spake unto all Israel on this side Jordan in the

wilderness, in the plain over against the Red sea, between Paran, and Tophel, and Laban, and Hazeroth, and Dizahab.

DEU 1:2 (호렘에서 가데스바네아까지는 세일 산의 길을 따라 열하루 길이었더라.)

DEU 1:2 (There are eleven days' journey from Horeb by the way of mount Seir unto Kadeshbarnea.)

DEU 1:3 사십 년째 되는 해 십일월 곧 그 달 첫째 날에 모세가 주께서 이스라엘 자손을 위하여 자기에게 명령으로 주신 모든 것에 따라 그들에게 말하였는데

DEU 1:3 And it came to pass in the fortieth year, in the eleventh month, on the first day of the month, that Moses spake unto the children of Israel, according unto all that the LORD had given him in commandment unto them;

DEU 1:4 이때는 모세가 헤스본에 거하던 아모리 족속의 왕 시혼을 죽이고 에드레이에서 아스다롯에 거하던 바산 왕 옥을 죽인 뒤더라.

DEU 1:4 After he had slain Sihon the king of the Amorites, which dwelt in Heshbon, and Og the king of Bashan, which dwelt at Astaroth in Edrei :

DEU 1:5 모세가 요르단 이편 모압 땅에서 이 율법을 밝히 알리기 시작하여 이르되,

DEU 1:5 On this side Jordan, in the land of Moab, began Moses to declare this law, saying,

DEU 1:6 주 우리 하나님께서 호렘에서 우리에게 말씀하여 이르시기를, 너희가 이 산에서 충분히 오랫동안 거하였은즉

DEU 1:6 The LORD our God spake unto us in Horeb, saying, Ye have dwelt long enough in this mount :

DEU 1:7 돌이켜 이동하여 아모리 족속의 산으로 가고 거기에 가까운 모든 곳으로 가며 평야와 산지와 골짜기와 남쪽과 해변과 가나안 족속의 땅과 레바논과 큰 강 곧 유프라테스 강까지 가라.

DEU 1:7 Turn you, and take your journey, and go to the mount of the Amorites, and unto all the places nigh thereunto, in the plain, in the hills, and in the vale, and in the south, and by the sea side, to the land of the Canaanites, and unto Lebanon, unto the great river, the river Euphrates.

DEU 1:8 보라, 주가 너희 조상 아브라함과 이삭과 야곱에게 맹세하여 그들과 그들의 뒤를 이은 그들의 씨에게 주겠다고 한 땅을 내가 너희 앞에 두었은즉 들어가 그 땅을 소유할지니라, 하셨느니라.

DEU 1:8 Behold, I have set the land before you : go in and possess the land which the LORD swore unto your fathers, Abraham, Isaac, and Jacob, to give unto them and to their seed after them.

DEU 1:9 그때에 내가 너희에게 말하여 이르기를, 나는 홀로 너희를 감당할 수 없도다.

DEU 1:9 And I spake unto you at that time, saying, I am not able to bear you myself alone :

DEU 1:10 주 너희 하나님께서 너희를 번성하게 하셨으므로, 보라, 너희가 이 날 하늘의 별들같이 많으니

DEU 1:10 The LORD your God hath multiplied you, and, behold, ye are this day as the stars of heaven for multitude.

DEU 1:11 (너희 조상들의 주 하나님께서 너희를 지금보다 천 배나 더 많게 하시며 너희에게 약속하신 것 같이 너희에게 복 주시기를 원하노라!)

DEU 1:11 (The LORD God of your fathers make you a thousand times so many more as ye are, and bless you, as he hath promised you!)

DEU 1:12 그런즉 내가 어찌 홀로 너희의 성가신 일과 너희의 무거운 짐과 너희의 다투는 일을 능히 감당할 수 있으랴?

DEU 1:12 How can I myself alone bear your cumbrance, and your burden, and your strife?

DEU 1:13 너희는 너희 지파들 중에서 지혜와 명철이 있으며 알려진 자들을 취하라. 내가 그들을 너희의 치리자로 삼으리라, 한즉

DEU 1:13 Take you wise men, and understanding, and known among your tribes, and I will make them rulers over you.

DEU 1:14 너희가 응답하여 이르기를, 당신이 말씀하신 것이 우리에게는 행하기에 좋으니이다, 하니라.

DEU 1:14 And ye answered me, and said, The thing which thou hast spoken is good for us to do.

DEU 1:15 이에 내가 너희 지파들의 우두머리 곧 지혜가 있으며 알려진 자들을 취하여 너희의 우두머리로 삼되 너희 지파들 중에서 천인 대장과 백인 대장과 오십인 대장과 십인 대장과 관리들로 삼고

DEU 1:15 So I took the chief of your tribes, wise men, and known, and made them heads over you, captains over thousands, and captains over hundreds, and captains over fifties, and captains over tens, and officers among your tribes.

DEU 1:16 내가 그때에 너희의 재판관들에게 명하여 이르기를, 너희 형제들 사이에서 사정을 듣고 각 사람과 그의 형제 사이에 의롭게 재판하며 그와 함께하는 타국인에게도 그리할지니라.

DEU 1:16 And I charged your judges at that time, saying, Hear the causes between your brethren, and judge righteously between every man and his brother, and the stranger that is with him.

DEU 1:17 재판은 하나님께 속한 것이니 너희는 재판에서 외모를 보지 말고 큰 자뿐 아니라 작은 자의 말도 들으며 사람의 얼굴을 두려워하지 말고 너희가 판단하기에 너무 어려운 사정은 내게로

가져오라. 내가 그것을 들으리라, 하였고

DEU 1:17 Ye shall not respect persons in judgment; but ye shall hear the small as well as the great; ye shall not be afraid of the face of man; for the judgment is God's : and the cause that is too hard for you, bring it unto me, and I will hear it.

DEU 1:18 너희가 마땅히 하여야 할 모든 일을 그대에 내가 너희에게 명령하였느니라.

DEU 1:18 And I commanded you at that time all the things which ye should do.

DEU 1:19 주 우리 하나님께서 우리에게 명령하신 대로 우리가 호렙에서 떠나 너희가 본 저 크고 두려운 광야를 다 지나 아모리 족속의 산의 길로 가데스바네아에 이르렀을 때에

DEU 1:19 And when we departed from Horeb, we went through all that great and terrible wilderness, which ye saw by the way of the mountain of the Amorites, as the LORD our God commanded us; and we came to Kadeshbarnea.

DEU 1:20 내가 너희에게 이르기를, 주 우리 하나님께서 우리에게 주시는 아모리 족속의 산에 너희가 이르렀나니

DEU 1:20 And I said unto you, Ye are come unto the mountain of the Amorites, which the LORD our God doth give unto us.

DEU 1:21 보라, 주 네 하나님께서 이 땅을 네 앞에 두셨은즉 주 네 조상들의 하나님께서 네게 말씀하신 대로 올라가 이 땅을 소유하라. 두려워하지 말라. 낙담하지 말라, 하였느니라.

DEU 1:21 Behold, the LORD thy God hath set the land before thee : go up and possess it, as the LORD God of thy fathers hath said unto thee; fear not, neither be discouraged.

DEU 1:22 너희 각 사람이 내게로 가까이 나아와 이르되, 우리가 사람들을 우리보다 먼저 보내어 우리를 위해 이 땅을 탐지하게 하고 우리가 마땅히 어느 길로 올라가야 할지 또 어느 도시들로 들어가야 할지 우리에게 보고하게 하리이다, 하기에

DEU 1:22 And ye came near unto me every one of you, and said, We will send men before us, and they shall search us out the land, and bring us word again by what way we must go up, and into what cities we shall come.

DEU 1:23 내가 그 말을 매우 기쁘게 여겨 너희 가운데 각 지파에서 한 사람씩 열두 명을 취하매

DEU 1:23 And the saying pleased me well : and I took twelve men of you, one of a tribe :

DEU 1:24 그들이 돌이켜 산에 올라가서 에스골 시내에 이르러 그곳을 탐지하고

DEU 1:24 And they turned and went up into the mountain, and came unto the valley of Eshcol, and searched it out.

DEU 1:25 그 땅의 열매를 손에 취해 우리에게 가지고 내려와 보고하며 이르되, 그곳은 주 우리

하나님께서 우리에게 주시는 좋은 땅이라, 하였느니라.

DEU 1:25 And they took of the fruit of the land in their hands, and brought it down unto us, and brought us word again, and said, It is a good land which the LORD our God doth give us.

DEU 1:26 그럼에도 불구하고 너희가 올라가려 하지 아니하고 주 너희 하나님의 명령을 거역하며

DEU 1:26 Notwithstanding ye would not go up, but rebelled against the commandment of the LORD your God :

DEU 1:27 너희 장막 속에서 불평하여 이르기를, 주께서 우리를 미워하셨으므로 아모리 족속의 손에 넘겨 멸하시려고 우리를 이집트 땅에서 데리고 나오셨도다.

DEU 1:27 And ye murmured in your tents, and said, Because the LORD hated us, he hath brought us forth out of the land of Egypt, to deliver us into the hand of the Amorites, to destroy us.

DEU 1:28 우리가 어디로 올라가랴? 우리 형제들이 우리를 낙심하게 하며 말하기를, 그 백성은 우리보다 크고 키가 크며 그 도시들은 크고 성곽이 하늘에까지 닿았으며 또한 우리가 거기서 아낙 족속의 아들들을 보았노라, 하는도다, 하기에

DEU 1:28 Whither shall we go up? our brethren have discouraged our heart, saying, The people is greater and taller than we; the cities are great and walled up to heaven; and moreover we have seen the sons of the Anakims there.

DEU 1:29 그때에 내가 너희에게 이르기를, 그들을 무서워하지 말라. 두려워하지 말라.

DEU 1:29 Then I said unto you, Dread not, neither be afraid of them.

DEU 1:30 주 너희 하나님께서 이집트에서 너희를 위하여 너희 눈앞에서 모든 일을 행하신 것 같이 너희보다 앞서 가시는 그분께서 너희를 위하여 싸우시리라.

DEU 1:30 The LORD your God which goeth before you, he shall fight for you, according to all that he did for you in Egypt before your eyes;

DEU 1:31 광야에서 너희가 보았거니와 사람이 자기 아들을 안듯이 주 네 하나님께서 너희가 걸은 모든 길에서 너를 안으사 너희가 이곳까지 이르게 하셨느니라, 하였으나

DEU 1:31 And in the wilderness, where thou hast seen how that the LORD thy God bare thee, as a man doth bear his son, in all the way that ye went, until ye came into this place.

DEU 1:32 이 일에서 너희가 주 너희 하나님을 믿지 아니하였도다.

DEU 1:32 Yet in this thing ye did not believe the LORD your God,

DEU 1:33 그분은 길에서 너희보다 앞서 가시며 너희를 위해 너희의 장막을 칠 곳을 찾으시고 밤에는 불로 낮에는 구름으로 너희가 가야 할 길을 보여 주신 분이시니라.

DEU 1:33 Who went in the way before you, to search you out a place to pitch your tents in, in fire

by night, to shew you by what way ye should go, and in a cloud by day.

DEU 1:34 주께서 너희 말소리를 들으시고 노하사 맹세하여 이르시되,

DEU 1:34 And the LORD heard the voice of your words, and was wroth, and sware, saying,

DEU 1:35 분명히 이 악한 세대의 이 사람들 중에는 내가 너희 조상들에게 주기로 맹세한 그 좋은 땅을 볼 자가 하나도 없으리라.

DEU 1:35 Surely there shall not one of these men of this evil generation see that good land, which I sware to give unto your fathers.

DEU 1:36 다만 여분네의 아들 갈렙은 온전히 주를 따랐은즉 그는 그 땅을 볼 것이요, 그가 밟은 땅을 내가 그와 그의 자손들에게 주리라, 하시고

DEU 1:36 Save Caleb the son of Jephunneh; he shall see it, and to him will I give the land that he hath trodden upon, and to his children, because he hath wholly followed the LORD.

DEU 1:37 주께서 너희로 인하여 내게 분노하사 이르시되, 너도 거기에 들어가지 못하리라.

DEU 1:37 Also the LORD was angry with me for your sakes, saying, Thou also shalt not go in thither.

DEU 1:38 그러나 네 앞에 서는 눈의 아들 여호수아는 거기에 들어가리니 그의 용기를 북돋으라. 그가 이스라엘로 하여금 그 땅을 상속하게 하리라.

DEU 1:38 But Joshua the son of Nun, which standeth before thee, he shall go in thither : encourage him : for he shall cause Israel to inherit it.

DEU 1:39 또한 너희가 탈취물이 되리라 하던 너희의 어린것들과 그 날에 선악을 분별하지 못하던 너희의 자녀들은 거기에 들어가리니 내가 그 땅을 그들에게 줄 것이요, 그들이 그것을 소유하리라.

DEU 1:39 Moreover your little ones, which ye said should be a prey, and your children, which in that day had no knowledge between good and evil, they shall go in thither, and unto them will I give it, and they shall possess it.

DEU 1:40 그러나 너희로 말하건대 너희는 돌이켜서 이동하여 홍해 길로 광야로 들어갈지니라, 하시니라.

DEU 1:40 But as for you, turn you, and take your journey into the wilderness by the way of the Red sea.

DEU 1:41 그때에 너희가 응답하여 내게 이르기를, 우리가 주께 죄를 지었사오니 주 우리 하나님께서 우리에게 명령하신 모든 것에 따라 우리가 올라가 싸우리이다, 하고는 너희 각 사람이 전쟁 무기를 차고 산으로 올라가려 할 때에

DEU 1:41 Then ye answered and said unto me, We have sinned against the LORD, we will go up and fight, according to all that the LORD our God commanded us. And when ye had girded on every man his weapons of war, ye were ready to go up into the hill.

DEU 1:42 주께서 내게 이르시되, 그들에게 말하기를, 올라가지 말고 싸우지도 말라. 내가 너희 가운데 있지 아니하니 너희가 너희 원수들 앞에서 패할까 염려하노라, 하시기에

DEU 1:42 And the LORD said unto me, Say unto them. Go not up, neither fight; for I am not among you; lest ye be smitten before your enemies.

DEU 1:43 내가 너희에게 그와 같이 말하였으나 너희가 들으려 하지 아니하고 주의 명령을 거역하여 너희 뜻대로 산으로 올라가매

DEU 1:43 So I spake unto you; and ye would not hear, but rebelled against the commandment of the LORD, and went presumptuously up into the hill.

DEU 1:44 그 산에 거하던 아모리 족속이 너희와 싸우러 나와 벌떼같이 너희를 따라가며 세일에서 너희를 멸하고 호르마에까지 이르렀으므로

DEU 1:44 And the Amorites, which dwelt in that mountain, came out against you, and chased you, as bees do, and destroyed you in Seir, even unto Hormah.

DEU 1:45 너희가 돌아와 주 앞에서 슬피 울었으나 주께서 너희 목소리를 들으려 하지 아니하시며 너희에게 귀를 기울이지 아니하셨느니라.

DEU 1:45 And ye returned and wept before the LORD; but the LORD would not hearken to your voice, nor give ear unto you.

DEU 1:46 이에 너희가 가데스에서 여러 날 동안 거하였나니 곧 너희가 거기 거한 날수대로니라.

DEU 1:46 So ye abode in Kadesh many days, according unto the days that ye abode there.

DEU 2:1 그때에 우리가 돌이켜서 주께서 내게 명령하신 대로 이동하여 홍해 길로 광야로 들어가 여러 날 동안 세일 산을 돌았더니

DEU 2:1 Then we turned, and took our journey into the wilderness by the way of the Red sea, as the LORD spake unto me : and we compassed mount Seir many days.

DEU 2:2 주께서 내게 말씀하여 이르시되,

DEU 2:2 And the LORD spake unto me, saying,

DEU 2:3 너희가 충분히 오랫동안 이 산을 돌았은즉 돌이켜 북쪽으로 나아가라.

DEU 2:3 Ye have compassed this mountain long enough : turn you northward.

DEU 2:4 또 너는 백성에게 명령하여 이르기를, 너희가 세일에 거하는 너희 형제 곧 에서 자손의

지경을 지나갈 터인즉 그들이 너희를 두려워하리니 그러므로 너희는 스스로 매우 조심하고

DEU 2:4 And command thou the people, saying, Ye are to pass through the coast of your brethren the children of Esau, which dwell in Seir; and they shall be afraid of you : take ye good heed unto yourselves therefore :

DEU 2:5 그들과 다투지 말라. 내가 그들의 땅을 결코 한 발자국도 너희에게 주지 아니하리니 내가 세일 산을 에서에게 소유로 주었느니라.

DEU 2:5 Meddle not with them; for I will not give you of their land, no, not so much as a foot breadth; because I have given mount Seir unto Esau for a possession.

DEU 2:6 너희는 돈을 주고 그들에게서 양식을 사서 먹고 또 돈을 주고 그들에게서 물을 사서 마시라.

DEU 2:6 Ye shall buy meat of them for money, that ye may eat; and ye shall also buy water of them for money, that ye may drink.

DEU 2:7 주 네 하나님께서 네 손의 모든 일에서 네게 복을 주었고 네가 이 큰 광야를 걸어서 지나는 것을 알며 주 네 하나님께서 이 사십 년 동안 너와 함께하였으므로 네게 아무것도 부족한 것이 없었느니라, 하라, 하시기에

DEU 2:7 For the LORD thy God hath blessed thee in all the works of thy hand : he knoweth thy walking through this great wilderness : these forty years the LORD thy God hath been with thee; thou hast lacked nothing.

DEU 2:8 우리가 세일에 거하던 우리 형제 곧 에서 자손을 비켜 지나가고 엘랏과 에시온가벨에서 시작되는 평야 길을 통과할 때에 돌이켜서 모압의 광야 길로 지나가니라.

DEU 2:8 And when we passed by from our brethren the children of Esau, which dwelt in Seir, through the way of the plain from Elath, and from Eziongaber, we turned and passed by the way of the wilderness of Moab.

DEU 2:9 주께서 내게 이르시되, 모압 족속을 괴롭히지 말고 그들과 전쟁하며 싸우지도 말라. 내가 그들의 땅을 네게 소유로 주지 아니하리니 내가 아르를 롯 자손에게 소유로 주었느니라.

DEU 2:9 And the LORD said unto me, Distress not the Moabites, neither contend with them in battle : for I will not give thee of their land for a possession; because I have given Ar unto the children of Lot for a possession.

DEU 2:10 과거에 엠 족속이 그 안에 거하였는데 그 백성은 크고 많으며 아낙 족속처럼 키가 컸으므로

DEU 2:10 The Emims dwelt therein in times past, a people great, and many, and tall, as the Anakims;

DEU 2:11 사람들이 그들 또한 아낙 족속처럼 거인으로 여겼으나 모압 족속은 그들을 엠 족속이라 불렀으며

DEU 2:11 Which also were accounted giants, as the Anakims; but the Moabites called them Emims.

DEU 2:12 예전에 호리 족속도 세일에 거하였으나 에서 자손이 그들 앞에서 그들을 멸하고 그들의 뒤를 이어 그들 대신 그 땅에 거하였으니 그것은 마치 이스라엘이 주께서 자기들에게 주신 자기 소유의 땅에서 행한 것과 같았느니라.

DEU 2:12 The Horims also dwelt in Seir beforetime; but the children of Esau succeeded them, when they had destroyed them from before them, and dwelt in their stead; as Israel did unto the land of his possession, which the LORD gave unto them.

DEU 2:13 내가 이르기를, 이제 너희는 일어나 세렛 시내를 건너가라, 하매 우리가 세렛 시내를 건넜은즉

DEU 2:13 Now rise up, said I, and get you over the brook Zered. And we went over the brook Zered.

DEU 2:14 가데스바네아에서 떠나 세렛 시내를 건널 때까지의 기간이 삼십팔 년이라. 마침내 이때에 군사들의 모든 세대가 주께서 그들에게 맹세하신 대로 그 군대 가운데서 소멸되었나니

DEU 2:14 And the space in which we came from Kadeshbarnea, until we were come over the brook Zered, was thirty and eight years; until all the generation of the men of war were wasted out from among the host, as the LORD sware unto them.

DEU 2:15 참으로 주의 손이 그들을 치사 그 군대 가운데서 그들을 멸하셨으므로 마침내 그들이 소멸되었느니라.

DEU 2:15 For indeed the hand of the LORD was against them, to destroy them from among the host, until they were consumed.

DEU 2:16 모든 군사가 죽어 백성 가운데서 소멸된 뒤에

DEU 2:16 So it came to pass, when all the men of war were consumed and dead from among the people,

DEU 2:17 주께서 내게 말씀하여 이르시되,

DEU 2:17 That the LORD spake unto me, saying,

DEU 2:18 네가 이 날 모압의 지경인 아르를 지나리니

DEU 2:18 Thou art to pass over through Ar, the coast of Moab, this day :

DEU 2:19 암몬 자손의 맞은편에 가까이 가거든 그들을 괴롭히지 말며 그들과 상관하지도 말라. 내가 암몬 자손의 땅을 네게 소유로 주지 아니하리니 내가 그 땅을 롯 자손에게 소유로 주었느니라.

라.

DEU 2:19 And when thou comest nigh over against the children of Ammon, distress them not, nor meddle with them : for I will not give thee of the land of the children of Ammon any possession; because I have given it unto the children of Lot for a possession.

DEU 2:20 (옛날에 거인들이 그 안에 거하였으므로 사람들이 그곳 또한 거인들의 땅으로 여겼으며 암몬 족속은 그들을 삼숨 족속이라 불렀느니라.

DEU 2:20 (That also was accounted a land of giants : giants dwelt therein in old time; and the Ammonites call them Zamzummims;

DEU 2:21 그 백성은 크고 많으며 아낙 족속처럼 키가 컸으나 주께서 암몬 족속 앞에서 그들을 멸하셨으므로 암몬 족속이 그들의 뒤를 이어 그들 대신 그 땅에 거하였으니

DEU 2:21 A people great, and many, and tall, as the Anakims; but the LORD destroyed them before them; and they succeeded them, and dwelt in their stead :

DEU 2:22 그것은 마치 그분께서 세일에 거하던 에서 자손을 위하여 그들 앞에서 호리 족속을 멸하신 것과 같았느니라. 그들이 호리 족속의 뒤를 이어 그들 대신 이 날까지 거기 거하였으며

DEU 2:22 As he did to the children of Esau, which dwelt in Seir, when he destroyed the Horims from before them; and they succeeded them, and dwelt in their stead even unto this day :

DEU 2:23 또 갑돌에서 나온 갑돌 족속이 하세림에 거하며 앓사에까지 이른 아비 족속을 멸하고 그들 대신 거기 거하였느니라.)

DEU 2:23 And the Avims which dwelt in Hazerim, even unto Azzah, the Caphtorims, which came forth out of Caphtor, destroyed them, and dwelt in their stead.)

DEU 2:24 너희는 일어나 이동하여 아르논 강을 건너라. 보라, 내가 헤스본 왕 아모리 족속 시혼과 그의 땅을 네 손에 주었은즉 그와 전쟁하며 싸워 그 땅을 소유하기 시작하라.

DEU 2:24 Rise ye up, take your journey, and pass over the river Arnon : behold, I have given into thine hand Sihon the Amorite, king of Heshbon, and his land : begin to possess it, and contend with him in battle.

DEU 2:25 이 날 내가 온 하늘 아래 민족들로 하여금 너를 무서워하며 너를 두려워하게 하리니 그들이 네 소문을 듣고 떨며 너로 인하여 고통을 받으리라, 하셨느니라.

DEU 2:25 This day will I begin to put the dread of thee and the fear of thee upon the nations that are under the whole heaven, who shall hear report of thee, and shall tremble, and be in anguish because of thee.

DEU 2:26 내가 그데못 광야에서 헤스본 왕 시혼에게 사자들을 보내어 화평의 말로 이르기를,

DEU 2:26 And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon

with words of peace, saying,

DEU 2:27 내가 네 땅을 지나가게 하라. 내가 큰길로 가고 오른쪽으로나 왼쪽으로나 치우치지 아니하리라.

DEU 2:27 Let me pass through thy land : I will go along by the high way, I will neither turn unto the right hand nor to the left.

DEU 2:28 너는 돈을 받고 내게 양식을 팔아 내가 먹게 하고 돈을 받고 내게 물을 주어 내가 마시게 하라. 나는 걸어서 지나갈 뿐인즉

DEU 2:28 Thou shalt sell me meat for money, that I may eat; and give me water for money, that I may drink : only I will pass through on my feet;

DEU 2:29 (세일에 거하는 에서 자손과 아르에 거하는 모압 족속이 내게 행한 것 같이 하라.) 그리하면 내가 요르단을 건너 주 우리 하나님께서 우리에게 주시는 땅에 이르리라, 하였으나

DEU 2:29 (As the children of Esau which dwell in Seir, and the Moabites which dwell in Ar, did unto me;) until I shall pass over Jordan into the land which the LORD our God giveth us.

DEU 2:30 헤스본 왕 시혼이 우리가 자기 옆으로 지나는 것을 허락하지 아니하니라. 이 날에 드러난 것과 같이 주 네 하나님께서 그를 네 손에 넘겨주시려고 그의 영을 강퍽하게 하시고 그의 마음을 완고하게 하셨느니라.

DEU 2:30 But Sihon king of Heshbon would not let us pass by him : for the LORD thy God hardened his spirit, and made his heart obstinate, that he might deliver him into thy hand, as appeareth this day.

DEU 2:31 주께서 내게 이르시되, 보라, 내가 시혼과 네 앞에 있는 그의 땅을 네게 주기 시작하노니 너는 그의 땅을 상속하기 위해 소유하기 시작하라, 하시니라.

DEU 2:31 And the LORD said unto me, Behold, I have begun to give Sihon and his land before thee : begin to possess, that thou mayest inherit his land.

DEU 2:32 그때에 시혼이 자기의 온 백성을 거느리고 나와 우리를 대적하여 야하스에서 싸웠는데

DEU 2:32 Then Sihon came out against us, he and all his people, to fight at Jahaz.

DEU 2:33 주 우리 하나님께서 그를 우리 앞에서 넘겨주시므로 우리가 그와 그의 아들들과 그의 온 백성을 쳤으며

DEU 2:33 And the LORD our God delivered him before us; and we smote him, and his sons, and all his people.

DEU 2:34 그때에 우리가 그의 모든 도시를 점령하고 각 도시에서 남자와 여자와 어린것들을 하나도 남기지 아니하고 진멸하였으며

DEU 2:34 And we took all his cities at that time, and utterly destroyed the men, and the women, and the little ones, of every city, we left none to remain :

DEU 2:35 다만 가축과 도시들에서 노략한 것은 우리의 탈취물로 삼았느니라.

DEU 2:35 Only the cattle we took for a prey unto ourselves, and the spoil of the cities which we took.

DEU 2:36 아르논 강가의 아로엘과 그 강 옆에 있는 도시로부터 길르앗에 이르기까지 우리가 점령하지 못할 정도로 강한 도시가 하나도 없었으며 주 우리 하나님께서 그 모든 땅을 우리에게 넘겨주셨느니라.

DEU 2:36 From Aroer, which is by the brink of the river of Arnon, and from the city that is by the river, even unto Gilead, there was not one city too strong for us : the LORD our God delivered all unto us :

DEU 2:37 오직 암몬 자손의 땅과 압복 강 지역과 산지에 있는 도시들과 또 어느 것이든지 주 우리 하나님께서 우리를 금하신 것에는 네가 가지 아니하였느니라.

DEU 2:37 Only unto the land of the children of Ammon thou camest not, nor unto any place of the river Jabbok, nor unto the cities in the mountains, nor unto whatsoever the LORD our God forbad us.

DEU 3:1 그때에 우리가 돌이켜서 바산에 이르는 길로 올라가매 바산 왕 옥이 자기의 온 백성을 거느리고 나와 우리를 대적하여 에드레이에서 싸우니라.

DEU 3:1 Then we turned, and went up the way to Bashan : and Og the king of Bashan came out against us, he and all his people, to battle at Edrei.

DEU 3:2 주께서 내게 이르시되, 그를 두려워하지 말라. 내가 그와 그의 온 백성과 그의 땅을 네 손에 넘겨주리니 너는 헤스본에 거하던 아모리 족속의 왕 시혼에게 행한 것 같이 그에게 행할지니라, 하시고

DEU 3:2 And the LORD said unto me, Fear him not : for I will deliver him, and all his people, and his land, into thy hand; and thou shalt do unto him as thou didst unto Sihon king of the Amorites, which dwelt at Heshbon.

DEU 3:3 이처럼 주 우리 하나님께서 바산 왕 옥과 그의 온 백성도 우리 손에 넘겨주시매 우리가 그를 쳐서 한 사람도 그에게 남지 않게 하였느니라.

DEU 3:3 So the LORD our God delivered into our hands Og also, the king of Bashan, and all his people : and we smote him until none was left to him remaining.

DEU 3:4 그때에 우리가 그의 모든 도시를 빼앗았으니 그들에게서 빼앗지 아니한 도시가 하나도 없었느니라. 그 도시들은 예순 개며 아르곱의 모든 지방 곧 바산에 있는 옥의 왕국에 속한 도시

들이라.

DEU 3:4 And we took all his cities at that time, there was not a city which we took not from them, threescore cities, all the region of Argob, the kingdom of Og in Bashan.

DEU 3:5 이 모든 도시들은 높은 성벽으로 둘러싸이고 문과 빗장이 있었으며 그 외에도 성벽 없는 고을이 매우 많았느니라.

DEU 3:5 All these cities were fenced with high walls, gates, and bars; beside unwalled towns a great many.

DEU 3:6 우리가 헤스본 왕 시혼에게 행한 것 같이 그 도시들을 진멸하되 각 도시의 남자와 여자와 아이들을 진멸하였으며

DEU 3:6 And we utterly destroyed them, as we did unto Sihon king of Heshbon, utterly destroying the men, women, and children, of every city.

DEU 3:7 다만 모든 가축과 그 도시들에서 노략한 것은 우리의 탈취물로 삼았느니라.

DEU 3:7 But all the cattle, and the spoil of the cities, we took for a prey to ourselves.

DEU 3:8 그때에 우리가 요르단 이편에 있던 땅을 아르논 강에서부터 헤르몬 산에 이르기까지 아모리 족속의 두 왕의 손에서 빼앗았는데

DEU 3:8 And we took at that time out of the hand of the two kings of the Amorites the land that was on this side Jordan, from the river of Arnon unto mount Hermon;

DEU 3:9 (그 헤르몬 산을 시돈 사람은 시론이라 부르고 아모리 족속은 스닐이라 부르느니라.)

DEU 3:9 (Which Hermon the Sidonians call Sirion; and the Amorites call it Shenir;)

DEU 3:10 우리가 빼앗은 것은 평야의 모든 도시와 길르앗 온 땅과 바산의 온 땅으로 바산에 있는 옥의 왕국의 도시 살가와 에드레이까지니

DEU 3:10 All the cities of the plain, and all Gilead, and all Bashan, unto Salchah and Edrei, cities of the kingdom of Og in Bashan.

DEU 3:11 이는 거인들의 남은 자들 가운데 남아 있는 자가 오직 바산 왕 옥뿐이었기 때문이라. 보라, 그의 침상 틀은 쇠 침상 틀이라. 그것이 암몬 자손의 랍바스에 있지 아니하냐? 사람의 큐빗으로 재면 그것의 길이가 구 큐빗이요, 그것의 너비가 사 큐빗이니라.

DEU 3:11 For only Og king of Bashan remained of the remnant of giants; behold his bedstead was a bedstead of iron; is it not in Rabbath of the children of Ammon? nine cubits was the length thereof, and four cubits the breadth of it, after the cubit of a man.

DEU 3:12 그때에 우리가 소유한 이 땅 곧 아르논 강 옆의 아로엘에서부터 길르앗 산의 절반과 그것의 도시들을 내가 르우벤 족속과 갓 족속에게 주었고

DEU 3:12 And this land, which we possessed at that time, from Aroer, which is by the river Arnon, and half mount Gilead, and the cities thereof, gave I unto the Reubenites and to the Gadites.

DEU 3:13 길르앗의 남은 땅과 옥의 왕국인 바산의 모든 땅을 므낫세 반 지파에게 주었나니 곧 바산의 모든 땅을 포함한 아르굽의 모든 지방이라. 이곳은 사람들이 거인들의 땅이라 부르던 곳이라.

DEU 3:13 And the rest of Gilead, and all Bashan, being the kingdom of Og, gave I unto the half tribe of Manasseh; all the region of Argob, with all Bashan, which was called the land of giants.

DEU 3:14 므낫세의 아들 야일이 그술 족속과 마아가 족속의 지경에까지 이르는 아르굽의 모든 지역을 점령하고 자기 이름을 따서 그것들을 바산하봇야일이라 부르니 이 날에까지 이르느니라.

DEU 3:14 Jair the son of Manasseh took all the country of Argob unto the coasts of Geshuri and Maachathi; and called them after his own name, Bashanhavothjair, unto this day.

DEU 3:15 내가 마길에게 길르앗을 주었고

DEU 3:15 And I gave Gilead unto Machir.

DEU 3:16 르우벤 족속과 갓 족속에게는 길르앗에서부터 아르논 강까지 골짜기의 반을 주었는데 그 경계는 암몬 자손의 경계인 압복 강까지라.

DEU 3:16 And unto the Reubenites and unto the Gadites I gave from Gilead even unto the river Arnon half the valley, and the border even unto the river Jabbok, which is the border of the children of Ammon;

DEU 3:17 또 평야와 요르단과 그것의 지경이니 곧 긴네렛에서부터 평야의 바다 즉 동쪽으로 아스돗비스가 밑의 염해까지의 지역이니라.

DEU 3:17 The plain also, and Jordan, and the coast thereof, from Chinnereth even unto the sea of the plain, even the salt sea, under Ashdothpishgah eastward.

DEU 3:18 그때에 내가 너희에게 명령하여 이르기를, 주 너희 하나님께서 이 땅을 너희에게 주사 소유하게 하셨은즉 싸울 수 있는 자들은 다 무장하고 너희 형제 이스라엘 자손보다 앞서 건너가 되

DEU 3:18 And I commanded you at that time, saying, The LORD your God hath given you this land to possess it : ye shall pass over armed before your brethren the children of Israel, all that are meet for the war.

DEU 3:19 (너희에게 가축이 많은 줄 내가 아노니) 너희의 아내와 어린것들과 가축은 내가 너희에게 준 너희 도시들에 머무르라.

DEU 3:19 But your wives, and your little ones, and your cattle, (for I know that ye have much cattle,) shall abide in your cities which I have given you;

DEU 3:20 주께서 너희에게 안식을 주신 것 같이 너희 형제들에게 안식을 주사 마침내 그들 또한 요르단 건너편에서 주 너희 하나님께서 그들에게 주시는 땅을 소유하게 될 때에 너희 각 사람은 내가 전에 너희에게 준 자기 소유로 돌아갈 것이니라, 하였느니라.

DEU 3:20 Until the LORD have given rest unto your brethren, as well as unto you, and until they also possess the land which the LORD your God hath given them beyond Jordan : and then shall ye return every man unto his possession, which I have given you.

DEU 3:21 그때에 내가 여호수아에게 명령하여 이르기를, 주 너희 하나님께서 이 두 왕에게 행하신 모든 일을 네 눈이 보았거니와 네가 지나가는 모든 왕국에도 주께서 그와 같이 행하시리니

DEU 3:21 And I commanded Joshua at that time, saying, Thine eyes have seen all that the LORD your God hath done unto these two kings : so shall the LORD do unto all the kingdoms whither thou passest.

DEU 3:22 너희는 그들을 두려워하지 말라. 주 너희 하나님 그분께서 너희를 위하여 싸우시리라, 하였노라.

DEU 3:22 Ye shall not fear them : for the LORD your God he shall fight for you.

DEU 3:23 그때에 내가 주께 간청하여 이르기를,

DEU 3:23 And I besought the LORD at that time, saying,

DEU 3:24 오 주 하나님이며, 주께서 주의 크심과 주의 강한 손을 주의 종에게 보여 주기 시작하셨사오니 하늘이나 땅의 어떤 신이 능히 주께서 행하신 일과 주의 크신 능력과 같이 행할 수 있사오리이까?

DEU 3:24 O Lord GOD, thou hast begun to shew thy servant thy greatness, and thy mighty hand : for what God is there in heaven or in earth, that can do according to thy works, and according to thy might?

DEU 3:25 원하옵나니 내가 건너가서 요르단 건너편의 좋은 땅 곧 저 좋은 산과 레바논을 보게 하옵소서, 하였으되

DEU 3:25 I pray thee, let me go over, and see the good land that is beyond Jordan, that goodly mountain, and Lebanon.

DEU 3:26 주께서 너희로 인하여 내게 진노하사 내 말을 들으려 하지 아니하시고 주께서 내게 이르시기를, 그만하면 네게 충분하니 이 일로 다시 내게 말하지 말라.

DEU 3:26 But the LORD was wroth with me for your sakes, and would not hear me : and the LORD said unto me, Let it suffice thee; speak no more unto me of this matter.

DEU 3:27 너는 비스가 꼭대기에 올라가서 눈을 들어 서쪽과 북쪽과 남쪽과 동쪽을 바라보고 네

눈으로 그 땅을 보라. 네가 이 요르단을 건너지 못하리라.

DEU 3:27 Get thee up into the top of Pisgah, and lift up thine eyes westward, and northward, and southward, and eastward, and behold it with thine eyes : for thou shalt not go over this Jordan.

DEU 3:28 오직 너는 여호수아에게 책무를 주고 그의 용기를 북돋우며 그를 강건하게 하라. 그가 이 백성의 앞에서 건너가 그들로 하여금 네가 볼 땅을 상속하게 하리라, 하셨느니라.

DEU 3:28 But charge Joshua, and encourage him, and strengthen him : for he shall go over before this people, and he shall cause them to inherit the land which thou shalt see.

DEU 3:29 그러므로 우리가 벳브올 맞은편 골짜기에 거하였느니라.

DEU 3:29 So we abode in the valley over against Bethpeor.

DEU 4:1 그러므로, 오 이스라엘아, 이제 내가 너희에게 가르치는 법규와 법도를 듣고 행하라. 그리하면 너희가 살 것이요, 주 너희 조상들의 하나님께서 너희에게 주시는 땅에 들어가 그것을 소유하리라.

DEU 4:1 Now therefore hearken, O Israel, unto the statutes and unto the judgments, which I teach you, for to do them, that ye may live, and go in and possess the land which the LORD God of your fathers giveth you.

DEU 4:2 너희는 내가 너희에게 명령하는 말에 더하거나 거기에서 빼지 말고 내가 너희에게 명령하는 주 너희 하나님의 명령들을 지키라.

DEU 4:2 Ye shall not add unto the word which I command you, neither shall ye diminish ought from it, that ye may keep the commandments of the LORD your God which I command you.

DEU 4:3 주께서 바알브올로 인해 행하신 것을 너희 눈이 보았나니 바알브올을 따른 모든 사람을 주 네 하나님께서 너희 가운데서 멸하셨으되

DEU 4:3 Your eyes have seen what the LORD did because of Baalpeor : for all the men that followed Baalpeor, the LORD thy God hath destroyed them from among you.

DEU 4:4 오직 주 너희 하나님을 굳게 붙든 너희는 이 날 모두 살아 있느니라.

DEU 4:4 But ye that did cleave unto the LORD your God are alive every one of you this day.

DEU 4:5 보라, 내가 주 내 하나님께서 내게 명령하신 대로 법규와 법도를 너희에게 가르쳤나니 이것은 너희가 들어가 소유할 땅에서 너희가 그대로 행하게 하려 함이라.

DEU 4:5 Behold, I have taught you statutes and judgments, even as the LORD my God commanded me, that ye should do so in the land whither ye go to possess it.

DEU 4:6 그러므로 너희는 그것들을 지키고 행하라. 이것이 민족들의 눈앞에서 너희의 지혜요, 너희의 명철이니라. 그 민족들이 이 모든 법규를 듣고 이르기를, 이 큰 민족은 참으로 지혜와 명철

이 있는 백성이로다, 하리라.

DEU 4:6 Keep therefore and do them; for this is your wisdom and your understanding in the sight of the nations, which shall hear all these statutes, and say, Surely this great nation is a wise and understanding people.

DEU 4:7 주 우리 하나님께서 우리가 그분을 부르며 구하는 모든 일에서 우리에게 가까이 계신 것 같이 하나님을 자기들에게 가까이 모신 그런 큰 민족이 어디 있느냐?

DEU 4:7 For what nation is there so great, who hath God so nigh unto them, as the LORD our God is in all things that we call upon him for?

DEU 4:8 이 날 내가 너희 앞에 두는 이 모든 율법과 같이 의로운 법규와 법도를 가진 큰 민족이 어디 있느냐?

DEU 4:8 And what nation is there so great, that hath statutes and judgments so righteous as all this law, which I set before you this day?

DEU 4:9 오직 너는 스스로 조심하며 힘써 네 혼을 지키라. 네 눈이 본 일을 네가 잊어버릴까 염려하노라. 네 평생 동안 그 일들이 네 마음에서 떠날까 염려하노라. 오직 그 일들을 네 아들과 네 손자들에게 가르치라.

DEU 4:9 Only take heed to thyself, and keep thy soul diligently, lest thou forget the things which thine eyes have seen, and lest they depart from thy heart all the days of thy life : but teach them thy sons, and thy sons' sons;

DEU 4:10 특히 네가 호렙에서 주 네 하나님 앞에 섰던 날에 주께서 내게 말씀하시기를, 나를 위하여 백성을 함께 모으라. 내가 그들로 하여금 내 말들을 듣게 하여 그들이 땅에서 사는 모든 날 동안 나 두려워하기를 배우게 하며 자기 자녀들에게 가르치게 하려 하노라, 하셨으므로

DEU 4:10 Specially the day that thou stoodest before the LORD thy God in Horeb, when the LORD said unto me, Gather me the people together, and I will make them hear my words, that they may learn to fear me all the days that they shall live upon the earth, and that they may teach their children.

DEU 4:11 너희가 가까이 나아와 산 밑에 섰는데 그 산은 하늘 한가운데까지 불이 붙고 어둠과 구름과 흑암으로 덮였더라.

DEU 4:11 And ye came near and stood under the mountain; and the mountain burned with fire unto the midst of heaven, with darkness, clouds, and thick darkness.

DEU 4:12 주께서 불 가운데서 너희에게 이르시되 너희가 그 말소리를 듣고 모습은 보지 못하였으며 다만 음성만 들었느니라.

DEU 4:12 And the LORD spake unto you out of the midst of the fire : ye heard the voice of the words, but saw no similitude; only ye heard a voice.

DEU 4:13 그분께서 자신의 언약을 너희에게 밝히 보여 주시고 그것을 수행하라고 명령하셨으니 곧 열 가지 명령이라. 그분께서 두 돌 판에 그것들을 쓰셨느니라.

DEU 4:13 And he declared unto you his covenant, which he commanded you to perform, even ten commandments; and he wrote them upon two tables of stone.

DEU 4:14 그때에 주께서 내게 명령하사 너희에게 법규와 법도를 가르치게 하셨나니 이것은 너희로 하여금 너희가 건너가 소유할 땅에서 그것들을 행하게 하려 하심이니라.

DEU 4:14 And the LORD commanded me at that time to teach you statutes and judgments, that ye might do them in the land whither ye go over to possess it.

DEU 4:15 주께서 호렙에서 불 가운데서 너희에게 말씀하시던 날에 너희가 아무 모습도 보지 못하였으니 그런즉 너희는 스스로 매우 조심하라.

DEU 4:15 Take ye therefore good heed unto yourselves; for ye saw no manner of similitude on the day that the LORD spake unto you in Horeb out of the midst of the fire :

DEU 4:16 너희가 스스로 부패하여 너희를 위해 새긴 우상 곧 어떤 형상의 모습이든지, 남자와 여자의 모습이든지,

DEU 4:16 Lest ye corrupt yourselves, and make you a graven image, the similitude of any figure, the likeness of male or female,

DEU 4:17 땅 위에 있는 어떤 짐승의 모습이든지, 공중에 나는 날개 달린 어떤 날짐승의 모습이든지,

DEU 4:17 The likeness of any beast that is on the earth, the likeness of any winged fowl that flieth in the air,

DEU 4:18 땅에서 기는 어떤 것의 모습이든지, 땅 아래 물 속에 있는 어떤 물고기의 모습이든지 만들까 염려하노라.

DEU 4:18 The likeness of any thing that creepeth on the ground, the likeness of any fish that is in the waters beneath the earth :

DEU 4:19 또 네가 하늘을 향해 눈을 들어 해와 달과 별들 곧 하늘의 모든 군대를 보고 끌려가 그것들에게 경배하며 그것들을 섬길까 염려하노니 그것들은 주 네 하나님께서 온 하늘 아래 모든 민족들을 위하여 나누어 놓으신 것이니라.

DEU 4:19 And lest thou lift up thine eyes unto heaven, and when thou seest the sun, and the moon, and the stars, even all the host of heaven, shouldest be driven to worship them, and serve them, which the LORD thy God hath divided unto all nations under the whole heaven.

DEU 4:20 그러나 주께서 너희를 취하시고 너희를 쇠 용광로 곧 이집트에서 데리고 나오사 이 날

의 너희와 같이 자신을 위하여 상속 백성으로 삼으셨느니라.

DEU 4:20 But the LORD hath taken you, and brought you forth out of the iron furnace, even out of Egypt, to be unto him a people of inheritance, as ye are this day.

DEU 4:21 또한 주께서 너희로 인하여 내게 분노하사 내가 요르단을 건너지 못할 것과 또 주 네 하나님께서 내게 상속 재산으로 주시는 그 좋은 땅에 내가 들어가지 못할 것을 맹세하셨은즉

DEU 4:21 Furthermore the LORD was angry with me for your sakes, and swore that I should not go over Jordan, and that I should not go in unto that good land, which the LORD thy God giveth thee for an inheritance :

DEU 4:22 오직 나는 반드시 이 땅에서 죽고 요르단을 건너지 못하려니와 너희는 건너가 그 좋은 땅을 소유하리니

DEU 4:22 But I must die in this land, I must not go over Jordan : but ye shall go over, and possess that good land.

DEU 4:23 너희는 스스로 조심할지니라. 너희가 주 너희 하나님께서 너희와 맺은 그분의 언약을 잊어버리고 너희를 위해 네 주 네 하나님께서 금하신 새긴 형상이나 어떤 것의 모습을 만들까 염려하노라.

DEU 4:23 Take heed unto yourselves, lest ye forget the covenant of the LORD your God, which he made with you, and make you a graven image, or the likeness of any thing, which the LORD thy God hath forbidden thee.

DEU 4:24 주 네 하나님은 소멸시키는 불이시요 곧 질투하는 하나님이시니라.

DEU 4:24 For the LORD thy God is a consuming fire, even a jealous God.

DEU 4:25 네가 그 땅에서 자녀들을 낳고 자녀들의 자녀들을 얻으며 오랫동안 살 때에 만일 스스로 부패하여 새긴 형상이나 어떤 것의 모습을 만들어 주 네 하나님의 눈앞에서 악을 행하므로 그분의 분노를 일으키면

DEU 4:25 When thou shalt beget children, and children's children, and ye shall have remained long in the land, and shall corrupt yourselves, and make a graven image, or the likeness of any thing, and shall do evil in the sight of the LORD thy God, to provoke him to anger :

DEU 4:26 내가 이 날 하늘과 땅을 불러 너희에게 증거로 삼나니 너희가 요르단을 건너가 소유하는 땅에서 끊어져 곧 철저히 패망할 것이요, 너희 날들을 길게 하지 못하고 철저히 멸망하리라.

DEU 4:26 I call heaven and earth to witness against you this day, that ye shall soon utterly perish from off the land whereunto ye go over Jordan to possess it; ye shall not prolong your days upon it, but shall utterly be destroyed.

DEU 4:27 또 주께서 너희를 민족들 가운데로 흠으실 것이요, 주께서 너희를 인도하여 가게 하실

그 이교도들 가운데서 너희의 남은 자의 수가 많지 않을 것이며

DEU 4:27 And the LORD shall scatter you among the nations, and ye shall be left few in number among the heathen, whither the LORD shall lead you.

DEU 4:28 너희가 거기서 사람의 손으로 만든 신들 곧 보지도 못하며 듣지도 못하며 먹지도 못하며 냄새도 맡지 못하는 나무와 돌을 섬기리라.

DEU 4:28 And there ye shall serve gods, the work of men's hands, wood and stone, which neither see, nor hear, nor eat, nor smell.

DEU 4:29 그러나 만일 네가 거기서 주 네 하나님을 찾으면 곧 네 마음을 다하고 혼을 다하여 그분을 찾으면 만나리라.

DEU 4:29 But if from thence thou shalt seek the LORD thy God, thou shalt find him, if thou seek him with all thy heart and with all thy soul.

DEU 4:30 이 모든 일이 네게 임하여 네가 환난 중에 있을 때에 곧 마지막 날들에 네가 주 네 하나님께로 돌아와 그분의 음성에 순종하면

DEU 4:30 When thou art in tribulation, and all these things are come upon thee, even in the latter days, if thou turn to the LORD thy God, and shalt be obedient unto his voice;

DEU 4:31 (주 네 하나님은 긍휼이 많은 하나님이시므로) 그분께서 너를 버리지 아니하시며 너를 멸하지 아니하시고 친히 네 조상들에게 맹세하신바 그들에 대한 언약을 잊지 아니하시리라.

DEU 4:31 (For the LORD thy God is a merciful God;) he will not forsake thee, neither destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers which he swore unto them.

DEU 4:32 이제 네가 있기 전의 날들 곧 하나님께서 사람을 땅 위에 창조하신 날부터 지금까지의 지나간 날들에게 물어보라. 하늘 이 끝에서 저 끝까지 물어보라. 이런 큰일이 있었느냐, 이런 일을 들은 적이 있었느냐?

DEU 4:32 For ask now of the days that are past, which were before thee, since the day that God created man upon the earth, and ask from the one side of heaven unto the other, whether there hath been any such thing as this great thing is, or hath been heard like it?

DEU 4:33 어떤 백성이 너처럼 불 가운데서 말씀하시는 하나님의 음성을 듣고 산 적이 있었느냐?

DEU 4:33 Did ever people hear the voice of God speaking out of the midst of the fire, as thou hast heard, and live?

DEU 4:34 혹은 주 너희 하나님께서 이집트에서 너희를 위하여 너희 눈앞에서 모든 것을 행하신 것 같이 하나님께서 친히 가서서 자기를 위하여 시험들과 표적들과 이적들과 전쟁과 강한 손과 뻗은 팔과 큰 두려움으로 한 민족을 다른 민족의 한가운데서 취하여 낸 적이 있었느냐?

DEU 4:34 Or hath God assayed to go and take him a nation from the midst of another nation, by

temptations, by signs, and by wonders, and by war, and by a mighty hand, and by a stretched out arm, and by great terrors, according to all that the LORD your God did for you in Egypt before your eyes?

DEU 4:35 그것을 네게 보여 주신 것은 주 그분은 하나님이지요, 그분 외에 다른 신이 없음을 네가 알게 하려 하심이니라.

DEU 4:35 Unto thee it was shewed, that thou mightest know that the LORD he is God; there is none else beside him.

DEU 4:36 그분께서 네게 교훈을 주시려고 너로 하여금 하늘에서 오는 자신의 음성을 듣게 하시며 땅에서 자신의 큰 불을 네게 보여 주시매 네가 불 가운데서 나오는 그분의 말씀들을 들었느니라.

DEU 4:36 Out of heaven he made thee to hear his voice, that he might instruct thee : and upon earth he shewed thee his great fire; and thou heardest his words out of the midst of the fire.

DEU 4:37 그분께서 네 조상들을 사랑하셨으므로 그들의 뒤를 이은 그들의 씨를 택하시고 자신의 큰 권능으로 친히 보시는 중에 너를 이집트에서 데리고 나오시며

DEU 4:37 And because he loved thy fathers, therefore he chose their seed after them, and brought thee out in his sight with his mighty power out of Egypt;

DEU 4:38 너보다 크고 힘이 강한 민족들을 네 앞에서 쫓아내시고 너를 그들의 땅으로 데리고 들어가 그것을 네게 상속 재산으로 주려 하심이 이 날과 같으니라.

DEU 4:38 To drive out nations from before thee greater and mightier than thou art, to bring thee in, to give thee their land for an inheritance, as it is this day.

DEU 4:39 그런즉 이 날 너는 위로 하늘에서와 밑으로 땅에서 주 그분은 하나님이지요, 다른 신이 없는 줄을 알아 그것을 마음속으로 깊이 생각하고

DEU 4:39 Know therefore this day, and consider it in thine heart, that the LORD he is God in heaven above, and upon the earth beneath : there is none else.

DEU 4:40 그런 까닭에 이 날 내가 네게 명령하는 그분의 법규와 명령을 지키라. 그리하여야 너와 네 뒤를 이을 네 자손들이 잘되고 주 네 하나님께서 영원토록 네게 주시는 땅에서 네가 네 날들을 길게 하리라.

DEU 4:40 Thou shalt keep therefore his statutes, and his commandments, which I command thee this day, that it may go well with thee, and with thy children after thee, and that thou mayest prolong thy days upon the earth, which the LORD thy God giveth thee, for ever.

DEU 4:41 그때에 모세가 요르단 이편 곧 해 뜨는 편에서 세 도시를 구별하였으니

DEU 4:41 Then Moses severed three cities on this side Jordan toward the sunrising;

DEU 4:42 이것은 과거에 미워한 적이 없이 알지 못하는 가운데 자기 이웃을 죽인 자가 거기로 도피하게 하려 함이며 그가 이 도시들 중 하나로 도피하여 살게 하려 함이라.

DEU 4:42 That the slayer might flee thither, which should kill his neighbour unawares, and hated him not in times past; and that fleeing unto one of these cities he might live :

DEU 4:43 즉 하나는 광야 곧 평야 지방에 있는 베셀로 르우벤 족속에게 속한 곳이요, 하나는 길르앗에 있는 라못으로 갓 족속에게 속한 곳이요, 하나는 바산에 있는 골란으로 므낫세 족속에게 속한 곳이었더라.

DEU 4:43 Namely, Bezer in the wilderness, in the plain country, of the Reubenites; and Ramoth in Gilead, of the Gadites; and Golan in Bashan, of the Manassites.

DEU 4:44 모세가 이스라엘 자손 앞에 둔 율법이 이러하니라.

DEU 4:44 And this is the law which Moses set before the children of Israel :

DEU 4:45 이스라엘 자손이 이집트에서 나온 뒤에 모세가 그들에게 말한 증언과 법규와 법도가 이러하니

DEU 4:45 These are the testimonies, and the statutes, and the judgments, which Moses spake unto the children of Israel, after they came forth out of Egypt.

DEU 4:46 이것들은 곧 요르단 이편 벵브올 맞은편 골짜기에서 말한 것이라. 그 땅은 헤스본에 거하던 아모리 족속의 왕 시혼에게 속하였더라. 모세와 이스라엘 자손이 이집트에서 나온 뒤에 그를 쳐서

DEU 4:46 On this side Jordan, in the valley over against Bethpeor, in the land of Sihon king of the Amorites, who dwelt at Heshbon, whom Moses and the children of Israel smote, after they were come forth out of Egypt :

DEU 4:47 그의 땅과 또 바산 왕 옥의 땅을 소유하였는데 이 두 사람은 아모리 족속의 왕으로 요르단 이편 곧 해 뜨는 편에 거하였더라.

DEU 4:47 And they possessed his land, and the land of Og king of Bashan, two kings of the Amorites, which were on this side Jordan toward the sunrising;

DEU 4:48 그 땅은 아르논 강둑 옆의 아로엘에서부터 시온 산 곧 헤르몬 산까지요,

DEU 4:48 From Aroer, which is by the bank of the river Arnon, even unto mount Sion, which is Hermon,

DEU 4:49 요르단 이편 곧 동편의 모든 평야 즉 비스가 샘 밑에 있는 평야의 바다까지니라.

DEU 4:49 And all the plain on this side Jordan eastward, even unto the sea of the plain, under the springs of Pisgah.

DEU 5:1 모세가 온 이스라엘을 불러 그들에게 이르되, 오 이스라엘아, 이 날 내가 너희 귀에 말하는 법규와 법도를 들으라. 이것은 너희가 그것들을 배우고 지키고 행하게 하려 함이니라.

DEU 5:1 And Moses called all Israel, and said unto them, Hear, O Israel, the statutes and judgments which I speak in your ears this day, that ye may learn them, and keep, and do them.

DEU 5:2 주 우리 하나님께서 호렙에서 우리와 언약을 맺으셨나니

DEU 5:2 The LORD our God made a covenant with us in Horeb.

DEU 5:3 주께서는 이 언약을 우리 조상들과 맺지 아니하시고 우리 곧 이 날 여기에 살아 있는 우리와 맺으셨느니라.

DEU 5:3 The LORD made not this covenant with our fathers, but with us, even us, who are all of us here alive this day.

DEU 5:4 주께서 산에서 불 가운데서 너희와 얼굴을 마주 대하여 말씀하시매

DEU 5:4 The LORD talked with you face to face in the mount out of the midst of the fire,

DEU 5:5 (그때에 너희가 불로 인해 무서워하여 산에 오르지 못하므로 내가 주와 너희 사이에 서서 주의 말씀을 너희에게 보여 주었노라.) 그분께서 이르시되,

DEU 5:5 (I stood between the LORD and you at that time, to shew you the word of the LORD : for ye were afraid by reason of the fire, and went not up into the mount;) saying,

DEU 5:6 나는 너를 이집트 땅 곧 속박의 집에서 데리고 나온 주 네 하나님이니라.

DEU 5:6 I am the LORD thy God, which brought thee out of the land of Egypt, from the house of bondage.

DEU 5:7 너는 내 앞에 다른 신들을 두지 말라.

DEU 5:7 Thou shalt have none other gods before me.

DEU 5:8 너는 너를 위하여 어떤 새긴 형상도 만들지 말고 또 위로 하늘에 있는 것이나 아래로 땅에 있는 것이나 땅 아래 물 속에 있는 것의 어떤 모습이든지 만들지 말며

DEU 5:8 Thou shalt not make thee any graven image, or any likeness of any thing that is in heaven above, or that is in the earth beneath, or that is in the waters beneath the earth :

DEU 5:9 그것들에게 절하지 말고 그것들을 섬기지 말라. 나 주 네 하나님은 질투하는 하나님이니라. 나는 나를 미워하는 자들에게는 아버지들의 불법을 자손들에게 별하여 삼사 대까지 이르게 하거니와

DEU 5:9 Thou shalt not bow down thyself unto them, nor serve them : for I the LORD thy God am a jealous God, visiting the iniquity of the fathers upon the children unto the third and fourth

generation of them that hate me,

DEU 5:10 나를 사랑하고 내 명령들을 지키는 수천의 사람들에게는 긍휼을 베푸느니라.

DEU 5:10 And shewing mercy unto thousands of them that love me and keep my commandments.

DEU 5:11 너는 주 네 하나님의 이름을 헛되이 취하지 말라. 주가 자신의 이름을 헛되이 취하는 자를 죄 없다 하지 아니하리라.

DEU 5:11 Thou shalt not take the name of the LORD thy God in vain : for the LORD will not hold him guiltless that taketh his name in vain.

DEU 5:12 주 네 하나님이 네게 명령한 대로 안식일을 지켜 거룩히 구별하라.

DEU 5:12 Keep the sabbath day to sanctify it, as the LORD thy God hath commanded thee.

DEU 5:13 엿새 동안은 네가 수고하고 네 모든 일을 행할 것이나

DEU 5:13 Six days thou shalt labour, and do all thy work :

DEU 5:14 일곱째 날은 주 네 하나님의 안식일인즉 그 날에는 너나 네 아들이나 네 딸이나 네 남종이나 네 여종이나 네 소나 네 나귀나 네 모든 가축이나 네 문안에 거하는 네 나그네나 아무 일도 하지 말지니 이것은 너뿐만 아니라 네 남종이나 네 여종도 너와 함께 안식하게 하려 함이니라.

DEU 5:14 But the seventh day is the sabbath of the LORD thy God : in it thou shalt not do any work, thou, nor thy son, nor thy daughter, nor thy manservant, nor thy maidservant, nor thine ox, nor thine ass, nor any of thy cattle, nor thy stranger that is within thy gates; that thy manservant and thy maidservant may rest as well as thou.

DEU 5:15 기억하라. 네가 이집트 땅에서 종이었을 때에 주 네 하나님이 강한 손과 뻗은 팔로 너를 거기서 데리고 나왔나니 그러므로 주 네 하나님이 네게 명령하여 안식일을 지키게 하였느니라.

DEU 5:15 And remember that thou wast a servant in the land of Egypt, and that the LORD thy God brought thee out thence through a mighty hand and by a stretched out arm : therefore the LORD thy God commanded thee to keep the sabbath day.

DEU 5:16 주 네 하나님이 네게 명령한 대로 네 아버지와 어머니를 공경하라. 그리하면 주 네 하나님이 네게 주는 땅에서 네 날들이 길게 되고 네가 잘되리라.

DEU 5:16 Honour thy father and thy mother, as the LORD thy God hath commanded thee; that thy days may be prolonged, and that it may go well with thee, in the land which the LORD thy God giveth thee.

DEU 5:17 너는 살인하지 말라.

DEU 5:17 Thou shalt not kill.

DEU 5:18 너는 간음하지 말라.

DEU 5:18 Neither shalt thou commit adultery.

DEU 5:19 너는 도둑질하지 말라.

DEU 5:19 Neither shalt thou steal.

DEU 5:20 너는 네 이웃을 대적하여 거짓 증언하지 말라.

DEU 5:20 Neither shalt thou bear false witness against thy neighbour.

DEU 5:21 너는 네 이웃의 아내를 탐내지 말며 네 이웃의 집이나 그의 밭이나 그의 남종이나 그의 여종이나 그의 소나 그의 나귀나 네 이웃의 소유 중 그 어떤 것도 탐내지 말라.

DEU 5:21 Neither shalt thou desire thy neighbour's wife, neither shalt thou covet thy neighbour's house, his field, or his manservant, or his maidservant, his ox, or his ass, or any thing that is thy neighbour's.

DEU 5:22 주께서 이 말씀들을 산에서 불 가운데서, 구름 가운데서, 흑암 가운데서 큰 음성으로 너희의 온 집회에 말씀하신 뒤에 더 이상 말씀하지 아니하시고 그것들을 두 돌 판에 써서 내게 넘겨주셨느니라.

DEU 5:22 These words the LORD spake unto all your assembly in the mount out of the midst of the fire, of the cloud, and of the thick darkness, with a great voice : and he added no more. And he wrote them in two tables of stone, and delivered them unto me.

DEU 5:23 (산이 불에 타므로) 너희가 어둠 가운데서 나오는 음성을 듣고 너희 지파들의 모든 우두머리와 너희 장로들이 내게 가까이 나아와

DEU 5:23 And it came to pass, when ye heard the voice out of the midst of the darkness, (for the mountain did burn with fire,) that ye came near unto me, even all the heads of your tribes, and your elders;

DEU 5:24 이르되, 보소서, 주 우리 하나님께서 자신의 영광과 위엄을 우리에게 보이시매 불 가운데서 나오는 그분의 음성을 우리가 들었고 하나님께서 사람과 말씀하시되 그 사람이 살아 있음을 이 날 우리가 보았나이다.

DEU 5:24 And ye said, Behold, the LORD our God hath shewed us his glory and his greatness, and we have heard his voice out of the midst of the fire : we have seen this day that God doth talk with man, and he liveth.

DEU 5:25 그러므로 이제 우리가 죽어야 할 까닭이 무엇이니까? 이 큰 불이 우리를 삼키리니 우리가 주 우리 하나님의 음성을 더 들으면 죽으리이다.

DEU 5:25 Now therefore why should we die? for this great fire will consume us : if we hear the voice of the LORD our God any more, then we shall die.

DEU 5:26 모든 육체 가운데 누가 우리처럼 불 가운데서 말씀하시는 살아 계신 하나님의 음성을 듣고 살아남았나이까?

DEU 5:26 For who is there of all flesh, that hath heard the voice of the living God speaking out of the midst of the fire, as we have, and lived?

DEU 5:27 당신은 가까이 나아가 주 우리 하나님께서 하실 말씀을 다 듣고 주 우리 하나님께서 당신에게 이르실 것을 다 우리에게 말하소서. 우리가 그것을 듣고 행하겠나이다, 하였느니라.

DEU 5:27 Go thou near, and hear all that the LORD our God shall say : and speak thou unto us all that the LORD our God shall speak unto thee; and we will hear it, and do it.

DEU 5:28 너희가 내게 말할 때에 주께서 너희의 말소리를 들으셨으므로 주께서 내게 이르시되, 이 백성이 네게 말한 말들 곧 그들의 말소리를 내가 들었는데 그들이 말한 바가 다 옳도다.

DEU 5:28 And the LORD heard the voice of your words, when ye spake unto me; and the LORD said unto me, I have heard the voice of the words of this people, which they have spoken unto thee : they have well said all that they have spoken.

DEU 5:29 다만 그들이 이 같은 마음을 품어 항상 나를 두려워하며 내 모든 명령을 지켜서 그들과 그들의 자손들이 영원히 잘되기를 원하노라!

DEU 5:29 O that there were such an heart in them, that they would fear me, and keep all my commandments always, that it might be well with them, and with their children for ever!

DEU 5:30 가서 그들에게 이르기를, 너희는 너희 장막으로 돌아가라, 하고

DEU 5:30 Go say to them, Get you into your tents again.

DEU 5:31 오직 너로 말하건대 너는 여기 내 옆에 서라. 내가 모든 명령과 법규와 법도를 네게 말하리니 너는 그것들을 그들에게 가르쳐서 그들이 내가 그들에게 소유로 주는 땅에서 그것들을 행하게 하라, 하셨느니라.

DEU 5:31 But as for thee, stand thou here by me, and I will speak unto thee all the commandments, and the statutes, and the judgments, which thou shalt teach them, that they may do them in the land which I give them to possess it.

DEU 5:32 그런즉 주 너희 하나님께서 너희에게 명령하신 대로 너희는 지켜 행하고 오른쪽으로나 왼쪽으로나 치우치지 말며

DEU 5:32 Ye shall observe to do therefore as the LORD your God hath commanded you : ye shall not turn aside to the right hand or to the left.

DEU 5:33 주 너희 하나님께서 너희에게 명령하신 그 모든 길로 걸을지니라. 그리하면 너희가 살 것이요, 또 잘되고 너희가 소유할 땅에서 너희 날들을 길게 하리라.

DEU 5:33 Ye shall walk in all the ways which the LORD your God hath commanded you, that ye may live, and that it may be well with you, and that ye may prolong your days in the land which ye shall possess.

DEU 6:1 이제 주 너희 하나님께서 너희에게 가르치라고 명령하신 명령과 법규와 법도가 이러하니 이것은 너희가 가서 소유할 땅에서 너희가 그것들을 행하게 하려 함이요,

DEU 6:1 Now these are the commandments, the statutes, and the judgments, which the LORD your God commanded to teach you, that ye might do them in the land whither ye go to possess it :

DEU 6:2 또 네가 평생토록 주 네 하나님을 두려워하며 내가 너와 네 아들과 네 손자에게 명령하는 그분의 모든 법규와 명령을 지키게 하려 함이니라. 그리하면 네 날들이 길게 되리라.

DEU 6:2 That thou mightest fear the LORD thy God, to keep all his statutes and his commandments, which I command thee, thou, and thy son, and thy son's son, all the days of thy life; and that thy days may be prolonged.

DEU 6:3 그러므로, 오 이스라엘아, 듣고 그것을 지켜 행하라. 그리하면 네가 잘되고 네 조상들의 주 하나님께서 네게 약속하신 것 같이 젖과 꿀이 흐르는 땅에서 너희가 강하게 불어나리라.

DEU 6:3 Hear therefore, O Israel, and observe to do it; that it may be well with thee, and that ye may increase mightily, as the LORD God of thy fathers hath promised thee, in the land that floweth with milk and honey.

DEU 6:4 오 이스라엘아, 들으라. 주 우리 하나님은 한 주시니

DEU 6:4 Hear, O Israel : The LORD our God is one LORD :

DEU 6:5 너는 네 마음을 다하고 혼을 다하고 힘을 다하여 주 네 하나님을 사랑하라.

DEU 6:5 And thou shalt love the LORD thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might.

DEU 6:6 이 날 내가 네게 명령하는 이 말씀들을 네 마음속에 두고

DEU 6:6 And these words, which I command thee this day, shall be in thine heart :

DEU 6:7 그것들을 네 자녀들에게 부지런히 가르치며 네가 네 집에 앉았을 때에든지, 길을 걸어갈 때에든지, 누웠을 때에든지, 일어날 때에든지 그것들을 말할 것이며

DEU 6:7 And thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up.

DEU 6:8 너는 또 그것들을 네 손에 매어 표적으로 삼고 네 눈 사이에 두어 이마의 표로 삼으며

DEU 6:8 And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be as frontlets between thine eyes.

DEU 6:9 또 네 집의 기둥과 문에 기록할지니라.

DEU 6:9 And thou shalt write them upon the posts of thy house, and on thy gates.

DEU 6:10 주 네 하나님께서 네 조상 아브라함과 이삭과 야곱에게 맹세하신 땅으로 너를 데리고 들어가시고 네가 건축하지 아니한 크고 좋은 도시들을 네게 주시며

DEU 6:10 And it shall be, when the LORD thy God shall have brought thee into the land which he swore unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give thee great and goodly cities, which thou buildedst not,

DEU 6:11 네가 채우지 아니한 집 곧 좋은 물건이 가득한 집을 주시고 네가 파지 아니한 우물을 주시며 네가 심지 아니한 포도원과 올리브나무를 주사 네가 먹고 배부르게 하실 때에

DEU 6:11 And houses full of all good things, which thou filledst not, and wells digged, which thou diggedst not, vineyards and olive trees, which thou plantedst not; when thou shalt have eaten and be full;

DEU 6:12 너는 조심하여 너를 이집트 땅 속박의 집에서 데리고 나오신 주를 잊지 말고

DEU 6:12 Then beware lest thou forget the LORD, which brought thee forth out of the land of Egypt, from the house of bondage.

DEU 6:13 주 네 하나님을 두려워하며 그분을 섬기고 그분의 이름으로 맹세할지니라.

DEU 6:13 Thou shalt fear the LORD thy God, and serve him, and shalt swear by his name.

DEU 6:14 너희는 다른 신들 곧 네 주변에 있는 백성의 신들을 따르지 말라.

DEU 6:14 Ye shall not go after other gods, of the gods of the people which are round about you;

DEU 6:15 (너희 가운데 계신 주 네 하나님은 질투하는 하나님이니) 주 네 하나님의 분노가 너를 향해 타올라 너를 지면에서 끊어 멸하실까 염려하노라.

DEU 6:15 (For the LORD thy God is a jealous God among you) lest the anger of the LORD thy God be kindled against thee, and destroy thee from off the face of the earth.

DEU 6:16 너희가 맛사에서 주 너희 하나님을 시험한 것 같이 그분을 시험하지 말라.

DEU 6:16 Ye shall not tempt the LORD your God, as ye tempted him in Massah.

DEU 6:17 너희는 주 너희 하나님께서 네게 명령하신바 그분의 명령과 증언과 법규를 부지런히 지키라.

DEU 6:17 Ye shall diligently keep the commandments of the LORD your God, and his testimonies,

and his statutes, which he hath commanded thee.

DEU 6:18 너는 주의 눈앞에서 바르고 선한 것을 행할지니 그리하면 네가 잘되고 주께서 네 조상들에게 맹세하신 좋은 땅으로 들어가 그것을 소유할 것이요,

DEU 6:18 And thou shalt do that which is right and good in the sight of the LORD : that it may be well with thee, and that thou mayest go in and possess the good land which the LORD sware unto thy fathers.

DEU 6:19 주께서 말씀하신 대로 네 앞에서 네 모든 원수를 내쫓으리라.

DEU 6:19 To cast out all thine enemies from before thee, as the LORD hath spoken.

DEU 6:20 이후에 네 아들이 네게 묻기를, 주 우리 하나님께서 당신들에게 명령하신 증언과 법규와 법도가 무엇을 뜻하나이까? 하거든

DEU 6:20 And when thy son asketh thee in time to come, saying, What mean the testimonies, and the statutes, and the judgments, which the LORD our God hath commanded you?

DEU 6:21 너는 네 아들에게 이르기를, 우리가 이집트에서 파라오의 노예가 되었을 때에 주께서 강한 손으로 우리를 이집트에서 데리고 나오셨나니

DEU 6:21 Then thou shalt say unto thy son, We were Pharaoh's bondmen in Egypt; and the LORD brought us out of Egypt with a mighty hand :

DEU 6:22 곧 주께서 우리 눈앞에서 크고 굉장한 표적들과 이적들을 이집트와 파라오와 그의 온 집안에게 보이셨으며

DEU 6:22 And the LORD shewed signs and wonders, great and sore, upon Egypt, upon Pharaoh, and upon all his household, before our eyes :

DEU 6:23 우리 조상들에게 맹세하신 땅을 우리에게 주시려고 또 거기서 우리를 데리고 들어가시려고 우리를 이집트에서 데리고 나오셨도다.

DEU 6:23 And he brought us out from thence, that he might bring us in, to give us the land which he sware unto our fathers.

DEU 6:24 또 항상 우리가 행복하도록 주께서 우리에게 이 모든 법규를 행할 것과 주 우리 하나님을 두려워할 것을 명령하셨으니 이것은 그분께서 이 날과 같이 우리를 살려 보존하려 하심이라.

DEU 6:24 And the LORD commanded us to do all these statutes, to fear the LORD our God, for our good always, that he might preserve us alive, as it is at this day.

DEU 6:25 그분께서 우리에게 명령하신 대로 우리가 주 우리 하나님 앞에서 이 모든 명령을 지켜 행하면 그것이 곧 우리의 의가 되리라, 할지니라.

DEU 6:25 And it shall be our righteousness, if we observe to do all these commandments before

the LORD our God, as he hath commanded us.

DEU 7:1 주 네 하나님께서 네가 가서 소유할 땅으로 너를 데려가시고 네 앞에서 여러 민족 곧 헷 족속과 기르가스 족속과 아모리 족속과 가나안 족속과 브리스 족속과 히위 족속과 여부스 족속 등 너보다 크고 강한 일곱 민족을 내쫓으실 때에

DEU 7:1 When the LORD thy God shall bring thee into the land whither thou goest to possess it, and hath cast out many nations before thee, the Hittites, and the Girgashites, and the Amorites, and the Canaanites, and the Perizzites, and the Hivites, and the Jebusites, seven nations greater and mightier than thou;

DEU 7:2 즉 주 네 하나님께서 그들을 네 앞에 넘겨주실 때에 너는 그들을 치고 그들을 진멸할지니라. 또한 너는 그들과 어떤 언약도 맺지 말며 그들에게 긍휼을 보이지도 말고

DEU 7:2 And when the LORD thy God shall deliver them before thee; thou shalt smite them, and utterly destroy them; thou shalt make no covenant with them, nor shew mercy unto them :

DEU 7:3 또 그들과 결혼하지 말지니 네 딸을 그의 아들에게 주지 말며 네 아들을 위하여 그의 딸을 취하지 말지니라.

DEU 7:3 Neither shalt thou make marriages with them; thy daughter thou shalt not give unto his son, nor his daughter shalt thou take unto thy son.

DEU 7:4 그들이 네 아들을 돌이켜서 나를 떠나게 하므로 그들이 다른 신들을 섬기리니 그러면 주의 분노가 너희를 향해 타올라 갑자기 너를 멸하리라.

DEU 7:4 For they will turn away thy son from following me, that they may serve other gods : so will the anger of the LORD be kindled against you, and destroy thee suddenly.

DEU 7:5 오직 너희는 그들에게 이같이 행할지니 곧 그들의 제단들을 헐며 그들의 형상들을 깨뜨리고 그들의 작은 숲들을 찍으며 그들의 새긴 형상들을 불로 태울지니라.

DEU 7:5 But thus shall ye deal with them; ye shall destroy their altars, and break down their images, and cut down their groves, and burn their graven images with fire.

DEU 7:6 너는 주 네 하나님께 거룩한 백성이니라. 주 네 하나님께서 지면 위의 모든 백성들 위로 너를 높여 자신에게 특별한 백성으로 택하셨나니

DEU 7:6 For thou art an holy people unto the LORD thy God : the LORD thy God hath chosen thee to be a special people unto himself, above all people that are upon the face of the earth.

DEU 7:7 주께서 너희를 친히 사랑하시고 너희를 택하신 것은 너희가 다른 백성보다 수가 많기 때문이 아니니라. 너희는 모든 백성들 중에서 수가 가장 적으니라.

DEU 7:7 The LORD did not set his love upon you, nor choose you, because ye were more in number than any people; for ye were the fewest of all people :

DEU 7:8 다만 주께서 너희를 사랑하셨으므로 또 너희 조상들에게 하신 맹세를 지키려 하시므로 주께서 자신의 강한 손으로 너희를 데리고 나오시고 너희를 노예들의 집에서 이집트 왕 파라오의 손에서 구속하셨나니

DEU 7:8 But because the LORD loved you, and because he would keep the oath which he had sworn unto your fathers, hath the LORD brought you out with a mighty hand, and redeemed you out of the house of bondmen, from the hand of Pharaoh king of Egypt.

DEU 7:9 그런즉 너는 주 네 하나님 그분이 하나님이시요, 신실한 하나님인 줄 알라. 그분께서는 자신을 사랑하고 자신의 명령을 지키는 자들에게는 천대까지 언약을 지키시며 긍휼을 베푸시되

DEU 7:9 Know therefore that the LORD thy God, he is God, the faithful God, which keepeth covenant and mercy with them that love him and keep his commandments to a thousand generations;

DEU 7:10 자신을 미워하는 자들에게는 그들의 얼굴 앞에서 보복하여 그들을 멸하시나니 그분께서는 자신을 미워하는 자에게 지체하지 아니하시고 그의 얼굴 앞에서 보복하시리라.

DEU 7:10 And repayeth them that hate him to their face, to destroy them : he will not be slack to him that hateth him, he will repay him to his face.

DEU 7:11 그런즉 너는 이 날 내가 네게 명령하는 명령과 법규와 법도를 지켜 행할지니라.

DEU 7:11 Thou shalt therefore keep the commandments, and the statutes, and the judgments, which I command thee this day, to do them.

DEU 7:12 그런즉 너희가 이 법도에 귀를 기울여 그것을 지키고 행하면 주 네 하나님께서 네 조상들에게 맹세하신 언약을 지키시고 네게 긍휼을 베푸시리라.

DEU 7:12 Wherefore it shall come to pass, if ye hearken to these judgments, and keep, and do them, that the LORD thy God shall keep unto thee the covenant and the mercy which he swore unto thy fathers :

DEU 7:13 그분께서 너를 사랑하시고 네게 복을 주사 너를 번성하게 하시며 또 네게 주리라고 네 조상들에게 맹세하신 땅에서 네 태의 열매에게 복을 주시고 네 땅의 열매와 곡식과 포도즙과 기름에 복을 주시며 네 암소의 번식과 네 양 떼에도 복을 주시리니

DEU 7:13 And he will love thee, and bless thee, and multiply thee : he will also bless the fruit of thy womb, and the fruit of thy land, thy corn, and thy wine, and thine oil, the increase of thy kine, and the flocks of thy sheep, in the land which he swore unto thy fathers to give thee.

DEU 7:14 네가 모든 백성들보다 더 많이 복을 받아 너희 가운데 남자와 여자와 너희 가축의 수컷과 암컷 중에 수태하지 못하는 것이 없을 것이며

DEU 7:14 Thou shalt be blessed above all people : there shall not be male or female barren

among you, or among your cattle.

DEU 7:15 또 주께서 모든 병을 네게서 제거하사 네가 알고 있는 이집트의 어떤 악한 질병도 네게 두지 아니하시고 너를 미워하는 모든 자에게 그것들을 두시리라.

DEU 7:15 And the LORD will take away from thee all sickness, and will put none of the evil diseases of Egypt, which thou knowest, upon thee; but will lay them upon all them that hate thee.

DEU 7:16 너는 주 네 하나님께서 네게 넘겨줄 모든 백성들을 소멸시키되 네 눈이 그들을 불쌍히 보지 말라. 너는 그들의 신들을 섬기지 말라. 그것이 네게 올무가 되리라.

DEU 7:16 And thou shalt consume all the people which the LORD thy God shall deliver thee; thine eye shall have no pity upon them : neither shalt thou serve their gods; for that will be a snare unto thee.

DEU 7:17 네가 만일 마음속으로 이르기를, 이 민족들이 나보다 많으니 내가 어찌 그들을 쫓아낼 수 있으리요? 하거든

DEU 7:17 If thou shalt say in thine heart, These nations are more than I; how can I dispossess them?

DEU 7:18 너는 그들을 두려워하지 말고 오직 주 네 하나님께서 파라오와 온 이집트에게 행하신 것을 잘 기억하되

DEU 7:18 Thou shalt not be afraid of them : but shalt well remember what the LORD thy God did unto Pharaoh, and unto all Egypt;

DEU 7:19 주 네 하나님께서 너를 데리고 나오실 때에 네 눈이 본 큰 시험들과 표적들과 이적들과 강한 손과 뻗은 팔을 기억하라. 그와 같이 주 네 하나님께서 네가 두려워하는 모든 백성들에게 행하실 것이요,

DEU 7:19 The great temptations which thine eyes saw, and the signs, and the wonders, and the mighty hand, and the stretched out arm, whereby the LORD thy God brought thee out : so shall the LORD thy God do unto all the people of whom thou art afraid.

DEU 7:20 또한 주 네 하나님께서 말벌을 그들 가운데로 보내사 마침내 그들의 남은 자와 너를 피하여 숨은 자들을 멸하시리니

DEU 7:20 Moreover the LORD thy God will send the hornet among them, until they that are left, and hide themselves from thee, be destroyed.

DEU 7:21 너는 그들을 두려워하지 말라. 주 네 하나님 곧 크고 두려운 하나님께서 너희 가운데 계시느니라.

DEU 7:21 Thou shalt not be affrighted at them : for the LORD thy God is among you, a mighty God and terrible.

DEU 7:22 주 네 하나님께서 그 민족들을 네 앞에서 조금씩 조금씩 쫓아내시리니 너는 그들을 한번에 소멸시키지 말라. 네게 들짐승이 불어날까 염려하노라.

DEU 7:22 And the LORD thy God will put out those nations before thee by little and little : thou mayest not consume them at once, lest the beasts of the field increase upon thee.

DEU 7:23 오직 주 네 하나님께서 그들을 네게 넘겨주시고 그들이 멸망당할 때까지 강한 파멸로 멸하시며

DEU 7:23 But the LORD thy God shall deliver them unto thee, and shall destroy them with a mighty destruction, until they be destroyed.

DEU 7:24 또 그들의 왕들을 네 손에 넘겨주시리니 너는 그들의 이름을 하늘 아래에서 끊어 멸할지니라. 네 앞에 능히 설 자가 없으리니 마침내 네가 그들을 멸하리라.

DEU 7:24 And he shall deliver their kings into thine hand, and thou shalt destroy their name from under heaven : there shall no man be able to stand before thee, until thou have destroyed them.

DEU 7:25 너희는 그들의 신들을 새긴 형상들을 불로 태우고 너는 그것들에 입힌 은이나 금을 탐내지 말며 취하지 말라. 네가 그것으로 인하여 울무에 걸려들까 염려하나니 그것은 주 네 하나님께 가증한 것이니라.

DEU 7:25 The graven images of their gods shall ye burn with fire : thou shalt not desire the silver or gold that is on them, nor take it unto thee, lest thou be snared therein : for it is an abomination to the LORD thy God.

DEU 7:26 너는 가증한 것을 네 집에 들이지 말라. 너도 그와 같이 저주받은 것이 될까 염려하노라. 오직 너는 그것을 철저히 미워하며 철저히 싫어할지니 그것은 저주받은 것이니라.

DEU 7:26 Neither shalt thou bring an abomination into thine house, lest thou be a cursed thing like it : but thou shalt utterly detest it, and thou shalt utterly abhor it; for it is a cursed thing.

DEU 8:1 너희는 내가 이 날 네게 명령하는 모든 명령을 지켜 행하라. 그리하면 너희가 살고 번성하며 주께서 너희 조상들에게 맹세하신 땅에 들어가 그것을 소유하리라.

DEU 8:1 All the commandments which I command thee this day shall ye observe to do, that ye may live, and multiply, and go in and possess the land which the LORD sware unto your fathers.

DEU 8:2 너는 주 네 하나님께서 이 사십 년 동안 광야에서 너를 인도하신 그 모든 길을 기억할지니 이것은 그분께서 너를 낮추시며 너를 시험하사 네 마음속에 무엇이 있는지 또 네가 그분의 명령을 지키려 하는지 그렇지 아니한지 알고자 하심이라.

DEU 8:2 And thou shalt remember all the way which the LORD thy God led thee these forty years in the wilderness, to humble thee, and to prove thee, to know what was in thine heart, whether thou wouldest keep his commandments, or no.

DEU 8:3 그분께서 너를 낮추시며 주리게 하시고 또 너도 알지 못하며 네 조상들도 알지 못하던 만나를 네게 먹이신 것은 사람이 빵으로만 살지 아니하고 주의 입에서 나오는 모든 말씀으로 사는 줄을 네가 알게 하려 하심이니라.

DEU 8:3 And he humbled thee, and suffered thee to hunger, and fed thee with manna, which thou knewest not, neither did thy fathers know; that he might make thee know that man doth not live by bread only, but by every word that proceedeth out of the mouth of the LORD doth man live.

DEU 8:4 이 사십 년 동안 네 옷이 해어지지 아니하였고 네 발이 붓지 아니하였느니라.

DEU 8:4 Thy raiment waxed not old upon thee, neither did thy foot swell, these forty years.

DEU 8:5 또 너는 사람이 자기 아들을 징계하듯 주 네 하나님께서 너를 징계하심을 마음속 깊이 생각할지니라.

DEU 8:5 Thou shalt also consider in thine heart, that, as a man chasteneth his son, so the LORD thy God chasteneth thee.

DEU 8:6 그러므로 너는 주 네 하나님의 명령들을 지켜 그분의 길로 걷고 그분을 두려워할지니라.

DEU 8:6 Therefore thou shalt keep the commandments of the LORD thy God, to walk in his ways, and to fear him.

DEU 8:7 주 네 하나님께서 좋은 땅으로 너를 데려가시나니 그곳은 물 시내가 있고 골짜기와 산에서 흘러나오는 샘과 깊은 곳이 있는 땅이요,

DEU 8:7 For the LORD thy God bringeth thee into a good land, a land of brooks of water, of fountains and depths that spring out of valleys and hills;

DEU 8:8 밀과 보리와 포도와 무화과나무와 석류가 나는 땅이며 기름 올리브와 꿀이 나는 땅이라.

DEU 8:8 A land of wheat, and barley, and vines, and fig trees, and pomegranates; a land of olive, and honey;

DEU 8:9 또 그곳은 네가 먹을 빵이 부족하지 않은 땅이요, 네게 아무것도 모자라지 않을 땅이며 그 땅의 돌은 쇠요, 네가 그곳의 산에서 놋을 캐리라.

DEU 8:9 A land wherein thou shalt eat bread without scarceness, thou shalt not lack any thing in it; a land whose stones are iron, and out of whose hills thou mayest dig brass.

DEU 8:10 네가 먹어 배부르게 될 때에 주 네 하나님께서 네게 주신 좋은 땅으로 인해 그분을 찬송하리라.

DEU 8:10 When thou hast eaten and art full, then thou shalt bless the LORD thy God for the good land which he hath given thee.

DEU 8:11 너는 내가 이 날 네게 명령하는 그분의 명령과 법도와 법규를 지키지 아니함으로 주 네 하나님을 잊어버리지 아니하도록 조심할지어다.

DEU 8:11 Beware that thou forget not the LORD thy God, in not keeping his commandments, and his judgments, and his statutes, which I command thee this day :

DEU 8:12 네가 먹어 배부르게 되고 좋은 집을 짓고 그 안에 거하며

DEU 8:12 Lest when thou hast eaten and art full, and hast built goodly houses, and dwelt therein;

DEU 8:13 또 네 소 떼와 양 떼가 번성하고 네 은금이 크게 늘어나며 네 모든 소유가 크게 늘어 날 때에

DEU 8:13 And when thy herds and thy flocks multiply, and thy silver and thy gold is multiplied, and all that thou hast is multiplied;

DEU 8:14 네 마음이 교만하여 네가 주 네 하나님을 잊어버릴까 염려하노라. 그분께서는 너를 이 집트 땅 속박의 집에서 데리고 나오시며

DEU 8:14 Then thine heart be lifted up, and thou forget the LORD thy God, which brought thee forth out of the land of Egypt, from the house of bondage;

DEU 8:15 너를 인도하사 그 크고 무서운 광야 곧 불 뱀과 전갈과 가뭄이 있고 물이 없는 땅을 지나게 하시고 또 너를 위하여 부싯돌 반석에서 물을 내셨으며

DEU 8:15 Who led thee through that great and terrible wilderness, wherein were fiery serpents, and scorpions, and drought, where there was no water; who brought thee forth water out of the rock of flint;

DEU 8:16 네 조상들이 알지 못하던 만나를 광야에서 네게 먹이셨나니 이것은 그분께서 너를 낮추시며 너를 시험하사 너의 마지막 끝에 네게 선을 행하려 하심이었느니라.

DEU 8:16 Who fed thee in the wilderness with manna, which thy fathers knew not, that he might humble thee, and that he might prove thee, to do thee good at thy latter end;

DEU 8:17 또 네가 마음속으로 이르기를, 내 능력과 내 손의 힘으로 내가 이 재물을 얻었다, 할까 염려하노라.

DEU 8:17 And thou say in thine heart, My power and the might of mine hand hath gotten me this wealth.

DEU 8:18 오직 너는 주 네 하나님을 기억하라. 네게 재물 얻을 능력을 주시는 분이 곧 그분이시니 이것은 그분께서 네 조상들에게 맹세하신 자신의 언약을 이 날과 같이 굳게 세우려 하심이니라.

DEU 8:18 But thou shalt remember the LORD thy God : for it is he that giveth thee power to get wealth, that he may establish his covenant which he sware unto thy fathers, as it is this day.

DEU 8:19 네가 만일 주 네 하나님을 완전히 잊어버리고 다른 신들을 따라 걸으며 그들을 섬기고 그들에게 경배하면 내가 이 날 너희에게 증언하노니 너희가 반드시 멸망할 것이니라.

DEU 8:19 And it shall be, if thou do at all forget the LORD thy God, and walk after other gods, and serve them, and worship them, I testify against you this day that ye shall surely perish.

DEU 8:20 주께서 너희 얼굴 앞에서 멸하시는 민족들같이 너희도 멸망하리니 이는 너희가 주 너희 하나님의 음성에 순종하려 하지 아니하기 때문이니라.

DEU 8:20 As the nations which the LORD destroyeth before your face, so shall ye perish; because ye would not be obedient unto the voice of the LORD your God.

DEU 9:1 오 이스라엘아, 들으라. 이 날 네가 요르단을 건너고 들어가서 너보다 크고 강한 민족들을 소유하며 크고 성벽이 하늘에 닿은 도시들과

DEU 9:1 Hear, O Israel : Thou art to pass over Jordan this day, to go in to possess nations greater and mightier than thyself, cities great and fenced up to heaven,

DEU 9:2 크고 키가 큰 백성 곧 네가 알고 있는 아낙 족속의 자손을 소유하리라. 그들에 관한 말을 네가 들었나니 이르기를, 누가 아낙 자손 앞에 능히 서리요! 하느니라.

DEU 9:2 A people great and tall, the children of the Anakims, whom thou knowest, and of whom thou hast heard say, Who can stand before the children of Anak!

DEU 9:3 그러므로 이 날 너는 깨달을지니 곧 주 네 하나님은 네 앞에 나가시는 분이시니라. 그분께서 소멸시키는 불같이 그들을 멸하시라 네 얼굴 앞에 쓰러지게 하실 터인즉 주께서 내게 말씀하신 것 같이 너는 그들을 쫓아내고 속히 멸할 것이니라.

DEU 9:3 Understand therefore this day, that the LORD thy God is he which goeth over before thee; as a consuming fire he shall destroy them, and he shall bring them down before thy face : so shalt thou drive them out, and destroy them quickly, as the LORD hath said unto thee.

DEU 9:4 주 네 하나님께서 그들을 네 앞에서 쫓아내신 뒤에 너는 마음속으로 말하여 이르기를, 내가 의로우므로 주께서 나를 이 땅으로 데려오시고 이 땅을 소유하게 하셨다, 하지 말라. 오히려 이 민족들이 사악하므로 주께서 그들을 네 앞에서 쫓아내셨느니라.

DEU 9:4 Speak not thou in thine heart, after that the LORD thy God hath cast them out from before thee, saying, For my righteousness the LORD hath brought me in to possess this land : but for the wickedness of these nations the LORD doth drive them out from before thee.

DEU 9:5 네가 가서 그들의 땅을 소유하는 것은 네가 의롭거나 네 마음이 올바르기 때문이 아니요, 오직 이 민족들이 사악하므로 주 네 하나님께서 그들을 네 앞에서 쫓아내시기 때문이니 이것은 주께서 네 조상 아브라함과 이삭과 야곱에게 맹세로 하신 말씀을 친히 이루려 하심이니라.

DEU 9:5 Not for thy righteousness, or for the uprightness of thine heart, dost thou go to possess

their land : but for the wickedness of these nations the LORD thy God doth drive them out from before thee, and that he may perform the word which the LORD sware unto thy fathers, Abraham, Isaac, and Jacob.

DEU 9:6 그러므로 너는 깨달을지니 곧 주 네 하나님께서 네게 이 좋은 땅을 소유로 주시는 것은 네가 의롭기 때문이 아니니라. 너는 목이 뻣뻣한 백성이니라.

DEU 9:6 Understand therefore, that the LORD thy God giveth thee not this good land to possess it for thy righteousness; for thou art a stiffnecked people.

DEU 9:7 네가 광야에서 주 네 하나님의 진노를 일으키던 일을 잊지 말고 기억하라. 네가 이집트 땅을 떠나오던 날부터 너희가 이곳에 이르기까지 너희가 늘 주를 거역하며

DEU 9:7 Remember, and forget not, how thou provokedst the LORD thy God to wrath in the wilderness : from the day that thou didst depart out of the land of Egypt, until ye came unto this place, ye have been rebellious against the LORD.

DEU 9:8 호렙에서도 주의 진노를 일으켰으므로 주께서 너희에게 분노하사 너희를 멸하려 하셨느니라.

DEU 9:8 Also in Horeb ye provoked the LORD to wrath, so that the LORD was angry with you to have destroyed you.

DEU 9:9 내가 돌 판들 곧 주께서 너희와 맺으신 언약의 판들을 받으려고 산에 올라갔을 때에 밤낮 사십 일을 산에 거하며 빵도 먹지 아니하고 물도 마시지 아니하였더니

DEU 9:9 When I was gone up into the mount to receive the tables of stone, even the tables of the covenant which the LORD made with you, then I abode in the mount forty days and forty nights, I neither did eat bread nor drink water :

DEU 9:10 주께서 내게 하나님의 손가락으로 쓰신 두 돌 판을 넘겨주셨느니라. 그 위에는 집회의 날에 주께서 산에서 불 가운데서 너희에게 이르신 모든 말씀이 기록되었느니라.

DEU 9:10 And the LORD delivered unto me two tables of stone written with the finger of God; and on them was written according to all the words, which the LORD spake with you in the mount out of the midst of the fire in the day of the assembly.

DEU 9:11 밤낮 사십 일이 끝난 뒤에 주께서 내게 두 돌 판 곧 언약의 돌 판들을 주시고

DEU 9:11 And it came to pass at the end of forty days and forty nights, that the LORD gave me the two tables of stone, even the tables of the covenant.

DEU 9:12 주께서 또 내게 이르시되, 너는 일어나 여기에서 속히 내려가라. 네가 이집트에서 데리고 나온 네 백성이 스스로 부패하여 내가 그들에게 명령한 길에서 속히 떠나 자기들을 위하여 부어 만든 형상을 만들었느니라.

DEU 9:12 And the LORD said unto me, Arise, get thee down quickly from hence; for thy people which thou hast brought forth out of Egypt have corrupted themselves; they are quickly turned aside out of the way which I commanded them; they have made them a molten image.

DEU 9:13 또한 주께서 내게 말씀하여 이르시되, 내가 이 백성을 보았노라. 보라, 이것은 목이 뻣뻣한 백성이니라.

DEU 9:13 Furthermore the LORD spake unto me, saying, I have seen this people, and, behold, it is a stiffnecked people :

DEU 9:14 나를 홀로 내버려 두라. 내가 그들을 멸하여 그들의 이름을 하늘 아래에서 지워 버리고 너로부터 그들보다 강하고 큰 민족을 만들리라, 하시기에

DEU 9:14 Let me alone, that I may destroy them, and blot out their name from under heaven : and I will make of thee a nation mightier and greater than they.

DEU 9:15 내가 돌이켜 산에서 내려오는데 산에는 불이 붙었고 언약의 두 돌 판은 내 두 손에 있었느니라.

DEU 9:15 So I turned and came down from the mount, and the mount burned with fire : and the two tables of the covenant were in my two hands.

DEU 9:16 내가 보니, 보라, 너희가 주 너희 하나님께 죄를 짓고 너희를 위하여 송아지를 부어 만들어 주께서 너희에게 명령하신 길에서 속히 떠났기에

DEU 9:16 And I looked, and, behold, ye had sinned against the LORD your God, and had made you a molten calf : ye had turned aside quickly out of the way which the LORD had commanded you.

DEU 9:17 내가 그 두 돌 판을 내 두 손에서 들어 던져 너희 눈앞에서 깨뜨렸느니라.

DEU 9:17 And I took the two tables, and cast them out of my two hands, and brake them before your eyes.

DEU 9:18 그리고 내가 처음과 같이 밤낮 사십 일을 주 앞에 엎드려 빵도 먹지 아니하고 물도 마시지 아니하였으니 이는 너희가 주의 눈앞에서 그분의 분노를 일으키려고 악하게 행하면서 지은 너희의 모든 죄로 인함이라.

DEU 9:18 And I fell down before the LORD, as at the first, forty days and forty nights : I did neither eat bread, nor drink water, because of all your sins which ye sinned, in doing wickedly in the sight of the LORD, to provoke him to anger.

DEU 9:19 주께서 너희에게 노하사 너희를 멸하려 하셨을 때 보이신 그 분노와 맹렬한 노여움으로 인해 내가 두려워하였느니라. 그러나 주께서 그때에도 내 말에 귀를 기울이셨느니라.

DEU 9:19 For I was afraid of the anger and hot displeasure, wherewith the LORD was wroth

against you to destroy you. But the LORD hearkened unto me at that time also.

DEU 9:20 주께서 또 아론에게 분노하사 그를 멸하려 하셨으므로 내가 동시에 아론을 위해서도 기도하고

DEU 9:20 And the LORD was very angry with Aaron to have destroyed him : and I prayed for Aaron also the same time.

DEU 9:21 너희 죄 곧 너희가 만든 송아지를 취하여 불로 태워 빻고 아주 작게 즉 티끌같이 작게 갈아 그 가루를 산에서 흘러내리는 시내에 뿌렸느니라.

DEU 9:21 And I took your sin, the calf which ye had made, and burnt it with fire, and stamped it, and ground it very small, even until it was as small as dust : and I cast the dust thereof into the brook that descended out of the mount.

DEU 9:22 너희가 다베라와 맛사와 기브롯핫다아와에서 주의 진노를 일으켰느니라.

DEU 9:22 And at Taberah, and at Massah, and at Kibrothhattaavah, ye provoked the LORD to wrath.

DEU 9:23 또한 주께서 너희를 가데스바네아에서 보내시며 말씀하시기를, 올라가서 내가 너희에게 준 땅을 소유하라, 하셨으되 그때에 너희가 주 너희 하나님의 명령을 거역하여 그분을 믿지 아니하고 그분의 음성에 귀를 기울이지 아니하였나니

DEU 9:23 Likewise when the LORD sent you from Kadeshbarnea, saying, Go up and possess the land which I have given you; then ye rebelled against the commandment of the LORD your God, and ye believed him not, nor hearkened to his voice.

DEU 9:24 내가 너희를 안 날부터 너희가 항상 주를 거역하였느니라.

DEU 9:24 Ye have been rebellious against the LORD from the day that I knew you.

DEU 9:25 주께서 너희를 멸하리라고 말씀하셨으므로 내가 처음에 엎드린 것처럼 밤낮 사십 일을 그같이 주 앞에 엎드리고

DEU 9:25 Thus I fell down before the LORD forty days and forty nights, as I fell down at the first; because the LORD had said he would destroy you.

DEU 9:26 그런 까닭에 주께 기도하여 이르되, 오 주 하나님이며, 주께서 주의 크신 위엄으로 구속하시고 강한 손으로 이집트에서 데리고 나오신 주의 백성 곧 주의 상속 백성을 멸하지 마옵소서.

DEU 9:26 I prayed therefore unto the LORD, and said, O Lord GOD, destroy not thy people and thine inheritance, which thou hast redeemed through thy greatness, which thou hast brought forth out of Egypt with a mighty hand.

DEU 9:27 주의 종들 아브라함과 이삭과 야곱을 기억하사 이 백성의 완고함과 사악함과 죄를 보

지 마옵소서.

DEU 9:27 Remember thy servants, Abraham, Isaac, and Jacob; look not unto the stubbornness of this people, nor to their wickedness, nor to their sin :

DEU 9:28 주께서 우리를 데리고 나오기 전에 우리가 거하던 그 땅이 말하기를, 주가 그들에게 약속한 땅으로 그들을 데려갈 능력도 없고 그들을 미워하므로 광야에서 그들을 죽이려고 그들을 데리고 나왔다, 할까 염려하나이다.

DEU 9:28 Lest the land whence thou broughtest us out say, Because the LORD was not able to bring them into the land which he promised them, and because he hated them, he hath brought them out to slay them in the wilderness.

DEU 9:29 그럼에도 그들은 주의 큰 능력과 뻗은 팔로 데리고 나오신 주의 백성 곧 주의 상속 백성이로소이다, 하였노라.

DEU 9:29 Yet they are thy people and thine inheritance, which thou broughtest out by thy mighty power and by thy stretched out arm.

DEU 10:1 그때에 주께서 내게 이르시기를, 너는 처음 것과 같은 돌 판 두 개를 깎아서 산에 올라와 내게로 나아오고 또 나무 궤 하나를 만들라.

DEU 10:1 At that time the LORD said unto me, Hew thee two tables of stone like unto the first, and come up unto me into the mount, and make thee an ark of wood.

DEU 10:2 내가 깨뜨린 처음 판들에 있던 말들을 내가 그 판들에 쓰리니 너는 그것들을 그 궤에 넣으라, 하시기에

DEU 10:2 And I will write on the tables the words that were in the first tables which thou brakest, and thou shalt put them in the ark.

DEU 10:3 내가 시팀나무로 궤를 만들고 처음 것과 같은 돌 판 두 개를 깎아서 그것들을 내 손에 들고 산에 오르매

DEU 10:3 And I made an ark of shittim wood, and hewed two tables of stone like unto the first, and went up into the mount, having the two tables in mine hand.

DEU 10:4 주께서 집회의 날에 산에서 불 가운데서 너희에게 이르신 열 가지 명령을 쓰시되 처음에 쓰신 것 같이 그 판들에 쓰시고 주께서 그것들을 내게 주시기에

DEU 10:4 And he wrote on the tables, according to the first writing, the ten commandments, which the LORD spake unto you in the mount out of the midst of the fire in the day of the assembly : and the LORD gave them unto me.

DEU 10:5 내가 돌이켜 산에서 내려와 그 판들을 내가 만든 궤에 넣었는데 주께서 내게 명령하신 대로 그 판들이 거기 있느니라.

DEU 10:5 And I turned myself and came down from the mount, and put the tables in the ark which I had made; and there they be, as the LORD commanded me.

DEU 10:6 이스라엘 자손이 야아간 자손의 브에롯에서 이동하여 모세라에 이르렀는데 아론이 거기서 죽고 거기 묻혔으며 그의 아들 엘르아살이 그를 대신하여 제사장의 직무로 섬기니라.

DEU 10:6 And the children of Israel took their journey from Beeroth of the children of Jaakan to Mosera : there Aaron died, and there he was buried; and Eleazar his son ministered in the priest's office in his stead.

DEU 10:7 또 그들이 거기서 이동하여 굿고다에 이르고 굿고다에서 이동하여 옷바스 곧 물 많은 강들이 있는 땅에 이르렀느니라.

DEU 10:7 From thence they journeyed unto Gudgodah; and from Gudgodah to Jotbath, a land of rivers of waters.

DEU 10:8 그때에 주께서 레위 지파를 구별하사 주의 언약 궤를 메게 하시고 주 앞에 서서 그분을 섬기며 또 그분의 이름으로 축복하게 하사 이 날에까지 이르게 하셨느니라.

DEU 10:8 At that time the LORD separated the tribe of Levi, to bear the ark of the covenant of the LORD, to stand before the LORD to minister unto him, and to bless in his name, unto this day.

DEU 10:9 그러므로 레위는 자기 형제들과 함께 나누는 몫이나 상속 재산이 없고 주 네 하나님께서 그에게 약속하신 바와 같이 주께서 그의 상속 재산이 되시느니라.

DEU 10:9 Wherefore Levi hath no part nor inheritance with his brethren; the LORD is his inheritance, according as the LORD thy God promised him.

DEU 10:10 내가 처음과 같이 밤낮 사십 일을 산에 거하였더니 그때에도 주께서 내 말에 귀를 기울이사 너를 멸하려 하지 아니하시고

DEU 10:10 And I stayed in the mount, according to the first time, forty days and forty nights; and the LORD hearkened unto me at that time also, and the LORD would not destroy thee.

DEU 10:11 주께서 내게 이르시되, 일어나 백성보다 앞서 나아가라. 그들이 내가 그들에게 주리라고 그들의 조상들에게 맹세한 땅에 들어가 그것을 소유하리라, 하셨느니라.

DEU 10:11 And the LORD said unto me, Arise, take thy journey before the people, that they may go in and possess the land, which I sware unto their fathers to give unto them.

DEU 10:12 이제 이스라엘아, 주 네 하나님께서 네게 요구하시는 것이 무엇이나, 오직 주 네 하나님을 두려워하여 그분의 모든 길로 걷고 그분을 사랑하며 또 네 마음을 다하고 혼을 다하여 주 네 하나님을 섬기며

DEU 10:12 And now, Israel, what doth the LORD thy God require of thee, but to fear the LORD thy God, to walk in all his ways, and to love him, and to serve the LORD thy God with all thy heart

and with all thy soul,

DEU 10:13 내가 이 날 네 행복을 위하여 네게 명령하는 주의 명령과 그분의 법규를 지키는 것이 아니냐?

DEU 10:13 To keep the commandments of the LORD, and his statutes, which I command thee this day for thy good?

DEU 10:14 보라, 하늘과 하늘들의 하늘과 땅과 그 안의 모든 것도 주 네 하나님께 속하였으나

DEU 10:14 Behold, the heaven and the heaven of heavens is the LORD's thy God, the earth also, with all that therein is.

DEU 10:15 오직 주께서 네 조상들을 기뻐하시고 그들을 사랑하사 그들의 뒤를 이을 그들의 씨 곧 너희를 모든 백성들 위로 높이 택하셨음이 이 날과 같으니라.

DEU 10:15 Only the LORD had a delight in thy fathers to love them, and he chose their seed after them, even you above all people, as it is this day.

DEU 10:16 그러므로 너희는 마음의 포피에 할례를 행하고 다시는 목을 뻗뻗하게 하지 말지니

DEU 10:16 Circumcise therefore the foreskin of your heart, and be no more stiffnecked.

DEU 10:17 주 너희 하나님은 신들의 신이시요, 주들의 주시며 위대하시고 능하시며 두려우신 하나님이니라. 그분은 사람을 외모로 보지 아니하시며 대가를 받지 아니하시고

DEU 10:17 For the LORD your God is God of gods, and Lord of lords, a great God, a mighty, and a terrible, which regardeth not persons, nor taketh reward :

DEU 10:18 아버지 없는 자와 과부를 위해 재판을 집행하시며 나그네를 사랑하사 그에게 음식과 옷을 주시나니

DEU 10:18 He doth execute the judgment of the fatherless and widow, and loveth the stranger, in giving him food and raiment.

DEU 10:19 그러므로 너희는 나그네를 사랑하라. 너희가 이집트 땅에서 나그네였느니라.

DEU 10:19 Love ye therefore the stranger : for ye were strangers in the land of Egypt.

DEU 10:20 너는 주 네 하나님을 두려워하여 그분을 섬기며 그분을 굳게 붙들고 그분의 이름으로 맹세하라.

DEU 10:20 Thou shalt fear the LORD thy God; him shalt thou serve, and to him shalt thou cleave, and swear by his name.

DEU 10:21 그분은 네 찬양이시요, 네 하나님이니 그분께서 네 눈이 본 이같이 크고 두려운 일들을 너를 위하여 행하셨느니라.

DEU 10:21 He is thy praise, and he is thy God, that hath done for thee these great and terrible things, which thine eyes have seen.

DEU 10:22 이집트에 내려간 네 조상들이 칠십 명이었으나 이제 주 네 하나님께서 너를 하늘의 별들같이 많이 하셨느니라.

DEU 10:22 Thy fathers went down into Egypt with threescore and ten persons; and now the LORD thy God hath made thee as the stars of heaven for multitude.

DEU 11:1 그런즉 너는 주 네 하나님을 사랑하고 그분의 책무와 법규와 법도와 명령을 항상 지키라.

DEU 11:1 Therefore thou shalt love the LORD thy God, and keep his charge, and his statutes, and his judgments, and his commandments, alway.

DEU 11:2 너희는 이 날 알지니 내가 내 행적을 알지도 못하고 보지도 못한 너희 자녀들에게 말하지 아니하노라. 그들은 주 너희 하나님의 징계와 그분의 위엄과 그분의 강한 손과 그분의 뻗은 팔과

DEU 11:2 And know ye this day : for I speak not with your children which have not known, and which have not seen the chastisement of the LORD your God, his greatness, his mighty hand, and his stretched out arm,

DEU 11:3 그분께서 이집트 한가운데서 이집트 왕 파라오와 그의 온 땅에 행하신 기적들과 행적들과

DEU 11:3 And his miracles, and his acts, which he did in the midst of Egypt unto Pharaoh the king of Egypt, and unto all his land;

DEU 11:4 또 주께서 이집트 군대와 그들의 말과 병거들에게 행하신 일 곧 그들이 너희를 추격할 때에 그분께서 홍해 물로 그들을 덮어 멸하시 이 날에까지 이른 것과

DEU 11:4 And what he did unto the army of Egypt, unto their horses, and to their chariots; how he made the water of the Red sea to overflow them as they pursued after you, and how the LORD hath destroyed them unto this day;

DEU 11:5 또 너희가 이곳에 이르기까지 그분께서 광야에서 너희에게 행하신 일과

DEU 11:5 And what he did unto you in the wilderness, until ye came into this place;

DEU 11:6 르우벤 자손인 엘리압의 아들들 다단과 아비람에게 행하신 일 곧 온 이스라엘 한가운데서 땅이 입을 벌리게 하시 그들과 그들의 집안과 장막과 그들이 소유한 모든 재물을 삼키게 하신 일을 알지도 못하고 보지도 못하였거니와

DEU 11:6 And what he did unto Dathan and Abiram, the sons of Eliab, the son of Reuben : how the earth opened her mouth, and swallowed them up, and their households, and their tents, and

all the substance that was in their possession, in the midst of all Israel :

DEU 11:7 너희 눈은 주께서 행하신 그분의 이 위대한 모든 행적들을 보았느니라.

DEU 11:7 But your eyes have seen all the great acts of the LORD which he did.

DEU 11:8 그러므로 너희는 내가 이 날 너희에게 명령하는 모든 명령을 지키라. 그리하면 너희가 강성할 것이요, 너희가 가서 소유할 땅에 들어가 그 땅을 소유할 것이며

DEU 11:8 Therefore shall ye keep all the commandments which I command you this day, that ye may be strong, and go in and possess the land, whither ye go to possess it;

DEU 11:9 또 주께서 너희 조상들에게 맹세하사 그들과 그들의 씨에게 주리라고 하신 땅 곧 젖과 꿀이 흐르는 땅에서 너희가 너희 날들을 길게 하리라.

DEU 11:9 And that ye may prolong your days in the land, which the LORD sware unto your fathers to give unto them and to their seed, a land that floweth with milk and honey.

DEU 11:10 내가 들어가서 소유할 땅은 너희가 나온 이집트 땅과 같지 아니하니 거기서는 네가 씨를 뿌린 뒤에 채소밭에 물을 대듯 발로 물을 대었거니와

DEU 11:10 For the land, whither thou goest in to possess it, is not as the land of Egypt, from whence ye came out, where thou sowedst thy seed, and wateredst it with thy foot, as a garden of herbs :

DEU 11:11 너희가 가서 소유할 땅은 산과 골짜기가 있어 하늘에서 내리는 빗물을 흡수하는 땅이요,

DEU 11:11 But the land, whither ye go to possess it, is a land of hills and valleys, and drinketh water of the rain of heaven :

DEU 11:12 또 주 네 하나님께서 보살피시는 땅이니 한 해의 시작부터 끝까지 주 네 하나님의 눈이 항상 그 위에 있느니라.

DEU 11:12 A land which the LORD thy God careth for : the eyes of the LORD thy God are always upon it, from the beginning of the year even unto the end of the year.

DEU 11:13 내가 이 날 너희에게 명령하는 내 명령에 너희가 부지런히 귀를 기울이고 주 너희 하나님을 사랑하여 너희 마음을 다하고 혼을 다하여 그를 섬기면

DEU 11:13 And it shall come to pass, if ye shall hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the LORD your God, and to serve him with all your heart and with all your soul,

DEU 11:14 내가 너희 땅에 비 곧 이른 비와 늦은 비를 제 때에 주리니 네가 곡식과 포도즙과 기름을 거둘 것이요,

DEU 11:14 That I will give you the rain of your land in his due season, the first rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, and thy wine, and thine oil.

DEU 11:15 또 내가 네 가축을 위하여 들에 풀을 보내리니 네가 먹고 배부르리라.

DEU 11:15 And I will send grass in thy fields for thy cattle, that thou mayest eat and be full.

DEU 11:16 너희 마음이 속임수에 넘어가서 너희가 돌이켜 다른 신들을 섬기며 그들에게 경배하지 아니하도록 너희는 스스로 조심하라.

DEU 11:16 Take heed to yourselves, that your heart be not deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them;

DEU 11:17 그리하면 주의 진노가 너희를 향해 타올라 그분께서 하늘을 닫아 비를 내리지 아니하시며 땅이 열매를 내지 아니하게 하시므로 너희가 주께서 너희에게 주시는 좋은 땅에서 끊어져 속히 멸망할까 염려하노라.

DEU 11:17 And then the LORD's wrath be kindled against you, and he shut up the heaven, that there be no rain, and that the land yield not her fruit; and lest ye perish quickly from off the good land which the LORD giveth you.

DEU 11:18 그러므로 너희는 나의 이 말들을 너희 마음과 너희 혼에 두며 또 그것들을 너희 손에 매어 표적으로 삼고 너희 눈 사이에 붙여 이마의 표로 삼으며

DEU 11:18 Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, that they may be as frontlets between your eyes.

DEU 11:19 또 그것들을 너희 자녀들에게 가르치고 네가 네 집에 앉았을 때에든지 길에서 걸을 때에든지 누웠을 때에든지 일어날 때에든지 그것들에 관하여 말하라.

DEU 11:19 And ye shall teach them your children, speaking of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, when thou liest down, and when thou risest up.

DEU 11:20 또 너는 네 집의 문기둥과 문에 그것들을 기록하라.

DEU 11:20 And thou shalt write them upon the door posts of thine house, and upon thy gates :

DEU 11:21 그리하면 주께서 너희 조상들에게 주리라고 맹세하신 땅에서 너희 날들과 너희 자녀들의 날들이 많게 되어 땅 위에 있는 하늘의 날들같이 되리라.

DEU 11:21 That your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the LORD sware unto your fathers to give them, as the days of heaven upon the earth.

DEU 11:22 너희가 만일 내가 너희에게 명령하는 이 모든 명령을 부지런히 지키고 행하여 주 너희 하나님을 사랑하고 그분의 모든 길로 걸어 그분을 굳게 붙들면

DEU 11:22 For if ye shall diligently keep all these commandments which I command you, to do

them, to love the LORD your God, to walk in all his ways, and to cleave unto him;

DEU 11:23 주께서 이 모든 민족들을 너희 앞에서 쫓아내실 터이므로 너희가 너희보다 크고 강한 민족들을 소유하겠고

DEU 11:23 Then will the LORD drive out all these nations from before you, and ye shall possess greater nations and mightier than yourselves.

DEU 11:24 너희 발바닥으로 밟는 곳이 다 너희 것이 되리니 곧 광야에서부터 레바논까지와 강 즉 유프라테스 강에서부터 맨 끝 바다까지 너희 지경이 되리라.

DEU 11:24 Every place whereon the soles of your feet shall tread shall be yours : from the wilderness and Lebanon, from the river, the river Euphrates, even unto the uttermost sea shall your coast be.

DEU 11:25 주 너희 하나님께서 너희에게 말씀하신 대로 너희가 밟을 모든 땅으로 하여금 너희를 두려워하고 무서워하게 하시리니 너희 앞에 능히 설 자가 없으리라.

DEU 11:25 There shall no man be able to stand before you : for the LORD your God shall lay the fear of you and the dread of you upon all the land that ye shall tread upon, as he hath said unto you.

DEU 11:26 보라, 내가 이 날 복과 저주를 너희 앞에 두나니

DEU 11:26 Behold, I set before you this day a blessing and a curse;

DEU 11:27 너희가 만일 내가 이 날 너희에게 명령하는 주 너희 하나님의 명령들에 순종하면 복을 받을 것이요,

DEU 11:27 A blessing, if ye obey the commandments of the LORD your God, which I command you this day :

DEU 11:28 너희가 만일 내가 이 날 너희에게 명령하는 길에서 돌이켜 떠나 주 너희 하나님의 명령들에 순종하지 아니하고 너희가 알지 못하던 다른 신들을 따라가면 저주를 받으리라.

DEU 11:28 And a curse, if ye will not obey the commandments of the LORD your God, but turn aside out of the way which I command you this day, to go after other gods, which ye have not known.

DEU 11:29 주 네 하나님께서 네가 가서 소유할 땅으로 너를 데리고 들어가셨을 때에 너는 그리심 산에 복을 두고 에발 산에 저주를 돌지니라.

DEU 11:29 And it shall come to pass, when the LORD thy God hath brought thee in unto the land whither thou goest to possess it, that thou shalt put the blessing upon mount Gerizim, and the curse upon mount Ebal.

DEU 11:30 이 두 산은 요르단 저편 곧 해 지는 곳에 있는 길 즉 길갈 맞은편 모레의 평야 옆 평원에 거하는 가나안 족속의 땅에 있지 아니하냐?

DEU 11:30 Are they not on the other side Jordan, by the way where the sun goeth down, in the land of the Canaanites, which dwell in the champaign over against Gilgal, beside the plains of Moreh?

DEU 11:31 너희가 요르단을 건너 주 너희 하나님께서 너희에게 주시는 땅에 들어가 그 땅을 소유하리니 너희가 반드시 그 땅을 소유하여 그 안에 거하라.

DEU 11:31 For ye shall pass over Jordan to go in to possess the land which the LORD your God giveth you, and ye shall possess it, and dwell therein.

DEU 11:32 너희는 이 날 내가 너희 앞에 세우는 모든 법규와 법도를 지켜 행할지니라.

DEU 11:32 And ye shall observe to do all the statutes and judgments which I set before you this day.

DEU 12:1 주 네 조상들의 하나님께서 네게 주사 소유하게 하시는 땅에서 너희가 땅 위에 사는 모든 날 동안 지켜 행할 법규와 법도가 이러하니라.

DEU 12:1 These are the statutes and judgments, which ye shall observe to do in the land, which the LORD God of thy fathers giveth thee to possess it, all the days that ye live upon the earth.

DEU 12:2 너희가 소유할 민족들이 자기 신들을 섬기던 곳은 높은 산 위든지 작은 산 위든지 푸른 나무 아래든지 그 모든 곳을 너희가 진멸하고

DEU 12:2 Ye shall utterly destroy all the places, wherein the nations which ye shall possess served their gods, upon the high mountains, and upon the hills, and under every green tree :

DEU 12:3 그들의 제단들을 헐며 기둥들을 깨뜨리고 작은 숲들을 불로 태우며 또 그들의 신들을 새긴 형상들을 찍어 넘어뜨려 그들의 이름들을 그곳에서 멸하라.

DEU 12:3 And ye shall overthrow their altars, and break their pillars, and burn their groves with fire; and ye shall hew down the graven images of their gods, and destroy the names of them out of that place.

DEU 12:4 주 너희 하나님께는 너희가 그와 같이 행하지 말고

DEU 12:4 Ye shall not do so unto the LORD your God.

DEU 12:5 오직 주 너희 하나님께서 자신의 이름을 두시려고 너희 모든 지파 중에서 택하실 곳 즉 그분께서 거하시는 곳을 찾아서 거기로 나아가

DEU 12:5 But unto the place which the LORD your God shall choose out of all your tribes to put his name there, even unto his habitation shall ye seek, and thither thou shalt come :

DEU 12:6 너희의 번제 헌물과 너희의 희생물과 너희의 십일조와 너희 손의 거제 헌물과 너희의 서원 헌물과 너희의 자원 헌물과 너희 소 떼와 양과 염소 떼의 처음 낳은 것들을 거기로 가져가고

DEU 12:6 And thither ye shall bring your burnt offerings, and your sacrifices, and your tithes, and heave offerings of your hand, and your vows, and your freewill offerings, and the firstlings of your herds and of your flocks :

DEU 12:7 거기서 주 너희 하나님 앞에서 먹고 너희 곧 너희와 너희 집안이 너희 손으로 행한 모든 일 즉 주 네 하나님께서 네게 복을 주신 모든 것으로 인하여 기뻐할지니라.

DEU 12:7 And there ye shall eat before the LORD your God, and ye shall rejoice in all that ye put your hand unto, ye and your households, wherein the LORD thy God hath blessed thee.

DEU 12:8 또한 너희는 우리가 이 날 여기에서 행하는 모든 것 즉 무엇이든지 각 사람이 자기 눈에 옳은 대로 행하는 것을 본받아 행하지 말지니라.

DEU 12:8 Ye shall not do after all the things that we do here this day, every man whatsoever is right in his own eyes.

DEU 12:9 주 너희 하나님께서 너희에게 주시는 안식과 상속 재산에 너희가 아직 이르지 못하였거니와

DEU 12:9 For ye are not as yet come to the rest and to the inheritance, which the LORD your God giveth you.

DEU 12:10 너희가 요르단을 건너가 주 너희 하나님께서 너희에게 상속 재산으로 주시는 땅에 거하게 될 때 곧 그분께서 너희 사방의 모든 원수로부터 너희에게 안식을 주사 너희가 안전하게 거하게 될 때에

DEU 12:10 But when ye go over Jordan, and dwell in the land which the LORD your God giveth you to inherit, and when he giveth you rest from all your enemies round about, so that ye dwell in safety;

DEU 12:11 주 너희 하나님께서 자신의 이름을 두시려고 한 곳을 택하시리니 너희는 내가 너희에게 명령하는 것을 다 가지고 거기로 가되 곧 너희의 번제 헌물과 너희의 희생물과 너희의 십일조와 너희 손의 거제 헌물과 너희가 주께 서원하는 최상의 서원 헌물을 다 가지고 가서

DEU 12:11 Then there shall be a place which the LORD your God shall choose to cause his name to dwell there; thither shall ye bring all that I command you; your burnt offerings, and your sacrifices, your tithes, and the heave offering of your hand, and all your choice vows which ye vow unto the LORD :

DEU 12:12 너희와 너희 아들딸들과 남종과 여종과 함께 주 너희 하나님 앞에서 기뻐할 것이요, 너희 성문 안에 거하는 레위 사람과도 그리할지니 레위 사람은 너희와 함께 나누는 몫이나 상속

재산이 없느니라.

DEU 12:12 And ye shall rejoice before the LORD your God, ye, and your sons, and your daughters, and your menservants, and your maidservants, and the Levite that is within your gates; forasmuch as he hath no part nor inheritance with you.

DEU 12:13 너는 스스로 조심하여 네가 보는 모든 곳에서 번제 헌물을 드리지 말고

DEU 12:13 Take heed to thyself that thou offer not thy burnt offerings in every place that thou seest :

DEU 12:14 오직 주께서 네 지파들 중 한 지파 안에 택하실 곳에서 거기서 번제 헌물을 드리며 또 내가 네게 명령하는 모든 것을 거기서 행할지니라.

DEU 12:14 But in the place which the LORD shall choose in one of thy tribes, there thou shalt offer thy burnt offerings, and there thou shalt do all that I command thee.

DEU 12:15 그럼에도 불구하고 주 네 하나님께서 네게 주신 복에 따라 네 혼이 무엇을 원하든지 네가 네 모든 성문 안에서 그것을 잡아 고기를 먹을 수 있나니 정결한 자든 부정한 자든 수노루와 수사슴을 먹듯이 그것을 먹으려니와

DEU 12:15 Notwithstanding thou mayest kill and eat flesh in all thy gates, whatsoever thy soul lusteth after, according to the blessing of the LORD thy God which he hath given thee : the unclean and the clean may eat thereof, as of the roebuck, and as of the hart.

DEU 12:16 오직 너희는 그 피를 먹지 말고 그것을 물같이 땅에 쏟을지니라.

DEU 12:16 Only ye shall not eat the blood; ye shall pour it upon the earth as water.

DEU 12:17 너는 네 곡식과 포도즙과 기름의 십일조와 네 소 떼와 양과 염소 떼의 처음 낳은 것과 네가 서원하는 서원 헌물과 네 자원 헌물과 네 손의 거제 헌물을 네 성문 안에서 먹지 말고

DEU 12:17 Thou mayest not eat within thy gates the tithe of thy corn, or of thy wine, or of thy oil, or the firstlings of thy herds or of thy flock, nor any of thy vows which thou vowest, nor thy freewill offerings, or heave offering of thine hand :

DEU 12:18 오직 주 네 하나님께서 택하실 곳에서 주 네 하나님 앞에서 반드시 먹되 네 아들딸과 남종과 여종과 네 성문 안에 거하는 레위 사람과 함께 그것을 먹고 또 네 손으로 행한 모든 일로 인하여 주 네 하나님 앞에서 기뻐하되

DEU 12:18 But thou must eat them before the LORD thy God in the place which the LORD thy God shall choose, thou, and thy son, and thy daughter, and thy manservant, and thy maidservant, and the Levite that is within thy gates : and thou shalt rejoice before the LORD thy God in all that thou puttest thine hands unto.

DEU 12:19 스스로 조심하여 네가 땅에 사는 동안 레위 사람을 저버리지 말지니라.

DEU 12:19 Take heed to thyself that thou forsake not the Levite as long as thou livest upon the earth.

DEU 12:20 주 네 하나님께서 네게 약속하신 대로 네 지경을 넓히신 뒤에 네 혼이 고기를 먹고자 하므로 네가 이르기를, 내가 고기를 먹으리라, 하면 네 혼이 무엇을 원하든지 네가 고기를 먹어도 되리라.

DEU 12:20 When the LORD thy God shall enlarge thy border, as he hath promised thee, and thou shalt say, I will eat flesh, because thy soul longeth to eat flesh; thou mayest eat flesh, whatsoever thy soul lusteth after.

DEU 12:21 만일 주 네 하나님께서 자신의 이름을 두시려고 택하신 곳이 네게서 너무 멀거든 내가 네게 명령한 대로 너는 주께서 네게 주신 소 떼와 양과 염소 떼에서 잡아 네 혼이 무엇을 원하든지 네 성문 안에서 먹되

DEU 12:21 If the place which the LORD thy God hath chosen to put his name there be too far from thee, then thou shalt kill of thy herd and of thy flock, which the LORD hath given thee, as I have commanded thee, and thou shalt eat in thy gates whatsoever thy soul lusteth after.

DEU 12:22 수노루와 수사슴을 먹듯이 그것들을 먹으며 정결한 자든 부정한 자든 다 그것들을 먹으려니와

DEU 12:22 Even as the roebuck and the hart is eaten, so thou shalt eat them : the unclean and the clean shall eat of them alike.

DEU 12:23 오직 확실하게 너는 그 피를 먹지 말라. 피는 생명이니 네가 생명을 고기와 함께 먹지 못하리라.

DEU 12:23 Only be sure that thou eat not the blood : for the blood is the life; and thou mayest not eat the life with the flesh.

DEU 12:24 너는 피를 먹지 말고 그것을 물같이 땅에 쏟을지니라.

DEU 12:24 Thou shalt not eat it; thou shalt pour it upon the earth as water.

DEU 12:25 너는 피를 먹지 말라. 이로써 네가 주의 눈앞에서 올바른 것을 행하면 너와 네 뒤를 이을 네 자손들이 잘되리라.

DEU 12:25 Thou shalt not eat it; that it may go well with thee, and with thy children after thee, when thou shalt do that which is right in the sight of the LORD.

DEU 12:26 오직 너는 네게 있는 거룩한 것들과 네 서원 헌물을 주께서 택하실 곳으로 가지고 가라.

DEU 12:26 Only thy holy things which thou hast, and thy vows, thou shalt take, and go unto the place which the LORD shall choose :

DEU 12:27 너는 번제 헌물 곧 그 고기와 피를 주 네 하나님의 제단 위에 드릴 것이요, 네 희생물의 피는 주 네 하나님의 제단 위에 붓고 그 고기는 먹을지니라.

DEU 12:27 And thou shalt offer thy burnt offerings, the flesh and the blood, upon the altar of the LORD thy God : and the blood of thy sacrifices shall be poured out upon the altar of the LORD thy God, and thou shalt eat the flesh.

DEU 12:28 내가 네게 명령하는 이 모든 말을 듣고 지키라. 이로써 네가 주 네 하나님의 눈앞에서 선하고 올바른 것을 행하면 너와 네 뒤를 이을 네 자손들이 영원토록 잘되리라.

DEU 12:28 Observe and hear all these words which I command thee, that it may go well with thee, and with thy children after thee for ever, when thou doest that which is good and right in the sight of the LORD thy God.

DEU 12:29 네가 가서 소유할 민족들을 주 네 하나님께서 네 앞에서 끊어 버리시므로 네가 그들의 뒤를 이어 그들의 땅에 거할 때에

DEU 12:29 When the LORD thy God shall cut off the nations from before thee, whither thou goest to possess them, and thou succeedest them, and dwellest in their land;

DEU 12:30 너는 스스로 조심하여 그들이 네 앞에서 멸망한 뒤에 그들을 따라감으로 올무에 걸려 들지 말고 또 그들의 신들을 따르며 물어 이르기를, 이 민족들은 자기 신들을 어떻게 섬겼는가? 나도 그와 같이 하리라, 하지 말라.

DEU 12:30 Take heed to thyself that thou be not snared by following them, after that they be destroyed from before thee; and that thou enquire not after their gods, saying, How did these nations serve their gods? even so will I do likewise.

DEU 12:31 너는 주 네 하나님께 그와 같이 행하지 말라. 그들은 주께서 미워하시는 일 곧 그분께 가증한 모든 것을 자기 신들에게 행하되 심지어 자기 아들딸들을 불에 태워 자기 신들에게 드렸느니라.

DEU 12:31 Thou shalt not do so unto the LORD thy God : for every abomination to the LORD, which he hateth, have they done unto their gods; for even their sons and their daughters they have burnt in the fire to their gods.

DEU 12:32 내가 너희에게 명령하는 모든 말을 지켜 행하고 너는 거기에 더하거나 거기에서 빼지 말지니라.

DEU 12:32 What thing soever I command you, observe to do it : thou shalt not add thereto, nor diminish from it.

DEU 13:1 너희 가운데 대언자나 꿈꾸는 자가 일어나 표적이거나 이적을 네게 보이고

DEU 13:1 If there arise among you a prophet, or a dreamer of dreams, and giveth thee a sign or a

wonder,

DEU 13:2 그가 네게 말한 그 표적과 이적이 이루어질 때에 이르기를, 네가 알지 못하던 다른 신들을 우리가 따라가서 그들을 섬기자, 할지라도

DEU 13:2 And the sign or the wonder come to pass, whereof he spake unto thee, saying, Let us go after other gods, which thou hast not known, and let us serve them;

DEU 13:3 너는 그 대언자나 그 꿈꾸는 자의 말들에 귀를 기울이지 말라. 주 너희 하나님께서 너희가 너희 마음을 다하고 혼을 다하여 주 너희 하나님을 사랑하는지 알기 위해 너희를 시험하시느니라.

DEU 13:3 Thou shalt not hearken unto the words of that prophet, or that dreamer of dreams : for the LORD your God proveth you, to know whether ye love the LORD your God with all your heart and with all your soul.

DEU 13:4 너희는 주 너희 하나님을 따라 걸으며 그분을 두려워하고 그분의 명령을 지키며 그분의 음성에 순종하고 그분을 섬기며 그분을 굳게 붙들고

DEU 13:4 Ye shall walk after the LORD your God, and fear him, and keep his commandments, and obey his voice, and ye shall serve him, and cleave unto him.

DEU 13:5 그 대언자나 그 꿈꾸는 자는 죽일지니 이는 그가 이집트 땅에서 너희를 데리고 나오시고 속박의 집에서 너희를 구속하신 주 너희 하나님으로부터 너희를 떼어 놓으려 하며 또 주 너희 하나님께서 네게 걸으라고 명령하신 길에서 너를 밀어내려고 말하였기 때문이라. 너는 이같이 하여 네 한가운데서 악을 제거할지니라.

DEU 13:5 And that prophet, or that dreamer of dreams, shall be put to death; because he hath spoken to turn you away from the LORD your God, which brought you out of the land of Egypt, and redeemed you out of the house of bondage, to thrust thee out of the way which the LORD thy God commanded thee to walk in. So shalt thou put the evil away from the midst of thee.

DEU 13:6 네 형제나 네 어머니의 아들이나 네 아들딸이나 네 품의 아내나 네 자신의 혼같이 여기는 친구가 은밀히 너를 꾀어 이르기를, 우리가 가서 너와 네 조상들이 알지 못하던 다른 신들

DEU 13:6 If thy brother, the son of thy mother, or thy son, or thy daughter, or the wife of thy bosom, or thy friend, which is as thine own soul, entice thee secretly, saying, Let us go and serve other gods, which thou hast not known, thou, nor thy fathers;

DEU 13:7 곧 네게서 가깝든지 네게서 멀든지 땅 이 끝에서 저 끝까지 네 주위에 있는 백성의 신들을 섬기자, 할지라도

DEU 13:7 Namely, of the gods of the people which are round about you, nigh unto thee, or far off from thee, from the one end of the earth even unto the other end of the earth;

DEU 13:8 너는 그에게 동의하지 말며 그의 말에 귀를 기울이지 말고 네 눈으로 그를 불쌍히 보지 말며 용서하지도 말고 그를 숨겨 주지 말며

DEU 13:8 Thou shalt not consent unto him, nor hearken unto him; neither shall thine eye pity him, neither shalt thou spare, neither shalt thou conceal him :

DEU 13:9 오직 너는 반드시 그를 죽이되 죽일 때에 네가 먼저 그에게 손을 대고 그 뒤에 온 백성이 손을 댈지니라.

DEU 13:9 But thou shalt surely kill him; thine hand shall be first upon him to put him to death, and afterwards the hand of all the people.

DEU 13:10 그는 이집트 땅 속박의 집에서 너를 데리고 나오신 주 네 하나님으로부터 너를 밀어내려 한 자이므로 너는 그를 돌로 쳐서 죽일지니라.

DEU 13:10 And thou shalt stone him with stones, that he die; because he hath sought to thrust thee away from the LORD thy God, which brought thee out of the land of Egypt, from the house of bondage.

DEU 13:11 그리하면 온 이스라엘이 듣고 두려워하여 다시는 이 같은 악을 너희 가운데서 행하지 아니하리라.

DEU 13:11 And all Israel shall hear, and fear, and shall do no more any such wickedness as this is among you.

DEU 13:12 주 네 하나님께서 네게 주어 거하게 하신 도시들 중 하나에서 네게 소문이 들려 이르기를,

DEU 13:12 If thou shalt hear say in one of thy cities, which the LORD thy God hath given thee to dwell there, saying,

DEU 13:13 너희 가운데서 어떤 자들 곧 벨리알의 자손들이 나아가 자기들 도시의 거주민들을 끌어내어 이르되, 우리가 가서 너희가 알지 못하던 다른 신들을 섬기자, 한다, 하거든

DEU 13:13 Certain men, the children of Belial, are gone out from among you, and have withdrawn the inhabitants of their city, saying, Let us go and serve other gods, which ye have not known;

DEU 13:14 너는 조사하고 살펴보고 부지런히 물어보되, 보라, 그 일이 사실이며 이런 가증한 일이 너희 가운데서 이루어졌음이 확실하면

DEU 13:14 Then shalt thou enquire, and make search, and ask diligently; and, behold, if it be truth, and the thing certain, that such abomination is wrought among you;

DEU 13:15 너는 반드시 그 도시의 거주민들을 칼날로 치고 그 도시와 그 안에 있는 모든 것과 그곳의 가축을 칼날로 진멸하며

DEU 13:15 Thou shalt surely smite the inhabitants of that city with the edge of the sword,

destroying it utterly, and all that is therein, and the cattle thereof, with the edge of the sword.

DEU 13:16 또 그 도시에서 얻은 모든 노략물을 그 도시의 거리 한가운데 모으고 주 네 하나님을 위하여 그 도시와 그곳의 노략물 전부를 불로 태우라. 그 도시는 영원히 폐허 더미가 되어 다시 건축되지 아니하리라.

DEU 13:16 And thou shalt gather all the spoil of it into the midst of the street thereof, and shalt burn with fire the city, and all the spoil thereof every whit, for the LORD thy God : and it shall be an heap for ever; it shall not be built again.

DEU 13:17 너는 저주받은 물건에 조금도 네 손을 대지 말라. 그리하면 주께서 자신의 맹렬한 분노를 돌이키시고 네게 긍휼을 베푸시며 너를 불쌍히 여기사 네 조상들에게 맹세하신 것 같이 너를 번성하게 하시리니

DEU 13:17 And there shall cleave nought of the cursed thing to thine hand : that the LORD may turn from the fierceness of his anger, and shew thee mercy, and have compassion upon thee, and multiply thee, as he hath sworn unto thy fathers;

DEU 13:18 곧 네가 주 네 하나님의 음성에 귀를 기울이고 이 날 내가 네게 명령하는 그분의 모든 명령을 지켜 주 네 하나님 눈에 올바른 것을 행할 때에 그와 같이 하시리라.

DEU 13:18 When thou shalt hearken to the voice of the LORD thy God, to keep all his commandments which I command thee this day, to do that which is right in the eyes of the LORD thy God.

DEU 14:1 너희는 주 너희 하나님의 자녀이니 죽은 자들을 위하여 너희 몸을 베지 말며 네 눈 사이에 털을 밀지 말라.

DEU 14:1 Ye are the children of the LORD your God : ye shall not cut yourselves, nor make any baldness between your eyes for the dead.

DEU 14:2 너는 주 네 하나님께 거룩한 백성이니 주께서 땅 위의 모든 민족들 위로 너를 높여 자신에게 특별한 백성으로 택하셨느니라.

DEU 14:2 For thou art an holy people unto the LORD thy God, and the LORD hath chosen thee to be a peculiar people unto himself, above all the nations that are upon the earth.

DEU 14:3 너는 가증한 것은 무엇이든지 먹지 말지니라.

DEU 14:3 Thou shalt not eat any abominable thing.

DEU 14:4 너희가 먹을 짐승은 이러하니 곧 소와 양과 염소와

DEU 14:4 These are the beasts which ye shall eat : the ox, the sheep, and the goat,

DEU 14:5 수사슴과 수노루와 회갈색 사슴과 들염소와 큰 영양과 들소와 영양이라.

DEU 14:5 The hart, and the roebuck, and the fallow deer, and the wild goat, and the pygarg, and the wild ox, and the chamois.

DEU 14:6 짐승 가운데 굽이 갈라져서 갈라진 조각이 두 개의 발톱 속으로 들어가고 되새김질도 하는 것은 다 너희가 먹을지니라.

DEU 14:6 And every beast that parteth the hoof, and cleaveth the cleft into two claws, and cheweth the cud among the beasts, that ye shall eat.

DEU 14:7 그럼에도 불구하고 되새김질을 하거나 굽이 갈라진 것 중에서 너희가 먹지 말 것은 이러하니 곧 낙타와 산토끼와 토끼라. 그것들은 되새김질은 하나 굽이 갈라지지 않았나니 그러므로 그것들은 너희에게 부정하니라.

DEU 14:7 Nevertheless these ye shall not eat of them that chew the cud, or of them that divide the cloven hoof; as the camel, and the hare, and the coney : for they chew the cud, but divide not the hoof; therefore they are unclean unto you.

DEU 14:8 돼지는 굽을 갈라졌으나 되새김질을 하지 아니하므로 너희에게 부정하니 너희는 그것들의 고기를 먹지 말며 그것들의 죽은 사체를 만지지 말지니라.

DEU 14:8 And the swine, because it divideth the hoof, yet cheweth not the cud, it is unclean unto you : ye shall not eat of their flesh, nor touch their dead carcase.

DEU 14:9 물에 있는 모든 것 중에서 너희가 먹을 것은 이러하니 곧 지느러미와 비늘이 있는 것은 다 너희가 먹을 것이요,

DEU 14:9 These ye shall eat of all that are in the waters : all that have fins and scales shall ye eat :

DEU 14:10 지느러미와 비늘이 없는 것은 무엇이든지 너희가 먹지 말지니 그것은 너희에게 부정하니라.

DEU 14:10 And whatsoever hath not fins and scales ye may not eat; it is unclean unto you.

DEU 14:11 정결한 새는 너희가 다 먹으려니와

DEU 14:11 Of all clean birds ye shall eat.

DEU 14:12 이런 것은 너희가 먹지 말지니 곧 독수리와 수염수리와 물수리와

DEU 14:12 But these are they of which ye shall not eat : the eagle, and the ossifrage, and the ospray,

DEU 14:13 새매와 솔개와 대머리수리 종류와

DEU 14:13 And the glee, and the kite, and the vulture after his kind,

DEU 14:14 모든 까마귀 종류와

DEU 14:14 And every raven after his kind,

DEU 14:15 올빼미와 밤매와 삿구기와 매 종류와

DEU 14:15 And the owl, and the night hawk, and the cuckow, and the hawk after his kind,

DEU 14:16 작은 올빼미와 큰 올빼미와 백조와

DEU 14:16 The little owl, and the great owl, and the swan,

DEU 14:17 펠리컨과 수리와 가마우지와

DEU 14:17 And the pelican, and the gier eagle, and the cormorant,

DEU 14:18 황새와 왜가리 종류와 땡기물떼새와 박쥐라.

DEU 14:18 And the stork, and the heron after her kind, and the lapwing, and the bat.

DEU 14:19 또 날기도 하고 기기도 하는 것은 다 너희에게 부정하니 그것들을 먹지 말 것이나

DEU 14:19 And every creeping thing that flieth is unclean unto you : they shall not be eaten.

DEU 14:20 정결한 새는 다 너희가 먹을지니라.

DEU 14:20 But of all clean fowls ye may eat.

DEU 14:21 너는 주 네 하나님께 거룩한 백성이므로 너희는 저절로 죽은 것은 먹지 말지니라. 너는 네 성문 안에 거하는 나그네에게 그것을 주어 먹게 하거나 이방 사람에게 팔 수 있느니라. 너는 염소 새끼를 그것의 어미의 젖에 삶지 말지니라.

DEU 14:21 Ye shall not eat of anything that dieth of itself : thou shalt give it unto the stranger that is in thy gates, that he may eat it; or thou mayest sell it unto an alien : for thou art an holy people unto the LORD thy God. Thou shalt not seethe a kid in his mother's milk.

DEU 14:22 너는 해마다 밭에서 나는 네 씨의 모든 소출에서 반드시 십일조를 드릴 것이며

DEU 14:22 Thou shalt truly tithe all the increase of thy seed, that the field bringeth forth year by year.

DEU 14:23 주 네 하나님 앞에서 곧 그분께서 자신의 이름을 두시려고 택하실 곳에서 네 곡식과 포도즙과 기름의 십일조를 먹고 또 네 소 떼와 양과 염소 떼의 처음 난 것을 먹으며 이로써 주 네 하나님 두려워하기를 항상 배울 것이니라.

DEU 14:23 And thou shalt eat before the LORD thy God, in the place which he shall choose to place his name there, the tithe of thy corn, of thy wine, and of thine oil, and the firstlings of thy herds and of thy flocks; that thou mayest learn to fear the LORD thy God always.

DEU 14:24 주 네 하나님께서 네게 복을 주셨을 때에 주 네 하나님께서 자신의 이름을 두시려고

택하실 곳이 네게서 너무 멀고 그 길이 너무 길어 네가 그것을 가지고 갈 수 없거든

DEU 14:24 And if the way be too long for thee, so that thou art not able to carry it; or if the place be too far from thee, which the LORD thy God shall choose to set his name there, when the LORD thy God hath blessed thee :

DEU 14:25 그것을 돈으로 바꾸어 그 돈을 싸서 손에 들고 주 네 하나님께서 택하실 곳으로 가서
DEU 14:25 Then shalt thou turn it into money, and bind up the money in thine hand, and shalt go unto the place which the LORD thy God shall choose :

DEU 14:26 네 혼이 원하는 것은 무엇이든지 그 돈으로 사되 소나 양이나 포도즙이나 독주 등 네 혼이 바라는 것은 무엇이든지 사고 거기서 주 네 하나님 앞에서 너와 네 집안이 함께 먹고 기뻐할지니라.

DEU 14:26 And thou shalt bestow that money for whatsoever thy soul lusteth after, for oxen, or for sheep, or for wine, or for strong drink, or for whatsoever thy soul desireth : and thou shalt eat there before the LORD thy God, and thou shalt rejoice, thou, and thine household,

DEU 14:27 네 성문 안에 있는 레위 사람은 너와 함께 나누는 몫이나 상속 재산이 없는 자니 너는 그를 저버리지 말지니라.

DEU 14:27 And the Levite that is within thy gates; thou shalt not forsake him; for he hath no part nor inheritance with thee.

DEU 14:28 너는 삼 년이 끝날 때에 그 해 소출의 십일조를 다 가져다가 네 성문 안에 저축하여
DEU 14:28 At the end of three years thou shalt bring forth all the tithe of thine increase the same year, and shalt lay it up within thy gates :

DEU 14:29 (너와 함께 나누는 몫이나 상속 재산이 없는) 레위 사람과 네 성문 안에 거하는 나그네와 아버지 없는 자와 과부가 와서 먹고 배부르게 할지니라. 그리하면 주 네 하나님께서 네가 네 손으로 하는 모든 일에서 네게 복을 주시리라.

DEU 14:29 And the Levite, (because he hath no part nor inheritance with thee,) and the stranger, and the fatherless, and the widow, which are within thy gates, shall come, and shall eat and be satisfied; that the LORD thy God may bless thee in all the work of thine hand which thou doest.

DEU 15:1 너는 칠 년이 끝날 때마다 면제할지니

DEU 15:1 At the end of every seven years thou shalt make a release.

DEU 15:2 면제의 규례는 이러하니라. 자기 이웃에게 조금이라도 꾸어 준 채권자마다 그것을 면제하고 자기 이웃에게나 자기 형제에게 그것을 독촉하지 말지니 이는 그것을 주의 면제라 하기 때문이니라.

DEU 15:2 And this is the manner of the release : Every creditor that lendeth ought unto his

neighbour shall release it; he shall not exact it of his neighbour, or of his brother; because it is called the LORD's release.

DEU 15:3 외국인에게는 네가 그것을 다시 독촉할 수 있으나 네 형제에게 꾸어 준 것은 네 손으로 면제하되

DEU 15:3 Of a foreigner thou mayest exact it again : but that which is thine with thy brother thine hand shall release;

DEU 15:4 곧 너희 가운데 가난한 자가 없을 때까지 그리하라. 주 네 하나님께서 네게 상속 재산으로 주사 소유하게 하신 땅에서 주께서 네게 큰 복을 주시리니

DEU 15:4 Save when there shall be no poor among you; for the LORD shall greatly bless thee in the land which the LORD thy God giveth thee for an inheritance to possess it :

DEU 15:5 오직 네가 주의하여 주 네 하나님의 음성에 귀를 기울이고 내가 이 날 네게 명령하는 이 모든 명령을 다 지켜 행하면 그리하시리라.

DEU 15:5 Only if thou carefully hearken unto the voice of the LORD thy God, to observe to do all these commandments which I command thee this day.

DEU 15:6 주 네 하나님께서 네게 약속하신 대로 네게 복을 주시나니 네가 많은 민족들에게 꾸어 주되 너는 꾸지 아니하겠고 네가 많은 민족들을 통치하되 그들이 너를 통치하지는 못하리라.

DEU 15:6 For the LORD thy God blesseth thee, as he promised thee : and thou shalt lend unto many nations, but thou shalt not borrow; and thou shalt reign over many nations, but they shall not reign over thee.

DEU 15:7 주 네 하나님께서 네게 주시는 땅의 어느 성문 안에서든지 네 형제들 중 가난한 사람이 너희 가운데 거하거든 너는 네 마음을 강박하게 하지 말고 네 가난한 형제로부터 네 손을 접지 말며

DEU 15:7 If there be among you a poor man of one of thy brethren within any of thy gates in thy land which the LORD thy God giveth thee, thou shalt not harden thine heart, nor shut thine hand from thy poor brother :

DEU 15:8 반드시 그에게 네 손을 넓게 펴서 그가 원하는 대로 그의 필요를 위해 넉넉히 꾸어 주라.

DEU 15:8 But thou shalt open thine hand wide unto him, and shalt surely lend him sufficient for his need, in that which he wanteth.

DEU 15:9 너는 조심하여 네 악한 마음속에서 이런 생각을 품지 말라. 곧 이르기를, 일곱째 해 면제하는 해가 가까이 왔다, 하며 네 가난한 형제를 향해 눈을 악하게 뜨고 그에게 아무것도 주지 아니하면 그가 너를 대적하여 주께 부르짖으리니 그것이 네게 죄가 되리라.

DEU 15:9 Beware that there be not a thought in thy wicked heart, saying, The seventh year, the year of release, is at hand; and thine eye be evil against thy poor brother, and thou givest him nought; and he cry unto the LORD against thee, and it be sin unto thee.

DEU 15:10 너는 반드시 그에게 줄 것이요, 그에게 줄 때에 네 마음에 근심하지 말지니 이 일로 인하여 주 네 하나님께서 네 모든 일과 네 손으로 행하는 모든 것에서 네게 복을 주시리라.

DEU 15:10 Thou shalt surely give him, and thine heart shall not be grieved when thou givest unto him : because that for this thing the LORD thy God shall bless thee in all thy works, and in all that thou putteth thine hand unto.

DEU 15:11 가난한 자가 그 땅에서 결코 그치지 아니하리라. 그러므로 내가 네게 명령하여 이르노니, 너는 반드시 네 땅에서 네 형제와 가난한 자와 궁핍한 자에게 네 손을 넓게 펼치니라.

DEU 15:11 For the poor shall never cease out of the land : therefore I command thee, saying, Thou shalt open thine hand wide unto thy brother, to thy poor, and to thy needy, in thy land.

DEU 15:12 네 형제 곧 히브리 남자나 히브리 여자가 네게 팔려서 여섯 해 동안 너를 섬겼거든 너는 일곱째 해에 그를 놓아주어 너를 떠나서 자유롭게 가게 할 것이요,

DEU 15:12 And if thy brother, an Hebrew man, or an Hebrew woman, be sold unto thee, and serve thee six years; then in the seventh year thou shalt let him go free from thee.

DEU 15:13 네가 그를 보내어 너를 떠나서 자유롭게 할 때에 그가 빈손으로 가게 하지 말고

DEU 15:13 And when thou sendest him out free from thee, thou shalt not let him go away empty :

DEU 15:14 네 양 떼에서와 타작마당에서와 포도즙 틀에서 그에게 후히 줄지니 곧 주 네 하나님께서 네게 복을 주실 때에 주신 것 중에서 그에게 줄지니라.

DEU 15:14 Thou shalt furnish him liberally out of thy flock, and out of thy floor, and out of thy winepress : of that wherewith the LORD thy God hath blessed thee thou shalt give unto him.

DEU 15:15 네가 이집트 땅에서 노예였던 것과 주 네 하나님께서 너를 구속하신 것을 너는 기억할지니라. 그러므로 내가 오늘 이것을 네게 명령하노라.

DEU 15:15 And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt, and the LORD thy God redeemed thee : therefore I command thee this thing to day.

DEU 15:16 그가 만일 너와 네 집을 사랑하며 너와 함께하는 것을 좋게 여기므로 네게 이르기를, 내가 당신을 떠나지 아니하겠노라, 하거든

DEU 15:16 And it shall be, if he say unto thee, I will not go away from thee; because he loveth thee and thine house, because he is well with thee;

DEU 15:17 너는 송곳을 취하여 문에 대고 그의 귀를 뚫으라. 그리하면 그가 영원히 네 종이 되리

니 너는 네 여종에게도 그와 같이 할지니라.

DEU 15:17 Then thou shalt take an aul, and thrust it through his ear unto the door, and he shall be thy servant for ever. And also unto thy maidservant thou shalt do likewise.

DEU 15:18 그가 여섯 해 동안 너를 섬길 때에 품꾼의 두 배의 가치가 있었은즉 너는 그를 보내어 너를 떠나서 자유롭게 할 때에 그 일을 어렵게 여기지 말라. 그리하면 주 네 하나님께서 네가 행하는 모든 것에서 네게 복을 주시리라.

DEU 15:18 It shall not seem hard unto thee, when thou sendest him away free from thee; for he hath been worth a double hired servant to thee, in serving thee six years : and the LORD thy God shall bless thee in all that thou doest.

DEU 15:19 너는 소 떼나 양과 염소 떼에서 나오는 처음 난 수컷들을 다 거룩히 구별하여 주 네 하나님께 드릴지니 곧 네 수소의 첫 새끼는 부리지 말고 네 양의 첫 새끼의 털은 깎지 말며

DEU 15:19 All the firstling males that come of thy herd and of thy flock thou shalt sanctify unto the LORD thy God : thou shalt do no work with the firstling of thy bullock, nor shear the firstling of thy sheep.

DEU 15:20 주께서 택하실 곳에서 즉 주 네 하나님 앞에서 해마다 너와 네 집안이 그것을 먹을지니라.

DEU 15:20 Thou shalt eat it before the LORD thy God year by year in the place which the LORD shall choose, thou and thy household.

DEU 15:21 그러나 그것 안에 흠이 있어서 그것이 다리를 절거나 눈이 멀었거나 어떤 나쁜 흠이 있으면 너는 그것을 주 네 하나님께 희생물로 드리지 말고

DEU 15:21 And if there be any blemish therein, as if it be lame, or blind, or have any ill blemish, thou shalt not sacrifice it unto the LORD thy God.

DEU 15:22 네 성문 안에서 그것을 먹되 부정한 자든 정결한 자든 수노루와 수사슴을 먹듯이 그것을 먹으려니와

DEU 15:22 Thou shalt eat it within thy gates : the unclean and the clean person shall eat it alike, as the roebuck, and as the hart.

DEU 15:23 오직 그것의 피는 먹지 말고 물같이 땅에 쏟을지니라.

DEU 15:23 Only thou shalt not eat the blood thereof; thou shalt pour it upon the ground as water.

DEU 16:1 아빍 월을 준수하여 주 네 하나님께 유월절을 지키라. 아빍 월에 주 네 하나님께서 밤에 너를 이집트에서 데리고 나오셨느니라.

DEU 16:1 Observe the month of Abib, and keep the passover unto the LORD thy God : for in the month of Abib the LORD thy God brought thee forth out of Egypt by night.

DEU 16:2 그러므로 너는 양과 염소 떼나 소 떼에서 취하여 주께서 자신의 이름을 두시려고 택하실 곳에서 주 네 하나님께 유월절 희생물을 드리되

DEU 16:2 Thou shalt therefore sacrifice the passover unto the LORD thy God, of the flock and the herd, in the place which the LORD shall choose to place his name there.

DEU 16:3 그것과 아울러 누룩 있는 빵을 먹지 말고 이레 동안은 누룩 없는 빵 곧 고난의 빵을 그것과 아울러 먹을지니라. 이는 네가 이집트 땅에서 급히 나왔기 때문이니 이로써 네 평생 동안 네가 이집트 땅에서 나온 날을 기억할 것이니라.

DEU 16:3 Thou shalt eat no leavened bread with it; seven days shalt thou eat unleavened bread therewith, even the bread of affliction; for thou camest forth out of the land of Egypt in haste : that thou mayest remember the day when thou camest forth out of the land of Egypt all the days of thy life.

DEU 16:4 이레 동안에는 네 모든 지경 내에서 누룩 있는 빵이 보이지 않게 할 것이요, 또 첫째 날 저녁때에 네가 희생물로 드린 고기 중 조금이라도 온 밤이 지나도록 남겨 두어 아침까지 이르게 하지 말며

DEU 16:4 And there shall be no leavened bread seen with thee in all thy coast seven days; neither shall there any thing of the flesh, which thou sacrificedst the first day at even, remain all night until the morning.

DEU 16:5 또 유월절 희생물을 주 네 하나님께서 네게 주시는 모든 성문 안에서 드리지 말고

DEU 16:5 Thou mayest not sacrifice the passover within any of thy gates, which the LORD thy God giveth thee :

DEU 16:6 오직 주 네 하나님께서 자신의 이름을 두시려고 택하실 곳에서 네가 이집트에서 나오던 때 곧 저녁에 해 질 때에 거기서 드리며

DEU 16:6 But at the place which the LORD thy God shall choose to place his name in, there thou shalt sacrifice the passover at even, at the going down of the sun, at the season that thou camest forth out of Egypt.

DEU 16:7 주 네 하나님께서 택하실 곳에서 그것을 구워 먹고 아침에 돌이켜서 네 장막들로 갈 것이니라.

DEU 16:7 And thou shalt roast and eat it in the place which the LORD thy God shall choose : and thou shalt turn in the morning, and go unto thy tents.

DEU 16:8 너는 엿새 동안 누룩 없는 빵을 먹고 일곱째 날에는 주 네 하나님께 엄숙한 집회로 모이며 그 날에 아무 일도 하지 말지니라.

DEU 16:8 Six days thou shalt eat unleavened bread : and on the seventh day shall be a solemn

assembly to the LORD thy God : thou shalt do no work therein.

DEU 16:9 너는 너를 위해 일곱 이레를 셀지니 곡식에 낫을 대기 시작하는 때로부터 일곱 이레를 세기 시작하여

DEU 16:9 Seven weeks shalt thou number unto thee : begin to number the seven weeks from such time as thou beginnest to put the sickle to the corn.

DEU 16:10 주 네 하나님께 칠칠절을 지키되 주 네 하나님께서 네게 복을 주신 대로 주 네 하나님께 바치는 네 손의 자원 헌물을 공물로 드려서 지키고

DEU 16:10 And thou shalt keep the feast of weeks unto the LORD thy God with a tribute of a freewill offering of thine hand, which thou shalt give unto the LORD thy God, according as the LORD thy God hath blessed thee :

DEU 16:11 너와 네 아들딸과 남종과 여종과 네 성문 안에 거하는 레위 사람과 너희 가운데 거하는 나그네와 아버지 없는 자와 과부가 함께 주 네 하나님께서 자신의 이름을 두시려고 택하신 곳에서 주 네 하나님 앞에서 기뻐할지니라.

DEU 16:11 And thou shalt rejoice before the LORD thy God, thou, and thy son, and thy daughter, and thy manservant, and thy maidservant, and the Levite that is within thy gates, and the stranger, and the fatherless, and the widow, that are among you, in the place which the LORD thy God hath chosen to place his name there.

DEU 16:12 네가 이집트에서 노예였음을 너는 기억하고 이 법규들을 지키고 행할지니라.

DEU 16:12 And thou shalt remember that thou wast a bondman in Egypt : and thou shalt observe and do these statutes.

DEU 16:13 너는 네 곡식과 포도즙을 거두어들인 뒤에 이레 동안 장막절을 지키고

DEU 16:13 Thou shalt observe the feast of tabernacles seven days, after that thou hast gathered in thy corn and thy wine :

DEU 16:14 너와 네 아들딸과 남종과 여종과 네 성문 안에 거하는 레위 사람과 나그네와 아버지 없는 자와 과부가 함께 그 명절을 기뻐할지니라.

DEU 16:14 And thou shalt rejoice in thy feast, thou, and thy son, and thy daughter, and thy manservant, and thy maidservant, and the Levite, the stranger, and the fatherless, and the widow, that are within thy gates.

DEU 16:15 너는 주께서 택하실 곳에서 이레 동안 주 네 하나님을 위하여 엄숙한 명절을 지키라. 주 네 하나님께서 네 모든 소출과 네 손의 모든 일에 복을 주시리니 그러므로 너는 반드시 기뻐할지니라.

DEU 16:15 Seven days shalt thou keep a solemn feast unto the LORD thy God in the place which

the LORD shall choose : because the LORD thy God shall bless thee in all thine increase, and in all the works of thine hands, therefore thou shalt surely rejoice.

DEU 16:16 네 모든 남자는 한 해에 세 번 곧 무교절과 칠칠절과 장막절에 주 네 하나님께서 택하실 곳에서 그분 앞에 보이되 주 앞에 빈손으로 보이지 말고

DEU 16:16 Three times in a year shall all thy males appear before the LORD thy God in the place which he shall choose; in the feast of unleavened bread, and in the feast of weeks, and in the feast of tabernacles : and they shall not appear before the LORD empty :

DEU 16:17 각 사람이 주 네 하나님께서 네게 주신 복에 따라 자기의 힘닿는 대로 드릴지니라.

DEU 16:17 Every man shall give as he is able, according to the blessing of the LORD thy God which he hath given thee.

DEU 16:18 너는 주 네 하나님께서 네게 주시는 네 모든 성문 안에서 네 모든 지파에 두루 재판관과 관리들을 둘 것이요, 그들은 의로운 재판으로 백성을 재판할 것이니라.

DEU 16:18 Judges and officers shalt thou make thee in all thy gates, which the LORD thy God giveth thee, throughout thy tribes : and they shall judge the people with just judgment.

DEU 16:19 너는 재판을 굽게 하지 말고 사람을 외모로 취하지 말며 또 뇌물을 받지 말라. 뇌물은 지혜로운 자의 눈을 어둡게 하고 의로운 자의 말을 굽게 하느니라.

DEU 16:19 Thou shalt not wrest judgment; thou shalt not respect persons, neither take a gift : for a gift doth blind the eyes of the wise, and pervert the words of the righteous.

DEU 16:20 너는 전적으로 의로운 것만 따르라. 그리하면 네가 살겠고 주 네 하나님께서 네게 주시는 땅을 상속하리라.

DEU 16:20 That which is altogether just shalt thou follow, that thou mayest live, and inherit the land which the LORD thy God giveth thee.

DEU 16:21 너는 주 네 하나님을 위하여 쌓은 제단 가까이에 어떤 나무로든 작은 숲을 심지 말며

DEU 16:21 Thou shalt not plant thee a grove of any trees near unto the altar of the LORD thy God, which thou shalt make thee.

DEU 16:22 너를 위하여 어떤 형상도 세우지 말라. 주 네 하나님께서 그것을 미워하시느니라.

DEU 16:22 Neither shalt thou set thee up any image; which the LORD thy God hateth.

DEU 17:1 너는 흠이나 나쁜 것이 있는 소나 양은 주 네 하나님께 희생물로 드리지 말라. 그것은 주 네 하나님께 가증한 것이니라.

DEU 17:1 Thou shalt not sacrifice unto the LORD thy God any bullock, or sheep, wherein is blemish, or any evilfavouredness : for that is an abomination unto the LORD thy God.

DEU 17:2 주 네 하나님께서 네게 주시는 어느 성문 안에서 너희 가운데 남자나 여자가 주 네 하나님의 눈앞에서 악을 행하여 그분의 언약을 범하고

DEU 17:2 If there be found among you, within any of thy gates which the LORD thy God giveth thee, man or woman, that hath wrought wickedness in the sight of the LORD thy God, in transgressing his covenant,

DEU 17:3 가서 다른 신들을 섬겨 그들에게 경배하되 내가 명령하지 아니한 일 곧 해나 달이나 하늘의 군대 중 어느 것에게 경배하는 일을 행하며

DEU 17:3 And hath gone and served other gods, and worshipped them, either the sun, or moon, or any of the host of heaven, which I have not commanded;

DEU 17:4 어떤 이가 그 일을 네게 고하므로 네가 듣거든 부지런히 물어볼지니, 보라, 만일 그 말이 사실이고 그 일이 확실하여 이스라엘 안에서 그런 가증한 일이 행하여졌으면

DEU 17:4 And it be told thee, and thou hast heard of it, and enquired diligently, and, behold, it be true, and the thing certain, that such abomination is wrought in Israel :

DEU 17:5 너는 그 사악한 일을 행한 그 남자나 그 여자를 네 성문으로 끌어내고 그 남자나 그 여자를 죽을 때까지 돌로 쳐서 죽이되

DEU 17:5 Then shalt thou bring forth that man or that woman, which have committed that wicked thing, unto thy gates, even that man or that woman, and shalt stone them with stones, till they die.

DEU 17:6 죽여 마땅한 자를 두 증인이나 세 증인의 입의 증언으로 죽일 것이요, 한 증인의 입의 증언으로는 죽이지 말 것이며

DEU 17:6 At the mouth of two witnesses, or three witnesses, shall he that is worthy of death be put to death; but at the mouth of one witness he shall not be put to death.

DEU 17:7 증인들이 먼저 그에게 손을 대어 그를 죽게 한 뒤에 온 백성이 손을 댈지니라. 너는 이 같이 너희 가운데서 악을 제거할지니라.

DEU 17:7 The hands of the witnesses shall be first upon him to put him to death, and afterward the hands of all the people. So thou shalt put the evil away from among you.

DEU 17:8 네 성문 안에서 분쟁하는 일이 일어나 피와 피 사이에, 청원과 청원 사이에, 때리는 것과 때리는 것 사이에 네가 판단하기에 너무 어려운 일이 생기거든 너는 일어나 주 네 하나님께서 택하실 곳으로 올라가서

DEU 17:8 If there arise a matter too hard for thee in judgment, between blood and blood, between plea and plea, and between stroke and stroke, being matters of controversy within thy gates : then shalt thou arise, and get thee up into the place which the LORD thy God shall

choose;

DEU 17:9 레위 사람 제사장들과 그 당시의 재판관에게 나아가 물으라. 그리하면 그들이 재판의 판결을 네게 보여 주리라.

DEU 17:9 And thou shalt come unto the priests the Levites, and unto the judge that shall be in those days, and enquire; and they shall shew thee the sentence of judgment :

DEU 17:10 너는 주께서 택하실 곳에서 그들이 보여 줄 판결에 따라 행하되 그들이 네게 알려 주는 대로 다 지켜 행할 것이니

DEU 17:10 And thou shalt do according to the sentence, which they of that place which the LORD shall choose shall shew thee; and thou shalt observe to do according to all that they inform thee :

DEU 17:11 곧 그들이 네게 가르칠 법의 판결에 따라 그들이 네게 알려 줄 판결에 따라 행할 것이요, 그들이 네게 보여 줄 판결을 거부하고 오른쪽으로나 왼쪽으로나 치우치지 말지니라.

DEU 17:11 According to the sentence of the law which they shall teach thee, and according to the judgment which they shall tell thee, thou shalt do : thou shalt not decline from the sentence which they shall shew thee, to the right hand, nor to the left.

DEU 17:12 사람이 만일 자기 뜻대로 행하고 거기서 주 네 하나님 앞에 서서 섬기는 제사장이나 재판관의 말에 귀를 기울이지 아니하거든 너는 그 사람을 죽여 이스라엘에서 악을 제거할지니라.

DEU 17:12 And the man that will do presumptuously, and will not hearken unto the priest that standeth to minister there before the LORD thy God, or unto the judge, even that man shall die : and thou shalt put away the evil from Israel.

DEU 17:13 그리하면 온 백성이 듣고 두려워하여 다시는 자기 뜻대로 행하지 아니하리라.

DEU 17:13 And all the people shall hear, and fear, and do no more presumptuously.

DEU 17:14 네가 주 네 하나님께서 네게 주시는 땅에 이르러 그 땅을 소유하여 그 안에 거할 때에 이르기를, 나도 내 주변의 모든 민족들같이 나를 다스릴 왕을 세우리라, 하거든

DEU 17:14 When thou art come unto the land which the LORD thy God giveth thee, and shalt possess it, and shalt dwell therein, and shalt say, I will set a king over me, like as all the nations that are about me;

DEU 17:15 반드시 주 네 하나님께서 택하실 자를 너를 다스릴 왕으로 세울지니 곧 네 형제 중에서 한 사람을 너를 다스릴 왕으로 세울 것이요, 네 형제가 아닌 타국인을 네 위에 세우지 말지니라.

DEU 17:15 Thou shalt in any wise set him king over thee, whom the LORD thy God shall choose : one from among thy brethren shalt thou set king over thee : thou mayest not set a stranger over thee, which is not thy brother.

DEU 17:16 그러나 그는 자기를 위해 말을 많이 늘리지 말며 말을 많이 늘리려고 백성을 이집트로 돌아가게 하지 말지니라. 주께서 너희에게 말씀하시기를, 너희가 이후로는 그 길로 다시 돌아가지 말라, 하셨느니라.

DEU 17:16 But he shall not multiply horses to himself, nor cause the people to return to Egypt, to the end that he should multiply horses : forasmuch as the LORD hath said unto you, Ye shall henceforth return no more that way.

DEU 17:17 또 그는 자기를 위해 아내를 많이 두어 자기 마음이 돌아서지 않게 하며 자기를 위해 은금을 많이 쌓지 말지니라.

DEU 17:17 Neither shall he multiply wives to himself, that his heart turn not away : neither shall he greatly multiply to himself silver and gold.

DEU 17:18 그가 자기 왕국의 왕좌에 앉거든 그는 자기를 위해 레위 사람 제사장들 앞에 있는 그것에서 이 율법을 책으로 한 권 필사하여

DEU 17:18 And it shall be, when he sitteth upon the throne of his kingdom, that he shall write him a copy of this law in a book out of that which is before the priests the Levites :

DEU 17:19 평생토록 자기 곁에 두고 그 안의 것을 읽어서 주 자기 하나님 두려워하기를 배우며 이 율법의 모든 말과 이 법규를 지켜 행할 것이니라.

DEU 17:19 And it shall be with him, and he shall read therein all the days of his life : that he may learn to fear the LORD his God, to keep all the words of this law and these statutes, to do them :

DEU 17:20 그리하면 그의 마음이 자기 형제들 위로 올라가지 아니하고 그가 이 명령에서 떠나 오른쪽으로나 왼쪽으로나 치우치지 아니하리니 이로써 이스라엘 한가운데서 그와 그의 자손들이 자기 왕국에서 자기 날들을 길게 하리라.

DEU 17:20 That his heart be not lifted up above his brethren, and that he turn not aside from the commandment, to the right hand, or to the left : to the end that he may prolong his days in his kingdom, he, and his children, in the midst of Israel.

DEU 18:1 레위 사람 제사장들과 온 레위 지파는 이스라엘과 함께 나누는 몫도 없고 상속 재산도 없으리니 그들은 불로 예비하는 주의 헌물과 그분의 상속물을 먹을 것이니라.

DEU 18:1 The priests the Levites, and all the tribe of Levi, shall have no part nor inheritance with Israel : they shall eat the offerings of the LORD made by fire, and his inheritance.

DEU 18:2 그러므로 그들은 자기 형제들 가운데서 상속 재산을 갖지 못하리니 그분께서 그들에게 말씀하신 대로 주께서 그들의 상속 재산이시니라.

DEU 18:2 Therefore shall they have no inheritance among their brethren : the LORD is their inheritance, as he hath said unto them.

DEU 18:3 제사장이 희생물을 드리는 자들 곧 백성에게서 마땅히 받을 것은 이러하니 희생물이 소든지 양이든지 그들이 어깨와 두 볼과 위를 제사장에게 줄 것이요,

DEU 18:3 And this shall be the priest's due from the people, from them that offer a sacrifice, whether it be ox or sheep; and they shall give unto the priest the shoulder, and the two cheeks, and the maw.

DEU 18:4 또 네가 네 곡식과 포도즙과 기름의 첫 열매와 네 처음 깎은 양털을 그에게 줄 것이니

DEU 18:4 The firstfruit also of thy corn, of thy wine, and of thine oil, and the first of the fleece of thy sheep, shalt thou give him.

DEU 18:5 이는 주 네 하나님께서 네 모든 지파들 중에서 그를 택하시고 그와 그의 아들들이 영원토록 주의 이름으로 서서 섬기게 하셨기 때문이니라.

DEU 18:5 For the LORD thy God hath chosen him out of all thy tribes, to stand to minister in the name of the LORD, him and his sons for ever.

DEU 18:6 마음에 온갖 소원을 둔 어떤 레위 사람이 자기가 머물던 곳 즉 온 이스라엘의 너의 성문들 중 하나에서 나와 주께서 택하실 곳에 이르면

DEU 18:6 And if a Levite come from any of thy gates out of all Israel, where he sojourned, and come with all the desire of his mind unto the place which the LORD shall choose;

DEU 18:7 그는 거기서 주 앞에 서는 자기 형제들 곧 모든 레위 사람과 마찬가지로 주 그의 하나님의 이름으로 섬길 것이요,

DEU 18:7 Then he shall minister in the name of the LORD his God, as all his brethren the Levites do, which stand there before the LORD.

DEU 18:8 그들은 자기의 상속 재산을 팔아서 생기는 것 외에도 먹기 위한 것으로 그들과 같은 몫을 가질 것이니라.

DEU 18:8 They shall have like portions to eat, beside that which cometh of the sale of his patrimony.

DEU 18:9 주 네 하나님께서 네게 주시는 땅에 들어가거든 너는 그 민족들의 가증한 것들을 따라 행하는 것을 배우지 말며

DEU 18:9 When thou art come into the land which the LORD thy God giveth thee, thou shalt not learn to do after the abominations of those nations.

DEU 18:10 자기 아들이나 딸을 불 가운데로 지나가게 하는 자나 점을 치는 자나 때를 관찰하는 자나 요술하는 자나 마녀나

DEU 18:10 There shall not be found among you any one that maketh his son or his daughter to

pass through the fire, or that useth divination, or an observer of times, or an enchanter, or a witch.

DEU 18:11 마법사나 부리는 영들에게 묻는 자나 마술사나 강신술사가 너희 가운데 있지 못하게 할지니라.

DEU 18:11 Or a charmer, or a consulter with familiar spirits, or a wizard, or a necromancer.

DEU 18:12 이런 일들을 행하는 자는 다 주께 가증한 자니 이런 가증한 일들로 인하여 주 네 하나님께서 그들을 네 앞에서 쫓아내시느니라.

DEU 18:12 For all that do these things are an abomination unto the LORD : and because of these abominations the LORD thy God doth drive them out from before thee.

DEU 18:13 너는 주 네 하나님께 대해 완전할지니라.

DEU 18:13 Thou shalt be perfect with the LORD thy God.

DEU 18:14 네가 소유할 이 민족들은 때를 관찰하는 자나 점을 치는 자의 말에 귀를 기울였으나 너에 관하여는 주 네 하나님께서 그렇게 하는 것을 허락하지 아니하셨느니라.

DEU 18:14 For these nations, which thou shalt possess, hearkened unto observers of times, and unto diviners : but as for thee, the LORD thy God hath not suffered thee so to do.

DEU 18:15 주 네 하나님께서 네 한가운데서 곧 네 형제들 중에서 나와 같은 대언자 하나를 너를 위하여 일으키시리니 너희는 그의 말에 귀를 기울일지니라.

DEU 18:15 The LORD thy God will raise up unto thee a Prophet from the midst of thee, of thy brethren, like unto me; unto him ye shall hearken;

DEU 18:16 네가 집회의 날에 호렙에서 주 네 하나님께 간구한 모든 것이 이러하니 곧 네가 이르기를, 내가 죽지 않도록 다시 주 내 하나님의 음성을 듣지 말게 하시고 다시는 이 큰 불을 보지 말게 하소서, 하매

DEU 18:16 According to all that thou desiredst of the LORD thy God in Horeb in the day of the assembly, saying, Let me not hear again the voice of the LORD my God, neither let me see this great fire any more, that I die not.

DEU 18:17 주께서 내게 이르시되, 그들이 말한 바가 옳도다.

DEU 18:17 And the LORD said unto me, They have well spoken that which they have spoken.

DEU 18:18 내가 그들의 형제들 가운데서 나와 같은 대언자 하나를 그들을 위하여 일으키고 내 말들을 그의 입에 두리니 내가 그에게 명령할 모든 것을 그가 그들에게 말하리라.

DEU 18:18 I will raise them up a Prophet from among their brethren, like unto thee, and will put my words in his mouth; and he shall speak unto them all that I shall command him.

DEU 18:19 누구든지 그가 내 이름으로 말할 내 말들에 귀를 기울이지 아니하면 내가 그에게 그것을 요구하리라.

DEU 18:19 And it shall come to pass, that whosoever will not hearken unto my words which he shall speak in my name, I will require it of him.

DEU 18:20 그러나 만일 어떤 대언자가 내가 말하라고 명령하지 아니한 말을 자기 뜻대로 내 이름으로 말하거나 혹은 다른 신들의 이름으로 말하면 그 대언자는 죽으리라, 하셨느니라.

DEU 18:20 But the prophet, which shall presume to speak a word in my name, which I have not commanded him to speak, or that shall speak in the name of other gods, even that prophet shall die.

DEU 18:21 네가 혹시 마음속으로 이르기를, 주께서 이르시지 않은 말씀을 우리가 어떻게 알리요? 하리니

DEU 18:21 And if thou say in thine heart, How shall we know the word which the LORD hath not spoken?

DEU 18:22 만일 대언자가 주의 이름으로 말하는데 그 일이 뒤따라 일어나지도 아니하고 성취되지도 아니하면 그것은 주께서 말씀하지 아니하신 것이요, 오직 그 대언자가 자기 뜻대로 그것을 말하였나니 너는 그를 두려워하지 말지니라.

DEU 18:22 When a prophet speaketh in the name of the LORD, if the thing follow not, nor come to pass, that is the thing which the LORD hath not spoken, but the prophet hath spoken it presumptuously : thou shalt not be afraid of him.

DEU 19:1 주 네 하나님께서 민족들을 끊어 버리시고 주 네 하나님께서 그들의 땅을 네게 주시므로 네가 그들의 뒤를 이어 그들의 도시와 집에 거할 때에

DEU 19:1 When the LORD thy God hath cut off the nations, whose land the LORD thy God giveth thee, and thou succeedest them, and dwellest in their cities, and in their houses;

DEU 19:2 너는 주 네 하나님께서 네게 주어 소유하게 하시는 네 땅의 한가운데에 너를 위하여 세 도시를 구별하며

DEU 19:2 Thou shalt separate three cities for thee in the midst of thy land, which the LORD thy God giveth thee to possess it.

DEU 19:3 또 주 네 하나님께서 네게 상속 재산으로 주시는 네 땅의 지경을 세 부분으로 나누고 너를 위해 길을 예비하여 살인자마다 거기서 도피하게 할지니라.

DEU 19:3 Thou shalt prepare thee a way, and divide the coasts of thy land, which the LORD thy God giveth thee to inherit, into three parts, that every slayer may flee thither.

DEU 19:4 살인자가 거기서 도피하여 살 수 있는 경우는 이러하니 곧 누구든지 과거에 자기 이웃

을 미워한 적이 없이 알지 못하는 가운데 그를 죽인 경우니라.

DEU 19:4 And this is the case of the slayer, which shall flee thither, that he may live : Whoso killeth his neighbour ignorantly, whom he hated not in time past;

DEU 19:5 가령 사람이 자기 이웃과 함께 나무를 베러 숲에 들어가 손에 도끼를 들고 나무를 베려고 찍을 때에 도끼가 자루에서 빠져나와 그의 이웃을 맞추어 그를 죽게 하는 경우 같은 것이라. 그는 그 도시들 중 하나로 도피하여 살 것이니라.

DEU 19:5 As when a man goeth into the wood with his neighbour to hew wood, and his hand fetcheth a stroke with the axe to cut down the tree, and the head slippeth from the helve, and lighteth upon his neighbour, that he die; he shall flee unto one of those cities, and live :

DEU 19:6 그 사람이 과거에 그를 미워한 적이 없으므로 죽이기에 합당하지 아니하지만 피를 복수하려는 자의 마음이 뜨거워서 그가 그 살인자를 뒤따르는데 그 길이 멀므로 그를 따라잡아 죽일까 염려하노라.

DEU 19:6 Lest the avenger of the blood pursue the slayer, while his heart is hot, and overtake him, because the way is long, and slay him; whereas he was not worthy of death, inasmuch as he hated him not in time past.

DEU 19:7 그러므로 내가 네게 명령하여 이르기를, 너는 너를 위해 세 도시를 구별하라, 하노라.

DEU 19:7 Wherefore I command thee, saying, Thou shalt separate three cities for thee.

DEU 19:8 주 네 하나님께서 네 조상들에게 맹세하신 대로 네 지경을 넓히시고 네 조상들에게 주리라고 약속하신 땅을 다 네게 주시든지

DEU 19:8 And if the LORD thy God enlarge thy coast, as he hath sworn unto thy fathers, and give thee all the land which he promised to give unto thy fathers;

DEU 19:9 혹은 내가 이 날 네게 명령하는 이 모든 명령을 내가 지키고 행하며 주 네 하나님을 사랑하고 항상 그분의 길로 걸으면 너는 너를 위해 이 세 도시 외에 세 도시를 더하여

DEU 19:9 If thou shalt keep all these commandments to do them, which I command thee this day, to love the LORD thy God, and to walk ever in his ways; then shalt thou add three cities more for thee, beside these three :

DEU 19:10 주 네 하나님께서 네게 상속 재산으로 주시는 네 땅에서 무죄한 피가 흘려지지 아니하게 하고 이로써 그 피가 네게 돌아가지 아니하게 하라.

DEU 19:10 That innocent blood be not shed in thy land, which the LORD thy God giveth thee for an inheritance, and so blood be upon thee.

DEU 19:11 그러나 어떤 사람이 자기 이웃을 미워하여 숨어서 그를 기다리다가 일어나 그를 치되 죽도록 쳐서 그를 죽게 하고 이 도시들 중 하나로 도피하거든

DEU 19:11 But if any man hate his neighbour, and lie in wait for him, and rise up against him, and smite him mortally that he die, and fleeth into one of these cities :

DEU 19:12 그의 도시의 장로들이 사람을 보내어 그를 거기서 데려다가 피의 원수를 갚는 자의 손에 넘겨주어 그를 죽이게 할 것이니라.

DEU 19:12 Then the elders of his city shall send and fetch him thence, and deliver him into the hand of the avenger of blood, that he may die.

DEU 19:13 네 눈이 그를 불쌍히 보지 말며 무죄한 피 흘린 죄를 네가 이스라엘에서 제거할지니 그리하면 네가 잘되리라.

DEU 19:13 Thine eye shall not pity him, but thou shalt put away the guilt of innocent blood from Israel, that it may go well with thee.

DEU 19:14 너는 주 네 하나님께서 네게 주어 소유하게 하시는 땅에서 곧 네 상속 재산이 될 네 상속 유업에서 옛 사람들이 정한 네 이웃의 지계표를 옮기지 말지니라.

DEU 19:14 Thou shalt not remove thy neighbour's landmark, which they of old time have set in thine inheritance, which thou shalt inherit in the land that the LORD thy God giveth thee to possess it.

DEU 19:15 어떤 사람이 죄를 짓는 때에 한 증인이 일어나서 어떤 불법이나 죄에 대해 그 사람을 대적하지 말며 두 증인의 입의 증언으로나 세 증인의 입의 증언으로 그 문제를 확정할 것이니라.

DEU 19:15 One witness shall not rise up against a man for any iniquity, or for any sin, in any sin that he sinneth : at the mouth of two witnesses, or at the mouth of three witnesses, shall the matter be established.

DEU 19:16 만일 거짓 증인이 일어나서 어떤 사람을 대적하며 그 사람을 치려고 잘못된 것을 증언하면

DEU 19:16 If a false witness rise up against any man to testify against him that which is wrong;

DEU 19:17 분쟁하는 그 두 사람이 주 앞에서 그 당시의 제사장들과 재판관들 앞에 설 것이요,

DEU 19:17 Then both the men, between whom the controversy is, shall stand before the LORD, before the priests and the judges, which shall be in those days;

DEU 19:18 재판관들은 부지런히 조사할지니, 보라, 그 증인이 거짓 증인이며 자기 형제를 치려고 거짓으로 증언하였거든

DEU 19:18 And the judges shall make diligent inquisition : and, behold, if the witness be a false witness, and hath testified falsely against his brother;

DEU 19:19 너희는 그가 자기 형제에게 행하려고 생각한 대로 그에게 행하여 이로써 너희 가운데

서 악을 제거하라.

DEU 19:19 Then shall ye do unto him, as he had thought to have done unto his brother : so shalt thou put the evil away from among you.

DEU 19:20 그리하면 남은 자들이 듣고 두려워하여 그 뒤로는 너희 가운데서 다시는 그런 악을 행하지 아니하리라.

DEU 19:20 And those which remain shall hear, and fear, and shall henceforth commit no more any such evil among you.

DEU 19:21 네 눈이 불쌍히 보지 말라. 오직 생명은 생명으로, 눈은 눈으로, 이는 이로, 손은 손으로, 발은 발로 갚을지니라.

DEU 19:21 And thine eye shall not pity; but life shall go for life, eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot.

DEU 20:1 네가 나가서 네 원수들과 싸우려 할 때에 말과 병거와 또 너보다 많은 백성을 볼지라도 그들을 두려워하지 말라. 이집트 땅에서 너를 데리고 올라오신 주 네 하나님께서 너와 함께 계시느니라.

DEU 20:1 When thou goest out to battle against thine enemies, and seest horses, and chariots, and a people more than thou, be not afraid of them : for the LORD thy God is with thee, which brought thee up out of the land of Egypt.

DEU 20:2 너희가 싸움터에 가까이 가거든 제사장은 백성에게 나아가서 말하고

DEU 20:2 And it shall be, when ye are come nigh unto the battle, that the priest shall approach and speak unto the people,

DEU 20:3 그들에게 이르기를, 오 이스라엘아, 들으라. 너희가 이 날 너희 원수들과 싸우려고 나아왔으니 낙심하지 말고 두려워하지 말며 떨지 말고 그들로 인하여 놀라지 말라.

DEU 20:3 And shall say unto them, Hear, O Israel, ye approach this day unto battle against your enemies : let not your hearts faint, fear not, and do not tremble, neither be ye terrified because of them;

DEU 20:4 주 너희 하나님은 곧 너희와 함께 가시고 너희를 위하여 너희 원수들을 치시며 또 너희를 구원하시는 그분이시니라, 할지니라.

DEU 20:4 For the LORD your God is he that goeth with you, to fight for you against your enemies, to save you.

DEU 20:5 또 관리들은 백성에게 말하여 이르기를, 새 집을 건축하고 봉헌하지 못한 자가 있느냐? 그는 가서 자기 집으로 돌아갈지니 그가 싸움에서 죽으면 다른 사람이 그것을 봉헌할까 염려하노라.

DEU 20:5 And the officers shall speak unto the people, saying, What man is there that hath built a new house, and hath not dedicated it? let him go and return to his house, lest he die in the battle, and another man dedicate it.

DEU 20:6 포도원을 만들고 그것의 열매를 먹지 못한 자가 있느냐? 그도 가서 자기 집으로 돌아갈지니 그가 싸움에서 죽으면 다른 사람이 그것의 열매를 먹을까 염려하노라.

DEU 20:6 And what man is he that hath planted a vineyard, and hath not yet eaten of it? let him also go and return unto his house, lest he die in the battle, and another man eat of it.

DEU 20:7 아내와 정혼하고 그녀를 취하지 못한 자가 있느냐? 그는 집으로 돌아갈지니 그가 싸움에서 죽으면 다른 사람이 그녀를 취할까 염려하노라, 하고

DEU 20:7 And what man is there that hath betrothed a wife, and hath not taken her? let him go and return unto his house, lest he die in the battle, and another man take her.

DEU 20:8 또 관리들은 더 나아가 백성에게 말하여 이르기를, 두려워서 낙심하는 자가 있느냐? 그는 가서 자기 집으로 돌아갈지니 그의 형제들의 마음도 그의 마음과 같이 약해질까 염려하노라, 하라.

DEU 20:8 And the officers shall speak further unto the people, and they shall say, What man is there that is fearful and fainthearted? let him go and return unto his house, lest his brethren's heart faint as well as his heart.

DEU 20:9 관리들은 백성에게 말하기를 마친 뒤에 군대의 대장들을 세워 백성을 인도하게 할지니라.

DEU 20:9 And it shall be, when the officers have made an end of speaking unto the people that they shall make captains of the armies to lead the people.

DEU 20:10 네가 어떤 도시로 가까이 가서 싸우려 할 때에 먼저 그 도시에 화평을 선포할지니라.

DEU 20:10 When thou comest nigh unto a city to fight against it, then proclaim peace unto it.

DEU 20:11 만일 그 도시가 화평의 회답을 하고 너를 향하여 성문을 열거든 그 안에 있는 모든 백성으로 하여금 네게 조공을 바치게 하고 너를 섬기게 할 것이요,

DEU 20:11 And it shall be, if it make thee answer of peace, and open unto thee, then it shall be, that all the people that is found therein shall be tributaries unto thee, and they shall serve thee.

DEU 20:12 만일 그 도시가 너와 화평히 지내기를 싫어하고 너를 대적하여 싸우려 하거든 너는 그 도시를 에워쌀 것이며

DEU 20:12 And if it will make no peace with thee, but will make war against thee, then thou shalt besiege it :

DEU 20:13 주 네 하나님께서 그 도시를 네 손에 넘겨주시거든 그 도시의 남자를 다 칼날로 치고
DEU 20:13 And when the LORD thy God hath delivered it into thine hands, thou shalt smite every
male thereof with the edge of the sword :

DEU 20:14 오직 여자들과 어린것들과 가축과 그 도시의 모든 것 즉 그 도시에서 노획한 모든 것
은 네게로 취할지니 너는 네 원수들에게서 노획한 것 즉 주 네 하나님께서 네게 주신 것을 먹을
지니라.

DEU 20:14 But the women, and the little ones, and the cattle, and all that is in the city, even all
the spoil thereof, shalt thou take unto thyself; and thou shalt eat the spoil of thine enemies, which
the LORD thy God hath given thee.

DEU 20:15 네게서 멀리 떨어진 도시들 곧 이 민족들에게 속하지 않은 도시들에게는 네가 이같이
행하려니와

DEU 20:15 Thus shalt thou do unto all the cities which are very far off from thee, which are not of
the cities of these nations.

DEU 20:16 주 네 하나님께서 네게 상속 재산으로 주시는 이 백성들의 도시에서는 숨 쉬는 것을
하나도 살려 두지 말지니라.

DEU 20:16 But of the cities of these people, which the LORD thy God doth give thee for an
inheritance, thou shalt save alive nothing that breatheth :

DEU 20:17 오직 너는 주 네 하나님께서 네게 명령하신 대로 그들 곧 헷 족속과 아모리 족속과
가나안 족속과 브리스 족속과 히위 족속과 여부스 족속을 진멸할지니

DEU 20:17 But thou shalt utterly destroy them; namely, the Hittites, and the Amorites, the
Canaanites, and the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites; as the LORD thy God hath
commanded thee :

DEU 20:18 이것은 그들이 자기들의 신들에게 행하던 모든 가증한 것을 따라 행하도록 너희를 가
르치지 못하게 함으로써 너희가 주 너희 하나님께 죄를 짓지 아니하게 하려 함이니라.

DEU 20:18 That they teach you not to do after all their abominations, which they have done unto
their gods; so should ye sin against the LORD your God.

DEU 20:19 네가 어느 도시를 빼앗으려고 오랫동안 에워싸고 싸움을 할 때에 도끼를 써서 그곳의
나무들을 멸하지 말지니 이는 네가 그것들을 먹을 것이기 때문이라. (들의 나무가 사람의 생명이
니) 너는 그것들을 베어 내어 에워싸는 데 이용하지 말지니라.

DEU 20:19 When thou shalt besiege a city a long time, in making war against it to take it, thou
shalt not destroy the trees thereof by forcing an axe against them : for thou mayest eat of them,
and thou shalt not cut them down (for the tree of the field is man's life) to employ them in the
siege :

DEU 20:20 오직 네가 알기에 음식이 될 수 없는 나무들은 네가 멸하고 베어 내어 너와 싸우는 그 도시를 향한 보루로 만들어 그 도시를 정복할 때까지 쓸지니라.

DEU 20:20 Only the trees which thou knowest that they be not trees for meat, thou shalt destroy and cut them down; and thou shalt build bulwarks against the city that maketh war with thee, until it be subdued.

DEU 21:1 주 네 하나님께서 네게 주어 소유하게 하시는 땅에서 혹시 죽어서 들에 쓰러진 자를 발견했으나 누가 그를 죽였는지 알지 못하거든

DEU 21:1 If one be found slain in the land which the LORD thy God giveth thee to possess it, lying in the field, and it be not known who hath slain him :

DEU 21:2 네 장로들과 재판관들이 나가서 죽임 당한 자의 사방에 있는 도시들까지의 거리를 잴 것이요,

DEU 21:2 Then thy elders and thy judges shall come forth, and they shall measure unto the cities which are round about him that is slain :

DEU 21:3 그 죽임 당한 자에게서 가장 가까운 도시 곧 그 도시의 장로들이 아직 부리지 않았고 멩에를 메지 않은 암송아지 한 마리를 취하고

DEU 21:3 And it shall be, that the city which is next unto the slain man, even the elders of that city shall take an heifer, which hath not been wrought with, and which hath not drawn in the yoke;

DEU 21:4 그 도시의 장로들이 갈지도 심지도 못하는 거친 골짜기로 그 암송아지를 끌고 가서 거기서 골짜기에서 그 암송아지의 목을 꺾을 것이니라.

DEU 21:4 And the elders of that city shall bring down the heifer unto a rough valley, which is neither eared nor sown, and shall strike off the heifer's neck there in the valley :

DEU 21:5 레위의 아들 제사장들도 가까이 올지니라. 주 네 하나님께서 그들을 택하사 자신을 섬기게 하시며 또 주의 이름으로 축복하게 하셨나니 모든 분쟁과 모든 싸움을 그들의 말에 따라 재판할 것이니라.

DEU 21:5 And the priests the sons of Levi shall come near; for them the LORD thy God hath chosen to minister unto him, and to bless in the name of the LORD; and by their word shall every controversy and every stroke be tried :

DEU 21:6 그 죽임 당한 자에게서 가장 가까운 도시의 모든 장로들은 그 골짜기에서 머리가 잘린 암송아지 위에서 손을 씻으며

DEU 21:6 And all the elders of that city, that are next unto the slain man, shall wash their hands over the heifer that is beheaded in the valley :

DEU 21:7 응답하여 이르기를, 우리 손이 이 피를 흘리지 아니하였고 우리 눈이 그것을 보지 못하였나이다.

DEU 21:7 And they shall answer and say, Our hands have not shed this blood, neither have our eyes seen it.

DEU 21:8 오 주여, 주께서 구속하신 주의 백성 이스라엘에게 긍휼을 베푸시고 무죄한 피를 주의 백성 이스라엘의 책임으로 두지 마옵소서, 하면 그들이 그 피에 대해 용서받으리니

DEU 21:8 Be merciful, O LORD, unto thy people Israel, whom thou hast redeemed, and lay not innocent blood unto thy people of Israel's charge. And the blood shall be forgiven them.

DEU 21:9 너는 이와 같이 주의 눈앞에서 올바른 것을 행하여 무죄한 피를 흘린 죄를 너희 가운데서 제거할지니라.

DEU 21:9 So shalt thou put away the guilt of innocent blood from among you, when thou shalt do that which is right in the sight of the LORD.

DEU 21:10 네가 나가서 네 원수들과 싸우려 할 때에 주 네 하나님께서 그들을 네 손에 넘겨주시므로 네가 그들을 포로로 사로잡은 뒤에

DEU 21:10 When thou goest forth to war against thine enemies, and the LORD thy God hath delivered them into thine hands, and thou hast taken them captive,

DEU 21:11 포로들 중에서 아름다운 여자를 보고 그녀를 취하려는 소원이 있어서 그녀를 네 아내로 삼고자 하거든

DEU 21:11 And seest among the captives a beautiful woman, and hast a desire unto her, that thou wouldest have her to thy wife;

DEU 21:12 그녀를 네 집으로 데려갈 것이요, 그녀는 자기 머리를 밀고 손톱을 깎고

DEU 21:12 Then thou shalt bring her home to thine house, and she shall shave her head, and pare her nails;

DEU 21:13 또 포로의 의복을 벗고 네 집에 거하며 자기 아버지와 어머니를 위하여 한 달 동안 애곡할지니 그 뒤에 네가 그녀에게로 들어가 그녀의 남편이 되고 그녀는 네 아내가 되리라.

DEU 21:13 And she shall put the raiment of her captivity from off her, and shall remain in thine house, and bewail her father and her mother a full month : and after that thou shalt go in unto her, and be her husband, and she shall be thy wife.

DEU 21:14 그 뒤에 만일 네가 그녀를 기뻐하지 아니하거든 그녀가 원하는 대로 가게 하되 결코 돈을 받고 그녀를 팔지 말지니라. 네가 그녀를 비천하게 하였은즉 그녀를 상품취급하지 말지니라.

DEU 21:14 And it shall be, if thou have no delight in her, then thou shalt let her go whither she will; but thou shalt not sell her at all for money, thou shalt not make merchandise of her, because

thou hast humbled her.

DEU 21:15 어떤 사람이 두 아내를 두었는데 하나는 사랑을 받고 하나는 미움을 받다가 사랑을 받는 자와 미움을 받는 자가 둘 다 그에게 아이들을 낳았는데 미움을 받는 자의 아들이 맏아들이 거든

DEU 21:15 If a man have two wives, one beloved, and another hated, and they have born him children, both the beloved and the hated; and if the firstborn son be hers that was hated :

DEU 21:16 그는 자기가 가진 것을 자기 아들들에게 상속물로 주는 때에 사랑을 받는 자의 아들을 맏아들로 삼아서 참 맏아들 곧 미움을 받는 자의 아들보다 앞세우지 말고

DEU 21:16 Then it shall be, when he maketh his sons to inherit that which he hath, that he may not make the son of the beloved firstborn before the son of the hated, which is indeed the firstborn :

DEU 21:17 반드시 미움을 받는 자의 아들을 맏아들로 인정하여 자기의 모든 소유에서 그에게 두 몫을 줄지니 그 아들이 그의 힘의 시작이므로 맏아들의 권리가 그에게 있느니라.

DEU 21:17 But he shall acknowledge the son of the hated for the firstborn, by giving him a double portion of all that he hath : for he is the beginning of his strength; the right of the firstborn is his.

DEU 21:18 어떤 사람에게 고집이 세고 반항하는 아들이 있는데 그가 자기 아버지의 음성이나 자기 어머니의 음성에 순종하지 아니하고 그들이 징계해도 그들의 말에 귀를 기울이지 아니하거든

DEU 21:18 If a man have a stubborn and rebellious son, which will not obey the voice of his father, or the voice of his mother, and that, when they have chastened him, will not hearken unto them :

DEU 21:19 그의 아버지와 어머니가 그를 붙잡아서 자기 고장의 성문에 이르러 자기 도시의 장로들에게 나아가

DEU 21:19 Then shall his father and his mother lay hold on him, and bring him out unto the elders of his city, and unto the gate of his place;

DEU 21:20 자기 도시의 장로들에게 말하기를, 우리의 이 아들은 고집이 세고 반항하며 우리의 음성에 순종하려 하지 아니하고 음식을 탐하는 자요 술주정뱅이라, 하거든

DEU 21:20 And they shall say unto the elders of his city, This our son is stubborn and rebellious, he will not obey our voice; he is a glutton, and a drunkard.

DEU 21:21 그의 도시의 모든 사람이 그를 돌로 쳐서 죽일지니 너는 이같이 하여 너희 가운데서 악을 제거할지니라. 그리하면 온 이스라엘이 듣고 두려워하리라.

DEU 21:21 And all the men of his city shall stone him with stones, that he die : so shalt thou put evil away from among you; and all Israel shall hear, and fear.

DEU 21:22 사람이 만일 죽음에 해당하는 죄를 지었으므로 네가 그를 죽여 나무 위에 달거든
DEU 21:22 And if a man have committed a sin worthy of death, and he be to be put to death,
and thou hang him on a tree :

DEU 21:23 그의 몸을 밤새도록 나무 위에 두지 말고 반드시 그 날에 그를 묻어서 주 네 하나님
께서 네게 상속 재산으로 주시는 땅을 더럽히지 말지니라. (나무에 달린 자는 하나님께 저주받은
자니라.)

DEU 21:23 His body shall not remain all night upon the tree, but thou shalt in any wise bury him
that day; (for he that is hanged is accursed of God;) that thy land be not defiled, which the LORD
thy God giveth thee for an inheritance.

DEU 22:1 네 형제의 소나 양이 길 잃은 것을 보거든 너는 그것들을 떠나 숨지 말고 어떤 경우든
지 반드시 그것들을 끌어다가 네 형제에게 다시 줄 것이요,

DEU 22:1 Thou shalt not see thy brother's ox or his sheep go astray, and hide thyself from them :
thou shalt in any case bring them again unto thy brother.

DEU 22:2 네 형제가 네게서 가까이 있지 않거나 네가 그를 알지 못하거든 그 짐승을 네 집으로
끌고 와서 네 형제가 찾을 때까지 네게 두었다가 그에게 그것을 다시 돌려줄지니

DEU 22:2 And if thy brother be not nigh unto thee, or if thou know him not, then thou shalt bring
it unto thine own house, and it shall be with thee until thy brother seek after it, and thou shalt
restore it to him again.

DEU 22:3 그의 나귀도 그리하고 그의 의복도 그리하며 네 형제가 잃어버렸으나 네가 발견한 것
즉 그가 잃어버린 모든 것도 그리하고 너는 숨지 말라.

DEU 22:3 In like manner shalt thou do with his ass; and so shalt thou do with his raiment; and
with all lost thing of thy brother's, which he hath lost, and thou hast found, shalt thou do likewise :
thou mayest not hide thyself.

DEU 22:4 네 형제의 나귀나 소가 길에 넘어진 것을 보거든 너는 그것들을 떠나 숨지 말고 반드시
그를 도와 그것들을 다시 일으킬지니라.

DEU 22:4 Thou shalt not see thy brother's ass or his ox fall down by the way, and hide thyself
from them : thou shalt surely help him to lift them up again.

DEU 22:5 여자는 남자에게 속한 것을 입지 말고 남자는 여자의 의복을 입지 말라. 그렇게 하는
모든 자들은 주 네 하나님께 가증한 자니라.

DEU 22:5 The woman shall not wear that which pertaineth unto a man, neither shall a man put on
a woman's garment : for all that do so are abomination unto the LORD thy God.

DEU 22:6 나무에나 땅 위에 있는 새의 둥지에 새 새끼나 알이 있고 어미 새가 그 새끼나 알을 품은 것을 길에서 네 앞에서 보거든 너는 그 어미 새와 새끼를 함께 취하지 말고

DEU 22:6 If a bird's nest chance to be before thee in the way in any tree, or on the ground, whether they be young ones, or eggs, and the dam sitting upon the young, or upon the eggs, thou shalt not take the dam with the young :

DEU 22:7 어미 새는 반드시 놓아주고 새끼를 취할지니 그리하면 네가 잘되고 네 날들을 길게 하리라.

DEU 22:7 But thou shalt in any wise let the dam go, and take the young to thee; that it may be well with thee, and that thou mayest prolong thy days.

DEU 22:8 네가 새 집을 지을 때에는 지붕에 난간을 만들어 사람이 거기서 떨어질지라도 피가 네 집에 돌아가지 않도록 할지니라.

DEU 22:8 When thou buildest a new house, then thou shalt make a battlement for thy roof, that thou bring not blood upon thine house, if any man fall from thence.

DEU 22:9 너는 네 포도원에 여러 가지 씨를 뿌리지 말지니라. 그리하면 네가 뿌린 네 씨의 열매와 포도원의 열매가 더러워질까 염려하노라.

DEU 22:9 Thou shalt not sow thy vineyard with divers seeds : lest the fruit of thy seed which thou hast sown, and the fruit of thy vineyard, be defiled.

DEU 22:10 너는 소와 나귀를 함께 써서 밭을 갈지 말지니라.

DEU 22:10 Thou shalt not plow with an ox and an ass together.

DEU 22:11 너는 양털과 아마로 섞어 짠 것같이 여러 가지를 섞어 짠 옷을 입지 말지니라.

DEU 22:11 Thou shalt not wear a garment of divers sorts, as of woollen and linen together.

DEU 22:12 너는 네 몸을 덮는 데 쓰는 네 의복의 네 귀에 술을 만들지니라.

DEU 22:12 Thou shalt make thee fringes upon the four quarters of thy vesture, wherewith thou coverest thyself.

DEU 22:13 어떤 사람이 아내를 취하고 그녀에게 들어간 뒤에 그녀를 미워하여

DEU 22:13 If any man take a wife, and go in unto her, and hate her,

DEU 22:14 그녀를 비방하는 말을 만들고 그녀에게 누명을 씌워 이르되, 내가 이 여자를 취하고 그녀에게 들어갔을 때에 그녀가 처녀임을 보지 못하였노라, 하면

DEU 22:14 And give occasions of speech against her, and bring up an evil name upon her, and say, I took this woman, and when I came to her, I found her not a maid :

DEU 22:15 그 처녀의 아버지와 어머니는 그녀가 처녀임을 보여 주는 표들을 취하여 도시의 성문으로 장로들에게로 가지고 가서

DEU 22:15 Then shall the father of the damsel, and her mother, take and bring forth the tokens of the damsel's virginity unto the elders of the city in the gate :

DEU 22:16 처녀의 아버지가 장로들에게 이르기를, 내 딸을 이 사람에게 아내로 주었는데 그가 그녀를 미워하며

DEU 22:16 And the damsel's father shall say unto the elders, I gave my daughter unto this man to wife, and he hateth her;

DEU 22:17 그녀를 비방하는 말을 만들어 이르기를, 내가 네 딸이 처녀임을 보지 못하였노라, 하였으나, 보라, 내 딸이 처녀임을 보여 주는 표들이 이것이라, 하고 그들이 그 옷을 도시의 장로들 앞에 펼 것이니

DEU 22:17 And, lo, he hath given occasions of speech against her, saying, I found not thy daughter a maid; and yet these are the tokens of my daughter's virginity. And they shall spread the cloth before the elders of the city.

DEU 22:18 그러면 그 도시의 장로들은 그 사람을 붙잡아 징계하고

DEU 22:18 And the elders of that city shall take that man and chastise him;

DEU 22:19 이스라엘의 처녀에게 누명을 씌운 것으로 인하여 그에게서 은 백 세겔을 벌금으로 받아 그 처녀의 아버지에게 줄지니라. 그녀는 그의 아내가 될지니 그는 평생 동안 그녀를 버리지 못하리라.

DEU 22:19 And they shall amerce him in an hundred shekels of silver, and give them unto the father of the damsel, because he hath brought up an evil name upon a virgin of Israel : and she shall be his wife; he may not put her away all his days.

DEU 22:20 그러나 이 일이 참되어 그녀에게 처녀임을 보여 주는 표들이 없거든

DEU 22:20 But if this thing be true, and the tokens of virginity be not found for the damsel :

DEU 22:21 그들이 그 여인을 그녀의 아버지 집 문으로 끌어내고 그녀의 도시 사람들이 그녀를 돌로 쳐서 죽일지니 이는 그녀가 자기 아버지 집에서 창녀 짓을 행하고 이스라엘 안에서 어리석은 짓을 행하였기 때문이라. 너는 이같이 너희 가운데서 악을 제거할지니라.

DEU 22:21 Then they shall bring out the damsel to the door of her father's house, and the men of her city shall stone her with stones that she die : because she hath wrought folly in Israel, to play the whore in her father's house : so shalt thou put evil away from among you.

DEU 22:22 남자가 유부녀와 함께 누운 것을 보거든 그 여자와 함께 누운 남자와 그 여자를 둘 다 죽일지니 너는 이같이 이스라엘에서 악을 제거할지니라.

DEU 22:22 If a man be found lying with a woman married to an husband, then they shall both of them die, both the man that lay with the woman, and the woman : so shalt thou put away evil from Israel.

DEU 22:23 처녀인 여자가 남편과 정혼한 뒤에 어떤 남자가 도시에서 그녀를 만나서 그녀와 함께 누우면

DEU 22:23 If a damsel that is a virgin be betrothed unto an husband, and a man find her in the city, and lie with her;

DEU 22:24 너희는 그들을 둘 다 그 도시의 성문으로 끌어내고 돌로 쳐서 죽일지니 이는 그 처녀가 도시에 있으면서도 소리 지르지 아니하였기 때문이요, 또 그 남자가 자기 이웃의 아내를 비천하게 하였기 때문이라. 너는 이같이 너희 가운데서 악을 제거할지니라.

DEU 22:24 Then ye shall bring them both out unto the gate of that city, and ye shall stone them with stones that they die; the damsel, because she cried not, being in the city; and the man, because he hath humbled his neighbour's wife : so thou shalt put away evil from among you.

DEU 22:25 그러나 만일 남자가 들에서 어떤 정혼한 처녀를 만나서 강제로 그녀와 함께 누웠거든 그녀와 함께 누운 남자만 죽일 것이요,

DEU 22:25 But if a man find a betrothed damsel in the field, and the man force her, and lie with her : then the man only that lay with her shall die.

DEU 22:26 처녀에게는 아무것도 행하지 말지니 그 처녀에게는 죽음에 해당하는 죄가 없느니라. 이 일은 마치 사람이 자기 이웃을 치려고 일어나서 그를 죽인 경우와 같으니라.

DEU 22:26 But unto the damsel thou shalt do nothing; there is in the damsel no sin worthy of death : for as when a man riseth against his neighbour, and slayeth him, even so is this matter :

DEU 22:27 남자가 들에서 처녀를 만났으므로 그 정혼한 처녀가 소리 질러도 그녀를 구원할 자가 없었느니라.

DEU 22:27 For he found her in the field, and the betrothed damsel cried, and there was none to save her.

DEU 22:28 만일 어떤 남자가 정혼하지 아니한 처녀를 만나서 그녀를 붙들고 그녀와 함께 누웠는데 그들이 발견되거든

DEU 22:28 If a man find a damsel that is a virgin, which is not betrothed, and lay hold on her, and lie with her, and they be found;

DEU 22:29 그녀와 함께 누운 남자는 그 처녀의 아버지에게 은 오십 세겔을 주고 그 처녀를 아내로 삼을 것이니라. 그가 그 처녀를 비천하게 하였은즉 평생토록 그녀를 버리지 못하리라.

DEU 22:29 Then the man that lay with her shall give unto the damsel's father fifty shekels of silver,

and she shall be his wife; because he hath humbled her, he may not put her away all his days.

DEU 22:30 사람이 자기 아버지의 아내를 취하여 자기 아버지의 옷자락을 드러내지 말지니라.

DEU 22:30 A man shall not take his father's wife, nor discover his father's skirt.

DEU 23:1 고향이 상한 자나 은밀한 지체가 잘린 자는 주의 회중에 들어오지 못하리라.

DEU 23:1 He that is wounded in the stones, or hath his privy member cut off, shall not enter into the congregation of the LORD.

DEU 23:2 사생아는 주의 회중에 들어오지 못하리니 그는 심지어 십 대에 이르기까지 주의 회중에 들어오지 못하리라.

DEU 23:2 A bastard shall not enter into the congregation of the LORD; even to his tenth generation shall he not enter into the congregation of the LORD.

DEU 23:3 암몬 족속과 모압 족속은 주의 회중에 들어오지 못하리니 그들은 심지어 십 대에 이르기까지 주의 회중에 영원히 들어오지 못하리라.

DEU 23:3 An Ammonite or Moabite shall not enter into the congregation of the LORD; even to their tenth generation shall they not enter into the congregation of the LORD for ever :

DEU 23:4 너희가 이집트에서 나올 때에 그들이 빵과 물을 가지고 길에서 너희를 맞이하지 아니하고 메소포타미아의 브돌에서 브올의 아들 발람을 사서 너를 치고 저주하게 하려 하였느니라.

DEU 23:4 Because they met you not with bread and with water in the way, when ye came forth out of Egypt; and because they hired against thee Balaam the son of Beor of Pethor of Mesopotamia, to curse thee.

DEU 23:5 그럼에도 불구하고 주 네 하나님께서 너를 사랑하셨으므로 주 네 하나님께서 발람에게 귀를 기울이지 아니하시고 주 네 하나님께서 그 저주를 돌이키사 네게 복이 되게 하셨나니

DEU 23:5 Nevertheless the LORD thy God would not hearken unto Balaam; but the LORD thy God turned the curse into a blessing unto thee, because the LORD thy God loved thee.

DEU 23:6 너는 네 평생 동안 그들의 화평과 형통을 영원토록 구하지 말지니라.

DEU 23:6 Thou shalt not seek their peace nor their prosperity all thy days for ever.

DEU 23:7 너는 에돔 족속을 몹시 싫어하지 말라. 그는 네 형제니라. 너는 이집트 사람을 몹시 싫어하지 말라. 네가 그의 땅에서 나그네였느니라.

DEU 23:7 Thou shalt not abhor an Edomite; for he is thy brother : thou shalt not abhor an Egyptian; because thou wast a stranger in his land.

DEU 23:8 그들에게서 난 자손들은 그들의 삼 대째에 주의 회중에 들어올지니라.

DEU 23:8 The children that are begotten of them shall enter into the congregation of the LORD in their third generation.

DEU 23:9 군대가 네 원수들을 치러 나갈 때에 너는 모든 사악한 일을 하지 말지니라.

DEU 23:9 When the host goeth forth against thine enemies, then keep thee from every wicked thing.

DEU 23:10 너희 가운데 어떤 사람이 밤에 우연히 생긴 부정함으로 인하여 부정하게 되거든 그는 진영 밖으로 나가고 진영 안에 들어오지 말 것이요,

DEU 23:10 If there be among you any man, that is not clean by reason of uncleanness that chanceth him by night, then shall he go abroad out of the camp, he shall not come within the camp :

DEU 23:11 저녁때에 물로 몸을 씻고 해가 진 뒤에 진영에 다시 들어올지니라.

DEU 23:11 But it shall be, when evening cometh on, he shall wash himself with water : and when the sun is down, he shall come into the camp again.

DEU 23:12 너는 또한 진영 밖에 한 장소를 두고 거기서 밖으로 나가되

DEU 23:12 Thou shalt have a place also without the camp, whither thou shalt go forth abroad :

DEU 23:13 네 무기 위에 작은 삽을 가지고 나가 밖에서 네 몸을 편하게 할 때에 그 삽으로 땅을 파고 몸을 돌이켜 네게서 나오는 것을 덮을지니

DEU 23:13 And thou shalt have a paddle upon thy weapon; and it shall be, when thou wilt ease thyself abroad, thou shalt dig therewith, and shalt turn back and cover that which cometh from thee :

DEU 23:14 이는 주 네 하나님께서 너를 건져 내시고 네 원수들을 네 앞에서 넘겨주시려고 네 진영 한가운데서 거니시기 때문이니라. 그러므로 네 진영은 거룩할지니라. 그리하면 네게서 부정한 것을 보지 아니하시므로 그분께서 너를 떠나지 아니하시리라.

DEU 23:14 For the LORD thy God walketh in the midst of thy camp, to deliver thee, and to give up thine enemies before thee; therefore shall thy camp be holy : that he see no unclean thing in thee, and turn away from thee.

DEU 23:15 너는 자기 주인을 피해 네게로 도망한 종을 그의 주인에게 넘겨주지 말고

DEU 23:15 Thou shalt not deliver unto his master the servant which is escaped from his master unto thee :

DEU 23:16 그가 네 성문들 중 하나에서 가장 좋아하는 곳을 택하는 대로 거기서 너와 함께 너희 가운데 거하게 하고 그를 학대하지 말지니라.

DEU 23:16 He shall dwell with thee, even among you, in that place which he shall choose in one of thy gates, where it liketh him best : thou shalt not oppress him.

DEU 23:17 이스라엘의 딸들 중에 창녀가 있지 못하며 이스라엘의 아들들 중에 남색 하는 자가 있지 못할지니

DEU 23:17 There shall be no whore of the daughters of Israel, nor a sodomite of the sons of Israel.

DEU 23:18 너는 창녀의 몸값과 개의 몸값은 어떤 서원하는 일로든 주 네 하나님의 집에 가져오지 말라. 이 둘은 주 네 하나님께 가증한 것이니라.

DEU 23:18 Thou shalt not bring the hire of a whore, or the price of a dog, into the house of the LORD thy God for any vow : for even both these are abomination unto the LORD thy God.

DEU 23:19 너는 네 형제에게 꾸어 주고 이자를 받지 말지니 곧 돈의 이자나 음식물의 이자나 이자를 받으려고 꾸어 준 어떤 것의 이자도 받지 말지니라.

DEU 23:19 Thou shalt not lend upon usury to thy brother; usury of money, usury of victuals, usury of any thing that is lent upon usury :

DEU 23:20 너는 타국인에게 꾸어 주고 이자를 받아도 되려니와 네 형제에게는 꾸어 주고 이자를 받지 말지니라. 그리하면 주 네 하나님께서 네가 가서 소유할 땅에서 네가 손을 대는 모든 일에서 네게 복을 주시리라.

DEU 23:20 Unto a stranger thou mayest lend upon usury; but unto thy brother thou shalt not lend upon usury : that the LORD thy God may bless thee in all that thou settest thine hand to in the land whither thou goest to possess it.

DEU 23:21 네가 주 네 하나님께 서원하거든 서원한 것 갚기를 더디 하지 말지니라. 주 네 하나님께서 반드시 그것을 네게 요구하시리니 그것이 네게 죄가 되리라.

DEU 23:21 When thou shalt vow a vow unto the LORD thy God, thou shalt not slack to pay it : for the LORD thy God will surely require it of thee; and it would be sin in thee.

DEU 23:22 그러나 네가 서원을 하지 아니하면 그것이 네게 죄가 되지 아니하리라.

DEU 23:22 But if thou shalt forbear to vow, it shall be no sin in thee.

DEU 23:23 너는 네 입술에서 나간 것을 지키고 행할지니 곧 자원 헌물은 주 네 하나님께 네가 서원하여 네 입으로 약속한 대로 행할지니라.

DEU 23:23 That which is gone out of thy lips thou shalt keep and perform; even a freewill offering, according as thou hast vowed unto the LORD thy God, which thou hast promised with thy mouth.

DEU 23:24 네가 네 이웃의 포도원에 들어갈 때에 포도를 마음껏 배불리 먹어도 되려니와 그릇에 담지는 말 것이요,

DEU 23:24 When thou comest into thy neighbour's vineyard, then thou mayest eat grapes thy fill at thine own pleasure; but thou shalt not put any in thy vessel.

DEU 23:25 또 네 이웃의 베지 않은 곡식에 들어갈 때에 네 손으로 이삭을 따도 되려니와 네 이웃의 베지 않은 곡식에 낫을 대지는 말지니라.

DEU 23:25 When thou comest into the standing corn of thy neighbour, then thou mayest pluck the ears with thine hand; but thou shalt not move a sickle unto thy neighbour's standing corn.

DEU 24:1 남자가 아내를 취하여 그녀와 결혼한 뒤에 그녀에게 부정함이 있음을 발견하였으므로 그녀가 그의 눈에 은총을 얻지 못하거든 그는 이혼 증서를 써서 그녀의 손에 주고 그녀를 자기 집에서 내보낼 것이요,

DEU 24:1 When a man hath taken a wife, and married her, and it come to pass that she find no favour in his eyes, because he hath found some uncleanness in her : then let him write her a bill of divorcement, and give it in her hand, and send her out of his house.

DEU 24:2 그 여자는 그의 집을 떠나 나가서 다른 사람의 아내가 될 수 있느니라.

DEU 24:2 And when she is departed out of his house, she may go and be another man's wife.

DEU 24:3 그런데 나중의 남편도 그녀를 미워하여 이혼 증서를 써서 그녀의 손에 주고 그녀를 자기 집에서 내보냈거나 혹은 그녀를 아내로 취한 나중의 남편이 죽었으면

DEU 24:3 And if the latter husband hate her, and write her a bill of divorcement, and giveth it in her hand, and sendeth her out of his house; or if the latter husband die, which took her to be his wife;

DEU 24:4 그 여자가 몸을 더럽힌 이후에 그녀를 내보낸 먼저 남편이 그녀를 다시 아내로 취하지 말지니 그 일은 주 앞에 가증한 것이니라. 너는 주 네 하나님께서 네게 상속 재산으로 주시는 땅으로 하여금 죄를 짓지 못하게 할지니라.

DEU 24:4 Her former husband, which sent her away, may not take her again to be his wife, after that she is defiled; for that is abomination before the LORD : and thou shalt not cause the land to sin, which the LORD thy God giveth thee for an inheritance.

DEU 24:5 사람이 새로이 아내를 취하였거든 전쟁에 나가지 말 것이요, 무슨 일이든지 그에게 맡기지 말 것이며 오직 그는 한 해 동안 집에서 자유롭게 거하며 자기가 취한 아내를 즐겁게 할지니라.

DEU 24:5 When a man hath taken a new wife, he shall not go out to war, neither shall he be charged with any business : but he shall be free at home one year, and shall cheer up his wife which he hath taken.

DEU 24:6 아무도 멧돌의 아래 판이나 위 판을 담보 잡지 말라. 그가 한 사람의 생명을 담보 잡느

나라.

DEU 24:6 No man shall take the nether or the upper millstone to pledge : for he taketh a man's life to pledge.

DEU 24:7 사람이 자기 형제 곧 이스라엘 자손 중 한 사람을 훔쳐다가 그를 상품 취급하거나 판 것이 발견되거든 그 도둑을 죽일지니라. 너는 너희 가운데서 악을 제거할지니라.

DEU 24:7 If a man be found stealing any of his brethren of the children of Israel, and maketh merchandise of him, or selleth him; then that thief shall die; and thou shalt put evil away from among you.

DEU 24:8 너는 나병에 대해 조심하여 레위 사람 제사장들이 너희에게 가르치는 모든 것대로 부지런히 지키되 곧 내가 그들에게 명령한 대로 너희는 지켜 행할지니라.

DEU 24:8 Take heed in the plague of leprosy, that thou observe diligently, and do according to all that the priests the Levites shall teach you : as I commanded them, so ye shall observe to do.

DEU 24:9 너희가 이집트에서 나온 뒤에 주 네 하나님께서 길에서 미리암에게 행하신 일을 기억할지니라.

DEU 24:9 Remember what the LORD thy God did unto Miriam by the way, after that ye were come forth out of Egypt.

DEU 24:10 네 형제에게 무엇을 꾸어 줄 때에 너는 그의 집에 들어가 담보물을 취하지 말고

DEU 24:10 When thou dost lend thy brother any thing, thou shalt not go into his house to fetch his pledge.

DEU 24:11 너는 밖에 서 있고 네게 꾸는 자가 담보물을 가지고 밖으로 나와 네게 줄 것이며

DEU 24:11 Thou shalt stand abroad, and the man to whom thou dost lend shall bring out the pledge abroad unto thee.

DEU 24:12 그가 가난하거든 너는 그의 담보물을 가진 채 잠을 자지 말고

DEU 24:12 And if the man be poor, thou shalt not sleep with his pledge :

DEU 24:13 해가 질 때에 반드시 담보물을 그에게 다시 넘겨줄지니라. 그리하면 그가 자기 옷을 입고 자며 너를 축복하리니 그 일이 주 네 하나님 앞에서 네게 의가 되리라.

DEU 24:13 In any case thou shalt deliver him the pledge again when the sun goeth down, that he may sleep in his own raiment, and bless thee : and it shall be righteousness unto thee before the LORD thy God.

DEU 24:14 가난하고 궁핍한 품꾼은 네 형제든지 네 땅의 성문 안에 거하는 나그네든지 너는 그를 학대하지 말며

DEU 24:14 Thou shalt not oppress an hired servant that is poor and needy, whether he be of thy brethren, or of thy strangers that are in thy land within thy gates :

DEU 24:15 그의 품삯을 그가 일한 날에 주고 해가 그것 위로 지지 말게 할지니 그가 가난하므로 그 품삯에 마음을 두느니라. 그가 너를 대적하여 주께 부르짖으면 그것이 네게 죄가 될까 염려하노라.

DEU 24:15 At his day thou shalt give him his hire, neither shall the sun go down upon it; for he is poor, and setteth his heart upon it : lest he cry against thee unto the LORD, and it be sin unto thee.

DEU 24:16 자녀들로 인하여 아버지들을 죽이지 말며 아버지들로 인하여 자녀들을 죽이지 말라. 각 사람은 자기 죄로 인하여 죽을 것이니라.

DEU 24:16 The fathers shall not be put to death for the children, neither shall the children be put to death for the fathers : every man shall be put to death for his own sin.

DEU 24:17 너는 나그네나 아버지 없는 자들의 재판을 굽게 하지 말며 과부의 옷을 담보 잡지 말라.

DEU 24:17 Thou shalt not pervert the judgment of the stranger, nor of the fatherless; nor take a widow's raiment to pledge :

DEU 24:18 오직 너는 네가 이집트에서 노예였던 것과 주 네 하나님께서 너를 거기서 구속하신 것을 기억할지니 그러므로 내가 네게 명령하여 이 일을 행하게 하노라.

DEU 24:18 But thou shalt remember that thou wast a bondman in Egypt, and the LORD thy God redeemed thee thence : therefore I command thee to do this thing.

DEU 24:19 네가 밭에서 수확물을 벨 때에 곡식 단 하나를 밭에서 잊어버렸거든 다시 가서 그것을 가져오지 말라. 그것은 나그네와 아버지 없는 자와 과부를 위한 것이 되리라. 그리하면 주 네 하나님께서 네 손의 모든 일에서 네게 복을 주시리라.

DEU 24:19 When thou cuttest down thine harvest in thy field, and hast forgot a sheaf in the field, thou shalt not go again to fetch it : it shall be for the stranger, for the fatherless, and for the widow : that the LORD thy God may bless thee in all the work of thine hands.

DEU 24:20 네가 올리브나무를 떼 뒤에 그 가지를 다시 살피러 가지 말지니 그것은 나그네와 아버지 없는 자와 과부를 위한 것이 되리라.

DEU 24:20 When thou beatest thine olive tree, thou shalt not go over the boughs again : it shall be for the stranger, for the fatherless, and for the widow.

DEU 24:21 네가 포도원의 포도를 거둔 뒤에 나중에 그 남은 것을 주워 모으지 말지니 그것은 나그네와 아버지 없는 자와 과부를 위한 것이 되리라.

DEU 24:21 When thou gatherest the grapes of thy vineyard, thou shalt not glean it afterward : it shall be for the stranger, for the fatherless, and for the widow.

DEU 24:22 네가 이집트 땅에서 노예였던 것을 너는 기억하라. 그러므로 내가 네게 명령하여 이 일을 행하게 하노라.

DEU 24:22 And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt : therefore I command thee to do this thing.

DEU 25:1 사람들 사이에 시비가 생겨 그들이 재판을 받으러 오거든 재판관들은 그들을 판단하여 의로운 자는 의롭다 하고 사악한 자는 징죄할 것이며

DEU 25:1 If there be a controversy between men, and they come unto judgment, that the judges may judge them; then they shall justify the righteous, and condemn the wicked.

DEU 25:2 사악한 자에게 매를 때리는 것이 합당하거든 재판관은 그를 엎드리게 하고 그의 잘못에 따라 정한 수효대로 자기 얼굴 앞에서 때리게 할지니라.

DEU 25:2 And it shall be, if the wicked man be worthy to be beaten, that the judge shall cause him to lie down, and to be beaten before his face, according to his fault, by a certain number.

DEU 25:3 마흔 대까지는 때리게 하려니와 그것을 넘기지는 못할지니 만일 그것을 넘겨 많은 매로 그를 이보다 더 때리면 네가 네 형제를 비천한 자로 여길까 염려하노라.

DEU 25:3 Forty stripes he may give him, and not exceed : lest, if he should exceed, and beat him above these with many stripes, then thy brother should seem vile unto thee.

DEU 25:4 너는 소가 곡식을 밟을 때에 소의 입에 마개를 씌우지 말라.

DEU 25:4 Thou shalt not muzzle the ox when he treadeth out the corn.

DEU 25:5 형제들이 함께 거하는데 그 중 한 명이 죽고 아이가 없거든 그 죽은 자의 아내는 나가서 남에게 시집가지 말 것이요, 그녀의 남편의 형제가 그녀에게로 들어가 그녀를 아내로 취해 남편의 형제 된 의무를 그녀에게 행할 것이며

DEU 25:5 If brethren dwell together, and one of them die, and have no child, the wife of the dead shall not marry without unto a stranger : her husband's brother shall go in unto her, and take her to him to wife, and perform the duty of an husband's brother unto her.

DEU 25:6 이로써 그 여인이 낳는 맏아들이 그 죽은 형제의 이름을 잇게 하여 그의 이름이 이스라엘에서 끊어지지 않게 할 것이니라.

DEU 25:6 And it shall be, that the firstborn which she beareth shall succeed in the name of his brother which is dead, that his name be not put out of Israel.

DEU 25:7 그러나 그 사람이 자기 형제의 아내 취하는 것을 좋아하지 아니하거든 그의 형제의 아

나는 성문의 장로들에게 나아가 말하기를, 내 남편의 형제가 이스라엘 안에서 자기 형제에게 이름을 일으켜 주기를 거부하여 내 남편의 형제 된 의무를 행하려 하지 아니하나이다, 할 것이요,
DEU 25:7 And if the man like not to take his brother's wife, then let his brother's wife go up to the gate unto the elders, and say, My husband's brother refuseth to raise up unto his brother a name in Israel, he will not perform the duty of my husband's brother.

DEU 25:8 그의 도시의 장로들은 그를 불러서 그에게 말할 것이며 만일 그가 그 일을 고집하며 말하기를, 그 여자 취하는 것을 내가 좋아하지 아니하노라, 하거든

DEU 25:8 Then the elders of his city shall call him, and speak unto him : and if he stand to it, and say, I like not to take her;

DEU 25:9 그의 형제의 아내가 장로들의 앞에서 그에게 나아가 그의 발에서 신을 벗기고 그의 얼굴에 침을 뱉으며 응답하여 이르기를, 자기 형제의 집을 세우려 하지 아니하는 자에게는 이같이 하리라, 할 것이며

DEU 25:9 Then shall his brother's wife come unto him in the presence of the elders, and loose his shoe from off his foot, and spit in his face, and shall answer and say, So shall it be done unto that man that will not build up his brother's house.

DEU 25:10 이스라엘 안에서 그의 이름을 신 벗겨진 자의 집이라 할 것이니라.

DEU 25:10 And his name shall be called in Israel, The house of him that hath his shoe loosed.

DEU 25:11 사람들이 서로 싸울 때에 한 사람의 아내가 자기 남편을 치는 자의 손에서 자기 남편을 건져 내려고 가까이 가서 자기 손을 내밀어 그 사람의 은밀한 부위를 붙잡거든

DEU 25:11 When men strive together one with another, and the wife of the one draweth near for to deliver her husband out of the hand of him that smiteth him, and putteth forth her hand, and taketh him by the secrets :

DEU 25:12 너는 그 여인의 손을 자를 것이요, 네 눈이 그녀를 불쌍히 보지 말지니라.

DEU 25:12 Then thou shalt cut off her hand, thine eye shall not pity her.

DEU 25:13 너는 네 가방에 서로 다른 추 곧 큰 것과 작은 것을 넣지 말고

DEU 25:13 Thou shalt not have in thy bag divers weights, a great and a small.

DEU 25:14 네 집에 서로 다른 되 곧 큰 것과 작은 것을 두지 말며

DEU 25:14 Thou shalt not have in thine house divers measures, a great and a small.

DEU 25:15 오직 너는 완전하고 공정한 추와 완전하고 공정한 되를 둘지니라. 그리하면 주 네 하나님께서 네게 주시는 땅에서 네 날들이 길게 되리니

DEU 25:15 But thou shalt have a perfect and just weight, a perfect and just measure shalt thou

have : that thy days may be lengthened in the land which the LORD thy God giveth thee.

DEU 25:16 그런 일들을 행하는 모든 자들 곧 불의하게 행하는 모든 자들은 주 네 하나님께 가증한 자니라.

DEU 25:16 For all that do such things, and all that do unrighteously, are an abomination unto the LORD thy God.

DEU 25:17 너희가 이집트에서 나올 때 아말렉이 길에서 네게 행한 일을 기억하라.

DEU 25:17 Remember what Amalek did unto thee by the way, when ye were come forth out of Egypt;

DEU 25:18 그가 하나님을 두려워하지 아니하고 길에서 너를 만나 네가 약하고 피곤할 때에 네 뒤를 치되 곧 네 뒤에 떨어진 약한 자들을 쳤느니라.

DEU 25:18 How he met thee by the way, and smote the hindmost of thee, even all that were feeble behind thee, when thou wast faint and weary; and he feared not God.

DEU 25:19 그러므로 주 네 하나님께서 네게 주어 상속 재산으로 소유하게 하시는 땅에서 주 네 하나님께서 사방에 있는 네 모든 원수들로부터 너를 벗어나게 하시고 네게 안식을 주실 때에 너는 아말렉에 대한 기억을 하늘 아래에서 지워 버릴지니라. 너는 그것을 잊지 말지니라.

DEU 25:19 Therefore it shall be, when the LORD thy God hath given thee rest from all thine enemies round about, in the land which the LORD thy God giveth thee for an inheritance to possess it, that thou shalt blot out the remembrance of Amalek from under heaven; thou shalt not forget it.

DEU 26:1 주 네 하나님께서 네게 상속 재산으로 주시는 땅에 네가 들어가 그 땅을 소유하고 그 안에 거할 때에

DEU 26:1 And it shall be, when thou art come in unto the land which the LORD thy God giveth thee for an inheritance, and possessest it, and dwellest therein;

DEU 26:2 너는 주 네 하나님께서 네게 주시는 네 땅에서 나는 열매 곧 땅의 모든 열매의 처음 것을 취하여 그것을 바구니에 담고 주 네 하나님께서 자신의 이름을 두시려고 택하실 곳으로 가서

DEU 26:2 That thou shalt take of the first of all the fruit of the earth, which thou shalt bring of thy land that the LORD thy God giveth thee, and shalt put it in a basket, and shalt go unto the place which the LORD thy God shall choose to place his name there.

DEU 26:3 그 당시의 제사장에게 나아가 그에게 이르기를, 내가 이 날 주 당신의 하나님께 고하나이다. 내가 주께서 우리에게 주리라고 우리 조상들에게 맹세하신 나라에 이르렀나이다, 할 것이요,

DEU 26:3 And thou shalt go unto the priest that shall be in those days, and say unto him, I

profess this day unto the LORD thy God, that I am come unto the country which the LORD sware unto our fathers for to give us.

DEU 26:4 제사장은 네 손에서 그 바구니를 취하여 주 네 하나님의 제단 앞에 놓을 것이니라.

DEU 26:4 And the priest shall take the basket out of thine hand, and set it down before the altar of the LORD thy God.

DEU 26:5 너는 또 주 네 하나님 앞에서 말하여 이르기를, 내 조상은 멸망 받을 수밖에 없는 시리아 사람으로 소수의 사람을 거느리고 이집트에 내려가 거기 머무르며 거기서 크고 강하고 수가 많은 민족이 되었는데

DEU 26:5 And thou shalt speak and say before the LORD thy God, A Syrian ready to perish was my father, and he went down into Egypt, and sojourned there with a few, and became there a nation, great, mighty, and populous :

DEU 26:6 이집트 사람들이 우리를 악하게 다루고 우리를 괴롭게 하며 우리에게 힘든 노예 일을 시키므로

DEU 26:6 And the Egyptians evil entreated us, and afflicted us, and laid upon us hard bondage :

DEU 26:7 우리가 주 우리 조상들의 하나님께 부르짖으매 주께서 우리의 음성을 들으시고 우리의 고통과 노고와 학대받는 것을 보시며

DEU 26:7 And when we cried unto the LORD God of our fathers, the LORD heard our voice, and looked on our affliction, and our labour, and our oppression :

DEU 26:8 또 주께서 강한 손과 뻗은 팔과 큰 공포와 표적들과 이적들로 우리를 이집트에서 데리고 나오시고

DEU 26:8 And the LORD brought us forth out of Egypt with a mighty hand, and with an outstretched arm, and with great terribleness, and with signs, and with wonders :

DEU 26:9 이곳으로 데려오사 이 땅 곧 젖과 꿀이 흐르는 땅을 우리에게 주셨나이다.

DEU 26:9 And he hath brought us into this place, and hath given us this land, even a land that floweth with milk and honey.

DEU 26:10 보소서, 오 주여, 이제 내가 주께서 내게 주신 땅의 첫 열매를 가져왔나이다, 하고 너는 그것을 주 네 하나님 앞에 두고 주 네 하나님 앞에 경배할 것이며

DEU 26:10 And now, behold, I have brought the firstfruits of the land, which thou, O LORD, hast given me. And thou shalt set it before the LORD thy God, and worship before the LORD thy God :

DEU 26:11 주 네 하나님께서 너와 네 집에 주신 모든 좋은 것으로 인하여 너는 레위 사람과 너희 가운데 거하는 나그네와 함께 기뻐할지니라.

DEU 26:11 And thou shalt rejoice in every good thing which the LORD thy God hath given unto thee, and unto thine house, thou, and the Levite, and the stranger that is among you.

DEU 26:12 셋째 해 곧 십일조를 드리는 해에 너는 네 모든 소출의 십일조 드리기를 다 마치고 그것을 레위 사람과 나그네와 아버지 없는 자와 과부에게 주어 그들이 네 성문 안에서 먹고 배부르게 하라.

DEU 26:12 When thou hast made an end of tithing all the tithes of thine increase the third year, which is the year of tithing, and hast given it unto the Levite, the stranger, the fatherless, and the widow, that they may eat within thy gates, and be filled;

DEU 26:13 그때에 너는 주 네 하나님 앞에서 아뢰기를, 주께서 내게 명령하신 주의 모든 명령대로 내가 거룩한 것들을 내 집에서 가져다가 레위 사람과 나그네와 아버지 없는 자와 과부에게 주었사오니 내가 주의 명령들을 범하지 아니하고 잊지도 아니하였나이다.

DEU 26:13 Then thou shalt say before the LORD thy God, I have brought away the hallowed things out of mine house, and also have given them unto the Levite, and unto the stranger, to the fatherless, and to the widow, according to all thy commandments which thou hast commanded me : I have not transgressed thy commandments, neither have I forgotten them.

DEU 26:14 내가 애곡하는 날에 그것을 먹지 아니하고 부정한 용도로 그것에서 조금도 떼어 두지 아니하였으며 죽은 자를 위하여 그것에서 조금도 쓰지 아니하고 주 내 하나님의 음성에 귀를 기울여 주께서 내게 명령하신 대로 다 행하였사오니

DEU 26:14 I have not eaten thereof in my mourning, neither have I taken away ought thereof for any unclean use, nor given ought thereof for the dead : but I have hearkened to the voice of the LORD my God, and have done according to all that thou hast commanded me.

DEU 26:15 주의 거룩한 처소에서, 하늘에서 내려다보시고 주의 백성 이스라엘에게 복을 주시며 주께서 우리 조상들에게 맹세하신 대로 우리에게 주신 땅 곧 젖과 꿀이 흐르는 땅에 복을 주소서, 할지니라.

DEU 26:15 Look down from thy holy habitation, from heaven, and bless thy people Israel, and the land which thou hast given us, as thou swarest unto our fathers, a land that floweth with milk and honey.

DEU 26:16 이 날 주 네 하나님께서 내게 명령하사 이 법규와 법도를 행하게 하셨나니 그런즉 너는 네 마음을 다하고 혼을 다하여 그것들을 지키고 행하라.

DEU 26:16 This day the LORD thy God hath commanded thee to do these statutes and judgments : thou shalt therefore keep and do them with all thine heart, and with all thy soul.

DEU 26:17 네가 이 날 주를 네 하나님으로 인정하며 또 그분의 길로 걷고 그분의 법규와 명령과 법도를 지키며 그분의 음성에 귀를 기울일 것을 확인하였고

DEU 26:17 Thou hast avouched the LORD this day to be thy God, and to walk in his ways, and to keep his statutes, and his commandments, and his judgments, and to hearken unto his voice :

DEU 26:18 주께서도 네게 약속하신 대로 이 날 너를 자신의 특별한 백성으로 인정하시고 또 네가 자신의 모든 명령을 지킬 것을 확인하셨은즉

DEU 26:18 And the LORD hath avouched thee this day to be his peculiar people, as he hath promised thee, and that thou shouldest keep all his commandments;

DEU 26:19 그분께서 자신이 만든 모든 민족들 위로 너를 높이 세우시되 찬양과 명성과 영광에서 너를 높이 세우시고 또 그분께서 말씀하신 대로 네가 주 네 하나님께 기록한 백성이 되게 하시리라.

DEU 26:19 And to make thee high above all nations which he hath made, in praise, and in name, and in honour; and that thou mayest be an holy people unto the LORD thy God, as he hath spoken.

DEU 27:1 모세가 이스라엘의 장로들과 함께 백성에게 명령하여 이르되, 내가 이 날 너희에게 명령하는 모든 명령을 지킬지니라.

DEU 27:1 And Moses with the elders of Israel commanded the people, saying, Keep all the commandments which I command you this day.

DEU 27:2 너희가 요르단을 건너 주 네 하나님께서 네게 주시는 땅에 이르는 날에 너는 큰 돌들을 세우고 거기에 석회를 바를 것이요,

DEU 27:2 And it shall be on the day when ye shall pass over Jordan unto the land which the LORD thy God giveth thee, that thou shalt set thee up great stones, and plaister them with plaister :

DEU 27:3 또 건너간 뒤에 이 율법의 모든 말씀을 그 돌들 위에 기록할지니라. 그리하면 주 네 조상들의 하나님께서 네게 약속하신 대로 주 네 하나님께서 네게 주시는 땅 곧 젖과 꿀이 흐르는 땅에 네가 들어가리라.

DEU 27:3 And thou shalt write upon them all the words of this law, when thou art passed over, that thou mayest go in unto the land which the LORD thy God giveth thee, a land that floweth with milk and honey; as the LORD God of thy fathers hath promised thee.

DEU 27:4 그러므로 너희가 요르단을 건너거든 너는 내가 이 날 너희에게 세우라고 명령하는 이 돌들을 예발 산에 세우고 거기에 석회를 바를 것이요,

DEU 27:4 Therefore it shall be when ye be gone over Jordan, that ye shall set up these stones, which I command you this day, in mount Ebal, and thou shalt plaister them with plaister.

DEU 27:5 또 거기서 주 네 하나님께 제단 곧 돌 제단을 쌓되 돌에 쇠 연장을 대지 말지니라.

DEU 27:5 And there shalt thou build an altar unto the LORD thy God, an altar of stones : thou shalt not lift up any iron tool upon them.

DEU 27:6 너는 온전한 돌들로 주 네 하나님의 제단을 쌓고 그 위에 주 네 하나님을 위해 번제 헌물을 드리며

DEU 27:6 Thou shalt build the altar of the LORD thy God of whole stones : and thou shalt offer burnt offerings thereon unto the LORD thy God :

DEU 27:7 또 화평 헌물을 드리고 거기서 먹으며 주 네 하나님 앞에서 기뻐할지니라.

DEU 27:7 And thou shalt offer peace offerings, and shalt eat there, and rejoice before the LORD thy God.

DEU 27:8 너는 이 율법의 모든 말씀을 그 돌들 위에 매우 분명하게 기록할지니라.

DEU 27:8 And thou shalt write upon the stones all the words of this law very plainly.

DEU 27:9 모세와 레위 사람 제사장들이 온 이스라엘에게 말하여 이르되, 오 이스라엘아, 주의를 기울이고 귀를 기울이라. 이 날 네가 주 네 하나님의 백성이 되었나니

DEU 27:9 And Moses and the priests the Levites spake unto all Israel, saying, Take heed, and hearken, O Israel; this day thou art become the people of the LORD thy God.

DEU 27:10 그러므로 너는 주 네 하나님의 음성에 순종하며 내가 이 날 네게 명령하는 그분의 명령과 법규를 행할지니라.

DEU 27:10 Thou shalt therefore obey the voice of the LORD thy God, and do his commandments and his statutes, which I command thee this day.

DEU 27:11 모세가 바로 그 날 백성에게 명하여 말하되,

DEU 27:11 And Moses charged the people the same day, saying,

DEU 27:12 너희가 요르단을 건넌 뒤에 이들 곧 시므온과 레위와 유다와 잇사갈과 요셉과 베냐민은 백성을 축복하기 위하여 그리심 산에 서고

DEU 27:12 These shall stand upon mount Gerizim to bless the people, when ye are come over Jordan; Simeon, and Levi, and Judah, and Issachar, and Joseph, and Benjamin :

DEU 27:13 이들 곧 르우벤과 갓과 아셀과 스불론과 단과 납달리는 저주하기 위하여 에발 산에 설지니라.

DEU 27:13 And these shall stand upon mount Ebal to curse; Reuben, Gad, and Asher, and Zebulun, Dan, and Naphtali.

DEU 27:14 레위 사람들은 큰 소리로 이스라엘의 모든 사람에게 말하고 이르기를,

DEU 27:14 And the Levites shall speak, and say unto all the men of Israel with a loud voice,

DEU 27:15 기술자의 손으로 만든 것 즉 새기거나 부어 만든 형상 곧 주께 가증한 것을 만들어 은밀한 곳에 두는 자는 저주를 받으리라, 할 것이요, 온 백성은 응답하여, 아멘, 할지니라.

DEU 27:15 Cursed be the man that maketh any graven or molten image, an abomination unto the LORD, the work of the hands of the craftsman, and putteth it in a secret place. And all the people shall answer and say, Amen.

DEU 27:16 자기 아버지나 어머니를 업신여기는 자는 저주를 받으리라, 할 것이요, 온 백성은, 아멘, 할지니라.

DEU 27:16 Cursed be he that setteth light by his father or his mother. And all the people shall say, Amen.

DEU 27:17 자기 이웃의 지계표를 옮기는 자는 저주를 받으리라, 할 것이요, 온 백성은, 아멘, 할지니라.

DEU 27:17 Cursed be he that removeth his neighbour's landmark. And all the people shall say, Amen.

DEU 27:18 눈먼 자로 하여금 길을 벗어나 헤매게 하는 자는 저주를 받으리라, 할 것이요, 온 백성은, 아멘, 할지니라.

DEU 27:18 Cursed be he that maketh the blind to wander out of the way. And all the people shall say, Amen.

DEU 27:19 나그네나 아버지 없는 자나 과부의 재판을 굽게 하는 자는 저주를 받으리라, 할 것이요, 온 백성은, 아멘, 할지니라.

DEU 27:19 Cursed be he that perverteth the judgment of the stranger, fatherless, and widow. And all the people shall say, Amen.

DEU 27:20 자기 아버지의 아내와 함께 눕는 자는 자기 아버지의 옷자락을 드러내었은즉 저주를 받으리라, 할 것이요, 온 백성은, 아멘, 할지니라.

DEU 27:20 Cursed be he that lieth with his father's wife; because he uncovereth his father's skirt. And all the people shall say, Amen.

DEU 27:21 모든 종류의 짐승과 함께 눕는 자는 저주를 받으리라, 할 것이요, 온 백성은, 아멘, 할지니라.

DEU 27:21 Cursed be he that lieth with any manner of beast. And all the people shall say, Amen.

DEU 27:22 자기 누이 곧 자기 아버지의 딸이나 어머니의 딸과 함께 눕는 자는 저주를 받으리라, 할 것이요, 온 백성은, 아멘, 할지니라.

DEU 27:22 Cursed be he that lieth with his sister, the daughter of his father, or the daughter of his mother. And all the people shall say, Amen.

DEU 27:23 자기 장모와 함께 눕는 자는 저주를 받으리라, 할 것이요, 온 백성은, 아멘, 할지니라.

DEU 27:23 Cursed be he that lieth with his mother in law. And all the people shall say, Amen.

DEU 27:24 자기 이웃을 은밀히 치는 자는 저주를 받으리라, 할 것이요, 온 백성은, 아멘, 할지니라.

DEU 27:24 Cursed be he that smiteth his neighbour secretly. And all the people shall say, Amen.

DEU 27:25 무죄한 사람을 죽이려고 대가를 받는 자는 저주를 받으리라, 할 것이요, 온 백성은, 아멘, 할지니라.

DEU 27:25 Cursed be he that taketh reward to slay an innocent person. And all the people shall say, Amen.

DEU 27:26 이 율법의 모든 말씀을 행하기 위하여 그것들을 확인하지 아니하는 자는 저주를 받으리라, 할 것이요, 온 백성은, 아멘, 할지니라.

DEU 27:26 Cursed be he that confirmeth not all the words of this law to do them. And all the people shall say, Amen.

DEU 28:1 네가 주 네 하나님의 음성에 부지런히 귀를 기울이고 내가 이 날 네게 명령하는 그분의 모든 명령을 지키고 행하면 주 네 하나님께서 땅의 모든 민족들 위로 너를 높이 세우시리라.

DEU 28:1 And it shall come to pass, if thou shalt hearken diligently unto the voice of the LORD thy God, to observe and to do all his commandments which I command thee this day, that the LORD thy God will set thee on high above all nations of the earth :

DEU 28:2 네가 주 네 하나님의 음성에 귀를 기울이면 이 모든 복이 네게 임하며 너를 따라잡으리니

DEU 28:2 And all these blessings shall come on thee, and overtake thee, if thou shalt hearken unto the voice of the LORD thy God.

DEU 28:3 네가 도시에서도 복을 받고 들에서도 복을 받으며

DEU 28:3 Blessed shalt thou be in the city, and blessed shalt thou be in the field.

DEU 28:4 네 몸의 열매와 네 땅의 열매와 네 가축의 열매와 네 암소의 번식과 네 양 떼가 복을 받고

DEU 28:4 Blessed shall be the fruit of thy body, and the fruit of thy ground, and the fruit of thy cattle, the increase of thy kine, and the flocks of thy sheep.

DEU 28:5 네 바구니와 쌓아 둔 것이 복을 받으며

DEU 28:5 Blessed shall be thy basket and thy store.

DEU 28:6 네가 들어와도 복을 받고 나가도 복을 받으리라.

DEU 28:6 Blessed shalt thou be when thou comest in, and blessed shalt thou be when thou goest out.

DEU 28:7 주께서 너를 치려고 일어나는 원수들을 네 얼굴 앞에서 쳐서 패하게 하시리니 그들이 너를 치러 한 길로 들어와 네 앞에서 일곱 길로 도망하리라.

DEU 28:7 The LORD shall cause thine enemies that rise up against thee to be smitten before thy face : they shall come out against thee one way, and flee before thee seven ways.

DEU 28:8 주께서 명령하사 네 창고와 네 손으로 하는 모든 일에 복을 내리시고 주 네 하나님께서 네게 주시는 땅에서 네게 복을 주시리라.

DEU 28:8 The LORD shall command the blessing upon thee in thy storehouses, and in all that thou settest thine hand unto; and he shall bless thee in the land which the LORD thy God giveth thee.

DEU 28:9 네가 주 네 하나님의 명령을 지켜 그분의 길로 걸으면 그분께서 네게 맹세하신 대로 너를 굳게 세워 자신에게 거룩한 백성이 되게 하시리니

DEU 28:9 The LORD shall establish thee an holy people unto himself, as he hath sworn unto thee, if thou shalt keep the commandments of the LORD thy God, and walk in his ways.

DEU 28:10 땅의 모든 백성들이 네가 주의 이름으로 불리는 것을 보고 너를 두려워하리라.

DEU 28:10 And all people of the earth shall see that thou art called by the name of the LORD; and they shall be afraid of thee.

DEU 28:11 또 주께서 네게 주리라고 네 조상들에게 맹세하신 땅에서 주께서 네 재물과 네 몸의 열매와 네 가축의 열매와 네 땅의 열매를 많게 하시며

DEU 28:11 And the LORD shall make thee plenteous in goods, in the fruit of thy body, and in the fruit of thy cattle, and in the fruit of thy ground, in the land which the LORD sware unto thy fathers to give thee.

DEU 28:12 주께서 너를 위하여 자신의 좋은 보고 즉 하늘을 여사 네 땅에 제 때에 비를 내리시고 네 손의 모든 일에 복을 주시리니 네가 많은 민족들에게 꾸어 주며 꾸지 아니하리라.

DEU 28:12 The LORD shall open unto thee his good treasure, the heaven to give the rain unto thy land in his season, and to bless all the work of thine hand : and thou shalt lend unto many nations, and thou shalt not borrow.

DEU 28:13 또 주께서 너로 하여금 머리가 되고 꼬리가 되지 않게 하시며 위에만 있고 아래에 있

지 않게 하시리니 내가 이 날 네게 명령하는 주 네 하나님의 명령들에 네가 귀를 기울이고 그것들을 지키고 행하면 그리하시리라.

DEU 28:13 And the LORD shall make thee the head, and not the tail; and thou shalt be above only, and thou shalt not be beneath; if that thou hearken unto the commandments of the LORD thy God, which I command thee this day, to observe and to do them :

DEU 28:14 너는 내가 이 날 네게 명령하는 말들 가운데 어떤 것에서든지 떠나 오른쪽으로나 왼쪽으로나 치우치지 말고 다른 신들을 따라가며 그들을 섬기지 말지니라.

DEU 28:14 And thou shalt not go aside from any of the words which I command thee this day, to the right hand, or to the left, to go after other gods to serve them.

DEU 28:15 그러나 만일 네가 주 네 하나님의 음성에 귀를 기울이지 아니하여 내가 이 날 네게 명령하는 그분의 모든 명령과 법규를 지켜 행하지 아니하면 이 모든 저주가 네게 임하고 너를 따라잡으리니

DEU 28:15 But it shall come to pass, if thou wilt not hearken unto the voice of the LORD thy God, to observe to do all his commandments and his statutes which I command thee this day; that all these curses shall come upon thee, and overtake thee :

DEU 28:16 네가 도시에서도 저주를 받고 들에서도 저주를 받으며

DEU 28:16 Cursed shalt thou be in the city, and cursed shalt thou be in the field.

DEU 28:17 네 바구니와 쌓아 둔 것이 저주를 받고

DEU 28:17 Cursed shall be thy basket and thy store.

DEU 28:18 네 몸의 열매와 네 땅의 열매와 네 암소의 번식과 네 양 떼가 저주를 받으며

DEU 28:18 Cursed shall be the fruit of thy body, and the fruit of thy land, the increase of thy kine, and the flocks of thy sheep.

DEU 28:19 네가 들어와도 저주를 받고 나가도 저주를 받으리라.

DEU 28:19 Cursed shalt thou be when thou comest in, and cursed shalt thou be when thou goest out.

DEU 28:20 네가 악을 행하여 나를 저버렸으므로 주께서 네 손으로 하는 모든 일에 저주와 고통과 책망을 보내사 마침내 너를 멸하시고 속히 망하게 하시며

DEU 28:20 The LORD shall send upon thee cursing, vexation, and rebuke, in all that thou settest thine hand unto for to do, until thou be destroyed, and until thou perish quickly; because of the wickedness of thy doings, whereby thou hast forsaken me.

DEU 28:21 주께서 네 몸에 역병이 붙게 하사 네가 가서 소유할 땅에서 마침내 너를 끊어 소멸시

키시고

DEU 28:21 The LORD shall make the pestilence cleave unto thee, until he have consumed thee from off the land, whither thou goest to possess it.

DEU 28:22 주께서 폐병과 열병과 염증과 심한 화상과 칼과 마름병과 곰팡이로 너를 치시리니 그것들이 너를 따라가서 마침내 너를 멸하리라.

DEU 28:22 The LORD shall smite thee with a consumption, and with a fever, and with an inflammation, and with an extreme burning, and with the sword, and with blasting, and with mildew; and they shall pursue thee until thou perish.

DEU 28:23 또한 네 머리 위의 하늘은 놋이 되고 네 아래의 땅은 쇠가 되며

DEU 28:23 And thy heaven that is over thy head shall be brass, and the earth that is under thee shall be iron.

DEU 28:24 주께서 먼지와 티끌을 네 땅에 비처럼 내리시리니 하늘로부터 그것이 네 위에 내려 마침내 너를 멸하리라.

DEU 28:24 The LORD shall make the rain of thy land powder and dust : from heaven shall it come down upon thee, until thou be destroyed.

DEU 28:25 주께서 너로 하여금 네 원수들 앞에서 패하게 하시리니 네가 그들을 치러 한 길로 나가 그들 앞에서 일곱 길로 도망하며 또 땅의 모든 왕국으로 옮겨지고

DEU 28:25 The LORD shall cause thee to be smitten before thine enemies : thou shalt go out one way against them, and flee seven ways before them : and shalt be removed into all the kingdoms of the earth.

DEU 28:26 네 사체가 공중의 모든 날짐승과 땅의 짐승들의 먹을 것이 될 터이나 그것들을 쫓아 줄 자가 없으리라.

DEU 28:26 And thy carcase shall be meat unto all fowls of the air, and unto the beasts of the earth, and no man shall fray them away.

DEU 28:27 주께서 이집트의 종기와 치질과 딱지와 가려움으로 너를 치시리니 네가 낫지 아니하며

DEU 28:27 The LORD will smite thee with the botch of Egypt, and with the emerods, and with the scab, and with the itch, whereof thou canst not be healed.

DEU 28:28 주께서 또 너를 미치는 것과 눈머는 것과 마음의 놀라는 것으로 치시리니

DEU 28:28 The LORD shall smite thee with madness, and blindness, and astonishment of heart :

DEU 28:29 눈먼 자가 어둠 속에서 더듬는 것 같이 네가 한낮에도 더듬을 것이요, 네 길에서 형통

하지 못하여 항상 학대와 노락을 당할 뿐이리니 너를 구원할 자가 없으리라.

DEU 28:29 And thou shalt grope at noonday, as the blind gropeth in darkness, and thou shalt not prosper in thy ways : and thou shalt be only oppressed and spoiled evermore, and no man shall save thee.

DEU 28:30 네가 아내와 정혼하나 다른 사람이 그녀와 함께 누우며 네가 집을 건축하나 그 안에 거하지 못하고 네가 포도원을 세우나 포도를 거두지 못하며

DEU 28:30 Thou shalt betroth a wife, and another man shall lie with her : thou shalt build an house, and thou shalt not dwell therein : thou shalt plant a vineyard, and shalt not gather the grapes thereof.

DEU 28:31 네 소를 네 눈앞에서 잡으나 네가 그것을 먹지 못하고 네 나귀를 네 얼굴 앞에서 폭력으로 빼앗겨도 도로 찾지 못하며 네 양들을 네 원수들에게 빼앗길 터이나 그것들을 구해 줄 자가 없으리라.

DEU 28:31 Thine ox shall be slain before thine eyes, and thou shalt not eat thereof : thine ass shall be violently taken away from before thy face, and shall not be restored to thee : thy sheep shall be given unto thine enemies, and thou shalt have none to rescue them.

DEU 28:32 네 아들딸들을 다른 백성에게 주고는 네 눈이 종일 그들을 바라보고 애타게 그리다가 쇠하나 네 손에 힘이 없으며

DEU 28:32 Thy sons and thy daughters shall be given unto another people, and thine eyes shall look, and fail with longing for them all the day long; and there shall be no might in thine hand.

DEU 28:33 네 땅의 열매와 네 모든 수고의 열매를 네가 알지 못하는 민족이 먹고 너는 항상 억눌리고 짓밟힐 뿐이리니

DEU 28:33 The fruit of thy land, and all thy labours, shall a nation which thou knowest not eat up; and thou shalt be only oppressed and crushed always :

DEU 28:34 이리므로 네가 볼 것 즉 네 눈으로 보는 것으로 인하여 미치게 되리라.

DEU 28:34 So that thou shalt be mad for the sight of thine eyes which thou shalt see.

DEU 28:35 주께서 고치지 못할 심한 증기로 네 무릎과 다리를 치시되 발바닥에서부터 정수리까지 치시리라.

DEU 28:35 The LORD shall smite thee in the knees, and in the legs, with a sore botch that cannot be healed, from the sole of thy foot unto the top of thy head.

DEU 28:36 주께서 너와 네가 네 위에 세울 네 왕을 너나 네 조상들이 알지 못하던 민족에게로 끌어가시리니 네가 거기서 다른 신들 곧 나무와 돌을 섬기며

DEU 28:36 The LORD shall bring thee, and thy king which thou shalt set over thee, unto a nation

which neither thou nor thy fathers have known; and there shalt thou serve other gods, wood and stone.

DEU 28:37 주께서 너를 데려다가 함께 살게 할 모든 민족들 가운데서 네가 놀랄 일과 속담과 웃음거리가 되리라.

DEU 28:37 And thou shalt become an astonishment, a proverb, and a byword, among all nations whither the LORD shall lead thee.

DEU 28:38 네가 많은 씨를 들에 가져갈지라도 메뚜기가 그것을 먹으므로 적게 거두며

DEU 28:38 Thou shalt carry much seed out into the field, and shalt gather but little in; for the locust shall consume it.

DEU 28:39 네가 포도원을 세우고 가꿀지라도 벌레가 그것을 먹으므로 포도즙을 마시거나 포도를 거두지 못하며

DEU 28:39 Thou shalt plant vineyards, and dress them, but shalt neither drink of the wine, nor gather the grapes; for the worms shall eat them.

DEU 28:40 네 모든 지경 내에 올리브나무가 있을지라도 올리브 열매가 떨어지므로 네가 기름을 네 몸에 바르지 못하리라.

DEU 28:40 Thou shalt have olive trees throughout all thy coasts, but thou shalt not anoint thyself with the oil; for thine olive shall cast his fruit.

DEU 28:41 네가 아들딸들을 낳을지라도 그들이 포로가 되므로 네가 그들을 소유하지 못하고

DEU 28:41 Thou shalt beget sons and daughters, but thou shalt not enjoy them; for they shall go into captivity.

DEU 28:42 네 모든 나무와 네 땅의 열매는 메뚜기가 먹어 치우며

DEU 28:42 All thy trees and fruit of thy land shall the locust consume.

DEU 28:43 네 안에 거하는 타국인은 너보다 훨씬 높게 되고 너는 매우 낮게 되며

DEU 28:43 The stranger that is within thee shall get up above thee very high; and thou shalt come down very low.

DEU 28:44 그는 네게 꾸어 줄지라도 너는 그에게 꾸어 주지 못하리니 그는 머리가 되고 너는 꼬리가 되리라.

DEU 28:44 He shall lend to thee, and thou shalt not lend to him : he shall be the head, and thou shalt be the tail.

DEU 28:45 또 네가 주 네 하나님의 음성에 귀를 기울이지 아니하고 그분께서 네게 명령하신 그

분의 명령과 법규를 지키지 아니하였으므로 이 모든 저주가 네게 임하고 너를 따르며 너를 따라 잡아 마침내 너를 멸하리니

DEU 28:45 Moreover all these curses shall come upon thee, and shall pursue thee, and overtake thee, till thou be destroyed; because thou hearkenedst not unto the voice of the LORD thy God, to keep his commandments and his statutes which he commanded thee :

DEU 28:46 그것들이 너와 네 씨에게 영원토록 표적과 이적이 되리라.

DEU 28:46 And they shall be upon thee for a sign and for a wonder, and upon thy seed for ever.

DEU 28:47 모든 것이 풍족한데도 네가 기뻐하며 즐거운 마음으로 주 네 하나님을 섬기지 아니하였으므로

DEU 28:47 Because thou servedst not the LORD thy God with joyfulness, and with gladness of heart, for the abundance of all things;

DEU 28:48 주께서 너를 치려고 보내실 네 원수들을 네가 섬기되 주리고 목마르고 헐벗고 모든 것이 궁핍한 가운데 섬기리니 그가 쇠 멩예를 네 목에 씌워 마침내 너를 멸하리라.

DEU 28:48 Therefore shalt thou serve thine enemies which the LORD shall send against thee, in hunger, and in thirst, and in nakedness, and in want of all things : and he shall put a yoke of iron upon thy neck, until he have destroyed thee.

DEU 28:49 주께서 멀리 땅 끝에서 한 민족을 데려오사 빨리 나는 독수리같이 너를 치게 하시리니 이 민족은 네가 그 언어를 깨닫지 못하는 민족이요,

DEU 28:49 The LORD shall bring a nation against thee from far, from the end of the earth, as swift as the eagle flieth; a nation whose tongue thou shalt not understand;

DEU 28:50 용모가 흉악한 민족이라. 그들이 노인들을 돌아보지 아니하고 어린것들에게 호의를 베풀지 아니하리라.

DEU 28:50 A nation of fierce countenance, which shall not regard the person of the old, nor shew favour to the young :

DEU 28:51 그가 네 가축의 열매와 네 땅의 열매를 먹어 마침내 너를 멸하고 또 너를 위하여 곡식이나 포도즙이나 기름이나 네 암소의 번식이나 네 양 떼를 남기지 아니하고 마침내 너를 멸하리라.

DEU 28:51 And he shall eat the fruit of thy cattle, and the fruit of thy land, until thou be destroyed : which also shall not leave thee either corn, wine, or oil, or the increase of thy kine, or flocks of thy sheep, until he have destroyed thee.

DEU 28:52 그가 네 모든 성문에서 너를 에워싸고 마침내 네가 신뢰하는 너의 높고 견고한 성벽

을 네 온 땅에서 혈며 주 네 하나님께서 네게 주신 땅의 모든 성문에서 너를 에워싸리니
DEU 28:52 And he shall besiege thee in all thy gates, until thy high and fenced walls come down,
wherein thou trustedst, throughout all thy land : and he shall besiege thee in all thy gates
throughout all thy land, which the LORD thy God hath given thee.

DEU 28:53 네 원수들이 너를 괴롭게 하려고 너를 에워싸며 곤경에 빠뜨릴 때에 네가 주 네 하나
님께서 네게 주신 네 몸의 열매 곧 네 아들딸들의 살을 먹으리라.

DEU 28:53 And thou shalt eat the fruit of thine own body, the flesh of thy sons and of thy
daughters, which the LORD thy God hath given thee, in the siege, and in the straitness, wherewith
thine enemies shall distress thee :

DEU 28:54 그러므로 너희 가운데 유순하고 아주 연약한 남자라도 자기 형제와 자기 품의 아내와
자기가 남길 자기 자식들 중의 남은 자들에게 눈을 악하게 뜨고

DEU 28:54 So that the man that is tender among you, and very delicate, his eye shall be evil
toward his brother, and toward the wife of his bosom, and toward the remnant of his children
which he shall leave :

DEU 28:55 자기가 먹는 자기 자식들의 살을 그들 중 누구에게도 주지 아니하리니 이는 네 원수
들이 네 모든 성문에서 너를 괴롭게 하려고 너를 에워싸고 곤경에 빠뜨릴 때에 그에게 아무것도
남은 것이 없기 때문이니라.

DEU 28:55 So that he will not give to any of them of the flesh of his children whom he shall eat :
because he hath nothing left him in the siege, and in the straitness, wherewith thine enemies shall
distress thee in all thy gates.

DEU 28:56 또 너희 가운데 유순하고 연약한 부녀 곧 연약하고 유순하여 자기 발바닥을 땅에 대
려 하지 아니하던 자라도 자기 품의 남편과 자기 아들딸에게 눈을 악하게 뜨고

DEU 28:56 The tender and delicate woman among you, which would not adventure to set the sole
of her foot upon the ground for delicateness and tenderness, her eye shall be evil toward the
husband of her bosom, and toward her son, and toward her daughter,

DEU 28:57 또 자기 발 사이에서 나오는 어린것과 자기가 낳을 자기 자식에게 악하게 뜨리니 이
는 네 원수들이 네 성문에서 너를 괴롭게 하려고 너를 에워싸고 곤경에 빠뜨릴 때에 그녀가 모든
것이 부족하여 은밀히 그들을 먹을 것이기 때문이니라.

DEU 28:57 And toward her young one that cometh out from between her feet, and toward her
children which she shall bear : for she shall eat them for want of all things secretly in the siege
and straitness, wherewith thine enemy shall distress thee in thy gates.

DEU 28:58 네가 만일 이 책에 기록된 이 율법의 모든 말씀을 지켜 행하지 아니하고 이로써 주
너의 하나님이라 하는 이 영화롭고 두려운 이름을 두려워하지 아니하면

DEU 28:58 If thou wilt not observe to do all the words of this law that are written in this book, that thou mayest fear this glorious and fearful name, THE LORD THY GOD;

DEU 28:59 주께서 네가 당할 재앙과 네 씨가 당할 재앙을 놀라운 것으로 만드시리니 그 재앙이 크고 오래가며 질병이 심하고 오래가리라.

DEU 28:59 Then the LORD will make thy plagues wonderful, and the plagues of thy seed, even great plagues, and of long continuance, and sore sicknesses, and of long continuance.

DEU 28:60 또한 그분께서 네가 두려워하던 이집트의 모든 질병을 네게로 가져다가 네 몸에 붙게 하시며

DEU 28:60 Moreover he will bring upon thee all the diseases of Egypt, which thou wast afraid of; and they shall cleave unto thee.

DEU 28:61 또 주께서 이 율법 책에 기록되지 않은 모든 질병과 모든 재앙을 네게 내리시리니 마침내 네가 멸망하리로다.

DEU 28:61 Also every sickness, and every plague, which is not written in the book of this law, them will the LORD bring upon thee, until thou be destroyed.

DEU 28:62 너희가 하늘의 별들같이 많았을지라도 네가 주 네 하나님의 음성에 순종하려 하지 아니하므로 남은 자의 수가 많지 않으리라.

DEU 28:62 And ye shall be left few in number, whereas ye were as the stars of heaven for multitude; because thou wouldest not obey the voice of the LORD thy God.

DEU 28:63 주께서 너희에게 선을 행하시고 너희를 번성하게 하시기를 기뻐하신 것 같이 주께서 너희를 멸하시며 망하게 하시기를 기뻐하시리니 네가 들어가 소유할 땅에서 너희가 끊어져 뿌리가 뽑히리라.

DEU 28:63 And it shall come to pass, that as the LORD rejoiced over you to do you good, and to multiply you; so the LORD will rejoice over you to destroy you, and to bring you to nought; and ye shall be plucked from off the land whither thou goest to possess it.

DEU 28:64 주께서 너를 땅의 이 끝에서 저 끝까지 모든 백성들 가운데로 흩으시리니 네가 그곳에서 너와 네 조상들이 알지 못하던 다른 신들 곧 나무와 돌을 섬기리라.

DEU 28:64 And the LORD shall scatter thee among all people, from the one end of the earth even unto the other; and there thou shalt serve other gods, which neither thou nor thy fathers have known, even wood and stone.

DEU 28:65 또 이 민족들 가운데서 네가 평안을 얻지 못하며 네 발바닥이 안식을 얻지 못하고 주께서 거기에서 네게 떨리는 마음과 쇠약한 눈과 슬픈 생각을 주시리니

DEU 28:65 And among these nations shalt thou find no ease, neither shall the sole of thy foot

have rest : but the LORD shall give thee there a trembling heart, and failing of eyes, and sorrow of mind :

DEU 28:66 네 생명이 네 앞에서 의심 중에 드리워질 것이요, 네가 밤낮으로 두려워하며 네 생명을 확신하지 못하리라.

DEU 28:66 And thy life shall hang in doubt before thee; and thou shalt fear day and night, and shalt have none assurance of thy life :

DEU 28:67 네가 두려워하게 될 네 마음의 두려움과 네가 보게 될 것 즉 네 눈으로 보는 것으로 인하여 네가 아침에는 이르기를, 저녁이 되었으면 좋겠다! 하고 저녁에는 이르기를, 아침이 되었으면 좋겠다! 하리라.

DEU 28:67 In the morning thou shalt say, Would God it were even! and at even thou shalt say, Would God it were morning! for the fear of thine heart wherewith thou shalt fear, and for the sight of thine eyes which thou shalt see.

DEU 28:68 또 주께서 너를 배에 실어 전에 내가 네게 말한 길 곧, 네가 다시는 그 길을 보지 아니하리라, 하던 그 길을 통해 너를 이집트로 끌어가시리라. 거기서 너희가 너희 원수들에게 남자 노예와 여자 노예로 팔릴 터이나 너희를 살 자가 없으리라.

DEU 28:68 And the LORD shall bring thee into Egypt again with ships, by the way whereof I spake unto thee, Thou shalt see it no more again : and there ye shall be sold unto your enemies for bondmen and bondwomen, and no man shall buy you.

DEU 29:1 주께서 호렙에서 이스라엘 자손과 맺으신 언약 외에 그분께서 모세에게 명령하사 모압 땅에서 또 그들과 맺으신 언약의 말씀들이 이러하니라.

DEU 29:1 These are the words of the covenant, which the LORD commanded Moses to make with the children of Israel in the land of Moab, beside the covenant which he made with them in Horeb.

DEU 29:2 모세가 온 이스라엘을 불러 그들에게 이르되, 주께서 이집트 땅에서 너희 눈앞에서 파랏오와 그의 모든 신하와 그의 온 땅에 행하신 모든 일을 너희가 보았나니

DEU 29:2 And Moses called unto all Israel, and said unto them, Ye have seen all that the LORD did before your eyes in the land of Egypt unto Pharaoh, and unto all his servants, and unto all his land;

DEU 29:3 곧 큰 시험들과 표적들과 그 큰 기적들을 네 눈이 보았느니라.

DEU 29:3 The great temptations which thine eyes have seen, the signs, and those great miracles :

DEU 29:4 그러나 깨닫는 마음과 보는 눈과 듣는 귀는 이 날까지 주께서 너희에게 주지 아니하셨느니라.

DEU 29:4 Yet the LORD hath not given you an heart to perceive, and eyes to see, and ears to hear, unto this day.

DEU 29:5 내가 사십 년 간 광야에서 너희를 인도하였거니와 너희가 입은 옷이 낡지 아니하고 너희 발의 신이 낡지 아니하였으며

DEU 29:5 And I have led you forty years in the wilderness : your clothes are not waxen old upon you, and thy shoe is not waxen old upon thy foot.

DEU 29:6 너희가 빵도 먹지 아니하고 포도즙이나 독주를 마시지 아니하였나니 이것은 내가 주 너희 하나님인 줄을 너희가 알게 하려 함이니라.

DEU 29:6 Ye have not eaten bread, neither have ye drunk wine or strong drink : that ye might know that I am the LORD your God.

DEU 29:7 너희가 이곳에 올 때에 헤스본 왕 시혼과 바산 왕 옥이 우리를 치려고 싸우러 나왔으므로 우리가 그들을 치고

DEU 29:7 And when ye came unto this place, Sihon the king of Heshbon, and Og the king of Bashan, came out against us unto battle, and we smote them :

DEU 29:8 그들의 땅을 취하여 르우벤 족속과 갓 족속과 므낫세 반 지파에게 상속 재산으로 주었나니

DEU 29:8 And we took their land, and gave it for an inheritance unto the Reubenites, and to the Gadites, and to the half tribe of Manasseh.

DEU 29:9 그런즉 이 언약의 말씀들을 지키고 행하라. 그리하면 너희가 하는 모든 일에서 너희가 형통하리라.

DEU 29:9 Keep therefore the words of this covenant, and do them, that ye may prosper in all that ye do.

DEU 29:10 이 날 너희 즉 너희 모두가 주 너희 하나님 앞에 서되 곧 너희 지파들의 대장들과 장로들과 관리들과 이스라엘의 모든 남자들과

DEU 29:10 Ye stand this day all of you before the LORD your God; your captains of your tribes, your elders, and your officers, with all the men of Israel,

DEU 29:11 너희의 어린것들과 아내들과 네 진영에 있는 나그네와 너를 위하여 나무를 패는 자로부터 물 길는 자가 섰나니

DEU 29:11 Your little ones, your wives, and thy stranger that is in thy camp, from the hewer of thy wood unto the drawer of thy water :

DEU 29:12 이것은 네가 주 네 하나님과 함께 언약 속으로 들어가고 또 주 네 하나님께서 이 날

너와 맺으시는 그분의 맹세 속으로 들어가게 하려 함이며

DEU 29:12 That thou shouldest enter into covenant with the LORD thy God, and into his oath, which the LORD thy God maketh with thee this day :

DEU 29:13 또 그분께서 전에 네게 말씀하신 대로 또 네 조상 아브라함과 이삭과 야곱에게 맹세하신 대로 친히 오늘 너를 굳게 세워 자신에게 한 백성으로 삼으시고 또 친히 네게 하나님이 되 고자 하심이니라.

DEU 29:13 That he may establish thee to day for a people unto himself, and that he may be unto thee a God, as he hath said unto thee, and as he hath sworn unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob.

DEU 29:14 내가 이 언약과 이 맹세를 너희와만 맺지 아니하고

DEU 29:14 Neither with you only do I make this covenant and this oath;

DEU 29:15 이 날 주 우리 하나님 앞에서 우리와 함께 여기 선 자와 또한 이 날 우리와 함께 여기 있지 아니한 자와도 맺나니

DEU 29:15 But with him that standeth here with us this day before the LORD our God, and also with him that is not here with us this day :

DEU 29:16 (이는 이집트 땅에서 우리가 어떻게 거하였는지 또 너희가 지나온 민족들을 우리가 어떻게 통과해 왔는지 너희가 알며

DEU 29:16 (For ye know how we have dwelt in the land of Egypt; and how we came through the nations which ye passed by;

DEU 29:17 또 그들 가운데 있던 그들의 가증한 것들과 그들의 우상들과 나무와 돌과 은과 금을 너희가 보았기 때문이니라.)

DEU 29:17 And ye have seen their abominations, and their idols, wood and stone, silver and gold, which were among them:)

DEU 29:18 너희 가운데 남자나 여자나 가족이나 지파나 이 날 주 우리 하나님으로부터 마음을 돌려 이 민족들의 신들에게로 가서 그들을 섬길까 염려하며 또 너희 가운데 쓴 것과 썩을 내는 뿌리가 생길까 염려하노라.

DEU 29:18 Lest there should be among you man, or woman, or family, or tribe, whose heart turneth away this day from the LORD our God, to go and serve the gods of these nations; lest there should be among you a root that beareth gall and wormwood;

DEU 29:19 그가 이 저주의 말들을 듣고도 마음속으로 자신을 축복하여 이르기를, 내가 비록 내 마음의 상상 속에서 걸으며 목마름에 술 취함을 더하려 할지라도 내게 평안이 있으리라, 하리니

DEU 29:19 And it come to pass, when he heareth the words of this curse, that he bless himself in

his heart, saying, I shall have peace, though I walk in the imagination of mine heart, to add drunkenness to thirst :

DEU 29:20 주께서는 그를 용서하지 아니하실 뿐 아니라 주의 분노와 그분의 질투가 그 사람을 대적하여 연기를 뿜으며 또 이 책에 기록된 모든 저주가 그에게 놓이리라. 주께서 그의 이름을 하늘 아래에서 지워 버리시고

DEU 29:20 The LORD will not spare him, but then the anger of the LORD and his jealousy shall smoke against that man, and all the curses that are written in this book shall lie upon him, and the LORD shall blot out his name from under heaven.

DEU 29:21 주께서 이스라엘의 모든 지파 중에서 그를 분리하사 이 율법 책에 기록된 언약의 모든 저주대로 화를 받게 하시리니

DEU 29:21 And the LORD shall separate him unto evil out of all the tribes of Israel, according to all the curses of the covenant that are written in this book of the law :

DEU 29:22 그리하면 너희 뒤에 일어나는 너희 자손들에게서 나올 세대와 먼 땅에서 오는 타국인이 그 땅의 재앙과 주께서 그 땅에 내리신 질병을 보며 말하기를,

DEU 29:22 So that the generation to come of your children that shall rise up after you, and the stranger that shall come from a far land, shall say, when they see the plagues of that land, and the sicknesses which the LORD hath laid upon it;

DEU 29:23 거기의 온 땅이 유황이 되고 소금이 되며 또 불에 타서 심지도 못하고 열매 맺지도 못하며 그 안에 아무 풀도 나지 아니함이 마치 주께서 자신의 분노와 진노로 무너뜨린 소돔과 고모라와 아드마와 스보임의 무너짐과 같다, 할 것이요

DEU 29:23 And that the whole land thereof is brimstone, and salt, and burning, that it is not sown, nor beareth, nor any grass groweth therein, like the overthrow of Sodom, and Gomorrah, Admah, and Zeboim, which the LORD overthrew in his anger, and in his wrath :

DEU 29:24 심지어 모든 민족들이 말하기를, 주께서 어찌하여 이 땅에 이같이 행하셨느냐? 이같이 큰 분노의 열기가 무엇을 뜻하느냐? 하리니

DEU 29:24 Even all nations shall say, Wherefore hath the LORD done thus unto this land? what meaneth the heat of this great anger?

DEU 29:25 그때에 사람들이 말하기를, 그것은 그들이 주 그들의 조상들의 하나님께서 그들을 이 집트 땅에서 데리고 나오실 때에 그들과 맺으신 그분의 언약을 버리고

DEU 29:25 Then men shall say, Because they have forsaken the covenant of the LORD God of their fathers, which he made with them when he brought them forth out of the land of Egypt :

DEU 29:26 가서 자기들이 알지도 못하고 그분께서 그들에게 주지도 아니한 다른 신들을 섬겨 그

들에게 경배한 까닭이라.

DEU 29:26 For they went and served other gods, and worshipped them, gods whom they knew not, and whom he had not given unto them :

DEU 29:27 주의 분노가 이 땅을 향해 타올라 그분께서 이 책에 기록된 모든 저주를 그 위에 내리시고

DEU 29:27 And the anger of the LORD was kindled against this land, to bring upon it all the curses that are written in this book :

DEU 29:28 또 주께서 분노와 진노와 큰 격노 중에 그들을 그들의 땅에서 뽑아내사 다른 땅에 던져 버리심이 이 날과 같다, 하리라.

DEU 29:28 And the LORD rooted them out of their land in anger, and in wrath, and in great indignation, and cast them into another land, as it is this day.

DEU 29:29 은밀한 일들은 주 우리 하나님께 속하거니와 계시된 그 일들은 영원토록 우리와 우리 자손들에게 속하나니 이것은 우리가 이 율법의 모든 말씀을 행하게 하려 하심이니라.

DEU 29:29 The secret things belong unto the LORD our God : but those things which are revealed belong unto us and to our children for ever, that we may do all the words of this law.

DEU 30:1 내가 네 앞에 둔 이 모든 것 즉 복과 저주가 네게 임하므로 주 네 하나님께서 너를 쫓아내어 함께 살게 한 모든 민족들 가운데서 네가 그것들을 생각하고

DEU 30:1 And it shall come to pass, when all these things are come upon thee, the blessing and the curse, which I have set before thee, and thou shalt call them to mind among all the nations, whither the LORD thy God hath driven thee,

DEU 30:2 너와 네 자손들이 주 네 하나님께로 돌아와 내가 이 날 네게 명령하는 모든 것에 따라 네 마음을 다하고 혼을 다하여 그분의 음성에 순종할 때에

DEU 30:2 And shalt return unto the LORD thy God, and shalt obey his voice according to all that I command thee this day, thou and thy children, with all thine heart, and with all thy soul;

DEU 30:3 주 네 하나님께서 너의 포로 된 것을 돌이키시고 너를 불쌍히 여기사 주 네 하나님께서 너를 흠여 함께 살게 한 모든 민족들로부터 너를 모아 되돌아가게 하실 것이요,

DEU 30:3 That then the LORD thy God will turn thy captivity, and have compassion upon thee, and will return and gather thee from all the nations, whither the LORD thy God hath scattered thee.

DEU 30:4 네게 속한 자 가운데 누가 하늘 맨 끝 지역으로 쫓겨났을지라도 주 네 하나님께서 거기서 너를 모으시고 거기서 너를 데려오시리라.

DEU 30:4 If any of thine be driven out unto the outmost parts of heaven, from thence will the

LORD thy God gather thee, and from thence will he fetch thee :

DEU 30:5 주 네 하나님께서 네 조상들이 소유했던 땅으로 너를 인도하시리니 네가 그 땅을 소유하며 또 그분께서 네게 선을 행하사 네 조상들보다 너를 더 번성하게 하시리라.

DEU 30:5 And the LORD thy God will bring thee into the land which thy fathers possessed, and thou shalt possess it; and he will do thee good, and multiply thee above thy fathers.

DEU 30:6 또 주 네 하나님께서 네 마음과 네 씨의 마음에 할례를 행하시고 네 마음을 다하며 혼을 다하여 주 네 하나님을 사랑하게 하사 네가 살게 하시며

DEU 30:6 And the LORD thy God will circumcise thine heart, and the heart of thy seed, to love the LORD thy God with all thine heart, and with all thy soul, that thou mayest live.

DEU 30:7 주 네 하나님께서 네 원수들과 너를 미워하고 핍박하던 자들에게 이 모든 저주가 임하게 하시리니

DEU 30:7 And the LORD thy God will put all these curses upon thine enemies, and on them that hate thee, which persecuted thee.

DEU 30:8 네가 돌아와서 다시 주의 음성에 순종하고 내가 이 날 네게 명령하는 그분의 모든 명령을 행하리라.

DEU 30:8 And thou shalt return and obey the voice of the LORD, and do all his commandments which I command thee this day.

DEU 30:9 또 주 네 하나님께서 네 손의 모든 일과 네 몸의 열매와 네 가축의 열매와 네 땅의 열매를 많이 하시고 너를 잘되게 하시리니 주께서 네 조상들을 기뻐하신 것 같이 너를 다시 기뻐하사 너를 잘되게 하시리라.

DEU 30:9 And the LORD thy God will make thee plenteous in every work of thine hand, in the fruit of thy body, and in the fruit of thy cattle, and in the fruit of thy land, for good : for the LORD will again rejoice over thee for good, as he rejoiced over thy fathers :

DEU 30:10 다만 네가 주 네 하나님의 음성에 귀를 기울이고 이 율법 책에 기록된 그분의 명령과 법규를 지키며 네 마음을 다하고 혼을 다하여 주 네 하나님께로 돌아오면 그리하시리라.

DEU 30:10 If thou shalt hearken unto the voice of the LORD thy God, to keep his commandments and his statutes which are written in this book of the law, and if thou turn unto the LORD thy God with all thine heart, and with all thy soul.

DEU 30:11 내가 이 날 네게 명령하는 이 명령은 네게 숨겨지지도 아니하고 멀리 있지도 아니하니라.

DEU 30:11 For this commandment which I command thee this day, it is not hidden from thee, neither is it far off.

DEU 30:12 그것은 하늘에 있지 아니하니 그러므로 네가 이르기를, 누가 우리를 위하여 하늘에 올라가 그것을 우리에게로 가지고 와서 우리가 그것을 듣고 행하게 하랴? 하지 아니할 것이요,
DEU 30:12 It is not in heaven, that thou shouldest say, Who shall go up for us to heaven, and bring it unto us, that we may hear it, and do it?

DEU 30:13 그것은 바다 건너에 있지 아니하니 그러므로 네가 이르기를, 누가 우리를 위하여 바다를 건너가 그것을 우리에게로 가지고 와서 우리가 그것을 듣고 행하게 하랴? 하지도 아니하리라.
DEU 30:13 Neither is it beyond the sea, that thou shouldest say, Who shall go over the sea for us, and bring it unto us, that we may hear it, and do it?

DEU 30:14 오직 그 말씀이 네게 심히 가까이 있어 네 입에 있으며 네 마음에 있나니 그러므로 네가 그것을 행할 수 있느니라.
DEU 30:14 But the word is very nigh unto thee, in thy mouth, and in thy heart, that thou mayest do it.

DEU 30:15 보라, 내가 이 날 생명과 복과 또 사망과 화를 네 앞에 두었나니
DEU 30:15 See, I have set before thee this day life and good, and death and evil;

DEU 30:16 그런즉 내가 이 날 네게 주 네 하나님을 사랑하고 그분의 길로 걸으며 그분의 명령과 법규와 법도를 지킬 것을 명령하노라. 그리하면 네가 살고 번성하며 또 주 네 하나님께서 네가 가서 소유할 땅에서 네게 복을 주시리라.
DEU 30:16 In that I command thee this day to love the LORD thy God, to walk in his ways, and to keep his commandments and his statutes and his judgments, that thou mayest live and multiply : and the LORD thy God shall bless thee in the land whither thou goest to possess it.

DEU 30:17 그러나 네가 만일 마음을 돌이켜서 듣지 아니하고 끌려가서 다른 신들에게 경배하며 그들을 섬기면
DEU 30:17 But if thine heart turn away, so that thou wilt not hear, but shalt be drawn away, and worship other gods, and serve them;

DEU 30:18 내가 이 날 너희에게 선언하나니 너희가 반드시 망할 것이요, 너희가 요르단을 건너가 소유할 땅에서 너희 날들을 길게 하지 못하리라.
DEU 30:18 I denounce unto you this day, that ye shall surely perish, and that ye shall not prolong your days upon the land, whither thou passest over Jordan to go to possess it.

DEU 30:19 내가 이 날 하늘과 땅을 불러 너희에게 증거로 삼노라. 내가 생명과 사망과 또 복과 저주를 너희 앞에 두었나니 그러므로 너와 네 씨가 살기 위하여 생명을 택하라.
DEU 30:19 I call heaven and earth to record this day against you, that I have set before you life

and death, blessing and cursing : therefore choose life, that both thou and thy seed may live :

DEU 30:20 그리하면 네가 주 네 하나님을 사랑하고 그분의 음성에 순종하며 또 그분을 굳게 붙들 수 있으리라. 그분은 네 생명이시요, 또 네 날들을 길게 하는 분이시니 이로써 네가 주께서 네 조상 아브라함과 이삭과 야곱에게 주리라고 맹세하신 땅에 거하리라.

DEU 30:20 That thou mayest love the LORD thy God, and that thou mayest obey his voice, and that thou mayest cleave unto him : for he is thy life, and the length of thy days : that thou mayest dwell in the land which the LORD sware unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give them.

DEU 31:1 모세가 가서 온 이스라엘에게 이 말씀들을 말하니라.

DEU 31:1 And Moses went and spake these words unto all Israel.

DEU 31:2 그가 그들에게 이르되, 나는 이 날 백이십 세니라. 내가 더 이상 나가고 들어오지 못하겠고 주께서도 내게 말씀하시기를, 너는 이 요르단을 건너지 못하리라, 하셨느니라.

DEU 31:2 And he said unto them, I am an hundred and twenty years old this day; I can no more go out and come in : also the LORD hath said unto me, Thou shalt not go over this Jordan.

DEU 31:3 주 네 하나님 그분께서 너보다 앞서 건너가사 이 민족들을 네 앞에서 멸하시고 너로 하여금 그들을 소유하게 하시리니 주께서 이미 말씀하신 것 같이 여호수아가 너보다 앞서 건널 것이며

DEU 31:3 The LORD thy God, he will go over before thee, and he will destroy these nations from before thee, and thou shalt possess them : and Joshua, he shall go over before thee, as the LORD hath said.

DEU 31:4 주께서 이미 멸하신 아모리 족속의 왕 시혼과 옥과 그들의 땅에 행하신 것 같이 그들에게도 행하시리라.

DEU 31:4 And the LORD shall do unto them as he did to Sihon and to Og, kings of the Amorites, and unto the land of them, whom he destroyed.

DEU 31:5 주께서 그들을 너희 얼굴 앞에 넘겨주시리니 이것은 너희로 하여금 내가 너희에게 명령한 모든 명령대로 그들에게 행하게 하려 함이니라.

DEU 31:5 And the LORD shall give them up before your face, that ye may do unto them according unto all the commandments which I have commanded you.

DEU 31:6 마음을 강하게 하고 크게 용기를 내라. 그들을 두려워하지 말라. 그들을 무서워하지 말라. 주 네 하나님은 곧 너와 함께 가시는 그분이시니라. 그분께서 너를 떠나지 아니하시며 버리지 아니하시리라, 하니라.

DEU 31:6 Be strong and of a good courage, fear not, nor be afraid of them : for the LORD thy

God, he it is that doth go with thee; he will not fail thee, nor forsake thee.

DEU 31:7 또 모세가 여호수아를 불러 온 이스라엘의 눈앞에서 그에게 이르되, 마음을 강하게 하고 크게 용기를 내라. 네가 반드시 이 백성과 함께 주께서 그들의 조상들에게 주리라고 맹세하신 땅에 들어가 그들로 하여금 그 땅을 상속하게 하리라.

DEU 31:7 And Moses called unto Joshua, and said unto him in the sight of all Israel, Be strong and of a good courage : for thou must go with this people unto the land which the LORD hath sworn unto their fathers to give them; and thou shalt cause them to inherit it.

DEU 31:8 주 그분께서 너보다 앞서 가시고 너와 함께하사 너를 떠나지 아니하시며 버리지 아니하시리니 두려워하지 말라. 놀라지 말라, 하니라.

DEU 31:8 And the LORD, he it is that doth go before thee; he will be with thee, he will not fail thee, neither forsake thee : fear not, neither be dismayed.

DEU 31:9 모세가 이 율법을 기록하여 주의 언약 궤를 메는 레위의 아들 제사장들과 이스라엘의 모든 장로들에게 넘겨주고

DEU 31:9 And Moses wrote this law, and delivered it unto the priests the sons of Levi, which bare the ark of the covenant of the LORD, and unto all the elders of Israel.

DEU 31:10 그들에게 명령하여 이르되, 칠 년이 끝날 때마다 곧 면제년의 엄숙한 때에 장막절에

DEU 31:10 And Moses commanded them, saying, At the end of every seven years, in the solemnity of the year of release, in the feast of tabernacles,

DEU 31:11 온 이스라엘이 주 네 하나님께서 택하실 곳에서 그분 앞에 보이려고 올 때에 너는 온 이스라엘 앞에서 이 율법을 낭독하여 그들이 듣게 할지니라.

DEU 31:11 When all Israel is come to appear before the LORD thy God in the place which he shall choose, thou shalt read this law before all Israel in their hearing.

DEU 31:12 백성들 곧 남자와 여자와 아이들과 네 문안에 거하는 나그네를 함께 모아 그들이 듣고 배우고 주 너희 하나님을 두려워하며 이 율법의 모든 말씀을 지켜 행하게 할지니

DEU 31:12 Gather the people together, men and women, and children, and thy stranger that is within thy gates, that they may hear, and that they may learn, and fear the LORD your God, and observe to do all the words of this law :

DEU 31:13 이것은 아무것도 알지 못한 그들의 자손들이 너희가 요르단을 건너가 소유할 땅에 사는 동안 듣고 주 너희 하나님 두려워하기를 배우게 하려 함이니라.

DEU 31:13 And that their children, which have not known any thing, may hear, and learn to fear the LORD your God, as long as ye live in the land whither ye go over Jordan to possess it.

DEU 31:14 주께서 모세에게 이르시되, 보라, 네가 죽어야 할 날들이 가까운즉 여호수아를 불러 회중의 성막 안에서 너희 자신을 보이라. 그리하면 내가 그에게 책무를 주리라, 하시니 모세와 여호수아가 나아가 회중의 성막 안에서 자신들을 보이며

DEU 31:14 And the LORD said unto Moses, Behold, thy days approach that thou must die : call Joshua, and present yourselves in the tabernacle of the congregation, that I may give him a charge. And Moses and Joshua went, and presented themselves in the tabernacle of the congregation.

DEU 31:15 주께서 구름 기둥 가운데서 성막에 나타나시고 구름 기둥은 성막 문 위에 머물러 있더라.

DEU 31:15 And the LORD appeared in the tabernacle in a pillar of a cloud : and the pillar of the cloud stood over the door of the tabernacle.

DEU 31:16 주께서 모세에게 이르시되, 보라, 너는 네 조상들과 함께 자려니와 이 백성은 자기들이 가서 함께 거하게 될 자들의 그 땅에서 일어나 그 땅의 타국인들의 신들을 따라 음행의 길로 가며 나를 버리고 내가 그들과 맺은 내 언약을 깨뜨리리라.

DEU 31:16 And the LORD said unto Moses, Behold, thou shalt sleep with thy fathers; and this people will rise up, and go a whoring after the gods of the strangers of the land, whither they go to be among them, and will forsake me, and break my covenant which I have made with them.

DEU 31:17 그리하면 그 날에 내 분노가 그들을 향해 타올라 내가 그들을 버리고 내 얼굴을 그들에게 숨길 터인즉 그들이 삼켜지며 그들에게 많은 재앙과 고난이 닥치리니 그러므로 그 날에 그들이 말하기를, 이 재앙들이 우리에게 닥치는 것은 우리 하나님께서 우리 가운데 계시지 아니하기 때문이 아니냐? 하리라.

DEU 31:17 Then my anger shall be kindled against them in that day, and I will forsake them, and I will hide my face from them, and they shall be devoured, and many evils and troubles shall befall them; so that they will say in that day, Are not these evils come upon us, because our God is not among us?

DEU 31:18 그들이 돌이켜 다른 신들을 따르면서 저지른 모든 악행으로 인하여 내가 그 날에 반드시 내 얼굴을 숨기리라.

DEU 31:18 And I will surely hide my face in that day for all the evils which they shall have wrought, in that they are turned unto other gods.

DEU 31:19 그러므로 이제 너희는 너희를 위해 이 노래를 기록하여 이스라엘 자손에게 가르치고 그들의 입에 그것을 두어 이 노래가 나를 위해 이스라엘 자손에게 증거가 되게 하라.

DEU 31:19 Now therefore write ye this song for you, and teach it the children of Israel : put it in their mouths, that this song may be a witness for me against the children of Israel.

DEU 31:20 내가 그들의 조상들에게 주기로 맹세한 젖과 꿀이 흐르는 땅으로 그들을 데려간 뒤에 그들이 먹고 배부르고 살찌면 다른 신들에게로 돌이켜 그들을 섬기며 내 격노를 일으키고 내 언약을 깨뜨리리라.

DEU 31:20 For when I shall have brought them into the land which I swore unto their fathers, that floweth with milk and honey; and they shall have eaten and filled themselves, and waxen fat; then will they turn unto other gods, and serve them, and provoke me, and break my covenant.

DEU 31:21 그들에게 많은 재앙과 고난이 닥칠 때에 이 노래가 그들에게 증인처럼 증언하리니 이 노래가 그들의 씨의 입에서 잊히지 아니하리라. 내가 맹세한 땅으로 그들을 데려가기 전 곧 이때에 내가 그들이 상상하는 바를 아노라.

DEU 31:21 And it shall come to pass, when many evils and troubles are befallen them, that this song shall testify against them as a witness; for it shall not be forgotten out of the mouths of their seed : for I know their imagination which they go about, even now, before I have brought them into the land which I swear.

DEU 31:22 그러므로 바로 그 날에 모세가 이 노래를 기록하여 이스라엘 자손에게 가르쳤더라.

DEU 31:22 Moses therefore wrote this song the same day, and taught it the children of Israel.

DEU 31:23 그분께서 또 눈의 아들 여호수아에게 책무를 주시며 이르시되, 네가 이스라엘 자손을 내가 그들에게 맹세한 땅으로 데려가리니 마음을 강하게 하고 크게 용기를 내라. 내가 너와 함께 하리라, 하시니라.

DEU 31:23 And he gave Joshua the son of Nun a charge, and said, Be strong and of a good courage : for thou shalt bring the children of Israel into the land which I swore unto them : and I will be with thee.

DEU 31:24 모세가 이 율법의 말씀들을 책에 기록하기를 마쳐 마침내 그것들을 끝낸 뒤에

DEU 31:24 And it came to pass, when Moses had made an end of writing the words of this law in a book, until they were finished,

DEU 31:25 주의 언약 궤를 메는 레위 사람들에게 명령하여 이르되,

DEU 31:25 That Moses commanded the Levites, which bare the ark of the covenant of the LORD, saying,

DEU 31:26 이 율법 책을 가져다가 주 너희 하나님의 언약 궤 옆에 두어 그것이 거기서 너에게 증거가 되게 하라.

DEU 31:26 Take this book of the law, and put it in the side of the ark of the covenant of the LORD your God, that it may be there for a witness against thee.

DEU 31:27 너의 반역하는 것과 뺏뺏한 목을 내가 아노니, 보라, 이 날 내가 살아서 너희와 함께

있어도 너희가 지금까지 주께 거역하였거늘 하물며 내가 죽은 뒤에는 얼마나 더하랴?

DEU 31:27 For I know thy rebellion, and thy stiff neck : behold, while I am yet alive with you this day, ye have been rebellious against the LORD; and how much more after my death?

DEU 31:28 너희 지파들의 모든 장로들과 너희 관리들을 내게로 모으라. 내가 이 말씀들을 그들의 귀에 말하고 하늘과 땅을 불러 그들에게 증거로 삼으리라.

DEU 31:28 Gather unto me all the elders of your tribes, and your officers, that I may speak these words in their ears, and call heaven and earth to record against them.

DEU 31:29 내가 알거니와 내가 죽은 뒤에 너희가 철저히 부패하여 내가 너희에게 명령한 길에서 돌이켜 떠나고 주의 눈앞에서 악을 행하여 너희 손의 일로 그분의 분노를 일으킴으로 마지막 날들에 재앙이 너희에게 닥치리라, 하니라.

DEU 31:29 For I know that after my death ye will utterly corrupt yourselves, and turn aside from the way which I have commanded you; and evil will befall you in the latter days; because ye will do evil in the sight of the LORD, to provoke him to anger through the work of your hands.

DEU 31:30 모세가 이스라엘 온 회중의 귀에 이 노래의 말씀들을 말하되 끝까지 말하니라.

DEU 31:30 And Moses spake in the ears of all the congregation of Israel the words of this song, until they were ended.

DEU 32:1 오 하늘들이여, 너희는 귀를 기울이라. 내가 말하리라. 오 땅이여, 내 입의 말들을 들을 지어다.

DEU 32:1 Give ear, O ye heavens, and I will speak; and hear, O earth, the words of my mouth.

DEU 32:2 내 가르침이 비처럼 내리며 내 말이 이슬처럼 맺히되 연한 채소 위에 내리는 가는 비와 풀밭에 내리는 소나기 같으리니

DEU 32:2 My doctrine shall drop as the rain, my speech shall distil as the dew, as the small rain upon the tender herb, and as the showers upon the grass :

DEU 32:3 이는 내가 주의 이름을 널리 알릴 것이기 때문이라. 너희는 우리 하나님께 위대함을 돌릴지어다.

DEU 32:3 Because I will publish the name of the LORD : ascribe ye greatness unto our God.

DEU 32:4 그분은 반석이시요 그분의 일은 완전하니 그분의 모든 길은 공의이니라. 그분은 진실하고 불법이 없으신 하나님이니 의로우시고 올바르시도다.

DEU 32:4 He is the Rock, his work is perfect : for all his ways are judgment : a God of truth and without iniquity, just and right is he.

DEU 32:5 그들이 스스로 부패하였은즉 그들의 점은 그분의 자녀들의 점이 아니니 그들은 사악하

며 비뚤어진 세대로다.

DEU 32:5 They have corrupted themselves, their spot is not the spot of his children : they are a perverse and crooked generation.

DEU 32:6 오 어리석고 지혜롭지 못한 백성이여, 너희가 주께 이같이 보답하느냐? 그분은 너를 사신 네 아버지가 아니냐? 그분께서 너를 만들고 굳게 세우지 아니하셨느냐?

DEU 32:6 Do ye thus requite the LORD, O foolish people and unwise? is not he thy father that hath bought thee? hath he not made thee, and established thee?

DEU 32:7 옛날을 기억하라. 많은 세대의 햇수를 깊이 생각하라. 네 아버지에게 물으라. 그가 네게 보여 줄 것이요, 네 장로들에게 물으라. 그들이 네게 말해 주리라.

DEU 32:7 Remember the days of old, consider the years of many generations : ask thy father, and he will shew thee; thy elders, and they will tell thee.

DEU 32:8 지극히 높으신 이께서 민족들에게 그들의 상속물을 나누어 주실 때에, 그분께서 아담의 아들들을 구분한 때에 이스라엘 자손의 수에 따라 백성들의 경계를 정하셨나니

DEU 32:8 When the Most High divided to the nations their inheritance, when he separated the sons of Adam, he set the bounds of the people according to the number of the children of Israel.

DEU 32:9 이는 주의 몫이 자신의 백성이기 때문이라. 야곱은 그분의 상속 유산 몫이로다.

DEU 32:9 For the LORD's portion is his people; Jacob is the lot of his inheritance.

DEU 32:10 그분께서 그를 사막에서와 황폐함이 부르짖는 광야에서 찾아내시고 인도하시며 가르치시고 자신의 눈동자같이 지키셨도다.

DEU 32:10 He found him in a desert land, and in the waste howling wilderness; he led him about, he instructed him, he kept him as the apple of his eye.

DEU 32:11 독수리가 자기 둥지를 휘저으며 자기 새끼 위에 너풀거리고 자기 날개를 펴서 새끼들을 받으며 자기 날개 위에 그것들을 업는 것 같이

DEU 32:11 As an eagle stirreth up her nest, fluttereth over her young, spreadeth abroad her wings, taketh them, beareth them on her wings :

DEU 32:12 주께서 홀로 그를 인도하셨고 그분과 함께한 이방 신이 없었도다.

DEU 32:12 So the LORD alone did lead him, and there was no strange god with him.

DEU 32:13 그분께서 그로 하여금 땅의 높은 곳들에서 타고 다니게 하사 밭의 소출을 먹게 하시고 반석에서 꿀을 빨게 하시며 또 부싯돌 반석에서 기름을 빨게 하시고

DEU 32:13 He made him ride on the high places of the earth, that he might eat the increase of the fields; and he made him to suck honey out of the rock, and oil out of the flinty rock;

DEU 32:14 암소의 버터와 양의 젖과 어린양의 기름과 바산 품종의 숫양과 염소와 기름진 밀을 먹게 하셨으므로 또 네가 포도의 순수한 피를 마셨도다.

DEU 32:14 Butter of kine, and milk of sheep, with fat of lambs, and rams of the breed of Bashan, and goats, with the fat of kidneys of wheat; and thou didst drink the pure blood of the grape.

DEU 32:15 그러나 여수룬이 기름지게 되매 발로 찼도다. 네가 기름지고 비대하고 기름으로 덮이매 그때에 그가 자기를 만드신 하나님을 버리고 자기를 구원하신 반석을 소홀히 여겼도다.

DEU 32:15 But Jeshurun waxed fat, and kicked : thou art waxen fat, thou art grown thick, thou art covered with fatness; then he forsook God which made him, and lightly esteemed the Rock of his salvation.

DEU 32:16 그들이 이방 신들로 그분의 질투를 일으키고 가증한 것들로 그분의 분노를 일으켰도다.

DEU 32:16 They provoked him to jealousy with strange gods, with abominations provoked they him to anger.

DEU 32:17 그들이 하나님께 희생을 드리지 아니하고 마귀들에게 드렸으니 곧 자기들이 알지 못하던 신들, 너희 조상들이 두려워하지 아니하던 신들, 새로이 일어난 새로운 신들에게 드렸도다.

DEU 32:17 They sacrificed unto devils, not to God; to gods whom they knew not, to new gods that came newly up, whom your fathers feared not.

DEU 32:18 너를 낳은 반석을 네가 마음에 두지 아니하고 너를 지은 하나님을 네가 잊었도다.

DEU 32:18 Of the Rock that begat thee thou art unmindful, and hast forgotten God that formed thee.

DEU 32:19 주께서 그것을 보시고 그들을 몹시 싫어하셨으니 이는 그분의 아들딸들이 그분을 격노케 하였기 때문이라.

DEU 32:19 And when the LORD saw it, he abhorred them, because of the provoking of his sons, and of his daughters.

DEU 32:20 이에 그분께서 이르시되, 내가 내 얼굴을 그들에게 숨기고 그들의 종말이 어떠한가 보리라, 하셨으니 이는 그들이 심히 거역하는 세대요, 믿음이 없는 자녀들이기 때문이라.

DEU 32:20 And he said, I will hide my face from them, I will see what their end shall be : for they are a very froward generation, children in whom is no faith.

DEU 32:21 그들이 하나님이 아닌 것으로 나를 움직여 질투하게 하며 자기들의 헛된 것들로 내 분노를 일으켰으니 나도 백성이 아닌 자들로 그들을 움직여 질투하게 하며 어리석은 민족으로 그들의 분노를 일으키리라.

DEU 32:21 They have moved me to jealousy with that which is not God; they have provoked me to anger with their vanities : and I will move them to jealousy with those which are not a people; I will provoke them to anger with a foolish nation.

DEU 32:22 내가 분노하는 중에 불이 일어나 가장 낮은 지옥까지 태우고 땅과 땅의 소출을 소멸 시키며 산들의 기초들도 불붙게 하리라.

DEU 32:22 For a fire is kindled in mine anger, and shall burn unto the lowest hell, and shall consume the earth with her increase, and set on fire the foundations of the mountains.

DEU 32:23 내가 그들 위에 재앙을 무더기로 쌓으며 그들에게 내 화살들을 쏘리로다.

DEU 32:23 I will heap mischiefs upon them; I will spend mine arrows upon them.

DEU 32:24 그들이 굶주림으로 불타며 뜨거운 열기와 쓴 파멸로 삼켜지리로다. 또 내가 짐승의 이와 티끌 속의 뱀들의 독을 그들에게 보내리로다.

DEU 32:24 They shall be burnt with hunger, and devoured with burning heat, and with bitter destruction : I will also send the teeth of beasts upon them, with the poison of serpents of the dust.

DEU 32:25 밖에서는 칼이, 안에서는 두려움이 청년과 처녀와 젖먹이와 백발노인까지 멸하리로다.

DEU 32:25 The sword without, and terror within, shall destroy both the young man and the virgin, the suckling also with the man of gray hairs.

DEU 32:26 내가 말하기를, 내가 그들을 구석구석으로 흩어 사람들 가운데서 그들에 대한 기억이 끊어지게 하리라, 하였다마는

DEU 32:26 I said, I would scatter them into corners, I would make the remembrance of them to cease from among men :

DEU 32:27 원수의 진노를 두려워하였노라. 그들의 대적들이 이상하게 행동하며 말하기를, 우리 손이 높은 까닭이요, 주가 이 모든 것을 행하지 아니하였다, 할까 염려하였노니

DEU 32:27 Were it not that I feared the wrath of the enemy, lest their adversaries should behave themselves strangely, and lest they should say, Our hand is high, and the LORD hath not done all this.

DEU 32:28 그들은 분별없는 민족이며 그들 안에는 명철이 없도다.

DEU 32:28 For they are a nation void of counsel, neither is there any understanding in them.

DEU 32:29 그들이 지혜가 있어서 이것을 깨닫고 자기들의 종말을 깊이 생각하였더라면 얼마나 좋았으리요!

DEU 32:29 O that they were wise, that they understood this, that they would consider their latter

end!

DEU 32:30 그들의 반석이 그들을 팔지 아니하고 주가 그들을 가두지 아니하였을진대 어찌 한 사람이 천 명을 뒤쫓으며 두 사람이 만 명을 도망하게 하리요?

DEU 32:30 How should one chase a thousand, and two put ten thousand to flight, except their Rock had sold them, and the LORD had shut them up?

DEU 32:31 그들의 반석은 우리의 반석과 같지 아니하니 우리 원수들도 스스로 그렇게 판단하는 도다.

DEU 32:31 For their rock is not as our Rock, even our enemies themselves being judges.

DEU 32:32 그들의 포도나무는 소돔의 포도나무요, 고모라의 밭의 소산이라. 그들의 포도는 쓸개 포도니 그들의 송이는 쓰며

DEU 32:32 For their vine is of the vine of Sodom, and of the fields of Gomorrah : their grapes are grapes of gall, their clusters are bitter :

DEU 32:33 그들의 포도주는 용들의 독이요, 독사들의 지독한 독이라.

DEU 32:33 Their wine is the poison of dragons, and the cruel venom of asps.

DEU 32:34 이것이 내게 쌓이고 내 곳간 속에 밀봉된 채 있지 아니한가?

DEU 32:34 Is not this laid up in store with me, and sealed up among my treasures?

DEU 32:35 원수 갚는 일과 보복하는 일은 내게 속하였으니 그들의 발이 정한 때에 미끄러지리라. 그들의 재앙의 날이 가까우므로 그들에게 닥칠 일들이 속히 일어나리라.

DEU 32:35 To me belongeth vengeance and recompence; their foot shall slide in due time : for the day of their calamity is at hand, and the things that shall come upon them make haste.

DEU 32:36 이는 주께서 자신의 백성을 심판하시며 그들의 권능이 떠나가고 갇힌 자나 남은 자가 없음을 보시고 자신의 종들로 인하여 뜻을 돌이키실 것이기 때문이라.

DEU 32:36 For the LORD shall judge his people, and repent himself for his servants, when he seeth that their power is gone, and there is none shut up, or left.

DEU 32:37 그분께서 말씀하시기를, 그들의 신들이 어디 있으며 그들이 신뢰하던 그들의 반석이 어디 있느냐?

DEU 32:37 And he shall say, Where are their gods, their rock in whom they trusted,

DEU 32:38 그들의 희생물의 기름을 먹고 그들의 음료 헌물의 포도즙을 마신 자들 곧 그들이 일어나 너희를 돕게 하고 너희 보호자가 되게 하라.

DEU 32:38 Which did eat the fat of their sacrifices, and drank the wine of their drink offerings? let

them rise up and help you, and be your protection.

DEU 32:39 이제는 나 곧 내가 그인 줄을 알라. 나와 견줄 신이 없도다. 내가 죽이기도 하고 살리기도 하며 상하게도 하고 낫게도 하나니 내 손에서 능히 건져 낼 자가 없도다.

DEU 32:39 See now that I, even I, am he, and there is no god with me : I kill, and I make alive; I wound, and I heal : neither is there any that can deliver out of my hand.

DEU 32:40 내가 하늘을 향해 내 손을 들고 말하기를, 나는 영원히 사노라, 하노니

DEU 32:40 For I lift up my hand to heaven, and say, I live for ever.

DEU 32:41 내가 나의 번쩍이는 칼을 갈며 내 손에 심판을 쥐고 내 원수들에게 보복하며 나를 미워하는 자들에게 보응하리라.

DEU 32:41 If I whet my glittering sword, and mine hand take hold on judgment; I will render vengeance to mine enemies, and will reward them that hate me.

DEU 32:42 내가 내 화살들로 하여금 피에 취하게 하고 내 칼로 하여금 고기를 삼키게 하리니 곧 그 원수에게 복수하기 시작한 때부터 죽임 당한 자들과 포로 된 자들의 피에 취하게 하리라, 하 시리로다.

DEU 32:42 I will make mine arrows drunk with blood, and my sword shall devour flesh; and that with the blood of the slain and of the captives, from the beginning of revenges upon the enemy.

DEU 32:43 오 너희 민족들아, 그분의 백성과 함께 기뻐하라. 그분께서 자신의 종들의 피를 복수 하사 자신의 대적들에게 원수를 갚으시고 자신의 땅과 백성에게 긍휼을 베푸시리로다.

DEU 32:43 Rejoice, O ye nations, with his people : for he will avenge the blood of his servants, and will render vengeance to his adversaries, and will be merciful unto his land, and to his people.

DEU 32:44 모세와 눈의 아들 호세아가 와서 이 노래의 모든 말씀을 백성의 귀에 말하니라.

DEU 32:44 And Moses came and spake all the words of this song in the ears of the people, he, and Hoshea the son of Nun.

DEU 32:45 모세가 이 모든 말씀을 온 이스라엘에게 말하기를 마치고

DEU 32:45 And Moses made an end of speaking all these words to all Israel :

DEU 32:46 그들에게 이르되, 내가 이 날 너희 가운데서 증언한 모든 말을 너희 마음에 두고 너희 자녀들에게 명령하여 이 율법의 모든 말씀을 지켜 행하게 하라.

DEU 32:46 And he said unto them, Set your hearts unto all the words which I testify among you this day, which ye shall command your children to observe to do, all the words of this law.

DEU 32:47 그것은 너희 생명이므로 너희에게 헛된 것이 아니니라. 이 일을 통해 너희가 요르단을

건너가 소유할 땅에서 너희 날들을 길게 하리라.

DEU 32:47 For it is not a vain thing for you; because it is your life : and through this thing ye shall prolong your days in the land, whither ye go over Jordan to possess it.

DEU 32:48 바로 그 날에 주께서 모세에게 말씀하여 이르시되,

DEU 32:48 And the LORD spake unto Moses that selfsame day, saying,

DEU 32:49 너는 여리고 맞은편 모압 땅에 있는 이 아바림 산에 올라 느보 산에 이르러 내가 이스라엘 자손에게 소유로 주는 가나안 땅을 바라보라.

DEU 32:49 Get thee up into this mountain Abarim, unto mount Nebo, which is in the land of Moab, that is over against Jericho; and behold the land of Canaan, which I give unto the children of Israel for a possession :

DEU 32:50 네 형 아론이 호르 산에서 죽어 자기 백성에게로 거두어진 것 같이 네가 올라가는 이 산에서 네가 죽어 네 백성에게로 거두어지리니

DEU 32:50 And die in the mount whither thou goest up, and be gathered unto thy people; as Aaron thy brother died in mount Hor, and was gathered unto his people :

DEU 32:51 너희가 신 광야의 므리바가데스의 물들에서 이스라엘 자손 가운데서 나를 대적하고 범법하여 이스라엘 자손 한가운데서 나를 거룩히 구별하지 아니하였느니라.

DEU 32:51 Because ye trespassed against me among the children of Israel at the waters of MeribahKadesh, in the wilderness of Zin; because ye sanctified me not in the midst of the children of Israel.

DEU 32:52 네가 네 앞에 있는 땅을 바라다보기는 하려니와 내가 이스라엘 자손에게 주는 땅에 거기에 들어가지는 못하리라, 하시니라.

DEU 32:52 Yet thou shalt see the land before thee; but thou shalt not go thither unto the land which I give the children of Israel.

DEU 33:1 하나님의 사람 모세가 죽기 전에 이스라엘 자손을 축복할 때 말한 축복이 이러하니라.

DEU 33:1 And this is the blessing, wherewith Moses the man of God blessed the children of Israel before his death.

DEU 33:2 그가 이르되, 주께서 시내에서 오시고 세일에서 일어나 그들에게 오시며 바란 산에서부터 빛을 내시고 수만 성도와 함께 오셨는데 그분의 오른손에서 그들을 위하여 불 같은 율법이 나왔도다.

DEU 33:2 And he said, The LORD came from Sinai, and rose up from Seir unto them; he shined forth from mount Paran, and he came with ten thousands of saints : from his right hand went a fiery law for them.

DEU 33:3 참으로 그분께서 백성을 사랑하셨은즉 그분의 모든 성도가 그분의 손 안에 있도다. 그들이 주의 발밑에 앉았으니 각 사람이 주의 말씀들을 받으리이다.

DEU 33:3 Yea, he loved the people; all his saints are in thy hand : and they sat down at thy feet; every one shall receive of thy words.

DEU 33:4 모세가 우리에게 율법을 명령하였으니 곧 야곱의 회중이 받을 상속 재산이로다.

DEU 33:4 Moses commanded us a law, even the inheritance of the congregation of Jacob.

DEU 33:5 백성의 우두머리들과 이스라엘의 지파들이 함께 모인 때에 그가 여수룬 안에서 왕이었던도다.

DEU 33:5 And he was king in Jeshurun, when the heads of the people and the tribes of Israel were gathered together.

DEU 33:6 르우벤은 살고 죽지 아니하며 그의 사람들이 적지 아니하기를 원하노라.

DEU 33:6 Let Reuben live, and not die; and let not his men be few.

DEU 33:7 유다에 대한 축복은 이러하니라. 그가 이르기를, 주여, 유다의 음성을 들으시고 그를 그의 백성에게로 데려오시며 또 그의 손이 그에게 충분하게 하시고 주께서 그의 도움이 되사 그가 그의 원수들로부터 벗어나게 하소서.

DEU 33:7 And this is the blessing of Judah : and he said, Hear, LORD, the voice of Judah, and bring him unto his people : let his hands be sufficient for him; and be thou an help to him from his enemies.

DEU 33:8 레위에 관하여는 그가 이르되, 주의 둠뭉과 우림이 주의 거룩한 자에게 있기 원하나이다. 주께서 그를 맛사에서 시험하시고 므리바의 물들에서 그와 다투셨나이다.

DEU 33:8 And of Levi he said, Let thy Thummim and thy Urim be with thy holy one, whom thou didst prove at Massah, and with whom thou didst strive at the waters of Meribah;

DEU 33:9 그가 자기 아버지와 어머니에게 이르기를, 내가 그를 보지 못하였나다, 하였으며 자기 형제들을 인정하지 아니하고 자기 자녀들을 알지 아니하였으니 그들이 주의 말씀을 지키고 주의 언약을 지켰나이다.

DEU 33:9 Who said unto his father and to his mother, I have not seen him; neither did he acknowledge his brethren, nor knew his own children : for they have observed thy word, and kept thy covenant.

DEU 33:10 그들이 주의 법도를 야곱에게 가르치고 주의 율법을 이스라엘에게 가르치며 주 앞에 향을 드리고 전체로 드리는 태우는 희생물을 주의 제단 위에 드리리이다.

DEU 33:10 They shall teach Jacob thy judgments, and Israel thy law : they shall put incense

before thee, and whole burnt sacrifice upon thine altar.

DEU 33:11 주여, 그의 재산에 복을 주시고 그의 손의 일을 받으소서. 그를 대적하여 일어나는 자들과 그를 미워하는 자들의 허리를 치사 다시 일어나지 못하게 하옵소서.

DEU 33:11 Bless, LORD, his substance, and accept the work of his hands; smite through the loins of them that rise against him, and of them that hate him, that they rise not again.

DEU 33:12 베냐민에 관하여는 그가 이르되, 주께 사랑을 받는 자는 그분 옆에 안전하게 거하리로다. 주께서 그를 온 종일 덮으시리니 그가 그분의 어깨 사이에 거하리로다.

DEU 33:12 And of Benjamin he said, The beloved of the LORD shall dwell in safety by him; and the Lord shall cover him all the day long, and he shall dwell between his shoulders.

DEU 33:13 요셉에 관하여는 그가 이르되, 원하건대 그의 땅이 주께 복을 받아 하늘의 귀한 것과 이슬과 밑에 누운 깊음과

DEU 33:13 And of Joseph he said, Blessed of the LORD be his land, for the precious things of heaven, for the dew, and for the deep that coucheth beneath,

DEU 33:14 해가 맺게 하는 귀한 열매와 달이 내는 귀한 것과

DEU 33:14 And for the precious fruits brought forth by the sun, and for the precious things put forth by the moon,

DEU 33:15 옛 산들의 으뜸가는 것과 오래 지속되는 작은 산들의 귀한 것과

DEU 33:15 And for the chief things of the ancient mountains, and for the precious things of the lasting hills,

DEU 33:16 땅의 귀한 것과 땅의 충만한 것과 떨기나무 속에 거하시던 그의 선하신 뜻을 내리니 복이 요셉의 머리에 곧 자기 형제들로부터 구별된 자의 정수리에 임할지로다.

DEU 33:16 And for the precious things of the earth and fulness thereof, and for the good will of him that dwelt in the bush : let the blessing come upon the head of Joseph, and upon the top of the head of him that was separated from his brethren.

DEU 33:17 그의 영광은 그의 수소의 첫 새끼 같으며 그의 뿔들은 유니콘들의 뿔들 같도다. 그가 이 뿔들로 백성을 함께 밀어내어 땅 끝까지 이르게 하리니 그들은 곧 에브라임의 수만이요, 므낫세의 수천이로다.

DEU 33:17 His glory is like the firstling of his bullock, and his horns are like the horns of unicorns : with them he shall push the people together to the ends of the earth : and they are the ten thousands of Ephraim, and they are the thousands of Manasseh.

DEU 33:18 스불론에 관하여는 그가 이르되, 스불론이여, 네가 밖으로 나감을 기뻐하라. 잇사갈이

여, 너는 네 장막들을 기뻐하라.

DEU 33:18 And of Zebulun he said, Rejoice, Zebulun, in thy going out; and, Issachar, in thy tents.

DEU 33:19 그들이 백성을 불러 산에 이르게 하고 거기서 의의 희생물을 드리리니 그들이 바다의 풍부한 것과 모래에 숨겨진 보물을 빨아들이리라.

DEU 33:19 They shall call the people unto the mountain; there they shall offer sacrifices of righteousness : for they shall suck of the abundance of the seas, and of treasures hid in the sand.

DEU 33:20 갓에 관하여는 그가 이르되, 갓을 크게 하시는 이를 찬송하리로다. 그가 사자같이 거하며 머리의 관으로 팔을 찢는도다.

DEU 33:20 And of Gad he said, Blessed be he that enlargeth Gad : he dwelleth as a lion, and tearth the arm with the crown of the head.

DEU 33:21 그가 자기를 위하여 첫 부분을 예비하였으니 그가 법을 주는 자의 뒹 안에 자리를 잡았도다. 그가 백성의 우두머리들과 함께 와서 주의 정의를 집행하며 이스라엘과 함께 그분의 법도를 집행하였도다.

DEU 33:21 And he provided the first part for himself, because there, in a portion of the lawgiver, was he seated; and he came with the heads of the people, he executed the justice of the LORD, and his judgments with Israel.

DEU 33:22 단에 관하여는 그가 이르되, 단은 사자 새끼요, 그가 바산에서 뛰어 나오리로다, 하니라.

DEU 33:22 And of Dan he said, Dan is a lion's whelp : he shall leap from Bashan.

DEU 33:23 납달리에 관하여는 그가 이르되, 오 은총으로 만족하고 주의 복이 가득한 납달리여, 너는 서쪽과 남쪽을 소유할지로다, 하니라.

DEU 33:23 And of Naphtali he said, O Naphtali, satisfied with favour, and full with the blessing of the LORD : possess thou the west and the south.

DEU 33:24 아셀에 관하여는 그가 이르되, 아셀은 자녀들로 복을 받으며 자기 형제들에게서 인정을 받고 자기 발을 기름에 담그리로다.

DEU 33:24 And of Asher he said, Let Asher be blessed with children; let him be acceptable to his brethren, and let him dip his foot in oil.

DEU 33:25 네 신은 쇠와 놋이 되리니 네 날들이 어떠한같이 네 힘이 그러하리로다.

DEU 33:25 Thy shoes shall be iron and brass; and as thy days, so shall thy strength be.

DEU 33:26 여수론의 하나님 같은 이가 없도다. 그분께서 너를 도우시려고 하늘을 타시고 자신의 위엄을 공중에 나타내시는도다.

DEU 33:26 There is none like unto the God of Jeshurun, who rideth upon the heaven in thy help, and in his excellency on the sky.

DEU 33:27 영원한 하나님께서 네 피난처가 되시며 영존하는 팔들이 밑에 있도다. 그분께서 네 앞에서 원수를 쫓아내시며, 그들을 멸하라, 하시는도다.

DEU 33:27 The eternal God is thy refuge, and underneath are the everlasting arms : and he shall thrust out the enemy from before thee; and shall say, Destroy them.

DEU 33:28 그때에 이스라엘이 홀로 안전히 거하며 야곱의 샘이 곡식과 포도즙의 땅에 있으리니 그의 하늘들도 이슬을 내리리로다.

DEU 33:28 Israel then shall dwell in safety alone : the fountain of Jacob shall be upon a land of corn and wine; also his heavens shall drop down dew.

DEU 33:29 오 이스라엘이여, 너는 행복한 자로다. 오 주께서 구원하신 백성이여, 누가 너와 같으리요. 그분은 너를 돕는 방패시요, 네 위엄의 칼이시로다! 네 원수들이 네게 거짓말하는 자로 드러나리니 네가 그들의 높은 곳들을 밟으리로다, 하니라.

DEU 33:29 Happy art thou, O Israel : who is like unto thee, O people saved by the LORD, the shield of thy help, and who is the sword of thy excellency! and thine enemies shall be found liars unto thee; and thou shalt tread upon their high places.

DEU 34:1 모세가 모압 평야에서 느보 산에 올라 여리고 맞은편 비스가의 꼭대기에 이르매 주께서 그에게 길르앗 온 땅을 단까지 보여 주시고

DEU 34:1 And Moses went up from the plains of Moab unto the mountain of Nebo, to the top of Pisgah, that is over against Jericho. And the LORD shewed him all the land of Gilead, unto Dan,

DEU 34:2 또 온 납달리와 에브라임과 므낫세의 땅과 맨 끝 바다까지의 유다의 온 땅과

DEU 34:2 And all Naphtali, and the land of Ephraim, and Manasseh, and all the land of Judah, unto the utmost sea,

DEU 34:3 남쪽과 총려나무 도시 여리고의 골짜기 평야를 소알까지 보여 주시며

DEU 34:3 And the south, and the plain of the valley of Jericho, the city of palm trees, unto Zoar.

DEU 34:4 주께서 그에게 이르시되, 이것이 내가 아브라함과 이삭과 야곱에게 맹세하여 이르기를, 내가 네 씨에게 그것을 주리라, 한 땅이라. 내가 네 눈으로 그것을 보게 하였거니와 너는 거기서 건너가지 못하리라, 하시니라.

DEU 34:4 And the LORD said unto him, This is the land which I sware unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob, saying, I will give it unto thy seed : I have caused thee to see it with thine eyes, but thou shalt not go over thither.

DEU 34:5 이와 같이 주의 종 모세가 주의 말씀대로 거기서 모압 땅에서 죽으니라.

DEU 34:5 So Moses the servant of the LORD died there in the land of Moab, according to the word of the LORD.

DEU 34:6 그분께서 벤브올 맞은편 모압 땅에 있는 골짜기에 그를 묻으셨으나 아무도 이 날까지 그의 돌무덤에 대해 알지 못하느니라.

DEU 34:6 And he buried him in a valley in the land of Moab, over against Bethpeor : but no man knoweth of his sepulchre unto this day.

DEU 34:7 모세가 죽을 때에 나이가 백이십 세였으나 그의 눈이 어둡지 아니하였고 타고난 힘이 줄지 아니하였더라.

DEU 34:7 And Moses was an hundred and twenty years old when he died : his eye was not dim, nor his natural force abated.

DEU 34:8 이스라엘 자손이 모압 평야에서 모세를 위해 삼십 일 동안 슬피 우니 이로써 모세를 위해 슬피 울며 애곡하는 일이 끝나니라.

DEU 34:8 And the children of Israel wept for Moses in the plains of Moab thirty days : so the days of weeping and mourning for Moses were ended.

DEU 34:9 모세가 눈의 아들 여호수아에게 안수하였으므로 그에게 지혜의 영이 충만하였더라. 이스라엘 자손이 주께서 모세에게 명령하신 대로 여호수아의 말에 귀를 기울였더라.

DEU 34:9 And Joshua the son of Nun was full of the spirit of wisdom; for Moses had laid his hands upon him : and the children of Israel hearkened unto him, and did as the LORD commanded Moses.

DEU 34:10 그 뒤로는 이스라엘에서 모세와 같은 대언자가 일어나지 아니하였나니 그는 주께서 얼굴을 마주 대하여 아시던 자더라.

DEU 34:10 And there arose not a prophet since in Israel like unto Moses, whom the LORD knew face to face,

DEU 34:11 주께서 그를 보내사 이집트 땅에서 파라오와 그의 모든 신하와 그의 온 땅에 행하게 하신 모든 표적들과 이적들 가운데서

DEU 34:11 In all the signs and the wonders, which the LORD sent him to do in the land of Egypt to Pharaoh, and to all his servants, and to all his land,

DEU 34:12 또 모세가 온 이스라엘의 눈앞에서 보여 준 그 모든 강한 손과 그 모든 큰 두려움 가운데서 그분께서 그를 아셨더라.

DEU 34:12 And in all that mighty hand, and in all the great terror which Moses shewed in the sight of all Israel.

06

06

JOS 1:1 이제 주의 종 모세가 죽은 뒤에 주께서 모세를 섬기던 자 눈의 아들 여호수아에게 말씀하여 이르시되,

JOS 1:1 Now after the death of Moses the servant of the LORD it came to pass, that the LORD spake unto Joshua the son of Nun, Moses' minister, saying,

JOS 1:2 내 종 모세가 죽었으니 그러므로 이제 너는 이 온 백성과 함께 일어나 이 요르단을 건너 내가 그들 곧 이스라엘 자손에게 주는 땅으로 가라.

JOS 1:2 Moses my servant is dead; now therefore arise, go over this Jordan, thou, and all this people, unto the land which I do give to them, even to the children of Israel.

JOS 1:3 내가 모세에게 말한 것 같이 너희 발바닥으로 밟을 모든 곳을 내가 너희에게 주었나니

JOS 1:3 Every place that the sole of your foot shall tread upon, that have I given unto you, as I said unto Moses.

JOS 1:4 곧 광야와 이 레바논에서부터 큰 강 유프라테스 강에 이르는 헛 족속의 온 땅과 또 해지는 편을 향한 대해까지 너희의 지경이 되리라.

JOS 1:4 From the wilderness and this Lebanon even unto the great river, the river Euphrates, all the land of the Hittites, and unto the great sea toward the going down of the sun, shall be your coast.

JOS 1:5 네 평생 동안 능히 아무도 네 앞에 서지 못하리니 내가 모세와 함께하던 것 같이 너와 함께하리라. 내가 너를 떠나지 아니하며 버리지 아니하리니

JOS 1:5 There shall not any man be able to stand before thee all the days of thy life : as I was with Moses, so I will be with thee : I will not fail thee, nor forsake thee.

JOS 1:6 마음을 강하게 하고 크게 용기를 내라. 내가 이 백성에게 주리라고 그들의 조상들에게 맹세한 땅을 네가 그들에게 상속 재산으로 나누어 주리라.

JOS 1:6 Be strong and of a good courage : for unto this people shalt thou divide for an inheritance the land, which I sware unto their fathers to give them.

JOS 1:7 오직 너는 마음을 강하게 하고 심히 용감한 자가 되어 내 종 모세가 네게 명령한 모든 율법대로 지켜 행하고 그것을 떠나 오른쪽으로나 왼쪽으로나 치우치지 말라. 그리하면 네가 어디로 가든지 형통하리라.

JOS 1:7 Only be thou strong and very courageous, that thou mayest observe to do according to all the law, which Moses my servant commanded thee : turn not from it to the right hand or to

the left, that thou mayest prosper withersoever thou goest.

JOS 1:8 너는 이 율법 책을 네 입에서 떠나지 말게 하며 밤낮으로 그것을 묵상하여 그 안에 기록된 대로 다 지켜 행하라. 그리하면 네가 네 길을 형통하게 하며 또한 크게 성공하리라.

JOS 1:8 This book of the law shall not depart out of thy mouth; but thou shalt meditate therein day and night, that thou mayest observe to do according to all that is written therein : for then thou shalt make thy way prosperous, and then thou shalt have good success.

JOS 1:9 내가 네게 명령하지 아니하였느냐? 마음을 강하게 하고 크게 용기를 내라. 두려워하지 말며 놀라지 말라. 네가 어디로 가든지 주 네 하나님께서 너와 함께하시니라, 하시니라.

JOS 1:9 Have not I commanded thee? Be strong and of a good courage; be not afraid, neither be thou dismayed : for the LORD thy God is with thee whithersoever thou goest.

JOS 1:10 이에 여호수아가 백성의 관리들에게 명령하여 이르되,

JOS 1:10 Then Joshua commanded the officers of the people, saying,

JOS 1:11 군대를 두루 지나가며 백성에게 명령하여 이르기를, 너희는 양식을 예비하라. 사흘 안에 너희가 이 요르단을 건너 주 너희 하나님께서 너희에게 소유로 주시는 땅을 소유하러 들어가리라, 하라.

JOS 1:11 Pass through the host, and command the people, saying, Prepare you victuals; for within three days ye shall pass over this Jordan, to go in to possess the land, which the LORD your God giveth you to possess it.

JOS 1:12 또 여호수아가 르우벤 족속과 갓 족속과 므낫세 반 지파에게 말하여 이르되,

JOS 1:12 And to the Reubenites, and to the Gadites, and to half the tribe of Manasseh, spake Joshua, saying,

JOS 1:13 주의 종 모세가 너희에게 명령하여 이르기를, 주 너희 하나님께서 너희에게 안식을 주시고 또 이 땅을 너희에게 주셨느니라, 하였나니 너희는 그 말을 기억하라.

JOS 1:13 Remember the word which Moses the servant of the LORD commanded you, saying, The LORD your God hath given you rest, and hath given you this land.

JOS 1:14 너희 아내와 어린것들과 가축은 모세가 요르단 이편에서 너희에게 준 땅에 머무르려니와 너희 모든 강한 용사들은 무장하고 너희 형제들보다 앞서 건너가 그들을 돕되

JOS 1:14 Your wives, your little ones, and your cattle, shall remain in the land which Moses gave you on this side Jordan; but ye shall pass before your brethren armed, all the mighty men of valour, and help them;

JOS 1:15 주께서 너희에게 안식을 주신 것 같이 너희 형제들에게 안식을 주사 그들 또한 주 너희

하나님께서 그들에게 주시는 땅을 소유하게 될 때까지 그들을 도울지니라. 그 뒤에 너희는 너희 소유의 땅 즉 주의 종 모세가 요르단 이편 곧 해 뜨는 편에서 너희에게 준 땅으로 돌아가 그것을 차지할지니라, 하니라.

JOS 1:15 Until the LORD have given your brethren rest, as he hath given you, and they also have possessed the land which the LORD your God giveth them : then ye shall return unto the land of your possession, and enjoy it, which Moses the LORD's servant gave you on this side Jordan toward the sunrising.

JOS 1:16 그들이 여호수아에게 응답하여 이르되, 당신이 우리에게 명령하는 모든 것을 우리가 행할 것이요, 당신이 어디로 우리를 보내든지 우리가 가리이다.

JOS 1:16 And they answered Joshua, saying, All that thou commandest us we will do, and whithersoever thou sendest us, we will go.

JOS 1:17 우리가 모든 일에서 모세의 말에 귀를 기울인 것 같이 당신의 말에 귀를 기울이려니와 오직 주 당신의 하나님께서 모세와 함께하시던 것 같이 당신과 함께하시기를 원하나이다.

JOS 1:17 According as we hearkened unto Moses in all things, so will we hearken unto thee : only the LORD thy God be with thee, as he was with Moses.

JOS 1:18 누구든지 당신의 명령을 거역하며 당신이 명령하는 모든 일에서 당신의 말씀에 귀를 기울이지 아니하는 자는 죽임을 당하리니 오직 마음을 강하게 하고 크게 용기를 내소서, 하니라.

JOS 1:18 Whosoever he be that doth rebel against thy commandment, and will not hearken unto thy words in all that thou commandest him, he shall be put to death : only be strong and of a good courage.

JOS 2:1 눈의 아들 여호수아가 은밀히 정탐하려고 시팀에서 두 사람을 보내며 이르되, 가서 그 땅과 여리고를 엿보라, 하매 그들이 가서 라합이라는 이름의 창녀의 집에 들어가 거기 머물더라.

JOS 2:1 And Joshua the son of Nun sent out of Shittim two men to spy secretly, saying, Go view the land, even Jericho. And they went, and came into an harlot's house, named Rahab, and lodged there.

JOS 2:2 어떤 자가 여리고 왕에게 고하여 이르되, 보소서, 오늘 밤에 이스라엘 자손 중 몇 사람이 이 지역을 탐지하러 여기로 왔나이다, 하거늘

JOS 2:2 And it was told the king of Jericho, saying, Behold, there came men in hither to night of the children of Israel to search out the country.

JOS 2:3 여리고 왕이 라합에게 사람을 보내어 이르되, 네게로 와서 네 집에 들어간 사람들을 끌어내라. 그들이 이 온 지역을 탐지하러 왔느니라, 하매

JOS 2:3 And the king of Jericho sent unto Rahab, saying, Bring forth the men that are come to thee, which are entered into thine house : for they be come to search out all the country.

JOS 2:4 그 여인이 그 두 사람을 데려다 숨기고는 이같이 이르되, 사람들이 내게 왔었으나 그들이 어디에서 왔는지 나는 알지 못하였고

JOS 2:4 And the woman took the two men, and hid them, and said thus, There came men unto me, but I wist not whence they were :

JOS 2:5 어두워서 성문을 닫을 때쯤 되어 그 사람들이 나갔으니 그들이 어디로 갔는지 나는 알지 못하노라. 급히 그들을 추격하라. 그리하면 너희가 그들을 따라잡으리라, 하니라.

JOS 2:5 And it came to pass about the time of shutting of the gate, when it was dark, that the men went out : whither the men went I wot not : pursue after them quickly; for ye shall overtake them.

JOS 2:6 그러나 그녀가 이미 그들을 집의 지붕으로 데리고 올라가 지붕에 가지런히 쌓아 놓은 아마 줄기로 그들을 숨겼더라.

JOS 2:6 But she had brought them up to the roof of the house, and hid them with the stalks of flax, which she had laid in order upon the roof.

JOS 2:7 그 사람들은 요르단에 이르는 길로 여울까지 그들을 추격하였는데 그들을 추격하는 자들이 나가매 그들이 곧 성문을 닫았더라.

JOS 2:7 And the men pursued after them the way to Jordan unto the fords : and as soon as they which pursued after them were gone out, they shut the gate.

JOS 2:8 그들이 눕기 전에 그녀가 지붕에 올라가 그들에게 이르러

JOS 2:8 And before they were laid down, she came up unto them upon the roof;

JOS 2:9 그 사람들에게 말하되, 주께서 이 땅을 너희에게 주신 줄을 내가 아노라. 너희로 말미암아 두려움이 우리에게 임하였고 또 이 땅의 모든 거주민이 너희로 인하여 기력을 잃었나니

JOS 2:9 And she said unto the men, I know that the LORD hath given you the land, and that your terror is fallen upon us, and that all the inhabitants of the land faint because of you.

JOS 2:10 너희가 이집트에서 나올 때에 주께서 너희를 위하여 홍해 물을 마르게 하신 일과 너희가 요르단 저편에 있던 아모리 족속의 두 왕 시혼과 옥에게 행한 일 곧 그들을 진멸한 일을 우리가 들었노라.

JOS 2:10 For we have heard how the LORD dried up the water of the Red sea for you, when ye came out of Egypt; and what ye did unto the two kings of the Amorites, that were on the other side Jordan, Sihon and Og, whom ye utterly destroyed.

JOS 2:11 우리가 이 일들에 관하여 들을 때에 곧 우리 마음이 녹았고 또 너희로 인하여 어떤 사람에게도 더 이상 용기가 남지 아니하였나니 주 너희 하나님 즉 그분은 위로 하늘에서와 아래로

땅에서 하나님이니라.

JOS 2:11 And as soon as we had heard these things, our hearts did melt, neither did there remain any more courage in any man, because of you : for the LORD your God, he is God in heaven above, and in earth beneath.

JOS 2:12 그러므로 이제 청하건대 내가 너희에게 친절을 베풀었은즉 너희도 내 아버지 집에 친절을 베풀 것을 주를 두고 내게 맹세하며 내게 참된 증표를 주고

JOS 2:12 Now therefore, I pray you, swear unto me by the LORD, since I have shewed you kindness, that ye will also shew kindness unto my father's house, and give me a true token :

JOS 2:13 또 내 아버지와 어머니와 형제들과 자매들과 그들에게 속한 모든 자를 구원하고 살려 주어 우리의 생명을 죽음에서 건져 내라, 하니

JOS 2:13 And that ye will save alive my father, and my mother, and my brethren, and my sisters, and all that they have, and deliver our lives from death.

JOS 2:14 그 사람들이 그녀에게 응답하되, 네가 우리의 이 일을 입 밖에 내지 아니하면 우리 생명으로 너희 생명을 대신할 것이요, 주께서 우리에게 땅을 주실 때에 우리가 친절하고 진실하게 너를 대접하리라, 하매

JOS 2:14 And the men answered her, Our life for yours, if ye utter not this our business. And it shall be, when the LORD hath given us the land, that we will deal kindly and truly with thee.

JOS 2:15 이에 라합이 창을 통해 그들을 줄로 달아 내리니라. 그녀의 집은 고을의 성벽 위에 있었으므로 그녀가 성벽 위에 거하였더라.

JOS 2:15 Then she let them down by a cord through the window : for her house was upon the town wall, and she dwelt upon the wall.

JOS 2:16 라합이 그들에게 이르되, 추격하는 자들이 너희를 만날까 염려하노니 너희는 산으로 가서 거기서 사흘 동안 숨었다가 추격하는 자들이 돌아간 뒤에 너희 길을 갈지니라, 하매

JOS 2:16 And she said unto them, Get you to the mountain, lest the pursuers meet you; and hide yourselves there three days, until the pursuers be returned : and afterward may ye go your way.

JOS 2:17 그 사람들이 그녀에게 이르되, 네가 우리로 하여금 서약하게 한 너의 이 맹세에 관하여 우리가 비난을 받지 아니하리라.

JOS 2:17 And the men said unto her, We will be blameless of this thine oath which thou hast made us swear.

JOS 2:18 보라, 우리가 이 땅에 들어올 때에 너는 우리를 달아 내린 창에 이 주홍색 줄을 매어 두고 네 아버지와 어머니와 형제들과 네 아버지 집안을 다 네 집에 모으라.

JOS 2:18 Behold, when we come into the land, thou shalt bind this line of scarlet thread in the

window which thou didst let us down by : and thou shalt bring thy father, and thy mother, and thy brethren, and all thy father's household, home unto thee.

JOS 2:19 누구든지 네 집 문을 나서 거리로 나가면 그의 피가 그의 머리로 돌아갈 것이요, 우리는 무죄하리라. 누가 너와 함께 집에 있든지 어떤 사람이 그에게 손을 대면 그의 피가 우리 머리로 돌아오려니와

JOS 2:19 And it shall be, that whosoever shall go out of the doors of thy house into the street, his blood shall be upon his head, and we will be guiltless : and whosoever shall be with thee in the house, his blood shall be on our head, if any hand be upon him.

JOS 2:20 만일 네가 우리의 이 일을 입 밖에 내면 네가 우리로 하여금 서약하게 한 맹세에서 우리가 벗어나리라, 하니

JOS 2:20 And if thou utter this our business, then we will be quit of thine oath which thou hast made us to swear.

JOS 2:21 라합이 이르되, 너희 말대로 되리라, 하고는 그들을 보내어 떠나가게 하고 주홍색 줄을 창에 매어 두니라.

JOS 2:21 And she said, According unto your words, so be it. And she sent them away, and they departed : and she bound the scarlet line in the window.

JOS 2:22 그들이 가서 산에 이르러 추격하는 자들이 돌아갈 때까지 사흘 동안 거기 거하매 추격하는 자들이 그들을 길에서 두루 찾았으나 만나지 못하니라.

JOS 2:22 And they went, and came unto the mountain, and abode there three days, until the pursuers were returned : and the pursuers sought them throughout all the way, but found them not.

JOS 2:23 이에 그 두 사람이 돌이켜 산에서 내려와 건너가서 눈의 아들 여호수아에게 이르러 자기들에게 일어난 모든 일을 그에게 고하고

JOS 2:23 So the two men returned, and descended from the mountain, and passed over, and came to Joshua the son of Nun, and told him all things that befell them :

JOS 2:24 또 여호수아에게 이르되, 진실로 주께서 그 온 땅을 우리 손에 넘겨주셨으므로 심지어 그 지역의 모든 거주민이 우리로 인하여 기진해 있나이다, 하였더라.

JOS 2:24 And they said unto Joshua, Truly the LORD hath delivered into our hands all the land; for even all the inhabitants of the country do faint because of us.

JOS 3:1 여호수아가 아침에 일찍 일어나서 온 이스라엘 자손과 함께 시팀에서 떠나 요르단에 이르렀고 그들이 건너기 전에 거기서 머물렀더라.

JOS 3:1 And Joshua rose early in the morning; and they removed from Shittim, and came to

Jordan, he and all the children of Israel, and lodged there before they passed over.

JOS 3:2 사흘 뒤에 관리들이 군대를 두루 다니며

JOS 3:2 And it came to pass after three days, that the officers went through the host;

JOS 3:3 백성에게 명령하여 이르되, 너희가 주 너희 하나님의 언약 궤와 그 궤를 멘 레위 사람 제사장들을 보거든 너희 처소를 떠나 그것의 뒤를 따르라.

JOS 3:3 And they commanded the people, saying, When ye see the ark of the covenant of the LORD your God, and the priests the Levites bearing it, then ye shall remove from your place, and go after it.

JOS 3:4 그러나 너희와 그 궤 사이의 거리를 이천 큐빗쯤 되게 하고 그것에 가까이 가지 말라. 그리하면 너희가 반드시 가야 할 길을 알게 되리니 너희가 이전에 이 길을 지나지 아니하였느니라.

JOS 3:4 Yet there shall be a space between you and it, about two thousand cubits by measure : come not near unto it, that ye may know the way by which ye must go : for ye have not passed this way heretofore.

JOS 3:5 여호수아가 또 백성에게 이르되, 너희 자신을 거룩히 구별하라. 주께서 내일 너희 가운데서 이적들을 행하시리라, 하고

JOS 3:5 And Joshua said unto the people, Sanctify yourselves : for to morrow the LORD will do wonders among you.

JOS 3:6 여호수아가 또 제사장들에게 말하여 이르되, 언약 궤를 메고 백성 앞에서 건너라, 하매 그들이 언약 궤를 취하고 백성 앞에서 나아가니라.

JOS 3:6 And Joshua spake unto the priests, saying, Take up the ark of the covenant, and pass over before the people. And they took up the ark of the covenant, and went before the people.

JOS 3:7 주께서 여호수아에게 이르시되, 이 날 내가 온 이스라엘의 눈앞에서 너를 크게 만들기 시작하여 내가 모세와 함께하던 것 같이 너와 함께할 것을 그들이 알게 하리라.

JOS 3:7 And the LORD said unto Joshua, This day will I begin to magnify thee in the sight of all Israel, that they may know that, as I was with Moses, so I will be with thee.

JOS 3:8 너는 언약 궤를 메는 제사장들에게 명령하여 이르기를, 너희가 요르단의 물가에 이르거든 요르단 속에 가만히 서라, 하라, 하시니라.

JOS 3:8 And thou shalt command the priests that bear the ark of the covenant, saying, When ye are come to the brink of the water of Jordan, ye shall stand still in Jordan.

JOS 3:9 여호수아가 이스라엘 자손에게 이르되, 이리 와서 주 너희 하나님의 말씀들을 들으라, 하고

JOS 3:9 And Joshua said unto the children of Israel, Come hither, and hear the words of the LORD your God.

JOS 3:10 또 이르되, 살아 계신 하나님께서 너희 가운데 계시사 가나안 족속과 헷 족속과 히위 족속과 브리스 족속과 기르가스 족속과 아모리 족속과 여부스 족속을 너희 앞에서 실수 없이 쫓아 내실 줄을 너희가 이 일로 알리라.

JOS 3:10 And Joshua said, Hereby ye shall know that the living God is among you, and that he will without fail drive out from before you the Canaanites, and the Hittites, and the Hivites, and the Perizzites, and the Girgashites, and the Amorites, and the Jebusites.

JOS 3:11 보라, 온 땅의 주의 언약 궤가 너희 앞을 지나서 요르단으로 들어가나니

JOS 3:11 Behold, the ark of the covenant of the LORD of all the earth passeth over before you into Jordan.

JOS 3:12 그러므로 이제 너희는 이스라엘 지파들에서 각 지파에서 한 사람씩 열두 사람을 취하라.

JOS 3:12 Now therefore take you twelve men out of the tribes of Israel, out of every tribe a man.

JOS 3:13 주 곧 온 땅의 주의 궤를 메는 제사장들의 발바닥이 요르단의 물들 가운데 멈추어 서면 곧바로 요르단의 물들이 위에서 흘러내리는 물들로부터 끊어지고 일어서서 한 무더기 위에 쌓이리라, 하니라.

JOS 3:13 And it shall come to pass, as soon as the soles of the feet of the priests that bear the ark of the LORD, the LORD of all the earth, shall rest in the waters of Jordan, that the waters of Jordan shall be cut off from the waters that come down from above; and they shall stand upon an heap.

JOS 3:14 백성이 요르단을 건너려고 자기들의 장막에서 떠날 때에 제사장들은 백성 앞에서 언약 궤를 메니라.

JOS 3:14 And it came to pass, when the people removed from their tents, to pass over Jordan, and the priests bearing the ark of the covenant before the people;

JOS 3:15 (요르단이 수확할 때에 항상 그것의 모든 둑에서 넘치므로) 궤를 멘 자들이 요르단에 이르매 궤를 멘 제사장들의 발이 물가에서 잠기니라.

JOS 3:15 And as they that bare the ark were come unto Jordan, and the feet of the priests that bare the ark were dipped in the brim of the water, (for Jordan overfloweth all his banks all the time of harvest,)

JOS 3:16 위에서부터 흘러내리던 물들이 일어서고 솟아올라 사르단 옆의 도시 아담에서부터 멀리 떨어진 곳에서 한 무더기 위에 쌓이며 평야의 바다 곧 염해로 내려가는 물들은 모자라서 끊어지매 백성이 똑바로 여리고를 마주보며 건넜더라.

JOS 3:16 That the waters which came down from above stood and rose up upon an heap very far from the city Adam, that is beside Zaretan : and those that came down toward the sea of the plain, even the salt sea, failed, and were cut off : and the people passed over right against Jericho.

JOS 3:17 주의 언약 궤를 멘 제사장들은 요르단 한가운데서 마른 땅에 굳게 섰고 모든 이스라엘 사람은 마른 땅을 건너더니 마침내 온 백성이 깨끗하게 요르단을 건너니라.

JOS 3:17 And the priests that bare the ark of the covenant of the LORD stood firm on dry ground in the midst of Jordan, and all the Israelites passed over on dry ground, until all the people were passed clean over Jordan.

JOS 4:1 온 백성이 깨끗하게 요르단을 건너매 주께서 여호수아에게 말씀하여 이르시되,

JOS 4:1 And it came to pass, when all the people were clean passed over Jordan, that the LORD spake unto Joshua, saying,

JOS 4:2 너희는 백성 중에서 각 지파에서 한 사람씩 열두 사람을 취하고

JOS 4:2 Take you twelve men out of the people, out of every tribe a man,

JOS 4:3 그들에게 명령하여 이르기를, 이제 너희는 요르단 한가운데 곧 제사장들의 발이 굳게 선 그곳에서 열두 개의 돌을 취하고 그것들을 가져다가 이 밤에 너희가 머무를 장소에 두라, 하라, 하시니

JOS 4:3 And command ye them, saying, Take you hence out of the midst of Jordan, out of the place where the priests' feet stood firm, twelve stones, and ye shall carry them over with you, and leave them in the lodging place, where ye shall lodge this night.

JOS 4:4 이에 여호수아가 이스라엘 자손 중에서 각 지파에서 한 사람씩 예비한 열두 사람을 불러

JOS 4:4 Then Joshua called the twelve men, whom he had prepared of the children of Israel, out of every tribe a man :

JOS 4:5 그들에게 이르되, 너희는 주 너희 하나님의 궤 앞에서 요르단 한가운데로 건너가고 이스라엘 자손의 지파 수에 따라 너희 각 사람이 돌 한 개씩을 취하여 어깨에 메라.

JOS 4:5 And Joshua said unto them, Pass over before the ark of the LORD your God into the midst of Jordan, and take you up every man of you a stone upon his shoulder, according unto the number of the tribes of the children of Israel :

JOS 4:6 이것이 너희 가운데 표적이 되리라. 이후에 너희 자손들이 자기 아버지들에게 물어 이르되, 이 돌들이 무엇을 뜻하나이까? 하거든

JOS 4:6 That this may be a sign among you, that when your children ask their fathers in time to come, saying, What mean ye by these stones?

JOS 4:7 너희는 그들에게 대답하기를, 전에 요르단의 물들이 주의 언약 궤 앞에서 끊어졌나니 곧 언약 궤가 요르단을 건널 때에 요르단의 물들이 끊어졌으므로 이 돌들이 이스라엘 자손에게 영원토록 기념이 되리라, 하라, 하매

JOS 4:7 Then ye shall answer them, That the waters of Jordan were cut off before the ark of the covenant of the LORD; when it passed over Jordan, the waters of Jordan were cut off : and these stones shall be for a memorial unto the children of Israel for ever.

JOS 4:8 이스라엘 자손이 여호수아가 명령한 대로 행하되 주께서 여호수아에게 이르신 대로 이스라엘 자손의 지파 수대로 요르단 한가운데서 열두 개의 돌을 취하여 자기들이 머무를 장소로 가져다가 거기에 두었더라.

JOS 4:8 And the children of Israel did so as Joshua commanded, and took up twelve stones out of the midst of Jordan, as the LORD spake unto Joshua, according to the number of the tribes of the children of Israel, and carried them over with them unto the place where they lodged, and laid them down there.

JOS 4:9 여호수아가 또 요르단 한가운데 곧 언약 궤를 멘 제사장들의 발이 선 곳에 열두 개의 돌을 세웠는데 그 돌들이 이 날까지 거기 있느니라.

JOS 4:9 And Joshua set up twelve stones in the midst of Jordan, in the place where the feet of the priests which bare the ark of the covenant stood : and they are there unto this day.

JOS 4:10 주께서 여호수아에게 명령하사 백성에게 이르게 하신 모든 일이 모세가 여호수아에게 명령한 대로 다 끝날 때까지 궤를 멘 제사장들은 요르단 한가운데 섰고 백성은 서둘러 건넜더라.

JOS 4:10 For the priests which bare the ark stood in the midst of Jordan, until everything was finished that the LORD commanded Joshua to speak unto the people, according to all that Moses commanded Joshua : and the people hastened and passed over.

JOS 4:11 온 백성이 깨끗하게 건넌 뒤에 주의 궤와 제사장들이 백성의 눈앞에서 건넜으며

JOS 4:11 And it came to pass, when all the people were clean passed over, that the ark of the LORD passed over, and the priests, in the presence of the people.

JOS 4:12 르우벤 자손과 갓 자손과 므낫세 반 지파는 모세가 그들에게 이른 것 같이 무장하고 이스라엘 자손보다 앞서 건너가되

JOS 4:12 And the children of Reuben, and the children of Gad, and half the tribe of Manasseh, passed over armed before the children of Israel, as Moses spake unto them :

JOS 4:13 사만 명가량이 전쟁을 하려고 예비한 채 주 앞에서 건너가 싸우려고 여리고 평야에 이르니라.

JOS 4:13 About forty thousand prepared for war passed over before the LORD unto battle, to the

plains of Jericho.

JOS 4:14 그 날에 주께서 온 이스라엘의 눈앞에서 여호수아를 크게 하시매 그의 평생 동안 그들이 모세를 두려워하던 것 같이 그를 두려워하였더라.

JOS 4:14 On that day the LORD magnified Joshua in the sight of all Israel; and they feared him, as they feared Moses, all the days of his life.

JOS 4:15 주께서 여호수아에게 말씀하여 이르시되,

JOS 4:15 And the LORD spake unto Joshua, saying,

JOS 4:16 증언 궤를 메는 제사장들에게 명령하여 그들이 요르단에서 올라오게 하라, 하시니라.

JOS 4:16 Command the priests that bear the ark of the testimony, that they come up out of Jordan.

JOS 4:17 그러므로 여호수아가 제사장들에게 명령하여 이르기를, 너희는 요르단에서 올라오라, 하매

JOS 4:17 Joshua therefore commanded the priests, saying, Come ye up out of Jordan.

JOS 4:18 주의 언약 궤를 멘 제사장들이 요르단 한가운데서 나와 마른 땅을 향해 발바닥을 들어 올리니 요르단의 물들이 제자리로 돌아가 예전과 같이 흐르고 그것의 모든 독에서 넘쳤더라.

JOS 4:18 And it came to pass, when the priests that bare the ark of the covenant of the LORD were come up out of the midst of Jordan, and the soles of the priests' feet were lifted up unto the dry land, that the waters of Jordan returned unto their place, and flowed over all his banks, as they did before.

JOS 4:19 백성이 첫째 달 십일에 요르단에서 올라와 여리고 동쪽 경계에 있는 길갈에 진을 치매

JOS 4:19 And the people came up out of Jordan on the tenth day of the first month, and encamped in Gilgal, in the east border of Jericho.

JOS 4:20 여호수아가 그들이 요르단에서 취한 그 열두 개의 돌을 길갈에 세우고

JOS 4:20 And those twelve stones, which they took out of Jordan, did Joshua pitch in Gilgal.

JOS 4:21 이스라엘 자손에게 말하여 이르되, 이후에 너희 자손들이 자기 아버지들에게 물어 이르되, 이 돌들이 무엇을 뜻하나이까? 하거든

JOS 4:21 And he spake unto the children of Israel, saying, When your children shall ask their fathers in time to come, saying, What mean these stones?

JOS 4:22 너희는 너희 자손들에게 알려 주며 이르기를, 이스라엘이 마른 땅을 밟고 이 요르단을 지나갔느니라.

JOS 4:22 Then ye shall let your children know, saying, Israel came over this Jordan on dry land.

JOS 4:23 주 너희 하나님께서 우리가 지나갈 때까지 홍해를 우리 앞에서 마르게 하신 것 같이 주 너희 하나님께서 너희가 건널 때까지 요르단의 물들을 너희 앞에서 마르게 하셨나니

JOS 4:23 For the LORD your God dried up the waters of Jordan from before you, until ye were passed over, as the LORD your God did to the Red sea, which he dried up from before us, until we were gone over :

JOS 4:24 이것은 주의 손이 강력함을 땅의 모든 백성들이 알게 하려 하심이며 또한 너희가 주 너희 하나님을 영원토록 두려워하게 하려 하심이라, 하라, 하니라.

JOS 4:24 That all the people of the earth might know the hand of the LORD, that it is mighty : that ye might fear the LORD your God for ever.

JOS 5:1 요르단 서쪽 아모리 족속의 모든 왕과 바닷가의 가나안 족속의 모든 왕이 주께서 요르단의 물들을 이스라엘 자손 앞에서 마르게 하사 우리를 건너가게 하셨음을 들을 때에 마음이 녹았고 이스라엘 자손으로 인하여 더 이상 정신이 없었더라.

JOS 5:1 And it came to pass, when all the kings of the Amorites, which were on the side of Jordan westward, and all the kings of the Canaanites, which were by the sea, heard that the LORD had dried up the waters of Jordan from before the children of Israel, until we were passed over, that their heart melted, neither was there spirit in them any more, because of the children of Israel.

JOS 5:2 그때에 주께서 여호수아에게 이르시되, 너는 예리한 칼을 만들어 다시 이스라엘 자손에게 두 번째 할례를 행하라, 하시매

JOS 5:2 At that time the LORD said unto Joshua, Make thee sharp knives, and circumcise again the children of Israel the second time.

JOS 5:3 여호수아가 예리한 칼을 만들어 포피 산에서 이스라엘 자손에게 할례를 행하니라.

JOS 5:3 And Joshua made him sharp knives, and circumcised the children of Israel at the hill of the foreskins.

JOS 5:4 여호수아가 할례를 행한 까닭은 이러하니라. 이집트에서 나온 모든 백성 가운데 남자들 곧 모든 군사는 이집트에서 나온 뒤 광야에서 길에서 죽었으며

JOS 5:4 And this is the cause why Joshua did circumcise : All the people that came out of Egypt, that were males, even all the men of war, died in the wilderness by the way, after they came out of Egypt.

JOS 5:5 이제 그 나온 백성은 다 할례를 받았으나 그들이 이집트에서 나온 뒤 광야에서 길에서 태어난 모든 백성에게는 할례를 행하지 아니하였더라.

JOS 5:5 Now all the people that came out were circumcised : but all the people that were born

in the wilderness by the way as they came forth out of Egypt, them they had not circumcised.

JOS 5:6 이집트에서 나온 모든 백성 곧 군사들이 주의 음성에 순종하지 아니하였으므로 그들이 소멸될 때까지 이스라엘 자손이 광야에서 사십 년 동안 걸었더라. 주께서 그들에게 그 땅 곧 주께서 그들의 조상들에게 맹세하여 친히 우리에게 주리라고 하신 땅 즉 젖과 꿀이 흐르는 땅을 친히 그들에게 보여 주지 아니하리라고 맹세하셨더라.

JOS 5:6 For the children of Israel walked forty years in the wilderness, till all the people that were men of war, which came out of Egypt, were consumed, because they obeyed not the voice of the LORD : unto whom the LORD sware that he would not shew them the land, which the LORD sware unto their fathers that he would give us, a land that floweth with milk and honey.

JOS 5:7 그분께서 그들을 대신하여 일으킨 그들의 자손들에게 여호수아가 할례를 행하였으니 그들이 길에서 그 자손들에게 할례를 행하지 아니하였으므로 그들이 할례를 받지 아니하였더라.

JOS 5:7 And their children, whom he raised up in their stead, them Joshua circumcised : for they were uncircumcised, because they had not circumcised them by the way.

JOS 5:8 그들이 온 백성에게 할례를 행하매 그들이 온전하게 될 때까지 진영에 있는 자기 처소에 거하니라.

JOS 5:8 And it came to pass, when they had done circumcising all the people, that they abode in their places in the camp, till they were whole.

JOS 5:9 주께서 여호수아에게 이르시되, 내가 이 날 너희에게서 이집트의 수치를 떼 내어 굴러가게 하였노라, 하셨으므로 그곳의 이름을 이 날까지 길갈이라 하니라.

JOS 5:9 And the LORD said unto Joshua, This day have I rolled away the reproach of Egypt from off you. Wherefore the name of the place is called Gilgal unto this day.

JOS 5:10 이스라엘 자손이 길갈에 진을 쳤고 그 달 십사일 저녁에 여리고 평야에서 유월절을 지켰으며

JOS 5:10 And the children of Israel encamped in Gilgal, and kept the passover on the fourteenth day of the month at even in the plains of Jericho.

JOS 5:11 유월절 다음 날에 그 땅의 묵은 곡식을 먹되 바로 그 날에 누룩 없는 납작한 빵과 볶은 곡식을 먹었더라.

JOS 5:11 And they did eat of the old corn of the land on the morrow after the passover, unleavened cakes, and parched corn in the selfsame day.

JOS 5:12 그들이 그 땅의 묵은 곡식을 먹은 다음 날에 만나가 그치므로 이스라엘 자손이 더 이상 만나를 얻지 못하였으나 그 해에 가나안 땅의 열매를 먹었더라.

JOS 5:12 And the manna ceased on the morrow after they had eaten of the old corn of the land;

neither had the children of Israel manna any more; but they did eat of the fruit of the land of Canaan that year.

JOS 5:13 여호수아가 여리고 옆에 왔을 때에 눈을 들어 보니, 보라, 한 남자가 칼을 빼어 손에 들고 마주 섰으므로 여호수아가 그에게 나아가 이르되, 너는 우리 편이냐? 우리 대적들의 편이냐?
하매

JOS 5:13 And it came to pass, when Joshua was by Jericho, that he lifted up his eyes and looked, and, behold, there stood a man over against him with his sword drawn in his hand : and Joshua went unto him, and said unto him, Art thou for us, or for our adversaries?

JOS 5:14 그가 이르되, 아니라. 나는 지금 주의 군대의 대장으로 왔느니라, 하니 여호수아가 얼굴을 땅에 대고 경배하며 그에게 이르되, 내 주께서 자신의 종에게 무슨 말씀을 하려 하시나이까?
하매

JOS 5:14 And he said, Nay; but as captain of the host of the LORD am I now come. And Joshua fell on his face to the earth, and did worship, and said unto him, What saith my Lord unto his servant?

JOS 5:15 주의 군대의 대장이 여호수아에게 이르되, 네가 선 곳은 거룩하니 네 발에서 신을 벗으라, 하매 여호수아가 그대로 행하니라.

JOS 5:15 And the captain of the LORD's host said unto Joshua, Loose thy shoe from off thy foot; for the place whereon thou standest is holy. And Joshua did so.

JOS 6:1 이제 이스라엘 자손으로 인하여 여리고는 굳게 닫히고 아무도 나가지 아니하며 아무도 들어오지 아니하더라.

JOS 6:1 Now Jericho was straitly shut up because of the children of Israel : none went out, and none came in.

JOS 6:2 주께서 여호수아에게 이르시되, 보라, 내가 여리고와 그것의 왕과 강한 용사들을 네 손에 넘겨주었나니

JOS 6:2 And the LORD said unto Joshua, See, I have given into thine hand Jericho, and the king thereof, and the mighty men of valour.

JOS 6:3 너희 모든 군사는 그 도시를 에워싸고 도시 주위를 한 번씩 돌되 너는 옛새 동안을 그리 할지니라.

JOS 6:3 And ye shall compass the city, all ye men of war, and go round about the city once. Thus shalt thou do six days.

JOS 6:4 일곱 명의 제사장은 일곱 개의 양 뿔 나팔을 들고 귀 앞에서 갈 것이요, 일곱째 날에는 너희가 도시를 일곱 번 에워싸고 제사장들은 나팔을 불 것이며

JOS 6:4 And seven priests shall bear before the ark seven trumpets of rams' horns : and the seventh day ye shall compass the city seven times, and the priests shall blow with the trumpets.

JOS 6:5 제사장들이 양 뿔 나팔을 길게 불어 너희가 나팔 소리를 들을 때에 온 백성은 큰 소리로 외칠지니라. 그리하면 그 도시의 성벽이 납작하게 무너져 내리리니 백성은 각각 곧장 자기 앞으로 올라갈지니라, 하시니라.

JOS 6:5 And it shall come to pass, that when they make a long blast with the ram's horn, and when ye hear the sound of the trumpet, all the people shall shout with a great shout; and the wall of the city shall fall down flat, and the people shall ascend up every man straight before him.

JOS 6:6 주의 아들 여호수아가 제사장들을 불러 그들에게 이르되, 언약 궤를 메고 일곱 명의 제사장은 주의 궤 앞에서 일곱 개의 양 뿔 나팔을 들고 가라, 하고

JOS 6:6 And Joshua the son of Nun called the priests, and said unto them, Take up the ark of the covenant, and let seven priests bear seven trumpets of rams' horns before the ark of the LORD.

JOS 6:7 또 백성에게 이르되, 나아가서 도시를 에워싸되 무장한 자가 주의 궤 앞에서 나아갈지니라, 하니라.

JOS 6:7 And he said unto the people, Pass on, and compass the city, and let him that is armed pass on before the ark of the LORD.

JOS 6:8 여호수아가 백성에게 말하기를 마치매 일곱 명의 제사장이 일곱 개의 양 뿔 나팔을 들고 주 앞에서 나아가며 나팔을 불고 주의 언약 궤는 그들을 따르더라.

JOS 6:8 And it came to pass, when Joshua had spoken unto the people, that the seven priests bearing the seven trumpets of rams' horns passed on before the LORD, and blew with the trumpets : and the ark of the covenant of the LORD followed them.

JOS 6:9 또 무장한 자들은 나팔을 부는 제사장들 앞에서 나아가며 후위대는 궤 뒤에 가고 제사장들은 가면서 나팔을 불었더라.

JOS 6:9 And the armed men went before the priests that blew with the trumpets, and the rereward came after the ark, the priests going on, and blowing with the trumpets.

JOS 6:10 여호수아가 백성에게 명령하여 이르되, 너희는 외치지 말며 너희 음성으로 소리를 내지도 말고 너희 입에서 아무 말도 내지 말라. 마침내 내가 너희에게 명령하여 외치라고 하는 날이 오면 그때에 외칠지니라, 하니라.

JOS 6:10 And Joshua had commanded the people, saying, Ye shall not shout, nor make any noise with your voice, neither shall any word proceed out of your mouth, until the day I bid you shout; then shall ye shout.

JOS 6:11 이와 같이 주의 궤가 그 도시를 한 번 돌고 에워싼 뒤에 그들이 진영으로 돌아와 진영

에 머무니라.

JOS 6:11 So the ark of the LORD compassed the city, going about it once : and they came into the camp, and lodged in the camp.

JOS 6:12 여호수아가 아침에 일찍 일어나매 제사장들이 주의 궤를 메니라.

JOS 6:12 And Joshua rose early in the morning, and the priests took up the ark of the LORD.

JOS 6:13 일곱 명의 제사장은 일곱 개의 양 뿔 나팔을 들고 주의 궤 앞에서 계속해서 나아가며 나팔을 불고 무장한 자들은 그들 앞에 나아가며 후위대는 주의 궤 뒤에 가고 제사장들은 가면서 나팔을 불었더라.

JOS 6:13 And seven priests bearing seven trumpets of rams' horns before the ark of the LORD went on continually, and blew with the trumpets : and the armed men went before them; but the rereward came after the ark of the LORD, the priests going on, and blowing with the trumpets.

JOS 6:14 둘째 날에도 그들이 도시를 한 번 에워싸고 진영에 돌아왔으며 그들이 옛새 동안을 이와 같이 행하니라.

JOS 6:14 And the second day they compassed the city once, and returned into the camp : so they did six days.

JOS 6:15 일곱째 날에 그들이 날이 샐 무렵에 일찍 일어나 같은 방식으로 도시를 일곱 번 에워쌌는데 그들이 도시를 일곱 번 에워싼 것은 그 날뿐이었던더라.

JOS 6:15 And it came to pass on the seventh day, that they rose early about the dawning of the day, and compassed the city after the same manner seven times : only on that day they compassed the city seven times.

JOS 6:16 일곱 번째에 제사장들이 나팔을 불매 여호수아가 백성에게 이르되, 외치라. 주께서 도시를 너희에게 주셨느니라.

JOS 6:16 And it came to pass at the seventh time, when the priests blew with the trumpets, Joshua said unto the people, Shout; for the LORD hath given you the city.

JOS 6:17 도시와 그 안에 있는 모든 물건은 주께 저주를 받을 터이나 오직 창녀 라합과 그녀와 함께 집에 있는 자는 다 살리니 우리가 보낸 사자들을 그녀가 숨겼느니라.

JOS 6:17 And the city shall be accursed, even it, and all that are therein, to the LORD : only Rahab the harlot shall live, she and all that are with her in the house, because she hid the messengers that we sent.

JOS 6:18 너희는 반드시 저주받은 물건으로부터 너희 자신을 멀리하라. 너희가 저주받은 물건 중에서 취하여 너희 자신을 저주받게 하며 또 이스라엘 진영을 저주거리로 만들고 괴롭게 할까 염려하노라.

JOS 6:18 And ye, in any wise keep yourselves from the accursed thing, lest ye make yourselves accursed, when ye take of the accursed thing, and make the camp of Israel a curse, and trouble it.

JOS 6:19 그러나 모든 은과 금 그리고 놋과 쇠 기구들은 주께 거룩히 구분되었은즉 그것들을 주의 보고에 들일지니라, 하니

JOS 6:19 But all the silver, and gold, and vessels of brass and iron, are consecrated unto the LORD : they shall come into the treasury of the LORD.

JOS 6:20 제사장들이 나팔을 불매 백성이 그렇게 외치니라. 백성이 나팔 소리를 들을 때에 크게 소리 질러 외치니 성벽이 납작하게 무너져 내리므로 백성이 각각 곧장 자기 앞으로 나아가 도시로 들어가 도시를 점령하고

JOS 6:20 So the people shouted when the priests blew with the trumpets : and it came to pass, when the people heard the sound of the trumpet, and the people shouted with a great shout, that the wall fell down flat, so that the people went up into the city, every man straight before him, and they took the city.

JOS 6:21 도시 안에 있던 모든 것을 진멸하되 남자와 여자와 어린이와 노인과 소와 양과 나귀를 칼날로 진멸하니라.

JOS 6:21 And they utterly destroyed all that was in the city, both man and woman, young and old, and ox, and sheep, and ass, with the edge of the sword.

JOS 6:22 그러나 여호수아가 그 지역을 정탐한 두 사람에게 이르되, 그 창녀의 집에 들어가 너희가 그 여인에게 맹세한 대로 그녀와 그녀에게 속한 모든 것을 데리고 나오라, 하매

JOS 6:22 But Joshua had said unto the two men that had spied out the country, Go into the harlot's house, and bring out thence the woman, and all that she hath, as ye sware unto her.

JOS 6:23 정탐한 청년들이 들어가 라합과 그녀의 아버지와 어머니와 형제들과 그녀에게 속한 모든 것을 데리고 나오고 그녀의 친족을 다 데리고 나와서 이스라엘 진영 밖에 두니라.

JOS 6:23 And the young men that were spies went in, and brought out Rahab, and her father, and her mother, and her brethren, and all that she had; and they brought out all her kindred, and left them without the camp of Israel.

JOS 6:24 그들이 도시와 그 안에 있던 모든 것을 불로 태웠으나 은과 금 그리고 놋과 쇠 기구들은 주의 집의 보고에 두었더라.

JOS 6:24 And they burnt the city with fire, and all that was therein : only the silver, and the gold, and the vessels of brass and of iron, they put into the treasury of the house of the LORD.

JOS 6:25 여호수아가 창녀 라합과 그녀의 아버지 집안과 그녀에게 속한 모든 것을 구원하여 살려 주었으므로 그녀가 이 날까지 이스라엘 안에 거하나니 이는 여호수아가 여리고를 정탐하려고 보

낸 사자들을 그녀가 숨겼기 때문이더라.

JOS 6:25 And Joshua saved Rahab the harlot alive, and her father's household, and all that she had; and she dwelleth in Israel even unto this day; because she hid the messengers, which Joshua sent to spy out Jericho.

JOS 6:26 그때에 여호수아가 그들에게 엄히 명하여 이르되, 일어나 이 도시 여리고를 건축하는 자는 주 앞에서 저주를 받으리라. 그가 그것의 기초를 놓을 때에 자기의 맏아들을 잃고 그것의 문들을 세울 때에 자기의 막내아들을 잃으리라, 하였더라.

JOS 6:26 And Joshua adjured them at that time, saying, Cursed be the man before the LORD, that riseth up and buildeth this city Jericho : he shall lay the foundation thereof in his firstborn, and in his youngest son shall he set up the gates of it.

JOS 6:27 이같이 주께서 여호수아와 함께하시니 그의 명성이 온 지역에 두루 퍼지니라.

JOS 6:27 So the LORD was with Joshua; and his fame was noised throughout all the country.

JOS 7:1 그러나 이스라엘 자손이 저주받은 물건으로 인해 범법하였으니 이는 유다 지파에 속한 세라의 증손, 삽디의 손자, 갈미의 아들 아간이 저주받은 물건 중에서 취하였기 때문이라. 주의 분노가 이스라엘 자손을 향해 타오르니라.

JOS 7:1 But the children of Israel committed a trespass in the accursed thing : for Achan, the son of Carmi, the son of Zabdi, the son of Zerah, of the tribe of Judah, took of the accursed thing : and the anger of the LORD was kindled against the children of Israel.

JOS 7:2 여호수아가 여리고에서 벧엘 동쪽 편에 있는 벧아웬 옆의 아이로 사람들을 보내며 그들에게 말하여 이르되, 올라가서 그 지역을 엿보라, 하매 그 사람들이 올라가서 아이를 엿보고

JOS 7:2 And Joshua sent men from Jericho to Ai, which is beside Bethaven, on the east of Bethel, and spake unto them, saying, Go up and view the country. And the men went up and viewed Ai.

JOS 7:3 여호수아에게 돌아와 그에게 이르되, 온 백성을 올라가게 하지 마시고 이삼천 명만 올라가 아이를 치게 하소서. 그들이 적으니 온 백성으로 하여금 거기서 수고하게 하지 마소서, 하므로
JOS 7:3 And they returned to Joshua, and said unto him, Let not all the people go up; but let about two or three thousand men go up and smite Ai; and make not all the people to labour thither; for they are but few.

JOS 7:4 백성 중에서 삼천 명가량이 거기로 올라갔다가 아이 사람들 앞에서 도망하매

JOS 7:4 So there went up thither of the people about three thousand men : and they fled before the men of Ai.

JOS 7:5 아이 사람들이 그들 중에서 서른여섯 명쯤을 치고 성문 앞에서부터 스바림까지 쫓아와 내려가는 비탈에서 그들을 치므로 백성의 마음이 녹아서 물같이 되니라.

JOS 7:5 And the men of Ai smote of them about thirty and six men : for they chased them from before the gate even unto Shebarim, and smote them in the going down : wherefore the hearts of the people melted, and became as water.

JOS 7:6 여호수아가 옷을 찢고 이스라엘의 장로들과 함께 주의 궤 앞에서 땅에 얼굴을 대고 엎드리며 머리에 흙을 끼얹고 저녁때까지 있다가

JOS 7:6 And Joshua rent his clothes, and fell to the earth upon his face before the ark of the LORD until the eventide, he and the elders of Israel, and put dust upon their heads.

JOS 7:7 여호수아가 이르되, 슬프나이다. 오 주 하나님이며, 어찌하여 주께서 이 백성을 데려다가 요르단을 건너게 하시고 우리를 아모리 족속의 손에 넘겨주사 멸망시키려 하셨나이까? 우리가 요르단 저편에서 만족하고 거기 거하였더라면 좋을 뻔하였나이다!

JOS 7:7 And Joshua said, Alas, O LORD God, wherefore hast thou at all brought this people over Jordan, to deliver us into the hand of the Amorites, to destroy us? would to God we had been content, and dwelt on the other side Jordan!

JOS 7:8 오 주여, 이스라엘이 자기 원수들 앞에서 자기 등을 돌렸으니 내가 무슨 말을 하오리이까!
JOS 7:8 O LORD, what shall I say, when Israel turneth their backs before their enemies!

JOS 7:9 가나안 족속과 그 땅의 모든 거주민이 그것을 듣고는 우리를 둘러싸고 우리의 이름을 땅에서 끊으리니 주께서는 주의 크신 이름을 위해 어찌하려 하시나이까? 하니라.

JOS 7:9 For the Canaanites and all the inhabitants of the land shall hear of it, and shall environ us round, and cut off our name from the earth : and what wilt thou do unto thy great name?

JOS 7:10 주께서 여호수아에게 이르시되, 너는 일어나라. 어찌하여 이같이 얼굴을 대고 엎드렸느냐?

JOS 7:10 And the LORD said unto Joshua, Get thee up; wherefore liest thou thus upon thy face?

JOS 7:11 이스라엘이 죄를 짓고 또 그들이 내가 그들에게 명령한 내 언약을 어겼나니 그들이 저주받은 물건 중에서 취하여 도둑질하고 또 숨기고 그것을 자기들의 물건 가운데 두었느니라.

JOS 7:11 Israel hath sinned, and they have also transgressed my covenant which I commanded them : for they have even taken of the accursed thing, and have also stolen, and dissembled also, and they have put it even among their own stuff.

JOS 7:12 그러므로 이스라엘 자손이 저주를 받아 자기 원수들 앞에 서지 못하고 그들 앞에서 자기 등을 돌렸나니 너희가 그 저주받은 것을 너희 가운데서 멸하지 아니하면 내가 다시는 너희와 함께하지 아니하리라.

JOS 7:12 Therefore the children of Israel could not stand before their enemies, but turned their backs before their enemies, because they were accursed : neither will I be with you any more,

except ye destroy the accursed from among you.

JOS 7:13 일어나 백성을 거룩히 구별하고 이르기를, 내일을 대비하여 너희 자신을 거룩히 구별하라. 주 이스라엘의 하나님께서 이같이 말씀하시되, 오 이스라엘아, 네 한가운데 저주받은 물건이 있나니 너희가 그 저주받은 물건을 너희 가운데서 제거하기 전에는 네 원수들 앞에 서지 못하리라.

JOS 7:13 Up, sanctify the people, and say, Sanctify yourselves against to morrow : for thus saith the LORD God of Israel, There is an accursed thing in the midst of thee, O Israel : thou canst not stand before thine enemies, until ye take away the accursed thing from among you.

JOS 7:14 그러므로 너희는 아침에 너희 지파대로 나아오라. 주가 뽑는 지파는 가족들대로 나아오고 주가 뽑을 가족은 집안대로 나아오며 주가 뽑을 집안은 남자끼리 나아올지니라.

JOS 7:14 In the morning therefore ye shall be brought according to your tribes : and it shall be, that the tribe which the LORD taketh shall come according to the families thereof; and the family which the LORD shall take shall come by households; and the household which the LORD shall take shall come man by man.

JOS 7:15 또 그 저주받은 물건과 함께 뽑힌 자를 불로 태우되 그와 그의 모든 소유를 그리하라. 그가 주의 언약을 어기고 이스라엘 안에서 어리석은 짓을 행하였느니라, 하시느니라, 하라.

JOS 7:15 And it shall be, that he that is taken with the accursed thing shall be burnt with fire, he and all that he hath : because he hath transgressed the covenant of the LORD, and because he hath wrought folly in Israel.

JOS 7:16 이에 여호수아가 아침에 일찍 일어나 이스라엘을 그들의 지파대로 나아오게 하였더니 유다 지파가 뽑혔더라.

JOS 7:16 So Joshua rose up early in the morning, and brought Israel by their tribes; and the tribe of Judah was taken :

JOS 7:17 또 그가 유다의 가족을 나아오게 하여 세라 족속의 가족을 뽑았고 세라 족속의 가족을 남자끼리 나아오게 하였더니 삽디가 뽑혔으며

JOS 7:17 And he brought the family of Judah; and he took the family of the Zarhites : and he brought the family of the Zarhites man by man; and Zabdi was taken :

JOS 7:18 삽디의 집안을 남자끼리 나아오게 하였더니 유다 지파에 속한 세라의 증손, 삽디의 손자, 갈미의 아들 아간이 뽑혔더라.

JOS 7:18 And he brought his household man by man; and Achan, the son of Carmi, the son of Zabdi, the son of Zerah, of the tribe of Judah, was taken.

JOS 7:19 여호수아가 아간에게 이르되, 내 아들아, 원하노니 주 이스라엘의 하나님께 영광을 돌리

고 그분께 자백하며 네가 행한 일을 이제 내게 고하라. 그 일을 내게 숨기지 말라, 하매
JOS 7:19 And Joshua said unto Achan, My son, give, I pray thee, glory to the LORD God of Israel, and make confession unto him; and tell me now what thou hast done; hide it not from me.

JOS 7:20 아간이 여호수아에게 응답하여 이르되, 참으로 내가 주 이스라엘의 하나님께 죄를 지어 이렇게 이렇게 행하였나이다.
JOS 7:20 And Achan answered Joshua, and said, Indeed I have sinned against the LORD God of Israel, and thus and thus have I done :

JOS 7:21 내가 노략한 물건들 중에서 바빌로니아에서 만든 좋은 옷과 은 이백 세겔과 오십 세겔 나가는 금덩이 하나를 보고 탐내어 그것들을 취하였나이다. 보소서, 이제 그것들을 내 장막 한가운데 땅 속에 감추었고 은은 그 밑에 있나이다, 하니라.
JOS 7:21 When I saw among the spoils a goodly Babylonish garment, and two hundred shekels of silver, and a wedge of gold of fifty shekels weight, then I coveted them, and took them; and, behold, they are hid in the earth in the midst of my tent, and the silver under it.

JOS 7:22 이에 여호수아가 사자들을 보내매 그들이 그의 장막에 달려가니, 보라, 그것이 그의 장막 안에 숨겨져 있고 은은 그 밑에 있으므로
JOS 7:22 So Joshua sent messengers, and they ran unto the tent; and, behold, it was hid in his tent, and the silver under it.

JOS 7:23 그들이 그것들을 장막 가운데서 취하고 여호수아와 온 이스라엘 자손에게로 가져와 주 앞에 놓으니라.
JOS 7:23 And they took them out of the midst of the tent, and brought them unto Joshua, and unto all the children of Israel, and laid them out before the LORD.

JOS 7:24 여호수아와 온 이스라엘이 세라의 아들 아간을 붙잡고 은과 옷과 금덩이와 그의 아들딸들과 소와 나귀와 양과 장막과 그에게 속한 모든 것을 데리고 아골 골짜기로 가서
JOS 7:24 And Joshua, and all Israel with him, took Achan the son of Zerah, and the silver, and the garment, and the wedge of gold, and his sons, and his daughters, and his oxen, and his asses, and his sheep, and his tent, and all that he had : and they brought them unto the valley of Achor.

JOS 7:25 여호수아가 이르되, 네가 어찌하여 우리를 괴롭게 하였느냐? 주께서 이 날 너를 괴롭게 하시리라, 하매 온 이스라엘이 그를 돌로 치고 그들을 돌로 친 뒤에 불로 태우며
JOS 7:25 And Joshua said, Why hast thou troubled us? the LORD shall trouble thee this day. And all Israel stoned him with stones, and burned them with fire, after they had stoned them with stones.

JOS 7:26 아간 위에 돌무더기를 크게 쌓아 이 날까지 이르게 하였더라. 이에 주께서 자신의 맹렬한 분노에서 돌이키시니 그러므로 그곳의 이름을 이 날까지 아골 골짜기라 하였더라.

JOS 7:26 And they raised over him a great heap of stones unto this day. So the LORD turned from the fierceness of his anger. Wherefore the name of that place was called, The valley of Achor, unto this day.

JOS 8:1 주께서 여호수아에게 이르시되, 너는 두려워하지 말라. 놀라지 말라. 싸울 수 있는 온 백성을 거느리고 일어나 아이로 올라가라. 보라, 내가 아이의 왕과 그의 백성과 그의 도시와 그의 땅을 네 손에 주었나니

JOS 8:1 And the LORD said unto Joshua, Fear not, neither be thou dismayed : take all the people of war with thee, and arise, go up to Ai : see, I have given into thy hand the king of Ai, and his people, and his city, and his land :

JOS 8:2 너는 여리고와 그것의 왕에게 행한 것 같이 아이와 그것의 왕에게 행하되 오직 거기서 노략한 물건과 가축은 너희를 위하여 탈취물로 취하라. 너는 도시를 얻기 위해 도시 뒤에 복병을 들지니라, 하시니라.

JOS 8:2 And thou shalt do to Ai and her king as thou didst unto Jericho and her king : only the spoil thereof, and the cattle thereof, shall ye take for a prey unto yourselves : lay thee an ambush for the city behind it.

JOS 8:3 이에 여호수아가 일어나 싸울 수 있는 온 백성과 함께 아이를 치려고 올라가니라. 여호수아가 강한 용사 삼만 명을 뽑아 밤에 보내며

JOS 8:3 So Joshua arose, and all the people of war, to go up against Ai : and Joshua chose out thirty thousand mighty men of valour, and sent them away by night.

JOS 8:4 그들에게 명령하여 이르되, 보라, 너희는 그 도시 뒤로 가서 도시를 마주보고 매복하되 도시에서 너무 멀리 가지 말며 모두 예비하고 있으라.

JOS 8:4 And he commanded them, saying, Behold, ye shall lie in wait against the city, even behind the city : go not very far from the city, but be ye all ready :

JOS 8:5 나와 또 나와 함께하는 온 백성이 도시로 가까이 가리니 그들이 처음과 같이 우리를 치려고 나아오리라. 그때에 우리가 그들 앞에서 도망하고

JOS 8:5 And I, and all the people that are with me, will approach unto the city : and it shall come to pass, when they come out against us, as at the first, that we will flee before them,

JOS 8:6 (그들이 우리를 따라 나아올 터이므로) 마침내 그들을 도시에서 끌어내리니 그들이 말하기를, 그들이 처음과 같이 우리 앞에서 도망한다, 하리라. 그러므로 우리가 그들 앞에서 도망하리니

JOS 8:6 (For they will come out after us) till we have drawn them from the city; for they will say,

They flee before us, as at the first : therefore we will flee before them.

JOS 8:7 그때에 너희는 매복한 곳에서 일어나 도시를 점령하라. 주 너희 하나님께서 그것을 너희 손에 넘겨주시리라.

JOS 8:7 Then ye shall rise up from the ambush, and seize upon the city : for the LORD your God will deliver it into your hand.

JOS 8:8 너희가 그 도시를 점령하거든 도시를 불살라 주의 명령대로 행하라. 보라, 내가 너희에게 명령하였느니라, 하니라.

JOS 8:8 And it shall be, when ye have taken the city, that ye shall set the city on fire : according to the commandment of the LORD shall ye do. See, I have commanded you.

JOS 8:9 그러므로 여호수아가 그들을 보내매 그들이 가서 매복하여 아이의 서쪽 편 곧 벰엘과 아이 사이에 거하였으나 여호수아는 그 밤에 백성 가운데서 머무니라.

JOS 8:9 Joshua therefore sent them forth : and they went to lie in ambush, and abode between Bethel and Ai, on the west side of Ai : but Joshua lodged that night among the people.

JOS 8:10 여호수아가 아침에 일찍 일어나 백성의 수를 세고 이스라엘의 장로들과 함께 백성 앞에서 아이로 올라가매

JOS 8:10 And Joshua rose up early in the morning, and numbered the people, and went up, he and the elders of Israel, before the people to Ai.

JOS 8:11 온 백성 곧 그와 함께하며 싸울 수 있는 백성이 올라가서 그 도시 앞에 가까이 이르러 아이의 북쪽 편에 진을 치니 이제 그들과 아이 사이에는 골짜기가 있더라.

JOS 8:11 And all the people, even the people of war that were with him, went up, and drew nigh, and came before the city, and pitched on the north side of Ai : now there was a valley between them and Ai.

JOS 8:12 그가 또 오천 명가량을 취하여 도시의 서쪽 편 곧 벰엘과 아이 사이에 두고 매복시켰더라.

JOS 8:12 And he took about five thousand men, and set them to lie in ambush between Bethel and Ai, on the west side of the city.

JOS 8:13 그들이 백성을 배치하되 도시의 북쪽에는 온 군대를 두고 도시의 서쪽에는 북병들을 두니 그때에 여호수아가 그 밤에 골짜기 가운데로 들어가니라.

JOS 8:13 And when they had set the people, even all the host that was on the north of the city, and their liers in wait on the west of the city, Joshua went that night into the midst of the valley.

JOS 8:14 아이 왕이 그것을 보매 그들이 신속히 일찍 일어나고 도시 사람들 곧 그와 그의 온 백

성이 나가서 평야 앞에서 정한 때에 이스라엘과 싸우려 하였으나 그는 도시 뒤에 자기를 치는 복병들이 있는 줄 알지 못하였더라.

JOS 8:14 And it came to pass, when the king of Ai saw it, that they hastened and rose up early, and the men of the city went out against Israel to battle, he and all his people, at a time appointed, before the plain; but he wist not that there were liers in ambush against him behind the city.

JOS 8:15 여호수아와 온 이스라엘이 그들 앞에서 패한 것처럼 하고 광야 길로 도망하매

JOS 8:15 And Joshua and all Israel made as if they were beaten before them, and fled by the way of the wilderness.

JOS 8:16 아이에 있던 온 백성이 부름을 받아 그들을 추격하려고 함께 모여 여호수아를 추격하며 도시에서 떠나니

JOS 8:16 And all the people that were in Ai were called together to pursue after them : and they pursued after Joshua, and were drawn away from the city.

JOS 8:17 아이와 벰엘에서 이스라엘을 따라가지 아니한 자가 하나도 없었으며 그들이 도시를 열어 놓고 이스라엘을 추격하였더라.

JOS 8:17 And there was not a man left in Ai or Bethel, that went not out after Israel : and they left the city open, and pursued after Israel.

JOS 8:18 주께서 여호수아에게 이르시되, 네 손에 잡은 창을 내밀어 아이를 가리키라. 내가 그것을 네 손에 넘겨주리라, 하시니 여호수아가 자기 손에 잡은 창을 내밀어 그 도시를 가리키니라.

JOS 8:18 And the LORD said unto Joshua, Stretch out the spear that is in thy hand toward Ai; for I will give it into thine hand. And Joshua stretched out the spear that he had in his hand toward the city.

JOS 8:19 그가 손을 내밀매 즉시 복병들이 자기 처소에서 급히 일어나 그 도시로 달려 들어가 그것을 점령하고 서둘러 도시에 불을 놓았더라.

JOS 8:19 And the ambush arose quickly out of their place, and they ran as soon as he had stretched out his hand : and they entered into the city, and took it, and hastened and set the city on fire.

JOS 8:20 아이 사람들이 자기들의 뒤를 바라보며 보니, 보라, 도시의 연기가 하늘로 올라가더라. 그들이 힘을 잃어 이 길로도 저 길로도 도망할 수 없게 되었고 광야로 도망하던 백성은 추격하던 자들에게로 돌이켰더라.

JOS 8:20 And when the men of Ai looked behind them, they saw, and, behold, the smoke of the city ascended up to heaven, and they had no power to flee this way or that way : and the people that fled to the wilderness turned back upon the pursuers.

JOS 8:21 복병들이 도시를 점령한 것과 도시의 연기가 올라가는 것을 여호수아와 온 이스라엘이 보고는 다시 돌이켜서 아이 사람들을 죽이고

JOS 8:21 And when Joshua and all Israel saw that the ambush had taken the city, and that the smoke of the city ascended, then they turned again, and slew the men of Ai.

JOS 8:22 다른 이들도 도시에서 나와 그들을 치매 이에 그들이 이스라엘의 한가운데 들게 되어 얼마는 이편에 얼마는 저편에 있었으므로 그들이 저들을 쳐서 저들 가운데 한 사람도 남거나 도망하지 못하게 하고

JOS 8:22 And the other issued out of the city against them; so they were in the midst of Israel, some on this side, and some on that side : and they smote them, so that they let none of them remain or escape.

JOS 8:23 아이 왕을 산 채로 사로잡아 여호수아에게로 끌어 왔더라.

JOS 8:23 And the king of Ai they took alive, and brought him to Joshua.

JOS 8:24 이스라엘이 광야에서 자기들을 추격하던 아이의 모든 거주민을 들에서 죽이기를 마치고 그들이 소멸될 때까지 다 칼날에 쓰러지게 한 뒤에 온 이스라엘 사람이 아이로 돌아와 칼날로 그 것을 치매

JOS 8:24 And it came to pass, when Israel had made an end of slaying all the inhabitants of Ai in the field, in the wilderness wherein they chased them, and when they were all fallen on the edge of the sword, until they were consumed, that all the Israelites returned unto Ai, and smote it with the edge of the sword.

JOS 8:25 그 날에 아이에 속한 모든 사람이 쓰러졌는데 남녀가 만 이천 명이더라.

JOS 8:25 And so it was, that all that fell that day, both of men and women, were twelve thousand, even all the men of Ai.

JOS 8:26 아이의 모든 거주민을 진멸하기까지 여호수아가 손으로 창을 치켜들고 그것을 거두지 아니하였더라.

JOS 8:26 For Joshua drew not his hand back, wherewith he stretched out the spear, until he had utterly destroyed all the inhabitants of Ai.

JOS 8:27 이스라엘이 주께서 여호수아에게 명령하신 그분의 말씀대로 자기를 위하여 오직 가축과 그 도시에서 노략한 물건만 탈취물로 취하였더라.

JOS 8:27 Only the cattle and the spoil of that city Israel took for a prey unto themselves, according unto the word of the LORD which he commanded Joshua.

JOS 8:28 또한 여호수아가 아이를 불태우고 그것을 영원토록 무더기로 황폐한 곳으로 만들어 이 날까지 이르게 하였으며

JOS 8:28 And Joshua burnt Ai, and made it an heap for ever, even a desolation unto this day.

JOS 8:29 그가 또 아이 왕을 저녁때까지 나무에 매달았다가 해 질 때에 곧 명령하여 그들이 그의 사체를 나무에서 내려 도시의 성문 어귀에 던지게 하고 그 위에 돌로 큰 무더기를 쌓았더니 그것이 이 날까지 남아 있느니라.

JOS 8:29 And the king of Ai he hanged on a tree until eventide : and as soon as the sun was down, Joshua commanded that they should take his carcase down from the tree, and cast it at the entering of the gate of the city, and raise thereon a great heap of stones, that remaineth unto this day.

JOS 8:30 그때에 여호수아가 주 이스라엘의 하나님을 위해 에발 산에 제단 하나를 쌓았으니
JOS 8:30 Then Joshua built an altar unto the LORD God of Israel in mount Ebal,

JOS 8:31 이것은 주의 종 모세가 이스라엘 자손에게 명령한 것과 모세의 율법 책에 기록된 대로 사람이 쇠를 대지 아니한 온전한 돌들로 만든 제단이더라. 그들이 주를 위해 그 위에 번제 헌물을 드리고 화평 헌물을 희생물로 드렸더라.

JOS 8:31 As Moses the servant of the LORD commanded the children of Israel, as it is written in the book of the law of Moses, an altar of whole stones, over which no man hath lift up any iron : and they offered thereon burnt offerings unto the LORD, and sacrificed peace offerings.

JOS 8:32 여호수아가 거기서 돌들 위에 모세의 율법 사본을 기록하였는데 그것은 그가 이스라엘 자손들 앞에서 기록한 것이더라.

JOS 8:32 And he wrote there upon the stones a copy of the law of Moses, which he wrote in the presence of the children of Israel.

JOS 8:33 온 이스라엘과 그들의 장로들과 관리들과 재판관들이 주의 언약 궤를 멘 레위 사람 제사장들 앞에서 궤의 이쪽과 저쪽에 서되 그들 가운데서 태어난 자들뿐 아니라 타국인까지 서니라. 그들의 절반은 그리심 산 맞은편에 서고 그들의 절반은 에발 산 맞은편에 섰으니 이것은 전에 주의 종 모세가 명령하여 그들이 이스라엘 백성을 축복하라고 한 것과 같았더라.

JOS 8:33 And all Israel, and their elders, and officers, and their judges, stood on this side the ark and on that side before the priests the Levites, which bare the ark of the covenant of the LORD, as well the stranger, as he that was born among them; half of them over against mount Gerizim, and half of them over against mount Ebal; as Moses the servant of the LORD had commanded before, that they should bless the people of Israel.

JOS 8:34 그 뒤에 여호수아가 율법 책에 기록된 모든 것에 따라 율법의 모든 말씀 곧 복과 저주의 말씀을 낭독하였는데

JOS 8:34 And afterward he read all the words of the law, the blessings and cursings, according to all that is written in the book of the law.

JOS 8:35 모세가 명령한 모든 것 중에서 여호수아가 이스라엘의 온 회중과 여인들과 어린것들과 그들 가운데 거하는 타국인들 앞에 낭독하지 아니한 말이 하나도 없었더라.

JOS 8:35 There was not a word of all that Moses commanded, which Joshua read not before all the congregation of Israel, with the women, and the little ones, and the strangers that were conversant among them.

JOS 9:1 요르단 이편의 산지와 계곡과 레바논 맞은편 대해의 지경에 있던 헷 족속과 아모리 족속과 가나안 족속과 브리스 족속과 히위 족속과 여부스 족속의 모든 왕이 그 일을 듣고

JOS 9:1 And it came to pass, when all the kings which were on this side Jordan, in the hills, and in the valleys, and in all the coasts of the great sea over against Lebanon, the Hittite, and the Amorite, the Canaanite, the Perizzite, the Hivite, and the Jebusite, heard thereof;

JOS 9:2 함께 모여 한마음으로 여호수아와 이스라엘과 싸우려 하더라.

JOS 9:2 That they gathered themselves together, to fight with Joshua and with Israel, with one accord.

JOS 9:3 기브온 거주민들이 여호수아가 여리고와 아이에 행한 일을 듣고는

JOS 9:3 And when the inhabitants of Gibeon heard what Joshua had done unto Jericho and to Ai,

JOS 9:4 교묘히 행하되 가서 마치 자기들이 사신인 것처럼 꾸미고 낡은 자루와 낡고 찢어져 꿰맨 포도즙 부대들을 나귀에 싣고

JOS 9:4 They did work wilily, and went and made as if they had been ambassadors, and took old sacks upon their asses, and wine bottles, old, and rent, and bound up;

JOS 9:5 발에는 낡아서 기운 신을 신고 낡은 옷을 입고 마르고 곰팡이 난 빵을 모든 양식으로 예비하니라.

JOS 9:5 And old shoes and clouted upon their feet, and old garments upon them; and all the bread of their provision was dry and mouldy.

JOS 9:6 그들이 길갈에 있던 진영으로 나아와 여호수아에게 이르러 그와 이스라엘 사람들에게 이르되, 우리는 먼 나라에서 왔나이다. 그러므로 이제 우리와 동맹을 맺으소서, 하매

JOS 9:6 And they went to Joshua unto the camp at Gilgal, and said unto him, and to the men of Israel, We be come from a far country : now therefore make ye a league with us.

JOS 9:7 이스라엘 사람들이 히위 족속에게 이르되, 너희가 우리 가운데 거하는 듯하니 어찌 우리가 너희와 동맹을 맺을 수 있으랴? 하거늘

JOS 9:7 And the men of Israel said unto the Hivites, Peradventure ye dwell among us; and how shall we make a league with you?

JOS 9:8 그들이 여호수아에게 이르되, 우리는 당신의 종들이니이다, 하매 여호수아가 그들에게 이르되, 너희는 누구냐? 너희는 어디에서 왔느냐? 하니

JOS 9:8 And they said unto Joshua, We are thy servants. And Joshua said unto them, Who are ye? and from whence come ye?

JOS 9:9 그들이 여호수아에게 이르되, 당신의 종들은 주 당신의 하나님의 이름으로 인하여 매우 먼 나라에서 왔나이다. 우리가 그분의 명성과 그분께서 이집트에서 행하신 모든 일에 관하여 들었으며

JOS 9:9 And they said unto him, From a very far country thy servants are come because of the name of the LORD thy God : for we have heard the fame of him, and all that he did in Egypt,

JOS 9:10 또 그분께서 요르단 건너편에 있던 아모리 족속의 두 왕 곧 헤스본 왕 시혼과 아스다롯에 있던 바산 왕 옥에게 행하신 모든 일에 관하여 들었나이다.

JOS 9:10 And all that he did to the two kings of the Amorites, that were beyond Jordan, to Sihon king of Heshbon, and to Og king of Bashan, which was at Ashtaroth.

JOS 9:11 그러므로 우리 장로들과 우리 나라의 모든 거주민들이 우리에게 말하여 이르되, 여행을 위해 양식을 취하고 가서 그들을 만나 그들에게 말하기를, 우리는 당신들의 종들이오니 그런즉 이제 우리와 동맹을 맺으소서, 하라, 하였나이다.

JOS 9:11 Wherefore our elders and all the inhabitants of our country spake to us, saying, Take victuals with you for the journey, and go to meet them, and say unto them, We are your servants : therefore now make ye a league with us.

JOS 9:12 우리의 이 빵은 우리가 당신들에게로 오려고 떠나던 날에 우리의 집에서 뜨거운 것을 양식으로 취한 것인데, 보소서, 이제 그것이 마르고 곰팡이가 났으며

JOS 9:12 This our bread we took hot for our provision out of our houses on the day we came forth to go unto you; but now, behold, it is dry, and it is mouldy :

JOS 9:13 또 우리가 포도즙을 담은 이 부대들도 새 것이었는데, 보소서, 그것들이 찢어졌으며 우리의 이 옷과 신도 매우 먼 여행으로 인해 낡아졌나이다, 하니라.

JOS 9:13 And these bottles of wine, which we filled, were new; and, behold, they be rent : and these our garments and our shoes are become old by reason of the very long journey.

JOS 9:14 그 사람들이 그들의 양식을 취하고는 주의 입에서 조언을 구하지 아니하고

JOS 9:14 And the men took of their victuals, and asked not counsel at the mouth of the LORD.

JOS 9:15 여호수아가 그들과 화친하며 그들과 동맹을 맺어 그들을 살게 하였고 회중의 통치자들이 그들에게 맹세하였더라.

JOS 9:15 And Joshua made peace with them, and made a league with them, to let them live : and the princes of the congregation swore unto them.

JOS 9:16 그들이 그들과 동맹을 맺은 뒤 사흘이 지났을 때에 그들이 자기들의 이웃이요, 자기들 가운데 거하는 자들이라 함을 그들이 들었더라.

JOS 9:16 And it came to pass at the end of three days after they had made a league with them, that they heard that they were their neighbours, and that they dwelt among them.

JOS 9:17 이스라엘 자손이 이동하여 셋째 날에 그들의 도시들에 이르렀는데 이제 그들의 도시들은 기브온과 그비라와 브에롯과 기랏여아림이더라.

JOS 9:17 And the children of Israel journeyed, and came unto their cities on the third day. Now their cities were Gibeon, and Chephirah, and Beeroth, and Kirjathjearim.

JOS 9:18 회중의 통치자들이 주 이스라엘의 하나님을 두고 그들에게 맹세하였으므로 이스라엘 자손이 그들을 치지 못하매 온 회중이 통치자들에게 불평하였으나

JOS 9:18 And the children of Israel smote them not, because the princes of the congregation had sworn unto them by the LORD God of Israel. And all the congregation murmured against the princes.

JOS 9:19 모든 통치자들이 온 회중에게 이르되, 우리가 주 이스라엘의 하나님을 두고 그들에게 맹세하였으므로 이제 그들을 건드리지 못하리라.

JOS 9:19 But all the princes said unto all the congregation, We have sworn unto them by the LORD God of Israel : now therefore we may not touch them.

JOS 9:20 우리가 그들에게 맹세한 맹약으로 인하여 진노가 우리에게 임할까 염려하므로 우리가 그들에게 이와 같이 행하여 그들을 살리리라, 하고

JOS 9:20 This we will do to them; we will even let them live, lest wrath be upon us, because of the oath which we swore unto them.

JOS 9:21 통치자들이 그들에게 이르되, 그들이 살 것이나 온 회중을 위해 나무 패는 자와 물 길는 자가 될지니라, 하니 이것은 통치자들이 그들에게 약속한 것과 같았더라.

JOS 9:21 And the princes said unto them, Let them live; but let them be hewers of wood and drawers of water unto all the congregation; as the princes had promised them.

JOS 9:22 여호수아가 그들을 불러 그들에게 말하여 이르되, 너희가 우리 가운데 거하거늘 어찌 너희가 말하기를, 우리는 당신들에게서 매우 멀리 있나이다, 하여 우리를 속였느냐?

JOS 9:22 And Joshua called for them, and he spake unto them, saying, Wherefore have ye beguiled us, saying, We are very far from you; when ye dwell among us?

JOS 9:23 그러므로 이제 너희가 저주를 받았나니 너희 중 아무도 노예가 되는 것과 내 하나님의 집을 위하여 나무 패는 자와 물 길는 자가 되는 것에서 벗어나 자유롭게 되지 못하리라, 하매
JOS 9:23 Now therefore ye are cursed, and there shall none of you be freed from being bondmen, and hewers of wood and drawers of water for the house of my God.

JOS 9:24 그들이 여호수아에게 응답하여 이르되, 주 당신의 하나님께서 자신의 종 모세에게 명령 하사 이 온 땅을 당신들에게 주시고 그 땅의 모든 거주민을 당신들 앞에서 멸하게 하신 것을 당신의 종들이 분명히 들었으므로 그런 까닭에 우리가 당신들로 인해 우리의 생명을 잃을까 심히 두려워하여 이 일을 행하였나이다.

JOS 9:24 And they answered Joshua, and said, Because it was certainly told thy servants, how that the LORD thy God commanded his servant Moses to give you all the land, and to destroy all the inhabitants of the land from before you, therefore we were sore afraid of our lives because of you, and have done this thing.

JOS 9:25 보소서, 이제 우리가 당신의 손에 있으니 당신이 보기에 좋고 옳은 대로 우리에게 행하고 행하소서, 하므로

JOS 9:25 And now, behold, we are in thine hand : as it seemeth good and right unto thee to do unto us, do.

JOS 9:26 이에 여호수아가 그대로 그들에게 행하여 그들을 이스라엘 자손의 손에서 건져 내어 그들이 그들을 죽이지 못하게 하니라.

JOS 9:26 And so did he unto them, and delivered them out of the hand of the children of Israel, that they slew them not.

JOS 9:27 그 날에 여호수아가 회중을 위하여 또 주께서 택하시는 곳에 있을 그분의 제단을 위하여 이 날에 이르기까지 그들을 나무 패는 자와 물 길는 자로 삼았더라.

JOS 9:27 And Joshua made them that day hewers of wood and drawers of water for the congregation, and for the altar of the LORD, even unto this day, in the place which he should choose.

JOS 10:1 이제 예루살렘 왕 아도니세덱이 여호수아가 아이를 점령하여 진멸하되 여리고와 그것의 왕에게 행한 것 같이 아이와 그것의 왕에게 행하였다는 것과 또 기브온 거주민들이 이스라엘과 화친하여 그들 가운데 있다는 것을 들으니라.

JOS 10:1 Now it came to pass, when Adonizedec king of Jerusalem had heard how Joshua had taken Ai, and had utterly destroyed it; as he had done to Jericho and her king, so he had done to Ai and her king; and how the inhabitants of Gibeon had made peace with Israel, and were among them;

JOS 10:2 그때에 그들이 크게 두려워하였으니 이는 기브온이 왕가의 도시 중 하나같이 큰 도시요,

또 그것이 아이보다 크고 그것의 사람들이 다 강하였기 때문이더라.

JOS 10:2 That they feared greatly, because Gibeon was a great city, as one of the royal cities, and because it was greater than Ai, and all the men thereof were mighty.

JOS 10:3 그러므로 예루살렘 왕 아도니세덱이 헤브론 왕 호함과 야르뭇 왕 비람과 라기스 왕 야비아와 에글론 왕 드빌에게 사람을 보내어 이르되,

JOS 10:3 Wherefore Adonizedec king of Jerusalem, sent unto Hoham king of Hebron, and unto Piram king of Jarmuth, and unto Japhia king of Lachish, and unto Debir king of Eglon, saying,

JOS 10:4 내게로 올라와 나를 도우라. 기브온이 여호수아와 이스라엘 자손과 화친하였으니 우리가 기브온을 치자, 하니라.

JOS 10:4 Come up unto me, and help me, that we may smite Gibeon : for it hath made peace with Joshua and with the children of Israel.

JOS 10:5 그러므로 아모리 족속의 다섯 왕 곧 예루살렘 왕과 헤브론 왕과 야르뭇 왕과 라기스 왕과 에글론 왕이 함께 모여 자기들의 모든 군대를 거느리고 올라가 기브온 앞에 진을 치고 기브온을 대적하여 싸우니라.

JOS 10:5 Therefore the five kings of the Amorites, the king of Jerusalem, the king of Hebron, the king of Jarmuth, the king of Lachish, the king of Eglon, gathered themselves together, and went up, they and all their hosts, and encamped before Gibeon, and made war against it.

JOS 10:6 기브온 사람들이 길갈의 진영에 있던 여호수아에게 사람을 보내어 이르되, 당신의 손을 늦추어 당신의 종들을 버려두지 마시고 속히 우리에게 올라와 우리를 구원하고 우리를 도우소서. 산지에 거하는 아모리 족속의 왕들이 우리를 치려고 함께 모였나이다, 하매

JOS 10:6 And the men of Gibeon sent unto Joshua to the camp to Gilgal, saying, Slack not thy hand from thy servants; come up to us quickly, and save us, and help us : for all the kings of the Amorites that dwell in the mountains are gathered together against us.

JOS 10:7 이에 여호수아가 싸움을 할 수 있는 온 백성과 강한 용사들과 함께 길갈에서 올라가니라.

JOS 10:7 So Joshua ascended from Gilgal, he, and all the people of war with him, and all the mighty men of valour.

JOS 10:8 주께서 여호수아에게 이르시되, 그들을 두려워하지 말라. 내가 그들을 네 손에 넘겨주었나니 그들 가운데 한 사람도 네 앞에 서지 못하리라, 하시니라.

JOS 10:8 And the LORD said unto Joshua, Fear them not : for I have delivered them into thine hand; there shall not a man of them stand before thee.

JOS 10:9 그러므로 여호수아가 길갈에서 밤새도록 올라가 그들에게 갑자기 임하니

JOS 10:9 Joshua therefore came unto them suddenly, and went up from Gilgal all night.

JOS 10:10 주께서 그들을 이스라엘 앞에서 무찌르시고 그들을 기브온에서 큰 살육으로 죽이시며 벰호론으로 올라가는 길에서 추격하사 아세가와 막게다에 이르기까지 그들을 치시니라.

JOS 10:10 And the LORD discomfited them before Israel, and slew them with a great slaughter at Gibeon, and chased them along the way that goeth up to Bethhoron, and smote them to Azekah, and unto Makkedah.

JOS 10:11 그들이 이스라엘 앞에서 도망하여 벰호론으로 내려갈 때에 주께서 아세가에 이르기까지 하늘에서 큰 돌들을 그들 위에 내리시매 그들이 죽었는데 이스라엘 자손이 칼로 죽인 자보다 우박으로 죽은 자가 더 많았더라.

JOS 10:11 And it came to pass, as they fled from before Israel, and were in the going down to Bethhoron, that the LORD cast down great stones from heaven upon them unto Azekah, and they died : they were more which died with hailstones than they whom the children of Israel slew with the sword.

JOS 10:12 주께서 이스라엘 자손 앞에서 아모리 족속을 넘겨주시던 날에 여호수아가 주께 아뢰고 또 이스라엘의 눈앞에서 이르되, 해야, 너는 기브온 위에 멈추어 서라. 달아, 너도 아얄론 골짜기에서 그리할지어다, 하매

JOS 10:12 Then spake Joshua to the LORD in the day when the LORD delivered up the Amorites before the children of Israel, and he said in the sight of Israel, Sun, stand thou still upon Gibeon; and thou, Moon, in the valley of Ajalon.

JOS 10:13 해가 멈추어 서고 달이 멈추어서 마침내 백성이 자기 원수들에게 원수를 갚으니라. 이것이 야셀의 책에 기록되어 있지 아니하냐? 이와 같이 해가 하늘 한가운데 머물러 서고 거의 하루 동안 속히 내려가지 아니하였더라.

JOS 10:13 And the sun stood still, and the moon stayed, until the people had avenged themselves upon their enemies. Is not this written in the book of Jasher? So the sun stood still in the midst of heaven, and hasted not to go down about a whole day.

JOS 10:14 주께서 이와 같이 사람의 목소리에 귀를 기울이신 날은 그 전에도 없었고 그 후에도 없었으니 이는 주께서 이스라엘을 위하여 싸우셨기 때문이더라.

JOS 10:14 And there was no day like that before it or after it, that the LORD hearkened unto the voice of a man : for the LORD fought for Israel.

JOS 10:15 여호수아가 온 이스라엘과 함께 길갈에 있던 진영으로 돌아왔더라.

JOS 10:15 And Joshua returned, and all Israel with him, unto the camp to Gilgal.

JOS 10:16 그러나 이 다섯 왕이 도망하여 막게다의 굴에 숨었으므로

JOS 10:16 But these five kings fled, and hid themselves in a cave at Makkedah.

JOS 10:17 어떤 이가 여호수아에게 고하여 이르되, 막게다의 굴에 그 다섯 왕이 숨은 것을 발견 하였나이다, 하매

JOS 10:17 And it was told Joshua, saying, The five kings are found hid in a cave at Makkedah.

JOS 10:18 여호수아가 이르되, 굴 어귀에 큰 돌들을 굴리고 사람들을 그 옆에 두어 그들을 지키 게 하며

JOS 10:18 And Joshua said, Roll great stones upon the mouth of the cave, and set men by it for to keep them :

JOS 10:19 너희는 지체하지 말고 너희 원수들을 추격하여 그들의 후방을 쳐서 그들이 그들의 도 시들에 들어가지 못하게 하라. 주 너희 하나님께서 그들을 너희 손에 넘겨주셨느니라, 하니라.

JOS 10:19 And stay ye not, but pursue after your enemies, and smite the hindmost of them; suffer them not to enter into their cities : for the LORD your God hath delivered them into your hand.

JOS 10:20 여호수아와 이스라엘 자손이 심히 큰 살육으로 그들을 죽이기를 마치매 마침내 그들이 소멸되었고 그들 가운데 남은 자들은 성벽을 두른 도시들로 들어갔으므로

JOS 10:20 And it came to pass, when Joshua and the children of Israel had made an end of slaying them with a very great slaughter, till they were consumed, that the rest which remained of them entered into fenced cities.

JOS 10:21 온 백성이 평안히 막게다에 있던 진영으로 돌아와 여호수아에게 이르렀더라. 혀를 놀 려 이스라엘 자손 중 어느 누구를 대적하는 자가 없었더라.

JOS 10:21 And all the people returned to the camp to Joshua at Makkedah in peace : none moved his tongue against any of the children of Israel.

JOS 10:22 그때에 여호수아가 이르되, 굴 어귀를 열고 굴에서 다섯 왕을 끌어내어 내게 데려오라, 하매

JOS 10:22 Then said Joshua, Open the mouth of the cave, and bring out those five kings unto me out of the cave.

JOS 10:23 그들이 그대로 하여 굴에서 그 다섯 왕 곧 예루살렘 왕과 헤브론 왕과 야르뭇 왕과 라 기스 왕과 에글론 왕을 끌어내어 여호수아에게 데려오니라.

JOS 10:23 And they did so, and brought forth those five kings unto him out of the cave, the king of Jerusalem, the king of Hebron, the king of Jarmuth, the king of Lachish, and the king of Eglon.

JOS 10:24 그들이 그 왕들을 여호수아에게로 끌어내매 여호수아가 이스라엘의 모든 사람을 부르 고 자기와 함께 갔던 군사들의 대장들에게 이르되, 가까이 와서 이 왕들의 목을 발로 밟으라, 하

니 그들이 가까이 와서 그들의 목을 밟으니라.

JOS 10:24 And it came to pass, when they brought out those kings unto Joshua, that Joshua called for all the men of Israel, and said unto the captains of the men of war which went with him, Come near, put your feet upon the necks of these kings. And they came near, and put their feet upon the necks of them.

JOS 10:25 여호수아가 그들에게 이르되, 두려워하지 말고 놀라지 말며 마음을 강하게 하고 크게 용기를 내라. 너희와 싸우는 너희의 모든 원수에게 주께서 이와 같이 하시리라, 하고

JOS 10:25 And Joshua said unto them, Fear not, nor be dismayed, be strong and of good courage : for thus shall the LORD do to all your enemies against whom ye fight.

JOS 10:26 그 뒤에 여호수아가 그들을 쳐서 죽여 다섯 나무에 매달고 그들을 저녁때까지 나무에 매달아 두었다가

JOS 10:26 And afterward Joshua smote them, and slew them, and hanged them on five trees : and they were hanging upon the trees until the evening.

JOS 10:27 해가 내려갈 때에 여호수아가 명령하매 그들이 그들을 나무에서 내려 그들이 숨었던 굴에 던지고 굴 어귀를 큰 돌들로 막았는데 그것들이 바로 이 날까지 남아 있느니라.

JOS 10:27 And it came to pass at the time of the going down of the sun, that Joshua commanded, and they took them down off the trees, and cast them into the cave wherein they had been hid, and laid great stones in the cave's mouth, which remain until this very day.

JOS 10:28 그 날에 여호수아가 막게다를 빼앗고 칼날로 막게다와 그것의 왕을 쳤으며 그 안에 있던 모든 혼을 진멸하여 한 사람도 남기지 아니하였고 여리고 왕에게 행한 것 같이 막게다 왕에게 행하였더라.

JOS 10:28 And that day Joshua took Makkedah, and smote it with the edge of the sword, and the king thereof he utterly destroyed, them, and all the souls that were therein; he let none remain : and he did to the king of Makkedah as he did unto the king of Jericho.

JOS 10:29 그때에 여호수아가 온 이스라엘과 함께 막게다를 지나 립나로 나아가서 립나와 싸우매

JOS 10:29 Then Joshua passed from Makkedah, and all Israel with him, unto Libnah, and fought against Libnah :

JOS 10:30 주께서 립나와 그것의 왕도 이스라엘의 손에 넘겨주셨으므로 그가 칼날로 립나와 그 안에 있던 모든 혼을 쳐서 한 사람도 그 안에 남기지 아니하였고 여리고 왕에게 행한 것 같이 그것의 왕에게 행하였더라.

JOS 10:30 And the LORD delivered it also, and the king thereof, into the hand of Israel; and he smote it with the edge of the sword, and all the souls that were therein; he let none remain in it; but did unto the king thereof as he did unto the king of Jericho.

JOS 10:31 여호수아가 또 온 이스라엘과 함께 립나를 지나 라기스로 나아가서 그것을 치려고 진을 치고 그것과 싸웠는데

JOS 10:31 And Joshua passed from Libnah, and all Israel with him, unto Lachish, and encamped against it, and fought against it :

JOS 10:32 주께서 라기스를 이스라엘의 손에 넘겨주시므로 이스라엘이 둘째 날에 라기스를 빼앗고 립나에 행한 모든 것대로 칼날로 라기스와 그 안에 있던 모든 혼을 쳤더라.

JOS 10:32 And the LORD delivered Lachish into the hand of Israel, which took it on the second day, and smote it with the edge of the sword, and all the souls that were therein, according to all that he had done to Libnah.

JOS 10:33 그때에 게셀 왕 호람이 라기스를 도우려고 올라오므로 여호수아가 그와 그의 백성을 쳐서 한 사람도 그에게 남기지 아니하였더라.

JOS 10:33 Then Horam king of Gezer came up to help Lachish; and Joshua smote him and his people, until he had left him none remaining.

JOS 10:34 여호수아가 또 온 이스라엘과 함께 라기스를 지나 에글론으로 나아가니라. 그들이 그것을 치려고 진을 치고 그것과 싸워

JOS 10:34 And from Lachish Joshua passed unto Eglon, and all Israel with him; and they encamped against it, and fought against it :

JOS 10:35 그 날에 에글론을 빼앗고 라기스에 행한 모든 것대로 칼날로 에글론을 쳐서 그 안에 있던 모든 혼을 그 날에 진멸하였더라.

JOS 10:35 And they took it on that day, and smote it with the edge of the sword, and all the souls that were therein he utterly destroyed that day, according to all that he had done to Lachish.

JOS 10:36 여호수아가 또 온 이스라엘과 함께 에글론에서부터 헤브론으로 올라가서 그것과 싸워

JOS 10:36 And Joshua went up from Eglon, and all Israel with him, unto Hebron; and they fought against it :

JOS 10:37 헤브론을 빼앗고 헤브론과 그것의 왕과 그것의 모든 도시들과 그 안에 있던 모든 혼을 칼날로 쳐서 에글론에 행한 모든 것대로 한 사람도 남기지 아니하였으며 헤브론과 그 안에 있던 모든 혼을 진멸하였더라.

JOS 10:37 And they took it, and smote it with the edge of the sword, and the king thereof, and all the cities thereof, and all the souls that were therein; he left none remaining, according to all that he had done to Eglon; but destroyed it utterly, and all the souls that were therein.

JOS 10:38 여호수아가 온 이스라엘과 함께 돌아와서 드빌에 이르러 그것과 싸워

JOS 10:38 And Joshua returned, and all Israel with him, to Debir; and fought against it :

JOS 10:39 드빌과 그것의 왕과 그것의 모든 도시들을 빼앗고 칼날로 그들을 쳐서 그 안에 있던 모든 혼을 진멸하고 한 사람도 남기지 아니하였으니 그가 헤브론에 행한 것처럼 드빌과 그것의 왕에게 행하였으며 또 립나와 그것의 왕에게 행한 것처럼 행하였더라.

JOS 10:39 And he took it, and the king thereof, and all the cities thereof; and they smote them with the edge of the sword, and utterly destroyed all the souls that were therein; he left none remaining : as he had done to Hebron, so he did to Debir, and to the king thereof; as he had done also to Libnah, and to her king.

JOS 10:40 이처럼 여호수아가 주 이스라엘의 하나님께서 명령하신 대로 산지와 남쪽과 골짜기와 샘들이 있는 모든 지방과 그것들의 모든 왕을 쳐서 한 사람도 남기지 아니하고 숨 쉬는 자는 다 진멸하였더라.

JOS 10:40 So Joshua smote all the country of the hills, and of the south, and of the vale, and of the springs, and all their kings : he left none remaining, but utterly destroyed all that breathed, as the LORD God of Israel commanded.

JOS 10:41 여호수아가 가데스바네아에서부터 가자에 이르기까지 그들을 치고 또 기브온에 이르기까지 고센의 모든 지방을 치매

JOS 10:41 And Joshua smote them from Kadeshbarnea even unto Gaza, and all the country of Goshen, even unto Gibeon.

JOS 10:42 주 이스라엘의 하나님께서 이스라엘을 위하여 싸우셨으므로 여호수아가 이 모든 왕과 그들의 땅을 한 번에 빼앗으니라.

JOS 10:42 And all these kings and their land did Joshua take at one time, because the LORD God of Israel fought for Israel.

JOS 10:43 여호수아가 온 이스라엘을 거느리고 길갈에 있던 진영으로 돌아왔더라.

JOS 10:43 And Joshua returned, and all Israel with him, unto the camp to Gilgal.

JOS 11:1 하솔 왕 야빈이 그 일들에 대하여 듣고 마돈 왕 요밥과 시므론 왕과 악삽 왕과

JOS 11:1 And it came to pass, when Jabin king of Hazor had heard those things, that he sent to Jobab king of Madon, and to the king of Shimron, and to the king of Achshaph,

JOS 11:2 또 산지의 북쪽과 긴네롯 남쪽의 평야와 골짜기와 서쪽으로 도르의 경계에 있던 왕들과
JOS 11:2 And to the kings that were on the north of the mountains, and of the plains south of Chinneroth, and in the valley, and in the borders of Dor on the west,

JOS 11:3 동쪽과 서쪽의 가나안 족속과 아모리 족속과 헛 족속과 브리스 족속과 산지의 여부스

족속과 미스바 땅의 헤르몬 밑에 거하던 히위 족속에게 사람을 보내매

JOS 11:3 And to the Canaanite on the east and on the west, and to the Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Jebusite in the mountains, and to the Hivite under Hermon in the land of Mizpeh.

JOS 11:4 그들이 자기들의 모든 군대를 거느리고 나왔는데 사람이 많아 해변의 수많은 모래 같고 말과 병거도 매우 많았더라.

JOS 11:4 And they went out, they and all their hosts with them, much people, even as the sand that is upon the sea shore in multitude, with horses and chariots very many.

JOS 11:5 이 모든 왕들이 함께 만나서 이스라엘과 싸우려고 나아와 메롬 물가에 함께 진을 쳤더라.

JOS 11:5 And when all these kings were met together, they came and pitched together at the waters of Merom, to fight against Israel.

JOS 11:6 주께서 여호수아에게 이르시되, 그들로 인하여 두려워하지 말라. 내일 이맘때에 내가 그들을 이스라엘 앞에 넘겨주어 다 죽게 하리니 너는 그들의 말들의 다리 힘줄을 끊고 그들의 병거들을 불로 태우라, 하시니라.

JOS 11:6 And the LORD said unto Joshua, Be not afraid because of them : for to morrow about this time will I deliver them up all slain before Israel : thou shalt hough their horses, and burn their chariots with fire.

JOS 11:7 이에 여호수아가 싸울 수 있는 모든 백성을 거느리고 메롬 물가에 있던 그들을 덮치려고 갑자기 와서 그들을 덮치거늘

JOS 11:7 So Joshua came, and all the people of war with him, against them by the waters of Merom suddenly; and they fell upon them.

JOS 11:8 주께서 그들을 이스라엘의 손에 넘겨주셨으므로 이스라엘이 그들을 치고 큰 시돈과 미스레봇마임까지 추격하며 동쪽으로는 미스바 골짜기까지 추격하여 한 사람도 남기지 아니하고 그들을 치니라.

JOS 11:8 And the LORD delivered them into the hand of Israel, who smote them, and chased them unto great Zidon, and unto Misrephothmaim, and unto the valley of Mizpeh eastward; and they smote them, until they left them none remaining.

JOS 11:9 여호수아가 주께서 자기에게 명령하신 대로 행하여 그들의 말들의 다리 힘줄을 끊고 그들의 병거들을 불로 태웠더라.

JOS 11:9 And Joshua did unto them as the LORD bade him : he houghed their horses, and burnt their chariots with fire.

JOS 11:10 하솔이 예전에는 그 모든 왕국들의 머리였으므로 그때에 여호수아가 돌아와 하솔을 빼앗고 그것의 왕을 칼로 치니라.

JOS 11:10 And Joshua at that time turned back, and took Hazor, and smote the king thereof with the sword : for Hazor beforetime was the head of all those kingdoms.

JOS 11:11 그들이 그 안에 있던 모든 혼을 칼날로 쳐서 진멸하여 숨 쉬는 자는 하나도 남기지 아니하였고 또 그가 하솔을 불태웠으며

JOS 11:11 And they smote all the souls that were therein with the edge of the sword, utterly destroying them : there was not any left to breathe : and he burnt Hazor with fire.

JOS 11:12 또 여호수아가 그 왕들의 모든 도시와 그것들의 모든 왕을 붙잡아 칼날로 쳐서 진멸하여 주의 종 모세가 명령한 것과 같이 하니라.

JOS 11:12 And all the cities of those kings, and all the kings of them, did Joshua take, and smote them with the edge of the sword, and he utterly destroyed them, as Moses the servant of the LORD commanded.

JOS 11:13 그러나 여전히 튼튼하게 서 있던 도시들로 말하건대 여호수아가 불태운 하솔을 빼고는 이스라엘이 그 도시들 가운데 하나도 불태우지 아니하였으며

JOS 11:13 But as for the cities that stood still in their strength, Israel burned none of them, save Hazor only; that did Joshua burn.

JOS 11:14 이 도시들에서 취한 모든 노략물과 가축은 이스라엘 자손이 자기들을 위해 탈취물로 취하였으나 모든 사람은 칼날로 쳐서 마침내 그들을 멸하여 숨 쉬는 자를 하나도 남기지 아니하였더라.

JOS 11:14 And all the spoil of these cities, and the cattle, the children of Israel took for a prey unto themselves; but every man they smote with the edge of the sword, until they had destroyed them, neither left they any to breathe.

JOS 11:15 주께서 자신의 종 모세에게 명령하신 대로 모세는 여호수아에게 명령하였고 여호수아는 그대로 행하여 주께서 모세에게 명령하신 모든 것 중에서 그가 행하지 아니한 것이 하나도 없었더라.

JOS 11:15 As the LORD commanded Moses his servant, so did Moses command Joshua, and so did Joshua; he left nothing undone of all that the LORD commanded Moses.

JOS 11:16 이와 같이 여호수아가 그 온 땅과 산지와 온 남쪽 지방과 고센의 온 땅과 골짜기와 평야와 이스라엘의 산과 그것의 골짜기를 점령하였으니

JOS 11:16 So Joshua took all that land, the hills, and all the south country, and all the land of Goshen, and the valley, and the plain, and the mountain of Israel, and the valley of the same;

JOS 11:17 곧 세일에 이르는 할락 산에서부터 헤르몬 산 밑 레바논 골짜기의 바알갓까지라. 그가 그들의 모든 왕들을 잡아 쳐서 죽였으며

JOS 11:17 Even from the mount Halak, that goeth up to Seir, even unto Baalgad in the valley of Lebanon under mount Hermon : and all their kings he took, and smote them, and slew them.

JOS 11:18 여호수아가 그 모든 왕들과 오랫동안 싸웠더라.

JOS 11:18 Joshua made war a long time with all those kings.

JOS 11:19 기브온 거주민들인 히위 족속 외에는 이스라엘 자손과 화친한 도시가 하나도 없었으며 다른 도시들은 다 이스라엘 자손이 싸워 점령하였으니

JOS 11:19 There was not a city that made peace with the children of Israel, save the Hivites the inhabitants of Gibeon : all other they took in battle.

JOS 11:20 이는 그들이 이스라엘을 대적하여 싸우러 오게 하려고 주께서 그들의 마음을 강박하게 하셨기 때문이라. 이것은 그분께서 그들을 진멸하사 그들이 은총을 입지 못하게 하려 하심이요, 또 주께서 모세에게 명령하신 대로 그들을 멸하려 하심이더라.

JOS 11:20 For it was of the LORD to harden their hearts, that they should come against Israel in battle, that he might destroy them utterly, and that they might have no favour, but that he might destroy them, as the LORD commanded Moses.

JOS 11:21 그때에 여호수아가 가서 산지와 헤브론과 드빌과 아납과 유다의 온 산지와 이스라엘의 온 산지에서 아낙 족속을 멸절시켰는데 그가 그들의 도시들과 함께 그들을 진멸하였으므로

JOS 11:21 And at that time came Joshua, and cut off the Anakims from the mountains, from Hebron, from Debir, from Anab, and from all the mountains of Judah, and from all the mountains of Israel : Joshua destroyed them utterly with their cities.

JOS 11:22 이스라엘 자손의 땅에는 아낙 족속 중에서 남은 자가 하나도 없었고 가자와 가드와 아스돗에만 남았더라.

JOS 11:22 There was none of the Anakims left in the land of the children of Israel : only in Gaza, in Gath, and in Ashdod, there remained.

JOS 11:23 이와 같이 여호수아가 주께서 모세에게 말씀하신 모든 것에 따라 그 온 땅을 점령하여 이스라엘 지파들의 배분에 따라 이스라엘에게 상속 재산으로 주었더니 그 땅에 전쟁이 그쳤더라.

JOS 11:23 So Joshua took the whole land, according to all that the LORD said unto Moses; and Joshua gave it for an inheritance unto Israel according to their divisions by their tribes. And the land rested from war.

JOS 12:1 이스라엘 자손이 해가 돋는 요르단 저편 땅 곧 아르논 강에서부터 헤르몬 산까지의 땅과 동쪽의 모든 평야에서 왕들을 쳐서 그들의 땅을 소유하였는데 이제 그 땅의 왕들은 이러하니

라.

JOS 12:1 Now these are the kings of the land, which the children of Israel smote, and possessed their land on the other side Jordan toward the rising of the sun, from the river Arnon unto mount Hermon, and all the plain on the east :

JOS 12:2 헤스본에 거하던 아모리 족속의 왕 시혼이라. 그가 아르논 강둑에 있는 아로엘과 강의 중간과 길르앗의 절반에서부터 암몬 자손의 경계인 압복 강까지 다스렸으며

JOS 12:2 Sihon king of the Amorites, who dwelt in Heshbon, and ruled from Aroer, which is upon the bank of the river Arnon, and from the middle of the river, and from half Gilead, even unto the river Jabbok, which is the border of the children of Ammon;

JOS 12:3 또 동쪽의 긴네롯 바다에 이르는 평야에서부터 평야의 바다 곧 동쪽의 염해와 뵤여시못으로 가는 길까지와 남쪽에서부터 아스돗비스가 밑에까지 다스렸더라.

JOS 12:3 And from the plain to the sea of Chinneroth on the east, and unto the sea of the plain, even the salt sea on the east, the way to Bethjeshimoth; and from the south, under Ashdothpisgah :

JOS 12:4 또 거인들 가운데 남은 자들에 속한 자로서 아스다롯과 에드레이에 거하던 바산 왕 옥의 지경이라.

JOS 12:4 And the coast of Og king of Bashan, which was of the remnant of the giants, that dwelt at Ashtaroth and at Edrei,

JOS 12:5 그가 그술 족속과 마아가 족속의 경계에 이르기까지 헤르몬 산과 살가와 온 바산에서 통치하였으며 또 헤스본 왕 시혼의 경계인 길르앗의 절반을 다스렸더라.

JOS 12:5 And reigned in mount Hermon, and in Salcah, and in all Bashan, unto the border of the Geshurites and the Maachathites, and half Gilead, the border of Sihon king of Heshbon.

JOS 12:6 주의 종 모세와 이스라엘 자손이 그들을 치고 주의 종 모세가 그 땅을 르우벤 족속과 갓 족속과 므낫세 반 지파에게 소유로 주었더라.

JOS 12:6 Them did Moses the servant of the LORD and the children of Israel smite : and Moses the servant of the LORD gave it for a possession unto the Reubenites, and the Gadites, and the half tribe of Manasseh.

JOS 12:7 여호수아와 이스라엘 자손이 요르단 이편 곧 서쪽에 있는 레바논 골짜기의 바알갓에서부터 세일에 이르는 할락 산까지의 지역을 쳐서 멸한 왕들은 이러하니라. 여호수아가 이 지역을 이스라엘 지파들의 배분에 따라 그들에게 소유로 주었으니

JOS 12:7 And these are the kings of the country which Joshua and the children of Israel smote on this side Jordan on the west, from Baalgad in the valley of Lebanon even unto the mount Halak, that goeth up to Seir; which Joshua gave unto the tribes of Israel for a possession according to

their divisions;

JOS 12:8 곧 산지와 골짜기와 평야와 샘과 광야와 남쪽 지방 즉 헷 족속과 아모리 족속과 가나안 족속과 브리스 족속과 히위 족속과 여부스 족속의 땅이라.

JOS 12:8 In the mountains, and in the valleys, and in the plains, and in the springs, and in the wilderness, and in the south country; the Hittites, the Amorites, and the Canaanites, the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites :

JOS 12:9 하나는 여리고 왕이요, 하나는 벰엘 옆에 있는 아이 왕이요,

JOS 12:9 The king of Jericho, one; the king of Ai, which is beside Bethel, one;

JOS 12:10 하나는 예루살렘 왕이요, 하나는 헤브론 왕이요,

JOS 12:10 The king of Jerusalem, one; the king of Hebron, one;

JOS 12:11 하나는 야르뭇 왕이요, 하나는 라기스 왕이요,

JOS 12:11 The king of Jarmuth, one; the king of Lachish, one;

JOS 12:12 하나는 에글론 왕이요, 하나는 게셀 왕이요,

JOS 12:12 The king of Eglon, one; the king of Gezer, one;

JOS 12:13 하나는 드빌 왕이요, 하나는 게델 왕이요,

JOS 12:13 The king of Debir, one; the king of Geder, one;

JOS 12:14 하나는 호르마 왕이요, 하나는 아랏 왕이요,

JOS 12:14 The king of Hormah, one; the king of Arad, one;

JOS 12:15 하나는 립나 왕이요, 하나는 아둘람 왕이요,

JOS 12:15 The king of Libnah, one; the king of Adullam, one;

JOS 12:16 하나는 막게다 왕이요, 하나는 벰엘 왕이요,

JOS 12:16 The king of Makkedah, one; the king of Bethel, one;

JOS 12:17 하나는 답부아 왕이요, 하나는 헤벨 왕이요,

JOS 12:17 The king of Tappuah, one; the king of Hopher, one;

JOS 12:18 하나는 아벡 왕이요, 하나는 라사론 왕이요,

JOS 12:18 The king of Aphek, one; the king of Lasharon, one;

JOS 12:19 하나는 마돈 왕이요, 하나는 하술 왕이요,

JOS 12:19 The king of Madon, one; the king of Hazor, one;

JOS 12:20 하나는 시므론메론 왕이요, 하나는 악삽 왕이요,

JOS 12:20 The king of Shimronmeron, one; the king of Achshaph, one;

JOS 12:21 하나는 다아낙 왕이요, 하나는 므깃도 왕이요,

JOS 12:21 The king of Taanach, one; the king of Megiddo, one;

JOS 12:22 하나는 게데스 왕이요, 하나는 갈멜의 욱느암 왕이요,

JOS 12:22 The king of Kedesh, one; the king of Jokneam of Carmel, one;

JOS 12:23 하나는 도르의 지경에 있는 도르 왕이요, 하나는 길갈의 민족들의 왕이요,

JOS 12:23 The king of Dor in the coast of Dor, one; the king of the nations of Gilgal, one;

JOS 12:24 하나는 디르사 왕이라. 모두 서른한 명의 왕이더라.

JOS 12:24 The king of Tirzah, one : all the kings thirty and one.

JOS 13:1 이제 여호수아가 나이 많아 늙으매 주께서 그에게 이르시되, 네가 나이 많아 늙었으나 소유할 땅이 심히 많이 남아 있도다.

JOS 13:1 Now Joshua was old and stricken in years; and the LORD said unto him, Thou art old and stricken in years, and there remaineth yet very much land to be possessed.

JOS 13:2 아직 남은 땅은 이러하니 곧 블레셋 사람들의 온 경계와 온 그술

JOS 13:2 This is the land that yet remaineth : all the borders of the Philistines, and all Geshuri,

JOS 13:3 즉 이집트 앞의 시홀에서부터 가나안 족속에게 속한 북쪽의 에그론의 경계까지와 블레셋 사람들의 다섯 영주 곧 가자 사람과 아스돗 사람과 에스갈론 사람과 가드 사람과 에그론 사람과 또 아비 사람의 땅과

JOS 13:3 From Sihor, which is before Egypt, even unto the borders of Ekron northward, which is counted to the Canaanite : five lords of the Philistines; the Gazathites, and the Ashdothites, the Eshkalonites, the Gittites, and the Ekronites; also the Avites :

JOS 13:4 남쪽에서부터는 가나안 족속의 온 땅과 시돈 사람들 옆의 므아라와 아모리 족속의 지경인 아벡까지와

JOS 13:4 From the south, all the land of the Canaanites, and Mearah that is beside the Sidonians unto Aphek, to the borders of the Amorites :

JOS 13:5 또 그발 족속의 땅과 해뜨는 쪽의 온 레바논 곧 헤르몬 산 밑의 바알갓에서부터 하맛의 입구까지와

JOS 13:5 And the land of the Giblites, and all Lebanon, toward the sunrising, from Baalgad under mount Hermon unto the entering into Hamath.

JOS 13:6 또 레바논에서부터 미스레봇마임까지의 산간 지방의 모든 거주민과 모든 시돈 사람의 땅이라. 내가 그들을 이스라엘 자손 앞에서 쫓아내리니 너는 내가 명령한 대로 그 땅을 이스라엘 사람들에게 제비뽑아 나누어 상속 재산으로 주라.

JOS 13:6 All the inhabitants of the hill country from Lebanon unto Misrephothmair, and all the Sidonians, them will I drive out from before the children of Israel : only divide thou it by lot unto the Israelites for an inheritance, as I have commanded thee.

JOS 13:7 그러므로 이제 이 땅을 아홉 지파와 므낫세 반 지파에게 나누어 상속 재산으로 주라, 하셨더라.

JOS 13:7 Now therefore divide this land for an inheritance unto the nine tribes, and the half tribe of Manasseh,

JOS 13:8 므낫세 반 지파와 함께 르우벤 족속과 갓 족속은 요르단 건너편 동쪽에서 모세로부터 자기들의 상속 재산을 받았는데 주의 종 모세가 그들에게 준 것이 이러하니라.

JOS 13:8 With whom the Reubenites and the Gadites have received their inheritance, which Moses gave them, beyond Jordan eastward, even as Moses the servant of the LORD gave them;

JOS 13:9 곧 아르논 강둑에 있는 아로엘에서부터 강의 중간에 있는 도시와 디본에까지 이르는 메드바의 온 평야와

JOS 13:9 From Aroer, that is upon the bank of the river Arnon, and the city that is in the midst of the river, and all the plain of Medeba unto Dibon;

JOS 13:10 헤스본에서 통치하던 아모리 족속의 왕 시혼의 모든 도시 즉 암몬 자손의 경계에까지 이른 도시들과

JOS 13:10 And all the cities of Sihon king of the Amorites, which reigned in Heshbon, unto the border of the children of Ammon;

JOS 13:11 길르앗과 또 그술 족속과 마아가 족속의 지경과 온 헤르몬 산과 살가까지의 온 바산

JOS 13:11 And Gilead, and the border of the Geshurites and Maachathites, and all mount Hermon, and all Bashan unto Salcah;

JOS 13:12 곧 거인들 가운데 남은 자로서 아스다롯과 에드레이에서 통치한 바산 왕 옥의 온 왕국이니 모세가 이들을 쳐서 쫓아내었더라.

JOS 13:12 All the kingdom of Og in Bashan, which reigned in Ashtaroth and in Edrei, who remained of the remnant of the giants : for these did Moses smite, and cast them out.

JOS 13:13 그럼에도 불구하고 그술 족속과 마아가 족속은 이스라엘 자손이 쫓아내지 아니하였으므로 그술 족속과 마아가 족속이 이 날까지 이스라엘 사람들 가운데 거하느니라.

JOS 13:13 Nevertheless the children of Israel expelled not the Geshurites, nor the Maachathites : but the Geshurites and the Maachathites dwell among the Israelites until this day.

JOS 13:14 오직 레위 지파에게는 여호수아가 상속 재산을 주지 아니하였고 불로 예비하여 주 이스라엘의 하나님께 드리는 희생물이 그들의 상속 재산이 되었으니 그분께서 그들에게 말씀하신 것과 같았더라.

JOS 13:14 Only unto the tribes of Levi he gave none inheritance; the sacrifices of the LORD God of Israel made by fire are their inheritance, as he said unto them.

JOS 13:15 모세가 르우벤 자손의 지파에게 그들의 가족대로 상속 재산을 주었는데

JOS 13:15 And Moses gave unto the tribe of the children of Reuben inheritance according to their families.

JOS 13:16 그들의 지경은 아르논 강둑에 있는 아로엘에서부터 강의 중간에 있는 도시와 메드바 옆에 있는 온 평야와

JOS 13:16 And their coast was from Aroer, that is on the bank of the river Arnon, and the city that is in the midst of the river, and all the plain by Medeba;

JOS 13:17 헤스본과 평야에 있는 헤스본의 모든 도시 곧 디본과 바못바알과 벵바알므온과

JOS 13:17 Heshbon, and all her cities that are in the plain; Dibon, and Bamothbaal, and Bethbaalmeon,

JOS 13:18 야하사와 그데못과 메바앗과

JOS 13:18 And Jahaza, and Kedemoth, and Mephaath,

JOS 13:19 기라다임과 십마와 골짜기의 산에 있는 사렛사할과

JOS 13:19 And Kirjathaim, and Sibmah, and Zarethshahar in the mount of the valley,

JOS 13:20 벵브올과 아스돗비스가와 벵여시못과

JOS 13:20 And Bethpeor, and Ashdothpisgah, and Bethjeshimoth,

JOS 13:21 평야의 모든 도시와 헤스본에서 통치한 아모리 족속의 왕 시혼의 온 왕국이더라. 모세가 시혼을 치면서 그 지역에 거하던 시혼의 추장들 곧 미디안의 통치자들인 에비와 레겜과 수르와 훌과 레바를 함께 쳤더라.

JOS 13:21 And all the cities of the plain, and all the kingdom of Sihon king of the Amorites, which reigned in Heshbon, whom Moses smote with the princes of Midian, Evi, and Rekem, and Zur, and Hur, and Reba, which were dukes of Sihon, dwelling in the country.

JOS 13:22 이스라엘 자손이 그들을 죽일 때에 브올의 아들 점쟁이 발람도 그 죽은 자들 가운데서 칼에 맞아 죽었더라.

JOS 13:22 Balaam also the son of Beor, the soothsayer, did the children of Israel slay with the sword among them that were slain by them.

JOS 13:23 르우벤 자손의 경계는 요르단과 그것의 경계니 이것은 르우벤 자손의 상속 재산으로서 그들의 가족대로 받은 도시들과 그것들의 마을들이더라.

JOS 13:23 And the border of the children of Reuben was Jordan, and the border thereof. This was the inheritance of the children of Reuben after their families, the cities and the villages thereof.

JOS 13:24 모세가 갓 지파 곧 갓 자손에게도 그들의 가족대로 상속 재산을 주었는데

JOS 13:24 And Moses gave inheritance unto the tribe of Gad, even unto the children of Gad according to their families.

JOS 13:25 그들의 지경은 야셀과 길르앗의 모든 도시와 암몬 자손의 땅의 절반 즉 랍바 앞의 아로엘까지와

JOS 13:25 And their coast was Jazer, and all the cities of Gilead, and half the land of the children of Ammon, unto Aroer that is before Rabbah;

JOS 13:26 헤스본에서부터 라맛미스바와 브도님까지와 마하나임에서부터 드빌의 경계까지와

JOS 13:26 And from Heshbon unto Ramathmizpeh, and Betonim; and from Mahanaim unto the border of Debir;

JOS 13:27 골짜기에 있는 벵아람과 벵니므라와 숙곳과 사본 즉 헤스본 왕 시혼의 왕국의 남은 땅인 요르단과 그것의 경계에서부터 동쪽으로 요르단 저쪽의 긴네렛 바다의 끝단까지더라.

JOS 13:27 And in the valley, Betharam, and Bethnimrah, and Succoth, and Zaphon, the rest of the kingdom of Sihon king of Heshbon, Jordan and his border, even unto the edge of the sea of Chinnereth on the other side Jordan eastward.

JOS 13:28 이것은 갓 자손의 상속 재산으로서 그들의 가족대로 받은 도시들과 그것들의 마을들이니라.

JOS 13:28 This is the inheritance of the children of Gad after their families, the cities, and their villages.

JOS 13:29 또한 모세가 므낫세 반 지파에게 상속 재산을 주었는데 므낫세 자손의 반 지파가 그들의 가족대로 받은 소유는 이러하니라.

JOS 13:29 And Moses gave inheritance unto the half tribe of Manasseh : and this was the possession of the half tribe of the children of Manasseh by their families.

JOS 13:30 그들의 지경은 마하나임에서부터 온 바산 즉 바산 왕 옥의 온 왕국과 바산에 있는 야일의 모든 고을 곧 예순 개 도시들이며

JOS 13:30 And their coast was from Mahanaim, all Bashan, all the kingdom of Og king of Bashan, and all the towns of Jair, which are in Bashan, threescore cities :

JOS 13:31 길르앗 절반과 바산에 있는 옥의 왕국에 속한 도시 아스다롯과 에드레이는 므낫세의 아들 마길의 자손에게 속하되 곧 그들의 가족대로 마길의 자손 절반에게 속하니라.

JOS 13:31 And half Gilead, and Ashtaroth, and Edrei, cities of the kingdom of Og in Bashan, were pertaining unto the children of Machir the son of Manasseh, even to the one half of the children of Machir by their families.

JOS 13:32 여리고 옆 즉 동쪽으로 요르단 저편에 있는 모압 평야에서 모세가 상속 재산으로 분배한 지역들이 이와 같았으나

JOS 13:32 These are the countries which Moses did distribute for inheritance in the plains of Moab, on the other side Jordan, by Jericho, eastward.

JOS 13:33 오직 레위 지파에게는 모세가 아무 상속 재산도 주지 아니하였으니 이는 주 이스라엘의 하나님께서 그들에게 말씀하신 것과 같이 그분께서 그들의 상속 재산이시기 때문이었던다.

JOS 13:33 But unto the tribe of Levi Moses gave not any inheritance : the LORD God of Israel was their inheritance, as he said unto them.

JOS 14:1 이스라엘 자손이 가나안 땅에서 상속한 지역 곧 제사장 엘르아살과 눈의 아들 여호수아와 이스라엘 자손 지파들의 아버지들의 우두머리들이 그들에게 상속 재산으로 분배한 지역은 이러하니라.

JOS 14:1 And these are the countries which the children of Israel inherited in the land of Canaan, which Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun, and the heads of the fathers of the tribes of the children of Israel, distributed for inheritance to them.

JOS 14:2 주께서 모세의 손으로 명령하신 대로 그들의 상속 재산을 제비뽑아 아홉 지파와 반 지파에게 주었으니

JOS 14:2 By lot was their inheritance, as the LORD commanded by the hand of Moses, for the nine tribes, and for the half tribe.

JOS 14:3 이는 모세가 요르단 저편에서 두 지파와 반 지파의 상속 재산을 주었기 때문이더라. 그가 그들 가운데서 레위 사람들에게는 상속 재산을 주지 아니하였으니

JOS 14:3 For Moses had given the inheritance of two tribes and an half tribe on the other side Jordan : but unto the Levites he gave none inheritance among them.

JOS 14:4 이는 요셉의 자손이 므낫세와 에브라임의 두 지파가 되었기 때문이라. 그러므로 그들이 그 땅에서 레위 사람들에게 아무 몫도 주지 아니하고 다만 그들이 거하며 그들의 가축과 재물을 돌 도시들과 그것들의 주변 지역만 주었으니

JOS 14:4 For the children of Joseph were two tribes, Manasseh and Ephraim : therefore they gave no part unto the Levites in the land, save cities to dwell in, with their suburbs for their cattle and for their substance.

JOS 14:5 이와 같이 이스라엘 자손이 주께서 모세에게 명령하신 것과 같이 행하여 그 땅을 나누었더라.

JOS 14:5 As the LORD commanded Moses, so the children of Israel did, and they divided the land.

JOS 14:6 그때에 유다 자손이 길갈에 있는 여호수아에게 나아오고 그나스 족속 여분네의 아들 갈렙이 여호수아에게 이르되, 주께서 가데스바네아에서 나와 당신에 관하여 하나님의 사람 모세에게 말씀하신 일을 당신이 아시나이다.

JOS 14:6 Then the children of Judah came unto Joshua in Gilgal : and Caleb the son of Jephunneh the Kenezite said unto him, Thou knowest the thing that the LORD said unto Moses the man of God concerning me and thee in Kadeshbarnea.

JOS 14:7 내가 사십 세였을 때에 주의 종 모세가 가데스바네아에서 나를 보내어 그 땅을 정탐하게 하였으므로 내가 내 마음속에 있는 대로 그에게 보고하였나이다.

JOS 14:7 Forty years old was I when Moses the servant of the LORD sent me from Kadeshbarnea to espy out the land; and I brought him word again as it was in mine heart.

JOS 14:8 그럼에도 불구하고 나와 함께 올라간 내 형제들은 백성의 마음을 녹게 하였으나 나는 온전히 주 내 하나님을 따랐으므로

JOS 14:8 Nevertheless my brethren that went up with me made the heart of the people melt : but I wholly followed the LORD my God.

JOS 14:9 그 날에 모세가 맹세하여 이르되, 네가 온전히 주 내 하나님을 따랐은즉 네 발로 밟는 땅은 반드시 영원토록 너와 네 자손의 상속 재산이 되리라, 하였나이다.

JOS 14:9 And Moses sware on that day, saying, Surely the land whereon thy feet have trodden shall be thine inheritance, and thy children's for ever, because thou hast wholly followed the LORD my God.

JOS 14:10 이제, 보소서, 주께서 이 말씀을 모세에게 하신 때로부터 이스라엘 자손이 광야에서 방황한 이 사십오 년 동안 그분께서 말씀하신 대로 나를 살아남게 하셨나이다. 이제, 보소서, 이 날 내가 팔십오 세로되

JOS 14:10 And now, behold, the LORD hath kept me alive, as he said, these forty and five years, even since the LORD spake this word unto Moses, while the children of Israel wandered in the

wilderness : and now, lo, I am this day fourscore and five years old.

JOS 14:11 모세가 나를 보내던 날과 마찬가지로 이 날 내가 강건하니 내 힘이 그때나 지금이나 동일하여 싸우기 위해 나가고 들어올 수 있나이다.

JOS 14:11 As yet I am as strong this day as I was in the day that Moses sent me : as my strength was then, even so is my strength now, for war, both to go out, and to come in.

JOS 14:12 그러므로 이제 그 날 주께서 말씀하신 이 산을 내게 주소서. 거기에 아낙 족속이 있었으며 그 도시들이 크고 성벽으로 둘러 쓴 것을 당신도 그 날 들으셨나이다. 그러나 주께서 나와 함께하시면 주께서 말씀하신 대로 내가 그들을 쫓아내리이다, 하매

JOS 14:12 Now therefore give me this mountain, whereof the LORD spake in that day; for thou heardest in that day how the Anakims were there, and that the cities were great and fenced : if so be the LORD will be with me, then I shall be able to drive them out, as the LORD said.

JOS 14:13 여호수아가 여분네의 아들 갈렘을 축복하고 헤브론을 그에게 주어 상속 재산으로 삼게 하니라.

JOS 14:13 And Joshua blessed him, and gave unto Caleb the son of Jephunneh Hebron for an inheritance.

JOS 14:14 그러므로 헤브론이 그나스 족속 여분네의 아들 갈렘의 상속 재산이 되어 이 날까지 이르렀으니 이는 그가 온전히 주 이스라엘의 하나님을 따랐기 때문이더라.

JOS 14:14 Hebron therefore became the inheritance of Caleb the son of Jephunneh the Kenezite unto this day, because that he wholly followed the LORD God of Israel.

JOS 14:15 예전에 헤브론의 이름은 기랏아르바였는데 이 아르바는 아낙 족속 가운데 위대한 자였더라. 그 땅에 전쟁이 그치고 안식이 있더라.

JOS 14:15 And the name of Hebron before was Kirjatharba; which Arba was a great man among the Anakims. And the land had rest from war.

JOS 15:1 그때에 유다 자손의 지파가 그들의 가족대로 제비뽑은 것은 이러하니 곧 남쪽 지경의 맨 끝 부분은 남쪽으로 신 광야, 에돔의 경계까지더라.

JOS 15:1 This then was the lot of the tribe of the children of Judah by their families; even to the border of Edom the wilderness of Zin southward was the uttermost part of the south coast.

JOS 15:2 그들의 남쪽 경계는 염해의 해안과 남쪽을 바라보는 만에서부터

JOS 15:2 And their south border was from the shore of the salt sea, from the bay that looketh southward :

JOS 15:3 남쪽 편으로 마알레아그랍빔에 이르고 신을 지나 남쪽 편에서 가데스바네아로 올라가

헤스론을 지나며 아달로 올라가서 돌이켜 갈가에 이르고

JOS 15:3 And it went out to the south side to Maalehacrabbin, and passed along to Zin, and ascended up on the south side unto Kadeshbarnea, and passed along to Hezron, and went up to Adar, and fetched a compass to Karkaa :

JOS 15:4 거기서 아스몬 쪽으로 나아가 이집트의 강까지 가며 그 지경이 나아가서 바다에 이르렀나니 이것이 너희의 남쪽 지경이 되리라.

JOS 15:4 From thence it passed toward Azmon, and went out unto the river of Egypt; and the goings out of that coast were at the sea : this shall be your south coast.

JOS 15:5 동쪽 경계는 염해니 곧 요르단 끝까지요, 북부 지역에 있는 그들의 경계는 요르단 맨 끝 부분 바다의 만에서부터니

JOS 15:5 And the east border was the salt sea, even unto the end of Jordan. And their border in the north quarter was from the bay of the sea at the uttermost part of Jordan :

JOS 15:6 그 경계가 벤후글라로 올라가 벤후라바 북쪽을 지나 르우벤의 아들 보한의 돌이 있는 곳에 이르고

JOS 15:6 And the border went up to Bethhogla, and passed along by the north of Betharabah; and the border went up to the stone of Bohan the son of Reuben :

JOS 15:7 또 아골 골짜기에서부터 드빌 쪽으로 올라가되 이같이 북쪽으로 올라가서 그 강의 남쪽 편에 위치한 아둠뫼 비탈 맞은편의 길갈을 향하였더라. 또 그 경계가 엔세메스 물들 쪽으로 가서 더 나아가 엔로겔에 이르며

JOS 15:7 And the border went up toward Debir from the valley of Achor, and so northward, looking toward Gilgal, that is before the going up to Adummim, which is on the south side of the river : and the border passed toward the waters of Enshemesh, and the goings out thereof were at Enrogel :

JOS 15:8 또 힌놈의 아들의 골짜기로 올라가서 여부스 족속의 남쪽 편에 이르렀으니 이곳은 곧 예루살렘이라. 그 경계가 또 힌놈의 골짜기 앞에 서쪽으로 놓인 산의 꼭대기로 올라갔나니 이곳은 북쪽으로 거인들의 골짜기의 끝에 있느니라.

JOS 15:8 And the border went up by the valley of the son of Hinnom unto the south side of the Jebusite; the same is Jerusalem : and the border went up to the top of the mountain that lieth before the valley of Hinnom westward, which is at the end of the valley of the giants northward :

JOS 15:9 또 그 경계가 이 산의 꼭대기에서부터 넵도아의 물 샘에까지 이르러 에브론 산의 도시 들에까지 나아가고 또 바알라 곧 기랏여아림에 이르며

JOS 15:9 And the border was drawn from the top of the hill unto the fountain of the water of Nephtoah, and went out to the cities of mount Ephron; and the border was drawn to Baalah,

which is Kirjathjearim :

JOS 15:10 또 바알라에서부터 서쪽으로 돌이켜서 세일 산에 이르러 북쪽 편이 여아림 산 곧 그살론 옆을 지나고 또 벵세메스로 내려가서 딘나를 지나고

JOS 15:10 And the border compassed from Baalah westward unto mount Seir, and passed along unto the side of mount Jearim, which is Chesalon, on the north side, and went down to Bethshemesh, and passed on to Timnah :

JOS 15:11 또 북쪽으로 에그론 옆으로 나아가서 식그론에 이르러 바알라 산을 지나 압느엘에 이르렀나니 그 경계가 나아가서 바다에 이르렀더라.

JOS 15:11 And the border went out unto the side of Ekron northward : and the border was drawn to Shicron, and passed along to mount Baalah, and went out unto Jabneel; and the goings out of the border were at the sea.

JOS 15:12 서쪽 경계는 대해와 그것의 해변까지니 유다 자손이 그들의 가족대로 얻은 사방의 지경이 이러하니라.

JOS 15:12 And the west border was to the great sea, and the coast thereof. This is the coast of the children of Judah round about according to their families.

JOS 15:13 주께서 여호수아에게 명령하신 대로 여호수아가 아낙의 아버지 아르바의 도시 곧 헤브론을 유다 자손 가운데서 여분네의 아들 갈렙의 몫으로 주었더라.

JOS 15:13 And unto Caleb the son of Jephunneh he gave a part among the children of Judah, according to the commandment of the LORD to Joshua, even the city of Arba the father of Anak, which city is Hebron.

JOS 15:14 갈렙이 거기서 아낙의 아이들 곧 아낙의 세 아들 세새와 아히만과 달매를 쫓아냈고

JOS 15:14 And Caleb drove thence the three sons of Anak, Sheshai, and Ahiman, and Talmai, the children of Anak.

JOS 15:15 거기서 올라가 드빌의 거주민들에게 이르렀는데 예전에 드빌의 이름은 기랏세벨이더라.

JOS 15:15 And he went up thence to the inhabitants of Debir : and the name of Debir before was Kirjathsepher.

JOS 15:16 갈렙이 말하기를, 기랏세벨을 쳐서 그것을 빼앗는 자에게는 내가 내 딸 악사를 아내로 주리라, 하였더니

JOS 15:16 And Caleb said, He that smiteth Kirjathsepher, and taketh it, to him will I give Achsah my daughter to wife.

JOS 15:17 갈렙의 동생이요, 그나스의 아들인 옷니엘이 그것을 빼앗았으므로 갈렙이 자기 딸 악

사를 그에게 아내로 주었더라.

JOS 15:17 And Othniel the son of Kenaz, the brother of Caleb, took it : and he gave him Achsah his daughter to wife.

JOS 15:18 악사가 웃니엘에게 갈 때에 그를 움직여 자기 아버지에게 밭을 구하러 하더라. 그녀가 나귀에서 내리니 갈렙이 그녀에게 말하되, 네가 무엇을 원하느냐? 하매

JOS 15:18 And it came to pass, as she came unto him, that she moved him to ask of her father a field : and she lighted off her ass; and Caleb said unto her, What wouldest thou?

JOS 15:19 그녀가 대답하되, 내게 복을 주소서. 아버지께서 내게 남쪽 땅을 주셨으니 물 샘도 내게 주소서, 하매 갈렙이 위 샘과 아래 샘을 그녀에게 주었더라.

JOS 15:19 Who answered, Give me a blessing; for thou hast given me a south land; give me also springs of water. And he gave her the upper springs, and the nether springs.

JOS 15:20 유다 자손의 지파가 그들의 가족대로 얻은 상속 재산은 이러하니라.

JOS 15:20 This is the inheritance of the tribe of the children of Judah according to their families.

JOS 15:21 유다 자손의 지파의 맨 끝 도시들 곧 남쪽으로 에돔의 지경을 향한 도시들은 갓스엘과 예델과 야굴과

JOS 15:21 And the uttermost cities of the tribe of the children of Judah toward the coast of Edom southward were Kabzeel, and Eder, and Jagur,

JOS 15:22 기나와 디모나와 아다다와

JOS 15:22 And Kinah, and Dimonah, and Adadah,

JOS 15:23 게데스와 하솔과 잇난과

JOS 15:23 And Kedesh, and Hazor, and Ithnan,

JOS 15:24 십과 델렘과 브알롯과

JOS 15:24 Ziph, and Telem, and Bealoth,

JOS 15:25 하솔과 하닷다와 그리옷과 헤스론 곧 하솔과

JOS 15:25 And Hazor, Hadattah, and Kerioth, and Hezron, which is Hazor,

JOS 15:26 아맘과 세마와 몰라다와

JOS 15:26 Amam, and Shema, and Moladah,

JOS 15:27 하살갓다와 헤스몬과 벤발렛과

JOS 15:27 And Hazargaddah, and Heshmon, and Bethpalet,

JOS 15:28 하살수알과 브엘세바와 비스요다와

JOS 15:28 And Hazarshual, and Beersheba, and Bizjothjah,

JOS 15:29 바알라와 이임과 아셈과

JOS 15:29 Baalah, and Iim, and Azem,

JOS 15:30 엘도랏과 그실과 호르마와

JOS 15:30 And Eltolad, and Chesil, and Hormah,

JOS 15:31 시글락과 맛만나와 산산나와

JOS 15:31 And Ziklag, and Madmannah, and Sansannah,

JOS 15:32 르바웃과 실힘과 아인과 림몬이니 모두 스물아홉 도시와 그것들의 마을들이며

JOS 15:32 And Lebaoth, and Shilhim, and Ain, and Rimmon : all the cities are twenty and nine, with their villages :

JOS 15:33 골짜기에는 에스다올과 소레아와 아스나와

JOS 15:33 And in the valley, Eshtaol, and Zoreah, and Ashnah,

JOS 15:34 사노아와 엔간님과 답부아와 예남과

JOS 15:34 And Zanoah, and Engannim, Tappuah, and Enam,

JOS 15:35 야르뭇과 아둘람과 소고와 아세가와

JOS 15:35 Jarmuth, and Adullam, Socoh, and Azekah,

JOS 15:36 사라임과 아디다임과 그데라와 그데로다임이니 곧 열네 도시와 그것들의 마을들이며

JOS 15:36 And Sharaim, and Adithaim, and Gederah, and Gederothaim; fourteen cities with their villages :

JOS 15:37 스난과 하다사와 믹달갓과

JOS 15:37 Zenan, and Hadashah, and Migdalgad,

JOS 15:38 딜르안과 미스바와 욱드엘과

JOS 15:38 And Dilean, and Mizpeh, and Joktheel,

JOS 15:39 라기스와 보스갓과 에글론과

JOS 15:39 Lachish, and Bozkath, and Eglon,

JOS 15:40 갑본과 라맘과 기들리스와
JOS 15:40 And Cabbon, and Lahmam, and Kithlish,

JOS 15:41 그데롯과 벤티곤과 나아마와 막게다니 곧 열여섯 도시와 그것들의 마을들이며
JOS 15:41 And Gederoth, Bethdagon, and Naamah, and Makkedah; sixteen cities with their villages :

JOS 15:42 립나와 에텔과 아산과
JOS 15:42 Libnah, and Ether, and Ashan,

JOS 15:43 입다와 아스나와 느십과
JOS 15:43 And Jiphtah, and Ashnah, and Nezib,

JOS 15:44 그일라와 악십과 마레사니 곧 아홉 도시와 그것들의 마을들이며
JOS 15:44 And Keilah, and Achzib, and Mareshah; nine cities with their villages :

JOS 15:45 에그론과 그것의 고을들과 마을들과
JOS 15:45 Ekron, with her towns and her villages :

JOS 15:46 에그론에서부터 바다까지 아스돗 옆의 모든 도시와 그것들의 마을들이며
JOS 15:46 From Ekron even unto the sea, all that lay near Ashdod, with their villages :

JOS 15:47 아스돗과 그것의 고을들과 마을들과 가자와 그것의 고을들과 마을들이니 곧 이집트의
강과 대해와 그것의 경계에 이르기까지더라.
JOS 15:47 Ashdod with her towns and her villages, Gaza with her towns and her villages, unto the
river of Egypt, and the great sea, and the border thereof :

JOS 15:48 산지에는 사밀과 얏딜과 소고와
JOS 15:48 And in the mountains, Shamir, and Jattir, and Socoh,

JOS 15:49 단나와 기랏산나 곧 드빌과
JOS 15:49 And Dannah, and Kirjathsannah, which is Debir,

JOS 15:50 아납과 에스드모와 아нім과
JOS 15:50 And Anab, and Eshtemoh, and Anim,

JOS 15:51 고센과 홀론과 길로니 곧 열한 도시와 그것들의 마을들이며
JOS 15:51 And Goshen, and Holon, and Giloh; eleven cities with their villages :

JOS 15:52 아랍과 두마와 에세안과

JOS 15:52 Arab, and Dumah, and Eshean,

JOS 15:53 야눔과 벳답부아와 아베가와

JOS 15:53 And Janum, and Bethtappuah, and Aphekah,

JOS 15:54 훔다와 기랏아르바 즉 헤브론과 시올이니 곧 아홉 도시와 그것들의 마을들이며

JOS 15:54 And Humtah, and Kirjatharba, which is Hebron, and Zior; nine cities with their villages :

JOS 15:55 마온과 갈멜과 십과 윗다와

JOS 15:55 Maon, Carmel, and Ziph, and Juttah,

JOS 15:56 예스르엘과 욱드암과 사노아와

JOS 15:56 And Jezreel, and Jokdeam, and Zanoah,

JOS 15:57 가인과 기브아와 딤나니 곧 열 도시와 그것들의 마을들이며

JOS 15:57 Cain, Gibeah, and Timnah; ten cities with their villages :

JOS 15:58 할홀과 벳술과 그돌과

JOS 15:58 Halhul, Bethzur, and Gedor,

JOS 15:59 마아랏과 벳아눛과 엘드곤이니 곧 여섯 도시와 그것들의 마을들이며

JOS 15:59 And Maarath, and Bethanath, and Eltekon; six cities with their villages :

JOS 15:60 기랏바알 즉 기랏여아림과 랍바니 곧 두 도시와 그것들의 마을들이며

JOS 15:60 Kirjathbaal, which is Kirjathjearim, and Rabbah; two cities with their villages :

JOS 15:61 광야에는 벳아라바와 밧딘과 스가가와

JOS 15:61 In the wilderness, Betharabah, Middin, and Secacah,

JOS 15:62 님산과 소금 도시 엔게디니 곧 여섯 도시와 그것들의 마을들이더라.

JOS 15:62 And Nibshan, and the city of Salt, and Engedi; six cities with their villages.

JOS 15:63 예루살렘 거주민들인 여부스 족속으로 말하건대 유다 자손이 그들을 쫓아내지 못하였으므로 여부스 족속이 이 날까지 유다 자손과 함께 예루살렘에 거하느니라.

JOS 15:63 As for the Jebusites the inhabitants of Jerusalem, the children of Judah could not drive them out; but the Jebusites dwell with the children of Judah at Jerusalem unto this day.

JOS 16:1 요셉 자손이 제비뽑은 것은 여리고 옆 요르단에서부터 동쪽에 있는 여리고 물에 이르고 여리고에서부터 벳엘 산을 지나 위로 올라가는 광야에 이르며

JOS 16:1 And the lot of the children of Joseph fell from Jordan by Jericho, unto the water of Jericho on the east, to the wilderness that goeth up from Jericho throughout mount Bethel,

JOS 16:2 벤허에서부터 루스로 나아가 아렉 족속의 경계를 지나 아다롯에 이르고

JOS 16:2 And goeth out from Bethel to Luz, and passeth along unto the borders of Archi to Ataroth,

JOS 16:3 서쪽으로 내려가 야블렛 족속의 지경에 이르러 아래쪽 베히론의 지경과 게셀에 이르며 거기서 나아가 바다에 이르느니라.

JOS 16:3 And goeth down westward to the coast of Japhleti, unto the coast of Bethhoron the nether, and to Gezer; and the goings out thereof are at the sea.

JOS 16:4 이와 같이 요셉의 자손인 므낫세와 에브라임이 그들의 상속 재산을 얻었더라.

JOS 16:4 So the children of Joseph, Manasseh and Ephraim, took their inheritance.

JOS 16:5 에브라임 자손이 그들의 가족대로 얻은 것의 경계는 이러하니라. 동쪽 편에서 그들의 상속 재산의 경계는 아다롯앗달이며 위쪽 베히론에까지 이르렀더라.

JOS 16:5 And the border of the children of Ephraim according to their families was thus : even the border of their inheritance on the east side was Atarothaddar, unto Bethhoron the upper;

JOS 16:6 또 그 경계가 바다 쪽으로 나아가서 북쪽 편의 므므다에 이르며 동쪽으로 가서 다아낫 실로에 이르고 그 옆을 지나 동쪽으로 야노아에 이르며

JOS 16:6 And the border went out toward the sea to Michmethah on the north side; and the border went about eastward unto Taanathshiloh, and passed by it on the east to Janohah;

JOS 16:7 야노아에서부터 아다롯과 나아랏으로 내려가 여리고에 이르며 요르단으로 나아가고

JOS 16:7 And it went down from Janohah to Ataroth, and to Naarath, and came to Jericho, and went out at Jordan.

JOS 16:8 또 답부아에서부터 서쪽으로 가나 강에 이르며 거기서 나아가 바다에 이르렀나니 에브라임 자손의 지파가 그들의 가족대로 얻은 상속 재산이 이러하고

JOS 16:8 The border went out from Tappuah westward unto the river Kanah; and the goings out thereof were at the sea. This is the inheritance of the tribe of the children of Ephraim by their families.

JOS 16:9 에브라임 자손을 위해 구분한 도시들 곧 모든 도시들과 그것들의 마을들이 므낫세 자손의 상속 재산 가운데 있더라.

JOS 16:9 And the separate cities for the children of Ephraim were among the inheritance of the children of Manasseh, all the cities with their villages.

JOS 16:10 그들이 게셀에 거하던 가나안 족속을 쫓아내지 아니하였으므로 가나안 족속이 이 날까지 에브라임 족속 가운데 거하면서 조공을 바치고 섬기느니라.

JOS 16:10 And they drave not out the Canaanites that dwelt in Gezer : but the Canaanites dwell among the Ephraimites unto this day, and serve under tribute.

JOS 17:1 므낫세가 요셉의 맏아들이었으므로 므낫세 지파를 위해서도 제비를 뽑았으니 즉 므낫세의 맏아들 마길 곧 길르앗의 아버지를 위해 제비를 뽑았더라. 그는 전사이므로 그런 까닭에 길르앗과 바산을 얻었더라.

JOS 17:1 There was also a lot for the tribe of Manasseh; for he was the firstborn of Joseph; to wit, for Machir the firstborn of Manasseh, the father of Gilead : because he was a man of war, therefore he had Gilead and Bashan.

JOS 17:2 므낫세의 자손 중에서 남은 자들을 위해서도 그들의 가족대로 제비를 뽑았으니 곧 아비에셀의 자손과 헬렉의 자손과 아스리엘의 자손과 세겜의 자손과 헤벨의 자손과 스미다의 자손을 위해 제비를 뽑았더라. 이들은 그들의 가족대로 요셉의 아들인 므낫세의 남자 자손이더라.

JOS 17:2 There was also a lot for the rest of the children of Manasseh by their families; for the children of Abiezer, and for the children of Helek, and for the children of Asriel, and for the children of Shechem, and for the children of Hephher, and for the children of Shemida : these were the male children of Manasseh the son of Joseph by their families.

JOS 17:3 그러나 헤벨의 아들이요, 길르앗의 손자요, 마길의 증손이요, 므낫세의 사대 손인 슬로브핫은 아들이 없고 딸뿐이요, 그의 딸들의 이름은 이러하니 곧 말라와 노아와 호글라와 밀가와 디르사라.

JOS 17:3 But Zelophehad, the son of Hephher, the son of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh, had no sons, but daughters : and these are the names of his daughters, Mahlah, and Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah.

JOS 17:4 그들이 제사장 엘르아살과 주의 아들 여호수아와 통치자들 앞에 나아와 말하기를, 주께서 모세에게 명령하사 우리 형제들 가운데서 우리에게 상속 재산을 주라고 하셨나이다, 하니라. 그런즉 그가 주의 명령에 따라 그들의 아버지의 형제들 가운데서 그들에게 상속 재산을 주었으므로

JOS 17:4 And they came near before Eleazar the priest, and before Joshua the son of Nun, and before the princes, saying, The LORD commanded Moses to give us an inheritance among our brethren. Therefore according to the commandment of the LORD he gave them an inheritance among the brethren of their father.

JOS 17:5 요르단 저편에 있던 길르앗과 바산 땅 외에 므낫세에게 열 몫이 돌아갔으니

JOS 17:5 And there fell ten portions to Manasseh, beside the land of Gilead and Bashan, which

were on the other side Jordan;

JOS 17:6 이는 므낫세의 딸들이 그의 아들들 가운데서 상속 재산을 얻었기 때문이더라. 길르앗 땅은 므낫세의 아들들 중에서 남은 자들이 차지하니라.

JOS 17:6 Because the daughters of Manasseh had an inheritance among his sons : and the rest of Manasseh's sons had the land of Gilead.

JOS 17:7 므낫세의 지경은 아셀에서부터 세겜 앞에 놓인 믹므다까지였으며 또 그 경계가 오른쪽으로 가서 엔답부아의 거주민들에게 이르렀더라.

JOS 17:7 And the coast of Manasseh was from Asher to Michmethah, that lieth before Shechem; and the border went along on the right hand unto the inhabitants of Entappuah.

JOS 17:8 이제 답부아 땅은 므낫세에게 속하였으나 므낫세 경계에 있는 답부아는 에브라임 자손에게 속하였더라.

JOS 17:8 Now Manasseh had the land of Tappuah : but Tappuah on the border of Manasseh belonged to the children of Ephraim;

JOS 17:9 또 그 지경이 가나 강으로 내려가서 그 강의 남쪽에 이르렀더라. 에브라임의 이 도시들은 므낫세의 도시들 가운데 있느니라. 므낫세의 지경도 그 강의 북쪽 편에 있었으며 그 지경이 나아가서 바다에 이르렀더라.

JOS 17:9 And the coast descended unto the river Kanah, southward of the river : these cities of Ephraim are among the cities of Manasseh : the coast of Manasseh also was on the north side of the river, and the outgoings of it were at the sea :

JOS 17:10 그것의 남쪽은 에브라임에 속하였고 북쪽은 므낫세에 속하였으며 바다가 그의 경계가 되었더라. 그것들은 북쪽에서 아셀에서 함께 만나고 동쪽에서는 잇사갈에서 함께 만났더라.

JOS 17:10 Southward it was Ephraim's, and northward it was Manasseh's, and the sea is his border; and they met together in Asher on the north, and in Issachar on the east.

JOS 17:11 잇사갈과 아셀에도 므낫세의 소유가 있었으니 곧 벵스안과 그것의 고을들과 이블르암과 그것의 고을들과 도르의 거주민들과 그것의 고을들과 또 엔돌의 거주민들과 그것의 고을들과 다아낙의 거주민들과 그것의 고을들과 므깃도의 거주민들과 그것의 고을들 곧 세 지역이라.

JOS 17:11 And Manasseh had in Issachar and in Asher Bethshean and her towns, and Ibleam and her towns, and the inhabitants of Dor and her towns, and the inhabitants of Endor and her towns, and the inhabitants of Taanach and her towns, and the inhabitants of Megiddo and her towns, even three countries.

JOS 17:12 그러나 므낫세 자손이 그 도시들의 거주민들을 쫓아내지 못하매 가나안 족속이 그 땅에 거하려 하였더라.

JOS 17:12 Yet the children of Manasseh could not drive out the inhabitants of those cities; but the Canaanites would dwell in that land.

JOS 17:13 이스라엘 자손이 강성한 뒤에야 가나안 족속에게 조공을 바치게 하였고 그들을 철저히 쫓아내지는 아니하였더라.

JOS 17:13 Yet it came to pass, when the children of Israel were waxen strong, that they put the Canaanites to tribute, but did not utterly drive them out.

JOS 17:14 요셉 자손이 여호수아에게 말하여 이르되, 주께서 지금까지 내게 복을 주셨으므로 내가 큰 백성이 되었거늘 어찌하여 당신이 내게 한 제비, 한 몫만 상속 재산으로 주시나이까? 하매
JOS 17:14 And the children of Joseph spake unto Joshua, saying, Why hast thou given me but one lot and one portion to inherit, seeing I am a great people, forasmuch as the LORD hath blessed me hitherto?

JOS 17:15 여호수아가 그들에게 대답하되, 네가 큰 백성이므로 에브라임 산이 네게 너무 좁을진대 나무가 많은 지역으로 올라가 브리스 족속과 거인들의 땅에서 너를 위하여 나무를 베어 내라, 하니

JOS 17:15 And Joshua answered them, If thou be a great people, then get thee up to the wood country, and cut down for thyself there in the land of the Perizzites and of the giants, if mount Ephraim be too narrow for thee.

JOS 17:16 요셉 자손이 이르되, 그 산은 우리에게 넉넉하지도 아니하고 골짜기 땅에 거하는 모든 가나안 족속에게는 벨스안과 그것의 고을들에 거하는 자든지 예스르엘 골짜기에 거하는 자든지 다 철 병거가 있나이다, 하매

JOS 17:16 And the children of Joseph said, The hill is not enough for us : and all the Canaanites that dwell in the land of the valley have chariots of iron, both they who are of Bethshean and her towns, and they who are of the valley of Jezreel.

JOS 17:17 여호수아가 다시 요셉의 집 곧 에브라임과 므낫세에게 말하여 이르되, 너는 큰 백성이요 큰 권능이 있을즉 한 제비의 몫만 갖지 말라.

JOS 17:17 And Joshua spake unto the house of Joseph, even to Ephraim and to Manasseh, saying, Thou art a great people, and hast great power : thou shalt not have one lot only :

JOS 17:18 그 산도 네 것이 되리라. 그것이 삼림인즉 네가 베어 내야 하리라. 그러면 그 산에서 나간 곳이 네 것이 되리니 비록 가나안 족속이 철 병거를 가졌고 강할지라도 네가 그들을 쫓아내야 하리라, 하니라.

JOS 17:18 But the mountain shall be thine; for it is a wood, and thou shalt cut it down : and the outgoings of it shall be thine : for thou shalt drive out the Canaanites, though they have iron chariots, and though they be strong.

JOS 18:1 이스라엘 자손의 온 회중이 실로에 함께 모여 거기에 회중의 성막을 세웠더라. 그 땅이 그들 앞에서 정복되었으나

JOS 18:1 And the whole congregation of the children of Israel assembled together at Shiloh, and set up the tabernacle of the congregation there. And the land was subdued before them.

JOS 18:2 이스라엘 자손 가운데 아직도 일곱 지파가 자기들의 상속 재산을 받지 못하였으므로

JOS 18:2 And there remained among the children of Israel seven tribes, which had not yet received their inheritance.

JOS 18:3 여호수아가 이스라엘 자손에게 이르되, 너희가 어느 때까지 주 너희 조상들의 하나님께서 너희에게 주신 땅을 소유하러 가기를 늦추려느냐?

JOS 18:3 And Joshua said unto the children of Israel, How long are ye slack to go to possess the land, which the LORD God of your fathers hath given you?

JOS 18:4 너희 가운데서 각 지파를 위해 세 사람씩 내라. 내가 그들을 보내리니 그들이 일어나서 그 땅을 두루 다니며 자기들의 상속 재산에 따라 그것을 그려 가지고 내게로 다시 오리라.

JOS 18:4 Give out from among you three men for each tribe : and I will send them, and they shall rise, and go through the land, and describe it according to the inheritance of them; and they shall come again to me.

JOS 18:5 그들이 그 땅을 일곱 몫으로 나누되 유다는 남쪽으로 자기 지경 안에 거하고 요셉의 집은 북쪽으로 자기 지경 안에 거하리니

JOS 18:5 And they shall divide it into seven parts : Judah shall abide in their coast on the south, and the house of Joseph shall abide in their coasts on the north.

JOS 18:6 그러므로 너희가 그 땅을 일곱 몫으로 그려서 그 그린 것을 이곳으로 내게로 가져올지니라. 그러면 내가 여기에서 너희를 위하여 주 우리 하나님 앞에서 제비를 뽑으리라.

JOS 18:6 Ye shall therefore describe the land into seven parts, and bring the description hither to me, that I may cast lots for you here before the LORD our God.

JOS 18:7 그러나 레위 사람들은 너희 가운데 몫이 없나니 주의 제사장 직분이 그들의 상속 재산이니라. 갓과 르우벤과 므낫세 반 지파는 요르단 건너편 동쪽에서 이미 자기들의 상속 재산을 받았나니 그것은 주의 종 모세가 그들에게 준 것이니라, 하니라.

JOS 18:7 But the Levites have no part among you; for the priesthood of the LORD is their inheritance : and Gad, and Reuben, and half the tribe of Manasseh, have received their inheritance beyond Jordan on the east, which Moses the servant of the LORD gave them.

JOS 18:8 그 사람들이 일어나서 나가니 여호수아가 땅을 그리러 가는 자들에게 명하여 이르되, 가

서 그 땅을 두루 다니며 그것을 그려 가지고 내게로 돌아오라. 그러면 내가 여기 실로에서 너희를 위하여 주 앞에서 제비를 뽑으리라, 하니라.

JOS 18:8 And the men arose, and went away : and Joshua charged them that went to describe the land, saying, Go and walk through the land, and describe it, and come again to me, that I may here cast lots for you before the LORD in Shiloh.

JOS 18:9 그 사람들이 가서 그 땅을 두루 다니며 그 땅을 도시 별로 책에다 일곱 몫으로 그리고 실로에 있던 군대에게로 여호수아에게로 돌아오니라.

JOS 18:9 And the men went and passed through the land, and described it by cities into seven parts in a book, and came again to Joshua to the host at Shiloh.

JOS 18:10 여호수아가 그들을 위하여 실로에서 주 앞에서 제비를 뽑고 그가 거기서 이스라엘 자손의 배분에 따라 그 땅을 그들을 위하여 나누었더라.

JOS 18:10 And Joshua cast lots for them in Shiloh before the LORD : and there Joshua divided the land unto the children of Israel according to their divisions.

JOS 18:11 베냐민 자손의 지파를 위하여 그들의 가족대로 제비를 뽑았는데 그들이 제비뽑은 땅의 지경은 유다 자손과 요셉 자손 사이에 들었더라.

JOS 18:11 And the lot of the tribe of the children of Benjamin came up according to their families : and the coast of their lot came forth between the children of Judah and the children of Joseph.

JOS 18:12 북쪽 편의 그들의 경계는 요르단에서부터 북쪽 편의 여리고 옆으로 올라가며 서쪽으로 산지들을 지나 올라가고 또 거기서 나아가 벳아웬 광야에 이르며

JOS 18:12 And their border on the north side was from Jordan; and the border went up to the side of Jericho on the north side, and went up through the mountains westward; and the goings out thereof were at the wilderness of Bethaven.

JOS 18:13 또 그 경계가 거기서부터 루스로 나아가서 남쪽으로 루스 옆에 이르렀나니 루스는 곧 벳엘이며 또 그 경계가 아다롯앗달로 내려가서 아래쪽 벳호론의 남쪽 편에 놓인 산에 가까이 이르고

JOS 18:13 And the border went over from thence toward Luz, to the side of Luz, which is Bethel, southward; and the border descended to Atarothadar, near the hill that lieth on the south side of the nether Bethoron.

JOS 18:14 거기서 뻗어 나와 벳호론 앞에 남쪽으로 놓인 산에서부터 남쪽으로 바다의 모퉁이를 돌고 거기서 나아가 유다 자손의 도시인 기랏바알 곧 기랏여아림에 이르렀나니 이것은 서부 지역 이더라.

JOS 18:14 And the border was drawn thence, and compassed the corner of the sea southward, from the hill that lieth before Bethhoron southward; and the goings out thereof were at

Kirjathbaal, which is Kirjathjearim, a city of the children of Judah : this was the west quarter.

JOS 18:15 남부 지역은 기랏여아림의 끝에서부터니 그 경계가 서쪽으로 나아가서 넵도아 우물에 이르고

JOS 18:15 And the south quarter was from the end of Kirjathjearim, and the border went out on the west, and went out to the well of waters of Nephtoah :

JOS 18:16 북쪽으로 거인들의 골짜기에 있는 산 곧 힌놈의 아들의 골짜기 앞에 있는 산 끝으로 내려가며 또 힌놈의 골짜기로 내려가서 남쪽으로 여부스 옆에 이르러 엔로겔로 내려가고

JOS 18:16 And the border came down to the end of the mountain that lieth before the valley of the son of Hinnom, and which is in the valley of the giants on the north, and descended to the valley of Hinnom, to the side of Jebusi on the south, and descended to Enrogel,

JOS 18:17 또 북쪽에서부터 뺀어 나와 엔세메스로 나아가서 아둠뫼 비탈 맞은편의 글릴롯 쪽으로 나아가 르우벤의 아들인 보한의 돌이 있는 곳까지 내려가며

JOS 18:17 And was drawn from the north, and went forth to Enshemesh, and went forth toward Geliloth, which is over against the going up of Adummim, and descended to the stone of Bohan the son of Reuben,

JOS 18:18 북쪽을 향해 아라바 맞은편을 지나 아라바로 내려가고

JOS 18:18 And passed along toward the side over against Arabah northward, and went down unto Arabah :

JOS 18:19 또 그 경계가 북쪽으로 베히글라 옆을 지나고 나아가서 요르단 남단에 있는 염해의 북쪽 만에 이르렀나니 이것은 남쪽 지경이더라.

JOS 18:19 And the border passed along to the side of Bethhoglah northward : and the outgoings of the border were at the north bay of the salt sea at the south end of Jordan : this was the south coast.

JOS 18:20 동쪽 편에서 그것의 경계는 요르단이니 이것은 베냐민 자손이 그들의 가족대로 얻은 상속 재산의 사방 지경에 따른 그들의 상속 재산이더라.

JOS 18:20 And Jordan was the border of it on the east side. This was the inheritance of the children of Benjamin, by the coasts thereof round about, according to their families.

JOS 18:21 이제 베냐민 자손의 지파가 그들의 가족대로 얻은 도시들은 여리고와 베히글라와 그시스 골짜기와

JOS 18:21 Now the cities of the tribe of the children of Benjamin according to their families were Jericho, and Bethhoglah, and the valley of Keziz,

JOS 18:22 벵아라바와 스마라임과 벵엘과
JOS 18:22 And Betharabah, and Zemaraim, and Bethel,

JOS 18:23 아빤과 바라와 오브라와
JOS 18:23 And Avim, and Pharah, and Ophrah,

JOS 18:24 그발암모나이와 오브니와 가바니 곧 열두 도시와 그것들의 마을들이며
JOS 18:24 And Chepharhaammonai, and Ophni, and Gaba; twelve cities with their villages :

JOS 18:25 기브온과 라마와 브에롯과
JOS 18:25 Gibeon, and Ramah, and Beeroth,

JOS 18:26 미스바와 그비라와 모사와
JOS 18:26 And Mizpeh, and Chephirah, and Mozah,

JOS 18:27 레겜과 이르베엘과 다랄라와
JOS 18:27 And Rekem, and Irpeel, and Taralah,

JOS 18:28 셀라와 엘렘과 여부스 즉 예루살렘과 기브앗과 기랏이니 곧 열네 도시와 그것들의 마을들이더라. 이것은 베냐민 자손이 그들의 가족대로 얻은 상속 재산이니라.
JOS 18:28 And Zelah, Eleph, and Jebusi, which is Jerusalem, Gibeath, and Kirjath; fourteen cities with their villages. This is the inheritance of the children of Benjamin according to their families.

JOS 19:1 두 번째로 시므온 곧 시므온 자손의 지파를 위하여 그들의 가족대로 제비를 뽑았는데 그들의 상속 재산은 유다 자손의 상속 재산 안에 있더라.
JOS 19:1 And the second lot came forth to Simeon, even for the tribe of the children of Simeon according to their families : and their inheritance was within the inheritance of the children of Judah.

JOS 19:2 그들이 얻은 상속 재산은 브엘세바 혹은 세바와 몰라다와
JOS 19:2 And they had in their inheritance Beersheba, and Sheba, and Moladah,

JOS 19:3 하살수알과 발라와 아셈과
JOS 19:3 And Hazarshual, and Balah, and Azem,

JOS 19:4 엘도랏과 브들과 호르마와
JOS 19:4 And Eltolad, and Bethul, and Hormah,

JOS 19:5 시글락과 벵말가봇과 하살수사와

JOS 19:5 And Ziklag, and Bethmarcaboth, and Hazarsusah,

JOS 19:6 벤르바웃과 사루헨이니 곧 열세 도시와 그것들의 마을들이며

JOS 19:6 And Bethleaboth, and Sharuhem; thirteen cities and their villages :

JOS 19:7 또 아인과 렘몬과 에텔과 아산이니 곧 네 도시와 그것들의 마을들이며

JOS 19:7 Ain, Remmon, and Ether, and Ashan; four cities and their villages :

JOS 19:8 또 남쪽의 라맛 곧 바알랏브엘에까지 이르는 이 도시들 사방의 모든 마을이니 이것은 시므온 자손의 지파가 그들의 가족대로 얻은 상속 재산이니라.

JOS 19:8 And all the villages that were round about these cities to Baalathbeer, Ramath of the south. This is the inheritance of the tribe of the children of Simeon according to their families.

JOS 19:9 시므온 자손의 상속 재산은 유다 자손의 몫 중에서 취하였으니 이는 유다 자손의 몫이 그들에게 너무 많으므로 시므온 자손이 자기들의 상속 재산을 그들의 상속 재산 안에서 얻었기 때문이더라.

JOS 19:9 Out of the portion of the children of Judah was the inheritance of the children of Simeon : for the part of the children of Judah was too much for them : therefore the children of Simeon had their inheritance within the inheritance of them.

JOS 19:10 세 번째로 스블론 자손을 위하여 그들의 가족대로 제비를 뽑았는데 그들의 상속 재산의 경계는 사릿에 이르렀더라.

JOS 19:10 And the third lot came up for the children of Zebulun according to their families : and the border of their inheritance was unto Sarid :

JOS 19:11 그들의 경계는 바다 쪽으로 올라가서 마랄라에 이르러 답바셋에 이르며 욱느암 앞의 강에 이르고

JOS 19:11 And their border went up toward the sea, and Maralah, and reached to Dabbasheth, and reached to the river that is before Jokneam;

JOS 19:12 사릿에서부터 돌아서 동쪽으로 해 뜨는 쪽을 향하여 기슬롯다볼의 경계에 이르며 다브랏으로 나아가서 야비아로 올라갔고

JOS 19:12 And turned from Sarid eastward toward the sunrising unto the border of Chislothtabor, and then goeth out to Daberath, and goeth up to Japhia,

JOS 19:13 또 거기서 동쪽으로 깃다헤벨을 지나 잇다가신에 이르며 렘몬므도알과 네아로 나아가서

JOS 19:13 And from thence passeth on along on the east to Gittahhepher, to Ittahkazin, and goeth out to Remmonmethoar to Neah;

JOS 19:14 북쪽 편에서 돌아 한나돈에 이르고 나아가서 입다엘 골짜기에 이르렀으며

JOS 19:14 And the border compasseth it on the north side to Hannathon : and the outgoings thereof are in the valley of Jiphthahel :

JOS 19:15 또 갓닷과 나할랄과 시므론과 이달라와 베들레헴이니 곧 열두 도시와 그것들의 마을들이더라.

JOS 19:15 And Kattath, and Nahallal, and Shimron, and Idalah, and Bethlehem : twelve cities with their villages.

JOS 19:16 이것이 스블론 자손이 그들의 가족대로 얻은 상속 재산이니 곧 이 도시들과 그것들의 마을들이더라.

JOS 19:16 This is the inheritance of the children of Zebulun according to their families, these cities with their villages.

JOS 19:17 네 번째로 잇사갈 곧 잇사갈 자손을 위하여 그들의 가족대로 제비를 뽑았는데

JOS 19:17 And the fourth lot came out to Issachar, for the children of Issachar according to their families.

JOS 19:18 그들의 경계는 예스르엘을 향하고 그술롯과 수넴과

JOS 19:18 And their border was toward Jezreel, and Chesulloth, and Shunem,

JOS 19:19 하바라임과 시혼과 아나하랏과

JOS 19:19 And Haphraim, and Shihon, and Anaharath,

JOS 19:20 랍빃과 기시온과 아베스와

JOS 19:20 And Rabbith, and Kishion, and Abez,

JOS 19:21 레멧과 엔간님과 엔핫다와 벤바세스이며

JOS 19:21 And Remeth, and Engannim, and Enhaddah, and Bethpazzez;

JOS 19:22 그 지경이 다볼과 사하시마와 벤세메스에 이르고 그들의 경계가 나아가서 요르단에 이르렀으니 곧 열여섯 도시와 그것들의 마을들이더라.

JOS 19:22 And the coast reacheth to Tabor, and Shahazimah, and Bethshemesh; and the outgoings of their border were at Jordan : sixteen cities with their villages.

JOS 19:23 이것이 잇사갈 자손의 지파가 그들의 가족대로 얻은 상속 재산이니 곧 그 도시들과 그것들의 마을들이더라.

JOS 19:23 This is the inheritance of the tribe of the children of Issachar according to their families,

the cities and their villages.

JOS 19:24 다섯 번째로 아셀 자손의 지파를 위하여 그들의 가족대로 제비를 뽑았는데

JOS 19:24 And the fifth lot came out for the tribe of the children of Asher according to their families.

JOS 19:25 그들의 경계는 헬갓과 할리와 베텐과 악삽과

JOS 19:25 And their border was Helkath, and Hali, and Beten, and Achshaph,

JOS 19:26 알람멜렉과 아맛과 미스알이며 서쪽으로 갈멜에 이르고 시홀립낫에 이르며

JOS 19:26 And Alammelech, and Amad, and Misheal; and reacheth to Carmel westward, and to Shihorlibnath;

JOS 19:27 해 뜨는 쪽으로 돌아 벵다곤에 이르고 스불론에 이르며 벵에멕과 느이엘의 북쪽 편을 향한 입다엘 골짜기에 이르고 왼쪽에서 가불로 나아가

JOS 19:27 And turneth toward the sunrising to Bethdagon, and reacheth to Zebulun, and to the valley of Jiphthahel toward the north side of Bethemek, and Neiel, and goeth out to Cabul on the left hand,

JOS 19:28 헤브론과 르훅과 함몬과 가나를 지나 큰 시돈에까지 이르며

JOS 19:28 And Hebron, and Rehob, and Hammon, and Kanah, even unto great Zidon;

JOS 19:29 또 그 지경이 돌아서 라마와 견고한 도시 두로에 이르고 또 그 지경이 돌아서 호사에 이르며 그것이 나아가서 악십에 이르는 지경으로부터 바다에 이르느니라.

JOS 19:29 And then the coast turneth to Ramah, and to the strong city Tyre; and the coast turneth to Hosah; and the outgoings thereof are at the sea from the coast to Achzib :

JOS 19:30 또 움마와 아벡과 르훅이니 곧 스물두 도시와 그것들의 마을들이더라.

JOS 19:30 Ummah also, and Aphek, and Rehob : twenty and two cities with their villages.

JOS 19:31 이것이 아셀 자손의 지파가 그들의 가족대로 얻은 상속 재산이니 곧 이 도시들과 그것들의 마을들이더라.

JOS 19:31 This is the inheritance of the tribe of the children of Asher according to their families, these cities with their villages.

JOS 19:32 여섯 번째로 납달리 자손을 위하여 곧 납달리 자손을 위하여 그들의 가족대로 제비를 뽑았는데

JOS 19:32 The sixth lot came out to the children of Naphtali, even for the children of Naphtali according to their families.

JOS 19:33 그들의 지경은 헬렙과 알론에서부터 사아난님과 아다미와 네겍과 얍느엘을 지나 라굼까지요, 또 그것이 나아가서 요르단에 이르고

JOS 19:33 And their coast was from Heleph, from Allon to Zaananim, and Adami, Nekeb, and Jabneel, unto Lakum; and the outgoings thereof were at Jordan :

JOS 19:34 또 그 지경이 서쪽으로 돌아 아스놋다볼에 이르며 거기서 나가 후곡에 이르러 남쪽 편에서는 스블론에 닿았고 서쪽 편에서는 아셀에 닿았으며 해 뜨는 쪽에서는 요르단 위의 유다에 닿았고

JOS 19:34 And then the coast turneth westward to Aznothtabor, and goeth out from thence to Hukkok, and reacheth to Zebulun on the south side, and reacheth to Asher on the west side, and to Judah upon Jordan toward the sunrising.

JOS 19:35 성벽을 두른 도시들은 짓딤과 세르와 함맛과 락갓과 긴네렛과

JOS 19:35 And the fenced cities are Ziddim, Zer, and Hammath, Rakkath, and Chinnereth,

JOS 19:36 아다마와 라마와 하솔과

JOS 19:36 And Adamah, and Ramah, and Hazor,

JOS 19:37 게데스와 에드레이와 엔하솔과

JOS 19:37 And Kedesh, and Edrei, and Enhazor,

JOS 19:38 이론과 믹다렐과 호렘과 벵아낫과 벵세메스니 곧 열아홉 도시와 그것들의 마을들이더라.

JOS 19:38 And Iron, and Migdalel, Horem, and Bethanath, and Bethshemesh; nineteen cities with their villages.

JOS 19:39 이것이 납달리 자손의 지파가 그들의 가족대로 얻은 상속 재산이니 곧 그 도시들과 그것들의 마을들이더라.

JOS 19:39 This is the inheritance of the tribe of the children of Naphtali according to their families, the cities and their villages.

JOS 19:40 일곱 번째로 단 자손의 지파를 위하여 그들의 가족대로 제비를 뽑았는데

JOS 19:40 And the seventh lot came out for the tribe of the children of Dan according to their families.

JOS 19:41 그들의 상속 재산의 지경은 소라와 에스다올과 이르세메스와

JOS 19:41 And the coast of their inheritance was Zorah, and Eshtaol, and Irshemesh,

JOS 19:42 샤알랍빈과 아알론과 예들라와
JOS 19:42 And Shaalabbin, and Ajalon, and Jethlah,

JOS 19:43 엘론과 딤나다와 에그론과
JOS 19:43 And Elon, and Thimnathah, and Ekron,

JOS 19:44 엘드게와 킵브돈과 바알랏과
JOS 19:44 And Eltekeh, and Gibbethon, and Baalath,

JOS 19:45 여훗과 브네브락과 가드림몬과
JOS 19:45 And Jehud, and Beneberak, and Gathrimmon,

JOS 19:46 메알곤과 락곤과 압보 맞은편 경계까지더라.
JOS 19:46 And Mejarkon, and Rakkon, with the border before Japho.

JOS 19:47 단 자손의 지경이 그들에게 너무 적게 뺏어나갔으므로 단 자손이 올라가 레셈과 싸워 그것을 빼앗되 칼날로 쳐서 그것을 소유하여 그 안에 거하며 자기들의 조상 단의 이름을 따라 레셈을 단이라 부르니라.

JOS 19:47 And the coast of the children of Dan went out too little for them : therefore the children of Dan went up to fight against Leshem, and took it, and smote it with the edge of the sword, and possessed it, and dwelt therein, and called Leshem, Dan, after the name of Dan their father.

JOS 19:48 이것이 단 자손의 지파가 그들의 가족대로 얻은 상속 재산이니 곧 이 도시들과 그것들의 마을들이더라.

JOS 19:48 This is the inheritance of the tribe of the children of Dan according to their families, these cities with their villages.

JOS 19:49 이스라엘 자손이 자기들의 지경대로 상속할 땅 나누기를 마치고 자기들 가운데서 눈의 아들 여호수아에게 상속 재산을 주되

JOS 19:49 When they had made an end of dividing the land for inheritance by their coasts, the children of Israel gave an inheritance to Joshua the son of Nun among them :

JOS 19:50 주의 말씀에 따라 그가 요구한 도시 곧 에브라임 산에 있는 딤낫세라를 그에게 주매 그가 도시를 짓고 그 안에 거하였더라.

JOS 19:50 According to the word of the LORD they gave him the city which he asked, even Timnathserah in mount Ephraim : and he built the city, and dwelt therein.

JOS 19:51 제사장 엘르아살과 눈의 아들 여호수아와 이스라엘 자손 지파들의 아버지들의 우두머

리들이 실로에서, 회중의 성막 문에서 주 앞에서 제비뽑아 나눈 상속 재산이 이러하니라. 이와 같이 그들이 그 지역을 나누는 일을 마치니라.

JOS 19:51 These are the inheritances, which Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun, and the heads of the fathers of the tribes of the children of Israel, divided for an inheritance by lot in Shiloh before the LORD, at the door of the tabernacle of the congregation. So they made an end of dividing the country.

JOS 20:1 또 주께서 여호수아에게 말씀하여 이르시되,
JOS 20:1 The LORD also spake unto Joshua, saying,

JOS 20:2 이스라엘 자손에게 말하여 이르라. 내가 모세의 손으로 너희에게 말한 도피 도시들을 너희를 위해 지정하여

JOS 20:2 Speak to the children of Israel, saying, Appoint out for you cities of refuge, whereof I spake unto you by the hand of Moses :

JOS 20:3 알지 못하고 자기도 모르게 사람을 죽인 자가 거기로 도망하게 하라. 그 도피 도시들은 피의 원수를 갚는 자로부터 너희를 지켜 줄 피난처니라.

JOS 20:3 That the slayer that killeth any person unawares and unwittingly may flee thither : and they shall be your refuge from the avenger of blood.

JOS 20:4 그 도시들 가운데 하나로 도망하는 자는 그 도시에 들어가는 문어귀에 서서 그 도시 장로들의 귀에 자기 사정을 밝히 말할 것이요, 그들은 도시 안으로 자기들에게로 그를 받아들이고 그에게 처소를 주어 그가 자기들 가운데 거하게 하고

JOS 20:4 And when he that doth flee unto one of those cities shall stand at the entering of the gate of the city, and shall declare his cause in the ears of the elders of that city, they shall take him into the city unto them, and give him a place, that he may dwell among them.

JOS 20:5 피의 원수를 갚는 자가 그를 추격한다 할지라도 그 살인자를 그의 손에 넘겨주지 말지니 이는 그가 전에 자기 이웃을 미워하지 아니하다가 자기도 모르게 자기 이웃을 쳤기 때문이라.

JOS 20:5 And if the avenger of blood pursue after him, then they shall not deliver the slayer up into his hand; because he smote his neighbour unwittingly, and hated him not beforetime.

JOS 20:6 그 살인자는 회중 앞에 서서 재판을 받기까지나 혹은 그 당시의 대제사장이 죽기까지 그 도시에 거하다가 그 뒤에 자기의 본 도시 곧 자기가 도망하여 나온 그 도시에 있는 자기 집으로 돌아갈지니라.

JOS 20:6 And he shall dwell in that city, until he stand before the congregation for judgment, and until the death of the high priest that shall be in those days : then shall the slayer return, and come unto his own city, and unto his own house, unto the city from whence he fled.

JOS 20:7 그들이 납달리 산의 갈릴리의 게데스와 에브라임 산의 세겔과 유다 산의 기랏아르바 곧 헤브론을 지정하고

JOS 20:7 And they appointed Kedesh in Galilee in mount Naphtali, and Shechem in mount Ephraim, and Kirjatharba, which is Hebron, in the mountain of Judah.

JOS 20:8 또 요르단 저편 곧 동쪽으로 여리고 옆에는 르우벤 지파에서 평야 위 광야의 베셀과 갓 지파에서 길르앗의 라못과 므낫세 지파에서 바산의 골란을 지정하였더라.

JOS 20:8 And on the other side Jordan by Jericho eastward, they assigned Bezer in the wilderness upon the plain out of the tribe of Reuben, and Ramoth in Gilead out of the tribe of Gad, and Golan in Bashan out of the tribe of Manasseh.

JOS 20:9 이 도시들은 온 이스라엘 자손과 그들 가운데 머무는 타국인을 위하여 지정한 도시들이었으니 이것은 누구든지 알지 못하고 어떤 사람을 죽였을 때에 거기서 도망하여 회중 앞에 설 때까지 피의 원수를 갚는 자의 손에 죽지 아니하게 하려 함이었더라.

JOS 20:9 These were the cities appointed for all the children of Israel, and for the stranger that sojourneth among them, that whosoever killeth any person at unawares might flee thither, and not die by the hand of the avenger of blood, until he stood before the congregation.

JOS 21:1 그때에 레위 사람들의 아버지들의 우두머리들이 제사장 엘르아살과 눈의 아들 여호수아와 이스라엘 자손 지파들의 아버지들의 우두머리들에게 나아와

JOS 21:1 Then came near the heads of the fathers of the Levites unto Eleazar the priest, and unto Joshua the son of Nun, and unto the heads of the fathers of the tribes of the children of Israel;

JOS 21:2 가나안 땅 실로에서 그들에게 말하여 이르되, 주께서 모세의 손으로 우리가 거할 도시들과 우리의 가축을 먹일 그것들의 주변 지역을 우리에게 주도록 명령하셨나이다, 하매

JOS 21:2 And they spake unto them at Shiloh in the land of Canaan, saying, The LORD commanded by the hand of Moses to give us cities to dwell in, with the suburbs thereof for our cattle.

JOS 21:3 이스라엘 자손이 주의 명령대로 자기들의 상속 재산에서 이 도시들과 그것들의 주변 지역을 레위 사람들에게 주니라.

JOS 21:3 And the children of Israel gave unto the Levites out of their inheritance, at the commandment of the LORD, these cities and their suburbs.

JOS 21:4 고탯 족속의 가족들을 위하여 제비를 뽑았는데 레위 사람들 중에서 제사장 아론의 자손은 유다 지파와 시므온 지파와 베냐민 지파에서 제비를 뽑아 열세 도시를 얻었고

JOS 21:4 And the lot came out for the families of the Kohathites : and the children of Aaron the priest, which were of the Levites, had by lot out of the tribe of Judah, and out of the tribe of Simeon, and out of the tribe of Benjamin, thirteen cities.

JOS 21:5 고탕 자손의 남은 자들은 에브라임 지파의 가족들과 단 지파와 므낫세 반 지파에서 제비를 뽑아 열 도시를 얻었으며

JOS 21:5 And the rest of the children of Kohath had by lot out of the families of the tribe of Ephraim, and out of the tribe of Dan, and out of the half tribe of Manasseh, ten cities.

JOS 21:6 게르손 자손은 잇사갈 지파의 가족들과 아셀 지파와 납달리 지파와 바산에 있는 므낫세 반 지파에서 제비를 뽑아 열세 도시를 얻었더라.

JOS 21:6 And the children of Gershon had by lot out of the families of the tribe of Issachar, and out of the tribe of Asher, and out of the tribe of Naphtali, and out of the half tribe of Manasseh in Bashan, thirteen cities.

JOS 21:7 므라리 자손은 그들의 가족대로 르우벤 지파와 갓 지파와 스불론 지파에서 열두 도시를 얻었더라.

JOS 21:7 The children of Merari by their families had out of the tribe of Reuben, and out of the tribe of Gad, and out of the tribe of Zebulun, twelve cities.

JOS 21:8 주께서 모세의 손으로 명령하신 대로 이스라엘 자손이 제비를 뽑아 레위 사람들에게 이 도시들과 그것들의 주변 지역을 주었더라.

JOS 21:8 And the children of Israel gave by lot unto the Levites these cities with their suburbs, as the LORD commanded by the hand of Moses.

JOS 21:9 유다 자손의 지파와 시므온 자손의 지파에서는 그들이 여기에서 이름을 언급한 이 도시들을 주었는데

JOS 21:9 And they gave out of the tribe of the children of Judah, and out of the tribe of the children of Simeon, these cities which are here mentioned by name.

JOS 21:10 레위 자손 중에서 고탕 족속의 가족에 속한 아론의 자손이 첫 번째로 제비 뽑혔으므로 이 도시들을 차지하였더라.

JOS 21:10 Which the children of Aaron, being of the families of the Kohathites, who were of the children of Levi, had : for theirs was the first lot.

JOS 21:11 그들이 아낙의 아버지 아르바의 도시 곧 유다의 산간 지방에 있는 헤브론 도시와 그것의 사방의 주변 지역을 그들에게 주었으나

JOS 21:11 And they gave them the city of Arba the father of Anak, which city is Hebron, in the hill country of Judah, with the suburbs thereof round about it.

JOS 21:12 오직 그 도시의 밭과 그것의 마을들은 여분네의 아들 갈렙에게 주어 그의 소유가 되게 하였더라.

JOS 21:12 But the fields of the city, and the villages thereof, gave they to Caleb the son of Jephunneh for his possession.

JOS 21:13 이와 같이 그들이 제사장 아론의 자손에게 준 것은 살인자를 위한 도피 도시 헤브론과 그것의 주변 지역이요, 또 립나와 그것의 주변 지역이며

JOS 21:13 Thus they gave to the children of Aaron the priest Hebron with her suburbs, to be a city of refuge for the slayer; and Libnah with her suburbs,

JOS 21:14 얏딜과 그것의 주변 지역과 에스드모아와 그것의 주변 지역과

JOS 21:14 And Jattir with her suburbs, and Eshtemoa with her suburbs,

JOS 21:15 홀론과 그것의 주변 지역과 드빌과 그것의 주변 지역과

JOS 21:15 And Holon with her suburbs, and Debir with her suburbs,

JOS 21:16 아인과 그것의 주변 지역과 윗다와 그것의 주변 지역과 벵세메스와 그것의 주변 지역이니 그 두 지파에서 아홉 도시를 주었고

JOS 21:16 And Ain with her suburbs, and Juttah with her suburbs, and Bethshemesh with her suburbs; nine cities out of those two tribes.

JOS 21:17 또 베냐민 지파에서는 기브온과 그것의 주변 지역과 게바와 그것의 주변 지역과

JOS 21:17 And out of the tribe of Benjamin, Gibeon with her suburbs, Geba with her suburbs,

JOS 21:18 아나돏과 그것의 주변 지역과 알몬과 그것의 주변 지역으로 네 도시니

JOS 21:18 Anathoth with her suburbs, and Almon with her suburbs; four cities.

JOS 21:19 아론의 자손 제사장들이 얻은 도시는 모두 열세 도시요, 또 그것들의 주변 지역이었다라.

JOS 21:19 All the cities of the children of Aaron, the priests, were thirteen cities with their suburbs.

JOS 21:20 고탕 자손 중에서 남은 레위 사람들 곧 고탕 자손의 가족들은 제비를 뽑아 에브라임 지파에서 도시들을 차지하였는데

JOS 21:20 And the families of the children of Kohath, the Levites which remained of the children of Kohath, even they had the cities of their lot out of the tribe of Ephraim.

JOS 21:21 그들이 그들에게 준 것은 곧 살인자를 위한 도피 도시로 에브라임 산의 세겜과 그것의 주변 지역이요, 또 게셀과 그것의 주변 지역과

JOS 21:21 For they gave them Shechem with her suburbs in mount Ephraim, to be a city of refuge for the slayer; and Gezer with her suburbs,

JOS 21:22 김사임과 그것의 주변 지역과 베히론과 그것의 주변 지역이니 곧 네 도시요,
JOS 21:22 And Kibzaim with her suburbs, and Bethhoron with her suburbs; four cities.

JOS 21:23 또 단 지파에서 준 것은 엘드게와 그것의 주변 지역과 깁브돈과 그것의 주변 지역과
JOS 21:23 And out of the tribe of Dan, Eltekeh with her suburbs, Gibbethon with her suburbs,

JOS 21:24 아이알론과 그것의 주변 지역과 가드림몬과 그것의 주변 지역이니 곧 네 도시요,
JOS 21:24 Aijalon with her suburbs, Gathrimmon with her suburbs; four cities.

JOS 21:25 또 므낫세 반 지파에서 준 것은 다낙과 그것의 주변 지역과 가드림몬과 그것의 주변 지역이니 곧 두 도시더라.
JOS 21:25 And out of the half tribe of Manasseh, Tanach with her suburbs, and Gathrimmon with her suburbs; two cities.

JOS 21:26 고탯 자손 중에서 남은 가족들을 위한 도시는 모두 열 도시요, 또 그것들의 주변 지역이었더라.
JOS 21:26 All the cities were ten with their suburbs for the families of the children of Kohath that remained.

JOS 21:27 레위 가족의 게르손 자손에게는 다른 므낫세 반 지파에서 살인자를 위한 도피 도시로 바산의 골란과 그것의 주변 지역을 주었고 또 브에스드라와 그것의 주변 지역을 주었으니 곧 두 도시요,
JOS 21:27 And unto the children of Gershon, of the families of the Levites, out of the other half tribe of Manasseh they gave Golan in Bashan with her suburbs, to be a city of refuge for the slayer; and Beeshterah with her suburbs; two cities.

JOS 21:28 잇사갈 지파에서는 기손과 그것의 주변 지역과 다바레와 그것의 주변 지역과
JOS 21:28 And out of the tribe of Issachar, Kishon with her suburbs, Dabareh with her suburbs,

JOS 21:29 야르뭇과 그것의 주변 지역과 엔간뉘와 그것의 주변 지역을 주었으니 곧 네 도시요,
JOS 21:29 Jarmuth with her suburbs, Engannim with her suburbs; four cities.

JOS 21:30 아셀 지파에서는 미살과 그것의 주변 지역과 압돈과 그것의 주변 지역과
JOS 21:30 And out of the tribe of Asher, Mishal with her suburbs, Abdon with her suburbs,

JOS 21:31 헬갓과 그것의 주변 지역과 르홉과 그것의 주변 지역을 주었으니 곧 네 도시요,
JOS 21:31 Helkath with her suburbs, and Rehob with her suburbs; four cities.

JOS 21:32 납달리 지파에서는 살인자를 위한 도피 도시로 갈릴리의 게데스와 그것의 주변 지역을

주었고 또 함못도르와 그것의 주변 지역과 가르단과 그것의 주변 지역을 주었으니 곧 세 도시더라.

JOS 21:32 And out of the tribe of Naphtali, Kedesh in Galilee with her suburbs, to be a city of refuge for the slayer; and Hammothdor with her suburbs, and Kartan with her suburbs; three cities.

JOS 21:33 게르손 족속이 그들의 가족대로 얻은 도시는 모두 열세 도시요, 또 그것들의 주변 지역이었더라.

JOS 21:33 All the cities of the Gershonites according to their families were thirteen cities with their suburbs.

JOS 21:34 레위 사람들 중에서 남은 자들 곧 므라리 자손의 가족들에게 준 것은 스불론 지파에서 욱느암과 그것의 주변 지역과 가르다와 그것의 주변 지역과

JOS 21:34 And unto the families of the children of Merari, the rest of the Levites, out of the tribe of Zebulun, Jokneam with her suburbs, and Kartah with her suburbs,

JOS 21:35 딘나와 그것의 주변 지역과 나하랄과 그것의 주변 지역이니 곧 네 도시요,

JOS 21:35 Dimnah with her suburbs, Nahalal with her suburbs; four cities.

JOS 21:36 르우벤 지파에서 준 것은 베셀과 그것의 주변 지역과 야하사와 그것의 주변 지역과

JOS 21:36 And out of the tribe of Reuben, Bezer with her suburbs, and Jahazah with her suburbs,

JOS 21:37 그데못과 그것의 주변 지역과 메바앗과 그것의 주변 지역이니 곧 네 도시요,

JOS 21:37 Kedemoth with her suburbs, and Mephaath with her suburbs; four cities.

JOS 21:38 갓 지파에서 준 것은 살인자를 위한 도피 도시로 길르앗의 라못과 그것의 주변 지역이요, 또 마하나임과 그것의 주변 지역과

JOS 21:38 And out of the tribe of Gad, Ramoth in Gilead with her suburbs, to be a city of refuge for the slayer; and Mahanaim with her suburbs,

JOS 21:39 헤스본과 그것의 주변 지역과 야셀과 그것의 주변 지역이니 곧 네 도시더라.

JOS 21:39 Heshbon with her suburbs, Jazer with her suburbs; four cities in all.

JOS 21:40 이처럼 이 모든 도시들은 레위 사람 가족들 중에서 남은 자들 곧 므라리 자손이 그들의 가족대로 제비를 뽑아 얻은 열두 도시였더라.

JOS 21:40 So all the cities for the children of Merari by their families, which were remaining of the families of the Levites, were by their lot twelve cities.

JOS 21:41 이스라엘 자손의 소유 안에서 레위 사람들의 도시는 모두 마흔여덟 도시요, 또 그것들의 주변 지역이었더라.

JOS 21:41 All the cities of the Levites within the possession of the children of Israel were forty and eight cities with their suburbs.

JOS 21:42 이 도시들은 각각 그것들의 사방에 주변 지역이 있었는데 이 모든 도시들이 그러하였더라.

JOS 21:42 These cities were every one with their suburbs round about them : thus were all these cities.

JOS 21:43 주께서 이스라엘의 조상들에게 맹세하사 주시겠다고 하신 모든 땅을 이스라엘에게 주셨으므로 그들이 그 땅을 소유하고 그 안에 거하였으며

JOS 21:43 And the LORD gave unto Israel all the land which he sware to give unto their fathers; and they possessed it, and dwelt therein.

JOS 21:44 주께서 그들의 조상들에게 맹세하신 모든 것에 따라 사방에서 그들에게 안식을 주셨으므로 그들의 모든 원수들 가운데 한 사람도 그들 앞에 서지 못하였더라. 주께서 그들의 모든 원수들을 그들의 손에 넘겨주시매

JOS 21:44 And the LORD gave them rest round about, according to all that he sware unto their fathers : and there stood not a man of all their enemies before them; the LORD delivered all their enemies into their hand.

JOS 21:45 주께서 이스라엘의 집에 말씀하신 선한 일이 하나도 빠지지 않고 다 이루어지니라.

JOS 21:45 There failed not ought of any good thing which the LORD had spoken unto the house of Israel; all came to pass.

JOS 22:1 그때에 여호수아가 르우벤 족속과 갓 족속과 므낫세 반 지파를 불러

JOS 22:1 Then Joshua called the Reubenites, and the Gadites, and the half tribe of Manasseh,

JOS 22:2 그들에게 이르되, 주의 종 모세가 너희에게 명령한 모든 것을 너희가 지키고 또 내가 너희에게 명령한 모든 일에서 내 음성에 순종하여

JOS 22:2 And said unto them, Ye have kept all that Moses the servant of the LORD commanded you, and have obeyed my voice in all that I commanded you :

JOS 22:3 이 날까지 이렇게 여러 날 동안 너희 형제들을 떠나지 아니하고 주 너희 하나님께서 명령하신 책무를 지켰도다.

JOS 22:3 Ye have not left your brethren these many days unto this day, but have kept the charge of the commandment of the LORD your God.

JOS 22:4 이제 주 너희 하나님께서 이미 약속하신 대로 너희 형제들에게 안식을 주셨으니 그러므로 이제 너희는 주의 종 모세가 요르단 저편에서 너희에게 준 너희 소유의 땅으로 가서 너희 장

막으로 돌아가되

JOS 22:4 And now the LORD your God hath given rest unto your brethren, as he promised them : therefore now return ye, and get you unto your tents, and unto the land of your possession, which Moses the servant of the LORD gave you on the other side Jordan.

JOS 22:5 부지런히 주의를 기울여서 주의 종 모세가 너희에게 명한 명령과 율법을 행하여 주 너희 하나님을 사랑하고 그분의 모든 길로 걸으며 그분의 명령을 지키고 그분을 굳게 붙들며 너희 마음을 다하고 혼을 다하여 그분을 섬길지니라, 하고

JOS 22:5 But take diligent heed to do the commandment and the law, which Moses the servant of the LORD charged you, to love the LORD your God, and to walk in all his ways, and to keep his commandments, and to cleave unto him, and to serve him with all your heart and with all your soul.

JOS 22:6 이에 여호수아가 그들을 축복하여 보내매 그들이 자기들의 장막으로 갔더라.

JOS 22:6 So Joshua blessed them, and sent them away : and they went unto their tents.

JOS 22:7 이제 므낫세 반 지파 중 하나에게는 모세가 이미 바산에서 소유를 주었으나 다른 반 지파에게는 여호수아가 요르단 이편 서쪽에서 그들의 형제들 가운데서 소유를 주니라. 여호수아가 그들을 그들의 장막으로 돌려보낼 때에 그들을 축복하고

JOS 22:7 Now to the one half of the tribe of Manasseh Moses had given possession in Bashan : but unto the other half thereof gave Joshua among their brethren on this side Jordan westward. And when Joshua sent them away also unto their tents, then he blessed them,

JOS 22:8 그들에게 말하여 이르되, 많은 재물과 심히 많은 가축과 은과 금과 놋과 쇠와 심히 많은 의복을 가지고 너희 장막으로 돌아가서 너희 원수들로부터 노략한 것을 너희 형제들과 나눌지니라, 하니라.

JOS 22:8 And he spake unto them, saying, Return with much riches unto your tents, and with very much cattle, with silver, and with gold, and with brass, and with iron, and with very much raiment : divide the spoil of your enemies with your brethren.

JOS 22:9 르우벤 자손과 갓 자손과 므낫세 반 지파가 가나안 땅의 실로에서 이스라엘 자손을 떠나 주께서 모세의 손으로 하신 말씀에 따라 자기들이 소유한 땅 곧 자기들 소유의 길르앗 지방으로 돌아가니라.

JOS 22:9 And the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh returned, and departed from the children of Israel out of Shiloh, which is in the land of Canaan, to go unto the country of Gilead, to the land of their possession, whereof they were possessed, according to the word of the LORD by the hand of Moses.

JOS 22:10 르우벤 자손과 갓 자손과 므낫세 반 지파가 가나안 땅의 요르단 경계에 이르러 거기서

요르단 옆에 한 제단을 쌓았는데 보기에 큰 제단이더라.

JOS 22:10 And when they came unto the borders of Jordan, that are in the land of Canaan, the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh built there an altar by Jordan, a great altar to see to.

JOS 22:11 이스라엘 자손이 들으니 이르기를, 보라, 르우벤 자손과 갓 자손과 므낫세 반 지파가 가나안 땅 맞은편 요르단 경계에 이스라엘 자손이 다니는 길에 한 제단을 쌓았다, 하더라.

JOS 22:11 And the children of Israel heard say, Behold, the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh have built an altar over against the land of Canaan, in the borders of Jordan, at the passage of the children of Israel.

JOS 22:12 이스라엘 자손이 이 소식을 듣고 이스라엘 자손의 온 회중이 실로에 함께 모여 그들과 싸우러 올라가고자 하더라.

JOS 22:12 And when the children of Israel heard of it, the whole congregation of the children of Israel gathered themselves together at Shiloh, to go up to war against them.

JOS 22:13 이스라엘 자손이 제사장 엘르아살의 아들 비느하스를 길르앗 땅으로 르우벤 자손과 갓 자손과 므낫세 반 지파에게 보내되

JOS 22:13 And the children of Israel sent unto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the half tribe of Manasseh, into the land of Gilead, Phinehas the son of Eleazar the priest,

JOS 22:14 두루 이스라엘의 모든 지파에서 주요 집안에서 통치자 한 명씩을 취해 통치자 열 명을 그와 함께 가게 하니 각 사람은 이스라엘의 수천 명 가운데서 그들의 조상들의 집의 우두머리더라.

JOS 22:14 And with him ten princes, of each chief house a prince throughout all the tribes of Israel; and each one was an head of the house of their fathers among the thousands of Israel.

JOS 22:15 그들이 길르앗 땅에 이르러 르우벤 자손과 갓 자손과 므낫세 반 지파에게 나아가 그들에게 말하여 이르되,

JOS 22:15 And they came unto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the half tribe of Manasseh, unto the land of Gilead, and they spake with them, saying,

JOS 22:16 주의 온 회중이 이같이 말하기를, 너희가 어찌 이스라엘의 하나님께 범법을 행하여 이 날 주를 따르는 일에서 돌이키고 너희를 위해 제단을 쌓아 이 날 주께 반역하고자 하느냐?

JOS 22:16 Thus saith the whole congregation of the LORD, What trespass is this that ye have committed against the God of Israel, to turn away this day from following the LORD, in that ye have builded you an altar, that ye might rebel this day against the LORD?

JOS 22:17 브올의 불법이 우리에게 너무 적은 것이어서 이 날 너희가 주를 따르는 일에서 돌이켜

야만 하겠느냐?

JOS 22:17 Is the iniquity of Peor too little for us, from which we are not cleansed until this day, although there was a plague in the congregation of the LORD,

JOS 22:18 주의 회중에게 재앙이 내렸으나 이 날까지 우리가 그 불법에서 정결하게 되지 못하였느니라. 너희가 오늘 주께 반역하면 내일 그분께서 이스라엘 온 회중에게 진노하시리라.

JOS 22:18 But that ye must turn away this day from following the LORD? and it will be, seeing ye rebel to day against the LORD, that to morrow he will be wroth with the whole congregation of Israel.

JOS 22:19 그럼에도 불구하고 만일 너희 소유의 땅이 부정하거든 너희는 주의 성막이 거하는 주의 소유의 땅으로 건너와 우리 가운데서 소유를 취하라. 오직 너희는 주 우리 하나님의 제단 외에 다른 제단을 쌓음으로 주께 반역하지 말며 우리에게도 반역하지 말라.

JOS 22:19 Notwithstanding, if the land of your possession be unclean, then pass ye over unto the land of the possession of the LORD, wherein the LORD's tabernacle dwelleth, and take possession among us : but rebel not against the LORD, nor rebel against us, in building you an altar beside the altar of the LORD our God.

JOS 22:20 세라의 아들 아간이 저주받은 물건으로 범법하였으므로 이스라엘 온 회중에게 진노가 임하지 아니하였느냐? 그 사람이 자기의 불법 가운데서 홀로 멸망하지 아니하였느니라, 하니라.

JOS 22:20 Did not Achan the son of Zerah commit a trespass in the accursed thing, and wrath fell on all the congregation of Israel? and that man perished not alone in his iniquity.

JOS 22:21 이에 르우벤 자손과 갓 자손과 므낫세 반 지파가 이스라엘의 수천 명의 우두머리들에게 응답하여 이르되,

JOS 22:21 Then the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh answered, and said unto the heads of the thousands of Israel,

JOS 22:22 주 곧 신들의 하나님, 주 곧 신들의 하나님 그분께서 아시나니 이스라엘도 알게 되리라. 그 일이 만일 주께 반역하는 것이거나 범법하는 것이거든 (주께서는 이 날 우리를 구원하지 마시옵소서.)

JOS 22:22 The LORD God of gods, the LORD God of gods, he knoweth, and Israel he shall know; if it be in rebellion, or if in transgression against the LORD, (save us not this day,)

JOS 22:23 우리가 제단을 쌓은 것이 주를 따르는 일에서 돌이키려 함이거나 혹은 그 위에 번제 헌물이나 음식 헌물을 드리려 함이거나 혹은 그 위에 화평 헌물을 드리려 함이거든 주께서는 그 일로 인하여 친히 벌하시옵소서.

JOS 22:23 That we have built us an altar to turn from following the LORD, or if to offer thereon burnt offering or meat offering, or if to offer peace offerings thereon, let the LORD himself require

it;

JOS 22:24 우리가 그 일을 행한 것은 우리가 이르기를, 이후에 너희 자손이 우리 자손에게 말하여 이르되, 너희가 주 이스라엘의 하나님과 무슨 상관이 있느냐?

JOS 22:24 And if we have not rather done it for fear of this thing, saying, In time to come your children might speak unto our children, saying, What have ye to do with the LORD God of Israel?

JOS 22:25 너희 르우벤 자손과 갓 자손아, 주께서 우리와 너희 사이에 요르단을 경계로 삼으셨나니 그런즉 너희는 주 안에서 아무 몫도 없느니라, 하여 이처럼 너희 자손이 우리 자손으로 하여금 주 두려워하기를 그치게 할까 염려하노라, 하였기 때문이라.

JOS 22:25 For the LORD hath made Jordan a border between us and you, ye children of Reuben and children of Gad; ye have no part in the LORD : so shall your children make our children cease from fearing the LORD.

JOS 22:26 그러므로 우리가 말하기를, 이제 우리가 한 제단을 쌓을 준비를 하자, 하였나니 그것은 번제 헌물이나 희생물을 드리기 위해 세운 것이 아니요,

JOS 22:26 Therefore we said, Let us now prepare to build us an altar, not for burnt offering, nor for sacrifice :

JOS 22:27 다만 우리와 너희 사이와 우리의 뒤를 이을 우리의 세대들 사이에 증거가 되게 하려고 세운 것이라. 그리하여야 우리가 주 앞에서 우리의 번제 헌물과 희생물과 화평 헌물로 그분을 섬길 수 있으리니 이것은 이후에 너희 자손이 우리 자손에게 이르기를, 너희는 주 안에서 아무 몫도 없다, 하지 못하게 하려 함이라.

JOS 22:27 But that it may be a witness between us, and you, and our generations after us, that we might do the service of the LORD before him with our burnt offerings, and with our sacrifices, and with our peace offerings; that your children may not say to our children in time to come, Ye have no part in the LORD.

JOS 22:28 이런 까닭에 우리가 말하였거니와 만일 그들이 이후에 우리에게나 우리의 세대들에게 그와 같이 말하면 우리가 다시 말하기를, 우리 조상들이 만든 주의 제단의 모형을 보라. 그것은 번제 헌물이나 희생물을 드리기 위해 세운 것이 아니요, 다만 우리와 너희 사이에 증거일 뿐이라, 하리라.

JOS 22:28 Therefore said we, that it shall be, when they should so say to us or to our generations in time to come, that we may say again, Behold the pattern of the altar of the LORD, which our fathers made, not for burnt offerings, nor for sacrifices; but it is a witness between us and you.

JOS 22:29 우리가 번제 헌물이나 음식 헌물이나 희생물을 드리기 위해 주 우리 하나님의 성막 앞에 있는 그분의 제단 외에 다른 제단을 쌓음으로 주께 반역하고 이 날 주를 따르는 일에서 돌이키는 일은 결코 있을 수 없느니라, 하니라.

JOS 22:29 God forbid that we should rebel against the LORD, and turn this day from following the LORD, to build an altar for burnt offerings, for meat offerings, or for sacrifices, beside the altar of the LORD our God that is before his tabernacle.

JOS 22:30 제사장 비느하스와 그와 함께한 회중의 통치자들 곧 이스라엘의 수천 명의 우두머리들이 르우벤 자손과 갓 자손과 므낫세 자손이 하는 말을 들을 때에 그 말로 인해 기뻐하였더라.

JOS 22:30 And when Phinehas the priest, and the princes of the congregation and heads of the thousands of Israel which were with him, heard the words that the children of Reuben and the children of Gad and the children of Manasseh spake, it pleased them.

JOS 22:31 제사장 엘르아살의 아들 비느하스가 르우벤 자손과 갓 자손과 므낫세 자손에게 이르되, 너희가 주를 대적하고 이러한 범법을 행하지 아니하였으므로 우리가 이 날 주께서 우리 가운데 계신 줄을 아노라. 너희가 이제 이스라엘 자손을 주의 손에서 건져 내었느니라, 하니라.

JOS 22:31 And Phinehas the son of Eleazar the priest said unto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the children of Manasseh, This day we perceive that the LORD is among us, because ye have not committed this trespass against the LORD : now ye have delivered the children of Israel out of the hand of the LORD.

JOS 22:32 제사장 엘르아살의 아들 비느하스와 통치자들이 르우벤 자손과 갓 자손을 떠나 길르앗 땅에서 가나안 땅으로 돌아와 이스라엘 자손에게 이르러 그들에게 소식을 전하매

JOS 22:32 And Phinehas the son of Eleazar the priest, and the princes, returned from the children of Reuben, and from the children of Gad, out of the land of Gilead, unto the land of Canaan, to the children of Israel, and brought them word again.

JOS 22:33 이스라엘 자손이 이 일을 기뻐하였으므로 이스라엘 자손이 하나님을 찬송하고 르우벤 자손과 갓 자손이 거하는 땅을 멸하기 위해 가서 그들과 싸우려 하지 아니하였더라.

JOS 22:33 And the thing pleased the children of Israel; and the children of Israel blessed God, and did not intend to go up against them in battle, to destroy the land wherein the children of Reuben and Gad dwelt.

JOS 22:34 르우벤 자손과 갓 자손은 그 제단이 우리 사이에서 주께서 하나님을 보여 주는 증거가 되리라 하였으므로 그것을 엿이라 불렀더라.

JOS 22:34 And the children of Reuben and the children of Gad called the altar Ed : for it shall be a witness between us that the LORD is God.

JOS 23:1 주께서 사방의 모든 원수들로부터 이스라엘에게 안식을 주신 뒤에 오랜 시간이 흘러 여호수아가 나이 많아 늙게 되매

JOS 23:1 And it came to pass a long time after that the LORD had given rest unto Israel from all their enemies round about, that Joshua waxed old and stricken in age.

JOS 23:2 여호수아가 온 이스라엘 곧 그들의 장로들과 우두머리들과 재판관들과 관리들을 불러 그들에게 이르되, 나는 나이 많아 늙었도다.

JOS 23:2 And Joshua called for all Israel, and for their elders, and for their heads, and for their judges, and for their officers, and said unto them, I am old and stricken in age :

JOS 23:3 주 너희 하나님께서 너희로 인하여 이 모든 민족들에게 행하신 모든 일을 너희가 보았나니 주 너희 하나님은 곧 너희를 위해 싸우신 그분이시니라.

JOS 23:3 And ye have seen all that the LORD your God hath done unto all these nations because of you; for the LORD your God is he that hath fought for you.

JOS 23:4 보라, 요르단에서부터 서쪽의 대해에 이르기까지 남아 있는 이 민족들과 내가 이미 멸한 모든 민족들을 내가 너희를 위하여 제비뽑아 나누어서 너희 지파들에게 상속 재산이 되게 하였느니라.

JOS 23:4 Behold, I have divided unto you by lot these nations that remain, to be an inheritance for your tribes, from Jordan, with all the nations that I have cut off, even unto the great sea westward.

JOS 23:5 주 너희 하나님 그분께서 너희 앞에서 그들을 몰아내사 너희 눈앞에서 그들을 쫓아내시리니 주 너희 하나님께서 너희에게 약속하신 대로 너희가 그들의 땅을 소유하리라.

JOS 23:5 And the LORD your God, he shall expel them from before you, and drive them from out of your sight; and ye shall possess their land, as the LORD your God hath promised unto you.

JOS 23:6 그런즉 너희는 크게 용기를 내서 모세의 율법 책에 기록된 모든 것을 지키고 행하며 그것을 떠나 오른쪽으로나 왼쪽으로나 치우치지 말라.

JOS 23:6 Be ye therefore very courageous to keep and to do all that is written in the book of the law of Moses, that ye turn not aside therefrom to the right hand or to the left;

JOS 23:7 또한 너희 가운데 남아 있는 이 민족들 가운데로 들어가지 말고 그들의 신들의 이름을 언급하지 말며 그들을 두고 맹세하지 말며 또 그들을 섬기거나 그들에게 절하지 말고

JOS 23:7 That ye come not among these nations, these that remain among you; neither make mention of the name of their gods, nor cause to swear by them, neither serve them, nor bow yourselves unto them :

JOS 23:8 오직 너희가 이 날까지 행한 것 같이 주 너희 하나님을 굳게 붙들라.

JOS 23:8 But cleave unto the LORD your God, as ye have done unto this day.

JOS 23:9 주께서 크고 강한 민족들을 너희 앞에서 쫓아내셨느니라. 그러나 너희로 말하건대 이 날까지 아무도 능히 너희 앞에 서지 못하였느니라.

JOS 23:9 For the LORD hath driven out from before you great nations and strong : but as for you, no man hath been able to stand before you unto this day.

JOS 23:10 너희 가운데 한 사람이 천 명의 뒤를 쫓으리니 이는 주 너희 하나님 바로 그분께서 너희에게 약속하신 것 같이 너희를 위하여 싸우시기 때문이니라.

JOS 23:10 One man of you shall chase a thousand : for the LORD your God, he it is that fighteth for you, as he hath promised you.

JOS 23:11 그러므로 너희는 스스로 매우 조심하여 주 너희 하나님을 사랑하라.

JOS 23:11 Take good heed therefore unto yourselves, that ye love the LORD your God.

JOS 23:12 너희가 만일 어떤 식으로든 뒤로 물러가서 너희 가운데 남아 있는 이 민족들의 남은 자들에게 굳게 붙어 그들과 결혼하고 서로 왕래하면

JOS 23:12 Else if ye do in any wise go back, and cleave unto the remnant of these nations, even these that remain among you, and shall make marriages with them, and go in unto them, and they to you :

JOS 23:13 확실히 이것을 알지니라. 곧 주 너희 하나님께서 다시는 이 민족들 가운데 어느 민족도 너희 앞에서 쫓아내지 아니하시리니 그들이 너희에게 울무와 덩이 되며 너희 옆구리에 채찍이 되고 너희 눈에 가시가 되어 마침내 주 너희 하나님께서 너희에게 주신 이 좋은 땅에서 너희가 멸망하리라.

JOS 23:13 Know for a certainty that the LORD your God will no more drive out any of these nations from before you; but they shall be snares and traps unto you, and scourges in your sides, and thorns in your eyes, until ye perish from off this good land which the LORD your God hath given you.

JOS 23:14 보라, 이 날 나는 온 땅이 가는 길로 가려니와 주 너희 하나님께서 너희에 관하여 말씀하신 모든 선한 일이 하나도 틀리지 아니하고 다 너희에게 이루어져서 그 중의 하나도 틀림이 없음을 너희 모든 사람이 너희 마음과 너희 혼으로 아느니라.

JOS 23:14 And, behold, this day I am going the way of all the earth : and ye know in all your hearts and in all your souls, that not one thing hath failed of all the good things which the LORD your God spake concerning you; all are come to pass unto you, and not one thing hath failed thereof.

JOS 23:15 그러므로 주 너희 하나님께서 너희에게 약속하신 모든 선한 일이 너희에게 임한 것 같이 주께서 모든 악한 일도 너희에게 임하게 하사 마침내 주 너희 하나님께서 너희에게 주신 이 좋은 땅에서 너희를 끊어 멸하시리라.

JOS 23:15 Therefore it shall come to pass, that as all good things are come upon you, which the LORD your God promised you; so shall the LORD bring upon you all evil things, until he have

destroyed you from off this good land which the LORD your God hath given you.

JOS 23:16 너희가 주 너희 하나님께서 너희에게 명령하신 그분의 언약을 범하고 가서 다른 신들을 섬겨 그들에게 절하면 주의 분노가 너희를 향해 타오르리니 그분께서 너희에게 주신 좋은 땅에서 너희가 끊어져 속히 멸망하리라.

JOS 23:16 When ye have transgressed the covenant of the LORD your God, which he commanded you, and have gone and served other gods, and bowed yourselves to them; then shall the anger of the LORD be kindled against you, and ye shall perish quickly from off the good land which he hath given unto you.

JOS 24:1 여호수아가 이스라엘의 모든 지파를 세겔에 모으고 이스라엘의 장로들과 그들의 우두머리들과 재판관들과 관리들을 부르매 그들이 자신을 하나님 앞에 보이니라.

JOS 24:1 And Joshua gathered all the tribes of Israel to Shechem, and called for the elders of Israel, and for their heads, and for their judges, and for their officers; and they presented themselves before God.

JOS 24:2 여호수아가 온 백성에게 이르되, 주 이스라엘의 하나님께서 이같이 말씀하시기를, 옛날에 너희 조상들 곧 아브라함의 아버지이자 나홀의 아버지인 데라가 강 저편에 거하여 다른 신들을 섬겼으나

JOS 24:2 And Joshua said unto all the people, Thus saith the LORD God of Israel, Your fathers dwelt on the other side of the flood in old time, even Terah, the father of Abraham, and the father of Nachor : and they served other gods.

JOS 24:3 내가 너희 조상 아브라함을 강 저편에서 취하여 가나안 온 땅으로 두루 인도하고 그의 씨를 번성하게 하며 그에게 이삭을 주었고

JOS 24:3 And I took your father Abraham from the other side of the flood, and led him throughout all the land of Canaan, and multiplied his seed, and gave him Isaac.

JOS 24:4 이삭에게는 야곱과 에서를 주었으며 에서에게는 세일 산을 소유로 주었노라. 그러나 야곱과 그의 자손은 이집트로 내려갔으므로

JOS 24:4 And I gave unto Isaac Jacob and Esau : and I gave unto Esau mount Seir, to possess it; but Jacob and his children went down into Egypt.

JOS 24:5 내가 모세와 또한 아론을 보내었고 또 이집트에 재앙을 내렸나니 그것은 곧 내가 그들 가운데 행한 것과 같았으며 그 뒤에 너희를 데리고 나왔노라.

JOS 24:5 I sent Moses also and Aaron, and I plagued Egypt, according to that which I did among them : and afterward I brought you out.

JOS 24:6 내가 너희 조상들을 이집트에서 데리고 나왔노라. 너희가 바다에 이르렀는데 이집트 사

람들이 병거들과 기병들을 거느리고 너희 조상들을 추격하여 홍해에 이르렀으므로

JOS 24:6 And I brought your fathers out of Egypt : and ye came unto the sea; and the Egyptians pursued after your fathers with chariots and horsemen unto the Red sea.

JOS 24:7 너희 조상들이 주에게 부르짖기에 그가 너희와 이집트 사람들 사이에 어둠을 두고 그들 위로 바다를 이끌어 그들을 덮게 하였나니 내가 이집트에서 행한 일을 너희가 눈으로 보았으며 또 너희가 오랫동안 광야에 거하였느니라.

JOS 24:7 And when they cried unto the LORD, he put darkness between you and the Egyptians, and brought the sea upon them, and covered them; and your eyes have seen what I have done in Egypt : and ye dwelt in the wilderness a long season.

JOS 24:8 내가 또 너희를 요르단 저편에 거하던 아모리 족속의 땅으로 데려가매 그들이 너희와 싸우므로 내가 그들을 너희 손에 넘겨주매 너희가 그들의 땅을 소유하였고 내가 그들을 너희 앞에서 멸하였노라.

JOS 24:8 And I brought you into the land of the Amorites, which dwelt on the other side Jordan; and they fought with you : and I gave them into your hand, that ye might possess their land; and I destroyed them from before you.

JOS 24:9 그때에 모압 왕 십볼의 아들 발락이 일어나 이스라엘을 대적하여 싸우고 사람을 보내어 브올의 아들 발람을 불러 너희를 저주하게 하였으나

JOS 24:9 Then Balak the son of Zippor, king of Moab, arose and warred against Israel, and sent and called Balaam the son of Beor to curse you :

JOS 24:10 내가 발람의 말에 귀를 기울이려 하지 아니하였으므로 그가 오히려 너희를 축복하였고 이처럼 내가 너희를 그의 손에서 건져 내었노라.

JOS 24:10 But I would not hearken unto Balaam; therefore he blessed you still : so I delivered you out of his hand.

JOS 24:11 너희가 요르단을 건너서 여리고에 이른즉 여리고 사람들 곧 아모리 족속과 브리스 족속과 가나안 족속과 헷 족속과 기르가스 족속과 히위 족속과 여부스 족속이 너희와 싸우므로 내가 그들을 너희 손에 넘겨주었고

JOS 24:11 And you went over Jordan, and came unto Jericho : and the men of Jericho fought against you, the Amorites, and the Perizzites, and the Canaanites, and the Hittites, and the Girgashites, the Hivites, and the Jebusites; and I delivered them into your hand.

JOS 24:12 내가 말벌을 너희 앞에 보내어 그들 곧 아모리 족속의 두 왕을 너희 앞에서 쫓아내게 하였나니 이것은 너희 칼이나 너희 활로 한 것이 아니니라.

JOS 24:12 And I sent the hornet before you, which drove them out from before you, even the two kings of the Amorites; but not with thy sword, nor with thy bow.

JOS 24:13 또 너희가 수고하지 아니한 땅과 너희가 짓지 아니한 도시들을 내가 너희에게 주었더니 너희가 그것들 가운데 거하며 또 너희가 심지 아니한 포도원과 올리브 밭의 열매를 먹는도다, 하시느니라.

JOS 24:13 And I have given you a land for which ye did not labour, and cities which ye built not, and ye dwell in them; of the vineyards and oliveyards which ye planted not do ye eat.

JOS 24:14 그러므로 이제 주를 두려워하며 성실함과 진실함으로 그분을 섬기라. 너희 조상들이 강 저편과 이집트에서 섬기던 다른 신들을 제거하고 너희는 주를 섬기라.

JOS 24:14 Now therefore fear the LORD, and serve him in sincerity and in truth : and put away the gods which your fathers served on the other side of the flood, and in Egypt; and serve ye the LORD.

JOS 24:15 만일 주를 섬기는 것이 너희에게 나쁘게 보이거든 너희 조상들이 강 저편에서 섬기던 신들이든지 혹은 너희가 거하고 있는 땅의 아모리 족속의 신들이든지 너희가 섬길 자를 이 날 택하라. 그러나 나와 내 집으로 말하건대 우리는 주를 섬기겠노라, 하매

JOS 24:15 And if it seem evil unto you to serve the LORD, choose you this day whom ye will serve; whether the gods which your fathers served that were on the other side of the flood, or the gods of the Amorites, in whose land ye dwell : but as for me and my house, we will serve the LORD.

JOS 24:16 백성이 응답하여 이르되, 우리가 주를 버리고 다른 신들 섬기는 일을 결코 하지 아니하리니

JOS 24:16 And the people answered and said, God forbid that we should forsake the LORD, to serve other gods;

JOS 24:17 주 우리 하나님은 우리와 우리 조상들을 이집트 땅 속박의 집에서 데리고 올라오시고 우리 눈앞에서 그 큰 표적들을 행하시며 우리가 지나온 모든 길에서와 우리가 통과한 모든 백성들 가운데서 우리를 보존하신 바로 그분이시니이다.

JOS 24:17 For the LORD our God, he it is that brought us up and our fathers out of the land of Egypt, from the house of bondage, and which did those great signs in our sight, and preserved us in all the way wherein we went, and among all the people through whom we passed :

JOS 24:18 주께서 모든 백성 곧 이 땅에 거하던 아모리 족속을 우리 앞에서 쫓아내셨나이다. 그런즉 우리도 주를 섬기리니 그분은 우리의 하나님이시니이다, 하니라.

JOS 24:18 And the LORD drave out from before us all the people, even the Amorites which dwelt in the land : therefore will we also serve the LORD; for he is our God.

JOS 24:19 여호수아가 백성에게 이르되, 너희가 능히 주를 섬기지 못하리니 그분은 거룩한 하나님이시요, 질투하는 하나님이시므로 너희 범죄와 죄들을 용서하지 아니하시리라.

JOS 24:19 And Joshua said unto the people, Ye cannot serve the LORD : for he is an holy God; he is a jealous God; he will not forgive your transgressions nor your sins.

JOS 24:20 만일 너희가 주를 버리고 이방 신들을 섬기면 그분께서 너희에게 선을 행하신 뒤에라도 돌이키사 너희를 해하시고 너희를 멸하시리라, 하니

JOS 24:20 If ye forsake the LORD, and serve strange gods, then he will turn and do you hurt, and consume you, after that he hath done you good.

JOS 24:21 백성이 여호수아에게 이르되, 아니니이다. 우리가 주를 섬기겠나이다, 하매

JOS 24:21 And the people said unto Joshua, Nay; but we will serve the LORD.

JOS 24:22 여호수아가 백성에게 이르되, 너희가 주를 택하고 그분을 섬기리라 한 것에 대해 너희가 너희 자신에게 증인이 되었느니라, 하매 그들이 이르되, 우리가 증인이 되었나이다, 하니라.

JOS 24:22 And Joshua said unto the people, Ye are witnesses against yourselves that ye have chosen you the LORD, to serve him. And they said, We are witnesses.

JOS 24:23 여호수아가 이르되, 그런즉 이제 너희 가운데서 이방 신들을 제거하여 버리고 너희 마음을 주 이스라엘의 하나님께로 향하게 하라, 하니

JOS 24:23 Now therefore put away, said he, the strange gods which are among you, and incline your heart unto the LORD God of Israel.

JOS 24:24 백성이 여호수아에게 이르되, 주 우리 하나님을 우리가 섬기고 그분의 음성에 우리가 순종하리이다, 하므로

JOS 24:24 And the people said unto Joshua, The LORD our God will we serve, and his voice will we obey.

JOS 24:25 그 날에 여호수아가 세겜에서 백성과 언약을 맺고 그들을 위하여 법규와 규례를 세우니라.

JOS 24:25 So Joshua made a covenant with the people that day, and set them a statute and an ordinance in Shechem.

JOS 24:26 여호수아가 이 말씀들을 하나님의 율법 책에 기록하고 큰 돌을 가져다가 거기서 주의 성소 옆에 있던 상수리나무 밑에 세우며

JOS 24:26 And Joshua wrote these words in the book of the law of God, and took a great stone, and set it up there under an oak, that was by the sanctuary of the LORD.

JOS 24:27 온 백성에게 이르되, 보라, 이 돌이 우리에게 증거가 되리니 주께서 우리에게 하신 모든 말씀을 이 돌이 들었느니라. 그런즉 너희가 너희 하나님을 부인하지 못하도록 이 돌이 너희에게 증거가 되리라, 하고

JOS 24:27 And Joshua said unto all the people, Behold, this stone shall be a witness unto us; for it hath heard all the words of the LORD which he spake unto us : it shall be therefore a witness unto you, lest ye deny your God.

JOS 24:28 이처럼 백성을 떠나가게 하매 각 사람이 자기의 상속 재산으로 돌아가니라.

JOS 24:28 So Joshua let the people depart, every man unto his inheritance.

JOS 24:29 이 일들 후에 주의 종 눈의 아들 여호수아가 백십 세에 죽으매

JOS 24:29 And it came to pass after these things, that Joshua the son of Nun, the servant of the LORD, died, being an hundred and ten years old.

JOS 24:30 그들이 그를 그의 상속 재산의 경계 안에 있는 딘낫세라에 묻었는데 딘낫세라는 에브라임 산에 있으며 가아스 산 북쪽 편에 있느니라.

JOS 24:30 And they buried him in the border of his inheritance in Timnathserah, which is in mount Ephraim, on the north side of the hill of Gaash.

JOS 24:31 이스라엘이 여호수아가 사는 모든 날 동안과 여호수아보다 더 오래 산 장로들 곧 주께서 이스라엘을 위하여 행하신바 그분의 모든 일을 안 자들이 사는 모든 날 동안 주를 섬겼더라.

JOS 24:31 And Israel served the LORD all the days of Joshua, and all the days of the elders that overlied Joshua, and which had known all the works of the LORD, that he had done for Israel.

JOS 24:32 이스라엘 자손이 이집트에서 가져온 요셉의 뼈를 세겜에 곧 야곱이 세겜의 아버지 하물의 아들들로부터 은 백 개를 주고 산 땅에 묻었더라. 그것이 요셉 자손의 상속 재산이 되었다.

JOS 24:32 And the bones of Joseph, which the children of Israel brought up out of Egypt, buried they in Shechem, in a parcel of ground which Jacob bought of the sons of Hamor the father of Shechem for an hundred pieces of silver : and it became the inheritance of the children of Joseph.

JOS 24:33 아론의 아들 엘르아살도 죽으매 그들이 그를 그의 아들 비느하스에게 속한 산에 묻었는데 이 산은 에브라임 산에서 그에게 준 것이었더라.

JOS 24:33 And Eleazar the son of Aaron died; and they buried him in a hill that pertained to Phinehas his son, which was given him in mount Ephraim.

07

07

JDG 1:1 이제 여호수아가 죽은 뒤에 이스라엘 자손이 주께 여쭙어 이르되, 우리를 위해 누가 먼저 올라가서 가나안 족속을 치고 그들과 싸우리이까? 하니

JDG 1:1 Now after the death of Joshua it came to pass, that the children of Israel asked the LORD, saying, Who shall go up for us against the Canaanites first, to fight against them?

JDG 1:2 주께서 이르시되, 유다가 올라갈지니라. 보라, 내가 그 땅을 그의 손에 넘겨주었노라, 하시니라.

JDG 1:2 And the LORD said, Judah shall go up : behold, I have delivered the land into his hand.

JDG 1:3 유다가 자기 형제 시므온에게 이르되, 내가 제비뽑은 땅에 나와 함께 올라가서 우리가 가나안 족속과 싸우자. 그리하면 나도 네가 제비뽑은 땅에 너와 함께 가리라, 하니 이에 시므온이 그와 함께 가니라.

JDG 1:3 And Judah said unto Simeon his brother, Come up with me into my lot, that we may fight against the Canaanites; and I likewise will go with thee into thy lot. So Simeon went with him.

JDG 1:4 유다가 올라가매 주께서 가나안 족속과 브리스 족속을 그들의 손에 넘겨주시므로 그들이 베섹에서 그들 가운데 만 명을 죽이고

JDG 1:4 And Judah went up; and the LORD delivered the Canaanites and the Perizzites into their hand : and they slew of them in Bezek ten thousand men.

JDG 1:5 또 베섹에서 아도니베섹을 만나 그와 싸워 가나안 족속과 브리스 족속을 죽이되

JDG 1:5 And they found Adonibezek in Bezek : and they fought against him, and they slew the Canaanites and the Perizzites.

JDG 1:6 아도니베섹이 도망하므로 그를 쫓아가서 그를 붙잡아 그의 엄지손가락과 엄지발가락을 자르매

JDG 1:6 But Adonibezek fled; and they pursued after him, and caught him, and cut off his thumbs and his great toes.

JDG 1:7 아도니베섹이 이르기를, 전에 칠십 명의 왕들이 엄지손가락과 엄지발가락이 잘린 채 내 상 밑에서 먹을 것을 줍더니 내가 행한 대로 하나님께서 내게 갚으셨도다, 하니라. 그들이 그를 예루살렘으로 끌고 가니 거기서 그가 죽었더라.

JDG 1:7 And Adonibezek said, Threescore and ten kings, having their thumbs and their great toes cut off, gathered their meat under my table : as I have done, so God hath required me. And they brought him to Jerusalem, and there he died.

JDG 1:8 이제 유다 자손이 예루살렘과 싸워 그것을 빼앗고 칼날로 치며 그 도시를 불사르니라.

JDG 1:8 Now the children of Judah had fought against Jerusalem, and had taken it, and smitten it with the edge of the sword, and set the city on fire.

JDG 1:9 그 뒤에 유다 자손이 내려가서 산과 남쪽과 골짜기에 거하던 가나안 족속과 싸웠으며

JDG 1:9 And afterward the children of Judah went down to fight against the Canaanites, that dwelt in the mountain, and in the south, and in the valley.

JDG 1:10 또 유다가 가서 헤브론에 거하던 가나안 족속을 쳐서 세새와 아히만과 달매를 죽였더라. (그런데 전에 헤브론의 이름은 기랏아르바더라.)

JDG 1:10 And Judah went against the Canaanites that dwelt in Hebron : (now the name of Hebron before was Kirjatharba:) and they slew Sheshai, and Ahiman, and Talmai.

JDG 1:11 그가 거기서 나아가 드빌의 거주민들을 쳤는데 예전에 드빌의 이름은 기랏세벨이더라.

JDG 1:11 And from thence he went against the inhabitants of Debir : and the name of Debir before was Kirjathsepher :

JDG 1:12 갈렙이 말하기를, 기랏세벨을 쳐서 그것을 빼앗는 자에게는 내 딸 악사를 아내로 주리라, 하였더니

JDG 1:12 And Caleb said, He that smiteth Kirjathsepher, and taketh it, to him will I give Achsah my daughter to wife.

JDG 1:13 갈렙의 동생이요, 그나스의 아들인 옷니엘이 그것을 빼앗았으므로 갈렙이 자기 딸 악사를 그에게 아내로 주었더라.

JDG 1:13 And Othniel the son of Kenaz, Caleb's younger brother, took it : and he gave him Achsah his daughter to wife.

JDG 1:14 악사가 옷니엘에게 갈 때에 그를 움직여 자기 아버지에게 밭을 구하려 하더라. 그녀가 나귀에서 내리니 갈렙이 그녀에게 말하되, 네가 무엇을 원하느냐? 하매

JDG 1:14 And it came to pass, when she came to him, that she moved him to ask of her father a field : and she lighted from off her ass; and Caleb said unto her, What wilt thou?

JDG 1:15 그녀가 그에게 이르되, 내게 복을 주소서. 아버지께서 내게 남쪽 땅을 주셨으니 물 샘도 내게 주소서, 하매 갈렙이 위 샘과 아래 샘을 그녀에게 주었더라.

JDG 1:15 And she said unto him, Give me a blessing : for thou hast given me a south land; give me also springs of water. And Caleb gave her the upper springs and the nether springs.

JDG 1:16 모세의 장인 겐 족속의 자손이 유다 자손과 함께 종려나무 도시에서 올라가 아랏의 남쪽에 있는 유다 광야에 이르러 그 백성 가운데 거하니라.

JDG 1:16 And the children of the Kenite, Moses' father in law, went up out of the city of palm trees with the children of Judah into the wilderness of Judah, which lieth in the south of Arad; and they went and dwelt among the people.

JDG 1:17 유다가 자기 형제 시므온과 함께 가서 스밧에 거주하던 가나안 족속을 죽이고 그것을

진멸하였으므로 그 도시의 이름을 호르마라 부르니라.

JDG 1:17 And Judah went with Simeon his brother, and they slew the Canaanites that inhabited Zephath, and utterly destroyed it. And the name of the city was called Hormah.

JDG 1:18 유다가 또 가자와 그것의 지경과 아스글론과 그것의 지경과 에그론과 그것의 지경을 점령하였고

JDG 1:18 Also Judah took Gaza with the coast thereof, and Askelon with the coast thereof, and Ekron with the coast thereof.

JDG 1:19 주께서 유다와 함께하셨으므로 그가 산의 거주민들을 쫓아내었으나 골짜기의 거주민들은 철 병거를 가지고 있었으므로 쫓아내지 못하였더라.

JDG 1:19 And the LORD was with Judah; and he drave out the inhabitants of the mountain; but could not drive out the inhabitants of the valley, because they had chariots of iron.

JDG 1:20 모세가 말한 대로 그들이 헤브론을 갈렙에게 주었더니 그가 거기서 아낙의 세 아들을 쫓아내었더라.

JDG 1:20 And they gave Hebron unto Caleb, as Moses said : and he expelled thence the three sons of Anak.

JDG 1:21 베냐민 자손이 예루살렘에 거주하던 여부스 족속을 쫓아내지 아니하매 여부스 족속이 베냐민 자손과 함께 이 날까지 예루살렘에 거하느니라.

JDG 1:21 And the children of Benjamin did not drive out the Jebusites that inhabited Jerusalem; but the Jebusites dwell with the children of Benjamin in Jerusalem unto this day.

JDG 1:22 요셉의 집도 벰엘을 치러 올라갔는데 주께서 그들과 함께하시니라.

JDG 1:22 And the house of Joseph, they also went up against Bethel : and the LORD was with them.

JDG 1:23 요셉의 집이 사람을 보내어 벰엘을 정탐하게 하였더라. (그런데 전에 그 도시의 이름은 루스더라.)

JDG 1:23 And the house of Joseph sent to descry Bethel. (Now the name of the city before was Luz.)

JDG 1:24 정탐꾼들이 그 도시에서 어떤 사람이 나오는 것을 보고 그에게 이르되, 원하노니 이 도시의 입구를 우리에게 보이라. 그리하면 네게 공휼을 베풀리라, 하매

JDG 1:24 And the spies saw a man come forth out of the city, and they said unto him, Shew us, we pray thee, the entrance into the city, and we will shew thee mercy.

JDG 1:25 그 사람이 그들에게 도시의 입구를 보여 주므로 그들이 칼날로 그 도시를 쳤으나 그 사

람과 그의 모든 가족은 가게 하니라.

JDG 1:25 And when he shewed them the entrance into the city, they smote the city with the edge of the sword; but they let go the man and all his family.

JDG 1:26 그 사람이 헷 족속의 땅에 가서 도시를 건축하고 그것의 이름을 루스라 하였더니 이것이 이 날까지 그것의 이름이 되니라.

JDG 1:26 And the man went into the land of the Hittites, and built a city, and called the name thereof Luz : which is the name thereof unto this day.

JDG 1:27 므낫세도 벳스안과 그것의 고을들의 거주민들과 다아낙과 그것의 고을들의 거주민들과 도르와 그것의 고을들의 거주민들과 이블르암과 그것의 고을들의 거주민들과 므깃도와 그것의 고을들의 거주민들을 쫓아내지 아니하매 가나안 족속이 그 땅에 거하려 하였더라.

JDG 1:27 Neither did Manasseh drive out the inhabitants of Bethshean and her towns, nor Taanach and her towns, nor the inhabitants of Dor and her towns, nor the inhabitants of Ibleam and her towns, nor the inhabitants of Megiddo and her towns : but the Canaanites would dwell in that land.

JDG 1:28 이스라엘이 강성한 뒤에야 가나안 족속에게 공물을 바치게 하였고 그들을 철저히 쫓아내지는 아니하였더라.

JDG 1:28 And it came to pass, when Israel was strong, that they put the Canaanites to tribute, and did not utterly drive them out.

JDG 1:29 에브라임도 게셀에 거하던 가나안 족속을 쫓아내지 아니하매 가나안 족속이 게셀에서 그들 가운데 거하였더라.

JDG 1:29 Neither did Ephraim drive out the Canaanites that dwelt in Gezer; but the Canaanites dwelt in Gezer among them.

JDG 1:30 스불론도 기드론의 거주민들과 나할롤의 거주민들을 쫓아내지 아니하매 가나안 족속이 그들 가운데 거하며 공물을 바치는 자가 되었더라.

JDG 1:30 Neither did Zebulun drive out the inhabitants of Kitron, nor the inhabitants of Nahalol; but the Canaanites dwelt among them, and became tributaries.

JDG 1:31 아셀도 악고의 거주민들과 시돈의 거주민들과 알랍과 악십과 헬바와 아빅과 르흠의 거주민들을 쫓아내지 아니하고

JDG 1:31 Neither did Asher drive out the inhabitants of Accho, nor the inhabitants of Zidon, nor of Ahlab, nor of Achzib, nor of Helbah, nor of Aphik, nor of Rehob :

JDG 1:32 아셀 족속이 그 땅의 거주민들인 가나안 족속 가운데 거하였으니 이는 그들이 그들을 쫓아내지 아니하였기 때문이더라.

JDG 1:32 But the Asherites dwelt among the Canaanites, the inhabitants of the land : for they did not drive them out.

JDG 1:33 납달리도 벤세메스의 거주민들과 벵아낫의 거주민들을 쫓아내지 아니하고 그 땅의 거주민들인 가나안 족속 가운데 거하였으나 그럼에도 불구하고 벤세메스와 벵아낫의 거주민들이 그들에게 공물을 바치는 자가 되었더라.

JDG 1:33 Neither did Naphtali drive out the inhabitants of Bethshemesh, nor the inhabitants of Bethanath; but he dwelt among the Canaanites, the inhabitants of the land : nevertheless the inhabitants of Bethshemesh and of Bethanath became tributaries unto them.

JDG 1:34 아모리 족속이 단 자손을 산으로 쫓아내었으니 그들이 단 자손이 골짜기에 내려오는 것을 허락하지 아니하였더라.

JDG 1:34 And the Amorites forced the children of Dan into the mountain : for they would not suffer them to come down to the valley :

JDG 1:35 아모리 족속이 아이알론에 있는 헤레스 산과 사알빔에 거하려 하였으나 요셉의 집의 손이 이겼으므로 그들이 공물을 바치는 자가 되었더라.

JDG 1:35 But the Amorites would dwell in mount Heres in Aijalon, and in Shaalbim : yet the hand of the house of Joseph prevailed, so that they became tributaries.

JDG 1:36 아모리 족속의 지경은 아그랍빔으로 올라가는 비탈 곧 그 바위에서부터 위쪽이더라.

JDG 1:36 And the coast of the Amorites was from the going up to Akrabbim, from the rock, and upward.

JDG 2:1 주의 천사가 길갈에서부터 보킴에 이르러 말하되, 내가 너희를 이집트에서 나오게 하여 너희 조상들에게 맹세한 땅으로 데리고 왔으며 또 내가 이르기를, 내가 너희와 맺은 언약을 결코 어기지 아니하리니

JDG 2:1 And an angel of the LORD came up from Gilgal to Bochim, and said, I made you to go up out of Egypt, and have brought you unto the land which I sware unto your fathers; and I said, I will never break my covenant with you.

JDG 2:2 너희는 이 땅의 거주민들과 동맹을 맺지 말고 그들의 제단들을 헐라, 하였거늘 너희가 내 목소리에 순종하지 아니하였도다. 어찌하여 너희가 이같이 행하였느냐?

JDG 2:2 And ye shall make no league with the inhabitants of this land; ye shall throw down their altars : but ye have not obeyed my voice : why have ye done this?

JDG 2:3 그러므로 또한 내가 말하기를, 내가 그들을 너희 앞에서 쫓아내지 아니하리니 그들이 너희 옆구리에 가시가 되며 그들의 신들이 너희에게 올무가 되리라, 하였노라.

JDG 2:3 Wherefore I also said, I will not drive them out from before you; but they shall be as

thorns in your sides, and their gods shall be a snare unto you.

JDG 2:4 주의 천사가 온 이스라엘 자손에게 이 말씀들을 이르매 백성이 소리를 높여 우니라.

JDG 2:4 And it came to pass, when the angel of the LORD spake these words unto all the children of Israel, that the people lifted up their voice, and wept.

JDG 2:5 그러므로 그들이 그곳의 이름을 보킴이라 하니라. 그들이 거기서 주께 희생을 드렸더라.

JDG 2:5 And they called the name of that place Bochim : and they sacrificed there unto the LORD.

JDG 2:6 전에 여호수아가 백성을 가게 하였더니 이스라엘 자손이 각각 자기의 상속 재산으로 가서 땅을 소유하였고

JDG 2:6 And when Joshua had let the people go, the children of Israel went every man unto his inheritance to possess the land.

JDG 2:7 백성이 여호수아가 사는 모든 날 동안과 여호수아보다 더 오래 산 장로들 곧 주께서 이스라엘을 위하여 행하신바 그분의 모든 큰일을 본 자들이 사는 모든 날 동안 주를 섬겼더라.

JDG 2:7 And the people served the LORD all the days of Joshua, and all the days of the elders that outlived Joshua, who had seen all the great works of the LORD, that he did for Israel.

JDG 2:8 주의 종 눈의 아들 여호수아가 백십 세에 죽으매

JDG 2:8 And Joshua the son of Nun, the servant of the LORD, died, being an hundred and ten years old.

JDG 2:9 그들이 그를 딘낫헤레스에 있는 그의 상속 재산의 경계 안에 묻되 가아스 산 북쪽 편에 에브라임 산에 묻으니라.

JDG 2:9 And they buried him in the border of his inheritance in Timnathheres, in the mount of Ephraim, on the north side of the hill Gaash.

JDG 2:10 그 세대도 다 자기 조상들에게로 거두어지고 그들 뒤에 다른 세대가 일어났으나 이들은 주를 알지 못하였으며 또한 그분께서 이스라엘을 위하여 행하신 일들도 알지 못하였더라.

JDG 2:10 And also all that generation were gathered unto their fathers : and there arose another generation after them, which knew not the LORD, nor yet the works which he had done for Israel.

JDG 2:11 이스라엘 자손이 주의 눈앞에서 악을 행하여 바알들을 섬기며

JDG 2:11 And the children of Israel did evil in the sight of the LORD, and served Baalim :

JDG 2:12 이집트 땅에서 자기 조상들을 데리고 나오신 주 자기 조상들의 하나님을 버리고 다른

신들 곧 자기들 사방에 있던 백성의 신들을 따라가서 그들에게 절하여 주의 분노를 일으켰더라.
JDG 2:12 And they forsook the LORD God of their fathers, which brought them out of the land of Egypt, and followed other gods, of the gods of the people that were round about them, and bowed themselves unto them, and provoked the LORD to anger.

JDG 2:13 그들이 주를 버리고 바알과 아스다롯을 섬기니라.
JDG 2:13 And they forsook the LORD, and served Baal and Ashtaroth.

JDG 2:14 주의 분노가 이스라엘을 향하여 맹렬히 타올라 그분께서 그들을 노략한 자들의 손에 그들을 넘겨주시고 또 사방에 있던 그들의 원수들의 손에 그들을 파시니 그들이 더 이상 자기 원수들 앞에 서지 못하였으며
JDG 2:14 And the anger of the LORD was hot against Israel, and he delivered them into the hands of spoilers that spoiled them, and he sold them into the hands of their enemies round about, so that they could not any longer stand before their enemies.

JDG 2:15 그들이 어디를 가든지 주의 손이 그들에게 재앙을 내리시매 곧 주께서 말씀하신 것과 같았고 주께서 그들에게 맹세하신 것과 같아서 그들이 크게 고통을 당하였더라.
JDG 2:15 Whithersoever they went out, the hand of the LORD was against them for evil, as the LORD had said, and as the LORD had sworn unto them : and they were greatly distressed.

JDG 2:16 그럼에도 불구하고 주께서 재판관들을 일으키사 그들을 노략한 자들의 손에서 그들을 건져 내게 하셨으나
JDG 2:16 Nevertheless the LORD raised up judges, which delivered them out of the hand of those that spoiled them.

JDG 2:17 그들이 자기들의 재판관들에게도 귀를 기울이지 아니하고 다른 신들을 따라 음행의 길로 가며 그들에게 절하고 자기 조상들이 주의 명령에 순종하며 걷던 길에서 속히 돌이켜서 그와 같이 행하지 아니하였더라.
JDG 2:17 And yet they would not hearken unto their judges, but they went a whoring after other gods, and bowed themselves unto them : they turned quickly out of the way which their fathers walked in, obeying the commandments of the LORD; but they did not so.

JDG 2:18 주께서 그들을 위해 재판관들을 일으키실 때에 주께서 그 재판관과 함께하셨고 그 재판관이 사는 모든 날 동안 그들을 그들의 원수들의 손에서 건지셨으니 이는 그들을 학대하고 괴롭게 하는 자들로 인하여 그들이 신음하였으므로 주께서 뜻을 돌이키셨기 때문이더라.
JDG 2:18 And when the LORD raised them up judges, then the LORD was with the judge, and delivered them out of the hand of their enemies all the days of the judge : for it repented the LORD because of their groanings by reason of them that oppressed them and vexed them.

JDG 2:19 그 재판관이 죽은 뒤에는 그들이 돌이켜 자기 조상들보다 더욱 부패하여 다른 신들을 따라가며 그들을 섬기고 그들에게 절하며 자기들의 행위와 완고한 길을 그치지 아니하였더라.

JDG 2:19 And it came to pass, when the judge was dead, that they returned, and corrupted themselves more than their fathers, in following other gods to serve them, and to bow down unto them; they ceased not from their own doings, nor from their stubborn way.

JDG 2:20 주의 분노가 이스라엘을 향하여 맹렬히 타올라 그분께서 이르시되, 이 백성이 내가 그들의 조상들에게 명령한 내 언약을 어기고 내 목소리에 귀를 기울이지 아니하였은즉

JDG 2:20 And the anger of the LORD was hot against Israel; and he said, Because that this people hath transgressed my covenant which I commanded their fathers, and have not hearkened unto my voice;

JDG 2:21 이제부터 나도 여호수아가 죽을 때에 남겨 둔 민족들을 다시는 그들 앞에서 하나도 쫓아내지 아니하리니

JDG 2:21 I also will not henceforth drive out any from before them of the nations which Joshua left when he died :

JDG 2:22 이것은 내가 그 민족들을 통하여 이스라엘이 자기 조상들처럼 주의 길을 지키고 그 길로 건너 걷지 아니하나 시험하려 함이라, 하시니라.

JDG 2:22 That through them I may prove Israel, whether they will keep the way of the LORD to walk therein, as their fathers did keep it, or not.

JDG 2:23 그러므로 주께서 그 민족들을 속히 쫓아내지 아니하시고 남겨 두셨으며 그들을 여호수아의 손에 넘겨주지 아니하셨더라.

JDG 2:23 Therefore the LORD left those nations, without driving them out hastily; neither delivered he them into the hand of Joshua.

JDG 3:1 이제 주께서 남겨 두신 민족들이 이러하니 이것은 그들을 통해 이스라엘 곧 가나안의 모든 전쟁을 알지 못하는 많은 자들을 시험하려 하심이요,

JDG 3:1 Now these are the nations which the LORD left, to prove Israel by them, even as many of Israel as had not known all the wars of Canaan;

JDG 3:2 이스라엘 자손의 세대들 즉 적어도 그 전쟁에 대해 알지 못하는 자들에게 전쟁을 가르쳐 그들이 알게 하려 하심이라.

JDG 3:2 Only that the generations of the children of Israel might know, to teach them war, at the least such as before knew nothing thereof;

JDG 3:3 그들은 곧 블레셋 사람들의 다섯 영주와 모든 가나안 족속과 시돈 사람들과 바알헤르몬 산에서부터 하맛의 입구까지의 레바논 산에 거하던 히위 족속이라.

JDG 3:3 Namely, five lords of the Philistines, and all the Canaanites, and the Sidonians, and the Hivites that dwelt in mount Lebanon, from mount Baalhermon unto the entering in of Hamath.

JDG 3:4 그들이 이스라엘을 시험하였으니 이것은 그들이 주의 명령 곧 그분께서 모세의 손으로 그들의 조상들에게 명령하신 명령에 귀를 기울이려 하는지 알고자 함이었더라.

JDG 3:4 And they were to prove Israel by them, to know whether they would hearken unto the commandments of the LORD, which he commanded their fathers by the hand of Moses.

JDG 3:5 이스라엘 자손이 가나안 족속과 헷 족속과 아모리 족속과 브리스 족속과 히위 족속과 여부스 족속 가운데 거하면서

JDG 3:5 And the children of Israel dwelt among the Canaanites, Hittites, and Amorites, and Perizzites, and Hivites, and Jebusites :

JDG 3:6 그들의 딸들을 취하여 자기 아내로 삼으며 자기 딸들을 그들의 아들들에게 주고 또 그들의 신들을 섬겼으며

JDG 3:6 And they took their daughters to be their wives, and gave their daughters to their sons, and served their gods.

JDG 3:7 또 이스라엘 자손이 주의 눈앞에서 악을 행하여 주 자기들의 하나님을 잊어버리고 바알들과 작은 숲들을 섬겼더라.

JDG 3:7 And the children of Israel did evil in the sight of the LORD, and forgot the LORD their God, and served Baalim and the groves.

JDG 3:8 그러므로 주의 분노가 이스라엘을 향하여 맹렬히 타올라 그분께서 그들을 메소포타미아 왕 구산리사다임의 손에 파시매 이스라엘 자손이 구산리사다임을 팔년 동안 섬겼더라.

JDG 3:8 Therefore the anger of the LORD was hot against Israel, and he sold them into the hand of Chushanrishathaim king of Mesopotamia : and the children of Israel served Chushanrishathaim eight years.

JDG 3:9 이스라엘 자손이 주께 부르짖으매 주께서 이스라엘 자손을 위하여 한 구출자를 일으키사 그들을 건져 내게 하셨으니 곧 갈렙의 동생이요, 그나스의 아들인 옷니엘이더라.

JDG 3:9 And when the children of Israel cried unto the LORD, the LORD raised up a deliverer to the children of Israel, who delivered them, even Othniel the son of Kenaz, Caleb's younger brother.

JDG 3:10 주의 영께서 그에게 임하셨으므로 그가 이스라엘을 재판하였으며 또 그가 나가서 싸울 때에 주께서 메소포타미아 왕 구산리사다임을 그의 손에 넘겨주시매 옷니엘의 손이 구산리사다임을 이기니라.

JDG 3:10 And the Spirit of the LORD came upon him, and he judged Israel, and went out to war : and the LORD delivered Chushanrishathaim king of Mesopotamia into his hand; and his hand

prevailed against Chushanrishathaim.

JDG 3:11 그 땅에 사십 년 동안 안식이 있었고 그나스의 아들 옷니엘이 죽었더라.

JDG 3:11 And the land had rest forty years. And Othniel the son of Kenaz died.

JDG 3:12 이스라엘 자손이 또 주의 눈앞에서 악을 행하니라. 그들이 주의 눈앞에서 악을 행하므로 주께서 모압 왕 에글론을 강성하게 하사 이스라엘을 치게 하시매

JDG 3:12 And the children of Israel did evil again in the sight of the LORD : and the LORD strengthened Eglon the king of Moab against Israel, because they had done evil in the sight of the LORD.

JDG 3:13 에글론이 암몬과 아말렉 자손을 모으고 나와서 이스라엘을 치며 종려나무 도시를 소유 하였으므로

JDG 3:13 And he gathered unto him the children of Ammon and Amalek, and went and smote Israel, and possessed the city of palm trees.

JDG 3:14 이에 이스라엘 자손이 모압 왕 에글론을 십팔 년 동안 섬기니라.

JDG 3:14 So the children of Israel served Eglon the king of Moab eighteen years.

JDG 3:15 그러나 이스라엘 자손이 주께 부르짖으매 주께서 그들을 위하여 한 구출자를 일으키셨으니 곧 베나민 족속 게라의 아들 왼손잡이 에훗이라. 이스라엘 자손이 그를 시켜 모압 왕 에글론에게 예물을 보내니라.

JDG 3:15 But when the children of Israel cried unto the LORD, the LORD raised them up a deliverer, Ehud the son of Gera, a Benjamite, a man lefthanded : and by him the children of Israel sent a present unto Eglon the king of Moab.

JDG 3:16 그러나 에훗이 길이가 일 큐빗이고 양쪽에 날이 선 칼을 만들어 옷 밑으로 오른쪽 넓적 다리에 그것을 차고

JDG 3:16 But Ehud made him a dagger which had two edges, of a cubit length; and he did gird it under his raiment upon his right thigh.

JDG 3:17 모압 왕 에글론에게 예물을 가져갔는데 에글론은 살이 많이 찐 자더라.

JDG 3:17 And he brought the present unto Eglon king of Moab : and Eglon was a very fat man.

JDG 3:18 에훗이 예물 바치기를 마친 뒤에 예물을 메고 온 자들을 보내고

JDG 3:18 And when he had made an end to offer the present, he sent away the people that bare the present.

JDG 3:19 자기는 길갈 옆의 돌 뜨는 곳에서부터 돌아와 이르되, 오 왕이여, 내가 왕에게 은밀한

용건이 있나이다, 하니 왕이 말하여, 조용히 하라, 하매 그 곁에 섰던 자들이 다 물러가므로
JDG 3:19 But he himself turned again from the quarries that were by Gilgal, and said, I have a secret errand unto thee, O king : who said, Keep silence. And all that stood by him went out from him.

JDG 3:20 에훗이 왕에게 나아가니 왕은 자기만을 위해 소유한 여름 거실에 앉아 있더라. 에훗이 이르되, 내가 하나님께 받아 왕에게 드릴 말씀이 있나이다, 하매 왕이 자리에서 일어나니
JDG 3:20 And Ehud came unto him; and he was sitting in a summer parlour, which he had for himself alone. And Ehud said, I have a message from God unto thee. And he arose out of his seat.

JDG 3:21 에훗이 자기의 왼손을 내밀어 오른쪽 넓적다리에서 칼을 빼서 왕의 배를 찌르매
JDG 3:21 And Ehud put forth his left hand, and took the dagger from his right thigh, and thrust it into his belly :

JDG 3:22 칼자루도 날을 따라 들어가고 기름이 칼날에 모이므로 그가 칼을 그의 배에서 빼지 못하여 오물이 나오더라.
JDG 3:22 And the haft also went in after the blade; and the fat closed upon the blade, so that he could not draw the dagger out of his belly; and the dirt came out.

JDG 3:23 그때에 에훗이 현관을 통해 나오고 그를 가리기 위해 거실의 문들을 닫아 잠그니라.
JDG 3:23 Then Ehud went forth through the porch, and shut the doors of the parlour upon him, and locked them.

JDG 3:24 에훗이 나간 뒤에 왕의 신하들이 와서 거실의 문들이 잠겼음을 보고는 이르되, 왕이 분명히 여름 거실에서 발을 덮으신다, 하고
JDG 3:24 When he was gone out, his servants came; and when they saw that, behold, the doors of the parlour were locked, they said, Surely he covereth his feet in his summer chamber.

JDG 3:25 스스로 부끄럽게 되기까지 오래 기다렸으나, 보라, 왕이 거실 문들을 열지 아니하므로 그들이 열쇠를 취하여 문들을 여니, 보라, 자기들의 주가 땅에 쓰러져 죽었더라.
JDG 3:25 And they tarried till they were ashamed : and, behold, he opened not the doors of the parlour; therefore they took a key, and opened them : and, behold, their lord was fallen down dead on the earth.

JDG 3:26 그들이 기다리는 동안 에훗은 도망하여 돌 뜨는 곳을 지나 스이랏으로 도망하니라.
JDG 3:26 And Ehud escaped while they tarried, and passed beyond the quarries, and escaped unto Seirath.

JDG 3:27 그가 와서 에브라임 산에서 나팔을 불매 이스라엘 자손이 산에서부터 그와 함께 내려오

니 에훗이 그들보다 앞서 가며

JDG 3:27 And it came to pass, when he was come, that he blew a trumpet in the mountain of Ephraim, and the children of Israel went down with him from the mount, and he before them.

JDG 3:28 그들에게 이르되, 나를 따르라. 주께서 너희 원수 모압 족속을 너희 손에 넘겨주셨느니라, 하매 그들이 에훗을 따라 내려가서 모압 맞은편 요르단의 여울을 점령하여 한 사람도 건너지 못하게 하고

JDG 3:28 And he said unto them, Follow after me : for the LORD hath delivered your enemies the Moabites into your hand. And they went down after him, and took the fords of Jordan toward Moab, and suffered not a man to pass over.

JDG 3:29 그때에 모압 사람 만 명가량을 죽였는데 그들은 다 건장한 자들이요, 다 용맹한 자들이었더라. 거기서 한 사람도 도망하지 못하였더라.

JDG 3:29 And they slew of Moab at that time about ten thousand men, all lusty, and all men of valour; and there escaped not a man.

JDG 3:30 이처럼 그 날에 모압이 이스라엘의 손 밑에 굴복하매 그 땅에 팔십 년 동안 안식이 있었더라.

JDG 3:30 So Moab was subdued that day under the hand of Israel. And the land had rest fourscore years.

JDG 3:31 에훗 이후에 아낫의 아들 삼갈이 있었는데 그가 소를 모는 가시 채로 블레셋 사람 육백 명을 죽였고 그도 이스라엘을 건져 내었더라.

JDG 3:31 And after him was Shamgar the son of Anath, which slew of the Philistines six hundred men with an ox goad : and he also delivered Israel.

JDG 4:1 에훗이 죽은 뒤에 이스라엘 자손이 다시 주의 눈앞에서 악을 행하므로

JDG 4:1 And the children of Israel again did evil in the sight of the LORD, when Ehud was dead.

JDG 4:2 주께서 하솔에서 통치하던 가나안 왕 야빈의 손에 그들을 파셨는데 그의 군대 대장은 이방인들의 하로셋에 거하던 시스라더라.

JDG 4:2 And the LORD sold them into the hand of Jabin king of Canaan, that reigned in Hazor; the captain of whose host was Sisera, which dwelt in Harosheth of the Gentiles.

JDG 4:3 야빈 왕에게는 철 병거 구백 대가 있었고 그가 이십 년 동안 이스라엘 자손을 심히 학대 하였으므로 이스라엘 자손이 주께 부르짖으니라.

JDG 4:3 And the children of Israel cried unto the LORD : for he had nine hundred chariots of iron; and twenty years he mightily oppressed the children of Israel.

JDG 4:4 그때에 라비돏의 아내 여대언자 드보라가 이스라엘을 재판하였더라.

JDG 4:4 And Deborah, a prophetess, the wife of Lapidoth, she judged Israel at that time.

JDG 4:5 이 여인은 에브라임 산의 라마와 벧엘 사이에 있는 드보라의 종려나무 밑에 거하였고 이스라엘 자손은 그녀에게로 나아가 재판을 받았더라.

JDG 4:5 And she dwelt under the palm tree of Deborah between Ramah and Bethel in mount Ephraim : and the children of Israel came up to her for judgment.

JDG 4:6 드보라가 사람을 보내어 아비노암의 아들 바락을 게데스납달리에서 불러 그에게 이르되, 주 이스라엘의 하나님께서 이같이 명령하지 아니하셨느냐? 말씀하시기를, 가서 납달리 자손과 스불론 자손 중에서 만 명을 거느리고 다불 산으로 나아가라.

JDG 4:6 And she sent and called Barak the son of Abinoam out of Kedeshnaphtali, and said unto him, Hath not the LORD God of Israel commanded, saying, Go and draw toward mount Tabor, and take with thee ten thousand men of the children of Naphtali and of the children of Zebulun?

JDG 4:7 내가 야빈의 군대 대장 시스라와 그의 병거와 그의 무리를 기손 강으로 이끌어 네게 이르게 하고 그를 네 손에 넘겨주리라, 하셨느니라.

JDG 4:7 And I will draw unto thee to the river Kishon Sisera, the captain of Jabin's army, with his chariots and his multitude; and I will deliver him into thine hand.

JDG 4:8 바락이 드보라에게 이르되, 당신이 나와 함께 가면 내가 가려니와 당신이 나와 함께 가지 아니하면 내가 가지 아니하겠노라, 하매

JDG 4:8 And Barak said unto her, If thou wilt go with me, then I will go : but if thou wilt not go with me, then I will not go.

JDG 4:9 드보라가 이르되, 내가 반드시 너와 함께 가리라. 그럼에도 불구하고 네 여정이 네게 명예가 되지 아니하리니 이는 주께서 시스라를 한 여인의 손에 파실 것이기 때문이니라, 하고 드보라가 일어나 바락과 함께 게데스로 가니라.

JDG 4:9 And she said, I will surely go with thee : notwithstanding the journey that thou takest shall not be for thine honour; for the LORD shall sell Sisera into the hand of a woman. And Deborah arose, and went with Barak to Kedesh.

JDG 4:10 바락이 스불론과 납달리를 게데스로 불러 자기 발밑에 만 명을 거느린 채 올라가고 드보라도 그와 함께 올라가니라.

JDG 4:10 And Barak called Zebulun and Naphtali to Kedesh; and he went up with ten thousand men at his feet : and Deborah went up with him.

JDG 4:11 이제 모세의 장인 호باط의 자손 중에서 겐 족속 헤벨이 자신을 분리하여 겐 족속을 떠나 게데스 옆의 사아나임 평야에 이르러 장막을 쳤더라.

JDG 4:11 Now Heber the Kenite, which was of the children of Hobab the father in law of Moses, had severed himself from the Kenites, and pitched his tent unto the plain of Zaanaim, which is by Kedesh.

JDG 4:12 아비노암의 아들 바락이 다불 산에 오른 것을 그들이 시스라에게 알리매

JDG 4:12 And they shewed Sisera that Barak the son of Abinoam was gone up to mount Tabor.

JDG 4:13 시스라가 자기의 모든 병거 곧 철 병거 구백 대와 자기와 함께한 온 백성을 이방인들의 하로셋에서부터 기손 강으로 함께 모으니

JDG 4:13 And Sisera gathered together all his chariots, even nine hundred chariots of iron, and all the people that were with him, from Harosheth of the Gentiles unto the river of Kishon.

JDG 4:14 드보라가 바락에게 이르되, 일어나라. 이 날은 주께서 시스라를 네 손에 넘겨주신 날이 니라. 주께서 너보다 앞서 가지 아니하시느냐? 하니 이에 바락이 만 명을 거느리고 다불 산에서 내려가니라.

JDG 4:14 And Deborah said unto Barak, Up; for this is the day in which the LORD hath delivered Sisera into thine hand : is not the LORD gone out before thee? So Barak went down from mount Tabor, and ten thousand men after him.

JDG 4:15 주께서 시스라와 그의 모든 병거와 그의 온 군대를 바락 앞에서 칼날로 쳐서 무찌르시 니 이에 시스라가 자기 병거에서 내려 걸어서 도망하니라.

JDG 4:15 And the LORD discomfited Sisera, and all his chariots, and all his host, with the edge of the sword before Barak; so that Sisera lighted down off his chariot, and fled away on his feet.

JDG 4:16 그러나 바락이 그 병거들과 군대를 추격하여 이방인들의 하로셋에 이르렀는데 시스라의 온 군대는 칼날에 쓰러졌고 한 사람도 남은 자가 없었더라.

JDG 4:16 But Barak pursued after the chariots, and after the host, unto Harosheth of the Gentiles : and all the host of Sisera fell upon the edge of the sword; and there was not a man left.

JDG 4:17 그럼에도 불구하고 시스라가 걸어서 도망하여 겐 족속 헤벨의 아내 야엘의 장막에 이르렀으니 이는 하술 왕 야빈과 겐 족속 헤벨의 집 사이에 화평이 있었기 때문이더라.

JDG 4:17 Howbeit Sisera fled away on his feet to the tent of Jael the wife of Heber the Kenite : for there was peace between Jabin the king of Hazor and the house of Heber the Kenite.

JDG 4:18 야엘이 나가서 시스라를 맞으며 그에게 이르되, 내 주여, 들어오소서. 내게로 들어오시고 두려워하지 마소서, 하매 그가 그녀의 장막에 들어가니 야엘이 겹옷으로 그를 덮으니라.

JDG 4:18 And Jael went out to meet Sisera, and said unto him, Turn in, my lord, turn in to me; fear not. And when he had turned in unto her into the tent, she covered him with a mantle.

JDG 4:19 시스라가 그녀에게 이르되, 내가 목마르니 원하건대 내게 물을 조금 주어 마시게 하라, 하매 그녀가 우유 부대를 열어 그에게 마시게 하고 그를 덮으니

JDG 4:19 And he said unto her, Give me, I pray thee, a little water to drink; for I am thirsty. And she opened a bottle of milk, and gave him drink, and covered him.

JDG 4:20 그가 또 그녀에게 이르되, 장막 문에 섰다가 만일 어떤 사람이 와서 네게 물어 말하기를, 여기 어떤 사람이 있느냐? 하거든 너는, 없다, 하라, 하고

JDG 4:20 Again he said unto her, Stand in the door of the tent, and it shall be, when any man doth come and enquire of thee, and say, Is there any man here? that thou shalt say, No.

JDG 4:21 피곤하여 곧장 잠들매 그때에 헤벨의 아내 야엘이 장막의 말뚝을 취하고 손에 쇠망치를 들고 그에게 살며시 다가가 말뚝을 그의 관자놀이에 박고 땅에 고정시키니 시스라가 죽으니라.

JDG 4:21 Then Jael Heber's wife took a nail of the tent, and took an hammer in her hand, and went softly unto him, and smote the nail into his temples, and fastened it into the ground : for he was fast asleep and weary. So he died.

JDG 4:22 보라, 바락이 시스라를 추격할 때에 야엘이 나가서 그를 맞으며 그에게 이르되, 오라, 네가 찾는 사람을 네게 보이리라, 하매 바락이 그녀의 장막에 들어가니, 보라, 시스라가 죽은 채 누워 있고 말뚝이 그의 관자놀이에 박혀 있더라.

JDG 4:22 And, behold, as Barak pursued Sisera, Jael came out to meet him, and said unto him, Come, and I will shew thee the man whom thou seekest. And when he came into her tent, behold, Sisera lay dead, and the nail was in his temples.

JDG 4:23 이같이 그 날에 하나님께서 가나안 왕 야빈을 이스라엘 자손 앞에 굴복하게 하셨으므로
JDG 4:23 So God subdued on that day Jabin the king of Canaan before the children of Israel.

JDG 4:24 이스라엘 자손의 손이 번창하게 되어 가나안 왕 야빈을 이기고 마침내 그들이 가나안 왕 야빈을 멸하였더라.

JDG 4:24 And the hand of the children of Israel prospered, and prevailed against Jabin the king of Canaan, until they had destroyed Jabin king of Canaan.

JDG 5:1 이에 드보라와 아비노암의 아들 바락이 그 날에 노래하여 이르되,

JDG 5:1 Then sang Deborah and Barak the son of Abinoam on that day, saying,

JDG 5:2 너희는 주를 찬양하라. 백성이 기꺼이 헌신했을 때에 그분께서 이스라엘의 원수를 갚으셨도다.

JDG 5:2 Praise ye the LORD for the avenging of Israel, when the people willingly offered themselves.

JDG 5:3 오 너희 왕들아, 들을지어다. 오 너희 통치자들아, 귀를 기울일지어다. 나 곧 내가 주께 노래하며 내가 주 이스라엘의 하나님께 찬양을 노래하리로다.

JDG 5:3 Hear, O ye kings; give ear, O ye princes; I, even I, will sing unto the LORD; I will sing praise to the LORD God of Israel.

JDG 5:4 주여, 주께서 세일에서부터 나오시고 에돔의 들에서부터 행진하실 때에 땅이 진동하며 하늘들이 물을 내리고 구름들도 물을 내렸나이다.

JDG 5:4 LORD, when thou wentest out of Seir, when thou marchest out of the field of Edom, the earth trembled, and the heavens dropped, the clouds also dropped water.

JDG 5:5 산들이 주 앞에서부터 녹으니 저 시내 산도 주 이스라엘의 하나님 앞에서부터 녹았도다.

JDG 5:5 The mountains melted from before the LORD, even that Sinai from before the LORD God of Israel.

JDG 5:6 아낫의 아들 삼갈의 시대와 야엘의 시대에 큰길들이 비었고 여행자들이 샛길들로 다녔도다.

JDG 5:6 In the days of Shamgar the son of Anath, in the days of Jael, the highways were unoccupied, and the travellers walked through byways.

JDG 5:7 마을들의 거주민들이 그치고 그들이 이스라엘 안에서 그쳤더니 마침내 나 드보라가 일어났고 어머니인 내가 이스라엘에서 일어났도다.

JDG 5:7 The inhabitants of the villages ceased, they ceased in Israel, until that I Deborah arose, that I arose a mother in Israel.

JDG 5:8 그들이 새로운 신들을 택하였으므로 그때에 전쟁이 성문 안에서 있었으나 이스라엘 안의 사만 명 가운데 방패나 창이 보였던가?

JDG 5:8 They chose new gods; then was war in the gates : was there a shield or spear seen among forty thousand in Israel?

JDG 5:9 내 마음이 이스라엘을 다스리는 자들 곧 백성 가운데서 기꺼이 헌신한 자들에게로 향하니 너희는 주를 찬송하라.

JDG 5:9 My heart is toward the governors of Israel, that offered themselves willingly among the people. Bless ye the LORD.

JDG 5:10 흰 나귀를 탄 자들아, 재판하려고 앉은 자들과 길에서 걷는 자들아, 너희는 말할지어다.

JDG 5:10 Speak, ye that ride on white asses, ye that sit in judgment, and walk by the way.

JDG 5:11 물 길는 곳에서 활 쏘는 자들의 소란한 소리로부터 구출된 자들은 거기서 주의 의로우신 행적들을 자세히 말하되 곧 이스라엘에 있는 자신의 마을 거주민들을 향해 베푸신 그 의로우

신 행적들을 자세히 말할지어다. 그때에 주의 백성이 성문들로 내려가리로다.

JDG 5:11 They that are delivered from the noise of archers in the places of drawing water, there shall they rehearse the righteous acts of the LORD, even the righteous acts toward the inhabitants of his villages in Israel : then shall the people of the LORD go down to the gates.

JDG 5:12 깟지어다, 깟지어다, 드보라여, 깟지어다, 깟지어다, 노래할지어다. 일어날지어다, 바락이여, 너 아비노암의 아들이여, 포로로 사로잡은 자들을 사로잡아 갈지어다.

JDG 5:12 Awake, awake, Deborah : awake, awake, utter a song : arise, Barak, and lead thy captivity captive, thou son of Abinoam.

JDG 5:13 그때에 그분께서 남아 있는 자로 하여금 백성 가운데 있는 귀족들을 지배하게 하셨으며 또 주께서 나로 하여금 용사들을 지배하게 하셨도다.

JDG 5:13 Then he made him that remaineth have dominion over the nobles among the people : the LORD made me have dominion over the mighty.

JDG 5:14 에브라임에게서는 아말렉을 치는 자들의 뿌리가 나오되 네 백성 가운데서 너 베냐민을 따라 나왔으며 마길에게서는 다스리는 자들이 내려오고 스블론에게서는 글 쓰는 자의 펜을 다루는 자들이 내려왔도다.

JDG 5:14 Out of Ephraim was there a root of them against Amalek; after thee, Benjamin, among thy people; out of Machir came down governors, and out of Zebulun they that handle the pen of the writer.

JDG 5:15 잇사갈의 통치자들이 드보라와 함께하였으니 곧 잇사갈이 함께하고 바락도 함께하였도다. 그가 걸어서 골짜기로 가도록 보내어졌도다. 르우벤의 분열로 인하여 마음에 큰 생각이 있었도다.

JDG 5:15 And the princes of Issachar were with Deborah; even Issachar, and also Barak : he was sent on foot into the valley. For the divisions of Reuben there were great thoughts of heart.

JDG 5:16 네가 양 우리 가운데 앉아 양 떼의 우는 소리를 들음은 어찌된 일이나? 르우벤의 분열로 인하여 마음을 크게 살피는 일이 있었도다.

JDG 5:16 Why abodest thou among the sheepfolds, to hear the bleatings of the flocks? For the divisions of Reuben there were great searchings of heart.

JDG 5:17 길르앗은 요르단 건너편에 거하였도다. 단이 배들에 머무름은 어찌된 일이나? 아셀은 계속해서 해변에 있고 자기 항만에 거하였도다.

JDG 5:17 Gilead abode beyond Jordan : and why did Dan remain in ships? Asher continued on the sea shore, and abode in his breaches.

JDG 5:18 스블론과 납달리는 들의 높은 곳에서 죽기까지 생명의 위험을 무릅쓴 백성이로다.

JDG 5:18 Zebulun and Naphtali were a people that jeopardized their lives unto the death in the high places of the field.

JDG 5:19 왕들이 와서 싸울 때에 가나안의 왕들이 므깃도 물가의 다아낙에서 싸웠으나 돈의 이득을 취하지 아니하였도다.

JDG 5:19 The kings came and fought, then fought the kings of Canaan in Taanach by the waters of Megiddo; they took no gain of money.

JDG 5:20 그들이 하늘에서부터 싸우되 별들이 자기들의 다니는 길에서 시스라와 싸웠도다.

JDG 5:20 They fought from heaven; the stars in their courses fought against Sisera.

JDG 5:21 기손 강이 그들을 휩쓸었는데 그 기손 강은 옛적부터 있던 강이라. 오 내 혼아, 네가 힘 있는 자를 밟았도다.

JDG 5:21 The river of Kishon swept them away, that ancient river, the river Kishon. O my soul, thou hast trodden down strength.

JDG 5:22 그때에 말들이 달리므로 곧 그들의 용사들이 말들을 달리게 하므로 말발굽이 부러졌도다.

JDG 5:22 Then were the horsehoofs broken by the means of the pransings, the pransings of their mighty ones.

JDG 5:23 주의 천사가 말하기를, 너희는 메로스를 저주하라. 너희가 그것의 거주민들을 모질게 저주할지니 그들이 와서 주를 돕지 아니하며 주를 도와 강한 자들을 치지 아니하였느니라, 하시는도다.

JDG 5:23 Curse ye Meroz, said the angel of the LORD, curse ye bitterly the inhabitants thereof; because they came not to the help of the LORD, to the help of the LORD against the mighty.

JDG 5:24 겐 족속 헤벨의 아내 야엘은 다른 여인들보다 복을 받을지니 그녀가 장막에 거한 여인들보다 더 많이 복을 받으리로다.

JDG 5:24 Blessed above women shall Jael the wife of Heber the Kenite be, blessed shall she be above women in the tent.

JDG 5:25 그가 물을 구하매 그녀가 그에게 우유를 주되 곧 버터를 귀한 그릇에 담아 가져다주었고

JDG 5:25 He asked water, and she gave him milk; she brought forth butter in a lordly dish.

JDG 5:26 그녀가 자기 손으로 장막 말뚝을 잡으며 오른손에 장인의 쇠망치를 들고 그 망치로 시스라를 치되 그의 머리를 치고 그의 관자놀이를 꿰뚫었도다.

JDG 5:26 She put her hand to the nail, and her right hand to the workmen's hammer; and with

the hammer she smote Sisera, she smote off his head, when she had pierced and stricken through his temples.

JDG 5:27 그가 그녀의 발 앞에 구부러지며 쓰러지고 넘어졌으며 그녀의 발 앞에 구부러지고 쓰러져서 그 구부러진 곳에 쓰러져 죽었도다.

JDG 5:27 At her feet he bowed, he fell, he lay down : at her feet he bowed, he fell : where he bowed, there he fell down dead.

JDG 5:28 시스라의 어머니가 창문으로 바라보며 격자 창에서 부르짖기를, 그의 병거가 어찌하여 더디 오는가? 그의 병거 바퀴가 어찌하여 더디 구르는가? 하매

JDG 5:28 The mother of Sisera looked out at a window, and cried through the lattice, Why is his chariot so long in coming? why tarry the wheels of his chariots?

JDG 5:29 그녀의 지혜로운 부녀들이 대답하였겠고 참으로 그녀도 스스로 대답하기를,

JDG 5:29 Her wise ladies answered her, yea, she returned answer to herself,

JDG 5:30 그들이 성공하지 아니하였으랴? 탈취한 것을 나누지 아니하였으랴? 사람마다 한두 처녀를 얻었으리로다. 시스라는 채색 옷을 탈취하였으리니 그것은 수놓은 채색 옷 전리품이리로다. 그것은 곧 양쪽에 수놓은 채색 옷이리니 탈취한 자들의 목에 맞는 것이리로다, 하였으리라.

JDG 5:30 Have they not sped? have they not divided the prey; to every man a damsel or two; to Sisera a prey of divers colours, a prey of divers colours of needlework, of divers colours of needlework on both sides, meet for the necks of them that take the spoil?

JDG 5:31 오 주여, 주의 원수들은 다 이와 같이 망하게 하시되 그를 사랑하는 자들은 힘차게 나아가는 해 같게 하시옵소서, 하니라. 그 땅에 사십 년 동안 안식이 있었더라.

JDG 5:31 So let all thine enemies perish, O LORD : but let them that love him be as the sun when he goeth forth in his might. And the land had rest forty years.

JDG 6:1 이스라엘 자손이 또 주의 눈앞에서 악을 행하므로 주께서 칠 년 동안 그들을 미디안의 손에 넘겨주시니

JDG 6:1 And the children of Israel did evil in the sight of the LORD : and the LORD delivered them into the hand of Midian seven years.

JDG 6:2 미디안의 손이 이스라엘을 이기니라. 이스라엘 자손이 미디안 족속으로 인하여 산에 구멍과 굴과 요새를 만들었더라.

JDG 6:2 And the hand of Midian prevailed against Israel : and because of the Midianites the children of Israel made them the dens which are in the mountains, and caves, and strong holds.

JDG 6:3 이스라엘이 씨를 뿌린 뒤에는 미디안 족속이 올라오고 또 아말렉 족속과 동쪽의 자손이

그들을 치러 올라와서

JDG 6:3 And so it was, when Israel had sown, that the Midianites came up, and the Amalekites, and the children of the east, even they came up against them;

JDG 6:4 그들을 향해 진을 치고 가자에 이르기까지 땅의 소출을 멸하여 이스라엘을 위해 양식을 남기지 아니하며 양이나 소나 나귀도 남기지 아니하였으니

JDG 6:4 And they encamped against them, and destroyed the increase of the earth, till thou come unto Gaza, and left no sustenance for Israel, neither sheep, nor ox, nor ass.

JDG 6:5 이는 그들이 자기들의 가축과 장막을 가지고 올라오되 메뚜기같이 많이 왔기 때문이요, 그들과 그들의 낙타들이 수도 없이 많았기 때문이더라. 그들이 그 땅에 들어와 그 땅을 멸하려 하였으므로

JDG 6:5 For they came up with their cattle and their tents, and they came as grasshoppers for multitude; for both they and their camels were without number : and they entered into the land to destroy it.

JDG 6:6 이스라엘이 미디안 족속으로 인하여 심히 핍절하게 되니라. 이스라엘 자손이 주께 부르짖었더라.

JDG 6:6 And Israel was greatly impoverished because of the Midianites; and the children of Israel cried unto the LORD.

JDG 6:7 이스라엘 자손이 미디안 족속으로 인하여 주께 부르짖으므로

JDG 6:7 And it came to pass, when the children of Israel cried unto the LORD because of the Midianites,

JDG 6:8 주께서 이스라엘 자손에게 한 대언자를 보내시니 그가 그들에게 이르되, 주 이스라엘의 하나님께서 이같이 말하노라. 내가 너희를 이집트에서 데리고 올라오고 너희를 속박의 집에서 데리고 나와

JDG 6:8 That the LORD sent a prophet unto the children of Israel, which said unto them, Thus saith the LORD God of Israel, I brought you up from Egypt, and brought you forth out of the house of bondage;

JDG 6:9 이집트 사람들의 손과 너희를 학대하던 모든 자들의 손에서 너희를 건져 내고 그들을 너희 앞에서 쫓아내며 그들의 땅을 너희에게 주었고

JDG 6:9 And I delivered you out of the hand of the Egyptians, and out of the hand of all that oppressed you, and drave them out from before you, and gave you their land;

JDG 6:10 내가 또 너희에게 말하기를, 나는 주 너희 하나님이니 너희가 거하는 땅 곧 아모리 족속의 땅의 신들을 두려워하지 말라, 하였으나 너희가 내 목소리에 순종하지 아니하였느니라, 하니

라.

JDG 6:10 And I said unto you, I am the LORD your God; fear not the gods of the Amorites, in whose land ye dwell : but ye have not obeyed my voice.

JDG 6:11 주의 천사가 아비에셀 사람 요아스에게 속한 오브라에 이르러 상수리나무 밑에 앉았는데 그의 아들 기드온이 미디안 족속에게 숨기기 위하여 포도즙 틀 곁에서 밀을 타작하더라.

JDG 6:11 And there came an angel of the LORD, and sat under an oak which was in Ophrah, that pertained unto Joash the Abiezrite : and his son Gideon threshed wheat by the winepress, to hide it from the Midianites.

JDG 6:12 주의 천사가 기드온에게 나타나 그에게 이르되, 너 강한 용사여, 주께서 너와 함께 계시는도다, 하매

JDG 6:12 And the angel of the LORD appeared unto him, and said unto him, The LORD is with thee, thou mighty man of valour.

JDG 6:13 기드온이 그에게 이르되, 오 내 주여, 주께서 우리와 함께 계시면 어찌하여 이 모든 일이 우리에게 닥쳤나이까? 또 우리 조상들이 우리에게 말해 준 그분의 기적들은 다 어디 있나이까? 그들이 말하기를, 주께서 우리를 이집트에서 데리고 올라오지 아니하셨느냐? 하였나이다. 그러나 이제 주께서 우리를 버리사 미디안 족속의 손에 넘겨주셨나이다, 하거늘

JDG 6:13 And Gideon said unto him, Oh my Lord, if the LORD be with us, why then is all this befallen us? and where be all his miracles which our fathers told us of, saying, Did not the LORD bring us up from Egypt? but now the LORD hath forsaken us, and delivered us into the hands of the Midianites.

JDG 6:14 주께서 그를 바라보시며 이르시되, 너는 너의 이 힘을 의지하고 가서 이스라엘을 미디안 족속의 손에서 구원할지니라. 내가 너를 보내지 아니하였느냐? 하시니

JDG 6:14 And the LORD looked upon him, and said, Go in this thy might, and thou shalt save Israel from the hand of the Midianites : have not I sent thee?

JDG 6:15 기드온이 그분께 이르되, 오 내 주여, 내가 무엇으로 이스라엘을 구원하리이까? 보소서, 내 가족은 므낫세 중에서 가난하며 또한 나는 내 아버지 집에서 가장 작은 자니이다, 하매

JDG 6:15 And he said unto him, Oh my Lord, wherewith shall I save Israel? behold, my family is poor in Manasseh, and I am the least in my father's house.

JDG 6:16 주께서 그에게 이르시되, 내가 반드시 너와 함께하리니 네가 한 사람을 치듯 미디안 족속을 치리라, 하시거늘

JDG 6:16 And the LORD said unto him, Surely I will be with thee, and thou shalt smite the Midianites as one man.

JDG 6:17 기드온이 그분께 이르되, 이제 내가 주의 눈앞에서 은혜를 얻었사오면 주께서 나와 말 씀하심을 보여 주는 표적을 내게 보이소서.

JDG 6:17 And he said unto him, If now I have found grace in thy sight, then shew me a sign that thou talkest with me.

JDG 6:18 원하건대 내가 예물을 가지고 주께로 와서 그것을 주 앞에 드리기까지 이곳에서 떠나지 마소서, 하니 그가 이르되, 네가 돌아올 때까지 내가 기다리리라, 하니라.

JDG 6:18 Depart not hence, I pray thee, until I come unto thee, and bring forth my present, and set it before thee. And he said, I will tarry until thou come again.

JDG 6:19 기드온이 가서 염소 새끼 한 마리를 예비하고 밀가루 일 에바로 누룩 없는 납작한 빵을 만든 뒤 고기는 바구니에 담고 국은 냄비에 담아 상수리나무 밑에 있던 그분께로 가져다가 드리

JDG 6:19 And Gideon went in, and made ready a kid, and unleavened cakes of an ephah of flour : the flesh he put in a basket, and he put the broth in a pot, and brought it out unto him under the oak, and presented it.

JDG 6:20 하나님의 천사가 그에게 이르되, 고기와 누룩 없는 납작한 빵을 가져다가 이 바위 위에 놓고 국을 쏟으라, 하시므로 기드온이 그대로 하니라.

JDG 6:20 And the angel of God said unto him, Take the flesh and the unleavened cakes, and lay them upon this rock, and pour out the broth. And he did so.

JDG 6:21 그때에 주의 천사가 자기 손에 든 지팡이 끝을 내밀어 고기와 누룩 없는 납작한 빵에 대매 그 바위에서 불이 나와 고기와 누룩 없는 납작한 빵을 살랐고 그때에 주의 천사는 떠나 보 이지 아니하니

JDG 6:21 Then the angel of the LORD put forth the end of the staff that was in his hand, and touched the flesh and the unleavened cakes; and there rose up fire out of the rock, and consumed the flesh and the unleavened cakes. Then the angel of the LORD departed out of his sight.

JDG 6:22 기드온이 그가 주의 천사임을 깨닫고는 이르되, 슬프나이다. 오 주 하나님이여! 내가 얼굴을 마주 대하여 주의 천사를 보았나이다, 하매

JDG 6:22 And when Gideon perceived that he was an angel of the LORD, Gideon said, Alas, O LORD God! for because I have seen an angel of the LORD face to face.

JDG 6:23 주께서 그에게 이르시되, 네게 평강이 있을지어다. 두려워하지 말라. 네가 죽지 아니하리라, 하시니라.

JDG 6:23 And the LORD said unto him, Peace be unto thee; fear not : thou shalt not die.

JDG 6:24 이에 기드온이 주를 위해 거기서 제단을 쌓고 그것을 여호와샬롬이라 부르니 그 제단이 이 날까지 여전히 아비에셀 사람들에게 속한 오브라에 있느니라.

JDG 6:24 Then Gideon built an altar there unto the LORD, and called it Jehovahshalom : unto this day it is yet in Ophrah of the Abiezrites.

JDG 6:25 바로 그 날 밤에 주께서 기드온에게 이르시되, 네 아버지의 어린 수소 곧 칠 년 된 둘째 수소를 취하고 네 아버지에게 있는 바알의 제단을 헐며 제단 옆의 작은 숲을 베어 내고

JDG 6:25 And it came to pass the same night, that the LORD said unto him, Take thy father's young bullock, even the second bullock of seven years old, and throw down the altar of Baal that thy father hath, and cut down the grove that is by it :

JDG 6:26 또 이 바위의 꼭대기 정돈된 곳에 주 네 하나님을 위해 한 제단을 쌓고 그 둘째 수소를 취하여 네가 베어 낼 작은 숲의 나무로 태우는 희생을 드릴지니라, 하시니

JDG 6:26 And build an altar unto the LORD thy God upon the top of this rock, in the ordered place, and take the second bullock, and offer a burnt sacrifice with the wood of the grove which thou shalt cut down.

JDG 6:27 이에 기드온이 자기 종 열 명을 데리고 가서 주께서 자기에게 말씀하신 대로 행하되 자기 아버지 집안과 그 도시 사람들을 두려워하였으므로 감히 그 일을 낮에 행하지 못하고 밤에 행하니라.

JDG 6:27 Then Gideon took ten men of his servants, and did as the LORD had said unto him : and so it was, because he feared his father's household, and the men of the city, that he could not do it by day, that he did it by night.

JDG 6:28 그 도시 사람들이 아침에 일찍 일어났는데, 보라, 바알의 제단은 쓰러졌고 제단 옆의 작은 숲은 베어졌으며 새로 쌓은 제단 위에 누군가가 둘째 수소를 드렸으므로

JDG 6:28 And when the men of the city arose early in the morning, behold, the altar of Baal was cast down, and the grove was cut down that was by it, and the second bullock was offered upon the altar that was built.

JDG 6:29 그들이 서로 이르되, 이 일을 누가 행하였느냐? 하고는 그들이 캐어물은 뒤에 이르되, 요아스의 아들 기드온이 이 일을 행하였도다, 하고

JDG 6:29 And they said one to another, Who hath done this thing? And when they enquired and asked, they said, Gideon the son of Joash hath done this thing.

JDG 6:30 그때에 도시 사람들이 요아스에게 이르되, 네 아들을 끌어내라. 그가 바알의 제단을 쓰러뜨리고 또 제단 옆의 작은 숲을 베었은즉 죽어야 하리라, 하매

JDG 6:30 Then the men of the city said unto Joash, Bring out thy son, that he may die : because he hath cast down the altar of Baal, and because he hath cut down the grove that was by it.

JDG 6:31 요아스가 자기를 마주보며 선 모든 자에게 이르되, 너희가 바알을 위해 변론하려느냐? 너희가 바알을 구원하려느냐? 그를 위해 변론하려는 자는 이 아침에 죽임을 당하리라. 바알이 신 일진대 어떤 자가 자기 제단을 쓰러뜨렸은즉 자기를 위해 변론할 것이라, 하니라.

JDG 6:31 And Joash said unto all that stood against him, Will ye plead for Baal? will ye save him? he that will plead for him, let him be put to death whilst it is yet morning : if he be a god, let him plead for himself, because one hath cast down his altar.

JDG 6:32 그러므로 그 날에 요아스가 기드온을 여룹바알이라 부르며 말하기를, 기드온이 바알의 제단을 쓰러뜨렸은즉 바알이 그를 대적하여 변론할 것이라, 하였더라.

JDG 6:32 Therefore on that day he called him Jerubbaal, saying, Let Baal plead against him, because he hath thrown down his altar.

JDG 6:33 그때에 미디안 족속과 아말렉 족속과 동쪽의 자손이 함께 모이고 건너와서 예스르엘 골짜기에 진을 쳤더라.

JDG 6:33 Then all the Midianites and the Amalekites and the children of the east were gathered together, and went over, and pitched in the valley of Jezreel.

JDG 6:34 그러나 주의 영께서 기드온에게 임하시니 기드온이 나팔을 불매 아비에셀이 모여서 그를 따르고

JDG 6:34 But the Spirit of the LORD came upon Gideon, and he blew a trumpet; and Abiezer was gathered after him.

JDG 6:35 기드온이 또 사자들을 온 므낫세에 두루 보내니 그들도 모여서 그를 따르며 또 그가 사자들을 아셀과 스불론과 납달리에게 보내매 그들도 올라와서 그들을 맞이하더라.

JDG 6:35 And he sent messengers throughout all Manasseh; who also was gathered after him : and he sent messengers unto Asher, and unto Zebulun, and unto Naphtali; and they came up to meet them.

JDG 6:36 기드온이 하나님께 아뢰되, 주께서 이미 말씀하신 것 같이 내 손으로 이스라엘을 구원하려 하시거든

JDG 6:36 And Gideon said unto God, If thou wilt save Israel by mine hand, as thou hast said,

JDG 6:37 보소서, 내가 양털 한 뭉치를 타작마당에 두리니 이슬이 양털에만 있고 그 옆의 온 땅은 마르면 주께서 이미 말씀하신 것 같이 주께서 내 손으로 이스라엘을 구원하실 줄 내가 알겠나이다, 한즉

JDG 6:37 Behold, I will put a fleece of wool in the floor; and if the dew be on the fleece only, and it be dry upon all the earth beside, then shall I know that thou wilt save Israel by mine hand, as thou hast said.

JDG 6:38 그대로 되니라. 다음 날 기드온이 일찍 일어나 양털을 다 같이 눌러 양털에서 이슬을 짜매 물이 대접에 가득하였더라.

JDG 6:38 And it was so : for he rose up early on the morrow, and thrust the fleece together, and wringed the dew out of the fleece, a bowl full of water.

JDG 6:39 기드온이 또 하나님께 아뢰되, 주께서는 내게 맹렬히 분노하지 마옵소서. 내가 이번 한 번만 말하리이다. 원하건대 내가 이번 한 번만 양털로 시험하게 하소서. 이제는 양털만 마르고 온 땅에는 이슬이 있게 하옵소서, 한즉

JDG 6:39 And Gideon said unto God, Let not thine anger be hot against me, and I will speak but this once : let me prove, I pray thee, but this once with the fleece; let it now be dry only upon the fleece, and upon all the ground let there be dew.

JDG 6:40 그 밤에 하나님께서 그대로 행하시니 오직 양털만 마르고 온 땅에는 이슬이 있었더라.

JDG 6:40 And God did so that night : for it was dry upon the fleece only, and there was dew on all the ground.

JDG 7:1 그 때에 여룹바알 곧 기드온과 그와 함께한 온 백성이 일찍 일어나 하룻의 샘 옆에 진을 치니 이에 미디안 족속의 군대는 그들의 북쪽에, 모레의 산 옆 골짜기에 있게 되었더라.

JDG 7:1 Then Jerubbaal, who is Gideon, and all the people that were with him, rose up early, and pitched beside the well of Harod : so that the host of the Midianites were on the north side of them, by the hill of Moreh, in the valley.

JDG 7:2 주께서 기드온에게 이르시되, 너와 함께한 백성이 너무 많으므로 내가 그들의 손에 미디안 족속을 넘겨주지 아니하리니 이스라엘이 나를 대적하고 자기를 치켜세우며 말하기를, 내 손이 나를 구원하였다, 할까 염려하노라.

JDG 7:2 And the LORD said unto Gideon, The people that are with thee are too many for me to give the Midianites into their hands, lest Israel vaunt themselves against me, saying, Mine own hand hath saved me.

JDG 7:3 그러므로 이제 가서 백성의 귀에 선포하여 말하기를, 누구든지 두렵고 무서운 자는 길르앗 산에서 일찍 떠나 돌아가라, 하라, 하시니 백성 중에서 돌아간 자가 이만 이천 명이요, 남은 자가 만 명이더라.

JDG 7:3 Now therefore go to, proclaim in the ears of the people, saying, Whosoever is fearful and afraid, let him return and depart early from mount Gilead. And there returned of the people twenty and two thousand; and there remained ten thousand.

JDG 7:4 주께서 기드온에게 이르시되, 아직도 백성이 많으니 그들을 데리고 물로 내려가라. 거기서 내가 너를 위하여 그들을 시험하리라. 내가 누구를 가리키며 네게 말하기를, 이 사람은 너와

함께 가리라, 하면 그는 너와 함께 갈 것ियो, 내가 누구를 가리키며 네게 말하기를, 이 사람은 너와 함께 가지 못하리라, 하면 그는 가지 못할 것이니라, 하시니라.

JDG 7:4 And the LORD said unto Gideon, The people are yet too many; bring them down unto the water, and I will try them for thee there : and it shall be, that of whom I say unto thee, This shall go with thee, the same shall go with thee; and of whomsoever I say unto thee, This shall not go with thee, the same shall not go.

JDG 7:5 이에 그가 백성을 데리고 물로 내려가매 주께서 기드온에게 이르시되, 너는 개가 핥는 것 같이 자기 혀로 물을 핥는 모든 자를 따로 세우고 또 무릎을 꿇고 마시는 모든 자도 그와 같이 하라, 하시더라.

JDG 7:5 So he brought down the people unto the water : and the LORD said unto Gideon, Every one that lappeth of the water with his tongue, as a dog lappeth, him shalt thou set by himself; likewise every one that boweth down upon his knees to drink.

JDG 7:6 손을 입에 대고 핥는 자의 수는 삼백 명이요, 나머지 모든 백성은 무릎을 꿇고 물을 마시니라.

JDG 7:6 And the number of them that lapped, putting their hand to their mouth, were three hundred men : but all the rest of the people bowed down upon their knees to drink water.

JDG 7:7 주께서 기드온에게 이르시되, 내가 물을 핥은 삼백 명으로 너희를 구원하며 미디안 족속을 네 손에 넘겨주리니 다른 백성은 다 각각 자기 처소로 돌아갈 것이니라, 하시니라.

JDG 7:7 And the LORD said unto Gideon, By the three hundred men that lapped will I save you, and deliver the Midianites into thine hand : and let all the other people go every man unto his place.

JDG 7:8 이에 백성이 양식과 나팔을 손에 들매 기드온이 이스라엘의 나머지 사람을 다 각각 그 사람의 장막으로 돌려보내고 그 삼백 명은 머물게 하니라. 미디안 군대는 기드온 밑의 골짜기 가운데 있더라.

JDG 7:8 So the people took victuals in their hand, and their trumpets : and he sent all the rest of Israel every man unto his tent, and retained those three hundred men : and the host of Midian was beneath him in the valley.

JDG 7:9 바로 그 밤에 주께서 기드온에게 이르시되, 너는 일어나서 그 군대에게로 내려가라. 내가 그것을 네 손에 넘겨주었느니라.

JDG 7:9 And it came to pass the same night, that the LORD said unto him, Arise, get thee down unto the host; for I have delivered it into thine hand.

JDG 7:10 그러나 만일 네가 내려가기를 두려워하거든 네 종 부라를 데리고 그 군대에게로 내려가서

JDG 7:10 But if thou fear to go down, go thou with Phurah thy servant down to the host :

JDG 7:11 그들이 하는 말을 들으라. 그리하면 그 뒤에 네 손이 힘을 얻어서 그 군대에게로 내려 가리라, 하시니라. 이에 기드온이 자기 종 부라와 함께 그 군대 안에 있던 무장한 사람들의 외곽으로 내려간즉

JDG 7:11 And thou shalt hear what they say; and afterward shall thine hands be strengthened to go down unto the host. Then went he down with Phurah his servant unto the outside of the armed men that were in the host.

JDG 7:12 미디안 족속과 아말렉 족속과 동쪽의 모든 자손이 골짜기를 따라 누웠는데 그 수가 메뚜기같이 많고 그들의 낙타도 수없이 많아 마치 해변의 모래같이 많더라.

JDG 7:12 And the Midianites and the Amalekites and all the children of the east lay along in the valley like grasshoppers for multitude; and their camels were without number, as the sand by the sea side for multitude.

JDG 7:13 기드온이 그곳에 이른즉, 보라, 어떤 사람이 자기 동료에게 꿈을 고하여 이르기를, 보라, 내가 한 꿈을 꾸었는데, 보라, 보리 빵 한 덩이가 미디안 군대 안으로 굴러 들어와 한 장막에 이른 뒤에 그것을 쳐서 무너뜨려 뒤엎으매 그 장막이 쓰러지니라, 하니

JDG 7:13 And when Gideon was come, behold, there was a man that told a dream unto his fellow, and said, Behold, I dreamed a dream, and, lo, a cake of barley bread tumbled into the host of Midian, and came unto a tent, and smote it that it fell, and overturned it, that the tent lay along.

JDG 7:14 그의 동료가 응답하여 이르되, 이것은 다름이 아니요, 이스라엘 사람 요아스의 아들 기드온의 칼이라. 하나님께서 미디안과 그 모든 군대를 그의 손에 넘겨주셨느니라, 하더라.

JDG 7:14 And his fellow answered and said, This is nothing else save the sword of Gideon the son of Joash, a man of Israel : for into his hand hath God delivered Midian, and all the host.

JDG 7:15 기드온이 그 꿈과 해석하는 말을 듣고 경배하며 이스라엘 군대로 돌아와서 이르되, 일어나라. 주께서 미디안 군대를 너희 손에 넘겨주셨느니라, 하고는

JDG 7:15 And it was so, when Gideon heard the telling of the dream, and the interpretation thereof, that he worshipped, and returned into the host of Israel, and said, Arise; for the LORD hath delivered into your hand the host of Midian.

JDG 7:16 삼백 명을 세 무리로 나누어 각 사람의 손에 나팔과 빈 항아리를 주고 항아리 안에 등불을 주며

JDG 7:16 And he divided the three hundred men into three companies, and he put a trumpet in every man's hand, with empty pitchers, and lamps within the pitchers.

JDG 7:17 그들에게 이르되, 나만 바라보고 그대로 하되, 보라, 내가 그 진영의 외곽에 이르거든

내가 하는 대로 너희도 그리하여

JDG 7:17 And he said unto them, Look on me, and do likewise : and, behold, when I come to the outside of the camp, it shall be that, as I do, so shall ye do.

JDG 7:18 나와 및 나와 함께한 모든 자들이 나팔을 불거든 너희도 그 온 진영의 사면에서 나팔을 불며 말하기를, 주의 칼이라. 기드온의 칼이라, 하라, 하니라.

JDG 7:18 When I blow with a trumpet, I and all that are with me, then blow ye the trumpets also on every side of all the camp, and say, The sword of the LORD, and of Gideon.

JDG 7:19 이에 기드온과 그와 함께한 백 명이 중간 경점이 시작되는 때에 진영 밖에 이르렀는데 그들이 막 새로 파수꾼을 세우므로 그때에 그들이 나팔을 불며 손에 있던 항아리를 부수니라.

JDG 7:19 So Gideon, and the hundred men that were with him, came unto the outside of the camp in the beginning of the middle watch; and they had but newly set the watch : and they blew the trumpets, and brake the pitchers that were in their hands.

JDG 7:20 세 무리가 나팔을 불며 항아리를 부수고 왼손에 등불을, 오른손에 나팔을 들고 불면서 외치되, 주의 칼이라, 기드온의 칼이라, 하고는

JDG 7:20 And the three companies blew the trumpets, and brake the pitchers, and held the lamps in their left hands, and the trumpets in their right hands to blow withal : and they cried, The sword of the LORD, and of Gideon.

JDG 7:21 각 사람이 진영의 사방에서 자기 자리에 서매 그 온 군대가 달려가고 부르짖으며 도망하더라.

JDG 7:21 And they stood every man in his place round about the camp; and all the host ran, and cried, and fled.

JDG 7:22 삼백 명이 나팔을 불 때에 주께서 그 온 군대에서 두루 각 사람의 칼이 그의 동료를 치게 하시므로 군대가 도망하여 스레랏의 벤싯다에 이르고 또 답밧과 아벨므홀라의 경계에 이르렀으며

JDG 7:22 And the three hundred blew the trumpets, and the LORD set every man's sword against his fellow, even throughout all the host : and the host fled to Bethshittah in Zererath, and to the border of Abelmeholah, unto Tabbath.

JDG 7:23 이스라엘 사람들은 납달리와 아셀과 므낫세에서 나와서 함께 모여 미디안 족속을 추격하였더라.

JDG 7:23 And the men of Israel gathered themselves together out of Naphtali, and out of Asher, and out of all Manasseh, and pursued after the Midianites.

JDG 7:24 기드온이 사자들을 온 에브라임 산으로 보내어 말하기를, 내려와서 미디안 족속을 치고

그들을 앞질러 벳바라와 요르단에 이르는 물들을 취하라, 하매 이에 에브라임의 모든 사람이 함께 모여 벳바라와 요르단에 이르는 물들을 취하고

JDG 7:24 And Gideon sent messengers throughout all mount Ephraim, saying, come down against the Midianites, and take before them the waters unto Bethbarah and Jordan. Then all the men of Ephraim gathered themselves together, and took the waters unto Bethbarah and Jordan.

JDG 7:25 또 미디안 족속의 두 통치자 오렙과 스엡을 사로잡아 오렙은 오렙 반석에서 죽이고 스엡은 스엡의 포도즙 틀에서 죽이며 또 미디안을 추격하여 오렙과 스엡의 머리를 가지고 요르단 저편에 있던 기드온에게로 나아오니라.

JDG 7:25 And they took two princes of the Midianites, Oreb and Zeeb; and they slew Oreb upon the rock Oreb, and Zeeb they slew at the winepress of Zeeb, and pursued Midian, and brought the heads of Oreb and Zeeb to Gideon on the other side Jordan.

JDG 8:1 에브라임 사람들이 기드온에게 이르되, 네가 미디안 족속과 싸우러 갈 때에 우리를 부르지 아니하였으니 어찌하여 우리를 이같이 대우하였느냐? 하고 그와 심하게 다투므로

JDG 8:1 And the men of Ephraim said unto him, Why hast thou served us thus, that thou calledst us not, when thou wentest to fight with the Midianites? And they did chide with him sharply.

JDG 8:2 기드온이 그들에게 이르되, 내가 이제 행한 일이 너희가 행한 것과 비교가 되겠느냐? 에브라임의 끝물 포도 줍기가 아비에셀의 포도 수확보다 낫지 아니하냐?

JDG 8:2 And he said unto them, What have I done now in comparison of you? Is not the gleaning of the grapes of Ephraim better than the vintage of Abiezer?

JDG 8:3 하나님께서 미디안의 통치자 오렙과 스엡을 너희 손에 넘겨주셨으니 내가 할 수 있는 일이 너희가 행한 것과 비교가 되겠느냐? 하니라. 기드온이 이 말을 하매 그를 향한 그들의 분노가 풀리니라.

JDG 8:3 God hath delivered into your hands the princes of Midian, Oreb and Zeeb : and what was I able to do in comparison of you? Then their anger was abated toward him, when he had said that.

JDG 8:4 기드온과 그와 함께한 삼백 명이 요르단에 이른 뒤에 건너고 기진하였으나 여전히 그들을 추격하였더라.

JDG 8:4 And Gideon came to Jordan, and passed over, he, and the three hundred men that were with him, faint, yet pursuing them.

JDG 8:5 그가 숙곳 사람들에게 이르되, 나를 따르는 백성이 기진하였으니 청하건대 그들에게 빵 몇 개를 주라. 내가 미디안 왕 세바와 살문나를 추격하노라, 하니라.

JDG 8:5 And he said unto the men of Succoth, Give, I pray you, loaves of bread unto the people that follow me; for they be faint, and I am pursuing after Zebah and Zalmunna, kings of Midian.

JDG 8:6 숙곳의 통치자들이 이르되, 세바와 살문나의 손이 지금 네 손에 있기에 우리가 네 군대에게 빵을 주어야 한단 말이나? 하니

JDG 8:6 And the princes of Succoth said, Are the hands of Zebah and Zalmunna now in thine hand, that we should give bread unto thine army?

JDG 8:7 기드온이 이르되, 이런 까닭에 주께서 세바와 살문나를 내 손에 넘겨주신 뒤에 내가 들가시와 찔레로 너희 살을 찢으리라, 하더라.

JDG 8:7 And Gideon said, Therefore when the LORD hath delivered Zebah and Zalmunna into mine hand, then I will tear your flesh with the thorns of the wilderness and with briers.

JDG 8:8 그가 거기서 브누엘로 올라가 그들에게도 그와 같이 말한즉 브누엘 사람들도 숙곳 사람들과처럼 대답하므로

JDG 8:8 And he went up thence to Penuel, and spake unto them likewise : and the men of Penuel answered him as the men of Succoth had answered him.

JDG 8:9 기드온이 브누엘 사람들에게도 말하여 이르되, 내가 평안히 돌아올 때에 이 망대를 헐리라, 하더라.

JDG 8:9 And he spake also unto the men of Penuel, saying, When I come again in peace, I will break down this tower.

JDG 8:10 이제 세바와 살문나가 자기들과 함께한 군대 곧 동쪽의 자손의 온 군대 중에서 남은 모든 자들 만 오천 명가량과 함께 갈골에 있었으니 이는 칼을 뺀 자 십이만 명이 쓰러졌기 때문이더라.

JDG 8:10 Now Zebah and Zalmunna were in Karkor, and their hosts with them, about fifteen thousand men, all that were left of all the hosts of the children of the east : for there fell an hundred and twenty thousand men that drew sword.

JDG 8:11 그 군대가 안전히 거하고 있었으므로 기드온이 노바와 욱브하 동쪽에서 장막에 거하던 자들의 길로 올라가 그 군대를 치니라.

JDG 8:11 And Gideon went up by the way of them that dwelt in tents on the east of Nobah and Jogbehah, and smote the host; for the host was secure.

JDG 8:12 세바와 살문나가 도망하였으므로 기드온이 그들을 추격하여 미디안의 두 왕 세바와 살문나를 사로잡고 그 온 군대를 무찌르니라.

JDG 8:12 And when Zebah and Zalmunna fled, he pursued after them, and took the two kings of Midian, Zebah and Zalmunna, and discomfited all the host.

JDG 8:13 요아스의 아들 기드온이 해 뜨기 전에 싸움에서 돌아오다가

JDG 8:13 And Gideon the son of Joash returned from battle before the sun was up,

JDG 8:14 숙곳 사람들에게 속한 한 청년을 잡아 물으매 그가 기드온에게 숙곳의 통치자들과 그곳의 장로들 칠십칠 명에 대해 설명해 주므로

JDG 8:14 And caught a young man of the men of Succoth, and enquired of him : and he described unto him the princes of Succoth, and the elders thereof, even threescore and seventeen men.

JDG 8:15 기드온이 숙곳 사람들에게 이르러 말하되, 너희가 전에 나를 비난하여 말하기를, 세바와 살문나의 손이 지금 네 손에 있기에 우리가 피곤한 네 사람들에게 빵을 주어야 한단 말이냐? 한 그 세바와 살문나를 보라, 하고는

JDG 8:15 And he came unto the men of Succoth, and said, Behold Zebah and Zalmunna, with whom ye did upbraid me, saying, Are the hands of Zebah and Zalmunna now in thine hand, that we should give bread unto thy men that are weary?

JDG 8:16 그 도시의 장로들을 붙잡은 뒤 들가시와 찔레를 취하여 그것들로 숙곳 사람들을 가르치고

JDG 8:16 And he took the elders of the city, and thorns of the wilderness and briers, and with them he taught the men of Succoth.

JDG 8:17 브누엘의 망대를 허물며 그 도시 사람들을 죽이니라.

JDG 8:17 And he beat down the tower of Penuel, and slew the men of the city.

JDG 8:18 그때에 그가 세바와 살문나에게 이르되, 너희가 다볼에서 죽인 자들은 어떠한 자들이더냐? 하니 그들이 대답하되, 그들이 나와 같아서 각 사람이 왕의 아이들을 닮았느니라, 하매

JDG 8:18 Then said he unto Zebah and Zalmunna, What manner of men were they whom ye slew at Tabor? And they answered, As thou art, so were they; each one resembled the children of a king.

JDG 8:19 그가 이르되, 그들은 내 형제들 곧 내 어머니의 아들들이니라. 주께서 살아 계심을 두고 맹세하노니 너희가 만일 그들을 살려 두었더라면 나도 너희를 죽이지 아니하였으리라, 하고

JDG 8:19 And he said, They were my brethren, even the sons of my mother : as the LORD liveth, if ye had saved them alive, I would not slay you.

JDG 8:20 자기의 맏아들 예델에게 이르되, 일어나 그들을 죽이라, 하였으나 그 소년이 칼을 빼지 못하였으니 그가 아직 어려서 두려워하였더라.

JDG 8:20 And he said unto Jether his firstborn, Up, and slay them. But the youth drew not his sword : for he feared, because he was yet a youth.

JDG 8:21 이에 세바와 살문나가 이르되, 네가 일어나 우리를 덮치라. 사람이 어떠한 것 같이 그의 힘도 그러하니라, 하니 기드온이 일어나 세바와 살문나를 죽이고 그들의 낙타의 목에 있던 장식을 취하니라.

JDG 8:21 Then Zebah and Zalmunna said, Rise thou, and fall upon us : for as the man is, so is his strength. And Gideon arose, and slew Zebah and Zalmunna, and took away the ornaments that were on their camels' necks.

JDG 8:22 그때에 이스라엘 사람들이 기드온에게 이르되, 당신이 우리를 미디안의 손에서 건져 내었으니 당신과 당신의 아들과 당신의 손자가 우리를 다스리소서, 하매

JDG 8:22 Then the men of Israel said unto Gideon, Rule thou over us, both thou, and thy son, and thy son's son also : for thou hast delivered us from the hand of Midian.

JDG 8:23 기드온이 그들에게 이르되, 내가 너희를 다스리지 아니하겠고 내 아들도 너희를 다스리지 아니할 것이요, 주께서 너희를 다스리시리라, 하니라.

JDG 8:23 And Gideon said unto them, I will not rule over you, neither shall my son rule over you : the LORD shall rule over you.

JDG 8:24 기드온이 또 그들에게 이르되, 내가 너희에게 한 가지를 요청하노니 곧 너희 각 사람이 자기의 탈취물 중에서 귀고리를 내게 줄지니라, 하니라. (그들이 이스마엘 족속이므로 금귀고리를 가지고 있었더라.)

JDG 8:24 And Gideon said unto them, I would desire a request of you, that ye would give me every man the earrings of his prey. (For they had golden earrings, because they were Ishmaelites.)

JDG 8:25 그들이 응답하되, 우리가 기꺼이 드리리이다, 하고 겹옷을 펴서 각 사람이 자기의 탈취물 중에서 귀고리를 그 안에 던지니

JDG 8:25 And they answered, We will willingly give them. And they spread a garment, and did cast therein every man the earrings of his prey.

JDG 8:26 기드온이 요청한 금귀고리의 무게가 금으로 천칠백 세겔이요, 그 외에 장식과 목걸이와 미디안 왕들이 입었던 자주색 의복과 또 그들의 낙타 목에 둘러던 사슬이 있었더라.

JDG 8:26 And the weight of the golden earrings that he requested was a thousand and seven hundred shekels of gold; beside ornaments, and collars, and purple raiment that was on the kings of Midian, and beside the chains that were about their camels' necks.

JDG 8:27 기드온이 그것으로 에봇 하나를 만들어 자기의 도시 오브라에 두었더니 온 이스라엘이 거기로 가서 그것을 따라 음행의 길을 가므로 그 일이 기드온과 그의 집에 올무가 되니라.

JDG 8:27 And Gideon made an ephod thereof, and put it in his city, even in Ophrah : and all Israel went thither a whoring after it : which thing became a snare unto Gideon, and to his house.

JDG 8:28 이와 같이 미디안이 이스라엘 자손 앞에 굴복하여 그들이 다시는 자기들의 머리를 들지 못하였으므로 기드온 시대에 사십 년 동안 그 지역이 평온하였더라.

JDG 8:28 Thus was Midian subdued before the children of Israel, so that they lifted up their heads no more. And the country was in quietness forty years in the days of Gideon.

JDG 8:29 요아스의 아들 여룹바알이 가서 자기 집에 거하니라.

JDG 8:29 And Jerubbaal the son of Joash went and dwelt in his own house.

JDG 8:30 기드온이 아내가 많았으므로 자기 몸에서 낳은 아들이 칠십 명이었고

JDG 8:30 And Gideon had threescore and ten sons of his body begotten : for he had many wives.

JDG 8:31 세겜에 있던 그의 첩도 그에게 아들을 낳았으므로 그가 그의 이름을 아비멜렉이라 하였더라.

JDG 8:31 And his concubine that was in Shechem, she also bare him a son, whose name he called Abimelech.

JDG 8:32 요아스의 아들 기드온이 매우 나이 많아 죽어서 아비에셀 사람들의 오브라에 있는 그의 아버지 요아스의 돌무덤에 묻히니라.

JDG 8:32 And Gideon the son of Joash died in a good old age, and was buried in the sepulchre of Joash his father, in Ophrah of the Abiezrites.

JDG 8:33 기드온이 죽으매 곧바로 이스라엘 자손이 다시 돌이켜서 바알들을 따라 음행의 길을 가며 또 바알베릿을 자기들의 신으로 삼고

JDG 8:33 And it came to pass, as soon as Gideon was dead, that the children of Israel turned again, and went a whoring after Baalim, and made Baalberith their god.

JDG 8:34 사방에 있던 자기들의 모든 원수들의 손에서 자기들을 건져 내신 주 자기들의 하나님을 기억하지 아니하며

JDG 8:34 And the children of Israel remembered not the LORD their God, who had delivered them out of the hands of all their enemies on every side :

JDG 8:35 또 기드온이라 하는 여룹바알이 이스라엘에게 베푼 모든 선함에 따라 그의 집에 친절을 베풀지도 아니하였더라.

JDG 8:35 Neither shewed they kindness to the house of Jerubbaal, namely, Gideon, according to all the goodness which he had shewed unto Israel.

JDG 9:1 여룹바알의 아들 아비멜렉이 세겜에 가서 자기 어머니의 형제들에게 이르러 그들과 자기 외조부 집의 온 가족과 대화하며 말하되,

JDG 9:1 And Abimelech the son of Jerubbaal went to Shechem unto his mother's brethren, and communed with them, and with all the family of the house of his mother's father, saying,

JDG 9:2 청하노니 세겜의 모든 사람들의 귀에 말하라. 여룹바알의 아들 칠십 명 모두가 너희를 통치하는 것과 한 사람이 너희를 통치하는 것 중 어느 것이 너희에게 더 나은냐? 또 나는 너희 골육임을 기억하라, 하라.

JDG 9:2 Speak, I pray you, in the ears of all the men of Shechem, Whether is better for you, either that all the sons of Jerubbaal, which are threescore and ten persons, reign over you, or that one reign over you? remember also that I am your bone and your flesh.

JDG 9:3 그의 어머니의 형제들이 그에 관하여 이 모든 말을 세겜의 모든 사람들의 귀에 말하며 그들이 마음을 기울이고 아비멜렉을 따랐더라. 그들이 이르기를, 그는 우리 형제라, 하였더라.

JDG 9:3 And his mother's brethren spake of him in the ears of all the men of Shechem all these words : and their hearts inclined to follow Abimelech; for they said, He is our brother.

JDG 9:4 그들이 바알베릿의 집에서 은 칠십 개를 꺼내 그에게 주매 아비멜렉이 그것으로 허영심 많고 천박한 자들을 사서 자기를 따르게 하고

JDG 9:4 And they gave him threescore and ten pieces of silver out of the house of Baalberith, wherewith Abimelech hired vain and light persons, which followed him.

JDG 9:5 오브라에 있던 자기 아버지 집으로 가서 여룹바알의 아들들 곧 자기 형제 칠십 명을 한 돌 위에서 죽이니라. 그럼에도 불구하고 여룹바알의 막내아들 요담은 숨었으므로 살아남으니라.

JDG 9:5 And he went unto his father's house at Ophrah, and slew his brethren the sons of Jerubbaal, being threescore and ten persons, upon one stone : notwithstanding yet Jotham the youngest son of Jerubbaal was left; for he hid himself.

JDG 9:6 세겜의 모든 사람들과 밀로의 온 집이 함께 모인 뒤에 가서 세겜에 있던 기둥 평야 옆에서 아비멜렉을 왕으로 삼으니라.

JDG 9:6 And all the men of Shechem gathered together, and all the house of Millo, and went, and made Abimelech king, by the plain of the pillar that was in Shechem.

JDG 9:7 그들이 요담에게 그 일을 고하매 요담이 그리심 산의 꼭대기로 가서 서서 소리를 높여 외쳐 그들에게 이르되, 너희 세겜 사람들아, 내 말에 귀를 기울이라. 그리하여야 하나님께서 너희 말에 귀를 기울이시리라.

JDG 9:7 And when they told it to Jotham, he went and stood in the top of mount Gerizim, and lifted up his voice, and cried, and said unto them, Hearken unto me, ye men of Shechem, that God may hearken unto you.

JDG 9:8 한 번은 나무들이 나가서 기름을 부어 자기들을 다스릴 왕으로 삼으려고 올리브나무에게

이르되, 너는 우리를 통치하라, 하였으나

JDG 9:8 The trees went forth on a time to anoint a king over them; and they said unto the olive tree, Reign thou over us.

JDG 9:9 올리브나무가 그들에게 이르되, 그들이 나를 가지고 내 기름으로 하나님과 사람을 영화롭게 하나니 내가 어찌 내 기름을 버리고 가서 나무들 위에 올라서리요? 하니라.

JDG 9:9 But the olive tree said unto them, Should I leave my fatness, wherewith by me they honour God and man, and go to be promoted over the trees?

JDG 9:10 나무들이 또 무화과나무에게 이르되, 너는 와서 우리를 통치하라, 하였으나

JDG 9:10 And the trees said to the fig tree, Come thou, and reign over us.

JDG 9:11 무화과나무가 그들에게 이르되, 내가 어찌 나의 단 것과 나의 아름다운 열매를 버리고 가서 나무들 위에 올라서리요? 하니라.

JDG 9:11 But the fig tree said unto them, Should I forsake my sweetness, and my good fruit, and go to be promoted over the trees?

JDG 9:12 이에 나무들이 또 포도나무에게 이르되, 너는 와서 우리를 통치하라, 하니

JDG 9:12 Then said the trees unto the vine, Come thou, and reign over us.

JDG 9:13 포도나무가 그들에게 이르되, 내가 어찌 하나님과 사람을 기쁘게 하는 내 포도즙을 버리고 가서 나무들 위에 올라서리요? 하니라.

JDG 9:13 And the vine said unto them, Should I leave my wine, which cheereth God and man, and go to be promoted over the trees?

JDG 9:14 이에 모든 나무가 가시나무에게 이르되, 너는 와서 우리를 통치하라, 하니

JDG 9:14 Then said all the trees unto the bramble, Come thou, and reign over us.

JDG 9:15 가시나무가 나무들에게 이르되, 너희가 참으로 내게 기름을 부어 너희를 다스릴 왕으로 삼으려 하거든 와서 내 그림자를 신뢰하라. 그리하지 아니하면 가시나무에서 불이 나와 레바논의 백향목을 사를 것이니라, 하였느니라.

JDG 9:15 And the bramble said unto the trees, If in truth ye anoint me king over you, then come and put your trust in my shadow : and if not, let fire come out of the bramble, and devour the cedars of Lebanon.

JDG 9:16 그러므로 이제 너희가 아비멜렉을 왕으로 삼았으니 너희가 진실하고 성실하게 행하였느냐? 또한 너희가 여룹바알과 그의 집을 잘 대우하여 그의 손이 대접받을 만한 대로 그에게 행하였느냐?

JDG 9:16 Now therefore, if ye have done truly and sincerely, in that ye have made Abimelech king,

and if ye have dealt well with Jerubbaal and his house, and have done unto him according to the deserving of his hands;

JDG 9:17 (내 아버지가 전에 자기 생명을 내걸고 너희를 위하여 싸워 미디안의 손에서 너희를 건져 내었거늘

JDG 9:17 (For my father fought for you, and adventured his life far, and delivered you out of the hand of Midian :

JDG 9:18 너희가 이 날 일어나 우리 아버지 집을 쳐서 그의 아들 칠십 명을 한 돌 위에서 죽이고 그의 여종의 아들 아비멜렉이 너희 형제라는 이유로 그를 세겜 사람들을 다스릴 왕으로 삼았느니라.)

JDG 9:18 And ye are risen up against my father's house this day, and have slain his sons, threescore and ten persons, upon one stone, and have made Abimelech, the son of his maidservant, king over the men of Shechem, because he is your brother;)

JDG 9:19 그런즉 만일 너희가 이 날 여룹바알과 그의 집을 진실하고 성실하게 대우하였으면 너희가 아비멜렉을 기뻐할 것이요, 아비멜렉도 너희를 기뻐하려니와

JDG 9:19 If ye then have dealt truly and sincerely with Jerubbaal and with his house this day, then rejoice ye in Abimelech, and let him also rejoice in you :

JDG 9:20 그렇지 아니하면 아비멜렉에게서 불이 나와 세겜 사람들과 밀로의 집을 삼킬 것이요, 세겜 사람들과 밀로의 집에서도 불이 나와 아비멜렉을 삼킬 것이니라, 하고

JDG 9:20 But if not, let fire come out from Abimelech, and devour the men of Shechem, and the house of Millo; and let fire come out from the men of Shechem, and from the house of Millo, and devour Abimelech.

JDG 9:21 요담이 자기 형제 아비멜렉을 두려워하여 달려서 도망하고 브엘로 가서 거기 거하니라.

JDG 9:21 And Jotham ran away, and fled, and went to Beer, and dwelt there, for fear of Abimelech his brother.

JDG 9:22 아비멜렉이 삼 년 동안 이스라엘을 통치하더라.

JDG 9:22 When Abimelech had reigned three years over Israel,

JDG 9:23 그때에 하나님께서 아비멜렉과 세겜 사람들 사이에 악한 영을 보내시매 세겜 사람들이 아비멜렉을 배신하였으니

JDG 9:23 Then God sent an evil spirit between Abimelech and the men of Shechem; and the men of Shechem dealt treacherously with Abimelech :

JDG 9:24 이것은 여룹바알의 아들 칠십 명에게 행한 잔인함이 임하여 그들의 피가 그들을 죽인

그들의 형제 아비멜렉과 그의 형제들을 죽이는 일에서 아비멜렉을 도와준 세겜 사람들에게로 돌아가게 하려 하심이다.

JDG 9:24 That the cruelty done to the threescore and ten sons of Jerubbaal might come, and their blood be laid upon Abimelech their brother, which slew them; and upon the men of Shechem, which aided him in the killing of his brethren.

JDG 9:25 세겜 사람들이 산들의 꼭대기에 사람들을 매복시켜 그를 엿보게 하였는데 그들이 그 길을 따라 자기들 곁으로 지나가는 자를 다 강탈하였으므로 어떤 자가 그것을 아비멜렉에게 고하니라.

JDG 9:25 And the men of Shechem set liars in wait for him in the top of the mountains, and they robbed all that came along that way by them : and it was told Abimelech.

JDG 9:26 에벳의 아들 가알이 자기 형제들과 함께 세겜에 이르니 세겜 사람들이 그를 신임하니라.

JDG 9:26 And Gaal the son of Ebed came with his brethren, and went over to Shechem : and the men of Shechem put their confidence in him.

JDG 9:27 그들이 밭에 가서 포도를 거두어 밟으며 기뻐하고 또한 자기들의 신의 집에 들어가서 먹고 마시며 아비멜렉을 저주하니

JDG 9:27 And they went out into the fields, and gathered their vineyards, and trode the grapes, and made merry, and went into the house of their god, and did eat and drink, and cursed Abimelech.

JDG 9:28 에벳의 아들 가알이 이르되, 아비멜렉이 누구며 세겜이 누구이기에 우리가 아비멜렉을 섬기리요? 그는 여룹바알의 아들이 아니냐? 그의 관리는 스불이 아니냐? 세겜의 아버지 하몰의 사람들을 섬기라. 우리가 어찌 아비멜렉을 섬기리요?

JDG 9:28 And Gaal the son of Ebed said, Who is Abimelech, and who is Shechem, that we should serve him? is not he the son of Jerubbaal? and Zebul his officer? serve the men of Hamor the father of Shechem : for why should we serve him?

JDG 9:29 이 백성이 내 손 밑에 있었더라면 내가 아비멜렉을 제거하였으리라! 하고 아비멜렉에게 이르기를, 네 군대를 늘려 나오라, 하니라.

JDG 9:29 And would to God this people were under my hand! then would I remove Abimelech. And he said to Abimelech, Increase thine army, and come out.

JDG 9:30 그 도시의 치리자 스불이 에벳의 아들 가알의 말을 듣고는 분노하여

JDG 9:30 And when Zebul the ruler of the city heard the words of Gaal the son of Ebed, his anger was kindled.

JDG 9:31 비밀리에 사자들을 아비멜렉에게 보내어 이르되, 보소서, 에벳의 아들 가알과 그의 형제

들이 세겜에 이르렀는데, 보소서, 그들이 도시를 강화하여 당신을 대적하나이다.

JDG 9:31 And he sent messengers unto Abimelech privily, saying, Behold, Gaal the son of Ebed and his brethren be come to Shechem; and, behold, they fortify the city against thee.

JDG 9:32 그러므로 이제 당신은 당신과 함께한 백성과 함께 밤에 일어나 밭에 매복하였다가

JDG 9:32 Now therefore up by night, thou and the people that is with thee, and lie in wait in the field :

JDG 9:33 아침에 해가 뜨거든 곧바로 일찍 일어나 그 도시를 공격하소서. 그러면, 보소서, 가알과 그와 함께한 백성이 나와서 당신을 대적하리니 당신은 기회를 보아 그들에게 행하소서, 하니라.

JDG 9:33 And it shall be, that in the morning, as soon as the sun is up, thou shalt rise early, and set upon the city : and, behold, when he and the people that is with him come out against thee, then mayest thou do to them as thou shalt find occasion.

JDG 9:34 아비멜렉과 그와 함께한 온 백성은 밤에 일어나 네 무리로 나누어 세겜을 마주보며 매복하였고

JDG 9:34 And Abimelech rose up, and all the people that were with him, by night, and they laid wait against Shechem in four companies.

JDG 9:35 에벳의 아들 가알은 나와서 그 도시의 문 입구에 섰더라. 아비멜렉과 그와 함께한 백성이 매복한 곳에서 일어났으므로

JDG 9:35 And Gaal the son of Ebed went out, and stood in the entering of the gate of the city : and Abimelech rose up, and the people that were with him, from lying in wait.

JDG 9:36 가알이 그 백성을 보고 스불에게 이르되, 보라, 백성이 산꼭대기에서 내려오는도다, 하니 스불이 그에게 응답하되, 네가 산 그림자를 사람으로 보는도다, 하거늘

JDG 9:36 And when Gaal saw the people, he said to Zebul, Behold, there come people down from the top of the mountains. And Zebul said unto him, Thou seest the shadow of the mountains as if they were men.

JDG 9:37 가알이 다시 말하여 이르되, 보라, 백성이 땅 한가운데로 내려오고 또 한 무리는 므오스님 평야를 따라 오는도다, 하니라.

JDG 9:37 And Gaal spake again, and said, See there come people down by the middle of the land, and another company come along by the plain of Meonenim.

JDG 9:38 그때에 스불이 그에게 이르되, 네가 전에 말하기를, 아비멜렉이 누구이기에 우리가 그를 섬기리요? 하였는데 그렇게 말하던 네 입이 이제 어디 있느냐? 이것이 네가 업신여기던 백성이 아니냐? 청하건대 이제 나가서 그들과 싸우라, 하매

JDG 9:38 Then said Zebul unto him, Where is now thy mouth, wherewith thou saidst, Who is

Abimelech, that we should serve him? is not this the people that thou hast despised? go out, I pray now, and fight with them.

JDG 9:39 가알이 세겜 사람들 앞에 나가서 아비멜렉과 싸우더라.

JDG 9:39 And Gaal went out before the men of Shechem, and fought with Abimelech.

JDG 9:40 아비멜렉이 그를 추격하므로 그가 그 앞에서 도망하였고 상하고 쓰러진 자가 많아 성문 입구까지 이르렀더라.

JDG 9:40 And Abimelech chased him, and he fled before him, and many were overthrown and wounded, even unto the entering of the gate.

JDG 9:41 아비멜렉은 아루마에 거하고 스불은 가알과 그의 형제들을 쫓아내어 세겜에 거하지 못하게 하더라.

JDG 9:41 And Abimelech dwelt at Arumah : and Zebul thrust out Gaal and his brethren, that they should not dwell in Shechem.

JDG 9:42 다음 날 백성이 밭으로 나오매 그들이 이 사실을 아비멜렉에게 고하니라.

JDG 9:42 And it came to pass on the morrow, that the people went out into the field; and they told Abimelech.

JDG 9:43 아비멜렉이 백성을 취하여 세 무리로 나누고 밭에서 매복한 채 바라보니, 보라, 백성이 도시에서 나오므로 그가 그들을 마주보고 일어나서 그들을 치되

JDG 9:43 And he took the people, and divided them into three companies, and laid wait in the field, and looked, and, behold, the people were come forth out of the city; and he rose up against them, and smote them.

JDG 9:44 아비멜렉과 그와 함께한 무리가 앞으로 달려가서 도시의 성문 입구에 서고 나머지 두 무리는 밭에 있던 모든 백성에게 달려들어 그들을 죽이니라.

JDG 9:44 And Abimelech, and the company that was with him, rushed forward, and stood in the entering of the gate of the city : and the two other companies ran upon all the people that were in the fields, and slew them.

JDG 9:45 아비멜렉이 그 날 하루 종일 그 도시와 싸워 그 도시를 점령하고 그 안에 있던 백성을 죽이며 그 도시를 헐고 소금을 뿌리니라.

JDG 9:45 And Abimelech fought against the city all that day; and he took the city, and slew the people that was therein, and beat down the city, and sowed it with salt.

JDG 9:46 세겜 망대의 모든 사람들이 이 소식을 듣고 베릿 신의 집의 요새로 들어갔더니

JDG 9:46 And when all the men of the tower of Shechem heard that, they entered into an hold of

the house of the god Berith.

JDG 9:47 세겜 망대의 모든 사람들이 함께 모인 것을 어떤 이가 아비멜렉에게 고하매

JDG 9:47 And it was told Abimelech, that all the men of the tower of Shechem were gathered together.

JDG 9:48 아비멜렉과 그와 함께한 온 백성이 살몬 산에 오르니라. 아비멜렉이 손에 도끼를 들어 나무에서 가지를 베고 그것을 취해 자기 어깨에 메고는 자기와 함께한 백성에게 이르되, 내가 행하는 것을 너희가 보았나니 빨리 내가 행하는 것 같이 행하라, 하매

JDG 9:48 And Abimelech gat him up to mount Zalmon, he and all the people that were with him; and Abimelech took an axe in his hand, and cut down a bough from the trees, and took it, and laid it on his shoulder, and said unto the people that were with him, What ye have seen me do, make haste, and do as I have done.

JDG 9:49 온 백성이 그와 같이 저마다 나뭇가지를 베어 아비멜렉을 따라 요새에 놓고 그것들 위에 불을 놓으매 세겜 망대의 모든 사람들도 죽었는데 남여가 약 천 명이더라.

JDG 9:49 And all the people likewise cut down every man his bough, and followed Abimelech, and put them to the hold, and set the hold on fire upon them; so that all the men of the tower of Shechem died also, about a thousand men and women.

JDG 9:50 그때에 아비멜렉이 데베스에 가서 데베스를 향해 진을 치고 그곳을 점령하니라.

JDG 9:50 Then went Abimelech to Thebez, and encamped against Thebez, and took it.

JDG 9:51 그러나 그 도시 안에 견고한 망대가 있었으므로 그 도시에 속한 모든 자들 곧 모든 남여가 거기서 도망하여 문을 잠그고 망대 꼭대기로 올라가니라.

JDG 9:51 But there was a strong tower within the city, and thither fled all the men and women, and all they of the city, and shut it to them, and gat them up to the top of the tower.

JDG 9:52 아비멜렉이 망대에 이르러 그것을 대적하여 싸우며 망대의 문에 가까이 나아가 그것을 불태우려 하더니

JDG 9:52 And Abimelech came unto the tower, and fought against it, and went hard unto the door of the tower to burn it with fire.

JDG 9:53 어떤 여인이 맷돌 한 짝을 아비멜렉의 머리 위로 던져 그의 두개골을 깨뜨리니라.

JDG 9:53 And a certain woman cast a piece of a millstone upon Abimelech's head, and all to brake his skull.

JDG 9:54 그때에 아비멜렉이 자기의 병기 드는 청년을 급히 불러 그에게 이르되, 네 칼을 빼어 나를 죽이라. 사람들이 나를 가리켜 이르기를, 여인이 그를 죽였다, 하지 못하게 하려 하노라, 하

니 그의 청년이 그를 찌르매 그가 죽으니라.

JDG 9:54 Then he called hastily unto the young man his armourbearer, and said unto him, Draw thy sword, and slay me, that men say not of me, A women slew him. And his young man thrust him through, and he died.

JDG 9:55 이스라엘 사람들이 아비멜렉이 죽은 것을 보고 각각 자기 처소로 떠나가니라.

JDG 9:55 And when the men of Israel saw that Abimelech was dead, they departed every man unto his place.

JDG 9:56 아비멜렉이 자기 형제 칠십 명을 죽여 자기 아버지에게 사악한 일을 행한 것을 하나님께서 이같이 갚으셨고

JDG 9:56 Thus God rendered the wickedness of Abimelech, which he did unto his father, in slaying his seventy brethren :

JDG 9:57 또 세겜 사람들의 모든 악을 하나님께서 그들의 머리에 갚으셨으니 여룹바알의 아들 요담의 저주가 그들에게 임하였더라.

JDG 9:57 And all the evil of the men of Shechem did God render upon their heads : and upon them came the curse of Jotham the son of Jerubbaal.

JDG 10:1 아비멜렉 이후에 잇사갈 사람 도도의 손자요, 부아의 아들인 돌라가 일어나 이스라엘을 보호하니라. 그가 에브라임 산의 사밧에 거하며

JDG 10:1 And after Abimelech there arose to defend Israel Tola the son of Puah, the son of Dodo, a man of Issachar; and he dwelt in Shamir in mount Ephraim.

JDG 10:2 이십삼 년 동안 이스라엘을 재판하다가 죽어서 사밧에 묻히니라.

JDG 10:2 And he judged Israel twenty and three years, and died, and was buried in Shamir.

JDG 10:3 그 뒤에 길르앗 사람 야일이 일어나 이십이 년 동안 이스라엘을 재판하니라.

JDG 10:3 And after him arose Jair, a Gileadite, and judged Israel twenty and two years.

JDG 10:4 그에게 아들 서른 명이 있어서 그들이 어린 나귀 서른 마리를 탔고 그들에게 서른 개의 도시가 있었는데 그 도시들은 길르앗 땅에 있으며 이 날까지 하봇야일이라 불리느니라.

JDG 10:4 And he had thirty sons that rode on thirty ass colts, and they had thirty cities, which are called Havothjair unto this day, which are in the land of Gilead.

JDG 10:5 야일이 죽어서 가몬에 묻히니라.

JDG 10:5 And Jair died, and was buried in Camon.

JDG 10:6 이스라엘 자손이 다시 주의 눈앞에서 악을 행하여 바알들과 아스다롯과 시리아의 신들

과 시돈의 신들과 모압의 신들과 암몬 자손의 신들과 블레셋 사람의 신들을 섬기고 주를 버려 그분을 섬기지 아니하였으므로

JDG 10:6 And the children of Israel did evil again in the sight of the LORD, and served Baalim, and Ashtaroath, and the gods of Syria, and the gods of Zidon, and the gods of Moab, and the gods of the children of Ammon, and the gods of the Philistines, and forsook the LORD, and served not him.

JDG 10:7 주의 분노가 이스라엘을 향해 맹렬히 타올라 그분께서 블레셋 사람들의 손과 암몬 자손의 손에 그들을 파시매

JDG 10:7 And the anger of the LORD was hot against Israel, and he sold them into the hands of the Philistines, and into the hands of the children of Ammon.

JDG 10:8 그들이 그 해에 이스라엘 자손을 괴롭히고 학대하되 곧 십팔 년 동안 요르단 저편 길르앗에 있는 아모리 족속의 땅에 거하던 온 이스라엘 자손을 학대하였고

JDG 10:8 And that year they vexed and oppressed the children of Israel : eighteen years, all the children of Israel that were on the other side Jordan in the land of the Amorites, which is in Gilead.

JDG 10:9 또한 암몬 자손이 요르단을 건너와 유다와 베냐민과 에브라임의 집을 치므로 이스라엘의 고통이 심하였더라.

JDG 10:9 Moreover the children of Ammon passed over Jordan to fight also against Judah, and against Benjamin, and against the house of Ephraim; so that Israel was sore distressed.

JDG 10:10 이스라엘 자손이 주께 부르짖어 이르되, 우리가 우리 하나님을 버리고 바알들을 섬겼으므로 둘 다 주께 죄를 지었나이다, 하니

JDG 10:10 And the children of Israel cried unto the LORD, saying, We have sinned against thee, both because we have forsaken our God, and also served Baalim.

JDG 10:11 주께서 이스라엘 자손에게 이르시되, 내가 이집트 사람들과 아모리 족속과 암몬 자손과 블레셋 사람들에게서 너희를 건져 내지 아니하였느냐?

JDG 10:11 And the LORD said unto the children of Israel, Did not I deliver you from the Egyptians, and from the Amorites, from the children of Ammon, and from the Philistines?

JDG 10:12 또 시돈 사람과 아말렉 족속과 마온 족속이 너희를 학대할 때에 너희가 내게 부르짖으므로 내가 너희를 그들의 손에서 건져 내었거늘

JDG 10:12 The Zidonians also, and the Amalekites, and the Maonites, did oppress you; and ye cried to me, and I delivered you out of their hand.

JDG 10:13 너희가 나를 버리고 다른 신들을 섬겼으니 그러므로 내가 다시는 너희를 건져 내지 아

니하리라.

JDG 10:13 Yet ye have forsaken me, and served other gods : wherefore I will deliver you no more.

JDG 10:14 가서 너희가 택한 신들에게 부르짖어 너희가 환난을 당할 때에 그들이 너희를 건져 내게 하라, 하시니라.

JDG 10:14 Go and cry unto the gods which ye have chosen; let them deliver you in the time of your tribulation.

JDG 10:15 이스라엘 자손이 주께 아뢰되, 우리가 죄를 지었사오매 무엇이든지 주께서 보시기에 좋은 대로 우리에게 행하시려니와 오직 주께 간구하옵나니 이 날 우리를 건져 내시옵소서, 하며
JDG 10:15 And the children of Israel said unto the LORD, We have sinned : do thou unto us whatsoever seemeth good unto thee; deliver us only, we pray thee, this day.

JDG 10:16 자기들 가운데서 이방 신들을 제거하고 주를 섬기니 그분의 혼이 이스라엘의 고통으로 인하여 괴로워하였더라.

JDG 10:16 And they put away the strange gods from among them, and served the LORD : and his soul was grieved for the misery of Israel.

JDG 10:17 그때에 암몬 자손이 함께 모여 길르앗에 진을 쳤으므로 이스라엘 자손도 함께 모여 미스바에 진을 치고는

JDG 10:17 Then the children of Ammon were gathered together, and encamped in Gilead. And the children of Israel assembled themselves together, and encamped in Mizpeh.

JDG 10:18 길르앗 백성과 통치자들이 서로 이르되, 누가 먼저 나가서 암몬 자손과 싸움을 시작하라? 그가 길르앗 모든 거주민의 머리가 되리라, 하니라.

JDG 10:18 And the people and princes of Gilead said one to another, What man is he that will begin to fight against the children of Ammon? he shall be head over all the inhabitants of Gilead.

JDG 11:1 이제 길르앗 사람 입다는 강한 용사요, 창녀의 아들이더라. 길르앗이 입다를 낳았더라.

JDG 11:1 Now Jephthah the Gileadite was a mighty man of valour, and he was the son of an harlot : and Gilead begat Jephthah.

JDG 11:2 길르앗의 아내도 그에게 아들들을 낳으니 그의 아내의 아들들이 자라서 입다를 쫓아내며 그에게 이르되, 너는 낯선 여인의 아들이므로 우리 아버지 집에서 상속을 받지 못하리라, 하니라.

JDG 11:2 And Gilead's wife bare him sons; and his wife's sons grew up, and they thrust out Jephthah, and said unto him, Thou shalt not inherit in our father's house; for thou art the son of a strange woman.

JDG 11:3 이에 입다가 자기 형제들에게서 도망하여 돕 땅에 거하더니 허영심 많은 자들이 그에게 몰려들어 그와 함께 나다니더라.

JDG 11:3 Then Jephthah fled from his brethren, and dwelt in the land of Tob : and there were gathered vain men to Jephthah, and went out with him.

JDG 11:4 시간이 흐른 뒤에 암몬 자손이 이스라엘과 싸우니라.

JDG 11:4 And it came to pass in process of time, that the children of Ammon made war against Israel.

JDG 11:5 암몬 자손이 이스라엘과 싸우려 할 때에 길르앗 장로들이 돕 땅에서 입다를 데려오려고 가서

JDG 11:5 And it was so, that when the children of Ammon made war against Israel, the elders of Gilead went to fetch Jephthah out of the land of Tob :

JDG 11:6 입다에게 이르되, 우리가 암몬 자손과 싸우려 하니 와서 우리의 대장이 되라, 하거늘

JDG 11:6 And they said unto Jephthah, Come, and be our captain, that we may fight with the children of Ammon.

JDG 11:7 입다가 길르앗 장로들에게 이르되, 너희가 전에 나를 미워하여 내 아버지 집에서 나를 쫓아내지 아니하였느냐? 너희가 고난 당하는 때에 어찌하여 지금 내게 왔느냐? 하매

JDG 11:7 And Jephthah said unto the elders of Gilead, Did not ye hate me, and expel me out of my father's house? and why are ye come unto me now when ye are in distress?

JDG 11:8 길르앗 장로들이 입다에게 이르되, 이런 까닭에 우리가 지금 너를 다시 찾아왔나니 이것은 네가 우리와 함께 가서 암몬 자손과 싸우게 하려 함이라. 그리하면 네가 우리 길르앗 모든 거주민의 머리가 되리라, 하거늘

JDG 11:8 And the elders of Gilead said unto Jephthah, Therefore we turn again to thee now, that thou mayest go with us, and fight against the children of Ammon, and be our head over all the inhabitants of Gilead.

JDG 11:9 입다가 길르앗 장로들에게 이르되, 너희가 나를 고향으로 데리고 돌아가 암몬 자손과 싸우게 할 때에 만일 주께서 그들을 내 앞에 넘겨주시면 내가 너희 머리가 되겠느냐? 하니

JDG 11:9 And Jephthah said unto the elders of Gilead, If ye bring me home again to fight against the children of Ammon, and the LORD deliver them before me, shall I be your head?

JDG 11:10 길르앗 장로들이 입다에게 이르되, 우리가 네 말대로 행하지 아니하면 주께서 우리 사이에 증인이 되시기를 원하노라, 하니라.

JDG 11:10 And the elders of Gilead said unto Jephthah, The LORD be witness between us, if we do not so according to thy words.

JDG 11:11 이에 입다가 길르앗 장로들과 함께 갔는데 백성이 그를 자기들의 머리와 대장으로 삼았으므로 입다가 미스바에서 자기의 말을 다 주 앞에 고하니라.

JDG 11:11 Then Jephthah went with the elders of Gilead, and the people made him head and captain over them : and Jephthah uttered all his words before the LORD in Mizpeh.

JDG 11:12 입다가 암몬 자손의 왕에게 사자들을 보내어 이르되, 네가 나와 무슨 상관이 있기에 내 땅에서 싸우고 나를 치러 왔느냐? 하매

JDG 11:12 And Jephthah sent messengers unto the king of the children of Ammon, saying, What hast thou to do with me, that thou art come against me to fight in my land?

JDG 11:13 암몬 자손의 왕이 입다의 사자들에게 대답하되, 그 까닭은 이스라엘이 이집트에서 올라올 때에 아르논에서부터 압복과 요르단에 이르기까지 내 땅을 빼앗았기 때문이니라. 그러므로 이제 그 땅을 평안히 다시 돌려주라, 하매

JDG 11:13 And the king of the children of Ammon answered unto the messengers of Jephthah, Because Israel took away my land, when they came up out of Egypt, from Arnon even unto Jabbok, and unto Jordan : now therefore restore those lands again peaceably.

JDG 11:14 입다가 암몬 자손의 왕에게 다시 사자들을 보내어

JDG 11:14 And Jephthah sent messengers again unto the king of the children of Ammon :

JDG 11:15 그에게 이르되, 입다가 이같이 말하노라. 이스라엘이 모압 땅과 암몬 자손의 땅을 빼앗지 아니하였느니라.

JDG 11:15 And said unto him, Thus saith Jephthah, Israel took not away the land of Moab, nor the land of the children of Ammon :

JDG 11:16 다만 이스라엘이 이집트에서 올라올 때에 광야를 통해 걸어서 홍해에 이르고 가데스에 이르렀으며

JDG 11:16 But when Israel came up from Egypt, and walked through the wilderness unto the Red sea, and came to Kadesh;

JDG 11:17 그때에 이스라엘이 사자들을 에돔 왕에게 보내어 이르기를, 원하건대 내가 네 땅을 지나가게 하라, 하였으나 에돔 왕이 그 말에 귀를 기울이지 아니하였고 또 그와 같이 모압 왕에게 보내었으나 그도 동의하지 아니하였으므로 이스라엘이 가데스에 머물렀노라.

JDG 11:17 Then Israel sent messengers unto the king of Edom, saying, Let me, I pray thee, pass through thy land : but the king of Edom would not hearken thereto. And in like manner they sent unto the king of Moab : but he would not consent : and Israel abode in Kadesh.

JDG 11:18 그 뒤에 그들이 광야를 따라서 가고 에돔 땅과 모압 땅을 돌아서 지나갔으며 모압 땅

의 동쪽 편으로 와서 아르논 맞은편에 진을 치되 모압의 경내에 들어가지 아니하였으니 이는 아르논이 모압의 경계였기 때문이라.

JDG 11:18 Then they went along through the wilderness, and compassed the land of Edom, and the land of Moab, and came by the east side of the land of Moab, and pitched on the other side of Arnon, but came not within the border of Moab : for Arnon was the border of Moab.

JDG 11:19 이스라엘이 헤스본 왕 곧 아모리 족속의 왕 시혼에게 사자들을 보내어 그에게 이르되, 원하건대 우리가 당신의 땅을 통과하여 내 처소에 이르게 하라, 하였으나

JDG 11:19 And Israel sent messengers unto Sihon king of the Amorites, the king of Heshbon; and Israel said unto him, Let us pass, we pray thee, through thy land into my place.

JDG 11:20 시혼이 이스라엘을 신뢰하지 아니하여 자기의 지경을 지나가지 못하게 할 뿐 아니라 자기의 온 백성을 함께 모아 야하스에서 진을 치고 이스라엘과 싸우므로

JDG 11:20 But Sihon trusted not Israel to pass through his coast : but Sihon gathered all his people together, and pitched in Jahaz, and fought against Israel.

JDG 11:21 주 이스라엘의 하나님께서 시혼과 그의 온 백성을 이스라엘의 손에 넘겨주시매 이스라엘이 그들을 쳐서 그 지방의 거주민들인 아모리 족속의 온 땅을 소유하되

JDG 11:21 And the LORD God of Israel delivered Sihon and all his people into the hand of Israel, and they smote them : so Israel possessed all the land of the Amorites, the inhabitants of that country.

JDG 11:22 아르논에서부터 압복까지와 광야에서부터 요르단에 이르기까지 아모리 족속의 온 지역을 소유하였느니라.

JDG 11:22 And they possessed all the coasts of the Amorites, from Arnon even unto Jabbok, and from the wilderness even unto Jordan.

JDG 11:23 이제 주 이스라엘의 하나님께서 이와 같이 아모리 족속을 자신의 백성 이스라엘 앞에서 쫓아내셨거늘 네가 그 땅을 소유하겠느냐?

JDG 11:23 So now the LORD God of Israel hath dispossessed the Amorites from before his people Israel, and shouldest thou possess it?

JDG 11:24 네 신 그모스가 네게 주어 소유하게 하는 것을 네가 소유하지 아니하겠느냐? 그와 같이 주 우리 하나님께서 우리 앞에서 누구든지 쫓아내시면 우리가 그들을 소유하리라.

JDG 11:24 Wilt not thou possess that which Chemosh thy god giveth thee to possess? So whomsoever the LORD our God shall drive out from before us, them will we possess.

JDG 11:25 이제 네가 모압 왕 십볼의 아들 발락보다 조금이라도 더 나은냐? 그가 이스라엘을 대적하여 다룬 적이 있었느냐? 혹은 그들을 대적하여 싸운 적이 있었느냐?

JDG 11:25 And now art thou any thing better than Balak the son of Zippor, king of Moab? did he ever strive against Israel, or did he ever fight against them,

JDG 11:26 이스라엘이 헤스본과 그것의 고을들과 아로엘과 그것의 고을들과 아르논 지경에 있는 모든 도시에 거한 지 삼백 년이 되었거늘 그 동안에 너희가 어찌하여 그것들을 도로 찾지 아니하였느냐?

JDG 11:26 While Israel dwelt in Heshbon and her towns, and in Aroer and her towns, and in all the cities that be along by the coasts of Arnon, three hundred years? why therefore did ye not recover them within that time?

JDG 11:27 그런즉 내가 네게 죄를 짓지 아니하였거늘 네가 내게 잘못하고 나를 쳐서 싸움을 하게 하는도다. 원하건대 심판자 되시는 주께서 이 날 이스라엘 자손과 암몬 자손 사이에서 판단하실 지니라, 하였으나

JDG 11:27 Wherefore I have not sinned against thee, but thou doest me wrong to war against me : the LORD the Judge be judge this day between the children of Israel and the children of Ammon.

JDG 11:28 암몬 자손의 왕이 입다가 사람을 보내어 말한 것에 귀를 기울이지 아니하였더라.

JDG 11:28 Howbeit the king of the children of Ammon hearkened not unto the words of Jephthah which he sent him.

JDG 11:29 그때에 주의 영께서 입다에게 임하셨으므로 입다가 길르앗과 므낫세를 지나고 길르앗의 미스바를 지나서 길르앗의 미스바에서부터 암몬 자손에게로 나아가며

JDG 11:29 Then the Spirit of the LORD came upon Jephthah, and he passed over Gilead, and Manasseh, and passed over Mizpeh of Gilead, and from Mizpeh of Gilead he passed over unto the children of Ammon.

JDG 11:30 입다가 주께 서원하여 이르되, 주께서 암몬 자손을 틀림없이 내 손에 넘겨주시면

JDG 11:30 And Jephthah vowed a vow unto the LORD, and said, If thou shalt without fail deliver the children of Ammon into mine hands,

JDG 11:31 내가 암몬 자손에게서 떠나 평안히 돌아올 때에 무엇이든 내 집 문에서 나와 나를 맞이하는 것은 확실히 주의 것이 되리니 내가 그것을 번제 헌물로 드리겠나이다, 하니라.

JDG 11:31 Then it shall be, that whatsoever cometh forth of the doors of my house to meet me, when I return in peace from the children of Ammon, shall surely be the LORD's, and I will offer it up for a burnt offering.

JDG 11:32 이처럼 입다가 암몬 자손에게 건너가 그들과 싸웠더라. 주께서 그들을 그의 손에 넘겨주시매

JDG 11:32 So Jephthah passed over unto the children of Ammon to fight against them; and the

LORD delivered them into his hands.

JDG 11:33 그가 아로엘에서부터 미니스에 이르기까지 스무 도시를 치고 또 포도원 평야에 이르기까지 크게 살육하니 암몬 자손이 이와 같이 이스라엘 자손 앞에 굴복하였더라.

JDG 11:33 And he smote them from Aroer, even till thou come to Minnith, even twenty cities, and unto the plain of the vineyards, with a very great slaughter. Thus the children of Ammon were subdued before the children of Israel.

JDG 11:34 입다가 미스바에 돌아와 자기 집에 이를 때에, 보라, 그의 딸이 작은복을 잡고 춤추며 나아와 그를 맞이하였는데 그녀는 그의 외동딸로 그녀 외에는 그에게 아들딸이 없었더라.

JDG 11:34 And Jephthah came to Mizpeh unto his house, and, behold, his daughter came out to meet him with timbrels and with dances : and she was his only child; beside her he had neither son nor daughter.

JDG 11:35 입다가 그녀를 보고 자기 옷을 찢으며 이르되, 슬프다. 내 딸이여! 네가 나를 심히 참담하게 하였으며 나를 괴롭게 하는 자들 가운데 하나가 되었도다. 내가 주를 향해 입을 열었으니 능히 돌이키지 못하리로다, 하매

JDG 11:35 And it came to pass, when he saw her, that he rent his clothes, and said, Alas, my daughter! thou hast brought me very low, and thou art one of them that trouble me : for I have opened my mouth unto the LORD, and I cannot go back.

JDG 11:36 그녀가 그에게 이르되, 내 아버지여, 아버지께서 주를 향해 입을 여셨을진대 아버지 입에서 낸 말씀대로 내게 행하소서. 주께서 아버지를 위하여 아버지의 원수 암몬 자손에게 원수를 갚으셨나이다.

JDG 11:36 And she said unto him, My father, if thou hast opened thy mouth unto the LORD, do to me according to that which hath proceeded out of thy mouth; forasmuch as the LORD hath taken vengeance for thee of thine enemies, even of the children of Ammon.

JDG 11:37 그녀가 또 자기 아버지에게 이르되, 내게 이 일을 행하시되 곧 나를 두 달 동안 홀로 있게 하소서. 내가 내 동무들과 함께 산에 올라갔다가 내려와서 나의 처녀 됨으로 인하여 애곡하겠나이다, 하매

JDG 11:37 And she said unto her father, Let this thing be done for me : let me alone two months, that I may go up and down upon the mountains, and bewail my virginity, I and my fellows.

JDG 11:38 그가 이르되, 가라, 하고 두 달 동안 보내니 그녀가 자기 동무들과 함께 가서 산 위에서 자기의 처녀 됨으로 인하여 애곡하고

JDG 11:38 And he said, Go. And he sent her away for two months : and she went with her companions, and bewailed her virginity upon the mountains.

JDG 11:39 두 달이 지난 뒤에 자기 아버지에게 돌아오니라. 그녀의 아버지가 자기가 서원한 대로 그녀에게 행하니 그녀가 남자를 알지 아니하니라. 그것이 이스라엘 안에서 풍습이 되어

JDG 11:39 And it came to pass at the end of two months, that she returned unto her father, who did with her according to his vow which he had vowed : and she knew no man. And it was a custom in Israel,

JDG 11:40 이스라엘의 딸들이 해마다 가서 길르앗 사람 입다의 딸을 위하여 일 년에 나흘씩 애곡 하였더라.

JDG 11:40 That the daughters of Israel went yearly to lament the daughter of Jephthah the Gileadite four days in a year.

JDG 12:1 에브라임 사람들이 함께 모여 북쪽으로 가서 입다에게 이르되, 네가 암몬 자손과 싸우러 건너갈 때에 어찌하여 우리를 불러 너와 함께 가게 하지 아니하였느냐? 우리가 너와 네 집을 불태우리라, 하매

JDG 12:1 And the men of Ephraim gathered themselves together, and went northward, and said unto Jephthah, Wherefore passedst thou over to fight against the children of Ammon, and didst not call us to go with thee? we will burn thine house upon thee with fire.

JDG 12:2 입다가 그들에게 이르되, 나와 내 백성이 암몬 자손과 크게 싸울 때에 내가 너희를 부르되 너희가 나를 그들의 손에서 건져 내지 아니하므로

JDG 12:2 And Jephthah said unto them, I and my people were at great strife with the children of Ammon; and when I called you, ye delivered me not out of their hands.

JDG 12:3 너희가 나를 건져 내지 아니함을 내가 보고 내 생명을 내 손에 두고 건너가서 암몬 자손을 쳤더니 주께서 그들을 내 손에 넘겨주셨거늘 너희가 어찌하여 이 날 내게로 올라와서 나와 싸우고자 하느냐? 하고

JDG 12:3 And when I saw that ye delivered me not, I put my life in my hands, and passed over against the children of Ammon, and the LORD delivered them into my hand : wherefore then are ye come up unto me this day, to fight against me?

JDG 12:4 그때에 입다가 길르앗의 모든 사람들을 함께 모아 에브라임과 싸웠더라. 길르앗 사람들이 에브라임을 쳤으니 이는 그들이 말하기를, 너희 길르앗 사람들은 에브라임에서 도망한 자로서 에브라임 사람들과 므낫세 사람들 가운데 있느니라, 하였기 때문이라.

JDG 12:4 Then Jephthah gathered together all the men of Gilead, and fought with Ephraim : and the men of Gilead smote Ephraim, because they said, Ye Gileadites are fugitives of Ephraim among the Ephraimites, and among the Manassites.

JDG 12:5 길르앗 사람들이 에브라임 사람들보다 먼저 요르단의 통로를 점령하고는 도망한 그 에

브라임 사람들이 말하기를, 내가 지나가게 하라, 하면 길르앗 사람들이 그에게 말하기를, 네가 에브라임 사람이냐? 하여 그가 만일 말하기를, 아니라, 하면

JDG 12:5 And the Gileadites took the passages of Jordan before the Ephraimites : and it was so, that when those Ephraimites which were escaped said, Let me go over; that the men of Gilead said unto him, Art thou an Ephraimite? If he said, Nay;

JDG 12:6 그들이 그에게, 이제 십볼렛을 말해 보라, 하고 그가 능히 그것을 바르게 발음하여 말하지 못하므로 십볼렛이라 하면 길르앗 사람들이 곧 그를 붙잡아 요르단의 통로에서 죽였더라. 그 때에 에브라임 사람들 중에서 쓰러진 자가 사만 이천 명이었던다.

JDG 12:6 Then said they unto him, Say now Shibboleth : and he said Sibboleth : for he could not frame to pronounce it right. Then they took him, and slew him at the passages of Jordan : and there fell at that time of the Ephraimites forty and two thousand.

JDG 12:7 입다가 육 년 동안 이스라엘을 재판하였고 그 때에 길르앗 사람 입다가 죽어서 길르앗의 도시들 가운데 하나에 묻히니라.

JDG 12:7 And Jephthah judged Israel six years. Then died Jephthah the Gileadite, and was buried in one of the cities of Gilead.

JDG 12:8 입다 이후에는 베들레헴의 입산이 이스라엘을 재판하니라.

JDG 12:8 And after him Ibzan of Bethlehem judged Israel.

JDG 12:9 그에게 아들 서른 명과 딸 서른 명이 있었는데 그가 딸들은 다른 곳으로 보내고 아들들을 위하여 다른 곳에서 딸 서른 명을 데려왔더라. 그가 칠 년 동안 이스라엘을 재판하니라.

JDG 12:9 And he had thirty sons, and thirty daughters, whom he sent abroad, and took in thirty daughters from abroad for his sons. And he judged Israel seven years.

JDG 12:10 입산이 죽어서 베들레헴에 묻히니라.

JDG 12:10 Then died Ibzan, and was buried at Bethlehem.

JDG 12:11 입산 이후에는 스블론 족속 엘론이 이스라엘을 재판하되 십 년 동안 이스라엘을 재판하였더라.

JDG 12:11 And after him Elon, a Zebulonite, judged Israel; and he judged Israel ten years.

JDG 12:12 스블론 사람 엘론이 죽어서 스블론 지방 아이알론에 묻히니라.

JDG 12:12 And Elon the Zebulonite died, and was buried in Aijalon in the country of Zebulun.

JDG 12:13 엘론 이후에는 비라돈 사람 힐렐의 아들 압돈이 이스라엘을 재판하니라.

JDG 12:13 And after him Abdon the son of Hillel, a Pirathonite, judged Israel.

JDG 12:14 그에게 아들 마흔 명과 손자 서른 명이 있었는데 그들이 어린 나귀 일흔 마리를 탔더라. 압돈이 팔 년 동안 이스라엘을 재판하니라.

JDG 12:14 And he had forty sons and thirty nephews, that rode on threescore and ten ass colts : and he judged Israel eight years.

JDG 12:15 비라돈 사람 힐렐의 아들 압돈이 죽어서 에브라임 땅 곧 아말렉 족속의 산에 있는 비라돈에 묻히니라.

JDG 12:15 And Abdon the son of Hillel the Pirathonite died, and was buried in Pirathon in the land of Ephraim, in the mount of the Amalekites.

JDG 13:1 이스라엘 자손이 다시 주의 눈앞에서 악을 행하므로 주께서 그들을 사십 년 동안 블레셋 사람들의 손에 넘겨주시니라.

JDG 13:1 And the children of Israel did evil again in the sight of the LORD; and the LORD delivered them into the hand of the Philistines forty years.

JDG 13:2 소라 사람으로 단 지파의 가족에 속한 자 가운데 마노아라는 이름의 어떤 사람이 있더라. 그의 아내는 수태하지 못하므로 아이를 낳지 못하더라.

JDG 13:2 And there was a certain man of Zorah, of the family of the Danites, whose name was Manoah; and his wife was barren, and bare not.

JDG 13:3 주의 천사가 그 여인에게 나타나서 이르되, 이제, 보라, 네가 수태하지 못하므로 낳지 못하였으나 수태하여 아들을 낳으리라.

JDG 13:3 And the angel of the LORD appeared unto the woman, and said unto her, Behold now, thou art barren, and bearest not : but thou shalt conceive, and bear a son.

JDG 13:4 그러므로 이제 원하건대 주의하여 포도즙과 독주를 마시지 말며 부정한 것은 아무것도 먹지 말라.

JDG 13:4 Now therefore beware, I pray thee, and drink not wine nor strong drink, and eat not any unclean thing :

JDG 13:5 보라, 네가 수태하여 아들을 낳으리라. 그의 머리에 삭도를 대지 말지니 그 아이는 모태에서부터 하나님께 바친 나사르 사람이 되리라. 그가 블레셋 사람들의 손에서 이스라엘을 건져 내기 시작하리라, 하니라.

JDG 13:5 For, lo, thou shalt conceive, and bear a son; and no razor shall come on his head : for the child shall be a Nazarite unto God from the womb : and he shall begin to deliver Israel out of the hand of the Philistines.

JDG 13:6 이에 그 여인이 가서 자기 남편에게 고하여 이르되, 하나님의 사람이 내게 왔는데 그의 용모가 마치 하나님의 천사의 용모 같아서 심히 두려우므로 그가 어디서 왔는지 내가 묻지 못하

였고 그도 자기 이름을 내게 말하지 아니하였나이다.

JDG 13:6 Then the woman came and told her husband, saying, A man of God came unto me, and his countenance was like the countenance of an angel of God, very terrible : but I asked him not whence he was, neither told he me his name :

JDG 13:7 그러나 그가 내게 말하기를, 보라, 네가 수태하여 아들을 낳으리니 이제 포도즙과 독주를 마시지 말며 부정한 것은 아무것도 먹지 말라. 그 아이는 모태에서부터 죽는 날까지 하나님께 바친 나사르 사람이 되리라, 하더이다, 하니라.

JDG 13:7 But he said unto me, Behold, thou shalt conceive, and bear a son; and now drink no wine nor strong drink, neither eat any unclean thing : for the child shall be a Nazarite to God from the womb to the day of his death.

JDG 13:8 이에 마노아가 주께 간청하여 이르되, 오 내 주여, 원하옵나니 주께서 보내신 하나님의 사람이 우리에게 다시 와서 앞으로 태어날 그 아이에게 우리가 무엇을 해야 할지 우리를 가르치게 하소서, 하매

JDG 13:8 Then Manoah intreated the LORD, and said, O my Lord, let the man of God which thou didst send come again unto us, and teach us what we shall do unto the child that shall be born.

JDG 13:9 하나님께서 마노아의 목소리에 귀를 기울이시니라. 그 여인이 밭에 앉았을 때에 하나님의 천사가 다시 그녀에게 왔으나 그녀의 남편 마노아가 그녀와 함께 있지 아니하였더라.

JDG 13:9 And God hearkened to the voice of Manoah; and the angel of God came again unto the woman as she sat in the field : but Manoah her husband was not with her.

JDG 13:10 그 여인이 급히 달려가서 자기 남편에게 알리며 이르되, 보소서, 다른 날에 내게 왔던 남자가 내게 나타났나이다, 하니라.

JDG 13:10 And the woman made haste, and ran, and shewed her husband, and said unto him, Behold, the man hath appeared unto me, that came unto me the other day.

JDG 13:11 마노아가 일어나 자기 아내를 따라가서 그 남자에게 이르러 그에게 이르되, 당신이 이 여인에게 말씀하신 사람이니이까? 하니 그가 이르되, 내가 그니라, 하거늘

JDG 13:11 And Manoah arose, and went after his wife, and came to the man, and said unto him, Art thou the man that spakest unto the woman? And he said, I am.

JDG 13:12 마노아가 이르되, 이제 당신의 말씀들이 이루어지기를 원하나이다. 우리가 이 아이에게 어떻게 지시하며 그에게 어떻게 행하오리이까? 하매

JDG 13:12 And Manoah said, Now let thy words come to pass. How shall we order the child, and how shall we do unto him?

JDG 13:13 주의 천사가 마노아에게 이르되, 내가 이 여인에게 말한 모든 것에 그녀가 주의하여

JDG 13:13 And the angel of the LORD said unto Manoah, Of all that I said unto the woman let her beware.

JDG 13:14 포도나무에서 나는 것은 무엇이든지 먹지 말고 포도즙이나 독주를 마시지 말며 또 부정한 것은 아무것도 먹지 말고 내가 그녀에게 명령한 것을 다 지킬 것이니라, 하더라.

JDG 13:14 She may not eat of any thing that cometh of the vine, neither let her drink wine or strong drink, nor eat any unclean thing : all that I commanded her let her observe.

JDG 13:15 마노아가 주의 천사에게 이르되, 원하건대 우리가 당신을 위해 염소 새끼 한 마리를 준비할 때까지 당신은 우리와 함께 머무소서, 하매

JDG 13:15 And Manoah said unto the angel of the LORD, I pray thee, let us detain thee, until we shall have made ready a kid for thee.

JDG 13:16 주의 천사가 마노아에게 이르되, 네가 나를 머물게 하려 하나 내가 네 빵을 먹지 아니 하리라. 네가 번제 헌물을 드리려거든 반드시 주께 드릴지니라, 하니라. 마노아는 그가 주의 천사 인 줄 알지 못하였더라.

JDG 13:16 And the angel of the LORD said unto Manoah, Though thou detain me, I will not eat of thy bread : and if thou wilt offer a burnt offering, thou must offer it unto the LORD. For Manoah knew not that he was an angel of the LORD.

JDG 13:17 마노아가 또 주의 천사에게 이르되, 당신의 이름은 무엇이니이까? 당신의 말씀이 이루어질 때에 우리가 당신을 영화롭게 하리이다, 하니

JDG 13:17 And Manoah said unto the angel of the LORD, What is thy name, that when thy sayings come to pass we may do thee honour?

JDG 13:18 주의 천사가 그에게 이르되, 내 이름이 은밀한 줄을 알면서 어찌하여 네가 이같이 내 이름을 묻느냐? 하니라.

JDG 13:18 And the angel of the LORD said unto him, Why askest thou thus after my name, seeing it is secret?

JDG 13:19 이에 마노아가 염소 새끼 한 마리와 음식 헌물을 취하여 바위 위에서 주께 드리니 그 천사가 놀랍게 행하니라. 마노아와 그의 아내가 그것을 바라보더라.

JDG 13:19 So Manoah took a kid with a meat offering, and offered it upon a rock unto the LORD : and the angel did wonderously; and Manoah and his wife looked on.

JDG 13:20 불꽃이 제단에서부터 하늘로 올라갈 때에 주의 천사가 제단의 불꽃 가운데서 올라갔으므로 마노아와 그의 아내가 그것을 보고는 얼굴을 땅에 대고 엎드리니라.

JDG 13:20 For it came to pass, when the flame went up toward heaven from off the altar, that the angel of the LORD ascended in the flame of the altar. And Manoah and his wife looked on it, and

fell on their faces to the ground.

JDG 13:21 그러나 주의 천사가 마노아와 그의 아내에게 다시 나타나지 아니하매 이에 마노아가 그가 주의 천사인 줄 알고

JDG 13:21 But the angel of the LORD did no more appear to Manoah and to his wife. Then Manoah knew that he was an angel of the LORD.

JDG 13:22 자기 아내에게 이르되, 우리가 하나님을 보았으니 반드시 죽으리로다, 하였으나

JDG 13:22 And Manoah said unto his wife, We shall surely die, because we have seen God.

JDG 13:23 그의 아내가 그에게 이르되, 주께서 우리를 죽이기를 기뻐하셨더라면 우리 손에서 번제 헌물과 음식 헌물을 받지 아니하셨을 것이요, 이 모든 일을 우리에게 보이지도 아니하시고 또한 지금처럼 이런 일들도 말씀하지 아니하셨으리이다, 하였더라.

JDG 13:23 But his wife said unto him, If the LORD were pleased to kill us, he would not have received a burnt offering and a meat offering at our hands, neither would he have shewed us all these things, nor would as at this time have told us such things as these.

JDG 13:24 그 여인이 아들을 낳고 그의 이름을 삼손이라 하니라. 그 아이가 자라매 주께서 그에게 복을 주셨더라.

JDG 13:24 And the woman bare a son, and called his name Samson : and the child grew, and the LORD blessed him.

JDG 13:25 소라와 에스다울 사이에 있는 단의 진영에서 주의 영께서 때때로 그를 감동시키기 시작하셨더라.

JDG 13:25 And the Spirit of the LORD began to move him at times in the camp of Dan between Zorah and Eshtaol.

JDG 14:1 삼손이 딘낫에 내려가 딘낫에서 블레셋 사람들의 딸들 가운데 한 여자를 보고

JDG 14:1 And Samson went down to Timnath, and saw a woman in Timnath of the daughters of the Philistines.

JDG 14:2 올라와 자기 아버지와 어머니에게 고하여 이르되, 내가 딘낫에서 블레셋 사람들의 딸들 가운데 한 여자를 보았사온즉 이제 나를 위하여 그녀를 데려와 아내로 주소서, 하니

JDG 14:2 And he came up, and told his father and his mother, and said, I have seen a woman in Timnath of the daughters of the Philistines : now therefore get her for me to wife.

JDG 14:3 그때에 그의 아버지와 어머니가 그에게 이르되, 네 형제들의 딸들 중이나 혹은 내 온 백성 중에 여자가 없어서 네가 가서 할례 받지 않은 블레셋 사람들에게서 아내를 취하려 하느냐? 하매 삼손이 자기 아버지에게 이르되, 그 여자가 나를 매우 기쁘게 하니 나를 위하여 그녀를 데

려오소서, 하였더라.

JDG 14:3 Then his father and his mother said unto him, Is there never a woman among the daughters of thy brethren, or among all my people, that thou goest to take a wife of the uncircumcised Philistines? And Samson said unto his father, Get her for me; for she pleaseth me well.

JDG 14:4 그러나 그의 아버지와 어머니는 그것이 주에게서 나왔음을 알지 못하였고 또 그때에 블레셋 사람들이 이스라엘을 지배하였으므로 그분께서 블레셋 사람들을 칠 기회를 찾고 있음을 알지 못하였더라.

JDG 14:4 But his father and his mother knew not that it was of the LORD, that he sought an occasion against the Philistines : for at that time the Philistines had dominion over Israel.

JDG 14:5 그때에 삼손이 자기 아버지와 어머니와 함께 딘낫에 내려가 딘낫의 포도원에 이른즉, 보라, 젊은 사자가 그를 향하여 소리를 지르더라.

JDG 14:5 Then went Samson down, and his father and his mother, to Timnath, and came to the vineyards of Timnath : and, behold, a young lion roared against him.

JDG 14:6 주의 영께서 그에게 강하게 임하시매 그가 손에 아무것도 가진 것 없이 염소 새끼를 찢는 것처럼 그 사자를 찢었으나 자기가 행한 일을 자기 아버지나 어머니에게 고하지는 아니하였더라.

JDG 14:6 And the Spirit of the LORD came mightily upon him, and he rent him as he would have rent a kid, and he had nothing in his hand : but he told not his father or his mother what he had done.

JDG 14:7 그가 내려가서 그 여자와 이야기하니 그 여자가 그를 매우 기쁘게 하니라.

JDG 14:7 And he went down, and talked with the woman; and she pleased Samson well.

JDG 14:8 얼마 뒤에 삼손이 그 여자를 취하려고 되돌아가다가 돌이켜서 그 사자의 사체를 보니, 보라, 사자의 사체에 벌떼와 꿀이 있었으므로

JDG 14:8 And after a time he returned to take her, and he turned aside to see the carcase of the lion : and, behold, there was a swarm of bees and honey in the carcase of the lion.

JDG 14:9 그가 손으로 그 꿀을 취하여 가면서 먹고 자기 아버지와 어머니에게 이르러 그들에게 그것을 주어 그들이 먹게 하였으나 자기가 그 꿀을 사자의 사체에서 취하였다고 그들에게 고하지는 아니하였더라.

JDG 14:9 And he took thereof in his hands, and went on eating, and came to his father and mother, and he gave them, and they did eat : but he told not them that he had taken the honey out of the carcase of the lion.

JDG 14:10 이처럼 삼손의 아버지가 그 여자에게로 내려가매 삼손이 거기서 잔치를 베풀었으니 젊은이들이 그리하곤 하였더라.

JDG 14:10 So his father went down unto the woman : and Samson made there a feast; for so used the young men to do.

JDG 14:11 그들이 삼손을 보고 서른 명의 동무를 데려다가 그와 함께하게 하니라.

JDG 14:11 And it came to pass, when they saw him, that they brought thirty companions to be with him.

JDG 14:12 삼손이 그들에게 이르되, 이제 내가 너희에게 수수께끼를 내리니 잔치하는 이레 동안에 너희가 능히 수수께끼를 알아내어 확실히 내게 밝히 보이면 내가 얇은 옷 서른 벌과 겹옷 서른 벌을 너희에게 주리라.

JDG 14:12 And Samson said unto them, I will now put forth a riddle unto you : if ye can certainly declare it me within the seven days of the feast, and find it out, then I will give you thirty sheets and thirty change of garments :

JDG 14:13 그러나 너희가 그것을 능히 내게 밝히 보이지 못하면 너희가 내게 얇은 옷 서른 벌과 겹옷 서른 벌을 줄지니라, 하니 그들이 그에게 이르되, 수수께끼를 내어 우리가 듣게 하라, 하매

JDG 14:13 But if ye cannot declare it me, then shall ye give me thirty sheets and thirty change of garments. And they said unto him, Put forth thy riddle, that we may hear it.

JDG 14:14 삼손이 그들에게 이르되, 먹는 자에게서 먹는 것이 나오고 강한 자에게서 단 것이 나왔느니라, 하니라. 그들이 사흘이 지나도록 수수께끼를 풀지 못하더라.

JDG 14:14 And he said unto them, Out of the eater came forth meat, and out of the strong came forth sweetness. And they could not in three days expound the riddle.

JDG 14:15 일곱째 날에 그들이 삼손의 아내에게 이르되, 네 남편을 꺾어 그가 그 수수께끼를 우리에게 밝히 보이게 하라. 그렇지 아니하면 우리가 너와 네 아버지 집을 불태우리라. 너희가 우리의 소유를 취하려고 우리를 청하였느냐? 그렇지 아니하냐? 하매

JDG 14:15 And it came to pass on the seventh day, that they said unto Samson's wife, Entice thy husband, that he may declare unto us the riddle, lest we burn thee and thy father's house with fire : have ye called us to take that we have? is it not so?

JDG 14:16 삼손의 아내가 그 앞에서 울며 이르되, 당신이 나를 미워할 뿐이요, 사랑하지 아니하는도다. 당신이 내 백성의 아이들에게 수수께끼를 내고는 그것을 내게 알려 주지 아니하였도다, 하니 삼손이 그녀에게 이르되, 보라, 내가 그것을 내 아버지나 어머니에게도 알려 주지 아니하였거늘 어찌 그대에게 알려 주리요? 하였으나

JDG 14:16 And Samson's wife wept before him, and said, Thou dost but hate me, and lovest me not : thou hast put forth a riddle unto the children of my people, and hast not told it me. And

he said unto her, Behold, I have not told it my father nor my mother, and shall I tell it thee?

JDG 14:17 그들이 잔치할 때에 그의 아내가 이레 동안 그 앞에서 울며 그를 몹시 괴롭게 하므로 일곱째 날에 그가 자기 아내에게 알려 주매 그의 아내가 수수께끼를 자기 백성의 아이들에게 알려 주었더라.

JDG 14:17 And she wept before him the seven days, while their feast lasted : and it came to pass on the seventh day, that he told her, because she lay sore upon him : and she told the riddle to the children of her people.

JDG 14:18 일곱째 날 해 지기 전에 그 도시의 사람들이 삼손에게 이르되, 무엇이 꿀보다 달겠으며 무엇이 사자보다 강하겠느냐? 하므로 삼손이 그들에게 이르되, 너희가 내 암송아지로 밭을 갈지 아니하였더라면 내 수수께끼를 능히 풀지 못하였으리라, 하니라.

JDG 14:18 And the men of the city said unto him on the seventh day before the sun went down, What is sweeter than honey? And what is stronger than a lion? and he said unto them, If ye had not plowed with my heifer, ye had not found out my riddle.

JDG 14:19 주의 영께서 삼손에게 임하시매 삼손이 아스글론에 내려가 그들 중에서 서른 명을 죽이고 그들을 노략하여 수수께끼를 푼 자들에게 겹옷을 주고는 분노하여 자기 아버지 집으로 올라갔더라.

JDG 14:19 And the Spirit of the LORD came upon him, and he went down to Ashkelon, and slew thirty men of them, and took their spoil, and gave change of garments unto them which expounded the riddle. And his anger was kindled, and he went up to his father's house.

JDG 14:20 그러나 삼손의 아내는 삼손의 동무에게 주니 이 사람은 전에 삼손이 자기 친구로 삼았던 자더라.

JDG 14:20 But Samson's wife was given to his companion, whom he had used as his friend.

JDG 15:1 그러나 얼마 뒤 밀을 수확할 때에 삼손이 염소 새끼를 가지고 자기 아내를 찾아가 이르되, 내가 침실에서 내 아내에게로 들어가고자 하노라, 하였으나 그녀의 아버지가 그를 들어가지 못하게 하고

JDG 15:1 But it came to pass within a while after, in the time of wheat harvest, that Samson visited his wife with a kid; and he said, I will go in to my wife into the chamber. But her father would not suffer him to go in.

JDG 15:2 이르되, 나는 진정 네가 그녀를 철저히 미워하는 줄로 생각하였고 그러므로 그녀를 네 동무에게 주었노라. 그녀의 동생이 그녀보다 더욱 아름답지 아니하냐? 원하노니 그녀 대신에 동생을 취하라, 하였더라.

JDG 15:2 And her father said, I verily thought that thou hadst utterly hated her; therefore I gave her to thy companion : is not her younger sister fairer than she? take her, I pray thee, instead of

her.

JDG 15:3 삼손이 그들에 관하여 이르되, 이제 내가 블레셋 사람들에게 불쾌한 일을 행할지라도 그들보다 허물이 많지는 아니하리라, 하고는

JDG 15:3 And Samson said concerning them, Now shall I be more blameless than the Philistines, though I do them a displeasure.

JDG 15:4 삼손이 가서 여우 삼백 마리를 붙잡아 꼬리와 꼬리를 묶고 불붙는 나무 조각들을 취하여 그 두 꼬리 사이 한가운데에 나무 조각 하나를 달고

JDG 15:4 And Samson went and caught three hundred foxes, and took firebrands, and turned tail to tail, and put a firebrand in the midst between two tails.

JDG 15:5 그 나무 조각에 불을 붙여 여우들이 블레셋 사람들의 베지 않은 곡식밭으로 들어가게 함으로 곡식 단과 베지 않은 곡식과 포도원과 올리브를 태우게 하니라.

JDG 15:5 And when he had set the brands on fire, he let them go into the standing corn of the Philistines, and burnt up both the shocks, and also the standing corn, with the vineyards and olives.

JDG 15:6 이에 블레셋 사람들이 이르되, 누가 이 일을 행하였느냐? 하매 그들이 대답하되, 딘낫 사람의 사위 삼손이니 이는 그의 장인이 삼손의 아내를 취하여 그의 동무에게 주었기 때문이니라, 하매 블레셋 사람들이 올라가서 그 여인과 그의 아버지를 불태우니라.

JDG 15:6 Then the Philistines said, Who hath done this? And they answered, Samson, the son in law of the Timnite, because he had taken his wife, and given her to his companion. And the Philistines came up, and burnt her and her father with fire.

JDG 15:7 삼손이 그들에게 이르되, 너희가 이 일을 행하였을지라도 내가 너희에게 원수를 갚으리니 그 뒤에 내가 멈추리라, 하고는

JDG 15:7 And Samson said unto them, Though ye have done this, yet will I be avenged of you, and after that I will cease.

JDG 15:8 블레셋 사람들을 사정없이 쳐서 크게 살육하고 내려가서 에담 반석 꼭대기에 거하니라.

JDG 15:8 And he smote them hip and thigh with a great slaughter : and he went down and dwelt in the top of the rock Etam.

JDG 15:9 이에 블레셋 사람들이 올라와 유다에 진을 치고 레히에 널리 퍼지매

JDG 15:9 Then the Philistines went up, and pitched in Judah, and spread themselves in Lehi.

JDG 15:10 유다 사람들이 이르되, 너희가 어찌하여 올라와 우리를 치느냐? 하니 그들이 대답하되, 우리가 올라온 것은 삼손을 결박하여 그가 우리에게 행한 대로 그에게 행하려 함이라, 하니라.

JDG 15:10 And the men of Judah said, Why are ye come up against us? And they answered, To bind Samson are we come up, to do to him as he hath done to us.

JDG 15:11 이에 유다 사람 삼천 명이 에담 반석 꼭대기에 가서 삼손에게 이르되, 블레셋 사람들이 우리를 다스리는 줄 네가 알지 못하느냐? 네가 우리에게 행한 이 일이 도대체 무엇이냐? 하니 삼손이 그들에게 이르되, 그들이 내게 행한 대로 나도 그들에게 행하였노라, 하거늘

JDG 15:11 Then three thousand men of Judah went to the top of the rock Etam, and said to Samson, Knowest thou not that the Philistines are rulers over us? what is this that thou hast done unto us? And he said unto them, As they did unto me, so have I done unto them.

JDG 15:12 그들이 삼손에게 이르되, 우리가 너를 결박하여 블레셋 사람들의 손에 넘겨주려고 내려왔노라, 하니 삼손이 그들에게 이르되, 너희가 직접 나를 덮치지 아니하겠다고 내게 맹세하라, 하매

JDG 15:12 And they said unto him, We are come down to bind thee, that we may deliver thee into the hand of the Philistines. And Samson said unto them, Swear unto me, that ye will not fall upon me yourselves.

JDG 15:13 그들이 삼손에게 말하여 이르되, 덮치지 아니하리라. 우리가 다만 너를 단단히 결박하여 그들의 손에 넘겨줄 뿐이요, 우리가 결코 너를 죽이지 아니하리라, 하고는 새 줄 두 개로 그를 결박하고 반석에서 그를 끌어내니라.

JDG 15:13 And they spake unto him, saying, No; but we will bind thee fast, and deliver thee into their hand : but surely we will not kill thee. And they bound him with two new cords, and brought him up from the rock.

JDG 15:14 삼손이 레히에 이르매 블레셋 사람들이 그를 향해 소리를 지르더라. 주의 영께서 강력히 삼손에게 임하시매 그의 팔 위의 줄들이 불탄 아마같이 되어 그를 결박한 것들이 그의 손에서 떨어지니라.

JDG 15:14 And when he came unto Lehi, the Philistines shouted against him : and the Spirit of the LORD came mightily upon him, and the cords that were upon his arms became as flax that was burnt with fire, and his bands loosed from off his hands.

JDG 15:15 삼손이 나귀의 새 턱뼈를 보고 자기 손을 내밀어 그것을 취한 뒤 그것으로 천 명을 죽이고

JDG 15:15 And he found a new jawbone of an ass, and put forth his hand, and took it, and slew a thousand men therewith.

JDG 15:16 이르되, 나귀의 턱뼈로 더미 위에 더미를 쌓았나니 나귀의 턱으로 내가 천 명을 죽였도다.

JDG 15:16 And Samson said, With the jawbone of an ass, heaps upon heaps, with the jaw of an

ass have I slain a thousand men.

JDG 15:17 그가 말하기를 마치고는 그 턱뼈를 자기 손에서 내던지고 그곳을 라맛레히라 부르니라.
JDG 15:17 And it came to pass, when he had made an end of speaking, that he cast away the jawbone out of his hand, and called that place Ramathlehi.

JDG 15:18 삼손이 심히 목말라서 주를 부르며 이르되, 주께서 주의 종의 손에 이 큰 구출을 주셨사오나 내가 이제 목말라 죽어서 할례 받지 않은 자들의 손에 떨어져야 하리이까? 하니라.
JDG 15:18 And he was sore athirst, and called on the LORD, and said, Thou hast given this great deliverance into the hand of thy servant : and now shall I die for thirst, and fall into the hand of the uncircumcised?

JDG 15:19 그러나 하나님께서 그 턱의 우묵한 곳을 쪼개시니 거기서 물이 나오더라. 삼손이 그 물을 마시매 그의 정신이 돌아와 그가 회복되었으므로 그곳의 이름을 엔학고레라 하였더라. 그것이 이 날까지 레히에 있느니라.
JDG 15:19 But God clave an hollow place that was in the jaw, and there came water thereout; and when he had drunk, his spirit came again, and he revived : wherefore he called the name thereof Enhakkore, which is in Lehi unto this day.

JDG 15:20 블레셋 사람들의 시대에 삼손이 이십 년 동안 이스라엘을 재판하니라.
JDG 15:20 And he judged Israel in the days of the Philistines twenty years.

JDG 16:1 그 뒤에 삼손이 가자에 가서 거기서 한 창녀를 보고 그녀에게로 들어가니
JDG 16:1 Then went Samson to Gaza, and saw there an harlot, and went in unto her.

JDG 16:2 어떤 사람이 가자 사람들에게 고하여 이르되, 삼손이 여기에 왔다, 하매 그들이 그를 에워싸며 밤새도록 그 도시의 성문에서 매복하고 밤새도록 조용히 하며 이르기를, 아침에 날이 밝을 때에 우리가 그를 죽이리라, 하였더라.
JDG 16:2 And it was told the Gazites, saying, Samson is come hither. And they compassed him in, and laid wait for him all night in the gate of the city, and were quiet all the night, saying, In the morning, when it is day, we shall kill him.

JDG 16:3 삼손이 한밤중까지 누웠다가 한밤중에 일어나 그 도시의 바깥문의 문짝들과 두 개의 기둥과 빗장과 모든 것을 빼어 어깨에 메고 헤브론 앞의 산꼭대기로 가져가니라.
JDG 16:3 And Samson lay till midnight, and arose at midnight, and took the doors of the gate of the city, and the two posts, and went away with them, bar and all, and put them upon his shoulders, and carried them up to the top of an hill that is before Hebron.

JDG 16:4 그 뒤에 삼손이 소렉 골짜기의 들릴라라는 이름의 여인을 사랑하매

JDG 16:4 And it came to pass afterward, that he loved a woman in the valley of Sorek, whose name was Delilah.

JDG 16:5 블레셋 사람들의 영주들이 그 여인에게로 올라와 그녀에게 이르되, 삼손을 꺾어 그의 큰 힘이 어디에서 나오는지 알아보고 또 어떤 방법으로 우리가 그를 이기고 결박하여 괴롭게 할 수 있을지 알아보라. 그리하면 우리가 각각 은 천백 개를 네게 주리라, 하더라.

JDG 16:5 And the lords of the Philistines came up unto her, and said unto her, Entice him, and see wherein his great strength lieth, and by what means we may prevail against him, that we may bind him to afflict him; and we will give thee every one of us eleven hundred pieces of silver.

JDG 16:6 들릴라가 삼손에게 이르되, 원하건대 당신의 큰 힘이 어디에서 나오는지 내게 고하고 또 무엇으로 당신을 결박하여 괴롭게 할 수 있을지 내게 말하라, 하매

JDG 16:6 And Delilah said to Samson, Tell me, I pray thee, wherein thy great strength lieth, and wherewith thou mightest be bound to afflict thee.

JDG 16:7 삼손이 그녀에게 이르되, 그들이 말린 적이 없는 푸른 버드나무 가지 일곱 개로 나를 결박하면 내가 약하게 되어 다른 사람과 같게 되리라, 하니

JDG 16:7 And Samson said unto her, If they bind me with seven green withs that were never dried, then shall I be weak, and be as another man.

JDG 16:8 그때에 블레셋 사람들의 영주들이 말린 적이 없는 푸른 버드나무 가지 일곱 개를 그 여인에게로 가져오매 그녀가 그것들로 삼손을 결박하였더라.

JDG 16:8 Then the lords of the Philistines brought up to her seven green withs which had not been dried, and she bound him with them.

JDG 16:9 이제 사람들이 매복하여 그녀와 함께 방에 머무르고 있더라. 그녀가 삼손에게 이르되, 삼손이여, 블레셋 사람들이 당신을 덮치고 있느니라, 하니 삼손이 그 버드나무 가지들을 마치 삼실이 불에 닿아 끊어지는 것 같이 끊었으므로 그의 힘이 알려지지 아니하니라.

JDG 16:9 Now there were men lying in wait, abiding with her in the chamber. And she said unto him, The Philistines be upon thee, Samson. And he brake the withs, as a thread of tow is broken when it toucheth the fire. So his strength was not known.

JDG 16:10 들릴라가 삼손에게 이르되, 보라, 당신이 나를 희롱하여 내게 거짓말을 하였도다. 원하건대 무엇으로 당신을 결박할 수 있을지 이제 내게 말하라, 하니

JDG 16:10 And Delilah said unto Samson, Behold, thou hast mocked me, and told me lies : now tell me, I pray thee, wherewith thou mightest be bound.

JDG 16:11 삼손이 그녀에게 이르되, 그들이 한 번도 쓰지 아니한 새 줄로 나를 단단히 결박하면 내가 약하게 되어 다른 사람과 같게 되리라, 하니라.

JDG 16:11 And he said unto her, If they bind me fast with new ropes that never were occupied, then shall I be weak, and be as another man.

JDG 16:12 그러므로 들릴라가 새 줄을 취하여 그것으로 그를 결박하고 그에게 이르되, 삼손이여, 블레셋 사람들이 당신을 덮치고 있느니라, 하니라. 그때에도 사람들이 방에 매복하여 머물렀더라. 삼손이 자기 팔 위의 줄을 실같이 끊으매

JDG 16:12 Delilah therefore took new ropes, and bound him therewith, and said unto him, The Philistines be upon thee, Samson. And there were liers in wait abiding in the chamber. And he brake them from off his arms like a thread.

JDG 16:13 들릴라가 삼손에게 이르되, 당신이 지금까지 나를 희롱하여 내게 거짓말을 하였도다. 무엇으로 당신을 결박할 수 있을지 내게 말하라, 하니 삼손이 그녀에게 이르되, 그대가 만일 짜서 만든 천으로 내 머리털 일곱 타래를 엮으면 되리라, 하매

JDG 16:13 And Delilah said unto Samson, Hitherto thou hast mocked me, and told me lies : tell me wherewith thou mightest be bound. And he said unto her, If thou weavest the seven locks of my head with the web.

JDG 16:14 들릴라가 걸쇠로 그의 머리털을 단단히 묶고 그에게 이르되, 삼손이여, 블레셋 사람들이 당신을 덮치고 있느니라, 하니 삼손이 잠에서 깨어나 베들 걸쇠와 짜서 만든 천을 가지고 가니라.

JDG 16:14 And she fastened it with the pin, and said unto him, The Philistines be upon thee, Samson. And he awaked out of his sleep, and went away with the pin of the beam, and with the web.

JDG 16:15 들릴라가 삼손에게 이르되, 당신의 마음이 내게 있지 아니하면서 어찌 당신이 나를 사랑한다 하느냐? 당신이 이같이 세 번 나를 희롱하고 당신의 큰 힘이 어디에서 나오는지 말하지 아니하였도다, 하며

JDG 16:15 And she said unto him, How canst thou say, I love thee, when thine heart is not with me? thou hast mocked me these three times, and hast not told me wherein thy great strength lieth.

JDG 16:16 날마다 자기의 말들로 그를 짓누르매 삼손의 혼이 괴롭게 되어 죽을 지경이 되었더라. JDG 16:16 And it came to pass, when she pressed him daily with her words, and urged him, so that his soul was vexed unto death;

JDG 16:17 이에 삼손이 자기의 온 마음을 털어 놓고 그녀에게 이르되, 내 머리에 삭도를 대지 아니하였나니 나는 모태에서부터 하나님께 바친 나사르 사람이었노라. 만일 내 머리를 밀면 내 힘이 내게서 떠나고 내가 약하게 되어 다른 사람과 같게 되리라, 하매

JDG 16:17 That he told her all his heart, and said unto her, There hath not come a razor upon

mine head; for I have been a Nazarite unto God from my mother's womb : if I be shaven, then my strength will go from me, and I shall become weak, and be like any other man.

JDG 16:18 들릴라가 삼손이 자기의 온 마음을 털어 놓는 것을 보고는 사람을 보내어 블레셋 사람들의 영주들을 불러 이르되, 삼손이 내게 자기의 온 마음을 보여 주었으니 이제 한 번만 더 올라 오라, 하매 블레셋 사람들의 영주들이 손에 돈을 가지고 여인에게로 올라오니라.

JDG 16:18 And when Delilah saw that he had told her all his heart, she sent and called for the lords of the Philistines, saying, Come up this once, for he hath shewed me all his heart. Then the lords of the Philistines came up unto her, and brought money in their hand.

JDG 16:19 들릴라가 삼손으로 하여금 자기 무릎을 베고 잠자게 하고는 사람을 불러 그의 머리털 일곱 타래를 밀게 한 뒤 그를 괴롭게 하기 시작한즉 그에게서 그의 힘이 떠났더라.

JDG 16:19 And she made him sleep upon her knees; and she called for a man, and she caused him to shave off the seven locks of his head; and she began to afflict him, and his strength went from him.

JDG 16:20 들릴라가 이르되, 삼손이여, 블레셋 사람들이 당신을 덮치고 있느니라, 하매 삼손이 잠에서 깨며 말하기를, 내가 예전의 다른 때와 같이 나가서 내 몸을 흔들리라, 하였더라. 그는 주께서 이미 자기를 떠나신 줄을 깨닫지 못하였더라.

JDG 16:20 And she said, The Philistines be upon thee, Samson. And he awoke out of his sleep, and said, I will go out as at other times before, and shake myself. And he wist not that the LORD was departed from him.

JDG 16:21 그러나 블레셋 사람들이 그를 붙잡아 그의 눈들을 빼고 그를 가자로 데리고 내려가 놋족쇄로 결박하니 그가 감옥 집에서 맷돌을 돌리니라.

JDG 16:21 But the Philistines took him, and put out his eyes, and brought him down to Gaza, and bound him with fetters of brass; and he did grind in the prison house.

JDG 16:22 그러나 그의 머리를 민 뒤에 그의 머리털이 다시 자라기 시작하니라.

JDG 16:22 Howbeit the hair of his head began to grow again after he was shaven.

JDG 16:23 그때에 블레셋 사람들의 영주들이 함께 모여 자기들의 신 다곤에게 큰 희생물을 드리고 즐거워하였으니 이는 그들이 이르기를, 우리의 신이 우리의 원수 삼손을 우리 손에 넘겨주었다, 하였기 때문이더라.

JDG 16:23 Then the lords of the Philistines gathered them together for to offer a great sacrifice unto Dagon their god, and to rejoice : for they said, Our god hath delivered Samson our enemy into our hand.

JDG 16:24 또 백성들도 삼손을 보고 자기들의 신을 찬송하였으니 그들이 이르기를, 우리나라를

파괴하고 우리 가운데 많은 사람을 죽인 우리의 원수를 우리의 신이 우리 손에 넘겨주었다, 하였더라.

JDG 16:24 And when the people saw him, they praised their god : for they said, Our god hath delivered into our hands our enemy, and the destroyer of our country, which slew many of us.

JDG 16:25 그들의 마음이 즐거울 때에 그들이 이르되, 삼손을 불러 우리를 위해 재주를 부리게 하자, 하고 감옥 집에서 삼손을 불러내매 삼손이 그들을 위해 재주를 부리니라. 그들이 기둥들 사이에 삼손을 세우니

JDG 16:25 And it came to pass, when their hearts were merry, that they said, Call for Samson, that he may make us sport. And they called for Samson out of the prison house; and he made them sport : and they set him between the pillars.

JDG 16:26 삼손이 자기 손을 붙든 소년에게 이르되, 내가 이 집을 지탱하는 기둥들을 더듬어 찾아서 그것들에 기대도록 허락하라, 하니라.

JDG 16:26 And Samson said unto the lad that held him by the hand, Suffer me that I may feel the pillars whereupon the house standeth, that I may lean upon them.

JDG 16:27 이제 그 집에는 남녀가 가득하며 블레셋 사람들의 모든 영주들도 거기 있고 지붕에도 삼천 명가량의 남녀가 있었는데 그들이 삼손이 재주 부리는 것을 보더라.

JDG 16:27 Now the house was full of men and women; and all the lords of the Philistines were there; and there were upon the roof about three thousand men and women, that beheld while Samson made sport.

JDG 16:28 삼손이 주께 부르짖어 이르되, 오 주 하나님이며, 간구하옵나니 나를 기억하옵소서. 오 하나님이며 간구하옵나니 이번만 나를 강하게 하사 블레셋 사람들이 내 눈들을 뺀 것을 단번에 원수 갚게 하옵소서, 하고는

JDG 16:28 And Samson called unto the LORD, and said, O Lord God, remember me, I pray thee, and strengthen me, I pray thee, only this once, O God, that I may be at once avenged of the Philistines for my two eyes.

JDG 16:29 그 집을 지탱하며 받쳐 주던 두 개의 중간 기둥을 하나는 왼손으로 하나는 오른손으로 붙잡고

JDG 16:29 And Samson took hold of the two middle pillars upon which the house stood, and on which it was borne up, of the one with his right hand, and of the other with his left.

JDG 16:30 이르되, 나를 블레셋 사람들과 함께 죽게 하소서, 하며 힘을 다하여 몸을 굽히매 그 집이 곧 무너져 그 안에 있던 영주들과 온 백성을 덮으니 이처럼 삼손이 죽을 때에 죽인 자가 살았을 때에 죽인 자보다 많았더라.

JDG 16:30 And Samson said, Let me die with the Philistines. And he bowed himself with all his

might; and the house fell upon the lords, and upon all the people that were therein. So the dead which he slew at his death were more than they which he slew in his life.

JDG 16:31 그때에 그의 형제들과 그의 아버지의 온 집이 내려가서 그의 몸을 가지고 올라와 소라와 에스다올 사이에 있는 그의 아버지 마노아의 매장지에 묻으니라. 삼손이 이십 년 동안 이스라엘을 재판하였더라.

JDG 16:31 Then his brethren and all the house of his father came down, and took him, and brought him up, and buried him between Zorah and Eshtaol in the buryingplace of Manoah his father. And he judged Israel twenty years.

JDG 17:1 에브라임 산에 미가라는 이름의 한 사람이 있더라.

JDG 17:1 And there was a man of mount Ephraim, whose name was Micah.

JDG 17:2 그가 자기 어머니에게 이르되, 어머니가 잃어버린 은 천백 세겔에 관하여 어머니께서 저주하시고 내 귀에도 그것에 관하여 말씀하셨사온데, 보소서, 그 은이 내게 있나이다. 내가 그것을 취하였나이다, 하니 그의 어머니가 이르되, 내 아들이, 주께서 네게 복 주시기를 원하노라, 하니라.

JDG 17:2 And he said unto his mother, The eleven hundred shekels of silver that were taken from thee, about which thou cursedst, and spakest of also in mine ears, behold, the silver is with me; I took it. And his mother said, Blessed be thou of the LORD, my son.

JDG 17:3 미가가 은 천백 세겔을 자기 어머니에게 도로 주매 그의 어머니가 이르되, 내가 내 아들을 위하여 새긴 형상과 부어 만든 형상을 만들려고 이미 내 손에서 이 은을 주께 온전히 봉헌하였노라. 그러므로 내가 이제 이 은을 네게 도로 주리라, 하니라.

JDG 17:3 And when he had restored the eleven hundred shekels of silver to his mother, his mother said, I had wholly dedicated the silver unto the LORD from my hand for my son, to make a graven image and a molten image : now therefore I will restore it unto thee.

JDG 17:4 그러나 미가가 그 돈을 자기 어머니에게 도로 주므로 그의 어머니가 은 이백 세겔을 취하여 주물공에게 주매 그가 새긴 형상과 부어 만든 형상을 만드니 그 형상들이 미가의 집에 있더라.

JDG 17:4 Yet he restored the money unto his mother; and his mother took two hundred shekels of silver, and gave them to the founder, who made thereof a graven image and a molten image : and they were in the house of Micah.

JDG 17:5 이 사람 미가는 신들을 섬기기 위한 집을 가지고 있었으며 에봇과 드라빔을 만들었고 자기 아들들 중에서 하나를 구분하여 자기 제사장으로 삼았더라.

JDG 17:5 And the man Micah had an house of gods, and made an ephod, and teraphim, and consecrated one of his sons, who became his priest.

JDG 17:6 그때에는 이스라엘에 왕이 없었으므로 사람마다 자기 눈에 옳은 것을 행하였더라.

JDG 17:6 In those days there was no king in Israel, but every man did that which was right in his own eyes.

JDG 17:7 유다 가족에 속한 베들레헴유다에 한 청년이 있었는데 그는 레위 사람이며 거기서 머무는 자더라.

JDG 17:7 And there was a young man out of Bethlehemjudah of the family of Judah, who was a Levite, and he sojourned there.

JDG 17:8 이 사람이 머물 곳을 찾으려고 그 도시 베들레헴유다를 떠나 이동하다가 에브라임 산으로 가서 미가의 집에 이르매

JDG 17:8 And the man departed out of the city from Bethlehemjudah to sojourn where he could find a place : and he came to mount Ephraim to the house of Micah, as he journeyed.

JDG 17:9 미가가 그에게 이르되, 너는 어디에서 오느냐? 하니 그가 이르되, 나는 베들레헴유다에서 온 레위 사람으로 머물 곳을 찾으러 가노라, 하매

JDG 17:9 And Micah said unto him, Whence comest thou? And he said unto him, I am a Levite of Bethlehemjudah, and I go to sojourn where I may find a place.

JDG 17:10 미가가 그에게 이르되, 나와 함께 거하며 나에게 아버지와 제사장이 되라. 내가 해마다 은 십 세겔과 의복 한 벌과 양식을 주리라, 하므로 이에 그 레위 사람이 거기로 들어갔더라.

JDG 17:10 And Micah said unto him, Dwell with me, and be unto me a father and a priest, and I will give thee ten shekels of silver by the year, and a suit of apparel, and thy victuals. So the Levite went in.

JDG 17:11 그 레위 사람이 그 사람과 함께 거하는 것을 만족스러워 하였으며 그 청년이 미가의 아들들 가운데 하나같이 되었더라.

JDG 17:11 And the Levite was content to dwell with the man; and the young man was unto him as one of his sons.

JDG 17:12 미가가 그 레위 사람을 거룩히 구분하매 그 청년이 미가의 제사장이 되어 그의 집에 거하므로

JDG 17:12 And Micah consecrated the Levite; and the young man became his priest, and was in the house of Micah.

JDG 17:13 그때에 미가가 이르되, 레위 사람이 내 제사장이 되었으니 이제 주께서 내게 선을 베푸실 줄 내가 아노라, 하니라.

JDG 17:13 Then said Micah, Now know I that the LORD will do me good, seeing I have a Levite to

my priest.

JDG 18:1 그때에는 이스라엘에 왕이 없었고 또 그때에 단 족속의 지파는 자기들이 들어가 거할 수 있는 상속의 땅을 구하는 중이더라. 그 날까지 그들의 모든 상속 재산이 이스라엘 지파들 가운데서 그들에게 떨어지지 아니하였더라.

JDG 18:1 In those days there was no king in Israel : and in those days the tribe of the Danites sought them an inheritance to dwell in; for unto that day all their inheritance had not fallen unto them among the tribes of Israel.

JDG 18:2 단 자손이 자기들의 지역 곧 소라와 에스다올에서부터 자기들의 가족 중에서 다섯 사람의 용사를 보내어 땅을 정탐하고 살펴보게 하며 그들에게 이르되, 가서 땅을 살펴보라, 하매 그들이 에브라임 산에 가서 미가의 집에 이르러 거기 머무니라.

JDG 18:2 And the children of Dan sent of their family five men from their coasts, men of valour, from Zorah, and from Eshtaol, to spy out the land, and to search it; and they said unto them, Go, search the land : who when they came to mount Ephraim, to the house of Micah, they lodged there.

JDG 18:3 그들이 미가의 집 옆에 이르렀을 때에 젊은 레위 사람의 음성을 알아듣고 거기로 돌이켜서 그에게 이르되, 누가 너를 여기로 데려왔느냐? 네가 이곳에서 무엇을 만드느냐? 네가 여기에서 무엇을 얻느냐? 하니

JDG 18:3 When they were by the house of Micah, they knew the voice of the young man the Levite : and they turned in thither, and said unto him, Who brought thee hither? and what makest thou in this place? and what hast thou here?

JDG 18:4 그가 그들에게 이르되, 미가가 나를 이러이러하게 대우하여 나를 고용하였으며 내가 그의 제사장이 되었노라, 하매

JDG 18:4 And he said unto them, Thus and thus dealeth Micah with me, and hath hired me, and I am his priest.

JDG 18:5 그들이 그에게 이르되, 원하건대 하나님께 조언을 구하여 우리가 가는 길이 형통할는지 우리가 알게 하라, 하거늘

JDG 18:5 And they said unto him, Ask counsel, we pray thee, of God, that we may know whether our way which we go shall be prosperous.

JDG 18:6 그 제사장이 그들에게 이르되, 평안히 가라. 너희가 가는 길이 주 앞에 있느니라, 하니라.

JDG 18:6 And the priest said unto them, Go in peace : before the LORD is your way wherein ye go.

JDG 18:7 이에 다섯 사람이 떠나서 라이스에 이르러 그 안에 있던 백성을 보았는데 그들은 시돈 사람들처럼 평온하고 안전하게 염려 없이 거하였으며 또 그 땅에는 어떤 일에서도 그들에게 모욕을 줄 행정관이 없었고 또 그들은 시돈 사람들로부터 멀리 떨어져 있었으므로 어떤 사람과도 상관하지 아니하였더라.

JDG 18:7 Then the five men departed, and came to Laish, and saw the people that were therein, how they dwelt careless, after the manner of the Zidonians, quiet and secure; and there was no magistrate in the land, that might put them to shame in any thing; and they were far from the Zidonians, and had no business with any man.

JDG 18:8 그들이 소라와 에스다올로 돌아와 자기 형제들에게 이르매 그들의 형제들이 그들에게 이르되, 너희는 무어라 말하려느냐? 하니

JDG 18:8 And they came unto their brethren to Zorah and Eshtaol : and their brethren said unto them, What say ye?

JDG 18:9 그들이 이르되, 일어나 우리가 그들을 치러 올라가자. 우리가 그 땅을 보았는데, 보라, 그것이 매우 좋으니라. 너희가 가만히 있느냐? 가서 그 땅 소유하기를 게을리 하지 말라.

JDG 18:9 And they said, Arise, that we may go up against them : for we have seen the land, and, behold, it is very good : and are ye still? be not slothful to go, and to enter to possess the land.

JDG 18:10 너희가 가면 평안한 백성과 넓은 땅을 만나리니 하나님께서 그 땅을 너희 손에 주셨느니라. 거기에는 땅에 있는 것 중 어떤 것도 부족한 것이 없느니라, 하니라.

JDG 18:10 When ye go, ye shall come unto a people secure, and to a large land : for God hath given it into your hands; a place where there is no want of any thing that is in the earth.

JDG 18:11 거기서부터 단 족속의 가족 중에서 임명을 받은 육백 명이 병기를 가지고 소라와 에스다올을 떠나

JDG 18:11 And there went from thence of the family of the Danites, out of Zorah and out of Eshtaol, six hundred men appointed with weapons of war.

JDG 18:12 올라가서 유다의 기랴여아림에 진을 쳤으므로 그들이 그곳을 이 날까지 마하네단이라 하였더라. 보라, 그곳은 기랴여아림 뒤에 있느니라.

JDG 18:12 And they went up, and pitched in Kirjathjearim, in Judah : wherefore they called that place Mahanehdan unto this day : behold, it is behind Kirjathjearim.

JDG 18:13 그들이 거기를 떠나 에브라임 산으로 가서 미가의 집에 이르니라.

JDG 18:13 And they passed thence unto mount Ephraim, and came unto the house of Micah.

JDG 18:14 그때에 전에 라이스 지방을 탐지하러 갔던 다섯 사람이 자기 형제들에게 응답하여 이르되, 이 집들 안에 에봇과 드라빔과 새긴 형상과 부어 만든 형상이 있는 줄을 너희가 아느냐?

그런즉 이제 너희는 마땅히 행할 바를 깊이 생각하라, 하고는

JDG 18:14 Then answered the five men that went to spy out the country of Laish, and said unto their brethren, Do ye know that there is in these houses an ephod, and teraphim, and a graven image, and a molten image? now therefore consider what ye have to do.

JDG 18:15 그 다섯 사람이 그쪽을 향하여 돌이켜 젊은 레위 사람의 집 곧 미가의 집에 이르러 그에게 인사하니

JDG 18:15 And they turned thitherward, and came to the house of the young man the Levite, even unto the house of Micah, and saluted him.

JDG 18:16 단 자손 중에서 임명을 받은 육백 명이 병기를 가지고 문 입구에 서니라.

JDG 18:16 And the six hundred men appointed with their weapons of war, which were of the children of Dan, stood by the entering of the gate.

JDG 18:17 그 땅을 탐지하러 갔던 다섯 사람이 올라가서 거기로 들어가 새긴 형상과 에봇과 드라빔과 부어 만든 형상을 취할 때에 그 제사장은 임명을 받아 병기를 지닌 육백 명과 함께 문 입구에 서 있었더라.

JDG 18:17 And the five men that went to spy out the land went up, and came in thither, and took the graven image, and the ephod, and the teraphim, and the molten image : and the priest stood in the entering of the gate with the six hundred men that were appointed with weapons of war.

JDG 18:18 이 사람들이 미가의 집에 들어가서 그 새긴 형상과 에봇과 드라빔과 부어 만든 형상을 가져오매 그때에 그의 제사장이 그들에게 이르되, 너희가 무엇을 하느냐? 하거늘

JDG 18:18 And these went into Micah's house, and fetched the carved image, the ephod, and the teraphim, and the molten image. Then said the priest unto them, What do ye?

JDG 18:19 그들이 그에게 이르되, 잠잠하라. 네 손을 입에 대라. 우리와 함께 가서 우리에게 아버지와 제사장이 되라. 네가 한 사람의 집의 제사장이 되는 것이 낫겠느냐, 혹은 이스라엘 안의 한 가족 곧 한 지파의 제사장이 되는 것이 낫겠느냐? 하니

JDG 18:19 And they said unto him, Hold thy peace, lay thine hand upon thy mouth, and go with us, and be to us a father and a priest : is it better for thee to be a priest unto the house of one man, or that thou be a priest unto a tribe and a family in Israel?

JDG 18:20 그 제사장이 마음속으로 기뻐하여 에봇과 드라빔과 새긴 형상을 취하고 그 백성의 한 가운데로 들어가니라.

JDG 18:20 And the priest's heart was glad, and he took the ephod, and the teraphim, and the graven image, and went in the midst of the people.

JDG 18:21 이처럼 그들이 돌이켜서 떠나며 어린것들과 가축과 물품을 자기들 앞에 두었더라.

JDG 18:21 So they turned and departed, and put the little ones and the cattle and the carriage before them.

JDG 18:22 그들이 미가의 집에서 멀리 떨어졌을 때에 미가의 집에 가까이 있던 집들의 사람들이 함께 모여 단 자손을 따라잡고

JDG 18:22 And when they were a good way from the house of Micah, the men that were in the houses near to Micah's house were gathered together, and overtook the children of Dan.

JDG 18:23 단 자손을 크게 부르므로 그들이 얼굴을 돌이켜 미가에게 이르되, 네가 무슨 일로 괴로워서 이 무리와 함께 왔느냐? 하매

JDG 18:23 And they cried unto the children of Dan. And they turned their faces, and said unto Micah, What aileth thee, that thou comest with such a company?

JDG 18:24 미가가 이르되, 내가 만든 신들과 제사장을 너희가 취하여 갔으니 내게 더 남아 있는 것이 무엇이냐? 너희가 나더러, 네가 무슨 일로 괴로워하느냐? 하니 이것이 도대체 무슨 말이냐, 하매

JDG 18:24 And he said, Ye have taken away my gods which I made, and the priest, and ye are gone away : and what have I more? and what is this that ye say unto me, What aileth thee?

JDG 18:25 단 자손이 그에게 이르되, 네 목소리가 우리에게 들리지 않게 하라. 성난 자들이 네게 달려들므로 네가 네 생명과 네 집안사람들의 생명을 잃게 될까 염려하노라, 하고

JDG 18:25 And the children of Dan said unto him, Let not thy voice be heard among us, lest angry fellows run upon thee, and thou lose thy life, with the lives of thy household.

JDG 18:26 단 자손이 자기들의 길로 가매 미가가 단 자손이 자기보다 강한 것을 보고는 돌이켜 자기 집으로 돌아갔더라.

JDG 18:26 And the children of Dan went their way : and when Micah saw that they were too strong for him, he turned and went back unto his house.

JDG 18:27 단 자손이 미가가 만든 것들과 그의 제사장을 취한 뒤 라이스에 이르러 평온하고 평안한 백성을 만나 칼날로 그들을 치고 그 도시를 불로 태우되

JDG 18:27 And they took the things which Micah had made, and the priest which he had, and came unto Laish, unto a people that were at quiet and secure : and they smote them with the edge of the sword, and burnt the city with fire.

JDG 18:28 구출할 자가 아무도 없었으니 이는 그 도시가 벳르흠 옆 골짜기에 있었으므로 시돈에서 거리가 멀었고 또 그들이 어떤 사람과도 상관하지 아니하였기 때문이더라. 그들이 도시를 건축하고 그 안에 거하며

JDG 18:28 And there was no deliverer, because it was far from Zidon, and they had no business with any man; and it was in the valley that lieth by Bethrehob. And they built a city, and dwelt therein.

JDG 18:29 이스라엘에게 태어난 자기들의 조상 단의 이름을 따라 그 도시의 이름을 단이라 하였으나 그 도시의 이름은 처음에 라이스더라.

JDG 18:29 And they called the name of the city Dan, after the name of Dan their father, who was born unto Israel : howbeit the name of the city was Laish at the first.

JDG 18:30 단 자손이 그 새긴 형상을 세웠으며 므낫세의 손자요, 게르솜의 아들인 요나단과 그의 아들들은 그 땅이 포로로 사로잡혀 가는 날까지 단 지파의 제사장이 되니라.

JDG 18:30 And the children of Dan set up the graven image : and Jonathan, the son of Gershom, the son of Manasseh, he and his sons were priests to the tribe of Dan until the day of the captivity of the land.

JDG 18:31 하나님의 집이 실로에 있던 모든 기간에 그들이 자기들을 위하여 미가가 만든 그 새긴 형상을 세웠더라.

JDG 18:31 And they set them up Micah's graven image, which he made, all the time that the house of God was in Shiloh.

JDG 19:1 이스라엘에 왕이 없을 그대에 에브라임 산 쪽에 머물던 어떤 레위 사람이 베들레헴유다에서 첩을 취하였는데

JDG 19:1 And it came to pass in those days, when there was no king in Israel, that there was a certain Levite sojourning on the side of mount Ephraim, who took to him a concubine out of Bethlehemjudah.

JDG 19:2 그 첩이 그를 대적하여 창녀 짓을 행하고 그를 떠나 베들레헴유다에 있던 자기 아버지 집으로 돌아가 거기서 녁 달을 보내니라.

JDG 19:2 And his concubine played the whore against him, and went away from him unto her father's house to Bethlehemjudah, and was there four whole months.

JDG 19:3 그녀의 남편이 일어나서 그 여자에게 다정히 말하고 그녀를 데려오기 위해 종 하나와 나귀 두 마리를 데리고 그녀를 따라 거기로 가니 그 여자가 그를 자기 아버지 집으로 데려오거늘 그 젊은 여자의 아버지가 그를 보고 만나서 기뻐하니라.

JDG 19:3 And her husband arose, and went after her, to speak friendly unto her, and to bring her again, having his servant with him, and a couple of asses : and she brought him into her father's house : and when the father of the damsel saw him, he rejoiced to meet him.

JDG 19:4 그의 장인 곧 그 젊은 여자의 아버지가 그를 머물게 하매 그가 사흘 동안 그와 함께 거

하면서 먹고 마시며 거기 머물렀더라.

JDG 19:4 And his father in law, the damsel's father, retained him; and he abode with him three days : so they did eat and drink, and lodged there.

JDG 19:5 나흘째 되는 날에 그들이 아침에 일찍 일어나니라. 그가 떠나려고 일어나니 그 젊은 여자의 아버지가 자기 사위에게 이르되, 빵 한 조각을 먹고 그대의 마음을 위로한 뒤에 너희 길로 가라, 하니라.

JDG 19:5 And it came to pass on the fourth day, when they arose early in the morning, that he rose up to depart : and the damsel's father said unto his son in law, Comfort thine heart with a morsel of bread, and afterward go your way.

JDG 19:6 그 두 사람이 앉아서 함께 먹고 마셨으니 그 젊은 여자의 아버지가 그 사람에게 이르되, 원하건대 훌쩍히 여기고 온 밤을 머무르며 그대의 마음을 즐겁게 하라, 하였더라.

JDG 19:6 And they sat down, and did eat and drink both of them together : for the damsel's father had said unto the man, Be content, I pray thee, and tarry all night, and let thine heart be merry.

JDG 19:7 그 사람이 일어나서 떠나려 하되 그의 장인이 간청하므로 그가 거기서 다시 머물렀더라. JDG 19:7 And when the man rose up to depart, his father in law urged him : therefore he lodged there again.

JDG 19:8 다섯째 날 아침에 그 사람이 떠나려고 일찍 일어나니 그 젊은 여자의 아버지가 이르되, 원하건대 그대의 마음을 위로하라, 하므로 그 두 사람이 오후까지 머물며 그들이 함께 먹으니라.

JDG 19:8 And he arose early in the morning on the fifth day to depart; and the damsel's father said, Comfort thine heart, I pray thee. And they tarried until afternoon, and they did eat both of them.

JDG 19:9 그 사람이 자기 첩과 종과 함께 떠나려고 일어나매 그의 장인 곧 그 젊은 여자의 아버지가 그에게 이르되, 보라, 이제 날이 저물어 저녁이 되어 가니 청하건대 온 밤을 머물라. 보라, 날이 저물어 가느니라. 그대는 여기에 머무르며 그대의 마음을 즐겁게 하고 내일 일찍 그대의 길로 떠나 집으로 돌아가라, 하였으나

JDG 19:9 And when the man rose up to depart, he, and his concubine, and his servant, his father in law, the damsel's father, said unto him, Behold, now the day draweth toward evening, I pray you tarry all night : behold, the day groweth to an end, lodge here, that thine heart may be merry; and to morrow get you early on your way, that thou mayest go home.

JDG 19:10 그 사람이 그 밤에 머무르려 하지 아니하고 일어나서 떠나 여부스 맞은편에 이르렀는데 여부스는 곧 예루살렘이라. 안장을 엮은 나귀 두 마리와 그의 첩도 그와 함께하였더라.

JDG 19:10 But the man would not tarry that night, but he rose up and departed, and came over

against Jebus, which is Jerusalem; and there were with him two asses saddled, his concubine also was with him.

JDG 19:11 그들이 여부스 옆에 이르렀을 때에 날이 거의 저물었으므로 종이 자기 주인에게 이르되, 오소서, 원하건대 우리가 돌이켜 여부스 족속의 이 도시에 들어가 거기 머물러야 하리이다, 하니

JDG 19:11 And when they were by Jebus, the day was far spent; and the servant said unto his master, Come, I pray thee, and let us turn in into this city of the Jebusites, and lodge in it.

JDG 19:12 그의 주인이 그에게 이르되, 우리가 여기에서 돌이켜 이스라엘 자손에게 속하지 아니한 타국인의 도시로 들어가지 아니하리라. 우리가 넘어가서 기브아로 가리라, 하고

JDG 19:12 And his master said unto him, We will not turn aside hither into the city of a stranger, that is not of the children of Israel; we will pass over to Gibeah.

JDG 19:13 또 자기 종에게 이르되, 오라, 우리가 기브아나 라마 두 곳 중 한 곳에 가까이 나아가 온 밤을 지내자, 하니라.

JDG 19:13 And he said unto his servant, Come, and let us draw near to one of these places to lodge all night, in Gibeah, or in Ramah.

JDG 19:14 그들이 계속해서 자기들의 길로 가는데 베냐민에 속한 기브아 옆에 이르렀을 때에 해가 지므로

JDG 19:14 And they passed on and went their way; and the sun went down upon them when they were by Gibeah, which belongeth to Benjamin.

JDG 19:15 그들이 기브아에 가서 머물려고 거기서 돌이키니라. 그가 들어가서 도시의 거리에 앉았으니 이는 그들을 집으로 데려가 머물게 하는 자가 없었기 때문이더라.

JDG 19:15 And they turned aside thither, to go in and to lodge in Gibeah : and when he went in, he sat him down in a street of the city : for there was no man that took them into his house to lodging.

JDG 19:16 보라, 저녁때에 한 노인이 밭에서 일하다가 돌아왔는데 이 사람 역시 에브라임 산 출신으로 기브아에 머물더라. 그러나 그곳 사람들은 베냐민 족속이더라.

JDG 19:16 And, behold, there came an old man from his work out of the field at even, which was also of mount Ephraim; and he sojourned in Gibeah : but the men of the place were Benjamites.

JDG 19:17 그가 눈을 들어 도시의 거리에 여행하는 사람이 있음을 보니라. 그 노인이 이르되, 그대는 어디로 가느냐? 어디에서 오느냐? 하매

JDG 19:17 And when he had lifted up his eyes, he saw a wayfaring man in the street of the city : and the old man said, Whither goest thou? and whence comest thou?

JDG 19:18 그가 그 노인에게 이르되, 우리는 베들레헴유다에서 에브라임 산 쪽으로 지나가고 있나이다. 나는 그곳에서 왔으며 베들레헴유다에 갔다가 이제 주의 집으로 가는 중인데 나를 받아들여 집으로 데리고 가는 사람이 없나이다.

JDG 19:18 And he said unto him, We are passing from Bethlehemjudah toward the side of mount Ephraim; from thence am I : and I went to Bethlehemjudah, but I am now going to the house of the LORD; and there is no man that receiveth me to house.

JDG 19:19 그러나 우리의 나귀들을 위해 짚과 여물이 있고 나와 당신의 여종과 당신의 종들과 함께한 청년을 위해 빵과 포도즙이 있으므로 아무것도 부족한 것이 없나이다, 하매

JDG 19:19 Yet there is both straw and provender for our asses; and there is bread and wine also for me, and for thy handmaid, and for the young man which is with thy servants : there is no want of any thing.

JDG 19:20 노인이 이르되, 그대에게 평안이 있기를 원하노라. 그대가 필요로 하는 것은 다 내게 말하고 다만 거리에서 자지는 말라, 하며

JDG 19:20 And the old man said, Peace be with thee; howsoever let all thy wants lie upon me; only lodge not in the street.

JDG 19:21 이처럼 그를 데리고 자기 집으로 들어가 나귀들에게 여물을 주니 그들이 발을 씻고 먹고 마시니라.

JDG 19:21 So he brought him into his house, and gave provender unto the asses : and they washed their feet, and did eat and drink.

JDG 19:22 이제 그들이 마음을 즐겁게 할 때에, 보라, 그 도시의 사람들 곧 벨리알의 아들들이 그 집을 에워싸고 문을 두들기며 집주인 노인에게 말하여 이르기를, 네 집에 들어온 남자를 끌어내라. 우리가 그를 알리라, 하니

JDG 19:22 Now as they were making their hearts merry, behold, the men of the city, certain sons of Belial, beset the house round about, and beat at the door, and spake to the master of the house, the old man, saying, Bring forth the man that came into thine house, that we may know him.

JDG 19:23 집주인 되는 그 사람이 그들에게로 나아와 이르되, 아니라. 내 형제들아. 아니라. 청하건대 그와 같이 악하게 행하지 말라. 이 남자가 내 집에 들어왔으니 이런 어리석은 짓을 행하지 말라.

JDG 19:23 And the man, the master of the house, went out unto them, and said unto them, Nay, my brethren, nay, I pray you, do not so wickedly; seeing that this man is come into mine house, do not this folly.

JDG 19:24 보라, 여기 내 처녀 딸과 이 남자의 첩이 있으니 이제 내가 그들을 밖으로 데려가리니 너희가 그들을 욕보이고 너희 보기에 좋은 대로 그들에게 행하되 오직 이 남자에게는 그런 수치스런 일을 행하지 말라, 하였으나

JDG 19:24 Behold, here is my daughter a maiden, and his concubine; them I will bring out now, and humble ye them, and do with them what seemeth good unto you : but unto this man do not so vile a thing.

JDG 19:25 그 사람들이 그의 말에 귀를 기울이지 아니하므로 그 사람이 그의 첩을 취하여 그들에게로 내보내니라. 그들이 그녀를 알고 아침이 될 때까지 밤새도록 그녀를 욕보이다가 날이 밝기 시작할 때에 놓아주니라.

JDG 19:25 But the men would not hearken to him : so the man took his concubine, and brought her forth unto them; and they knew her, and abused her all the night until the morning : and when the day began to spring, they let her go.

JDG 19:26 그때에 동틀 때에 그 여자가 자기 주인이 머물고 있던 집 곧 그 사람의 집 문에 이르러 쓰러져서 날이 밝기까지 있었다.

JDG 19:26 Then came the woman in the dawning of the day, and fell down at the door of the man's house where her lord was, till it was light.

JDG 19:27 그녀의 주인이 아침 일찍 일어나서 집 문을 열고 자기 길로 가고자 하였는데, 보라, 그 여인 곧 그의 첩은 집 문에 쓰러져 있고 그녀의 두 손은 문지방에 있었다.

JDG 19:27 And her lord rose up in the morning, and opened the doors of the house, and went out to go his way : and, behold, the woman his concubine was fallen down at the door of the house, and her hands were upon the threshold.

JDG 19:28 그가 그녀에게 이르되, 일어나라. 우리가 가자, 하였으나 아무도 대답하지 아니하므로 그때에 그 사람이 그녀를 나귀에 싣고 일어나 자기 처소로 돌아가니라.

JDG 19:28 And he said unto her, Up, and let us be going. But none answered. Then the man took her up upon an ass, and the man rose up, and gat him unto his place.

JDG 19:29 그가 자기 집에 이르러 칼을 취한 뒤 자기 첩의 시체를 붙들고 그녀의 뼈와 함께 그녀의 몸을 열두 조각으로 나누어 그녀의 몸을 이스라엘 온 지역에 보내니

JDG 19:29 And when he was come into his house, he took a knife, and laid hold on his concubine, and divided her, together with her bones, into twelve pieces, and sent her into all the coasts of Israel.

JDG 19:30 그것을 본 모든 사람이 이르되, 이스라엘 자손이 이집트 땅에서 나온 날부터 이 날까지 이런 일은 행하지도 아니하였고 보지도 못하였도다. 그것에 관하여 깊이 생각하고 의견을 취한 뒤에 너희 생각을 말하라, 하니라.

JDG 19:30 And it was so, that all that saw it said, There was no such deed done nor seen from the day that the children of Israel came up out of the land of Egypt unto this day : consider of it, take advice, and speak your minds.

JDG 20:1 그때에 온 이스라엘 자손이 나가고 그 회중이 단에서부터 브엘세바에 이르기까지 길르앗 땅과 더불어 한 사람같이 미스바에서 주께로 함께 모이니라.

JDG 20:1 Then all the children of Israel went out, and the congregation was gathered together as one man, from Dan even to Beersheba, with the land of Gilead, unto the LORD in Mizpeh.

JDG 20:2 온 백성의 우두머리들 곧 이스라엘 모든 지파의 우두머리들이 하나님의 백성의 집회에서 자기들을 보이니 칼을 뺀 보병이 사십만 명이더라.

JDG 20:2 And the chief of all the people, even of all the tribes of Israel, presented themselves in the assembly of the people of God, four hundred thousand footmen that drew sword.

JDG 20:3 (이제 이스라엘 자손이 미스바에 올라간 것을 베냐민 자손이 들었더라.) 이에 이스라엘 자손이 이르되, 이런 사악한 일이 어떻게 일어났는지 우리에게 고하라, 하매

JDG 20:3 (Now the children of Benjamin heard that the children of Israel were gone up to Mizpeh.) Then said the children of Israel, Tell us, how was this wickedness?

JDG 20:4 레위 사람 곧 죽임 당한 여자의 남편이 응답하여 이르되, 내가 내 첩과 함께 베냐민에 속한 기브아에 머무르려고 갔는데

JDG 20:4 And the Levite, the husband of the woman that was slain, answered and said, I came into Gibeah that belongeth to Benjamin, I and my concubine, to lodge.

JDG 20:5 기브아 사람들이 일어나 나를 대적하여 밤에 내가 거한 집을 에워싸고 나를 죽이려고 생각하며 내 첩을 강제로 취하여 그녀를 죽였으므로

JDG 20:5 And the men of Gibeah rose against me, and beset the house round about upon me by night, and thought to have slain me : and my concubine have they forced, that she is dead.

JDG 20:6 내가 내 첩을 취한 뒤에 그녀의 몸을 여러 조각으로 잘라 이스라엘이 상속한 온 지역에 두루 보내었으니 이는 그들이 이스라엘 안에서 음탕한 짓과 어리석은 짓을 행하였기 때문이라.

JDG 20:6 And I took my concubine, and cut her in pieces, and sent her throughout all the country of the inheritance of Israel : for they have committed lewdness and folly in Israel.

JDG 20:7 보라, 너희는 다 이스라엘 자손인즉 여기에서 너희의 권고와 조언을 낼지니라, 하니라.

JDG 20:7 Behold, ye are all children of Israel; give here your advice and counsel.

JDG 20:8 온 백성이 한 사람같이 일어나서 이르되, 우리 가운데 어느 누구도 자기 장막으로 돌아가지 아니하고 어느 누구도 자기 집으로 들어가지 아니하리라.

JDG 20:8 And all the people arose as one man, saying, We will not any of us go to his tent, neither will we any of us turn into his house.

JDG 20:9 오직 이제 우리가 기브아에게 행할 일이 이것이니 곧 우리가 제비뽑아 기브아를 치러 올라가되

JDG 20:9 But now this shall be the thing which we will do to Gibeah; we will go up by lot against it;

JDG 20:10 우리가 두루 이스라엘의 모든 지파 중에서 백 명에 열 명, 천 명에 백 명, 만 명에 천 명을 취하고 그 백성을 위해 양식을 예비하여 그들이 베냐민의 기브아로 가서 저들이 이스라엘 안에서 행한 모든 어리석은 일대로 행하게 하리라, 하니라.

JDG 20:10 And we will take ten men of an hundred throughout all the tribes of Israel, and an hundred of a thousand, and a thousand out of ten thousand, to fetch victual for the people, that they may do, when they come to Gibeah of Benjamin, according to all the folly that they have wrought in Israel.

JDG 20:11 이와 같이 이스라엘의 모든 사람들이 한 사람같이 연합하여 그 도시를 치려고 함께 모였더라.

JDG 20:11 So all the men of Israel were gathered against the city, knit together as one man.

JDG 20:12 이스라엘 지파들이 베냐민 온 지파에게 두루 사람들을 보내어 이르기를, 너희 가운데서 이루어진 이 사악한 일이 도대체 무엇이나?

JDG 20:12 And the tribes of Israel sent men through all the tribe of Benjamin, saying, What wickedness is this that is done among you?

JDG 20:13 그런즉 이제 기브아에 있는 자들 곧 벨리알의 자손들을 우리에게 넘겨주어 우리가 그들을 죽여서 이스라엘에서 악을 제거하게 하라, 하였으나 베냐민 자손이 자기 형제 이스라엘 자손의 음성에 귀를 기울이려 하지 아니하고

JDG 20:13 Now therefore deliver us the men, the children of Belial, which are in Gibeah, that we may put them to death, and put away evil from Israel. But the children of Benjamin would not hearken to the voice of their brethren the children of Israel.

JDG 20:14 도리어 도시들에서 나와 기브아에 함께 모여 나가서 이스라엘 자손과 싸우려 하더라.

JDG 20:14 But the children of Benjamin gathered themselves together out of the cities unto Gibeah, to go out to battle against the children of Israel.

JDG 20:15 그때에 도시들에서 나온 베냐민 자손의 수는 칼을 뺀 자가 이만 육천 명이요, 그 외에 기브아 거주민들 중에서 택하여 계수된 자가 칠백 명이더라.

JDG 20:15 And the children of Benjamin were numbered at that time out of the cities twenty and

six thousand men that drew sword, beside the inhabitants of Gibeah, which were numbered seven hundred chosen men.

JDG 20:16 이 온 백성 가운데는 선정된 왼손잡이 칠백 명이 있었는데 그들은 각각 돌팔매 기구로 돌을 던져 머리털만큼도 빗나가지 아니하게 하는 자들이더라.

JDG 20:16 Among all this people there were seven hundred chosen men lefthanded; every one could sling stones at an hair breadth, and not miss.

JDG 20:17 베냐민 외에 칼을 뺀 이스라엘 사람의 수는 사십만 명이었는데 이들은 다 전사들이더라.

JDG 20:17 And the men of Israel, beside Benjamin, were numbered four hundred thousand men that drew sword : all these were men of war.

JDG 20:18 이스라엘 자손이 일어나서 하나님의 집에 올라가 하나님께 조언을 구하여 이르되, 우리 가운데 누가 먼저 올라가 베냐민 자손과 싸우리이까? 하니 주께서 이르시되, 유다가 먼저 올라갈지니라, 하시니라.

JDG 20:18 And the children of Israel arose, and went up to the house of God, and asked counsel of God, and said, Which of us shall go up first to the battle against the children of Benjamin? And the LORD said, Judah shall go up first.

JDG 20:19 이스라엘 자손이 아침에 일어나서 기브아를 마주보고 진을 치니라.

JDG 20:19 And the children of Israel rose up in the morning, and encamped against Gibeah.

JDG 20:20 이스라엘 사람들이 베냐민과 싸우려고 나가며 기브아에서 그들과 싸우려고 전열을 갖추매

JDG 20:20 And the men of Israel went out to battle against Benjamin; and the men of Israel put themselves in array to fight against them at Gibeah.

JDG 20:21 베냐민 자손이 기브아에서 나와 그 날에 이스라엘 사람 이만 이천 명을 멸하여 땅에 쓰러뜨렸으나

JDG 20:21 And the children of Benjamin came forth out of Gibeah, and destroyed down to the ground of the Israelites that day twenty and two thousand men.

JDG 20:22 그 백성 곧 이스라엘 사람들이 스스로 용기를 내어 첫째 날 전열을 갖춘 곳에서 다시 전투대형을 갖추니라.

JDG 20:22 And the people the men of Israel encouraged themselves, and set their battle again in array in the place where they put themselves in array the first day.

JDG 20:23 (이스라엘 자손이 올라가 주 앞에서 저녁때까지 울며 주께 조언을 구하여 이르되, 내가

다시 올라가서 내 형제 베냐민 자손과 싸우리이까? 하니 주께서 이르시되, 올라가서 그를 치라, 하시니라.)

JDG 20:23 (And the children of Israel went up and wept before the LORD until even, and asked counsel of the LORD, saying, Shall I go up again to battle against the children of Benjamin my brother? And the LORD said, Go up against him.)

JDG 20:24 둘째 날에 이스라엘 자손이 베냐민 자손을 치러 가까이 나아갔더니

JDG 20:24 And the children of Israel came near against the children of Benjamin the second day.

JDG 20:25 베냐민도 둘째 날에 기브아에서 그들을 치러 나와 또 다시 이스라엘 자손 만 팔천 명을 멸하여 땅에 쓰러뜨렸는데 이들은 다 칼을 빼는 자들이더라.

JDG 20:25 And Benjamin went forth against them out of Gibeah the second day, and destroyed down to the ground of the children of Israel again eighteen thousand men; all these drew the sword.

JDG 20:26 그때에 온 이스라엘 자손 곧 온 백성이 올라가서 하나님의 집에 이르러 울며 거기서 주 앞에 앉아 그 날 저녁때까지 금식하고 번제 헌물과 화평 헌물을 주 앞에 드리며

JDG 20:26 Then all the children of Israel, and all the people, went up, and came unto the house of God, and wept, and sat there before the LORD, and fasted that day until even, and offered burnt offerings and peace offerings before the LORD.

JDG 20:27 주께 여쭙었으니 (그 당시에 하나님의 언약 궤가 거기 있었고

JDG 20:27 And the children of Israel enquired of the LORD, (for the ark of the covenant of God was there in those days,

JDG 20:28 또 그 당시에 아론의 손자요, 엘르아살의 아들인 비느하스가 그 궤 앞에 서 있었더라.) 그들이 이르되, 내가 다시 나가서 내 형제 베냐민 자손과 싸우리이까? 혹은 그만두리이까? 하니 주께서 이르시되, 올라가라. 내일 내가 그들을 네 손에 넘겨주리라, 하시므로

JDG 20:28 And Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron, stood before it in those days,) saying, Shall I yet again go out to battle against the children of Benjamin my brother, or shall I cease? And the LORD said, Go up; for to morrow I will deliver them into thine hand.

JDG 20:29 이스라엘이 기브아 사방에 복병들을 두니라.

JDG 20:29 And Israel set liers in wait round about Gibeah.

JDG 20:30 이스라엘 자손이 셋째 날에 베냐민 자손을 치러 올라가서 다른 때와 같이 기브아를 마주보며 전열을 갖추니

JDG 20:30 And the children of Israel went up against the children of Benjamin on the third day, and put themselves in array against Gibeah, as at other times.

JDG 20:31 베냐민 자손이 백성을 치려고 나오다가 유인을 받아 그 도시에서 떠났더라. 그들이 큰 길 곧 한편은 하나님의 집으로 올라가는 길이요, 다른 한편은 들에서 기브아로 가는 길에서 다른 때와 같이 백성을 쳐서 이스라엘 사람 삼십 명가량을 죽이기 시작하니라.

JDG 20:31 And the children of Benjamin went out against the people, and were drawn away from the city; and they began to smite of the people, and kill, as at other times, in the highways, of which one goeth up to the house of God, and the other to Gibeah in the field, about thirty men of Israel.

JDG 20:32 베냐민 자손이 이르기를, 그들이 처음과 같이 우리 앞에서 패하였다, 하였으나 이스라엘 자손은 이르기를, 우리가 도망하여 그들을 그 도시로부터 큰길로 유인하자, 하니라.

JDG 20:32 And the children of Benjamin said, They are smitten down before us, as at the first. But the children of Israel said, Let us flee, and draw them from the city unto the highways.

JDG 20:33 이스라엘의 모든 사람은 자기 처소에서 일어나 바알다말에서 전열을 갖추었고 이스라엘의 복병들은 자기들의 처소 곧 기브아의 초원에서 나왔더라.

JDG 20:33 And all the men of Israel rose up out of their place, and put themselves in array at Baaltamar : and the liers in wait of Israel came forth out of their places, even out of the meadows of Gibeah.

JDG 20:34 온 이스라엘에서 택한 사람 만 명이 기브아를 치려고 나왔고 싸움이 심히 맹렬하였으나 그들은 자기들에게 화가 가까이 이른 줄을 알지 못하였더라.

JDG 20:34 And there came against Gibeah ten thousand chosen men out of all Israel, and the battle was sore : but they knew not that evil was near them.

JDG 20:35 주께서 이스라엘 앞에서 베냐민을 치시매 그 날에 이스라엘 자손이 베냐민 족속 중에서 이만 오천백 명을 멸하였는데 이들은 다 칼을 빼는 자들이더라.

JDG 20:35 And the LORD smote Benjamin before Israel : and the children of Israel destroyed of the Benjamites that day twenty and five thousand and an hundred men : all these drew the sword.

JDG 20:36 이에 베냐민 자손이 자기들이 패한 것을 깨달았으니 이스라엘 사람들이 자기들이 기브아 옆에 둔 복병들을 믿고 베냐민 족속에게 자리를 내주매

JDG 20:36 So the children of Benjamin saw that they were smitten : for the men of Israel gave place to the Benjamites, because they trusted unto the liers in wait which they had set beside Gibeah.

JDG 20:37 복병들이 급히 나와 기브아로 돌격하고 나아가면서 칼날로 온 도시를 쳤더라.

JDG 20:37 And the liers in wait hasted, and rushed upon Gibeah; and the liers in wait drew

themselves along, and smote all the city with the edge of the sword.

JDG 20:38 이제 이스라엘 사람들과 복병들 사이에 약정한 표적이 있었으니 곧 그들이 그 도시에서 연기와 함께 큰 불꽃이 치솟게 하자는 것이더라.

JDG 20:38 Now there was an appointed sign between the men of Israel and the liers in wait, that they should make a great flame with smoke rise up out of the city.

JDG 20:39 이스라엘 사람들은 싸움에서 물러가고 베냐민은 이스라엘 사람들 중에서 삼십 명가량을 쳐서 죽이기 시작하였으니 이는 그들이 이르기를, 분명히 그들이 처음 싸움에서처럼 우리에게 패하였다, 하였기 때문이더라.

JDG 20:39 And when the men of Israel retired in the battle, Benjamin began to smite and kill of the men of Israel about thirty persons : for they said, Surely they are smitten down before us, as in the first battle.

JDG 20:40 그러나 불꽃이 연기 기둥과 함께 그 도시에서 일어나기 시작할 때에 베냐민 족속이 뒤를 돌아보매, 보라, 도시의 불꽃이 하늘에까지 닿았더라.

JDG 20:40 But when the flame began to arise up out of the city with a pillar of smoke, the Benjamites looked behind them, and, behold, the flame of the city ascended up to heaven.

JDG 20:41 또 이스라엘 사람들이 다시 돌이킬 때에 베냐민 사람들이 화가 자기들에게 임한 것을 보았으므로 심히 놀라니라.

JDG 20:41 And when the men of Israel turned again, the men of Benjamin were amazed : for they saw that evil was come upon them.

JDG 20:42 그러므로 그들이 이스라엘 사람들 앞에서 등을 돌려 광야 길로 향하였으나 그들에게 싸움이 닥칠 때에 이스라엘 사람들이 도시들에서 나온 자들을 그 도시들 한가운데서 멸하니라.

JDG 20:42 Therefore they turned their backs before the men of Israel unto the way of the wilderness; but the battle overtook them; and them which came out of the cities they destroyed in the midst of them.

JDG 20:43 이와 같이 그들이 베냐민 족속을 에워싸고 추격하여 해뜨는 쪽 기브아 맞은편에서 그들을 쉽사리 짓밟으매

JDG 20:43 Thus they inclosed the Benjamites round about, and chased them, and trode them down with ease over against Gibeah toward the sunrising.

JDG 20:44 베냐민 중에서 쓰러진 자가 만 팔천 명이었더라. 이들은 다 용사들이더라.

JDG 20:44 And there fell of Benjamin eighteen thousand men; all these were men of valour.

JDG 20:45 그들이 돌이켜서 광야로 도망하여 림몬 반석에 이르렀는데 이스라엘 사람들이 큰길에

서 또 오천 명을 이삭 줍듯 하고 맹렬히 그들을 추격하여 기돔에 이르러 또 그들 가운데 이천 명을 죽이니라.

JDG 20:45 And they turned and fled toward the wilderness unto the rock of Rimmon : and they gleaned of them in the highways five thousand men; and pursued hard after them unto Gidom, and slew two thousand men of them.

JDG 20:46 이로써 그 날에 베냐민 중에서 쓰러진 모든 자는 칼을 빼 이만 오천 명이었는데 이들은 다 용사들이더라.

JDG 20:46 So that all which fell that day of Benjamin were twenty and five thousand men that drew the sword; all these were men of valour.

JDG 20:47 그러나 육백 명은 돌이켜서 광야로 도망하여 림몬 반석에 이르러 림몬 반석에서 넉 달을 지내었더라.

JDG 20:47 But six hundred men turned and fled to the wilderness unto the rock Rimmon, and abode in the rock Rimmon four months.

JDG 20:48 이스라엘 사람들이 다시 베냐민 자손에게로 돌아와 그들을 칼날로 치되 모든 도시의 사람들과 짐승과 손에 닥치는 모든 것을 칼날로 치고 또 자기들이 다다른 모든 도시를 불살랐더라.

JDG 20:48 And the men of Israel turned again upon the children of Benjamin, and smote them with the edge of the sword, as well the men of every city, as the beast, and all that came to hand : also they set on fire all the cities that they came to.

JDG 21:1 이제 이스라엘 사람들이 미스바에서 맹세하여 이르기를, 우리 중에서는 아무도 자기 딸을 베냐민에게 아내로 주지 아니하리라, 하였더라.

JDG 21:1 Now the men of Israel had sworn in Mizpeh, saying, There shall not any of us give his daughter unto Benjamin to wife.

JDG 21:2 백성이 하나님의 집에 이르러 거기서 저녁때까지 하나님 앞에 머무르며 소리를 높여 심히 슬프게 울고는

JDG 21:2 And the people came to the house of God, and abode there till even before God, and lifted up their voices, and wept sore;

JDG 21:3 이르되, 오 주 이스라엘의 하나님이여, 어찌하여 이스라엘 안에서 이 일 곧 오늘 이스라엘 안에서 한 지파가 없어지는 일이 생기게 되었나이까? 하였더라.

JDG 21:3 And said, O LORD God of Israel, why is this come to pass in Israel, that there should be to day one tribe lacking in Israel?

JDG 21:4 다음 날에 백성이 일찍 일어나 거기에 한 제단을 쌓고 번제 헌물과 화평 헌물을 드렸더

라.

JDG 21:4 And it came to pass on the morrow, that the people rose early, and built there an altar, and offered burnt offerings and peace offerings.

JDG 21:5 이스라엘 자손이 이르되, 이스라엘의 모든 지파 중에서 누가 회중과 더불어 주께 올라 오지 아니하였느냐? 하였으니 이는 그들이 미스바로 올라와 주께 이르지 아니한 자에 관하여 크게 맹세하며 말하기를, 그는 반드시 죽임을 당하리라, 하였기 때문이더라.

JDG 21:5 And the children of Israel said, Who is there among all the tribes of Israel that came not up with the congregation unto the LORD? For they had made a great oath concerning him that came not up to the LORD to Mizpeh, saying, He shall surely be put to death.

JDG 21:6 이스라엘 자손이 자기 형제 베냐민으로 인하여 후회하며 이르되, 이 날 이스라엘에서 한 지파가 끊어졌도다.

JDG 21:6 And the children of Israel repented them for Benjamin their brother, and said, There is one tribe cut off from Israel this day.

JDG 21:7 우리가 어떻게 하면 그 남은 자들에게 아내를 얻어 주리요? 우리가 전에 주를 두고 맹세하여 우리 딸들을 그들에게 아내로 주지 아니하리라, 하였도다.

JDG 21:7 How shall we do for wives for them that remain, seeing we have sworn by the LORD that we will not give them of our daughters to wives?

JDG 21:8 또 그들이 이르되, 이스라엘 지파들 중에서 어떤 자가 미스바로 올라와 주께 이르지 아니하였느냐? 하고 보니 야베스길르앗에서는 한 사람도 진영에 이르러 집회에 참여하지 아니하였더라.

JDG 21:8 And they said, What one is there of the tribes of Israel that came not up to Mizpeh to the LORD? And, behold, there came none to the camp from Jabeshgilead to the assembly.

JDG 21:9 백성의 수를 세매, 보라, 거기에 야베스길르앗 거주민이 하나도 없었더라.

JDG 21:9 For the people were numbered, and, behold, there were none of the inhabitants of Jabeshgilead there.

JDG 21:10 회중이 가장 용감한 사람 만 이천 명을 거기로 보내며 그들에게 명령하여 이르되, 가서 야베스길르앗 거주민들과 부녀와 아이들을 칼날로 치라.

JDG 21:10 And the congregation sent thither twelve thousand men of the valiantest, and commanded them, saying, Go and smite the inhabitants of Jabeshgilead with the edge of the sword, with the women and the children.

JDG 21:11 너희가 행할 일은 이러하니 곧 너희는 모든 남자와 및 남자와 함께 누운 모든 여자를 진멸할 것이니라, 하였더라.

JDG 21:11 And this is the thing that ye shall do, Ye shall utterly destroy every male, and every woman that hath lain by man.

JDG 21:12 그들이 야베스길르앗 거주민들 가운데서 젊은 처녀 사백 명을 얻었는데 그들은 아직 남자와 눕지 아니하여 남자를 알지 못하는 자들이더라. 그들이 이 처녀들을 실로에 있던 진영으로 데려왔더라. 이곳은 가나안 땅에 있느니라.

JDG 21:12 And they found among the inhabitants of Jabeshgilead four hundred young virgins, that had known no man by lying with any male : and they brought them unto the camp to Shiloh, which is in the land of Canaan.

JDG 21:13 온 회중이 몇 사람을 보내어 림몬 반석에 있던 베냐민 자손에게 말하게 하고 평화로이 그들을 부르게 하매

JDG 21:13 And the whole congregation sent some to speak to the children of Benjamin that were in the rock Rimmon, and to call peaceably unto them.

JDG 21:14 그때에 베냐민이 돌아오므로 이스라엘 사람들이 야베스길르앗 여자들 중에서 구원하여 살려 둔 여자들을 그들에게 아내로 주었으나 그럼에도 불구하고 그 여자들이 그들에게 부족하므로

JDG 21:14 And Benjamin came again at that time; and they gave them wives which they had saved alive of the women of Jabeshgilead : and yet so they sufficed them not.

JDG 21:15 백성이 베냐민으로 인해 뉘우쳤으니 이는 주께서 이스라엘 지파들 가운데 한 지파를 깨뜨리셨기 때문이더라.

JDG 21:15 And the people repented them for Benjamin, because that the LORD had made a breach in the tribes of Israel.

JDG 21:16 그때에 회중의 장로들이 이르되, 베냐민에서 여자들이 다 멸절되었은즉 우리가 그 남은 자들을 위하여 어떻게 아내를 얻어 줄까? 하고는

JDG 21:16 Then the elders of the congregation said, How shall we do for wives for them that remain, seeing the women are destroyed out of Benjamin?

JDG 21:17 또 이르되, 베냐민 중에서 도피한 자들에게 반드시 상속 재산이 있어야 하리니 그리하면 이스라엘 중에서 한 지파가 멸절되지 아니하리라.

JDG 21:17 And they said, There must be an inheritance for them that be escaped of Benjamin, that a tribe be not destroyed out of Israel.

JDG 21:18 그러나 우리가 우리 딸들을 그들에게 아내로 주지 못하리니 이는 이스라엘 자손이 맹세하여 이르기를, 베냐민에게 아내를 주는 자는 저주를 받으리라, 하였기 때문이로다, 하니라.

JDG 21:18 Howbeit we may not give them wives of our daughters : for the children of Israel have

sworn, saying, Cursed be he that giveth a wife to Benjamin.

JDG 21:19 그때에 그들이 이르되, 보라, 벰엘 북쪽 편, 르보나 남쪽, 벰엘에서 세겔으로 올라가는 큰길의 동쪽 편에 있는 곳에서, 실로에서 해마다 주의 명절이 있도다, 하고

JDG 21:19 Then they said, Behold, there is a feast of the LORD in Shiloh yearly in a place which is on the north side of Bethel, on the east side of the highway that goeth up from Bethel to Shechem, and on the south of Lebonah.

JDG 21:20 그러므로 베냐민 자손에게 명령하여 이르되, 가서 포도원에서 숨어 기다리며

JDG 21:20 Therefore they commanded the children of Benjamin, saying, Go and lie in wait in the vineyards;

JDG 21:21 살펴보다가, 보라, 실로의 딸들이 춤추면서 춤추러 나오거든 너희는 포도원에서 나와 각 사람이 실로의 딸들 중에서 자기 아내를 붙들어 가지고 베냐민 땅으로 가라.

JDG 21:21 And see, and, behold, if the daughters of Shiloh come out to dance in dances, then come ye out of the vineyards, and catch you every man his wife of the daughters of Shiloh, and go to the land of Benjamin.

JDG 21:22 만일 그들의 아버지들이나 형제들이 우리에게 와서 불평하면 우리가 그들에게 말하기를, 우리를 위하여 그들에게 호의를 베풀라. 우리가 전쟁 중에 각 사람을 위하여 그의 아내를 남겨 두지 못하였느니라. 너희가 이번에 그들에게 주지 아니하였은즉 너희에게 죄가 없을 것이니라, 하겠노라, 하매

JDG 21:22 And it shall be, when their fathers or their brethren come unto us to complain, that we will say unto them, Be favourable unto them for our sakes : because we reserved not to each man his wife in the war : for ye did not give unto them at this time, that ye should be guilty.

JDG 21:23 베냐민 자손이 그와 같이 행하여 춤추는 자들 중에서 자기들의 수대로 붙들어 아내로 삼고는 가서 자기들의 상속 재산으로 돌아가 도시들을 복구하고 그 도시들에 거하니라.

JDG 21:23 And the children of Benjamin did so, and took them wives, according to their number, of them that danced, whom they caught : and they went and returned unto their inheritance, and repaired the cities, and dwelt in them.

JDG 21:24 그때에 이스라엘 자손이 그곳에서 떠나 각 사람이 자기 지파와 자기 가족에게로 돌아가되 곧 각 사람이 그곳에서 나와 자기의 상속 재산으로 돌아갔더라.

JDG 21:24 And the children of Israel departed thence at that time, every man to his tribe and to his family, and they went out from thence every man to his inheritance.

JDG 21:25 그때에는 이스라엘에 왕이 없었으므로 사람마다 자기 눈에 옳은 것을 행하였더라.

JDG 21:25 In those days there was no king in Israel : every man did that which was right in his

own eyes.

08

08

RTH 1:1 이제 재판관들이 다스리던 때에 땅에 기근이 드니라. 베들레헬유다의 어떤 사람이 자기 아내와 두 아들을 데리고 모압 지방에 가서 머물렀는데

RTH 1:1 Now it came to pass in the days when the judges ruled, that there was a famine in the land. And a certain man of Bethlehemjudah went to sojourn in the country of Moab, he, and his wife, and his two sons.

RTH 1:2 그 사람의 이름은 엘리멜렉이요, 그의 아내의 이름은 나오미며 그의 두 아들의 이름은 말론과 기론이더라. 이들은 베들레헬유다의 에브랏 사람들이더라. 그들이 모압 지방에 들어가 거기에 계속해서 머물렀는데

RTH 1:2 And the name of the man was Elimelech, and the name of his wife Naomi, and the name of his two sons Mahlon and Chilion, Ephrathites of Bethlehemjudah. And they came into the country of Moab, and continued there.

RTH 1:3 나오미의 남편 엘리멜렉이 죽고 나오미와 그녀의 두 아들이 남았더라.

RTH 1:3 And Elimelech Naomi's husband died; and she was left, and her two sons.

RTH 1:4 그들이 모압 여인들 중에서 아내를 취하였는데 하나의 이름은 오르바요, 다른 하나의 이름은 롯이더라. 그들이 거기서 십 년쯤 거하였을 때에

RTH 1:4 And they took them wives of the women of Moab; the name of the one was Orpah, and the name of the other Ruth : and they dwelled there about ten years.

RTH 1:5 말론과 기론 두 사람도 다 죽고 그 여인은 자기의 두 아들과 남편의 뒤에 남았더라.

RTH 1:5 And Mahlon and Chilion died also both of them; and the woman was left of her two sons and her husband.

RTH 1:6 그때에 그 여인이 주께서 자신의 백성을 돌아보사 그들에게 빵을 주셨다는 것을 모압 지방에서 들었으므로 모압 지방에서 돌아오려고 자기의 며느리들과 함께 일어나니라.

RTH 1:6 Then she arose with her daughters in law, that she might return from the country of Moab : for she had heard in the country of Moab how that the LORD had visited his people in giving them bread.

RTH 1:7 그러므로 그녀가 자기가 있던 곳에서 나와 떠나매 두 며느리도 그녀와 함께하더라. 그들이 유다 땅으로 돌아오려고 길을 갈 때에

RTH 1:7 Wherefore she went forth out of the place where she was, and her two daughters in law

with her; and they went on the way to return unto the land of Judah.

RTH 1:8 나오미가 자기의 두 며느리에게 이르되, 가서 각각 자기 어머니 집으로 돌아가라. 너희가 죽은 자와 나를 친절히 대한 것 같이 주께서 너희를 친절히 대하시기를 원하며

RTH 1:8 And Naomi said unto her two daughters in law, Go, return each to her mother's house : the LORD deal kindly with you, as ye have dealt with the dead, and with me.

RTH 1:9 주께서 너희가 각각 자기 남편의 집에서 안식을 얻게 하시기를 원하노라, 하고 그들에게 입을 맞추매 그들이 소리 높여 울며

RTH 1:9 The LORD grant you that ye may find rest, each of you in the house of her husband. Then she kissed them; and they lifted up their voice, and wept.

RTH 1:10 나오미에게 이르되, 우리가 반드시 어머니와 함께 어머니의 백성에게로 돌아가겠나이다, 하니라.

RTH 1:10 And they said unto her, Surely we will return with thee unto thy people.

RTH 1:11 나오미가 이르되, 돌아가라. 내 딸들아, 너희가 어찌하여 나와 함께 가려 하느냐? 아직도 내 태에 아들들이 있어서 그들이 너희 남편이 되겠느냐?

RTH 1:11 And Naomi said, Turn again, my daughters : why will ye go with me? are there yet any more sons in my womb, that they may be your husbands?

RTH 1:12 돌아가라. 내 딸들아, 갈지어다. 나는 너무 늙어서 남편을 두지 못하노라. 가령 내가 소망이 있다고 말하거나 혹은 오늘 밤에 남편을 두어 아들들을 낳는다 하자.

RTH 1:12 Turn again, my daughters, go your way; for I am too old to have an husband. If I should say, I have hope, if I should have an husband also to night, and should also bear sons;

RTH 1:13 그들이 자랄 때까지 너희가 그들을 기다리려느냐? 그들로 인하여 너희가 남편 두기를 멈추겠느냐? 내 딸들아, 아니라. 주의 손이 나와서 나를 치셨으므로 내가 너희로 인해 괴롭도다, 하매

RTH 1:13 Would ye tarry for them till they were grown? would ye stay for them from having husbands? nay, my daughters; for it grieveth me much for your sakes that the hand of the LORD is gone out against me.

RTH 1:14 그들이 소리 높여 다시 울더라. 오르바는 자기 시어머니에게 입을 맞추되 린은 그녀에게 굳게 붙으므로

RTH 1:14 And they lifted up their voice, and wept again : and Orpah kissed her mother in law; but Ruth clave unto her.

RTH 1:15 나오미가 또 이르되, 보라, 네 동서는 자기 백성과 자기 신들에게로 돌아갔나니 너도 네

동서를 따라 돌아가라, 하매

RTH 1:15 And she said, Behold, thy sister in law is gone back unto her people, and unto her gods : return thou after thy sister in law.

RTH 1:16 룯이 이르되, 나보고 어머니를 떠나며 어머니를 따르지 말고 돌아가라고 강권하지 마소서. 어머니께서 가시는 곳에 나도 가고 어머니께서 머무시는 곳에 나도 머물리이다. 어머니의 백성이 내 백성이 되고 어머니의 하나님이 내 하나님이 되시리니

RTH 1:16 And Ruth said, Intreat me not to leave thee, or to return from following after thee : for whither thou goest, I will go; and where thou lodgest, I will lodge : thy people shall be my people, and thy God my God :

RTH 1:17 어머니께서 죽는 곳에서 나도 죽어 거기 묻힐 것이니이다. 만일 죽는 일 외에 어떤 다른 것이 나와 어머니를 갈라놓으면 주께서 내게 벌을 내리시고 더 내리시기를 원하나이다, 하매

RTH 1:17 Where thou diest, will I die, and there will I be buried : the LORD do so to me, and more also, if ought but death part thee and me.

RTH 1:18 룯이 자기와 함께 가기로 굳게 결심한 것을 보고 나오미가 그녀에게 말하기를 그치니라. RTH 1:18 When she saw that she was stedfastly minded to go with her, then she left speaking unto her.

RTH 1:19 이에 그 두 사람이 가서 마침내 베들레헴에 이르렀더니 그들이 베들레헴에 이를 때에 온 도시가 그들로 인해 흥분하여 말하기를, 이 사람이 나오미냐? 하므로

RTH 1:19 So they two went until they came to Bethlehem. And it came to pass, when they were come to Bethlehem, that all the city was moved about them, and they said, Is this Naomi?

RTH 1:20 나오미가 그들에게 이르되, 나를 나오미라 부르지 말고 마라라 부르라. 전능자께서 나를 심히 괴롭게 하셨느니라.

RTH 1:20 And she said unto them, Call me not Naomi, call me Mara : for the Almighty hath dealt very bitterly with me.

RTH 1:21 내가 풍족하게 나갔으나 주께서 나를 빈손으로 집에 돌아오게 하셨느니라. 주께서 나를 대적하는 증거를 보이셨고 전능자께서 나를 괴롭게 하셨거늘 너희가 어찌하여 나를 나오미라 부르느냐? 하니라.

RTH 1:21 I went out full and the LORD hath brought me home again empty : why then call ye me Naomi, seeing the LORD hath testified against me, and the Almighty hath afflicted me?

RTH 1:22 이같이 나오미가 모압 지방에서 돌아온 자기 며느리 모압 여인 룯과 함께 돌아왔더라. 그들이 보리 수확을 시작할 때에 베들레헴에 이르렀더라.

RTH 1:22 So Naomi returned, and Ruth the Moabitess, her daughter in law, with her, which

returned out of the country of Moab : and they came to Bethlehem in the beginning of barley harvest.

RTH 2:1 나오미에게는 그녀의 남편 엘리멜렉의 가족에 속한 친족 가운데 부유하고 강력한 자가 있었는데 그의 이름은 보아스더라.

RTH 2:1 And Naomi had a kinsman of her husband's, a mighty man of wealth, of the family of Elimelech; and his name was Boaz.

RTH 2:2 모압 여인 룯이 나오미에게 이르되, 이제 내가 밭에 가도록 허락하소서. 내가 누구의 눈 앞에서 은혜를 입으면 그를 따라가며 이삭을 줍겠나이다, 하니 나오미가 그녀에게 이르되, 내 딸아, 같지어다, 하매

RTH 2:2 And Ruth the Moabitess said unto Naomi, Let me now go to the field, and glean ears of corn after him in whose sight I shall find grace. And she said unto her, Go, my daughter.

RTH 2:3 룯이 가서 밭에 이르러 곡식 베는 자들을 따라가며 이삭을 줍다가 우연히 엘리멜렉의 친족인 보아스에게 속한 밭의 일부를 만나니라.

RTH 2:3 And she went, and came, and gleaned in the field after the reapers : and her hap was to light on a part of the field belonging unto Boaz, who was of the kindred of Elimelech.

RTH 2:4 보라, 마침 보아스가 베들레헬에서 와서 곡식 베는 자들에게 이르되, 주께서 너희와 함께 하시기를 원하노라, 하니 그들이 그에게 응답하되, 주께서 당신에게 복주시기를 원하나이다, 하거늘

RTH 2:4 And, behold, Boaz came from Bethlehem, and said unto the reapers, The LORD be with you. And they answered him, The LORD bless thee.

RTH 2:5 그때에 보아스가 곡식 베는 자들을 감독하는 자기 종에게 이르되, 이 사람은 누구의 젊은 여자냐? 하니

RTH 2:5 Then said Boaz unto his servant that was set over the reapers, Whose damsel is this?

RTH 2:6 곡식 베는 자들을 감독하는 종이 대답하여 이르되, 그 사람은 나오미와 함께 모압 지방에서 돌아온 모압 출신의 젊은 여자이온데

RTH 2:6 And the servant that was set over the reapers answered and said, It is the Moabitish damsel that came back with Naomi out of the country of Moab :

RTH 2:7 그녀가 말하기를, 청하건대 내가 곡식 베는 자들을 따라가며 곡식 단 사이에서 이삭을 주워 모으게 하소서, 하였고 아침부터 지금까지 잠시 집에서 쉬는 것 외에는 계속 줍고 있나이다, 하니라.

RTH 2:7 And she said, I pray you, let me glean and gather after the reapers among the sheaves : so she came, and hath continued even from the morning until now, that she tarried a little in the

house.

RTH 2:8 그때에 보아스가 룯에게 이르되, 내 딸아, 네가 듣지 아니하느냐? 이삭을 주우러 다른 밭으로 가거나 여기를 떠나지 말며 여기에 내 소녀들 옆에 가까이 있으라.

RTH 2:8 Then said Boaz unto Ruth, Hearst thou not, my daughter? Go not to glean in another field, neither go from hence, but abide here fast by my maidens :

RTH 2:9 또 그들이 거두는 밭에 눈을 두고 그들을 따라서 가라. 내가 청년들에게 명하여 너를 건드리지 말라 하지 아니하였느냐? 목이 마르거든 그릇에 가서 청년들이 길어 온 것을 마실지니라, 하니

RTH 2:9 Let thine eyes be on the field that they do reap, and go thou after them : have I not charged the young men that they shall not touch thee? and when thou art athirst, go unto the vessels, and drink of that which the young men have drawn.

RTH 2:10 이에 룯이 땅에 얼굴을 대고 엎드려 절하며 그에게 이르되, 나는 타국인이온데 어찌하여 당신의 눈에 은혜를 입게 하시며 나를 알아주시나이까? 하매

RTH 2:10 Then she fell on her face, and bowed herself to the ground, and said unto him, Why have I found grace in thine eyes, that thou shouldest take knowledge of me, seeing I am a stranger?

RTH 2:11 보아스가 그녀에게 대답하여 이르되, 네 남편이 죽은 뒤에 네가 네 시어머니에게 행한 모든 것과 네 아버지와 어머니와 모국을 떠나서 지금까지 알지 못하던 백성에게로 온 일을 내가 분명히 보았느니라.

RTH 2:11 And Boaz answered and said unto her, It hath fully been shewed me, all that thou hast done unto thy mother in law since the death of thine husband : and how thou hast left thy father and thy mother, and the land of thy nativity, and art come unto a people which thou knewest not heretofore.

RTH 2:12 주께서 네가 행한 일에 보답해 주시기를 원하며 주 이스라엘의 하나님께서 자신의 날개 아래로 의지하러 온 네게 충분히 보상해 주시기를 원하노라, 하거늘

RTH 2:12 The LORD recompense thy work, and a full reward be given thee of the LORD God of Israel, under whose wings thou art come to trust.

RTH 2:13 그때에 룯이 이르되, 내 주여, 내가 당신의 눈앞에서 은총을 얻기 원하나이다. 내가 당신의 여종들 가운데 하나와도 같지 못하오나 당신이 나를 위로하시고 당신의 여종에게 친절히 말씀하셨나이다, 하니라.

RTH 2:13 Then she said, Let me find favour in thy sight, my lord; for that thou hast comforted me, and for that thou hast spoken friendly unto thine handmaid, though I be not like unto one of thine handmaidens.

RTH 2:14 보아스가 룯에게 이르되, 식사할 때에 너는 이리로 와서 빵을 먹으며 네 빵 조각을 식초에 찍으라, 하니 룯이 곡식 베는 자들 옆에 앉으매 그가 그녀에게 볶은 곡식을 건네주니 룯이 배불리 먹고 남겼더라.

RTH 2:14 And Boaz said unto her, At mealtime come thou hither, and eat of the bread, and dip thy morsel in the vinegar. And she sat beside the reapers : and he reached her parched corn, and she did eat, and was sufficed, and left.

RTH 2:15 룯이 이삭을 주우러 일어날 때에 보아스가 자기 청년들에게 명령하여 이르되, 그녀가 곡식 단 사이에서 줍게 하고 그녀를 책망하지 말라.

RTH 2:15 And when she was risen up to glean, Boaz commanded his young men, saying, Let her glean even among the sheaves, and reproach her not :

RTH 2:16 또 그녀를 위해 손에 쥔 것에서 의도적으로 얼마를 떨어뜨리고 그것들을 남겨 두어 그녀가 줍게 하며 그녀를 꾸짖지 말라, 하니라.

RTH 2:16 And let fall also some of the handfuls of purpose for her, and leave them, that she may glean them, and rebuke her not.

RTH 2:17 이처럼 룯이 밭에서 저녁까지 줍고 자기가 주운 것을 떠니 보리가 일 에바쯤 되었더라.

RTH 2:17 So she gleaned in the field until even, and beat out that she had gleaned : and it was about an ephah of barley.

RTH 2:18 룯이 그것을 가지고 도시로 들어가 자기 시어머니에게 그 주운 것을 보이고 자기가 배불리 먹고 남긴 것을 가져다가 시어머니에게 드리매

RTH 2:18 And she took it up, and went into the city : and her mother in law saw what she had gleaned : and she brought forth, and gave to her that she had reserved after she was sufficed.

RTH 2:19 그녀의 시어머니가 그녀에게 이르되, 네가 오늘 어디에서 주웠느냐? 어디에서 일을 하였느냐? 너를 알아준 자에게 복이 있기를 원하노라, 하니 룯이 자기가 누구와 함께 일했는지 자기 시어머니에게 알리고 이르되, 오늘 나와 함께 일한 사람의 이름은 보아스이니이다, 하매

RTH 2:19 And her mother in law said unto her, Where hast thou gleaned to day? and where wroughtest thou? blessed be he that did take knowledge of thee. And she shewed her mother in law with whom she had wrought, and said, The man's name with whom I wrought to day is Boaz.

RTH 2:20 나오미가 자기 며느리에게 이르되, 주께서 그에게 복 주시기를 원하노라. 그가 산 자와 죽은 자에게 친절 베풀기를 그치지 아니하였도다, 하고 나오미가 또 그녀에게 이르되, 그 사람은 우리의 가까운 친척이요, 우리의 가까운 친족 중 하나이니라, 하니라.

RTH 2:20 And Naomi said unto her daughter in law, Blessed be he of the LORD, who hath not left off his kindness to the living and to the dead. And Naomi said unto her, The man is near of kin

unto us, one of our next kinsmen.

RTH 2:21 모압 여인 룯이 이르되, 그가 또 내게 말하기를, 내 청년들이 내 수확물을 다 거두기까지 너는 그들 옆에 바싹 붙어 있으라, 하더이다, 하매

RTH 2:21 And Ruth the Moabitess said, He said unto me also, Thou shalt keep fast by my young men, until they have ended all my harvest.

RTH 2:22 나오미가 자기 며느리 룯에게 이르되, 내 딸아, 네가 그의 소녀들과 함께 나감으로써 그들이 다른 밭에서 너를 만나지 아니하는 것이 좋으니라, 하니

RTH 2:22 And Naomi said unto Ruth her daughter in law, It is good, my daughter, that thou go out with his maidens, that they meet thee not in any other field.

RTH 2:23 이에 룯이 보아스의 소녀들 옆에 바싹 붙어 있으며 보리 수확과 밀 수확을 끝마치기까지 이삭을 줍고 자기 시어머니와 함께 거하니라.

RTH 2:23 So she kept fast by the maidens of Boaz to glean unto the end of barley harvest and of wheat harvest; and dwelt with her mother in law.

RTH 3:1 그때에 룯의 시어머니 나오미가 그녀에게 이르되, 내 딸아, 내가 너를 위해 안식할 곳을 구하여 네가 잘되게 하여야 하지 아니하겠느냐?

RTH 3:1 Then Naomi her mother in law said unto her, My daughter, shall I not seek rest for thee, that it may be well with thee?

RTH 3:2 너와 함께하던 소녀들을 둔 보아스는 이제 우리의 친족이 아니냐? 보라, 그가 오늘 밤에 타작마당에서 보리를 까부르리라.

RTH 3:2 And now is not Boaz of our kindred, with whose maidens thou wast? Behold, he winnoweth barley to night in the threshingfloor.

RTH 3:3 그런즉 너는 몸을 씻고 기름을 바르고 의복을 입고 타작마당으로 내려가되 그 사람이 먹고 마시기를 다하기까지 그에게 네 자신을 알리지 말며

RTH 3:3 Wash thyself therefore, and anoint thee, and put thy raiment upon thee, and get thee down to the floor : but make not thyself known unto the man, until he shall have done eating and drinking.

RTH 3:4 그가 누울 때에 눕는 곳을 알아두었다가 들어가서 그의 발을 드러내고 거기 누우라. 네가 해야 할 일을 그가 네게 고하리라, 하니

RTH 3:4 And it shall be, when he lieth down, that thou shalt mark the place where he shall lie, and thou shalt go in, and uncover his feet, and lay thee down; and he will tell thee what thou shalt do.

RTH 3:5 룯이 시어머니에게 이르되, 어머니께서 말씀하신 것을 내가 다 행하리이다, 하니라.

RTH 3:5 And she said unto her, All that thou sayest unto me I will do.

RTH 3:6 그녀가 타작마당으로 내려가서 자기 시어머니가 명한 대로 다 하니라.

RTH 3:6 And she went down unto the floor, and did according to all that her mother in law bade her.

RTH 3:7 보아스가 먹고 마시고 마음이 즐거울 때에 나가서 곡식더미 끝에 누우매 룯이 가만히 가서 그의 발을 드러내고 누웠더라.

RTH 3:7 And when Boaz had eaten and drunk, and his heart was merry, he went to lie down at the end of the heap of corn : and she came softly, and uncovered his feet, and laid her down.

RTH 3:8 한밤중에 그 사람이 두려워서 몸을 돌이킨즉, 보라, 한 여인이 자기 발치에 누웠으므로

RTH 3:8 And it came to pass at midnight, that the man was afraid, and turned himself : and, behold, a woman lay at his feet.

RTH 3:9 그가 이르되, 너는 누구냐? 하매 그녀가 대답하되, 나는 당신의 여종 룯이오니 그러므로 당신의 옷자락으로 당신의 여종을 덮으소서. 당신은 가까운 친족이니이다, 하매

RTH 3:9 And he said, Who art thou? And she answered, I am Ruth thine handmaid : spread therefore thy skirt over thine handmaid; for thou art a near kinsman.

RTH 3:10 그가 이르되, 내 딸아, 주께서 네게 복주시기를 원하노라. 네가 가난하든지 부하든지 젊은 남자를 따르지 아니함으로 네가 처음보다 나중에 친절을 더 많이 베풀었도다.

RTH 3:10 And he said, Blessed be thou of the LORD, my daughter : for thou hast shewed more kindness in the latter end than at the beginning, inasmuch as thou followedst not young men, whether poor or rich.

RTH 3:11 내 딸아, 이제 두려워하지 말라. 네가 요구하는 대로 내가 다 네게 행하리니 네가 현숙한 여자인 줄 내 백성의 온 도시가 아느니라.

RTH 3:11 And now, my daughter, fear not; I will do to thee all that thou requirest : for all the city of my people doth know that thou art a virtuous woman.

RTH 3:12 참으로 이제 나는 너의 가까운 친족이나 나보다 더 가까운 친족이 있으니

RTH 3:12 And now it is true that I am thy near kinsman : howbeit there is a kinsman nearer than I.

RTH 3:13 이 밤은 여기서 머무르라. 아침에 그가 친족의 임무를 네게 행하려 하면 좋은 일이니 그가 친족의 의무를 행하려니와 만일 그가 네게 친족의 의무를 행하려 하지 아니하면 주께서 살아 계심을 두고 맹세하노니 내가 네게 친족의 임무를 행하리라. 아침까지 누울지니라, 하니라.

RTH 3:13 Tarry this night, and it shall be in the morning, that if he will perform unto thee the part of a kinsman, well; let him do the kinsman's part : but if he will not do the part of a kinsman to thee, then will I do the part of a kinsman to thee, as the LORD liveth : lie down until the morning.

RTH 3:14 룯이 아침까지 그의 발치에 누웠다가 사람이 서로 알아보기 전에 일어나매 보아스가 이르되, 여인이 타작마당에 들어온 것을 사람이 알지 못하여야 하리라, 하고

RTH 3:14 And she lay at his feet until the morning : and she rose up before one could know another. And he said, Let it not be known that a woman came into the floor.

RTH 3:15 또 그가 이르되, 너를 덮는 너울을 가져다가 그것을 잡으라, 하매 그녀가 그것을 잡으니 그가 보리를 여섯 번 되어 룯에게 이어 주매 그녀가 도시로 들어가니라.

RTH 3:15 Also he said, Bring the veil that thou hast upon thee, and hold it. And when she held it, he measured six measures of barley, and laid it on her : and she went into the city.

RTH 3:16 룯이 자기 시어머니에게 가니 그녀가 이르되, 내 딸아, 너는 누구냐? 하매 룯이 그 사람이 자기에게 행한 것을 다 고하고

RTH 3:16 And when she came to her mother in law, she said, Who art thou, my daughter? And she told her all that the man had done to her.

RTH 3:17 이르되, 그가 내게 이 보리를 여섯 번 되어 주었나이다. 그가 말하기를, 빈손으로 네 시어머니에게 가지 말라, 하였나이다, 하매

RTH 3:17 And she said, These six measures of barley gave he me; for he said to me, Go not empty unto thy mother in law.

RTH 3:18 이에 시어머니가 이르되, 내 딸아, 이 일이 어떻게 될는지 네가 알 때까지 가만히 앉아 있으라. 그 사람이 이 날 그 일을 끝마치기 전에는 안식하지 아니하리라, 하니라.

RTH 3:18 Then said she, Sit still, my daughter, until thou know how the matter will fall : for the man will not be in rest, until he have finished the thing this day.

RTH 4:1 그때에 보아스가 성문에 올라가서 거기 앉았는데, 보라, 보아스가 말하던 친족이 지나가므로 보아스가 그에게 이르되, 어이, 아무개여! 돌이켜서 이리로 와서 앉으라, 하니 그가 돌이켜서 앉더라.

RTH 4:1 Then went Boaz up to the gate, and sat him down there : and, behold, the kinsman of whom Boaz spake came by; unto whom he said, Ho, such a one! turn aside, sit down here. And he turned aside, and sat down.

RTH 4:2 또 그가 도시의 장로 열 명을 데려다가 이르되, 당신들은 여기 앉으라, 하니 그들이 앉더라.

RTH 4:2 And he took ten men of the elders of the city, and said, Sit ye down here. And they sat down.

RTH 4:3 그가 그 친족에게 이르되, 모압 지방에서 돌아온 나오미가 우리 형제 엘리멜렉의 땅을 팔므로

RTH 4:3 And he said unto the kinsman, Naomi, that is come again out of the country of Moab, selleth a parcel of land, which was our brother Elimelech's :

RTH 4:4 내가 내 백성의 장로들 앞과 거주민들 앞에서 그것을 사라고 말하여 네게 알려 주려고 생각하였노라. 네가 그것을 무르려면 무르려니와 네가 무르지 아니하려거든 내게 고하여 내가 알게 하라. 너 외에는 그것을 무를 자가 없으며 너 다음은 나니라, 하매 그가 이르되, 내가 그것을 무르리라, 하니

RTH 4:4 And I thought to advertise thee, saying, Buy it before the inhabitants, and before the elders of my people. If thou wilt redeem it, redeem it : but if thou wilt not redeem it, then tell me, that I may know : for there is none to redeem it beside thee; and I am after thee. And he said, I will redeem it.

RTH 4:5 그때에 보아스가 이르되, 네가 나오미의 손에서 그 밭을 사는 날에는 죽은 자의 아내인 모압 여인 룻에게서도 반드시 그것을 사서 그 죽은 자의 상속 재산을 위하여 그의 이름을 일으켜야 할지니라, 하니라.

RTH 4:5 Then said Boaz, What day thou buyest the field of the hand of Naomi, thou must buy it also of Ruth the Moabite, the wife of the dead, to raise up the name of the dead upon his inheritance.

RTH 4:6 그 친족이 이르되, 나는 내 상속 재산에 손해가 있을까 염려하여 나를 위해 그것을 무를 수 없나니 나의 무를 권리를 네가 취하라. 나는 그것을 무를 수 없노라, 하니라.

RTH 4:6 And the kinsman said, I cannot redeem it for myself, lest I mar mine own inheritance : redeem thou my right to thyself; for I cannot redeem it.

RTH 4:7 그런데 예전에 이스라엘에서는 무르거나 교환하는 일에서 모든 것을 확정하기 위하여 사람이 자기 신을 벗어 자기 이웃에게 주는 관습이 있었는데 이것이 이스라엘에서 증거가 되었더라.

RTH 4:7 Now this was the manner in former time in Israel concerning redeeming and concerning changing, for to confirm all things; a man plucked off his shoe, and gave it to his neighbour : and this was a testimony in Israel.

RTH 4:8 그러므로 그 친족이 보아스에게 이르기를, 네가 너를 위해 그것을 사라, 하고 것처럼 자기 신을 벗으니라.

RTH 4:8 Therefore the kinsman said unto Boaz, Buy it for thee. So he drew off his shoe.

RTH 4:9 보아스가 장로들과 온 백성에게 이르되, 내가 엘리멜렉과 기론과 말론에게 있던 모든 것을 나오미의 손에서 산 일에 관하여 너희가 이 날 증인이 되었고

RTH 4:9 And Boaz said unto the elders, and unto all the people, Ye are witnesses this day, that I have bought all that was Elimelech's, and all that was Chilion's and Mahlon's, of the hand of Naomi.

RTH 4:10 또 내가 말론의 아내 모압 여인 룓을 사서 내 아내로 삼고 그 죽은 자의 상속 재산을 위하여 그의 이름을 일으켜서 죽은 자의 이름이 그의 형제들 가운데서와 그의 처소의 성문에서 끊어지지 않게 하였으니 너희가 이 날 증인이 되었느니라, 하매

RTH 4:10 Moreover Ruth the Moabitess, the wife of Mahlon, have I purchased to be my wife, to raise up the name of the dead upon his inheritance, that the name of the dead be not cut off from among his brethren, and from the gate of his place : ye are witnesses this day.

RTH 4:11 성문 안에 있던 온 백성과 장로들이 이르되, 우리가 증인이 되었나니 주께서 네 집에 들어간 여인으로 하여금 이스라엘의 집을 세운 라헬과 레아 두 사람 같게 하시기를 원하노라. 네가 에브라다에서 훌륭하게 행하고 베들레헴에서 유명하게 될지니라.

RTH 4:11 And all the people that were in the gate, and the elders, said, We are witnesses. The LORD make the woman that is come into thine house like Rachel and like Leah, which two did build the house of Israel : and do thou worthily in Ephratah, and be famous in Bethlehem :

RTH 4:12 주께서 이 젊은 여자로부터 네게 씨를 주사 네 집이 다말이 유다에게 낳아 준 베레스의 집과 같게 하시기를 원하노라, 하니라.

RTH 4:12 And let thy house be like the house of Pharez, whom Tamar bare unto Judah, of the seed which the LORD shall give thee of this young woman.

RTH 4:13 이에 보아스가 룓을 취하여 자기 아내로 삼고 그녀에게로 들어가니 주께서 그녀를 수태하게 하시므로 그녀가 아들을 낳으매

RTH 4:13 So Boaz took Ruth, and she was his wife : and when he went in unto her, the LORD gave her conception, and she bare a son.

RTH 4:14 여인들이 나오미에게 이르되, 주를 찬송할지로다. 그분께서 이 날 네게 친족이 없게 내 버려 두지 아니하셨도다. 그의 이름이 이스라엘에서 유명하게 되기를 원하노라.

RTH 4:14 And the women said unto Naomi, Blessed be the LORD, which hath not left thee this day without a kinsman, that his name may be famous in Israel.

RTH 4:15 그가 네게 생명의 회복자가 되며 네 노년에 봉양할 자가 되리니 너를 사랑하며 네게 일곱 아들보다 더 나은 네 며느리가 그를 낳았도다, 하니라.

RTH 4:15 And he shall be unto thee a restorer of thy life, and a nourisher of thine old age : for thy daughter in law, which loveth thee, which is better to thee than seven sons, hath born him.

RTH 4:16 나오미가 아기를 취하여 품에 품고 그의 보모가 되매

RTH 4:16 And Naomi took the child, and laid it in her bosom, and became nurse unto it.

RTH 4:17 그녀의 이웃 여인들이 그 아이에게 이름을 주며 이르되, 나오미에게 아들이 태어났다, 하여 그의 이름을 오벳이라 하였는데 그는 다윗의 아버지인 이새의 아버지이니라.

RTH 4:17 And the women her neighbours gave it a name, saying, There is a son born to Naomi; and they called his name Obed : he is the father of Jesse, the father of David.

RTH 4:18 이제 베레스의 세대는 이러하니라. 베레스는 헤스론을 낳았고

RTH 4:18 Now these are the generations of Pharez : Pharez begat Hezron,

RTH 4:19 헤스론은 람을 낳았고 람은 암미나답을 낳았고

RTH 4:19 And Hezron begat Ram, and Ram begat Amminadab,

RTH 4:20 암미나답은 나손을 낳았고 나손은 살몬을 낳았고

RTH 4:20 And Amminadab begat Nahshon, and Nahshon begat Salmon,

RTH 4:21 살몬은 보아스를 낳았고 보아스는 오벳을 낳았고

RTH 4:21 And Salmon begat Boaz, and Boaz begat Obed,

RTH 4:22 오벳은 이새를 낳았고 이새는 다윗을 낳았더라.

RTH 4:22 And Obed begat Jesse, and Jesse begat David.

09

09

SA1 1:1 이제 에브라임 산의 라마다임소빔에 어떤 사람이 있었는데 그의 이름은 엘가나더라. 그는 에브라임 사람으로 여로함의 아들이요, 엘리후의 손자요, 도후의 증손이요, 쉘의 사대 손이더라.

SA1 1:1 Now there was a certain man of Ramathaimzophim, of mount Ephraim, and his name was Elkanah, the son of Jeroham, the son of Elihu, the son of Tohu, the son of Zuph, an Ephrathite :

SA1 1:2 그에게 두 아내가 있었는데 하나의 이름은 한나요, 다른 하나의 이름은 브닌나더라. 브닌나는 자녀가 있었으나 한나는 자녀가 없더라.

SA1 1:2 And he had two wives; the name of the one was Hannah, and the name of the other Peninnah : and Peninnah had children, but Hannah had no children.

SA1 1:3 이 사람이 매년 자기 도시에서 나와 실로에 계신 만군의 주께 올라가 경배하며 희생을 드렸는데 엘리의 두 아들 홉니와 비느하스가 거기서 주의 제사장으로 있더라.

SA1 1:3 And this man went up out of his city yearly to worship and to sacrifice unto the LORD of hosts in Shiloh. And the two sons of Eli, Hophni and Phinehas, the priests of the LORD, were there.

SA1 1:4 엘가나가 봉헌하던 때에 자기 아내 브닌나와 그녀의 아들딸들에게 몫을 주었으나
SA1 1:4 And when the time was that Elkanah offered, he gave to Peninnah his wife, and to all her sons and her daughters, portions :

SA1 1:5 한나에게는 상당한 몫을 주었으니 이는 그가 한나를 사랑하였기 때문이라. 그러나 주께서 그녀의 태를 닫으셨더라.

SA1 1:5 But unto Hannah he gave a worthy portion; for he loved Hannah : but the LORD had shut up her womb.

SA1 1:6 주께서 그녀의 태를 닫으셨으므로 그녀의 대적 또한 그녀를 심히 자극하여 애타게 하였더라.

SA1 1:6 And her adversary also provoked her sore, for to make her fret, because the LORD had shut up her womb.

SA1 1:7 한나가 주의 집에 올라갈 때에 해마다 그가 그와 같이 하므로 브닌나가 그녀를 자극하니라. 그러므로 그녀가 울고 먹지 아니하니

SA1 1:7 And as he did so year by year, when she went up to the house of the LORD, so she provoked her; therefore she wept, and did not eat.

SA1 1:8 이에 그녀의 남편 엘가나가 그녀에게 이르되, 한나여, 어찌하여 우느냐? 어찌하여 먹지 아니하느냐? 어찌하여 당신의 마음이 괴로우냐? 내가 당신에게 열 명의 아들보다 낫지 아니하냐? 하니라.

SA1 1:8 Then said Elkanah her husband to her, Hannah, why weepest thou? and why eatest thou not? and why is thy heart grieved? am not I better to thee than ten sons?

SA1 1:9 이에 그들이 실로에서 먹고 마신 뒤에 한나가 일어나니라. 이제 제사장 엘리는 주의 성전 기둥 옆에 있던 의자에 앉았더라.

SA1 1:9 So Hannah rose up after they had eaten in Shiloh, and after they had drunk. Now Eli the priest sat upon a seat by a post of the temple of the LORD.

SA1 1:10 한나가 혼이 괴로운 가운데 주께 기도하고 심히 통곡하며

SA1 1:10 And she was in bitterness of soul, and prayed unto the LORD, and wept sore.

SA1 1:11 서원하여 이르되, 오 만군의 주여, 만일 주께서 참으로 주의 여종의 고통을 돌아보시고 나를 기억하시며 주의 여종을 잊지 아니하사 주의 여종에게 사내아이를 주시면 내가 그의 평생토록 그를 주께 드리고 삭도를 그의 머리에 대지 아니하겠나이다, 하니라.

SA1 1:11 And she vowed a vow, and said, O LORD of hosts, if thou wilt indeed look on the affliction of thine handmaid, and remember me, and not forget thine handmaid, but wilt give unto thine handmaid a man child, then I will give him unto the LORD all the days of his life, and there shall no razor come upon his head.

SA1 1:12 그녀가 주 앞에서 계속 기도할 때에 엘리가 그녀의 입을 주시한즉

SA1 1:12 And it came to pass, as she continued praying before the LORD, that Eli marked her mouth.

SA1 1:13 이제 한나가 마음속으로 말하매 그녀의 입술만 움직이고 그녀의 음성은 들리지 아니하므로 엘리는 그녀가 취한 줄로 생각하니라.

SA1 1:13 Now Hannah, she spake in her heart; only her lips moved, but her voice was not heard : therefore Eli thought she had been drunken.

SA1 1:14 엘리가 그녀에게 이르되, 네가 어느 때까지 취하여 있으려느냐? 네게서 포도주를 치우라, 하매

SA1 1:14 And Eli said unto her, How long wilt thou be drunken? put away thy wine from thee.

SA1 1:15 한나가 대답하여 이르되, 내 주여, 그렇지 아니하니이다. 나는 영이 슬픈 여자이니이다. 내가 포도주나 독주를 마시지 아니하고 다만 주 앞에 내 혼을 쏟아 놓았을 뿐이오니

SA1 1:15 And Hannah answered and said, No, my lord, I am a woman of a sorrowful spirit : I have drunk neither wine nor strong drink, but have poured out my soul before the LORD.

SA1 1:16 당신의 여종을 벨리알의 딸로 여기지 마소서. 내가 지금까지 많은 원망과 슬픔 속에서 말하였나이다, 하매

SA1 1:16 Count not thine handmaid for a daughter of Belial : for out of the abundance of my complaint and grief have I spoken hitherto.

SA1 1:17 이에 엘리가 응답하여 이르되, 평안히 가라. 이스라엘의 하나님께서 네가 그분께 구하여 청원한 것을 주시기 원하노라, 하니

SA1 1:17 Then Eli answered and said, Go in peace : and the God of Israel grant thee thy petition that thou hast asked of him.

SA1 1:18 그녀가 이르되, 당신의 여종이 당신의 눈앞에서 은혜 입기를 원하나이다, 하고 이에 그 여인이 자기 길로 가서 먹고 다시는 얼굴에 슬픔이 없었더라.

SA1 1:18 And she said, Let thine handmaid find grace in thy sight. So the woman went her way, and did eat, and her countenance was no more sad.

SA1 1:19 그들이 아침에 일찍 일어나 주 앞에 경배하고 돌아가 라마에 있는 자기들의 집에 이르

니라. 엘가나가 자기 아내 한나를 알매 주께서 그녀를 기억하시니라.

SA1 1:19 And they rose up in the morning early, and worshipped before the LORD, and returned, and came to their house to Ramah : and Elkanah knew Hannah his wife; and the LORD remembered her.

SA1 1:20 그러므로 한나가 수태한 뒤 때가 이르매 아들을 낳아 그의 이름을 사무엘이라 하며 이 르기를, 내가 주께 그를 구하였기 때문이라, 하였더라.

SA1 1:20 Wherefore it came to pass, when the time was come about after Hannah had conceived, that she bare a son, and called his name Samuel, saying, Because I have asked him of the LORD.

SA1 1:21 그 사람 엘가나와 그의 온 집이 해마다 드리는 희생물과 그의 서원 헌물을 주께 드리러 올라갔으나

SA1 1:21 And the man Elkanah, and all his house, went up to offer unto the LORD the yearly sacrifice, and his vow.

SA1 1:22 한나는 올라가지 아니하였으니 이는 그녀가 자기 남편에게 이르되, 아이의 젖을 떼기까지 내가 올라가지 아니하고 그 뒤에 그를 데리고 가서 주 앞에 보이고 그가 영원토록 거기 있게 하리이다, 하였기 때문이더라.

SA1 1:22 But Hannah went not up; for she said unto her husband, I will not go up until the child be weaned, and then I will bring him, that he may appear before the LORD, and there abide for ever.

SA1 1:23 그녀의 남편 엘가나가 그녀에게 이르되, 당신이 보기에 좋은 대로 하여 당신이 그의 젖을 떼기까지 머무르라. 오직 주께서 자신의 말씀을 확증하시기 원하노라, 하매 이에 그 여인이 머무르며 자기 아들의 젖을 떼기까지 그에게 젖을 주니라.

SA1 1:23 And Elkanah her husband said unto her, Do what seemeth thee good; tarry until thou have weaned him; only the LORD establish his word. So the woman abode, and gave her son suck until she weaned him.

SA1 1:24 그의 젖을 떼 뒤 그녀가 그를 데리고 올라갈 때에 수소 세 마리와 밀가루 일 에바와 포도즙 한 부대를 가지고 실로에 있던 주의 집으로 그를 데려갔는데 아이가 어리더라.

SA1 1:24 And when she had weaned him, she took him up with her, with three bullocks, and one ephah of flour, and a bottle of wine, and brought him unto the house of the LORD in Shiloh : and the child was young.

SA1 1:25 그들이 수소를 잡고 아이를 데리고 엘리에게 가니라.

SA1 1:25 And they slew a bullock, and brought the child to Eli.

SA1 1:26 한나가 이르되, 오 내 주여, 당신의 혼이 살아 계심을 두고 맹세하노니, 내 주여, 나는

여기에서 당신 옆에 서서 주께 기도하던 여자입니다.

SA1 1:26 And she said, Oh my lord, as thy soul liveth, my lord, I am the woman that stood by thee here, praying unto the LORD.

SA1 1:27 이 아이를 위하여 내가 기도하였더니 주께서 나의 청원 곧 내가 그분께 구한 것을 내게 주셨나이다.

SA1 1:27 For this child I prayed; and the LORD hath given me my petition which I asked of him :

SA1 1:28 그러므로 나도 그를 주께 빌려 드리되 그가 살아 있는 동안 그를 주께 빌려 드리리이다, 하니라. 그가 거기서 주께 경배하니라.

SA1 1:28 Therefore also I have lent him to the LORD; as long as he liveth he shall be lent to the LORD. And he worshipped the LORD there.

SA1 2:1 한나가 기도하여 이르되, 내 마음이 주를 기뻐하며 내 뿔이 주 안에서 높여졌도다. 내가 주의 구원을 기뻐하므로 내 입이 내 원수들을 향해 크게 열렸나이다.

SA1 2:1 And Hannah prayed, and said, My heart rejoiceth in the LORD, mine horn is exalted in the LORD : my mouth is enlarged over mine enemies; because I rejoice in thy salvation.

SA1 2:2 주와 같이 거룩한 분이 없으니 주 외에는 다른 분이 없고 우리 하나님 같은 반석도 없나이다.

SA1 2:2 There is none holy as the LORD : for there is none beside thee : neither is there any rock like our God.

SA1 2:3 다시는 그와 같이 심히 교만하게 말하지 말며 오만한 말을 너희 입에서 내지 말지어다. 주께서는 지식의 하나님이시므로 친히 사람의 행동을 다시는도다.

SA1 2:3 Talk no more so exceeding proudly; let not arrogancy come out of your mouth : for the LORD is a God of knowledge, and by him actions are weighed.

SA1 2:4 용사들의 활은 꺾였고 넘어진 자들은 힘으로 띠를 둘렀도다.

SA1 2:4 The bows of the mighty men are broken, and they that stumbled are girded with strength.

SA1 2:5 풍족하던 자들은 빵을 위해 품을 팔고 주리던 자들은 주리지 않게 되었은즉 이로써 수태하지 못하던 자는 일곱을 낳았고 많은 자녀를 둔 여자는 쇠약하게 되었도다.

SA1 2:5 They that were full have hired out themselves for bread; and they that were hungry ceased : so that the barren hath born seven; and she that hath many children is waxed feeble.

SA1 2:6 주께서는 죽이기도 하시고 살리기도 하시며 무덤으로 내려가게도 하시고 올라오게도 하시는도다.

SA1 2:6 The LORD killeth, and maketh alive : he bringeth down to the grave, and bringeth up.

SA1 2:7 주께서는 가난하게도 하시고 부하게도 하시며 낮추기도 하시고 높이기도 하시는도다.

SA1 2:7 The LORD maketh poor, and maketh rich : he bringeth low, and lifteth up.

SA1 2:8 그분께서 가난한 자를 먼지에서 일으키시며 거지를 거름더미에서 들어 올리사 통치자들 중에 앉게 하시고 또 그들이 영광의 왕좌를 상속받게 하시나니 이는 땅의 기둥들이 주의 것이요, 또 그분께서 그것들 위에 세상을 세우셨기 때문이라.

SA1 2:8 He raiseth up the poor out of the dust, and lifteth up the beggar from the dunghill, to set them among princes, and to make them inherit the throne of glory : for the pillars of the earth are the LORD's, and he hath set the world upon them.

SA1 2:9 그분께서 자신의 성도들의 발을 지키실 터인즉 사악한 자들은 어둠 속에서 잠잠하게 되리니 이는 아무도 힘으로 이기지 못할 것이기 때문이로다.

SA1 2:9 He will keep the feet of his saints, and the wicked shall be silent in darkness; for by strength shall no man prevail.

SA1 2:10 주의 대적들은 산산조각 나리로다. 그분께서 하늘에서부터 천둥으로 그들을 치시리로다. 주께서 땅의 끝들을 심판하시고 자신의 왕에게 힘을 주시며 자신의 기름 부음 받은 자의 뿔을 높이시리로다, 하니라.

SA1 2:10 The adversaries of the LORD shall be broken to pieces; out of heaven shall he thunder upon them : the LORD shall judge the ends of the earth; and he shall give strength unto his king, and exalt the horn of his anointed.

SA1 2:11 엘가나는 라마에 있는 자기 집으로 돌아가고 그 아이는 제사장 엘리 앞에서 주를 섬기니라.

SA1 2:11 And Elkanah went to Ramah to his house. And the child did minister unto the LORD before Eli the priest.

SA1 2:12 이제 엘리의 아들들은 벨리알의 아들들이더라. 그들이 주를 알지 못하였더라.

SA1 2:12 Now the sons of Eli were sons of Belial; they knew not the LORD.

SA1 2:13 제사장이 백성에게 행하는 관습이 이러하였더라. 곧 어떤 사람이 희생을 드리고 그 고기를 삶은 때에 제사장의 종이 살이 셋 달린 고기 갈고리를 손에 가지고 와서

SA1 2:13 And the priest's custom with the people was, that, when any man offered sacrifice, the priest's servant came, while the flesh was in seething, with a fleshhook of three teeth in his hand;

SA1 2:14 납작한 냄비나 솔이나 가마솔이나 깊은 냄비에 그것을 찢었으며 그 갈고리로 꼬집어내는 것은 제사장이 다 자기를 위해 취하였더라. 그들이 실로에서 거기에 온 모든 이스라엘 사람에게 이와 같이 행하였더라.

SA1 2:14 And he struck it into the pan, or kettle, or caldron, or pot; all that the fleshhook brought up the priest took for himself. So they did in Shiloh unto all the Israelites that came thither.

SA1 2:15 또한 그들이 기름을 태우기 전에 제사장의 종이 와서 희생물을 드린 사람에게 말하기를, 제사장을 위해 구울 고기를 주라. 그가 네게서 삶은 고기가 아니라 날고기를 받으려 하노라, 하다가

SA1 2:15 Also before they burnt the fat, the priest's servant came, and said to the man that sacrificed, Give flesh to roast for the priest; for he will not have sodden flesh of thee, but raw.

SA1 2:16 어떤 사람이 그에게 말하기를, 그들이 당장 기름 태우는 일을 그만두게 하지 말고 그 뒤에 네 혼이 원하는 만큼 취하라, 하면 그가 그에게 응답하기를, 아니라. 너는 지금 내게 그것을 줄지니라. 그렇지 아니하면 내가 억지로 그것을 빼앗으리라, 하였더라.

SA1 2:16 And if any man said unto him, Let them not fail to burn the fat presently, and then take as much as thy soul desireth; then he would answer him, Nay; but thou shalt give it me now : and if not, I will take it by force.

SA1 2:17 그러므로 이 청년들의 죄가 주 앞에 심히 컸으니 이는 사람들이 주의 헌물을 멸시하였기 때문이더라.

SA1 2:17 Wherefore the sin of the young men was very great before the LORD : for men abhorred the offering of the LORD.

SA1 2:18 그러나 사무엘은 아이였을 때에 아마 에봇을 입고 주 앞에서 섬겼더라.

SA1 2:18 But Samuel ministered before the LORD, being a child, girded with a linen ephod.

SA1 2:19 또한 그의 어머니가 해마다 드리는 희생물을 드리러 자기 남편과 함께 올라갈 때마다 그를 위해 작은 겹옷을 만들어 매년 그에게 가져다주었더라.

SA1 2:19 Moreover his mother made him a little coat, and brought it to him from year to year, when she came up with her husband to offer the yearly sacrifice.

SA1 2:20 엘리와 엘가나와 그의 아내를 축복하여 이르되, 주께서 이 여인으로부터 네게 씨를 주사 주께 빌려 드린 것을 대신하게 하시기를 원하노라, 하더라. 그들이 자기들의 집으로 돌아가매
SA1 2:20 And Eli blessed Elkanah and his wife, and said, The LORD give thee seed of this woman for the loan which is lent to the LORD. And they went unto their own home.

SA1 2:21 주께서 한나를 돌아보셨으므로 그녀가 수태하여 세 아들과 두 딸을 낳았더라. 아이 사무엘은 주 앞에서 자랐더라.

SA1 2:21 And the LORD visited Hannah, so that she conceived, and bare three sons and two daughters. And the child Samuel grew before the LORD.

SA1 2:22 이제 엘리는 매우 늙었더라. 그가 자기 아들들이 온 이스라엘에게 행한 모든 일과 그들이 회중의 성막 문에 모인 여인들과 함께 누운 것을 듣고

SA1 2:22 Now Eli was very old, and heard all that his sons did unto all Israel; and how they lay with the women that assembled at the door of the tabernacle of the congregation.

SA1 2:23 그들에게 이르되, 너희가 어찌하여 이런 일들을 행하느냐? 내가 너희의 악한 행동을 이온 백성으로부터 듣느니라.

SA1 2:23 And he said unto them, Why do ye such things? for I hear of your evil dealings by all this people.

SA1 2:24 아니라. 내 아들들아, 내가 듣는 소문이 좋지 아니하니 너희가 주의 백성으로 하여금 죄를 짓게 하는도다.

SA1 2:24 Nay, my sons; for it is no good report that I hear : ye make the LORD's people to transgress.

SA1 2:25 한 사람이 다른 사람에게 죄를 지으면 재판관이 그를 재판할 터이나 사람이 주께 죄를 지으면 누가 그를 위하여 간구하겠느냐? 하였으나 그럼에도 불구하고 그들이 자기들의 아버지의 음성에 귀를 기울이지 아니하였으니 이는 주께서 그들을 죽이려 하셨기 때문이더라.

SA1 2:25 If one man sin against another, the judge shall judge him : but if a man sin against the LORD, who shall intreat for him? Notwithstanding they hearkened not unto the voice of their father, because the LORD would slay them.

SA1 2:26 아이 사무엘은 점점 자라면서 주와 사람들에게 호의를 입더라.

SA1 2:26 And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men.

SA1 2:27 하나님의 사람이 엘리에게 나아와 이르되, 주가 이같이 말하노라. 네 조상의 집이 이집트에서 파라오의 집에 있었을 때에 내가 그들에게 분명하게 나타났느냐?

SA1 2:27 And there came a man of God unto Eli, and said unto him, Thus saith the LORD, Did I plainly appear unto the house of thy father, when they were in Egypt in Pharaoh's house?

SA1 2:28 이스라엘의 모든 지파 중에서 내가 그를 택하여 내 제사장으로 삼아 내 제단 위에 헌물을 드리며 분향하고 내 앞에서 에봇을 입게 하였느냐? 이스라엘 자손이 불로 예비하여 드리는 모든 헌물을 내가 네 조상의 집에 주었느냐?

SA1 2:28 And did I choose him out of all the tribes of Israel to be my priest, to offer upon mine altar, to burn incense, to wear an ephod before me? and did I give unto the house of thy father all the offerings made by fire of the children of Israel?

SA1 2:29 너희가 어찌하여 내가 내 처소에서 명령한 내 희생물과 내 헌물을 발로 차며 네 아들들

을 나보다 더 귀중히 여겨 내 백성 이스라엘이 드리는 모든 헌물 중에서 가장 좋은 것으로 너희 자신을 살지게 하느냐?

SA1 2:29 Wherefore kick ye at my sacrifice and at mine offering, which I have commanded in my habitation; and honourest thy sons above me, to make yourselves fat with the chiefest of all the offerings of Israel my people?

SA1 2:30 그러므로 주 이스라엘의 하나님이 말하노라. 참으로 내가 말하기를, 네 집과 네 조상의 집이 내 앞에서 영원히 걸으리라, 하였으나 이제 주가 말하노라. 내가 결단코 그리하지 아니하리라. 나를 존중히 여기는 자들을 내가 존중히 여기고 나를 멸시하는 자들을 소홀히 여기리라.

SA1 2:30 Wherefore the LORD God of Israel saith, I said indeed that thy house, and the house of thy father, should walk before me for ever : but now the LORD saith, Be it far from me; for them that honour me I will honour, and they that despise me shall be lightly esteemed.

SA1 2:31 보라, 날들이 이르리니 내가 네 팔과 네 조상 집의 팔을 끊어 네 집에 노인이 하나도 없게 하리라.

SA1 2:31 Behold, the days come, that I will cut off thine arm, and the arm of thy father's house, that there shall not be an old man in thine house.

SA1 2:32 하나님이 이스라엘에게 모든 복을 베푸는 중에 너는 내 처소에서 원수를 볼 것이요, 네 집에 영원토록 노인이 하나도 없으리라.

SA1 2:32 And thou shalt see an enemy in my habitation, in all the wealth which God shall give Israel : and there shall not be an old man in thine house for ever.

SA1 2:33 또 내 제단으로부터 내가 끊어 버리지 아니할 네 사람이 네 눈을 쇠약하게 하고 네 마음을 슬프게 할 것이요, 네 집에서 출산하는 자가 다 꽃다운 나이에 죽으리라.

SA1 2:33 And the man of thine, whom I shall not cut off from mine altar, shall be to consume thine eyes, and to grieve thine heart : and all the increase of thine house shall die in the flower of their age.

SA1 2:34 네 두 아들 홉니와 비느하스가 다 한 날에 죽으리니 그들에게 닥칠 이 일이 네게 표적이 되리라.

SA1 2:34 And this shall be a sign unto thee, that shall come upon thy two sons, on Hophni and Phinehas; in one day they shall die both of them.

SA1 2:35 내가 나를 위하여 신실한 제사장을 일으키리니 그는 내 마음과 내 생각에 있는 그대로 행하리라. 내가 그를 위하여 든든한 집을 세우리니 그가 나의 기름 부음 받은 자 앞에서 영원히 걸으리라.

SA1 2:35 And I will raise me up a faithful priest, that shall do according to that which is in mine heart and in my mind : and I will build him a sure house; and he shall walk before mine

anointed for ever.

SA1 2:36 네 집에 남은 모든 사람이 와서 은 한 조각과 빵 한 조각을 위하여 그에게 엎드려 이르되, 원하노니 내게 제사장의 직분 중 하나를 맡기사 내가 빵 한 조각을 먹게 하소서, 하리라, 하니라.

SA1 2:36 And it shall come to pass, that every one that is left in thine house shall come and crouch to him for a piece of silver and a morsel of bread, and shall say, Put me, I pray thee, into one of the priests' offices, that I may eat a piece of bread.

SA1 3:1 아이 사무엘이 엘리 앞에서 주를 섬겼는데 그때에는 주의 말씀이 희귀하여 열린 환상이 전혀 없었더라.

SA1 3:1 And the child Samuel ministered unto the LORD before Eli. And the word of the LORD was precious in those days; there was no open vision.

SA1 3:2 엘리의 눈이 점점 어두워져서 그가 잘 보지 못하는 그때에 그는 자기 처소에 누웠고

SA1 3:2 And it came to pass at that time, when Eli was laid down in his place, and his eyes began to wax dim, that he could not see;

SA1 3:3 주의 성전 안에 있던 하나님의 등불은 아직 꺼지지 아니하였는데 그곳에 하나님의 궤가 있더라. 사무엘이 잠자려고 누웠는데

SA1 3:3 And ere the lamp of God went out in the temple of the LORD, where the ark of God was, and Samuel was laid down to sleep;

SA1 3:4 주께서 사무엘을 부르시니 그가 응답하되, 내가 여기 있나이다, 하고

SA1 3:4 That the LORD called Samuel : and he answered, Here am I.

SA1 3:5 엘리에게로 달려가서 이르되, 당신이 나를 부르셨으므로 내가 여기 있나이다, 하매 그가 이르되, 나는 부르지 아니하였으니 다시 누우라, 하매 그가 가서 누우니라.

SA1 3:5 And he ran unto Eli, and said, Here am I; for thou calledst me. And he said, I called not; lie down again. And he went and lay down.

SA1 3:6 주께서 여전히 다시 사무엘을 부르시니 사무엘이 일어나 엘리에게로 가서 이르되, 당신이 나를 부르셨으므로 내가 여기 있나이다, 하매 그가 응답하되, 내 아들아, 나는 부르지 아니하였으니 다시 누우라, 하니라.

SA1 3:6 And the LORD called yet again, Samuel. And Samuel arose and went to Eli, and said, Here am I; for thou didst call me. And he answered, I called not, my son; lie down again.

SA1 3:7 이제 사무엘은 아직 주를 알지 못하고 주의 말씀도 아직 그에게 계시되지 아니하였더라.

SA1 3:7 Now Samuel did not yet know the LORD, neither was the word of the LORD yet revealed unto him.

SA1 3:8 주께서 다시 세 번째 사무엘을 부르시니 그가 일어나 엘리에게로 가서 이르되, 당신이 나를 부르셨으므로 내가 여기 있나이다, 하매 엘리가 주께서 이 아이를 부르신 줄을 깨닫고

SA1 3:8 And the LORD called Samuel again the third time. And he arose and went to Eli, and said, Here am I; for thou didst call me. And Eli perceived that the LORD had called the child.

SA1 3:9 그러므로 사무엘에게 이르되, 가서 누웠다가 그분께서 너를 부르시거든 너는 말하기를, 주여, 말씀하옵소서. 주의 종이 듣나이다, 하라, 하니 이에 사무엘이 가서 자기 처소에 누우니라.

SA1 3:9 Therefore Eli said unto Samuel, Go, lie down : and it shall be, if he call thee, that thou shalt say, Speak, LORD; for thy servant heareth. So Samuel went and lay down in his place.

SA1 3:10 주께서 오셔서 서시고 전과 같이, 사무엘아, 사무엘아, 하고 부르시니 그때에 사무엘이 응답하되, 말씀하옵소서. 주의 종이 듣나이다, 하더라.

SA1 3:10 And the LORD came, and stood, and called as at other times, Samuel, Samuel. Then Samuel answered, Speak; for thy servant heareth.

SA1 3:11 주께서 사무엘에게 이르시되, 보라, 내가 이스라엘에서 한 일을 행하리니 그것을 듣는 모든 자의 두 귀가 그것으로 인해 울리리라.

SA1 3:11 And the LORD said to Samuel, Behold, I will do a thing in Israel, at which both the ears of every one that heareth it shall tingle.

SA1 3:12 그 날에 내가 엘리의 집에 관하여 말한 모든 것을 그에게 다 행하리라. 내가 시작하면 또한 끝을 내리라.

SA1 3:12 In that day I will perform against Eli all things which I have spoken concerning his house : when I begin, I will also make an end.

SA1 3:13 그가 알고 있는 불법으로 인하여 내가 그의 집을 영원토록 심판하리라고 그에게 말하였으니 이는 그의 아들들이 스스로를 더럽혔으나 그가 그들을 억제하지 아니하였기 때문이니라.

SA1 3:13 For I have told him that I will judge his house for ever for the iniquity which he knoweth; because his sons made themselves vile, and he restrained them not.

SA1 3:14 그러므로 내가 엘리의 집에 대해 맹세하기를, 엘리의 집의 불법은 희생물이나 헌물로 영원히 제거되지 아니하리라, 하였노라, 하시니라.

SA1 3:14 And therefore I have sworn unto the house of Eli, that the iniquity of Eli's house shall not be purged with sacrifice nor offering for ever.

SA1 3:15 사무엘이 아침까지 누웠다가 주의 집 문들을 열었으나 그 환상을 엘리에게 알리는 것을

두려워하였더라.

SA1 3:15 And Samuel lay until the morning, and opened the doors of the house of the LORD. And Samuel feared to shew Eli the vision.

SA1 3:16 그때에 엘리가 사무엘을 불러 이르되, 내 아들 사무엘아, 하니 그가 응답하되, 내가 여기 있나이다, 하매

SA1 3:16 Then Eli called Samuel, and said, Samuel, my son. And he answered, Here am I.

SA1 3:17 그가 이르되, 주께서 내게 무엇을 말씀하셨느냐? 원하건대 그것을 내게 숨기지 말라. 네가 만일 그분께서 내게 말씀하신 모든 것 중에서 하나라도 내게 숨기면 하나님께서 내게 벌을 내리시고 더 내리시기를 원하노라, 하니

SA1 3:17 And he said, What is the thing that the LORD hath said unto thee? I pray thee hide it not from me : God do so to thee, and more also, if thou hide any thing from me of all the things that he said unto thee.

SA1 3:18 사무엘이 모든 것을 그에게 말하고 아무것도 숨기지 아니하매 그가 이르되, 그분은 주시니 그분께서 선하게 여기는 것을 행하실 것이니라, 하니라.

SA1 3:18 And Samuel told him every whit, and hid nothing from him. And he said, It is the LORD : let him do what seemeth him good.

SA1 3:19 사무엘이 자라매 주께서 그와 함께하셔서 그의 말들 중 하나도 땅에 떨어지지 아니하게 하시니라.

SA1 3:19 And Samuel grew, and the LORD was with him, and did let none of his words fall to the ground.

SA1 3:20 단에서부터 브엘세바에 이르기까지 온 이스라엘이 사무엘은 주의 대언자로 세워진 줄을 알았더라.

SA1 3:20 And all Israel from Dan even to Beersheba knew that Samuel was established to be a prophet of the LORD.

SA1 3:21 주께서 다시 실로에서 나타나셨으니 주께서 실로에서 주의 말씀으로 사무엘에게 자신을 계시하셨더라.

SA1 3:21 And the LORD appeared again in Shiloh : for the LORD revealed himself to Samuel in Shiloh by the word of the LORD.

SA1 4:1 사무엘의 말이 온 이스라엘에게 이르니라. 이제 이스라엘은 나가서 블레셋 사람들과 싸우려고 에벤에셀 옆에 진을 치고 블레셋 사람들은 아벡에 진을 쳤더라.

SA1 4:1 And the word of Samuel came to all Israel. Now Israel went out against the Philistines to battle, and pitched beside Ebenezer : and the Philistines pitched in Aphek.

SA1 4:2 블레셋 사람들이 이스라엘을 치려고 전열을 갖추니라. 그들이 싸우다가 이스라엘이 블레셋 사람들 앞에서 패하니 그들이 들에 있던 군대 중에서 사천 명가량을 죽이니라.

SA1 4:2 And the Philistines put themselves in array against Israel : and when they joined battle, Israel was smitten before the Philistines : and they slew of the army in the field about four thousand men.

SA1 4:3 백성이 진영으로 돌아오매 이스라엘의 장로들이 이르되, 주께서 어찌하여 우리를 오늘 블레셋 사람들 앞에서 치셨느냐? 우리가 실로에서 주의 언약 궤를 우리에게로 가져오고 그것이 우리 가운데 올 때에 우리 원수들의 손에서 우리를 구원하게 하자, 하니라.

SA1 4:3 And when the people were come into the camp, the elders of Israel said, Wherefore hath the LORD smitten us to day before the Philistines? Let us fetch the ark of the covenant of the LORD out of Shiloh unto us, that, when it cometh among us, it may save us out of the hand of our enemies.

SA1 4:4 이에 백성이 사람을 실로에 보내었으니 이것은 그들이 그룹들 사이에 거하시는 만군의 주의 언약 궤를 거기서 가져오고자 함이더라. 엘리의 두 아들 홉니와 비느하스가 하나님의 언약 궤와 함께 거기 있더라.

SA1 4:4 So the people sent to Shiloh, that they might bring from thence the ark of the covenant of the LORD of hosts, which dwelleth between the cherubims : and the two sons of Eli, Hophni and Phinehas, were there with the ark of the covenant of God.

SA1 4:5 주의 언약 궤가 진영에 들어올 때에 온 이스라엘이 큰 소리로 외치매 땅이 다시 울리로

SA1 4:5 And when the ark of the covenant of the LORD came into the camp, all Israel shouted with a great shout, so that the earth rang again.

SA1 4:6 블레셋 사람들이 그 외치는 소리를 듣고 이르되, 히브리 사람들의 진영에서 이같이 큰 소리로 외침은 무엇을 뜻하느냐? 하다가 주의 궤가 진영에 들어온 줄을 깨닫고

SA1 4:6 And when the Philistines heard the noise of the shout, they said, What meaneth the noise of this great shout in the camp of the Hebrews? And they understood that the ark of the LORD was come into the camp.

SA1 4:7 블레셋 사람들이 이르기를, 하나님이 진영에 이르렀도다, 하며 두려워하였더라. 또 지금까지 그런 일이 없었으므로 그들이 이르기를, 우리에게 화가 있으리로다! 하였더라.

SA1 4:7 And the Philistines were afraid, for they said, God is come into the camp. And they said, Woe unto us! for there hath not been such a thing heretofore.

SA1 4:8 우리에게 화가 있으리로다! 누가 우리를 이 능한 신들의 손에서 건져 내리요? 이들은 광

야에서 모든 재앙으로 이집트 사람들을 친 신들이니라.

SA1 4:8 Woe unto us! who shall deliver us out of the hand of these mighty Gods? these are the Gods that smote the Egyptians with all the plagues in the wilderness.

SA1 4:9 오 너희 블레셋 사람들아, 마음을 강하게 하고 남자답게 행동하여 히브리 사람들이 너희에게 종이 되었던 것 같이 너희가 그들에게 종이 되지 아니하도록 하고 남자답게 행동하여 싸우라, 하니라.

SA1 4:9 Be strong and quit yourselves like men, O ye Philistines, that ye be not servants unto the Hebrews, as they have been to you : quit yourselves like men, and fight.

SA1 4:10 블레셋 사람들이 싸우매 이스라엘이 패하여 그들이 각각 자기 장막으로 도망하였으니 거기서 이스라엘의 보병 삼만 명이 쓰러졌으므로 거기에 심히 큰 살육이 있었더라.

SA1 4:10 And the Philistines fought, and Israel was smitten, and they fled every man into his tent : and there was a very great slaughter; for there fell of Israel thirty thousand footmen.

SA1 4:11 또한 하나님의 궤는 빼앗겼고 엘리의 두 아들 홉니와 비느하스는 죽임을 당하였더라.

SA1 4:11 And the ark of God was taken; and the two sons of Eli, Hophni and Phinehas, were slain.

SA1 4:12 바로 그 날에 어떤 베냐민 사람이 군대에서 달려 나와 자기 옷을 찢고 자기 머리에 흙을 뿌린 채 실로에 이르니라.

SA1 4:12 And there ran a man of Benjamin out of the army, and came to Shiloh the same day with his clothes rent, and with earth upon his head.

SA1 4:13 그가 이를 때에, 보라, 엘리가 길옆에 있던 자기 의자에 앉아 기다렸으니 이는 그의 마음이 하나님의 궤로 인하여 떨렸기 때문이라. 그 사람이 도시에 들어와 그 일을 고하매 온 도시가 부르짖으므로

SA1 4:13 And when he came, lo, Eli sat upon a seat by the wayside watching : for his heart trembled for the ark of God. And when the man came into the city, and told it, all the city cried out.

SA1 4:14 엘리가 그 부르짖는 소리를 듣고 이르되, 이 소동하는 소리는 무엇을 뜻하느냐? 하니 그 사람이 속히 와서 엘리에게 고하니라.

SA1 4:14 And when Eli heard the noise of the crying, he said, What meaneth the noise of this tumult? And the man came in hastily, and told Eli.

SA1 4:15 이제 엘리는 구십팔 세더라. 그가 눈이 어두워서 보지 못하더라.

SA1 4:15 Now Eli was ninety and eight years old; and his eyes were dim, that he could not see.

SA1 4:16 그 사람이 엘리에게 이르되, 나는 군대에서 나온 자니이다. 내가 오늘 군대에서 도망하

였나이다, 하니 그가 이르되, 내 아들이, 거기서 무슨 일이 일어났느냐? 하매

SA1 4:16 And the man said unto Eli, I am he that came out of the army, and I fled to day out of the army. And he said, What is there done, my son?

SA1 4:17 그 사자가 대답하여 이르되, 이스라엘이 블레셋 사람들 앞에서 도망하였고 또 백성 가운데는 큰 살육이 있었으며 당신의 두 아들 홉니와 비느하스도 죽었고 하나님의 궤는 빼앗겼나이다, 하니라.

SA1 4:17 And the messenger answered and said, Israel is fled before the Philistines, and there hath been also a great slaughter among the people, and thy two sons also, Hophni and Phinehas, are dead, and the ark of God is taken.

SA1 4:18 그가 하나님의 궤를 언급할 때에 엘리가 의자에서 뒤로 넘어져 문 옆에서 목이 부러져 죽었으니 이는 그가 노인이요, 또 몸이 무거웠기 때문이라. 그가 사십 년 동안 이스라엘을 재판하였더라.

SA1 4:18 And it came to pass, when he made mention of the ark of God, that he fell from off the seat backward by the side of the gate, and his neck brake, and he died : for he was an old man, and heavy. And he had judged Israel forty years.

SA1 4:19 그의 며느리 곧 비느하스의 아내가 아이를 가져 해산할 때가 가까웠더라. 그녀가 하나님의 궤를 빼앗긴 것과 자기 시아버지와 남편이 죽었다는 소식을 듣고 몸을 구부린 채 산고를 겪었으니 이는 그녀에게 고통이 임하였기 때문이더라.

SA1 4:19 And his daughter in law, Phinehas' wife, was with child, near to be delivered : and when she heard the tidings that the ark of God was taken, and that her father in law and her husband were dead, she bowed herself and travailed; for her pains came upon her.

SA1 4:20 그녀가 죽을 때에 그녀의 옆에 섰던 여인들이 그녀에게 이르되, 두려워하지 말라. 네가 아들을 낳았다, 하되 그녀가 응답하지도 아니하며 거기에 주의를 기울이지도 아니하고

SA1 4:20 And about the time of her death the women that stood by her said unto her, Fear not; for thou hast born a son. But she answered not, neither did she regard it.

SA1 4:21 말하기를, 영광이 이스라엘에서 떠났다, 하며 그 아이의 이름을 이가봇이라 하였으니 이는 하나님의 궤를 빼앗겼고 자기 시아버지와 남편이 죽었기 때문이더라.

SA1 4:21 And she named the child Ichabod, saying, The glory is departed from Israel : because the ark of God was taken, and because of her father in law and her husband.

SA1 4:22 또 그녀가 말하기를, 하나님의 궤를 빼앗겼으므로 영광이 이스라엘에서 떠났다, 하였더라.

SA1 4:22 And she said, The glory is departed from Israel : for the ark of God is taken.

SA1 5:1 블레셋 사람들이 하나님의 궤를 빼앗고 그것을 에벤에셀에서 아스돗으로 가져가니라.
SA1 5:1 And the Philistines took the ark of God, and brought it from Ebenezer unto Ashdod.

SA1 5:2 블레셋 사람들이 하나님의 궤를 취하여 그것을 다곤의 집으로 가져다가 다곤 옆에 두었더라.
SA1 5:2 When the Philistines took the ark of God, they brought it into the house of Dagon, and set it by Dagon.

SA1 5:3 아스돗 사람들이 다음 날 일찍 일어났는데, 보라, 다곤이 주의 궤 앞에서 얼굴을 땅에 댄 채 쓰러졌으므로 그들이 다곤을 취해 다시 그것의 자리에 세워 두었더라.
SA1 5:3 And when they of Ashdod arose early on the morrow, behold, Dagon was fallen upon his face to the earth before the ark of the LORD. And they took Dagon, and set him in his place again.

SA1 5:4 그들이 그 다음 날 아침에 일찍 일어났는데, 보라, 다곤이 주의 궤 앞에서 얼굴을 땅에 댄 채 쓰러졌고 다곤의 머리와 두 손바닥은 끊어져서 문지방에 있고 다곤의 몸뚱이만 남았더라.
SA1 5:4 And when they arose early on the morrow morning, behold, Dagon was fallen upon his face to the ground before the ark of the LORD; and the head of Dagon and both the palms of his hands were cut off upon the threshold; only the stump of Dagon was left to him.

SA1 5:5 그러므로 다곤의 제사장들이나 다곤의 집에 들어가는 자는 이 날까지 아스돗에 있는 다곤의 문지방을 밟지 아니하느니라.
SA1 5:5 Therefore neither the priests of Dagon, nor any that come into Dagon's house, tread on the threshold of Dagon in Ashdod unto this day.

SA1 5:6 그러나 주의 손이 아스돗 사람들에게 엄중하게 임하고 그분께서 종기로 그들 곧 아스돗과 그것의 주변 지역을 쳐서 멸하시매
SA1 5:6 But the hand of the LORD was heavy upon them of Ashdod, and he destroyed them, and smote them with emerods, even Ashdod and the coasts thereof.

SA1 5:7 아스돗 사람들이 그리된 것을 보고 이르되, 이스라엘의 하나님의 궤가 우리와 함께 거하지 못할지니 그의 손이 우리와 우리의 신 다곤 위에 심하게 임하는도다, 하니라.
SA1 5:7 And when the men of Ashdod saw that it was so, they said, The ark of the God of Israel shall not abide with us : for his hand is sore upon us, and upon Dagon our god.

SA1 5:8 그러므로 그들이 사람을 보내어 블레셋 사람들의 모든 영주를 모으고 이르되, 우리가 이스라엘의 하나님의 궤를 어떻게 처리하라? 한즉 그들이 대답하되, 이스라엘의 하나님의 궤를 가드로 옮겨가라, 하므로 그들이 이스라엘의 하나님의 궤를 거기로 옮겨갔더니
SA1 5:8 They sent therefore and gathered all the lords of the Philistines unto them, and said,

What shall we do with the ark of the God of Israel? And they answered, Let the ark of the God of Israel be carried about unto Gath. And they carried the ark of the God of Israel about thither.

SA1 5:9 그들이 그 궤를 옮겨간 뒤에 주의 손이 매우 큰 파멸과 함께 그 도시를 치니라. 그분께서 큰 자든 작은 자든 그 도시 사람들을 치시므로 그들의 은밀한 부위에 종기가 나니라.

SA1 5:9 And it was so, that, after they had carried it about, the hand of the LORD was against the city with a very great destruction : and he smote the men of the city, both small and great, and they had emerods in their secret parts.

SA1 5:10 그러므로 그들이 하나님의 궤를 에그론으로 보내니라. 하나님의 궤가 에그론에 이른즉 에그론 사람들이 부르짖어 이르되, 그들이 이스라엘의 하나님의 궤를 우리에게로 가져다가 우리와 우리 백성을 죽이려 한다, 하고

SA1 5:10 Therefore they sent the ark of God to Ekron. And it came to pass, as the ark of God came to Ekron, that the Ekronites cried out, saying, They have brought about the ark of the God of Israel to us, to slay us and our people.

SA1 5:11 이에 사람을 보내어 블레셋 사람들의 모든 영주를 함께 모으고 이르되, 이스라엘의 하나님의 궤를 보내어 그것이 그것의 본래 처소로 돌아가게 하고 그리하여 우리와 우리 백성을 죽이지 못하게 하자, 하니 이는 온 도시에 두루 치명적인 파멸이 있었으며 거기서 하나님의 손이 심히 엄중하였기 때문이더라.

SA1 5:11 So they sent and gathered together all the lords of the Philistines, and said, Send away the ark of the God of Israel, and let it go again to his own place, that it slay us not, and our people : for there was a deadly destruction throughout all the city; the hand of God was very heavy there.

SA1 5:12 그분께서 죽지 아니한 사람들을 종기로 치시매 그 도시의 부르짖음이 하늘에까지 이르렀더라.

SA1 5:12 And the men that died not were smitten with the emerods : and the cry of the city went up to heaven.

SA1 6:1 주의 궤가 블레셋 사람들의 지방에 일곱 달 동안 머무니라.

SA1 6:1 And the ark of the LORD was in the country of the Philistines seven months.

SA1 6:2 블레셋 사람들이 제사장들과 점쟁이들을 불러서 이르되, 우리가 주의 궤를 어떻게 처리하라? 우리가 무엇으로 그것을 그것의 본래 처소로 보낼지 우리에게 고하라, 하매

SA1 6:2 And the Philistines called for the priests and the diviners, saying, What shall we do to the ark of the LORD? tell us wherewith we shall send it to his place.

SA1 6:3 그들이 이르되, 너희가 이스라엘의 하나님의 궤를 보내려거든 빈 채로 보내지 말고 반드시

시 그분께 범법 헌물을 돌려드리라. 그리하면 너희가 병도 낫고 그분의 손이 너희에게서 떠나지 아니한 이유를 알게 되리라, 하매

SA1 6:3 And they said, If ye send away the ark of the God of Israel, send it not empty; but in any wise return him a trespass offering : then ye shall be healed, and it shall be known to you why his hand is not removed from you.

SA1 6:4 그때에 그들이 이르되, 우리가 무엇을 범법 헌물로 그분께 돌려드리랴? 하니 그들이 대답하되, 블레셋 사람들의 영주들의 수대로 금 종기 다섯 개와 금 쥐 다섯 마리라야 하리라. 너희 모두와 너희 영주들 위에 한 재앙이 내렸느니라.

SA1 6:4 Then said they, What shall be the trespass offering which we shall return to him? They answered, Five golden emerods, and five golden mice, according to the number of the lords of the Philistines : for one plague was on you all, and on your lords.

SA1 6:5 그러므로 너희는 너희 종기의 형상들과 땅을 망치는 너희 쥐들의 형상들을 만들고 이스라엘의 하나님께 영광을 돌리라. 혹시 그분께서 너희와 너희 신들과 너희 땅에서 떠나 자신의 손을 가볍게 하실까 하노라.

SA1 6:5 Wherefore ye shall make images of your emerods, and images of your mice that mar the land; and ye shall give glory unto the God of Israel : peradventure he will lighten his hand from off you, and from off your gods, and from off your land.

SA1 6:6 그런즉 이집트 사람들과 파라오가 자기들의 마음을 강박하게 한 것 같이 어찌하여 너희가 너희 마음을 강박하게 하느냐? 그분께서 그들 가운데서 놀랍게 행하셨을 때에 그들이 백성을 가게 하므로 그들이 떠나지 아니하였느냐?

SA1 6:6 Wherefore then do ye harden your hearts, as the Egyptians and Pharaoh hardened their hearts? when he had wrought wonderfully among them, did they not let the people go, and they departed?

SA1 6:7 그러므로 이제 새 수레를 만들고 멩에를 멘 적이 없는 젃내는 암소 두 마리를 끌어다가 수레에 묶고 그것들의 송아지들은 암소들로부터 떼 내어 집으로 보내라.

SA1 6:7 Now therefore make a new cart, and take two milch kine, on which there hath come no yoke, and tie the kine to the cart, and bring their calves home from them :

SA1 6:8 또 주의 궤를 가져다가 수레에 싣고 너희가 범법 헌물로 그분께 돌려드리는 금 보물은 상자에 담아 궤 옆에 두고 그 궤를 보내어 가게 하고

SA1 6:8 And take the ark of the LORD, and lay it upon the cart; and put the jewels of gold, which ye return him for a trespass offering, in a coffer by the side thereof; and send it away, that it may go.

SA1 6:9 볼지니 만일 그 궤가 자기의 본래 지경의 길로 올라가서 벧세메스로 가면 그분께서 이

큰 재앙을 우리에게 내리셨느니라. 그러나 만일 그렇지 아니하면 우리를 친 것이 그분의 손이 아니며 그 일이 우리에게 우연히 일어났음을 우리가 알리라, 하니라.

SA1 6:9 And see, if it goeth up by the way of his own coast to Bethshemesh, then he hath done us this great evil : but if not, then we shall know that it is not his hand that smote us : it was a chance that happened to us.

SA1 6:10 그 사람들이 그와 같이 하여 젖내는 암소 두 마리를 끌어다가 수레에 묶고 그것들의 송아지들은 집에 가두고

SA1 6:10 And the men did so; and took two milch kine, and tied them to the cart, and shut up their calves at home :

SA1 6:11 주의 궤와 금 쥐들과 자기들의 종기들의 형상들을 담은 상자를 수레 위에 실으매

SA1 6:11 And they laid the ark of the LORD upon the cart, and the coffer with the mice of gold and the images of their emerods.

SA1 6:12 암소들이 벳세메스 길로 향하는 곧은길을 택하여 큰길을 따라 가더라. 그것들이 갈 때에 울면서 오른쪽으로나 왼쪽으로나 치우치지 아니하였고 블레셋 사람들의 영주들은 그것들을 따라 벳세메스의 경계까지 가니라.

SA1 6:12 And the kine took the straight way to the way of Bethshemesh, and went along the highway, lowing as they went, and turned not aside to the right hand or to the left; and the lords of the Philistines went after them unto the border of Bethshemesh.

SA1 6:13 벳세메스 사람들이 골짜기에서 밀을 수확하다가 눈을 들어 궤를 보고 그것을 보므로 기뻐하더라.

SA1 6:13 And they of Bethshemesh were reaping their wheat harvest in the valley : and they lifted up their eyes, and saw the ark, and rejoiced to see it.

SA1 6:14 수레가 벳세메스 사람 여호수아의 밭에 이르러 섰는데 거기에 큰 돌이 있더라. 그들이 수레의 나무를 쪼개고 그 암소들을 번제 헌물로 주께 드리며

SA1 6:14 And the cart came into the field of Joshua, a Bethshemite, and stood there, where there was a great stone : and they clave the wood of the cart, and offered the kine a burnt offering unto the LORD.

SA1 6:15 레위 사람들은 주의 궤와 그 궤와 함께 있던 금 보물이 담긴 상자를 내려다가 그 큰 돌 위에 두매 바로 그 날에 벳세메스 사람들이 주께 번제 헌물을 드리고 희생물들을 희생시켜 드리니라.

SA1 6:15 And the Levites took down the ark of the LORD, and the coffer that was with it, wherein the jewels of gold were, and put them on the great stone : and the men of Bethshemesh offered

burnt offerings and sacrificed sacrifices the same day unto the LORD.

SA1 6:16 블레셋 사람들의 다섯 영주가 그것을 보고 그 날에 에그론으로 돌아갔더라.

SA1 6:16 And when the five lords of the Philistines had seen it, they returned to Ekron the same day.

SA1 6:17 블레셋 사람들이 주께 범법 헌물로 돌려드린 금 종기들은 이러하니 아스돗을 위하여 하나요, 가자를 위하여 하나요, 아스글론을 위하여 하나요, 가드를 위하여 하나요, 에그론을 위하여 하나이며

SA1 6:17 And these are the golden emerods which the Philistines returned for a trespass offering unto the LORD; for Ashdod one, for Gaza one, for Askelon one, for Gath one, for Ekron one;

SA1 6:18 금 쥐들은 성벽을 두른 도시들과 시골 마을들 곧 그 다섯 영주에게 속한 블레셋 사람들의 모든 도시 즉 그들이 주의 궤를 올려놓은 아벨의 큰 돌에 이르기까지의 도시들 수와 같았더라. 그 돌이 벰세메스 사람 여호수아의 밭에 이 날까지 남아 있느니라.

SA1 6:18 And the golden mice, according to the number of all the cities of the Philistines belonging to the five lords, both of fenced cities, and of country villages, even unto the great stone of Abel, whereon they set down the ark of the LORD : which stone remaineth unto this day in the field of Joshua, the Bethshemite.

SA1 6:19 벰세메스 사람들이 주의 궤를 들여다보았으므로 그분께서 그들을 치시되 곧 그분께서 백성 중에서 오만 칠십 명을 치시니라. 주께서 백성 중에서 많은 사람을 쳐서 크게 살육하셨으므로 백성이 애곡하였더라.

SA1 6:19 And he smote the men of Bethshemesh, because they had looked into the ark of the LORD, even he smote of the people fifty thousand and threescore and ten men : and the people lamented, because the LORD had smitten many of the people with a great slaughter.

SA1 6:20 벰세메스 사람들이 이르되, 이 거룩하신 주 하나님 앞에 누가 능히 서리요? 그분께서 우리를 떠나 누구에게로 가실까? 하더라.

SA1 6:20 And the men of Bethshemesh said, Who is able to stand before this holy LORD God? and to whom shall he go up from us?

SA1 6:21 그들이 사자들을 기랏여아림 거주민들에게로 보내어 이르되, 블레셋 사람들이 주의 궤를 도로 가져왔으니 너희는 내려와서 그것을 너희에게로 가져가라, 하니라.

SA1 6:21 And they sent messengers to the inhabitants of Kirjathjearim, saying, The Philistines have brought again the ark of the LORD; come ye down, and fetch it up to you.

SA1 7:1 기랏여아림 사람들이 와서 주의 궤를 가져다가 산에 있던 아비나답의 집에 들여 놓고 그의 아들 엘르아살을 거룩히 구별하여 주의 궤를 지키게 하였더라.

SA1 7:1 And the men of Kirjathjearim came, and fetched up the ark of the LORD, and brought it into the house of Abinadab in the hill, and sanctified Eleazar his son to keep the ark of the LORD.

SA1 7:2 그 궤가 기랏여아림에 거하되 그 기간이 길어 이십 년이 되었으므로 이스라엘의 온 집이 주를 구하며 통곡하니라.

SA1 7:2 And it came to pass, while the ark abode in Kirjathjearim, that the time was long; for it was twenty years : and all the house of Israel lamented after the LORD.

SA1 7:3 사무엘이 이스라엘의 온 집에게 말하여 이르되, 너희가 마음을 다해 주께 돌아오려거든 이방 신들과 아스다롯을 너희 가운데서 제거하고 너희 마음을 예비하여 주께로 향하게 하며 그분만 섬기라. 그분께서 너희를 블레셋 사람들의 손에서 건져 내시리라, 하니

SA1 7:3 And Samuel spake unto all the house of Israel, saying, If ye do return unto the LORD with all your hearts, then put away the strange gods and Ashtaroth from among you, and prepare your hearts unto the LORD, and serve him only : and he will deliver you out of the hand of the Philistines.

SA1 7:4 이에 이스라엘 자손이 바알들과 아스다롯을 제거하고 주만 섬기니라.

SA1 7:4 Then the children of Israel did put away Baalim and Ashtaroth, and served the LORD only.

SA1 7:5 사무엘이 이르되, 온 이스라엘을 미스바로 모으라. 내가 너희를 위하여 주께 기도하리라, 하매

SA1 7:5 And Samuel said, Gather all Israel to Mizpeh, and I will pray for you unto the LORD.

SA1 7:6 그들이 미스바에 함께 모여 물을 길어 주 앞에 붓고 그 날에 금식하며 거기에서 이르되, 우리가 주께 죄를 지었나이다, 하니라. 사무엘이 미스바에서 이스라엘 자손을 재판하니라.

SA1 7:6 And they gathered together to Mizpeh, and drew water, and poured it out before the LORD, and fasted on that day, and said there, We have sinned against the LORD. And Samuel judged the children of Israel in Mizpeh.

SA1 7:7 이스라엘 자손이 미스바에 함께 모였다는 것을 블레셋 사람들이 듣고 블레셋 사람들의 영주들이 이스라엘을 치러 올라오므로 이스라엘 자손이 그것을 듣고 블레셋 사람들을 두려워하여

SA1 7:7 And when the Philistines heard that the children of Israel were gathered together to Mizpeh, the lords of the Philistines went up against Israel. And when the children of Israel heard it, they were afraid of the Philistines.

SA1 7:8 이스라엘 자손이 사무엘에게 이르되, 우리를 위해 주 우리 하나님께 쉬지 말고 부르짖어 그분께서 우리를 블레셋 사람들의 손에서 구원하게 하소서, 하더라.

SA1 7:8 And the children of Israel said to Samuel, Cease not to cry unto the LORD our God for us, that he will save us out of the hand of the Philistines.

SA1 7:9 사무엘이 젖 먹는 어린양을 취해 전체를 번제 헌물로 주께 드리고 이스라엘을 위해 주께 부르짖으매 주께서 그의 말을 들으셨더라.

SA1 7:9 And Samuel took a sucking lamb, and offered it for a burnt offering wholly unto the LORD : and Samuel cried unto the LORD for Israel; and the LORD heard him.

SA1 7:10 사무엘이 번제 헌물을 드릴 때에 블레셋 사람들이 이스라엘과 싸우려고 가까이 왔으나 그 날에 주께서 큰 천둥으로 블레셋 사람들에게 천둥소리를 내사 그들을 무찌르시니 그들이 이스라엘 앞에서 패하므로

SA1 7:10 And as Samuel was offering up the burnt offering, the Philistines drew near to battle against Israel : but the LORD thundered with a great thunder on that day upon the Philistines, and discomfited them; and they were smitten before Israel.

SA1 7:11 이스라엘 사람들이 미스바에서 나가 블레셋 사람들을 추격하여 벳갈 밑에 이르기까지 그들을 쳤더라.

SA1 7:11 And the men of Israel went out of Mizpeh, and pursued the Philistines, and smote them, until they came under Bethcar.

SA1 7:12 그때에 사무엘이 한 돌을 취하여 미스바와 셴 사이에 세우고 이르되, 주께서 여기까지 우리를 도우셨다, 하며 그것의 이름을 에벤에셀이라 하니라.

SA1 7:12 Then Samuel took a stone, and set it between Mizpeh and Shen, and called the name of it Ebenezer, saying, Hitherto hath the LORD helped us.

SA1 7:13 이처럼 블레셋 사람들이 굴복하여 다시는 이스라엘 지경 내에 들어오지 못하였으며 사무엘의 모든 날에 주의 손이 블레셋 사람들을 대적하매

SA1 7:13 So the Philistines were subdued, and they came no more into the coast of Israel : and the hand of the LORD was against the Philistines all the days of Samuel.

SA1 7:14 블레셋 사람들이 이스라엘에게서 빼앗았던 도시들이 에그론에서부터 가드까지 이스라엘에게 회복되었고 이스라엘이 그 도시들의 주변 지역을 블레셋 사람들의 손에서 건져 내었으며 이스라엘과 아모리 족속 사이에 평화가 있었더라.

SA1 7:14 And the cities which the Philistines had taken from Israel were restored to Israel, from Ekron even unto Gath; and the coasts thereof did Israel deliver out of the hands of the Philistines. And there was peace between Israel and the Amorites.

SA1 7:15 사무엘이 자기의 전 생애 동안 이스라엘을 재판하였더라.

SA1 7:15 And Samuel judged Israel all the days of his life.

SA1 7:16 그가 해마다 벳엘과 길갈과 미스바로 순회하며 그 모든 곳에서 이스라엘을 재판하고

SA1 7:16 And he went from year to year in circuit to Bethel, and Gilgal, and Mizpeh, and judged Israel in all those places.

SA1 7:17 라마로 돌아왔더라. 그의 집은 거기 있더라. 그가 거기서 이스라엘을 재판하였고 또 거기서 주께 제단을 쌓았더라.

SA1 7:17 And his return was to Ramah; for there was his house; and there he judged Israel; and there he built an altar unto the LORD.

SA1 8:1 사무엘이 늙어서 자기 아들들을 이스라엘의 재판관으로 삼으니

SA1 8:1 And it came to pass, when Samuel was old, that he made his sons judges over Israel.

SA1 8:2 이제 그의 맏아들의 이름은 요엘이요, 둘째 아들의 이름은 아비아더라. 그들이 브엘세바에서 재판관이 되니라.

SA1 8:2 Now the name of his firstborn was Joel; and the name of his second, Abiah : they were judges in Beersheba.

SA1 8:3 그의 아들들이 그의 길들로 걷지 아니하고 옆으로 돌이켜 이익을 추구하며 뇌물을 취하고 재판을 굽게 하니라.

SA1 8:3 And his sons walked not in his ways, but turned aside after lucre, and took bribes, and perverted judgment.

SA1 8:4 이에 이스라엘의 모든 장로들이 함께 모여 라마에 있던 사무엘에게 나아가

SA1 8:4 Then all the elders of Israel gathered themselves together, and came to Samuel unto Ramah,

SA1 8:5 그에게 이르되, 보소서, 당신은 늙고 당신의 아들들은 당신의 길들로 걷지 아니하니 모든 민족들과 같이 이제 우리에게 왕을 세워 우리를 재판하게 하소서, 하니라.

SA1 8:5 And said unto him, Behold, thou art old, and thy sons walk not in thy ways : now make us a king to judge us like all the nations.

SA1 8:6 그러나 그들이 이르기를, 우리에게 왕을 주어 우리를 재판하게 하소서, 하였을 때에 그 일을 사무엘이 기뻐하지 아니하여 주께 기도하매

SA1 8:6 But the thing displeased Samuel, when they said, Give us a king to judge us. And Samuel prayed unto the LORD.

SA1 8:7 주께서 사무엘에게 이르시되, 백성이 네게 말한 모든 것에서 그들의 음성에 귀를 기울이라. 그들이 너를 버리지 아니하고 나를 버려서 내가 자기들을 통치하지 못하게 하려 하였느니라.

SA1 8:7 And the LORD said unto Samuel, Hearken unto the voice of the people in all that they say unto thee : for they have not rejected thee, but they have rejected me, that I should not reign

over them.

SA1 8:8 내가 그들을 이집트에서 데리고 올라온 날부터 이 날까지 그들이 행한 모든 행위에 따라 그들이 그런 일들로 나를 저버리고 다른 신들을 섬긴 것 같이 네게도 그리하는도다.

SA1 8:8 According to all the works which they have done since the day that I brought them up out of Egypt even unto this day, wherewith they have forsaken me, and served other gods, so do they also unto thee.

SA1 8:9 그러므로 이제 그들의 음성에 귀를 기울이되 그들에게 위엄 있게 단언하고 그들을 통치할 왕에 관한 규범을 그들에게 보이라, 하시니라.

SA1 8:9 Now therefore hearken unto their voice : howbeit yet protest solemnly unto them, and shew them the manner of the king that shall reign over them.

SA1 8:10 사무엘이 자기에게 왕을 요구한 백성에게 주의 모든 말씀을 고하여

SA1 8:10 And Samuel told all the words of the LORD unto the people that asked of him a king.

SA1 8:11 이르되, 너희를 통치할 왕에 관한 규범이 이러하리라. 그가 너희 아들들을 취하여 그들을 자기와 자기의 병거들을 위해 지정하고 또 자기의 기병으로 삼으리니 몇 사람은 그의 병거들 앞에서 달려가리라.

SA1 8:11 And he said, This will be the manner of the king that shall reign over you : He will take your sons, and appoint them for himself, for his chariots, and to be his horsemen; and some shall run before his chariots.

SA1 8:12 또 그가 자기를 위해 천인 대장들과 오십인 대장들을 지정하고 그들을 세워 자기 땅을 갈게 하며 자기의 수확물을 거두게 하고 자기의 전쟁 무기와 병거의 기구를 만들게 하리라.

SA1 8:12 And he will appoint him captains over thousands, and captains over fifties; and will set them to ear his ground, and to reap his harvest, and to make his instruments of war, and instruments of his chariots.

SA1 8:13 또 그가 너희 딸들을 취하여 과자 만드는 자와 요리하는 자와 빵 굽는 자로 삼으리라.

SA1 8:13 And he will take your daughters to be confectionaries, and to be cooks, and to be bakers.

SA1 8:14 또 그가 너희 밭과 포도원과 올리브 밭을 취하되 그 중에 가장 좋은 것을 취하여 자기 신하들에게 주며

SA1 8:14 And he will take your fields, and your vineyards, and your oliveyards, even the best of them, and give them to his servants.

SA1 8:15 또 너희 씨와 포도원의 십분의 일을 취하여 자기 관리들과 신하들에게 주고

SA1 8:15 And he will take the tenth of your seed, and of your vineyards, and give to his officers, and to his servants.

SA1 8:16 또 너희 남종과 여종과 가장 아름다운 청년과 나귀들을 취하여 자기 일을 하게 하며
SA1 8:16 And he will take your menservants, and your maidservants, and your goodliest young men, and your asses, and put them to his work.

SA1 8:17 너희 양의 십분의 일을 취하리니 너희가 그의 종이 되리라.
SA1 8:17 He will take the tenth of your sheep : and ye shall be his servants.

SA1 8:18 그 날에 너희가 택한 너희 왕으로 인하여 너희가 부르짖을 터이나 주께서 그 날에 너희 말을 듣지 아니하시리라, 하니라.
SA1 8:18 And ye shall cry out in that day because of your king which ye shall have chosen you; and the LORD will not hear you in that day.

SA1 8:19 그럼에도 불구하고 백성이 사무엘의 목소리에 순종하기를 거부하여 이르되, 아니로소이다. 우리에게 우리를 다스릴 왕이 있어야 하리니
SA1 8:19 Nevertheless the people refused to obey the voice of Samuel; and they said, Nay; but we will have a king over us;

SA1 8:20 그리하여야 우리도 모든 민족들과 같이 되어 우리 왕이 우리를 재판하며 우리 앞에 나가서 우리의 싸움을 싸우리이다, 하니라.
SA1 8:20 That we also may be like all the nations; and that our king may judge us, and go out before us, and fight our battles.

SA1 8:21 사무엘이 백성의 모든 말을 듣고 주의 귀에 그것들을 다시 고하매
SA1 8:21 And Samuel heard all the words of the people, and he rehearsed them in the ears of the LORD.

SA1 8:22 주께서 사무엘에게 이르시되, 그들의 음성에 귀를 기울여 그들에게 왕을 세우라, 하시니 사무엘이 이스라엘 사람들에게 이르되, 너희는 각각 자기 도시로 가라, 하니라.
SA1 8:22 And the LORD said to Samuel, Hearken unto their voice, and make them a king. And Samuel said unto the men of Israel, Go ye every man unto his city.

SA1 9:1 이제 기스라는 이름의 베냐민 사람이 있었는데 그는 아비엘의 아들이요, 스롤의 손자요, 베고랏의 증손이요, 아비아의 사대 손으로 베냐민 족속이요, 능력 있고 강력한 자더라.
SA1 9:1 Now there was a man of Benjamin, whose name was Kish, the son of Abiel, the son of Zeror, the son of Bechorath, the son of Aphiah, a Benjamite, a mighty man of power.

SA1 9:2 기스에게 사울이라는 이름의 아들이 있었는데 그는 준수한 젊은이로 잘생겼더라. 이스라엘 자손 가운데 그보다 더 잘생긴 자가 없었고 또 그는 백성 중에 어떤 사람보다 자기 어깨로부터 위만큼 키가 더 크더라.

SA1 9:2 And he had a son, whose name was Saul, a choice young man, and a goodly : and there was not among the children of Israel a goodlier person than he : from his shoulders and upward he was higher than any of the people.

SA1 9:3 사울의 아버지 기스가 나귀들을 잃어버리매 자기 아들 사울에게 이르되, 이제 종 하나를 데리고 일어나 가서 나귀들을 찾으라, 하니

SA1 9:3 And the asses of Kish Saul's father were lost. And Kish said to Saul his son, Take now one of the servants with thee, and arise, go seek the asses.

SA1 9:4 그가 에브라임 산과 살리사 땅을 두루 다녔으나 그들이 그것들을 찾지 못하니라. 이에 그들이 살림 땅으로 두루 다녔으나 그것들이 거기에 없더라. 그가 베냐민 족속의 땅으로 두루 다녔으나 그들이 그것들을 찾지 못하니라.

SA1 9:4 And he passed through mount Ephraim, and passed through the land of Shalisha, but they found them not : then they passed through the land of Shalim, and there they were not : and he passed through the land of the Benjamites, but they found them not.

SA1 9:5 그들이 숲 땅에 이르렀을 때에 사울이 자기와 함께한 자기 종에게 이르되, 오라, 우리가 돌아가자. 내 아버지가 나귀들 걱정은 그치고 우리를 위하여 염려하실까 두려워하노라, 하니

SA1 9:5 And when they were come to the land of Zuph, Saul said to his servant that was with him, Come, and let us return; lest my father leave caring for the asses, and take thought for us.

SA1 9:6 그가 그에게 이르되, 이제 보소서, 이 도시에 하나님의 사람이 있는데 그는 존귀한 사람 이니이다. 그가 말하는 것은 반드시 다 이루어지니 이제 우리가 거기서 가사이다. 혹시 그가 우리가 가야 할 우리의 길을 보여 줄까 하나이다, 하므로

SA1 9:6 And he said unto him, Behold now, there is in this city a man of God, and he is an honourable man; all that he saith cometh surely to pass : now let us go thither; peradventure he can shew us our way that we should go.

SA1 9:7 그때에 사울이 자기 종에게 이르되, 보라, 우리가 가면 그 사람에게 무엇을 가져가겠느냐? 우리 그릇에 있는 빵을 다 썼으니 하나님의 사람에게 가져갈 예물이 없도다. 우리에게 무엇이 있느냐? 하매

SA1 9:7 Then said Saul to his servant, But, behold, if we go, what shall we bring the man? for the bread is spent in our vessels, and there is not a present to bring to the man of God : what have we?

SA1 9:8 그 종이 사울에게 다시 대답하여 이르되, 보소서, 내게 여기 내 손에 은 일 세겔의 사분의 일이 있으니 내가 그것을 하나님의 사람에게 드리고 우리의 길을 우리에게 알려 달라 하겠나이다, 하니라.

SA1 9:8 And the servant answered Saul again, and said, Behold, I have here at hand the fourth part of a shekel of silver : that will I give to the man of God, to tell us our way.

SA1 9:9 (예전에 이스라엘에서는 사람이 하나님께 가서 여쭙려 할 때에 이같이 말하기를, 오라, 우리가 선견자에게로 가자, 하였더라. 지금 대언자라 부르는 사람을 예전에는 선견자라 불렀더라.)

SA1 9:9 (Beforetime in Israel, when a man went to enquire of God, thus he spake, Come, and let us go to the seer : for he that is now called a Prophet was beforetime called a Seer.)

SA1 9:10 그때에 사울이 자기 종에게 이르되, 잘 말하였도다. 오라, 우리가 가자, 하고 이와 같이 그들이 하나님의 사람이 있던 도시로 가니라.

SA1 9:10 Then said Saul to his servant, Well said; come, let us go. So they went unto the city where the man of God was.

SA1 9:11 그들이 도시를 향한 작은 산으로 올라가다가 물 길러 나오는 어린 소녀들을 만나 그들에게 이르되, 선견자가 여기 있느냐? 하매

SA1 9:11 And as they went up the hill to the city, they found young maidens going out to draw water, and said unto them, Is the seer here?

SA1 9:12 그들이 그들에게 대답하여 이르되, 있나이다. 보소서, 그가 당신들보다 앞섰으니 이제 빨리 가소서. 오늘 산당에서 백성이 희생을 드리므로 그가 오늘 도시에 왔나이다.

SA1 9:12 And they answered them, and said, He is; behold, he is before you : make haste now, for he came to day to the city; for there is a sacrifice of the people to day in the high place :

SA1 9:13 당신들이 도시로 들어가면 그가 먹으러 산당에 올라가기 전에 곧바로 그를 만나리이다. 그가 오기 전에는 백성이 먹지 아니하리니 그가 희생을 축복한 뒤에야 초청 받은 자들이 먹나이다. 그러므로 당신들은 지금 올라가소서. 이때쯤 당신들이 그를 만나리이다, 하니라.

SA1 9:13 As soon as ye be come into the city, ye shall straightway find him, before he go up to the high place to eat : for the people will not eat until he come, because he doth bless the sacrifice; and afterwards they eat that be bidden. Now therefore get you up; for about this time ye shall find him.

SA1 9:14 그들이 도시로 올라가서 도시에 들어갈 때에, 보라, 사무엘이 산당으로 올라가려고 그들을 향하여 나오더라.

SA1 9:14 And they went up into the city : and when they were come into the city, behold, Samuel came out against them, for to go up to the high place.

SA1 9:15 이제 사울이 오기 하루 전에 주께서 사무엘의 귀에 대고 그에게 말씀하여 이르시되,
SA1 9:15 Now the LORD had told Samuel in his ear a day before Saul came, saying,

SA1 9:16 내일 이맘때에 내가 베냐민 땅에서 한 사람을 네게 보내리니 너는 그에게 기름을 부어 내 백성 이스라엘의 대장으로 삼으라. 그가 내 백성을 블레셋 사람들의 손에서 구원하리니 내 백성의 부르짖음이 내게 이르렀으므로 내가 그들을 돌아보았느니라, 하시니라.

SA1 9:16 To morrow about this time I will send thee a man out of the land of Benjamin, and thou shalt anoint him to be captain over my people Israel, that he may save my people out of the hand of the Philistines : for I have looked upon my people, because their cry is come unto me.

SA1 9:17 사무엘이 사울을 볼 때에 주께서 그에게 이르시되, 내가 네게 말한 사람을 보라! 이 사람이 내 백성을 통치하리라, 하시니라.

SA1 9:17 And when Samuel saw Saul, the LORD said unto him, Behold the man whom I spake to thee of! this same shall reign over my people.

SA1 9:18 그때에 사울이 성문에서 사무엘에게 가까이 나아가 이르되, 원하건대 선견자의 집이 어디인지 내게 말해 주소서, 하니

SA1 9:18 Then Saul drew near to Samuel in the gate, and said, Tell me, I pray thee, where the seer's house is.

SA1 9:19 사무엘이 사울에게 응답하여 이르되, 내가 선견자니라. 나보다 앞서 산당으로 올라가라. 너희가 오늘 나와 함께 먹을 것이요, 내일 내가 너를 가게 하고 또 네 마음속에 있는 것을 다 네게 말하리라.

SA1 9:19 And Samuel answered Saul, and said, I am the seer : go up before me unto the high place; for ye shall eat with me to day, and to morrow I will let thee go, and will tell thee all that is in thine heart.

SA1 9:20 사흘 전에 잃은 네 나귀들에 관하여는 네 생각을 그것들에 두지 말라. 그것들을 찾았느니라. 이스라엘의 모든 소망이 누구에게 있느냐? 너와 네 아버지의 온 집에게 있지 아니하냐? 하니

SA1 9:20 And as for thine asses that were lost three days ago, set not thy mind on them; for they are found. And on whom is all the desire of Israel? Is it not on thee, and on all thy father's house?

SA1 9:21 사울이 대답하여 이르되, 나는 이스라엘 지파 중에서 가장 작은 지파 출신으로 베냐민 족속이 아니니이까? 또한 내 가족은 베냐민 지파의 온 가족 중에서 가장 작지 아니하니이까? 그런데 당신이 어찌하여 내게 이같이 말씀하시나이까? 하니라.

SA1 9:21 And Saul answered and said, Am not I a Benjamite, of the smallest of the tribes of Israel? and my family the least of all the families of the tribe of Benjamin? wherefore then speakest thou so to me?

SA1 9:22 사무엘이 사울과 그의 종을 안내하여 객실로 그들을 데리고 들어가 초청 받은 자들 가운데 가장 으뜸가는 자리에 앉게 하였는데 초청 받은 자들은 삼십 명가량이더라.

SA1 9:22 And Samuel took Saul and his servant, and brought them into the parlour, and made them sit in the chiefest place among them that were bidden, which were about thirty persons.

SA1 9:23 사무엘이 요리하는 자에게 이르되, 내가 네게 주며 네 옆에 두라고 말한 그 부분을 가져오라, 하니

SA1 9:23 And Samuel said unto the cook, Bring the portion which I gave thee, of which I said unto thee, Set it by thee.

SA1 9:24 요리하는 자가 어깨와 그 위에 붙은 것을 가져다가 사울 앞에 놓으매 사무엘이 이르되, 남겨 둔 저것을 보라! 네 앞에 놓고 먹으라. 내가 말하기를, 내가 백성을 초청하였다, 한 때부터 너를 위하여 이때까지 그것을 남겨 두었느니라, 하니 이처럼 그 날에 사울이 사무엘과 함께 먹으니라.

SA1 9:24 And the cook took up the shoulder, and that which was upon it, and set it before Saul. And Samuel said, Behold that which is left! set it before thee, and eat : for unto this time hath it been kept for thee since I said, I have invited the people. So Saul did eat with Samuel that day.

SA1 9:25 그들이 산당에서 내려와 도시로 들어간 뒤 사무엘이 사울과 함께 집의 지붕에서 대화하니라.

SA1 9:25 And when they were come down from the high place into the city, Samuel communed with Saul upon the top of the house.

SA1 9:26 그들이 일찍 일어나니라. 동이 틀 무렵에 사무엘이 집의 지붕으로 사울을 불러 이르되, 일어나라. 내가 너를 보내리라, 하매 사울이 일어나고 그들 두 사람 곧 사울과 사무엘이 함께 밖으로 나가니라.

SA1 9:26 And they arose early : and it came to pass about the spring of the day, that Samuel called Saul to the top of the house, saying, Up, that I may send thee away. And Saul arose, and they went out both of them, he and Samuel, abroad.

SA1 9:27 도시 끝으로 내려갈 때에 사무엘이 사울에게 이르기를, 종에게 명령하여 우리보다 앞서 가게 하되 (그가 앞서 가더라.) 너는 잠깐 서 있으라. 내가 하나님의 말씀을 네게 알려 주리라, 하니라.

SA1 9:27 And as they were going down to the end of the city, Samuel said to Saul, Bid the servant pass on before us, (and he passed on), but stand thou still a while, that I may shew thee the word of God.

SA1 10:1 그때에 사무엘이 기름병을 취하여 그의 머리에 붓고 그에게 입을 맞추며 이르되, 그것

은 주께서 내게 기름을 부으사 자신의 상속 백성을 다스릴 대장으로 삼으셨기 때문이 아니냐?

SA1 10:1 Then Samuel took a vial of oil, and poured it upon his head, and kissed him, and said, Is it not because the LORD hath anointed thee to be captain over his inheritance?

SA1 10:2 네가 오늘 나를 떠나가다가 쉐사에서 베냐민의 경계에 있는 라헬의 돌무덤 옆에서 두 사람을 만나리니 그들이 내게 이르기를, 네가 찾으러 갔던 나귀들을 찾았느니라. 보라, 네 아버지가 나귀들 걱정은 그치셨으나 너희로 인해 슬퍼하며 이르되, 내 아들을 위하여 내가 어떻게 하리요? 하더라, 할 것이요,

SA1 10:2 When thou art departed from me to day, then thou shalt find two men by Rachel's sepulchre in the border of Benjamin at Zelzah; and they will say unto thee, The asses which thou wentest to seek are found : and, lo, thy father hath left the care of the asses, and sorroweth for you, saying, What shall I do for my son?

SA1 10:3 그 뒤에 네가 거기서 더 나아가 다볼 평야에 이르면 하나님께 가려고 벤엘로 올라가는 세 사람이 거기서 너를 만나리니 한 사람은 염소 새끼 세 마리를 가지고 가고 다른 사람은 빵 세 개를 가지고 가며 또 다른 사람은 포도즙 한 부대를 가지고 가리라.

SA1 10:3 Then shalt thou go on forward from thence, and thou shalt come to the plain of Tabor, and there shall meet thee three men going up to God to Bethel, one carrying three kids, and another carrying three loaves of bread, and another carrying a bottle of wine :

SA1 10:4 그들이 내게 문안하고 빵 두 개를 주겠고 너는 그들의 손에서 그것을 받으리라.

SA1 10:4 And they will salute thee, and give thee two loaves of bread; which thou shalt receive of their hands.

SA1 10:5 그 뒤에 네가 하나님의 산에 이르리니 그곳에는 블레셋 사람들의 수비대가 있느니라. 네가 거기서 가서 그 도시에 이를 때에 비파와 작은북과 피리와 하프를 앞세우고 산당에서 내려오는 대언자들의 무리를 만날 것이요, 그들이 대언하리라.

SA1 10:5 After that thou shalt come to the hill of God, where is the garrison of the Philistines : and it shall come to pass, when thou art come thither to the city, that thou shalt meet a company of prophets coming down from the high place with a psaltery, and a tabret, and a pipe, and a harp, before them; and they shall prophesy :

SA1 10:6 또 주의 영께서 내게 임하시리니 너도 그들과 함께 대언을 하고 다른 사람으로 변하리라.

SA1 10:6 And the Spirit of the LORD will come upon thee, and thou shalt prophesy with them, and shalt be turned into another man.

SA1 10:7 이런 표적들이 내게 임하거든 너는 기회가 생기는 대로 행하라. 하나님께서 너와 함께 하시느니라.

SA1 10:7 And let it be, when these signs are come unto thee, that thou do as occasion serve thee; for God is with thee.

SA1 10:8 또한 너는 나보다 앞서 길갈로 내려가라. 보라, 내가 네게로 내려가 번제 헌물을 드리고 화평 헌물의 희생물을 희생시켜 드리리니 내가 네게 가서 네가 행할 일을 네게 보여 줄 때까지 너는 이레 동안 기다리라, 하니라.

SA1 10:8 And thou shalt go down before me to Gilgal; and, behold, I will come down unto thee, to offer burnt offerings, and to sacrifice sacrifices of peace offerings : seven days shalt thou tarry, till I come to thee, and shew thee what thou shalt do.

SA1 10:9 이에 그가 등을 돌려 사무엘에게서 떠나가려 할 때에 하나님께서 그에게 다른 마음을 주셨으며 그 날에 그 모든 표적들이 이루어지니라.

SA1 10:9 And it was so, that when he had turned his back to go from Samuel, God gave him another heart : and all those signs came to pass that day.

SA1 10:10 그들이 저쪽에 있는 산에 이를 때에, 보라, 대언자들의 무리가 그를 맞이하고 하나님의 영께서 그에게 임하시매 그가 그들 가운데서 대언을 하니라.

SA1 10:10 And when they came thither to the hill, behold, a company of prophets met him; and the Spirit of God came upon him, and he prophesied among them.

SA1 10:11 예전에 그를 알던 모든 사람들이 보니, 보라, 그가 대언자들 가운데서 대언을 하므로 이에 백성이 서로 이르되, 기스의 아들에게 임한 이 일이 도대체 무엇이냐? 사울도 대언자들 가운데 있느냐? 하고

SA1 10:11 And it came to pass, when all that knew him beforetime saw that, behold, he prophesied among the prophets, then the people said one to another, What is this that is come unto the son of Kish? Is Saul also among the prophets?

SA1 10:12 그곳의 한 사람은 대답하여 이르되, 그런데 그들의 아버지가 누구냐? 하니라. 그러므로 그것이 속담이 되어, 사울도 대언자들 가운데 있느냐? 하였더라.

SA1 10:12 And one of the same place answered and said, But who is their father? Therefore it became a proverb, Is Saul also among the prophets?

SA1 10:13 그가 대언하기를 마치고 산당으로 가니라.

SA1 10:13 And when he had made an end of prophesying, he came to the high place.

SA1 10:14 사울의 삼촌이 그와 그의 종에게 이르되, 너희가 어디로 갔었느냐? 하니 그가 이르되, 나귀들을 찾다가 그것들이 아무 데도 없음을 우리가 보고 사무엘에게 갔었나이다, 하매

SA1 10:14 And Saul's uncle said unto him and to his servant, Whither went ye? And he said, To seek the asses : and when we saw that they were no where, we came to Samuel.

SA1 10:15 사울의 삼촌이 이르되, 원하노니 사무엘이 너희에게 이른 것을 내게 고하라, 하매
SA1 10:15 And Saul's uncle said, Tell me, I pray thee, what Samuel said unto you.

SA1 10:16 사울이 자기 삼촌에게 이르되, 그가 나귀들을 찾았다고 우리에게 분명히 말하더이다,
하고 사무엘이 말한 왕국의 일은 그에게 고하지 아니하니라.
SA1 10:16 And Saul said unto his uncle, He told us plainly that the asses were found. But of the
matter of the kingdom, whereof Samuel spake, he told him not.

SA1 10:17 사무엘이 백성을 불러 미스바로 주께로 함께 오게 하고
SA1 10:17 And Samuel called the people together unto the LORD to Mizpeh;

SA1 10:18 이스라엘 자손에게 이르되, 주 이스라엘의 하나님께서 이같이 말씀하시기를, 내가 이스
라엘을 이집트에서 데리고 올라오고 너희를 이집트 사람들의 손과 모든 왕국의 손과 너희를 학대
하던 자들의 손에서 건져 내었느니라, 하시거니와
SA1 10:18 And said unto the children of Israel, Thus saith the LORD God of Israel, I brought up
Israel out of Egypt, and delivered you out of the hand of the Egyptians, and out of the hand of all
kingdoms, and of them that oppressed you :

SA1 10:19 이 날 너희는 너희의 모든 곤경과 환난으로부터 너희를 친히 구원하여 내신 너희 하나
님을 버리고 그분께 이르기를, 아니니이다. 오직 우리를 다스릴 왕을 세우소서, 하였도다. 그런즉
이제 너희 지파들대로 수천 명씩 너희 자신을 주 앞에 보이라, 하고
SA1 10:19 And ye have this day rejected your God, who himself saved you out of all your
adversities and your tribulations; and ye have said unto him, Nay, but set a king over us. Now
therefore present yourselves before the LORD by your tribes, and by your thousands.

SA1 10:20 사무엘이 이스라엘의 모든 지파를 가까이 오게 하였더니 베냐민 지파가 뽑혔고
SA1 10:20 And when Samuel had caused all the tribes of Israel to come near, the tribe of
Benjamin was taken.

SA1 10:21 또 그가 베냐민 지파를 그들의 가족대로 가까이 오게 하였더니 마드리의 가족이 뽑혔
으며 기스의 아들 사울이 뽑혔으나 그들이 그를 찾아도 발견하지 못하니라.
SA1 10:21 When he had caused the tribe of Benjamin to come near by their families, the family of
Matri was taken, and Saul the son of Kish was taken : and when they sought him, he could not
be found.

SA1 10:22 그러므로 그 사람이 거기에 왔는지 그들이 또 주께 여쭙니 주께서 대답하시되, 보라,
그가 물건들 사이에 숨었느니라, 하시니라.
SA1 10:22 Therefore they enquired of the LORD further, if the man should yet come thither. And

the LORD answered, Behold he hath hid himself among the stuff.

SA1 10:23 그들이 달려가 거기서 그를 데려오매 그가 백성 가운데 서니 그는 백성 중에 어떤 사람보다 자기 어깨로부터 위만큼 키가 더 크더라.

SA1 10:23 And they ran and fetched him thence : and when he stood among the people, he was higher than any of the people from his shoulders and upward.

SA1 10:24 사무엘이 온 백성에게 이르되, 너희가 주께서 택하신 자를 보느냐? 온 백성 가운데 그와 같은 자가 없느니라, 하니 온 백성이 외치며 이르되, 국왕 폐하 만세, 하니라.

SA1 10:24 And Samuel said to all the people, See ye him whom the LORD hath chosen, that there is none like him among all the people? And all the people shouted, and said, God save the king.

SA1 10:25 이에 사무엘이 왕국의 규범을 백성에게 말하고 책에 그것을 기록하여 주 앞에 두고 온 백성을 각각 자기 집으로 보내니라.

SA1 10:25 Then Samuel told the people the manner of the kingdom, and wrote it in a book, and laid it up before the LORD. And Samuel sent all the people away, every man to his house.

SA1 10:26 사울도 기브아에 있던 집으로 갔으며 하나님께서 마음을 감동시킨 사람들의 무리가 그와 함께 갔더라.

SA1 10:26 And Saul also went home to Gibeah; and there went with him a band of men, whose hearts God had touched.

SA1 10:27 그러나 벨리알의 자손들은 이르되, 이 사람이 어떻게 우리를 구원하겠느냐? 하고 그를 멸시하며 그에게 예물을 가져오지 아니하였으나 그는 잠잠하였더라.

SA1 10:27 But the children of Belial said, How shall this man save us? And they despised him, and brought no presents. But he held his peace.

SA1 11:1 그때에 암몬 족속 나하스가 올라와서 야베스길르앗을 마주보고 진을 치매 야베스의 모든 사람이 나하스에게 이르되, 우리와 언약을 맺으라. 그리하면 우리가 너를 섬기리라, 하니

SA1 11:1 Then Nahash the Ammonite came up, and encamped against Jabeshgilead : and all the men of Jabesh said unto Nahash, Make a covenant with us, and we will serve thee.

SA1 11:2 암몬 족속 나하스가 그들에게 응답하되, 내가 너희의 오른 눈을 다 빼내어 온 이스라엘 위에 그것을 수치거리로 두리라는 조건 하에서 너희와 언약을 맺으리라, 하거늘

SA1 11:2 And Nahash the Ammonite answered them, On this condition will I make a covenant with you, that I may thrust out all your right eyes, and lay it for a reproach upon all Israel.

SA1 11:3 야베스의 장로들이 그에게 이르되, 우리에게 이레 동안의 유예 기간을 주어 우리가 이스라엘 온 지역에 사자들을 보내게 하라. 우리를 구원할 사람이 없으면 우리가 네게로 나아가리

라, 하니라.

SA1 11:3 And the elders of Jabesh said unto him, Give us seven days' respite, that we may send messengers unto all the coasts of Israel : and then, if there be no man to save us, we will come out to thee.

SA1 11:4 이에 사자들이 사울의 기브아에 이르러 그 소식을 백성의 귀에 고하매 온 백성이 소리 높여 울더라.

SA1 11:4 Then came the messengers to Gibeah of Saul, and told the tidings in the ears of the people : and all the people lifted up their voices, and wept.

SA1 11:5 보라, 마침 사울이 밭에서 소를 따라 오다가 말하되, 무엇이 백성을 괴롭게 하기에 그들이 우느냐? 하매 그들이 야베스 사람들의 소식을 그에게 고하니라.

SA1 11:5 And, behold, Saul came after the herd out of the field; and Saul said, What aileth the people that they weep? And they told him the tidings of the men of Jabesh.

SA1 11:6 사울이 그 소식을 들을 때에 하나님의 영께서 그에게 임하셨으므로 그가 크게 분노하여
SA1 11:6 And the Spirit of God came upon Saul when he heard those tidings, and his anger was kindled greatly.

SA1 11:7 한 거리의 소들을 취해 그것들을 여러 조각으로 자르고 사자들의 손으로 그것들을 이스라엘 온 지역에 두루 보내며 이르되, 누구든지 나아와 사울과 사무엘을 따르지 아니하면 그의 소들도 이와 같이 되리라, 하였더니 주의 두려움이 백성에게 임하매 그들이 한마음으로 나오니라.

SA1 11:7 And he took a yoke of oxen, and hewed them in pieces, and sent them throughout all the coasts of Israel by the hands of messengers, saying, Whosoever cometh not forth after Saul and after Samuel, so shall it be done unto his oxen. And the fear of the LORD fell on the people, and they came out with one consent.

SA1 11:8 그가 베섹에서 그들의 수를 세니 이스라엘 자손이 삼십만 명이요, 유다 사람이 삼만 명이더라.

SA1 11:8 And when he numbered them in Bezek, the children of Israel were three hundred thousand, and the men of Judah thirty thousand.

SA1 11:9 그들이 거기 도착한 사자들에게 이르되, 너희는 야베스길르앗 사람들에게 이같이 말하기를, 내일 해가 뜨거울 때에 너희가 도움을 받으리라, 하라, 하니 사자들이 와서 야베스 사람들에게 그 일을 알리매 그들이 기뻐하니라.

SA1 11:9 And they said unto the messengers that came, Thus shall ye say unto the men of Jabeshgilead, To morrow, by that time the sun be hot, ye shall have help. And the messengers came and shewed it to the men of Jabesh; and they were glad.

SA1 11:10 그러므로 야베스 사람들이 이르되, 우리가 내일 너희에게 나아가리니 너희 보기에 좋은 대로 너희가 우리에게 다 행하라, 하니라.

SA1 11:10 Therefore the men of Jabesh said, To morrow we will come out unto you, and ye shall do with us all that seemeth good unto you.

SA1 11:11 이처럼 다음 날 사울이 백성을 세 무리로 나누었더니 그들이 새벽 경점에 그 군대의 한가운데로 들어가 날이 뜨거울 때까지 암몬 족속을 치매 남은 자들이 흩어져서 그들 중 두 사람이 함께 남지 아니하였더라.

SA1 11:11 And it was so on the morrow, that Saul put the people in three companies; and they came into the midst of the host in the morning watch, and slew the Ammonites until the heat of the day : and it came to pass, that they which remained were scattered, so that two of them were not left together.

SA1 11:12 백성이 사무엘에게 이르되, 사울이 우리를 통치하겠느냐, 한 자가 누구니이까? 그 사람들을 끌어내소서. 우리가 그들을 죽이겠나이다, 하매

SA1 11:12 And the people said unto Samuel, Who is he that said, Shall Saul reign over us? bring the men, that we may put them to death.

SA1 11:13 사울이 이르되, 주께서 오늘 이스라엘 안에서 구원을 이루셨으므로 이 날에는 사람을 죽이지 못하리라, 하니라.

SA1 11:13 And Saul said, There shall not a man be put to death this day : for to day the LORD hath wrought salvation in Israel.

SA1 11:14 그때에 사무엘이 백성에게 이르되, 오라, 우리가 길갈로 가서 거기서 왕국을 새롭게 하자, 하니

SA1 11:14 Then said Samuel to the people, Come, and let us go to Gilgal, and renew the kingdom there.

SA1 11:15 온 백성이 길갈로 가니라. 거기서 그들이 길갈에서 주 앞에서 사울을 왕으로 삼고 거기서 주 앞에 화평 헌물의 희생을 희생시켜 드리며 거기서 사울과 이스라엘의 모든 사람이 크게 기뻐하니라.

SA1 11:15 And all the people went to Gilgal; and there they made Saul king before the LORD in Gilgal; and there they sacrificed sacrifices of peace offerings before the LORD; and there Saul and all the men of Israel rejoiced greatly.

SA1 12:1 사무엘이 온 이스라엘에게 이르되, 보라, 너희가 내게 말한 모든 것에서 내가 너희 음성 에 귀를 기울였고 너희를 다스릴 한 왕을 세웠나니

SA1 12:1 And Samuel said unto all Israel, Behold, I have hearkened unto your voice in all that ye said unto me, and have made a king over you.

SA1 12:2 이제, 보라, 그 왕이 너희 앞에서 걷느니라. 나는 늙어 머리가 세었고, 보라, 내 아들들은 너희와 함께 있느니라. 내가 어려서부터 이 날까지 너희 앞에서 걸었노라.

SA1 12:2 And now, behold, the king walketh before you : and I am old and grayheaded; and, behold, my sons are with you : and I have walked before you from my childhood unto this day.

SA1 12:3 보라, 내가 여기 있나니 주 앞과 그분의 기름 부음 받은 자 앞에서 나를 대적하여 증언하라. 내가 누구의 소를 취하였느냐? 누구의 나귀를 취하였느냐? 누구를 속였느냐? 누구를 학대하였느냐? 내 눈을 어둡게 하는 뇌물을 누구의 손에서 받았느냐? 그리하였으면 내가 그것을 너희에게 갚으리라, 하니

SA1 12:3 Behold, here I am : witness against me before the LORD, and before his anointed : whose ox have I taken? or whose ass have I taken? or whom have I defrauded? whom have I oppressed? or of whose hand have I received any bribe to blind mine eyes therewith? and I will restore it you.

SA1 12:4 그들이 이르되, 당신이 우리를 속이지 아니하였고 학대하지도 아니하였으며 어떤 사람의 손에서 조금도 취하지 아니하였나이다, 하매

SA1 12:4 And they said, Thou hast not defrauded us, nor oppressed us, neither hast thou taken ought of any man's hand.

SA1 12:5 그가 그들에게 이르되, 너희가 내 손에서 아무것도 찾지 못한 것에 관하여 주께서 너희에게 증인이시며 또 그분의 기름 부음 받은 자도 이 날 증인이니라, 하니 그들이 응답하되, 그분께서 증인이시니이다, 하니라.

SA1 12:5 And he said unto them, The LORD is witness against you, and his anointed is witness this day, that ye have not found ought in my hand. And they answered, He is witness.

SA1 12:6 사무엘이 백성에게 이르되, 모세와 아론을 앞으로 나아가게 하시고 너희 조상들을 이집트 땅에서 데리고 올라오신 분은 주시니

SA1 12:6 And Samuel said unto the people, It is the LORD that advanced Moses and Aaron, and that brought your fathers up out of the land of Egypt.

SA1 12:7 그런즉 이제 가만히 서 있으라. 주께서 너희와 너희 조상들에게 행하신바 그분의 모든 의로우신 행적에 관하여 내가 주 앞에서 너희와 변론하리라.

SA1 12:7 Now therefore stand still, that I may reason with you before the LORD of all the righteous acts of the LORD, which he did to you and to your fathers.

SA1 12:8 야곱이 이집트에 들어갔을 때에 너희 조상들이 주께 부르짖으매 그때에 주께서 모세와 아론을 보내시니 그들이 너희 조상들을 이집트에서 데리고 나와 이곳에 거하게 하였느니라.

SA1 12:8 When Jacob was come into Egypt, and your fathers cried unto the LORD, then the LORD

sent Moses and Aaron, which brought forth your fathers out of Egypt, and made them dwell in this place.

SA1 12:9 그들이 주 자기들의 하나님을 잊었을 때에 그분께서 그들을 하솔의 군대 대장 시스라의 손과 블레셋 사람들의 손과 모압 왕의 손에 팔아넘기셨더니 그들이 그들과 싸우매

SA1 12:9 And when they forgot the LORD their God, he sold them into the hand of Sisera, captain of the host of Hazor, and into the hand of the Philistines, and into the hand of the king of Moab, and they fought against them.

SA1 12:10 그들이 주께 부르짖어 이르되, 우리가 주를 버리고 바알들과 아스다롯을 섬겼으므로 죄를 지었나이다. 그러하오나 이제 우리를 우리 원수들의 손에서 건져 내소서. 그리하시면 우리가 주를 섬기겠나이다, 하매

SA1 12:10 And they cried unto the LORD, and said, We have sinned, because we have forsaken the LORD, and have served Baalim and Ashtaroth : but now deliver us out of the hand of our enemies, and we will serve thee.

SA1 12:11 주께서 여룹바알과 베단과 입다와 사무엘을 보내사 너희를 사방에 있던 너희 원수들의 손에서 건져 내셨으므로 너희가 안전히 거하였느니라.

SA1 12:11 And the LORD sent Jerubbaal, and Bedan, and Jephthah, and Samuel, and delivered you out of the hand of your enemies on every side, and ye dwelled safe.

SA1 12:12 암몬 자손의 왕 나하스가 너희를 치러 온 것을 너희가 보고는 주 너희 하나님께서 너희 왕이심에도 불구하고 너희가 내게 말하기를, 아니니이다. 왕이 우리를 통치하여야 하리이다, 하였도다.

SA1 12:12 And when ye saw that Nahash the king of the children of Ammon came against you, ye said unto me, Nay; but a king shall reign over us : when the LORD your God was your king.

SA1 12:13 그러므로 이제 너희가 택하고 너희가 바라던 왕을 보라! 보라, 주께서 너희를 다스릴 왕을 세우셨느니라.

SA1 12:13 Now therefore behold the king whom ye have chosen, and whom ye have desired! and, behold, the LORD hath set a king over you.

SA1 12:14 너희가 만일 주를 두려워하여 그분을 섬기며 그분의 음성에 순종하고 주의 명령을 거역하지 아니하려면 너희와 또 너희를 통치하는 왕이 다 주 너희 하나님을 계속해서 따라야 하리라.

SA1 12:14 If ye will fear the LORD, and serve him, and obey his voice, and not rebel against the commandment of the LORD, then shall both ye and also the king that reigneth over you continue following the LORD your God :

SA1 12:15 그러나 너희가 만일 주의 음성에 순종하지 아니하고 주의 명령을 거역하면 주의 손이 너희 조상들을 대적한 것 같이 너희를 대적하리라.

SA1 12:15 But if ye will not obey the voice of the LORD, but rebel against the commandment of the LORD, then shall the hand of the LORD be against you, as it was against your fathers.

SA1 12:16 그러므로 이제 서서 주께서 너희 눈앞에서 행하시는 이 큰일을 보라.

SA1 12:16 Now therefore stand and see this great thing, which the LORD will do before your eyes.

SA1 12:17 오늘은 밀을 수확하는 때가 아니냐? 내가 주를 부르리니 그분께서 천둥과 비를 보내사 너희가 너희를 위해 왕을 구하면서 주의 눈앞에서 행한 너희의 그 사악한 일이 큰일임을 너희가 깨달아 알게 하시리라, 하고

SA1 12:17 Is it not wheat harvest to day? I will call unto the LORD, and he shall send thunder and rain; that ye may perceive and see that your wickedness is great, which ye have done in the sight of the LORD, in asking you a king.

SA1 12:18 이에 사무엘이 주를 부르매 주께서 그 날에 천둥과 비를 보내시니 온 백성이 주와 사무엘을 크게 두려워하니라.

SA1 12:18 So Samuel called unto the LORD; and the LORD sent thunder and rain that day : and all the people greatly feared the LORD and Samuel.

SA1 12:19 온 백성이 사무엘에게 이르되, 당신의 종들을 위해 주 당신의 하나님께 기도하여 우리가 죽지 않게 하소서. 우리가 우리의 모든 죄에다 우리를 위해 왕을 구하는 이 악을 더하였나이다, 하니라.

SA1 12:19 And all the people said unto Samuel, Pray for thy servants unto the LORD thy God, that we die not : for we have added unto all our sins this evil, to ask us a king.

SA1 12:20 사무엘이 백성에게 이르되, 두려워하지 말라. 너희가 이 모든 사악한 일을 행하였으나 주를 따르는 데서 돌이키지 말고 오직 너희 마음을 다하여 주를 섬기라.

SA1 12:20 And Samuel said unto the people, Fear not : ye have done all this wickedness : yet turn not aside from following the LORD, but serve the LORD with all your heart;

SA1 12:21 또한 너희는 돌이키지 말라. 그리하면 너희가 유익하게도 못하며 건져 내지도 못하는 헛된 것들을 따르리니 그것들은 헛된 것이니라.

SA1 12:21 And turn ye not aside : for then should ye go after vain things, which cannot profit nor deliver; for they are vain.

SA1 12:22 주께서 너희를 자신의 백성으로 삼으신 것을 기뻐하셨으므로 자신의 크신 이름으로 인하여 주께서 자신의 백성을 버리지 아니하실 것이요,

SA1 12:22 For the LORD will not forsake his people for his great name's sake : because it hath

pleased the LORD to make you his people.

SA1 12:23 또한 나로 말하건대 너희를 위하여 기도하기를 쉬므로 내가 결단코 주께 죄를 짓지 아니하고 선하고 의로운 길을 너희에게 가르칠 터인즉

SA1 12:23 Moreover as for me, God forbid that I should sin against the LORD in ceasing to pray for you : but I will teach you the good and the right way :

SA1 12:24 주께서 너희를 위하여 얼마나 큰일들을 행하셨는지 깊이 생각하여 오직 그분을 두려워하며 너희 마음을 다해 진리 안에서 그분을 섬기라.

SA1 12:24 Only fear the LORD, and serve him in truth with all your heart : for consider how great things he hath done for you.

SA1 12:25 그러나 만일 너희가 여전히 악하게 행하면 너희 곧 너희와 너희 왕이 다 소멸되리라, 하니라.

SA1 12:25 But if ye shall still do wickedly, ye shall be consumed, both ye and your king.

SA1 13:1 사울이 일 년을 통치하니라. 사울이 이 년 동안 이스라엘을 통치한 뒤에

SA1 13:1 Saul reigned one year; and when he had reigned two years over Israel,

SA1 13:2 이스라엘 사람 삼천 명을 택하여 그 중의 이천 명은 자기와 함께 므마스 와 벰엘 산에 있게 하고 천 명은 요나단과 함께 베냐민의 기브아에 있게 하며 남은 백성은 각 사람의 장막으로 보내니라.

SA1 13:2 Saul chose him three thousand men of Israel; whereof two thousand were with Saul in Michmash and in mount Bethel, and a thousand were with Jonathan in Gibeah of Benjamin : and the rest of the people he sent every man to his tent.

SA1 13:3 요나단이 게바에 있던 블레셋 사람들의 수비대를 치매 블레셋 사람들이 그 일을 들으니라. 사울이 온 땅에 두루 나팔을 불어 이르되, 히브리 사람들은 들으라, 하니

SA1 13:3 And Jonathan smote the garrison of the Philistines that was in Geba, and the Philistines heard of it. And Saul blew the trumpet throughout all the land, saying, Let the Hebrews hear.

SA1 13:4 사울이 블레셋 사람들의 수비대를 친 것과 또 이스라엘이 블레셋 사람들에게 가증히 여겨진 것을 온 이스라엘이 듣고 백성이 부름을 받아 길갈로 함께 모여 사울을 따르니라.

SA1 13:4 And all Israel heard say that Saul had smitten a garrison of the Philistines, and that Israel also was had in abomination with the Philistines. And the people were called together after Saul to Gilgal.

SA1 13:5 블레셋 사람들이 이스라엘과 싸우려고 함께 모였는데 병거가 삼만 대요, 기병이 육천 명이요, 백성이 해변의 모래같이 많았더라. 그들이 올라와 벰아웬에서 동쪽으로 므마스에 진을 치

매

SA1 13:5 And the Philistines gathered themselves together to fight with Israel, thirty thousand chariots, and six thousand horsemen, and people as the sand which is on the sea shore in multitude : and they came up, and pitched in Michmash, eastward from Bethaven.

SA1 13:6 이스라엘 사람들이 자기들이 위험에 빠진 것을 보고 백성이 굴과 덤불과 바위와 높은 곳과 구렁이에 숨으니라. (백성이 곤란을 당하였더라.)

SA1 13:6 When the men of Israel saw that they were in a strait, (for the people were distressed,) then the people did hide themselves in caves, and in thickets, and in rocks, and in high places, and in pits.

SA1 13:7 어떤 히브리 사람들은 요르단을 건너서 갓과 길르앗 땅으로 갔으나 사울로 말하건대 그는 아직 길갈에 있었고 그를 따르던 온 백성은 벌벌 떨더라.

SA1 13:7 And some of the Hebrews went over Jordan to the land of Gad and Gilead. As for Saul, he was yet in Gilgal, and all the people followed him trembling.

SA1 13:8 그가 사무엘이 정해 준 때를 따라 이레 동안을 기다렸으나 사무엘이 길갈로 오지 아니하매 백성이 자기를 떠나 흩어지므로

SA1 13:8 And he tarried seven days, according to the set time that Samuel had appointed : but Samuel came not to Gilgal; and the people were scattered from him.

SA1 13:9 사울이 이르되, 번제 헌물과 화평 헌물을 이리로 내게로 가져오라, 하고 그가 번제 헌물을 드렸더라.

SA1 13:9 And Saul said, Bring hither a burnt offering to me, and peace offerings. And he offered the burnt offering.

SA1 13:10 그가 번제 헌물 드리기를 끝마치매 즉시 사무엘이 오므로 사울이 나아가 그를 맞으며 그에게 문안하니라.

SA1 13:10 And it came to pass, that as soon as he had made an end of offering the burnt offering, behold, Samuel came; and Saul went out to meet him, that he might salute him.

SA1 13:11 사무엘이 이르되, 왕이 도대체 무슨 일을 행하였나이까? 하니 사울이 이르되, 백성이 나를 떠나 흩어지고 당신은 정한 날 안에 오지 아니하며 블레셋 사람들은 믹마스에 함께 모였음을 내가 보았으므로

SA1 13:11 And Samuel said, What hast thou done? And Saul said, Because I saw that the people were scattered from me, and that thou camest not within the days appointed, and that the Philistines gathered themselves together at Michmash;

SA1 13:12 내가 말하기를, 이제 블레셋 사람들이 나를 치러 길갈로 내려오겠거늘 내가 주께 간구

하지 못하였다, 하고 그런 까닭에 내가 스스로 어쩔 수 없이 번제 헌물을 드렸나이다, 하니
SA1 13:12 Therefore said I, The Philistines will come down now upon me to Gilgal, and I have not made supplication unto the LORD : I forced myself therefore, and offered a burnt offering.

SA1 13:13 사무엘이 사울에게 이르되, 왕이 어리석게 행하였나이다. 왕이 주 왕의 하나님께서 왕에게 명령하신 그분의 명령을 지키지 아니하였나이다. 이제 주께서 이스라엘 위에 왕의 왕국을 영원히 세우려 하셨으나

SA1 13:13 And Samuel said to Saul, Thou hast done foolishly : thou hast not kept the commandment of the LORD thy God, which he commanded thee : for now would the LORD have established thy kingdom upon Israel for ever.

SA1 13:14 이제 왕의 왕국이 지속되지 못하리이다. 주께서 왕에게 명령하신 바를 왕이 지키지 아니하였으므로 주께서 자신의 마음에 맞는 사람을 구하시고 주께서 그에게 명령하사 자신의 백성의 대장이 되게 하셨나이다, 하고

SA1 13:14 But now thy kingdom shall not continue : the LORD hath sought him a man after his own heart, and the LORD hath commanded him to be captain over his people, because thou hast not kept that which the LORD commanded thee.

SA1 13:15 사무엘이 일어나 길갈에서 떠나 베냐민의 기브아로 올라가니라. 사울이 자기와 함께 있던 백성의 수를 세니 육백 명가량이더라.

SA1 13:15 And Samuel arose, and gat him up from Gilgal unto Gibeah of Benjamin. And Saul numbered the people that were present with him, about six hundred men.

SA1 13:16 사울과 그의 아들 요나단과 그들과 함께 있던 백성은 베냐민의 기브아에 머물렀으나 블레셋 사람들은 믹마스에 진을 쳤더라.

SA1 13:16 And Saul, and Jonathan his son, and the people that were present with them, abode in Gibeah of Benjamin : but the Philistines encamped in Michmash.

SA1 13:17 노략하는 자들이 블레셋 사람들의 진영에서 세 무리로 나와 한 무리는 오브라로 가는 길 쪽으로 돌아서서 수알 땅에 이르렀고

SA1 13:17 And the spoilers came out of the camp of the Philistines in three companies : one company turned unto the way that leadeth to Ophrah, unto the land of Shual :

SA1 13:18 다른 무리는 길을 돌아서 벤희론으로 향하였으며 다른 무리는 광야 쪽의 스보임 골짜기를 바라보는 경계의 길로 돌아섰더라.

SA1 13:18 And another company turned the way to Bethharon : and another company turned to the way of the border that looketh to the valley of Zeboim toward the wilderness.

SA1 13:19 이제 이스라엘 온 땅에는 대장장이가 없었으니 이는 블레셋 사람들이 말하기를, 히브

리 사람들이 자기들을 위해 칼이나 창을 만들까 두렵다, 하였기 때문이라.

SA1 13:19 Now there was no smith found throughout all the land of Israel : for the Philistines said, Lest the Hebrews make them swords or spears :

SA1 13:20 온 이스라엘 사람이 각각 자기의 보습이나 낫이나 도끼나 곡괭이를 베틀려면 블레셋 사람들에게로 내려갔더라.

SA1 13:20 But all the Israelites went down to the Philistines, to sharpen every man his share, and his coulter, and his axe, and his mattock.

SA1 13:21 그들은 줄이 있어서 곡괭이와 낫과 쇠스랑과 도끼와 가시 채를 베틀더라.

SA1 13:21 Yet they had a file for the mattocks, and for the coulters, and for the forks, and for the axes, and to sharpen the goads.

SA1 13:22 그러므로 싸우는 날에 사울과 요나단과 함께 있던 백성 중 어느 누구의 손에도 칼이나 창이 없었고 오직 사울과 그의 아들 요나단에게만 있었더라.

SA1 13:22 So it came to pass in the day of battle, that there was neither sword nor spear found in the hand of any of the people that were with Saul and Jonathan : but with Saul and with Jonathan his son was there found.

SA1 13:23 블레셋 사람들의 수비대가 나와서 므마스 통로에 이르렀더라.

SA1 13:23 And the garrison of the Philistines went out to the passage of Michmash.

SA1 14:1 이제 하루는 사울의 아들 요나단이 자기의 병기를 드는 청년에게 이르되, 오라, 우리가 저편에 있는 블레셋 사람들의 수비대에게로 건너가자, 하였으나 자기 아버지에게는 고하지 아니 하였더라.

SA1 14:1 Now it came to pass upon a day, that Jonathan the son of Saul said unto the young man that bare his armour, Come, and let us go over to the Philistines' garrison, that is on the other side. But he told not his father.

SA1 14:2 사울은 기브아의 맨 끝 지역에서 미그론에 있던 석류나무 밑에 머물렀고 그와 함께한 백성은 육백 명가량이더라.

SA1 14:2 And Saul tarried in the uttermost part of Gibeah under a pomegranate tree which is in Migron : and the people that were with him were about six hundred men;

SA1 14:3 아히야는 에봇을 입고 있었는데 그는 이가봇의 형제인 아히둡의 아들이요, 비느하스의 손자요, 실로에 있던 주의 제사장 엘리의 증손이더라. 백성은 요나단이 간 줄을 알지 못하였더라.

SA1 14:3 And Ahiah, the son of Ahitub, Ichabod's brother, the son of Phinehas, the son of Eli, the LORD's priest in Shiloh, wearing an ephod. And the people knew not that Jonathan was gone.

SA1 14:4 요나단이 통로들을 통해 블레셋 사람들의 수비대에게로 건너가려 하였더라. 그 통로들 사이에는 이쪽에도 날카로운 바위가 있었고 저쪽에도 날카로운 바위가 있었는데 하나의 이름은 보세스요, 다른 것의 이름은 세네더라.

SA1 14:4 And between the passages, by which Jonathan sought to go over unto the Philistines' garrison, there was a sharp rock on the one side, and a sharp rock on the other side : and the name of the one was Bozez, and the name of the other Seneh.

SA1 14:5 한 바위의 맨 앞은 믹마스를 마주보며 북쪽으로 놓이고 다른 하나는 기브아를 마주보며 남쪽으로 놓였으므로

SA1 14:5 The forefront of the one was situate northward over against Michmash, and the other southward over against Gibeah.

SA1 14:6 요나단이 자기의 병기를 드는 청년에게 이르되, 보라, 우리가 이 할례 받지 않은 자들의 수비대에게로 건너가자. 혹시 주께서 우리를 위하여 일하시리로다. 많은 사람으로 구원하시든지 혹은 적은 사람으로 하시든지 주께는 제약이 없느니라, 하니

SA1 14:6 And Jonathan said to the young man that bare his armour, Come, and let us go over unto the garrison of these uncircumcised : it may be that the LORD will work for us : for there is no restraint to the LORD to save by many or by few.

SA1 14:7 그의 병기를 드는 자가 그에게 이르되, 당신의 마음속에 있는 대로 다 행하시오며 몸을 돌이키소서. 보소서, 당신의 마음에 따라 내가 당신과 함께하나이다, 하니라.

SA1 14:7 And his armourbearer said unto him, Do all that is in thine heart : turn thee; behold, I am with thee according to thy heart.

SA1 14:8 그때에 요나단이 이르되, 보라, 우리가 이 사람들에게로 건너가 우리 자신을 그들에게 드러내리니

SA1 14:8 Then said Jonathan, Behold, we will pass over unto these men, and we will discover ourselves unto them.

SA1 14:9 그들이 만일 이같이 우리에게 말하기를, 우리가 너희에게로 갈 때까지 기다리라, 하면 우리는 우리 장소에서 가만히 서서 그들에게로 올라가지 아니할 것이요,

SA1 14:9 If they say thus unto us, Tarry until we come to you; then we will stand still in our place, and will not go up unto them.

SA1 14:10 그들이 만일 이같이 말하기를, 우리에게로 올라오라, 하면 우리가 올라가리라. 주께서 그들을 우리 손에 넘겨주셨나니 이것이 우리에게 표적이 되리라, 하고

SA1 14:10 But if they say thus, Come up unto us; then we will go up : for the LORD hath delivered them into our hand : and this shall be a sign unto us.

SA1 14:11 그 두 사람이 블레셋 사람들의 수비대에게 자기들을 드러내매 블레셋 사람들이 이르되, 보라, 히브리 사람들이 자기들이 숨었던 구멍에서 나온다, 하고

SA1 14:11 And both of them discovered themselves unto the garrison of the Philistines : and the Philistines said, Behold, the Hebrews come forth out of the holes where they had hid themselves.

SA1 14:12 그 수비대 사람들이 요나단과 그의 병기를 드는 자에게 응답하여 이르되, 우리에게로 올라오라. 우리가 너희에게 한 가지 일을 보이리라, 하니라. 요나단이 자기의 병기를 드는 자에게 이르되, 나를 따라 올라오라. 주께서 그들을 이스라엘의 손에 넘겨주셨느니라, 하고는

SA1 14:12 And the men of the garrison answered Jonathan and his armourbearer, and said, Come up to us, and we will shew you a thing. And Jonathan said unto his armourbearer, Come up after me : for the LORD hath delivered them into the hand of Israel.

SA1 14:13 요나단이 손과 발로 기어 올라갔고 그의 병기를 드는 자도 그를 따랐더라. 그들이 요나단 앞에서 쓰러지매 그의 병기를 드는 자가 그를 따라가며 죽이니라.

SA1 14:13 And Jonathan climbed up upon his hands and upon his feet, and his armourbearer after him : and they fell before Jonathan; and his armourbearer slew after him.

SA1 14:14 요나단과 그의 병기를 드는 자가 한 거리의 소들이 쟁기질 할 수 있는 반 에이커 땅에서 처음으로 살육한 자가 이십 명가량이더라.

SA1 14:14 And that first slaughter, which Jonathan and his armourbearer made, was about twenty men, within as it were an half acre of land, which a yoke of oxen might plow.

SA1 14:15 군대와 들과 온 백성 가운데서 떠는 일이 일어나매 수비대와 노략하는 자들도 떨며 땅도 흔들렸으니 이처럼 그것은 참으로 큰 떨림이었더라.

SA1 14:15 And there was trembling in the host, in the field, and among all the people : the garrison, and the spoilers, they also trembled, and the earth quaked : so it was a very great trembling.

SA1 14:16 베냐민의 기브아에 있던 사울의 파수꾼이 바라보니, 보라, 많은 사람이 사라지고 그들이 서로를 내리치더라.

SA1 14:16 And the watchmen of Saul in Gibeah of Benjamin looked; and, behold, the multitude melted away, and they went on beating down one another.

SA1 14:17 그때에 사울이 자기와 함께 있던 백성에게 이르되, 이제 수를 세어 우리에게서 누가 나갔는지 보라, 하므로 그들이 수를 세니, 보라, 거기에 요나단과 그의 병기를 드는 자가 없더라.

SA1 14:17 Then said Saul unto the people that were with him, Number now, and see who is gone from us. And when they had numbered, behold, Jonathan and his armourbearer were not there.

SA1 14:18 사울이 아히야에게 이르되, 하나님의 궤를 이리로 가져오라, 하였으니 하나님의 궤가

그때에 이스라엘 자손과 함께 있었더라.

SA1 14:18 And Saul said unto Ahiah, Bring hither the ark of God. For the ark of God was at that time with the children of Israel.

SA1 14:19 사울이 제사장에게 말할 때에 블레셋 사람들의 군대 내의 소리가 계속 나면서 커지므로 사울이 제사장에게 이르되, 네 손을 거두라, 하니라.

SA1 14:19 And it came to pass, while Saul talked unto the priest, that the noise that was in the host of the Philistines went on and increased : and Saul said unto the priest, Withdraw thine hand.

SA1 14:20 사울과 그와 함께 있던 온 백성이 모인 뒤 그들이 싸우러 갔는데, 보라, 각 사람의 칼이 자기 동료로 치매 거기에 크게 쳐부수는 일이 있더라.

SA1 14:20 And Saul and all the people that were with him assembled themselves, and they came to the battle : and, behold, every man's sword was against his fellow, and there was a very great discomfiture.

SA1 14:21 또한 그 일 전에 블레셋 사람들과 함께하던 히브리 사람들 즉 사방의 지역에서 블레셋 사람들과 함께 올라와서 진영에 들어온 자들 곧 그들도 돌이켜서 사울과 요나단과 함께한 이스라엘 사람들과 함께하고

SA1 14:21 Moreover the Hebrews that were with the Philistines before that time, which went up with them into the camp from the country round about, even they also turned to be with the Israelites that were with Saul and Jonathan.

SA1 14:22 마찬가지로 에브라임 산에 숨었던 이스라엘의 모든 사람들도 블레셋 사람들이 도망쳤다는 것을 듣고는 싸우면서 그들을 거세게 추격하였더라.

SA1 14:22 Likewise all the men of Israel which had hid themselves in mount Ephraim, when they heard that the Philistines fled, even they also followed hard after them in the battle.

SA1 14:23 이와 같이 주께서 그 날에 이스라엘을 구원하셨으므로 전쟁이 벳아웬으로 넘어갔더라.

SA1 14:23 So the LORD saved Israel that day : and the battle passed over unto Bethaven.

SA1 14:24 그 날에 이스라엘 사람들이 고통을 당하니라. 사울이 백성에게 맹세시켜 이르기를, 저녁때까지 아무 음식이든지 먹는 자는 저주를 받을지니 이로써 내가 내 원수들에게 원수를 갚으리니, 하였으므로 백성 중 아무도 어떤 음식도 맛보지 못하니라.

SA1 14:24 And the men of Israel were distressed that day : for Saul had adjured the people, saying, Cursed be the man that eateth any food until evening, that I may be avenged on mine enemies. So none of the people tasted any food.

SA1 14:25 그 땅의 모든 사람이 숲에 들어갔는데 땅에 꿀이 있었으며

SA1 14:25 And all they of the land came to a wood; and there was honey upon the ground.

SA1 14:26 백성이 숲으로 들어갈 때에, 보라, 꿀이 떨어지더라. 그러나 맹세를 두려워하여 아무도 자기 손을 입에 대지 아니하니라.

SA1 14:26 And when the people were come into the wood, behold, the honey dropped; but no man put his hand to his mouth : for the people feared the oath.

SA1 14:27 그러나 요나단은 자기 아버지가 맹세로 백성에게 명할 때에 듣지 못하였더라. 그러므로 그가 자기 손에 든 막대기 끝을 내밀어 벌집에 그것을 담그고 자기 손을 입에 대니 그의 눈이 밝아졌더라.

SA1 14:27 But Jonathan heard not when his father charged the people with the oath : wherefore he put forth the end of the rod that was in his hand, and dipped it in an honeycomb, and put his hand to his mouth; and his eyes were enlightened.

SA1 14:28 그때에 백성 중에서 한 사람이 응답하며 이르되, 당신의 아버지가 맹세로 백성에게 엄히 명하여 이르시기를, 이 날 음식을 먹는 사람은 저주를 받을지어다, 하셨으므로 백성이 기진하였나이다, 하니

SA1 14:28 Then answered one of the people, and said, Thy father straitly charged the people with an oath, saying, Cursed be the man that eateth any food this day. And the people were faint.

SA1 14:29 이에 요나단이 이르되, 내 아버지가 그 땅을 괴롭게 하였도다. 청하건대 내가 이 꿀을 조금 맛보았으므로 내 눈이 이와 같이 밝아진 것을 보라.

SA1 14:29 Then said Jonathan, My father hath troubled the land : see, I pray you, how mine eyes have been enlightened, because I tasted a little of this honey.

SA1 14:30 하물며 백성이 오늘 자기들의 원수들에게서 자기들이 노략하여 얻은 것을 마음껏 먹었더라면 얼마나 더 그리하였겠느냐? 이제 블레셋 사람들 가운데 더 큰 살육이 있지 아니하였겠느냐? 하니라.

SA1 14:30 How much more, if haply the people had eaten freely to day of the spoil of their enemies which they found? for had there not been now a much greater slaughter among the Philistines?

SA1 14:31 그 날에 그들이 믹마스에서부터 아이알론에 이르기까지 블레셋 사람들을 쳤으므로 백성이 심히 기진하였더라.

SA1 14:31 And they smote the Philistines that day from Michmash to Aijalon : and the people were very faint.

SA1 14:32 백성이 노략한 물건으로 달려가서 양과 소와 송아지들을 취하고 땅에서 잡아 그것들을 피째 먹었더라.

SA1 14:32 And the people flew upon the spoil, and took sheep, and oxen, and calves, and slew them on the ground : and the people did eat them with the blood.

SA1 14:33 그때에 그들이 사울에게 고하여 이르되, 보소서, 백성이 피째 먹어 주께 죄를 짓나이다, 하니 사울이 이르되, 너희가 죄를 지었도다. 이 날 큰 돌을 내게로 굴러 오라, 하고

SA1 14:33 Then they told Saul, saying, Behold, the people sin against the LORD, in that they eat with the blood. And he said, Ye have transgressed : roll a great stone unto me this day.

SA1 14:34 또 사울이 이르되, 너희는 백성 가운데 흩어져 다니며 그들에게 말하기를, 각 사람이 자기 소와 자기 양을 이리로 내게로 끌어다가 여기에서 그것들을 잡아 먹되 피째 먹어서 주께 죄를 짓지 말라, 하매 그 밤에 온 백성이 각각 자기 소를 끌어다가 거기서 잡으니라.

SA1 14:34 And Saul said, Disperse yourselves among the people, and say unto them, Bring me hither every man his ox, and every man his sheep, and slay them here, and eat; and sin not against the LORD in eating with the blood. And all the people brought every man his ox with him that night, and slew them there.

SA1 14:35 사울이 주께 제단을 쌓았는데 그것은 곧 그가 주를 위하여 처음 쌓은 제단이었던다.

SA1 14:35 And Saul built an altar unto the LORD : the same was the first altar that he built unto the LORD.

SA1 14:36 사울이 이르되, 우리가 밤에 블레셋 사람들을 쫓아 내려가서 동틀 때까지 그들을 노략하고 그들 가운데 한 사람도 남기지 말자, 하니 그들이 이르되, 무엇이든지 왕이 보시기에 좋은 대로 행하소서, 하니라. 그때에 제사장이 이르되, 우리가 여기로 하나님께로 나아가사이다, 하매

SA1 14:36 And Saul said, Let us go down after the Philistines by night, and spoil them until the morning light, and let us not leave a man of them. And they said, Do whatsoever seemeth good unto thee. Then said the priest, Let us draw near hither unto God.

SA1 14:37 사울이 하나님의 조언을 구하되, 내가 블레셋 사람들을 쫓아 내려가리이까? 주께서 그들을 이스라엘의 손에 넘겨주시겠나이까? 하였으나 그분께서 그 날에 그에게 대답하지 아니하시므로

SA1 14:37 And Saul asked counsel of God, Shall I go down after the Philistines? wilt thou deliver them into the hand of Israel? But he answered him not that day.

SA1 14:38 사울이 이르되, 너희 백성의 모든 우두머리들아, 여기로 가까이 오라. 이 날 이 죄가 어디에 있는지 알고 살펴보라.

SA1 14:38 And Saul said, Draw ye near hither, all the chief of the people : and know and see wherein this sin hath been this day.

SA1 14:39 이스라엘을 구원하시는 주께서 살아 계심을 두고 맹세하노니 그 죄가 내 아들 요나단

에게 있다 할지라도 그가 반드시 죽으리라, 하되 온 백성 가운데서 그에게 대답하는 자가 하나도 없더라.

SA1 14:39 For, as the LORD liveth, which saveth Israel, though it be in Jonathan my son, he shall surely die. But there was not a man among all the people that answered him.

SA1 14:40 이에 그가 온 이스라엘에게 이르되, 너희는 한 쪽에 있으라. 나와 내 아들 요나단은 다른 쪽에 있으리라, 하니 백성이 사울에게 이르되, 왕이 보시기에 좋은 대로 행하소서, 하니라.

SA1 14:40 Then said he unto all Israel, Be ye on one side, and I and Jonathan my son will be on the other side. And the people said unto Saul, Do what seemeth good unto thee.

SA1 14:41 그러므로 사울이 주 이스라엘의 하나님께 아뢰되, 완전한 제비를 주소서, 하매 요나단과 사울이 뽑히고 백성은 벗어났으므로

SA1 14:41 Therefore Saul said unto the LORD God of Israel, Give a perfect lot. And Saul and Jonathan were taken : but the people escaped.

SA1 14:42 사울이 이르되, 나와 내 아들 요나단 사이에 제비를 뽑으라, 하였더니 요나단이 뽑히니라.

SA1 14:42 And Saul said, Cast lots between me and Jonathan my son. And Jonathan was taken.

SA1 14:43 그때에 사울이 요나단에게 이르되, 네가 행한 것을 내게 고하라, 하니 요나단이 그에게 고하여 이르되, 내가 다만 내 손에 든 막대기 끝으로 꿀을 조금 맛보았을 뿐이오나, 보소서, 내가 반드시 죽으리이다, 하거늘

SA1 14:43 Then Saul said to Jonathan, Tell me what thou hast done. And Jonathan told him, and said, I did but taste a little honey with the end of the rod that was in mine hand, and, lo, I must die.

SA1 14:44 사울이 응답하되, 요나단아, 하나님께서 벌을 내리시고 더 내리시기를 원하노니 내가 반드시 죽으리라, 하매

SA1 14:44 And Saul answered, God do so and more also : for thou shalt surely die, Jonathan.

SA1 14:45 백성이 사울에게 이르되, 이스라엘 안에서 이 큰 구원을 이룬 요나단이 죽어야 하리이까? 결단코 그렇지 아니하니이다. 주께서 살아 계심을 두고 맹세하옵나니 그의 머리털 하나도 땅에 떨어지지 아니하리이다. 그가 이 날 하나님과 함께 일하였나이다, 하여 백성이 이렇게 요나단을 구출하므로 그가 죽지 아니하니라.

SA1 14:45 And the people said unto Saul, Shall Jonathan die, who hath wrought this great salvation in Israel? God forbid : as the LORD liveth, there shall not one hair of his head fall to the ground; for he hath wrought with God this day. So the people rescued Jonathan, that he died not.

SA1 14:46 이에 사울이 블레셋 사람들 추격하기를 그치고 올라가매 블레셋 사람들이 자기들의 처

소로 가니라.

SA1 14:46 Then Saul went up from following the Philistines : and the Philistines went to their own place.

SA1 14:47 이와 같이 사울이 이스라엘을 다스리는 왕권을 취한 뒤에 사방에 있던 자기의 모든 원수 곧 모압과 암몬 자손과 에돔과 소바의 왕들과 블레셋 사람들과 싸웠더라. 그가 몸을 돌이키는 모든 곳에서 그들을 괴롭게 하였으며

SA1 14:47 So Saul took the kingdom over Israel, and fought against all his enemies on every side, against Moab, and against the children of Ammon, and against Edom, and against the kings of Zobah, and against the Philistines : and whithersoever he turned himself, he vexed them.

SA1 14:48 군대를 모아 아말렉 족속을 치고 이스라엘을 노략하는 자들의 손에서 그들을 건졌더라.

SA1 14:48 And he gathered an host, and smote the Amalekites, and delivered Israel out of the hands of them that spoiled them.

SA1 14:49 이제 사울의 아들들은 요나단과 이수이와 멜기수야요, 그의 두 딸의 이름은 이러하니 맏딸의 이름은 메랍이요, 작은 딸의 이름은 미갈이더라.

SA1 14:49 Now the sons of Saul were Jonathan, and Ishui, and Melchishua : and the names of his two daughters were these; the name of the firstborn Merab, and the name of the younger Michal :

SA1 14:50 사울의 아내의 이름은 아히마아스의 딸 아히노암이요, 그의 군대 대장의 이름은 아브넬인데 그는 사울의 삼촌 넬의 아들이더라.

SA1 14:50 And the name of Saul's wife was Ahinoam, the daughter of Ahimaaz : and the name of the captain of his host was Abner, the son of Ner, Saul's uncle.

SA1 14:51 사울의 아버지는 기스요, 아브넬의 아버지는 넬인데 그는 아비엘의 아들이더라.

SA1 14:51 And Kish was the father of Saul; and Ner the father of Abner was the son of Abiel.

SA1 14:52 사울의 평생 동안 블레셋 사람들과 심한 싸움이 있었으며 사울이 강한 자나 용맹 있는 자를 보면 그를 자기에게로 데려왔더라.

SA1 14:52 And there was sore war against the Philistines all the days of Saul : and when Saul saw any strong man, or any valiant man, he took him unto him.

SA1 15:1 사무엘이 또한 사울에게 이르되, 주께서 나를 보내사 왕에게 기름을 부어 자신의 백성 곧 이스라엘을 다스릴 왕으로 삼으셨사오니 그런즉 이제 왕은 주의 말씀들의 음성에 귀를 기울이소서.

SA1 15:1 Samuel also said unto Saul, The LORD sent me to anoint thee to be king over his people, over Israel : now therefore hearken thou unto the voice of the words of the LORD.

SA1 15:2 만군의 주가 이같이 말하노라. 아말렉이 이스라엘에게 행한 일 곧 이스라엘이 이집트에 서 나올 때에 그가 길에서 숨어 그를 기다린 일을 내가 기억하나니

SA1 15:2 Thus saith the LORD of hosts, I remember that which Amalek did to Israel, how he laid wait for him in the way, when he came up from Egypt.

SA1 15:3 지금 가서 아말렉을 쳐서 그들이 가진 모든 것을 진멸하고 남기지 말며 남자와 여자와 어린 아기와 젖먹이와 소와 양과 낙타와 나귀를 죽이라, 하매

SA1 15:3 Now go and smite Amalek, and utterly destroy all that they have, and spare them not; but slay both man and woman, infant and suckling, ox and sheep, camel and ass.

SA1 15:4 사울이 백성을 함께 모으고 들라임에서 그들의 수를 세니 보병이 이십만 명이요, 유다 사람이 만 명이더라.

SA1 15:4 And Saul gathered the people together, and numbered them in Telaim, two hundred thousand footmen, and ten thousand men of Judah.

SA1 15:5 사울이 아말렉의 도시에 이르러 골짜기에서 숨어 기다리니라.

SA1 15:5 And Saul came to a city of Amalek, and laid wait in the valley.

SA1 15:6 사울이 겐 족속에게 이르되, 가라. 떠나라. 너희는 아말렉 족속 가운데서 떠나 내려가라. 내가 그들과 함께 너희를 멸할까 염려하노라. 온 이스라엘 자손이 이집트에서 나와 올라올 때에 너희가 그들에게 친절을 베풀었느니라, 하니 이에 겐 족속이 아말렉 족속 가운데서 떠나니라.

SA1 15:6 And Saul said unto the Kenites, Go, depart, get you down from among the Amalekites, lest I destroy you with them : for ye shewed kindness to all the children of Israel, when they came up out of Egypt. So the Kenites departed from among the Amalekites.

SA1 15:7 사울이 하월라에서부터 네가 이집트 맞은편에 있는 수르에 이르기까지 아말렉 족속을 치고

SA1 15:7 And Saul smote the Amalekites from Havilah until thou comest to Shur, that is over against Egypt.

SA1 15:8 아말렉 족속의 왕 아각을 산 채로 잡으며 칼날로 그 모든 백성을 진멸하니라.

SA1 15:8 And he took Agag the king of the Amalekites alive, and utterly destroyed all the people with the edge of the sword.

SA1 15:9 그러나 사울과 백성이 아각과 또 양과 소와 살진 것 중에서 가장 좋은 것과 어린양과 모든 좋은 것을 남기고 그것들을 진멸하려 하지 아니하고 다만 나쁘고 가치 없는 것만 다 진멸하니라.

SA1 15:9 But Saul and the people spared Agag, and the best of the sheep, and of the oxen, and

of the fatlings, and the lambs, and all that was good, and would not utterly destroy them : but every thing that was vile and refuse, that they destroyed utterly.

SA1 15:10 그때에 주의 말씀이 사무엘에게 임하니라. 이르시되,
SA1 15:10 Then came the word of the LORD unto Samuel, saying,

SA1 15:11 내가 사울을 왕으로 삼은 것으로 인해 슬퍼하노니 그가 나를 따르는 것에서 돌이켜 내 명령을 수행하지 아니하였느니라, 하시니라. 그것으로 인해 사무엘이 근심하여 온 밤을 주께 부르짖으니라.

SA1 15:11 It repenteth me that I have set up Saul to be king : for he is turned back from following me, and hath not performed my commandments. And it grieved Samuel; and he cried unto the LORD all night.

SA1 15:12 사무엘이 사울을 만나려고 아침에 일찍 일어났더니 어떤 이가 사무엘에게 고하여 이르되, 사울이 갈멜에 이르렀는데, 보소서, 그가 자기를 위해 처소를 세우고 가서 진행하여 길갈로 내려갔나이다, 하니라.

SA1 15:12 And when Samuel rose early to meet Saul in the morning, it was told Samuel, saying, Saul came to Carmel, and, behold, he set him up a place, and is gone about, and passed on, and gone down to Gilgal.

SA1 15:13 사무엘이 사울에게 이른즉 사울이 그에게 이르되, 주께서 당신에게 복 주시기를 원하나이다. 내가 주의 명령을 수행하였나이다, 하매

SA1 15:13 And Samuel came to Saul : and Saul said unto him, Blessed be thou of the LORD : I have performed the commandment of the LORD.

SA1 15:14 사무엘이 이르되, 그러면 내 귀에 들어오는 이 양들의 울음소리와 또 내게 들리는 소들의 울음소리는 무엇을 뜻하나이까? 하니

SA1 15:14 And Samuel said, What meaneth then this bleating of the sheep in mine ears, and the lowing of the oxen which I hear?

SA1 15:15 사울이 이르되, 그들이 그것들을 아말렉 족속에게서 끌어왔나이다. 백성이 주 당신의 하나님께 희생을 드리려고 양과 소들 중에서 가장 좋은 것을 남겼으며 나머지는 우리가 진멸하였나이다, 하매

SA1 15:15 And Saul said, They have brought them from the Amalekites : for the people spared the best of the sheep and of the oxen, to sacrifice unto the LORD thy God; and the rest we have utterly destroyed.

SA1 15:16 그때에 사무엘이 사울에게 이르되, 가만히 계시옵소서. 이 밤에 주께서 내게 말씀하신

것을 내가 왕에게 고하리이다, 하니 그가 그에게 이르되, 말씀하소서, 하니라.

SA1 15:16 Then Samuel said unto Saul, Stay, and I will tell thee what the LORD hath said to me this night. And he said unto him, Say on.

SA1 15:17 사무엘이 이르되, 왕이 스스로 보기에 작았을 때에 이스라엘 지파들의 머리가 되셨고 주께서 왕에게 기름을 부어 이스라엘을 다스릴 왕으로 삼지 아니하셨나이까?

SA1 15:17 And Samuel said, When thou wast little in thine own sight, wast thou not made the head of the tribes of Israel, and the LORD anointed thee king over Israel?

SA1 15:18 또 주께서 왕을 보내 이동하게 하시며 말씀하시기를, 가서 죄인인 아말렉 족속을 진멸 하되 그들이 소멸되기까지 그들과 싸우라, 하셨나이대.

SA1 15:18 And the LORD sent thee on a journey, and said, Go and utterly destroy the sinners the Amalekites, and fight against them until they be consumed.

SA1 15:19 그런데 어찌하여 왕이 주의 음성에 순종하지 아니하고 노략물에만 날아가 주의 눈앞에 서 악한 일을 행하였나이까? 하니

SA1 15:19 Wherefore then didst thou not obey the voice of the LORD, but didst fly upon the spoil, and didst evil in the sight of the LORD?

SA1 15:20 사울이 사무엘에게 이르되, 참으로 나는 주의 음성에 순종하여 주께서 나를 보내신 길로 가서 아말렉 왕 아각을 끌어왔고 아말렉 족속을 진멸하였으나

SA1 15:20 And Saul said unto Samuel, Yea, I have obeyed the voice of the LORD, and have gone the way which the LORD sent me, and have brought Agag the king of Amalek, and have utterly destroyed the Amalekites.

SA1 15:21 다만 백성이 길갈에서 주 당신의 하나님께 희생을 드리려고 노략물 중에서 양과 소와 또 마땅히 진멸시켜야 할 것들 중에서 가장 좋은 것을 취하였나이대, 하매

SA1 15:21 But the people took of the spoil, sheep and oxen, the chief of the things which should have been utterly destroyed, to sacrifice unto the LORD thy God in Gilgal.

SA1 15:22 사무엘이 이르되, 주께서 주의 음성에 순종하는 것만큼 번제 헌물과 희생을 크게 기뻐하시나이까? 보소서, 순종이 희생 헌물보다 낫고 귀를 기울이는 것이 숫양의 기름보다 나으니

SA1 15:22 And Samuel said, Hath the LORD as great delight in burnt offerings and sacrifices, as in obeying the voice of the LORD? Behold, to obey is better than sacrifice, and to hearken than the fat of rams.

SA1 15:23 거역하는 것은 마술 죄와 같고 완고한 것은 불법과 우상 숭배와 같나이대. 왕이 주의 말씀을 버렸으므로 그분께서도 왕을 버려 왕이 되지 못하게 하셨나이대, 하더라.

SA1 15:23 For rebellion is as the sin of witchcraft, and stubbornness is as iniquity and idolatry.

Because thou hast rejected the word of the LORD, he hath also rejected thee from being king.

SA1 15:24 사울이 사무엘에게 이르되, 내가 죄를 지었나이다. 내가 백성을 두려워하고 그들의 음성에 순종한 까닭에 주의 명령과 당신의 말씀들을 어겼나이다.

SA1 15:24 And Saul said unto Samuel, I have sinned : for I have transgressed the commandment of the LORD, and thy words : because I feared the people, and obeyed their voice.

SA1 15:25 그러므로 이제 원하오니 내 죄를 용서하시고 나와 함께 돌아가서 내가 주께 경배하게 하소서, 하매

SA1 15:25 Now therefore, I pray thee, pardon my sin, and turn again with me, that I may worship the LORD.

SA1 15:26 사무엘이 사울에게 이르되, 나는 왕과 함께 돌아가지 아니하리니 왕이 주의 말씀을 버렸으므로 주께서 왕을 버려 이스라엘을 다스릴 왕이 되지 못하게 하셨나이다, 하니라.

SA1 15:26 And Samuel said unto Saul, I will not return with thee : for thou hast rejected the word of the LORD, and the LORD hath rejected thee from being king over Israel.

SA1 15:27 사무엘이 가려고 돌이킬 때에 그가 그의 겹옷 자락을 붙잡으매 그것이 찢어지므로

SA1 15:27 And as Samuel turned about to go away, he laid hold upon the skirt of his mantle, and it rent.

SA1 15:28 사무엘이 그에게 이르되, 주께서 이 날에 이스라엘 왕국을 왕에게서 찢어 왕보다 나은 왕의 이웃에게 주셨나이다.

SA1 15:28 And Samuel said unto him, The LORD hath rent the kingdom of Israel from thee this day, and hath given it to a neighbour of thine, that is better than thou.

SA1 15:29 또한 이스라엘의 힘이신 이는 거짓말을 하거나 뜻을 돌이키지 아니하시리니 그분은 사람이 아니므로 뜻을 돌이키지 아니하시나이다.

SA1 15:29 And also the Strength of Israel will not lie nor repent : for he is not a man, that he should repent.

SA1 15:30 그때에 사울이 이르되, 내가 죄를 지었을지라도 원하건대 이제 내 백성의 장로들 앞과 이스라엘 앞에서 나를 존중히 여기사 나와 함께 돌아가서 내가 주 당신의 하나님께 경배하게 하소서, 하니

SA1 15:30 Then he said, I have sinned : yet honour me now, I pray thee, before the elders of my people, and before Israel, and turn again with me, that I may worship the LORD thy God.

SA1 15:31 이에 사무엘이 돌이켜서 사울을 따라가매 사울이 주께 경배하니라.

SA1 15:31 So Samuel turned again after Saul; and Saul worshipped the LORD.

SA1 15:32 그때에 사무엘이 이르되, 너희는 아말렉 족속의 왕 아각을 여기로 내게로 데려오라, 하니 아각이 기분 좋게 그에게 오며 이르되, 분명히 사망의 쓰라림이 지나갔도다, 하니라.

SA1 15:32 Then said Samuel, Bring ye hither to me Agag the king of the Amalekites. And Agag came unto him delicately. And Agag said, Surely the bitterness of death is past.

SA1 15:33 사무엘이 이르되, 네 칼이 여인들로 하여금 자식이 없게 한 것 같이 여인들 가운데서 네 어머니가 자식이 없으리라, 하고 사무엘이 길갈에서 주 앞에서 아각을 찢어 토막을 내니라.

SA1 15:33 And Samuel said, As the sword hath made women childless, so shall thy mother be childless among women. And Samuel hewed Agag in pieces before the LORD in Gilgal.

SA1 15:34 그때에 사무엘은 라마로 가고 사울은 사울의 기브아에 있던 자기 집으로 올라가니라.

SA1 15:34 Then Samuel went to Ramah; and Saul went up to his house to Gibeath of Saul.

SA1 15:35 사무엘이 자기가 죽는 날까지 사울을 보려고 다시 가지 아니하였으나 그럼에도 불구하고 사울을 위하여 애곡하였더라. 주께서는 자신이 사울을 이스라엘을 다스릴 왕으로 삼으신 것으로 인해 슬퍼하셨더라.

SA1 15:35 And Samuel came no more to see Saul until the day of his death : nevertheless Samuel mourned for Saul : and the LORD repented that he had made Saul king over Israel.

SA1 16:1 주께서 사무엘에게 이르시되, 내가 이미 사울을 버려 이스라엘을 통치하지 못하게 하였거늘 네가 어느 때까지 그를 위하여 애곡하려느냐? 기름을 네 뿔에 채우고 가라. 내가 너를 베들레헴 사람 이새에게로 보내리니 내가 나를 위해 그의 아들들 가운데서 한 왕을 예비하였느니라, 하시니라.

SA1 16:1 And the LORD said unto Samuel, How long wilt thou mourn for Saul, seeing I have rejected him from reigning over Israel? fill thine horn with oil, and go, I will send thee to Jesse the Bethlehemite : for I have provided me a king among his sons.

SA1 16:2 사무엘이 이르되, 내가 어찌 갈 수 있으리이까? 사울이 그것을 들으면 나를 죽이리이다, 하매 주께서 이르시되, 암송아지를 끌고 가서 말하기를, 내가 주께 희생을 드리러 왔다, 하고

SA1 16:2 And Samuel said, How can I go? if Saul hear it, he will kill me. And the LORD said, Take an heifer with thee, and say, I am come to sacrifice to the LORD.

SA1 16:3 이새를 희생물을 드리는 일에 청하라. 내가 행할 일을 내가 네게 보여 주리니 너는 내가 네게 지명하는 자에게 나를 위해 기름을 부을지니라, 하시니라.

SA1 16:3 And call Jesse to the sacrifice, and I will shew thee what thou shalt do : and thou shalt anoint unto me him whom I name unto thee.

SA1 16:4 사무엘이 주께서 말씀하신 바를 행하여 베들레헴에 이르매 그 고을의 장로들이 그가 오

는 것을 보고 떨며 이르되, 당신이 평화롭게 오시나이까? 하니

SA1 16:4 And Samuel did that which the LORD spake, and came to Bethlehem. And the elders of the town trembled at his coming, and said, Comest thou peaceably?

SA1 16:5 그가 이르되, 평화롭게 오느니라. 내가 주께 희생을 드리러 왔은즉 너희 자신을 거룩히 구별하고 나와 함께 희생을 드리러 가자, 하고는 그가 이새와 그의 아들들을 거룩히 구별하고 그들을 희생물 드리는 일에 청하니라.

SA1 16:5 And he said, Peaceably : I am come to sacrifice unto the LORD : sanctify yourselves, and come with me to the sacrifice. And he sanctified Jesse and his sons, and called them to the sacrifice.

SA1 16:6 그들이 오매 그가 엘리압을 보고 이르기를, 주의 기름 부음 받을 자가 참으로 그분 앞에 있도다, 하였으나

SA1 16:6 And it came to pass, when they were come, that he looked on Eliab, and said, Surely the LORD's anointed is before him.

SA1 16:7 주께서 사무엘에게 이르시되, 그의 용모나 키의 크기를 보지 말라. 내가 이미 그를 버렸노라. 주는 사람이 보는 것처럼 보지 아니하나니 사람은 겉모습을 보나 주는 마음을 보느니라.

SA1 16:7 But the LORD said unto Samuel, Look not on his countenance, or on the height of his stature; because I have refused him : for the LORD seeth not as man seeth; for man looketh on the outward appearance, but the LORD looketh on the heart.

SA1 16:8 이에 이새가 아비나답을 불러 사무엘 앞으로 지나가게 하매 그가 이르되, 이 사람도 주께서 택하지 아니하셨느니라, 하니라.

SA1 16:8 Then Jesse called Abinadab, and made him pass before Samuel. And he said, Neither hath the LORD chosen this.

SA1 16:9 그때에 이새가 삼마를 지나가게 하매 사무엘이 이르되, 이 사람도 주께서 택하지 아니하셨느니라, 하니라.

SA1 16:9 Then Jesse made Shammah to pass by. And he said, Neither hath the LORD chosen this.

SA1 16:10 다시 이새가 자기의 일곱 아들을 사무엘 앞으로 지나가게 하니라. 사무엘이 이새에게 이르되, 주께서 이들을 택하지 아니하셨느니라, 하고

SA1 16:10 Again, Jesse made seven of his sons to pass before Samuel. And Samuel said unto Jesse, The LORD hath not chosen these.

SA1 16:11 또 이새에게 이르되, 네 아이들이 다 여기 있느냐? 하니 이새가 이르되, 아직 막내가 남았는데, 보소서, 그가 양들을 지키나이다, 하매 사무엘이 이새에게 이르되, 사람을 보내어 그를 데려오라. 그가 여기에 오기 전까지 우리가 앉지 아니하리라, 하니

SA1 16:11 And Samuel said unto Jesse, Are here all thy children? And he said, There remaineth yet the youngest, and, behold, he keepeth the sheep. And Samuel said unto Jesse, Send and fetch him : for we will not sit down till he come hither.

SA1 16:12 그가 사람을 보내어 그를 데려왔는데 이제 그는 혈색이 좋으며 아름다운 용모를 지녔고 보기에 잘생겼더라. 주께서 이르시되, 이 사람이 그니 일어나 그에게 기름을 부으라, 하시니라.
SA1 16:12 And he sent, and brought him in. Now he was ruddy, and withal of a beautiful countenance, and goodly to look to. And the LORD said, Arise, anoint him : for this is he.

SA1 16:13 이에 사무엘이 기름 뿔을 취하여 그의 형제들 가운데서 그에게 기름을 부으니 그 날 이후로 주의 영께서 다윗에게 임하시니라. 이에 사무엘이 일어나서 라마로 가니라.
SA1 16:13 Then Samuel took the horn of oil, and anointed him in the midst of his brethren : and the Spirit of the LORD came upon David from that day forward. So Samuel rose up, and went to Ramah.

SA1 16:14 그러나 주의 영께서 사울을 떠나고 주에게서 온 악한 영이 그를 괴롭게 하므로
SA1 16:14 But the Spirit of the LORD departed from Saul, and an evil spirit from the LORD troubled him.

SA1 16:15 사울의 신하들이 그에게 이르되, 이제 보소서, 하나님으로부터 온 악한 영이 왕을 괴롭게 하온즉
SA1 16:15 And Saul's servants said unto him, Behold now, an evil spirit from God troubleth thee.

SA1 16:16 이제 우리 주는 왕 앞에 있는 왕의 신하들에게 명령하여 숨씨 있게 하프를 탈 줄 아는 사람을 구하게 하소서. 하나님으로부터 온 그 악한 영이 왕에게 임할 때에 그가 손으로 타면 왕이 나으시리이다, 하니
SA1 16:16 Let our lord now command thy servants, which are before thee, to seek out a man, who is a cunning player on an harp : and it shall come to pass, when the evil spirit from God is upon thee, that he shall play with his hand, and thou shalt be well.

SA1 16:17 사울이 자기 신하들에게 이르되, 이제 나를 위해 하프를 잘 타는 사람을 구해 내게로 데려오라, 하니라.
SA1 16:17 And Saul said unto his servants, Provide me now a man that can play well, and bring him to me.

SA1 16:18 그때에 신하들 중에서 한 사람이 응답하여 이르되, 보소서, 내가 베들레헴 사람 이새의 아들을 보니 그는 숨씨 있게 하프를 탈 줄 알고 또 강하고 용맹한 자요, 전사요, 일에 분별력이 있으며 단정한 자니이다. 주께서 그와 함께 계시나이다, 하더라.

SA1 16:18 Then answered one of the servants, and said, Behold, I have seen a son of Jesse the Bethlehemite, that is cunning in playing, and a mighty valiant man, and a man of war, and prudent in matters, and a comely person, and the LORD is with him.

SA1 16:19 그러므로 사울이 사자들을 이새에게 보내어 이르되, 양들과 함께하는 네 아들 다윗을 내게로 보내라, 하매

SA1 16:19 Wherefore Saul sent messengers unto Jesse, and said, Send me David thy son, which is with the sheep.

SA1 16:20 이새가 나귀를 취해 빵과 포도즙 한 부대와 염소 새끼를 싣고 자기 아들 다윗의 손으로 그것들을 사울에게 보내니

SA1 16:20 And Jesse took an ass laden with bread, and a bottle of wine, and a kid, and sent them by David his son unto Saul.

SA1 16:21 다윗이 사울에게 이르러 그 앞에 서매 사울이 그를 크게 사랑하여 자기의 병기를 드는 자로 삼고

SA1 16:21 And David came to Saul, and stood before him : and he loved him greatly; and he became his armourbearer.

SA1 16:22 이새에게 사람을 보내어 이르되, 원하건대 다윗이 내 앞에 서게 하라. 그가 내 눈앞에서 은총을 얻었느니라, 하니라.

SA1 16:22 And Saul sent to Jesse, saying, Let David, I pray thee, stand before me; for he hath found favour in my sight.

SA1 16:23 하나님에게서 온 그 악한 영이 사울에게 임할 때에 다윗이 하프를 취하여 손으로 타니 이에 사울이 상쾌하게 되고 나았으며 그 악한 영이 그에게서 떠나니라.

SA1 16:23 And it came to pass, when the evil spirit from God was upon Saul, that David took an harp, and played with his hand : so Saul was refreshed, and was well, and the evil spirit departed from him.

SA1 17:1 이제 블레셋 사람들이 싸우기 위해 자기들의 군대를 함께 모으고 유다에 속한 소고에 함께 모여 소고와 아세가 사이에 있는 에베스담밈에 진을 치매

SA1 17:1 Now the Philistines gathered together their armies to battle, and were gathered together at Shochoh, which belongeth to Judah, and pitched between Shochoh and Azekah, in Ephesdammim.

SA1 17:2 사울과 이스라엘 사람들이 함께 모여 엘라 골짜기 옆에 진을 치고 블레셋 사람들을 마주보며 전투대형을 갖추더라.

SA1 17:2 And Saul and the men of Israel were gathered together, and pitched by the valley of

Elah, and set the battle in array against the Philistines.

SA1 17:3 블레셋 사람들은 이편 산에 섰고 이스라엘은 저편 산에 섰으며 그들 사이에는 골짜기가 있더라.

SA1 17:3 And the Philistines stood on a mountain on the one side, and Israel stood on a mountain on the other side : and there was a valley between them.

SA1 17:4 블레셋 사람들의 진영에서 가드 출신의 골리앗이라는 이름의 투사가 나오는데 그의 키는 육 큐빗 한 뼘이더라.

SA1 17:4 And there went out a champion out of the camp of the Philistines, named Goliath, of Gath, whose height was six cubits and a span.

SA1 17:5 그는 머리에 놋 투구를 썼고 쇠 그물 옷으로 무장하였는데 그 옷의 무게는 놋 오천 세겔이더라.

SA1 17:5 And he had an helmet of brass upon his head, and he was armed with a coat of mail; and the weight of the coat was five thousand shekels of brass.

SA1 17:6 또 그가 다리에 놋으로 된 정강이가리개를 입었고 그의 어깨 사이에는 놋 방패가 있더라.

SA1 17:6 And he had greaves of brass upon his legs, and a target of brass between his shoulders.

SA1 17:7 그의 창 자루는 베틀 채 같았고 그의 창 축의 무게는 쇠 육백 세겔이더라. 방패를 든 자가 그 앞에서 가더라.

SA1 17:7 And the staff of his spear was like a weaver's beam; and his spear's head weighed six hundred shekels of iron : and one bearing a shield went before him.

SA1 17:8 그가 서서 이스라엘 군대를 향해 외쳐 이르되, 너희가 어찌하여 나와서 전투대형을 갖추었느냐? 나는 블레셋 사람이 아니며 너희는 사울의 종들이 아니냐? 너희는 너희를 위해 한 사람을 택하고 그를 내게로 내려오게 하라.

SA1 17:8 And he stood and cried unto the armies of Israel, and said unto them, Why are ye come out to set your battle in array? am not I a Philistine, and ye servants to Saul? choose you a man for you, and let him come down to me.

SA1 17:9 그가 능히 나와 싸워서 나를 죽이면 우리가 너희 종이 될 터이나 만일 내가 이기어 그를 죽이면 너희가 우리 종이 되어 우리를 섬길 것이니라.

SA1 17:9 If he be able to fight with me, and to kill me, then will we be your servants : but if I prevail against him, and kill him, then shall ye be our servants, and serve us.

SA1 17:10 그 블레셋 사람이 또 이르되, 내가 이 날 이스라엘 군대에게 도전하노니 내게로 사람

을 보내어 우리가 서로 싸우게 하라, 하므로

SA1 17:10 And the Philistine said, I defy the armies of Israel this day; give me a man, that we may fight together.

SA1 17:11 사울과 온 이스라엘이 그 블레셋 사람의 그 말들을 듣고는 놀라고 크게 두려워하니라.

SA1 17:11 When Saul and all Israel heard those words of the Philistine, they were dismayed, and greatly afraid.

SA1 17:12 이제 다윗은 베들레헴유다의 그 에브랏 사람 곧 이새라 하는 자의 아들이더라. 그에게 여덟 아들이 있었으며 그 사람은 사울 시대에 사람들 가운데 늙은 사람으로 통하였더라.

SA1 17:12 Now David was the son of that Ephrathite of Bethlehemjudah, whose name was Jesse; and he had eight sons : and the man went among men for an old man in the days of Saul.

SA1 17:13 이새의 아들들 중에서 가장 나이 많은 세 아들이 가서 사울을 따라 싸움에 나갔는데 싸움에 나간 그의 세 아들의 이름은 맏아들이 엘리압이요, 그 다음은 아비나답이요, 셋째는 삼마이며

SA1 17:13 And the three eldest sons of Jesse went and followed Saul to the battle : and the names of his three sons that went to the battle were Eliab the firstborn, and next unto him Abinadab, and the third Shammah.

SA1 17:14 다윗은 막내더라. 가장 나이 많은 세 명은 사울을 따라갔으나

SA1 17:14 And David was the youngest : and the three eldest followed Saul.

SA1 17:15 다윗은 갔다가 사울에게서 돌아와 베들레헴에서 자기 아버지의 양들을 먹이더라.

SA1 17:15 But David went and returned from Saul to feed his father's sheep at Bethlehem.

SA1 17:16 그 블레셋 사람이 아침저녁으로 사십 일을 가까이 와서 자기를 보이더라.

SA1 17:16 And the Philistine drew near morning and evening, and presented himself forty days.

SA1 17:17 이새가 자기 아들 다윗에게 이르되, 이제 네 형들을 위하여 이 볏은 곡식 일 에바와 이 빵 열 개를 가지고 진영으로 달려가서 네 형들에게 주고

SA1 17:17 And Jesse said unto David his son, Take now for thy brethren an ephah of this parched corn, and these ten loaves, and run to the camp of thy brethren;

SA1 17:18 이 치즈 열 덩이를 가져다가 그들의 천인 대장에게 주며 네 형들이 어떻게 지내는지 살펴보고 그들의 증거물을 가져오라, 하니라.

SA1 17:18 And carry these ten cheeses unto the captain of their thousand, and look how thy brethren fare, and take their pledge.

SA1 17:19 이제 사울과 그들과 이스라엘의 모든 사람들은 엘라 골짜기에서 블레셋 사람들과 싸우는 중이었다.

SA1 17:19 Now Saul, and they, and all the men of Israel, were in the valley of Elah, fighting with the Philistines.

SA1 17:20 다윗이 아침에 일찍 일어나서 양 지키는 자에게 양들을 맡기고 이새가 자기에게 명령한 대로 가지고 가서 참호에 이른즉 군대가 싸움에 나가려 하면서 싸우려고 소리를 지르더라.

SA1 17:20 And David rose up early in the morning, and left the sheep with a keeper, and took, and went, as Jesse had commanded him; and he came to the trench, as the host was going forth to the fight, and shouted for the battle.

SA1 17:21 이스라엘과 블레셋 사람들이 전투대형을 갖추고 군대와 군대가 대항하였더라.

SA1 17:21 For Israel and the Philistines had put the battle in array, army against army.

SA1 17:22 다윗이 자기 짐을 짐 지키는 자의 손에 맡기고 군대로 달려가서 자기 형들에게 문안하며

SA1 17:22 And David left his carriage in the hand of the keeper of the carriage, and ran into the army, and came and saluted his brethren.

SA1 17:23 그들과 함께 말할 때에, 보라, 블레셋 사람들의 군대에서 가드 출신의 블레셋 사람 곧 이름이 골리앗이라 하는 투사가 올라와 똑같은 말들을 하매 다윗이 들으니라.

SA1 17:23 And as he talked with them, behold, there came up the champion, the Philistine of Gath, Goliath by name, out of the armies of the Philistines, and spake according to the same words : and David heard them.

SA1 17:24 이스라엘의 모든 사람들이 그 사람을 보고 그로부터 도망하며 심히 두려워하고

SA1 17:24 And all the men of Israel, when they saw the man, fled from him, and were sore afraid.

SA1 17:25 또 이스라엘 사람들이 이르되, 너희가 올라온 이 사람을 보았느냐? 참으로 그가 이스라엘에게 도전하려고 올라왔도다. 그를 죽이는 사람은 왕이 큰 재물로 부유하게 하고 또 자기 딸을 그에게 주며 그의 아버지 집을 이스라엘 안에서 자유롭게 하시리라, 하니라.

SA1 17:25 And the men of Israel said, Have ye seen this man that is come up? surely to defy Israel is he come up : and it shall be, that the man who killeth him, the king will enrich him with great riches, and will give him his daughter, and make his father's house free in Israel.

SA1 17:26 다윗이 자기 옆에 서 있던 사람들에게 말하여 이르되, 이 블레셋 사람을 죽여 이스라엘에게서 수치를 제거하는 그 사람에게는 어떤 대우를 하겠느냐? 이 할례 받지 않은 블레셋 사람이 누구이기에 그가 살아 계시는 하나님의 군대에게 도전하느냐? 하니

SA1 17:26 And David spake to the men that stood by him, saying, What shall be done to the man

that killeth this Philistine, and taketh away the reproach from Israel? for who is this uncircumcised Philistine, that he should defy the armies of the living God?

SA1 17:27 백성이 이 같은 식으로 그에게 대답하여 이르되, 그를 죽이는 사람에게는 그렇게 대우 하리라, 하니라.

SA1 17:27 And the people answered him after this manner, saying, So shall it be done to the man that killeth him.

SA1 17:28 그가 그 사람들에게 말할 때에 그의 맏형 엘리압이 들었으므로 엘리압의 분노가 다윗을 향해 타오르매 그가 이르되, 네가 어찌하여 이리로 내려왔느냐? 광야에 있는 몇 안 되는 그 양들을 네가 누구에게 맡겼느냐? 나는 네 교만과 네 마음의 무례함을 아나니 네가 전쟁을 구경하려고 내려왔도다, 하매

SA1 17:28 And Eliab his eldest brother heard when he spake unto the men; and Eliab's anger was kindled against David, and he said, Why camest thou down hither? and with whom hast thou left those few sheep in the wilderness? I know thy pride, and the naughtiness of thine heart; for thou art come down that thou mightest see the battle.

SA1 17:29 다윗이 이르되, 내가 지금 무엇을 하였나이까? 이유가 없나이까? 하더라.

SA1 17:29 And David said, What have I now done? Is there not a cause?

SA1 17:30 다윗이 그에게서 돌이켜 다른 사람을 향하여 같은 식으로 말하매 백성이 전과 같은 식으로 다시 그에게 대답하니라.

SA1 17:30 And he turned from him toward another, and spake after the same manner : and the people answered him again after the former manner.

SA1 17:31 그들이 다윗이 말한 말들을 듣고 그것들을 사울 앞에 고하였으므로 사울이 그를 부르니라.

SA1 17:31 And when the words were heard which David spake, they rehearsed them before Saul : and he sent for him.

SA1 17:32 다윗이 사울에게 고하되, 그로 인하여 아무도 낙담하지 말게 하소서. 당신의 종이 가서는 이 블레셋 사람과 싸우리이다, 하매

SA1 17:32 And David said to Saul, Let no man's heart fail because of him; thy servant will go and fight with this Philistine.

SA1 17:33 사울이 다윗에게 이르되, 네가 가서 이 블레셋 사람을 치며 그와 싸울 수 없나니 너는 단지 소년이나 그는 어려서부터 전사이니라, 하거늘

SA1 17:33 And Saul said to David, Thou art not able to go against this Philistine to fight with him : for thou art but a youth, and he a man of war from his youth.

SA1 17:34 다윗이 사울에게 이르되, 당신의 종이 자기 아버지의 양들을 지킬 때에 사자나 곰이 와서 양 떼에서 어린양을 움켜 가면

SA1 17:34 And David said unto Saul, Thy servant kept his father's sheep, and there came a lion, and a bear, and took a lamb out of the flock :

SA1 17:35 내가 따라가서 그것을 치고 그것의 입에서 그것을 건져 내었고 그것이 일어나서 내게 대항하면 내가 그것의 수염을 잡고 그것을 쳐서 죽였나이다.

SA1 17:35 And I went out after him, and smote him, and delivered it out of his mouth : and when he arose against me, I caught him by his beard, and smote him, and slew him.

SA1 17:36 당신의 종이 사자와 곰을 죽였은즉 살아 계시는 하나님의 군대에게 도전한 이 할례 받지 않은 블레셋 사람도 그 짐승들 가운데 하나와 같이 되리이다.

SA1 17:36 Thy servant slew both the lion and the bear : and this uncircumcised Philistine shall be as one of them, seeing he hath defied the armies of the living God.

SA1 17:37 또 다윗이 이르되, 나를 사자의 발톱과 곰의 발톱에서 건져 내신 주 그분께서 나를 이 블레셋 사람의 손에서도 건져 내시리이다, 하니 사울이 다윗에게 이르되, 가라. 주께서 너와 함께 계시기를 원하노라, 하니라.

SA1 17:37 David said moreover, The LORD that delivered me out of the paw of the lion, and out of the paw of the bear, he will deliver me out of the hand of this Philistine. And Saul said unto David, Go, and the LORD be with thee.

SA1 17:38 사울이 자기 갑옷으로 다윗을 무장시키고 놋 투구를 그의 머리에 씌워 주며 또 쇠 그물 옷으로 그를 무장시키매

SA1 17:38 And Saul armed David with his armour, and he put an helmet of brass upon his head; also he armed him with a coat of mail.

SA1 17:39 다윗이 그의 칼을 그의 갑옷 위에 차고는 그것을 시험해 본 적이 없었으므로 시험적으로 걸어 보다가 사울에게 이르되, 내가 이것들을 시험해 본 적이 없으므로 그것들을 입고 갈 수 없나이다, 하고 그것들을 벗고는

SA1 17:39 And David girded his sword upon his armour, and he assayed to go; for he had not proved it. And David said unto Saul, I cannot go with these; for I have not proved them. And David put them off him.

SA1 17:40 손에 자기의 지팡이를 들고 시내에서 매끄러운 돌 다섯 개를 골라 자기가 지닌 목자의 자루 곧 짐 보따리에 그것들을 넣고 손에 자기의 돌팔매 기구를 가지고 그 블레셋 사람에게로 가까이 나아가니라.

SA1 17:40 And he took his staff in his hand, and chose him five smooth stones out of the brook,

and put them in a shepherd's bag which he had, even in a scrip; and his sling was in his hand :
and he drew near to the Philistine.

SA1 17:41 그 블레셋 사람이 나아와 다윗에게로 가까이 오는데 방패를 든 자가 그 앞에서 가더라.
SA1 17:41 And the Philistine came on and drew near unto David; and the man that bare the
shield went before him.

SA1 17:42 그 블레셋 사람이 둘러보다가 다윗을 보고 그를 업신여겼으니 이는 그가 단지 소년이며
혈색이 좋고 용모가 아름다웠기 때문이더라.

SA1 17:42 And when the Philistine looked about, and saw David, he disdained him : for he was
but a youth, and ruddy, and of a fair countenance.

SA1 17:43 그 블레셋 사람이 다윗에게 이르되, 네가 막대기들을 가지고 내게 나오니 내가 개냐?
하고 자기 신들을 통해 다윗을 저주하고는

SA1 17:43 And the Philistine said unto David, Am I a dog, that thou comest to me with staves?
And the Philistine cursed David by his gods.

SA1 17:44 또 이르되, 내게로 오라. 내가 네 살을 공중의 날짐승과 들짐승에게 주리라, 하니

SA1 17:44 And the Philistine said to David, Come to me, and I will give thy flesh unto the fowls of
the air, and to the beasts of the field.

SA1 17:45 이에 다윗이 그 블레셋 사람에게 이르되, 너는 칼과 창과 방패를 가지고 내게 오거니
와 나는 네가 도전한 이스라엘 군대의 하나님 곧 만군의 주의 이름으로 네게 가노라.

SA1 17:45 Then said David to the Philistine, Thou comest to me with a sword, and with a spear,
and with a shield : but I come to thee in the name of the LORD of hosts, the God of the armies
of Israel, whom thou hast defied.

SA1 17:46 이 날 주께서 너를 내 손에 넘겨주시리니 내가 너를 쳐서 네게서 네 머리를 취하고 또
이 날 블레셋 사람들 군대의 사체를 공중의 날짐승과 땅의 들짐승들에게 주어 이스라엘에 하나님
이 계신 줄 온 땅이 알게 하겠고

SA1 17:46 This day will the LORD deliver thee into mine hand; and I will smite thee, and take
thine head from thee; and I will give the carcasses of the host of the Philistines this day unto the
fowls of the air, and to the wild beasts of the earth; that all the earth may know that there is a
God in Israel.

SA1 17:47 또 주께서 칼이나 창으로 구원하지 아니하심을 이 모인 모든 무리가 알게 하리라. 전
쟁은 주께 속한 것이니 그분께서 너희를 우리 손에 넘겨주시리라, 하니라.

SA1 17:47 And all this assembly shall know that the LORD saveth not with sword and spear : for
the battle is the LORD's, and he will give you into our hands.

SA1 17:48 그 블레셋 사람이 일어나 나오며 다윗을 맞으러 가까이 올 때에 다윗이 그 블레셋 사람을 맞으러 군대 쪽으로 빨리 달려가면서

SA1 17:48 And it came to pass, when the Philistine arose, and came, and drew nigh to meet David, that David hastened, and ran toward the army to meet the Philistine.

SA1 17:49 손을 자루에 넣어 거기서 돌을 꺼내 돌팔매기구로 그것을 던져 블레셋 사람의 이마를 치매 그 돌이 그의 이마에 박혀 그가 얼굴을 땅에 대고 쓰러지니라.

SA1 17:49 And David put his hand in his bag, and took thence a stone, and slang it, and smote the Philistine in his forehead, that the stone sunk into his forehead; and he fell upon his face to the earth.

SA1 17:50 다윗이 이와 같이 돌팔매 기구와 돌로 그 블레셋 사람을 이기고 그 블레셋 사람을 쳐서 죽였으나 다윗의 손에는 칼이 없었더라.

SA1 17:50 So David prevailed over the Philistine with a sling and with a stone, and smote the Philistine, and slew him; but there was no sword in the hand of David.

SA1 17:51 그러므로 다윗이 달려가 그 블레셋 사람을 밟고 서서 그의 칼을 잡고 그 칼집에서 그것을 빼내어 그것으로 그를 죽이고 그의 머리를 베니 블레셋 사람들이 자기들의 투사가 죽은 것을 보고 도망하므로

SA1 17:51 Therefore David ran, and stood upon the Philistine, and took his sword, and drew it out of the sheath thereof, and slew him, and cut off his head therewith. And when the Philistines saw their champion was dead, they fled.

SA1 17:52 이스라엘과 유다 사람들이 일어나 소리를 지르며 네가 골짜기와 에그론 성문들에 이르기까지 블레셋 사람들을 쫓아가고 블레셋 사람들의 상한 자들은 사아라임으로 가는 길 곧 가드와 에그론에 이르는 길에서 쓰러졌더라.

SA1 17:52 And the men of Israel and of Judah arose, and shouted, and pursued the Philistines, until thou come to the valley, and to the gates of Ekron. And the wounded of the Philistines fell down by the way to Shaaraim, even unto Gath, and unto Ekron.

SA1 17:53 이스라엘 자손이 블레셋 사람들을 쫓다가 돌아와서 그들의 장막들을 노략하였고

SA1 17:53 And the children of Israel returned from chasing after the Philistines, and they spoiled their tents.

SA1 17:54 다윗은 그 블레셋 사람의 머리를 취해 예루살렘으로 가져갔으나 그의 병기는 자기 장막에 두니라.

SA1 17:54 And David took the head of the Philistine, and brought it to Jerusalem; but he put his armour in his tent.

SA1 17:55 다윗이 그 블레셋 사람을 향하여 나아감을 사울이 보고 군대 대장 아브넬에게 이르되, 아브넬아, 이 소년이 누구 아들이냐? 하매 아브넬이 이르되, 오 왕이여, 왕의 혼이 살아 계심을 두고 맹세하옵나니 내가 알지 못하나이다, 하매

SA1 17:55 And when Saul saw David go forth against the Philistine, he said unto Abner, the captain of the host, Abner, whose son is this youth? And Abner said, As thy soul liveth, O king, I cannot tell.

SA1 17:56 왕이 이르되, 너는 이 젊은이가 누구 아들인가 물어보라, 하였더라.

SA1 17:56 And the king said, Enquire thou whose son the stripling is.

SA1 17:57 다윗이 그 블레셋 사람을 살육하고 돌아올 때에 아브넬이 그를 안내하여 사울 앞으로 데려갔는데 그의 손에 그 블레셋 사람의 머리가 있더라.

SA1 17:57 And as David returned from the slaughter of the Philistine, Abner took him, and brought him before Saul with the head of the Philistine in his hand.

SA1 17:58 사울이 그에게 이르되, 젊은이여, 너는 누구의 아들이냐? 하니 다윗이 대답하되, 나는 당신의 종 베들레헬 사람 이새의 아들이니이다, 하니라.

SA1 17:58 And Saul said to him, Whose son art thou, thou young man? And David answered, I am the son of thy servant Jesse the Bethlehemite.

SA1 18:1 다윗이 사울에게 말하기를 마치매 요나단의 혼이 다윗의 혼과 밀착되어 요나단이 그를 자기 혼같이 사랑하니라.

SA1 18:1 And it came to pass, when he had made an end of speaking unto Saul, that the soul of Jonathan was knit with the soul of David, and Jonathan loved him as his own soul.

SA1 18:2 그 날에 사울이 다윗을 데리고 가서 다시는 그가 그의 아버지 집으로 돌아가는 것을 허락하지 아니하니라.

SA1 18:2 And Saul took him that day, and would let him go no more home to his father's house.

SA1 18:3 그때에 요나단이 다윗을 자기 혼같이 사랑하였으므로 요나단과 다윗이 언약을 맺었으며

SA1 18:3 Then Jonathan and David made a covenant, because he loved him as his own soul.

SA1 18:4 요나단이 자기가 입은 겹옷을 벗어 다윗에게 주었고 또 자기 옷과 칼과 활과 띠도 그리 하였더라.

SA1 18:4 And Jonathan stripped himself of the robe that was upon him, and gave it to David, and his garments, even to his sword, and to his bow, and to his girdle.

SA1 18:5 사울이 다윗을 보내는 곳마다 그가 가서 지혜롭게 행동하매 사울이 그를 세워 군사들을

다스리게 하였더니 온 백성의 눈앞에서와 사울의 신하들의 눈앞에서 그가 인정을 받으니라.

SA1 18:5 And David went out whithersoever Saul sent him, and behaved himself wisely : and Saul set him over the men of war, and he was accepted in the sight of all the people, and also in the sight of Saul's servants.

SA1 18:6 그들이 돌아올 때 곧 다윗이 그 블레셋 사람을 살육하고 돌아올 때에 여인들이 이스라엘의 모든 도시에서 나아와 노래하고 춤추며 작은북과 악기를 가지고 기뻐하며 사울 왕을 맞이하더라.

SA1 18:6 And it came to pass as they came, when David was returned from the slaughter of the Philistine, that the women came out of all cities of Israel, singing and dancing, to meet king Saul, with tabrets, with joy, and with instruments of musick.

SA1 18:7 여인들이 놀며 서로 화답하여 이르되, 사울이 죽인 자는 수천이요, 다윗은 수만이로다, 하니라.

SA1 18:7 And the women answered one another as they played, and said, Saul hath slain his thousands, and David his ten thousands.

SA1 18:8 사울이 심히 노하고 그 말을 기쁘게 여기지 아니하였으므로 이르되, 그들이 다윗에게는 수만을 돌리고 내게는 수천만 돌리니 왕국 외에 그가 더 얻을 것이 무엇이겠느냐? 하고

SA1 18:8 And Saul was very wroth, and the saying displeased him; and he said, They have ascribed unto David ten thousands, and to me they have ascribed but thousands : and what can he have more but the kingdom?

SA1 18:9 그 날 이 후로 사울이 다윗을 주목하였더라.

SA1 18:9 And Saul eyed David from that day and forward.

SA1 18:10 그 다음 날 하나님에게서 온 악한 영이 사울에게 임하매 그가 집의 한가운데서 대언을 하더라. 다윗이 다른 때와 같이 손으로 하프를 켜더라. 사울의 손에 창이 있었으므로

SA1 18:10 And it came to pass on the morrow, that the evil spirit from God came upon Saul, and he prophesied in the midst of the house : and David played with his hand, as at other times : and there was a javelin in Saul's hand.

SA1 18:11 사울이 그 창을 던졌으니 이는 그가 말하기를, 내가 창으로 다윗을 쳐서 벽에 박으리라, 하였기 때문이더라. 다윗이 그의 앞에서 두 번 피하였더라.

SA1 18:11 And Saul cast the javelin; for he said, I will smite David even to the wall with it. And David avoided out of his presence twice.

SA1 18:12 주께서 사울을 떠나 다윗과 함께 계시므로 사울이 그를 두려워하니라.

SA1 18:12 And Saul was afraid of David, because the LORD was with him, and was departed from

Saul.

SA1 18:13 그러므로 사울이 그를 옮겨서 자기를 떠나게 하고 또 그를 천인 대장으로 삼으매 그가 백성 앞에서 나가고 들어오며

SA1 18:13 Therefore Saul removed him from him, and made him his captain over a thousand; and he went out and came in before the people.

SA1 18:14 자기의 모든 길에서 지혜롭게 행동하니라. 주께서 그와 함께 계시니라.

SA1 18:14 And David behaved himself wisely in all his ways; and the LORD was with him.

SA1 18:15 그러므로 그가 매우 지혜롭게 행동하는 것을 사울이 보고 그를 두려워하였으나

SA1 18:15 Wherefore when Saul saw that he behaved himself very wisely, he was afraid of him.

SA1 18:16 온 이스라엘과 유다는 다윗이 자기들 앞에서 나가고 들어왔으므로 그를 사랑하였더라.

SA1 18:16 But all Israel and Judah loved David, because he went out and came in before them.

SA1 18:17 사울이 다윗에게 이르되, 내 맏딸 메랍을 보라. 내가 그녀를 네게 아내로 주리니 오직 너는 나를 위하여 용맹스럽게 되고 주의 싸움을 싸우라, 하니라. 이는 사울이 말하기를, 내 손을 그에게 대지 아니하고 블레셋 사람들의 손을 그에게 대리라, 하였기 때문이더라.

SA1 18:17 And Saul said to David, Behold my elder daughter Merab, her will I give thee to wife : only be thou valiant for me, and fight the LORD's battles. For Saul said, Let not mine hand be upon him, but let the hand of the Philistines be upon him.

SA1 18:18 다윗이 사울에게 이르되, 내가 누구니이까? 이스라엘 안에서 내 삶이나 내 아버지 집이 무엇이기에 내가 왕의 사위가 되리이까? 하였더라.

SA1 18:18 And David said unto Saul, Who am I? and what is my life, or my father's family in Israel, that I should be son in law to the king?

SA1 18:19 그러나 사울의 딸 메랍을 다윗에게 주어야 했을 때에 그가 그녀를 므홀랏 사람 아드리엘에게 아내로 주니라.

SA1 18:19 But it came to pass at the time when Merab Saul's daughter should have been given to David, that she was given unto Adriel the Meholathite to wife.

SA1 18:20 사울의 딸 미갈이 다윗을 사랑하매 그들이 사울에게 고하므로 사울이 그 일을 기쁘게 여기고

SA1 18:20 And Michal Saul's daughter loved David : and they told Saul, and the thing pleased him.

SA1 18:21 이르되, 내가 그녀를 그에게 주어 그녀가 그에게 올무가 되게 하고 블레셋 사람들의

손이 그를 치게 하리라, 하고는 그런 까닭에 다윗에게 이르되, 이 날 네가 그 둘 가운데 하나로 말미암아 내 사위가 되리라, 하니라.

SA1 18:21 And Saul said, I will give him her, that she may be a snare to him, and that the hand of the Philistines may be against him. Wherefore Saul said to David, Thou shalt this day be my son in law in the one of the twain.

SA1 18:22 사울이 자기 신하들에게 명령하여 이르되, 다윗과 은밀히 대화하며 이르기를, 보라, 왕이 너를 기뻐하시고 그의 모든 신하도 너를 사랑하니 그런즉 이제 왕의 사위가 되라, 하라.

SA1 18:22 And Saul commanded his servants, saying, Commune with David secretly, and say, Behold, the king hath delight in thee, and all his servants love thee : now therefore be the king's son in law.

SA1 18:23 사울의 신하들이 그 말들을 다윗의 귀에 말하매 다윗이 이르되, 왕의 사위가 되는 것이 너희에게는 가벼운 일로 보이느냐? 나는 가난하고 하찮은 사람이라, 하니라.

SA1 18:23 And Saul's servants spake those words in the ears of David. And David said, Seemeth it to you a light thing to be a king's son in law, seeing that I am a poor man, and lightly esteemed?

SA1 18:24 사울의 신하들이 사울에게 고하여 이르되, 다윗이 이런 식으로 말하더이다, 하매

SA1 18:24 And the servants of Saul told him, saying, On this manner spake David.

SA1 18:25 사울이 이르되, 너희는 다윗에게 이같이 말하기를, 왕이 아무런 지참금도 원치 아니하고 다만 왕의 원수들을 보복하기 위하여 블레셋 사람들의 포피 백 개를 원하신다, 하라, 하니라. 그러나 사울은 블레셋 사람들의 손으로 다윗을 쓰러뜨리려고 생각하였더라.

SA1 18:25 And Saul said, Thus shall ye say to David, The king desireth not any dowry, but an hundred foreskins of the Philistines, to be avenged of the king's enemies. But Saul thought to make David fall by the hand of the Philistines.

SA1 18:26 사울의 신하들이 이 말들을 다윗에게 고하매 다윗이 왕의 사위가 되는 것을 매우 기쁘게 여기니라. 날들이 차지 아니하였으므로

SA1 18:26 And when his servants told David these words, it pleased David well to be the king's son in law : and the days were not expired.

SA1 18:27 다윗이 일어나 자기 사람들과 함께 가서 블레셋 사람들 중에서 이백 명을 죽이고 그들의 포피를 가져다가 그 모든 수대로 왕에게 드러 왕의 사위가 되려 하매 사울이 자기 딸 미갈을 다윗에게 아내로 주었더라.

SA1 18:27 Wherefore David arose and went, he and his men, and slew of the Philistines two hundred men; and David brought their foreskins, and they gave them in full tale to the king, that he might be the king's son in law. And Saul gave him Michal his daughter to wife.

SA1 18:28 주께서 다윗과 함께 계시며 사울의 딸 미갈도 그를 사랑하는 것을 사울이 보고 알았으므로

SA1 18:28 And Saul saw and knew that the LORD was with David, and that Michal Saul's daughter loved him.

SA1 18:29 사울이 다윗을 더욱 두려워하여 계속해서 다윗의 원수가 되니라.

SA1 18:29 And Saul was yet the more afraid of David; and Saul became David's enemy continually.

SA1 18:30 그때에 블레셋 사람들의 통치자들이 나아왔는데 그들이 나아온 후에 다윗이 사울의 모든 신하보다 더 지혜롭게 행동하므로 그의 이름이 매우 중히 여겨지니라.

SA1 18:30 Then the princes of the Philistines went forth : and it came to pass, after they went forth, that David behaved himself more wisely than all the servants of Saul; so that his name was much set by.

SA1 19:1 사울이 자기 아들 요나단과 자기의 모든 신하에게 그들이 다윗을 죽여야 한다고 말하였으나

SA1 19:1 And Saul spake to Jonathan his son, and to all his servants, that they should kill David.

SA1 19:2 사울의 아들 요나단이 다윗을 심히 기뻐하였으므로 요나단이 다윗에게 고하여 이르되, 내 아버지 사울이 너를 죽이려 하시느니라. 그러므로 이제 원하노니 아침까지 조심하고 은밀한 곳에 거하며 숨어 있으라.

SA1 19:2 But Jonathan Saul's son delighted much in David : and Jonathan told David, saying, Saul my father seeketh to kill thee : now therefore, I pray thee, take heed to thyself until the morning, and abide in a secret place, and hide thyself :

SA1 19:3 내가 나아가 네가 있는 들에서 내 아버지 옆에 서서 너에 관하여 내 아버지와 대화하다가 무엇을 보거든 그것을 네게 고하리라, 하더라.

SA1 19:3 And I will go out and stand beside my father in the field where thou art, and I will commune with my father of thee; and what I see, that I will tell thee.

SA1 19:4 요나단이 자기 아버지 사울에게 다윗에 대하여 좋게 말하며 그에게 이르되, 원하건대 왕께서는 왕의 신하 다윗에게 죄를 짓지 마옵소서. 그가 왕께 죄를 짓지 아니하였고 그가 왕께 행한 일들이 매우 선하였나이다.

SA1 19:4 And Jonathan spake good of David unto Saul his father, and said unto him, Let not the king sin against his servant, against David; because he hath not sinned against thee, and because his works have been to thee-ward very good :

SA1 19:5 그가 자기 생명을 자기 손에 두고 그 블레셋 사람을 죽였으며 또한 주께서는 온 이스라엘을 위하여 큰 구원을 이루셨으므로 왕께서 그것을 보고 기뻐하셨거늘 어찌 왕께서 이유 없이

다윗을 죽이고 무죄한 피를 흘려 죄를 지으려 하시나이까? 하니

SA1 19:5 For he did put his life in his hand, and slew the Philistine, and the LORD wrought a great salvation for all Israel : thou sawest it, and didst rejoice : wherefore then wilt thou sin against innocent blood, to slay David without a cause?

SA1 19:6 사울이 요나단의 음성에 귀를 기울이고 맹세하되, 주께서 살아 계심을 두고 맹세하거니와 그가 죽임을 당하지 아니하리라, 하니라.

SA1 19:6 And Saul hearkened unto the voice of Jonathan : and Saul sware, As the LORD liveth, he shall not be slain.

SA1 19:7 요나단이 다윗을 불러 그 모든 일을 그에게 알려 주고 다윗을 사울에게 데려가니 그가 전과 마찬가지로 사울의 앞에 있었더라.

SA1 19:7 And Jonathan called David, and Jonathan shewed him all those things. And Jonathan brought David to Saul, and he was in his presence, as in times past.

SA1 19:8 다시 전쟁이 있었으므로 다윗이 나가서 블레셋 사람들과 싸워 그들을 크게 살육하매 그들이 그를 떠나 도망하니라.

SA1 19:8 And there was war again : and David went out, and fought with the Philistines, and slew them with a great slaughter; and they fled from him.

SA1 19:9 사울이 손에 창을 가지고 자기 집에 앉았는데 주에게서 온 악한 영이 사울에게 임하므로 다윗이 손으로 하프를 탈 때에

SA1 19:9 And the evil spirit from the LORD was upon Saul, as he sat in his house with his javelin in his hand : and David played with his hand.

SA1 19:10 사울이 창으로 다윗을 쳐서 벽에 박으려 하였으나 그는 사울의 앞에서 피하여 나가고 사울은 창을 벽에 박으니라. 다윗이 그 밤에 도망하여 피하매

SA1 19:10 And Saul sought to smite David even to the wall with the javelin : but he slipped away out of Saul's presence, and he smote the javelin into the wall : and David fled, and escaped that night.

SA1 19:11 사울이 또한 사자들을 다윗의 집에 보내어 그를 지키다가 아침에 그를 죽이게 하려 하므로 다윗의 아내 미갈이 그에게 고하여 이르되, 당신이 오늘 밤에 당신의 생명을 구하지 아니하면 내일에는 죽임을 당하리라, 하니라.

SA1 19:11 Saul also sent messengers unto David's house, to watch him, and to slay him in the morning : and Michal David's wife told him, saying, If thou save not thy life to night, to morrow thou shalt be slain.

SA1 19:12 이처럼 미갈이 창을 통해 다윗을 밑으로 내리매 그가 나가서 도망하여 피하니라.

SA1 19:12 So Michal let David down through a window : and he went, and fled, and escaped.

SA1 19:13 미갈이 형상 하나를 취하여 침상에 누이고 그의 베개 대신 염소 털로 만든 베개를 놓고 옷으로 그것을 덮었더라.

SA1 19:13 And Michal took an image, and laid it in the bed, and put a pillow of goats' hair for his bolster, and covered it with a cloth.

SA1 19:14 사울이 사자들을 보내어 다윗을 잡으려 하매 그녀가 이르되, 그가 병들었느니라, 하니라.

SA1 19:14 And when Saul sent messengers to take David, she said, He is sick.

SA1 19:15 사울이 다시 사자들을 보내어 다윗을 보게 하며 이르되, 그를 침상에 둔 채 내게로 데려오라. 내가 그를 죽이리라, 하니라.

SA1 19:15 And Saul sent the messengers again to see David, saying, Bring him up to me in the bed, that I may slay him.

SA1 19:16 사자들이 들어가니, 보라, 침상에 형상 하나가 있고 그의 베개 대신 염소 털로 만든 베개가 있더라.

SA1 19:16 And when the messengers were come in, behold, there was an image in the bed, with a pillow of goats' hair for his bolster.

SA1 19:17 사울이 미갈에게 이르되, 네가 어찌하여 이같이 나를 속이고 내 원수를 보내어 그가 피하게 하였느냐? 하니 미갈이 사울에게 대답하되, 그가 내게 말하기를, 내가 가게 하라. 어찌하여 내가 너를 죽이겠느냐? 하더이다, 하니라.

SA1 19:17 And Saul said unto Michal, Why hast thou deceived me so, and sent away mine enemy, that he is escaped? And Michal answered Saul, He said unto me, Let me go; why should I kill thee?

SA1 19:18 이와 같이 다윗이 도망하여 피하고 라마로 가서 사무엘에게로 나아가 사울이 자기에게 행한 모든 일을 고하였고 그와 사무엘이 가서 나옷에 거하였더라.

SA1 19:18 So David fled, and escaped, and came to Samuel to Ramah, and told him all that Saul had done to him. And he and Samuel went and dwelt in Naioth.

SA1 19:19 어떤 자가 사울에게 고하여 이르되, 보소서, 다윗이 라마의 나옷에 있나이다, 하매

SA1 19:19 And it was told Saul, saying, Behold, David is at Naioth in Ramah.

SA1 19:20 사울이 다윗을 잡으려고 사자들을 보내었는데 그들이 대언자들의 무리가 대언하는 것과 사무엘이 임명을 받아 그들을 다스리는 자로 선 것을 볼 때에 하나님의 영께서 사울의 사자들에게 임하시매 그들도 대언을 하니라.

SA1 19:20 And Saul sent messengers to take David : and when they saw the company of the

prophets prophesying, and Samuel standing as appointed over them, the Spirit of God was upon the messengers of Saul, and they also prophesied.

SA1 19:21 어떤 이가 그것을 사울에게 고하매 그가 다른 사자들을 보내니 그들도 마찬가지로 대언을 하니라. 사울이 세 번째 다시 사자들을 보내니 그들도 대언을 하므로

SA1 19:21 And when it was told Saul, he sent other messengers, and they prophesied likewise. And Saul sent messengers again the third time, and they prophesied also.

SA1 19:22 이에 사울도 라마로 가서 세구에 있는 큰 우물에 이르러 물어 말하되, 사무엘과 다윗이 어디 있느냐? 하니 한 사람이 이르되, 보소서, 그들이 라마의 나웃에 있나이다, 하니라.

SA1 19:22 Then went he also to Ramah, and came to a great well that is in Sechu : and he asked and said, Where are Samuel and David? And one said, Behold, they be at Naioth in Ramah.

SA1 19:23 사울이 라마의 나웃으로 가니라. 하나님의 영께서 그에게도 임하시니 그가 라마의 나웃에 이르기까지 가면서 대언을 하였으며

SA1 19:23 And he went thither to Naioth in Ramah : and the Spirit of God was upon him also, and he went on, and prophesied, until he came to Naioth in Ramah.

SA1 19:24 그가 또한 자기 옷을 벗고 사무엘 앞에서 같은 방식으로 대언을 하며 그 날 온 낮과 온 밤에 벌거벗은 채 누웠더라. 그러므로 그들이 말하기를, 사울도 대언자들 가운데 있느냐? 하니라.

SA1 19:24 And he stripped off his clothes also, and prophesied before Samuel in like manner, and lay down naked all that day and all that night. Wherefore they say, Is Saul also among the prophets?

SA1 20:1 다윗이 라마의 나웃에서 도망하여 가서 요나단 앞에서 이르되, 내가 무엇을 하였느냐? 내 불법이 무엇이나? 네 아버지 앞에서 내 죄가 무엇이기에 그가 내 생명을 찾느냐? 하니

SA1 20:1 And David fled from Naioth in Ramah, and came and said before Jonathan, What have I done? what is mine iniquity? and what is my sin before thy father, that he seeketh my life?

SA1 20:2 요나단이 그에게 이르되, 결단코 아니라. 네가 죽지 아니하리라. 보라, 내 아버지가 큰일 이든 작은 일이든 내게 알려 주지 않고서는 아무 일도 하려 하지 아니하시나니 내 아버지가 어찌 하여 이 일은 내게 숨기시리요? 그렇지 아니하니라, 하매

SA1 20:2 And he said unto him, God forbid; thou shalt not die : behold, my father will do nothing either great or small, but that he will shew it me : and why should my father hide this thing from me? it is not so.

SA1 20:3 다윗이 또 맹세하여 이르되, 내가 네 눈에 은혜를 입은 줄을 네 아버지가 확실히 알고 말하기를, 요나단이 근심할까 염려가 되므로 그가 이것을 알게 하지 아니하리라, 하느니라. 그러

나 진실로 주께서 살아 계심과 네 혼이 살아 있음을 두고 맹세하노니 나와 죽음 사이에는 단 한 걸음만 있느니라.

SA1 20:3 And David sware moreover, and said, Thy father certainly knoweth that I have found grace in thine eyes; and he saith, Let not Jonathan know this, lest he be grieved : but truly as the LORD liveth, and as thy soul liveth, there is but a step between me and death.

SA1 20:4 이에 요나단이 다윗에게 이르되, 네 혼이 무엇을 원하든지 내가 너를 위하여 그것을 행하리라, 하니

SA1 20:4 Then said Jonathan unto David, Whatsoever thy soul desireth, I will even do it for thee.

SA1 20:5 다윗이 요나단에게 이르되, 보라, 내일은 월삭인즉 내가 반드시 왕과 함께 식탁에 앉아야 할 터이나 부디 나를 가게 하여 내가 셋째 날 저녁까지 들에 숨게 하고

SA1 20:5 And David said unto Jonathan, Behold, to morrow is the new moon, and I should not fail to sit with the king at meat : but let me go, that I may hide myself in the field unto the third day at even.

SA1 20:6 네 아버지가 만일 나를 섭섭히 생각하거든 그때에 말하기를, 다윗이 자기 도시 베들레헬으로 달려가기 위해 내게서 떠날 것을 간절히 요청하였사오니 그들이 거기서 온 가족을 위하여 해마다 희생을 드리나이다, 하라.

SA1 20:6 If thy father at all miss me, then say, David earnestly asked leave of me that he might run to Bethlehem his city : for there is a yearly sacrifice there for all the family.

SA1 20:7 만일 그가 이같이 말하기를, 좋다, 하면 네 종에게 평강이 있으려니와 그가 만일 심히 노하면 그가 악을 결심한 줄을 확실히 알지니

SA1 20:7 If he say thus, It is well; thy servant shall have peace : but if he be very wroth, then be sure that evil is determined by him.

SA1 20:8 그런즉 너는 네 종에게 친절히 대하라. 네가 네 종을 너와 함께 주의 언약 안으로 이끌었느니라. 그럼에도 불구하고 내 안에 불법이 있거든 네가 직접 나를 죽이라. 어찌하여 네가 나를 네 아버지에게로 데려가야 하겠느냐? 하매

SA1 20:8 Therefore thou shalt deal kindly with thy servant; for thou hast brought thy servant into a covenant of the LORD with thee : notwithstanding, if there be in me iniquity, slay me thyself; for why shouldest thou bring me to thy father?

SA1 20:9 요나단이 이르되, 그 일이 결코 네게 있지 아니하리라. 내 아버지가 네게 악이 임하도록 결심한 것을 내가 확실히 알면 내가 그것을 네게 고하지 아니하겠느냐? 하니

SA1 20:9 And Jonathan said, Far be it from thee : for if I knew certainly that evil were determined by my father to come upon thee, then would not I tell it thee?

SA1 20:10 그때에 다윗이 요나단에게 이르되, 누가 그것을 고하겠느냐? 혹은 네 아버지가 네게 거칠게 대답하면 어찌하겠느냐? 하더라.

SA1 20:10 Then said David to Jonathan, Who shall tell me? or what if thy father answer thee roughly?

SA1 20:11 요나단이 다윗에게 이르되, 오라, 우리가 들로 가자, 하고 그들 두 사람이 들로 가니라.

SA1 20:11 And Jonathan said unto David, Come, and let us go out into the field. And they went out both of them into the field.

SA1 20:12 요나단이 다윗에게 이르되, 오 주 이스라엘의 하나님이며, 내가 내일 아무 때나 혹은 셋째 날에 내 아버지를 자세히 살필 때에, 보소서, 다윗을 위하여 선한 일이 있는데 그때에 내가 그에게 사람을 보내어 그것을 그에게 알려 주지 아니하면

SA1 20:12 And Jonathan said unto David, O LORD God of Israel, when I have sounded my father about to morrow any time, or the third day, and, behold, if there be good toward David, and I then send not unto thee, and shew it thee;

SA1 20:13 주께서 요나단에게 별을 내리시고 더 내리시기를 원하나이다. 그러나 만일 내 아버지가 너를 해하는 것을 기뻐하거든 내가 그것을 네게 알려 주고 너를 보내어 평안히 가게 하리라. 주께서 내 아버지와 함께 계셨던 것 같이 너와 함께 계시기를 원하노니

SA1 20:13 The LORD do so and much more to Jonathan : but if it please my father to do thee evil, then I will shew it thee, and send thee away, that thou mayest go in peace : and the LORD be with thee, as he hath been with my father.

SA1 20:14 너는 내가 아직 살아 있는 동안에 주의 친절을 내게 베풀어 내가 죽지 아니하게 할 뿐 아니라

SA1 20:14 And thou shalt not only while yet I live shew me the kindness of the LORD, that I die not :

SA1 20:15 주께서 다윗의 원수들을 지면에서 모두 끊어 버리신 때에도 또한 내 집으로부터 네 친절을 영원히 끊어 버리지 말라, 하고

SA1 20:15 But also thou shalt not cut off thy kindness from my house for ever : no, not when the LORD hath cut off the enemies of David every one from the face of the earth.

SA1 20:16 이와 같이 요나단이 다윗의 집과 언약을 맺고 이르되, 주께서 다윗의 원수들의 손에서도 그것을 요구하실지어다, 하니라.

SA1 20:16 So Jonathan made a covenant with the house of David, saying, Let the LORD even require it at the hand of David's enemies.

SA1 20:17 요나단이 다윗을 사랑하므로 그로 하여금 다시 맹세하게 하였으니 이는 그가 자기 혼

을 사랑하는 것 같이 그를 사랑하였기 때문이더라.

SA1 20:17 And Jonathan caused David to swear again, because he loved him : for he loved him as he loved his own soul.

SA1 20:18 그때에 요나단이 다윗에게 이르되, 내일은 월삭인데 네 자리가 빌 터이므로 사람들이 너를 찾으리라.

SA1 20:18 Then Jonathan said to David, To morrow is the new moon : and thou shalt be missed, because thy seat will be empty.

SA1 20:19 너는 사흘 동안 머물러 있다가 빨리 내려가서 그 일을 착수하던 때에 네가 숨었던 곳에 이르러 에셀 돌 옆에 머무르라.

SA1 20:19 And when thou hast stayed three days, then thou shalt go down quickly, and come to the place where thou didst hide thyself when the business was in hand, and shalt remain by the stone Ezel.

SA1 20:20 내가 마치 과녁을 쏘려 하는 것 같이 화살 셋을 그 옆에 쏠 것이요,

SA1 20:20 And I will shoot three arrows on the side thereof, as though I shot at a mark.

SA1 20:21 또, 보라, 내가 아이를 보내어 이르기를, 가서 화살을 찾으라, 하며 내가 일부러 그 아이에게 이르기를, 보라, 화살들이 네 이편에 있으니 그것들을 가져오라, 하거든 너는 울지니라. 주께서 살아 계심을 두고 맹세하거니와 네게 평강이 있으며 해가 없으리라.

SA1 20:21 And, behold, I will send a lad, saying, Go, find out the arrows. If I expressly say unto the lad, Behold, the arrows are on this side of thee, take them; then come thou : for there is peace to thee, and no hurt; as the LORD liveth.

SA1 20:22 그러나 만일 내가 그 젊은이에게 이같이 말하기를, 보라, 화살들이 네 너머에 있다, 하거든 네 길로 가라. 주께서 너를 보내셨느니라.

SA1 20:22 But if I say thus unto the young man, Behold, the arrows are beyond thee; go thy way : for the LORD hath sent thee away.

SA1 20:23 너와 내가 말한 일에 관하여는, 보라, 주께서 너와 나 사이에 영원토록 계시기를 원하노라, 하니라.

SA1 20:23 And as touching the matter which thou and I have spoken of, behold, the LORD be between thee and me for ever.

SA1 20:24 이에 다윗이 들에 숨으니라. 월삭이 되매 왕이 앉아 음식을 먹을 때에

SA1 20:24 So David hid himself in the field : and when the new moon was come, the king sat him down to eat meat.

SA1 20:25 왕은 다른 때처럼 자기 자리 곧 벽 옆의 자리에 앉았고 요나단은 일어섰으며 아브넬은 사울의 옆에 앉았고 다윗의 자리는 비었으나

SA1 20:25 And the king sat upon his seat, as at other times, even upon a seat by the wall : and Jonathan arose, and Abner sat by Saul's side, and David's place was empty.

SA1 20:26 그럼에도 불구하고 그 날에는 사울이 아무 말도 하지 아니하였으니 이는 그가 생각하기를, 그에게 무슨 일이 닥쳐서 그가 부정하게 되었도다. 확실히 그가 부정하게 되었도다, 하였기 때문이더라.

SA1 20:26 Nevertheless Saul spake not any thing that day : for he thought, Something hath befallen him, he is not clean; surely he is not clean.

SA1 20:27 다음 날 곧 그 달의 둘째 날에도 다윗의 자리가 비었으므로 사울이 자기 아들 요나단에게 말하되, 어찌하여 이새의 아들이 어제나 오늘이나 식사 자리에 나오지 아니하느냐? 하매

SA1 20:27 And it came to pass on the morrow, which was the second day of the month, that David's place was empty : and Saul said unto Jonathan his son, Wherefore cometh not the son of Jesse to meat, neither yesterday, nor to day?

SA1 20:28 요나단이 사울에게 대답하되, 다윗이 베들레헴에 가려고 내게서 떠날 것을 간절히 요청하여

SA1 20:28 And Jonathan answered Saul, David earnestly asked leave of me to go to Bethlehem :

SA1 20:29 이르되, 원하건대 나를 가게 하라. 우리 가족이 그 도시에서 희생을 드리려 하므로 내 형이 내게 거기에 올 것을 명령하였나니 이제 내가 네 눈에 은총을 입었거든 내가 떠나가서 원하건대 내 형들을 보게 하라, 하였으므로 그가 왕의 식탁에 오지 아니하나이다, 하니라.

SA1 20:29 And he said, Let me go, I pray thee; for our family hath a sacrifice in the city; and my brother, he hath commanded me to be there : and now, if I have found favour in thine eyes, let me get away, I pray thee, and see my brethren. Therefore he cometh not unto the king's table.

SA1 20:30 이에 사울의 분노가 요나단을 향해 타오르매 그가 요나단에게 이르되, 너 사악하고 반역하는 여인의 아들아, 네가 이새의 아들을 택하여 네게 혼란을 가져오고 또 네 어머니를 벌거벗기는 혼란을 가져온 줄을 내가 알지 못하랴?

SA1 20:30 Then Saul's anger was kindled against Jonathan, and he said unto him, Thou son of the perverse rebellious woman, do not I know that thou hast chosen the son of Jesse to thine own confusion, and unto the confusion of thy mother's nakedness?

SA1 20:31 이새의 아들이 땅에 사는 한 너나 네 왕국이 든든히 서지 못하리라. 그런즉 이제 사람을 보내어 그를 내게로 끌어 오라. 그는 반드시 죽어야 하리라, 하니

SA1 20:31 For as long as the son of Jesse liveth upon the ground, thou shalt not be established, nor thy kingdom. Wherefore now send and fetch him unto me, for he shall surely die.

SA1 20:32 요나단이 자기 아버지 사울에게 응답하여 이르되, 무슨 이유로 그가 죽어야 하리이까?
그가 무엇을 행하였나이까? 하매

SA1 20:32 And Jonathan answered Saul his father, and said unto him, Wherefore shall he be slain?
what hath he done?

SA1 20:33 사울이 요나단에게 창을 던져 치려 하니 이로써 요나단이 자기 아버지가 다윗을 죽이
기로 결심한 줄 알고

SA1 20:33 And Saul cast a javelin at him to smite him : whereby Jonathan knew that it was
determined of his father to slay David.

SA1 20:34 이에 맹렬히 분노하여 식탁에서 일어나고 그 달의 둘째 날에는 음식을 먹지 아니하였
으니 자기 아버지가 다윗을 모욕하였으므로 그가 다윗으로 인해 근심하였더라.

SA1 20:34 So Jonathan arose from the table in fierce anger, and did eat no meat the second day
of the month : for he was grieved for David, because his father had done him shame.

SA1 20:35 아침에 요나단이 조그만 아이를 데리고 다윗과 정한 시간에 들로 나가

SA1 20:35 And it came to pass in the morning, that Jonathan went out into the field at the time
appointed with David, and a little lad with him.

SA1 20:36 자기의 아이에게 이르되, 달려가서 이제 내가 쏘는 화살들을 찾으라, 하고 아이가 달려
갈 때에 요나단이 화살을 그 아이 너머로 쏘니라.

SA1 20:36 And he said unto his lad, Run, find out now the arrows which I shoot. And as the lad
ran, he shot an arrow beyond him.

SA1 20:37 아이가 요나단이 쏜 화살이 있는 곳에 이를 때에 요나단이 아이를 따라가며 외쳐 이르
되, 화살이 네 너머에 있지 아니하냐? 하고

SA1 20:37 And when the lad was come to the place of the arrow which Jonathan had shot,
Jonathan cried after the lad, and said, Is not the arrow beyond thee?

SA1 20:38 요나단이 아이를 따라가며 또 외치되, 빨리 서두르고 머무르지 말라, 하매 요나단의 아
이가 화살들을 주워 가지고 자기 주인에게 돌아왔으나

SA1 20:38 And Jonathan cried after the lad, Make speed, haste, stay not. And Jonathan's lad
gathered up the arrows, and came to his master.

SA1 20:39 그 아이는 아무것도 알지 못하고 요나단과 다윗만 그 일을 알았더라.

SA1 20:39 But the lad knew not any thing : only Jonathan and David knew the matter.

SA1 20:40 요나단이 자기의 병기를 자기의 아이에게 주며 이르되, 그것들을 가지고 도시로 가라,

하니라.

SA1 20:40 And Jonathan gave his artillery unto his lad, and said unto him, Go, carry them to the city.

SA1 20:41 아이가 가매 곧 다윗이 남쪽을 향한 곳에서 일어나 얼굴을 땅에 대고 엎드려 세 번 절한 뒤에 그들이 서로 입을 맞추고 같이 울되 다윗이 더 심히 울었더라.

SA1 20:41 And as soon as the lad was gone, David arose out of a place toward the south, and fell on his face to the ground, and bowed himself three times : and they kissed one another, and wept one with another, until David exceeded.

SA1 20:42 요나단이 다윗에게 이르되, 평안히 가라. 우리 두 사람이 주의 이름으로 맹세하여 말하기를, 주께서 영원히 나와 너 사이에 계시고 내 씨와 네 씨 사이에 계시기를 원하노라, 하였느니라, 하니 다윗은 일어나서 떠나고 요나단은 도시로 들어오니라.

SA1 20:42 And Jonathan said to David, Go in peace, forasmuch as we have sworn both of us in the name of the LORD, saying, The LORD be between me and thee, and between my seed and thy seed for ever. And he arose and departed : and Jonathan went into the city.

SA1 21:1 그때에 다윗이 늙은이 가서 제사장 아히멜렉에게 이르니 아히멜렉이 다윗을 만나 두려워하며 그에게 이르되, 어찌하여 네가 홀로 있고 아무도 너와 함께하지 아니하느냐? 하매

SA1 21:1 Then came David to Nob to Ahimelech the priest : and Ahimelech was afraid at the meeting of David, and said unto him, Why art thou alone, and no man with thee?

SA1 21:2 다윗이 제사장 아히멜렉에게 이르되, 왕이 내게 일을 명령하고 내게 이르시기를, 내가 너를 보내어 하게 하는 일과 또 네게 명령한 것을 아무에게도 전혀 알리지 말라, 하시기에 내가 내 종들을 이리이러한 곳으로 가라고 지정하였나이다.

SA1 21:2 And David said unto Ahimelech the priest, The king hath commanded me a business, and hath said unto me, Let no man know any thing of the business whereabout I send thee, and what I have commanded thee : and I have appointed my servants to such and such a place.

SA1 21:3 그런즉 이제 당신의 손안에 무엇이 있나이까? 빵 다섯 개나 무엇이든지 거기 있는 대로 내 손에 주소서, 하거늘

SA1 21:3 Now therefore what is under thine hand? give me five loaves of bread in mine hand, or what there is present.

SA1 21:4 제사장이 다윗에게 응답하여 이르되, 내 손안에 보통 빵은 없으나 거룩한 빵은 있나니 최소한 그 청년들이 여자들을 가까이 하지 아니하였으면 주리라, 하매

SA1 21:4 And the priest answered David, and said, There is no common bread under mine hand, but there is hallowed bread; if the young men have kept themselves at least from women.

SA1 21:5 다윗이 제사장에게 응답하여 이르되, 진실로 내가 떠나온 이후로 우리가 이 사흘 동안 여자를 가까이 하지 아니하였나이다. 청년들의 그릇들이 거룩하며 참으로 이 날 그 빵이 그릇에서 거룩히 구별되었을지라도 지금은 보통 방식으로 있나이다, 하니

SA1 21:5 And David answered the priest, and said unto him, Of a truth women have been kept from us about these three days, since I came out, and the vessels of the young men are holy, and the bread is in a manner common, yea, though it were sanctified this day in the vessel.

SA1 21:6 이에 제사장이 거룩한 빵을 그에게 주었더라. 이는 거기에 보여 주는 빵 곧 주 앞에서 취한 빵밖에 다른 빵은 없었기 때문이더라. 이 빵은 더운 빵을 놓는 날에 치워놓은 것이더라.

SA1 21:6 So the priest gave him hallowed bread : for there was no bread there but the shewbread, that was taken from before the LORD, to put hot bread in the day when it was taken away.

SA1 21:7 이제 그 날 사울의 신하들 중 어떤 사람이 거기서 주 앞에 머물러 있었는데 그의 이름은 도엑이요, 그는 에돔 족속으로 사울에게 속한 목자들 중에서 으뜸가는 자였더라.

SA1 21:7 Now a certain man of the servants of Saul was there that day, detained before the LORD; and his name was Doeg, an Edomite, the chiefest of the herdmen that belonged to Saul.

SA1 21:8 다윗이 아히멜렉에게 이르되, 여기 당신의 손안에 창이나 칼이 없나이까? 왕의 일이 신속함을 요하므로 내가 내 칼과 무기를 가져오지 못하였나이다, 하매

SA1 21:8 And David said unto Ahimelech, And is there not here under thine hand spear or sword? for I have neither brought my sword nor my weapons with me, because the king's business required haste.

SA1 21:9 제사장이 이르되, 네가 엘라 골짜기에서 죽인 블레셋 사람 골리앗의 칼을 보라. 그것이 여기에 에봇 뒤에 있는 보자기에 싸여 있으니 네가 그것을 가지려거든 가지라. 여기에 그것 말고는 다른 것이 없느니라, 하매 다윗이 이르되, 그와 같은 것이 또 없으니 그것을 내게 주소서, 하니라.

SA1 21:9 And the priest said, The sword of Goliath the Philistine, whom thou slewest in the valley of Elah, behold, it is here wrapped in a cloth behind the ephod : if thou wilt take that, take it : for there is no other save that here. And David said, There is none like that; give it me.

SA1 21:10 그 날에 다윗이 사울을 두려워하였으므로 일어나 도망하여 가드 왕 아기스에게로 가니
SA1 21:10 And David arose and fled that day for fear of Saul, and went to Achish the king of Gath.

SA1 21:11 아기스의 신하들이 그에게 이르되, 이 사람은 그 땅의 왕 다윗이 아니니이까? 그들이 춤추며 그에 관해 서로 노래하여 이르되, 사울이 죽인 자는 수천이요, 다윗은 수만이로다, 하지 아니하였나이까? 하므로

SA1 21:11 And the servants of Achish said unto him, Is not this David the king of the land? did

they not sing one to another of him in dances, saying, Saul hath slain his thousands, and David his ten thousands?

SA1 21:12 다윗이 이 말들을 마음속에 두고 가드 왕 아기스를 심히 두려워하여

SA1 21:12 And David laid up these words in his heart, and was sore afraid of Achish the king of Gath.

SA1 21:13 그들 앞에서 자기 행동을 바꾸고 그들의 손 안에서 미친 체하며 바깥문의 문짝들에 휘갈겨 쓰고 침을 수염에 흘리매

SA1 21:13 And he changed his behaviour before them, and feigned himself mad in their hands, and scrabbled on the doors of the gate, and let his spittle fall down upon his beard.

SA1 21:14 그때에 아기스가 자기 신하들에게 이르되, 보라, 너희도 보거니와 이 사람이 미쳤도다. 그런즉 어찌하여 너희가 그를 내게로 데려왔느냐?

SA1 21:14 Then said Achish unto his servants, Lo, ye see the man is mad : wherefore then have ye brought him to me?

SA1 21:15 내게 미치광이가 필요하여 너희가 이 자를 데려다가 내 앞에서 미친 짓을 하게 하느냐? 이 자가 내 집에 들어오겠느냐? 하니라.

SA1 21:15 Have I need of mad men, that ye have brought this fellow to play the mad man in my presence? shall this fellow come into my house?

SA1 22:1 그러므로 다윗이 거기서 떠나 아둘람 굴로 피하매 그의 형제들과 그의 아버지의 온 집이 그 일을 듣고는 그들이 거기로 내려가 그에게 이르렀더라.

SA1 22:1 David therefore departed thence, and escaped to the cave Adullam : and when his brethren and all his father's house heard it, they went down thither to him.

SA1 22:2 고난 중에 있던 모든 자와 빚진 모든 자와 불만이 있던 모든 자가 그에게로 모였고 그는 그들을 다스리는 대장이 되었더라. 거기에는 그와 함께한 사백 명가량의 사람이 있더라.

SA1 22:2 And every one that was in distress, and every one that was in debt, and every one that was discontented, gathered themselves unto him; and he became a captain over them : and there were with him about four hundred men.

SA1 22:3 다윗이 거기서 모압의 미스바로 나아가 모압 왕에게 이르되, 원하건대 하나님께서 나를 위하여 무엇을 하시려는지 내가 알 때까지 내 아버지와 어머니가 와서 당신들과 함께 있게 하소서, 하고

SA1 22:3 And David went thence to Mizpeh of Moab : and he said unto the king of Moab, Let my father and my mother, I pray thee, come forth, and be with you, till I know what God will do for me.

SA1 22:4 그들을 모압 왕 앞으로 데려갔더니 다윗이 요새에 있을 동안에 그들이 모압 왕과 함께 있었더라.

SA1 22:4 And he brought them before the king of Moab : and they dwelt with him all the while that David was in the hold.

SA1 22:5 대언자 갓이 다윗에게 이르되, 너는 요새에 머무르지 말고 떠나서 유다 땅으로 들어가라, 하니 이에 다윗이 떠나서 하렛 숲에 이르니라.

SA1 22:5 And the prophet Gad said unto David, Abide not in the hold; depart, and get thee into the land of Judah. Then David departed, and came into the forest of Hareth.

SA1 22:6 다윗과 그와 함께 있던 사람들이 나타났다는 것을 사울이 들으니라. (이제 사울은 기브아에서 라마에 있던 나무 밑에 머무르며 손에 창을 들고 있고 그의 모든 신하들은 그 주위에 섰더라.)

SA1 22:6 When Saul heard that David was discovered, and the men that were with him, (now Saul abode in Gibeah under a tree in Ramah, having his spear in his hand, and all his servants were standing about him;)

SA1 22:7 그때에 사울이 자기 주위에 선 자기 신하들에게 이르되, 너희 베냐민 족속들아, 이제 들으라. 이새의 아들이 너희 모든 사람에게 밭과 포도원을 주며 너희 모두를 천인 대장과 백인 대장으로 삼겠느냐?

SA1 22:7 Then Saul said unto his servants that stood about him, Hear now, ye Benjamites; will the son of Jesse give every one of you fields and vineyards, and make you all captains of thousands, and captains of hundreds;

SA1 22:8 너희 모두가 음모를 꾸며 나를 대적하였고 내 아들이 이새의 아들과 동맹을 맺은 것을 내게 알리는 자가 하나도 없으며 또 너희 가운데 나를 위해 슬퍼하거나 내 아들이 내 신하를 선동하여 이 날에라도 매복하였다가 나를 치려 하는 것을 내게 알리는 자가 하나도 없도다, 하니라.

SA1 22:8 That all of you have conspired against me, and there is none that sheweth me that my son hath made a league with the son of Jesse, and there is none of you that is sorry for me, or sheweth unto me that my son hath stirred up my servant against me, to lie in wait, as at this day?

SA1 22:9 그때에 사울의 신하들을 다스리도록 세워진 에돔 족속 도역이 응답하여 이르되, 이새의 아들이 놉에 와서 아히둡의 아들 아히멜렉에게 이른 것을 내가 보았는데

SA1 22:9 Then answered Doeg the Edomite, which was set over the servants of Saul, and said, I saw the son of Jesse coming to Nob, to Ahimelech the son of Ahitub.

SA1 22:10 아히멜렉이 그를 위하여 주께 묻고 그에게 양식을 주며 블레셋 사람 골리앗의 칼을 주었나이다, 하니라.

SA1 22:10 And he enquired of the LORD for him, and gave him victuals, and gave him the sword of Goliath the Philistine.

SA1 22:11 이에 왕이 사람을 보내어 아히둡의 아들 제사장 아히멜렉과 그의 아버지의 온 집 곧 놉에 있던 제사장들을 부르매 그들이 즉 그들 모두가 왕께 이르니라.

SA1 22:11 Then the king sent to call Ahimelech the priest, the son of Ahitub, and all his father's house, the priests that were in Nob : and they came all of them to the king.

SA1 22:12 사울이 이르되, 너 아히둡의 아들아, 이제 들으라, 하니 그가 응답하되, 내 주여, 내가 여기 있나이다, 하매

SA1 22:12 And Saul said, Hear now, thou son of Ahitub. And he answered, Here I am, my lord.

SA1 22:13 사울이 그에게 이르되, 어찌하여 너희 곧 너와 이새의 아들이 음모를 꾸며 나를 대적하며 네가 그에게 빵과 칼을 주고 그를 위하여 하나님께 물어서 그가 이 날에라도 매복하였다가 일어나 나를 치게 하려 하였느냐? 하니

SA1 22:13 And Saul said unto him, Why have ye conspired against me, thou and the son of Jesse, in that thou hast given him bread, and a sword, and hast enquired of God for him, that he should rise against me, to lie in wait, as at this day?

SA1 22:14 그때에 아히멜렉이 왕에게 대답하여 이르되, 왕의 모든 신하 가운데 다윗같이 신실한 자가 누구니이까? 그는 왕의 사위도 되며 왕의 분부대로 가기도 하고 또한 왕의 집에서 존귀한 자이니이다.

SA1 22:14 Then Ahimelech answered the king, and said, And who is so faithful among all thy servants as David, which is the king's son in law, and goeth at thy bidding, and is honourable in thine house?

SA1 22:15 내가 그때에야 비로소 그를 위하여 하나님께 여쭙기 시작했나이까? 결단코 아니니이다. 원하건대 왕께서는 왕의 종과 내 아버지의 온 집에게 아무 책임도 돌리지 마옵소서. 왕의 종은 이 모든 일에서 많은 적든 아무것도 알지 못하나이다, 하매

SA1 22:15 Did I then begin to enquire of God for him? be it far from me : let not the king impute any thing unto his servant, nor to all the house of my father : for thy servant knew nothing of all this, less or more.

SA1 22:16 왕이 이르되, 아히멜렉아, 네가 반드시 죽을 것이요, 너와 네 아버지의 온 집이 그러하리라, 하니라.

SA1 22:16 And the king said, Thou shalt surely die, Ahimelech, thou, and all thy father's house.

SA1 22:17 왕이 자기 주위의 보병들에게 이르되, 돌이켜서 주의 제사장들을 죽이라. 그들의 손이 다윗과 함께하고 또 다윗이 도망한 것을 알고도 그들이 그것을 내게 알리지 아니하였느니라, 하

였으나 왕의 신하들이 자기 손을 내밀어 주의 제사장들을 덮치려 하지 아니하므로

SA1 22:17 And the king said unto the footmen that stood about him, Turn, and slay the priests of the LORD : because their hand also is with David, and because they knew when he fled, and did not shew it to me. But the servants of the king would not put forth their hand to fall upon the priests of the LORD.

SA1 22:18 왕이 도엑에게 이르되, 너는 돌이켜서 제사장들을 덮치라, 하매 에돔 족속 도엑이 돌이켜 제사장들을 덮쳐서 그 날에 아마 에봇을 입은 자 팔십오 명을 죽였고

SA1 22:18 And the king said to Doeg, Turn thou, and fall upon the priests. And Doeg the Edomite turned, and he fell upon the priests, and slew on that day fourscore and five persons that did wear a linen ephod.

SA1 22:19 제사장들의 도시 놉을 칼날로 치되 남자와 여자와 아이들과 젖 먹는 자들과 소와 나귀와 양들을 칼날로 쳤더라.

SA1 22:19 And Nob, the city of the priests, smote he with the edge of the sword, both men and women, children and sucklings, and oxen, and asses, and sheep, with the edge of the sword.

SA1 22:20 아히둡의 아들 아히멜렉의 아들들 중에서 하나가 도피하였는데 그의 이름은 아비아달이더라. 그가 다윗의 뒤를 따라 도망하니라.

SA1 22:20 And one of the sons of Ahimelech the son of Ahitub, named Abiathar, escaped, and fled after David.

SA1 22:21 아비아달이 사울이 주의 제사장들을 죽인 것을 다윗에게 알리매,

SA1 22:21 And Abiathar shewed David that Saul had slain the LORD's priests.

SA1 22:22 다윗이 아비아달에게 이르되, 그 날에 에돔 족속 도엑이 거기 있기에 그가 반드시 사울에게 고할 줄 내가 알았노라. 내가 네 아버지 집의 모든 사람을 죽게 하였도다.

SA1 22:22 And David said unto Abiathar, I knew it that day, when Doeg the Edomite was there, that he would surely tell Saul : I have occasioned the death of all the persons of thy father's house.

SA1 22:23 너는 두려워하지 말고 나와 함께 머무르라. 내 생명을 찾는 자가 네 생명도 찾느니라. 그러나 네가 나와 함께 있으면 안전하리라, 하니라.

SA1 22:23 Abide thou with me, fear not : for he that seeketh my life seeketh thy life : but with me thou shalt be in safeguard.

SA1 23:1 그때에 그들이 다윗에게 고하여 이르되, 보소서, 블레셋 사람들이 그일라와 싸우고 타작마당들을 탈취하나이다, 하니

SA1 23:1 Then they told David, saying, Behold, the Philistines fight against Keilah, and they rob

the threshingfloors.

SA1 23:2 그러므로 다윗이 주께 여쭙어 이르되, 내가 가서 이 블레셋 사람들을 치리이까? 하매 주께서 다윗에게 이르시되, 가서 블레셋 사람들을 치고 그일라를 구원하라, 하시니

SA1 23:2 Therefore David enquired of the LORD, saying, Shall I go and smite these Philistines? And the LORD said unto David, Go, and smite the Philistines, and save Keilah.

SA1 23:3 다윗의 사람들이 그에게 이르되, 보소서, 우리가 여기 유다에서도 두려운데 그일라에 가서 블레셋 사람들의 군대를 친다면 얼마나 더 많이 두려우리이까? 하니라.

SA1 23:3 And David's men said unto him, Behold, we be afraid here in Judah : how much more then if we come to Keilah against the armies of the Philistines?

SA1 23:4 그때에 다윗이 주께 여전히 다시 여쭙니 주께서 응답하여 이르시되, 일어나 그일라로 내려가라. 내가 블레셋 사람들을 네 손에 넘겨주리라, 하시므로

SA1 23:4 Then David enquired of the LORD yet again. And the LORD answered him and said, Arise, go down to Keilah; for I will deliver the Philistines into thine hand.

SA1 23:5 이에 다윗과 그의 사람들이 그일라로 가서 블레셋 사람들과 싸워 그들의 가축을 끌어오고 그들을 쳐서 크게 살육하니라. 이와 같이 다윗이 그일라 거주민들을 구원하니라.

SA1 23:5 So David and his men went to Keilah, and fought with the Philistines, and brought away their cattle, and smote them with a great slaughter. So David saved the inhabitants of Keilah.

SA1 23:6 아히멜렉의 아들 아비아달이 그일라로 다윗에게로 도망할 때에 자기 손에 에봇을 가지고 내려왔더라.

SA1 23:6 And it came to pass, when Abiathar the son of Ahimelech fled to David to Keilah, that he came down with an ephod in his hand.

SA1 23:7 다윗이 그일라에 온 것을 어떤 이가 사울에게 고하매 사울이 이르되, 하나님께서 그를 내 손에 넘겨주셨도다. 그가 문과 문빗장이 있는 고을에 들어감으로 갇혔도다, 하고

SA1 23:7 And it was told Saul that David was come to Keilah. And Saul said, God hath delivered him into mine hand; for he is shut in, by entering into a town that hath gates and bars.

SA1 23:8 사울이 싸우려고 온 백성을 함께 소집하여 그일라로 내려가 다윗과 그의 사람들을 에워싸려 하였더라.

SA1 23:8 And Saul called all the people together to war, to go down to Keilah, to besiege David and his men.

SA1 23:9 사울이 은밀히 자기를 해치려는 것을 다윗이 알고는 제사장 아비아달에게 이르되, 에봇을 여기로 가져오라, 하고

SA1 23:9 And David knew that Saul secretly practised mischief against him; and he said to Abiathar the priest, Bring hither the ephod.

SA1 23:10 그때에 이르되, 오 주 이스라엘의 하나님이며, 사울이 나로 인해 그일라로 내려와 도시를 멸하려 한다는 것을 주의 종이 분명히 들었나이다.

SA1 23:10 Then said David, O LORD God of Israel, thy servant hath certainly heard that Saul seeketh to come to Keilah, to destroy the city for my sake.

SA1 23:11 그일라 사람들이 나를 그의 손에 넘겨주리이까? 주의 종이 들은 대로 사울이 내려오리이까? 오 주 이스라엘의 하나님이며, 간청하건대 주의 종에게 알려 주옵소서, 하매 주께서 이르시되, 그가 내려오리라, 하시니

SA1 23:11 Will the men of Keilah deliver me up into his hand? will Saul come down, as thy servant hath heard? O LORD God of Israel, I beseech thee, tell thy servant. And the LORD said, He will come down.

SA1 23:12 그때에 다윗이 이르되, 그일라 사람들이 나와 내 사람들을 사울의 손에 넘겨주리이까? 하매 주께서 이르시되, 그들이 너를 넘겨주리라, 하시니라.

SA1 23:12 Then said David, Will the men of Keilah deliver me and my men into the hand of Saul? And the LORD said, They will deliver thee up.

SA1 23:13 이에 다윗과 그의 사람 육백 명가량이 일어나 그일라를 떠나서 갈 수 있는 곳이면 어디든지 갔더니 다윗이 그일라를 떠나 피한 것을 어떤 이가 사울에게 고하매 사울이 가기를 그치니라.

SA1 23:13 Then David and his men, which were about six hundred, arose and departed out of Keilah, and went whithersoever they could go. And it was told Saul that David was escaped from Keilah; and he forbare to go forth.

SA1 23:14 다윗이 광야에서 요새에 머물렀고 또 십 광야에 있는 산에 거하였으므로 사울이 날마다 그를 찾았으나 하나님께서 다윗을 그의 손에 넘겨주지 아니하시니라.

SA1 23:14 And David abode in the wilderness in strong holds, and remained in a mountain in the wilderness of Ziph. And Saul sought him every day, but God delivered him not into his hand.

SA1 23:15 사울이 자기 생명을 찾으려고 나온 것을 다윗이 보았으므로 다윗이 십 광야에 있는 숲에 있었더라.

SA1 23:15 And David saw that Saul was come out to seek his life : and David was in the wilderness of Ziph in a wood.

SA1 23:16 사울의 아들 요나단이 일어나 숲에 들어가서 다윗에게 이르러 하나님 안에서 그의 손을 강하게 하였으니

SA1 23:16 And Jonathan Saul's son arose, and went to David into the wood, and strengthened his hand in God.

SA1 23:17 곧 요나단이 그에게 말하기를, 두려워하지 말라. 내 아버지 사울의 손이 너를 찾지 못 하리라. 너는 이스라엘을 다스릴 왕이 되고 나는 네 다음이 되리니 그것을 내 아버지 사울도 아 시느니라, 하니라.

SA1 23:17 And he said unto him, Fear not : for the hand of Saul my father shall not find thee; and thou shalt be king over Israel, and I shall be next unto thee; and that also Saul my father knoweth.

SA1 23:18 그들 두 사람이 주 앞에서 언약을 맺고 다윗은 숲에 머물며 요나단은 자기 집으로 돌아 가니라.

SA1 23:18 And they two made a covenant before the LORD : and David abode in the wood, and Jonathan went to his house.

SA1 23:19 그때에 십 사람들이 기브아에 이르러 사울에게 나아와 이르되, 다윗이 우리와 함께 예 시몬 남쪽에 있는 하길라 산 숲의 요새에 숨지 아니하나이까?

SA1 23:19 Then came up the Ziphites to Saul to Gibeah, saying, Doth not David hide himself with us in strong holds in the wood, in the hill of Hachilah, which is on the south of Jeshimon?

SA1 23:20 그리하온즉, 오 왕이여, 이제 왕의 혼이 내려오기를 전적으로 원하시는 대로 내려오소서. 그를 왕의 손에 넘겨주는 것이 우리의 의무가 되리이다, 하매

SA1 23:20 Now therefore, O king, come down according to all the desire of thy soul to come down; and our part shall be to deliver him into the king's hand.

SA1 23:21 사울이 이르되, 너희가 나를 불쌍히 여겼으니 주께 복 받기를 원하노라.

SA1 23:21 And Saul said, Blessed be ye of the LORD; for ye have compassion on me.

SA1 23:22 어떤 이가 내게 고하기를 그가 매우 교묘히 행한다고 하니 청하건대 너희는 가서 여전히 예비하고 그가 드나드는 곳이 어디이며 누가 거기서 그를 보았는지 알아보라.

SA1 23:22 Go, I pray you, prepare yet, and know and see his place where his haunt is, and who hath seen him there : for it is told me that he dealeth very subtilly.

SA1 23:23 그러므로 그가 숨어 있는 모든 은신처를 보고 안 뒤에 확신을 가지고 다시 내게 오라. 그러면 내가 너희와 함께 가리니 그가 그 땅에 있으면 내가 유다의 수천 곳을 두루 다녀서라도 그를 찾아내리라, 하니라.

SA1 23:23 See therefore, and take knowledge of all the lurking places where he hideth himself, and come ye again to me with the certainty, and I will go with you : and it shall come to pass, if he be in the land, that I will search him out throughout all the thousands of Judah.

SA1 23:24 그들이 일어나서 사울보다 먼저 십으로 갔으나 다윗과 그의 사람들은 여시몬 남쪽에 있는 평야 곧 마온 광야에 있었더라.

SA1 23:24 And they arose, and went to Ziph before Saul : but David and his men were in the wilderness of Maon, in the plain on the south of Jeshimon.

SA1 23:25 사울과 그의 사람들이 다윗을 찾으러 가므로 그들이 다윗에게 고하매 그런 까닭에 그가 바위로 내려가 마온 광야에 머물렀더니 사울이 그것을 듣고는 마온 광야에서 다윗을 추격하니라.

SA1 23:25 Saul also and his men went to seek him. And they told David; wherefore he came down into a rock, and abode in the wilderness of Maon. And when Saul heard that, he pursued after David in the wilderness of Maon.

SA1 23:26 사울이 산 이편으로 가매 다윗과 그의 사람들은 산 저편으로 갔더라. 다윗이 사울을 두려워하여 급히 피하려 하였으니 이는 사울과 그의 사람들이 사방에서 다윗과 그의 사람들을 에워싸고 그들을 잡으려 하였기 때문이더라.

SA1 23:26 And Saul went on this side of the mountain, and David and his men on that side of the mountain : and David made haste to get away for fear of Saul; for Saul and his men compassed David and his men round about to take them.

SA1 23:27 그러나 사자가 사울에게 나아와 이르되, 왕은 급히 오소서. 블레셋 사람들이 땅을 침략하였나이다, 하니

SA1 23:27 But there came a messenger unto Saul, saying, Haste thee, and come; for the Philistines have invaded the land.

SA1 23:28 그러므로 사울이 다윗 추격하기를 그치고 돌아와 블레셋 사람들을 치러 가니라. 그러므로 그들이 그곳을 셀라하마르곳이라 하였더라.

SA1 23:28 Wherefore Saul returned from pursuing after David, and went against the Philistines : therefore they called that place Selahammahlekoth.

SA1 23:29 다윗이 거기서 올라가 엔게디 요새에 거하니라.

SA1 23:29 And David went up from thence, and dwelt in strong holds at Engedi.

SA1 24:1 사울이 블레셋 사람들을 따르다가 돌아오매 어떤 이가 그에게 고하여 이르되, 보소서, 다윗이 엔게디 광야에 있나이다, 하니

SA1 24:1 And it came to pass, when Saul was returned from following the Philistines, that it was told him, saying, Behold, David is in the wilderness of Engedi.

SA1 24:2 그때에 사울이 온 이스라엘에서 택한 사람 삼천 명을 거느리고 다윗과 그의 사람들을

찾으려고 들염소 바위로 가니라.

SA1 24:2 Then Saul took three thousand chosen men out of all Israel, and went to seek David and his men upon the rocks of the wild goats.

SA1 24:3 그가 길가에 있던 양 우리에 이른즉 거기에 굴이 있으므로 사울이 자기 발을 덮으려고 들어갔는데 다윗과 그의 사람들은 그 굴의 옆면에 있더라.

SA1 24:3 And he came to the sheepcotes by the way, where was a cave; and Saul went in to cover his feet : and David and his men remained in the sides of the cave.

SA1 24:4 다윗의 사람들이 그에게 이르되, 보소서, 주께서 당신에게 말씀하시기를, 보라, 내가 네 원수를 네 손에 넘겨주리니 네가 보기에 선한 대로 그에게 행하라, 하셨는데 오늘이 그 날이니이다, 하니라. 이에 다윗이 일어나서 몰래 사울의 겹옷자락을 베니라.

SA1 24:4 And the men of David said unto him, Behold the day of which the LORD said unto thee, Behold, I will deliver thine enemy into thine hand, that thou mayest do to him as it shall seem good unto thee. Then David arose, and cut off the skirt of Saul's robe privily.

SA1 24:5 다윗이 사울의 옷자락을 베었으므로 그 뒤에 그의 마음이 그를 찌르매

SA1 24:5 And it came to pass afterward, that David's heart smote him, because he had cut off Saul's skirt.

SA1 24:6 그가 자기 사람들에게 이르되, 내가 내 주인 곧 주의 기름 부음 받은 자에게 이 일을 행하는 것 즉 내 손을 내밀어 그를 치는 것을 주께서 금하시나니 그는 주의 기름 부음 받은 자니라, 하고

SA1 24:6 And he said unto his men, The LORD forbid that I should do this thing unto my master, the LORD's anointed, to stretch forth mine hand against him, seeing he is the anointed of the LORD.

SA1 24:7 이처럼 다윗이 이 말로 자기 종들을 금하여 그들이 일어나 사울을 대적하지 못하게 하니라. 그러나 사울은 일어나 굴에서 나가 자기 길로 가니라.

SA1 24:7 So David stayed his servants with these words, and suffered them not to rise against Saul. But Saul rose up out of the cave, and went on his way.

SA1 24:8 그 뒤에 다윗도 일어나 굴에서 나가 사울의 뒤에서 외쳐 이르되, 내 주 왕이여, 하매 사울이 뒤돌아 그를 보므로 다윗이 자기 얼굴을 땅으로 숙여 절하니라.

SA1 24:8 David also arose afterward, and went out of the cave, and cried after Saul, saying, My lord the king. And when Saul looked behind him, David stooped with his face to the earth, and bowed himself.

SA1 24:9 다윗이 사울에게 이르되, 어찌하여 왕께서는, 보소서, 다윗이 왕을 해치려 하나이다, 하

는 사람들의 말을 들으시나이까?

SA1 24:9 And David said to Saul, Wherefore hearest thou men's words, saying, Behold, David seeketh thy hurt?

SA1 24:10 보소서, 오늘 주께서 왕을 굴에서 내 손에 넘겨주신 것을 이 날 왕의 눈이 보셨나이다. 몇 사람이 내게 권하여 왕을 죽이게 하였으나 내 눈이 왕을 아끼어 내가 말하기를, 나는 내 손을 들어 내 주(主)를 치지 아니하리니 그는 주의 기름 부음 받은 자니라, 하였나이다.

SA1 24:10 Behold, this day thine eyes have seen how that the LORD had delivered thee to day into mine hand in the cave : and some bade me kill thee : but mine eye spared thee; and I said, I will not put forth mine hand against my lord; for he is the LORD's anointed.

SA1 24:11 또한 내 아버지여, 보소서, 참으로 내 손에 있는 왕의 겹옷자락을 보소서. 내가 왕의 겹옷자락만 베고 왕을 죽이지 아니하였은즉 내 손에 악함이나 죄 짓는 일이 없는 줄을 왕께서 보고 아시옵소서. 나는 왕에게 죄를 짓지 아니하였으나 왕은 내 혼을 찾아내어 취하려 하시나이다.

SA1 24:11 Moreover, my father, see, yea, see the skirt of thy robe in my hand : for in that I cut off the skirt of thy robe, and killed thee not, know thou and see that there is neither evil nor transgression in mine hand, and I have not sinned against thee; yet thou huntest my soul to take it.

SA1 24:12 주께서 나와 왕 사이에서 판단하시고 주께서 나를 위하여 왕에게 복수하시려니와 나는 내 손을 왕 위에 두지 아니하리이다.

SA1 24:12 The LORD judge between me and thee, and the LORD avenge me of thee : but mine hand shall not be upon thee.

SA1 24:13 옛 사람들의 속담이 말하기를, 사악함은 사악한 자에게서 난다, 하나이다. 그러나 나는 내 손을 왕 위에 두지 아니하리이다.

SA1 24:13 As saith the proverb of the ancients, Wickedness proceedeth from the wicked : but mine hand shall not be upon thee.

SA1 24:14 이스라엘의 왕이 누구의 뒤를 쫓으려고 나왔나이까? 왕께서 누구를 뒤쫓나이까? 죽은 개나 벼룩을 뒤쫓나이다.

SA1 24:14 After whom is the king of Israel come out? after whom dost thou pursue? after a dead dog, after a flea.

SA1 24:15 그런즉 주께서 재판관이 되사 나와 왕 사이에 판단하시고 내 사정을 살펴 변호하시며 나를 왕의 손에서 건져 내시기 원하나이다, 하니라.

SA1 24:15 The LORD therefore be judge, and judge between me and thee, and see, and plead my cause, and deliver me out of thine hand.

SA1 24:16 다윗이 사울에게 이 말을 말하기를 마치매, 사울이 이르되, 내 아들 다윗아, 이것이 네 목소리냐? 하고 소리를 높여 울며

SA1 24:16 And it came to pass, when David had made an end of speaking these words unto Saul, that Saul said, Is this thy voice, my son David? And Saul lifted up his voice, and wept.

SA1 24:17 다윗에게 이르되, 나는 네게 악으로 보답하되 너는 내게 선으로 보답하였으니 너는 나보다 더 의롭도다.

SA1 24:17 And he said to David, Thou art more righteous than I : for thou hast rewarded me good, whereas I have rewarded thee evil.

SA1 24:18 네가 나를 선하게 대하였음을 이 날 네가 보였나니 주께서 나를 네 손에 넘겨주셨으나 네가 나를 죽이지 아니하였도다.

SA1 24:18 And thou hast shewed this day how that thou hast dealt well with me : forasmuch as when the LORD had delivered me into thine hand, thou killedst me not.

SA1 24:19 사람이 자기 원수를 만나면 그를 평안히 가게 하겠느냐? 그런즉 네가 이 날 내게 행한 것으로 인하여 주께서 네게 선으로 보답하시기를 원하노라.

SA1 24:19 For if a man find his enemy, will he let him go well away? wherefore the LORD reward thee good for that thou hast done unto me this day.

SA1 24:20 이제, 보라, 나는 네가 반드시 왕이 될 것을 잘 알고 이스라엘 왕국이 네 손에서 견고히 설 것을 잘 아노라.

SA1 24:20 And now, behold, I know well that thou shalt surely be king, and that the kingdom of Israel shall be established in thine hand.

SA1 24:21 그런즉 네가 내 뒤를 이을 내 씨를 끊지 아니하며 내 아버지 집에서 내 이름을 멸하지 아니할 것을 이제 주를 두고 내게 맹세하라, 하니

SA1 24:21 Swear now therefore unto me by the LORD, that thou wilt not cut off my seed after me, and that thou wilt not destroy my name out of my father's house.

SA1 24:22 다윗이 사울에게 맹세하매 사울은 집으로 돌아가되 다윗과 그의 사람들은 요새로 올라가더라.

SA1 24:22 And David sware unto Saul. And Saul went home; but David and his men gat them up unto the hold.

SA1 25:1 사무엘이 죽으매 온 이스라엘 사람이 함께 모여 그를 위해 애곡하며 라마에 있던 그의 집에 그를 묻으니 다윗이 일어나서 바란 광야로 내려가니라.

SA1 25:1 And Samuel died; and all the Israelites were gathered together, and lamented him, and buried him in his house at Ramah. And David arose, and went down to the wilderness of Paran.

SA1 25:2 마온에 한 사람이 있었는데 그의 소유는 갈멜에 있었으며 그 사람이 심히 창대하여 양 삼천 마리와 염소 천 마리를 소유하였더라. 그가 갈멜에서 자기 양들의 털을 깎고 있었는데
SA1 25:2 And there was a man in Maon, whose possessions were in Carmel; and the man was very great, and he had three thousand sheep, and a thousand goats : and he was shearing his sheep in Carmel.

SA1 25:3 이제 이 사람의 이름은 나발이요, 그의 아내의 이름은 아비가일이더라. 이 여인은 이해 심도 많고 용모가 아름다우나 그 사람은 야비하고 행하는 일이 악하더라. 그는 갈렙의 집에 속하였더라.

SA1 25:3 Now the name of the man was Nabal; and the name of his wife Abigail : and she was a woman of good understanding, and of a beautiful countenance : but the man was churlish and evil in his doings; and he was of the house of Caleb.

SA1 25:4 다윗이 광야에서 나발이 자기 양들의 털을 깎는다는 것을 들으니라.

SA1 25:4 And David heard in the wilderness that Nabal did shear his sheep.

SA1 25:5 다윗이 청년 열 명을 보내며 그 청년들에게 이르되, 너희는 갈멜로 올라가서 나발에게 이르러 내 이름으로 그에게 문안하고

SA1 25:5 And David sent out ten young men, and David said unto the young men, Get you up to Carmel, and go to Nabal, and greet him in my name :

SA1 25:6 형통하게 사는 그 사람에게 이같이 말하기를, 네게 평강이 있으라. 네 집에도 평강이 있으라. 네게 있는 모든 것에도 평강이 있으라, 하라.

SA1 25:6 And thus shall ye say to him that liveth in prosperity, Peace be both to thee, and peace be to thine house, and peace be unto all that thou hast.

SA1 25:7 네게 양털 깎는 자들이 있다는 것을 이제 내가 들었노라. 이제 네 목자들이 우리와 함께 있었으나 우리가 그들을 해치지 아니하였고 그들이 갈멜에 있는 동안에 잃어버린 것이 그들에게 하나도 없었으니

SA1 25:7 And now I have heard that thou hast shearers : now thy shepherds which were with us, we hurt them not, neither was there ought missing unto them, all the while they were in Carmel.

SA1 25:8 네 청년들에게 물으면 그들이 네게 알려 주리라. 그런즉 이 청년들이 네 눈에 호의를 입게 하라. 우리가 좋은 날에 오느니라. 그런즉 네 손에 닿는 것이 무엇이든지 네 종들과 네 아들 다윗에게 주기를 원하노라, 하라.

SA1 25:8 Ask thy young men, and they will shew thee. Wherefore let the young men find favour in thine eyes : for we come in a good day : give, I pray thee, whatsoever cometh to thine hand unto thy servants, and to thy son David.

SA1 25:9 다윗의 청년들이 가서 다윗의 이름으로 나발에게 그 모든 말대로 말하고 멈추니라.

SA1 25:9 And when David's young men came, they spake to Nabal according to all those words in the name of David, and ceased.

SA1 25:10 나발이 다윗의 종들에게 응답하여 이르되, 다윗이 누구냐? 이새의 아들이 누구냐? 요즘 각각 자기 주인에게서 도망치는 종들이 많도다.

SA1 25:10 And Nabal answered David's servants, and said, Who is David? and who is the son of Jesse? there be many servants now a days that break away every man from his master.

SA1 25:11 이러할진대 내가 내 빵과 물과 내 양털 깎는 자를 위하여 잡은 고기를 가져다가 어디로부터 왔는지 알지도 못하는 사람들에게 주겠느냐? 하니라.

SA1 25:11 Shall I then take my bread, and my water, and my flesh that I have killed for my shearers, and give it unto men, whom I know not whence they be?

SA1 25:12 이에 다윗의 청년들이 자기들의 길을 돌이켜 다시 가서 돌아와 그 모든 말들을 그에게 고하매

SA1 25:12 So David's young men turned their way, and went again, and came and told him all those sayings.

SA1 25:13 다윗이 자기 사람들에게 이르되, 너희는 각각 자기 칼을 차라, 하니 그들이 각각 자기 칼을 차니라. 다윗도 자기 칼을 차고 거기서 사백 명가량은 다윗을 따라 올라가고 이백 명은 물건들 옆에 머무니라.

SA1 25:13 And David said unto his men, Gird ye on every man his sword. And they girded on every man his sword; and David also girded on his sword : and there went up after David about four hundred men; and two hundred abode by the stuff.

SA1 25:14 그러나 청년들 중에서 하나가 나발의 아내 아비가일에게 고하여 이르되, 보소서, 다윗이 광야에서 우리 주인에게 문안하려고 사자들을 보내었거늘 주인이 그들을 욕하였나이다.

SA1 25:14 But one of the young men told Abigail, Nabal's wife, saying, Behold, David sent messengers out of the wilderness to salute our master; and he railed on them.

SA1 25:15 그러나 우리가 들에 있으며 그들과 사귀는 동안에 그 사람들이 우리를 매우 선대하였으므로 우리가 상하지도 않고 아무것도 잃지 아니하였으니

SA1 25:15 But the men were very good unto us, and we were not hurt, neither missed we any thing, as long as we were conversant with them, when we were in the fields :

SA1 25:16 우리가 양을 지키며 그들과 함께 있을 동안에 그들이 밤낮으로 우리에게 담이 되었나이다.

SA1 25:16 They were a wall unto us both by night and day, all the while we were with them keeping the sheep.

SA1 25:17 그런즉 이제 당신은 무엇을 할지 알아서 깊이 생각하소서. 우리 주인과 주인의 온 집안을 치려고 재앙이 결정되었나이다. 주인은 참으로 벨리알의 아들이므로 사람이 그에게 말도 할 수 없나이다, 하더라.

SA1 25:17 Now therefore know and consider what thou wilt do; for evil is determined against our master, and against all his household : for he is such a son of Belial, that a man cannot speak to him.

SA1 25:18 이에 아비가일이 급히 빵 이백 개와 포도즙 두 부대와 이미 예비한 양 다섯 마리와 볶은 곡식 오 세아와 건포도 백 송이와 무화과 이백 덩이를 취하여 나귀들 위에 싣고

SA1 25:18 Then Abigail made haste, and took two hundred loaves, and two bottles of wine, and five sheep ready dressed, and five measures of parched corn, and an hundred clusters of raisins, and two hundred cakes of figs, and laid them on asses.

SA1 25:19 자기 종들에게 이르되, 나보다 앞서 가라. 보라, 나는 너희 뒤에 가리라, 하였으나 자기 남편 나발에게는 고하지 아니하니라.

SA1 25:19 And she said unto her servants, Go on before me; behold, I come after you. But she told not her husband Nabal.

SA1 25:20 그녀가 나귀를 타고 산의 외진 곳으로 내려갔는데, 보라, 다윗과 그의 사람들이 그녀를 마주보며 내려오매 그녀가 그들을 만나니라.

SA1 25:20 And it was so, as she rode on the ass, that she came down by the covert on the hill, and, behold, David and his men came down against her; and she met them.

SA1 25:21 그런데 다윗이 이미 말하기를, 내가 광야에서 이 자가 가진 모든 소유를 지켜 그에게 속한 모든 것 중에서 하나도 잃어버리지 아니하게 한 것이 참으로 헛되었도다. 그가 내게 악으로 선을 갚았도다.

SA1 25:21 Now David had said, Surely in vain have I kept all that this fellow hath in the wilderness, so that nothing was missed of all that pertained unto him : and he hath requited me evil for good.

SA1 25:22 내가 동틀 때까지 그에게 속한 모든 자 가운데서 담에다 소변보는 자를 하나라도 남겨 두면 하나님께서 다윗의 원수들에게 벌을 내리시고 더 내리시기를 원하노라, 하였더라.

SA1 25:22 So and more also do God unto the enemies of David, if I leave of all that pertain to him by the morning light any that pisseth against the wall.

SA1 25:23 아비가일이 다윗을 보고는 급히 나귀에서 내려 다윗 앞에 얼굴을 대고 엎드리며 몸을

구부러 땅에 대고

SA1 25:23 And when Abigail saw David, she hasted, and lighted off the ass, and fell before David on her face, and bowed herself to the ground,

SA1 25:24 다윗의 발에 엎드려 이르되, 내 주여, 이 불법을 내게로 곧 내게로 돌리시고 원하오니 주의 여종이 주께서 듣는 데서 말하게 하시며 주의 여종의 말을 들으소서.

SA1 25:24 And fell at his feet, and said, Upon me, my lord, upon me let this iniquity be : and let thine handmaid, I pray thee, speak in thine audience, and hear the words of thine handmaid.

SA1 25:25 원하오니 내 주는 이 벨리알의 사람 나발을 눈여겨보지 마옵소서. 그의 이름과 같이 그가 그러하나이다. 나발이 그의 이름이요, 어리석음이 그에게 있나이다. 하오나 주의 여종인 나는 내 주께서 보내신 주의 청년들을 보지 못하였나이다.

SA1 25:25 Let not my lord, I pray thee, regard this man of Belial, even Nabal : for as his name is, so is he; Nabal is his name, and folly is with him : but I thine handmaid saw not the young men of my lord, whom thou didst send.

SA1 25:26 그러므로 이제 내 주여, 주께서 살아 계심과 또 내 주의 혼이 살아 계심을 두고 맹세 하거니와 내 주께서 피를 흘리러 가는 것과 내 주의 손으로 친히 보복하시는 것을 주께서 막으셨 사오니 이제 내 주의 원수들과 또 내 주께 악을 꾀하는 자들은 나발과 같이 되기를 원하나이다.

SA1 25:26 Now therefore, my lord, as the LORD liveth, and as thy soul liveth, seeing the LORD hath withholden thee from coming to shed blood, and from avenging thyself with thine own hand, now let thine enemies, and they that seek evil to my lord, be as Nabal.

SA1 25:27 이제 주의 여종이 이 복된 선물을 내 주께 가져왔사오니 내 주를 따르는 청년들에게 그것을 주게 하시고

SA1 25:27 And now this blessing which thine handmaid hath brought unto my lord, let it even be given unto the young men that follow my lord.

SA1 25:28 원하건대 주의 여종의 범법을 용서하여 주옵소서. 내 주께서 주의 싸움을 싸우시며 또 내 주의 평생 동안 내 주에게서 악을 찾을 수 없었으므로 주께서 반드시 내 주를 위하여 든든한 집을 세우시리이다.

SA1 25:28 I pray thee, forgive the trespass of thine handmaid : for the LORD will certainly make my lord a sure house; because my lord fighteth the battles of the LORD, and evil hath not been found in thee all thy days.

SA1 25:29 그럼에도 사람이 일어나 내 주를 쫓아가서 내 주의 혼을 찾으려 하나 내 주의 혼은 주 곧 내 주의 하나님께 있는 생명 묶음으로 묶여 있을 것이요, 내 주의 원수들의 혼은 그분께서 돌 팔매 기구 중간에서 던지듯 던지시리이다.

SA1 25:29 Yet a man is risen to pursue thee, and to seek thy soul : but the soul of my lord shall

be bound in the bundle of life with the LORD thy God; and the souls of thine enemies, them shall he sling out, as out of the middle of a sling.

SA1 25:30 주께서 내 주에 관하여 말씀하신 모든 선한 것대로 내 주에게 행하사 내 주를 이스라엘을 다스릴 치리자로 임명하셨을 때에

SA1 25:30 And it shall come to pass, when the LORD shall have done to my lord according to all the good that he hath spoken concerning thee, and shall have appointed thee ruler over Israel;

SA1 25:31 내 주께서 이유 없이 피를 흘리셨다든지 혹은 내 주께서 친히 원수를 갚으셨다든지 하는 이것이 내 주께 근심이 되거나 내 주의 마음에 걸리는 것이 되어서는 아니 되리이다. 다만 주께서 내 주를 선대하실 때에 내 주의 여종을 기억하소서, 하니라.

SA1 25:31 That this shall be no grief unto thee, nor offence of heart unto my lord, either that thou hast shed blood causeless, or that my lord hath avenged himself : but when the LORD shall have dealt well with my lord, then remember thine handmaid.

SA1 25:32 다윗이 아비가일에게 이르되, 이 날 너를 보내어 나를 만나게 하신 주 이스라엘의 하나님을 찬송할지로다.

SA1 25:32 And David said to Abigail, Blessed be the LORD God of Israel, which sent thee this day to meet me :

SA1 25:33 또 네 권고가 복이 있으며 또 네게 복이 있을지어다. 이 날 내가 피를 흘리러 가는 것과 직접 내 손으로 복수하는 것을 네가 막았느니라.

SA1 25:33 And blessed be thy advice, and blessed be thou, which hast kept me this day from coming to shed blood, and from avenging myself with mine own hand.

SA1 25:34 나를 막아 너를 해치지 아니하게 하신 주 이스라엘의 하나님께서 살아 계심을 두고 맹세하노니 참으로 네가 급히 와서 나를 만나지 아니하였더라면 동틀 때에 담에다 소변보는 자가 하나도 나발에게 남아 있지 아니하였으리라, 하니라.

SA1 25:34 For in very deed, as the LORD God of Israel liveth, which hath kept me back from hurting thee, except thou hadst hastened and come to meet me, surely there had not been left unto Nabal by the morning light any that pisseth against the wall.

SA1 25:35 이에 다윗이 그녀가 자기에게 가져온 것을 그녀의 손에서 받고 그녀에게 이르되, 네 집으로 평안히 올라가라. 보라, 내가 네 음성에 귀를 기울이고 너를 받아들였노라, 하니라.

SA1 25:35 So David received of her hand that which she had brought him, and said unto her, Go up in peace to thine house; see, I have hearkened to thy voice, and have accepted thy person.

SA1 25:36 아비가일이 나발에게 돌아왔는데, 보라, 그가 왕의 잔치 같은 잔치를 집에서 열고 크게 취하였으며 나발의 마음이 그의 속에서 즐거워하였더라. 그러므로 아비가일이 동틀 때까지는 많

든 적든 그에게 아무것도 말하지 아니하니라.

SA1 25:36 And Abigail came to Nabal; and, behold, he held a feast in his house, like the feast of a king; and Nabal's heart was merry within him, for he was very drunken : wherefore she told him nothing, less or more, until the morning light.

SA1 25:37 그러나 아침에 나발이 포도주에서 깬 뒤에 그의 아내가 그에게 이 일들을 고하매 그의 마음이 그의 속에서 죽어 그가 돌처럼 되었고

SA1 25:37 But it came to pass in the morning, when the wine was gone out of Nabal, and his wife had told him these things, that his heart died within him, and he became as a stone.

SA1 25:38 열흘쯤 뒤에 주께서 나발을 치시매 그가 죽으니라.

SA1 25:38 And it came to pass about ten days after, that the LORD smote Nabal, that he died.

SA1 25:39 나발이 죽었다는 것을 다윗이 듣고 이르되, 나발의 손에서 내가 수치당한 사정을 변호 하시고 자신의 종을 악에서 지키신 주를 찬송할지로다. 주께서 나발의 사악함을 그의 머리 위로 돌리셨도다, 하니라. 다윗이 아비가일을 자기 아내로 삼으려고 사람을 보내어 그녀와 대화하게 하

매
SA1 25:39 And when David heard that Nabal was dead, he said, Blessed be the LORD, that hath pleaded the cause of my reproach from the hand of Nabal, and hath kept his servant from evil : for the LORD hath returned the wickedness of Nabal upon his own head. And David sent and communed with Abigail, to take her to him to wife.

SA1 25:40 다윗의 종들이 갈멜에 가서 아비가일에게 이르러 그녀에게 말하여 이르되, 다윗이 당신을 자기 아내로 삼으려고 우리를 당신께 보내었나이다, 하니

SA1 25:40 And when the servants of David were come to Abigail to Carmel, they spake unto her, saying, David sent us unto thee, to take thee to him to wife.

SA1 25:41 그녀가 일어나서 몸을 구부려 얼굴을 땅에 대고 이르되, 보소서, 내 주의 여종은 내 주의 종들의 발을 씻길 종이니이다, 하고

SA1 25:41 And she arose, and bowed herself on her face to the earth, and said, Behold, let thine handmaid be a servant to wash the feet of the servants of my lord.

SA1 25:42 아비가일이 급히 일어나 나귀를 타고 자기를 따라간 자기의 소녀 다섯 명과 함께 다윗의 사자들을 따라가 그의 아내가 되니라.

SA1 25:42 And Abigail hastened, and arose and rode upon an ass, with five damsels of hers that went after her; and she went after the messengers of David, and became his wife.

SA1 25:43 다윗이 또한 예스르엘의 아히노암을 취하니 그들 두 사람도 그의 아내가 되니라.

SA1 25:43 David also took Ahinoam of Jezreel; and they were also both of them his wives.

SA1 25:44 그러나 사울이 자기 딸 곧 다윗의 아내 미갈을 갈림 출신의 라이스의 아들 발디에게 주었더라.

SA1 25:44 But Saul had given Michal his daughter, David's wife, to Phalti the son of Laish, which was of Gallim.

SA1 26:1 십 사람들이 기브아에 와서 사울에게 나아와 이르되, 다윗이 여시몬 앞 하길라 산에 숨지 아니하나이까? 하니

SA1 26:1 And the Ziphites came unto Saul to Gibeah, saying, Doth not David hide himself in the hill of Hachilah, which is before Jeshimon?

SA1 26:2 그때에 사울이 일어나 십 광야에서 다윗을 찾으려고 이스라엘에서 택한 사람 삼천 명과 함께 십 광야로 내려가

SA1 26:2 Then Saul arose, and went down to the wilderness of Ziph, having three thousand chosen men of Israel with him, to seek David in the wilderness of Ziph.

SA1 26:3 여시몬 앞 하길라 산의 길가에 진을 치니라. 그러나 다윗은 광야에 머물면서 사울이 자기를 따라 광야로 들어온 것을 보았고

SA1 26:3 And Saul pitched in the hill of Hachilah, which is before Jeshimon, by the way. But David abode in the wilderness, and he saw that Saul came after him into the wilderness.

SA1 26:4 그런 까닭에 정탐꾼들을 보내어 참으로 사울이 온 것을 깨달았더라.

SA1 26:4 David therefore sent out spies, and understood that Saul was come in very deed.

SA1 26:5 다윗이 일어나 사울이 진을 친 곳에 이르러 사울과 넬의 아들 곧 그의 군대 대장 아브넬이 누운 곳을 바라보았는데 사울은 참호 안에 누웠고 백성은 그를 둘러싸고 진을 쳤더라.

SA1 26:5 And David arose, and came to the place where Saul had pitched : and David beheld the place where Saul lay, and Abner the son of Ner, the captain of his host : and Saul lay in the trench, and the people pitched round about him.

SA1 26:6 그때에 다윗이 헛 족속 아히멜렉과 스루야의 아들이요, 요압의 동생인 아비새에게 응답하며 말하여 이르되, 누가 나와 함께 진영에 내려가 사울에게 이르겠느냐? 하니 아비새가 이르되, 내가 함께 가겠나이다, 하니라.

SA1 26:6 Then answered David and said to Ahimelech the Hittite, and to Abishai the son of Zeruiah, brother to Joab, saying, Who will go down with me to Saul to the camp? And Abishai said, I will go down with thee.

SA1 26:7 이처럼 다윗과 아비새가 밤에 그 백성에게 나아간즉, 보라, 사울이 참호 안에서 누워 있는데 그의 창은 그의 베개 옆 땅에 꽂혀 있더라. 그러나 아브넬과 백성이 그를 둘러싸고 누웠으

므로

SA1 26:7 So David and Abishai came to the people by night : and, behold, Saul lay sleeping within the trench, and his spear stuck in the ground at his bolster : but Abner and the people lay round about him.

SA1 26:8 그때에 아비새가 다윗에게 이르되, 하나님께서 이 날 당신의 원수를 당신의 손에 넘겨 주셨나이다. 그러므로 이제 원하오니 내가 창으로 그를 쳐서 단번에 땅에 꽂게 하소서. 내가 그를 두 번 치지 아니하리이다, 하매

SA1 26:8 Then said Abishai to David, God hath delivered thine enemy into thine hand this day : now therefore let me smite him, I pray thee, with the spear even to the earth at once, and I will not smite him the second time.

SA1 26:9 다윗이 아비새에게 이르되, 그를 멸하지 말라. 누가 자기 손을 내밀어 주의 기름 부음 받은 자를 치면 무죄할 수 있겠느냐? 하고

SA1 26:9 And David said to Abishai, Destroy him not : for who can stretch forth his hand against the LORD's anointed, and be guiltless?

SA1 26:10 다윗이 또 이르되, 주께서 살아 계심을 두고 맹세하거니와 주께서 그를 치시리니 그의 날이 이르러서 죽거나 혹은 그가 싸움터에 내려가서 멸망하리라.

SA1 26:10 David said furthermore, As the LORD liveth, the LORD shall smite him; or his day shall come to die; or he shall descend into battle, and perish.

SA1 26:11 내가 내 손을 내밀어 주의 기름 부음 받은 자를 치는 것을 주께서 금하시나니 원하건대 다만 이제 너는 그의 베개 옆에 있는 창과 물병만 취하라. 그 뒤에 우리가 가리라, 하고

SA1 26:11 The LORD forbid that I should stretch forth mine hand against the LORD's anointed : but, I pray thee, take thou now the spear that is at his bolster, and the cruse of water, and let us go.

SA1 26:12 이처럼 다윗이 사울의 베개 옆에서 창과 물병을 가지고 떠나가되 아무도 그것을 보거나 알지 아니하였고 또 깨지 아니하였으니 주께서 그들 위에 깊은 잠을 내리셨으므로 그들이 다 잠들었더라.

SA1 26:12 So David took the spear and the cruse of water from Saul's bolster; and they gat them away, and no man saw it, nor knew it, neither awaked : for they were all asleep; because a deep sleep from the LORD was fallen upon them.

SA1 26:13 이에 다윗이 다른 쪽으로 가서 멀리 있는 산꼭대기에 서니 그들 사이에 큰 간격이 있더라.

SA1 26:13 Then David went over to the other side, and stood on the top of an hill afar off; a great space being between them :

SA1 26:14 다윗이 백성과 넬의 아들 아브넬에게 소리를 지르며 이르되, 아브넬아, 네가 대답하지 아니하느냐? 하니 이에 아브넬이 대답하여 이르되, 왕에게 소리를 지르는 너는 누구냐? 하매
SA1 26:14 And David cried to the people, and to Abner the son of Ner, saying, Answerest thou not, Abner? Then Abner answered and said, Who art thou that criest to the king?

SA1 26:15 다윗이 아브넬에게 이르되, 네가 용맹한 자가 아니냐? 이스라엘에서 누가 너와 같으냐? 그러한데 네가 어찌하여 네 주 왕을 보호하지 아니하였느냐? 백성 중에서 한 사람이 네 주 왕을 죽이려고 들어갔느니라.

SA1 26:15 And David said to Abner, Art not thou a valiant man? and who is like to thee in Israel? wherefore then hast thou not kept thy lord the king? for there came one of the people in to destroy the king thy lord.

SA1 26:16 네가 행한 이 일이 선하지 아니하도다. 주께서 살아 계심을 두고 맹세하노니 너희가 주의 기름 부음 받은 자 곧 너희 주인을 보호하지 아니하였으므로 너희는 죽어야 마땅하니라. 이제 왕의 창과 왕의 베개 옆에 있던 물병이 어디 있나 보라, 하니라.

SA1 26:16 This thing is not good that thou hast done. As the LORD liveth, ye are worthy to die, because ye have not kept your master, the LORD's anointed. And now see where the king's spear is, and the cruse of water that was at his bolster.

SA1 26:17 사울이 다윗의 음성을 알고 이르되, 내 아들 다윗아, 이것이 네 음성이냐? 하니 다윗이 이르되, 오 내 주 왕이여, 내 음성이니이다, 하고

SA1 26:17 And Saul knew David's voice, and said, Is this thy voice, my son David? And David said, It is my voice, my lord, O king.

SA1 26:18 또 그가 이르되, 내 주는 어찌하여 이같이 주의 종을 뒤쫓으시나이까? 내가 무엇을 하였나이까? 내 손에 무슨 악이 있나이까?

SA1 26:18 And he said, Wherefore doth my lord thus pursue after his servant? for what have I done? or what evil is in mine hand?

SA1 26:19 그러므로 이제 원하건대 내 주 왕은 주의 종의 말을 들으소서. 만일 주께서 왕을 움직이사 나를 치셨으면 그분께서 헌물을 받으시리이다. 하오나 만일 그들이 사람들의 자녀들이면 주 앞에서 그들이 저주를 받으리니 그들이 말하기를, 너는 가서 다른 신들을 섬기라, 하고 이 날 나를 쫓아내어 주의 상속 재산 안에 머물지 못하게 하였나이다.

SA1 26:19 Now therefore, I pray thee, let my lord the king hear the words of his servant. If the LORD have stirred thee up against me, let him accept an offering : but if they be the children of men, cursed be they before the LORD; for they have driven me out this day from abiding in the inheritance of the LORD, saying, Go, serve other gods.

SA1 26:20 그런즉 이제 주의 얼굴 앞에서 내 피가 땅에 떨어지지 아니하게 하소서. 사람이 산에서 자고새 한 마리를 사냥하는 것 같이 이스라엘 왕이 벼룩 한 마리를 찾으러 나오셨나이다, 하니라.

SA1 26:20 Now therefore, let not my blood fall to the earth before the face of the LORD : for the king of Israel is come out to seek a flea, as when one doth hunt a partridge in the mountains.

SA1 26:21 이에 사울이 이르되, 내가 죄를 지었도다. 내 아들 다윗아, 돌아오라. 이 날 네 눈이 내 혼을 귀중히 여겼은즉 내가 다시는 너를 해치지 아니하리라. 보라, 내가 어리석게 행하고 크게 잘못하였도다, 하매

SA1 26:21 Then said Saul, I have sinned : return, my son David : for I will no more do thee harm, because my soul was precious in thine eyes this day : behold, I have played the fool, and have erred exceedingly.

SA1 26:22 다윗이 응답하여 이르되, 왕의 창을 보소서! 청년들 가운데 한 명을 오게 하여 그것을 가져가게 하소서.

SA1 26:22 And David answered and said, Behold the king's spear! and let one of the young men come over and fetch it.

SA1 26:23 주께서 각 사람에게 그의 의로움과 신실함을 갚아 주시기 원하오니 주께서 오늘 왕을 내 손에 넘겨주셨으되 내가 내 손을 내밀어 주의 기름 부음 받은 자를 치려 하지 아니하였나이다. SA1 26:23 The LORD render to every man his righteousness and his faithfulness; for the LORD delivered thee into my hand to day, but I would not stretch forth mine hand against the LORD's anointed.

SA1 26:24 보소서, 이 날 내 눈이 왕의 생명을 심히 귀하게 여긴 것 같이 주의 눈이 내 생명을 심히 귀하게 여기사 그분께서 모든 환난에서 나를 건져 내시기를 바라나이다, 하매

SA1 26:24 And, behold, as thy life was much set by this day in mine eyes, so let my life be much set by in the eyes of the LORD, and let him deliver me out of all tribulation.

SA1 26:25 그때에 사울이 다윗에게 이르되, 내 아들 다윗아, 네게 복이 있을지어다. 네가 큰일들을 행하겠고 또 언제나 이기리라, 하니라. 이에 다윗은 자기 길로 가고 사울은 자기 처소로 돌아가니라.

SA1 26:25 Then Saul said to David, Blessed be thou, my son David : thou shalt both do great things, and also shalt still prevail. So David went on his way, and Saul returned to his place.

SA1 27:1 다윗이 마음속으로 이르되, 이제 내가 언젠가는 사울의 손에 멸망하리니 블레셋 사람들의 땅으로 빨리 도피하는 것보다 더 좋은 것이 내게 없도다. 사울이 이스라엘 온 지경에서 나를 더 찾다가 나로 인해 절망하리니 내가 이와 같이 그의 손에서 도피하리라, 하고

SA1 27:1 And David said in his heart, I shall now perish one day by the hand of Saul : there is

nothing better for me than that I should speedily escape into the land of the Philistines; and Saul shall despair of me, to seek me any more in any coast of Israel : so shall I escape out of his hand.

SA1 27:2 다윗이 일어나서 자기와 함께 있던 육백 명과 함께 가드 왕 마옥의 아들 아기스에게로 건너가니라.

SA1 27:2 And David arose, and he passed over with the six hundred men that were with him unto Achish, the son of Maach, king of Gath.

SA1 27:3 다윗과 그의 사람들이 각각 자기 집안사람들과 함께 가드에서 아기스와 함께 거하였으며 다윗은 자기의 두 아내 곧 예스르엘 여인 아히노암과 나발의 아내 갈멜 여인 아비가일과 함께 거하였더라.

SA1 27:3 And David dwelt with Achish at Gath, he and his men, every man with his household, even David with his two wives, Ahinoam the Jezreelitess, and Abigail the Carmelitess, Nabal's wife.

SA1 27:4 다윗이 가드로 도망한 것을 어떤 이가 사울에게 고하매 사울이 다시 더 이상 그를 찾지 아니하니라.

SA1 27:4 And it was told Saul that David was fled to Gath : and he sought no more again for him.

SA1 27:5 다윗이 아기스에게 이르되, 이제 내가 당신의 눈에 은혜를 입었거든 그들이 지방에 있는 고을에서 한 처소를 내게 주게 하여 내가 거기 거하게 하소서. 당신의 종이 어찌 당신과 함께 왕의 도시에 거하리이까? 하니

SA1 27:5 And David said unto Achish, If I have now found grace in thine eyes, let them give me a place in some town in the country, that I may dwell there : for why should thy servant dwell in the royal city with thee?

SA1 27:6 이에 아기스가 그 날에 시글락을 그에게 주었으므로 시글락이 이 날까지 유다 왕들에게 속하느니라.

SA1 27:6 Then Achish gave him Ziklag that day : wherefore Ziklag pertaineth unto the kings of Judah unto this day.

SA1 27:7 다윗이 블레셋 사람들의 지방에 거한 기간이 만 일 년 사 개월이었더라.

SA1 27:7 And the time that David dwelt in the country of the Philistines was a full year and four months.

SA1 27:8 다윗과 그의 사람들이 올라가서 그술 족속과 게셀 족속과 아말렉 족속을 침략하였는데 그 민족들은 옛적부터 그 땅 곧 네가 수르로 갈 때에 이집트 땅에까지 이르는 땅의 거주민이었더라.

SA1 27:8 And David and his men went up, and invaded the Geshurites, and the Gezrites, and the

Amalekites : for those nations were of old the inhabitants of the land, as thou goest to Shur, even unto the land of Egypt.

SA1 27:9 다윗이 그 땅을 쳐서 남자나 여자나 살려 두지 아니하고 양과 소와 나귀와 낙타와 의복을 취하고 돌아와서 아기스에게 이르매

SA1 27:9 And David smote the land, and left neither man nor woman alive, and took away the sheep, and the oxen, and the asses, and the camels, and the apparel, and returned, and came to Achish.

SA1 27:10 아기스가 이르되, 너희가 오늘은 어디로 길을 내었느냐? 하니 다윗이 이르되, 유다의 남쪽과 여라므엘 족속의 남쪽과 겐 족속의 남쪽이니이다, 하니라.

SA1 27:10 And Achish said, Whither have ye made a road to day? And David said, Against the south of Judah, and against the south of the Jerahmeelites, and against the south of the Kenites.

SA1 27:11 다윗이 남자나 여자를 살려 주지 아니하여 가드에 소식을 전하지 못하게 하며 이르되, 그들이 우리에게 관해 고하여 말하기를, 다윗이 이와 같이 행하였으니 그가 블레셋 사람들의 지방에 거하는 동안에도 이런 식으로 행하리라, 할까 염려하노라, 하니라.

SA1 27:11 And David saved neither man nor woman alive, to bring tidings to Gath, saying, Lest they should tell on us, saying, So did David, and so will be his manner all the while he dwelleth in the country of the Philistines.

SA1 27:12 아기스가 다윗을 믿고 이르기를, 다윗이 자기 백성 이스라엘로 하여금 자기를 철저히 싫어하게 하였은즉 그가 영원토록 내 종이 되리라, 하니라.

SA1 27:12 And Achish believed David, saying, He hath made his people Israel utterly to abhor him; therefore he shall be my servant for ever.

SA1 28:1 그때에 블레셋 사람들이 이스라엘과 싸우려고 전쟁을 위해 자기들의 군대를 함께 모으므로 아기스가 다윗에게 이르되, 너는 확실히 알라. 나와 네 사람들이 나와 함께 싸움에 나갈 것이니라, 하매

SA1 28:1 And it came to pass in those days, that the Philistines gathered their armies together for warfare, to fight with Israel. And Achish said unto David, Know thou assuredly, that thou shalt go out with me to battle, thou and thy men.

SA1 28:2 다윗이 아기스에게 이르되, 당신의 종이 행할 수 있는 일을 당신이 반드시 아시리이다, 하니 아기스가 다윗에게 이르되, 그런 까닭에 내가 너를 영원토록 내 머리 지키는 자로 삼으리라, 하니라.

SA1 28:2 And David said to Achish, Surely thou shalt know what thy servant can do. And Achish said to David, Therefore will I make thee keeper of mine head for ever.

SA1 28:3 이제 사무엘이 죽으매 온 이스라엘이 그를 위해 애곡하며 그를 라마에 곧 그의 도시에 묻었더라. 전에 사울이 부리는 영들을 지닌 자들과 마술사들을 그 땅에서 쫓아내었더라.

SA1 28:3 Now Samuel was dead, and all Israel had lamented him, and buried him in Ramah, even in his own city. And Saul had put away those that had familiar spirits, and the wizards, out of the land.

SA1 28:4 블레셋 사람들이 함께 모여 수넴에 이르러 진을 치매 사울이 온 이스라엘을 함께 모으고 그들이 길보아에 진을 치니라.

SA1 28:4 And the Philistines gathered themselves together, and came and pitched in Shunem : and Saul gathered all Israel together, and they pitched in Gilboa.

SA1 28:5 사울이 블레셋 사람들의 군대를 보고는 두려워하였고 그의 마음이 크게 떨리므로

SA1 28:5 And when Saul saw the host of the Philistines, he was afraid, and his heart greatly trembled.

SA1 28:6 사울이 주께 여쭙었으나 주께서 꿈으로도, 우림으로도, 대언자로도 그에게 대답하지 아니하시니라.

SA1 28:6 And when Saul enquired of the LORD, the LORD answered him not, neither by dreams, nor by Urim, nor by prophets.

SA1 28:7 이에 사울이 자기 신하들에게 이르되, 나를 위해 부리는 영을 지닌 여인을 찾으라. 내가 그녀에게로 가서 그녀에게 물으리라, 하니 그의 신하들이 그에게 이르되, 보소서, 엔돌에 부리는 영을 지닌 여인이 있나이다, 하니라.

SA1 28:7 Then said Saul unto his servants, Seek me a woman that hath a familiar spirit, that I may go to her, and enquire of her. And his servants said to him, Behold, there is a woman that hath a familiar spirit at Endor.

SA1 28:8 사울이 변장하고 다른 옷을 입은 채 두 사람과 함께 가서 그들이 밤에 그 여인에게 이르니라. 사울이 이르되, 원하노니 나를 위해 부리는 영으로 점을 쳐서 내가 네게 지명하는 사람을 나를 위해 위로 데려오라, 하매

SA1 28:8 And Saul disguised himself, and put on other raiment, and he went, and two men with him, and they came to the woman by night : and he said, I pray thee, divine unto me by the familiar spirit, and bring me him up, whom I shall name unto thee.

SA1 28:9 그 여인이 그에게 이르되, 보라, 네가 사울이 행한 일 곧 그가 부리는 영들을 지닌 자들과 마술사들을 이 땅에서 끊어 버린 것을 아나니 그런즉 네가 어찌하여 내 생명에 울무를 놓아 나를 죽게 하려느냐? 하매

SA1 28:9 And the woman said unto him, Behold, thou knowest what Saul hath done, how he hath cut off those that have familiar spirits, and the wizards, out of the land : wherefore then layest

thou a snare for my life, to cause me to die?

SA1 28:10 사울이 주를 두고 그녀에게 맹세하여 이르되, 주께서 살아 계심을 두고 맹세하거니와 네가 이 일로는 벌을 받지 아니하리라, 하니

SA1 28:10 And Saul swore to her by the LORD, saying, As the LORD liveth, there shall no punishment happen to thee for this thing.

SA1 28:11 그때에 여인이 이르되, 내가 누구를 네게로 위로 데려오랴? 하거늘 사울이 이르되, 사무엘을 나를 위해 위로 데려오라, 하니라.

SA1 28:11 Then said the woman, Whom shall I bring up unto thee? And he said, Bring me up Samuel.

SA1 28:12 여인이 사무엘을 보고는 큰 소리로 외치며 사울에게 말하여 이르되, 당신이 어찌하여 나를 속이셨나이까? 당신은 사울이시니이다, 하매

SA1 28:12 And when the woman saw Samuel, she cried with a loud voice : and the woman spake to Saul, saying, Why hast thou deceived me? for thou art Saul.

SA1 28:13 왕이 그녀에게 이르되, 두려워하지 말라. 네가 무엇을 보았느냐? 하니 여인이 사울에게 이르되, 내가 신들이 땅 속에서 올라오는 것을 보았나이다, 하매

SA1 28:13 And the king said unto her, Be not afraid : for what sawest thou? And the woman said unto Saul, I saw gods ascending out of the earth.

SA1 28:14 사울이 그녀에게 이르되, 그의 모양이 어떠하냐? 하니 그녀가 이르되, 한 노인이 올라 오는데 그가 겹옷을 입었나이다, 하니라. 사울이 그가 사무엘인 줄 알고 자기 얼굴을 숙여 땅에 대고 절하니라.

SA1 28:14 And he said unto her, What form is he of? And she said, An old man cometh up; and he is covered with a mantle. And Saul perceived that it was Samuel, and he stooped with his face to the ground, and bowed himself.

SA1 28:15 사무엘이 사울에게 이르되, 네가 어찌하여 나를 위로 데려가려고 나를 요동시키느냐? 하니 사울이 대답하되, 내가 심히 곤궁하나이다. 블레셋 사람들은 나를 치려고 싸움을 일으켰고 하나님은 내게서 떠나사 다시는 대언자라도 꿈으로도 내게 대답하지 아니하시나이다. 그러므로 내가 행할 일을 당신이 내게 알려 주도록 하기 위해 내가 당신을 불렀나이다, 하니라.

SA1 28:15 And Samuel said to Saul, Why hast thou disquieted me, to bring me up? And Saul answered, I am sore distressed; for the Philistines make war against me, and God is departed from me, and answereth me no more, neither by prophets, nor by dreams : therefore I have called thee, that thou mayest make known unto me what I shall do.

SA1 28:16 이에 사무엘이 이르되, 주께서 너를 떠나 네 원수가 되셨거늘 네가 어찌하여 내게 묻

느냐?

SA1 28:16 Then said Samuel, Wherefore then dost thou ask of me, seeing the LORD is departed from thee, and is become thine enemy?

SA1 28:17 주께서 나를 통해 말씀하신 대로 그에게 행하셨으니 주께서 왕국을 네 손에서 찢으사 네 이웃에게 곧 다윗에게 주셨느니라.

SA1 28:17 And the LORD hath done to him, as he spake by me : for the LORD hath rent the kingdom out of thine hand, and given it to thy neighbour, even to David :

SA1 28:18 네가 주의 음성에 순종하지 아니하고 그분의 맹렬한 진노를 아말렉에게 집행하지 아니 하였으므로 주께서 이 날 이 일을 네게 행하셨고

SA1 28:18 Because thou obeyedst not the voice of the LORD, nor executedst his fierce wrath upon Amalek, therefore hath the LORD done this thing unto thee this day.

SA1 28:19 또한 주께서 이스라엘을 너와 함께 블레셋 사람들의 손에 넘겨주시리니 내일 너와 네 아들들이 나와 함께 있으리라. 주께서 또 이스라엘 군대를 블레셋 사람들의 손에 넘겨주시리라, 하매

SA1 28:19 Moreover the LORD will also deliver Israel with thee into the hand of the Philistines : and to morrow shalt thou and thy sons be with me : the LORD also shall deliver the host of Israel into the hand of the Philistines.

SA1 28:20 이에 사울이 사무엘의 말들로 인해 곧바로 땅에 완전히 쓰러지고 심히 두려워하더라. 또 그가 온 낮과 온 밤에 전혀 빵을 먹지 아니하였으므로 그에게 전혀 기력이 없더라.

SA1 28:20 Then Saul fell straightway all along on the earth, and was sore afraid, because of the words of Samuel : and there was no strength in him; for he had eaten no bread all the day, nor all the night.

SA1 28:21 그 여인이 사울에게 다가가서 그가 심히 고통 받는 것을 보고 그에게 이르되, 보소서, 왕의 여종이 왕의 음성에 순종하여 내 생명을 내 손에 두고 왕이 내게 이르시는 말씀들에 귀를 기울였사오니

SA1 28:21 And the woman came unto Saul, and saw that he was sore troubled, and said unto him, Behold, thine handmaid hath obeyed thy voice, and I have put my life in my hand, and have hearkened unto thy words which thou spakest unto me.

SA1 28:22 그러므로 이제 원하건대 왕은 왕의 여종의 목소리에 귀를 기울이사 내가 왕 앞에 빵 한 조각을 놓게 하소서. 왕은 잡수시고 길을 가실 때에 기력을 얻으소서, 하거늘

SA1 28:22 Now therefore, I pray thee, hearken thou also unto the voice of thine handmaid, and let me set a morsel of bread before thee; and eat, that thou mayest have strength, when thou goest on thy way.

SA1 28:23 사울이 거절하여 이르되, 내가 먹지 아니하리라, 하였으나 그의 신하들과 여인이 함께 강권하매 그가 그들의 목소리에 귀를 기울이고 이에 땅에서 일어나 침상에 앉으니라.

SA1 28:23 But he refused, and said, I will not eat. But his servants, together with the woman, compelled him; and he hearkened unto their voice. So he arose from the earth, and sat upon the bed.

SA1 28:24 여인의 집에 살진 송아지가 있었으므로 그녀가 급히 그것을 잡고 밀가루를 취해 반죽하여 그것으로 누룩 없는 빵을 구워

SA1 28:24 And the woman had a fat calf in the house; and she hastened, and killed it, and took flour, and kneaded it, and did bake unleavened bread thereof :

SA1 28:25 사울과 그의 신하들 앞에 가져오니 그들이 먹고 그 뒤에 일어나서 그 밤에 가니라.

SA1 28:25 And she brought it before Saul, and before his servants; and they did eat. Then they rose up, and went away that night.

SA1 29:1 이제 블레셋 사람들은 자기들의 모든 군대를 아벡에 함께 모았고 이스라엘 사람들은 예스르엘에 있는 샘 옆에 진을 쳤더라.

SA1 29:1 Now the Philistines gathered together all their armies to Aphek : and the Israelites pitched by a fountain which is in Jezreel.

SA1 29:2 블레셋 사람들의 영주들은 수백 명씩 수천 명씩 나아가되 다윗과 그의 사람들은 아기스와 함께 후위대에서 나아갔더니

SA1 29:2 And the lords of the Philistines passed on by hundreds, and by thousands : but David and his men passed on in the reeward with Achish.

SA1 29:3 그때에 블레셋 사람들의 통치자들이 이르되, 이 히브리 사람들이 여기서 무엇을 하나일까? 하매 아기스가 블레셋 사람들의 통치자들에게 이르되, 이 사람은 이스라엘 왕 사울의 신하 다윗이 아니냐? 그가 나와 함께 이 여러 날 혹은 이 여러 해 동안 있었으되 그가 내게로 넘어온 날부터 이 날까지 내가 그에게서 아무 잘못도 찾지 못하였노라, 하니

SA1 29:3 Then said the princes of the Philistines, What do these Hebrews here? And Achish said unto the princes of the Philistines, Is not this David, the servant of Saul the king of Israel, which hath been with me these days, or these years, and I have found no fault in him since he fell unto me unto this day?

SA1 29:4 블레셋 사람들의 통치자들이 그에게 노하니라. 블레셋 사람들의 통치자들이 그에게 이르되, 이 자를 돌려보내어 그가 왕이 그를 위해 정해 준 그의 처소로 다시 가게 하소서. 그가 우리와 함께 싸움터에 내려가게 하지 말지니 그가 싸움터에서 우리의 대적이 될까 염려하나이다. 그가 무엇으로 자기 주인과 화해하리이까? 이 사람들의 머리가 아니니이까?

SA1 29:4 And the princes of the Philistines were wroth with him; and the princes of the Philistines said unto him, Make this fellow return, that he may go again to his place which thou hast appointed him, and let him not go down with us to battle, lest in the battle he be an adversary to us : for wherewith should he reconcile himself unto his master? should it not be with the heads of these men?

SA1 29:5 그들이 춤추며 서로 노래하여 이르되, 사울이 죽인 자는 수천이요, 다윗은 수만이로다, 하던 자가 이 다윗이 아니니이까? 하니라.

SA1 29:5 Is not this David, of whom they sang one to another in dances, saying, Saul slew his thousands, and David his ten thousands?

SA1 29:6 이에 아기스가 다윗을 불러 그에게 이르되, 주께서 살아 계심을 두고 맹세하거니와 분명히 네가 올바르며 내게 온 날부터 이 날까지 내가 네게서 악을 보지 못하였으므로 네가 나와 함께 군대 안에서 나가고 들어오는 것이 내 눈앞에서는 좋게 보이나 그럼에도 불구하고 영주들이 네게 호감을 갖지 아니하니

SA1 29:6 Then Achish called David, and said unto him, Surely, as the LORD liveth, thou hast been upright, and thy going out and thy coming in with me in the host is good in my sight : for I have not found evil in thee since the day of thy coming unto me unto this day : nevertheless the lords favour thee not.

SA1 29:7 그런즉 이제 너는 돌이켜 평안히 가서 블레셋 사람들의 영주들을 노엽게 하지 말라, 하니라.

SA1 29:7 Wherefore now return, and go in peace, that thou displease not the lords of the Philistines.

SA1 29:8 다윗이 아기스에게 이르되, 그러나 내가 무엇을 하였나이까? 내가 이 날까지 당신과 함께 있는 동안 당신이 당신의 종에게서 무엇을 보셨기에 내가 가서 내 주 왕의 원수들과 싸우지 못하게 하시나이까? 하매

SA1 29:8 And David said unto Achish, But what have I done? and what hast thou found in thy servant so long as I have been with thee unto this day, that I may not go fight against the enemies of my lord the king?

SA1 29:9 아기스가 다윗에게 대답하여 이르되, 네가 내 눈앞에서 하나님의 천사같이 선한 줄을 내가 아나 그럼에도 불구하고 블레셋 사람들의 통치자들은 말하기를, 그가 우리와 함께 싸움에 올라가지 못하리라, 하였나니

SA1 29:9 And Achish answered and said to David, I know that thou art good in my sight, as an angel of God : notwithstanding the princes of the Philistines have said, He shall not go up with us to the battle.

SA1 29:10 그런즉 이제 너와 함께 온 네 주인의 신하들과 더불어 아침에 일찍 일어나라. 너희는 아침에 일찍 일어나 밝거든 곧 떠나라, 하매

SA1 29:10 Wherefore now rise up early in the morning with thy master's servants that are come with thee : and as soon as ye be up early in the morning, and have light, depart.

SA1 29:11 이에 다윗과 그의 사람들이 아침에 일찍 일어나서 떠나 블레셋 사람들의 땅으로 돌아가고 블레셋 사람들은 예스르엘로 올라가니라.

SA1 29:11 So David and his men rose up early to depart in the morning, to return into the land of the Philistines. And the Philistines went up to Jezreel.

SA1 30:1 다윗과 그의 사람들이 셋째 날에 시글락에 이르렀는데 그때는 이미 아말렉 족속이 남쪽과 시글락을 침략한 뒤더라. 그들이 시글락을 쳐서 불로 태우고

SA1 30:1 And it came to pass, when David and his men were come to Ziklag on the third day, that the Amalekites had invaded the south, and Ziklag, and smitten Ziklag, and burned it with fire;

SA1 30:2 그 안에 있던 여인들을 포로로 취하며 큰 자든 작은 자든 하나도 죽이지 아니하고 다 사로잡아 데리고 자기들의 길로 가니라.

SA1 30:2 And had taken the women captives, that were therein : they slew not any, either great or small, but carried them away, and went on their way.

SA1 30:3 이처럼 다윗과 그의 사람들이 도시에 이르렀는데, 보라, 도시는 불탔고 자기들의 아내와 아들딸들은 포로가 되었으므로

SA1 30:3 So David and his men came to the city, and, behold, it was burned with fire; and their wives, and their sons, and their daughters, were taken captives.

SA1 30:4 그때에 다윗과 그와 함께 있던 백성이 더 이상 울 힘이 없을 때까지 소리를 높여 울었더라.

SA1 30:4 Then David and the people that were with him lifted up their voice and wept, until they had no more power to weep.

SA1 30:5 다윗의 두 아내 곧 예스르엘 여인 아히노암과 갈멜 사람 나발의 아내 아비가일도 포로가 되었더라.

SA1 30:5 And David's two wives were taken captives, Ahinoam the Jezreelitess, and Abigail the wife of Nabal the Carmelite.

SA1 30:6 온 백성이 각각 자기 아들딸들로 인해 혼이 괴롭게 되어 다윗을 돌로 치자고 말하였으므로 다윗이 크게 고통을 당하였으나 다윗이 주 자기 하나님 안에서 스스로 용기를 내었더라.

SA1 30:6 And David was greatly distressed; for the people spake of stoning him, because the soul of all the people was grieved, every man for his sons and for his daughters : but David

encouraged himself in the LORD his God.

SA1 30:7 다윗이 아히멜렉의 아들 제사장 아비아달에게 이르되, 원하건대 에봇을 여기로 내게로 가져오라, 하니 아비아달이 에봇을 거기로 다윗에게로 가져오매

SA1 30:7 And David said to Abiathar the priest, Ahimelech's son, I pray thee, bring me hither the ephod. And Abiathar brought thither the ephod to David.

SA1 30:8 다윗이 주께 여쭙어 이르되, 내가 이 군대를 추격하리이까? 내가 그들을 따라잡으리이까? 하니 그분께서 대답하시되, 쫓아가라. 네가 반드시 그들을 따라잡고 틀림없이 모든 것을 도로 찾으리라, 하시니라.

SA1 30:8 And David enquired at the LORD, saying, Shall I pursue after this troop? shall I overtake them? And he answered him, Pursue : for thou shalt surely overtake them, and without fail recover all.

SA1 30:9 이에 다윗과 그와 함께 있던 육백 명이 가서 브솔 시내에 이르러 뒤에 남은 자들을 거기 머물게 하였으나

SA1 30:9 So David went, he and the six hundred men that were with him, and came to the brook Besor, where those that were left behind stayed.

SA1 30:10 다윗과 사백 명은 쫓아갔으니 이는 이백 명이 너무 기진하여 브솔 시내를 건너지 못하고 뒤에 머물렀기 때문이더라.

SA1 30:10 But David pursued, he and four hundred men : for two hundred abode behind, which were so faint that they could not go over the brook Besor.

SA1 30:11 그들이 들에서 이집트 사람 하나를 찾아내어 다윗에게로 데려와 그에게 빵을 주니 그가 먹으며 그들이 그에게 물을 마시게 하고

SA1 30:11 And they found an Egyptian in the field, and brought him to David, and gave him bread, and he did eat; and they made him drink water;

SA1 30:12 또 무화과 덩이에서 떼낸 덩이 하나와 건포도 두 송이를 주었더라. 그가 밤낮으로 사흘 동안 빵도 먹지 못하고 물도 마시지 못하였으므로 먹은 뒤에 그의 정신이 다시 그에게 돌아왔더라.

SA1 30:12 And they gave him a piece of a cake of figs, and two clusters of raisins : and when he had eaten, his spirit came again to him : for he had eaten no bread, nor drunk any water, three days and three nights.

SA1 30:13 다윗이 그에게 이르되, 너는 누구에게 속하였느냐? 어디 사람이냐? 하매 그가 이르되, 나는 이집트 청년이요, 아말렉 족속의 종인데 사흘 전에 내가 병들매 내 주인이 나를 버렸나이다.

SA1 30:13 And David said unto him, To whom belondest thou? and whence art thou? And he said,

I am a young man of Egypt, servant to an Amalekite; and my master left me, because three days ago I fell sick.

SA1 30:14 우리가 그렛 족속의 남쪽과 유다에 속한 지경과 갈렙의 남쪽을 침략하고 시글락을 불로 태웠나이다, 하매

SA1 30:14 We made an invasion upon the south of the Cherethites, and upon the coast which belongeth to Judah, and upon the south of Caleb; and we burned Ziklag with fire.

SA1 30:15 다윗이 그에게 이르되, 네가 나를 그 무리에게로 데리고 내려가겠느냐? 하니 그가 이르되, 당신이 나를 죽이지도 아니하고 내 주인의 손에 넘겨주지도 아니하겠다고 하나님을 두고 내게 맹세하소서. 그리하면 내가 당신을 이 무리에게로 데리고 내려가리이다, 하더라.

SA1 30:15 And David said to him, Canst thou bring me down to this company? And he said, Swear unto me by God, that thou wilt neither kill me, nor deliver me into the hands of my master, and I will bring thee down to this company.

SA1 30:16 그가 다윗을 데리고 내려가니, 보라, 그들이 온 땅에 넓게 퍼져 블레셋 사람들의 땅과 유다 땅에서 빼앗은 온갖 큰 노략물로 인하여 먹고 마시며 춤추므로

SA1 30:16 And when he had brought him down, behold, they were spread abroad upon all the earth, eating and drinking, and dancing, because of all the great spoil that they had taken out of the land of the Philistines, and out of the land of Judah.

SA1 30:17 다윗이 황혼부터 다음 날 저녁때까지 그들을 치매 낙타를 타고 도망한 청년들 사백 명 외에는 그들 가운데 아무도 피하지 못하였더라.

SA1 30:17 And David smote them from the twilight even unto the evening of the next day : and there escaped not a man of them, save four hundred young men, which rode upon camels, and fled.

SA1 30:18 다윗이 아말렉 족속이 끌고 간 모든 것을 되찾고 자기의 두 아내를 구출하였으며

SA1 30:18 And David recovered all that the Amalekites had carried away : and David rescued his two wives.

SA1 30:19 작은 자든 큰 자든, 아들이든 딸이든, 노략물이든 혹은 그들이 탈취했던 것이든 아무것도 잃은 것이 없이 다윗이 모두 되찾았고

SA1 30:19 And there was nothing lacking to them, neither small nor great, neither sons nor daughters, neither spoil, nor any thing that they had taken to them : David recovered all.

SA1 30:20 또 양 떼와 소 떼를 다 탈취하였더니 그들이 그것들을 다른 가축들보다 앞에 몰고 가며 이르되, 이것은 다윗의 노략물이라, 하였더라.

SA1 30:20 And David took all the flocks and the herds, which they drove before those other cattle,

and said, This is David's spoil.

SA1 30:21 다윗이 이백 명에게로 갔는데 이들은 너무 기진하여 다윗을 따르지 못하므로 사람들이 또한 브솔 시내에 머물게 한 자들이더라. 그들이 다윗과 및 그와 함께한 백성을 맞이하러 나오므로 다윗이 그 백성에게 가까이 가서 안부를 물으니

SA1 30:21 And David came to the two hundred men, which were so faint that they could not follow David, whom they had made also to abide at the brook Besor : and they went forth to meet David, and to meet the people that were with him : and when David came near to the people, he saluted them.

SA1 30:22 그때에 다윗과 함께 갔던 자들 가운데 사악한 모든 자들과 벨리알의 사람들이 이르되, 그들이 우리와 함께 가지 아니하였은즉 우리가 되찾은 노략물 가운데 아무것도 그들에게 주지 아니하고 다만 각 사람에게 그의 아내와 아이들만 주어 그들을 데리고 떠나가게 하리라, 하니라.

SA1 30:22 Then answered all the wicked men and men of Belial, of those that went with David, and said, Because they went not with us, we will not give them ought of the spoil that we have recovered, save to every man his wife and his children, that they may lead them away, and depart.

SA1 30:23 이에 다윗이 이르되, 내 형제들아, 주께서 우리를 보존하시고 우리를 치러 온 그 무리를 우리 손에 넘겨주셨은즉 그분께서 우리에게 주신 것에 대하여 너희가 그와 같이 하지 못하리라.

SA1 30:23 Then said David, Ye shall not do so, my brethren, with that which the LORD hath given us, who hath preserved us, and delivered the company that came against us into our hand.

SA1 30:24 이 일에서 누가 너희 말에 귀를 기울이겠느냐? 오직 싸움에 내려가는 자의 몫이 물건 옆에 머무르는 자의 몫과 같을 것이요, 그들이 똑같이 나눌 것이니라, 하고

SA1 30:24 For who will hearken unto you in this matter? but as his part is that goeth down to the battle, so shall his part be that tarrieth by the stuff : they shall part alike.

SA1 30:25 그 날부터 다윗이 그것을 이스라엘을 위해 법규와 규례로 삼았더니 이 날까지 이르니라.

SA1 30:25 And it was so from that day forward, that he made it a statute and an ordinance for Israel unto this day.

SA1 30:26 다윗이 시글락에 이르러 유다 장로들 곧 자기 친구들에게 노략물을 보내며 이르되, 주의 원수들에게서 취한 노략물 중에서 너희를 위해 마련한 예물을 보라, 하고

SA1 30:26 And when David came to Ziklag, he sent of the spoil unto the elders of Judah, even to his friends, saying, Behold a present for you of the spoil of the enemies of the LORD;

SA1 30:27 벤엘에 있던 자들과 남쪽 라못에 있던 자들과 야딜에 있던 자들과

SA1 30:27 To them which were in Bethel, and to them which were in south Ramoth, and to them which were in Jattir,

SA1 30:28 아로엘에 있던 자들과 십모스에 있던 자들과 에스드모아에 있던 자들과

SA1 30:28 And to them which were in Aroer, and to them which were in Siphmoth, and to them which were in Eshtemoa,

SA1 30:29 라갈에 있던 자들과 여라므엘 족속의 도시들에 있던 자들과 겐 족속의 도시들에 있던 자들과

SA1 30:29 And to them which were in Rachal, and to them which were in the cities of the Jerahmeelites, and to them which were in the cities of the Kenites,

SA1 30:30 호르마에 있던 자들과 고라산에 있던 자들과 아닥에 있던 자들과

SA1 30:30 And to them which were in Hormah, and to them which were in Chorashan, and to them which were in Athach,

SA1 30:31 헤브론에 있던 자들과 또 다윗 자신과 그의 사람들이 자주 가던 모든 곳에 보내었더라.

SA1 30:31 And to them which were in Hebron, and to all the places where David himself and his men were wont to haunt.

SA1 31:1 이제 블레셋 사람들이 이스라엘과 싸웠는데 이스라엘 사람들이 블레셋 사람들 앞에서 도망하여 길보아 산에서 죽임을 당해 쓰러지니라.

SA1 31:1 Now the Philistines fought against Israel : and the men of Israel fled from before the Philistines, and fell down slain in mount Gilboa.

SA1 31:2 블레셋 사람들이 사울과 그의 아들들을 맹렬히 추격하여 사울의 아들 요나단과 아비나답과 멜기수아를 죽이고

SA1 31:2 And the Philistines followed hard upon Saul and upon his sons; and the Philistines slew Jonathan, and Abinadab, and Melchishua, Saul's sons.

SA1 31:3 싸움이 사울에게 심히 불리하게 되어 활 쏘는 자들이 그를 맞추매 사울이 그 활 쏘는 자들로 인하여 크게 다치니라.

SA1 31:3 And the battle went sore against Saul, and the archers hit him; and he was sore wounded of the archers.

SA1 31:4 이에 사울이 자기의 병기를 드는 자에게 이르되, 네 칼을 빼어 그것으로 나를 찌르라. 이 할례 받지 않은 자들이 와서 나를 찌르고 능욕할까 염려하노라, 하였으나 그의 병기를 드는 자가 심히 두려워하여 하려 하지 아니하므로 사울이 칼을 취해 그 위에 쓰러지매

SA1 31:4 Then said Saul unto his armourbearer, Draw thy sword, and thrust me through therewith;

lest these uncircumcised come and thrust me through, and abuse me. But his armourbearer would not; for he was sore afraid. Therefore Saul took a sword, and fell upon it.

SA1 31:5 그의 병기를 드는 자가 사울이 죽은 것을 보고 자기도 마찬가지로 자기 칼 위에 쓰러져 그와 함께 죽으니라.

SA1 31:5 And when his armourbearer saw that Saul was dead, he fell likewise upon his sword, and died with him.

SA1 31:6 이와 같이 사울과 그의 세 아들과 그의 병기를 드는 자와 그의 모든 사람이 그 날에 함께 죽었더라.

SA1 31:6 So Saul died, and his three sons, and his armourbearer, and all his men, that same day together.

SA1 31:7 골짜기 저편에 있던 이스라엘 사람들과 요르단 저편에 있던 자들이 이스라엘 사람들도 망한 것과 사울과 그의 아들들이 죽은 것을 보고 도시들을 버리고 도망하매 블레셋 사람들이 와서 그 도시들에 거하니라.

SA1 31:7 And when the men of Israel that were on the other side of the valley, and they that were on the other side Jordan, saw that the men of Israel fled, and that Saul and his sons were dead, they forsook the cities, and fled; and the Philistines came and dwelt in them.

SA1 31:8 그 다음 날 블레셋 사람들이 죽은 자들을 벗기러 왔다가 사울과 그의 세 아들이 길보아 산에 쓰러진 것을 보고는

SA1 31:8 And it came to pass on the morrow, when the Philistines came to strip the slain, that they found Saul and his three sons fallen in mount Gilboa.

SA1 31:9 그의 머리를 베고 그의 갑옷을 벗긴 뒤 블레셋 사람들의 땅 사방에 보내어 자기들의 우상들의 집과 백성 가운데서 그것을 알리게 하며

SA1 31:9 And they cut off his head, and stripped off his armour, and sent into the land of the Philistines round about, to publish it in the house of their idols, and among the people.

SA1 31:10 그의 갑옷은 아스다롯의 집에 두고 그의 몸은 벧산 성벽에 묶어 두니라.

SA1 31:10 And they put his armour in the house of Ashtaroth : and they fastened his body to the wall of Bethshan.

SA1 31:11 야베스길르앗 거주민들이 블레셋 사람들이 사울에게 행한 일을 듣고

SA1 31:11 And when the inhabitants of Jabeshgilead heard of that which the Philistines had done to Saul;

SA1 31:12 모든 용맹한 자들이 일어나 밤새도록 가서 사울의 몸과 그의 아들들의 몸을 벧산 성벽

에서 취하여 야베스로 돌아와 거기서 그 몸들을 불태우고

SA1 31:12 All the valiant men arose, and went all night, and took the body of Saul and the bodies of his sons from the wall of Bethshan, and came to Jabesh, and burnt them there.

SA1 31:13 그들의 뼈를 가져다가 야베스에 있는 나무 밑에 묻고 이레 동안 금식하였더라.

SA1 31:13 And they took their bones, and buried them under a tree at Jabesh, and fasted seven days.

10

10

SA2 1:1 이제 사울이 죽은 뒤에 다윗이 아말렉 족속을 살육하고 돌아와서 이틀 동안 시글락에 머물렀더라.

SA2 1:1 Now it came to pass after the death of Saul, when David was returned from the slaughter of the Amalekites, and David had abode two days in Ziklag;

SA2 1:2 셋째 날에, 보라, 한 사람이 사울의 진영에서 나왔는데 그의 옷은 찢어졌고 머리에는 흙이 있더라. 그가 다윗에게 나아와 땅에 엎드려 경의를 표하매

SA2 1:2 It came even to pass on the third day, that, behold, a man came out of the camp from Saul with his clothes rent, and earth upon his head : and so it was, when he came to David, that he fell to the earth, and did obeisance.

SA2 1:3 다윗이 그에게 이르되, 너는 어디에서 오느냐? 하니 그가 그에게 말하되, 나는 이스라엘 진영에서 도피하였나이다, 하거늘

SA2 1:3 And David said unto him, From whence comest thou? And he said unto him, Out of the camp of Israel am I escaped.

SA2 1:4 다윗이 그에게 이르되, 일이 어떻게 되었느냐? 원하노니 너는 내게 고하라, 한즉 그가 대답하되, 백성이 싸움에서 도망하였고 백성 중에서 쓰러져 죽은 자도 많았으며 사울과 그의 아들 요나단도 죽었나이다, 하니라.

SA2 1:4 And David said unto him, How went the matter? I pray thee, tell me. And he answered, That the people are fled from the battle, and many of the people also are fallen and dead; and Saul and Jonathan his son are dead also.

SA2 1:5 다윗이 자기에게 고한 청년에게 이르되, 사울과 그의 아들 요나단이 죽은 것을 네가 어떻게 아느냐? 하니

SA2 1:5 And David said unto the young man that told him, How knowest thou that Saul and Jonathan his son be dead?

SA2 1:6 그에게 고한 청년이 이르되, 내가 우연히 길보아 산에 올라갔는데, 보소서, 사울이 자기 창에 의지하였고, 보소서, 병거와 기병들은 그를 맹렬히 따르더이다.

SA2 1:6 And the young man that told him said, As I happened by chance upon mount Gilboa, behold, Saul leaned upon his spear; and, lo, the chariots and horsemen followed hard after him.

SA2 1:7 사울이 자기 뒤로 돌이켜서 나를 보고 부르시기에 내가 대답하되, 내가 여기 있나이다, 한즉

SA2 1:7 And when he looked behind him, he saw me, and called unto me. And I answered, Here am I.

SA2 1:8 그가 내게 이르되, 너는 누구냐? 하시기에 내가 그에게 대답하되, 나는 아말렉 족속이니다, 하매

SA2 1:8 And he said unto me, Who art thou? And I answered him, I am an Amalekite.

SA2 1:9 그가 다시 내게 이르되, 내 생명이 아직 내게 온전히 남아 있어 고통이 내게 임하였나니 그러므로 원하건대 너는 내 위에 서서 나를 죽이라, 하시기에

SA2 1:9 He said unto me again, Stand, I pray thee, upon me, and slay me : for anguish is come upon me, because my life is yet whole in me.

SA2 1:10 그가 쓰러진 뒤에 살 수 없는 줄을 내가 확신하고 이에 그 위에 서서 그를 죽이고 그의 머리에 있던 관과 팔에 있던 팔찌를 벗겨 그것들을 여기로 내 주께로 가져왔나이다, 하니라.

SA2 1:10 So I stood upon him, and slew him, because I was sure that he could not live after that he was fallen : and I took the crown that was upon his head, and the bracelet that was on his arm, and have brought them hither unto my lord.

SA2 1:11 이에 다윗이 자기 옷을 잡아 찢으매 그와 함께 있던 모든 사람도 그리하고

SA2 1:11 Then David took hold on his clothes, and rent them; and likewise all the men that were with him :

SA2 1:12 사울과 그의 아들 요나단과 주의 백성과 이스라엘의 집이 칼에 쓰러졌음으로 인하여 그들이 저녁때까지 그들을 위해 애곡하고 슬피 울며 금식하니라.

SA2 1:12 And they mourned, and wept, and fasted until even, for Saul, and for Jonathan his son, and for the people of the LORD, and for the house of Israel; because they were fallen by the sword.

SA2 1:13 다윗이 자기에게 고한 청년에게 이르되, 너는 어디 사람이냐? 하니 그가 대답하되, 나는 아말렉 족속으로 타국인의 아들이니이다, 하거늘

SA2 1:13 And David said unto the young man that told him, Whence art thou? And he answered, I am the son of a stranger, an Amalekite.

SA2 1:14 다윗이 그에게 이르되, 네가 어찌하여 네 손을 내밀어 주의 기름 부음 받은 자 죽이기를 두려워하지 아니하였느냐? 하고

SA2 1:14 And David said unto him, How wast thou not afraid to stretch forth thine hand to destroy the LORD's anointed?

SA2 1:15 청년들 가운데 하나를 불러 이르되, 가까이 가서 그를 덮치라, 하니 그가 그를 치매 그가 죽으니라.

SA2 1:15 And David called one of the young men, and said, Go near, and fall upon him. And he smote him that he died.

SA2 1:16 다윗이 그에게 말하기를, 네 피가 네 머리로 돌아갈지니 네 입이 너를 대적하여 증언하며 이르기를, 내가 주의 기름 부음 받은 자를 죽였노라, 하였도다, 하더라.

SA2 1:16 And David said unto him, Thy blood be upon thy head; for thy mouth hath testified against thee, saying, I have slain the LORD's anointed.

SA2 1:17 다윗이 이 애가로 사울과 그의 아들 요나단을 위해 애곡하고

SA2 1:17 And David lamented with this lamentation over Saul and over Jonathan his son :

SA2 1:18 (또 그들에게 명하여 활 다루는 법을 유다 자손에게 가르치게 하였으니, 보라, 그것이 야셀의 책에 기록되어 있느니라.)

SA2 1:18 (Also he bade them teach the children of Judah the use of the bow : behold, it is written in the book of Jasher.)

SA2 1:19 이스라엘의 아름다움이 너의 높은 곳에서 죽임을 당하였도다. 어찌 강력한 자들이 쓰러졌는가!

SA2 1:19 The beauty of Israel is slain upon thy high places : how are the mighty fallen!

SA2 1:20 그것을 가드에서 고하지 말며 아스글론 거리에서 알리지 말지어다. 블레셋 사람들의 딸들이 기뻐하거나 할례 받지 않은 자들의 딸들이 개가를 부를까 염려하노라.

SA2 1:20 Tell it not in Gath, publish it not in the streets of Askelon; lest the daughters of the Philistines rejoice, lest the daughters of the uncircumcised triumph.

SA2 1:21 너희 길보아의 산들아, 너희 위에 이슬이나 비가 내리지 아니하며 헌물을 낼 밭도 없을지어다. 마치 사울이 기름 부음을 받지 아니한 것 같이 거기서 강력한 자의 방패 곧 사울의 방패가 비참하게 버림을 받았도다.

SA2 1:21 Ye mountains of Gilboa, let there be no dew, neither let there be rain, upon you, nor fields of offerings : for there the shield of the mighty is vilely cast away, the shield of Saul, as though he had not been anointed with oil.

SA2 1:22 죽은 자의 피로부터 강력한 자의 기름으로부터 요나단의 활이 뒤로 물러가지 아니하였으며 사울의 칼이 빈 채로 돌아오지 아니하였도다.

SA2 1:22 From the blood of the slain, from the fat of the mighty, the bow of Jonathan turned not back, and the sword of Saul returned not empty.

SA2 1:23 사울과 요나단이 살아 있을 때에 사랑스럽고 아름다운 자들이더니 그들이 죽을 때에도 나뉘지 아니하였도다. 그들이 독수리보다 빠르고 사자보다 강하였도다.

SA2 1:23 Saul and Jonathan were lovely and pleasant in their lives, and in their death they were not divided : they were swifter than eagles, they were stronger than lions.

SA2 1:24 너희 이스라엘의 딸들아, 사울을 위하여 울지어다. 그가 주홍색 옷으로, 다른 즐거움으로 너희에게 옷 입혔고 금 노리개를 너희 옷에 달아 주었도다.

SA2 1:24 Ye daughters of Israel, weep over Saul, who clothed you in scarlet, with other delights, who put on ornaments of gold upon your apparel.

SA2 1:25 어찌 강력한 자들이 싸움터의 한복판에서 쓰러졌는가! 오 요나단이여, 네가 너의 높은 곳에서 죽임을 당하였도다.

SA2 1:25 How are the mighty fallen in the midst of the battle! O Jonathan, thou wast slain in thine high places.

SA2 1:26 내 형제 요나단이여, 내가 너로 인하여 괴로워하노라. 네가 내게 큰 기쁨을 주었으며 네가 나를 사랑함이 놀라워서 여인들의 사랑을 능가하였도다.

SA2 1:26 I am distressed for thee, my brother Jonathan : very pleasant hast thou been unto me : thy love to me was wonderful, passing the love of women.

SA2 1:27 어찌 강력한 자들이 쓰러졌으며 싸우는 무기가 멸망하였는가!

SA2 1:27 How are the mighty fallen, and the weapons of war perished!

SA2 2:1 이 일 후에 다윗이 주께 여쭙어 이르되, 내가 유다의 도시들 가운데 하나로 올라가리이까? 하매 주께서 그에게 이르시되, 올라가라, 하시니 다윗이 이르되, 내가 어디로 가리이까? 하매 그분께서 이르시되, 헤브론으로 갈지니라, 하시니라.

SA2 2:1 And it came to pass after this, that David enquired of the LORD, saying, Shall I go up into any of the cities of Judah? And the LORD said unto him, Go up. And David said, Whither shall I go up? And he said, Unto Hebron.

SA2 2:2 이에 다윗이 자기의 두 아내 예스르엘 여인 아히노암과 갈멜 사람 나발의 아내 아비가일을 데리고 거기로 올라갈 때에

SA2 2:2 So David went up thither, and his two wives also, Ahinoam the Jezreelitess, and Abigail

Nabal's wife the Carmelite.

SA2 2:3 자기와 함께한 사람들 곧 각 사람과 그의 집안을 데리고 올라가서 그들을 헤브론의 도시들에 거하게 하니라.

SA2 2:3 And his men that were with him did David bring up, every man with his household : and they dwelt in the cities of Hebron.

SA2 2:4 유다 사람들이 와서 거기서 다윗에게 기름을 부어 유다의 집을 다스릴 왕으로 삼았으며 또 그들이 다윗에게 고하여 이르되, 야베스길르앗 사람들이 사울을 묻었나이다, 하였더라.

SA2 2:4 And the men of Judah came, and there they anointed David king over the house of Judah. And they told David, saying, That the men of Jabeshgilead were they that buried Saul.

SA2 2:5 다윗이 야베스길르앗 사람들에게 사자들을 보내어 그들에게 이르되, 너희가 너희 주 곧 사울에게 이 같은 친절을 베풀어 그를 묻었으니 주께 복을 받을지어다.

SA2 2:5 And David sent messengers unto the men of Jabeshgilead, and said unto them, Blessed be ye of the LORD, that ye have shewed this kindness unto your lord, even unto Saul, and have buried him.

SA2 2:6 너희가 이 일을 행하였은즉 이제 주께서 너희에게 친절과 진리를 베푸시기 원하며 나도 이 친절을 너희에게 갚으리니

SA2 2:6 And now the LORD shew kindness and truth unto you : and I also will requite you this kindness, because ye have done this thing.

SA2 2:7 그러므로 이제 너희는 손을 강하게 하고 용맹스럽게 할지어다. 너희 주인 사울이 죽었고 또 유다의 집이 내게 기름을 부어 자기들을 다스릴 왕으로 삼았느니라, 하니라.

SA2 2:7 Therefore now let your hands be strengthened, and be ye valiant : for your master Saul is dead, and also the house of Judah have anointed me king over them.

SA2 2:8 그러나 사울의 군대 대장 넬의 아들 아브넬이 이미 사울의 아들 이스보셋을 데리고 마하나임으로 건너가서

SA2 2:8 But Abner the son of Ner, captain of Saul's host, took Ishbosheth the son of Saul, and brought him over to Mahanaim;

SA2 2:9 그를 길르앗과 아술 족속과 예스르엘과 에브라임과 베냐민과 온 이스라엘을 다스릴 왕으로 삼았더라.

SA2 2:9 And made him king over Gilead, and over the Ashurites, and over Jezreel, and over Ephraim, and over Benjamin, and over all Israel.

SA2 2:10 사울의 아들 이스보셋이 이스라엘을 통치하기 시작할 때에 나이가 사십 세였으며 이 년

동안 통치하니라. 그러나 유다의 집은 다윗을 따르더라.

SA2 2:10 Ishbosheth Saul's son was forty years old when he began to reign over Israel, and reigned two years. But the house of Judah followed David.

SA2 2:11 다윗이 헤브론에서 왕이 되어 유다의 집을 다스린 기간은 칠 년 육 개월이더라.

SA2 2:11 And the time that David was king in Hebron over the house of Judah was seven years and six months.

SA2 2:12 넬의 아들 아브넬과 사울의 아들 이스보셋의 신하들은 마하나임에서 나와 기브온으로 가고

SA2 2:12 And Abner the son of Ner, and the servants of Ishbosheth the son of Saul, went out from Mahanaim to Gibeon.

SA2 2:13 스루야의 아들 요압과 다윗의 신하들은 나가서 기브온 연못가에서 함께 만나니라. 그들이 앉되 한 쪽은 연못 이편에, 다른 쪽은 연못 저편에 앉았더라.

SA2 2:13 And Joab the son of Zeruiah, and the servants of David, went out, and met together by the pool of Gibeon : and they sat down, the one on the one side of the pool, and the other on the other side of the pool.

SA2 2:14 아브넬이 요압에게 이르되, 이제 청년들이 일어나 우리 앞에서 경기하게 하자, 하니 요압이 이르되, 그들이 일어나게 하라, 하매

SA2 2:14 And Abner said to Joab, Let the young men now arise, and play before us. And Joab said, Let them arise.

SA2 2:15 그때에 사울의 아들 이스보셋에게 속한 베냐민의 열두 명과 다윗의 신하 가운데 열두 명이 수효대로 일어나서 나아가더라.

SA2 2:15 Then there arose and went over by number twelve of Benjamin, which pertained to Ishbosheth the son of Saul, and twelve of the servants of David.

SA2 2:16 그들이 각각 자기 상대의 머리를 잡고 칼로 상대의 옆구리를 찌르매 그들이 함께 쓰러졌으므로 기브온에 있는 그곳을 헬갓하수림이라 하였더라.

SA2 2:16 And they caught every one his fellow by the head, and thrust his sword in his fellow's side; so they fell down together : wherefore that place was called Helkathhazzurim, which is in Gibeon.

SA2 2:17 그 날 싸움이 매우 심하였고 아브넬과 이스라엘 사람들이 다윗의 신하들 앞에서 패하였더라.

SA2 2:17 And there was a very sore battle that day; and Abner was beaten, and the men of Israel, before the servants of David.

SA2 2:18 거기에 스루야의 세 아들 요압과 아비새와 아사헬이 있었는데 아사헬은 발이 들노루같이 가볍더라.

SA2 2:18 And there were three sons of Zeruiah there, Joab, and Abishai, and Asahel : and Asahel was as light of foot as a wild roe.

SA2 2:19 아사헬이 아브넬을 추격하며 갈 때에 오른쪽으로나 왼쪽으로나 치우치지 아니하고 아브넬의 뒤를 쫓으니라.

SA2 2:19 And Asahel pursued after Abner; and in going he turned not to the right hand nor to the left from following Abner.

SA2 2:20 이에 아브넬이 자기 뒤를 돌아보며 이르되, 네가 아사헬이냐? 하니 그가 대답하되, 그러하다, 하매

SA2 2:20 Then Abner looked behind him, and said, Art thou Asahel? And he answered, I am.

SA2 2:21 아브넬이 그에게 이르되, 너는 네 오른쪽으로나 왼쪽으로나 치우쳐서 청년들 가운데 하나를 붙잡고 그의 병기를 빼앗으라, 하되 아사헬이 치우치려 하지 아니하고 그의 뒤를 쫓으니

SA2 2:21 And Abner said to him, Turn thee aside to thy right hand or to thy left, and lay thee hold on one of the young men, and take thee his armour. But Asahel would not turn aside from following of him.

SA2 2:22 아브넬이 다시 아사헬에게 이르되, 너는 치우쳐서 나를 쫓지 말라. 어찌하여 내가 너를 쳐서 땅에 쓰러지게 하겠느냐? 그리하면 내가 어떻게 네 형 요압에게 얼굴을 들겠느냐? 하되

SA2 2:22 And Abner said again to Asahel, Turn thee aside from following me : wherefore should I smite thee to the ground? how then should I hold up my face to Joab thy brother?

SA2 2:23 그가 치우치기를 거절하므로 아브넬이 창 뒤끝으로 그의 다섯 번째 갈빗대 밑을 찌르니 창이 그의 등 뒤로 나가므로 그가 거기에 쓰러져 그 자리에서 죽으니라. 아사헬이 쓰러져 죽은 곳에 이른 많은 자들이 가만히 섰더라.

SA2 2:23 Howbeit he refused to turn aside : wherefore Abner with the hinder end of the spear smote him under the fifth rib, that the spear came out behind him; and he fell down there, and died in the same place : and it came to pass, that as many as came to the place where Asahel fell down and died stood still.

SA2 2:24 요압과 아비새가 아브넬을 추격하였는데 그들이 기브온 광야의 길옆 기아 앞에 있는 암마 산에 이를 때에 해가 졌더라.

SA2 2:24 Joab also and Abishai pursued after Abner : and the sun went down when they were come to the hill of Ammah, that lieth before Giah by the way of the wilderness of Gibeon.

SA2 2:25 베냐민 자손이 함께 모여 아브넬을 따라서 한 떼를 이루고 작은 산꼭대기에 섰더라.

SA2 2:25 And the children of Benjamin gathered themselves together after Abner, and became one troop, and stood on the top of an hill.

SA2 2:26 그때에 아브넬이 요압에게 외쳐 이르되, 칼이 영원토록 삼키겠느냐? 끝에는 그것이 쓰라림이 될 줄을 네가 알지 못하느냐? 그런즉 네가 백성에게 그들의 형제들 쫓기를 그만두고 돌아오라고 명령하기까지 얼마나 더 걸리겠느냐? 하매

SA2 2:26 Then Abner called to Joab, and said, Shall the sword devour for ever? knowest thou not that it will be bitterness in the latter end? how long shall it be then, ere thou bid the people return from following their brethren?

SA2 2:27 요압이 이르되, 하나님께서 살아 계심을 두고 맹세하노니 네가 말을 하지 아니하였더라면 분명히 백성이 아침에 각각 자기 형제 쫓기를 그만두고 올라갔으리라, 하더라.

SA2 2:27 And Joab said, As God liveth, unless thou hadst spoken, surely then in the morning the people had gone up every one from following his brother.

SA2 2:28 그리하여 요압이 나팔을 불매 온 백성이 가만히 서고 더 이상 이스라엘을 추격하지 아니하며 다시는 싸우지 아니하니라.

SA2 2:28 So Joab blew a trumpet, and all the people stood still, and pursued after Israel no more, neither fought they any more.

SA2 2:29 아브넬과 그의 사람들이 그 온 밤에 걸어서 평야를 지나 요르단을 건너고 온 비드론을 지나서 마하나임에 이르니라.

SA2 2:29 And Abner and his men walked all that night through the plain, and passed over Jordan, and went through all Bithron, and they came to Mahanaim.

SA2 2:30 요압이 아브넬 쫓기를 그치고 돌아와서 온 백성을 함께 모으니 다윗의 신하들 가운데 열아홉 명과 아사헬이 없더라.

SA2 2:30 And Joab returned from following Abner : and when he had gathered all the people together, there lacked of David's servants nineteen men and Asahel.

SA2 2:31 그러나 다윗의 신하들이 베냐민과 아브넬의 사람들을 쳐서 삼백육십 명을 죽였더라.

SA2 2:31 But the servants of David had smitten of Benjamin, and of Abner's men, so that three hundred and threescore men died.

SA2 2:32 그들이 아사헬을 취해 베들레헴에 있던 그의 아버지의 돌무덤에 묻고 요압과 그의 사람들이 밤새도록 가서 동이 틀 때 헤브론에 이르렀더라.

SA2 2:32 And they took up Asahel, and buried him in the sepulchre of his father, which was in Bethlehem. And Joab and his men went all night, and they came to Hebron at break of day.

SA2 3:1 이제 사울의 집과 다윗의 집 사이에 오랫동안 전쟁이 있었으나 다윗은 점점 더 강하게 되고 사울의 집은 점점 더 약하게 되니라.

SA2 3:1 Now there was long war between the house of Saul and the house of David : but David waxed stronger and stronger, and the house of Saul waxed weaker and weaker.

SA2 3:2 헤브론에서 다윗에게 아들들이 태어났는데 그의 맏아들은 예스르엘 여인 아히노암에게서 난 암논이라.

SA2 3:2 And unto David were sons born in Hebron : and his firstborn was Amnon, of Ahinoam the Jezreelitess;

SA2 3:3 그의 둘째는 갈멜 사람 나발의 아내 아비가일에게서 난 길르압이요, 셋째는 그술 왕 달매의 딸 마아가의 아들 압살롬이요,

SA2 3:3 And his second, Chileab, of Abigail the wife of Nabal the Carmelite; and the third, Absalom the son of Maacah the daughter of Talmi king of Geshur;

SA2 3:4 넷째는 학깃의 아들 아도니야요, 다섯째는 아비달의 아들 스바댜요,

SA2 3:4 And the fourth, Adonijah the son of Haggith; and the fifth, Shephatiah the son of Abital;

SA2 3:5 여섯째는 다윗의 아내 에글라로 말미암은 이드르엠이더라. 이들이 헤브론에서 다윗에게 태어나니라.

SA2 3:5 And the sixth, Ithream, by Eglah David's wife. These were born to David in Hebron.

SA2 3:6 사울의 집과 다윗의 집 사이에 전쟁이 있는 동안에 아브넬이 사울의 집을 위하여 자신을 강하게 하니라.

SA2 3:6 And it came to pass, while there was war between the house of Saul and the house of David, that Abner made himself strong for the house of Saul.

SA2 3:7 사울에게 첩이 있었는데 그녀의 이름은 아이야의 딸 리스바더라. 이스보셋이 아브넬에게 이르되, 네가 어찌하여 내 아버지의 첩에게로 들어갔느냐? 하니

SA2 3:7 And Saul had a concubine, whose name was Rizpah, the daughter of Aiah : and Ishbosheth said to Abner, Wherefore hast thou gone in unto my father's concubine?

SA2 3:8 그때에 아브넬이 이스보셋의 말로 인해 심히 노하여 이르되, 내가 개의 머리냐? 내가 유다를 대적하고 이 날 당신의 아버지 사울의 집과 그의 형제들과 그의 친구들에게 친절을 베풀고 당신을 다윗의 손에 넘겨주지 아니하였거늘 당신이 오늘 이 여인에 대한 허물로 나를 비난하는도다.

SA2 3:8 Then was Abner very wroth for the words of Ishbosheth, and said, Am I a dog's head, which against Judah do shew kindness this day unto the house of Saul thy father, to his brethren,

and to his friends, and have not delivered thee into the hand of David, that thou chargest me to day with a fault concerning this woman?

SA2 3:9 주께서 다윗에게 맹세하신 대로 내가 그에게 행하지 아니하면 하나님께서 아브넬에게 벌을 내리시고 더 내리시기를 원하노니

SA2 3:9 So do God to Abner, and more also, except, as the LORD hath sworn to David, even so I do to him;

SA2 3:10 그 맹세는 곧 왕국을 사울의 집으로부터 옮기고 단에서부터 브엘세바에 이르기까지 이스라엘과 유다 위에 다윗의 왕좌를 세우는 것이라, 하매

SA2 3:10 To translate the kingdom from the house of Saul, and to set up the throne of David over Israel and over Judah, from Dan even to Beersheba.

SA2 3:11 이스보셋이 아브넬을 두려워하여 다시 한 마디도 응답하지 못하니라.

SA2 3:11 And he could not answer Abner a word again, because he feared him.

SA2 3:12 아브넬이 자기를 대신해서 사자들을 다윗에게 보내어 이르되, 이 땅이 누구의 것이니이까? 하고 또 이르되, 당신은 나와 동맹을 맺으소서. 보소서, 내 손이 당신과 함께 있어 온 이스라엘을 당신에게로 가져가리이다, 하더라.

SA2 3:12 And Abner sent messengers to David on his behalf, saying, Whose is the land? saying also, Make thy league with me, and, behold, my hand shall be with thee, to bring about all Israel unto thee.

SA2 3:13 다윗이 이르되, 좋다. 내가 너와 동맹을 맺으려니와 네게 한 가지를 요구하노니 곧 네가 내 얼굴을 보러 올 때에 우선 사울의 딸 미갈을 데려오지 아니하면 내 얼굴을 보지 못하리라, 하고

SA2 3:13 And he said, Well; I will make a league with thee : but one thing I require of thee, that is, Thou shalt not see my face, except thou first bring Michal Saul's daughter, when thou comest to see my face.

SA2 3:14 다윗이 사울의 아들 이스보셋에게 사자들을 보내어 이르되, 내 아내 미갈을 내게로 넘겨주라. 그녀는 내가 블레셋 사람들의 포피 백 개로 정혼한 자니라, 하니

SA2 3:14 And David sent messengers to Ishbosheth Saul's son, saying, Deliver me my wife Michal, which I espoused to me for an hundred foreskins of the Philistines.

SA2 3:15 이스보셋이 사람을 보내어 그녀를 그녀의 남편 곧 라이스의 아들 발디엘에게서 취하매

SA2 3:15 And Ishbosheth sent, and took her from her husband, even from Phaltiel the son of Laish.

SA2 3:16 그녀의 남편이 그녀의 뒤에서 울면서 그녀와 함께 바후림까지 갔더니 그때에 아브넬이 그에게, 가라. 돌아가라, 하매 그가 돌아가니라.

SA2 3:16 And her husband went with her along weeping behind her to Bahurim. Then said Abner unto him, Go, return. And he returned.

SA2 3:17 아브넬이 이스라엘의 장로들과 대화하여 이르되, 지나간 때에 너희가 너희를 다스릴 왕으로 다윗을 구하였으니

SA2 3:17 And Abner had communication with the elders of Israel, saying, Ye sought for David in times past to be king over you :

SA2 3:18 그런즉 이제 그 일을 하라. 주께서 다윗에 관하여 이르시되, 내가 내 종 다윗의 손으로 내 백성 이스라엘을 구원하여 블레셋 사람들의 손과 그들의 모든 원수의 손에서 벗어나게 하리라, 하셨느니라, 하고

SA2 3:18 Now then do it : for the LORD hath spoken of David, saying, By the hand of my servant David I will save my people Israel out of the hand of the Philistines, and out of the hand of all their enemies.

SA2 3:19 아브넬이 또 베냐민의 귀에 말하며 또 이스라엘이 선하게 여기는 모든 것과 베냐민의 온 집이 선하게 여기는 것을 헤브론에서 다윗의 귀에 말하려고 가니라.

SA2 3:19 And Abner also spake in the ears of Benjamin : and Abner went also to speak in the ears of David in Hebron all that seemed good to Israel, and that seemed good to the whole house of Benjamin.

SA2 3:20 이처럼 아브넬이 스무 명과 함께 헤브론에 이르러 다윗에게 나아가니 다윗이 아브넬과 그와 함께한 사람들을 위하여 잔치를 베풀었더라.

SA2 3:20 So Abner came to David to Hebron, and twenty men with him. And David made Abner and the men that were with him a feast.

SA2 3:21 아브넬이 다윗에게 이르되, 내가 일어나 가서 온 이스라엘을 내 주 왕에게로 모으고 그들이 왕과 동맹을 맺게 할 것이요, 또 왕의 마음이 원하는 모든 것을 왕께서 통치하게 하리이다, 하니라. 다윗이 아브넬을 보내매 그가 평안히 가니라.

SA2 3:21 And Abner said unto David, I will arise and go, and will gather all Israel unto my lord the king, that they may make a league with thee, and that thou mayest reign over all that thine heart desireth. And David sent Abner away; and he went in peace.

SA2 3:22 그런데, 보라, 다윗의 신하들과 요압이 무리를 추격하다가 크게 노락한 것을 가지고 돌아왔으나 다윗이 이미 아브넬을 보내어 그가 평안히 갔으므로 그가 다윗과 함께 헤브론에 있지 아니하였더라.

SA2 3:22 And, behold, the servants of David and Joab came from pursuing a troop, and brought

in a great spoil with them : but Abner was not with David in Hebron; for he had sent him away, and he was gone in peace.

SA2 3:23 요압과 그와 함께한 모든 군대가 돌아오매 그들이 요압에게 고하여 이르되, 넬의 아들 아브넬이 왕에게 왔었는데 왕이 그를 보내매 그가 평안히 갔나이다, 하니라.

SA2 3:23 When Joab and all the host that was with him were come, they told Joab, saying, Abner the son of Ner came to the king, and he hath sent him away, and he is gone in peace.

SA2 3:24 이에 요압이 왕에게 나아가 이르되, 왕께서 무슨 일을 하셨나이까? 보소서, 아브넬이 왕에게 나아왔거늘 어찌하여 왕께서 그를 보내어 잘 가게 하셨나이까?

SA2 3:24 Then Joab came to the king, and said, What hast thou done? behold, Abner came unto thee; why is it that thou hast sent him away, and he is quite gone?

SA2 3:25 왕께서 넬의 아들 아브넬을 아시거니와 그가 온 것은 왕을 속이고 왕의 나가고 들어오는 것을 알며 또 왕께서 하시는 모든 것을 알려 함이니이다, 하고

SA2 3:25 Thou knowest Abner the son of Ner, that he came to deceive thee, and to know thy going out and thy coming in, and to know all that thou doest.

SA2 3:26 요압이 다윗에게서 나와 사자들을 보내어 아브넬을 쫓아가게 하였더니 그들이 시라 우물에서 그를 다시 데리고 왔으나 다윗은 그것을 알지 못하였더라.

SA2 3:26 And when Joab was come out from David, he sent messengers after Abner, which brought him again from the well of Sirah : but David knew it not.

SA2 3:27 아브넬이 헤브론으로 돌아오매 요압이 그와 함께 조용히 말하려고 그를 성문에서 곁으로 데리고 들어가 자기 동생 아사헬의 피로 인해 거기서 그의 다섯 번째 갈빗대 밑을 찔러 죽이니라.

SA2 3:27 And when Abner was returned to Hebron, Joab took him aside in the gate to speak with him quietly, and smote him there under the fifth rib, that he died, for the blood of Asahel his brother.

SA2 3:28 그 뒤에 다윗이 그 일을 듣고 이르되, 넬의 아들 아브넬의 피에 대하여 나와 내 왕국은 주 앞에서 영원토록 무죄하니

SA2 3:28 And afterward when David heard it, he said, I and my kingdom are guiltless before the LORD for ever from the blood of Abner the son of Ner :

SA2 3:29 그것이 요압의 머리와 그의 아버지의 온 집에게 돌아갈지이다. 또 요압의 집에서 유출이 있는 자나 나병 환자나 지팡이에 의지하는 자나 칼에 넘어지는 자나 빵이 부족한 자가 끊어지지 아니할지로다, 하니라.

SA2 3:29 Let it rest on the head of Joab, and on all his father's house; and let there not fail from

the house of Joab one that hath an issue, or that is a leper, or that leaneth on a staff, or that falleth on the sword, or that lacketh bread.

SA2 3:30 요압과 그의 동생 아비새가 이같이 아브넬을 죽였으니 이는 그가 기브온에서의 싸움에서 자기들의 동생 아사헬을 죽였기 때문이더라.

SA2 3:30 So Joab, and Abishai his brother slew Abner, because he had slain their brother Asahel at Gibeon in the battle.

SA2 3:31 다윗이 요압과 및 자기와 함께 있던 온 백성에게 이르되, 너희는 옷을 찢고 굵은 베를 두르고 아브넬 앞에서 애곡하라, 하고 다윗 왕이 친히 관을 따라가니라.

SA2 3:31 And David said to Joab, and to all the people that were with him, Rend your clothes, and gird you with sackcloth, and mourn before Abner. And king David himself followed the bier.

SA2 3:32 그들이 아브넬을 헤브론에 묻으니 왕이 아브넬의 무덤에서 소리를 높여 울고 온 백성도 우니라.

SA2 3:32 And they buried Abner in Hebron : and the king lifted up his voice, and wept at the grave of Abner; and all the people wept.

SA2 3:33 왕이 아브넬을 위해 애곡하며 이르되, 아브넬이 어리석은 자가 죽듯이 죽었는가?

SA2 3:33 And the king lamented over Abner, and said, Died Abner as a fool dieth?

SA2 3:34 네 손을 결박하지 아니하였고 네 발을 차꼬에 채우지도 아니하였거늘 사람이 사악한 자들 앞에 쓰러지는 것 같이 네가 쓰러졌도다, 하매 온 백성이 다시 그를 위해 슬피 우니라.

SA2 3:34 Thy hands were not bound, nor thy feet put into fetters : as a man falleth before wicked men, so fellest thou. And all the people wept again over him.

SA2 3:35 아직 낮이었을 때에 온 백성이 나아와 다윗에게 음식을 먹게 하매 다윗이 맹세하여 이르되, 내가 만일 해 지기 전에 빵이나 다른 것을 맛보면 하나님께서 내게 벌을 내리시고 더 내리시기를 원하노라, 하니

SA2 3:35 And when all the people came to cause David to eat meat while it was yet day, David sware, saying, So do God to me, and more also, if I taste bread, or ought else, till the sun be down.

SA2 3:36 온 백성이 그것을 주목하고 그것으로 인해 기뻐하였더라. 왕이 무슨 일을 하든지 온 백성을 기쁘게 하였으므로

SA2 3:36 And all the people took notice of it, and it pleased them : as whatsoever the king did pleased all the people.

SA2 3:37 그 날 온 백성과 온 이스라엘은 넬의 아들 아브넬을 죽인 것이 왕에게서 비롯되지 않은

줄을 깨달았더라.

SA2 3:37 For all the people and all Israel understood that day that it was not of the king to slay Abner the son of Ner.

SA2 3:38 왕이 자기 신하들에게 이르되, 통치자요, 위대한 사람이 이 날 이스라엘에서 쓰러진 것을 너희가 알지 못하느냐?

SA2 3:38 And the king said unto his servants, Know ye not that there is a prince and a great man fallen this day in Israel?

SA2 3:39 내가 기름 부음을 받은 왕일지라도 이 날 약하며 이 사람들 곧 스루야의 아들들이 내게 너무 강하니 주께서 악을 행한 자에게 그의 사악함대로 갚으실지로다, 하니라.

SA2 3:39 And I am this day weak, though anointed king; and these men the sons of Zeruah be too hard for me : the LORD shall reward the doer of evil according to his wickedness.

SA2 4:1 아브넬이 헤브론에서 죽었다는 것을 사울의 아들이 듣고는 그의 손이 연약하게 되고 온 이스라엘 사람이 근심하니라.

SA2 4:1 And when Saul's son heard that Abner was dead in Hebron, his hands were feeble, and all the Israelites were troubled.

SA2 4:2 사울의 아들에게 무리의 대장인 두 사람이 있었는데 하나의 이름은 바아나요, 다른 하나의 이름은 레갑이더라. 이들은 베냐민 자손에 속하였으며 브에롯 사람 림몬의 아들들이더라. (브에롯도 베냐민에게 속한 것으로 간주되었더라.

SA2 4:2 And Saul's son had two men that were captains of bands : the name of the one was Baanah, and the name of the other Rechab, the sons of Rimmon a Beerothite, of the children of Benjamin : (for Beeroth also was reckoned to Benjamin.

SA2 4:3 브에롯 사람들이 깃다임으로 도망하여 이 날까지 거기 머물렀더라.)

SA2 4:3 And the Beerothites fled to Gittaim, and were sojourners there until this day.)

SA2 4:4 사울의 아들 요나단에게 다리를 저는 아들 하나가 있었는데 전에 예스르엘에서 사울과 요나단의 소식이 왔을 때에 그가 다섯 살이였더라. 그의 유모가 그를 안고 도망할 때에 급히 도망하였으므로 그가 떨어져서 다리를 절게 되었더라. 그의 이름은 므비보셋이더라.

SA2 4:4 And Jonathan, Saul's son, had a son that was lame of his feet. He was five years old when the tidings came of Saul and Jonathan out of Jezreel, and his nurse took him up, and fled : and it came to pass, as she made haste to flee, that he fell, and became lame. And his name was Mephibosheth.

SA2 4:5 브에롯 사람 림몬의 아들 레갑과 바아나가 가서 날이 뜨거울 즈음에 이스보셋의 집에 이르렀는데 그가 한낮에 침상에 누워 있으므로

SA2 4:5 And the sons of Rimmon the Beerothite, Rechab and Baanah, went, and came about the heat of the day to the house of Ishbosheth, who lay on a bed at noon.

SA2 4:6 그들이 밀을 가지러 온 채하고 거기서 집 가운데로 들어가 그의 다섯 번째 갈빗대 밀을 찌르고 레갑과 그의 형제 바아나가 도망하니라.

SA2 4:6 And they came thither into the midst of the house, as though they would have fetched wheat; and they smote him under the fifth rib : and Rechab and Baanah his brother escaped.

SA2 4:7 그들이 집에 들어갔을 때에 그가 침실에서 침상에 누워 있었으므로 그들이 그를 쳐서 죽이고 그의 머리를 벤 뒤 그의 머리를 가지고 밤새도록 평야를 지나 도망하여

SA2 4:7 For when they came into the house, he lay on his bed in his bedchamber, and they smote him, and slew him, and beheaded him, and took his head, and gat them away through the plain all night.

SA2 4:8 이스보셋의 머리를 가지고 헤브론에 이르러 다윗에게 나아가 왕에게 이르되, 왕의 생명을 찾던 왕의 원수 사울의 아들 이스보셋의 머리를 보소서. 주께서 이 날 사울과 그의 씨에게 내 주 왕의 원수를 갚으셨나이다, 하니라.

SA2 4:8 And they brought the head of Ishbosheth unto David to Hebron, and said to the king, Behold the head of Ishbosheth the son of Saul thine enemy, which sought thy life; and the LORD hath avenged my lord the king this day of Saul, and of his seed.

SA2 4:9 다윗이 브에롯 사람 림몬의 아들 레갑과 그의 형제 바아나에게 응답하여 이르되, 내 혼을 온갖 역경에서 구속하신 주께서 살아 계심을 두고 맹세하노라.

SA2 4:9 And David answered Rechab and Baanah his brother, the sons of Rimmon the Beerothite, and said unto them, As the LORD liveth, who hath redeemed my soul out of all adversity,

SA2 4:10 전에 한 사람이 내게 고하여 이르기를, 보소서, 사울이 죽었나이다, 하며 좋은 소식을 가져온 줄로 생각하였으나 내가 그를 붙잡아 시글락에서 죽였나니 그는 자기의 소식으로 인해 내가 보상을 주리라고 생각하였느니라.

SA2 4:10 When one told me, saying, Behold, Saul is dead, thinking to have brought good tidings, I took hold of him, and slew him in Ziklag, who thought that I would have given him a reward for his tidings :

SA2 4:11 그런데 하물며 사악한 자들이 의로운 자를 그의 집 침상 위에서 죽인 것은 얼마나 더하겠느냐? 그런즉 이제 내가 그의 피를 너희 손에서 요구하여 너희를 땅에서 없애지 아니하겠느냐? 하고

SA2 4:11 How much more, when wicked men have slain a righteous person in his own house upon his bed? shall I not therefore now require his blood of your hand, and take you away from the earth?

SA2 4:12 자기 청년들에게 명령하매 그 청년들이 그들을 죽이고 그들의 손발을 베어 헤브론에 있는 연못에 매다니라. 그러나 그들이 이스보셋의 머리를 가져다가 헤브론에 있는 아브넬의 돌무덤에 묻으니라.

SA2 4:12 And David commanded his young men, and they slew them, and cut off their hands and their feet, and hanged them up over the pool in Hebron. But they took the head of Ishbosheth, and buried it in the sepulchre of Abner in Hebron.

SA2 5:1 그때에 이스라엘의 모든 지파가 헤브론에 이르러 다윗에게 나아와 말하여 이르되, 보소서, 우리는 왕의 골육이니이다.

SA2 5:1 Then came all the tribes of Israel to David unto Hebron, and spake, saying, Behold, we are thy bone and thy flesh.

SA2 5:2 또한 지나간 때 곧 사울이 우리를 다스리는 왕이었을 때에도 이스라엘을 나가게 하고 들어오게 하신 이는 왕이었고 주께서도 왕에게 말씀하시기를, 네가 내 백성 이스라엘을 먹이며 이스라엘의 대장이 되리라, 하셨나이다, 하니라.

SA2 5:2 Also in time past, when Saul was king over us, thou wast he that leddest out and broughtest in Israel : and the LORD said to thee, Thou shalt feed my people Israel, and thou shalt be a captain over Israel.

SA2 5:3 이에 이스라엘의 모든 장로가 헤브론에 이르러 왕에게 나아오매 다윗 왕이 헤브론에서 주 앞에서 그들과 동맹을 맺으니 그들이 다윗에게 기름을 부어 이스라엘을 다스릴 왕으로 삼으니라.

SA2 5:3 So all the elders of Israel came to the king to Hebron; and king David made a league with them in Hebron before the LORD : and they anointed David king over Israel.

SA2 5:4 다윗이 삼십 세에 통치하기 시작하여 사십 년 동안 통치하되

SA2 5:4 David was thirty years old when he began to reign, and he reigned forty years.

SA2 5:5 헤브론에서 칠 년 육 개월 동안 유다를 통치하고 예루살렘에서 삼십삼 년 동안 온 이스라엘과 유다를 통치하였더라.

SA2 5:5 In Hebron he reigned over Judah seven years and six months : and in Jerusalem he reigned thirty and three years over all Israel and Judah.

SA2 5:6 왕과 그의 사람들이 예루살렘으로 가서 그 땅의 거주민들인 여부스 족속에게 나아가매 그들이 다윗에게 말하여 이르되, 네가 눈먼 자와 다리 저는 자를 없애지 아니하면 여기로 들어오지 못하리라, 하니라. 그들은 다윗이 여기로 들어오지 못할 줄로 생각하였더라.

SA2 5:6 And the king and his men went to Jerusalem unto the Jebusites, the inhabitants of the land : which spake unto David, saying, Except thou take away the blind and the lame, thou shalt

not come in hither : thinking, David cannot come in hither.

SA2 5:7 그럼에도 불구하고 다윗이 시온의 요새를 빼앗았는데 그것이 곧 다윗의 도시니라.

SA2 5:7 Nevertheless David took the strong hold of Zion : the same is the city of David.

SA2 5:8 그 날에 다윗이 이르기를, 누구든지 도랑에 올라가 여부스 족속을 치고 다윗의 혼이 미워하는 자 곧 다리 저는 자와 눈먼 자를 치는 자는 우두머리와 대장이 되리라, 하였으므로 그들이 이르기를, 눈먼 자와 다리 저는 자는 집에 들어오지 못하리라, 하였더라.

SA2 5:8 And David said on that day, Whosoever getteth up to the gutter, and smiteth the Jebusites, and the lame and the blind that are hated of David's soul, he shall be chief and captain. Wherefore they said, The blind and the lame shall not come into the house.

SA2 5:9 이처럼 다윗이 그 요새에 거하면서 그것을 다윗의 도시라 하고 밀로에서부터 또 안쪽으로 사방을 둘러 쌓으니라.

SA2 5:9 So David dwelt in the fort, and called it the city of David. And David built round about from Millo and inward.

SA2 5:10 다윗이 나아가서 창대하게 되었고 주 만군의 하나님께서 그와 함께 계셨더라.

SA2 5:10 And David went on, and grew great, and the LORD God of hosts was with him.

SA2 5:11 두로 왕 히람이 다윗에게 사자들과 백향목과 목수와 석공들을 보내매 그들이 다윗을 위하여 집을 지으니

SA2 5:11 And Hiram king of Tyre sent messengers to David, and cedar trees, and carpenters, and masons : and they built David an house.

SA2 5:12 다윗이 주께서 자기를 세우사 이스라엘을 다스릴 왕으로 삼으신 것과 또 그분께서 자신의 백성 이스라엘을 위하여 자기의 왕국을 높이신 것을 깨달으니라.

SA2 5:12 And David perceived that the LORD had established him king over Israel, and that he had exalted his kingdom for his people Israel's sake.

SA2 5:13 다윗이 헤브론에서 올라온 뒤에 예루살렘에서 첩과 아내를 더 취하였으므로 거기서 아들딸들이 여전히 다윗에게 태어났는데

SA2 5:13 And David took him more concubines and wives out of Jerusalem, after he was come from Hebron : and there were yet sons and daughters born to David.

SA2 5:14 예루살렘에서 그에게 태어난 자들의 이름은 이러하니라. 삼무아와 소밧과 나단과 솔로몬과

SA2 5:14 And these be the names of those that were born unto him in Jerusalem; Shammuah, and Shobab, and Nathan, and Solomon,

SA2 5:15 또 입할과 엘리수아와 네벡과 야비아와

SA2 5:15 Ibhar also, and Elishua, and Nepheg, and Japhia,

SA2 5:16 엘리사마와 엘리아다와 엘리발렛이더라.

SA2 5:16 And Elishama, and Eliada, and Eliphalet.

SA2 5:17 그러나 그들이 다윗에게 기름을 부어 이스라엘을 다스릴 왕으로 삼았다는 것을 블레셋 사람들이 듣고는 모든 블레셋 사람들이 다윗을 찾으러 올라오매 다윗이 그것을 듣고 요새로 내려가니

SA2 5:17 But when the Philistines heard that they had anointed David king over Israel, all the Philistines came up to seek David; and David heard of it, and went down to the hold.

SA2 5:18 블레셋 사람들도 와서 르바임 골짜기에 퍼지니라.

SA2 5:18 The Philistines also came and spread themselves in the valley of Rephaim.

SA2 5:19 다윗이 주께 여쭙어 이르되, 내가 블레셋 사람들에게로 올라가리이까? 주께서 그들을 내 손에 넘겨주시겠나이까? 하매 주께서 다윗에게 이르시되, 올라가라. 내가 반드시 블레셋 사람들을 네 손에 넘겨주리라, 하시니

SA2 5:19 And David enquired of the LORD, saying, Shall I go up to the Philistines? wilt thou deliver them into mine hand? And the LORD said unto David, Go up : for I will doubtless deliver the Philistines into thine hand.

SA2 5:20 다윗이 바알브라심에 이르러 거기서 그들을 치고 이르되, 주께서 물을 터뜨리듯 내 앞에서 내 원수들을 치셨다, 하였으므로 그가 그곳의 이름을 바알브라심이라 부르니라.

SA2 5:20 And David came to Baalperazim, and David smote them there, and said, The LORD hath broken forth upon mine enemies before me, as the breach of waters. Therefore he called the name of that place Baalperazim.

SA2 5:21 거기서 그들이 자기들의 형상들을 버렸으므로 다윗과 그의 사람들이 그것들을 불태우니라.

SA2 5:21 And there they left their images, and David and his men burned them.

SA2 5:22 블레셋 사람들이 여전히 다시 올라와 르바임 골짜기에 퍼지므로

SA2 5:22 And the Philistines came up yet again, and spread themselves in the valley of Rephaim.

SA2 5:23 다윗이 주께 여쭙니 그분께서 이르시되, 너는 올라가지 말고 그들 뒤로 돌아서 뽕나무 수풀 맞은편에서 그들을 습격하되

SA2 5:23 And when David enquired of the LORD, he said, Thou shalt not go up; but fetch a

compass behind them, and come upon them over against the mulberry trees.

SA2 5:24 뽕나무 수풀 꼭대기에서 누군가가 가는 소리를 듣거든 재빨리 움직이라. 그때에 주가 너보다 앞서 나아가 블레셋 사람들의 군대를 치리라, 하시니라.

SA2 5:24 And let it be, when thou hearest the sound of a going in the tops of the mulberry trees, that then thou shalt bestir thyself : for then shall the LORD go out before thee, to smite the host of the Philistines.

SA2 5:25 다윗이 주께서 자기에게 명령하신 대로 행하여 게바에서부터 네가 게셀에 이르기까지 블레셋 사람들을 치니라.

SA2 5:25 And David did so, as the LORD had commanded him; and smote the Philistines from Geba until thou come to Gazer.

SA2 6:1 다윗이 이스라엘에서 택한 모든 사람 삼만 명을 다시 함께 모으고

SA2 6:1 Again, David gathered together all the chosen men of Israel, thirty thousand.

SA2 6:2 다윗이 일어나 유다의 바알레에서 나와 자기와 함께 있던 모든 사람들과 함께 가서 거기서 하나님의 궤를 가져오려 하였는데 그 궤의 이름은 그룹들 사이에 거하는 만군의 주의 이름으로 불리느니라.

SA2 6:2 And David arose, and went with all the people that were with him from Baale of Judah, to bring up from thence the ark of God, whose name is called by the name of the LORD of hosts that dwelleth between the cherubims.

SA2 6:3 그들이 하나님의 궤를 새 수레에 싣고 기브아에 있던 아비나답의 집에서 그 궤를 가지고 나오는데 아비나답의 아들 웃사와 아히오가 그 새 수레를 모니라.

SA2 6:3 And they set the ark of God upon a new cart, and brought it out of the house of Abinadab that was in Gibeah : and Uzzah and Ahio, the sons of Abinadab, drave the new cart.

SA2 6:4 그들이 기브아에 있던 아비나답의 집에서 하나님의 궤를 가지고 나오며 그것과 함께 할 때에 아히오는 궤 앞에서 가고

SA2 6:4 And they brought it out of the house of Abinadab which was at Gibeah, accompanying the ark of God : and Ahio went before the ark.

SA2 6:5 다윗과 이스라엘의 온 집은 전나무로 만든 온갖 악기 곧 하프와 비파와 작은북과 코넷과 심벌즈로 주 앞에서 연주하니라.

SA2 6:5 And David and all the house of Israel played before the LORD on all manner of instruments made of fir wood, even on harps, and on psalteries, and on timbrels, and on cornets, and on cymbals.

SA2 6:6 그들이 나곤의 타작마당에 이르렀을 때에 소들이 하나님의 궤를 흔들므로 웃사가 자기 손을 내밀어 그 궤를 붙들었더니

SA2 6:6 And when they came to Nachon's threshingfloor, Uzzah put forth his hand to the ark of God, and took hold of it; for the oxen shook it.

SA2 6:7 주의 분노가 웃사를 향해 타올라 하나님께서 그의 잘못으로 인하여 그를 거기서 치시매 그가 거기서 하나님의 궤 옆에서 죽으니라.

SA2 6:7 And the anger of the LORD was kindled against Uzzah; and God smote him there for his error; and there he died by the ark of God.

SA2 6:8 주께서 웃사를 찢으셨으므로 다윗이 기쁘게 여기지 아니하니라. 그가 그곳의 이름을 베레스웃사라 하니 이 날까지 이르니라.

SA2 6:8 And David was displeased, because the LORD had made a breach upon Uzzah : and he called the name of the place Perezuzzah to this day.

SA2 6:9 그 날에 다윗이 주를 두려워하여 이르되, 주의 궤가 어찌 내게로 오리요? 하고

SA2 6:9 And David was afraid of the LORD that day, and said, How shall the ark of the LORD come to me?

SA2 6:10 이에 주의 궤를 옮겨 자기에게로 곧 다윗의 도시 안으로 가져가려 하지 아니하고 궤를 옆으로 돌려 가드 사람 오벧에돔의 집으로 가져갔으므로

SA2 6:10 So David would not remove the ark of the LORD unto him into the city of David : but David carried it aside into the house of Obededom the Gittite.

SA2 6:11 주의 궤가 가드 사람 오벧에돔의 집에 석 달 동안 머물렀고 주께서 오벧에돔과 그의 온 집안에게 복을 주셨더라.

SA2 6:11 And the ark of the LORD continued in the house of Obededom the Gittite three months : and the LORD blessed Obededom, and all his household.

SA2 6:12 어떤 이가 다윗 왕에게 고하여 이르되, 주께서 하나님의 궤로 인해 오벧에돔의 집과 그에게 속한 모든 것에 복을 주셨나이다, 하므로 이에 다윗이 가서 즐거워하며 하나님의 궤를 오벧에돔의 집에서 다윗의 도시로 가져갈 때에

SA2 6:12 And it was told king David, saying, The LORD hath blessed the house of Obededom, and all that pertaineth unto him, because of the ark of God. So David went and brought up the ark of God from the house of Obededom into the city of David with gladness.

SA2 6:13 주의 궤를 멘 사람들이 여섯 걸음을 가매 그가 소와 살진 것들로 희생물을 드리고

SA2 6:13 And it was so, that when they that bare the ark of the LORD had gone six paces, he sacrificed oxen and fatlings.

SA2 6:14 주 앞에서 힘을 다하여 춤을 추니 그때에 다윗이 아마 에봇을 입었더라.

SA2 6:14 And David danced before the LORD with all his might; and David was girded with a linen ephod.

SA2 6:15 다윗과 이스라엘의 온 집이 이같이 크게 소리를 내며 나팔 소리와 함께 주의 궤를 가져 오니라.

SA2 6:15 So David and all the house of Israel brought up the ark of the LORD with shouting, and with the sound of the trumpet.

SA2 6:16 주의 궤가 다윗의 도시로 들어올 때에 사울의 딸 미갈이 창으로 내다보다가 다윗 왕이 주 앞에서 뛰며 춤추는 것을 보고 마음속으로 그를 업신여겼더라.

SA2 6:16 And as the ark of the LORD came into the city of David, Michal Saul's daughter looked through a window, and saw king David leaping and dancing before the LORD; and she despised him in her heart.

SA2 6:17 그들이 주의 궤를 가지고 들어가서 다윗이 그것을 위하여 친 성막의 한가운데 곧 그것을 놓을 자리에 두매 다윗이 번제 헌물과 화평 헌물을 주 앞에 드리니라.

SA2 6:17 And they brought in the ark of the LORD, and set it in his place, in the midst of the tabernacle that David had pitched for it : and David offered burnt offerings and peace offerings before the LORD.

SA2 6:18 다윗이 번제 헌물과 화평 헌물 드리기를 마치고 곧바로 만군의 주의 이름으로 백성을 축복하였으며

SA2 6:18 And as soon as David had made an end of offering burnt offerings and peace offerings, he blessed the people in the name of the LORD of hosts.

SA2 6:19 온 백성 곧 이스라엘 온 무리에게 남녀를 막론하고 각 사람에게 빵 한 덩이와 좋은 고기 한 조각과 포도즙 한 잔씩을 나누어 주매 이에 온 백성이 각각 자기 집으로 돌아가니라.

SA2 6:19 And he dealt among all the people, even among the whole multitude of Israel, as well to the women as men, to every one a cake of bread, and a good piece of flesh, and a flagon of wine. So all the people departed every one to his house.

SA2 6:20 그 뒤에 다윗이 자기 집안사람들을 축복하러 돌아올 때에 사울의 딸 미갈이 나와 다윗을 맞으며 이르되, 오늘 이스라엘 왕이 어찌나 영화로우시던지 오늘 자기 신하들의 계집종들 눈에 몸을 드러내시되 마치 하잘 것 없는 자들 가운데 하나가 염치없이 몸을 드러내는 것처럼 드러내셨도다! 하매

SA2 6:20 Then David returned to bless his household. And Michal the daughter of Saul came out to meet David, and said, How glorious was the king of Israel to day, who uncovered himself to

day in the eyes of the handmaids of his servants, as one of the vain fellows shamelessly uncovereth himself!

SA2 6:21 다윗이 미갈에게 이르되, 그것은 주 앞에서 한 것이라. 그분께서 네 아버지와 그의 온 집 앞에서 나를 택하시고 나를 주의 백성 이스라엘을 다스릴 치리자로 세우셨으니 그러므로 내가 주 앞에서 놀리라.

SA2 6:21 And David said unto Michal, It was before the LORD, which chose me before thy father, and before all his house, to appoint me ruler over the people of the LORD, over Israel : therefore will I play before the LORD.

SA2 6:22 또한 내가 이보다 더 낮아져서 나 스스로 보기에 천하게 될지라도 네가 말한 계집종들에게서는, 그들에게서는 내가 존경을 받으리라, 하니라.

SA2 6:22 And I will yet be more vile than thus, and will be base in mine own sight : and of the maidservants which thou hast spoken of, of them shall I be had in honour.

SA2 6:23 그러므로 사울의 딸 미갈이 죽는 날까지 자식이 없었더라.

SA2 6:23 Therefore Michal the daughter of Saul had no child unto the day of her death.

SA2 7:1 주께서 왕에게 안식을 주시고 사방의 모든 원수로부터 벗어나게 하사 왕이 자기 집에 앉아 있을 때에

SA2 7:1 And it came to pass, when the king sat in his house, and the LORD had given him rest round about from all his enemies;

SA2 7:2 왕이 대언자 나단에게 이르되, 이제, 보라, 나는 백향목 집에 거하나 하나님의 궤는 휘장 안에 거하는도다, 하매

SA2 7:2 That the king said unto Nathan the prophet, See now, I dwell in an house of cedar, but the ark of God dwelleth within curtains.

SA2 7:3 나단이 왕께 이르되, 주께서 왕과 함께 계시오니 가셔서 왕의 마음속에 있는 바를 다 행 하소서, 하니라.

SA2 7:3 And Nathan said to the king, Go, do all that is in thine heart; for the LORD is with thee.

SA2 7:4 그 밤에 주의 말씀이 나단에게 임하니라. 이르시되,

SA2 7:4 And it came to pass that night, that the word of the LORD came unto Nathan, saying,

SA2 7:5 가서 내 종 다윗에게 고하기를, 주가 이같이 말하노라. 네가 나를 위해 내가 거할 집을 건축하겠느냐?

SA2 7:5 Go and tell my servant David, Thus saith the LORD, Shalt thou build me an house for me to dwell in?

SA2 7:6 내가 이스라엘 자손을 이집트에서 데리고 올라온 때부터 심지어 이 날까지 아무 집에도 거하지 아니하고 장막과 성막 안에서 걸었나니

SA2 7:6 Whereas I have not dwelt in any house since the time that I brought up the children of Israel out of Egypt, even to this day, but have walked in a tent and in a tabernacle.

SA2 7:7 내가 온 이스라엘 자손과 함께 걸은 모든 곳에서 내가 내 백성 이스라엘을 먹이라고 명령한 이스라엘 지파들 가운데 어느 지파에게 이르기를, 너희가 어찌하여 나를 위해 백향목 집을 건축하지 아니하느냐, 하고 한 마디라도 말하였느냐?

SA2 7:7 In all the places wherein I have walked with all the children of Israel spake I a word with any of the tribes of Israel, whom I commanded to feed my people Israel, saying, Why build ye not me an house of cedar?

SA2 7:8 그런즉 이제 너는 내 종 다윗에게 이같이 이르라. 만군의 주가 이같이 말하노라. 내가 너를 양 우리에서 곧 양들을 따르는 일에서 취하여 내 백성 즉 이스라엘을 다스릴 치리자로 삼았고
SA2 7:8 Now therefore so shalt thou say unto my servant David, Thus saith the LORD of hosts, I took thee from the sheepcote, from following the sheep, to be ruler over my people, over Israel :

SA2 7:9 네가 어디를 가든지 내가 너와 함께하여 네 모든 원수를 네 눈앞에서 멸하였으며 땅에 있는 위대한 자들의 이름 같은 위대한 이름을 네게 만들어 주었노라.

SA2 7:9 And I was with thee whithersoever thou wentest, and have cut off all thine enemies out of thy sight, and have made thee a great name, like unto the name of the great men that are in the earth.

SA2 7:10 또한 내가 내 백성 이스라엘을 위해 한 처소를 정하고 그들을 심으리니 이로써 그들이 자기 처소에 거하며 다시는 움직이지 아니하리라. 또 사악한 자손들이 다시는 예전과 같이

SA2 7:10 Moreover I will appoint a place for my people Israel, and will plant them, that they may dwell in a place of their own, and move no more; neither shall the children of wickedness afflict them any more, as beforetime,

SA2 7:11 또 전에 내가 재판관들에게 명령하여 내 백성 이스라엘을 다스리게 하고 또 너로 하여금 네 모든 원수로부터 벗어나 안식하게 하던 때 이후와 같이 그들을 괴롭히지 못하리라. 또한 주가 네게 그가 너를 위해 집을 세우리라고 말하노라.

SA2 7:11 And as since the time that I commanded judges to be over my people Israel, and have caused thee to rest from all thine enemies. Also the LORD telleth thee that he will make thee an house.

SA2 7:12 네 날들이 차서 내가 네 조상들과 함께 잘 때에 내가 네 배 속에서 나올 자 곧 네 뒤를 이을 네 씨를 세우고 그의 왕국을 굳게 세우리니

SA2 7:12 And when thy days be fulfilled, and thou shalt sleep with thy fathers, I will set up thy seed after thee, which shall proceed out of thy bowels, and I will establish his kingdom.

SA2 7:13 그는 내 이름을 위해 집을 건축할 것이요, 나는 그의 왕국의 왕좌를 영원토록 굳게 세우리라.

SA2 7:13 He shall build an house for my name, and I will stablish the throne of his kingdom for ever.

SA2 7:14 나는 그의 아버지가 되고 그는 내 아들이 되리니 만일 그가 불법을 행하면 내가 사람들의 막대기와 사람들의 자녀들의 채찍으로 그에게 벌을 주리라.

SA2 7:14 I will be his father, and he shall be my son. If he commit iniquity, I will chasten him with the rod of men, and with the stripes of the children of men :

SA2 7:15 그러나 내가 네 앞에서 물리친 사울에게서 내 긍휼을 빼앗은 것 같이 그에게서 그것을 빼앗지는 아니하리라.

SA2 7:15 But my mercy shall not depart away from him, as I took it from Saul, whom I put away before thee.

SA2 7:16 네 집과 네 왕국이 네 앞에서 영원히 굳게 서고 네 왕좌가 영원히 굳게 서리라, 하라.

SA2 7:16 And thine house and thy kingdom shall be established for ever before thee : thy throne shall be established for ever.

SA2 7:17 나단이 이 모든 말씀과 이 모든 환상 계시대로 그렇게 다윗에게 말하니라.

SA2 7:17 According to all these words, and according to all this vision, so did Nathan speak unto David.

SA2 7:18 이에 다윗 왕이 들어가 주 앞에 앉아 이르되, 오 주 하나님여, 나는 누구오니이까? 내 집이 무엇이기에 주께서 나를 여기까지 인도하셨나이까?

SA2 7:18 Then went king David in, and sat before the LORD, and he said, Who am I, O Lord GOD? and what is my house, that thou hast brought me hitherto?

SA2 7:19 그러나, 오 주 하나님여, 이것은 주의 눈앞에 오히려 작은 일이었으며 주께서는 앞으로 오랜 시간 뒤에 주의 종의 집에 있을 일을 또한 말씀하셨사오니, 오 주 하나님여, 과연 이것이 사람의 방법이니이까?

SA2 7:19 And this was yet a small thing in thy sight, O Lord GOD; but thou hast spoken also of thy servant's house for a great while to come. And is this the manner of man, O Lord GOD?

SA2 7:20 주 곧 주 하나님께서 주의 종을 아시오매 다윗이 주께 더 무엇을 말할 수 있으리이까?

SA2 7:20 And what can David say more unto thee? for thou, Lord GOD, knowest thy servant.

SA2 7:21 주의 말씀으로 인하여 주의 마음대로 주께서 이 모든 큰일을 행하사 주의 종이 그것들을 알게 하셨나이다.

SA2 7:21 For thy word's sake, and according to thine own heart, hast thou done all these great things, to make thy servant know them.

SA2 7:22 그러므로, 오 주 하나님이며, 주는 위대하시오니 우리가 우리 귀로 들은 모든 것대로 주와 같은 이가 없고 주 외에 하나님이 없나이다.

SA2 7:22 Wherefore thou art great, O LORD God : for there is none like thee, neither is there any God beside thee, according to all that we have heard with our ears.

SA2 7:23 땅의 어느 민족이 주의 백성 곧 이스라엘과 같으니까? 하나님께서 가셔서 그들을 구속하사 자신을 위해 자신의 백성으로 삼으시고 친히 이름을 내시며 주의 백성 앞에서 그들을 위해, 주의 땅을 위해 크고 두려운 일들을 행하셨나이다. 주의 백성을 주께서 주를 위해 이집트와 민족들과 그들의 신들에게서 구속하셨사오니

SA2 7:23 And what one nation in the earth is like thy people, even like Israel, whom God went to redeem for a people to himself, and to make him a name, and to do for you great things and terrible, for thy land, before thy people, which thou redeemedst to thee from Egypt, from the nations and their gods?

SA2 7:24 주께서 주의 백성 이스라엘을 주를 위해 굳게 세우사 영원토록 주를 위해 한 백성이 되게 하셨으며, 주여, 주께서 그들의 하나님이 되셨나이다.

SA2 7:24 For thou hast confirmed to thyself thy people Israel to be a people unto thee for ever : and thou, LORD, art become their God.

SA2 7:25 오 주 하나님이며, 이제 주께서 주의 종과 그의 집에 관하여 하신 말씀을 영원토록 굳게 세우시오며 또 주께서 말씀하신 대로 행하사

SA2 7:25 And now, O LORD God, the word that thou hast spoken concerning thy servant, and concerning his house, establish it for ever, and do as thou hast said.

SA2 7:26 사람들이 주의 이름을 영원토록 크게 하여 이르기를, 만군의 주는 이스라엘 위에 계신 하나님이라, 하게 하옵시며 또한 주의 종 다윗의 집이 주 앞에 굳게 서게 하옵소서.

SA2 7:26 And let thy name be magnified for ever, saying, The LORD of hosts is the God over Israel : and let the house of thy servant David be established before thee.

SA2 7:27 오 만군의 주 이스라엘의 하나님이며, 주께서 주의 종에게 계시하사 말씀하시기를, 내가 너를 위하여 집을 세우리라, 하셨사오니 그러므로 주의 종이 주께 이 기도를 드려야 함을 마음속으로 알게 되었나이다.

SA2 7:27 For thou, O LORD of hosts, God of Israel, hast revealed to thy servant, saying, I will build

thee an house : therefore hath thy servant found in his heart to pray this prayer unto thee.

SA2 7:28 이제, 오 주 하나님이며, 주는 그 하나님이시며 주의 말씀들은 참되나이다. 주께서 이 선한 일을 주의 종에게 약속하셨사오니

SA2 7:28 And now, O Lord GOD, thou art that God, and thy words be true, and thou hast promised this goodness unto thy servant :

SA2 7:29 그런즉 이제 주께서 주의 종의 집에 복 주시기를 기뻐하사 그 집이 주 앞에 영원토록 있게 하옵소서. 오 주 하나님이며, 주께서 그것을 말씀하셨사오니 주의 복으로 주의 종의 집이 영원토록 복을 받게 하옵소서, 하니라.

SA2 7:29 Therefore now let it please thee to bless the house of thy servant, that it may continue for ever before thee : for thou, O Lord GOD, hast spoken it : and with thy blessing let the house of thy servant be blessed for ever.

SA2 8:1 이 일 후에 다윗이 블레셋 사람들을 쳐서 정복하고 블레셋 사람들의 손에서 메덱암마를 빼앗으니라.

SA2 8:1 And after this it came to pass that David smote the Philistines, and subdued them : and David took Methegammah out of the hand of the Philistines.

SA2 8:2 다윗이 또 모압을 쳐서 그들을 땅에 내던지고 줄로 재어 두 줄 길이의 사람은 죽이고 한 줄 길이의 사람은 살리니 이와 같이 모압 족속이 다윗의 종이 되어 예물을 가져오니라.

SA2 8:2 And he smote Moab, and measured them with a line, casting them down to the ground; even with two lines measured he to put to death, and with one full line to keep alive. And so the Moabites became David's servants, and brought gifts.

SA2 8:3 르홉의 아들 소바 왕 하닷에셀이 유프라테스 강에서 자기의 경계를 회복하러 갈 때에 다윗이 또 그를 쳐서

SA2 8:3 David smote also Hadadezer, the son of Rehob, king of Zobah, as he went to recover his border at the river Euphrates.

SA2 8:4 그에게서 병거 천 대와 기병 칠백 명과 보병 이만 명을 빼앗고 모든 병거의 말은 다리의 힘줄을 끊되 다만 그것들 중에서 백 대의 병거에 쓸 것만 남겼더라.

SA2 8:4 And David took from him a thousand chariots, and seven hundred horsemen, and twenty thousand footmen : and David houghed all the chariot horses, but reserved of them for an hundred chariots.

SA2 8:5 다마스쿠스의 시리아 사람들이 소바 왕 하닷에셀을 구출하러 왔을 때에 다윗이 시리아 사람들 중에서 이만 이천 명을 죽이고

SA2 8:5 And when the Syrians of Damascus came to succour Hadadezer king of Zobah, David

slew of the Syrians two and twenty thousand men.

SA2 8:6 그 뒤에 다마스쿠스의 시리아에 수비대를 두매 시리아 사람들이 다윗의 종이 되어 예물을 가져오니라. 다윗이 어디를 가든지 주께서 그를 보존하시니라.

SA2 8:6 Then David put garrisons in Syria of Damascus : and the Syrians became servants to David, and brought gifts. And the LORD preserved David whithersoever he went.

SA2 8:7 다윗이 하닷에셀의 신하들에게 있던 금 방패들을 빼앗아 예루살렘으로 가져오고

SA2 8:7 And David took the shields of gold that were on the servants of Hadadezer, and brought them to Jerusalem.

SA2 8:8 또 하닷에셀의 도시 베타와 베로대에서 다윗 왕이 심히 많은 놋을 빼앗으니라.

SA2 8:8 And from Betah, and from Berothai, cities of Hadadezer, king David took exceeding much brass.

SA2 8:9 하맛 왕 도이가 다윗이 하닷에셀의 온 군대를 쳤다는 것을 듣고는

SA2 8:9 When Toi king of Hamath heard that David had smitten all the host of Hadadezer,

SA2 8:10 그때에 자기 아들 요람을 다윗 왕에게 보내어 문안하고 그를 축복하게 하였으니 이는 하닷에셀이 도이와 전쟁을 하던 때에 다윗이 하닷에셀과 싸워 그를 쳤기 때문이더라. 요람이 은 그릇과 금 그릇과 놋그릇을 가져왔으므로

SA2 8:10 Then Toi sent Joram his son unto king David, to salute him, and to bless him, because he had fought against Hadadezer, and smitten him : for Hadadezer had wars with Toi. And Joram brought with him vessels of silver, and vessels of gold, and vessels of brass :

SA2 8:11 다윗 왕이 그것들도 주께 봉헌하되 자기가 정복한 모든 민족들에게서 취하여 봉헌한 은과 금

SA2 8:11 Which also king David did dedicate unto the LORD, with the silver and gold that he had dedicated of all nations which he subdued;

SA2 8:12 곧 시리아와 모압과 암몬 자손과 블레셋 사람들과 아말렉에게서 취한 것과 소바 왕 르흡의 아들 하닷에셀에게서 취한 노략물과 함께 봉헌하니라.

SA2 8:12 Of Syria, and of Moab, and of the children of Ammon, and of the Philistines, and of Amalek, and of the spoil of Hadadezer, son of Rehob, king of Zobah.

SA2 8:13 다윗이 소금 골짜기에서 시리아 사람 만 팔천 명을 치고 돌아올 때에 이름을 떨치니라.

SA2 8:13 And David gat him a name when he returned from smiting of the Syrians in the valley of salt, being eighteen thousand men.

SA2 8:14 다윗이 에돔에 수비대를 두되 온 에돔에 두루 수비대를 두니 에돔의 모든 사람이 다윗의 종이 되니라. 다윗이 어디를 가든지 주께서 그를 보존하시니라.

SA2 8:14 And he put garrisons in Edom; throughout all Edom put he garrisons, and all they of Edom became David's servants. And the LORD preserved David whithersoever he went.

SA2 8:15 다윗이 온 이스라엘을 통치하며 자기의 온 백성에게 공의와 정의를 집행하였더라.

SA2 8:15 And David reigned over all Israel; and David executed judgment and justice unto all his people.

SA2 8:16 스루야의 아들 요압은 군대를 다스리는 자가 되고 아힐롯의 아들 여호사밧은 기록관이 되며

SA2 8:16 And Joab the son of Zeruiah was over the host; and Jehoshaphat the son of Ahilud was recorder;

SA2 8:17 아히둡의 아들 사독과 아비아달의 아들 아히멜렉은 제사장이 되고 스라야는 서기관이 되며

SA2 8:17 And Zadok the son of Ahitub, and Ahimelech the son of Abiathar, were the priests; and Seraiah was the scribe;

SA2 8:18 여호야다의 아들 브나야는 그렛 족속과 블렛 족속을 다스리는 자가 되고 다윗의 아들들은 우두머리 치리자가 되니라.

SA2 8:18 And Benaiah the son of Jehoiada was over both the Cherethites and the Pelethites; and David's sons were chief rulers.

SA2 9:1 다윗이 이르되, 사울의 집에서 아직 남아 있는 자가 있느냐? 내가 요나단으로 인하여 그에게 친절을 베풀리라, 하니라.

SA2 9:1 And David said, Is there yet any that is left of the house of Saul, that I may shew him kindness for Jonathan's sake?

SA2 9:2 사울의 집에 속한 종이 하나 있었는데 그의 이름은 시바더라. 그들이 그를 다윗에게로 부르매 왕이 그에게 이르되, 네가 시바냐? 하니 그가 이르되, 주의 종이 그로소이다, 하거늘

SA2 9:2 And there was of the house of Saul a servant whose name was Ziba. And when they had called him unto David, the king said unto him, Art thou Ziba? And he said, Thy servant is he.

SA2 9:3 왕이 이르되, 사울의 집에서 아직 남은 자가 없느냐? 내가 그에게 하나님의 친절을 베풀리라, 하니 시바가 왕께 이르되, 요나단에게 아직 아들 하나가 있는데 그가 다리를 저나이다, 하매

SA2 9:3 And the king said, Is there not yet any of the house of Saul, that I may shew the kindness of God unto him? And Ziba said unto the king, Jonathan hath yet a son, which is lame on his feet.

SA2 9:4 왕이 그에게 이르되, 그가 어디 있느냐? 하니 시바가 왕에게 이르되, 보소서, 그가 로드발에 있는 암미엘의 아들 마길의 집에 있나이다, 하니라.

SA2 9:4 And the king said unto him, Where is he? And Ziba said unto the king, Behold, he is in the house of Machir, the son of Ammiel, in Lodebar.

SA2 9:5 그때에 다윗 왕이 사람을 보내어 로드발에서 암미엘의 아들 마길의 집에서 그를 데려오니라.

SA2 9:5 Then king David sent, and fetched him out of the house of Machir, the son of Ammiel, from Lodebar.

SA2 9:6 이제 사울의 손자요, 요나단의 아들인 므비보셋이 다윗에게 나아와 얼굴을 대고 엎드려 경의를 표하니 다윗이 이르되, 므비보셋이여, 하매 그가 응답하기를, 보소서, 주의 종이니이다! 하니라.

SA2 9:6 Now when Mephibosheth, the son of Jonathan, the son of Saul, was come unto David, he fell on his face, and did reverence. And David said, Mephibosheth. And he answered, Behold thy servant!

SA2 9:7 다윗이 그에게 이르되, 두려워하지 말라. 내가 네 아버지 요나단으로 인하여 반드시 네게 친절을 베풀고 네 조상 사울의 온 땅을 네게 도로 주리라. 너는 계속해서 내 상에서 빵을 먹을지니라, 하니

SA2 9:7 And David said unto him, Fear not : for I will surely shew thee kindness for Jonathan thy father's sake, and will restore thee all the land of Saul thy father; and thou shalt eat bread at my table continually.

SA2 9:8 그가 절하여 이르되, 주의 종이 무엇이기에 왕께서 나같이 죽은 개를 돌아보시나이까? 하니라.

SA2 9:8 And he bowed himself, and said, What is thy servant, that thou shouldest look upon such a dead dog as I am?

SA2 9:9 그때에 왕이 사울의 종 시바를 불러 그에게 이르되, 사울과 그의 온 집에 속한 모든 것을 내가 네 주인의 아들에게 주었나니

SA2 9:9 Then the king called to Ziba, Saul's servant, and said unto him, I have given unto thy master's son all that pertained to Saul and to all his house.

SA2 9:10 그러므로 너와 네 아들들과 네 종들은 그를 위하여 땅을 갈고 열매를 거두어 네 주인의 아들에게 먹을 음식이 있게 하라. 그러나 네 주인의 아들 므비보셋은 항상 내 상에서 빵을 먹으리라, 하니라. 이제 시바에게는 아들 열다섯 명이 있었고 또 종 스무 명이 있었더라.

SA2 9:10 Thou therefore, and thy sons, and thy servants, shall till the land for him, and thou shalt

bring in the fruits, that thy master's son may have food to eat : but Mephibosheth thy master's son shall eat bread alway at my table. Now Ziba had fifteen sons and twenty servants.

SA2 9:11 그때에 시바가 왕께 이르되, 내 주 왕께서 주의 종에게 명령하신 모든 것대로 주의 종이 행하겠나이다, 하니라. 므비보셋에 관하여는 왕이 이르기를, 그가 왕의 아들들 가운데 하나처럼 내 상에서 먹으리라, 하였더라.

SA2 9:11 Then said Ziba unto the king, According to all that my lord the king hath commanded his servant, so shall thy servant do. As for Mephibosheth, said the king, he shall eat at my table, as one of the king's sons.

SA2 9:12 므비보셋에게 젊은 아들 하나가 있었는데 그의 이름은 미가더라. 시바의 집에 거하던 모든 자가 므비보셋의 종이 되니라.

SA2 9:12 And Mephibosheth had a young son, whose name was Micha. And all that dwelt in the house of Ziba were servants unto Mephibosheth.

SA2 9:13 이처럼 므비보셋이 계속해서 왕의 상에서 먹었으므로 예루살렘에 거하니라. 그는 두 발을 다 절었더라.

SA2 9:13 So Mephibosheth dwelt in Jerusalem : for he did eat continually at the king's table; and was lame on both his feet.

SA2 10:1 이 일 후에 암몬 자손의 왕이 죽고 그의 아들 하눈이 그를 대신하여 통치하니라.

SA2 10:1 And it came to pass after this, that the king of the children of Ammon died, and Hanun his son reigned in his stead.

SA2 10:2 그때에 다윗이 이르되, 내가 나하스의 아들 하눈에게 친절을 베풀되 그의 아버지가 내게 친절을 베푼 것 같이 하리라, 하고 자기 신하들의 손으로 보내어 그의 아버지로 인해 그를 위로하게 하니라. 다윗의 신하들이 암몬 자손의 땅에 이르매

SA2 10:2 Then said David, I will shew kindness unto Hanun the son of Nahash, as his father shewed kindness unto me. And David sent to comfort him by the hand of his servants for his father. And David's servants came into the land of the children of Ammon.

SA2 10:3 암몬 자손의 통치자들이 자기들의 주 하눈에게 이르되, 왕은 다윗이 왕의 아버지를 존경하기 때문에 왕에게 조문객들을 보낸 줄로 생각하시나이까? 다윗이 도시를 엿보고 탐지하여 정복하려고 자기 신하들을 왕에게 보내지 아니하였나이까? 하니

SA2 10:3 And the princes of the children of Ammon said unto Hanun their lord, Thinkest thou that David doth honour thy father, that he hath sent comforters unto thee? hath not David rather sent his servants unto thee, to search the city, and to spy it out, and to overthrow it?

SA2 10:4 그러므로 하늘이 다윗의 신하들을 붙잡아 그들의 수염 절반을 깎고 그들의 의복 한가운데를 도려내되 볼기가 있는 데까지 도려내고 그들을 내보내니라.

SA2 10:4 Wherefore Hanun took David's servants, and shaved off the one half of their beards, and cut off their garments in the middle, even to their buttocks, and sent them away.

SA2 10:5 그들이 그것을 다윗에게 고하니라. 그 사람들이 크게 부끄러워하므로 왕이 그들을 맞으러 사람을 보내며 이르기를, 수염이 자라기까지 여리고에서 머물다가 그 뒤에 돌아오라, 하니라.

SA2 10:5 When they told it unto David, he sent to meet them, because the men were greatly ashamed : and the king said, Tarry at Jericho until your beards be grown, and then return.

SA2 10:6 암몬 자손이 자기들이 다윗 앞에서 악취를 내었음을 보고 사람을 보내어 벳르훅의 시리아 사람들과 소바의 시리아 사람들의 보병 이만 명과 또 마아가의 왕에게서 천 명과 이스돗에서 만 이천 명을 고용하니라.

SA2 10:6 And when the children of Ammon saw that they stank before David, the children of Ammon sent and hired the Syrians of Bethrehob and the Syrians of Zoba, twenty thousand footmen, and of king Maacah a thousand men, and of Ishtob twelve thousand men.

SA2 10:7 다윗이 그것을 듣고 요압과 용사들의 온 군대를 보내매

SA2 10:7 And when David heard of it, he sent Joab, and all the host of the mighty men.

SA2 10:8 암몬 자손은 나아와 성문 입구에서 전투대형을 갖추고 소바와 르훅의 시리아 사람들과 이스돗과 마아가는 따로 들에 있더라.

SA2 10:8 And the children of Ammon came out, and put the battle in array at the entering in of the gate : and the Syrians of Zoba, and of Rehob, and Ishtob, and Maacah, were by themselves in the field.

SA2 10:9 요압이 자기를 치려고 앞뒤에 전투의 최전선이 놓인 것을 보고는 이스라엘의 모든 택한 자들 중에서 택하여 시리아 사람들을 향해 전열을 갖추니라.

SA2 10:9 When Joab saw that the front of the battle was against him before and behind, he chose of all the choice men of Israel, and put them in array against the Syrians :

SA2 10:10 또 그가 백성의 남은 자들을 자기 동생 아비새의 손에 넘겨주어 그가 암몬 자손을 향해 전열을 갖추게 하고

SA2 10:10 And the rest of the people he delivered into the hand of Abishai his brother, that he might put them in array against the children of Ammon.

SA2 10:11 이르되, 만일 시리아 사람들이 나보다 강하면 네가 나를 도우려니와 만일 암몬 자손이 너보다 강하면 내가 가서 너를 도우리라.

SA2 10:11 And he said, If the Syrians be too strong for me, then thou shalt help me : but if the children of Ammon be too strong for thee, then I will come and help thee.

SA2 10:12 크게 용기를 내라. 우리가 우리 백성과 우리 하나님의 도시들을 위하여 남자답게 행하자. 주께서 보시기에 선한 일을 행하시기 원하노라, 하고

SA2 10:12 Be of good courage, and let us play the men for our people, and for the cities of our God : and the LORD do that which seemeth him good.

SA2 10:13 요압과 그와 함께한 백성이 시리아 사람들을 향하여 싸우려고 가까이 나아가니 그들이 그 앞에서 도망하니라.

SA2 10:13 And Joab drew nigh, and the people that were with him, unto the battle against the Syrians : and they fled before him.

SA2 10:14 암몬 자손이 시리아 사람들이 도망하는 것을 보고 자기들도 아비새 앞에서 도망하여 도시로 들어가매 이에 요압이 암몬 자손을 떠나 돌이켜서 예루살렘으로 오니라.

SA2 10:14 And when the children of Ammon saw that the Syrians were fled, then fled they also before Abishai, and entered into the city. So Joab returned from the children of Ammon, and came to Jerusalem.

SA2 10:15 시리아 사람들이 자기들이 이스라엘 앞에서 패한 것을 보고 다 함께 모이니라.

SA2 10:15 And when the Syrians saw that they were smitten before Israel, they gathered themselves together.

SA2 10:16 하달에셀이 사람을 보내어 강 건너에 있던 시리아 사람들을 데려오매 그들이 헬람에 이르렀고 하달에셀의 군대 대장 소박이 그들보다 앞서 갔더라.

SA2 10:16 And Hadarezer sent, and brought out the Syrians that were beyond the river : and they came to Helam; and Shobach the captain of the host of Hadarezer went before them.

SA2 10:17 어떤 이가 다윗에게 고하매 다윗이 온 이스라엘을 함께 모으고 요르단을 건너 헬람에 이르니라. 시리아 사람들이 다윗을 향해 전열을 갖추고 그와 싸웠는데

SA2 10:17 And when it was told David, he gathered all Israel together, and passed over Jordan, and came to Helam. And the Syrians set themselves in array against David, and fought with him.

SA2 10:18 시리아 사람들이 이스라엘 앞에서 도망하므로 다윗이 시리아 사람들의 병거 칠백 대의 사람들과 기병 사만 명을 죽이고 또 그들의 군대 대장 소박을 치매 그가 거기서 죽으니라.

SA2 10:18 And the Syrians fled before Israel; and David slew the men of seven hundred chariots of the Syrians, and forty thousand horsemen, and smote Shobach the captain of their host, who died there.

SA2 10:19 하달에셀의 종이었던 모든 왕들이 자기들이 이스라엘 앞에서 패한 것을 보고는 이스라엘과 화친하고 그들을 섬기니 이러므로 시리아 사람들이 더 이상 암몬 자손을 돕기를 두려워하였더라.

SA2 10:19 And when all the kings that were servants to Hadarezer saw that they were smitten before Israel, they made peace with Israel, and served them. So the Syrians feared to help the children of Ammon any more.

SA2 11:1 그 해가 지나고 왕들이 싸움에 나갈 때가 되매 다윗이 요압과 자기 신하들과 온 이스라엘을 보내니 그들이 암몬 자손을 멸하고 랍바를 에워쌌더라. 그러나 다윗은 예루살렘에 여전히 머물러 있었더라.

SA2 11:1 And it came to pass, after the year was expired, at the time when kings go forth to battle, that David sent Joab, and his servants with him, and all Israel; and they destroyed the children of Ammon, and besieged Rabbah. But David tarried still at Jerusalem.

SA2 11:2 저녁때에 다윗이 자기 침상에서 일어나 왕의 집 지붕 위에서 걷다가 한 여인이 목욕하는 것을 지붕에서 보았는데 그 여인이 보기에 매우 아름다우므로

SA2 11:2 And it came to pass in an eveningtide, that David arose from off his bed, and walked upon the roof of the king's house : and from the roof he saw a woman washing herself; and the woman was very beautiful to look upon.

SA2 11:3 다윗이 사람을 보내어 그 여인에 관해 물어보게 하였더니 한 사람이 이르되, 이 여인은 엘리암의 딸이요, 헷 족속 우리야의 아내인 밧세바가 아니니이까? 하니라.

SA2 11:3 And David sent and enquired after the woman. And one said, Is not this Bathsheba, the daughter of Eliam, the wife of Uriah the Hittite?

SA2 11:4 다윗이 사자들을 보내어 그녀를 데려오게 하니 그녀가 그에게로 오니라. 그녀가 그녀의 부정함에서 정결하게 되었으므로 그가 그녀와 함께 누웠고 그녀가 자기 집으로 돌아가니라.

SA2 11:4 And David sent messengers, and took her; and she came in unto him, and he lay with her; for she was purified from her uncleanness : and she returned unto her house.

SA2 11:5 그 여인이 수태하매 사람을 보내어 다윗에게 고하여 이르되, 내가 아이를 가졌나이다, 하니라.

SA2 11:5 And the woman conceived, and sent and told David, and said, I am with child.

SA2 11:6 다윗이 요압에게 사람을 보내어 이르기를, 헷 족속 우리야를 내게로 보내라, 하매 요압이 우리야를 다윗에게로 보내니

SA2 11:6 And David sent to Joab, saying, Send me Uriah the Hittite. And Joab sent Uriah to David.

SA2 11:7 우리야가 다윗에게 이르매 다윗이 그에게 요압이 어떻게 행하는지, 백성은 어떻게 행하

는지 그리고 싸움은 잘 되어 가는지 다그쳐 묻고

SA2 11:7 And when Uriah was come unto him, David demanded of him how Joab did, and how the people did, and how the war prospered.

SA2 11:8 다윗이 또 우리야에게 이르되, 네 집으로 내려가서 발을 씻으라, 하니 우리야가 왕의 집에서 떠나매 왕에게서 온 음식물이 그의 뒤를 따르니라.

SA2 11:8 And David said to Uriah, Go down to thy house, and wash thy feet. And Uriah departed out of the king's house, and there followed him a mess of meat from the king.

SA2 11:9 그러나 우리야는 왕의 집 문에서 자기 주의 신하들과 함께 자고 자기 집으로 내려가지 아니하였으므로

SA2 11:9 But Uriah slept at the door of the king's house with all the servants of his lord, and went not down to his house.

SA2 11:10 그들이 다윗에게 고하여 이르되, 우리야가 자기 집으로 내려가지 아니하였나이다, 하니 다윗이 우리야에게 이르되, 네가 여행에서 돌아오지 아니하였느냐? 그런데 어찌하여 네 집으로 내려가지 아니하였느냐? 하매

SA2 11:10 And when they had told David, saying, Uriah went not down unto his house, David said unto Uriah, Camest thou not from thy journey? why then didst thou not go down unto thine house?

SA2 11:11 우리야가 다윗에게 이르되, 언약 궤와 이스라엘과 유다가 장막에서 머물고 또 내 주요압과 내 주의 종들이 빈 들에서 진을 치고 있거늘 내가 내 집으로 가서 먹고 마시고 내 아내와 함께 누우리이까? 왕께서 살아 계심과 내 혼이 살아 있음을 두고 맹세하거니와 내가 이 일을 행하지 아니하겠나이다, 하니

SA2 11:11 And Uriah said unto David, The ark, and Israel, and Judah, abide in tents; and my lord Joab, and the servants of my lord, are encamped in the open fields; shall I then go into mine house, to eat and to drink, and to lie with my wife? as thou livest, and as thy soul liveth, I will not do this thing.

SA2 11:12 다윗이 우리야에게 이르되, 오늘도 여기에서 머무르라. 내일은 내가 너를 떠나가게 하리라, 하매 이에 우리야가 그 날과 그 다음 날에 예루살렘에서 머무니라.

SA2 11:12 And David said to Uriah, Tarry here to day also, and to morrow I will let thee depart. So Uriah abode in Jerusalem that day, and the morrow.

SA2 11:13 다윗이 그를 불러서 그로 하여금 자기 앞에서 먹고 마시고 취하게 하니 저녁때에 그가 나가서 자기 주의 신하들과 함께 침상에 눕고 자기 집으로 내려가지 아니하니라.

SA2 11:13 And when David had called him, he did eat and drink before him; and he made him drunk : and at even he went out to lie on his bed with the servants of his lord, but went not

down to his house.

SA2 11:14 아침이 되매 다윗이 요압에게 편지를 써서 우리야의 손에 보내니라.

SA2 11:14 And it came to pass in the morning, that David wrote a letter to Joab, and sent it by the hand of Uriah.

SA2 11:15 그가 편지에 써서 이르기를, 너희는 우리야를 맹렬한 싸움의 최전방에 두고 그로부터 물러가서 그가 맞아 죽게 하라, 하였더라.

SA2 11:15 And he wrote in the letter, saying, Set ye Uriah in the forefront of the hottest battle, and retire ye from him, that he may be smitten, and die.

SA2 11:16 요압이 도시를 살피고는 자기가 알기에 용맹한 자들이 있던 장소에 우리야를 배치하니

SA2 11:16 And it came to pass, when Joab observed the city, that he assigned Uriah unto a place where he knew that valiant men were.

SA2 11:17 그 도시의 사람들이 나와서 요압과 싸울 때에 다윗의 신하 백성 중에서 몇 사람이 쓰러지고 헛 족속 우리야도 죽으니라.

SA2 11:17 And the men of the city went out, and fought with Joab : and there fell some of the people of the servants of David; and Uriah the Hittite died also.

SA2 11:18 이에 요압이 사람을 보내어 전쟁에 관한 모든 일을 다윗에게 고하며

SA2 11:18 Then Joab sent and told David all the things concerning the war;

SA2 11:19 사자에게 명하여 이르되, 네가 전쟁에 관한 일들을 왕께 고하기를 마친 뒤에

SA2 11:19 And charged the messenger, saying, When thou hast made an end of telling the matters of the war unto the king,

SA2 11:20 혹시 왕이 진노하여 네게 말씀하시기를, 너희가 싸울 때에 어찌하여 도시에 것처럼 가까이 갔느냐? 그들이 성벽에서 쏠 줄을 너희가 알지 못하였느냐?

SA2 11:20 And if so be that the king's wrath arise, and he say unto thee, Wherefore approached ye so nigh unto the city when ye did fight? knew ye not that they would shoot from the wall?

SA2 11:21 누가 여룹베셋의 아들 아비멜렉을 쳤느냐? 한 여인이 성벽에서 맷돌 한 짝을 그 위에 던지매 그가 데베스에서 죽지 아니하였느냐? 어찌하여 너희가 성벽에 가까이 갔느냐? 하시거든 너는 말하기를, 왕의 종 헛 족속 우리야도 죽었나이다, 하라, 하니라.

SA2 11:21 Who smote Abimelech the son of Jerubbesheth? did not a woman cast a piece of a millstone upon him from the wall, that he died in Thebez? why went ye nigh the wall? then say thou, Thy servant Uriah the Hittite is dead also.

SA2 11:22 이에 사자가 가서 다윗에게 이르러 요압이 자기를 보내어 알게 한 모든 것을 알리니라.
SA2 11:22 So the messenger went, and came and shewed David all that Joab had sent him for.

SA2 11:23 사자가 다윗에게 이르되, 확실히 그 사람들이 우리보다 우세하여 우리를 향해 들로 나오므로 우리가 그들을 덮쳐서 성문 입구에까지 이르렀더니

SA2 11:23 And the messenger said unto David, Surely the men prevailed against us, and came out unto us into the field, and we were upon them even unto the entering of the gate.

SA2 11:24 활 쏘는 자들이 성벽에서 왕의 신하들을 향하여 쏘므로 왕의 신하들 중에서 몇 사람이 죽었고 왕의 종 헛 족속 우리야도 죽었나이다, 하니라.

SA2 11:24 And the shooters shot from off the wall upon thy servants; and some of the king's servants be dead, and thy servant Uriah the Hittite is dead also.

SA2 11:25 그때에 다윗이 사자에게 이르되, 너는 요압에게 이같이 말하기를, 너는 이 일을 불쾌히 여기지 말라. 칼은 이 사람도 삼키고 저 사람도 삼키나니 그 도시를 향해 더욱 힘써 싸워 그것을 정복하라, 하고 너는 그의 용기를 북돋우라, 하니라.

SA2 11:25 Then David said unto the messenger, Thus shalt thou say unto Joab, Let not this thing displease thee, for the sword devoureth one as well as another : make thy battle more strong against the city, and overthrow it : and encourage thou him.

SA2 11:26 우리야의 아내가 자기 남편 우리야가 죽었다는 것을 듣고 자기 남편으로 인하여 애곡 하니라.

SA2 11:26 And when the wife of Uriah heard that Uriah her husband was dead, she mourned for her husband.

SA2 11:27 애곡하는 일을 마치매 다윗이 사람을 보내어 그녀를 자기 집으로 데려오니 그녀가 그의 아내가 되어 아들을 낳으니라. 그러나 다윗이 행한 그 일을 주께서 기뻐하지 아니하시니라.

SA2 11:27 And when the mourning was past, David sent and fetched her to his house, and she became his wife, and bare him a son. But the thing that David had done displeased the LORD.

SA2 12:1 주께서 나단을 다윗에게 보내시니 그가 다윗에게 가서 그에게 이르되, 한 도시에 두 사람이 있었는데 한 사람은 부유하고 다른 사람은 가난하였나이다.

SA2 12:1 And the LORD sent Nathan unto David. And he came unto him, and said unto him, There were two men in one city; the one rich, and the other poor.

SA2 12:2 그 부유한 자는 양 떼와 소 떼가 심히 많으나

SA2 12:2 The rich man had exceeding many flocks and herds :

SA2 12:3 그 가난한 자에게는 자기가 사서 기른 작은 어린 양 한 마리 외에 아무것도 없었고

그 어린 양양은 그와 그의 자녀들과 함께 있어 같이 자라고 그가 먹는 것을 먹으며 그의 잔에서 마시고 그의 품에 누우므로 그에게는 마치 딸과 같았나이다.

SA2 12:3 But the poor man had nothing, save one little ewe lamb, which he had bought and nourished up : and it grew up together with him, and with his children; it did eat of his own meat, and drank of his own cup, and lay in his bosom, and was unto him as a daughter.

SA2 12:4 그런데 어떤 나그네가 그 부자에게 오매 그가 자기 양 떼와 소 떼를 아껴 자기에게 온 여행자를 위해 거기서 잡아 차리지 아니하고 가난한 사람의 어린양을 빼앗아 자기에게 온 사람을 위해 차렸나이다, 하니라.

SA2 12:4 And there came a traveller unto the rich man, and he spared to take of his own flock and of his own herd, to dress for the wayfaring man that was come unto him; but took the poor man's lamb, and dressed it for the man that was come to him.

SA2 12:5 다윗의 분노가 그 사람을 향해 크게 타오르매 그가 나단에게 이르되, 주께서 살아 계심을 두고 맹세하노니 이 일을 행한 그 사람은 반드시 죽을지니라.

SA2 12:5 And David's anger was greatly kindled against the man; and he said to Nathan, As the LORD liveth, the man that hath done this thing shall surely die :

SA2 12:6 그가 불쌍히 여기지 아니하고 이 일을 행하였으므로 그 어린양을 네 배나 갚아 주어야 하리라, 하니라.

SA2 12:6 And he shall restore the lamb fourfold, because he did this thing, and because he had no pity.

SA2 12:7 나단이 다윗에게 이르되, 왕이 그 사람이니이다. 주 이스라엘의 하나님께서 이같이 말씀 하시나이다. 내가 네게 기름을 부어 이스라엘을 다스릴 왕으로 삼고 너를 사울의 손에서 건져 냈 으며

SA2 12:7 And Nathan said to David, Thou art the man. Thus saith the LORD God of Israel, I anointed thee king over Israel, and I delivered thee out of the hand of Saul;

SA2 12:8 또 네 주인의 집을 네게 주고 네 주인의 아내들을 네 품에 주며 이스라엘의 집과 유다 의 집을 네게 주었느니라. 만일 그것이 너무 조금이었을 것 같으면 내가 네게 이것저것을 더 주 었으리라.

SA2 12:8 And I gave thee thy master's house, and thy master's wives into thy bosom, and gave thee the house of Israel and of Judah; and if that had been too little, I would moreover have given unto thee such and such things.

SA2 12:9 어찌하여 네가 주의 명령을 업신여기고 그의 눈앞에서 악을 행하였느냐? 네가 칼로 헛 족속 우리야를 죽이고 그의 아내를 빼앗아 네 아내로 삼으며 암몬 자손의 칼로 그를 죽였느니라.

SA2 12:9 Wherefore hast thou despised the commandment of the LORD, to do evil in his sight?

thou hast killed Uriah the Hittite with the sword, and hast taken his wife to be thy wife, and hast slain him with the sword of the children of Ammon.

SA2 12:10 네가 나를 업신여기고 헛 족속 우리야의 아내를 빼앗아 네 아내로 삼았은즉 이제 그런 까닭에 칼이 네 집에서 결코 떠나지 아니하리라.

SA2 12:10 Now therefore the sword shall never depart from thine house; because thou hast despised me, and hast taken the wife of Uriah the Hittite to be thy wife.

SA2 12:11 주가 이같이 말하노라. 보라, 내가 네 집에서 너를 대적하는 재앙을 일으키고 내가 네 아내들을 네 눈앞에서 가져다가 네 이웃에게 주리니 이 해가 보는 데서 그가 네 아내들과 함께 누우리라.

SA2 12:11 Thus saith the LORD, Behold, I will raise up evil against thee out of thine own house, and I will take thy wives before thine eyes, and give them unto thy neighbour, and he shall lie with thy wives in the sight of this sun.

SA2 12:12 너는 그 일을 은밀히 행하였으나 나는 이스라엘 앞에서 해 앞에서 이 일을 행하리라, 하매

SA2 12:12 For thou didst it secretly : but I will do this thing before all Israel, and before the sun.

SA2 12:13 다윗이 나단에게 이르되, 내가 주께 죄를 지었노라, 하거늘 나단이 다윗에게 이르되, 주께서도 왕의 죄를 치우셨으므로 왕이 죽지 아니하리이다.

SA2 12:13 And David said unto Nathan, I have sinned against the LORD. And Nathan said unto David, The LORD also hath put away thy sin; thou shalt not die.

SA2 12:14 그러나 이 행동으로 인하여 왕이 주의 원수들에게 신성 모독의 큰 기회를 주었으니 왕에게 태어난 아이 또한 반드시 죽으리이다, 하니라.

SA2 12:14 Howbeit, because by this deed thou hast given great occasion to the enemies of the LORD to blaspheme, the child also that is born unto thee shall surely die.

SA2 12:15 나단이 떠나서 자기 집으로 가니라. 우리야의 아내가 다윗에게 낳은 아이를 주께서 치시매 아이가 심히 앓더라.

SA2 12:15 And Nathan departed unto his house. And the LORD struck the child that Uriah's wife bare unto David, and it was very sick.

SA2 12:16 그러므로 다윗이 그 아이를 위하여 하나님께 간청하되 금식하고 안에 들어가서 밤새도록 땅에 엎드렸더니

SA2 12:16 David therefore besought God for the child; and David fasted, and went in, and lay all night upon the earth.

SA2 12:17 그의 집 장로들이 일어나 그에게 가서 땅에서 그를 일으키려 하되 그가 원치 아니하고 그들과 함께 빵도 먹지 아니하더라.

SA2 12:17 And the elders of his house arose, and went to him, to raise him up from the earth : but he would not, neither did he eat bread with them.

SA2 12:18 일곱째 날에 그 아이가 죽으니라. 다윗의 신하들이 아이가 죽은 것을 왕에게 고하기를 두려워하니 이는 그들이 말하기를, 보라, 아이가 아직 살아 있을 때에 우리가 왕에게 말하여도 왕이 우리의 목소리에 귀를 기울이려 하지 아니하셨거늘 아이가 죽은 것을 우리가 고하면 그분께서 얼마나 자신을 괴롭게 하리요? 하였기 때문이라.

SA2 12:18 And it came to pass on the seventh day, that the child died. And the servants of David feared to tell him that the child was dead : for they said, Behold, while the child was yet alive, we spake unto him, and he would not hearken unto our voice : how will he then vex himself, if we tell him that the child is dead?

SA2 12:19 그러나 자기 신하들이 수군거리는 것을 다윗이 보고는 아이가 죽은 줄을 깨닫고 그러므로 자기 신하들에게 이르되, 아이가 죽었느냐? 하니 그들이 이르되, 죽었나이다, 하매

SA2 12:19 But when David saw that his servants whispered, David perceived that the child was dead : therefore David said unto his servants, Is the child dead? And they said, He is dead.

SA2 12:20 이에 다윗이 땅에서 일어나 몸을 씻고 기름을 바르고 의복을 갈아입고 주의 집에 들어가 경배하고 그 뒤에 자기 집으로 돌아오니라. 그가 요구하매 그들이 그 앞에 빵을 차려 놓으니 그가 먹으므로

SA2 12:20 Then David arose from the earth, and washed, and anointed himself, and changed his apparel, and came into the house of the LORD, and worshipped : then he came to his own house; and when he required, they set bread before him, and he did eat.

SA2 12:21 이에 그의 신하들이 그에게 이르되, 아이가 살아 있을 때에는 왕께서 그를 위하여 금식하고 우셨으나 아이가 죽은 뒤에는 왕께서 일어나서 빵을 드시니 도대체 왕께서 행하신 이 일이 무엇이니이까? 하매

SA2 12:21 Then said his servants unto him, What thing is this that thou hast done? thou didst fast and weep for the child, while it was alive; but when the child was dead, thou didst rise and eat bread.

SA2 12:22 그가 이르되, 아이가 아직 살아 있을 때에 내가 금식하고 운 것은 내가 말하기를, 혹시 하나님께서 내게 은혜를 베푸사 아이를 살려 주실는지 누가 알리요? 하였기 때문이거니와

SA2 12:22 And he said, While the child was yet alive, I fasted and wept : for I said, Who can tell whether GOD will be gracious to me, that the child may live?

SA2 12:23 지금은 그가 죽었으니 어찌 내가 금식하리요? 내가 그를 다시 돌아오게 할 수 있느냐?

나는 그에게로 가려니와 그는 내게로 돌아오지 아니하리라, 하니라.

SA2 12:23 But now he is dead, wherefore should I fast? can I bring him back again? I shall go to him, but he shall not return to me.

SA2 12:24 다윗이 자기 아내 밧세바를 위로하고 그녀에게로 들어가 그녀와 함께 누우니 그녀가 아들을 낳으매 그가 그의 이름을 솔로몬이라 하니라. 주께서 그를 사랑하사

SA2 12:24 And David comforted Bathsheba his wife, and went in unto her, and lay with her : and she bare a son, and he called his name Solomon : and the LORD loved him.

SA2 12:25 대언자 나단의 손으로 보내시매 그가 주로 인하여 그의 이름을 여디디아라 하니라.

SA2 12:25 And he sent by the hand of Nathan the prophet; and he called his name Jedidiah, because of the LORD.

SA2 12:26 요압이 암몬 자손의 랍바와 싸워 왕의 도시를 점령하니라.

SA2 12:26 And Joab fought against Rabbah of the children of Ammon, and took the royal city.

SA2 12:27 요압이 사자들을 다윗에게 보내어 이르되, 내가 랍바와 싸워 물들의 도시를 점령하였사오니

SA2 12:27 And Joab sent messengers to David, and said, I have fought against Rabbah, and have taken the city of waters.

SA2 12:28 그러므로 이제 백성의 남은 자들을 함께 모아 도시를 향해 진을 치고 그것을 점령하소서. 내가 도시를 점령하면 그것이 내 이름으로 불릴까 염려하나이다, 하니라.

SA2 12:28 Now therefore gather the rest of the people together, and encamp against the city, and take it : lest I take the city, and it be called after my name.

SA2 12:29 다윗이 온 백성을 함께 모아 랍바로 가서 그 도시와 싸워 그곳을 점령하고

SA2 12:29 And David gathered all the people together, and went to Rabbah, and fought against it, and took it.

SA2 12:30 그들의 왕의 머리에서 왕관을 취하였는데 그것의 무게는 금 일 달란트요, 보석들이 거기에 달려 있더라. 다윗이 그것을 머리에 쓰니라. 또 그가 그 도시에서 노략한 물건을 심히 많이 가져오고

SA2 12:30 And he took their king's crown from off his head, the weight whereof was a talent of gold with the precious stones : and it was set on David's head. And he brought forth the spoil of the city in great abundance.

SA2 12:31 또 그 안에 있던 백성을 데려다가 톱과 쇠씨레와 쇠도끼 밑에 두고 벽돌 가마를 지나 가게 하니라. 그가 암몬 자손의 모든 도시에 이같이 행하고 이처럼 다윗과 온 백성이 예루살렘으

로 돌아오니라.

SA2 12:31 And he brought forth the people that were therein, and put them under saws, and under harrows of iron, and under axes of iron, and made them pass through the brick-kiln : and thus did he unto all the cities of the children of Ammon. So David and all the people returned unto Jerusalem.

SA2 13:1 이 일 후에 이러한 일이 있었더라. 다윗의 아들 압살롬에게 아름다운 누이가 있었는데 그녀의 이름은 다말이더라. 다윗의 아들 암논이 그녀를 사랑하나

SA2 13:1 And it came to pass after this, that Absalom the son of David had a fair sister, whose name was Tamar; and Amnon the son of David loved her.

SA2 13:2 그녀가 처녀이므로 자기가 그녀에게 무슨 일을 함이 어려운 줄로 생각하고 암논이 자기 누이 다말로 인하여 심히 괴로워하고 병이 드니라.

SA2 13:2 And Amnon was so vexed, that he fell sick for his sister Tamar; for she was a virgin; and Amnon thought it hard for him to do anything to her.

SA2 13:3 그러나 암논에게 요나답이라 하는 친구가 있었는데 요나답은 다윗의 형 시므아의 아들 이요, 심히 간교한 자더라.

SA2 13:3 But Amnon had a friend, whose name was Jonadab, the son of Shimeah David's brother : and Jonadab was a very subtil man.

SA2 13:4 그가 암논에게 이르되, 왕의 아들인 네가 어찌하여 날마다 여위어 가느냐? 너는 내게 고하지 아니하겠느냐? 하니 암논이 그에게 이르되, 내가 내 동생 압살롬의 누이 다말을 사랑하노라, 하매

SA2 13:4 And he said unto him, Why art thou, being the king's son, lean from day to day? wilt thou not tell me? And Amnon said unto him, I love Tamar, my brother Absalom's sister.

SA2 13:5 요나답이 그에게 이르되, 너는 침상에 누워 병든 체하다가 네 아버지가 너를 보러 오거든 그에게 말하기를, 원하건대 내 누이 다말이 와서 내게 음식을 주게 하고 내 눈앞에서 음식을 차리게 하여 내가 그것을 보며 그녀의 손에서 먹게 하옵소서, 하라, 하니라.

SA2 13:5 And Jonadab said unto him, Lay thee down on thy bed, and make thyself sick : and when thy father cometh to see thee, say unto him, I pray thee, let my sister Tamar come, and give me meat, and dress the meat in my sight, that I may see it, and eat it at her hand.

SA2 13:6 이에 암논이 누워서 병든 체하다가 왕이 와서 그를 볼 때에 왕께 이르되, 원하건대 내 누이 다말이 와서 내 눈앞에서 납작한 빵 두 개를 만들게 하사 내가 그녀의 손에서 먹게 하옵소서, 하니

SA2 13:6 So Amnon lay down, and made himself sick : and when the king was come to see him, Amnon said unto the king, I pray thee, let Tamar my sister come, and make me a couple of cakes

in my sight, that I may eat at her hand.

SA2 13:7 그때에 다윗이 사람을 집으로 보내어 다말에게 이르되, 이제 네 오라비 암논의 집으로 가서 그를 위하여 음식을 차리라, 하므로

SA2 13:7 Then David sent home to Tamar, saying, Go now to thy brother Amnon's house, and dress him meat.

SA2 13:8 이에 다말이 자기 오라비 암논의 집에 이르매 암논이 누워 있더라. 다말이 밀가루를 가지고 반죽하여 그의 눈앞에서 납작한 빵을 만들어 그 빵을 굽고

SA2 13:8 So Tamar went to her brother Amnon's house; and he was laid down. And she took flour, and kneaded it, and made cakes in his sight, and did bake the cakes.

SA2 13:9 냄비를 가져다가 그 앞에 쏟아 놓았으나 암논이 먹기를 거절하며 이르되, 모든 사람을 내게서 나가게 하라, 하니 그들이 각각 그를 떠나 나가니라.

SA2 13:9 And she took a pan, and poured them out before him; but he refused to eat. And Amnon said, Have out all men from me. And they went out every man from him.

SA2 13:10 암논이 다말에게 이르되, 음식을 가지고 침실로 들어오라. 내가 네 손에서 먹으리라, 하니 다말이 자기가 만든 납작한 빵을 가지고 침실에 들어가 자기 오라비 암논에게 이르러

SA2 13:10 And Amnon said unto Tamar, Bring the meat into the chamber, that I may eat of thine hand. And Tamar took the cakes which she had made, and brought them into the chamber to Amnon her brother.

SA2 13:11 그에게 그것을 먹이려고 가지고 갈 때에 암논이 그녀를 붙잡고 그녀에게 이르되, 내 누이야, 와서 나와 함께 눕자, 하매

SA2 13:11 And when she had brought them unto him to eat, he took hold of her, and said unto her, Come lie with me, my sister.

SA2 13:12 그녀가 응답하되, 아니니이다. 내 오라버니여, 나를 강제로 욕보이지 마소서. 이스라엘에서 이런 일을 해서는 아니 되오니 오라버니는 이 어리석은 일을 하지 마소서.

SA2 13:12 And she answered him, Nay, my brother, do not force me; for no such thing ought to be done in Israel : do not thou this folly.

SA2 13:13 나 곧 내가 내 수치를 어디로 가게 하겠나이까? 오라버니로 말하건대 오라버니는 이스라엘 안에서 어리석은 자들 가운데 하나같이 되리이다. 그러므로 이제 원하건대 왕께 말하소서. 그분께서 나를 오라버니에게 주기를 거절하지 아니하시리이다, 하되

SA2 13:13 And I, whither shall I cause my shame to go? and as for thee, thou shalt be as one of the fools in Israel. Now therefore, I pray thee, speak unto the king; for he will not withhold me from thee.

SA2 13:14 암논이 그녀의 목소리에 귀를 기울이지 아니하고 다말보다 힘이 세므로 그녀를 강제로 욕보여 그녀와 함께 누우니라.

SA2 13:14 Howbeit he would not hearken unto her voice : but, being stronger than she, forced her, and lay with her.

SA2 13:15 그리하고는 암논이 그녀를 심히 미워하였으니 이처럼 그가 그녀를 미워한 그 미움이 전에 그가 그녀를 사랑하던 그 사랑보다 더 컸더라. 암논이 그녀에게 이르되, 일어나 가라, 하매

SA2 13:15 Then Amnon hated her exceedingly; so that the hatred wherewith he hated her was greater than the love wherewith he had loved her. And Amnon said unto her, Arise, be gone.

SA2 13:16 다말이 그에게 이르되, 이유가 없나이다. 나를 쫓아 보내는 이 악은 아까 내게 행한 다른 악보다 더 크나이다, 하되 암논이 그녀의 말에 귀를 기울이지 아니하고

SA2 13:16 And she said unto him, There is no cause : this evil in sending me away is greater than the other that thou didst unto me. But he would not hearken unto her.

SA2 13:17 그때에 자기를 섬기던 종을 불러 이르되, 이제 이 여자를 내게서 내보내고 그녀를 보낸 뒤에 문을 빗장으로 잠그라, 하니

SA2 13:17 Then he called his servant that ministered unto him, and said, Put now this woman out from me, and bolt the door after her.

SA2 13:18 이에 암논의 종이 그녀를 끌어내고 그녀를 보낸 뒤에 문을 빗장으로 잠그니라. 다말이 채색 옷을 입었으니 처녀인 왕의 딸들은 이런 옷을 입었더라.

SA2 13:18 And she had a garment of divers colours upon her : for with such robes were the king's daughters that were virgins apparelled. Then his servant brought her out, and bolted the door after her.

SA2 13:19 다말이 자기 머리에 재를 뒤집어쓰고 입었던 채색 옷을 찢고 손을 머리 위에 얹고 크게 울며 가니라.

SA2 13:19 And Tamar put ashes on her head, and rent her garment of divers colours that was on her, and laid her hand on her head, and went on crying.

SA2 13:20 그녀의 오라비 압살롬이 그녀에게 이르되, 네 오라비 암논이 너와 함께 있었느냐? 그러나 내 누이야, 그는 네 오라비니 지금은 잠잠히 있고 이 일을 마음에 두지 말라, 하매 이에 다말이 자기 오라비 압살롬의 집에서 처량하게 지내니라.

SA2 13:20 And Absalom her brother said unto her, Hath Amnon thy brother been with thee? but hold now thy peace, my sister : he is thy brother; regard not this thing. So Tamar remained desolate in her brother Absalom's house.

SA2 13:21 그러나 다윗 왕이 이 모든 일을 듣고 심히 노하니라.

SA2 13:21 But when king David heard of all these things, he was very wroth.

SA2 13:22 자기 형 암논이 자기 누이 다말을 강제로 욕보였으므로 압살롬이 그를 미워하여 좋다 나쁘다 그에게 말하지 아니하니라.

SA2 13:22 And Absalom spake unto his brother Amnon neither good nor bad : for Absalom hated Amnon, because he had forced his sister Tamar.

SA2 13:23 만 이 년 뒤에 에브라임 옆 바알하솔에서 압살롬이 양털 깎는 자들을 모으니라. 압살롬이 왕의 모든 아들을 청하고

SA2 13:23 And it came to pass after two full years, that Absalom had sheepshearers in Baalhazor, which is beside Ephraim : and Absalom invited all the king's sons.

SA2 13:24 왕께 나아와 이르되, 이제 보소서, 주의 종이 양털 깎는 자들을 모았사오니 청하건대 왕은 신하들을 거느리시고 주의 종과 함께 가사이다, 하매

SA2 13:24 And Absalom came to the king, and said, Behold now, thy servant hath sheepshearers; let the king, I beseech thee, and his servants go with thy servant.

SA2 13:25 왕이 압살롬에게 이르되, 아니라. 내 아들이, 이제 우리가 다 갈 필요가 없나니 네게 누를 끼칠까 염려하노라, 하거늘 압살롬이 간청하되 그가 가려 하지 아니하고 다만 그에게 복을 빌므로

SA2 13:25 And the king said to Absalom, Nay, my son, let us not all now go, lest we be chargeable unto thee. And he pressed him : howbeit he would not go, but blessed him.

SA2 13:26 이에 압살롬이 이르되, 그리하지 아니하시려거든 원하건대 내 형 암논이 우리와 함께 가게 하옵소서, 하매 왕이 그에게 이르되, 그가 너와 함께 갈 이유가 무엇이냐? 하되

SA2 13:26 Then said Absalom, If not, I pray thee, let my brother Amnon go with us. And the king said unto him, Why should he go with thee?

SA2 13:27 압살롬이 간청하므로 그가 암논과 왕의 모든 아들을 그와 함께 보내니라.

SA2 13:27 But Absalom pressed him, that he let Amnon and all the king's sons go with him.

SA2 13:28 이제 압살롬이 이미 자기 종들에게 명령하여 이르기를, 이제 너희는 암논의 마음이 포도주로 인해 즐거워할 때를 잘 보았다가 내가 너희에게, 암논을 치라, 하거든 그를 죽이라. 두려워하지 말라. 내가 너희에게 명령하지 아니하였느냐? 용기를 내고 용맹스럽게 행하라, 하였으므로

SA2 13:28 Now Absalom had commanded his servants, saying, Mark ye now when Amnon's heart is merry with wine, and when I say unto you, Smite Amnon; then kill him, fear not : have not I commanded you? be courageous, and be valiant.

SA2 13:29 압살롬의 종들이 그가 명령한 대로 암논에게 행하매 왕의 모든 아들이 일어나서 각각 자기 노새를 타고 도망하니라.

SA2 13:29 And the servants of Absalom did unto Amnon as Absalom had commanded. Then all the king's sons arose, and every man gat him up upon his mule, and fled.

SA2 13:30 그들이 길에 있을 때에, 압살롬이 왕의 모든 아들을 죽이고 하나도 남기지 아니하였다, 하는 소문이 다윗에게 이르매

SA2 13:30 And it came to pass, while they were in the way, that tidings came to David, saying, Absalom hath slain all the king's sons, and there is not one of them left.

SA2 13:31 이에 왕이 곧 일어나 자기 옷을 찢고 땅에 눕고 그의 신하들도 다 옷을 찢고 옆에 서니라.

SA2 13:31 Then the king arose, and tare his garments, and lay on the earth; and all his servants stood by with their clothes rent.

SA2 13:32 다윗의 형 시므아의 아들 요나답이 응답하여 이르되, 내 주께서는 그들이 그 청년들 곧 왕의 아들들을 다 죽인 것으로 생각하지 마옵소서. 오직 암논만 죽었나이다. 그가 압살롬의 누이 다말을 강제로 욱보인 날부터 압살롬의 작정에 의해 이 일이 결정되었나이다.

SA2 13:32 And Jonadab, the son of Shimeah David's brother, answered and said, Let not my lord suppose that they have slain all the young men the king's sons; for Amnon only is dead : for by the appointment of Absalom this hath been determined from the day that he forced his sister Tamar.

SA2 13:33 그러하온즉 이제 내 주 왕께서는 그 일을 마음에 두지 마옵시고 왕의 모든 아들이 죽은 줄로 생각하지 마옵소서. 오직 암논만 죽었나이다, 하니라.

SA2 13:33 Now therefore let not my lord the king take the thing to his heart, to think that all the king's sons are dead : for Amnon only is dead.

SA2 13:34 그러나 압살롬은 도망하니라. 파수를 보던 청년이 눈을 들어 보니, 보라, 자기 뒤에서 산허리 길로 여러 사람이 오더라.

SA2 13:34 But Absalom fled. And the young man that kept the watch lifted up his eyes, and looked, and, behold, there came much people by the way of the hill side behind him.

SA2 13:35 요나답이 왕께 이르되, 보소서, 왕의 아들들이 오나이다. 주의 종이 말한 대로 되었나이다, 하니라.

SA2 13:35 And Jonadab said unto the king, Behold, the king's sons come : as thy servant said, so it is.

SA2 13:36 그가 말을 마치매, 보라, 즉시 왕의 아들들이 이르러 소리를 높여 우니 왕과 그의 모든

신하도 심히 비통하게 우니라.

SA2 13:36 And it came to pass, as soon as he had made an end of speaking, that, behold, the king's sons came, and lifted up their voice and wept : and the king also and all his servants wept very sore.

SA2 13:37 그러나 압살롬은 도망하여 그술 왕 암미훗의 아들 달매에게로 갔고 다윗은 날마다 자기 아들로 인해 애곡하니라.

SA2 13:37 But Absalom fled, and went to Talmai, the son of Ammihud, king of Geshur. And David mourned for his son every day.

SA2 13:38 이같이 압살롬이 도망하여 그술로 가서 거기서 삼 년 동안 거하니라.

SA2 13:38 So Absalom fled, and went to Geshur, and was there three years.

SA2 13:39 다윗 왕의 혼이 압살롬에게로 나가기를 열망하였으니 이는 암논이 이미 죽었으므로 암논에 관하여 왕이 위로를 받았기 때문이더라.

SA2 13:39 And the soul of king David longed to go forth unto Absalom : for he was comforted concerning Amnon, seeing he was dead.

SA2 14:1 이제 스루야의 아들 요압이 왕의 마음이 압살롬에게로 향하는 줄 알고

SA2 14:1 Now Joab the son of Zeruiah perceived that the king's heart was toward Absalom.

SA2 14:2 드고아로 사람을 보내어 거기서 지혜로운 여인 하나를 데려다가 그녀에게 이르되, 원하건대 너는 애곡하는 자처럼 변장하여 이제 상복을 입고 기름을 바르지 말며 죽은 자를 위해 오랫동안 애곡한 여인같이 하고

SA2 14:2 And Joab sent to Tekoah, and fetched thence a wise woman, and said unto her, I pray thee, feign thyself to be a mourner, and put on now mourning apparel, and anoint not thyself with oil, but be as a woman that had a long time mourned for the dead :

SA2 14:3 왕께 들어가 왕에게 이런 식으로 말하라, 하며 이처럼 말들을 그녀의 입에 넣어 주니라.

SA2 14:3 And come to the king, and speak on this manner unto him. So Joab put the words in her mouth.

SA2 14:4 드고아의 여인이 왕에게 말할 때에 얼굴을 땅에 대고 경의를 표하며 이르되, 오 왕이여, 도와주소서, 하니

SA2 14:4 And when the woman of Tekoah spake to the king, she fell on her face to the ground, and did obeisance, and said, Help, O king.

SA2 14:5 왕이 그녀에게 이르되, 너를 괴롭게 하는 것이 무엇이나? 하매 그녀가 대답하되, 나는 참으로 과부 여인이니이다. 내 남편은 죽었고

SA2 14:5 And the king said unto her, What aileth thee? And she answered, I am indeed a widow woman, and mine husband is dead.

SA2 14:6 왕의 여종에게 아들 둘이 있었는데 그들 둘이 들에서 서로 싸웠으나 그들을 떼어 놓을 사람이 아무도 없었으므로 한 아들이 다른 아들을 쳐서 죽였나이다.

SA2 14:6 And thy handmaid had two sons, and they two strove together in the field, and there was none to part them, but the one smote the other, and slew him.

SA2 14:7 그런데 보소서, 온 가족이 일어나 왕의 여종을 대적하여 말하기를, 자기 형제를 친 자를 넘겨주라. 그가 죽인 그의 형제의 생명을 위하여 우리가 그를 죽이고 또 그 상속자도 멸하리라, 하오니 이처럼 그들이 남아 있는 내 숯불을 꺼서 내 남편을 위하여 이름이나 남은 자를 땅 위에 남겨 두지 아니하려 하나이다, 하매

SA2 14:7 And, behold, the whole family is risen against thine handmaid, and they said, Deliver him that smote his brother, that we may kill him, for the life of his brother whom he slew; and we will destroy the heir also : and so they shall quench my coal which is left, and shall not leave to my husband neither name nor remainder upon the earth.

SA2 14:8 왕이 여인에게 이르되, 네 집으로 가라. 내가 너에 관하여 명을 내리리라, 하니라.

SA2 14:8 And the king said unto the woman, Go to thine house, and I will give charge concerning thee.

SA2 14:9 드고아의 여인이 왕께 이르되, 오 내 주 왕이여, 그 불법은 나와 내 아버지 집에 임할 터인즉 왕과 왕의 왕위는 무죄하리이다, 하매

SA2 14:9 And the woman of Tekoah said unto the king, My lord, O king, the iniquity be on me, and on my father's house : and the king and his throne be guiltless.

SA2 14:10 왕이 이르되, 누구든지 네게 조금이라도 말하면 그를 내게로 데려오라. 그가 다시는 너를 건드리지 못하리라, 하니라.

SA2 14:10 And the king said, Whoever saith ought unto thee, bring him to me, and he shall not touch thee any more.

SA2 14:11 이에 여인이 이르되, 원하건대 왕은 주 왕의 하나님을 기억하사 피를 복수하는 자들이 다시는 멸하지 못하게 하옵소서. 그들이 내 아들을 죽일까 염려하나이다, 하매 왕이 이르되, 주께서 살아 계심을 두고 맹세하노니 네 아들의 머리털 하나도 땅에 떨어지지 아니하리라, 하니라.

SA2 14:11 Then said she, I pray thee, let the king remember the LORD thy God, that thou wouldest not suffer the revengers of blood to destroy any more, lest they destroy my son. And he said, As the LORD liveth, there shall not one hair of thy son fall to the earth.

SA2 14:12 이에 여인이 이르되, 원하건대 왕의 여종이 한 말씀만 내 주 왕께 말하게 하소서, 하거

늘 그가 이르되, 말하라, 하니

SA2 14:12 Then the woman said, Let thine handmaid, I pray thee, speak one word unto my lord the king. And he said, Say on.

SA2 14:13 여인이 이르되, 그러면 어찌하여 왕께서는 하나님의 백성을 향해 그런 일을 생각하셨나이까? 왕께서는 자신의 내쫓은 자를 다시 집으로 불러오지 아니하심으로써 허물 있는 사람같이 이 일을 말씀하시나이다.

SA2 14:13 And the woman said, Wherefore then hast thou thought such a thing against the people of God? for the king doth speak this thing as one which is faulty, in that the king doth not fetch home again his banished.

SA2 14:14 우리는 반드시 죽으며 땅에 쏟아진 물 즉 다시 모으지 못하는 물과 같으나 하나님은 사람을 외모로 보지 아니하시고 오히려 방법을 고안하사 자신의 내쫓은 자가 자기에게서 아주 쫓겨나지 아니하게 하시나이다.

SA2 14:14 For we must needs die, and are as water spilt on the ground, which cannot be gathered up again; neither doth God respect any person : yet doth he devise means, that his banished be not expelled from him.

SA2 14:15 그러므로 이제 내가 와서 내 주 왕께 이 일을 말씀드리는 것은 백성들이 나를 두렵게 하였기 때문이니이다. 왕의 여종이 말하기를, 이제 내가 왕께 말하리니 그리하면 혹시 왕께서 자기 여종의 요청하는 것을 시행하시리라.

SA2 14:15 Now therefore that I am come to speak of this thing unto my lord the king, it is because the people have made me afraid : and thy handmaid said, I will now speak unto the king; it may be that the king will perform the request of his handmaid.

SA2 14:16 왕께서 들으시고 나와 내 아들을 하나님의 상속 재산에서 끄집어내어 함께 멸하려 하는 사람의 손에서부터 왕의 여종을 건져 내리라, 하였나이다.

SA2 14:16 For the king will hear, to deliver his handmaid out of the hand of the man that would destroy me and my son together out of the inheritance of God.

SA2 14:17 이에 왕의 여종이 말하기를, 내 주 왕의 말씀이 이제 위로가 되리로다, 하였사오니 이는 내 주 왕께서 하나님의 천사와 같으사 좋은 것과 나쁜 것을 분간하시기 때문이니이다. 그러므로 주 왕의 하나님께서 왕과 함께 계시기 원하나이다, 하니라.

SA2 14:17 Then thine handmaid said, The word of my lord the king shall now be comfortable : for as an angel of God, so is my lord the king to discern good and bad : therefore the LORD thy God will be with thee.

SA2 14:18 그때에 왕이 그 여인에게 응답하여 이르되, 원하노니 내가 네게 묻는 것을 내게 숨기지 말라, 하거늘 여인이 이르되, 내 주 왕은 이제 말씀하옵소서, 하매

SA2 14:18 Then the king answered and said unto the woman, Hide not from me, I pray thee, the thing that I shall ask thee. And the woman said, Let my lord the king now speak.

SA2 14:19 왕이 이르되, 이 모든 일에서 요압의 손이 너와 함께하지 아니하였느냐? 하니 여인이 대답하여 이르되, 내 주 왕의 혼이 살아 계심을 두고 맹세하건대 아무도 내 주 왕께서 말씀하신 것을 오른쪽으로나 왼쪽으로나 옮기지 못하리이다. 왕의 종 요압이 내게 명하였고 그가 이 모든 말을 왕의 여종의 입에 넣어 주었으니

SA2 14:19 And the king said, Is not the hand of Joab with thee in all this? And the woman answered and said, As thy soul liveth, my lord the king, none can turn to the right hand or to the left from ought that my lord the king hath spoken : for thy servant Joab, he bade me, and he put all these words in the mouth of thine handmaid :

SA2 14:20 왕의 종 요압이 이런 식으로 말을 돌려서 하게 하려고 이 일을 행하였나이다. 내 주 왕은 지혜롭되 하나님의 천사의 지혜에 따라 지혜로우사 땅에 있는 모든 일을 아시나이다, 하니라.

SA2 14:20 To fetch about this form of speech hath thy servant Joab done this thing : and my lord is wise, according to the wisdom of an angel of God, to know all things that are in the earth.

SA2 14:21 왕이 요압에게 이르되, 이제 보라, 내가 이 일을 행하였으니 그러므로 가서 청년 압살롬을 다시 데려오라, 하매

SA2 14:21 And the king said unto Joab, Behold now, I have done this thing : go therefore, bring the young man Absalom again.

SA2 14:22 요압이 얼굴을 땅에 대고 엎드려 절하며 왕께 감사를 드리고 이르되, 오 내 주 왕이여, 종이 요청한 것을 왕께서 이행하셨사오니 오늘 왕의 종이 왕의 눈앞에서 은혜 받은 줄을 아나이다, 하고

SA2 14:22 And Joab fell to the ground on his face, and bowed himself, and thanked the king : and Joab said, To day thy servant knoweth that I have found grace in thy sight, my lord, O king, in that the king hath fulfilled the request of his servant.

SA2 14:23 이에 그가 일어나 그술로 가서 압살롬을 데리고 예루살렘으로 오니라.

SA2 14:23 So Joab arose and went to Geshur, and brought Absalom to Jerusalem.

SA2 14:24 왕이 이르되, 그가 자기 집으로 가게 하고 내 얼굴을 보지 말게 하라, 하매 이에 압살롬이 자기 집으로 돌아가고 왕의 얼굴을 보지 못하니라.

SA2 14:24 And the king said, Let him turn to his own house, and let him not see my face. So Absalom returned to his own house, and saw not the king's face.

SA2 14:25 그러나 온 이스라엘 안에 압살롬같이 아름다움으로 인해 그렇게 크게 칭찬 받는 자가

없었더라. 그는 발바닥부터 정수리까지 흠이 없더라.

SA2 14:25 But in all Israel there was none to be so much praised as Absalom for his beauty : from the sole of his foot even to the crown of his head there was no blemish in him.

SA2 14:26 (그의 머리털이 무거우므로 그가 머리털을 깎되 해마다 연말에 깎았더라.) 그가 머리털을 깎을 때에 그것을 달아 보니 왕의 무게로 이백 세겔이었더라.

SA2 14:26 And when he polled his head, (for it was at every year's end that he polled it : because the hair was heavy on him, therefore he polled it:) he weighed the hair of his head at two hundred shekels after the king's weight.

SA2 14:27 압살롬에게 아들 셋과 딸 하나가 태어났는데 그 딸의 이름은 다말이더라. 그녀는 얼굴이 아름다운 여자더라.

SA2 14:27 And unto Absalom there were born three sons, and one daughter, whose name was Tamar : she was a woman of a fair countenance.

SA2 14:28 이처럼 압살롬이 만 이 년 동안 예루살렘에 거하면서 왕의 얼굴을 보지 못하였으므로

SA2 14:28 So Absalom dwelt two full years in Jerusalem, and saw not the king's face.

SA2 14:29 요압을 왕께 보내려고 그에게 사람을 보내었으나 그가 그에게 오려 하지 아니하매 그가 다시 두 번째 보내되 그가 오려 하지 아니하므로

SA2 14:29 Therefore Absalom sent for Joab, to have sent him to the king; but he would not come to him : and when he sent again the second time, he would not come.

SA2 14:30 압살롬이 자기 종들에게 이르되, 보라, 요압의 밭이 내 밭 근처에 있고 거기에 그의 보리가 있으니 가서 거기에 불을 놓으라, 하매 압살롬의 종들이 그 밭에 불을 놓으니라.

SA2 14:30 Therefore he said unto his servants, See, Joab's field is near mine, and he hath barley there; go and set it on fire. And Absalom's servants set the field on fire.

SA2 14:31 그때에 요압이 일어나 압살롬에게로, 그의 집으로 와서 그에게 이르되, 어찌하여 네 종들이 내 밭에 불을 놓았느냐? 하매

SA2 14:31 Then Joab arose, and came to Absalom unto his house, and said unto him, Wherefore have thy servants set my field on fire?

SA2 14:32 압살롬이 요압에게 대답하되, 보라, 내가 네게로 사람을 보내어 이르기를, 여기로 오라, 하였나니 이것은 내가 너를 왕에게 보내어 말하게 하기를, 어찌하여 나를 그술에서 오게 하였나 이까? 여전히 거기 있는 것이 내게 좋았으리이다, 하려 함이로다. 그러므로 이제 내가 왕의 얼굴을 보게 하라. 내게 무슨 불법이 있거든 왕이 나를 죽이게 하라, 하니라.

SA2 14:32 And Absalom answered Joab, Behold, I sent unto thee, saying, Come hither, that I may send thee to the king, to say, Wherefore am I come from Geshur? it had been good for me to

have been there still : now therefore let me see the king's face; and if there be any iniquity in me, let him kill me.

SA2 14:33 이에 요압이 왕께 나아가 왕께 고하매 왕이 압살롬을 부르니 그가 왕께 나아가 왕 앞에서 얼굴을 땅에 대고 절하매 왕이 압살롬과 입을 맞추니라.

SA2 14:33 So Joab came to the king, and told him : and when he had called for Absalom, he came to the king, and bowed himself on his face to the ground before the king : and the king kissed Absalom.

SA2 15:1 이 일 후에 압살롬이 자기를 위하여 병거와 말들과 자기 앞에 달려갈 자 오십 명을 예비하니라.

SA2 15:1 And it came to pass after this, that Absalom prepared him chariots and horses, and fifty men to run before him.

SA2 15:2 압살롬이 일찍 일어나 성문 길 옆에 서서 어떤 사람이든지 분쟁거리가 있어 왕에게 재판을 청하러 올 때에 그 사람을 불러 이르되, 너는 어느 도시 출신이냐? 하여 그가 말하기를, 주의 종은 이스라엘 지파들 가운데 하나에 속하나이다, 하면

SA2 15:2 And Absalom rose up early, and stood beside the way of the gate : and it was so, that when any man that had a controversy came to the king for judgment, then Absalom called unto him, and said, Of what city art thou? And he said, Thy servant is of one of the tribes of Israel.

SA2 15:3 압살롬이 그에게 이르기를, 보라, 네 일들이 선하고 바르다마는 네 말을 들을 사람을 왕께서 임명하지 아니하셨다, 하고

SA2 15:3 And Absalom said unto him, See, thy matters are good and right; but there is no man deputed of the king to hear thee.

SA2 15:4 또 압살롬이 이르기를, 내가 이 땅에서 재판관이 되어 청원이나 사정이 있는 사람이 다 내게로 올 때에 그에게 정의를 베풀면 얼마나 좋을까! 하고

SA2 15:4 Absalom said moreover, Oh that I were made judge in the land, that every man which hath any suit or cause might come unto me, and I would do him justice!

SA2 15:5 어떤 사람이라도 그에게 가까이 와서 경의를 표하려 하면 그가 자기 손을 내밀어 그 사람을 붙들고 그에게 입을 맞추니라.

SA2 15:5 And it was so, that when any man came nigh to him to do him obeisance, he put forth his hand, and took him, and kissed him.

SA2 15:6 왕께 재판을 청하러 오는 온 이스라엘에게 압살롬이 이런 식으로 행하여 이처럼 이스라엘 사람들의 마음을 도둑질하니라.

SA2 15:6 And on this manner did Absalom to all Israel that came to the king for judgment : so

Absalom stole the hearts of the men of Israel.

SA2 15:7 사십 년 뒤에 압살롬이 왕께 이르되, 내가 주께 서원한 것이 있사오니 내가 가서 헤브론에서 내 서원을 갚게 하소서.

SA2 15:7 And it came to pass after forty years, that Absalom said unto the king, I pray thee, let me go and pay my vow, which I have vowed unto the LORD, in Hebron.

SA2 15:8 왕의 종이 시리아의 그술에 머물렀을 때에 서원하여 말하기를, 만일 주께서 참으로 나를 예루살렘으로 다시 데려가시면 내가 주를 섬기리이다, 하였나이다, 하매

SA2 15:8 For thy servant vowed a vow while I abode at Geshur in Syria, saying, If the LORD shall bring me again indeed to Jerusalem, then I will serve the LORD.

SA2 15:9 왕이 그에게 이르되, 평안히 가라, 하니 이에 그가 일어나 헤브론으로 가니라.

SA2 15:9 And the king said unto him, Go in peace. So he arose, and went to Hebron.

SA2 15:10 그러나 압살롬이 정탐꾼들을 이스라엘의 모든 지파들에게 두루 보내어 이르되, 너희는 나팔 소리를 듣거든 곧 말하기를, 압살롬이 헤브론에서 통치한다, 하라, 하니라.

SA2 15:10 But Absalom sent spies throughout all the tribes of Israel, saying, As soon as ye hear the sound of the trumpet, then ye shall say, Absalom reigneth in Hebron.

SA2 15:11 그때에 초청 받은 이백 명이 예루살렘에서 나와 압살롬과 함께 갔는데 그들은 단순히 가고 아무것도 알지 못하였더라.

SA2 15:11 And with Absalom went two hundred men out of Jerusalem, that were called; and they went in their simplicity, and they knew not any thing.

SA2 15:12 압살롬이 희생물을 드릴 때에 사람을 보내어 다윗의 조연자인 길로 사람 아히도벨을 그의 도시 곧 길로에서 청하여 오니라. 압살롬과 함께하는 백성이 계속해서 불어났으므로 그 음모가 커졌더라.

SA2 15:12 And Absalom sent for Ahithophel the Gilonite, David's counsellor, from his city, even from Giloh, while he offered sacrifices. And the conspiracy was strong; for the people increased continually with Absalom.

SA2 15:13 사자가 다윗에게 나아와 이르되, 이스라엘 사람들의 마음이 압살롬을 따르나이다, 하므로

SA2 15:13 And there came a messenger to David, saying, The hearts of the men of Israel are after Absalom.

SA2 15:14 다윗이 자기와 함께 예루살렘에 있던 모든 신하에게 이르되, 일어나 우리가 도망하자. 그렇지 아니하면 우리가 압살롬에게서 피하지 못하리라. 빨리 떠나가자. 그가 갑자기 우리를 따라

잡고 우리에게 해를 가져오며 칼날로 도시를 칠까 염려하노라, 하니

SA2 15:14 And David said unto all his servants that were with him at Jerusalem, Arise, and let us flee; for we shall not else escape from Absalom : make speed to depart, lest he overtake us suddenly, and bring evil upon us, and smite the city with the edge of the sword.

SA2 15:15 왕의 신하들이 왕께 이르되, 보소서, 내 주 왕께서 무엇을 정하시든지 왕의 종들은 행할 각오가 되었나이다, 하더라.

SA2 15:15 And the king's servants said unto the king, Behold, thy servants are ready to do whatsoever my lord the king shall appoint.

SA2 15:16 왕이 가매 그의 온 집안이 그를 따르더라. 왕이 열 명의 여인 곧 첩들을 남겨 두어 집을 지키게 하니라.

SA2 15:16 And the king went forth, and all his household after him. And the king left ten women, which were concubines, to keep the house.

SA2 15:17 왕이 나가매 온 백성이 그의 뒤를 따르고 멀리 떨어진 곳에서 머무니

SA2 15:17 And the king went forth, and all the people after him, and tarried in a place that was far off.

SA2 15:18 그의 모든 신하들이 그의 옆으로 지나가고 모든 그렛 족속과 모든 블렛 족속과 왕을 따라 가드에서 온 육백 명의 가드 사람들이 왕 앞으로 지나가니라.

SA2 15:18 And all his servants passed on beside him; and all the Cherethites, and all the Pelethites, and all the Gittites, six hundred men which came after him from Gath, passed on before the king.

SA2 15:19 그때에 왕이 가드 사람 잇대에게 이르되, 어찌하여 너도 우리와 함께 가느냐? 너는 타국인이요, 추방당한 자니 네 처소로 돌아가서 왕과 함께 머무르라.

SA2 15:19 Then said the king to Ittai the Gittite, Wherefore goest thou also with us? return to thy place, and abide with the king : for thou art a stranger, and also an exile.

SA2 15:20 너는 단지 어제 왔거늘 어찌 내가 이 날 너로 하여금 우리와 함께 올라가고 내려가게 하리요? 내가 정처 없이 가나니 그러므로 돌아가고 또 네 형제들도 데려가라. 긍휼과 진리가 너와 함께 있기를 원하노라, 하매

SA2 15:20 Whereas thou camest but yesterday, should I this day make thee go up and down with us? seeing I go whither I may, return thou, and take back thy brethren : mercy and truth be with thee.

SA2 15:21 잇대가 왕께 응답하여 이르되, 주께서 살아 계심과 또 내 주 왕께서 살아 계심을 두고 맹세하옵나니 참으로 내 주 왕께서 어느 곳에 계시든지 죽으나 사나 왕의 종도 그곳에 있겠나이다, 하매

SA2 15:21 And Ittai answered the king, and said, As the LORD liveth, and as my lord the king liveth, surely in what place my lord the king shall be, whether in death or life, even there also will thy servant be.

SA2 15:22 다윗이 잇대에게 이르되, 가서 건너가라, 하니 가드 사람 잇대와 그의 사람들과 그와 함께한 어린것들이 다 건너가니라.

SA2 15:22 And David said to Ittai, Go and pass over. And Ittai the Gittite passed over, and all his men, and all the little ones that were with him.

SA2 15:23 온 땅이 큰 소리로 울며 온 백성이 건너가매 왕도 기드론 시내를 건너가고 온 백성이 건너서 광야 길로 향하니라.

SA2 15:23 And all the country wept with a loud voice, and all the people passed over : the king also himself passed over the brook Kidron, and all the people passed over, toward the way of the wilderness.

SA2 15:24 보라, 또한 사독과 그와 함께하며 하나님의 언약 궤를 멘 모든 레위 사람들이 있었는데 그들이 하나님의 궤를 내려놓았더라. 아비아달이 올라오고 마침내 온 백성이 도시에서 나와 지나가더라.

SA2 15:24 And lo Zadok also, and all the Levites were with him, bearing the ark of the covenant of God : and they set down the ark of God; and Abiathar went up, until all the people had done passing out of the city.

SA2 15:25 왕이 사독에게 이르되, 하나님의 궤를 도시로 도로 가지고 가라. 만일 내가 주의 눈에 은총을 입으면 그분께서 다시 나를 데려오사 내게 그 궤와 자신의 처소를 보이시리라.

SA2 15:25 And the king said unto Zadok, Carry back the ark of God into the city : if I shall find favour in the eyes of the LORD, he will bring me again, and shew me both it, and his habitation :

SA2 15:26 그러나 그분께서 이같이 이르시되, 내가 너를 기뻐하지 아니한다, 하시면, 보라, 내가 여기 있으니 그분께서 보시기에 선한 대로 내게 행하실지로다.

SA2 15:26 But if he thus say, I have no delight in thee; behold, here am I, let him do to me as seemeth good unto him.

SA2 15:27 왕이 또 제사장 사독에게 이르되, 네가 선견자가 아니냐? 너희와 함께한 너희의 두 아들 곧 네 아들 아히마아스와 아비아달의 아들 요나단을 데리고 평안히 도시로 돌아가라.

SA2 15:27 The king said also unto Zadok the priest, Art not thou a seer? return into the city in peace, and your two sons with you, Ahimaaz thy son, and Jonathan the son of Abiathar.

SA2 15:28 보라, 너희로부터 내게 알리는 말이 올 때까지 내가 광야의 평야에서 머무르리라, 하니
SA2 15:28 See, I will tarry in the plain of the wilderness, until there come word from you to certify

me.

SA2 15:29 그러므로 사독과 아비아달이 하나님의 궤를 다시 예루살렘으로 가져가고 거기에 머무니라.

SA2 15:29 Zadok therefore and Abiathar carried the ark of God again to Jerusalem : and they tarried there.

SA2 15:30 다윗이 올리벳 산의 오르막길로 올라갈 때에 올라가면서 울고 머리를 덮고 맨발로 가며 그와 함께한 온 백성도 각각 자기 머리를 덮고 올라가되 울며 올라가니라.

SA2 15:30 And David went up by the ascent of mount Olivet, and wept as he went up, and had his head covered, and he went barefoot : and all the people that was with him covered every man his head, and they went up, weeping as they went up.

SA2 15:31 어떤 자가 다윗에게 고하여 이르되, 압살롬과 함께한 음모자들 가운데 아히도벨이 있나이다, 하니 다윗이 이르되, 오 주여, 원하건대 아히도벨의 계략이 어리석음이 되게 하옵소서, 하니라.

SA2 15:31 And one told David, saying, Ahithophel is among the conspirators with Absalom. And David said, O LORD, I pray thee, turn the counsel of Ahithophel into foolishness.

SA2 15:32 다윗이 산의 꼭대기 곧 그가 하나님께 경배하던 곳에 이를 때에, 보라, 아렉 사람 후새가 자기 옷을 찢고 흙을 머리에 뒤집어쓰고 다윗을 맞으러 오므로

SA2 15:32 And it came to pass, that when David was come to the top of the mount, where he worshipped God, behold, Hushai the Archite came to meet him with his coat rent, and earth upon his head :

SA2 15:33 다윗이 그에게 이르되, 네가 만일 나와 함께 나아가면 내게 짐이 되리라.

SA2 15:33 Unto whom David said, If thou passest on with me, then thou shalt be a burden unto me :

SA2 15:34 그러나 네가 만일 도시로 돌아가서 압살롬에게 이르기를, 오 왕이여, 내가 왕의 종이 되리이다. 지금까지 내가 왕의 아버지의 종이 되었던 것 같이 이제는 또한 왕의 종이 되리이다, 하면 네가 나를 위하여 아히도벨의 계략을 꺾으리라.

SA2 15:34 But if thou return to the city, and say unto Absalom, I will be thy servant, O king; as I have been thy father's servant hitherto, so will I now also be thy servant : then mayest thou for me defeat the counsel of Ahithophel.

SA2 15:35 사독과 아비아달 제사장들이 너와 함께 거기 있지 아니하냐? 그러므로 네가 왕의 집에서 무슨 일을 듣든지 사독과 아비아달 제사장들에게 그것을 고할지니라.

SA2 15:35 And hast thou not there with thee Zadok and Abiathar the priests? therefore it shall be,

that what thing soever thou shalt hear out of the king's house, thou shalt tell it to Zadok and Abiathar the priests.

SA2 15:36 보라, 그들의 두 아들 곧 사독의 아들 아히마아스와 아비아달의 아들 요나단이 그들과 함께 거기 있나니 너희가 들을 수 있는 모든 것을 그들 편으로 내게 보낼지니라, 하매

SA2 15:36 Behold, they have there with them their two sons, Ahimaaz Zadok's son, and Jonathan Abiathar's son; and by them ye shall send unto me every thing that ye can hear.

SA2 15:37 이에 다윗의 친구 후새가 도시로 들어가고 압살롬은 예루살렘으로 들어갔더라.

SA2 15:37 So Hushai David's friend came into the city, and Absalom came into Jerusalem.

SA2 16:1 다윗이 산꼭대기를 조금 지났을 때에, 보라, 므비보셋의 종 시바가 안장을 엮은 두 마리 나귀에 빵 이백 개와 건포도 백 송이와 여름 과일 백 개와 포도즙 한 부대를 싣고 다윗을 맞이하므로

SA2 16:1 And when David was a little past the top of the hill, behold, Ziba the servant of Mephibosheth met him, with a couple of asses saddled, and upon them two hundred loaves of bread, and an hundred bunches of raisins, and an hundred of summer fruits, and a bottle of wine.

SA2 16:2 왕이 시바에게 이르되, 네가 무슨 뜻으로 이것들을 가져왔느냐? 하매 시바가 이르되, 나귀들은 왕의 집안사람들이 타게 하고 빵과 여름 과일은 청년들이 먹게 하며 포도즙은 광야에서 기진한 자들이 마시게 하려 함이니이다, 하니

SA2 16:2 And the king said unto Ziba, What meanest thou by these? And Ziba said, The asses be for the king's household to ride on; and the bread and summer fruit for the young men to eat; and the wine, that such as be faint in the wilderness may drink.

SA2 16:3 왕이 이르되, 네 주인의 아들은 어디 있느냐? 하매 시바가 왕께 이르되, 보소서, 그가 예루살렘에 머물고 있나이다. 그가 말하기를, 이스라엘의 집이 오늘 내 아버지의 왕국을 내게로 되돌리리라, 하였나이다, 하매

SA2 16:3 And the king said, And where is thy master's son? And Ziba said unto the king, Behold, he abideth at Jerusalem : for he said, To day shall the house of Israel restore me the kingdom of my father.

SA2 16:4 이에 왕이 시바에게 이르되, 보라, 므비보셋에게 속한 것은 다 네 것이니라, 하거늘 시바가 이르되, 내가 겸손하게 간청하오니, 오 내 주 왕이여, 내가 왕의 눈앞에서 은혜를 입게 하옵소서, 하니라.

SA2 16:4 Then said the king to Ziba, Behold, thine are all that pertained unto Mephibosheth. And Ziba said, I humbly beseech thee that I may find grace in thy sight, my lord, O king.

SA2 16:5 다윗 왕이 바후림에 이르렀을 때에, 보라, 거기서 사울의 집에 속한 가족 중에서 한 사

람이 나왔는데 그는 게라의 아들이요, 그의 이름은 시므이더라. 그가 앞으로 나오면서 올 때에 계속해서 저주하고

SA2 16:5 And when king David came to Bahurim, behold, thence came out a man of the family of the house of Saul, whose name was Shimei, the son of Gera : he came forth, and cursed still as he came.

SA2 16:6 또 다윗과 다윗 왕의 모든 신하들을 향해 돌을 던지니 그대에 온 백성과 모든 용사들은 왕의 오른편과 왼편에 있었더라.

SA2 16:6 And he cast stones at David, and at all the servants of king David : and all the people and all the mighty men were on his right hand and on his left.

SA2 16:7 시므이가 저주하며 이같이 말하니라. 너 피를 흘리는 자여, 너 벨리알의 사람이여, 가거라, 가거라.

SA2 16:7 And thus said Shimei when he cursed, Come out, come out, thou bloody man, and thou man of Belial :

SA2 16:8 주께서 사울의 집의 모든 피를 네게로 되돌리셨도다. 그를 대신하여 네가 통치하였으나 주께서 왕국을 네 아들 압살롬의 손에 넘겨주셨도다. 보라, 너는 피를 흘리는 자이므로 네 재난 속에 네가 빠졌느니라, 하니라.

SA2 16:8 The LORD hath returned upon thee all the blood of the house of Saul, in whose stead thou hast reigned; and the LORD hath delivered the kingdom into the hand of Absalom thy son : and, behold, thou art taken in thy mischief, because thou art a bloody man.

SA2 16:9 이에 스루야의 아들 아비새가 왕께 이르되, 이 죽은 개가 어찌 내 주 왕을 저주하리이까? 원하건대 내가 건너가서 그의 머리를 베게 하소서, 하매

SA2 16:9 Then said Abishai the son of Zeruiah unto the king, Why should this dead dog curse my lord the king? let me go over, I pray thee, and take off his head.

SA2 16:10 왕이 이르되, 너희 스루야의 아들들아, 내가 너희와 무슨 상관이 있느냐? 주께서 그에게, 다윗을 저주하라, 하셨으니 그가 저주하게 하라. 그런즉 누가 이르기를, 네가 어찌하여 그리하였느냐, 하겠느냐? 하고

SA2 16:10 And the king said, What have I to do with you, ye sons of Zeruiah? so let him curse, because the LORD hath said unto him, Curse David. Who shall then say, Wherefore hast thou done so?

SA2 16:11 또 아비새와 자기의 모든 신하들에게 이르되, 보라, 내 배 속에서 난 내 아들이 내 생명을 찾거늘 이제 이 베냐민 족속은 얼마나 더 그리하랴? 주께서 그에게 명하셨으니 그를 내버려 두고 그가 저주하게 하라.

SA2 16:11 And David said to Abishai, and to all his servants, Behold, my son, which came forth of

my bowels, seeketh my life : how much more now may this Benjamite do it? let him alone, and let him curse; for the LORD hath bidden him.

SA2 16:12 혹시 주께서 내 고통을 보시리니 이 날 그의 저주로 인해 주께서 내게 선으로 갚아 주시리라, 하니라.

SA2 16:12 It may be that the LORD will look on mine affliction, and that the LORD will requite me good for his cursing this day.

SA2 16:13 다윗과 그의 사람들이 길을 갈 때에 시므이가 그의 맞은편에서 산비탈을 따라 가면서 그가 갈 때에 그를 저주하고 그를 향해 돌을 던지며 티끌을 날리더라.

SA2 16:13 And as David and his men went by the way, Shimei went along on the hill's side over against him, and cursed as he went, and threw stones at him, and cast dust.

SA2 16:14 왕과 그와 함께 있던 온 백성이 피곤하였으므로 거기서 기운을 차리니라.

SA2 16:14 And the king, and all the people that were with him, came weary, and refreshed themselves there.

SA2 16:15 압살롬과 온 백성 곧 이스라엘 사람들이 예루살렘에 이르렀고 아히도벨이 그와 함께하니라.

SA2 16:15 And Absalom, and all the people the men of Israel, came to Jerusalem, and Ahithophel with him.

SA2 16:16 다윗의 친구 아렉 사람 후새가 압살롬에게 나아갈 때에 압살롬에게 말하기를, 국왕 폐하 만세, 국왕 폐하 만세, 하니

SA2 16:16 And it came to pass, when Hushai the Archite, David's friend, was come unto Absalom, that Hushai said unto Absalom, God save the king, God save the king.

SA2 16:17 압살롬이 후새에게 이르되, 이것이 네 친구에게 베푸는 네 친절이냐? 네가 어찌하여 네 친구와 함께 가지 아니하였느냐? 하거늘

SA2 16:17 And Absalom said to Hushai, Is this thy kindness to thy friend? why wentest thou not with thy friend?

SA2 16:18 후새가 압살롬에게 이르되, 그렇지 아니하니이다. 오직 나는 주와 이 백성과 이스라엘의 모든 사람들이 택하는 자의 편이 되어 그와 함께 거하리이다.

SA2 16:18 And Hushai said unto Absalom, Nay; but whom the LORD, and this people, and all the men of Israel, choose, his will I be, and with him will I abide.

SA2 16:19 또 내가 누구를 섬기리이까? 내가 그의 아들의 앞에서 섬겨야 하지 아니하리이까? 내가 전에 왕의 아버지의 앞에서 섬긴 것 같이 왕의 앞에 있으리이다, 하니라.

SA2 16:19 And again, whom should I serve? should I not serve in the presence of his son? as I have served in thy father's presence, so will I be in thy presence.

SA2 16:20 이에 압살롬이 아히도벨에게 이르되, 우리가 어떻게 해야 할지 너희 가운데서 계락을 내라, 하니

SA2 16:20 Then said Absalom to Ahithophel, Give counsel among you what we shall do.

SA2 16:21 아히도벨이 압살롬에게 이르되, 왕의 아버지가 집을 지키도록 남겨 둔 첩들에게로 들어가소서. 그리하면 왕께서 왕의 아버지가 몹시 싫어하는 자가 된 것을 온 이스라엘이 들으리니 이로써 왕과 함께 있는 모든 사람의 손이 강하게 되리이다, 하니라.

SA2 16:21 And Ahithophel said unto Absalom, Go in unto thy father's concubines, which he hath left to keep the house; and all Israel shall hear that thou art abhorred of thy father : then shall the hands of all that are with thee be strong.

SA2 16:22 이에 그들이 압살롬을 위하여 집의 지붕에 장막을 치니 압살롬이 온 이스라엘의 눈앞에서 자기 아버지의 첩들에게로 들어가니라.

SA2 16:22 So they spread Absalom a tent upon the top of the house; and Absalom went in unto his father's concubines in the sight of all Israel.

SA2 16:23 그 당시에 아히도벨이 베푼 계락은 마치 사람이 하나님께서 말씀하시는 곳에서 여쭙는 것과 같았으니 아히도벨의 모든 계락이 다윗에게나 압살롬에게나 이와 같았더라.

SA2 16:23 And the counsel of Ahithophel, which he counselled in those days, was as if a man had enquired at the oracle of God : so was all the counsel of Ahithophel both with David and with Absalom.

SA2 17:1 아히도벨이 또 압살롬에게 이르되, 이제 내가 만 이천 명을 택하게 하소서. 이 밤에 내가 일어나 다윗을 추격하며

SA2 17:1 Moreover Ahithophel said unto Absalom, Let me now choose out twelve thousand men, and I will arise and pursue after David this night :

SA2 17:2 그가 피곤하고 손이 약할 때에 그를 습격하여 그를 무섭게 하리니 그리하면 그와 함께 있는 온 백성이 도망하리이다. 내가 다윗 왕만 치고

SA2 17:2 And I will come upon him while he is weary and weak handed, and will make him afraid : and all the people that are with him shall flee; and I will smite the king only :

SA2 17:3 온 백성을 왕에게 다시 데려오리니 왕이 찾는 이 사람이 돌아오면 모두가 돌아오는 것과 마찬가지로이다. 그리하면 온 백성이 평안하리이다, 하매

SA2 17:3 And I will bring back all the people unto thee : the man whom thou seekest is as if all returned : so all the people shall be in peace.

SA2 17:4 압살롬과 이스라엘의 모든 장로가 그 말을 매우 기쁘게 여기더라.

SA2 17:4 And the saying pleased Absalom well, and all the elders of Israel.

SA2 17:5 그때에 압살롬이 이르되, 이제 아렉 사람 후새도 부르라. 우리가 마찬가지로 그가 말하는 것도 듣자, 하니라.

SA2 17:5 Then said Absalom, Call now Hushai the Archite also, and let us hear likewise what he saith.

SA2 17:6 후새가 압살롬에게 오매 압살롬이 그에게 말하여 이르되, 아히도벨이 이런 식으로 말하였는데 우리가 그의 말대로 행하라? 그렇지 아니하거든 너는 말하라, 하매

SA2 17:6 And when Hushai was come to Absalom, Absalom spake unto him, saying, Ahithophel hath spoken after this manner : shall we do after his saying? if not; speak thou.

SA2 17:7 후새가 압살롬에게 이르되, 아히도벨이 베푼 계략이 이때에는 좋지 아니하니이다, 하고

SA2 17:7 And Hushai said unto Absalom, The counsel that Ahithophel hath given is not good at this time.

SA2 17:8 또 이르되, 왕도 아시거니와 왕의 아버지와 그의 사람들은 용사들이니이다. 그들은 들에 있는 곰이 자기 새끼들을 빼앗긴 것 같이 마음속으로 화가 나 있고 왕의 아버지는 전사인즉 백성과 함께 머물지 아니하리이다.

SA2 17:8 For, said Hushai, thou knowest thy father and his men, that they be mighty men, and they be chafed in their minds, as a bear robbed of her whelps in the field : and thy father is a man of war, and will not lodge with the people.

SA2 17:9 보소서, 이제 그가 어느 구덩이에나 혹은 다른 장소에 숨어 있으리니 혹시 그들 중에서 몇 사람이 먼저 거꾸러지면 누구든지 그 일을 듣는 자는 말하기를, 압살롬을 따르는 백성 가운데 살육이 있다, 하리이다.

SA2 17:9 Behold, he is hid now in some pit, or in some other place : and it will come to pass, when some of them be overthrown at the first, that whosoever heareth it will say, There is a slaughter among the people that follow Absalom.

SA2 17:10 그러면 비록 용감하여 마음이 사자의 마음과 같은 사람이라도 완전히 녹으리니 이는 온 이스라엘이 왕의 아버지는 용사요, 그와 함께한 사람들도 용맹한 자들인 줄 알기 때문이니이다.

SA2 17:10 And he also that is valiant, whose heart is as the heart of a lion, shall utterly melt : for all Israel knoweth that thy father is a mighty man, and they which be with him are valiant men.

SA2 17:11 그러므로 내가 계략을 베푼노니 단에서부터 브엘세바에 이르기까지 온 이스라엘을 바

닷가의 많은 모래같이 왕에게로 모아 왕께서 친히 싸우러 나가소서.

SA2 17:11 Therefore I counsel that all Israel be generally gathered unto thee, from Dan even to Beersheba, as the sand that is by the sea for multitude; and that thou go to battle in thine own person.

SA2 17:12 이처럼 우리가 그를 만날 만한 곳에서 그를 습격하되 마치 이슬이 땅에 내림같이 그의 위에 내려앉아 그와 및 그와 함께 있는 모든 사람 가운데 하나도 남겨 두지 아니할 것이요,

SA2 17:12 So shall we come upon him in some place where he shall be found, and we will light upon him as the dew falleth on the ground : and of him and of all the men that are with him there shall not be left so much as one.

SA2 17:13 또 만일 그가 어느 도시에 들어갔으면 온 이스라엘이 그 도시로 밧줄을 가져다가 그 도시를 강으로 끌고 가서 마침내 거기에 작은 돌 하나라도 보이지 아니하게 할 것이니이다, 하매

SA2 17:13 Moreover, if he be gotten into a city, then shall all Israel bring ropes to that city, and we will draw it into the river, until there be not one small stone found there.

SA2 17:14 압살롬과 이스라엘의 모든 사람들이 이르되, 아렉 사람 후새의 계략이 아히도벨의 계략보다 낫다, 하니 이는 주께서 압살롬에게 화를 내리려 하사 주께서 아히도벨의 좋은 계략을 꺾기로 작정하셨기 때문이더라.

SA2 17:14 And Absalom and all the men of Israel said, The counsel of Hushai the Archite is better than the counsel of Ahithophel. For the LORD had appointed to defeat the good counsel of Ahithophel, to the intent that the LORD might bring evil upon Absalom.

SA2 17:15 이에 후새가 사독과 아비아달 제사장들에게 이르되, 아히도벨이 압살롬과 이스라엘의 장로들에게 이러이러하게 계략을 베풀었고 나도 이러이러하게 계략을 베풀었으니

SA2 17:15 Then said Hushai unto Zadok and to Abiathar the priests, Thus and thus did Ahithophel counsel Absalom and the elders of Israel; and thus and thus have I counselled.

SA2 17:16 그러므로 이제 빨리 사람을 보내어 다윗에게 고하여 이르기를, 이 밤에 광야의 평원에서 머무르지 마시고 빨리 건너가소서, 하라. 왕과 그분과 함께 있는 온 백성이 삼켜질까 염려하노라, 하니라.

SA2 17:16 Now therefore send quickly, and tell David, saying, Lodge not this night in the plains of the wilderness, but speedily pass over; lest the king be swallowed up, and all the people that are with him.

SA2 17:17 이제 요나단과 아히마아스는 도시에 들어가는 것을 사람들에게 보이지 아니하려고 엔로겔 옆에 머물렀으므로 어떤 하녀가 가서 그들에게 고하고 그들은 가서 다윗 왕에게 고하니라.

SA2 17:17 Now Jonathan and Ahimaaz stayed by Enrogel; for they might not be seen to come into the city : and a wench went and told them; and they went and told king David.

SA2 17:18 그럼에도 불구하고 한 아이가 그들을 보고 압살롬에게 고하였으나 그 두 사람이 빨리 도망하여 바후림에 있던 어떤 사람의 집으로 들어가 그의 뜰에 있던 우물 속으로 내려가니

SA2 17:18 Nevertheless a lad saw them, and told Absalom : but they went both of them away quickly, and came to a man's house in Bahurim, which had a well in his court; whither they went down.

SA2 17:19 여인이 뚜껑을 가져다가 우물 아귀를 덮고 찢은 곡식을 그 위에 퍼 놓으매 그 일이 알려지지 아니하니라.

SA2 17:19 And the woman took and spread a covering over the well's mouth, and spread ground corn thereon; and the thing was not known.

SA2 17:20 압살롬의 종들이 여인에게로, 그 집으로 와서 이르되, 아히마아스와 요나단이 어디 있느냐? 하니 여인이 그들에게 이르되, 그들이 시내를 건너고 있느니라, 하매 그들이 찾아도 그들을 만나지 못하고 예루살렘으로 돌아가니라.

SA2 17:20 And when Absalom's servants came to the woman to the house, they said, Where is Ahimaaz and Jonathan? And the woman said unto them, They be gone over the brook of water. And when they had sought and could not find them, they returned to Jerusalem.

SA2 17:21 그들이 떠나간 뒤에 그들이 우물에서 올라와 가서 다윗 왕에게 고하고 다윗에게 이르되, 일어나 빨리 물을 건너가소서. 아히도벨이 당신들을 치려고 이같이 계락을 베풀었나이다, 하매

SA2 17:21 And it came to pass, after they were departed, that they came up out of the well, and went and told king David, and said unto David, Arise, and pass quickly over the water : for thus hath Ahithophel counselled against you.

SA2 17:22 이에 다윗이 일어나서 자기와 함께 있던 온 백성과 함께 요르단을 건넜더니 동틀 때까지 그들 중에서 요르단을 건너지 못한 자가 하나도 없었더라.

SA2 17:22 Then David arose, and all the people that were with him, and they passed over Jordan : by the morning light there lacked not one of them that was not gone over Jordan.

SA2 17:23 아히도벨이 그들이 자기의 계락을 따르지 아니함을 보고 나귀에 안장을 엮고 일어나 자기 도시로 돌아가 자기 집에 이르러 집안을 정리한 뒤 스스로 목매어 죽고 자기 아버지의 돌무덤에 묻히니라.

SA2 17:23 And when Ahithophel saw that his counsel was not followed, he saddled his ass, and arose, and gat him home to his house, to his city, and put his household in order, and hanged himself, and died, and was buried in the sepulchre of his father.

SA2 17:24 그때에 다윗은 마하나임에 이르렀고 압살롬은 자기와 함께한 이스라엘의 모든 사람들

과 함께 요르단을 건너니라.

SA2 17:24 Then David came to Mahanaim. And Absalom passed over Jordan, he and all the men of Israel with him.

SA2 17:25 압살롬이 요압 대신 아마사를 군대 대장으로 삼으니라. 아마사는 이드라라는 이름의 이스라엘 사람의 아들이더라. 이드라가 나하스의 딸 아비가일에게로 들어갔는데 아비가일은 요압의 어머니 스루야의 동생이더라.

SA2 17:25 And Absalom made Amasa captain of the host instead of Joab : which Amasa was a man's son, whose name was Ithra an Israelite, that went in to Abigail the daughter of Nahash, sister to Zeruah Joab's mother.

SA2 17:26 이처럼 이스라엘과 압살롬이 길르앗 땅에 진을 치니라.

SA2 17:26 So Israel and Absalom pitched in the land of Gilead.

SA2 17:27 다윗이 마하나임에 이르렀을 때에 암몬 자손에게 속한 랍바 출신의 나하스의 아들 소비와 로드발 출신의 암미엘의 아들 마길과 로글림 출신의 길르앗 사람 바르실래가

SA2 17:27 And it came to pass, when David was come to Mahanaim, that Shobi the son of Nahash of Rabbah of the children of Ammon, and Machir the son of Ammiel of Lodebar, and Barzillai the Gileadite of Rogelim,

SA2 17:28 침상들과 대야들과 질그릇들과 밀과 보리와 밀가루와 볶은 곡식과 콩과 팥과 볶은 콩과

SA2 17:28 Brought beds, and basons, and earthen vessels, and wheat, and barley, and flour, and parched corn, and beans, and lentiles, and parched pulse,

SA2 17:29 꿀과 버터와 양과 암소의 치즈를 가져다가 다윗과 및 그와 함께한 백성이 먹게 하였으니 이는 그들이 말하기를, 백성이 광야에서 배고프고 피곤하고 목마르다, 하였기 때문이더라.

SA2 17:29 And honey, and butter, and sheep, and cheese of kine, for David, and for the people that were with him, to eat : for they said, The people is hungry, and weary, and thirsty, in the wilderness.

SA2 18:1 이에 다윗이 자기와 함께한 백성의 수를 세고 천인 대장들과 백인 대장들을 그들 위에 세우며

SA2 18:1 And David numbered the people that were with him, and set captains of thousands, and captains of hundreds over them.

SA2 18:2 백성의 삼분의 일은 요압의 손 밑에, 삼분의 일은 스루야의 아들 요압의 동생 아비새의 손 밑에, 삼분의 일은 가드 사람 잇대의 손 밑에 주어 내보내고 왕이 백성에게 이르되, 나도 반드시 직접 너희와 함께 나가리라, 하였으나

SA2 18:2 And David sent forth a third part of the people under the hand of Joab, and a third part under the hand of Abishai the son of Zeruiah, Joab's brother, and a third part under the hand of Ittai the Gittite. And the king said unto the people, I will surely go forth with you myself also.

SA2 18:3 백성이 응답하되, 왕은 나가지 마소서. 만일 우리가 도망할지라도 그들이 우리를 상관하지 아니하고 우리가 절반이나 죽을지라도 우리를 상관하지 아니하리이다. 그러나 이제 왕은 우리만 명과 다름없사오니 그러므로 이제 왕께서 도시에서 나와 우리를 구조하시는 것이 더 나으니이다, 하매

SA2 18:3 But the people answered, Thou shalt not go forth : for if we flee away, they will not care for us; neither if half of us die, will they care for us : but now thou art worth ten thousand of us : therefore now it is better that thou succour us out of the city.

SA2 18:4 왕이 그들에게 이르되, 너희가 가장 선하게 여기는 대로 내가 행하리라, 하고 문 옆쪽에 서니 온 백성이 백 명씩 천 명씩 나갔더라.

SA2 18:4 And the king said unto them, What seemeth you best I will do. And the king stood by the gate side, and all the people came out by hundreds and by thousands.

SA2 18:5 왕이 요압과 아비새와 잇대에게 명령하여 이르되, 나를 위해 청년 곧 압살롬을 너그럽이 대하라, 하매 왕이 압살롬에 관하여 모든 대장에게 명을 내릴 때에 온 백성이 들으니라.

SA2 18:5 And the king commanded Joab and Abishai and Ittai, saying, Deal gently for my sake with the young man, even with Absalom. And all the people heard when the king gave all the captains charge concerning Absalom.

SA2 18:6 이처럼 백성이 이스라엘을 치러 들로 나가서 에브라임 숲에서 싸우더라.

SA2 18:6 So the people went out into the field against Israel : and the battle was in the wood of Ephraim;

SA2 18:7 거기서 이스라엘 백성이 다윗의 신하들 앞에서 죽임을 당하매 그 날 그곳에서 큰 살육이 있어 이만 명이 죽었더라.

SA2 18:7 Where the people of Israel were slain before the servants of David, and there was there a great slaughter that day of twenty thousand men.

SA2 18:8 거기서 온 지역의 지면 위에서 싸움이 벌어졌는데 그 날 숲에서 죽은 자가 칼로 죽은 자보다 더 많았더라.

SA2 18:8 For the battle was there scattered over the face of all the country : and the wood devoured more people that day than the sword devoured.

SA2 18:9 압살롬이 다윗의 신하들과 마주치니라. 압살롬이 노새를 탔는데 그 노새가 큰 상수리나무의 무성한 가지들 밑으로 지나갈 때에 압살롬의 머리가 상수리나무에 걸리매 그가 하늘과 땅

사이에 들리고 그 밑에 있던 노새는 가버렸으므로

SA2 18:9 And Absalom met the servants of David. And Absalom rode upon a mule, and the mule went under the thick boughs of a great oak, and his head caught hold of the oak, and he was taken up between the heaven and the earth; and the mule that was under him went away.

SA2 18:10 어떤 사람이 그것을 보고 요압에게 고하여 이르되, 보소서, 압살롬이 상수리나무에 매달린 것을 내가 보았나이다, 하매

SA2 18:10 And a certain man saw it, and told Joab, and said, Behold, I saw Absalom hanged in an oak.

SA2 18:11 요압이 자기에게 고한 사람에게 이르되, 보라, 네가 그를 보았을진대 어찌하여 그를 쳐서 땅에 떨어뜨리지 아니하였느냐? 내가 네게 은 십 세겔과 띠 하나를 주었으리라, 하니

SA2 18:11 And Joab said unto the man that told him, And, behold, thou sawest him, and why didst thou not smite him there to the ground? and I would have given thee ten shekels of silver, and a girdle.

SA2 18:12 그 사람이 요압에게 이르되, 내 손에 은 천 세겔을 받는다 할지라도 나는 내 손을 내밀어 왕의 아들을 치지 아니하겠나이다. 우리가 듣는 데서 왕이 당신과 아비새와 잇대에게 명하여 말씀하시기를, 조심하여 아무도 청년 압살롬에게 손을 대지 말라, 하셨나이다.

SA2 18:12 And the man said unto Joab, Though I should receive a thousand shekels of silver in mine hand, yet would I not put forth mine hand against the king's son : for in our hearing the king charged thee and Abishai and Ittai, saying, Beware that none touch the young man Absalom.

SA2 18:13 그렇지 아니하였더라면 내가 내 생명을 대적하여 그릇된 일을 행하였어야만 하리니 왕에게는 아무 일도 숨길 수 없으며 또 당신이 친히 나를 대적하였으리이다, 하니라.

SA2 18:13 Otherwise I should have wrought falsehood against mine own life : for there is no matter hid from the king, and thou thyself wouldst have set thyself against me.

SA2 18:14 그때에 요압이 이르되, 내가 이처럼 너와 함께 녹장을 부릴 수 없다, 하고 손에 작은 창 세 개를 가지고 가서 압살롬이 아직 상수리나무 한가운데서 살아 있을 때에 그것들로 그의 심장을 찌르니

SA2 18:14 Then said Joab, I may not tarry thus with thee. And he took three darts in his hand, and thrust them through the heart of Absalom, while he was yet alive in the midst of the oak.

SA2 18:15 요압의 병기를 나르던 청년 열 명이 압살롬을 에워싸고 쳐서 그를 죽이니라.

SA2 18:15 And ten young men that bare Joab's armour compassed about and smote Absalom, and slew him.

SA2 18:16 요압이 나팔을 불매 백성이 이스라엘을 추격하는 것을 멈추고 돌아오니라. 요압이 백

성을 거두어들였더라.

SA2 18:16 And Joab blew the trumpet, and the people returned from pursuing after Israel : for Joab held back the people.

SA2 18:17 그들이 압살롬의 몸을 가져다가 숲에 있던 큰 구덩이에 던지고 그 위에 매우 큰 돌무더기를 쌓으니라. 한편 온 이스라엘은 각각 자기 장막으로 도망하니라.

SA2 18:17 And they took Absalom, and cast him into a great pit in the wood, and laid a very great heap of stones upon him : and all Israel fled every one to his tent.

SA2 18:18 이제 압살롬이 생전에 자기를 위하여 기둥을 가져다가 왕의 골짜기에 세웠으니 이는 그가 말하기를, 내 이름을 기억나게 할 아들이 내게 없다, 하였기 때문이라. 그러므로 그가 자기 이름을 따라 그 기둥을 불렀으며 그 기둥이 이 날까지 압살롬의 처소라 불리느니라.

SA2 18:18 Now Absalom in his lifetime had taken and reared up for himself a pillar, which is in the king's dale : for he said, I have no son to keep my name in remembrance : and he called the pillar after his own name : and it is called unto this day, Absalom's place.

SA2 18:19 그때에 사독의 아들 아히마아스가 이르되, 이제 내가 달려가서 주께서 왕의 원수들에게 원수 깊은 소식을 왕에게 전하게 하소서, 하니

SA2 18:19 Then said Ahimaaz the son of Zadok, Let me now run, and bear the king tidings, how that the LORD hath avenged him of his enemies.

SA2 18:20 요압이 그에게 이르되, 너는 이 날에 소식을 전하지 말고 다른 날에 전할지니라. 왕의 아들이 죽었으므로 이 날에는 네가 소식을 전하지 말지니라, 하고

SA2 18:20 And Joab said unto him, Thou shalt not bear tidings this day, but thou shalt bear tidings another day : but this day thou shalt bear no tidings, because the king's son is dead.

SA2 18:21 그때에 구시에게 이르되, 네가 가서 본 것을 왕께 고하라, 하매 구시가 요압에게 절하고 달려가니라.

SA2 18:21 Then said Joab to Cushi, Go tell the king what thou hast seen. And Cushi bowed himself unto Joab, and ran.

SA2 18:22 그때에 사독의 아들 아히마아스가 다시 요압에게 이르되, 원하건대 아무쪼록 내가 또한 구시의 뒤를 따라 달려가게 하소서, 하매 요압이 이르되, 내 아들아, 네게는 예비된 소식이 없는데 어찌하여 네가 달려가려 하느냐? 하되

SA2 18:22 Then said Ahimaaz the son of Zadok yet again to Joab, But howsoever, let me, I pray thee, also run after Cushi. And Joab said, Wherefore wilt thou run, my son, seeing that thou hast no tidings ready?

SA2 18:23 그가 말하기를, 아무쪼록 내가 달려가게 하소서, 하므로 요압이 그에게 이르되, 달려가

라, 하니 이에 아히마아스가 평야 길로 달려가서 구시를 앞지르니라.

SA2 18:23 But howsoever, said he, let me run. And he said unto him, Run. Then Ahimaaz ran by the way of the plain, and overran Cushi.

SA2 18:24 그때에 다윗이 두 문 사이에 앉았더라. 파수꾼이 문 위 지붕으로 가서 성벽에 이르러 눈을 들어 보니 어떤 사람이 홀로 달려오는 것이 보이므로

SA2 18:24 And David sat between the two gates : and the watchman went up to the roof over the gate unto the wall, and lifted up his eyes, and looked, and behold a man running alone.

SA2 18:25 파수꾼이 외쳐 왕께 고하매 왕이 이르되, 그가 만일 혼자면 그의 입에 소식이 있느니라, 할 때에 그가 빨리 와서 가까이 다가오니라.

SA2 18:25 And the watchman cried, and told the king. And the king said, If he be alone, there is tidings in his mouth. And he came apace, and drew near.

SA2 18:26 파수꾼이 보니 다른 사람이 달려오므로 그가 문지기에게 외쳐 이르되, 보라, 다른 사람이 또 혼자 달려오느니라, 하매 왕이 이르되, 그도 소식을 가져오느니라, 하거늘

SA2 18:26 And the watchman saw another man running : and the watchman called unto the porter, and said, Behold another man running alone. And the king said, He also bringeth tidings.

SA2 18:27 파수꾼이 이르되, 내 생각에는 앞선 사람의 달음질하는 것이 사독의 아들 아히마아스의 달음질하는 것과 같으니이다, 하매 왕이 이르되, 그는 좋은 사람이니 좋은 소식을 가져오느니라, 하니라.

SA2 18:27 And the watchman said, Me thinketh the running of the foremost is like the running of Ahimaaz the son of Zadok. And the king said, He is a good man, and cometh with good tidings.

SA2 18:28 아히마아스가 외쳐 왕께 아뢰되, 모두 평안하나이다, 하고 왕 앞에서 얼굴을 땅에 대고 엎드려 이르되, 주 왕의 하나님을 찬송하리로소이다. 그분께서 자신의 손을 들어 내 주 왕을 대적하는 자들을 넘겨주셨나이다, 하니

SA2 18:28 And Ahimaaz called, and said unto the king, All is well. And he fell down to the earth upon his face before the king, and said, Blessed be the LORD thy God, which hath delivered up the men that lifted up their hand against my lord the king.

SA2 18:29 왕이 이르되, 청년 압살롬이 무사하냐? 하매 아히마아스가 대답하되, 요압이 왕의 종 곧 당신의 종 나를 보낼 때에 큰 소동이 있음을 내가 보았사오나 무슨 일인지 알지 못하였나이다, 하니

SA2 18:29 And the king said, Is the young man Absalom safe? And Ahimaaz answered, When Joab sent the king's servant, and me thy servant, I saw a great tumult, but I knew not what it was.

SA2 18:30 왕이 그에게 이르되, 옆으로 물러나 여기 서 있으라, 하매 그가 옆으로 물러나 서 있더

라.

SA2 18:30 And the king said unto him, Turn aside, and stand here. And he turned aside, and stood still.

SA2 18:31 보라, 구시가 와서 이르되, 내 주 왕이여, 소식이 있나이다. 주께서 이 날 왕을 대적하여 일어난 모든 자들에게 왕의 원수를 갚으셨나이다, 하매

SA2 18:31 And, behold, Cushi came; and Cushi said, Tidings, my lord the king : for the LORD hath avenged thee this day of all them that rose up against thee.

SA2 18:32 왕이 구시에게 묻되, 청년 압살롬은 무사하냐? 하니 구시가 대답하되, 내 주 왕의 원수들과 또 왕을 치려고 일어나 왕을 해하려 하는 자들은 다 그 청년과 같이 되기를 원하나이다, 하니라.

SA2 18:32 And the king said unto Cushi, Is the young man Absalom safe? And Cushi answered, The enemies of my lord the king, and all that rise against thee to do thee hurt, be as that young man is.

SA2 18:33 왕이 크게 격동하여 문 너머에 있던 방으로 올라가서 우니라. 그가 올라갈 때에 이같이 말하기를, 오 내 아들 압살롬아, 내 아들 내 아들 압살롬아! 내가 너를 대신하여 죽었더라면 얼마나 좋았으랴! 오 압살롬아, 내 아들아, 내 아들아, 하였더라.

SA2 18:33 And the king was much moved, and went up to the chamber over the gate, and wept : and as he went, thus he said, O my son Absalom, my son, my son Absalom! would God I had died for thee, O Absalom, my son, my son!

SA2 19:1 어떤 이가 요압에게 고하되, 보소서, 왕이 압살롬으로 인하여 슬피 울며 애곡하시나이다, 하니

SA2 19:1 And it was told Joab, Behold, the king weepeth and mourneth for Absalom.

SA2 19:2 왕이 자기 아들로 인하여 근심한다 함을 그 날에 백성이 들었으므로 그 날의 승리가 온 백성에게 애곡하는 일이 되었더라.

SA2 19:2 And the victory that day was turned into mourning unto all the people : for the people heard say that day how the king was grieved for his son.

SA2 19:3 그 날에 백성이 싸움에서 도망칠 때에 부끄러워하며 몰래 떠나는 것 같이 슬그머니 도시로 들어가니라.

SA2 19:3 And the people gat them by stealth that day into the city, as people being ashamed steal away when they flee in battle.

SA2 19:4 그러나 왕이 얼굴을 덮고 큰 소리로 외치되, 오 내 아들 압살롬아, 오 압살롬아, 내 아들아, 내 아들아! 하매

SA2 19:4 But the king covered his face, and the king cried with a loud voice, O my son Absalom, O Absalom, my son, my son!

SA2 19:5 요압이 집에 들어가서 왕께 나아가 아뢰되, 왕께서 이 날 왕의 생명과 왕의 아들딸들의 생명과 왕의 처첩들의 생명을 구원한 왕의 모든 신하의 얼굴을 부끄럽게 하셨사오니

SA2 19:5 And Joab came into the house to the king, and said, Thou hast shamed this day the faces of all thy servants, which this day have saved thy life, and the lives of thy sons and of thy daughters, and the lives of thy wives, and the lives of thy concubines;

SA2 19:6 왕께서 왕의 원수들은 사랑하시나 왕의 친구들은 미워하시며 통치자들과 신하들을 존중히 여기지 아니하시는 것을 이 날 밝히 드러내셨나이다. 이 날 내가 깨달은즉 만일 압살롬이 살고 이 날 우리가 다 죽었더라면 왕이 기뻐하셨으리이다.

SA2 19:6 In that thou lovest thine enemies, and hatest thy friends. For thou hast declared this day, that thou regardest neither princes nor servants : for this day I perceive, that if Absalom had lived, and all we had died this day, then it had pleased thee well.

SA2 19:7 그러므로 이제 곧 일어나 나가서 왕의 신하들에게 위로의 말씀을 하옵소서. 내가 주를 두고 맹세하옵나니 왕이 만일 나가지 아니하시면 이 밤에 한 사람도 왕과 함께 머물지 아니하리이다. 그리하면 그것이 왕이 젊었을 때부터 지금까지 당한 모든 화보다 왕에게 더 나쁘리이다, 하니

SA2 19:7 Now therefore arise, go forth, and speak comfortably unto thy servants : for I swear by the LORD, if thou go not forth, there will not tarry one with thee this night : and that will be worse unto thee than all the evil that befell thee from thy youth until now.

SA2 19:8 이에 왕이 일어나서 성문에 앉으매 그들이 온 백성에게 고하여 이르되, 보라, 왕이 성문에 앉아 계신다, 하니 온 백성이 왕 앞으로 나아오니라. 이스라엘은 이미 각각 자기 장막으로 도망하였더라.

SA2 19:8 Then the king arose, and sat in the gate. And they told unto all the people, saying, Behold, the king doth sit in the gate. And all the people came before the king : for Israel had fled every man to his tent.

SA2 19:9 이스라엘의 모든 지파에서 두루 온 백성이 논쟁하여 이르되, 왕이 우리를 우리의 원수들의 손에서 구원하셨고 또 우리를 블레셋 사람들의 손에서 건져 내셨으나 이제 압살롬으로 인하여 이 땅에서 도피하셨도다.

SA2 19:9 And all the people were at strife throughout all the tribes of Israel, saying, The king saved us out of the hand of our enemies, and he delivered us out of the hand of the Philistines; and now he is fled out of the land for Absalom.

SA2 19:10 우리가 기름을 부어 우리를 다스리게 한 압살롬은 싸움에서 죽었으니 그런즉 이제 너

희가 어찌하여 왕을 도로 모셔 올 일에 관해 한 마디도 하지 아니하느냐? 하니라.

SA2 19:10 And Absalom, whom we anointed over us, is dead in battle. Now therefore why speak ye not a word of bringing the king back?

SA2 19:11 다윗 왕이 사독과 아비아달 제사장들에게 사람을 보내어 이르되, 유다의 장로들에게 말하여 이르기를, 온 이스라엘의 말이 왕에게 이르고 왕의 집에까지 이른 것을 보거늘 너희가 어찌하여 왕을 왕의 집으로 도로 모셔 오는 일에서 나중이 되려 하느냐?

SA2 19:11 And king David sent to Zadok and to Abiathar the priests, saying, Speak unto the elders of Judah, saying, Why are ye the last to bring the king back to his house? seeing the speech of all Israel is come to the king, even to his house.

SA2 19:12 너희는 내 형제요, 내 골육이거늘 어찌하여 왕을 도로 모셔 오는 일에서 나중이 되려 하느냐? 하고

SA2 19:12 Ye are my brethren, ye are my bones and my flesh : wherefore then are ye the last to bring back the king?

SA2 19:13 너희는 또 아마사에게 말하기를, 너는 내 골육이 아니냐? 네가 요압을 대신하여 항상 내 앞에서 군대 대장이 되지 아니하면 하나님께서 내게 벌을 내리시고 더 내리시기를 바라노라, 하라, 하니라.

SA2 19:13 And say ye to Amasa, Art thou not of my bone, and of my flesh? God do so to me, and more also, if thou be not captain of the host before me continually in the room of Joab.

SA2 19:14 그가 유다의 모든 사람들의 마음을 한 사람의 마음같이 돌리매 그들이 왕에게 이 말을 보내어 이르되, 왕과 왕의 모든 신하들은 돌아오소서, 하므로

SA2 19:14 And he bowed the heart of all the men of Judah, even as the heart of one man; so that they sent this word unto the king, Return thou, and all thy servants.

SA2 19:15 이에 왕이 돌아와서 요르단에 이르매 유다가 왕을 맞이하여 요르단을 건너도록 안내하려고 길갈로 오니라.

SA2 19:15 So the king returned, and came to Jordan. And Judah came to Gilgal, to go to meet the king, to conduct the king over Jordan.

SA2 19:16 바후림에 있던 베냐민 족속 게라의 아들 시므이가 급히 유다 사람들과 함께 다윗 왕을 맞으러 내려올 때에

SA2 19:16 And Shimei the son of Gera, a Benjamite, which was of Bahurim, hastened and came down with the men of Judah to meet king David.

SA2 19:17 베냐민 사람 천 명이 그와 함께하고 사울의 집의 종 시바도 자기 아들 열다섯 명과 종 스무 명과 함께 요르단을 지나 왕 앞으로 나아오니라.

SA2 19:17 And there were a thousand men of Benjamin with him, and Ziba the servant of the house of Saul, and his fifteen sons and his twenty servants with him; and they went over Jordan before the king.

SA2 19:18 왕의 집안사람들을 건너가게 하며 또 왕이 선하게 여기는 것을 행하게 하려고 나룻배가 건너가니라. 왕이 요르단을 건너려 할 때에 게라의 아들 시므이가 왕 앞에 엎드려

SA2 19:18 And there went over a ferry boat to carry over the king's household, and to do what he thought good. And Shimei the son of Gera fell down before the king, as he was come over Jordan;

SA2 19:19 왕께 이르되, 내 주께서는 불법을 내게로 돌리지 마옵소서. 또 내 주 왕께서 예루살렘에서 나오시던 날에 왕의 종이 그릇되게 행한 것을 기억하지 마시옵고 마음에 두지 마옵소서.

SA2 19:19 And said unto the king, Let not my lord impute iniquity unto me, neither do thou remember that which thy servant did perversely the day that my lord the king went out of Jerusalem, that the king should take it to his heart.

SA2 19:20 내가 죄를 지은 줄을 왕의 종이 아나이다. 그러므로, 보소서, 이 날 요셉의 온 집에서 내가 가장 먼저 와서 내려가 내 주 왕을 맞이하나이다, 하였으나

SA2 19:20 For thy servant doth know that I have sinned : therefore, behold, I am come the first this day of all the house of Joseph to go down to meet my lord the king.

SA2 19:21 스루야의 아들 아비새가 응답하여 이르되, 시므이가 주의 기름 부으신 자를 저주하였으니 이 일로 인해 그가 죽어야 마땅하지 아니하니이까? 하매

SA2 19:21 But Abishai the son of Zeruiah answered and said, Shall not Shimei be put to death for this, because he cursed the LORD's anointed?

SA2 19:22 다윗이 이르되, 너희 스루야의 아들들아, 내가 너희와 무슨 상관이 있기에 너희가 이 날 나의 대적이 되려 하느냐? 이 날 이스라엘 안에서 사람을 죽여야 하겠느냐? 내가 이 날 이스라엘을 다스릴 왕이 된 것을 내가 알지 못하느냐? 하고

SA2 19:22 And David said, What have I to do with you, ye sons of Zeruiah, that ye should this day be adversaries unto me? shall there any man be put to death this day in Israel? for do not I know that I am this day king over Israel?

SA2 19:23 그런 까닭에 왕이 시므이에게 이르되, 네가 죽지 아니하리라, 하고 그에게 맹세하니라.

SA2 19:23 Therefore the king said unto Shimei, Thou shalt not die. And the king swore unto him.

SA2 19:24 사울의 손자 므비보셋이 내려와서 왕을 맞으니 그는 왕이 떠난 날부터 다시 평안히 돌아오는 날까지 발을 치장하지 아니하고 수염을 깎지 아니하며 옷을 빨지 아니하였더라.

SA2 19:24 And Mephibosheth the son of Saul came down to meet the king, and had neither dressed his feet, nor trimmed his beard, nor washed his clothes, from the day the king departed

until the day he came again in peace.

SA2 19:25 그가 예루살렘에서 나아와 왕을 맞을 때에 왕이 그에게 이르되, 므비보셋이여, 네가 어찌하여 나와 함께 가지 아니하였느냐? 하매

SA2 19:25 And it came to pass, when he was come to Jerusalem to meet the king, that the king said unto him, Wherefore wentest not thou with me, Mephibosheth?

SA2 19:26 그가 대답하되, 오 내 주 왕이여, 주의 종은 다리를 절므로 말하기를, 내가 나를 위해 나귀에 안장을 엮어 그 위에 타고 왕에게 가리라, 하였는데 내 종이 나를 속이고

SA2 19:26 And he answered, My lord, O king, my servant deceived me : for thy servant said, I will saddle me an ass, that I may ride thereon, and go to the king; because thy servant is lame.

SA2 19:27 주의 종을 내 주 왕께 모함하였나이다. 그러나 내 주 왕께서는 하나님의 천사 같으시 온즉 왕의 눈에 좋은 대로 하옵소서.

SA2 19:27 And he hath slandered thy servant unto my lord the king; but my lord the king is as an angel of God : do therefore what is good in thine eyes.

SA2 19:28 내 아버지 집의 모든 사람은 내 주 왕 앞에서 단지 죽은 자나 다름없나이다. 그럼에도 불구하고 왕께서 왕의 종을 왕의 상에서 음식 먹는 자들 가운데 두셨사온즉 내게 오히려 무슨 권리가 있어서 더 이상 왕께 부르짖을 수 있사오리이까? 하매

SA2 19:28 For all of my father's house were but dead men before my lord the king : yet didst thou set thy servant among them that did eat at thine own table. What right therefore have I yet to cry any more unto the king?

SA2 19:29 왕이 그에게 이르되, 네가 어찌하여 네 일을 말하느냐? 내가 이르기를, 너와 시바는 땅을 나누라, 하였느니라, 하매

SA2 19:29 And the king said unto him, Why speakest thou any more of thy matters? I have said, Thou and Ziba divide the land.

SA2 19:30 므비보셋이 왕에게 이르되, 내 주 왕께서 평안히 자신의 집에 돌아오시게 되었사오니 참으로 그가 전부를 차지하게 하옵소서, 하니라.

SA2 19:30 And Mephibosheth said unto the king, Yea, let him take all, forasmuch as my lord the king is come again in peace unto his own house.

SA2 19:31 길르앗 사람 바르실래가 왕을 안내하여 요르단을 건너게 하려고 로글림에서 내려와 왕과 함께 요르단을 건넜는데

SA2 19:31 And Barzillai the Gileadite came down from Rogelim, and went over Jordan with the king, to conduct him over Jordan.

SA2 19:32 이제 바르실래는 매우 늙은 사람으로 팔십 세더라. 그가 매우 창대한 사람이었으므로 왕이 마하나임에 거할 때에 왕에게 양식을 제공하였더라.

SA2 19:32 Now Barzillai was a very aged man, even fourscore years old : and he had provided the king of sustenance while he lay at Mahanaim; for he was a very great man.

SA2 19:33 왕이 바르실래에게 이르되, 너는 나와 함께 건너가자. 예루살렘에서 내가 너를 먹이리라, 하니

SA2 19:33 And the king said unto Barzillai, Come thou over with me, and I will feed thee with me in Jerusalem.

SA2 19:34 바르실래가 왕께 이르되, 내가 얼마나 더 살겠기에 왕과 함께 예루살렘으로 올라가리이까?

SA2 19:34 And Barzillai said unto the king, How long have I to live, that I should go up with the king unto Jerusalem?

SA2 19:35 이 날 내가 팔십 세니 어떻게 좋은 것과 나쁜 것을 분간할 수 있사오리이까? 주의 종이 먹거나 마시는 것의 맛을 알 수 있사오리이까? 어떻게 내가 다시 노래하는 남자나 여자의 목소리를 들을 수 있사오리이까? 어찌 주의 종이 내 주 왕께 오히려 짐이 되리이까?

SA2 19:35 I am this day fourscore years old : and can I discern between good and evil? can thy servant taste what I eat or what I drink? can I hear any more the voice of singing men and singing women? wherefore then should thy servant be yet a burden unto my lord the king?

SA2 19:36 주의 종은 왕을 모시고 요르단을 건너 조금 가려 하거늘 왕께서 어찌 이 같은 보상으로 내게 갚으려 하시나이까?

SA2 19:36 Thy servant will go a little way over Jordan with the king : and why should the king recompense it me with such a reward?

SA2 19:37 청하건대 주의 종을 돌려보내시옵소서. 내가 내 도시에서 죽어 내 아버지와 어머니의 무덤 옆에 묻히려 하나이다. 그러나 주의 종 김함을 보소서. 그가 내 주 왕과 함께 건너가게 하시옵고 왕께서 보시기에 좋은 대로 그에게 행하소서, 하매

SA2 19:37 Let thy servant, I pray thee, turn back again, that I may die in mine own city, and be buried by the grave of my father and of my mother. But behold thy servant Chimham; let him go over with my lord the king; and do to him what shall seem good unto thee.

SA2 19:38 왕이 응답하되, 김함이 나와 함께 건너가리니 내게 좋게 보이는 것을 내가 그에게 행하겠고 또 네가 내게 요구하는 것은 무엇이든지 너를 위하여 행하리라, 하니라.

SA2 19:38 And the king answered, Chimham shall go over with me, and I will do to him that which shall seem good unto thee : and whatsoever thou shalt require of me, that will I do for thee.

SA2 19:39 온 백성이 요르단을 건너매 왕도 건너가서 바르실래의 입을 맞추고 그를 축복하니 그가 자기 처소로 돌아가니라.

SA2 19:39 And all the people went over Jordan. And when the king was come over, the king kissed Barzillai, and blessed him; and he returned unto his own place.

SA2 19:40 그때에 왕이 길갈로 건너오고 김함도 함께 건너오니 온 유다 백성과 또 이스라엘 백성의 절반이 왕을 안내하니라.

SA2 19:40 Then the king went on to Gilgal, and Chimham went on with him : and all the people of Judah conducted the king, and also half the people of Israel.

SA2 19:41 보라, 이스라엘의 모든 사람들이 왕께 나아와 이르되, 어찌 우리 형제 유다 사람들이 왕을 도둑질하고 왕과 왕의 집안과 왕과 함께한 다윗의 모든 사람들을 데려다가 요르단을 건너게 하였나이까? 하매

SA2 19:41 And, behold, all the men of Israel came to the king, and said unto the king, Why have our brethren the men of Judah stolen thee away, and have brought the king, and his household, and all David's men with him, over Jordan?

SA2 19:42 유다의 모든 사람들이 이스라엘 사람들에게 대답하되, 왕이 우리의 가까운 친족이기 때문이라. 그런즉 너희가 어찌 이 일로 인해 분을 내느냐? 우리가 왕의 경비에서 조금이라도 먹었느냐? 그분께서 우리에게 무슨 선물을 주셨느냐? 하니

SA2 19:42 And all the men of Judah answered the men of Israel, Because the king is near of kin to us : wherefore then be ye angry for this matter? have we eaten at all of the king's cost? or hath he given us any gift?

SA2 19:43 이스라엘 사람들이 유다 사람들에게 대답하여 이르되, 우리는 왕에 대해 열 몫을 가졌으므로 다윗에 대해 너희보다 더 큰 권리를 가지고 있거늘 너희가 어찌하여 우리를 멸시하고 우리 왕을 모셔 오는 일에서 우리의 권고를 먼저 받지 아니하였느냐? 하니라. 유다 사람들의 말이 이스라엘 사람들의 말보다 더 강경하였더라.

SA2 19:43 And the men of Israel answered the men of Judah, and said, We have ten parts in the king, and we have also more right in David than ye : why then did ye despise us, that our advice should not be first had in bringing back our king? And the words of the men of Judah were fiercer than the words of the men of Israel.

SA2 20:1 마침 거기에 세바라는 이름의 벨리알의 사람 하나가 있었는데 그는 베냐민 족속 비그리의 아들이더라. 그가 나팔을 불며 이르되, 우리에게는 다윗 안에서 얻을 몫이 없으며 이새의 아들 안에서 얻을 상속 재산이 없도다. 오 이스라엘아, 각각 자기 장막으로 돌아가라, 하매

SA2 20:1 And there happened to be there a man of Belial, whose name was Sheba, the son of Bichri, a Benjamite : and he blew a trumpet, and said, We have no part in David, neither have we

inheritance in the son of Jesse : every man to his tents, O Israel.

SA2 20:2 이에 이스라엘 사람들이 각각 다윗 따르기를 그치고 올라가서 비그리의 아들 세바를 따랐으나 유다 사람들은 요르단에서부터 예루살렘까지 자기들의 왕에게 굳게 붙으니라.

SA2 20:2 So every man of Israel went up from after David, and followed Sheba the son of Bichri : but the men of Judah clave unto their king, from Jordan even to Jerusalem.

SA2 20:3 다윗이 예루살렘에 있는 자기 집에 이르러 전에 그 집을 지키게 하려고 남겨 둔 여인들 곧 자기의 첩 열 명을 데려다가 가두는 곳에 두고 먹을 것만 주며 그들에게 들어가지 아니하매 그들이 이와 같이 죽는 날까지 갇혀 과부로 사니라.

SA2 20:3 And David came to his house at Jerusalem; and the king took the ten women his concubines, whom he had left to keep the house, and put them in ward, and fed them, but went not in unto them. So they were shut up unto the day of their death, living in widowhood.

SA2 20:4 그때에 왕이 아마사에게 이르되, 나를 위하여 사흘 안으로 유다 사람들을 소집하고 너도 여기에 있으라, 하니

SA2 20:4 Then said the king to Amasa, Assemble me the men of Judah within three days, and be thou here present.

SA2 20:5 이에 아마사가 유다 사람들을 소집하러 갔으나 왕이 그에게 정해 준 약정 시간보다 더 오래 머무니라.

SA2 20:5 So Amasa went to assemble the men of Judah : but he tarried longer than the set time which he had appointed him.

SA2 20:6 다윗이 아비새에게 이르되, 이제 비그리의 아들 세바가 압살롬보다 우리에게 더 많은 해를 끼치리니 너는 네 주의 신하들을 거느리고 그를 추격하라. 그가 성벽을 두른 도시에 들어가서 우리들을 피할까 염려하노라, 하매

SA2 20:6 And David said to Abishai, Now shall Sheba the son of Bichri do us more harm than did Absalom : take thou thy lord's servants, and pursue after him, lest he get him fenced cities, and escape us.

SA2 20:7 요압의 사람들과 그렛 족속과 블렛 족속과 모든 용사들이 아비새를 따라서 비그리의 아들 세바를 추격하려고 예루살렘에서 나와

SA2 20:7 And there went out after him Joab's men, and the Cherethites, and the Pelethites, and all the mighty men : and they went out of Jerusalem, to pursue after Sheba the son of Bichri.

SA2 20:8 기브온에 있는 큰 돌에 이르렀을 때에 아마사가 그들 앞에 나오니라. 요압이 자기가 입은 의복을 졸라매고 그 위에 띠를 띠고 칼집에 꽂은 칼을 허리에 찼는데 그가 나아갈 때에 칼이 빠져나왔더라.

SA2 20:8 When they were at the great stone which is in Gibeon, Amasa went before them. And Joab's garment that he had put on was girded unto him, and upon it a girdle with a sword fastened upon his loins in the sheath thereof; and as he went forth it fell out.

SA2 20:9 요압이 아마사에게 이르되, 내 형제여, 건강하냐? 하며 오른손으로 아마사의 수염을 잡고 그에게 입을 맞추려 하였으나

SA2 20:9 And Joab said to Amasa, Art thou in health, my brother? And Joab took Amasa by the beard with the right hand to kiss him.

SA2 20:10 아마사가 요압의 손에 있던 칼에 주의를 기울이지 아니하므로 이에 요압이 칼로 그의 다섯 번째 갈빗대를 찌르매 그의 창자가 땅에 흘러 나와 다시 치지 아니하여도 그가 죽으니라. 이처럼 요압과 그의 동생 아비새가 비그리의 아들 세바를 추격하였더라.

SA2 20:10 But Amasa took no heed to the sword that was in Joab's hand : so he smote him therewith in the fifth rib, and shed out his bowels to the ground, and struck him not again; and he died. So Joab and Abishai his brother pursued after Sheba the son of Bichri.

SA2 20:11 요압의 사람들 가운데 하나가 그의 옆에 서서 이르되, 요압을 좋아하는 자와 다윗을 위하는 자는 요압을 따르라, 하였더라.

SA2 20:11 And one of Joab's men stood by him, and said, He that favoureth Joab, and he that is for David, let him go after Joab.

SA2 20:12 아마사가 큰길 한가운데서 피 속에 뒹굴고 있으므로 그 사람이 온 백성이 멈추어 서 있는 것을 보고는 아마사를 큰길에서부터 밭으로 옮기고 또 그 옆으로 오는 자마다 멈추어 서는 것을 보고는 그 위에 옷을 덮으니라.

SA2 20:12 And Amasa wallowed in blood in the midst of the highway. And when the man saw that all the people stood still, he removed Amasa out of the highway into the field, and cast a cloth upon him, when he saw that every one that came by him stood still.

SA2 20:13 아마사를 큰길에서 옮긴 뒤에 온 백성이 요압을 따라가서 비그리의 아들 세바를 추격하니라.

SA2 20:13 When he was removed out of the highway, all the people went on after Joab, to pursue after Sheba the son of Bichri.

SA2 20:14 요압이 온 이스라엘 지파를 두루 지나며 아벨과 벤마아가와 온 베리 족속에게 이르니 그들도 함께 모여 그를 따르더라.

SA2 20:14 And he went through all the tribes of Israel unto Abel, and to Bethmaachah, and all the Berites : and they were gathered together, and went also after him.

SA2 20:15 그들이 가서 벤마아가의 아벨에서 그를 에워싸고 그 도시를 향하여 독을 쏟으니 그 독

이 도랑 위에 있더라. 요압과 함께한 온 백성이 성벽을 쳐서 허물어뜨리려 하였더라.

SA2 20:15 And they came and besieged him in Abel of Bethmaachah, and they cast up a bank against the city, and it stood in the trench : and all the people that were with Joab battered the wall, to throw it down.

SA2 20:16 그때에 그 도시에서 한 지혜로운 여인이 외쳐 이르되, 들을지어다, 들을지어다, 청하건대 요압에게 말하기를, 여기로 가까이 오라. 내가 네게 말하려 하노라, 하라, 하니라.

SA2 20:16 Then cried a wise woman out of the city, Hear, hear; say, I pray you, unto Joab, Come near hither, that I may speak with thee.

SA2 20:17 요압이 그 여인에게 가까이 가매 여인이 이르되, 당신이 요압이니까? 그가 대답하되, 그러하다, 하니 이에 여인이 그에게 이르되, 당신의 여종의 말을 들으소서, 하거늘 그가 응답하되, 내가 들으리라, 하매

SA2 20:17 And when he was come near unto her, the woman said, Art thou Joab? And he answered, I am he. Then she said unto him, Hear the words of thine handmaid. And he answered, I do hear.

SA2 20:18 이에 여인이 말하여 이르되, 옛날에 그들이 흔히 말하기를, 그들이 반드시 아벨에서 조언을 구할 것이라, 하고 그렇게 그들이 일을 끝내었나이다.

SA2 20:18 Then she spake, saying, They were wont to speak in old time, saying, They shall surely ask counsel at Abel : and so they ended the matter.

SA2 20:19 나는 이스라엘에서 평화롭고 신실하게 사는 자들 가운데 하나이거늘 당신이 이스라엘에서 한 도시와 한 어머니를 멸하려 하시나이다. 어찌하여 당신이 주의 상속 재산을 삼키려 하시나이까? 하매

SA2 20:19 I am one of them that are peaceable and faithful in Israel : thou seekest to destroy a city and a mother in Israel : why wilt thou swallow up the inheritance of the LORD?

SA2 20:20 요압이 대답하여 이르되, 결단코 그렇지 아니하니라. 결단코 그렇지 아니하니라. 내가 삼키거나 멸하려 하지 아니하노니

SA2 20:20 And Joab answered and said, Far be it, far be it from me, that I should swallow up or destroy.

SA2 20:21 그 일이 그렇지 아니하니라. 단지 에브라임 산에서 나온 자 곧 이름이 비그리의 아들 세바라 하는 자가 자기 손을 들어 왕 다윗을 치고자 하였나니 그만 넘겨주면 내가 이 도시에서 떠나가리라, 하매 여인이 요압에게 이르되, 보소서, 성벽에서 그의 머리를 당신에게 던지리이다, 하고

SA2 20:21 The matter is not so : but a man of mount Ephraim, Sheba the son of Bichri by name, hath lifted up his hand against the king, even against David : deliver him only, and I will depart

from the city. And the woman said unto Joab, Behold, his head shall be thrown to thee over the wall.

SA2 20:22 이에 여인이 지혜롭게 온 백성에게 가니 그들이 비그리의 아들 세바의 머리를 베어 요압에게 던지므로 요압이 나팔을 불매 그들이 그 도시에서 물러나 각각 자기 장막으로 돌아가고 요압은 예루살렘으로 돌아와 왕에게 나아가니라.

SA2 20:22 Then the woman went unto all the people in her wisdom. And they cut off the head of Sheba the son of Bichri, and cast it out to Joab. And he blew a trumpet, and they retired from the city, every man to his tent. And Joab returned to Jerusalem unto the king.

SA2 20:23 이제 요압은 이스라엘 온 군대를 다스리는 자가 되고 여호야다의 아들 브나야는 그렛 족속과 블렛 족속을 다스리는 자가 되며

SA2 20:23 Now Joab was over all the host of Israel : and Benaiah the son of Jehoiada was over the Cherethites and over the Pelethites :

SA2 20:24 아도람은 공세를 감독하는 자가 되고 아힐룻의 아들 여호사밧은 기록관이 되며

SA2 20:24 And Adoram was over the tribute : and Jehoshaphat the son of Ahilud was recorder :

SA2 20:25 세바는 서기관이 되고 사독과 아비아달은 제사장이 되며

SA2 20:25 And Sheva was scribe : and Zadok and Abiathar were the priests :

SA2 20:26 또 야일 족속 이라는 다윗의 우두머리 치리자가 되니라.

SA2 20:26 And Ira also the Jairite was a chief ruler about David.

SA2 21:1 그때에 다윗 시대에 해를 이어 삼 년 동안 기근이 있어서 다윗이 주께 여쭙었더니 주께서 대답하시되, 그것은 사울이 기브온 사람들을 죽였으므로 그와 밋 피를 흘린 그의 집으로 인한 것이니라, 하시니라.

SA2 21:1 Then there was a famine in the days of David three years, year after year; and David enquired of the LORD. And the LORD answered, It is for Saul, and for his bloody house, because he slew the Gibeonites.

SA2 21:2 (이제 기브온 사람들은 이스라엘 자손에 속하지 아니하였으며 아모리 족속 중에서 남은 자들이더라. 이스라엘 자손이 전에 그들에게 맹세하였거늘 사울이 이스라엘과 유다 자손을 향해 열심이 있었으므로 그들을 죽이려고 꾀하였더라.) 왕이 기브온 사람들을 불러 그들에게 말하니라.

SA2 21:2 And the king called the Gibeonites, and said unto them; (now the Gibeonites were not of the children of Israel, but of the remnant of the Amorites; and the children of Israel had sworn unto them : and Saul sought to slay them in his zeal to the children of Israel and Judah.)

SA2 21:3 그러므로 다윗이 기브온 사람들에게 이르되, 내가 너희를 위해 무엇을 하라? 내가 무엇

으로 속죄하여야 너희가 주의 상속 유업을 위해 복을 빌겠느냐? 하매

SA2 21:3 Wherefore David said unto the Gibeonites, What shall I do for you? and wherewith shall I make the atonement, that ye may bless the inheritance of the LORD?

SA2 21:4 기브온 사람들이 그에게 이르되, 우리는 사울과 그의 집에서 은이나 금을 취하기를 원치 아니하고 또한 왕께서도 우리를 위하여 이스라엘 안에서 사람을 죽이지 마옵소서, 하니 왕이 이르되, 너희가 무엇을 말하든지 내가 너희를 위해 그것을 행하리라, 하매

SA2 21:4 And the Gibeonites said unto him, We will have no silver nor gold of Saul, nor of his house; neither for us shalt thou kill any man in Israel. And he said, What ye shall say, that will I do for you.

SA2 21:5 그들이 왕께 응답하되, 우리를 소멸시킨 사람 곧 우리를 멸하여 이스라엘 지역의 어느 곳에도 남지 못하게 하려고 우리를 대적하며 계락을 꾸민 사람

SA2 21:5 And they answered the king, The man that consumed us, and that devised against us that we should be destroyed from remaining in any of the coasts of Israel,

SA2 21:6 즉 그의 아들들 중에서 일곱 명을 우리에게 넘겨주소서. 주께서 택하신 사울의 기브아에서 우리가 그들을 주를 위해 목매어 달겠나이다, 하니 왕이 이르되, 내가 그들을 주리라, 하니라.

SA2 21:6 Let seven men of his sons be delivered unto us, and we will hang them up unto the LORD in Gibeah of Saul, whom the LORD did choose. And the king said, I will give them.

SA2 21:7 그러나 다윗과 사울의 아들 요나단 사이에 곧 그들 사이에 있던 주의 맹세로 인하여 왕이 사울의 손자요, 요나단의 아들인 므비보셋은 아끼니라.

SA2 21:7 But the king spared Mephibosheth, the son of Jonathan the son of Saul, because of the LORD's oath that was between them, between David and Jonathan the son of Saul.

SA2 21:8 다만 왕이 아이야의 딸 리스바의 두 아들 곧 그녀가 사울에게 낳은 알모니와 므비보셋을 붙잡고 또 사울의 딸 미갈의 다섯 아들 곧 그녀가 므홀랏 사람 바르실래의 아들 아드리엘을 위하여 키운 아들들을 붙잡아

SA2 21:8 But the king took the two sons of Rizpah the daughter of Aiah, whom she bare unto Saul, Armoni and Mephibosheth; and the five sons of Michal the daughter of Saul, whom she brought up for Adriel the son of Barzillai the Meholathite :

SA2 21:9 그들을 기브온 사람들의 손에 넘겨주니 기브온 사람들이 그들을 산에서 주 앞에 목매어 달므로 그들 일곱 명이 다 함께 쓰러져 수확하는 때 곧 보리를 수확하기 시작하는 때의 첫 무렵에 죽으니라.

SA2 21:9 And he delivered them into the hands of the Gibeonites, and they hanged them in the hill before the LORD : and they fell all seven together, and were put to death in the days of

harvest, in the first days, in the beginning of barley harvest.

SA2 21:10 아이야의 딸 리스바가 수확하기 시작할 때부터 하늘에서 물이 그들 위에 쏟아지기까지 굶은 베를 가져다가 자기를 위하여 바위 위에 펴고 낮에는 그들 위에 공중의 새들이 앉지 못하게 하며 밤에는 들짐승들이 범하지 못하게 하니라.

SA2 21:10 And Rizpah the daughter of Aiah took sackcloth, and spread it for her upon the rock, from the beginning of harvest until water dropped upon them out of heaven, and suffered neither the birds of the air to rest on them by day, nor the beasts of the field by night.

SA2 21:11 어떤 이가 아이야의 딸 리스바 곧 사울의 첩이 행한 일을 다윗에게 고하니라.

SA2 21:11 And it was told David what Rizpah the daughter of Aiah, the concubine of Saul, had done.

SA2 21:12 다윗이 가서 사울의 뼈와 그의 아들 요나단의 뼈를 야베스길르앗 사람들에게서 취하였는데 전에 블레셋 사람들이 사울을 길보아에서 죽이고 그들을 벳산의 거리에 매달았을 때에 이 사람들이 그곳에서 그 뼈들을 훔쳐왔더라.

SA2 21:12 And David went and took the bones of Saul and the bones of Jonathan his son from the men of Jabeshgilead, which had stolen them from the street of Bethshan, where the Philistines had hanged them, when the Philistines had slain Saul in Gilboa :

SA2 21:13 그가 거기서 사울의 뼈와 그의 아들 요나단의 뼈를 가지고 올라오매 그들이 매달려 죽은 자들의 뼈를 모아

SA2 21:13 And he brought up from thence the bones of Saul and the bones of Jonathan his son; and they gathered the bones of them that were hanged.

SA2 21:14 사울과 그의 아들 요나단의 뼈와 함께 베냐민 지방 셀라에서 그의 아버지 기스의 돌무덤에 묻고 왕이 명령한 모든 것을 수행하니라. 그 뒤에야 하나님께서 그 땅을 위하여 간구를 들으시니라.

SA2 21:14 And the bones of Saul and Jonathan his son buried they in the country of Benjamin in Zelah, in the sepulchre of Kish his father : and they performed all that the king commanded. And after that God was intreated for the land.

SA2 21:15 블레셋 사람들이 여전히 또 이스라엘과 싸움을 하매 다윗이 자기 신하들과 함께 내려가 블레셋 사람들과 싸우더라. 다윗이 기진하게 되매

SA2 21:15 Moreover the Philistines had yet war again with Israel; and David went down, and his servants with him, and fought against the Philistines : and David waxed faint.

SA2 21:16 그 거인의 아들들 중에서 무게가 놋으로 삼백 세겔 나가는 창을 들고 새 칼을 찬 이스비브논이 다윗을 죽이려 하였으나

SA2 21:16 And Ishbibenob, which was of the sons of the giant, the weight of whose spear weighed three hundred shekels of brass in weight, he being girded with a new sword, thought to have slain David.

SA2 21:17 스루야의 아들 아비새가 그를 구조하고 그 블레셋 사람을 쳐서 죽이니 이에 다윗의 사람들이 그에게 맹세하여 이르되, 왕께서 다시는 우리와 함께 싸움에 나가지 마소서. 이스라엘의 등불이 꺼지지 말게 하소서, 하니라.

SA2 21:17 But Abishai the son of Zeruiah succoured him, and smote the Philistine, and killed him. Then the men of David swore unto him, saying, Thou shalt go no more out with us to battle, that thou quench not the light of Israel.

SA2 21:18 이 일 후에 다시 곱에서 블레셋 사람들과 싸움이 있었는데 그때에 후사 사람 십브개가 그 거인의 아들들 중에서 샅을 죽였더라.

SA2 21:18 And it came to pass after this, that there was again a battle with the Philistines at Gob : then Sibbechai the Hushathite slew Saph, which was of the sons of the giant.

SA2 21:19 다시 곱에서 블레셋 사람들과 싸움이 있었고 거기서 베들레헴 사람 야레오르김의 아들 엘하난이 가드 사람 골리앗의 동생을 죽였는데 그의 창 자루는 베를 채 같았더라.

SA2 21:19 And there was again a battle in Gob with the Philistines, where Elhanan the son of Jaareoregim, a Bethlehemite, slew the brother of Goliath the Gittite, the staff of whose spear was like a weaver's beam.

SA2 21:20 또 여전히 가드에서 싸움이 있었고 거기에 키 큰 자 하나가 있었는데 그는 손마다 손가락이 여섯 개요, 발마다 발가락이 여섯 개로 개수가 스물네 개더라. 그도 그 거인에게 태어났더라.

SA2 21:20 And there was yet a battle in Gath, where was a man of great stature, that had on every hand six fingers, and on every foot six toes, four and twenty in number; and he also was born to the giant.

SA2 21:21 그가 이스라엘에게 도전하므로 다윗의 형 시므아의 아들 요나단이 그를 죽이니라.

SA2 21:21 And when he defied Israel, Jonathan the son of Shimeah the brother of David slew him.

SA2 21:22 이 네 사람은 가드에서 그 거인에게 태어난 자들로서 다윗의 손과 그의 신하들의 손에 쓰러졌더라.

SA2 21:22 These four were born to the giant in Gath, and fell by the hand of David, and by the hand of his servants.

SA2 22:1 주께서 다윗을 그의 모든 원수들의 손과 사울의 손에서 건지신 날에 다윗이 이 노래의 말씀들로 주께 아뢰니라.

SA2 22:1 And David spake unto the LORD the words of this song in the day that the LORD had delivered him out of the hand of all his enemies, and out of the hand of Saul :

SA2 22:2 그가 이르되, 주는 나의 반석이시요, 나의 요새시요, 나의 구출자시요,
SA2 22:2 And he said, The LORD is my rock, and my fortress, and my deliverer;

SA2 22:3 내가 신뢰하는 나의 반석이 되시는 하나님이지요, 나의 방패시요, 나의 구원의 뿔이시요, 나의 높은 망대시요, 나의 피난처시요, 나의 구원자시로다. 주께서 나를 폭력에서 구원하시나이다.
SA2 22:3 The God of my rock; in him will I trust : he is my shield, and the horn of my salvation, my high tower, and my refuge, my saviour; thou savest me from violence.

SA2 22:4 찬양 받기에 합당하신 주를 내가 부르리니 이로써 내가 내 원수들에게서 구원을 받으리
로다.
SA2 22:4 I will call on the LORD, who is worthy to be praised : so shall I be saved from mine enemies.

SA2 22:5 사망의 물결이 나를 에워싸고 경건치 아니한 자들의 홍수가 나를 무섭게 하였으며
SA2 22:5 When the waves of death compassed me, the floods of ungodly men made me afraid;

SA2 22:6 지옥의 고통이 나를 에워싸고 사망의 올가미들이 나보다 앞서 갔도다.
SA2 22:6 The sorrows of hell compassed me about; the snares of death prevented me;

SA2 22:7 내가 고통 중에 주를 부르며 내 하나님께 부르짖으매 그분께서 자신의 성전에서 내 음
성을 들으셨나니 내 부르짖음이 그분의 귀에 들어갔도다.
SA2 22:7 In my distress I called upon the LORD, and cried to my God : and he did hear my voice out of his temple, and my cry did enter into his ears.

SA2 22:8 그때에 땅이 흔들리고 떨었으며 하늘의 기초들도 요동하고 흔들렸으니 이는 그분께서
진노하셨기 때문이로다.
SA2 22:8 Then the earth shook and trembled; the foundations of heaven moved and shook, because he was wroth.

SA2 22:9 그분의 콧구멍에서 연기가 나와 위로 올라가고 그분의 입에서 불이 나와 삼켰으니 그
불에 의해 숯이 피었도다.
SA2 22:9 There went up a smoke out of his nostrils, and fire out of his mouth devoured : coals were kindled by it.

SA2 22:10 그분께서 또한 하늘들을 휘시고 내려오시니 그분의 발밑에 어둠이 있었도다.
SA2 22:10 He bowed the heavens also, and came down; and darkness was under his feet.

SA2 22:11 그분께서 그룹을 타고 나시매 바람의 날개들 위에서 보이셨도다.

SA2 22:11 And he rode upon a cherub, and did fly : and he was seen upon the wings of the wind.

SA2 22:12 그분께서 어두운 물들과 창공의 짙은 구름들로 자신의 주변에 어둠의 천막을 삼으셨으니

SA2 22:12 And he made darkness pavilions round about him, dark waters, and thick clouds of the skies.

SA2 22:13 그분 앞에 있는 광채로 인하여 숯불이 피었도다.

SA2 22:13 Through the brightness before him were coals of fire kindled.

SA2 22:14 주께서 하늘에서부터 천둥소리를 내시고 지극히 높으신 이께서 자신의 음성을 내시며

SA2 22:14 The LORD thundered from heaven, and the most High uttered his voice.

SA2 22:15 화살들을 내보내사 그들을 흩으시고 번개로 그들을 쳐부수셨도다.

SA2 22:15 And he sent out arrows, and scattered them; lightning, and discomfited them.

SA2 22:16 주의 꾸짖으심 곧 그분의 콧구멍의 숨의 거센 바람으로 말미암아 바다의 바닥들이 나타나고 세상의 기초들이 드러났도다.

SA2 22:16 And the channels of the sea appeared, the foundations of the world were discovered, at the rebuking of the LORD, at the blast of the breath of his nostrils.

SA2 22:17 그분께서 위로부터 보내사 나를 붙잡아 주시고 많은 물에서 나를 끌어내셨으며

SA2 22:17 He sent from above, he took me; he drew me out of many waters;

SA2 22:18 나의 강한 원수와 나를 미워한 자들에게서 나를 건지셨나니 내가 감당하기에 그들이 너무 강하였도다.

SA2 22:18 He delivered me from my strong enemy, and from them that hated me : for they were too strong for me.

SA2 22:19 그들이 내 재앙의 날에 나보다 앞서 갔으나 주께서 내 버팀 기둥이 되셨으며

SA2 22:19 They prevented me in the day of my calamity : but the LORD was my stay.

SA2 22:20 또 그분께서 나를 넓은 곳으로 데려가시고 나를 기뻐하시므로 나를 건지셨도다.

SA2 22:20 He brought me forth also into a large place : he delivered me, because he delighted in me.

SA2 22:21 주께서 내 의를 따라 내게 보상을 주시며 내 손의 깨끗함을 따라 내게 갚아 주셨으니
SA2 22:21 The LORD rewarded me according to my righteousness : according to the cleanness of my hands hath he recompensed me.

SA2 22:22 이는 내가 주의 길들을 지키고 사악하게 내 하나님을 떠나지 아니하였기 때문이라.
SA2 22:22 For I have kept the ways of the LORD, and have not wickedly departed from my God.

SA2 22:23 그분의 모든 판단이 내 앞에 있었나니 그분의 법규들로 말하건대 내가 그것들을 떠나지 아니하였도다.
SA2 22:23 For all his judgments were before me : and as for his statutes, I did not depart from them.

SA2 22:24 또한 나는 그분 앞에서 올바르며 내 자신을 지켜 내 불법에서 떠났나니
SA2 22:24 I was also upright before him, and have kept myself from mine iniquity.

SA2 22:25 그러므로 주께서 내 의를 따라 내게 갚아 주시되 자신의 눈앞에서 내 깨끗함을 따라 내게 갚아 주셨도다.
SA2 22:25 Therefore the LORD hath recompensed me according to my righteousness; according to my cleanness in his eye sight.

SA2 22:26 긍휼을 베푸는 자에게는 주께서 친히 주의 긍휼을 보이시고 올바른 자에게는 주께서 주의 올바르심을 보이시며
SA2 22:26 With the merciful thou wilt shew thyself merciful, and with the upright man thou wilt shew thyself upright.

SA2 22:27 순수한 자에게는 주께서 주의 순수하심을 보이시고 거역하는 자에게는 주께서 주의 쓴맛을 보이시리니
SA2 22:27 With the pure thou wilt shew thyself pure; and with the froward thou wilt shew thyself unsavoury.

SA2 22:28 고난 받는 백성은 주께서 구원하시나 주의 눈은 오만한 자들 위에 있어 주께서 그들을 낮추시리이다.
SA2 22:28 And the afflicted people thou wilt save : but thine eyes are upon the haughty, that thou mayest bring them down.

SA2 22:29 오 주여, 주는 내 등불이시오니 주께서 내 어둠을 밝히시리이다.
SA2 22:29 For thou art my lamp, O LORD : and the LORD will lighten my darkness.

SA2 22:30 내가 주를 힘입어 군대 사이를 달려가며 내 하나님을 힘입어 담을 뛰어넘었나이다.

SA2 22:30 For by thee I have run through a troop : by my God have I leaped over a wall.

SA2 22:31 하나님으로 말하건대 그분의 길은 완전하고 주의 말씀은 정제되었나니 그분은 자신을 신뢰하는 모든 자에게 방패가 되시는도다.

SA2 22:31 As for God, his way is perfect; the word of the LORD is tried : he is a buckler to all them that trust in him.

SA2 22:32 주 외에 누가 하나님이리요? 우리 하나님 외에 누가 반석이리요?

SA2 22:32 For who is God, save the LORD? and who is a rock, save our God?

SA2 22:33 하나님은 내 능력과 권능이시며 내 길을 완전하게 하시고

SA2 22:33 God is my strength and power : and he maketh my way perfect.

SA2 22:34 내 발을 암사슴의 발 같게 하시며 나를 나의 높은 곳들에 세우시고

SA2 22:34 He maketh my feet like hinds' feet : and setteth me upon my high places.

SA2 22:35 내 손을 가르쳐 전쟁하게 하시나니 그러므로 내 팔이 강철로 된 활도 부수었도다.

SA2 22:35 He teacheth my hands to war; so that a bow of steel is broken by mine arms.

SA2 22:36 또 주께서 주의 구원의 방패를 내게 주시고 주의 부드러움이 나를 크게 만들었사오며

SA2 22:36 Thou hast also given me the shield of thy salvation : and thy gentleness hath made me great.

SA2 22:37 주께서 내 밑의 발 디딜 곳을 넓히사 내 발이 미끄러지지 아니하게 하셨나이다.

SA2 22:37 Thou hast enlarged my steps under me; so that my feet did not slip.

SA2 22:38 내가 내 원수들을 쫓아가서 멸하였사오며 그들을 소멸시키기 전에는 돌아오지 아니하였나이다.

SA2 22:38 I have pursued mine enemies, and destroyed them; and turned not again until I had consumed them.

SA2 22:39 내가 그들을 소멸시켜 상처를 입혔더니 그들이 능히 일어나지 못하였으며 참으로 그들이 내 발밑에 쓰러졌나이다.

SA2 22:39 And I have consumed them, and wounded them, that they could not arise : yea, they are fallen under my feet.

SA2 22:40 주께서 전쟁하게 하시려고 능력으로 내게 띠를 두르사 나를 치려고 일어난 자들을 내 밑에 굴복시키셨나이다.

SA2 22:40 For thou hast girded me with strength to battle : them that rose up against me hast

thou subdued under me.

SA2 22:41 또 주께서 내 원수들의 목을 내게 주사 나를 미워하는 자들을 내가 멸하게 하셨나이다.
SA2 22:41 Thou hast also given me the necks of mine enemies, that I might destroy them that hate me.

SA2 22:42 그들이 둘러보았으나 구원할 자가 없었고 심지어 주를 보았으나 그분께서 그들에게 응답하지 아니하셨도다.

SA2 22:42 They looked, but there was none to save; even unto the LORD, but he answered them not.

SA2 22:43 그때에 내가 그들을 땅의 티끌같이 잘게 부수고 거리의 진흙같이 그들을 밟아서 넓게 퍼뜨렸도다.

SA2 22:43 Then did I beat them as small as the dust of the earth, I did stamp them as the mire of the street, and did spread them abroad.

SA2 22:44 또 주께서 나를 내 백성의 다툼에서 건지시고 또 나를 지키사 이교도들의 머리가 되게 하셨으니 내가 알지 못하던 백성이 나를 섬기리이다.

SA2 22:44 Thou also hast delivered me from the strivings of my people, thou hast kept me to be head of the heathen : a people which I knew not shall serve me.

SA2 22:45 낯선 자들이 내게 복종할 것이요, 그들이 듣고는 곧 내게 순종하리로다.

SA2 22:45 Strangers shall submit themselves unto me : as soon as they hear, they shall be obedient unto me.

SA2 22:46 낯선 자들이 쇠약해지고 자기들의 밀폐된 처소에서 나와 무서워하리로다.

SA2 22:46 Strangers shall fade away, and they shall be afraid out of their close places.

SA2 22:47 주는 살아 계시니 나의 반석을 찬송하며 나의 구원의 반석이신 하나님을 높일지어다.

SA2 22:47 The LORD liveth; and blessed be my rock; and exalted be the God of the rock of my salvation.

SA2 22:48 하나님은 곧 내 원수를 갚아 주시고 백성을 내 밑으로 들어오게 하시며

SA2 22:48 It is God that avengeth me, and that bringeth down the people under me.

SA2 22:49 나를 내 원수들에게서 나오게 하시는 이시로다. 또한 주께서 나를 치려고 일어나는 자들 위로 나를 높이 드시고 난폭한 자에게서 나를 건지셨나이다.

SA2 22:49 And that bringeth me forth from mine enemies : thou also hast lifted me up on high above them that rose up against me : thou hast delivered me from the violent man.

SA2 22:50 그러하온즉, 오 주여, 내가 이교도들 가운데서 주께 감사를 드리며 노래로 주의 이름을 찬양하리이다.

SA2 22:50 Therefore I will give thanks unto thee, O LORD, among the heathen, and I will sing praises unto thy name.

SA2 22:51 그분께서는 자신의 왕에게 구원의 망대이시며 자신의 기름 부음 받은 자 곧 다윗과 그의 씨에게 영원토록 긍휼을 베푸시는도다, 하니라.

SA2 22:51 He is the tower of salvation for his king : and sheweth mercy to his anointed, unto David, and to his seed for evermore.

SA2 23:1 이제 이것은 다윗의 마지막 말이다. 이새의 아들 다윗이 말하니라. 높이 일으켜진 자, 야곱의 하나님에게서 기름 부음을 받은 자, 이스라엘의 달콤한 시편 기자가 이르기를,

SA2 23:1 Now these be the last words of David. David the son of Jesse said, and the man who was raised up on high, the anointed of the God of Jacob, and the sweet psalmist of Israel, said,

SA2 23:2 주의 영께서 나를 통하여 말씀하셨으며 그분의 말씀이 내 혀에 있었도다.

SA2 23:2 The Spirit of the LORD spake by me, and his word was in my tongue.

SA2 23:3 이스라엘의 하나님께서 말씀하시며 이스라엘의 반석이 내게 이르시기를, 사람들을 다스리는 자는 반드시 의로워야 하고 하나님을 두려워하는 가운데 다스릴지니라.

SA2 23:3 The God of Israel said, the Rock of Israel spake to me, He that ruleth over men must be just, ruling in the fear of God.

SA2 23:4 그는 해가 돋을 때의 아침 햇살 같고 구름 없는 아침 같으며 비가 온 뒤 맑게 비침으로 땅에서 움이 돋는 새 풀 같으니라, 하셨도다.

SA2 23:4 And he shall be as the light of the morning, when the sun riseth, even a morning without clouds; as the tender grass springing out of the earth by clear shining after rain.

SA2 23:5 비록 내 집이 하나님 앞에서 이와 같지 아니할지라도 그분께서 나와 영존하는 언약을 맺으사 모든 것을 정비하시고 확실하게 하셨으니 그 까닭은 비록 그분께서 내 집이 자라게 하지 아니하실지라도 이것이 나의 모든 구원이요, 나의 모든 소원이기 때문이라.

SA2 23:5 Although my house be not so with God; yet he hath made with me an everlasting covenant, ordered in all things, and sure : for this is all my salvation, and all my desire, although he make it not to grow.

SA2 23:6 그러나 벨리알의 아들들은 다 내버릴 가시나무들 같으리니 이는 그것들을 손으로 잡을 수 없기 때문이로다.

SA2 23:6 But the sons of Belial shall be all of them as thorns thrust away, because they cannot be

taken with hands :

SA2 23:7 다만 그것들을 만질 자는 반드시 쇠와 창 자루로 둘러싸여야 하리니 그것들이 같은 곳에서 철저히 불살라지리로다, 하니라.

SA2 23:7 But the man that shall touch them must be fenced with iron and the staff of a spear; and they shall be utterly burned with fire in the same place.

SA2 23:8 다윗이 소유한 용사들의 이름은 이러하니라. 자리에 앉았던 다그몬 사람 곧 에센 사람 아디노는 대장들 가운데 우두머리더라. 그가 자기 창을 들어 팔백 명을 치고 한 번에 그들을 죽였더라.

SA2 23:8 These be the names of the mighty men whom David had : The Tachmonite that sat in the seat, chief among the captains; the same was Adino the Eznite : he lift up his spear against eight hundred, whom he slew at one time.

SA2 23:9 그 다음은 아호아 사람 도도의 아들 엘르아살인데 그는 다윗과 함께한 세 용사 가운데 하나더라. 블레셋 사람들이 싸우려고 함께 모이매 이스라엘 사람들이 물러섰으나 그때에 그들이 블레셋 사람들에게 도전하고

SA2 23:9 And after him was Eleazar the son of Dodo the Ahohite, one of the three mighty men with David, when they defied the Philistines that were there gathered together to battle, and the men of Israel were gone away :

SA2 23:10 그가 일어나서 손이 피곤하여 칼에 달라붙을 때까지 블레셋 사람들을 치니라. 그 날에 주께서 큰 승리를 이루셨으므로 백성이 돌아와 그의 뒤를 따라가며 노략할 뿐이었던더라.

SA2 23:10 He arose, and smote the Philistines until his hand was weary, and his hand clave unto the sword : and the LORD wrought a great victory that day; and the people returned after him only to spoil.

SA2 23:11 그 다음은 하랄 사람 아게의 아들 삼마더라. 블레셋 사람들이 떼를 지어 팔이 무성한 땅에 함께 모이매 백성이 블레셋 사람들로부터 도망하였으나

SA2 23:11 And after him was Shammah the son of Agee the Hararite. And the Philistines were gathered together into a troop, where was a piece of ground full of lentiles : and the people fled from the Philistines.

SA2 23:12 그는 그 땅 한가운데 서서 그 땅을 보호하고 블레셋 사람들을 죽였더라. 주께서 큰 승리를 이루셨더라.

SA2 23:12 But he stood in the midst of the ground, and defended it, and slew the Philistines : and the LORD wrought a great victory.

SA2 23:13 또 서른 명의 우두머리 중에서 세 사람이 수확하는 때에 아둘람 굴에 이르러 다윗에게

나아갔는데 블레셋 사람들의 떼가 르바임 골짜기에 진을 쳤더라.

SA2 23:13 And three of the thirty chief went down, and came to David in the harvest time unto the cave of Adullam : and the troop of the Philistines pitched in the valley of Rephaim.

SA2 23:14 다윗은 그대에 요새에 있었고 블레셋 사람들의 수비대는 그대에 베들레헴에 있었더라.

SA2 23:14 And David was then in an hold, and the garrison of the Philistines was then in Bethlehem.

SA2 23:15 다윗이 애타게 바라며 이르되, 오 누가 베들레헴 성문 옆에 있는 우물의 물을 내게 주어 마시게 할까! 하매

SA2 23:15 And David longed, and said, Oh that one would give me drink of the water of the well of Bethlehem, which is by the gate!

SA2 23:16 세 용사가 블레셋 사람들의 군대를 뚫고 나가서 베들레헴 성문 옆에 있는 우물의 물을 길어 그것을 가지고 다윗에게로 왔으나 그럼에도 불구하고 다윗이 그것을 마시려 하지 아니하고 그것을 주께 부어 드리며

SA2 23:16 And the three mighty men brake through the host of the Philistines, and drew water out of the well of Bethlehem, that was by the gate, and took it, and brought it to David : nevertheless he would not drink thereof, but poured it out unto the LORD.

SA2 23:17 이르되, 오 주여, 내가 결단코 이런 일을 하지 아니하리이다. 이것은 생명의 위험을 무릅쓰고 갔던 사람들의 피가 아니이까? 하고 그런 까닭에 그가 그것을 마시려 하지 아니하니라. 이 세 용사가 이런 일들을 행하였더라.

SA2 23:17 And he said, Be it far from me, O LORD, that I should do this : is not this the blood of the men that went in jeopardy of their lives? therefore he would not drink it. These things did these three mighty men.

SA2 23:18 또 스루야의 아들 요압의 동생 아비새인데 그는 세 사람의 우두머리더라. 그가 창을 들어 삼백 명을 쳐서 죽이고 세 사람 가운데 이름을 얻었으니

SA2 23:18 And Abishai, the brother of Joab, the son of Zeruiah, was chief among three. And he lifted up his spear against three hundred, and slew them, and had the name among three.

SA2 23:19 그가 세 사람 가운데 가장 존귀한 자가 아니었느냐? 그러므로 그가 그들의 대장이 되었으나 첫 번째 세 사람에게는 미치지 못하였더라.

SA2 23:19 Was he not most honourable of three? therefore he was their captain : howbeit he attained not unto the first three.

SA2 23:20 또 갑스엘 출신 용사의 손자요, 여호야다의 아들인 브나야인데 그는 많은 일을 행하였더라. 그가 사자 같은 모압 사람 두 명을 죽였고 또 눈 올 때에 구덩이 한가운데서 사자 한 마리

를 죽였으며

SA2 23:20 And Benaiah the son of Jehoiada, the son of a valiant man, of Kabzeel, who had done many acts, he slew two lionlike men of Moab : he went down also and slew a lion in the midst of a pit in time of snow :

SA2 23:21 또 잘생긴 이집트 사람을 죽였는데 그 이집트 사람의 손에 창이 있었으나 그가 막대기를 가지고 그 이집트 사람에게 내려가 그의 손에서 창을 빼앗아 그의 창으로 그를 죽였더라.

SA2 23:21 And he slew an Egyptian, a goodly man : and the Egyptian had a spear in his hand; but he went down to him with a staff, and plucked the spear out of the Egyptian's hand, and slew him with his own spear.

SA2 23:22 여호야다의 아들 브나야가 이런 일들을 행하였으므로 세 용사 가운데 이름을 얻고

SA2 23:22 These things did Benaiah the son of Jehoiada, and had the name among three mighty men.

SA2 23:23 그 서른 명보다 더 존귀하였으나 첫 번째 세 사람에게는 미치지 못하였더라. 다윗이 그를 세워 자기의 호위대를 다스리게 하였더라.

SA2 23:23 He was more honourable than the thirty, but he attained not to the first three. And David set him over his guard.

SA2 23:24 요압의 동생 아사헬은 서른 명 가운데 하나요, 또 베들레헴 출신 도도의 아들 엘하난과

SA2 23:24 Asahel the brother of Joab was one of the thirty; Elhanan the son of Dodo of Bethlehem,

SA2 23:25 하롯 사람 삼마와 하롯 사람 엘리가와

SA2 23:25 Shammah the Harodite, Elikah the Harodite,

SA2 23:26 발디 사람 헬레스와 드고아 사람 익게스의 아들 이라와

SA2 23:26 Helez the Paltite, Ira the son of Ikesh the Tekoite,

SA2 23:27 아네돏 사람 아비에셀과 후사 사람 므분내와

SA2 23:27 Abiezer the Anethothite, Mebunnai the Hushathite,

SA2 23:28 아호아 사람 살몬과 느도바 사람 마하래와

SA2 23:28 Zalmon the Ahohite, Maharai the Netophathite,

SA2 23:29 느도바 사람 바아나의 아들 헬렘과 베냐민 자손에 속한 기브아 출신 리배의 아들 잇대와

SA2 23:29 Heleb the son of Baanah, a Netophathite, Ittai the son of Ribai out of Gibeah of the children of Benjamin,

SA2 23:30 비라돈 사람 브나야와 가아스 시내의 히대와

SA2 23:30 Benaiah the Pirathonite, Hiddai of the brooks of Gaash,

SA2 23:31 아르밧 사람 아비알본과 바르훔 사람 아스마벳과

SA2 23:31 Abialbon the Arbathite, Azmaveth the Barhumite,

SA2 23:32 사알본 사람 엘리야바와 야센의 아들들 가운데 하나인 요나단과

SA2 23:32 Elisha the Shaalbonite, of the sons of Jashen, Jonathan,

SA2 23:33 하랄 사람 삼마와 하랄 사람 샤랄의 아들 아히암과

SA2 23:33 Shammah the Hararite, Ahiam the son of Sharar the Hararite,

SA2 23:34 마아가 사람의 손자요, 아하스배의 아들인 엘리블렛과 길로 사람 아히도벨의 아들 엘리암과

SA2 23:34 Eliphelet the son of Ahasbai, the son of the Maachathite, Eiam the son of Ahithophel the Gilonite,

SA2 23:35 갈멜 사람 헤스래와 아랍 사람 바아래와

SA2 23:35 Hezrai the Carmelite, Paarai the Arbite,

SA2 23:36 소바 출신 나단의 아들 이갈과 갓 족속 바니와

SA2 23:36 Igal the son of Nathan of Zobah, Bani the Gadite,

SA2 23:37 암몬 족속 셀렉과 스루야의 아들 요압의 병기를 들던 자 곧 브에롯 사람 나하리와

SA2 23:37 Zelek the Ammonite, Nahari the Beerothite, armourbearer to Joab the son of Zeruiah,

SA2 23:38 이델 사람 이라와 이델 사람 가렷과

SA2 23:38 Ira an Ithrite, Gareb an Ithrite,

SA2 23:39 헛 족속 우리야더라. 모두 서른일곱 명이었더라.

SA2 23:39 Uriah the Hittite : thirty and seven in all.

SA2 24:1 다시 주의 분노가 이스라엘을 향해 타오르매 그분께서 그들을 치시려고 다윗을 움직이사, 가서 이스라엘과 유다의 수를 세라, 하고 말하게 하시니라.

SA2 24:1 And again the anger of the LORD was kindled against Israel, and he moved David against them to say, Go, number Israel and Judah.

SA2 24:2 왕이 자기와 함께한 군대 대장 요압에게 이르되, 이제 너희는 단에서부터 브엘세바에 이르기까지 이스라엘의 모든 지파를 두루 다니며 백성을 계수하여 내가 백성의 수를 알게 하라, 하니

SA2 24:2 For the king said to Joab the captain of the host, which was with him, Go now through all the tribes of Israel, from Dan even to Beersheba, and number ye the people, that I may know the number of the people.

SA2 24:3 요압이 왕께 이르되, 백성이 얼마나 많은지 이제 주 왕의 하나님께서 백성에게 백 배나 더하사 내 주 왕의 눈이 그것을 보게 하시기를 원하나이다. 그러하오나 내 주 왕은 어찌하여 이런 일을 기뻐하시나이까? 하였으나

SA2 24:3 And Joab said unto the king, Now the LORD thy God add unto the people, how many soever they be, an hundredfold, and that the eyes of my lord the king may see it : but why doth my lord the king delight in this thing?

SA2 24:4 그럼에도 불구하고 왕의 말이 요압과 군대의 대장들을 이겼으므로 요압과 군대의 대장들이 이스라엘 백성의 수를 세려고 왕의 앞에서 물러나 나가니라.

SA2 24:4 Notwithstanding the king's word prevailed against Joab, and against the captains of the host. And Joab and the captains of the host went out from the presence of the king, to number the people of Israel.

SA2 24:5 그들이 요르단을 건너 아로엘에 진을 치되 갓에게 속한 강의 한가운데 놓인 이 도시의 오른쪽에 야셀을 향하여 진을 치니라.

SA2 24:5 And they passed over Jordan, and pitched in Aroer, on the right side of the city that lieth in the midst of the river of Gad, and toward Jazer :

SA2 24:6 그 뒤 그들이 길르앗에 이르고 다딤훗시 땅에 이르며 또 단야안에 이르러서는 시돈으로 돌아서

SA2 24:6 Then they came to Gilead, and to the land of Tahtimhodshi; and they came to Danjaan, and about to Zidon,

SA2 24:7 두로의 요새에 이르고 히위 족속과 가나안 족속의 모든 도시에 이르고 유다의 남쪽으로 가서 브엘세바에까지 이르니라.

SA2 24:7 And came to the strong hold of Tyre, and to all the cities of the Hivites, and of the Canaanites : and they went out to the south of Judah, even to Beersheba.

SA2 24:8 이처럼 그들이 온 땅을 두루 다니고 아홉 달 스무 날 만에 예루살렘에 이르니라.

SA2 24:8 So when they had gone through all the land, they came to Jerusalem at the end of nine months and twenty days.

SA2 24:9 요압이 백성의 수의 총계를 왕에게 주었는데 이스라엘 안에는 칼을 뺀 용맹한 자 팔십만 명이 있었으며 유다 사람은 오십만 명이었더라.

SA2 24:9 And Joab gave up the sum of the number of the people unto the king : and there were in Israel eight hundred thousand valiant men that drew the sword; and the men of Judah were five hundred thousand men.

SA2 24:10 다윗이 백성의 수를 센 뒤에 그의 마음이 그를 찌르므로 다윗이 주께 아뢰되, 내가 행한 일로 인해 크게 죄를 지었나이다. 오 주여, 이제 간청하옵나니 주의 종의 불법을 제거하여 주옵소서. 내가 심히 어리석게 행하였나이다, 하니라.

SA2 24:10 And David's heart smote him after that he had numbered the people. And David said unto the LORD, I have sinned greatly in that I have done : and now, I beseech thee, O LORD, take away the iniquity of thy servant; for I have done very foolishly.

SA2 24:11 다윗이 아침에 일어날 때에 주의 말씀이 다윗의 선견자로 있던 대언자 갓에게 임하니라. 이르시되,

SA2 24:11 For when David was up in the morning, the word of the LORD came unto the prophet Gad, David's seer, saying,

SA2 24:12 가서 다윗에게 말하기를, 주가 이같이 말하노라. 내가 네게 세 가지를 주노니 너는 그 가운데 하나를 택하라. 내가 그것을 네게 행하리라, 하라.

SA2 24:12 Go and say unto David, Thus saith the LORD, I offer thee three things; choose thee one of them, that I may do it unto thee.

SA2 24:13 이에 갓이 다윗에게 나아가 그에게 고하여 이르되, 왕의 땅에서 칠 년 동안 왕에게 기근이 임하리이까? 아니면 왕께서 왕의 원수들에게 추격을 받고 그들 앞에서 석 달 동안 도망하시려나이까? 아니면 왕의 땅에 사흘 동안 역병이 있으리이까? 이제 나를 보내신 분에게 내가 어떤 답을 드려야 할지 살피고 알려 주소서, 하매

SA2 24:13 So Gad came to David, and told him, and said unto him, Shall seven years of famine come unto thee in thy land? or wilt thou flee three months before thine enemies, while they pursue thee? or that there be three days' pestilence in thy land? now advise, and see what answer I shall return to him that sent me.

SA2 24:14 다윗이 갓에게 이르되, 내가 큰 곤경에 빠졌도다. 주의 긍휼은 크니 이제 우리가 그분의 손에 빠지고 내가 사람의 손에 빠지지 아니하기를 원하노라, 하니라.

SA2 24:14 And David said unto Gad, I am in a great strait : let us fall now into the hand of the LORD; for his mercies are great : and let me not fall into the hand of man.

SA2 24:15 이에 주께서 그 아침부터 정하신 때까지 이스라엘 위에 역병을 보내시니 단에서부터

브엘세바에 이르기까지 백성 중에서 칠만 명이 죽으니라.

SA2 24:15 So the LORD sent a pestilence upon Israel from the morning even to the time appointed : and there died of the people from Dan even to Beersheba seventy thousand men.

SA2 24:16 천사가 예루살렘을 향해 자기 손을 내밀어 그것을 멸하려 할 때에 주께서 그 재앙에서 뜻을 돌이키사 백성을 멸한 천사에게 이르시되, 족하다. 이제 네 손을 멈추라, 하시거늘 그때에 주의 천사가 여부스 족속 아라우나의 타작마당 옆에 있더라.

SA2 24:16 And when the angel stretched out his hand upon Jerusalem to destroy it, the LORD repented him of the evil, and said to the angel that destroyed the people, It is enough : stay now thine hand. And the angel of the LORD was by the threshingplace of Araunah the Jebusite.

SA2 24:17 다윗이 백성을 친 천사를 보고 주께 아뢰어 이르되, 보소서, 나는 죄를 짓고 악하게 행하였사오나 이 양들 곧 그들은 무슨 일을 하였나이까? 원하건대 주의 손으로 나와 내 아버지 집을 치소서, 하니라.

SA2 24:17 And David spake unto the LORD when he saw the angel that smote the people, and said, Lo, I have sinned, and I have done wickedly : but these sheep, what have they done? let thine hand, I pray thee, be against me, and against my father's house.

SA2 24:18 그 날에 갓이 다윗에게 와서 그에게 이르되, 올라가 여부스 족속 아라우나의 타작마당에서 주께 제단을 쌓으소서, 하매

SA2 24:18 And Gad came that day to David, and said unto him, Go up, rear an altar unto the LORD in the threshingfloor of Araunah the Jebusite.

SA2 24:19 다윗이 주께서 명령하신 대로 갓의 말에 따라 올라가니라.

SA2 24:19 And David, according to the saying of Gad, went up as the LORD commanded.

SA2 24:20 아라우나가 바라보다가 왕과 그의 신하들이 자기를 향하여 오는 것을 보고 나아가 왕 앞에서 얼굴을 땅에 대고 절하며

SA2 24:20 And Araunah looked, and saw the king and his servants coming on toward him : and Araunah went out, and bowed himself before the king on his face upon the ground.

SA2 24:21 이르되, 어찌하여 내 주 왕께서 왕의 종에게 오시나이까? 하니 다윗이 이르되, 네게서 타작마당을 사서 주께 제단을 쌓아 백성에게 내리는 재앙을 그치게 하려 함이로다, 하매

SA2 24:21 And Araunah said, Wherefore is my lord the king come to his servant? And David said, To buy the threshingfloor of thee, to build an altar unto the LORD, that the plague may be stayed from the people.

SA2 24:22 아라우나가 다윗에게 이르되, 내 주 왕께서는 친히 좋게 보시는 것을 취하여 드리소서. 보소서, 태우는 희생물로는 여기 소들이 있으며 나무로는 타작하는 기구와 소들을 부리기 위한

기구가 있나이다, 하니라.

SA2 24:22 And Araunah said unto David, Let my lord the king take and offer up what seemeth good unto him : behold, here be oxen for burnt sacrifice, and threshing instruments and other instruments of the oxen for wood.

SA2 24:23 아라우나가 왕으로서 이 모든 것을 왕께 드리고 또 아라우나가 왕께 이르되, 주 왕의 하나님께서 왕을 받아 주시기를 원하나이다, 하니

SA2 24:23 All these things did Araunah, as a king, give unto the king. And Araunah said unto the king, The LORD thy God accept thee.

SA2 24:24 왕이 아라우나에게 이르되, 아니라. 오직 내가 반드시 값을 주고 네게서 그것을 사리라. 내가 값을 치르지 아니한 것으로는 주 내 하나님께 번제 헌물을 드리지 아니하리라, 하고 이에 다윗이 은 오십 세겔로 타작마당과 소들을 사고

SA2 24:24 And the king said unto Araunah, Nay; but I will surely buy it of thee at a price : neither will I offer burnt offerings unto the LORD my God of that which doth cost me nothing. So David bought the threshingfloor and the oxen for fifty shekels of silver.

SA2 24:25 다윗이 거기서 주께 제단을 쌓고 번제 헌물과 화평 헌물을 드렸더니 이에 주께서 그 땅을 위해 간구를 들으시매 그 재앙이 이스라엘에서 그치니라.

SA2 24:25 And David built there an altar unto the LORD, and offered burnt offerings and peace offerings. So the LORD was intreated for the land, and the plague was stayed from Israel.

11

11

KI1 1:1 이제 다윗 왕이 나이 많아 연로하니 그들이 그에게 이불을 덮어 주어도 그가 온기를 얻지 못하더라.

KI1 1:1 Now king David was old and stricken in years; and they covered him with clothes, but he gat no heat.

KI1 1:2 그러므로 그의 신하들이 그에게 이르되, 내 주 왕을 위하여 젊은 처녀 하나를 구하고 그녀가 왕 앞에 서며 왕을 보살피고 왕의 품에 누워 내 주 왕이 온기를 얻게 하리이다, 하고

KI1 1:2 Wherefore his servants said unto him, Let there be sought for my lord the king a young virgin : and let her stand before the king, and let her cherish him, and let her lie in thy bosom, that my lord the king may get heat.

KI1 1:3 이에 그들이 이스라엘 온 지역에서 두루 아리따운 처녀를 구하다가 수넵 여인 아비삭을 찾아 왕에게 데려왔는데

KI1 1:3 So they sought for a fair damsel throughout all the coasts of Israel, and found Abishag a

Shunammite, and brought her to the king.

KI1 1:4 그 처녀는 매우 아리따웠다. 그녀가 왕을 보살피며 섬겼으나 왕이 그녀를 알지 아니하였더라.

KI1 1:4 And the damsel was very fair, and cherished the king, and ministered to him : but the king knew her not.

KI1 1:5 그때에 학깃의 아들 아도니야가 자신을 높이며 이르기를, 내가 왕이 되리라, 하고 자기를 위해 병거들과 기병들과 자기 앞에 달려갈 사람 오십 명을 예비하니라.

KI1 1:5 Then Adonijah the son of Haggith exalted himself, saying, I will be king : and he prepared him chariots and horsemen, and fifty men to run before him.

KI1 1:6 그의 아버지가, 네가 어찌하여 그리하였느냐? 하는 말로 한 번도 그를 섭섭하게 하지 아니하였더라. 그는 또한 매우 잘생긴 자로서 그의 어머니가 압살롬 다음에 그를 낳았더라.

KI1 1:6 And his father had not displeased him at any time in saying, Why hast thou done so? and he also was a very goodly man; and his mother bare him after Absalom.

KI1 1:7 아도니야가 스루야의 아들 요압과 제사장 아비아달과 의논하매 그들이 그를 따라서 도왔으나

KI1 1:7 And he conferred with Joab the son of Zeruah, and with Abiathar the priest : and they following Adonijah helped him.

KI1 1:8 제사장 사독과 여호야다의 아들 브나야와 대언자 나단과 시므이와 레이와 다윗에게 속한 용사들은 아도니야와 함께하지 아니하였더라.

KI1 1:8 But Zadok the priest, and Benaiah the son of Jehoiada, and Nathan the prophet, and Shimei, and Rei, and the mighty men which belonged to David, were not with Adonijah.

KI1 1:9 아도니야가 엔로겔 옆에 있는 소헬렛의 돌 옆에서 양과 소와 살진 가축을 잡고 왕의 아들들 곧 자기의 모든 형제들과 왕의 신하들인 유다 사람들을 다 불렀으나

KI1 1:9 And Adonijah slew sheep and oxen and fat cattle by the stone of Zohelath, which is by Enrogel, and called all his brethren the king's sons, and all the men of Judah the king's servants :

KI1 1:10 대언자 나단과 브나야와 용사들과 자기 동생 솔로몬은 부르지 아니하였더라.

KI1 1:10 But Nathan the prophet, and Benaiah, and the mighty men, and Solomon his brother, he called not.

KI1 1:11 그러므로 나단이 솔로몬의 어머니 밧세바에게 말하여 이르되, 당신은 학깃의 아들 아도니야가 통치한다는 것을 듣지 못하였나이까? 우리 주 다윗은 그 일을 알지 못하나이다.

KI1 1:11 Wherefore Nathan spake unto Bathsheba the mother of Solomon, saying, Hast thou not

heard that Adonijah the son of Haggith doth reign, and David our lord knoweth it not?

KI1 1:12 그런즉 이제 오소서. 원하건대 당신이 당신의 생명과 당신의 아들 솔로몬의 생명을 구원할 수 있도록 내가 당신에게 계락을 베풀게 허락하소서.

KI1 1:12 Now therefore come, let me, I pray thee, give thee counsel, that thou mayest save thine own life, and the life of thy son Solomon.

KI1 1:13 당신은 가서 다윗 왕에게 들어가 그분께 아뢰기를, 오 내 주 왕이여, 전에 왕께서 왕의 여종에게 맹세하여 말씀하시되, 네 아들 솔로몬이 반드시 나를 이어 통치하고 내 왕좌에 앉으리라, 하지 아니하셨나이까? 그런데 어찌하여 아도니야가 통치하나이까? 하소서.

KI1 1:13 Go and get thee in unto king David, and say unto him, Didst not thou, my lord, O king, swear unto thine handmaid, saying, Assuredly Solomon thy son shall reign after me, and he shall sit upon my throne? why then doth Adonijah reign?

KI1 1:14 보소서, 당신이 거기서 여전히 왕과 말씀하실 때에 나도 당신의 뒤를 따라 들어가 당신의 말을 확증하리이다, 하니라.

KI1 1:14 Behold, while thou yet talkest there with the king, I also will come in after thee, and confirm thy words.

KI1 1:15 밧세바가 침실로 들어가 왕에게 나아갔는데 왕이 매우 늙었으므로 수넴 여인 아비삭이 왕을 섬기더라.

KI1 1:15 And Bathsheba went in unto the king into the chamber : and the king was very old; and Abishag the Shunammite ministered unto the king.

KI1 1:16 밧세바가 몸을 구부려 왕에게 경의를 표하니 왕이 이르되, 네가 무엇을 원하느냐? 하매

KI1 1:16 And Bathsheba bowed, and did obeisance unto the king. And the king said, What wouldst thou?

KI1 1:17 그녀가 왕에게 이르되, 내 주여, 왕께서 전에 주 왕의 하나님을 두고 왕의 여종에게 맹세하여 이르시기를, 네 아들 솔로몬이 반드시 나를 이어 통치하고 내 왕좌에 앉으리라, 하셨거늘

KI1 1:17 And she said unto him, My lord, thou swarest by the LORD thy God unto thine handmaid, saying, Assuredly Solomon thy son shall reign after me, and he shall sit upon my throne.

KI1 1:18 이제, 보소서, 아도니야가 통치하여도 이제 내 주 왕께서는 그것을 알지 못하시나이이다.

KI1 1:18 And now, behold, Adonijah reigneth; and now, my lord the king, thou knowest it not :

KI1 1:19 그가 소와 살진 가축과 양을 많이 잡고 왕의 모든 아들과 제사장 아비아달과 군대 대장 요압을 불렀으나 왕의 종 솔로몬은 부르지 아니하였나이이다.

KI1 1:19 And he hath slain oxen and fat cattle and sheep in abundance, and hath called all the

sons of the king, and Abiathar the priest, and Joab the captain of the host : but Solomon thy servant hath he not called.

KI1 1:20 오 내 주 왕이여, 온 이스라엘의 눈이 왕 위에 있사온즉 누가 내 주 왕을 이어 왕의 왕좌에 앉을지 왕께서 그들에게 알려야만 하리이다.

KI1 1:20 And thou, my lord, O king, the eyes of all Israel are upon thee, that thou shouldest tell them who shall sit on the throne of my lord the king after him.

KI1 1:21 그렇지 아니하면 내 주 왕께서 자신의 조상들과 함께 잘 때에 나와 내 아들 솔로몬은 범죄자로 여겨지리이다, 하니라.

KI1 1:21 Otherwise it shall come to pass, when my lord the king shall sleep with his fathers, that I and my son Solomon shall be counted offenders.

KI1 1:22 보라, 그녀가 아직 왕과 이야기할 때에 또한 대언자 나단이 들어오므로

KI1 1:22 And, lo, while she yet talked with the king, Nathan the prophet also came in.

KI1 1:23 그들이 왕에게 고하여 이르되, 대언자 나단을 보소서, 하니 그가 왕 앞에 들어와 얼굴을 땅에 대고 왕 앞에서 절하며

KI1 1:23 And they told the king, saying, Behold Nathan the prophet. And when he was come in before the king, he bowed himself before the king with his face to the ground.

KI1 1:24 이르되, 오 왕이여, 내 주께서 말씀하시기를, 아도니야가 나를 이어 통치하고 내 왕좌에 앉으리라, 하셨나이까?

KI1 1:24 And Nathan said, My lord, O king, hast thou said, Adonijah shall reign after me, and he shall sit upon my throne?

KI1 1:25 그가 이 날 내려가서 소와 살진 가축과 양을 많이 잡고 왕의 모든 아들과 군대의 대장들과 제사장 아비아달을 불렀나이다. 보소서, 그들이 아도니야 앞에서 먹고 마시며 말하기를, 아도니야 국왕 폐하 만세, 하였나이다.

KI1 1:25 For he is gone down this day, and hath slain oxen and fat cattle and sheep in abundance, and hath called all the king's sons, and the captains of the host, and Abiathar the priest; and, behold, they eat and drink before him, and say, God save king Adonijah.

KI1 1:26 그러나 나 곧 왕의 종 나와 제사장 사독과 여호야다의 아들 브나야와 왕의 종 솔로몬은 그가 부르지 아니하였사오니

KI1 1:26 But me, even me thy servant, and Zadok the priest, and Benaiah the son of Jehoiada, and thy servant Solomon, hath he not called.

KI1 1:27 이것이 내 주 왕께서 하신 일이니이까? 왕께서는 누가 내 주 왕을 이어 왕의 왕좌에 앉

을지 왕의 종에게 알려 주지 아니하셨나이다, 하니라.

KI1 1:27 Is this thing done by my lord the king, and thou hast not shewed it unto thy servant, who should sit on the throne of my lord the king after him?

KI1 1:28 이에 다윗 왕이 응답하여 이르되, 밋세바를 내게로 부르라, 하매 그녀가 왕의 앞으로 들어와 왕 앞에 서므로

KI1 1:28 Then king David answered and said, Call me Bathsheba. And she came into the king's presence, and stood before the king.

KI1 1:29 왕이 맹세하여 이르되, 모든 고난에서 내 생명을 구속하신 주께서 살아 계심을 두고 맹세하거니와

KI1 1:29 And the king sware, and said, As the LORD liveth, that hath redeemed my soul out of all distress,

KI1 1:30 내가 전에 주 이스라엘의 하나님을 두고 네게 맹세하여 이르기를, 네 아들 솔로몬이 반드시 나를 이어 통치하고 나를 대신하여 내 왕좌에 앉으리라, 하였으니 내가 이 날 반드시 그와 같이 하리라, 하매

KI1 1:30 Even as I sware unto thee by the LORD God of Israel, saying, Assuredly Solomon thy son shall reign after me, and he shall sit upon my throne in my stead; even so will I certainly do this day.

KI1 1:31 그때에 밋세바가 얼굴을 땅에 대고 절하며 왕에게 경의를 표하고 이르되, 내 주 다윗 왕은 영원토록 사시옵소서, 하니라.

KI1 1:31 Then Bathsheba bowed with her face to the earth, and did reverence to the king, and said, Let my lord king David live for ever.

KI1 1:32 다윗 왕이 이르되, 제사장 사독과 대언자 나단과 여호야다의 아들 브나야를 내게로 부르라, 하니 그들이 왕 앞에 오매

KI1 1:32 And king David said, Call me Zadok the priest, and Nathan the prophet, and Benaiah the son of Jehoiada. And they came before the king.

KI1 1:33 왕이 또 그들에게 이르되, 너희는 너희 주의 신하들을 데리고 내 아들 솔로몬을 내 노새에 태우고 그를 기혼으로 데리고 내려가라.

KI1 1:33 The king also said unto them, Take with you the servants of your lord, and cause Solomon my son to ride upon mine own mule, and bring him down to Gihon :

KI1 1:34 거기서 제사장 사독과 대언자 나단은 그에게 기름을 부어 이스라엘을 다스릴 왕으로 삼고 너희는 나팔을 불며 말하기를, 솔로몬 국왕 폐하 만세, 하라.

KI1 1:34 And let Zadok the priest and Nathan the prophet anoint him there king over Israel : and

blow ye with the trumpet, and say, God save king Solomon.

KI1 1:35 그 뒤에 너희가 그를 따라 올라올지니 이로써 그가 와서 내 왕좌에 앉으리라. 그가 나를 대신하여 왕이 되리라. 내가 그를 지명하여 이스라엘과 유다를 다스릴 치리자가 되게 하였느니라, 하니

KI1 1:35 Then ye shall come up after him, that he may come and sit upon my throne; for he shall be king in my stead : and I have appointed him to be ruler over Israel and over Judah.

KI1 1:36 여호야다의 아들 브나야가 왕에게 응답하여 이르되, 아멘, 주 곧 내 주 왕의 하나님께서도 그와 같이 말씀하시기를 원하오며

KI1 1:36 And Benaiah the son of Jehoiada answered the king, and said, Amen : the LORD God of my lord the king say so too.

KI1 1:37 또 주께서 내 주 왕과 함께 계셨던 것 같이 솔로몬과 함께 계셔서 그의 왕좌를 내 주 다윗 왕의 왕좌보다 더 크게 하시기를 원하나이다, 하니라.

KI1 1:37 As the LORD hath been with my lord the king, even so be he with Solomon, and make his throne greater than the throne of my lord king David.

KI1 1:38 이에 제사장 사독과 대언자 나단과 여호야다의 아들 브나야와 그렛 족속과 블렛 족속이 내려가서 솔로몬을 다윗 왕의 노새에 태우고 그를 기혼으로 데리고 가서

KI1 1:38 So Zadok the priest, and Nathan the prophet, and Benaiah the son of Jehoiada, and the Cherethites, and the Pelethites, went down, and caused Solomon to ride upon king David's mule, and brought him to Gihon.

KI1 1:39 제사장 사독이 성막에서 기름 뿔을 가져다가 솔로몬에게 기름을 부으니 그들이 나팔을 불고 온 백성이 이르되, 솔로몬 국왕 폐하 만세, 하니라.

KI1 1:39 And Zadok the priest took an horn of oil out of the tabernacle, and anointed Solomon. And they blew the trumpet; and all the people said, God save king Solomon.

KI1 1:40 온 백성이 그를 따라 올라오고 백성이 피리를 불며 크게 기뻐하고 즐거워하므로 땅이 그들의 소리로 인해 떠나가니라.

KI1 1:40 And all the people came up after him, and the people piped with pipes, and rejoiced with great joy, so that the earth rent with the sound of them.

KI1 1:41 아도니야와 그와 함께한 모든 손님들이 먹기를 마칠 때에 그것을 들으니라. 요압이 나팔 소리를 듣고 이르되, 어찌하여 도시에서 나는 이 소리가 몹시 떠들썩하냐? 하더라.

KI1 1:41 And Adonijah and all the guests that were with him heard it as they had made an end of eating. And when Joab heard the sound of the trumpet, he said, Wherefore is this noise of the city being in an uproar?

KI1 1:42 아직 그가 말할 때에, 보라, 제사장 아비아달의 아들 요나단이 오므로 아도니야가 그에게 이르되, 들어오라. 너는 용맹한 자라 좋은 소식을 가져오는도다, 하매

KI1 1:42 And while he yet spake, behold, Jonathan the son of Abiathar the priest came; and Adonijah said unto him, Come in; for thou art a valiant man, and bringest good tidings.

KI1 1:43 요나단이 아도니야에게 응답하여 이르되, 참으로 우리 주 다윗 왕께서 솔로몬을 왕으로 삼으셨나이다.

KI1 1:43 And Jonathan answered and said to Adonijah, Verily our lord king David hath made Solomon king.

KI1 1:44 왕께서 제사장 사독과 대언자 나단과 여호야다의 아들 브나야와 그렛 족속과 블렛 족속을 솔로몬과 함께 보내셨는데 그들이 솔로몬을 왕의 노새에 태우고

KI1 1:44 And the king hath sent with him Zadok the priest, and Nathan the prophet, and Benaiah the son of Jehoiada, and the Cherethites, and the Pelethites, and they have caused him to ride upon the king's mule :

KI1 1:45 제사장 사독과 대언자 나단이 기혼에서 그에게 기름을 부어 왕으로 삼고 그들이 거기서 올라오며 기뻐하므로 도시가 또 다시 울렸으니 당신들이 들은 소리가 이것이니이다.

KI1 1:45 And Zadok the priest and Nathan the prophet have anointed him king in Gihon : and they are come up from thence rejoicing, so that the city rang again. This is the noise that ye have heard.

KI1 1:46 솔로몬도 왕국의 왕좌에 앉아 있고

KI1 1:46 And also Solomon sitteth on the throne of the kingdom.

KI1 1:47 또 왕의 신하들이 와서 우리 주 다윗 왕을 축복하여 이르기를, 하나님께서 솔로몬의 이름을 왕의 이름보다 더 낫게 하시고 그의 왕좌를 왕의 왕좌보다 더 크게 하시기를 원하나이다, 하매 왕이 침상에서 몸을 구부리고

KI1 1:47 And moreover the king's servants came to bless our lord king David, saying, God make the name of Solomon better than thy name, and make his throne greater than thy throne. And the king bowed himself upon the bed.

KI1 1:48 또 이같이 말씀하시기를, 주 이스라엘의 하나님을 찬송하리로다. 그분께서 이 날 내 왕좌에 앉을 자를 주사 내 눈이 그것을 보게 하셨도다, 하셨나이다, 하니

KI1 1:48 And also thus said the king, Blessed be the LORD God of Israel, which hath given one to sit on my throne this day, mine eyes even seeing it.

KI1 1:49 아도니야와 함께 있던 모든 손님들이 놀라서 일어나 각각 자기 길로 가니라.

KI1 1:49 And all the guests that were with Adonijah were afraid, and rose up, and went every man his way.

KI1 1:50 아도니야가 솔로몬으로 인해 두려워하여 일어나 가서 제단의 뿔들을 잡으매

KI1 1:50 And Adonijah feared because of Solomon, and arose, and went, and caught hold on the horns of the altar.

KI1 1:51 어떤 이가 솔로몬에게 고하여 이르되, 보소서, 아도니야가 솔로몬 왕을 두려워하니, 보소서, 그가 제단의 뿔들을 잡고 말하기를, 솔로몬 왕이 칼로 자신의 종을 죽이지 아니하겠다고 오늘 내게 맹세하기를 원한다, 하였나이다, 하매

KI1 1:51 And it was told Solomon, saying, Behold, Adonijah feareth king Solomon : for, lo, he hath caught hold on the horns of the altar, saying, Let king Solomon swear unto me today that he will not slay his servant with the sword.

KI1 1:52 솔로몬이 이르되, 그가 만일 자신을 합당한 자로 드러내 보일진대 그의 머리털 하나라도 땅에 떨어지지 아니하려니와 만일 그에게서 악이 발견되면 그가 죽으리라, 하고

KI1 1:52 And Solomon said, If he will shew himself a worthy man, there shall not an hair of him fall to the earth : but if wickedness shall be found in him, he shall die.

KI1 1:53 이에 솔로몬 왕이 사람들을 보내니 그들이 그를 제단에서 끌어내리니라. 그가 와서 솔로몬 왕에게 절하매 솔로몬이 그에게 말하기를, 네 집으로 가라, 하였더라.

KI1 1:53 So king Solomon sent, and they brought him down from the altar. And he came and bowed himself to king Solomon : and Solomon said unto him, Go to thine house.

KI1 2:1 이제 다윗의 죽을 때가 가까이 이르매 그가 자기 아들 솔로몬에게 명하여 이르되,

KI1 2:1 Now the days of David drew nigh that he should die; and he charged Solomon his son, saying,

KI1 2:2 내가 온 땅이 가는 길로 가노니 그런즉 너는 강건하여 너 스스로 남자임을 보이고

KI1 2:2 I go the way of all the earth : be thou strong therefore, and shew thyself a man;

KI1 2:3 모세의 율법에 기록된 대로 주 네 하나님의 책무를 지켜 그분의 길들로 걸으며 그분의 법규와 명령과 법도와 증언을 지키라. 그리하면 네가 하는 모든 일에서 또 네가 어디로 향하든지 형통하리라.

KI1 2:3 And keep the charge of the LORD thy God, to walk in his ways, to keep his statutes, and his commandments, and his judgments, and his testimonies, as it is written in the law of Moses, that thou mayest prosper in all that thou doest, and whithersoever thou turnest thyself :

KI1 2:4 주께서 나에 관해 이르신 자신의 말씀을 계속해서 지키시리니 말씀하시기를, 만일 네 자

손들이 그들의 길에 주의를 기울이고 또 그들의 마음을 다하고 혼을 다하여 진리 안에서 내 앞에서 걸으면 (그분께서 이르시되) 이스라엘 왕좌에 오를 사람이 네게 끊어지지 아니하리라, 하셨느니라.

KI1 2:4 That the LORD may continue his word which he spake concerning me, saying, If thy children take heed to their way, to walk before me in truth with all their heart and with all their soul, there shall not fail thee (said he) a man on the throne of Israel.

KI1 2:5 또한 스루야의 아들 요압이 내게 행한 일과 이스라엘 군대의 두 대장 곧 넬의 아들 아브넬과 예델의 아들 아마사에게 행한 일을 너도 알거니와 그가 그들을 죽여서 평화로운 때에 전쟁의 피를 흘리고 그 전쟁의 피를 자기 허리에 띠 띠와 자기 발에 신은 신에 묻혔으니

KI1 2:5 Moreover thou knowest also what Joab the son of Zeruiah did to me, and what he did to the two captains of the hosts of Israel, unto Abner the son of Ner, and unto Amasa the son of Jether, whom he slew, and shed the blood of war in peace, and put the blood of war upon his girdle that was about his loins, and in his shoes that were on his feet.

KI1 2:6 그러므로 네 지혜대로 행하여 그의 흰머리가 평안히 무덤에 내려가지 못하게 하라.

KI1 2:6 Do therefore according to thy wisdom, and let not his hoar head go down to the grave in peace.

KI1 2:7 그러나 길르앗 사람 바르실래의 아들들에게는 친절을 베풀어서 그들이 네 상에서 먹는 자들 가운데 들게 하라. 내가 네 형 압살롬으로 인해 도망할 때에 그들이 그렇게 내게 나아왔느니라.

KI1 2:7 But shew kindness unto the sons of Barzillai the Gileadite, and let them be of those that eat at thy table : for so they came to me when I fled because of Absalom thy brother.

KI1 2:8 또 보라, 바후림 출신의 베냐민 족속 게라의 아들 시므이가 너와 함께 있나니 그는 내가 마하나임으로 가던 날에 지독한 저주의 말로 나를 저주하였느니라. 그러나 그가 요르단에 내려와 나를 맞이하기에 내가 주를 두고 그에게 맹세하여 이르기를, 내가 칼로 너를 죽이지 아니하리라, 하였노라.

KI1 2:8 And, behold, thou hast with thee Shimei the son of Gera, a Benjamite of Bahurim, which cursed me with a grievous curse in the day when I went to Mahanaim : but he came down to meet me at Jordan, and I swore to him by the LORD, saying, I will not put thee to death with the sword.

KI1 2:9 그러므로 이제 그를 무죄한 자로 여기지 말지어다. 너는 지혜로운 사람인즉 그에게 마땅히 행할 바를 아느니라. 오직 너는 그의 흰머리가 피를 흘리고 무덤에 내려가게 하라, 하니라.

KI1 2:9 Now therefore hold him not guiltless : for thou art a wise man, and knowest what thou oughtest to do unto him; but his hoar head bring thou down to the grave with blood.

KI1 2:10 이처럼 다윗이 자기 조상들과 함께 잠들어 다윗의 도시에 묻히니라.

KI1 2:10 So David slept with his fathers, and was buried in the city of David.

KI1 2:11 다윗이 이스라엘을 통치한 날들이 사십 년이더라. 그가 헤브론에서 칠 년을 통치하고 예루살렘에서 삼십삼 년을 통치하였더라.

KI1 2:11 And the days that David reigned over Israel were forty years : seven years reigned he in Hebron, and thirty and three years reigned he in Jerusalem.

KI1 2:12 그때에 솔로몬이 자기 아버지 다윗의 왕좌에 앉으니 그의 왕국이 크게 굳게 서니라.

KI1 2:12 Then sat Solomon upon the throne of David his father; and his kingdom was established greatly.

KI1 2:13 학깃의 아들 아도니야가 솔로몬의 어머니 밧세바에게 나아오므로 그녀가 이르되, 네가 평화롭게 오느냐? 하매 그가 이르되, 평화롭게 오나이다, 하고

KI1 2:13 And Adonijah the son of Haggith came to Bathsheba the mother of Solomon. And she said, Comest thou peaceably? And he said, Peaceably.

KI1 2:14 또 이르되, 내가 당신에게 아뢴 것이 조금 있나이다, 하니 그녀가 이르되, 말하라, 하매

KI1 2:14 He said moreover, I have somewhat to say unto thee. And she said, Say on.

KI1 2:15 그가 이르되, 당신도 아시거니와 왕국은 내 것이었고 온 이스라엘은 나를 향해 얼굴을 들고 내가 통치하게 하려 하였으나 왕국이 돌이켜져서 내 동생의 것이 되었으니 이는 그것이 주에게서 나와 그의 것이 되었기 때문이니이다.

KI1 2:15 And he said, Thou knowest that the kingdom was mine, and that all Israel set their faces on me, that I should reign : howbeit the kingdom is turned about, and is become my brother's : for it was his from the LORD.

KI1 2:16 이제 내가 당신에게 한 가지 청원을 하려 하오니 내 말을 거절하지 마옵소서, 하매 그녀가 그에게 이르되, 말하라, 하니

KI1 2:16 And now I ask one petition of thee, deny me not. And she said unto him, Say on.

KI1 2:17 그가 이르되, 원하건대 솔로몬 왕에게 아뢰어 왕이 수넴 여인 아비삭을 내게 아내로 주게 하소서. (왕이 당신에게, 아니라, 하지 아니하리이다), 하매

KI1 2:17 And he said, Speak, I pray thee, unto Solomon the king, (for he will not say thee nay,) that he give me Abishag the Shunammite to wife.

KI1 2:18 밧세바가 이르되, 좋다, 내가 너를 위해 왕에게 말하리라, 하니라.

KI1 2:18 And Bathsheba said, Well; I will speak for thee unto the king.

KI1 2:19 그러므로 밧세바가 아도니야를 위해 말하려고 솔로몬 왕에게 이르매 왕이 일어나 그녀를 맞이하며 그녀에게 절한 뒤에 자기의 왕좌에 앉고 왕의 어머니를 위해 자리를 베풀게 하니 그녀가 그의 오른쪽에 앉았더라.

KI1 2:19 Bathsheba therefore went unto king Solomon, to speak unto him for Adonijah. And the king rose up to meet her, and bowed himself unto her, and sat down on his throne, and caused a seat to be set for the king's mother; and she sat on his right hand.

KI1 2:20 그때에 그녀가 이르되, 내가 한 가지 작은 청원을 왕에게 구하오니 원하건대 내게, 아니라, 하지 마소서, 하매 왕이 그녀에게 이르되, 내 어머니여, 구하시옵소서. 내가 어머니에게, 아니라, 하지 아니하리이다, 하니

KI1 2:20 Then she said, I desire one small petition of thee; I pray thee, say me not nay. And the king said unto her, Ask on, my mother : for I will not say thee nay.

KI1 2:21 그녀가 이르되, 수넴 여인 아비삭을 왕의 형 아도니야에게 아내로 주소서, 하매

KI1 2:21 And she said, Let Abishag the Shunammite be given to Adonijah thy brother to wife.

KI1 2:22 솔로몬 왕이 자기 어머니에게 응답하여 이르되, 어찌 어머니께서 아도니야를 위해 수넴 여인 아비삭을 구하시나이까? 그는 내 형이오니 그를 위해 왕국도 구하옵소서. 심지어 그를 위해 구할 뿐 아니라 제사장 아비아달과 스루야의 아들 요압을 위해서도 구하옵소서, 하고

KI1 2:22 And king Solomon answered and said unto his mother, And why dost thou ask Abishag the Shunammite for Adonijah? ask for him the kingdom also; for he is mine elder brother; even for him, and for Abiathar the priest, and for Joab the son of Zeruiah.

KI1 2:23 그때에 솔로몬 왕이 주를 두고 맹세하여 이르되, 만일 아도니야가 이 말을 하고도 자기 생명을 잃지 아니한다면 하나님께서 내게 벌을 내리시고 더 내리시기를 원하나이다.

KI1 2:23 Then king Solomon swore by the LORD, saying, God do so to me, and more also, if Adonijah have not spoken this word against his own life.

KI1 2:24 그러므로 이제 나를 굳게 세워 내 아버지 다윗의 왕좌에 오르게 하시고 또 약속하신 대로 나를 위해 집을 세우신 주께서 살아 계심을 두고 맹세하노니 아도니야는 이 날 죽임을 당하리이다, 하고

KI1 2:24 Now therefore, as the LORD liveth, which hath established me, and set me on the throne of David my father, and who hath made me an house, as he promised, Adonijah shall be put to death this day.

KI1 2:25 솔로몬 왕이 여호야다의 아들 브나야의 손으로 사람을 보내매 그가 아도니야를 덮치므로 그가 죽으니라.

KI1 2:25 And king Solomon sent by the hand of Benaiah the son of Jehoiada; and he fell upon

him that he died.

KI1 2:26 왕이 제사장 아비아달에게 이르되, 너는 아나돗으로, 네 밭으로 가라. 너는 마땅히 죽어야 하느니라. 그러나 네가 내 아버지 다윗 앞에서 주 하나님의 궤를 메었고 또 내 아버지가 당한 모든 고난 중에서 너도 고난을 당하였은즉 내가 이번에 너를 죽이지 아니하노라, 하고

KI1 2:26 And unto Abiathar the priest said the king, Get thee to Anathoth, unto thine own fields; for thou art worthy of death : but I will not at this time put thee to death, because thou barest the ark of the LORD God before David my father, and because thou hast been afflicted in all wherein my father was afflicted.

KI1 2:27 이처럼 솔로몬이 아비아달을 쫓아내어 주의 제사장이 되지 못하게 하였으니 이것은 그가 주의 말씀 곧 그분께서 실로에 있던 엘리의 집에 관하여 이르신 말씀을 성취하려 함이었더라.

KI1 2:27 So Solomon thrust out Abiathar from being priest unto the LORD; that he might fulfil the word of the LORD, which he spake concerning the house of Eli in Shiloh.

KI1 2:28 그때에 소문이 요압에게 이르렀으니 이는 그가 돌이켜서 압살롬을 따르지는 아니하였으나 아도니야를 따랐기 때문이더라. 그가 주의 성막으로 도망하여 제단의 뿔들을 잡으니라.

KI1 2:28 Then tidings came to Joab : for Joab had turned after Adonijah, though he turned not after Absalom. And Joab fled unto the tabernacle of the LORD, and caught hold on the horns of the altar.

KI1 2:29 어떤 이가 솔로몬 왕에게 고하되 요압이 주의 성막으로 도망하였는데, 보소서, 그가 제단 옆에 있나이다 하므로 이에 솔로몬이 여호야다의 아들 브나야를 보내며 이르되, 너는 가서 그를 덮치라, 하니라.

KI1 2:29 And it was told king Solomon that Joab was fled unto the tabernacle of the LORD; and, behold, he is by the altar. Then Solomon sent Benaiah the son of Jehoiada, saying, Go, fall upon him.

KI1 2:30 브나야가 주의 성막에 이르러 그에게 이르되, 왕께서 이같이 말씀하시기를, 나오라, 하시느니라, 하매 그가 이르되, 아니라. 오직 내가 여기서 죽겠노라, 하니 브나야가 왕에게 보고하여 이르되, 요압이 이같이 말하고 내게 이같이 대답하더이다, 하매

KI1 2:30 And Benaiah came to the tabernacle of the LORD, and said unto him, Thus saith the king, Come forth. And he said, Nay; but I will die here. And Benaiah brought the king word again, saying, Thus said Joab, and thus he answered me.

KI1 2:31 왕이 그에게 이르되, 그가 말한 대로 하여 그를 덮치고 그를 묻을지니 이것은 네가 요압이 흘린 무죄한 피를 나와 내 아버지 집에서 제거하게 하려 함이라.

KI1 2:31 And the king said unto him, Do as he hath said, and fall upon him, and bury him; that thou mayest take away the innocent blood, which Joab shed, from me, and from the house of my

father.

KI1 2:32 주께서 그의 피를 그의 머리로 돌려보내시리니 그가 자기보다 의롭고 선한 사람 둘을 덮쳐서 그들 곧 이스라엘의 군대 대장 넬의 아들 아브넬과 유다의 군대 대장 예텔의 아들 아마사를 칼로 죽였느니라. 그 일을 내 아버지 다윗은 알지 못하였나니

KI1 2:32 And the LORD shall return his blood upon his own head, who fell upon two men more righteous and better than he, and slew them with the sword, my father David not knowing thereof, to wit, Abner the son of Ner, captain of the host of Israel, and Amasa the son of Jether, captain of the host of Judah.

KI1 2:33 그러므로 그들의 피는 영원히 요압의 머리와 그의 씨의 머리로 되돌아갈 터이나 다윗과 그의 씨와 그의 집과 그의 왕좌에는 주로부터 평강이 영원히 있으리라, 하니라.

KI1 2:33 Their blood shall therefore return upon the head of Joab, and upon the head of his seed for ever : but upon David, and upon his seed, and upon his house, and upon his throne, shall there be peace for ever from the LORD.

KI1 2:34 이에 여호야다의 아들 브나야가 올라가 그를 덮쳐서 그를 죽이매 그가 광야에 있던 자기 집에 묻히니라.

KI1 2:34 So Benaiah the son of Jehoiada went up, and fell upon him, and slew him : and he was buried in his own house in the wilderness.

KI1 2:35 왕이 요압 대신 여호야다의 아들 브나야를 세워 군대를 다스리게 하고 아비아달 대신 제사장 사독을 세우니라.

KI1 2:35 And the king put Benaiah the son of Jehoiada in his room over the host : and Zadok the priest did the king put in the room of Abiathar.

KI1 2:36 또 왕이 사람을 보내어 시므이를 불러 그에게 이르되, 너는 예루살렘에서 너를 위해 집을 짓고 거기 거하며 거기에서 어디로든 나가지 말라.

KI1 2:36 And the king sent and called for Shimei, and said unto him, Build thee an house in Jerusalem, and dwell there, and go not forth thence any whither.

KI1 2:37 너는 분명히 알지니 곧 네가 나가서 기드론 시내를 건너는 날에는 반드시 죽임을 당할 것이요, 네 피가 네 머리로 돌아가리라, 하매

KI1 2:37 For it shall be, that on the day thou goest out, and passest over the brook Kidron, thou shalt know for certain that thou shalt surely die : thy blood shall be upon thine own head.

KI1 2:38 시므이가 왕에게 이르되, 그 말씀이 좋사오니 내 주 왕께서 말씀하신 대로 주의 종이 그리하겠나이다, 하고 시므이가 여러 날을 예루살렘에 거하니라.

KI1 2:38 And Shimei said unto the king, The saying is good : as my lord the king hath said, so

will thy servant do. And Shimei dwelt in Jerusalem many days.

KI1 2:39 삼 년이 끝날 때에 시므이의 종들 가운데 두 명이 가드 왕 마아가의 아들 아기스에게로 도망하였으므로 그들이 시므이에게 고하여 이르되, 보라, 네 종들이 가드에 있노라, 하매

KI1 2:39 And it came to pass at the end of three years, that two of the servants of Shimei ran away unto Achish son of Maachah king of Gath. And they told Shimei, saying, Behold, thy servants be in Gath.

KI1 2:40 시므이가 자기 종들을 찾으려고 일어나 나귀에 안장을 엮고 가드로 가서 아기스에게 나아가 자기 종들을 가드에서 데려왔더니

KI1 2:40 And Shimei arose, and saddled his ass, and went to Gath to Achish to seek his servants : and Shimei went, and brought his servants from Gath.

KI1 2:41 시므이가 예루살렘에서 가드에 갔다가 되돌아온 일을 어떤 이가 솔로몬에게 고하므로

KI1 2:41 And it was told Solomon that Shimei had gone from Jerusalem to Gath, and was come again.

KI1 2:42 왕이 사람을 보내어 시므이를 불러 그에게 이르되, 내가 너로 하여금 주를 두고 맹세하게 하고 네게 단언하여 말하기를, 분명히 알라. 네가 나가서 어디서든 밖에서 다니는 날에는 분명히 죽임을 당하리라, 하지 아니하였느냐? 너도 내게 말하기를, 내가 들은 말씀이 좋으니이다, 하였느니라.

KI1 2:42 And the king sent and called for Shimei, and said unto him, Did I not make thee to swear by the LORD, and protested unto thee, saying, Know for a certain, on the day thou goest out, and walkest abroad any whither, that thou shalt surely die? and thou saidst unto me, The word that I have heard is good.

KI1 2:43 그런데 네가 어찌하여 주를 두고 한 맹세와 내가 네게 명한 명령을 지키지 아니하였느냐? 하고

KI1 2:43 Why then hast thou not kept the oath of the LORD, and the commandment that I have charged thee with?

KI1 2:44 왕이 또 시므이에게 이르되, 네 마음에 은밀히 있는 모든 악 곧 네가 내 아버지에게 행한 바를 네가 아나니 그러므로 주께서 네 악을 네 머리로 돌려보내시리라.

KI1 2:44 The king said moreover to Shimei, Thou knowest all the wickedness which thine heart is privy to, that thou didst to David my father : therefore the LORD shall return thy wickedness upon thine own head;

KI1 2:45 그러나 솔로몬 왕은 복을 받고 다윗의 왕좌는 영원히 주 앞에 굳게 서리라, 하고

KI1 2:45 And king Solomon shall be blessed, and the throne of David shall be established before

the LORD for ever.

KI1 2:46 이에 왕이 여호야다의 아들 브나야에게 명령하니 그가 나가서 그를 덮쳐서 죽게 하며 왕국이 솔로몬의 손에서 굳게 서니라.

KI1 2:46 So the king commanded Benaiah the son of Jehoiada; which went out, and fell upon him, that he died. And the kingdom was established in the hand of Solomon.

KI1 3:1 솔로몬이 이집트 왕 파라오와 인척 관계를 맺고 파라오의 딸을 취한 뒤 자기 집과 주의 집과 예루살렘 주위의 성벽을 건축하는 일을 자기가 끝낼 때까지 그녀를 다윗의 도시에 데려다 두니라.

KI1 3:1 And Solomon made affinity with Pharaoh king of Egypt, and took Pharaoh's daughter, and brought her into the city of David, until he had made an end of building his own house, and the house of the LORD, and the wall of Jerusalem round about.

KI1 3:2 그때까지 주의 이름을 위해 아직 집을 건축하지 아니하였으므로 다만 백성들은 산당들에서 희생물을 드렸더라.

KI1 3:2 Only the people sacrificed in high places, because there was no house built unto the name of the LORD, until those days.

KI1 3:3 솔로몬이 주를 사랑하고 자기 아버지 다윗의 법규 안에서 걸었으나 다만 산당들에서 희생물을 드리고 분향하였더라.

KI1 3:3 And Solomon loved the LORD, walking in the statutes of David his father : only he sacrificed and burnt incense in high places.

KI1 3:4 왕이 기브온에서 희생물을 드리려고 거기로 갔으니 이는 그것이 큰 산당이었기 때문이더라. 솔로몬이 그 제단 위에 번제 헌물 천 개를 드리니라.

KI1 3:4 And the king went to Gibeon to sacrifice there; for that was the great high place : a thousand burnt offerings did Solomon offer upon that altar.

KI1 3:5 기브온에서 밤에 주께서 솔로몬에게 꿈에 나타나시니라. 하나님께서 이르시되, 내가 네게 무엇을 주어야 할지 구하라, 하시니

KI1 3:5 In Gibeon the LORD appeared to Solomon in a dream by night : and God said, Ask what I shall give thee.

KI1 3:6 솔로몬이 아뢰되, 주의 종 내 아버지 다윗이 진리와 의와 올바른 마음으로 주와 함께 주 앞에서 걸은 대로 주께서 그에게 큰 긍휼을 베푸셨고 주께서 또 그를 위해 이 큰 친절을 예비하시고 이 날과 같이 그의 왕좌에 앉을 아들을 그에게 주셨나이다.

KI1 3:6 And Solomon said, Thou hast shewed unto thy servant David my father great mercy, according as he walked before thee in truth, and in righteousness, and in uprightness of heart

with thee; and thou hast kept for him this great kindness, that thou hast given him a son to sit on his throne, as it is this day.

KI1 3:7 이제, 오 주 내 하나님이며, 주께서 주의 종으로 하여금 내 아버지 다윗을 대신하여 왕이 되게 하셨사오나 나는 작은 아이요, 나가거나 들어올 줄을 알지 못하오며

KI1 3:7 And now, O LORD my God, thou hast made thy servant king instead of David my father : and I am but a little child : I know not how to go out or come in.

KI1 3:8 주의 종이 주께서 택하신 주의 백성 한가운데 있나이다. 그들은 큰 백성이므로 너무 많아 셀 수도 없고 계산할 수도 없사오니

KI1 3:8 And thy servant is in the midst of thy people which thou hast chosen, a great people, that cannot be numbered nor counted for multitude.

KI1 3:9 그러므로 주의 백성을 재판하도록 주의 종에게 깨닫는 마음을 주사 내가 좋은 것과 나쁜 것을 분별하게 하옵소서. 이같이 큰 주의 백성을 누가 능히 재판하리이까? 하니라.

KI1 3:9 Give therefore thy servant an understanding heart to judge thy people, that I may discern between good and bad : for who is able to judge this thy so great a people?

KI1 3:10 솔로몬이 이것을 구하매 주께서 그 말을 기쁘게 여기시니라.

KI1 3:10 And the speech pleased the LORD, that Solomon had asked this thing.

KI1 3:11 하나님께서 그에게 이르시되, 네가 이것을 구하였으며 너를 위해 장수하는 것도 구하지 아니하고 너를 위해 재물도 구하지 아니하며 네 원수들의 생명도 구하지 아니하고 오직 너를 위해 재판을 분별하기 위한 명철을 구하였은즉

KI1 3:11 And God said unto him, Because thou hast asked this thing, and hast not asked for thyself long life; neither hast asked riches for thyself, nor hast asked the life of thine enemies; but hast asked for thyself understanding to discern judgment;

KI1 3:12 보라, 내가 네 말대로 행하였느니라. 보라, 내가 네게 지혜롭고 깨닫는 마음을 주었은즉 너 이전에도 너와 같은 자가 없었거니와 너 이후에도 너와 같은 자가 일어나지 아니하리라.

KI1 3:12 Behold, I have done according to thy words : lo, I have given thee a wise and an understanding heart; so that there was none like thee before thee, neither after thee shall any arise like unto thee.

KI1 3:13 또 내가 구하지 아니한 것 즉 재물과 명예도 내가 네게 주었은즉 네 평생토록 왕들 중에서 너와 같은 자가 없으리라.

KI1 3:13 And I have also given thee that which thou hast not asked, both riches, and honour : so that there shall not be any among the kings like unto thee all thy days.

KI1 3:14 또 네가 만일 네 아버지 다윗이 걸은 것 같이 내 길들로 걸으며 내 법규와 내 명령을 지키면 내가 네 날들을 길게 하리라, 하시니라.

KI1 3:14 And if thou wilt walk in my ways, to keep my statutes and my commandments, as thy father David did walk, then I will lengthen thy days.

KI1 3:15 솔로몬이 깨어 보니, 보라, 꿈이더라. 그가 예루살렘에 이르러 주의 언약 궤 앞에 서서 번제 헌물과 화평 헌물을 드리고 자기의 모든 신하를 위해 잔치를 베풀었더라.

KI1 3:15 And Solomon awoke; and, behold, it was a dream. And he came to Jerusalem, and stood before the ark of the covenant of the LORD, and offered up burnt offerings, and offered peace offerings, and made a feast to all his servants.

KI1 3:16 그때에 창녀인 두 여자가 왕에게 나아와 그 앞에 서고

KI1 3:16 Then came there two women, that were harlots, unto the king, and stood before him.

KI1 3:17 한 여자가 이르되, 오 내 주여, 나와 이 여자가 한 집에 사는데 내가 집에서 아이를 낳을 때에 그녀도 함께 있었나이다.

KI1 3:17 And the one woman said, O my lord, I and this woman dwell in one house; and I was delivered of a child with her in the house.

KI1 3:18 내가 해산한 지 사흘 뒤에 이 여자도 해산하였는데 우리가 함께 있었고 집에 있던 우리 둘 외에는 집에 우리와 함께한 낯선 사람이 아무도 없었나이다.

KI1 3:18 And it came to pass the third day after that I was delivered, that this woman was delivered also : and we were together; there was no stranger with us in the house, save we two in the house.

KI1 3:19 그런데 밤에 이 여자가 자기 아이 위에 누우므로 그 아이가 죽으니

KI1 3:19 And this woman's child died in the night; because she overlaid it.

KI1 3:20 그녀가 한밤중에 일어나 주의 여종이 잠든 사이에 내 아들을 내 옆에서 가져다가 자기 품에 누이고 자기의 죽은 아이를 내 품에 누였나이다.

KI1 3:20 And she arose at midnight, and took my son from beside me, while thine handmaid slept, and laid it in her bosom, and laid her dead child in my bosom.

KI1 3:21 아침에 내가 내 아들에게 젖을 주려고 일어나니, 보소서, 그가 죽었나이다. 그런데 내가 아침에 자세히 살펴보니, 보소서, 그 아이는 내가 낳은 내 아들이 아니더이다, 하매

KI1 3:21 And when I rose in the morning to give my child suck, behold, it was dead : but when I had considered it in the morning, behold, it was not my son, which I did bear.

KI1 3:22 다른 여자는 이르되, 아니라. 살아 있는 것은 내 아들이요, 죽은 것이 네 아들이라, 하고

이 여자는 이르되, 아니라. 죽은 것이 네 아들이요, 살아 있는 것은 내 아들이라, 하며 그들이 왕 앞에서 이렇게 말하니라.

KI1 3:22 And the other woman said, Nay; but the living is my son, and the dead is thy son. And this said, No; but the dead is thy son, and the living is my son. Thus they spake before the king.

KI1 3:23 그때에 왕이 이르되, 한 여자는 말하기를, 살아 있는 이것은 내 아들이요 죽은 것이 네 아들이라, 하고 다른 여자는 말하기를, 아니라. 죽은 것이 네 아들이요 살아 있는 것은 내 아들이라, 하는도다, 하고

KI1 3:23 Then said the king, The one saith, This is my son that liveth, and thy son is the dead : and the other saith, Nay; but thy son is the dead, and my son is the living.

KI1 3:24 또 이르되, 칼을 내게로 가져오라, 하니 그들이 칼을 왕 앞으로 가져오매

KI1 3:24 And the king said, Bring me a sword. And they brought a sword before the king.

KI1 3:25 왕이 이르되, 살아 있는 아이를 둘로 나누어 받은 이 여자에게 주고 받은 저 여자에게 주라, 하니

KI1 3:25 And the king said, Divide the living child in two, and give half to the one, and half to the other.

KI1 3:26 그때에 그 살아 있는 아이의 어머니 되는 여자가 속 중심에서 자기 아들을 불쌍히 여겼으므로 왕께 아뢰어 이르기를, 오 내 주여, 살아 있는 아이를 그녀에게 주시고 아무쪼록 죽이지 마옵소서, 하되 다른 여자는 말하기를, 그것이 내 것도 되게 하지 말고 네 것도 되게 하지 말며 그것을 나누게 하라, 하므로

KI1 3:26 Then spake the woman whose the living child was unto the king, for her bowels yearned upon her son, and she said, O my lord, give her the living child, and in no wise slay it. But the other said, Let it be neither mine nor thine, but divide it.

KI1 3:27 그때에 왕이 응답하여 이르되, 살아 있는 아이를 그녀에게 주고 결코 죽이지 말라. 그녀가 그 아이의 어머니니라, 하매

KI1 3:27 Then the king answered and said, Give her the living child, and in no wise slay it : she is the mother thereof.

KI1 3:28 왕이 판단한 재판을 온 이스라엘이 듣고 그들이 왕을 두려워하였으니 이는 공의로 재판하는 하나님의 지혜가 그에게 있음을 그들이 보았기 때문이더라.

KI1 3:28 And all Israel heard of the judgment which the king had judged; and they feared the king : for they saw that the wisdom of God was in him, to do judgment.

KI1 4:1 이렇게 솔로몬 왕이 온 이스라엘을 다스릴 왕이 되니라.

KI1 4:1 So king Solomon was king over all Israel.

KI1 4:2 그에게 있던 통치자들이 이러하니라. 사독의 아들 아사라는 제사장이요,

KI1 4:2 And these were the princes which he had; Azariah the son of Zadok the priest,

KI1 4:3 시사의 아들 엘리호렙과 아히야는 서기관이요, 아힐롯의 아들 여호사밧은 기록관이요,

KI1 4:3 Elihoreph and Ahiah, the sons of Shisha, scribes; Jehoshaphat the son of Ahilud, the recorder.

KI1 4:4 여호야다의 아들 브나야는 군대를 다스리는 자요, 사독과 아비아달은 제사장이요,

KI1 4:4 And Benaiah the son of Jehoiada was over the host : and Zadok and Abiathar were the priests :

KI1 4:5 나단의 아들 아사라는 관리들을 다스리는 자요, 나단의 아들 사밧은 관리장이며 또 왕의 친구요,

KI1 4:5 And Azariah the son of Nathan was over the officers : and Zabud the son of Nathan was principal officer, and the king's friend :

KI1 4:6 아히살은 집안을 다스리는 자요, 압다의 아들 아도니람은 공세를 맡은 자더라.

KI1 4:6 And Ahishar was over the household : and Adoniram the son of Abda was over the tribute.

KI1 4:7 솔로몬이 또 온 이스라엘을 다스릴 열두 관리를 두매 이들이 왕과 왕의 집안을 위해 음식 물을 예비하되 각 사람이 일 년 중 자기가 맡은 달에 양식을 예비하였으니

KI1 4:7 And Solomon had twelve officers over all Israel, which provided victuals for the king and his household : each man his month in a year made provision.

KI1 4:8 그들의 이름은 이러하니라. 에브라임 산에는 훌의 아들이요,

KI1 4:8 And these are their names : The son of Hur, in mount Ephraim :

KI1 4:9 마가스와 사알빔과 벵세메스와 엘론벵하난에는 데겔의 아들이요,

KI1 4:9 The son of Dekar, in Makaz, and in Shaalbim, and Bethshemesh, and Elonbethhanan :

KI1 4:10 아룹못에는 헤셋의 아들이니 소고와 헤벨 온 땅이 그에게 속하였으며

KI1 4:10 The son of Hessed, in Aruboth; to him pertained Sochoh, and all the land of Hopher :

KI1 4:11 도르의 온 지역에는 아비나답의 아들이니 그는 솔로몬의 딸 다밧을 아내로 얻었으며

KI1 4:11 The son of Abinadab, in all the region of Dor; which had Taphath the daughter of Solomon to wife :

KI1 4:12 아힐룻의 아들 바아나니 다아낙과 므깃도와 예스르엘 아래 사르다나 옆의 온 벵스안 곧 벵스안에서부터 아벨므홀라까지와 심지어 욱느암 너머에 있는 곳까지 그에게 속하였으며

KI1 4:12 Baana the son of Ahilud; to him pertained Taanach and Megiddo, and all Bethshean, which is by Zartanah beneath Jezreel, from Bethshean to Abelmeholah, even unto the place that is beyond Jokneam :

KI1 4:13 라못길르앗에는 게벨의 아들이니 길르앗에 있는 므낫세의 아들 야일의 모든 고을이 그에게 속하였고 또 바산에 있는 아르굽 지역 곧 성벽과 놋 빗장이 있는 큰 도시 육십 개가 그에게 속하였으며

KI1 4:13 The son of Geber, in Ramothgilead; to him pertained the towns of Jair the son of Manasseh, which are in Gilead; to him also pertained the region of Argob, which is in Bashan, threescore great cities with walls and brasen bars :

KI1 4:14 잇도의 아들 아히나답이 마하나임을 소유하였고

KI1 4:14 Ahinadab the son of Iddo had Mahanaim :

KI1 4:15 납달리에는 아히마아스니 그는 또한 솔로몬의 딸 바스맛을 아내로 취하였으며

KI1 4:15 Ahimaaz was in Naphtali; he also took Basmath the daughter of Solomon to wife :

KI1 4:16 아셀과 알롯에는 후새의 아들 바아나요,

KI1 4:16 Baanah the son of Hushai was in Asher and in Aloth :

KI1 4:17 잇사갈에는 바루아의 아들 여호사밧이요,

KI1 4:17 Jehoshaphat the son of Paruah, in Issachar :

KI1 4:18 베냐민에는 엘라의 아들 시므이요,

KI1 4:18 Shimei the son of Elah, in Benjamin :

KI1 4:19 아모리 족속의 왕 시혼과 바산 왕 옥의 지방이던 길르앗 지방에는 우리의 아들 게벨이니 그 땅에서는 오직 그만 관리가 되었더라.

KI1 4:19 Geber the son of Uri was in the country of Gilead, in the country of Sihon king of the Amorites, and of Og king of Bashan; and he was the only officer which was in the land.

KI1 4:20 유다와 이스라엘이 바닷가의 모래같이 수가 많게 되었으며 먹고 마시며 즐거워하였고

KI1 4:20 Judah and Israel were many, as the sand which is by the sea in multitude, eating and drinking, and making merry.

KI1 4:21 솔로몬이 강에서부터 블레셋 사람들의 땅에 이르기까지와 이집트 경계에 이르기까지의 모든 왕국을 통치하였으므로 그들이 예물을 가져 와서 솔로몬의 평생 동안 그를 섬겼더라.

KI1 4:21 And Solomon reigned over all kingdoms from the river unto the land of the Philistines, and unto the border of Egypt : they brought presents, and served Solomon all the days of his life.

KI1 4:22 솔로몬의 하루 식량은 고운 밀가루 삼십 고르와 굵은 가루 육십 고르와

KI1 4:22 And Solomon's provision for one day was thirty measures of fine flour, and threescore measures of meal,

KI1 4:23 살진 소 열 마리와 초장의 소 스무 마리와 양 백 마리며 그 외에 수사슴과 노루와 다마 사슴과 살진 날짐승이 있었더라.

KI1 4:23 Ten fat oxen, and twenty oxen out of the pastures, and an hundred sheep, beside harts, and roebucks, and fallowdeer, and fatted fowl.

KI1 4:24 그가 딥사에서부터 앓사에 이르기까지 강 이편 지역과 강 이편의 모든 왕을 지배하였으므로 그의 사방 모든 지역에 평화가 있었으니

KI1 4:24 For he had dominion over all the region on this side the river, from Tiphseh even to Azzah, over all the kings on this side the river : and he had peace on all sides round about him.

KI1 4:25 솔로몬의 평생 동안 단에서부터 브엘세바에 이르기까지 유다와 이스라엘이 곧 각 사람이 자기 포도나무와 무화과나무 밑에서 안전하게 거하였더라.

KI1 4:25 And Judah and Israel dwelt safely, every man under his vine and under his fig tree, from Dan even to Beersheba, all the days of Solomon.

KI1 4:26 솔로몬의 병거를 위해 말 외양간 사만 개가 그에게 있었으며 기병 만 이천 명이 있었고

KI1 4:26 And Solomon had forty thousand stalls of horses for his chariots, and twelve thousand horsemen.

KI1 4:27 그 관리들은 각각 자기가 맡은 달에 솔로몬 왕과 왕의 상에 이른 모든 자를 위해 양식을 예비하여 부족함이 없게 하였으며

KI1 4:27 And those officers provided victual for king Solomon, and for all that came unto king Solomon's table, every man in his month : they lacked nothing.

KI1 4:28 또 그들이 각각 자기 책무에 따라 말과 단봉낙타에게 먹일 보리와 짚을 관리들이 있던 곳으로 가져왔더라.

KI1 4:28 Barley also and straw for the horses and dromedaries brought they unto the place where the officers were, every man according to his charge.

KI1 4:29 하나님께서 솔로몬에게 바닷가의 모래 같이 지혜와 명철을 매우 많이 주시고 또 넓은 마음을 주시매

KI1 4:29 And God gave Solomon wisdom and understanding exceeding much, and largeness of heart, even as the sand that is on the sea shore.

KI1 4:30 솔로몬의 지혜가 동쪽 지방 모든 자손의 지혜와 이집트의 모든 지혜보다 뛰어났더라.

KI1 4:30 And Solomon's wisdom excelled the wisdom of all the children of the east country, and all the wisdom of Egypt.

KI1 4:31 그가 모든 사람보다 지혜로워서 에스라 사람 에단과 마홀의 아들들인 헤만과 갈골과 다르다보다 지혜로웠으므로 그의 명성이 사방 모든 민족들 가운데 있었더라.

KI1 4:31 For he was wiser than all men; than Ethan the Ezrahite, and Heman, and Chalcol, and Darda, the sons of Mahol : and his fame was in all nations round about.

KI1 4:32 그가 삼천 개의 잠언을 말하고 천 다섯 편의 노래를 지었으며

KI1 4:32 And he spake three thousand proverbs : and his songs were a thousand and five.

KI1 4:33 그가 또 나무에 관하여 말하되 레바논에 있는 백향목으로부터 담에서 솟아나는 우슬초에 이르기까지 하고 그가 또 짐승과 날짐승과 기어 다니는 것과 물고기에 관하여 말하였으므로

KI1 4:33 And he spake of trees, from the cedar tree that is in Lebanon even unto the hyssop that springeth out of the wall : he spake also of beasts, and of fowl, and of creeping things, and of fishes.

KI1 4:34 모든 사람들 중에서 솔로몬의 지혜를 들으려고 왔으며 그의 지혜에 관하여 들은 땅의 모든 왕들로부터 왔더라.

KI1 4:34 And there came of all people to hear the wisdom of Solomon, from all kings of the earth, which had heard of his wisdom.

KI1 5:1 그들이 솔로몬에게 기름을 부어 그의 아버지 대신 왕으로 삼았다는 것을 두로 왕 히람이 들었으므로 그가 자기 신하들을 솔로몬에게 보내었으니 이는 히람이 늘 다윗을 사랑하였기 때문이라.

KI1 5:1 And Hiram king of Tyre sent his servants unto Solomon; for he had heard that they had anointed him king in the room of his father : for Hiram was ever a lover of David.

KI1 5:2 솔로몬이 히람에게 사람을 보내어 이르되,

KI1 5:2 And Solomon sent to Hiram, saying,

KI1 5:3 당신도 알거니와 내 아버지 다윗이 자기 사방의 전쟁으로 인하여 주 곧 자신의 하나님의 이름을 위한 집을 건축하지 못하였는데 마침내 주께서 그들을 그의 발바닥 밑에 두셨나이다.

KI1 5:3 Thou knowest how that David my father could not build an house unto the name of the LORD his God for the wars which were about him on every side, until the LORD put them under

the soles of his feet.

KI1 5:4 그러나 이제 주 내 하나님께서 사방에서 내게 안식을 주셨으므로 대적도 없고 재앙도 없나이다.

KI1 5:4 But now the LORD my God hath given me rest on every side, so that there is neither adversary nor evil occurrent.

KI1 5:5 주께서 내 아버지 다윗에게 말씀하여 이르시되, 내가 너 대신 네 왕좌에 세울 네 아들 곧 그가 내 이름을 위해 집을 건축하리라, 하신 대로, 보소서, 내가 주 내 하나님의 이름을 위해 집을 건축하려 하오니

KI1 5:5 And, behold, I purpose to build an house unto the name of the LORD my God, as the LORD spake unto David my father, saying, Thy son, whom I will set upon thy throne in thy room, he shall build an house unto my name.

KI1 5:6 그러므로 이제 당신은 명령을 내리사 그들이 나를 위해 레바논에서 백향목을 베어 내게 하소서. 내 종들이 당신의 종들과 함께할 것이요, 또 당신이 지정하는 모든 것에 따라 내가 당신의 종들의 샅을 당신에게 주리이다. 당신도 알거니와 우리 가운데는 시돈 사람들처럼 재목을 잘 벨 수 있는 자가 없나이다, 하니라.

KI1 5:6 Now therefore command thou that they hew me cedar trees out of Lebanon; and my servants shall be with thy servants : and unto thee will I give hire for thy servants according to all that thou shalt appoint : for thou knowest that there is not among us any that can skill to hew timber like unto the Sidonians.

KI1 5:7 히람이 솔로몬의 말을 듣고 크게 기뻐하여 이르되, 이 날 주를 찬송할지로다. 그분께서 다윗에게 지혜로운 아들을 주사 이 큰 백성을 다스리게 하셨도다, 하고

KI1 5:7 And it came to pass, when Hiram heard the words of Solomon, that he rejoiced greatly, and said, Blessed be the LORD this day, which hath given unto David a wise son over this great people.

KI1 5:8 히람이 솔로몬에게 사람을 보내어 이르되, 당신이 내게 사람을 보내어 구한 것들을 내가 깊이 생각하고 백향목 재목과 전나무 재목에 관하여 당신의 모든 소원을 행하리이다.

KI1 5:8 And Hiram sent to Solomon, saying, I have considered the things which thou sentest to me for : and I will do all thy desire concerning timber of cedar, and concerning timber of fir.

KI1 5:9 내 종들이 레바논에서부터 바다로 그것들을 가지고 가겠고 내가 그것들을 바다를 통해 뗏목으로 당신이 내게 지정하는 곳으로 보내며 거기서 그것들을 부리리니 당신은 그것들을 받으시고 내 소원을 이루어 내 집안을 위해 양식을 주소서, 하고

KI1 5:9 My servants shall bring them down from Lebanon unto the sea : and I will convey them by sea in floats unto the place that thou shalt appoint me, and will cause them to be discharged

there, and thou shalt receive them : and thou shalt accomplish my desire, in giving food for my household.

KI1 5:10 이처럼 히람이 솔로몬의 모든 소원대로 백향목과 전나무를 주매

KI1 5:10 So Hiram gave Solomon cedar trees and fir trees according to all his desire.

KI1 5:11 솔로몬이 히람에게 그의 집안의 양식으로 밀 이만 고르와 순수한 기름 이십 고르를 주되 해마다 히람에게 그와 같이 주었더라.

KI1 5:11 And Solomon gave Hiram twenty thousand measures of wheat for food to his household, and twenty measures of pure oil : thus gave Solomon to Hiram year by year.

KI1 5:12 주께서 솔로몬에게 약속하신 대로 그에게 지혜를 주시매 히람과 솔로몬 사이에 화평이 있었고 그들 두 사람이 함께 동맹을 맺었더라.

KI1 5:12 And the LORD gave Solomon wisdom, as he promised him : and there was peace between Hiram and Solomon; and they two made a league together.

KI1 5:13 솔로몬 왕이 온 이스라엘에서 일꾼을 모집하니 모집한 일꾼의 수가 삼만 명이더라.

KI1 5:13 And king Solomon raised a levy out of all Israel; and the levy was thirty thousand men.

KI1 5:14 그가 그들을 한 달에 만 명씩 번갈아 가며 레바논으로 보내매 그들이 한 달은 레바논에 있었고 두 달은 집에 있었으며 아도니람이 그 일꾼들을 다스렸더라.

KI1 5:14 And he sent them to Lebanon, ten thousand a month by courses : a month they were in Lebanon, and two months at home : and Adoniram was over the levy.

KI1 5:15 또 솔로몬에게 짐 나르는 자 칠만 명이 있었으며 산에서 돌 다듬는 자 팔만 명이 있었고

KI1 5:15 And Solomon had threescore and ten thousand that bare burdens, and fourscore thousand hewers in the mountains;

KI1 5:16 이 외에도 그 작업을 감독하는 관리들 가운데 으뜸가는 자 삼천삼백 명이 있었는데 이들이 그 작업에서 일하는 사람들을 다스렸더라.

KI1 5:16 Beside the chief of Solomon's officers which were over the work, three thousand and three hundred, which ruled over the people that wrought in the work.

KI1 5:17 왕이 명령을 내리니 그들이 큰 돌과 값비싼 돌과 다듬은 돌을 가져다가 그 집의 기초를 놓았더라.

KI1 5:17 And the king commanded, and they brought great stones, costly stones, and hewed stones, to lay the foundation of the house.

KI1 5:18 솔로몬의 건축자들과 히람의 건축자들과 돌을 네모나게 만드는 자들이 그 돌들을 다듬었고 이처럼 그들이 그 집을 건축하기 위해 재목과 돌들을 예비하였더라.

KI1 5:18 And Solomon's builders and Hiram's builders did hew them, and the stonesquarers : so they prepared timber and stones to build the house.

KI1 6:1 이스라엘 자손이 이집트 땅에서 나온 지 사백팔십 년이 되는 해 곧 솔로몬이 이스라엘을 통치한 지 사 년이 되는 해 시브 월 즉 둘째 달에 그가 주의 집을 건축하기 시작하였더라.

KI1 6:1 And it came to pass in the four hundred and eightieth year after the children of Israel were come out of the land of Egypt, in the fourth year of Solomon's reign over Israel, in the month Zif, which is the second month, that he began to build the house of the LORD.

KI1 6:2 솔로몬 왕이 주를 위하여 건축한 집은 길이가 육십 큐빗이요, 너비가 이십 큐빗이요, 높이가 삼십 큐빗이었으며

KI1 6:2 And the house which king Solomon built for the LORD, the length thereof was threescore cubits, and the breadth thereof twenty cubits, and the height thereof thirty cubits.

KI1 6:3 그 집의 전 앞에 있던 주랑의 길이는 그 집의 너비와 같이 이십 큐빗이요, 그것의 너비는 집 앞에서 십 큐빗이었더라.

KI1 6:3 And the porch before the temple of the house, twenty cubits was the length thereof, according to the breadth of the house; and ten cubits was the breadth thereof before the house.

KI1 6:4 그가 그 집을 위해 폭이 좁은 채광창들을 만들었더라.

KI1 6:4 And for the house he made windows of narrow lights.

KI1 6:5 또 그가 그 집의 벽에 맞대어 돌아가며 방들을 만들되 돌아가며 그 집의 벽 곧 전과 하나님께서 말씀하시는 곳의 벽에 맞대어 돌아가며 방들을 만들었더라.

KI1 6:5 And against the wall of the house he built chambers round about, against the walls of the house round about, both of the temple and of the oracle : and he made chambers round about :

KI1 6:6 맨 아래층 방의 너비는 오 큐빗이요, 가운데 층 방의 너비는 육 큐빗이며 셋째 층 방의 너비는 칠 큐빗이었으니 이것은 그가 그 집의 벽 바깥쪽에 돌아가며 폭이 좁아지는 받침대들을 만들어 그 집 벽에 들보들을 고정시키지 아니하려 함이더라.

KI1 6:6 The nethermost chamber was five cubits broad, and the middle was six cubits broad, and the third was seven cubits broad : for without in the wall of the house he made narrowed rests round about, that the beams should not be fastened in the walls of the house.

KI1 6:7 그 집은 건축할 때에 돌을 거기로 가져가기 전에 미리 예비하여 건축하였으므로 그것을 건축하는 동안에 집안에서는 쇠망치나 도끼나 어떤 쇠 연장 소리도 들리지 아니하였더라.

KI1 6:7 And the house, when it was in building, was built of stone made ready before it was

brought thither : so that there was neither hammer nor axe nor any tool of iron heard in the house, while it was in building.

KI1 6:8 가운데층 방의 문은 그 집의 오른쪽에 있었으며 그들이 나선식 계단으로 가운데층 방으로 오르고 가운데 층 방에서 셋째 층 방으로 올랐더라.

KI1 6:8 The door for the middle chamber was in the right side of the house : and they went up with winding stairs into the middle chamber, and out of the middle into the third.

KI1 6:9 이와 같이 그가 그 집을 건축하고 마치니라. 그가 백향목 들보와 널빤지로 그 집을 덮었고

KI1 6:9 So he built the house, and finished it; and covered the house with beams and boards of cedar.

KI1 6:10 그 뒤에 온 집을 향해 돌아가며 높이가 오 큐빗 되는 방들을 건축하되 백향목 재목을 가지고 그것들을 그 집 위에 얹어 놓았더라.

KI1 6:10 And then he built chambers against all the house, five cubits high : and they rested on the house with timber of cedar.

KI1 6:11 주의 말씀이 솔로몬에게 임하니라. 이르시되,

KI1 6:11 And the word of the LORD came to Solomon, saying,

KI1 6:12 네가 건축하고 있는 이 집으로 말하건대 만일 네가 내 법규 안에서 걷고 내 법도를 집행하며 내 모든 명령을 지켜 그것들 안에서 걸으면 내가 네 아버지 다윗에게 한 내 말을 네게 행할 것이요,

KI1 6:12 Concerning this house which thou art in building, if thou wilt walk in my statutes, and execute my judgments, and keep all my commandments to walk in them; then will I perform my word with thee, which I spake unto David thy father :

KI1 6:13 또 내가 이스라엘 자손 가운데 거하며 내 백성 이스라엘을 버리지 아니하리라, 하셨더라.

KI1 6:13 And I will dwell among the children of Israel, and will not forsake my people Israel.

KI1 6:14 이와 같이 솔로몬이 주의 집 건축하기를 마치고

KI1 6:14 So Solomon built the house, and finished it.

KI1 6:15 그 집 내부 벽 곧 그 집의 마루와 천장의 벽을 백향목 널빤지로 지으니라. 그가 그것들의 내부는 나무로 덮었고 그 집의 마루는 전나무 널빤지로 덮었으며

KI1 6:15 And he built the walls of the house within with boards of cedar, both the floor of the house, and the walls of the ceiling : and he covered them on the inside with wood, and covered the floor of the house with planks of fir.

KI1 6:16 또 그 집의 옆면에 마루와 벽들 이십 큐빗을 백향목 널빤지로 짓되 곧 내부에 있는 그것, 하나님께서 말씀하시는 곳 즉 지성소를 위해 그것들을 지으니라.

KI1 6:16 And he built twenty cubits on the sides of the house, both the floor and the walls with boards of cedar : he even built them for it within, even for the oracle, even for the most holy place.

KI1 6:17 그 집 곧 그것 앞의 전은 길이가 사십 큐빗이었으며

KI1 6:17 And the house, that is, the temple before it, was forty cubits long.

KI1 6:18 그 집 내부의 백향목에는 둥근 꽃받침과 핀 꽃들을 새겼더라. 모든 것이 백향목이고 돌을 볼 수 없었더라.

KI1 6:18 And the cedar of the house within was carved with knops and open flowers : all was cedar; there was no stone seen.

KI1 6:19 또 그가 주의 언약 궤를 두기 위해 그 집의 내부에 하나님께서 말씀하시는 곳을 예비하였는데

KI1 6:19 And the oracle he prepared in the house within, to set there the ark of the covenant of the LORD.

KI1 6:20 하나님께서 말씀하시는 곳의 앞부분은 길이가 이십 큐빗이요, 너비가 이십 큐빗이요, 높이가 이십 큐빗이더라. 그가 순금으로 그것을 입혔고 마찬가지로 백향목으로 된 제단에도 입혔더라.

KI1 6:20 And the oracle in the forepart was twenty cubits in length, and twenty cubits in breadth, and twenty cubits in the height thereof : and he overlaid it with pure gold; and so covered the altar which was of cedar.

KI1 6:21 이처럼 솔로몬이 그 집의 내부를 순금으로 입히고 하나님께서 말씀하시는 곳 앞에 금사슬로 칸막이를 만들어 그곳을 금으로 입히며

KI1 6:21 So Solomon overlaid the house within with pure gold : and he made a partition by the chains of gold before the oracle; and he overlaid it with gold.

KI1 6:22 온 집을 금으로 입혀 마침내 온 집을 완성하니라. 그가 또 하나님께서 말씀하시는 곳 옆에 있던 제단의 전부를 금으로 입혔더라.

KI1 6:22 And the whole house he overlaid with gold, until he had finished all the house : also the whole altar that was by the oracle he overlaid with gold.

KI1 6:23 또 그가 하나님께서 말씀하시는 곳 안에 올리브나무로 두 그룹을 만들었는데 각각의 높이가 십 큐빗이더라.

KI1 6:23 And within the oracle he made two cherubims of olive tree, each ten cubits high.

KI1 6:24 그룹의 한 날개는 오 큐빗이요, 그룹의 다른 날개도 오 큐빗이니 한 날개의 맨 끝에서부터 다른 날개의 맨 끝까지 십 큐빗이며

KI1 6:24 And five cubits was the one wing of the cherub, and five cubits the other wing of the cherub : from the uttermost part of the one wing unto the uttermost part of the other were ten cubits.

KI1 6:25 다른 그룹도 십 큐빗이니 그 두 그룹은 한 치수, 한 크기더라.

KI1 6:25 And the other cherub was ten cubits : both the cherubims were of one measure and one size.

KI1 6:26 한 그룹의 높이가 십 큐빗이요, 다른 그룹의 높이도 마찬가지더라.

KI1 6:26 The height of the one cherub was ten cubits, and so was it of the other cherub.

KI1 6:27 그가 안쪽 집 안에 그룹들을 두매 그들이 그룹들의 날개들을 펼쳐 놓아 한 그룹의 날개는 한 쪽 벽에 닿게 하고 다른 그룹의 날개는 다른 쪽 벽에 닿게 하니 그것들의 날개들이 그 집 한가운데서 서로 닿았더라.

KI1 6:27 And he set the cherubims within the inner house : and they stretched forth the wings of the cherubims, so that the wing of the one touched the one wall, and the wing of the other cherub touched the other wall; and their wings touched one another in the midst of the house.

KI1 6:28 또 그가 금으로 그룹들을 입혔으며

KI1 6:28 And he overlaid the cherubims with gold.

KI1 6:29 집의 사면 모든 벽에는 안팎으로 그룹과 종려나무와 핀 꽃들의 새긴 형상을 새겼고

KI1 6:29 And he carved all the walls of the house round about with carved figures of cherubims and palm trees and open flowers, within and without.

KI1 6:30 그 집의 마루를 안팎으로 금으로 입혔더라.

KI1 6:30 And the floors of the house he overlaid with gold, within and without.

KI1 6:31 또 그가 올리브나무로 만든 문들을 하나님께서 말씀하시는 곳의 입구로 만들었는데 그 문들의 인방과 양옆 기둥이 벽의 오분의 일을 차지하였더라.

KI1 6:31 And for the entering of the oracle he made doors of olive tree : the lintel and side posts were a fifth part of the wall.

KI1 6:32 그가 그 두 문도 올리브나무로 만들었으며 또 그것들에 그룹과 종려나무와 핀 꽃들을 새기고 그것들을 금으로 입히며 그룹과 종려나무들에 금을 깔았더라.

KI1 6:32 The two doors also were of olive tree; and he carved upon them carvings of cherubims and palm trees and open flowers, and overlaid them with gold, and spread gold upon the cherubims, and upon the palm trees.

KI1 6:33 또한 그가 이와 같이 전의 문을 위하여 올리브나무로 기둥을 만들었더니 그것이 벽의 사분의 일을 차지했으며

KI1 6:33 So also made he for the door of the temple posts of olive tree, a fourth part of the wall.

KI1 6:34 또 그가 그 두 문을 전나무로 만들었더라. 또 한 문의 두 문짝을 접히게 하였고 다른 문의 두 문짝도 접히게 하였으며

KI1 6:34 And the two doors were of fir tree : the two leaves of the one door were folding, and the two leaves of the other door were folding.

KI1 6:35 그 위에 그룹과 종려나무와 핀 꽃들을 새기고 그 새긴 곳에 맞게 그것들을 금으로 입혔더라.

KI1 6:35 And he carved thereon cherubims and palm trees and open flowers : and covered them with gold fitted upon the carved work.

KI1 6:36 또 그가 다듬은 돌 세 줄과 백향목 들보 한 줄로 안뜰을 건축하였더라.

KI1 6:36 And he built the inner court with three rows of hewed stone, and a row of cedar beams.

KI1 6:37 제사년 시브 월에 주의 집의 기초가 놓이고

KI1 6:37 In the fourth year was the foundation of the house of the LORD laid, in the month Zif :

KI1 6:38 제십일년 불 월 곧 여덟째 달에 그 집의 모든 양식대로 그 집이 완성되되 그것의 모든 부분에서 완성되었으니 그가 이와 같이 칠 년 동안 그것을 건축하였더라.

KI1 6:38 And in the eleventh year, in the month Bul, which is the eighth month, was the house finished throughout all the parts thereof, and according to all the fashion of it. So was he seven years in building it.

KI1 7:1 그러나 솔로몬이 십삼 년 동안 자기 집을 건축하여 자기의 온 집을 완성하니라.

KI1 7:1 But Solomon was building his own house thirteen years, and he finished all his house.

KI1 7:2 또한 그가 레바논 숲에서 나무를 취해 집을 지었는데 그것의 길이는 백 큐빗이요, 너비는 오십 큐빗이며 높이는 삼십 큐빗이더라. 그 집은 네 줄의 백향목 기둥들 위에 놓였으며 그 기둥들 위에는 백향목 들보들이 있었더라.

KI1 7:2 He built also the house of the forest of Lebanon; the length thereof was an hundred cubits, and the breadth thereof fifty cubits, and the height thereof thirty cubits, upon four rows of cedar pillars, with cedar beams upon the pillars.

KI1 7:3 또 그 집은 마흔다섯 개 기둥들 위에 놓인 들보들 위에서 백향목으로 덮였는데 그것들은 한 줄에 열다섯 개씩 있었더라.

KI1 7:3 And it was covered with cedar above upon the beams, that lay on forty five pillars, fifteen in a row.

KI1 7:4 또 창문이 세 줄로 있었는데 빛과 빛이 세 층에서 마주 보더라.

KI1 7:4 And there were windows in three rows, and light was against light in three ranks.

KI1 7:5 또 모든 문과 기둥을 창문들과 함께 네모나게 만들었는데 빛과 빛이 세 층에서 마주 보더라.

KI1 7:5 And all the doors and posts were square, with the windows : and light was against light in three ranks.

KI1 7:6 또 그가 기둥들로 주랑을 만들었는데 그것의 길이는 오십 큐빗이요, 너비는 삼십 큐빗이더라. 그 주랑이 그것들 앞에 있었고 또 다른 기둥들과 두꺼운 들보가 그것들 앞에 있었더라.

KI1 7:6 And he made a porch of pillars; the length thereof was fifty cubits, and the breadth thereof thirty cubits : and the porch was before them : and the other pillars and the thick beam were before them.

KI1 7:7 그 뒤에 그가 재판할 하기 위해 왕좌를 두는 주랑 곧 재판하는 주랑을 만들고 그것을 백향목으로 덮되 마루의 한쪽에서 다른 쪽까지 그리하니라.

KI1 7:7 Then he made a porch for the throne where he might judge, even the porch of judgment : and it was covered with cedar from one side of the floor to the other.

KI1 7:8 그가 거하던 그의 집에는 주랑 안에 다른 뜰이 있었는데 그 뜰 역시 같은 식으로 만드니라. 또한 솔로몬이 자기가 아내로 취한 파라오의 딸을 위해 집을 짓되 이 주랑과 같이 지으니라.

KI1 7:8 And his house where he dwelt had another court within the porch, which was of the like work. Solomon made also an house for Pharaoh's daughter, whom he had taken to wife, like unto this porch.

KI1 7:9 이 모든 것들은 다듬은 돌의 치수에 따라 톱으로 켜서 만든 비싼 돌로 안과 밖을 지었으니 그 기초에서부터 갓돌까지와 밖에서 큰 뜰에 이르기까지 다 그러하였으니

KI1 7:9 All these were of costly stones, according to the measures of hewed stones, sawed with saws, within and without, even from the foundation unto the coping, and so on the outside toward the great court.

KI1 7:10 그 기초는 값비싼 돌들 즉 큰 돌들 곧 십 큐빗 되는 돌들과 팔 큐빗 되는 돌들로 만들었더라.

KI1 7:10 And the foundation was of costly stones, even great stones, stones of ten cubits, and stones of eight cubits.

KI1 7:11 그 위에는 다듬은 돌들의 치수에 따라 값비싼 돌들과 백향목들이 있었으며

KI1 7:11 And above were costly stones, after the measures of hewed stones, and cedars.

KI1 7:12 또 큰 뜰 주위에는 다듬은 돌 세 줄과 백향목 들보 한 줄을 놓았는데 그것은 주의 집의 안뜰과 그 집의 주랑에 쓰기 위한 것이더라.

KI1 7:12 And the great court round about was with three rows of hewed stones, and a row of cedar beams, both for the inner court of the house of the LORD, and for the porch of the house.

KI1 7:13 솔로몬 왕이 사람을 보내어 두로에서 히람을 데려왔는데

KI1 7:13 And king Solomon sent and fetched Hiram out of Tyre.

KI1 7:14 그는 납달리 지파에 속한 과부의 아들이요, 그의 아버지는 두로 사람으로 놋 대장장이더라. 그는 놋을 다루는 모든 일에서 지혜와 명철이 충만하며 솜씨가 좋더라. 그가 솔로몬 왕에게 와서 그의 모든 작업을 수행하니라.

KI1 7:14 He was a widow's son of the tribe of Naphtali, and his father was a man of Tyre, a worker in brass : and he was filled with wisdom, and understanding, and cunning to work all works in brass. And he came to king Solomon, and wrought all his work.

KI1 7:15 그가 놋 기둥 두 개를 부어 만들었는데 그 높이는 각각 십팔 큐빗이요, 십이 큐빗 되는 줄이 그것들 중 하나의 주위를 둘렀더라.

KI1 7:15 For he cast two pillars of brass, of eighteen cubits high apiece : and a line of twelve cubits did compass either of them about.

KI1 7:16 또 그가 놋을 부어 기둥머리 두 개를 만들어 기둥들 꼭대기에 두었는데 한 기둥머리의 높이는 오 큐빗이요, 다른 기둥머리의 높이도 오 큐빗이었으며

KI1 7:16 And he made two chapiters of molten brass, to set upon the tops of the pillars : the height of the one chapter was five cubits, and the height of the other chapter was five cubits :

KI1 7:17 또 그가 기둥들 꼭대기 위에 있던 기둥머리들을 위해 바둑판 모양의 그물들과 사슬 모양의 화환 장식들을 만들되 한 기둥머리에 일곱 개, 다른 기둥머리에 일곱 개를 만들었더라.

KI1 7:17 And nets of checker work, and wreaths of chain work, for the chapiters which were upon the top of the pillars; seven for the one chapter, and seven for the other chapter.

KI1 7:18 또 그가 기둥들을 만들었으며 또 그물 하나에 돌아가며 석류로 두 줄을 만들어서 꼭대기 위에 있던 기둥머리들을 덮게 하였고 다른 기둥머리에도 그리하였더라.

KI1 7:18 And he made the pillars, and two rows round about upon the one network, to cover the

chapters that were upon the top, with pomegranates : and so did he for the other chapter.

KI1 7:19 또 그가 기둥들 꼭대기 위에 있던 기둥머리들을 주랑 안에 백합 모양으로 사 큐빗 되게 만들었더라.

KI1 7:19 And the chapters that were upon the top of the pillars were of lily work in the porch, four cubits.

KI1 7:20 그 두 기둥들 위의 기둥머리들에는 그물 옆의 볼록한 부분 맞은편에 또한 위로 석류들이 있었으니 석류 이백 개가 다른 기둥머리 주위로 줄을 지어 있었더라.

KI1 7:20 And the chapters upon the two pillars had pomegranates also above, over against the belly which was by the network : and the pomegranates were two hundred in rows round about upon the other chapter.

KI1 7:21 또 그가 그 기둥들을 성전의 주랑 앞에 세우니라. 그가 오른쪽 기둥을 세우고 그것의 이름을 야긴이라 하며 왼쪽 기둥을 세우고 그것의 이름을 보아스라 하니라.

KI1 7:21 And he set up the pillars in the porch of the temple : and he set up the right pillar, and called the name thereof Jachin : and he set up the left pillar, and called the name thereof Boaz.

KI1 7:22 그 기둥들 꼭대기 위에는 백합 모양이 있었더라. 이와 같이 두 기둥을 만드는 일이 완성되니라.

KI1 7:22 And upon the top of the pillars was lily work : so was the work of the pillars finished.

KI1 7:23 또 그가 바다를 부어 만들었는데 한 쪽 가장자리에서 다른 쪽 가장자리까지가 십 큐빗 이더라. 그것은 사방으로 둥글며 그것의 높이는 오 큐빗이요, 삼십 큐빗 되는 줄이 그것의 주위를 둘러쌌더라.

KI1 7:23 And he made a molten sea, ten cubits from the one brim to the other : it was round all about, and his height was five cubits : and a line of thirty cubits did compass it round about.

KI1 7:24 그것의 가장자리 밑에는 돌아가며 둥근 장식들이 일 큐빗마다 열 개씩 있어서 그것을 두르고 그 바다를 둘러쌌더라. 그 둥근 장식들은 바다를 부어 만들 때에 두 줄로 부어 만든 것이더라.

KI1 7:24 And under the brim of it round about there were knops compassing it, ten in a cubit, compassing the sea round about : the knops were cast in two rows, when it was cast.

KI1 7:25 그것은 열두 마리 소 위에 서 있었는데 세 마리는 북쪽을 향하고 세 마리는 서쪽을 향하며 세 마리는 남쪽을 향하고 세 마리는 동쪽을 향하였더라. 그 소들 위에 바다를 놓았고 그 소들의 뒷부분은 다 안으로 향하게 하였더라.

KI1 7:25 It stood upon twelve oxen, three looking toward the north, and three looking toward the west, and three looking toward the south, and three looking toward the east : and the sea was

set above upon them, and all their hinder parts were inward.

KI1 7:26 바다의 두께는 한 손 너비만 하였고 그것의 가장자리는 잔의 가장자리같이 백합의 꽃들과 함께 만들었으며 그것은 이천 바스를 담았더라.

KI1 7:26 And it was an hand breadth thick, and the brim thereof was wrought like the brim of a cup, with flowers of lilies : it contained two thousand baths.

KI1 7:27 또 그가 놋으로 받침대 열 개를 만들었는데 한 받침대의 길이는 사 큐빗이요, 너비는 사 큐빗이며 높이는 삼 큐빗이더라.

KI1 7:27 And he made ten bases of brass; four cubits was the length of one base, and four cubits the breadth thereof, and three cubits the height of it.

KI1 7:28 받침대들의 작업이 이러하였으니 받침대들에는 테두리들이 있었고 그 테두리들은 가로대들 사이에 있었더라.

KI1 7:28 And the work of the bases was on this manner : they had borders, and the borders were between the ledges :

KI1 7:29 가로대들 사이의 테두리들 위에는 사자와 소와 그룹들이 있었고 또 가로대들 위에 받침대가 있었으며 사자와 소들 밑에는 얇게 만들어 단 어떤 것이 있었더라.

KI1 7:29 And on the borders that were between the ledges were lions, oxen, and cherubims : and upon the ledges there was a base above : and beneath the lions and oxen were certain additions made of thin work.

KI1 7:30 또 각 받침대에는 놋 바퀴 네 개와 놋 판들이 있었고 받침대의 네 모서리에는 지지대들이 있었으니 이 지지대들은 몰두멍 밑에 그 얇게 만들어 단 모든 것 옆에 부어 만들었더라.

KI1 7:30 And every base had four brasen wheels, and plates of brass : and the four corners thereof had undersetters : under the laver were undersetters molten, at the side of every addition.

KI1 7:31 그것의 입구는 머리 안에서 위로 일 큐빗 높이로 나와 있었으나 그 입구는 받침대를 만드는 일과 같이 일 큐빗 반 되게 둥글게 되어 있었으며 또 그것의 입구의 위에는 네모반듯하고 둥글지 아니한 조각한 것들이 그것들의 테두리들과 함께 있었더라.

KI1 7:31 And the mouth of it within the chapter and above was a cubit : but the mouth thereof was round after the work of the base, a cubit and an half : and also upon the mouth of it were gravings with their borders, foursquare, not round.

KI1 7:32 테두리들 밑에는 네 바퀴가 있었고 바퀴들의 축은 받침대에 연결되었는데 한 바퀴의 높이는 일 큐빗 반이었으며

KI1 7:32 And under the borders were four wheels; and the axletrees of the wheels were joined to

the base : and the height of a wheel was a cubit and half a cubit.

KI1 7:33 바퀴를 만드는 일은 병거 바퀴를 만드는 일과 같아서 그것들의 축과 통과 테와 살을 다 부어 만들었더라.

KI1 7:33 And the work of the wheels was like the work of a chariot wheel : their axletrees, and their naves, and their felloes, and their spokes, were all molten.

KI1 7:34 한 받침대의 네 모서리에는 네 개의 지지대가 있었는데 이 지지대들은 받침대 자체와 하나로 되어 있었고

KI1 7:34 And there were four undersetters to the four corners of one base : and the undersetters were of the very base itself.

KI1 7:35 받침대 위에 높이가 반 큐빗 되는 둥근 테두리가 있었으며 또 받침대 위에는 그것의 가로대들과 테두리들이 같은 것으로 되어 있었더라.

KI1 7:35 And in the top of the base was there a round compass of half a cubit high : and on the top of the base the ledges thereof and the borders thereof were of the same.

KI1 7:36 그가 그것의 가로대들의 판들과 그것의 테두리들 위에 그룹과 사자와 종려나무를 새기 되 각각의 크기에 따라 새기고 또한 사방에 얇게 만들어 단 것들을 새겼더라.

KI1 7:36 For on the plates of the ledges thereof, and on the borders thereof, he graved cherubims, lions, and palm trees, according to the proportion of every one, and additions round about.

KI1 7:37 이런 방법으로 그가 받침대 열 개를 만들었으니 곧 그것들 모두를 한 금형과 한 치수와 한 크기로 부어 만들었더라.

KI1 7:37 After this manner he made the ten bases : all of them had one casting, one measure, and one size.

KI1 7:38 그 뒤에 그가 물두멍 열 개를 놋으로 만들고 한 물두멍에 사십 바스를 담았으며 각 물두멍을 사 큐빗으로 하고 열 개의 받침대 위에 각각 물두멍을 한 개씩 놓으니라.

KI1 7:38 Then made he ten lavers of brass : one laver contained forty baths : and every laver was four cubits : and upon every one of the ten bases one laver.

KI1 7:39 또 그가 받침대 다섯 개는 그 집의 오른쪽에 두고 다섯 개는 그 집의 왼쪽에 두었으며 그 집의 오른쪽에 동쪽으로 남쪽을 향해 바다를 두었더라.

KI1 7:39 And he put five bases on the right side of the house, and five on the left side of the house : and he set the sea on the right side of the house eastward over against the south.

KI1 7:40 히람이 또 물두멍들과 부삽들과 대야들을 만들었더라. 이와 같이 히람이 자기가 솔로몬 왕을 위하여 주의 집을 위해 만든 모든 일을 마쳤으니

KI1 7:40 And Hiram made the lavers, and the shovels, and the basons. So Hiram made an end of doing all the work that he made king Solomon for the house of the LORD :

KI1 7:41 곧 기둥 두 개와 그 두 기둥 꼭대기 위에 있던 기둥머리들의 두 둥근 장식과 또 그 기둥들 꼭대기 위에 있던 기둥머리들의 두 둥근 장식을 가리는 그물 두 개와

KI1 7:41 The two pillars, and the two bowls of the chapiters that were on the top of the two pillars; and the two networks, to cover the two bowls of the chapiters which were upon the top of the pillars;

KI1 7:42 또 이 두 개의 그물을 위해 만든 사백 개의 석류 곧 기둥들 위에 있던 기둥머리들의 두 둥근 장식을 가리기 위해 그물마다 두 줄씩 만든 석류들과

KI1 7:42 And four hundred pomegranates for the two networks, even two rows of pomegranates for one network, to cover the two bowls of the chapiters that were upon the pillars;

KI1 7:43 또 받침대 열 개와 받침대들 위의 물두멍 열 개와

KI1 7:43 And the ten bases, and ten lavers on the bases;

KI1 7:44 바다 한 개와 또 바다 밑에 있던 소 열두 마리와

KI1 7:44 And one sea, and twelve oxen under the sea;

KI1 7:45 솥들과 부삽들과 대야들이더라. 히람이 주의 집을 위해 솔로몬 왕에게 이 모든 그릇을 빛나는 놋으로 만들었더라.

KI1 7:45 And the pots, and the shovels, and the basons : and all these vessels, which Hiram made to king Solomon for the house of the LORD, were of bright brass.

KI1 7:46 요르단 평야에서 왕이 숙곳과 사르단 사이의 진흙땅에서 그것들을 부어 만들었더라.

KI1 7:46 In the plain of Jordan did the king cast them, in the clay ground between Succoth and Zarthan.

KI1 7:47 기구들이 매우 많으므로 솔로몬이 그것들을 다 달지 아니하고 두었으니 그 놋의 무게를 알 수 없었더라.

KI1 7:47 And Solomon left all the vessels unweighed, because they were exceeding many : neither was the weight of the brass found out.

KI1 7:48 또 솔로몬이 주의 집에 속한 모든 기구를 만들었으니 곧 금 제단과 보여 주는 빵을 놓는 금상과

KI1 7:48 And Solomon made all the vessels that pertained unto the house of the LORD : the altar of gold, and the table of gold, whereupon the shewbread was,

KI1 7:49 하나님께서 말씀하시는 곳 앞에서 오른쪽에 다섯 개, 왼쪽에 다섯 개씩 둘 순금 등잔대들과 또 금으로 된 꽃들과 등잔들과 부집계들과

KI1 7:49 And the candlesticks of pure gold, five on the right side, and five on the left, before the oracle, with the flowers, and the lamps, and the tongs of gold,

KI1 7:50 또 순금으로 된 대접들과 심지 자르는 기구들과 대야들과 숟가락들과 향로들과 또 안쪽 집 즉 지성소의 문들과 그 집 곧 전의 문들에 달 금 돌쩌귀들이더라.

KI1 7:50 And the bowls, and the snuffers, and the basons, and the spoons, and the censers of pure gold; and the hinges of gold, both for the doors of the inner house, the most holy place, and for the doors of the house, to wit, of the temple.

KI1 7:51 이와 같이 솔로몬 왕이 주의 집을 위해 수행한 모든 작업을 마치니라. 솔로몬이 자기 아버지 다윗이 봉헌한 물건들 곧 은과 금과 기구들을 가져다가 주의 집의 보물들 가운데 두었더라.

KI1 7:51 So was ended all the work that king Solomon made for the house of the LORD. And Solomon brought in the things which David his father had dedicated; even the silver, and the gold, and the vessels, did he put among the treasures of the house of the LORD.

KI1 8:1 그때에 솔로몬이 이스라엘의 장로들과 지파들의 모든 우두머리들 곧 이스라엘 자손의 아버지들의 우두머리들을 예루살렘에 있던 솔로몬 왕에게로 모으니 이것은 그들이 주의 언약 궤를 다윗의 도시 곧 시온에서 가져오게 하려 함이더라.

KI1 8:1 Then Solomon assembled the elders of Israel, and all the heads of the tribes, the chief of the fathers of the children of Israel, unto king Solomon in Jerusalem, that they might bring up the ark of the covenant of the LORD out of the city of David, which is Zion.

KI1 8:2 이스라엘의 모든 사람이 에다님 월 곧 일곱째 달의 명절에 솔로몬 왕에게 모이고

KI1 8:2 And all the men of Israel assembled themselves unto king Solomon at the feast in the month Ethanim, which is the seventh month.

KI1 8:3 이스라엘의 모든 장로가 이르매 제사장들이 궤를 들어 올리니라.

KI1 8:3 And all the elders of Israel came, and the priests took up the ark.

KI1 8:4 그들이 주의 궤와 회중의 성막과 성막 안의 거룩한 기구를 다 가지고 올라가되 곧 제사장들과 레위 사람들이 그것들을 가지고 올라갔더라.

KI1 8:4 And they brought up the ark of the LORD, and the tabernacle of the congregation, and all the holy vessels that were in the tabernacle, even those did the priests and the Levites bring up.

KI1 8:5 솔로몬 왕과 그에게 모인 이스라엘 온 회중이 그와 함께 궤 앞에서 양과 소로 희생을 드렸는데 그 수가 많아 말할 수도 없었고 셀 수도 없었더라.

KI1 8:5 And king Solomon, and all the congregation of Israel, that were assembled unto him, were

with him before the ark, sacrificing sheep and oxen, that could not be told nor numbered for multitude.

KI1 8:6 제사장들이 주의 언약 궤를 궤의 처소로 들여오되 곧 그 집의 하나님께서 말씀하시는 곳으로, 지성소로 즉 그룹들의 날개들 밑으로 들여오니라.

KI1 8:6 And the priests brought in the ark of the covenant of the LORD unto his place, into the oracle of the house, to the most holy place, even under the wings of the cherubims.

KI1 8:7 그룹들이 궤의 처소 위에서 자기들의 두 날개를 펴서 궤와 그것의 막대들을 위에서 덮었더라.

KI1 8:7 For the cherubims spread forth their two wings over the place of the ark, and the cherubims covered the ark and the staves thereof above.

KI1 8:8 또 그들이 막대들을 빼내었으므로 그 막대들의 끝이 하나님께서 말씀하시는 곳 앞의 성소에서는 보이나 밖에서는 보이지 아니하였더라. 그것들이 이 날까지 거기에 있느니라.

KI1 8:8 And they drew out the staves, that the ends of the staves were seen out in the holy place before the oracle, and they were not seen without : and there they are unto this day.

KI1 8:9 궤 안에는 두 개의 돌 판 외에 아무것도 없었으며 그것들은 이스라엘 자손이 이집트 땅에서 나온 뒤에 주께서 그들과 언약을 맺으실 때에 모세가 호렘에서 거기에 넣은 것이더라.

KI1 8:9 There was nothing in the ark save the two tables of stone, which Moses put there at Horeb, when the LORD made a covenant with the children of Israel, when they came out of the land of Egypt.

KI1 8:10 제사장들이 성소에서 나올 때에 구름이 주의 집에 가득하였으므로

KI1 8:10 And it came to pass, when the priests were come out of the holy place, that the cloud filled the house of the LORD,

KI1 8:11 이에 제사장들이 그 구름으로 인하여 능히 서서 섬기지 못하였으니 이는 주의 영광이 주의 집에 가득하였기 때문이더라.

KI1 8:11 So that the priests could not stand to minister because of the cloud : for the glory of the LORD had filled the house of the LORD.

KI1 8:12 그때에 솔로몬이 이르되, 주께서 친히 짙은 어둠 속에 거하시겠다고 말씀하셨사오나

KI1 8:12 Then spake Solomon, The LORD said that he would dwell in the thick darkness.

KI1 8:13 내가 참으로 주를 위해 거하실 집을 건축하였사오니 곧 주께서 영원히 거하실 안정된 처소로소이다, 하고

KI1 8:13 I have surely built thee an house to dwell in, a settled place for thee to abide in for ever.

KI1 8:14 왕이 얼굴을 돌이켜 이스라엘 온 회중을 축복하니라. (이때에 이스라엘 온 회중은 서 있었더라.)

KI1 8:14 And the king turned his face about, and blessed all the congregation of Israel : (and all the congregation of Israel stood;)

KI1 8:15 그가 이르되, 주 이스라엘의 하나님을 찬송할지로다. 그분께서 자신의 입으로 내 아버지 다윗에게 말씀하시고 자신의 손으로 그것을 이루셨도다. 이르시기를,

KI1 8:15 And he said, Blessed be the LORD God of Israel, which spake with his mouth unto David my father, and hath with his hand fulfilled it, saying,

KI1 8:16 내가 내 백성 이스라엘을 이집트에서 데리고 나온 날부터 내 이름을 두기 위해 집을 건축하려고 이스라엘의 모든 지파 중에서 어떤 도시도 택하지 아니하고 다만 다윗을 택하여 내 백성 이스라엘을 다스리게 하였노라, 하셨으므로

KI1 8:16 Since the day that I brought forth my people Israel out of Egypt, I chose no city out of all the tribes of Israel to build an house, that my name might be therein; but I chose David to be over my people Israel.

KI1 8:17 내 아버지 다윗이 주 이스라엘의 하나님의 이름을 위해 집을 건축할 마음을 품었더니

KI1 8:17 And it was in the heart of David my father to build an house for the name of the LORD God of Israel.

KI1 8:18 주께서 내 아버지 다윗에게 이르시되, 네가 내 이름을 위해 집을 건축할 것을 마음에 품었은즉 네가 그 일을 마음에 품어 잘하였도다.

KI1 8:18 And the LORD said unto David my father, Whereas it was in thine heart to build an house unto my name, thou didst well that it was in thine heart.

KI1 8:19 그럼에도 불구하고 너는 그 집을 건축하지 못할 것이요, 오직 네 허리에서 나올 네 아들 그가 내 이름을 위해 집을 건축하리라, 하셨느니라.

KI1 8:19 Nevertheless thou shalt not build the house; but thy son that shall come forth out of thy loins, he shall build the house unto my name.

KI1 8:20 주께서 친히 하신 자신의 말씀을 이행하셨고 내가 주께서 약속하신 대로 내 아버지 다윗을 대신하여 일어나 이스라엘 왕좌에 앉고 또 주 이스라엘의 하나님의 이름을 위해 집을 건축 하였으며

KI1 8:20 And the LORD hath performed his word that he spake, and I am risen up in the room of David my father, and sit on the throne of Israel, as the LORD promised, and have built an house for the name of the LORD God of Israel.

KI1 8:21 또 내가 거기에 그분께서 우리 조상들을 이집트 땅에서 데리고 나오실 때에 그분께서 그들과 맺으신 주의 언약을 넣은 궤를 두기 위해 한 처소를 마련하였노라, 하니라.

KI1 8:21 And I have set there a place for the ark, wherein is the covenant of the LORD, which he made with our fathers, when he brought them out of the land of Egypt.

KI1 8:22 솔로몬이 이스라엘의 온 회중 앞에서 주의 제단 앞에 서서 하늘을 향해 자기의 두 손을 내밀고

KI1 8:22 And Solomon stood before the altar of the LORD in the presence of all the congregation of Israel, and spread forth his hands toward heaven :

KI1 8:23 이르되, 주 이스라엘의 하나님이며, 위로 하늘에나 아래로 땅에 주와 같은 하나님이 없나이다. 주께서는 마음을 다해 주 앞에서 걷는 주의 종들에게 언약을 지키시고 공휩을 베푸시나이

KI1 8:23 And he said, LORD God of Israel, there is no God like thee, in heaven above, or on earth beneath, who keepest covenant and mercy with thy servants that walk before thee with all their heart :

KI1 8:24 주께서 주의 종 내 아버지 다윗에게 약속하신 것을 그에게 지키시고 또한 주의 입으로 말씀하시고 주의 손으로 그것을 이루신 것이 이 날과 같으니이다.

KI1 8:24 Who hast kept with thy servant David my father that thou promisedst him : thou spakest also with thy mouth, and hast fulfilled it with thine hand, as it is this day.

KI1 8:25 그러므로 주 이스라엘의 하나님이며, 주께서 주의 종 내 아버지 다윗에게 약속하여 이르시되, 네 자손들이 자기들의 길에 주의를 기울이고 네가 내 앞에서 걸은 것 같이 내 앞에서 걸으면 너를 이어 이스라엘 왕좌에 앉을 사람이 내 눈앞에서 네게 끊어지지 아니하리라, 하셨사오니 이제 그 약속을 지키시옵소서.

KI1 8:25 Therefore now, LORD God of Israel, keep with thy servant David my father that thou promisedst him, saying, There shall not fail thee a man in my sight to sit on the throne of Israel; so that thy children take heed to their way, that they walk before me as thou hast walked before me.

KI1 8:26 그런즉, 오 이스라엘의 하나님이며, 이제 원하건대 주께서 주의 종 내 아버지 다윗에게 하신 주의 말씀을 확증하옵소서.

KI1 8:26 And now, O God of Israel, let thy word, I pray thee, be verified, which thou spakest unto thy servant David my father.

KI1 8:27 그러나 하나님께서 참으로 땅에 거하시리이까? 보소서, 하늘과 하늘들의 하늘이라도 주를 품지 못하겠거늘 하물며 내가 건축한 이 집이오리이까?

KI1 8:27 But will God indeed dwell on the earth? behold, the heaven and heaven of heavens

cannot contain thee; how much less this house that I have builded?

KI1 8:28 그럼에도, 오 주 내 하나님이며, 주의 종의 기도와 간구에 관심을 기울이시고 또 주의 종이 오늘 주 앞에서 기도하는 기도와 부르짖음에 귀를 기울이시옵소서.

KI1 8:28 Yet have thou respect unto the prayer of thy servant, and to his supplication, O LORD my God, to hearken unto the cry and to the prayer, which thy servant prayeth before thee to day :

KI1 8:29 주께서 전에, 내 이름이 거기에 있으리라, 하고 말씀하신 곳 즉 이 집을 향해 밤낮으로 주의 눈을 여시고 주의 종이 이곳을 향해 드릴 기도에 귀를 기울이시옵소서.

KI1 8:29 That thine eyes may be open toward this house night and day, even toward the place of which thou hast said, My name shall be there : that thou mayest hearken unto the prayer which thy servant shall make toward this place.

KI1 8:30 주의 종과 주의 백성 이스라엘이 이곳을 향해 기도할 때에 주께서는 그들의 간구에 귀를 기울이시며 하늘 곧 주의 거처에서 들으시고 들으실 때에 용서하여 주옵소서.

KI1 8:30 And hearken thou to the supplication of thy servant, and of thy people Israel, when they shall pray toward this place : and hear thou in heaven thy dwelling place : and when thou hearest, forgive.

KI1 8:31 만일 어떤 사람이 자기 이웃에게 범법을 행하였으므로 그가 맹세하게 하는 서약을 맺고 그 서약이 이 집에 있는 주의 제단 앞에 이르거든

KI1 8:31 If any man trespass against his neighbour, and an oath be laid upon him to cause him to swear, and the oath come before thine altar in this house :

KI1 8:32 그때에 주께서는 하늘에서 들으시고 행하시며 사악한 자를 정죄하여 그의 길을 그의 머리에 돌리시고 의로운 자를 의롭다 하여 그의 의대로 그에게 갚으사 주의 종들을 심판하시옵소서.

KI1 8:32 Then hear thou in heaven, and do, and judge thy servants, condemning the wicked, to bring his way upon his head; and justifying the righteous, to give him according to his righteousness.

KI1 8:33 주의 백성 이스라엘이 주께 죄를 지어 원수 앞에서 패한 뒤 주께로 다시 돌아와 주의 이름을 시인하고 이 집에서 주께 기도하며 간구를 드리거든

KI1 8:33 When thy people Israel be smitten down before the enemy, because they have sinned against thee, and shall turn again to thee, and confess thy name, and pray, and make supplication unto thee in this house :

KI1 8:34 그때에 주께서는 하늘에서 들으시고 주의 백성 이스라엘의 죄를 용서하시며 주께서 그들의 조상들에게 주신 땅으로 그들이 다시 돌아오게 하옵소서.

KI1 8:34 Then hear thou in heaven, and forgive the sin of thy people Israel, and bring them again

unto the land which thou gavest unto their fathers.

KI1 8:35 그들이 주께 죄를 지어 하늘이 닫히고 비가 없어 주께서 그들을 괴롭게 하실 때에 그들이 이곳을 향하여 기도하며 주의 이름을 시인하고 자기들의 죄에서 돌이키거든

KI1 8:35 When heaven is shut up, and there is no rain, because they have sinned against thee; if they pray toward this place, and confess thy name, and turn from their sin, when thou afflictest them :

KI1 8:36 그때에 주께서는 하늘에서 들으시고 주의 종들과 주의 백성 이스라엘의 죄를 용서하시며 그들이 마땅히 걸어야 할 선한 길을 그들에게 가르쳐 주시고 또 주께서 주의 백성에게 상속 재산으로 주신 주의 땅에 비를 내리시옵소서.

KI1 8:36 Then hear thou in heaven, and forgive the sin of thy servants, and of thy people Israel, that thou teach them the good way wherein they should walk, and give rain upon thy land, which thou hast given to thy people for an inheritance.

KI1 8:37 만일 그 땅에 기근이 있거나 역병이 있거나 마름병이나 곰팡이나 메뚜기나 혹은 썩기벌레가 나거나 그들의 원수가 그들의 도시들의 땅에서 그들을 에워싸거나 무슨 재앙이나 무슨 질병이 있든지

KI1 8:37 If there be in the land famine, if there be pestilence, blasting, mildew, locust, or if there be caterpillar; if their enemy besiege them in the land of their cities; whatsoever plague, whatsoever sickness there be;

KI1 8:38 어떤 사람이나 혹은 주의 온 백성 이스라엘이 각각 자기 마음의 재앙을 알고 이 집을 향해 자기의 두 손을 내밀고 무슨 기도나 무슨 간구를 드리거든

KI1 8:38 What prayer and supplication soever be made by any man, or by all thy people Israel, which shall know every man the plague of his own heart, and spread forth his hands toward this house :

KI1 8:39 그때에 주께서는 하늘 곧 주의 거처에서 들으시고 용서하시며 또 주께서 각 사람의 마음을 아시오니 각 사람에게 그의 길들대로 행하사 갓으시옵소서. (주 곧 주만 홀로 사람들의 모든 자녀들의 마음을 아시나이다.)

KI1 8:39 Then hear thou in heaven thy dwelling place, and forgive, and do, and give to every man according to his ways, whose heart thou knowest; (for thou, even thou only, knowest the hearts of all the children of men;)

KI1 8:40 그리하시면 그들이 주께서 우리 조상들에게 주신 땅에 사는 모든 날 동안 주를 두려워 하리이다.

KI1 8:40 That they may fear thee all the days that they live in the land which thou gavest unto our fathers.

KI1 8:41 또 주의 백성 이스라엘에 속하지 아니한 자 곧 주의 이름으로 인하여 먼 지방에서 온 타국인에 관하여는

KI1 8:41 Moreover concerning a stranger, that is not of thy people Israel, but cometh out of a far country for thy name's sake;

KI1 8:42 (그들이 주의 크신 이름과 주의 강한 손과 주의 뻗은 팔에 대해 들을 터이므로) 그가 와서 이 집을 향하여 기도하거든

KI1 8:42 (For they shall hear of thy great name, and of thy strong hand, and of thy stretched out arm;) when he shall come and pray toward this house;

KI1 8:43 주께서는 하늘 곧 주의 거처에서 들으시고 그 타국인이 주께 부르짖어 구하는 대로 다 행하사 땅의 모든 백성들이 주의 백성 이스라엘처럼 주의 이름을 알고 주를 두려워하게 하시오며 또 내가 건축한 이 집이 주의 이름으로 불리는 줄을 알게 하옵소서.

KI1 8:43 Hear thou in heaven thy dwelling place, and do according to all that the stranger calleth to thee for : that all people of the earth may know thy name, to fear thee, as do thy people Israel; and that they may know that this house, which I have builded, is called by thy name.

KI1 8:44 만일 주의 백성이 자기들의 원수와 싸우려고 주께서 보내실 곳으로 나갈 때에 그들이 주께서 택하신 도시와 내가 주의 이름을 위해 건축한 집을 향하여 주께 기도하거든

KI1 8:44 If thy people go out to battle against their enemy, whithersoever thou shalt send them, and shall pray unto the LORD toward the city which thou hast chosen, and toward the house that I have built for thy name :

KI1 8:45 그때에 주께서는 하늘에서 그들의 기도와 간구를 들으시고 그들의 사정을 돌아보옵소서.

KI1 8:45 Then hear thou in heaven their prayer and their supplication, and maintain their cause.

KI1 8:46 (죄를 짓지 않는 사람이 없사오니) 만일 그들이 주께 죄를 지으므로 주께서 그들에게 분노하사 그들을 그 원수에게 넘겨주시매 그들이 그들을 포로로 사로잡아 멀든지 가깝든지 원수의 땅으로 끌고 갔을 경우

KI1 8:46 If they sin against thee, (for there is no man that sinneth not,) and thou be angry with them, and deliver them to the enemy, so that they carry them away captives unto the land of the enemy, far or near;

KI1 8:47 그럼에도 그들이 자기들이 포로로 사로잡혀 간 땅에서 스스로 깨닫고 자기들이 포로로 사로잡혀 간 땅에서 회개하며 주께 간구하여 말하기를, 우리가 죄를 짓고 그릇되게 행하였으며 악한 일을 행하였나이다, 하고

KI1 8:47 Yet if they shall bethink themselves in the land whither they were carried captives, and repent, and make supplication unto thee in the land of them that carried them captives, saying,

We have sinned, and have done perversely, we have committed wickedness;

KI1 8:48 또 그와 같이 자기들을 포로로 사로잡아 간 자기 원수들의 땅에서 마음을 다하고 혼을 다해 주께로 돌아와 주께서 자기 조상들에게 주신 자기들의 땅을 향하여 곧 주께서 택하신 도시와 내가 주의 이름을 위해 건축한 집을 향하여 주께 기도하거든

KI1 8:48 And so return unto thee with all their heart, and with all their soul, in the land of their enemies, which led them away captive, and pray unto thee toward their land, which thou gavest unto their fathers, the city which thou hast chosen, and the house which I have built for thy name :

KI1 8:49 그때에 주께서는 하늘 곧 주의 거처에서 그들의 기도와 간구를 들으시고 그들의 사정을 돌아보사

KI1 8:49 Then hear thou their prayer and their supplication in heaven thy dwelling place, and maintain their cause,

KI1 8:50 주께 죄를 지은 주의 백성을 용서하시며 그들이 주께 죄를 범하며 행한 그들의 모든 범죄를 용서하시고 또 그들을 포로로 사로잡아 간 자들 앞에서 그들을 불쌍히 여기사 그들이 그들을 불쌍히 여기게 하옵소서.

KI1 8:50 And forgive thy people that have sinned against thee, and all their transgressions wherein they have transgressed against thee, and give them compassion before them who carried them captive, that they may have compassion on them :

KI1 8:51 그들은 주께서 쇠 용광로 한가운데서 곧 이집트에서 데리고 나오신 주의 백성이며 주의 상속 재산이니이다.

KI1 8:51 For they be thy people, and thine inheritance, which thou broughtest forth out of Egypt, from the midst of the furnace of iron :

KI1 8:52 원하건대 주의 눈을 주의 종의 간구와 주의 백성 이스라엘의 간구를 향해 여사 그들이 주께 부르짖어 구하는 모든 일에서 그들에게 귀를 기울이소서.

KI1 8:52 That thine eyes may be open unto the supplication of thy servant, and unto the supplication of thy people Israel, to hearken unto them in all that they call for unto thee.

KI1 8:53 오 주 하나님이며, 주께서 우리 조상들을 이집트에서 데리고 나오실 때에 주의 종 모세의 손으로 말씀하신 바와 같이 주께서 땅의 모든 백성들 가운데서 그들을 구별하여 주의 상속 백성으로 삼으셨나이다, 하더라.

KI1 8:53 For thou didst separate them from among all the people of the earth, to be thine inheritance, as thou spakest by the hand of Moses thy servant, when thou broughtest our fathers out of Egypt, O LORD God.

KI1 8:54 솔로몬이 이 모든 기도와 간구로 주께 기도하기를 마친 뒤 하늘을 향해 두 손을 내민

채 무릎을 꿇는 자세를 고치고 주의 제단 앞에서 일어나

KI1 8:54 And it was so, that when Solomon had made an end of praying all this prayer and supplication unto the LORD, he arose from before the altar of the LORD, from kneeling on his knees with his hands spread up to heaven.

KI1 8:55 서서 큰 목소리로 이스라엘 온 회중을 축복하며 이르되,

KI1 8:55 And he stood, and blessed all the congregation of Israel with a loud voice, saying,

KI1 8:56 주를 찬송할지로다. 그분께서 친히 약속하신 모든 것에 따라 자신의 백성 이스라엘에게 안식을 주셨으니 그분께서 자신의 종 모세의 손으로 약속하신바 자신의 모든 선한 약속 중 한 말씀도 이루지 아니하신 것이 없도다.

KI1 8:56 Blessed be the LORD, that hath given rest unto his people Israel, according to all that he promised : there hath not failed one word of all his good promise, which he promised by the hand of Moses his servant.

KI1 8:57 주 우리 하나님께서 우리 조상들과 함께 계시던 것 같이 우리와 함께 계시사 우리를 떠나지 마시며 버리지 마시기를 원하옵고

KI1 8:57 The LORD our God be with us, as he was with our fathers : let him not leave us, nor forsake us :

KI1 8:58 또 우리의 마음을 자신에게로 향하게 하사 자신의 모든 길로 걷게 하시며 친히 우리 조상들에게 명령하신 자신의 명령과 법규와 법도를 지키게 하시기를 원하옵고

KI1 8:58 That he may incline our hearts unto him, to walk in all his ways, and to keep his commandments, and his statutes, and his judgments, which he commanded our fathers.

KI1 8:59 내가 주 앞에서 간구하면서 말한 나의 이 말들이 밤낮으로 주 우리 하나님에게 가까이 있게 하사 친히 자신의 종의 사정과 자신의 백성 이스라엘의 사정을 언제나 일이 필요로 하는 대로 돌아보시고

KI1 8:59 And let these my words, wherewith I have made supplication before the LORD, be nigh unto the LORD our God day and night, that he maintain the cause of his servant, and the cause of his people Israel at all times, as the matter shall require :

KI1 8:60 이로써 땅의 모든 백성들이 주는 하나님이시며 그분 외에 다른 이가 없는 줄을 알게 하시기를 원하노라.

KI1 8:60 That all the people of the earth may know that the LORD is God, and that there is none else.

KI1 8:61 그런즉 너희 마음을 주 우리 하나님께 대해 완전하게 하고 이 날과 같이 그분의 법규 안에서 걸으며 그분의 명령들을 지킬지어다.

KI1 8:61 Let your heart therefore be perfect with the LORD our God, to walk in his statutes, and to keep his commandments, as at this day.

KI1 8:62 왕과 및 왕과 함께한 온 이스라엘이 주 앞에 희생을 드리니라.

KI1 8:62 And the king, and all Israel with him, offered sacrifice before the LORD.

KI1 8:63 솔로몬이 화평 헌물의 희생을 드렸는데 그가 주께 드린 것은 소가 이만 이천 마리요, 양이 십이만 마리더라. 이와 같이 왕과 온 이스라엘 자손이 주의 집을 봉헌하니라.

KI1 8:63 And Solomon offered a sacrifice of peace offerings, which he offered unto the LORD, two and twenty thousand oxen, and an hundred and twenty thousand sheep. So the king and all the children of Israel dedicated the house of the LORD.

KI1 8:64 바로 그 날에 왕이 주의 집 앞에 있던 뜰의 한가운데를 거룩히 구별하고 거기서 번제 헌물과 음식 헌물과 화평 헌물의 기름을 드렸으니 이는 주 앞에 있던 놋 제단이 너무 작으므로 번제 헌물과 음식 헌물과 화평 헌물의 기름을 수용할 수 없었기 때문이더라.

KI1 8:64 The same day did the king hallow the middle of the court that was before the house of the LORD : for there he offered burnt offerings, and meat offerings, and the fat of the peace offerings : because the brasen altar that was before the LORD was too little to receive the burnt offerings, and meat offerings, and the fat of the peace offerings.

KI1 8:65 그때에 솔로몬과 그와 함께한 온 이스라엘 곧 하맛의 입구에서부터 이집트의 강까지의 큰 회중이 이레와 이레 동안 곧 열나흘 동안 주 우리 하나님 앞에서 명절을 지키니라.

KI1 8:65 And at that time Solomon held a feast, and all Israel with him, a great congregation, from the entering in of Hamath unto the river of Egypt, before the LORD our God, seven days and seven days, even fourteen days.

KI1 8:66 여덟째 날에 그가 백성을 돌려보내매 그들이 왕을 축복하고 자기 장막으로 돌아가면서 주께서 자신의 종 다윗과 자신의 백성 이스라엘에게 행하신 모든 선하심으로 인해 마음속으로 기뻐하며 즐거워하였더라.

KI1 8:66 On the eighth day he sent the people away : and they blessed the king, and went unto their tents joyful and glad of heart for all the goodness that the LORD had done for David his servant, and for Israel his people.

KI1 9:1 솔로몬이 주의 집과 왕의 집 건축하기를 마치고 자기가 기쁘게 행하고자 하던 것 즉 솔로몬의 모든 소원을 끝마친 때에

KI1 9:1 And it came to pass, when Solomon had finished the building of the house of the LORD, and the king's house, and all Solomon's desire which he was pleased to do,

KI1 9:2 주께서 전에 기브온에서 그에게 나타나신 것 같이 두 번째 솔로몬에게 나타나

KI1 9:2 That the LORD appeared to Solomon the second time, as he had appeared unto him at Gibeon.

KI1 9:3 주께서 그에게 이르시되, 네가 내 앞에서 드린 네 기도와 간구를 내가 들었고 네가 건축한 이 집에 거기에 내 이름을 영원히 두려고 그것을 거룩하게 구분하였은즉 내 눈과 내 마음을 영구히 거기에 두리라.

KI1 9:3 And the LORD said unto him, I have heard thy prayer and thy supplication, that thou hast made before me : I have hallowed this house, which thou hast built, to put my name there for ever; and mine eyes and mine heart shall be there perpetually.

KI1 9:4 내가 만일 네 아버지 다윗이 걸은 것 같이 순전한 마음으로 곧바르게 행하여 내 앞에서 걸으며 내가 네게 명령한 대로 다 행하고 내 법규와 내 법도를 지키면

KI1 9:4 And if thou wilt walk before me, as David thy father walked, in integrity of heart, and in uprightness, to do according to all that I have commanded thee, and wilt keep my statutes and my judgments :

KI1 9:5 내가 네 아버지 다윗에게 약속하여 이르기를, 이스라엘 왕좌에 오를 사람이 네게 끊어지지 아니하리라, 한 대로 네 왕국의 왕좌를 이스라엘 위에 영원히 굳게 세우려니와

KI1 9:5 Then I will establish the throne of thy kingdom upon Israel for ever, as I promised to David thy father, saying, There shall not fail thee a man upon the throne of Israel.

KI1 9:6 만일 너희 곧 너희나 너희 자손이 아주 돌이켜서 나를 따르지 아니하며 내가 너희 앞에 둔 내 명령과 내 법규를 지키지 아니하고 가서 다른 신들을 섬기고 그들에게 경배하면

KI1 9:6 But if ye shall at all turn from following me, ye or your children, and will not keep my commandments and my statutes which I have set before you, but go and serve other gods, and worship them :

KI1 9:7 내가 이스라엘에게 준 땅에서 친히 그들을 끊을 것이요, 내 이름을 위하여 내가 거룩하게 구별한 이 집도 내 눈앞에서 던져 버리리니 이스라엘은 모든 민족들 가운데서 속담거리와 웃음거리가 되리라.

KI1 9:7 Then will I cut off Israel out of the land which I have given them; and this house, which I have hallowed for my name, will I cast out of my sight; and Israel shall be a proverb and a byword among all people :

KI1 9:8 또 이 집이 높을지라도 그 옆으로 지나가는 자마다 놀라고 비웃으며 그들이 이르되, 주께서 무슨 까닭으로 이 땅과 이 집에 이같이 행하셨는가? 하면

KI1 9:8 And at this house, which is high, every one that passeth by it shall be astonished, and shall hiss; and they shall say, Why hath the LORD done thus unto this land, and to this house?

KI1 9:9 그들이 대답하기를, 그 까닭은 그들이 자기 조상들을 이집트 땅에서 데리고 나오신 주 곧 자기들의 하나님을 버리고 다른 신들을 붙들며 그들에게 경배하고 그들을 섬겼기 때문이라. 그러므로 주께서 이 모든 재앙을 그들에게 가져오셨도다, 하리라, 하셨더라.

KI1 9:9 And they shall answer, Because they forsook the LORD their God, who brought forth their fathers out of the land of Egypt, and have taken hold upon other gods, and have worshipped them, and served them : therefore hath the LORD brought upon them all this evil.

KI1 9:10 이십 년이 끝난 뒤에 솔로몬이 두 집 곧 주의 집과 왕의 집을 건축하고

KI1 9:10 And it came to pass at the end of twenty years, when Solomon had built the two houses, the house of the LORD, and the king's house,

KI1 9:11 (이제 두로 왕 히람이 솔로몬에게 그의 모든 소원대로 백향목과 전나무와 금을 제공하였으므로) 솔로몬 왕이 갈릴리 땅에 있는 도시 스무 개를 히람에게 주니라.

KI1 9:11 (Now Hiram the king of Tyre had furnished Solomon with cedar trees and fir trees, and with gold, according to all his desire,) that then king Solomon gave Hiram twenty cities in the land of Galilee.

KI1 9:12 히람이 두로에서 나와 솔로몬이 자기에게 준 도시들을 보고는 그것들을 기뻐하지 아니하여

KI1 9:12 And Hiram came out from Tyre to see the cities which Solomon had given him; and they pleased him not.

KI1 9:13 말하기를, 내 형제여, 그대가 내게 준 이것들이 도대체 무슨 도시들이냐? 하고 그것들을 가불의 땅이라 부르니 이 날까지 이르니라.

KI1 9:13 And he said, What cities are these which thou hast given me, my brother? And he called them the land of Cabul unto this day.

KI1 9:14 히람이 금 백이십 달란트를 왕에게 보내었더라.

KI1 9:14 And Hiram sent to the king sixscore talents of gold.

KI1 9:15 솔로몬 왕이 일꾼들을 모집한 까닭은 이러하니 곧 그가 주의 집과 자기 집과 밀로와 예루살렘 성벽과 하솔과 므깃도와 게셀을 건축하고자 하였기 때문이라.

KI1 9:15 And this is the reason of the levy which king Solomon raised; for to build the house of the LORD, and his own house, and Millo, and the wall of Jerusalem, and Hazor, and Megiddo, and Gezer.

KI1 9:16 전에 이집트 왕 파라오가 올라와 게셀을 탈취하여 불태우고 그 도시에 거하던 가나안 족속을 죽이며 그 도시를 자기 딸 곧 솔로몬의 아내에게 예물로 주었더라.

KI1 9:16 For Pharaoh king of Egypt had gone up, and taken Gezer, and burnt it with fire, and slain

the Canaanites that dwelt in the city, and given it for a present unto his daughter, Solomon's wife.

KI1 9:17 솔로몬이 게셀과 아래쪽 베히론을 건축하고

KI1 9:17 And Solomon built Gezer, and Bethhoron the nether,

KI1 9:18 또 바알랏과 그 땅의 광야에 있는 다드몰과

KI1 9:18 And Baalath, and Tadmor in the wilderness, in the land,

KI1 9:19 솔로몬이 소유한 모든 저장 도시와 자신의 병거 도시들과 기병의 도시들을 건축하며 또 솔로몬이 예루살렘과 레바논과 자기가 지배하던 온 땅에서 건축하고자 하던 것을 다 건축하니라.

KI1 9:19 And all the cities of store that Solomon had, and cities for his chariots, and cities for his horsemen, and that which Solomon desired to build in Jerusalem, and in Lebanon, and in all the land of his dominion.

KI1 9:20 이스라엘 자손에 속하지 아니한 아모리 족속과 헷 족속과 브리스 족속과 히위 족속과 여부스 족속 중에서 남아 있던 모든 백성들

KI1 9:20 And all the people that were left of the Amorites, Hittites, Perizzites, Hivites, and Jebusites, which were not of the children of Israel,

KI1 9:21 곧 그들의 뒤를 이어 그 땅에 남아 있던 그들의 자손 즉 이스라엘 자손이 능히 진멸하지 못한 자들, 그들에게도 솔로몬이 노예로서 조공을 바치게 하여 이 날까지 이르게 하되

KI1 9:21 Their children that were left after them in the land, whom the children of Israel also were not able utterly to destroy, upon those did Solomon levy a tribute of bondservice unto this day.

KI1 9:22 이스라엘 자손 중에서는 솔로몬이 아무도 노예로 삼지 아니하였으니 오직 그들은 군사 와 그의 신하와 통치자와 대장과 그의 병거를 다스리는 자와 기병이 되었더라.

KI1 9:22 But of the children of Israel did Solomon make no bondmen : but they were men of war, and his servants, and his princes, and his captains, and rulers of his chariots, and his horsemen.

KI1 9:23 솔로몬의 작업을 감독하는 관리들의 우두머리는 이러하니 곧 오백오십 명이더라. 그들이 그 작업에서 일하는 백성을 다스렸더라.

KI1 9:23 These were the chief of the officers that were over Solomon's work, five hundred and fifty, which bare rule over the people that wrought in the work.

KI1 9:24 그러나 파라오의 딸이 다윗의 도시로부터 올라와 자기 집 곧 솔로몬이 그녀를 위하여 건축한 집에 이르렀을 때에 그가 밀로를 건축하였더라.

KI1 9:24 But Pharaoh's daughter came up out of the city of David unto her house which Solomon had built for her : then did he build Millo.

KI1 9:25 솔로몬이 자기가 주를 위하여 쌓은 제단 위에 해마다 세 번씩 번제 헌물과 화평 헌물을 드리고 또 주 앞에 있던 제단에서 분향하니라. 이와 같이 그가 그 집을 완성하니라.

KI1 9:25 And three times in a year did Solomon offer burnt offerings and peace offerings upon the altar which he built unto the LORD, and he burnt incense upon the altar that was before the LORD. So he finished the house.

KI1 9:26 솔로몬 왕이 에돔 땅의 홍해 해안 곧 엘로스 옆에 있는 에시온게벨에서 배들을 지으니라.

KI1 9:26 And king Solomon made a navy of ships in Eziongeber, which is beside Eloth, on the shore of the Red sea, in the land of Edom.

KI1 9:27 히람이 자기 종들 곧 바다를 아는 뱃사람들을 솔로몬의 종들과 함께 그 배들에 실어 보내매

KI1 9:27 And Hiram sent in the navy his servants, shipmen that had knowledge of the sea, with the servants of Solomon.

KI1 9:28 그들이 오빌에 이르러 거기서 금 사백이십 달란트를 취하여 솔로몬 왕에게 가져왔더라.

KI1 9:28 And they came to Ophir, and fetched from thence gold, four hundred and twenty talents, and brought it to king Solomon.

KI1 10:1 세바의 여왕이 주의 이름에 관해 솔로몬의 명성을 듣고 와서 어려운 문제들로 그를 시험하려고

KI1 10:1 And when the queen of Sheba heard of the fame of Solomon concerning the name of the LORD, she came to prove him with hard questions.

KI1 10:2 심히 많은 수행원과 또 향료와 심히 많은 금과 보석을 실은 낙타들과 함께 예루살렘에 이르렀더라. 그녀가 솔로몬에게 나아와 자기 마음속에 있던 것에 대하여 그와 대화하매

KI1 10:2 And she came to Jerusalem with a very great train, with camels that bare spices, and very much gold, and precious stones : and when she was come to Solomon, she communed with him of all that was in her heart.

KI1 10:3 솔로몬이 그녀의 모든 질문에 대해 그녀에게 말하였으니 왕에게 숨겨져서 그가 그녀에게 말하지 못한 것이 하나도 없었더라.

KI1 10:3 And Solomon told her all her questions : there was not any thing hid from the king, which he told her not.

KI1 10:4 세바의 여왕이 솔로몬의 모든 지혜와 또 그가 건축한 집과

KI1 10:4 And when the queen of Sheba had seen all Solomon's wisdom, and the house that he had built,

KI1 10:5 그의 상의 음식물과 그의 신하들의 앉는 것과 그의 일꾼들의 섬기는 것과 그들의 의복과 잔 나르는 자들과 그가 주의 집에 올라갈 때 쓰는 오르막 통로를 보고는 더 이상 정신이 없어서

KI1 10:5 And the meat of his table, and the sitting of his servants, and the attendance of his ministers, and their apparel, and his cupbearers, and his ascent by which he went up unto the house of the LORD; there was no more spirit in her.

KI1 10:6 왕에게 이르되, 내가 내 땅에서 당신의 행적과 당신의 지혜에 관하여 들은 소문이 참되도다.

KI1 10:6 And she said to the king, It was a true report that I heard in mine own land of thy acts and of thy wisdom.

KI1 10:7 그러나 내가 와서 내 눈으로 그것을 볼 때까지 그 말들을 믿지 아니하였도다. 보라, 그들이 절반도 내게 말하지 아니하였으니 당신의 지혜와 번영이 내가 들은 명성을 능가하는도다.

KI1 10:7 Howbeit I believed not the words, until I came, and mine eyes had seen it : and, behold, the half was not told me : thy wisdom and prosperity exceedeth the fame which I heard.

KI1 10:8 당신의 사람들은 행복하도다. 당신의 이 신하들은 행복하도다. 그들이 항상 당신 앞에 서서 당신의 지혜를 듣는도다.

KI1 10:8 Happy are thy men, happy are these thy servants, which stand continually before thee, and that hear thy wisdom.

KI1 10:9 주 당신의 하나님을 찬송할지로다. 그분께서 당신을 기뻐하사 이스라엘 왕좌에 당신을 앉히시고 주께서 영원히 이스라엘을 사랑하셨으므로 당신을 왕으로 삼아 공의와 정의를 행하게 하셨도다, 하고

KI1 10:9 Blessed be the LORD thy God, which delighted in thee, to set thee on the throne of Israel : because the LORD loved Israel for ever, therefore made he thee king, to do judgment and justice.

KI1 10:10 그녀가 금 백이십 달란트와 심히 많은 향료와 보석을 왕에게 주었는데 세바의 여왕이 솔로몬 왕에게 준 이 향료처럼 많은 향료가 다시는 오지 아니하였더라.

KI1 10:10 And she gave the king an hundred and twenty talents of gold, and of spices very great store, and precious stones : there came no more such abundance of spices as these which the queen of Sheba gave to king Solomon.

KI1 10:11 또한 오빌에서부터 금을 실어 온 히람의 배들이 오빌에서 매우 많은 백단목과 보석을 가져오매

KI1 10:11 And the navy also of Hiram, that brought gold from Ophir, brought in from Ophir great plenty of almuq trees, and precious stones.

KI1 10:12 왕이 백단목으로 주의 집과 왕의 집의 기둥들을 만들고 또 노래하는 자들을 위하여 하프와 비파를 만들었는데 이 같은 백단목은 전에 오지도 아니하였고 이 날까지 보지도 못한 것이더라.

KI1 10:12 And the king made of the almug trees pillars for the house of the LORD, and for the king's house, harps also and psalteries for singers : there came no such almug trees, nor were seen unto this day.

KI1 10:13 솔로몬 왕이 왕의 하사품 중에서 세바의 여왕에게 준 것 외에 또 그녀의 소원대로 그녀가 요구하는 것은 무엇이든지 그녀에게 주니 이에 그녀가 돌이켜서 자기 신하들과 함께 자기 나라로 갔더라.

KI1 10:13 And king Solomon gave unto the queen of Sheba all her desire, whatsoever she asked, beside that which Solomon gave her of his royal bounty. So she turned and went to her own country, she and her servants.

KI1 10:14 이제 한 해에 솔로몬에게 들어온 금의 무게는 육백육십육 달란트였는데

KI1 10:14 Now the weight of gold that came to Solomon in one year was six hundred threescore and six talents of gold,

KI1 10:15 이것은 그가 상인들과 향료 상품을 무역하는 상인들과 아라비아의 왕들과 그 나라의 총독들에게 받은 것 외의 것이더라.

KI1 10:15 Beside that he had of the merchantmen, and of the traffick of the spice merchants, and of all the kings of Arabia, and of the governors of the country.

KI1 10:16 솔로몬 왕이 금을 쳐서 큰 방패 이백 개를 만들었는데 방패 하나에 금 육백 세겔이 들었으며

KI1 10:16 And king Solomon made two hundred targets of beaten gold : six hundred shekels of gold went to one target.

KI1 10:17 또 그가 금을 쳐서 작은 방패 삼백 개를 만들었는데 방패 하나에 금 삼 마네가 들었더라. 왕이 그것들을 레바논 숲의 나무로 만든 집에 두었더라.

KI1 10:17 And he made three hundred shields of beaten gold; three pound of gold went to one shield : and the king put them in the house of the forest of Lebanon.

KI1 10:18 또 왕이 상아로 큰 왕좌를 만들고 가장 좋은 금으로 그것을 입혔더라.

KI1 10:18 Moreover the king made a great throne of ivory, and overlaid it with the best gold.

KI1 10:19 그 왕좌에는 여섯 계단이 있었고 왕좌의 꼭대기는 뒤가 둥글게 되어 있었으며 앉는 자리의 양쪽에는 팔걸이가 있었고 팔걸이들 옆에는 사자 두 마리가 서 있었더라.

KI1 10:19 The throne had six steps, and the top of the throne was round behind : and there were stays on either side on the place of the seat, and two lions stood beside the stays.

KI1 10:20 또 거기에 사자 열두 마리가 그 여섯 계단의 이쪽과 저쪽에 섰는데 어떤 왕국에도 이 같이 만든 것이 없었더라.

KI1 10:20 And twelve lions stood there on the one side and on the other upon the six steps : there was not the like made in any kingdom.

KI1 10:21 솔로몬 왕이 마시는 그릇은 다 금으로 되었으며 레바논 숲의 나무로 만든 집의 그릇도 다 순금으로 되었더라. 은으로 된 것은 전혀 없었더라. 솔로몬 시대에 은을 하찮은 것으로 여겼으니

KI1 10:21 And all king Solomon's drinking vessels were of gold, and all the vessels of the house of the forest of Lebanon were of pure gold; none were of silver : it was nothing accounted of in the days of Solomon.

KI1 10:22 이는 왕이 바다에 다시스의 배들을 두어 히람의 배들과 함께 있게 하여 삼 년에 한 번 씩 그 다시스의 배들로 금과 은과 상아와 원숭이와 공작을 가져왔기 때문이더라.

KI1 10:22 For the king had at sea a navy of Tharshish with the navy of Hiram : once in three years came the navy of Tharshish, bringing gold, and silver, ivory, and apes, and peacocks.

KI1 10:23 이같이 솔로몬 왕이 부와 지혜에서 땅의 모든 왕을 능가하였더라.

KI1 10:23 So king Solomon exceeded all the kings of the earth for riches and for wisdom.

KI1 10:24 온 땅이 하나님께서 솔로몬의 마음속에 주신 그의 지혜를 들으려고 그에게 나오기를 원하였더라.

KI1 10:24 And all the earth sought to Solomon, to hear his wisdom, which God had put in his heart.

KI1 10:25 그들이 각각 자기의 예물을 가져오되 곧 해마다 정한 비율에 따라 은그릇과 금 그릇과 의복과 갑옷과 향료와 말과 노새를 가져왔더라.

KI1 10:25 And they brought every man his present, vessels of silver, and vessels of gold, and garments, and armour, and spices, horses, and mules, a rate year by year.

KI1 10:26 솔로몬이 병거와 기병들을 함께 모으매 그가 소유한 병거가 천사백 대요, 기병이 만 이 천 명이더라. 그가 그들을 병거 도시들에도 두고 예루살렘에 있는 왕에게도 두었으며

KI1 10:26 And Solomon gathered together chariots and horsemen : and he had a thousand and four hundred chariots, and twelve thousand horsemen, whom he bestowed in the cities for chariots, and with the king at Jerusalem.

KI1 10:27 또 왕이 예루살렘에서 은을 돌같이 많이 하고 백향목을 골짜기의 뽕나무같이 많이 하였더라.

KI1 10:27 And the king made silver to be in Jerusalem as stones, and cedars made he to be as the sycamore trees that are in the vale, for abundance.

KI1 10:28 솔로몬이 이집트에서 말과 아마 실을 가져오매 왕의 상인들이 한 값에 아마 실을 받았으며

KI1 10:28 And Solomon had horses brought out of Egypt, and linen yarn : the king's merchants received the linen yarn at a price.

KI1 10:29 병거는 한 대에 은 육백 세겔, 말은 한 마리에 백오십 세겔을 주고 이집트에서 가지고 올라왔더라. 이와 같이 헷 족속의 모든 왕들과 시리아의 왕들을 위하여 그들이 자기 수단껏 그것들을 가져왔더라.

KI1 10:29 And a chariot came up and went out of Egypt for six hundred shekels of silver, and an horse for an hundred and fifty : and so for all the kings of the Hittites, and for the kings of Syria, did they bring them out by their means.

KI1 11:1 그러나 솔로몬 왕이 파라오의 딸을 포함하여 많은 이방 여인을 사랑하였으니 곧 모압 족속과 암몬 족속과 에돔 족속과 시돈 사람들과 헷 족속의 여인들이라.

KI1 11:1 But king Solomon loved many strange women, together with the daughter of Pharaoh, women of the Moabites, Ammonites, Edomites, Zidonians, and Hittites :

KI1 11:2 주께서 전에 이 민족들에 관하여 이스라엘 자손에게 이르시되, 너희는 그들에게로 들어가지 말며 그들도 너희에게로 들어오지 못하게 하라. 그들이 반드시 너희 마음을 돌려 자기들의 신들을 따르게 하리라, 하셨으나 솔로몬이 이들에게 굳게 붙어 사랑하였더라.

KI1 11:2 Of the nations concerning which the LORD said unto the children of Israel, Ye shall not go in to them, neither shall they come in unto you : for surely they will turn away your heart after their gods : Solomon clave unto these in love.

KI1 11:3 그에게 아내들 곧 왕비 칠백 명과 첩 삼백 명이 있었는데 그의 아내들이 그의 마음을 돌렸더라.

KI1 11:3 And he had seven hundred wives, princesses, and three hundred concubines : and his wives turned away his heart.

KI1 11:4 솔로몬이 늙었을 때에 그의 아내들이 그의 마음을 돌려 다른 신들을 따르게 하였으므로 그의 마음이 그의 아버지 다윗의 마음과 같지 아니하여 주 그의 하나님께 대해 완전하지 아니하였으니

KI1 11:4 For it came to pass, when Solomon was old, that his wives turned away his heart after other gods : and his heart was not perfect with the LORD his God, as was the heart of David his

father.

KI1 11:5 이는 솔로몬이 시돈 사람들의 여신 아스다롯을 따르고 암몬 족속의 가증한 신 밀곰을 따랐기 때문이라.

KI1 11:5 For Solomon went after Ashtoreth the goddess of the Zidonians, and after Milcom the abomination of the Ammonites.

KI1 11:6 솔로몬이 주의 눈앞에서 악을 행하여 자기 아버지 다윗이 주를 온전히 따름같이 따르지 아니하고

KI1 11:6 And Solomon did evil in the sight of the LORD, and went not fully after the LORD, as did David his father.

KI1 11:7 그때에 모압의 가증한 신 그모스를 위하여 예루살렘 앞의 산에 산당을 건축하고 또 암몬 자손의 가증한 신 몰렉을 위해서도 그와 같이 하였으며

KI1 11:7 Then did Solomon build an high place for Chemosh, the abomination of Moab, in the hill that is before Jerusalem, and for Molech, the abomination of the children of Ammon.

KI1 11:8 그가 또 자기의 모든 이방 아내들을 위해서도 그와 같이 하니 그들이 자기들의 신들에게 분향하며 희생을 드렸더라.

KI1 11:8 And likewise did he for all his strange wives, which burnt incense and sacrificed unto their gods.

KI1 11:9 솔로몬의 마음이 돌아서서 주 이스라엘의 하나님을 떠났으므로 주께서 그에게 분노하시니라. 그분께서 전에 두 번 그에게 나타나시고

KI1 11:9 And the LORD was angry with Solomon, because his heart was turned from the LORD God of Israel, which had appeared unto him twice,

KI1 11:10 이 일에 관하여 그에게 명령하사 그가 다른 신들을 따라가지 말라고 하셨으나 그가 주께서 명령하신 것을 지키지 아니하였으므로

KI1 11:10 And had commanded him concerning this thing, that he should not go after other gods : but he kept not that which the LORD commanded.

KI1 11:11 주께서 솔로몬에게 이르시되, 네가 이러한 일을 행하였고 또 네가 내 언약과 내가 네게 명령한 내 법규를 지키지 아니하였은즉 내가 반드시 이 왕국을 네게서 빼앗아 찢어서 네 신하에게 주리라.

KI1 11:11 Wherefore the LORD said unto Solomon, Forasmuch as this is done of thee, and thou hast not kept my covenant and my statutes, which I have commanded thee, I will surely rend the kingdom from thee, and will give it to thy servant.

KI1 11:12 그럼에도 불구하고 네 아버지 다윗을 위하여 네 때에는 그 일을 행하지 아니하고 네 아들의 손에서 그것을 빼앗아 찢으려니와

KI1 11:12 Notwithstanding in thy days I will not do it for David thy father's sake : but I will rend it out of the hand of thy son.

KI1 11:13 오직 내가 온 왕국을 찢어 없애지 아니하고 내 종 다윗과 내가 택한 예루살렘을 위하여 한 지파를 네 아들에게 주리라, 하셨더라.

KI1 11:13 Howbeit I will not rend away all the kingdom; but will give one tribe to thy son for David my servant's sake, and for Jerusalem's sake which I have chosen.

KI1 11:14 주께서 에돔 족속 하닷을 일으켜 솔로몬의 대적이 되게 하시니 그는 에돔에서 왕의 씨에 속한 자였더라.

KI1 11:14 And the LORD stirred up an adversary unto Solomon, Hadad the Edomite : he was of the king's seed in Edom.

KI1 11:15 전에 다윗이 에돔에 있을 때에 군대 대장 요압이 에돔에 있던 모든 남자를 친 뒤에 가서 그 죽은 자들을 묻었는데

KI1 11:15 For it came to pass, when David was in Edom, and Joab the captain of the host was gone up to bury the slain, after he had smitten every male in Edom;

KI1 11:16 (요압이 에돔의 모든 남자를 끊어 버리기까지 온 이스라엘과 함께 여섯 달 동안 거기 머물렀더라.)

KI1 11:16 (For six months did Joab remain there with all Israel, until he had cut off every male in Edom:)

KI1 11:17 하닷이 자기 아버지의 신하들 중에서 몇몇 에돔 족속과 함께 이집트로 가려고 도망하였더라. 그때에 하닷은 작은 아이더라.

KI1 11:17 That Hadad fled, he and certain Edomites of his father's servants with him, to go into Egypt; Hadad being yet a little child.

KI1 11:18 그들이 미디안에서 일어나 바란에 이르렀고 바란에서 사람들을 데리고 이집트로 가서 이집트 왕 파라오에게 나아가매 파라오가 그에게 집을 주고 먹을 양식을 정해 주며 땅을 주었더라.

KI1 11:18 And they arose out of Midian, and came to Paran : and they took men with them out of Paran, and they came to Egypt, unto Pharaoh king of Egypt; which gave him an house, and appointed him victuals, and gave him land.

KI1 11:19 하닷이 파라오의 눈앞에서 큰 은총을 얻었으므로 파라오가 자기 처제 곧 왕비 다브네스의 동생을 그에게 아내로 주니라.

KI1 11:19 And Hadad found great favour in the sight of Pharaoh, so that he gave him to wife the sister of his own wife, the sister of Tahpenes the queen.

KI1 11:20 다브네스의 동생이 그에게 그의 아들 그누밧을 낳았는데 다브네스가 파라오의 집에서 그 아이의 젖을 뗐으므로 그누밧이 파라오의 집안에서 파라오의 아들들 가운데 거하였더라.

KI1 11:20 And the sister of Tahpenes bare him Genubath his son, whom Tahpenes weaned in Pharaoh's house : and Genubath was in Pharaoh's household among the sons of Pharaoh.

KI1 11:21 하닷이 이집트에서 다윗이 자기 조상들과 함께 잠들고 군대 대장 요압이 죽었다는 것을 듣고 파라오에게 이르되, 내가 떠나서 내 고국으로 가게 하옵소서, 하니

KI1 11:21 And when Hadad heard in Egypt that David slept with his fathers, and that Joab the captain of the host was dead, Hadad said to Pharaoh, Let me depart, that I may go to mine own country.

KI1 11:22 그때에 파라오가 그에게 이르되, 보라, 네가 나와 함께 있으면서 무엇이 부족하기에 네 고국으로 가기를 구하느냐? 하매 그가 대답하되, 없나이다. 그러나 아무쪼록 내가 가게 하소서, 하였더라.

KI1 11:22 Then Pharaoh said unto him, But what hast thou lacked with me, that, behold, thou seekest to go to thine own country? And he answered, Nothing : howbeit let me go in any wise.

KI1 11:23 하나님께서 또 엘리아다의 아들 르손을 일으켜 그에게 또 다른 대적이 되게 하시니 그는 자기 주인 소바 왕 하닷에셀에게서 도망한 자더라.

KI1 11:23 And God stirred him up another adversary, Rezon the son of Eliadah, which fled from his lord Hadadezer king of Zobah :

KI1 11:24 다윗이 소바 사람들을 죽일 때에 르손이 사람들을 모으고 한 무리의 대장이 되었으며 그들이 다마스쿠스로 가서 그 안에 거하고 다마스쿠스에서 통치하니라.

KI1 11:24 And he gathered men unto him, and became captain over a band, when David slew them of Zobah : and they went to Damascus, and dwelt therein, and reigned in Damascus.

KI1 11:25 솔로몬의 평생 동안 하닷이 끼친 재난 외에도 르손이 온 이스라엘의 대적이 되어 이스라엘을 몹시 싫어하고 시리아를 통치하니라.

KI1 11:25 And he was an adversary to Israel all the days of Solomon, beside the mischief that Hadad did : and he abhorred Israel, and reigned over Syria.

KI1 11:26 솔로몬의 신하로서 스레다의 에브랏 사람인 느밧의 아들 여로보암이 또한 손을 들어 왕을 대적하였는데 그의 어머니의 이름은 스루야요, 그녀는 과부 여인이더라.

KI1 11:26 And Jeroboam the son of Nebat, an Ephrathite of Zereda, Solomon's servant, whose mother's name was Zeruah, a widow woman, even he lifted up his hand against the king.

KI1 11:27 그가 손을 들어 왕을 대적한 까닭은 이러하니라. 솔로몬이 밀로를 건축하고 자기 아버지 다윗의 도시의 무너진 곳을 보수하였는데

KI1 11:27 And this was the cause that he lifted up his hand against the king : Solomon built Millo, and repaired the breaches of the city of David his father.

KI1 11:28 그때에 이 사람 여로보암은 강한 용사더라. 이 청년이 부지런한 것을 솔로몬이 보고 그를 치리자로 삼아 요셉의 집 책무를 맡게 하였더라.

KI1 11:28 And the man Jeroboam was a mighty man of valour : and Solomon seeing the young man that he was industrious, he made him ruler over all the charge of the house of Joseph.

KI1 11:29 여로보암이 예루살렘에서 나가던 그때에 실로 사람 대언자 아히야가 길에서 그를 만났는데 아히야는 새 의복을 입었고 그 두 사람만 들에 있었더라.

KI1 11:29 And it came to pass at that time when Jeroboam went out of Jerusalem, that the prophet Ahijah the Shilonite found him in the way; and he had clad himself with a new garment; and they two were alone in the field :

KI1 11:30 아히야가 자기 위에 걸친 그 새 옷을 잡아 열두 조각으로 찢고

KI1 11:30 And Ahijah caught the new garment that was on him, and rent it in twelve pieces :

KI1 11:31 여로보암에게 이르되, 너는 열 조각을 취하라. 주 곧 이스라엘의 하나님께서 이같이 말씀하시느니라. 보라, 내가 왕국을 솔로몬의 손에서 빼앗아 찢어서 열 지파를 네게 주리라.

KI1 11:31 And he said to Jeroboam, Take thee ten pieces : for thus saith the LORD, the God of Israel, Behold, I will rend the kingdom out of the hand of Solomon, and will give ten tribes to thee :

KI1 11:32 (다만 그는 내 종 다윗을 위하여 그리고 이스라엘의 모든 지파 중에서 내가 택한 도시 예루살렘을 위하여 한 지파를 소유하리니)

KI1 11:32 (But he shall have one tribe for my servant David's sake, and for Jerusalem's sake, the city which I have chosen out of all the tribes of Israel:)

KI1 11:33 이는 그들이 나를 버리고 시돈 사람들의 여신 아스다롯과 모압 족속의 신 그모스와 암몬 자손의 신 밀곰에게 경배하며 그의 아버지 다윗이 행한 것 같이 하지 아니하여 내 길들로 걷지 아니하고 내 눈에 올바른 일을 행하지 아니하며 내 법규와 내 법도를 지키지 아니하였기 때문이니라.

KI1 11:33 Because that they have forsaken me, and have worshipped Ashtoreth the goddess of the Zidonians, Chemosh the god of the Moabites, and Milcom the god of the children of Ammon, and have not walked in my ways, to do that which is right in mine eyes, and to keep my statutes and my judgments, as did David his father.

KI1 11:34 그러나 내가 택한 내 종 다윗이 내 명령과 내 법규를 지켰으므로 내가 그를 위하여 솔로몬의 생전에는 온 왕국을 그의 손에서 빼앗지 아니하고 그가 통치자가 되게 하려니와

KI1 11:34 Howbeit I will not take the whole kingdom out of his hand : but I will make him prince all the days of his life for David my servant's sake, whom I chose, because he kept my commandments and my statutes :

KI1 11:35 내가 그의 아들의 손에서 왕국을 빼앗아 네게 주되 열 지파를 줄 것이요,

KI1 11:35 But I will take the kingdom out of his son's hand, and will give it unto thee, even ten tribes.

KI1 11:36 그의 아들에게는 내가 한 지파를 주어 내가 나를 위해 내 이름을 두려고 택한 도시 예루살렘에서 내 종 다윗에게 한 등불이 항상 내 앞에 있게 하리라.

KI1 11:36 And unto his son will I give one tribe, that David my servant may have a light always before me in Jerusalem, the city which I have chosen me to put my name there.

KI1 11:37 내가 너를 취하리니 너는 네 혼이 원하는 모든 것에 따라 통치하여 이스라엘을 다스릴 왕이 될 것이로되

KI1 11:37 And I will take thee, and thou shalt reign according to all that thy soul desireth, and shalt be king over Israel.

KI1 11:38 네가 만일 내가 네게 명령하는 모든 것에 귀를 기울이고 내 길들로 걸으며 내 눈앞에서 올바른 일을 행하여 내 종 다윗이 행한 것 같이 내 법규와 내 명령을 지키면 내가 너와 함께 있어 내가 다윗을 위하여 행한 것 같이 너를 위하여 견고한 집을 세우고 이스라엘을 네게 주리라.

KI1 11:38 And it shall be, if thou wilt hearken unto all that I command thee, and wilt walk in my ways, and do that is right in my sight, to keep my statutes and my commandments, as David my servant did; that I will be with thee, and build thee a sure house, as I built for David, and will give Israel unto thee.

KI1 11:39 내가 이것으로 인해 다윗의 씨를 괴롭게 할 터이나 영원토록 하지는 아니하리라, 하니라.

KI1 11:39 And I will for this afflict the seed of David, but not for ever.

KI1 11:40 이러므로 솔로몬이 여로보암을 죽이려 하매 여로보암이 일어나 이집트로 도망하여 이집트 왕 시삭에게 이르러 솔로몬이 죽을 때까지 이집트에 있었다.

KI1 11:40 Solomon sought therefore to kill Jeroboam. And Jeroboam arose, and fled into Egypt, unto Shishak king of Egypt, and was in Egypt until the death of Solomon.

KI1 11:41 솔로몬의 남은 행적과 그가 행한 모든 일과 그의 지혜는 솔로몬의 행적 책에 기록되어

있지 아니하냐?

KI1 11:41 And the rest of the acts of Solomon, and all that he did, and his wisdom, are they not written in the book of the acts of Solomon?

KI1 11:42 솔로몬이 예루살렘에서 온 이스라엘을 통치한 기간은 사십 년이더라.

KI1 11:42 And the time that Solomon reigned in Jerusalem over all Israel was forty years.

KI1 11:43 솔로몬이 자기 조상들과 함께 잠들어 자기 아버지 다윗의 도시에 묻히니 그의 아들 르호보암이 그를 대신하여 통치하니라.

KI1 11:43 And Solomon slept with his fathers, and was buried in the city of David his father : and Rehoboam his son reigned in his stead.

KI1 12:1 르호보암이 세겜으로 갔으니 이는 온 이스라엘이 그를 왕으로 삼으려고 세겜에 이르렀기 때문이더라.

KI1 12:1 And Rehoboam went to Shechem : for all Israel were come to Shechem to make him king.

KI1 12:2 느밧의 아들 여로보암이 아직 이집트에 있었을 때에 그 소문을 들었더라. (그는 전에 솔로몬 왕의 앞을 떠나 도망하여 이집트에 거하였는데)

KI1 12:2 And it came to pass, when Jeroboam the son of Nebat, who was yet in Egypt, heard of it, (for he was fled from the presence of king Solomon, and Jeroboam dwelt in Egypt;)

KI1 12:3 그들이 사람을 보내어 그를 불렀더라. 여로보암과 이스라엘 온 회중이 와서 르호보암에게 말하여 이르되,

KI1 12:3 That they sent and called him. And Jeroboam and all the congregation of Israel came, and spake unto Rehoboam, saying,

KI1 12:4 왕의 아버지가 우리의 멩에를 고통스럽게 하였사오니 그러므로 이제 왕은 왕의 아버지가 우리에게 지워 준 고통스런 일과 또 그의 무거운 멩에를 가볍게 하소서. 그리하시면 우리가 왕을 섬기겠나이다, 하니

KI1 12:4 Thy father made our yoke grievous : now therefore make thou the grievous service of thy father, and his heavy yoke which he put upon us, lighter, and we will serve thee.

KI1 12:5 르호보암이 그들에게 이르되, 사흘 동안 떠나갔다가 다시 내게로 오라, 하매 백성이 떠나가니라.

KI1 12:5 And he said unto them, Depart yet for three days, then come again to me. And the people departed.

KI1 12:6 르호보암 왕이 자기 아버지 솔로몬이 아직 살아 있을 때에 그 앞에 섰던 노인들과 의논

하여 이르되, 너희는 내가 이 백성에게 대답하도록 어떻게 조언하겠느냐? 하니

KI1 12:6 And king Rehoboam consulted with the old men, that stood before Solomon his father while he yet lived, and said, How do ye advise that I may answer this people?

KI1 12:7 그들이 그에게 말하여 이르되, 왕이 만일 이 날 이 백성의 종이 되어 그들을 섬기고 그들에게 좋은 말로 대답하여 이르시면 그들이 영원토록 왕의 종이 되리이다, 하니라.

KI1 12:7 And they spake unto him, saying, If thou wilt be a servant unto this people this day, and wilt serve them, and answer them, and speak good words to them, then they will be thy servants for ever.

KI1 12:8 그러나 왕이 노인들의 권고 즉 그들이 자기에게 준 권고를 버리고 자기 앞에서 있던 자들 곧 자기와 함께 자란 청년들과 의논하여

KI1 12:8 But he forsook the counsel of the old men, which they had given him, and consulted with the young men that were grown up with him, and which stood before him :

KI1 12:9 그들에게 이르되, 너희는 우리가 이 백성에게 대답하도록 어떤 권고를 주겠느냐? 백성이 내게 말하여 이르기를, 왕의 아버지가 우리에게 지워 준 멩에를 가볍게 하소서, 하였느니라, 하매

KI1 12:9 And he said unto them, What counsel give ye that we may answer this people, who have spoken to me, saying, Make the yoke which thy father did put upon us lighter?

KI1 12:10 그와 함께 자란 청년들이 그에게 말하여 이르되, 이 백성이 왕께 아뢰어 이르기를, 왕의 아버지가 우리의 멩에를 무겁게 하였으나 왕은 우리를 위해 그것을 가볍게 하소서, 하였은즉 왕은 이같이 그들에게 말하고 이같이 그들에게 이르기를, 내 새끼손가락이 내 아버지의 허리보다 굵으리니

KI1 12:10 And the young men that were grown up with him spake unto him, saying, Thus shalt thou speak unto this people that spake unto thee, saying, Thy father made our yoke heavy, but make thou it lighter unto us; thus shalt thou say unto them, My little finger shall be thicker than my father's loins.

KI1 12:11 이제 내 아버지가 너희에게 무거운 멩에를 지워 주었으나 나는 너희 멩에에 더하리라. 내 아버지는 채찍으로 너희를 벌하였으나 나는 전갈로 너희를 벌하리라, 하소서, 하니라.

KI1 12:11 And now whereas my father did lade you with a heavy yoke, I will add to your yoke : my father hath chastised you with whips, but I will chastise you with scorpions.

KI1 12:12 왕이 정하여 이르기를, 셋째 날에 다시 내게로 오라, 하였으므로 이에 셋째 날에 여로보암과 온 백성이 르호보암에게 나아왔더라.

KI1 12:12 So Jeroboam and all the people came to Rehoboam the third day, as the king had appointed, saying, Come to me again the third day.

KI1 12:13 왕이 백성에게 거칠게 대답하며 노인들이 자기에 준 권고를 버리고

KI1 12:13 And the king answered the people roughly, and forsook the old men's counsel that they gave him;

KI1 12:14 청년들의 권고를 따라 그들에게 말하여 이르되, 내 아버지는 너희 멍에를 무겁게 하였으나 나는 너희 멍에에 더하리라. 또한 내 아버지는 채찍으로 너희를 벌하였으나 나는 전갈로 너희를 벌하리라, 하니라.

KI1 12:14 And spake to them after the counsel of the young men, saying, My father made your yoke heavy, and I will add to your yoke : my father also chastised you with whips, but I will chastise you with scorpions.

KI1 12:15 그런 까닭에 왕이 백성의 말에 귀를 기울이지 아니하였으니 이는 그 원인이 주에게서 났기 때문이라. 이것은 주께서 전에 실로 사람 아히야를 통해 느밧의 아들 여로보암에게 하신 말씀 곧 자신의 말씀을 친히 이행하려 하심이더라.

KI1 12:15 Wherefore the king hearkened not unto the people; for the cause was from the LORD, that he might perform his saying, which the LORD spake by Ahijah the Shilonite unto Jeroboam the son of Nebat.

KI1 12:16 이처럼 왕이 자기들의 말에 귀를 기울이지 아니함을 온 이스라엘이 보고 백성이 왕에게 응답하여 이르되, 다윗 안에서 우리에게 무슨 몫이 있느냐? 이새의 아들 안에서 우리에게 상속 재산이 없도다. 오 이스라엘아, 너희 장막으로 가라. 다윗이여, 이제 네 집이나 돌아보라, 하고 이처럼 이스라엘이 떠나서 자기 장막으로 가니라.

KI1 12:16 So when all Israel saw that the king hearkened not unto them, the people answered the king, saying, What portion have we in David? neither have we inheritance in the son of Jesse : to your tents, O Israel : now see to thine own house, David. So Israel departed unto their tents.

KI1 12:17 그러나 유다의 도시들에 거하던 이스라엘 자손으로 말하건대 르호보암이 그들을 통치하니라.

KI1 12:17 But as for the children of Israel which dwelt in the cities of Judah, Rehoboam reigned over them.

KI1 12:18 그때에 르호보암 왕이 공세를 감독하던 아도람을 보내었더니 온 이스라엘이 그를 돌로 쳐서 죽이니라. 그러므로 르호보암 왕이 급히 자기 수레에 올라 예루살렘으로 도망하였더라.

KI1 12:18 Then king Rehoboam sent Adoram, who was over the tribute; and all Israel stoned him with stones, that he died. Therefore king Rehoboam made speed to get him up to his chariot, to flee to Jerusalem.

KI1 12:19 이와 같이 이스라엘이 다윗의 집에 반역을 일으켜 이 날까지 이르렀더라.

KI1 12:19 So Israel rebelled against the house of David unto this day.

KI1 12:20 여로보암이 돌아왔다는 것을 온 이스라엘이 듣고 사람을 보내어 그를 회중에게로 불러 온 이스라엘을 다스릴 왕으로 삼으니 유다 지파 외에는 다윗의 집을 따르는 자가 아무도 없더라.

KI1 12:20 And it came to pass, when all Israel heard that Jeroboam was come again, that they sent and called him unto the congregation, and made him king over all Israel : there was none that followed the house of David, but the tribe of Judah only.

KI1 12:21 르호보암이 예루살렘에 이르러 유다의 온 집과 베냐민 지파를 모았는데 선정된 자들 곧 용사들이 십팔만 명이더라. 이들이 이스라엘의 집과 싸워 왕국을 다시 솔로몬의 아들 르호보암에게 가져오려 하였으나

KI1 12:21 And when Rehoboam was come to Jerusalem, he assembled all the house of Judah, with the tribe of Benjamin, an hundred and fourscore thousand chosen men, which were warriors, to fight against the house of Israel, to bring the kingdom again to Rehoboam the son of Solomon.

KI1 12:22 하나님의 말씀이 하나님의 사람 스마야에게 임하니라. 이르시되,

KI1 12:22 But the word of God came unto Shemaiah the man of God, saying,

KI1 12:23 솔로몬의 아들 유다 왕 르호보암과 유다와 베냐민의 온 집과 또 백성 가운데 남은 자들에게 말하여 이르기를,

KI1 12:23 Speak unto Rehoboam, the son of Solomon, king of Judah, and unto all the house of Judah and Benjamin, and to the remnant of the people, saying,

KI1 12:24 주가 이같이 말하노라. 너희는 올라가지 말며 또 너희 형제 이스라엘 자손과 싸우지 말고 각각 자기 집으로 돌아가라. 이 일은 내게서 났느니라, 하라, 하시니라. 그러므로 그들이 주의 말씀에 귀를 기울이고 주의 말씀에 따라 떠나서 돌아갔더라.

KI1 12:24 Thus saith the LORD, Ye shall not go up, nor fight against your brethren the children of Israel : return every man to his house; for this thing is from me. They hearkened therefore to the word of the LORD, and returned to depart, according to the word of the LORD.

KI1 12:25 그때에 여로보암이 에브라임 산에 세겜을 건축하고 그 안에 거하며 또 거기서 나아가 브느엘을 건축하고

KI1 12:25 Then Jeroboam built Shechem in mount Ephraim, and dwelt therein; and went out from thence, and built Penuel.

KI1 12:26 마음속으로 이르기를, 이제 왕국이 다윗의 집으로 돌아가리로다.

KI1 12:26 And Jeroboam said in his heart, Now shall the kingdom return to the house of David :

KI1 12:27 만일 이 백성이 예루살렘에 있는 주의 집에서 희생을 드리려고 올라가면 이 백성의 마음이 그들의 주 유다 왕 곧 르호보암에게로 다시 돌아가 그들이 나를 죽이고 유다 왕 르호보암

에게로 다시 돌아가리로다, 하고

KI1 12:27 If this people go up to do sacrifice in the house of the LORD at Jerusalem, then shall the heart of this people turn again unto their lord, even unto Rehoboam king of Judah, and they shall kill me, and go again to Rehoboam king of Judah.

KI1 12:28 이것에 관하여 왕이 의논한 뒤 금송아지 둘을 만들고 그들에게 이르기를, 너희가 예루살렘에 올라가는 일이 너무 큰일이로다. 오 이스라엘아, 너희를 이집트 땅에서 데리고 올라온 네 신들을 보라, 하니라.

KI1 12:28 Whereupon the king took counsel, and made two calves of gold, and said unto them, It is too much for you to go up to Jerusalem : behold thy gods, O Israel, which brought thee up out of the land of Egypt.

KI1 12:29 그가 하나는 벰엘에 두고 다른 하나는 단에 두었으므로

KI1 12:29 And he set the one in Bethel, and the other put he in Dan.

KI1 12:30 이 일이 죄가 되었으니 이는 백성들이 금송아지들 중 하나 앞에서 경배하려고 단에까지 갔기 때문이더라.

KI1 12:30 And this thing became a sin : for the people went to worship before the one, even unto Dan.

KI1 12:31 그가 또 산당들의 집을 짓고 레위의 아들들이 아닌 자들 곧 백성 중에서 가장 천한 자들을 제사장으로 삼았으며

KI1 12:31 And he made an house of high places, and made priests of the lowest of the people, which were not of the sons of Levi.

KI1 12:32 또 여로보암이 유다에 있는 명절처럼 팔월 곧 그 달 십오일에 명절을 정하고 또 제단 위에 헌물을 드리니라. 또 그가 벰엘에서도 그와 같이 행하여 자기가 만든 송아지들에게 희생물을 드렸으며 또 자기가 만든 산당들의 제사장들을 벰엘에 두었더라.

KI1 12:32 And Jeroboam ordained a feast in the eighth month, on the fifteenth day of the month, like unto the feast that is in Judah, and he offered upon the altar. So did he in Bethel, sacrificing unto the calves that he had made : and he placed in Bethel the priests of the high places which he had made.

KI1 12:33 이와 같이 그가 자기 마음속으로 생각하여 정한 달 곧 팔월 십오일에 자기가 벰엘에 쌓은 제단 위에 헌물을 드렸으며 이스라엘 자손을 위하여 명절을 정하고 제단 위에 헌물을 드리고 분향하니라.

KI1 12:33 So he offered upon the altar which he had made in Bethel the fifteenth day of the eighth month, even in the month which he had devised of his own heart; and ordained a feast unto the children of Israel : and he offered upon the altar, and burnt incense.

KI1 13:1 보라, 하나님의 사람 하나가 주의 말씀으로 말미암아 유다에서부터 벰엘에 이르렀는데 여로보암이 제단 옆에 서서 분향하므로

KI1 13:1 And, behold, there came a man of God out of Judah by the word of the LORD unto Bethel : and Jeroboam stood by the altar to burn incense.

KI1 13:2 그가 제단을 향하여 주의 말씀으로 외쳐 이르되, 오 제단아, 제단아, 주가 이같이 말하노라. 보라, 다윗의 집에 요시아라는 이름의 아이가 태어나리니 그가 네 위에 분향하는 산당들의 제사장들을 네 위에 헌물로 드릴 것이요, 또 사람들의 뼈를 네 위에서 태우리라, 하고

KI1 13:2 And he cried against the altar in the word of the LORD, and said, O altar, altar, thus saith the LORD; Behold, a child shall be born unto the house of David, Josiah by name; and upon thee shall he offer the priests of the high places that burn incense upon thee, and men's bones shall be burnt upon thee.

KI1 13:3 바로 그 날에 그가 표적을 주며 이르되, 이것은 주께서 말씀하신 표적이라. 보라, 제단이 갈라지며 그 위에 있는 재가 쏟아지리라, 하니라.

KI1 13:3 And he gave a sign the same day, saying, This is the sign which the LORD hath spoken; Behold, the altar shall be rent, and the ashes that are upon it shall be poured out.

KI1 13:4 하나님의 사람이 벰엘에 있는 제단을 향하여 외쳐 말하는 것을 여로보암 왕이 들을 때에 제단에서 손을 내밀며 이르기를, 그를 잡으라, 하였는데 이때에 그가 그를 향하여 내민 손이 말라서 그가 다시 그것을 거두어 드리지 못하였더라.

KI1 13:4 And it came to pass, when king Jeroboam heard the saying of the man of God, which had cried against the altar in Bethel, that he put forth his hand from the altar, saying, Lay hold on him. And his hand, which he put forth against him, dried up, so that he could not pull it in again to him.

KI1 13:5 또 하나님의 사람이 주의 말씀으로 준 표적대로 제단도 갈라지며 재가 제단에서 쏟아지므로

KI1 13:5 The altar also was rent, and the ashes poured out from the altar, according to the sign which the man of God had given by the word of the LORD.

KI1 13:6 왕이 하나님의 사람에게 응답하여 이르되, 이제 주 곧 네 하나님의 얼굴에게 은혜를 간구하고 나를 위해 기도하여 내 손이 다시 회복되게 하라, 하매 하나님의 사람이 주께 간청하니 왕의 손이 다시 회복되어 전과 같이 되니라.

KI1 13:6 And the king answered and said unto the man of God, Intreat now the face of the LORD thy God, and pray for me, that my hand may be restored me again. And the man of God besought the LORD, and the king's hand was restored him again, and became as it was before.

KI1 13:7 왕이 하나님의 사람에게 이르되, 나와 함께 집에 가서 원기를 회복하라. 내가 네게 보상을 주리라, 하매

KI1 13:7 And the king said unto the man of God, Come home with me, and refresh thyself, and I will give thee a reward.

KI1 13:8 하나님의 사람이 왕에게 이르되, 왕께서 왕의 집 절반을 내게 줄지라도 나는 왕과 함께 들어가지 아니하고 이곳에서 빵도 먹지 아니하며 물도 마시지 아니하리이다.

KI1 13:8 And the man of God said unto the king, If thou wilt give me half thine house, I will not go in with thee, neither will I eat bread nor drink water in this place :

KI1 13:9 주께서 말씀으로 내게 이같이 명하여 이르시기를, 빵도 먹지 말며 물도 마시지 말고 네가 왔던 길로 되돌아가지도 말라, 하셨나이다, 하고

KI1 13:9 For so was it charged me by the word of the LORD, saying, Eat no bread, nor drink water, nor turn again by the same way that thou camest.

KI1 13:10 이에 그가 다른 길로 가고 자기가 베엘로 올 때 택한 길로 되돌아가지 아니하니라.

KI1 13:10 So he went another way, and returned not by the way that he came to Bethel.

KI1 13:11 이제 베엘에 한 늙은 대언자가 거하더라. 그의 아들들이 와서 그 날에 하나님의 사람이 베엘에서 행한 모든 일을 그에게 고하고 또 그가 왕에게 전한 말씀들도 자기들의 아버지에게 고하였으므로

KI1 13:11 Now there dwelt an old prophet in Bethel; and his sons came and told him all the works that the man of God had done that day in Bethel : the words which he had spoken unto the king, them they told also to their father.

KI1 13:12 그들의 아버지가 그들에게 이르되, 그가 어느 길로 갔느냐? 하였으니 이는 그의 아들들이 유다에서부터 온 하나님의 사람이 어느 길로 갔는지 보았기 때문이더라.

KI1 13:12 And their father said unto them, What way went he? For his sons had seen what way the man of God went, which came from Judah.

KI1 13:13 그가 자기 아들들에게 이르되, 나를 위해 나귀에 안장을 엮으라, 하니 이에 그들이 그를 위해 나귀에 안장을 엮으매 그가 그 위에 타고는

KI1 13:13 And he said unto his sons, Saddle me the ass. So they saddled him the ass : and he rode thereon,

KI1 13:14 하나님의 사람의 뒤를 따라가서 그가 상수리나무 밑에 앉은 것을 보고 그에게 이르되, 그대가 유다에서 온 하나님의 사람이냐? 하니 그가 이르되, 그러하다, 하매

KI1 13:14 And went after the man of God, and found him sitting under an oak : and he said unto him, Art thou the man of God that camest from Judah? And he said, I am.

KI1 13:15 이에 그가 그 사람에게 이르되, 나와 함께 집으로 가서 빵을 먹으라, 하니

KI1 13:15 Then he said unto him, Come home with me, and eat bread.

KI1 13:16 그 사람이 이르되, 나는 그대와 함께 돌아가지도 아니하고 그대와 함께 들어가지도 아니하며 또 이곳에서 그대와 함께 빵도 먹지 아니하고 물도 마시지 아니하리라.

KI1 13:16 And he said, I may not return with thee, nor go in with thee : neither will I eat bread nor drink water with thee in this place :

KI1 13:17 주께서 말씀으로 내게 이르시기를, 너는 거기서 빵도 먹지 말며 물도 마시지 말고 네가 올 때 택한 길로 되돌아가지도 말라, 하셨느니라, 하매

KI1 13:17 For it was said to me by the word of the LORD, Thou shalt eat no bread nor drink water there, nor turn again to go by the way that thou camest.

KI1 13:18 그가 그 사람에게 이르되, 나도 그대와 같은 대언자라. 천사가 주의 말씀으로 내게 말하여 이르기를, 너는 그를 네 집으로 데리고 돌아가서 그가 빵을 먹게 하고 물을 마시게 하라, 하였느니라, 하니라. 그러나 그가 그 사람에게 거짓말을 하였더라.

KI1 13:18 He said unto him, I am a prophet also as thou art; and an angel spake unto me by the word of the LORD, saying, Bring him back with thee into thine house, that he may eat bread and drink water. But he lied unto him.

KI1 13:19 이에 그 사람이 그와 함께 돌아가서 그의 집에서 빵을 먹으며 물을 마시니라.

KI1 13:19 So he went back with him, and did eat bread in his house, and drank water.

KI1 13:20 그들이 상에 앉았을 때에 주의 말씀이 그 사람을 데려온 대언자에게 임하였으므로

KI1 13:20 And it came to pass, as they sat at the table, that the word of the LORD came unto the prophet that brought him back :

KI1 13:21 그가 유다에서부터 온 하나님의 사람을 향하여 크게 외쳐 이르되, 주가 이같이 말하노라. 네가 주의 입의 말씀에 순종하지 아니하고 주 네 하나님이 네게 명령한 명령을 지키지 아니하며

KI1 13:21 And he cried unto the man of God that came from Judah, saying, Thus saith the LORD, Forasmuch as thou hast disobeyed the mouth of the LORD, and hast not kept the commandment which the LORD thy God commanded thee,

KI1 13:22 돌아와서 주가 네게 빵도 먹지 말며 물도 마시지 말라 한 곳에서 빵을 먹고 물을 마셨으니 네 사체가 네 조상들의 돌무덤에 들어가지 못하리라, 하니라.

KI1 13:22 But camest back, and hast eaten bread and drunk water in the place, of the which the Lord did say to thee, Eat no bread, and drink no water; thy carcase shall not come unto the

sepulchre of thy fathers.

KI1 13:23 그 사람이 빵을 먹고 물을 마신 뒤에 그 늙은 대언자가 자기가 데리고 돌아온 대언자를 위해 나귀에 안장을 얹어 주니라.

KI1 13:23 And it came to pass, after he had eaten bread, and after he had drunk, that he saddled for him the ass, to wit, for the prophet whom he had brought back.

KI1 13:24 그 사람이 갈 때에 사자가 길에서 그를 만나 죽이매 그의 사체는 길에 버려지고 나귀는 그것 곁에 섰으며 사자도 그 사체 곁에 섰더라.

KI1 13:24 And when he was gone, a lion met him by the way, and slew him : and his carcass was cast in the way, and the ass stood by it, the lion also stood by the carcass.

KI1 13:25 보라, 사람들이 지나다가 사체가 길에 버려진 것과 그 사체 곁에 사자가 서 있는 것을 보고 그 늙은 대언자가 거하던 도시에 와서 그것을 고하므로

KI1 13:25 And, behold, men passed by, and saw the carcass cast in the way, and the lion standing by the carcass : and they came and told it in the city where the old prophet dwelt.

KI1 13:26 그 사람을 길에서 데리고 돌아간 대언자가 그것을 듣고 이르되, 그것은 주의 말씀에 순종하지 아니한 하나님의 사람이다. 그런즉 주께서 친히 그에게 하신 말씀대로 주께서 그를 사자에게 넘겨주시매 사자가 그를 찢어 죽였도다, 하고

KI1 13:26 And when the prophet that brought him back from the way heard thereof, he said, It is the man of God, who was disobedient unto the word of the LORD : therefore the LORD hath delivered him unto the lion, which hath torn him, and slain him, according to the word of the LORD, which he spake unto him.

KI1 13:27 자기 아들들에게 말하여 이르되, 나를 위해 나귀에 안장을 얹으라, 하니 그들이 안장을 얹으매

KI1 13:27 And he spake to his sons, saying, Saddle me the ass. And they saddled him.

KI1 13:28 그가 가서 그의 사체가 길에 버려진 것과 나귀와 사자가 그 사체 곁에 서 있는 것을 발견하였는데 사자가 사체를 먹지도 아니하고 나귀를 찢지도 아니하였더라.

KI1 13:28 And he went and found his carcass cast in the way, and the ass and the lion standing by the carcass : the lion had not eaten the carcass, nor torn the ass.

KI1 13:29 그 대언자가 하나님의 사람의 사체를 들어 나귀에 싣고 그것을 가지고 돌아오니라. 그 늙은 대언자가 도시로 들어가 애곡하며 그를 묻고

KI1 13:29 And the prophet took up the carcass of the man of God, and laid it upon the ass, and brought it back : and the old prophet came to the city, to mourn and to bury him.

KI1 13:30 그의 사체를 자기 무덤에 두니 그들이 그를 위해 애곡하며 이르되, 아 슬프다, 내 형제여! 하니라.

KI1 13:30 And he laid his carcase in his own grave; and they mourned over him, saying, Alas, my brother!

KI1 13:31 그 사람을 묻은 뒤에 그가 자기 아들들에게 말하여 이르되, 내가 죽거든 하나님의 사람을 묻은 돌무덤에 나를 묻되 내 뼈를 그의 뼈 옆에 두라.

KI1 13:31 And it came to pass, after he had buried him, that he spake to his sons, saying, When I am dead, then bury me in the sepulchre wherein the man of God is buried; lay my bones beside his bones :

KI1 13:32 그가 주의 말씀으로 벰엘에 있는 제단을 향하여 외친 말과 또 사마리아의 도시들에 있는 산당들의 모든 집을 향하여 외친 말이 반드시 이루어지리라.

KI1 13:32 For the saying which he cried by the word of the LORD against the altar in Bethel, and against all the houses of the high places which are in the cities of Samaria, shall surely come to pass.

KI1 13:33 여로보암이 이 일이 있는 뒤에도 자기의 악한 길에서 돌이키지 아니하고 다시금 백성 중에서 가장 천한 자들을 산당들의 제사장들로 삼되 누구든지 원하기만 하면 그를 구분하여 산당들의 제사장들 가운데 하나로 삼았으므로

KI1 13:33 After this thing Jeroboam returned not from his evil way, but made again of the lowest of the people priests of the high places : whosoever would, he consecrated him, and he became one of the priests of the high places.

KI1 13:34 이 일이 여로보암의 집에 죄가 되어 그의 집이 지면에서 끊어지고 멸망하게 되니라.

KI1 13:34 And this thing became sin unto the house of Jeroboam, even to cut it off, and to destroy it from off the face of the earth.

KI1 14:1 그때에 여로보암의 아들 아비야가 병들매

KI1 14:1 At that time Abijah the son of Jeroboam fell sick.

KI1 14:2 여로보암이 자기 아내에게 이르되, 원하건대 일어나 변장하여 당신이 여로보암의 아내임을 알지 못하게 하고 실로로 가라. 보라, 거기에 대언자 아히야가 있나니 그는 내가 이 백성을 다스릴 왕이 될 것을 내게 고한 사람이니라.

KI1 14:2 And Jeroboam said to his wife, Arise, I pray thee, and disguise thyself, that thou be not known to be the wife of Jeroboam; and get thee to Shiloh : behold, there is Ahijah the prophet, which told me that I should be king over this people.

KI1 14:3 당신은 빵 열 개와 과자와 꿀 한 병을 가지고 그에게로 가라. 그가 당신에게 아이가 어

떻게 될지 알려 주리라, 하니라.

KI1 14:3 And take with thee ten loaves, and cracknels, and a cruse of honey, and go to him : he shall tell thee what shall become of the child.

KI1 14:4 여로보암의 아내가 그대로 행하여 일어나 실로로 가서 아히야의 집에 이르렀으나 아히야는 나이로 인하여 눈이 굳어져서 보지 못하더라.

KI1 14:4 And Jeroboam's wife did so, and arose, and went to Shiloh, and came to the house of Ahijah. But Ahijah could not see; for his eyes were set by reason of his age.

KI1 14:5 주께서 아히야에게 이르시되, 보라, 여로보암의 아내가 자기 아들이 병들었으므로 그를 위해 네게 물으러 오나니 너는 그녀에게 이렇게 이렇게 대답하라. 그녀가 들어올 때에 다른 여인으로 가장하리라, 하시니라.

KI1 14:5 And the LORD said unto Ahijah, Behold, the wife of Jeroboam cometh to ask a thing of thee for her son; for he is sick : thus and thus shalt thou say unto her : for it shall be, when she cometh in, that she shall feign herself to be another woman.

KI1 14:6 그녀가 문으로 들어올 때에 아히야가 그녀의 발소리를 듣고 이르되, 여로보암의 아내여, 들어오라. 네가 어찌하여 다른 여인으로 가장하느냐? 내가 엄중한 소식을 전하라고 네게 보내어 졌느니라.

KI1 14:6 And it was so, when Ahijah heard the sound of her feet, as she came in at the door, that he said, Come in, thou wife of Jeroboam; why feignest thou thyself to be another? for I am sent to thee with heavy tidings.

KI1 14:7 가서 여로보암에게 고하되, 주 이스라엘의 하나님께서 이같이 말씀하시기를, 내가 너를 백성 가운데서 높여 내 백성 이스라엘의 통치자가 되게 하고

KI1 14:7 Go, tell Jeroboam, Thus saith the LORD God of Israel, Forasmuch as I exalted thee from among the people, and made thee prince over my people Israel,

KI1 14:8 다윗의 집에서 왕국을 찢어 내어 네게 주었거늘 네가 내 명령을 지키고 마음을 다해 나를 따르며 내 눈에 올바른 것만 행한 내 종 다윗 같지 아니하고

KI1 14:8 And rent the kingdom away from the house of David, and gave it thee : and yet thou hast not been as my servant David, who kept my commandments, and who followed me with all his heart, to do that only which was right in mine eyes;

KI1 14:9 너 이전의 모든 사람보다 더 악을 행하였으니 네가 가서 너를 위하여 다른 신들을 만들며 부어 만든 형상들을 만들어 내 분노를 일으키고 나를 네 등 뒤로 버렸도다.

KI1 14:9 But hast done evil above all that were before thee : for thou hast gone and made thee other gods, and molten images, to provoke me to anger, and hast cast me behind thy back :

KI1 14:10 그러므로, 보라, 내가 여로보암의 집에 재앙을 가져와 담에다 소변보는 자와 이스라엘 안에 갇힌 자나 남은 자를 여로보암에게서 끊어 버리되 사람이 거름을 제거하여 다 가지고 가듯이 여로보암의 집의 남은 자를 제거하리라.

KI1 14:10 Therefore, behold, I will bring evil upon the house of Jeroboam, and will cut off from Jeroboam him that pisseth against the wall, and him that is shut up and left in Israel, and will take away the remnant of the house of Jeroboam, as a man taketh away dung, till it be all gone.

KI1 14:11 여로보암에게 속한 자 중에 도시에서 죽는 자는 개들이 먹고 들에서 죽는 자는 공중의 날짐승들이 먹으리니 주가 그것을 말하였느니라, 하시나니

KI1 14:11 Him that dieth of Jeroboam in the city shall the dogs eat; and him that dieth in the field shall the fowls of the air eat : for the LORD hath spoken it.

KI1 14:12 그러므로 너는 일어나 네 집으로 가라. 네 발이 도시에 들어갈 때에 그 아이가 죽으리라.

KI1 14:12 Arise thou therefore, get thee to thine own house : and when thy feet enter into the city, the child shall die.

KI1 14:13 온 이스라엘이 그를 위하여 애곡하며 그를 묻으려니와 여로보암에게 속한 자 중에서 그만 무덤에 들어가리니 이는 여로보암의 집에서 주 이스라엘의 하나님을 향한 어떤 선한 일이 그에게서 발견되었기 때문이니라.

KI1 14:13 And all Israel shall mourn for him, and bury him : for he only of Jeroboam shall come to the grave, because in him there is found some good thing toward the LORD God of Israel in the house of Jeroboam.

KI1 14:14 또한 주께서 친히 이스라엘을 다스릴 한 왕을 일으키실 터인즉 그가 그 날에 여로보암의 집을 끊어 버리리라. 그런데 무슨 말이냐? 곧 지금이니라.

KI1 14:14 Moreover the LORD shall raise him up a king over Israel, who shall cut off the house of Jeroboam that day : but what? even now.

KI1 14:15 주께서 이스라엘을 쳐서 물에서 흔들리는 갈대같이 되게 하시고 친히 그들의 조상들에게 주신 이 좋은 땅에서 그들을 뿌리째 뽑아 강 너머로 흩으시리니 이는 그들이 작은 숲들을 만들어 주의 분노를 일으켰기 때문이니라.

KI1 14:15 For the LORD shall smite Israel, as a reed is shaken in the water, and he shall root up Israel out of this good land, which he gave to their fathers, and shall scatter them beyond the river, because they have made their groves, provoking the LORD to anger.

KI1 14:16 그분께서 여로보암의 죄들로 인하여 이스라엘을 버리시리니 그가 죄를 짓고 또 이스라엘로 하여금 죄를 짓게 하였느니라, 하니라.

KI1 14:16 And he shall give Israel up because of the sins of Jeroboam, who did sin, and who

made Israel to sin.

KI1 14:17 여로보암의 아내가 일어나 떠나서 디르사로 돌아가 집 문지방에 이를 때에 그 아이가 죽으므로

KI1 14:17 And Jeroboam's wife arose, and departed, and came to Tirzah : and when she came to the threshold of the door, the child died;

KI1 14:18 그들이 그를 묻고 온 이스라엘이 그를 위하여 애곡하니 주께서 친히 자신의 종 대언자 아히야의 손으로 하신 말씀과 같았더라.

KI1 14:18 And they buried him; and all Israel mourned for him, according to the word of the LORD, which he spake by the hand of his servant Ahijah the prophet.

KI1 14:19 보라, 여로보암의 남은 행적 곧 그가 어떻게 싸운 것과 어떻게 통치한 것은 이스라엘 왕들의 연대기 책에 기록되어 있느니라.

KI1 14:19 And the rest of the acts of Jeroboam, how he warred, and how he reigned, behold, they are written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

KI1 14:20 여로보암이 통치한 기간이 이십이 년이더라. 그가 자기 조상들과 함께 잠드니 그의 아들 나답이 그를 대신하여 통치하니라.

KI1 14:20 And the days which Jeroboam reigned were two and twenty years : and he slept with his fathers, and Nadab his son reigned in his stead.

KI1 14:21 솔로몬의 아들 르호보암이 유다에서 통치하였는데 르호보암이 통치하기 시작할 때에 나이가 사십일 세더라. 그가 주께서 자신의 이름을 두시려고 이스라엘의 모든 지파 중에서 택하신 도시 예루살렘에서 십칠 년 동안 통치하니라. 그의 어머니의 이름은 암몬 여인 나아마더라.

KI1 14:21 And Rehoboam the son of Solomon reigned in Judah. Rehoboam was forty and one years old when he began to reign, and he reigned seventeen years in Jerusalem, the city which the LORD did choose out of all the tribes of Israel, to put his name there. And his mother's name was Naamah an Ammonitess.

KI1 14:22 유다가 주의 눈앞에서 악을 행하되 그들이 자기들의 조상들이 행한 모든 것보다 더 많은 죄를 지어 그것들로 그분의 질투를 일으켰으니

KI1 14:22 And Judah did evil in the sight of the LORD, and they provoked him to jealousy with their sins which they had committed, above all that their fathers had done.

KI1 14:23 그들도 모든 높은 산 위에와 모든 푸른 나무 밑에 산당들과 형상들과 작은 숲들을 세웠더라.

KI1 14:23 For they also built them high places, and images, and groves, on every high hill, and under every green tree.

KI1 14:24 그 땅에 또한 남색 하는 자들이 있었고 또 그들이 주께서 이스라엘 자손 앞에서 쫓아 내신 민족들의 모든 가증한 일을 본받아 행하였더라.

KI1 14:24 And there were also sodomites in the land : and they did according to all the abominations of the nations which the LORD cast out before the children of Israel.

KI1 14:25 르호보암 왕의 제오년에 이집트 왕 시삭이 예루살렘을 치러 올라와서

KI1 14:25 And it came to pass in the fifth year of king Rehoboam, that Shishak king of Egypt came up against Jerusalem :

KI1 14:26 주의 집의 보물과 왕의 집의 보물을 빼앗되 다 빼앗고 또 전에 솔로몬이 만든 금 방패들을 다 빼앗았으므로

KI1 14:26 And he took away the treasures of the house of the LORD, and the treasures of the king's house; he even took away all : and he took away all the shields of gold which Solomon had made.

KI1 14:27 르호보암 왕이 그것들 대신 놋 방패들을 만들어 왕의 집 문을 지키는 호위대 우두머리의 손에 맡기매

KI1 14:27 And king Rehoboam made in their stead brasen shields, and committed them unto the hands of the chief of the guard, which kept the door of the king's house.

KI1 14:28 왕이 주의 집에 들어갈 때에 호위병들이 그 방패들을 들고 갔다가 다시 호위대 방으로 가져갔더라.

KI1 14:28 And it was so, when the king went into the house of the LORD, that the guard bare them, and brought them back into the guard chamber.

KI1 14:29 이제 르호보암의 남은 행적과 그가 행한 모든 일은 유다 왕들의 연대기 책에 기록되어 있지 아니하냐?

KI1 14:29 Now the rest of the acts of Rehoboam, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

KI1 14:30 르호보암과 여로보암의 평생 동안 그들 사이에 전쟁이 있었더라.

KI1 14:30 And there was war between Rehoboam and Jeroboam all their days.

KI1 14:31 르호보암이 자기 조상들과 함께 잠들어 자기 조상들과 함께 다윗의 도시에 묻히니라. 그의 어머니의 이름은 암몬 여인 나아마더라. 그의 아들 아비얌이 그를 대신하여 통치하니라.

KI1 14:31 And Rehoboam slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David. And his mother's name was Naamah an Ammonitess. And Abijam his son reigned in his stead.

KI1 15:1 이제 느밧의 아들 여로보암 왕의 제십팔년에 아비얌이 유다를 통치하고

KI1 15:1 Now in the eighteenth year of king Jeroboam the son of Nebat reigned Abijam over Judah.

KI1 15:2 예루살렘에서 삼 년 동안 통치하니라. 그의 어머니의 이름은 아비살롬의 딸 마아가더라.

KI1 15:2 Three years reigned he in Jerusalem. and his mother's name was Maachah, the daughter of Abishalom.

KI1 15:3 그가 전에 자기 아버지가 자기 앞에서 행한바 자기 아버지의 모든 죄 가운데 걸었으며 그의 마음이 자기 조상 다윗의 마음처럼 주 자기 하나님께 대해 완전하지 아니하였으나

KI1 15:3 And he walked in all the sins of his father, which he had done before him : and his heart was not perfect with the LORD his God, as the heart of David his father.

KI1 15:4 그럼에도 불구하고 다윗을 위하여 주 그의 하나님께서 그에게 예루살렘에서 등불을 주 시되 그의 뒤를 이을 아들을 세우사 예루살렘을 굳게 세우셨으니

KI1 15:4 Nevertheless for David's sake did the LORD his God give him a lamp in Jerusalem, to set up his son after him, and to establish Jerusalem :

KI1 15:5 이는 다윗이 헛 족속 우리야의 일 외에는 평생토록 주의 눈에 올바른 것을 행하고 그분 께서 그에게 명령하신 어떤 일에서도 돌이키지 아니하였기 때문이라.

KI1 15:5 Because David did that which was right in the eyes of the LORD, and turned not aside from any thing that he commanded him all the days of his life, save only in the matter of Uriah the Hittite.

KI1 15:6 르호보암과 여로보암 사이에 그의 평생 동안 전쟁이 있었더라.

KI1 15:6 And there was war between Rehoboam and Jeroboam all the days of his life.

KI1 15:7 이제 아비얌의 남은 행적과 그가 행한 모든 일은 유다 왕들의 연대기 책에 기록되어 있지 아니하냐? 아비얌과 여로보암 사이에 전쟁이 있었더라.

KI1 15:7 Now the rest of the acts of Abijam, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah? And there was war between Abijam and Jeroboam.

KI1 15:8 아비얌이 자기 조상들과 함께 잠들매 그들이 그를 다윗의 도시에 묻으니 그의 아들 아사가 그를 대신하여 통치하니라.

KI1 15:8 And Abijam slept with his fathers; and they buried him in the city of David : and Asa his son reigned in his stead.

KI1 15:9 이스라엘 왕 여로보암의 제이십년에 아사가 유다를 통치하고

KI1 15:9 And in the twentieth year of Jeroboam king of Israel reigned Asa over Judah.

KI1 15:10 예루살렘에서 사십일 년 동안 통치하니라. 그의 어머니의 이름은 아비살롬의 딸 마아가더라.

KI1 15:10 And forty and one years reigned he in Jerusalem. And his mother's name was Maachah, the daughter of Abishalom.

KI1 15:11 아사가 자기 조상 다윗이 행한 것 같이 주의 눈에 올바른 것을 행하여

KI1 15:11 And Asa did that which was right in the eyes of the LORD, as did David his father.

KI1 15:12 남색 하는 자들을 그 땅에서 쫓아내고 자기 조상들이 만든 모든 우상을 제거하며

KI1 15:12 And he took away the sodomites out of the land, and removed all the idols that his fathers had made.

KI1 15:13 또 자기 어머니 마아가가 작은 숲에 한 우상을 만들었으므로 그녀를 제거하여 왕비가 되지 못하게 하고 그녀의 우상을 멸하여 기드론 시냇가에서 불태웠으나

KI1 15:13 And also Maachah his mother, even her he removed from being queen, because she had made an idol in a grove; and Asa destroyed her idol, and burnt it by the brook Kidron.

KI1 15:14 산당들은 제거하지 아니하였더라. 그럼에도 불구하고 아사의 마음이 평생토록 주께 대해 완전하였으며

KI1 15:14 But the high places were not removed : nevertheless Asa's heart was perfect with the LORD all his days.

KI1 15:15 또 그가 자기 아버지가 봉헌한 물건들과 자기가 봉헌한 물건들 곧 은과 금과 그릇들을 주의 집으로 가져갔더라.

KI1 15:15 And he brought in the things which his father had dedicated, and the things which himself had dedicated, into the house of the LORD, silver, and gold, and vessels.

KI1 15:16 아사와 이스라엘 왕 바아사 사이에 그들의 평생 동안 전쟁이 있었더라.

KI1 15:16 And there was war between Asa and Baasha king of Israel all their days.

KI1 15:17 이스라엘 왕 바아사가 유다를 치러 올라와서 라마를 건축하여 아무도 유다 왕 아사에 게로 들어가거나 나오지 못하게 하려 하니라.

KI1 15:17 And Baasha king of Israel went up against Judah, and built Ramah, that he might not suffer any to go out or come in to Asa king of Judah.

KI1 15:18 이에 아사가 주의 집의 보고와 왕의 집의 보고에 남아 있던 은과 금을 모두 취하여 자기 신하들의 손에 넘겨주고 아사 왕이 다마스쿠스에 거하던 시리아 왕 곧 헤시온의 손자요, 다브

림몬의 아들인 벤하닷에게 그것들을 보내며 이르되

KI1 15:18 Then Asa took all the silver and the gold that were left in the treasures of the house of the LORD, and the treasures of the king's house, and delivered them into the hand of his servants : and king Asa sent them to Benhadad, the son of Tabrimon, the son of Hezion, king of Syria, that dwelt at Damascus, saying,

KI1 15:19 나와 당신 사이에 맹약이 있고 또 내 아버지와 당신의 아버지 사이에도 있었느니라. 보라, 내가 당신에게 은금 예물을 보내었으니 와서 이스라엘 왕 바아사와 맺은 당신의 맹약을 깨뜨려 그가 나를 떠나게 하라, 하매

KI1 15:19 There is a league between me and thee, and between my father and thy father : behold, I have sent unto thee a present of silver and gold; come and break thy league with Baasha king of Israel, that he may depart from me.

KI1 15:20 이에 벤하닷이 아사 왕의 말에 귀를 기울이고 이스라엘의 도시들을 치려고 예비한 군대 대장들을 보내어 이온과 단과 아벨벤펠마아가와 온 긴네렛과 납달리 온 땅을 쳤더니

KI1 15:20 So Benhadad hearkened unto king Asa, and sent the captains of the hosts which he had against the cities of Israel, and smote Ijon, and Dan, and Abelbethmaachah, and all Cinneroth, with all the land of Naphtali.

KI1 15:21 바아사가 그것을 듣고는 라마를 건축하기를 그만두고 디르사에 거하니라.

KI1 15:21 And it came to pass, when Baasha heard thereof, that he left off building of Ramah, and dwelt in Tirzah.

KI1 15:22 이에 아사 왕이 온 유다에 포고령을 내려 한 사람도 면제받지 못하게 하니 그들이 바아사가 건축할 때에 쓰던 라마의 돌과 재목을 가져오므로 아사 왕이 그것들로 베냐민의 게바와 미스바를 건축하였더라.

KI1 15:22 Then king Asa made a proclamation throughout all Judah; none was exempted : and they took away the stones of Ramah, and the timber thereof, wherewith Baasha had builded; and king Asa built with them Geba of Benjamin, and Mizpah.

KI1 15:23 아사의 남은 행적과 그의 모든 권력과 그가 행한 모든 일과 그가 건축한 도시들은 유다 왕들의 연대기 책에 기록되어 있지 아니하냐? 그럼에도 불구하고 늙었을 때에 그는 발에 병이 있었더라.

KI1 15:23 The rest of all the acts of Asa, and all his might, and all that he did, and the cities which he built, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah? Nevertheless in the time of his old age he was diseased in his feet.

KI1 15:24 아사가 자기 조상들과 함께 잠들어 자기 조상들과 함께 자기 조상 다윗의 도시에 묻히니 그의 아들 여호사밧이 그를 대신하여 통치하니라.

KI1 15:24 And Asa slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David his father : and Jehoshaphat his son reigned in his stead.

KI1 15:25 유다 왕 아사의 제이년에 여로보암의 아들 나답이 이스라엘을 통치하기 시작하여 이 년 동안 이스라엘을 통치하니라.

KI1 15:25 And Nadab the son of Jeroboam began to reign over Israel in the second year of Asa king of Judah, and reigned over Israel two years.

KI1 15:26 그가 주의 눈앞에서 악을 행하고 자기 아버지의 길로 걸었으며 또 자기 아버지가 이스라엘로 하여금 죄를 짓게 할 때 이용한 그의 죄 가운데서 걸었더라.

KI1 15:26 And he did evil in the sight of the LORD, and walked in the way of his father, and in his sin wherewith he made Israel to sin.

KI1 15:27 잇사갈의 집에 속한 아히야의 아들 바아사가 그를 대적하여 음모를 꾸미고 블레셋 사람들에게 속한 길브돈에서 그를 쳤으니 이는 나답과 온 이스라엘이 길브돈을 에워쌌기 때문이더라.

KI1 15:27 And Baasha the son of Ahijah, of the house of Issachar, conspired against him; and Baasha smote him at Gibbethon, which belonged to the Philistines; for Nadab and all Israel laid siege to Gibbethon.

KI1 15:28 즉 유다 왕 아사의 제삼년에 바아사가 나답을 죽이고 그를 대신하여 통치하였으며

KI1 15:28 Even in the third year of Asa king of Judah did Baasha slay him, and reigned in his stead.

KI1 15:29 그가 통치할 때에 여로보암의 온 집을 쳐서 마침내 그를 멸하고 숨 쉬는 자를 여로보암에게 하나도 남기지 아니하되 주께서 자신의 종 실로 사람 아히야를 통하여 친히 하신 말씀과 같이 하였으니

KI1 15:29 And it came to pass, when he reigned, that he smote all the house of Jeroboam; he left not to Jeroboam any that breathed, until he had destroyed him, according unto the saying of the LORD, which he spake by his servant Ahijah the Shilonite :

KI1 15:30 이는 여로보암이 지은 죄들과 또 그가 주 이스라엘의 하나님의 분노를 일으킴으로써 이스라엘로 하여금 죄를 짓게 한 죄들로 인함이더라.

KI1 15:30 Because of the sins of Jeroboam which he sinned, and which he made Israel sin, by his provocation wherewith he provoked the LORD God of Israel to anger.

KI1 15:31 이제 나답의 남은 행적과 그가 행한 모든 일은 이스라엘 왕들의 연대기 책에 기록되어 있지 아니하냐?

KI1 15:31 Now the rest of the acts of Nadab, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

KI1 15:32 아사와 이스라엘 왕 바아사 사이에 그들의 평생 동안 전쟁이 있었다.

KI1 15:32 And there was war between Asa and Baasha king of Israel all their days.

KI1 15:33 유다 왕 아사의 제삼년에 아히야의 아들 바아사가 디르사에서 온 이스라엘을 통치하기 시작하여 이십사 년 동안 통치하니라.

KI1 15:33 In the third year of Asa king of Judah began Baasha the son of Ahijah to reign over all Israel in Tirzah, twenty and four years.

KI1 15:34 그가 주의 눈앞에서 악을 행하고 여로보암의 길로 걸었으며 또 여로보암이 이스라엘로 하여금 죄를 짓게 할 때 이용한 그의 죄 가운데서 걸었더라.

KI1 15:34 And he did evil in the sight of the LORD, and walked in the way of Jeroboam, and in his sin wherewith he made Israel to sin.

KI1 16:1 그때에 주의 말씀이 하나니의 아들 예후에게 임하여 바아사를 대적하며 이르시되,

KI1 16:1 Then the word of the LORD came to Jehu the son of Hanani against Baasha, saying,

KI1 16:2 내가 너를 먼지 가운데서 높여 내 백성 이스라엘의 통치자가 되게 하였는데 네가 여로보암의 길로 걸으며 내 백성 이스라엘로 하여금 죄를 짓게 하여 그들의 죄들로 내 분노를 일으켰은즉

KI1 16:2 Forasmuch as I exalted thee out of the dust, and made thee prince over my people Israel; and thou hast walked in the way of Jeroboam, and hast made my people Israel to sin, to provoke me to anger with their sins;

KI1 16:3 보라, 내가 바아사의 후손과 그의 집 후손을 제거하여 네 집을 느밧의 아들 여로보암의 집같이 되게 하리니

KI1 16:3 Behold, I will take away the posterity of Baasha, and the posterity of his house; and will make thy house like the house of Jeroboam the son of Nebat.

KI1 16:4 바아사에게 속한 자 중에서 도시에서 죽는 자는 개들이 먹고 그에게 속한 자 중에서 들에서 죽는 자는 공중의 새들이 먹으리라, 하셨더라.

KI1 16:4 Him that dieth of Baasha in the city shall the dogs eat; and him that dieth of his in the fields shall the fowls of the air eat.

KI1 16:5 이제 바아사의 남은 행적과 그가 행한 일과 그의 권력은 이스라엘 왕들의 연대기 책에 기록되어 있지 아니하냐?

KI1 16:5 Now the rest of the acts of Baasha, and what he did, and his might, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

KI1 16:6 이처럼 바아사가 자기 조상들과 함께 잠들어 디르사에 묻히니 그의 아들 엘라가 그를 대신하여 통치하니라.

KI1 16:6 So Baasha slept with his fathers, and was buried in Tirzah : and Elah his son reigned in his stead.

KI1 16:7 또한 주의 말씀이 하나니의 아들 대언자 예후의 손으로 바아사와 그의 집을 대적하여 임하였으니 이는 그가 여로보암의 집을 본받아 주의 눈앞에서 모든 악을 행하고 자기 손의 일로 그분의 분노를 일으켰기 때문이며 또 그를 죽였기 때문이더라.

KI1 16:7 And also by the hand of the prophet Jehu the son of Hanani came the word of the LORD against Baasha, and against his house, even for all the evil that he did in the sight of the LORD, in provoking him to anger with the work of his hands, in being like the house of Jeroboam; and because he killed him.

KI1 16:8 유다 왕 아사의 제이십육년에 바아사의 아들 엘라가 디르사에서 이스라엘을 통치하기 시작하여 이 년 동안 통치하니라.

KI1 16:8 In the twenty and sixth year of Asa king of Judah began Elah the son of Baasha to reign over Israel in Tirzah, two years.

KI1 16:9 엘라가 디르사에 있으면서 디르사에 있던 자기 집의 청지기 아르사의 집에서 마시고 취하였을 때에 그의 신하 곧 그의 병거들 절반의 대장 시므리가 그를 대적하여 음모를 꾸미니라.

KI1 16:9 And his servant Zimri, captain of half his chariots, conspired against him, as he was in Tirzah, drinking himself drunk in the house of Arza steward of his house in Tirzah.

KI1 16:10 시므리가 들어가 그를 쳐서 죽이고 유다 왕 아사의 제이십칠년에 그를 대신하여 통치하니라.

KI1 16:10 And Zimri went in and smote him, and killed him, in the twenty and seventh year of Asa king of Judah, and reigned in his stead.

KI1 16:11 시므리가 통치하기 시작하여 자기 왕좌에 앉고는 곧바로 바아사의 온 집을 죽이되 담에다 소변보는 자는 그의 친족이든지 그의 친구든지 하나도 남기지 아니하니라.

KI1 16:11 And it came to pass, when he began to reign, as soon as he sat on his throne, that he slew all the house of Baasha : he left him not one that pisseth against a wall, neither of his kinsfolks, nor of his friends.

KI1 16:12 시므리가 이같이 바아사의 온 집을 멸하되 주께서 대언자 예후를 통해 바아사를 대적하여 하신 말씀대로 하였으니

KI1 16:12 Thus did Zimri destroy all the house of Baasha, according to the word of the LORD, which he spake against Baasha by Jehu the prophet.

KI1 16:13 이는 바아사의 모든 죄와 그의 아들 엘라의 죄들로 인함이라. 그들이 이 죄들을 짓고 또 그것들을 써서 이스라엘로 하여금 죄를 짓게 하여 그들의 헛된 것으로 주 이스라엘의 하나님의 분노를 일으켰더라.

KI1 16:13 For all the sins of Baasha, and the sins of Elah his son, by which they sinned, and by which they made Israel to sin, in provoking the LORD God of Israel to anger with their vanities.

KI1 16:14 이제 엘라의 남은 행적과 그가 행한 모든 일은 이스라엘 왕들의 연대기 책에 기록되어 있지 아니하냐?

KI1 16:14 Now the rest of the acts of Elah, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

KI1 16:15 유다 왕 아사의 제이십칠년에 시므리가 디르사에서 이레 동안 통치하니라. 백성이 블레셋 사람들에게 속한 깁브돈을 향하여 진을 치고 있더라.

KI1 16:15 In the twenty and seventh year of Asa king of Judah did Zimri reign seven days in Tirzah. And the people were encamped against Gibbethon, which belonged to the Philistines.

KI1 16:16 진을 친 백성이 시므리가 음모를 꾸미고 또 왕을 죽였다 하는 말을 들었으므로 그 날에 온 이스라엘이 진영에서 군대 대장 오므리를 이스라엘을 다스릴 왕으로 삼으매

KI1 16:16 And the people that were encamped heard say, Zimri hath conspired, and hath also slain the king : wherefore all Israel made Omri, the captain of the host, king over Israel that day in the camp.

KI1 16:17 오므리가 온 이스라엘을 거느린 채 깁브돈에서 올라오고 그들이 디르사를 에워쌌더라.

KI1 16:17 And Omri went up from Gibbethon, and all Israel with him, and they besieged Tirzah.

KI1 16:18 시므리가 도시가 점령된 것을 보고 왕의 집 궁궐로 들어가 왕의 집을 태우고 불에 던져서 죽었으니

KI1 16:18 And it came to pass, when Zimri saw that the city was taken, that he went into the palace of the king's house, and burnt the king's house over him with fire, and died.

KI1 16:19 이는 그가 주의 눈앞에서 악을 행하는 가운데 지은 죄들로 인함이라. 그가 여로보암의 길로 걸었으며 또 여로보암이 이스라엘로 하여금 죄를 짓게 하려고 행한 그의 죄 가운데서 걸었더라.

KI1 16:19 For his sins which he sinned in doing evil in the sight of the LORD, in walking in the way of Jeroboam, and in his sin which he did, to make Israel to sin.

KI1 16:20 이제 시므리의 남은 행적과 그가 반역한 것은 이스라엘 왕들의 연대기 책에 기록되어 있지 아니하냐?

KI1 16:20 Now the rest of the acts of Zimri, and his treason that he wrought, are they not written

in the book of the chronicles of the kings of Israel?

KI1 16:21 그때에 이스라엘 백성이 둘로 나뉘어 백성의 절반은 기낫의 아들 디브니를 왕으로 삼으려고 그를 따랐고 절반은 오므리를 따랐으나

KI1 16:21 Then were the people of Israel divided into two parts : half of the people followed Tibni the son of Ginath, to make him king; and half followed Omri.

KI1 16:22 오므리를 따른 백성이 기낫의 아들 디브니를 따른 백성을 이기니라. 이에 디브니가 죽으매 오므리가 통치하니라.

KI1 16:22 But the people that followed Omri prevailed against the people that followed Tibni the son of Ginath : so Tibni died, and Omri reigned.

KI1 16:23 유다 왕 아사의 제삼십일년에 오므리가 이스라엘을 통치하기 시작하여 십이 년 동안 통치하였으며 디르사에서 육 년 동안 통치하니라.

KI1 16:23 In the thirty and first year of Asa king of Judah began Omri to reign over Israel, twelve years : six years reigned he in Tirzah.

KI1 16:24 그가 은 이 달란트로 세멜에게서 사마리아 산을 사서 그 산 위에 도시를 건축하고 자기가 건축한 도시의 이름을 그 산의 주인이던 세멜의 이름을 따라 사마리아라 부르니라.

KI1 16:24 And he bought the hill Samaria of Shemer for two talents of silver, and built on the hill, and called the name of the city which he built, after the name of Shemer, owner of the hill, Samaria.

KI1 16:25 그러나 오므리가 주의 눈에 악을 행하되 자기 이전에 있던 모든 사람보다 더욱 악하게 행하였으니

KI1 16:25 But Omri wrought evil in the eyes of the LORD, and did worse than all that were before him.

KI1 16:26 그가 느밧의 아들 여로보암의 모든 길로 걸었으며 또 여로보암이 이스라엘로 하여금 죄를 짓게 할 때 이용한 그의 죄 가운데서 걸어 그들의 헛된 것으로 주 이스라엘의 하나님의 분노를 일으켰더라.

KI1 16:26 For he walked in all the way of Jeroboam the son of Nebat, and in his sin wherewith he made Israel to sin, to provoke the LORD God of Israel to anger with their vanities.

KI1 16:27 이제 오므리가 행한 행적의 남은 부분과 그가 보여 준 그의 권력은 이스라엘 왕들의 연대기 책에 기록되어 있지 아니하냐?

KI1 16:27 Now the rest of the acts of Omri which he did, and his might that he shewed, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

KI1 16:28 이처럼 오므리가 자기 조상들과 함께 잠들어 사마리아에 묻히니 그의 아들 아합이 그를 대신하여 통치하니라.

KI1 16:28 So Omri slept with his fathers, and was buried in Samaria : and Ahab his son reigned in his stead.

KI1 16:29 유다 왕 아사의 제삼십팔년에 오므리의 아들 아합이 이스라엘을 통치하기 시작하니라. 오므리의 아들 아합이 사마리아에서 이십이 년 동안 이스라엘을 통치하니라.

KI1 16:29 And in the thirty and eighth year of Asa king of Judah began Ahab the son of Omri to reign over Israel : and Ahab the son of Omri reigned over Israel in Samaria twenty and two years.

KI1 16:30 오므리의 아들 아합이 자기 이전에 있던 모든 사람보다 더 주의 눈앞에서 악을 행하였더라.

KI1 16:30 And Ahab the son of Omri did evil in the sight of the LORD above all that were before him.

KI1 16:31 그가 느밧의 아들 여로보암의 죄들 가운데서 걷는 것을 가벼운 일로 여기고 시돈 사람들의 왕 엣바알의 딸 이세벨을 아내로 삼으며 또 가서 바알을 섬겨 그에게 경배하고

KI1 16:31 And it came to pass, as if it had been a light thing for him to walk in the sins of Jeroboam the son of Nebat, that he took to wife Jezebel the daughter of Ethbaal king of the Zidonians, and went and served Baal, and worshipped him.

KI1 16:32 자기가 사마리아에 건축한 바알의 집에 바알을 위하여 제단을 세우며

KI1 16:32 And he reared up an altar for Baal in the house of Baal, which he had built in Samaria.

KI1 16:33 또 작은 숲을 만들었으니 아합이 자기 이전에 있던 이스라엘의 모든 왕보다 주 이스라엘의 하나님의 분노를 더 많이 일으켰더라.

KI1 16:33 And Ahab made a grove; and Ahab did more to provoke the LORD God of Israel to anger than all the kings of Israel that were before him.

KI1 16:34 그의 시대에 벧엘 사람 히엘이 여리고를 건축하더니 주께서 눈의 아들 여호수아를 통하여 하신 말씀에 따라 그가 그것의 기초를 놓을 때에 자기의 맏아들 아비람을 잃고 그것의 문들을 세울 때에 자기의 막내아들 스굽을 잃었더라.

KI1 16:34 In his days did Hiel the Bethelite build Jericho : he laid the foundation thereof in Abiram his firstborn, and set up the gates thereof in his youngest son Segub, according to the word of the LORD, which he spake by Joshua the son of Nun.

KI1 17:1 길르앗 거주민 디셉 사람 엘리야가 아합에게 이르되, 내가 서서 섬기는 주 이스라엘의 하나님께서 살아 계심을 두고 맹세하노니 내 말이 있지 아니하면 이 몇 년 동안 이슬이나 비가 있지 아니하리라, 하니라.

KI1 17:1 And Elijah the Tishbite, who was of the inhabitants of Gilead, said unto Ahab, As the LORD God of Israel liveth, before whom I stand, there shall not be dew nor rain these years, but according to my word.

KI1 17:2 주의 말씀이 엘리야에게 임하니라, 이르시되,
KI1 17:2 And the word of the LORD came unto him, saying,

KI1 17:3 너는 여기를 떠나 동쪽으로 가서 요르단 앞 그릿 시냇가에 숨고
KI1 17:3 Get thee hence, and turn thee eastward, and hide thyself by the brook Cherith, that is before Jordan.

KI1 17:4 그 시냇물을 마시라. 내가 까마귀들에게 명령하여 거기서 너를 먹이게 하였느니라, 하시니라.
KI1 17:4 And it shall be, that thou shalt drink of the brook; and I have commanded the ravens to feed thee there.

KI1 17:5 이에 그가 가서 주의 말씀대로 행하였으니 곧 그가 가서 요르단 앞 그릿 시내 곁에 거하였더라.
KI1 17:5 So he went and did according unto the word of the LORD : for he went and dwelt by the brook Cherith, that is before Jordan.

KI1 17:6 까마귀들이 아침에 빵과 고기를 그에게 가져오고 저녁에 빵과 고기를 가져왔으며 그가 그 시내의 물을 마셨는데
KI1 17:6 And the ravens brought him bread and flesh in the morning, and bread and flesh in the evening; and he drank of the brook.

KI1 17:7 땅에 비가 내리지 아니하므로 얼마 뒤에 그 시내가 마르니라.
KI1 17:7 And it came to pass after a while, that the brook dried up, because there had been no rain in the land.

KI1 17:8 주의 말씀이 엘리야에게 임하니라. 이르시되,
KI1 17:8 And the word of the LORD came unto him, saying,

KI1 17:9 너는 일어나 시돈에 속한 사르밧으로 가서 거기 거하라. 보라, 내가 그곳의 과부 여인에게 명령하여 너를 돌보게 하였느니라, 하시니라.
KI1 17:9 Arise, get thee to Zarephath, which belongeth to Zidon, and dwell there : behold, I have commanded a widow woman there to sustain thee.

KI1 17:10 이에 그가 일어나 사르밧으로 가서 도시의 성문에 이를 때에, 보라, 한 과부 여인이 거

기서 나뭇가지를 주우므로 그가 그녀를 불러 이르되, 원하건대 그릇에 물을 조금 가져다가 내가 마시게 하라, 하니라.

KI1 17:10 So he arose and went to Zarephath. And when he came to the gate of the city, behold, the widow woman was there gathering of sticks : and he called to her, and said, Fetch me, I pray thee, a little water in a vessel, that I may drink.

KI1 17:11 그녀가 그것을 가지러 갈 때에 엘리야가 그녀를 불러 이르되, 원하건대 네 손의 빵 한 조각을 내게로 가져오라, 하매

KI1 17:11 And as she was going to fetch it, he called to her, and said, Bring me, I pray thee, a morsel of bread in thine hand.

KI1 17:12 그녀가 이르되, 주 당신의 하나님께서 살아 계심을 두고 맹세하옵나니 내게는 납작한 빵이 없고 다만 통에 가루 한 움큼과 병에 기름이 조금 있을 뿐이니이다. 보소서, 내가 나뭇가지 두 개를 줍고 안으로 들어가 나와 내 아들을 위해 그것을 차려서 우리가 먹고 죽으려 하나이다, 하매

KI1 17:12 And she said, As the LORD thy God liveth, I have not a cake, but an handful of meal in a barrel, and a little oil in a cruse : and, behold, I am gathering two sticks, that I may go in and dress it for me and my son, that we may eat it, and die.

KI1 17:13 엘리야가 그녀에게 이르되, 두려워하지 말고 가서 네가 말한 대로 하려니와 먼저 그것으로 나를 위해 작은 빵 하나를 만들어 내게로 가져오고 그 뒤에 너와 네 아들을 위해 만들라.

KI1 17:13 And Elijah said unto her, Fear not; go and do as thou hast said : but make me thereof a little cake first, and bring it unto me, and after make for thee and for thy son.

KI1 17:14 주 이스라엘의 하나님께서 이같이 말씀하시기를, 주가 비를 땅 위에 내리는 날까지 그 통의 가루가 다하지 아니하고 그 병의 기름이 없어지지 아니하리라, 하시느니라, 하니라.

KI1 17:14 For thus saith the LORD God of Israel, The barrel of meal shall not waste, neither shall the cruse of oil fail, until the day that the LORD sendeth rain upon the earth.

KI1 17:15 그녀가 가서 엘리야의 말대로 하였더니 그녀와 엘리야와 그녀의 집이 여러 날 먹었으나

KI1 17:15 And she went and did according to the saying of Elijah : and she, and he, and her house, did eat many days.

KI1 17:16 주께서 엘리야를 통하여 친히 하신 말씀대로 통의 가루가 다하지 아니하고 병의 기름이 없어지지 아니하니라.

KI1 17:16 And the barrel of meal wasted not, neither did the cruse of oil fail, according to the word of the LORD, which he spake by Elijah.

KI1 17:17 이 일들 후에 그 집의 여주인 되는 여인의 아들이 병들었는데 그의 병이 매우 심해 그가 숨이 끊어졌으므로

KI1 17:17 And it came to pass after these things, that the son of the woman, the mistress of the house, fell sick; and his sickness was so sore, that there was no breath left in him.

KI1 17:18 그녀가 엘리야에게 이르되, 오 하나님의 사람이여, 내가 당신과 무슨 상관이 있나이까? 당신이 내 죄를 생각나게 하고 또 내 아들을 죽게 하려고 내게 오셨나이까? 하매

KI1 17:18 And she said unto Elijah, What have I to do with thee, O thou man of God? art thou come unto me to call my sin to remembrance, and to slay my son?

KI1 17:19 엘리야가 그녀에게 이르기를, 네 아들을 내게 달라, 하여 그를 그 여인의 품에서 취해 안고 자기가 거하던 다락방에 올라가 자기 침상에 누이고

KI1 17:19 And he said unto her, Give me thy son. And he took him out of her bosom, and carried him up into a loft, where he abode, and laid him upon his own bed.

KI1 17:20 주께 부르짖어 이르되, 오 주 내 하나님이며, 주께서 또한 내가 머무는 집의 과부의 아들을 죽이심으로써 그녀에게 재앙을 내리셨나이까? 하고

KI1 17:20 And he cried unto the LORD, and said, O LORD my God, hast thou also brought evil upon the widow with whom I sojourn, by slaying her son?

KI1 17:21 그 아이 위에 자기 몸을 세 번 펴서 앞드리고 주께 부르짖어 이르되, 오 주 내 하나님이며, 원하건대 이 아이의 혼이 다시 아이에게 들어가게 하옵소서, 하니

KI1 17:21 And he stretched himself upon the child three times, and cried unto the LORD, and said, O LORD my God, I pray thee, let this child's soul come into him again.

KI1 17:22 주께서 엘리야의 목소리를 들으셨더라. 그 아이의 혼이 다시 아이에게 들어가서 그가 살아났으므로

KI1 17:22 And the LORD heard the voice of Elijah; and the soul of the child came into him again, and he revived.

KI1 17:23 엘리야가 그 아이를 안고 방에서 집으로 내려가 그의 어머니에게 그를 넘겨주며 이르되, 보라, 네 아들이 살아 있느니라, 하니라.

KI1 17:23 And Elijah took the child, and brought him down out of the chamber into the house, and delivered him unto his mother : and Elijah said, See, thy son liveth.

KI1 17:24 그 여인이 엘리야에게 이르되, 이로써 내가 이제 당신은 하나님의 사람이시요, 당신의 입에 있는 주의 말씀은 진리인 줄 아나이다, 하니라.

KI1 17:24 And the woman said to Elijah, Now by this I know that thou art a man of God, and that the word of the LORD in thy mouth is truth.

KI1 18:1 여러 날이 지난 뒤 셋째 해에 주의 말씀이 엘리야에게 임하니라. 이르시되, 가서 네 자신을 아합에게 보이라. 내가 비를 땅 위에 내리리라, 하시니라.

KI1 18:1 And it came to pass after many days, that the word of the LORD came to Elijah in the third year, saying, Go, shew thyself unto Ahab; and I will send rain upon the earth.

KI1 18:2 엘리야가 자기를 아합에게 보이려고 갔는데 사마리아에 기근이 심하였더라.

KI1 18:2 And Elijah went to shew himself unto Ahab. And there was a sore famine in Samaria.

KI1 18:3 아합이 자기 집을 다스리는 자 오바द्या를 부르니라. (이제 오바द्या는 크게 주를 두려워하였더라.)

KI1 18:3 And Ahab called Obadiah, which was the governor of his house. (Now Obadiah feared the LORD greatly :

KI1 18:4 이세벨이 주의 대언자들을 끊어 버릴 때에 오바द्या가 대언자 백 명을 데려다가 그들을 오십 명씩 굴에 숨기고 그들에게 빵과 물을 먹였더라.)

KI1 18:4 For it was so, when Jezebel cut off the prophets of the LORD, that Obadiah took an hundred prophets, and hid them by fifty in a cave, and fed them with bread and water.)

KI1 18:5 아합이 오바द्या에게 이르기를, 땅으로 가되 모든 물 근원과 모든 시내로 가라. 혹시 우리가 풀을 찾으면 말과 노새들을 살리리니 그리하면 우리가 짐승들을 다 잃지 아니하리라, 하고는

KI1 18:5 And Ahab said unto Obadiah, Go into the land, unto all fountains of water, and unto all brooks : peradventure we may find grass to save the horses and mules alive, that we lose not all the beasts.

KI1 18:6 이에 그들이 두루 다닐 땅을 서로 나누어 아합은 홀로 이 길로 가고 오바द्या는 홀로 저 길로 가니라.

KI1 18:6 So they divided the land between them to pass throughout it : Ahab went one way by himself, and Obadiah went another way by himself.

KI1 18:7 보라, 오바द्या가 길에 있을 때에 엘리야가 그를 만나매 오바द्या가 그를 알아보고는 얼굴을 대고 엎드려 이르되, 당신이 곧 내 주 엘리야이시니이까? 하니

KI1 18:7 And as Obadiah was in the way, behold, Elijah met him : and he knew him, and fell on his face, and said, Art thou that my lord Elijah?

KI1 18:8 그가 대답하되, 그러하다. 가서 네 주에게 고하기를, 보소서, 엘리야가 여기 있나이다, 하라, 하매

KI1 18:8 And he answered him, I am : go, tell thy lord, Behold, Elijah is here.

KI1 18:9 그가 이르되, 내가 무슨 죄를 지었기에 당신이 당신의 종을 아합의 손에 넘겨주어 죽게 하려 하시나이까?

KI1 18:9 And he said, What have I sinned, that thou wouldest deliver thy servant into the hand of Ahab, to slay me?

KI1 18:10 주 당신의 하나님께서 살아 계심을 두고 맹세하옵나니 내 주께서 당신을 찾으려고 사람을 보내지 아니한 민족이나 왕국이 없었는데 그들이 말하기를, 엘리야가 거기 없다, 하면 그가 그 왕국과 그 민족으로 하여금 당신을 보지 못하였다고 맹세하게 하였나이다.

KI1 18:10 As the LORD thy God liveth, there is no nation or kingdom, whither my lord hath not sent to seek thee : and when they said, He is not there; he took an oath of the kingdom and nation, that they found thee not.

KI1 18:11 이제 당신이 이르시되, 가서 네 주에게 고하기를, 보소서, 엘리야가 여기 있나이다, 하라, 하시나

KI1 18:11 And now thou sayest, Go, tell thy lord, Behold, Elijah is here.

KI1 18:12 내가 당신을 떠나간 뒤에 곧바로 주의 영께서 내가 알지 못하는 곳으로 당신을 데려가 시리니 그런즉 내가 가서 아합에게 고하였다가 그가 당신을 찾지 못하면 나를 죽이리이다. 오직 당신의 종 나는 어려서부터 주를 두려워하나이다.

KI1 18:12 And it shall come to pass, as soon as I am gone from thee, that the Spirit of the LORD shall carry thee whither I know not; and so when I come and tell Ahab, and he cannot find thee, he shall slay me : but I thy servant fear the LORD from my youth.

KI1 18:13 이세벨이 주의 대언자들을 죽일 때에 내가 주의 대언자들 중에서 백 명을 취하여 오십 명씩 굴에 숨기고 그들에게 빵과 물을 먹인 일 즉 내가 행한 일을 내 주께서 듣지 아니하였나이까?

KI1 18:13 Was it not told my lord what I did when Jezebel slew the prophets of the LORD, how I hid an hundred men of the LORD's prophets by fifty in a cave, and fed them with bread and water?

KI1 18:14 이제 당신이 이르시되, 가서 네 주에게 고하기를, 보소서, 엘리야가 여기 있나이다, 하라, 하시나니 그리하면 그가 나를 죽이리이다, 하매

KI1 18:14 And now thou sayest, Go, tell thy lord, Behold, Elijah is here : and he shall slay me.

KI1 18:15 엘리야가 이르되, 내가 서서 섬기는 만군의 주께서 살아 계심을 두고 맹세하노니 내가 이 날 반드시 나를 아합에게 보이리라, 하니라.

KI1 18:15 And Elijah said, As the LORD of hosts liveth, before whom I stand, I will surely shew myself unto him to day.

KI1 18:16 이에 오바댜가 가서 아합을 만나 그에게 고하매 아합이 엘리야를 만나려고 가니라.

KI1 18:16 So Obadiah went to meet Ahab, and told him : and Ahab went to meet Elijah.

KI1 18:17 아합이 엘리야를 볼 때에 그에게 이르되, 네가 이스라엘을 괴롭게 하는 자냐? 하매

KI1 18:17 And it came to pass, when Ahab saw Elijah, that Ahab said unto him, Art thou he that troubleth Israel?

KI1 18:18 그가 대답하되, 내가 이스라엘을 괴롭게 하지 아니하고 당신과 당신의 아버지 집이 괴롭게 하였나니 곧 당신들이 주의 명령들을 버렸고 당신이 바알들을 따랐나이다.

KI1 18:18 And he answered, I have not troubled Israel; but thou, and thy father's house, in that ye have forsaken the commandments of the LORD, and thou hast followed Baalim.

KI1 18:19 그런즉 이제 사람을 보내어 온 이스라엘과 또 이세벨의 상에서 먹는 바알의 대언자 사백오십 명과 작은 숲의 대언자 사백 명을 갈멜 산으로 모아 내게로 나오게 하소서, 하매

KI1 18:19 Now therefore send, and gather to me all Israel unto mount Carmel, and the prophets of Baal four hundred and fifty, and the prophets of the groves four hundred, which eat at Jezebel's table.

KI1 18:20 이에 아합이 온 이스라엘 자손에게로 사람을 보내어 그 대언자들을 갈멜 산으로 함께 모으니라.

KI1 18:20 So Ahab sent unto all the children of Israel, and gathered the prophets together unto mount Carmel.

KI1 18:21 엘리야가 온 백성에게 나아가 이르되, 너희가 어느 때까지 두 의견 사이에서 머뭇거리려느냐? 만일 주께서 하나님이면 그분을 따르려니와 만일 바알이 하나님이면 그를 따를지니라, 하니 백성이 그에게 한 말도 응답하지 아니하매

KI1 18:21 And Elijah came unto all the people, and said, How long halt ye between two opinions? if the LORD be God, follow him : but if Baal, then follow him. And the people answered him not a word.

KI1 18:22 그때에 엘리야가 백성에게 이르되, 주의 대언자로는 나 곧 나만 홀로 남았으나 바알의 대언자는 사백오십 명이로다.

KI1 18:22 Then said Elijah unto the people, I, even I only, remain a prophet of the LORD; but Baal's prophets are four hundred and fifty men.

KI1 18:23 그런즉 그들이 소 두 마리를 우리에게 주게 하고 또 자기들을 위해 소 하나를 택하여 그것을 여러 조각으로 자르고 나무 위에 놓되 그 밑에 불은 붙이지 말게 하라. 나도 다른 소를 예비하여 나무 위에 놓고 그 밑에 불은 붙이지 아니하리라.

KI1 18:23 Let them therefore give us two bullocks; and let them choose one bullock for

themselves, and cut it in pieces, and lay it on wood, and put no fire under : and I will dress the other bullock, and lay it on wood, and put no fire under :

KI1 18:24 또 너희는 너희 신들의 이름을 부르라. 나는 주의 이름을 부르리니 불로 응답하는 신 곧 그분이 하나님이니라, 하매 온 백성이 응답하여 이르기를, 잘 말씀하셨나이다, 하니라.

KI1 18:24 And call ye on the name of your gods, and I will call on the name of the LORD : and the God that answereth by fire, let him be God. And all the people answered and said, It is well spoken.

KI1 18:25 엘리야가 바알의 대언자들에게 이르되, 너희는 많으니 그런즉 너희를 위해 먼저 소 하나를 택하여 예비하고 너희 신들의 이름을 부르라. 그러나 그 밑에 불을 붙이지는 말라, 하매

KI1 18:25 And Elijah said unto the prophets of Baal, Choose you one bullock for yourselves, and dress it first; for ye are many; and call on the name of your gods, but put no fire under.

KI1 18:26 그들이 자기들에게 넘겨준 소를 취하여 예비하고 아침부터 정오까지 바알의 이름을 불러 이르되, 오 바알이여, 우리 말을 들으소서, 하였으나 아무 소리도 없고 응답하는 자도 없으므로 그들이 그 만들어 놓은 제단 위에서 경충 경충 뛰더라.

KI1 18:26 And they took the bullock which was given them, and they dressed it, and called on the name of Baal from morning even until noon, saying, O Baal, hear us. But there was no voice, nor any that answered. And they leaped upon the altar which was made.

KI1 18:27 정오에 엘리야가 그들을 조롱하여 이르되, 큰 소리로 부르라. 그는 신이므로 지금 이야기하고 있거나 쫓아가고 있거나 여행 중에 있거나 혹은 자고 있으니 반드시 깨워야 하리라, 하매

KI1 18:27 And it came to pass at noon, that Elijah mocked them, and said, Cry aloud : for he is a god; either he is talking, or he is pursuing, or he is in a journey, or peradventure he sleepeth, and must be awaked.

KI1 18:28 그들이 큰 소리로 부르고 자기들의 규례에 따라 몸에서 피가 철철 흐르기까지 칼과 창으로 자기 몸을 찢었더라.

KI1 18:28 And they cried aloud, and cut themselves after their manner with knives and lancets, till the blood gushed out upon them.

KI1 18:29 한낮이 지나고 저녁 희생물을 드릴 때까지 그들이 대언하였으나 아무 소리도 없고 응답하는 자나 주목하는 자가 아무도 없더라.

KI1 18:29 And it came to pass, when midday was past, and they prophesied until the time of the offering of the evening sacrifice, that there was neither voice, nor any to answer, nor any that regarded.

KI1 18:30 엘리야가 온 백성에게 이르되, 내게로 가까이 오라, 하니 온 백성이 그에게로 가까이 오

매 그가 무너진 주의 제단을 보수하고

KI1 18:30 And Elijah said unto all the people, Come near unto me. And all the people came near unto him. And he repaired the altar of the LORD that was broken down.

KI1 18:31 야곱의 아들들의 지파 수에 따라 열두 돌을 취하였는데 이 야곱은 전에 주의 말씀이 임하여 이르시기를, 이스라엘이 네 이름이 되리라, 하신 자더라.

KI1 18:31 And Elijah took twelve stones, according to the number of the tribes of the sons of Jacob, unto whom the word of the LORD came, saying, Israel shall be thy name :

KI1 18:32 그가 주의 이름으로 그 돌들로 제단을 쌓고 또 제단 주위에 이 세아 분량의 씨를 담을 만한 크기의 도랑을 만들며

KI1 18:32 And with the stones he built an altar in the name of the LORD : and he made a trench about the altar, as great as would contain two measures of seed.

KI1 18:33 또 나무를 정돈하고 소를 여러 조각으로 잘라 나무 위에 놓고 이르되, 통 넷에 물을 채워다가 태우는 희생물과 나무 위에 부으라, 하니라.

KI1 18:33 And he put the wood in order, and cut the bullock in pieces, and laid him on the wood, and said, Fill four barrels with water, and pour it on the burnt sacrifice, and on the wood.

KI1 18:34 또 그가 이르되, 두 번째 그리하라, 하니 그들이 두 번째 그리하고 또 그가 이르되, 세 번째 그리하라, 하니 그들이 세 번째 그리하매

KI1 18:34 And he said, Do it the second time. And they did it the second time. And he said, Do it the third time. And they did it the third time.

KI1 18:35 물이 제단 주위에 돌아가며 흐르더라. 그가 도랑에도 물을 가득 채웠더라.

KI1 18:35 And the water ran round about the altar; and he filled the trench also with water.

KI1 18:36 저녁 희생물을 드릴 때에 대언자 엘리야가 가까이 가서 이르되, 아브라함과 이삭과 이스라엘의 주 하나님이며, 주께서 이스라엘 안에서 하나님이신 것과 내가 주의 종인 것과 내가 주의 말씀대로 이 모든 일을 행한 것을 저들이 이 날 알게 하소서.

KI1 18:36 And it came to pass at the time of the offering of the evening sacrifice, that Elijah the prophet came near, and said, LORD God of Abraham, Isaac, and of Israel, let it be known this day that thou art God in Israel, and that I am thy servant, and that I have done all these things at thy word.

KI1 18:37 오 주여, 내 말을 들으소서. 내 말을 들으사 주께서 주 하나님이신 것과 또 주께서 그들의 마음을 다시 돌이키신 것을 이 백성이 알게 하소서, 하매

KI1 18:37 Hear me, O LORD, hear me, that this people may know that thou art the LORD God, and that thou hast turned their heart back again.

KI1 18:38 이에 주의 불이 내려와서 태우는 희생물과 나무와 돌들과 흙을 태우고 또 도랑의 물을 핥으므로

KI1 18:38 Then the fire of the LORD fell, and consumed the burnt sacrifice, and the wood, and the stones, and the dust, and licked up the water that was in the trench.

KI1 18:39 온 백성이 그것을 보고는 얼굴을 대고 엎드려 이르되, 주 그분은 하나님이시로다. 주 그분은 하나님이시로다, 하니라.

KI1 18:39 And when all the people saw it, they fell on their faces : and they said, The LORD, he is the God; the LORD, he is the God.

KI1 18:40 엘리야가 그들에게 이르되, 바알의 대언자들을 붙잡아 그들 중 한 명도 도망하지 못하게 하라, 하매 그들이 그들을 붙잡으니 엘리야가 그들을 기손 시내로 데리고 내려가 거기서 그들을 죽이니라.

KI1 18:40 And Elijah said unto them, Take the prophets of Baal; let not one of them escape. And they took them : and Elijah brought them down to the brook Kishon, and slew them there.

KI1 18:41 엘리야가 아합에게 이르되, 올라가서 먹고 마시소서. 많은 빗소리가 있나이다, 하니

KI1 18:41 And Elijah said unto Ahab, Get thee up, eat and drink; for there is a sound of abundance of rain.

KI1 18:42 이에 아합이 먹고 마시러 올라가니라. 엘리야가 갈멜 산의 꼭대기로 올라가서 땅에 꿇어 엎드려 자기 얼굴을 무릎 사이에 넣고

KI1 18:42 So Ahab went up to eat and to drink. And Elijah went up to the top of Carmel; and he cast himself down upon the earth, and put his face between his knees,

KI1 18:43 자기 종에게 이르되, 이제 올라가서 바다 쪽을 바라보라, 하니 그가 올라가서 바라보고 이르되, 아무것도 없나이다, 하매 그가 이르되, 일곱 번 다시 가라, 하니

KI1 18:43 And said to his servant, Go up now, look toward the sea. And he went up, and looked, and said, There is nothing. And he said, Go again seven times.

KI1 18:44 일곱 번째 이르러서는 그가 이르되, 보소서, 바다에서 사람의 손만 한 작은 구름이 일어나나이다, 하매 그가 이르되, 올라가서 아합에게 말하기를, 비에 막히지 아니하도록 왕의 병거를 준비하고 내려가소서, 하라, 하니라.

KI1 18:44 And it came to pass at the seventh time, that he said, Behold, there ariseth a little cloud out of the sea, like a man's hand. And he said, Go up, say unto Ahab, Prepare thy chariot, and get thee down that the rain stop thee not.

KI1 18:45 그 동안에 구름과 바람으로 인해 하늘이 캄캄해지고 큰 비가 내리므로 아합이 병거를

타고 예스르엘로 갔는데

KI1 18:45 And it came to pass in the mean while, that the heaven was black with clouds and wind, and there was a great rain. And Ahab rode, and went to Jezreel.

KI1 18:46 주의 손이 엘리야에게 임하매 그가 허리를 동이고 예스르엘로 들어가는 곳까지 아합 앞에서 달려갔더라.

KI1 18:46 And the hand of the LORD was on Elijah; and he girded up his loins, and ran before Ahab to the entrance of Jezreel.

KI1 19:1 아합이 엘리야가 행한 모든 일과 또한 그가 어떻게 그 모든 대언자들을 칼로 죽였는지 이세벨에게 고하니

KI1 19:1 And Ahab told Jezebel all that Elijah had done, and withal how he had slain all the prophets with the sword.

KI1 19:2 이에 이세벨이 사자를 엘리야에게 보내어 이르되, 내가 내일 이맘때까지 네 생명을 그들 가운데 한 사람의 생명과 같게 하지 아니하면 신들이 내게 벌을 내리고 더욱 더 내리기를 원하노라, 하므로

KI1 19:2 Then Jezebel sent a messenger unto Elijah, saying, So let the gods do to me, and more also, if I make not thy life as the life of one of them by to morrow about this time.

KI1 19:3 그가 그것을 보고 일어나 자기 생명을 구하려고 가서 유다에 속한 브엘세바에 이르러 자기 종을 거기에 남겨 두니라.

KI1 19:3 And when he saw that, he arose, and went for his life, and came to Beersheba, which belongeth to Judah, and left his servant there.

KI1 19:4 그러나 그가 스스로 하룻길을 가서 광야로 들어가 로뎀나무에 이르러 그 밑에 앉아 죽기를 스스로 구하여 이르되, 오 주여, 이제 충분하오니 내 생명을 취하시옵소서. 내가 내 조상들 보다 낫지 못하나이다, 하고

KI1 19:4 But he himself went a day's journey into the wilderness, and came and sat down under a juniper tree : and he requested for himself that he might die; and said, It is enough; now, O LORD, take away my life; for I am not better than my fathers.

KI1 19:5 로뎀나무 밑에 누워 자는데, 보라, 그때에 한 천사가 그를 어루만지며 그에게 이르되, 일어나 먹으라, 하니라.

KI1 19:5 And as he lay and slept under a juniper tree, behold, then an angel touched him, and said unto him, Arise and eat.

KI1 19:6 그가 바라보니, 보라, 머리맡에 숯불에 구운 빵과 물 한 병이 있더라. 그가 먹고 마시고 다시 누웠더니

KI1 19:6 And he looked, and, behold, there was a cake baked on the coals, and a cruse of water at his head. And he did eat and drink, and laid him down again.

KI1 19:7 주의 천사가 다시 두 번째 와서 그를 어루만지며 이르되, 일어나 먹으라. 갈 길이 네게 너무 먼니라, 하므로

KI1 19:7 And the angel of the LORD came again the second time, and touched him, and said, Arise and eat; because the journey is too great for thee.

KI1 19:8 그가 일어나 먹고 마시고 그 음식의 힘을 의지하여 밤낮 사십 일을 가서 하나님의 산 호렘에 이르니라.

KI1 19:8 And he arose, and did eat and drink, and went in the strength of that meat forty days and forty nights unto Horeb the mount of God.

KI1 19:9 엘리야가 거기로 가서 굴에 이르러 거기 거하였더라. 보라, 주의 말씀이 그에게 임하고 그분께서 그에게 이르시되, 엘리야야, 네가 여기서 무엇을 하느냐? 하매

KI1 19:9 And he came thither unto a cave, and lodged there; and, behold, the word of the LORD came to him, and he said unto him, What doest thou here, Elijah?

KI1 19:10 그가 이르되, 내가 주 만군의 하나님을 위하여 심히 질투하였나이다. 이는 이스라엘 자손이 주의 언약을 버리고 주의 제단들을 헐며 칼로 주의 대언자들을 죽였기 때문이오며 나만 곧 나만 남았거늘 그들이 내 생명을 찾아 제거하려 하나이다, 하니

KI1 19:10 And he said, I have been very jealous for the LORD God of hosts : for the children of Israel have forsaken thy covenant, thrown down thine altars, and slain thy prophets with the sword; and I, even I only, am left; and they seek my life, to take it away.

KI1 19:11 그분께서 이르시되, 앞으로 나아가 주 앞에서 산에 서라, 하시니라. 보라, 주께서 지나가 시는데 주 앞에서 크고 강한 바람이 산을 가르고 바위들을 산산조각으로 부수었으나 주께서 바람 가운데에 계시지 아니하였으며 바람이 지나간 뒤에 지진이 있었으나 주께서 지진 가운데에도 계시지 아니하였고

KI1 19:11 And he said, Go forth, and stand upon the mount before the LORD. And, behold, the LORD passed by, and a great and strong wind rent the mountains, and brake in pieces the rocks before the LORD; but the LORD was not in the wind : and after the wind an earthquake; but the LORD was not in the earthquake :

KI1 19:12 또 지진이 있는 뒤에 불이 있었으나 주께서 불 가운데에도 계시지 아니하였으며 불이 있는 뒤에 고요한 작은 음성이 있더라.

KI1 19:12 And after the earthquake a fire; but the LORD was not in the fire : and after the fire a still small voice.

KI1 19:13 이에 엘리야가 그것을 듣고는 겹옷으로 얼굴을 싸고 나가서 굴의 어귀에 서니, 보라, 음성¹이 그에게 임하여 이르시되, 엘리야야, 네가 여기서 무엇을 하느냐? 하매

KI1 19:13 And it was so, when Elijah heard it, that he wrapped his face in his mantle, and went out, and stood in the entering in of the cave. And, behold, there came a voice unto him, and said, What doest thou here, Elijah?

KI1 19:14 그가 이르되, 내가 주 만군의 하나님을 위하여 심히 질투하였나이다. 이는 이스라엘 자손이 주의 언약을 버리고 주의 제단들을 헐며 칼로 주의 대언자들을 죽였기 때문이오며 나만 곧 나만 남았거늘 그들이 내 생명을 찾아 제거하려 하나이다, 하니

KI1 19:14 And he said, I have been very jealous for the LORD God of hosts : because the children of Israel have forsaken thy covenant, thrown down thine altars, and slain thy prophets with the sword; and I, even I only, am left; and they seek my life, to take it away.

KI1 19:15 주께서 그에게 이르시되, 네 길을 돌이켜 다마스쿠스의 광야로 가고 거기에 이르거든 하사엘에게 기름을 부어 시리아를 다스릴 왕이 되게 하며

KI1 19:15 And the LORD said unto him, Go, return on thy way to the wilderness of Damascus : and when thou comest, anoint Hazael to be king over Syria :

KI1 19:16 또 님시의 아들 예후에게 기름을 부어 이스라엘을 다스릴 왕이 되게 하고 또 아벨므홀라 출신의 사밧의 아들 엘리사에게 기름을 부어 너 대신 대언자가 되게 하라.

KI1 19:16 And Jehu the son of Nimshi shalt thou anoint to be king over Israel : and Elisha the son of Shaphat of Abelmeholah shalt thou anoint to be prophet in thy room.

KI1 19:17 하사엘의 칼을 피하는 자는 예후가 죽일 것이요, 예후의 칼을 피하는 자는 엘리사가 죽이리라.

KI1 19:17 And it shall come to pass, that him that escapeth the sword of Hazael shall Jehu slay : and him that escapeth from the sword of Jehu shall Elisha slay.

KI1 19:18 그러나 내가 나를 위하여 이스라엘 안에 칠천 명을 남겨 두었나니 곧 바알에게 절하지 아니한 모든 무릎과 바알에게 입 맞추지 아니한 모든 입이니라, 하시니라.

KI1 19:18 Yet I have left me seven thousand in Israel, all the knees which have not bowed unto Baal, and every mouth which hath not kissed him.

KI1 19:19 이에 엘리야가 거기서 떠나 사밧의 아들 엘리사를 만났는데 그는 열두 겨리 소들을 앞에 두고 밭을 갈았으며 그 자신은 열두째 겨리와 함께 있더라. 엘리야가 그의 곁을 지나가며 자기의 겹옷을 그 위에 던졌더니

KI1 19:19 So he departed thence, and found Elisha the son of Shaphat, who was plowing with twelve yoke of oxen before him, and he with the twelfth : and Elijah passed by him, and cast his mantle upon him.

KI1 19:20 그가 소들을 남겨 두고 엘리야를 따라 달려가서 이르되, 원하건대 내가 내 아버지와 어머니에게 입 맞추게 하소서. 그리한 뒤에 내가 당신을 따르리이다, 하매 엘리야가 그에게 이르되, 돌아가라. 내가 네게 무슨 일을 하였느냐? 하니라.

KI1 19:20 And he left the oxen, and ran after Elijah, and said, Let me, I pray thee, kiss my father and my mother, and then I will follow thee. And he said unto him, Go back again : for what have I done to thee?

KI1 19:21 엘리사가 그를 떠나 돌아가서 한 겨리의 소들을 취하여 잡고 소의 기구로 그것들의 고기를 삶아 백성에게 주니 그들이 먹으며 이에 그가 일어나 엘리야를 따라가며 그를 섬겼더라.

KI1 19:21 And he returned back from him, and took a yoke of oxen, and slew them, and boiled their flesh with the instruments of the oxen, and gave unto the people, and they did eat. Then he arose, and went after Elijah, and ministered unto him.

KI1 20:1 시리아 왕 벤하닷이 자기의 온 군대를 함께 모으니 서른두 명의 왕이 그와 함께 있었고 또 말과 병거들이 있더라. 그가 올라가서 사마리아를 에워싸고 그곳을 대적하여 싸움을 하며

KI1 20:1 And Benhadad the king of Syria gathered all his host together : and there were thirty and two kings with him, and horses, and chariots; and he went up and besieged Samaria, and warred against it.

KI1 20:2 사자들을 그 도시 안으로 이스라엘 왕 아합에게 보내어 그에게 이르기를, 벤하닷이 이같이 말하노라.

KI1 20:2 And he sent messengers to Ahab king of Israel into the city, and said unto him, Thus saith Benhadad,

KI1 20:3 네 은과 금은 내 것이요, 네 아내들과 네 자녀들 곧 매우 잘생긴 자들도 내 것이니라, 하매

KI1 20:3 Thy silver and thy gold is mine; thy wives also and thy children, even the goodliest, are mine.

KI1 20:4 이스라엘 왕이 응답하여 이르기를, 오 내 주 왕이여, 왕의 말씀대로 나와 내 모든 것은 왕의 것이니이다, 하니라.

KI1 20:4 And the king of Israel answered and said, My lord, O king, according to thy saying, I am thine, and all that I have.

KI1 20:5 사자들이 다시 와서 이르되, 벤하닷이 이같이 말하노라. 내가 이미 네게 사람을 보내어 말하기를, 너는 네 은과 금과 아내들과 자녀들을 내게 넘기라, 하였거니와

KI1 20:5 And the messengers came again, and said, Thus speaketh Benhadad, saying, Although I have sent unto thee, saying, Thou shalt deliver me thy silver, and thy gold, and thy wives, and thy

children;

KI1 20:6 내일 이맘때에 내가 내 신하들을 네게 보낼 터인즉 그들이 네 집과 네 신하들의 집을 뒤져서 네 눈이 기뻐하는 것은 무엇이든지 자기들의 손에 담아 가져가리라, 하니라.

KI1 20:6 Yet I will send my servants unto thee to morrow about this time, and they shall search thine house, and the houses of thy servants; and it shall be, that whatsoever is pleasant in thine eyes, they shall put it in their hand, and take it away.

KI1 20:7 이에 이스라엘 왕이 그 땅의 모든 장로를 불러 이르되, 청하건대 너희는 이 사람이 화를 끼치려 하는 줄을 보고 주목하라. 그가 내 아내들과 자녀들과 은과 금을 취하려고 사람을 내게 보내었으나 내가 그의 요구를 거절하지 못하였노라, 하니

KI1 20:7 Then the king of Israel called all the elders of the land, and said, Mark, I pray you, and see how this man seeketh mischief : for he sent unto me for my wives, and for my children, and for my silver, and for my gold; and I denied him not.

KI1 20:8 모든 장로와 모든 백성이 왕에게 이르되, 그의 말에 귀를 기울이지도 말고 동의하지도 마옵소서, 하니라.

KI1 20:8 And all the elders and all the people said unto him, Hearken not unto him, nor consent.

KI1 20:9 그러므로 왕이 벤하닷의 사자들에게 이르되, 내 주 왕께 고하기를, 왕이 처음에 사람을 보내어 주의 종에게 구하신 것은 내가 다 하려니와 이 일은 내가 할 수 없나이다, 하라, 하니 사자들이 떠나가서 그에게 보고하니라.

KI1 20:9 Wherefore he said unto the messengers of Benhadad, Tell my lord the king, All that thou didst send for to thy servant at the first I will do : but this thing I may not do. And the messengers departed, and brought him word again.

KI1 20:10 벤하닷이 그에게 사람을 보내어 이르되, 사마리아의 흙이 나를 따르는 온 백성의 손에 쥐어질 만큼 충분하다면 신들이 내게 벌을 내리고 더욱 더 내리시기를 원하노라, 하매

KI1 20:10 And Benhadad sent unto him, and said, The gods do so unto me, and more also, if the dust of Samaria shall suffice for handfuls for all the people that follow me.

KI1 20:11 이스라엘 왕이 응답하여 이르되, 그에게 고하기를, 자기 갑옷을 입는 자는 갑옷을 벗는 자같이 자랑하지 말지니라, 하라, 하니라.

KI1 20:11 And the king of Israel answered and said, Tell him, Let not him that girdeth on his harness boast himself as he that putteth it off.

KI1 20:12 벤하닷이 왕들과 천막에서 마시다가 이 소식을 듣고는 자기 신하들에게 이르되, 너희는 전열을 갖추라, 하매 그들이 그 도시를 향하여 전열을 갖추니라.

KI1 20:12 And it came to pass, when Ben-hadad heard this message, as he was drinking, he and

the kings in the pavilions, that he said unto his servants, Set yourselves in array. And they set themselves in array against the city.

KI1 20:13 보라, 한 대언자가 이스라엘 왕 아합에게 나아와 이르되, 주가 이같이 말하노라. 네가 이 큰 무리를 다 보았느냐? 보라, 내가 이 날 그것을 네 손에 넘겨주리니 내가 주인 줄을 네가 알리라, 하거늘

KI1 20:13 And, behold, there came a prophet unto Ahab king of Israel, saying, Thus saith the LORD, Hast thou seen all this great multitude? behold, I will deliver it into thine hand this day; and thou shalt know that I am the LORD.

KI1 20:14 아합이 이르되, 누구를 통해 그리하시리이까? 하니 그가 이르되, 주가 이같이 말하노라. 여러 지방의 통치자들의 청년들을 통해 그리하리라, 하매 이에 아합이 이르되, 누가 싸움을 지시 하리이까? 하니 그가 대답하되, 왕이니이다, 하거늘

KI1 20:14 And Ahab said, By whom? And he said, Thus saith the LORD, Even by the young men of the princes of the provinces. Then he said, Who shall order the battle? And he answered, Thou.

KI1 20:15 이에 아합이 여러 지방의 통치자들의 청년들의 수를 세니 그들이 이백삼십이 명이요, 그들을 션 뒤에 그가 온 백성 곧 온 이스라엘 자손의 수를 세니 칠천 명이더라.

KI1 20:15 Then he numbered the young men of the princes of the provinces, and they were two hundred and thirty two : and after them he numbered all the people, even all the children of Israel, being seven thousand.

KI1 20:16 그들이 정오에 나갔으나 벤하닷은 자기를 돕는 서른두 명의 왕과 함께 천막에서 마시고 취하였더라.

KI1 20:16 And they went out at noon. But Benhadad was drinking himself drunk in the pavilions, he and the kings, the thirty and two kings that helped him.

KI1 20:17 여러 지방의 통치자들의 청년들이 먼저 나갔더라. 벤하닷이 사람들을 보내었더니 그들이 그에게 고하여 이르되, 사마리아에서 사람들이 나오더이다, 하매

KI1 20:17 And the young men of the princes of the provinces went out first; and Benhadad sent out, and they told him, saying, There are men come out of Samaria.

KI1 20:18 그가 이르되, 그들이 화친하러 나올지라도 그들을 산 채로 사로잡고 싸우러 나올지라도 산 채로 사로잡으라, 하니라.

KI1 20:18 And he said, Whether they be come out for peace, take them alive; or whether they be come out for war, take them alive.

KI1 20:19 이에 여러 지방의 통치자들의 이 청년들과 그들을 따르는 군대가 도시에서 나가

KI1 20:19 So these young men of the princes of the provinces came out of the city, and the army

which followed them.

KI1 20:20 그들이 각각 자기가 맡은 사람을 죽이매 시리아 사람들이 도망하므로 이스라엘이 그들을 추격하니 시리아 왕 벤하닷이 말을 타고 기병들과 함께 도망하니라.

KI1 20:20 And they slew every one his man : and the Syrians fled; and Israel pursued them : and Benhadad the king of Syria escaped on an horse with the horsemen.

KI1 20:21 이스라엘 왕이 나가서 말과 병거를 치고 또 시리아 사람들을 죽이고 크게 살육하였더라.

KI1 20:21 And the king of Israel went out, and smote the horses and chariots, and slew the Syrians with a great slaughter.

KI1 20:22 그 대언자가 이스라엘 왕에게 나아와 그에게 이르되, 가서 힘을 키우고 왕이 행하는 일을 주목하고 보소서. 해가 돌아오면 시리아 왕이 왕을 치러 올라오리이다, 하니라.

KI1 20:22 And the prophet came to the king of Israel, and said unto him, Go, strengthen thyself, and mark, and see what thou doest : for at the return of the year the king of Syria will come up against thee.

KI1 20:23 시리아 왕의 신하들이 그에게 이르되, 그들의 신들은 산의 신들이므로 그들이 우리보다 강하였거니와 우리가 평야에서 그들과 싸우게 하소서. 우리가 반드시 그들보다 강하리이다.

KI1 20:23 And the servants of the king of Syria said unto him, Their gods are gods of the hills; therefore they were stronger than we; but let us fight against them in the plain, and surely we shall be stronger than they.

KI1 20:24 이 일을 행하소서. 왕들을 곧 각 사람을 그의 처소에서 떠나게 하시고 그들 대신 대장들을 두시며

KI1 20:24 And do this thing, Take the kings away, every man out of his place, and put captains in their rooms :

KI1 20:25 또 왕께서 전에 잃어버린 군대와 같은 군대를 왕을 위하여 계수하시고 말은 말대로 병거는 병거대로 그리하소서. 우리가 평야에서 그들과 싸우면 반드시 그들보다 강하리이다, 하매 그가 그들의 음성에 귀를 기울이고 그리하니라.

KI1 20:25 And number thee an army, like the army that thou hast lost, horse for horse, and chariot for chariot : and we will fight against them in the plain, and surely we shall be stronger than they. And he hearkened unto their voice, and did so.

KI1 20:26 해가 돌아오매 벤하닷이 시리아 사람들의 수를 세고 아벡으로 올라와 이스라엘과 싸우려 하매

KI1 20:26 And it came to pass at the return of the year, that Benhadad numbered the Syrians, and

went up to Aphek, to fight against Israel.

KI1 20:27 이스라엘 자손도 수를 세고 모두 참가하여 그들을 향해 나갔더라. 이스라엘 자손은 그들 앞에서 두 무리의 작은 염소 새끼 떼같이 진을 쳤으나 시리아 사람들은 그 지역에 가득하였더라.

KI1 20:27 And the children of Israel were numbered, and were all present, and went against them : and the children of Israel pitched before them like two little flocks of kids; but the Syrians filled the country.

KI1 20:28 하나님의 사람이 거기로 나아와 이스라엘 왕에게 말하여 이르되, 주가 이같이 말하노라. 시리아 사람들이 말하기를, 주는 산의 신이요, 골짜기의 신은 아니라, 하였도다. 그러므로 내가 이 큰 무리를 다 네 손에 넘겨주리니 내가 주인 줄을 너희가 알리라, 하니라.

KI1 20:28 And there came a man of God, and spake unto the king of Israel, and said, Thus saith the LORD, Because the Syrians have said, The LORD is God of the hills, but he is not God of the valleys, therefore will I deliver all this great multitude into thine hand, and ye shall know that I am the LORD.

KI1 20:29 그들이 이레 동안 서로 마주보며 진을 치니라. 일곱째 날에 싸움이 붙어 이스라엘 자손이 하루에 시리아 사람들의 보병 십만 명을 죽이니라.

KI1 20:29 And they pitched one over against the other seven days. And so it was, that in the seventh day the battle was joined : and the children of Israel slew of the Syrians an hundred thousand footmen in one day.

KI1 20:30 그러나 그 남은 자들이 아벡으로 도망하여 도시로 들어갔더니 성벽이 그 남은 자들 중에서 이만 칠천 명 위에 무너져 내리고 벤하닷은 도망하여 도시에 이르러 안에 있는 방으로 들어가니라.

KI1 20:30 But the rest fled to Aphek, into the city; and there a wall fell upon twenty and seven thousand of the men that were left. And Benhadad fled, and came into the city, into an inner chamber.

KI1 20:31 그의 신하들이 그에게 이르되, 이제 보소서, 우리가 들었는데 이스라엘의 집 왕들은 긍휼이 많은 왕들이라 하더이다. 원하건대 우리가 굵은 베를 허리에 두르고 밧줄을 머리에 묶고 이스라엘 왕에게로 나아가게 하소서. 그가 혹시 왕의 생명을 살려 주리이다, 하고는

KI1 20:31 And his servants said unto him, Behold now, we have heard that the kings of the house of Israel are merciful kings : let us, I pray thee, put sackcloth on our loins, and ropes upon our heads, and go out to the king of Israel : peradventure he will save thy life.

KI1 20:32 이에 그들이 굵은 베를 허리에 두르고 밧줄을 머리에 묶고 이스라엘 왕에게 나아와 이르되, 왕의 종 벤하닷이 말하기를, 원하건대 나를 살려 주옵소서, 하나이다, 하니 아합이 이르되,

그가 아직 살아 있느냐? 그는 내 형제니라, 하매

KI1 20:32 So they girded sackcloth on their loins, and put ropes on their heads, and came to the king of Israel, and said, Thy servant Benhadad saith, I pray thee, let me live. And he said, Is he yet alive? he is my brother.

KI1 20:33 이제 그 사람들이 왕에게서 무슨 말이 나올는지 부지런히 살피다가 얼른 그 말을 받아 이르되, 벤하닷은 왕의 형제니이다, 하니 그때에 그가 이르되, 너희는 가서 그를 데려오라, 하니라. 이에 벤하닷이 그에게 오매 그가 그를 병거에 올라타게 하니라.

KI1 20:33 Now the men did diligently observe whether any thing would come from him, and did hastily catch it : and they said, Thy brother Benhadad. Then he said, Go ye, bring him. Then Benhadad came forth to him; and he caused him to come up into the chariot.

KI1 20:34 벤하닷이 그에게 이르되, 내 아버지가 당신의 아버지에게서 빼앗은 도시들을 내가 돌려 보내리이다. 또 내 아버지가 사마리아에 거리를 만든 것 같이 당신도 다마스쿠스에 당신을 위하여 거리를 만드소서, 하니 이에 아합이 이르되, 내가 이 언약을 주며 당신을 보내리라, 하고는 이에 그와 언약을 맺고 그를 보내니라.

KI1 20:34 And Ben-hadad said unto him, The cities, which my father took from thy father, I will restore; and thou shalt make streets for thee in Damascus, as my father made in Samaria. Then said Ahab, I will send thee away with this covenant. So he made a covenant with him, and sent him away.

KI1 20:35 대언자들의 아들들 가운데 어떤 사람이 주의 말씀으로 자기 이웃에게 이르되, 원하건대 나를 치라, 하였는데 그 사람이 치기를 거부하므로

KI1 20:35 And a certain man of the sons of the prophets said unto his neighbour in the word of the LORD, Smite me, I pray thee. And the man refused to smite him.

KI1 20:36 이에 그가 그 사람에게 이르되, 네가 주의 음성에 순종하지 아니하였은즉, 보라, 내가 너를 떠나갈 때에 곧바로 사자가 너를 죽이리라, 하니 그 사람이 그를 떠나가매 곧바로 사자가 그를 만나 그를 죽였더라.

KI1 20:36 Then said he unto him, Because thou hast not obeyed the voice of the LORD, behold, as soon as thou art departed from me, a lion shall slay thee. And as soon as he was departed from him, a lion found him, and slew him.

KI1 20:37 그때에 그가 또 다른 사람을 만나 이르되, 원하건대 나를 치라, 하매 그 사람이 그를 치되 상하도록 치니라.

KI1 20:37 Then he found another man, and said, Smite me, I pray thee. And the man smote him, so that in smiting he wounded him.

KI1 20:38 이에 그 대언자가 떠나서 자기 얼굴에 재를 묻혀 변장하고 길가에서 왕을 기다리다가

KI1 20:38 So the prophet departed, and waited for the king by the way, and disguised himself with ashes upon his face.

KI1 20:39 왕이 지나갈 때에 왕에게 소리 질러 이르되, 왕의 종이 전쟁의 한가운데로 나갔는데, 보소서, 한 사람이 돌이켜 어떤 사람을 끌고 내게로 와서 말하기를, 이 사람을 지키라. 어찌 되었든지 그를 잃어버리면 네 생명으로 그의 생명을 대신하거나 그렇지 아니하면 네가 은 일 달란트를 주어야 하리라, 하였나이다.

KI1 20:39 And as the king passed by, he cried unto the king : and he said, Thy servant went out into the midst of the battle; and, behold, a man turned aside, and brought a man unto me, and said, Keep this man : if by any means he be missing, then shall thy life be for his life, or else thou shalt pay a talent of silver.

KI1 20:40 그런데 왕의 종이 여기저기서 바쁘게 지내는 동안에 그가 없어졌나이다, 하니 이스라엘 왕이 그에게 이르되, 네가 스스로 결정하였은즉 너에 대한 재판이 그와 같이 될지니라, 하매

KI1 20:40 And as thy servant was busy here and there, he was gone. And the king of Israel said unto him, So shall thy judgment be; thyself hast decided it.

KI1 20:41 그가 급히 자기 얼굴에서 재를 없앤즉 이스라엘 왕이 그를 분별하되 그가 대언자들 가운데 속한 사람인 줄 분별하니라.

KI1 20:41 And he hasted, and took the ashes away from his face; and the king of Israel discerned him that he was of the prophets.

KI1 20:42 그가 왕에게 이르되, 주가 이같이 말하노라. 내가 진멸하기로 작정한 사람을 네가 네 손으로 놓아주었은즉 네 생명이 그의 생명을 대신하고 네 백성이 그의 백성을 대신하리라, 하매

KI1 20:42 And he said unto him, Thus saith the LORD, Because thou hast let go out of thy hand a man whom I appointed to utter destruction, therefore thy life shall go for his life, and thy people for his people.

KI1 20:43 이스라엘 왕이 근심하며 기뻐하지 아니하고 자기 집으로 돌아가 사마리아에 이르니라.

KI1 20:43 And the king of Israel went to his house heavy and displeased, and came to Samaria.

KI1 21:1 이 일들 후에 이러한 일이 있었더라. 예스르엘 사람 나봇이 예스르엘에 포도원을 가지고 있었는데 그것은 사마리아 왕 아합의 궁궐에서 매우 가까이 있더라.

KI1 21:1 And it came to pass after these things, that Naboth the Jezreelite had a vineyard, which was in Jezreel, hard by the palace of Ahab king of Samaria.

KI1 21:2 아합이 나봇에게 말하여 이르되, 네 포도원이 내 집에 가까이 있으니 그것을 내게 주어 내가 그것을 채소밭으로 삼게 하라. 내가 그것 대신 그것보다 더 좋은 포도원을 네게 줄 것이요, 혹시 네가 보기에 좋거든 내가 그것의 값을 돈으로 네게 주리라, 하매

KI1 21:2 And Ahab spake unto Naboth, saying, Give me thy vineyard, that I may have it for a garden of herbs, because it is near unto my house : and I will give thee for it a better vineyard than it; or, if it seem good to thee, I will give thee the worth of it in money.

KI1 21:3 나봇이 아합에게 이르되, 내가 내 조상들의 상속 재산을 왕에게 주는 것을 주께서 금하시리이다, 하니

KI1 21:3 And Naboth said to Ahab, The LORD forbid it me, that I should give the inheritance of my fathers unto thee.

KI1 21:4 예스르엘 사람 나봇이 자기에게 말하여 이르기를, 내가 내 조상들의 상속 재산을 왕에게 주지 아니하리이다, 한 것으로 인하여 아합이 근심하며 기뻐하지 아니하고 자기 집으로 돌아와 침상에 누워 얼굴을 돌리고 빵을 먹으려 하지 아니하니라.

KI1 21:4 And Ahab came into his house heavy and displeased because of the word which Naboth the Jezreelite had spoken to him : for he had said, I will not give thee the inheritance of my fathers. And he laid him down upon his bed, and turned away his face, and would eat no bread.

KI1 21:5 그러나 그의 아내 이세벨이 그에게 나아와 이르되, 왕의 영이 어찌하여 이같이 슬프게 되어 왕께서 빵도 들지 아니하시나이까? 하매

KI1 21:5 But Jezebel his wife came to him, and said unto him, Why is thy spirit so sad, that thou eatest no bread?

KI1 21:6 왕이 그녀에게 이르되, 그 까닭은 내가 예스르엘 사람 나봇에게 말하여 이르기를, 돈을 받고 네 포도원을 내게 달라. 아니면 네가 기뻐하거든 내가 그것 대신 다른 포도원을 네게 주리라, 하였으되 그가 응답하기를, 내가 내 포도원을 왕에게 주지 아니하리이다, 하였기 때문이라, 하니

KI1 21:6 And he said unto her, Because I spake unto Naboth the Jezreelite, and said unto him, Give me thy vineyard for money; or else, if it please thee, I will give thee another vineyard for it : and he answered, I will not give thee my vineyard.

KI1 21:7 그의 아내 이세벨이 그에게 이르되, 왕이 지금 이스라엘 왕국을 다스리시나이까? 일어나 빵을 드시고 마음을 즐겁게 하소서. 내가 예스르엘 사람 나봇의 포도원을 왕에게 드리리이다, 하고는

KI1 21:7 And Jezebel his wife said unto him, Dost thou now govern the kingdom of Israel? arise, and eat bread, and let thine heart be merry : I will give thee the vineyard of Naboth the Jezreelite.

KI1 21:8 이에 그녀가 아합의 이름으로 편지를 쓰고 그의 인으로 봉인하고 나봇의 도시에서 그와 함께 거하던 장로들과 귀족들에게 그 편지를 보내니라.

KI1 21:8 So she wrote letters in Ahab's name, and sealed them with his seal, and sent the letters

unto the elders and to the nobles that were in his city, dwelling with Naboth.

KI1 21:9 그녀가 편지에 써서 이르기를, 금식을 선포하고 나뭇을 백성 가운데 높이 앉힌 뒤에
KI1 21:9 And she wrote in the letters, saying, Proclaim a fast, and set Naboth on high among the people :

KI1 21:10 벨리알의 아들 두 사람을 그 앞에 앉히고 그를 대적하여 증언하며 이르기를, 네가 하나님과 왕을 모독하였다, 하게 하고 그 뒤에 그를 끌고 나가 돌로 쳐서 죽이라, 하였더라.
KI1 21:10 And set two men, sons of Belial, before him, to bear witness against him, saying, Thou didst blaspheme God and the king. And then carry him out, and stone him, that he may die.

KI1 21:11 그의 도시의 사람들 곧 그의 도시의 거주민들인 장로들과 귀족들이 이세벨이 자기들에게 보낸 대로 곧 그녀가 자기들에게 보낸 편지에 쓴 대로 행하여
KI1 21:11 And the men of his city, even the elders and the nobles who were the inhabitants in his city, did as Jezebel had sent unto them, and as it was written in the letters which she had sent unto them.

KI1 21:12 금식을 선포하고 나뭇을 백성 가운데 높이 앉히매
KI1 21:12 They proclaimed a fast, and set Naboth on high among the people.

KI1 21:13 거기에 벨리알의 자손 두 사람이 들어와 그 앞에 앉으니라. 그 벨리알의 사람들이 백성 앞에서 그를 곧 나뭇을 대적하여 증언하며 이르기를, 나뭇이 하나님과 왕을 모독하였다, 하매 이에 그들이 그를 도시 밖으로 끌고 나가 돌로 쳐서 죽이고
KI1 21:13 And there came in two men, children of Belial, and sat before him : and the men of Belial witnessed against him, even against Naboth, in the presence of the people, saying, Naboth did blaspheme God and the king. Then they carried him forth out of the city, and stoned him with stones, that he died.

KI1 21:14 그 뒤에 이세벨에게 사람을 보내어 이르기를, 나뭇이 돌에 맞아 죽었나이다, 하니라.
KI1 21:14 Then they sent to Jezebel, saying, Naboth is stoned, and is dead.

KI1 21:15 이세벨이 나뭇이 돌에 맞아 죽었다는 것을 듣고 아합에게 이르되, 일어나 예스르엘 사람 나뭇이 돈으로 바꾸어 주기를 거부하던 포도원을 소유로 취하소서. 나뭇이 살아 있지 아니하고 죽었나이다, 하니
KI1 21:15 And it came to pass, when Jezebel heard that Naboth was stoned, and was dead, that Jezebel said to Ahab, Arise, take possession of the vineyard of Naboth the Jezreelite, which he refused to give thee for money : for Naboth is not alive, but dead.

KI1 21:16 나봇이 죽었다는 것을 아합이 듣고 일어나 예스르엘 사람 나봇의 포도원을 소유로 취하려고 거기로 내려갔더라.

KI1 21:16 And it came to pass, when Ahab heard that Naboth was dead, that Ahab rose up to go down to the vineyard of Naboth the Jezreelite, to take possession of it.

KI1 21:17 주의 말씀이 디셉 사람 엘리야에게 임하니라. 이르시되,

KI1 21:17 And the word of the LORD came to Elijah the Tishbite, saying,

KI1 21:18 일어나 내려가서 사마리아에 있는 이스라엘 왕 아합을 만나라. 보라, 그가 나봇의 포도원을 소유하려고 거기로 내려가 거기에 있나니

KI1 21:18 Arise, go down to meet Ahab king of Israel, which is in Samaria : behold, he is in the vineyard of Naboth, whither he is gone down to possess it.

KI1 21:19 너는 그에게 말하여 이르기를, 주가 이같이 말하노라. 네가 죽이고 또 소유로 빼앗았느냐? 하고 또 그에게 말하여 이르기를, 주가 이같이 말하노라. 개들이 나봇의 피를 핏은 곳에서 개들이 네 피 곧 네 몸의 피도 핏으리라, 하라.

KI1 21:19 And thou shalt speak unto him, saying, Thus saith the LORD, Hast thou killed, and also taken possession? And thou shalt speak unto him, saying, Thus saith the LORD, In the place where dogs licked the blood of Naboth shall dogs lick thy blood, even thine.

KI1 21:20 아합이 엘리야에게 이르되, 오 내 원수여, 네가 나를 찾았느냐? 하니 그가 대답하되, 내가 너를 찾았노라. 네가 네 자신을 팔아 주의 눈앞에서 악을 행하였으므로

KI1 21:20 And Ahab said to Elijah, Hast thou found me, O mine enemy? And he answered, I have found thee : because thou hast sold thyself to work evil in the sight of the LORD.

KI1 21:21 보라, 내가 재앙을 네게 내려 네 후손을 없애되 담에다 소변보는 자와 이스라엘 안에 갇힌 자나 남은 자를 아합에게서 끊어 버릴 것이요,

KI1 21:21 Behold, I will bring evil upon thee, and will take away thy posterity, and will cut off from Ahab him that pisseth against the wall, and him that is shut up and left in Israel,

KI1 21:22 또 네 집을 느밧의 아들 여로보암의 집같이 되게 하고 아히야의 아들 바아사의 집같이 되게 하리니 이는 네가 내 분노를 일으키려고 나를 자극하고 이스라엘로 하여금 죄를 짓게 하였기 때문이니라.

KI1 21:22 And will make thine house like the house of Jeroboam the son of Nebat, and like the house of Baasha the son of Ahijah, for the provocation wherewith thou hast provoked me to anger, and made Israel to sin.

KI1 21:23 또 이세벨에 관하여도 주께서 말씀하여 이르시되, 개들이 예스르엘 성벽 옆에서 이세벨을 먹으리라.

KI1 21:23 And of Jezebel also spake the LORD, saying, The dogs shall eat Jezebel by the wall of Jezreel.

KI1 21:24 아합에게 속한 자로 도시에서 죽는 자는 개들이 먹고 들에서 죽는 자는 공중의 날짐승들이 먹으리라, 하셨느니라, 하니라.

KI1 21:24 Him that dieth of Ahab in the city the dogs shall eat; and him that dieth in the field shall the fowls of the air eat.

KI1 21:25 그러나 아합과 같이 자신을 팔아 주의 눈앞에서 악을 행한 자가 아무도 없었으니 그의 아내 이세벨이 그를 부추겼더라.

KI1 21:25 But there was none like unto Ahab, which did sell himself to work wickedness in the sight of the LORD, whom Jezebel his wife stirred up.

KI1 21:26 그가 주께서 이스라엘 자손 앞에서 쫓아내신 아모리 족속이 행한 모든 것에 따라 우상들을 따르는 일에서 매우 가증하게 행하였더라.

KI1 21:26 And he did very abominably in following idols, according to all things as did the Amorites, whom the LORD cast out before the children of Israel.

KI1 21:27 아합이 그 말씀들을 들을 때에 자기 옷을 찢고 굵은 베를 몸에 두르며 금식하고 굵은 베에 눕고는 천천히 가니라.

KI1 21:27 And it came to pass, when Ahab heard those words, that he rent his clothes, and put sackcloth upon his flesh, and fasted, and lay in sackcloth, and went softly.

KI1 21:28 주의 말씀이 디셉 사람 엘리야에게 임하니라. 이르시되,

KI1 21:28 And the word of the LORD came to Elijah the Tishbite, saying,

KI1 21:29 아합이 내 앞에서 겸손히 행하는 것을 네가 보느냐? 그가 내 앞에서 겸손히 행하였으므로 내가 그의 시대에는 재앙을 내리지 아니하고 그의 아들의 시대에 그의 집에 재앙을 내리리라, 하셨더라.

KI1 21:29 Seest thou how Ahab humbleth himself before me? because he humbleth himself before me, I will not bring the evil in his days : but in his son's days will I bring the evil upon his house.

KI1 22:1 시리아와 이스라엘이 삼 년 동안 서로 전쟁을 하지 않고 지내었더라.

KI1 22:1 And they continued three years without war between Syria and Israel.

KI1 22:2 셋째 해에 유다 왕 여호사밧이 이스라엘 왕에게 내려가매

KI1 22:2 And it came to pass in the third year, that Jehoshaphat the king of Judah came down to the king of Israel.

KI1 22:3 이스라엘 왕이 자기 신하들에게 이르되, 길르앗에 있는 라못은 우리의 것인데 우리가 시리아 왕의 손에서 그곳을 취하지 아니하고 잠잠히 있음을 너희가 아느냐? 하고

KI1 22:3 And the king of Israel said unto his servants, Know ye that Ramoth in Gilead is ours, and we be still, and take it not out of the hand of the king of Syria?

KI1 22:4 여호사밧에게 이르되, 당신은 나와 함께 라못길르앗으로 싸우러 가시겠느냐? 하니 여호사밧이 이스라엘 왕에게 이르되, 나는 당신과 같고 내 백성은 당신의 백성과 같으며 내 말들도 당신의 말들과 같나이다, 하고

KI1 22:4 And he said unto Jehoshaphat, Wilt thou go with me to battle to Ramothgilead? And Jehoshaphat said to the king of Israel, I am as thou art, my people as thy people, my horses as thy horses.

KI1 22:5 여호사밧이 또 이스라엘 왕에게 이르되, 원하건대 오늘 주의 말씀에 여쭙어 보소서, 하니라.

KI1 22:5 And Jehoshaphat said unto the king of Israel, Enquire, I pray thee, at the word of the LORD to day.

KI1 22:6 이에 이스라엘 왕이 대언자 사백 명가량을 함께 모으고 그들에게 이르되, 내가 라못길르앗으로 싸우러 가랴, 아니면 삼가랴? 하니 그들이 이르되, 올라가소서. 주께서 그곳을 왕의 손에 넘겨주시리이다, 하매

KI1 22:6 Then the king of Israel gathered the prophets together, about four hundred men, and said unto them, Shall I go against Ramothgilead to battle, or shall I forbear? And they said, Go up; for the LORD shall deliver it into the hand of the king.

KI1 22:7 여호사밧이 이르되, 우리가 주께 여쭙고자 하니 이들 말고 여기에 그분의 대언자가 없나이까? 하매

KI1 22:7 And Jehoshaphat said, Is there not here a prophet of the LORD besides, that we might enquire of him?

KI1 22:8 이스라엘 왕이 여호사밧에게 이르되, 아직 이물라의 아들 미가야 한 사람이 있으니 우리가 그를 통해 주께 여쭙 수 있으나 그는 나에 관하여 좋게 대언하지 아니하고 나쁘게 대언하므로 내가 그를 미워하나이다, 하매 여호사밧이 이르되, 왕은 그런 말씀을 하지 마소서, 하니

KI1 22:8 And the king of Israel said unto Jehoshaphat, There is yet one man, Micaiah the son of Imlah, by whom we may enquire of the LORD : but I hate him; for he doth not prophesy good concerning me, but evil. And Jehoshaphat said, Let not the king say so.

KI1 22:9 이에 이스라엘 왕이 관리 하나를 불러 이르되, 이물라의 아들 미가야를 속히 여기로 데려오라, 하니라.

KI1 22:9 Then the king of Israel called an officer, and said, Hasten hither Micaiah the son of Imlah.

KI1 22:10 이스라엘 왕과 유다 왕 여호사밧이 자기들의 의복을 입고 사마리아 성문 입구의 빈 곳에서 각각 자기 왕좌에 앉았고 모든 대언자들은 그들 앞에서 대언을 하더라.

KI1 22:10 And the king of Israel and Jehoshaphat the king of Judah sat each on his throne, having put on their robes, in a void place in the entrance of the gate of Samaria; and all the prophets prophesied before them.

KI1 22:11 그나아나의 아들 시드기야가 자기를 위해 쇠로 뿔들을 만들고 이르되, 주가 이같이 말 하노라. 네가 이것들로 시리아 사람들을 찢러 마침내 그들을 소멸시키리라, 하고

KI1 22:11 And Zedekiah the son of Chenaanah made him horns of iron : and he said, Thus saith the LORD, With these shalt thou push the Syrians, until thou have consumed them.

KI1 22:12 모든 대언자들도 그와 같이 대언하여 이르기를, 라못길르앗으로 올라가 형통하소서. 주께서 그곳을 왕의 손에 넘겨주시리이다, 하더라.

KI1 22:12 And all the prophets prophesied so, saying, Go up to Ramothgilead, and prosper : for the LORD shall deliver it into the king's hand.

KI1 22:13 미가야를 부르러 간 사자가 그에게 말하여 이르되, 이제 보소서, 대언자들의 말이 한 입으로 왕에게 좋게 고하니 원하건대 당신의 말도 그들 가운데 한 사람의 말처럼 되게 하여 좋은 것을 말하소서, 하매

KI1 22:13 And the messenger that was gone to call Micaiah spake unto him, saying, Behold now, the words of the prophets declare good unto the king with one mouth : let thy word, I pray thee, be like the word of one of them, and speak that which is good.

KI1 22:14 미가야가 이르되, 주께서 살아 계심을 두고 맹세하노니 주께서 내게 말씀하시는 것 즉 그것을 내가 말하리라, 하니라.

KI1 22:14 And Micaiah said, As the LORD liveth, what the LORD saith unto me, that will I speak.

KI1 22:15 이에 그가 왕에게 나오니 왕이 그에게 이르되, 미가야야, 우리가 라못길르앗으로 싸우러 가랴, 아니면 삼가랴? 하매 그가 왕께 대답하되, 올라가 형통하소서. 주께서 그곳을 왕의 손에 넘겨주시리이다, 하니

KI1 22:15 So he came to the king. And the king said unto him, Micaiah, shall we go against Ramothgilead to battle, or shall we forbear? And he answered him, Go, and prosper : for the LORD shall deliver it into the hand of the king.

KI1 22:16 왕이 그에게 이르되, 내가 몇 번이나 너로 하여금 맹세하게 하여야 네가 주의 이름으로 오직 진실한 것만을 내게 고하겠느냐? 하매

KI1 22:16 And the king said unto him, How many times shall I adjure thee that thou tell me

nothing but that which is true in the name of the LORD?

KI1 22:17 그가 이르되, 내가 보니 온 이스라엘이 목자 없는 양같이 산들에 흩어졌는데 주께서 말씀하시기를, 이들에게 주인이 없은즉 그들이 각각 평안히 자기 집으로 돌아가게 하라, 하셨나이다.

KI1 22:17 And he said, I saw all Israel scattered upon the hills, as sheep that have not a shepherd : and the LORD said, These have no master : let them return every man to his house in peace.

KI1 22:18 이스라엘 왕이 여호사밧에게 이르되, 그가 나에게 관하여 좋게 대언하지 아니하고 나쁘게 대언하려 한다고 내가 당신에게 말하지 아니하였나이까? 하매

KI1 22:18 And the king of Israel said unto Jehoshaphat, Did I not tell thee that he would prophesy no good concerning me, but evil?

KI1 22:19 미가야가 이르되, 그런즉 왕은 주의 말씀을 들으소서. 내가 보니 주께서 자신의 왕좌에 앉으셨고 하늘의 모든 군대가 그분 옆으로 오른쪽과 왼쪽에 서 있었나이다.

KI1 22:19 And he said, Hear thou therefore the word of the LORD : I saw the LORD sitting on his throne, and all the host of heaven standing by him on his right hand and on his left.

KI1 22:20 주께서 이르시되, 누가 아합을 설득하여 그가 라못길르앗에 올라가 쓰러지게 할까? 하시니 하나는 이런 식으로 말하고 다른 하나는 저런 식으로 말하였는데

KI1 22:20 And the LORD said, Who shall persuade Ahab, that he may go up and fall at Ramothgilead? And one said on this manner, and another said on that manner.

KI1 22:21 한 영이 나아와 주 앞에 서서 이르되, 내가 그를 설득하겠나이다, 하거늘

KI1 22:21 And there came forth a spirit, and stood before the LORD, and said, I will persuade him.

KI1 22:22 주께서 그에게 이르시되, 무엇으로 하겠느냐? 하시니 그가 이르되, 내가 나가서 그의 모든 대언자들의 입에서 거짓말하는 영이 되겠나이다, 하매 그분께서 이르시되, 너는 그를 설득하겠고 또 이기리라. 나가서 그와 같이 하라, 하셨나이다.

KI1 22:22 And the LORD said unto him, Wherewith? And he said, I will go forth, and I will be a lying spirit in the mouth of all his prophets. And he said, Thou shalt persuade him, and prevail also : go forth, and do so.

KI1 22:23 그러므로 이제 보소서, 주께서 거짓말하는 영을 왕의 이 모든 대언자들의 입에 넣으셨고 또 주께서 왕에 관하여 화를 말씀하셨나이다, 하니라.

KI1 22:23 Now therefore, behold, the LORD hath put a lying spirit in the mouth of all these thy prophets, and the LORD hath spoken evil concerning thee.

KI1 22:24 그러나 그나아나의 아들 시드기야가 가까이 나아와 미가야의 뺨을 치며 이르되, 주의 영께서 나를 떠나 어느 길로 가서 네게 말씀하시더냐? 하니

KI1 22:24 But Zedekiah the son of Chenaanah went near, and smote Micaiah on the cheek, and said, Which way went the Spirit of the LORD from me to speak unto thee?

KI1 22:25 미가야가 이르되, 보라, 네가 안에 있는 방에 들어가서 숨는 그 날에 보리라, 하니라.

KI1 22:25 And Micaiah said, Behold, thou shalt see in that day, when thou shalt go into an inner chamber to hide thyself.

KI1 22:26 이스라엘 왕이 이르되, 미가야를 붙잡아 도시의 감독자 아몬과 왕의 아들 요아스에게로 끌고 가서

KI1 22:26 And the king of Israel said, Take Micaiah, and carry him back unto Amon the governor of the city, and to Joash the king's son;

KI1 22:27 이르되, 왕이 이같이 말하기를, 이놈을 감옥에 가두고 내가 평안히 돌아올 때까지 고난의 빵과 고난의 물로 먹이라, 하신다, 하라, 하니

KI1 22:27 And say, Thus saith the king, Put this fellow in the prison, and feed him with bread of affliction and with water of affliction, until I come in peace.

KI1 22:28 미가야가 이르되, 왕이 참으로 평안히 돌아오실진대 주께서 나를 통해 말씀하지 아니하셨나이다, 하고 또 그가 이르되, 오 백성들아, 너희는 다 귀를 기울일지어다, 하니라.

KI1 22:28 And Micaiah said, If thou return at all in peace, the LORD hath not spoken by me. And he said, Hearken, O people, every one of you.

KI1 22:29 이에 이스라엘 왕과 유다 왕 여호사밧이 라못길르앗으로 올라가니라.

KI1 22:29 So the king of Israel and Jehoshaphat the king of Judah went up to Ramothgilead.

KI1 22:30 이스라엘 왕이 여호사밧에게 이르되, 나는 변장하고 싸움에 들어가려 하거니와 당신은 당신의 의복을 입으소서, 하고는 이스라엘 왕이 변장하고 싸움에 들어가니라.

KI1 22:30 And the king of Israel said unto Jehoshaphat, I will disguise myself, and enter into the battle; but put thou on thy robes. And the king of Israel disguised himself, and went into the battle.

KI1 22:31 그러나 시리아 왕이 자기 병거를 다스리는 서른두 명의 대장들에게 명령하여 이르기를, 작은 자나 큰 자와 싸우지 말고 오직 이스라엘 왕과 싸우라, 하니라.

KI1 22:31 But the king of Syria commanded his thirty and two captains that had rule over his chariots, saying, Fight neither with small nor great, save only with the king of Israel.

KI1 22:32 병거의 대장들이 여호사밧을 보고 이르되, 이 사람은 분명히 이스라엘 왕이라, 하고 돌이켜 그와 싸우려 한즉 여호사밧이 크게 소리를 지르니라.

KI1 22:32 And it came to pass, when the captains of the chariots saw Jehoshaphat, that they said,

Surely it is the king of Israel. And they turned aside to fight against him : and Jehoshaphat cried out.

KI1 22:33 병거의 대장들이 그가 이스라엘 왕이 아닌 줄을 알고는 그를 쫓는 일을 그치고 돌이켰더라.

KI1 22:33 And it came to pass, when the captains of the chariots perceived that it was not the king of Israel, that they turned back from pursuing him.

KI1 22:34 어떤 사람이 우연히 활을 당겨 이스라엘 왕의 갑옷 이음매 사이를 쏘니 그러므로 왕이 자기 병거를 모는 자에게 이르되, 내가 부상을 당하였은즉 네 손을 돌이켜 나를 군대에서 데리고 나가라, 하니라.

KI1 22:34 And a certain man drew a bow at a venture, and smote the king of Israel between the joints of the harness : wherefore he said unto the driver of his chariot, Turn thine hand, and carry me out of the host; for I am wounded.

KI1 22:35 그 날에 싸움이 더 커졌으므로 왕이 자기 병거에 남아 시리아 사람들을 막다가 저녁때에 죽으니 상처에서 나온 피가 병거의 한가운데로 흘렀더라.

KI1 22:35 And the battle increased that day : and the king was stayed up in his chariot against the Syrians, and died at even : and the blood ran out of the wound into the midst of the chariot.

KI1 22:36 해가 질 무렵에 군대에서 두루 선포하는 소리가 있어 이르되, 각각 자기 도시로 각각 자기 본향으로 돌아가라, 하였더라.

KI1 22:36 And there went a proclamation throughout the host about the going down of the sun, saying, Every man to his city, and every man to his own country.

KI1 22:37 이와 같이 왕이 죽으매 그들이 사마리아로 왕을 데리고 가서 왕을 사마리아에 묻으니라.

KI1 22:37 So the king died, and was brought to Samaria; and they buried the king in Samaria.

KI1 22:38 한 사람이 그의 병거를 사마리아의 연못에서 씻으매 개들이 그의 피를 핥았고 그들이 그의 갑옷을 씻었으니 주께서 그에게 하신 말씀대로 되었더라.

KI1 22:38 And one washed the chariot in the pool of Samaria; and the dogs licked up his blood; and they washed his armour; according unto the word of the LORD which he spake.

KI1 22:39 이제 아합의 남은 행적과 그가 행한 모든 일과 그가 만든 상아 집과 그가 건축한 모든 도시들은 이스라엘 왕들의 연대기 책에 기록되어 있지 아니하냐?

KI1 22:39 Now the rest of the acts of Ahab, and all that he did, and the ivory house which he made, and all the cities that he built, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

KI1 22:40 이렇게 아합이 자기 조상들과 함께 잠드니 그의 아들 아하시야가 그를 대신하여 통치하니라.

KI1 22:40 So Ahab slept with his fathers; and Ahaziah his son reigned in his stead.

KI1 22:41 이스라엘 왕 아합의 제사년에 아사의 아들 여호사밧이 유다를 통치하기 시작하니라.

KI1 22:41 And Jehoshaphat the son of Asa began to reign over Judah in the fourth year of Ahab king of Israel.

KI1 22:42 여호사밧이 통치하기 시작할 때에 나이가 삼십오 세더라. 그가 예루살렘에서 이십오 년 동안 통치하니라. 그의 어머니의 이름은 실히의 딸 아수바더라.

KI1 22:42 Jehoshaphat was thirty and five years old when he began to reign; and he reigned twenty and five years in Jerusalem. And his mother's name was Azubah the daughter of Shilhi.

KI1 22:43 여호사밧이 자기 아버지 아사의 모든 길로 걸으며 거기서 돌이키지 아니하고 주의 눈에 올바른 것을 행하였으나 그럼에도 불구하고 산당들은 제거하지 아니하였으니 이는 백성이 여전히 산당들에서 헌물을 드리며 분향하였기 때문이더라.

KI1 22:43 And he walked in all the ways of Asa his father; he turned not aside from it, doing that which was right in the eyes of the LORD : nevertheless the high places were not taken away; for the people offered and burnt incense yet in the high places.

KI1 22:44 여호사밧이 이스라엘 왕과 화친하니라.

KI1 22:44 And Jehoshaphat made peace with the king of Israel.

KI1 22:45 이제 여호사밧의 남은 행적과 그가 보여 준 그의 권력과 또 그가 어떻게 전쟁하였는지는 유다 왕들의 연대기 책에 기록되어 있지 아니하냐?

KI1 22:45 Now the rest of the acts of Jehoshaphat, and his might that he shewed, and how he warred, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

KI1 22:46 그가 남색 하는 자들 중에서 남은 자들 곧 자기 아버지 아사 시대에 남아 있던 자들을 그 땅에서 쫓아내었더라.

KI1 22:46 And the remnant of the sodomites, which remained in the days of his father Asa, he took out of the land.

KI1 22:47 그때에 에돔에는 왕이 없었고 대리인이 왕이었던더라.

KI1 22:47 There was then no king in Edom : a deputy was king.

KI1 22:48 여호사밧이 다시스의 배들을 만들고 오빌로 금을 가지러 가게 하였으나 그 배들이 에시온게벨에서 부서졌으므로 가지 못하였더라.

KI1 22:48 Jehoshaphat made ships of Tharshish to go to Ophir for gold : but they went not; for the ships were broken at Eziongeber.

KI1 22:49 그때에 아합의 아들 아하시야가 여호사밧에게 이르되, 내 종들이 당신의 종들과 함께 배들로 가게 하소서, 하였으나 여호사밧이 허락하지 아니하였더라.

KI1 22:49 Then said Ahaziah the son of Ahab unto Jehoshaphat, Let my servants go with thy servants in the ships. But Jehoshaphat would not.

KI1 22:50 여호사밧이 자기 조상들과 함께 잠들어 자기 조상 다윗의 도시에 자기 조상들과 함께 묻히니 그의 아들 여호람이 그를 대신하여 통치하니라.

KI1 22:50 And Jehoshaphat slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David his father : and Jehoram his son reigned in his stead.

KI1 22:51 유다 왕 여호사밧의 제십칠년에 아합의 아들 아하시야가 사마리아에서 이스라엘을 통치하기 시작하여 이 년 동안 이스라엘을 통치하니라.

KI1 22:51 Ahaziah the son of Ahab began to reign over Israel in Samaria the seventeenth year of Jehoshaphat king of Judah, and reigned two years over Israel.

KI1 22:52 그가 주의 눈앞에서 악을 행하여 자기 아버지의 길과 자기 어머니의 길과 이스라엘로 하여금 죄를 짓게 한 느밧의 아들 여로보암의 길로 걸었더라.

KI1 22:52 And he did evil in the sight of the LORD, and walked in the way of his father, and in the way of his mother, and in the way of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin :

KI1 22:53 그가 바알을 섬기고 그에게 경배하며 자기 아버지가 행한 모든 것같이 주 이스라엘의 하나님의 분노를 일으켰더라.

KI1 22:53 For he served Baal, and worshipped him, and provoked to anger the LORD God of Israel, according to all that his father had done.

12

12

KI2 1:1 그때에 아합이 죽은 뒤에 모압이 이스라엘을 배반하니라.

KI2 1:1 Then Moab rebelled against Israel after the death of Ahab.

KI2 1:2 아하시야가 사마리아에 있던 자기의 다락방 격자창에서 떨어져 병들매 사자들을 보내며 그들에게 이르되, 가서 내가 이 병에서 나올지 에그론의 신 바알세불에게 물으라, 하니라.

KI2 1:2 And Ahaziah fell down through a lattice in his upper chamber that was in Samaria, and was sick : and he sent messengers, and said unto them, Go, enquire of Baalzebub the god of Ekron whether I shall recover of this disease.

KI2 1:3 그러나 주의 천사가 디셉 사람 엘리야에게 이르시되, 일어나 올라가서 사마리아 왕의 사자들을 만나 그들에게 말하기를, 이스라엘에 하나님이 없어서 너희가 에그론의 신 바알세불에게 물으러 가느냐?

KI2 1:3 But the angel of the LORD said to Elijah the Tishbite, Arise, go up to meet the messengers of the king of Samaria, and say unto them, Is it not because there is not a God in Israel, that ye go to enquire of Baalzebub the god of Ekron?

KI2 1:4 그러므로 이제 주가 이같이 말하노라. 네가 올라간 침상에서 내려오지 못할 것이요, 네가 반드시 죽으리라, 하라, 하매 엘리야가 떠나가니라.

KI2 1:4 Now therefore thus saith the LORD, Thou shalt not come down from that bed on which thou art gone up, but shalt surely die. And Elijah departed.

KI2 1:5 사자들이 왕에게 돌아오매 왕이 그들에게 이르되, 너희가 어찌하여 지금 돌아왔느냐? 하니

KI2 1:5 And when the messengers turned back unto him, he said unto them, Why are ye now turned back?

KI2 1:6 그들이 그에게 이르되, 한 사람이 올라와서 우리를 만나 우리에게 말하기를, 가서 너희를 보낸 왕에게 돌아가 그에게 이르기를, 주가 이같이 말하노라. 이스라엘에 하나님이 없어서 네가 에그론의 신 바알세불에게 물으려고 사람을 보내느냐? 그러므로 네가 올라간 침상에서 내려오지 못할 것이요, 네가 반드시 죽으리라, 하라, 하더이다.

KI2 1:6 And they said unto him, There came a man up to meet us, and said unto us, Go, turn again unto the king that sent you, and say unto him, Thus saith the LORD, Is it not because there is not a God in Israel, that thou sendest to enquire of Baalzebub the god of Ekron? therefore thou shalt not come down from that bed on which thou art gone up, but shalt surely die.

KI2 1:7 왕이 그들에게 이르되, 너희를 만나려고 올라와 이 말을 너희에게 고한 그 사람이 어떻게 생긴 사람이더냐? 하니

KI2 1:7 And he said unto them, What manner of man was he which came up to meet you, and told you these words?

KI2 1:8 그들이 그에게 대답하되, 그는 털이 많은 사람이며 허리에 가죽 띠를 띠었더이다, 하매 왕이 이르되, 그는 디셉 사람 엘리야로다, 하니라.

KI2 1:8 And they answered him, He was an hairy man, and girt with a girdle of leather about his loins. And he said, It is Elijah the Tishbite.

KI2 1:9 그때에 왕이 오십인 대장과 그의 부하 오십 명을 엘리야에게로 보내매 오십인 대장이 엘리야에게로 올라가더라. 보라, 엘리야가 산꼭대기에 앉았으므로 그가 엘리야에게 이르되, 하나님

의 사람이여, 왕께서, 내려오라, 하셨나이다, 하니

KI2 1:9 Then the king sent unto him a captain of fifty with his fifty. And he went up to him : and, behold, he sat on the top of an hill. And he spake unto him, Thou man of God, the king hath said, Come down.

KI2 1:10 엘리야가 오십인 대장에게 응답하여 이르되, 내가 만일 하나님의 사람이면 불이 하늘에서 내려와 너와 네 부하 오십 명을 사를지로다, 하매 불이 하늘에서 내려와 그와 그의 부하 오십 명을 살랐더라.

KI2 1:10 And Elijah answered and said to the captain of fifty, If I be a man of God, then let fire come down from heaven, and consume thee and thy fifty. And there came down fire from heaven, and consumed him and his fifty.

KI2 1:11 왕이 또 다시 다른 오십인 대장과 그의 부하 오십 명을 엘리야에게로 보내매 그가 엘리야에게 응답하여 이르되, 오 하나님의 사람이여, 왕께서, 속히 내려오라, 하셨나이다, 하니

KI2 1:11 Again also he sent unto him another captain of fifty with his fifty. And he answered and said unto him, O man of God, thus hath the king said, Come down quickly.

KI2 1:12 엘리야가 그들에게 응답하여 이르되, 내가 만일 하나님의 사람이면 불이 하늘에서 내려와 너와 네 부하 오십 명을 사를지로다, 하매 하나님의 불이 하늘에서 내려와 그와 그의 부하 오십 명을 살랐더라.

KI2 1:12 And Elijah answered and said unto them, If I be a man of God, let fire come down from heaven, and consume thee and thy fifty. And the fire of God came down from heaven, and consumed him and his fifty.

KI2 1:13 왕이 다시 세 번째 오십인 대장과 그의 부하 오십 명을 보내므로 세 번째 오십인 대장이 올라가서 엘리야 앞에 이르러 무릎을 꿇고 엎드려 그에게 간청하여 이르되, 오 하나님의 사람이여, 원하건대 내 생명과 당신의 종인 이 오십 명의 생명을 당신의 눈앞에서 귀히 여기소서.

KI2 1:13 And he sent again a captain of the third fifty with his fifty. And the third captain of fifty went up, and came and fell on his knees before Elijah, and besought him, and said unto him, O man of God, I pray thee, let my life, and the life of these fifty thy servants, be precious in thy sight.

KI2 1:14 보소서, 불이 하늘에서 내려와 지난번의 오십인 대장 두 명과 그들의 부하 오십 명씩을 태웠사오니 그런즉 이제 내 생명을 당신의 눈앞에서 귀히 여기소서, 하매

KI2 1:14 Behold, there came fire down from heaven, and burnt up the two captains of the former fifties with their fifties : therefore let my life now be precious in thy sight.

KI2 1:15 주의 천사가 엘리야에게 이르되, 그를 두려워하지 말고 그와 함께 내려가라, 하시니라. 엘리야가 일어나 그와 함께 내려와 왕에게 이르러

KI2 1:15 And the angel of the LORD said unto Elijah, Go down with him : be not afraid of him. And he arose, and went down with him unto the king.

KI2 1:16 그에게 말하되, 주가 이같이 말하노라. 네가 사자들을 보내어 에그론의 신 바알세불에게 물으려 하였으니 그것은 이스라엘에 말씀을 여쭙 만한 하나님이 없기 때문이 아니냐? 그러므로 네가 올라간 침상에서 내려오지 못할 것이요, 네가 반드시 죽으리라, 하니라.

KI2 1:16 And he said unto him, Thus saith the LORD, Forasmuch as thou hast sent messengers to enquire of Baalzebub the god of Ekron, is it not because there is no God in Israel to enquire of his word? therefore thou shalt not come down off that bed on which thou art gone up, but shalt surely die.

KI2 1:17 이처럼 왕이 엘리야가 말한 주의 말씀대로 죽고 그에게 아들이 없었으므로 여호람이 그를 대신하여 유다 왕 여호사밧의 아들 여호람의 제이년에 통치하니라.

KI2 1:17 So he died according to the word of the LORD which Elijah had spoken. And Jehoram reigned in his stead in the second year of Jehoram the son of Jehoshaphat king of Judah; because he had no son.

KI2 1:18 이제 아하시야가 행한 행적의 남은 부분은 이스라엘 왕들의 연대기 책에 기록되어 있지 아니하냐?

KI2 1:18 Now the rest of the acts of Ahaziah which he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

KI2 2:1 주께서 회오리바람으로 엘리야를 하늘로 들어 올리고자 하실 때에 엘리야가 엘리사와 함께 길갈에서 나가더라.

KI2 2:1 And it came to pass, when the LORD would take up Elijah into heaven by a whirlwind, that Elijah went with Elisha from Gilgal.

KI2 2:2 엘리야가 엘리사에게 이르되, 원하건대 여기에 머무르라. 주께서 나를 벳엘로 보내셨느니라, 하매 엘리사가 그에게 이르되, 주께서 살아 계심과 당신의 혼이 살아 있음을 두고 맹세하노니 내가 당신을 떠나지 아니하겠나이다, 하니라. 이에 그들이 벳엘로 내려가니

KI2 2:2 And Elijah said unto Elisha, Tarry here, I pray thee; for the LORD hath sent me to Bethel. And Elisha said unto him, As the LORD liveth, and as thy soul liveth, I will not leave thee. So they went down to Bethel.

KI2 2:3 벳엘에 있던 대언자들의 아들들이 엘리사에게 나아와 그에게 이르되, 주께서 오늘 당신의 주인을 당신의 머리 위로 데려가실 줄을 아시나이까? 하매 그가 이르되, 참으로 나도 아노니 너희는 잠잠하라, 하니라.

KI2 2:3 And the sons of the prophets that were at Bethel came forth to Elisha, and said unto him, Knowest thou that the LORD will take away thy master from thy head to day? And he said, Yea, I

know it; hold ye your peace.

KI2 2:4 엘리야가 그에게 이르되, 엘리사야, 원하건대 여기에 머무르라. 주께서 나를 여리고로 보내셨느니라, 하매 엘리사가 이르되, 주께서 살아 계심과 당신의 혼이 살아 있음을 두고 맹세하노니 내가 당신을 떠나지 아니하겠나이다, 하니라. 이처럼 그들이 여리고에 이르니

KI2 2:4 And Elijah said unto him, Elisha, tarry here, I pray thee; for the LORD hath sent me to Jericho. And he said, As the LORD liveth, and as thy soul liveth, I will not leave thee. So they came to Jericho.

KI2 2:5 여리고에 있던 대언자들의 아들들이 엘리사에게 나아와 그에게 이르되, 주께서 오늘 당신의 주인을 당신의 머리 위로 데려가실 줄을 아시나이까? 하매 그가 대답하되, 참으로 나도 아노니 너희는 잠잠하라, 하니라.

KI2 2:5 And the sons of the prophets that were at Jericho came to Elisha, and said unto him, Knowest thou that the LORD will take away thy master from thy head to day? And he answered, Yea, I know it; hold ye your peace.

KI2 2:6 엘리야가 또 엘리사에게 이르되, 원하건대 여기에 머무르라. 주께서 나를 요르단으로 보내셨느니라, 하매 그가 이르되, 주께서 살아 계심과 당신의 혼이 살아 있음을 두고 맹세하노니 내가 당신을 떠나지 아니하겠나이다, 하고 그들 두 사람이 계속해서 가니라.

KI2 2:6 And Elijah said unto him, Tarry, I pray thee, here; for the LORD hath sent me to Jordan. And he said, As the LORD liveth, and as thy soul liveth, I will not leave thee. And they two went on.

KI2 2:7 대언자들의 아들들 가운데 오십 명이 가서 멀리 서서 바라보았는데 그들 두 사람이 요르단 옆에 섰더라.

KI2 2:7 And fifty men of the sons of the prophets went, and stood to view afar off : and they two stood by Jordan.

KI2 2:8 엘리야가 자기의 겹옷을 취하여 둘둘 말아 물들을 치매 물들이 여기저기로 갈라지고 이로써 그들 두 사람이 마른 땅 위로 가니라.

KI2 2:8 And Elijah took his mantle, and wrapped it together, and smote the waters, and they were divided hither and thither, so that they two went over on dry ground.

KI2 2:9 그들이 건너매 엘리야가 엘리사에게 이르되, 그분께서 나를 네게서 데려가시기 전에 내가 너를 위하여 무엇을 해야 할지 구하라, 하니 엘리사가 이르되, 원하건대 당신의 영이 두 배나 내 위에 있기를 원하나이다, 하매

KI2 2:9 And it came to pass, when they were gone over, that Elijah said unto Elisha, Ask what I shall do for thee, before I be taken away from thee. And Elisha said, I pray thee, let a double portion of thy spirit be upon me.

KI2 2:10 그가 이르되, 네가 어려운 일을 구하였도다. 그럼에도 불구하고 그분께서 나를 네게서 데려가시는 것을 네가 보면 그 일이 그렇게 네게 이루어지려니와 그렇지 아니하면 그렇게 이루어지지 아니하리라, 하니라.

KI2 2:10 And he said, Thou hast asked a hard thing : nevertheless, if thou see me when I am taken from thee, it shall be so unto thee; but if not, it shall not be so.

KI2 2:11 그들이 여전히 가면서 이야기하는데, 보라, 불 수레와 불 말들이 나타나 그들 두 사람을 갈라놓으매 엘리야는 회오리바람을 타고 하늘로 올라가더라.

KI2 2:11 And it came to pass, as they still went on, and talked, that, behold, there appeared a chariot of fire, and horses of fire, and parted them both asunder; and Elijah went up by a whirlwind into heaven.

KI2 2:12 엘리사가 그것을 보고 큰 소리로 외치되, 내 아버지여, 내 아버지여, 이스라엘의 병거와 그것의 기병들이여, 하더라. 그가 다시는 그를 보지 못하더라. 엘리사가 자기 옷을 잡아 두 조각으로 찢고

KI2 2:12 And Elisha saw it, and he cried, My father, my father, the chariot of Israel, and the horsemen thereof. And he saw him no more : and he took hold of his own clothes, and rent them in two pieces.

KI2 2:13 또 엘리야의 몸에서 떨어진 그의 겹옷을 주워 가지고 돌아와 요르단의 독에 서서

KI2 2:13 He took up also the mantle of Elijah that fell from him, and went back, and stood by the bank of Jordan;

KI2 2:14 엘리야의 몸에서 떨어진 그의 겹옷을 가지고 물들을 치며 이르되, 주 엘리야의 하나님은 어디 계시나이까? 하더라. 엘리사 또한 물들을 치매 물들이 여기저기로 갈라지니 그가 건너니라.

KI2 2:14 And he took the mantle of Elijah that fell from him, and smote the waters, and said, Where is the LORD God of Elijah? and when he also had smitten the waters, they parted hither and thither : and Elisha went over.

KI2 2:15 여리고에서 바라보던 대언자들의 아들들이 그를 보며 이르기를, 엘리야의 영이 엘리사 위에 거한다, 하고 가서 그를 만나 그 앞에서 땅에 엎드리더라.

KI2 2:15 And when the sons of the prophets which were to view at Jericho saw him, they said, The spirit of Elijah doth rest on Elisha. And they came to meet him, and bowed themselves to the ground before him.

KI2 2:16 그들이 그에게 이르되, 이제 보소서, 당신의 종들에게 강한 자 오십 명이 있으니 원하건대 그들이 가서 당신의 주인을 찾게 하소서. 혹시 주의 영께서 그를 들어다가 어느 산에나 어느 골짜기에 던지셨을까 염려하나이다, 하매 엘리사가 이르되, 너희는 보내지 말라, 하였으나

KI2 2:16 And they said unto him, Behold now, there be with thy servants fifty strong men; let them go, we pray thee, and seek thy master : lest peradventure the Spirit of the LORD hath taken him up, and cast him upon some mountain, or into some valley. And he said, Ye shall not send.

KI2 2:17 그들이 그가 민망히 여길 때까지 그에게 재촉하므로 그가, 보내라, 하매 그들이 오십 명을 보내니라. 그들이 사흘 동안 찾되 그를 발견하지 못하고

KI2 2:17 And when they urged him till he was ashamed, he said, Send. They sent therefore fifty men; and they sought three days, but found him not.

KI2 2:18 (엘리사가 여리고에 머무르므로) 그에게 돌아오니 엘리사가 그들에게 이르되, 내가 가지 말라고 너희에게 말하지 아니하였느냐? 하였더라.

KI2 2:18 And when they came again to him, (for he tarried at Jericho,) he said unto them, Did I not say unto you, Go not?

KI2 2:19 그 도시의 사람들이 엘리사에게 이르되, 원하건대, 보소서, 내 주께서 보시는 바와 같이 이 도시의 위치는 좋으나 물이 좋지 못하므로 땅이 열매를 맺지 못하나이다, 하니

KI2 2:19 And the men of the city said unto Elisha, Behold, I pray thee, the situation of this city is pleasant, as my lord seeth : but the water is naught, and the ground barren.

KI2 2:20 엘리사가 이르되, 새 항아리에 소금을 담아 그것을 가져오라, 하매 그들이 그것을 그에게 가져오므로

KI2 2:20 And he said, Bring me a new cruse, and put salt therein. And they brought it to him.

KI2 2:21 엘리사가 물들의 근원으로 나아가 소금을 그 가운데 던지며 이르되, 주가 이같이 말하노라. 내가 이 물들을 고쳤으니 다시는 거기에서부터 죽음이나 열매를 맺지 못하는 땅이 생기지 아니하리라, 하매

KI2 2:21 And he went forth unto the spring of the waters, and cast the salt in there, and said, Thus saith the LORD, I have healed these waters; there shall not be from thence any more death or barren land.

KI2 2:22 이에 그 물들이 엘리사가 한 말대로 고쳐져서 이 날까지 이르렀더라.

KI2 2:22 So the waters were healed unto this day, according to the saying of Elisha which he spake.

KI2 2:23 엘리사가 거기에서 벰엘로 올라가는데 그가 길에서 올라갈 때에 어린아이들이 도시에서 나와 그를 조롱하여 그에게 이르되, 너 대머리여 올라가라. 너 대머리여 올라가라, 하므로

KI2 2:23 And he went up from thence unto Bethel : and as he was going up by the way, there came forth little children out of the city, and mocked him, and said unto him, Go up, thou bald

head; go up, thou bald head.

KI2 2:24 엘리사가 돌이켜서 그들을 보고 주의 이름으로 그들을 저주하매 숲에서 암곰 두 마리가 나와 그 아이들 가운데 마흔두 명을 찢었더라.

KI2 2:24 And he turned back, and looked on them, and cursed them in the name of the LORD. And there came forth two she bears out of the wood, and tare forty and two children of them.

KI2 2:25 엘리사가 거기에서 갈멜 산으로 가고 거기에서 사마리아로 돌아왔더라.

KI2 2:25 And he went from thence to mount Carmel, and from thence he returned to Samaria.

KI2 3:1 이제 유다 왕 여호사밧의 제십팔년에 아합의 아들 여호람이 사마리아에서 이스라엘을 통치하기 시작하여 십이 년 동안 통치하니라.

KI2 3:1 Now Jehoram the son of Ahab began to reign over Israel in Samaria the eighteenth year of Jehoshaphat king of Judah, and reigned twelve years.

KI2 3:2 그가 주의 눈앞에서 악을 행하였으나 자기 아버지나 어머니같이 하지는 아니하였으니 이는 그가 자기 아버지가 만든 바알의 형상을 제거하였기 때문이라.

KI2 3:2 And he wrought evil in the sight of the LORD; but not like his father, and like his mother : for he put away the image of Baal that his father had made.

KI2 3:3 그럼에도 불구하고 그가 느밧의 아들 여로보암이 이스라엘로 하여금 죄를 짓게 한 그 죄들에 집착하여 거기서 떠나지 아니하였더라.

KI2 3:3 Nevertheless he cleaved unto the sins of Jeroboam the son of Nebat, which made Israel to sin; he departed not therefrom.

KI2 3:4 모압 왕 메사는 양 주인이더라. 그가 어린양 십만 마리와 숫양 십만 마리를 털과 함께 이스라엘 왕에게 바쳤으나

KI2 3:4 And Mesha king of Moab was a sheepmaster, and rendered unto the king of Israel an hundred thousand lambs, and an hundred thousand rams, with the wool.

KI2 3:5 아합이 죽은 뒤에 모압 왕이 이스라엘 왕을 배반하니라.

KI2 3:5 But it came to pass, when Ahab was dead, that the king of Moab rebelled against the king of Israel.

KI2 3:6 바로 그때에 여호람 왕이 사마리아에서 나아가 온 이스라엘의 수를 세고

KI2 3:6 And king Jehoram went out of Samaria the same time, and numbered all Israel.

KI2 3:7 또 가서 유다 왕 여호사밧에게 사람을 보내어 이르되, 모압 왕이 나를 배반하였으니 당신은 나와 함께 싸우러 가서 모압을 치시겠느냐? 하매 그가 이르되, 내가 올라가리이다. 나는 당신

과 같고 내 백성은 당신의 백성과 같으며 내 말들도 당신의 말들과 같으니이다, 하니

KI2 3:7 And he went and sent to Jehoshaphat the king of Judah, saying, The king of Moab hath rebelled against me : wilt thou go with me against Moab to battle? And he said, I will go up : I am as thou art, my people as thy people, and my horses as thy horses.

KI2 3:8 여호람이 이르되, 우리가 어느 길로 올라가리이까? 하매 그가 대답하되, 에돔의 광야를 지나는 길로 가리이다, 하니라.

KI2 3:8 And he said, Which way shall we go up? And he answered, The way through the wilderness of Edom.

KI2 3:9 이처럼 이스라엘 왕이 유다 왕과 에돔 왕과 함께 가며 그들이 이레 길을 돌아서 이동하였는데 거기에 군대와 그들을 따라가는 가축을 먹일 물이 없었으므로

KI2 3:9 So the king of Israel went, and the king of Judah, and the king of Edom : and they fetched a compass of seven days' journey : and there was no water for the host, and for the cattle that followed them.

KI2 3:10 이스라엘 왕이 이르되, 아 슬프다! 주께서 이 세 왕을 모압의 손에 넘겨주려고 함께 부르셨도다! 하니라.

KI2 3:10 And the king of Israel said, Alas! that the LORD hath called these three kings together, to deliver them into the hand of Moab!

KI2 3:11 그러나 여호사밧은 이르되, 우리가 대언자를 통해 주께 여쭙고자 하니 여기에 주의 대언자가 없느냐? 하매 이스라엘 왕의 신하들 가운데 한 사람이 대답하여 이르되, 전에 엘리야의 손에 물을 붓던 사밧의 아들 엘리사가 여기 있나이다, 하거늘

KI2 3:11 But Jehoshaphat said, Is there not here a prophet of the LORD, that we may enquire of the LORD by him? And one of the king of Israel's servants answered and said, Here is Elisha the son of Shaphat, which poured water on the hands of Elijah.

KI2 3:12 여호사밧이 이르되, 주의 말씀이 그에게 있도다, 하니라. 이에 이스라엘 왕이 여호사밧과 에돔 왕과 함께 그에게로 내려가니라.

KI2 3:12 And Jehoshaphat said, The word of the LORD is with him. So the king of Israel and Jehoshaphat and the king of Edom went down to him.

KI2 3:13 엘리사가 이스라엘 왕에게 이르되, 내가 당신과 무슨 상관이 있나이까? 당신의 아버지의 대언자들과 당신의 어머니의 대언자들에게로 가소서, 하니 이스라엘 왕이 그에게 이르되, 그렇지 아니하니이다. 주께서 이 세 왕을 모압의 손에 넘겨주시려고 함께 부르셨나이다, 하매

KI2 3:13 And Elisha said unto the king of Israel, What have I to do with thee? get thee to the prophets of thy father, and to the prophets of thy mother. And the king of Israel said unto him, Nay : for the LORD hath called these three kings together, to deliver them into the hand of

Moab.

KI2 3:14 엘리사가 이르되, 내가 서서 섬기는 만군의 주께서 살아 계심을 두고 맹세하노니 내가 만일 유다 왕 여호사밧이 앞에 있음을 고려하지 아니하였더라면 분명히 왕 쪽을 보지도 아니하고 왕을 보지도 아니하였으리이다.

KI2 3:14 And Elisha said, As the LORD of hosts liveth, before whom I stand, surely, were it not that I regard the presence of Jehoshaphat the king of Judah, I would not look toward thee, nor see thee.

KI2 3:15 그러나 이제 음악 하는 자를 내게로 데려오소서, 하니라. 음악 하는 자가 연주할 때에 주의 손이 엘리사에게 임하니

KI2 3:15 But now bring me a minstrel. And it came to pass, when the minstrel played, that the hand of the LORD came upon him.

KI2 3:16 그가 이르되, 주가 이같이 말하노라. 이 골짜기에 도랑을 많이 파라.

KI2 3:16 And he said, Thus saith the LORD, Make this valley full of ditches.

KI2 3:17 주가 이같이 말하노라. 너희가 바람도 보지 못하고 비도 보지 못할 터이나 그럼에도 저 골짜기에 물이 가득하여 너희와 너희 가축과 짐승이 마시리라.

KI2 3:17 For thus saith the LORD, Ye shall not see wind, neither shall ye see rain; yet that valley shall be filled with water, that ye may drink, both ye, and your cattle, and your beasts.

KI2 3:18 이것은 주의 눈앞에서 단지 작은 일이며 그분께서 모압 족속도 당신들의 손에 넘겨주실 터인즉

KI2 3:18 And this is but a light thing in the sight of the LORD : he will deliver the Moabites also into your hand.

KI2 3:19 당신들이 성벽을 두른 모든 도시와 모든 좋은 도시를 치고 모든 좋은 나무를 베며 모든 샘을 메우고 또 모든 좋은 땅을 돌로 망쳐 놓으리이다, 하더니

KI2 3:19 And ye shall smite every fenced city, and every choice city, and shall fell every good tree, and stop all wells of water, and mar every good piece of land with stones.

KI2 3:20 아침에 음식 헌물을 드릴 때에, 보라, 물이 에돔 길에서 나와 그 지역이 물로 가득하였더라.

KI2 3:20 And it came to pass in the morning, when the meat offering was offered, that, behold, there came water by the way of Edom, and the country was filled with water.

KI2 3:21 왕들이 올라와서 자기들과 싸우려 한다는 것을 온 모압 족속이 듣고 갑옷을 입을 수 있는 자로부터 나이가 그 이상 되는 자들이 다 모여 경계에 섰더라.

KI2 3:21 And when all the Moabites heard that the kings were come up to fight against them, they gathered all that were able to put on armour, and upward, and stood in the border.

KI2 3:22 아침에 모압 족속이 일찍 일어나서 해가 물에 비치므로 맞은편 물이 피처럼 붉게 된 것을 보고

KI2 3:22 And they rose up early in the morning, and the sun shone upon the water, and the Moabites saw the water on the other side as red as blood :

KI2 3:23 이르되, 이것은 피라. 분명히 그 왕들이 서로를 쳐서 죽였도다. 그러므로 이제 모압아, 노략하러 가자, 하고

KI2 3:23 And they said, This is blood : the kings are surely slain, and they have smitten one another : now therefore, Moab, to the spoil.

KI2 3:24 이스라엘 진영에 이르니 이스라엘 사람들이 일어나서 모압 족속을 치매 그들이 이스라엘 사람들 앞에서 도망하니라. 그러나 이스라엘 사람들이 앞으로 가서 그들의 지역으로 들어가 모압 족속을 치고

KI2 3:24 And when they came to the camp of Israel, the Israelites rose up and smote the Moabites, so that they fled before them : but they went forward smiting the Moabites, even in their country.

KI2 3:25 도시들을 쳐부수며 또 각 사람이 모든 좋은 땅에 돌을 던져 그것을 채우고 모든 샘을 메우며 모든 좋은 나무를 베고 오직 길하라셋에서 그곳의 돌들만 남겼으나 돌팔매꾼들이 거기를 두루 다니며 그곳을 치니라.

KI2 3:25 And they beat down the cities, and on every good piece of land cast every man his stone, and filled it; and they stopped all the wells of water, and felled all the good trees : only in Kirharaseth left they the stones thereof; howbeit the slingers went about it, and smote it.

KI2 3:26 모압 왕이 자기가 감당하기에 싸움이 너무 심한 것을 보고는 칼을 휘두를 수 있는 사람 칠백 명을 거느리고 헤치고 나아가 에돔 왕에게로 가고자 하되 능히 하지 못하더라.

KI2 3:26 And when the king of Moab saw that the battle was too sore for him, he took with him seven hundred men that drew swords, to break through even unto the king of Edom : but they could not.

KI2 3:27 그때에 그가 자기를 대신하여 통치할 자기의 만아들을 취해 성벽에서 그를 번제 헌물로 드리매 이스라엘을 대적하는 큰 격노가 임하므로 그들이 그에게서 떠나 자기들의 땅으로 돌아갔더라.

KI2 3:27 Then he took his eldest son that should have reigned in his stead, and offered him for a burnt offering upon the wall. And there was great indignation against Israel : and they departed from him, and returned to their own land.

KI2 4:1 이제 대언자들의 아들들의 아내들 가운데 어떤 여인이 엘리사에게 부르짖어 이르되, 당신의 종 내 남편이 이미 죽었는데 당신의 종이 주를 두려워한 줄은 당신이 아시나이다. 빚을 준 사람이 이르러 내 두 아들을 취하여 노예로 삼고자 하나이다, 하매

KI2 4:1 Now there cried a certain woman of the wives of the sons of the prophets unto Elisha, saying, Thy servant my husband is dead; and thou knowest that thy servant did fear the LORD : and the creditor is come to take unto him my two sons to be bondmen.

KI2 4:2 엘리사가 그녀에게 이르되, 내가 너를 위해 무엇을 하라? 네 집에 무엇이 있는지 내게 고하라, 하니 그녀가 이르되, 당신의 여종의 집에는 기름 한 항아리 외에 아무것도 없나이다, 하매

KI2 4:2 And Elisha said unto her, What shall I do for thee? tell me, what hast thou in the house? And she said, Thine handmaid hath not any thing in the house, save a pot of oil.

KI2 4:3 그때에 그가 이르되, 나가서 네 모든 이웃에게서 그릇을 빌려 오라. 빈 그릇을 빌리되 몇 개만 빌리지 말고

KI2 4:3 Then he said, Go, borrow thee vessels abroad of all thy neighbours, even empty vessels; borrow not a few.

KI2 4:4 너는 들어가 너와 네 아들들 뒤로 문을 닫고 그 모든 그릇에 기름을 부어서 가득 찬 것을 옆으로 놓으라, 하니라.

KI2 4:4 And when thou art come in, thou shalt shut the door upon thee and upon thy sons, and shalt pour out into all those vessels, and thou shalt set aside that which is full.

KI2 4:5 이에 그녀가 그를 떠나서 자기와 또 자기에게 그릇들을 가져온 자기 아들들 뒤로 문을 닫고 기름을 부었더니

KI2 4:5 So she went from him, and shut the door upon her and upon her sons, who brought the vessels to her; and she poured out.

KI2 4:6 그릇들이 차므로 그녀가 자기 아들에게 이르되, 또 그릇을 내게로 가져오라, 하매 그가 그녀에게 이르되, 더 이상 그릇이 없나이다, 하니 기름이 그쳤더라.

KI2 4:6 And it came to pass, when the vessels were full, that she said unto her son, Bring me yet a vessel. And he said unto her, There is not a vessel more. And the oil stayed.

KI2 4:7 그때에 그 여인이 하나님의 사람에게 나아가 고하니 그가 이르되, 가서 기름을 팔아 빚을 갚고 남은 것으로 너와 네 아이들이 생활하라, 하였더라.

KI2 4:7 Then she came and told the man of God. And he said, Go, sell the oil, and pay thy debt, and live thou and thy children of the rest.

KI2 4:8 하루는 엘리사가 수냄에 이르렀는데 거기에 창대한 여인 하나가 있더라. 그녀가 그에게 강권하여 빵을 먹게 하므로 엘리사가 지날 때마다 빵을 먹으러 거기로 들어갔더라.

KI2 4:8 And it fell on a day, that Elisha passed to Shunem, where was a great woman; and she constrained him to eat bread. And so it was, that as oft as he passed by, he turned in thither to eat bread.

KI2 4:9 그 여인이 자기 남편에게 이르되, 이제 보소서, 계속해서 우리 곁을 지나가는 이 사람은 하나님의 거룩한 사람인 줄 내가 아노니

KI2 4:9 And she said unto her husband, Behold now, I perceive that this is an holy man of God, which passeth by us continually.

KI2 4:10 원하건대 우리가 작은 방을 담 위에 짓고 그를 위하여 거기에 침상과 상과 의자와 등잔대를 놓으사이다. 그가 우리에게 이르면 거기로 들어가리이다, 하였더라.

KI2 4:10 Let us make a little chamber, I pray thee, on the wall; and let us set for him there a bed, and a table, and a stool, and a candlestick : and it shall be, when he cometh to us, that he shall turn in thither.

KI2 4:11 하루는 엘리사가 거기에 이르러 그 방에 들어가 거기에 눕고

KI2 4:11 And it fell on a day, that he came thither, and he turned into the chamber, and lay there.

KI2 4:12 자기 종 게하시에게 이르되, 이 수냄 여인을 부르라, 하니 그가 그녀를 부르매 그 여인이 그 앞에 서니라.

KI2 4:12 And he said to Gehazi his servant, Call this Shunammite. And when he had called her, she stood before him.

KI2 4:13 엘리사가 자기 종에게 이르되, 이제 너는 그녀에게 말하기를, 보라, 네가 이 모든 배려로 우리를 위해 마음을 많이 쓰는도다. 너를 위해 무엇을 하랴? 너 대신 왕에게 혹은 군대 대장에게 말해 주기를 원하느냐? 하라, 하니 그 여인이 대답하되, 나는 내 백성 가운데 거하나이다, 하니라.

KI2 4:13 And he said unto him, Say now unto her, Behold, thou hast been careful for us with all this care; what is to be done for thee? wouldest thou be spoken for to the king, or to the captain of the host? And she answered, I dwell among mine own people.

KI2 4:14 엘리사가 이르되, 그러면 그녀를 위해 무엇을 하리요? 하매 게하시가 대답하되, 참으로 이 여인에게에는 아이가 없고 그녀의 남편은 늙었나이다, 하거늘

KI2 4:14 And he said, What then is to be done for her? And Gehazi answered, Verily she hath no child, and her husband is old.

KI2 4:15 그가 이르되, 그녀를 부르라, 하니 그가 그녀를 부르매 여인이 문에 서니라.

KI2 4:15 And he said, Call her. And when he had called her, she stood in the door.

KI2 4:16 엘리사가 이르되, 생명의 때를 따라 이맘때에 네가 아들을 안으리라, 하니 그 여인이 이르되, 아니로소이다. 내 주 하나님의 사람이여, 당신의 여종에게 거짓말을 하지 마옵소서, 하니라.

KI2 4:16 And he said, About this season, according to the time of life, thou shalt embrace a son. And she said, Nay, my lord, thou man of God, do not lie unto thine handmaid.

KI2 4:17 그 여인이 수태하여 생명의 때를 따라 엘리사가 그녀에게 말해 준 그때에 아들을 낳았더라.

KI2 4:17 And the woman conceived, and bare a son at that season that Elisha had said unto her, according to the time of life.

KI2 4:18 그 아이가 자라매 하루는 수확하는 자들에게로 나가서 자기 아버지에게 이르러

KI2 4:18 And when the child was grown, it fell on a day, that he went out to his father to the reapers.

KI2 4:19 자기 아버지에게 말하되, 내 머리야 내 머리야, 하므로 그의 아버지가 한 소년에게 이르되, 그 아이를 그의 어머니에게로 데려가라, 하매

KI2 4:19 And he said unto his father, My head, my head. And he said to a lad, Carry him to his mother.

KI2 4:20 그가 그 아이를 취해 그의 어머니에게로 데려갔는데 그 아이가 정오까지 그녀의 무릎에 앉았다가 죽으니라.

KI2 4:20 And when he had taken him, and brought him to his mother, he sat on her knees till noon, and then died.

KI2 4:21 그 여인이 올라가서 그 아이를 하나님의 사람의 침상 위에 두고는 그의 뒤로 문을 닫고 나와서

KI2 4:21 And she went up, and laid him on the bed of the man of God, and shut the door upon him, and went out.

KI2 4:22 자기 남편을 불러 이르되, 원하건대 청년들 가운데 한 명과 나귀 가운데 한 마리를 내게로 보내소서. 내가 하나님의 사람에게 달려갔다가 돌아오리이다, 하니

KI2 4:22 And she called unto her husband, and said, Send me, I pray thee, one of the young men, and one of the asses, that I may run to the man of God, and come again.

KI2 4:23 그가 이르되, 월삭도 아니요, 안식일도 아니거늘 그대가 어찌하여 오늘 그에게 나아가고 자 하느냐? 하매 여인이 이르되, 평안하리이다, 하고

KI2 4:23 And he said, Wherefore wilt thou go to him to day? it is neither new moon, nor sabbath. And she said, It shall be well.

KI2 4:24 이에 나귀에 안장을 얹으며 자기 종에게 이르되, 몰아서 앞으로 나아가라. 내가 명하지 아니하거든 나를 위해 모는 것을 늦추지 말라, 하니라.

KI2 4:24 Then she saddled an ass, and said to her servant, Drive, and go forward; slack not thy riding for me, except I bid thee.

KI2 4:25 이처럼 그녀가 가서 갈멜 산으로 하나님의 사람에게로 나아가니라. 하나님의 사람이 멀리서 그 여인을 보고 자기 종 게하시에게 이르되, 보라, 저기에 그 수넴 여인이 있도다.

KI2 4:25 So she went and came unto the man of God to mount Carmel. And it came to pass, when the man of God saw her afar off, that he said to Gehazi his servant, Behold, yonder is that Shunammite :

KI2 4:26 원하건대 이제 달려가서 그녀를 맞이하며 그녀에게 말하기를, 너는 평안하냐? 네 남편은 평안하냐? 네 아이는 평안하냐? 하라, 하였더니 여인이 대답하되, 평안하나이다, 하고

KI2 4:26 Run now, I pray thee, to meet her, and say unto her, Is it well with thee? is it well with thy husband? is it well with the child? And she answered, It is well :

KI2 4:27 산에 이르러 하나님의 사람에게 나아가 그의 발을 붙잡으니라. 그러나 게하시가 가까이 와서 그녀를 밀어내고자 하매 하나님의 사람이 이르되, 그녀의 혼이 그녀의 속에서 괴로워하니 그녀를 가만 두라. 주께서 그것을 내게 숨기시고 이르지 아니하셨도다, 하니라.

KI2 4:27 And when she came to the man of God to the hill, she caught him by the feet : but Gehazi came near to thrust her away. And the man of God said, Let her alone; for her soul is vexed within her : and the LORD hath hid it from me, and hath not told me.

KI2 4:28 그때에 여인이 이르되, 내가 내 주에게서 아들을 바라더이까? 내가 말하기를, 나를 속이지 마소서, 하지 아니하더이까? 하니

KI2 4:28 Then she said, Did I desire a son of my lord? did I not say, Do not deceive me?

KI2 4:29 그때에 엘리사가 게하시에게 이르되, 네 허리를 묶고 내 지팡이를 손에 들고 네 길로 가라. 누구를 만날지라도 인사하지 말며 누가 네게 인사할지라도 다시 응답하지 말고 내 지팡이를 그 아이의 얼굴에 놓으라, 하매

KI2 4:29 Then he said to Gehazi, Gird up thy loins, and take my staff in thine hand, and go thy way : if thou meet any man, salute him not; and if any salute thee, answer him not again : and lay my staff upon the face of the child.

KI2 4:30 그 아이의 어머니가 이르되, 주께서 살아 계심과 당신의 혼이 살아 있음을 두고 맹세하옵나니 내가 당신을 떠나지 아니하리이다, 하매 엘리사가 일어나서 그 여인을 따라가니라.

KI2 4:30 And the mother of the child said, As the LORD liveth, and as thy soul liveth, I will not leave thee. And he arose, and followed her.

KI2 4:31 게하시가 그들보다 앞서 가서 지팡이를 그 아이의 얼굴에 놓았으나 소리도 없고 듣는 것도 없었으므로 그가 돌아와서 엘리사를 맞으며 그에게 이르되, 아이가 깨지 아니하였나이다, 하니라.

KI2 4:31 And Gehazi passed on before them, and laid the staff upon the face of the child; but there was neither voice, nor hearing. Wherefore he went again to meet him, and told him, saying, The child is not awaked.

KI2 4:32 엘리사가 집에 들어가니, 보라, 아이가 죽어서 자기 침상에 누워 있으므로

KI2 4:32 And when Elisha was come into the house, behold, the child was dead, and laid upon his bed.

KI2 4:33 그가 들어가 자기들 두 사람 뒤로 문을 닫았더라. 엘리사가 주께 기도하고

KI2 4:33 He went in therefore, and shut the door upon them twain, and prayed unto the LORD.

KI2 4:34 아이 위로 올라가 그 위에 엎드리고는 자기의 입을 그의 입에, 자기의 눈을 그의 눈에, 자기의 손을 그의 손에 대고 그 아이 위에 자기 몸을 펴니 아이의 살이 따뜻하게 되니라.

KI2 4:34 And he went up, and lay upon the child, and put his mouth upon his mouth, and his eyes upon his eyes, and his hands upon his hands : and stretched himself upon the child; and the flesh of the child waxed warm.

KI2 4:35 이에 엘리사가 돌아서서 집안에서 이리저리 다니다가 아이 위에 올라가 그 위에 자기 몸을 펴매 아이가 일곱 번 재채기를 하고 눈을 뜨므로

KI2 4:35 Then he returned, and walked in the house to and fro; and went up, and stretched himself upon him : and the child sneezed seven times, and the child opened his eyes.

KI2 4:36 엘리사가 게하시를 불러 이르되, 이 수넴 여인을 부르라, 하니 이에 그가 그녀를 부르매 여인이 들어가 그에게 이르니 엘리사가 이르되, 네 아들을 데려가라, 하매

KI2 4:36 And he called Gehazi, and said, Call this Shunammite. So he called her. And when she was come in unto him, he said, Take up thy son.

KI2 4:37 그때에 여인이 들어가 엘리사의 발 앞에서 땅에 엎드려 절한 뒤 자기 아들을 안고 나가니라.

KI2 4:37 Then she went in, and fell at his feet, and bowed herself to the ground, and took up her son, and went out.

KI2 4:38 엘리사가 다시 길가에 이르니라. 그 땅에 흉년이 들었는데 대언자들의 아들들이 엘리사 앞에 앉으매 엘리사가 자기 종에게 이르되, 큰 솔을 걸고 대언자들의 아들들을 위해 죽을 끓이라, 하니라.

KI2 4:38 And Elisha came again to Gilgal : and there was a dearth in the land; and the sons of the prophets were sitting before him : and he said unto his servant, Set on the great pot, and seethe pottage for the sons of the prophets.

KI2 4:39 한 사람이 채소를 캐러 들에 나갔다가 야생 덩굴을 발견하고 그것에서 야생 박들을 따서 무릎 자락에 채워 가지고 돌아와 죽 끓이는 솥에 그것들을 썰어 넣었더라. 그들은 그것들이 무엇인지 알지 못하였더라.

KI2 4:39 And one went out into the field to gather herbs, and found a wild vine, and gathered thereof wild gourds his lap full, and came and shred them into the pot of pottage : for they knew them not.

KI2 4:40 이렇게 그들이 사람들이 먹도록 부어 주었더니 그들이 죽을 먹다가 소리를 지르며 이르되, 오 하나님의 사람이여, 솥에 죽음이 있나이다, 하고 그것을 능히 먹지 못하였으나

KI2 4:40 So they poured out for the men to eat. And it came to pass, as they were eating of the pottage, that they cried out, and said, O thou man of God, there is death in the pot. And they could not eat thereof.

KI2 4:41 엘리사가 이르되, 그러면 가루를 가져오라, 하여 그것을 솥에 던지고 이르되, 퍼다가 사람들에게 주어 그들이 먹게 하라, 하매 솥에서 해를 일으키는 것이 없어지니라.

KI2 4:41 But he said, Then bring meal. And he cast it into the pot; and he said, Pour out for the people, that they may eat. And there was no harm in the pot.

KI2 4:42 한 사람이 바알살리사에서 와서 첫 열매의 빵 곧 보리빵 스무 개와 또 껍질에 싸인 알찬 곡식을 하나님의 사람에게 가져오므로 그가 이르되, 사람들에게 주어 그들이 먹게 하라, 하니

KI2 4:42 And there came a man from Baalshalisha, and brought the man of God bread of the firstfruits, twenty loaves of barley, and full ears of corn in the husk thereof. And he said, Give unto the people, that they may eat.

KI2 4:43 그의 하인이 이르되, 무슨 말씀이시니이까? 내가 이것을 백 명 앞에 차려야 하리이까? 하매 엘리사가 또 이르되, 사람들에게 주어 그들이 먹게 하라. 주께서 이같이 말씀하시기를, 그들이 먹고 그것을 남기리라, 하시느니라, 하매

KI2 4:43 And his servitor said, What, should I set this before an hundred men? He said again, Give the people, that they may eat : for thus saith the LORD, They shall eat, and shall leave thereof.

KI2 4:44 이에 그가 그들 앞에 그것을 차렸더니 주의 말씀과 같이 그들이 먹고 그것을 남겼더라.

KI2 4:44 So he set it before them, and they did eat, and left thereof, according to the word of the LORD.

KI2 5:1 이제 시리아 왕의 군대 대장 나아만은 자기 주인에게 크고 존귀한 자였으니 이는 주께서

그를 통해 시리아에게 구출을 주셨기 때문이더라. 그는 또한 강한 용사였으나 나병 환자더라.

KI2 5:1 Now Naaman, captain of the host of the king of Syria, was a great man with his master, and honourable, because by him the LORD had given deliverance unto Syria : he was also a mighty man in valour, but he was a leper.

KI2 5:2 전에 시리아 사람들이 떼를 지어 나갔다가 이스라엘 땅에서 작은 소녀 한 명을 포로로 사로잡아 왔더니 그녀가 나아만의 아내를 섬기더라.

KI2 5:2 And the Syrians had gone out by companies, and had brought away captive out of the land of Israel a little maid; and she waited on Naaman's wife.

KI2 5:3 그녀가 자기 여주인에게 이르되, 내 주께서 사마리아에 계신 대언자와 함께 계셨으면 좋겠나이다! 그가 그분의 나병을 고쳤으리이다, 하니

KI2 5:3 And she said unto her mistress, Would God my lord were with the prophet that is in Samaria! for he would recover him of his leprosy.

KI2 5:4 어떤 이가 들어가 자기 주께 고하여 이르되, 이스라엘 땅에서 온 소녀의 말이 이리이러하더라, 하니라.

KI2 5:4 And one went in, and told his lord, saying, Thus and thus said the maid that is of the land of Israel.

KI2 5:5 시리아 왕이 이르되, 자, 갈지어다. 이제 내가 이스라엘 왕에게 편지를 보내리라, 하매 나아만이 떠나며 은 십 달란트와 금 육천 개와 의복 열 벌을 가지고 가서

KI2 5:5 And the king of Syria said, Go to, go, and I will send a letter unto the king of Israel. And he departed, and took with him ten talents of silver, and six thousand pieces of gold, and ten changes of raiment.

KI2 5:6 이스라엘 왕에게 그 편지를 전하니라. 일렀으되, 보소서, 내가 내 신하 나아만을 편지와 함께 당신에게 보내었으니 이제 이 편지가 당신에게 이르거든 당신은 그의 나병을 고쳐 주소서, 하였더라.

KI2 5:6 And he brought the letter to the king of Israel, saying, Now when this letter is come unto thee, behold, I have therewith sent Naaman my servant to thee, that thou mayest recover him of his leprosy.

KI2 5:7 이스라엘 왕이 그 편지를 읽고 자기 옷을 찢으며 이르되, 내가 능히 사람을 죽이며 살릴 수 있는 하나님이기에는 이 사람이 내게 편지를 보내어 나병으로 앓는 사람을 고치라고 하느냐? 그런즉 청하건대 너희는 그가 나와 싸우려 하는 것을 깊이 생각하고 그 일을 알아보라, 하니라.

KI2 5:7 And it came to pass, when the king of Israel had read the letter, that he rent his clothes, and said, Am I God, to kill and to make alive, that this man doth send unto me to recover a man of his leprosy? wherefore consider, I pray you, and see how he seeketh a quarrel against me.

KI2 5:8 하나님의 사람 엘리사가 이스라엘 왕이 자기 옷을 찢었다는 것을 듣고 왕에게 사람을 보내어 이르되, 왕이 어찌하여 왕의 옷을 찢었나이까? 이제 그 사람을 내게로 오게 하소서. 그가 이스라엘 안에 대언자가 있음을 알리이다, 하니라.

KI2 5:8 And it was so, when Elisha the man of God had heard that the king of Israel had rent his clothes, that he sent to the king, saying, Wherefore hast thou rent thy clothes? let him come now to me, and he shall know that there is a prophet in Israel.

KI2 5:9 이에 나아만이 자기의 말들과 병거를 거느리고 와서 엘리사의 집 문에 서니

KI2 5:9 So Naaman came with his horses and with his chariot, and stood at the door of the house of Elisha.

KI2 5:10 엘리사가 사자를 그에게 보내어 이르되, 가서 요르단 속에서 일곱 번 씻으라. 그리하면 네 살이 다시 나와 네가 정결하게 되리라, 하니라.

KI2 5:10 And Elisha sent a messenger unto him, saying, Go and wash in Jordan seven times, and thy flesh shall come again to thee, and thou shalt be clean.

KI2 5:11 그러나 나아만이 노하여 물러가며 이르되, 보라, 내 생각에는 그가 분명히 내게로 나와서서 주 자기 하나님의 이름을 부르고 상처 부위를 손으로 쳐서 나병 환자를 고칠까 하였도다.

KI2 5:11 But Naaman was wroth, and went away, and said, Behold, I thought, He will surely come out to me, and stand, and call on the name of the LORD his God, and strike his hand over the place, and recover the leper.

KI2 5:12 다마스쿠스의 아바나와 바르발 강이 이스라엘의 모든 물보다 낫지 아니하냐? 내가 거기서 씻으면 정결하게 되지 아니하랴? 하고 이에 몸을 돌이켜 분노하며 떠나가니

KI2 5:12 Are not Abana and Pharpar, rivers of Damascus, better than all the waters of Israel? may I not wash in them, and be clean? So he turned and went away in a rage.

KI2 5:13 그의 종들이 가까이 나아와 그에게 말하여 이르되, 내 아버지여, 만일 대언자가 주인에게 명하여 어떤 큰일을 행하라 하였더라면 주인께서 그 일을 행하지 아니하셨으리이까? 그런즉 하물며 그가 주인에게 말하기를, 몸을 씻어 정결하게 되라, 함이리이까? 하매

KI2 5:13 And his servants came near, and spake unto him, and said, My father, if the prophet had bid thee do some great thing, wouldest thou not have done it? how much rather then, when he saith to thee, Wash, and be clean?

KI2 5:14 이에 나아만이 내려가서 하나님의 사람의 말씀대로 요르단 속에 일곱 번 몸을 담그니 그의 살이 다시 나와 어린아이의 살같이 되고 그가 정결하게 되었더라.

KI2 5:14 Then went he down, and dipped himself seven times in Jordan, according to the saying of the man of God : and his flesh came again like unto the flesh of a little child, and he was

clean.

KI2 5:15 나아만이 자기의 모든 무리와 함께 하나님의 사람에게로 돌아가서 나아가 그 앞에 서서 이르되, 보소서, 내가 이제 이스라엘 외에는 온 땅에 하나님이 없는 줄을 아나이다. 그러므로 이제 원하건대 당신의 종에게서 복된 선물을 받으소서, 하였으나

KI2 5:15 And he returned to the man of God, he and all his company, and came, and stood before him : and he said, Behold, now I know that there is no God in all the earth, but in Israel : now therefore, I pray thee, take a blessing of thy servant.

KI2 5:16 그가 이르되, 내가 서서 섬기는 주께서 살아 계심을 두고 맹세하노니 내가 아무것도 받지 아니하리라, 하매 나아만이 그것을 받으라고 강권하되 그가 거절하므로

KI2 5:16 But he said, As the LORD liveth, before whom I stand, I will receive none. And he urged him to take it; but he refused.

KI2 5:17 나아만이 이르되, 그러면 원하건대 두 마리 노새에 실을 만큼의 흙을 당신의 종에게 주지 아니하시겠나이까? 이제부터 당신의 종이 번제 헌물이든지 희생물이든지 다른 신들에게는 드리지 아니하고 오직 주께만 드리려 하나이다.

KI2 5:17 And Naaman said, Shall there not then, I pray thee, be given to thy servant two mules' burden of earth? for thy servant will henceforth offer neither burnt offering nor sacrifice unto other gods, but unto the LORD.

KI2 5:18 이 일에서는 주께서 당신의 종을 용서하시기 원하나이다. 곧 내 주인께서 림몬의 집에 들어가 거기서 경배하며 내 손에 의지하시므로 내가 림몬의 집에서 몸을 굽히오니 내가 림몬의 집에서 몸을 굽힐 때에 주께서 이 일에서 당신의 종을 용서하시기 원하나이다, 하매

KI2 5:18 In this thing the LORD pardon thy servant, that when my master goeth into the house of Rimmon to worship there, and he leaneth on my hand, and I bow myself in the house of Rimmon : when I bow down myself in the house of Rimmon, the LORD pardon thy servant in this thing.

KI2 5:19 엘리사가 그에게 이르되, 평안히 가라, 하니 이에 그가 엘리사를 떠나 조금 가니라.

KI2 5:19 And he said unto him, Go in peace. So he departed from him a little way.

KI2 5:20 그러나 하나님의 사람 엘리사의 종 게하지가 이르되, 보라, 내 주인이 이 시리아 사람 나아만에게 의무를 면제해 주어 그가 가지고 온 것을 그의 손에서 받지 아니하였도다. 그러나 주께서 살아 계심을 두고 맹세하노니 내가 그의 뒤를 따라 달려가서 무엇이든지 그에게서 취하리라, 하고

KI2 5:20 But Gehazi, the servant of Elisha the man of God, said, Behold, my master hath spared Naaman this Syrian, in not receiving at his hands that which he brought : but, as the LORD liveth, I will run after him, and take somewhat of him.

KI2 5:21 이에 게하시가 나아만의 뒤를 쫓아가매 나아만이 자기 뒤에서 그가 달려오는 것을 보고 수레에서 내려 그를 맞이하며 이르되, 모두 평안하나? 한즉

KI2 5:21 So Gehazi followed after Naaman. And when Naaman saw him running after him, he lighted down from the chariot to meet him, and said, Is all well?

KI2 5:22 그가 이르되, 모두 평안하나이다, 하고 내 주인께서 나를 보내시며 이르시되, 보라, 지금 대언자들의 아들들 가운데 두 청년이 에브라임 산에서부터 내게 왔으니 원하건대 그들에게 은 일 달란트와 옷 두 벌을 주라, 하시더이다, 하매

KI2 5:22 And he said, All is well. My master hath sent me, saying, Behold, even now there be come to me from mount Ephraim two young men of the sons of the prophets : give them, I pray thee, a talent of silver, and two changes of garments.

KI2 5:23 나아만이 이르되, 흡족히 여기고 이 달란트를 받으라, 하고는 그에게 강권하며 은 이 달란트를 옷 두 벌과 함께 두 주머니에 넣어 묶어 주고 자기의 두 종에게 그것들을 지워 주매 그들이 게하시 앞에서 그것들을 지고 가니라.

KI2 5:23 And Naaman said, Be content, take two talents. And he urged him, and bound two talents of silver in two bags, with two changes of garments, and laid them upon two of his servants; and they bare them before him.

KI2 5:24 성채에 이르매 게하시가 그것들을 그들의 손에서 취하여 집에 두고 그 사람들을 보내어 떠나가게 하니라.

KI2 5:24 And when he came to the tower, he took them from their hand, and bestowed them in the house : and he let the men go, and they departed.

KI2 5:25 그러나 그가 들어가서 자기 주인 앞에 서매 엘리사가 그에게 이르되, 게하시야 네가 어디서 오느냐? 하니 그가 이르되, 당신의 종이 아무 데도 가지 아니하였나이다, 하매

KI2 5:25 But he went in, and stood before his master. And Elisha said unto him, Whence comest thou, Gehazi? And he said, Thy servant went no whither.

KI2 5:26 엘리사가 그에게 이르되, 그 사람이 수레에서 돌이켜 너를 맞을 때에 내 마음이 너와 함께하지 아니하였느냐? 지금이 돈을 받으며 옷을 받으며 올리브 밭이나 포도원이나 양이나 소나 남종이나 여종을 받을 때냐?

KI2 5:26 And he said unto him, Went not mine heart with thee, when the man turned again from his chariot to meet thee? Is it a time to receive money, and to receive garments, and oliveyards, and vineyards, and sheep, and oxen, and menservants, and maidservants?

KI2 5:27 그러므로 나아만의 나병이 네게 굳게 붙고 네 씨에게 영원토록 붙으리라, 하니 게하시가 그의 앞에서 떠나가며 나병 환자가 되어 눈같이 희게 되니라.

KI2 5:27 The leprosy therefore of Naaman shall cleave unto thee, and unto thy seed for ever. And

he went out from his presence a leper as white as snow.

KI2 6:1 대언자들의 아들들이 엘리사에게 이르되, 이제 보소서, 우리가 당신과 함께 거하는 곳이 우리에게 너무 좁으니

KI2 6:1 And the sons of the prophets said unto Elisha, Behold now, the place where we dwell with thee is too strait for us.

KI2 6:2 청하건대 우리가 요르단으로 가서 거기서 각 사람이 재목 하나씩을 취하여 거기에 처소를 만들고 거기에 거하시이다, 하매 엘리사가 응답하되, 너희는 가라, 하니

KI2 6:2 Let us go, we pray thee, unto Jordan, and take thence every man a beam, and let us make us a place there, where we may dwell. And he answered, Go ye.

KI2 6:3 한 사람이 이르되, 원하건대 흡족히 여기시고 당신의 종들과 함께하소서, 하매 엘리사가 응답하되, 내가 가리라, 하고

KI2 6:3 And one said, Be content, I pray thee, and go with thy servants. And he answered, I will go.

KI2 6:4 이에 그가 그들과 함께 가니라. 그들이 요르단에 이르러 나무를 베더라.

KI2 6:4 So he went with them. And when they came to Jordan, they cut down wood.

KI2 6:5 그러나 한 사람이 재목을 벨 때에 도끼머리가 물 속에 떨어졌으므로 그가 외쳐 이르되, 아 슬프다, 주인이여! 그것은 빌려 온 것이니이다, 하니

KI2 6:5 But as one was felling a beam, the axe head fell into the water : and he cried, and said, Alas, master! for it was borrowed.

KI2 6:6 하나님의 사람이 이르되, 그것이 어디에 떨어졌느냐? 하매 그가 그에게 그곳을 보여 주므로 엘리사가 나뭇가지를 베어 거기에 던지니 그 쇠가 떠오르니라.

KI2 6:6 And the man of God said, Where fell it? And he shewed him the place. And he cut down a stick, and cast it in thither; and the iron did swim.

KI2 6:7 그러므로 그가 이르되, 그것을 네게로 들어 올리라, 하니 그 사람이 자기 손을 내밀어 그것을 취하니라.

KI2 6:7 Therefore said he, Take it up to thee. And he put out his hand, and took it.

KI2 6:8 그때에 시리아 왕이 이스라엘과 싸우며 자기 신하들과 의논하여 이르기를, 내 진영이 이러이러한 곳에 있으리라, 하였더니

KI2 6:8 Then the king of Syria warred against Israel, and took counsel with his servants, saying, In such and such a place shall be my camp.

KI2 6:9 하나님의 사람이 이스라엘 왕에게 사람을 보내어 이르되, 왕은 조심하여 이러한 곳으로

지나가지 마소서. 시리아 사람들이 그곳으로 내려왔나이다, 하매

KI2 6:9 And the man of God sent unto the king of Israel, saying, Beware that thou pass not such a place; for thither the Syrians are come down.

KI2 6:10 이스라엘 왕이 하나님의 사람이 자기에게 고하여 경고를 준 곳으로 사람을 보내어 거기서 자신을 구원하더라. 이런 일이 한 두 번이 아니더라.

KI2 6:10 And the king of Israel sent to the place which the man of God told him and warned him of, and saved himself there, not once nor twice.

KI2 6:11 이러므로 이 일로 인해 시리아 왕의 마음이 매우 괴롭게 되어 그가 자기 신하들을 불러 그들에게 이르되, 우리 가운데 누가 이스라엘 왕을 돕는지 너희가 내게 알려 주려 하지 아니하느냐? 하니

KI2 6:11 Therefore the heart of the king of Syria was sore troubled for this thing; and he called his servants, and said unto them, Will ye not shew me which of us is for the king of Israel?

KI2 6:12 그의 신하들 가운데 한 사람이 이르되, 오 내 주 왕이여, 아니로소이다. 오직 이스라엘에 있는 대언자 엘리사가 왕께서 왕의 침실에서 하신 말씀이라도 이스라엘 왕에게 고하나이다, 하니라.

KI2 6:12 And one of his servants said, None, my lord, O king : but Elisha, the prophet that is in Israel, telleth the king of Israel the words that thou speakest in thy bedchamber.

KI2 6:13 왕이 이르되, 가서 그가 어디 있나 살펴보라. 내가 사람을 보내어 그를 잡아오리라, 하니 어떤 이가 왕에게 고하여 이르되, 보소서, 그가 도단에 있나이다, 하매

KI2 6:13 And he said, Go and spy where he is, that I may send and fetch him. And it was told him, saying, Behold, he is in Dothan.

KI2 6:14 그러므로 그가 말과 병거들과 큰 군대를 거기로 보내니 그들이 밤에 가서 그 도시를 에워쌌더라.

KI2 6:14 Therefore sent he thither horses, and chariots, and a great host : and they came by night, and compassed the city about.

KI2 6:15 하나님의 사람의 종이 일찍 일어나서 나가니, 보라, 군대가 말과 병거들과 함께 그 도시를 에워쌌으므로 그의 종이 엘리사에게 이르되, 아 슬프다, 내 주인이여! 우리가 어찌하리이까? 하매

KI2 6:15 And when the servant of the man of God was risen early, and gone forth, behold, an host compassed the city both with horses and chariots. And his servant said unto him, Alas, my master! how shall we do?

KI2 6:16 그가 대답하되, 두려워하지 말라. 우리와 함께한 자들이 그들과 함께한 자들보다 많으니

라, 하고

KI2 6:16 And he answered, Fear not : for they that be with us are more than they that be with them.

KI2 6:17 기도하여 이르되, 주여, 원하건대 그의 눈을 여시사 그가 보게 하옵소서, 하니 주께서 그 청년의 눈을 여시매 그가 보니, 보라, 불 말과 불 병거가 산에 가득하여 엘리사를 둘러쌌더라.

KI2 6:17 And Elisha prayed, and said, LORD, I pray thee, open his eyes, that he may see. And the LORD opened the eyes of the young man; and he saw : and, behold, the mountain was full of horses and chariots of fire round about Elisha.

KI2 6:18 시리아 사람들이 엘리사에게 내려오매 그가 주께 기도하여 이르되, 원하건대 이 사람들을 치사 눈을 어둡게 하옵소서, 하니 그분께서 엘리사의 말대로 그들을 치사 눈을 어둡게 하시니라.

KI2 6:18 And when they came down to him, Elisha prayed unto the LORD, and said, Smite this people, I pray thee, with blindness. And he smote them with blindness according to the word of Elisha.

KI2 6:19 엘리사가 그들에게 이르되, 이것은 그 길이 아니요, 이것은 그 도시가 아니니 나를 따라 오라. 너희가 찾는 사람에게로 내가 너희를 데려가리라, 하였으나 그들을 사마리아로 인도하니라.

KI2 6:19 And Elisha said unto them, This is not the way, neither is this the city : follow me, and I will bring you to the man whom ye seek. But he led them to Samaria.

KI2 6:20 그들이 사마리아로 들어갈 때에 엘리사가 이르되, 주여, 이 사람들의 눈을 여시사 그들이 보게 하옵소서, 하니 주께서 그들의 눈을 여시매 그들이 보니, 보라, 자기들이 사마리아 한가운데 있더라.

KI2 6:20 And it came to pass, when they were come into Samaria, that Elisha said, LORD, open the eyes of these men, that they may see. And the LORD opened their eyes, and they saw; and, behold, they were in the midst of Samaria.

KI2 6:21 이스라엘 왕이 그들을 보고 엘리사에게 이르되, 내 아버지여, 내가 그들을 치리이까? 내가 그들을 치리이까? 하니

KI2 6:21 And the king of Israel said unto Elisha, when he saw them, My father, shall I smite them? shall I smite them?

KI2 6:22 그가 대답하되, 그들을 치지 마소서. 왕께서 왕의 칼과 활로 사로잡은 저 사람들을 치려 하시나이까? 빵과 물을 그들 앞에 차려 주어 그들이 먹고 마시게 하고 자기들의 주인에게로 가게 하소서, 하매

KI2 6:22 And he answered, Thou shalt not smite them : wouldest thou smite those whom thou hast taken captive with thy sword and with thy bow? set bread and water before them, that they

may eat and drink, and go to their master.

KI2 6:23 왕이 그들을 위하여 음식을 많이 베풀고 그들이 먹고 마신 뒤에 그들을 보내니 그들이 자기들의 주인에게로 가니라. 이리하여 시리아의 무리들이 다시는 이스라엘 땅에 들어오지 못하니라.

KI2 6:23 And he prepared great provision for them : and when they had eaten and drunk, he sent them away, and they went to their master. So the bands of Syria came no more into the land of Israel.

KI2 6:24 이 일 뒤에 시리아 왕 벤하닷이 자기의 온 군대를 모으고 올라와서 사마리아를 에워싸니

KI2 6:24 And it came to pass after this, that Benhadad king of Syria gathered all his host, and went up, and besieged Samaria.

KI2 6:25 사마리아에 큰 기근이 있더라. 보라, 시리아 사람들이 사마리아를 에워쌌으므로 마침내 나귀 머리 하나가 은 여든 개에 팔리고 비둘기 똥 사분의 일 갑이 은 다섯 개에 팔리더라.

KI2 6:25 And there was a great famine in Samaria : and, behold, they besieged it, until an ass's head was sold for fourscore pieces of silver, and the fourth part of a cab of dove's dung for five pieces of silver.

KI2 6:26 이스라엘 왕이 성벽 위로 지나갈 때에 한 여인이 그에게 외쳐 이르되, 오 내 주 왕이여 도우소서, 하매

KI2 6:26 And as the king of Israel was passing by upon the wall, there cried a woman unto him, saying, Help, my lord, O king.

KI2 6:27 왕이 이르되, 주께서 너를 돕지 아니하시면 내가 어디에서 나는 것으로 너를 도우랴? 창고 마당에서 나는 것으로 하랴? 아니면 포도즙 틀에서 나는 것으로 하랴? 하고

KI2 6:27 And he said, If the LORD do not help thee, whence shall I help thee? out of the barnfloor, or out of the winepress?

KI2 6:28 또 그녀에게 이르되, 너를 괴롭게 하는 것이 무엇이냐? 하니 그녀가 응답하되, 이 여인이 내게 말하기를, 네 아들을 내라. 우리가 오늘 그를 먹고 내일은 내 아들을 먹으리라, 하매

KI2 6:28 And the king said unto her, What aileth thee? And she answered, This woman said unto me, Give thy son, that we may eat him to day, and we will eat my son to morrow.

KI2 6:29 이에 우리가 내 아들을 삶아 먹었나이다. 다음 날 내가 그녀에게 이르되, 네 아들을 내라. 우리가 그를 먹으리라, 하였으나 그녀가 자기 아들을 숨겼나이다, 하니라.

KI2 6:29 So we boiled my son, and did eat him : and I said unto her on the next day, Give thy son, that we may eat him : and she hath hid her son.

KI2 6:30 왕이 그 여인의 말을 듣고 자기 옷을 찢으니라. 그가 성벽 위로 지나갈 때에 백성이 보니, 보라, 왕이 그의 속살에 붉은 베를 입었더라.

KI2 6:30 And it came to pass, when the king heard the words of the woman, that he rent his clothes; and he passed by upon the wall, and the people looked, and, behold, he had sackcloth within upon his flesh.

KI2 6:31 그때에 왕이 이르되, 이 날 사밧의 아들 엘리사의 머리가 그의 몸에 붙어 있으면 하나님께서 내게 벌을 내리시고 더 내리시기를 원하노라, 하니라.

KI2 6:31 Then he said, God do so and more also to me, if the head of Elisha the son of Shaphat shall stand on him this day.

KI2 6:32 그러나 엘리사는 자기 집에 앉았고 장로들도 그와 함께 앉았더라. 왕이 자기 앞에서부터 사람을 보내었으나 그 사자가 엘리사에게 이르기 전에 그가 장로들에게 이르되, 너희는 살인한 자의 이 아들이 내 머리를 취하려고 사람을 보낸 것을 보느냐? 보라, 사자가 오거든 문을 닫고 그를 문에서 굳게 잡아 두라. 그의 주인의 발소리가 그의 뒤에서 나지 아니하느냐? 하고

KI2 6:32 But Elisha sat in his house, and the elders sat with him; and the king sent a man from before him : but ere the messenger came to him, he said to the elders, See ye how this son of a murderer hath sent to take away mine head? look, when the messenger cometh, shut the door, and hold him fast at the door : is not the sound of his master's feet behind him?

KI2 6:33 아직 그들과 이야기할 때에, 보라, 그 사자가 그에게 내려오니라. 그가 이르되, 보라, 이 재앙이 주에게서 왔으니 어찌 내가 주를 더 기다리리요? 하니라.

KI2 6:33 And while he yet talked with them, behold, the messenger came down unto him : and he said, Behold, this evil is of the LORD; what should I wait for the LORD any longer?

KI2 7:1 이에 엘리사가 이르되, 너희는 주의 말씀을 들을지어다. 주가 이같이 말하노라. 내일 이맘 때에 사마리아 성문에서 고운 밀가루 일 세아가 일 세겔에 팔리고 보리 이 세아가 일 세겔에 팔리리라, 하니

KI2 7:1 Then Elisha said, Hear ye the word of the LORD; Thus saith the LORD, To morrow about this time shall a measure of fine flour be sold for a shekel, and two measures of barley for a shekel, in the gate of Samaria.

KI2 7:2 그때에 한 귀족 곧 손으로 왕을 부축하는 자가 하나님의 사람에게 응답하여 이르되, 보라, 주께서 하늘에 창들을 내신들 이런 일이 있으리요? 하매 엘리사가 이르되, 보라, 네가 네 눈으로 그것을 볼 터이나 그것을 먹지는 못하리라, 하니라.

KI2 7:2 Then a lord on whose hand the king leaned answered the man of God, and said, Behold, if the LORD would make windows in heaven, might this thing be? And he said, Behold, thou shalt see it with thine eyes, but shalt not eat thereof.

KI2 7:3 성문 어귀에 나병 환자 네 사람이 있었는데 그들이 서로 이르되, 우리가 어찌하여 죽기까지 여기 앉아 있겠느냐?

KI2 7:3 And there were four leprous men at the entering in of the gate : and they said one to another, Why sit we here until we die?

KI2 7:4 우리가 말하기를, 도시에 들어가리라, 해도 도시 안에 기근이 있으므로 우리가 거기서 죽을 것이요, 여기 가만히 앉아 있어도 죽으리로다. 그런즉 이제 오라. 우리가 시리아 사람들의 군대에게 항복하자. 그들이 우리를 살려 두면 우리가 살려니와 그들이 우리를 죽이면 우리가 죽을 따름이라, 하고

KI2 7:4 If we say, We will enter into the city, then the famine is in the city, and we shall die there : and if we sit still here, we die also. Now therefore come, and let us fall unto the host of the Syrians : if they save us alive, we shall live; and if they kill us, we shall but die.

KI2 7:5 그들이 시리아 사람들의 진영으로 가려고 황혼에 일어나서 시리아 진영의 맨 끝 부분에 이르렀더니, 보라, 그곳에 한 사람도 없더라.

KI2 7:5 And they rose up in the twilight, to go unto the camp of the Syrians : and when they were come to the uttermost part of the camp of Syria, behold, there was no man there.

KI2 7:6 주께서 시리아 사람들의 군대로 하여금 병거 소리와 말 소리 곧 큰 군대의 소리를 듣게 하였으므로 그들이 서로 말하기를, 보라, 이스라엘 왕이 우리를 치려고 헷 족속의 왕들과 이집트 사람들의 왕들을 고용하여 우리에게 오게 하였다, 하고

KI2 7:6 For the LORD had made the host of the Syrians to hear a noise of chariots, and a noise of horses, even the noise of a great host : and they said one to another, Lo, the king of Israel hath hired against us the kings of the Hittites, and the kings of the Egyptians, to come upon us.

KI2 7:7 그러므로 일어나서 황혼에 도망하되 자기들의 장막과 말과 나귀를 버리고 또 진영을 그대로 두고 자기들의 생명을 건지려고 도망하였더라.

KI2 7:7 Wherefore they arose and fled in the twilight, and left their tents, and their horses, and their asses, even the camp as it was, and fled for their life.

KI2 7:8 이 나병 환자들이 진영의 맨 끝 부분에 이르러 한 장막에 들어가 먹고 마시고 거기서 은과 금과 의복을 가지고 가서 감추고 다시 와서 다른 장막에 들어가 거기서도 가지고 가서 감추니라.

KI2 7:8 And when these lepers came to the uttermost part of the camp, they went into one tent, and did eat and drink, and carried thence silver, and gold, and raiment, and went and hid it; and came again, and entered into another tent, and carried thence also, and went and hid it.

KI2 7:9 그때에 그들이 서로 이르되, 우리가 잘 행하지 아니하는도다. 이 날은 좋은 소식이 있는

날이거늘 우리가 잠잠하고 있도다. 만일 우리가 동틀 때까지 기다리면 어떤 화가 우리에게 임하리니 그런즉 이제 오라. 우리가 가서 왕의 집안에게 고하자, 하고

KI2 7:9 Then they said one to another, We do not well : this day is a day of good tidings, and we hold our peace : if we tarry till the morning light, some mischief will come upon us : now therefore come, that we may go and tell the king's household.

KI2 7:10 이에 그들이 가서 도시의 문지기를 부르고 그들에게 고하여 이르되, 우리가 시리아 사람들의 진영에 이르렀는데, 보소서, 거기에 한 사람도 없고 사람의 음성도 없으며 오직 말과 나귀만 매여 있고 장막들이 그대로 있더이다, 하매

KI2 7:10 So they came and called unto the porter of the city : and they told them, saying, We came to the camp of the Syrians, and, behold, there was no man there, neither voice of man, but horses tied, and asses tied, and the tents as they were.

KI2 7:11 그가 문지기들을 부르니 그들이 안에 있는 왕의 집에 그것을 고하니라.

KI2 7:11 And he called the porters; and they told it to the king's house within.

KI2 7:12 왕이 밤에 일어나 자기 신하들에게 이르되, 시리아 사람들이 우리에게 행한 것을 내가 너희에게 이제 보여 주려 하노니 그들이 우리가 주린 것을 알고 있으므로 진영에서 나가 들에 숨고 있는 말하기를, 그들이 도시에서 나오거든 우리가 그들을 사로잡고 도시에 들어가겠다, 하였느니라, 하매

KI2 7:12 And the king arose in the night, and said unto his servants, I will now shew you what the Syrians have done to us. They know that we be hungry; therefore are they gone out of the camp to hide themselves in the field, saying, When they come out of the city, we shall catch them alive, and get into the city.

KI2 7:13 그의 신하들 가운데 하나가 응답하여 이르되, 원하건대 몇 사람이 남겨진 말들 곧 도시에 남아 있는 말들 가운데 다섯 마리를 취하게 하시고 우리가 사람을 보내어 정탐하게 하소서. (보소서, 이 말들은 도시 안에 남아 있는 이스라엘 온 무리와 같으며, 보소서, 내가 말하거니와 참으로 이 말들은 멸망한 이스라엘 사람들의 온 무리와 같으니이다), 하니라.

KI2 7:13 And one of his servants answered and said, Let some take, I pray thee, five of the horses that remain, which are left in the city, (behold, they are as all the multitude of Israel that are left in it : behold, I say, they are even as all the multitude of the Israelites that are consumed:) and let us send and see.

KI2 7:14 그러므로 그들이 병거에 쓸 말 두 마리를 취하매 왕이 시리아 사람들의 군대 뒤로 사람들을 보내며 이르기를, 가서 보라, 하였더니

KI2 7:14 They took therefore two chariot horses; and the king sent after the host of the Syrians, saying, Go and see.

KI2 7:15 그들이 시리아 사람들의 뒤를 따라 요르단에 이른즉, 보라, 시리아 사람들이 급한 김에 내버린 의복과 기구가 온 길에 가득하였더라. 사자들이 돌아와서 왕에게 고하매

KI2 7:15 And they went after them unto Jordan : and, lo, all the way was full of garments and vessels, which the Syrians had cast away in their haste. And the messengers returned, and told the king.

KI2 7:16 백성이 나가서 시리아 사람들의 장막들을 노략하니라. 이에 주의 말씀과 같이 고운 밀가루 일 세아가 일 세겔에 팔리고 보리 이 세아가 일 세겔에 팔리니라.

KI2 7:16 And the people went out, and spoiled the tents of the Syrians. So a measure of fine flour was sold for a shekel, and two measures of barley for a shekel, according to the word of the LORD.

KI2 7:17 왕이 손으로 자기를 부축하던 그 귀족을 임명하여 성문의 책무를 맡게 하였는데 백성이 성문에서 그를 밟으매 왕이 하나님의 사람에게 내려 왔을 때에 하나님의 사람이 말한 대로 그가 죽었더라.

KI2 7:17 And the king appointed the lord on whose hand he leaned to have the charge of the gate : and the people trode upon him in the gate, and he died, as the man of God had said, who spake when the king came down to him.

KI2 7:18 전에 하나님의 사람이 왕에게 말하여 이르기를, 내일 이맘때에 사마리아 성문에서 보리 이 세아가 일 세겔에 팔리고 고운 밀가루 일 세아가 일 세겔에 팔리리라, 한즉

KI2 7:18 And it came to pass as the man of God had spoken to the king, saying, Two measures of barley for a shekel, and a measure of fine flour for a shekel, shall be to morrow about this time in the gate of Samaria :

KI2 7:19 그때에 그 귀족이 하나님의 사람에게 응답하여 이르되, 이제, 보라, 주께서 하늘에 창들을 내신들 이런 일이 있으리요? 하매 그가 말하기를, 보라, 네가 네 눈으로 그것을 볼 터이나 그것을 먹지는 못하리라, 하였더라.

KI2 7:19 And that lord answered the man of God, and said, Now, behold, if the LORD should make windows in heaven, might such a thing be? And he said, Behold, thou shalt see it with thine eyes, but shalt not eat thereof.

KI2 7:20 그 일이 그에게 그대로 임하였으니 백성이 성문에서 그를 밟으매 그가 죽었더라.

KI2 7:20 And so it fell out unto him : for the people trode upon him in the gate, and he died.

KI2 8:1 그때에 엘리사가 전에 아들을 다시 살려 준 그 여인에게 이르되, 너는 일어나 네 집안사람들과 함께 네가 머무를 수 있는 곳으로 가서 머무르라. 주께서 기근을 부르셨나니 기근이 또한 그 땅에 칠 년 동안 임하리라, 하매

KI2 8:1 Then spake Elisha unto the woman, whose son he had restored to life, saying, Arise, and go thou and thine household, and sojourn wheresoever thou canst sojourn : for the LORD hath

called for a famine; and it shall also come upon the land seven years.

KI2 8:2 그 여인이 일어나 하나님의 사람의 말대로 행하여 자기 집안사람들과 함께 가서 블레셋 사람들의 땅에서 칠 년 동안 머물다가

KI2 8:2 And the woman arose, and did after the saying of the man of God : and she went with her household, and sojourned in the land of the Philistines seven years.

KI2 8:3 칠 년이 끝나매 블레셋 사람들의 땅에서 돌아와 자기 집과 땅을 찾기 위해 호소하려고 왕에게 나아갔더라.

KI2 8:3 And it came to pass at the seven years' end, that the woman returned out of the land of the Philistines : and she went forth to cry unto the king for her house and for her land.

KI2 8:4 왕이 하나님의 사람의 종 게하시와 이야기하며 이르되, 원하건대 엘리사가 행한 모든 큰 일을 내게 고하라, 하니

KI2 8:4 And the king talked with Gehazi the servant of the man of God, saying, Tell me, I pray thee, all the great things that Elisha hath done.

KI2 8:5 그가 엘리사가 죽은 몸을 다시 살린 일을 왕에게 고할 때에, 보라, 엘리사가 전에 다시 살려 준 아들의 어머니가 자기 집과 땅을 찾기 위해 왕에게 호소하매 게하시가 이르되, 오 내 주 왕이여, 이 여인이 그 여인이요, 이 사람이 그녀의 아들이니 곧 엘리사가 다시 살린 자니이다, 하거늘

KI2 8:5 And it came to pass, as he was telling the king how he had restored a dead body to life, that, behold, the woman, whose son he had restored to life, cried to the king for her house and for her land. And Gehazi said, My lord, O king, this is the woman, and this is her son, whom Elisha restored to life.

KI2 8:6 왕이 그 여인에게 물으매 여인이 왕에게 고하니라. 이에 왕이 그 여인을 위해 어떤 관리 하나를 임명하여 이르되, 이 여인에게 속한 모든 것과 이 여인이 그 땅에서 떠난 날부터 지금까지 그 밭에서 난 열매를 다 돌려주라, 하였더라.

KI2 8:6 And when the king asked the woman, she told him. So the king appointed unto her a certain officer, saying, Restore all that was hers, and all the fruits of the field since the day that she left the land, even until now.

KI2 8:7 엘리사가 다마스쿠스에 이르렀을 때에 시리아 왕 벤하닷이 병들었더라. 어떤 이가 왕에게 고하여 이르되, 하나님의 사람이 여기 이르렀나이다, 하매

KI2 8:7 And Elisha came to Damascus; and Benhadad the king of Syria was sick; and it was told him, saying, The man of God is come hither.

KI2 8:8 왕이 하사엘에게 이르되, 너는 손에 예물을 가지고 가서 하나님의 사람을 만나고 그를 통

해 주께 여쭙어 이르되, 내가 이 병에서 낫겠나이까? 하라, 하니라.

KI2 8:8 And the king said unto Hazael, Take a present in thine hand, and go, meet the man of God, and enquire of the LORD by him, saying, Shall I recover of this disease?

KI2 8:9 이에 하사엘이 그를 만나러 가면서 다마스쿠스의 모든 좋은 물건을 예물로 취하여 마흔 마리 낙타의 짐으로 싣고 나아가 그 앞에 서서 이르되, 당신의 아들 시리아 왕 벤하닷이 나를 당신에게 보내어 말하기를, 내가 이 병에서 낫겠나이까? 하더이다, 하니

KI2 8:9 So Hazael went to meet him, and took a present with him, even of every good thing of Damascus, forty camels' burden, and came and stood before him, and said, Thy son Benhadad king of Syria hath sent me to thee, saying, Shall I recover of this disease?

KI2 8:10 엘리사가 그에게 이르되, 가서 그에게 말하기를, 왕이 반드시 나오시리라, 하라. 그러나 주께서 그가 반드시 죽을 것을 내게 보여 주셨느니라, 하고

KI2 8:10 And Elisha said unto him, Go, say unto him, Thou mayest certainly recover : howbeit the LORD hath shewed me that he shall surely die.

KI2 8:11 하나님의 사람이 그가 민망히 여길 때까지 얼굴을 움직이지 아니하며 울더라.

KI2 8:11 And he settled his countenance stedfastly, until he was ashamed : and the man of God wept.

KI2 8:12 하사엘이 이르되, 내 주께서 어찌하여 우시나이까? 하니 그가 대답하되, 네가 이스라엘 자손에게 행할 모든 악을 내가 알기 때문이니라. 네가 그들의 요새들에 불을 놓으며 그들의 청년들을 칼로 죽이고 그들의 자녀들을 내던지며 아이 밴 그들의 여인들을 잡아 찢으리라, 하매

KI2 8:12 And Hazael said, Why weepeth my lord? And he answered, Because I know the evil that thou wilt do unto the children of Israel : their strong holds wilt thou set on fire, and their young men wilt thou slay with the sword, and wilt dash their children, and rip up their women with child.

KI2 8:13 하사엘이 이르되, 그런데 개 같은 당신의 종이 무엇이기에 이런 큰일을 행하오리이까? 하니 엘리사가 대답하되, 주께서 네가 시리아를 다스릴 왕이 될 것을 내게 보여 주셨느니라, 하니라.

KI2 8:13 And Hazael said, But what, is thy servant a dog, that he should do this great thing? And Elisha answered, The LORD hath shewed me that thou shalt be king over Syria.

KI2 8:14 이에 그가 엘리사에게서 떠나 자기 주인에게 나아가니 그가 이르되, 엘리사가 네게 무슨 말을 하더냐? 하매 그가 대답하되, 그가 내게 왕이 반드시 나올 것을 고하더이다, 하고

KI2 8:14 So he departed from Elisha, and came to his master; who said to him, What said Elisha to thee? And he answered, He told me that thou shouldest surely recover.

KI2 8:15 그 다음 날 하사엘이 두꺼운 이불을 취해 물에 적셔서 왕의 얼굴에 덮으매 왕이 죽으니

하사엘이 그를 대신하여 통치하니라.

KI2 8:15 And it came to pass on the morrow, that he took a thick cloth, and dipped it in water, and spread it on his face, so that he died : and Hazael reigned in his stead.

KI2 8:16 이스라엘 왕 아합의 아들 요람의 제오년에 여호사밧이 유다의 왕이었을 때에 유다 왕 여호사밧의 아들 여호람이 통치하기 시작하니라.

KI2 8:16 And in the fifth year of Joram the son of Ahab king of Israel, Jehoshaphat being then king of Judah, Jehoram the son of Je hoshaphat king of Judah began to reign.

KI2 8:17 그가 통치하기 시작할 때에 나이가 삼십이 세더라. 그가 예루살렘에서 팔 년 동안 통치 하니라.

KI2 8:17 Thirty and two years old was he when he began to reign; and he reigned eight years in Jerusalem.

KI2 8:18 그가 이스라엘 왕들의 길로 걸으며 아합의 집과 같이 행하였으니 이는 아합의 딸이 그의 아내가 되었기 때문이라. 그가 주의 눈앞에서 악을 행하였으나

KI2 8:18 And he walked in the way of the kings of Israel, as did the house of Ahab : for the daughter of Ahab was his wife : and he did evil in the sight of the LORD.

KI2 8:19 그럼에도 주께서 자신의 종 다윗과 그의 자손들에게 항상 등불을 주겠다고 약속하신 대로 다윗으로 인하여 유다를 멸하려 하지 아니하셨더라.

KI2 8:19 Yet the LORD would not destroy Judah for David his servant's sake, as he promised him to give him alway a light, and to his children.

KI2 8:20 그의 시대에 에돔이 배반하여 유다의 손 밑에서 벗어나 자기들을 다스릴 왕을 세웠으므로

KI2 8:20 In his days Edom revolted from under the hand of Judah, and made a king over themselves.

KI2 8:21 이에 요람이 모든 병거를 거느리고 사일로 가서 밤에 일어나 자기를 에워싼 에돔 족속과 병거의 대장들을 치니 백성이 도망하여 자기들의 장막으로 돌아갔더라.

KI2 8:21 So Joram went over to Zair, and all the chariots with him : and he rose by night, and smote the Edomites which compassed him about, and the captains of the chariots : and the people fled into their tents.

KI2 8:22 그럼에도 에돔이 배반하여 유다의 손 밑에서 벗어나 이 날까지 이르렀으며 바로 그때에 립나도 배반하였더라.

KI2 8:22 Yet Edom revolted from under the hand of Judah unto this day. Then Libnah revolted at the same time.

KI2 8:23 요람의 남은 행적과 그가 행한 모든 일은 유다 왕들의 연대기 책에 기록되어 있지 아니하냐?

KI2 8:23 And the rest of the acts of Joram, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

KI2 8:24 요람이 자기 조상들과 함께 잠들어 자기 조상들과 함께 다윗의 도시에 묻히니 그의 아들 아하시야가 그를 대신하여 통치하니라.

KI2 8:24 And Joram slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David : and Ahaziah his son reigned in his stead.

KI2 8:25 이스라엘 왕 아합의 아들 요람의 제십이년에 유다 왕 여호람의 아들 아하시야가 통치하기 시작하니라.

KI2 8:25 In the twelfth year of Joram the son of Ahab king of Israel did Ahaziah the son of Jehoram king of Judah begin to reign.

KI2 8:26 아하시야가 통치하기 시작할 때에 나이가 이십이 세더라. 그가 예루살렘에서 일 년 동안 통치하니라. 그의 어머니의 이름은 이스라엘 왕 오므리의 손녀 아달라더라.

KI2 8:26 Two and twenty years old was Ahaziah when he began to reign; and he reigned one year in Jerusalem. And his mother's name was Athaliah, the daughter of Omri king of Israel.

KI2 8:27 아하시야가 아합의 집의 길로 걸으며 아합의 집이 행한 것 같이 주의 눈앞에서 악을 행하였으니 이는 그가 아합의 집 사위였기 때문이더라.

KI2 8:27 And he walked in the way of the house of Ahab, and did evil in the sight of the LORD, as did the house of Ahab : for he was the son in law of the house of Ahab.

KI2 8:28 그가 가서 아합의 아들 요람과 함께 라못길르앗에서 시리아 왕 하사엘과 싸웠는데 시리아 사람들이 요람을 상하게 하므로

KI2 8:28 And he went with Joram the son of Ahab to the war against Hazael king of Syria in Ramothgilead; and the Syrians wounded Joram.

KI2 8:29 요람 왕이 시리아 왕 하사엘과 싸우다가 라마에서 시리아 사람들이 입힌 상처를 치료받으려고 예스르엘로 돌아갔더라. 아합의 아들 요람이 병들었으므로 유다 왕 여호람의 아들 아하시야가 그를 보려고 예스르엘로 내려갔더라.

KI2 8:29 And king Joram went back to be healed in Jezreel of the wounds which the Syrians had given him at Ramah, when he fought against Hazael king of Syria. And Ahaziah the son of Jehoram king of Judah went down to see Joram the son of Ahab in Jezreel, because he was sick.

KI2 9:1 대언자 엘리사가 대언자들의 아이들 중에서 한 사람을 불러 그에게 이르되, 허리를 동이

고 이 기름 상자를 손에 가지고 라못길르앗으로 가라.

KI2 9:1 And Elisha the prophet called one of the children of the prophets, and said unto him, Gird up thy loins, and take this box of oil in thine hand, and go to Ramothgilead :

KI2 9:2 네가 거기에 이르거든 거기서 님시의 손자요, 여호사밧의 아들인 예후를 찾아보고 안으로 들어가 그의 형제들 가운데서 그를 일어나게 한 뒤 그를 데리고 안에 있는 방으로 가서

KI2 9:2 And when thou comest thither, look out there Jehu the son of Jehoshaphat the son of Nimshi, and go in, and make him arise up from among his brethren, and carry him to an inner chamber;

KI2 9:3 그 뒤에 기름 상자를 취해 그의 머리에 그것을 부으며 이르되, 주가 이같이 말하노라. 내가 네게 기름을 부어 이스라엘을 다스릴 왕으로 삼았노라, 하고 그 뒤에 문을 열고 도망하며 지체하지 말지니라, 하니라.

KI2 9:3 Then take the box of oil, and pour it on his head, and say, Thus saith the LORD, I have anointed thee king over Israel. Then open the door, and flee, and tarry not.

KI2 9:4 이에 그 청년 곧 청년 대언자가 라못길르앗으로 가니라.

KI2 9:4 So the young man, even the young man the prophet, went to Ramothgilead.

KI2 9:5 그가 이르렀는데, 보라, 군대의 대장들이 앉아 있으므로 그 청년이 이르되, 오 대장이여, 내가 당신에게 용건이 있나이다, 하매 예후가 이르되, 우리 모든 사람 가운데 누구에게 있느냐? 하니 그가 이르되, 오 대장이여, 당신에게 있나이다, 하매

KI2 9:5 And when he came, behold, the captains of the host were sitting; and he said, I have an errand to thee, O captain. And Jehu said, Unto which of all us? And he said, To thee, O captain.

KI2 9:6 예후가 일어나 집으로 들어간즉 그 청년이 그의 머리에 기름을 부으며 그에게 이르되, 주 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라. 내가 네게 기름을 부어 주의 백성 곧 이스라엘을 다스릴 왕으로 삼았노니

KI2 9:6 And he arose, and went into the house; and he poured the oil on his head, and said unto him, Thus saith the LORD God of Israel, I have anointed thee king over the people of the LORD, even over Israel.

KI2 9:7 너는 네 주인 아합의 집을 치라. 이로써 내가 내 종들 곧 대언자들의 피와 주의 모든 종들의 피에 대한 원수를 이세벨의 손에 갚으려 하노라.

KI2 9:7 And thou shalt smite the house of Ahab thy master, that I may avenge the blood of my servants the prophets, and the blood of all the servants of the LORD, at the hand of Jezebel.

KI2 9:8 아합의 온 집이 멸망하리니 내가 담에다 소변보는 자와 이스라엘 안에 갇힌 자나 남은 자를 아합에게서 끊어 버리되

KI2 9:8 For the whole house of Ahab shall perish : and I will cut off from Ahab him that pisseth against the wall, and him that is shut up and left in Israel :

KI2 9:9 아합의 집을 느밧의 아들 여로보암의 집과 같게 하며 또 아히야의 아들 바아사의 집과 같게 하리라.

KI2 9:9 And I will make the house of Ahab like the house of Jeroboam the son of Nebat, and like the house of Baasha the son of Ahijah :

KI2 9:10 예스르엘에 속한 그 상속물 땅에서 개들이 이세벨을 먹으리니 그녀를 문을 사람이 아무도 없으리라, 하고 곧 문을 열고 도망하니라.

KI2 9:10 And the dogs shall eat Jezebel in the portion of Jezreel, and there shall be none to bury her. And he opened the door, and fled.

KI2 9:11 그때에 예후가 나가서 자기 주(主)의 신하들에게 이르매 한 사람이 그에게 이르되, 다 평안하냐? 이 미친 자가 무슨 까닭으로 그대에게 왔느냐? 하니 그가 그들에게 이르되, 그대들이 그 사람과 그가 전한 것을 아느니라, 하매

KI2 9:11 Then Jehu came forth to the servants of his lord : and one said unto him, Is all well? wherefore came this mad fellow to thee? And he said unto them, Ye know the man, and his communication.

KI2 9:12 그들이 이르되, 그렇지 아니하니라. 이제 우리에게 고하라, 하니 그가 이르되, 그가 이렇게 이렇게 내게 말하여 이르기를, 주가 이같이 말하노라. 내가 네게 기름을 부어 이스라엘을 다스릴 왕으로 삼았노라, 하더라.

KI2 9:12 And they said, It is false; tell us now. And he said, Thus and thus spake he to me, saying, Thus saith the LORD, I have anointed thee king over Israel.

KI2 9:13 이에 그들이 각각 급히 자기 옷을 취하여 계단의 꼭대기에 곧 예후의 밑에 깔고 나팔을 불며 이르되, 예후는 왕이라, 하니라.

KI2 9:13 Then they hastened, and took every man his garment, and put it under him on the top of the stairs, and blew with trumpets, saying, Jehu is king.

KI2 9:14 이와 같이 님시의 손자요, 여호사밧의 아들인 예후가 요람을 대적하여 음모를 꾸미니라. (이제 요람과 온 이스라엘이 시리아 왕 하사엘로 인하여 라못길르앗을 지켰으나

KI2 9:14 So Jehu the son of Jehoshaphat the son of Nimshi conspired against Joram. (Now Joram had kept Ramothgilead, he and all Israel, because of Hazael king of Syria.

KI2 9:15 요람 왕이 시리아 왕 하사엘과 싸울 때에 시리아 사람들이 입힌 상처를 치료받으려고 예스르엘로 돌아왔더라.) 예후가 이르되, 너희 마음이 그러하거든 한 사람이라도 이 도시에서 나가거나 도망하여 그것을 예스르엘에 알리러 가지 못하게 하라, 하니라.

KI2 9:15 But king Joram was returned to be healed in Jezreel of the wounds which the Syrians had given him, when he fought with Hazael king of Syria.) And Jehu said, If it be your minds, then let none go forth nor escape out of the city to go to tell it in Jezreel.

KI2 9:16 이에 예후가 병거를 타고 예스르엘로 가니 요람이 거기에 누웠더라. 유다 왕 아하시야가 요람을 보려고 내려 왔더라.

KI2 9:16 So Jehu rode in a chariot, and went to Jezreel; for Joram lay there. And Ahaziah king of Judah was come down to see Joram.

KI2 9:17 예스르엘 망대에 파수꾼 하나가 섰더라. 예후가 올 때에 그가 그의 무리를 살펴보고 이르되, 내가 한 무리를 보나이다, 하매 요람이 이르되, 기병 하나를 취하여 보내고 그들을 맞이하게 하며 말하기를, 평안하냐? 하게 하라, 하니

KI2 9:17 And there stood a watchman on the tower in Jezreel, and he spied the company of Jehu as he came, and said, I see a company. And Joram said, Take an horseman, and send to meet them, and let him say, Is it peace?

KI2 9:18 이에 기병 하나가 나가서 그를 맞이하며 이르되, 왕이 말씀하시기를, 평안하냐? 하시나이다, 하매 예후가 이르되, 평안이 네게 무슨 상관이 있느냐? 너는 내 뒤로 돌이키라, 하니라. 파수꾼이 고하여 이르되, 사자가 그들에게 갔으나 돌아오지 아니하나이다, 하므로

KI2 9:18 So there went one on horseback to meet him, and said, Thus saith the king, Is it peace? And Jehu said, What hast thou to do with peace? turn thee behind me. And the watchman told, saying, The messenger came to them, but he cometh not again.

KI2 9:19 그때에 그가 두 번째 사람을 말에 태워 보내었더니 그가 그들에게 가서 이르되, 왕이 말씀하시기를, 평안하냐? 하시나이다, 하매 예후가 응답하되, 평안이 네게 무슨 상관이 있느냐? 너는 내 뒤로 돌이키라, 하니라.

KI2 9:19 Then he sent out a second on horseback, which came to them, and said, Thus saith the king, Is it peace? And Jehu answered, What hast thou to do with peace? turn thee behind me.

KI2 9:20 파수꾼이 또 고하여 이르되, 그도 그들에게 갔으나 돌아오지 아니하거니와 병거를 모는 것이 님시의 손자 예후가 모는 것 같으니 그가 맹렬히 모나이다, 하매

KI2 9:20 And the watchman told, saying, He came even unto them, and cometh not again : and the driving is like the driving of Jehu the son of Nimshi; for he driveth furiously.

KI2 9:21 요람이 이르되, 예비하라, 하니 그들이 그의 병거를 예비하니라. 이스라엘 왕 요람과 유다 왕 아하시야가 각각 자기 병거를 타고 나아가되 예후를 향하여 나아가 예스르엘 사람 나봇의 상속물 땅에서 그를 만나매

KI2 9:21 And Joram said, Make ready. And his chariot was made ready. And Joram king of Israel and Ahaziah king of Judah went out, each in his chariot, and they went out against Jehu, and met

him in the portion of Naboth the Jezreelite.

KI2 9:22 요람이 예후를 보고 이르되, 예후야, 평안하냐? 하매 그가 대답하되, 네 어머니 이세벨의 행음과 마술 행위가 이같이 많으니 무슨 평안이나? 하매

KI2 9:22 And it came to pass, when Joram saw Jehu, that he said, Is it peace, Jehu? And he answered, What peace, so long as the whoredoms of thy mother Jezebel and her witchcrafts are so many?

KI2 9:23 요람이 손을 돌이켜서 도망하며 아하시야에게 이르되, 오 아하시야여, 반역이로다, 하니라.

KI2 9:23 And Joram turned his hands, and fled, and said to Ahaziah, There is treachery, O Ahaziah.

KI2 9:24 예후가 힘을 다하여 활을 당겨 여호람의 두 팔 사이를 쏘매 화살이 그의 심장을 꿰뚫어 그가 병거에서 쓰러지므로

KI2 9:24 And Jehu drew a bow with his full strength, and smote Jehoram between his arms, and the arrow went out at his heart, and he sunk down in his chariot.

KI2 9:25 이에 예후가 자기의 대장 빗갈에게 이르되, 그를 취하여 예스르엘 사람 나봇의 상속물 밭에 던지라. 너는 기억하라. 이전에 너와 내가 함께 타고 그의 아버지 아합을 따랐을 때에 주께서 그에게 이 무거운 짐을 지게 하셨느니라.

KI2 9:25 Then said Jehu to Bidkar his captain, Take up, and cast him in the portion of the field of Naboth the Jezreelite : for remember how that, when I and thou rode together after Ahab his father, the LORD laid this burden upon him;

KI2 9:26 주께서 이르시되, 내가 어제 분명히 나봇의 피와 그의 아들들의 피를 보았노라, 하시고 또 주께서 이르시되, 내가 그것을 이 땅에서 네게 갚으리라, 하시나니 그런즉 이제 주의 말씀대로 그를 취하여 이 땅에 던질지니라, 하니라.

KI2 9:26 Surely I have seen yesterday the blood of Naboth, and the blood of his sons, saith the LORD; and I will requite thee in this plat, saith the LORD. Now therefore take and cast him into the plat of ground, according to the word of the LORD.

KI2 9:27 그러나 유다 왕 아하시야가 이것을 보고 동산에 있던 집의 길로 도망하니 예후가 그를 쫓아가며 이르되, 그도 병거 안에서 치라, 하매 그들이 이블르암 옆의 구르로 올라가는 곳에서 그렇게 하니 그가 므깃도까지 도망하여 거기서 죽었으므로

KI2 9:27 But when Ahaziah the king of Judah saw this, he fled by the way of the garden house. And Jehu followed after him, and said, Smite him also in the chariot. And they did so at the going up to Gur, which is by Ibleam. And he fled to Megiddo, and died there.

KI2 9:28 그의 신하들이 그를 병거에 싣고 예루살렘에 이르러 다윗의 도시에서 그의 조상들과 함

께 그의 돌무덤에 그를 묻으니라.

KI2 9:28 And his servants carried him in a chariot to Jerusalem, and buried him in his sepulchre with his fathers in the city of David.

KI2 9:29 아합의 아들 요람의 제십일년에 아하시야가 유다를 통치하기 시작하였더라.

KI2 9:29 And in the eleventh year of Joram the son of Ahab began Ahaziah to reign over Judah.

KI2 9:30 예후가 예스르엘에 이르니 이세벨이 그것을 듣고는 얼굴에 화장을 하고 머리를 꾸민 채 창에서 바라보다가

KI2 9:30 And when Jehu was come to Jezreel, Jezebel heard of it; and she painted her face, and tired her head, and looked out at a window.

KI2 9:31 예후가 문에서 들어오매 그녀가 이르되, 자기 주인을 죽인 시므리에게 평안이 있었느냐? 하니

KI2 9:31 And as Jehu entered in at the gate, she said, Had Zimri peace, who slew his master?

KI2 9:32 예후가 얼굴을 들어 창을 향하고 이르되, 누가 내 편이냐? 누구냐? 하매 두 세 명의 내 시가 예후를 내다보므로

KI2 9:32 And he lifted up his face to the window, and said, Who is on my side? who? And there looked out to him two or three eunuchs.

KI2 9:33 그가 이르되, 그녀를 내던지라, 하니 이에 그들이 그녀를 내던지매 그녀의 피의 일부가 벽과 말들 위에 튀기더라. 예후가 그녀를 발로 밟으니라.

KI2 9:33 And he said, Throw her down. So they threw her down : and some of her blood was sprinkled on the wall, and on the horses : and he trode her under foot.

KI2 9:34 그가 들어가서 먹고 마시고 이르되, 이제 가서 이 저주받은 여인을 보고 그녀를 묻으라. 그녀는 왕의 딸이니라, 하매

KI2 9:34 And when he was come in, he did eat and drink, and said, Go, see now this cursed woman, and bury her : for she is a king's daughter.

KI2 9:35 그들이 가서 그녀를 묻으려 하였으나 두개골과 발과 손바닥 외에는 더 이상 찾지 못하였으므로

KI2 9:35 And they went to bury her : but they found no more of her than the skull, and the feet, and the palms of her hands.

KI2 9:36 그들이 돌아와 그에게 고하니 예후가 이르되, 이것은 주께서 자신의 종 디셋 사람 엘리야를 통해 말씀하신 바라. 이르시기를, 예스르엘에 속한 그 상속물 땅에서 개들이 이세벨의 살을 먹을지니라.

KI2 9:36 Wherefore they came again, and told him. And he said, This is the word of the LORD, which he spake by his servant Elijah the Tishbite, saying, In the portion of Jezreel shall dogs eat the flesh of Jezebel :

KI2 9:37 이세벨의 사체가 예스르엘에 속한 그 상속물 땅에서 거름같이 밭의 표면에 있으리니 그러므로 그들이, 이것이 이세벨이라, 하지 못하리라, 하셨느니라, 하니라.

KI2 9:37 And the carcase of Jezebel shall be as dung upon the face of the field in the portion of Jezreel; so that they shall not say, This is Jezebel.

KI2 10:1 아합의 아들 칠십 명이 사마리아에 있더라. 예후가 편지를 써서 사마리아로 보내되 예스르엘의 치리자들 곧 장로들과 아합의 아이들을 양육한 자들에게 보내니라. 일렀으되,

KI2 10:1 And Ahab had seventy sons in Samaria. And Jehu wrote letters, and sent to Samaria, unto the rulers of Jezreel, to the elders, and to them that brought up Ahab's children, saying,

KI2 10:2 너희 주인의 아들들이 너희와 함께 있고 또 병거와 말과 성벽을 두른 도시와 갑옷이 너희에게 있으니 이제 이 편지가 너희에게 이르거든 곧바로

KI2 10:2 Now as soon as this letter cometh to you, seeing your master's sons are with you, and there are with you chariots and horses, a fenced city also, and armour;

KI2 10:3 너희 주인의 아들들 중에서 가장 훌륭하고 적당한 자를 찾아 그의 아버지의 왕좌에 앉히고 너희 주인의 집을 위하여 싸우라, 하였더라.

KI2 10:3 Look even out the best and meetest of your master's sons, and set him on his father's throne, and fight for your master's house.

KI2 10:4 그러나 그들이 심히 두려워하여 이르되, 보라, 두 왕이 그 앞에서 서지 못하였거든 우리가 어찌 설 수 있으리요? 하고

KI2 10:4 But they were exceedingly afraid, and said, Behold, two kings stood not before him : how then shall we stand?

KI2 10:5 그 집을 다스리는 자와 도시를 다스리는 자와 장로들과 그 아이들을 양육하는 자들이 예후에게 사람을 보내어 이르되, 우리는 당신의 종이오매 당신이 우리에게 명하는 모든 것을 우리가 행하고 아무도 왕으로 세우지 아니하리니 당신은 당신의 눈에 좋은 것을 행하소서, 하니라.

KI2 10:5 And he that was over the house, and he that was over the city, the elders also, and the bringers up of the children, sent to Jehu, saying, We are thy servants, and will do all that thou shalt bid us; we will not make any king : do thou that which is good in thine eyes.

KI2 10:6 그때에 예후가 두 번째 그들에게 편지를 쓰니라. 일렀으되, 만일 너희가 내 편이 되어 내 목소리에 귀를 기울이려거든 너희 주인의 아들들 곧 그 사람들의 머리를 취하고 내일 이맘때에 예스르엘에 이르러 내게 나아오라, 하였더라. 이제 왕의 아들들 칠십 명이 자기들을 양육한 그 도

시의 위대한 자들과 함께 있을 때에

KI2 10:6 Then he wrote a letter the second time to them, saying, If ye be mine, and if ye will hearken unto my voice, take ye the heads of the men your master's sons, and come to me to Jezreel by to morrow this time. Now the king's sons, being seventy persons, were with the great men of the city, which brought them up.

KI2 10:7 편지가 그들에게 이르매 그들이 왕의 아들들을 데려다가 칠십 명을 죽이고 그들의 머리를 바구니에 담아 예스르엘의 예후에게로 보내니라.

KI2 10:7 And it came to pass, when the letter came to them, that they took the king's sons, and slew seventy persons, and put their heads in baskets, and sent him them to Jezreel.

KI2 10:8 사자가 와서 예후에게 고하여 이르되, 그들이 왕의 아들들의 머리를 가지고 왔나이다, 하니 그가 이르되, 너희는 아침까지 그것들을 성문 어귀에 두 무더기로 쌓아 두라, 하고

KI2 10:8 And there came a messenger, and told him, saying, They have brought the heads of the king's sons. And he said, Lay ye them in two heaps at the entering in of the gate until the morning.

KI2 10:9 아침에 그가 나아가 서서 온 백성에게 이르되, 너희는 의로울지어다. 보라, 나는 내 주인을 대적하여 음모를 꾸미고 그를 죽였거니와 이 모든 사람들을 죽인 자는 누구냐?

KI2 10:9 And it came to pass in the morning, that he went out, and stood, and said to all the people, Ye be righteous : behold, I conspired against my master, and slew him : but who slew all these?

KI2 10:10 그런즉 이제 알라. 곧 주께서 아합의 집에 관하여 말씀하신 주의 말씀은 하나도 땅에 떨어지지 아니하리라. 주께서 자신의 종 엘리야를 통하여 말씀하신 것을 행하셨도다, 하니라.

KI2 10:10 Know now that there shall fall unto the earth nothing of the word of the LORD, which the LORD spake concerning the house of Ahab : for the LORD hath done that which he spake by his servant Elijah.

KI2 10:11 이와 같이 예후가 예스르엘에서 아합의 집에 속한 자들 가운데 남아 있던 자를 다 죽이고 그에게 속한 자가 하나도 남지 않을 때까지 그의 위대한 자들과 가까운 친척과 제사장들을 죽였더라.

KI2 10:11 So Jehu slew all that remained of the house of Ahab in Jezreel, and all his great men, and his kinsfolks, and his priests, until he left him none remaining.

KI2 10:12 예후가 일어나 떠나서 사마리아로 갔더라. 그가 길에서 양털 깎는 집에 있을 때에

KI2 10:12 And he arose and departed, and came to Samaria. And as he was at the shearing house in the way,

KI2 10:13 유다 왕 아하시야의 형제들을 만나 이르되, 너희는 누구냐? 하매 그들이 대답하되, 우리는 아하시야의 형제라. 우리가 왕의 자녀들과 왕비의 자녀들에게 문안하러 내려가노라, 하니
KI2 10:13 Jehu met with the brethren of Ahaziah king of Judah, and said, Who are ye? And they answered, We are the brethren of Ahaziah; and we go down to salute the children of the king and the children of the queen.

KI2 10:14 그가 이르되, 그들을 산 채로 사로잡으라, 하매 그들이 그들을 산 채로 사로잡아 양털 깎는 집 구덩이에서 죽이니 곧 사십이 명이더라. 그가 그들 가운데 하나도 남기지 아니하였더라.
KI2 10:14 And he said, Take them alive. And they took them alive, and slew them at the pit of the shearing house, even two and forty men; neither left he any of them.

KI2 10:15 예후가 거기서 떠나가다가 자기를 맞으러 오는 레갑의 아들 여호나답을 우연히 만나매 예후가 그에게 안부를 묻고 이르되, 내 마음이 네 마음을 향하여 올바른 것 같이 네 마음도 그러하냐? 하니 여호나답이 대답하되, 그러하니이다, 하매 그가 이르되, 그러면 네 손을 내게 달라, 하니 그가 손을 주매 예후가 그를 병거에 끌어올리며
KI2 10:15 And when he was departed thence, he lighted on Jehonadab the son of Rechab coming to meet him : and he saluted him, and said to him, Is thine heart right, as my heart is with thy heart? And Jehonadab answered, It is. If it be, give me thine hand. And he gave him his hand; and he took him up to him into the chariot.

KI2 10:16 이르되, 나와 함께 가서 주를 위한 내 열심을 보라, 하거늘 이에 그들이 그를 그의 병거에 태우니라.
KI2 10:16 And he said, Come with me, and see my zeal for the LORD. So they made him ride in his chariot.

KI2 10:17 그가 사마리아에 이르러 주께서 엘리야에게 하신 말씀과 같이 사마리아에서 아합에게 남아 있던 모든 자를 죽여 마침내 그를 멸하였더라.
KI2 10:17 And when he came to Samaria, he slew all that remained unto Ahab in Samaria, till he had destroyed him, according to the saying of the LORD, which he spake to Elijah.

KI2 10:18 예후가 온 백성을 함께 모으고 그들에게 말하되, 아합은 바알을 조금 섬겼으나 예후는 많이 섬기리라.
KI2 10:18 And Jehu gathered all the people together, and said unto them, Ahab served Baal a little; but Jehu shall serve him much.

KI2 10:19 내가 큰 희생을 바알에게 드리려 하노니 그러므로 이제 바알의 모든 대언자들과 그의 모든 종들과 모든 제사장들을 불러 내게로 나오게 하라. 누구든지 빠지는 자는 살지 못하리라, 하니라. 그러나 예후가 바알 숭배자들을 멸하려는 목적으로 그 일을 교묘히 행하였더라.
KI2 10:19 Now therefore call unto me all the prophets of Baal, all his servants, and all his priests;

let none be wanting : for I have a great sacrifice to do to Baal; whosoever shall be wanting, he shall not live. But Jehu did it in subtilty, to the intent that he might destroy the worshippers of Baal.

KI2 10:20 예후가 이르기를, 바알을 위한 엄숙한 집회를 선포하라, 하니 그들이 그것을 선포하였다.

KI2 10:20 And Jehu said, Proclaim a solemn assembly for Baal. And they proclaimed it.

KI2 10:21 예후가 온 이스라엘에 두루 사람을 보내었더니 모든 바알 숭배자들이 오되 한 사람도 남지 아니하고 왔으며 그들이 바알의 집으로 들어가매 바알의 집이 이 끝부터 저 끝까지 가득 찼더라.

KI2 10:21 And Jehu sent through all Israel : and all the worshippers of Baal came, so that there was not a man left that came not. And they came into the house of Baal; and the house of Baal was full from one end to another.

KI2 10:22 예후가 예복실을 담당하는 자에게 말하되, 예복을 가져다가 모든 바알 숭배자에게 주라, 하매 그가 그들에게로 예복을 가져오니

KI2 10:22 And he said unto him that was over the vestry, Bring forth vestments for all the worshippers of Baal. And he brought them forth vestments.

KI2 10:23 예후가 레갑의 아들 여호나답과 함께 바알의 집에 들어가 바알 숭배자들에게 이르되, 살펴서 바알 숭배자들만 있게 하며 주의 종은 여기에 한 사람도 너희와 함께하지 못하게 하라, 하고

KI2 10:23 And Jehu went, and Jehonadab the son of Rechab, into the house of Baal, and said unto the worshippers of Baal, Search, and look that there be here with you none of the servants of the LORD, but the worshippers of Baal only.

KI2 10:24 그들이 번제 헌물과 희생물을 드리러 들어간 때에 예후가 밖에 팔십 명을 정하여 두는 이르되, 내가 너희 손에 넘겨주는 자들 가운데 하나라도 도망하면 그를 가게 하는 자로 말하건대 그의 생명이 그 사람의 생명을 대신하리라, 하니라.

KI2 10:24 And when they went in to offer sacrifices and burnt offerings, Jehu appointed fourscore men without, and said, If any of the men whom I have brought into your hands escape, he that letteth him go, his life shall be for the life of him.

KI2 10:25 예후가 번제 헌물 드리기를 마치매 곧바로 호위병들과 대장들에게 이르되, 들어가서 한 사람도 나가지 못하게 하고 그들을 죽이라, 하매 호위병들과 대장들이 칼날로 그들을 쳐서 밖으로 던지고 바알의 집이 있는 도시로 가서

KI2 10:25 And it came to pass, as soon as he had made an end of offering the burnt offering, that Jehu said to the guard and to the captains, Go in, and slay them; let none come forth. And they

smote them with the edge of the sword; and the guard and the captains cast them out, and went to the city of the house of Baal.

KI2 10:26 바알의 집에서 형상들을 가져다가 불태우며

KI2 10:26 And they brought forth the images out of the house of Baal, and burned them.

KI2 10:27 바알의 형상을 부수고 바알의 집을 부수어 변소를 만들었더니 이 날까지 이르니라.

KI2 10:27 And they brake down the image of Baal, and brake down the house of Baal, and made it a draught house unto this day.

KI2 10:28 예후가 이와 같이 바알을 이스라엘에서 멸하였더라.

KI2 10:28 Thus Jehu destroyed Baal out of Israel.

KI2 10:29 그러나 예후가 이스라엘로 하여금 죄를 짓게 한 느밧의 아들 여로보암의 죄들 곧 벰엘과 단에 있던 금송아지들을 따르는 죄들에서는 떠나지 아니하였더라.

KI2 10:29 Howbeit from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin, Jehu departed not from after them, to wit, the golden calves that were in Bethel, and that were in Dan.

KI2 10:30 주께서 예후에게 이르시되, 네가 내 눈에 올바른 것을 집행하되 잘 행하여 내 마음에 있는 대로 다 아합의 집에 행하였은즉 네 사대 자손이 이스라엘 왕좌에 앉으리라, 하시니라.

KI2 10:30 And the LORD said unto Jehu, Because thou hast done well in executing that which is right in mine eyes, and hast done unto the house of Ahab according to all that was in mine heart, thy children of the fourth generation shall sit on the throne of Israel.

KI2 10:31 그러나 예후가 주의를 기울여 자기의 마음을 다해 주 이스라엘의 하나님의 율법 안에서 걸으려 하지 아니하였으니 그가 이스라엘로 하여금 죄를 짓게 한 여로보암의 죄들에서 떠나지 아니하였더라.

KI2 10:31 But Jehu took no heed to walk in the law of the LORD God of Israel with all his heart : for he departed not from the sins of Jeroboam, which made Israel to sin.

KI2 10:32 그때에 주께서 이스라엘을 단축시키기 시작하시매 하사엘이 이스라엘 온 지역에서 그들을 치되

KI2 10:32 In those days the LORD began to cut Israel short : and Hazael smote them in all the coasts of Israel;

KI2 10:33 요르단에서 동쪽으로 길르앗 온 땅 곧 갓 족속과 르우벤 족속과 므낫세 족속과 아르논강 옆의 아로엘에서부터 길르앗과 바산에 이르기까지 치니라.

KI2 10:33 From Jordan eastward, all the land of Gilead, the Gadites, and the Reubenites, and the Manassites, from Aroer, which is by the river Arnon, even Gilead and Bashan.

KI2 10:34 이제 예후의 남은 행적과 그가 행한 모든 일과 그의 모든 권력은 이스라엘 왕들의 연대기 책에 기록되어 있지 아니하냐?

KI2 10:34 Now the rest of the acts of Jehu, and all that he did, and all his might, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

KI2 10:35 예후가 자기 조상들과 함께 잠들매 그들이 그를 사마리아에 묻으니 그의 아들 여호아하스가 그를 대신하여 통치하니라.

KI2 10:35 And Jehu slept with his fathers : and they buried him in Samaria. And Jehoahaz his son reigned in his stead.

KI2 10:36 예후가 사마리아에서 이스라엘을 통치한 기간은 이십팔 년이더라.

KI2 10:36 And the time that Jehu reigned over Israel in Samaria was twenty and eight years.

KI2 11:1 아하시야의 어머니 아달랴가 자기 아들이 죽은 것을 보고 일어나 왕가의 모든 씨를 멸하였으나

KI2 11:1 And when Athaliah the mother of Ahaziah saw that her son was dead, she arose and destroyed all the seed royal.

KI2 11:2 요람 왕의 딸 곧 아하시야의 누이 여호세바가 아하시야의 아들 요아스를 취하여 죽임을 당한 왕의 아들들 가운데서 그를 훔쳐내니라. 그들이 그와 그의 유모를 침실에 숨겨 아달랴에게서 피하게 하였으므로 그가 죽임을 당하지 아니하였더라.

KI2 11:2 But Jehosheba, the daughter of king Joram, sister of Ahaziah, took Joash the son of Ahaziah, and stole him from among the king's sons which were slain; and they hid him, even him and his nurse, in the bedchamber from Athaliah, so that he was not slain.

KI2 11:3 그가 그녀와 함께 주의 집에 육 년 동안 숨어 있었고 아달랴가 그 땅을 통치하였더라.

KI2 11:3 And he was with her hid in the house of the LORD six years. And Athaliah did reign over the land.

KI2 11:4 일곱째 해에 여호야다가 사람을 보내어 수백 명의 치리자들을 대장들과 호위대와 함께 부르고 주의 집으로 그들을 데리고 들어가 그들과 언약을 맺으며 그들로 하여금 주의 집에서 맹세하게 한 뒤에 왕의 아들을 보여 주고

KI2 11:4 And the seventh year Jehoiada sent and fetched the rulers over hundreds, with the captains and the guard, and brought them to him into the house of the LORD, and made a covenant with them, and took an oath of them in the house of the LORD, and shewed them the king's son.

KI2 11:5 그들에게 명령하여 이르되, 너희가 행할 일은 이러하니라. 너희 중에서 안식일에 들어가

는 자들의 삼분의 일은 왕의 집을 주의하여 지키라.

KI2 11:5 And he commanded them, saying, This is the thing that ye shall do; A third part of you that enter in on the sabbath shall even be keepers of the watch of the king's house;

KI2 11:6 또 삼분의 일은 수르 문에 있고 삼분의 일은 호위대 뒤에 있는 문에 있어서 너희가 이와 같이 그 집을 주의하여 지켜 그것이 침범당하지 않게 하라.

KI2 11:6 And a third part shall be at the gate of Sur; and a third part at the gate behind the guard : so shall ye keep the watch of the house, that it be not broken down.

KI2 11:7 또 안식일에 나가는 너희 모든 사람의 두 무리 곧 그들은 왕을 위해 주의 집을 주의하여 지키되

KI2 11:7 And two parts of all you that go forth on the sabbath, even they shall keep the watch of the house of the LORD about the king.

KI2 11:8 너희는 각각 손에 병기를 잡고 사방으로 왕을 에워싸며 구역 안에 들어오는 자는 죽이고 왕이 나가고 들어올 때에 왕과 함께할지니라, 하니라.

KI2 11:8 And ye shall compass the king round about, every man with his weapons in his hand : and he that cometh within the ranges, let him be slain : and be ye with the king as he goeth out and as he cometh in.

KI2 11:9 백인 대장들이 제사장 여호야다가 명령한 모든 것대로 행하여 그들이 각각 안식일에 들어가야 할 자기의 사람들을 안식일에 나와야 할 자들과 함께 거느리고 제사장 여호야다에게 나아오매

KI2 11:9 And the captains over the hundreds did according to all things that Jehoiada the priest commanded : and they took every man his men that were to come in on the sabbath, with them that should go out on the sabbath, and came to Jehoiada the priest.

KI2 11:10 제사장이 주의 성전에 있던 다윗 왕의 창과 방패들을 백인 대장들에게 주니라.

KI2 11:10 And to the captains over hundreds did the priest give king David's spears and shields, that were in the temple of the LORD.

KI2 11:11 호위병들이 각각 손에 무기를 잡고 왕을 둘러싸되 성전의 오른쪽 모서리에서부터 성전의 왼쪽 모서리까지 제단과 성전 옆에 서고

KI2 11:11 And the guard stood, every man with his weapons in his hand, round about the king, from the right corner of the temple to the left corner of the temple, along by the altar and the temple.

KI2 11:12 여호야다가 왕의 아들을 데리고 나와 그에게 왕관을 씌우며 증언 책을 주매 그들이 그를 왕으로 삼고 그에게 기름을 부으며 손뼉을 치고 말하기를, 국왕 폐하 만세, 하니라.

KI2 11:12 And he brought forth the king's son, and put the crown upon him, and gave him the testimony; and they made him king, and anointed him; and they clapped their hands, and said, God save the king.

KI2 11:13 아달라가 호위병들과 백성의 소란한 소리를 듣고 주의 성전으로 들어가 백성에게 이르러

KI2 11:13 And when Athaliah heard the noise of the guard and of the people, she came to the people into the temple of the LORD.

KI2 11:14 보매, 보라, 왕이 규례대로 기둥 옆에 섰고 통치자들과 나팔 부는 자들이 왕 옆에 섰으며 그 땅의 온 백성이 기뻐하여 나팔을 부니라. 아달라가 옷을 찢으며 외치되, 반역이로다, 반역이로다, 하였으나

KI2 11:14 And when she looked, behold, the king stood by a pillar, as the manner was, and the princes and the trumpeters by the king, and all the people of the land rejoiced, and blew with trumpets : and Athaliah rent her clothes, and cried, Treason, Treason.

KI2 11:15 제사장 여호야다가 백인 대장들 곧 군대의 관리들에게 명령하여 이르되, 그녀를 구역 밖으로 몰아내고 그녀를 따르는 자는 칼로 죽이라, 하였으니 전에 그 제사장이 말하기를, 주의 집에서는 그녀를 죽이지 말라, 하였더라.

KI2 11:15 But Jehoiada the priest commanded the captains of the hundreds, the officers of the host, and said unto them, Have her forth without the ranges : and him that followeth her kill with the sword. For the priest had said, Let her not be slain in the house of the LORD.

KI2 11:16 그들이 그녀에게 손을 대매 그녀가 말들이 왕의 집으로 이르는 길로 가다가 거기서 죽임을 당하였더라.

KI2 11:16 And they laid hands on her; and she went by the way by the which the horses came into the king's house : and there was she slain.

KI2 11:17 여호야다가 주와 왕과 백성 사이에 언약을 맺어 그들이 주의 백성이 되게 하고 또 왕과 백성 사이에도 언약을 맺게 하매

KI2 11:17 And Jehoiada made a covenant between the LORD and the king and the people, that they should be the LORD's people; between the king also and the people.

KI2 11:18 그 땅의 온 백성이 바알의 집으로 가서 그 집을 허물고 그의 제단들과 형상들을 철저히 산산조각 내며 바알의 제단들 앞에서 바알의 제사장 맛단을 죽이니라. 제사장이 주의 집을 지킬 관리들을 임명하고

KI2 11:18 And all the people of the land went into the house of Baal, and brake it down; his altars and his images brake they in pieces thoroughly, and slew Mattan the priest of Baal before the altars. And the priest appointed officers over the house of the LORD.

KI2 11:19 또 수백 명의 치리자들과 대장들과 호위대와 그 땅의 온 백성을 거느리고 왕을 주의 집에서 모시고 내려와 호위대의 문 길을 통해 왕의 집에 이르매 왕이 왕들의 왕좌에 앉으니라.

KI2 11:19 And he took the rulers over hundreds, and the captains, and the guard, and all the people of the land; and they brought down the king from the house of the LORD, and came by the way of the gate of the guard to the king's house. And he sat on the throne of the kings.

KI2 11:20 이에 그 땅의 온 백성이 기뻐하고 그 도시가 평온해졌더라. 그들이 아달라를 왕의 집 옆에서 칼로 죽였더라.

KI2 11:20 And all the people of the land rejoiced, and the city was in quiet : and they slew Athaliah with the sword beside the king's house.

KI2 11:21 여호아스가 통치하기 시작할 때에 나이가 칠 세였더라.

KI2 11:21 Seven years old was Jehoash when he began to reign.

KI2 12:1 예후의 제칠년에 여호아스가 통치하기 시작하여 예루살렘에서 사십 년 동안 통치하니라. 그의 어머니의 이름은 브엘세바의 시비아더라.

KI2 12:1 In the seventh year of Jehu Jehoash began to reign; and forty years reigned he in Jerusalem. And his mother's name was Zibiah of Beersheba.

KI2 12:2 제사장 여호야다가 여호아스에게 교훈을 주던 모든 때에는 그가 주의 눈앞에서 올바른 것을 행하였으나

KI2 12:2 And Jehoash did that which was right in the sight of the LORD all his days wherein Jehoiada the priest instructed him.

KI2 12:3 산당들은 제거하지 아니하였으므로 백성이 여전히 산당들에서 희생을 드리며 분향하니라.

KI2 12:3 But the high places were not taken away : the people still sacrificed and burnt incense in the high places.

KI2 12:4 여호아스가 제사장들에게 이르되, 주의 집으로 가져와 봉헌한 물건들 중에서 모든 돈 곧 계산이 끝난 모든 사람의 돈이나 모든 사람에게 정해 준 돈이나 주의 집에 드리려고 어떤 사람이 마음에 정한 모든 돈을

KI2 12:4 And Jehoash said to the priests, All the money of the dedicated things that is brought into the house of the LORD, even the money of every one that passeth the account, the money that every man is set at, and all the money that cometh into any man's heart to bring into the house of the LORD,

KI2 12:5 제사장들이 각각 자기가 아는 자들에게서 취하여 그 집의 어느 곳이든지 무너진 곳을

발견하거든 그 무너진 곳을 보수하라, 하였으나

KI2 12:5 Let the priests take it to them, every man of his acquaintance : and let them repair the breaches of the house, wheresoever any breach shall be found.

KI2 12:6 여호아스 왕의 제이십삼년이 될 때까지 제사장들이 그 집의 무너진 곳을 보수하지 아니하므로

KI2 12:6 But it was so, that in the three and twentieth year of king Jehoash the priests had not repaired the breaches of the house.

KI2 12:7 여호아스 왕이 제사장 여호야다와 다른 제사장들을 불러 그들에게 이르되, 너희가 어찌하여 그 집의 무너진 곳을 보수하지 아니하였느냐? 그러므로 이제 너희가 아는 자들에게서 더 이상 돈을 받지 말고 그 집의 무너진 곳을 보수하도록 그것을 넘겨주라, 하니

KI2 12:7 Then king Jehoash called for Jehoiada the priest, and the other priests, and said unto them, Why repair ye not the breaches of the house? now therefore receive no more money of your acquaintance, but deliver it for the breaches of the house.

KI2 12:8 제사장들이 다시는 백성에게서 돈을 받지도 아니하고 그 집의 무너진 곳을 보수하지도 아니하기로 동의하니라.

KI2 12:8 And the priests consented to receive no more money of the people, neither to repair the breaches of the house.

KI2 12:9 그러나 제사장 여호야다가 궤 하나를 취하여 그것의 뚜껑에 구멍을 뚫어 사람이 주의 집에 이를 때에 오른쪽에 있는 제단 옆에 두매 문을 지키는 제사장들이 사람들이 주의 집에 가져온 모든 돈을 그 안에 넣었더라.

KI2 12:9 But Jehoiada the priest took a chest, and bored a hole in the lid of it, and set it beside the altar, on the right side as one cometh into the house of the LORD : and the priests that kept the door put therein all the money that was brought into the house of the LORD.

KI2 12:10 이에 그들이 그 궤 안에 돈이 많은 것을 보면 왕의 서기관과 대제사장이 올라와서 주의 집에 있던 돈을 자루에 넣고 세서

KI2 12:10 And it was so, when they saw that there was much money in the chest, that the king's scribe and the high priest came up, and they put up in bags, and told the money that was found in the house of the LORD.

KI2 12:11 그 센 돈을 그 일을 하는 자들 곧 주의 집을 감독하는 자들의 손에 넘겨주었고 그들은 주의 집에서 일하는 목수와 건축자들에게 그것을 주며

KI2 12:11 And they gave the money, being told, into the hands of them that did the work, that had the oversight of the house of the LORD : and they laid it out to the carpenters and builders, that wrought upon the house of the LORD,

KI2 12:12 또 석공과 돌 다듬는 자들에게 주고 또 주의 집의 무너진 곳을 보수할 재목과 다듬은 돌을 사게 하며 또 그 집을 위해 그 집을 보수하는 데 필요한 모든 것을 위하여 쓰게 하였더라.

KI2 12:12 And to masons, and hewers of stone, and to buy timber and hewed stone to repair the breaches of the house of the LORD, and for all that was laid out for the house to repair it.

KI2 12:13 그러나 그들이 사람들이 주의 집에 가져온 돈으로 그 집의 은 대접들이나 심지 자르는 기구들이나 대야들이나 나팔들이나 어떤 금 그릇이나 은그릇들을 만들지 아니하고

KI2 12:13 Howbeit there were not made for the house of the LORD bowls of silver, snuffers, basons, trumpets, any vessels of gold, or vessels of silver, of the money that was brought into the house of the LORD :

KI2 12:14 오직 그 돈을 일하는 자들에게 주어 그 돈으로 주의 집을 보수하였으며

KI2 12:14 But they gave that to the workmen, and repaired therewith the house of the LORD.

KI2 12:15 또한 그 돈을 손에 넘겨받아 일하는 자들에게 나누어 주는 사람들과 계산하지 아니하였으니 이는 그들이 신실하게 나누어 주었기 때문이더라.

KI2 12:15 Moreover they reckoned not with the men, into whose hand they delivered the money to be bestowed on workmen : for they dealt faithfully.

KI2 12:16 그들이 범법으로 인한 돈과 죄로 인한 돈은 주의 집으로 가져가지 아니하였으며 그것은 제사장의 것이 되었더라.

KI2 12:16 The trespass money and sin money was not brought into the house of the LORD : it was the priests'.

KI2 12:17 그때에 시리아 왕 하사엘이 올라와서 가드와 싸워 그곳을 점령하고 예루살렘을 향해 얼굴을 들고 올라오려 하였으므로

KI2 12:17 Then Hazael king of Syria went up, and fought against Gath, and took it : and Hazael set his face to go up to Jerusalem.

KI2 12:18 유다 왕 여호아스가 전에 자기 조상 유다 왕 여호사밧과 여호람과 아하시야가 봉헌한 모든 거룩한 것과 자기의 거룩한 것과 또 주의 집의 보고와 왕의 집에서 찾은 모든 금을 취하여 시리아 왕 하사엘에게 보내었더니 하사엘이 예루살렘에서 떠나갔더라.

KI2 12:18 And Jehoshaphat, and Jehoram, and Ahaziah, his fathers, kings of Judah, had dedicated, and his own hallowed things, and all the gold that was found in the treasures of the house of the LORD, and in the king's house, and sent it to Hazael king of Syria : and he went away from Jerusalem.

KI2 12:19 요아스의 남은 행적과 그가 행한 모든 일은 유다 왕들의 연대기 책에 기록되어 있지

아니하냐?

KI2 12:19 And the rest of the acts of Joash, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

KI2 12:20 요아스의 신하들이 일어나 음모를 꾸며 실라로 내려가는 곳에 있는 밀로의 집에서 그를 죽였으니

KI2 12:20 And his servants arose, and made a conspiracy, and slew Joash in the house of Millo, which goeth down to Silla.

KI2 12:21 그의 신하인 시므앗의 아들 요사갈과 소멜의 아들 예호사밧이 그를 쳐서 죽였더라. 그들이 그를 그의 조상들과 함께 다윗의 도시에 묻으니 그의 아들 아마샤가 그를 대신하여 통치하니라.

KI2 12:21 For Jozachar the son of Shimeath, and Jehozabad the son of Shomer, his servants, smote him, and he died; and they buried him with his fathers in the city of David : and Amaziah his son reigned in his stead.

KI2 13:1 유다 왕 아하시야의 아들 요아스의 제이십삼년에 예후의 아들 여호아하스가 사마리아에서 이스라엘을 통치하기 시작하여 십칠 년 동안 통치하며

KI2 13:1 In the three and twentieth year of Joash the son of Ahaziah king of Judah Jehoahaz the son of Jehu began to reign over Israel in Samaria, and reigned seventeen years.

KI2 13:2 주의 눈앞에서 악한 것을 행하여 이스라엘로 하여금 죄를 짓게 한 느밧의 아들 여로보암의 죄들을 따르고 거기서 떠나지 아니하니라.

KI2 13:2 And he did that which was evil in the sight of the LORD, and followed the sins of Jeroboam the son of Nebat, which made Israel to sin; he departed not therefrom.

KI2 13:3 주의 분노가 이스라엘을 향해 타오르매 그분께서 그들을 그들의 평생 동안 시리아 왕 하사엘의 손과 그의 아들 벤하닷의 손에 넘겨주셨더라.

KI2 13:3 And the anger of the LORD was kindled against Israel, and he delivered them into the hand of Hazael king of Syria, and into the hand of Benhadad the son of Hazael, all their days.

KI2 13:4 여호아하스가 주께 간청하매 주께서 그의 말에 귀를 기울이셨으니 이는 시리아 왕이 이스라엘을 학대하므로 그분께서 그들이 학대받는 것을 보셨기 때문이라.

KI2 13:4 And Jehoahaz besought the LORD, and the LORD hearkened unto him : for he saw the oppression of Israel, because the king of Syria oppressed them.

KI2 13:5 (주께서 구원자를 이스라엘에게 주시매 이스라엘 자손이 시리아 사람들의 손 밑에서 벗어나 이전과 같이 자기들의 장막에 거하였으나

KI2 13:5 (And the LORD gave Israel a saviour, so that they went out from under the hand of the

Syrians : and the children of Israel dwelt in their tents, as beforetime.

KI2 13:6 그럼에도 불구하고 그들이 이스라엘로 하여금 죄를 짓게 한 여로보암의 집의 죄들에서 떠나지 아니하고 그 가운데서 걸었으며 또 사마리아에도 작은 숲을 남겨 두었더라.)

KI2 13:6 Nevertheless they departed not from the sins of the house of Jeroboam, who made Israel sin, but walked therein : and there remained the grove also in Samaria.)

KI2 13:7 시리아 왕이 백성 중에서 기병 오십 명과 병거 열 대와 보병 만 명 외에는 백성을 여호아하스에게 남겨 두지 아니하였으니 그가 그들을 멸하고 타작하여 티끌같이 되게 하였더라.

KI2 13:7 Neither did he leave of the people to Jehoahaz but fifty horsemen, and ten chariots, and ten thousand footmen; for the king of Syria had destroyed them, and had made them like the dust by threshing.

KI2 13:8 이제 여호아하스의 남은 행적과 그가 행한 모든 일과 그의 권력은 이스라엘 왕들의 연대기 책에 기록되어 있지 아니하냐?

KI2 13:8 Now the rest of the acts of Jehoahaz, and all that he did, and his might, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

KI2 13:9 여호아하스가 자기 조상들과 함께 잠들매 그들이 그를 사마리아에 묻으니 그의 아들 요아스가 그를 대신하여 통치하니라.

KI2 13:9 And Jehoahaz slept with his fathers; and they buried him in Samaria : and Joash his son reigned in his stead.

KI2 13:10 유다 왕 요아스의 제삼십칠년에 여호아하스의 아들 여호아스가 사마리아에서 이스라엘을 통치하기 시작하여 십육 년 동안 통치하며

KI2 13:10 In the thirty and seventh year of Joash king of Judah began Jehoash the son of Jehoahaz to reign over Israel in Samaria, and reigned sixteen years.

KI2 13:11 주의 눈앞에서 악한 것을 행하여 이스라엘로 하여금 죄를 짓게 한 느밧의 아들 여로보암의 모든 죄에서 떠나지 아니하고 그 가운데서 걸었더라.

KI2 13:11 And he did that which was evil in the sight of the LORD; he departed not from all the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel sin : but he walked therein.

KI2 13:12 요아스의 남은 행적과 그가 행한 모든 일과 유다 왕 아마샤와 싸울 때 보여 준 그의 권력은 이스라엘 왕들의 연대기 책에 기록되어 있지 아니하냐?

KI2 13:12 And the rest of the acts of Joash, and all that he did, and his might wherewith he fought against Amaziah king of Judah, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

KI2 13:13 요아스가 자기 조상들과 함께 잠들매 여로보암이 그의 왕좌에 앉으니라. 요아스가 이스라엘의 왕들과 함께 사마리아에 묻히니라.

KI2 13:13 And Joash slept with his fathers; and Jeroboam sat upon his throne : and Joash was buried in Samaria with the kings of Israel.

KI2 13:14 이제 엘리사가 죽을병에 걸려 아프게 되니 이스라엘 왕 요아스가 그에게로 내려가 그의 얼굴에 눈물을 흘리며 이르되, 오 내 아버지여, 내 아버지여, 이스라엘의 병거와 그것의 기병들이여, 하매

KI2 13:14 Now Elisha was fallen sick of his sickness whereof he died. And Joash the king of Israel came down unto him, and wept over his face, and said, O my father, my father, the chariot of Israel, and the horsemen thereof.

KI2 13:15 엘리사가 그에게 이르되, 활과 화살들을 취하소서, 하니 그가 활과 화살들을 취하니라.

KI2 13:15 And Elisha said unto him, Take bow and arrows. And he took unto him bow and arrows.

KI2 13:16 그가 이스라엘 왕에게 이르되, 왕의 손으로 활을 잡으소서, 하니 그가 손으로 그것을 잡으매 엘리사가 자기 손을 왕의 손에 놓고

KI2 13:16 And he said to the king of Israel, Put thine hand upon the bow. And he put his hand upon it : and Elisha put his hands upon the king's hands.

KI2 13:17 이르되, 동쪽으로 창을 여소서, 하니 그가 열매 이에 엘리사가 이르되, 쏘소서, 하므로 그가 쏘매, 엘리사가 이르되, 이것은 주의 구출의 화살 곧 시리아로부터 구출 받게 하는 화살이니 왕이 아벡에서 시리아 사람들을 치되 그들이 소멸될 때까지 치리이다, 하니라.

KI2 13:17 And he said, Open the window eastward. And he opened it. Then Elisha said, Shoot. And he shot. And he said, The arrow of the LORD's deliverance, and the arrow of deliverance from Syria : for thou shalt smite the Syrians in Aphek, till thou have consumed them.

KI2 13:18 또 그가 이르되, 화살들을 취하소서, 하매 그가 취하니 엘리사가 또 이스라엘 왕에게 이르되, 땅을 치소서, 하매 그가 세 번 치고 멈추므로

KI2 13:18 And he said, Take the arrows. And he took them. And he said unto the king of Israel, Smite upon the ground. And he smote thrice, and stayed.

KI2 13:19 하나님의 사람이 그에게 노하여 이르되, 왕이 대여섯 번을 치셨어야만 했나이다. 그리하였더라면 왕이 시리아를 치되 그것이 소멸될 때까지 치셨으리이다. 그러나 이제 왕이 시리아를 세 번만 치리이다, 하니라.

KI2 13:19 And the man of God was wroth with him, and said, Thou shouldest have smitten five or six times; then hadst thou smitten Syria till thou hadst consumed it : whereas now thou shalt smite Syria but thrice.

KI2 13:20 엘리사가 죽으매 그들이 그를 묻으니라. 새해가 되매 모압 족속의 무리들이 그 땅을 침범하니라.

KI2 13:20 And Elisha died, and they buried him. And the bands of the Moabites invaded the land at the coming in of the year.

KI2 13:21 그들이 어떤 사람을 묻을 때에, 보라, 그들이 사람들 한 떼가 있음을 알아차리고 그 죽은 사람을 엘리사의 돌무덤에 던지매 그 사람이 밑으로 내려가 엘리사의 뼈에 닿을 때에 소생하여 자기 발로 일어섰더라.

KI2 13:21 And it came to pass, as they were burying a man, that, behold, they spied a band of men; and they cast the man into the sepulchre of Elisha : and when the man was let down, and touched the bones of Elisha, he revived, and stood up on his feet.

KI2 13:22 그러나 여호아하스 왕의 평생 동안 시리아 왕 하사엘이 이스라엘을 학대하니라.

KI2 13:22 But Hazael king of Syria oppressed Israel all the days of Jehoahaz.

KI2 13:23 주께서 아브라함과 이삭과 야곱과 맺은 자신의 언약으로 인하여 그들에게 은혜를 베푸사 그들을 불쌍히 여기시고 그들에게 관심을 두시며 그들을 멸하려 하지 아니하시고 아직 자신의 앞에서 그들을 쫓아내려 하지 아니하셨더라.

KI2 13:23 And the LORD was gracious unto them, and had compassion on them, and had respect unto them, because of his covenant with Abraham, Isaac, and Jacob, and would not destroy them, neither cast he them from his presence as yet.

KI2 13:24 이처럼 시리아 왕 하사엘이 죽고 그의 아들 벤하닷이 그를 대신하여 통치하매

KI2 13:24 So Hazael king of Syria died; and Benhadad his son reigned in his stead.

KI2 13:25 여호아하스의 아들 여호아스가 하사엘의 아들 벤하닷의 손에서 도시들을 다시 빼앗았는데 이 도시들은 벤하닷이 여호아스의 아버지 여호아하스의 손에서 싸움을 통해 빼앗은 것이더라. 요아스가 벤하닷을 세 번 치고 이스라엘의 도시들을 회복하였더라.

KI2 13:25 And Jehoash the son of Jehoahaz took again out of the hand of Benhadad the son of Hazael the cities, which he had taken out of the hand of Jehoahaz his father by war. Three times did Joash beat him, and recovered the cities of Israel.

KI2 14:1 이스라엘 왕 여호아하스의 아들 요아스의 제이년에 유다 왕 요아스의 아들 아마샤가 통치하니라.

KI2 14:1 In the second year of Joash son of Jehoahaz king of Israel reigned Amaziah the son of Joash king of Judah.

KI2 14:2 그가 통치하기 시작할 때에 나이가 이십오 세더라. 그가 예루살렘에서 이십구 년 동안 통치하니라. 그의 어머니의 이름은 예루살렘의 여호앗단이더라.

KI2 14:2 He was twenty and five years old when he began to reign, and reigned twenty and nine years in Jerusalem. And his mother's name was Jehoaddan of Jerusalem.

KI2 14:3 아마샤가 주의 눈앞에서 올바른 것을 행하였으나 자기 조상 다윗과 같지는 아니하였더라. 그가 자기 아버지 요아스가 행한 대로 모든 것을 행하였으나

KI2 14:3 And he did that which was right in the sight of the LORD, yet not like David his father : he did according to all things as Joash his father did.

KI2 14:4 산당들은 제거하지 아니하였으므로 백성이 여전히 산당들에서 희생을 드리며 분향하였더라.

KI2 14:4 Howbeit the high places were not taken away : as yet the people did sacrifice and burnt incense on the high places.

KI2 14:5 왕국이 자기 손에서 확고히 서매 그가 왕이던 자기 아버지를 죽인 자기 신하들을 죽였으나

KI2 14:5 And it came to pass, as soon as the kingdom was confirmed in his hand, that he slew his servants which had slain the king his father.

KI2 14:6 모세의 율법 책에 기록된 것에 따라 살인자들의 자녀들은 죽이지 아니하였더라. 그 안에서 주께서 명령하여 이르시기를, 자녀들로 인하여 아버지들을 죽이지 말며 아버지들로 인하여 자녀들을 죽이지 말라. 오직 각 사람은 자기 죄로 인하여 죽을 것이니라, 하셨더라.

KI2 14:6 But the children of the murderers he slew not : according unto that which is written in the book of the law of Moses, wherein the LORD commanded, saying, The fathers shall not be put to death for the children, nor the children be put to death for the fathers; but every man shall be put to death for his own sin.

KI2 14:7 아마샤가 소금 골짜기에서 에돔에 속한 자 만 명을 죽이고 또 싸워서 셀라를 점령하고 그것의 이름을 욱드엘이라 하였더니 이 날까지 이르니라.

KI2 14:7 He slew of Edom in the valley of salt ten thousand, and took Selah by war, and called the name of it Joktheel unto this day.

KI2 14:8 그때에 아마샤가 예후의 손자요, 여호아하스의 아들인 이스라엘 왕 여호아스에게 사자들을 보내어 이르되, 오라, 우리가 서로 대면하자, 하니라.

KI2 14:8 Then Amaziah sent messengers to Jehoash, the son of Jehoahaz son of Jehu, king of Israel, saying, Come, let us look one another in the face.

KI2 14:9 이스라엘 왕 여호아스가 유다 왕 아마샤에게 사람을 보내어 이르되, 레바논의 가시나무가 레바논의 백향목에게 전갈을 보내어 말하기를, 네 딸을 내 아들에게 아내로 주라, 하였더니 레바논의 들짐승이 지나가다가 그 가시나무를 짓밟았느니라.

KI2 14:9 And Jehoash the king of Israel sent to Amaziah king of Judah, saying, The thistle that was in Lebanon sent to the cedar that was in Lebanon, saying, Give thy daughter to my son to wife : and there passed by a wild beast that was in Lebanon, and trode down the thistle.

KI2 14:10 네가 참으로 에돔을 쳤으므로 네 마음이 너를 높였으니 이것으로 영광을 삼고 집이나 거하라. 어찌 네가 화를 입으려고 간섭하여 나와 또 나와 함께한 유다가 쓰러지려 하느냐? 하였으나

KI2 14:10 Thou hast indeed smitten Edom, and thine heart hath lifted thee up : glory of this, and tarry at home : for why shouldest thou meddle to thy hurt, that thou shouldest fall, even thou, and Judah with thee?

KI2 14:11 아마샤가 들으려 하지 아니하므로 이스라엘 왕 여호아스가 올라와서 그와 유다 왕 아마샤가 유다에 속한 벰세메스에서 서로 대면하였는데

KI2 14:11 But Amaziah would not hear. Therefore Jehoash king of Israel went up; and he and Amaziah king of Judah looked one another in the face at Bethshemesh, which belongeth to Judah.

KI2 14:12 유다가 이스라엘 앞에서 패하여 그들이 각각 자기 장막으로 도망하니라.

KI2 14:12 And Judah was put to the worse before Israel; and they fled every man to their tents.

KI2 14:13 이스라엘 왕 여호아스가 벰세메스에서 아하시야의 손자요, 여호아스의 아들인 유다 왕 아마샤를 사로잡고 또 예루살렘에 이르러 예루살렘 성벽을 헐되 에브라임 문에서부터 모퉁이 문까지 사백 큐빗을 헐며

KI2 14:13 And Jehoash king of Israel took Amaziah king of Judah, the son of Jehoash the son of Ahaziah, at Bethshemesh, and came to Jerusalem, and brake down the wall of Jerusalem from the gate of Ephraim unto the corner gate, four hundred cubits.

KI2 14:14 또 주의 집과 왕의 집의 보고에서 찾은 모든 금과 은과 모든 그릇을 취하고 또 사람들을 볼모로 잡아서 사마리아로 돌아갔더라.

KI2 14:14 And he took all the gold and silver, and all the vessels that were found in the house of the LORD, and in the treasures of the king's house, and hostages, and returned to Samaria.

KI2 14:15 이제 여호아스가 행한 행적의 남은 부분과 그의 권력과 또 그가 유다 왕 아마샤와 싸운 일은 이스라엘 왕들의 연대기 책에 기록되어 있지 아니하냐?

KI2 14:15 Now the rest of the acts of Jehoash which he did, and his might, and how he fought with Amaziah king of Judah, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

KI2 14:16 여호아스가 자기 조상들과 함께 잠들어 이스라엘 왕들과 함께 사마리아에 묻히니 그의 아들 여로보암이 그를 대신하여 통치하니라.

KI2 14:16 And Jehoash slept with his fathers, and was buried in Samaria with the kings of Israel; and Jeroboam his son reigned in his stead.

KI2 14:17 이스라엘 왕 여호아하스의 아들 여호아스가 죽은 뒤에 유다 왕 요아스의 아들 아마샤가 십오 년을 사니라.

KI2 14:17 And Amaziah the son of Joash king of Judah lived after the death of Jehoash son of Jehoahaz king of Israel fifteen years.

KI2 14:18 아마샤의 남은 행적은 유다 왕들의 연대기 책에 기록되어 있지 아니하냐?

KI2 14:18 And the rest of the acts of Amaziah, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

KI2 14:19 이제 그들이 예루살렘에서 그를 대적하여 음모를 꾸몄으므로 그가 라기스로 도망하였더니 그들이 그의 뒤를 따라 라기스로 사람을 보내어 그를 거기서 죽이고

KI2 14:19 Now they made a conspiracy against him in Jerusalem : and he fled to Lachish; but they sent after him to Lachish, and slew him there.

KI2 14:20 그를 말에 실어 오니 그가 예루살렘에서 자기 조상들과 함께 다윗의 도시에 묻히니라.

KI2 14:20 And they brought him on horses : and he was buried at Jerusalem with his fathers in the city of David.

KI2 14:21 유다의 온 백성이 아사랴를 취하여 그의 아버지 아마샤 대신 왕으로 삼았는데 그때에 그는 나이가 십육 세더라.

KI2 14:21 And all the people of Judah took Azariah, which was sixteen years old, and made him king instead of his father Amaziah.

KI2 14:22 그 왕이 자기 조상들과 함께 잠든 뒤에 아사랴가 엘랏을 건축하여 유다에 복귀시켰더라.

KI2 14:22 He built Elath, and restored it to Judah, after that the king slept with his fathers.

KI2 14:23 유다 왕 요아스의 아들 아마샤의 제십오년에 이스라엘 왕 요아스의 아들 여로보암이 사마리아에서 통치하기 시작하여 사십일 년 동안 통치하였더라.

KI2 14:23 In the fifteenth year of Amaziah the son of Joash king of Judah Jeroboam the son of Joash king of Israel began to reign in Samaria, and reigned forty and one years.

KI2 14:24 그가 주의 눈앞에서 악한 것을 행하여 이스라엘로 하여금 죄를 짓게 한 느밧의 아들 여로보암의 모든 죄에서 떠나지 아니하였더라.

KI2 14:24 And he did that which was evil in the sight of the LORD : he departed not from all the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.

KI2 14:25 주 이스라엘의 하나님께서 자신의 종 가드헤벨 사람 아밋대의 아들 대언자 요나의 손으로 하신 말씀대로 여로보암이 하맛의 입구에서부터 평야의 바다까지 이스라엘의 지경을 회복하였더라.

KI2 14:25 He restored the coast of Israel from the entering of Hamath unto the sea of the plain, according to the word of the LORD God of Israel, which he spake by the hand of his servant Jonah, the son of Amittai, the prophet, which was of Gathhepher.

KI2 14:26 주께서 이스라엘의 고난이 매우 심하여 갇힌 자도 없고 남은 자도 없고 이스라엘을 도울 자도 없음을 보시고

KI2 14:26 For the LORD saw the affliction of Israel, that it was very bitter : for there was not any shut up, nor any left, nor any helper for Israel.

KI2 14:27 주께서 친히 이스라엘의 이름을 하늘 아래에서 지우리라고 말씀하지 아니하시고 요아스의 아들 여로보암의 손으로 그들을 구원하셨더라.

KI2 14:27 And the LORD said not that he would blot out the name of Israel from under heaven : but he saved them by the hand of Jeroboam the son of Joash.

KI2 14:28 이제 여로보암의 남은 행적과 그가 행한 모든 일과 그의 권력 곧 그가 싸운 일과 다마스쿠스를 회복한 일과 유다에 속하였던 하맛을 이스라엘을 위해 회복한 일은 이스라엘 왕들의 연대기 책에 기록되어 있지 아니하냐?

KI2 14:28 Now the rest of the acts of Jeroboam, and all that he did, and his might, how he warred, and how he recovered Damascus, and Hamath, which belonged to Judah, for Israel, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

KI2 14:29 여로보암이 자기 조상들 곧 이스라엘 왕들과 함께 잠드니 그의 아들 사가라가 그를 대신하여 통치하니라.

KI2 14:29 And Jeroboam slept with his fathers, even with the kings of Israel; and Zachariah his son reigned in his stead.

KI2 15:1 이스라엘 왕 여로보암의 제이십칠년에 유다 왕 아마샤의 아들 아사랴가 통치하기 시작하니라.

KI2 15:1 In the twenty and seventh year of Jeroboam king of Israel began Azariah son of Amaziah king of Judah to reign.

KI2 15:2 그가 통치하기 시작할 때에 나이가 십육 세더라. 그가 예루살렘에서 오십이 년 동안 통치하니라. 그의 어머니의 이름은 예루살렘의 여골리야더라.

KI2 15:2 Sixteen years old was he when he began to reign, and he reigned two and fifty years in Jerusalem. And his mother's name was Jecholiah of Jerusalem.

KI2 15:3 아사라가 자기 아버지 아마샤가 행한 모든 것에 따라 주의 눈앞에서 올바른 것을 행하였으나

KI2 15:3 And he did that which was right in the sight of the LORD, according to all that his father Amaziah had done;

KI2 15:4 산당들은 제거하지 아니하였으므로 백성이 여전히 산당들에서 희생을 드리며 분향하였더라.

KI2 15:4 Save that the high places were not removed : the people sacrificed and burnt incense still on the high places.

KI2 15:5 주께서 왕을 치셨으므로 그가 죽는 날까지 나병 환자가 되어 외딴 집에 거하였고 왕의 아들 요담이 집을 다스리며 그 땅의 백성을 재판하였더라.

KI2 15:5 And the LORD smote the king, so that he was a leper unto the day of his death, and dwelt in a several house. And Jotham the king's son was over the house, judging the people of the land.

KI2 15:6 아사라의 남은 행적과 그가 행한 모든 일은 유다 왕들의 연대기 책에 기록되어 있지 아니하냐?

KI2 15:6 And the rest of the acts of Azariah, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

KI2 15:7 이처럼 아사라가 자기 조상들과 함께 잠들매 그들이 그를 그의 조상들과 함께 다윗의 도시에 묻으니 그의 아들 요담이 그를 대신하여 통치하니라.

KI2 15:7 So Azariah slept with his fathers; and they buried him with his fathers in the city of David : and Jotham his son reigned in his stead.

KI2 15:8 유다 왕 아사라의 제삼십팔년에 여로보암의 아들 사가랴가 사마리아에서 여섯 달 동안 이스라엘을 통치하며

KI2 15:8 In the thirty and eighth year of Azariah king of Judah did Zachariah the son of Jeroboam reign over Israel in Samaria six months.

KI2 15:9 자기 조상들이 행한 대로 주의 눈앞에서 악한 것을 행하여 이스라엘로 하여금 죄를 짓게 한 느밧의 아들 여로보암의 죄들에서 떠나지 아니하므로

KI2 15:9 And he did that which was evil in the sight of the LORD, as his fathers had done : he departed not from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.

KI2 15:10 야베스의 아들 살롬이 그를 대적하여 음모를 꾸미고는 백성 앞에서 그를 쳐서 죽이고 그를 대신하여 통치하니라.

KI2 15:10 And Shallum the son of Jabesh conspired against him, and smote him before the people, and slew him, and reigned in his stead.

KI2 15:11 보라, 사가라의 남은 행적은 이스라엘 왕들의 연대기 책에 기록되어 있느니라.

KI2 15:11 And the rest of the acts of Zachariah, behold, they are written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

KI2 15:12 주께서 친히 예후에게 하신 말씀이 이러하니 이르시기를, 네 아들들이 사대까지 이스라엘 왕좌에 앉으리라, 하셨더라. 일이 그대로 이루어지니라.

KI2 15:12 This was the word of the LORD which he spake unto Jehu, saying, Thy sons shall sit on the throne of Israel unto the fourth generation. And so it came to pass.

KI2 15:13 유다 왕 웃시야의 제삼십구년에 야베스의 아들 살룸이 통치하기 시작하여 사마리아에서 만 한 달 동안 통치하였으니

KI2 15:13 Shallum the son of Jabesh began to reign in the nine and thirtieth year of Uzziah king of Judah; and he reigned a full month in Samaria.

KI2 15:14 이는 가디의 아들 므나헴이 디르사에서부터 올라와 사마리아로 가서 야베스의 아들 살룸을 사마리아에서 쳐서 죽이고 그를 대신하여 통치하였기 때문이라.

KI2 15:14 For Menahem the son of Gadi went up from Tirzah, and came to Samaria, and smote Shallum the son of Jabesh in Samaria, and slew him, and reigned in his stead.

KI2 15:15 보라, 살룸의 남은 행적과 그가 꾸민 음모는 이스라엘 왕들의 연대기 책에 기록되어 있느니라.

KI2 15:15 And the rest of the acts of Shallum, and his conspiracy which he made, behold, they are written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

KI2 15:16 그때에 므나헴이 디르사에서부터 시작하여 딤패와 그 안에 있던 모든 사람과 그것의 주변 지역을 쳤으니 이는 그들이 그를 위해 성문을 열지 아니하였기 때문이라. 그러므로 그가 그 도시를 치고 그 안에 있던 아이 밴 모든 여인의 배를 가르니라.

KI2 15:16 Then Menahem smote Tiphseh, and all that were therein, and the coasts thereof from Tirzah : because they opened not to him, therefore he smote it; and all the women therein that were with child he ripped up.

KI2 15:17 유다 왕 아사랴의 제삼십구년에 가디의 아들 므나헴이 이스라엘을 통치하기 시작하여 사마리아에서 십 년 동안 통치하며

KI2 15:17 In the nine and thirtieth year of Azariah king of Judah began Menahem the son of Gadi to reign over Israel, and reigned ten years in Samaria.

KI2 15:18 주의 눈앞에서 악한 것을 행하여 이스라엘로 하여금 죄를 짓게 한 느밧의 아들 여로보암의 죄들에서 평생 동안 떠나지 아니하였더라.

KI2 15:18 And he did that which was evil in the sight of the LORD : he departed not all his days from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.

KI2 15:19 아시리아 왕 불이 와서 그 땅을 치매 므나헴이 은 천 달란트를 불에게 주었으니 이것은 그의 손이 자기와 함께하게 하여 왕국을 자기 손에서 굳게 세우려 함이었더라.

KI2 15:19 And Pul the king of Assyria came against the land : and Menahem gave Pul a thousand talents of silver, that his hand might be with him to confirm the kingdom in his hand.

KI2 15:20 므나헴이 이스라엘에서 곧 재산이 많은 모든 강한 자들에게서 각각 은 오십 세겔씩 강제로 돈을 거두어 아시리아 왕에게 주니 이에 아시리아 왕이 돌이키고 그 땅에서 거기에 머물지 아니하였더라.

KI2 15:20 And Menahem exacted the money of Israel, even of all the mighty men of wealth, of each man fifty shekels of silver, to give to the king of Assyria. So the king of Assyria turned back, and stayed not there in the land.

KI2 15:21 므나헴의 남은 행적과 그가 행한 모든 일은 이스라엘 왕들의 연대기 책에 기록되어 있지 아니하냐?

KI2 15:21 And the rest of the acts of Menahem, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

KI2 15:22 므나헴이 자기 조상들과 함께 잠드니 그의 아들 브가히야가 그를 대신하여 통치하니라.

KI2 15:22 And Menahem slept with his fathers; and Pekahiah his son reigned in his stead.

KI2 15:23 유다 왕 아사랴의 제오십년에 므나헴의 아들 브가히야가 사마리아에서 이스라엘을 통치하기 시작하여 이 년 동안 통치하며

KI2 15:23 In the fiftieth year of Azariah king of Judah Pekahiah the son of Menahem began to reign over Israel in Samaria, and reigned two years.

KI2 15:24 주의 눈앞에서 악한 것을 행하여 이스라엘로 하여금 죄를 짓게 한 느밧의 아들 여로보암의 죄들에서 떠나지 아니하였더라.

KI2 15:24 And he did that which was evil in the sight of the LORD : he departed not from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.

KI2 15:25 그러나 그의 대장 르말랴의 아들 베가가 그를 대적하여 음모를 꾸미고 사마리아에 있던 왕의 집 궁궐에서 왕과 아르곰과 아리에를 쳐서 길르앗 사람 오십 명과 함께 그를 죽이고 그를 대신하여 통치하니라.

KI2 15:25 But Pekah the son of Remaliah, a captain of his, conspired against him, and smote him

in Samaria, in the palace of the king's house, with Argob and Arieah, and with him fifty men of the Gileadites : and he killed him, and reigned in his room.

KI2 15:26 보라, 브가히야의 남은 행적과 그가 행한 모든 일은 이스라엘 왕들의 연대기 책에 기록되어 있느니라.

KI2 15:26 And the rest of the acts of Pekahiah, and all that he did, behold, they are written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

KI2 15:27 유다 왕 아사랴의 제오십이년에 르말랴의 아들 베가가 사마리아에서 이스라엘을 통치하기 시작하여 이십 년 동안 통치하며

KI2 15:27 In the two and fiftieth year of Azariah king of Judah Pekah the son of Remaliah began to reign over Israel in Samaria, and reigned twenty years.

KI2 15:28 주의 눈앞에서 악한 것을 행하여 이스라엘로 하여금 죄를 짓게 한 느밧의 아들 여로보암의 죄들에서 떠나지 아니하였더라.

KI2 15:28 And he did that which was evil in the sight of the LORD : he departed not from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.

KI2 15:29 이스라엘 왕 베가의 시대에 아시리아 왕 디글랏빌레셀이 와서 이온과 아벨벳마아가와 야노아와 게데스와 하솔과 길르앗과 갈릴리와 납달리 온 땅을 점령하고 그들을 포로로 사로잡아 아시리아로 데리고 가니라.

KI2 15:29 In the days of Pekah king of Israel came Tiglathpileser king of Assyria, and took Ijon, and Abelbethmaachah, and Janoah, and Kedesh, and Hazor, and Gilead, and Galilee, all the land of Naphtali, and carried them captive to Assyria.

KI2 15:30 웃시야의 아들 요담의 제이십년에 엘라의 아들 호세아가 르말랴의 아들 베가를 대적하여 음모를 꾸미고는 그를 쳐서 죽이고 그를 대신하여 통치하니라.

KI2 15:30 And Hoshea the son of Elah made a conspiracy against Pekah the son of Remaliah, and smote him, and slew him, and reigned in his stead, in the twentieth year of Jotham the son of Uzziah.

KI2 15:31 보라, 베가의 남은 행적과 그가 행한 모든 일은 이스라엘 왕들의 연대기 책에 기록되어 있느니라.

KI2 15:31 And the rest of the acts of Pekah, and all that he did, behold, they are written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

KI2 15:32 이스라엘 왕 르말랴의 아들 베가의 제이년에 유다 왕 웃시야의 아들 요담이 통치하기 시작하니라.

KI2 15:32 In the second year of Pekah the son of Remaliah king of Israel began Jotham the son of

Uzziah king of Judah to reign.

KI2 15:33 그가 통치하기 시작할 때에 나이가 이십오 세더라. 그가 예루살렘에서 십육 년 동안 통치하니라. 그의 어머니의 이름은 사독의 딸 여루사더라.

KI2 15:33 Five and twenty years old was he when he began to reign, and he reigned sixteen years in Jerusalem. And his mother's name was Jerusha, the daughter of Zadok.

KI2 15:34 요담이 자기 아버지 웃시야가 행한 모든 것에 따라 행하고 주의 눈앞에서 올바른 것을 행하니라.

KI2 15:34 And he did that which was right in the sight of the LORD : he did according to all that his father Uzziah had done.

KI2 15:35 그러나 그가 산당들을 제거하지 아니하였으므로 백성이 여전히 산당들에서 희생을 드리며 분향하였더라. 요담이 주의 집의 높은 문을 건축하니라.

KI2 15:35 Howbeit the high places were not removed : the people sacrificed and burned incense still in the high places. He built the higher gate of the house of the LORD.

KI2 15:36 이제 요담의 남은 행적과 그가 행한 모든 일은 유다 왕들의 연대기 책에 기록되어 있지 아니하냐?

KI2 15:36 Now the rest of the acts of Jotham, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

KI2 15:37 그때에 주께서 시리아 왕 르신과 르말랴의 아들 베가를 보내기 시작하여 유다를 치게 하셨더라.

KI2 15:37 In those days the LORD began to send against Judah Rezin the king of Syria, and Pekah the son of Remaliah.

KI2 15:38 요담이 자기 조상들과 함께 잠들어 자기 조상 다윗의 도시에 자기 조상들과 함께 묻히니 그의 아들 아하스가 그를 대신하여 통치하니라.

KI2 15:38 And Jotham slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David his father : and Ahaz his son reigned in his stead.

KI2 16:1 르말랴의 아들 베가의 제십칠년에 유다 왕 요담의 아들 아하스가 통치하기 시작하니라.

KI2 16:1 In the seventeenth year of Pekah the son of Remaliah Ahaz the son of Jotham king of Judah began to reign.

KI2 16:2 아하스가 통치하기 시작할 때에 나이가 이십 세더라. 그가 예루살렘에서 십육 년 동안 통치하였으나 자기 조상 다윗과 같지 아니하여 주 자신의 하나님의 눈앞에서 올바른 것을 행하지 아니하고

KI2 16:2 Twenty years old was Ahaz when he began to reign, and reigned sixteen years in Jerusalem, and did not that which was right in the sight of the LORD his God, like David his father.

KI2 16:3 이스라엘 왕들의 길로 걸으며 또 참으로 주께서 이스라엘 자손 앞에서 쫓아내신 이교도들의 가증한 일들을 본받아 자기 아들을 불 가운데로 지나가게 하고

KI2 16:3 But he walked in the way of the kings of Israel, yea, and made his son to pass through the fire, according to the abominations of the heathen, whom the LORD cast out from before the children of Israel.

KI2 16:4 또 여러 산당과 작은 산 위와 모든 푸른 나무 밑에서 희생물을 드리며 분향하였더라.

KI2 16:4 And he sacrificed and burnt incense in the high places, and on the hills, and under every green tree.

KI2 16:5 그때에 시리아 왕 르신과 이스라엘 왕 르말랴의 아들 베가가 싸우려고 예루살렘에 올라와서 아하스를 에워쌌으나 그를 이기지 못하니라.

KI2 16:5 Then Rezin king of Syria and Pekah son of Remaliah king of Israel came up to Jerusalem to war : and they besieged Ahaz, but could not overcome him.

KI2 16:6 그때에 시리아 왕 르신이 엘랏을 시리아에 회복시키고 유대인들을 엘랏에서 쫓아내었으므로 시리아 사람들이 엘랏에 이르러 거기에 거하며 이 날까지 이르렀더라.

KI2 16:6 At that time Rezin king of Syria recovered Elath to Syria, and drave the Jews from Elath : and the Syrians came to Elath, and dwelt there unto this day.

KI2 16:7 이에 아하스가 아시리아 왕 디글랏빌레셀에게 사자들을 보내어 이르되, 나는 왕의 신하요, 왕의 아들이니이다. 시리아 왕과 이스라엘 왕이 일어나 나를 치니 올라와서 나를 그들의 손에서 구원하소서, 하고

KI2 16:7 So Ahaz sent messengers to Tiglathpileser king of Assyria, saying, I am thy servant and thy son : come up, and save me out of the hand of the king of Syria, and out of the hand of the king of Israel, which rise up against me.

KI2 16:8 주의 집과 왕의 집의 보고에서 찾은 은과 금을 취하여 아시리아 왕에게 예물로 보내매

KI2 16:8 And Ahaz took the silver and gold that was found in the house of the LORD, and in the treasures of the king's house, and sent it for a present to the king of Assyria.

KI2 16:9 아시리아 왕이 그의 말에 귀를 기울였더라. 아시리아 왕이 올라와 다마스커스를 쳐서 점령하고 그곳의 백성을 포로로 사로잡아 기르로 데려가고 또 르신을 죽였더라.

KI2 16:9 And the king of Assyria hearkened unto him : for the king of Assyria went up against Damascus, and took it, and carried the people of it captive to Kir, and slew Rezin.

KI2 16:10 아하스 왕이 아시리아 왕 디글랏빌레셀을 만나려고 다마스쿠스에 갔다가 다마스쿠스에 있던 제단을 보고 그 제단의 모양과 양식을 그것을 만드는 모든 기술과 함께 제사장 우리야에게 보내었더니

KI2 16:10 And king Ahaz went to Damascus to meet Tiglathpileser king of Assyria, and saw an altar that was at Damascus : and king Ahaz sent to Urijah the priest the fashion of the altar, and the pattern of it, according to all the workmanship thereof.

KI2 16:11 아하스 왕이 다마스쿠스에서 돌아오는 것에 맞추어 제사장 우리야가 아하스 왕이 다마스쿠스에서 보낸 모든 것에 따라 제단을 만들었으므로

KI2 16:11 And Urijah the priest built an altar according to all that king Ahaz had sent from Damascus : so Urijah the priest made it against king Ahaz came from Damascus.

KI2 16:12 왕이 다마스쿠스에서 돌아와 제단을 보고 제단에 나아가 그 위에 헌물을 드리되

KI2 16:12 And when the king was come from Damascus, the king saw the altar : and the king approached to the altar, and offered thereon.

KI2 16:13 자기의 번제 헌물과 음식 헌물을 불태우고 음료 헌물을 부으며 또 화평 헌물의 피를 제단 위에 뿌리고

KI2 16:13 And he burnt his burnt offering and his meat offering, and poured his drink offering, and sprinkled the blood of his peace offerings, upon the altar.

KI2 16:14 또 주 앞에 있던 놋 제단을 옮기되 그 집의 맨 앞에서 곧 그 제단과 주의 집 사이에서 옮겨 그 제단의 북쪽 편에 두니라.

KI2 16:14 And he brought also the brasen altar, which was before the LORD, from the forefront of the house, from between the altar and the house of the LORD, and put it on the north side of the altar.

KI2 16:15 아하스 왕이 제사장 우리야에게 명령하여 이르되, 아침의 번제 헌물과 저녁의 음식 헌물과 왕의 번제 헌물과 그의 음식 헌물과 이 땅 온 백성의 태우는 희생물과 그들의 음식 헌물과 음료 헌물을 이 큰 제단 위에서 불태우고 또 번제 헌물의 피와 희생물의 피를 다 그 위에서 뿌리고 오직 놋 제단은 내가 여쭙는 일에 쓰게 하라, 하매

KI2 16:15 And king Ahaz commanded Urijah the priest, saying, Upon the great altar burn the morning burnt offering, and the evening meat offering, and the king's burnt sacrifice, and his meat offering, with the burnt offering of all the people of the land, and their meat offering, and their drink offerings; and sprinkle upon it all the blood of the burnt offering, and all the blood of the sacrifice : and the brasen altar shall be for me to enquire by.

KI2 16:16 제사장 우리야가 이와 같이 아하스 왕이 명령한 대로 다 행하였더라.

KI2 16:16 Thus did Urijah the priest, according to all that king Ahaz commanded.

KI2 16:17 아하스 왕이 물두멍 받침대의 테두리를 떼어 내고 물두멍을 그 테두리에서 떼어 옮기며 또 바다를 그것 밑에 있던 놋 소들 위에서 내려다가 돌로 포장한 곳 위에 두고

KI2 16:17 And king Ahaz cut off the borders of the bases, and removed the laver from off them; and took down the sea from off the brasen oxen that were under it, and put it upon the pavement of stones.

KI2 16:18 또 안식일을 위해 그들이 그 집에 건축한 숨는 장소와 밖에 있던 왕의 출입구를 아시리아 왕으로 인하여 주의 집으로부터 돌려 놓으니라.

KI2 16:18 And the covert for the sabbath that they had built in the house, and the king's entry without, turned he from the house of the LORD for the king of Assyria.

KI2 16:19 이제 아하스가 행한 행적의 남은 부분은 유다 왕들의 연대기 책에 기록되어 있지 아니하냐?

KI2 16:19 Now the rest of the acts of Ahaz which he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

KI2 16:20 아하스가 자기 조상들과 함께 잠들어 다윗의 도시에 자기 조상들과 함께 묻히니 그의 아들 히스기야가 그를 대신하여 통치하니라.

KI2 16:20 And Ahaz slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David : and Hezekiah his son reigned in his stead.

KI2 17:1 유다 왕 아하스의 제십이년에 엘라의 아들 호세아가 사마리아에서 이스라엘을 통치하기 시작하여 구 년 동안 통치하며

KI2 17:1 In the twelfth year of Ahaz king of Judah began Hoshea the son of Elah to reign in Samaria over Israel nine years.

KI2 17:2 주의 눈앞에서 악한 것을 행하였으나 그 이전에 있던 이스라엘 왕들과 같지는 아니하였더라.

KI2 17:2 And he did that which was evil in the sight of the LORD, but not as the kings of Israel that were before him.

KI2 17:3 아시리아 왕 살만에셀이 올라와 호세아를 쳤으므로 호세아가 그의 종이 되어 예물을 바치니라.

KI2 17:3 Against him came up Shalmaneser king of Assyria; and Hoshea became his servant, and gave him presents.

KI2 17:4 호세아가 이집트 왕 소에게 사자들을 보내고 해마다 하던 대로 아시리아 왕에게 예물을 바치지 아니하니 그러므로 아시리아 왕이 호세아에게서 음모를 보고 그를 감옥에 넣어 묶어 두니

라.

KI2 17:4 And the king of Assyria found conspiracy in Hoshea : for he had sent messengers to So king of Egypt, and brought no present to the king of Assyria, as he had done year by year : therefore the king of Assyria shut him up, and bound him in prison.

KI2 17:5 그 뒤에 아시리아 왕이 올라와 그 온 땅을 두루 다니고 사마리아로 올라와 삼 년 동안 그곳을 에워쌌더라.

KI2 17:5 Then the king of Assyria came up throughout all the land, and went up to Samaria, and besieged it three years.

KI2 17:6 호세아의 제구년에 아시리아 왕이 사마리아를 점령하고 이스라엘을 사로잡아 아시리아로 끌어다가 할라와 고산 강가의 하볼과 메대 사람들의 도시들에 두었더라.

KI2 17:6 In the ninth year of Hoshea the king of Assyria took Samaria, and carried Israel away into Assyria, and placed them in Halah and in Habor by the river of Gozan, and in the cities of the Medes.

KI2 17:7 일이 이렇게 된 것은 이스라엘 자손이 자기들을 이집트에서 데리고 올라와 이집트 왕 파라오의 손 밑에서 벗어나게 하신 주 자기들의 하나님께 죄를 짓고 또 다른 신들을 두려워하며

KI2 17:7 For so it was, that the children of Israel had sinned against the LORD their God, which had brought them up out of the land of Egypt, from under the hand of Pharaoh king of Egypt, and had feared other gods,

KI2 17:8 주께서 이스라엘 자손 앞에서 쫓아내신 이교도들의 법규와 이스라엘 왕들이 만든 그들의 법규 안에서 걸었기 때문이더라.

KI2 17:8 And walked in the statutes of the heathen, whom the LORD cast out from before the children of Israel, and of the kings of Israel, which they had made.

KI2 17:9 이스라엘 자손이 은밀히 주 자기들의 하나님을 대적하며 옳지 않은 그 일들을 행하여 파수꾼들의 망대로부터 성벽을 두른 도시에 이르기까지 자기들의 모든 도시에 자기들을 위해 산당들을 건축하고

KI2 17:9 And the children of Israel did secretly those things that were not right against the LORD their God, and they built them high places in all their cities, from the tower of the watchmen to the fenced city.

KI2 17:10 모든 산 속과 모든 푸른 나무 밑에 자기들을 위해 형상들과 작은 숲들을 세우며

KI2 17:10 And they set them up images and groves in every high hill, and under every green tree :

KI2 17:11 또 주께서 자기들 앞에서 쫓아내신 이교도들이 행한 것 같이 모든 산당에서 분향하고 또 사악한 일들을 행하여 주의 분노를 일으켰으니

KI2 17:11 And there they burnt incense in all the high places, as did the heathen whom the LORD carried away before them; and wrought wicked things to provoke the LORD to anger :

KI2 17:12 그들이 우상들 곧 전에 주께서 그들에게 이르시기를, 너희는 이 일을 행하지 말라, 하시며 경고하신 그 우상들을 섬겼더라.

KI2 17:12 For they served idols, whereof the LORD had said unto them, Ye shall not do this thing.

KI2 17:13 여전히 주께서 모든 대언자들과 모든 선견자들을 통해 이스라엘과 유다에게 증언하시 이르시기를, 너희는 너희의 악한 길에서 돌이키고 내 명령과 내 법규를 지키되 내가 너희 조상들에게 명령하고 또 내 종 대언자들을 통해 너희에게 보낸 모든 율법대로 지키라, 하셨으나

KI2 17:13 Yet the LORD testified against Israel, and against Judah, by all the prophets, and by all the seers, saying, Turn ye from your evil ways, and keep my commandments and my statutes, according to all the law which I commanded your fathers, and which I sent to you by my servants the prophets.

KI2 17:14 그럼에도 불구하고 그들이 들으려 하지 아니하고 자기들의 목을 굳게 하되 주 자기들의 하나님을 믿지 아니하던 자기 조상들의 목과 같이 하여

KI2 17:14 Notwithstanding they would not hear, but hardened their necks, like to the neck of their fathers, that did not believe in the LORD their God.

KI2 17:15 그분의 법규와 그분께서 자기 조상들과 맺으신 그분의 언약과 그분께서 자기들에게 증언하신 그분의 증언을 거부하고 허무한 것을 따라가서 허무하게 되며 또 자기들 주변에 있던 이교도들을 따라갔는데 이들에 관하여는 주께서 그들에게 명하시 그들이 저들과 같이 행하지 말라고 하셨더라.

KI2 17:15 And they rejected his statutes, and his covenant that he made with their fathers, and his testimonies which he testified against them; and they followed vanity, and became vain, and went after the heathen that were round about them, concerning whom the LORD had charged them, that they should not do like them.

KI2 17:16 또 그들이 주 자기들의 하나님의 모든 명령을 버리고 자기들을 위해 부어 만든 형상들 곧 송아지 두 마리를 만들며 또 작은 숲을 만들고 하늘의 모든 군대에게 경배하며 또 바알을 섬기고

KI2 17:16 And they left all the commandments of the LORD their God, and made them molten images, even two calves, and made a grove, and worshipped all the host of heaven, and served Baal.

KI2 17:17 자기 아들딸들을 불 가운데로 지나가게 하며 점치는 일과 마술을 행하고 자신을 팔아 주의 눈앞에서 악을 행하여 그분의 분노를 일으키니라.

KI2 17:17 And they caused their sons and their daughters to pass through the fire, and used

divination and enchantments, and sold themselves to do evil in the sight of the LORD, to provoke him to anger.

KI2 17:18 그러므로 주께서 이스라엘에게 심히 분노하사 자신의 눈앞에서 그들을 옮기시니 유다 지파 외에는 아무도 남은 자가 없었더라.

KI2 17:18 Therefore the LORD was very angry with Israel, and removed them out of his sight : there was none left but the tribe of Judah only.

KI2 17:19 유다 또한 주 자기들의 하나님의 명령을 지키지 아니하고 이스라엘이 만든 그들의 법규 안에서 걸었더라.

KI2 17:19 Also Judah kept not the commandments of the LORD their God, but walked in the statutes of Israel which they made.

KI2 17:20 주께서 이스라엘의 온 씨를 버리사 그들을 괴롭게 하시며 노략하는 자들의 손에 넘겨 주시고 마침내 자신의 눈앞에서 그들을 쫓아내시니라.

KI2 17:20 And the LORD rejected all the seed of Israel, and afflicted them, and delivered them into the hand of spoilers, until he had cast them out of his sight.

KI2 17:21 그분께서 이스라엘을 다윗의 집에서 찢으시매 그들이 느밧의 아들 여로보암을 왕으로 삼았더라. 여로보암이 이스라엘을 몰아붙여 주를 따르지 못하게 하고 그들로 하여금 큰 죄를 짓게 하니

KI2 17:21 For he rent Israel from the house of David; and they made Jeroboam the son of Nebat king : and Jeroboam drave Israel from following the LORD, and made them sin a great sin.

KI2 17:22 이스라엘 자손이 여로보암이 행한 그의 모든 죄 가운데서 걸었더라. 그들이 그 죄들에서 떠나지 아니하더니

KI2 17:22 For the children of Israel walked in all the sins of Jeroboam which he did; they departed not from them;

KI2 17:23 마침내 주께서 자신의 종 모든 대언자들을 통해 친히 말씀하신 대로 이스라엘을 자신의 눈앞에서 옮기시니라. 그러므로 이스라엘이 자기 땅에서 떠나 아시리아로 사로잡혀 가서 이 날까지 이르니라.

KI2 17:23 Until the LORD removed Israel out of his sight, as he had said by all his servants the prophets. So was Israel carried away out of their own land to Assyria unto this day.

KI2 17:24 아시리아 왕이 바빌론과 구다와 아바와 하맛과 스발와임으로부터 사람들을 데려다가 이스라엘 자손 대신 사마리아의 도시들에 두매 그들이 사마리아를 소유하고 그것의 도시들에 거하니라.

KI2 17:24 And the king of Assyria brought men from Babylon, and from Cuthah, and from Ava,

and from Hamath, and from Sepharvaim, and placed them in the cities of Samaria instead of the children of Israel : and they possessed Samaria, and dwelt in the cities thereof.

KI2 17:25 그들이 처음 거기에 거할 때에 주를 두려워하지 아니하였으므로 주께서 사자들을 그들 가운데 보내시매 사자들이 그들 중에서 몇 사람을 죽이니라.

KI2 17:25 And so it was at the beginning of their dwelling there, that they feared not the LORD : therefore the LORD sent lions among them, which slew some of them.

KI2 17:26 그러므로 그들이 아시리아 왕에게 말하여 이르되, 왕께서 데려다가 사마리아의 도시들에 두신 민족들이 그 땅의 신에 대한 관습을 알지 못하므로 그가 사자들을 그들 가운데 보내매, 보소서, 사자들이 그들을 죽였사오니 이는 그들이 그 땅의 신에 대한 관습을 알지 못하기 때문이니이다, 하매

KI2 17:26 Wherefore they spake to the king of Assyria, saying, The nations which thou hast removed, and placed in the cities of Samaria, know not the manner of the God of the land : therefore he hath sent lions among them, and, behold, they slay them, because they know not the manner of the God of the land.

KI2 17:27 이에 아시리아 왕이 명령하여 이르되, 너희는 거기서 데려온 제사장들 중에서 한 사람을 거기로 데려가고 그들이 거기에 가서 거하게 하며 그가 그 땅의 신에 대한 관습을 그들에게 가르치게 하라, 하니라.

KI2 17:27 Then the king of Assyria commanded, saying, Carry thither one of the priests whom ye brought from thence; and let them go and dwell there, and let him teach them the manner of the God of the land.

KI2 17:28 이에 그들이 사마리아에서 사로잡아 간 제사장들 중에서 한 사람이 와서 벰엘에 거하며 그들에게 어떻게 주를 두려워해야 하는지를 가르쳤더라.

KI2 17:28 Then one of the priests whom they had carried away from Samaria came and dwelt in Bethel, and taught them how they should fear the LORD.

KI2 17:29 그러나 각 민족이 자기들의 신들을 만들어 사마리아 사람들이 만든 산당들의 집들에 두되 각 민족이 자기들이 거하던 도시들에서 그와 같이 하여

KI2 17:29 Howbeit every nation made gods of their own, and put them in the houses of the high places which the Samaritans had made, every nation in their cities wherein they dwelt.

KI2 17:30 바빌론 사람들은 속곳브נות을 만들고 구드 사람들은 네르갈을 만들며 하맛 사람들은 아시마를 만들고

KI2 17:30 And the men of Babylon made Succothbenoth, and the men of Cuth made Nergal, and the men of Hamath made Ashima,

KI2 17:31 아바 사람들은 님하스와 다르닥을 만들며 스발와임 사람들은 자기 아이들을 불에 태워 스발와임의 신들인 아드람멜렉과 아남멜렉에게 드렸더라.

KI2 17:31 And the Avites made Nibhaz and Tartak, and the Sepharvites burnt their children in fire to Adrammelech and Anammelech, the gods of Sepharvaim.

KI2 17:32 이처럼 그들이 주를 두려워하여 자기들을 위해 자기들 중에서 가장 천한 자들을 취하여 산당들의 제사장으로 삼았더니 이들이 산당들의 집들에서 그들을 위해 희생물을 드리니라.

KI2 17:32 So they feared the LORD, and made unto themselves of the lowest of them priests of the high places, which sacrificed for them in the houses of the high places.

KI2 17:33 그들이 주를 두려워하고 또 어디서부터 민족들을 사로잡아 왔든지 그 민족들의 관습대로 자기들의 신들을 섬겼더라.

KI2 17:33 They feared the LORD, and served their own gods, after the manner of the nations whom they carried away from thence.

KI2 17:34 이 날까지 그들이 예전의 관습대로 행하여 주를 두려워하지 아니하며 또 주께서 이스라엘이라는 이름을 주신 야곱의 자손에게 친히 명령하신바 그들의 법규와 그들의 규례와 율법과 명령을 따라 행하지 아니하니라.

KI2 17:34 Unto this day they do after the former manners : they fear not the LORD, neither do they after their statutes, or after their ordinances, or after the law and commandment which the LORD commanded the children of Jacob, whom he named Israel;

KI2 17:35 전에 주께서 야곱의 자손과 언약을 맺으시고 그들에게 명하여 이르시되, 너희는 다른 신들을 두려워하지 말고 그들에게 절하지 말며 그들을 섬기지 말고 그들에게 희생물을 드리지 말며

KI2 17:35 With whom the LORD had made a covenant, and charged them, saying, Ye shall not fear other gods, nor bow yourselves to them, nor serve them, nor sacrifice to them :

KI2 17:36 오직 큰 권능과 뻗은 팔로 너희를 이집트에서 데리고 올라온 주만 너희가 두려워하여 그에게 경배하고 그에게 희생물을 드리라.

KI2 17:36 But the LORD, who brought you up out of the land of Egypt with great power and a stretched out arm, him shall ye fear, and him shall ye worship, and to him shall ye do sacrifice.

KI2 17:37 또 그가 너희를 위하여 기록한 법규와 규례와 율법과 명령을 너희가 지켜 영원히 행하고 다른 신들을 두려워하지 말며

KI2 17:37 And the statutes, and the ordinances, and the law, and the commandment, which he wrote for you, ye shall observe to do for evermore; and ye shall not fear other gods.

KI2 17:38 또 내가 너희와 맺은 언약을 잊지 말고 다른 신들을 두려워하지 말며

KI2 17:38 And the covenant that I have made with you ye shall not forget; neither shall ye fear other gods.

KI2 17:39 오직 주 너희 하나님만을 두려워하라. 그가 너희를 너희 모든 원수의 손에서 건져 내리라, 하셨으나

KI2 17:39 But the LORD your God ye shall fear; and he shall deliver you out of the hand of all your enemies.

KI2 17:40 그들이 귀를 기울이지 아니하고 자기들의 예전 관습대로 행하였더라.

KI2 17:40 Howbeit they did not hearken, but they did after their former manner.

KI2 17:41 이와 같이 이 민족들이 곧 그들의 자손들과 그들의 자손들의 자손들이 주를 두려워하고 또 자기들의 새긴 형상들을 섬겼더라. 그들이 자기 조상들이 행한 대로 이 날까지 행하느니라.

KI2 17:41 So these nations feared the LORD, and served their graven images, both their children, and their children's children : as did their fathers, so do they unto this day.

KI2 18:1 이제 이스라엘 왕 엘라의 아들 호세아의 제삼년에 유다 왕 아하스의 아들 히스기야가 통치하기 시작하니라.

KI2 18:1 Now it came to pass in the third year of Hoshea son of Elah king of Israel, that Hezekiah the son of Ahaz king of Judah began to reign.

KI2 18:2 그가 통치하기 시작할 때에 나이가 이십오 세더라. 그가 예루살렘에서 이십구 년 동안 통치하니라. 그의 어머니의 이름 역시 사가랴의 딸 아비더라.

KI2 18:2 Twenty and five years old was he when he began to reign; and he reigned twenty and nine years in Jerusalem. His mother's name also was Abi, the daughter of Zachariah.

KI2 18:3 히스기야가 자기 조상 다윗이 행한 모든 것에 따라 주의 눈앞에서 올바른 것을 행하니라.

KI2 18:3 And he did that which was right in the sight of the LORD, according to all that David his father did.

KI2 18:4 히스기야가 산당들을 제거하고 형상들을 깨뜨리며 작은 숲들을 베어 내고 모세가 만든 놋 뱀을 산산조각 내니 이는 그때까지 이스라엘 자손이 그 뱀에게 분향하였기 때문이더라. 그가 이 뱀을 느후스탄이라 하였더라.

KI2 18:4 He removed the high places, and brake the images, and cut down the groves, and brake in pieces the brasen serpent that Moses had made : for unto those days the children of Israel did burn incense to it : and he called it Nehushtan.

KI2 18:5 히스기야가 주 이스라엘의 하나님을 신뢰하였으니 그러므로 그 이후의 유다 왕들 중에

그와 같은 자가 없었고 또한 그 이전에도 없었더라.

KI2 18:5 He trusted in the LORD God of Israel; so that after him was none like him among all the kings of Judah, nor any that were before him.

KI2 18:6 그가 주께 굳게 붙어 그분을 따르는 일에서 떠나지 아니하고 주께서 모세에게 명령하신 그분의 명령들을 지켰더라.

KI2 18:6 For he clave to the LORD, and departed not from following him, but kept his commandments, which the LORD commanded Moses.

KI2 18:7 주께서 그와 함께 계시매 그가 어디로 가든지 형통하였더라. 그가 아시리아 왕을 배반하고 그를 섬기지 아니하였으며

KI2 18:7 And the LORD was with him; and he prospered whithersoever he went forth : and he rebelled against the king of Assyria, and served him not.

KI2 18:8 블레셋 사람들을 쳐서 가자와 그것의 경계에까지 이르고 파수꾼들의 망대에서부터 성벽을 두른 도시에까지 이르렀더라.

KI2 18:8 He smote the Philistines, even unto Gaza, and the borders thereof, from the tower of the watchmen to the fenced city.

KI2 18:9 히스기야 왕의 제사년 곧 이스라엘 왕 엘라의 아들 호세아의 제칠년에 아시리아 왕 살만에셀이 사마리아를 치러 올라와 그곳을 에워쌌더라.

KI2 18:9 And it came to pass in the fourth year of king Hezekiah, which was the seventh year of Hoshea son of Elah king of Israel, that Shalmaneser king of Assyria came up against Samaria, and besieged it.

KI2 18:10 삼 년이 끝날 때에 그들이 사마리아를 점령하니 히스기야의 제육년 곧 이스라엘 왕 호세아의 제구년에 사마리아가 점령되니라.

KI2 18:10 And at the end of three years they took it : even in the sixth year of Hezekiah, that is in the ninth year of Hoshea king of Israel, Samaria was taken.

KI2 18:11 아시리아 왕이 이스라엘을 사로잡아 아시리아로 데려가서 할라와 고산 강가의 하볼과 메대 사람들의 도시들에 두었으니

KI2 18:11 And the king of Assyria did carry away Israel unto Assyria, and put them in Halah and in Habor by the river of Gozan, and in the cities of the Medes :

KI2 18:12 이는 그들이 주 자기들의 하나님의 음성에 순종하지 아니하고 오히려 그분의 언약과 주의 종 모세가 명령한 모든 것을 어기며 그것들을 들으려 하지도 아니하고 행하려 하지도 아니하였기 때문이더라.

KI2 18:12 Because they obeyed not the voice of the LORD their God, but transgressed his

covenant, and all that Moses the servant of the LORD commanded, and would not hear them, nor do them.

KI2 18:13 히스기야 왕의 제십사년에 아시리아 왕 산헤립이 올라와 유다의 성벽을 두른 모든 도시를 쳐서 점령하매

KI2 18:13 Now in the fourteenth year of king Hezekiah did Sennacherib king of Assyria come up against all the fenced cities of Judah, and took them.

KI2 18:14 유다 왕 히스기야가 라기스로 사람을 보내어 아시리아 왕에게 이르되, 내가 죄를 지었나이다. 나를 떠나 돌아가소서. 왕이 내게 짐 지워 주시는 것을 내가 감당하리이다, 하였더니 아시리아 왕이 유다 왕 히스기야에게 은 삼백 달란트와 금 삼십 달란트를 지정해 주니라.

KI2 18:14 And Hezekiah king of Judah sent to the king of Assyria to Lachish, saying, I have offended; return from me : that which thou putttest on me will I bear. And the king of Assyria appointed unto Hezekiah king of Judah three hundred talents of silver and thirty talents of gold.

KI2 18:15 히스기야가 주의 집과 왕의 집의 보고에 있던 은을 다 주었고

KI2 18:15 And Hezekiah gave him all the silver that was found in the house of the LORD, and in the treasures of the king's house.

KI2 18:16 또 그때에 유다 왕 히스기야가 주의 성전의 문들과 자기가 금을 입힌 기둥들에서 금을 벗겨 아시리아 왕에게 주었더라.

KI2 18:16 At that time did Hezekiah cut off the gold from the doors of the temple of the LORD, and from the pillars which Hezekiah king of Judah had overlaid, and gave it to the king of Assyria.

KI2 18:17 아시리아 왕이 다르단과 랍사리스와 랍사게를 큰 군대와 함께 라기스에서 히스기야 왕에게 보내어 예루살렘을 치게 하매 그들이 올라와 예루살렘에 이르니라. 그들이 올라올 때에 세탁공의 발의 큰길에 있는 위 연못의 수로 곁에 이르러 서니라.

KI2 18:17 And the king of Assyria sent Tartan and Rabsaris and Rabshakeh from Lachish to king Hezekiah with a great host against Jerusalem. And they went up and came to Jerusalem. And when they were come up, they came and stood by the conduit of the upper pool, which is in the highway of the fuller's field.

KI2 18:18 그들이 왕을 부르매 힐기야의 아들로서 집안을 감독하던 엘리야김과 서기관 셉나와 아삽의 아들 기록관 요아가 그들에게 나가니라.

KI2 18:18 And when they had called to the king, there came out to them Eliakim the son of Hilkiyah, which was over the household, and Shebna the scribe, and Joah the son of Asaph the recorder.

KI2 18:19 랍사게가 그들에게 이르되, 너희는 이제 히스기야에게 말하라. 위대한 왕 곧 아시리아

왕께서 이같이 말씀하시되, 네가 신뢰하는 이 확신이 과연 무엇이냐?

KI2 18:19 And Rabshakeh said unto them, Speak ye now to Hezekiah, Thus saith the great king, the king of Assyria, What confidence is this wherein thou trustest?

KI2 18:20 네가 이르기를, 내게 싸움에 쓸 계략과 능력이 있다, 하나 (그것들은 헛된 말이라.) 네가 이제 누구를 신뢰하기에 나를 배반하느냐?

KI2 18:20 Thou sayest, (but they are but vain words,) I have counsel and strength for the war. Now on whom dost thou trust, that thou rebellest against me?

KI2 18:21 보라, 이제 네가 이 상한 갈대 지팡이 이집트를 신뢰하는도다. 사람이 그 지팡이를 의지하면 그것이 그의 손으로 들어가 손을 찌르리라. 이집트 왕 파라오는 그를 신뢰하는 모든 자에게 그와 같으니라.

KI2 18:21 Now, behold, thou trustest upon the staff of this bruised reed, even upon Egypt, on which if a man lean, it will go into his hand, and pierce it : so is Pharaoh king of Egypt unto all that trust on him.

KI2 18:22 그러나 너희는 내게 이르기를, 우리는 주 우리 하나님을 신뢰하노라, 하지만 그는 히스기야가 산당들과 제단들을 제거하고 유다와 예루살렘에게 이르기를, 너희는 예루살렘에 있는 이 제단 앞에서 경배하라, 하던 그 신이 아니냐? 하시나니

KI2 18:22 But if ye say unto me, We trust in the LORD our God : is not that he, whose high places and whose altars Hezekiah hath taken away, and hath said to Judah and Jerusalem, Ye shall worship before this altar in Jerusalem?

KI2 18:23 그러므로 원하건대 이제 내 주 아시리아 왕에게 보증을 내라. 만일 네가 네 편에서 말 이천 마리에 말 타는 자를 태울 수 있거든 내가 그 말들을 네게 넘겨주리라.

KI2 18:23 Now therefore, I pray thee, give pledges to my lord the king of Assyria, and I will deliver thee two thousand horses, if thou be able on thy part to set riders upon them.

KI2 18:24 그러할진대 네가 어찌 내 주인의 신하들 가운데 가장 작은 대장의 얼굴을 물리치며 이집트를 신뢰하여 병거와 기병을 얻고자 하느냐?

KI2 18:24 How then wilt thou turn away the face of one captain of the least of my master's servants, and put thy trust on Egypt for chariots and for horsemen?

KI2 18:25 내가 주의 뜻도 없이 이제 이곳을 쳐서 멸하러 올라왔겠느냐? 주가 내게 말하기를, 올라가서 이 땅을 치고 멸하라, 하였느니라, 하니라.

KI2 18:25 Am I now come up without the LORD against this place to destroy it? The LORD said to me, Go up against this land, and destroy it.

KI2 18:26 그때에 힐기야의 아들 엘리야김과 셉나와 요아가 랍사게에게 이르되, 우리가 그것을 알

아들사오니 원하건대 시리아 말로 당신의 종들에게 말씀하시고 성벽 위에 있는 백성의 귀에 대고 유대인들의 말로 우리에게 이야기하지 마옵소서, 하니라.

KI2 18:26 Then said Eliakim the son of Hilkiah, and Shebna, and Joah, unto Rabshakeh, Speak, I pray thee, to thy servants in the Syrian language; for we understand it : and talk not with us in the Jews' language in the ears of the people that are on the wall.

KI2 18:27 그러나 랍사게가 그들에게 이르되, 내 주인께서 네 주인과 네게만 이 말들을 하라고 나를 보내셨느냐? 그분께서 나를 성벽에 앉은 사람들에게도 보내사 그들이 너희와 함께 자기들의 대변을 먹게 하고 자기들의 소변을 마시게 하지 아니하셨느냐? 하고

KI2 18:27 But Rabshakeh said unto them, Hath my master sent me to thy master, and to thee, to speak these words? hath he not sent me to the men which sit on the wall, that they may eat their own dung, and drink their own piss with you?

KI2 18:28 그때에 랍사게가 서서 유대인들의 말로 크게 소리 질러 말하여 이르되, 위대한 왕 아시리아 왕의 말씀을 들으라.

KI2 18:28 Then Rabshakeh stood and cried with a loud voice in the Jews' language, and spake, saying, Hear the word of the great king, the king of Assyria :

KI2 18:29 왕께서 이같이 말씀하시되, 히스기야가 너희를 속이지 못하게 하라. 그가 능히 너희를 내 손에서 건져 내지 못하리라.

KI2 18:29 Thus saith the king, Let not Hezekiah deceive you : for he shall not be able to deliver you out of his hand :

KI2 18:30 또한 히스기야가 너희로 하여금 주를 신뢰하게 하지 못하도록 하라. 그가 이르되, 주께서 반드시 우리를 건지실 터인즉 이 도시가 아시리아 왕의 손에 넘어가지 아니하리라, 할지라도

KI2 18:30 Neither let Hezekiah make you trust in the LORD, saying, The LORD will surely deliver us, and this city shall not be delivered into the hand of the king of Assyria.

KI2 18:31 히스기야의 말에 귀를 기울이지 말라. 아시리아 왕이 이같이 말하노라. 예물을 가지고 나와 협정을 맺고 내게로 나아오라. 그리하고 너희는 각각 자기의 포도나무와 무화과나무에서 나는 것을 먹으며 또한 각각 자기 물 저장고의 물을 마시라.

KI2 18:31 Hearken not to Hezekiah : for thus saith the king of Assyria, Make an agreement with me by a present, and come out to me, and then eat ye every man of his own vine, and every one of his fig tree, and drink ye every one the waters of his cistern :

KI2 18:32 마침내 내가 와서 너희를 사로잡아 너희 땅과 같은 땅으로 옮기리니 그 땅은 곡식과 포도즙이 있는 땅이요, 빵과 포도원이 있는 땅이며 기름 올리브와 꿀이 있는 땅이라. 그리하여야 너희가 살고 죽지 아니하리라. 히스기야가 너희를 설득하여 이르기를, 주께서 우리를 건지시리라, 하여도 그의 말에 귀를 기울이지 말라.

KI2 18:32 Until I come and take you away to a land like your own land, a land of corn and wine, a land of bread and vineyards, a land of oil olive and of honey, that ye may live, and not die : and hearken not unto Hezekiah, when he persuadeth you, saying, The LORD will deliver us.

KI2 18:33 민족들의 신들 중에 어떤 신이 자기 땅을 아시리아 왕의 손에서 건져 내었느냐?

KI2 18:33 Hath any of the gods of the nations delivered at all his land out of the hand of the king of Assyria?

KI2 18:34 하맛과 아르밧의 신들이 어디 있느냐? 스발와임과 헤나와 이바의 신들이 어디 있느냐? 그들이 사마리아를 내 손에서 건져 내었느냐?

KI2 18:34 Where are the gods of Hamath, and of Arpad? where are the gods of Sepharvaim, Hena, and Ivah? have they delivered Samaria out of mine hand?

KI2 18:35 이 나라들의 모든 신들 중에서 누가 자기 나라를 내 손에서 건져 내었기에 주가 예루살렘을 내 손에서 건져 내겠느냐? 하시느니라.

KI2 18:35 Who are they among all the gods of the countries, that have delivered their country out of mine hand, that the LORD should deliver Jerusalem out of mine hand?

KI2 18:36 그러나 백성이 잠잠하고 한 말도 그에게 대답하지 아니하였으니 이는 왕이 명령하여 이르기를, 그에게 대답하지 말라, 하였기 때문이라.

KI2 18:36 But the people held their peace, and answered him not a word : for the king's commandment was, saying, Answer him not.

KI2 18:37 그때에 힐기야의 아들로서 집안을 감독하던 엘리야김과 서기관 셉나와 아삽의 아들 기록관 요아가 자기들의 옷을 찢고 히스기야에게 나아가 그에게 랍사게의 말들을 고하니라.

KI2 18:37 Then came Eliakim the son of Hilkiah, which was over the household, and Shebna the scribe, and Joah the son of Asaph the recorder, to Hezekiah with their clothes rent, and told him the words of Rabshakeh.

KI2 19:1 히스기야 왕이 그것을 듣고는 자기 옷을 찢고 스스로 굵은 베를 입고 주의 집에 들어가

KI2 19:1 And it came to pass, when king Hezekiah heard it, that he rent his clothes, and covered himself with sackcloth, and went into the house of the LORD.

KI2 19:2 집안을 감독하던 엘리야김과 서기관 셉나와 제사장들 중에서 장로들을 굵은 베를 입혀 아모스의 아들 대언자 이사야에게로 보내매

KI2 19:2 And he sent Eliakim, which was over the household, and Shebna the scribe, and the elders of the priests, covered with sackcloth, to Isaiah the prophet the son of Amoz.

KI2 19:3 그들이 이사야에게 이르되, 히스기야가 이같이 말씀하시기를, 이 날은 고난과 책망과 모

독의 날이니 아이들이 태어나려 하나 해산할 힘이 없도다.

KI2 19:3 And they said unto him, Thus saith Hezekiah, This day is a day of trouble, and of rebuke, and blasphemy; for the children are come to the birth, and there is not strength to bring forth.

KI2 19:4 랍사게의 주인인 아시리아 왕이 살아 계신 하나님을 모욕하려고 그를 보내었은즉 주 당신의 하나님께서 그의 모든 말들을 들으시고 주 당신의 하나님께서 들으신 그 말들을 꾸짖으실 터이니 그러므로 당신은 남아 있는 남은 자들을 위하여 당신의 기도를 올리소서, 하시나이다, 하 나라.

KI2 19:4 It may be the LORD thy God will hear all the words of Rabshakeh, whom the king of Assyria his master hath sent to reproach the living God; and will reprove the words which the LORD thy God hath heard : wherefore lift up thy prayer for the remnant that are left.

KI2 19:5 이와 같이 히스기야 왕의 신하들이 이사야에게 나아왔더라.

KI2 19:5 So the servants of king Hezekiah came to Isaiah.

KI2 19:6 이사야가 그들에게 이르되, 너희는 너희 주인에게 이같이 말하라. 주가 이같이 말하노라. 아시리아 왕의 신하들이 나를 모독하며 말한 말들 곧 네가 들은 말들로 인하여 두려워하지 말라.

KI2 19:6 And Isaiah said unto them, Thus shall ye say to your master, Thus saith the LORD, Be not afraid of the words which thou hast heard, with which the servants of the king of Assyria have blasphemed me.

KI2 19:7 보라, 내가 그에게 돌풍을 보내리니 그가 풍문을 듣고 자기 땅으로 돌아갈 것이요, 내가 그를 그의 땅에서 칼에 쓰러지게 하리라, 하였더라.

KI2 19:7 Behold, I will send a blast upon him, and he shall hear a rumour, and shall return to his own land; and I will cause him to fall by the sword in his own land.

KI2 19:8 이에 랍사게가 아시리아 왕이 라기스에서 떠났다는 것을 들었으므로 돌아가다가 립나를 치려고 전쟁 중에 있던 왕을 만나니라.

KI2 19:8 So Rabshakeh returned, and found the king of Assyria warring against Libnah : for he had heard that he was departed from Lachish.

KI2 19:9 사람들이 이디오피아 왕 디르하가에 관하여 말하는 것을 그가 들었는데, 보라, 그가 나와 싸우려고 나왔다, 하므로 그가 다시 히스기야에게 사자들을 보내며 이르되,

KI2 19:9 And when he heard say of Tirhakah king of Ethiopia, Behold, he is come out to fight against thee : he sent messengers again unto Hezekiah, saying,

KI2 19:10 너희는 유다 왕 히스기야에게 이같이 말하여 이르기를, 네가 신뢰하는 네 하나님이, 예루살렘을 아시리아 왕의 손에 넘겨주지 아니하리라, 하는 말로 너를 속이지 못하게 하라.

KI2 19:10 Thus shall ye speak to Hezekiah king of Judah, saying, Let not thy God in whom thou

trustest deceive thee, saying, Jerusalem shall not be delivered into the hand of the king of Assyria.

KI2 19:11 보라, 아시리아의 왕들이 모든 땅을 진멸함으로써 그 땅들에게 행한 바를 네가 들었나니 네가 구출을 받겠느냐?

KI2 19:11 Behold, thou hast heard what the kings of Assyria have done to all lands, by destroying them utterly : and shalt thou be delivered?

KI2 19:12 내 조상들이 멸한 민족들 곧 고산과 하란과 레셉과 들라살에 있던 에덴 자손의 신들이 그들을 구출하였느냐?

KI2 19:12 Have the gods of the nations delivered them which my fathers have destroyed; as Gozan, and Haran, and Rezep, and the children of Eden which were in Thelasar?

KI2 19:13 하맛 왕과 아르밧 왕과 스발와임 도시의 왕과 헤나와 이바의 왕들이 어디 있느냐? 하라, 하니라.

KI2 19:13 Where is the king of Hamath, and the king of Arpad, and the king of the city of Sepharvaim, of Hena, and Ivah?

KI2 19:14 히스기야가 사자들의 손에서 편지를 받아 읽고는 주의 집에 올라가 그것을 주 앞에 펴 놓고

KI2 19:14 And Hezekiah received the letter of the hand of the messengers, and read it : and Hezekiah went up into the house of the LORD, and spread it before the LORD.

KI2 19:15 주 앞에서 기도하여 이르되, 오 그룹들 사이에 거하시는 주 이스라엘의 하나님이며, 주 곧 주는 땅의 모든 왕국의 유일한 하나님이니이다. 주께서 하늘과 땅을 만드셨나이다.

KI2 19:15 And Hezekiah prayed before the LORD, and said, O LORD God of Israel, which dwellest between the cherubims, thou art the God, even thou alone, of all the kingdoms of the earth; thou hast made heaven and earth.

KI2 19:16 주여, 귀를 기울여 들으소서. 주여, 눈을 여시고 보시옵소서. 산헤립이 살아 계신 하나님을 모욕하려고 보낸 그의 말들을 들으시옵소서.

KI2 19:16 LORD, bow down thine ear, and hear : open, LORD, thine eyes, and see : and hear the words of Sennacherib, which hath sent him to reproach the living God.

KI2 19:17 주여, 진실로 아시리아의 왕들이 민족들과 그들의 땅을 멸하고

KI2 19:17 Of a truth, LORD, the kings of Assyria have destroyed the nations and their lands,

KI2 19:18 또 그들의 신들을 불에 던졌사오니 그들은 신이 아니요, 사람의 손으로 만든 것 즉 나무와 돌이므로 그들이 그 신들을 멸하였나이다.

KI2 19:18 And have cast their gods into the fire : for they were no gods, but the work of men's

hands, wood and stone : therefore they have destroyed them.

KI2 19:19 그런즉, 오 주 우리 하나님이며, 이제 간청하건대 이제 우리를 그의 손에서 구원하옵소서. 그리하시면 땅의 모든 왕국이 주 곧 주는 유일한 주 하나님인 줄 알리이다, 하니라.

KI2 19:19 Now therefore, O LORD our God, I beseech thee, save thou us out of his hand, that all the kingdoms of the earth may know that thou art the LORD God, even thou only.

KI2 19:20 그때에 아모스의 아들 이사야가 히스기야에게 사람을 보내어 이르되, 주 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라. 네가 아시리아 왕 산헤립을 대적하여 내게 기도한 것을 내가 들었노라.

KI2 19:20 Then Isaiah the son of Amoz sent to Hezekiah, saying, Thus saith the LORD God of Israel, That which thou hast prayed to me against Sennacherib king of Assyria I have heard.

KI2 19:21 주가 그에 관하여 한 말이 이러하니라. 처녀 시온의 딸이 너를 멸시하고 너를 비웃고 조롱하였으며 예루살렘의 딸이 너를 향해 자기 머리를 흔들었느니라.

KI2 19:21 This is the word that the LORD hath spoken concerning him; The virgin the daughter of Zion hath despised thee, and laughed thee to scorn; the daughter of Jerusalem hath shaken her head at thee.

KI2 19:22 네가 누구를 모욕하고 모독하였느냐? 네가 누구를 향해 네 목소리를 높이고 네 눈을 높이 들었느냐? 이스라엘의 거룩하신 이를 향해 하였도다.

KI2 19:22 Whom hast thou reproached and blasphemed? and against whom hast thou exalted thy voice, and lifted up thine eyes on high? even against the Holy One of Israel.

KI2 19:23 네가 네 사자들을 통해 주를 모욕하며 말하기를, 내가 많은 병거를 거느리고 산들의 높은 곳에, 레바논 옆에 올라갔으니 내가 그곳의 키 큰 백향목과 최상품 전나무를 베고 그의 경계가 있는 곳에 들어가며 그의 갈멜 숲에 들어가리라.

KI2 19:23 By thy messengers thou hast reproached the LORD, and hast said, With the multitude of my chariots I am come up to the height of the mountains, to the sides of Lebanon, and will cut down the tall cedar trees thereof, and the choice fir trees thereof : and I will enter into the lodgings of his borders, and into the forest of his Carmel.

KI2 19:24 내가 땅을 파서 타국의 물을 마셨으며 에워싼 곳의 모든 강을 내 발바닥으로 말렸노라, 하였도다.

KI2 19:24 I have digged and drunk strange waters, and with the sole of my feet have I dried up all the rivers of besieged places.

KI2 19:25 내가 그 일을 행하였음을 네가 오래 전에 듣지 못하였느냐? 내가 그 일을 구상하였음을 옛날에 듣지 못하였느냐? 이제 내가 그 일이 이루어지게 하였나니 곧 네가 성벽을 두른 도시들을 황폐하게 하여 무너진 무더기가 되게 한 일이니라.

KI2 19:25 Hast thou not heard long ago how I have done it, and of ancient times that I have formed it? now have I brought it to pass, that thou shouldest be to lay waste fenced cities into ruinous heaps.

KI2 19:26 그러므로 그 도시들의 거주민들이 힘이 약하여 놀라고 당황하였나니 그들은 마치 들의 풀 같고 푸른 채소 같으며 지붕의 풀 같고 자라기도 전에 말라 버린 곡식 같았느니라.

KI2 19:26 Therefore their inhabitants were of small power, they were dismayed and confounded; they were as the grass of the field, and as the green herb, as the grass on the house tops, and as corn blasted before it be grown up.

KI2 19:27 그러나 내가 너의 거처와 너의 나가고 들어오는 것과 네가 나를 향해 분노하는 것을 아노니

KI2 19:27 But I know thy abode, and thy going out, and thy coming in, and thy rage against me.

KI2 19:28 네가 나를 향해 분노하는 것과 너의 떠들썩한 말이 내 귀에 이르렀느니라. 그러므로 내가 내 갈고리를 네 코에 넣고 내 굴레를 네 입술에 씌워 네가 온 길로 너를 돌이키리라.

KI2 19:28 Because thy rage against me and thy tumult is come up into mine ears, therefore I will put my hook in thy nose, and my bridle in thy lips, and I will turn thee back by the way by which thou camest.

KI2 19:29 또 이것이 네게 표적이 되리니 너희가 올해에는 저절로 자라는 것을 먹고 둘째 해에는 같은 것에서 나는 것을 먹되 셋째 해에는 너희가 뿌리고 거두며 포도원을 세우고 그것의 열매를 먹으리라.

KI2 19:29 And this shall be a sign unto thee, Ye shall eat this year such things as grow of themselves, and in the second year that which springeth of the same; and in the third year sow ye, and reap, and plant vineyards, and eat the fruits thereof.

KI2 19:30 유다의 집에서 피하여 남은 자들은 여전히 다시 아래로 뿌리를 내리고 위로 열매를 맺으리니

KI2 19:30 And the remnant that is escaped of the house of Judah shall yet again take root downward, and bear fruit upward.

KI2 19:31 남은 자들이 예루살렘에서부터 나오며 피하는 자들이 시온 산에서부터 나오리라. 만군의 주의 열심이 이 일을 행하리라.

KI2 19:31 For out of Jerusalem shall go forth a remnant, and they that escape out of mount Zion : the zeal of the LORD of hosts shall do this.

KI2 19:32 그러므로 주가 아시리아 왕에 관하여 이같이 말하노라. 그가 이 도시에 이르지 못하고 거기로 화살을 쏘지 못하며 방패를 가지고 이 도시 앞에 오지 못하며 이 도시를 치려고 흠 언덕

을 쌓지도 못하고

KI2 19:32 Therefore thus saith the LORD concerning the king of Assyria, He shall not come into this city, nor shoot an arrow there, nor come before it with shield, nor cast a bank against it.

KI2 19:33 자기가 온 길 바로 그 길로 돌아가며 이 도시에 이르지 못하리라. 주가 말하노라.

KI2 19:33 By the way that he came, by the same shall he return, and shall not come into this city, saith the LORD.

KI2 19:34 내가 나와 내 종 다윗을 위하여 이 도시를 보호하고 구원하리라, 하였더라.

KI2 19:34 For I will defend this city, to save it, for mine own sake, and for my servant David's sake.

KI2 19:35 그 밤에 주의 천사가 나아가 아시리아 사람들의 진영에서 십팔만 오천 명을 치매 그들이 아침에 일찍 일어나니, 보라, 그들이 다 죽어 송장이 되었더라.

KI2 19:35 And it came to pass that night, that the angel of the LORD went out, and smote in the camp of the Assyrians an hundred fourscore and five thousand : and when they arose early in the morning, behold, they were all dead corpses.

KI2 19:36 이에 아시리아 왕 산헤립이 떠나고 가서 돌아가 니느웨에 거하였는데

KI2 19:36 So Sennacherib king of Assyria departed, and went and returned, and dwelt at Nineveh.

KI2 19:37 그가 자기 신 니스록의 집에서 경배할 때에 그의 아들 아드람멜렉과 사레셀이 그를 칼로 치고 아르메니아 땅으로 도망하매 그의 아들 에살핫돈이 그를 대신하여 통치하니라.

KI2 19:37 And it came to pass, as he was worshipping in the house of Nisroch his god, that Adrammelech and Sharezer his sons smote him with the sword : and they escaped into the land of Armenia. And Esarhaddon his son reigned in his stead.

KI2 20:1 그때에 히스기야가 병들어 죽게 되매 아모스의 아들 대언자 이사야가 그에게 나아가 이르되, 주가 이같이 말하노라. 네 집을 정리하라. 네가 죽고 살지 못하리라, 하니라.

KI2 20:1 In those days was Hezekiah sick unto death. And the prophet Isaiah the son of Amoz came to him, and said unto him, Thus saith the LORD, Set thine house in order; for thou shalt die, and not live.

KI2 20:2 그때에 히스기야가 자기 얼굴을 벽으로 향하고 주께 기도하여 이르되,

KI2 20:2 Then he turned his face to the wall, and prayed unto the LORD, saying,

KI2 20:3 오 주여, 간청하오니 내가 진실함과 완전한 마음으로 주 앞에서 걸었으며 또 주의 눈앞에서 선한 것을 행하였음을 이제 기억하옵소서, 하고 통곡하였더라.

KI2 20:3 I beseech thee, O LORD, remember now how I have walked before thee in truth and with a perfect heart, and have done that which is good in thy sight. And Hezekiah wept sore.

KI2 20:4 이사야가 가운데뜰에 이르기 전에 주의 말씀이 그에게 임하니라. 이르시되,

KI2 20:4 And it came to pass, afore Isaiah was gone out into the middle court, that the word of the LORD came to him, saying,

KI2 20:5 돌아가서 내 백성의 대장 히스기야에게 말하기를, 주 곧 네 조상 다윗의 하나님께서 이같이 말하노라. 내가 네 기도를 들었고 네 눈물을 보았노라. 보라, 내가 너를 낫게 하리니 네가 셋째 날에 주의 집에 올라가리라.

KI2 20:5 Turn again, and tell Hezekiah the captain of my people, Thus saith the LORD, the God of David thy father, I have heard thy prayer, I have seen thy tears : behold, I will heal thee : on the third day thou shalt go up unto the house of the LORD.

KI2 20:6 내가 네 날들에 십오 년을 더하여 주며 또 내가 너와 이 도시를 아시리아 왕의 손에서 건져 내고 나와 내 종 다윗을 위하여 이 도시를 보호하리라, 하라.

KI2 20:6 And I will add unto thy days fifteen years; and I will deliver thee and this city out of the hand of the king of Assyria; and I will defend this city for mine own sake, and for my servant David's sake.

KI2 20:7 이사야가 이르되, 무화과 한 덩이를 가져오라, 하매 그들이 그것을 가져다가 종기에 놓으니 그가 회복되니라.

KI2 20:7 And Isaiah said, Take a lump of figs. And they took and laid it on the boil, and he recovered.

KI2 20:8 히스기야가 이사야에게 이르되, 주께서 나를 낫게 하사 내가 셋째 날에 주의 집에 올라가게 하실 표적이 무엇이리이까? 하니

KI2 20:8 And Hezekiah said unto Isaiah, What shall be the sign that the LORD will heal me, and that I shall go up into the house of the LORD the third day?

KI2 20:9 이사야가 이르되, 주께서 친히 말씀하신 일을 하실 것에 대하여 왕이 주에게서 이 표적을 받으리이다. 그림자가 앞으로 십 도 나아가리이까, 혹은 뒤로 십 도 물러가리이까? 하매

KI2 20:9 And Isaiah said, This sign shalt thou have of the LORD, that the LORD will do the thing that he hath spoken : shall the shadow go forward ten degrees, or go back ten degrees?

KI2 20:10 히스기야가 대답하되, 그림자가 십 도 내려가는 것은 쉬운 일이니 그리할 것이 아니라 그림자가 뒤로 십 도 물러가게 하소서, 하거늘

KI2 20:10 And Hezekiah answered, It is a light thing for the shadow to go down ten degrees : nay, but let the shadow return backward ten degrees.

KI2 20:11 대언자 이사야가 주께 부르짖으매 그분께서 아하스의 해시계에서 십 도 내려간 그림자

를 뒤로 십 도 물러가게 하셨더라.

KI2 20:11 And Isaiah the prophet cried unto the LORD : and he brought the shadow ten degrees backward, by which it had gone down in the dial of Ahaz.

KI2 20:12 그때에 발라단의 아들인 바빌론 왕 브로닥발라단이 히스기야가 병들었다는 것을 들었으므로 편지와 예물을 그에게 보내매

KI2 20:12 At that time Berodachbaladan, the son of Baladan, king of Babylon, sent letters and a present unto Hezekiah : for he had heard that Hezekiah had been sick.

KI2 20:13 히스기야가 그들의 말에 귀를 기울이고 자기의 귀한 물건과 은과 금과 향료와 귀한 기름이 있는 온 집과 또 자기의 온 병기고와 자기의 보고에서 찾은 모든 것을 그들에게 보여 주었더라. 그의 집과 그의 지배 하에 있던 모든 것 중에서 히스기야가 그들에게 보여 주지 아니한 것이 하나도 없었더라.

KI2 20:13 And Hezekiah hearkened unto them, and shewed them all the house of his precious things, the silver, and the gold, and the spices, and the precious ointment, and all the house of his armour, and all that was found in his treasures : there was nothing in his house, nor in all his dominion, that Hezekiah shewed them not.

KI2 20:14 그때에 대언자 이사야가 히스기야 왕에게 나아와 그에게 이르되, 이 사람들이 무슨 말을 하였나이까? 그들이 어디에서 왕에게 왔나이까? 하니 히스기야가 이르되, 그들은 먼 나라 곧 바빌론에서 왔나이다, 하거늘

KI2 20:14 Then came Isaiah the prophet unto king Hezekiah, and said unto him, What said these men? and from whence came they unto thee? And Hezekiah said, They are come from a far country, even from Babylon.

KI2 20:15 이사야가 이르되, 그들이 왕의 집에서 무엇을 보았나이까? 하매 히스기야가 대답하되, 내 집에 있는 모든 것을 그들이 보았나니 내 보물 중에서 내가 그들에게 보여 주지 아니한 것이 하나도 없나이다, 하매

KI2 20:15 And he said, What have they seen in thine house? And Hezekiah answered, All the things that are in mine house have they seen : there is nothing among my treasures that I have not shewed them.

KI2 20:16 이사야가 히스기야에게 이르되, 주의 말씀을 들으소서.

KI2 20:16 And Isaiah said unto Hezekiah, Hear the word of the LORD.

KI2 20:17 주께서 말씀하시기를, 보라, 날들이 이르리니 네 집에 있는 모든 것과 네 조상들이 이 날까지 쌓아 두었던 것이 바빌론으로 옮겨지고 하나도 남지 아니하리라.

KI2 20:17 Behold, the days come, that all that is in thine house, and that which thy fathers have laid up in store unto this day, shall be carried into Babylon : nothing shall be left, saith the LORD.

KI2 20:18 또 그들이 네게서 나올 네 아들들 곧 네가 낳을 아들들 중에서 빼앗아 가리니 그들이 바빌론 왕의 궁궐에서 내시가 되리라, 하시나이다, 하매

KI2 20:18 And of thy sons that shall issue from thee, which thou shalt beget, shall they take away; and they shall be eunuchs in the palace of the king of Babylon.

KI2 20:19 그때에 히스기야가 이사야에게 이르되, 당신이 전한 주의 말씀이 선하니이다, 하고 또 이르되, 나의 날들에 화평과 진리가 있을진대 그 일이 선하지 아니하리요? 하니라.

KI2 20:19 Then said Hezekiah unto Isaiah, Good is the word of the LORD which thou hast spoken. And he said, Is it not good, if peace and truth be in my days?

KI2 20:20 히스기야의 남은 행적과 그의 모든 권력과 또 그가 연못과 수로를 만들어 물을 도시 안으로 끌어들이는 일은 유다 왕들의 연대기 책에 기록되어 있지 아니하냐?

KI2 20:20 And the rest of the acts of Hezekiah, and all his might, and how he made a pool, and a conduit, and brought water into the city, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

KI2 20:21 히스기야가 자기 조상들과 함께 잠드니 그의 아들 므낫세가 그를 대신하여 통치하니라.

KI2 20:21 And Hezekiah slept with his fathers : and Manasseh his son reigned in his stead.

KI2 21:1 므낫세가 통치하기 시작할 때에 나이가 십이 세더라. 그가 예루살렘에서 오십오 년 동안 통치하니라. 그의 어머니의 이름은 헵시바더라.

KI2 21:1 Manasseh was twelve years old when he began to reign, and reigned fifty and five years in Jerusalem. And his mother's name was Hephzibah.

KI2 21:2 므낫세가 주께서 이스라엘 자손 앞에서 쫓아내신 이교도들의 가증한 일들을 본받아 주의 눈앞에서 악한 것을 행하였으니

KI2 21:2 And he did that which was evil in the sight of the LORD, after the abominations of the heathen, whom the LORD cast out before the children of Israel.

KI2 21:3 그가 자기 아버지 히스기야가 멸한 산당들을 다시 건축하고 또 이스라엘 왕 아합이 행한 것 같이 바알을 위해 제단들을 세우며 작은 숲을 만들고 하늘의 모든 군대에게 경배하며 그것들을 섬겼더라.

KI2 21:3 For he built up again the high places which Hezekiah his father had destroyed; and he reared up altars for Baal, and made a grove, as did Ahab king of Israel; and worshipped all the host of heaven, and served them.

KI2 21:4 또 그가 주의 집에 제단들을 쌓았는데 이 집에 관하여는 전에 주께서 말씀하시기를, 예루살렘에 내가 내 이름을 두리라, 하셨더라.

KI2 21:4 And he built altars in the house of the LORD, of which the LORD said, In Jerusalem will I put my name.

KI2 21:5 또 그가 주의 집의 두 뜰에 하늘의 모든 군대를 위하여 제단들을 쌓고

KI2 21:5 And he built altars for all the host of heaven in the two courts of the house of the LORD.

KI2 21:6 또 자기 아들을 불 가운데로 지나가게 하며 때를 살피고 마술을 행하며 부리는 영들과 마술사들과 관계를 맺고 주의 눈앞에서 악을 많이 행하여 그분의 분노를 일으켰으며

KI2 21:6 And he made his son pass through the fire, and observed times, and used enchantments, and dealt with familiar spirits and wizards : he wrought much wickedness in the sight of the LORD, to provoke him to anger.

KI2 21:7 또 자기가 만든 작은 숲의 새긴 형상을 그 집에 세웠는데 이 집에 관하여는 전에 주께서 다윗과 그의 아들 솔로몬에게 이르시기를, 내가 이스라엘의 모든 지파 중에서 택한 이 집과 예루살렘에 내 이름을 영원히 두리라.

KI2 21:7 And he set a graven image of the grove that he had made in the house, of which the LORD said to David, and to Solomon his son, In this house, and in Jerusalem, which I have chosen out of all tribes of Israel, will I put my name for ever :

KI2 21:8 내가 다시는 이스라엘의 발이 내가 그들의 조상들에게 준 땅에서 떠나 옮겨 다니지 아니하게 하리라. 오직 그들이 내가 그들에게 명령한 모든 것과 내 종 모세가 그들에게 명령한 모든 율법에 따라 지켜 행하면 그리하리라, 하셨더라.

KI2 21:8 Neither will I make the feet of Israel move any more out of the land which I gave their fathers; only if they will observe to do according to all that I have commanded them, and according to all the law that my servant Moses commanded them.

KI2 21:9 그러나 그들이 귀를 기울이지 아니하였고 또 므낫세가 그들을 꺾어 주께서 이스라엘 자손 앞에서 멸하신 민족들보다 악을 더 많이 행하게 하였더라.

KI2 21:9 But they hearkened not : and Manasseh seduced them to do more evil than did the nations whom the LORD destroyed before the children of Israel.

KI2 21:10 주께서 자신의 종 대언자들을 통해 말씀하여 이르시되,

KI2 21:10 And the LORD spake by his servants the prophets, saying,

KI2 21:11 유다 왕 므낫세가 이 가증한 일들을 행하고 또 므낫세 이전에 있었던 아모리 족속이 행한 모든 것보다 더 악하게 행하며 자기의 우상들로 유다 또한 죄를 짓게 하였도다.

KI2 21:11 Because Manasseh king of Judah hath done these abominations, and hath done wickedly above all that the Amorites did, which were before him, and hath made Judah also to sin with his idols :

KI2 21:12 그러므로 주 이스라엘의 하나님께서 이같이 말하노라. 보라, 내가 예루살렘과 유다에 이 같은 재앙을 가져올 터인즉 그것을 듣는 자가 누구든지 그의 두 귀가 울리리라.

KI2 21:12 Therefore thus saith the LORD God of Israel, Behold, I am bringing such evil upon Jerusalem and Judah, that whosoever heareth of it, both his ears shall tingle.

KI2 21:13 내가 사마리아의 줄과 아합의 집의 추를 예루살렘 위에 팽팽히 잡아당기고 또 사람이 그릇을 씻어서 뒤집어엮음같이 내가 예루살렘을 씻어 엮으리라.

KI2 21:13 And I will stretch over Jerusalem the line of Samaria, and the plummet of the house of Ahab : and I will wipe Jerusalem as a man wipeth a dish, wiping it, and turning it upside down.

KI2 21:14 또 내가 내 상속 백성 중의 남은 자들을 버려 그들의 원수들의 손에 넘겨줄 터인즉 그들이 자기들의 모든 원수에게 먹이가 되고 탈취물이 되리니

KI2 21:14 And I will forsake the remnant of mine inheritance, and deliver them into the hand of their enemies; and they shall become a prey and a spoil to all their enemies;

KI2 21:15 이는 그들의 조상들이 이집트에서 나온 때부터 이 날까지 그들이 내 눈앞에서 악한 것을 행하여 내 분노를 일으켰기 때문이니라, 하셨더라.

KI2 21:15 Because they have done that which was evil in my sight, and have provoked me to anger, since the day their fathers came forth out of Egypt, even unto this day.

KI2 21:16 므낫세가 주의 눈앞에서 악한 것을 행하여 유다로 하여금 죄를 짓게 할 때 이용한 자기의 죄 외에도 또 무죄한 피를 심히 많이 흘려 예루살렘을 이 끝에서 저 끝까지 피로 가득하게 하였더라.

KI2 21:16 Moreover Manasseh shed innocent blood very much, till he had filled Jerusalem from one end to another; beside his sin wherewith he made Judah to sin, in doing that which was evil in the sight of the LORD.

KI2 21:17 이제 므낫세의 남은 행적과 그가 행한 모든 일과 그가 지은 그의 죄들은 유다 왕들의 연대기 책에 기록되어 있지 아니하냐?

KI2 21:17 Now the rest of the acts of Manasseh, and all that he did, and his sin that he sinned, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

KI2 21:18 므낫세가 자기 조상들과 함께 잠들어 자기 집의 동산 곧 웃사의 동산에 묻히니 그의 아들 아몬이 그를 대신하여 통치하니라.

KI2 21:18 And Manasseh slept with his fathers, and was buried in the garden of his own house, in the garden of Uzza : and Amon his son reigned in his stead.

KI2 21:19 아몬이 통치하기 시작할 때에 나이가 이십이 세더라. 그가 예루살렘에서 이 년 동안 통

치하니라. 그의 어머니의 이름은 옷바의 하루스의 딸 므슬레멧이더라.

KI2 21:19 Amon was twenty and two years old when he began to reign, and he reigned two years in Jerusalem. And his mother's name was Meshullemeth, the daughter of Haruz of Jotbah.

KI2 21:20 아몬이 자기 아버지 므낫세가 행한 것 같이 주의 눈앞에서 악한 것을 행하며

KI2 21:20 And he did that which was evil in the sight of the LORD, as his father Manasseh did.

KI2 21:21 자기 아버지가 걸은 모든 길로 걸어 자기 아버지가 섬기던 우상들을 섬기고 그것들에게 경배하며

KI2 21:21 And he walked in all the way that his father walked in, and served the idols that his father served, and worshipped them :

KI2 21:22 주 곧 자기 조상들의 하나님을 버리고 주의 길로 걷지 아니하니라.

KI2 21:22 And he forsook the LORD God of his fathers, and walked not in the way of the LORD.

KI2 21:23 아몬의 신하들이 그를 대적하여 음모를 꾸미고 왕을 그의 집에서 죽이매

KI2 21:23 And the servants of Amon conspired against him, and slew the king in his own house.

KI2 21:24 그 땅의 백성이 아몬 왕을 대적하여 음모를 꾸민 자들을 다 죽이고 그를 대신하여 그의 아들 요시야를 왕으로 삼았더라.

KI2 21:24 And the people of the land slew all them that had conspired against king Amon; and the people of the land made Josiah his son king in his stead.

KI2 21:25 이제 아몬이 행한 행적의 남은 부분은 유다 왕들의 연대기 책에 기록되어 있지 아니하냐?

KI2 21:25 Now the rest of the acts of Amon which he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

KI2 21:26 아몬이 옷사의 동산에 있는 자기의 돌무덤에 묻히니 그의 아들 요시야가 그를 대신하여 통치하니라.

KI2 21:26 And he was buried in his sepulchre in the garden of Uzza : and Josiah his son reigned in his stead.

KI2 22:1 요시야가 통치하기 시작할 때에 나이가 팔 세더라. 그가 예루살렘에서 삼십일 년 동안 통치하니라. 그의 어머니의 이름은 보스갓의 아다야의 딸 여디다더라.

KI2 22:1 Josiah was eight years old when he began to reign, and he reigned thirty and one years in Jerusalem. And his mother's name was Jedidah, the daughter of Adaiah of Boscath.

KI2 22:2 요시야가 주의 눈앞에서 올바른 것을 행하여 자기 조상 다윗의 모든 길로 걷고 오른쪽

으로나 왼쪽으로나 치우치지 아니하였더라.

KI2 22:2 And he did that which was right in the sight of the LORD, and walked in all the way of David his father, and turned not aside to the right hand or to the left.

KI2 22:3 요시아 왕의 제십팔년에 왕이 므술람의 손자요, 아살리야의 아들인 서기관 사반을 주의 집에 보내며 이르되,

KI2 22:3 And it came to pass in the eighteenth year of king Josiah, that the king sent Shaphan the son of Azaliah, the son of Meshullam, the scribe, to the house of the LORD, saying,

KI2 22:4 대제사장 힐기야에게 올라가서 그가 백성이 주의 집으로 가져온 은 곧 문 지키는 자들이 백성에게서 거두어들인 은을 세게 하라.

KI2 22:4 Go up to Hilkiyah the high priest, that he may sum the silver which is brought into the house of the LORD, which the keepers of the door have gathered of the people :

KI2 22:5 그들은 주의 집을 감독하는 자들 곧 일하는 자들의 손에 그것을 넘겨주고 그들은 주의 집에서 일하는 자들에게 그것을 주어 그 집의 무너진 곳을 보수하게 하되

KI2 22:5 And let them deliver it into the hand of the doers of the work, that have the oversight of the house of the LORD : and let them give it to the doers of the work which is in the house of the LORD, to repair the breaches of the house,

KI2 22:6 곧 목수와 건축자와 석공에게 주어 재목과 다듬은 돌을 사서 그 집을 보수하게 하라, 하였더라.

KI2 22:6 Unto carpenters, and builders, and masons, and to buy timber and hewn stone to repair the house.

KI2 22:7 그러나 그들이 신실하게 나누어 주었으므로 그들의 손에 넘긴 돈을 그들과 함께 세지 아니하였더라.

KI2 22:7 Howbeit there was no reckoning made with them of the money that was delivered into their hand, because they dealt faithfully.

KI2 22:8 대제사장 힐기야가 서기관 사반에게 이르되, 내가 주의 집에서 율법 책을 발견하였노라, 하고 그 책을 사반에게 주니 사반이 그것을 읽으니라.

KI2 22:8 And Hilkiyah the high priest said unto Shaphan the scribe, I have found the book of the law in the house of the LORD. And Hilkiyah gave the book to Shaphan, and he read it.

KI2 22:9 서기관 사반이 왕에게 가서 왕에게 다시 말을 전하여 이르되, 왕의 신하들이 그 집에 있던 돈을 모아 주의 집을 감독하는 자들 곧 일하는 자들의 손에 넘겨주었나이다, 하고

KI2 22:9 And Shaphan the scribe came to the king, and brought the king word again, and said, Thy servants have gathered the money that was found in the house, and have delivered it into the

hand of them that do the work, that have the oversight of the house of the LORD.

KI2 22:10 또 서기관 사반이 왕에게 보여 주며 이르되, 제사장 힐기야가 내게 책을 넘겨주었나이다, 하고 왕 앞에서 그 책을 낭독하매

KI2 22:10 And Shaphan the scribe shewed the king, saying, Hilkiyah the priest hath delivered me a book. And Shaphan read it before the king.

KI2 22:11 왕이 율법 책의 말씀들을 듣고는 자기 옷을 찢으니라.

KI2 22:11 And it came to pass, when the king had heard the words of the book of the law, that he rent his clothes.

KI2 22:12 왕이 제사장 힐기야와 사반의 아들 아히감과 미가야의 아들 악볼과 서기관 사반과 왕의 신하 아사야에게 명령하여 이르되,

KI2 22:12 And the king commanded Hilkiyah the priest, and Ahikam the son of Shaphan, and Achbor the son of Michaiah, and Shaphan the scribe, and Asahiah a servant of the king's, saying,

KI2 22:13 너희는 가서 나와 백성과 온 유다를 위해 이 발견한 책의 말씀들에 관하여 주께 여쭙라. 우리 조상들이 이 책의 말씀들에 귀를 기울이지 아니하고 우리에게 관하여 기록된 모든 것대로 행하지 아니하였으므로 우리를 향해 타오른 주의 진노가 크도다, 하니라.

KI2 22:13 Go ye, enquire of the LORD for me, and for the people, and for all Judah, concerning the words of this book that is found : for great is the wrath of the LORD that is kindled against us, because our fathers have not hearkened unto the words of this book, to do according unto all that which is written concerning us.

KI2 22:14 이에 제사장 힐기야와 또 아히감과 악볼과 사반과 아사야가 여대언자 홀다에게로 나아갔는데 그녀는 할하스의 손자이자 디그바의 아들로서 예복을 관리하는 자인 살룸의 아내더라. (이제 그녀는 예루살렘에서 그 일에 종사하는 사람들의 구역에 거하였더라.) 그들이 그녀와 대화를 나누니라.

KI2 22:14 So Hilkiyah the priest, and Ahikam, and Achbor, and Shaphan, and Asahiah, went unto Huldah the prophetess, the wife of Shallum the son of Tikvah, the son of Harhas, keeper of the wardrobe; (now she dwelt in Jerusalem in the college;) and they communed with her.

KI2 22:15 홀다가 그들에게 이르되, 주 이스라엘의 하나님께서 이같이 말하노라. 너희를 내게로 보낸 사람에게 고하되,

KI2 22:15 And she said unto them, Thus saith the LORD God of Israel, Tell the man that sent you to me,

KI2 22:16 주께서 이같이 말하노라. 보라, 내가 이곳과 이곳의 거주민들에게 재앙을 가져오되 곧 유다 왕이 읽은 책의 모든 말을 가져오리니

KI2 22:16 Thus saith the LORD, Behold, I will bring evil upon this place, and upon the inhabitants thereof, even all the words of the book which the king of Judah hath read :

KI2 22:17 이는 그들이 나를 버리고 다른 신들에게 분향하며 자기들 손의 모든 일로 내 분노를 일으켰기 때문이라. 그러므로 내 진노가 이곳을 향해 타올라 꺼지지 아니하리라, 하라.

KI2 22:17 Because they have forsaken me, and have burned incense unto other gods, that they might provoke me to anger with all the works of their hands; therefore my wrath shall be kindled against this place, and shall not be quenched.

KI2 22:18 그러나 너희를 보내어 주에게 여쭙게 한 유다 왕에게는 너희가 이같이 말하되, 주 이스라엘의 하나님께서 이같이 말하노라. 네가 들은 말들로 말하건대

KI2 22:18 But to the king of Judah which sent you to enquire of the LORD, thus shall ye say to him, Thus saith the LORD God of Israel, As touching the words which thou hast heard;

KI2 22:19 내가 이곳과 이곳의 거주민들을 대적하여 말한 것 즉 그들이 황폐한 자가 되고 저주거리가 되리라고 말한 것을 네가 들을 때에 네 마음이 연하여 네가 주 앞에서 네 자신을 낮추며 네 옷을 찢고 내 앞에서 울었으므로 나도 네 말을 들었노라. 주가 말하노라.

KI2 22:19 Because thine heart was tender, and thou hast humbled thyself before the LORD, when thou heardest what I spake against this place, and against the inhabitants thereof, that they should become a desolation and a curse, and hast rent thy clothes, and wept before me; I also have heard thee, saith the LORD.

KI2 22:20 그러므로, 보라, 내가 너를 네 조상들에게로 거두리니 네가 평안히 거두어져서 네 무덤으로 들어갈 것이요, 또 내가 이곳에 내릴 모든 재앙을 네 눈이 보지 아니하리라, 하라, 하매 그들이 왕에게 말을 다시 전하니라.

KI2 22:20 Behold therefore, I will gather thee unto thy fathers, and thou shalt be gathered into thy grave in peace; and thine eyes shall not see all the evil which I will bring upon this place. And they brought the king word again.

KI2 23:1 왕이 사람들을 보내니 그들이 유다와 예루살렘의 모든 장로를 왕에게로 모으니라.

KI2 23:1 And the king sent, and they gathered unto him all the elders of Judah and of Jerusalem.

KI2 23:2 왕이 주의 집에 올라가매 모든 유다 사람과 모든 예루살렘 거주민과 제사장들과 대언자들과 온 백성이 큰 자든 작은 자든 다 왕과 함께하였으며 그가 주의 집에서 발견한 언약 책의 모든 말씀을 그들의 귀에 낭독하니라.

KI2 23:2 And the king went up into the house of the LORD, and all the men of Judah and all the inhabitants of Jerusalem with him, and the priests, and the prophets, and all the people, both small and great : and he read in their ears all the words of the book of the covenant which was found in the house of the LORD.

KI2 23:3 또 왕이 기둥 옆에 서서 마음을 다하고 혼을 다하여 주를 따라 걸으며 그분의 명령과 증언과 법규를 지키고 이 책에 기록된 이 언약의 말씀들을 수행하기로 주 앞에서 언약을 맺으며 온 백성이 그 언약을 고수하니라.

KI2 23:3 And the king stood by a pillar, and made a covenant before the LORD, to walk after the LORD, and to keep his commandments and his testimonies and his statutes with all their heart and all their soul, to perform the words of this covenant that were written in this book. And all the people stood to the covenant.

KI2 23:4 왕이 대제사장 힐기야와 둘째 서열의 제사장들과 문을 지키는 자들에게 명령하여 바알과 작은 숲과 하늘의 모든 군대를 위하여 만든 모든 그릇을 주의 성전에서 내가게 하니라. 그가 예루살렘 밖의 기드론 밭에서 그것들을 불태우며 그것들의 재를 벳엘로 가져가고

KI2 23:4 And the king commanded Hilkiah the high priest, and the priests of the second order, and the keepers of the door, to bring forth out of the temple of the LORD all the vessels that were made for Baal, and for the grove, and for all the host of heaven : and he burned them without Jerusalem in the fields of Kidron, and carried the ashes of them unto Bethel.

KI2 23:5 또 전에 유다의 왕들이 임명하여 유다의 도시들에 있는 산당들과 예루살렘 주변의 장소들에서 분향하게 한 우상 숭배 제사장들을 제거하며 또 바알과 해와 달과 행성들과 하늘의 모든 군대에게 분향한 자들을 제거하니라.

KI2 23:5 And he put down the idolatrous priests, whom the kings of Judah had ordained to burn incense in the high places in the cities of Judah, and in the places round about Jerusalem; them also that burned incense unto Baal, to the sun, and to the moon, and to the planets, and to all the host of heaven.

KI2 23:6 또 그가 주의 집에서 작은 숲을 끄집어내어 예루살렘 밖의 기드론 시내로 가져다가 기드론 시내에서 불태우며 그것을 빻아서 작게 가루를 만들어 그 가루를 백성의 자녀들의 무덤들에 뿌리고

KI2 23:6 And he brought out the grove from the house of the LORD, without Jerusalem, unto the brook Kidron, and burned it at the brook Kidron, and stamped it small to powder, and cast the powder thereof upon the graves of the children of the people.

KI2 23:7 또 주의 집 옆에 있던 남색 하는 자들의 집들을 헐었는데 그곳은 여인들이 작은 숲을 위하여 현수막들을 짜는 장소였더라.

KI2 23:7 And he brake down the houses of the sodomites, that were by the house of the LORD, where the women wove hangings for the grove.

KI2 23:8 또 그가 유다의 도시들에서 모든 제사장을 데려오고 또 그 제사장들이 분향하던 산당들을 계바에서부터 브엘세바에 이르기까지 더럽게 하며 또 성문들의 산당들을 헐어 버렸는데 그것

들은 그 도시의 감독자 여호수아의 대문 어귀 곧 도시의 문에서 사람의 왼쪽에 있었더라.

KI2 23:8 And he brought all the priests out of the cities of Judah, and defiled the high places where the priests had burned incense, from Geba to Beersheba, and brake down the high places of the gates that were in the entering in of the gate of Joshua the governor of the city, which were on a man's left hand at the gate of the city.

KI2 23:9 그럼에도 불구하고 산당들의 제사장들은 예루살렘에 있는 주의 제단에 올라가지 아니하고 다만 자기들의 형제들 가운데서 누룩 없는 빵을 먹었더라.

KI2 23:9 Nevertheless the priests of the high places came not up to the altar of the LORD in Jerusalem, but they did eat of the unleavened bread among their brethren.

KI2 23:10 또 왕이 힌놈의 자손들의 골짜기에 있는 도벳을 더럽게 하여 아무도 몰렉을 위하여 자기 아들이나 딸을 불 가운데로 지나가게 하지 못하게 하니라.

KI2 23:10 And he defiled Topheth, which is in the valley of the children of Hinnom, that no man might make his son or his daughter to pass through the fire to Molech.

KI2 23:11 또 그가 유다의 왕들이 태양을 위하여 드린 말들을 제거하였는데 이 말들은 주의 집의 어귀에 곧 그 도시의 주변 지역에 있던 시종장 나단멜렉의 방 곁에 있던 것들이더라. 또 그가 태양 수레를 불태우고

KI2 23:11 And he took away the horses that the kings of Judah had given to the sun, at the entering in of the house of the LORD, by the chamber of Nathanmelech the chamberlain, which was in the suburbs, and burned the chariots of the sun with fire.

KI2 23:12 유다의 왕들이 아하스의 다락방 꼭대기에 세운 제단들과 므낫세가 주의 집 두 뜰에 세운 제단들을 왕이 다 헐고 거기서 그것들을 부수어 그것들의 가루를 기드론 시내에 쏟아 버리고

KI2 23:12 And the altars that were on the top of the upper chamber of Ahaz, which the kings of Judah had made, and the altars which Manasseh had made in the two courts of the house of the LORD, did the king beat down, and brake them down from thence, and cast the dust of them into the brook Kidron.

KI2 23:13 또 예루살렘 앞에 있던 산당들 곧 부패의 산 오른쪽에 있던 산당들을 더럽게 하였는데 그것들은 전에 이스라엘 왕 솔로몬이 시돈 사람들의 가증한 신 아스다롯과 모압 족속의 가증한 신 그모스와 암몬 자손의 가증한 신 밀곰을 위하여 세운 것들이더라.

KI2 23:13 And the high places that were before Jerusalem, which were on the right hand of the mount of corruption, which Solomon the king of Israel had builded for Ashtoreth the abomination of the Zidonians, and for Chemosh the abomination of the Moabites, and for Milcom the abomination of the children of Ammon, did the king defile.

KI2 23:14 또 그가 형상들을 산산조각 내고 작은 숲들을 베어 내며 사람의 뼈로 그들의 처소들을

채웠더라.

KI2 23:14 And he brake in pieces the images, and cut down the groves, and filled their places with the bones of men.

KI2 23:15 또한 벰엘에 있던 제단과 또 이스라엘로 하여금 죄를 짓게 한 느밧의 아들 여로보암이 전에 만든 산당 곧 그 제단과 산당을 왕이 헐고 또 그 산당을 불태우고 뿔아서 가루로 만들며 또 작은 숲을 불태웠더라.

KI2 23:15 Moreover the altar that was at Bethel, and the high place which Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin, had made, both that altar and the high place he brake down, and burned the high place, and stamped it small to powder, and burned the grove.

KI2 23:16 요시야가 몸을 돌이켜 거기에 그 산에 있던 돌무덤들을 염탐하고 사람을 보내어 그 돌무덤들에서 뼈들을 가져다가 제단 위에서 태워 그 하나님의 사람이 선포한 주의 말씀대로 그 제단을 더럽게 하니라. 그 사람이 이 말들을 선포하였더라.

KI2 23:16 And as Josiah turned himself, he spied the sepulchres that were there in the mount, and sent, and took the bones out of the sepulchres, and burned them upon the altar, and polluted it, according to the word of the LORD which the man of God proclaimed, who proclaimed these words.

KI2 23:17 그때에 요시야가 이르되, 내가 보는 저것은 무슨 비석이나? 하매 그 도시의 사람들이 그에게 고하되, 그것은 왕께서 벰엘의 제단을 향해 행하신 이 일들을 선포하려고 유다에서 왔던 하나님의 사람의 돌무덤이니이다, 하니

KI2 23:17 Then he said, What title is that that I see? And the men of the city told him, It is the sepulchre of the man of God, which came from Judah, and proclaimed these things that thou hast done against the altar of Bethel.

KI2 23:18 그가 이르되, 그를 그대로 두고 아무도 그의 뼈를 옮기지 못하게 하라, 하매 이에 그들이 사마리아에서 온 대언자의 뼈와 함께 그의 뼈를 그대로 두었더라.

KI2 23:18 And he said, Let him alone; let no man move his bones. So they let his bones alone, with the bones of the prophet that came out of Samaria.

KI2 23:19 전에 이스라엘 왕들이 사마리아의 도시들에 만들어 주의 분노를 일으킨 산당들의 집들도 요시야가 다 제거하되 자기가 벰엘에서 행한 모든 일대로 그것들에게 행하고

KI2 23:19 And all the houses also of the high places that were in the cities of Samaria, which the kings of Israel had made to provoke the Lord to anger, Josiah took away, and did to them according to all the acts that he had done in Bethel.

KI2 23:20 또 거기에 있던 산당들의 제사장들을 다 제단들 위에서 죽인 뒤 사람들의 뼈를 제단들 위에서 태우고 예루살렘으로 돌아왔더라.

KI2 23:20 And he slew all the priests of the high places that were there upon the altars, and burned men's bones upon them, and returned to Jerusalem.

KI2 23:21 왕이 온 백성에게 명령하여 이르되, 이 언약 책에 기록된 대로 주 너희 하나님께 유월절을 지키라, 하니라.

KI2 23:21 And the king commanded all the people, saying, Keep the passover unto the LORD your God, as it is written in the book of this covenant.

KI2 23:22 이스라엘을 재판하던 재판관들의 시대부터 이스라엘 왕들의 시대에든지 유다 왕들의 시대에든지 이와 같이 유월절을 지킨 적이 참으로 없었더라.

KI2 23:22 Surely there was not holden such a passover from the days of the judges that judged Israel, nor in all the days of the kings of Israel, nor of the kings of Judah;

KI2 23:23 그러나 요시야 왕의 제십팔년에 예루살렘에서 주께 이 유월절을 지켰더라.

KI2 23:23 But in the eighteenth year of king Josiah, wherein this passover was holden to the LORD in Jerusalem.

KI2 23:24 또 요시야가 유다 땅과 예루살렘에서 부리는 영들과 함께 일하는 자와 마술사와 형상과 우상과 모든 가증한 것을 찾아내어 제거하였으니 이것은 제사장 힐기야가 주의 집에서 발견한 책에 기록된 율법의 말씀들을 그가 수행하고자 함이었더라.

KI2 23:24 Moreover the workers with familiar spirits, and the wizards, and the images, and the idols, and all the abominations that were spied in the land of Judah and in Jerusalem, did Josiah put away, that he might perform the words of the law which were written in the book that Hilkiah the priest found in the house of the LORD.

KI2 23:25 요시야와 같이 모세의 모든 율법대로 자기의 마음을 다하고 혼을 다하고 힘을 다하여 주께로 돌아선 왕은 그 이전에도 없었고 그 이후에도 그와 같은 자가 일어나지 아니하였더라.

KI2 23:25 And like unto him was there no king before him, that turned to the LORD with all his heart, and with all his soul, and with all his might, according to all the law of Moses; neither after him arose there any like him.

KI2 23:26 그럼에도 불구하고 주께서 유다를 향해 타오르게 하신바 자신의 그 크고 맹렬한 진노를 돌이키지 아니하셨으니 이는 므낫세가 그분을 자극하여 격노하게 한 모든 일들 때문이더라.

KI2 23:26 Notwithstanding the LORD turned not from the fierceness of his great wrath, wherewith his anger was kindled against Judah, because of all the provocations that Manasseh had provoked him withal.

KI2 23:27 주께서 이르시되, 내가 이스라엘을 옮긴 것 같이 유다도 내 눈앞에서 옮기고 또 내가 택한 이 도시 예루살렘과 그 집을 버리리니 이 집에 관하여는 전에 내가 이르기를, 내 이름을 거

기에 두리라, 하였노라, 하셨더라.

KI2 23:27 And the LORD said, I will remove Judah also out of my sight, as I have removed Israel, and will cast off this city Jerusalem which I have chosen, and the house of which I said, My name shall be there.

KI2 23:28 이제 요시야의 남은 행적과 그가 행한 모든 일은 유다 왕들의 연대기 책에 기록되어 있지 아니하냐?

KI2 23:28 Now the rest of the acts of Josiah, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

KI2 23:29 요시야 당시에 이집트 왕 파라오느고가 아시리아 왕을 치려고 유프라테스 강으로 올라갔으므로 요시야 왕이 그를 치러 나갔는데 이집트 왕이 요시야를 본 뒤에 므깃도에서 그를 죽이므로

KI2 23:29 In his days Pharaohnechoh king of Egypt went up against the king of Assyria to the river Euphrates : and king Josiah went against him; and he slew him at Megiddo, when he had seen him.

KI2 23:30 그의 신하들이 죽은 그를 병거에 싣고 므깃도에서부터 예루살렘으로 옮겨와 그의 돌무덤에 묻으매 그 땅의 백성이 요시야의 아들 여호아하스를 데려다가 그에게 기름을 붓고 그의 아버지를 대신하여 왕으로 삼았더라.

KI2 23:30 And his servants carried him in a chariot dead from Megiddo, and brought him to Jerusalem, and buried him in his own sepulchre. And the people of the land took Jehoahaz the son of Josiah, and anointed him, and made him king in his father's stead.

KI2 23:31 여호아하스가 통치하기 시작할 때에 나이가 이십삼 세더라. 그가 예루살렘에서 석 달 동안 통치하니라. 그의 어머니의 이름은 립나의 예레미야의 딸 하무달이더라.

KI2 23:31 Jehoahaz was twenty and three years old when he began to reign; and he reigned three months in Jerusalem. And his mother's name was Hamutal, the daughter of Jeremiah of Libnah.

KI2 23:32 여호아하스가 자기 조상들이 행한 모든 것에 따라 주의 눈앞에서 악한 것을 행하였더라.

KI2 23:32 And he did that which was evil in the sight of the LORD, according to all that his fathers had done.

KI2 23:33 파라오느고가 그를 하맛 땅의 리블라에서 묶고 가두어 예루살렘에서 통치하지 못하게 하였고 또 그 땅으로 하여금 은 백 달란트와 금 일 달란트를 공물로 바치게 하였으며

KI2 23:33 And Pharaohnechoh put him in bands at Riblah in the land of Hamath, that he might not reign in Jerusalem; and put the land to a tribute of an hundred talents of silver, and a talent of gold.

KI2 23:34 또 파라오노고가 요시야의 아들 엘리아김을 그의 아버지 요시야를 대신하여 왕으로 삼고 그의 이름을 고쳐 여호야김이라 하고 여호아하스는 잡아갔더니 그가 이집트로 가서 거기서 죽으니라.

KI2 23:34 And Pharaohnechoh made Eliakim the son of Josiah king in the room of Josiah his father, and turned his name to Jehoiakim, and took Jehoahaz away : and he came to Egypt, and died there.

KI2 23:35 여호야김이 은과 금을 파라오에게 주니라. 그러나 그가 파라오의 명령대로 돈을 주기 위해 그 땅에 세금을 부과하였으니 곧 그가 그 땅의 백성에게 은과 금을 강요하되 각 사람의 세금에 따라 모든 사람에게 강요하고 그것을 파라오노고에게 주었더라.

KI2 23:35 And Jehoiakim gave the silver and the gold to Pharaoh; but he taxed the land to give the money according to the commandment of Pharaoh : he exacted the silver and the gold of the people of the land, of every one according to his taxation, to give it unto Pharaohnechoh.

KI2 23:36 여호야김이 통치하기 시작할 때에 나이가 이십오 세더라. 그가 예루살렘에서 십일 년 동안 통치하니라. 그의 어머니의 이름은 루마의 브다야의 딸 스부다더라.

KI2 23:36 Jehoiakim was twenty and five years old when he began to reign; and he reigned eleven years in Jerusalem. And his mother's name was Zebudah, the daughter of Pedaiah of Rumah.

KI2 23:37 여호야김이 자기 조상들이 행한 모든 것에 따라 주의 눈앞에서 악한 것을 행하였더라.

KI2 23:37 And he did that which was evil in the sight of the LORD, according to all that his fathers had done.

KI2 24:1 여호야김 시대에 바빌론 왕 느부갓네살이 올라오매 여호야김이 삼 년 동안 그의 종이 되었다가 그 뒤에 돌이켜 그를 배반하였더니

KI2 24:1 In his days Nebuchadnezzar king of Babylon came up, and Jehoiakim became his servant three years : then he turned and rebelled against him.

KI2 24:2 주께서 자신의 종 대언자들을 통하여 친히 하신 자신의 말씀대로 주께서 갈대아 사람들의 부대와 시리아 사람들의 부대와 모압 족속의 부대와 암몬 자손의 부대를 여호야김에게로 보내어 유다를 쳐서 멸하게 하시니라.

KI2 24:2 And the LORD sent against him bands of the Chaldees, and bands of the Syrians, and bands of the Moabites, and bands of the children of Ammon, and sent them against Judah to destroy it, according to the word of the LORD, which he spake by his servants the prophets.

KI2 24:3 주의 명령에 따라 확실히 이 일이 유다에 임하였으니 이것은 므낫세의 죄들로 인하여 그가 행한 모든 것에 따라 그분께서 그들을 자신의 눈앞에서 옮기려 하심이었더라.

KI2 24:3 Surely at the commandment of the LORD came this upon Judah, to remove them out of

his sight, for the sins of Manasseh, according to all that he did;

KI2 24:4 또한 그것은 그가 흘린 무죄한 피로 인함이었으니 그가 무죄한 피를 예루살렘에 가득하게 하였으므로 주께서 이 일을 용서하려 하지 아니하셨더라.

KI2 24:4 And also for the innocent blood that he shed : for he filled Jerusalem with innocent blood; which the LORD would not pardon.

KI2 24:5 이제 여호야김의 남은 행적과 그가 행한 모든 일은 유다 왕들의 연대기 책에 기록되어 있지 아니하냐?

KI2 24:5 Now the rest of the acts of Jehoiakim, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

KI2 24:6 이처럼 여호야김이 자기 조상들과 함께 잠드니 그의 아들 여호야긴이 그를 대신하여 통치하니라.

KI2 24:6 So Jehoiakim slept with his fathers : and Jehoiachin his son reigned in his stead.

KI2 24:7 이집트 왕이 다시는 자기 땅에서 나오지 못하였으니 이는 바빌론 왕이 이집트의 강에서부터 유프라테스 강에 이르기까지 이집트 왕에게 속한 모든 곳을 점령하였기 때문이더라.

KI2 24:7 And the king of Egypt came not again any more out of his land : for the king of Egypt unto the river Euphrates all that pertained to the king of Egypt.

KI2 24:8 여호야긴이 통치하기 시작할 때에 나이가 십팔 세더라. 그가 예루살렘에서 석 달 동안 통치하니라. 그의 어머니의 이름은 예루살렘의 엘나단의 딸 느후스다더라.

KI2 24:8 Jehoiachin was eighteen years old when he began to reign, and he reigned in Jerusalem three months. And his mother's name was Nehushta, the daughter of Elnathan of Jerusalem.

KI2 24:9 여호야긴이 자기 아버지가 행한 모든 것에 따라 주의 눈앞에서 악한 것을 행하였더라.

KI2 24:9 And he did that which was evil in the sight of the LORD, according to all that his father had done.

KI2 24:10 그때에 바빌론 왕 느부갓네살의 신하들이 예루살렘을 치러 올라와 그 도시를 에워싸니라.

KI2 24:10 At that time the servants of Nebuchadnezzar king of Babylon came up against Jerusalem, and the city was besieged.

KI2 24:11 바빌론 왕 느부갓네살이 그 도시를 치러 오고 그의 신하들이 그곳을 에워싸더라.

KI2 24:11 And Nebuchadnezzar king of Babylon came against the city, and his servants did besiege it.

KI2 24:12 유다 왕 여호야긴이 자기 어머니와 신하들과 통치자들과 관리들과 함께 바빌론 왕에게 나아가매 바빌론 왕이 자신의 통치 제팔년에 그를 붙잡으니라.

KI2 24:12 And Jehoiachin the king of Judah went out to the king of Babylon, he, and his mother, and his servants, and his princes, and his officers : and the king of Babylon took him in the eighth year of his reign.

KI2 24:13 그가 주께서 말씀하신 대로 주의 집의 모든 보물과 왕의 집의 보물을 거기서 가져가고 또 이스라엘 왕 솔로몬이 주의 성전에서 만든 금 그릇을 다 산산조각 내었더라.

KI2 24:13 And he carried out thence all the treasures of the house of the LORD, and the treasures of the king's house, and cut in pieces all the vessels of gold which Solomon king of Israel had made in the temple of the LORD, as the LORD had said.

KI2 24:14 그가 또 온 예루살렘과 모든 통치자와 모든 용사 곧 만 명의 포로와 모든 기술자와 대장장이를 사로잡아 가매 그 땅의 백성 중에서 가난한 자 외에는 하나도 남지 아니하였더라.

KI2 24:14 And he carried away all Jerusalem, and all the princes, and all the mighty men of valour, even ten thousand captives, and all the craftsmen and smiths : none remained, save the poorest sort of the people of the land.

KI2 24:15 그가 여호야긴을 바빌론으로 사로잡아 가고 왕의 어머니와 아내들과 또 그의 관리들과 그 땅의 권세 있는 자들도 예루살렘에서 바빌론으로 포로로 사로잡아 가니라.

KI2 24:15 And he carried away Jehoiachin to Babylon, and the king's mother, and the king's wives, and his officers, and the mighty of the land, those carried he into captivity from Jerusalem to Babylon.

KI2 24:16 또 바빌론 왕이 모든 용사 칠천 명과 기술자와 대장장이 천 명을 바빌론으로 사로잡아 가되 곧 건강하여 싸움에 능한 자들을 다 사로잡아 가니라.

KI2 24:16 And all the men of might, even seven thousand, and craftsmen and smiths a thousand, all that were strong and apt for war, even them the king of Babylon brought captive to Babylon.

KI2 24:17 바빌론 왕이 또 여호야긴을 대신하여 그의 숙부 맛다니야를 왕으로 삼고 그의 이름을 시드기야로 고쳤더라.

KI2 24:17 And the king of Babylon made Mattaniah his father's brother king in his stead, and changed his name to Zedekiah.

KI2 24:18 시드기야가 통치하기 시작할 때에 나이가 이십일 세더라. 그가 예루살렘에서 십일 년 동안 통치하니라. 그의 어머니의 이름은 립나의 예레미야의 딸 하무달이더라.

KI2 24:18 Zedekiah was twenty and one years old when he began to reign, and he reigned eleven years in Jerusalem. And his mother's name was Hamutal, the daughter of Jeremiah of Libnah.

KI2 24:19 시드기야가 여호야김이 행한 모든 것에 따라 주의 눈앞에서 악한 것을 행하니라.

KI2 24:19 And he did that which was evil in the sight of the LORD, according to all that Jehoiakim had done.

KI2 24:20 예루살렘과 유다에 대한 주의 진노로 말미암아 마침내 그분께서 그들을 자신 앞에서 쫓아내실 때가 이르렀더니 이때에 시드기야가 바빌론 왕을 배반하니라.

KI2 24:20 For through the anger of the LORD it came to pass in Jerusalem and Judah, until he had cast them out from his presence, that Zedekiah rebelled against the king of Babylon.

KI2 25:1 시드기야의 통치 제구년 시월 곧 그 달 십일에 바빌론 왕 느부갓네살이 자기의 모든 군대를 거느리고 예루살렘을 치러 와서 예루살렘을 향해 진을 치고 그들이 그것을 치려고 사방으로 요새들을 쌓으매

KI2 25:1 And it came to pass in the ninth year of his reign, in the tenth month, in the tenth day of the month, that Nebuchadnezzar king of Babylon came, he, and all his host, against Jerusalem, and pitched against it; and they built forts against it round about.

KI2 25:2 그 도시가 시드기야 왕의 제십일년까지 포위되었으며

KI2 25:2 And the city was besieged unto the eleventh year of king Zedekiah.

KI2 25:3 사월 구일에 그 도시에 기근이 심하여 그 땅의 백성을 위한 빵이 없더라.

KI2 25:3 And on the ninth day of the fourth month the famine prevailed in the city, and there was no bread for the people of the land.

KI2 25:4 그 도시가 함락되매 모든 군사가 밤에 두 성벽 사이에 있던 성문 길 곧 왕의 동산 옆에 있던 길을 따라 도망하였고 (이제 갈대아 사람들이 사방에서 그 도시를 에워쌌으므로) 왕이 평야를 향한 길로 가니라.

KI2 25:4 And the city was broken up, and all the men of war fled by night by the way of the gate between two walls, which is by the king's garden : (now the Chaldees were against the city round about:) and the king went the way toward the plain.

KI2 25:5 갈대아 사람들의 군대가 왕을 쫓아가 여리고 평야에서 그를 따라잡으매 그의 모든 군대가 그를 떠나 흩어지니라.

KI2 25:5 And the army of the Chaldees pursued after the king, and overtook him in the plains of Jericho : and all his army were scattered from him.

KI2 25:6 이에 그들이 왕을 잡아 리블라에 있던 바빌론 왕에게로 데리고 올라가매 그들이 그를 심판하고

KI2 25:6 So they took the king, and brought him up to the king of Babylon to Riblah; and they gave judgment upon him.

KI2 25:7 시드기야의 아들들을 그의 눈앞에서 죽이며 시드기야의 눈을 빼고 놋 족쇄로 그를 결박하여 바빌론으로 끌고 갔더라.

KI2 25:7 And they slew the sons of Zedekiah before his eyes, and put out the eyes of Zedekiah, and bound him with fetters of brass, and carried him to Babylon.

KI2 25:8 바빌론 왕 느부갓네살의 제십구년 오월 곧 그 달 칠일에 바빌론 왕의 신하인 호위대장 느부사라단이 예루살렘에 이르러

KI2 25:8 And in the fifth month, on the seventh day of the month, which is the nineteenth year of king Nebuchadnezzar king of Babylon, came Nebuzaradan, captain of the guard, a servant of the king of Babylon, unto Jerusalem :

KI2 25:9 주의 집과 왕의 집을 불태우고 예루살렘의 모든 집과 모든 위대한 자의 집을 불태우며

KI2 25:9 And he burnt the house of the LORD, and the king's house, and all the houses of Jerusalem, and every great man's house burnt he with fire.

KI2 25:10 또 호위대장과 함께한 갈대아 사람들의 온 군대가 예루살렘 성벽을 사방에서 허니라.

KI2 25:10 And all the army of the Chaldees, that were with the captain of the guard, brake down the walls of Jerusalem round about.

KI2 25:11 또 이제 도시에 남아 있던 백성의 남은 자들과 바빌론 왕에게 항복한 도망자들과 무리의 남은 자들은 호위대장 느부사라단이 사로잡아 갔으나

KI2 25:11 Now the rest of the people that were left in the city, and the fugitives that fell away to the king of Babylon, with the remnant of the multitude, did Nebuzaradan the captain of the guard carry away.

KI2 25:12 호위대장이 그 땅의 가난한 자들은 남겨 두어 포도원을 가꾸는 자와 농부가 되게 하였더라.

KI2 25:12 But the captain of the guard left of the door of the poor of the land to be vinedressers and husbandmen.

KI2 25:13 또 갈대아 사람들이 주의 집의 놋 기둥들과 받침대들과 주의 집의 놋 바다를 산산조각 내어 그것들의 놋을 바빌론으로 가져가고

KI2 25:13 And the pillars of brass that were in the house of the LORD, and the bases, and the brasen sea that was in the house of the LORD, did the Chaldees break in pieces, and carried the brass of them to Babylon.

KI2 25:14 또 솔들과 부삽들과 심지 자르는 기구들과 손가락들과 그들이 섬길 때 쓰던 모든 놋그릇을 가져갔으며

KI2 25:14 And the pots, and the shovels, and the snuffers, and the spoons, and all the vessels of brass wherewith they ministered, took they away.

KI2 25:15 호위대장이 또 불 옮기는 그릇들과 대접들을 가져가되 금으로 된 것은 금으로 은으로 된 것은 은으로 가져갔으며

KI2 25:15 And the firepans, and the bowls, and such things as were of gold, in gold, and of silver, in silver, the captain of the guard took away.

KI2 25:16 또 솔로몬이 주의 집을 위해 만든 두 기둥과 한 바다와 받침대들을 취하였는데 이 모든 기구의 놋은 무게를 헤아릴 수 없었더라.

KI2 25:16 The two pillars, one sea, and the bases which Solomon had made for the house of the LORD; the brass of all these vessels was without weight.

KI2 25:17 한 기둥의 높이는 십팔 큐빗이요, 그 위의 기둥머리는 놋이더라. 그 기둥머리의 높이는 삼 큐빗이며 그 기둥머리 위에 사방에 있던 땅은 것과 석류들이 다 놋이더라. 두 번째 기둥도 이와 같았으며 땅은 것이 있었더라.

KI2 25:17 The height of the one pillar was eighteen cubits, and the chapter upon it was brass : and the height of the chapter three cubits; and the wreathen work, and pomegranates upon the chapter round about, all of brass : and like unto these had the second pillar with wreathen work.

KI2 25:18 호위대장이 수제사장 스라야와 부제사장 스바냐와 문지기 세 사람을 붙잡고

KI2 25:18 And the captain of the guard took Seraiah the chief priest, and Zephaniah the second priest, and the three keepers of the door :

KI2 25:19 군사들을 감독하던 관리 한 사람과 또 왕의 앞에 있던 자들 가운데 도시에서 발견한 다섯 사람과 또 그 땅의 백성을 징집하던 군대의 총서기관 한 사람과 도시에서 발견한 그 땅의 백성 육십 명을 도시에서 붙잡으니라.

KI2 25:19 And out of the city he took an officer that was set over the men of war, and five men of them that were in the king's presence, which were found in the city, and the principal scribe of the host, which mustered the people of the land, and threescore men of the people of the land that were found in the city :

KI2 25:20 호위대장 느부사라단이 이들을 붙잡아 리블라에 있던 바빌론 왕에게로 데려가매

KI2 25:20 And Nebuzaradan captain of the guard took these, and brought them to the king of Babylon to Riblah :

KI2 25:21 바빌론 왕이 하맛 땅의 리블라에서 그들을 쳐서 죽였더라. 이와 같이 유다가 사로잡혀 자기들의 땅을 떠났더라.

KI2 25:21 And the king of Babylon smote them, and slew them at Riblah in the land of Hamath.

So Judah was carried away out of their land.

KI2 25:22 유다 땅에 남아 있던 백성으로 말하건대 그들은 곧 바빌론 왕 느부갓네살이 남겨 둔 자들이더라. 느부갓네살 왕이 사반의 손자요, 아히감의 아들인 그달리야를 그들의 치리자로 삼았더라.

KI2 25:22 And as for the people that remained in the land of Judah, whom Nebuchadnezzar king of Babylon had left, even over them he made Gedaliah the son of Ahikam, the son of Shaphan, ruler.

KI2 25:23 바빌론 왕이 그달리야를 총독으로 삼았다는 것을 군대의 모든 대장과 그들의 사람들이 듣고 느다니야의 아들 이스마엘과 가레아의 아들 요하난과 느도바 사람 단후멧의 아들 스라야와 마아가 사람의 아들 야아사니야와 그들의 사람들이 다 미스바로 가서 그달리야에게 나아가매

KI2 25:23 And when all the captains of the armies, they and their men, heard that the king of Babylon had made Gedaliah governor, there came to Gedaliah to Mizpah, even Ishmael the son of Nethaniah, and Johanan the son of Careah, and Seraiah the son of Tanhumeth the Netophathite, and Jaazaniah the son of a Maachathite, they and their men.

KI2 25:24 그달리야가 그들과 그들의 사람들에게 맹세하여 이르되, 너희는 갈대아 사람들의 종이 되는 것을 두려워하지 말고 그 땅에 거하며 바빌론 왕을 섬기라. 그리하면 너희가 평안하리라, 하니라.

KI2 25:24 And Gedaliah sware to them, and to their men, and said unto them, Fear not to be the servants of the Chaldees : dwell in the land, and serve the king of Babylon; and it shall be well with you.

KI2 25:25 그러나 칠월에 왕가의 씨에 속한 엘리사마의 손자요, 느다니야의 아들인 이스마엘이 열 사람을 거느리고 와서 그달리야를 쳐서 죽이고 또 그와 함께 미스바에 있던 유대인들과 갈대아 사람들을 죽이매

KI2 25:25 But it came to pass in the seventh month, that Ishmael the son of Nethaniah, the son of Elishama, of the seed royal, came, and ten men with him, and smote Gedaliah, that he died, and the Jews and the Chaldees that were with him at Mizpah.

KI2 25:26 큰 자나 작은 자나 할 것 없이 온 백성과 군대의 대장들이 일어나 이집트로 갔으니 이는 그들이 갈대아 사람들을 두려워하였기 때문이더라.

KI2 25:26 And all the people, both small and great, and the captains of the armies, arose, and came to Egypt : for they were afraid of the Chaldees.

KI2 25:27 유다 왕 여호야긴이 포로로 잡혀간 지 삼십칠년째 되는 해 곧 바빌론 왕 에빌므로닥이 통치하기 시작한 해 십이월 즉 그 달 이십칠일에 그가 유다 왕 여호야긴을 감옥에서 내놓아 그의 머리를 들게 하고

KI2 25:27 And it came to pass in the seven and thirtieth year of the captivity of Jehoiachin king of Judah, in the twelfth month, on the seven and twentieth day of the month, that Evilmerodach king of Babylon in the year that he began to reign did lift up the head of Jehoiachin king of Judah out of prison;

KI2 25:28 그에게 친절하게 말하며 그의 왕좌를 자기와 함께 바빌론에 있던 왕들의 왕좌보다 높이 두고

KI2 25:28 And he spake kindly to him, and set his throne above the throne of the kings that were with him in Babylon;

KI2 25:29 그가 입은 죄수의 의복을 갈아입히니 그가 평생토록 계속해서 그 앞에서 빵을 먹었더라.

KI2 25:29 And changed his prison garments : and he did eat bread continually before him all the days of his life.

KI2 25:30 또 그의 쓸 것을 왕이 계속해서 그에게 주되 날마다 정한 비율로 그의 평생토록 매일 주었더라.

KI2 25:30 And his allowance was a continual allowance given him of the king, a daily rate for every day, all the days of his life.

13

13

CH1 1:1 아담, 셋, 에노스,

CH1 1:1 Adam, Sheth, Enosh,

CH1 1:2 게난, 마할랄레엘, 야렛,

CH1 1:2 Kenan, Mahalaleel, Jered,

CH1 1:3 에녹, 므두셀라, 라멕,

CH1 1:3 Henoch, Methuselah, Lamech,

CH1 1:4 노아, 셈, 함, 야벳이 있었더라.

CH1 1:4 Noah, Shem, Ham, and Japheth.

CH1 1:5 야벳의 아들들은 고멜과 마곡과 마대와 야완과 두발과 메섹과 디라스요,

CH1 1:5 The sons of Japheth; Gomer, and Magog, and Madai, and Javan, and Tubal, and Meshech, and Tiras.

CH1 1:6 고멜의 아들들은 아스그나스와 리밧과 도갈마요,
CH1 1:6 And the sons of Gomer; Ashchenaz, and Riphath, and Togarmah.

CH1 1:7 야완의 아들들은 엘리사와 다시스와 깃딤과 도다님이더라.
CH1 1:7 And the sons of Javan; Elishah, and Tarshish, Kittim, and Dodanim.

CH1 1:8 함의 아들들은 구스와 미스라임과 붓과 가나안이요,
CH1 1:8 The sons of Ham; Cush, and Mizraim, Put, and Canaan.

CH1 1:9 구스의 아들들은 시바와 하월라와 삽다와 라아마와 삽드가요, 라아마의 아들들은 세바와 드단이더라.
CH1 1:9 And the sons of Cush; Seba, and Havilah, and Sabta, and Raamah, and Sabtecha. And the sons of Raamah; Sheba, and Dedan.

CH1 1:10 구스가 니므롯을 낳았는데 그가 땅에서 강력한 자가 되기 시작하였더라.
CH1 1:10 And Cush begat Nimrod : he began to be mighty upon the earth.

CH1 1:11 미스라임은 루딤과 아나뫼와 르하빔과 납두힘과
CH1 1:11 And Mizraim begat Ludim, and Anamim, and Lehabim, and Naphtuhim,

CH1 1:12 바스루심과 가슬루힘과 갑도림을 낳았는데 (가슬루힘에게서 블레셋 사람들이 나왔더라.)
CH1 1:12 And Pathrusim, and Casluhim, (of whom came the Philistines,) and Caphthorim.

CH1 1:13 가나안은 자기의 맏아들 시돈과 헛을 낳고
CH1 1:13 And Canaan begat Zidon his firstborn, and Heth,

CH1 1:14 또 여부스 족속과 아모리 족속과 기르가스 족속과
CH1 1:14 The Jebusite also, and the Amorite, and the Girgashite,

CH1 1:15 히위 족속과 알가 족속과 신 족속과
CH1 1:15 And the Hivite, and the Arkite, and the Sinite,

CH1 1:16 아르왓 족속과 스말 족속과 하맛 족속을 낳았더라.
CH1 1:16 And the Arvadite, and the Zemarite, and the Hamathite.

CH1 1:17 셈의 아들들은 엘람과 앓수르와 아르박삿과 룿과 아람과 우스와 훌과 게델과 메섹이더라.
CH1 1:17 The sons of Shem; Elam, and Asshur, and Arphaxad, and Lud, and Aram, and Uz, and Hul, and Gether, and Meshech.

CH1 1:18 아르박삿은 셸라를 낳고 셸라는 에벨을 낳았으며

CH1 1:18 And Arphaxad begat Shelah, and Shelah begat Eber.

CH1 1:19 에벨에게 두 아들이 태어났는데 하나의 이름은 벨렉이었으니 이는 그의 날들에 땅이 나뉘었기 때문이더라. 그의 형제의 이름은 욥단이며

CH1 1:19 And unto Eber were born two sons : the name of the one was Peleg; because in his days the earth was divided : and his brother's name was Joktan.

CH1 1:20 욥단은 알모닷과 셸렙과 하살마벳과 예라와

CH1 1:20 And Joktan begat Almodad, and Sheleph, and Hazarmaveth, and Jerah,

CH1 1:21 또한 하도람과 우살과 디글라와

CH1 1:21 Hadoram also, and Uzal, and Diklah,

CH1 1:22 에발과 아비마엘과 세바와

CH1 1:22 And Ebal, and Abimael, and Sheba,

CH1 1:23 오빌과 하윌라와 요밥을 낳았더라. 이들은 다 욥단의 아들들이더라.

CH1 1:23 And Ophir, and Havilah, and Jobab. All these were the sons of Joktan.

CH1 1:24 셈, 아르박삿, 셸라,

CH1 1:24 Shem, Arphaxad, Shelah,

CH1 1:25 에벨, 벨렉, 르우,

CH1 1:25 Eber, Peleg, Reu,

CH1 1:26 스룩, 나홀, 데라,

CH1 1:26 Serug, Nahor, Terah,

CH1 1:27 아브람이 있었는데 그는 곧 아브라함이라.

CH1 1:27 Abram; the same is Abraham.

CH1 1:28 아브라함의 아들들은 이삭과 이스마엘이라.

CH1 1:28 The sons of Abraham; Isaac, and Ishmael.

CH1 1:29 그들의 세대들은 이러하니라. 이스마엘의 맏아들은 느바웃이요, 다음은 게달과 앓브엘과 밍삼과

CH1 1:29 These are their generations : The firstborn of Ishmael, Nebaioth; then Kedar, and

Adbeel, and Mibsam,

CH1 1:30 미스마와 두마와 맛사와 하닷과 데마와

CH1 1:30 Mishma, and Dumah, Massa, Hadad, and Tema,

CH1 1:31 여둘과 나비스와 게드마더라. 이들이 이스마엘의 아들들이더라.

CH1 1:31 Jetur, Naphish, and Kedemah. These are the sons of Ishmael.

CH1 1:32 이제 아브라함의 첩 그두라의 아들들은 이러하니라. 그녀가 시므란과 욱산과 므단과 미디안과 이스박과 수아를 낳았더라. 욱산의 아들들은 세바와 드단이요,

CH1 1:32 Now the sons of Keturah, Abraham's concubine : she bare Zimran, and Jokshan, and Medan, and Midian, and Ishbak, and Shuah. And the sons of Jokshan; Sheba, and Dedan.

CH1 1:33 미디안의 아들들은 에바와 에벨과 에녹과 아비다와 엘다아더라. 이들이 다 그두라의 아들들이니라.

CH1 1:33 And the sons of Midian; Ephah, and Epher, and Henoah, and Abida, and Eldaah. All these are the sons of Keturah.

CH1 1:34 아브라함은 이삭을 낳았으며 이삭의 아들들은 에서와 이스라엘이더라.

CH1 1:34 And Abraham begat Isaac. The sons of Isaac; Esau and Israel.

CH1 1:35 에서의 아들들은 엘리바스와 르우엘과 여우스와 얄람과 고라요,

CH1 1:35 The sons of Esau; Eliphaz, Reuel, and Jeush, and Jaalam, and Korah.

CH1 1:36 엘리바스의 아들들은 데만과 오말과 스비와 가담과 그나스와 딤나와 아말렉이요,

CH1 1:36 The sons of Eliphaz; Teman, and Omar, Zephi, and Gatam, Kenaz, and Timna, and Amalek.

CH1 1:37 르우엘의 아들들은 나합과 세라와 삼마와 밋사요,

CH1 1:37 The sons of Reuel; Nahath, Zerah, Shammah, and Mizzah.

CH1 1:38 세일의 아들들은 로단과 소발과 시브온과 아나와 디손과 에셀과 디산이요,

CH1 1:38 And the sons of Seir; Lotan, and Shobal, and Zibeon, and Anah, and Dishon, and Ezar, and Dishan.

CH1 1:39 로단의 아들들은 호리와 호맘이요, 딤나는 로단의 누이더라.

CH1 1:39 And the sons of Lotan; Hori, and Homam : and Timna was Lotan's sister.

CH1 1:40 소발의 아들들은 알란과 마나합과 에발과 스비와 오남이요, 시브온의 아들들은 아야와

아나요,

CH1 1:40 The sons of Shobal; Alian, and Manahath, and Ebal, Shephi, and Onam. and the sons of Zibeon; Aiah, and Anah.

CH1 1:41 아나의 아들들은 디손이요, 디손의 아들들은 아므람과 에스반과 이드란과 그란이요,

CH1 1:41 The sons of Anah; Dishon. And the sons of Dishon; Amram, and Eshban, and Ithran, and Cheran.

CH1 1:42 에셀의 아들들은 빌한과 사반과 야간이요, 디산의 아들들은 우스와 아란이더라.

CH1 1:42 The sons of Ezer; Bilhan, and Zavan, and Jakan. The sons of Dishan; Uz, and Aran.

CH1 1:43 이제 어떤 왕이 이스라엘 자손을 통치하기 전에 에돔 땅에서 통치하던 왕들이 이러하니라. 브올의 아들 벨라인데 그의 도시의 이름은 딘하바더라.

CH1 1:43 Now these are the kings that reigned in the land of Edom before any king reigned over the children of Israel; Bela the son of Beor : and the name of his city was Dinhabah.

CH1 1:44 벨라가 죽으매 보스라에서 온 세라의 아들 요밥이 그를 대신하여 통치하였고

CH1 1:44 And when Bela was dead, Jobab the son of Zerah of Bozrah reigned in his stead.

CH1 1:45 요밥이 죽으매 데만 족속의 땅에서 온 후삼이 그를 대신하여 통치하였으며

CH1 1:45 And when Jobab was dead, Husham of the land of the Temanites reigned in his stead.

CH1 1:46 후삼이 죽으매 브닷의 아들 곧 모압의 들에서 미디안을 친 하닷이 그를 대신하여 통치하였는데 그의 도시의 이름은 아빗이더라.

CH1 1:46 And when Husham was dead, Hadad the son of Bedad, which smote Midian in the field of Moab, reigned in his stead : and the name of his city was Avith.

CH1 1:47 하닷이 죽으매 마스레가의 삼라가 그를 대신하여 통치하였고

CH1 1:47 And when Hadad was dead, Samlah of Masrekah reigned in his stead.

CH1 1:48 삼라가 죽으매 강 옆의 르호봇의 샤울이 그를 대신하여 통치하였으며

CH1 1:48 And when Samlah was dead, Shaul of Rehoboth by the river reigned in his stead.

CH1 1:49 샤울이 죽으매 악볼의 아들 바알하난이 그를 대신하여 통치하였고

CH1 1:49 And when Shaul was dead, Baalhanan the son of Achbor reigned in his stead.

CH1 1:50 바알하난이 죽으매 하닷이 그를 대신하여 통치하였는데 그의 도시의 이름은 바이요, 그의 아내의 이름은 므헤다벨이더라. 그녀는 메사합의 손녀요, 마드렛의 딸이더라.

CH1 1:50 And when Baalhanan was dead, Hadad reigned in his stead : and the name of his city

was Pai; and his wife's name was Mehetabel, the daughter of Matred, the daughter of Mezahab.

CH1 1:51 하닷도 죽으니라. 에돔의 추장들이 이러하니 곧 추장 딘나, 추장 알라, 추장 여넛,

CH1 1:51 Hadad died also. And the dukes of Edom were; duke Timnah, duke Aliah, duke Jetheth,

CH1 1:52 추장 아홀리바마, 추장 엘라, 추장 비논,

CH1 1:52 Duke Aholibamah, duke Elah, duke Pinon,

CH1 1:53 추장 그나스, 추장 데만, 추장 밍살,

CH1 1:53 Duke Kenaz, duke Teman, duke Mibzar,

CH1 1:54 추장 막디엘, 추장 이람이더라. 이들이 에돔의 추장들이니라.

CH1 1:54 Duke Magdiel, duke Iram. These are the dukes of Edom.

CH1 2:1 이스라엘의 아들들은 이러하니 곧 르우벤과 시므온과 레위와 유다와 잇사갈과 스불론과

CH1 2:1 These are the sons of Israel; Reuben, Simeon, Levi, and Judah, Issachar, and Zebulun,

CH1 2:2 단과 요셉과 베냐민과 납달리와 갓과 아셀이니라.

CH1 2:2 Dan, Joseph, and Benjamin, Naphtali, Gad, and Asher.

CH1 2:3 유다의 아들들은 엘과 오난과 셸라인데 이 세 사람은 수아의 딸 곧 가나안 족속 여인이 유다에게 낳은 자들이더라. 유다의 맏아들 엘은 주의 눈앞에서 악하므로 그분께서 그를 죽이셨고

CH1 2:3 The sons of Judah; Er, and Onan, and Shelah : which three were born unto him of the daughter of Shua the Canaanitess. And Er, the firstborn of Judah, was evil in the sight of the LORD; and he slew him.

CH1 2:4 유다의 며느리 다말이 베레스와 세라를 유다에게 낳았더라. 유다의 아들들은 모두 다섯 이더라.

CH1 2:4 And Tamar his daughter in law bore him Pharez and Zerah. All the sons of Judah were five.

CH1 2:5 베레스의 아들들은 헤스론과 하물이요,

CH1 2:5 The sons of Pharez; Hezron, and Hamul.

CH1 2:6 세라의 아들들은 시므리와 에단과 헤만과 갈골과 다라이며 그들이 모두 다섯이더라.

CH1 2:6 And the sons of Zerah; Zimri, and Ethan, and Heman, and Calcol, and Dara : five of them in all.

CH1 2:7 갈미의 아들들은 아갈인데 그는 저주받은 물건으로 범법하여 이스라엘을 괴롭게 한 자며

CH1 2:7 And the sons of Carmi; Achar, the troubler of Israel, who transgressed in the thing accursed.

CH1 2:8 에단의 아들들은 아사라더라.

CH1 2:8 And the sons of Ethan; Azariah.

CH1 2:9 또 헤스론의 아들들 곧 그에게 태어난 자들은 여라므엘과 람과 글루배더라.

CH1 2:9 The sons also of Hezron, that were born unto him; Jerahmeel, and Ram, and Chelubai.

CH1 2:10 람은 암미나답을 낳았고 암미나답은 유다 자손의 통치자 나손을 낳았더라.

CH1 2:10 And Ram begat Amminadab; and Amminadab begat Nahshon, prince of the children of Judah;

CH1 2:11 나손은 살마를 낳고 살마는 보아스를 낳았으며

CH1 2:11 And Nahshon begat Salma, and Salma begat Boaz,

CH1 2:12 보아스는 오벳을 낳고 오벳은 이새를 낳았더라.

CH1 2:12 And Boaz begat Obed, and Obed begat Jesse,

CH1 2:13 이새는 자기의 맏아들 엘리압과 둘째 아비나답과 셋째 심마와

CH1 2:13 And Jesse begat his firstborn Eliab, and Abinadab the second, and Shimma the third,

CH1 2:14 넷째 느다네엘과 다섯째 랏대와

CH1 2:14 Nethaneel the fourth, Raddai the fifth,

CH1 2:15 여섯째 오셈과 일곱째 다윗을 낳았으며

CH1 2:15 Ozem the sixth, David the seventh :

CH1 2:16 이들의 누이들은 스루야와 아비가일이더라. 스루야의 아들들은 아비새와 요압과 아사헬 세 사람이요,

CH1 2:16 Whose sisters were Zeruiah, and Abigail. And the sons of Zeruiah; Abishai, and Joab, and Asahel, three.

CH1 2:17 아비가일은 아마사를 낳았는데 아마사의 아버지는 이스마엘 족속 예델이었더라.

CH1 2:17 And Abigail bare Amasa : and the father of Amasa was Jether the Ishmeelite.

CH1 2:18 헤스론의 아들 갈렙이 자기 아내 아수바와 여리웃에게서 아이들을 낳았는데 그녀의 아들들은 이러하니 곧 예셀과 소밧과 아르돈이라.

CH1 2:18 And Caleb the son of Hezron begat children of Azubah his wife, and of Jerioth : her

sons are these; Jeshur, and Shobab, and Ardon.

CH1 2:19 아수바가 죽은 뒤에 갈렙이 에브랏을 취하였더니 에브랏이 그에게 홀을 낳았고
CH1 2:19 And when Azubah was dead, Caleb took unto him Ephrath, which bare him Hur.

CH1 2:20 홀은 우리를 낳았고 우리는 브살레엘을 낳았더라.
CH1 2:20 And Hur begat Uri, and Uri begat Bezaleel.

CH1 2:21 그 뒤에 헤스론이 육십 세에 길르앗의 아버지 마길의 딸에게 장가들어 그녀에게로 들어갔더니 그녀가 헤스론에게 스굽을 낳았으며
CH1 2:21 And afterward Hezron went in to the daughter of Machir the father of Gilead, whom he married when he was threescore years old; and she bare him Segub.

CH1 2:22 스굽은 야일을 낳았는데 야일은 길르앗 땅에서 스물세 도시를 소유하였더라.
CH1 2:22 And Segub begat Jair, who had three and twenty cities in the land of Gilead.

CH1 2:23 그가 그술과 아람과 야일의 고을들과 그낫과 그것의 고을들 곧 예순 개 도시를 그들에게서 빼앗았으므로 이것들이 다 길르앗의 아버지 마길의 아들들에게 속하니라.
CH1 2:23 And he took Geshur, and Aram, with the towns of Jair, from them, with Kenath, and the towns thereof, even threescore cities. All these belonged to the sons of Machir the father of Gilead.

CH1 2:24 헤스론이 갈렙에브라다에서 죽은 뒤에 헤스론의 아내 아비야가 그에게 드고아의 아버지 아스홀을 낳으니라.
CH1 2:24 And after that Hezron was dead in Calebephratah, then Abiah Hezron's wife bare him Ashur the father of Tekoa.

CH1 2:25 헤스론의 맏아들인 여라므엘의 아들들은 맏아들 람과 부나와 오렌과 오셈과 아히야였으며
CH1 2:25 And the sons of Jerahmeel the firstborn of Hezron were, Ram the firstborn, and Bunah, and Oren, and Ozem, and Ahijah.

CH1 2:26 또 여라므엘에게 다른 아내가 있었는데 그녀의 이름은 아다라더라. 그녀는 오남의 어머니더라.
CH1 2:26 Jerahmeel had also another wife, whose name was Atarah; she was the mother of Onam.

CH1 2:27 여라므엘의 맏아들인 람의 아들들은 마아스와 야민과 에겔이요,
CH1 2:27 And the sons of Ram the firstborn of Jerahmeel were, Maaz, and Jamin, and Eker.

CH1 2:28 오남의 아들들은 삼매와 야다요, 삼매의 아들들은 나답과 아비술이며

CH1 2:28 And the sons of Onam were, Shammai, and Jada. And the sons of Shammai; Nadab and Abishur.

CH1 2:29 아비술의 아내의 이름은 아비하일이더라. 그녀가 아비술에게 아반과 몰릿을 낳았으며

CH1 2:29 And the name of the wife of Abishur was Abihail, and she bare him Ahban, and Molid.

CH1 2:30 나답의 아들들은 셸렛과 압바임이더라. 그러나 셸렛은 자식이 없이 죽었고

CH1 2:30 And the sons of Nadab; Seled, and Appaim : but Seled died without children.

CH1 2:31 압바임의 아들들은 이시요, 이시의 아들들은 세산이요, 세산의 아이들은 알래요,

CH1 2:31 And the sons of Appaim; Ishi. And the sons of Ishi; Sheshan. And the children of Sheshan; Ahlai.

CH1 2:32 삼매의 형제 야다의 아들들은 예델과 요나단이라. 예델은 자식이 없이 죽었고

CH1 2:32 And the sons of Jada the brother of Shammai; Jether, and Jonathan : and Jether died without children.

CH1 2:33 요나단의 아들들은 블렛과 사사더라. 이들은 여라므엘의 아들들이더라.

CH1 2:33 And the sons of Jonathan; Peleth, and Zaza. These were the sons of Jerahmeel.

CH1 2:34 이제 세산은 아들이 없고 딸뿐이더라. 세산에게 야르하라는 이름의 이집트 사람 종이 있었으므로

CH1 2:34 Now Sheshan had no sons, but daughters. And Sheshan had a servant, an Egyptian, whose name was Jarha.

CH1 2:35 그가 자기 딸을 자기 종 야르하에게 아내로 주었더니 그녀가 그에게 앓대를 낳았더라.

CH1 2:35 And Sheshan gave his daughter to Jarha his servant to wife; and she bare him Attai.

CH1 2:36 앓대는 나단을 낳고 나단은 사밧을 낳고

CH1 2:36 And Attai begat Nathan, and Nathan begat Zabad,

CH1 2:37 사밧은 에블랄을 낳고 에블랄은 오벳을 낳고

CH1 2:37 And Zabad begat Ephlal, and Ephlal begat Obed,

CH1 2:38 오벳은 예후를 낳고 예후는 아사랴를 낳고

CH1 2:38 And Obed begat Jehu, and Jehu begat Azariah,

CH1 2:39 아사랴는 헬레스를 낳고 헬레스는 엘르아사를 낳고

CH1 2:39 And Azariah begat Helez, and Helez begat Eleasah,

CH1 2:40 엘르아사는 시스매를 낳고 시스매는 살룸을 낳고

CH1 2:40 And Eleasah begat Sisamai, and Sisamai begat Shallum,

CH1 2:41 살룸은 여가미야를 낳고 여가미야는 엘리사마를 낳았더라.

CH1 2:41 And Shallum begat Jekamiah, and Jekamiah begat Elishama.

CH1 2:42 이제 여라므엘의 형제 갈렙의 아들들은 곧 그의 맏아들 메사인데 그는 십의 아버지요,
또 헤브론의 아버지 마레사의 아들들이며

CH1 2:42 Now the sons of Caleb the brother of Jerahmeel were, Mesha his firstborn, which was
the father of Ziph; and the sons of Mareshah the father of Hebron.

CH1 2:43 헤브론의 아들들은 고라와 담부아와 레겜과 세마더라.

CH1 2:43 And the sons of Hebron; Korah, and Tappuah, and Rekem, and Shema.

CH1 2:44 세마는 요르고암의 아버지 라함을 낳고 레겜은 삼매를 낳았더라.

CH1 2:44 And Shema begat Raham, the father of Jorkoam : and Rekem begat Shammai.

CH1 2:45 삼매의 아들은 마온이더라. 마온은 벳술의 아버지며

CH1 2:45 And the son of Shammai was Maon : and Maon was the father of Bethzur.

CH1 2:46 갈렙의 첩 에바는 하란과 모사와 가세스를 낳고 하란은 가세스를 낳았으며

CH1 2:46 And Ephah, Caleb's concubine, bare Haran, and Moza, and Gazez : and Haran begat
Gazez.

CH1 2:47 야대의 아들들은 레겜과 요담과 계산과 벨렛과 에바와 사압이더라.

CH1 2:47 And the sons of Jahdai; Regem, and Jotham, and Gesham, and Pelet, and Ephah, and
Shaaph.

CH1 2:48 갈렙의 첩 마아가는 세벨과 디르하나를 낳고

CH1 2:48 Maachah, Caleb's concubine, bare Sheber, and Tirhanah.

CH1 2:49 또한 맛만나의 아버지 사압을 낳았으며 또 막베나의 아버지요, 기브아의 아버지인 스와
를 낳았더라. 갈렙의 딸은 악사더라.

CH1 2:49 She bare also Shaaph the father of Madmannah, Sheva the father of Machbenah, and
the father of Gibeat : and the daughter of Caleb was Achsa.

CH1 2:50 에브라다의 맏아들인 훌의 아들 갈렙의 아들들은 이러하니 곧 기랴여아림의 아버지 소

발과

CH1 2:50 These were the sons of Caleb the son of Hur, the firstborn of Ephratah; Shobal the father of Kirjathjearim.

CH1 2:51 베들레헴의 아버지 살마와 벳가델의 아버지 하렘이더라.

CH1 2:51 Salma the father of Bethlehem, Hareph the father of Bethgader.

CH1 2:52 기랴트여아림의 아버지 소발이 소유한 아들들은 하로에와 마나헷 사람들의 절반이며

CH1 2:52 And Shobal the father of Kirjathjearim had sons; Haroeh, and half of the Manahethites.

CH1 2:53 기랴트여아림의 가족들은 이델 족속과 붓 족속과 수맛 족속과 미스라 족속이더라. 그들에게서 사레앗 족속과 에스다울 족속이 나왔으며

CH1 2:53 And the families of Kirjathjearim; the Ithrites, and the Puhites, and the Shumathites, and the Mishraites; of them came the Zareathites, and the Eshtaulites,

CH1 2:54 살마의 아들들은 베들레헴과 느도바 족속과 아다롯과 요압의 집과 마나헷 족속의 절반과 소라 족속과

CH1 2:54 The sons of Salma; Bethlehem, and the Netophathites, Ataroth, the house of Joab, and half of the Manahethites, the Zorites.

CH1 2:55 야베스에 거주하던 서기관 가족들 곧 디랴 족속과 시므앗 족속과 수갓 족속인데 이들은 레갑의 집 조상인 함맛에게서 나온 겐 족속이니라.

CH1 2:55 And the families of the scribes which dwelt at Jabez; the Tirathites, the Shimeathites, and Suchathites. These are the Kenites that came of Hemath, the father of the house of Rechab.

CH1 3:1 이제 헤브론에서 다윗에게 태어난 그의 아들들은 이러하니라. 맏아들은 예스르엘 여인 아히노암에게서 난 암논이요, 둘째는 갈멜 여인 아비가일에게서 난 다니엘이요,

CH1 3:1 Now these were the sons of David, which were born unto him in Hebron; the firstborn Amnon, of Ahinoam the Jezreelitess; the second Daniel, of Abigail the Carmelites :

CH1 3:2 셋째는 그술 왕 달매의 딸 마아가에게서 난 압살롬이요, 넷째는 학깃의 아들 아도니야요,
CH1 3:2 The third, Absalom the son of Maachah the daughter of Talmai king of Geshur : the fourth, Adonijah the son of Haggith :

CH1 3:3 다섯째는 아비달에게서 난 스바댜요, 여섯째는 다윗의 아내 에글라에게서 난 이드르암이더라.

CH1 3:3 The fifth, Shephatiah of Abital : the sixth, Ithream by Eglah his wife.

CH1 3:4 이 여섯이 헤브론에서 다윗에게 태어났더라. 다윗이 거기서 칠 년 육 개월 동안 통치하

고 또 예루살렘에서 삼십삼 년 동안 통치하였더라.

CH1 3:4 These six were born unto him in Hebron; and there he reigned seven years and six months : and in Jerusalem he reigned thirty and three years.

CH1 3:5 예루살렘에서 그에게 태어난 아들들은 이러하니라. 시므아와 소밧과 나단과 솔로몬 이 네 사람은 암미엘의 딸 밧수아에게서 났으며

CH1 3:5 And these were born unto him in Jerusalem; Shimea, and Shobab, and Nathan, and Solomon, four, of Bathshua the daughter of Ammiel :

CH1 3:6 또한 입할과 엘리사마와 엘리블렛과

CH1 3:6 I Bhar also, and Elishama, and Eliphelet,

CH1 3:7 노가와 네벅과 야비아와

CH1 3:7 And Nogah, and Nepheg, and Japhia,

CH1 3:8 엘리사마와 엘리아다와 엘리블렛 이 아홉 사람이더라.

CH1 3:8 And Elishama, and Eliada, and Eliphelet, nine.

CH1 3:9 이들은 다 다윗의 아들들이요, 이 외에 첩들의 아들들이 있었으며 그들의 누이는 다말이더라.

CH1 3:9 These were all the sons of David, beside the sons of the concubines, and Tamar their sister.

CH1 3:10 솔로몬의 아들은 르호보람이요, 그의 아들은 아비아요, 그의 아들은 아샤요, 그의 아들은 여호사밧이요,

CH1 3:10 And Solomon's son was Rehoboam, Abia his son, Asa his son, Jehoshaphat his son,

CH1 3:11 그의 아들은 요람이요, 그의 아들은 아하시야요, 그의 아들은 요아스요,

CH1 3:11 Joram his son, Ahaziah his son, Joash his son,

CH1 3:12 그의 아들은 아마샤요, 그의 아들은 아사랴요, 그의 아들은 요담이요,

CH1 3:12 Amaziah his son, Azariah his son, Jotham his son,

CH1 3:13 그의 아들은 아하스요, 그의 아들은 히스기야요, 그의 아들은 므낫세요,

CH1 3:13 Ahaz his son, Hezekiah his son, Manasseh his son,

CH1 3:14 그의 아들은 아몬이요, 그의 아들은 요시야며

CH1 3:14 Amon his son, Josiah his son.

CH1 3:15 요시야의 아들들은 맏아들 요하난과 둘째 여호야김과 셋째 시드기야와 넷째 살룸이요,
CH1 3:15 And the sons of Josiah were, the firstborn Johanan, the second Jehoiakim, the third Zedekiah, the fourth Shallum.

CH1 3:16 여호야김의 아들들은 그의 아들 여고니야와 그의 아들 시드기야더라.
CH1 3:16 And the sons of Jehoiakim : Jeconiah his son, Zedekiah his son.

CH1 3:17 여고니야의 아들들은 앓실과 그의 아들 살라디엘과
CH1 3:17 And the sons of Jeconiah; Assir, Salathiel his son,

CH1 3:18 또한 말기람과 브다야와 세낫살과 여가미야와 호사마와 느다비아요,
CH1 3:18 Malchiram also, and Pedaiah, and Shenazar, Jecamiah, Hoshama, and Nedabiah.

CH1 3:19 브다야의 아들들은 스룹바벨과 시므이요, 스룹바벨의 아들들은 므술람과 하나냐와 그들의 누이 슬로밋과
CH1 3:19 And the sons of Pedaiah were, Zerubbabel, and Shimei : and the sons of Zerubbabel; Meshullam, and Hananiah, and Shelomith their sister :

CH1 3:20 또 하수바와 오헬과 베레기야와 하사다와 유삽헤셋 다섯 사람이요,
CH1 3:20 And Hashubah, and Ohel, and Berechiah, and Hasadiah, Jushabhesed, five.

CH1 3:21 하나냐의 아들들은 블라다와 여사야요, 또 르바야의 아들들, 아르난의 아들들, 오바댜의 아들들, 스가냐의 아들들이더라.
CH1 3:21 And the sons of Hananiah; Pelatiah, and Jesaiah : the sons of Rephaiah, the sons of Arnan, the sons of Obadiah, the sons of Shechaniah.

CH1 3:22 스가냐의 아들들은 스마야요, 스마야의 아들들은 핫두스와 이갈과 바리아와 느아랴와 사밧이니 곧 여섯 사람이요,
CH1 3:22 And the sons of Shechaniah; Shemaiah : and the sons of Shemaiah; Hattush, and Igeal, and Bariah, and Neariah, and Shaphat, six.

CH1 3:23 느아랴의 아들들은 엘료에내와 히스기야와 아스리감이니 곧 세 사람이요,
CH1 3:23 And the sons of Neariah; Elioenai, and Hezekiah, and Azrikam, three.

CH1 3:24 엘료에내의 아들들은 호다야와 엘리야십과 블라야와 악굽과 요하난과 달라야와 아나니니 곧 일곱 사람이더라.
CH1 3:24 And the sons of Elioenai were, Hodaiah, and Eliashib, and Pelaiah, and Akkub, and Johanan, and Dalaiah, and Anani, seven.

CH1 4:1 유다의 아들들은 베레스와 헤스론과 갈미와 홀과 소발이더라.

CH1 4:1 The sons of Judah; Pharez, Hezron, and Carmi, and Hur, and Shobal.

CH1 4:2 소발의 아들 르아야는 야핫을 낳았고 야핫은 아후매와 라핫을 낳았는데 이들은 소라 족속의 가족들이니라.

CH1 4:2 And Reaiah the son of Shobal begat Jahath; and Jahath begat Ahumai, and Lahad. These are the families of the Zorathites.

CH1 4:3 에담의 조상에게서 난 자들은 이러하니 곧 예스르엘과 이스마와 이드바스요, 그들의 누이의 이름은 하슬렐보니더라.

CH1 4:3 And these were of the father of Etam; Jezreel, and Ishma, and Idbash : and the name of their sister was Hazelelponi :

CH1 4:4 또 그들의 아버지 브누엘과 후사의 아버지 에셀인데 이들은 베들레헴의 아버지요, 에브라다의 맏아들인 홀의 아들들이니라.

CH1 4:4 And Penuel the father of Gedor, and Ezer the father of Hushah. These are the sons of Hur, the firstborn of Ephratah, the father of Bethlehem.

CH1 4:5 드고아의 아버지 아스홀에게 두 아내가 있었는데 그들은 헬라와 나아라더라.

CH1 4:5 And Ashur the father of Tekoa had two wives, Helah and Naarah.

CH1 4:6 나아라가 그에게 아후삼과 헤벨과 데므니와 하아하스다리를 낳았더라. 이들은 나아라의 아들들이더라.

CH1 4:6 And Naarah bare him Ahuzam, and Hopher, and Temeni, and Haahashtari. These were the sons of Naarah.

CH1 4:7 헬라의 아들들은 세렛과 이소알과 에드난이며

CH1 4:7 And the sons of Helah were, Zereth, and Jezoar, and Ethnan.

CH1 4:8 고스는 아눅과 소베바와 하룸의 아들인 아하헬의 가족들을 낳았더라.

CH1 4:8 And Coz begat Anub, and Zobebah, and the families of Aharhel the son of Harum.

CH1 4:9 야베스는 자기 형제들보다 더 존귀한 자더라. 그의 어머니가 그의 이름을 야베스라 하며 이르기를, 내가 고통을 겪으며 그를 낳았다, 하였더라.

CH1 4:9 And Jabez was more honourable than his brethren : and his mother called his name Jabez, saying, Because I bare him with sorrow.

CH1 4:10 야베스가 이스라엘의 하나님을 부르며 이르되, 원하건대 주께서 참으로 내게 복을 주사 내 지경을 넓히시고 주의 손이 나와 함께하사 주께서 나를 악에서 지키시며 근심이 없게 하옵소

서! 하였더니 하나님께서 그가 구하는 것을 그에게 주셨더라.

CH1 4:10 And Jabez called on the God of Israel, saying, Oh that thou wouldest bless me indeed, and enlarge my coast, and that thine hand might be with me, and that thou wouldest keep me from evil, that it may not grieve me! And God granted him that which he requested.

CH1 4:11 수하의 형제 글룹이 므힐을 낳았는데 므힐은 에스돈의 아버지더라.

CH1 4:11 And Chelub the brother of Shuah begat Mehir, which was the father of Eshton.

CH1 4:12 에스돈은 베드라바와 바세아와 또 이르나하스의 아버지 드힌나를 낳았는데 이들은 레가 사람들이니라.

CH1 4:12 And Eshton begat Bethrapha, and Paseah, and Tehinnah the father of Irnahash. These are the men of Rechah.

CH1 4:13 그나스의 아들들은 옷니엘과 스라야요, 옷니엘의 아들들은 하닷이더라.

CH1 4:13 And the sons of Kenaz; Othniel, and Seraiah : and the sons of Othniel; Hathath.

CH1 4:14 므오노대는 오브라를 낳았고 스라야는 가라심 골짜기의 조상인 요압을 낳았더라. 그들은 기술자였더라.

CH1 4:14 And Meonothai begat Ophrah : and Seraiah begat Joab, the father of the valley of Charashim; for they were craftsmen.

CH1 4:15 여분네의 아들 갈렙의 아들들은 이루와 엘라와 나암이요, 엘라의 아들들은 곧 그나스더라.

CH1 4:15 And the sons of Caleb the son of Jephunneh; Iru, Elah, and Naam : and the sons of Elah, even Kenaz.

CH1 4:16 여할렐렐의 아들들은 십과 시바와 디리아와 아사레엘이요,

CH1 4:16 And the sons of Jehaleleel; Ziph, and Ziphah, Tiria, and Asareel.

CH1 4:17 에스라의 아들들은 예델과 메렛과 에벨과 얄론이며 그녀가 미리암과 삼매와 에스드모아의 아버지 이스바를 낳았고

CH1 4:17 And the sons of Ezra were, Jether, and Mered, and Epher, and Jalon : and she bare Miriam, and Shammai, and Ishbah the father of Eshtemoa.

CH1 4:18 또 그의 아내 여후디야는 그들의 아버지 예렛과 소고의 아버지 헤벨과 사노아의 아버지 여구디엘을 낳았는데 이들은 메렛이 취한 파라오의 딸 비디아의 아들들이니라.

CH1 4:18 And his wife Jehudijah bare Jered the father of Gedor, and Heber the father of Socho, and Jekuthiel the father of Zanoah. And these are the sons of Bithiah the daughter of Pharaoh, which Mered took.

CH1 4:19 나함의 누이요, 그의 아내인 호디아의 아들들은 가미 족속 그일라의 아버지와 마아가 족속 에스드모아며

CH1 4:19 And the sons of his wife Hodiah the sister of Naham, the father of Keilah the Garmite, and Eshtemoa the Maachathite.

CH1 4:20 시몬의 아들들은 암논과 린나와 벤하난과 딜론이요, 이시의 아들들은 소헛과 벤소헛이더라.

CH1 4:20 And the sons of Shimon were, Amnon, and Rinnah, Benhanan, and Tilon. And the sons of Ishi were, Zoheth, and Benzoheth.

CH1 4:21 유다의 아들인 셸라의 아들들은 레가의 아버지 엘과 마레사의 아버지 라아다와 고운 아마포를 짜는 자들의 집 곧 아스베아의 집 가족들과

CH1 4:21 The sons of Shelah the son of Judah were, Er the father of Lecah, and Laadah the father of Mareshah, and the families of the house of them that wrought fine linen, of the house of Ashbea,

CH1 4:22 또 요킴과 고세바 사람들과 요아스와 모압을 지배하던 사람과 야수빌레헴이더라. 이것들은 오래된 일들이니라.

CH1 4:22 And Jokim, and the men of Chozeba, and Joash, and Saraph, who had the dominion in Moab, and Jashubilehem. And these are ancient things.

CH1 4:23 이들은 옹기장이요, 초목들과 산울타리 가운데 거하던 자들로서 그들이 거기서 왕과 함께 거하며 왕의 일을 하였더라.

CH1 4:23 These were the potters, and those that dwelt among plants and hedges : there they dwelt with the king for his work.

CH1 4:24 시므온의 아들들은 느무엘과 야민과 야립과 세라와 샤울이요,

CH1 4:24 The sons of Simeon were, Nemuel, and Jamin, Jarib, Zerah, and Shaul :

CH1 4:25 그의 아들은 살룸이요, 그의 아들은 밍삼이요, 그의 아들은 미스마요,

CH1 4:25 Shallum his son, Mibsam his son, Mishma his son.

CH1 4:26 미스마의 아들들은 그의 아들 함무엘이요, 그의 아들은 삭굴이요, 그의 아들은 시므이더라.

CH1 4:26 And the sons of Mishma; Hamuel his son, Zacchur his son, Shimei his son.

CH1 4:27 시므이에게는 아들 열여섯과 딸 여섯이 있었으나 그의 형제들에게는 자식이 많지 아니하여 그들의 온 가족이 유다의 자식들처럼 번성하지 못하였더라.

CH1 4:27 And Shimei had sixteen sons and six daughters : but his brethren had not many children, neither did all their family multiply, like to the children of Judah.

CH1 4:28 그들이 브엘세바와 몰라다와 하살수알과

CH1 4:28 And they dwelt at Beersheba, and Moladah, and Hazarshual,

CH1 4:29 빌하와 에셈과 돌랏과

CH1 4:29 And at Bilhah, and at Ezem, and at Tolad,

CH1 4:30 브두엘과 호르마와 시글락과

CH1 4:30 And at Bethuel, and at Hormah, and at Ziklag,

CH1 4:31 벤말가봇과 하살수심과 벤비리와 사아라임에 거하였는데 다윗이 통치하던 때까지 이 도시들이 그들의 도시가 되었으며

CH1 4:31 And at Bethmarcaboth, and Hazarsusim, and at Bethbirei, and at Shaaraim. These were their cities unto the reign of David.

CH1 4:32 그들의 마을들은 에담과 아인과 림몬과 도겐과 아산의 다섯 도시와

CH1 4:32 And their villages were, Etam, and Ain, Rimmon, and Tochen, and Ashan, five cities :

CH1 4:33 또 그 도시들 사면에 있던 모든 마을로서 바알까지 이르렀더라. 이 도시들이 그들의 거주지와 계보가 되었더라.

CH1 4:33 And all their villages that were round about the same cities, unto Baal. These were their habitations, and their genealogy.

CH1 4:34 또 메소밥과 야믈렉과 아마시야의 아들 요사와

CH1 4:34 And Meshobab, and Jamlech, and Joshah, the son of Amaziah,

CH1 4:35 요엘과 또 요시비야의 아들이요, 스라야의 손자요, 아시엘의 증손인 예후와

CH1 4:35 And Joel, and Jehu the son of Josibiah, the son of Seraiah, the son of Asiel,

CH1 4:36 또 엘료에내와 야아고바와 여소하야와 아사야와 아디엘과 여시미엘과 브나야와

CH1 4:36 And Elioenai, and Jaakobah, and Jeshohaiah, and Asaiah, and Adiel, and Jesimiel, and Benaiah,

CH1 4:37 또 시비의 아들이요, 알론의 손자요, 여다야의 증손이요, 시므리의 사대 손이요, 스마야의 오대 손인 시사더라.

CH1 4:37 And Ziza the son of Shiphi, the son of Allon, the son of Jedaiah, the son of Shimri, the son of Shemaiah;

CH1 4:38 그들의 이름으로 언급된 이 사람들은 그들의 가족들의 통치자들이더라. 그들의 조상들의 집이 크게 번창하였더라.

CH1 4:38 These mentioned by their names were princes in their families : and the house of their fathers increased greatly.

CH1 4:39 그들이 자기들의 양 떼를 위하여 초장을 구하려고 그들의 입구 곧 그 골짜기의 동쪽편에 이르러

CH1 4:39 And they went to the entrance of Gedor, even unto the east side of the valley, to seek pasture for their flocks.

CH1 4:40 기름지고 좋은 초장을 발견하였는데 그 땅은 넓고 조용하며 평화스러웠더라. 이는 옛적부터 함에게서 나온 자들이 거기 거하였기 때문이더라.

CH1 4:40 And they found fat pasture and good, and the land was wide, and quiet, and peaceable; for they of Ham had dwelt there of old.

CH1 4:41 이름이 기록된 이 사람들이 유다 왕 히스기야 시대에 가서 그들의 장막과 또 거기에서 찾은 거주지를 치고 그들을 진멸하고 이 날까지 이르렀으며 그들을 대신하여 거하였으니 이는 그들의 양 떼를 먹일 초장이 거기 있었기 때문이더라.

CH1 4:41 And these written by name came in the days of Hezekiah king of Judah, and smote their tents, and the habitations that were found there, and destroyed them utterly unto this day, and dwelt in their rooms : because there was pasture there for their flocks.

CH1 4:42 또 그들 가운데 얼마 곧 시므온의 아들들 중에서 오백 명이 이시의 아들들인 블라다와 느아랴와 르바야와 웃시엘을 자기들의 대장들로 삼고 세일 산으로 가서

CH1 4:42 And some of them, even of the sons of Simeon, five hundred men, went to mount Seir, having for their captains Pelatiah, and Neariah, and Rephaiah, and Uzziel, the sons of Ishi.

CH1 4:43 도피한 아말렉 족속의 남은 자들을 치고 이 날까지 거기 거하였더라.

CH1 4:43 And they smote the rest of the Amalekites that were escaped, and dwelt there unto this day.

CH1 5:1 이제 이스라엘의 맏아들인 르우벤의 아들들은 이러하니라. (르우벤은 맏아들이었으나 자기 아버지의 침상을 더럽게 하였으므로 그의 장자권이 이스라엘의 아들인 요셉의 아들들에게 주어졌더라. 계보는 장자권에 따라 계수할 것이 아니니라.

CH1 5:1 Now the sons of Reuben the firstborn of Israel, (for he was the firstborn; but forasmuch as he defiled his father's bed, his birthright was given unto the sons of Joseph the son of Israel : and the genealogy is not to be reckoned after the birthright.

CH1 5:2 유다가 그의 형제들보다 우세하였고 우두머리 치리자가 유다에게서 났으나 장자권은 요셉의 것이더라.)

CH1 5:2 For Judah prevailed above his brethren, and of him came the chief ruler; but the birthright was Joseph's:)

CH1 5:3 내가 말하노니, 이스라엘의 맏아들인 르우벤의 아들들은 하녹과 발루와 헤스론과 갈미요,
CH1 5:3 The sons, I say, of Reuben the firstborn of Israel were, Hanoch, and Pallu, Hezron, and Carmi.

CH1 5:4 요엘의 아들들은 그의 아들 스마야요, 그의 아들은 곡이요, 그의 아들은 시므이요,
CH1 5:4 The sons of Joel; Shemaiah his son, Gog his son, Shimei his son,

CH1 5:5 그의 아들은 미가요, 그의 아들은 르아야요, 그의 아들은 바알이요,
CH1 5:5 Micah his son, Reaia his son, Baal his son,

CH1 5:6 그의 아들은 브에라인데 아시리아 왕 디글랏빌레셀이 그를 포로로 사로잡아 갔더라. 그는 르우벤 족속의 통치자였더라.

CH1 5:6 Beerah his son, whom Tilgathpilneser king of Assyria carried away captive : he was prince of the Reubenites.

CH1 5:7 그들의 세대들에 대한 계보를 계수할 때에 그의 형제들은 그들의 가족대로 우두머리였더라. 그들은 여이엘과 스가랴와

CH1 5:7 And his brethren by their families, when the genealogy of their generations was reckoned, were the chief, Jeiel, and Zechariah,

CH1 5:8 벨라더라. 벨라는 아사스의 아들이요, 세마의 손자요, 요엘의 증손이더라. 그가 아로엘에 거하며 느보와 바알므온에까지 이르렀고

CH1 5:8 And Bela the son of Azaz, the son of Shema, the son of Joel, who dwelt in Aroer, even unto Nebo and Baalmeon :

CH1 5:9 또 동쪽으로는 유프라테스 강에서부터 광야의 입구에 이르기까지 거주하였으니 이는 그들의 가축이 길르앗 땅에서 번성하였기 때문이더라.

CH1 5:9 And eastward he inhabited unto the entering in of the wilderness from the river Euphrates : because their cattle were multiplied in the land of Gilead.

CH1 5:10 사울 시대에 그들이 하갈 족속과 싸워 그들을 자기들의 손으로 쓰러뜨리고 길르앗 동쪽의 온 땅에서 두루 자기들의 장막에 거하였더라.

CH1 5:10 And in the days of Saul they made war with the Hagarites, who fell by their hand : and they dwelt in their tents throughout all the east land of Gilead.

CH1 5:11 갓 자손은 그들의 맞은편 바산 땅에 거하면서 살가에까지 이르렀더라.

CH1 5:11 And the children of Gad dwelt over against them, in the land of Bashan unto Salcah :

CH1 5:12 그 우두머리는 요엘이요, 다음은 사밤이요, 또 야내와 바산에 있던 사밧이요,

CH1 5:12 Joel the chief, and Shapham the next, and Jaanai, and Shaphat in Bashan.

CH1 5:13 그들의 조상들의 집에 속한 그들의 형제들은 미가엘과 므술람과 세바와 요래와 야간과 시아와 예벨 일곱 사람인데

CH1 5:13 And their brethren of the house of their fathers were, Michael, and Meshullam, and Sheba, and Jorai, and Jachan, and Zia, and Heber, seven.

CH1 5:14 이들은 아비하일의 아이들이라. 아비하일은 후리의 아들이요, 야로아의 손자요, 길르앗의 증손이요, 미가엘의 사대 손이요, 여시새의 오대 손이요, 야도의 육대 손이요, 부스의 칠대 손이더라.

CH1 5:14 These are the children of Abihail the son of Huri, the son of Jaroah, the son of Gilead, the son of Michael, the son of Jeshishai, the son of Jahdo, the son of Buz;

CH1 5:15 또 구니의 손자요, 압디엘의 아들인 아히가 그들의 조상들의 집의 우두머리가 되었고

CH1 5:15 Ahi the son of Abdiel, the son of Guni, chief of the house of their fathers.

CH1 5:16 그들이 바산의 길르앗과 그것의 고을들과 또 샤론의 모든 주변 지역에 거하되 자기들의 경계에 거하였더라.

CH1 5:16 And they dwelt in Gilead in Bashan, and in her towns, and in all the suburbs of Sharon, upon their borders.

CH1 5:17 이들이 다 유다 왕 요담 시대와 이스라엘 왕 여로보암 시대에 계보에 따라 계수되었더라.

CH1 5:17 All these were reckoned by genealogies in the days of Jotham king of Judah, and in the days of Jeroboam king of Israel.

CH1 5:18 르우벤의 아들들과 갓 족속과 므낫세 반 지파 중에서 전쟁에 나갔던 용사들 곧 능히 방패와 칼을 들며 활을 당기어 싸움에 익숙한 자들이 사만 사천칠백육십 명이더라.

CH1 5:18 The sons of Reuben, and the Gadites, and half the tribe of Manasseh, of valiant men, men able to bear buckler and sword, and to shoot with bow, and skilful in war, were four and forty thousand seven hundred and threescore, that went out to the war.

CH1 5:19 그들이 하갈 족속과 여들과 느비스와 노답과 싸울 때에

CH1 5:19 And they made war with the Hagarites, with Jetur, and Nephish, and Nodab.

CH1 5:20 주께 도움을 받아 그들을 쳤으므로 하갈 족속과 그들과 함께한 모든 자들이 그들의 손에 넘어갔으니 이는 그들이 싸울 때에 하나님께 부르짖으며 그분을 신뢰하였으므로 하나님께서 그들의 간구를 들으셨기 때문이라.

CH1 5:20 And they were helped against them, and the Hagarites were delivered into their hand, and all that were with them : for they cried to God in the battle, and he was intreated of them; because they put their trust in him.

CH1 5:21 그들이 저들의 가축 곧 저들의 낙타 오만 마리와 양 이십오만 마리와 나귀 이천 마리를 빼앗았고 사람 십만 명을 빼앗았으니

CH1 5:21 And they took away their cattle; of their camels fifty thousand, and of sheep two hundred and fifty thousand, and of asses two thousand, and of men an hundred thousand.

CH1 5:22 이는 그 싸움이 하나님으로부터 나왔으므로 죽임을 당해 쓰러진 자가 많았기 때문이라. 그들이 포로로 사로잡혀 갈 때까지 그들을 대신하여 거기 거하였더라.

CH1 5:22 For there fell down many slain, because the war was of God. And they dwelt in their steads until the captivity.

CH1 5:23 므낫세 반 지파의 자손이 그 땅에 거하며 번창하여 바산에서부터 바알헤르몬과 스닐과 헤르몬 산에까지 이르렀더라.

CH1 5:23 And the children of the half tribe of Manasseh dwelt in the land : they increased from Bashan unto Baalhermon and Senir, and unto mount Hermon.

CH1 5:24 그들의 조상들의 집의 우두머리들은 이러하니 곧 에벨과 이시와 엘리엘과 아스리엘과 예레미야와 호다위야와 야디엘이더라. 이들은 강한 용사요, 유명한 자요, 그들의 조상들의 집의 우두머리였더라.

CH1 5:24 And these were the heads of the house of their fathers, even Epher, and Ishi, and Eliel, and Azriel, and Jeremiah, and Hodaviah, and Jahdiel, mighty men of valour, famous men, and heads of the house of their fathers.

CH1 5:25 그들이 자기 조상들의 하나님께 범법을 행하여 하나님께서 자기들 앞에서 멸하신 그 땅 백성의 신들을 따라 음행의 길을 갔더라.

CH1 5:25 And they transgressed against the God of their fathers, and went a whoring after the gods of the people of the land, whom God destroyed before them.

CH1 5:26 이에 이스라엘의 하나님께서 아시리아 왕 불의 영을 움직이시고 또 아시리아 왕 디글랏빌레셀의 영을 움직이시매 그가 그들 곧 르우벤 족속과 갓 족속과 므낫세 반 지파를 사로잡아 할라와 하볼과 하라와 고산 강으로 데려갔으므로 이 날까지 그들이 거기 있느니라.

CH1 5:26 And the God of Israel stirred up the spirit of Pul king of Assyria, and the spirit of

Tilgathpilneser king of Assyria, and he carried them away, even the Reubenites, and the Gadites, and the half tribe of Manasseh, and brought them unto Halah, and Habor, and Hara, and to the river Gozan, unto this day.

CH1 6:1 레위의 아들들은 게르손과 고탓과 므라리요,
CH1 6:1 The sons of Levi; Gershon, Kohath, and Merari.

CH1 6:2 고탓의 아들들은 아므람과 이스할과 헤브론과 웃시엘이요,
CH1 6:2 And the sons of Kohath; Amram, Izhar, and Hebron, and Uzziel.

CH1 6:3 아므람의 자녀들은 아론과 모세와 미리암이요, 또한 아론의 아들들은 나답과 아비후와 엘르아살과 이다말이더라.
CH1 6:3 And the children of Amram; Aaron, and Moses, and Miriam. The sons also of Aaron; Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.

CH1 6:4 엘르아살은 비느하스를 낳고 비느하스는 아비수아를 낳고
CH1 6:4 Eleazar begat Phinehas, Phinehas begat Abishua,

CH1 6:5 아비수아는 북기를 낳고 북기는 웃시를 낳고
CH1 6:5 And Abishua begat Bukki, and Bukki begat Uzzi,

CH1 6:6 웃시는 스라히야를 낳고 스라히야는 므라옷을 낳고
CH1 6:6 And Uzzi begat Zerariah, and Zerariah begat Meraioth,

CH1 6:7 므라옷은 아마랴를 낳고 아마랴는 아히뒀을 낳고
CH1 6:7 Meraioth begat Amariah, and Amariah begat Ahitub,

CH1 6:8 아히뒀은 사독을 낳고 사독은 아히마아스를 낳고
CH1 6:8 And Ahitub begat Zadok, and Zadok begat Ahimaaz,

CH1 6:9 아히마아스는 아사랴를 낳고 아사랴는 요하난을 낳고
CH1 6:9 And Ahimaaz begat Azariah, and Azariah begat Johanan,

CH1 6:10 요하난은 아사랴를 낳았는데 (이 아사랴는 솔로몬이 예루살렘에 건축한 성전에서 제사장의 직분을 수행한 자더라.)
CH1 6:10 And Johanan begat Azariah, (he it is that executed the priest's office in the temple that Solomon built in Jerusalem.)

CH1 6:11 아사랴는 아마랴를 낳고 아마랴는 아히뒀을 낳고

CH1 6:11 And Azariah begat Amariah, and Amariah begat Ahitub,

CH1 6:12 아히둡은 사독을 낳고 사독은 살룸을 낳고

CH1 6:12 And Ahitub begat Zadok, and Zadok begat Shallum,

CH1 6:13 살룸은 힐기야를 낳고 힐기야는 아사랴를 낳고

CH1 6:13 And Shallum begat Hilkiah, and Hilkiah begat Azariah,

CH1 6:14 아사랴는 스라야를 낳고 스라야는 여호사닥을 낳았는데

CH1 6:14 And Azariah begat Seraiah, and Seraiah begat Jehozadak,

CH1 6:15 주께서 느부갓네살의 손으로 유다와 예루살렘을 사로잡아 가실 때에 여호사닥이 포로로 잡혀갔더라.

CH1 6:15 And Jehozadak went into captivity, when the LORD carried away Judah and Jerusalem by the hand of Nebuchadnezzar.

CH1 6:16 레위의 아들들은 게르솜과 고탓과 므라리며

CH1 6:16 The sons of Levi; Gershom, Kohath, and Merari.

CH1 6:17 게르솜의 아들들의 이름은 이러하니 곧 립니와 시므이요,

CH1 6:17 And these be the names of the sons of Gershom; Libni, and Shimei.

CH1 6:18 고탓의 아들들은 아므람과 이스할과 헤브론과 웃시엘이요,

CH1 6:18 And the sons of Kohath were, Amram, and Izhar, and Hebron, and Uzziel.

CH1 6:19 므라리의 아들들은 말리와 무시더라. 레위 사람들의 가족들이 그들의 조상들에 따라 이러하니라.

CH1 6:19 The sons of Merari; Mahli, and Mushi. And these are the families of the Levites according to their fathers.

CH1 6:20 게르솜에게서 난 자는 곧 그의 아들 립니요, 그의 아들은 야합이요, 그의 아들은 심마요,

CH1 6:20 Of Gershom; Libni his son, Jahath his son, Zimmah his son,

CH1 6:21 그의 아들은 요아요, 그의 아들은 잇도요, 그의 아들은 세라요, 그의 아들은 여아드래이며

CH1 6:21 Joah his son, Iddo his son, Zerah his son, Jeaterai his son.

CH1 6:22 고탓의 아들들은 곧 그의 아들 암미나답이요, 그의 아들은 고라요, 그의 아들은 앓실이요,

CH1 6:22 The sons of Kohath; Amminadab his son, Korah his son, Assir his son,

CH1 6:23 그의 아들은 엘가나요, 그의 아들은 에비아삽이요, 그의 아들은 앓실이요,

CH1 6:23 Elkanah his son, and Ebiasaph his son, and Assir his son,

CH1 6:24 그의 아들은 다핫이요, 그의 아들은 우리엘이요, 그의 아들은 웃시야요, 그의 아들은 샤
올이며

CH1 6:24 Tahath his son, Uriel his son, Uzziah his son, and Shaul his son.

CH1 6:25 엘가나의 아들들은 아마새와 아히못이더라.

CH1 6:25 And the sons of Elkanah; Amasai, and Ahimoth.

CH1 6:26 엘가나로 말하건대 엘가나의 아들들은 이러하니 곧 그의 아들은 소비요, 그의 아들은
나핫이요,

CH1 6:26 As for Elkanah : the sons of Elkanah; Zophai his son, and Nahath his son,

CH1 6:27 그의 아들은 엘리압이요, 그의 아들은 여로함이요, 그의 아들은 엘가나며

CH1 6:27 Eliab his son, Jeroham his son, Elkanah his son.

CH1 6:28 사무엘의 아들들은 맏아들 바스니와 아비아며

CH1 6:28 And the sons of Samuel; the firstborn Vashni, and Abiah.

CH1 6:29 므라리의 아들들은 말리요, 그의 아들은 립니요, 그의 아들은 시므이요, 그의 아들은 웃
사요,

CH1 6:29 The sons of Merari; Mahli, Libni his son, Shimei his son, Uzza his son,

CH1 6:30 그의 아들은 시므야요, 그의 아들은 학기야요, 그의 아들은 아사야더라.

CH1 6:30 Shimea his son, Haggiah his son, Asaiah his son.

CH1 6:31 언약 궤가 안식을 얻은 뒤에 다윗이 주의 집에서 노래하는 일을 맡게 한 자들이 이러
하니라.

CH1 6:31 And these are they whom David set over the service of song in the house of the LORD,
after that the ark had rest.

CH1 6:32 솔로몬이 예루살렘에 주의 집을 건축할 때까지 그들이 회중의 성막 앞에서 노래하며
섬기는 일을 하되 그때에 자기들의 절차에 따라 자기들의 직무를 수행하였더라.

CH1 6:32 And they ministered before the dwelling place of the tabernacle of the congregation
with singing, until Solomon had built the house of the LORD in Jerusalem : and then they waited
on their office according to their order.

CH1 6:33 자기 아이들과 함께 직무를 수행한 자들은 이러하니라. 고탕 족속의 아들들 중에서 헤만은 노래하는 자더라. 그는 요엘의 아들이요, 요엘은 스무엘의 아들이요,

CH1 6:33 And these are they that waited with their children. Of the sons of the Kohathites : Heman a singer, the son of Joel, the son of Shemuel,

CH1 6:34 스무엘은 엘가나의 아들이요, 엘가나는 여로함의 아들이요, 여로함은 엘리엘의 아들이요, 엘리엘은 도아의 아들이요,

CH1 6:34 The son of Elkanah, the son of Jeroham, the son of Eliel, the son of Toah,

CH1 6:35 도아는 슝의 아들이요, 슝은 엘가나의 아들이요, 엘가나는 마합의 아들이요, 마합은 아마새의 아들이요,

CH1 6:35 The son of Zuph, the son of Elkanah, the son of Mahath, the son of Amasai,

CH1 6:36 아마새는 엘가나의 아들이요, 엘가나는 요엘의 아들이요, 요엘은 아사랴의 아들이요, 아사랴는 스바냐의 아들이요,

CH1 6:36 The son of Elkanah, the son of Joel, the son of Azariah, the son of Zephaniah,

CH1 6:37 스바냐는 다합의 아들이요, 다합은 앓실의 아들이요, 앓실은 에비아삽의 아들이요, 에비아삽은 고라의 아들이요,

CH1 6:37 The son of Tahath, the son of Assir, the son of Ebiasaph, the son of Korah,

CH1 6:38 고라는 이스할의 아들이요, 이스할은 고탕의 아들이요, 고탕은 레위의 아들이요, 레위는 이스라엘의 아들이더라.

CH1 6:38 The son of Izhar, the son of Kohath, the son of Levi, the son of Israel.

CH1 6:39 또 헤만의 형제 아삽이 헤만의 오른쪽에 섰는데 그는 곧 베레기야의 아들 아삽이요, 베레기야는 시므아의 아들이요,

CH1 6:39 And his brother Asaph, who stood on his right hand, even Asaph the son of Berachiah, the son of Shimea,

CH1 6:40 시므아는 미가엘의 아들이요, 미가엘은 바아세야의 아들이요, 바아세야는 말기야의 아들이요,

CH1 6:40 The son of Michael, the son of Baaseiah, the son of Malchiah,

CH1 6:41 말기야는 에드니의 아들이요, 에드니는 세라의 아들이요, 세라는 아다야의 아들이요,

CH1 6:41 The son of Ethni, the son of Zerah, the son of Adaiah,

CH1 6:42 아다야는 에단의 아들이요, 에단은 심마의 아들이요, 심마는 시므이의 아들이요,

CH1 6:42 The son of Ethan, the son of Zimmah, the son of Shimei,

CH1 6:43 시므이는 야핫의 아들이요, 야핫은 게르솜의 아들이요, 게르솜은 레위의 아들이더라.

CH1 6:43 The son of Jahath, the son of Gershom, the son of Levi.

CH1 6:44 그들의 형제 므라리의 아들들은 왼쪽에 섰더라. 에단은 기시의 아들이요, 기시는 압디의 아들이요, 압디는 말룩의 아들이요,

CH1 6:44 And their brethren the sons of Merari stood on the left hand : Ethan the son of Kishi, the son of Abdi, the son of Malluch,

CH1 6:45 말룩은 하사비야의 아들이요, 하사비야는 아마시야의 아들이요, 아마시야는 힐기야의 아들이요,

CH1 6:45 The son of Hashabiah, the son of Amaziah, the son of Hilkihah,

CH1 6:46 힐기야는 암시의 아들이요, 암시는 바니의 아들이요, 바니는 세멜의 아들이요,

CH1 6:46 The son of Amzi, the son of Bani, the son of Shamer,

CH1 6:47 세멜은 말리의 아들이요, 말리는 무시의 아들이요, 무시는 므라리의 아들이요, 므라리는 레위의 아들이더라.

CH1 6:47 The son of Mahli, the son of Mushi, the son of Merari, the son of Levi.

CH1 6:48 그들의 형제 레위 사람들도 하나님의 집의 성막의 온갖 섬기는 일에 지정을 받았더라.

CH1 6:48 Their brethren also the Levites were appointed unto all manner of service of the tabernacle of the house of God.

CH1 6:49 그러나 아론과 그의 아들들은 번제 헌물 제단과 분향 제단 위에 헌물을 드렸으며 지성소의 모든 일에 지정을 받아 하나님의 종 모세가 명령한 모든 것에 따라 이스라엘을 위해 속죄하였더라.

CH1 6:49 But Aaron and his sons offered upon the altar of the burnt offering, and on the altar of incense, and were appointed for all the work of the place most holy, and to make an atonement for Israel, according to all that Moses the servant of God had commanded.

CH1 6:50 아론의 아들들은 이러하니라. 그의 아들은 엘르아살이요, 그의 아들은 비느하스요, 그의 아들은 아비수야요,

CH1 6:50 And these are the sons of Aaron; Eleazar his son, Phinehas his son, Abishua his son,

CH1 6:51 그의 아들은 북기요, 그의 아들은 웃시요, 그의 아들은 스라히야요,

CH1 6:51 Bukki his son, Uzzi his son, Zerahiah his son,

CH1 6:52 그의 아들은 므라웃이요, 그의 아들은 아마랴요, 그의 아들은 아히뒀이요,
CH1 6:52 Meraioth his son, Amariah his son, Ahitub his son,

CH1 6:53 그의 아들은 사독이요, 그의 아들은 아히마아스더라.
CH1 6:53 Zadok his son, Ahimaaz his son.

CH1 6:54 이제 그들의 지역 내의 그들의 성채들에 두루 퍼져 있던 그들의 거처 곧 고탓 족속의
가족들 중에서 아론의 아들들에게 속한 거처가 이러하니라. 그것들이 그들의 몫이었더라.

CH1 6:54 Now these are their dwelling places throughout their castles in their coasts, of the sons
of Aaron, of the families of the Kohathites : for theirs was the lot.

CH1 6:55 그들이 저들에게 유다 땅의 헤브론과 그것의 사방의 주변 지역을 주었으나

CH1 6:55 And they gave them Hebron in the land of Judah, and the suburbs thereof round about
it.

CH1 6:56 그 도시의 밭과 마을들은 여분네의 아들 갈렙에게 주었으며

CH1 6:56 But the fields of the city, and the villages thereof, they gave to Caleb the son of
Jephunneh.

CH1 6:57 또 그들이 아론의 아들들에게 유다의 도시들을 주었으니 곧 도피 도시 헤브론과 립나
와 그것의 주변 지역과 얏딜과 에스드모아와 그것들의 주변 지역과

CH1 6:57 And to the sons of Aaron they gave the cities of Judah, namely, Hebron, the city of
refuge, and Libnah with her suburbs, and Jattir, and Eshtemoa, with their suburbs,

CH1 6:58 힐렌과 그것의 주변 지역과 드빌과 그것의 주변 지역과

CH1 6:58 And Hilen with her suburbs, Debir with her suburbs,

CH1 6:59 아산과 그것의 주변 지역과 벵세메스와 그것의 주변 지역이더라.

CH1 6:59 And Ashan with her suburbs, and Bethshemesh with her suburbs :

CH1 6:60 또 베냐민 지파에서는 게바와 그것의 주변 지역과 알레멧과 그것의 주변 지역과 아나
돗과 그것의 주변 지역을 주었더라. 그들의 가족들이 두루 얻은 그들의 도시가 모두 열세 도시였
더라.

CH1 6:60 And out of the tribe of Benjamin; Geba with her suburbs, and Alemeth with her suburbs,
and Anathoth with her suburbs. All their cities throughout their families were thirteen cities.

CH1 6:61 고탓의 아들들 곧 그 지파의 가족 중에서 남은 자들에게는 반 지파 즉 므낫세 반 지파
에서 제비를 뽑아 열 도시를 주었고

CH1 6:61 And unto the sons of Kohath, which were left of the family of that tribe, were cities

given out of the half tribe, namely, out of the half tribe of Manasseh, by lot, ten cities.

CH1 6:62 게르숨의 아들들에게는 두루 그들의 가족대로 잇사갈 지파와 아셀 지파와 납달리 지파와 바산에 있는 므낫세 지파에서 열세 도시를 주었으며

CH1 6:62 And to the sons of Gershom throughout their families out of the tribe of Issachar, and out of the tribe of Asher, and out of the tribe of Naphtali, and out of the tribe of Manasseh in Bashan, thirteen cities.

CH1 6:63 므라리의 아들들에게는 두루 그들의 가족대로 르우벤 지파와 갓 지파와 스불론 지파에서 제비를 뽑아 열두 도시를 주었더라.

CH1 6:63 Unto the sons of Merari were given by lot, throughout their families, out of the tribe of Reuben, and out of the tribe of Gad, and out of the tribe of Zebulun, twelve cities.

CH1 6:64 이스라엘 자손이 이 모든 도시와 그것들의 주변 지역을 레위 사람들에게 주되

CH1 6:64 And the children of Israel gave to the Levites these cities with their suburbs.

CH1 6:65 그들이 유다 자손의 지파와 시므온 자손의 지파와 베냐민 자손의 지파에서 그들의 이름으로 불리는 이 도시들을 제비 뽑아 주었더라.

CH1 6:65 And they gave by lot out of the tribe of the children of Judah, and out of the tribe of the children of Simeon, and out of the tribe of the children of Benjamin, these cities, which are called by their names.

CH1 6:66 고탕의 아들들의 가족들 가운데 남은 자들은 에브라임 지파에서 자기들 경계의 도시들을 얻었으며

CH1 6:66 And the residue of the families of the sons of Kohath had cities of their coasts out of the tribe of Ephraim.

CH1 6:67 또 그들이 저들에게 도피 도시들 중에서 주되 에브라임 산의 세겜과 그것의 주변 지역을 주었더라. 그들이 또한 게셀과 그것의 주변 지역과

CH1 6:67 And they gave unto them, of the cities of refuge, Shechem in mount Ephraim with her suburbs; they gave also Gezer with her suburbs,

CH1 6:68 욱므암과 그것의 주변 지역과 베히론과 그것의 주변 지역과

CH1 6:68 And Jokmeam with her suburbs, and Bethhoron with her suburbs,

CH1 6:69 아이알론과 그것의 주변 지역과 가드림몬과 그것의 주변 지역을 주었더라.

CH1 6:69 And Aijalon with her suburbs, and Gathrimmon with her suburbs :

CH1 6:70 또 고탕의 아들들 가운데 남은 자들의 가족에게는 므낫세 반 지파에서 아넬과 그것의

주변 지역과 빌르암과 그것의 주변 지역을 주었더라.

CH1 6:70 And out of the half tribe of Manasseh; Aner with her suburbs, and Bileam with her suburbs, for the family of the remnant of the sons of Kohath.

CH1 6:71 게르숨의 아들들에게는 므낫세 반 지파의 가족에서 바산의 골란과 그것의 주변 지역과 아스다롯과 그것의 주변 지역을 주었고

CH1 6:71 Unto the sons of Gershom were given out of the family of the half tribe of Manasseh, Golan in Bashan with her suburbs, and Ashtaroth with her suburbs :

CH1 6:72 또 잇사갈 지파에서 게데스와 그것의 주변 지역과 다브랏과 그것의 주변 지역과

CH1 6:72 And out of the tribe of Issachar; Kedesh with her suburbs, Daberath with her suburbs,

CH1 6:73 라못과 그것의 주변 지역과 아넴과 그것의 주변 지역을 주었으며

CH1 6:73 And Ramoth with her suburbs, and Anem with her suburbs :

CH1 6:74 아셀 지파에서 마살과 그것의 주변 지역과 압돈과 그것의 주변 지역과

CH1 6:74 And out of the tribe of Asher; Mashal with her suburbs, and Abdon with her suburbs,

CH1 6:75 후곡과 그것의 주변 지역과 르훅과 그것의 주변 지역을 주었고

CH1 6:75 And Hukok with her suburbs, and Rehob with her suburbs :

CH1 6:76 납달리 지파에서 갈릴리의 게데스와 그것의 주변 지역과 함몬과 그것의 주변 지역과 기랴다임과 그것의 주변 지역을 주었더라.

CH1 6:76 And out of the tribe of Naphtali; Kedesh in Galilee with her suburbs, and Hammon with her suburbs, and Kirjathaim with her suburbs.

CH1 6:77 므라리 자손의 남은 자들에게는 스블론 지파에서 림몬과 그것의 주변 지역과 다볼과 그것의 주변 지역을 주었고

CH1 6:77 Unto the rest of the children of Merari were given out of the tribe of Zebulun, Rimmon with her suburbs, Tabor with her suburbs :

CH1 6:78 또 여리고 옆 요르단 저편 곧 요르단의 동쪽 편에서는 르우벤 지파에서 그들에게 광야의 베셀과 그것의 주변 지역과 야사와 그것의 주변 지역과

CH1 6:78 And on the other side Jordan by Jericho, on the east side of Jordan, were given them out of the tribe of Reuben, Bezer in the wilderness with her suburbs, and Jahzah with her suburbs,

CH1 6:79 또 그데못과 그것의 주변 지역과 메바앗과 그것의 주변 지역을 주었으며

CH1 6:79 Kedemoth also with her suburbs, and Mephaath with her suburbs :

CH1 6:80 또 갓 지파에서 길르앗의 라못과 그것의 주변 지역과 마하나임과 그것의 주변 지역과
CH1 6:80 And out of the tribe of Gad; Ramoth in Gilead with her suburbs, and Mahanaim with her suburbs,

CH1 6:81 헤스본과 그것의 주변 지역과 야셀과 그것의 주변 지역을 주었더라.

CH1 6:81 And Heshbon with her suburbs, and Jazer with her suburbs.

CH1 7:1 이제 잇사갈의 아들들은 돌라와 부아와 야습과 시므론 네 사람이었으며

CH1 7:1 Now the sons of Issachar were, Tola, and Puah, Jashub, and Shimrom, four.

CH1 7:2 돌라의 아들들은 웃시와 르바야와 여리엘과 야매와 입삼과 스무엘이더라. 이들은 그들의 아버지 돌라의 집의 우두머리더라. 그들은 대대로 용사들이었는데 다윗 시대에 이르러서는 그들의 수가 이만 이천육백 명이었더라.

CH1 7:2 And the sons of Tola; Uzzi, and Rephaiah, and Jeriel, and Jahmai, and Jibsam, and Shemuel, heads of their father's house, to wit, of Tola : they were valiant men of might in their generations; whose number was in the days of David two and twenty thousand and six hundred.

CH1 7:3 웃시의 아들들은 이스라히야요, 이스라히야의 아들들은 미가엘과 오바다와 요엘과 잇시야 다섯 사람으로 그들은 다 우두머리였으며

CH1 7:3 And the sons of Uzzi; Izrahiah : and the sons of Izrahiah; Michael, and Obadiah, and Joel, Ishiah, five : all of them chief men.

CH1 7:4 그들과 함께한 자들은 그들의 세대들과 그들의 조상들의 집에 따라 전쟁에 나갈 수 있는 군사들의 무리로 삼만 육천 명이었으니 이는 그들에게 아내와 아들이 많았기 때문이더라.

CH1 7:4 And with them, by their generations, after the house of their fathers, were bands of soldiers for war, six and thirty thousand men : for they had many wives and sons.

CH1 7:5 잇사갈의 모든 가족들 중에서 그들의 형제들은 큰 용사들이었는데 그들의 계보대로 모두 계수하면 팔만 칠천 명이었더라.

CH1 7:5 And their brethren among all the families of Issachar were valiant men of might, reckoned in all by their genealogies fourscore and seven thousand.

CH1 7:6 베냐민의 아들들은 벨라와 베겔과 여디아엘 세 사람이며

CH1 7:6 The sons of Benjamin; Bela, and Becher, and Jediael, three.

CH1 7:7 벨라의 아들들은 에스본과 웃시와 웃시엘과 여리못과 이리 다섯 사람인데 이들은 그들의 조상들의 집의 우두머리요, 강한 용사더라. 그들을 그들의 계보대로 계수하면 이만 이천삼십사 명이며

CH1 7:7 And the sons of Bela; Ezbon, and Uzzi, and Uzziel, and Jerimoth, and Iri, five; heads of the

house of their fathers, mighty men of valour; and were reckoned by their genealogies twenty and two thousand and thirty and four.

CH1 7:8 베겔의 아들들은 스미라와 요아스와 엘리에셀과 엘료에내와 오므리와 여레못과 아비아와 아나돗과 알레멧이더라. 이들은 다 베겔의 아들들이니라.

CH1 7:8 And the sons of Becher; Zemira, and Joash, and Eliezer, and Elioenai, and Omri, and Jerimoth, and Abiah, and Anathoth, and Alameth. All these are the sons of Becher.

CH1 7:9 또 그들의 세대대로 그들의 계보에 따라 그들의 조상들의 집의 우두머리요, 강한 용사인 그들의 수를 세면 이만 이백 명이더라.

CH1 7:9 And the number of them, after their genealogy by their generations, heads of the house of their fathers, mighty men of valour, was twenty thousand and two hundred.

CH1 7:10 또한 여디아엘의 아들들은 빌한이요, 빌한의 아들들은 여우스와 베냐민과 에훗과 그나아나와 세단과 다시스와 아히사할인데

CH1 7:10 The sons also of Jediael; Bilhan : and the sons of Bilhan; Jeush, and Benjamin, and Ehud, and Chenaanah, and Zethan, and Tharshish, and Ahishahar.

CH1 7:11 여디아엘의 이 아들들은 다 싸움과 전쟁에 나갈 수 있는 강한 용사들로서 그들의 아버지들의 우두머리들에 따라 만 칠천이백 명이더라.

CH1 7:11 All these the sons of Jediael, by the heads of their fathers, mighty men of valour, were seventeen thousand and two hundred soldiers, fit to go out for war and battle.

CH1 7:12 이르의 자손들은 수빔과 후빔이요, 아헬의 아들은 후심이더라.

CH1 7:12 Shuppmim also, and Huppmim, the children of Ir, and Hushim, the sons of Aher.

CH1 7:13 납달리의 아들들은 야시엘과 구니와 예셀과 살롬인데 이들은 빌하의 손자들이더라.

CH1 7:13 The sons of Naphtali; Jahziel, and Guni, and Jezer, and Shallum, the sons of Bilhah.

CH1 7:14 므낫세의 아들들은 곧 그 여자가 낳은 아스리엘이더라. (그러나 그의 첩 아람 여인이 길르앗의 아버지 마길을 낳으매

CH1 7:14 The sons of Manasseh; Ashriel, whom she bare : (but his concubine the Aramitess bare Machir the father of Gilead :

CH1 7:15 마길의 후빔과 수빔의 누이 곧 마아가라는 이름의 그들의 누이를 아내로 취하였더라.) 둘째 아들의 이름은 슬로브핫인데 슬로브핫에게는 딸들이 있었으며

CH1 7:15 And Machir took to wife the sister of Huppmim and Shuppmim, whose sister's name was Maachah;) and the name of the second was Zelophehad : and Zelophehad had daughters.

CH1 7:16 마길의 아내 마아가는 아들을 낳아 그의 이름을 베레스라 하였고 그의 형제의 이름은 세레스며 그의 아들들은 울람과 라겔이요,

CH1 7:16 And Maachah the wife of Machir bare a son, and she called his name Peresh; and the name of his brother was Sheresh; and his sons were Ulam and Rakem.

CH1 7:17 울람의 아들들은 브단이더라. 이들은 길르앗의 아들들이더라. 길르앗은 마길의 아들이요, 므낫세의 손자이며

CH1 7:17 And the sons of Ulam; Bedan. These were the sons of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh.

CH1 7:18 그의 누이 함몰레켓은 이스훗과 아비에셀과 말라를 낳았고

CH1 7:18 And his sister Hammoleketh bare Ishod, and Abiezer, and Mahalah.

CH1 7:19 스미다의 아들들은 아히안과 세겔과 릭히와 아니암이더라.

CH1 7:19 And the sons of Shemidah were, Ahian, and Shechem, and Likhi, and Aniam.

CH1 7:20 에브라임의 아들들은 수델라요, 그의 아들은 베렛이요, 그의 아들은 다핫이요, 그의 아들은 엘르아다요, 그의 아들은 다핫이더라.

CH1 7:20 And the sons of Ephraim; Shuthelah, and Bered his son, and Tahath his son, and Eladah his son, and Tahath his son,

CH1 7:21 그의 아들은 사밧이요, 그의 아들은 수델라며 또 에셀과 엘르앗이 있었으나 그들이 그 땅에서 태어난 가드 사람들에게 죽임을 당하였으니 이는 그들이 내려가서 저들의 가축을 빼앗으려 하였기 때문이더라.

CH1 7:21 And Zabad his son, and Shuthelah his son, and Ezer, and Elead, whom the men of Gath that were born in that land slew, because they came down to take away their cattle.

CH1 7:22 그들의 아버지 에브라임이 여러 날 동안 애곡하였으므로 그의 형제들이 와서 그를 위로하였더라.

CH1 7:22 And Ephraim their father mourned many days, and his brethren came to comfort him.

CH1 7:23 그 뒤에 에브라임이 자기 아내에게로 들어가니 그녀가 수태하여 아들을 낳으매 그가 그의 이름을 브리아라 하였으니 이는 그의 집이 재앙을 받았기 때문이더라.

CH1 7:23 And when he went in to his wife, she conceived, and bare a son, and he called his name Beriah, because it went evil with his house.

CH1 7:24 (에브라임의 딸은 세에라인데 그녀가 아래쪽 위쪽 벰호론과 우센세에라를 건축하였더라.)

CH1 7:24 (And his daughter was Sherah, who built Bethhoron the nether, and the upper, and Uzzensherah.)

CH1 7:25 브리아의 아들들은 레바와 또 레셉이요, 그의 아들은 텔라요, 그의 아들은 다한이요,
CH1 7:25 And Rephah was his son, also Resheph, and Telah his son, and Tahan his son.

CH1 7:26 그의 아들은 라단이요, 그의 아들은 암미훗이요, 그의 아들은 엘리사마요,
CH1 7:26 Laadan his son, Ammihud his son, Elishama his son.

CH1 7:27 그의 아들은 눈이요, 그의 아들은 여호수아더라.
CH1 7:27 Non his son, Jehoshuah his son.

CH1 7:28 그들의 소유와 거주지는 벰엘과 그것의 고을들이요, 동쪽으로는 나아란이요, 서쪽으로는
게셀과 그것의 고을들이며 또 세겜과 그것의 고을들이요, 가자와 그것의 고을들까지며
CH1 7:28 And their possessions and habitations were, Bethel and the towns thereof, and eastward
Naaran, and westward Gezer, with the towns thereof; Shechem also and the towns thereof, unto
Gaza and the towns thereof :

CH1 7:29 또 므낫세 자손의 지경 곁으로 벰스안과 그것의 고을들과 다아낙과 그것의 고을들과
므깃도와 그것의 고을들과 도르와 그것의 고을들이더라.이스라엘의 아들 요셉의 자손이 이 도시
들에 거하였더라.
CH1 7:29 And by the borders of the children of Manasseh, Bethshean and her towns, Taanach and
her towns, Megiddo and her towns, Dor and her towns. In these dwelt the children of Joseph the
son of Israel.

CH1 7:30 아셀의 아들들은 임나와 이스와와 이수아이와 브리아요, 그들의 누이는 세라며
CH1 7:30 The sons of Asher; Imnah, and Isuah, and Ishuai, and Beriah, and Serah their sister.

CH1 7:31 브리아의 아들들은 헤벨과 말기엘인데 말기엘은 비르사밧의 아버지니라.
CH1 7:31 And the sons of Beriah; Heber, and Malchiel, who is the father of Birzavith.

CH1 7:32 헤벨은 야블렛과 소멜과 호담과 그들의 누이 수아를 낳았고
CH1 7:32 And Heber begat Japhlet, and Shomer, and Hotham, and Shua their sister.

CH1 7:33 야블렛의 아들들은 바삭과 빔할과 아스밧이니라. 이들은 야블렛의 자손이니라.
CH1 7:33 And the sons of Japhlet; Pasach, and Bimhal, and Ashvath. These are the children of
Japhlet.

CH1 7:34 사멜의 아들들은 아히와 로가와 예후바와 아람이요,
CH1 7:34 And the sons of Shamer; Ahi, and Rohgah, Jehubbah, and Aram.

CH1 7:35 그의 동생 헬렘의 아들들은 소바와 임나와 셸레스와 아말이요,
CH1 7:35 And the sons of his brother Helem; Zophah, and Imna, and Shelesh, and Amal.

CH1 7:36 소바의 아들들은 수아와 하르네벨과 수알과 베리와 이므라와
CH1 7:36 The sons of Zophah; Suah, and Harnepher, and Shual, and Beri, and Imrah,

CH1 7:37 베셀과 훗과 사마와 실사와 이드란과 브에라요,
CH1 7:37 Bezer, and Hod, and Shamma, and Shilshah, and Ithran, and Beera.

CH1 7:38 예델의 아들들은 여분네와 비스바와 아라요,
CH1 7:38 And the sons of Jether; Jephunneh, and Pispah, and Ara.

CH1 7:39 올라의 아들들은 아라와 하니엘과 리시아니라.
CH1 7:39 And the sons of Ulla; Arah, and Haniel, and Rezia.

CH1 7:40 이들은 다 아셀의 자손들로서 그들의 아버지 집의 우두머리요, 선정된 강한 용사요, 통치자들의 우두머리더라. 전쟁과 싸움에 나갈 수 있는 자들의 수를 계보대로 계수하면 이만 육천 명이었던더라.

CH1 7:40 All these were the children of Asher, heads of their father's house, choice and mighty men of valour, chief of the princes. And the number throughout the genealogy of them that were apt to the war and to battle was twenty and six thousand men.

CH1 8:1 이제 베냐민이 자기의 맏아들 벨라와 둘째 아스벨과 셋째 아하라와
CH1 8:1 Now Benjamin begat Bela his firstborn, Ashbel the second, and Aharah the third,

CH1 8:2 넷째 노하와 다섯째 라바를 낳았더라.
CH1 8:2 Nohah the fourth, and Rapha the fifth.

CH1 8:3 벨라의 아들들은 곧 앓달과 게라와 아비훗과
CH1 8:3 And the sons of Bela were, Addar, and Gera, and Abihud,

CH1 8:4 아비수아와 나아만과 아호아와
CH1 8:4 And Abishua, and Naaman, and Ahoah,

CH1 8:5 게라와 스부반과 후람이더라.
CH1 8:5 And Gera, and Shephuphan, and Hiram.

CH1 8:6 에훗의 아들들은 이러하니라. 이들은 게바 거주민들의 아버지들의 우두머리들로서 그들을 마나핫으로 옮겼더라.

CH1 8:6 And these are the sons of Ehud : these are the heads of the fathers of the inhabitants of Geba, and they removed them to Manahath :

CH1 8:7 그가 나아만과 아히야와 게라를 옮겼고 또 웃사와 아히훗을 낳았으며

CH1 8:7 And Naaman, and Ahiah, and Gera, he removed them, and begat Uzza, and Ahihud.

CH1 8:8 사하라임은 그들을 보낸 뒤에 모압 지방에서 아이들을 낳았는데 후심과 바아라가 그의 아내였더라.

CH1 8:8 And Shaharaim begat children in the country of Moab, after he had sent them away; Hushim and Baara were his wives.

CH1 8:9 그가 자기 아내 호데스로부터 요밥과 시비야와 메사와 말감과

CH1 8:9 And he begat of Hodesh his wife, Jobab, and Zibia, and Mesha, and Malcham,

CH1 8:10 여우스와 사기야와 미르마를 낳았더라. 이들은 그의 아들들로서 아버지들의 우두머리들이며

CH1 8:10 And Jeuz, and Shachia, and Mirma. These were his sons, heads of the fathers.

CH1 8:11 또 그가 후심으로부터 아비둡과 엘바알을 낳았고

CH1 8:11 And of Hushim he begat Abitub, and Elpaal.

CH1 8:12 엘바알의 아들들은 에벨과 미삼과 사멧인데 그는 오노와 롯과 그것들의 고을들을 세웠더라.

CH1 8:12 The sons of Elpaal; Eber, and Misham, and Shamed, who built Ono, and Lod, with the towns thereof :

CH1 8:13 또 브리아와 세마인데 이들은 아이얄론 거주민들의 아버지들의 우두머리들이 되어 가드의 거주민들을 쫓아내었더라.

CH1 8:13 Beriah also, and Shema, who were heads of the fathers of the inhabitants of Aijalon, who drove away the inhabitants of Gath :

CH1 8:14 아히요와 사삭과 여레못과

CH1 8:14 And Ahio, Shashak, and Jeremoth,

CH1 8:15 사바다와 아랏과 아델과

CH1 8:15 And Zebadiah, and Arad, and Ader,

CH1 8:16 미가엘과 이스바와 요하는 브리아의 아들들이요,

CH1 8:16 And Michael, and Ispah, and Joha, the sons of Beriah;

CH1 8:17 사바다와 므술람과 히스기와 헤벨과

CH1 8:17 And Zebadiah, and Meshullam, and Hezeki, and Heber,

CH1 8:18 또 이스무래와 예술리아와 요밥은 엘바알의 아들들이요,

CH1 8:18 Ishmerai also, and Jezliah, and Jobab, the sons of Elpaal;

CH1 8:19 야김과 시그리와 삽디와

CH1 8:19 And Jakim, and Zichri, and Zabdi,

CH1 8:20 엘리에내와 실대와 엘리엘과

CH1 8:20 And Elienai, and Zilthai, and Eiel,

CH1 8:21 아다야와 브라야와 시므랏은 시므이의 아들들이요,

CH1 8:21 And Adaiah, and Beraiah, and Shimrath, the sons of Shimhi;

CH1 8:22 이스반과 헤벨과 엘리엘과

CH1 8:22 And Ishpan, and Heber, and Eiel,

CH1 8:23 압돈과 시그리와 하난과

CH1 8:23 And Abdon, and Zichri, and Hanan,

CH1 8:24 하나냐와 엘람과 안도디야와

CH1 8:24 And Hananiah, and Elam, and Antothijah,

CH1 8:25 이브드야와 브누엘은 사삭의 아들들이요,

CH1 8:25 And Iphedeiah, and Penuel, the sons of Shashak;

CH1 8:26 샴스래와 스하랴와 아달랴와

CH1 8:26 And Shamsheraï, and Shehariah, and Athaliah,

CH1 8:27 야레스야와 엘리야와 시그리는 여로함의 아들들이더라.

CH1 8:27 And Jaresiah, and Eliah, and Zichri, the sons of Jeroham.

CH1 8:28 이들은 아버지들의 우두머리들이요, 그들의 대대로 으뜸가는 자들이더라. 이들이 예루살렘에 거하였더라.

CH1 8:28 These were heads of the fathers, by their generations, chief men. These dwelt in Jerusalem.

CH1 8:29 기브온의 조상이 기브온에 거하였는데 그의 아내의 이름은 마아가더라.

CH1 8:29 And at Gibeon dwelt the father of Gibeon; whose wife's name was Maachah :

CH1 8:30 그의 맏아들은 압돈이요, 또 수르와 기스와 바알과 나답과

CH1 8:30 And his firstborn son Abdon, and Zur, and Kish, and Baal, and Nadab,

CH1 8:31 그들과 아히오와 사겔이며

CH1 8:31 And Gedor, and Ahio, and Zacher.

CH1 8:32 미글롯은 시므아를 낳았더라. 이들도 자기 형제들의 맞은편 예루살렘에서 그들과 함께 거하였더라.

CH1 8:32 And Mikloth begat Shimeah. And these also dwelt with their brethren in Jerusalem, over against them.

CH1 8:33 넬은 기스를 낳고 기스는 사울을 낳고 사울은 요나단과 말기수아와 아비나답과 에스바알을 낳았으며

CH1 8:33 And Ner begat Kish, and Kish begat Saul, and Saul begat Jonathan, and Malchishua, and Abinadab, and Eshbaal.

CH1 8:34 요나단의 아들은 므립바알이더라. 므립바알이 미가를 낳았고

CH1 8:34 And the son of Jonathan was Meribbaal; and Meribbaal begat Micah.

CH1 8:35 미가의 아들들은 비돈과 멜렉과 다레아와 아하스더라.

CH1 8:35 And the sons of Micah were, Pithon, and Melech, and Tarea, and Ahaz.

CH1 8:36 아하스는 여호앗다를 낳고 여호앗다는 알레멧과 아스마벳과 시므리를 낳고 시므리는 모사를 낳고

CH1 8:36 And Ahaz begat Jehoadah; and Jehoadah begat Alemeth, and Azmaveth, and Zimri; and Zimri begat Moza,

CH1 8:37 모사는 비느아를 낳았으며 비느아의 아들은 라바요, 그의 아들은 엘르아사요, 그의 아들은 아셀이더라.

CH1 8:37 And Moza begat Binea : Rapha was his son, Eleasah his son, Azel his son :

CH1 8:38 아셀에게 여섯 아들이 있었는데 그들의 이름은 이러하니라. 곧 아스리감과 보그루와 이스마엘과 스아라와 오바다와 하난이더라. 이들은 다 아셀의 아들들이며

CH1 8:38 And Azel had six sons, whose names are these, Azrikam, Bocheru, and Ishmael, and Sheariah, and Obadiah, and Hanan. All these were the sons of Azel.

CH1 8:39 그의 형제 에섹의 아들들은 이러하니 곧 그의 맏아들은 올람이요, 둘째는 여우스요, 셋째는 엘리블렛이더라.

CH1 8:39 And the sons of Eshek his brother were, Ulam his firstborn, Jehush the second, and Eliphelet the third.

CH1 8:40 올람의 아들들은 강한 용사요, 활을 쏘는 자들이더라. 그들에게 아들과 손자가 많아 백 오십 명이었더라. 이들은 다 베냐민의 아들들이니라.

CH1 8:40 And the sons of Ulam were mighty men of valour, archers, and had many sons, and sons' sons, an hundred and fifty. All these are of the sons of Benjamin.

CH1 9:1 이와 같이 온 이스라엘이 계보대로 계수되었으며, 보라, 그들이 이스라엘과 유다의 왕들의 책에 기록되어 있느니라. 이스라엘과 유다가 자기들의 범죄로 인하여 바빌론으로 사로잡혀 갔더라.

CH1 9:1 So all Israel were reckoned by genealogies; and, behold, they were written in the book of the kings of Israel and Judah, who were carried away to Babylon for their transgression.

CH1 9:2 이제 자기들의 도시들에서 자기들의 소유에 거한 첫 거주민들은 이스라엘 사람들과 제사장들과 레위 사람들과 느디님 사람들이더라.

CH1 9:2 Now the first inhabitants that dwelt in their possessions in their cities were, the Israelites, the priests, Levites, and the Nethinims.

CH1 9:3 유다 자손과 베냐민 자손과 에브라임과 므낫세 자손 중에서 예루살렘에 거한 자는

CH1 9:3 And in Jerusalem dwelt of the children of Judah, and of the children of Benjamin, and of the children of Ephraim, and Manasseh;

CH1 9:4 유다의 아들 베레스의 자손 중에서 우대인데 그는 암미훗의 아들이요, 오므리의 손자요, 이르리의 증손이요, 바니의 사대 손이며

CH1 9:4 Uthai the son of Ammihud, the son of Omri, the son of Imri, the son of Bani, of the children of Pharez the son of Judah.

CH1 9:5 실로 사람들 중에서는 맏아들 아사야와 그의 아들들이요,

CH1 9:5 And of the Shilonites; Asaiah the firstborn, and his sons.

CH1 9:6 세라의 아들들 중에서는 여우엘과 그들의 형제 육백구십 명이요,

CH1 9:6 And of the sons of Zerah; Jeuel, and their brethren, six hundred and ninety.

CH1 9:7 베냐민의 아들들 중에서는 므술람의 아들이요, 호다위아의 손자요, 핫스누아의 증손인 살루요,

CH1 9:7 And of the sons of Benjamin; Sallu the son of Meshullam, the son of Hodaviah, the son of

Hasenuah,

CH1 9:8 여로함의 아들 이브느냐와 웃시의 아들이요, 미그리의 손자인 엘라요, 스바디아의 아들이요, 르우엘의 손자요, 이브니야의 증손인 므술람이요,

CH1 9:8 And Ibneiah the son of Jeroham, and Elah the son of Uzzi, the son of Michri, and Meshullam the son of Shephathiah, the son of Reuel, the son of Ibrijah;

CH1 9:9 또 그들의 형제들이더라. 그들의 세대들에 따라 구백오십육 명이더라. 이들은 다 그들의 조상들의 집에서 아버지들의 우두머리였더라.

CH1 9:9 And their brethren, according to their generations, nine hundred and fifty and six. All these men were chief of the fathers in the house of their fathers.

CH1 9:10 제사장들 중에서는 여다야와 여호야립과 야긴과

CH1 9:10 And of the priests; Jedaiah, and Jehoiarib, and Jachin,

CH1 9:11 하나님의 집 치리자 아사라인데 그는 힐기야의 아들이요, 므술람의 손자요, 사독의 증손이요, 므라웃의 사대 손이요, 아히둡의 오대 손이더라.

CH1 9:11 And Azariah the son of Hilkiyah, the son of Meshullam, the son of Zadok, the son of Meraioth, the son of Ahitub, the ruler of the house of God;

CH1 9:12 또 아다야인데 그는 여로함의 아들이요, 바스홀의 손자요, 말기야의 증손이더라. 또 마아새인데 그는 아디엘의 아들이요, 야세라의 손자요, 므술람의 증손이요, 므실레밋의 사대 손이요, 임멜의 오대 손이더라.

CH1 9:12 And Adaiah the son of Jeroham, the son of Pashur, the son of Malchijah, and Maasiai the son of Adiel, the son of Jahzerah, the son of Meshullam, the son of Meshillemith, the son of Immer;

CH1 9:13 또 그들의 형제들 곧 그들의 조상들의 집의 우두머리들 천칠백육십 명인데 이들은 매우 능력이 있어 하나님의 집에서 섬기는 일을 하였더라.

CH1 9:13 And their brethren, heads of the house of their fathers, a thousand and seven hundred and threescore; very able men for the work of the service of the house of God.

CH1 9:14 레위 사람들 중에서는 므라리의 아들들 중에서 스마야인데 그는 핫슘의 아들이요, 아스리감의 손자요, 하사비야의 증손이더라.

CH1 9:14 And of the Levites; Shemaiah the son of Hasshub, the son of Azrikam, the son of Hashabiah, of the sons of Merari;

CH1 9:15 또 박박갈과 헤레스와 갈랄과 맛다니야인데 그는 미가의 아들이요, 시그리의 손자요, 아삽의 증손이더라.

CH1 9:15 And Bakbakkar, Heresh, and Galal, and Mattaniah the son of Micah, the son of Zichri, the son of Asaph;

CH1 9:16 또 오바댜인데 그는 스마야의 아들이요, 갈랄의 손자요, 여두둔의 증손이더라. 또 베레기야인데 그는 아사의 아들이요, 엘가나의 손자더라. 그는 느도바 사람들의 마을에 거하였더라.

CH1 9:16 And Obadiah the son of Shemaiah, the son of Galal, the son of Jeduthun, and Berechiah the son of Asa, the son of Elkanah, that dwelt in the villages of the Netophathites.

CH1 9:17 또 살룸과 악굽과 달몬과 아히만과 그들의 형제들이 문지기가 되었으며 살룸이 우두머리였더라.

CH1 9:17 And the porters were, Shallum, and Akkub, and Talmon, and Ahiman, and their brethren : Shallum was the chief;

CH1 9:18 지금까지 이들은 동쪽에 있는 왕의 문에서 섬겼으며 레위 자손 무리들 가운데 문지기가 었더라.

CH1 9:18 Who hitherto waited in the king's gate eastward : they were porters in the companies of the children of Levi.

CH1 9:19 또 고라의 증손이요, 에비아삽의 손자요, 고레의 아들인 살룸과 그의 아버지 집에서 나온 그의 형제들 곧 고라 족속이 섬기는 일을 맡아 성막 문들을 지키는 자가 되었으며 그들의 조상들도 주의 군대를 맡고 들어가는 곳을 지키는 자들이 되었더라.

CH1 9:19 And Shallum the son of Kore, the son of Ebiasaph, the son of Korah, and his brethren, of the house of his father, the Korahites, were over the work of the service, keepers of the gates of the tabernacle : and their fathers, being over the host of the LORD, were keepers of the entry.

CH1 9:20 엘르아살의 아들 비느하스가 과거에 그들을 다스린 치리자였는데 주께서 그와 함께하셨더라.

CH1 9:20 And Phinehas the son of Eleazar was the ruler over them in time past, and the LORD was with him.

CH1 9:21 또 므셀레미야의 아들 스가라는 회중의 성막 문의 문지기가 되었더라.

CH1 9:21 And Zechariah the son of Meshelemiah was porter of the door of the tabernacle of the congregation.

CH1 9:22 선정되어 문에서 문지기가 된 이들은 모두 이백십이 명이며 이들은 그들의 마을에서 그들의 계보대로 계수된 자들이더라. 다윗과 선견자 사무엘이 전에 그들을 임명하여 정해진 직무를 맡겼더라.

CH1 9:22 All these which were chosen to be porters in the gates were two hundred and twelve. These were reckoned by their genealogy in their villages, whom David and Samuel the seer did

ordain in their set office.

CH1 9:23 이처럼 그들과 그들의 자손들이 순서대로 주의 집 곧 성막 집의 문들을 감독하였더라.

CH1 9:23 So they and their children had the oversight of the gates of the house of the LORD, namely, the house of the tabernacle, by wards.

CH1 9:24 그 문지기들이 동서남북을 향해 사방에 있었으며

CH1 9:24 In four quarters were the porters, toward the east, west, north, and south.

CH1 9:25 그들의 마을에 있던 그들의 형제들이 때가 되면 이레가 지난 뒤에 와서 그들과 함께하였더라.

CH1 9:25 And their brethren, which were in their villages, were to come after seven days from time to time with them.

CH1 9:26 이는 문지기들의 우두머리인 이 레위 사람 넷이 자기들의 정해진 직무를 맡아 하나님의 집의 방과 보고들을 지켰기 때문이더라.

CH1 9:26 For these Levites, the four chief porters, were in their set office, and were over the chambers and treasuries of the house of God.

CH1 9:27 그들이 책무를 맡았으므로 하나님의 집 사방에 거하였으니 아침마다 그 집의 문을 여는 일이 그들에게 속하였더라.

CH1 9:27 And they lodged round about the house of God, because the charge was upon them, and the opening thereof every morning pertained to them.

CH1 9:28 그들 중에서 어떤 자들은 섬기는 데 쓰는 그릇들에 대한 책무를 맡아 수효대로 그것들을 들여가고 내왔으며

CH1 9:28 And certain of them had the charge of the ministering vessels, that they should bring them in and out by tale.

CH1 9:29 또 그들 중에서 얼마는 성소의 모든 기구와 그릇과 고운 밀가루와 포도즙과 기름과 유향과 향료를 감독하도록 임명을 받았더라.

CH1 9:29 Some of them also were appointed to oversee the vessels, and all the instruments of the sanctuary, and the fine flour, and the wine, and the oil, and the frankincense, and the spices.

CH1 9:30 또 제사장들의 아들들 중에서 얼마는 향료로 향유를 만들었으며

CH1 9:30 And some of the sons of the priests made the ointment of the spices.

CH1 9:31 고라 족속 살룸의 맏아들 곧 레위 사람들 중의 하나인 맛디디야는 냄비로 만드는 것들을 감독하는 정해진 직무를 맡았고

CH1 9:31 And Mattithiah, one of the Levites, who was the firstborn of Shallum the Korahite, had the set office over the things that were made in the pans.

CH1 9:32 또 그들의 형제들 중에서 곧 고탕 족속의 아들들 중에서 다른 이들은 보여 주는 빵을 맡아 안식일마다 그것을 예비하였더라.

CH1 9:32 And other of their brethren, of the sons of the Kohathites, were over the shewbread, to prepare it every sabbath.

CH1 9:33 또 노래하는 자들은 이러하니라. 이들은 곧 레위 사람들의 아버지들의 우두머리들인데 그들은 밤낮으로 그 일에 종사하였으므로 방들에 남아 있으면서 자유로웠더라.

CH1 9:33 And these are the singers, chief of the fathers of the Levites, who remaining in the chambers were free : for they were employed in that work day and night.

CH1 9:34 레위 사람들의 이 우두머리 아버지들은 그들의 대대로 으뜸가는 자들이었으며 이들이 예루살렘에 거하였더라.

CH1 9:34 These chief fathers of the Levites were chief throughout their generations; these dwelt at Jerusalem.

CH1 9:35 기브온의 조상 여이엘이 기브온에 거하였는데 그의 아내의 이름은 마아가더라.

CH1 9:35 And in Gibeon dwelt the father of Gibeon, Jehiel, whose wife's name was Maachah :

CH1 9:36 그의 맏아들은 압돈이요, 다음은 수르와 기스와 바알과 넬과 나답과

CH1 9:36 And his firstborn son Abdon, then Zur, and Kish, and Baal, and Ner, and Nadab.

CH1 9:37 그들과 아히오와 스가랴와 미글롯이며

CH1 9:37 And Gedor, and Ahio, and Zechariah, and Mikloth.

CH1 9:38 미글롯은 시므암을 낳았더라. 그들도 자기 형제들의 맞은편 예루살렘에서 자기 형제들과 함께 거하였더라.

CH1 9:38 And Mikloth begat Shimeam. And they also dwelt with their brethren at Jerusalem, over against their brethren.

CH1 9:39 넬은 기스를 낳고 기스는 사울을 낳았으며 사울은 요나단과 말기수아와 아비나답과 에스바알을 낳았더라.

CH1 9:39 And Ner begat Kish; and Kish begat Saul; and Saul begat Jonathan, and Malchishua, and Abinadab, and Eshbaal.

CH1 9:40 요나단의 아들은 므립바알이요, 므립바알이 미가를 낳았더라.

CH1 9:40 And the son of Jonathan was Meribbaal : and Meribbaal begat Micah.

CH1 9:41 미가의 아들들은 비돈과 멜렉과 다레아와 아하스며

CH1 9:41 And the sons of Micah were, Pithon, and Melech, and Tahrea, and Ahaz.

CH1 9:42 아하스는 야라를 낳고 야라는 알레멧과 아스마벳과 시므리를 낳았으며 시므리는 모사를 낳고

CH1 9:42 And Ahaz begat Jarah; and Jarah begat Alemeth, and Azmaveth, and Zimri; and Zimri begat Moza;

CH1 9:43 모사는 비느아를 낳았으며 비느아의 아들은 르바야요, 그의 아들은 엘르아사요, 그의 아들은 아셀이더라.

CH1 9:43 And Moza begat Binea; and Rephaiah his son, Eleasah his son, Azel his son.

CH1 9:44 아셀에게 여섯 아들이 있었는데 그들의 이름은 이러하니라. 곧 아스리감과 보그루와 이스마엘과 스아랴와 오바댜와 하난이더라. 이들이 아셀의 아들들이었더라.

CH1 9:44 And Azel had six sons, whose names are these, Azrikam, Bocheru, and Ishmael, and Sheariah, and Obadiah, and Hanan : these were the sons of Azel.

CH1 10:1 이제 블레셋 사람들이 이스라엘과 싸웠는데 이스라엘 사람들이 블레셋 사람들 앞에서 도망하여 길보아 산에서 죽임을 당해 쓰러지니라.

CH1 10:1 Now the Philistines fought against Israel; and the men of Israel fled from before the Philistines, and fell down slain in mount Gilboa.

CH1 10:2 블레셋 사람들이 사울과 그의 아들들을 맹렬히 추격하여 사울의 아들 요나단과 아비나답과 말기수아를 죽이고

CH1 10:2 And the Philistines followed hard after Saul, and after his sons; and the Philistines slew Jonathan, and Abinadab, and Malchishua, the sons of Saul.

CH1 10:3 싸움이 사울에게 심히 불리하게 되어 활 쏘는 자들이 그를 맞추매 사울이 그 활 쏘는 자들로 인하여 다치니라.

CH1 10:3 And the battle went sore against Saul, and the archers hit him, and he was wounded of the archers.

CH1 10:4 이에 사울이 자기의 병기를 드는 자에게 이르되, 네 칼을 빼어 그것으로 나를 찌르라. 이 할례 받지 않은 자들이 와서 나를 능욕할까 염려하노라, 하였으나 그의 병기를 드는 자가 심히 두려워하여 하려 하지 아니하므로 이에 사울이 칼을 취하여 그 위에 쓰러지매

CH1 10:4 Then said Saul to his armourbearer, Draw thy sword, and thrust me through therewith; lest these uncircumcised come and abuse me. But his armourbearer would not; for he was sore afraid. So Saul took a sword, and fell upon it.

CH1 10:5 그의 병기를 드는 자가 사울이 죽은 것을 보고 자기도 마찬가지로 칼 위에 쓰러져 죽으니라.

CH1 10:5 And when his armourbearer saw that Saul was dead, he fell likewise on the sword, and died.

CH1 10:6 이와 같이 사울과 그의 세 아들과 그의 온 집이 함께 죽었더라.

CH1 10:6 So Saul died, and his three sons, and all his house died together.

CH1 10:7 골짜기에 있던 이스라엘의 모든 사람들이 그들이 도망한 것과 사울과 그의 아들들이 죽은 것을 보고 자기들의 도시들을 버리고 도망하매 블레셋 사람들이 와서 그 도시들에 거하니라.
CH1 10:7 And when all the men of Israel that were in the valley saw that they fled, and that Saul and his sons were dead, then they forsook their cities, and fled : and the Philistines came and dwelt in them.

CH1 10:8 그 다음 날 블레셋 사람들이 죽은 자들을 벗기러 왔다가 사울과 그의 아들들이 길보아 산에 쓰러진 것을 보고는

CH1 10:8 And it came to pass on the morrow, when the Philistines came to strip the slain, that they found Saul and his sons fallen in mount Gilboa.

CH1 10:9 그의 몸을 벗기고 그의 머리와 갑옷을 취한 뒤 블레셋 사람들의 땅 사방에 보내어 자기들의 우상들과 백성에게 소식을 전하게 하며

CH1 10:9 And when they had stripped him, they took his head, and his armour, and sent into the land of the Philistines round about, to carry tidings unto their idols, and to the people.

CH1 10:10 그의 갑옷은 자기들의 신들의 집에 두고 그의 머리는 다곤의 전에 묶어 두니라.

CH1 10:10 And they put his armour in the house of their gods, and fastened his head in the temple of Dagon.

CH1 10:11 온 야베스길르앗이 블레셋 사람들이 사울에게 행한 모든 일을 듣고

CH1 10:11 And when all Jabeshgilead heard all that the Philistines had done to Saul,

CH1 10:12 그들 곧 모든 용맹한 자들이 일어나 사울의 몸과 그의 아들들의 몸을 취하여 야베스로 가져다가 야베스에 있는 상수리나무 밑에 그들의 뼈를 묻고 이레 동안 금식하였더라.

CH1 10:12 They arose, all the valiant men, and took away the body of Saul, and the bodies of his sons, and brought them to Jabesh, and buried their bones under the oak in Jabesh, and fasted seven days.

CH1 10:13 이같이 사울은 그가 주께 범한 범죄로 인해 죽었더라. 그가 주의 말씀을 거역하여 지

키지 아니하였으며 또 부리는 영을 지닌 자에게 조언을 구하기 위해 그 영에게 묻고

CH1 10:13 So Saul died for his transgression which he committed against the LORD, even against the word of the LORD, which he kept not, and also for asking counsel of one that had a familiar spirit, to enquire of it;

CH1 10:14 주께 여쭙지 아니하였으므로 그분께서 그를 죽이시고 왕국을 이새의 아들 다윗에게 넘기셨더라.

CH1 10:14 And enquired not of the LORD : therefore he slew him, and turned the kingdom unto David the son of Jesse.

CH1 11:1 그때에 온 이스라엘이 모여 헤브론에 이르러 다윗에게 나아와 이르되, 보소서, 우리는 왕의 골육이니이다.

CH1 11:1 Then all Israel gathered themselves to David unto Hebron, saying, Behold, we are thy bone and thy flesh.

CH1 11:2 또한 지나간 때 곧 사울이 왕이었을 때에도 이스라엘을 나가게 하고 들어오게 하신 이는 왕이었고 주 왕의 하나님께서도 왕에게 말씀하시기를, 네가 내 백성 이스라엘을 먹이며 내 백성 이스라엘을 다스릴 치리자가 되리라, 하셨나이다, 하니라.

CH1 11:2 And moreover in time past, even when Saul was king, thou wast he that leddest out and broughtest in Israel : and the LORD thy God said unto thee, Thou shalt feed my people Israel, and thou shalt be ruler over my people Israel.

CH1 11:3 그러므로 이스라엘의 모든 장로가 헤브론에 이르러 왕에게 나아오매 다윗이 헤브론에서 주 앞에서 그들과 언약을 맺으니 그들이 사무엘을 통하여 하신 주의 말씀대로 다윗에게 기름을 부어 이스라엘을 다스릴 왕으로 삼았더라.

CH1 11:3 Therefore came all the elders of Israel to the king to Hebron; and David made a covenant with them in Hebron before the LORD; and they anointed David king over Israel, according to the word of the LORD by Samuel.

CH1 11:4 다윗과 온 이스라엘이 예루살렘 곧 여부스에 갔는데 그 땅의 거주민 여부스 족속이 거기 거하였더라.

CH1 11:4 And David and all Israel went to Jerusalem, which is Jebus; where the Jebusites were, the inhabitants of the land.

CH1 11:5 여부스 거주민들이 다윗에게 이르되, 네가 여기로 들어오지 못하리라, 하였음에도 불구하고 다윗이 시온 성채를 빼앗았는데 그것이 곧 다윗의 도시니라.

CH1 11:5 And the inhabitants of Jebus said to David, Thou shalt not come hither. Nevertheless David took the castle of Zion, which is the city of David.

CH1 11:6 다윗이 이르기를, 누구든지 먼저 여부스 족속을 치는 자는 우두머리와 대장이 되리라, 하였더니 이에 스루야의 아들 요압이 먼저 올라갔으므로 우두머리가 되었더라.

CH1 11:6 And David said, Whosoever smiteth the Jebusites first shall be chief and captain. So Joab the son of Zeruiah went first up, and was chief.

CH1 11:7 다윗이 그 성채에 거하였으므로 그들이 그것을 다윗의 도시라 불렀더라.

CH1 11:7 And David dwelt in the castle; therefore they called it the city of David.

CH1 11:8 그가 밀로에서부터 사방으로 두루 그 도시를 세우고 그 도시의 남은 부분은 요압이 보수하였더라.

CH1 11:8 And he built the city round about, even from Millo round about : and Joab repaired the rest of the city.

CH1 11:9 만군의 주께서 다윗과 함께 계셨으므로 이처럼 그가 점점 더 창대하게 되었더라.

CH1 11:9 So David waxed greater and greater : for the LORD of hosts was with him.

CH1 11:10 다윗이 소유한 용사들의 우두머리들은 또한 이러하니라. 이들이 다윗의 왕국에서 그와 더불어 또 온 이스라엘과 더불어 스스로 힘을 키우고 이스라엘에 관한 주의 말씀대로 그를 왕으로 삼았더라.

CH1 11:10 These also are the chief of the mighty men whom David had, who strengthened themselves with him in his kingdom, and with all Israel, to make him king, according to the word of the LORD concerning Israel.

CH1 11:11 다윗이 소유한 용사들의 수는 이러하니라. 하그몬 사람 야소브암은 대장들의 우두머리더라. 그가 자기 창을 들어 쳐서 홀로 한 번에 삼백 명을 죽였더라.

CH1 11:11 And this is the number of the mighty men whom David had; Jashobeam, an Hachmonite, the chief of the captains : he lifted up his spear against three hundred slain by him at one time.

CH1 11:12 그 다음은 아호아 사람 도도의 아들 엘르아살인데 그는 세 용사 가운데 하나더라.

CH1 11:12 And after him was Eleazar the son of Dodo, the Ahohite, who was one of the three mighties.

CH1 11:13 그가 바스담밈에서 다윗과 함께 있을 때에 블레셋 사람들이 거기에 함께 모여 싸웠는데 거기에 보리가 많이 난 땅이 있더라. 백성이 블레셋 사람들 앞에서 도망하였으나

CH1 11:13 He was with David at Pasdammim, and there the Philistines were gathered together to battle, where was a parcel of ground full of barley; and the people fled from before the Philistines.

CH1 11:14 그들이 그 땅 한가운데 서서 그 땅을 건져 내고 블레셋 사람들을 죽이니 주께서 큰

구출로 그들을 구원하셨더라.

CH1 11:14 And they set themselves in the midst of that parcel, and delivered it, and slew the Philistines; and the LORD saved them by a great deliverance.

CH1 11:15 이제 서른 명의 대장들 중에서 세 사람이 바위로 내려가 아둘람 굴에 있던 다윗에게 이르렀고 블레셋 사람들의 군대는 르바임 골짜기에 진을 쳤더라.

CH1 11:15 Now three of the thirty captains went down to the rock to David, into the cave of Adullam; and the host of the Philistines encamped in the valley of Rephaim.

CH1 11:16 다윗은 그때에 요새에 있었고 블레셋 사람들의 수비대는 베들레헴에 있었더라.

CH1 11:16 And David was then in the hold, and the Philistines' garrison was then at Bethlehem.

CH1 11:17 다윗이 애타게 바라며 이르되, 오 누가 베들레헴 성문 옆에 있는 우물의 물을 내게 주어 마시게 할까! 하매

CH1 11:17 And David longed, and said, Oh that one would give me drink of the water of the well of Bethlehem, that is at the gate!

CH1 11:18 세 사람이 블레셋 사람들의 군대를 뚫고 나가서 베들레헴 성문 옆에 있는 우물에서 물을 길어 그것을 가지고 다윗에게로 왔으나 다윗이 그것을 마시려 하지 아니하고 그것을 주께 부어 드리며

CH1 11:18 And the three brake through the host of the Philistines, and drew water out of the well of Bethlehem, that was by the gate, and took it, and brought it to David : but David would not drink of it, but poured it out to the LORD.

CH1 11:19 이르되, 내 하나님이며, 내가 결코 이런 일을 하지 못하게 하옵소서. 생명의 위험을 무릅쓴 이 사람들의 피를 내가 마시리이까? 그들이 생명의 위험을 무릅쓰고 그것을 가져왔나이다, 하고 그런 까닭에 그가 그것을 마시려 하지 아니하니라. 이 세 용사가 이런 일들을 행하였더라.

CH1 11:19 And said, My God forbid it me, that I should do this thing : shall I drink the blood of these men that have put their lives in jeopardy? for with the jeopardy of their lives they brought it. Therefore he would not drink it. These things did these three mightiest.

CH1 11:20 요압의 동생 아비새는 세 사람의 우두머리였는데 그가 창을 들어 삼백 명을 쳐서 죽이고 그 세 사람 가운데 이름을 얻었더라.

CH1 11:20 And Abishai the brother of Joab, he was chief of the three : for lifting up his spear against three hundred, he slew them, and had a name among the three.

CH1 11:21 그 세 사람 중에서 그가 그들의 대장이므로 다른 두 사람보다 더 존귀하였으나 첫 번째 세 사람에게는 미치지 못하였더라.

CH1 11:21 Of the three, he was more honourable than the two; for he was their captain :

howbeit he attained not to the first three.

CH1 11:22 갑스엘 출신 용사의 손자요, 여호야다의 아들인 브나야는 많은 일을 행하였더라. 그가 사자 같은 모압 사람 두 명을 죽였고 또 눈 오는 날에 내려가 구덩이에서 사자 한 마리를 죽였으며

CH1 11:22 Benaiah the son of Jehoiada, the son of a valiant man of Kabzeel, who had done many acts; he slew two lionlike men of Moab : also he went down and slew a lion in a pit in a snowy day.

CH1 11:23 또 키가 큰 이집트 사람을 죽였는데 그의 키는 오 큐빗이더라. 그 이집트 사람의 손에 베틀 채 같은 창이 있었으나 그가 막대기를 가지고 그에게 내려가 그 이집트 사람의 손에서 창을 빼앗아 그의 창으로 그를 죽였더라.

CH1 11:23 And he slew an Egyptian, a man of great stature, five cubits high; and in the Egyptian's hand was a spear like a weaver's beam; and he went down to him with a staff, and plucked the spear out of the Egyptian's hand, and slew him with his own spear.

CH1 11:24 여호야다의 아들 브나야가 이런 일들을 행하였으므로 세 용사 가운데 이름을 얻었더라.

CH1 11:24 These things did Benaiah the son of Jehoiada, and had the name among the three mighties.

CH1 11:25 보라, 그가 서른 명 가운데 존귀하였으나 첫 번째 세 사람에게는 미치지 못하였더라. 다윗이 그를 세워 자기의 호위대를 다스리게 하였더라.

CH1 11:25 Behold, he was honourable among the thirty, but attained not to the first three : and David set him over his guard.

CH1 11:26 또한 군대의 용맹한 자들은 요압의 동생 아사헬과 베들레헴 사람 도도의 아들 엘하난과

CH1 11:26 Also the valiant men of the armies were, Asahel the brother of Joab, Elhanan the son of Dodo of Bethlehem,

CH1 11:27 하롤 사람 삼못과 블론 사람 헬레스와

CH1 11:27 Shammoth the Harorite, Helez the Pelonite,

CH1 11:28 드고아 사람 익게스의 아들 이라와 안도스 사람 아비에셀과

CH1 11:28 Ira the son of Ikkesh the Tekoite, Abiezer the Antothite,

CH1 11:29 후사 사람 십브개와 아호아 사람 일래와

CH1 11:29 Sibbecai the Hushathite, Ilai the Ahohite,

CH1 11:30 느도바 사람 마하래와 느도바 사람 바아나의 아들 헬렛과

CH1 11:30 Maharai the Netophathite, Heled the son of Baanah the Netophathite,

CH1 11:31 베냐민 자손에게 속한 기브아의 리배의 아들 잇대와 비라돈 사람 브나야와

CH1 11:31 Ithai the son of Ribai of Gibeah, that pertained to the children of Benjamin, Benaiah the Pirathonite,

CH1 11:32 가아스 시내의 후래와 아르밧 사람 아비엘과

CH1 11:32 Hurai of the brooks of Gaash, Abiel the Arbathite,

CH1 11:33 바하룸 사람 아스마벳과 사알본 사람 엘리야바와

CH1 11:33 Azmaveth the Baharumite, Eliahba the Shaalbonite,

CH1 11:34 기손 사람 하셈의 아들들과 하랄 사람 사게의 아들 요나단과

CH1 11:34 The sons of Hashem the Gizonite, Jonathan the son of Shage the Hararite,

CH1 11:35 하랄 사람 사갈의 아들 아히암과 울의 아들 엘리발과

CH1 11:35 Ahiam the son of Sacar the Hararite, Eliphai the son of Ur,

CH1 11:36 므게랏 사람 헤벨과 블론 사람 아히야와

CH1 11:36 Hephher the Mecherathite, Ahijah the Pelonite,

CH1 11:37 갈멜 사람 헤스로와 에스배의 아들 나아래와

CH1 11:37 Hezro the Carmelite, Naarai the son of Ezbai,

CH1 11:38 나단의 형제 요엘과 하그리의 아들 밍할과

CH1 11:38 Joel the brother of Nathan, Mibhar the son of Haggeri,

CH1 11:39 암몬 족속 셀렉과 스루야의 아들 요압의 병기를 드는 자 곧 베룻 사람 나하래와

CH1 11:39 Zelek the Ammonite, Naharai the Berothite, the armourbearer of Joab the son of Zeruiah,

CH1 11:40 이델 사람 이라와 이델 사람 가렙과

CH1 11:40 Ira the Ithrite, Gareb the Ithrite,

CH1 11:41 헛 족속 우리야와 알래의 아들 사밧과

CH1 11:41 Uriah the Hittite, Zabad the son of Ahlai,

CH1 11:42 르우벤 족속 시사의 아들 곧 르우벤 족속의 대장 아디나와 그와 함께한 서른 명과
CH1 11:42 Adina the son of Shiza the Reubenite, a captain of the Reubenites, and thirty with him,

CH1 11:43 마아가의 아들 하난과 미덴 사람 요사밧과
CH1 11:43 Hanan the son of Maachah, and Joshaphat the Mithnite,

CH1 11:44 아스드랏 사람 웃시야와 아로엘 사람 호담의 아들들 사마와 여히엘과
CH1 11:44 Uzzia the Ashterathite, Shama and Jehiel the sons of Hothan the Aroerite,

CH1 11:45 시므리의 아들 여디아엘과 그의 형제 디스 사람 요하와
CH1 11:45 Jediael the son of Shimri, and Joha his brother, the Tizite,

CH1 11:46 마하비 사람 엘리엘과 엘나암의 아들들 여리배와 요사비야와 또 모압 족속 이드마와
CH1 11:46 Eliel the Mahavite, and Jeribai, and Joshaviah, the sons of Elnaam, and Ithmah the Moabite,

CH1 11:47 엘리엘과 오벳과 므소바 사람 야시엘이더라.
CH1 11:47 Eliel, and Obed, and Jasiel the Mesobaite.

CH1 12:1 이제 다윗이 기스의 아들 사울로 인하여 여전히 숨어 있을 때에 시글락으로 그에게 나
아온 자들이 이러하니 그들은 싸움을 돕는 자들로 용사들 가운데 있었더라.
CH1 12:1 Now these are they that came to David to Ziklag, while he yet kept himself close because of Saul the son of Kish : and they were among the mighty men, helpers of the war.

CH1 12:2 그들은 활로 무장하고 오른손과 왼손을 모두 써서 돌을 던지며 활로 화살을 쏘는 자들
이요, 또 베냐민에 속한 사울의 형제들이더라.
CH1 12:2 They were armed with bows, and could use both the right hand and the left in hurling stones and shooting arrows out of a bow, even of Saul's brethren of Benjamin.

CH1 12:3 그 우두머리는 아히에셀이요, 다음은 요아스니 이들은 기브아 사람 스마아의 아들들이
요, 또 아스마벳의 아들들인 여시엘과 블렛과 또 브라가와 안도스 사람 예후와
CH1 12:3 The chief was Ahiezer, then Joash, the sons of Shemaah the Gibeathite; and Jeziel, and Pelet, the sons of Azmaveth; and Berachah, and Jehu the Antothite.

CH1 12:4 기브온 사람 곧 서른 명 가운데 속한 용사로서 서른 명을 다스린 이스마야며 또 예레
미야와 야하시엘과 요하난과 그데라 사람 요사밧과
CH1 12:4 And Ismaiah the Gibeonite, a mighty man among the thirty, and over the thirty; and Jeremiah, and Jahaziel, and Johanan, and Josabad the Gederathite,

CH1 12:5 엘루새와 여리못과 브알랴와 스마랴와 하룽 사람 스바다와
CH1 12:5 Eluzai, and Jerimoth, and Bealiah, and Shemariah, and Shephatiah the Haruphite,

CH1 12:6 고라 족속 엘가나와 예시아와 아사르엘과 요에셀과 야소브암이며
CH1 12:6 Elkanah, and Jesiah, and Azareel, and Joezer, and Jashobeam, the Korhites,

CH1 12:7 그돌 사람 여로함의 아들들인 요엘라와 스바다더라.
CH1 12:7 And Joelah, and Zebadiah, the sons of Jeroham of Gedor.

CH1 12:8 또 갓 족속 중에서 자신을 분리하고 광야의 요새에 이르러 다윗에게 온 자들이 있었는데 이들은 힘센 자들이요, 싸움에 능한 전사들로서 방패와 창을 능히 다루는 자들이더라. 그들의 얼굴은 사자의 얼굴 같고 그들은 마치 산의 노루 같이 빨랐더라.

CH1 12:8 And of the Gadites there separated themselves unto David into the hold to the wilderness men of might, and men of war fit for the battle, that could handle shield and buckler, whose faces were like the faces of lions, and were as swift as the roes upon the mountains;

CH1 12:9 첫째는 에셀이요, 둘째는 오바다요, 셋째는 엘리압이요,
CH1 12:9 Ezer the first, Obadiah the second, Eliab the third,

CH1 12:10 넷째는 미스만나요, 다섯째는 예레미야요,
CH1 12:10 Mishmannah the fourth, Jeremiah the fifth,

CH1 12:11 여섯째는 앓대요, 일곱째는 엘리엘이요,
CH1 12:11 Attai the sixth, Eliel the seventh,

CH1 12:12 여덟째는 요하난이요, 아홉째는 엘사밧이요,
CH1 12:12 Johanan the eighth, Elzabad the ninth,

CH1 12:13 열째는 예레미야요, 열한째는 막반내더라.
CH1 12:13 Jeremiah the tenth, Machbanai the eleventh.

CH1 12:14 이들은 갓의 아들들 중에서 나온 자들이며 군대의 대장들로서 가장 작은 자 중에서 하나는 백 명을 다스리고 가장 큰 자는 천 명을 다스리더라.

CH1 12:14 These were of the sons of Gad, captains of the host : one of the least was over an hundred, and the greatest over a thousand.

CH1 12:15 첫째 달에 요르단이 그것의 모든 둑에서 넘칠 때에 이들이 그 강을 건너서 골짜기에 있던 모든 자들이 동쪽과 서쪽으로 도망하게 하였더라.

CH1 12:15 These are they that went over Jordan in the first month, when it had overflowed all his

banks; and they put to flight all them of the valleys, both toward the east, and toward the west.

CH1 12:16 또 베냐민과 유다의 자손 중에서 얼마가 요새에 이르러 다윗에게 나오매

CH1 12:16 And there came of the children of Benjamin and Judah to the hold unto David.

CH1 12:17 다윗이 나가서 그들을 맞이하며 그들에게 응답하여 이르되, 만일 너희가 평화로이 내 게로 와서 나를 돕고자 하면 내 마음이 너희와 결합하려니와 만일 너희가 나를 속여 내 원수들에게 나를 넘기고자 하면 내 손에 잘못이 전혀 없으므로 우리 조상들의 하나님께서 그것을 보시고 책망하시기를 원하노라, 하매

CH1 12:17 And David went out to meet them, and answered and said unto them, If ye be come peaceably unto me to help me, mine heart shall be knit unto you : but if ye be come to betray me to mine enemies, seeing there is no wrong in mine hands, the God of our fathers look thereon, and rebuke it.

CH1 12:18 그때에 그 영이 대장들의 우두머리 아마새에게 임하므로 그가 이르되, 다윗이여, 우리는 당신의 것이며 이새의 아들이여, 우리는 당신의 편이니 평강이 있기 원하나이다. 당신에게도 평강이 있고 당신을 돕는 자들에게도 평강이 있기 원하오니 당신의 하나님께서 당신을 도우시나이다, 하매 그때에 다윗이 그들을 받아들여 무리의 대장들로 삼았더라.

CH1 12:18 Then the spirit came upon Amasai, who was chief of the captains, and he said, Thine are we, David, and on thy side, thou son of Jesse : peace, peace be unto thee, and peace be to thine helpers; for thy God helpeth thee. Then David received them, and made them captains of the band.

CH1 12:19 다윗이 전에 블레셋 사람들과 함께 가서 사울을 대적하며 싸우려 할 때에 므낫세 중에서 몇 사람이 다윗에게 돌아왔으나 그들이 블레셋 사람들을 돕지 못하였으니 이는 블레셋 사람들의 영주들이 상의하고 그를 내보내며 이르기를, 그가 자기 주인 사울에게 돌아가서 우리의 머리를 위태롭게 하리라, 하였기 때문이더라.

CH1 12:19 And there fell some of Manasseh to David, when he came with the Philistines against Saul to battle : but they helped them not : for the lords of the Philistines upon advisement sent him away, saying, He will fall to his master Saul to the jeopardy of our heads.

CH1 12:20 다윗이 시글락으로 갈 때에 므낫세 중에서 그에게 돌아온 자는 아드나와 요사밧과 여디아엘과 미가엘과 요사밧과 엘리후와 실대인데 이들은 므낫세의 천인 대장들이더라.

CH1 12:20 As he went to Ziklag, there fell to him of Manasseh, Adnah, and Jozabad, and Jediahel, and Michael, and Jozabad, and Elihu, and Zilthai, captains of the thousands that were of Manasseh.

CH1 12:21 그들이 다윗을 도와 강도떼를 쳤으니 이는 그들이 다 강한 용사요, 군대에서 대장들이었기 때문이더라.

CH1 12:21 And they helped David against the band of the rovers : for they were all mighty men

of valour, and were captains in the host.

CH1 12:22 그때에 사람들이 날마다 다윗에게 와서 그를 돕고자 하더니 마침내 그것이 하나님의 군대 같이 큰 군대가 되었더라.

CH1 12:22 For at that time day by day there came to David to help him, until it was a great host, like the host of God.

CH1 12:23 싸움을 위해 무장하고 예비한 채 헤브론에 이르러 다윗에게 나아와 주의 말씀대로 사울의 왕국을 그에게 돌리려 한 무리들의 수는 이러하니라.

CH1 12:23 And these are the numbers of the bands that were ready armed to the war, and came to David to Hebron, to turn the kingdom of Saul to him, according to the word of the LORD.

CH1 12:24 방패와 창을 들고 싸움을 위해 무장하고 예비한 유다 자손이 육천팔백 명이요,

CH1 12:24 The children of Judah that bare shield and spear were six thousand and eight hundred, ready armed to the war.

CH1 12:25 시므온 자손 중에서 싸움을 하는 강한 용사가 칠천백 명이요,

CH1 12:25 Of the children of Simeon, mighty men of valour for the war, seven thousand and one hundred.

CH1 12:26 레위 자손 중에서 사천육백 명이요,

CH1 12:26 Of the children of Levi four thousand and six hundred.

CH1 12:27 여호야다는 아론 족속의 지도자였으며 그와 함께한 자가 삼천칠백 명이요,

CH1 12:27 And Jehoiada was the leader of the Aaronites, and with him were three thousand and seven hundred;

CH1 12:28 또 젊은 용사 사독과 그의 아버지 집의 대장이 이십이 명이요,

CH1 12:28 And Zadok, a young man mighty of valour, and of his father's house twenty and two captains.

CH1 12:29 베냐민 자손 곧 사울의 친족은 아직도 그들의 대다수가 사울의 집 직무를 지켰으므로 그 중에서 나아온 자가 삼천 명이요,

CH1 12:29 And of the children of Benjamin, the kindred of Saul, three thousand : for hitherto the greatest part of them had kept the ward of the house of Saul.

CH1 12:30 에브라임 자손 중에서는 그들의 조상들의 집에서 두루 유명한 강한 용사가 이만 팔백 명이요,

CH1 12:30 And of the children of Ephraim twenty thousand and eight hundred, mighty men of

valour, famous throughout the house of their fathers.

CH1 12:31 므낫세 반 지파 중에서 지명을 받아 와서 다윗을 왕으로 세우려 한 자가 만 팔천 명이요,

CH1 12:31 And of the half tribe of Manasseh eighteen thousand, which were expressed by name, to come and make David king.

CH1 12:32 잇사갈 자손 중에서 때를 깨닫고 이스라엘이 마땅히 행할 바를 아는 자들 곧 그들의 우두머리가 이백 명이었더라. 그들의 모든 형제들이 그들의 명령을 따랐더라.

CH1 12:32 And of the children of Issachar, which were men that had understanding of the times, to know what Israel ought to do; the heads of them were two hundred; and all their brethren were at their commandment.

CH1 12:33 스블론 중에서 싸움에 필요한 모든 기구를 가지고 전투대형을 취할 줄 알며 두 마음을 품지 아니하고 전쟁에 나가서 싸움을 잘하는 자가 오만 명이요,

CH1 12:33 Of Zebulun, such as went forth to battle, expert in war, with all instruments of war, fifty thousand, which could keep rank : they were not of double heart.

CH1 12:34 납달리 중에서 대장 천 명과 또 방패와 창을 가지고 그들과 함께한 자가 삼만 칠천 명이요,

CH1 12:34 And of Naphtali a thousand captains, and with them with shield and spear thirty and seven thousand.

CH1 12:35 단 족속 중에서 싸움을 잘하는 자가 이만 팔천육백 명이요,

CH1 12:35 And of the Danites expert in war twenty and eight thousand and six hundred.

CH1 12:36 아셀 중에서 전쟁에 나가서 싸움을 잘하는 자가 사만 명이요,

CH1 12:36 And of Asher, such as went forth to battle, expert in war, forty thousand.

CH1 12:37 요르단 저편의 르우벤 족속과 갓 족속과 므낫세 반 지파 중에서 싸움에 필요한 온갖 전쟁 기구를 지고 전쟁에 나가는 자가 십이만 명이었더라.

CH1 12:37 And on the other side of Jordan, of the Reubenites, and the Gadites, and of the half tribe of Manasseh, with all manner of instruments of war for the battle, an hundred and twenty thousand.

CH1 12:38 전투대형을 취할 줄 아는 이 모든 군사들이 완전한 마음으로 헤브론에 이르러 다윗을 온 이스라엘을 다스릴 왕으로 삼으려 하였더라. 이스라엘의 남은 모든 자들도 한마음으로 다윗을 왕으로 삼으려 하여

CH1 12:38 All these men of war, that could keep rank, came with a perfect heart to Hebron, to

make David king over all Israel : and all the rest also of Israel were of one heart to make David king.

CH1 12:39 그들이 거기서 다윗과 함께 사흘을 지내며 먹고 마셨으니 이는 그들의 형제들이 이미 그들을 위하여 예비하였기 때문이더라.

CH1 12:39 And there they were with David three days, eating and drinking : for their brethren had prepared for them.

CH1 12:40 또한 그들에게 가까이 있던 자들 곧 잇사갈과 스블론과 납달리에 이르기까지의 사람들이 나귀와 낙타와 노새와 소에 빵을 실어 오고 또 음식과 가루와 무화과 덩이와 건포도 송이와 포도즙과 기름과 소와 양도 많이 가져왔으니 이는 이스라엘 안에 기쁨이 있었기 때문이더라.

CH1 12:40 Moreover they that were nigh them, even unto Issachar and Zebulun and Naphtali, brought bread on asses, and on camels, and on mules, and on oxen, and meat, meal, cakes of figs, and bunches of raisins, and wine, and oil, and oxen, and sheep abundantly : for there was joy in Israel.

CH1 13:1 다윗이 천인 대장들과 백인 대장들과 모든 지도자들과 의논하고

CH1 13:1 And David consulted with the captains of thousands and hundreds, and with every leader.

CH1 13:2 다윗이 이스라엘 온 회중에게 이르되, 만일 너희가 좋게 여기고 또 그 일이 주 우리 하나님에게서 나왔으면 우리가 이스라엘 온 땅에 남아 있는 우리 형제들과 또 그들과 함께 그들의 도시와 주변 지역에 거하는 제사장들과 레위 사람들에게 사람을 널리 보내어 그들을 우리에게로 모이게 하고

CH1 13:2 And David said unto all the congregation of Israel, If it seem good unto you, and that it be of the LORD our God, let us send abroad unto our brethren every where, that are left in all the land of Israel, and with them also to the priests and Levites which are in their cities and suburbs, that they may gather themselves unto us :

CH1 13:3 우리가 우리 하나님의 궤를 우리에게로 다시 옮겨오자. 사울 시대에는 우리가 그 궤 앞에서 여쭙지 아니하였노라, 하매

CH1 13:3 And let us bring again the ark of our God to us : for we enquired not at it in the days of Saul.

CH1 13:4 그 일이 온 백성의 눈에 옳게 보이므로 온 회중이 자기들이 그대로 행하겠다고 말하매

CH1 13:4 And all the congregation said that they would do so : for the thing was right in the eyes of all the people.

CH1 13:5 이에 다윗이 기랴여아림에서 하나님의 궤를 가져오려고 이집트의 시홀에서부터 하맛의

입구에 이르기까지 온 이스라엘을 함께 모았더라.

CH1 13:5 So David gathered all Israel together, from Shihor of Egypt even unto the entering of Hemath, to bring the ark of God from Kirjathjearim.

CH1 13:6 다윗이 온 이스라엘을 거느리고 바알라 곧 유다에 속한 기랏여아림으로 올라가서 그들 사이에 거하시는 주 하나님의 궤를 거기서 가져오려 하였는데 그들이 그분의 이름을 그 궤 위에서 부르느니라.

CH1 13:6 And David went up, and all Israel, to Baalah, that is, to Kirjathjearim, which belonged to Judah, to bring up thence the ark of God the LORD, that dwelleth between the cherubims, whose name is called on it.

CH1 13:7 그들이 하나님의 궤를 새 수레에 싣고 아비나답의 집에서 나오는데 웃사와 아히오는 수레를 몰며

CH1 13:7 And they carried the ark of God in a new cart out of the house of Abinadab : and Uzza and Ahio drave the cart.

CH1 13:8 다윗과 온 이스라엘은 하나님 앞에서 힘을 다하여 놀고 노래하며 하프와 비파와 작은 북과 심벌즈와 나팔로 연주하니라.

CH1 13:8 And David and all Israel played before God with all their might, and with singing, and with harps, and with psalteries, and with timbrels, and with cymbals, and with trumpets.

CH1 13:9 그들이 기돈의 타작마당에 이르렀을 때에 소들이 비틀거리므로 웃사가 자기 손을 내밀어 그 궤를 붙들었더니

CH1 13:9 And when they came unto the threshingfloor of Chidon, Uzza put forth his hand to hold the ark; for the oxen stumbled.

CH1 13:10 웃사가 궤에 손을 대었으므로 주의 분노가 그를 향해 타올라 그분께서 웃사를 치시매 그가 거기서 하나님 앞에서 죽으니라.

CH1 13:10 And the anger of the LORD was kindled against Uzza, and he smote him, because he put his hand to the ark : and there he died before God.

CH1 13:11 주께서 웃사를 찢으셨으므로 다윗이 기쁘게 여기지 아니하니라. 그러므로 그가 그곳을 베레스웃사라 하니 이 날까지 이르니라.

CH1 13:11 And David was displeased, because the LORD had made a breach upon Uzza : wherefore that place is called Perezuzza to this day.

CH1 13:12 그 날에 다윗이 하나님을 두려워하여 이르되, 내가 어찌 하나님의 궤를 집으로 곧 내게로 가져오리요? 하고

CH1 13:12 And David was afraid of God that day, saying, How shall I bring the ark of God home

to me?

CH1 13:13 이에 그 궤를 집으로 자기에게로 곧 다윗의 도시로 가져가지 아니하고 궤를 옆으로 가져가 가드 사람 오벧에돔의 집에 이르게 하였으므로

CH1 13:13 So David brought not the ark home to himself to the city of David, but carried it aside into the house of Obedom the Gittite.

CH1 13:14 하나님의 궤가 오벧에돔의 집에서 그의 가족과 함께 석 달 동안 머물렀고 주께서 오벧에돔의 집과 그가 소유한 모든 것에 복을 주셨더라.

CH1 13:14 And the ark of God remained with the family of Obedom in his house three months. And the LORD blessed the house of Obedom, and all that he had.

CH1 14:1 이제 두로 왕 히람이 다윗에게 사자들을 보내고 또 백향목 재목과 석공과 목수들을 보내어 그를 위해 집을 건축하게 하였더라.

CH1 14:1 Now Hiram king of Tyre sent messengers to David, and timber of cedars, with masons and carpenters, to build him an house.

CH1 14:2 다윗이 주께서 자기를 이스라엘을 다스릴 왕으로 굳게 세우신 줄을 깨달았으니 이는 그분께서 자신의 백성 이스라엘로 인하여 그의 왕국을 높이 들어 올리셨기 때문이더라.

CH1 14:2 And David perceived that the LORD had confirmed him king over Israel, for his kingdom was lifted up on high, because of his people Israel.

CH1 14:3 다윗이 예루살렘에서 아내들을 더 취하고 다윗이 아들딸들을 더 낳았더라.

CH1 14:3 And David took more wives at Jerusalem : and David begat more sons and daughters.

CH1 14:4 이제 그가 예루살렘에서 얻은 아이들의 이름은 이러하니 곧 삼무아와 소밥과 나단과 솔로몬과

CH1 14:4 Now these are the names of his children which he had in Jerusalem; Shammua, and Shobab, Nathan, and Solomon,

CH1 14:5 입할과 엘리수아와 엘발렛과

CH1 14:5 And Ibhar, and Elishua, and Elpalet,

CH1 14:6 노가와 네벅과 야비아와

CH1 14:6 And Nogah, and Nepheg, and Japhia,

CH1 14:7 엘리사마와 브엘라다와 엘리발렛이더라.

CH1 14:7 And Elishama, and Beeliada, and Eliphalet.

CH1 14:8 다윗이 기름 부음을 받아 온 이스라엘을 다스릴 왕이 되었다는 것을 블레셋 사람들이 듣고는 모든 블레셋 사람들이 다윗을 찾으러 올라오매 다윗이 그것을 듣고 그들을 치려고 나가니
CH1 14:8 And when the Philistines heard that David was anointed king over all Israel, all the Philistines went up to seek David. And David heard of it, and went out against them.

CH1 14:9 블레셋 사람들이 와서 르바임 골짜기에 퍼지니라.

CH1 14:9 And the Philistines came and spread themselves in the valley of Rephaim.

CH1 14:10 다윗이 하나님께 여쭙어 이르되, 내가 블레셋 사람들을 치러 올라가리이까? 주께서 그들을 내 손에 넘겨주시겠나이까? 하니 주께서 그에게 이르시되, 올라가라. 내가 그들을 네 손에 넘겨주리라, 하시니라.

CH1 14:10 And David enquired of God, saying, Shall I go up against the Philistines? And wilt thou deliver them into mine hand? And the LORD said unto him, Go up; for I will deliver them into thine hand.

CH1 14:11 이에 그들이 바알브라심으로 올라가매 다윗이 거기서 그들을 치고 그때에 이르되, 하나님께서 물을 터뜨리듯 내 손으로 내 원수들을 치셨다, 하였으므로 그들이 그곳의 이름을 바알브라심이라 부르니라.

CH1 14:11 So they came up to Baalperazim; and David smote them there. Then David said, God hath broken in upon mine enemies by mine hand like the breaking forth of waters : therefore they called the name of that place Baalperazim.

CH1 14:12 거기서 그들이 자기들의 신들을 버렸으므로 다윗이 명령하여 그것들을 불태우게 하니라.

CH1 14:12 And when they had left their gods there, David gave a commandment, and they were burned with fire.

CH1 14:13 블레셋 사람들이 여전히 다시 골짜기에 널리 퍼지므로

CH1 14:13 And the Philistines yet again spread themselves abroad in the valley.

CH1 14:14 다윗이 다시 하나님께 여쭙니 하나님께서 그에게 이르시되, 그들을 따라 올라가지 말고 그들에게서 돌이켜 뽕나무 수풀 맞은편에서 그들을 습격하되

CH1 14:14 Therefore David enquired again of God; and God said unto him, Go not up after them; turn away from them, and come upon them over against the mulberry trees.

CH1 14:15 뽕나무 수풀 꼭대기에서 누군가가 가는 소리를 네가 듣거든 나가서 싸우라. 하나님이 너보다 앞서 나아가 블레셋 사람들의 군대를 치느니라, 하시니라.

CH1 14:15 And it shall be, when thou shalt hear a sound of going in the tops of the mulberry trees, that then thou shalt go out to battle : for God is gone forth before thee to smite the host

of the Philistines.

CH1 14:16 그러므로 다윗이 하나님께서 자기에게 명령하신 대로 행하여 그들이 기브온에서부터 게셀까지 블레셋 사람들의 군대를 치니

CH1 14:16 David therefore did as God commanded him : and they smote the host of the Philistines from Gibeon even to Gazer.

CH1 14:17 다윗의 명성이 온 땅에 퍼지고 주께서 모든 민족들로 하여금 그를 두려워하게 하셨더라.

CH1 14:17 And the fame of David went out into all lands; and the LORD brought the fear of him upon all nations.

CH1 15:1 다윗이 자기를 위해 다윗의 도시에 집들을 짓고 또 하나님의 궤를 위해 처소를 예비하며 그것을 위해 장막을 치고는

CH1 15:1 And David made him houses in the city of David, and prepared a place for the ark of God, and pitched for it a tent.

CH1 15:2 그때에 이르되, 레위 사람들 외에는 아무도 하나님의 궤를 나를 수 없나니 그들을 주께서 택하사 하나님의 궤를 나르고 영원토록 그분을 섬기게 하셨느니라, 하니라.

CH1 15:2 Then David said, None ought to carry the ark of God but the Levites : for them hath the LORD chosen to carry the ark of God, and to minister unto him for ever.

CH1 15:3 다윗이 자기가 주의 궤를 위해 예비한 궤의 처소로 궤를 가지고 올라오기 위해 온 이스라엘을 예루살렘으로 함께 모으니라.

CH1 15:3 And David gathered all Israel together to Jerusalem, to bring up the ark of the LORD unto his place, which he had prepared for it.

CH1 15:4 다윗이 아론의 자손들과 레위 사람들을 모으니

CH1 15:4 And David assembled the children of Aaron, and the Levites :

CH1 15:5 고탕의 아들들 중에서 우두머리 우리엘과 그의 형제 백이십 명이요,

CH1 15:5 Of the sons of Kohath; Uriel the chief, and his brethren an hundred and twenty :

CH1 15:6 므라리의 아들들 중에서 우두머리 아사야와 그의 형제 이백이십 명이요,

CH1 15:6 Of the sons of Merari; Asaiah the chief, and his brethren two hundred and twenty :

CH1 15:7 게르솜의 아들들 중에서 우두머리 요엘과 그의 형제 백삼십 명이요,

CH1 15:7 Of the sons of Gershom; Joel the chief and his brethren an hundred and thirty :

CH1 15:8 엘리사반의 아들들 중에서 우두머리 스마야와 그의 형제 이백 명이요,
CH1 15:8 Of the sons of Elizaphan; Shemaiah the chief, and his brethren two hundred :

CH1 15:9 헤브론의 아들들 중에서 우두머리 엘리엘과 그의 형제 팔십 명이요,
CH1 15:9 Of the sons of Hebron; Eliel the chief, and his brethren fourscore :

CH1 15:10 웃시엘의 아들들 중에서 우두머리 암미나답과 그의 형제들 백십이 명이더라.
CH1 15:10 Of the sons of Uzziel; Amminadab the chief, and his brethren an hundred and twelve.

CH1 15:11 다윗이 제사장 사독과 아비아달을 부르고 또 레위 사람들과 우리엘과 아사야와 요엘과 스마야와 엘리엘과 암미나답을 불러
CH1 15:11 And David called for Zadok and Abiathar the priests, and for the Levites, for Uriel, Asaiah, and Joel, Shemaiah, and Eliel, and Amminadab,

CH1 15:12 그들에게 이르되, 너희는 레위 사람들의 아버지들의 우두머리들이니 너희와 너희 형제들은 너희 자신을 거룩히 구별하고 내가 궤를 위해 예비한 처소로 주 이스라엘 하나님의 궤를 가지고 올라오라.
CH1 15:12 And said unto them, Ye are the chief of the fathers of the Levites : sanctify yourselves, both ye and your brethren, that ye may bring up the ark of the LORD God of Israel unto the place that I have prepared for it.

CH1 15:13 처음에는 너희가 그것을 하지 아니하였으므로 주 우리 하나님께서 우리를 찢으셨으니 이는 우리가 합당한 규례대로 그분을 찾지 아니하였기 때문이라, 하매
CH1 15:13 For because ye did it not at the first, the LORD our God made a breach upon us, for that we sought him not after the due order.

CH1 15:14 이에 제사장들과 레위 사람들이 주 이스라엘 하나님의 궤를 가지고 올라가기 위해 자신을 거룩히 구별하고
CH1 15:14 So the priests and the Levites sanctified themselves to bring up the ark of the LORD God of Israel.

CH1 15:15 모세가 주의 말씀에 따라 명령한 대로 레위 사람들의 자손들이 막대들로 하나님의 궤를 들어 어깨에 메니라.
CH1 15:15 And the children of the Levites bare the ark of God upon their shoulders with the staves thereon, as Moses commanded according to the word of the LORD.

CH1 15:16 다윗이 레위 사람들의 우두머리들에게 말하여 그들의 형제들을 노래하는 자들로 임명하고 비파와 하프와 심벌즈 등의 악기를 올려서 기쁜 소리를 크게 내게 하매
CH1 15:16 And David spake to the chief of the Levites to appoint their brethren to be the singers

with instruments of musick, psalteries and harps and cymbals, sounding, by lifting up the voice with joy.

CH1 15:17 이에 레위 사람들이 요엘의 아들 헤만과 그의 형제들 중에서 베레기야의 아들 아삽과 자기들의 형제 므라리의 아들들 중에서 구사야의 아들 에단을 임명하고

CH1 15:17 So the Levites appointed Heman the son of Joel; and of his brethren, Asaph the son of Berechiah; and of the sons of Merari their brethren, Ethan the son of Kushaiah;

CH1 15:18 또 그들과 함께 두 번째 등급에 속한 자기들의 형제들 곧 스가랴와 벤과 야아시엘과 스미라못과 여히엘과 운니와 엘리압과 브나야와 마아세야와 맛디디야와 엘리블레흐와 믹네야와 문지기 오벳에돔과 여이엘을 임명하니라.

CH1 15:18 And with them their brethren of the second degree, Zechariah, Ben, and Jaaziel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Unni, Eliab, and Benaiah, and Maaseiah, and Mattithiah, and Elipheleh, and Mikneiah, and Obededom, and Jeiel, the porters.

CH1 15:19 이처럼 노래하는 자 헤만과 아삽과 에단은 임명을 받아 놋 심벌즈로 소리를 내고

CH1 15:19 So the singers, Heman, Asaph, and Ethan, were appointed to sound with cymbals of brass;

CH1 15:20 스가랴와 아시엘과 스미라못과 여히엘과 운니와 엘리압과 마아세야와 브나야는 알라못에 맞추어 빼어나게 비파를 타며

CH1 15:20 And Zechariah, and Aziel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Unni, and Eliab, and Maaseiah, and Benaiah, with psalteries on Alamoth;

CH1 15:21 맛디디야와 엘리블레흐와 믹네야와 오벳에돔과 여이엘과 아사시야는 스미닛에 맞추어 빼어나게 하프를 타고

CH1 15:21 And Mattithiah, and Elipheleh, and Mikneiah, and Obededom, and Jeiel, and Azariah, with harps on the Sheminith to excel.

CH1 15:22 레위 사람들의 우두머리 그나냐는 노래에 익숙하므로 노래를 하고 가르쳤더라.

CH1 15:22 And Chenaniah, chief of the Levites, was for song : he instructed about the song, because he was skilful.

CH1 15:23 베레기야와 엘가나는 궤를 위해 문을 지키는 자가 되고

CH1 15:23 And Berechiah and Elkanah were doorkeepers for the ark.

CH1 15:24 제사장 세바냐와 여호사밧과 느다네엘과 아마새와 스가랴와 브나야와 엘리에셀은 하나님의 궤 앞에서 나팔을 불며 오벳에돔과 여히야는 궤를 위해 문을 지키는 자가 되었던라.

CH1 15:24 And Shebaniah, and Jehoshaphat, and Nethaneel, and Amasai, and Zechariah, and

Benaiah, and Eliezer, the priests, did blow with the trumpets before the ark of God : and Obededom and Jehiah were doorkeepers for the ark.

CH1 15:25 이와 같이 다윗과 이스라엘의 장로들과 천인 대장들이 가서 기뻐하며 오벧에돔의 집에서 주의 언약 궤를 가지고 올라왔는데

CH1 15:25 So David, and the elders of Israel, and the captains over thousands, went to bring up the ark of the covenant of the LORD out of the house of Obededom with joy.

CH1 15:26 하나님께서 주의 언약 궤를 멘 레위 사람들을 도우셨으므로 그들이 수소 일곱 마리와 숫양 일곱 마리를 헌물로 드렸더라.

CH1 15:26 And it came to pass, when God helped the Levites that bare the ark of the covenant of the LORD, that they offered seven bullocks and seven rams.

CH1 15:27 다윗과 궤를 멘 모든 레위 사람들과 노래하는 자들과 함께한 노래 지도자 그나냐가 고운 아마 겹옷을 입었으며 다윗도 아마 에봇을 입었더라.

CH1 15:27 And David was clothed with a robe of fine linen, and all the Levites that bare the ark, and the singers, and Chenaniah the master of the song with the singers : David also had upon him an ephod of linen.

CH1 15:28 이처럼 온 이스라엘이 크게 외치며 코넷 소리를 내고 나팔을 불며 심벌즈를 치고 비파와 하프로 소리를 내며 주의 언약 궤를 가지고 올라왔더라.

CH1 15:28 Thus all Israel brought up the ark of the covenant of the LORD with shouting, and with sound of the cornet, and with trumpets, and with cymbals, making a noise with psalteries and harps.

CH1 15:29 주의 언약 궤가 다윗의 도시로 들어올 때에 사울의 딸 미갈이 창으로 내다보다가 다윗 왕이 춤추며 노는 것을 보고 마음속으로 그를 업신여겼더라.

CH1 15:29 And it came to pass, as the ark of the covenant of the LORD came to the city of David, that Michal, the daughter of Saul looking out at a window saw king David dancing and playing : and she despised him in her heart.

CH1 16:1 그들이 이와 같이 하나님의 궤를 가져다가 다윗이 그것을 위하여 친 장막의 한가운데 두고 태우는 희생물과 화평 헌물을 하나님 앞에 드리니라.

CH1 16:1 So they brought the ark of God, and set it in the midst of the tent that David had pitched for it : and they offered burnt sacrifices and peace offerings before God.

CH1 16:2 다윗이 번제 헌물과 화평 헌물 드리기를 마치고 주의 이름으로 백성을 축복하였으며

CH1 16:2 And when David had made an end of offering the burnt offerings and the peace offerings, he blessed the people in the name of the LORD.

CH1 16:3 또 이스라엘 모든 사람에게 남녀를 막론하고 각각 빵 한 개와 좋은 고기 한 조각과 포도즙 한 잔씩을 나누어 주었더라.

CH1 16:3 And he dealt to every one of Israel, both man and woman, to every one a loaf of bread, and a good piece of flesh, and a flagon of wine.

CH1 16:4 또 그가 레위 사람들 중에서 몇 사람을 임명하여 주의 궤 앞에서 섬기며 주 이스라엘의 하나님을 기념하고 감사하며 찬양하게 하였는데

CH1 16:4 And he appointed certain of the Levites to minister before the ark of the LORD, and to record, and to thank and praise the LORD God of Israel :

CH1 16:5 그 우두머리는 아삽이요, 그 다음은 스가랴와 여이엘과 스미라못과 여히엘과 맛디디아와 엘리압과 브나야와 오벳에돔이더라. 여이엘은 비파와 하프를 탔으나 아삽은 심벌즈로 소리를 냈으며

CH1 16:5 Asaph the chief, and next to him Zechariah, Jeiel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Mattithiah, and Eliab, and Benaiah, and Obededom : and Jeiel with psalteries and with harps; but Asaph made a sound with cymbals;

CH1 16:6 또 제사장 브나야와 야하시엘은 항상 하나님의 언약 궤 앞에서 나팔을 부니라.

CH1 16:6 Benaiah also and Jahaziel the priests with trumpets continually before the ark of the covenant of God.

CH1 16:7 그리고 그 날에 다윗이 아삽과 그의 형제들의 손에 먼저 이 시편을 넘겨주어 주께 감사하게 하며 이르기를,

CH1 16:7 Then on that day David delivered first this psalm to thank the LORD into the hand of Asaph and his brethren.

CH1 16:8 주께 감사하며 그분의 이름을 부르고 그분께서 행하신 일들을 만백성 가운데 알릴지이다.

CH1 16:8 Give thanks unto the LORD, call upon his name, make known his deeds among the people.

CH1 16:9 그분께 노래하며 그분께 시로 노래하고 너희는 그분의 모든 놀라운 일을 말할지이다.

CH1 16:9 Sing unto him, sing psalms unto him, talk ye of all his wondrous works.

CH1 16:10 너희는 그분의 거룩한 이름을 자랑하라. 주를 구하는 자들의 마음은 기뻐할지이다.

CH1 16:10 Glory ye in his holy name : let the heart of them rejoice that seek the LORD.

CH1 16:11 주와 그분의 능력을 구할지이다. 항상 그분의 얼굴을 구할지이다.

CH1 16:11 Seek the LORD and his strength, seek his face continually.

CH1 16:12 그분께서 행하신 그분의 놀라운 일들과 그분의 이적들과 그분의 입의 법도를 기억할 지어다.

CH1 16:12 Remember his marvellous works that he hath done, his wonders, and the judgments of his mouth;

CH1 16:13 오 그분의 종 이스라엘의 씨, 야곱의 자손 곧 그분의 택하신 자들아, 너희는 그리할지 어다.

CH1 16:13 O ye seed of Israel his servant, ye children of Jacob, his chosen ones.

CH1 16:14 그분은 주 우리 하나님이니 그분의 법도가 온 땅에 있도다.

CH1 16:14 He is the LORD our God; his judgments are in all the earth.

CH1 16:15 너희는 그분의 언약 즉 그분께서 천대에 이르기까지 명령하신 그 말씀을 항상 깊이 생각하되

CH1 16:15 Be ye mindful always of his covenant; the word which he commanded to a thousand generations;

CH1 16:16 곧 그분께서 아브라함과 맺으신 언약과 이삭에게 하신 그분의 맹세를 생각할지니라.

CH1 16:16 Even of the covenant which he made with Abraham, and of his oath unto Isaac;

CH1 16:17 그분께서 바로 그것을 야곱에게 법으로 확정하시고 이스라엘에게 영존하는 언약으로 확정하셨나니

CH1 16:17 And hath confirmed the same to Jacob for a law, and to Israel for an everlasting covenant,

CH1 16:18 이르시기를, 내가 가나안 땅 곧 너희 상속 재산의 몫을 네게 주리라, 하셨도다.

CH1 16:18 Saying, Unto thee will I give the land of Canaan, the lot of your inheritance;

CH1 16:19 그때에 너희는 단지 몇 사람, 불과 몇 사람이었으며 그 땅에서 나그네였고

CH1 16:19 When ye were but few, even a few, and strangers in it.

CH1 16:20 그때에 그들이 민족에게서 민족에게로, 한 왕국에서 다른 백성에게로 나아갔도다.

CH1 16:20 And when they went from nation to nation, and from one kingdom to another people;

CH1 16:21 그분께서는 사람이 그들에게 부당하게 행하는 것을 용납하지 아니하시고 참으로 그들로 인하여 왕들을 꾸짖어

CH1 16:21 He suffered no man to do them wrong : yea, he reprov'd kings for their sakes,

CH1 16:22 이르시기를, 나의 기름 부음 받은 자들에게 손을 대지 말며 나의 대언자들을 해하지 말라, 하셨도다.

CH1 16:22 Saying, Touch not mine anointed, and do my prophets no harm.

CH1 16:23 온 땅이여, 주께 노래하며 그분의 구원을 날마다 전할지어다.

CH1 16:23 Sing unto the LORD, all the earth; shew forth from day to day his salvation.

CH1 16:24 그분의 영광을 이교도들 가운데, 그분의 놀라운 일들을 모든 민족들 가운데 밝히 알릴 지어다.

CH1 16:24 Declare his glory among the heathen; his marvellous works among all nations.

CH1 16:25 주께서는 위대하시니 크게 찬양할지어다. 또한 그분은 모든 신들보다 두려워할 분이시니

CH1 16:25 For great is the LORD, and greatly to be praised : he also is to be feared above all gods.

CH1 16:26 만백성의 모든 신들은 우상들이나 주께서는 하늘들을 만드셨도다.

CH1 16:26 For all the gods of the people are idols : but the LORD made the heavens.

CH1 16:27 영광과 존귀가 그분의 앞에 있으며 능력과 즐거움이 그분의 처소에 있도다.

CH1 16:27 Glory and honour are in his presence; strength and gladness are in his place.

CH1 16:28 만백성의 족속들아, 너희는 영광과 능력을 주께 드릴지어다. 주께 드릴지어다.

CH1 16:28 Give unto the LORD, ye kindreds of the people, give unto the LORD glory and strength.

CH1 16:29 주의 이름에 합당한 영광을 그분께 드릴지어다. 헌물을 가지고 그분 앞에 갈지어다. 거룩함의 아름다움으로 주께 경배할지어다.

CH1 16:29 Give unto the LORD the glory due unto his name : bring an offering, and come before him : worship the LORD in the beauty of holiness.

CH1 16:30 온 땅이여, 그분 앞에서 두려워할지어다. 세상도 굳게 서서 흔들리지 아니하리로다.

CH1 16:30 Fear before him, all the earth : the world also shall be stable, that it be not moved.

CH1 16:31 하늘들은 기뻐하고 땅은 즐거워하며 사람들은 민족들 가운데서 이르기를, 주께서 통치하신다, 할지로다.

CH1 16:31 Let the heavens be glad, and let the earth rejoice : and let men say among the nations, The LORD reigneth.

CH1 16:32 바다와 거기의 총만한 것은 외치며 들판과 그 안에 있는 모든 것은 기뻐할지로다.

CH1 16:32 Let the sea roar, and the fulness thereof : let the fields rejoice, and all that is therein.

CH1 16:33 그때에 숲 속의 나무들이 주 앞에서 노래하리니 이는 그분께서 땅을 심판하러 오시기 때문이로다.

CH1 16:33 Then shall the trees of the wood sing out at the presence of the LORD, because he cometh to judge the earth.

CH1 16:34 오 주께 감사하라. 그분은 선하시며 그분의 긍휼은 영원하도다.

CH1 16:34 O give thanks unto the LORD; for he is good; for his mercy endureth for ever.

CH1 16:35 너희는 이르기를, 오 우리의 구원의 하나님이며, 우리를 구원하시고 함께 모으시며 이 교도들로부터 우리를 건져 내사 우리가 주의 거룩한 이름에 감사를 드리며 주 찬양하는 일을 자랑하게 하소서, 할지어다.

CH1 16:35 And say ye, Save us, O God of our salvation, and gather us together, and deliver us from the heathen, that we may give thanks to thy holy name, and glory in thy praise.

CH1 16:36 주 이스라엘의 하나님을 영원무궁토록 찬송할지어다, 하매 온 백성이, 아멘, 하고 주를 찬양하였더라.

CH1 16:36 Blessed be the LORD God of Israel for ever and ever. And all the people said, Amen, and praised the LORD.

CH1 16:37 이처럼 다윗이 아삽과 그의 형제들을 거기에 주의 언약 궤 앞에 남겨 두어 항상 그 궤 앞에서 섬기게 하되 날마다 필요한 일에 따라 그리하게 하였고

CH1 16:37 So he left there before the ark of the covenant of the LORD Asaph and his brethren, to minister before the ark continually, as every day's work required :

CH1 16:38 오벳에돔과 그의 형제 육십팔 명과 또한 여두둔의 아들 오벳에돔과 호사를 문지기로 삼았으며

CH1 16:38 And Obededom with their brethren, threescore and eight; Obededom also the son of Jeduthun and Hosah to be porters :

CH1 16:39 제사장 사독과 그의 형제 제사장들을 기브온에 있던 산당에서 주의 성막 앞에 서게 하여

CH1 16:39 And Zadok the priest, and his brethren the priests, before the tabernacle of the LORD in the high place that was at Gibeon,

CH1 16:40 항상 아침저녁으로 번제 헌물 제단 위에 주께 번제 헌물을 드리며 주의 율법에 기록된 모든 것 즉 그분께서 이스라엘에게 명령하신 모든 것대로 행하게 하였고

CH1 16:40 To offer burnt offerings unto the LORD upon the altar of the burnt offering continually morning and evening, and to do according to all that is written in the law of the LORD, which he commanded Israel;

CH1 16:41 또 주의 긍휼이 영원하므로 그들과 함께 헤만과 여두둔과 또 선정되어 남은 자들 곧 지명을 받은 자들을 세워 그분께 감사를 드리게 하였으며

CH1 16:41 And with them Heman and Jeduthun, and the rest that were chosen, who were expressed by name, to give thanks to the LORD, because his mercy endureth for ever;

CH1 16:42 또 그들과 함께 헤만과 여두둔을 세워 나팔과 심벌즈와 하나님의 악기로 소리를 내게 하였고 또 여두둔의 아들들을 문지기로 삼았더라.

CH1 16:42 And with them Heman and Jeduthun with trumpets and cymbals for those that should make a sound, and with musical instruments of God. And the sons of Jeduthun were porters.

CH1 16:43 온 백성이 떠나서 각각 자기 집으로 가고 다윗은 자기 집을 축복하려고 돌아갔더라.

CH1 16:43 And all the people departed every man to his house : and David returned to bless his house.

CH1 17:1 이제 다윗이 자기 집에 앉아서 대언자 나단에게 이르되, 보라, 나는 백향목 집에 거하나 주의 언약 궤는 휘장 밑에 머무는도다, 하매

CH1 17:1 Now it came to pass, as David sat in his house, that David said to Nathan the prophet, Lo, I dwell in an house of cedars, but the ark of the covenant of the LORD remaineth under curtains.

CH1 17:2 그때에 나단이 다윗에게 이르되, 하나님께서 왕과 함께 계시오니 왕의 마음속에 있는 바를 다 행하소서, 하니라.

CH1 17:2 Then Nathan said unto David, Do all that is in thine heart; for God is with thee.

CH1 17:3 바로 그 밤에 하나님의 말씀이 나단에게 임하니라. 이르시되,

CH1 17:3 And it came to pass the same night, that the word of God came to Nathan, saying,

CH1 17:4 가서 내 종 다윗에게 고하기를, 주가 이같이 말하노라. 너는 나를 위해 거할 집을 건축하지 말라.

CH1 17:4 Go and tell David my servant, Thus saith the LORD, Thou shalt not build me an house to dwell in :

CH1 17:5 내가 이스라엘을 데리고 올라온 날부터 이 날까지 집에 거하지 아니하고 장막에서 장막으로, 한 성막에서 다른 성막으로 옮겨 다녔나니

CH1 17:5 For I have not dwelt in an house since the day that I brought up Israel unto this day;

but have gone from tent to tent, and from one tabernacle to another.

CH1 17:6 내가 온 이스라엘과 함께 걸은 모든 곳에서 내가 내 백성을 먹이라고 명령한 이스라엘의 재판관들 가운데 어느 누구에게 이르기를, 너희가 어찌하여 나를 위해 백향목 집을 건축하지 아니하였느냐, 하고 한 마디라도 말하였느냐?

CH1 17:6 Wheresoever I have walked with all Israel, spake I a word to any of the judges of Israel, whom I commanded to feed my people, saying, Why have ye not built me an house of cedars?

CH1 17:7 그런즉 이제 너는 내 종 다윗에게 이같이 이르라. 만군의 주가 이같이 말하노라. 내가 너를 양 우리에서 곧 양들을 따르는 일에서 취하여 내 백성 이스라엘을 다스릴 치리자로 삼았고
CH1 17:7 Now therefore thus shalt thou say unto my servant David, Thus saith the LORD of hosts, I took thee from the sheepcote, even from following the sheep, that thou shouldest be ruler over my people Israel :

CH1 17:8 네가 어디에서 걷든지 내가 너와 함께하여 네 모든 원수를 네 앞에서 멸하였으며 땅에 있는 위대한 자들의 이름 같은 이름을 네게 만들어 주었노라.

CH1 17:8 And I have been with thee whithersoever thou hast walked, and have cut off all thine enemies from before thee, and have made thee a name like the name of the great men that are in the earth.

CH1 17:9 또한 내가 내 백성 이스라엘을 위해 한 처소를 정하고 그들을 심으리니 그들이 자기 처소에 거하며 다시는 움직이지 아니하리라. 또 사악한 자손들이 다시는 처음과 같이

CH1 17:9 Also I will ordain a place for my people Israel, and will plant them, and they shall dwell in their place, and shall be moved no more; neither shall the children of wickedness waste them any more, as at the beginning,

CH1 17:10 또 전에 내가 재판관들에게 명령하여 내 백성 이스라엘을 다스리게 하던 때 이후와 같이 그들을 피폐하게 하지 못하리라. 또 내가 네 모든 원수를 복종시키리라. 또 내가 네게 주가 너를 위해 집을 세우리라고 말하노라.

CH1 17:10 And since the time that I commanded judges to be over my people Israel. Moreover I will subdue all thine enemies. Furthermore I tell thee that the LORD will build thee an house.

CH1 17:11 네 날들이 다해 네가 반드시 네 조상들과 함께 있으려고 가야 할 때에 내가 네 뒤를 이을 네 씨 곧 네 아들들 중에서 하나를 일으키고 그의 왕국을 굳게 세우리니

CH1 17:11 And it shall come to pass, when thy days be expired that thou must go to be with thy fathers, that I will raise up thy seed after thee, which shall be of thy sons; and I will establish his kingdom.

CH1 17:12 그는 나를 위해 집을 건축할 것이요, 나는 그의 왕좌를 영원토록 굳게 세우리라.

CH1 17:12 He shall build me an house, and I will stablish his throne for ever.

CH1 17:13 나는 그의 아버지가 되고 그는 내 아들이 되리니 내가 네 전에 있던 자에게서 내 긍
휼을 빼앗은 것 같이 그에게서 그것을 빼앗지 아니하며

CH1 17:13 I will be his father, and he shall be my son : and I will not take my mercy away from
him, as I took it from him that was before thee :

CH1 17:14 오직 내가 영원히 그를 내 집과 내 왕국 안에 정착시키리니 그의 왕좌가 영원히 굳게
서리라, 하라.

CH1 17:14 But I will settle him in mine house and in my kingdom for ever : and his throne shall
be established for evermore.

CH1 17:15 나단이 이 모든 말씀과 이 모든 환상 계시대로 그렇게 다윗에게 말하니라.

CH1 17:15 According to all these words, and according to all this vision, so did Nathan speak
unto David.

CH1 17:16 다윗 왕이 가서 주 앞에 앉아 이르되, 오 주 하나님이며, 나는 누구이오며 내 집은 무
엇이기에 주께서 나를 여기까지 인도하셨나이까?

CH1 17:16 And David the king came and sat before the LORD, and said, Who am I, O LORD God,
and what is mine house, that thou hast brought me hitherto?

CH1 17:17 오 하나님이며, 이것은 주의 눈에 오히려 작은 일이었으니 주께서는 먼 장래에 있을
주의 종의 집에 대하여 말씀하셨으며, 오 주 하나님이며, 또 나를 높은 지위를 지닌 자같이 중히
여기셨나이다.

CH1 17:17 And yet this was a small thing in thine eyes, O God; for thou hast also spoken of thy
servant's house for a great while to come, and hast regarded me according to the estate of a man
of high degree, O LORD God.

CH1 17:18 주께서 주의 종을 아시오매 주의 종에게 베푸신 존귀에 대하여 다윗이 주께 더 무엇
을 말할 수 있으리이까?

CH1 17:18 What can David speak more to thee for the honour of thy servant? for thou knowest
thy servant.

CH1 17:19 오 주여, 주께서 주의 종을 위하여 주의 마음대로 이 모든 큰일을 행하사 이 모든 큰
일을 알게 하셨나이다.

CH1 17:19 O LORD, for thy servant's sake, and according to thine own heart, hast thou done all
this greatness, in making known all these great things.

CH1 17:20 오 주여, 우리가 우리 귀로 들은 모든 것에 따르면 주와 같은 이가 없고 주 외에는 하

나님이 없나이다.

CH1 17:20 O LORD, there is none like thee, neither is there any God beside thee, according to all that we have heard with our ears.

CH1 17:21 땅의 어느 민족이 주의 백성 이스라엘과 같으니이까? 하나님께서 가셔서 그들을 구속 하사 자신의 백성으로 삼으시고 또 크고 두려운 일로 인하여 친히 이름을 내시며 이집트에서 구속하신 주의 백성 앞에서 민족들을 쫓아내셨사오니

CH1 17:21 And what one nation in the earth is like thy people Israel, whom God went to redeem to be his own people, to make thee a name of greatness and terribleness, by driving out nations from before thy people whom thou hast redeemed out of Egypt?

CH1 17:22 주께서 주의 백성 이스라엘을 영원토록 주의 친 백성으로 삼으셨으며, 주여, 주께서 그들의 하나님이 되셨나이다.

CH1 17:22 For thy people Israel didst thou make thine own people for ever; and thou, LORD, becamest their God.

CH1 17:23 그러므로 주여, 이제 주께서 주의 종과 그의 집에 관하여 말씀하신 그 일을 영원토록 굳게 세우시오며 또 주께서 말씀하신 대로 행하사

CH1 17:23 Therefore now, LORD, let the thing that thou hast spoken concerning thy servant and concerning his house be established for ever, and do as thou hast said.

CH1 17:24 그 일을 굳게 세우시고 사람들이 주의 이름을 영원토록 크게 하여 이르기를, 만군의 주는 이스라엘의 하나님 곧 이스라엘에게 하나님이시라, 하게 하옵시며 또한 주의 종 다윗의 집 이 주 앞에 굳게 서게 하옵소서.

CH1 17:24 Let it even be established, that thy name may be magnified for ever, saying, The LORD of hosts is the God of Israel, even a God to Israel : and let the house of David thy servant be established before thee.

CH1 17:25 오 내 하나님이며, 주께서 주의 종을 위해 집을 건축할 것을 이미 종에게 말씀하셨으니 그러므로 주의 종이 주 앞에 기도 드려야 함을 마음속으로 알게 되었나이다.

CH1 17:25 For thou, O my God, hast told thy servant that thou wilt build him an house : therefore thy servant hath found in his heart to pray before thee.

CH1 17:26 이제, 주여, 주는 하나님이시니이다. 주께서 이 선한 일을 주의 종에게 약속하셨사오니
CH1 17:26 And now, LORD, thou art God, and hast promised this goodness unto thy servant :

CH1 17:27 그런즉 이제 주께서 주의 종의 집에 복 주시기를 기뻐하사 그 집이 주 앞에 영원토록 있게 하옵소서. 오 주여, 주께서 복을 주시오니 그 집이 영원토록 복을 받으리이다, 하니라.

CH1 17:27 Now therefore let it please thee to bless the house of thy servant, that it may be

before thee for ever : for thou blessest, O LORD, and it shall be blessed for ever.

CH1 18:1 이제 이 일 후에 다윗이 블레셋 사람들을 쳐서 정복하고 블레셋 사람들의 손에서 가드와 그것의 고을들을 빼앗았으며

CH1 18:1 Now after this it came to pass, that David smote the Philistines, and subdued them, and took Gath and her towns out of the hand of the Philistines.

CH1 18:2 또 모압을 치매 모압 족속이 다윗의 종이 되어 예물을 가져오니라.

CH1 18:2 And he smote Moab; and the Moabites became David's servants, and brought gifts.

CH1 18:3 소바 왕 하달에셀이 유프라테스 강가에서 자기의 통치권을 굳게 세우러 갈 때에 다윗이 그를 쳐서 하맛에까지 이르렀으며

CH1 18:3 And David smote Hadarezer king of Zobah unto Hamath, as he went to stablish his dominion by the river Euphrates.

CH1 18:4 그에게서 병거 천 대와 기병 칠천 명과 보병 이만 명을 빼앗고 또 모든 병거의 말은 다리의 힘줄을 끊되 다만 그것들 중에서 백 대만 남겼더라.

CH1 18:4 And David took from him a thousand chariots, and seven thousand horsemen, and twenty thousand footmen : David also houghed all the chariot horses, but reserved of them an hundred chariots.

CH1 18:5 다마스쿠스의 시리아 사람들이 소바 왕 하달에셀을 도우러 왔을 때에 다윗이 시리아 사람들 중에서 이만 이천 명을 죽이고

CH1 18:5 And when the Syrians of Damascus came to help Hadarezer king of Zobah, David slew of the Syrians two and twenty thousand men.

CH1 18:6 그 뒤에 시리아다마스쿠스에 수비대를 두매 시리아 사람들이 다윗의 종이 되어 예물을 가져오니라. 다윗이 어디를 가든지 주께서 이같이 그를 보존하시니라.

CH1 18:6 Then David put garrisons in Syriadamascus; and the Syrians became David's servants, and brought gifts. Thus the LORD preserved David whithersoever he went.

CH1 18:7 다윗이 하달에셀의 신하들에게 있던 금 방패들을 빼앗아 예루살렘으로 가져오고

CH1 18:7 And David took the shields of gold that were on the servants of Hadarezer, and brought them to Jerusalem.

CH1 18:8 또 이와 같이 하달에셀의 도시 디브핫과 군에서 심히 많은 놋을 가져왔더니 솔로몬이 그 놋으로 놋 바다와 기둥들과 놋그릇들을 만들었더라.

CH1 18:8 Likewise from Tibhath, and from Chun, cities of Hadarezer, brought David very much brass, wherewith Solomon made the brasen sea, and the pillars, and the vessels of brass.

CH1 18:9 이제 하맛 왕 도우가 다윗이 소바 왕 하달에셀의 온 군대를 쳤다는 것을 듣고는
CH1 18:9 Now when Tou king of Hamath heard how David had smitten all the host of Hadarezer king of Zobah;

CH1 18:10 자기 아들 하도람을 다윗 왕에게 보내어 그의 안부를 묻고 축하하게 하였으니 (이는 하달에셀이 도우와 전쟁을 하던 때에) 다윗이 하달에셀과 싸워 그를 쳤기 때문이더라. 하도람이 금과 은과 놋으로 된 온갖 그릇을 가져오니라.

CH1 18:10 He sent Hadoram his son to king David, to enquire of his welfare, and to congratulate him, because he had fought against Hadarezer, and smitten him; (for Hadarezer had war with Tou;) and with him all manner of vessels of gold and silver and brass.

CH1 18:11 다윗 왕이 그것들도 주께 봉헌하되 에돔과 모압과 암몬 자손과 블레셋 사람들과 아말렉 등 이 모든 민족에게서 자기가 가져온 은과 금과 함께 봉헌하니라.

CH1 18:11 Them also king David dedicated unto the LORD, with the silver and the gold that he brought from all these nations; from Edom, and from Moab, and from the children of Ammon, and from the Philistines, and from Amalek.

CH1 18:12 또 스루야의 아들 아비새가 소금 골짜기에서 에돔 족속 만 팔천 명을 죽이니라.

CH1 18:12 Moreover Abishai the son of Zeruiah slew of the Edomites in the valley of salt eighteen thousand.

CH1 18:13 다윗이 에돔에 수비대를 두매 온 에돔 족속이 다윗의 종이 되니라. 다윗이 어디를 가든지 주께서 이같이 그를 보존하시니라.

CH1 18:13 And he put garrisons in Edom; and all the Edomites became David's servants. Thus the LORD preserved David whithersoever he went.

CH1 18:14 다윗이 이같이 온 이스라엘을 통치하며 자기의 온 백성 가운데서 공의와 정의를 집행 하였더라.

CH1 18:14 So David reigned over all Israel, and executed judgment and justice among all his people.

CH1 18:15 스루야의 아들 요압은 군대를 다스리는 자가 되고 아힐룻의 아들 여호사밧은 기록관이 되며

CH1 18:15 And Joab the son of Zeruiah was over the host; and Jehoshaphat the son of Ahilud, recorder.

CH1 18:16 아히둡의 아들 사독과 아비아달의 아들 아비멜렉은 제사장이 되고 사브사는 서기관이 되며

CH1 18:16 And Zadok the son of Ahitub, and Abimelech the son of Abiathar, were the priests; and Shavsha was scribe;

CH1 18:17 여호야다의 아들 브나야는 그렛 족속과 블렛 족속을 다스리는 자가 되고 다윗의 아들 들은 왕을 모시는 우두머리가 되니라.

CH1 18:17 And Benaiah the son of Jehoiada was over the Cherethites and the Pelethites; and the sons of David were chief about the king.

CH1 19:1 이제 이 일 후에 암몬 자손의 왕 나하스가 죽고 그의 아들이 그를 대신하여 통치하니 라.

CH1 19:1 Now it came to pass after this, that Nahash the king of the children of Ammon died, and his son reigned in his stead.

CH1 19:2 다윗이 이르되, 하눈의 아버지가 전에 내게 친절을 베풀었으므로 내가 나하스의 아들 하눈에게 친절을 베풀리라, 하고 사자들을 보내어 그의 아버지에 관하여 그를 위로하게 하니라. 이에 다윗의 신하들이 암몬 자손의 땅에 이르러 하눈에게 나아가 그를 위로하려 하였으나

CH1 19:2 And David said, I will shew kindness unto Hanun the son of Nahash, because his father shewed kindness to me. And David sent messengers to comfort him concerning his father. So the servants of David came into the land of the children of Ammon to Hanun, to comfort him.

CH1 19:3 암몬 자손의 통치자들이 하눈에게 이르되, 왕은 다윗이 왕의 아버지를 존경하기 때문에 왕에게 조문객들을 보낸 줄로 생각하시나이까? 그의 신하들이 땅을 엿보고 탐지하여 정복하려고 왕에게 오지 아니하였나이까? 하니

CH1 19:3 But the princes of the children of Ammon said to Hanun, Thinkest thou that David doth honour thy father, that he hath sent comforters unto thee? are not his servants come unto thee for to search, and to overthrow, and to spy out the land?

CH1 19:4 그러므로 하눈이 다윗의 신하들을 붙잡아 그들의 수염을 깎고 그들의 의복 한가운데를 도려내되 불기가 있는 데까지 바싹 도려내고 그들을 돌려보내니라.

CH1 19:4 Wherefore Hanun took David's servants, and shaved them, and cut off their garments in the midst hard by their buttocks, and sent them away.

CH1 19:5 그때에 어떤 이들이 가서 그 사람들이 당한 일을 다윗에게 고하니라. 그 사람들이 크게 부끄러워하므로 다윗이 그들을 맞으러 사람을 보내며 이르기를, 수염이 자라기까지 여기고에서 머물다가 그 뒤에 돌아오라, 하니라.

CH1 19:5 Then there went certain, and told David how the men were served. And he sent to meet them : for the men were greatly ashamed. And the king said, Tarry at Jericho until your beards be grown, and then return.

CH1 19:6 암몬 자손이 자기들이 다윗에게 미움 받을 일을 행한 것을 보고 하눈과 암몬 자손이 은 천 달란트를 보내어 자기들을 위해 메소포타미아와 시리아마아가와 소바에서 병거와 기병들을 고용하니라.

CH1 19:6 And when the children of Ammon saw that they had made themselves odious to David, Hanun and the children of Ammon sent a thousand talents of silver to hire them chariots and horsemen out of Mesopotamia, and out of Syriamaachah, and out of Zobah.

CH1 19:7 이처럼 그들이 병거 삼만 이천 대와 마아가 왕과 그의 백성을 고용하였더니 그들이 와서 메드바 앞에 진을 치매 암몬 자손이 자기들의 도시들로부터 나와 함께 모여 싸우러 오므로

CH1 19:7 So they hired thirty and two thousand chariots, and the king of Maachah and his people; who came and pitched before Medeba. And the children of Ammon gathered themselves together from their cities, and came to battle.

CH1 19:8 다윗이 그것을 듣고 요압과 용사들의 온 군대를 보내매

CH1 19:8 And when David heard of it, he sent Joab, and all the host of the mighty men.

CH1 19:9 암몬 자손은 나아와 도시의 성문 앞에서 전투대형을 갖추고 도우러 온 왕들은 따로 들에 있더라.

CH1 19:9 And the children of Ammon came out, and put the battle in array before the gate of the city : and the kings that were come were by themselves in the field.

CH1 19:10 이제 요압이 자기를 치려고 앞뒤에서 싸움이 벌어지는 것을 보고는 이스라엘의 모든 택한 자들 중에서 택하여 시리아 사람들을 향해 전열을 갖추니라.

CH1 19:10 Now when Joab saw that the battle was set against him before and behind, he chose out of all the choice of Israel, and put them in array against the Syrians.

CH1 19:11 또 그가 백성의 남은 자들을 자기 동생 아비새의 손에 넘겨주니 그들이 암몬 자손을 향해 전열을 갖추니라.

CH1 19:11 And the rest of the people he delivered unto the hand of Abishai his brother, and they set themselves in array against the children of Ammon.

CH1 19:12 그가 이르되, 만일 시리아 사람들이 나보다 강하면 네가 나를 도우려니와 만일 암몬 자손이 너보다 강하면 내가 너를 도우리라.

CH1 19:12 And he said, If the Syrians be too strong for me, then thou shalt help me : but if the children of Ammon be too strong for thee, then I will help thee.

CH1 19:13 크게 용기를 내라. 우리가 우리 백성과 우리 하나님의 도시들을 위하여 용맹스럽게 행동하자. 주께서 자신의 눈앞에서 선한 일을 행하시기 원하노라, 하고

CH1 19:13 Be of good courage, and let us behave ourselves valiantly for our people, and for the

cities of our God : and let the LORD do that which is good in his sight.

CH1 19:14 요압과 그와 함께한 백성이 시리아 사람들 앞으로 싸우려고 가까이 나아가니 그들이 그 앞에서 도망하니라.

CH1 19:14 So Joab and the people that were with him drew nigh before the Syrians unto the battle; and they fled before him.

CH1 19:15 암몬 자손이 시리아 사람들이 도망하는 것을 보고 자기들도 요압의 동생 아비새 앞에서 도망하여 도시로 들어가매 이에 요압이 예루살렘으로 오니라.

CH1 19:15 And when the children of Ammon saw that the Syrians were fled, they likewise fled before Abishai his brother, and entered into the city. Then Joab came to Jerusalem.

CH1 19:16 시리아 사람들이 자기들이 이스라엘 앞에서 진 것을 보고 사자들을 보내어 강 건너에 있던 시리아 사람들을 데려오매 하달에셀의 군대 대장 소박이 그들보다 앞서 가니라.

CH1 19:16 And when the Syrians saw that they were put to the worse before Israel, they sent messengers, and drew forth the Syrians that were beyond the river : and Shophach the captain of the host of Hadarezer went before them.

CH1 19:17 어떤 자가 다윗에게 고하매 다윗이 온 이스라엘을 모으고 요르단을 건너 그들에게로 가서 그들을 마주보고 전투대형을 갖추니라. 이와 같이 다윗이 시리아 사람들을 마주보고 전투대형을 갖추매 그들이 다윗과 싸우더라.

CH1 19:17 And it was told David; and he gathered all Israel, and passed over Jordan, and came upon them, and set the battle in array against them. So when David had put the battle in array against the Syrians, they fought with him.

CH1 19:18 그러나 시리아 사람들이 이스라엘 앞에서 도망하므로 다윗이 병거를 타고 싸우던 칠천 명과 보병 사만 명을 죽이고 또 그 군대 대장 소박을 죽이니라.

CH1 19:18 But the Syrians fled before Israel; and David slew of the Syrians seven thousand men which fought in chariots, and forty thousand footmen, and killed Shophach the captain of the host.

CH1 19:19 하달에셀의 종들이 자기들이 이스라엘 앞에서 진 것을 보고는 다윗과 화친하고 그의 종이 되었으며 시리아 사람들이 다시는 암몬 자손을 도우려 하지 아니하였더라.

CH1 19:19 And when the servants of Hadarezer saw that they were put to the worse before Israel, they made peace with David, and became his servants : neither would the Syrians help the children of Ammon any more.

CH1 20:1 그 해가 지나고 왕들이 싸움에 나갈 때가 되매 요압이 군대의 병력을 거느리고 나가서 암몬 자손의 지방을 피해하게 하고 또 가서 랍바를 에워쌌으나 다윗은 예루살렘에 머물렀더라.

요압이 랍바를 쳐서 그곳을 멸하매

CH1 20:1 And it came to pass, that after the year was expired, at the time that kings go out to battle, Joab led forth the power of the army, and wasted the country of the children of Ammon, and came and besieged Rabbah. But David tarried at Jerusalem. And Joab smote Rabbah, and destroyed it.

CH1 20:2 다윗이 그들의 왕의 머리에서 왕관을 빼앗아 무게를 달아 보니 금 일 달란트더라. 그 안에 보석들이 있더라. 다윗이 그것을 머리에 쓰니라. 다윗이 또한 그 도시에서 노략한 물건을 심히 많이 가져오고

CH1 20:2 And David took the crown of their king from off his head, and found it to weigh a talent of gold, and there were precious stones in it; and it was set upon David's head : and he brought also exceeding much spoil out of the city.

CH1 20:3 또 그 안에 있던 백성을 데려다가 톱과 쇠씨레와 도끼로 그들을 자르니라. 다윗이 암몬 자손의 모든 도시에 이같이 행하고 온 백성과 함께 예루살렘으로 돌아오니라.

CH1 20:3 And he brought out the people that were in it, and cut them with saws, and with harrows of iron, and with axes. Even so dealt David with all the cities of the children of Ammon. And David and all the people returned to Jerusalem.

CH1 20:4 이 일 후에 게셀에서 블레셋 사람들과 싸움이 일어났는데 그때에 후사 사람 십브개가 거인 자손에 속한 십배를 죽이고 그들을 정복하였더라.

CH1 20:4 And it came to pass after this, that there arose war at Gezer with the Philistines; at which time Sibbechai the Hushathite slew Sippai, that was of the children of the giant : and they were subdued.

CH1 20:5 또 다시 블레셋 사람들과 싸움이 있었고 야일의 아들 엘하난이 가드 사람 골리앗의 동생 라흐미를 죽였는데 그의 창 자루는 베틀 채 같았더라.

CH1 20:5 And there was war again with the Philistines; and Elhanan the son of Jair slew Lahmi the brother of Goliath the Gittite, whose spear staff was like a weaver's beam.

CH1 20:6 여전히 가드에서 다시 싸움이 있었고 거기에 키 큰 자 하나가 있었는데 그의 손가락과 발가락은 스물네 개로 손과 발마다 여섯 개씩 있더라. 그도 그 거인의 아들이었더라.

CH1 20:6 And yet again there was war at Gath, where was a man of great stature, whose fingers and toes were four and twenty, six on each hand, and six on each foot and he also was the son of the giant.

CH1 20:7 그러나 그가 이스라엘에게 도전하므로 다윗의 형 시므아의 아들 요나단이 그를 죽이니라.

CH1 20:7 But when he defied Israel, Jonathan the son of Shimea David's brother slew him.

CH1 20:8 이들은 가드에서 그 거인에게 태어난 자들로서 그들이 다윗의 손과 그의 신하들의 손에 쓰러졌더라.

CH1 20:8 These were born unto the giant in Gath; and they fell by the hand of David, and by the hand of his servants.

CH1 21:1 사탄이 이스라엘을 대적하려고 일어나 다윗을 선동하여 이스라엘의 수를 세게 하니라.

CH1 21:1 And Satan stood up against Israel, and provoked David to number Israel.

CH1 21:2 다윗이 요압과 백성의 치리자들에게 이르되, 가서 브엘세바에서부터 단에 이르기까지 이스라엘을 계수하고 그들의 수를 내게로 가져와 내게 알리라, 하니

CH1 21:2 And David said to Joab and to the rulers of the people, Go, number Israel from Beersheba even to Dan; and bring the number of them to me, that I may know it.

CH1 21:3 요압이 응답하되, 주께서 자신의 백성을 지금보다 백 배나 많게 하시기를 원하나이다. 하오나 내 주 왕이여, 그들이 다 내 주의 종이 아니니이까? 그런데 내 주께서 어찌하여 이 일을 요구하시나이까? 어찌하여 왕께서 이스라엘에게 범법의 원인이 되려 하시나이까? 하였으나

CH1 21:3 And Joab answered, The LORD make his people an hundred times so many more as they be : but, my lord the king, are they not all my lord's servants? why then doth my lord require this thing? why will he be a cause of trespass to Israel?

CH1 21:4 그럼에도 불구하고 왕의 말이 요압을 이겼으므로 요압이 떠나 온 이스라엘을 두루 다닌 뒤에 예루살렘으로 돌아오니라.

CH1 21:4 Nevertheless the king's word prevailed against Joab. Wherefore Joab departed, and went throughout all Israel, and came to Jerusalem.

CH1 21:5 요압이 백성의 수의 총계를 다윗에게 주었는데 이스라엘 중에서 칼을 뺀 자가 모두 백 십만 명이요, 유다는 칼을 뺀 자가 사십칠만 명이었던더라.

CH1 21:5 And Joab gave the sum of the number of the people unto David. And all they of Israel were a thousand thousand and an hundred thousand men that drew sword : and Judah was four hundred threescore and ten thousand men that drew sword.

CH1 21:6 그러나 요압이 왕의 말을 가증히 여겼으므로 그들 중에서 레위와 베냐민은 세지 아니하였더라.

CH1 21:6 But Levi and Benjamin counted he not among them : for the king's word was abominable to Joab.

CH1 21:7 하나님께서 이 일을 기뻐하지 아니하셨으므로 이스라엘을 치시매

CH1 21:7 And God was displeased with this thing; therefore he smote Israel.

CH1 21:8 다윗이 하나님께 아뢰되, 내가 이 일을 행하였으므로 크게 죄를 지었나이다. 그러나 이제 간청하옵나니 주의 종의 불법을 없이 하여 주옵소서. 내가 심히 어리석게 행하였나이다, 하니라.

CH1 21:8 And David said unto God, I have sinned greatly, because I have done this thing : but now, I beseech thee, do away the iniquity of thy servant; for I have done very foolishly.

CH1 21:9 주께서 다윗의 선견자 갓에게 말씀하여 이르시되,

CH1 21:9 And the LORD spake unto Gad, David's seer, saying,

CH1 21:10 가서 다윗에게 고하여 이르기를, 주가 이같이 말하노라. 내가 네게 세 가지를 주노니 너는 그 가운데 하나를 택하라. 내가 그것을 네게 행하리라, 하라.

CH1 21:10 Go and tell David, saying, Thus saith the LORD, I offer thee three things : choose thee one of them, that I may do it unto thee.

CH1 21:11 이에 갓이 다윗에게 나아가 그에게 이르되, 주께서 이같이 말씀하시기를, 너는 택하라.

CH1 21:11 So Gad came to David, and said unto him, Thus saith the LORD, Choose thee

CH1 21:12 삼 년 동안 기근이 들게 할 것인지 혹은 석 달 동안 네 원수들의 칼이 너를 따라잡아 네가 네 원수들 앞에서 패하게 될 것인지 혹은 주의 칼 곧 역병이 사흘 동안 이 땅에 있어 주의 천사가 이스라엘 온 지역을 두루 멸하게 할 것인지 택하라, 하시나니 그러므로 이제 나를 보내신 분에게 내가 무슨 말을 다시 전해야 할지 친히 알려 주소서, 하매

CH1 21:12 Either three years' famine; or three months to be destroyed before thy foes, while that the sword of thine enemies overtaketh thee; or else three days the sword of the LORD, even the pestilence, in the land, and the angel of the LORD destroying throughout all the coasts of Israel. Now therefore advise thyself what word I shall bring again to him that sent me.

CH1 21:13 다윗이 갓에게 이르되, 내가 큰 곤경에 빠졌도다. 주의 긍휼은 심히 크니 이제 내가 그분의 손에 빠지고 사람의 손에 빠지지 아니하기를 원하노라, 하니라.

CH1 21:13 And David said unto Gad, I am in a great strait : let me fall now into the hand of the LORD; for very great are his mercies : but let me not fall into the hand of man.

CH1 21:14 이에 주께서 이스라엘 위에 역병을 보내시니 이스라엘 중에서 칠만 명이 쓰러지니라.

CH1 21:14 So the LORD sent pestilence upon Israel : and there fell of Israel seventy thousand men.

CH1 21:15 하나님께서 예루살렘을 멸하시려고 한 천사를 그곳에 보내셨는데 그가 멸할 때에 주께서 보시고 그 재앙에서 뜻을 돌이키사 백성을 멸한 천사에게 이르시되, 족하다. 이제 네 손을 멈추라, 하시거늘 그때에 주의 천사가 여부스 족속 오르난의 타작마당 옆에 섰더라.

CH1 21:15 And God sent an angel unto Jerusalem to destroy it : and as he was destroying, the LORD beheld, and he repented him of the evil, and said to the angel that destroyed, It is enough, stay now thine hand. And the angel of the LORD stood by the threshingfloor of Ornan the Jebusite.

CH1 21:16 다윗이 눈을 들어 보매 주의 천사가 땅과 하늘 사이에 섰고 칼을 빼어 손에 들고 예루살렘을 향해 내밀었으므로 그때에 다윗과 이스라엘의 장로들이 굵은 베옷을 입고 얼굴을 대고 엎드리니라.

CH1 21:16 And David lifted up his eyes, and saw the angel of the LORD stand between the earth and the heaven, having a drawn sword in his hand stretched out over Jerusalem. Then David and the elders of Israel, who were clothed in sackcloth, fell upon their faces.

CH1 21:17 다윗이 하나님께 아뢰되, 명령을 내려 백성의 수를 세게 한 자는 바로 내가 아니이까? 바로 내가 죄를 짓고 참으로 악을 행하였나이다. 하오나 이 양들로 말하건대 그들이 무슨 일을 하였나이까? 원하건대 오 주 내 하나님이며, 주의 손을 나와 내 아버지 집 위에 두시고 주의 백성 위에 두지 마셔서 그들이 재앙을 받지 않게 하옵소서, 하니라.

CH1 21:17 And David said unto God, Is it not I that commanded the people to be numbered? even I it is that have sinned and done evil indeed; but as for these sheep, what have they done? let thine hand, I pray thee, O LORD my God, be on me, and on my father's house; but not on thy people, that they should be plagued.

CH1 21:18 그때에 주의 천사가 갓에게 명령하여 다윗에게 이르기를 다윗은 올라가 여부스 족속 오르난의 타작마당에서 주께 제단을 쌓으라고 하시므로

CH1 21:18 Then the angel of the LORD commanded Gad to say to David, that David should go up, and set up an altar unto the LORD in the threshingfloor of Ornan the Jebusite.

CH1 21:19 갓의 말 곧 그가 주의 이름으로 말한 말대로 다윗이 올라가니라.

CH1 21:19 And David went up at the saying of Gad, which he spake in the name of the LORD.

CH1 21:20 이제 오르난이 밀을 타작하다가 몸을 돌이켜서 천사를 보고 자기와 함께한 네 아들과 함께 숨었더라.

CH1 21:20 And Ornan turned back, and saw the angel; and his four sons with him hid themselves. Now Ornan was threshing wheat.

CH1 21:21 다윗이 오르난에게 나아가매 오르난이 바라보다가 다윗을 보고 타작마당에서 나아가 얼굴을 땅에 대고 다윗에게 절하니라.

CH1 21:21 And as David came to Ornan, Ornan looked and saw David, and went out of the threshingfloor, and bowed himself to David with his face to the ground.

CH1 21:22 그때에 다윗이 오르난에게 이르되, 이 타작마당이 있는 곳을 내게 넘기라. 내가 그 안에서 주께 제단을 쌓으리니 너는 충분한 값을 받고 그것을 내게 넘길지니라. 그리하면 재앙이 백성에게서 떠나고 그치리라, 하매

CH1 21:22 Then David said to Ornan, Grant me the place of this threshingfloor, that I may build an altar therein unto the LORD : thou shalt grant it me for the full price : that the plague may be stayed from the people.

CH1 21:23 오르난이 다윗에게 이르되, 왕은 그것을 취하소서. 내 주 왕은 왕의 눈에 좋은 것을 행하소서. 보소서, 내가 또한 소들은 번제 헌물로 타작하는 기구는 나무로 밀은 음식 헌물로 삼으시도록 왕에게 드리나니 곧 내가 그것을 다 드리나이다, 하매

CH1 21:23 And Ornan said unto David, Take it to thee, and let my lord the king do that which is good in his eyes : lo, I give thee the oxen also for burnt offerings, and the threshing instruments for wood, and the wheat for the meat offering; I give it all.

CH1 21:24 다윗 왕이 오르난에게 이르되, 아니라. 내가 참으로 충분한 값을 주고 그것을 사리라. 내가 주께 드리려고 네 것을 취하지 아니할 것이며 값을 치르지 않고서는 번제 헌물을 드리지도 아니하리라, 하니라.

CH1 21:24 And king David said to Ornan, Nay; but I will verily buy it for the full price : for I will not take that which is thine for the LORD, nor offer burnt offerings without cost.

CH1 21:25 이처럼 다윗이 그 장소를 사려고 금 육백 세겔을 달아 오르난에게 주니라.

CH1 21:25 So David gave to Ornan for the place six hundred shekels of gold by weight.

CH1 21:26 다윗이 거기서 주께 제단을 쌓고 번제 헌물과 화평 헌물을 드리며 주를 부르니 그분께서 하늘로부터 번제 헌물 제단 위에 불을 내려 그에게 응답하시고

CH1 21:26 And David built there an altar unto the LORD, and offered burnt offerings and peace offerings, and called upon the LORD; and he answered him from heaven by fire upon the altar of burnt offering.

CH1 21:27 주께서 천사에게 명령하시매 그가 다시 자기 칼을 칼집에 꽂았더라.

CH1 21:27 And the LORD commanded the angel; and he put up his sword again into the sheath thereof.

CH1 21:28 그때에 다윗이 주께서 여부스 족속 오르난의 타작마당에서 자기에게 응답하시는 것을 보고는 거기서 희생물을 드렸으니

CH1 21:28 At that time when David saw that the LORD had answered him in the threshingfloor of Ornan the Jebusite, then he sacrificed there.

CH1 21:29 이는 모세가 광야에서 만든 주의 성막과 번제 헌물 제단이 그때에 기브온의 산당에

있었으나

CH1 21:29 For the tabernacle of the LORD, which Moses made in the wilderness, and the altar of the burnt offering, were at that season in the high place at Gibeon.

CH1 21:30 다윗이 주의 천사의 칼로 인해 두려워서 감히 그것 앞에 가서 하나님께 여쭙지 못하였기 때문이더라.

CH1 21:30 But David could not go before it to enquire of God : for he was afraid because of the sword of the angel of the LORD.

CH1 22:1 그때에 다윗이 이르되, 이것은 주 하나님의 집이요, 이것은 이스라엘을 위한 번제 헌물 제단이라, 하였더라.

CH1 22:1 Then David said, This is the house of the LORD God, and this is the altar of the burnt offering for Israel.

CH1 22:2 다윗이 명령하여 이스라엘 땅에 있던 타국인들을 함께 모으고 또 석공들을 시켜 하나님의 집을 건축하기 위해 다듬은 돌들을 깎게 하며

CH1 22:2 And David commanded to gather together the strangers that were in the land of Israel; and he set masons to hew wrought stones to build the house of God.

CH1 22:3 다윗이 또 바깥문의 문들에 쓸 못과 이음쇠로 쓸 쇠를 풍족히 예비하고 또 무게를 달 수 없을 정도로 많은 놋을 예비하며

CH1 22:3 And David prepared iron in abundance for the nails for the doors of the gates, and for the joinings; and brass in abundance without weight;

CH1 22:4 또 백향목을 풍족히 예비하였으니 시돈 사람들과 두로 사람들이 백향목을 다윗에게로 많이 가져왔더라.

CH1 22:4 Also cedar trees in abundance : for the Zidonians and they of Tyre brought much cedar wood to David.

CH1 22:5 다윗이 이르되, 내 아들 솔로몬은 어리고 연약한데 주를 위해 건축할 집은 반드시 극히 장엄하고 만국에 두루 명성과 영광이 있어야 하리니 그러므로 내가 이제 그 집을 위해 예비하리라, 하고 죽기 전에 이처럼 풍족하게 예비하였더라.

CH1 22:5 And David said, Solomon my son is young and tender, and the house that is to be builded for the LORD must be exceeding magnifical, of fame and of glory throughout all countries : I will therefore now make preparation for it. So David prepared abundantly before his death.

CH1 22:6 그때에 다윗이 자기 아들 솔로몬을 불러 주 이스라엘의 하나님을 위해 집을 건축할 것을 그에게 명하고

CH1 22:6 Then he called for Solomon his son, and charged him to build an house for the LORD

God of Israel.

CH1 22:7 솔로몬에게 이르되, 내 아들이, 나로 말하건대 주 내 하나님의 이름을 위해 집을 건축하려는 생각이 내게 있었으나

CH1 22:7 And David said to Solomon, My son, as for me, it was in my mind to build an house unto the name of the LORD my God :

CH1 22:8 주의 말씀이 내게 임하여 이르시되, 너는 피를 심히 많이 흘렸고 큰 싸움을 많이 하였느니라. 네가 내 눈앞에서 땅에 피를 많이 흘렸은즉 내 이름을 위해 집을 건축하지 못하리라.

CH1 22:8 But the word of the LORD came to me, saying, Thou hast shed blood abundantly, and hast made great wars : thou shalt not build an house unto my name, because thou hast shed much blood upon the earth in my sight.

CH1 22:9 보라, 네게 한 아들이 태어나리니 그는 안식의 사람이 되리라. 내가 사방에 있는 그의 모든 원수들로부터 그가 안식을 누리게 하리라. 그의 이름이 솔로몬이 되리니 내가 그의 날들에 화평과 안정을 이스라엘에게 주리라.

CH1 22:9 Behold, a son shall be born to thee, who shall be a man of rest; and I will give him rest from all his enemies round about : for his name shall be Solomon, and I will give peace and quietness unto Israel in his days.

CH1 22:10 그가 내 이름을 위해 집을 건축하리라. 그는 내 아들이 되고 나는 그의 아버지가 되어 그의 왕국의 왕좌를 영원토록 이스라엘 위에 굳게 세우리라, 하셨느니라.

CH1 22:10 He shall build an house for my name; and he shall be my son, and I will be his father; and I will establish the throne of his kingdom over Israel for ever.

CH1 22:11 이제 내 아들이, 주께서 너와 함께 계시기를 원하노니 너는 형통하여 그분께서 너에 관해 말씀하신 대로 주 네 하나님의 집을 건축하라.

CH1 22:11 Now, my son, the LORD be with thee; and prosper thou, and build the house of the LORD thy God, as he hath said of thee.

CH1 22:12 오직 주께서 네게 지혜와 명철을 주시고 이스라엘의 책무를 주사 네가 주 네 하나님의 율법을 지키게 하시기를 원하노라.

CH1 22:12 Only the LORD give thee wisdom and understanding, and give thee charge concerning Israel, that thou mayest keep the law of the LORD thy God.

CH1 22:13 그때에 네가 만일 주께서 이스라엘에 관하여 모세에게 명하신 법규와 법도를 이루려고 주의를 기울이면 형통하리니 마음을 강하게 하고 크게 용기를 내어 두려워하지 말며 놀라지 말지어다.

CH1 22:13 Then shalt thou prosper, if thou takest heed to fulfil the statutes and judgments which

the LORD charged Moses with concerning Israel : be strong, and of good courage; dread not, nor be dismayed.

CH1 22:14 이제, 보라, 내가 고난 중에 주의 집을 위해 금 십만 달란트와 은 백만 달란트를 예비하고 또 놋과 쇠는 풍족하여 무게를 달 수 없을 만큼 예비하였으며 또 재목과 돌들을 예비하였으니 너는 거기에 더할지니라.

CH1 22:14 Now, behold, in my trouble I have prepared for the house of the LORD an hundred thousand talents of gold, and a thousand thousand talents of silver; and of brass and iron without weight; for it is in abundance : timber also and stone have I prepared; and thou mayest add thereto.

CH1 22:15 또 일하는 자가 네게 많이 있나니 곧 돌과 재목을 다듬는 자들과 그것으로 일하는 자들과 온갖 일에 재주가 있는 모든 종류의 사람들이니라.

CH1 22:15 Moreover there are workmen with thee in abundance, hewers and workers of stone and timber, and all manner of cunning men for every manner of work.

CH1 22:16 금과 은과 놋과 쇠가 수도 없이 많으니 그러므로 일어나 일을 하라. 주께서 너와 함께 계시기를 원하노라, 하니라.

CH1 22:16 Of the gold, the silver, and the brass, and the iron, there is no number. Arise therefore, and be doing, and the LORD be with thee.

CH1 22:17 다윗이 또한 이스라엘의 모든 통치자들에게 명령하여 자기 아들 솔로몬을 돕게 하며 이르되,

CH1 22:17 David also commanded all the princes of Israel to help Solomon his son, saying,

CH1 22:18 주 너희 하나님께서 너희와 함께 계시지 아니하냐? 그분께서 사방에서 너희에게 안식을 주지 아니하셨느냐? 그분께서 그 땅의 거주민들을 내 손에 넘겨주셨나니 그 땅이 주와 그분의 백성 앞에서 정복되었느니라.

CH1 22:18 Is not the LORD your God with you? and hath he not given you rest on every side? for he hath given the inhabitants of the land into mine hand; and the land is subdued before the LORD, and before his people.

CH1 22:19 이제 너희 마음과 혼을 고정하여 주 너희 하나님을 구하라. 너희는 이런 까닭에 일어나서 주 하나님의 성소를 건축하고 주의 언약 궤와 하나님의 거룩한 기구들을 가져다가 주의 이름을 위하여 건축할 집에 들여 놓을지니라, 하였더라.

CH1 22:19 Now set your heart and your soul to seek the LORD your God; arise therefore, and build ye the sanctuary of the LORD God, to bring the ark of the covenant of the LORD, and the holy vessels of God, into the house that is to be built to the name of the LORD.

CH1 23:1 그러므로 다윗이 늙고 날수가 찼을 때에 자기 아들 솔로몬을 이스라엘을 다스릴 왕으로 삼으니라.

CH1 23:1 So when David was old and full of days, he made Solomon his son king over Israel.

CH1 23:2 다윗이 이스라엘의 모든 통치자들과 제사장들과 레위 사람들을 함께 모으니라.

CH1 23:2 And he gathered together all the princes of Israel, with the priests and the Levites.

CH1 23:3 이제 레위 사람들은 삼십 세 이상만 계수되었는데 그들의 남자들의 머릿수가 삼만 팔천이더라.

CH1 23:3 Now the Levites were numbered from the age of thirty years and upward : and their number by their polls, man by man, was thirty and eight thousand.

CH1 23:4 그 중의 이만 사천 명은 주의 집의 일을 위해 지정된 자들이고 육천 명은 관리와 재판관이며

CH1 23:4 Of which, twenty and four thousand were to set forward the work of the house of the LORD; and six thousand were officers and judges :

CH1 23:5 또 사천 명은 문지기들인데 다윗이 말하기를, 찬양하려고 내가 만든 악기들로 사천 명이 주를 찬양하였다, 하였더라.

CH1 23:5 Moreover four thousand were porters; and four thousand praised the LORD with the instruments which I made, said David, to praise therewith.

CH1 23:6 다윗이 그들을 레위의 아들들 곧 게르손과 고탓과 므라리 가운데서 여러 계열로 나누었더라.

CH1 23:6 And David divided them into courses among the sons of Levi, namely, Gershon, Kohath, and Merari.

CH1 23:7 게르손 족속 중에서는 라단과 시므이가 있었더라.

CH1 23:7 Of the Gershonites were, Laadan, and Shimei.

CH1 23:8 라단의 아들들은 우두머리 여히엘과 세담과 요엘 세 사람이요,

CH1 23:8 The sons of Laadan; the chief was Jehiel, and Zetham, and Joel, three.

CH1 23:9 시므이의 아들들은 슬로밋과 하시엘과 하란 세 사람이니 이들은 라단의 아버지들의 우두머리들이며

CH1 23:9 The sons of Shimei; Shelomith, and Haziël, and Haran, three. These were the chief of the fathers of Laadan.

CH1 23:10 또 시므이의 아들들은 야핫과 시나와 여우스와 브리아니 이 네 사람은 시므이의 아들

들이더라.

CH1 23:10 And the sons of Shimei were, Jahath, Zina, and Jeush, and Beriah. These four were the sons of Shimei.

CH1 23:11 야합이 우두머리이며 시사가 두 번째더라. 그러나 여우스와 브리아는 아들이 많지 아니하므로 그들이 그들의 아버지 집에 따라 하나로 계수되었더라.

CH1 23:11 And Jahath was the chief, and Zizah the second : but Jeush and Beriah had not many sons; therefore they were in one reckoning, according to their father's house.

CH1 23:12 고탕의 아들들은 아므람과 이스할과 헤브론과 웃시엘 네 사람이더라.

CH1 23:12 The sons of Kohath; Amram, Izhar, Hebron, and Uzziel, four.

CH1 23:13 아므람의 아들들은 아론과 모세더라. 아론은 구별되었으니 이것은 그와 그의 아들들이 영원토록 지극히 거룩한 것들을 거룩히 구분하여 주 앞에서 분향하고 그분을 섬기며 또 영원토록 그분의 이름으로 축복하게 하려 함이더라.

CH1 23:13 The sons of Amram; Aaron and Moses : and Aaron was separated, that he should sanctify the most holy things, he and his sons for ever, to burn incense before the LORD, to minister unto him, and to bless in his name for ever.

CH1 23:14 이제 하나님의 사람 모세로 말하건대 그의 아들들이 레위 지파 중에 이름이 올랐는데

CH1 23:14 Now concerning Moses the man of God, his sons were named of the tribe of Levi.

CH1 23:15 모세의 아들들은 게르솜과 엘리에셀이더라.

CH1 23:15 The sons of Moses were, Gershom, and Eliezer.

CH1 23:16 게르솜의 아들들 중에서는 스브엘이 우두머리가 되었고

CH1 23:16 Of the sons of Gershom, Shebuel was the chief.

CH1 23:17 엘리에셀의 아들들은 우두머리 르하비아더라. 엘리에셀에게 다른 아들이 없었으나 르하비아의 아들들은 심히 많았더라.

CH1 23:17 And the sons of Eliezer were, Rehabiah the chief. And Eliezer had none other sons; but the sons of Rehabiah were very many.

CH1 23:18 이스할의 아들들 중에서는 슬로밋이 우두머리가 되었고

CH1 23:18 Of the sons of Izhar; Shelomith the chief.

CH1 23:19 헤브론의 아들들 중에서는 첫째 여리야와 둘째 아마랴와 셋째 야하시엘과 넷째 여가므암이 있었으며

CH1 23:19 Of the sons of Hebron; Jeriah the first, Amariah the second, Jahaziel the third, and

Jekameam the fourth.

CH1 23:20 웃시엘의 아들들 중에서는 첫째 미가와 둘째 예시야가 있었더라.

CH1 23:20 Of the sons of Uzziel; Micah the first and Jesiah the second.

CH1 23:21 므라리의 아들들은 말리와 무시요, 말리의 아들들은 엘르아살과 기스더라.

CH1 23:21 The sons of Merari; Mahli, and Mushi. The sons of Mahli; Eleazar, and Kish.

CH1 23:22 엘르아살이 아들들이 없이 딸들만 두고 죽었더니 그들의 형제들 곧 기스의 아들들이 그들을 취하였으며

CH1 23:22 And Eleazar died, and had no sons, but daughters : and their brethren the sons of Kish took them.

CH1 23:23 무시의 아들들은 말리와 에델과 여레못 세 사람이더라.

CH1 23:23 The sons of Mushi; Mahli, and Eder, and Jeremoth, three.

CH1 23:24 이들은 그들의 조상들의 집에 따른 레위의 아들들이니 곧 그들의 머릿수대로 이름 수에 따라 계수되어 주의 집에서 섬기는 일을 한, 스무 살이 넘은 아버지들의 우두머리들이더라.

CH1 23:24 These were the sons of Levi after the house of their fathers; even the chief of the fathers, as they were counted by number of names by their polls, that did the work for the service of the house of the LORD, from the age of twenty years and upward.

CH1 23:25 다윗이 이르기를, 주 이스라엘의 하나님께서 자신의 백성에게 안식을 주사 그들이 예루살렘에 영원히 거하게 하셨도다.

CH1 23:25 For David said, The LORD God of Israel hath given rest unto his people, that they may dwell in Jerusalem for ever :

CH1 23:26 또 레위 사람들에게도 안식을 주셨은즉 그들이 다시는 성막과 그곳에서 섬기는 일에 쓰는 성막의 기구를 나르지 말지니라, 하였으므로

CH1 23:26 And also unto the Levites; they shall no more carry the tabernacle, nor any vessels of it for the service thereof.

CH1 23:27 다윗의 마지막 말들에 따라 스무 살이 넘은 레위 사람들이 계수되었으니

CH1 23:27 For by the last words of David the Levites were numbered from twenty years old and above :

CH1 23:28 이는 그들의 직무가 주의 집에서 섬기는 아론의 아들들을 위해 수종을 드는 것이었기 때문이더라. 그들이 뜰과 방에서 섬기고 또 모든 거룩한 것들을 정결하게 하는 일 곧 하나님의 집에서 섬기는 일을 하니라.

CH1 23:28 Because their office was to wait on the sons of Aaron for the service of the house of the LORD, in the courts, and in the chambers, and in the purifying of all holy things, and the work of the service of the house of God;

CH1 23:29 그들이 보여 주는 빵과 음식 헌물에 쓸 고운 밀가루와 누룩 없는 납작한 빵과 냄비에 구운 것과 튀긴 것을 말고 또 부피와 크기에 관한 온갖 일을 말았으며

CH1 23:29 Both for the shewbread, and for the fine flour for meat offering, and for the unleavened cakes, and for that which is baked in the pan, and for that which is fried, and for all manner of measure and size;

CH1 23:30 아침마다 서서 주께 감사하고 찬양을 드리며 또 저녁에도 그리하였고

CH1 23:30 And to stand every morning to thank and praise the LORD, and likewise at even :

CH1 23:31 또 안식일과 월삭과 정한 명절들에 모든 번제 헌물을 주께 드리되 자기들이 명령받은 규례에 따라 수효대로 항상 주 앞에 드렸더라.

CH1 23:31 And to offer all burnt sacrifices unto the LORD in the sabbaths, in the new moons, and on the set feasts, by number, according to the order commanded unto them, continually before the LORD :

CH1 23:32 또 그들이 주의 집에서 섬기면서 회중의 성막의 책무와 성소의 책무와 자기들의 형제 아론의 아들들의 책무를 맡았더라.

CH1 23:32 And that they should keep the charge of the tabernacle of the congregation, and the charge of the holy place, and the charge of the sons of Aaron their brethren, in the service of the house of the LORD.

CH1 24:1 이제 아론의 아들들의 구분은 이러하니라. 아론의 아들들은 나답과 아비후와 엘르아살과 이다말이라.

CH1 24:1 Now these are the divisions of the sons of Aaron. The sons of Aaron; Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.

CH1 24:2 그러나 나답과 아비후가 자기들의 아버지보다 먼저 죽었고 아이가 없었으므로 엘르아살과 이다말이 제사장 직무를 수행하였더라.

CH1 24:2 But Nadab and Abihu died before their father, and had no children : therefore Eleazar and Ithamar executed the priest's office.

CH1 24:3 다윗이 엘르아살의 아들들 중에서 취한 사독과 이다말의 아들들 중에서 취한 아히멜렉에게 그들을 나누어 주되 그들의 섬기는 직무에 따라 나누어 주니라.

CH1 24:3 And David distributed them, both Zadok of the sons of Eleazar, and Ahimelech of the sons of Ithamar, according to their offices in their service.

CH1 24:4 엘르아살의 아들들 중에서 나온 우두머리 사람들이 이다말의 아들들 중에서 나온 자들 보다 많으므로 그들을 이같이 나누었으니 곧 엘르아살의 아들들 중에서는 그들의 조상들의 집의 우두머리가 열여섯 사람이요, 이다말의 아들들 중에서는 그들의 조상들의 집에 따라 여덟 사람이 더라.

CH1 24:4 And there were more chief men found of the sons of Eleazar than of the sons of Ithamar, and thus were they divided. Among the sons of Eleazar there were sixteen chief men of the house of their fathers, and eight among the sons of Ithamar according to the house of their fathers.

CH1 24:5 이같이 그들을 제비 뽑아 한 종류와 다른 종류로 나누니 성소를 감독하는 자들과 하나님을 감독하는 자들이 엘르아살의 아들들 중에서도 있었고 이다말의 아들들 중에서도 있었 더라.

CH1 24:5 Thus were they divided by lot, one sort with another; for the governors of the sanctuary, and governors of the house of God, were of the sons of Eleazar, and of the sons of Ithamar.

CH1 24:6 레위 사람들 중 하나인 느다네엘의 아들 서기관 스마야가 왕과 통치자들과 제사장 사독과 아비아달의 아들 아히멜렉과 제사장들과 레위 사람들의 아버지들의 우두머리들 앞에서 그들의 이름을 기록하니라. 엘르아살을 위하여 한 으뜸가는 집안을 취하고 또 이다말을 위하여 한 집안을 취하였으니

CH1 24:6 And Shemaiah the son of Nethaneel the scribe, one of the Levites, wrote them before the king, and the princes, and Zadok the priest, and Ahimelech the son of Abiathar, and before the chief of the fathers of the priests and Levites : one principal household being taken for Eleazar, and one taken for Ithamar.

CH1 24:7 이제 첫째로 제비 뽑힌 자는 여호야립이요, 둘째는 여다야요,

CH1 24:7 Now the first lot came forth to Jehoiarib, the second to Jedaiah,

CH1 24:8 셋째는 하림이요, 넷째는 스오림이요,

CH1 24:8 The third to Harim, the fourth to Seorim,

CH1 24:9 다섯째는 말기야요, 여섯째는 미야민이요,

CH1 24:9 The fifth to Malchijah, the sixth to Mijamin,

CH1 24:10 일곱째는 학고스요, 여덟째는 아비아요,

CH1 24:10 The seventh to Hakkoz, the eighth to Abijah,

CH1 24:11 아홉째는 예수아요, 열째는 스가냐요,

CH1 24:11 The ninth to Jeshuah, the tenth to Shecaniah,

CH1 24:12 열한째는 엘리아십이요, 열두째는 야김이요,
CH1 24:12 The eleventh to Eliashib, the twelfth to Jakim,

CH1 24:13 열셋째는 훅바요, 열넷째는 예세브압이요,
CH1 24:13 The thirteenth to Huppah, the fourteenth to Jeshebeab,

CH1 24:14 열다섯째는 빌가요, 열여섯째는 임멜이요,
CH1 24:14 The fifteenth to Bilgah, the sixteenth to Immer,

CH1 24:15 열일곱째는 헤실이요, 열여덟째는 아브세스요,
CH1 24:15 The seventeenth to Hezir, the eighteenth to Aphses,

CH1 24:16 열아홉째는 브다히야요, 스무째는 여헤스겔이요,
CH1 24:16 The nineteenth to Pethahiah, the twentieth to Jehezekel,

CH1 24:17 스물한째는 야긴이요, 스물두째는 가물이요,
CH1 24:17 The one and twentieth to Jachin, the two and twentieth to Gamul,

CH1 24:18 스물셋째는 들라야요, 스물넷째는 마아시아더라.
CH1 24:18 The three and twentieth to Delaiah, the four and twentieth to Maaziah.

CH1 24:19 이와 같은 순서로 그들이 주의 집에 들어가 주 이스라엘의 하나님께서 자기들의 조상 아론에게 명령하신 대로 그의 밑에서 자기들의 규례대로 섬겼더라.
CH1 24:19 These were the orderings of them in their service to come into the house of the LORD, according to their manner, under Aaron their father, as the LORD God of Israel had commanded him.

CH1 24:20 레위의 아들들 중에서 남은 자는 이러하니 아므람의 아들들 중에서는 수바엘이요, 수바엘의 아들들 중에서는 예드야며
CH1 24:20 And the rest of the sons of Levi were these : Of the sons of Amram; Shubael : of the sons of Shubael; Jehdeiah.

CH1 24:21 르하비야로 말하건대 르하비야의 아들들 중에서 첫째는 잇시야요,
CH1 24:21 Concerning Rehabiah : of the sons of Rehabiah, the first was Isshiah.

CH1 24:22 이스할 족속 중에서는 슬로못이요, 슬로못의 아들들 중에서는 야합이요,
CH1 24:22 Of the Izharites; Shelomoth : of the sons of Shelomoth; Jahath.

CH1 24:23 헤브론의 아들들은 첫째 여리야와 둘째 아마랴와 셋째 야하시엘과 넷째 여가므암이요,

CH1 24:23 And the sons of Hebron; Jeriah the first, Amariah the second, Jahaziel the third, Jekameam the fourth.

CH1 24:24 웃시엘의 아들들 중에서는 미가요, 미가의 아들들 중에서는 사밋이요,
CH1 24:24 Of the sons of Uzziel; Michah : of the sons of Michah; Shamir.

CH1 24:25 미가의 형제는 잇시야더라. 잇시야의 아들들 중에서는 스가랴며
CH1 24:25 The brother of Michah was Isshiah : of the sons of Isshiah; Zechariah.

CH1 24:26 므라리의 아들들은 말리와 무시요, 야아시야의 아들들은 브노더라.
CH1 24:26 The sons of Merari were Mahli and Mushi : the sons of Jaaziah; Beno.

CH1 24:27 므라리의 아들들 중에서 야아시야에게서 난 자는 브노와 소함과 삭굴과 이브리요,
CH1 24:27 The sons of Merari by Jaaziah; Beno, and Shoham, and Zaccur, and Ibri.

CH1 24:28 말리에게서는 엘르아살이 나왔으나 그에게는 아들이 없었으며
CH1 24:28 Of Mahli came Eleazar, who had no sons.

CH1 24:29 기스로 말하건대 기스의 아들은 여라므엘이요,
CH1 24:29 Concerning Kish : the son of Kish was Jerahmeel.

CH1 24:30 무시의 아들들은 또한 말리와 에델과 예리못이니 이들은 그들의 조상들의 집에 따른 레위의 아들들이더라.
CH1 24:30 The sons also of Mushi; Mahli, and Eder, and Jerimoth. These were the sons of the Levites after the house of their fathers.

CH1 24:31 이들도 마찬가지로 다윗 왕과 사독과 아히멜렉과 제사장과 레위 사람들의 아버지들의 우두머리들 앞에서 자기들의 형제들 즉 아론의 아들들을 향하여 제비를 뽑았으니 곧 으뜸가는 아버지들이 자기들의 어린 형제들을 향하여 그리하였더라.
CH1 24:31 These likewise cast lots over against their brethren the sons of Aaron in the presence of David the king, and Zadok, and Ahimelech, and the chief of the fathers of the priests and Levites, even the principal fathers over against their younger brethren.

CH1 25:1 또한 다윗과 군대의 대장들이 아삽과 헤만과 여두둔의 아들들 중에서 구별하여 섬기게 하매 그들이 하프와 비파와 심벌즈로 연주하며 대언을 하였는데 일하는 자들의 수가 그들의 섬기는 일에 따라 이러하니라.
CH1 25:1 Moreover David and the captains of the host separated to the service of the sons of Asaph, and of Heman, and of Jeduthun, who should prophesy with harps, with psalteries, and with cymbals : and the number of the workmen according to their service was :

CH1 25:2 아삽의 아들들 중에서는 삭굴과 요셉과 느다냐와 아사레엘라니 아삽의 아들들이 아삽의 손 밑에서 왕의 명령에 따라 대언을 하였더라.

CH1 25:2 Of the sons of Asaph; Zaccur, and Joseph, and Nethaniah, and Asarelah, the sons of Asaph under the hands of Asaph, which prophesied according to the order of the king.

CH1 25:3 여두둔에게서는 여두둔의 아들 그달리야와 스리와 여사야와 하사비야와 맛디디야 여섯 사람이니 이들이 자기들의 아버지 여두둔의 손 밑에서 하프를 연주하며 대언을 하고 주께 감사하며 찬양을 드렸고

CH1 25:3 Of Jeduthun : the sons of Jeduthun; Gedaliah, and Zeri, and Jeshaiah, Hashabiah, and Mattithiah, six, under the hands of their father Jeduthun, who prophesied with a harp, to give thanks and to praise the LORD.

CH1 25:4 헤만에게서는 헤만의 아들 복기야와 맛다니야와 웃시엘과 스브엘과 여리못과 하나냐와 하나니와 엘리아다와 깃달디와 로맘디에셀과 요스브가사와 말로디와 호딜과 마하시웃이더라.

CH1 25:4 Of Heman : the sons of Heman : Bukkiah, Mattaniah, Uzziel, Shebuel, and Jerimoth, Hananiah, Hanani, Eliathah, Giddalti, and Romamtiezer, Joshbekashah, Mallothi, Hothir, and Mahazioth :

CH1 25:5 이들은 다 하나님의 말씀들에 관한 왕의 선견자 헤만의 아들들이며 뿔을 들었더라. 하나님께서 헤만에게 열네 아들과 세 딸을 주셨더라.

CH1 25:5 All these were the sons of Heman the king's seer in the words of God, to lift up the horn. And God gave to Heman fourteen sons and three daughters.

CH1 25:6 이들이 다 자기들의 아버지의 손 밑에서 심벌즈와 비파와 하프를 연주하여 주의 집에서 노래하고 왕이 아삽과 여두둔과 헤만에게 명령하는 대로 하나님의 집에서 섬겼더라.

CH1 25:6 All these were under the hands of their father for song in the house of the LORD, with cymbals, psalteries, and harps, for the service of the house of God, according to the king's order to Asaph, Jeduthun, and Heman.

CH1 25:7 이처럼 그들과 그들의 형제들 곧 모두 재주가 있어서 주의 노래들을 배운 자들의 수가 이백팔십팔 명이더라.

CH1 25:7 So the number of them, with their brethren that were instructed in the songs of the LORD, even all that were cunning, was two hundred fourscore and eight.

CH1 25:8 그들이 큰 자나 작은 자나 스승이나 배우는 자나 막론하고 분반 별로 서로 제비를 뽑았는데

CH1 25:8 And they cast lots, ward against ward, as well the small as the great, the teacher as the scholar.

CH1 25:9 이제 아삽을 향해 첫째로 제비 뽑힌 자는 요셉이요, 둘째는 그달리야니 그와 그의 형제들과 아들들이 열둘이요,

CH1 25:9 Now the first lot came forth for Asaph to Joseph : the second to Gedaliah, who with his brethren and sons were twelve :

CH1 25:10 셋째는 삭굴이니 그와 그의 아들들과 그의 형제들이 열둘이요,

CH1 25:10 The third to Zaccur, he, his sons, and his brethren, were twelve :

CH1 25:11 넷째는 이스리니 그와 그의 아들들과 그의 형제들이 열둘이요,

CH1 25:11 The fourth to Izri, he, his sons, and his brethren, were twelve :

CH1 25:12 다섯째는 느다냐니 그와 그의 아들들과 그의 형제들이 열둘이요,

CH1 25:12 The fifth to Nethaniah, he, his sons, and his brethren, were twelve :

CH1 25:13 여섯째는 북기야니 그와 그의 아들들과 그의 형제들이 열둘이요,

CH1 25:13 The sixth to Bukkiah, he, his sons, and his brethren, were twelve :

CH1 25:14 일곱째는 여사렐라니 그와 그의 아들들과 그의 형제들이 열둘이요,

CH1 25:14 The seventh to Jesharelah, he, his sons, and his brethren, were twelve :

CH1 25:15 여덟째는 여사야니 그와 그의 아들들과 그의 형제들이 열둘이요,

CH1 25:15 The eighth to Jeshaiiah, he, his sons, and his brethren, were twelve :

CH1 25:16 아홉째는 맛다니야니 그와 그의 아들들과 그의 형제들이 열둘이요,

CH1 25:16 The ninth to Mattaniah, he, his sons, and his brethren, were twelve :

CH1 25:17 열째는 시므이니 그와 그의 아들들과 그의 형제들이 열둘이요,

CH1 25:17 The tenth to Shimei, he, his sons, and his brethren, were twelve :

CH1 25:18 열한째는 아사르엘이니 그와 그의 아들들과 그의 형제들이 열둘이요,

CH1 25:18 The eleventh to Azareel, he, his sons, and his brethren, were twelve :

CH1 25:19 열두째는 하사비야니 그와 그의 아들들과 그의 형제들이 열둘이요,

CH1 25:19 The twelfth to Hashabiah, he, his sons, and his brethren, were twelve :

CH1 25:20 열셋째는 수바엘이니 그와 그의 아들들과 그의 형제들이 열둘이요,

CH1 25:20 The thirteenth to Shubael, he, his sons, and his brethren, were twelve :

CH1 25:21 열넷째는 맛디디야니 그와 그의 아들들과 그의 형제들이 열둘이요,
CH1 25:21 The fourteenth to Mattithiah, he, his sons, and his brethren, were twelve :

CH1 25:22 열다섯째는 여레못이니 그와 그의 아들들과 그의 형제들이 열둘이요,
CH1 25:22 The fifteenth to Jeremoth, he, his sons, and his brethren, were twelve :

CH1 25:23 열여섯째는 하나냐니 그와 그의 아들들과 그의 형제들이 열둘이요,
CH1 25:23 The sixteenth to Hananiah, he, his sons, and his brethren, were twelve :

CH1 25:24 열일곱째는 요스브가사니 그와 그의 아들들과 그의 형제들이 열둘이요,
CH1 25:24 The seventeenth to Joshbekashah, he, his sons, and his brethren, were twelve :

CH1 25:25 열여덟째는 하나니니 그와 그의 아들들과 그의 형제들이 열둘이요,
CH1 25:25 The eighteenth to Hanani, he, his sons, and his brethren, were twelve :

CH1 25:26 열아홉째는 말로디니 그와 그의 아들들과 그의 형제들이 열둘이요,
CH1 25:26 The nineteenth to Mallothi, he, his sons, and his brethren, were twelve :

CH1 25:27 스무째는 엘리아다니 그와 그의 아들들과 그의 형제들이 열둘이요,
CH1 25:27 The twentieth to Eliathah, he, his sons, and his brethren, were twelve :

CH1 25:28 스물한째는 호딜이니 그와 그의 아들들과 그의 형제들이 열둘이요,
CH1 25:28 The one and twentieth to Hothir, he, his sons, and his brethren, were twelve :

CH1 25:29 스물두째는 깃달디니 그와 그의 아들들과 그의 형제들이 열둘이요,
CH1 25:29 The two and twentieth to Giddalti, he, his sons, and his brethren, were twelve :

CH1 25:30 스물셋째는 마하시웃이니 그와 그의 아들들과 그의 형제들이 열둘이요,
CH1 25:30 The three and twentieth to Mahazioth, he, his sons, and his brethren, were twelve :

CH1 25:31 스물넷째는 로맘디에셀이니 그와 그의 아들들과 그의 형제들이 열둘이었던더라.
CH1 25:31 The four and twentieth to Romamtiezer, he, his sons, and his brethren, were twelve.

CH1 26:1 문지기들의 구분은 이러하니라. 고라 족속 중에서는 아삽의 아들들 중에서 고레의 아들
므셀레미야더라.

CH1 26:1 Concerning the divisions of the porters : Of the Korhites was Meshelemiah the son of
Kore, of the sons of Asaph.

CH1 26:2 므셀레미야의 아들들은 맏아들 스가랴와 둘째 여디야엘과 셋째 사바댜와 넷째 야드니

엘과

CH1 26:2 And the sons of Meshelemiah were, Zechariah the firstborn, Jediahel the second, Zebadiah the third, Jathniel the fourth,

CH1 26:3 다섯째 엘람과 여섯째 여호하난과 일곱째 엘리오에내더라.

CH1 26:3 Elam the fifth, Jehohanan the sixth, Elioenai the seventh.

CH1 26:4 또한 오벧에돔의 아들들은 맏아들 스마야와 둘째 예호사밧과 셋째 요아와 넷째 사갈과 다섯째 느다네엘과

CH1 26:4 Moreover the sons of Obededom were, Shemaiah the firstborn, Jehozabad the second, Joah the third, and Sacar the fourth, and Nethaneel the fifth.

CH1 26:5 여섯째 암미엘과 일곱째 잇사갈과 여덟째 브울대니 하나님께서 오벧에돔에게 복을 주셨더라.

CH1 26:5 Ammiel the sixth, Issachar the seventh, Peulthai the eighth : for God blessed him.

CH1 26:6 그의 아들 스마야에게도 아들들이 태어났으며 이들이 자기들의 아버지 집을 두루 다스렸으니 이는 그들이 강한 용사들이기 때문이더라.

CH1 26:6 Also unto Shemaiah his son were sons born, that ruled throughout the house of their father : for they were mighty men of valour.

CH1 26:7 스마야의 아들들은 오드니와 르바엘과 오벧과 엘사밧이며 엘사밧의 형제 엘리후와 스마기야는 강한 자더라.

CH1 26:7 The sons of Shemaiah; Othni, and Rephael, and Obed, Elzabad, whose brethren were strong men, Elihu, and Semachiah.

CH1 26:8 이들은 다 오벧에돔의 아들들이더라. 그들과 그들의 아들들과 그들의 형제들은 섬길 수 있는 능력을 갖춘 능한 자들이더라. 오벧에돔에게서 난 자가 예순두 명이더라.

CH1 26:8 All these of the sons of Obededom : they and their sons and their brethren, able men for strength for the service, were threescore and two of Obededom.

CH1 26:9 또 므셀레미야에게 아들들과 형제들 곧 열여덟 명의 강력한 자들이 있었고

CH1 26:9 And Meshelemiah had sons and brethren, strong men, eighteen.

CH1 26:10 므라리의 자손 중에서 호사에게도 아들들이 있었는데 시므리가 우두머리더라. (시므리는 맏아들이 아니었으나 그의 아버지가 그를 우두머리로 삼았더라.)

CH1 26:10 Also Hosah, of the children of Merari, had sons; Simri the chief, (for though he was not the firstborn, yet his father made him the chief;)

CH1 26:11 둘째는 힐기야요, 셋째는 드발리야요, 넷째는 스가랴니 호사의 아들들과 형제들이 모두 열세 명이더라.

CH1 26:11 Hilkihah the second, Tebaliah the third, Zechariah the fourth : all the sons and brethren of Hosah were thirteen.

CH1 26:12 이들 곧 우두머리 사람들 가운데서 문지기들을 구분하였는데 그들이 서로 서로 파수 보는 일을 맡아 주의 집에서 섬겼더라.

CH1 26:12 Among these were the divisions of the porters, even among the chief men, having wards one against another, to minister in the house of the LORD.

CH1 26:13 모든 문에 대해 그들이 자기들의 조상들의 집에 따라 큰 자든 작은 자든 제비를 뽑았더니

CH1 26:13 And they cast lots, as well the small as the great, according to the house of their fathers, for every gate.

CH1 26:14 셸레미야는 동쪽으로 뽑혔더라. 그의 아들 스가랴는 지혜로운 조언자였는데 그들이 그를 위해 제비를 뽑으매 그가 북쪽으로 뽑혔으며

CH1 26:14 And the lot eastward fell to Shelemiah. Then for Zechariah his son, a wise counsellor, they cast lots; and his lot came out northward.

CH1 26:15 오벳에돔은 남쪽으로 뽑혔고 그의 아들들은 아수빔의 집을 말도록 뽑혔으며

CH1 26:15 To Obededom southward; and to his sons the house of Asuppim.

CH1 26:16 수빔과 호사는 서쪽으로 뽑혀 위로 올라가는 독길 옆 살래겿 문에서 분반 별로 서로 파수를 보았더라.

CH1 26:16 To Shuppim and Hosah the lot came forth westward, with the gate Shallecheth, by the causeway of the going up, ward against ward.

CH1 26:17 동쪽으로 레위 사람 여섯이 있었으며 북쪽으로 날마다 네 사람, 남쪽으로 날마다 네 사람, 아수빔 쪽으로 둘씩 둘씩 있었고

CH1 26:17 Eastward were six Levites, northward four a day, southward four a day, and toward Asuppim two and two.

CH1 26:18 서쪽의 파르바에는 독길에 네 사람과 파르바에 두 사람이 있었더라.

CH1 26:18 At Parbar westward, four at the causeway, and two at Parbar.

CH1 26:19 고라의 아들들과 므라리의 아들들 중에서 문지기들의 구분이 이러하였더라.

CH1 26:19 These are the divisions of the porters among the sons of Kore, and among the sons of Merari.

CH1 26:20 레위 사람들 중에서 아히야는 하나님의 집의 보고와 봉헌한 물건들의 보고를 맡았으며

CH1 26:20 And of the Levites, Ahijah was over the treasures of the house of God, and over the treasures of the dedicated things.

CH1 26:21 라단의 아들들로 말하건대 이들은 게르손 족속 라단의 아들들이니 곧 게르손 족속 라단에게 속한 우두머리 아버지들은 여히엘리더라.

CH1 26:21 As concerning the sons of Laadan; the sons of the Gershonite Laadan, chief fathers, even of Laadan the Gershonite, were Jehieli.

CH1 26:22 여히엘리의 아들들은 스담과 그의 형제 요엘인데 이들은 주의 집의 보고를 맡았더라.

CH1 26:22 The sons of Jehieli; Zetham, and Joel his brother, which were over the treasures of the house of the LORD.

CH1 26:23 아르람 족속과 이스할 족속과 헤브론 족속과 웃시엘 족속 중에서는 이러하니라.

CH1 26:23 Of the Amramites, and the Izharites, the Hebronites, and the Uzzielites :

CH1 26:24 모세의 손자요 게르솜의 아들인 스브엘은 보고를 맡아 관리하는 자며

CH1 26:24 And Shebuel the son of Gershom, the son of Moses, was ruler of the treasures.

CH1 26:25 그의 형제 곧 엘리에셀에게서 난 자들은 그의 아들 르하비야와 그의 아들 여사야와 그의 아들 요람과 그의 아들 시그리와 그의 아들 슬로밋이더라.

CH1 26:25 And his brethren by Eliezer; Rehabiah his son, and Jeshaiiah his son, and Joram his son, and Zichri his son, and Shelomith his son.

CH1 26:26 이 슬로밋과 그의 형제들은 봉헌한 물건들의 모든 보고를 맡았는데 이 물건들은 다윗 왕과 우두머리 아버지들과 천인 대장들과 백인 대장들과 군대의 모든 대장들이 봉헌한 것이더라.

CH1 26:26 Which Shelomith and his brethren were over all the treasures of the dedicated things, which David the king, and the chief fathers, the captains over thousands and hundreds, and the captains of the host, had dedicated.

CH1 26:27 그들이 주의 집을 유지하기 위해 싸움에서 노략하여 얻은 물건 중에서 봉헌하였더라.

CH1 26:27 Out of the spoils won in battles did they dedicate to maintain the house of the LORD.

CH1 26:28 또 선견자 사무엘과 기스의 아들 사울과 넬의 아들 아브넬과 스루야의 아들 요압이 봉헌한 모든 것과 또 누가 무엇이든지 봉헌한 것은 다 슬로밋과 그의 형제들의 손 밑에 있었더라.

CH1 26:28 And all that Samuel the seer, and Saul the son of Kish, and Abner the son of Ner, and Joab the son of Zeruiah, had dedicated; and whosoever had dedicated any thing, it was under the

hand of Shelomith, and of his brethren.

CH1 26:29 이스할 족속 중에서 그나냐와 그의 아들들은 이스라엘의 바깥일을 보는 관리와 재판관이 되었고

CH1 26:29 Of the Izharites, Chenaniah and his sons were for the outward business over Israel, for officers and judges.

CH1 26:30 헤브론 족속 중에서 하사비야와 그의 형제 용사들 천칠백 명은 요르단 이편 서쪽에서 이스라엘에 속한 자들 가운데 관리가 되어 주의 모든 일과 왕을 섬기는 일을 맡았으며

CH1 26:30 And of the Hebronites, Hashabiah and his brethren, men of valour, a thousand and seven hundred, were officers among them of Israel on this side Jordan westward in all the business of the LORD, and in the service of the king.

CH1 26:31 헤브론 족속 중에서 여리야는 자기 조상들의 세대들에 따라 헤브론 족속 중에서 우두머리가 되었더라. 다윗이 통치한 지 사십 년이 되던 해에 그들을 구하였는데 그들 중에는 길르앗의 야셀에서 찾은 강한 용사들이 있었더라.

CH1 26:31 Among the Hebronites was Jerijah the chief, even among the Hebronites, according to the generations of his fathers. In the fortieth year of the reign of David they were sought for, and there were found among them mighty men of valour at Jazer of Gilead.

CH1 26:32 그의 형제 용사들은 이천칠백 명의 우두머리 아버지들이더라. 다윗 왕이 그들을 르우벤 족속과 갓 족속과 므낫세 반 지파의 치리자로 삼아 하나님께 속한 모든 일과 왕의 일들을 하게 하였더라.

CH1 26:32 And his brethren, men of valour, were two thousand and seven hundred chief fathers, whom king David made rulers over the Reubenites, the Gadites, and the half tribe of Manasseh, for every matter pertaining to God, and affairs of the king.

CH1 27:1 이제 이스라엘 자손이 그들의 수대로 이러하니 곧 우두머리 아버지들과 천인 대장들과 백인 대장들과 또 여러 조의 모든 일에서 왕을 섬긴 관리들의 수가 이러하니라. 관리들은 해마다 모든 달 내내 달별로 들어오고 나갔는데 각 조에 속한 자가 이만 사천 명이더라.

CH1 27:1 Now the children of Israel after their number, to wit, the chief fathers and captains of thousands and hundreds, and their officers that served the king in any matter of the courses, which came in and went out month by month throughout all the months of the year, of every course were twenty and four thousand.

CH1 27:2 첫째 달 첫째 조의 치리자는 삽디엘의 아들 야소브암이요, 그의 조에 이만 사천 명이 있었더라.

CH1 27:2 Over the first course for the first month was Jashobeam the son of Zabdiel : and in his course were twenty and four thousand.

CH1 27:3 베레스의 자손 중에서 첫째 달 군대의 모든 대장의 우두머리가 나왔고

CH1 27:3 Of the children of Perez was the chief of all the captains of the host for the first month.

CH1 27:4 둘째 달 조를 다스리는 자는 아호아 사람 도대요, 또한 미글롯이 그의 조의 우두머리가 되었는데 그의 조에도 마찬가지로 이만 사천 명이 있었더라.

CH1 27:4 And over the course of the second month was Dodai an Ahohite, and of his course was Mikloth also the ruler : in his course likewise were twenty and four thousand.

CH1 27:5 셋째 달 군대의 셋째 대장은 수제사장 여호야다의 아들 브나야요, 그의 조에 이만 사천 명이 있었더라.

CH1 27:5 The third captain of the host for the third month was Benaiah the son of Jehoiada, a chief priest : and in his course were twenty and four thousand.

CH1 27:6 이 브나야는 서른 명 가운데 용사로서 그 서른 명 위에 있었으며 그의 조 안에 그의 아들 암미사밧이 있었더라.

CH1 27:6 This is that Benaiah, who was mighty among the thirty, and above the thirty : and in his course was Ammizabad his son.

CH1 27:7 넷째 달의 넷째 대장은 요압의 동생 아사헬이요, 그 다음은 그의 아들 사바다며 그의 조에 이만 사천 명이 있었더라.

CH1 27:7 The fourth captain for the fourth month was Asahel the brother of Joab, and Zebadiah his son after him : and in his course were twenty and four thousand.

CH1 27:8 다섯째 달의 다섯째 대장은 이스라 사람 삼훗이며 그의 조에 이만 사천 명이 있었더라.

CH1 27:8 The fifth captain for the fifth month was Shamhuth the Izrahite : and in his course were twenty and four thousand.

CH1 27:9 여섯째 달의 여섯째 대장은 드고아 사람 익게스의 아들 이라며 그의 조에 이만 사천 명이 있었더라.

CH1 27:9 The sixth captain for the sixth month was Ira the son of Ikkesh the Tekoite : and in his course were twenty and four thousand.

CH1 27:10 일곱째 달의 일곱째 대장은 에브라임 자손에게 속한 벨론 사람 헬레스며 그의 조에 이만 사천 명이 있었더라.

CH1 27:10 The seventh captain for the seventh month was Helez the Pelonite, of the children of Ephraim : and in his course were twenty and four thousand.

CH1 27:11 여덟째 달의 여덟째 대장은 세라 족속에게 속한 후사 사람 십브개며 그의 조에 이만

사천 명이 있었더라.

CH1 27:11 The eighth captain for the eighth month was Sibbecai the Hushathite, of the Zarhites : and in his course were twenty and four thousand.

CH1 27:12 아홉째 달의 아홉째 대장은 베냐민 족속에게 속한 아나돗 사람 아비에셀이며 그의 조에 이만 사천 명이 있었더라.

CH1 27:12 The ninth captain for the ninth month was Abiezer the Anetothite, of the Benjamites : and in his course were twenty and four thousand.

CH1 27:13 열째 달의 열째 대장은 세라 족속에게 속한 느도바 사람 마하래며 그의 조에 이만 사천 명이 있었더라.

CH1 27:13 The tenth captain for the tenth month was Maharai the Netophathite, of the Zarhites : and in his course were twenty and four thousand.

CH1 27:14 열한째 달의 열한째 대장은 에브라임 자손에게 속한 비라돈 사람 브나야며 그의 조에 이만 사천 명이 있었더라.

CH1 27:14 The eleventh captain for the eleventh month was Benaiah the Pirathonite, of the children of Ephraim : and in his course were twenty and four thousand.

CH1 27:15 열두째 달의 열두째 대장은 웃니엘에게 속한 느도바 사람 헬대며 그의 조에 이만 사천 명이 있었더라.

CH1 27:15 The twelfth captain for the twelfth month was Heldai the Netophathite, of Othniel : and in his course were twenty and four thousand.

CH1 27:16 또한 이스라엘 지파들을 다스리는 자는 이러하니라. 르우벤 족속의 치리자는 시그리의 아들 엘리에셀이요, 시므온 족속의 치리자는 마아가의 아들 스바다요,

CH1 27:16 Furthermore over the tribes of Israel : the ruler of the Reubenites was Eliezer the son of Zichri : of the Simeonites, Shephatiah the son of Maachah :

CH1 27:17 레위 족속의 치리자는 그무엘의 아들 하사비야요, 아론 족속의 치리자는 사독이요,

CH1 27:17 Of the Levites, Hashabiah the son of Kemuel : of the Aaronites, Zadok :

CH1 27:18 유다의 치리자는 다윗의 형들 가운데 하나인 엘리후요, 잇사갈의 치리자는 미가엘의 아들 오므리요,

CH1 27:18 Of Judah, Elihu, one of the brethren of David : of Issachar, Omri the son of Michael :

CH1 27:19 스불론의 치리자는 오바다의 아들 이스마야요, 납달리의 치리자는 아스리엘의 아들 예레못이요,

CH1 27:19 Of Zebulun, Ishmaiah the son of Obadiah : of Naphtali, Jerimoth the son of Azriel :

CH1 27:20 에브라임 자손의 치리자는 아사시야의 아들 호세아요, 므낫세 반 지파의 치리자는 브다야의 아들 요엘이요,

CH1 27:20 Of the children of Ephraim, Hoshea the son of Azaziah : of the half tribe of Manasseh, Joel the son of Pedaiah :

CH1 27:21 길르앗에 있던 므낫세 반 지파의 치리자는 스가랴의 아들 잇도요, 베냐민의 치리자는 아브넬의 아들 야아시엘이요,

CH1 27:21 Of the half tribe of Manasseh in Gilead, Iddo the son of Zechariah : of Benjamin, Jaasiel the son of Abner :

CH1 27:22 단의 치리자는 여로함의 아들 아사르엘이니 이들이 이스라엘 지파들의 통치자였더라.

CH1 27:22 Of Dan, Azareel the son of Jeroham. These were the princes of the tribes of Israel.

CH1 27:23 그러나 다윗이 그들 중에서 스무 살이 되지 않은 자들의 수는 세지 아니하였으니 이는 주께서 전에 말씀하사 친히 이스라엘을 하늘들의 별들같이 불어나게 하리라고 하셨기 때문이더라.

CH1 27:23 But David took not the number of them from twenty years old and under : because the LORD had said he would increase Israel like to the stars of the heavens.

CH1 27:24 스루야의 아들 요압이 수를 세기 시작하였으나 끝내지 못하였으니 이는 그 일로 인하여 진노가 이스라엘에게 임하였기 때문이라. 그러므로 그 수를 다윗 왕의 연대기 기록에 넣지 아니하였더라.

CH1 27:24 Joab the son of Zeruiah began to number, but he finished not, because there fell wrath for it against Israel; neither was the number put in the account of the chronicles of king David.

CH1 27:25 한편 아디엘의 아들 아스마벳은 왕의 보고를 맡았고 웃시야의 아들 여호나단은 밭과 도시와 마을과 성채의 저장고를 맡았더라.

CH1 27:25 And over the king's treasures was Azmaveth the son of Adiel : and over the storehouses in the fields, in the cities, and in the villages, and in the castles, was Jehonathan the son of Uzziah :

CH1 27:26 또 글룹의 아들 에스리는 땅을 갈기 위해 밭일 하는 자들을 맡았고

CH1 27:26 And over them that did the work of the field for tillage of the ground was Ezri the son of Chelub :

CH1 27:27 라맛 사람 시므이는 포도원을 맡았으며 스밤 사람 삼디는 포도즙 창고에 들어갈 포도원의 소출을 맡았더라.

CH1 27:27 And over the vineyards was Shimei the Ramathite : over the increase of the vineyards

for the wine cellars was Zabdi the Shiphmite :

CH1 27:28 또 게델 사람 바알하난은 낮은 평야의 올리브나무와 뽕나무를 맡았고 요아스는 기름 창고를 맡았으며

CH1 27:28 And over the olive trees and the sycomore trees that were in the low plains was Baalhanan the Gederite : and over the cellars of oil was Joash :

CH1 27:29 샤론 사람 시드래는 샤론에서 먹인 소 떼를 맡았고 아들래의 아들 사밧은 골짜기에 있던 소 떼를 맡았더라.

CH1 27:29 And over the herds that fed in Sharon was Shitrai the Sharonite : and over the herds that were in the valleys was Shaphat the son of Adlai :

CH1 27:30 또한 이스마엘 족속 오빌은 낙타를 맡았고 메로놏 사람 예드야는 나귀를 맡았으며

CH1 27:30 Over the camels also was Obil the Ishmaelite : and over the asses was Jehdeiah the Meronothite :

CH1 27:31 하갈 사람 야시스는 양 떼를 맡았더라. 이들은 다 다윗 왕의 재산을 맡아 관리하는 자들이었더라.

CH1 27:31 And over the flocks was Jaziz the Hagerite. All these were the rulers of the substance which was king David's.

CH1 27:32 또 다윗의 숙부 요나단은 조언자요 지혜로운 자로서 서기관이 되었고 학모니의 아들 여히엘은 왕의 아들들과 함께하였으며

CH1 27:32 Also Jonathan David's uncle was a counsellor, a wise man, and a scribe : and Jehiel the son of Hachmoni was with the king's sons :

CH1 27:33 아히도벨은 왕의 조언자가 되었고 아렉 사람 후새는 왕의 벗이 되었으며

CH1 27:33 And Ahithophel was the king's counsellor : and Hushai the Archite was the king's companion :

CH1 27:34 브나야의 아들 여호야다와 아비아달은 아히도벨 다음이 되었고 요압은 왕의 군대의 대장이 되었더라.

CH1 27:34 And after Ahithophel was Jehoiada the son of Benaiah, and Abiathar : and the general of the king's army was Joab.

CH1 28:1 다윗이 이스라엘의 모든 통치자들 곧 지파들의 통치자들과 조별로 왕을 섬기는 무리들의 대장들과 천인 대장들과 백인 대장들과 또 왕과 왕의 아들들의 모든 재물과 소유를 맡은 청지기들과 관리들과 강력한 자들과 모든 용사들을 예루살렘으로 소집하고

CH1 28:1 And David assembled all the princes of Israel, the princes of the tribes, and the captains

of the companies that ministered to the king by course, and the captains over the thousands, and captains over the hundreds, and the stewards over all the substance and possession of the king, and of his sons, with the officers, and with the mighty men, and with all the valiant men, unto Jerusalem.

CH1 28:2 그때에 다윗 왕이 자기 발로 일어서서 이르되, 내 형제들아, 내 백성들아, 내 말을 들으라. 나로 말하건대 내가 주의 언약 궤 곧 우리 하나님의 발받침을 둘 안식의 집을 건축할 마음이 있어서 건축을 위하여 예비하였으나

CH1 28:2 Then David the king stood up upon his feet, and said, Hear me, my brethren, and my people : As for me, I had in mine heart to build an house of rest for the ark of the covenant of the LORD, and for the footstool of our God, and had made ready for the building :

CH1 28:3 하나님께서 내게 이르시되, 너는 전사로서 피를 흘렸으므로 내 이름을 위해 집을 건축하지 못하리라, 하셨느니라.

CH1 28:3 But God said unto me, Thou shalt not build an house for my name, because thou hast been a man of war, and hast shed blood.

CH1 28:4 그러나 주 이스라엘의 하나님께서 전에 내 아버지의 온 집 앞에서 나를 택하사 영원토록 이스라엘을 다스릴 왕이 되게 하셨나니 그분께서 유다를 택하사 치리자로 삼으시고 유다의 집에서 내 아버지 집을 택하시며 내 아버지의 아들들 중에서 나를 좋아하사 온 이스라엘을 다스릴 왕으로 삼으셨느니라.

CH1 28:4 Howbeit the LORD God of Israel chose me before all the house of my father to be king over Israel for ever : for he hath chosen Judah to be the ruler; and of the house of Judah, the house of my father; and among the sons of my father he liked me to make me king over all Israel :

CH1 28:5 (주께서 내게 여러 아들을 주시고) 내 모든 아들 중에서 내 아들 솔로몬을 택하사 주의 왕국의 왕좌에 앉혀 이스라엘을 다스리게 하시며

CH1 28:5 And of all my sons, (for the LORD hath given me many sons,) he hath chosen Solomon my son to sit upon the throne of the kingdom of the LORD over Israel.

CH1 28:6 내게 이르시기를, 네 아들 솔로몬 그가 내 집과 내 뜰들을 건축하리니 이는 내가 그를 택하여 내 아들로 삼았은즉 내가 그의 아버지가 될 것이기 때문이라.

CH1 28:6 And he said unto me, Solomon thy son, he shall build my house and my courts : for I have chosen him to be my son, and I will be his father.

CH1 28:7 또 그가 만일 이 날과 같이 내 명령과 내 법도를 꾸준히 행하면 내가 그의 왕국을 영원토록 굳게 세우리라, 하셨느니라.

CH1 28:7 Moreover I will establish his kingdom for ever, if he be constant to do my commandments and my judgments, as at this day.

CH1 28:8 그러므로 이제 온 이스라엘 곧 주의 회중이 보는 데서 또 우리 하나님께서 들으시는 데서 주 너희 하나님의 모든 명령을 지키고 구하라. 그리하면 너희가 이 좋은 땅을 소유하고 너희 뒤에 있을 너희 자손에게 이 땅을 영원토록 상속 재산으로 남기리라.

CH1 28:8 Now therefore in the sight of all Israel the congregation of the LORD, and in the audience of our God, keep and seek for all the commandments of the LORD your God : that ye may possess this good land, and leave it for an inheritance for your children after you for ever.

CH1 28:9 내 아들 솔로몬아, 너는 네 아버지의 하나님을 알고 완전한 마음과 자원하는 생각으로 그분을 섬길지어다. 주께서 마음을 다 살피시고 생각으로 상상하는 바를 다 아시나니 네가 만일 그분을 찾으면 만날 것이로되 네가 만일 그분을 버리면 그분께서 너를 영원히 버리시리라.

CH1 28:9 And thou, Solomon my son, know thou the God of thy father, and serve him with a perfect heart and with a willing mind : for the LORD searcheth all hearts, and understandeth all the imaginations of the thoughts : if thou seek him, he will be found of thee; but if thou forsake him, he will cast thee off for ever.

CH1 28:10 그런즉 이제 조심할지어다. 주께서 너를 택하여 성소의 집을 건축하게 하셨나니 마음을 강하게 하고 그 일을 행할지니라, 하니라.

CH1 28:10 Take heed now; for the LORD hath chosen thee to build an house for the sanctuary : be strong, and do it.

CH1 28:11 그때에 다윗이 주랑과 거기의 집들과 보고와 다락방과 내부 거실들과 궁홀의 자리를 놓을 곳의 양식을 자기 아들 솔로몬에게 주고

CH1 28:11 Then David gave to Solomon his son the pattern of the porch, and of the houses thereof, and of the treasuries thereof, and of the upper chambers thereof, and of the inner parlours thereof, and of the place of the mercy seat,

CH1 28:12 또 자기가 영으로 받은 모든 것의 양식 곧 주의 집의 뜰과 사면의 모든 방과 하나님의 집의 보고와 봉헌한 물건들을 두는 보고의 양식을 주며

CH1 28:12 And the pattern of all that he had by the spirit, of the courts of the house of the LORD, and of all the chambers round about, of the treasuries of the house of God, and of the treasuries of the dedicated things :

CH1 28:13 또 제사장들과 레위 사람들의 계열들과 주의 집에서 섬기는 모든 일과 주의 집에서 섬기는 데 쓰는 모든 그릇에 대하여 말하고

CH1 28:13 Also for the courses of the priests and the Levites, and for all the work of the service of the house of the LORD, and for all the vessels of service in the house of the LORD.

CH1 28:14 또 온갖 섬기는 일에 쓰는 모든 기구들 곧 금으로 된 물건들을 위하여 금을 무게대로

주며 또 온갖 섬기는 일에 쓰는 모든 기구들 곧 모든 은 기구들을 위하여 은도 무게대로 주었으니

CH1 28:14 He gave of gold by weight for things of gold, for all instruments of all manner of service; silver also for all instruments of silver by weight, for all instruments of every kind of service :

CH1 28:15 곧 금 등잔대들과 금으로 된 그것들의 등잔들 즉 각 등잔대와 그것의 등잔들을 만들 금을 무게대로 주고 또 은 등잔대들 즉 그 등잔대와 그것의 등잔들을 만들 은을 각 등잔대 용도에 따라 무게대로 주었더라.

CH1 28:15 Even the weight for the candlesticks of gold, and for their lamps of gold, by weight for every candlestick, and for the lamps thereof : and for the candlesticks of silver by weight, both for the candlestick, and also for the lamps thereof, according to the use of every candlestick.

CH1 28:16 또 그가 보여 주는 빵의 상들을 만들 금을 무게대로 주되 각 상을 위하여 그리하고 또 은으로 된 상들을 만들 은도 그리하였으며

CH1 28:16 And by weight he gave gold for the tables of shewbread, for every table; and likewise silver for the tables of silver :

CH1 28:17 또한 고기 갈고리들과 대접들과 잔들을 만들 순금과 금 대야 곧 각 대야를 만들 금도 무게대로 주고 또 각 은 대야를 만들 은을 무게대로 주었더라.

CH1 28:17 Also pure gold for the fleshhooks, and the bowls, and the cups : and for the golden basons he gave gold by weight for every bason; and likewise silver by weight for every bason of silver :

CH1 28:18 또 그가 분향 제단에 쓸 정화된 금을 무게대로 주고 그룹들의 수레의 양식대로 만들 금을 주었는데 이 그룹들은 자기 날개들을 펴서 주의 언약 궤를 덮었더라.

CH1 28:18 And for the altar of incense refined gold by weight; and gold for the pattern of the chariot of the cherubims, that spread out their wings, and covered the ark of the covenant of the LORD.

CH1 28:19 다윗이 이르되, 주께서 자신의 손을 내 위에 얹으사 기록해 주심으로써 나로 하여금 이 모든 것 즉 이 양식을 따른 모든 일을 깨닫게 하셨느니라.

CH1 28:19 All this, said David, the LORD made me understand in writing by his hand upon me, even all the works of this pattern.

CH1 28:20 또 다윗이 자기 아들 솔로몬에게 이르되, 마음을 강하게 하고 크게 용기를 내어 이 일을 행하고 두려워하지 말며 놀라지 말라. 네가 주의 집에서 섬기기 위한 모든 일을 마치기까지 주 하나님 곧 나의 하나님께서 너와 함께하사 너를 떠나지 아니하시고 너를 버리지 아니하시리라.

CH1 28:20 And David said to Solomon his son, Be strong and of good courage, and do it : fear

not, nor be dismayed : for the LORD God, even my God, will be with thee; he will not fail thee, nor forsake thee, until thou hast finished all the work for the service of the house of the LORD.

CH1 28:21 보라, 제사장들과 레위 사람들의 계열들이 있으니 그들이 하나님의 집의 온갖 섬기는 일을 위하여 너와 함께할 것이요, 또 온갖 세공품을 만들고 모든 섬기는 일을 하기 위하여 숨씨 좋은 모든 사람이 자원하는 마음으로 너와 함께할 것이며 또한 통치자들과 온 백성이 전적으로 네 명령에 따르리라.

CH1 28:21 And, behold, the courses of the priests and the Levites, even they shall be with thee for all the service of the house of God : and there shall be with thee for all manner of workmanship every willing skilful man, for any manner of service : also the princes and all the people will be wholly at thy commandment.

CH1 29:1 또 다윗 왕이 온 회중에게 이르되, 하나님께서 유일하게 택하신 내 아들 솔로몬은 아직 어리고 연약한데 이 공사는 크니 이는 이 전당이 사람을 위한 것이 아니요, 주 하나님을 위한 것이기 때문이라.

CH1 29:1 Furthermore David the king said unto all the congregation, Solomon my son, whom alone God hath chosen, is yet young and tender, and the work is great : for the palace is not for man, but for the LORD God.

CH1 29:2 이제 내가 이미 내 하나님의 집을 위하여 힘을 다해 예비하되 곧 금으로 만들 것들을 위하여 금을, 은으로 만들 것들을 위하여 은을, 놋으로 만들 것들을 위하여 놋을, 쇠로 만들 것들을 위하여 쇠를, 나무로 만들 것들을 위하여 나무를 예비하였으며 또 줄마노와 장식할 보석과 빛나는 보석과 여러 색깔의 보석과 온갖 보석과 대리석을 풍성히 예비하였노라.

CH1 29:2 Now I have prepared with all my might for the house of my God the gold for things to be made of gold, and the silver for things of silver, and the brass for things of brass, the iron for things of iron, and wood for things of wood; onyx stones, and stones to be set, glistening stones, and of divers colours, and all manner of precious stones, and marble stones in abundance.

CH1 29:3 또 내가 그 거룩한 집을 위하여 예비한 이 모든 것 외에도 내가 내 하나님의 집을 사모하였으므로 내 소유의 재물 곧 금과 은 중에서 내 하나님의 집을 위하여 드렸노니

CH1 29:3 Moreover, because I have set my affection to the house of my God, I have of mine own proper good, of gold and silver, which I have given to the house of my God, over and above all that I have prepared for the holy house.

CH1 29:4 즉 오빌의 금에서 금 삼천 달란트와 정화된 은 칠천 달란트라. 이것으로 집들의 모든 벽에 입히며

CH1 29:4 Even three thousand talents of gold, of the gold of Ophir, and seven thousand talents of refined silver, to overlay the walls of the houses withal :

CH1 29:5 금은 금으로 된 것들을 만들고 은은 은으로 된 것들을 만들며 또 기술자의 손으로 만드는 온갖 일에 쓰게 하였나니 그런즉 이 날 누가 자원하여 자기의 섬길 것을 주께 거룩히 구분하겠느냐? 하니라.

CH1 29:5 The gold for things of gold, and the silver for things of silver, and for all manner of work to be made by the hands of artificers. And who then is willing to consecrate his service this day unto the LORD?

CH1 29:6 그때에 아버지들의 우두머리들과 이스라엘 지파들의 통치자들과 천인 대장들과 백인 대장들과 왕의 일을 관리하는 자들이 자원하여 드리되

CH1 29:6 Then the chief of the fathers and princes of the tribes of Israel and the captains of thousands and of hundreds, with the rulers of the king's work, offered willingly,

CH1 29:7 하나님의 집의 섬기는 일을 위하여 금 오천 달란트와 만 다릭과 은 만 달란트와 놋 만 팔천 달란트와 쇠 십만 달란트를 드리고

CH1 29:7 And gave for the service of the house of God of gold five thousand talents and ten thousand drams, and of silver ten thousand talents, and of brass eighteen thousand talents, and one hundred thousand talents of iron.

CH1 29:8 보석을 가진 자들은 게르손 족속 여히엘의 손을 통하여 주의 집의 보고에 그것들을 드렸더라.

CH1 29:8 And they with whom precious stones were found gave them to the treasure of the house of the LORD, by the hand of Jehiel the Gershonite.

CH1 29:9 그때에 백성이 자원하여 드리되 완전한 마음으로 주께 자원하여 드렸으므로 기뻐하였으며 다윗 왕도 크게 기뻐하며 즐거워하니라.

CH1 29:9 Then the people rejoiced, for that they offered willingly, because with perfect heart they offered willingly to the LORD : and David the king also rejoiced with great joy.

CH1 29:10 그러므로 다윗이 온 회중 앞에서 주를 찬송하여 이르되, 주 우리 조상 이스라엘의 하나님이며, 주는 영원무궁토록 찬송을 받으시옵소서.

CH1 29:10 Wherefore David blessed the LORD before all the congregation : and David said, Blessed be thou, LORD God of Israel our father, for ever and ever.

CH1 29:11 오 주여, 광대하심과 권능과 영광과 승리와 위엄이 주의 것이오니 하늘과 땅의 모든 것이 주의 것이니이다. 오 주여, 왕국도 주의 것이오니 주는 모든 것 위에 머리로서 높여지셨나이다.

CH1 29:11 Thine, O LORD is the greatness, and the power, and the glory, and the victory, and the majesty : for all that is in the heaven and in the earth is thine; thine is the kingdom, O LORD, and thou art exalted as head above all.

CH1 29:12 재물과 존귀가 다 주에게서 나오며 또 주는 모든 것을 통치하시나이다. 주의 손에 권능과 능력이 있사오니 사람을 크게 하심과 모든 사람에게 기력을 주심이 주의 손에 있나이다.

CH1 29:12 Both riches and honour come of thee, and thou reignest over all; and in thine hand is power and might; and in thine hand it is to make great, and to give strength unto all.

CH1 29:13 그러므로 우리 하나님이며, 이제 우리가 주께 감사하오며 주의 영화로운 이름을 찬양 하나이다.

CH1 29:13 Now therefore, our God, we thank thee, and praise thy glorious name.

CH1 29:14 그러나 나는 누구며 내 백성은 무엇이기에 우리가 이런 식으로 이렇게 자원하여 드릴 힘이 있겠나이까? 모든 것이 주에게서 나왔사오니 우리가 주의 것에서 주께 드렸을 뿐이니이다.

CH1 29:14 But who am I, and what is my people, that we should be able to offer so willingly after this sort? for all things come of thee, and of thine own have we given thee.

CH1 29:15 우리는 우리의 모든 조상들같이 주 앞에서 나그네요, 임시로 머무는 자이며 또 땅 위에 있는 우리의 날들은 그림자 같아서 영구히 지속되는 날이 없나이다.

CH1 29:15 For we are strangers before thee, and sojourners, as were all our fathers : our days on the earth are as a shadow, and there is none abiding.

CH1 29:16 오 주 우리 하나님이며, 우리가 주를 위하여 주의 거룩한 이름을 위해 집을 건축하려고 예비하여 저축한 이 모든 것이 주의 손에서 왔사오며 다 주의 것이니이다.

CH1 29:16 O LORD our God, all this store that we have prepared to build thee an house for thine holy name cometh of thine hand, and is all thine own.

CH1 29:17 나의 하나님이며, 또한 내가 주께서 마음을 시험하시고 올바른 것을 기뻐하시는 줄 아나이다. 나로 말하건대 내가 올바른 마음으로 이 모든 것을 자원하여 드렸사오며 또 이제 내가 여기 있는 주의 백성이 주께 자원하여 드리는 것을 기쁘게 보았나이다.

CH1 29:17 I know also, my God, that thou triest the heart, and hast pleasure in uprightness. As for me, in the uprightness of mine heart I have willingly offered all these things : and now have I seen with joy thy people, which are present here, to offer willingly unto thee.

CH1 29:18 오 주여, 우리 조상 아브라함과 이삭과 이스라엘의 하나님이며, 이것을 주의 백성의 마음의 상상하는 바와 생각 속에 영원히 두시며 그들의 마음을 예비하사 주께로 향하게 하시옵소서.

CH1 29:18 O LORD God of Abraham, Isaac, and of Israel, our fathers, keep this for ever in the imagination of the thoughts of the heart of thy people, and prepare their heart unto thee :

CH1 29:19 또 내 아들 솔로몬에게 완전한 마음을 주사 주의 명령과 증언과 법규를 지켜 이 모든 일을 행하게 하시고 내가 예비한 것으로 전당을 건축하게 하옵소서, 하였더라.

CH1 29:19 And give unto Solomon my son a perfect heart, to keep thy commandments, thy testimonies, and thy statutes, and to do all these things, and to build the palace, for the which I have made provision.

CH1 29:20 다윗이 온 회중에게 이르되, 이제 너희는 주 너희 하나님을 찬송하라, 하매 온 회중이 주 자기 조상들의 하나님을 찬송하고 머리를 숙여 절하며 주와 왕에게 경배하였더라.

CH1 29:20 And David said to all the congregation, Now bless the LORD your God. And all the congregation blessed the LORD God of their fathers, and bowed down their heads, and worshipped the LORD, and the king.

CH1 29:21 그 다음 날 그들이 주께 희생물을 드리고 또 주께 번제 헌물을 드렸으니 곧 수소 천 마리와 숫양 천 마리와 어린양 천 마리와 또 그것들의 음료 헌물과 온 이스라엘을 위한 풍성한 희생물이더라.

CH1 29:21 And they sacrificed sacrifices unto the LORD, and offered burnt offerings unto the LORD, on the morrow after that day, even a thousand bullocks, a thousand rams, and a thousand lambs, with their drink offerings, and sacrifices in abundance for all Israel :

CH1 29:22 그 날에 그들이 크게 기뻐하며 주 앞에서 먹고 마셨더라. 그들이 다윗의 아들 솔로몬을 한 번 더 왕으로 삼고 그에게 기름을 부어 주께 드리며 우두머리 치리자가 되게 하고 사독에게도 기름을 부어 제사장이 되게 하니라.

CH1 29:22 And did eat and drink before the LORD on that day with great gladness. And they made Solomon the son of David king the second time, and anointed him unto the LORD to be the chief governor, and Zadok to be priest.

CH1 29:23 그때에 솔로몬이 주의 왕좌에 앉아 자기 아버지 다윗을 대신하여 왕이 되고 형통하였더라. 온 이스라엘이 그에게 순종하며

CH1 29:23 Then Solomon sat on the throne of the LORD as king instead of David his father, and prospered; and all Israel obeyed him.

CH1 29:24 모든 통치자들과 용사들과 다윗 왕의 모든 아들도 마찬가지로 솔로몬 왕에게 복종하며

CH1 29:24 And all the princes, and the mighty men, and all the sons likewise of king David, submitted themselves unto Solomon the king.

CH1 29:25 주께서 솔로몬을 온 이스라엘의 눈앞에서 심히 크게 하시고 그 이전의 이스라엘의 어떤 왕에게도 없던 왕의 위엄을 그에게 주셨더라.

CH1 29:25 And the LORD magnified Solomon exceedingly in the sight of all Israel, and bestowed upon him such royal majesty as had not been on any king before him in Israel.

CH1 29:26 이와 같이 이새의 아들 다윗이 온 이스라엘을 통치하였으니
CH1 29:26 Thus David the son of Jesse reigned over all Israel.

CH1 29:27 그가 이스라엘을 통치한 기간은 사십 년이더라. 그가 헤브론에서 칠 년 동안 통치하고 예루살렘에서 삼십삼 년 동안 통치하였더라.

CH1 29:27 And the time that he reigned over Israel was forty years; seven years reigned he in Hebron, and thirty and three years reigned he in Jerusalem.

CH1 29:28 그가 나이 많아 늙도록 부유하게 지내고 존귀를 누리다가 죽으매 그의 아들 솔로몬이 그를 대신하여 통치하니라.

CH1 29:28 And he died in a good old age, full of days, riches, and honour : and Solomon his son reigned in his stead.

CH1 29:29 보라, 이제 다윗 왕의 행적은 처음부터 끝까지 선견자 사무엘의 책과 대언자 나단의 책과 선견자 갓의 책에 기록되어 있되

CH1 29:29 Now the acts of David the king, first and last, behold, they are written in the book of Samuel the seer, and in the book of Nathan the prophet, and in the book of Gad the seer,

CH1 29:30 그의 모든 통치와 그의 권력과 그와 이스라엘과 여러 나라 모든 왕국에 임한 시대들과 함께 기록되어 있느니라.

CH1 29:30 With all his reign and his might, and the times that went over him, and over Israel, and over all the kingdoms of the countries.

14

14

CH2 1:1 다윗의 아들 솔로몬이 자기 왕국에서 강하게 되었고 주 그의 하나님께서 그와 함께 계시며 그를 심히 크게 하셨더라.

CH2 1:1 And Solomon the son of David was strengthened in his kingdom, and the LORD his God was with him, and magnified him exceedingly.

CH2 1:2 그때에 솔로몬이 온 이스라엘과 천인 대장들과 백인 대장들과 재판관들과 온 이스라엘에서 다스리는 모든 자들과 아버지들의 우두머리들에게 말하고

CH2 1:2 Then Solomon spake unto all Israel, to the captains of thousands and of hundreds, and to the judges, and to every governor in all Israel, the chief of the fathers.

CH2 1:3 이처럼 솔로몬이 온 회중과 함께 기브온에 있던 산당으로 갔으니 이는 하나님의 회중의 성막 곧 주의 종 모세가 광야에서 만든 것이 거기 있었기 때문이더라.

CH2 1:3 So Solomon, and all the congregation with him, went to the high place that was at

Gibeon; for there was the tabernacle of the congregation of God, which Moses the servant of the LORD had made in the wilderness.

CH2 1:4 그러나 다윗이 하나님의 궤를 위해 전에 예루살렘에 장막을 쳤으므로 다윗이 그 궤를 이미 기랴트여아림에서부터 자기가 그 궤를 위해 예비한 장소로 올려왔더라.

CH2 1:4 But the ark of God had David brought up from Kirjathjearim to the place which David had prepared for it : for he had pitched a tent for it at Jerusalem.

CH2 1:5 또한 그가 훌의 손자요, 우리의 아들인 브살레엘이 만든 놋 제단을 주의 성막 앞에 두었더라. 솔로몬과 회중이 그 성막으로 나아가니라.

CH2 1:5 Moreover the brasen altar, that Bezaleel the son of Uri, the son of Hur, had made, he put before the tabernacle of the LORD : and Solomon and the congregation sought unto it.

CH2 1:6 솔로몬이 거기로 즉 주 앞에 있던, 회중의 성막에 있던 놋 제단으로 올라가 그 위에 번제 헌물 천 개를 드렸더라.

CH2 1:6 And Solomon went up thither to the brasen altar before the LORD, which was at the tabernacle of the congregation, and offered a thousand burnt offerings upon it.

CH2 1:7 그 밤에 하나님께서 솔로몬에게 나타나 그에게 이르시되, 내가 네게 무엇을 주어야 할지 구하라, 하시니

CH2 1:7 In that night did God appear unto Solomon, and said unto him, Ask what I shall give thee.

CH2 1:8 솔로몬이 하나님께 아뢰되, 주께서 전에 내 아버지 다윗에게 큰 긍휼을 베푸시고 나로 하여금 그를 대신하여 통치하게 하셨사온즉

CH2 1:8 And Solomon said unto God, Thou hast shewed great mercy unto David my father, and hast made me to reign in his stead.

CH2 1:9 오 주 하나님여, 원하건대 내 아버지 다윗에게 약속하신 것을 이제 굳건히 하옵소서. 주께서 나를 땅의 티끌같이 많은 백성을 다스릴 왕으로 삼으셨사오니

CH2 1:9 Now, O LORD God, let thy promise unto David my father be established : for thou hast made me king over a people like the dust of the earth in multitude.

CH2 1:10 이제 내게 지혜와 지식을 주사 내가 이 백성 앞에서 나가고 들어오게 하시옵소서. 이같이 큰 주의 이 백성을 누가 능히 재판하리이까? 하매

CH2 1:10 Give me now wisdom and knowledge, that I may go out and come in before this people : for who can judge this thy people, that is so great?

CH2 1:11 하나님께서 솔로몬에게 이르시되, 이것이 네 마음에 있어 네가 부나 재물이나 존귀나

네 원수들의 생명을 구하지 아니하며 장수하는 것도 구하지 아니하고 오직 내가 너를 왕으로 삼아 다스리게 한 내 백성을 재판하기 위하여 너 자신을 위해 지혜와 지식을 구하였으므로

CH2 1:11 And God said to Solomon, Because this was in thine heart, and thou hast not asked riches, wealth, or honour, nor the life of thine enemies, neither yet hast asked long life; but hast asked wisdom and knowledge for thyself, that thou mayest judge my people, over whom I have made thee king :

CH2 1:12 내가 네게 지혜와 지식을 주었으며 또 부와 재물과 존귀도 주리니 너 이전의 왕들 가운데 아무도 이와 같은 것을 소유하지 아니하였고 너 이후에도 아무도 이와 같은 것을 소유하지 못하리라, 하시니라.

CH2 1:12 Wisdom and knowledge is granted unto thee; and I will give thee riches, and wealth, and honour, such as none of the kings have had that have been before thee, neither shall there any after thee have the like.

CH2 1:13 그때에 솔로몬이 기브온에 있던 산당으로 여행하던 일을 마치고 회중의 성막 앞을 떠나 예루살렘으로 돌아와 이스라엘을 통치하니라.

CH2 1:13 Then Solomon came from his journey to the high place that was at Gibeon to Jerusalem, from before the tabernacle of the congregation, and reigned over Israel.

CH2 1:14 솔로몬이 병거와 기병들을 모으매 그에게 병거 천사백 대와 기병 만 이천 명이 있더라. 그가 그들을 병거 도시들에도 두고 예루살렘에 있는 왕에게도 두었으며

CH2 1:14 And Solomon gathered chariots and horsemen : and he had a thousand and four hundred chariots, and twelve thousand horsemen, which he placed in the chariot cities, and with the king at Jerusalem.

CH2 1:15 또 왕이 예루살렘에서 은과 금을 돌같이 많이 하고 백향목을 골짜기의 뽕나무같이 많이 하였더라.

CH2 1:15 And the king made silver and gold at Jerusalem as plenteous as stones, and cedar trees made he as the sycamore trees that are in the vale for abundance.

CH2 1:16 솔로몬이 말과 아마 실을 이집트에서 가져오매 왕의 상인들이 한 값에 아마 실을 받았으며

CH2 1:16 And Solomon had horses brought out of Egypt, and linen yarn : the king's merchants received the linen yarn at a price.

CH2 1:17 그들이 병거는 한 대에 은 육백 세겔, 말은 한 마리에 백오십 세겔을 주고 이집트에서 취하여 가져왔더라. 이와 같이 헛 족속의 모든 왕들과 시리아의 왕들을 위하여 그들이 자기 수단 껏 말들을 가져왔더라.

CH2 1:17 And they fetched up, and brought forth out of Egypt a chariot for six hundred shekels

of silver, and an horse for an hundred and fifty : and so brought they out horses for all the kings of the Hittites, and for the kings of Syria, by their means.

CH2 2:1 솔로몬이 주의 이름을 위해 집을 건축하고 자기의 왕권을 위해 집을 건축할 것을 결심하니라.

CH2 2:1 And Solomon determined to build an house for the name of the LORD, and an house for his kingdom.

CH2 2:2 솔로몬이 짐 나르는 자 칠만 명과 산에서 돌 다듬는 자 팔만 명과 그들을 감독할 자 삼천육백 명을 뽑으니라.

CH2 2:2 And Solomon told out threescore and ten thousand men to bear burdens, and fourscore thousand to hew in the mountain, and three thousand and six hundred to oversee them.

CH2 2:3 솔로몬이 두로 왕 후람에게 사람을 보내어 이르되, 당신이 전에 내 아버지 다윗과 관계를 맺고 그에게 백향목을 보내어 그를 위해 거할 집을 건축하게 한 것 같이 내게도 그리하소서.

CH2 2:3 And Solomon sent to Hiram the king of Tyre, saying, As thou didst deal with David my father, and didst send him cedars to build him an house to dwell therein, even so deal with me.

CH2 2:4 보소서, 내가 주 내 하나님의 이름을 위해 집을 건축하여 그분께 봉헌하고 그분 앞에서 향기로운 향을 태우며 항상 빵을 차려 놓고 안식일과 월삭과 주 우리 하나님의 엄숙한 명절들에 아침저녁으로 번제 헌물을 드리려 하나니 이것은 이스라엘에게 영원한 규례이니이다.

CH2 2:4 Behold, I build an house to the name of the LORD my God, to dedicate it to him, and to burn before him sweet incense, and for the continual shewbread, and for the burnt offerings morning and evening, on the sabbaths, and on the new moons, and on the solemn feasts of the LORD our God. This is an ordinance for ever to Israel.

CH2 2:5 내가 건축하는 집은 크니 우리 하나님은 모든 신보다 위대하시나이다.

CH2 2:5 And the house which I build is great : for great is our God above all gods.

CH2 2:6 그러나 하늘과 하늘들의 하늘이라도 그분을 품지 못하겠거늘 누가 능히 그분을 위해 집을 건축하리요? 그런즉 내가 누구이기에 능히 그분을 위해 집을 건축하리요? 오직 그분 앞에 희생물을 태우려 할 따름이니이다.

CH2 2:6 But who is able to build him an house, seeing the heaven and heaven of heavens cannot contain him? who am I then, that I should build him an house, save only to burn sacrifice before him?

CH2 2:7 그러므로 이제 당신은 금과 은과 놋과 쇠와 자주색과 진홍색과 청색 실로 일하는 재주 있는 사람 하나를 내게로 보내어 내 아버지 다윗이 예비한 자들 곧 나와 함께 유다와 예루살렘에 있는 재주 있는 사람들과 함께 새기는 일을 하게 하고

CH2 2:7 Send me now therefore a man cunning to work in gold, and in silver, and in brass, and in iron, and in purple, and crimson, and blue, and that can skill to grave with the cunning men that are with me in Judah and in Jerusalem, whom David my father did provide.

CH2 2:8 또 레바논에서 백향목과 전나무와 백단목도 내게로 보내소서. 내가 알거니와 당신의 종들은 레바논에서 나무를 잘 벨 수 있나이다. 보소서, 내 종들이 당신의 종들과 함께하리니

CH2 2:8 Send me also cedar trees, fir trees, and algum trees, out of Lebanon : for I know that thy servants can skill to cut timber in Lebanon; and, behold, my servants shall be with thy servants,

CH2 2:9 이것은 곧 나를 위해 재목을 많이 예비하게 하려 함이니이다. 내가 건축하려 하는 집은 놀랍게 크리이다.

CH2 2:9 Even to prepare me timber in abundance : for the house which I am about to build shall be wonderful great.

CH2 2:10 보소서, 내가 당신의 종들 곧 나무 베는 자들에게 쟁은 밀 이만 고르와 보리 이만 고르와 포도즙 이만 바스와 기름 이만 바스를 주리이다, 하였더라.

CH2 2:10 And, behold, I will give to thy servants, the hewers that cut timber, twenty thousand measures of beaten wheat, and twenty thousand measures of barley, and twenty thousand baths of wine, and twenty thousand baths of oil.

CH2 2:11 이에 두로 왕 후람이 글을 써서 솔로몬에게 응답하되, 주께서 자신의 백성을 사랑하셨으므로 당신을 그들을 다스릴 왕으로 삼으셨도다, 하고

CH2 2:11 Then Hiram the king of Tyre answered in writing, which he sent to Solomon, Because the LORD hath loved his people, he hath made thee king over them.

CH2 2:12 또 후람이 이르되, 하늘과 땅을 만드신 주 이스라엘의 하나님을 찬송할지로다. 그분께서 다윗 왕에게 분별과 명철이 있는 지혜로운 아들을 주사 그가 주를 위해 집을 건축하고 또 자기 왕권을 위해 집을 건축하게 하시는도다.

CH2 2:12 Hiram said moreover, Blessed be the LORD God of Israel, that made heaven and earth, who hath given to David the king a wise son, endued with prudence and understanding, that might build an house for the LORD, and an house for his kingdom.

CH2 2:13 내가 이제 명철이 있고 재주가 많은 사람 후람을 보내었는데 그는 내 아버지에게 속하였던 자니이다.

CH2 2:13 And now I have sent a cunning man, endued with understanding, of Hiram my father's,

CH2 2:14 그는 단의 딸들에 속한 여인의 아들이요, 그의 아버지는 두로 사람인데 그가 금과 은과 놋과 쇠와 돌과 나무와 자주색과 청색과 고운 아마와 진홍색 실로 숨씨 있게 일을 하며 또 모든

종류의 새기는 것을 새기고 자기가 맡을 모든 양식을 찾아내니 당신의 재주 있는 사람들과 당신의 아버지 내 주 다윗의 재주 있는 사람들과 함께 일하게 하소서.

CH2 2:14 The son of a woman of the daughters of Dan, and his father was a man of Tyre, skilful to work in gold, and in silver, in brass, in iron, in stone, and in timber, in purple, in blue, and in fine linen, and in crimson; also to grave any manner of graving, and to find out every device which shall be put to him, with thy cunning men, and with the cunning men of my lord David thy father.

CH2 2:15 그런즉 이제 내 주께서 말씀하신 밀과 보리와 기름과 포도즙을 주의 종들에게 보내소서.

CH2 2:15 Now therefore the wheat, and the barley, the oil, and the wine, which my lord hath spoken of, let him send unto his servants :

CH2 2:16 우리가 레바논에서 당신이 필요로 하는 만큼 나무를 베어 뗏목으로 바다에 띄워 옹바로 보내리니 당신은 그것을 예루살렘으로 올려가소서, 하였더라.

CH2 2:16 And we will cut wood out of Lebanon, as much as thou shalt need : and we will bring it to thee in floats by sea to Joppa; and thou shalt carry it up to Jerusalem.

CH2 2:17 전에 솔로몬의 아버지 다윗이 이스라엘 땅에 있던 모든 타국인들의 수를 센 것과 같이 솔로몬이 그들의 수를 세매 그들이 십오만 삼천육백 명으로 드러나니라.

CH2 2:17 And Solomon numbered all the strangers that were in the land of Israel, after the numbering wherewith David his father had numbered them; and they were found an hundred and fifty thousand and three thousand and six hundred.

CH2 2:18 그가 그들 중 칠만 명은 짐 나르는 자로 지정하고 팔만 명은 산에서 돌 다듬는 자로 지정하며 삼천육백 명은 감독으로 삼아 백성에게 일을 시키게 하였더라.

CH2 2:18 And he set threescore and ten thousand of them to be bearers of burdens, and fourscore thousand to be hewers in the mountain, and three thousand and six hundred overseers to set the people a work.

CH2 3:1 그때에 솔로몬이 예루살렘의 모리아 산에 주의 집을 건축하기 시작하였는데 이곳은 전에 주께서 그의 아버지 다윗에게 나타나신 곳이요, 여부스 족속 오르난의 타작마당에 다윗이 예비한 곳이더라.

CH2 3:1 Then Solomon began to build the house of the LORD at Jerusalem in mount Moriah, where the Lord appeared unto David his father, in the place that David had prepared in the threshingfloor of Ornan the Jebusite.

CH2 3:2 솔로몬이 자신의 통치 제사년 둘째 달 둘째 날에 건축하기 시작하였더라.

CH2 3:2 And he began to build in the second day of the second month, in the fourth year of his

reign.

CH2 3:3 이제 솔로몬이 하나님의 집을 건축하기 위해 지시 받은 것들은 이러하니라. 그 집은 처음에 재던 큐빗으로 길이가 육십 큐빗이요, 너비가 이십 큐빗이더라.

CH2 3:3 Now these are the things wherein Solomon was instructed for the building of the house of God. The length by cubits after the first measure was threescore cubits, and the breadth twenty cubits.

CH2 3:4 그 집 앞에 있던 주랑의 길이는 그 집의 너비와 같이 이십 큐빗이요, 높이는 백이십 큐빗이더라. 그가 그것의 안을 순금으로 입혔으며

CH2 3:4 And the porch that was in the front of the house, the length of it was according to the breadth of the house, twenty cubits, and the height was an hundred and twenty : and he overlaid it within with pure gold.

CH2 3:5 더 큰 집은 전나무로 붙이고 정금으로 입히며 그 위에 종려나무들과 사슬들을 새겼고

CH2 3:5 And the greater house he cieled with fir tree, which he overlaid with fine gold, and set thereon palm trees and chains.

CH2 3:6 또 보석들로 집을 꾸며 아름답게 하였는데 그 금은 바르와임의 금이더라.

CH2 3:6 And he garnished the house with precious stones for beauty : and the gold was gold of Parvaim.

CH2 3:7 또 그가 그 집과 들보들과 기둥들과 그것의 벽들과 문들을 금으로 입히고 벽들에 그룹들을 새겼더라.

CH2 3:7 He overlaid also the house, the beams, the posts, and the walls thereof, and the doors thereof, with gold; and graved cherubims on the walls.

CH2 3:8 또 그가 지극히 거룩한 집을 지었는데 그것의 길이는 집의 너비대로 이십 큐빗이요, 너비도 이십 큐빗이더라. 그가 정금 육백 달란트로 그것을 입혔더라.

CH2 3:8 And he made the most holy house, the length whereof was according to the breadth of the house, twenty cubits, and the breadth thereof twenty cubits : and he overlaid it with fine gold, amounting to six hundred talents.

CH2 3:9 못들의 무게가 금 오십 세겔이더라. 그가 다락방들을 금으로 입혔더라.

CH2 3:9 And the weight of the nails was fifty shekels of gold. And he overlaid the upper chambers with gold.

CH2 3:10 또 그가 지극히 거룩한 집 안에 두 그룹을 형상 작업으로 만들고 금으로 그것들을 입혔더라.

CH2 3:10 And in the most holy house he made two cherubims of image work, and overlaid them with gold.

CH2 3:11 그룹들의 날개들은 길이가 이십 큐빗이더라. 한 그룹의 한 날개는 오 큐빗으로 그 집의 벽에 닿았고 다른 날개도 마찬가지로 오 큐빗으로 다른 그룹의 날개에 닿았더라.

CH2 3:11 And the wings of the cherubims were twenty cubits long : one wing of the one cherub was five cubits, reaching to the wall of the house : and the other wing was likewise five cubits, reaching to the wing of the other cherub.

CH2 3:12 다른 그룹의 한 날개는 오 큐빗으로 그 집의 벽에 닿았고 다른 날개도 오 큐빗으로 다른 그룹의 날개에 맞붙었더라.

CH2 3:12 And one wing of the other cherub was five cubits, reaching to the wall of the house : and the other wing was five cubits also, joining to the wing of the other cherub.

CH2 3:13 이 그룹들의 날개들을 펴매 이십 큐빗이더라. 그것들이 자기들의 발로 서고 그것들의 얼굴은 안을 향하였더라.

CH2 3:13 The wings of these cherubims spread themselves forth twenty cubits : and they stood on their feet, and their faces were inward.

CH2 3:14 또 그가 청색과 자주색과 진홍색 실과 고운 아마 실로 휘장을 만들고 그 위에 그룹들을 만들었으며

CH2 3:14 And he made the veil of blue, and purple, and crimson, and fine linen, and wrought cherubims thereon.

CH2 3:15 또한 그 집 앞에 높이가 삼십오 큐빗인 기둥 두 개를 만들었는데 그것들 각각의 꼭대기 위에 있던 기둥머리는 오 큐빗이더라.

CH2 3:15 Also he made before the house two pillars of thirty and five cubits high, and the chapter that was on the top of each of them was five cubits.

CH2 3:16 그가 하나님께서 말씀하시는 곳에 한 것 같이 사슬들을 만들어 그 기둥들의 머리에 두고 석류 백 개를 만들어 사슬들에 달았으며

CH2 3:16 And he made chains, as in the oracle, and put them on the heads of the pillars; and made an hundred pomegranates, and put them on the chains.

CH2 3:17 그 기둥들을 성전 앞에 세우되 오른쪽에 하나, 왼쪽에 하나를 세웠더라. 그가 오른쪽에 있던 기둥의 이름은 야긴이라 하고 왼쪽에 있던 기둥의 이름은 보아스라 하였더라.

CH2 3:17 And he reared up the pillars before the temple, one on the right hand, and the other on the left; and called the name of that on the right hand Jachin, and the name of that on the left Boaz.

CH2 4:1 또 그가 놋으로 제단을 만들었는데 그것의 길이는 이십 큐빗이요 너비는 이십 큐빗이며 높이는 십 큐빗이더라.

CH2 4:1 Moreover he made an altar of brass, twenty cubits the length thereof, and twenty cubits the breadth thereof, and ten cubits the height thereof.

CH2 4:2 또 그가 바다를 부어 만들었는데 그것의 가장자리에서 가장자리까지가 십 큐빗이요, 그 둘레가 둥글며 그것의 높이는 오 큐빗이더라. 삼십 큐빗 줄이 그것을 둥글게 둘렀더라.

CH2 4:2 Also he made a molten sea of ten cubits from brim to brim, round in compass, and five cubits the height thereof; and a line of thirty cubits did compass it round about.

CH2 4:3 그것 밑에는 돌아가며 소 모양의 것들이 있었는데 그것들이 그것을 둥글게 둘렀더라. 그것들은 일 큐빗마다 열 개씩 있어서 그 바다를 둘렀으며 이 소들은 바다를 부어 만들 때에 두 줄로 부어 만들었더라.

CH2 4:3 And under it was the similitude of oxen, which did compass it round about : ten in a cubit, compassing the sea round about. Two rows of oxen were cast, when it was cast.

CH2 4:4 그가 바다를 열두 마리 소 위에 세워 놓았는데 세 마리는 북쪽을 향하고 세 마리는 서쪽을 향하며 세 마리는 남쪽을 향하고 세 마리는 동쪽을 향하였더라. 그가 그 소들 위에 바다를 놓았고 그 소들의 뒷부분은 다 안을 향하게 하였더라.

CH2 4:4 It stood upon twelve oxen, three looking toward the north, and three looking toward the west, and three looking toward the south, and three looking toward the east : and the sea was set above upon them, and all their hinder parts were inward.

CH2 4:5 바다의 두께는 한 손 너비만 하며 그것의 가장자리를 잔의 가장자리를 만들 듯이 백합의 꽃들과 함께 만들고 바다에 삼천 바스를 받아 둘 수 있게 하니라.

CH2 4:5 And the thickness of it was an handbreadth, and the brim of it like the work of the brim of a cup, with flowers of lilies; and it received and held three thousand baths.

CH2 4:6 또 그가 물두멍 열 개를 만들어서 다섯 개는 오른쪽에 두고 다섯 개는 왼쪽에 두어 그것들 안에서 씻게 하였더니 그들이 번제 헌물로 드리는 것들을 그것들 안에서 씻었더라. 그러나 바다는 제사장들이 그 안에서 씻도록 하기 위한 기구더라.

CH2 4:6 He made also ten lavers, and put five on the right hand, and five on the left, to wash in them : such things as they offered for the burnt offering they washed in them; but the sea was for the priests to wash in.

CH2 4:7 또 그가 등잔대의 형태에 따라 금으로 등잔대 열 개를 만들어 성전 안에 두되 왼쪽에 다섯 개, 오른쪽에 다섯 개를 두었더라.

CH2 4:7 And he made ten candlesticks of gold according to their form, and set them in the

temple, five on the right hand, and five on the left.

CH2 4:8 그가 또한 상 열 개를 만들어 성전 안에 두되 오른쪽에 다섯 개, 왼쪽에 다섯 개를 두었으며 또 금으로 대야 백 개를 만들었더라.

CH2 4:8 He made also ten tables, and placed them in the temple, five on the right side, and five on the left. And he made an hundred basons of gold.

CH2 4:9 또 그가 제사장들의 뜰과 큰 뜰과 뜰 문들을 만들고 놋으로 그것들의 문들을 입혔으며

CH2 4:9 Furthermore he made the court of the priests, and the great court, and doors for the court, and overlaid the doors of them with brass.

CH2 4:10 바다는 동쪽 끝의 오른쪽에 남쪽을 향하게 두었더라.

CH2 4:10 And he set the sea on the right side of the east end, over against the south.

CH2 4:11 또 후람이 솥들과 부삽들과 대야들을 만들었더라. 후람이 솔로몬 왕과 하나님의 집을 위해 만들어야 할 것들의 작업을 마쳤으니

CH2 4:11 And Hiram made the pots, and the shovels, and the basons. And Hiram finished the work that he was to make for king Solomon for the house of God;

CH2 4:12 곧 기둥 두 개와 둥근 장식들과 두 기둥 꼭대기 위에 있던 기둥머리들과 또 기둥들 꼭대기 위에 있던 기둥머리들의 두 개의 둥근 장식을 가리는 두 개의 화환 장식과

CH2 4:12 To wit, the two pillars, and the pommels, and the chapters which were on the top of the two pillars, and the two wreaths to cover the two pommels of the chapters which were on the top of the pillars;

CH2 4:13 이 두 개의 화환 장식 위에 놓은 사백 개의 석류 곧 기둥들 위에 있던 기둥머리들의 두 개의 둥근 장식을 가리기 위해 각 화환 장식 위에 두 줄로 놓은 석류더라.

CH2 4:13 And four hundred pomegranates on the two wreaths; two rows of pomegranates on each wreath, to cover the two pommels of the chapters which were upon the pillars.

CH2 4:14 그가 또한 받침대들과 받침대들 위의 물두멍들과

CH2 4:14 He made also bases, and lavers made he upon the bases;

CH2 4:15 한 바다와 그 바다 밑에 있던 열두 마리 소를 만들었더라.

CH2 4:15 One sea, and twelve oxen under it.

CH2 4:16 그의 아버지 후람이 주의 집을 위해 솔로몬 왕에게 또한 솥들과 부삽들과 고기 갈고리들과 그것들의 모든 기구를 빛나는 놋으로 만들었더라.

CH2 4:16 The pots also, and the shovels, and the fleshhooks, and all their instruments, did Hiram

his father make to king Solomon for the house of the LORD of bright brass.

CH2 4:17 요르단 평야에서 왕이 숙곳과 스레다다 사이의 진흙땅에서 그것들을 부어 만들었더라.

CH2 4:17 In the plain of Jordan did the king cast them, in the clay ground between Succoth and Zeredathah.

CH2 4:18 이와 같이 솔로몬이 이 모든 기구를 심히 많이 만들었으므로 그 놋의 무게를 능히 알 수 없었더라.

CH2 4:18 Thus Solomon made all these vessels in great abundance : for the weight of the brass could not be found out.

CH2 4:19 또 솔로몬이 하나님의 집에서 쓸 모든 기구를 만들었으니 곧 금 제단과 보여 주는 빵을 놓는 상들과

CH2 4:19 And Solomon made all the vessels that were for the house of God, the golden altar also, and the tables whereon the shewbread was set;

CH2 4:20 또 그들이 하나님께서 말씀하시는 곳 앞에서 관례대로 불을 붙여야 할 순금 등잔대들과 그것들의 등잔들과

CH2 4:20 Moreover the candlesticks with their lamps, that they should burn after the manner before the oracle, of pure gold;

CH2 4:21 또 금 곧 완전한 금으로 만든 꽃들과 등잔들과 부집게들과

CH2 4:21 And the flowers, and the lamps, and the tongs, made he of gold, and that perfect gold;

CH2 4:22 또 순금으로 된 심지 자르는 기구들과 대야들과 숟가락들과 향로들과 또 그 집의 입구 곧 지성소에 둘 입구의 안쪽 문들과 성전 집의 문들이더라. 그것들은 금으로 되었더라.

CH2 4:22 And the snuffers, and the basons, and the spoons, and the censers, of pure gold : and the entry of the house, the inner doors thereof for the most holy place, and the doors of the house of the temple, were of gold.

CH2 5:1 이와 같이 솔로몬이 주의 집을 위해 만든 것들의 모든 작업을 마치매 솔로몬이 자기 아버지 다윗이 봉헌한 모든 것 즉 은과 금과 모든 기구를 가져다가 하나님의 집의 보고 가운데 두었더라.

CH2 5:1 Thus all the work that Solomon made for the house of the LORD was finished : and Solomon brought in all the things that David his father had dedicated; and the silver, and the gold, and all the instruments, put he among the treasures of the house of God.

CH2 5:2 그때에 솔로몬이 주의 언약 궤를 다윗의 도시 곧 시온에서 가지고 올라오려고 이스라엘의 장로들과 지파들의 모든 우두머리들 즉 이스라엘 자손의 아버지들의 우두머리들을 예루살렘으

로 모으니

CH2 5:2 Then Solomon assembled the elders of Israel, and all the heads of the tribes, the chief of the fathers of the children of Israel, unto Jerusalem, to bring up the ark of the covenant of the LORD out of the city of David, which is Zion.

CH2 5:3 그러므로 일곱째 달의 명절에 이스라엘의 모든 사람이 왕에게 모이고

CH2 5:3 Wherefore all the men of Israel assembled themselves unto the king in the feast which was in the seventh month.

CH2 5:4 이스라엘의 모든 장로가 오매 레위 사람들이 궤를 들어 올리니라.

CH2 5:4 And all the elders of Israel came; and the Levites took up the ark.

CH2 5:5 그들이 궤와 회중의 성막과 성막 안의 모든 거룩한 기구를 가지고 올라가되 곧 제사장들과 레위 사람들이 이것들을 가지고 올라갔더라.

CH2 5:5 And they brought up the ark, and the tabernacle of the congregation, and all the holy vessels that were in the tabernacle, these did the priests and the Levites bring up.

CH2 5:6 또한 솔로몬 왕과 그에게 모인 이스라엘 온 회중이 궤 앞에서 양과 소로 희생을 드렸는데 그 수가 많아 말할 수도 없었고 셀 수도 없었더라.

CH2 5:6 Also king Solomon, and all the congregation of Israel that were assembled unto him before the ark, sacrificed sheep and oxen, which could not be told nor numbered for multitude.

CH2 5:7 제사장들이 주의 언약 궤를 궤의 처소로 들여오되 곧 그 집의 하나님께서 말씀하시는 곳으로, 지성소로 즉 그룹들의 날개들 밑으로 들여오니라.

CH2 5:7 And the priests brought in the ark of the covenant of the LORD unto his place, to the oracle of the house, into the most holy place, even under the wings of the cherubims :

CH2 5:8 그룹들이 궤의 처소 위에서 자기 날개들을 펴서 궤와 그것의 막대들을 위에서 덮었더라.

CH2 5:8 For the cherubims spread forth their wings over the place of the ark, and the cherubims covered the ark and the staves thereof above.

CH2 5:9 또 그들이 궤의 막대들을 빼내었으므로 이 막대들의 끝이 하나님께서 말씀하시는 곳 앞의 궤에서는 보이니 밖에서는 보이지 아니하였더라. 그 궤가 이 날까지 거기에 있느니라.

CH2 5:9 And they drew out the staves of the ark, that the ends of the staves were seen from the ark before the oracle; but they were not seen without. And there it is unto this day.

CH2 5:10 궤 안에는 두 개의 판 외에 아무것도 없었는데 그것들은 이스라엘 자손이 이집트 땅에서 나온 뒤에 주께서 그들과 언약을 맺으실 때에 모세가 호렙에서 그 안에 넣은 것이더라.

CH2 5:10 There was nothing in the ark save the two tables which Moses put therein at Horeb,

when the LORD made a covenant with the children of Israel, when they came out of Egypt.

CH2 5:11 그 뒤에 제사장들이 성소에서 나왔으니 (이는 거기에 있던 모든 제사장들이 거룩히 구별되었으며 그때에는 계열대로 섬기지 아니하였기 때문이라.

CH2 5:11 And it came to pass, when the priests were come out of the holy place : (for all the priests that were present were sanctified, and did not then wait by course :

CH2 5:12 또 노래하는 자들인 레위 사람들 곧 아삽과 헤만과 여두둔에게 속한 모든 자들과 또 흰 아마 옷으로 차려입고 심벌즈와 비파와 하프를 가진 채 제단의 동쪽 끝에 서 있던 그들의 아들들과 형제들 그리고 그들과 함께하며 나팔로 소리를 내는 제사장 백이십 명도 그리하였더라.)

CH2 5:12 Also the Levites which were the singers, all of them of Asaph, of Heman, of Jeduthun, with their sons and their brethren, being arrayed in white linen, having cymbals and psalteries and harps, stood at the east end of the altar, and with them an hundred and twenty priests sounding with trumpets:)

CH2 5:13 나팔 부는 자들과 노래하는 자들이 한 사람처럼 한 소리를 내어 들리게 하고 주를 찬송하며 감사를 드리고 또 그들이 나팔과 심벌즈와 악기를 가지고 소리를 높여 주를 찬양하며 이르되, 그분은 선하시며 그분의 긍휼은 영원하도다, 하매 그때에 그 집 곧 주의 집이 구름으로 가득하였으므로

CH2 5:13 It came even to pass, as the trumpeters and singers were as one, to make one sound to be heard in praising and thanking the LORD; and when they lifted up their voice with the trumpets and cymbals and instruments of musick, and praised the LORD, saying, For he is good; for his mercy endureth for ever : that then the house was filled with a cloud, even the house of the LORD;

CH2 5:14 제사장들이 그 구름으로 인하여 능히 서서 섬기지 못하였으니 이는 주의 영광이 하나님 집의 집에 가득하였기 때문이더라.

CH2 5:14 So that the priests could not stand to minister by reason of the cloud : for the glory of the LORD had filled the house of God.

CH2 6:1 그때에 솔로몬이 이르되, 주께서 짙은 어둠 속에 거하시겠다고 친히 말씀하셨사오나

CH2 6:1 Then said Solomon, The LORD hath said that he would dwell in the thick darkness.

CH2 6:2 내가 주를 위해 거처를 건축하였사오니 곧 주께서 영원히 거하실 처소로소이다, 하고

CH2 6:2 But I have built an house of habitation for thee, and a place for thy dwelling for ever.

CH2 6:3 왕이 얼굴을 돌이켜 이스라엘 온 회중을 축복하매 이때에 이스라엘 온 회중은 서 있더라.

CH2 6:3 And the king turned his face, and blessed the whole congregation of Israel : and all the congregation of Israel stood.

CH2 6:4 그가 이르되, 주 이스라엘의 하나님을 찬송할지로다. 그분께서 자신의 입으로 내 아버지 다윗에게 말씀하신 것을 친히 자신의 손으로 이루셨도다. 이르시기를,

CH2 6:4 And he said, Blessed be the LORD God of Israel, who hath with his hands fulfilled that which he spake with his mouth to my father David, saying,

CH2 6:5 내가 내 백성을 이집트에서 데리고 나온 날부터 내 이름을 두기 위하여 집을 건축하려고 이스라엘의 모든 지파 중에서 아무 도시도 택하지 아니하였으며 또 내 백성 이스라엘을 다스릴 치리자로 삼기 위하여 아무 사람도 택하지 아니하였고

CH2 6:5 Since the day that I brought forth my people out of the land of Egypt I chose no city among all the tribes of Israel to build an house in, that my name might be there; neither chose I any man to be a ruler over my people Israel :

CH2 6:6 오직 예루살렘을 택하여 내 이름을 거기에 두고 또 다윗을 택하여 내 백성 이스라엘을 다스리게 하였노라, 하였으므로

CH2 6:6 But I have chosen Jerusalem, that my name might be there; and have chosen David to be over my people Israel.

CH2 6:7 이제 내 아버지 다윗이 주 이스라엘의 하나님의 이름을 위해 집을 건축할 것을 마음에 품었으나

CH2 6:7 Now it was in the heart of David my father to build an house for the name of the LORD God of Israel.

CH2 6:8 주께서 내 아버지 다윗에게 이르시되, 네가 내 이름을 위해 집을 건축할 것을 마음에 품었으니 네가 그 일을 마음에 품음으로써 잘하였도다.

CH2 6:8 But the LORD said to David my father, Forasmuch as it was in thine heart to build an house for my name, thou didst well in that it was in thine heart :

CH2 6:9 그럼에도 불구하고 너는 그 집을 건축하지 못할 것이요, 오직 네 허리에서 나올 네 아들 그가 내 이름을 위해 집을 건축하리라, 하셨느니라.

CH2 6:9 Notwithstanding thou shalt not build the house; but thy son which shall come forth out of thy loins, he shall build the house for my name.

CH2 6:10 그러므로 주께서 친히 하신 자신의 말씀을 이행하셨고 내가 주께서 약속하신 대로 내 아버지 다윗을 대신하여 일어나 이스라엘 왕좌에 앉고 또 주 이스라엘의 하나님의 이름을 위해 집을 건축하였으며

CH2 6:10 The LORD therefore hath performed his word that he hath spoken : for I am risen up in the room of David my father, and am set on the throne of Israel, as the LORD promised, and have built the house for the name of the LORD God of Israel.

CH2 6:11 또 내가 그 안에 그분께서 이스라엘 자손과 맺으신 주의 언약을 넣은 궤를 두었노라, 하니라.

CH2 6:11 And in it have I put the ark, wherein is the covenant of the LORD, that he made with the children of Israel.

CH2 6:12 그가 이스라엘의 온 회중 앞에서 주의 제단 앞에 서서 자기의 두 손을 내미니라.

CH2 6:12 And he stood before the altar of the LORD in the presence of all the congregation of Israel, and spread forth his hands :

CH2 6:13 솔로몬이 전에 길이가 오 큐빗, 너비가 오 큐빗, 높이가 삼 큐빗인 놋 연단을 만들고 뜰의 한가운데 그것을 두었으므로 그가 그 위에 서서 이스라엘 온 회중 앞에서 무릎을 꿇고 하늘을 향해 자기의 두 손을 내밀고

CH2 6:13 For Solomon had made a brasen scaffold of five cubits long, and five cubits broad, and three cubits high, and had set it in the midst of the court : and upon it he stood, and kneeled down upon his knees before all the congregation of Israel, and spread forth his hands toward heaven.

CH2 6:14 이르되, 오 주 이스라엘의 하나님여, 하늘에나 땅에 주와 같은 하나님이 없나이다. 주께서는 마음을 다해 주 앞에서 걷는 주의 종들에게 언약을 지키시고 긍휼을 베푸시나이다.

CH2 6:14 And said, O LORD God of Israel, there is no God like thee in the heaven, nor in the earth; which keepest covenant, and shewest mercy unto thy servants, that walk before thee with all their hearts :

CH2 6:15 주께서 주의 종 내 아버지 다윗에게 약속하신 것을 그에게 지키시고 또 주의 입으로 말씀하시고 주의 손으로 그것을 이루신 것이 이 날과 같으니이다.

CH2 6:15 Thou which hast kept with thy servant David my father that which thou hast promised him; and spakest with thy mouth, and hast fulfilled it with thine hand, as it is this day.

CH2 6:16 그러므로, 오 주 이스라엘의 하나님여, 주께서 주의 종 내 아버지 다윗에게 약속하여 이르시되, 네 자손들이 자기들의 길에 주의를 기울이고 네가 내 앞에서 걸은 것 같이 내 율법 안에서 걸으면 너를 이어 이스라엘 왕좌에 앉을 사람이 내 눈앞에서 네게 끊어지지 아니하리라, 하셨사오니 이제 그 약속을 지키시옵소서.

CH2 6:16 Now therefore, O LORD God of Israel, keep with thy servant David my father that which thou hast promised him, saying, There shall not fail thee a man in my sight to sit upon the throne of Israel; yet so that thy children take heed to their way to walk in my law, as thou hast walked before me.

CH2 6:17 그런즉, 오 주 이스라엘의 하나님여, 이제 주께서 주의 종 다윗에게 하신 주의 말씀을

확증하옵소서.

CH2 6:17 Now then, O LORD God of Israel, let thy word be verified, which thou hast spoken unto thy servant David.

CH2 6:18 그러나 하나님께서 참으로 사람들과 함께 땅에 거하시리이까? 보소서, 하늘과 하늘들의 하늘이라도 주를 품지 못하겠거늘 하물며 내가 건축한 이 집이오리이까!

CH2 6:18 But will God in very deed dwell with men on the earth? behold, heaven and the heaven of heavens cannot contain thee; how much less this house which I have built!

CH2 6:19 그러므로, 오 주 내 하나님이며, 주의 종의 기도와 간구에 관심을 기울이시고 또 주의 종이 주 앞에서 기도하는 기도와 부르짖음에 귀를 기울이시옵소서.

CH2 6:19 Have respect therefore to the prayer of thy servant, and to his supplication, O LORD my God, to hearken unto the cry and the prayer which thy servant prayeth before thee :

CH2 6:20 주께서 전에 말씀하사 친히 주의 이름을 두리라고 하신 곳 즉 이 집을 향해 밤낮으로 주의 눈을 여시고 주의 종이 이곳을 향해 기도하는 기도에 귀를 기울이시옵소서.

CH2 6:20 That thine eyes may be open upon this house day and night, upon the place whereof thou hast said that thou wouldest put thy name there; to hearken unto the prayer which thy servant prayeth toward this place.

CH2 6:21 그런즉 주의 종과 주의 백성 이스라엘이 이곳을 향해 간구할 때에 주께서는 그들의 간구에 귀를 기울이시며 주의 거처에서부터 곧 하늘에서부터 들으시고 들으실 때에 용서하여 주옵소서.

CH2 6:21 Hearken therefore unto the supplications of thy servant, and of thy people Israel, which they shall make toward this place : hear thou from thy dwelling place, even from heaven; and when thou hearest, forgive.

CH2 6:22 만일 어떤 사람이 자기 이웃에게 죄를 지었으므로 그가 맹세하게 하는 서약을 맺고 그 서약이 이 집에 있는 주의 제단 앞에 이르거든

CH2 6:22 If a man sin against his neighbour, and an oath be laid upon him to make him swear, and the oath come before thine altar in this house;

CH2 6:23 그때에 주께서는 하늘에서부터 들으시고 행하시며 사악한 자를 보복하사 그의 길을 그의 머리에 갇으시고 또 의로운 자를 의롭다 하사 그의 의대로 그에게 갇으심으로써 주의 종들을 심판하시옵소서.

CH2 6:23 Then hear thou from heaven, and do, and judge thy servants, by requiting the wicked, by recompensing his way upon his own head; and by justifying the righteous, by giving him according to his righteousness.

CH2 6:24 만일 주의 백성 이스라엘이 주께 죄를 지어 원수 앞에서 패한 뒤 되돌아와 주의 이름을 시인하고 이 집에서 주 앞에 기도하며 간구를 드리거든

CH2 6:24 And if thy people Israel be put to the worse before the enemy, because they have sinned against thee; and shall return and confess thy name, and pray and make supplication before thee in this house;

CH2 6:25 그때에 주께서는 하늘들에서부터 들으시고 주의 백성 이스라엘의 죄를 용서하시며 주께서 그들과 그들의 조상들에게 주신 땅으로 그들을 다시 데려오시옵소서.

CH2 6:25 Then hear thou from the heavens, and forgive the sin of thy people Israel, and bring them again unto the land which thou gavest to them and to their fathers.

CH2 6:26 그들이 주께 죄를 지어 하늘이 닫히고 비가 없어 주께서 그들을 괴롭게 하실 때에 그들이 이곳을 향하여 기도하며 주의 이름을 시인하고 자기들의 죄에서 돌이키거든

CH2 6:26 When the heaven is shut up, and there is no rain, because they have sinned against thee; yet if they pray toward this place, and confess thy name, and turn from their sin, when thou dost afflict them;

CH2 6:27 그때에 주께서는 하늘에서부터 들으시고 주의 종들과 주의 백성 이스라엘이 마땅히 걸어야 할 선한 길을 그들에게 가르쳐 주신 뒤에 그들을 용서하시며 또 주의 백성에게 상속 재산으로 주신 주의 땅에 비를 내리시옵소서.

CH2 6:27 Then hear thou from heaven, and forgive the sin of thy servants, and of thy people Israel, when thou hast taught them the good way, wherein they should walk; and send rain upon thy land, which thou hast given unto thy people for an inheritance.

CH2 6:28 만일 그 땅에 기근이 있거나 역병이 있거나 마름병이나 곰팡이나 메뚜기나 혹은 썩기 벌레가 나거나 그들의 원수들이 그들의 땅의 도시들에서 그들을 에워싸거나 무슨 아픔이나 무슨 질병이 있든지

CH2 6:28 If there be dearth in the land, if there be pestilence, if there be blasting, or mildew, locusts, or caterpillars; if their enemies besiege them in the cities of their land; whatsoever sore or whatsoever sickness there be :

CH2 6:29 그때에 어떤 사람이나 혹은 주의 온 백성 이스라엘이 각각 자기의 아픔과 근심을 알고 이 집에서 자기의 두 손을 내밀고 무슨 기도나 무슨 간구를 드리거든

CH2 6:29 Then what prayer or what supplication soever shall be made of any man, or of all thy people Israel, when every one shall know his own sore and his own grief, and shall spread forth his hands in this house :

CH2 6:30 그때에 주께서는 하늘 곧 주의 거처에서부터 들으시고 용서하시며 또 주께서 각 사람의 마음을 아시오니 각 사람에게 그의 모든 길대로 갚으시옵소서. (주만 홀로 사람들의 자녀들의

마음을 아시나이다.)

CH2 6:30 Then hear thou from heaven thy dwelling place, and forgive, and render unto every man according unto all his ways, whose heart thou knowest; (for thou only knowest the hearts of the children of men:)

CH2 6:31 그리하시면 그들이 주께서 우리 조상들에게 주신 땅에 사는 동안에 주를 두려워하고 주의 길들로 걸으리이다.

CH2 6:31 That they may fear thee, to walk in thy ways, so long as they live in the land which thou gavest unto our fathers.

CH2 6:32 또 주의 백성 이스라엘에게 속하지 아니한 자 곧 주의 크신 이름과 주의 강한 손과 뻗은 팔로 인하여 먼 지방에서 온 타국인에 관하여는 만일 그들이 와서 이 집에서 기도하거든

CH2 6:32 Moreover concerning the stranger, which is not of thy people Israel, but is come from a far country for thy great name's sake, and thy mighty hand, and thy stretched out arm; if they come and pray in this house;

CH2 6:33 그때에 주께서는 하늘들에서부터 곧 주의 거처에서부터 들으시고 그 타국인이 주께 부르짖어 구하는 대로 다 행하사 땅의 모든 백성들이 주의 백성 이스라엘처럼 주의 이름을 알고 주를 두려워하게 하시오며 또 내가 건축한 이 집이 주의 이름으로 불리는 줄을 알게 하옵소서.

CH2 6:33 Then hear thou from the heavens, even from thy dwelling place, and do according to all that the stranger calleth to thee for; that all people of the earth may know thy name, and fear thee, as doth thy people Israel, and may know that this house which I have built is called by thy name.

CH2 6:34 만일 주의 백성이 자기들의 원수들과 싸우려고 주께서 보내실 길로 나갈 때에 그들이 주께서 택하신 이 도시와 내가 주의 이름을 위해 건축한 집을 향하여 주께 기도하거든

CH2 6:34 If thy people go out to war against their enemies by the way that thou shalt send them, and they pray unto thee toward this city which thou hast chosen, and the house which I have built for thy name;

CH2 6:35 그때에 주께서는 하늘들에서부터 그들의 기도와 간구를 들으시고 그들의 사정을 돌아 보옵소서.

CH2 6:35 Then hear thou from the heavens their prayer and their supplication, and maintain their cause.

CH2 6:36 (죄를 짓지 않는 사람이 없사오니) 만일 그들이 주께 죄를 지으므로 주께서 그들에게 분노하사 그들을 그들의 원수들 앞에서 넘겨주시매 그들이 그들을 포로로 사로잡아 멀든지 가깝든지 한 땅으로 끌고 갔을 경우

CH2 6:36 If they sin against thee, (for there is no man which sinneth not,) and thou be angry with

them, and deliver them over before their enemies, and they carry them away captives unto a land far off or near;

CH2 6:37 그럼에도 그들이 자기들이 포로로 사로잡혀 간 땅에서 스스로 깨닫고 자기들이 포로로 사로잡혀 간 땅에서 돌이키며 주께 기도하여 말하기를, 우리가 죄를 짓고 그릇되게 행하였으며 악하게 행하였나이다, 하고

CH2 6:37 Yet if they bethink themselves in the land whither they are carried captive, and turn and pray unto thee in the land of their captivity, saying, We have sinned, we have done amiss, and have dealt wickedly;

CH2 6:38 자기들이 포로로 사로잡혀 간 땅 곧 그들이 그들을 포로로 끌고 간 땅에서 마음을 다 하고 혼을 다해 주께로 돌아와 주께서 자기 조상들에게 주신 자기들의 땅을 향하여 즉 주께서 택하신 도시와 내가 주의 이름을 위해 건축한 집을 향하여 기도하거든

CH2 6:38 If they return to thee with all their heart and with all their soul in the land of their captivity, whither they have carried them captives, and pray toward their land, which thou gavest unto their fathers, and toward the city which thou hast chosen, and toward the house which I have built for thy name :

CH2 6:39 그때에 주께서는 하늘들에서부터 곧 주의 거처에서부터 그들의 기도와 간구를 들으시고 그들의 사정을 돌아보사 주께 죄를 지은 주의 백성을 용서하시옵소서.

CH2 6:39 Then hear thou from the heavens, even from thy dwelling place, their prayer and their supplications, and maintain their cause, and forgive thy people which have sinned against thee.

CH2 6:40 나의 하나님여, 간청하건대 이제 주의 눈을 여시고 이곳에서 드리는 기도에 주의 귀를 기울이소서.

CH2 6:40 Now, my God, let, I beseech thee, thine eyes be open, and let thine ears be attent unto the prayer that is made in this place.

CH2 6:41 그러므로, 오 주 하나님여, 이제 주께서는 일어나 주의 능력의 궤와 함께 주의 안식의 처소로 들어가시옵소서. 오 주 하나님여, 주의 제사장들이 구원으로 옷 입게 하시고 주의 성도들이 주의 선하심을 기뻐하게 하옵소서.

CH2 6:41 Now therefore arise, O LORD God, into thy resting place, thou, and the ark of thy strength : let thy priests, O LORD God, be clothed with salvation, and let thy saints rejoice in goodness.

CH2 6:42 오 주 하나님여, 주의 기름 부음 받은 자의 얼굴을 돌리지 마시옵고 주의 종 다윗에게 베푸신 긍휼을 기억하옵소서, 하였더라.

CH2 6:42 O LORD God, turn not away the face of thine anointed : remember the mercies of David thy servant.

CH2 7:1 이제 솔로몬이 기도를 마치매 불이 하늘에서 내려와 그 번제 헌물과 희생물들을 태워 버리고 주의 영광이 그 집에 가득하니라.

CH2 7:1 Now when Solomon had made an end of praying, the fire came down from heaven, and consumed the burnt offering and the sacrifices; and the glory of the LORD filled the house.

CH2 7:2 주의 영광이 주의 집에 가득하므로 제사장들이 능히 주의 집에 들어가지 못하였고

CH2 7:2 And the priests could not enter into the house of the LORD, because the glory of the LORD had filled the LORD's house.

CH2 7:3 온 이스라엘 자손은 불이 내리는 것과 주의 영광이 그 집에 있음을 보고 돌로 포장한 곳에서 얼굴을 땅으로 향하고 몸을 굽혀 주께 경배하며 찬양하여 이르되, 그분은 선하시며 그분의 긍휼은 영원하도다, 하니라.

CH2 7:3 And when all the children of Israel saw how the fire came down, and the glory of the LORD upon the house, they bowed themselves with their faces to the ground upon the pavement, and worshipped, and praised the LORD, saying, For he is good; for his mercy endureth for ever.

CH2 7:4 그때에 왕과 온 백성이 주 앞에 희생물을 드렸고

CH2 7:4 Then the king and all the people offered sacrifices before the LORD.

CH2 7:5 솔로몬 왕이 희생물로 소 이만 이천 마리와 양 십이만 마리를 드렸더라. 이와 같이 왕과 온 백성이 하나님의 집을 봉헌하니라.

CH2 7:5 And king Solomon offered a sacrifice of twenty and two thousand oxen, and an hundred and twenty thousand sheep : so the king and all the people dedicated the house of God.

CH2 7:6 또 제사장들은 자기들의 직무대로 섬기고 레위 사람들도 주의 악기들을 가지고 섬겼는데 이 악기들은 전에 다윗 왕이 레위 사람들의 섬기는 일로 찬양할 때에 주의 긍휼이 영원하므로 그분을 찬양하게 하려고 만든 것이더라. 제사장들은 그들 앞에서 나팔을 불고 온 이스라엘은 서 있더라.

CH2 7:6 And the priests waited on their offices : the Levites also with instruments of musick of the LORD, which David the king had made to praise the LORD, because his mercy endureth for ever, when David praised by their ministry; and the priests sounded trumpets before them, and all Israel stood.

CH2 7:7 또 솔로몬이 주의 집 앞에 있던 뜰의 한가운데를 거룩히 구별하였더라. 솔로몬이 전에 만든 놋 제단이 번제 헌물과 음식 헌물과 기름을 능히 수용할 수 없었으므로 그가 거기서 번제 헌물과 화평 헌물의 기름을 드렸더라.

CH2 7:7 Moreover Solomon hallowed the middle of the court that was before the house of the LORD : for there he offered burnt offerings, and the fat of the peace offerings, because the

brasen altar which Solomon had made was not able to receive the burnt offerings, and the meat offerings, and the fat.

CH2 7:8 또 그때에 솔로몬과 그와 함께한 온 이스라엘 곧 하맛의 입구에서부터 이집트의 강까지의 심히 큰 회중이 이레 동안 명절을 지키고

CH2 7:8 Also at the same time Solomon kept the feast seven days, and all Israel with him, a very great congregation, from the entering in of Hamath unto the river of Egypt.

CH2 7:9 여덟째 날에 그들이 엄숙한 집회를 열었으니 그들이 이레 동안 제단을 봉헌하고 또 이레 동안 명절을 지켰더라.

CH2 7:9 And in the eighth day they made a solemn assembly : for they kept the dedication of the altar seven days, and the feast seven days.

CH2 7:10 일곱째 달 이십삼일에 왕이 백성을 그들의 장막으로 돌려보내매 백성이 주께서 다윗과 솔로몬과 자신의 백성 이스라엘에게 베푸신 선하심으로 인하여 기뻐하며 마음에서 즐거워하였더라.

CH2 7:10 And on the three and twentieth day of the seventh month he sent the people away into their tents, glad and merry in heart for the goodness that the LORD had shewed unto David, and to Solomon, and to Israel his people.

CH2 7:11 이와 같이 솔로몬이 주의 집과 왕의 집을 완성하고 솔로몬의 마음속에서 떠올라 주의 집과 자기 집에 만들고자 한 모든 것을 형통하게 이루니라.

CH2 7:11 Thus Solomon finished the house of the LORD, and the king's house : and all that came into Solomon's heart to make in the house of the LORD, and in his own house, he prosperously effected.

CH2 7:12 주께서 밤에 솔로몬에게 나타나 그에게 이르시되, 내가 이미 네 기도를 듣고 이곳을 택하여 내게 희생물 드리는 집으로 삼았으니

CH2 7:12 And the LORD appeared to Solomon by night, and said unto him, I have heard thy prayer, and have chosen this place to myself for an house of sacrifice.

CH2 7:13 혹시 내가 하늘을 닫아 비를 내리지 아니하거나 혹시 메뚜기들에게 명령하여 땅을 삼키게 하거나 혹시 내 백성 가운데 역병을 보낼 때에

CH2 7:13 If I shut up heaven that there be no rain, or if I command the locusts to devour the land, or if I send pestilence among my people;

CH2 7:14 내 이름으로 불리는 내 백성이 자기를 낮추고 기도하여 내 얼굴을 구하고 자기들의 악한 길에서 떠나면 내가 하늘에서부터 듣고 그들의 죄를 용서하며 그들의 땅을 고치리라.

CH2 7:14 If my people, which are called by my name, shall humble themselves, and pray, and seek my face, and turn from their wicked ways; then will I hear from heaven, and will forgive their sin,

and will heal their land.

CH2 7:15 이제 이곳에서 드리는 기도예 내가 눈을 열고 귀를 기울이리니

CH2 7:15 Now mine eyes shall be open, and mine ears attent unto the prayer that is made in this place.

CH2 7:16 이는 내가 이제 이 집을 택하고 거룩히 구별하여 내 이름이 거기에 영원히 있게 하려 하였기 때문이라. 내 눈과 내 마음이 영구히 거기에 있으리라.

CH2 7:16 For now have I chosen and sanctified this house, that my name may be there for ever : and mine eyes and mine heart shall be there perpetually.

CH2 7:17 너로 말하건대 네가 만일 네 아버지 다윗이 걸은 것 같이 내 앞에서 걸으며 내가 네게 명령한 대로 다 행하고 내 법규와 내 법도를 지키면

CH2 7:17 And as for thee, if thou wilt walk before me, as David thy father walked, and do according to all that I have commanded thee, and shalt observe my statutes and my judgments;

CH2 7:18 내가 전에 네 아버지 다윗과 언약을 맺어 이르기를, 이스라엘에서 치리자가 될 사람이 네게 끊어지지 아니하리라, 한 대로 네 왕국의 왕좌를 굳게 세우려니와

CH2 7:18 Then will I stablsh the throne of thy kingdom, according as I have covenanted with David thy father, saying, There shall not fail thee a man to be ruler in Israel.

CH2 7:19 만일 너희가 돌이켜서 내가 너희 앞에 둔 내 법규와 내 명령을 버리고 가서 다른 신들을 섬기고 그들에게 경배하면

CH2 7:19 But if ye turn away, and forsake my statutes and my commandments, which I have set before you, and shall go and serve other gods, and worship them;

CH2 7:20 내가 그들에게 준 내 땅에서 그들을 뿌리째 뽑아내며 내 이름을 위하여 내가 거룩하게 구별한 이 집도 내 눈앞에서 던져 버리고 모든 민족들 가운데서 그것이 속담거리와 웃음거리가 되게 하리라.

CH2 7:20 Then will I pluck them up by the roots out of my land which I have given them; and this house, which I have sanctified for my name, will I cast out of my sight, and will make it to be a proverb and a byword among all nations.

CH2 7:21 높이 솟은 이 집이 그 옆으로 지나가는 모든 자에게 놀라움이 되리니 그러므로 그가 이르되, 주께서 무슨 까닭으로 이 땅과 이 집에 이같이 행하셨는가? 하면

CH2 7:21 And this house, which is high, shall be an astonishment to every one that passeth by it; so that he shall say, Why hath the LORD done thus unto this land, and unto this house?

CH2 7:22 사람들이 대답하기를, 그 까닭은 그들이 자기 조상들을 이집트 땅에서 데리고 나오신

주 곧 자기 조상들의 하나님을 버리고 다른 신들을 붙들며 그들에게 경배하고 그들을 섬겼기 때문이라. 그러므로 그분께서 이 모든 재앙을 그들에게 내리셨도다, 하리라, 하셨더라.

CH2 7:22 And it shall be answered, Because they forsook the LORD God of their fathers, which brought them forth out of the land of Egypt, and laid hold on other gods, and worshipped them, and served them : therefore hath he brought all this evil upon them.

CH2 8:1 솔로몬이 주의 집과 자기 집을 이십 년 동안 건축하여 마친 뒤에

CH2 8:1 And it came to pass at the end of twenty years, wherein Solomon had built the house of the LORD, and his own house,

CH2 8:2 후람이 솔로몬에게 되돌려 준 도시들을 곧 그것들을 건축하여 이스라엘 자손으로 하여금 거기 거하게 하니라.

CH2 8:2 That the cities which Hiram had restored to Solomon, Solomon built them, and caused the children of Israel to dwell there.

CH2 8:3 솔로몬이 하맛소바에 가서 그곳을 쳐서 이기고

CH2 8:3 And Solomon went to Hamathzobah, and prevailed against it.

CH2 8:4 또 광야에서 다드몰을 건축하며 모든 저장 도시 곧 그가 하맛에서 건축한 도시들을 건축하고

CH2 8:4 And he built Tadmor in the wilderness, and all the store cities, which he built in Hamath.

CH2 8:5 또 위쪽 벰호론과 아래쪽 벰호론을 건축하되 벽과 문과 빗장을 갖춘 성벽을 두른 도시들로 건축하며

CH2 8:5 Also he built Bethhoron the upper, and Bethhoron the nether, fenced cities, with walls, gates, and bars;

CH2 8:6 또 바알랏과 솔로몬이 소유한 모든 저장 도시와 모든 병거 도시와 기병의 도시들을 건축하고 또 솔로몬이 예루살렘과 레바논과 자기가 지배하던 온 땅에서 건축하고자 하던 것을 다 건축하니라.

CH2 8:6 And Baalath, and all the store cities that Solomon had, and all the chariot cities, and the cities of the horsemen, and all that Solomon desired to build in Jerusalem, and in Lebanon, and throughout all the land of his dominion.

CH2 8:7 이스라엘에 속하지 아니한 헷 족속과 아모리 족속과 브리스 족속과 히위 족속과 여부스 족속 중에서 남아 있던 모든 백성

CH2 8:7 As for all the people that were left of the Hittites, and the Amorites, and the Perizzites, and the Hivites, and the Jebusites, which were not of Israel,

CH2 8:8 곧 이스라엘 자손이 소멸시키지 아니하였으므로 그 땅에서 그들 뒤에 남아 있던 그들의 자손에 관하여는 솔로몬이 그들에게 조공을 바치게 하여 이 날까지 이르렀더라.

CH2 8:8 But of their children, who were left after them in the land, whom the children of Israel consumed not, them did Solomon make to pay tribute until this day.

CH2 8:9 그러나 이스라엘 자손 중에서는 솔로몬이 아무도 자기 일을 위하여 종으로 삼지 아니하였으니 오직 그들은 군사와 그의 대장들의 우두머리와 그의 병거들과 기병들의 대장들이 되었다.

CH2 8:9 But of the children of Israel did Solomon make no servants for his work; but they were men of war, and chief of his captains, and captains of his chariots and horsemen.

CH2 8:10 이들은 솔로몬 왕의 관리들의 우두머리였으니 곧 이백오십 명이더라. 그들이 백성을 다스렸더라.

CH2 8:10 And these were the chief of king Solomon's officers, even two hundred and fifty, that bare rule over the people.

CH2 8:11 솔로몬이 다윗의 도시로부터 파라오의 딸을 데리고 올라가 자기가 그녀를 위해 건축한 집에 두었으니 이는 그가 말하기를, 주의 궤가 이른 곳들은 거룩하므로 내 아내가 이스라엘 왕 다윗의 집에 거하지 못하리라, 하였기 때문이라.

CH2 8:11 And Solomon brought up the daughter of Pharaoh out of the city of David unto the house that he had built for her : for he said, My wife shall not dwell in the house of David king of Israel, because the places are holy, whereunto the ark of the LORD hath come.

CH2 8:12 그때에 솔로몬이 주랑 앞에 만든 주의 제단 위에 주를 위하여 번제 헌물을 드리되

CH2 8:12 Then Solomon offered burnt offerings unto the LORD on the altar of the LORD, which he had built before the porch,

CH2 8:13 모세의 명령에 따라 날마다 정한 비율로 안식일과 월삭과 한 해에 세 번 지키는 엄숙한 명절들 곧 무교절과 칠칠절과 장막절에 드렸더라.

CH2 8:13 Even after a certain rate every day, offering according to the commandment of Moses, on the sabbaths, and on the new moons, and on the solemn feasts, three times in the year, even in the feast of unleavened bread, and in the feast of weeks, and in the feast of tabernacles.

CH2 8:14 또 솔로몬이 자기 아버지 다윗의 명령에 따라 제사장들의 계열들을 정하여 섬기게 하고 또 레위 사람들에게 책무를 맡기되 날마다 필요한 의무대로 찬양하며 제사장들 앞에서 섬기게 하고 또 문지기로서 자기들의 계열대로 모든 문을 지키게 하였더라. 하나님의 사람 다윗이 전에 그렇게 명령하였더라.

CH2 8:14 And he appointed, according to the order of David his father, the courses of the priests

to their service, and the Levites to their charges, to praise and minister before the priests, as the duty of every day required : the porters also by their courses at every gate : for so had David the man of God commanded.

CH2 8:15 그들이 어떤 일에 관하여 혹은 보고에 관하여 제사장들과 레위 사람들에게 준 왕의 명령에서 떠나지 아니하였더라.

CH2 8:15 And they departed not from the commandment of the king unto the priests and Levites concerning any matter, or concerning the treasures.

CH2 8:16 주의 집의 기초를 쌓던 날부터 그 집이 완성되기까지 이제 솔로몬의 모든 일이 예비되었으므로 이처럼 주의 집이 완전하게 되니라.

CH2 8:16 Now all the work of Solomon was prepared unto the day of the foundation of the house of the LORD, and until it was finished. So the house of the LORD was perfected.

CH2 8:17 그때에 솔로몬이 에시온게벨과 엘롯 곧 에돔 땅의 바닷가에 이르렀더니

CH2 8:17 Then went Solomon to Eziongeber, and to Eloth, at the sea side in the land of Edom.

CH2 8:18 후람이 자기 신하들의 손으로 그에게 배들과 바다에 관하여 아는 종들을 보내매 그들이 솔로몬의 종들과 함께 오빌에 이르러 거기서 금 사백오십 달란트를 취하여 솔로몬 왕에게 가져왔더라.

CH2 8:18 And Hiram sent him by the hands of his servants ships, and servants that had knowledge of the sea; and they went with the servants of Solomon to Ophir, and took thence four hundred and fifty talents of gold, and brought them to king Solomon.

CH2 9:1 세바의 여왕이 솔로몬의 명성을 듣고 심히 큰 무리와 또 향료와 심히 많은 금과 보석을 실은 낙타들과 함께 예루살렘에 와서 어려운 질문들로 그를 시험하려 하였더라. 그녀가 솔로몬에게 나아와 자기 마음속에 있던 것을 그에게 말하매

CH2 9:1 And when the queen of Sheba heard of the fame of Solomon, she came to prove Solomon with hard questions at Jerusalem, with a very great company, and camels that bare spices, and gold in abundance, and precious stones : and when she was come to Solomon, she communed with him of all that was in her heart.

CH2 9:2 솔로몬이 그녀의 모든 질문에 대해 그녀에게 말하였으니 솔로몬에게 숨겨져서 그가 그녀에게 말하지 못한 것이 하나도 없었더라.

CH2 9:2 And Solomon told her all her questions : and there was nothing hid from Solomon which he told her not.

CH2 9:3 세바의 여왕이 솔로몬의 지혜와 또 그가 건축한 집과

CH2 9:3 And when the queen of Sheba had seen the wisdom of Solomon, and the house that he

had built,

CH2 9:4 그의 상의 음식물과 그의 신하들의 앉는 것과 그의 일꾼들의 섬기는 것과 그들의 의복과 또 그의 잔 나르는 자들과 그들의 의복과 또 그가 주의 집에 올라갈 때 쓰는 오르막 통로를 보고는 더 이상 정신이 없어서

CH2 9:4 And the meat of his table, and the sitting of his servants, and the attendance of his ministers, and their apparel; his cupbearers also, and their apparel; and his ascent by which he went up into the house of the LORD; there was no more spirit in her.

CH2 9:5 왕에게 이르되, 내가 내 땅에서 당신의 행적과 당신의 지혜에 관하여 들은 소문이 참되도다.

CH2 9:5 And she said to the king, It was a true report which I heard in mine own land of thine acts, and of thy wisdom :

CH2 9:6 그러나 내가 와서 내 눈으로 그것을 볼 때까지 그들의 말들을 믿지 아니하였도다. 보라, 그들이 당신의 그 큰 지혜의 절반도 내게 말하지 아니하였으니 당신의 명성은 내가 들은 명성을 능가하는도다.

CH2 9:6 Howbeit I believed not their words, until I came, and mine eyes had seen it : and, behold, the one half of the greatness of thy wisdom was not told me : for thou exceedest the fame that I heard.

CH2 9:7 당신의 사람들은 행복하도다. 당신의 이 신하들은 행복하도다. 그들이 항상 당신 앞에서 당신의 지혜를 듣는도다.

CH2 9:7 Happy are thy men, and happy are these thy servants, which stand continually before thee, and hear thy wisdom.

CH2 9:8 주 당신의 하나님을 찬송할지로다. 그분께서 당신을 기뻐하사 자신의 왕좌에 앉혀 주 당신의 하나님을 위한 왕으로 삼으셨고 또 당신의 하나님께서 이스라엘을 사랑하사 영원히 그들을 굳게 세우려 하셨으므로 당신을 그들을 다스릴 왕으로 삼아 공의와 정의를 행하게 하셨도다, 하고

CH2 9:8 Blessed be the LORD thy God, which delighted in thee to set thee on his throne, to be king for the LORD thy God : because thy God loved Israel, to establish them for ever, therefore made he thee king over them, to do judgment and justice.

CH2 9:9 그녀가 금 백이십 달란트와 심히 많은 향료와 보석을 왕에게 주었는데 세바의 여왕이 솔로몬 왕에게 준 것 같은 향료가 다시는 있지 아니하였더라.

CH2 9:9 And she gave the king an hundred and twenty talents of gold, and of spices great abundance, and precious stones : neither was there any such spice as the queen of Sheba gave king Solomon.

CH2 9:10 또한 오빌에서부터 금을 실어 온 후람의 종들과 솔로몬의 종들이 백단목과 보석을 가져오매

CH2 9:10 And the servants also of Hiram, and the servants of Solomon, which brought gold from Ophir, brought algum trees and precious stones.

CH2 9:11 왕이 백단목으로 주의 집과 왕의 궁에 이르는 계단 길을 만들고 또 노래하는 자들을 위하여 하프와 비파를 만들었는데 이 같은 것들은 전에 유다 땅에서 보지 못한 것이더라.

CH2 9:11 And the king made of the algum trees terraces to the house of the LORD, and to the king's palace, and harps and psalteries for singers : and there were none such seen before in the land of Judah.

CH2 9:12 솔로몬 왕이 세바의 여왕이 왕에게 가져온 것 외에 또 그녀의 소원대로 그녀가 요구하는 것은 무엇이든지 그녀에게 주니 이에 그녀가 돌이켜서 자기 신하들과 함께 자기 땅으로 갔더라.

CH2 9:12 And king Solomon gave to the queen of Sheba all her desire, whatsoever she asked, beside that which she had brought unto the king. So she turned, and went away to her own land, she and her servants.

CH2 9:13 이제 한 해에 솔로몬에게 들어온 금의 무게는 육백육십육 달란트였는데

CH2 9:13 Now the weight of gold that came to Solomon in one year was six hundred and threescore and six talents of gold;

CH2 9:14 이것은 행상인과 무역상들이 가져온 것 외의 것이더라. 또 아라비아의 모든 왕과 그 지역의 총독들이 솔로몬에게 금과 은을 가져왔더라.

CH2 9:14 Beside that which chapmen and merchants brought. And all the kings of Arabia and governors of the country brought gold and silver to Solomon.

CH2 9:15 솔로몬 왕이 금을 쳐서 큰 방패 이백 개를 만들었는데 방패 하나에 금 육백 세겔이 들었으며

CH2 9:15 And king Solomon made two hundred targets of beaten gold : six hundred shekels of beaten gold went to one target.

CH2 9:16 또 그가 금을 쳐서 작은 방패 삼백 개를 만들었는데 방패 하나에 금 삼백 세겔이 들었더라. 왕이 그것들을 레바논 숲의 나무로 만든 집에 두었더라.

CH2 9:16 And three hundred shields made he of beaten gold : three hundred shekels of gold went to one shield. And the king put them in the house of the forest of Lebanon.

CH2 9:17 또 왕이 상아로 큰 왕좌를 만들고 순금으로 그것을 입혔더라.

CH2 9:17 Moreover the king made a great throne of ivory, and overlaid it with pure gold.

CH2 9:18 그 왕좌에는 여섯 계단이 있었고 왕좌에 고정된 금 발받침이 있었으며 앉는 곳의 양쪽에는 팔걸이가 있었고 팔걸이들 옆에는 사자 두 마리가 서 있었더라.

CH2 9:18 And there were six steps to the throne, with a footstool of gold, which were fastened to the throne, and stays on each side of the sitting place, and two lions standing by the stays :

CH2 9:19 또 거기에 사자 열두 마리가 그 여섯 계단 위에 이쪽과 저쪽에 섰는데 어떤 왕국에도 이같이 만든 것이 없었더라.

CH2 9:19 And twelve lions stood there on the one side and on the other upon the six steps. There was not the like made in any kingdom.

CH2 9:20 솔로몬 왕이 마시는 그릇은 다 금으로 되었으며 레바논 숲의 나무로 만든 집의 그릇도 다 순금으로 되었더라. 은으로 된 것은 전혀 없었더라. 솔로몬 시대에 은을 하찮은 것으로 여겼으니

CH2 9:20 And all the drinking vessels of king Solomon were of gold, and all the vessels of the house of the forest of Lebanon were of pure gold : none were of silver; it was not any thing accounted of in the days of Solomon.

CH2 9:21 이는 왕의 배들이 후람의 종들과 함께 다시스로 가서 삼 년마다 한 번씩 다시스의 배들이 금과 은과 상아와 원숭이와 공작을 가져왔기 때문이더라.

CH2 9:21 For the king's ships went to Tarshish with the servants of Hiram : every three years once came the ships of Tarshish bringing gold, and silver, ivory, and apes, and peacocks.

CH2 9:22 솔로몬 왕이 부와 지혜에서 땅의 모든 왕을 능가하였더라.

CH2 9:22 And king Solomon passed all the kings of the earth in riches and wisdom.

CH2 9:23 땅의 모든 왕이 하나님께서 솔로몬의 마음속에 주신 그의 지혜를 듣고 그의 앞에 서기를 원하여

CH2 9:23 And all the kings of the earth sought the presence of Solomon, to hear his wisdom, that God had put in his heart.

CH2 9:24 그들이 각각 자기의 예물을 가져오되 곧 해마다 정한 비율에 따라 은그릇과 금 그릇과 의복과 갑옷과 향료와 말과 노새를 가져왔더라.

CH2 9:24 And they brought every man his present, vessels of silver, and vessels of gold, and raiment, harness, and spices, horses, and mules, a rate year by year.

CH2 9:25 솔로몬이 말과 병거를 둘 외양간 사천 개와 기병 만 이천 명을 소유하여 그들을 병거 도시들에도 두고 예루살렘에 있는 왕에게도 두니라.

CH2 9:25 And Solomon had four thousand stalls for horses and chariots, and twelve thousand horsemen; whom he bestowed in the chariot cities, and with the king at Jerusalem.

CH2 9:26 또 그가 강에서부터 블레셋 사람들의 땅과 이집트 경계까지의 모든 왕을 통치하였으며
CH2 9:26 And he reigned over all the kings from the river even unto the land of the Philistines, and to the border of Egypt.

CH2 9:27 왕이 예루살렘에서 은을 돌같이 많이 하고 백향목을 낮은 평야의 뽕나무같이 많이 하였더라.

CH2 9:27 And the king made silver in Jerusalem as stones, and cedar trees made he as the sycamore trees that are in the low plains in abundance.

CH2 9:28 그들이 솔로몬을 위해 이집트와 온 땅에서 말들을 가져왔더라.

CH2 9:28 And they brought unto Solomon horses out of Egypt, and out of all lands.

CH2 9:29 이제 솔로몬의 남은 행적은 처음부터 끝까지 대언자 나단의 책과 실로 사람 아히야의 대언과 느밧의 아들 여로보암을 향한 선견자 잇도의 환상 계시들에 기록되어 있지 아니하냐?

CH2 9:29 Now the rest of the acts of Solomon, first and last, are they not written in the book of Nathan the prophet, and in the prophecy of Ahijah the Shilonite, and in the visions of Iddo the seer against Jeroboam the son of Nebat?

CH2 9:30 솔로몬이 예루살렘에서 사십 년 동안 온 이스라엘을 통치하니라.

CH2 9:30 And Solomon reigned in Jerusalem over all Israel forty years.

CH2 9:31 솔로몬이 자기 조상들과 함께 잠들어 자기 아버지 다윗의 도시에 묻히니 그의 아들 르호보암이 그를 대신하여 통치하니라.

CH2 9:31 And Solomon slept with his fathers, and he was buried in the city of David his father : and Rehoboam his son reigned in his stead.

CH2 10:1 르호보암이 세겜으로 갔으니 이는 온 이스라엘이 그를 왕으로 삼으려고 세겜에 이르렀기 때문이더라.

CH2 10:1 And Rehoboam went to Shechem : for to Shechem were all Israel come to make him king.

CH2 10:2 느밧의 아들 여로보암이 전에 솔로몬 왕의 앞을 떠나 이집트로 도망하여 거기 있다가 그 소식을 듣고 이집트에서 나와 돌아오매

CH2 10:2 And it came to pass, when Jeroboam the son of Nebat, who was in Egypt, whither he fled from the presence of Solomon the king, heard it, that Jeroboam returned out of Egypt.

CH2 10:3 그들이 사람을 보내어 그를 불렀더라. 이에 여로보암과 온 이스라엘이 와서 르호보암에게 말하여 이르되,

CH2 10:3 And they sent and called him. So Jeroboam and all Israel came and spake to Rehoboam, saying,

CH2 10:4 왕의 아버지가 우리의 멩에를 고통스럽게 하였사오니 그러므로 이제 왕은 왕의 아버지가 우리에게 지워 준 고통스런 노역과 또 그의 무거운 멩에를 조금 편하게 하소서. 그리하시면 우리가 왕을 섬기겠나이다, 하니

CH2 10:4 Thy father made our yoke grievous : now therefore ease thou somewhat the grievous servitude of thy father, and his heavy yoke that he put upon us, and we will serve thee.

CH2 10:5 르호보암이 그들에게 이르되, 사흘 뒤에 다시 내게로 오라, 하매 백성이 떠나가니라.

CH2 10:5 And he said unto them, Come again unto me after three days. And the people departed.

CH2 10:6 르호보암 왕이 자기 아버지 솔로몬이 아직 살아 있을 때에 그 앞에 섰던 노인들과 의논하여 이르되, 너희는 이 백성에게 대답하도록 내게 어떤 권고를 주겠느냐? 하니

CH2 10:6 And king Rehoboam took counsel with the old men that had stood before Solomon his father while he yet lived, saying, What counsel give ye me to return answer to this people?

CH2 10:7 그들이 그에게 말하여 이르되, 왕이 만일 이 백성에게 친절히 대하며 그들을 기쁘게 하고 그들에게 좋은 말로 이르시면 그들이 영원토록 왕의 종이 되리이다, 하니라.

CH2 10:7 And they spake unto him, saying, If thou be kind to this people, and please them, and speak good words to them, they will be thy servants for ever.

CH2 10:8 그러나 왕이 노인들이 자기에게 준 권고를 버리고 자기 앞에 서 있던 자들 곧 자기와 함께하며 자라난 청년들과 의논하여

CH2 10:8 But he forsook the counsel which the old men gave him, and took counsel with the young men that were brought up with him, that stood before him.

CH2 10:9 그들에게 이르되, 너희는 우리가 이 백성에게 대답하도록 어떤 조언을 주겠느냐? 백성이 내게 말하여 이르기를, 왕의 아버지가 우리에게 지워 준 멩에를 조금 편하게 하소서, 하였느니라, 하매

CH2 10:9 And he said unto them, What advice give ye that we may return answer to this people, which have spoken to me, saying, Ease somewhat the yoke that thy father did put upon us?

CH2 10:10 그와 함께하며 자라난 청년들이 그에게 말하여 이르되, 백성이 왕께 아뢰어 이르기를, 왕의 아버지가 우리의 멩에를 무겁게 하였으나 왕은 우리를 위해 그것을 조금 가볍게 하소서, 하였은즉 왕은 이같이 그들에게 대답하고 이같이 그들에게 이르기를, 내 새끼손가락이 내 아버지의 허리보다 굵으리니

CH2 10:10 And the young men that were brought up with him spake unto him, saying, Thus shalt thou answer the people that spake unto thee, saying, Thy father made our yoke heavy, but make thou it somewhat lighter for us; thus shalt thou say unto them, My little finger shall be thicker than my father's loins.

CH2 10:11 내 아버지는 너희에게 무거운 멍에를 지워 주었으나 나는 너희 멍에에 더 얹으리라. 내 아버지는 채찍으로 너희를 벌하였으나 나는 전갈로 너희를 벌하리라, 하소서, 하니라.

CH2 10:11 For whereas my father put a heavy yoke upon you, I will put more to your yoke : my father chastised you with whips, but I will chastise you with scorpions.

CH2 10:12 왕이 명하여 이르기를, 셋째 날에 다시 내게로 오라, 하였으므로 이에 셋째 날에 여로보암과 온 백성이 르호보암에게 나아왔더라.

CH2 10:12 So Jeroboam and all the people came to Rehoboam on the third day, as the king bade, saying, Come again to me on the third day.

CH2 10:13 왕이 그들에게 거칠게 대답하며 르호보암 왕이 노인들의 권고를 버리고

CH2 10:13 And the king answered them roughly; and king Rehoboam forsook the counsel of the old men,

CH2 10:14 청년들의 조언에 따라 그들에게 대답하여 이르되, 내 아버지는 너희 멍에를 무겁게 하였으나 나는 거기에 더하리라. 내 아버지는 채찍으로 너희를 벌하였으나 나는 전갈로 너희를 벌하리라, 하니라.

CH2 10:14 And answered them after the advice of the young men, saying, My father made your yoke heavy, but I will add thereto : my father chastised you with whips, but I will chastise you with scorpions.

CH2 10:15 왕이 이같이 백성의 말에 귀를 기울이지 아니하였으니 이는 그 원인이 하나님에게서 났기 때문이라. 이것은 주께서 전에 실로 사람 아히야의 손으로 느밧의 아들 여로보암에게 하신 말씀 곧 자신의 말씀을 친히 이행하려 하심이더라.

CH2 10:15 So the king hearkened not unto the people : for the cause was of God, that the LORD might perform his word, which he spake by the hand of Ahijah the Shilonite to Jeroboam the son of Nebat.

CH2 10:16 왕이 자기들의 말에 귀를 기울이려 하지 아니함을 온 이스라엘이 보고 백성이 왕에게 응답하여 이르되, 다윗 안에서 우리에게 무슨 몫이 있느냐? 이새의 아들 안에서 우리에게 상속 재산이 전혀 없도다. 오 이스라엘아, 각각 너희 장막으로 가라. 다윗이여, 이제 네 집이나 돌아보라, 하고 이처럼 온 이스라엘이 자기 장막으로 가니라.

CH2 10:16 And when all Israel saw that the king would not hearken unto them, the people answered the king, saying, What portion have we in David? and we have none inheritance in the

son of Jesse : every man to your tents, O Israel : and now, David, see to thine own house. So all Israel went to their tents.

CH2 10:17 그러나 유다의 도시들에 거하던 이스라엘 자손으로 말하건대 르호보암이 그들을 통치 하니라.

CH2 10:17 But as for the children of Israel that dwelt in the cities of Judah, Rehoboam reigned over them.

CH2 10:18 그때에 르호보암 왕이 공세를 감독하던 하도람을 보내었더니 이스라엘 자손이 그를 돌로 쳐서 죽이니라. 그러나 르호보암 왕은 급히 자기 수레에 올라 예루살렘으로 도망하였더라.

CH2 10:18 Then king Rehoboam sent Hadoram that was over the tribute; and the children of Israel stoned him with stones, that he died. But king Rehoboam made speed to get him up to his chariot, to flee to Jerusalem.

CH2 10:19 이스라엘이 다윗의 집에 반역을 일으켜 이 날까지 이르렀더라.

CH2 10:19 And Israel rebelled against the house of David unto this day.

CH2 11:1 르호보암이 예루살렘에 이르러 유다와 베냐민의 집에서 선정된 사람들 십팔만 명을 모았는데 이들은 이스라엘과 싸울 용사들이더라. 이로써 르호보암이 왕국을 다시 자기에게로 돌리려 하였으나

CH2 11:1 And when Rehoboam was come to Jerusalem, he gathered of the house of Judah and Benjamin an hundred and fourscore thousand chosen men, which were warriors, to fight against Israel, that he might bring the kingdom again to Rehoboam.

CH2 11:2 주의 말씀이 하나님의 사람 스마야에게 임하니라. 이르시되,

CH2 11:2 But the word of the LORD came to Shemaiah the man of God, saying,

CH2 11:3 솔로몬의 아들 유다 왕 르호보암과 유다와 베냐민에 있는 온 이스라엘에게 말하여 이르기를,

CH2 11:3 Speak unto Rehoboam the son of Solomon, king of Judah, and to all Israel in Judah and Benjamin, saying,

CH2 11:4 주가 이같이 말하노라. 너희는 올라가지 말며 또 너희 형제들과 싸우지 말고 각각 자기 집으로 돌아가라. 이 일은 나로 말미암아 이루어졌느니라, 하라, 하시니라. 이에 그들이 주의 말씀들에 순종하고 여로보암을 치러 가던 일에서 돌아왔더라.

CH2 11:4 Thus saith the LORD, Ye shall not go up, nor fight against your brethren : return every man to his house : for this thing is done of me. And they obeyed the words of the LORD, and returned from going against Jeroboam.

CH2 11:5 르호보암이 예루살렘에 거하면서 유다에 수비하는 도시들을 건축하니라.
CH2 11:5 And Rehoboam dwelt in Jerusalem, and built cities for defence in Judah.

CH2 11:6 그가 곧 베들레헴과 에담과 드고아와
CH2 11:6 He built even Bethlehem, and Etam, and Tekoa,

CH2 11:7 벧술과 소고와 아둘람과
CH2 11:7 And Bethzur, and Shoco, and Adullam,

CH2 11:8 가드와 마레사와 십과
CH2 11:8 And Gath, and Mareshah, and Ziph,

CH2 11:9 아도라임과 라기스와 아세가와
CH2 11:9 And Adoraim, and Lachish, and Azekah,

CH2 11:10 소라와 아이얄론과 헤브론을 건축하였으니 이것들은 곧 유다와 베냐민에 있는 성벽을 두른 도시들이라.
CH2 11:10 And Zorah, and Aijalon, and Hebron, which are in Judah and in Benjamin fenced cities.

CH2 11:11 르호보암이 요새들을 견고하게 하고 대장들을 그것들 가운데 두며 양식과 기름과 포도즙을 저장하고
CH2 11:11 And he fortified the strong holds, and put captains in them, and store of victual, and of oil and wine.

CH2 11:12 각각의 도시에 방패와 창을 두어 그것들을 심히 강하게 하니라. 유다와 베냐민이 그의 편이었더라.
CH2 11:12 And in every several city he put shields and spears, and made them exceeding strong, having Judah and Benjamin on his side.

CH2 11:13 온 이스라엘에 있던 제사장들과 레위 사람들이 자기들의 모든 지역에서 나와 르호보암에게 갔더라.
CH2 11:13 And the priests and the Levites that were in all Israel resorted to him out of all their coasts.

CH2 11:14 레위 사람들이 자기들의 주변 지역과 소유를 버리고 떠나 유다와 예루살렘에 이르렀으니 이는 여로보암과 그의 아들들이 그들을 쫓아내어 주께 제사장 직무를 수행하지 못하게 하고
CH2 11:14 For the Levites left their suburbs and their possession, and came to Judah and Jerusalem : for Jeroboam and his sons had cast them off from executing the priest's office unto the LORD :

CH2 11:15 또 여로보암이 산당들과 마귀들과 자기가 만든 송아지들을 위하여 스스로 제사장들을 세웠기 때문이라.

CH2 11:15 And he ordained him priests for the high places, and for the devils, and for the calves which he had made.

CH2 11:16 이스라엘의 모든 지파 중에서 마음을 정하여 주 이스라엘의 하나님을 구하는 자들이 주 곧 자기들의 조상들의 하나님께 희생을 드리려고 레위 사람들을 따라 예루살렘에 이르렀더라.

CH2 11:16 And after them out of all the tribes of Israel such as set their hearts to seek the LORD God of Israel came to Jerusalem, to sacrifice unto the LORD God of their fathers.

CH2 11:17 이처럼 그들이 삼 년 동안 유다 왕국을 강하게 하고 또 솔로몬의 아들 르호보암을 강건하게 하였으니 이는 삼 년 동안 그들이 다윗과 솔로몬의 길로 걸었기 때문이더라.

CH2 11:17 So they strengthened the kingdom of Judah, and made Rehoboam the son of Solomon strong, three years : for three years they walked in the way of David and Solomon.

CH2 11:18 르호보암이 다윗의 아들 여리못의 딸 마할랏을 취해 아내로 삼았으며 또 이새의 아들 엘리압의 딸 아비하일을 아내로 삼았더니

CH2 11:18 And Rehoboam took him Mahalath the daughter of Jerimoth the son of David to wife, and Abihail the daughter of Eliab the son of Jesse;

CH2 11:19 그녀가 그에게 아이들 곧 여우스와 사마랴와 사함을 낳았더라.

CH2 11:19 Which bare him children; Jeush, and Shamariah, and Zaham.

CH2 11:20 그녀를 취한 뒤에 그가 압살롬의 딸 마아가를 취하였더니 그녀가 그에게 아비야와 앓대와 시사와 슬로밋을 낳았더라.

CH2 11:20 And after her he took Maachah the daughter of Absalom; which bare him Abijah, and Attai, and Ziza, and Shelomith.

CH2 11:21 르호보암이 압살롬의 딸 마아가를 자기의 모든 아내와 첩보다 더 사랑하였더라. (그가 아내 열여덟 명과 첩 예순 명을 취하여 아들 스물여덟 명과 딸 예순 명을 낳았더라.)

CH2 11:21 And Rehoboam loved Maachah the daughter of Absalom above all his wives and his concubines : (for he took eighteen wives, and threescore concubines; and begat twenty and eight sons, and threescore daughters.)

CH2 11:22 르호보암이 마아가의 아들 아비야를 우두머리로 세워 그의 형제들 가운데 치리자가 되게 하였으니 이는 그가 그를 왕으로 세우려고 생각하였기 때문이었던더라.

CH2 11:22 And Rehoboam made Abijah the son of Maachah the chief, to be ruler among his

brethren : for he thought to make him king.

CH2 11:23 르호보암이 지혜롭게 행하여 자기의 모든 아이들을 유다와 베냐민의 모든 지방 곧 성벽을 두른 모든 도시에 두루 흩어지게 하고 그들에게 양식을 후히 주었더라. 그가 아내를 많이 구하였더라.

CH2 11:23 And he dealt wisely, and dispersed of all his children throughout all the countries of Judah and Benjamin, unto every fenced city : and he gave them victual in abundance. And he desired many wives.

CH2 12:1 르호보암이 왕국을 굳건히 세우고 자기 세력을 강화한 뒤에 주의 율법을 버렸고 온 이스라엘도 그와 함께하였더라.

CH2 12:1 And it came to pass, when Rehoboam had established the kingdom, and had strengthened himself, he forsook the law of the LORD, and all Israel with him.

CH2 12:2 그들이 주께 죄를 지었으므로 르호보암 왕의 제오년에 이집트 왕 시삭이 예루살렘을 치러 올라왔는데

CH2 12:2 And it came to pass, that in the fifth year of king Rehoboam Shishak king of Egypt came up against Jerusalem, because they had transgressed against the LORD,

CH2 12:3 그에게 병거 천이백 대와 기병 육만 명이 있었으며 또 그와 함께 이집트에서 나온 백성들 곧 룬 사람과 숙 사람과 이디오피아 사람이 수도 없이 많았더라.

CH2 12:3 With twelve hundred chariots, and threescore thousand horsemen : and the people were without number that came with him out of Egypt; the Lubims, the Sukkiims, and the Ethiopians.

CH2 12:4 시삭이 유다의 성벽을 두른 도시들을 취하고 예루살렘에 이르니라.

CH2 12:4 And he took the fenced cities which pertained to Judah, and came to Jerusalem.

CH2 12:5 그때에 대언자 스마야가 시삭으로 인해 예루살렘에 함께 모인 르호보암과 유다의 통치자들에게 나아와 그들에게 이르되, 주가 이같이 말하노라. 너희가 나를 버렸으므로 나도 너희를 시삭의 손에 넘겨주었노라, 하니라.

CH2 12:5 Then came Shemaiah the prophet to Rehoboam, and to the princes of Judah, that were gathered together to Jerusalem because of Shishak, and said unto them, Thus saith the LORD, Ye have forsaken me, and therefore have I also left you in the hand of Shishak.

CH2 12:6 이에 이스라엘의 통치자들과 왕이 스스로 겸손히 행하며 이르되, 주는 의로우시나이다, 하매

CH2 12:6 Whereupon the princes of Israel and the king humbled themselves; and they said, The LORD is righteous.

CH2 12:7 주께서 그들이 스스로 겸손히 행하는 것을 보셨으므로 주의 말씀이 스마야에게 임하니라. 이르시되, 그들이 스스로 겸손히 행하였으므로 내가 그들을 멸하지 아니하고 어느 정도 구출하여 내 진노를 시삭의 손으로 예루살렘에 쏟아 붓지 아니하리라.

CH2 12:7 And when the LORD saw that they humbled themselves, the word of the LORD came to Shemaiah, saying, They have humbled themselves; therefore I will not destroy them, but I will grant them some deliverance; and my wrath shall not be poured out upon Jerusalem by the hand of Shishak.

CH2 12:8 그럼에도 불구하고 그들이 시삭의 종이 되어 나를 섬기는 것과 여러 나라의 왕국들을 섬기는 것을 알게 되리라, 하셨더라.

CH2 12:8 Nevertheless they shall be his servants; that they may know my service, and the service of the kingdoms of the countries.

CH2 12:9 이에 이집트 왕 시삭이 예루살렘을 치러 올라와 주의 집의 보물과 왕의 집의 보물을 빼앗고 또 전에 솔로몬이 만든 금 방패들도 가져갔으므로

CH2 12:9 So Shishak king of Egypt came up against Jerusalem, and took away the treasures of the house of the LORD, and the treasures of the king's house; he took all : he carried away also the shields of gold which Solomon had made.

CH2 12:10 르호보암 왕이 그것들 대신 놋 방패들을 만들어 왕의 집 입구를 지키는 호위대 우두머리의 손에 맡기매

CH2 12:10 Instead of which king Rehoboam made shields of brass, and committed them to the hands of the chief of the guard, that kept the entrance of the king's house.

CH2 12:11 왕이 주의 집에 들어갈 때에 호위병들이 와서 그 방패들을 들고 갔다가 다시 호위대 방으로 가져갔더라.

CH2 12:11 And when the king entered into the house of the LORD, the guard came and fetched them, and brought them again into the guard chamber.

CH2 12:12 르호보암이 스스로 겸손히 행하매 주께서 그에게서 진노를 돌이키사 그를 다 멸하지 아니하셨으며 또 유다에서도 일들이 좋아지니라.

CH2 12:12 And when he humbled himself, the wrath of the LORD turned from him, that he would not destroy him altogether : and also in Judah things went well.

CH2 12:13 이처럼 르호보암 왕이 예루살렘에서 자기 세력을 강화하고 통치하였는데 르호보암이 통치하기 시작할 때에 나이가 사십일 세더라. 그가 예루살렘 곧 주께서 자신의 이름을 두시려고 이스라엘의 모든 지파 중에서 택한 도시에서 십칠 년 동안 통치하였더라. 르호보암의 어머니의 이름은 암몬 여인 나아마더라.

CH2 12:13 So king Rehoboam strengthened himself in Jerusalem, and reigned : for Rehoboam was one and forty years old when he began to reign, and he reigned seventeen years in Jerusalem, the city which the LORD had chosen out of all the tribes of Israel, to put his name there. And his mother's name was Naamah an Ammonitess.

CH2 12:14 르호보암이 악을 행하였으니 이는 그가 주를 구하기 위해 자기 마음을 예비하지 아니하였기 때문이더라.

CH2 12:14 And he did evil, because he prepared not his heart to seek the LORD.

CH2 12:15 이제 르호보암의 행적은 처음부터 끝까지 대언자 스마야의 책과 선견자 잇도가 만든 계보에 관한 책에 기록되어 있지 아니하냐? 르호보암과 여로보암 사이에 계속해서 전쟁이 있었더라.

CH2 12:15 Now the acts of Rehoboam, first and last, are they not written in the book of Shemaiah the prophet, and of Iddo the seer concerning genealogies? And there were wars between Rehoboam and Jeroboam continually.

CH2 12:16 르호보암이 자기 조상들과 함께 잠들어 다윗의 도시에 묻히니 그의 아들 아비야가 그를 대신하여 통치하니라.

CH2 12:16 And Rehoboam slept with his fathers, and was buried in the city of David : and Abijah his son reigned in his stead.

CH2 13:1 이제 여로보암 왕의 제십팔년에 아비야가 유다를 통치하기 시작하고

CH2 13:1 Now in the eighteenth year of king Jeroboam began Abijah to reign over Judah.

CH2 13:2 예루살렘에서 삼 년 동안 통치하니라. 그의 어머니의 이름 역시 기브아 사람 우리엘의 딸 미가야더라. 아비야와 여로보암 사이에 싸움이 있었는데

CH2 13:2 He reigned three years in Jerusalem. His mother's name also was Michaiah the daughter of Uriel of Gibeah. And there was war between Abijah and Jeroboam.

CH2 13:3 아비야는 싸움에 용맹한 군사 곧 택한 사람 사십만 명과 함께 전투대형을 갖추고 여로보암도 강한 용사 곧 택한 사람 팔십만 명과 함께 그를 치려고 전투대형을 갖추니라.

CH2 13:3 And Abijah set the battle in array with an army of valiant men of war, even four hundred thousand chosen men : Jeroboam also set the battle in array against him with eight hundred thousand chosen men, being mighty men of valour.

CH2 13:4 아비야가 에브라임 산에 있는 스마라임 산 위에 서서 이르되, 너 여로보암과 온 이스라엘아, 내 말을 들으라.

CH2 13:4 And Abijah stood up upon mount Zemaraim, which is in mount Ephraim, and said, Hear me, thou Jeroboam, and all Israel;

CH2 13:5 주 이스라엘의 하나님께서 소금 언약으로 이스라엘의 왕권을 영원토록 다윗과 그의 아들들에게 주신 줄을 너희가 마땅히 알아야 하지 아니하겠느냐?

CH2 13:5 Ought ye not to know that the LORD God of Israel gave the kingdom over Israel to David for ever, even to him and to his sons by a covenant of salt?

CH2 13:6 그러하거늘 다윗의 아들 솔로몬의 신하 느밧의 아들 여로보암이 일어나 자기 주를 배반하였으며

CH2 13:6 Yet Jeroboam the son of Nebat, the servant of Solomon the son of David, is risen up, and hath rebelled against his lord.

CH2 13:7 또 허영심 많은 자들과 벨리알의 자손들이 그에게 모여 자기들의 세력을 강화하고 솔로몬의 아들 르호보암을 대적하였으나 그때에 르호보암이 어리고 마음이 연약하여 그들을 능히 막지 못하였느니라.

CH2 13:7 And there are gathered unto him vain men, the children of Belial, and have strengthened themselves against Rehoboam the son of Solomon, when Rehoboam was young and tenderhearted, and could not withstand them.

CH2 13:8 그런데 이제 너희가 또 다윗의 아들들의 손에 있는 주의 왕국을 대적하려고 생각하는 도다. 너희는 큰 무리요, 또 여로보암이 너희를 위하여 신으로 만든 금송아지들이 너희와 함께 있도다.

CH2 13:8 And now ye think to withstand the kingdom of the LORD in the hand of the sons of David; and ye be a great multitude, and there are with your golden calves, which Jeroboam made you for gods.

CH2 13:9 너희가 아론의 아들들 곧 주의 제사장들과 레위 사람들을 쫓아내고 너희를 위하여 다른 땅의 민족들의 관습을 따라 제사장들을 세우지 아니하였느냐? 그러므로 누구든지 어린 수소한 마리와 숫양 일곱 마리를 가지고 와서 자신을 구분하기만 하면 신들이 아닌 자들의 제사장이 될 수 있도다.

CH2 13:9 Have ye not cast out the priests of the LORD, the sons of Aaron, and the Levites, and have made you priests after the manner of the nations of other lands? so that whosoever cometh to consecrate himself with a young bullock and seven rams, the same may be a priest of them that are no gods.

CH2 13:10 그러나 우리로 말하건대 주께서 우리의 하나님이시니 우리가 그분을 버리지 아니하였고 또 주를 섬기는 제사장들은 아론의 아들들이요, 또 레위 사람들이 그들의 일을 시종들며

CH2 13:10 But as for us, the LORD is our God, and we have not forsaken him; and the priests, which minister unto the LORD, are the sons of Aaron, and the Levites wait upon their business :

CH2 13:11 그들이 아침저녁마다 주를 위해 태우는 희생물과 향기로운 향을 태우고 깨끗한 상에 보여 주는 빵을 놓으며 또 금 등잔대가 있어 그것의 등잔들에 저녁마다 불을 붙이나니 우리는 주 우리 하나님의 책무를 지키나 너희는 그분을 버렸느니라.

CH2 13:11 And they burn unto the LORD every morning and every evening burnt sacrifices and sweet incense : the shewbread also set they in order upon the pure table; and the candlestick of gold with the lamps thereof, to burn every evening : for we keep the charge of the LORD our God; but ye have forsaken him.

CH2 13:12 보라, 하나님께서 친히 우리와 함께하사 우리의 대장이 되시고 그분의 제사장들도 너희를 치려고 나팔을 불어 경고의 소리를 내느니라. 오 이스라엘 자손아, 너희는 주 너희 조상들의 하나님과 싸우지 말라. 너희가 형통하지 못하리라, 하니라.

CH2 13:12 And, behold, God himself is with us for our captain, and his priests with sounding trumpets to cry alarm against you. O children of Israel, fight ye not against the LORD God of your fathers; for ye shall not prosper.

CH2 13:13 그러나 여로보암이 복병들을 그들의 뒤로 오게 하였으므로 저들이 유다 앞에 있었고 복병들이 유다 사람들 뒤에 있었더라.

CH2 13:13 But Jeroboam caused an ambushment to come about behind them : so they were before Judah, and the ambushment was behind them.

CH2 13:14 유다가 뒤를 보니, 보라, 앞뒤에 싸움이 있으므로 그들이 주께 부르짖고 제사장들은 나팔을 부니라.

CH2 13:14 And when Judah looked back, behold, the battle was before and behind : and they cried unto the LORD, and the priests sounded with the trumpets.

CH2 13:15 그때에 유다 사람들이 소리를 지르매 유다 사람들이 소리를 지를 때에 하나님께서 여로보암과 온 이스라엘을 아비아와 유다 앞에서 치시니

CH2 13:15 Then the men of Judah gave a shout : and as the men of Judah shouted, it came to pass, that God smote Jeroboam and all Israel before Abijah and Judah.

CH2 13:16 이스라엘 자손이 유다 앞에서 도망하더라. 하나님께서 그들을 유다의 손에 넘겨주시므로

CH2 13:16 And the children of Israel fled before Judah : and God delivered them into their hand.

CH2 13:17 아비아와 그의 백성이 쳐서 크게 살육하니 이에 이스라엘 중에서 택한 사람 오십만 명이 죽어 쓰러지니라.

CH2 13:17 And Abijah and his people slew them with a great slaughter : so there fell down slain of Israel five hundred thousand chosen men.

CH2 13:18 이와 같이 그때에 이스라엘 자손이 항복하고 유다 자손이 이겼으니 이는 그들이 주 자기 조상들의 하나님을 의지하였기 때문이라.

CH2 13:18 Thus the children of Israel were brought under at that time, and the children of Judah prevailed, because they relied upon the LORD God of their fathers.

CH2 13:19 아비야가 여로보암을 쫓아가서 그로부터 도시들을 빼앗았으니 곧 벰엘과 그것의 고을들과 여사나와 그것의 고을들과 에브라인과 그것의 고을들이더라.

CH2 13:19 And Abijah pursued after Jeroboam, and took cities from him, Bethel with the towns thereof, and Jeshanah with the towns thereof, and Ephraim with the towns thereof.

CH2 13:20 아비야 시대에 여로보암이 다시 힘을 회복하지 못하였고 주께서 그를 치시니 그가 죽었더라.

CH2 13:20 Neither did Jeroboam recover strength again in the days of Abijah : and the LORD struck him, and he died.

CH2 13:21 그러나 아비야는 강성하게 되었으며 열네 아내와 결혼하여 아들 스물두 명과 딸 열여섯 명을 낳았더라.

CH2 13:21 But Abijah waxed mighty, and married fourteen wives, and begat twenty and two sons, and sixteen daughters.

CH2 13:22 아비야의 남은 행적과 그의 길들과 그의 말들은 대언자 잇도의 실록에 기록되어 있느니라.

CH2 13:22 And the rest of the acts of Abijah, and his ways, and his sayings, are written in the story of the prophet Iddo.

CH2 14:1 이처럼 아비야가 자기 조상들과 함께 잠드니 그들이 그를 다윗의 도시에 묻으니라. 그의 아들 아사가 그를 대신하여 통치하니 그의 시대에 그 땅이 십 년 동안 평안하였더라.

CH2 14:1 So Abijah slept with his fathers, and they buried him in the city of David : and Asa his son reigned in his stead. In his days the land was quiet ten years.

CH2 14:2 아사가 주 자기 하나님의 눈에 선한 것과 올바른 것을 행하였으니

CH2 14:2 And Asa did that which was good and right in the eyes of the LORD his God :

CH2 14:3 그가 이방 신들의 제단들과 산당들을 제거하고 형상들을 부수며 작은 숲들을 베어 내고

CH2 14:3 For he took away the altars of the strange gods, and the high places, and brake down the images, and cut down the groves :

CH2 14:4 유다에게 명령하여 주 곧 그들의 조상들의 하나님을 구하게 하며 율법과 명령을 행하

게 하고

CH2 14:4 And commanded Judah to seek the LORD God of their fathers, and to do the law and the commandment.

CH2 14:5 또 유다의 모든 도시에서 산당들과 형상들을 제거하였더라. 왕국이 그 앞에서 평안하였더라.

CH2 14:5 Also he took away out of all the cities of Judah the high places and the images : and the kingdom was quiet before him.

CH2 14:6 그가 유다에 성벽을 두른 도시들을 건축하였으니 이는 주께서 아사에게 안식을 주셨으므로 그 땅에 안식이 있었고 또 그 해들에 그에게 전쟁이 없었기 때문이더라.

CH2 14:6 And he built fenced cities in Judah : for the land had rest, and he had no war in those years; because the LORD had given him rest.

CH2 14:7 그러므로 아사가 유다에게 이르되, 이 땅이 아직 우리 앞에 있을 때에 우리가 이 도시들을 건축하고 그것들 주위에 성벽과 망대와 문과 빗장을 만들자. 우리가 주 우리 하나님을 구하고 우리가 그분을 구하였으므로 그분께서 우리에게 사방에 안식을 주셨느니라, 하고 이에 그들이 건축하고 형통하니라.

CH2 14:7 Therefore he said unto Judah, Let us build these cities, and make about them walls, and towers, gates, and bars, while the land is yet before us; because we have sought the LORD our God, we have sought him, and he hath given us rest on every side. So they built and prospered.

CH2 14:8 아사에게 유다에서 나와 큰 방패와 창을 잡는 자 삼십만 명과 베냐민에서 나와 작은 방패를 잡으며 활을 당기는 자 이십팔만 명으로 구성된 군대가 있었는데 이들은 다 강한 용사들이더라.

CH2 14:8 And Asa had an army of men that bare targets and spears, out of Judah three hundred thousand; and out of Benjamin, that bare shields and drew bows, two hundred and fourscore thousand : all these were mighty men of valour.

CH2 14:9 이디오피아 사람 세라가 그들을 치려고 백만 명의 군대와 병거 삼백 대를 거느리고 나아와 마레사에 이르매

CH2 14:9 And there came out against them Zerah the Ethiopian with an host of a thousand thousand, and three hundred chariots; and came unto Mareshah.

CH2 14:10 그때에 아사가 그를 치려고 나아가니라. 그들이 마레사의 스바다 골짜기에서 전투대형을 갖추고

CH2 14:10 Then Asa went out against him, and they set the battle in array in the valley of Zephathah at Mareshah.

CH2 14:11 아사가 주 자기 하나님께 부르짖어 이르되, 주여, 많은 사람들로 돕든지 능력이 없는 자들로 돕든지 주께는 그것이 아무것도 아니니이다. 오 주 우리 하나님이며, 우리를 도우소서. 우리가 주를 의지하오며 주의 이름으로 이 많은 무리를 치러 가나이다. 오 주여, 주는 우리 하나님 이시오니 사람이 주를 이기지 못하게 하옵소서, 하니라.

CH2 14:11 And Asa cried unto the LORD his God, and said, LORD, it is nothing with thee to help, whether with many, or with them that have no power : help us, O LORD our God; for we rest on thee, and in thy name we go against this multitude. O LORD, thou art our God; let no man prevail against thee.

CH2 14:12 이에 주께서 아사와 유다 앞에서 이디오피아 사람들을 치시매 이디오피아 사람들이 도망하니라.

CH2 14:12 So the LORD smote the Ethiopians before Asa, and before Judah; and the Ethiopians fled.

CH2 14:13 아사와 그와 함께한 백성이 그랄에 이르기까지 그들을 추격하매 이디오피아 사람들이 쓰러지고 힘을 회복하지 못하였더라. 그들이 주 앞에서 또 그분의 군대 앞에서 멸망하였더라. 그들이 노략한 물건을 많이 가져가니라.

CH2 14:13 And Asa and the people that were with him pursued them unto Gerar : and the Ethiopians were overthrown, that they could not recover themselves; for they were destroyed before the LORD, and before his host; and they carried away very much spoil.

CH2 14:14 주의 두려움이 그랄 주변의 모든 도시에 임하므로 그들이 그 도시들을 치고 그 모든 도시에서 물건을 노략하니 그 도시들 안에는 노략할 물건이 매우 많았더라.

CH2 14:14 And they smote all the cities round about Gerar; for the fear of the LORD came upon them : and they spoiled all the cities; for there was exceeding much spoil in them.

CH2 14:15 그들이 또 가축 천막을 친 뒤에 양과 낙타를 많이 사로잡고 예루살렘으로 돌아왔더라.

CH2 14:15 They smote also the tents of cattle, and carried away sheep and camels in abundance, and returned to Jerusalem.

CH2 15:1 하나님의 영께서 오렛의 아들 아사랴에게 임하시매

CH2 15:1 And the Spirit of God came upon Azariah the son of Oded :

CH2 15:2 그가 아사를 맞으러 나가서 그에게 이르되, 아사와 온 유다와 베냐민아, 너희는 내 말을 들으라. 너희가 만일 주와 함께하면 그분께서 너희와 함께하시리라. 너희가 만일 그분을 구하면 그분을 만나려니와 너희가 만일 그분을 버리면 그분께서도 너희를 버리시리라.

CH2 15:2 And he went out to meet Asa, and said unto him, Hear ye me, Asa, and all Judah and Benjamin; The LORD is with you, while ye be with him; and if ye seek him, he will be found of you; but if ye forsake him, he will forsake you.

CH2 15:3 이제 오랫동안 이스라엘이 참 하나님도 없고 가르치는 제사장도 없고 율법도 없이 지내 왔으나

CH2 15:3 Now for a long season Israel hath been without the true God, and without a teaching priest, and without law.

CH2 15:4 그들이 고난을 당할 때에 주 이스라엘의 하나님께로 돌아가 그분을 구하고 그분을 만났느니라.

CH2 15:4 But when they in their trouble did turn unto the LORD God of Israel, and sought him, he was found of them.

CH2 15:5 그때에는 나가는 자에게나 들어오는 자에게 화평이 없었으며 단지 여러 지방의 모든 거주민 위에 큰 괴로움이 임하여

CH2 15:5 And in those times there was no peace to him that went out, nor to him that came in, but great vexations were upon all the inhabitants of the countries.

CH2 15:6 민족이 민족으로 인해 멸망하고 또한 도시가 도시로 인해 그러하였으니 하나님께서 모든 재난으로 그들을 괴롭게 하셨느니라.

CH2 15:6 And nation was destroyed of nation, and city of city : for God did vex them with all adversity.

CH2 15:7 그런즉 너희는 스스로를 강하게 하며 너희 손이 약해지지 않게 하라. 너희 일에 보상이 있으리라, 하니라.

CH2 15:7 Be ye strong therefore, and let not your hands be weak : for your work shall be rewarded.

CH2 15:8 아사가 이 말들 곧 대언자 오렛의 대언을 듣고 용기를 내어 유다와 베냐민의 온 땅에서 또 자기가 에브라임 산에서부터 빼앗은 도시들에서 가증한 우상들을 제거하고 또 주의 주랑 앞에 있던 주의 제단을 재건하였으며

CH2 15:8 And when Asa heard these words, and the prophecy of Oded the prophet, he took courage, and put away the abominable idols out of all the land of Judah and Benjamin, and out of the cities which he had taken from mount Ephraim, and renewed the altar of the LORD, that was before the porch of the LORD.

CH2 15:9 온 유다와 베냐민과 또 에브라임과 므낫세와 시므온에서 나와 그들과 함께 거하는 나그네들을 모았는데 그들이 주 곧 그의 하나님께서 그와 함께하심을 보고 이스라엘 가운데서 나와 아사에게로 많이 돌아왔더라.

CH2 15:9 And he gathered all Judah and Benjamin, and the strangers with them out of Ephraim and Manasseh, and out of Simeon : for they fell to him out of Israel in abundance, when they

saw that the LORD his God was with him.

CH2 15:10 이처럼 아사의 통치 제십오년 셋째 달에 그들이 예루살렘에 함께 모이고

CH2 15:10 So they gathered themselves together at Jerusalem in the third month, in the fifteenth year of the reign of Asa.

CH2 15:11 자기들이 가져온 노략물 중에서 그대에 소 칠백 마리와 양 칠천 마리를 주께 드리니라.

CH2 15:11 And they offered unto the LORD the same time, of the spoil which they had brought, seven hundred oxen and seven thousand sheep.

CH2 15:12 또 그들이 마음을 다하고 혼을 다하여 주 자기 조상들의 하나님을 구하기 위해 언약속으로 들어가되

CH2 15:12 And they entered into a covenant to seek the LORD God of their fathers with all their heart and with all their soul;

CH2 15:13 곧 누구든지 주 이스라엘의 하나님을 구하지 아니하는 자는 크든지 작든지 남녀를 막론하고 죽이기로 하니라.

CH2 15:13 That whosoever would not seek the LORD God of Israel should be put to death, whether small or great, whether man or woman.

CH2 15:14 그들이 큰 소리로 소리를 내고 나팔과 코넷을 불어 주께 맹세하매

CH2 15:14 And they swore unto the LORD with a loud voice, and with shouting, and with trumpets, and with cornets.

CH2 15:15 온 유다가 그 맹세를 기뻐하였더라. 그들이 마음을 다하여 맹세하고 전적으로 갈망하며 그분을 구하였으므로 그분을 만났고 또 주께서 그들의 사방에서 그들에게 안식을 주셨더라.

CH2 15:15 And all Judah rejoiced at the oath : for they had sworn with all their heart, and sought him with their whole desire; and he was found of them : and the LORD gave them rest round about.

CH2 15:16 또한 아사 왕의 어머니 마아가로 말하건대 그녀가 작은 숲에 한 우상을 만들었으므로 아사가 그녀를 제거하여 왕비가 되지 못하게 하고 그녀의 우상을 베어 내어 짓밟아 기드론 시내에서 불태웠으나

CH2 15:16 And also concerning Maachah the mother of Asa the king, he removed her from being queen, because she had made an idol in a grove : and Asa cut down her idol, and stamped it, and burnt it at the brook Kidron.

CH2 15:17 산당들은 이스라엘에서 제거하지 아니하였더라. 그럼에도 불구하고 아사의 마음이 평

생토록 완전하였더라.

CH2 15:17 But the high places were not taken away out of Israel : nevertheless the heart of Asa was perfect all his days.

CH2 15:18 또 그가 자기 아버지가 봉헌한 물건들과 자기가 봉헌한 물건들 곧 은과 금과 그릇들을 하나님의 집으로 가져갔더라.

CH2 15:18 And he brought into the house of God the things that his father had dedicated, and that he himself had dedicated, silver, and gold, and vessels.

CH2 15:19 아사의 통치 제삼십오년까지 다시는 전쟁이 없었더라.

CH2 15:19 And there was no more war unto the five and thirtieth year of the reign of Asa.

CH2 16:1 아사의 통치 제삼십육년에 이스라엘 왕 바아사가 유다를 치러 올라와서 아무도 유다 왕 아사에게로 들어가거나 나오지 못하게 할 목적으로 라마를 건축하였더라.

CH2 16:1 In the six and thirtieth year of the reign of Asa Baasha king of Israel came up against Judah, and built Ramah, to the intent that he might let none go out or come in to Asa king of Judah.

CH2 16:2 이에 아사가 주의 집의 보고와 왕의 집의 보고에서 은과 금을 가져다가 다마스쿠스에 거하던 시리아 왕 벤하닷에게 보내며 이르되,

CH2 16:2 Then Asa brought out silver and gold out of the treasures of the house of the LORD and of the king's house, and sent to Benhadad king of Syria, that dwelt at Damascus, saying,

CH2 16:3 내 아버지와 당신의 아버지 사이에 맹약이 있었던 것 같이 나와 당신 사이에도 있느니라. 보라, 내가 당신에게 은과 금을 보내었으니 와서 이스라엘 왕 바아사와 맺은 당신의 맹약을 깨뜨려 그가 나를 떠나게 하라, 하매

CH2 16:3 There is a league between me and thee, as there was between my father and thy father : behold, I have sent thee silver and gold; go, break thy league with Baasha king of Israel, that he may depart from me.

CH2 16:4 벤하닷이 아사 왕의 말에 귀를 기울이고 이스라엘의 도시들을 치려고 자기 군대들의 대장들을 보내니 그들이 이온과 단과 아벨마임과 납달리의 모든 저장 도시를 치니라.

CH2 16:4 And Benhadad hearkened unto king Asa, and sent the captains of his armies against the cities of Israel; and they smote Ijon, and Dan, and Abelmaim, and all the store cities of Naphtali.

CH2 16:5 바아사가 그것을 듣고 라마를 건축하기를 그만두고 자기의 일을 그치니라.

CH2 16:5 And it came to pass, when Baasha heard it, that he left off building of Ramah, and let his work cease.

CH2 16:6 이에 아사 왕이 온 유다를 취하였고 그들이 바아사가 건축할 때에 쓰던 라마의 돌과 재목을 가져오므로 그가 그것들로 게바와 미스바를 건축하였더라.

CH2 16:6 Then Asa the king took all Judah; and they carried away the stones of Ramah, and the timber thereof, wherewith Baasha was building; and he built therewith Geba and Mizpah.

CH2 16:7 그때에 선견자 하나니가 유다 왕 아사에게 나아와 이르되, 왕이 시리아 왕을 의지하고 주 왕의 하나님을 의지하지 아니하였으므로 시리아 왕의 군대가 왕의 손에서 피하였나이다.

CH2 16:7 And at that time Hanani the seer came to Asa king of Judah, and said unto him, Because thou hast relied on the king of Syria, and not relied on the LORD thy God, therefore is the host of the king of Syria escaped out of thine hand.

CH2 16:8 이디오피아 사람들과 룽 사람들이 많은 병거와 기병을 갖춘 큰 군대가 아니었나이까? 그러나 왕이 주를 의지하였으므로 그분께서 그들을 왕의 손에 넘겨주셨나이다.

CH2 16:8 Were not the Ethiopians and the Lubims a huge host, with very many chariots and horsemen? yet, because thou didst rely on the LORD, he delivered them into thine hand.

CH2 16:9 주의 눈은 이리저리 온 땅을 두루 다니며 완전한 마음으로 자신에게 향하는 자들을 위하여 자신의 강하심을 보이시나니 이 일로 왕이 어리석게 행하였은즉 이제부터는 왕에게 전쟁이 있으리이다, 하매

CH2 16:9 For the eyes of the LORD run to and fro throughout the whole earth, to shew himself strong in the behalf of them whose heart is perfect toward him. Herein thou hast done foolishly : therefore from henceforth thou shalt have wars.

CH2 16:10 그때에 아사가 그 선견자에게 노하여 그를 감옥 집에 가두었더라. 그가 이 일로 인하여 그에게 격노하였더라. 또 그때에 아사가 백성 중에서 몇 사람을 학대하였더라.

CH2 16:10 Then Asa was wroth with the seer, and put him in a prison house; for he was in a rage with him because of this thing. And Asa oppressed some of the people the same time.

CH2 16:11 보라, 아사의 행적은 처음부터 끝까지 유다와 이스라엘의 왕들의 책에 기록되어 있느니라.

CH2 16:11 And, behold, the acts of Asa, first and last, lo, they are written in the book of the kings of Judah and Israel.

CH2 16:12 아사의 통치 제삼십구년에 그의 발에 병이 있었고 그의 병이 심히 중하였으나 병이 있을 때에 그가 주께 구하지 아니하고 의사들에게 구하였더라.

CH2 16:12 And Asa in the thirty and ninth year of his reign was diseased in his feet, until his disease was exceeding great : yet in his disease he sought not to the LORD, but to the physicians.

CH2 16:13 아사가 자기의 통치 제사십일년에 자기 조상들과 함께 잠들어 죽으니
CH2 16:13 And Asa slept with his fathers, and died in the one and fortieth year of his reign.

CH2 16:14 그들이 아사가 다윗의 도시에 자기를 위하여 만든 그의 돌무덤에 그를 묻고 또 약제사의 기술로 예비한 향수와 여러 가지 향료를 가득히 채운 상에 그를 두고 또 그를 위하여 크게 향을 태웠더라.

CH2 16:14 And they buried him in his own sepulchres, which he had made for himself in the city of David, and laid him in the bed which was filled with sweet odours and divers kinds of spices prepared by the apothecaries' art : and they made a very great burning for him.

CH2 17:1 아사의 아들 여호사밧이 그를 대신하여 통치하고 이스라엘을 향해 자기 세력을 강화하며

CH2 17:1 And Jehoshaphat his son reigned in his stead, and strengthened himself against Israel.

CH2 17:2 또 유다의 성벽을 두른 모든 도시에 군대를 주둔시키고 유다 땅과 자기 아버지 아사가 전에 취한 에브라임의 도시들에 수비대를 두었더라.

CH2 17:2 And he placed forces in all the fenced cities of Judah, and set garrisons in the land of Judah, and in the cities of Ephraim, which Asa his father had taken.

CH2 17:3 주께서 여호사밧과 함께하셨으니 이는 그가 자기 조상 다윗의 처음 길들로 걸으며 바알들에게 구하지 아니하고

CH2 17:3 And the LORD was with Jehoshaphat, because he walked in the first ways of his father David, and sought not unto Baalim;

CH2 17:4 오직 주 자기 아버지의 하나님께 구하며 그분의 명령 안에서 걷고 이스라엘의 행위를 따르지 아니하였기 때문이더라.

CH2 17:4 But sought to the Lord God of his father, and walked in his commandments, and not after the doings of Israel.

CH2 17:5 그러므로 주께서 왕국을 그의 손에서 굳게 세우시매 온 유다가 여호사밧에게 예물을 가져왔으므로 그가 많은 부와 명예를 소유하였더라.

CH2 17:5 Therefore the LORD stablished the kingdom in his hand; and all Judah brought to Jehoshaphat presents; and he had riches and honour in abundance.

CH2 17:6 주의 길들 안에서 그의 마음이 고무되매 그가 또한 유다에서 산당들과 작은 숲들을 제거하였더라.

CH2 17:6 And his heart was lifted up in the ways of the LORD : moreover he took away the high places and groves out of Judah.

CH2 17:7 또 여호사밧의 통치 제삼년에 그가 자기의 통치자들 곧 벤하일과 오바댜와 스가랴와 느다넬과 미가야를 보내어 유다의 도시들에서 가르치게 하고

CH2 17:7 Also in the third year of his reign he sent to his princes, even to Benhail, and to Obadiah, and to Zechariah, and to Nethaneel, and to Michaiah, to teach in the cities of Judah.

CH2 17:8 또 그들과 함께 레위 사람들 즉 스마야와 느다냐와 사바댜와 아사헬과 스미라못과 여호나단과 아도니야와 도비야와 도바도니야 등의 레위 사람들을 보내며 또 그들과 함께 제사장 엘리사마와 여호람을 보내었더니

CH2 17:8 And with them he sent Levites, even Shemaiah, and Nethaniah, and Zebadiah, and Asahel, and Shemiramoth, and Jehonathan, and Adonijah, and Tobijah, and Tobadonijah, Levites; and with them Elishama and Jehoram, priests.

CH2 17:9 그들이 유다에서 가르치며 주의 율법 책을 가지고 유다의 모든 도시로 두루 다니며 백성을 가르쳤더라.

CH2 17:9 And they taught in Judah, and had the book of the law of the LORD with them, and went about throughout all the cities of Judah, and taught the people.

CH2 17:10 주의 두려움이 유다 주변의 땅들의 모든 왕국에 임하므로 그들이 여호사밧과 싸움을 하지 아니하였고

CH2 17:10 And the fear of the LORD fell upon all the kingdoms of the lands that were round about Judah, so that they made no war against Jehoshaphat.

CH2 17:11 또 블레셋 사람들 중에서 어떤 자들이 여호사밧에게 예물을 가지고 왔으며 은으로 조공을 바쳤고 아라비아 사람들도 양 떼 곧 숫양 칠천칠백 마리와 숫염소 칠천칠백 마리를 그에게 가져왔더라.

CH2 17:11 Also some of the Philistines brought Jehoshaphat presents, and tribute silver; and the Arabians brought him flocks, seven thousand and seven hundred rams, and seven thousand and seven hundred he goats.

CH2 17:12 여호사밧이 심히 창대하게 되어 유다에 성채들과 저장 도시들을 건축하고

CH2 17:12 And Jehoshaphat waxed great exceedingly; and he built in Judah castles, and cities of store.

CH2 17:13 유다의 도시들에서 많은 일을 하였더라. 예루살렘에 군사들 곧 강한 용사들이 있었는데

CH2 17:13 And he had much business in the cities of Judah : and the men of war, mighty men of valour, were in Jerusalem.

CH2 17:14 그들의 수는 그들의 조상들의 집에 따라 이러하니라. 유다에 속한 천인 대장들 중에는

우두머리 아드나가 강한 용사 삼십만 명을 거느렸고

CH2 17:14 And these are the numbers of them according to the house of their fathers : Of Judah, the captains of thousands; Adnah the chief, and with him mighty men of valour three hundred thousand.

CH2 17:15 그 다음은 대장 여호하난인데 그가 이십팔만 명을 거느렸으며

CH2 17:15 And next to him was Jehohanan the captain, and with him two hundred and fourscore thousand.

CH2 17:16 그 다음은 시그리의 아들 아마시야인데 그는 자진해서 자신을 주께 드렸더라. 그가 강한 용사 이십만 명을 거느렸더라.

CH2 17:16 And next him was Amasiah the son of Zichri, who willingly offered himself unto the LORD; and with him two hundred thousand mighty men of valour.

CH2 17:17 베냐민에 속한 자 중에서 강한 용사 엘리아다는 활과 방패를 잡은 군사 이십만 명을 거느렸고

CH2 17:17 And of Benjamin; Eliada a mighty man of valour, and with him armed men with bow and shield two hundred thousand.

CH2 17:18 그 다음은 예호사밧이더라. 그가 싸움을 위해 예비한 자 십팔만 명을 거느렸더라.

CH2 17:18 And next him was Jehozabad, and with him an hundred and fourscore thousand ready prepared for the war.

CH2 17:19 이들은 왕을 섬기는 자들이요, 이 외에 또 왕이 두루 온 유다에서 성벽을 두른 도시들에 군사들을 두었더라.

CH2 17:19 These waited on the king, beside those whom the king put in the fenced cities throughout all Judah.

CH2 18:1 이제 여호사밧이 많은 재물과 명예를 소유하고 아합과 인척 관계를 맺었더라.

CH2 18:1 Now Jehoshaphat had riches and honour in abundance, and joined affinity with Ahab.

CH2 18:2 몇 해 뒤에 그가 사마리아로 내려가 아합에게 이르렀더니 아합이 그와 또 그가 소유한 백성을 위해 양과 소를 많이 잡고 자기와 함께 라못길르앗으로 올라가도록 그를 설득하였더라.

CH2 18:2 And after certain years he went down to Ahab to Samaria. And Ahab killed sheep and oxen for him in abundance, and for the people that he had with him, and persuaded him to go up with him to Ramothgilead.

CH2 18:3 이스라엘 왕 아합이 유다 왕 여호사밧에게 이르되, 당신은 나와 함께 라못길르앗으로 가시겠느냐? 하니 여호사밧이 그에게 대답하되, 나는 당신과 같고 내 백성은 당신의 백성과 같으

니 우리가 싸움에서 당신과 함께하리이다, 하니라.

CH2 18:3 And Ahab king of Israel said unto Jehoshaphat king of Judah, Wilt thou go with me to Ramothgilead? And he answered him, I am as thou art, and my people as thy people; and we will be with thee in the war.

CH2 18:4 여호사밧이 또 이스라엘 왕에게 이르되, 원하건대 오늘 주의 말씀에 여쭙어 보소서, 하니라.

CH2 18:4 And Jehoshaphat said unto the king of Israel, Enquire, I pray thee, at the word of the LORD to day.

CH2 18:5 그러므로 이스라엘 왕이 대언자 사백 명을 함께 모으고 그들에게 이르되, 우리가 라못 길르앗으로 싸우러 가라, 아니면 내가 삼가랴? 하니 그들이 이르되, 올라가소서. 하나님께서 그곳을 왕의 손에 넘겨주시리이다, 하니라.

CH2 18:5 Therefore the king of Israel gathered together of prophets four hundred men, and said unto them, Shall we go to Ramothgilead to battle, or shall I forbear? And they said, Go up; for God will deliver it into the king's hand.

CH2 18:6 그러나 여호사밧이 이르되, 우리가 주께 여쭙고자 하니 이들 말고 여기에 그분의 대언자가 없나이까? 하매

CH2 18:6 But Jehoshaphat said, Is there not here a prophet of the LORD besides, that we might enquire of him?

CH2 18:7 이스라엘 왕이 여호사밧에게 이르되, 아직 한 사람이 있으니 우리가 그를 통해 주께 여쭙 수 있으나 그는 나를 향해 결코 좋게 대언하지 아니하고 항상 나쁘게 대언하므로 내가 그를 미워하나이다. 그는 바로 이므라의 아들 미가야이니이다, 하매 여호사밧이 이르되, 왕은 그런 말씀을 하지 마소서, 하니

CH2 18:7 And the king of Israel said unto Jehoshaphat, There is yet one man, by whom we may enquire of the LORD : but I hate him; for he never prophesied good unto me, but always evil : the same is Micaiah the son of Imla. And Jehoshaphat said, Let not the king say so.

CH2 18:8 이스라엘 왕이 자기 관리들 가운데 한 사람을 불러 이르되, 이므라의 아들 미가야를 속히 데려오라, 하니라.

CH2 18:8 And the king of Israel called for one of his officers, and said, Fetch quickly Micaiah the son of Imla.

CH2 18:9 이스라엘 왕과 유다 왕 여호사밧이 자기들의 의복을 입고 그들이 각각 자기 왕좌에 앉되 사마리아 성문 입구의 빈 곳에 앉았고 모든 대언자들은 그들 앞에서 대언을 하더라.

CH2 18:9 And the king of Israel and Jehoshaphat king of Judah sat either of them on his throne, clothed in their robes, and they sat in a void place at the entering in of the gate of Samaria; and

all the prophets prophesied before them.

CH2 18:10 그나아나의 아들 시드기야가 자기를 위해 쇠로 뿔들을 만들고 이르되, 주가 이같이 말하노라. 네가 이것들로 시리아 사람들을 찰러 마침내 그들을 소멸시키리라, 하고

CH2 18:10 And Zedekiah the son of Chenaanah had made him horns of iron, and said, Thus saith the LORD, With these thou shalt push Syria until they be consumed.

CH2 18:11 모든 대언자들도 그와 같이 대언하여 이르기를, 라못길르앗으로 올라가 형통하소서. 주께서 그곳을 왕의 손에 넘겨주시리이다, 하더라.

CH2 18:11 And all the prophets prophesied so, saying, Go up to Ramothgilead, and prosper : for the LORD shall deliver it into the hand of the king.

CH2 18:12 미가야를 부르러 간 사자가 그에게 말하여 이르되, 보소서, 대언자들의 말이 하나같이 왕에게 좋게 고하니 그러므로 원하건대 당신의 말도 그들 가운데 한 사람의 말처럼 되게 하여 당신은 좋은 것을 말하소서, 하매

CH2 18:12 And the messenger that went to call Micaiah spake to him, saying, Behold, the words of the prophets declare good to the king with one assent; let thy word therefore, I pray thee, be like one of their's, and speak thou good.

CH2 18:13 미가야가 이르되, 주께서 살아 계심을 두고 맹세하노니 내 하나님께서 말씀하시는 것 즉 그것을 내가 말하리라, 하니라.

CH2 18:13 And Micaiah said, As the LORD liveth, even what my God saith, that will I speak.

CH2 18:14 그가 왕에게 나오니 왕이 그에게 이르되, 미가야야, 우리가 라못길르앗으로 싸우러 가랴, 아니면 내가 삼가랴? 하매 그가 왕께 이르되, 당신들은 올라가서 형통하소서. 그분께서 그들을 왕의 손에 넘겨주시리이다, 하니

CH2 18:14 And when he was come to the king, the king said unto him, Micaiah, shall we go to Ramothgilead to battle, or shall I forbear? And he said, Go ye up, and prosper, and they shall be delivered into your hand.

CH2 18:15 왕이 그에게 이르되, 내가 몇 번이나 너로 하여금 맹세하게 하여야 네가 주의 이름으로 오직 진실한 것만을 내게 말하겠느냐? 하매

CH2 18:15 And the king said to him, How many times shall I adjure thee that thou say nothing but the truth to me in the name of the LORD?

CH2 18:16 그때에 그가 이르되, 내가 보니 온 이스라엘이 목자 없는 양같이 산들에 흩어졌는데 주께서 말씀하시기를, 이들에게 주인이 없도다. 그러므로 그들이 각각 평안히 자기 집으로 돌아가게 하라, 하셨나이다.

CH2 18:16 Then he said, I did see all Israel scattered upon the mountains, as sheep that have no

shepherd : and the LORD said, These have no master; let them return therefore every man to his house in peace.

CH2 18:17 이스라엘 왕이 여호사밧에게 이르되, 그가 나를 향해 좋게 대언하지 아니하고 나쁘게 대언하려 한다고 내가 당신에게 말하지 아니하였나이까? 하매

CH2 18:17 And the king of Israel said to Jehoshaphat, Did I not tell thee that he would not prophesy good unto me, but evil?

CH2 18:18 미가야가 다시 이르되, 그런즉 주의 말씀을 들으소서. 내가 보니 주께서 자신의 왕좌에 앉으셨고 하늘의 모든 군대가 그분의 오른쪽과 왼쪽에 서 있었나이다.

CH2 18:18 Again he said, Therefore hear the word of the LORD; I saw the LORD sitting upon his throne, and all the host of heaven standing on his right hand and on his left.

CH2 18:19 주께서 이르시되, 누가 이스라엘 왕 아합을 꾀어내어 그가 라못길르앗에 올라가 쓰러지게 할까? 하시니 하나는 이렇게 하겠다고 말하고 다른 하나는 저렇게 하겠다고 말하였는데

CH2 18:19 And the LORD said, Who shall entice Ahab king of Israel, that he may go up and fall at Ramothgilead? And one spake saying after this manner, and another saying after that manner.

CH2 18:20 그때에 한 영이 나아와 주 앞에 서서 이르되, 내가 그를 꾀어내겠나이다, 하거늘 주께서 그에게 이르시되, 무엇으로 하겠느냐? 하시니

CH2 18:20 Then there came out a spirit, and stood before the LORD, and said, I will entice him. And the LORD said unto him, Wherewith?

CH2 18:21 그가 이르되, 내가 나가서 그의 모든 대언자들의 입에서 거짓말하는 영이 되겠나이다, 하매 주께서 이르시되, 너는 그를 꾀어내겠고 또 이기리라. 나가서 그와 같이 하라, 하셨나이다.

CH2 18:21 And he said, I will go out, and be a lying spirit in the mouth of all his prophets. And the Lord said, Thou shalt entice him, and thou shalt also prevail : go out, and do even so.

CH2 18:22 그러므로 이제 보소서, 주께서 거짓말하는 영을 왕의 이 모든 대언자들의 입에 넣으셨고 또 주께서 왕을 향해 화를 말씀하셨나이다, 하니라.

CH2 18:22 Now therefore, behold, the LORD hath put a lying spirit in the mouth of these thy prophets, and the LORD hath spoken evil against thee.

CH2 18:23 그때에 그나아나의 아들 시드기야가 가까이 와서 미가야의 뺨을 치며 이르되, 주의 영께서 나를 떠나 어느 길로 가서 네게 말씀하시더냐? 하니

CH2 18:23 Then Zedekiah the son of Chenaanah came near, and smote Micaiah upon the cheek, and said, Which way went the Spirit of the LORD from me to speak unto thee?

CH2 18:24 미가야가 이르되, 보라, 네가 안에 있는 방에 들어가서 숨는 그 날에 보리라, 하니라.

CH2 18:24 And Micaiah said, Behold, thou shalt see on that day when thou shalt go into an inner chamber to hide thyself.

CH2 18:25 그때에 이스라엘 왕이 말하되, 너희는 미가야를 붙잡아 도시의 감독자 아몬과 왕의 아들 요아스에게로 끌고 가서

CH2 18:25 Then the king of Israel said, Take ye Micaiah, and carry him back to Amon the governor of the city, and to Joash the king's son;

CH2 18:26 이르되, 왕이 이같이 말하기를, 이놈을 감옥에 가두고 내가 평안히 돌아올 때까지 고난의 빵과 고난의 물로 먹이라, 하신다, 하라, 하니

CH2 18:26 And say, Thus saith the king, Put this fellow in the prison, and feed him with bread of affliction and with water of affliction, until I return in peace.

CH2 18:27 미가야가 이르되, 왕이 참으로 평안히 돌아오실진대 주께서 나를 통해 말씀하지 아니하셨나이다, 하고 또 그가 이르되, 모든 백성들아, 너희는 귀를 기울일지어다, 하니라.

CH2 18:27 And Micaiah said, If thou certainly return in peace, then hath not the LORD spoken by me. And he said, Hearken, all ye people.

CH2 18:28 이에 이스라엘 왕과 유다 왕 여호사밧이 라못길르앗으로 올라가니라.

CH2 18:28 So the king of Israel and Jehoshaphat the king of Judah went up to Ramothgilead.

CH2 18:29 이스라엘 왕이 여호사밧에게 이르되, 나는 변장하고 싸움에 가려 하거니와 당신은 당신의 의복을 입으소서, 하고는 이처럼 이스라엘 왕이 변장하고 그들이 싸우러 가니라.

CH2 18:29 And the king of Israel said unto Jehoshaphat, I will disguise myself, and I will go to the battle; but put thou on thy robes. So the king of Israel disguised himself; and they went to the battle.

CH2 18:30 이제 시리아 왕이 자기와 함께한 병거의 대장들에게 이미 명령하여 말하기를, 너희는 작은 자나 큰 자와 싸우지 말고 오직 이스라엘 왕과 싸우라, 하니라.

CH2 18:30 Now the king of Syria had commanded the captains of the chariots that were with him, saying, Fight ye not with small or great, save only with the king of Israel.

CH2 18:31 병거의 대장들이 여호사밧을 보고 이르되, 이 사람은 이스라엘 왕이라, 하니라. 그러므로 그들이 그를 둘러싸고 싸우려 하였으나 여호사밧이 크게 소리를 지르매 주께서 그를 도우시며 하나님께서 그들을 움직이사 그에게서 떠나게 하시니라.

CH2 18:31 And it came to pass, when the captains of the chariots saw Jehoshaphat, that they said, It is the king of Israel. Therefore they compassed about him to fight : but Jehoshaphat cried out, and the LORD helped him; and God moved them to depart from him.

CH2 18:32 병거의 대장들이 그가 이스라엘 왕이 아닌 줄을 알고는 그를 쫓는 일을 그치고 돌이켰더라.

CH2 18:32 For it came to pass, that, when the captains of the chariots perceived that it was not the king of Israel, they turned back again from pursuing him.

CH2 18:33 어떤 사람이 우연히 활을 당겨 이스라엘 왕의 갑옷 이음매 사이를 쏘니 그러므로 왕이 자기 병거를 모는 자에게 이르되, 내가 부상을 당하였은즉 네 손을 돌이켜 나를 군대에서 데리고 나가라, 하니라.

CH2 18:33 And a certain man drew a bow at a venture, and smote the king of Israel between the joints of the harness : therefore he said to his chariot man, Turn thine hand, that thou mayest carry me out of the host; for I am wounded.

CH2 18:34 그 날에 싸움이 더 커졌으나 이스라엘 왕이 자기 병거에 남아 저녁때까지 시리아 사람들을 막다가 해가 질 무렵에 죽었더라.

CH2 18:34 And the battle increased that day : howbeit the king of Israel stayed himself up in his chariot against the Syrians until the even : and about the time of the sun going down he died.

CH2 19:1 유다 왕 여호사밧이 평안히 예루살렘에 돌아와서 자기 집에 이르니라.

CH2 19:1 And Jehoshaphat the king of Judah returned to his house in peace to Jerusalem.

CH2 19:2 하나니의 아들 선견자 예후가 여호사밧 왕을 맞으러 나가서 그에게 이르되, 왕이 경건치 아니한 자들을 돕고 주를 미워하는 자들을 사랑하셔야 하겠나이까? 그러므로 주 앞으로부터 진노가 왕에게 임하리이다.

CH2 19:2 And Jehu the son of Hanani the seer went out to meet him, and said to king Jehoshaphat, Shouldest thou help the ungodly, and love them that hate the LORD? therefore is wrath upon thee from before the LORD.

CH2 19:3 그럼에도 불구하고 왕에게서 선한 일들도 발견되었으니 곧 왕이 작은 숲들을 땅에서 제거하고 마음을 예비하여 하나님을 구하였나이다, 하였더라.

CH2 19:3 Nevertheless there are good things found in thee, in that thou hast taken away the groves out of the land, and hast prepared thine heart to seek God.

CH2 19:4 여호사밧이 예루살렘에 거하다가 다시 나가서 브엘세바에서부터 에브라임 산에 이르기까지 백성 가운데 두루 다니며 그들을 주 곧 그들의 조상들의 하나님께로 돌아오게 하니라.

CH2 19:4 And Jehoshaphat dwelt at Jerusalem : and he went out again through the people from Beersheba to mount Ephraim, and brought them back unto the LORD God of their fathers.

CH2 19:5 또 그가 유다의 성벽을 두른 모든 도시에 재판관들을 세우되 도시마다 그리하고

CH2 19:5 And he set judges in the land throughout all the fenced cities of Judah, city by city,

CH2 19:6 재판관들에게 이르되, 너희가 행하는 바를 조심하라. 너희가 사람을 위해 재판하지 아니하고 주를 위해 하나니 너희가 재판할 때에 그분께서 너희와 함께 계시느니라.

CH2 19:6 And said to the judges, Take heed what ye do : for ye judge not for man, but for the LORD, who is with you in the judgment.

CH2 19:7 그런즉 이제 주의 두려움을 너희 위에 두고 조심하여 그 일을 행하라. 주 우리 하나님께는 불법도 없고 사람을 외모로 취하는 것도 없으며 뇌물을 받는 것도 없느니라, 하니라.

CH2 19:7 Wherefore now let the fear of the LORD be upon you; take heed and do it : for there is no iniquity with the LORD our God, nor respect of persons, nor taking of gifts.

CH2 19:8 그들이 예루살렘으로 되돌아올 때에 여호사밧이 또한 예루살렘에서 레위 사람들과 제사장들과 이스라엘의 아버지들의 우두머리들 중에서 사람들을 세워 주의 재판을 행하게 하며 분쟁들을 다루게 하고

CH2 19:8 Moreover in Jerusalem did Jehoshaphat set of the Levites, and of the priests, and of the chief of the fathers of Israel, for the judgment of the LORD, and for controversies, when they returned to Jerusalem.

CH2 19:9 또 그들에게 명하여 이르되, 너희는 주를 두려워하며 신실하고 완전한 마음으로 이와 같이 행할지니라.

CH2 19:9 And he charged them, saying, Thus shall ye do in the fear of the LORD, faithfully, and with a perfect heart.

CH2 19:10 자기 도시에 거하고 있는 너희 형제들로부터 피와 피 사이에서 혹은 율법과 명령 및 법규와 법도 사이에서 무슨 사정이든지 너희에게 이르거든 너희는 그들에게 경고하여 그들이 주께 범법을 행하지 않게 하고 이로써 너희와 너희 형제들에게 진노가 임하지 않게 하라. 이것을 행하면 너희가 범법하지 아니하리라.

CH2 19:10 And what cause soever shall come to you of your brethren that dwell in your cities, between blood and blood, between law and commandment, statutes and judgments, ye shall even warn them that they trespass not against the LORD, and so wrath come upon you, and upon your brethren : this do, and ye shall not trespass.

CH2 19:11 보라, 주께 속한 모든 일에서는 수제사장 아마라가 너희를 다스리고 왕에게 속한 모든 일을 위해서는 유다의 집 치리자 이스마엘의 아들 사바다가 다스리며 또한 레위 사람들은 너희 앞에 관리들이 되리라. 용기 있게 행동하라. 주께서 선한 자들과 함께하실지로다, 하니라.

CH2 19:11 And, behold, Amariah the chief priest is over you in all matters of the LORD; and Zebadiah the son of Ishmael, the ruler of the house of Judah, for all the king's matters : also the Levites shall be officers before you. Deal courageously, and the LORD shall be with the good.

CH2 20:1 이 일 뒤에 또 모압 자손과 암몬 자손이 암몬 족속 외에 다른 사람들과 함께 와서 여호사밧을 치며 싸우려 하므로

CH2 20:1 It came to pass after this also, that the children of Moab, and the children of Ammon, and with them other beside the Ammonites, came against Jehoshaphat to battle.

CH2 20:2 그때에 어떤 이들이 와서 여호사밧에게 고하여 이르되, 큰 무리가 바다 건너 시리아 이편에서부터 왕을 치러 오는데, 보소서, 그들이 하사손다말 곧 엔게디에 있나이다, 하니

CH2 20:2 Then there came some that told Jehoshaphat, saying, There cometh a great multitude against thee from beyond the sea on this side Syria; and, behold, they be in Hazazontamar, which is Engedi.

CH2 20:3 여호사밧이 두려워하고 주를 구하기 위해 스스로 작정하며 온 유다에 두루 금식을 선포하매

CH2 20:3 And Jehoshaphat feared, and set himself to seek the LORD, and proclaimed a fast throughout all Judah.

CH2 20:4 유다가 주께 도움을 구하려고 함께 모이고 심지어 유다의 모든 도시에서 그들이 나와서 주를 구하더라.

CH2 20:4 And Judah gathered themselves together, to ask help of the LORD : even out of all the cities of Judah they came to seek the LORD.

CH2 20:5 여호사밧이 주의 집의 새 뜰 앞에서 유다와 예루살렘 회중 가운데 서서

CH2 20:5 And Jehoshaphat stood in the congregation of Judah and Jerusalem, in the house of the LORD, before the new court,

CH2 20:6 이르되, 오 주 우리 조상들의 하나님이며, 주는 하늘에서 하나님이 아니시니이까? 이교도들의 모든 왕국을 다스리지 아니하시나이까? 주의 손에 권능과 능력이 있으므로 능히 주를 막을 자가 아무도 없지 아니하시나이까?

CH2 20:6 And said, O LORD God of our fathers, art not thou God in heaven? and rulest not thou over all the kingdoms of the heathen? and in thine hand is there not power and might, so that none is able to withstand thee?

CH2 20:7 주는 우리의 하나님 곧 전에 이 땅의 거주민들을 주의 백성 이스라엘 앞에서 쫓아내시고 이 땅을 주의 친구 아브라함의 씨에게 영원히 주신 분이 아니시나이까?

CH2 20:7 Art not thou our God, who didst drive out the inhabitants of this land before thy people Israel, and gavest it to the seed of Abraham thy friend for ever?

CH2 20:8 그들이 그 안에 거하면서 주의 이름을 위하여 그 안에 주를 위해 한 성소를 건축하고 이르기를,

CH2 20:8 And they dwelt therein, and have built thee a sanctuary therein for thy name, saying,

CH2 20:9 만일 칼이나 심판이나 역병이나 기근 같은 재앙이 우리에게 임할 때에 (주의 이름이 이 집에 있으므로) 우리가 이 집 앞과 주의 앞에 서서 우리의 고통 중에서 주께 부르짖으면 그때에 주께서 듣고 도우시리라, 하였나이다.

CH2 20:9 If, when evil cometh upon us, as the sword, judgment, or pestilence, or famine, we stand before this house, and in thy presence, (for thy name is in this house,) and cry unto thee in our affliction, then thou wilt hear and help.

CH2 20:10 이제, 보소서, 전에 이스라엘이 이집트 땅에서 나올 때에 주께서 그들로 하여금 암몬과 모압과 세일 산의 자손을 침략하지 못하게 하셨으므로 그들이 돌이켜서 그들을 떠나고 멸하지 아니하였거늘

CH2 20:10 And now, behold, the children of Ammon and Moab and mount Seir, whom thou wouldest not let Israel invade, when they came out of the land of Egypt, but they turned from them, and destroyed them not;

CH2 20:11 내가 아뢰오니 그들이 우리에게 보답하는 것을 보옵소서. 그들이 와서 주께서 우리에게 주사 상속받게 하신 주의 소유에서 우리를 쫓아내고자 하나이다.

CH2 20:11 Behold, I say, how they reward us, to come to cast us out of thy possession, which thou hast given us to inherit.

CH2 20:12 오 우리 하나님이며, 주께서 그들을 심판하지 아니하시려나이까? 우리를 치러 오는 이 큰 무리를 대적할 능력이 우리에게 없고 우리가 어떻게 할 줄도 모르며 우리 눈이 주만 바라보나이다, 하고

CH2 20:12 O our God, wilt thou not judge them? for we have no might against this great company that cometh against us; neither know we what to do : but our eyes are upon thee.

CH2 20:13 온 유다가 자기들의 어린것과 아내와 자녀들과 함께 주 앞에 섰더라.

CH2 20:13 And all Judah stood before the LORD, with their little ones, their wives, and their children.

CH2 20:14 그때에 주의 영께서 회중의 한가운데서 레위 사람 야하시엘에게 임하셨는데 그는 아삽의 아들들에게 속한 자로 스가랴의 아들이요, 브나야의 손자요, 여이엘의 증손이요, 맛다니야의 사대 손이더라.

CH2 20:14 Then upon Jahaziel the son of Zechariah, the son of Benaiah, the son of Jeiel, the son of Mattaniah, a Levite of the sons of Asaph, came the Spirit of the LORD in the midst of the congregation;

CH2 20:15 야하시엘이 이르되, 온 유다와 예루살렘 거주민들과 여호사밧 왕이며, 너희는 귀를 기

을일지어다. 주가 이같이 너희에게 말하노라. 이 큰 무리로 인하여 두려워하거나 놀라지 말라. 이 전쟁은 너희에게 속한 것이 아니요, 하나님에게 속한 것이니라.

CH2 20:15 And he said, Harken ye, all Judah, and ye inhabitants of Jerusalem, and thou king Jehoshaphat, Thus saith the LORD unto you, Be not afraid nor dismayed by reason of this great multitude; for the battle is not yours, but God's.

CH2 20:16 내일 너희는 그들을 마주보고 내려가라. 보라, 그들이 시스 벼랑을 통해 올라오나니 너희가 시내의 끝에서 곧 여루엘 광야 앞에서 그들을 만나리라.

CH2 20:16 To morrow go ye down against them : behold, they come up by the cliff of Ziz; and ye shall find them at the end of the brook, before the wilderness of Jeruel.

CH2 20:17 그러나 이 전쟁에서는 너희가 싸울 필요가 없나니 너희는 정열하고 가만히 서서 너희와 함께하는 주의 구원을 보라. 오 유다와 예루살렘아, 두려워하거나 놀라지 말고 내일 그들을 마주보고 나가라. 주가 너희와 함께하리라, 하매

CH2 20:17 Ye shall not need to fight in this battle : set yourselves, stand ye still, and see the salvation of the LORD with you, O Judah and Jerusalem : fear not, nor be dismayed; to morrow go out against them : for the LORD will be with you.

CH2 20:18 여호사밧이 머리를 숙이고 얼굴을 땅에 대니 온 유다와 예루살렘 거주민들이 주 앞에 엎드려 주께 경배하고

CH2 20:18 And Jehoshaphat bowed his head with his face to the ground : and all Judah and the inhabitants of Jerusalem fell before the LORD, worshipping the LORD.

CH2 20:19 고탓 족속의 자손과 고라 족속의 자손에 속한 레위 사람들은 일어서서 심히 큰 소리로 주 이스라엘의 하나님을 높이 찬양하니라.

CH2 20:19 And the Levites, of the children of the Kohathites, and of the children of the Korhites, stood up to praise the LORD God of Israel with a loud voice on high.

CH2 20:20 그들이 아침에 일찍 일어나 드고아 광야로 나가니라. 그들이 나갈 때에 여호사밧이 서서 이르되, 오 유다와 예루살렘 거주민들아, 너희는 내 말을 들을지어다. 주 너희 하나님을 믿으라. 그리하면 너희가 굳게 서리라. 그분의 대언자들을 믿으라. 그리하면 너희가 형통하리라, 하고

CH2 20:20 And they rose early in the morning, and went forth into the wilderness of Tekoa : and as they went forth, Jehoshaphat stood and said, Hear me, O Judah, and ye inhabitants of Jerusalem; Believe in the LORD your God, so shall ye be established; believe his prophets, so shall ye prosper.

CH2 20:21 백성과 의논하여 주를 위해 노래하는 자들 곧 거룩함의 아름다움을 찬양할 자들을 정하고 그들이 군대 앞에서 나아갈 때에 이르기를, 주를 찬양하라. 그분의 공훈은 영원하도다, 하게 하였더라.

CH2 20:21 And when he had consulted with the people, he appointed singers unto the LORD, and that should praise the beauty of holiness, as they went out before the army, and to say, Praise the LORD; for his mercy endureth for ever.

CH2 20:22 그들이 노래하고 찬양을 시작할 때에 주께서 복병을 두어 유다를 치러 온 암몬과 모압과 세일 산의 자손을 치게 하셨으므로 그들이 패하였더라.

CH2 20:22 And when they began to sing and to praise, the LORD set ambushments against the children of Ammon, Moab, and mount Seir, which were come against Judah; and they were smitten.

CH2 20:23 암몬과 모압 자손이 일어나 세일 산의 거주민들을 쳐서 철저히 죽여 멸하고 또 세일의 거주민들을 멸하여 끝을 낸 뒤에는 그들이 각각 다른 사람을 멸하는 것을 도왔더라.

CH2 20:23 For the children of Ammon and Moab stood up against the inhabitants of mount Seir, utterly to slay and destroy them : and when they had made an end of the inhabitants of Seir, every one helped to destroy another.

CH2 20:24 유다가 광야의 파수 망대에 이르러 그 무리를 보니, 보라, 그들이 땅에 쓰러진 시체더라. 아무도 피하지 못하였더라.

CH2 20:24 And when Judah came toward the watch tower in the wilderness, they looked unto the multitude, and, behold, they were dead bodies fallen to the earth, and none escaped.

CH2 20:25 여호사밧과 그의 백성이 가서 그들 중에서 노략물을 취할 때에 그 시체들과 함께 있던 재물과 보물이 그들 가운데 많이 있음을 발견하고 자기들을 위해 자기들이 가져갈 수 있는 것보다 더 많이 그것들을 빼앗았더라. 그것이 많으므로 그들이 사흘 동안 노략물을 거두었더라.

CH2 20:25 And when Jehoshaphat and his people came to take away the spoil of them, they found among them in abundance both riches with the dead bodies, and precious jewels, which they stripped off for themselves, more than they could carry away : and they were three days in gathering of the spoil, it was so much.

CH2 20:26 넷째 날 그들이 브라가 골짜기에 모여 거기서 주를 찬송하였더라. 그러므로 이 날까지 그곳의 이름을 브라가 골짜기라 부르니라.

CH2 20:26 And on the fourth day they assembled themselves in the valley of Berachah; for there they blessed the LORD : therefore the name of the same place was called, The valley of Berachah, unto this day.

CH2 20:27 그때에 그들 곧 유다와 예루살렘의 모든 사람이 여호사밧을 선두로 하여 기뻐하며 다시 예루살렘으로 돌아왔으니 이는 주께서 그들로 하여금 그들의 원수들을 누르고 기뻐하게 하셨기 때문이더라.

CH2 20:27 Then they returned, every man of Judah and Jerusalem, and Jehoshaphat in the

forefront of them, to go again to Jerusalem with joy; for the LORD had made them to rejoice over their enemies.

CH2 20:28 그들이 비파와 하프와 나팔을 연주하며 예루살렘에 이르러 주의 집에 나아가니라.

CH2 20:28 And they came to Jerusalem with psalteries and harps and trumpets unto the house of the LORD.

CH2 20:29 그 지역들의 모든 왕국이 주께서 이스라엘의 원수들과 싸우셨다는 것을 들을 때에 하나님의 두려움이 그들에게 임하였더라.

CH2 20:29 And the fear of God was on all the kingdoms of those countries, when they had heard that the LORD fought against the enemies of Israel.

CH2 20:30 이처럼 여호사밧의 영토가 평안하였더라. 그의 하나님께서 사방에서 그에게 안식을 주셨더라.

CH2 20:30 So the realm of Jehoshaphat was quiet : for his God gave him rest round about.

CH2 20:31 여호사밧이 유다를 통치하였는데 그가 통치하기 시작할 때에 나이가 삼십오 세더라. 그가 예루살렘에서 이십오 년 동안 통치하니라. 그의 어머니의 이름은 실히의 딸 아수바더라.

CH2 20:31 And Jehoshaphat reigned over Judah : he was thirty and five years old when he began to reign, and he reigned twenty and five years in Jerusalem. And his mother's name was Azubah the daughter of Shilhi.

CH2 20:32 여호사밧이 자기 아버지 아사의 길로 걸으며 거기서 돌이켜 떠나지 아니하고 주의 눈 앞에서 올바른 것을 행하였으나

CH2 20:32 And he walked in the way of Asa his father, and departed not from it, doing that which was right in the sight of the LORD.

CH2 20:33 산당들은 제거하지 아니하였으니 이는 아직까지 백성이 자기 조상들의 하나님께로 마음을 예비하지 아니하였기 때문이더라.

CH2 20:33 Howbeit the high places were not taken away : for as yet the people had not prepared their hearts unto the God of their fathers.

CH2 20:34 보라, 이제 여호사밧의 남은 행적은 처음부터 끝까지 하나니의 아들 예후의 책에 다 기록되어 있으며 그는 이스라엘의 왕들의 책에 언급되어 있느니라.

CH2 20:34 Now the rest of the acts of Jehoshaphat, first and last, behold, they are written in the book of Jehu the son of Hanani, who is mentioned in the book of the kings of Israel.

CH2 20:35 이 일 후에 유다 왕 여호사밧이 이스라엘 왕 아하시야와 연합하였는데 아하시야는 심히 악하게 행한 자더라.

CH2 20:35 And after this did Jehoshaphat king of Judah join himself with Ahaziah king of Israel, who did very wickedly :

CH2 20:36 여호사밧이 그와 연합하여 다시스로 갈 배들을 만들고자 하였더라. 그들이 에시온게벨에서 배들을 만들었더니

CH2 20:36 And he joined himself with him to make ships to go to Tarshish : and they made the ships in Eziongaber.

CH2 20:37 그때에 마레사 출신으로 도다바의 아들인 엘리에셀이 여호사밧을 향해 대언하여 이르되, 왕이 아하시야와 연합하였으므로 주께서 왕이 이룬 일들을 부수셨나이다, 하더라. 그 배들이 부서져서 그들이 다시스로 가지 못하였더라.

CH2 20:37 Then Eliezer the son of Dodavah of Mareshah prophesied against Jehoshaphat, saying, Because thou hast joined thyself with Ahaziah, the LORD hath broken thy works. And the ships were broken, that they were not able to go to Tarshish.

CH2 21:1 이제 여호사밧이 자기 조상들과 함께 잠들어 자기 조상들과 함께 다윗의 도시에 묻히니 그의 아들 여호람이 그를 대신하여 통치하니라.

CH2 21:1 Now Jehoshaphat slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David. And Jehoram his son reigned in his stead.

CH2 21:2 여호람에게 형제들 곧 여호사밧의 아들들이 있었는데 그들은 아사랴와 여히엘과 스가랴와 아사랴와 미가엘과 스바다더라. 이들이 다 이스라엘 왕 여호사밧의 아들들이었더라.

CH2 21:2 And he had brethren the sons of Jehoshaphat, Azariah, and Jehiel, and Zechariah, and Azariah, and Michael, and Shephatiah : all these were the sons of Jehoshaphat king of Israel.

CH2 21:3 그들의 아버지가 그들에게 은과 금과 귀중한 것들과 유다에 있는 성벽을 두른 도시들을 선물로 후히 주었으나 여호람은 맏아들이므로 왕국을 그에게 주었더라.

CH2 21:3 And their father gave them great gifts of silver, and of gold, and of precious things, with fenced cities in Judah : but the kingdom gave he to Jehoram; because he was the firstborn.

CH2 21:4 그런데 여호람이 일어나 자기 아버지의 왕국을 얻은 뒤에 자기 세력을 강화하고 자기의 모든 형제와 또 이스라엘 통치자 가운데 여러 명을 칼로 죽였더라.

CH2 21:4 Now when Jehoram was risen up to the kingdom of his father, he strengthened himself, and slew all his brethren with the sword, and divers also of the princes of Israel.

CH2 21:5 여호람이 통치하기 시작할 때에 나이가 삼십이 세더라. 그가 예루살렘에서 팔 년 동안 통치하니라.

CH2 21:5 Jehoram was thirty and two years old when he began to reign, and he reigned eight years in Jerusalem.

CH2 21:6 그가 이스라엘 왕들의 길로 걸어 아합의 집과 같이 행하였으니 이는 그가 아합의 딸을 아내로 맞았기 때문이라. 그가 주의 눈에 악한 것을 행하였더라.

CH2 21:6 And he walked in the way of the kings of Israel, like as did the house of Ahab : for he had the daughter of Ahab to wife : and he wrought that which was evil in the eyes of the LORD.

CH2 21:7 그러나 주께서 다윗의 집을 멸하려 하지 아니하셨으니 이는 그분께서 전에 다윗과 언약을 맺으시고 또 다윗과 그의 아들들에게 영원토록 등불을 주겠다고 약속하셨기 때문이더라.

CH2 21:7 Howbeit the LORD would not destroy the house of David, because of the covenant that he had made with David, and as he promised to give a light to him and to his sons for ever.

CH2 21:8 그의 시대에 에돔 족속이 배반하여 유다의 지배 밑에서 벗어나 스스로 왕을 세웠으므로

CH2 21:8 In his days the Edomites revolted from under the dominion of Judah, and made themselves a king.

CH2 21:9 그때에 여호람이 자기의 통치자들과 모든 병거를 거느리고 가서 밤에 일어나 자기를 에워싼 에돔 족속과 병거의 대장들을 쳤더라.

CH2 21:9 Then Jehoram went forth with his princes, and all his chariots with him : and he rose up by night, and smote the Edomites which compassed him in, and the captains of the chariots.

CH2 21:10 이처럼 에돔 족속이 배반하여 유다의 지배 밑에서 벗어나 이 날까지 이르렀으며 그때에 립나도 배반하여 여호람의 손 밑에서 벗어났으니 이는 그가 주 자기 조상들의 하나님을 버렸기 때문이더라.

CH2 21:10 So the Edomites revolted from under the hand of Judah unto this day. The same time also did Libnah revolt from under his hand; because he had forsaken the LORD God of his fathers.

CH2 21:11 또한 여호람이 유다의 산들에 산당들을 세워 예루살렘 거주민들로 하여금 음행을 하게 하고 또 유다를 억지로 그리하게 하였더라.

CH2 21:11 Moreover he made high places in the mountains of Judah and caused the inhabitants of Jerusalem to commit fornication, and compelled Judah thereto.

CH2 21:12 대언자 엘리야가 여호람에게 글을 보내어 이르되, 주 네 조상 다윗의 하나님이 이같이 말하노라. 네가 네 아버지 여호사밧의 길들과 유다 왕 아사의 길들로 걷지 아니하고

CH2 21:12 And there came a writing to him from Elijah the prophet, saying, Thus saith the LORD God of David thy father, Because thou hast not walked in the ways of Jehoshaphat thy father, nor in the ways of Asa king of Judah,

CH2 21:13 오히려 이스라엘 왕들의 길로 걸으며 유다와 예루살렘 거주민들로 하여금 아합의 집

이 행음한 것 같이 음행의 길로 가게 하고 또 네 아버지 집의 네 형제들 곧 너보다 선한 자들을 죽였으니

CH2 21:13 But hast walked in the way of the kings of Israel, and hast made Judah and the inhabitants of Jerusalem to go a whoring, like to the whoredoms of the house of Ahab, and also hast slain thy brethren of thy father's house, which were better than thyself :

CH2 21:14 보라, 주가 네 백성과 네 자녀들과 네 아내들과 네 모든 재물을 큰 재앙으로 치리라.

CH2 21:14 Behold, with a great plague will the LORD smite thy people, and thy children, and thy wives, and all thy goods :

CH2 21:15 또 너는 창자의 질환으로 큰 병에 걸리고 마침내 그 병으로 인해 날마다 창자가 빠져 나오리라, 하였더라.

CH2 21:15 And thou shalt have great sickness by disease of thy bowels, until thy bowels fall out by reason of the sickness day by day.

CH2 21:16 또한 주께서 블레셋 사람들과 또 이디오피아 사람들과 가까운 아라비아 사람들의 영을 움직이사 여호람을 치게 하시니

CH2 21:16 Moreover the LORD stirred up against Jehoram the spirit of the Philistines, and of the Arabians, that were near the Ethiopians :

CH2 21:17 그들이 올라와서 유다 안으로 들어와 그곳을 침범하고 왕의 집에서 찾은 모든 재물과 또 그의 아들들과 아내들도 데려갔으므로 그의 아들들 중에서 가장 어린 여호아하스 외에는 한 아들도 그에게 남지 아니하였더라.

CH2 21:17 And they came up into Judah, and brake into it, and carried away all the substance that was found in the king's house, and his sons also, and his wives; so that there was never a son left him, save Jehoahaz, the youngest of his sons.

CH2 21:18 이 모든 일 뒤에 주께서 여호람을 치사 그의 창자에 능히 고치지 못할 병이 들게 하셨으므로

CH2 21:18 And after all this the LORD smote him in his bowels with an incurable disease.

CH2 21:19 시간이 흘러 이 년이 지난 뒤에 그의 창자가 그의 병으로 인해 빠져나오매 이에 그가 그 심한 병으로 죽으니 그의 백성이 그의 조상들에게 향을 태우던 것 같이 그를 위해 향을 태우지 아니하였더라.

CH2 21:19 And it came to pass, that in process of time, after the end of two years, his bowels fell out by reason of his sickness : so he died of sore diseases. And his people made no burning for him, like the burning of his fathers.

CH2 21:20 여호람이 통치하기 시작할 때에 나이가 삼십이 세더라. 그가 예루살렘에서 팔 년 동안

통치하다가 원하는 자가 없이 떠났더라. 그럼에도 불구하고 그들이 그를 다윗의 도시에 묻었으나 왕들의 돌무덤에 두지는 아니하였더라.

CH2 21:20 Thirty and two years old was he when he began to reign, and he reigned in Jerusalem eight years, and departed without being desired. Howbeit they buried him in the city of David, but not in the sepulchres of the kings.

CH2 22:1 예루살렘 거주민들이 여호람을 대신하여 그의 막내아들 아하시야를 왕으로 삼았더라. 전에 아라비아 사람들과 함께 진영에 이른 사람들의 무리가 그보다 나이가 많은 자들을 다 죽였더라. 이처럼 유다 왕 여호람의 아들 아하시야가 통치하니라.

CH2 22:1 And the inhabitants of Jerusalem made Ahaziah his youngest son king in his stead : for the band of men that came with the Arabians to the camp had slain all the eldest. So Ahaziah the son of Jehoram king of Judah reigned.

CH2 22:2 아하시야가 통치하기 시작할 때에 나이가 사십이 세더라. 그가 예루살렘에서 일 년 동안 통치하니라. 그의 어머니의 이름 역시 오므리의 손녀 아달랴더라.

CH2 22:2 Forty and two years old was Ahaziah when he began to reign, and he reigned one year in Jerusalem. His mother's name also was Athaliah the daughter of Omri.

CH2 22:3 아하시야 역시 아합의 집의 길들로 걸었으니 이는 그의 어머니가 그의 조언자가 되어 악하게 행하도록 하였기 때문이라.

CH2 22:3 He also walked in the ways of the house of Ahab : for his mother was his counsellor to do wickedly.

CH2 22:4 그러므로 그가 주의 눈앞에서 아합의 집과 같이 악을 행하였더라. 그의 아버지가 죽은 뒤에 아합의 집 사람들이 그의 조언자가 되어 그를 파멸로 이끌었더라.

CH2 22:4 Wherefore he did evil in the sight of the LORD like the house of Ahab : for they were his counsellors after the death of his father to his destruction.

CH2 22:5 아하시야 또한 그들의 조언을 따라 걸으며 이스라엘 왕 아합의 아들 여호람과 함께 라못길르앗으로 가서 시리아 왕 하사엘과 싸웠는데 시리아 사람들이 요람을 치므로

CH2 22:5 He walked also after their counsel, and went with Jehoram the son of Ahab king of Israel to war against Hazael king of Syria at Ramothgilead : and the Syrians smote Joram.

CH2 22:6 요람이 시리아 왕 하사엘과 싸우다가 라마에서 입은 상처로 인해 치료를 받으려고 예스르엘로 돌아왔더라. 아합의 아들 여호람이 병들었으므로 유다 왕 여호람의 아들 아사랴가 그를 보려고 예스르엘로 내려갔더라.

CH2 22:6 And he returned to be healed in Jezreel because of the wounds which were given him at Ramah, when he fought with Hazael king of Syria. And Azariah the son of Jehoram king of Judah went down to see Jehoram the son of Ahab at Jezreel, because he was sick.

CH2 22:7 아하시야가 요람에게 감으로써 멸망을 받았는데 그것은 하나님에게서 난 것이더라. 아하시야가 갈 때에 주께서 아합의 집을 멸하기 위해 기름을 부으신 님시의 아들 예후를 치려고 여호람과 함께 나갔더라.

CH2 22:7 And the destruction of Ahaziah was of God by coming to Joram : for when he was come, he went out with Jehoram against Jehu the son of Nimshi, whom the LORD had anointed to cut off the house of Ahab.

CH2 22:8 예후가 아합의 집에 심판을 집행할 때에 유다의 통치자들과 아하시야의 형제의 아들들 곧 아하시야를 섬기던 자들을 만나서 그들을 죽였더라.

CH2 22:8 And it came to pass, that, when Jehu was executing judgment upon the house of Ahab, and found the princes of Judah, and the sons of the brethren of Ahaziah, that ministered to Ahaziah, he slew them.

CH2 22:9 (아하시야가 사마리아에 숨었으므로) 예후가 그를 찾으매 그들이 그를 붙잡아 예후에게로 데려가 죽이고 묻었으니 이는 그들이 말하기를, 그는 마음을 다해 주를 구하던 여호사밧의 아들이라, 하였기 때문이더라. 이처럼 아하시야의 집이 왕국을 그대로 지킬 힘도 없게 되니라.

CH2 22:9 And he sought Ahaziah : and they caught him, (for he was hid in Samaria,) and brought him to Jehu : and when they had slain him, they buried him : Because, said they, he is the son of Jehoshaphat, who sought the LORD with all his heart. So the house of Ahaziah had no power to keep still the kingdom.

CH2 22:10 그러나 아하시야의 어머니 아달랴가 자기 아들이 죽은 것을 보고 일어나 유다의 집에서 왕가의 모든 씨를 멸하였으나

CH2 22:10 But when Athaliah the mother of Ahaziah saw that her son was dead, she arose and destroyed all the seed royal of the house of Judah.

CH2 22:11 왕의 딸 여호사밧이 아하시야의 아들 요아스를 취하여 죽임 당한 왕의 아들들 가운데서 그를 훔쳐내고 그와 그의 유모를 침실에 두었더라. 이처럼 여호람 왕의 딸이요, 제사장 여호야다의 아내인 여호사밧이 (그녀는 아하시야의 누이였더라.) 아달랴로부터 그를 숨겼으므로 그녀가 그를 죽이지 못하였더라.

CH2 22:11 But Jehoshabeath, the daughter of the king, took Joash the son of Ahaziah, and stole him from among the king's sons that were slain, and put him and his nurse in a bedchamber. So Jehoshabeath, the daughter of king Jehoram, the wife of Jehoiada the priest, (for she was the sister of Ahaziah,) hid him from Athaliah, so that she slew him not.

CH2 22:12 요아스가 그들과 함께 하나님의 집에 육 년 동안 숨어 있었고 아달랴가 그 땅을 통치하였더라.

CH2 22:12 And he was with them hid in the house of God six years : and Athaliah reigned over

the land.

CH2 23:1 일곱째 해에 여호야다가 자기 세력을 강화하고 백인 대장들 곧 여로함의 아들 아사랴와 여호하난의 아들 이스마엘과 오벳의 아들 아사랴와 아다야의 아들 마아세야와 시그리의 아들 엘리사밧을 취해 자기와 언약을 맺게 하매

CH2 23:1 And in the seventh year Jehoiada strengthened himself, and took the captains of hundreds, Azariah the son of Jeroham, and Ishmael the son of Jehohanan, and Azariah the son of Obed, and Maaseiah the son of Adaiah, and Elishaphat the son of Zichri, into covenant with him.

CH2 23:2 그들이 유다에서 두루 다니며 유다의 모든 도시에서 레위 사람들과 이스라엘의 아버지들의 우두머리들을 모으고 예루살렘에 이르니라.

CH2 23:2 And they went about in Judah, and gathered the Levites out of all the cities of Judah, and the chief of the fathers of Israel, and they came to Jerusalem.

CH2 23:3 온 회중이 하나님의 집에서 왕과 언약을 맺으매 여호야다가 그들에게 이르되, 보라, 주께서 다윗의 아들들에 관하여 말씀하신 대로 왕의 아들이 통치하여야 할지니

CH2 23:3 And all the congregation made a covenant with the king in the house of God. And he said unto them, Behold, the king's son shall reign, as the LORD hath said of the sons of David.

CH2 23:4 너희가 행할 일은 이러하니라. 제사장들과 레위 사람들 중에서 곧 너희 중에서 안식일에 들어가는 자들의 삼분의 일은 문지기가 되라.

CH2 23:4 This is the thing that ye shall do; A third part of you entering on the sabbath, of the priests and of the Levites, shall be porters of the doors;

CH2 23:5 또 삼분의 일은 왕의 집에 있고 삼분의 일은 기초를 둔 문에 있으며 온 백성은 주의 집 뜰에 있을지니라.

CH2 23:5 And a third part shall be at the king's house; and a third part at the gate of the foundation : and all the people shall be in the courts of the house of the LORD.

CH2 23:6 오직 제사장들과 레위 사람들 중에서 섬기는 자들은 거룩하므로 주의 집에 들어오려니와 그들 외에는 아무도 들어오지 못할 것이요, 온 백성은 주를 위해 파수를 볼 것이며

CH2 23:6 But let none come into the house of the LORD, save the priests, and they that minister of the Levites; they shall go in, for they are holy : but all the people shall keep the watch of the LORD.

CH2 23:7 레위 사람들은 각각 손에 병기를 잡고 사방으로 왕을 에워싸며 누구든지 그 집에 들어오거든 죽일 것이로되 너희는 왕이 들어오고 나갈 때에 왕과 함께할지니라, 하니라.

CH2 23:7 And the Levites shall compass the king round about, every man with his weapons in his hand; and whosoever else cometh into the house, he shall be put to death : but be ye with the

king when he cometh in, and when he goeth out.

CH2 23:8 이에 레위 사람들과 온 유다가 제사장 여호야다가 명령한 모든 것대로 행하여 각각 자기 사람들 곧 안식일에 들어올 자들과 안식일에 나갈 자들을 취하였으니 이는 제사장 여호야다가 계열대로 나갈 자들을 가게 하지 아니하였기 때문이더라.

CH2 23:8 So the Levites and all Judah did according to all things that Jehoiada the priest had commanded, and took every man his men that were to come in on the sabbath, with them that were to go out on the sabbath : for Jehoiada the priest dismissed not the courses.

CH2 23:9 또 제사장 여호야다가 하나님의 집에 있던 다윗 왕의 창과 큰 방패들과 작은 방패들을 백인 대장들에게 넘겨주고

CH2 23:9 Moreover Jehoiada the priest delivered to the captains of hundreds spears, and bucklers, and shields, that had been king David's, which were in the house of God.

CH2 23:10 또 온 백성으로 하여금 각각 손에 병기를 잡고 왕 주위에 서게 하되 성전의 오른쪽에 서부터 성전의 왼쪽까지 제단과 성전 옆에 서게 하니라.

CH2 23:10 And he set all the people, every man having his weapon in his hand, from the right side of the temple to the left side of the temple, along by the altar and the temple, by the king round about.

CH2 23:11 그때에 그들이 왕의 아들을 데리고 나와 그에게 왕관을 씌우며 증언 책을 주고 그를 왕으로 삼을 때에 여호야다와 그의 아들들이 그에게 기름을 붓고 이르기를, 국왕 폐하 만세, 하니라.

CH2 23:11 Then they brought out the king's son, and put upon him the crown, and gave him the testimony, and made him king. And Jehoiada and his sons anointed him, and said, God save the king.

CH2 23:12 이제 아달라가 백성이 달려가며 왕을 찬양하는 소리를 듣고 주의 집에 들어가 백성에게 이르러

CH2 23:12 Now when Athaliah heard the noise of the people running and praising the king, she came to the people into the house of the LORD :

CH2 23:13 보매, 보라, 왕이 입구에 있는 자기 기둥 옆에 섰고 통치자들과 나팔 부는 자들이 왕 옆에 섰으며 그 땅의 온 백성이 기뻐하여 나팔을 불고 또 노래하는 자들 곧 노래로 찬양하는 것을 배운 자들은 악기로 연주하니라. 그때에 아달라가 옷을 찢으며 이르되, 반역이로다. 반역이로다, 하매

CH2 23:13 And she looked, and, behold, the king stood at his pillar at the entering in, and the princes and the trumpets by the king : and all the people of the land rejoiced, and sounded with trumpets, also the singers with instruments of musick, and such as taught to sing praise. Then

Athaliah rent her clothes, and said, Treason, Treason.

CH2 23:14 그때에 제사장 여호야다가 군대 위에 세운 백인 대장들을 데려다가 그들에게 이르되, 그녀를 구역 밖으로 몰아내고 누구든지 그녀를 따르는 자는 칼로 죽이라, 하였으니 그 제사장이 말하기를, 주의 집에서는 그녀를 죽이지 말라, 하였더라.

CH2 23:14 Then Jehoiada the priest brought out the captains of hundreds that were set over the host, and said unto them, Have her forth of the ranges : and whoso followeth her, let him be slain with the sword. For the priest said, Slay her not in the house of the LORD.

CH2 23:15 이에 그들이 그녀에게 손을 대되 그녀가 왕의 집 옆의 말 문 어귀에 이르렀을 때에 그들이 거기서 그녀를 죽였더라.

CH2 23:15 So they laid hands on her; and when she was come to the entering of the horse gate by the king's house, they slew her there.

CH2 23:16 여호야다가 자기와 온 백성과 왕 사이에 언약을 맺어 그들이 주의 백성이 되게 하니

CH2 23:16 And Jehoiada made a covenant between him, and between all the people, and between the king, that they should be the LORD's people.

CH2 23:17 그때에 온 백성이 바알의 집으로 가서 그 집을 허물고 그의 제단들과 형상들을 산산 조각 내며 제단들 앞에서 바알의 제사장 맛단을 죽이니라.

CH2 23:17 Then all the people went to the house of Baal, and brake it down, and brake his altars and his images in pieces, and slew Mattan the priest of Baal before the altars.

CH2 23:18 또 여호야다가 레위 사람 제사장들의 손으로 주의 집의 관리들을 임명하였는데 이들은 다윗이 전에 주의 집에서 계열대로 나누어 모세의 율법에 기록한 대로 주께 번제 헌물을 드리고 다윗이 정해 준 대로 기뻐하며 노래하게 하던 자들이더라.

CH2 23:18 Also Jehoiada appointed the offices of the house of the LORD by the hand of the priests the Levites, whom David had distributed in the house of the LORD, to offer the burnt offerings of the LORD, as it is written in the law of Moses, with rejoicing and with singing, as it was ordained by David.

CH2 23:19 또 그가 문지기들을 주의 집의 문들에 두어 무슨 일에서든지 부정한 자는 들어오지 못하게 하며

CH2 23:19 And he set the porters at the gates of the house of the LORD, that none which was unclean in any thing should enter in.

CH2 23:20 백인 대장들과 귀족들과 백성을 다스리는 자들과 그 땅의 온 백성을 거느리고 주의 집에서부터 왕을 모시고 내려오니라. 그들이 높은 문을 통해 들어와 왕의 집에 이르러 왕을 왕국의 왕좌에 앉히매

CH2 23:20 And he took the captains of hundreds, and the nobles, and the governors of the people, and all the people of the land, and brought down the king from the house of the LORD : and they came through the high gate into the king's house, and set the king upon the throne of the kingdom.

CH2 23:21 그 땅의 온 백성이 기뻐하니라. 그들이 아달랴를 칼로 죽인 뒤에 그 도시가 평온해졌더라.

CH2 23:21 And all the people of the land rejoiced : and the city was quiet, after that they had slain Athaliah with the sword.

CH2 24:1 요아스가 통치하기 시작할 때에 나이가 칠 세더라. 그가 예루살렘에서 사십 년 동안 통치하니라. 그의 어머니의 이름 역시 브엘세바의 시비아더라.

CH2 24:1 Joash was seven years old when he began to reign, and he reigned forty years in Jerusalem. His mother's name also was Zibiah of Beersheba.

CH2 24:2 제사장 여호야다의 평생 동안 요아스가 주의 눈앞에서 올바른 것을 행하였으며

CH2 24:2 And Joash did that which was right in the sight of the LORD all the days of Jehoiada the priest.

CH2 24:3 여호야다가 왕을 위해 두 아내를 취하였더니 그가 아들딸들을 낳았더라.

CH2 24:3 And Jehoiada took for him two wives; and he begat sons and daughters.

CH2 24:4 이 일 후에 요아스가 주의 집을 보수할 마음을 품고

CH2 24:4 And it came to pass after this, that Joash was minded to repair the house of the LORD.

CH2 24:5 제사장들과 레위 사람들을 함께 모은 뒤 그들에게 이르되, 너희는 유다의 도시들로 가서 온 이스라엘에게서 해마다 너희 하나님의 집을 보수할 돈을 거두되 그 일을 빨리 하라, 하였으나 레위 사람들이 그 일을 빨리 하지 아니하므로

CH2 24:5 And he gathered together the priests and the Levites, and said to them, Go out unto the cities of Judah, and gather of all Israel money to repair the house of your God from year to year, and see that ye hasten the matter. Howbeit the Levites hastened it not.

CH2 24:6 왕이 우두머리 여호야다를 불러 그에게 이르되, 네가 어찌하여 레위 사람들에게 주의 종 모세와 이스라엘 회중의 명령에 따라 증거의 성막을 위해 모은 돈을 유다와 예루살렘에서 가져오라고 요구하지 아니하였느냐? 하였으니

CH2 24:6 And the king called for Jehoiada the chief, and said unto him, Why hast thou not required of the Levites to bring in out of Judah and out of Jerusalem the collection, according to the commandment of Moses the servant of the LORD, and of the congregation of Israel, for the tabernacle of witness?

CH2 24:7 이는 저 악한 여인 아달라의 아들들이 하나님의 집을 부수고 또 주의 집의 모든 봉헌물을 바알들에게 바쳤기 때문이더라.

CH2 24:7 For the sons of Athaliah, that wicked woman, had broken up the house of God; and also all the dedicated things of the house of the LORD did they bestow upon Baalim.

CH2 24:8 왕의 명령대로 그들이 궤 하나를 만들어 주의 집 문 밖에 두고

CH2 24:8 And at the king's commandment they made a chest, and set it without at the gate of the house of the LORD.

CH2 24:9 유다와 예루살렘에 두루 선포하여 하나님의 종 모세가 광야에서 이스라엘에게 부과한 것 즉 모은 돈을 주께 가져오게 하였더니

CH2 24:9 And they made a proclamation through Judah and Jerusalem, to bring in to the LORD the collection that Moses the servant of God laid upon Israel in the wilderness.

CH2 24:10 모든 통치자와 모든 백성이 기뻐하며 끝마치기까지 그것을 가져다가 궤에 던지니라.

CH2 24:10 And all the princes and all the people rejoiced, and brought in, and cast into the chest, until they had made an end.

CH2 24:11 이제 레위 사람들의 손으로 그 궤를 왕의 관청으로 가지고 갔을 때에 그들이 거기에 돈이 많은 것을 보면 왕의 서기관과 대제사장의 관리가 와서 그 궤를 비우고 그것을 취하여 다시 그것의 자리에 가져다 두었더라. 그들이 날마다 이와 같이 하여 돈을 많이 거두매

CH2 24:11 Now it came to pass, that at what time the chest was brought unto the king's office by the hand of the Levites, and when they saw that there was much money, the king's scribe and the high priest's officer came and emptied the chest, and took it, and carried it to his place again. Thus they did day by day, and gathered money in abundance.

CH2 24:12 왕과 여호야다가 그 돈을 주의 집을 위해 섬기는 일을 하는 자들에게 주고 석공과 목수를 고용하여 주의 집을 보수하며 또 쇠와 놋으로 일하는 자들을 고용하여 주의 집을 고치게 하였더니

CH2 24:12 And the king and Jehoiada gave it to such as did the work of the service of the house of the LORD, and hired masons and carpenters to repair the house of the LORD, and also such as wrought iron and brass to mend the house of the LORD.

CH2 24:13 이에 일하는 자들이 일하여 그 일을 완전하게 하였고 또 그들이 하나님의 집을 그것의 원래 상태로 세우고 견고하게 하니라.

CH2 24:13 So the workmen wrought, and the work was perfected by them, and they set the house of God in his state, and strengthened it.

CH2 24:14 그들이 그 일을 끝마친 뒤에 남은 돈을 왕과 여호야다 앞으로 가져왔으므로 그 돈으로 주의 집에서 쓸 그릇들을 만들었으니 곧 섬기고 바치는 데 쓰는 그릇들과 또 숟가락들과 금은 그릇들이더라. 여호야다의 평생 동안 그들이 주의 집에서 항상 번제 헌물을 드렸더라.

CH2 24:14 And when they had finished it, they brought the rest of the money before the king and Jehoiada, whereof were made vessels for the house of the LORD, even vessels to minister, and to offer withal, and spoons, and vessels of gold and silver. And they offered burnt offerings in the house of the LORD continually all the days of Jehoiada.

CH2 24:15 그러나 여호야다가 늙어 나이 많아 죽으니라. 그가 죽을 때에 나이가 백삼십 세더라.

CH2 24:15 But Jehoiada waxed old, and was full of days when he died; an hundred and thirty years old was he when he died.

CH2 24:16 그들이 그를 다윗의 도시에서 왕들 가운데 묻었으니 이는 그가 이스라엘에서 하나님과 그분의 집을 위하여 선을 행하였기 때문이더라.

CH2 24:16 And they buried him in the city of David among the kings, because he had done good in Israel, both toward God, and toward his house.

CH2 24:17 이제 여호야다가 죽은 뒤에 유다의 통치자들이 와서 왕에게 경의를 표하매 그때에 왕이 그들의 말에 귀를 기울이더라.

CH2 24:17 Now after the death of Jehoiada came the princes of Judah, and made obeisance to the king. Then the king hearkened unto them.

CH2 24:18 그들이 주 자기 조상들의 하나님의 집을 버리고 작은 숲과 우상들을 섬겼으므로 그들의 이 범법으로 인하여 진노가 유다와 예루살렘에 임하니라.

CH2 24:18 And they left the house of the LORD God of their fathers, and served groves and idols : and wrath came upon Judah and Jerusalem for this their trespass.

CH2 24:19 그럼에도 주께서 대언자들을 그들에게 보내사 그들을 다시 자신에게 돌아오게 하려 하셨으므로 대언자들이 그들에게 증언하였으나 그들이 들으려 하지 아니하니라.

CH2 24:19 Yet he sent prophets to them, to bring them again unto the LORD; and they testified against them : but they would not give ear.

CH2 24:20 하나님의 영께서 제사장 여호야다의 아들 스가랴에게 임하시매 그가 백성 위에 서서 그들에게 이르되, 하나님께서 이같이 말씀하시기를, 너희가 어찌하여 주의 명령을 범함으로 형통하지 못하느냐? 하시나니 너희가 주를 버렸으므로 그분께서도 너희를 버리셨느니라, 하매

CH2 24:20 And the Spirit of God came upon Zechariah the son of Jehoiada the priest, which stood above the people, and said unto them, Thus saith God, Why transgress ye the commandments of the LORD, that ye cannot prosper? because ye have forsaken the LORD, he hath also forsaken you.

CH2 24:21 그들이 그를 대적하여 음모를 꾸미고 왕의 명령을 따라 주의 집 뜰 안에서 그를 돌로 쳐서 죽였더라.

CH2 24:21 And they conspired against him, and stoned him with stones at the commandment of the king in the court of the house of the LORD.

CH2 24:22 요아스 왕이 이와 같이 스가랴의 아버지 여호야다가 자기에게 베푼 친절을 기억하지 아니하고 그의 아들을 죽이니 그가 죽을 때에 이르되, 주께서 그것을 보시고 그것으로 인하여 벌을 주시옵소서, 하니라.

CH2 24:22 Thus Joash the king remembered not the kindness which Jehoiada his father had done to him, but slew his son. And when he died, he said, The LORD look upon it, and require it.

CH2 24:23 그 해가 끝날 때에 시리아 군대가 요아스를 치려고 올라와서 유다와 예루살렘에 이르러 백성 가운데서 백성의 모든 통치자를 멸하고 그들에게서 노략한 물건을 다마스쿠스의 왕에게로 보내니라.

CH2 24:23 And it came to pass at the end of the year, that the host of Syria came up against him : and they came to Judah and Jerusalem, and destroyed all the princes of the people from among the people, and sent all the spoil of them unto the king of Damascus.

CH2 24:24 시리아 사람들의 군대가 적은 무리의 사람들로 왔으나 그들이 주 곧 자기 조상들의 하나님을 버렸으므로 주께서 심히 큰 군대를 그들의 손에 넘겨주셨더라. 이처럼 시리아 사람들이 요아스를 치고 심판을 집행하니라.

CH2 24:24 For the army of the Syrians came with a small company of men, and the LORD delivered a very great host into their hand, because they had forsaken the LORD God of their fathers. So they executed judgment against Joash.

CH2 24:25 그들이 그에게서 떠나면서 (큰 병을 앓는 그를 남겨 두었으므로) 그의 신하들이 제사장 여호야다의 아들들의 피로 인해 그를 대적하여 음모를 꾸미고 그의 침상에서 그를 살해하니 그가 죽으니라. 그들이 그를 다윗의 도시에 묻었으나 왕들의 돌무덤에 묻지는 아니하였더라.

CH2 24:25 And when they were departed from him, (for they left him in great diseases,) his own servants conspired against him for the blood of the sons of Jehoiada the priest, and slew him on his bed, and he died : and they buried him in the city of David, but they buried him not in the sepulchres of the kings.

CH2 24:26 그를 대적하여 음모를 꾸민 자들은 이들이니 곧 암몬 여인 시므앗의 아들 사밧과 모압 여인 시므릿의 아들 예호사밧이더라.

CH2 24:26 And these are they that conspired against him; Zabad the son of Shimeath an Ammonitess, and Jehozabad the son of Shimrith a Moabitess.

CH2 24:27 보라, 이제 요아스의 아들들과 요아스에게 임한 크고 엄중한 부담들과 하나님의 집을 보수한 일들은 왕들에 관한 책의 실록에 기록되어 있느니라. 그의 아들 아마샤가 그를 대신하여 통치하니라.

CH2 24:27 Now concerning his sons, and the greatness of the burdens laid upon him, and the repairing of the house of God, behold, they are written in the story of the book of the kings. And Amaziah his son reigned in his stead.

CH2 25:1 아마샤가 통치하기 시작할 때에 나이가 이십오 세더라. 그가 예루살렘에서 이십구 년 동안 통치하니라. 그의 어머니의 이름은 예루살렘의 여호앗단이더라.

CH2 25:1 Amaziah was twenty and five years old when he began to reign, and he reigned twenty and nine years in Jerusalem. And his mother's name was Jehoaddan of Jerusalem.

CH2 25:2 아마샤가 주의 눈앞에서 올바른 것을 행하였으나 완전한 마음으로 하지는 아니하였더라.

CH2 25:2 And he did that which was right in the sight of the LORD, but not with a perfect heart.

CH2 25:3 이제 왕국이 자기에게 굳게 서매 그가 왕이던 자기 아버지를 죽인 자기 신하들을 죽였으나

CH2 25:3 Now it came to pass, when the kingdom was established to him, that he slew his servants that had killed the king his father.

CH2 25:4 그들의 자녀들은 죽이지 아니하고 모세의 책에 있는 법에 기록된 대로 행하였더라. 거기서 주께서 명령하여 이르시기를, 자녀들로 인하여 아버지들을 죽이지 말며 아버지들로 인하여 자녀들을 죽이지 말라. 오직 각 사람은 자기 죄로 인하여 죽을 것이니라, 하셨더라.

CH2 25:4 But he slew not their children, but did as it is written in the law in the book of Moses, where the LORD commanded, saying, The fathers shall not die for the children, neither shall the children die for the fathers, but every man shall die for his own sin.

CH2 25:5 또 아마샤가 유다를 함께 모으고 그들의 조상들의 집들에 따라 그들을 위해 온 유다와 베냐민에 두루 천인 대장들과 백인 대장들을 세웠으며 또 스무 살이 넘은 자들의 수를 세어 창과 방패를 다루고 능히 전쟁에 나갈 만한 자 곧 택한 자 삼십만 명을 얻었고

CH2 25:5 Moreover Amaziah gathered Judah together, and made them captains over thousands, and captains over hundreds, according to the houses of their fathers, throughout all Judah and Benjamin : and he numbered them from twenty years old and above, and found them three hundred thousand choice men, able to go forth to war, that could handle spear and shield.

CH2 25:6 또 은 백 달란트로 이스라엘에서 강한 용사 십만 명을 고용하였더라.

CH2 25:6 He hired also an hundred thousand mighty men of valour out of Israel for an hundred talents of silver.

CH2 25:7 그러나 하나님의 사람이 아마샤에게 나아와 이르되, 오 왕이여, 이스라엘 군대가 왕과 함께 가지 못하게 하옵소서. 주께서 이스라엘 곧 온 에브라임 자손과 함께하지 아니하시나이다.

CH2 25:7 But there came a man of God to him, saying, O king, let not the army of Israel go with thee; for the LORD is not with Israel, to wit, with all the children of Ephraim.

CH2 25:8 그러나 왕이 만일 가서 그 일을 하시려거든 전쟁을 위해 마음을 강하게 하소서. 하나님께서 왕을 원수 앞에 쓰러지게 하시리니 하나님께서는 돕는 권능도 있고 쓰러뜨리는 권능도 있나이다, 하매

CH2 25:8 But if thou wilt go, do it; be strong for the battle : God shall make thee fall before the enemy : for God hath power to help, and to cast down.

CH2 25:9 아마샤가 하나님의 사람에게 이르되, 그러나 내가 이미 이스라엘 군대에게 준 백 달란트에 대해서는 어찌할까? 하매 하나님의 사람이 대답하되, 주께서 능히 이보다 더 많은 것을 왕에게 주실 수 있나이다, 하니라.

CH2 25:9 And Amaziah said to the man of God, But what shall we do for the hundred talents which I have given to the army of Israel? And the man of God answered, The LORD is able to give thee much more than this.

CH2 25:10 그때에 아마샤가 그들 곧 에브라임에서 자기에게 나아온 군대를 분리하여 집으로 다시 돌아가게 하였으므로 그들의 분노가 유다를 향해 크게 타오르매 그들이 심히 분노하여 집으로 돌아갔더라.

CH2 25:10 Then Amaziah separated them, to wit, the army that was come to him out of Ephraim, to go home again : wherefore their anger was greatly kindled against Judah, and they returned home in great anger.

CH2 25:11 아마샤가 자기 세력을 강화하고 자기 백성을 인도하여 소금 골짜기에 가서 세일 자손만 명을 쳤고

CH2 25:11 And Amaziah strengthened himself, and led forth his people, and went to the valley of salt, and smote of the children of Seir ten thousand.

CH2 25:12 유다 자손이 또 살아남은 다른 만 명을 포로로 사로잡아 바위 꼭대기로 그들을 데리고 올라가 그 바위 꼭대기에서 그들을 내던지매 그들이 다 산산조각 났더라.

CH2 25:12 And other ten thousand left alive did the children of Judah carry away captive, and brought them unto the top of the rock, and cast them down from the top of the rock, that they all were broken in pieces.

CH2 25:13 그러나 아마샤가 자기와 함께 전쟁에 나가지 못하게 하고 돌려보낸 군대의 병사들이 사마리아에서부터 벧호론에 이르기까지 유다의 도시들을 덮치고 그들 중에서 삼천 명을 치고 물

건을 많이 노략하였더라.

CH2 25:13 But the soldiers of the army which Amaziah sent back, that they should not go with him to battle, fell upon the cities of Judah, from Samaria even unto Bethhoron, and smote three thousand of them, and took much spoil.

CH2 25:14 이제 아마샤가 에돔 족속을 살육하고 올 때에 세일 자손의 신들을 가져다가 자기의 신들로 세우고 그것들 앞에 엎드려 절하며 그것들에게 분향하니라.

CH2 25:14 Now it came to pass, after that Amaziah was come from the slaughter of the Edomites, that he brought the gods of the children of Seir, and set them up to be his gods, and bowed down himself before them, and burned incense unto them.

CH2 25:15 그러므로 주의 분노가 아마샤를 향해 타오르므로 그분께서 한 대언자를 보내시니 그가 그에게 이르되, 저 백성의 신들이 자기들의 백성을 왕의 손에서 능히 건져 내지 못하였거늘 왕은 어찌하여 그 신들에게 구하나이까? 하니라.

CH2 25:15 Wherefore the anger of the LORD was kindled against Amaziah, and he sent unto him a prophet, which said unto him, Why hast thou sought after the gods of the people, which could not deliver their own people out of thine hand?

CH2 25:16 대언자가 왕에게 말할 때에 왕이 그에게 이르되, 네가 왕의 조언자가 되었느냐? 그치라. 어찌하여 맞으려 하느냐? 하매 이에 대언자가 그치며 이르되, 왕이 이 일을 행하고 내 조언에 귀를 기울이지 아니하였으니 하나님께서 왕을 멸하시기로 결정하신 줄 내가 아나이다, 하였더라.

CH2 25:16 And it came to pass, as he talked with him, that the king said unto him, Art thou made of the king's counsel? forbear; why shouldest thou be smitten? Then the prophet forbore, and said, I know that God hath determined to destroy thee, because thou hast done this, and hast not hearkened unto my counsel.

CH2 25:17 그때에 유다 왕 아마샤가 권고를 받아 예후의 손자요, 여호아하스의 아들인 이스라엘 왕 요아스에게 사람을 보내어 이르되, 오라, 우리가 서로 대면하자, 하니라.

CH2 25:17 Then Amaziah king of Judah took advice, and sent to Joash, the son of Jehoahaz, the son of Jehu, king of Israel, saying, Come, let us see one another in the face.

CH2 25:18 이스라엘 왕 요아스가 유다 왕 아마샤에게 사람을 보내어 이르되, 레바논의 가시나무가 레바논의 백향목에게 사람을 보내어 말하기를, 네 딸을 내 아들에게 아내로 주라, 하였더니 레바논의 들짐승이 지나가다가 그 가시나무를 짓밟았느니라.

CH2 25:18 And Joash king of Israel sent to Amaziah king of Judah, saying, The thistle that was in Lebanon sent to the cedar that was in Lebanon, saying, Give thy daughter to my son to wife : and there passed by a wild beast that was in Lebanon, and trode down the thistle.

CH2 25:19 보라, 네가 에돔 족속을 쳤다고 말하며 네 마음이 너를 높여 자랑하게 하는도다. 이제

네 집이나 거하라. 어찌 네가 화를 입으려고 간섭하여 너와 또 너와 함께한 유다가 쓰러지려 하느냐? 하였으나

CH2 25:19 Thou sayest, Lo, thou hast smitten the Edomites; and thine heart lifteth thee up to boast : abide now at home; why shouldst thou meddle to thine hurt, that thou shouldst fall, even thou, and Judah with thee?

CH2 25:20 아마샤가 들으려 하지 아니하였으니 이는 그 일이 하나님에게서 나왔기 때문이더라. 그들이 에돔의 신들에게 구하였으므로 그분께서 그들을 그들의 원수들의 손에 넘겨주려 하셨더라.

CH2 25:20 But Amaziah would not hear; for it came of God, that he might deliver them into the hand of their enemies, because they sought after the gods of Edom.

CH2 25:21 이에 이스라엘 왕 요아스가 올라오매 그들 곧 그와 유다 왕 아마샤가 유다에 속한 벧세메스에서 서로 대면하였는데

CH2 25:21 So Joash the king of Israel went up; and they saw one another in the face, both he and Amaziah king of Judah, at Bethshemesh, which belongeth to Judah.

CH2 25:22 유다가 이스라엘 앞에서 패하여 그들이 각각 자기 장막으로 도망하니라.

CH2 25:22 And Judah was put to the worse before Israel, and they fled every man to his tent.

CH2 25:23 이스라엘 왕 요아스가 벧세메스에서 여호아하스의 손자요, 요아스의 아들인 유다 왕 아마샤를 사로잡고 또 그를 데리고 예루살렘에 이르러 예루살렘 성벽을 헐되 에브라임 문에서부터 모퉁이 문까지 사백 큐빗을 헐며

CH2 25:23 And Joash the king of Israel took Amaziah king of Judah, the son of Joash, the son of Jehoahaz, at Bethshemesh, and brought him to Jerusalem, and brake down the wall of Jerusalem from the gate of Ephraim to the corner gate, four hundred cubits.

CH2 25:24 또 오벧에돔과 더불어 하나님의 집에서 찾은 모든 금과 은과 모든 그릇을 취하고 또 왕의 집 보물을 취하며 또 사람들을 볼모로 잡아서 사마리아로 돌아갔더라.

CH2 25:24 And he took all the gold and the silver, and all the vessels that were found in the house of God with Obededom, and the treasures of the king's house, the hostages also, and returned to Samaria.

CH2 25:25 이스라엘 왕 여호아하스의 아들 요아스가 죽은 뒤에도 유다 왕 요아스의 아들 아마샤가 십오 년을 더 사니라.

CH2 25:25 And Amaziah the son of Joash king of Judah lived after the death of Joash son of Jehoahaz king of Israel fifteen years.

CH2 25:26 보라, 이제 아마샤의 남은 행적은 처음부터 끝까지 유다와 이스라엘의 왕들의 책에 기록되어 있지 아니하냐?

CH2 25:26 Now the rest of the acts of Amaziah, first and last, behold, are they not written in the book of the kings of Judah and Israel?

CH2 25:27 이제 아마샤가 주를 따르는 일에서 돌이킨 이후에 그들이 예루살렘에서 그를 대적하여 음모를 꾸몄으므로 그가 라기스로 도망하였으나 그들이 그를 따라 라기스로 사람을 보내어 그를 거기서 죽이고

CH2 25:27 Now after the time that Amaziah did turn away from following the LORD they made a conspiracy against him in Jerusalem; and he fled to Lachish : but they sent to Lachish after him, and slew him there.

CH2 25:28 그를 말에 실어다가 그의 조상들과 함께 유다의 도시에 묻었더라.

CH2 25:28 And they brought him upon horses, and buried him with his fathers in the city of Judah.

CH2 26:1 그때에 유다의 온 백성이 웃시야를 취하여 그의 아버지 아마샤 대신 왕으로 삼았는데 그때에 그는 나이가 십육 세더라.

CH2 26:1 Then all the people of Judah took Uzziah, who was sixteen years old, and made him king in the room of his father Amaziah.

CH2 26:2 그 왕이 자기 조상들과 함께 잠든 뒤에 웃시야가 엘롯을 건축하고 유다에 그것을 복귀시켰더라.

CH2 26:2 He built Eloth, and restored it to Judah, after that the king slept with his fathers.

CH2 26:3 웃시야가 통치하기 시작할 때에 나이가 십육 세더라. 그가 예루살렘에서 오십이 년 동안 통치하니라. 그의 어머니의 이름 역시 예루살렘의 여골리아더라.

CH2 26:3 Sixteen years old was Uzziah when he began to reign, and he reigned fifty and two years in Jerusalem. His mother's name also was Jecoliah of Jerusalem.

CH2 26:4 웃시야가 자기 아버지 아마샤가 행한 모든 것에 따라 주의 눈앞에서 올바른 것을 행하며

CH2 26:4 And he did that which was right in the sight of the LORD, according to all that his father Amaziah did.

CH2 26:5 하나님의 환상들에 관하여 이해하는 스가랴가 사는 날 동안에 하나님을 구하였고 그가 주를 구할 동안에는 하나님께서 그를 형통하게 하셨더라.

CH2 26:5 And he sought God in the days of Zechariah, who had understanding in the visions of God : and as long as he sought the LORD, God made him to prosper.

CH2 26:6 웃시야가 나가서 블레셋 사람들과 싸우며 가드의 성벽과 야브네의 성벽과 아스돗의 성

벽을 헐고 아스돗 주변과 블레셋 사람들 가운데 도시들을 건축하며

CH2 26:6 And he went forth and warred against the Philistines, and brake down the wall of Gath, and the wall of Jabneh, and the wall of Ashdod, and built cities about Ashdod, and among the Philistines.

CH2 26:7 하나님께서 그를 도우사 블레셋 사람들과 구르바알에 거한 아라비아 사람들과 메후님 사람들을 치게 하시므로

CH2 26:7 And God helped him against the Philistines, and against the Arabians that dwelt in Gurbaal, and the Mehunims.

CH2 26:8 암몬 족속이 웃시야에게 예물을 바치니라. 웃시야가 자기 세력을 크게 강화하였으므로 그의 이름이 이집트 입구에까지 퍼졌더라.

CH2 26:8 And the Ammonites gave gifts to Uzziah : and his name spread abroad even to the entering in of Egypt; for he strengthened himself exceedingly.

CH2 26:9 또 웃시야가 예루살렘에서 모퉁이 문과 골짜기 문과 성벽이 구부러진 곳에 망대들을 세워 그것들을 견고하게 하며

CH2 26:9 Moreover Uzziah built towers in Jerusalem at the corner gate, and at the valley gate, and at the turning of the wall, and fortified them.

CH2 26:10 또 사막에 망대들을 세우고 우물을 많이 팠으니 이는 그가 저지대 지방과 평야에 가축을 많이 소유하였기 때문이라. 또 그가 산들과 갈멜에 농부들과 포도원지기들을 두었더라. 그는 농사를 좋아하였더라.

CH2 26:10 Also he built towers in the desert, and digged many wells : for he had much cattle, both in the low country, and in the plains : husbandmen also, and vine dressers in the mountains, and in Carmel : for he loved husbandry.

CH2 26:11 또 웃시야에게 싸우는 사람들의 군대가 있었는데 이들은 곧 서기관 여이엘과 치리자 마아세야의 손으로 보고한 수효대로 왕의 대장들 가운데 하나인 하나냐의 손 밑에서 떼를 지어 싸우러 나간 자들이라.

CH2 26:11 Moreover Uzziah had an host of fighting men, that went out to war by bands, according to the number of their account by the hand of Jeiel the scribe and Maaseiah the ruler, under the hand of Hananiah, one of the king's captains.

CH2 26:12 강한 용사들의 아버지들의 우두머리들의 전체 수는 이천육백 명이요,

CH2 26:12 The whole number of the chief of the fathers of the mighty men of valour were two thousand and six hundred.

CH2 26:13 그들의 손 밑의 군대가 삼십만 칠천오백 명이더라. 이들이 큰 힘으로 싸우며 왕을 도

와 원수를 쳤더라.

CH2 26:13 And under their hand was an army, three hundred thousand and seven thousand and five hundred, that made war with mighty power, to help the king against the enemy.

CH2 26:14 웃시야가 그 온 군대의 도처에서 그들을 위해 방패와 창과 투구와 갑옷과 활과 돌을 던지는 돌팔매 기구들을 예비하였고

CH2 26:14 And Uzziah prepared for them throughout all the host shields, and spears, and helmets, and habergeons, and bows, and slings to cast stones.

CH2 26:15 또 예루살렘에서 숨씨 있는 사람들로 하여금 기계들을 만들게 하여 망대와 보루 위에 두고 그것들로 화살과 큰 돌을 쏘게 하였더라. 그의 이름이 멀리 퍼졌으니 그가 놀랍게 도움을 받아 마침내 강하게 되었더라.

CH2 26:15 And he made in Jerusalem engines, invented by cunning men, to be on the towers and upon the bulwarks, to shoot arrows and great stones withal. And his name spread far abroad; for he was marvellously helped, till he was strong.

CH2 26:16 그러나 그가 강하게 되매 그의 마음이 높아져서 그가 파멸에 이르렀으니 이는 그가 주 자기 하나님께 죄를 짓고 주의 성전에 들어가 분향 제단에 분향하려 하였기 때문이더라.

CH2 26:16 But when he was strong, his heart was lifted up to his destruction : for he transgressed against the LORD his God, and went into the temple of the LORD to burn incense upon the altar of incense.

CH2 26:17 제사장 아사랴가 주의 제사장들 곧 용맹한 자들 팔십 명을 데리고 그의 뒤를 따라 들어가

CH2 26:17 And Azariah the priest went in after him, and with him fourscore priests of the LORD, that were valiant men :

CH2 26:18 웃시야 왕을 막으며 그에게 이르되, 웃시야여, 주께 분향하는 일은 왕에게 속하지 아니하고 오직 분향하기 위하여 거룩히 구분된 아론의 아들 제사장들에게 속하였으니 성소에서 나가소서. 왕이 범법하였은즉 주 하나님에게서 그 일로 인해 영광을 얻지 못하리이다, 하니라.

CH2 26:18 And they withstood Uzziah the king, and said unto him, It appertaineth not unto thee, Uzziah, to burn incense unto the LORD, but to the priests the sons of Aaron, that are consecrated to burn incense : go out of the sanctuary; for thou hast trespassed; neither shall it be for thine honour from the LORD God.

CH2 26:19 그때에 웃시야가 화를 내며 분향하려고 손에 향로를 들었는데 그가 제사장들에게 화를 낼 때에 주의 집에서 분향 제단 앞에서 제사장들 앞에서 그의 이마에 나병이 솟으니라.

CH2 26:19 Then Uzziah was wroth, and had a censer in his hand to burn incense : and while he was wroth with the priests, the leprosy even rose up in his forehead before the priests in the

house of the LORD, from beside the incense altar.

CH2 26:20 수제사장 아사랴와 모든 제사장이 그를 보니, 보라, 왕의 이마에 나병이 있으므로 그들이 그를 거기서 쫓아내고 참으로 주께서 그를 치셨으므로 왕도 속히 나가니라.

CH2 26:20 And Azariah the chief priest, and all the priests, looked upon him, and, behold, he was leprous in his forehead, and they thrust him out from thence; yea, himself hasted also to go out, because the LORD had smitten him.

CH2 26:21 웃시야 왕이 죽는 날까지 나병 환자로 지냈고 나병 환자이므로 외딴 집에 거하였더라. 그가 주의 집으로부터 끊어졌으므로 그의 아들 요담이 왕의 집을 다스리며 그 땅의 백성을 재판하였더라.

CH2 26:21 And Uzziah the king was a leper unto the day of his death, and dwelt in a several house, being a leper; for he was cut off from the house of the LORD : and Jotham his son was over the king's house, judging the people of the land.

CH2 26:22 이제 웃시야의 남은 행적은 처음부터 끝까지 아모스의 아들 대언자 이사야가 기록하였더라.

CH2 26:22 Now the rest of the acts of Uzziah, first and last, did Isaiah the prophet, the son of Amoz, write.

CH2 26:23 이처럼 웃시야가 자기 조상들과 함께 잠들매 그들이 왕들에게 속한 매장지 밭에 그의 조상들과 함께 그를 묻었으니 이는 그들이 말하기를, 그는 나병 환자라, 하였기 때문이더라. 그의 아들 요담이 그를 대신하여 통치하니라.

CH2 26:23 So Uzziah slept with his fathers, and they buried him with his fathers in the field of the burial which belonged to the kings; for they said, He is a leper : and Jotham his son reigned in his stead.

CH2 27:1 요담이 통치하기 시작할 때에 나이가 이십오 세더라. 그가 예루살렘에서 십육 년 동안 통치하니라. 그의 어머니의 이름 역시 사독의 딸 여루사더라.

CH2 27:1 Jotham was twenty and five years old when he began to reign, and he reigned sixteen years in Jerusalem. His mother's name also was Jerushah, the daughter of Zadok.

CH2 27:2 요담이 자기 아버지 웃시야가 행한 모든 것에 따라 주의 눈앞에서 올바른 것을 행하였으나 주의 성전에는 들어가지 아니하였고 백성은 여전히 악하게 행하였더라.

CH2 27:2 And he did that which was right in the sight of the LORD, according to all that his father Uzziah did : howbeit he entered not into the temple of the LORD. And the people did yet corruptly.

CH2 27:3 그가 주의 집의 높은 문을 건축하고 또 오벨의 벽에 많은 것을 건축하며

CH2 27:3 He built the high gate of the house of the LORD, and on the wall of Ophel he built much.

CH2 27:4 또 유다의 산들에 도시들을 건축하고 숲 속에 성채들과 망대들을 건축하니라.

CH2 27:4 Moreover he built cities in the mountains of Judah, and in the forests he built castles and towers.

CH2 27:5 또 그가 암몬 족속의 왕과 싸워 그들을 이겼더니 바로 그 해에 암몬 자손이 은 백 달란트와 밀 만 고르와 보리 만 고르를 그에게 주었고 또 둘째 해와 셋째 해에도 암몬 자손이 그 만큼을 그에게 바쳤더라.

CH2 27:5 He fought also with the king of the Ammonites, and prevailed against them. And the children of Ammon gave him the same year an hundred talents of silver, and ten thousand measures of wheat, and ten thousand of barley. So much did the children of Ammon pay unto him, both the second year, and the third.

CH2 27:6 이처럼 요담이 주 자기 하나님 앞에서 자기 길을 예비하였으므로 강하게 되었더라.

CH2 27:6 So Jotham became mighty, because he prepared his ways before the LORD his God.

CH2 27:7 이제 요담의 남은 행적과 그가 치른 모든 전쟁과 그의 길들은 이스라엘과 유다의 왕들의 책에 기록되어 있느니라.

CH2 27:7 Now the rest of the acts of Jotham, and all his wars, and his ways, lo, they are written in the book of the kings of Israel and Judah.

CH2 27:8 요담이 통치하기 시작할 때에 나이가 이십오 세였으며 그가 예루살렘에서 십육 년 동안 통치하니라.

CH2 27:8 He was five and twenty years old when he began to reign, and reigned sixteen years in Jerusalem.

CH2 27:9 그가 자기 조상들과 함께 잠들매 그들이 그를 다윗의 도시에 묻으니 그의 아들 아하스가 그를 대신하여 통치하니라.

CH2 27:9 And Jotham slept with his fathers, and they buried him in the city of David : and Ahaz his son reigned in his stead.

CH2 28:1 아하스가 통치하기 시작할 때에 나이가 이십 세더라. 그가 예루살렘에서 십육 년 동안 통치하였으나 자기 조상 다윗과 같지 아니하여 주의 눈앞에서 올바른 것을 행하지 아니하였으니

CH2 28:1 Ahaz was twenty years old when he began to reign, and he reigned sixteen years in Jerusalem : but he did not that which was right in the sight of the LORD, like David his father :

CH2 28:2 그가 이스라엘 왕들의 길들로 걸었으며 또 바알들을 위해 부어 만든 형상들을 만들었

더라.

CH2 28:2 For he walked in the ways of the kings of Israel, and made also molten images for Baalim.

CH2 28:3 또 그가 힌놈의 아들의 골짜기에서 분향하며 주께서 이스라엘 자손 앞에서 쫓아내신 이교도들의 가증한 일을 본받아 자기 아이들을 불 속에서 태우고

CH2 28:3 Moreover he burnt incense in the valley of the son of Hinnom, and burnt his children in the fire, after the abominations of the heathen whom the LORD had cast out before the children of Israel.

CH2 28:4 또 여러 산당과 작은 산 위와 모든 푸른 나무 밑에서 희생물을 드리며 분향하였더라.

CH2 28:4 He sacrificed also and burnt incense in the high places, and on the hills, and under every green tree.

CH2 28:5 그러므로 주 그의 하나님께서 그를 시리아 왕의 손에 넘겨주시매 그들이 그를 쳐서 그들 중에서 많은 무리를 포로로 사로잡아 다마스커스로 끌고 갔으며 또 그분께서 그를 이스라엘 왕의 손에 넘겨주시매 그가 크게 살육하며 그를 쳤더라.

CH2 28:5 Wherefore the LORD his God delivered him into the hand of the king of Syria; and they smote him, and carried away a great multitude of them captives, and brought them to Damascus. And he was also delivered into the hand of the king of Israel, who smote him with a great slaughter.

CH2 28:6 그들이 주 자기 조상들의 하나님을 버렸으므로 르말라의 아들 베가가 유다에서 하루에 십이만 명을 죽였는데 이들은 다 용맹한 자들이더라.

CH2 28:6 For Pekah the son of Remaliah slew in Judah an hundred and twenty thousand in one day, which were all valiant men; because they had forsaken the LORD God of their fathers.

CH2 28:7 또 에브라임의 용사 시그리는 왕의 아들 마아세야와 집을 다스리는 자 아스리감과 왕 다음가는 자인 엘가나를 죽였더라.

CH2 28:7 And Zichri, a mighty man of Ephraim, slew Maaseiah the king's son, and Azrikam the governor of the house, and Elkanah that was next to the king.

CH2 28:8 이스라엘 자손이 자기 형제들 중에서 이십만 명을 여인들과 아들딸들과 함께 포로로 사로잡아 가고 또 그들에게서 재물을 많이 노략하여 사마리아로 그 노략물을 가져가니라.

CH2 28:8 And the children of Israel carried away captive of their brethren two hundred thousand, women, sons, and daughters, and took also away much spoil from them, and brought the spoil to Samaria.

CH2 28:9 그러나 거기에 주의 대언자가 있었는데 그의 이름은 오벳이더라. 그가 사마리아로 오는

군대 앞으로 나아가 그들에게 이르되, 보라, 주 너희 조상들의 하나님께서 유다에게 진노하셨으므로 너희 손에 그들을 넘겨주셨거늘 너희가 하늘에까지 닿은 격노로 그들을 죽이고

CH2 28:9 But a prophet of the LORD was there, whose name was Oded : and he went out before the host that came to Samaria, and said unto them, Behold, because the LORD God of your fathers was wroth with Judah, he hath delivered them into your hand, and ye have slain them in a rage that reacheth up unto heaven.

CH2 28:10 이제 또 너희가 유다와 예루살렘 자손을 밑에 두어 너희를 위해 남자 노예와 여자 노예로 삼으려 하는도다. 그러나 너희에게는 곧 너희에게는 주 너희 하나님께 지은 죄들이 없느냐?

CH2 28:10 And now ye purpose to keep under the children of Judah and Jerusalem for bondmen and bondwomen unto you : but are there not with you, even with you, sins against the LORD your God?

CH2 28:11 그런즉 이제 내 말을 듣고 너희가 너희 형제들 중에서 포로로 사로잡아 온 포로들을 다시 넘겨주라. 주의 맹렬한 진노가 너희 위에 있느니라, 하니라.

CH2 28:11 Now hear me therefore, and deliver the captives again, which ye have taken captive of your brethren : for the fierce wrath of the LORD is upon you.

CH2 28:12 그때에 에브라임 자손의 우두머리 중에서 몇 사람 곧 요하난의 아들 아사랴와 무실레못의 아들 베레기야와 살룸의 아들 여히스기야와 하들래의 아들 아마사가 일어서서 전쟁에서 돌아오는 자들을 막으며

CH2 28:12 Then certain of the heads of the children of Ephraim, Azariah the son of Johanan, Berechiah the son of Meshillemoth, and Jehizkiah the son of Shallum, and Amasa the son of Hadlai, stood up against them that came from the war,

CH2 28:13 그들에게 이르되, 너희가 그 포로들을 여기로 들여오지 못하리라. 우리가 전에 주께 죄를 지었거니와 너희가 이제 우리의 죄들과 범법에 더 더하려 하는도다. 우리의 범법이 크므로 이스라엘을 향한 맹렬한 진노가 있느니라, 하니라.

CH2 28:13 And said unto them, Ye shall not bring in the captives hither : for whereas we have offended against the LORD already, ye intend to add more to our sins and to our trespass : for our trespass is great, and there is fierce wrath against Israel.

CH2 28:14 이에 무장한 사람들이 포로들과 노략한 물건을 통치자들과 온 회중 앞에 두니

CH2 28:14 So the armed men left the captives and the spoil before the princes and all the congregation.

CH2 28:15 이름이 명시된 사람들이 일어나서 포로들을 데려가 노략한 물건으로 그들 가운데 벗은 자들에게 옷을 입히고 신을 신기며 먹고 마시게 하며 기름을 발라 주고 그들 중에서 연약한 자는 다 나귀에 태워 종려나무 도시 여리고로 그들의 형제들에게로 데려다 주고 그 뒤에 사마리

아로 돌아갔더라.

CH2 28:15 And the men which were expressed by name rose up, and took the captives, and with the spoil clothed all that were naked among them, and arrayed them, and shod them, and gave them to eat and to drink, and anointed them, and carried all the feeble of them upon asses, and brought them to Jericho, the city of palm trees, to their brethren : then they returned to Samaria.

CH2 28:16 그때에 아하스 왕이 아시리아 왕들에게 사람을 보내어 자기를 돕게 하였으니

CH2 28:16 At that time did king Ahaz send unto the kings of Assyria to help him.

CH2 28:17 이는 에돔 족속이 다시 와서 유다를 치고 그들을 포로로 사로잡아 갔기 때문이라.

CH2 28:17 For again the Edomites had come and smitten Judah, and carried away captives.

CH2 28:18 블레셋 사람들도 유다의 저지대 지방과 남부 도시들을 침략하여 벰세메스와 아알론과 그데롯과 소고와 그것의 마을들과 딘나와 그것의 마을들과 또 김소와 그것의 마을들을 빼앗고 거기 거하였으니

CH2 28:18 The Philistines also had invaded the cities of the low country, and of the south of Judah, and had taken Bethshemesh, and Ajalon, and Gederoth, and Shocho with the villages thereof, and Timnah with the villages thereof, Gimzo also and the villages thereof : and they dwelt there.

CH2 28:19 이는 이스라엘 왕 아하스가 유다로 하여금 벌거벗게 하고 또 주께 크게 죄를 지었으므로 주께서 그로 인하여 유다를 낮추셨기 때문이더라.

CH2 28:19 For the LORD brought Judah low because of Ahaz king of Israel; for he made Judah naked, and transgressed sore against the LORD.

CH2 28:20 아시리아 왕 디갓빌네셀이 그에게 이르러 그를 괴롭게 하고 그를 강하게 하지 아니하였으니

CH2 28:20 And Tilgathpilneser king of Assyria came unto him, and distressed him, but strengthened him not.

CH2 28:21 아하스가 주의 집과 왕의 집과 통치자들에게서 일부를 취하여 아시리아 왕에게 주었으나 그가 아하스를 돕지 아니하였더라.

CH2 28:21 For Ahaz took away a portion out of the house of the LORD, and out of the house of the king, and of the princes, and gave it unto the king of Assyria : but he helped him not.

CH2 28:22 그는 고난 당할 때에 주께 더욱더 범법을 행하였는데 이 사람은 곧 아하스 왕이니라.

CH2 28:22 And in the time of his distress did he trespass yet more against the LORD : this is that king Ahaz.

CH2 28:23 그가 자기를 친 다마스커스의 신들에게 희생물을 드리며 이르되, 시리아 왕들의 신들이 그들을 도왔으므로 나도 그들에게 희생물을 드려 그들이 나를 돕게 하리라, 하였으나 오히려 그 신들이 아하스와 온 이스라엘을 망하게 하였더라.

CH2 28:23 For he sacrificed unto the gods of Damascus, which smote him : and he said, Because the gods of the kings of Syria help them, therefore will I sacrifice to them, that they may help me. But they were the ruin of him, and of all Israel.

CH2 28:24 아하스가 하나님의 집의 기구들을 함께 모으고 하나님의 집의 기구들을 산산조각 내며 또 주의 집 문들을 닫고 또 자기를 위해 예루살렘의 모든 구석에 제단들을 쌓으며

CH2 28:24 And Ahaz gathered together the vessels of the house of God, and cut in pieces the vessels of the house of God, and shut up the doors of the house of the LORD, and he made him altars in every corner of Jerusalem.

CH2 28:25 유다의 모든 도시에 산당들을 세우고 다른 신들에게 분향하여 주 자기 조상들의 하나님의 분노를 일으키니라.

CH2 28:25 And in every several city of Judah he made high places to burn incense unto other gods, and provoked to anger the LORD God of his fathers.

CH2 28:26 보라, 이제 아하스의 남은 행적과 그의 모든 길은 처음부터 끝까지 유다와 이스라엘의 왕들의 책에 기록되어 있느니라.

CH2 28:26 Now the rest of his acts and of all his ways, first and last, behold, they are written in the book of the kings of Judah and Israel.

CH2 28:27 아하스가 자기 조상들과 함께 잠드니 그들이 그를 도시에 곧 예루살렘에 묻었으나 이스라엘 왕들의 돌무덤에 들여 놓지는 아니하니라. 그의 아들 히스기야가 그를 대신하여 통치하니라.

CH2 28:27 And Ahaz slept with his fathers, and they buried him in the city, even in Jerusalem : but they brought him not into the sepulchres of the kings of Israel : and Hezekiah his son reigned in his stead.

CH2 29:1 히스기야가 통치하기 시작할 때에 나이가 이십오 세더라. 그가 예루살렘에서 이십구 년 동안 통치하니라. 그의 어머니의 이름은 스가라의 딸 아비아더라.

CH2 29:1 Hezekiah began to reign when he was five and twenty years old, and he reigned nine and twenty years in Jerusalem. And his mother's name was Abijah, the daughter of Zechariah.

CH2 29:2 히스기야가 자기 조상 다윗이 행한 모든 것에 따라 주의 눈앞에서 올바른 것을 행하니라.

CH2 29:2 And he did that which was right in the sight of the LORD, according to all that David his father had done.

CH2 29:3 그가 자기의 통치 제일년 첫째 달에 주의 집의 문들을 열어 그것들을 보수하고
CH2 29:3 He in the first year of his reign, in the first month, opened the doors of the house of the LORD, and repaired them.

CH2 29:4 또 제사장들과 레위 사람들을 데려다가 동쪽 거리로 함께 모은 뒤
CH2 29:4 And he brought in the priests and the Levites, and gathered them together into the east street,

CH2 29:5 그들에게 이르되, 레위 사람들아, 내 말을 들으라. 이제 너희는 너희 자신을 거룩히 구별하고 또 주 너희 조상들의 하나님의 집을 거룩히 구별하여 성소에서 더러운 것들을 가지고 나가라.

CH2 29:5 And said unto them, Hear me, ye Levites, sanctify now yourselves, and sanctify the house of the LORD God of your fathers, and carry forth the filthiness out of the holy place.

CH2 29:6 우리 조상들이 죄를 짓고 주 우리 하나님의 눈에 악한 것을 행하며 그분을 버리고 주의 거처로부터 자기들의 얼굴을 돌리며 등을 돌리고

CH2 29:6 For our fathers have trespassed, and done that which was evil in the eyes of the LORD our God, and have forsaken him, and have turned away their faces from the habitation of the LORD, and turned their backs.

CH2 29:7 또 주랑의 문들을 닫으며 등잔들을 끄고 성소에서 이스라엘의 하나님께 분향하지 아니하며 또 번제 헌물을 드리지 아니하였도다.

CH2 29:7 Also they have shut up the doors of the porch, and put out the lamps, and have not burned incense nor offered burnt offerings in the holy place unto the God of Israel.

CH2 29:8 그러므로 주의 진노가 유다와 예루살렘에 임하였고 너희가 너희 눈으로 보는 바와 같이 그분께서 그들을 넘겨주사 고난과 놀랄 일과 비웃음거리가 되게 하셨느니라.

CH2 29:8 Wherefore the wrath of the LORD was upon Judah and Jerusalem, and he hath delivered them to trouble, to astonishment, and to hissing, as ye see with your eyes.

CH2 29:9 보라, 이것으로 인해 우리 조상들이 칼에 쓰러지고 우리 아들딸들과 아내가 포로가 되었느니라.

CH2 29:9 For, lo, our fathers have fallen by the sword, and our sons and our daughters and our wives are in captivity for this.

CH2 29:10 이제 주 이스라엘의 하나님과 언약을 맺어 그분의 맹렬한 진노가 우리에게서 떠나게 하려는 생각이 내 마음에 있나니

CH2 29:10 Now it is in mine heart to make a covenant with the LORD God of Israel, that his fierce

wrath may turn away from us.

CH2 29:11 내 아들들아, 이제 게을리 하지 말라. 주께서 이미 너희를 택하사 자신 앞에 서서 봉사하게 하시고 또 너희가 그분을 섬기며 분향하게 하셨느니라, 하니라.

CH2 29:11 My sons, be not now negligent : for the LORD hath chosen you to stand before him, to serve him, and that ye should minister unto him, and burn incense.

CH2 29:12 그때에 레위 사람들이 일어나니 곧 고탓 족속의 아들들 중에서 아마새의 아들 마합과 아사랴의 아들 요엘과 므라리의 아들들 중에서 압디의 아들 기스와 여할렐렐의 아들 아사랴와 게르손 족속 중에서 심마의 아들 요아와 요아의 아들 에덴과

CH2 29:12 Then the Levites arose, Mahath the son of Amasai, and Joel the son of Azariah, of the sons of the Kohathites : and of the sons of Merari, Kish the son of Abdi, and Azariah the son of Jehalelel : and of the Gershonites; Joah the son of Zimmah, and Eden the son of Joah :

CH2 29:13 엘리사반의 아들들 중에서 시므리와 여이엘과 아삽의 아들들 중에서 스가랴와 맛다니아와

CH2 29:13 And of the sons of Elizaphan; Shimri, and Jeiel : and of the sons of Asaph; Zechariah, and Mattaniah :

CH2 29:14 헤만의 아들들 중에서 여히엘과 시므이와 여두둔의 아들들 중에서 스마야와 웃시엘이더라.

CH2 29:14 And of the sons of Heman; Jehiel, and Shimei : and of the sons of Jeduthun; Shemaiah, and Uzziel.

CH2 29:15 그들이 자기들의 형제들을 모으고 자신을 거룩히 구별한 뒤에 들어가서 왕의 명령에 따라 주의 말씀들에 의거하여 주의 집을 정결하게 하였더라.

CH2 29:15 And they gathered their brethren, and sanctified themselves, and came, according to the commandment of the king, by the words of the LORD, to cleanse the house of the LORD.

CH2 29:16 제사장들도 주의 집 내부로 들어가 그곳을 정결하게 하고 주의 성전에서 발견한 부정한 것을 다 끌어내어 주의 집의 뜰로 가져가매 레위 사람들이 그것을 취하여 밖으로 기드론 시내로 가져갔더라.

CH2 29:16 And the priests went into the inner part of the house of the LORD, to cleanse it, and brought out all the uncleanness that they found in the temple of the LORD into the court of the house of the LORD. And the Levites took it, to carry it out abroad into the brook Kidron.

CH2 29:17 이제 그들이 첫째 달 초하루에 거룩히 구별하기 시작하여 그 달 팔일에 주의 주랑에 이르렀으니 이처럼 그들이 여드레 동안 주의 집을 거룩히 구별하여 첫째 달 십육일에 이르러 끝마치고

CH2 29:17 Now they began on the first day of the first month to sanctify, and on the eighth day of the month came they to the porch of the LORD : so they sanctified the house of the LORD in eight days; and in the sixteenth day of the first month they made an end.

CH2 29:18 그 뒤에 안으로 들어가 히스기야 왕에게 나아가 이르되, 우리가 주의 온 집과 번제 헌물 제단과 그것의 모든 기구와 보여 주는 빵을 차려 놓는 상과 그것의 모든 기구를 정결하게 하였

CH2 29:18 Then they went in to Hezekiah the king, and said, We have cleansed all the house of the LORD, and the altar of burnt offering, with all the vessels thereof, and the shewbread table, with all the vessels thereof.

CH2 29:19 또 아하스 왕이 통치할 때에 죄를 지으며 내버린 모든 기구도 우리가 예비하고 거룩히 구별하였나이다. 보소서, 그것들이 주의 제단 앞에 있나이다, 하니라.

CH2 29:19 Moreover all the vessels, which king Ahaz in his reign did cast away in his transgression, have we prepared and sanctified, and, behold, they are before the altar of the LORD.

CH2 29:20 그때에 히스기야 왕이 일찍 일어나 도시의 치리자들을 모으고 주의 집에 올라가니

CH2 29:20 Then Hezekiah the king rose early, and gathered the rulers of the city, and went up to the house of the LORD.

CH2 29:21 그들이 수소 일곱 마리와 숫양 일곱 마리와 어린양 일곱 마리와 숫염소 일곱 마리를 가져다가 왕국과 성소와 유다를 위하여 죄 헌물로 삼으니라. 그가 아론의 아들 제사장들에게 명령하여 주의 제단 위에 그것들을 드리게 하니

CH2 29:21 And they brought seven bullocks, and seven rams, and seven lambs, and seven he goats, for a sin offering for the kingdom, and for the sanctuary, and for Judah. And he commanded the priests the sons of Aaron to offer them on the altar of the LORD.

CH2 29:22 이에 그들이 수소를 잡으매 제사장들이 그 피를 받아 제단 위에 뿌리고 또 그와 같이 그들이 숫양들을 잡으매 그들이 그 피를 제단 위에 뿌리며 또 그들이 어린양들도 잡으매 그들이 그 피를 제단 위에 뿌리니라.

CH2 29:22 So they killed the bullocks, and the priests received the blood, and sprinkled it on the altar : likewise, when they had killed the rams, they sprinkled the blood upon the altar : they killed also the lambs, and they sprinkled the blood upon the altar.

CH2 29:23 그들이 죄 헌물로 드릴 숫염소들을 왕과 회중 앞으로 끌어오매 그들이 그것들에게 안수하고

CH2 29:23 And they brought forth the he goats for the sin offering before the king and the congregation; and they laid their hands upon them :

CH2 29:24 제사장들이 그것들을 잡아 제단 위에 드린 그것들의 피로 화해를 이루며 온 이스라엘을 위해 속죄하였으니 이는 왕이 명령하여 온 이스라엘을 위해 번제 헌물과 죄 헌물을 드리게 하였기 때문이더라.

CH2 29:24 And the priests killed them, and they made reconciliation with their blood upon the altar, to make an atonement for all Israel : for the king commanded that the burnt offering and the sin offering should be made for all Israel.

CH2 29:25 왕이 레위 사람들을 주의 집에 두어 다윗과 왕의 선견자 갓과 대언자 나단의 명령에 따라 심벌즈와 비파와 하프를 잡게 하였으니 주께서 자신의 대언자들을 통하여 이같이 명령하셨더라.

CH2 29:25 And he set the Levites in the house of the LORD with cymbals, with psalteries, and with harps, according to the commandment of David, and of Gad the king's seer, and Nathan the prophet : for so was the commandment of the LORD by his prophets.

CH2 29:26 레위 사람들은 다윗의 악기를 잡고 제사장들은 나팔을 잡고 서매

CH2 29:26 And the Levites stood with the instruments of David, and the priests with the trumpets.

CH2 29:27 히스기야가 명령하여 번제 헌물을 제단 위에 드리게 하니라. 번제 헌물 드리기를 시작할 때에 나팔을 불며 이스라엘 왕 다윗이 정한 악기를 울리니 주의 노래도 시작되니라.

CH2 29:27 And Hezekiah commanded to offer the burnt offering upon the altar. And when the burnt offering began, the song of the LORD began also with the trumpets, and with the instruments ordained by David king of Israel.

CH2 29:28 온 회중이 경배하며 노래하는 자들은 노래하고 나팔 부는 자들은 나팔을 불어 번제 헌물 드리는 일을 마칠 때까지 이 모든 일을 계속해서 하니라.

CH2 29:28 And all the congregation worshipped, and the singers sang, and the trumpeters sounded : and all this continued until the burnt offering was finished.

CH2 29:29 그들이 헌물 드리는 일을 마치매 왕과 및 왕과 함께한 모든 자가 앞드려 경배하니라.

CH2 29:29 And when they had made an end of offering, the king and all that were present with him bowed themselves, and worshipped.

CH2 29:30 또 히스기야 왕과 통치자들이 레위 사람들에게 명령하여 다윗과 선견자 아삽의 말들로 노래하여 주를 찬양하게 하매 그들이 즐거이 노래로 찬양하고 머리를 숙여 경배하니라.

CH2 29:30 Moreover Hezekiah the king and the princes commanded the Levites to sing praise unto the LORD with the words of David, and of Asaph the seer. And they sang praises with gladness, and they bowed their heads and worshipped.

CH2 29:31 그때에 히스기야가 응답하여 이르되, 너희가 이제 너희 자신을 거룩히 구분하여 주께

드렸으니 가까이 나아와 희생물과 감사 헌물을 주의 집으로 가져오라, 하매 회중이 희생물과 감사 헌물을 가져오되 마음에 원하는 자들이 다 번제 헌물을 가져오니라.

CH2 29:31 Then Hezekiah answered and said, Now ye have consecrated yourselves unto the LORD, come near and bring sacrifices and thank offerings into the house of the LORD. And the congregation brought in sacrifices and thank offerings; and as many as were of a free heart burnt offerings.

CH2 29:32 회중이 가져온 번제 헌물의 수는 수소가 칠십 마리요, 숫양이 백 마리요, 어린양이 이 백 마리였는데 이것들은 다 주께 번제 헌물로 드리는 것이었더라.

CH2 29:32 And the number of the burnt offerings, which the congregation brought, was threescore and ten bullocks, an hundred rams, and two hundred lambs : all these were for a burnt offering to the LORD.

CH2 29:33 또 거룩히 구분하여 드린 것들은 소가 육백 마리요, 양이 삼천 마리더라.

CH2 29:33 And the consecrated things were six hundred oxen and three thousand sheep.

CH2 29:34 그러나 제사장들의 수가 너무 적어 그들이 그 모든 번제 헌물의 가족을 능히 벗기지 못하므로 그들의 형제 레위 사람들이 그 일을 끝마치기까지 또 다른 제사장들이 그들 자신을 거룩히 구별하기까지 그들을 도왔으니 레위 사람들이 자신을 거룩히 구별하기 위해 제사장들보다 더 마음이 올발랐더라.

CH2 29:34 But the priests were too few, so that they could not flay all the burnt offerings : wherefore their brethren the Levites did help them, till the work was ended, and until the other priests had sanctified themselves : for the Levites were more upright in heart to sanctify themselves than the priests.

CH2 29:35 또한 번제 헌물과 화평 헌물의 기름과 모든 번제 헌물에 쓸 음료 헌물이 많았더라. 이와 같이 주의 집에서 섬기는 일이 질서 있게 정해지니라.

CH2 29:35 And also the burnt offerings were in abundance, with the fat of the peace offerings, and the drink offerings for every burnt offering. So the service of the house of the LORD was set in order.

CH2 29:36 히스기야와 온 백성은 하나님께서 미리 백성을 예비하신 것을 기뻐하였으니 이는 그 일이 갑자기 이루어졌기 때문이더라.

CH2 29:36 And Hezekiah rejoiced, and all the people, that God had prepared the people : for the thing was done suddenly.

CH2 30:1 히스기야가 온 이스라엘과 유다에 사람을 보내고 또 에브라임과 므낫세에 편지를 보내어 그들이 예루살렘에 있는 주의 집에 와서 주 이스라엘의 하나님께 유월절을 지키게 하니라.

CH2 30:1 And Hezekiah sent to all Israel and Judah, and wrote letters also to Ephraim and

Manasseh, that they should come to the house of the LORD at Jerusalem, to keep the passover unto the LORD God of Israel.

CH2 30:2 왕과 그의 통치자들과 예루살렘의 온 회중이 둘째 달에 유월절을 지키려고 의논하였으니

CH2 30:2 For the king had taken counsel, and his princes, and all the congregation in Jerusalem, to keep the passover in the second month.

CH2 30:3 이는 제사장들이 충분하게 자신을 거룩히 구별하지 못하였고 백성도 예루살렘에 함께 모이지 못하였으므로 그들이 그때에 그것을 지킬 수 없었기 때문이더라.

CH2 30:3 For they could not keep it at that time, because the priests had not sanctified themselves sufficiently, neither had the people gathered themselves together to Jerusalem.

CH2 30:4 왕과 온 회중이 이 일을 기뻐하였으므로

CH2 30:4 And the thing pleased the king and all the congregation.

CH2 30:5 이에 그들이 법령을 제정하고 브엘세바에서부터 단에 이르기까지 온 이스라엘에 두루 선포하여 그들이 예루살렘으로 와서 주 이스라엘의 하나님께 유월절을 지키게 하였으니 이는 그들이 기록된 규례대로 오랫동안 그런 식으로 그 일을 행하지 아니하였기 때문이더라.

CH2 30:5 So they established a decree to make proclamation throughout all Israel, from Beersheba even to Dan, that they should come to keep the passover unto the LORD God of Israel at Jerusalem : for they had not done it of a long time in such sort as it was written.

CH2 30:6 이처럼 파발꾼들이 왕과 그의 통치자들에게서 편지를 받고 왕의 명령에 따라 온 이스라엘과 유다에 두루 다니며 이르기를, 이스라엘 자손들아, 너희는 주 곧 아브라함과 이삭과 이스라엘의 하나님께로 다시 돌아오라. 그리하면 그분께서 너희의 남은 자들 곧 아시리아 왕들의 손에서 피한 자들에게 돌아오시리라.

CH2 30:6 So the posts went with the letters from the king and his princes throughout all Israel and Judah, and according to the commandment of the king, saying, Ye children of Israel, turn again unto the LORD God of Abraham, Isaac, and Israel, and he will return to the remnant of you, that are escaped out of the hand of the kings of Assyria.

CH2 30:7 너희는 너희 조상들과 너희 형제들같이 되지 말라. 그들이 주 자기 조상들의 하나님을 대적하고 범법하였으므로 너희가 보는 바와 같이 그분께서 그들을 황폐함에 넘겨주셨느니라.

CH2 30:7 And be not ye like your fathers, and like your brethren, which trespassed against the LORD God of their fathers, who therefore gave them up to desolation, as ye see.

CH2 30:8 너희는 이제 너희 조상들같이 목을 뺏뺏하게 하지 말고 너희 자신을 주께 드리며 그분께서 영원토록 거룩히 구별하신 그분의 성소에 들어가서 주 너희 하나님을 섬겨 그분의 맹렬한

진노가 너희에게서 떠나게 하라.

CH2 30:8 Now be ye not stiffnecked, as your fathers were, but yield yourselves unto the LORD, and enter into his sanctuary, which he hath sanctified for ever : and serve the LORD your God, that the fierceness of his wrath may turn away from you.

CH2 30:9 너희가 만일 주께로 다시 돌아오면 너희 형제들과 너희 자녀들이 그들을 포로로 사로 잡아 간 자들 앞에서 불쌍히 여겨져서 다시 이 땅으로 돌아오리라. 주 너희 하나님은 은혜로우시고 긍휼이 많으시므로 너희가 그분께 돌아오면 자신의 얼굴을 너희에게서 돌이키지 아니하시리라, 하였더라.

CH2 30:9 For if ye turn again unto the LORD, your brethren and your children shall find compassion before them that lead them captive, so that they shall come again into this land : for the LORD your God is gracious and merciful, and will not turn away his face from you, if ye return unto him.

CH2 30:10 이처럼 파발꾼들이 도시에서 도시로 에브라임과 므낫세 지방을 두루 다니며 스불론까지 이르렀으나 그들이 저들을 조롱하며 비웃었더라.

CH2 30:10 So the posts passed from city to city through the country of Ephraim and Manasseh even unto Zebulun : but they laughed them to scorn, and mocked them.

CH2 30:11 그럼에도 불구하고 아셀과 므낫세와 스불론 중에서 여러 사람이 자신을 낮추어 예루살렘에 이르렀고

CH2 30:11 Nevertheless divers of Asher and Manasseh and of Zebulun humbled themselves, and came to Jerusalem.

CH2 30:12 또 유다에서는 하나님의 손이 그들에게 한마음을 주사 주의 말씀에 따라 왕과 통치자들의 명령을 행하게 하셨더라.

CH2 30:12 Also in Judah the hand of God was to give them one heart to do the commandment of the king and of the princes, by the word of the LORD.

CH2 30:13 둘째 달에 많은 백성이 무교절을 지키려고 예루살렘에 모였는데 그것은 심히 큰 회중이더라.

CH2 30:13 And there assembled at Jerusalem much people to keep the feast of unleavened bread in the second month, a very great congregation.

CH2 30:14 그들이 일어나서 예루살렘에 있던 제단들과 분향 제단들을 다 제거하여 기드론 시내에 던지고

CH2 30:14 And they arose and took away the altars that were in Jerusalem, and all the altars for incense took they away, and cast them into the brook Kidron.

CH2 30:15 그때에 둘째 달 십사일에 유월절 어린양을 잡으니 제사장들과 레위 사람들이 부끄러워하며 자신을 거룩히 구별하고 번제 헌물을 가지고 주의 집에 이르러

CH2 30:15 Then they killed the passover on the fourteenth day of the second month : and the priests and the Levites were ashamed, and sanctified themselves, and brought in the burnt offerings into the house of the LORD.

CH2 30:16 하나님의 사람 모세의 율법에 따라 자기들의 관례대로 자기들의 처소에 서고 제사장들이 레위 사람들의 손에서 받은 피를 뿌렸더라.

CH2 30:16 And they stood in their place after their manner, according to the law of Moses the man of God : the priests sprinkled the blood, which they received of the hand of the Levites.

CH2 30:17 이는 회중 가운데 거룩히 구별되지 않은 자들이 많으므로 레위 사람들이 모든 부정한 사람을 주께 거룩히 구별하려고 그들을 위해 유월절 어린양을 잡는 책무를 맡았기 때문이더라.

CH2 30:17 For there were many in the congregation that were not sanctified : therefore the Levites had the charge of the killing of the passovers for every one that was not clean, to sanctify them unto the LORD.

CH2 30:18 백성의 무리 곧 에브라임과 므낫세와 잇사갈과 스불론의 많은 사람들이 자신을 정결하게 하지 아니하고도 기록된 것과 달리 유월절 어린양을 먹었으나 히스기야가 그들을 위해 기도하며 이르되, 선하신 주께서 선한 자

CH2 30:18 For a multitude of the people, even many of Ephraim, and Manasseh, Issachar, and Zebulun, had not cleansed themselves, yet did they eat the passover otherwise than it was written. But Hezekiah prayed for them, saying, The good LORD pardon every one

CH2 30:19 곧 마음을 예비하고 하나님 즉 주 자기 조상들의 하나님을 구하는 사람은 비록 성소의 정결례대로 정결하게 되지 아니하였을지라도 용서하시기 원하나이다, 하였더니

CH2 30:19 That prepareth his heart to seek God, the LORD God of his fathers, though he be not cleansed according to the purification of the sanctuary.

CH2 30:20 주께서 히스기야의 말에 귀를 기울이시고 백성을 고치셨더라.

CH2 30:20 And the LORD hearkened to Hezekiah, and healed the people.

CH2 30:21 예루살렘에 있던 이스라엘 자손이 크게 즐거워하며 이레 동안 무교절을 지켰고 레위 사람들과 제사장들은 날마다 주를 찬양하며 큰 소리 나는 악기로 주께 노래하였고

CH2 30:21 And the children of Israel that were present at Jerusalem kept the feast of unleavened bread seven days with great gladness : and the Levites and the priests praised the LORD day by day, singing with loud instruments unto the LORD.

CH2 30:22 히스기야는 주에 관하여 선한 지식을 가르치는 모든 레위 사람에게 위로하는 말을 하

였더라. 그들이 명절 내내 이레 동안 먹으며 화평 헌물을 드리고 주 자기 조상들의 하나님께 자백하는 말을 하였더라.

CH2 30:22 And Hezekiah spake comfortably unto all the Levites that taught the good knowledge of the LORD : and they did eat throughout the feast seven days, offering peace offerings, and making confession to the LORD God of their fathers.

CH2 30:23 전체 집회가 또 다른 이레를 지키기 위해 의논하고 그들이 또 다른 이레를 즐겁게 지켰더라.

CH2 30:23 And the whole assembly took counsel to keep other seven days : and they kept other seven days with gladness.

CH2 30:24 유다 왕 히스기야가 수소 천 마리와 양 칠천 마리를 회중에게 주었고 통치자들이 수소 천 마리와 양 만 마리를 회중에게 주었으며 많은 수의 제사장들이 자신을 거룩히 구별하였더라.

CH2 30:24 For Hezekiah king of Judah did give to the congregation a thousand bullocks and seven thousand sheep; and the princes gave to the congregation a thousand bullocks and ten thousand sheep : and a great number of priests sanctified themselves.

CH2 30:25 유다의 온 회중과 제사장들과 레위 사람들과 이스라엘에서 나온 온 회중과 이스라엘 땅에서 나온 타국인들과 유다에 거한 타국인들이 기뻐하였으므로

CH2 30:25 And all the congregation of Judah, with the priests and the Levites, and all the congregation that came out of Israel, and the strangers that came out of the land of Israel, and that dwelt in Judah, rejoiced.

CH2 30:26 예루살렘에 큰 기쁨이 있었으니 이는 이스라엘 왕 다윗의 아들 솔로몬의 때로부터 이 같은 것이 예루살렘에 없었기 때문이더라.

CH2 30:26 So there was great joy in Jerusalem : for since the time of Solomon the son of David king of Israel there was not the like in Jerusalem.

CH2 30:27 그때에 레위 사람 제사장들이 일어나서 백성을 축복하였더니 그분께서 그들의 목소리를 들으셨으며 또 그들의 기도가 올라가 그분의 거룩한 처소 곧 하늘에 이르렀더라.

CH2 30:27 Then the priests the Levites arose and blessed the people : and their voice was heard, and their prayer came up to his holy dwelling place, even unto heaven.

CH2 31:1 이제 이 모든 일이 끝나매 거기 있던 온 이스라엘이 나가서 유다의 도시들에 이르러 형상들을 산산조각 내고 작은 숲들을 베어 내며 온 유다와 베냐민과 또 에브라임과 므낫세에서 산당들과 제단들을 무너뜨려 마침내 그것들을 다 진멸하고 그 뒤에 온 이스라엘 자손이 각각 자기의 소유로, 자기의 도시로 돌아갔더라.

CH2 31:1 Now when all this was finished, all Israel that were present went out to the cities of

Judah, and brake the images in pieces, and cut down the groves, and threw down the high places and the altars out of all Judah and Benjamin, in Ephraim also and Manasseh, until they had utterly destroyed them all. Then all the children of Israel returned, every man to his possession, into their own cities.

CH2 31:2 히스기야가 제사장들과 레위 사람들의 계열대로 그들의 계열을 지정해 주고 각 사람의 섬기는 일에 따라 각 사람을 지정하여 제사장들과 레위 사람들이 번제 헌물과 화평 헌물을 드리며 주의 장막 문들에서 섬기고 또 감사를 드리며 찬양하게 하고

CH2 31:2 And Hezekiah appointed the courses of the priests and the Levites after their courses, every man according to his service, the priests and Levites for burnt offerings and for peace offerings, to minister, and to give thanks, and to praise in the gates of the tents of the LORD.

CH2 31:3 또 주의 율법에 기록한 대로 자기 재산 중에서 번제 헌물 곧 아침과 저녁의 번제 헌물과 안식일과 월삭과 정한 명절들에 드리는 번제 헌물로 쓸 왕의 몫을 지정하고

CH2 31:3 He appointed also the king's portion of his substance for the burnt offerings, to wit, for the morning and evening burnt offerings, and the burnt offerings for the sabbaths, and for the new moons, and for the set feasts, as it is written in the law of the LORD.

CH2 31:4 또 예루살렘에 거하던 백성에게 제사장들과 레위 사람들의 몫을 주도록 명령하여 그들이 주의 율법 안에서 용기를 얻게 하니라.

CH2 31:4 Moreover he commanded the people that dwelt in Jerusalem to give the portion of the priests and the Levites, that they might be encouraged in the law of the LORD.

CH2 31:5 그 명령이 밖으로 나가매 곧바로 이스라엘 자손이 곡식과 포도즙과 기름과 꿀과 밭의 모든 소출의 첫 열매를 풍성히 가져왔고 또 그들이 모든 것의 십일조를 많이 가져왔더라.

CH2 31:5 And as soon as the commandment came abroad, the children of Israel brought in abundance the firstfruits of corn, wine, and oil, and honey, and of all the increase of the field; and the tithe of all things brought they in abundantly.

CH2 31:6 유다의 도시들에 거하던 이스라엘과 유다 자손들에 관한 한 그들도 소와 양의 십일조를 가져왔고 또 주 자기들의 하나님께 거룩히 구분하여 드린 거룩한 것들의 십일조를 가져와 그것들을 무더기로 쌓았는데

CH2 31:6 And concerning the children of Israel and Judah, that dwelt in the cities of Judah, they also brought in the tithe of oxen and sheep, and the tithe of holy things which were consecrated unto the LORD their God, and laid them by heaps.

CH2 31:7 그들이 셋째 달에 그 무더기들의 기초를 놓기 시작하여 일곱째 달에 그것들을 마치매

CH2 31:7 In the third month they began to lay the foundation of the heaps, and finished them in the seventh month.

CH2 31:8 히스기야와 통치자들이 와서 그 무더기들을 보고 주를 찬송하며 자기 백성 이스라엘을 축복하니라.

CH2 31:8 And when Hezekiah and the princes came and saw the heaps, they blessed the LORD, and his people Israel.

CH2 31:9 그때에 히스기야가 그 무더기들에 관하여 제사장들과 레위 사람들에게 물으니

CH2 31:9 Then Hezekiah questioned with the priests and the Levites concerning the heaps.

CH2 31:10 사독의 집에 속한 수제사장 아사랴가 응답하여 이르되, 백성이 헌물을 주의 집에 가져 오기 시작한 이후로 우리가 풍족하게 먹고도 많이 남겼나이다. 주께서 자신의 백성에게 복을 주셨으므로 그 남은 것이 이처럼 많이 쌓였나이다, 하니라.

CH2 31:10 And Azariah the chief priest of the house of Zadok answered him, and said, Since the people began to bring the offerings into the house of the LORD, we have had enough to eat, and have left plenty : for the LORD hath blessed his people; and that which is left is this great store.

CH2 31:11 그때에 히스기야가 명령하여 주의 집에 방들을 예비하게 하므로 그들이 방들을 예비 하였으며

CH2 31:11 Then Hezekiah commanded to prepare chambers in the house of the LORD; and they prepared them,

CH2 31:12 신실하게 헌물과 십일조와 봉헌한 물건들을 가져왔더라. 레위 사람 고노냐는 그것들을 맡아 관리하는 자가 되고 그의 동생 시므이는 그 다음이 되며

CH2 31:12 And brought in the offerings and the tithes and the dedicated things faithfully : over which Cononiah the Levite was ruler, and Shimei his brother was the next.

CH2 31:13 여히엘과 아사시야와 나하스와 아사헬과 여리못과 요사밧과 엘리엘과 이스마기야와 마합과 브나야는 히스기야 왕과 하나님의 집의 치리자 아사랴의 명령에 따라 고노냐와 그의 동생 시므이의 손 밑에서 감독하는 자가 되니라.

CH2 31:13 And Jehiel, and Azaziah, and Nahath, and Asahel, and Jerimoth, and Jozabad, and Eiel, and Ismachiah, and Mahath, and Benaiah, were overseers under the hand of Cononiah and Shimei his brother, at the commandment of Hezekiah the king, and Azariah the ruler of the house of God.

CH2 31:14 또 동쪽 문지기 레위 사람 임나의 아들 고레는 하나님께 드리는 자원 헌물을 맡아 주께 드리는 봉헌물과 지극히 거룩한 것들을 나누어 주었으며

CH2 31:14 And Kore the son of Imnah the Levite, the porter toward the east, was over the freewill offerings of God, to distribute the oblations of the LORD, and the most holy things.

CH2 31:15 그 다음으로 제사장들의 도시들에서 자기들에게 정해 준 직무를 맡아 자기 형제들에

계 계열대로 주되 큰 자뿐 아니라 작은 자에게도 준 에덴과 미냐민과 예수아와 스마야와 아마라와 스가냐가 있었더라.

CH2 31:15 And next him were Eden, and Miniamin, and Jeshua, and Shemaiah, Amariah, and Shecaniah, in the cities of the priests, in their set office, to give to their brethren by courses, as well to the great as to the small :

CH2 31:16 이들이 세 살이 넘어 계보에 기록된 남자들 외에 주의 집에 들어가서 자기 계열에 따라 책무를 맡아 섬기는 모든 사람에게 날마다 쓸 몫을 주며

CH2 31:16 Beside their genealogy of males, from three years old and upward, even unto every one that entereth into the house of the LORD, his daily portion for their service in their charges according to their courses;

CH2 31:17 또 자기들의 조상들의 집에 따라 계보에 오른 제사장들에게 주고 또 스무 살이 넘어 자기 계열대로 책무를 맡은 레위 사람들에게 주며

CH2 31:17 Both to the genealogy of the priests by the house of their fathers, and the Levites from twenty years old and upward, in their charges by their courses;

CH2 31:18 또 온 회중을 두루 거쳐 계보에 오른 그들의 어린것들과 아내들과 아들딸들에게 주었으니 이는 그들이 자기들에게 정해진 직무를 맡아 거룩한 가운데 자신을 거룩히 구별하였기 때문이더라.

CH2 31:18 And to the genealogy of all their little ones, their wives, and their sons, and their daughters, through all the congregation : for in their set office they sanctified themselves in holiness :

CH2 31:19 또 자기들의 도시들의 주변 지역의 들에 있던 아론의 아들 제사장들에게는 모든 도시에서 이름이 명시된 사람들이 제사장들 중에서 모든 남자와 레위 사람들 중에서 계보대로 계수된 모든 자에게 몫을 주었더라.

CH2 31:19 Also of the sons of Aaron the priests, which were in the fields of the suburbs of their cities, in every several city, the men that were expressed by name, to give portions to all the males among the priests, and to all that were reckoned by genealogies among the Levites.

CH2 31:20 히스기야가 온 유다에서 두루 이같이 행하되 주 자기 하나님 앞에 선하고 올바르게 참된 것을 행하였으니

CH2 31:20 And thus did Hezekiah throughout all Judah, and wrought that which was good and right and truth before the LORD his God.

CH2 31:21 그가 자기가 시작한 모든 일 곧 하나님의 집에서 섬기는 일에서나 율법에서나 명령에서 자기 하나님을 구하고 마음을 다해 그것을 행하여 형통하였더라.

CH2 31:21 And in every work that he began in the service of the house of God, and in the law,

and in the commandments, to seek his God, he did it with all his heart, and prospered.

CH2 32:1 이 일들이 굳게 세워진 뒤에 아시리아 왕 산헤립이 와서 유다로 들어와 성벽을 두른 도시들을 향해 진을 치고 자기를 위해 그 도시들을 얻으려고 생각하니라.

CH2 32:1 After these things, and the establishment thereof, Sennacherib king of Assyria came, and entered into Judah, and encamped against the fenced cities, and thought to win them for himself.

CH2 32:2 산헤립이 와서 예루살렘과 싸우려고 작정한 것을 히스기야가 보고

CH2 32:2 And when Hezekiah saw that Sennacherib was come, and that he was purposed to fight against Jerusalem,

CH2 32:3 도시 밖에 있던 샘물을 막으려고 자기의 통치자들과 용사들과 의논하매 그들이 그를 돕더라.

CH2 32:3 He took counsel with his princes and his mighty men to stop the waters of the fountains which were without the city : and they did help him.

CH2 32:4 이에 많은 백성이 함께 모여 모든 샘과 그 땅 한가운데를 흐르는 시내를 막으며 이르되, 어찌 아시리아의 왕들이 와서 많은 물을 얻게 하리요? 하니라.

CH2 32:4 So there was gathered much people together, who stopped all the fountains, and the brook that ran through the midst of the land, saying, Why should the kings of Assyria come, and find much water?

CH2 32:5 또 히스기야가 자기 세력을 강화하며 무너진 성벽을 다 건축하여 망대에 이르기까지 그것을 높이 쌓고 또 밖으로 다른 벽을 쌓으며 다윗의 도시에 있던 밀로를 보수하고 작은 창과 방패를 많이 만들며

CH2 32:5 Also he strengthened himself, and built up all the wall that was broken, and raised it up to the towers, and another wall without, and repaired Millo in the city of David, and made darts and shields in abundance.

CH2 32:6 전투 대장들을 세워 백성을 다스리게 하고 도시의 성문 거리에서 자기에게로 그들을 함께 모으며 위로하는 말로 그들에게 이르되,

CH2 32:6 And he set captains of war over the people, and gathered them together to him in the street of the gate of the city, and spake comfortably to them, saying,

CH2 32:7 마음을 강하게 하고 용기를 내며 아시리아 왕이나 그와 함께한 온 무리로 인하여 두려워하지 말고 놀라지 말라. 우리와 함께하는 자가 그와 함께하는 자보다 많으니라.

CH2 32:7 Be strong and courageous, be not afraid nor dismayed for the king of Assyria, nor for all the multitude that is with him : for there be more with us than with him :

CH2 32:8 그와 함께하는 것은 육신의 팔이나 우리와 함께하시는 이는 우리를 도우시고 우리의 싸움을 싸우시는 주 우리 하나님이니라, 하매 백성이 유다 왕 히스기야의 말로 인해 안심하니라.

CH2 32:8 With him is an arm of flesh; but with us is the LORD our God to help us, and to fight our battles. And the people rested themselves upon the words of Hezekiah king of Judah.

CH2 32:9 이 일 후에 아시리아 왕 산헤립이 자기 신하들을 예루살렘에 보내었으나 (자기는 직접 자기의 온 병력과 함께 라기스를 에워싸고 있었더라.) 그가 유다 왕 히스기야와 예루살렘에 있던 온 유다에게 이르기를,

CH2 32:9 After this did Sennacherib king of Assyria send his servants to Jerusalem, (but he himself laid siege against Lachish, and all his power with him,) unto Hezekiah king of Judah, and unto all Judah that were at Jerusalem, saying,

CH2 32:10 아시리아 왕 산헤립이 이같이 말하노라. 너희가 예루살렘에서 에워싸여 있으면서 무엇을 신뢰하느냐?

CH2 32:10 Thus saith Sennacherib king of Assyria, Whereon do ye trust, that ye abide in the siege in Jerusalem?

CH2 32:11 히스기야가 이르기를, 주 우리 하나님이 우리를 아시리아 왕의 손에서 건져 내시리라, 하면서 너희를 넘겨주어 굶주림과 목마름으로 죽게 하려고 너희를 설득하지 아니하느냐?

CH2 32:11 Doth not Hezekiah persuade you to give over yourselves to die by famine and by thirst, saying, The LORD our God shall deliver us out of the hand of the king of Assyria?

CH2 32:12 바로 이 히스기야가 그의 산당들과 그의 제단들을 제거하고 유다와 예루살렘에게 명령하여 이르기를, 너희는 한 제단 앞에서 경배하고 그 위에 분향하라, 하지 아니하였느냐?

CH2 32:12 Hath not the same Hezekiah taken away his high places and his altars, and commanded Judah and Jerusalem, saying, Ye shall worship before one altar, and burn incense upon it?

CH2 32:13 나와 내 조상들이 다른 땅의 모든 백성에게 행한 것을 너희가 알지 못하느냐? 그 땅들의 민족들의 신들이 어떤 식으로든 능히 그들의 땅을 내 손에서 건져 낼 수 있었느냐?

CH2 32:13 Know ye not what I and my fathers have done unto all the people of other lands? were the gods of the nations of those lands any ways able to deliver their lands out of mine hand?

CH2 32:14 내 조상들이 진멸한 그 민족들의 모든 신들 중에서 능히 자기 백성을 내 손에서 건져 낸 자가 누가 있었기에 너희 하나님이 능히 너희를 내 손에서 건져 내겠느냐?

CH2 32:14 Who was there among all the gods of those nations that my fathers utterly destroyed, that could deliver his people out of mine hand, that your God should be able to deliver you out of mine hand?

CH2 32:15 그런즉 이제 히스기야가 이런 식으로 너희를 속이거나 설득하지 못하게 하라. 또 여전히 그를 믿지도 말라. 어떤 민족이나 어떤 왕국의 신도 능히 자기 백성을 내 손과 내 조상들의 손에서 건져 내지 못하였거늘 하물며 너희 하나님이 너희를 내 손에서 건져 내겠느냐? 하였더라.

CH2 32:15 Now therefore let not Hezekiah deceive you, nor persuade you on this manner, neither yet believe him : for no god of any nation or kingdom was able to deliver his people out of mine hand, and out of the hand of my fathers : how much less shall your God deliver you out of mine hand?

CH2 32:16 또 산헤립의 신하들도 여전히 주 하나님과 그분의 종 히스기야를 더욱 비방하니라.

CH2 32:16 And his servants spake yet more against the LORD God, and against his servant Hezekiah.

CH2 32:17 산헤립이 또 편지를 써서 주 이스라엘의 하나님을 욕하고 비방하여 이르기를, 다른 땅들의 민족들의 신들이 자기들의 백성을 내 손에서 건져 내지 못한 것 같이 히스기야의 하나님도 자기 백성을 내 손에서 건져 내지 못하리라, 하고

CH2 32:17 He wrote also letters to rail on the LORD God of Israel, and to speak against him, saying, As the gods of the nations of other lands have not delivered their people out of mine hand, so shall not the God of Hezekiah deliver his people out of mine hand.

CH2 32:18 그때에 그들이 유대인들의 말로 성벽 위에 있던 예루살렘 백성에게 큰 소리로 외치며 그들을 놀라게 하고 괴롭게 하여 그 도시를 점령하려 하였는데

CH2 32:18 Then they cried with a loud voice in the Jews' speech unto the people of Jerusalem that were on the wall, to affright them, and to trouble them; that they might take the city.

CH2 32:19 그들이 땅의 백성들의 신들 곧 사람의 손으로 만든 신들을 비방하듯 예루살렘의 하나님을 비방하였더라.

CH2 32:19 And they spake against the God of Jerusalem, as against the gods of the people of the earth, which were the work of the hands of man.

CH2 32:20 이런 까닭에 히스기야 왕과 아모스의 아들 대언자 이사야가 하늘을 향하여 기도하고 부르짖으니라.

CH2 32:20 And for this cause Hezekiah the king, and the prophet Isaiah the son of Amoz, prayed and cried to heaven.

CH2 32:21 주께서 한 천사를 보내시매 그가 아시리아 왕의 진영에서 강한 용사와 지도자와 대장들을 다 멸하였으므로 이에 그가 수치스런 얼굴로 자기 땅으로 돌아갔더라. 그가 자기 신의 집에 들어갔을 때에 그의 배 속에서 나온 자들이 거기서 그를 칼로 죽였더라.

CH2 32:21 And the LORD sent an angel, which cut off all the mighty men of valour, and the

leaders and captains in the camp of the king of Assyria. So he returned with shame of face to his own land. And when he was come into the house of his god, they that came forth of his own bowels slew him there with the sword.

CH2 32:22 이와 같이 주께서 히스기야와 예루살렘 거주민들을 아시리아 왕 산헤립의 손과 다른 모든 자들의 손에서 구원하사 사면에서 그들을 인도하시매

CH2 32:22 Thus the LORD saved Hezekiah and the inhabitants of Jerusalem from the hand of Sennacherib the king of Assyria, and from the hand of all other, and guided them on every side.

CH2 32:23 많은 사람이 예물을 가지고 예루살렘에 와서 주께 드리고 또 선물을 유다 왕 히스기야에게 드리므로 이후로부터 히스기야가 모든 민족들의 눈앞에 크게 되었더라.

CH2 32:23 And many brought gifts unto the LORD to Jerusalem, and presents to Hezekiah king of Judah : so that he was magnified in the sight of all nations from thenceforth.

CH2 32:24 그때에 히스기야가 병들어 죽게 되었으므로 주께 기도하매 그분께서 그에게 말씀하시고 또 표적을 주셨으나

CH2 32:24 In those days Hezekiah was sick to the death, and prayed unto the LORD : and he spake unto him, and he gave him a sign.

CH2 32:25 히스기야의 마음이 높아져서 그가 자기에게 이루어진 은혜대로 보답하지 아니하므로 그와 유다와 예루살렘 위에 진노가 임하니라.

CH2 32:25 But Hezekiah rendered not again according to the benefit done unto him; for his heart was lifted up : therefore there was wrath upon him, and upon Judah and Jerusalem.

CH2 32:26 그럼에도 불구하고 히스기야가 자기 마음의 교만에 대해 자기를 낮추되 그와 예루살렘 거주민들이 그와 같이 하였으므로 주의 진노가 히스기야 시대에 그들에게 임하지 아니하니라.

CH2 32:26 Notwithstanding Hezekiah humbled himself for the pride of his heart, both he and the inhabitants of Jerusalem, so that the wrath of the LORD came not upon them in the days of Hezekiah.

CH2 32:27 히스기야가 심히 많은 재물과 명예를 소유하였으므로 은과 금과 보석과 향료와 방패와 온갖 아름다운 보물을 둘 보고들을 만들었고

CH2 32:27 And Hezekiah had exceeding much riches and honour : and he made himself treasuries for silver, and for gold, and for precious stones, and for spices, and for shields, and for all manner of pleasant jewels;

CH2 32:28 또 곡식과 포도즙과 기름의 불어난 소출을 둘 저장 창고를 만들었으며 온갖 짐승을 둘 외양간을 만들고 양 떼를 둘 양 우리를 만들었더라.

CH2 32:28 Storehouses also for the increase of corn, and wine, and oil; and stalls for all manner of

beasts, and cotes for flocks.

CH2 32:29 또 그가 자기를 위해 도시들을 예비하고 많은 양 떼와 소 떼를 소유하였더라. 하나님께서 그에게 재물을 심히 많이 주셨더라.

CH2 32:29 Moreover he provided him cities, and possessions of flocks and herds in abundance : for God had given him substance very much.

CH2 32:30 바로 이 히스기야가 또 기혼의 위 물줄기를 막아 그것을 곧게 아래로, 다윗의 도시 서쪽 편으로 가게 하였더라. 히스기야가 자기의 모든 일에서 형통하였더라.

CH2 32:30 This same Hezekiah also stopped the upper watercourse of Gihon, and brought it straight down to the west side of the city of David. And Hezekiah prospered in all his works.

CH2 32:31 그러나 바빌론의 통치자들이 사신들을 히스기야에게 보내어 그 땅에서 이루어진 이적에 관하여 물은 일에 있어서는 하나님께서 친히 그의 마음속에 있던 것을 다 알고자 하사 그를 시험하시려고 그를 떠나셨더라.

CH2 32:31 Howbeit in the business of the ambassadors of the princes of Babylon, who sent unto him to enquire of the wonder that was done in the land, God left him, to try him, that he might know all that was in his heart.

CH2 32:32 보라, 이제 히스기야의 남은 행적과 그의 모든 선한 일은 아모스의 아들 대언자 이사야의 환상 계시와 유다와 이스라엘의 왕들의 책에 기록되어 있느니라.

CH2 32:32 Now the rest of the acts of Hezekiah, and his goodness, behold, they are written in the vision of Isaiah the prophet, the son of Amoz, and in the book of the kings of Judah and Israel.

CH2 32:33 히스기야가 자기 조상들과 함께 잠드니 그들이 그를 다윗의 아들들의 돌무덤 중에서 가장 좋은 곳에 묻어 온 유다와 예루살렘 거주민들이 그의 죽음에 대하여 그에게 경의를 표하였더라. 그의 아들 므낫세가 그를 대신하여 통치하니라.

CH2 32:33 And Hezekiah slept with his fathers, and they buried him in the chiefest of the sepulchres of the sons of David : and all Judah and the inhabitants of Jerusalem did him honour at his death. And Manasseh his son reigned in his stead.

CH2 33:1 므낫세가 통치하기 시작할 때에 나이가 십이 세더라. 그가 예루살렘에서 오십오 년 동안 통치하였으나

CH2 33:1 Manasseh was twelve years old when he began to reign, and he reigned fifty and five years in Jerusalem :

CH2 33:2 주의 눈앞에서 악한 것 즉 주께서 이스라엘 자손 앞에서 쫓아내신 이교도들의 가증한 일들과 같은 것을 행하였더라.

CH2 33:2 But did that which was evil in the sight of the LORD, like unto the abominations of the

heathen, whom the LORD had cast out before the children of Israel.

CH2 33:3 그가 자기 아버지 히스기야가 헐어 버린 산당들을 다시 건축하고 바알들을 위해 제단들을 세우며 작은 숲들을 만들고 하늘의 모든 군대에게 경배하며 그것들을 섬겼더라.

CH2 33:3 For he built again the high places which Hezekiah his father had broken down, and he reared up altars for Baalim, and made groves, and worshipped all the host of heaven, and served them.

CH2 33:4 또 그가 주의 집에 제단들을 쌓았는데 이 집에 관하여는 전에 주께서 말씀하시기를, 예루살렘에 내 이름이 영원토록 있으리라, 하셨더라.

CH2 33:4 Also he built altars in the house of the LORD, whereof the LORD had said, In Jerusalem shall my name be for ever.

CH2 33:5 또 그가 주의 집의 두 뜰에 하늘의 모든 군대를 위하여 제단들을 쌓고

CH2 33:5 And he built altars for all the host of heaven in the two courts of the house of the LORD.

CH2 33:6 또 힌놈의 아들의 골짜기에서 자기 아이들을 불 가운데로 지나가게 하며 또 때를 살피고 요술과 마술을 행하며 부리는 영과 마술사들과 관계를 맺고 주의 눈앞에서 악을 많이 행하여 그분의 분노를 일으켰더라.

CH2 33:6 And he caused his children to pass through the fire in the valley of the son of Hinnom : also he observed times, and used enchantments, and used witchcraft, and dealt with a familiar spirit, and with wizards : he wrought much evil in the sight of the LORD, to provoke him to anger.

CH2 33:7 또 그가 조각한 형상 곧 자기가 만든 우상을 하나님의 집에 세웠는데 이 집에 관하여는 전에 하나님께서 다윗과 그의 아들 솔로몬에게 이르시기를, 내가 이스라엘의 모든 지파 앞에서 택한 이 집과 예루살렘에 내 이름을 영원히 두리라.

CH2 33:7 And he set a carved image, the idol which he had made, in the house of God, of which God had said to David and to Solomon his son, In this house, and in Jerusalem, which I have chosen before all the tribes of Israel, will I put my name for ever :

CH2 33:8 내가 다시는 이스라엘의 발을 너희 조상들에게 정해 준 땅에서 옮기지 아니하리라. 그런즉 그들이 모세의 손으로 준 전체 율법과 법규와 규례대로 내가 그들에게 명령한 모든 것에 주의를 기울이리라, 하셨더라.

CH2 33:8 Neither will I any more remove the foot of Israel from out of the land which I have appointed for your fathers; so that they will take heed to do all that I have commanded them, according to the whole law and the statutes and the ordinances by the hand of Moses.

CH2 33:9 이와 같이 므낫세가 유다와 예루살렘 거주민들로 하여금 잘못하게 하고 주께서 이스라엘 자손 앞에서 멸하신 이교도들보다 더 나쁘게 행하도록 하였더라.

CH2 33:9 So Manasseh made Judah and the inhabitants of Jerusalem to err, and to do worse than the heathen, whom the LORD had destroyed before the children of Israel.

CH2 33:10 주께서 므낫세와 그의 백성에게 말씀하셨으나 그들이 귀를 기울이려 하지 아니하니라.
CH2 33:10 And the LORD spake to Manasseh, and to his people : but they would not hearken.

CH2 33:11 그러므로 주께서 아시리아 왕의 군대 대장들을 그들에게 보내시매 이들이 므낫세를 붙잡아 가시 가운데 넣고 족쇄로 결박하여 바빌론으로 끌고 가니
CH2 33:11 Wherefore the LORD brought upon them the captains of the host of the king of Assyria, which took Manasseh among the thorns, and bound him with fetters, and carried him to Babylon.

CH2 33:12 그가 고통 중에 있을 때에 주 자기 하나님께 간청하고 자기 조상들의 하나님 앞에서 크게 자기를 낮추어
CH2 33:12 And when he was in affliction, he besought the LORD his God, and humbled himself greatly before the God of his fathers,

CH2 33:13 그분께 기도하였으므로 하나님께서 그의 간청하는 말을 받으시며 그의 간구를 들으사 그를 다시 예루살렘으로 그의 왕국으로 데려오시매 그때에 므낫세가 주 그분께서 하나님이신 줄을 알았더라.
CH2 33:13 And prayed unto him : and he was intreated of him, and heard his supplication, and brought him again to Jerusalem into his kingdom. Then Manasseh knew that the LORD he was God.

CH2 33:14 이제 이 일 후에 그가 다윗의 도시 밖으로 기혼의 서쪽 편 골짜기에 성벽을 쌓아 물고기 문 입구까지 이르게 하고 오벨 주변을 에워싸며 그것을 심히 높이 올리고 또 유다의 성벽을 두른 모든 도시에 전투 대장들을 두며
CH2 33:14 Now after this he built a wall without the city of David, on the west side of Gihon, in the valley, even to the entering in at the fish gate, and compassed about Ophel, and raised it up a very great height, and put captains of war in all the fenced cities of Judah.

CH2 33:15 주의 집에서 이방 신들과 우상을 제거하고 또 자기가 주의 집이 있는 산과 예루살렘에 쌓은 모든 제단을 제거하고 그것들을 도시에서 끄집어내어 버리며
CH2 33:15 And he took away the strange gods, and the idol out of the house of the LORD, and all the altars that he had built in the mount of the house of the LORD, and in Jerusalem, and cast them out of the city.

CH2 33:16 주의 제단을 보수하고 화평 헌물과 감사 헌물을 그 제단 위에 드리며 유다에게 명령하여 주 이스라엘의 하나님을 섬기게 하니라.

CH2 33:16 And he repaired the altar of the LORD, and sacrificed thereon peace offerings and thank offerings, and commanded Judah to serve the LORD God of Israel.

CH2 33:17 그럼에도 불구하고 백성이 여전히 산당들에서 희생을 드리되 오직 주 자기들의 하나님께만 드렸더라.

CH2 33:17 Nevertheless the people did sacrifice still in the high places, yet unto the LORD their God only.

CH2 33:18 보라, 이제 므낫세의 남은 행적과 그가 자기 하나님께 드린 기도와 선견자들이 주 이스라엘의 하나님의 이름으로 그에게 전한 말씀들은 이스라엘의 왕들의 책에 기록되어 있고

CH2 33:18 Now the rest of the acts of Manasseh, and his prayer unto his God, and the words of the seers that spake to him in the name of the LORD God of Israel, behold, they are written in the book of the kings of Israel.

CH2 33:19 또 그의 기도와 하나님께서 그의 간청하는 말을 받으신 것과 그의 모든 죄와 범법과 그가 자신을 낮추기 전에 산당들을 짓고 작은 숲들과 형상들을 세운 곳들이 선견자들의 말씀 가운데 기록되어 있느니라.

CH2 33:19 His prayer also, and how God was intreated of him, and all his sins, and his trespass, and the places wherein he built high places, and set up groves and graven images, before he was humbled : behold, they are written among the sayings of the seers.

CH2 33:20 이처럼 므낫세가 자기 조상들과 함께 잠들매 그들이 그를 그의 집에 묻으니 그의 아들 아몬이 그를 대신하여 통치하니라.

CH2 33:20 So Manasseh slept with his fathers, and they buried him in his own house : and Amon his son reigned in his stead.

CH2 33:21 아몬이 통치하기 시작할 때에 나이가 이십이 세더라. 그가 예루살렘에서 이 년 동안 통치하였으나

CH2 33:21 Amon was two and twenty years old when he began to reign, and reigned two years in Jerusalem.

CH2 33:22 자기 아버지 므낫세가 행한 것 같이 주의 눈앞에서 악한 것을 행하였으니 아몬이 자기 아버지 므낫세가 만든 조각한 모든 형상들에게 희생을 드리고 그것들을 섬기며

CH2 33:22 But he did that which was evil in the sight of the LORD, as did Manasseh his father : for Amon sacrificed unto all the carved images which Manasseh his father had made, and served them;

CH2 33:23 자기 아버지 므낫세가 자기를 낮춘 것 같이 주 앞에서 자기를 낮추지 아니하고 오히려 더욱 죄를 지었더라.

CH2 33:23 And humbled not himself before the LORD, as Manasseh his father had humbled himself; but Amon trespassed more and more.

CH2 33:24 그의 신하들이 그를 대적하여 음모를 꾸미고 그의 집에서 그를 죽이니라.

CH2 33:24 And his servants conspired against him, and slew him in his own house.

CH2 33:25 그러나 그 땅의 백성이 아몬 왕을 대적하여 음모를 꾸민 자들을 다 죽이고 그를 대신하여 그의 아들 요시야를 왕으로 삼으니라.

CH2 33:25 But the people of the land slew all them that had conspired against king Amon; and the people of the land made Josiah his son king in his stead.

CH2 34:1 요시야가 통치하기 시작할 때에 나이가 팔 세더라. 그가 예루살렘에서 삼십일 년 동안 통치하며

CH2 34:1 Josiah was eight years old when he began to reign, and he reigned in Jerusalem one and thirty years.

CH2 34:2 주의 눈앞에서 올바른 것을 행하여 자기 조상 다윗의 길들로 걷고 오른쪽으로나 왼쪽으로나 치우치지 아니하였더라.

CH2 34:2 And he did that which was right in the sight of the LORD, and walked in the ways of David his father, and declined neither to the right hand, nor to the left.

CH2 34:3 그가 아직 어릴 때에 곧 자기의 통치 제팔년에 자기 조상 다윗의 하나님을 구하기 시작하고 또 제십이년에 산당들과 작은 숲들과 조각한 형상들과 부어 만든 형상들을 제거하고 유다와 예루살렘을 정결하게 하기 시작하였더라.

CH2 34:3 For in the eighth year of his reign, while he was yet young, he began to seek after the God of David his father : and in the twelfth year he began to purge Judah and Jerusalem from the high places, and the groves, and the carved images, and the molten images.

CH2 34:4 그들이 그의 앞에서 바알들의 제단들을 헐었으며 또 그가 그 제단들 위에 높이 달린 형상들을 찍어서 떨어뜨리고 또 작은 숲들과 조각한 형상들과 부어 만든 형상들을 산산조각 내며 그것들을 가루로 만들어 그것들에게 희생물을 드리던 자들의 무덤에 그것을 뿌리고

CH2 34:4 And they brake down the altars of Baalim in his presence; and the images, that were on high above them, he cut down; and the groves, and the carved images, and the molten images, he brake in pieces, and made dust of them, and strowed it upon the graves of them that had sacrificed unto them.

CH2 34:5 또 그 제사장들의 뼈를 그들의 제단들 위에서 태워 유다와 예루살렘을 정결하게 하였으며

CH2 34:5 And he burnt the bones of the priests upon their altars, and cleansed Judah and

Jerusalem.

CH2 34:6 또 므낫세와 에브라임과 시므온과 심지어 납달리의 도시들에서도 곡괭이로 사방에서 그와 같이 행하여

CH2 34:6 And so did he in the cities of Manasseh, and Ephraim, and Simeon, even unto Naphtali, with their mattocks round about.

CH2 34:7 제단들과 작은 숲들을 허물며 새긴 형상들을 뿔아 가루로 만들고 온 이스라엘 땅에 두루 있던 모든 우상을 찍어 버리고 예루살렘으로 돌아왔더라.

CH2 34:7 And when he had broken down the altars and the groves, and had beaten the graven images into powder, and cut down all the idols throughout all the land of Israel, he returned to Jerusalem.

CH2 34:8 이제 그가 자기의 통치 제십팔년에 그 땅과 그 집을 정결하게 하고 또 주 자기 하나님의 집을 보수하려고 아살리야의 아들 사반과 그 도시의 감독자 마아세야와 기록관 요아하스의 아들 요아를 보내매

CH2 34:8 Now in the eighteenth year of his reign, when he had purged the land, and the house, he sent Shaphan the son of Azaliah, and Maaseiah the governor of the city, and Joah the son of Joahaz the recorder, to repair the house of the LORD his God.

CH2 34:9 그들이 대제사장 힐기야에게 나아가 전에 하나님의 집으로 가져온 돈을 그에게 넘겨주었는데 이 돈은 문들을 지키는 레위 사람들이 므낫세와 에브라임과 이스라엘의 남아 있는 모든 사람과 온 유다와 베냐민의 손에서 거둔 것이더라. 그들이 예루살렘으로 돌아와서

CH2 34:9 And when they came to Hilkiah the high priest, they delivered the money that was brought into the house of God, which the Levites that kept the doors had gathered of the hand of Manasseh and Ephraim, and of all the remnant of Israel, and of all Judah and Benjamin; and they returned to Jerusalem.

CH2 34:10 주의 집을 감독하며 일하는 자들의 손에 그것을 넘겨주니 그들이 주의 집에서 일하는 자들에게 그것을 주어 그 집을 보수하여 고치게 하되

CH2 34:10 And they put it in the hand of the workmen that had the oversight of the house of the LORD, and they gave it to the workmen that wrought in the house of the LORD, to repair and amend the house :

CH2 34:11 곧 기술자들과 건축자들에게 주어 다듬은 돌과 연결하는 나무를 사며 또 유다 왕들이 헐어 버린 집들의 바닥을 깔게 하매

CH2 34:11 Even to the artificers and builders gave they it, to buy hewn stone, and timber for couplings, and to floor the houses which the kings of Judah had destroyed.

CH2 34:12 그 사람들이 신실하게 그 일을 하니라. 그들의 감독자들은 레위 사람 곧 므라리의 아들들 중에서 야핫과 오바댜요, 고탕 족속의 아들들 중에서 스가랴와 므술람이더라. 그들이 그 일을 진행시켰으며 또 악기를 다루는 모든 자 곧 다른 레위 사람들이 함께하니라.

CH2 34:12 And the men did the work faithfully : and the overseers of them were Jahath and Obadiah, the Levites, of the sons of Merari; and Zechariah and Meshullam, of the sons of the Kohathites, to set it forward; and other of the Levites, all that could skill of instruments of musick.

CH2 34:13 그들이 또 짐 나르는 자들을 감독하며 온갖 섬기는 일을 하는 모든 자들의 감독이 되고 레위 사람들 중에서 어떤 이들은 서기관과 관리와 문지기가 되었더라.

CH2 34:13 Also they were over the bearers of burdens, and were overseers of all that wrought the work in any manner of service : and of the Levites there were scribes, and officers, and porters.

CH2 34:14 그들이 주의 집으로 가져온 돈을 가져갈 때에 제사장 힐기야가 모세가 전해 준 주의 율법 책을 발견하고

CH2 34:14 And when they brought out the money that was brought into the house of the LORD, Hilkiyah the priest found a book of the law of the LORD given by Moses.

CH2 34:15 서기관 사반에게 응답하여 이르되, 내가 주의 집에서 율법 책을 발견하였노라, 하며 그 책을 사반에게 넘겨주매

CH2 34:15 And Hilkiyah answered and said to Shaphan the scribe, I have found the book of the law in the house of the LORD. And Hilkiyah delivered the book to Shaphan.

CH2 34:16 사반이 그 책을 왕에게 가져가서 왕에게 다시 말을 전하며 이르되, 왕의 종들에게 맡기신 것을 그들이 다 행하였나이다.

CH2 34:16 And Shaphan carried the book to the king, and brought the king word back again, saying, All that was committed to thy servants, they do it.

CH2 34:17 또 그들이 주의 집에서 찾은 돈을 함께 모아 감독하는 자들의 손과 일하는 자들의 손에 넘겨주었나이다, 하고

CH2 34:17 And they have gathered together the money that was found in the house of the LORD, and have delivered it into the hand of the overseers, and to the hand of the workmen.

CH2 34:18 그때에 서기관 사반이 또 왕에게 고하여 이르되, 제사장 힐기야가 내게 책을 주었나이다, 하며 왕 앞에서 그 책을 낭독하매

CH2 34:18 Then Shaphan the scribe told the king, saying, Hilkiyah the priest hath given me a book. And Shaphan read it before the king.

CH2 34:19 왕이 율법의 말씀들을 듣고는 자기 옷을 찢으니라.

CH2 34:19 And it came to pass, when the king had heard the words of the law, that he rent his

clothes.

CH2 34:20 왕이 힐기야와 사반의 아들 아히감과 미가의 아들 압돈과 서기관 사반과 왕의 신하 아사야에게 명령하여 이르되,

CH2 34:20 And the king commanded Hilkiah, and Ahikam the son of Shaphan, and Abdon the son of Micah, and Shaphan the scribe, and Asaiah a servant of the king's, saying,

CH2 34:21 가서 나와 이스라엘과 유다에 남아 있는 자들을 위해 이 발견한 책의 말씀들에 관하여 주께 여쭙라. 우리 조상들이 주의 말씀을 지키지 아니하고 이 책에 기록된 모든 것대로 행하지 아니하였으므로 우리에게 쏟아 부으신 주의 진노가 크도다, 하니라.

CH2 34:21 Go, enquire of the LORD for me, and for them that are left in Israel and in Judah, concerning the words of the book that is found : for great is the wrath of the LORD that is poured out upon us, because our fathers have not kept the word of the LORD, to do after all that is written in this book.

CH2 34:22 힐기야와 왕이 지명한 사람들이 여대언자 홀다에게로 나아갔는데 그녀는 하스라의 손자이자 디그바의 아들로써 예복을 관리하는 자인 살룸의 아내더라. (이제 그녀는 예루살렘에서 그 일에 종사하는 사람들의 구역에 거하였더라.) 그들이 그녀에게 그런 취지로 말하니라.

CH2 34:22 And Hilkiah, and they that the king had appointed, went to Huldah the prophetess, the wife of Shallum the son of Tikvath, the son of Hasrah, keeper of the wardrobe; (now she dwelt in Jerusalem in the college:) and they spake to her to that effect.

CH2 34:23 홀다가 그들에게 응답하되, 주 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라. 너희를 내게로 보낸 사람에게 너희는 고하되,

CH2 34:23 And she answered them, Thus saith the LORD God of Israel, Tell ye the man that sent you to me,

CH2 34:24 주가 이같이 말하노라. 보라, 내가 이곳과 이곳의 거주민들에게 재앙을 가져오되 곧 유다 왕 앞에서 그들이 읽은 책에 기록되어 있는 모든 저주를 가져오리니

CH2 34:24 Thus saith the LORD, Behold, I will bring evil upon this place, and upon the inhabitants thereof, even all the curses that are written in the book which they have read before the king of Judah :

CH2 34:25 이는 그들이 나를 버리고 다른 신들에게 분향하며 자기들 손의 모든 일로 내 분노를 일으켰기 때문이라. 그러므로 내 진노가 이곳에 쏟아져서 꺼지지 아니하리라, 하라.

CH2 34:25 Because they have forsaken me, and have burned incense unto other gods, that they might provoke me to anger with all the works of their hands; therefore my wrath shall be poured out upon this place, and shall not be quenched.

CH2 34:26 또 너희를 보내어 주에게 여쭙게 한 유다 왕에 관하여는 너희가 그에게 이같이 말하되, 네가 들은 말들에 관하여 주 이스라엘의 하나님께서 이같이 말하노라.

CH2 34:26 And as for the king of Judah, who sent you to enquire of the LORD, so shall ye say unto him, Thus saith the LORD God of Israel concerning the words which thou hast heard;

CH2 34:27 이곳과 이곳의 거주민들을 대적하는 하나님의 말들을 네가 들을 때에 네 마음이 연하여 네가 하나님 앞에서 네 자신을 낮추고 내 앞에서 네 자신을 낮추며 네 옷을 찢고 내 앞에서 울었으므로 나도 네 말을 들었노라. 주가 말하노라.

CH2 34:27 Because thine heart was tender, and thou didst humble thyself before God, when thou heardest his words against this place, and against the inhabitants thereof, and humbledst thyself before me, and didst rend thy clothes, and weep before me; I have even heard thee also, saith the LORD.

CH2 34:28 보라, 내가 너를 네 조상들에게로 거두리니 네가 평안히 거두어져서 네 무덤으로 들어갈 것이요, 또 내가 이곳과 이곳의 거주민들에게 내릴 모든 재앙을 네 눈이 보지 아니하리라, 하라, 하매 이에 그들이 왕에게 말을 다시 전하니라.

CH2 34:28 Behold, I will gather thee to thy fathers, and thou shalt be gathered to thy grave in peace, neither shall thine eyes see all the evil that I will bring upon this place, and upon the inhabitants of the same. So they brought the king word again.

CH2 34:29 그때에 왕이 사람을 보내어 유다와 예루살렘의 모든 장로를 함께 모으니라.

CH2 34:29 Then the king sent and gathered together all the elders of Judah and Jerusalem.

CH2 34:30 왕이 주의 집에 올라가매 모든 유다 사람과 예루살렘 거주민들과 제사장들과 레위 사람들과 온 백성이 큰 자든 작은 자든 함께하였으며 그가 주의 집에서 발견한 언약 책의 모든 말씀을 그들의 귀에 낭독하니라.

CH2 34:30 And the king went up into the house of the LORD, and all the men of Judah, and the inhabitants of Jerusalem, and the priests, and the Levites, and all the people, great and small : and he read in their ears all the words of the book of the covenant that was found in the house of the LORD.

CH2 34:31 또 왕이 자기 처소에 서서 마음을 다하고 혼을 다하여 주를 따라 걸으며 그분의 명령과 증언과 법규를 지키고 이 책에 기록된 언약의 말씀들을 수행하기로 주 앞에서 언약을 맺고는

CH2 34:31 And the king stood in his place, and made a covenant before the LORD, to walk after the LORD, and to keep his commandments, and his testimonies, and his statutes, with all his heart, and with all his soul, to perform the words of the covenant which are written in this book.

CH2 34:32 예루살렘과 베냐민에 있던 모든 사람들로 하여금 여기에 참여하게 하매 예루살렘 거주민들이 하나님 곧 자기 조상들의 하나님의 언약에 따라 행하니라.

CH2 34:32 And he caused all that were present in Jerusalem and Benjamin to stand to it. And the inhabitants of Jerusalem did according to the covenant of God, the God of their fathers.

CH2 34:33 요시야가 이스라엘 자손에게 속한 모든 지역에서 가증한 것을 다 제거하고 이스라엘에 있던 모든 사람들로 하여금 주 그들의 하나님을 섬기게 곧 그분을 섬기게 하였으므로 요시야의 평생 동안 그들이 주 자기 조상들의 하나님을 따르는 일에서 떠나지 아니하였더라.

CH2 34:33 And Josiah took away all the abominations out of all the countries that pertained to the children of Israel, and made all that were present in Israel to serve, even to serve the LORD their God. And all his days they departed not from following the LORD, the God of their fathers.

CH2 35:1 또 요시야가 예루살렘에서 주께 유월절을 지키니 그들이 첫째 달 십사일에 유월절 어린양을 잡으니라.

CH2 35:1 Moreover Josiah kept a passover unto the LORD in Jerusalem : and they killed the passover on the fourteenth day of the first month.

CH2 35:2 그가 제사장들에게 그들의 책무를 맡기고 그들의 용기를 북돋아 주며 주의 집에서 섬기는 일을 행하게 하고

CH2 35:2 And he set the priests in their charges, and encouraged them to the service of the house of the LORD,

CH2 35:3 또 주께 거룩한 자들 곧 온 이스라엘을 가르치는 레위 사람들에게 이르되, 거룩한 궤를 이스라엘 왕 다윗의 아들 솔로몬이 건축한 집에 두라. 그것이 너희 어깨의 짐이 되지 아니하리니 너희는 이제 주 너희 하나님과 그분의 백성 이스라엘을 섬길지니라.

CH2 35:3 And said unto the Levites that taught all Israel, which were holy unto the LORD, Put the holy ark in the house which Solomon the son of David king of Israel did build; it shall not be a burden upon your shoulders : serve now the LORD your God, and his people Israel,

CH2 35:4 이스라엘 왕 다윗의 글과 다윗의 아들 솔로몬의 글대로 행하여 너희 조상들의 집들과 너희 계열대로 너희 자신을 예비하고

CH2 35:4 And prepare yourselves by the houses of your fathers, after your courses, according to the writing of David king of Israel, and according to the writing of Solomon his son.

CH2 35:5 너희 형제들 곧 백성의 아버지들의 가족들의 구분에 따라 성소에 서며 또 레위 사람들의 가족들의 구분대로 서서

CH2 35:5 And stand in the holy place according to the divisions of the families of the fathers of your brethren the people, and after the division of the families of the Levites.

CH2 35:6 이처럼 유월절 어린양을 잡고 너희 자신을 거룩히 구별하며 너희 형제들을 예비하여 그들이 모세의 손으로 주신 주의 말씀대로 행하게 할지니라, 하니라.

CH2 35:6 So kill the passover, and sanctify yourselves, and prepare your brethren, that they may do according to the word of the LORD by the hand of Moses.

CH2 35:7 요시야가 백성들 곧 거기에 있던 모든 사람을 위하여 어린양과 어린 염소 삼만 마리를 가축 떼에서 취해 모두 유월절 헌물로 주고 또 수소 삼천 마리를 주었는데 이것들은 왕의 재물이었더라.

CH2 35:7 And Josiah gave to the people, of the flock, lambs and kids, all for the passover offerings, for all that were present, to the number of thirty thousand, and three thousand bullocks : these were of the king's substance.

CH2 35:8 그의 통치자들도 즐거이 백성과 제사장들과 레위 사람들에게 주었으니 곧 하나님의 집의 치리자들인 힐기야와 스가랴와 여히엘은 제사장들에게 유월절 헌물로 작은 가축 이천육백 마리와 소 삼백 마리를 주었으며

CH2 35:8 And his princes gave willingly unto the people, to the priests, and to the Levites : Hilkiah and Zechariah and Jehiel, rulers of the house of God, gave unto the priests for the passover offerings two thousand and six hundred small cattle and three hundred oxen.

CH2 35:9 또 레위 사람들의 우두머리들 곧 고나냐와 그의 형제 스마야와 느다네엘과 또 하사비야와 여이엘과 요사밧은 레위 사람들에게 유월절 헌물로 작은 가축 오천 마리와 소 오백 마리를 주었더라.

CH2 35:9 Conaniah also, and Shemaiah and Nethaneel, his brethren, and Hashabiah and Jeiel and Jozabad, chief of the Levites, gave unto the Levites for passover offerings five thousand small cattle, and five hundred oxen.

CH2 35:10 이와 같이 섬기는 일이 예비되매 왕의 명령대로 제사장들은 자기들의 처소에 서고 레위 사람들은 자기들의 계열대로 서니라.

CH2 35:10 So the service was prepared, and the priests stood in their place, and the Levites in their courses, according to the king's commandment.

CH2 35:11 그들이 유월절 어린양을 잡으니 제사장들은 그들의 손에서 피를 받아 뿌리고 레위 사람들은 그것들의 가축을 벗기며

CH2 35:11 And they killed the passover, and the priests sprinkled the blood from their hands, and the Levites flayed them.

CH2 35:12 그 번제 헌물을 옮겼으니 이것은 그들이 모세의 책에 기록된 대로 주께 드리기 위해 백성의 가족들의 구분에 따라 주려 함이었더라. 또 그들이 소도 그와 같이 하였으며

CH2 35:12 And they removed the burnt offerings, that they might give according to the divisions of the families of the people, to offer unto the LORD, as it is written in the book of Moses. And so did they with the oxen.

CH2 35:13 또 규례대로 유월절 어린양을 불에 구웠으나 다른 거룩한 헌물들은 솥과 가마와 냄비에 삶아 온 백성 가운데서 속히 나누어 주고

CH2 35:13 And they roasted the passover with fire according to the ordinance : but the other holy offerings sod they in pots, and in caldrons, and in pans, and divided them speedily among all the people.

CH2 35:14 그 뒤에 그들이 자기들과 제사장들을 위하여 예비하였으니 이는 아론의 아들 제사장들이 밤에까지 번제 헌물과 기름을 드리느라 바빴으므로 레위 사람들이 자기들과 아론의 아들 제사장들을 위하여 예비하였기 때문이더라.

CH2 35:14 And afterward they made ready for themselves, and for the priests : because the priests the sons of Aaron were busied in offering of burnt offerings and the fat until night; therefore the Levites prepared for themselves, and for the priests the sons of Aaron.

CH2 35:15 아삽의 아들들로 노래하는 자들은 다윗과 아삽과 헤만과 왕의 선견자 여두둔의 명령에 따라 자기들의 처소에 있었고 문지기들은 모든 문에서 섬겼더라. 그들은 자기들의 섬기는 일에서 떠날 필요가 없었으니 이는 그들의 형제 레위 사람들이 그들을 위하여 예비하였기 때문이더라.

CH2 35:15 And the singers the sons of Asaph were in their place, according to the commandment of David, and Asaph, and Heman, and Jeduthun the king's seer; and the porters waited at every gate; they might not depart from their service; for their brethren the Levites prepared for them.

CH2 35:16 이와 같이 그 날에 주를 섬기는 모든 일이 예비되매 요시야 왕의 명령대로 유월절을 지키고 번제 헌물을 주의 제단 위에 드렸더라.

CH2 35:16 So all the service of the LORD was prepared the same day, to keep the passover, and to offer burnt offerings upon the altar of the LORD, according to the commandment of king Josiah.

CH2 35:17 그때에 거기에 참석한 이스라엘 자손이 유월절을 지키고 또 무교절을 이레 동안 지켰는데

CH2 35:17 And the children of Israel that were present kept the passover at that time, and the feast of unleavened bread seven days.

CH2 35:18 대언자 사무엘 시대 이후로 이스라엘에서 그와 같은 유월절을 지킨 적이 없었고 이스라엘의 모든 왕들도 요시야와 제사장들과 레위 사람들과 거기에 참석한 온 유다와 이스라엘과 예루살렘 거주민들이 지킨 것 같은 유월절을 지키지 아니하였더라.

CH2 35:18 And there was no passover like to that kept in Israel from the days of Samuel the prophet; neither did all the kings of Israel keep such a passover as Josiah kept, and the priests, and the Levites, and all Judah and Israel that were present, and the inhabitants of Jerusalem.

CH2 35:19 요시야의 통치 제십팔년에 이 유월절을 지켰더라.

CH2 35:19 In the eighteenth year of the reign of Josiah was this passover kept.

CH2 35:20 이 모든 일이 있던 뒤 곧 요시야가 성전을 예비한 뒤에 이집트 왕 느고가 유프라테스 옆의 갈그미스와 싸우러 올라왔으므로 요시야가 그를 치려고 나갔으나

CH2 35:20 After all this, when Josiah had prepared the temple, Necho king of Egypt came up to fight against Charchemish by Euphrates : and Josiah went out against him.

CH2 35:21 느고가 요시야에게 사신들을 보내어 이르되, 유다의 왕이여, 내가 그대와 무슨 상관이 있느냐? 내가 이 날 그대를 치러 오지 아니하고 나와 싸우는 집을 치러 왔노라. 하나님께서 내게 명령하사 빨리 행하게 하셨느니라. 나와 함께 계시는 하나님께서 그대를 멸하지 아니하도록 그대는 그분을 방해하지 말라, 하였으나

CH2 35:21 But he sent ambassadors to him, saying, What have I to do with thee, thou king of Judah? I come not against thee this day, but against the house wherewith I have war : for God commanded me to make haste : forbear thee from meddling with God, who is with me, that he destroy thee not.

CH2 35:22 그럼에도 불구하고 요시야가 그에게서 자기 얼굴을 돌이키려 하지 아니하고 오히려 변장을 하고 그와 싸우기 위해 하나님의 입에서 나온 느고의 말에 귀를 기울이지 아니하며 므깃도 골짜기에서 싸우러 가니라.

CH2 35:22 Nevertheless Josiah would not turn his face from him, but disguised himself, that he might fight with him, and hearkened not unto the words of Necho from the mouth of God, and came to fight in the valley of Megiddo.

CH2 35:23 활 쏘는 자들이 요시야 왕을 쏘매 왕이 자기 신하들에게 이르되, 내가 중상을 입었으니 나를 데리고 나가라, 하매

CH2 35:23 And the archers shot at king Josiah; and the king said to his servants, Have me away; for I am sore wounded.

CH2 35:24 그러므로 그의 신하들이 그를 병거에서 데리고 나가고 그가 소유한 둘째 병거에 태워 예루살렘에 데려오니라. 그가 죽어 그의 조상들의 돌무덤 가운데 하나에 묻히니 온 유다와 예루살렘 사람들이 요시야로 인하여 애곡하니라.

CH2 35:24 His servants therefore took him out of that chariot, and put him in the second chariot that he had; and they brought him to Jerusalem, and he died, and was buried in one of the sepulchres of his fathers. And all Judah and Jerusalem mourned for Josiah.

CH2 35:25 예레미야는 요시야로 인하여 애곡하였으며 또 이 날까지 노래하는 남자들과 여자들은 다 애가로 요시야에 대해 노래하고 그 애가들을 이스라엘에서 규례로 삼았더라. 보라, 그것들이

애가에 기록되어 있느니라.

CH2 35:25 And Jeremiah lamented for Josiah : and all the singing men and the singing women spake of Josiah in their lamentations to this day, and made them an ordinance in Israel : and, behold, they are written in the lamentations.

CH2 35:26 이제 요시야의 남은 행적과 주의 율법에 기록된 것에 따른 그의 선한 일과

CH2 35:26 Now the rest of the acts of Josiah, and his goodness, according to that which was written in the law of the LORD,

CH2 35:27 그가 행한 일들은, 보라, 처음부터 끝까지 이스라엘과 유다의 왕들의 책에 기록되어 있느니라.

CH2 35:27 And his deeds, first and last, behold, they are written in the book of the kings of Israel and Judah.

CH2 36:1 그때에 그 땅의 백성이 요시야의 아들 여호아하스를 데려다가 그의 아버지를 대신하여 예루살렘에서 왕으로 삼으니라.

CH2 36:1 Then the people of the land took Jehoahaz the son of Josiah, and made him king in his father's stead in Jerusalem.

CH2 36:2 여호아하스가 통치하기 시작할 때에 나이가 이십삼 세더라. 그가 예루살렘에서 석 달 동안 통치하였더라.

CH2 36:2 Jehoahaz was twenty and three years old when he began to reign, and he reigned three months in Jerusalem.

CH2 36:3 이집트 왕이 예루살렘에서 그를 폐위시키고 또 그 땅에 형벌을 내려 은 백 달란트와 금 일 달란트를 내게 하였으며

CH2 36:3 And the king of Egypt put him down at Jerusalem, and condemned the land in an hundred talents of silver and a talent of gold.

CH2 36:4 또 이집트 왕이 그의 형제 엘리야김을 유다와 예루살렘을 다스릴 왕으로 삼고 그의 이름을 고쳐 여호야김이라 하였더라. 느고가 그의 형제 여호아하스를 취해 이집트로 잡아갔더라.

CH2 36:4 And the king of Egypt made Eliakim his brother king over Judah and Jerusalem, and turned his name to Jehoiakim. And Necho took Jehoahaz his brother, and carried him to Egypt.

CH2 36:5 여호야김이 통치하기 시작할 때에 나이가 이십오 세더라. 그가 예루살렘에서 십일 년 동안 통치하며 주 자기 하나님의 눈앞에서 악한 것을 행하였더라.

CH2 36:5 Jehoiakim was twenty and five years old when he began to reign, and he reigned eleven years in Jerusalem : and he did that which was evil in the sight of the LORD his God.

CH2 36:6 바빌론 왕 느부갓네살이 그를 치려고 올라와서 족쇄로 그를 결박하여 바빌론으로 잡아
가고

CH2 36:6 Against him came up Nebuchadnezzar king of Babylon, and bound him in fetters, to
carry him to Babylon.

CH2 36:7 느부갓네살이 또 주의 집의 기구들을 바빌론으로 가져다가 바빌론에 있는 자기의 전에
두었더라.

CH2 36:7 Nebuchadnezzar also carried of the vessels of the house of the LORD to Babylon, and
put them in his temple at Babylon.

CH2 36:8 보라, 여호야김의 남은 행적과 그가 행한 가증한 일들과 그에게 있던 것은 이스라엘과
유다의 왕들의 책에 기록되어 있느니라. 그의 아들 여호야긴이 그를 대신하여 통치하니라.

CH2 36:8 Now the rest of the acts of Jehoiakim, and his abominations which he did, and that
which was found in him, behold, they are written in the book of the kings of Israel and Judah :
and Jehoiachin his son reigned in his stead.

CH2 36:9 여호야긴이 통치하기 시작할 때에 나이가 팔 세더라. 그가 예루살렘에서 석 달 열흘 동
안 통치하며 주의 눈앞에서 악한 것을 행하였더라.

CH2 36:9 Jehoiachin was eight years old when he began to reign, and he reigned three months
and ten days in Jerusalem : and he did that which was evil in the sight of the LORD.

CH2 36:10 그 해가 다 지나갔을 때에 느부갓네살 왕이 사람을 보내어 주의 집의 좋은 기구들과
함께 여호야긴을 바빌론으로 잡아가고 그의 형제 시드기야를 유다와 예루살렘을 다스릴 왕으로
삼았더라.

CH2 36:10 And when the year was expired, king Nebuchadnezzar sent, and brought him to
Babylon, with the goodly vessels of the house of the LORD, and made Zedekiah his brother king
over Judah and Jerusalem.

CH2 36:11 시드기야가 통치하기 시작할 때에 나이가 이십일 세더라. 그가 예루살렘에서 십일 년
동안 통치하며

CH2 36:11 Zedekiah was one and twenty years old when he began to reign, and reigned eleven
years in Jerusalem.

CH2 36:12 주 자기 하나님의 눈앞에서 악한 것을 행하고 주의 입에서 나온 말씀을 말하는 대언
자 예레미야 앞에서 자기를 낮추지 아니하였더라.

CH2 36:12 And he did that which was evil in the sight of the LORD his God, and humbled not
himself before Jeremiah the prophet speaking from the mouth of the LORD.

CH2 36:13 또 느부갓네살 왕이 그로 하여금 하나님을 두고 맹세하게 하였으나 그가 그를 배반하

고 목을 뻗뻗하게 하며 마음을 강박하게 하여 주 이스라엘의 하나님께로 돌아오지 아니하였더라.
CH2 36:13 And he also rebelled against king Nebuchadnezzar, who had made him swear by God : but he stiffened his neck, and hardened his heart from turning unto the LORD God of Israel.

CH2 36:14 또 제사장들의 모든 우두머리들과 백성들도 이교도들의 모든 가증한 일을 본받아 매우 많이 죄를 짓고 주께서 예루살렘에서 거룩하게 하신 그분의 집을 더럽게 하였더라.
CH2 36:14 Moreover all the chief of the priests, and the people, transgressed very much after all the abominations of the heathen; and polluted the house of the LORD which he had hallowed in Jerusalem.

CH2 36:15 주 그들의 조상들의 하나님께서 자신의 백성과 자신의 거하는 곳을 불쌍히 여기사 자신의 사자들을 통해 그들에게 말씀을 보내고 늦기 전에 일어나 보내셨으나
CH2 36:15 And the LORD God of their fathers sent to them by his messengers, rising up betimes, and sending; because he had compassion on his people, and on his dwelling place :

CH2 36:16 그들이 하나님의 사자들을 조롱하고 그분의 말씀들을 멸시하며 그분의 대언자들을 학대하여 마침내 주께서 자신의 백성을 향해 진노하사 구제할 길이 없게 되었더라.
CH2 36:16 But they mocked the messengers of God, and despised his words, and misused his prophets, until the wrath of the LORD arose against his people, till there was no remedy.

CH2 36:17 그러므로 그분께서 갈대아 왕을 그들에게 데려오시매 그가 그들의 성소가 있는 집에서 칼로 그들의 청년들을 죽이며 청년이나 처녀나 나이든 자나 나이 들어 등이 굽은 자나 불쌍히 여기지 아니하였더라. 그분께서 그들을 다 그의 손에 주시고
CH2 36:17 Therefore he brought upon them the king of the Chaldees, who slew their young men with the sword in the house of their sanctuary, and had no compassion upon young man or maiden, old man, or him that stooped for age : he gave them all into his hand.

CH2 36:18 또 큰 것이든 작은 것이든 하나님의 집의 모든 기구와 주의 집의 보물과 왕과 그의 통치자들의 보물을 그에게 주시니 그가 이 모든 것을 바빌론으로 가져갔더라.
CH2 36:18 And all the vessels of the house of God, great and small, and the treasures of the house of the LORD, and the treasures of the king, and of his princes; all these he brought to Babylon.

CH2 36:19 또 그들이 하나님의 집을 불태우며 예루살렘 성벽을 헐고 그곳의 모든 궁궐을 불태우며 그곳의 모든 좋은 그릇들을 부수고
CH2 36:19 And they burnt the house of God, and brake down the wall of Jerusalem, and burnt all the palaces thereof with fire, and destroyed all the goodly vessels thereof.

CH2 36:20 또 칼에서 피한 자들을 그가 바빌론으로 사로잡아 가매 그들이 거기서 페르시아 왕국

이 통치할 때까지 그와 그의 아들들의 종이 되었더라.

CH2 36:20 And them that had escaped from the sword carried he away to Babylon; where they were servants to him and his sons until the reign of the kingdom of Persia :

CH2 36:21 이로써 예레미야의 입으로 하신 주의 말씀이 성취되어 마침내 그 땅이 자기의 안식을 누렸으니 칠십 년을 성취하기 위해 그 땅이 황폐한 동안 안식을 지켰더라.

CH2 36:21 To fulfil the word of the LORD by the mouth of Jeremiah, until the land had enjoyed her sabbaths : for as long as she lay desolate she kept sabbath, to fulfil threescore and ten years.

CH2 36:22 이제 페르시아 왕 고레스의 제일년에 주께서 예레미야의 입으로 하신 주의 말씀을 이루시려고 페르시아 왕 고레스의 영을 움직이시매 그가 자기의 온 왕국에 두루 선포도 하고 또 글로도 기록하여 이르되,

CH2 36:22 Now in the first year of Cyrus king of Persia, that the word of the LORD spoken by the mouth of Jeremiah might be accomplished, the LORD stirred up the spirit of Cyrus king of Persia, that he made a proclamation throughout all his kingdom, and put it also in writing, saying,

CH2 36:23 페르시아 왕 고레스가 이같이 말하노라. 주 곧 하늘의 하나님께서 땅의 모든 왕국을 내게 주시고 또 내게 명하사 유다에 있는 예루살렘에 자신을 위해 집을 건축하게 하셨나니 너희 모든 사람 가운데 누가 그분의 백성이냐? 주 그의 하나님께서 그와 함께 계시기를 원하노니 그는 올라갈지니라, 하였더라.

CH2 36:23 Thus saith Cyrus king of Persia, All the kingdoms of the earth hath the LORD God of heaven given me; and he hath charged me to build him an house in Jerusalem, which is in Judah. Who is there among you of all his people? The LORD his God be with him, and let him go up.

15

15

EZR 1:1 이제 페르시아 왕 고레스의 제일년에 주께서 예레미야의 입으로 하신 주의 말씀을 이루시려고 페르시아 왕 고레스의 영을 움직이시매 그가 자기의 온 왕국에 두루 선포도 하고 또 글로도 기록하여 이르되,

EZR 1:1 Now in the first year of Cyrus king of Persia, that the word of the LORD by the mouth of Jeremiah might be fulfilled, the LORD stirred up the spirit of Cyrus king of Persia, that he made a proclamation throughout all his kingdom, and put it also in writing, saying,

EZR 1:2 페르시아 왕 고레스가 이같이 말하노라. 주 곧 하늘의 하나님께서 땅의 모든 왕국을 내게 주시고 또 내게 명하사 유다에 있는 예루살렘에 자신을 위해 집을 건축하게 하셨나니

EZR 1:2 Thus saith Cyrus king of Persia, The LORD God of heaven hath given me all the kingdoms of the earth; and he hath charged me to build him an house at Jerusalem, which is in Judah.

EZR 1:3 너희 모든 사람 가운데 누가 그분의 백성이냐? 그의 하나님께서 그와 함께 계시기를 원 하노니 그는 유다에 있는 예루살렘으로 올라가 주 이스라엘의 하나님의 집을 건축하라. (그분은 하나님이시요.) 그분의 집은 예루살렘에 있느니라.

EZR 1:3 Who is there among you of all his people? his God be with him, and let him go up to Jerusalem, which is in Judah, and build the house of the LORD God of Israel, (he is the God,) which is in Jerusalem.

EZR 1:4 남은 자가 누구든지 그가 머물던 모든 곳에서 그의 처소 사람들이 은과 금과 물건과 짐승으로 그를 도와주고 그 외에도 예루살렘에 있는 하나님의 집을 위하여 자원 헌물을 드릴지니라, 하였더라.

EZR 1:4 And whosoever remaineth in any place where he sojourneth, let the men of his place help him with silver, and with gold, and with goods, and with beasts, beside the freewill offering for the house of God that is in Jerusalem.

EZR 1:5 그때에 유다와 베냐민의 아버지들의 우두머리들과 제사장들과 레위 사람들과 또 하나님께서 영을 일으켜 주신 모든 사람들이 올라가 예루살렘에 있는 주의 집을 건축하려고 일어나니
EZR 1:5 Then rose up the chief of the fathers of Judah and Benjamin, and the priests, and the Levites, with all them whose spirit God had raised, to go up to build the house of the LORD which is in Jerusalem.

EZR 1:6 그들 주변의 모든 사람들이 자원하여 드린 모든 것 외에도 은그릇과 금과 물건과 짐승과 귀한 것들로 그들의 손을 강하게 하였더라.

EZR 1:6 And all they that were about them strengthened their hands with vessels of silver, with gold, with goods, and with beasts, and with precious things, beside all that was willingly offered.

EZR 1:7 또한 고레스 왕이 주의 집의 기구들을 내놓으니 그것들은 전에 느부갓네살이 예루살렘에서 옮겨다가 자기 신들의 집에 두었던 것이더라.

EZR 1:7 Also Cyrus the king brought forth the vessels of the house of the LORD, which Nebuchadnezzar had brought forth out of Jerusalem, and had put them in the house of his gods;

EZR 1:8 페르시아 왕 고레스가 재무관 미드르닷의 손으로 바로 그것들을 내놓게 하고 그것들의 수효를 세어 유다의 통치자 세스바살에게 넘겨주니

EZR 1:8 Even those did Cyrus king of Persia bring forth by the hand of Mithredath the treasurer, and numbered them unto Sheshbazzar, the prince of Judah.

EZR 1:9 그것들의 수효는 이러하니라. 금 쟁반이 서른 개요, 은 쟁반이 천 개요, 칼이 스물아홉 개요,

EZR 1:9 And this is the number of them : thirty chargers of gold, a thousand chargers of silver, nine and twenty knives,

EZR 1:10 금 대야가 서른 개요, 또 두 번째 종류의 은 대야가 사백열 개요, 다른 그릇이 천 개니
EZR 1:10 Thirty basins of gold, silver basins of a second sort four hundred and ten, and other vessels a thousand.

EZR 1:11 금 그릇과 은그릇이 모두 오천사백 개더라. 세스바살이 포로로 사로잡힌 자들을 바빌론에서 예루살렘으로 데리고 갈 때에 이것들을 다 가지고 갔더라.

EZR 1:11 All the vessels of gold and of silver were five thousand and four hundred. All these did Sheshbazzar bring up with them of the captivity that were brought up from Babylon unto Jerusalem.

EZR 2:1 전에 사로잡혀 간 자들 곧 바빌론 왕 느부갓네살이 사로잡아 바빌론으로 끌고 간 자들 중에서 포로생활을 마치고 올라가 예루살렘과 유다로 돌아와 각각 자기 도시에 이른 유다 지방의 자손들이 이제 이러하니라.

EZR 2:1 Now these are the children of the province that went up out of the captivity, of those which had been carried away, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away unto Babylon, and came again unto Jerusalem and Judah, every one unto his city;

EZR 2:2 이들이 스룹바벨과 예수아와 느헤미야와 스라야와 르엘라야와 모르드개와 빌산과 미스발과 비그와와 르훔과 바아나와 함께 나왔더라. 이스라엘 백성 사람들의 수가 이러하니

EZR 2:2 Which came with Zerubbabel : Jeshua, Nehemiah, Seraiah, Reelaiah, Mordecai, Bilshan, Mizpar, Bigvai, Rehum, Baanah. The number of the men of the people of Israel :

EZR 2:3 바로스 자손이 이천백칠십이 명이요,

EZR 2:3 The children of Parosh, two thousand an hundred seventy and two.

EZR 2:4 스바다 자손이 삼백칠십이 명이요,

EZR 2:4 The children of Shephatiah, three hundred seventy and two.

EZR 2:5 아라 자손이 칠백칠십오 명이요,

EZR 2:5 The children of Arah, seven hundred seventy and five.

EZR 2:6 바합모압 자손 곧 예수아와 요압 자손이 이천팔백십이 명이요,

EZR 2:6 The children of Pahathmoab, of the children of Jeshua and Joab, two thousand eight hundred and twelve.

EZR 2:7 엘람 자손이 천이백오십사 명이요,

EZR 2:7 The children of Elam, a thousand two hundred fifty and four.

EZR 2:8 샷두 자손이 구백사십오 명이요,
EZR 2:8 The children of Zattu, nine hundred forty and five.

EZR 2:9 삭개 자손이 칠백육십 명이요,
EZR 2:9 The children of Zaccai, seven hundred and threescore.

EZR 2:10 바니 자손이 육백사십이 명이요,
EZR 2:10 The children of Bani, six hundred forty and two.

EZR 2:11 브배 자손이 육백이십삼 명이요,
EZR 2:11 The children of Bebai, six hundred twenty and three.

EZR 2:12 아스갓 자손이 천이백이십이 명이요,
EZR 2:12 The children of Azgad, a thousand two hundred twenty and two.

EZR 2:13 아도니감 자손이 육백육십육 명이요,
EZR 2:13 The children of Adonikam, six hundred sixty and six.

EZR 2:14 비그왜 자손이 이천오십육 명이요,
EZR 2:14 The children of Bigvai, two thousand fifty and six.

EZR 2:15 아딘 자손이 사백오십사 명이요,
EZR 2:15 The children of Adin, four hundred fifty and four.

EZR 2:16 아텔 자손 곧 히스기야 자손이 구십팔 명이요,
EZR 2:16 The children of Ater of Hezekiah, ninety and eight.

EZR 2:17 베새 자손이 삼백이십삼 명이요,
EZR 2:17 The children of Bezai, three hundred twenty and three.

EZR 2:18 요라 자손이 백십이 명이요,
EZR 2:18 The children of Jorah, an hundred and twelve.

EZR 2:19 하숨 자손이 이백이십삼 명이요,
EZR 2:19 The children of Hashum, two hundred twenty and three.

EZR 2:20 깁발 자손이 구십오 명이요,
EZR 2:20 The children of Gibbar, ninety and five.

EZR 2:21 베들레헴 자손이 백이십삼 명이요,
EZR 2:21 The children of Bethlehem, an hundred twenty and three.

EZR 2:22 느도바 사람이 오십육 명이요,
EZR 2:22 The men of Netophah, fifty and six.

EZR 2:23 아나돗 사람이 백이십팔 명이요,
EZR 2:23 The men of Anathoth, an hundred twenty and eight.

EZR 2:24 아스마벳 자손이 사십이 명이요,
EZR 2:24 The children of Azmaveth, forty and two.

EZR 2:25 기랴다임과 그비라와 브에롯 자손이 칠백사십삼 명이요,
EZR 2:25 The children of Kirjatharim, Chephirah, and Beeroth, seven hundred and forty and three.

EZR 2:26 라마와 가바 자손이 육백이십일 명이요,
EZR 2:26 The children of Ramah and Gaba, six hundred twenty and one.

EZR 2:27 믹마스 사람이 백이십이 명이요,
EZR 2:27 The men of Michmas, an hundred twenty and two.

EZR 2:28 벰엘과 아이 사람이 이백이십삼 명이요,
EZR 2:28 The men of Bethel and Ai, two hundred twenty and three.

EZR 2:29 느보 자손이 오십이 명이요,
EZR 2:29 The children of Nebo, fifty and two.

EZR 2:30 막비스 자손이 백오십육 명이요,
EZR 2:30 The children of Magbish, an hundred fifty and six.

EZR 2:31 다른 엘람 자손이 천이백오십사 명이요,
EZR 2:31 The children of the other Elam, a thousand two hundred fifty and four.

EZR 2:32 하림 자손이 삼백이십 명이요,
EZR 2:32 The children of Harim, three hundred and twenty.

EZR 2:33 롯과 하딧과 오노 자손이 칠백이십오 명이요,
EZR 2:33 The children of Lod, Hadid, and Ono, seven hundred twenty and five.

EZR 2:34 여리고 자손이 삼백사십오 명이요,

EZR 2:34 The children of Jericho, three hundred forty and five.

EZR 2:35 스나아 자손이 삼천육백삼십 명이었더라.

EZR 2:35 The children of Senaah, three thousand and six hundred and thirty.

EZR 2:36 제사장들은 예수아의 집에 속한 여다야 자손이 구백칠십삼 명이요,

EZR 2:36 The priests : the children of Jedaiah, of the house of Jeshua, nine hundred seventy and three.

EZR 2:37 임멜 자손이 천오십이 명이요,

EZR 2:37 The children of Immer, a thousand fifty and two.

EZR 2:38 바스홀 자손이 천이백사십칠 명이요,

EZR 2:38 The children of Pashur, a thousand two hundred forty and seven.

EZR 2:39 하림 자손이 천십칠 명이었더라.

EZR 2:39 The children of Harim, a thousand and seventeen.

EZR 2:40 레위 사람들은 호다위야 자손에 속한 예수아와 갓미엘 자손이 칠십사 명이요,

EZR 2:40 The Levites : the children of Jeshua and Kadmiel, of the children of Hodaviah, seventy and four.

EZR 2:41 노래하는 자들은 아삽 자손이 백이십팔 명이요,

EZR 2:41 The singers : the children of Asaph, an hundred twenty and eight.

EZR 2:42 문지기들의 자손은 살룸 자손과 아텔 자손과 달몬 자손과 악굽 자손과 하디다 자손과 소배 자손이 모두 백삼십구 명이었더라.

EZR 2:42 The children of the porters : the children of Shallum, the children of Ater, the children of Talmon, the children of Akkub, the children of Hatita, the children of Shobai, in all an hundred thirty and nine.

EZR 2:43 느디님 사람들은 시하 자손과 하수바 자손과 답바웃 자손과

EZR 2:43 The Nethinims : the children of Ziha, the children of Hasupha, the children of Tabbaoth,

EZR 2:44 게로스 자손과 시아하 자손과 바돈 자손과

EZR 2:44 The children of Keros, the children of Siaha, the children of Padon,

EZR 2:45 르바나 자손과 하가바 자손과 악굽 자손과

EZR 2:45 The children of Lebanah, the children of Hagabah, the children of Akkub,

EZR 2:46 하갑 자손과 사물래 자손과 하난 자손과

EZR 2:46 The children of Hagab, the children of Shalmal, the children of Hanan,

EZR 2:47 깃델 자손과 가할 자손과 르아야 자손과

EZR 2:47 The children of Giddel, the children of Gahar, the children of Reaiah,

EZR 2:48 르신 자손과 느고다 자손과 갓삼 자손과

EZR 2:48 The children of Rezin, the children of Nekoda, the children of Gazzam,

EZR 2:49 옷사 자손과 바세아 자손과 베새 자손과

EZR 2:49 The children of Uzza, the children of Paseah, the children of Besai,

EZR 2:50 아스나 자손과 므후님 자손과 느부심 자손과

EZR 2:50 The children of Asnah, the children of Mehunim, the children of Nephusim,

EZR 2:51 박북 자손과 하구바 자손과 할홀 자손과

EZR 2:51 The children of Bakbuk, the children of Hakupha, the children of Harhur,

EZR 2:52 바솔롯 자손과 므히다 자손과 하르사 자손과

EZR 2:52 The children of Bazluth, the children of Mehida, the children of Harsha,

EZR 2:53 바르고스 자손과 시스라 자손과 다마 자손과

EZR 2:53 The children of Barkos, the children of Sisera, the children of Thamah,

EZR 2:54 느시아 자손과 하디바 자손이었더라.

EZR 2:54 The children of Nezhiah, the children of Hatipha.

EZR 2:55 솔로몬의 신하들 자손은 소대 자손과 소베렛 자손과 브루다 자손과

EZR 2:55 The children of Solomon's servants : the children of Sotai, the children of Sophereth, the children of Peruda,

EZR 2:56 야알라 자손과 다르곤 자손과 깃델 자손과

EZR 2:56 The children of Jaalah, the children of Darkon, the children of Giddel,

EZR 2:57 스바다 자손과 핫딜 자손과 스바임의 보게렛 자손과 아미 자손이니

EZR 2:57 The children of Shephatiah, the children of Hattil, the children of Pochereth of Zebaim, the children of Ami.

EZR 2:58 모든 느디님 사람과 솔로몬의 신하들 자손이 삼백구십이 명이었더라.

EZR 2:58 All the Nethinims, and the children of Solomon's servants, were three hundred ninety and two.

EZR 2:59 이들은 텔멜라와 텔하르사와 그룹과 앓단과 임멜에서 올라온 자들이었으나 그들이 자기들의 아버지 집과 자기들의 씨와 또 자기들이 이스라엘에 속하였는지 여부를 보이지 못하였더라.

EZR 2:59 And these were they which went up from Telmelah, Telharsa, Cherub, Addan, and Immer : but they could not shew their father's house, and their seed, whether they were of Israel :

EZR 2:60 그들은 들라야 자손과 도비아 자손과 느고다 자손으로 육백오십이 명이었더라.

EZR 2:60 The children of Delaiah, the children of Tobiah, the children of Nekoda, six hundred fifty and two.

EZR 2:61 제사장들의 자손 중에서는 하바야 자손과 고스 자손과 바르실래 자손이 있었는데 이 바르실래는 길르앗 사람 바르실래의 딸들 중에서 한 사람을 아내로 취해 그들의 이름으로 불렸더라.

EZR 2:61 And of the children of the priests : the children of Habaiah, the children of Koz, the children of Barzillai; which took a wife of the daughters of Barzillai the Gileadite, and was called after their name :

EZR 2:62 이들이 계보대로 계수된 자들 중에서 자기들의 등록부를 구하였으나 그들이 발견되지 아니하였으므로 그들을 부정한 자로 여겨 제사장 직무를 행하지 못하게 하고

EZR 2:62 These sought their register among those that were reckoned by genealogy, but they were not found : therefore were they, as polluted, put from the priesthood.

EZR 2:63 디르사다가 그들에게 말하여 우림과 둠뎀을 가진 제사장이 일어나기 전에는 그들이 지극히 거룩한 것들을 먹지 말라고 하였더라.

EZR 2:63 And the Tirshatha said unto them, that they should not eat of the most holy things, till there stood up a priest with Urim and with Thummim.

EZR 2:64 전체 회중이 모두 사만 이천삼백육십 명이었으며

EZR 2:64 The whole congregation together was forty and two thousand three hundred and threescore,

EZR 2:65 그 외에 그들의 남종과 여종들 중에서 거기에 칠천삼백삼십칠 명이 있었고 그들 가운데 노래하는 남녀 이백 명이 있었더라.

EZR 2:65 Beside their servants and their maids, of whom there were seven thousand three hundred thirty and seven : and there were among them two hundred singing men and singing women.

EZR 2:66 그들의 말이 칠백삼십육 마리, 그들의 노새가 이백사십오 마리,

EZR 2:66 Their horses were seven hundred thirty and six; their mules, two hundred forty and five;

EZR 2:67 그들의 낙타가 사백삼십오 마리, 나귀가 육천칠백이십 마리더라.

EZR 2:67 Their camels, four hundred thirty and five; their asses, six thousand seven hundred and twenty.

EZR 2:68 아버지들의 우두머리들 중에서 몇 사람이 예루살렘에 있는 주의 집에 이르러 하나님의 집을 그것의 처소에 세우려고 예물을 자유롭게 드리되

EZR 2:68 And some of the chief of the fathers, when they came to the house of the LORD which is at Jerusalem, offered freely for the house of God to set it up in his place :

EZR 2:69 자기들의 능력에 따라 그 일을 위하여 금 육만 천 다릭과 은 오천 마네와 제사장들의 의복 백 벌을 보고에 드렸더라.

EZR 2:69 They gave after their ability unto the treasure of the work threescore and one thousand drams of gold, and five thousand pound of silver, and one hundred priests' garments.

EZR 2:70 이와 같이 제사장들과 레위 사람들과 백성 중에서 몇 사람과 노래하는 자들과 문지기들과 느디임 사람들이 자기들의 도시들에 거하고 또 온 이스라엘이 자기들의 도시들에 거하였더라.

EZR 2:70 So the priests, and the Levites, and some of the people, and the singers, and the porters, and the Nethinims, dwelt in their cities, and all Israel in their cities.

EZR 3:1 일곱째 달이 이르렀을 때에 이스라엘 자손이 여러 도시에 거하다가 백성이 한 사람같이 예루살렘에 함께 모이니

EZR 3:1 And when the seventh month was come, and the children of Israel were in the cities, the people gathered themselves together as one man to Jerusalem.

EZR 3:2 그때에 요사닥의 아들 예수아와 그의 형제 제사장들과 스알디엘의 아들 스룹바벨과 그의 형제들이 일어나서 하나님의 사람 모세의 율법에 기록된 대로 번제 헌물을 제단 위에 드리려고 이스라엘의 하나님의 제단을 만들었더라.

EZR 3:2 Then stood up Jeshua the son of Jozadak, and his brethren the priests, and Zerubbabel the son of Shealtiel, and his brethren, and builded the altar of the God of Israel, to offer burnt offerings thereon, as it is written in the law of Moses the man of God.

EZR 3:3 그 지역들의 사람들로 인하여 그들에게 두려움이 임하였으므로 그들이 제단을 그것의 기초에 세우고 그 위에 주께 번제 헌물을 드리되 아침저녁으로 번제 헌물을 드리며

EZR 3:3 And they set the altar upon his bases; for fear was upon them because of the people of those countries : and they offered burnt offerings thereon unto the LORD, even burnt offerings

morning and evening.

EZR 3:4 또 기록된 대로 장막절도 지켜 날마다 요구되는 의무로서 관습에 따라 수효대로 매일 드리는 번제 헌물을 드리고

EZR 3:4 They kept also the feast of tabernacles, as it is written, and offered the daily burnt offerings by number, according to the custom, as the duty of every day required;

EZR 3:5 그 뒤에는 항상 드리는 번제 헌물 곧 월삭과 거룩히 구분되고 정해진 주의 모든 명절들에 드리는 번제 헌물과 또 자원하여 주께 자원 헌물을 드리는 모든 사람의 번제 헌물을 드렸더라.

EZR 3:5 And afterward offered the continual burnt offering, both of the new moons, and of all the set feasts of the LORD that were consecrated, and of every one that willingly offered a freewill offering unto the LORD.

EZR 3:6 그들이 일곱째 달 초하루부터 주께 번제 헌물을 드리기 시작하였으나 주의 성전의 기초는 여전히 놓지 못하였더라.

EZR 3:6 From the first day of the seventh month began they to offer burnt offerings unto the LORD. But the foundation of the temple of the LORD was not yet laid.

EZR 3:7 그들이 석공과 목수들에게 돈을 주고 또 시돈과 두로에서 온 자들에게 먹을 것과 마실 것과 기름을 주어 자기들이 페르시아 왕 고레스로부터 허가받은 대로 백향목을 레바논에서 옴바의 바다까지 가져오게 하였더라.

EZR 3:7 They gave money also unto the masons, and to the carpenters; and meat, and drink, and oil, unto them of Zidon, and to them of Tyre, to bring cedar trees from Lebanon to the sea of Joppa, according to the grant that they had of Cyrus king of Persia.

EZR 3:8 이제 그들이 예루살렘에 있는 하나님의 집에 다다른 지 두 해째 되는 해 둘째 달에 스알디엘의 아들 스룹바벨과 요사닥의 아들 예수아와 그들의 형제 제사장들과 레위 사람들 중 남은 자들과 포로로 사로잡혔다가 예루살렘에 돌아온 모든 사람이 일을 시작하고 주의 집 일을 진척시키기 위해 스무 살이 넘는 레위 사람들을 임명하니라.

EZR 3:8 Now in the second year of their coming unto the house of God at Jerusalem, in the second month, began Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua the son of Jozadak, and the remnant of their brethren the priests and the Levites, and all they that were come out of the captivity unto Jerusalem; and appointed the Levites, from twenty years old and upward, to set forward the work of the house of the LORD.

EZR 3:9 그때에 예수아와 그의 아들들과 그의 형제들과 갓미엘과 그의 아들들과 유다의 아들들이 함께 서서 하나님의 집에서 일하는 자들을 독려하니 곧 헤나닷의 아들들과 그들의 아들들과 그들의 형제 레위 사람들이라.

EZR 3:9 Then stood Jeshua with his sons and his brethren, Kadmiel and his sons, the sons of

Judah, together, to set forward the workmen in the house of God : the sons of Henadad, with their sons and their brethren the Levites.

EZR 3:10 건축자들이 주의 성전의 기초를 놓을 때에 제사장들은 자기들의 옷을 입고 나팔을 들고 아삽의 아들들 레위 사람들은 심벌즈를 들고 이스라엘 왕 다윗의 규례대로 주를 찬양하되

EZR 3:10 And when the builders laid the foundation of the temple of the LORD, they set the priests in their apparel with trumpets, and the Levites the sons of Asaph with cymbals, to praise the LORD, after the ordinance of David king of Israel.

EZR 3:11 그들이 계열대로 주께 찬양과 감사를 드리며 함께 노래하였으니 이는 그분께서 선하시며 이스라엘을 향한 그분의 긍휼이 영원하기 때문이더라. 주의 집의 기초가 놓였으므로 온 백성이 주를 찬송하며 매우 큰 소리로 소리를 내었더라.

EZR 3:11 And they sang together by course in praising and giving thanks unto the LORD; because he is good, for his mercy endureth for ever toward Israel. And all the people shouted with a great shout, when they praised the LORD, because the foundation of the house of the LORD was laid.

EZR 3:12 그러나 제사장들과 레위 사람들과 아버지들의 우두머리들 가운데 많은 사람들 곧 첫 번째 집을 보았던 노인들은 자기들의 눈앞에 이 집의 기초가 놓인 것을 보고 크게 통곡하였으며 많은 사람은 기뻐서 크게 소리를 내었으니

EZR 3:12 But many of the priests and Levites and chief of the fathers, who were ancient men, that had seen the first house, when the foundation of this house was laid before their eyes, wept with a loud voice; and many shouted aloud for joy :

EZR 3:13 이에 기뻐서 내는 소리와 백성의 통곡하는 소리를 백성이 구분하지 못하였더라. 백성이 크게 외치고 그 소리가 멀리까지 들렸더라.

EZR 3:13 So that the people could not discern the noise of the shout of joy from the noise of the weeping of the people : for the people shouted with a loud shout, and the noise was heard afar off.

EZR 4:1 이제 포로로 사로잡혀 갔던 자들의 자손이 주 이스라엘의 하나님을 위하여 성전을 건축하였다는 것을 유다와 베냐민의 대적들이 듣고

EZR 4:1 Now when the adversaries of Judah and Benjamin heard that the children of the captivity builded the temple unto the LORD God of Israel;

EZR 4:2 그때에 스룹바벨과 아버지들의 우두머리들에게 나아와 그들에게 이르되, 우리가 너희와 함께 건축하게 하라. 우리도 너희처럼 너희 하나님을 구하나니 우리를 여기로 데려온 앗수르 왕 에살핫돈의 시대로부터 우리가 그분께 희생물을 드리느니라, 하였으나

EZR 4:2 Then they came to Zerubbabel, and to the chief of the fathers, and said unto them, Let us build with you : for we seek your God, as ye do; and we do sacrifice unto him since the days of

Esarhaddon king of Assur, which brought us up hither.

EZR 4:3 스룹바벨과 예수아와 이스라엘의 아버지들의 우두머리들 가운데 남은 자들이 그들에게 이르되, 우리 하나님을 위해 집을 건축하는 일에 너희는 우리와 아무 상관이 없느니라. 고레스 왕 곧 페르시아 왕이 우리에게 명령한 대로 우리가 주 이스라엘의 하나님을 위해 우리 스스로 건축 하리라, 하였더니

EZR 4:3 But Zerubbabel, and Jeshua, and the rest of the chief of the fathers of Israel, said unto them, Ye have nothing to do with us to build an house unto our God; but we ourselves together will build unto the LORD God of Israel, as king Cyrus the king of Persia hath commanded us.

EZR 4:4 그때에 그 땅의 백성이 유다 백성의 손을 약하게 하고 건축하는 일에서 그들을 괴롭게 하며

EZR 4:4 Then the people of the land weakened the hands of the people of Judah, and troubled them in building,

EZR 4:5 페르시아 왕 고레스의 전 생애 동안과 페르시아 왕 다리오가 통치할 때까지 조언자들을 고용하여 그들을 대적하게 하고 그들의 목적을 좌절시키려 하였으며

EZR 4:5 And hired counsellors against them, to frustrate their purpose, all the days of Cyrus king of Persia, even until the reign of Darius king of Persia.

EZR 4:6 아하수에로의 통치 때에 곧 그가 통치하기 시작할 때에 그들이 유다와 예루살렘 거주민 들을 고소하는 글을 그에게 보내었더라.

EZR 4:6 And in the reign of Ahasuerus, in the beginning of his reign, wrote they unto him an accusation against the inhabitants of Judah and Jerusalem.

EZR 4:7 또 아닥사스다 시대에 비슬람과 미드르닷과 다브엘과 그들의 동료들 가운데 남은 자들이 페르시아 왕 아닥사스다에게 글을 올렸으니 이 편지의 글은 시리아 말로 기록되고 또 시리아 말로 번역되었더라.

EZR 4:7 And in the days of Artaxerxes wrote Bishlam, Mithredath, Tabeel, and the rest of their companions, unto Artaxerxes king of Persia; and the writing of the letter was written in the Syrian tongue, and interpreted in the Syrian tongue.

EZR 4:8 장관 르훔과 서기관 심새가 예루살렘을 치려고 아닥사스다 왕에게 이런 식의 편지를 썼 으니

EZR 4:8 Rehum the chancellor and Shimshai the scribe wrote a letter against Jerusalem to Artaxerxes the king in this sort :

EZR 4:9 그때에 장관 르훔과 서기관 심새와 그들의 동료들 가운데 남은 자들 곧 디나 사람과 아 바삿 사람과 다블래 사람과 아바새 사람과 아렉 사람과 바빌론 사람과 수산 사람과 데해 사람과

엘람 사람과

EZR 4:9 Then wrote Rehum the chancellor, and Shimshai the scribe, and the rest of their companions; the Dinaites, the Apharsathchites, the Tarpelites, the Apharsites, the Archevites, the Babylonians, the Susanchites, the Dehavites, and the Elamites,

EZR 4:10 민족들 중에서 남은 자들 즉 위대하고 존귀한 아스납발이 데려다가 사마리아의 도시들에 둔 자들과 강 이편에 남아 있던 자들이 이때에 편지를 썼더라.

EZR 4:10 And the rest of the nations whom the great and noble Asnapper brought over, and set in the cities of Samaria, and the rest that are on this side the river, and at such a time.

EZR 4:11 그들이 그에게 곧 아닥사스다 왕에게 보낸 그 편지의 사본은 이러하니라. 강 이편에 있는 자들 즉 왕의 신하들은 이때에

EZR 4:11 This is the copy of the letter that they sent unto him, even unto Artaxerxes the king; Thy servants the men on this side the river, and at such a time.

EZR 4:12 왕께 이것을 알리나이다. 곧 왕으로부터 우리에게로 올라온 유대인들이 예루살렘에 이르러 반역을 일삼는 나쁜 도시를 건축하여 이미 그것의 성벽을 세우고 기초들을 연결하였사오니

EZR 4:12 Be it known unto the king, that the Jews which came up from thee to us are come unto Jerusalem, building the rebellious and the bad city, and have set up the walls thereof, and joined the foundations.

EZR 4:13 이제 왕께서는 이것을 아시옵소서. 곧 이 도시가 건축되고 성벽이 다시 세워지면 그들이 세금과 조공과 관세를 바치지 아니하리니 이로써 왕께서는 왕들의 세입에서 손해를 보리이다.

EZR 4:13 Be it known now unto the king, that, if this city be builded, and the walls set up again, then will they not pay toll, tribute, and custom, and so thou shalt endamage the revenue of the kings.

EZR 4:14 이제 우리가 왕의 궁궐에서 양식을 받아 생계를 유지하므로 왕의 수치를 보는 것이 우리에게 합당하지 아니하오며 따라서 사람을 보내어 왕께 확실히 알리오니

EZR 4:14 Now because we have maintenance from the king's palace, and it was not meet for us to see the king's dishonour, therefore have we sent and certified the king;

EZR 4:15 왕의 조상들에 관한 기록 책을 찾아보게 하소서. 그리하시면 그 기록 책에서 이 도시가 반역하는 도시로서 왕들과 여러 지방에 해를 끼친 것과 또 옛날에 그들이 바로 그 안에서 반란을 일으킨 것을 왕께서 찾아내고 아시리이다. 그런 까닭에 이 도시가 멸망하였나이다.

EZR 4:15 That search may be made in the book of the records of thy fathers : so shalt thou find in the book of the records, and know that this city is a rebellious city, and hurtful unto kings and provinces, and that they have moved sedition within the same of old time : for which cause was this city destroyed.

EZR 4:16 우리가 왕께 알리오니 이 도시가 다시 건축되고 그것의 성벽이 세워지면 이것으로 말미암아 왕께서는 강 이편에서 아무 몫도 소유하지 못하시리이다, 하였더라.

EZR 4:16 We certify the king that, if this city be builded again, and the walls thereof set up, by this means thou shalt have no portion on this side the river.

EZR 4:17 그때에 왕이 장관 르훔과 서기관 심새와 사마리아에 거하는 그들의 동료들 가운데 남은 자들과 강 건너에 남아 있는 사람들에게 답장을 보내니 일렀으되, 평강이 이때에 있을지어다.

EZR 4:17 Then sent the king an answer unto Rehum the chancellor, and to Shimshai the scribe, and to the rest of their companions that dwell in Samaria, and unto the rest beyond the river, Peace, and at such a time.

EZR 4:18 너희가 우리에게 보낸 편지를 내 앞에서 분명하게 낭독시키고

EZR 4:18 The letter which ye sent unto us hath been plainly read before me.

EZR 4:19 내가 명령하고 찾아보게 하니 옛날에 이 도시가 왕들을 거역하여 폭동을 일으켰고 그 안에서 반역과 반란이 있었으며

EZR 4:19 And I commanded, and search hath been made, and it is found that this city of old time hath made insurrection against kings, and that rebellion and sedition have been made therein.

EZR 4:20 또 전에는 예루살렘을 다스리는 강한 왕들이 있어서 그들이 강 건너의 모든 지역을 다스리며 사람들이 세금과 조공과 관세를 그들에게 바친 것이 발견되었도다.

EZR 4:20 There have been mighty kings also over Jerusalem, which have ruled over all countries beyond the river; and toll, tribute, and custom, was paid unto them.

EZR 4:21 이제 너희는 명령을 전달하여 이 사람들이 공사를 중단하게 하고 내가 다른 명령을 내릴 때까지 이 도시를 건축하지 못하게 하라.

EZR 4:21 Give ye now commandment to cause these men to cease, and that this city be not builded, until another commandment shall be given from me.

EZR 4:22 이제 주의를 기울여 이 일 행하는 것을 그르치지 말라. 어찌 손해가 자라서 왕들에게 해를 끼치게 하라? 하였더라.

EZR 4:22 Take heed now that ye fail not to do this : why should damage grow to the hurt of the kings?

EZR 4:23 이제 아닥사스다 왕의 편지 사본을 르훔과 서기관 심새와 그들의 동료들 앞에서 낭독할 때 그들이 예루살렘으로 급히 가서 유대인들에게 이르러 힘과 권세를 이용하여 그들로 하여금 공사를 중단하게 하니

EZR 4:23 Now when the copy of king Artaxerxes' letter was read before Rehum, and Shimshai the

scribe, and their companions, they went up in haste to Jerusalem unto the Jews, and made them to cease by force and power.

EZR 4:24 그때에 예루살렘에 있는 하나님의 집에 관한 공사가 중단되고 이처럼 그 일이 페르시아 왕 다리오의 통치 제이년까지 중단되니라.

EZR 4:24 Then ceased the work of the house of God which is at Jerusalem. So it ceased unto the second year of the reign of Darius king of Persia.

EZR 5:1 그때에 대언자들 곧 대언자 학개와 잇도의 아들 스가랴가 이스라엘의 하나님의 이름으로 유다와 예루살렘에 있던 유대인들에게 곧 그들에게 대언하였더니

EZR 5:1 Then the prophets, Haggai the prophet, and Zechariah the son of Iddo, prophesied unto the Jews that were in Judah and Jerusalem in the name of the God of Israel, even unto them.

EZR 5:2 이에 스알디엘의 아들 스룹바벨과 요사닥의 아들 예수아가 일어나 예루살렘에 있는 하나님의 집을 건축하기 시작하매 하나님의 대언자들이 그들과 함께하여 그들을 도왔더라.

EZR 5:2 Then rose up Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua the son of Jozadak, and began to build the house of God which is at Jerusalem : and with them were the prophets of God helping them.

EZR 5:3 바로 그때에 강 이편의 총독 닷드내와 스달보스내와 그들의 동료들이 나아와 그들에게 이같이 이르되, 누가 너희에게 명령하여 이 집을 건축하고 이 성벽을 보수하게 하였느냐? 하기에

EZR 5:3 At the same time came to them Tatnai, governor on this side the river, and Shetharboznai and their companions, and said thus unto them, Who hath commanded you to build this house, and to make up this wall?

EZR 5:4 그때에 우리가 이런 식으로 그들에게 이르기를, 이 건물을 짓는 자들의 이름이 무엇이냐? 하니라.

EZR 5:4 Then said we unto them after this manner, What are the names of the men that make this building?

EZR 5:5 그러나 그들의 하나님의 눈이 유대인들의 장로들 위에 있으므로 그 일이 다리오에게 이를 때까지 저들이 능히 그들을 중단하지 못하게 하였고 그때에 그들이 이 일에 관하여 편지로 답을 보내었더라.

EZR 5:5 But the eye of their God was upon the elders of the Jews, that they could not cause them to cease, till the matter came to Darius : and then they returned answer by letter concerning this matter.

EZR 5:6 강 이편 총독 닷드내와 스달보스내와 그의 동료들 곧 강 이편에 있던 아바삭 사람들이 다리오 왕에게 보낸 편지의 사본이 이러하니라.

EZR 5:6 The copy of the letter that Tatnai, governor on this side the river, and Shetharboznai and his companions the Apharsachites, which were on this side the river, sent unto Darius the king :

EZR 5:7 그들이 그에게 편지를 보내며 그 안에 이같이 기록하기를, 다리오 왕께 문안하오니 평안 하옵소서.

EZR 5:7 They sent a letter unto him, wherein was written thus; Unto Darius the king, all peace.

EZR 5:8 왕께 이것을 알리나이다. 곧 우리가 유대 지방에 가서 위대하신 하나님의 집에 나아갔는데 그들이 큰 돌로 그 집을 세우고 벽에 나무를 놓아 이 일이 신속히 이루어지며 그들의 손에서 형통하기에

EZR 5:8 Be it known unto the king, that we went into the province of Judea, to the house of the great God, which is builded with great stones, and timber is laid in the walls, and this work goeth fast on, and prospereth in their hands.

EZR 5:9 그때에 우리가 그 장로들에게 물어 그들에게 이같이 이르기를, 누가 너희에게 명령하여 이 집을 건축하고 이 성벽을 보수하게 하였느냐? 하고

EZR 5:9 Then asked we those elders, and said unto them thus, Who commanded you to build this house, and to make up these walls?

EZR 5:10 우리가 또 그들의 우두머리 되는 자들의 이름을 적어 왕에게 알리려고 그들의 이름을 물은즉

EZR 5:10 We asked their names also, to certify thee, that we might write the names of the men that were the chief of them.

EZR 5:11 그들이 우리에게 이같이 회답하여 이르기를, 우리는 하늘과 땅의 하나님의 종으로서 이렇게 여러 해 전에 건축되었던 집을 건축하노라. 이 집은 이스라엘의 위대한 왕이 건축하여 세웠으나

EZR 5:11 And thus they returned us answer, saying, We are the servants of the God of heaven and earth, and build the house that was builded these many years ago, which a great king of Israel builded and set up.

EZR 5:12 우리 조상들이 하늘의 하나님의 진노를 일으켰으므로 그분께서 그들을 갈대아 사람 바빌론 왕 느부갓네살의 손에 넘겨주시매 그가 이 집을 헐고 백성을 사로잡아 바빌론으로 데려갔노라.

EZR 5:12 But after that our fathers had provoked the God of heaven unto wrath, he gave them into the hand of Nebuchadnezzar the king of Babylon, the Chaldean, who destroyed this house, and carried the people away into Babylon.

EZR 5:13 그러나 바빌론 왕 고레스의 제일년에 그 고레스 왕이 칙령을 내려 하나님의 이 집을 건

축하게 하고

EZR 5:13 But in the first year of Cyrus the king of Babylon the same king Cyrus made a decree to build this house of God.

EZR 5:14 또 느부갓네살이 예루살렘에 있던 그 성전에서 취한 하나님의 집의 금 기구와 은 기구들 곧 그가 바빌론의 전에 가져다 둔 것들을 고레스 왕이 바빌론의 전에서 취하여 자기가 세운 총독 즉 세스바살이라는 이름을 가진 자에게 건네주고

EZR 5:14 And the vessels also of gold and silver of the house of God, which Nebuchadnezzar took out of the temple that was in Jerusalem, and brought them into the temple of Babylon, those did Cyrus the king take out of the temple of Babylon, and they were delivered unto one, whose name was Sheshbazzar, whom he had made governor;

EZR 5:15 그에게 이르되, 이 기구들을 가지고 가서 예루살렘에 있는 성전에 그것들을 두고 하나님의 집을 그것의 처소에 건축하라, 하매

EZR 5:15 And said unto him, Take these vessels, go, carry them into the temple that is in Jerusalem, and let the house of God be builded in his place.

EZR 5:16 이에 그 세스바살이 이르러 예루살렘에 있는 하나님의 집의 기초를 놓았고 그때로부터 지금까지 그 집을 건축하여 왔으나 아직도 그것을 완성하지 못하였다, 하였사오니

EZR 5:16 Then came the same Sheshbazzar, and laid the foundation of the house of God which is in Jerusalem : and since that time even until now hath it been in building, and yet it is not finished.

EZR 5:17 그러므로 이제 왕께서 선히 여기시거든 거기 바빌론에 있는 왕의 보고를 찾아보사 과연 고레스 왕이 칙령을 내려 하나님의 이 집을 예루살렘에 건축하라고 하셨는지 보시고 왕께서는 이 일에 관하여 왕께서 기뻐하시는 바를 우리에게 보내소서, 하였더라.

EZR 5:17 Now therefore, if it seem good to the king, let there be search made in the king's treasure house, which is there at Babylon, whether it be so, that a decree was made of Cyrus the king to build this house of God at Jerusalem, and let the king send his pleasure to us concerning this matter.

EZR 6:1 이에 다리오 왕이 칙령을 내려 두루마리를 둔 집 곧 바빌론에서 보물들을 쌓아 둔 곳을 찾아보게 하였더니

EZR 6:1 Then Darius the king made a decree, and search was made in the house of the rolls, where the treasures were laid up in Babylon.

EZR 6:2 메대 사람들의 지방에 있는 궁궐에서, 악메다에서 두루마리 하나를 찾으니라. 그 안에 이 같이 한 기록이 적혔더라.

EZR 6:2 And there was found at Achmetha, in the palace that is in the province of the Medes, a

roll, and therein was a record thus written :

EZR 6:3 고레스 왕의 제일년에 그 고레스 왕이 예루살렘에 있는 하나님의 집에 관하여 칙령을 내려 이르기를, 그 집 곧 그들이 희생을 드리던 곳을 건축하되 그것의 기초를 견고히 놓고 그것의 높이는 육십 큐빗으로 하며 너비도 육십 큐빗으로 하고

EZR 6:3 In the first year of Cyrus the king the same Cyrus the king made a decree concerning the house of God at Jerusalem, Let the house be builded, the place where they offered sacrifices, and let the foundations thereof be strongly laid; the height thereof threescore cubits, and the breadth thereof threescore cubits;

EZR 6:4 또 큰 돌 세 줄과 함께 새 나무 한 줄을 놓으라. 또 그 경비는 왕의 집에서 낼지니라.

EZR 6:4 With three rows of great stones, and a row of new timber : and let the expenses be given out of the king's house :

EZR 6:5 또 하나님의 집에 속한 금 기구와 은 기구들 곧 느부갓네살이 예루살렘에 있는 그 성전에서 취하여 바빌론으로 옮긴 기구들을 돌려보내어 예루살렘에 있는 성전으로 다시 가져다가 하나님의 집에 두되 각 기구를 그것의 처소에 돌지니라, 하였더라.

EZR 6:5 And also let the golden and silver vessels of the house of God, which Nebuchadnezzar took forth out of the temple which is at Jerusalem, and brought unto Babylon, be restored, and brought again unto the temple which is at Jerusalem, every one to his place, and place them in the house of God.

EZR 6:6 그러므로 이제 강 건너의 총독 닷드내와 스달보스내와 너희 동료들 곧 강 건너에 있는 아바삭 사람들은 거기서 멀리 떠나

EZR 6:6 Now therefore, Tatnai, governor beyond the river, Shetharboznai, and your companions the Apharsachites, which are beyond the river, be ye far from thence :

EZR 6:7 하나님의 이 집에 관한 일을 그대로 두고 유대인들의 총독과 유대인들의 장로들이 하나님의 이 집을 그것의 처소에 건축하게 하라.

EZR 6:7 Let the work of this house of God alone; let the governor of the Jews and the elders of the Jews build this house of God in his place.

EZR 6:8 내가 또 칙령을 내려서 하나님의 이 집을 건축하는 일을 위해 너희가 이 유대인들의 장로들에게 무엇을 행할 것인지 알게 하노니 왕의 재산 곧 강 건너에서 들어오는 조공 중에서 그 경비를 이 사람들에게 빨리 주어 그들이 방해를 받지 않게 하라.

EZR 6:8 Moreover I make a decree what ye shall do to the elders of these Jews for the building of this house of God : that of the king's goods, even of the tribute beyond the river, forthwith expenses be given unto these men, that they be not hindered.

EZR 6:9 또 그들이 필요로 하는 것 즉 하늘의 하나님께 드릴 번제 헌물에 쓸 어린 수소와 숫양과 어린양과 또 밀과 소금과 포도즙과 기름을 예루살렘에 있는 제사장들이 지정하는 대로 날마다 어김없이 그들에게 주어

EZR 6:9 And that which they have need of, both young bullocks, and rams, and lambs, for the burnt offerings of the God of heaven, wheat, salt, wine, and oil, according to the appointment of the priests which are at Jerusalem, let it be given them day by day without fail :

EZR 6:10 그들이 하늘의 하나님께 향기로운 냄새가 나는 희생을 드리게 하고 또 왕과 그의 아들들의 생명을 위해 기도하게 하라.

EZR 6:10 That they may offer sacrifices of sweet savours unto the God of heaven, and pray for the life of the king, and of his sons.

EZR 6:11 내가 또 칙령을 내리노니 누구든지 이 말을 변경하면 그의 집에서 들보를 빼서 일으켜 세우고 그를 그 위에 매달며 이것으로 인해 그의 집을 거름더미가 되게 하라.

EZR 6:11 Also I have made a decree, that whosoever shall alter this word, let timber be pulled down from his house, and being set up, let him be hanged thereon; and let his house be made a dunghill for this.

EZR 6:12 거기에 자신의 이름을 두신 하나님께서 스스로 손을 대어 예루살렘에 있는 하나님의 집을 바꾸거나 멸하려는 모든 왕들과 백성들을 멸하시기를 원하노라. 나 다리오가 칙령을 내렸노니 신속히 그 일을 행할지어다, 하였더라.

EZR 6:12 And the God that hath caused his name to dwell there destroy all kings and people, that shall put to their hand to alter and to destroy this house of God which is at Jerusalem. I Darius have made a decree; let it be done with speed.

EZR 6:13 그때에 강 이편의 총독 닷드내와 스달보스내와 그들의 동료들이 다리오 왕이 보내온 것에 따라 신속히 행하니라.

EZR 6:13 Then Tatnai, governor on this side the river, Shetharboznai, and their companions, according to that which Darius the king had sent, so they did speedily.

EZR 6:14 유대인들의 장로들이 건축하고 대언자 학개와 잇도의 아들 스가랴의 대언을 통해 형통 하였더라. 그들이 이스라엘의 하나님의 명령과 페르시아 왕 고레스와 다리오와 아닥사스다의 명령대로 그것을 건축하여 완성하되

EZR 6:14 And the elders of the Jews builded, and they prospered through the prophesying of Haggai the prophet and Zechariah the son of Iddo. And they builded, and finished it, according to the commandment of the God of Israel, and according to the commandment of Cyrus, and Darius, and Artaxerxes king of Persia.

EZR 6:15 다리오 왕의 통치 제육년에 있었던 아달 월 삼일에 이 집을 완성하니라.

EZR 6:15 And this house was finished on the third day of the month Adar, which was in the sixth year of the reign of Darius the king.

EZR 6:16 이스라엘 자손과 제사장들과 레위 사람들과 포로로 사로잡혀 갔던 자들의 자손들 가운데 남은 자들이 기쁘게 하나님의 이 집의 봉헌식을 행하며

EZR 6:16 And the children of Israel, the priests, and the Levites, and the rest of the children of the captivity, kept the dedication of this house of God with joy.

EZR 6:17 하나님의 이 집을 봉헌할 때에 수소 백 마리와 숫양 이백 마리와 어린양 사백 마리를 드리고 또 이스라엘 지파들의 수대로 숫염소 열두 마리도 온 이스라엘을 위하여 죄 헌물을 드리며

EZR 6:17 And offered at the dedication of this house of God an hundred bullocks, two hundred rams, four hundred lambs; and for a sin offering for all Israel, twelve he goats, according to the number of the tribes of Israel.

EZR 6:18 제사장들을 그들의 구분대로, 레위 사람들을 그들의 계열대로 세워 예루살렘에 계신 하나님을 섬기게 하되 모세의 책에 기록된 대로 하게 하니라.

EZR 6:18 And they set the priests in their divisions, and the Levites in their courses, for the service of God, which is at Jerusalem; as it is written in the book of Moses.

EZR 6:19 포로로 사로잡혀 갔던 자들의 자손이 첫째 달 십사일에 유월절을 지켰으니

EZR 6:19 And the children of the captivity kept the passover upon the fourteenth day of the first month.

EZR 6:20 제사장들과 레위 사람들이 함께 자신을 정결하게 하여 다 정결하게 되매 그들이 포로로 사로잡혀 갔던 자들의 모든 자손과 자기 형제 제사장들과 자기들을 위하여 유월절 어린양을 잡았더라.

EZR 6:20 For the priests and the Levites were purified together, all of them were pure, and killed the passover for all the children of the captivity, and for their brethren the priests, and for themselves.

EZR 6:21 포로로 사로잡혀 갔다가 다시 돌아온 이스라엘 자손과 그 땅의 이교도들의 더러운 것으로부터 자신을 분리하고 저들에게 돌아와 주 이스라엘의 하나님을 찾는 모든 자들이 먹고

EZR 6:21 And the children of Israel, which were come again out of captivity, and all such as had separated themselves unto them from the filthiness of the heathen of the land, to seek the LORD God of Israel, did eat,

EZR 6:22 이레 동안 기쁘게 무교절을 지켰으니 이는 주께서 그들을 기쁘게 하시고 또 아시리아 왕의 마음을 그들에게로 돌리사 하나님 곧 이스라엘의 하나님의 집의 공사를 할 때에 그들의 손

을 강하게 하셨기 때문이더라.

EZR 6:22 And kept the feast of unleavened bread seven days with joy : for the LORD had made them joyful, and turned the heart of the king of Assyria unto them, to strengthen their hands in the work of the house of God, the God of Israel.

EZR 7:1 이제 이 일들 후에 페르시아 왕 아닥사스다가 통치할 때에 에스라가 있었는데 그는 스라야의 아들이요, 아사랴의 손자요, 힐기야의 증손이요,

EZR 7:1 Now after these things, in the reign of Artaxerxes king of Persia, Ezra the son of Seraiah, the son of Azariah, the son of Hilkiah,

EZR 7:2 살룸의 사대 손이요, 사독의 오대 손이요, 아히둡의 육대 손이요,

EZR 7:2 The son of Shallum, the son of Zadok, the son of Ahitub,

EZR 7:3 아마라의 칠대 손이요, 아사랴의 팔대 손이요, 므라옷의 구대 손이요,

EZR 7:3 The son of Amariah, the son of Azariah, the son of Meraioth,

EZR 7:4 스라히야의 십대 손이요, 웃시의 십일대 손이요, 복기의 십이대 손이요,

EZR 7:4 The son of Zerariah, the son of Uzzi, the son of Bukki,

EZR 7:5 아비수아의 십삼대 손이요, 비느하스의 십사대 손이요, 엘르아살의 십오대 손이요, 수제사장 아론의 십육대 손이더라.

EZR 7:5 The son of Abishua, the son of Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the chief priest :

EZR 7:6 이 에스라가 바빌론에서 올라왔는데 그는 주 이스라엘의 하나님께서 전에 주신 모세의 율법에 익숙한 서기관이더라. 주 그의 하나님의 손이 그 위에 있었으므로 왕이 그가 요구한 모든 것을 그에게 주니라.

EZR 7:6 This Ezra went up from Babylon; and he was a ready scribe in the law of Moses, which the LORD God of Israel had given : and the king granted him all his request, according to the hand of the LORD his God upon him.

EZR 7:7 아닥사스다 왕의 제칠년에 이스라엘 자손과 제사장들과 레위 사람들과 노래하는 자들과 문지기들과 느디님 사람들 중에서 몇 사람이 예루살렘으로 올라올 때에

EZR 7:7 And there went up some of the children of Israel, and of the priests, and the Levites, and the singers, and the porters, and the Nethinims, unto Jerusalem, in the seventh year of Artaxerxes the king.

EZR 7:8 에스라가 그 왕의 제칠년 오월에 예루살렘에 왔더라.

EZR 7:8 And he came to Jerusalem in the fifth month, which was in the seventh year of the king.

EZR 7:9 그가 첫째 달 초하루에 바빌론에서 떠나 올라오기 시작하여 그의 하나님의 선하신 손이 그 위에 있으므로 다섯째 달 초하루에 예루살렘에 이르렀더라.

EZR 7:9 For upon the first day of the first month began he to go up from Babylon, and on the first day of the fifth month came he to Jerusalem, according to the good hand of his God upon him.

EZR 7:10 이는 에스라가 주의 율법을 구하고 그것을 행하며 이스라엘에서 법규와 법도를 가르치려고 자기 마음을 예비하였기 때문이더라.

EZR 7:10 For Ezra had prepared his heart to seek the law of the LORD, and to do it, and to teach in Israel statutes and judgments.

EZR 7:11 이제 아닥사스다 왕이 제사장 겸 서기관 곧 주의 명령의 말씀들과 이스라엘에게 주신 그분의 법규를 맡은 서기관 에스라에게 준 편지의 사본이 이러하니라.

EZR 7:11 Now this is the copy of the letter that the king Artaxerxes gave unto Ezra the priest, the scribe, even a scribe of the words of the commandments of the LORD, and of his statutes to Israel.

EZR 7:12 왕들의 왕 아닥사스다는 하늘의 하나님의 율법을 맡은 제사장 겸 서기관인 에스라에게 편지를 보내노니 완전한 평강이 이때에 있을지어다.

EZR 7:12 Artaxerxes, king of kings, unto Ezra the priest, a scribe of the law of the God of heaven, perfect peace, and at such a time.

EZR 7:13 내가 칙령을 내리노니 내 영토에 있는 이스라엘 백성과 그의 제사장들과 레위 사람들 중에서 자원하여 예루살렘으로 올라가려고 마음먹은 자들은 다 너와 함께 갈지어다.

EZR 7:13 I make a decree, that all they of the people of Israel, and of his priests and Levites, in my realm, which are minded of their own freewill to go up to Jerusalem, go with thee.

EZR 7:14 네가 네 손에 있는 네 하나님의 율법에 따라 유다와 예루살렘에 관하여 물어보려고 왕과 그의 일곱 조언자들로부터 보내어졌으니

EZR 7:14 Forasmuch as thou art sent of the king, and of his seven counsellors, to enquire concerning Judah and Jerusalem, according to the law of thy God which is in thine hand;

EZR 7:15 왕과 그의 조언자들이 예루살렘에 거처를 두신 이스라엘의 하나님께 자원하여 드린 은과 금을 가져가고

EZR 7:15 And to carry the silver and gold, which the king and his counsellors have freely offered unto the God of Israel, whose habitation is in Jerusalem,

EZR 7:16 또 네가 온 바빌론 지방에서 얻을 수 있는 모든 은과 금과 백성과 제사장들이 예루살렘에 있는 자기들의 하나님의 집을 위해 자원하여 드리는 자원 헌물을 가져다가

EZR 7:16 And all the silver and gold that thou canst find in all the province of Babylon, with the freewill offering of the people, and of the priests, offering willingly for the house of their God which is in Jerusalem :

EZR 7:17 이 돈으로 수소와 숫양과 어린양과 그것들의 음식 헌물과 음료 헌물을 신속히 사서 예루살렘에 있는 네 하나님의 집의 제단 위에 그것들을 드리고

EZR 7:17 That thou mayest buy speedily with this money bullocks, rams, lambs, with their meat offerings and their drink offerings, and offer them upon the altar of the house of your God which is in Jerusalem.

EZR 7:18 은과 금 가운데 남은 것은 너와 네 형제들이 선히 여기는 일이 무엇이든지 너희 하나님의 뜻대로 그것을 쓸지니라.

EZR 7:18 And whatsoever shall seem good to thee, and to thy brethren, to do with the rest of the silver and the gold, that do after the will of your God.

EZR 7:19 또 너는 네 하나님의 집에서 섬기는 일을 위하여 네게 준 기구들 곧 그것들을 예루살렘의 하나님 앞에 넘겨드리고

EZR 7:19 The vessels also that are given thee for the service of the house of thy God, those deliver thou before the God of Jerusalem.

EZR 7:20 네 하나님의 집을 위해 더 필요한 것이 무엇이든지 네가 그것을 드릴 기회가 있거든 왕의 보고 집에서 그것을 취해 드릴지니라.

EZR 7:20 And whatsoever more shall be needful for the house of thy God, which thou shalt have occasion to bestow, bestow it out of the king's treasure house.

EZR 7:21 나 곧 나 아닥사스다 왕은 강 건너에 있는 모든 재무관에게 칙령을 내리노니 하늘의 하나님의 율법에 관한 서기관 겸 제사장인 에스라가 너희에게 요구하는 것은 무엇이든지 신속히 시행하되

EZR 7:21 And I, even I Artaxerxes the king, do make a decree to all the treasurers which are beyond the river, that whatsoever Ezra the priest, the scribe of the law of the God of heaven, shall require of you, it be done speedily,

EZR 7:22 은은 백 달란트까지, 밀은 백 고르까지, 포도즙은 백 바스까지, 기름은 백 바스까지 하고 소금은 양을 정하지 말고 하라.

EZR 7:22 Unto an hundred talents of silver, and to an hundred measures of wheat, and to an hundred baths of wine, and to an hundred baths of oil, and salt without prescribing how much.

EZR 7:23 하늘의 하나님께서 명령하신 것이 무엇이든지 하늘의 하나님의 집을 위해 부지런히 그것을 행하라. 어찌하여 진노가 왕과 그의 아들들의 영토에 있게 하리요?

EZR 7:23 Whatsoever is commanded by the God of heaven, let it be diligently done for the house of the God of heaven : for why should there be wrath against the realm of the king and his sons?

EZR 7:24 또 우리가 너희에게 알리노니 제사장들과 레위 사람들과 노래하는 자들과 문지기들과 느디님 사람들과 혹은 하나님의 집에서 섬기는 자들에 대하여는 세금과 조공과 관세를 그들에게 부과하는 것이 불법이니라.

EZR 7:24 Also we certify you, that touching any of the priests and Levites, singers, porters, Nethinims, or ministers of this house of God, it shall not be lawful to impose toll, tribute, or custom, upon them.

EZR 7:25 에스라여, 너는 네 손에 있는 네 하나님의 지혜를 따라 네 하나님의 법들을 아는 자들을 행정관과 재판관으로 세워 강 건너에 있는 온 백성을 재판하게 하고 너희는 그것들을 알지 못하는 자들을 가르치라.

EZR 7:25 And thou, Ezra, after the wisdom of thy God, that is in thine hand, set magistrates and judges, which may judge all the people that are beyond the river, all such as know the laws of thy God; and teach ye them that know them not.

EZR 7:26 누구든지 네 하나님의 법과 왕의 법을 행하지 아니하거든 신속히 그에게 재판을 집행하여 죽이거나 추방하거나 재산을 몰수하거나 감옥에 가둘지니라.

EZR 7:26 And whosoever will not do the law of thy God, and the law of the king, let judgment be executed speedily upon him, whether it be unto death, or to banishment, or to confiscation of goods, or to imprisonment.

EZR 7:27 주 우리 조상들의 하나님을 찬송할지로다. 그분께서 예루살렘에 있는 주의 집을 아름답게 하려고 왕의 마음에 이 같은 것을 두시고

EZR 7:27 Blessed be the LORD God of our fathers, which hath put such a thing as this in the king's heart, to beautify the house of the LORD which is in Jerusalem :

EZR 7:28 또 왕과 그의 조언자들 앞과 왕의 권세 있는 모든 통치자 앞에서 내게 긍휼을 베푸셨도다. 주 내 하나님의 손이 내 위에 있었으므로 내가 힘을 얻어 이스라엘 중에서 우두머리 되는 자들을 모아 나와 함께 올라오게 하였노라.

EZR 7:28 And hath extended mercy unto me before the king, and his counsellors, and before all the king's mighty princes. And I was strengthened as the hand of the LORD my God was upon me, and I gathered together out of Israel chief men to go up with me.

EZR 8:1 이제 그들의 아버지들의 우두머리들이 이러하며 또 아닥사스다 왕이 통치할 때에 나와 함께 바빌론에서 올라온 자들의 계보가 이러하니라.

EZR 8:1 These are now the chief of their fathers, and this is the genealogy of them that went up with me from Babylon, in the reign of Artaxerxes the king.

EZR 8:2 비느하스의 아들들 중에서는 게르솜이요, 이다말의 아들들 중에서는 다니엘이요, 다윗의 아들들 중에서는 핫두스요,

EZR 8:2 Of the sons of Phinehas; Gershom : of the sons of Ithamar; Daniel : of the sons of David; Hattush.

EZR 8:3 스가냐의 아들들 곧 바로스의 아들들 중에서는 스가라니 그와 함께 계보대로 계수된 남자가 백오십 명이요,

EZR 8:3 Of the sons of Shechaniah, of the sons of Pharosh; Zechariah : and with him were reckoned by genealogy of the males an hundred and fifty.

EZR 8:4 바합모압의 아들들 중에서는 스라히야의 아들 엘리오에내니 그와 함께한 남자가 이백 명 이요,

EZR 8:4 Of the sons of Pahathmoab; Elihoenai the son of Zerariah, and with him two hundred males.

EZR 8:5 스가냐의 아들들 중에서는 야하시엘의 아들이니 그와 함께한 남자가 삼백 명이요,

EZR 8:5 Of the sons of Shechaniah; the son of Jahaziel, and with him three hundred males.

EZR 8:6 아딘의 아들들 중에서는 요나단의 아들 에벳이니 그와 함께한 남자가 오십 명이요,

EZR 8:6 Of the sons also of Adin; Ebed the son of Jonathan, and with him fifty males.

EZR 8:7 또 엘람의 아들들 중에서는 아달라의 아들 여사야니 그와 함께한 남자가 칠십 명이요,

EZR 8:7 And of the sons of Elam; Jeshaiiah the son of Athaliah, and with him seventy males.

EZR 8:8 또 스바다의 아들들 중에서는 미가엘의 아들 사바다니 그와 함께한 남자가 팔십 명이요,

EZR 8:8 And of the sons of Shephatiah; Zebadiah the son of Michael, and with him fourscore males.

EZR 8:9 요압의 아들들 중에서는 여히엘의 아들 오바다니 그와 함께한 남자가 이백십팔 명이요,

EZR 8:9 Of the sons of Joab; Obadiah the son of Jehiel, and with him two hundred and eighteen males.

EZR 8:10 또 슬로밋의 아들들 중에서는 요시비야의 아들이니 그와 함께한 남자가 백육십 명이요,

EZR 8:10 And of the sons of Shelomith; the son of Josiphiah, and with him an hundred and threescore males.

EZR 8:11 또 베배의 아들들 중에서는 베배의 아들 스가라니 그와 함께한 남자가 이십팔 명이요,

EZR 8:11 And of the sons of Bebai; Zechariah the son of Bebai, and with him twenty and eight

males.

EZR 8:12 아스갓의 아들들 중에서는 학가단의 아들 요하난이니 그와 함께한 남자가 백십 명이요,
EZR 8:12 And of the sons of Azgad; Johanan the son of Hakkatan, and with him an hundred and ten males.

EZR 8:13 또 아도니감의 마지막 아들들 중에서 나온 자의 이름은 이러하니 곧 엘리블렛과 여이엘과 스마야며 그들과 함께한 남자가 육십 명이요,
EZR 8:13 And of the last sons of Adonikam, whose names are these, Eliphelet, Jeiel, and Shemaiah, and with them threescore males.

EZR 8:14 비그왜의 아들들 중에서는 우대와 사봇이니 그들과 함께한 남자가 칠십 명이었더라.
EZR 8:14 Of the sons also of Bigvai; Uthai, and Zabbud, and with them seventy males.

EZR 8:15 내가 그들을 아하바로 흐르는 강으로 함께 모으고 우리가 거기서 사흘 동안 장막에 거하니라. 내가 백성과 제사장들을 살핀 뒤 거기에 레위의 아들들이 하나도 없음을 발견하고
EZR 8:15 And I gathered them together to the river that runneth to Ahava; and there abode we in tents three days : and I viewed the people, and the priests, and found there none of the sons of Levi.

EZR 8:16 그때에 내가 사람을 보내어 우두머리 되는 자들 곧 엘리에셀과 아리엘과 스마야와 엘나단과 야립과 엘나단과 나단과 스가랴와 므술람을 부르고 또 명철한 사람 요야립과 엘나단을 불러
EZR 8:16 Then sent I for Eliezer, for Ariel, for Shemaiah, and for Elnathan, and for Jarib, and for Elnathan, and for Nathan, and for Zechariah, and for Meshullam, chief men; also for Joiarib, and for Elnathan, men of understanding.

EZR 8:17 명령을 주고 그들을 가시비야라는 곳으로 보내어 우두머리 잇도에게 나아가게 하며 또 그들이 잇도와 그의 형제들 즉 가시비야라는 곳에 거하는 느디님 사람들에게 할 말을 일러 주고 또 우리 하나님의 집을 위하여 섬기는 자들을 우리에게 데려오라고 하였더니
EZR 8:17 And I sent them with commandment unto Iddo the chief at the place Casiphia, and I told them what they should say unto Iddo, and to his brethren the Nethinims, at the place Casiphia, that they should bring unto us ministers for the house of our God.

EZR 8:18 그들이 우리 위에 계시는 우리 하나님의 선한 손을 힘입어 이스라엘의 손자요, 레위의 아들인 말리의 아들들 중에서 명철한 사람 하나를 우리에게 데려오고 또 세레비야와 그의 아들들과 그의 형제들 열여덟 명과
EZR 8:18 And by the good hand of our God upon us they brought us a man of understanding, of the sons of Mahli, the son of Levi, the son of Israel; and Sherebiah, with his sons and his brethren, eighteen;

EZR 8:19 또 하사비야와 그와 함께 므라리의 아들들 중에서 여사야와 그의 형제들과 그의 아들들 스무 명을 데려오며

EZR 8:19 And Hashabiah, and with him Jeshaiiah of the sons of Merari, his brethren and their sons, twenty;

EZR 8:20 또 느디님 사람들 곧 레위 사람들의 섬기는 일을 위해 다윗과 통치자들이 임명한 자들 중에서 이백이십 명의 느디님 사람들을 데려왔으니 그들은 다 이름이 명시된 자들이더라.

EZR 8:20 Also of the Nethinims, whom David and the princes had appointed for the service of the Levites, two hundred and twenty Nethinims : all of them were expressed by name.

EZR 8:21 그때에 내가 거기서 아하바 강에서 금식을 선포하고 우리 하나님 앞에서 우리 자신을 괴롭게 하여 우리와 우리의 어린것들과 우리의 모든 재물을 위해 바른 길을 주실 것을 그분께 구하였으니

EZR 8:21 Then I proclaimed a fast there, at the river of Ahava, that we might afflict ourselves before our God, to seek of him a right way for us, and for our little ones, and for all our substance.

EZR 8:22 이는 우리가 전에 왕에게 말하여 이르기를, 우리 하나님의 손은 그분을 찾는 모든 자에게 선을 베푸시나 그분의 권능과 진노는 그분을 버리는 모든 자를 향하나이다, 하였으므로 길에서 원수를 막고 우리를 도와줄 병사와 기병의 무리를 왕에게 요청하기를 내가 부끄러워하였기 때문이라.

EZR 8:22 For I was ashamed to require of the king a band of soldiers and horsemen to help us against the enemy in the way : because we had spoken unto the king, saying, The hand of our God is upon all them for good that seek him; but his power and his wrath is against all them that forsake him.

EZR 8:23 그러므로 우리가 이것을 위하여 금식하며 우리 하나님께 간청하였더니 그분께서 우리의 간구하는 것을 받으셨더라.

EZR 8:23 So we fasted and besought our God for this : and he was intreated of us.

EZR 8:24 그때에 내가 제사장들의 우두머리들 중에서 열두 명 곧 세레비야와 하사비야와 그들과 함께한 그들의 형제들 열 명을 구별하고

EZR 8:24 Then I separated twelve of the chief of the priests, Sherebiah, Hashabiah, and ten of their brethren with them,

EZR 8:25 그들에게 왕과 그의 조언자들과 그의 영주들과 또 그곳에 있는 온 이스라엘이 우리 하나님의 집을 위하여 헌물로 드린 은과 금과 기구들을 달아서 주었으니

EZR 8:25 And weighed unto them the silver, and the gold, and the vessels, even the offering of

the house of our God, which the king, and his counsellors, and his lords, and all Israel there present, had offered :

EZR 8:26 내가 달아서 그들의 손에 준 것은 은 육백오십 달란트와 은 기구 백 달란트와 금 백 달란트와

EZR 8:26 I even weighed unto their hand six hundred and fifty talents of silver, and silver vessels an hundred talents, and of gold an hundred talents;

EZR 8:27 또 무게가 천 다릭인 금 대야 스무 개와 또 금같이 귀한 좋은 구리 그릇 두 개였노라.

EZR 8:27 Also twenty basons of gold, of a thousand drams; and two vessels of fine copper, precious as gold.

EZR 8:28 내가 그들에게 이르되, 너희는 주께 거룩하며 기구들도 거룩하고 은과 금은 주 너희 조상들의 하나님께 드린 자원 헌물이니

EZR 8:28 And I said unto them, Ye are holy unto the LORD; the vessels are holy also; and the silver and the gold are a freewill offering unto the LORD God of your fathers.

EZR 8:29 너희는 예루살렘에 있는 주의 집 방들에서 제사장들과 레위 사람들의 우두머리들과 이스라엘의 아버지들의 우두머리들 앞에서 그것들을 달 때까지 주의하여 그것들을 지키라, 하매

EZR 8:29 Watch ye, and keep them, until ye weigh them before the chief of the priests and the Levites, and chief of the fathers of Israel, at Jerusalem, in the chambers of the house of the LORD.

EZR 8:30 이에 제사장들과 레위 사람들이 은과 금과 기구들을 예루살렘으로, 우리 하나님의 집으로 가져가려고 그 무게대로 취하니라.

EZR 8:30 So took the priests and the Levites the weight of the silver, and the gold, and the vessels, to bring them to Jerusalem unto the house of our God.

EZR 8:31 그때에 첫째 달 십이 일에 우리가 예루살렘으로 가려고 아하바 강에서 떠났는데 우리 하나님의 손이 우리 위에 있었고 그분께서 원수의 손과 길에 매복한 자들의 손에서 우리를 건지셨으므로

EZR 8:31 Then we departed from the river of Ahava on the twelfth day of the first month, to go unto Jerusalem : and the hand of our God was upon us, and he delivered us from the hand of the enemy, and of such as lay in wait by the way.

EZR 8:32 우리가 예루살렘에 이르러 거기서 사흘 동안 머무니라.

EZR 8:32 And we came to Jerusalem, and abode there three days.

EZR 8:33 이제 나흘째 되는 날에 우리 하나님의 집에서 제사장인 우리야의 아들 므레못의 손으로 은과 금과 기구들을 달았더라. 비느하스의 아들 엘르아살이 그와 함께 하고 레위 사람들 곧 예수

아의 아들 요사밧과 빈누이의 아들 노아다가 그들과 함께 하며

EZR 8:33 Now on the fourth day was the silver and the gold and the vessels weighed in the house of our God by the hand of Meremoth the son of Uriah the priest; and with him was Eleazar the son of Phinehas; and with them was Jozabad the son of Jeshua, and Noadiah the son of Binnui, Levites;

EZR 8:34 모든 것을 수대로 세고 무게대로 달며 그대에 모든 무게를 기록하였더라.

EZR 8:34 By number and by weight of every one : and all the weight was written at that time.

EZR 8:35 또 포로로 사로잡혀 갔던 자들의 자손 곧 포로 생활에서 풀려 나온 자들이 이스라엘의 하나님께 번제 헌물 즉 온 이스라엘을 위한 수소 열두 마리와 숫양 아흔여섯 마리와 어린양 일흔 일곱 마리와 또 죄 헌물에 쓸 숫염소 열두 마리를 드렸는데 이 모든 것은 주께 드리는 번제 헌물 이더라.

EZR 8:35 Also the children of those that had been carried away, which were come out of the captivity, offered burnt offerings unto the God of Israel, twelve bullocks for all Israel, ninety and six rams, seventy and seven lambs, twelve he goats for a sin offering : all this was a burnt offering unto the LORD.

EZR 8:36 그들이 또 왕의 위임장을 왕의 부관들과 강 이편의 총독들에게 건네주매 그들이 백성과 하나님의 집을 도왔더라.

EZR 8:36 And they delivered the king's commissions unto the king's lieutenants, and to the governors on this side the river : and they furthered the people, and the house of God.

EZR 9:1 이제 이 일들이 이루어진 뒤에 통치자들이 내게 나아와 이르되, 이스라엘 백성과 제사장들과 레위 사람들이 이 땅의 백성들의 가증한 일들 곧 가나안 족속과 헷 족속과 브리스 족속과 여부스 족속과 암몬 족속과 모압 족속과 이집트 사람들과 아모리 족속의 가증한 일들에 따라 행하여 그들로부터 자신을 분리하지 아니하였으니

EZR 9:1 Now when these things were done, the princes came to me, saying, The people of Israel, and the priests, and the Levites, have not separated themselves from the people of the lands, doing according to their abominations, even of the Canaanites, the Hittites, the Perizzites, the Jebusites, the Ammonites, the Moabites, the Egyptians, and the Amorites.

EZR 9:2 그들이 자기와 자기 아들들을 위해 그들의 딸들을 취함으로 거룩한 씨가 스스로를 그 땅들의 백성들과 섞이게 하였나이다. 참으로 이 범법에서 통치자들과 치리자들의 손이 으뜸이 되었나이다, 하므로

EZR 9:2 For they have taken of their daughters for themselves, and for their sons : so that the holy seed have mingled themselves with the people of those lands : yea, the hand of the princes and rulers hath been chief in this trespass.

EZR 9:3 내가 이 일을 듣고는 내 옷과 겹옷을 찢고 머리털과 수염을 뜯으며 놀란 채 앉았더니
EZR 9:3 And when I heard this thing, I rent my garment and my mantle, and plucked off the hair of my head and of my beard, and sat down astonished.

EZR 9:4 그때에 이스라엘의 하나님의 말씀들로 인하여 먼 모든 자가 사로잡혀 갔던 자들의 범죄로 인하여 내게로 모였더라. 내가 저녁 희생물을 드릴 때까지 놀란 채 앉아 있었노라.
EZR 9:4 Then were assembled unto me every one that trembled at the words of the God of Israel, because of the transgression of those that had been carried away; and I sat astonished until the evening sacrifice.

EZR 9:5 저녁 희생물을 드릴 때에 내가 근심 중에 일어나서 내 옷과 겹옷을 찢은 채 무릎을 꿇고 주 내 하나님을 향해 손을 펼치고
EZR 9:5 And at the evening sacrifice I arose up from my heaviness; and having rent my garment and my mantle, I fell upon my knees, and spread out my hands unto the LORD my God,

EZR 9:6 말하기를, 오 내 하나님여, 내가 주 곧 내 하나님을 향해 내 얼굴을 들기에 부끄럽고 낮이 뜨거우니 우리의 불법이 많아서 우리 머리 위로 넘치고 또 우리의 범법이 자라서 하늘에까지 이르렀나이다.
EZR 9:6 And said, O my God, I am ashamed and blush to lift up my face to thee, my God : for our iniquities are increased over our head, and our trespass is grown up unto the heavens.

EZR 9:7 우리 조상들의 시대로부터 이 날에 이르기까지 우리가 큰 범법 가운데 거하였사오매 우리의 불법들로 인하여 주께서 우리와 우리 왕들과 우리 제사장들을 그 땅들의 왕들의 손에 넘겨 주사 칼에 죽고 포로로 사로잡히고 노락을 당하게 하시며 얼굴을 당황하게 하심이 이 날과 같으니이다.
EZR 9:7 Since the days of our fathers have we been in a great trespass unto this day; and for our iniquities have we, our kings, and our priests, been delivered into the hand of the kings of the lands, to the sword, to captivity, and to a spoil, and to confusion of face, as it is this day.

EZR 9:8 이제 주 우리 하나님께서 잠시 동안 은혜를 베푸사 남은 자들을 우리에게 남겨 두어 피하게 하시고 또 자신의 거룩한 곳에서 우리에게 뜻을 주셨사오니 이것은 우리 하나님께서 우리의 눈을 밝히시고 우리를 우리의 속박 가운데서 조금 소생시키려 하심이니이다.
EZR 9:8 And now for a little space grace hath been shewed from the LORD our God, to leave us a remnant to escape, and to give us a nail in his holy place, that our God may lighten our eyes, and give us a little reviving in our bondage.

EZR 9:9 우리가 노예가 되었을지라도 우리 하나님께서 우리를 우리의 속박 가운데 버리지 아니하시고 오히려 페르시아 왕들의 눈앞에서 우리에게 긍휼을 베푸사 우리를 소생시키시며 우리 하나님의 집을 세우게 하시고 또 그것의 황폐함을 보수하게 하시며 유다와 예루살렘에서 우리에게 성

벽을 주셨나이다.

EZR 9:9 For we were bondmen; yet our God hath not forsaken us in our bondage, but hath extended mercy unto us in the sight of the kings of Persia, to give us a reviving, to set up the house of our God, and to repair the desolations thereof, and to give us a wall in Judah and in Jerusalem.

EZR 9:10 오 우리 하나님여, 우리가 주의 명령들을 버렸사오니 이제 이 일 후에 무슨 말을 하오리이까?

EZR 9:10 And now, O our God, what shall we say after this? for we have forsaken thy commandments,

EZR 9:11 그 명령들은 전에 주께서 주의 종 대언자들을 통해 명령하신 것이니 이르시되, 너희가 가서 소유하려 하는 땅은 그 땅들의 백성들의 더러움과 가증한 일들로 말미암아 부정한 땅이니 그들이 이 끝에서부터 저 끝까지 자기들의 부정함으로 그것을 채웠느니라.

EZR 9:11 Which thou hast commanded by thy servants the prophets, saying, The land, unto which ye go to possess it, is an unclean land with the filthiness of the people of the lands, with their abominations, which have filled it from one end to another with their uncleanness.

EZR 9:12 그런즉 이제 너희의 딸들을 그들의 아들들에게 주지 말고 또 그들의 딸들을 너희의 아들들을 위해 데려오지 말며 그들의 평강과 번영을 영원토록 구하지 말라. 그리하면 너희가 강성하여 그 땅의 좋은 것을 먹으며 그 땅을 너희 자손에게 영원토록 상속 재산으로 남기리라, 하셨나이다.

EZR 9:12 Now therefore give not your daughters unto their sons, neither take their daughters unto your sons, nor seek their peace or their wealth for ever : that ye may be strong, and eat the good of the land, and leave it for an inheritance to your children for ever.

EZR 9:13 우리의 악한 행실과 큰 범법으로 인하여 이 모든 일이 우리에게 임하였사오나 우리 하나님께서는 우리의 불법들에 상응하는 형벌보다 적은 형벌을 우리에게 주시고 우리에게 이와 같은 구출을 베푸셨사오니

EZR 9:13 And after all that is come upon us for our evil deeds, and for our great trespass, seeing that thou our God hast punished us less than our iniquities deserve, and hast given us such deliverance as this;

EZR 9:14 우리가 다시 주의 명령을 어기고 이 가증한 일들을 행하는 백성들과 인척관계를 맺으리이까? 주께서 우리에게 분노하사 마침내 우리를 소멸시키시고 남을 자나 피할 자가 없게 하지 아니하시리이까?

EZR 9:14 Should we again break thy commandments, and join in affinity with the people of these abominations? wouldest not thou be angry with us till thou hadst consumed us, so that there should be no remnant nor escaping?

EZR 9:15 오 주 이스라엘의 하나님이며, 주는 의로우시오니 우리가 피하여 여전히 남게 된 것이 이 날과 같나이다. 보소서, 우리가 이 일로 인하여 주 앞에 설 수 없으므로 우리의 범법 가운데서 주 앞에 있나이다.

EZR 9:15 O LORD God of Israel, thou art righteous : for we remain yet escaped, as it is this day : behold, we are before thee in our trespasses : for we cannot stand before thee because of this.

EZR 10:1 이제 에스라가 하나님의 집 앞에서 울며 엎드려 기도하고 자백할 때에 이스라엘 중에서 남자와 여자와 아이들의 큰 무리가 그에게 모였으니 이는 백성이 심히 크게 울었기 때문이더라.

EZR 10:1 Now when Ezra had prayed, and when he had confessed, weeping and casting himself down before the house of God, there assembled unto him out of Israel a very great congregation of men and women and children : for the people wept very sore.

EZR 10:2 엘람의 아들들 가운데 하나인 여히엘의 아들 스가냐가 에스라에게 응답하여 이르되, 우리가 우리 하나님을 대적하고 범법하여 이 땅의 백성으로부터 이방 아내를 취하였으나 이제 이 일에 관해 이스라엘에 아직 소망이 있나이다.

EZR 10:2 And Shechaniah the son of Jehiel, one of the sons of Elam, answered and said unto Ezra, We have trespassed against our God, and have taken strange wives of the people of the land : yet now there is hope in Israel concerning this thing.

EZR 10:3 그런즉 이제 우리가 우리 하나님과 언약을 맺고 내 주의 권고와 우리 하나님의 명령에 떠는 자들의 권고를 따라 모든 아내들과 그들에게서 태어난 자들을 버릴 터이니 그 일을 율법대로 행하소서.

EZR 10:3 Now therefore let us make a covenant with our God to put away all the wives, and such as are born of them, according to the counsel of my lord, and of those that tremble at the commandment of our God; and let it be done according to the law.

EZR 10:4 이 일은 당신에게 속한 일이니 일어나소서. 우리도 당신과 함께하리니 크게 용기를 내시고 그 일을 행하소서, 하매

EZR 10:4 Arise; for this matter belongeth unto thee : we also will be with thee : be of good courage, and do it.

EZR 10:5 그때에 에스라가 일어나 수제사장들과 레위 사람들과 온 이스라엘로 하여금 맹세하게 하여 그들이 이 말대로 행하게 하니 그들이 맹세하더라.

EZR 10:5 Then arose Ezra, and made the chief priests, the Levites, and all Israel, to swear that they should do according to this word. And they sware.

EZR 10:6 이에 에스라가 하나님의 집 앞에서 일어나 엘리아십의 아들 요하난의 방으로 들어가니라. 그가 거기로 가서 사로잡혀 갔던 자들의 범죄로 인하여 애곡하였으므로 빵도 먹지 아니하고

물도 마시지 아니하였더라.

EZR 10:6 Then Ezra rose up from before the house of God, and went into the chamber of Johanan the son of Eliashib : and when he came thither, he did eat no bread, nor drink water : for he mourned because of the transgression of them that had been carried away.

EZR 10:7 그들이 포로로 사로잡혀 갔던 자들의 모든 자손에게 유다와 예루살렘에서 두루 선포하여 그들이 예루살렘으로 함께 모이게 하고

EZR 10:7 And they made proclamation throughout Judah and Jerusalem unto all the children of the captivity, that they should gather themselves together unto Jerusalem;

EZR 10:8 누구든지 통치자들과 장로들의 권고대로 사흘 안에 오려 하지 아니하면 그의 전 재산을 몰수하고 사로잡혀 갔던 자들의 회중에서 그를 분리시키게 하니라.

EZR 10:8 And that whosoever would not come within three days, according to the counsel of the princes and the elders, all his substance should be forfeited, and himself separated from the congregation of those that had been carried away.

EZR 10:9 이에 유다와 베냐민의 모든 사람이 사흘 안에 예루살렘에 함께 모이니 이때는 구월 곧 그 달 이십일이더라. 온 백성이 하나님의 집의 거리에 앉아서 이 일로 인해 또 큰 비로 인해 떨었더라.

EZR 10:9 Then all the men of Judah and Benjamin gathered themselves together unto Jerusalem within three days. It was the ninth month, on the twentieth day of the month; and all the people sat in the street of the house of God, trembling because of this matter, and for the great rain.

EZR 10:10 제사장 에스라가 일어나 그들에게 이르되, 너희가 죄를 짓고 이방 아내를 취하여 이스라엘의 범법을 증가시켰으니

EZR 10:10 And Ezra the priest stood up, and said unto them, Ye have transgressed, and have taken strange wives, to increase the trespass of Israel.

EZR 10:11 그러므로 이제 주 너희 조상들의 하나님께 자백하고 그분께서 기뻐하시는 것을 행하여 이 땅 백성과 이방 아내들로부터 너희 자신을 분리할지니라, 하매

EZR 10:11 Now therefore make confession unto the LORD God of your fathers, and do his pleasure : and separate yourselves from the people of the land, and from the strange wives.

EZR 10:12 이에 온 회중이 큰 소리로 응답하여 이르되, 당신이 말씀하신 대로 우리가 반드시 행하리이다.

EZR 10:12 Then all the congregation answered and said with a loud voice, As thou hast said, so must we do.

EZR 10:13 그러나 백성이 많고 또 지금은 많은 비가 내리는 때이므로 우리가 능히 밖에 서지 못

하며 우리 많은 사람이 이 일로 죄를 지었으므로 이 일을 하루 이틀에 처리할 수 없사오니
EZR 10:13 But the people are many, and it is a time of much rain, and we are not able to stand without, neither is this a work of one day or two : for we are many that have transgressed in this thing.

EZR 10:14 이제 온 회중의 치리자들은 서게 하시고 우리의 도시들에서 이방 아내를 취한 자는 다정한 시간에 각 도시의 장로들과 재판장들과 함께 오게 하여 마침내 이 일로 인한 우리 하나님의 맹렬한 진노가 우리에게서 떠나게 하소서, 하니라.

EZR 10:14 Let now our rulers of all the congregation stand, and let all them which have taken strange wives in our cities come at appointed times, and with them the elders of every city, and the judges thereof, until the fierce wrath of our God for this matter be turned from us.

EZR 10:15 오직 아사헬의 아들 요나단과 디그바의 아들 야하시야만 이 일에 종사하고 므술람과 레위 사람 삽브대가 그들을 도왔더라.

EZR 10:15 Only Jonathan the son of Asahel and Jahaziah the son of Tikvah were employed about this matter : and Meshullam and Shabbethai the Levite helped them.

EZR 10:16 포로로 사로잡혀 갔던 자들의 자손이 그대로 행하였고 제사장 에스라와 아버지들의 우두머리들 가운데 몇 사람이 그들의 조상들의 집에 따라 그들의 이름대로 분리되되 그들 모두가 분리되어 이 일을 조사하려고 열째 달 초하루에 앉았더라.

EZR 10:16 And the children of the captivity did so. And Ezra the priest, with certain chief of the fathers, after the house of their fathers, and all of them by their names, were separated, and sat down in the first day of the tenth month to examine the matter.

EZR 10:17 그들이 첫째 달 초하루에 이르러 이방 아내를 취한 모든 자에 대한 조사를 마치니라.

EZR 10:17 And they made an end with all the men that had taken strange wives by the first day of the first month.

EZR 10:18 제사장들의 아들들 중에서 이방 아내를 취한 것으로 드러난 자는 곧 예수아의 아들들 중에서 요사닥의 아들과 그의 형제 마아세야와 엘리에셀과 야립과 그달리야더라.

EZR 10:18 And among the sons of the priests there were found that had taken strange wives : namely, of the sons of Jeshua the son of Jozadak, and his brethren; Maaseiah, and Eliezer, and Jarib, and Gedaliah.

EZR 10:19 그들이 자기 손을 내주며 맹세하여 스스로 자기 아내를 버리기로 하고 또 자기의 범법으로 인하여 유죄가 되었으므로 양 떼에서 숫양 한 마리를 드렸더라.

EZR 10:19 And they gave their hands that they would put away their wives; and being guilty, they offered a ram of the flock for their trespass.

EZR 10:20 또 임멜의 아들들 중에서는 하나니와 사바다요,
EZR 10:20 And of the sons of Immer; Hanani, and Zebadiah.

EZR 10:21 하림의 아들들 중에서는 마아세야와 엘리야와 스마야와 여히엘과 웃시야요,
EZR 10:21 And of the sons of Harim; Maaseiah, and Elijah, and Shemaiah, and Jehiel, and Uziah.

EZR 10:22 바스홀의 아들들 중에서는 엘료에내와 마아세야와 이스마엘과 느다네엘과 요사밧과 엘라사였더라.
EZR 10:22 And of the sons of Pashur; Elioenai, Maaseiah, Ishmael, Nethaneel, Jozabad, and Elasa.

EZR 10:23 또 레위 사람들 중에서는 요사밧과 시므이와 글라야 (곧 글리다와) 브다히야와 유다와 엘리에셀이었더라.
EZR 10:23 Also of the Levites; Jozabad, and Shimei, and Kelaiah, (the same is Kelita,) Pethahiah, Judah, and Eliezer.

EZR 10:24 노래하는 자들 중에서는 엘리아십이요, 문지기들 중에서는 살룸과 텔렘과 우리였더라.
EZR 10:24 Of the singers also; Eliashib : and of the porters; Shallum, and Telem, and Uri.

EZR 10:25 또 이스라엘 중에서는 바로스의 아들들 중에서 라미야와 예시야와 말기야와 미야민과 엘르아살과 말기야와 브나야요,
EZR 10:25 Moreover of Israel : of the sons of Parosh; Ramiah, and Jeziah, and Malchiah, and Miamin, and Eleazar, and Malchijah, and Benaiah.

EZR 10:26 엘람의 아들들 중에서는 맛다니야와 스가랴와 여히엘과 압디와 여레못과 엘리야요,
EZR 10:26 And of the sons of Elam; Mattaniah, Zechariah, and Jehiel, and Abdi, and Jeremoth, and Eliah.

EZR 10:27 또 샷두의 아들들 중에서는 엘료에내와 엘리아십과 맛다니야와 여레못과 사밧과 아시사요,
EZR 10:27 And of the sons of Zattu; Elioenai, Eliashib, Mattaniah, and Jeremoth, and Zabad, and Aziza.

EZR 10:28 베배의 아들들 중에서는 여호하난과 하나냐와 삽배와 아들래요,
EZR 10:28 Of the sons also of Bebai; Jehohanan, Hananiah, Zabbai, and Athlai.

EZR 10:29 또 바니의 아들들 중에서는 므술람과 말룩과 아다야와 야슥과 스알과 라못이요,
EZR 10:29 And of the sons of Bani; Meshullam, Malluch, and Adaiah, Jashub, and Sheal, and Ramoth.

EZR 10:30 또 바합모압의 아들들 중에서는 아드나와 글랄과 브나야와 마아세야와 맛다니야와 브살레엘과 빈누이와 므낫세요,

EZR 10:30 And of the sons of Pahathmoab; Adna, and Chelal, Benaiah, Maaseiah, Mattaniah, Bezaleel, and Binnui, and Manasseh.

EZR 10:31 또 하림의 아들들 중에서는 엘리에셀과 잇시야와 말기야와 스마야와 시므온과

EZR 10:31 And of the sons of Harim; Eliezer, Ishijah, Malchiah, Shemaiah, Shimeon,

EZR 10:32 베냐민과 말룩과 스마랴요,

EZR 10:32 Benjamin, Malluch, and Shemariah.

EZR 10:33 하숨의 아들들 중에서는 맛드내와 맛닷다와 사밧과 엘리블렛과 여레매와 므낫세와 시므이요,

EZR 10:33 Of the sons of Hashum; Mattenai, Mattathah, Zabad, Eliphelet, Jeremai, Manasseh, and Shimei.

EZR 10:34 바니의 아들들 중에서는 마아대와 아므람과 우엘과

EZR 10:34 Of the sons of Bani; Maadai, Amram, and Uel,

EZR 10:35 브나야와 베드야와 글루흐와

EZR 10:35 Benaiah, Bedeiah, Chelluh,

EZR 10:36 바니야와 므레못과 엘리아십과

EZR 10:36 Vaniah, Meremoth, Eliashib,

EZR 10:37 맛다니야와 맛드내와 야아사우와

EZR 10:37 Mattaniah, Mattenai, and Jaasau,

EZR 10:38 또 바니와 빈누이와 시므이와

EZR 10:38 And Bani, and Binnui, Shimei,

EZR 10:39 또 셸레미야와 나단과 아다야와

EZR 10:39 And Shelemiah, and Nathan, and Adaiah,

EZR 10:40 막나드배와 사새와 사래와

EZR 10:40 Machnadebai, Shashai, Sharai,

EZR 10:41 아사레엘과 셸레미야와 스마랴와

EZR 10:41 Azareel, and Shelemiah, Shemariah,

EZR 10:42 샬룸과 아마랴와 요셉이요,
EZR 10:42 Shallum, Amariah, and Joseph.

EZR 10:43 느보의 아들들 중에서는 여이엘과 맛디디야와 사밧과 스비나와 야다우와 요엘과 브나야더라.
EZR 10:43 Of the sons of Nebo; Jeiel, Mattithiah, Zabad, Zebina, Jadau, and Joel, Benaiah.

EZR 10:44 이들이 다 이방 아내를 취하였으며 그들 중에서 몇 사람은 아내들을 취하고 그들을 통해 아이들을 가졌더라.
EZR 10:44 All these had taken strange wives : and some of them had wives by whom they had children.

16

16

NEH 1:1 하가랴의 아들 느헤미야의 말들이라. 제이십년 기슬르 월에 내가 수산 궁에 있었을 때에
NEH 1:1 The words of Nehemiah the son of Hachaliah. And it came to pass in the month Chisleu, in the twentieth year, as I was in Shushan the palace,

NEH 1:2 내 형제들 가운데 하나인 하나니가 유다에서 온 몇 사람과 함께 왔기에 내가 도피한 유대인들 곧 포로로 사로잡힘을 면하고 남아 있는 자들과 예루살렘에 관하여 그들에게 물은즉
NEH 1:2 That Hanani, one of my brethren, came, he and certain men of Judah; and I asked them concerning the Jews that had escaped, which were left of the captivity, and concerning Jerusalem.

NEH 1:3 그들이 내게 이르되, 포로로 사로잡힘을 면하고 거기에 남아 있는 남은 자들이 그 지방에서 큰 고통과 치욕을 당하며 또한 예루살렘 성벽은 무너지고 성벽의 문들은 불탔나이다, 하니라.
NEH 1:3 And they said unto me, The remnant that are left of the captivity there in the province are in great affliction and reproach : the wall of Jerusalem also is broken down, and the gates thereof are burned with fire.

NEH 1:3 And they said unto me, The remnant that are left of the captivity there in the province are in great affliction and reproach : the wall of Jerusalem also is broken down, and the gates thereof are burned with fire.

NEH 1:4 내가 이 말들을 듣고는 앉아서 울고 여러 날 동안 애곡하며 하늘의 하나님 앞에 금식하고 기도하여

NEH 1:4 And it came to pass, when I heard these words, that I sat down and wept, and mourned certain days, and fasted, and prayed before the God of heaven,

NEH 1:5 이르되, 간청하건대 오 주 하늘의 하나님 곧 자신을 사랑하고 자신의 명령을 지키는 자들을 위해 언약을 지키시며 긍휼을 베푸시는 크고 두려우신 하나님이며,

NEH 1:5 And said, I beseech thee, O LORD God of heaven, the great and terrible God, that keepeth covenant and mercy for them that love him and observe his commandments :

NEH 1:6 이제 주께서는 귀를 기울이시며 눈을 여시사 주의 종의 기도를 들으시옵소서. 내가 이제 주의 종 이스라엘 자손을 위하여 주 앞에서 밤낮으로 기도하며 이스라엘 자손의 죄들을 자백하오니 우리가 주께 그 죄들을 지었나이다. 나와 내 아버지 집이 죄를 지었나이다.

NEH 1:6 Let thine ear now be attentive, and thine eyes open, that thou mayest hear the prayer of thy servant, which I pray before thee now, day and night, for the children of Israel thy servants, and confess the sins of the children of Israel, which we have sinned against thee : both I and my father's house have sinned.

NEH 1:7 우리가 주를 매우 악하게 대하였으며 주께서 주의 종 모세에게 명령하신 명령과 법규와 법도를 지키지 아니하였나이다.

NEH 1:7 We have dealt very corruptly against thee, and have not kept the commandments, nor the statutes, nor the judgments, which thou commandedst thy servant Moses.

NEH 1:8 간청하건대 전에 주께서 주의 종 모세에게 명령하신 말씀을 기억하시옵소서. 이르시기를, 만일 너희가 죄를 지으면 내가 너희를 민족들 가운데로 널리 흩으리라.

NEH 1:8 Remember, I beseech thee, the word that thou commandedst thy servant Moses, saying, If ye transgress, I will scatter you abroad among the nations :

NEH 1:9 그러나 만일 너희가 내게로 돌아와 내 명령들을 지키고 행하면 너희 중에서 하늘 맨 끝 지역까지 쫓겨난 자가 있을지라도 내가 거기서부터 그들을 모아 내 이름을 두려고 택한 곳으로 거기로 데려오리라, 하셨나이다.

NEH 1:9 But if ye turn unto me, and keep my commandments, and do them; though there were of you cast out unto the uttermost part of the heaven, yet will I gather them from thence, and will bring them unto the place that I have chosen to set my name there.

NEH 1:10 이제 이들은 주께서 주의 크신 권능과 강한 손으로 구속하신 주의 종이요, 주의 백성이 나이다.

NEH 1:10 Now these are thy servants and thy people, whom thou hast redeemed by thy great power, and by thy strong hand.

NEH 1:11 오 주여, 간청하건대 이제 귀를 기울이사 주의 종의 기도와 주의 이름을 두려워하기 원하는 주의 종들의 기도예 귀를 기울이시고 원하건대 이 날 주의 종을 형통하게 하사 이 사람의 눈앞에서 주의 종에게 은혜를 베푸시옵소서, 하였나니 나는 왕의 잔을 드는 자였노라.

NEH 1:11 O LORD, I beseech thee, let now thine ear be attentive to the prayer of thy servant, and to the prayer of thy servants, who desire to fear thy name : and prosper, I pray thee, thy servant

this day, and grant him mercy in the sight of this man. For I was the king's cupbearer.

NEH 2:1 아닥사스다 왕의 제이십년 니산 월에 왕 앞에 포도즙이 있었고 내가 그 포도즙을 들어 왕에게 드리니라. 이제 내가 전에는 왕 앞에서 슬퍼한 적이 없었으므로

NEH 2:1 And it came to pass in the month Nisan, in the twentieth year of Artaxerxes the king, that wine was before him : and I took up the wine, and gave it unto the king. Now I had not been beforetime sad in his presence.

NEH 2:2 왕이 내게 이르되, 네가 병들지 아니하였거늘 어찌하여 네 얼굴에 슬픈 기색이 있느냐? 이것은 분명히 마음의 슬픔이로다, 하므로 그대에 내가 매우 심히 두려워하며

NEH 2:2 Wherefore the king said unto me, Why is thy countenance sad, seeing thou art not sick? this is nothing else but sorrow of heart. Then I was very sore afraid,

NEH 2:3 왕에게 아뢰되, 왕께서는 영원토록 사시옵소서. 그 도시 곧 내 조상들의 돌무덤이 있는 곳이 황폐하고 그 도시의 성문들이 불타 없어졌사오니 어찌 내 얼굴에 슬픈 기색이 없사오리이까? 하매

NEH 2:3 And said unto the king, Let the king live for ever : why should not my countenance be sad, when the city, the place of my fathers' sepulchres, lieth waste, and the gates thereof are consumed with fire?

NEH 2:4 이에 왕이 내게 이르되, 그러면 네가 무엇을 원하느냐? 하기에 내가 하늘의 하나님께 기도하고

NEH 2:4 Then the king said unto me, For what dost thou make request? So I prayed to the God of heaven.

NEH 2:5 왕에게 아뢰되, 왕께서 만일 기뻐하시고 왕의 종이 왕의 눈앞에서 은총을 입었사오면 왕께서 나를 유다로, 내 조상들의 돌무덤이 있는 도시로 보내사 내가 그 도시를 건축하게 하옵소서, 하였는데

NEH 2:5 And I said unto the king, If it please the king, and if thy servant have found favour in thy sight, that thou wouldest send me unto Judah, unto the city of my fathers' sepulchres, that I may build it.

NEH 2:6 (그때에 왕비도 왕의 곁에 앉았더라.) 왕이 내게 이르되, 네 여행이 얼마나 걸리겠느냐? 네가 어느 때에 돌아오려느냐? 하고 이처럼 왕이 나를 보내기를 기뻐하기에 내가 그에게 기한을 정해 주고

NEH 2:6 And the king said unto me, (the queen also sitting by him,) For how long shall thy journey be? and when wilt thou return? So it pleased the king to send me; and I set him a time.

NEH 2:7 또 왕에게 아뢰되, 왕께서 만일 기뻐하시거든 강 건너의 총독들에게 내리는 편지를 내게

주사 그들이 나를 데려다가 마침내 유다에까지 이르게 하시고

NEH 2:7 Moreover I said unto the king, If it please the king, let letters be given me to the governors beyond the river, that they may convey me over till I come into Judah;

NEH 2:8 또 왕의 삼림 감독 아삽에게 편지를 내사 그가 그 집에 속한 궁궐의 문들과 그 도시의 성벽과 내가 들어갈 집을 짓기 위한 들보들을 만들도록 내게 재목을 주게 하옵소서, 하매 내 위에 임한 내 하나님의 선한 손에 따라 왕이 내게 허락하니라.

NEH 2:8 And a letter unto Asaph the keeper of the king's forest, that he may give me timber to make beams for the gates of the palace which appertained to the house, and for the wall of the city, and for the house that I shall enter into. And the king granted me, according to the good hand of my God upon me.

NEH 2:9 그때에 내가 강 건너의 총독들에게 이르러 왕의 편지를 그들에게 전하니 이제 왕이 이미 군대의 대장들과 기병들을 나와 함께 보내었더라.

NEH 2:9 Then I came to the governors beyond the river, and gave them the king's letters. Now the king had sent captains of the army and horsemen with me.

NEH 2:10 호론 사람 산발랏과 암몬 족속인 종 도비야가 그 소식을 듣고 이스라엘 자손의 번영을 추구하는 사람이 온 것으로 인해 심히 근심하더라.

NEH 2:10 When Sanballat the Horonite, and Tobiah the servant, the Ammonite, heard of it, it grieved them exceedingly that there was come a man to seek the welfare of the children of Israel.

NEH 2:11 이와 같이 내가 예루살렘에 이르러 거기서 사흘 동안 거하니라.

NEH 2:11 So I came to Jerusalem, and was there three days.

NEH 2:12 내가 나와 함께한 몇 사람과 함께 밤에 일어나고 내 하나님께서 내 마음속에 넣어 주사 예루살렘에서 행하게 하신 일을 아무에게도 말하지 아니하니라. 내가 탄 짐승 외에는 다른 짐승이 내게 없었노라.

NEH 2:12 And I arose in the night, I and some few men with me; neither told I any man what my God had put in my heart to do at Jerusalem : neither was there any beast with me, save the beast that I rode upon.

NEH 2:13 밤에 내가 골짜기 문으로 곧 용 우물 앞에서 나아가 거름 배출구에 이르는 동안에 예루살렘 성벽을 보니 그것들이 무너졌고 성벽의 문들은 불타서 소멸되었더라.

NEH 2:13 And I went out by night by the gate of the valley, even before the dragon well, and to the dung port, and viewed the walls of Jerusalem, which were broken down, and the gates thereof were consumed with fire.

NEH 2:14 그때에 내가 앞으로 나아가 샘 문과 왕의 연못에 이르렀으나 거기에는 내가 탄 짐승이

지나갈 곳이 없었으므로

NEH 2:14 Then I went on to the gate of the fountain, and to the king's pool : but there was no place for the beast that was under me to pass.

NEH 2:15 이에 내가 그 밤에 시내를 따라 올라가 성벽을 살펴보고 그 뒤에 돌이켜서 골짜기 문으로 들어와 이처럼 돌아왔으나

NEH 2:15 Then went I up in the night by the brook, and viewed the wall, and turned back, and entered by the gate of the valley, and so returned.

NEH 2:16 치리자들은 내가 어디에 가서 무엇을 하였는지 알지 못하였고 나도 그 일을 유대인들에게나 제사장들에게나 귀족들에게나 치리자들에게나 그 일을 한 나머지 사람들에게 아직 고하지 아니하니라.

NEH 2:16 And the rulers knew not whither I went, or what I did; neither had I as yet told it to the Jews, nor to the priests, nor to the nobles, nor to the rulers, nor to the rest that did the work.

NEH 2:17 그 뒤에 내가 그들에게 이르기를, 우리가 당하는 고난을 너희가 보는데도다. 예루살렘이 황폐하고 그것의 성문들이 불탔으니, 오라, 우리가 예루살렘 성벽을 건축하여 다시는 수치거리가 되지 말자, 하고

NEH 2:17 Then said I unto them, Ye see the distress that we are in, how Jerusalem lieth waste, and the gates thereof are burned with fire : come, and let us build up the wall of Jerusalem, that we be no more a reproach.

NEH 2:18 그때에 내가 그들에게 내 위에 선하게 임한 하나님의 손과 또 왕이 내게 하신 말씀을 고하였더니 그들이 이르되, 우리가 일어나 건축하자, 하고 이처럼 그들이 자기 손을 강하게 하여 이 선한 일을 하려 하니라.

NEH 2:18 Then I told them of the hand of my God which was good upon me; as also the king's words that he had spoken unto me. And they said, Let us rise up and build. So they strengthened their hands for this good work.

NEH 2:19 그러나 호론 사람 산발랏과 암몬 족속인 종 도비야와 아라비아 사람 게셈이 그 말을 듣고는 우리를 조롱하여 비웃고 업신여기며 이르되, 너희가 행하는 이 일이 도대체 무엇이냐? 너희가 왕을 배반하고자 하느냐? 하기에

NEH 2:19 But when Sanballat the Horonite, and Tobiah the servant, the Ammonite, and Geshem the Arabian, heard it, they laughed us to scorn, and despised us, and said, What is this thing that ye do? will ye rebel against the king?

NEH 2:20 그때에 내가 그들에게 대답하며 그들에게 이르되, 하늘의 하나님 그분께서 우리를 형통하게 하시리니 그러므로 그분의 종인 우리가 일어나 건축하려니와 오직 너희는 예루살렘에서 아무 몫도 없고 권리도 없고 기념물도 없다, 하였노라.

NEH 2:20 Then answered I them, and said unto them, The God of heaven, he will prosper us; therefore we his servants will arise and build : but ye have no portion, nor right, nor memorial, in Jerusalem.

NEH 3:1 그때에 대제사장 엘리아십이 자기 형제 제사장들과 함께 일어나서 그들이 양 문을 건축하고 그것을 거룩히 구별하여 그것의 문짝을 달며 메아 망대와 하나넬 망대에 이르기까지 그것을 거룩히 구별하였고

NEH 3:1 Then Eliashib the high priest rose up with his brethren the priests, and they builded the sheep gate; they sanctified it, and set up the doors of it; even unto the tower of Meah they sanctified it, unto the tower of Hananeel.

NEH 3:2 그 다음은 여리고 사람들이 건축하였으며 그들 다음은 이므리의 아들 삭굴이 건축하였더라.

NEH 3:2 And next unto him builded the men of Jericho. And next to them builded Zaccur the son of Imri.

NEH 3:3 그러나 물고기 문은 하스나아의 아들들이 건축하고 그들이 또한 그것의 들보를 엮고 문짝 자물쇠와 빗장을 달았으며

NEH 3:3 But the fish gate did the sons of Hassenaah build, who also laid the beams thereof, and set up the doors thereof, the locks thereof, and the bars thereof.

NEH 3:4 그들 다음은 고스의 손자요, 우리야의 아들인 므레못이 보수하였고 그들 다음은 므세사벨의 손자요, 베레기야의 아들인 므술람이 보수하였으며 그들 다음은 바아나의 아들 사독이 보수하였고

NEH 3:4 And next unto them repaired Meremoth the son of Urijah, the son of Koz. And next unto them repaired Meshullam the son of Berechiah, the son of Meshezabeel. And next unto them repaired Zadok the son of Baana.

NEH 3:5 그들 다음은 드고아 사람들이 보수하였으나 그들의 귀족들은 자기들의 주의 일을 위해 스스로 부담을 지지 아니하였더라.

NEH 3:5 And next unto them the Tekoites repaired; but their nobles put not their necks to the work of their LORD.

NEH 3:6 또한 옛 문은 바세아의 아들 여호야다와 브소드야의 아들 므술람이 보수하여 그들이 그것의 들보를 엮고 문짝 자물쇠와 빗장을 달았으며

NEH 3:6 Moreover the old gate repaired Jehoiada the son of Paseah, and Meshullam the son of Besodeiah; they laid the beams thereof, and set up the doors thereof, and the locks thereof, and the bars thereof.

NEH 3:7 그들 다음은 기브온 사람 므라디아와 메로놏 사람 야돈과 기브온과 미스바 사람들이 강이편에 있는 총독의 자리에 이르기까지 보수하였더라.

NEH 3:7 And next unto them repaired Melatiah the Gibeonite, and Jadon the Meronothite, the men of Gibeon, and of Mizpah, unto the throne of the governor on this side the river.

NEH 3:8 그 다음은 금세공업자 할해야의 아들 웃시엘이 보수하였고 또 그 다음은 약제사들 중 한 사람의 아들인 하나냐가 보수하되 그들이 넓은 성벽에 이르기까지 예루살렘을 강화하였으며

NEH 3:8 Next unto him repaired Uzziel the son of Harhaiah, of the goldsmiths. Next unto him also repaired Hananiah the son of one of the apothecaries, and they fortified Jerusalem unto the broad wall.

NEH 3:9 그들 다음은 예루살렘의 절반을 치리하는 자, 훌의 아들 르바야가 보수하였고

NEH 3:9 And next unto them repaired Rephaiah the son of Hur, the ruler of the half part of Jerusalem.

NEH 3:10 그들 다음은 하루밍의 아들 여다야가 보수하되 자기 집의 맞은편을 보수하였으며 그 다음은 하삽니야의 아들 핫두스가 보수하였더라.

NEH 3:10 And next unto them repaired Jedaiah the son of Harumaph, even over against his house. And next unto him repaired Hattush the son of Hashabniah.

NEH 3:11 하림의 아들 말기야와 바합모압의 아들 하습이 다른 한 부분과 용광로 망대를 보수하였으며

NEH 3:11 Malchijah the son of Harim, and Hashub the son of Pahathmoab, repaired the other piece, and the tower of the furnaces.

NEH 3:12 그 다음은 예루살렘의 절반을 치리하는 자, 할로헤스의 아들 살롬과 그의 딸들이 보수하였고

NEH 3:12 And next unto him repaired Shallum the son of Haloheh, the ruler of the half part of Jerusalem, he and his daughters.

NEH 3:13 골짜기 문은 하눈과 사노아 거주민들이 보수하되 그들이 그 문을 건축하며 그것의 문짝과 자물쇠와 빗장을 달고 또 거름 문까지 성벽 천 큐빗을 보수하니라.

NEH 3:13 The valley gate repaired Hanun, and the inhabitants of Zanoah; they built it, and set up the doors thereof, the locks thereof, and the bars thereof, and a thousand cubits on the wall unto the dung gate.

NEH 3:14 그러나 거름 문은 벤학게렘의 일부를 치리하는 자, 레갑의 아들 말기야가 보수하되 그가 그 문을 건축하고 그것의 문짝과 자물쇠와 빗장을 달았더라.

NEH 3:14 But the dung gate repaired Malchiah the son of Rechab, the ruler of part of

Bethhaccerem; he built it, and set up the doors thereof, the locks thereof, and the bars thereof.

NEH 3:15 그러나 샘 문은 미스바의 일부를 치리하는 자, 골호세의 아들 살룬이 보수하되 그가 그 문을 건축하고 덮으며 그것의 문짝과 자물쇠와 빗장을 달고 또 왕의 동산 옆에 있는 실로아 연못의 성벽을 보수하여 다윗의 도시로부터 내려가는 계단에까지 이르렀더라.

NEH 3:15 But the gate of the fountain repaired Shallun the son of Colhozeh, the ruler of part of Mizpah; he built it, and covered it, and set up the doors thereof, the locks thereof, and the bars thereof, and the wall of the pool of Siloah by the king's garden, and unto the stairs that go down from the city of David.

NEH 3:16 그 다음은 벨술의 절반을 치리하는 자, 아스북의 아들 느헤미야가 보수하여 다윗의 돌 무덤을 마주보는 곳에 이르렀고 또 파서 만든 연못과 용사의 집에까지 이르렀으며

NEH 3:16 After him repaired Nehemiah the son of Azbuk, the ruler of the half part of Bethzur, unto the place over against the sepulchres of David, and to the pool that was made, and unto the house of the mighty.

NEH 3:17 그 다음은 레위 사람 바니의 아들 르훔이 보수하였고 그 다음은 그일라의 절반을 치리하는 자, 하사비야가 자기 몫 안에서 보수하였더라.

NEH 3:17 After him repaired the Levites, Rehum the son of Bani. Next unto him repaired Hashabiah, the ruler of the half part of Keilah, in his part.

NEH 3:18 그 다음은 그들의 형제 곧 그일라의 절반을 치리하는 자, 헤나닷의 아들 바배가 보수하였고

NEH 3:18 After him repaired their brethren, Bavai the son of Henadad, the ruler of the half part of Keilah.

NEH 3:19 그 다음은 미스바를 치리하는 자, 예수아의 아들 에셀이 보수하되 성벽이 구부러지는 곳의 병기고로 향한 비탈 맞은편의 다른 한 부분을 보수하였고

NEH 3:19 And next to him repaired Ezer the son of Jeshua, the ruler of Mizpah, another piece over against the going up to the armoury at the turning of the wall.

NEH 3:20 그 다음은 삽배의 아들 바룩이 다른 한 부분을 성실하게 보수하여 성벽이 구부러지는 곳에서부터 대제사장 엘리아십의 집 문에까지 이르렀더라.

NEH 3:20 After him Baruch the son of Zabbai earnestly repaired the other piece, from the turning of the wall unto the door of the house of Eliashib the high priest.

NEH 3:21 그 다음은 고스의 손자요, 우리야의 아들인 므레못이 다른 한 부분을 보수하여 엘리아십의 집 문에서부터 엘리아십의 집 끝에까지 이르렀고

NEH 3:21 After him repaired Meremoth the son of Urijah the son of Koz another piece, from the

door of the house of Eliashib even to the end of the house of Eliashib.

NEH 3:22 그 다음은 제사장들 곧 평야에 사는 자들이 보수하였으며

NEH 3:22 And after him repaired the priests, the men of the plain.

NEH 3:23 그 다음은 베냐민과 하숨이 자기들의 집 맞은편을 보수하였고 그 다음은 아나냐의 손자요, 마아세야의 아들인 아사랴가 자기 집 옆을 보수하였더라.

NEH 3:23 After him repaired Benjamin and Hashub over against their house. After him repaired Azariah the son of Maaseiah the son of Ananiah by his house.

NEH 3:24 그 다음은 헨나닷의 아들 빈누이가 다른 한 부분을 보수하되 아사랴의 집에서부터 성벽이 구부러지는 곳 즉 모퉁이에 이르기까지 보수하였고

NEH 3:24 After him repaired Binnui the son of Henadad another piece, from the house of Azariah unto the turning of the wall, even unto the corner.

NEH 3:25 우새의 아들 발랄은 성벽이 구부러지는 곳의 맞은편과 왕의 높은 집에서부터 튀어나온 망대 곧 감옥 뜰 곁에 있던 것을 보수하였으며 그 다음은 바로스의 아들 브다야가 보수하였더라.

NEH 3:25 Palal the son of Uzai, over against the turning of the wall, and the tower which lieth out from the king's high house, that was by the court of the prison. After him Pedaiah the son of Parosh.

NEH 3:26 또한 느디님 사람들은 오벨에 거하면서 동쪽을 향한 물 문을 마주 보는 곳에 이르기까지 보수하고 튀어나온 망대를 보수하였더라.

NEH 3:26 Moreover the Nethinims dwelt in Ophel, unto the place over against the water gate toward the east, and the tower that lieth out.

NEH 3:27 그들 다음은 드고아 사람들이 다른 한 부분을 보수하여 튀어나온 큰 망대의 맞은편에서부터 오벨의 성벽에 이르기까지 보수하였더라.

NEH 3:27 After them the Tekoites repaired another piece, over against the great tower that lieth out, even unto the wall of Ophel.

NEH 3:28 말 문 위로부터는 제사장들이 각각 자기 집 맞은편을 보수하였고

NEH 3:28 From above the horse gate repaired the priests, every one over against his house.

NEH 3:29 그들 다음은 임멜의 아들 사독이 자기 집 맞은편을 보수하였으며 그 다음은 동문 문지기 스가냐의 아들 스마야가 또한 보수하였더라.

NEH 3:29 After them repaired Zadok the son of Immer over against his house. After him repaired also Shemaiah the son of Shechaniah, the keeper of the east gate.

NEH 3:30 그 다음은 셸레미야의 아들 하나냐와 살랍의 여섯째 아들 하눈이 다른 한 부분을 보수하였고 그 다음은 베레기야의 아들 므술람이 자기 방의 맞은편을 보수하였더라.

NEH 3:30 After him repaired Hananiah the son of Shelemiah, and Hanun the sixth son of Zalaph, another piece. After him repaired Meshullam the son of Berechiah over against his chamber.

NEH 3:31 그 다음은 금세공업자의 아들 말기야가 느디님 사람들과 상인들의 처소에 이르기까지 밧갓 문의 맞은편을 보수하고 모퉁이 비탈까지 보수하였으며

NEH 3:31 After him repaired Malchiah the goldsmith's son unto the place of the Nethinims, and of the merchants, over against the gate Miphkad, and to the going up of the corner.

NEH 3:32 모퉁이 비탈에서 양 문까지는 금세공업자들과 상인들이 보수하였더라.

NEH 3:32 And between the going up of the corner unto the sheep gate repaired the goldsmiths and the merchants.

NEH 4:1 그러나 산발랏이 우리가 성벽을 건축하였다는 것을 듣고 노하여 크게 분개하고 유대인들을 조롱하며

NEH 4:1 But it came to pass, that when Sanballat heard that we builded the wall, he was wroth, and took great indignation, and mocked the Jews.

NEH 4:2 자기 형제들과 사마리아의 군대 앞에서 말하여 이르되, 이 미약한 유대인들이 무슨 일을 하는가? 그들이 스스로를 견고하게 하려는가? 희생을 드리려는가? 하루에 일을 끝내려는가? 불탄 쓰레기 더미에서 돌들을 꺼내어 되살리려는가? 하였더라.

NEH 4:2 And he spake before his brethren and the army of Samaria, and said, What do these feeble Jews? will they fortify themselves? will they sacrifice? will they make an end in a day? will they revive the stones out of the heaps of the rubbish which are burned?

NEH 4:3 이제 암몬 족속 도비야는 그 곁에 섰다가 이르되, 여우가 올라가서 그들이 건축하는 그것 즉 그들의 돌 성벽을 무너뜨리리라, 하였더라.

NEH 4:3 Now Tobiah the Ammonite was by him, and he said, Even that which they build, if a fox go up, he shall even break down their stone wall.

NEH 4:4 오 우리 하나님이며, 들으시옵소서. 우리가 멸시를 받나이다. 그들이 모욕하는 것을 그들의 머리 위로 돌리시며 그들을 넘겨주사 포로로 잡혀가는 땅에서 탈취물이 되게 하시고

NEH 4:4 Hear, O our God; for we are despised : and turn their reproach upon their own head, and give them for a prey in the land of captivity :

NEH 4:5 그들의 불법을 덮어 두지 마시며 주 앞에서 그들의 죄를 지우지 마옵소서. 그들이 건축자들 앞에서 주의 분노를 일으켰나이다.

NEH 4:5 And cover not their iniquity, and let not their sin be blotted out from before thee : for

they have provoked thee to anger before the builders.

NEH 4:6 이와 같이 우리가 성벽을 건축하여 모든 성벽이 함께 연결되고 높이가 그것의 절반에 미쳤으니 이는 백성에게 일하고자 하는 생각이 있었기 때문이더라.

NEH 4:6 So built we the wall; and all the wall was joined together unto the half thereof : for the people had a mind to work.

NEH 4:7 그러나 산발랏과 도비아와 아라비아 사람들과 암몬 족속과 아스돗 사람들이 예루살렘 성벽이 세워지고 그 무너진 곳이 메워지기 시작한다는 것을 듣고는 그때에 심히 분노하여

NEH 4:7 But it came to pass, that when Sanballat, and Tobiah, and the Arabians, and the Ammonites, and the Ashdodites, heard that the walls of Jerusalem were made up, and that the breaches began to be stopped, then they were very wroth,

NEH 4:8 그들이 다 함께 음모를 꾸미고 가서 예루살렘과 싸우고 그 일을 방해하기로 하였더라.

NEH 4:8 And conspired all of them together to come and to fight against Jerusalem, and to hinder it.

NEH 4:9 그럼에도 불구하고 우리가 우리 하나님께 기도하며 그들로 인하여 밤낮으로 그들을 향해 파수꾼을 세웠는데

NEH 4:9 Nevertheless we made our prayer unto our God, and set a watch against them day and night, because of them.

NEH 4:10 유다는 이르기를, 짐 나르는 자들의 힘이 쇠하였고 쓰레기는 아직도 많으므로 우리가 성벽을 건축할 수 없다, 하고

NEH 4:10 And Judah said, The strength of the bearers of burdens is decayed, and there is much rubbish; so that we are not able to build the wall.

NEH 4:11 우리의 대적들은 이르기를, 우리가 그들 한가운데로 들어가 그들을 죽이고 그 일을 그치게 할 때까지 그들이 알지도 못하고 보지도 못하리라, 하니라.

NEH 4:11 And our adversaries said, They shall not know, neither see, till we come in the midst among them, and slay them, and cause the work to cease.

NEH 4:12 그 대적들 곁에 거하던 유대인들이 와서 열 번이나 우리에게 이르기를, 너희가 어디서 떠나 우리에게 돌아오려고 하든지 그 모든 곳에서 그들이 너희를 덮치리라, 하니라.

NEH 4:12 And it came to pass, that when the Jews which dwelt by them came, they said unto us ten times, From all places whence ye shall return unto us they will be upon you.

NEH 4:13 그러므로 내가 성벽 뒤 낮은 곳과 높은 곳에 백성을 세우되 곧 내가 그들의 가족대로 그들의 칼과 창과 활을 가진 채 서게 하고

NEH 4:13 Therefore set I in the lower places behind the wall, and on the higher places, I even set the people after their families with their swords, their spears, and their bows.

NEH 4:14 내가 살펴본 뒤에 일어나 귀족들과 치리자들과 백성의 남은 자들에게 이르기를, 너희는 그들을 두려워하지 말며 위대하시고 두려우신 주를 기억하고 너희 형제와 아들딸과 아내와 집을 위해 싸우라, 하였노라.

NEH 4:14 And I looked, and rose up, and said unto the nobles, and to the rulers, and to the rest of the people, Be not ye afraid of them : remember the LORD, which is great and terrible, and fight for your brethren, your sons, and your daughters, your wives, and your houses.

NEH 4:15 그 일이 우리에게 알려졌다는 것을 우리의 원수들이 들으니라. 하나님께서 그들의 계락을 허사로 만드셨으므로 우리가 다 성벽으로 돌아와 각각 자기 일을 하였는데

NEH 4:15 And it came to pass, when our enemies heard that it was known unto us, and God had brought their counsel to nought, that we returned all of us to the wall, every one unto his work.

NEH 4:16 그때로부터 내 종들의 절반은 그 공사에서 일하고 그들의 다른 절반은 갑옷을 입고 창과 방패와 활을 가졌으며 치리자들은 유다의 온 집 뒤에 있었고

NEH 4:16 And it came to pass from that time forth, that the half of my servants wrought in the work, and the other half of them held both the spears, the shields, and the bows, and the habergeons; and the rulers were behind all the house of Judah.

NEH 4:17 성벽을 건축하는 자들과 짐 나르는 자들은 짐 지는 자들과 더불어 각각 한 손으로는 공사에서 일을 하며 다른 손에는 병기를 잡았으니

NEH 4:17 They which builded on the wall, and they that bare burdens, with those that laded, every one with one of his hands wrought in the work, and with the other hand held a weapon.

NEH 4:18 건축자들이 각각 자기 옆에 칼을 찬 채 그렇게 건축하였고 나팔 부는 자는 내 곁에 있었노라.

NEH 4:18 For the builders, every one had his sword girded by his side, and so builded. And he that sounded the trumpet was by me.

NEH 4:19 내가 귀족들과 치리자들과 백성의 남은 자들에게 이르기를, 이 공사는 크고 광대하여 우리가 성벽 위에서 서로 멀리 떨어져 있으니

NEH 4:19 And I said unto the nobles, and to the rulers, and to the rest of the people, The work is great and large, and we are separated upon the wall, one far from another.

NEH 4:20 그러므로 너희가 어디서든지 나팔 소리를 듣거든 거기 모여서 우리에게로 나아오라. 우리 하나님께서 우리를 위하여 싸우시리라, 하였노라.

NEH 4:20 In what place therefore ye hear the sound of the trumpet, resort ye thither unto us :

our God shall fight for us.

NEH 4:21 이와 같이 우리가 이 공사에서 수고하였는데 그들의 절반은 동틀 때부터 별이 보일 때까지 창을 잡았으며

NEH 4:21 So we laboured in the work : and half of them held the spears from the rising of the morning till the stars appeared.

NEH 4:22 마찬가지로 그대에 내가 백성에게 이르기를, 모든 사람은 자기 종과 함께 예루살렘 안에 머물라, 하였으니 이것은 그들이 밤에는 우리를 위해 파수를 보게 하고 낮에는 수고하게 하려 함이었노라.

NEH 4:22 Likewise at the same time said I unto the people, Let every one with his servant lodge within Jerusalem, that in the night they may be a guard to us, and labour on the day.

NEH 4:23 이처럼 나나 내 형제나 내 종이나 나를 따라 파수하는 사람들이나 우리 가운데 어느 누구도 각 사람이 빨려고 옷을 벗는 경우 외에는 옷을 벗지 아니하였노라.

NEH 4:23 So neither I, nor my brethren, nor my servants, nor the men of the guard which followed me, none of us put off our clothes, saving that every one put them off for washing.

NEH 5:1 백성과 그들의 아내들이 자기 형제 유대인들을 향해 크게 부르짖었으니

NEH 5:1 And there was a great cry of the people and of their wives against their brethren the Jews.

NEH 5:2 이는 몇 사람이 말하기를, 우리와 우리 아들딸들이 많은즉 우리가 그들을 위하여 곡식을 취해 먹고 살아야 하겠다, 하였기 때문이더라.

NEH 5:2 For there were that said, We, our sons, and our daughters, are many : therefore we take up corn for them, that we may eat, and live.

NEH 5:3 또한 어떤 이들은 말하기를, 우리가 우리의 밭과 포도원과 집을 담보 잡히고 흉년으로 인해 곡식을 사야 하겠다, 하고

NEH 5:3 Some also there were that said, We have mortgaged our lands, vineyards, and houses, that we might buy corn, because of the dearth.

NEH 5:4 또 몇 사람은 말하기를, 우리는 왕의 세금을 바치려고 우리의 밭과 포도원을 맡기고 돈을 빌렸도다.

NEH 5:4 There were also that said, We have borrowed money for the king's tribute, and that upon our lands and vineyards.

NEH 5:5 그러나 이제 우리 육체도 우리 형제의 육체와 같고 우리 자녀들도 그들의 자녀들과 같거늘, 보라, 우리가 우리 아들딸들을 속박으로 얹어매어 종이 되게 하는도다. 우리 딸들 가운데

몇 사람이 벌써 속박되었으나 다른 사람들이 우리 밭과 포도원을 차지하였으므로 그들을 속량할 힘이 우리에게 없도다, 하였더라.

NEH 5:5 Yet now our flesh is as the flesh of our brethren, our children as their children : and, lo, we bring into bondage our sons and our daughters to be servants, and some of our daughters are brought unto bondage already : neither is it in our power to redeem them; for other men have our lands and vineyards.

NEH 5:6 내가 그들의 부르짖음과 이런 말을 듣고 크게 분노하여
NEH 5:6 And I was very angry when I heard their cry and these words.

NEH 5:7 그때에 스스로 깊이 생각하고 귀족들과 치리자들을 꾸짖으며 그들에게 이르되, 너희가 각각 자기 형제에게서 이자를 취하는도다, 하고 큰 집회를 열어 그들을 대적하며
NEH 5:7 Then I consulted with myself, and I rebuked the nobles, and the rulers, and said unto them, Ye exact usury, every one of his brother. And I set a great assembly against them.

NEH 5:8 그들에게 이르되, 우리는 우리의 힘을 다하여 이교도들에게 팔린 우리 형제 유대인들을 속량하였거늘 너희는 심지어 너희 형제를 팔고자 하느냐? 혹은 그들을 우리에게 팔아야 하겠느냐? 하매 그때에 그들이 잠잠하여 아무도 대답하지 아니하기에
NEH 5:8 And I said unto them, We after our ability have redeemed our brethren the Jews, which were sold unto the heathen; and will ye even sell your brethren? or shall they be sold unto us? Then held they their peace, and found nothing to answer.

NEH 5:9 내가 또 이르되, 너희가 행하는 바가 좋지 못하도다. 우리의 원수 이교도들이 모욕하므로 너희가 마땅히 우리 하나님을 두려워하며 걸어야 하지 아니하겠느냐?
NEH 5:9 Also I said, It is not good that ye do : ought ye not to walk in the fear of our God because of the reproach of the heathen our enemies?

NEH 5:10 나와 내 형제와 내 종들도 마찬가지로 돈과 곡식을 그들에게서 취할 수 있노라. 청하건대 우리가 이자 받는 이 일을 그치자.
NEH 5:10 I likewise, and my brethren, and my servants, might exact of them money and corn : I pray you, let us leave off this usury.

NEH 5:11 청하건대 이 날에 그들의 땅과 포도원과 올리브 밭과 집과 또 너희가 그들에게서 취하는 돈이나 곡식이나 포도즙이나 기름의 백분의 일을 그들에게 돌려보내라, 하였더니
NEH 5:11 Restore, I pray you, to them, even this day, their lands, their vineyards, their oliveyards, and their houses, also the hundredth part of the money, and of the corn, the wine, and the oil, that ye exact of them.

NEH 5:12 그때에 그들이 이르기를, 우리가 그것들을 돌려보내고 그것들 중에서 아무것도 요구하

지 아니하리이다. 이렇게 우리가 당신이 말하는 대로 하리이다, 하기에 그때에 내가 제사장들을 불러 그들이 이 약속대로 행하겠다는 맹세를 하게 하고

NEH 5:12 Then said they, We will restore them, and will require nothing of them; so will we do as thou sayest. Then I called the priests, and took an oath of them, that they should do according to this promise.

NEH 5:13 또 내가 내 무릎을 흔들며 이르기를, 이 약속을 행하지 아니하는 모든 자는 하나님도 또한 이와 같이 그의 집과 그의 일에서 그를 흔들어 버리실 것이요, 그가 이와 같이 흔들려 버림을 받고 빈손이 되리로다, 하매 온 회중이, 아멘, 하고 주를 찬양하며 백성이 이 약속대로 행하였더라.

NEH 5:13 Also I shook my lap, and said, So God shake out every man from his house, and from his labour, that performeth not this promise, even thus be he shaken out, and emptied. And all the congregation said, Amen, and praised the LORD. And the people did according to this promise.

NEH 5:14 또한 유다 땅에서 내가 그들의 총독으로 임명을 받은 때 곧 아닥사스다 왕의 제이십년 부터 제삼십이년까지 즉 십이 년 동안은 나와 내 형제들이 총독의 빵을 먹지 아니하였노라.

NEH 5:14 Moreover from the time that I was appointed to be their governor in the land of Judah, from the twentieth year even unto the two and thirtieth year of Artaxerxes the king, that is, twelve years, I and my brethren have not eaten the bread of the governor.

NEH 5:15 그러나 내 앞에 있던 이전 총독들은 백성에게 부담을 주어 은 사십 세겔 외에도 그들에게서 빵과 포도즙을 취하였고 또 참으로 그들의 종들도 백성을 지배하였으나 나는 하나님을 두려워하므로 그같이 행하지 아니하였고

NEH 5:15 But the former governors that had been before me were chargeable unto the people, and had taken of them bread and wine, beside forty shekels of silver; yea, even their servants bare rule over the people : but so did not I, because of the fear of God.

NEH 5:16 참으로 또한 이 성벽 공사를 계속하며 우리가 땅을 사지 아니하였고 내 모든 종들도 거기로 모여 그 일을 하였노라.

NEH 5:16 Yea, also I continued in the work of this wall, neither bought we any land : and all my servants were gathered thither unto the work.

NEH 5:17 또 내 상에는 유대인들과 치리자 백오십 명이 있었고 그 외에도 우리 주변의 이교도들 중에서 떠나 우리에게로 나아온 자들이 있었으므로

NEH 5:17 Moreover there were at my table an hundred and fifty of the Jews and rulers, beside those that came unto us from among the heathen that are about us.

NEH 5:18 이제 사람들이 날마다 나를 위해 소 한 마리와 좋은 양 여섯 마리를 예비하며 날짐승

도 나를 위해 예비하고 열흘에 한 번씩은 각종 포도즙을 준비하였더라. 그러나 이 모든 것을 위해 내가 총독의 빵을 요구하지 아니하였으니 이는 이 백성에게 임한 속박이 심하였기 때문이다.

NEH 5:18 Now that which was prepared for me daily was one ox and six choice sheep; also fowls were prepared for me, and once in ten days store of all sorts of wine : yet for all this required not I the bread of the governor, because the bondage was heavy upon this people.

NEH 5:19 내 하나님이며, 내가 이 백성을 위해 행한 모든 것에 따라 나를 생각하시고 복을 주시옵소서.

NEH 5:19 Think upon me, my God, for good, according to all that I have done for this people.

NEH 6:1 이제 산발랏과 도비아와 아라비아 사람 게셈과 우리의 원수들 중 남은 자들이 내가 이미 성벽을 건축하여 그 안에 무너진 곳을 남기지 아니하였다는 것을 들었는데 (그때까지도 내가 아직 성문에 문짝을 달지 못하였노라.)

NEH 6:1 Now it came to pass when Sanballat, and Tobiah, and Geshem the Arabian, and the rest of our enemies, heard that I had builded the wall, and that there was no breach left therein; (though at that time I had not set up the doors upon the gates;)

NEH 6:2 산발랏과 게셈이 내게 사람을 보내어 이르기를, 오라, 우리가 오노 평야의 여러 마을 중 하나에서 함께 만나자, 하였으나 그들은 내게 해를 끼치려고 생각하였더라.

NEH 6:2 That Sanballat and Geshem sent unto me, saying, Come, let us meet together in some one of the villages in the plain of Ono. But they thought to do me mischief.

NEH 6:3 내가 그들에게 사자들을 보내어 이르기를, 내가 지금 큰일을 하는 중이므로 내려가지 못하겠노라. 어찌하여 내가 그 일을 버려두고 너희에게로 내려가서 그 일이 중단되게 하겠느냐? 하매

NEH 6:3 And I sent messengers unto them, saying, I am doing a great work, so that I cannot come down : why should the work cease, whilst I leave it, and come down to you?

NEH 6:4 그럼에도 그들이 네 번이나 이런 식으로 내게 사람을 보내되 내가 같은 식으로 그들에게 대답하였더니

NEH 6:4 Yet they sent unto me four times after this sort; and I answered them after the same manner.

NEH 6:5 그때에 산발랏이 자기 종의 손에 봉하지 않은 편지를 들려 같은 식으로 다섯 번째로 자기 종을 내게 보내며

NEH 6:5 Then sent Sanballat his servant unto me in like manner the fifth time with an open letter in his hand;

NEH 6:6 그 편지에 쓰기를, 이교도들 가운데 그 일이 알려졌고 가스무도 너와 유대인들이 반역할

것을 생각한다고 말하나니 그런 까닭에 네가 성벽을 건축하여 이 말들과 같이 그들의 왕이 되려 하는도다.

NEH 6:6 Wherein was written, It is reported among the heathen, and Gashmu saith it, that thou and the Jews think to rebel : for which cause thou buildest the wall, that thou mayest be their king, according to these words.

NEH 6:7 또 네가 대언자들을 임명하여 예루살렘에서 너에 관해 선포하여 이르기를, 유다에 왕이 있다, 하게 하였으니 이제 이 말들대로 그 일이 왕에게 알려지리라. 그런즉 이제 오라, 우리가 함께 의논하자, 하였더라.

NEH 6:7 And thou hast also appointed prophets to preach of thee at Jerusalem, saying, There is a king in Judah : and now shall it be reported to the king according to these words. Come now therefore, and let us take counsel together.

NEH 6:8 그때에 내가 그에게 사람을 보내어 이르기를, 네가 말한 것 같은 그런 일들은 내가 행하지 아니하였으며 네가 네 마음에서 그것들을 꾸며 내느니라, 하였으니

NEH 6:8 Then I sent unto him, saying, There are no such things done as thou sayest, but thou feignest them out of thine own heart.

NEH 6:9 이는 그들이 다 우리를 두렵게 하며 이르기를, 그들의 손이 약하게 되어 그 일을 그치고 그것을 이루지 못하리라, 하였기 때문이라. 그런즉, 오 하나님여, 이제 내 손을 강하게 하옵소서.

NEH 6:9 For they all made us afraid, saying, Their hands shall be weakened from the work, that it be not done. Now therefore, O God, strengthen my hands.

NEH 6:10 그 뒤에 므헤다벨의 손자요, 들라야의 아들인 스마야가 갇혔기에 내가 그의 집에 가매 그가 이르기를, 그들이 너를 죽이러 올 터이니 우리가 하나님의 집에서 성전 안에서 함께 만나고 성전의 문들을 닫자. 참으로 그들이 밤에 와서 너를 죽이리라, 하기에

NEH 6:10 Afterward I came unto the house of Shemaiah the son of Delaiah the son of Mehetabeel, who was shut up; and he said, Let us meet together in the house of God, within the temple, and let us shut the doors of the temple : for they will come to slay thee; yea, in the night will they come to slay thee.

NEH 6:11 내가 이르기를, 나 같은 자가 도망하리요? 나 같은 자로서 성전에 들어가 자기 생명을 구할 자가 누구이리요? 나는 들어가지 아니하리라, 하였노라.

NEH 6:11 And I said, Should such a man as I flee? and who is there, that, being as I am, would go into the temple to save his life? I will not go in.

NEH 6:12 보라, 내가 깨달은즉 하나님께서 그를 보내지 아니하셨더라. 단지 도비아와 산발랏이 그를 고용하였으므로 그가 나를 향해 이런 대언을 선포하였더라.

NEH 6:12 And, lo, I perceived that God had not sent him; but that he pronounced this prophecy

against me : for Tobiah and Sanballat had hired him.

NEH 6:13 그러므로 그들이 그를 고용한 목적은 나를 두렵게 하고 그렇게 하여 죄를 짓게 하며 또 악한 소문을 내려고 일을 만들어 나를 모욕하려 함이었던지라.

NEH 6:13 Therefore was he hired, that I should be afraid, and do so, and sin, and that they might have matter for an evil report, that they might reproach me.

NEH 6:14 내 하나님이며, 도비야와 산발랏과 여대언자 노아다와 대언자들 중 남은 자들이 나를 두렵게 하고자 하였으니 그들의 이 소행대로 그들을 기억하옵소서.

NEH 6:14 My God, think thou upon Tobiah and Sanballat according to these their works, and on the prophetess Noadiah, and the rest of the prophets, that would have put me in fear.

NEH 6:15 이처럼 성벽이 오십이 일 만에 엘룰 월 이십오일에 완성되매

NEH 6:15 So the wall was finished in the twenty and fifth day of the month Elul, in fifty and two days.

NEH 6:16 우리의 모든 원수들이 그것을 듣고 또 우리 주변의 모든 이교도들이 이 일들을 보고는 자기들의 눈으로 보는 것으로 인해 크게 낙담하였으니 이는 우리 하나님께서 이 일을 이루신 것을 그들이 깨달았기 때문이더라.

NEH 6:16 And it came to pass, that when all our enemies heard thereof, and all the heathen that were about us saw these things, they were much cast down in their own eyes : for they perceived that this work was wrought of our God.

NEH 6:17 또한 그 당시에 유다의 귀족들이 도비야에게 많은 편지를 보냈고 도비야의 편지도 그들에게 이르렀으니

NEH 6:17 Moreover in those days the nobles of Judah sent many letters unto Tobiah, and the letters of Tobiah came unto them.

NEH 6:18 이는 도비야가 아라의 아들 스가냐의 사위가 되었고 도비야의 아들 여호하난이 베레기야의 아들 므술람의 딸을 취하였으므로 유다에서 그에게 맹세한 자들이 많았기 때문이더라.

NEH 6:18 For there were many in Judah sworn unto him, because he was the son in law of Shechaniah the son of Arah; and his son Johanan had taken the daughter of Meshullam the son of Berechiah.

NEH 6:19 또한 그들이 도비야의 선한 행실을 내 앞에서 말하고 또 내 말도 그에게 전하니 도비야가 내게 편지를 보내어 나를 두렵게 하고자 하였더라.

NEH 6:19 Also they reported his good deeds before me, and uttered my words to him. And Tobiah sent letters to put me in fear.

NEH 7:1 이제 성벽이 건축되매 내가 문짝을 달고 문지기들과 노래하는 자들과 레위 사람들을 임명한 뒤에

NEH 7:1 Now it came to pass, when the wall was built, and I had set up the doors, and the porters and the singers and the Levites were appointed,

NEH 7:2 내 동생 하나니와 궁궐의 치리자 하나냐에게 예루살렘의 책무를 맡겼으니 하나냐는 신실한 사람으로 많은 사람보다 하나님을 더 두려워하였더라.

NEH 7:2 That I gave my brother Hanani, and Hananiah the ruler of the palace, charge over Jerusalem : for he was a faithful man, and feared God above many.

NEH 7:3 내가 그들에게 이르기를, 해가 뜨거워지기 전에는 예루살렘 성문들을 열지 말고 그들이 서 있을 때에 문들을 닫고 빗장을 지르며 또 예루살렘 거주민들 중에서 파수꾼들을 임명하여 각각 자기가 맡은 곳에서 파수를 보게 하고 각각 자기 집 맞은편을 지키게 하라, 하였노라.

NEH 7:3 And I said unto them, Let not the gates of Jerusalem be opened until the sun be hot; and while they stand by, let them shut the doors, and bar them : and appoint watches of the inhabitants of Jerusalem, every one in his watch, and every one to be over against his house.

NEH 7:4 이제 그 도시는 크고 광대하나 그 안의 백성은 적고 집들은 건축되지 아니하였더라.

NEH 7:4 Now the city was large and great : but the people were few therein, and the houses were not builded.

NEH 7:5 내 하나님께서 귀족들과 치리자들과 백성을 함께 모아 계보대로 그들의 수를 셀 것을 내 마음에 넣어 주셨으므로 내가 처음에 올라온 자들의 계보 등록부를 찾았고 그 안에서 기록된 것을 찾으니

NEH 7:5 And my God put into mine heart to gather together the nobles, and the rulers, and the people, that they might be reckoned by genealogy. And I found a register of the genealogy of them which came up at the first, and found written therein,

NEH 7:6 전에 사로잡혀 간 자들 곧 바빌론 왕 느부갓네살이 사로잡아 간 자들 중에서 포로생활을 마치고 올라가 예루살렘과 유다로 돌아와 각각 자기 도시에 이른 유다 지방의 자손들이 이러하니라.

NEH 7:6 These are the children of the province, that went up out of the captivity, of those that had been carried away, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away, and came again to Jerusalem and to Judah, every one unto his city;

NEH 7:7 이들이 스룹바벨과 예수아와 느헤미야와 아사랴와 라아미야와 나하마니와 모르드개와 빌산과 미스베렛과 비그와와 느훔과 바아나와 함께 나왔더라. 내가 말하거니와 이스라엘 백성 사람들의 수가 이러하니

NEH 7:7 Who came with Zerubbabel, Jeshua, Nehemiah, Azariah, Raamiah, Nahamani, Mordecai,

Bilshan, Mispereth, Bigvai, Nehum, Baanah. The number, I say, of the men of the people of Israel was this;

NEH 7:8 바로스 자손이 이천백칠십이 명이요,

NEH 7:8 The children of Parosh, two thousand an hundred seventy and two.

NEH 7:9 스바다 자손이 삼백칠십이 명이요,

NEH 7:9 The children of Shephatiah, three hundred seventy and two.

NEH 7:10 아라 자손이 육백오십이 명이요,

NEH 7:10 The children of Arah, six hundred fifty and two.

NEH 7:11 바합모압 자손 곧 예수아와 요압 자손이 이천팔백십팔 명이요,

NEH 7:11 The children of Pahathmoab, of the children of Jeshua and Joab, two thousand and eight hundred and eighteen.

NEH 7:12 엘람 자손이 천이백오십사 명이요,

NEH 7:12 The children of Elam, a thousand two hundred fifty and four.

NEH 7:13 샷두 자손이 팔백사십오 명이요,

NEH 7:13 The children of Zattu, eight hundred forty and five.

NEH 7:14 삭개 자손이 칠백육십 명이요,

NEH 7:14 The children of Zaccai, seven hundred and threescore.

NEH 7:15 빈누이 자손이 육백사십팔 명이요,

NEH 7:15 The children of Binnui, six hundred forty and eight.

NEH 7:16 브배 자손이 육백이십팔 명이요,

NEH 7:16 The children of Bebai, six hundred twenty and eight.

NEH 7:17 아스갓 자손이 이천삼백이십이 명이요,

NEH 7:17 The children of Azgad, two thousand three hundred twenty and two.

NEH 7:18 아도니감 자손이 육백육십칠 명이요,

NEH 7:18 The children of Adonikam, six hundred threescore and seven.

NEH 7:19 비그왜 자손이 이천육십칠 명이요,

NEH 7:19 The children of Bigvai, two thousand threescore and seven.

NEH 7:20 아딘 자손이 육백오십오 명이요,
NEH 7:20 The children of Adin, six hundred fifty and five.

NEH 7:21 아델 자손 곧 히스기야 자손이 구십팔 명이요,
NEH 7:21 The children of Ater of Hezekiah, ninety and eight.

NEH 7:22 하숨 자손이 삼백이십팔 명이요,
NEH 7:22 The children of Hashum, three hundred twenty and eight.

NEH 7:23 베새 자손이 삼백이십사 명이요,
NEH 7:23 The children of Bezai, three hundred twenty and four.

NEH 7:24 하립 자손이 백십이 명이요,
NEH 7:24 The children of Hariph, an hundred and twelve.

NEH 7:25 기브온 자손이 구십오 명이요,
NEH 7:25 The children of Gibeon, ninety and five.

NEH 7:26 베들레헴과 느도바 사람이 백팔십팔 명이요,
NEH 7:26 The men of Bethlehem and Netophah, an hundred fourscore and eight.

NEH 7:27 아나돗 사람이 백이십팔 명이요,
NEH 7:27 The men of Anathoth, an hundred twenty and eight.

NEH 7:28 벳아스마벳 사람이 사십이 명이요,
NEH 7:28 The men of Bethazmaveth, forty and two.

NEH 7:29 기랏여아림과 그비라와 브에롯 사람이 칠백사십삼 명이요,
NEH 7:29 The men of Kirjathjearim, Chephirah, and Beeroth, seven hundred forty and three.

NEH 7:30 라마와 게바 사람이 육백이십일 명이요,
NEH 7:30 The men of Ramah and Gaba, six hundred twenty and one.

NEH 7:31 믹마스 사람이 백이십이 명이요,
NEH 7:31 The men of Michmas, an hundred and twenty and two.

NEH 7:32 벳엘과 아이 사람이 백이십삼 명이요,
NEH 7:32 The men of Bethel and Ai, an hundred twenty and three.

NEH 7:33 다른 느보 사람이 오십이 명이요,
NEH 7:33 The men of the other Nebo, fifty and two.

NEH 7:34 다른 엘람 자손이 천이백오십사 명이요,
NEH 7:34 The children of the other Elam, a thousand two hundred fifty and four.

NEH 7:35 하림 자손이 삼백이십 명이요,
NEH 7:35 The children of Harim, three hundred and twenty.

NEH 7:36 여리고 자손이 삼백사십오 명이요,
NEH 7:36 The children of Jericho, three hundred forty and five.

NEH 7:37 롯과 하딧과 오노 자손이 칠백이십일 명이요,
NEH 7:37 The children of Lod, Hadid, and Ono, seven hundred twenty and one.

NEH 7:38 스나아 자손이 삼천구백삼십 명이었더라.
NEH 7:38 The children of Senaah, three thousand nine hundred and thirty.

NEH 7:39 제사장들은 예수아의 집에 속한 여다야 자손이 구백칠십삼 명이요,
NEH 7:39 The priests : the children of Jedaiah, of the house of Jeshua, nine hundred seventy and three.

NEH 7:40 임멜 자손이 천오십이 명이요,
NEH 7:40 The children of Immer, a thousand fifty and two.

NEH 7:41 바스홀 자손이 천이백사십칠 명이요,
NEH 7:41 The children of Pashur, a thousand two hundred forty and seven.

NEH 7:42 하림 자손이 천십칠 명이었더라.
NEH 7:42 The children of Harim, a thousand and seventeen.

NEH 7:43 레위 사람들은 호드바 자손 곧 예수아와 갓미엘 자손이 칠십사 명이요,
NEH 7:43 The Levites : the children of Jeshua, of Kadmiel, and of the children of Hodevah, seventy and four.

NEH 7:44 노래하는 자들은 아삽 자손이 백사십팔 명이요,
NEH 7:44 The singers : the children of Asaph, an hundred forty and eight.

NEH 7:45 문지기들은 살룸 자손과 아델 자손과 달몬 자손과 악굽 자손과 하디다 자손과 소배 자손이 백삼십팔 명이었더라.

NEH 7:45 The porters : the children of Shallum, the children of Ater, the children of Talmon, the children of Akkub, the children of Hatita, the children of Shobai, an hundred thirty and eight.

NEH 7:46 느디님 사람들은 시하 자손과 하수바 자손과 답바웃 자손과

NEH 7:46 The Nethinims : the children of Ziha, the children of Hashupha, the children of Tabbaoth,

NEH 7:47 게로스 자손과 시아 자손과 바돈 자손과

NEH 7:47 The children of Keros, the children of Sia, the children of Padon,

NEH 7:48 르바나 자손과 하가바 자손과 살매 자손과

NEH 7:48 The children of Lebana, the children of Hagaba, the children of Shalmal,

NEH 7:49 하난 자손과 깃델 자손과 가할 자손과

NEH 7:49 The children of Hanan, the children of Giddel, the children of Gahar,

NEH 7:50 르아야 자손과 르신 자손과 느고다 자손과

NEH 7:50 The children of Reaiah, the children of Rezin, the children of Nekoda,

NEH 7:51 갓삼 자손과 웃사 자손과 바세아 자손과

NEH 7:51 The children of Gazzam, the children of Uzza, the children of Phaseah,

NEH 7:52 베새 자손과 므우님 자손과 느비스심 자손과

NEH 7:52 The children of Besai, the children of Meunim, the children of Nephishesim,

NEH 7:53 박북 자손과 하구바 자손과 할홀 자손과

NEH 7:53 The children of Bakbuk, the children of Hakupha, the children of Harhur,

NEH 7:54 바슬릿 자손과 므히다 자손과 하르사 자손과

NEH 7:54 The children of Bazlith, the children of Mehida, the children of Harsha,

NEH 7:55 바르고스 자손과 시스라 자손과 다마 자손과

NEH 7:55 The children of Barkos, the children of Sisera, the children of Tamah,

NEH 7:56 느시야 자손과 하디바 자손이었더라.

NEH 7:56 The children of Nezhiah, the children of Hatipha.

NEH 7:57 솔로몬의 신하들 자손은 소대 자손과 소베렛 자손과 브리다 자손과

NEH 7:57 The children of Solomon's servants : the children of Sotai, the children of Sophereth, the children of Perida,

NEH 7:58 야알라 자손과 다르곤 자손과 깃델 자손과

NEH 7:58 The children of Jaala, the children of Darkon, the children of Giddel,

NEH 7:59 스바다 자손과 핫딜 자손과 스바임의 보게렛 자손과 아몬 자손이니

NEH 7:59 The children of Shephatiah, the children of Hattil, the children of Pochereth of Zebaim, the children of Amon.

NEH 7:60 모든 느디님 사람과 솔로몬의 신하들 자손이 삼백구십이 명이었더라.

NEH 7:60 All the Nethinims, and the children of Solomon's servants, were three hundred ninety and two.

NEH 7:61 이들은 또한 텔멜라와 델하르사와 그룹과 앓돈과 임멜에서 올라온 자들이었으나 그들이 자기들의 아버지 집과 자기들의 씨와 또 자기들이 이스라엘에 속하였는지 여부를 보이지 못하였더라.

NEH 7:61 And these were they which went up also from Telmelah, Telharesha, Cherub, Addon, and Immer : but they could not shew their father's house, nor their seed, whether they were of Israel.

NEH 7:62 그들은 들라야 자손과 도비아 자손과 느고다 자손으로 육백사십이 명이었더라.

NEH 7:62 The children of Delaiah, the children of Tobiah, the children of Nekoda, six hundred forty and two.

NEH 7:63 제사장들 중에서는 하바야 자손과 고스 자손과 바르실래 자손이 있었는데 이 바르실래는 길르앗 사람 바르실래의 딸들 중에서 한 사람을 아내로 취해 그들의 이름으로 불렀더라.

NEH 7:63 And of the priests : the children of Habaiah, the children of Koz, the children of Barzillai, which took one of the daughters of Barzillai the Gileadite to wife, and was called after their name.

NEH 7:64 이들이 계보대로 계수된 자들 중에서 자기들의 등록부를 구하였으나 그것을 발견하지 못하였으므로 그들을 부정한 자로 여겨 제사장 직무를 행하지 못하게 하고

NEH 7:64 These sought their register among those that were reckoned by genealogy, but it was not found : therefore were they, as polluted, put from the priesthood.

NEH 7:65 디르사다가 그들에게 말하여 우림과 둠뭇을 가진 제사장이 일어나기 전에는 그들이 지극히 거룩한 것들을 먹지 말라고 하였더라.

NEH 7:65 And the Tirshatha said unto them, that they should not eat of the most holy things, till

there stood up a priest with Urim and Thummim.

NEH 7:66 전체 회중이 모두 사만 이천삼백육십 명이었으며

NEH 7:66 The whole congregation together was forty and two thousand three hundred and threescore,

NEH 7:67 그 외에 그들의 남종과 여종들 중에서 거기에 칠천삼백삼십칠 명이 있었고 그들에게 노래하는 남녀 이백사십오 명이 있었더라.

NEH 7:67 Beside their manservants and their maidservants, of whom there were seven thousand three hundred thirty and seven : and they had two hundred forty and five singing men and singing women.

NEH 7:68 그들의 말이 칠백삼십육 마리, 그들의 노새가 이백사십오 마리,

NEH 7:68 Their horses, seven hundred thirty and six : their mules, two hundred forty and five :

NEH 7:69 그들의 낙타가 사백삼십오 마리, 나귀가 육천칠백이십 마리더라.

NEH 7:69 Their camels, four hundred thirty and five : six thousand seven hundred and twenty asses.

NEH 7:70 아버지들의 우두머리들 중에서 몇 사람이 그 일을 위해 예물을 드렸고 디르사다는 금 천 다릭과 대야 오십 개와 제사장들의 의복 오백삼십 벌을 보고에 드렸으며

NEH 7:70 And some of the chief of the fathers gave unto the work. The Tirshatha gave to the treasure a thousand drams of gold, fifty basons, five hundred and thirty priests' garments.

NEH 7:71 또 아버지들의 우두머리들 중에서 몇 사람은 금 이만 다릭과 은 이천이백 마네를 그 일을 위해 보고에 드렸고

NEH 7:71 And some of the chief of the fathers gave to the treasure of the work twenty thousand drams of gold, and two thousand and two hundred pound of silver.

NEH 7:72 그 나머지 백성은 금 이만 다릭과 은 이천 마네와 제사장들의 의복 육십칠 벌을 드렸더라.

NEH 7:72 And that which the rest of the people gave was twenty thousand drams of gold, and two thousand pound of silver, and threescore and seven priests' garments.

NEH 7:73 이와 같이 제사장들과 레위 사람들과 문지기들과 노래하는 자들과 백성 중에서 몇 사람과 느디님 사람들과 온 이스라엘이 자기들의 도시들에 거하였으니 곧 일곱째 달이 이르렀을 때에 이스라엘 자손이 자기들의 도시들에 거하였더라.

NEH 7:73 So the priests, and the Levites, and the porters, and the singers, and some of the people, and the Nethinims, and all Israel, dwelt in their cities; and when the seventh month came,

the children of Israel were in their cities.

NEH 8:1 온 백성이 한 사람처럼 물 문 앞의 거리에 함께 모여 서기관 에스라에게 주께서 이스라엘에게 명령하신 모세의 율법 책을 가져오라고 말하며

NEH 8:1 And all the people gathered themselves together as one man into the street that was before the water gate; and they spake unto Ezra the scribe to bring the book of the law of Moses, which the LORD had commanded to Israel.

NEH 8:2 일곱째 달 초하루에 제사장 에스라가 율법 책을 가지고 남녀 회중과 지각이 있어 들을 수 있는 모든 사람 앞에 이르러

NEH 8:2 And Ezra the priest brought the law before the congregation both of men and women, and all that could hear with understanding, upon the first day of the seventh month.

NEH 8:3 물 문 앞의 거리 앞에서 아침부터 정오까지 남자와 여자와 깨달을 수 있는 사람들 앞에서 그 안의 것을 낭독하며 온 백성이 율법 책에 귀를 기울였더라.

NEH 8:3 And he read therein before the street that was before the water gate from the morning until midday, before the men and the women, and those that could understand; and the ears of all the people were attentive unto the book of the law.

NEH 8:4 서기관 에스라가 그들이 강단으로 쓰려고 만든 나무 강단에 서매 그의 오른쪽에는 맛디아와 스마와 아나야와 우리야와 힐기야와 마아세야가 섰고 그의 왼쪽에는 브다야와 미사엘과 말기야와 하숨과 하스밧다나와 스가랴와 므술람이 섰더라.

NEH 8:4 And Ezra the scribe stood upon a pulpit of wood, which they had made for the purpose; and beside him stood Mattithiah, and Shema, and Anaiah, and Urijah, and Hilkiah, and Maaseiah, on his right hand; and on his left hand, Pedaiah, and Mishael, and Malchiah, and Hashum, and Hashbadana, Zechariah, and Meshullam.

NEH 8:5 (에스라가 온 백성 위에 있었으므로) 온 백성의 눈앞에서 책을 펴니 그가 책을 펼 때에 온 백성이 일어서니라.

NEH 8:5 And Ezra opened the book in the sight of all the people; (for he was above all the people;) and when he opened it, all the people stood up :

NEH 8:6 에스라가 주 곧 위대하신 하나님을 찬송하며 온 백성이 손을 들고, 아멘, 아멘, 하고 응답하며 머리를 숙여 얼굴을 땅에 대고 주께 경배하였더라.

NEH 8:6 And Ezra blessed the LORD, the great God. And all the people answered, Amen, Amen, with lifting up their hands : and they bowed their heads, and worshipped the LORD with their faces to the ground.

NEH 8:7 또한 예수아와 바니와 세레비야와 야민과 악굽과 사브대와 호디야와 마아세야와 그리다

와 아사랴와 요사밧과 하난과 블라야와 레위 사람들이 백성으로 하여금 율법을 깨닫게 하였는데 백성은 자기 자리에 서 있었다.

NEH 8:7 Also Jeshua, and Bani, and Sherebiah, Jamin, Akkub, Shabbethai, Hodijah, Maaseiah, Kelita, Azariah, Jozabad, Hanan, Pelaiah, and the Levites, caused the people to understand the law : and the people stood in their place.

NEH 8:8 이와 같이 그들이 하나님의 율법에서 책에서 명료하게 낭독하고 의미를 알려 주어 그들로 하여금 그 낭독하는 것을 깨닫게 하니라.

NEH 8:8 So they read in the book in the law of God distinctly, and gave the sense, and caused them to understand the reading.

NEH 8:9 온 백성이 율법의 말씀들을 듣고 울므로 디르사다인 느헤미야와 제사장 겸 서기관인 에스라와 백성을 가르친 레위 사람들이 온 백성에게 이르기를, 이 날은 주 너희 하나님께 거룩한 날이니 애곡하지 말며 슬피 울지 말라, 하고

NEH 8:9 And Nehemiah, which is the Tirshatha, and Ezra the priest the scribe, and the Levites that taught the people, said unto all the people, This day is holy unto the LORD your God; mourn not, nor weep. For all the people wept, when they heard the words of the law.

NEH 8:10 그때에 느헤미야가 그들에게 이르기를, 너희는 가서 기름진 것을 먹고 단 것을 마시며 아무것도 예비하지 못한 자들에게 일부를 보내라. 이 날은 우리 주께 거룩한 날이니라. 너희는 또한 슬퍼하지 말라. 주를 기뻐하는 것이 너희의 힘이니라, 하고

NEH 8:10 Then he said unto them, Go your way, eat the fat, and drink the sweet, and send portions unto them for whom nothing is prepared : for this day is holy unto our LORD : neither be ye sorry; for the joy of the LORD is your strength.

NEH 8:11 이처럼 레위 사람들도 온 백성을 조용하게 하며 이르기를, 오늘은 거룩한 날이니 조용히 하고 근심하지 말라, 하매

NEH 8:11 So the Levites stilled all the people, saying, Hold your peace, for the day is holy; neither be ye grieved.

NEH 8:12 온 백성이 자기들의 길로 가서 먹고 마시며 일부를 보내고 크게 기뻐하였으니 이는 그들이 자기들에게 밝히 드러난 그 말씀들을 깨달았기 때문이더라.

NEH 8:12 And all the people went their way to eat, and to drink, and to send portions, and to make great mirth, because they had understood the words that were declared unto them.

NEH 8:13 그 이튿날 온 백성의 아버지들의 우두머리들과 제사장들과 레위 사람들이 율법의 말씀들을 깨닫기 위해 함께 서기관 에스라에게로 모여

NEH 8:13 And on the second day were gathered together the chief of the fathers of all the people, the priests, and the Levites, unto Ezra the scribe, even to understand the words of the law.

NEH 8:14 주께서 모세를 통하여 명령하신 율법에서 기록된 것을 찾은즉 이스라엘 자손은 일곱째 달 명절에 초막에 거할지니라 하였고

NEH 8:14 And they found written in the law which the LORD had commanded by Moses, that the children of Israel should dwell in booths in the feast of the seventh month :

NEH 8:15 또 그들은 자기들의 모든 도시와 예루살렘에 널리 알리고 선포하여 이르기를, 산에 가서 올리브나무 가지와 소나무 가지와 은매화 가지와 종려나무 가지와 무성한 나무들의 가지를 가져다가 기록된 대로 초막을 지으라, 하라, 하였더라.

NEH 8:15 And that they should publish and proclaim in all their cities, and in Jerusalem, saying, Go forth unto the mount, and fetch olive branches, and pine branches, and myrtle branches, and palm branches, and branches of thick trees, to make booths, as it is written.

NEH 8:16 이에 백성이 나가서 그것들을 가져다가 자기를 위해 초막을 짓되 각 사람이 자기 집 지붕 위에나, 자기 뜰에나, 하나님의 집 뜰에나, 물 문 거리에나 혹은 에브라임 문 거리에 짓고

NEH 8:16 So the people went forth, and brought them, and made themselves booths, every one upon the roof of his house, and in their courts, and in the courts of the house of God, and in the street of the water gate, and in the street of the gate of Ephraim.

NEH 8:17 포로 생활에서 돌아온 자들의 온 회중이 초막을 짓고 그 초막 밑에 앉았으니 눈의 아들 여호수아 시대로부터 그 날까지 이스라엘 자손이 이같이 행한 적이 없었더라. 거기에 심히 큰 기쁨이 있었더라.

NEH 8:17 And all the congregation of them that were come again out of the captivity made booths, and sat under the booths : for since the days of Jeshua the son of Nun unto that day had not the children of Israel done so. And there was very great gladness.

NEH 8:18 또한 그는 첫째 날부터 마지막 날까지 날마다 하나님의 율법 책에서 낭독하고 그들은 이레 동안 명절을 지키며 여덟째 날에 규례대로 엄숙한 집회를 열었더라.

NEH 8:18 Also day by day, from the first day unto the last day, he read in the book of the law of God. And they kept the feast seven days; and on the eighth day was a solemn assembly, according unto the manner.

NEH 9:1 이제 이 달 이십사일에 이스라엘 자손이 모여 금식하며 굵은 베옷을 입고 흠을 뒤집어 쓰며

NEH 9:1 Now in the twenty and fourth day of this month the children of Israel were assembled with fasting, and with sackclothes, and earth upon them.

NEH 9:2 이스라엘의 씨가 모든 타국인으로부터 자신을 분리하고 일어서서 자기 죄와 자기 조상

들의 불법을 자백하니라.

NEH 9:2 And the seed of Israel separated themselves from all strangers, and stood and confessed their sins, and the iniquities of their fathers.

NEH 9:3 또 그들이 낮의 사분의 일 동안에는 자기 자리에 서서 주 자기들의 하나님의 율법 책에서 낭독하고 또 다른 사분의 일 동안에는 자백하며 주 자기들의 하나님께 경배하니라.

NEH 9:3 And they stood up in their place, and read in the book of the law of the LORD their God one fourth part of the day; and another fourth part they confessed, and worshipped the LORD their God.

NEH 9:4 그때에 레위 사람들 중에서 예수아와 바니와 갓미엘과 세바냐와 분니와 세레비야와 바니와 그나니는 계단에 서서 큰 소리로 주 자기들의 하나님께 부르짖고

NEH 9:4 Then stood up upon the stairs, of the Levites, Jeshua, and Bani, Kadmiel, Shebaniah, Bunni, Sherebiah, Bani, and Chenani, and cried with a loud voice unto the LORD their God.

NEH 9:5 또 그때에 레위 사람 예수아와 갓미엘과 바니와 하삽니야와 세레비야와 호디야와 세바냐와 브다히야는 이르기를, 일어서서 영원무궁토록 주 너희 하나님을 찬송할지어다. 주의 영화로운 이름 곧 모든 찬송이나 찬양보다 위로 높여진 그 이름을 찬송할지어다.

NEH 9:5 Then the Levites, Jeshua, and Kadmiel, Bani, Hashabniah, Sherebiah, Hodijah, Shebaniah, and Pethahiah, said, Stand up and bless the LORD your God for ever and ever : and blessed be thy glorious name, which is exalted above all blessing and praise.

NEH 9:6 주 곧 주는 홀로 주시니 주께서 하늘과 하늘들의 하늘과 그것들의 모든 군대와 땅과 그 안의 모든 것과 바다들과 그 안의 모든 것을 지으시고 그것들을 다 보존하시오매 하늘의 군대가 주께 경배하나이다.

NEH 9:6 Thou, even thou, art LORD alone; thou hast made heaven, the heaven of heavens, with all their host, the earth, and all things that are therein, the seas, and all that is therein, and thou preservest them all; and the host of heaven worshippeth thee.

NEH 9:7 주는 주 하나님이시니 주께서 전에 아브람을 택하사 갈대아 우르에서 데리고 나오시고 그에게 아브라함이라는 이름을 주셨으며

NEH 9:7 Thou art the LORD the God, who didst choose Abram, and broughtest him forth out of Ur of the Chaldees, and gavest him the name of Abraham;

NEH 9:8 그의 마음이 주 앞에 신실함을 보시고 그와 언약을 맺으사 가나안 족속과 헷 족속과 아모리 족속과 브리스 족속과 여부스 족속과 기르가스 족속의 땅을 주되, 내가 말하거니와, 그것을 그의 씨에게 주리라고 하셨으며 주의 말씀들을 이루셨사오니 이는 주께서 의로우시기 때문이니이다.

NEH 9:8 And foundest his heart faithful before thee, and madest a covenant with him to give the

land of the Canaanites, the Hittites, the Amorites, and the Perizzites, and the Jebusites, and the Girgashites, to give it, I say, to his seed, and hast performed thy words; for thou art righteous :

NEH 9:9 주께서 우리 조상들이 이집트에서 고난 받는 것을 보시며 홍해 끝에서 그들의 부르짖음을 들으시고

NEH 9:9 And didst see the affliction of our fathers in Egypt, and heardest their cry by the Red sea;

NEH 9:10 파라오와 그의 모든 신하와 그의 땅의 온 백성에게 표적들과 이적들을 보이셨사오니 이는 그들이 저들에게 교만히 행함을 주께서 아셨기 때문이니이다. 이와 같이 주께서 이름을 내심이 이 날과 같았나이다.

NEH 9:10 And shewedst signs and wonders upon Pharaoh, and on all his servants, and on all the people of his land : for thou knewest that they dealt proudly against them. So didst thou get thee a name, as it is this day.

NEH 9:11 주께서 또 그들 앞에서 바다를 가르사 그들이 바다 가운데를 마른 땅 위로 지나가게 하시며 그들을 학대하던 자들을 힘센 물에 돌을 던지듯 깊음 속으로 던지시고

NEH 9:11 And thou didst divide the sea before them, so that they went through the midst of the sea on the dry land; and their persecutors thou threwest into the deeps, as a stone into the mighty waters.

NEH 9:12 또 그들을 낮에는 구름 기둥으로 인도하시고 밤에는 불기둥으로 인도하사 그들이 가야 할 길에서 그들에게 빛을 주셨사오며

NEH 9:12 Moreover thou leddest them in the day by a cloudy pillar; and in the night by a pillar of fire, to give them light in the way wherein they should go.

NEH 9:13 또 시내 산에 내려오시고 하늘에서부터 그들과 말씀하사 바른 법도와 참된 율법과 선한 법규와 명령을 그들에게 주시고

NEH 9:13 Thou camest down also upon mount Sinai, and spakest with them from heaven, and gavest them right judgments, and true laws, good statutes and commandments :

NEH 9:14 또 주의 거룩한 안식일을 그들에게 알려 주시며 주의 종 모세의 손으로 훈계와 법규와 율법을 그들에게 명령하시고

NEH 9:14 And madest known unto them thy holy sabbath, and commandedst them precepts, statutes, and laws, by the hand of Moses thy servant :

NEH 9:15 그들의 굶주림으로 인하여 하늘에서 빵을 주시며 그들의 목마름으로 인하여 반석에서 물을 내시고 또 주께서 전에 그들에게 주시겠다고 맹세하신 땅에 그들이 들어가 그것을 소유할 것을 그들에게 약속하셨나이다.

NEH 9:15 And gavest them bread from heaven for their hunger, and broughtest forth water for

them out of the rock for their thirst, and promisedst them that they should go in to possess the land which thou hadst sworn to give them.

NEH 9:16 그러나 그들과 우리 조상들이 교만히 행하며 목을 굳게 하여 주의 명령에 귀를 기울이지 아니하고

NEH 9:16 But they and our fathers dealt proudly, and hardened their necks, and hearkened not to thy commandments,

NEH 9:17 순종하기를 거부하며 주께서 자기들 가운데서 행하신 이적들을 깊이 생각하지 아니하고 목을 굳게 하며 반역하여 대장 하나를 임명하고 자기들을 속박한 곳으로 돌아가고자 하였사오나 오직 주는 항상 용서하는 하나님이지요, 은혜로우시며 긍휼이 많으시며 분노하기를 더디 하시며 큰 친절을 베푸시는 분이시므로 그들을 버리지 아니하셨나이다.

NEH 9:17 And refused to obey, neither were mindful of thy wonders that thou didst among them; but hardened their necks, and in their rebellion appointed a captain to return to their bondage : but thou art a God ready to pardon, gracious and merciful, slow to anger, and of great kindness, and forsookest them not.

NEH 9:18 참으로 그들이 자기들을 위해 부어 만든 송아지를 만들고 이르기를, 이것은 곧 너를 이집트에서 데리고 올라온 네 하나님이니라, 하여 큰 격노를 일으켰사오나

NEH 9:18 Yea, when they had made them a molten calf, and said, This is thy God that brought thee up out of Egypt, and had wrought great provocations;

NEH 9:19 여전히 주께서는 많은 긍휼을 베푸사 그들을 광야에 버리지 아니하시며 낮에는 구름 기둥이 그들을 떠나지 아니하고 길에서 그들을 인도하게 하시며 밤에는 불기둥이 떠나지 아니하고 그들에게 빛을 보여 주고 그들이 갈 길을 보여 주게 하셨사오며

NEH 9:19 Yet thou in thy manifold mercies forsookest them not in the wilderness : the pillar of the cloud departed not from them by day, to lead them in the way; neither the pillar of fire by night, to shew them light, and the way wherein they should go.

NEH 9:20 또 주의 선한 영을 주사 그들을 가르치시며 주의 만나가 그들의 입에서 떠나지 않게 하시고 그들의 목마름으로 인해 그들에게 물을 주사

NEH 9:20 Thou gavest also thy good spirit to instruct them, and withheldest not thy manna from their mouth, and gavest them water for their thirst.

NEH 9:21 참으로 사십 년 동안 광야에서 그들을 부양하시되 그들에게 부족함이 없게 하셨으므로 그들의 옷이 낡아지지 아니하고 발이 부르트지 아니하였사오며

NEH 9:21 Yea, forty years didst thou sustain them in the wilderness, so that they lacked nothing; their clothes waxed not old, and their feet swelled not.

NEH 9:22 또 왕국들과 민족들을 그들에게 주시되 그것들을 여러 지역으로 나누어 주시매 이에 그들이 시혼의 땅 곧 헤스본 왕의 땅과 바산 왕 옥의 땅을 소유하였나이다.

NEH 9:22 Moreover thou gavest them kingdoms and nations, and didst divide them into corners : so they possessed the land of Sihon, and the land of the king of Heshbon, and the land of Og king of Bashan.

NEH 9:23 또한 주께서 그들의 자손을 하늘의 별들 같이 많이 하시고 또 친히 전에 그들의 조상들에게 약속하사 그들이 들어가 소유하라고 하신 땅으로 그들을 데리고 들어가셨으므로

NEH 9:23 Their children also multipliedst thou as the stars of heaven, and broughtest them into the land, concerning which thou hadst promised to their fathers, that they should go in to possess it.

NEH 9:24 이처럼 그들의 자손이 들어가 그 땅을 소유하였으며 주께서 그 땅의 거주민 가나안 족속을 그들 앞에서 정복하시고 그들과 그들의 왕들과 그 땅의 백성을 그들의 손에 넘겨주사 그들이 원하는 대로 저들에게 행하게 하시매

NEH 9:24 So the children went in and possessed the land, and thou subduedst before them the inhabitants of the land, the Canaanites, and gavest them into their hands, with their kings, and the people of the land, that they might do with them as they would.

NEH 9:25 그들이 견고한 도시들과 기름진 땅을 취하고 모든 좋은 물건으로 가득한 집과 파서 만든 우물과 포도원과 올리브 밭과 많은 과일 나무를 소유하여 이로써 먹고 배가 불러 살이 찌고 주의 큰 선하심을 즐겼사오나

NEH 9:25 And they took strong cities, and a fat land, and possessed houses full of all goods, wells digged, vineyards, and oliveyards, and fruit trees in abundance : so they did eat, and were filled, and became fat, and delighted themselves in thy great goodness.

NEH 9:26 그럼에도 불구하고 그들이 순종하지 아니하고 주를 거역하며 주의 율법을 등 뒤에 두고 그들을 주께로 돌아오게 하려고 그들에게 증언한 주의 대언자들을 죽여 큰 격노를 일으켰나이다.

NEH 9:26 Nevertheless they were disobedient, and rebelled against thee, and cast thy law behind their backs, and slew thy prophets which testified against them to turn them to thee, and they wrought great provocations.

NEH 9:27 그러므로 주께서 그들을 그들의 원수들의 손에 넘겨주사 그들이 그들을 괴롭게 하매 그들이 고난을 당하여 주께 부르짖을 때에 주께서 하늘에서부터 그들의 말을 들으시고 주의 많은 긍휼에 따라 구원자들을 그들에게 주사 그들이 그들의 원수들의 손에서 그들을 구원하였으나

NEH 9:27 Therefore thou deliveredst them into the hand of their enemies, who vexed them : and in the time of their trouble, when they cried unto thee, thou heardest them from heaven; and according to thy manifold mercies thou gavest them saviours, who saved them out of the hand of

their enemies.

NEH 9:28 그들이 안식을 얻은 뒤에 다시 주 앞에서 악을 행하므로 주께서 그들을 그들의 원수들의 손에 버려두사 그들이 그들을 지배하게 하시다가 그들이 돌이켜 주께 부르짖으매 주께서 하늘에서부터 그들의 말을 들으시고 여러 번 주의 긍휼에 따라 그들을 건져 내시며

NEH 9:28 But after they had rest, they did evil again before thee : therefore leftest thou them in the land of their enemies, so that they had the dominion over them : yet when they returned, and cried unto thee, thou heardest them from heaven; and many times didst thou deliver them according to thy mercies;

NEH 9:29 그들을 다시 주의 율법으로 데려오려고 그들에게 증언하셨으나 그들이 교만히 행하여 (사람이 행하면 그 가운데서 살게 될) 주의 명령에 귀를 기울이지 아니하며 주의 법도를 범하여 죄를 짓고 어깨를 뒤로 빼며 목을 굳게 하고 들으려 하지 아니하였나이다.

NEH 9:29 And testifiedst against them, that thou mightest bring them again unto thy law : yet they dealt proudly, and hearkened not unto thy commandments, but sinned against thy judgments, (which if a man do, he shall live in them;) and withdrew the shoulder, and hardened their neck, and would not hear.

NEH 9:30 그러나 주께서 여러 해 동안 그들을 참으시고 또 주의 대언자들을 통해 주의 영으로 그들에게 증언하시되 그들이 들으려 하지 아니하므로 여러 땅의 백성들의 손에 그들을 넘겨주시되

NEH 9:30 Yet many years didst thou forbear them, and testifiedst against them by thy spirit in thy prophets : yet would they not give ear : therefore gavest thou them into the hand of the people of the lands.

NEH 9:31 그럼에도 불구하고 주의 크신 긍휼로 인하여 주께서 그들을 진멸하지 아니하시며 버리지도 아니하셨사오니 주는 은혜로우시고 긍휼이 많으신 하나님이니이다.

NEH 9:31 Nevertheless for thy great mercies' sake thou didst not utterly consume them, nor forsake them; for thou art a gracious and merciful God.

NEH 9:32 그러므로 이제 우리 하나님이며, 위대하고 강하고 두려우며 언약을 지키고 긍휼을 베푸시는 하나님이며, 아시리아 왕들의 시대로부터 이 날까지 우리와 우리 왕들과 통치자들과 제사장들과 대언자들과 조상들과 주의 온 백성에게 임한 모든 고난을 주 앞에서 적은 것으로 여기지 마시옵소서.

NEH 9:32 Now therefore, our God, the great, the mighty, and the terrible God, who keepest covenant and mercy, let not all the trouble seem little before thee, that hath come upon us, on our kings, on our princes, and on our priests, and on our prophets, and on our fathers, and on all thy people, since the time of the kings of Assyria unto this day.

NEH 9:33 그러나 우리에게 임한 모든 일에서 주는 의로우시니 주는 바르게 행하셨사오나 우리는 악을 행하였나이다.

NEH 9:33 Howbeit thou art just in all that is brought upon us; for thou hast done right, but we have done wickedly :

NEH 9:34 우리 왕들과 통치자들과 제사장들과 조상들이 주의 율법을 지키지 아니하며 주의 명령과 주께서 그들을 향해 증언할 때에 말씀하신 주의 증언에 귀를 기울이지 아니하였으니

NEH 9:34 Neither have our kings, our princes, our priests, nor our fathers, kept thy law, nor hearkened unto thy commandments and thy testimonies, wherewith thou didst testify against them.

NEH 9:35 그들은 자기들의 왕국에서, 주께서 자기들에게 베푸신 큰 선하심 속에서 자기들 앞에 주신 넓고 기름진 땅에서 주를 섬기지 아니하며 자기들의 악한 행실에서 돌이키지 아니하였나이다.

NEH 9:35 For they have not served thee in their kingdom, and in thy great goodness that thou gavest them, and in the large and fat land which thou gavest before them, neither turned they from their wicked works.

NEH 9:36 보소서, 우리가 이 날 종이 되었사오며, 보소서, 주께서 우리 조상들에게 주사 거기에서 나는 열매와 좋은 것을 먹게 하신 그 땅으로 인해 우리가 그 땅에서 종이 되었나이다.

NEH 9:36 Behold, we are servants this day, and for the land that thou gavest unto our fathers to eat the fruit thereof and the good thereof, behold, we are servants in it :

NEH 9:37 그 땅이 우리의 죄들로 인하여 주께서 우리 위에 세우신 왕들에게 많은 소출을 내고 또한 그들이 우리의 몸과 가축을 마음대로 지배하므로 우리가 큰 고난 중에 있사옵나이다.

NEH 9:37 And it yieldeth much increase unto the kings whom thou hast set over us because of our sins : also they have dominion over our bodies, and over our cattle, at their pleasure, and we are in great distress.

NEH 9:38 우리가 이 모든 것으로 인하여 이제 확실한 언약을 세우고 그것을 기록하며 우리의 통치자들과 레위 사람들과 제사장들이 그 언약에 날인하나이다, 하였더라.

NEH 9:38 And because of all this we make a sure covenant, and write it; and our princes, Levites, and priests, seal unto it.

NEH 10:1 이제 언약에 날인한 자들은 하가랴의 아들인 디르사다 느헤미야와 시드기야,

NEH 10:1 Now those that sealed were, Nehemiah, the Tirshatha, the son of Hachaliah, and Zidkijah,

NEH 10:2 스라야, 아사랴, 예레미야,

NEH 10:2 Seraiah, Azariah, Jeremiah,

NEH 10:3 바스홀, 아마랴, 말기야,

NEH 10:3 Pashur, Amariah, Malchijah,

NEH 10:4 핫두스, 세바냐, 말룩,

NEH 10:4 Hattush, Shebaniah, Malluch,

NEH 10:5 하림, 므레못, 오바다,

NEH 10:5 Harim, Meremoth, Obadiah,

NEH 10:6 다니엘, 긴느돈, 바룩,

NEH 10:6 Daniel, Ginnethon, Baruch,

NEH 10:7 므술람, 아비아, 미야민,

NEH 10:7 Meshullam, Abijah, Mijamin,

NEH 10:8 마아시아, 빌개, 스마야니 이들은 제사장이요,

NEH 10:8 Maaziah, Bilgai, Shemaiah : these were the priests.

NEH 10:9 또 레위 사람들 곧 아사냐의 아들 예수아와 헤나닷의 아들들 중에서 빈누이와 갓미엘과

NEH 10:9 And the Levites : both Jeshua the son of Azaniah, Binnui of the sons of Henadad, Kadmiel;

NEH 10:10 그들의 형제 세바냐, 호디아, 그리다, 블라야, 하난,

NEH 10:10 And their brethren, Shebaniah, Hodijah, Kelita, Pelaiah, Hanan,

NEH 10:11 미가, 르흠, 하사비아,

NEH 10:11 Micha, Rehob, Hashabiah,

NEH 10:12 삭굴, 세레비아, 세바냐,

NEH 10:12 Zaccur, Sherebiah, Shebaniah,

NEH 10:13 호디아, 바니, 브니누요,

NEH 10:13 Hodijah, Bani, Beninu.

NEH 10:14 또 백성의 우두머리들 곧 바로스, 바합모압, 엘람, 샷두, 바니,

NEH 10:14 The chief of the people; Parosh, Pahathmoab, Elam, Zattu, Bani,

NEH 10:15 분니, 아스갓, 베배,
NEH 10:15 Bunni, Azgad, Bebai,

NEH 10:16 아도니아, 비그왜, 아딘,
NEH 10:16 Adonijah, Bigvai, Adin,

NEH 10:17 아델, 히스기야, 앓술,
NEH 10:17 Ater, Hizkijah, Azzur,

NEH 10:18 호디아, 하숨, 베새,
NEH 10:18 Hodijah, Hashum, Bezai,

NEH 10:19 하립, 아나돏, 느배,
NEH 10:19 Hariph, Anathoth, Nebai,

NEH 10:20 막비아스, 므술람, 헤실,
NEH 10:20 Magpiash, Meshullam, Hezir,

NEH 10:21 므세사벨, 사독, 앓두아,
NEH 10:21 Meshezabeel, Zadok, Jaddua,

NEH 10:22 블라다, 하난, 아나야,
NEH 10:22 Pelatiah, Hanan, Anaiah,

NEH 10:23 호세아, 하나냐, 하숨,
NEH 10:23 Hoshea, Hananiah, Hashub,

NEH 10:24 할로헤스, 빌르하, 소벡,
NEH 10:24 Hallohesh, Pileha, Shobek,

NEH 10:25 르흠, 하삽나, 마아세야,
NEH 10:25 Rehum, Hashabnah, Maaseiah,

NEH 10:26 아히야, 하난, 아난,
NEH 10:26 And Ahijah, Hanan, Anan,

NEH 10:27 말룩, 하림, 바아나였더라.
NEH 10:27 Malluch, Harim, Baanah.

NEH 10:28 백성의 남은 자들과 제사장들과 레위 사람들과 문지기들과 노래하는 자들과 느디님 사람들과 여러 땅의 백성들로부터 자신을 분리하여 하나님의 율법에 이른 모든 자와 그들의 아내와 아들딸들과 지식과 명철이 있는 모든 자가

NEH 10:28 And the rest of the people, the priests, the Levites, the porters, the singers, the Nethinims, and all they that had separated themselves from the people of the lands unto the law of God, their wives, their sons, and their daughters, every one having knowledge, and having understanding;

NEH 10:29 자기들의 형제들과 귀족들에게 굳게 붙어 하나님의 종 모세를 통해 주신 하나님의 율법 안에서 걸으며 주 우리 주의 모든 명령과 법도와 법규를 지키고 행하기 위해 저주와 맹세 속으로 들어갔으니

NEH 10:29 They clave to their brethren, their nobles, and entered into a curse, and into an oath, to walk in God's law, which was given by Moses the servant of God, and to observe and do all the commandments of the LORD our Lord, and his judgments and his statutes;

NEH 10:30 그것은 곧 우리가 우리의 딸들을 이 땅의 백성에게 주지 아니하고 우리의 아들들을 위해 그들의 딸들을 데려오지 아니하며

NEH 10:30 And that we would not give our daughters unto the people of the land, not take their daughters for our sons :

NEH 10:31 혹시 이 땅의 백성이 안식일에 제품이나 양식을 가져와 팔려 할지라도 우리가 안식일이나 거룩한 날에는 그들에게서 그것을 사지 아니하고 또 일곱째 해를 버려두며 모든 빚을 징수하는 것을 삼가리라는 것이다.

NEH 10:31 And if the people of the land bring ware or any victuals on the sabbath day to sell, that we would not buy it of them on the sabbath, or on the holy day : and that we would leave the seventh year, and the exaction of every debt.

NEH 10:32 우리가 또 우리를 위하여 규례를 정해 해마다 삼분의 일 세겔을 부담하여 우리 하나님의 집을 섬기는 일에 쓰게 하되

NEH 10:32 Also we made ordinances for us, to charge ourselves yearly with the third part of a shekel for the service of the house of our God;

NEH 10:33 곧 보여 주는 빵과 항상 드리는 음식 헌물과 항상 드리는 번제 헌물과 안식일과 월삭과 정한 명절들에 드릴 것과 거룩한 것들과 이스라엘을 위해 속죄하는 죄 헌물과 우리 하나님의 집의 모든 일을 위해 쓰게 하였고

NEH 10:33 For the shewbread, and for the continual meat offering, and for the continual burnt offering, of the sabbaths, of the new moons, for the set feasts, and for the holy things, and for the sin offerings to make an atonement for Israel, and for all the work of the house of our God.

NEH 10:34 또 우리가 제사장들과 레위 사람들과 백성들 중에서 제비를 뽑아 우리 조상들 집에 따라 해마다 정한 때에 나무 헌물을 우리 하나님의 집에 가져와 율법에 기록된 대로 주 우리 하나님의 제단 위에서 태우게 하였으며

NEH 10:34 And we cast the lots among the priests, the Levites, and the people, for the wood offering, to bring it into the house of our God, after the houses of our fathers, at times appointed year by year, to burn upon the altar of the LORD our God, as it is written in the law :

NEH 10:35 해마다 우리 땅의 첫 열매와 모든 나무의 모든 과일의 첫 열매를 주의 집에 드리기로 하였고

NEH 10:35 And to bring the firstfruits of our ground, and the firstfruits of all fruit of all trees, year by year, unto the house of the LORD :

NEH 10:36 또 우리의 아들들 중에서 맏아들과 가축의 처음 난 것과 우리의 소 떼와 양 떼의 첫 새끼를 율법에 기록된 대로 우리 하나님의 집으로 우리 하나님의 집에서 섬기는 제사장들에게로 가져가고

NEH 10:36 Also the firstborn of our sons, and of our cattle, as it is written in the law, and the firstlings of our herds and of our flocks, to bring to the house of our God, unto the priests that minister in the house of our God :

NEH 10:37 또 우리의 반죽의 첫 열매와 우리의 헌물과 온갖 나무의 열매와 포도즙과 기름을 제사장들에게로 가져다가 우리 하나님의 집의 방들에 두며 또 우리 땅의 십일조를 레위 사람들에게 주리라고 하였으니 이것은 바로 그 레위 사람들이 우리의 경작지가 있는 모든 도시에서 십일조를 받게 하려 함이더라.

NEH 10:37 And that we should bring the firstfruits of our dough, and our offerings, and the fruit of all manner of trees, of wine and of oil, unto the priests, to the chambers of the house of our God; and the tithes of our ground unto the Levites, that the same Levites might have the tithes in all the cities of our tillage.

NEH 10:38 레위 사람들이 십일조를 취할 때에는 아론의 자손 제사장이 레위 사람들과 함께 있을 것이요, 레위 사람들은 그 십일조의 십분의 일을 우리 하나님의 집의 방들로 가져다가 보고 집에 들지니

NEH 10:38 And the priest the son of Aaron shall be with the Levites, when the Levites take tithes : and the Levites shall bring up the tithe of the tithes unto the house of our God, to the chambers, into the treasure house.

NEH 10:39 이스라엘 자손과 레위 자손은 곡식과 새 포도즙과 기름의 헌물을 가져다가 성소의 기구들과 섬기는 제사장들과 문지기들과 노래하는 자들이 있는 방들에 들지니라. 이로써 우리가 우리 하나님의 집을 버리지 아니하리라.

NEH 10:39 For the children of Israel and the children of Levi shall bring the offering of the corn, of the new wine, and the oil, unto the chambers, where are the vessels of the sanctuary, and the priests that minister, and the porters, and the singers : and we will not forsake the house of our God.

NEH 11:1 백성의 치리자들은 예루살렘에 거하였으며 백성의 남은 자들도 제비를 뽑아 열 명 중 하나는 데려다가 거룩한 도시 예루살렘에 거하게 하고 십분의 구는 다른 도시들에 거하게 하였더니

NEH 11:1 And the rulers of the people dwelt at Jerusalem : the rest of the people also cast lots, to bring one of ten to dwell in Jerusalem the holy city, and nine parts to dwell in other cities.

NEH 11:2 자원하여 자신을 드려 예루살렘에 거하려 한 모든 사람을 백성이 축복하였더라.

NEH 11:2 And the people blessed all the men, that willingly offered themselves to dwell at Jerusalem.

NEH 11:3 이제 이들이 예루살렘에 거한 그 지방의 우두머리들이었더라. 그러나 유다의 도시들에서는 이스라엘과 제사장들과 레위 사람들과 느디님 사람들과 솔로몬의 신하들 자손이 각각 자기들의 도시에서 자기 소유에 거하였더라.

NEH 11:3 Now these are the chief of the province that dwelt in Jerusalem : but in the cities of Judah dwelt every one in his possession in their cities, to wit, Israel, the priests, and the Levites, and the Nethinims, and the children of Solomon's servants.

NEH 11:4 예루살렘에 유다 자손과 베냐민 자손 중에서 몇 사람이 거하였더라. 유다 자손 중에서는 베레스 자손에 속한 아다야가 있었는데 그는 웃시야의 아들이요, 스가랴의 손자요, 아마랴의 증손이요, 스바댜의 사대 손이요, 마할랄레엘의 오대 손이며

NEH 11:4 And at Jerusalem dwelt certain of the children of Judah, and of the children of Benjamin. Of the children of Judah; Athaiah the son of Uzziah, the son of Zechariah, the son of Amariah, the son of Shephatiah, the son of Mahalaleel, of the children of Perez;

NEH 11:5 또 마아세야가 있었으니 그는 바룩의 아들이요, 골호세의 손자요, 하사야의 증손이요, 아다야의 사대 손이요, 요야립의 오대 손이요, 스가랴의 육대 손이요, 실로니의 칠대 손이더라.

NEH 11:5 And Maaseiah the son of Baruch, the son of Colhozeh, the son of Hazaiah, the son of Adaiah, the son of Joiarib, the son of Zechariah, the son of Shiloni.

NEH 11:6 예루살렘에 거한 베레스의 아들들은 사백육십팔 명의 용사들이었더라.

NEH 11:6 All the sons of Perez that dwelt at Jerusalem were four hundred threescore and eight valiant men.

NEH 11:7 베냐민의 아들들은 이러하니라. 살루는 므술람의 아들이요, 요렛의 손자요, 브다야의 증

손이요, 골라야의 사대 손이요, 마아세야의 오대 손이요, 이디엘의 육대 손이요, 여사야의 칠대 손이며

NEH 11:7 And these are the sons of Benjamin; Sallu the son of Meshullam, the son of Joed, the son of Pedaiah, the son of Kolaiah, the son of Maaseiah, the son of Ithiel, the son of Jesaiah.

NEH 11:8 그 다음은 갑배와 살래와 구백이십팔 명이었더라.

NEH 11:8 And after him Gabbai, Sallai, nine hundred twenty and eight.

NEH 11:9 시그리의 아들 요엘이 그들의 감독이 되었고 스누아의 아들 유다는 두 번째 인물로 그 도시를 다스렸더라.

NEH 11:9 And Joel the son of Zichri was their overseer : and Judah the son of Senuah was second over the city.

NEH 11:10 제사장들 중에서는 요야립의 아들 여다야와 야긴과

NEH 11:10 Of the priests : Jedaiah the son of Joiarib, Jachin.

NEH 11:11 스라야가 있었으니 그는 힐기야의 아들이요, 므솔람의 손자요, 사독의 증손이요, 므라웃의 사대 손이요, 아히둡의 오대 손으로 하나님의 집의 치리자였더라.

NEH 11:11 Seraiah the son of Hilkiah, the son of Meshullam, the son of Zadok, the son of Meraioth, the son of Ahitub, was the ruler of the house of God.

NEH 11:12 또 그 집에서 일한 그들의 형제들이 팔백이십이 명이요, 또 아다야가 있었으니 그는 여로함의 아들이요, 블라야의 손자요, 암시의 증손이요, 스가랴의 사대 손이요, 바스홀의 오대 손이요, 말기야의 육대 손이더라.

NEH 11:12 And their brethren that did the work of the house were eight hundred twenty and two : and Adaiah the son of Jeroham, the son of Pelaliah, the son of Amzi, the son of Zechariah, the son of Pashur, the son of Malchiah.

NEH 11:13 또 그의 형제들로 아버지들의 우두머리들이 이백사십이 명이요, 또 아맛새가 있었으니 그는 아사레엘의 아들이요, 아하새의 손자요, 므실레뫏의 증손이요, 임멜의 사대 손이더라.

NEH 11:13 And his brethren, chief of the fathers, two hundred forty and two : and Amashai the son of Azareel, the son of Ahasai, the son of Meshillemoth, the son of Immer,

NEH 11:14 또 그들의 형제들 곧 강한 용사들 백이십팔 명이 있었는데 위대한 자들 가운데 하나의 아들인 삽디엘이 그들의 감독이 되었더라.

NEH 11:14 And their brethren, mighty men of valour, an hundred twenty and eight : and their overseer was Zabdiel, the son of one of the great men.

NEH 11:15 또한 레위 사람들 중에서는 스마야가 있었으니 그는 하숨의 아들이요, 아스리감의 손

자요, 하사비야의 증손이요, 분니의 사대 손이며

NEH 11:15 Also of the Levites : Shemaiah the son of Hashub, the son of Azrikam, the son of Hashabiah, the son of Bunni;

NEH 11:16 또 레위 사람들의 우두머리들 중에서 삽브대와 요사밧이 하나님의 집의 바깥일을 감독하였더라.

NEH 11:16 And Shabbethai and Jozabad, of the chief of the Levites, had the oversight of the outward business of the house of God.

NEH 11:17 또 맛다니야가 있었으니 그는 미가의 아들이요, 삽디의 손자요, 아삽의 증손이더라. 그는 기도할 때에 감사를 드리기를 시작하는 으뜸 인물이 되었고 그의 형제들 중에서 박부기야가 두 번째 인물이 되었으며 또 압다가 있었는데 그는 삼무아의 아들이요, 갈랄의 손자요, 여두둔의 증손이더라.

NEH 11:17 And Mattaniah the son of Micha, the son of Zabdi, the son of Asaph, was the principal to begin the thanksgiving in prayer : and Bakbukiah the second among his brethren, and Abda the son of Shammua, the son of Galal, the son of Jeduthun.

NEH 11:18 거룩한 도시에 있던 레위 사람들이 모두 이백팔십사 명이었더라.

NEH 11:18 All the Levites in the holy city were two hundred fourscore and four.

NEH 11:19 또한 문지기들 곧 악굽과 달몬과 성문들을 지킨 그들의 형제들이 백칠십이 명이더라.

NEH 11:19 Moreover the porters, Akkub, Talmon, and their brethren that kept the gates, were an hundred seventy and two.

NEH 11:20 이스라엘과 제사장들의 나머지와 레위 사람들은 유다의 모든 도시에서 각각 자기의 상속 재산에 거하였으나

NEH 11:20 And the residue of Israel, of the priests, and the Levites, were in all the cities of Judah, every one in his inheritance.

NEH 11:21 느디님 사람들은 오벨에 거하였는데 시하와 기스바가 느디님 사람들을 감독하였더라.

NEH 11:21 But the Nethinims dwelt in Ophel : and Ziha and Gispa were over the Nethinims.

NEH 11:22 또한 웃시가 예루살렘에 거하는 레위 사람들의 감독이 되었으니 그는 바니의 아들이요, 하사비야의 손자요, 맛다니야의 증손이요, 미가의 사대 손이더라. 아삽의 아들들 중에서 노래하는 자들이 하나님의 집의 일을 감독하였으니

NEH 11:22 The overseer also of the Levites at Jerusalem was Uzzi the son of Bani, the son of Hashabiah, the son of Mattaniah, the son of Micha. Of the sons of Asaph, the singers were over the business of the house of God.

NEH 11:23 이는 그들에 관한 왕의 명령이 이러하여 노래하는 자들에게 날마다 일정한 몫을 주어 야 하기 때문이었다.

NEH 11:23 For it was the king's commandment concerning them, that a certain portion should be for the singers, due for every day.

NEH 11:24 또 브다히야가 있었는데 그는 므세바벨의 아들이요, 유다의 아들 세라의 자손으로 왕의 손 밑에서 백성에 관한 모든 일을 다스렸더라.

NEH 11:24 And Pethahiah the son of Meshezabeel, of the children of Zerah the son of Judah, was at the king's hand in all matters concerning the people.

NEH 11:25 마을들과 그것들의 들에 관하여는 유다 자손의 일부가 기랴아르바와 그것의 마을들과 디본과 그것의 마을들과 여갑스엘과 그것의 마을들에 거하고

NEH 11:25 And for the villages, with their fields, some of the children of Judah dwelt at Kirjatharba, and in the villages thereof, and at Dibon, and in the villages thereof, and at Jekabzeel, and in the villages thereof,

NEH 11:26 또 예수아와 몰라다와 벵벨렛과

NEH 11:26 And at Jeshua, and at Moladah, and at Bethphelet,

NEH 11:27 하살수알과 브엘세바와 그것들의 마을들에 거하며

NEH 11:27 And at Hazarshual, and at Beersheba, and in the villages thereof,

NEH 11:28 또 시글락과 므고나와 그것들의 마을들에 거하고

NEH 11:28 And at Ziklag, and at Mekonah, and in the villages thereof,

NEH 11:29 또 에느림몬과 사르아와 야르뭇에 거하며

NEH 11:29 And at Enrimmon, and at Zareah, and at Jarmuth,

NEH 11:30 또 사노아와 아둘람과 그것들의 마을들과 라기스와 그것의 들과 아세가와 그것의 마을들에 거하였으니 그들이 브엘세바에서부터 힌놈의 골짜기까지 거하였더라.

NEH 11:30 Zanoah, Adullam, and in their villages, at Lachish, and the fields thereof, at Azekah, and in the villages thereof. And they dwelt from Beersheba unto the valley of Hinnom.

NEH 11:31 또한 베냐민 자손은 게바에서부터 므마스와 아야와 벵엘과 그것들의 마을들에 거하고

NEH 11:31 The children also of Benjamin from Geba dwelt at Michmash, and Aija, and Bethel, and in their villages.

NEH 11:32 아나돏과 뇨과 아나냐와

NEH 11:32 And at Anathoth, Nob, Ananiah,

NEH 11:33 하솔과 라마와 깃다임과

NEH 11:33 Hazor, Ramah, Gittaim,

NEH 11:34 하딧과 스보임과 느발랏과

NEH 11:34 Hadid, Zeboim, Neballat,

NEH 11:35 롯과 오노와 기술자들의 골짜기에 거하였으며

NEH 11:35 Lod, and Ono, the valley of craftsmen.

NEH 11:36 레위 사람들 중에서는 유다에도 분파가 있었고 베냐민에도 있었더라.

NEH 11:36 And of the Levites were divisions in Judah, and in Benjamin.

NEH 12:1 이제 스알디엘의 아들 스룹바벨과 예수아와 함께 올라온 제사장들과 레위 사람들이 이르하니라. 스라야와 예레미야와 에스라와

NEH 12:1 Now these are the priests and the Levites that went up with Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua : Seraiah, Jeremiah, Ezra,

NEH 12:2 아마랴와 말룩과 핫두스와

NEH 12:2 Amariah, Malluch, Hattush,

NEH 12:3 스가냐와 르훔과 므레못과

NEH 12:3 Shechaniah, Rehum, Meremoth,

NEH 12:4 잇도와 긴느도와 아비야와

NEH 12:4 Iddo, Ginnetho, Abijah,

NEH 12:5 미야민과 마아디아와 빌가와

NEH 12:5 Miamin, Maadiah, Bilgah,

NEH 12:6 스마야와 요야립과 여다야와

NEH 12:6 Shemaiah, and Joiarib, Jedaiah,

NEH 12:7 살루와 아목과 힐기야와 여다야니 이들은 예수아 시대에 제사장들과 그들의 형제들의 우두머리였더라.

NEH 12:7 Sallu, Amok, Hilkiyah, Jedaiah. These were the chief of the priests and of their brethren in the days of Jeshua.

NEH 12:8 또한 레위 사람들은 예수아와 빈누이와 갓미엘과 세레비야와 유다와 맛다니아였는데

이 맛다니야는 자기 형제들과 함께 감사드리는 일을 맡았고

NEH 12:8 Moreover the Levites : Jeshua, Binnui, Kadmiel, Sherebiah, Judah, and Mattaniah, which was over the thanksgiving, he and his brethren.

NEH 12:9 또 그들의 형제 박부기야와 운니는 파수 볼 때에 그들의 맞은편에 있었더라.

NEH 12:9 Also Bakkukiah and Unni, their brethren, were over against them in the watches.

NEH 12:10 예수아는 요야김을 낳았고 요야김은 또한 엘리아십을 낳았으며 엘리아십은 요야다를 낳았고

NEH 12:10 And Jeshua begat Joiakim, Joiakim also begat Eliashib, and Eliashib begat Joiada,

NEH 12:11 요야다는 요나단을 낳았고 요나단은 얏두아를 낳았더라.

NEH 12:11 And Joiada begat Jonathan, and Jonathan begat Jaddua.

NEH 12:12 요야김 시대에 제사장들로 아버지들의 우두머리들은 이러하니 스라야에게서는 므라야요, 예레미야에게서는 하나냐요,

NEH 12:12 And in the days of Joiakim were priests, the chief of the fathers : of Seraiah, Meraiah; of Jeremiah, Hananiah;

NEH 12:13 에스라에게서는 므술람이요, 아마라에게서는 여호하난이요,

NEH 12:13 Of Ezra, Meshullam; of Amariah, Jehohanan;

NEH 12:14 멜리구에게서는 요나단이요, 세바냐에게서는 요셉이요,

NEH 12:14 Of Melicu, Jonathan; of Shebaniah, Joseph;

NEH 12:15 하림에게서는 아드나요, 므라웃에게서는 헬개요,

NEH 12:15 Of Harim, Adna; of Meraioth, Helkai;

NEH 12:16 잇도에게서는 스가랴요, 긴느돈에게서는 므술람이요,

NEH 12:16 Of Iddo, Zechariah; of Ginnethon, Meshullam;

NEH 12:17 아비아에게서는 시그리요, 미냐민에게서, 모아디아에게서는 빌대요,

NEH 12:17 Of Abijah, Zichri; of Miniamin, of Moadiah, Piltai :

NEH 12:18 빌가에게서는 삼무아요, 스마야에게서는 여호나단이요,

NEH 12:18 Of Bilgah, Shammua; of Shemaiah, Jehonathan;

NEH 12:19 요야립에게서는 맛드내요, 여다야에게서는 웃시요,

NEH 12:19 And of Joiarib, Mattenai; of Jedaiah, Uzzi;

NEH 12:20 살라에게서는 갈래요, 아목에게서는 에벨이요,

NEH 12:20 Of Sallai, Kallai; of Amok, Eber;

NEH 12:21 힐기야에게서는 하사비야요, 여다야에게서는 느다네엘이었더라.

NEH 12:21 Of Hilkiah, Hashabiah; of Jedaiah, Nethaneel.

NEH 12:22 엘리아십과 요야다와 요하난과 얏두아 시대에 레위 사람들은 책에 기록된 아버지들의 우두머리들이었으며 페르시아 왕 다리오의 통치 때까지 제사장들도 그러하였더라.

NEH 12:22 The Levites in the days of Eliashib, Joiada, and Johanan, and Jaddua, were recorded chief of the fathers : also the priests, to the reign of Darius the Persian.

NEH 12:23 레위의 아들들로서 아버지들의 우두머리들은 엘리아십의 아들 요하난의 시대까지 연대기 책에 기록되었고

NEH 12:23 The sons of Levi, the chief of the fathers, were written in the book of the chronicles, even until the days of Johanan the son of Eliashib.

NEH 12:24 레위 사람들의 우두머리는 하사비야와 세레비야와 갓미엘의 아들 예수아더라. 그들이 자기들 맞은편의 자기 형제들과 함께 하나님의 사람 다윗의 명령에 따라 분반 별로 서로 찬양하며 감사를 드리고

NEH 12:24 And the chief of the Levites : Hashabiah, Sherebiah, and Jeshua the son of Kadmiel, with their brethren over against them, to praise and to give thanks, according to the commandment of David the man of God, ward over against ward.

NEH 12:25 맛다니야와 박부기야와 오바다와 므술람과 달몬과 악굽은 문지기로서 문들의 입구에서 직무를 지켰더라.

NEH 12:25 Mattaniah, and Bakbukiah, Obadiah, Meshullam, Talmon, Akkub, were porters keeping the ward at the thresholds of the gates.

NEH 12:26 이들이 요사닥의 손자요, 예수아의 아들인 요야김 시대와 총독 느헤미야와 제사장 겸 서기관인 에스라 시대에 있었더라.

NEH 12:26 These were in the days of Joiakim the son of Jeshua, the son of Jozadak, and in the days of Nehemiah the governor, and of Ezra the priest, the scribe.

NEH 12:27 예루살렘 성벽을 봉헌할 때에 그들이 자기들의 모든 처소에서 레위 사람들을 찾아내어 그들을 예루살렘으로 데려오고 감사하며 노래하며 심벌즈를 치며 비파와 하프를 타며 즐거이 봉헌식을 행하려 하매

NEH 12:27 And at the dedication of the wall of Jerusalem they sought the Levites out of all their places, to bring them to Jerusalem, to keep the dedication with gladness, both with thanksgivings,

and with singing, with cymbals, psalteries, and with harps.

NEH 12:28 노래하는 자들의 아들들이 예루살렘 주변의 평야 지방과 느도바 사람들의 마을들에서 나와 함께 모였고

NEH 12:28 And the sons of the singers gathered themselves together, both out of the plain country round about Jerusalem, and from the villages of Netophathi;

NEH 12:29 또 길갈의 집과 게바와 아스마벳 들에서 나왔으니 이는 노래하는 자들이 자기들을 위하여 예루살렘 주변에 마을들을 세웠기 때문이라.

NEH 12:29 Also from the house of Gilgal, and out of the fields of Geba and Azmaveth : for the singers had builded them villages round about Jerusalem.

NEH 12:30 제사장들과 레위 사람들이 자신을 정결하게 하고 또 백성과 성문들과 성벽을 정결하게 하니라.

NEH 12:30 And the priests and the Levites purified themselves, and purified the people, and the gates, and the wall.

NEH 12:31 그때에 내가 유다의 통치자들을 데려다가 성벽 위에 오르게 하고 또 감사를 드리는 자들의 큰 무리 둘을 지정하매 이 중의 한 무리가 성벽 위에서 오른쪽으로 거름 문을 향하여 나아갔더라.

NEH 12:31 Then I brought up the princes of Judah upon the wall, and appointed two great companies of them that gave thanks, whereof one went on the right hand upon the wall toward the dung gate :

NEH 12:32 호사야와 유다의 통치자들의 절반이 그들의 뒤를 따르고

NEH 12:32 And after them went Hoshai, and half of the princes of Judah,

NEH 12:33 또 아사랴와 에스라와 므술람과

NEH 12:33 And Azariah, Ezra, and Meshullam,

NEH 12:34 유다와 베냐민과 스마야와 예레미야가 그 뒤를 따르며

NEH 12:34 Judah, and Benjamin, and Shemaiah, and Jeremiah,

NEH 12:35 또 제사장들의 아들들 중에서 몇 사람이 나팔을 잡았으니 곧 요나단의 아들이요, 스마야의 손자요, 맛다니야의 증손이요, 미가야의 사대 손이요, 삭굴의 오대 손이요, 아삽의 육대 손인 스가랴와

NEH 12:35 And certain of the priests' sons with trumpets; namely, Zechariah the son of Jonathan, the son of Shemaiah, the son of Mattaniah, the son of Michaiah, the son of Zaccur, the son of Asaph :

NEH 12:36 그의 형제 스마야와 아사라엘과 밀랄래와 길랄래와 마애와 느다네엘과 유다와 하나니 더라. 이들이 하나님의 사람 다윗의 악기를 잡았고 서기관 에스라가 그들 앞에 있었더라.

NEH 12:36 And his brethren, Shemaiah, and Azarael, Milalai, Gilalai, Maai, Nethaneel, and Judah, Hanani, with the musical instruments of David the man of God, and Ezra the scribe before them.

NEH 12:37 그들이 자기들의 맞은편에 있던 샘 문에서 다윗의 도시의 계단으로 올라가 성벽으로 올라가는 곳에 이르러 다윗의 집 위쪽에서 동쪽의 물 문에 이르렀더라.

NEH 12:37 And at the fountain gate, which was over against them, they went up by the stairs of the city of David, at the going up of the wall, above the house of David, even unto the water gate eastward.

NEH 12:38 감사를 드리는 자들의 다른 무리는 그들을 마주보고 갔으며 나와 또 성벽 위에 있던 백성의 절반이 그들의 뒤를 따라 용광로 망대 너머에서부터 나아가 넓은 성벽에 이르렀고

NEH 12:38 And the other company of them that gave thanks went over against them, and I after them, and the half of the people upon the wall, from beyond the tower of the furnaces even unto the broad wall;

NEH 12:39 또 에브라임 문 위와 옛 문 위와 물고기 문 위와 하나넬 망대와 메아 망대로부터 양 문에 이르렀더니 그들이 감옥 문에서 조용히 섰더라.

NEH 12:39 And from above the gate of Ephraim, and above the old gate, and above the fish gate, and the tower of Hananeel, and the tower of Meah, even unto the sheep gate : and they stood still in the prison gate.

NEH 12:40 이처럼 감사를 드리는 자들의 두 무리와 나와 또 나와 함께한 치리자들의 절반은 하나님의 집에 섰고

NEH 12:40 So stood the two companies of them that gave thanks in the house of God, and I, and the half of the rulers with me :

NEH 12:41 제사장들 곧 엘리야김과 마아세야와 미냐민과 미가야와 엘료에내와 스가랴와 하나니는 나팔을 잡았으며

NEH 12:41 And the priests; Eliakim, Maaseiah, Miniamin, Michaiah, Elioenai, Zechariah, and Hananiah, with trumpets;

NEH 12:42 또 마아세야와 스마야와 엘르아살과 웃시와 여호하난과 말기야와 엘람과 에셀이 함께 하였더라. 또 노래하는 자들은 자기들의 감독 에스라히야와 함께 크게 노래하였더라.

NEH 12:42 And Maaseiah, and Shemaiah, and Eleazar, and Uzzi, and Jehohanan, and Malchijah, and Elam, and Ezer. And the singers sang loud, with Jezrahiah their overseer.

NEH 12:43 또한 그 날에 그들이 큰 희생물을 드리고 기뻐하였으니 하나님께서 그들로 하여금 크게 기뻐하게 하셨더라. 아내들과 아이들도 기뻐하였으므로 예루살렘이 기뻐하는 소리가 멀리까지 들렸더라.

NEH 12:43 Also that day they offered great sacrifices, and rejoiced : for God had made them rejoice with great joy : the wives also and the children rejoiced : so that the joy of Jerusalem was heard even afar off.

NEH 12:44 그때에 내가 몇 사람을 임명하여 재물과 헌물과 첫 열매와 십일조를 돌 방들을 관리하게 하고 제사장들과 레위 사람들을 위해 율법이 정해 준 몫을 도시들의 밭에서 거두어 그 방들에 두게 하였으니 이는 섬기는 제사장들과 레위 사람들로 인하여 유다가 기뻐하였기 때문이더라.
NEH 12:44 And at that time were some appointed over the chambers for the treasures, for the offerings, for the firstfruits, and for the tithes, to gather into them out of the fields of the cities the portions of the law for the priests and Levites : for Judah rejoiced for the priests and for the Levites that waited.

NEH 12:45 노래하는 자들과 문지기들이 다윗과 그의 아들 솔로몬의 명령대로 자기들의 하나님을 섬기는 직무와 정결례의 직무를 지켰으니

NEH 12:45 And both the singers and the porters kept the ward of their God, and the ward of the purification, according to the commandment of David, and of Solomon his son.

NEH 12:46 이는 옛날에 다윗과 아삽 시대에 노래하는 자들의 우두머리들이 있었고 또 하나님께 드리는 찬양과 감사의 노래들이 있었기 때문이더라.

NEH 12:46 For in the days of David and Asaph of old there were chief of the singers, and songs of praise and thanksgiving unto God.

NEH 12:47 스룹바벨 시대와 느헤미야 시대에는 온 이스라엘이 노래하는 자들과 문지기들의 몫을 주되 날마다 각 사람의 몫을 주었으며 또 그들이 거룩한 것들을 거룩히 구별하여 레위 사람들에게 주고 레위 사람들은 그것들을 또 거룩히 구별하여 아론 자손에게 주었더라.

NEH 12:47 And all Israel in the days of Zerubbabel, and in the days of Nehemiah, gave the portions of the singers and the porters, every day his portion : and they sanctified holy things unto the Levites; and the Levites sanctified them unto the children of Aaron.

NEH 13:1 그 날에 그들이 모세의 책에서 낭독하여 백성에게 들려주었는데 그 안에서 발견된바 기록하기를, 암몬 족속과 모압 족속은 영원토록 하나님의 회중 안으로 들어오지 못하리니

NEH 13:1 On that day they read in the book of Moses in the audience of the people; and therein was found written, that the Ammonite and the Moabite should not come into the congregation of God for ever;

NEH 13:2 이는 그들이 빵과 물을 가지고 이스라엘 자손을 맞이하지 아니하고 오히려 그들을 치

려고 발람을 고용하여 그가 그들을 저주하게 하였기 때문이라. 그러나 우리 하나님께서 그 저주를 돌이키사 복이 되게 하셨도다, 하였으므로

NEH 13:2 Because they met not the children of Israel with bread and with water, but hired Balaam against them, that he should curse them : howbeit our God turned the curse into a blessing.

NEH 13:3 이제 그들이 그 법을 듣고 섞여 사는 모든 무리를 이스라엘에서 분리시켰더라.

NEH 13:3 Now it came to pass, when they had heard the law, that they separated from Israel all the mixed multitude.

NEH 13:4 이 일이 있기 전에 우리 하나님의 집의 방을 감독하는 제사장 엘리아십이 도비야와 연합하였으므로

NEH 13:4 And before this, Eliashib the priest, having the oversight of the chamber of the house of our God, was allied unto Tobiah :

NEH 13:5 그를 위해 큰 방 하나를 예비하였는데 그 방은 예전에 그들이 음식 헌물과 유향과 기구들과 또 레위 사람들과 노래하는 자들과 문지기들에게 주도록 명령한 곡식과 새 포도즙과 기름의 십일조와 또 제사장들의 헌물을 두던 곳이었다.

NEH 13:5 And he had prepared for him a great chamber, where aforetime they laid the meat offerings, the frankincense, and the vessels, and the tithes of the corn, the new wine, and the oil, which was commanded to be given to the Levites, and the singers, and the porters; and the offerings of the priests.

NEH 13:6 그러나 이 모든 기간에 내가 예루살렘에 있지 아니하였나니 바빌론 왕 아닥사스다의 제삼십이년에 내가 왕에게 갔다가 며칠 뒤에 왕에게서 휴가를 얻어

NEH 13:6 But in all this time was not I at Jerusalem : for in the two and thirtieth year of Artaxerxes king of Babylon came I unto the king, and after certain days obtained I leave of the king :

NEH 13:7 예루살렘에 와서 엘리아십이 도비야를 위해 하나님의 집 뜰에 방을 예비한 그 악한 일을 알게 되었노라.

NEH 13:7 And I came to Jerusalem, and understood of the evil that Eliashib did for Tobiah, in preparing him a chamber in the courts of the house of God.

NEH 13:8 그 일로 인해 내가 심히 근심하였으므로 도비야의 모든 집안 물건을 그 방 밖으로 내던지고

NEH 13:8 And it grieved me sore : therefore I cast forth all the household stuff to Tobiah out of the chamber.

NEH 13:9 그때에 명령하여 그들이 그 방을 정결하게 하였으며 내가 하나님의 집의 기구들과 음

식 헌물과 유향을 다시 거기로 가져다 놓았노라.

NEH 13:9 Then I commanded, and they cleansed the chambers : and thither brought I again the vessels of the house of God, with the meat offering and the frankincense.

NEH 13:10 내가 또 그들이 레위 사람들의 몫을 그들에게 주지 아니하였음을 알게 되었으니 이는 일을 하던 레위 사람들과 노래하는 자들이 각각 자기 밭으로 도망하였기 때문이더라.

NEH 13:10 And I perceived that the portions of the Levites had not been given them : for the Levites and the singers, that did the work, were fled every one to his field.

NEH 13:11 그때에 내가 치리자들을 꾸짖고 이르기를, 어찌하여 하나님의 집을 내버려 두었느냐? 하고 곧 그들을 함께 모아 다시 그들의 처소에 세웠더니

NEH 13:11 Then contended I with the rulers, and said, Why is the house of God forsaken? And I gathered them together, and set them in their place.

NEH 13:12 그때에 온 유다가 곡식과 새 포도즙과 기름의 십일조를 가져다가 보고에 들이므로

NEH 13:12 Then brought all Judah the tithe of the corn and the new wine and the oil unto the treasuries.

NEH 13:13 내가 제사장 셀레미야와 서기관 사독과 레위 사람들 중에서 브다야를 보고의 재무관으로 삼고 또 맛다니야의 손자요, 삭굴의 아들인 하난을 그들 다음가는 자로 삼았으니 그들은 신실한 자로 인정받았더라. 그들의 직무는 자기 형제들에게 나누어 주는 일이었더라.

NEH 13:13 And I made treasurers over the treasuries, Shelemiah the priest, and Zadok the scribe, and of the Levites, Pedaiah : and next to them was Hanan the son of Zaccur, the son of Mattaniah : for they were counted faithful, and their office was to distribute unto their brethren.

NEH 13:14 오 내 하나님여, 이 일에 관해 나를 기억하옵소서. 내 하나님의 집과 그 집의 직무들을 위해 내가 행한 나의 선한 행실을 지워 버리지 마옵소서.

NEH 13:14 Remember me, O my God, concerning this, and wipe not out my good deeds that I have done for the house of my God, and for the offices thereof.

NEH 13:15 그때에 내가 보니 유다에서 어떤 사람들이 안식일에 포도즙 틀을 밟고 곡식 단을 가져와 나귀에 실으며 또 그들이 안식일에 예루살렘에 들어온 포도즙과 포도와 무화과와 온갖 짐을 실으므로 이에 내가 그들이 양식을 팔던 그 날에 그들에게 증언하였고

NEH 13:15 In those days saw I in Judah some treading wine presses on the sabbath, and bringing in sheaves, and lading asses; as also wine, grapes, and figs, and all manner of burdens, which they brought into Jerusalem on the sabbath day : and I testified against them in the day wherein they sold victuals.

NEH 13:16 또 두로 사람들이 예루살렘에 거하며 물고기와 온갖 제품을 가져다가 안식일에 예루

살렘에서 유다 자손에게 팔기에

NEH 13:16 There dwelt men of Tyre also therein, which brought fish, and all manner of ware, and sold on the sabbath unto the children of Judah, and in Jerusalem.

NEH 13:17 그때에 내가 유다의 귀족들을 꾸짖고 그들에게 이르기를, 너희가 어찌 이 악한 일을 행하여 안식일을 더럽히느냐?

NEH 13:17 Then I contended with the nobles of Judah, and said unto them, What evil thing is this that ye do, and profane the sabbath day?

NEH 13:18 너희 조상들이 이같이 행하였으므로 우리 하나님께서 이 모든 재앙을 우리와 이 도시에 내리지 아니하셨느냐? 그런데도 너희가 안식일을 더럽혀서 더 많은 진노가 이스라엘 위에 임하게 하는도다, 하고

NEH 13:18 Did not your fathers thus, and did not our God bring all this evil upon us, and upon this city? yet ye bring more wrath upon Israel by profaning the sabbath.

NEH 13:19 안식일 전에 예루살렘 성문들이 어둡게 되기 시작할 때에 내가 명령하여 성문들을 닫고 안식일이 지나기 전에는 그것들을 열지 못하게 하며 또 내 종들 중에서 몇 사람을 성문들에 세워 안식일에 아무 짐도 들어오지 못하게 하니라.

NEH 13:19 And it came to pass, that when the gates of Jerusalem began to be dark before the sabbath, I commanded that the gates should be shut, and charged that they should not be opened till after the sabbath : and some of my servants set I at the gates, that there should no burden be brought in on the sabbath day.

NEH 13:20 이에 장사꾼들과 온갖 종류의 제품을 파는 자들이 한두 번 예루살렘 밖에서 머물므로
NEH 13:20 So the merchants and sellers of all kind of ware lodged without Jerusalem once or twice.

NEH 13:21 그때에 내가 그들에게 증언하여 이르기를, 너희가 어찌 성벽 주위에서 머무느냐? 너희가 다시 이같이 하면 내가 너희를 붙잡으리라, 하였더니 그때부터는 안식일에 그들이 다시 오지 아니하였더라.

NEH 13:21 Then I testified against them, and said unto them, Why lodge ye about the wall? if ye do so again, I will lay hands on you. From that time forth came they no more on the sabbath.

NEH 13:22 내가 또 레위 사람들에게 명령하여 그들이 자신을 정결하게 하고 와서 성문들을 지켜 안식일을 거룩히 구별하게 하였노라. 오 내 하나님여, 이 일에 관해서도 나를 기억하옵시고 주의 크신 긍휼대로 나를 아껴 주시옵소서.

NEH 13:22 And I commanded the Levites that they should cleanse themselves, and that they should come and keep the gates, to sanctify the sabbath day. Remember me, O my God, concerning this also, and spare me according to the greatness of thy mercy.

NEH 13:23 그때에 또 내가 아스돗과 암몬과 모압의 아내들과 결혼한 유대인들을 보니

NEH 13:23 In those days also saw I Jews that had married wives of Ashdod, of Ammon, and of Moab :

NEH 13:24 그들의 자녀들이 아스돗 말은 절반쯤 하나 유대인들의 말은 하지 못하며 다만 각 백성의 말을 하므로

NEH 13:24 And their children spake half in the speech of Ashdod, and could not speak in the Jews' language, but according to the language of each people.

NEH 13:25 내가 그들을 꾸짖고 그들을 저주하며 그들 중 몇 사람을 때리고 그들의 머리털을 뽑으며 그들이 하나님을 두고 맹세하게 하며 이르되, 너희는 너희 딸들을 그들의 아들들에게 주지 말고 또 너희 아들들이나 너희를 위하여 그들의 딸들을 데려오지 말라.

NEH 13:25 And I contended with them, and cursed them, and smote certain of them, and plucked off their hair, and made them swear by God, saying, Ye shall not give your daughters unto their sons, nor take their daughters unto your sons, or for yourselves.

NEH 13:26 전에 이스라엘 왕 솔로몬이 이 일들로 죄를 짓지 아니하였느냐? 그러나 많은 민족들 중에서 그와 비길 왕이 없었고 그는 자기 하나님께 사랑을 받았느니라. 하나님이 그를 왕으로 삼아 온 이스라엘을 다스리게 하셨으나 그럼에도 불구하고 심지어 그도 이국 풍습의 여인들이 죄를 짓게 하였느니라.

NEH 13:26 Did not Solomon king of Israel sin by these things? yet among many nations was there no king like him, who was beloved of his God, and God made him king over all Israel : nevertheless even him did outlandish women cause to sin.

NEH 13:27 그런즉 이방 아내와 결혼함으로 우리 하나님께 죄를 짓고 이 모든 큰 악을 행하려는 너희의 말에 우리가 귀를 기울여야 하겠느냐? 하니라.

NEH 13:27 Shall we then hearken unto you to do all this great evil, to transgress against our God in marrying strange wives?

NEH 13:28 대제사장 엘리아십의 손자인 요야다의 아들들 가운데 하나가 호론 사람 산발랏의 사위가 되었으므로 내가 그를 쫓아내어 내게서 떠나게 하였노라.

NEH 13:28 And one of the sons of Joiada, the son of Eliashib the high priest, was son in law to Sanballat the Horonite : therefore I chased him from me.

NEH 13:29 오 내 하나님여, 그들이 제사장 직분을 더럽히고 제사장 직분과 레위 사람들에 관한 언약을 더럽혔사오니 그들을 기억하옵소서.

NEH 13:29 Remember them, O my God, because they have defiled the priesthood, and the covenant of the priesthood, and of the Levites.

NEH 13:30 내가 이와 같이 그들을 정결하게 하여 모든 타국인에게서 떠나게 하고 또 제사장들과 레위 사람들에게 직무를 정해 주어 각각 자기 일을 맡게 하며

NEH 13:30 Thus cleansed I them from all strangers, and appointed the wards of the priests and the Levites, every one in his business;

NEH 13:31 또 정한 때에 나무 헌물과 첫 열매를 드리게 하였사오니, 오 내 하나님이며, 나를 기억하사 복을 주시옵소서.

NEH 13:31 And for the wood offering, at times appointed, and for the firstfruits. Remember me, O my God, for good.

17

17

EST 1:1 이제 이 일은 아하수에로 시대에 있던 일이니 (이 아하수에는 인도에서부터 이디오피아에 이르기까지 백스물일곱 지방을 통치한 자더라.)

EST 1:1 Now it came to pass in the days of Ahasuerus, (this is Ahasuerus which reigned, from India even unto Ethiopia, over an hundred and seven and twenty provinces:)

EST 1:2 그 당시에 아하수에로 왕이 수산 궁에서 자신의 왕국의 왕좌에 앉았고

EST 1:2 That in those days, when the king Ahasuerus sat on the throne of his kingdom, which was in Shushan the palace,

EST 1:3 자신의 통치 제삼년에 자신의 모든 통치자와 신하들을 위하여 잔치를 베풀매 페르시아와 메대의 권력자들 곧 지방들의 귀족들과 통치자들이 그 앞에 있더라.

EST 1:3 In the third year of his reign, he made a feast unto all his princes and his servants; the power of Persia and Media, the nobles and princes of the provinces, being before him :

EST 1:4 왕이 여러 날 곧 백팔십 일 동안 자신의 영화로운 왕국의 부요함과 자신의 뛰어난 위엄의 존귀를 과시하니라.

EST 1:4 When he shewed the riches of his glorious kingdom and the honour of his excellent majesty many days, even an hundred and fourscore days.

EST 1:5 이 날들이 끝나매 왕이 또 큰 자든 작은 자든 수산 궁에 있던 모든 백성을 위하여 왕궁의 정원 뜰에서 이레 동안 잔치를 베풀었더라.

EST 1:5 And when these days were expired, the king made a feast unto all the people that were present in Shushan the palace, both unto great and small, seven days, in the court of the garden of the king's palace;

EST 1:6 거기에는 고운 아마 줄과 자주색 줄로 은고리와 대리석 기둥들에 붙들어 맨 흰색, 녹색, 청색 현수막들이 있었으며 또 붉은색, 청색, 흰색, 검은색 및 대리석으로 포장한 곳 위에 금과 은으로 만든 침상들도 있었더라.

EST 1:6 Where were white, green, and blue, hangings, fastened with cords of fine linen and purple to silver rings and pillars of marble : the beds were of gold and silver, upon a pavement of red, and blue, and white, and black, marble.

EST 1:7 그들이 또한 저들에게 금으로 된 그릇들에 마실 것을 주니 (이 그릇들은 서로 생김새가 다르고) 또 왕의 형편대로 주는 왕의 포도주가 풍부하였더라.

EST 1:7 And they gave them drink in vessels of gold, (the vessels being diverse one from another,) and royal wine in abundance, according to the state of the king.

EST 1:8 또 마시는 것도 법에 따라 하게 하되 아무도 억지로 하게 하지 아니하였으니 왕이 자신의 집의 모든 관리에게 그렇게 지정하여 그들이 각 사람이 기뻐하는 대로 행하게 하였더라.

EST 1:8 And the drinking was according to the law; none did compel : for so the king had appointed to all the officers of his house, that they should do according to every man's pleasure.

EST 1:9 왕비 와스디도 아하수어로 왕에게 속한 왕의 집에서 여인들을 위하여 잔치를 베푸니라.

EST 1:9 Also Vashti the queen made a feast for the women in the royal house which belonged to king Ahasuerus.

EST 1:10 일곱째 날에 왕의 마음이 포도주로 인하여 즐거워졌을 때에 아하수어로 왕이 자기 앞에서 섬기는 일곱 명의 시종장 곧 므후만과 비스다와 하르보나와 빅다와 아박다와 세달과 가르가스에게 명령하여

EST 1:10 On the seventh day, when the heart of the king was merry with wine, he commanded Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, and Abagtha, Zethar, and Carcas, the seven chamberlains that served in the presence of Ahasuerus the king,

EST 1:11 왕비의 관을 쓴 왕비 와스디를 왕 앞으로 데려다가 그녀의 아리따움을 백성과 통치자들에게 보여 주게 하였으니 그녀는 보기에 아름다웠더라.

EST 1:11 To bring Vashti the queen before the king with the crown royal, to shew the people and the princes her beauty : for she was fair to look on.

EST 1:12 그러나 왕비 와스디가 왕의 시종장들이 집행하는 왕의 명령대로 오기를 거부하므로 왕이 심히 노하여 그의 속에서 그의 분노가 불붙었더라.

EST 1:12 But the queen Vashti refused to come at the king's commandment by his chamberlains : therefore was the king very wroth, and his anger burned in him.

EST 1:13 그때에 왕이 때를 아는 지혜자들에게 말하되, (법과 재판을 아는 자들을 향한 왕의 관례

가 그러하였더라.

EST 1:13 Then the king said to the wise men, which knew the times, (for so was the king's manner toward all that knew law and judgment :

EST 1:14 또 왕 다음으로는 페르시아와 메대의 일곱 통치자 곧 가르스나와 세다르와 아드마다와 다시스와 메레스와 마르스나와 므무간이 있었는데 이들은 왕의 얼굴을 보며 왕국에서 첫째가는 자리에 앉은 자들이더라.)

EST 1:14 And the next unto him was Carshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena, and Memucan, the seven princes of Persia and Media, which saw the king's face, and which sat the first in the kingdom;)

EST 1:15 왕비 와스디가 시종장들이 집행하는 아하수어로 왕의 명령을 이행하지 아니하였으니 법에 따라 우리가 그녀에게 무엇을 하랴? 하매

EST 1:15 What shall we do unto the queen Vashti according to law, because she hath not performed the commandment of the king Ahasuerus by the chamberlains?

EST 1:16 므무간이 왕과 통치자들 앞에서 대답하여 이르되, 왕비 와스디가 왕에게만 잘못하지 아니하고 아하수어로 왕에게 속한 모든 지방의 모든 통치자와 모든 백성에게도 잘못하였나이다.

EST 1:16 And Memucan answered before the king and the princes, Vashti the queen hath not done wrong to the king only, but also to all the princes, and to all the people that are in all the provinces of the king Ahasuerus.

EST 1:17 왕비가 행한 이 일 곧 아하수어로 왕이 명령하여 왕비 와스디를 왕 앞으로 오게 하였으나 그녀가 오지 아니하였다 하는 일이 모든 여인에게 널리 퍼져 알려지면 그들이 자기 눈으로 자기 남편을 멸시하리이다.

EST 1:17 For this deed of the queen shall come abroad unto all women, so that they shall despise their husbands in their eyes, when it shall be reported, The king Ahasuerus commanded Vashti the queen to be brought in before him, but she came not.

EST 1:18 마찬가지로 왕비의 행동에 관하여 들은 페르시아와 메대의 귀부인들이 이 날에 왕의 모든 통치자에게 말하리니 이로써 멸시와 진노가 너무 많이 일어나리이다.

EST 1:18 Likewise shall the ladies of Persia and Media say this day unto all the king's princes, which have heard of the deed of the queen. Thus shall there arise too much contempt and wrath.

EST 1:19 왕이 만일 기쁘게 여기실진대 와스디가 다시는 아하수어로 왕 앞에 오지 못하게 하는 왕의 명령을 내리시고 페르시아 사람들과 메대 사람들의 법 가운데 그것을 기록하여 변경하지 못하게 하시며 또 왕께서는 그녀가 차지한 왕비의 지위를 그녀보다 더 나은 다른 여인에게 주소서.

EST 1:19 If it please the king, let there go a royal commandment from him, and let it be written among the laws of the Persians and the Medes, that it be not altered, That Vashti come no more

before king Ahasuerus; and let the king give her royal estate unto another that is better than she.

EST 1:20 왕께서 내리실 왕의 칙령이 왕의 온 제국에 두루 알려지게 되면 (이 제국이 광대하므로) 모든 아내들이 자기 남편이 큰 자든 작은 자든 다 존경하리이다, 하매

EST 1:20 And when the king's decree which he shall make shall be published throughout all his empire, (for it is great,) all the wives shall give to their husbands honour, both to great and small.

EST 1:21 왕과 통치자들이 그 말을 기쁘게 여기므로 왕이 무무간의 말대로 행하였으니

EST 1:21 And the saying pleased the king and the princes; and the king did according to the word of Memucan :

EST 1:22 왕이 자기의 모든 지방에 편지를 보내되 각 지방의 글에 따라 각 지방으로, 각 백성에게 그들의 말대로 보내어 모든 남자가 자기 집을 다스리게 하고 또 모든 백성의 말로 그것을 널리 알리게 하였더라.

EST 1:22 For he sent letters into all the king's provinces, into every province according to the writing thereof, and to every people after their language, that every man should bear rule in his own house, and that it should be published according to the language of every people.

EST 2:1 이 일들 후에 아하수에로 왕의 진노가 가라앉으매 왕이 와스디와 그녀가 행한 일과 그녀를 치려고 칙령을 내린 것을 기억하거늘

EST 2:1 After these things, when the wrath of king Ahasuerus was appeased, he remembered Vashti, and what she had done, and what was decreed against her.

EST 2:2 그때에 왕을 섬기는 왕의 신하들이 아뢰기를, 왕을 위하여 아리따운 처녀들을 구하게 하시되

EST 2:2 Then said the king's servants that ministered unto him, Let there be fair young virgins sought for the king :

EST 2:3 왕의 왕국의 모든 지방에 왕께서 관리들을 임명하시어 그들이 아리따운 젊은 처녀들을 다 수산 궁으로 함께 모아 여인들의 집으로 데려다가 여인들을 지키는 자 곧 왕의 시종장 헤게의 보호를 받게 하며 또 정결하게 할 물품을 그들에게 주게 하시고

EST 2:3 And let the king appoint officers in all the provinces of his kingdom, that they may gather together all the fair young virgins unto Shushan the palace, to the house of the women, unto the custody of Hege the king's chamberlain, keeper of the women; and let their things for purification be given them :

EST 2:4 와스디 대신 왕을 기쁘게 하는 처녀를 왕비로 삼으소서, 하매 왕이 그것을 기쁘게 여겨 그대로 행하니라.

EST 2:4 And let the maiden which pleaseth the king be queen instead of Vashti. And the thing

pleased the king; and he did so.

EST 2:5 이제 수산 궁에 모르드개라는 이름의 유대인이 있었는데 그는 베냐민 족속으로 야일의 아들이요, 시므이의 손자요, 기스의 증손이더라.

EST 2:5 Now in Shushan the palace there was a certain Jew, whose name was Mordecai, the son of Jair, the son of Shimei, the son of Kish, a Benjamite;

EST 2:6 이 사람이 전에 유다 왕 여고니야와 함께 사로잡혀 간 포로들 곧 바빌론 왕 느부갓네살 이 사로잡아 간 자들과 더불어 예루살렘에서 사로잡혀 갔더라.

EST 2:6 Who had been carried away from Jerusalem with the captivity which had been carried away with Jeconiah king of Judah, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away.

EST 2:7 그가 자기 삼촌의 딸 하닷사 곧 에스터를 양육하였으니 그녀에게는 아버지나 어머니가 없었더라. 그 처녀는 용모가 곱고 아름답더라. 그녀의 아버지와 어머니가 죽은 뒤에 모르드개가 그녀를 자기 딸로 삼았더라.

EST 2:7 And he brought up Hadassah, that is, Esther, his uncle's daughter : for she had neither father nor mother, and the maid was fair and beautiful; whom Mordecai, when her father and mother were dead, took for his own daughter.

EST 2:8 이처럼 왕의 명령과 칙령을 듣고 많은 처녀들이 수산 궁에 함께 모여 헤개의 보호를 받을 때에 에스터도 인도를 받아 왕의 집에 이르러 여인들을 지키는 자 헤개의 보호를 받더라.

EST 2:8 So it came to pass, when the king's commandment and his decree was heard, and when many maidens were gathered together unto Shushan the palace, to the custody of Hegai, that Esther was brought also unto the king's house, to the custody of Hegai, keeper of the women.

EST 2:9 그 처녀가 헤개를 기쁘게 하므로 그의 친절을 얻으니라. 그가 곧바로 정결하게 할 물품과 그녀에게 속한 물건들을 주며 또 왕의 집에서 마땅히 그녀에게 주어야 할 일곱 명의 시녀를 주고 에스터와 그녀의 시녀들을 택하여 여인들의 집에서 가장 좋은 곳으로 데려가니라.

EST 2:9 And the maiden pleased him, and she obtained kindness of him; and he speedily gave her her things for purification, with such things as belonged to her, and seven maidens, which were meet to be given her, out of the king's house : and he preferred her and her maids unto the best place of the house of the women.

EST 2:10 에스터가 자기의 백성과 친족을 알리지 아니하였으니 모르드개가 그녀에게 명하여 그녀가 그것을 알리지 못하게 하였더라.

EST 2:10 Esther had not shewed her people nor her kindred : for Mordecai had charged her that she should not shew it.

EST 2:11 모르드개가 날마다 여인들의 집의 뜰 앞을 거닐며 에스터가 어떻게 행하는지 또 어떻게

될 것인지 알고자 하였더라.

EST 2:11 And Mordecai walked every day before the court of the women's house, to know how Esther did, and what should become of her.

EST 2:12 이제 처녀마다 여인들의 규례대로 열두 달을 지낸 뒤에 순서가 되어 아하수에로 왕에게 나아갔으니 (그들이 여섯 달 동안 몰약 기름을 쓰고 여섯 달 동안 향수와 여인들을 정결하게 하는 데 필요한 다른 물품을 써서 그렇게 몸을 정결하게 하는 기간을 채웠더라.)

EST 2:12 Now when every maid's turn was come to go in to king Ahasuerus, after that she had been twelve months, according to the manner of the women, (for so were the days of their purifications accomplished, to wit, six months with oil of myrrh, and six months with sweet odours, and with other things for the purifying of the women;)

EST 2:13 이같이 각 처녀가 왕에게 나아갈 때에는 그녀가 무엇을 요구하든지 다 그녀에게 주어 여인들의 집에서 왕의 집으로 가지고 가게 하였더라.

EST 2:13 Then thus came every maiden unto the king; whatsoever she desired was given her to go with her out of the house of the women unto the king's house.

EST 2:14 저녁에 그녀가 갔다가 다음 날 여인들의 두 번째 집으로 돌아와 후궁들을 보살피는 왕의 시종장 샤아스가스의 보호를 받았는데 왕이 그녀를 기쁘게 여겨 이름으로 그녀를 부르지 아니하면 그녀가 다시는 왕에게 나아가지 못하였더라.

EST 2:14 In the evening she went, and on the morrow she returned into the second house of the women, to the custody of Shaashgaz, the king's chamberlain, which kept the concubines : she came in unto the king no more, except the king delighted in her, and that she were called by name.

EST 2:15 이제 모르드개의 삼촌 아비하일의 딸 곧 모르드개가 자기 딸로 취한 에스더가 순서가 되어 왕에게 나아갈 때에 여인들을 지키는 자 즉 왕의 시종장 헤개가 정해 준 것 외에는 다른 것을 요구하지 아니하였더라. 에스더가 그녀를 바라보는 모든 사람의 눈앞에서 은총을 입었더라.

EST 2:15 Now when the turn of Esther, the daughter of Abihail the uncle of Mordecai, who had taken her for his daughter, was come to go in unto the king, she required nothing but what Hegai the king's chamberlain, the keeper of the women, appointed. And Esther obtained favour in the sight of all them that looked upon her.

EST 2:16 이처럼 아하수에로 왕의 통치 제칠년 시월 곧 데벳 월에 에스더가 이끌려 왕의 집에 들어가 왕에게 나아가니

EST 2:16 So Esther was taken unto king Ahasuerus into his house royal in the tenth month, which is the month Tebeth, in the seventh year of his reign.

EST 2:17 왕이 모든 여인보다 에스더를 더욱 사랑하므로 그녀가 모든 처녀보다 왕의 눈앞에서 은

혜와 은총을 더 많이 입으니라. 이에 왕이 그녀의 머리에 왕비의 관을 씌우고 그녀를 와스디 대신 왕비로 삼으며

EST 2:17 And the king loved Esther above all the women, and she obtained grace and favour in his sight more than all the virgins; so that he set the royal crown upon her head, and made her queen instead of Vashti.

EST 2:18 그때에 자기의 모든 통치자들과 신하들에게 큰 잔치를 베푸니 이것은 에스더를 위한 잔치더라. 왕이 또 지방들에게 면제를 명하고 왕의 형편대로 선물을 주니라.

EST 2:18 Then the king made a great feast unto all his princes and his servants, even Esther's feast; and he made a release to the provinces, and gave gifts, according to the state of the king.

EST 2:19 처녀들을 두 번째 함께 모을 때에 모르드개가 왕의 문에 앉았더라.

EST 2:19 And when the virgins were gathered together the second time, then Mordecai sat in the king's gate.

EST 2:20 모르드개가 명한 대로 에스더가 그에게 자기의 친족과 백성을 알리지 아니하였으니 그녀가 그와 함께하며 자랄 때와 같이 모르드개의 명령을 행하였더라.

EST 2:20 Esther had not yet shewed her kindred nor her people; as Mordecai had charged her : for Esther did the commandment of Mordecai, like as when she was brought up with him.

EST 2:21 그때에 모르드개가 왕의 문에 앉아 있었는데 문을 지키는 자들 중에서 곧 왕의 시종장들 중에서 빅단과 데레스 두 사람이 분노하여 아하수어로 왕에게 손을 대려 하거늘

EST 2:21 In those days, while Mordecai sat in the king's gate, two of the king's chamberlains, Bigthan and Teresh, of those which kept the door, were wroth, and sought to lay hands on the king Ahasuerus.

EST 2:22 모르드개가 그 일을 알고 왕비 에스더에게 그것을 말하매 에스더가 모르드개의 이름으로 이 일을 왕에게 알리니라.

EST 2:22 And the thing was known to Mordecai, who told it unto Esther the queen; and Esther certified the king thereof in Mordecai's name.

EST 2:23 그 문제에 관하여 조사를 하매 그 일이 드러났으므로 사람들이 그들 둘을 나무에 매달고 그 일을 왕 앞에서 연대기 책에 기록하니라.

EST 2:23 And when inquisition was made of the matter, it was found out; therefore they were both hanged on a tree : and it was written in the book of the chronicles before the king.

EST 3:1 이 일들 후에 아하수어로 왕이 아각 사람 함므다다의 아들 하만을 높이고 그를 승진시켜 그의 자리를 자기와 함께한 모든 통치자들의 자리보다 위에 두니라.

EST 3:1 After these things did king Ahasuerus promote Haman the son of Hammedatha the

Agagite, and advanced him, and set his seat above all the princes that were with him.

EST 3:2 왕의 문에 있던 왕의 모든 신하가 왕이 그에 관하여 명령을 내렸으므로 하만에게 몸을 굽히고 경의를 표하되 모르드개는 몸을 굽히지도 아니하고 경의를 표하지도 아니하니

EST 3:2 And all the king's servants, that were in the king's gate, bowed, and revered Haman : for the king had so commanded concerning him. But Mordecai bowed not, nor did him reverence.

EST 3:3 그때에 왕의 문에 있던 왕의 신하들이 모르드개에게 이르되, 네가 어찌하여 왕의 명령을 범하느냐? 하더라.

EST 3:3 Then the king's servants, which were in the king's gate, said unto Mordecai, Why transgresses thou the king's commandment?

EST 3:4 이제 그들이 날마다 그에게 말하되 모르드개가 그들의 말에 귀를 기울이지 아니하매 그들이 모르드개의 일이 지속되는지 보려고 하만에게 고하였으니 이는 그가 자신이 유대인임을 그들에게 고하였기 때문이더라.

EST 3:4 Now it came to pass, when they spake daily unto him, and he hearkened not unto them, that they told Haman, to see whether Mordecai's matters would stand : for he had told them that he was a Jew.

EST 3:5 하만이 모르드개가 몸을 굽히지도 아니하고 자기에게 경의를 표하지도 아니함을 보고 심히 진노하였더라.

EST 3:5 And when Haman saw that Mordecai bowed not, nor did him reverence, then was Haman full of wrath.

EST 3:6 그들이 모르드개의 백성을 하만에게 알려 주었으므로 하만이 모르드개에게만 손을 대는 것을 수치로 여기고 아하수에로의 전 왕국에 두루 있던 모든 유대인 곧 모르드개의 백성을 멸하고자 하였더라.

EST 3:6 And he thought scorn to lay hands on Mordecai alone; for they had shewed him the people of Mordecai : wherefore Haman sought to destroy all the Jews that were throughout the whole kingdom of Ahasuerus, even the people of Mordecai.

EST 3:7 아하수에로 왕의 제십이년 첫째 달 곧 니산 월에 그들이 하만 앞에서 부르 즉 제비를 뽑되 날에서 날로, 달에서 달로 뽑아 십이월 곧 아달 월을 얻으니라.

EST 3:7 In the first month, that is, the month Nisan, in the twelfth year of king Ahasuerus, they cast Pur, that is, the lot, before Haman from day to day, and from month to month, to the twelfth month, that is, the month Adar.

EST 3:8 하만이 아하수에로 왕에게 아뢰되, 한 백성이 왕의 왕국의 모든 지방에서 백성들 가운데 널리 흩어져서 퍼져 있는데 그들의 법들은 모든 백성들의 법들과 다르며 또한 그들이 왕의 법들

을 지키지 아니하므로 그들을 용납하는 것이 왕에게 유익이 되지 아니하니이다.

EST 3:8 And Haman said unto king Ahasuerus, There is a certain people scattered abroad and dispersed among the people in all the provinces of thy kingdom; and their laws are diverse from all people; neither keep they the king's laws : therefore it is not for the king's profit to suffer them.

EST 3:9 왕이 만일 기쁘게 여기시거든 문서를 쓰셔서 그들을 멸하게 하소서. 내가 그 일의 책무를 맡은 자들의 손에 은 만 달란트를 지급하고 그것을 왕의 보고에 가져다 놓으리이다, 하매

EST 3:9 If it please the king, let it be written that they may be destroyed : and I will pay ten thousand talents of silver to the hands of those that have the charge of the business, to bring it into the king's treasuries.

EST 3:10 왕이 자기의 반지를 손에서 빼어 유대인들의 원수 곧 아각 사람 함므다다의 아들 하만에게 주며

EST 3:10 And the king took his ring from his hand, and gave it unto Haman the son of Hammedatha the Agagite, the Jews' enemy.

EST 3:11 또 왕이 그에게 이르되, 그 은을 네게 주고 그 백성도 그리하노니 너 보기에 좋은 대로 그들에게 행하라, 하더라.

EST 3:11 And the king said unto Haman, The silver is given to thee, the people also, to do with them as it seemeth good to thee.

EST 3:12 이에 첫째 달 십삼일에 왕의 서기관들이 소집되어 하만이 명령한 모든 것에 따라 쓰고 왕의 부관들과 각 지방을 감독하는 총독들과 각 지방의 각 백성의 치리자들에게 보내되 각 지방의 글과 그들의 말로 각 백성에게 보내었으니 그것은 아하수어로 왕의 이름으로 쓰고 왕의 반지로 날인한 것이더라.

EST 3:12 Then were the king's scribes called on the thirteenth day of the first month, and there was written according to all that Haman had commanded unto the king's lieutenants, and to the governors that were over every province, and to the rulers of every people of every province according to the writing thereof, and to every people after their language; in the name of king Ahasuerus was it written, and sealed with the king's ring.

EST 3:13 그가 그 편지를 파발꾼들을 통해 왕의 모든 지방에 보내어 십이월 곧 아달 월 십삼일 하루 동안 젊은이나 늙은이나 어린이나 여인을 막론하고 모든 유대인을 멸하고 죽이며 소멸시키고 또 그들을 탈취물로 노략하게 하였으며

EST 3:13 And the letters were sent by posts into all the king's provinces, to destroy, to kill, and to cause to perish, all Jews, both young and old, little children and women, in one day, even upon the thirteenth day of the twelfth month, which is the month Adar, and to take the spoil of them for a prey.

EST 3:14 또 각 지방에 전달될 명령을 위한 문서의 사본을 모든 백성들에게 널리 알렸으니 이것은 그들이 그 날을 대비하게 하려 함이더라.

EST 3:14 The copy of the writing for a commandment to be given in every province was published unto all people, that they should be ready against that day.

EST 3:15 파발꾼들이 왕의 명령에 따라 신속히 움직여 나가매 그 칙령이 수산 궁에도 전달되니라. 왕과 하만은 마시려고 앉았으나 수산 시는 혼란에 빠지니라.

EST 3:15 The posts went out, being hastened by the king's commandment, and the decree was given in Shushan the palace. And the king and Haman sat down to drink; but the city Shushan was perplexed.

EST 4:1 모르드개가 이루어진 모든 일을 깨닫고는 자기 옷을 찢고 굵은 베옷을 입으며 재를 뒤집어쓰고 도시 한가운데로 나아가 큰 소리로 비통하게 부르짖으며

EST 4:1 When Mordecai perceived all that was done, Mordecai rent his clothes, and put on sackcloth with ashes, and went out into the midst of the city, and cried with a loud and a bitter cry;

EST 4:2 심지어 왕의 문 앞에까지 이르렀으니 이는 굵은 베옷을 입고는 아무도 왕의 문에 들어가지 못하였기 때문이더라.

EST 4:2 And came even before the king's gate : for none might enter into the king's gate clothed with sackcloth.

EST 4:3 왕의 명령과 그의 칙령이 이른 모든 지방에서 유대인들이 크게 애곡하고 금식하며 슬피 울고 울부짖었으며 또 많은 사람이 굵은 베옷을 입고 재에 누웠더라.

EST 4:3 And in every province, whithersoever the king's commandment and his decree came, there was great mourning among the Jews, and fasting, and weeping, and wailing; and many lay in sackcloth and ashes.

EST 4:4 이에 에스더의 시녀들과 시종장들이 나아와 그 일을 그녀에게 고하니 그때에 왕비가 심히 근심하여 입을 의복을 모르드개에게 보내어 그의 굵은 베옷을 벗기려 하였으나 모르드개가 그것을 받지 아니하였더라.

EST 4:4 So Esther's maids and her chamberlains came and told it her. Then was the queen exceedingly grieved; and she sent raiment to clothe Mordecai, and to take away his sackcloth from him : but he received it not.

EST 4:5 이에 에스더가 왕이 정하여 자기를 섬기게 한 자 곧 왕의 시종장들 가운데 하나인 하닥을 부르고 그에게 명령을 내려 모르드개에게 가서 그것이 무슨 일이며 무슨 이유 때문인지 알아보게 하매

EST 4:5 Then called Esther for Hatach, one of the king's chamberlains, whom he had appointed to attend upon her, and gave him a commandment to Mordecai, to know what it was, and why it was.

EST 4:6 하닥이 왕의 문 앞에 있던 도시의 거리로 가서 모르드개에게 이르니

EST 4:6 So Hatach went forth to Mordecai unto the street of the city, which was before the king's gate.

EST 4:7 모르드개가 자기에게 일어난 모든 일과 하만이 유대인들로 인해 그들을 멸하려고 왕의 보고에 바치기로 약속한 돈의 총액을 하닥에게 말하며

EST 4:7 And Mordecai told him of all that had happened unto him, and of the sum of the money that Haman had promised to pay to the king's treasuries for the Jews, to destroy them.

EST 4:8 또 수산에서 유대인들을 멸하기 위해 전달된 칙령 문서의 사본을 하닥에게 주고 그것을 에스더에게 보여 주어 그녀에게 그것을 밝히 알리게 하며 또 그녀에게 부탁하여 그녀가 왕에게 들어가 그 앞에서 자기 백성을 위해 그에게 간구하고 요청하게 하니

EST 4:8 Also he gave him the copy of the writing of the decree that was given at Shushan to destroy them, to shew it unto Esther, and to declare it unto her, and to charge her that she should go in unto the king, to make supplication unto him, and to make request before him for her people.

EST 4:9 하닥이 돌아와 모르드개의 말을 에스더에게 고하니라.

EST 4:9 And Hatach came and told Esther the words of Mordecai.

EST 4:10 에스더가 다시 하닥에게 말하고 그에게 명령을 내려 모르드개에게 전하기를,

EST 4:10 Again Esther spake unto Hatach, and gave him commandment unto Mordecai;

EST 4:11 왕의 모든 신하들과 왕의 지방들의 백성들이 알거니와 남녀를 막론하고 누구든지 부름을 받지 아니하고 안뜰에 들어가 왕에게 나아가면 왕의 법은 그를 죽이는 것 하나뿐이며 다만 왕이 그 사람에게 황금 활(笏)을 내밀어야 그가 살리이다. 그러나 이제 내가 부름을 받지 못해 왕에게 나아가지 못한 지 이미 삼십 일이나 되었나이다, 하라.

EST 4:11 All the king's servants, and the people of the king's provinces, do know, that whosoever, whether man or women, shall come unto the king into the inner court, who is not called, there is one law of his to put him to death, except such to whom the king shall hold out the golden sceptre, that he may live : but I have not been called to come in unto the king these thirty days.

EST 4:12 그들이 에스더의 말을 모르드개에게 고하매

EST 4:12 And they told to Mordecai Esther's words.

EST 4:13 그때에 모르드개가 명령하여 에스더에게 회답하되, 네가 왕의 집에서 모든 유대인들보다 더 잘 피하리라고 스스로 생각하지 말라.

EST 4:13 Then Mordecai commanded to answer Esther, Think not with thyself that thou shalt escape in the king's house, more than all the Jews.

EST 4:14 이때에 네가 전적으로 잠잠하면 유대인들은 다른 곳으로부터 해방과 구출을 받으려니와 너와 네 아버지 집은 멸망하리라. 네가 이와 같은 때를 위해 왕국에 들어갔는지 누가 알겠느냐? 하니라.

EST 4:14 For if thou altogether holdest thy peace at this time, then shall there enlargement and deliverance arise to the Jews from another place; but thou and thy father's house shall be destroyed : and who knoweth whether thou art come to the kingdom for such a time as this?

EST 4:15 이에 에스더가 그들에게 명하여 돌아가서 모르드개에게 이같이 답하게 하되,

EST 4:15 Then Esther bade them return Mordecai this answer,

EST 4:16 가서 수산에 있는 모든 유대인들을 함께 모으고 나를 위하여 금식하되 사흘 동안 밤낮으로 먹지도 말고 마시지도 마소서. 나도 내 시녀들과 함께 그렇게 금식하리이다. 그리고 나서 내가 법대로 하지 아니하고 왕에게 나아가리니 내가 죽으면 죽으리이다, 하매

EST 4:16 Go, gather together all the Jews that are present in Shushan, and fast ye for me, and neither eat nor drink three days, night or day : I also and my maidens will fast likewise; and so will I go in unto the king, which is not according to the law : and if I perish, I perish.

EST 4:17 이에 모르드개가 자기 길로 가서 에스더가 자기에게 명령한 대로 다 행하니라.

EST 4:17 So Mordecai went his way, and did according to all that Esther had commanded him.

EST 5:1 이제 셋째 날에 에스더가 왕비의 예복을 입고 왕의 집 안뜰 곧 왕의 집 맞은편에 서매 왕이 왕의 집에서 그 집의 문을 마주보며 자신의 왕좌에 앉아 있다가

EST 5:1 Now it came to pass on the third day, that Esther put on her royal apparel, and stood in the inner court of the king's house, over against the king's house : and the king sat upon his royal throne in the royal house, over against the gate of the house.

EST 5:2 왕비 에스더가 뜰에 선 것을 보았는데 이때에 그녀가 왕의 눈앞에서 은총을 입으니라. 왕이 손에 잡고 있던 황금 홀을 에스더에게 내미니 이에 에스더가 가까이 가서 홀의 윗부분에 손을 대니라.

EST 5:2 And it was so, when the king saw Esther the queen standing in the court, that she obtained favour in his sight : and the king held out to Esther the golden sceptre that was in his hand. So Esther drew near, and touched the top of the sceptre.

EST 5:3 그때에 왕이 그녀에게 이르되, 왕비 에스더여, 그대의 소원이 무엇이냐? 또 그대의 요구

가 무엇이냐? 왕국의 절반이라도 그대에게 주겠노라, 하매

EST 5:3 Then said the king unto her, What wilt thou, queen Esther? and what is thy request? it shall be even given thee to the half of the kingdom.

EST 5:4 에스더가 응답하되, 왕이 선히 여기시거든 이 날 왕과 하만이 내가 왕을 위해 베푼 잔치에 나아오소서, 하매

EST 5:4 And Esther answered, If it seem good unto the king, let the king and Haman come this day unto the banquet that I have prepared for him.

EST 5:5 그때에 왕이 이르되, 하만이 에스더가 말한 대로 행하도록 그를 급히 부르라, 하고 이에 왕과 하만이 에스더가 베푼 잔치에 나아가니라.

EST 5:5 Then the king said, Cause Haman to make haste, that he may do as Esther hath said. So the king and Haman came to the banquet that Esther had prepared.

EST 5:6 포도주 잔치에서 왕이 에스더에게 이르되, 그대의 청원이 무엇이냐? 그대에게 허락하겠노라. 그대의 요구가 무엇이냐? 왕국의 절반이라도 시행하겠노라, 하니

EST 5:6 And the king said unto Esther at the banquet of wine, What is thy petition? and it shall be granted thee : and what is thy request? even to the half of the kingdom it shall be performed.

EST 5:7 그때에 에스더가 응답하여 말하되, 나의 청원과 나의 요구가 이러하니이다.

EST 5:7 Then answered Esther, and said, My petition and my request is;

EST 5:8 내가 만일 왕의 눈앞에서 은총을 입었고 왕께서 나의 청원을 허락하시며 나의 요구를 시행하기를 기뻐하시거든 내가 왕과 하만을 위해 베푼 잔치에 나아오소서. 내일은 내가 왕의 말씀대로 하리이다, 하니라.

EST 5:8 If I have found favour in the sight of the king, and if it please the king to grant my petition, and to perform my request, let the king and Haman come to the banquet that I shall prepare for them, and I will do to morrow as the king hath said.

EST 5:9 그때에 그 날에 하만이 기뻐하며 즐거운 마음으로 나왔으나 모르드개가 왕의 문에 있으면서 일어나지도 아니하고 자기를 위해 몸을 움직이지도 아니하는 것을 보고는 모르드개에게 심히 노하니라.

EST 5:9 Then went Haman forth that day joyful and with a glad heart : but when Haman saw Mordecai in the king's gate, that he stood not up, nor moved for him, he was full of indignation against Mordecai.

EST 5:10 그럼에도 불구하고 하만이 참고 집으로 돌아와서 사람을 보내어 자기 친구들과 자기 아내 세레스를 불러

EST 5:10 Nevertheless Haman refrained himself : and when he came home, he sent and called

for his friends, and Zeresh his wife.

EST 5:11 자기 재물의 영광과 자녀가 많은 것과 왕이 자기를 높이고 왕의 통치자들과 신하들보다 자기를 더 높이 승진시킨 것을 다 말하며

EST 5:11 And Haman told them of the glory of his riches, and the multitude of his children, and all the things wherein the king had promoted him, and how he had advanced him above the princes and servants of the king.

EST 5:12 또 이르되, 참으로 왕비 에스더가 베푼 잔치에 왕비가 나 외에는 아무도 왕과 함께 오지 못하게 하였고 내일도 내가 왕과 함께 그녀에게 이르도록 초청을 받았느니라.

EST 5:12 Haman said moreover, Yea, Esther the queen did let no man come in with the king unto the banquet that she had prepared but myself; and to morrow am I invited unto her also with the king.

EST 5:13 그러나 유대인 모르드개가 왕의 문에 앉은 것을 내가 보는 한 이 모든 일이 내게 아무 소용이 없도다, 하니라.

EST 5:13 Yet all this availeth me nothing, so long as I see Mordecai the Jew sitting at the king's gate.

EST 5:14 그때에 그의 아내 세레스와 그의 모든 친구가 그에게 이르되, 당신은 높이가 오십 큐빗 되는 교수대를 세우고 내일 왕에게 말하여 모르드개를 거기에 매다소서. 그 뒤에 왕과 함께 즐기 이 잔치에 나아가소서, 하니 하만이 그것을 기쁘게 여기고 교수대를 세우게 하니라.

EST 5:14 Then said Zeresh his wife and all his friends unto him, Let a gallows be made of fifty cubits high, and to morrow speak thou unto the king that Mordecai may be hanged thereon : then go thou in merrily with the king unto the banquet. And the thing pleased Haman; and he caused the gallows to be made.

EST 6:1 그 밤에 왕이 잠을 잘 수 없었으므로 명령을 내려 연대기 기록들을 담은 책을 가져다가 자기 앞에서 그것들을 읽혔는데

EST 6:1 On that night could not the king sleep, and he commanded to bring the book of records of the chronicles; and they were read before the king.

EST 6:2 거기서 발견된바 기록되기를, 모르드개가 아하수어로 왕에게 손을 대려 하던 빅다나와 데레스 곧 문을 지키는 자들이요, 왕의 시종장이던 두 사람에게 대해 고하였다, 하였으므로

EST 6:2 And it was found written, that Mordecai had told of Bigthana and Teresh, two of the king's chamberlains, the keepers of the door, who sought to lay hand on the king Ahasuerus.

EST 6:3 왕이 이르되, 이 일로 인하여 무슨 존귀한 일과 위엄 있는 일을 모르드개에게 행하였느냐? 하니 그때에 왕을 섬기는 신하들이 그에게 이르되, 그를 위해 아무것도 행하지 아니하였나이다,

하니라.

EST 6:3 And the king said, What honour and dignity hath been done to Mordecai for this? Then said the king's servants that ministered unto him, There is nothing done for him.

EST 6:4 왕이 이르되, 누가 뜰에 있느냐? 하매 마침 하만이 자기가 이미 모르드개를 위해 예비한 교수대에 그를 매달려고 왕께 말하기 위해 왕의 집의 바깥뜰에 이르렀으므로

EST 6:4 And the king said, Who is in the court? Now Haman was come into the outward court of the king's house, to speak unto the king to hang Mordecai on the gallows that he had prepared for him.

EST 6:5 왕의 신하들이 그에게 이르되, 보소서, 하만이 뜰에 서 있나이다, 하니 왕이 이르되, 그를 들여보내라, 하매

EST 6:5 And the king's servants said unto him, Behold, Haman standeth in the court. And the king said, Let him come in.

EST 6:6 이에 하만이 들어오거늘 왕이 그에게 이르되, 왕이 존귀하게 하기를 기뻐하는 사람에게 무슨 일을 하여야 하겠느냐? 하니 이제 하만이 마음속으로 생각하되, 왕이 나보다 더 존귀하게 하기를 기뻐하시는 자가 누구이리요? 하고

EST 6:6 So Haman came in. And the king said unto him, What shall be done unto the man whom the king delighteth to honour? Now Haman thought in his heart, To whom would the king delight to do honour more than to myself?

EST 6:7 왕께 대답하되, 왕께서 존귀하게 하기를 기뻐하시는 그 사람을 위해

EST 6:7 And Haman answered the king, For the man whom the king delighteth to honour,

EST 6:8 왕께서 입으시는 왕의 예복과 왕께서 타시는 말과 머리에 쓰시는 왕관을 취하고

EST 6:8 Let the royal apparel be brought which the king useth to wear, and the horse that the king rideth upon, and the crown royal which is set upon his head :

EST 6:9 이 예복과 말을 왕의 가장 존귀한 통치자들 가운데 한 사람의 손에 넘겨주시어 그들이 왕이 존귀하게 하기를 기뻐하시는 그 사람에게 그 옷을 입히고 그를 말 등에 태워 도시의 거리로 다니게 하며 또 그 앞에서 선포하여 이르기를, 왕이 존귀하게 하기를 기뻐하시는 사람에게 이같이 행하리라, 하게 하소서, 하니라.

EST 6:9 And let this apparel and horse be delivered to the hand of one of the king's most noble princes, that they may array the man withal whom the king delighteth to honour, and bring him on horseback through the street of the city, and proclaim before him, Thus shall it be done to the man whom the king delighteth to honour.

EST 6:10 이에 왕이 하만에게 이르되, 너는 네가 말한 대로 속히 예복과 말을 취하여 왕의 문에

앉아 있는 유대인 모르드개에게 그렇게 행하되 네가 말한 모든 것에서 하나도 빠진 것이 없게 하라, 하니라.

EST 6:10 Then the king said to Haman, Make haste, and take the apparel and the horse, as thou hast said, and do even so to Mordecai the Jew, that sitteth at the king's gate : let nothing fail of all that thou hast spoken.

EST 6:11 이에 하만이 예복과 말을 취하여 모르드개에게 옷을 입히고 그를 말 등에 태워 도시의 거리로 다니며 그 앞에서 선포하되, 왕이 존귀하게 하기를 기뻐하시는 사람에게 이같이 행하리라, 하니라.

EST 6:11 Then took Haman the apparel and the horse, and arrayed Mordecai, and brought him on horseback through the street of the city, and proclaimed before him, Thus shall it be done unto the man whom the king delighteth to honour.

EST 6:12 모르드개는 다시 왕의 문으로 돌아왔으나 하만은 애곡하며 자기 머리를 덮은 채 급히 집으로 돌아와

EST 6:12 And Mordecai came again to the king's gate. But Haman hastened to his house mourning, and having his head covered.

EST 6:13 자기에게 임한 모든 일을 자기 아내 세레스와 자기의 모든 친구에게 고하매 그에게 속한 지혜로운 자들과 그의 아내 세레스가 그에게 이르되, 모르드개가 유대인들의 씨라면 당신이 그 앞에서 쓰러지기 시작하였으니 당신이 능히 그를 이기지 못하고 분명히 그 앞에 쓰러지리이다, 하니라.

EST 6:13 And Haman told Zeresh his wife and all his friends every thing that had befallen him. Then said his wise men and Zeresh his wife unto him, If Mordecai be of the seed of the Jews, before whom thou hast begun to fall, thou shalt not prevail against him, but shalt surely fall before him.

EST 6:14 아직 그들이 그와 함께 말하고 있을 때에 왕의 시종장들이 이르러 급히 하만을 데리고 에스더가 베푼 잔치에 나아가니라.

EST 6:14 And while they were yet talking with him, came the king's chamberlains, and hastened to bring Haman unto the banquet that Esther had prepared.

EST 7:1 이처럼 왕과 하만이 왕비 에스더와 함께 잔치에 나아가니라.

EST 7:1 So the king and Haman came to banquet with Esther the queen.

EST 7:2 왕이 둘째 날 포도주 잔치에서 다시 에스더에게 이르되, 왕비 에스더여, 그대의 청원이 무엇이냐? 그대에게 허락하겠노라. 그대의 요구가 무엇이냐? 왕국의 절반이라도 시행하겠노라, 하니

EST 7:2 And the king said again unto Esther on the second day at the banquet of wine, What is

thy petition, queen Esther? and it shall be granted thee : and what is thy request? and it shall be performed, even to the half of the kingdom.

EST 7:3 그때에 왕비 에스더가 응답하여 이르되, 오 왕이여, 내가 만일 왕의 눈앞에서 은총을 입었으며 또 왕이 기쁘게 여기시거든 내 청원대로 내 생명을 내게 주시고 내 요구대로 내 백성을 내게 주소서.

EST 7:3 Then Esther the queen answered and said, If I have found favour in thy sight, O king, and if it please the king, let my life be given me at my petition, and my people at my request :

EST 7:4 우리 곧 나와 내 백성이 멸망과 살육을 당해 소멸되도록 팔렸나이다. 그러나 만일 우리가 남자 노예나 여자 노예로 팔렸더라면 비록 그 원수가 왕의 손해를 보상할 수 없다 할지라도 내가 내 혀를 억제하였으리이다, 하니라.

EST 7:4 For we are sold, I and my people, to be destroyed, to be slain, and to perish. But if we had been sold for bondmen and bondwomen, I had held my tongue, although the enemy could not countervail the king's damage.

EST 7:5 이에 아하수에로 왕이 왕비 에스더에게 응답하여 이르되, 감히 마음속으로 이와 같이 하려고 한 자가 누구며 그가 어디 있느냐? 하니

EST 7:5 Then the king Ahasuerus answered and said unto Esther the queen, Who is he, and where is he, that durst presume in his heart to do so?

EST 7:6 에스더가 이르되, 그 대적과 원수는 이 악한 하만이니이다, 하매 그때에 하만이 왕과 왕비 앞에서 두려워하니라.

EST 7:6 And Esther said, The adversary and enemy is this wicked Haman. Then Haman was afraid before the king and the queen.

EST 7:7 왕이 진노하여 일어나서 포도주 잔치를 떠나 왕궁의 정원으로 들어가니라. 하만이 일어서서 자기 생명을 구하려고 왕비 에스더에게 간구하니 왕이 자기에게 화를 내리기로 결심한 줄 그가 보았더라.

EST 7:7 And the king arising from the banquet of wine in his wrath went into the palace garden : and Haman stood up to make request for his life to Esther the queen; for he saw that there was evil determined against him by the king.

EST 7:8 왕이 왕궁의 정원으로부터 포도주 잔치에 돌아오매 하만이 에스더가 있던 침상 위에 엎드려져 있으므로 이에 왕이 이르되, 그가 집에서 내 앞에서 왕비도 강제로 욕보이려 하는가? 하니 이 말이 왕의 입에서 나오매 그들이 하만의 얼굴을 덮으니라.

EST 7:8 Then the king returned out of the palace garden into the place of the banquet of wine; and Haman was fallen upon the bed whereon Esther was. Then said the king, Will he force the queen also before me in the house? As the word went out of king's mouth, they covered Haman's

face.

EST 7:9 왕의 시종장들 가운데 하나인 하르보나가 왕 앞에서 아뢰되, 또한 보소서, 왕을 위하여 좋은 것을 아뢴 모르드개를 매달기 위해 하만이 만든 오십 큐빗 높이의 교수대가 하만의 집에 서 있나이다, 하니 그때에 왕이 이르되, 하만을 거기에 매달라, 하니라.

EST 7:9 And Harbonah, one of the chamberlains, said before the king, Behold also, the gallows fifty cubits high, which Haman had made for Mordecai, who spoken good for the king, standeth in the house of Haman. Then the king said, Hang him thereon.

EST 7:10 이에 하만이 모르드개를 위해 예비한 교수대에 그들이 하만을 매다니 그 뒤에 왕의 진 노가 진정되니라.

EST 7:10 So they hanged Haman on the gallows that he had prepared for Mordecai. Then was the king's wrath pacified.

EST 8:1 그 날에 아하수어로 왕이 유대인들의 원수 하만의 집을 왕비 에스더에게 주니라. 에스더가 모르드개가 자기와 어떤 관계인가를 왕께 고하였으므로 모르드개가 왕 앞에 나아오니

EST 8:1 On that day did the king Ahasuerus give the house of Haman the Jews' enemy unto Esther the queen. And Mordecai came before the king; for Esther had told what he was unto her.

EST 8:2 왕이 하만에게서 거둔 자기 반지를 빼어 모르드개에게 주매 에스더가 모르드개를 세워 하만의 집을 다스리게 하니라.

EST 8:2 And the king took off his ring, which he had taken from Haman, and gave it unto Mordecai. And Esther set Mordecai over the house of Haman.

EST 8:3 에스더가 여전히 다시 왕 앞에서 말하며 왕의 발에 엎드려 아각 사람 하만이 유대인들을 치려고 꾸민 계략과 해악을 제거해 줄 것을 눈물로 그에게 간청하니

EST 8:3 And Esther spake yet again before the king, and fell down at his feet, and besought him with tears to put away the mischief of Haman the Agagite, and his device that he had devised against the Jews.

EST 8:4 그때에 왕이 에스더를 향해 황금 홀(笏)을 내밀매 이에 에스더가 일어나 왕 앞에 서서

EST 8:4 Then the king held out the golden sceptre toward Esther. So Esther arose, and stood before the king,

EST 8:5 이르되, 왕이 만일 기뻐하시며 내가 왕의 눈앞에서 은총을 입었고 또 왕이 그 일을 옳게 여기시며 왕의 눈으로 나를 기쁘게 보실진대 문서를 쓰게 하사 아각 사람 함므다다의 아들 하만이 왕의 모든 지방에 있는 유대인들을 멸하려고 계획하여 쓴 편지를 취소하소서.

EST 8:5 And said, If it please the king, and if I have favour in his sight, and the thing seem right before the king, and I be pleasing in his eyes, let it be written to reverse the letters devised by

Haman the son of Hammedatha the Agagite, which he wrote to destroy the Jews which are in all the king's provinces :

EST 8:6 내가 어찌 내 백성에게 임할 화를 차마 볼 수 있으리이까? 또 내 친족들이 멸망하는 것을 차마 볼 수 있으리이까? 하니라.

EST 8:6 For how can I endure to see the evil that shall come unto my people? or how can I endure to see the destruction of my kindred?

EST 8:7 그때에 아하수어로 왕이 왕비 에스더와 유대인 모르드개에게 이르되, 보라, 하만이 유대인들에게 손을 대었으므로 그들이 그를 교수대에 매달았고 내가 하만의 집을 에스더에게 주었으니

EST 8:7 Then the king Ahasuerus said unto Esther the queen and to Mordecai the Jew, Behold, I have given Esther the house of Haman, and him they have hanged upon the gallows, because he laid his hand upon the Jews.

EST 8:8 너희는 또한 왕의 이름으로 유대인들을 위해 너희 마음대로 문서를 쓰고 왕의 반지로 그것을 날인할지어다. 왕의 이름으로 기록하고 왕의 반지로 날인한 문서는 아무도 취소할 수 없느니라, 하니라.

EST 8:8 Write ye also for the Jews, as it liketh you, in the king's name, and seal it with the king's ring : for the writing which is written in the king's name, and sealed with the king's ring, may no man reverse.

EST 8:9 이에 그때에 셋째 달 곧 시반 월 즉 그 달 이십삼일에 왕의 서기관들이 소집되어 모르드개가 명령한 모든 것에 따라 문서를 써서 인도로부터 이디오피아까지 백스물일곱 지방의 유대인들과 부관들과 지방들의 총독들과 치리자들에게 보내되 각 지방의 글에 따라 각 지방에 각 백성에게 그들의 말대로 보내고 또 유대인들에게 그들의 글과 말로 보내니라.

EST 8:9 Then were the king's scribes called at that time in the third month, that is, the month Sivan, on the three and twentieth day thereof; and it was written according to all that Mordecai commanded unto the Jews, and to the lieutenants, and the deputies and rulers of the provinces which are from India unto Ethiopia, an hundred twenty and seven provinces, unto every province according to the writing thereof, and unto every people after their language, and to the Jews according to their writing, and according to their language.

EST 8:10 그가 아하수어로 왕의 이름으로 쓰고 왕의 반지로 그것을 날인해서 편지를 말 등에 타는 파발꾼들과 노새와 낙타와 젊은 단봉낙타를 타는 자들을 통해 보내니라.

EST 8:10 And he wrote in the king Ahasuerus' name, and sealed it with the king's ring, and sent letters by posts on horseback, and riders on mules, camels, and young dromedaries :

EST 8:11 그 편지에서 왕은 모든 도시에 있던 유대인들이 함께 모여 자기들의 생명을 지키기 위

해 일어서고 또 그들과 그들의 어린것들과 여인들을 습격하려는 백성과 지방의 모든 권력자들을 멸하고 죽이고 소멸시키며 또 탈취물로 그들에게서 전리품을 취할 것을 허락하되

EST 8:11 Wherein the king granted the Jews which were in every city to gather themselves together, and to stand for their life, to destroy, to slay and to cause to perish, all the power of the people and province that would assault them, both little ones and women, and to take the spoil of them for a prey,

EST 8:12 아하수어로 왕의 모든 지방에서 하루 동안에 즉 십이월 곧 아달 월 십삼일에 할 것을 허락하였고

EST 8:12 Upon one day in all the provinces of king Ahasuerus, namely, upon the thirteenth day of the twelfth month, which is the month Adar.

EST 8:13 모든 지방에 전달될 명령을 기록한 문서의 사본을 모든 백성들에게 널리 알려 유대인들이 예비하였다가 그들의 원수들에게 복수하게 하니라.

EST 8:13 The copy of the writing for a commandment to be given in every province was published unto all people, and that the Jews should be ready against that day to avenge themselves on their enemies.

EST 8:14 이처럼 노새와 낙타를 탄 파발꾼들이 왕의 명령에 따라 신속히 재촉하여 나가매 그 칙령이 수산 궁에도 전달되니라.

EST 8:14 So the posts that rode upon mules and camels went out, being hastened and pressed on by the king's commandment. And the decree was given at Shushan the palace.

EST 8:15 모르드개가 청색과 흰색으로 된 왕의 예복을 입고 금으로 된 큰 관을 쓰고 고운 아마와 자주색 옷을 입고 왕 앞에서 물러나오니 수산 시가 기뻐하며 즐거워하고

EST 8:15 And Mordecai went out from the presence of the king in royal apparel of blue and white, and with a great crown of gold, and with a garment of fine linen and purple : and the city of Shushan rejoiced and was glad.

EST 8:16 유대인들에게는 광명과 기쁨과 즐거움과 존귀가 있었더라.

EST 8:16 The Jews had light, and gladness, and joy, and honour.

EST 8:17 왕의 명령과 그의 칙령이 전달된 모든 곳에서는 각 지방과 각 도시에서 유대인들이 기뻐하고 즐거워하여 잔치를 열고 좋은 날을 보냈으며 그 땅의 백성 중에서 많은 사람이 유대인이 되었으니 이는 유대인들의 두려움이 그들에게 임하였기 때문이더라.

EST 8:17 And in every province, and in every city, whithersoever the king's commandment and his decree came, the Jews had joy and gladness, a feast and a good day. And many of the people of the land became Jews; for the fear of the Jews fell upon them.

EST 9:1 이제 십이월 곧 아달 월 즉 그 달의 십삼일이 되어 왕의 명령과 그의 칙령을 수행할 때가 가까이 이르니라. 이 날에 유대인들의 원수들이 그들을 지배하려고 바랐으나 (일이 거꾸로 되어 유대인들이 도리어 자기들을 미워하던 자들을 지배하였더라.)

EST 9:1 Now in the twelfth month, that is, the month Adar, on the thirteenth day of the same, when the king's commandment and his decree drew near to be put in execution, in the day that the enemies of the Jews hoped to have power over them, (though it was turned to the contrary, that the Jews had rule over them that hated them;)

EST 9:2 유대인들이 아하수에로 왕의 모든 지방에서 두루 자기들의 도시들에 함께 모여 자기들을 해치려고 하는 자들에게 손을 대려 하였더라. 아무도 능히 그들을 막지 못하였으니 이는 그들의 두려움이 그들에게 임하였기 때문이더라.

EST 9:2 The Jews gathered themselves together in their cities throughout all the provinces of the king Ahasuerus, to lay hand on such as sought their hurt : and no man could withstand them; for the fear of them fell upon all people.

EST 9:3 지방들의 모든 치리자들과 부관들과 총독들과 왕의 관리들이 유대인들을 도왔으니 이는 모르드개의 두려움이 그들에게 임하였기 때문이더라.

EST 9:3 And all the rulers of the provinces, and the lieutenants, and the deputies, and officers of the king, helped the Jews; because the fear of Mordecai fell upon them.

EST 9:4 모르드개가 왕의 집에서 창대하게 되고 그의 명성이 모든 지방에 두루 퍼져 이 사람 모르드개가 점점 더 창대하게 되었더라.

EST 9:4 For Mordecai was great in the king's house, and his fame went out throughout all the provinces : for this man Mordecai waxed greater and greater.

EST 9:5 이와 같이 유대인들이 칼을 휘둘러 자기들의 모든 원수를 쳐서 살육하고 멸하였으며 자기들을 미워하던 자들에게 자기들이 원하는 대로 행하였더라.

EST 9:5 Thus the Jews smote all their enemies with the stroke of the sword, and slaughter, and destruction, and did what they would unto those that hated them.

EST 9:6 또 수산 궁에서 유대인들이 오백 명을 죽여 멸하였고

EST 9:6 And in Shushan the palace the Jews slew and destroyed five hundred men.

EST 9:7 또 바산다다와 달본과 아스바다와

EST 9:7 And Parshandatha, and Dalphon, and Aspatha,

EST 9:8 보라다와 아달랴와 아리다다와

EST 9:8 And Poratha, and Adalia, and Aridatha,

EST 9:9 바마스다와 아리새와 아리대와 왜사다

EST 9:9 And Parmashta, and Arisai, and Aridai, and Vajezatha,

EST 9:10 곧 함므다다의 손자요, 유대인들의 원수인 하만의 열 아들을 죽였으나 노략물에는 손을 대지 아니하였더라.

EST 9:10 The ten sons of Haman the son of Hammedatha, the enemy of the Jews, slew they; but on the spoil laid they not their hand.

EST 9:11 그 날에 수산 궁에서 죽임 당한 자들의 수를 왕 앞에 가져가니라.

EST 9:11 On that day the number of those that were slain in Shushan the palace was brought before the king.

EST 9:12 왕이 왕비 에스더에게 이르되, 유대인들이 수산 궁에서 이미 오백 명을 죽여 멸하고 또 하만의 열 아들도 그리하였으니 왕의 나머지 지방들에서는 그들이 무엇을 하였겠느냐? 이제 그대의 청원이 무엇이냐? 그대에게 허락하겠노라. 또는 그대의 요구가 무엇이냐? 그것을 시행하겠노라, 하니

EST 9:12 And the king said unto Esther the queen, The Jews have slain and destroyed five hundred men in Shushan the palace, and the ten sons of Haman; what have they done in the rest of the king's provinces? now what is thy petition? and it shall be granted thee : or what is thy request further? and it shall be done.

EST 9:13 그때에 에스더가 이르되, 왕이 만일 기쁘게 여기시거든 수산에 있는 유대인들이 내일도 이 날의 칙령대로 행하게 허락하시고 하만의 열 아들을 교수대에 매달게 하소서, 하매

EST 9:13 Then said Esther, If it please the king, let it be granted to the Jews which are in Shushan to do to morrow also according unto this day's decree, and let Haman's ten sons be hanged upon the gallows.

EST 9:14 왕이 명령하여 그대로 행하게 하고 칙령을 수산에 내리니 그들이 하만의 열 아들을 매다니라.

EST 9:14 And the king commanded it so to be done : and the decree was given at Shushan; and they hanged Haman's ten sons.

EST 9:15 아달 월 십사일에도 수산에 있던 유대인들이 함께 모여 삼백 명을 수산에서 죽였으나 탈취물에는 손을 대지 아니하였더라.

EST 9:15 For the Jews that were in Shushan gathered themselves together on the fourteenth day also of the month Adar, and slew three hundred men at Shushan; but on the prey they laid not their hand.

EST 9:16 그러나 왕의 지방들에 있던 다른 유대인들이 함께 모여 자기들의 생명을 지키기 위해

일어서고 자기들의 원수들에게서 벗어나 안식을 얻으며 자기들의 원수 칠만 오천 명을 죽였으나 탈취물에는 손을 대지 아니하였더라.

EST 9:16 But the other Jews that were in the king's provinces gathered themselves together, and stood for their lives, and had rest from their enemies, and slew of their foes seventy and five thousand, but they laid not their hands on the prey,

EST 9:17 그들이 아달 월 십삼일에 그 일을 행하였고 그 달 십사일에는 안식하였으며 그 날을 잔치하며 즐기는 날로 삼았더라.

EST 9:17 On the thirteenth day of the month Adar; and on the fourteenth day of the same rested they, and made it a day of feasting and gladness.

EST 9:18 그러나 수산에 있던 유대인들은 그 달 십삼일과 십사일에 함께 모였고 그 달 십오일에 안식하였으며 그 날을 잔치하며 즐기는 날로 삼았더라.

EST 9:18 But the Jews that were at Shushan assembled together on the thirteenth day thereof, and on the fourteenth thereof; and on the fifteenth day of the same they rested, and made it a day of feasting and gladness.

EST 9:19 그러므로 마을들에 사는 유대인들 곧 성벽이 없는 고을들에 거하던 자들이 아달 월 십사일을 즐기며 잔치하는 날로 좋은 날로 삼고 또 서로에게 음식을 보내는 날로 삼으니라.

EST 9:19 Therefore the Jews of the villages, that dwelt in the unwalled towns, made the fourteenth day of the month Adar a day of gladness and feasting, and a good day, and of sending portions one to another.

EST 9:20 모르드개가 이 일들을 기록하고 가깝든지 멀든지 아하수에로 왕의 모든 지방에 있던 모든 유대인에게 편지를 보내어

EST 9:20 And Mordecai wrote these things, and sent letters unto all the Jews that were in all the provinces of the king Ahasuerus, both nigh and far,

EST 9:21 그들 가운데서 이것 즉 그들이 해마다 아달 월 십사일과 그 달의 십오일을 지킬 것을 굳게 세우되

EST 9:21 To stablish this among them, that they should keep the fourteenth day of the month Adar, and the fifteenth day of the same, yearly,

EST 9:22 이 날들을 유대인들이 자기들의 원수들에게서 벗어나 안식을 얻은 날들로, 슬픔이 변하여 기쁨이 되고 애곡하는 일이 변하여 좋은 날이 된 달로 지키게 하고 또 그들이 그 날들을 잔치하고 기뻐하는 날로 삼으며 또 서로에게 음식을 보내고 가난한 자들에게 선물을 주는 날로 삼게 하니라.

EST 9:22 As the days wherein the Jews rested from their enemies, and the month which was turned unto them from sorrow to joy, and from mourning into a good day : that they should

make them days of feasting and joy, and of sending portions one to another, and gifts to the poor.

EST 9:23 유대인들이 이미 자기들이 시작한 대로 또 모르드개가 자기들에게 쓴 대로 행하였으니
EST 9:23 And the Jews undertook to do as they had begun, and as Mordecai had written unto them;

EST 9:24 이는 아각 사람 함므다다의 아들로서 모든 유대인의 원수가 된 하만이 유대인들을 멸하려고 계획하여 부르 곧 제비를 뽑아 그들을 소멸시키고 멸하려 하였기 때문이더라.

EST 9:24 Because Haman the son of Hammedatha, the Agagite, the enemy of all the Jews, had devised against the Jews to destroy them, and had cast Pur, that is, the lot, to consume them, and to destroy them;

EST 9:25 그러나 에스더가 왕 앞에 나아가매 왕이 편지로 명령하여 하만이 유대인들을 치려고 꾸민 그의 악한 계획을 그의 머리로 돌려보내어 하만과 그의 아들들을 교수대에 매달게 하였더라.

EST 9:25 But when Esther came before the king, he commanded by letters that his wicked device, which he devised against the Jews, should return upon his own head, and that he and his sons should be hanged on the gallows.

EST 9:26 그러므로 그들이 부르라는 이름을 따라 이 날들을 부림이라 하니라. 그런즉 이 편지의 모든 말과 이 일에 관하여 자기들이 본 것과 자기들에게 일어난 일로 인해

EST 9:26 Wherefore they called these days Purim after the name of Pur. Therefore for all the words of this letter, and of that which they had seen concerning this matter, and which had come unto them,

EST 9:27 유대인들이 그렇게 정하였고 또 자기들과 자기들의 씨와 자기들에게 연합한 자들이 그 날들의 기록대로 그 날들의 정한 때에 이 두 날을 해마다 지켜서 그것을 폐하지 아니하기로 작정 하였으며

EST 9:27 The Jews ordained, and took upon them, and upon their seed, and upon all such as joined themselves unto them, so as it should not fail, that they would keep these two days according to their writing, and according to their appointed time every year;

EST 9:28 또 각 세대, 각 가족, 각 지방, 각 도시에서 이 두 날을 기억하여 지키고 또 부림의 이 날들을 유대인들 가운데서 폐하지 아니하게 하며 이 날들을 기념하는 일이 자기들의 씨에게서도 없어지지 아니하게 하였더라.

EST 9:28 And that these days should be remembered and kept throughout every generation, every family, every province, and every city; and that these days of Purim should not fail from among the Jews, nor the memorial of them perish from their seed.

EST 9:29 그때에 아비하일의 딸 왕비 에스더와 유대인 모르드개가 전권을 가지고 글을 써서 부림에 관한 이 둘째 편지를 확정하였고

EST 9:29 Then Esther the queen, the daughter of Abihail, and Mordecai the Jew, wrote with all authority, to confirm this second letter of Purim.

EST 9:30 또 그가 평화롭고 진실한 말로 편지를 써서 아하수에로의 왕국의 백스물일곱 지방과 모든 유대인들에게 보내어

EST 9:30 And he sent the letters unto all the Jews, to the hundred twenty and seven provinces of the kingdom of Ahasuerus, with words of peace and truth,

EST 9:31 유대인 모르드개와 왕비 에스더가 그들에게 촉구한 대로 또 그들이 자기들과 자기들의 씨를 위해 금식하며 부르짖은 일들을 정한 대로 그 날들의 정한 때에 부림의 이 날들을 지킬 것을 확정하였더라.

EST 9:31 To confirm these days of Purim in their times appointed, according as Mordecai the Jew and Esther the queen had enjoined them, and as they had decreed for themselves and for their seed, the matters of the fastings and their cry.

EST 9:32 에스더의 명령이 부림에 관한 일들을 확정하였고 그 일이 책에 기록되었더라.

EST 9:32 And the decree of Esther confirmed these matters of Purim; and it was written in the book.

EST 10:1 아하수에로 왕이 땅과 바다의 섬들에게 조공을 바치게 하였더라.

EST 10:1 And the king Ahasuerus laid a tribute upon the land, and upon the isles of the sea.

EST 10:2 그의 능력과 권력에 따른 모든 행적과 왕이 모르드개를 위대한 자리로 승진시키고 그의 위대함을 밝히 드러낸 일이 메대와 페르시아 왕들의 연대기 책에 기록되어 있지 아니하냐?

EST 10:2 And all the acts of his power and of his might, and the declaration of the greatness of Mordecai, whereunto the king advanced him, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Media and Persia?

EST 10:3 유대인 모르드개가 아하수에로 왕의 다음이 되고 유대인들 가운데 크게 되어 자기의 형제들 무리에게 인정을 받으며 자기 백성의 번영을 추구하고 자기의 모든 씨에게 화평의 말을 하였더라.

EST 10:3 For Mordecai the Jew was next unto king Ahasuerus, and great among the Jews, and accepted of the multitude of his brethren, seeking the wealth of his people, and speaking peace to all his seed.

JOB 1:1 우스 땅에 욥이라는 이름의 한 사람이 있었는데 그 사람은 완전하고 곧바르며 하나님을 두려워하고 악을 멀리하는 자더라.

JOB 1:1 There was a man in the land of Uz, whose name was Job; and that man was perfect and upright, and one that feared God, and eschewed evil.

JOB 1:2 그에게 아들 일곱과 딸 셋이 태어나니라.

JOB 1:2 And there were born unto him seven sons and three daughters.

JOB 1:3 또한 그의 재산은 양이 칠천 마리요, 낙타가 삼천 마리요, 소가 오백 겨리요, 암나귀가 오백 마리며 집안사람들도 매우 많이 있었으므로 이 사람은 동쪽의 모든 사람 중에 가장 큰 자더라.

JOB 1:3 His substance also was seven thousand sheep, and three thousand camels, and five hundred yoke of oxen, and five hundred she asses, and a very great household; so that this man was the greatest of all the men of the east.

JOB 1:4 그의 아들들이 저마다 자기 날이 되면 가서 자기들의 집에서 잔치를 베풀고 또 사람을 보내어 자기들의 세 누이도 불러 그들과 함께 먹고 마시더라.

JOB 1:4 And his sons went and feasted in their houses, every one his day; and sent and called for their three sisters to eat and to drink with them.

JOB 1:5 그들의 잔치날이 지나가면 욥이 사람을 보내어 그들을 거룩히 구별하고 또 아침 일찍 일어나서 그들 모두의 수대로 번제 헌물을 드렸으니 이는 욥이 말하기를, 혹시 내 아들들이 죄를 짓고 마음속에서 하나님을 저주하였을까 하노라, 하였기 때문이더라. 욥이 계속해서 이같이 행하였더라.

JOB 1:5 And it was so, when the days of their feasting were gone about, that Job sent and sanctified them, and rose up early in the morning, and offered burnt offerings according to the number of them all : for Job said, It may be that my sons have sinned, and cursed God in their hearts. Thus did Job continually.

JOB 1:6 이제 하루는 하나님의 아들들이 자기를 주 앞에 보이려고 왔는데 사탄도 그들 가운데 오니라.

JOB 1:6 Now there was a day when the sons of God came to present themselves before the LORD, and Satan came also among them.

JOB 1:7 주께서 사탄에게 이르시되, 네가 어디에서 오느냐? 하시니 사탄이 주께 대답하여 이르되, 땅에서 여기저기 다니고 또 그 안에서 위아래로 거닐다가 오나이다, 하매

JOB 1:7 And the LORD said unto Satan, Whence comest thou? Then Satan answered the LORD, and said, From going to and fro in the earth, and from walking up and down in it.

JOB 1:8 주께서 사탄에게 이르시되, 네가 내 종 욥을 깊이 살펴보았느냐? 그와 같이 완전하고 곧 바르며 하나님을 두려워하고 악을 멀리하는 자가 땅에 없느니라, 하시니라.

JOB 1:8 And the LORD said unto Satan, Hast thou considered my servant Job, that there is none like him in the earth, a perfect and an upright man, one that feareth God, and escheweth evil?

JOB 1:9 이에 사탄이 주께 응답하여 이르되, 욥이 까닭 없이 하나님을 두려워하나이까?

JOB 1:9 Then Satan answered the LORD, and said, Doth Job fear God for nought?

JOB 1:10 주께서 그와 그의 집과 그의 모든 소유를 사방에서 울타리로 두르지 아니하셨나이까? 주께서 그의 손이 하는 일에 복을 주시니 그 땅에서 그의 재산이 불어났나이다.

JOB 1:10 Hast not thou made an hedge about him, and about his house, and about all that he hath on every side? thou hast blessed the work of his hands, and his substance is increased in the land.

JOB 1:11 그러나 이제 주의 손을 내미사 그의 모든 소유에 대소서. 그리하시면 그가 주의 얼굴 앞에서 주를 저주하리이다, 하매

JOB 1:11 But put forth thine hand now, and touch all that he hath, and he will curse thee to thy face.

JOB 1:12 주께서 사탄에게 이르시되, 보라, 그의 모든 소유가 네 권능 안에 있거니와 다만 그에게는 네 손을 내밀지 말라, 하시니 이에 사탄이 주 앞에서 물러가더라.

JOB 1:12 And the LORD said unto Satan, Behold, all that he hath is in thy power; only upon himself put not forth thine hand. So Satan went forth from the presence of the LORD.

JOB 1:13 하루는 욥의 아들딸들이 자기들의 만형 집에서 먹고 포도즙을 마실 때에

JOB 1:13 And there was a day when his sons and his daughters were eating and drinking wine in their eldest brother's house :

JOB 1:14 한 사자가 욥에게 와서 이르되, 소들은 밭을 갈고 나귀들은 그것들 곁에서 풀을 먹는데

JOB 1:14 And there came a messenger unto Job, and said, The oxen were plowing, and the asses feeding beside them :

JOB 1:15 스바 사람들이 그것들을 덮쳐서 빼앗아 가고 참으로 그들이 칼날로 종들을 죽였나이다. 나만 홀로 피하여 주인께 고하나이다, 하더라.

JOB 1:15 And the Sabians fell upon them, and took them away; yea, they have slain the servants with the edge of the sword; and I only am escaped alone to tell thee.

JOB 1:16 그가 아직 말 할 때에 또 다른 사람이 와서 이르되, 하나님의 불이 하늘에서 내려와 양

들과 종들을 태워 없애 버렸나이다. 나만 홀로 피하여 주인께 고하나이다, 하더라.

JOB 1:16 While he was yet speaking, there came also another, and said, The fire of God is fallen from heaven, and hath burned up the sheep, and the servants, and consumed them; and I only am escaped alone to tell thee.

JOB 1:17 그가 아직 말 할 때에 또 다른 사람이 와서 이르되, 갈대아 사람들이 세 무리를 지어 낙타들을 덮쳐서 끌어갔고 참으로 칼날로 종들을 죽였나이다. 나만 홀로 피하여 주인께 고하나이다, 하더라.

JOB 1:17 While he was yet speaking, there came also another, and said, The Chaldeans made out three bands, and fell upon the camels, and have carried them away, yea, and slain the servants with the edge of the sword; and I only am escaped alone to tell thee.

JOB 1:18 그가 아직 말할 때에 또 다른 사람이 와서 이르되, 주인의 아들딸들이 자기들의 만형 집에서 먹고 포도즙을 마시는데

JOB 1:18 While he was yet speaking, there came also another, and said, Thy sons and thy daughters were eating and drinking wine in their eldest brother's house :

JOB 1:19 보소서, 광야로부터 큰 바람이 와서 그 집의 네 모퉁이를 치매 그 집이 그 젊은이들 위에 무너지므로 그들이 죽었나이다. 나만 홀로 피하여 주인께 고하나이다, 하더라.

JOB 1:19 And, behold, there came a great wind from the wilderness, and smote the four corners of the house, and it fell upon the young men, and they are dead; and I only am escaped alone to tell thee.

JOB 1:20 이에 욥이 일어나 자기의 겹옷을 찢으며 머리를 밀고 땅에 엎드려 경배하며

JOB 1:20 Then Job arose, and rent his mantle, and shaved his head, and fell down upon the ground, and worshipped,

JOB 1:21 이르되, 내가 모태에서 벌거벗고 나왔은즉 또한 벌거벗은 채 그리로 돌아가리라. 주신 분도 주시요 가져가신 분도 주시니 주의 이름이 찬송을 받을지어다, 하고

JOB 1:21 And said, Naked came I out of my mother's womb, and naked shall I return thither : the LORD gave, and the LORD hath taken away; blessed be the name of the LORD.

JOB 1:22 이 모든 일에서 욥이 죄를 짓지도 아니하고 어리석게 하나님을 원망하지도 아니하였더라.

JOB 1:22 In all this Job sinned not, nor charged God foolishly.

JOB 2:1 또 하루는 하나님의 아들들이 자기를 주 앞에 보이려고 왔는데 사탄도 그들 가운데 와서 주 앞에 자기를 보이니라.

JOB 2:1 Again there was a day when the sons of God came to present themselves before the

LORD, and Satan came also among them to present himself before the LORD.

JOB 2:2 주께서 사탄에게 이르시되, 네가 어디에서 오느냐? 하시니 사탄이 주께 대답하여 이르되, 땅에서 여기저기 다니고 또 그 안에서 위아래로 거닐다가 오나이다, 하매

JOB 2:2 And the LORD said unto Satan, From whence comest thou? And Satan answered the LORD, and said, From going to and fro in the earth, and from walking up and down in it.

JOB 2:3 주께서 사탄에게 이르시되, 네가 내 종 욥을 깊이 살펴보았느냐? 그와 같이 완전하고 곧 바르며 하나님을 두려워하고 악을 멀리하는 자가 땅에 없느니라. 네가 나를 움직여 그를 치게 하고 까닭 없이 그를 멸하게 하려 하였으되 그가 여전히 자기의 순전함을 굳게 지키고 있도다, 하시매

JOB 2:3 And the LORD said unto Satan, Hast thou considered my servant Job, that there is none like him in the earth, a perfect and an upright man, one that feareth God, and escheweth evil? and still he holdeth fast his integrity, although thou movedst me against him, to destroy him without cause.

JOB 2:4 사탄이 주께 응답하여 이르되, 가족으로 가족을 바꾸오니 참으로 사람이 자기의 생명을 얻기 위해 자기의 모든 소유를 주리이다.

JOB 2:4 And Satan answered the LORD, and said, Skin for skin, yea, all that a man hath will he give for his life.

JOB 2:5 그러나 이제 주의 손을 내미사 그의 뼈와 살에 대소서. 그리하시면 그가 주의 얼굴 앞에서 주를 저주하리이다, 하매

JOB 2:5 But put forth thine hand now, and touch his bone and his flesh, and he will curse thee to thy face.

JOB 2:6 주께서 사탄에게 이르시되, 보라, 그가 네 손에 있으나 그의 생명은 살려 둘지니라, 하시니라.

JOB 2:6 And the LORD said unto Satan, Behold, he is in thine hand; but save his life.

JOB 2:7 이에 사탄이 주 앞에서 물러가 욥을 쳐서 그의 발바닥에서부터 정수리까지 심한 종기가 나게 하매

JOB 2:7 So went Satan forth from the presence of the LORD, and smote Job with sore boils from the sole of his foot unto his crown.

JOB 2:8 욥이 질그릇 조각을 가져다가 그것으로 자기 몸을 긁으며 재 가운데 앉아 있더라.

JOB 2:8 And he took him a potsherd to scrape himself withal; and he sat down among the ashes.

JOB 2:9 이에 그의 아내가 그에게 이르되, 당신이 아직도 당신의 순전함을 지키느냐? 하나님을 저

주하고 죽으라, 하되

JOB 2:9 Then said his wife unto him, Dost thou still retain thine integrity? curse God, and die.

JOB 2:10 욥이 그녀에게 이르기를, 당신이 어리석은 여자들 가운데 하나같이 말하니 무슨 까닭이냐? 우리가 하나님의 손에서 좋은 것을 받으며 또 나쁜 것을 받지 아니하겠느냐? 하고 이 모든 일에서 욥이 자기 입술로 죄를 짓지 아니하니라.

JOB 2:10 But he said unto her, Thou speakest as one of the foolish women speaketh. What? shall we receive good at the hand of God, and shall we not receive evil? In all this did not Job sin with his lips.

JOB 2:11 이제 욥의 세 친구가 이 모든 재앙이 그에게 닥쳤다는 것을 듣고 그들이 저마다 자기 처소에서 왔는데 그들은 데만 사람 엘리바스와 수아 사람 빌닷과 나아마 사람 소발이더라. 그들이 와서 욥과 함께 애곡하고 그를 위로하려고 서로 약속하였더라.

JOB 2:11 Now when Job's three friends heard of all this evil that was come upon him, they came every one from his own place; Eliphaz the Temanite, and Bildad the Shuhite, and Zophar the Naamathite : for they had made an appointment together to come to mourn with him and to comfort him.

JOB 2:12 그들이 눈을 들어 멀리서 보되 그를 알아보지 못하고 소리를 높여 울며 그들이 저마다 자기 겹옷을 찢고 하늘을 향해 자기 머리 위에 티끌을 뿌리고

JOB 2:12 And when they lifted up their eyes afar off, and knew him not, they lifted up their voice, and wept; and they rent every one his mantle, and sprinkled dust upon their heads toward heaven.

JOB 2:13 이처럼 밤낮으로 이레 동안을 욥과 함께 땅에 앉았으나 욥의 고통이 극심한 것을 보므로 아무도 그에게 한마디 말도 하지 아니하더라.

JOB 2:13 So they sat down with him upon the ground seven days and seven nights, and none spake a word unto him : for they saw that his grief was very great.

JOB 3:1 이 일 후에 욥이 자기 입을 열어 자기의 날을 저주하니라.

JOB 3:1 After this opened Job his mouth, and cursed his day.

JOB 3:2 욥이 말하여 이르되,

JOB 3:2 And Job spake, and said,

JOB 3:3 내가 태어난 그 낮과 사람들이, 사내아이를 수태하였다, 하던 그 밤이 소멸되었더라면,

JOB 3:3 Let the day perish wherein I was born, and the night in which it was said, There is a man child conceived.

JOB 3:4 그 낮이 어두웠더라면, 하나님께서 위에서 그 낮을 돌아보지 아니하셨더라면, 빛도 그 낮 위에 빛을 발하지 아니하였더라면,

JOB 3:4 Let that day be darkness; let not God regard it from above, neither let the light shine upon it.

JOB 3:5 어둠과 사망의 그늘이 그 낮을 얼룩지게 하였더라면, 구름이 그 낮 위에 거하였더라면, 그 낮의 캄캄함이 그 낮을 무섭게 하였더라면 좋았으리라.

JOB 3:5 Let darkness and the shadow of death stain it; let a cloud dwell upon it; let the blackness of the day terrify it.

JOB 3:6 그 밤으로 말하건대 어둠이 그 밤을 붙잡았더라면, 그 밤이 그 해의 날수에 끼지도 아니하고 달수에 들지도 아니하였더라면 좋았으리라.

JOB 3:6 As for that night, let darkness seize upon it; let it not be joined unto the days of the year, let it not come into the number of the months.

JOB 3:7 보라, 그 밤이 적막하였더라면, 그 밤에 기뻐하는 소리가 나지 아니하였더라면,

JOB 3:7 Lo, let that night be solitary, let no joyful voice come therein.

JOB 3:8 그 낮을 저주하는 자들 곧 어느 때든지 소리를 높여 애곡하려 하는 자들이 그 밤을 저주 하였더라면,

JOB 3:8 Let them curse it that curse the day, who are ready to raise up their mourning.

JOB 3:9 그 밤의 새벽녘의 별들이 어둡게 되었더라면, 그 밤이 빛을 바랄지라도 얻지 못하였더라면, 그 밤이 날이 새는 것을 보지 못하였더라면 좋았으리니

JOB 3:9 Let the stars of the twilight thereof be dark; let it look for light, but have none; neither let it see the dawning of the day :

JOB 3:10 이는 그 밤이 내 모태의 문들을 닫지 아니하고 내 눈에서 내 슬픔을 숨기지 아니하였기 때문이로다.

JOB 3:10 Because it shut not up the doors of my mother's womb, nor hid sorrow from mine eyes.

JOB 3:11 어찌하여 내가 모태에서부터 죽지 아니하였던가? 어찌하여 내가 배에서 나올 때에 숨지 지 아니하였던가?

JOB 3:11 Why died I not from the womb? why did I not give up the ghost when I came out of the belly?

JOB 3:12 어찌하여 무릎들이 먼저 가서 나를 받았던가? 어찌하여 젖가슴이 먼저 가서 내가 빨게 하였던가?

JOB 3:12 Why did the knees prevent me? or why the breasts that I should suck?

JOB 3:13 그리하지 아니하였더라면 이제는 내가 가만히 누워 평온히 지내고 잠들어 안식하였을 것이요,

JOB 3:13 For now should I have lain still and been quiet, I should have slept : then had I been at rest,

JOB 3:14 자기를 위해 황폐한 거처를 세운 땅의 왕들과 조언자들과 함께 있었을 것이며

JOB 3:14 With kings and counsellors of the earth, which build desolate places for themselves;

JOB 3:15 혹은 금을 가진 통치자들 곧 은으로 자기 집을 가득히 채운 자들과 함께 있었을 것이요,

JOB 3:15 Or with princes that had gold, who filled their houses with silver :

JOB 3:16 혹은 남모르게 유산된 자같이 내가 존재하지도 아니하였겠고 전혀 빛을 보지 못한 어린 아기들 같았으리라.

JOB 3:16 Or as an hidden untimely birth I had not been; as infants which never saw light.

JOB 3:17 거기서는 사악한 자가 소란을 그치고 거기서는 피곤한 자가 안식을 얻으며

JOB 3:17 There the wicked cease from troubling; and there the weary be at rest.

JOB 3:18 거기서는 옥에 갇힌 자들이 함께 안식하고 또 학대하는 자의 음성을 듣지 아니하며

JOB 3:18 There the prisoners rest together; they hear not the voice of the oppressor.

JOB 3:19 거기서는 작은 자나 큰 자나 함께 있고 종이 자기 주인에게서 떠나 자유를 누리느니라.

JOB 3:19 The small and great are there; and the servant is free from his master.

JOB 3:20 어찌하여 그분께서 고통 당하는 자에게 빛을 주셨으며 혼이 괴로운 자에게 생명을 주셨는가?

JOB 3:20 Wherefore is light given to him that is in misery, and life unto the bitter in soul;

JOB 3:21 이러한 자들은 죽기를 갈망하나 죽음이 오지 아니하므로 땅을 파고 죽음을 구하기를 숨긴 보물을 구하는 것보다 더 하다가

JOB 3:21 Which long for death, but it cometh not; and dig for it more than for hid treasures;

JOB 3:22 무덤을 찾게 되면 심히 기뻐하고 즐거워하나니

JOB 3:22 Which rejoice exceedingly, and are glad, when they can find the grave?

JOB 3:23 하나님께서 둘러싸서 길을 숨기신 자에게 어찌하여 빛을 주셨는가?

JOB 3:23 Why is light given to a man whose way is hid, and whom God hath hedged in?

JOB 3:24 나는 먹기도 전에 탄식하고 나의 울부짖음은 물들처럼 쏟아졌으며
JOB 3:24 For my sighing cometh before I eat, and my roarings are poured out like the waters.

JOB 3:25 내가 크게 두려워하는 것이 내게 임하였고 내가 무서워하는 것이 내게 이르렀도다.
JOB 3:25 For the thing which I greatly feared is come upon me, and that which I was afraid of is come unto me.

JOB 3:26 내게는 안전도 없고 안식도 없고 평온함도 없었으되 고난이 임하였도다, 하니라.
JOB 3:26 I was not in safety, neither had I rest, neither was I quiet; yet trouble came.

JOB 4:1 그때에 데만 사람 엘리바스가 응답하여 이르되,
JOB 4:1 Then Eliphaz the Temanite answered and said,

JOB 4:2 우리가 너와 대화하려 한다면 네가 근심하겠느냐? 그러나 누가 참고 말을 하지 아니하겠느냐?
JOB 4:2 If we assay to commune with thee, wilt thou be grieved? but who can withhold himself from speaking?

JOB 4:3 보라, 전에 네가 많은 사람들을 가르치고 연약한 손들을 강하게 하며
JOB 4:3 Behold, thou hast instructed many, and thou hast strengthened the weak hands.

JOB 4:4 넘어지는 자를 네 말로 붙들어 주고 연약한 무릎들을 강하게 하였으나
JOB 4:4 Thy words have upholden him that was falling, and thou hast strengthened the feeble knees.

JOB 4:5 이제 그것이 네게 닥치니 네가 힘을 잃고 그것이 너를 건드리니 네가 괴로워하는도다.
JOB 4:5 But now it is come upon thee, and thou faintest; it toucheth thee, and thou art troubled.

JOB 4:6 이것이 네가 두려워하는 바요, 확신하는 바요, 바라는 바요, 또 너의 곧바른 길들이 아니냐?
JOB 4:6 Is not this thy fear, thy confidence, thy hope, and the uprightness of thy ways?

JOB 4:7 원하건대 기억하라. 누가 죄 없이 멸망하였느냐? 의로운 자가 끊어지는 곳이 어디냐?
JOB 4:7 Remember, I pray thee, who ever perished, being innocent? or where were the righteous cut off?

JOB 4:8 내가 보았거니와 불법을 심고 악을 뿌리는 자들은 바로 그것을 거두나니
JOB 4:8 Even as I have seen, they that plow iniquity, and sow wickedness, reap the same.

JOB 4:9 그들은 하나님의 거센 바람에 의해 멸망하고 그분의 콧구멍의 숨에 의해 소멸되느니라.
JOB 4:9 By the blast of God they perish, and by the breath of his nostrils are they consumed.

JOB 4:10 사자의 울부짖음과 사나운 사자의 소리가 그치고 젊은 사자들의 이빨이 부러지며
JOB 4:10 The roaring of the lion, and the voice of the fierce lion, and the teeth of the young lions,
are broken.

JOB 4:11 늙은 사자는 먹이가 없어 죽어가고 강인한 사자의 새끼들은 널리 흩어지느니라.
JOB 4:11 The old lion perisheth for lack of prey, and the stout lion's whelps are scattered abroad.

JOB 4:12 이제 어떤 일이 내게 은밀히 이르렀고 내 귀가 거기서 조금 들었느니라.
JOB 4:12 Now a thing was secretly brought to me, and mine ear received a little thereof.

JOB 4:13 사람들이 깊이 잠들 즈음에 그 밤에 본 환상들로 인하여 생각이 번거로울 때에
JOB 4:13 In thoughts from the visions of the night, when deep sleep falleth on men,

JOB 4:14 두려움과 떨림이 내게 임하여 내 모든 뼈가 흔들렸느니라.
JOB 4:14 Fear came upon me, and trembling, which made all my bones to shake.

JOB 4:15 그때에 내 얼굴 앞으로 한 영이 지나가므로 내 몸의 털이 곤두섰느니라.
JOB 4:15 Then a spirit passed before my face; the hair of my flesh stood up :

JOB 4:16 그 영이 가만히 서 있었으되 나는 그 형체를 분간하지 못하였느니라. 한 형상이 내 눈
앞에 있었고 거기에 고요함이 있었으며 내가 한 음성을 들었는데 이르기를,
JOB 4:16 It stood still, but I could not discern the form thereof : an image was before mine eyes,
there was silence, and I heard a voice, saying,

JOB 4:17 죽을 수밖에 없는 사람이 하나님보다 더 의롭겠느냐? 사람이 자기를 만드신 분보다 더
깨끗하겠느냐?
JOB 4:17 Shall mortal man be more just than God? shall a man be more pure than his maker?

JOB 4:18 보라, 그분은 자신의 종들을 신뢰하지 아니하시며 자신의 천사들을 어리석음으로 인해
꾸짖으시거늘
JOB 4:18 Behold, he put no trust in his servants; and his angels he charged with folly :

JOB 4:19 하물며 흙집에 거하며 티끌 안에 자기 기초를 두고 좀 앞에서 무너질 자들이겠느냐?
JOB 4:19 How much less in them that dwell in houses of clay, whose foundation is in the dust,
which are crushed before the moth?

JOB 4:20 그들은 아침과 저녁 사이에 멸망하며 영원히 사라지되 그것을 거들떠보는 자가 없느니라.

JOB 4:20 They are destroyed from morning to evening : they perish for ever without any regarding it.

JOB 4:21 그들 안에 있는 그들의 뛰어난 것이 떠나가지 아니하느냐? 그들은 심지어 지혜도 없이 죽느니라, 하였느니라.

JOB 4:21 Doth not their excellency which is in them go away? they die, even without wisdom.

JOB 5:1 네게 응답할 자가 있거든 이제 부르라. 네가 성도들 가운데 누구에게로 향하겠느냐?

JOB 5:1 Call now, if there be any that will answer thee; and to which of the saints wilt thou turn?

JOB 5:2 진노는 어리석은 자를 죽이고 시기는 미련한 자를 죽이느니라.

JOB 5:2 For wrath killeth the foolish man, and envy slayeth the silly one.

JOB 5:3 내가 어리석은 자가 뿌리 내리는 것을 보았으되 즉시 그의 거처를 저주하였노라.

JOB 5:3 I have seen the foolish taking root : but suddenly I cursed his habitation.

JOB 5:4 그의 자녀들은 안전에서 멀리 떨어져 있고 그들이 성문에서 짓눌리되 그들을 건져 내는 자가 없으며

JOB 5:4 His children are far from safety, and they are crushed in the gate, neither is there any to deliver them.

JOB 5:5 그들이 수확한 것은 주린 자가 먹고 가시나무에서 난 그것도 가져가며 강도들이 그들의 재산을 삼키는도다.

JOB 5:5 Whose harvest the hungry eateth up, and taketh it even out of the thorns, and the robber swalloweth up their substance.

JOB 5:6 고통은 티끌에서 생기지 아니하며 고난은 흙에서 나오지 아니할지라도

JOB 5:6 Although affliction cometh not forth of the dust, neither doth trouble spring out of the ground;

JOB 5:7 불티가 위로 날아가는 것 같이 사람은 고생하려고 태어나느니라.

JOB 5:7 Yet man is born unto trouble, as the sparks fly upward.

JOB 5:8 나는 하나님께 구하겠고 내 사정을 하나님께 맡기리라.

JOB 5:8 I would seek unto God, and unto God would I commit my cause :

JOB 5:9 그분은 크고 헤아릴 수 없는 일들을 행하시며 놀라운 일들을 수도 없이 행하시고

JOB 5:9 Which doeth great things and unsearchable; marvellous things without number :

JOB 5:10 비를 땅에 내리시며 물을 들에 보내시고

JOB 5:10 Who giveth rain upon the earth, and sendeth waters upon the fields :

JOB 5:11 낮은 자들을 높이 세우시나니 이것은 애곡하는 자들을 높이사 안전한 곳에 두려 하심이 니라.

JOB 5:11 To set up on high those that be low; that those which mourn may be exalted to safety.

JOB 5:12 그분은 간교한 자들의 계략을 실패로 돌리사 그들의 손이 그들이 경영하는 바를 이루지 못하게 하시며

JOB 5:12 He disappointeth the devices of the crafty, so that their hands cannot perform their enterprise.

JOB 5:13 지혜로운 자들을 자기들의 간계에 빠지게 하시고 거역하는 자들의 계략을 무너뜨리시므로

JOB 5:13 He taketh the wise in their own craftiness : and the counsel of the froward is carried headlong.

JOB 5:14 그들이 낮에 어둠을 만나고 밤에 더듬는 것 같이 대낮에 더듬느니라.

JOB 5:14 They meet with darkness in the day time, and grope in the noonday as in the night.

JOB 5:15 그러나 그분은 가난한 자들을 칼과 그들의 입과 강력한 자의 손에서 구원하시나니

JOB 5:15 But he saveth the poor from the sword, from their mouth, and from the hand of the mighty.

JOB 5:16 그러므로 가난한 자에게 소망이 있고 불법이 스스로 입을 다무느니라.

JOB 5:16 So the poor hath hope, and iniquity stoppeth her mouth.

JOB 5:17 보라, 하나님께서 바로잡아 주시는 자는 행복한 자니 그런즉 너는 전능자의 징계를 업신여기지 말지니라.

JOB 5:17 Behold, happy is the man whom God correcteth : therefore despise not thou the chastening of the Almighty :

JOB 5:18 그분께서는 아프게 하시다가 싸매시며 상하게 하시다가 자신의 손으로 온전하게 하시느니라.

JOB 5:18 For he maketh sore, and bindeth up : he woundeth, and his hands make whole.

JOB 5:19 그분께서 여섯 가지 고난 중에서 너를 건지시며 참으로 일곱 가지 고난 중에서도 재앙

이 결코 네게 손을 대지 못하게 하시고

JOB 5:19 He shall deliver thee in six troubles : yea, in seven there shall no evil touch thee.

JOB 5:20 기근을 당할 때는 죽음에서, 전쟁을 벌일 때는 칼의 권세에서 너를 구속하실 터인즉

JOB 5:20 In famine he shall redeem thee from death : and in war from the power of the sword.

JOB 5:21 네가 혀의 채찍을 피하여 숨을 것이며 또 멸망이 닥칠 때에 그것을 무서워하지 아니하리라.

JOB 5:21 Thou shalt be hid from the scourge of the tongue : neither shalt thou be afraid of destruction when it cometh.

JOB 5:22 네가 멸망과 기근을 비웃으며 또 땅의 짐승들을 무서워하지 아니하리니

JOB 5:22 At destruction and famine thou shalt laugh : neither shalt thou be afraid of the beasts of the earth.

JOB 5:23 네가 들의 돌들과 동맹을 맺고 들의 짐승들이 너와 화목하리라.

JOB 5:23 For thou shalt be in league with the stones of the field : and the beasts of the field shall be at peace with thee.

JOB 5:24 이로써 네 장막이 평안한 줄을 네가 알며 네 거처를 보러 가되 죄를 짓지 아니하고

JOB 5:24 And thou shalt know that thy tabernacle shall be in peace; and thou shalt visit thy habitation, and shalt not sin.

JOB 5:25 또 네 씨가 크게 되며 네 후손이 땅의 풀과 같이 될 줄도 네가 알고

JOB 5:25 Thou shalt know also that thy seed shall be great, and thine offspring as the grass of the earth.

JOB 5:26 곡식 단이 제 때에 들어가는 것 같이 네가 장수를 누리다가 네 무덤에 이르리라.

JOB 5:26 Thou shalt come to thy grave in a full age, like as a shock of corn cometh in in his season.

JOB 5:27 이것을 보라. 우리가 그것을 살펴본 대로 그것이 그러한즉 너는 그것을 듣고 네 유익을 위해 그것을 알지니라, 하니라.

JOB 5:27 Lo this, we have searched it, so it is; hear it, and know thou it for thy good.

JOB 6:1 그러나 욥이 응답하여 이르되,

JOB 6:1 But Job answered and said,

JOB 6:2 아 내 고통을 철저히 달아 보고 내 재앙을 저울 위에 모두 놓을 수 있으면 좋겠도다!

JOB 6:2 Oh that my grief were throughly weighed, and my calamity laid in the balances together!

JOB 6:3 이제 그것이 바다의 모래보다 무거울 터인즉 내 말들을 삼키리로다.

JOB 6:3 For now it would be heavier than the sand of the sea : therefore my words are swallowed up.

JOB 6:4 전능자의 화살들이 내 속에 있어서 그것들의 독이 내 영을 마시나니 하나님의 두려움들이 진을 치고 나를 대적하는도다.

JOB 6:4 For the arrows of the Almighty are within me, the poison whereof drinketh up my spirit : the terrors of God do set themselves in array against me.

JOB 6:5 들나귀가 풀이 있을 때에 울겠느냐? 소가 자기의 꼴을 보고 울겠느냐?

JOB 6:5 Doth the wild ass bray when he hath grass? or loweth the ox over his fodder?

JOB 6:6 맛없는 것을 소금도 없이 먹을 수 있겠느냐? 달걀의 흰자위가 무슨 맛이 있겠느냐?

JOB 6:6 Can that which is unsavoury be eaten without salt? or is there any taste in the white of an egg?

JOB 6:7 내 혼이 만지기도 거부한 것들이 나를 슬프게 하는 음식같이 되었도다.

JOB 6:7 The things that my soul refused to touch are as my sorrowful meat.

JOB 6:8 아 내가 요청하는 것을 내가 받고 내가 갈망하는 것을 하나님이 주시면 좋겠구나!

JOB 6:8 Oh that I might have my request; and that God would grant me the thing that I long for!

JOB 6:9 심지어 하나님께서 나를 멸하기를 기뻐하사 자신의 손을 놓으시고 나를 끊어 버리시면 좋겠구나!

JOB 6:9 Even that it would please God to destroy me; that he would let loose his hand, and cut me off!

JOB 6:10 그리하면 내가 오히려 위로를 받고 참으로 슬픔 속에서도 내 자신을 단단하게 하리로다. 그분께서 그것들을 아끼지 아니하시기를 바라노니 이는 내가 거룩하신 이의 말씀들을 숨기지 아니하였기 때문이라.

JOB 6:10 Then should I yet have comfort; yea, I would harden myself in sorrow : let him not spare; for I have not concealed the words of the Holy One.

JOB 6:11 내 기력이 어떠하기에 내가 소망을 갖겠느냐? 내 마지막이 어떠하기에 내가 내 생명을 연장하겠느냐?

JOB 6:11 What is my strength, that I should hope? and what is mine end, that I should prolong my life?

JOB 6:12 내 기력이 돌들의 기력이냐? 내 육체가 놋으로 되었느냐?

JOB 6:12 Is my strength the strength of stones? or is my flesh of brass?

JOB 6:13 나의 도움이 내 안에 있지 아니하냐? 지혜가 내게서 아주 쫓겨나갔느냐?

JOB 6:13 Is not my help in me? and is wisdom driven quite from me?

JOB 6:14 고난 받는 자를 그의 친구가 불쌍히 여길 것이로되 그가 전능자 두려워하기를 저버리는 도다.

JOB 6:14 To him that is afflicted pity should be shewed from his friend; but he forsaketh the fear of the Almighty.

JOB 6:15 내 형제들은 개울과 같이 속임수로 대하였고 그들은 개울들의 물살같이 지나가느니라.

JOB 6:15 My brethren have dealt deceitfully as a brook, and as the stream of brooks they pass away;

JOB 6:16 그것들은 얼음 때문에 거무스레하고 그 속에는 눈이 숨겨져 있도다.

JOB 6:16 Which are blackish by reason of the ice, and wherein the snow is hid :

JOB 6:17 그것들이 따뜻하게 되는 때에 사라지고 날이 더울 때에 자기 자리에서 소멸되는도다.

JOB 6:17 What time they wax warm, they vanish : when it is hot, they are consumed out of their place.

JOB 6:18 개울들이 흐르는 길의 통로들은 옆으로 벗어나 아무 데도 가지 못하고 소멸되느니라.

JOB 6:18 The paths of their way are turned aside; they go to nothing, and perish.

JOB 6:19 데마의 무리들이 바라보고 세바의 일행들이 그것들을 기대하다가

JOB 6:19 The troops of Tema looked, the companies of Sheba waited for them.

JOB 6:20 거기에 이르러 자기들이 소망을 가졌으므로 당황하고 부끄러워하였도다.

JOB 6:20 They were confounded because they had hoped; they came thither, and were ashamed.

JOB 6:21 이제 너희는 아무것도 아니로다. 내가 내던져진 것을 너희가 보고 두려워하는도다.

JOB 6:21 For now ye are nothing; ye see my casting down, and are afraid.

JOB 6:22 내가, 무엇을 가져오라, 하더냐? 또는, 너희 재산 중에서 내게 보상을 달라, 하더냐?

JOB 6:22 Did I say, Bring unto me? or, Give a reward for me of your substance?

JOB 6:23 또는, 원수의 손에서 나를 건져 달라, 하더냐? 또는, 강력한 자의 손에서 나를 구속하라,

하더냐?

JOB 6:23 Or, Deliver me from the enemy's hand? or, Redeem me from the hand of the mighty?

JOB 6:24 나를 가르치라. 내가 내 혀를 억누르리라. 내가 어디에서 잘못하였는지 깨닫게 하라.

JOB 6:24 Teach me, and I will hold my tongue : and cause me to understand wherein I have erred.

JOB 6:25 바른 말들은 참으로 얼마나 위력이 있는가! 그런데 너희의 주장은 무엇을 책망하느냐?

JOB 6:25 How forcible are right words! but what doth your arguing reprove?

JOB 6:26 절망에 빠진 자의 말들은 바람과 같거늘 너희가 그 말들을 책망하고자 꾀하느냐?

JOB 6:26 Do ye imagine to reprove words, and the speeches of one that is desperate, which are as wind?

JOB 6:27 참으로 너희는 아버지 없는 자를 기죽게 만들며 너희 친구를 노리고 구덩이를 파는도다.

JOB 6:27 Yea, ye overwhelm the fatherless, and ye dig a pit for your friend.

JOB 6:28 그러므로 이제 흡족히 여기고 나를 쳐다보라. 내가 거짓말을 하면 그것이 너희에게 분명히 드러나느니라.

JOB 6:28 Now therefore be content, look upon me; for it is evident unto you if I lie.

JOB 6:29 청하건대 너희는 돌아오고 그것이 불법이 되지 않게 하라. 내 의가 그것 안에 있으니 참으로 되돌아오라.

JOB 6:29 Return, I pray you, let it not be iniquity; yea, return again, my righteousness is in it.

JOB 6:30 내 혀에 불법이 있느냐? 내 미각이 잘못된 것들을 분간하지 못하겠느냐?

JOB 6:30 Is there iniquity in my tongue? cannot my taste discern perverse things?

JOB 7:1 땅 위에 사는 사람에게는 정해진 기한이 있지 아니하냐? 그의 날들은 또한 품꾼의 날들과 같지 아니하냐?

JOB 7:1 Is there not an appointed time to man upon earth? are not his days also like the days of an hireling?

JOB 7:2 종이 어두워지기를 간절히 바라고 품꾼이 자기 일의 품삯을 기다리는 것 같이

JOB 7:2 As a servant earnestly desireth the shadow, and as an hireling looketh for the reward of his work :

JOB 7:3 내가 허무한 달들을 소유하게 되었으며 또 고달픈 밤들이 내게 정하여졌도다.

JOB 7:3 So am I made to possess months of vanity, and wearisome nights are appointed to me.

JOB 7:4 내가 누울 때면 말하기를, 언제나 일어날까, 언제나 밤이 지나갈까? 하며 날이 쉼 때까지 하염없이 이리저리 뒤척거리는데도다.

JOB 7:4 When I lie down, I say, When shall I arise, and the night be gone? and I am full of tossings to and fro unto the dawning of the day.

JOB 7:5 내 살에는 벌레들과 흙덩이가 옷처럼 입혀졌고 내 살갓은 터지고 역겹게 되었으며

JOB 7:5 My flesh is clothed with worms and clods of dust; my skin is broken, and become loathsome.

JOB 7:6 내 날들은 베 짜는 자의 북보다 빠르며 소망도 없이 허비되는데도다.

JOB 7:6 My days are swifter than a weaver's shuttle, and are spent without hope.

JOB 7:7 오 내 생명이 바람 같음을 기억하소서. 내 눈이 다시는 좋은 것을 보지 못하리이다.

JOB 7:7 O remember that my life is wind : mine eye shall no more see good.

JOB 7:8 나를 본 자의 눈이 다시는 나를 보지 못하리니 주의 눈이 내 위에 있은즉 내가 있지 아니하나이다.

JOB 7:8 The eye of him that hath seen me shall see me no more : thine eyes are upon me, and I am not.

JOB 7:9 구름이 소멸되어 사라짐같이 무덤에 내려가는 자도 다시는 올라오지 못하리니

JOB 7:9 As the cloud is consumed and vanisheth away : so he that goeth down to the grave shall come up no more.

JOB 7:10 그가 다시는 자기 집으로 돌아가지 못하며 그의 처소도 다시는 그를 알지 못하리이다.

JOB 7:10 He shall return no more to his house, neither shall his place know him any more.

JOB 7:11 그런즉 내가 내 입을 금하지 아니하고 내 영이 번민 중에 말하며 내 혼이 고통 중에 불평하리이다.

JOB 7:11 Therefore I will not refrain my mouth; I will speak in the anguish of my spirit; I will complain in the bitterness of my soul.

JOB 7:12 내가 바다나 고래이기에 주께서 나를 감시하시나이까?

JOB 7:12 Am I a sea, or a whale, that thou settest a watch over me?

JOB 7:13 내가 말하기를, 내 잠자리가 나를 위로하고 내 잠자는 의자가 내 원통함을 풀어 주리라, 할 때에

JOB 7:13 When I say, My bed shall comfort me, my couch shall ease my complaints;

JOB 7:14 주께서 꿈들로 나를 놀라게 하시며 환상들을 통해 나를 두렵게 하시나이다.

JOB 7:14 Then thou scarest me with dreams, and terrifiest me through visions :

JOB 7:15 그러므로 내 혼이 내 생명을 택하느니 차라리 숨이 막히는 것과 죽는 것을 택하나이다.

JOB 7:15 So that my soul chooseth strangling, and death rather than my life.

JOB 7:16 내가 내 생명을 싫어하며 계속해서 사는 것을 원치 아니하오니 나를 내버려 두소서. 내 날들은 헛것이니이다.

JOB 7:16 I loathe it; I would not live alway : let me alone; for my days are vanity.

JOB 7:17 사람이 무엇이기에 주께서 그를 크게 만드시나이까? 또 주께서 주의 마음을 그에게 두시나이까?

JOB 7:17 What is man, that thou shouldest magnify him? and that thou shouldest set thine heart upon him?

JOB 7:18 또 주께서 아침마다 그를 찾아보시고 순간마다 단련하시나이까?

JOB 7:18 And that thou shouldest visit him every morning, and try him every moment?

JOB 7:19 주께서 어느 때까지 내게서 떠나지 아니하시며 혹은 내가 침을 삼킬 때까지 나를 내버려 두지 아니하시리이까?

JOB 7:19 How long wilt thou not depart from me, nor let me alone till I swallow down my spittle?

JOB 7:20 오 사람들을 보존하시는 주여, 내가 죄를 지었사오니 주께 무엇을 하여야 하리이까? 주께서 어찌하여 나를 세우사 주를 대적하는 과녁이 되게 하시며 내가 내 자신에게 무거운 짐이 되게 하셨나이까?

JOB 7:20 I have sinned; what shall I do unto thee, O thou preserver of men? why hast thou set me as a mark against thee, so that I am a burden to myself?

JOB 7:21 주께서 어찌하여 내 범죄를 용서하지 아니하시며 내 불법을 제거하지 아니하시나이까? 내가 이제 흙 속에서 잠들리니 주께서 아침에 나를 찾으실지라도 내가 있지 아니하리이다, 하니라.

JOB 7:21 And why dost thou not pardon my transgression, and take away my iniquity? for now shall I sleep in the dust; and thou shalt seek me in the morning, but I shall not be.

JOB 8:1 그때에 수아 사람 빌닷이 응답하여 이르되,

JOB 8:1 Then answered Bildad the Shuhite, and said,

JOB 8:2 네가 어느 때까지 이런 것들을 말하려느냐? 어느 때까지 네 입의 말들이 거센 바람 같겠

느냐?

JOB 8:2 How long wilt thou speak these things? and how long shall the words of thy mouth be like a strong wind?

JOB 8:3 하나님께서 공의를 굽게 하시느냐? 전능자께서 정의를 굽게 하시느냐?

JOB 8:3 Doth God pervert judgment? or doth the Almighty pervert justice?

JOB 8:4 네 자녀들이 그분께 죄를 지었으므로 그분께서 그들의 범죄로 인하여 그들을 내버리셨을 지라도

JOB 8:4 If thy children have sinned against him, and he have cast them away for their transgression;

JOB 8:5 네가 만일 늦기 전에 하나님께 구하고 전능자에게 간구하며

JOB 8:5 If thou wouldest seek unto God betimes, and make thy supplication to the Almighty;

JOB 8:6 또 네가 순수하고 곧바르면 이제 그분께서 반드시 너를 위해 깨어나사 네 의가 거하는 처소를 형통하게 하시리니

JOB 8:6 If thou wert pure and upright; surely now he would awake for thee, and make the habitation of thy righteousness prosperous.

JOB 8:7 비록 네 시작은 작을지라도 네 마지막 끝은 심히 크게 되리라.

JOB 8:7 Though thy beginning was small, yet thy latter end should greatly increase.

JOB 8:8 원하건대 너는 이전 시대 사람들에게 물으며 네 자신을 예비하여 그들의 조상들이 탐구한 바에 주의를 기울이라.

JOB 8:8 For enquire, I pray thee, of the former age, and prepare thyself to the search of their fathers :

JOB 8:9 (우리는 겨우 어제부터 있었을 뿐이며 또 땅 위에 있는 우리의 날들은 그림자이므로 우리가 아무것도 알지 못하느니라.)

JOB 8:9 (For we are but of yesterday, and know nothing, because our days upon earth are a shadow:)

JOB 8:10 그들이 네게 가르치고 네게 말하며 자기 마음에서 나온 말들을 말하지 아니하겠느냐?

JOB 8:10 Shall not they teach thee, and tell thee, and utter words out of their heart?

JOB 8:11 골풀이 진흙도 없이 자라겠느냐? 아마가 물도 없이 자라겠느냐?

JOB 8:11 Can the rush grow up without mire? can the flag grow without water?

JOB 8:12 그것은 푸른 기가 여전하고 베이지도 아니하였으나 다른 채소보다 먼저 시드느니라.
JOB 8:12 Whilst it is yet in his greenness, and not cut down, it withereth before any other herb.

JOB 8:13 하나님을 잊어버리는 모든 자의 길들도 그와 같으며 위선자의 소망은 사라지리니
JOB 8:13 So are the paths of all that forget God; and the hypocrite's hope shall perish :

JOB 8:14 그의 소망은 끊어지고 그가 신뢰하는 것은 거미줄이 되리라.
JOB 8:14 Whose hope shall be cut off, and whose trust shall be a spider's web.

JOB 8:15 그가 자기 집에 기댈지라도 그 집이 서지 못하며 그가 그 집을 굳게 붙들지라도 그 집
이 견디지 못하리라.
JOB 8:15 He shall lean upon his house, but it shall not stand : he shall hold it fast, but it shall
not endure.

JOB 8:16 그는 해 앞에서 푸르며 그의 가지는 그의 정원에서 뻗어나가고
JOB 8:16 He is green before the sun, and his branch shooteth forth in his garden.

JOB 8:17 그의 뿌리들은 무더기를 감싸며 돌들이 있는 곳을 보는도다.
JOB 8:17 His roots are wrapped about the heap, and seeth the place of stones.

JOB 8:18 그분께서 그의 자리에서 그를 때 내어 멀하시면 그가 있던 자리도 그를 부인하며 이르
기를, 내가 너를 보지 못하였다, 하리라.
JOB 8:18 If he destroy him from his place, then it shall deny him, saying, I have not seen thee.

JOB 8:19 보라, 그의 길의 기쁨은 이와 같으니 다른 자들이 그 땅에서 자라나리로다.
JOB 8:19 Behold, this is the joy of his way, and out of the earth shall others grow.

JOB 8:20 보라, 하나님은 완전한 사람을 버리지 아니하시며 악을 행하는 자들을 돕지도 아니하시
고
JOB 8:20 Behold, God will not cast away a perfect man, neither will he help the evil doers :

JOB 8:21 마침내 웃음을 네 입에, 기쁨을 네 입술에 채우시리라.
JOB 8:21 Till he fill thy mouth with laughing, and thy lips with rejoicing.

JOB 8:22 너를 미워하는 자들은 수치로 옷 입을 것이요, 사악한 자들이 거하는 처소는 없어지리
라, 하니라.
JOB 8:22 They that hate thee shall be clothed with shame; and the dwelling place of the wicked
shall come to nought.

JOB 9:1 그때에 욥이 응답하여 이르되,
JOB 9:1 Then Job answered and said,

JOB 9:2 내가 진실로 그 일이 그런 줄을 알거니와 사람이 어찌 하나님과 견주어 의로우랴?
JOB 9:2 I know it is so of a truth : but how should man be just with God?

JOB 9:3 사람이 그분과 논쟁하려 할지라도 천 마디에 한 마디도 대답하지 못하리라.
JOB 9:3 If he will contend with him, he cannot answer him one of a thousand.

JOB 9:4 그분은 마음이 지혜롭고 힘이 강하시니 누가 자신을 강박하게 하여 그분을 거역하고 형통하였느냐?
JOB 9:4 He is wise in heart, and mighty in strength : who hath hardened himself against him, and hath prospered?

JOB 9:5 그분께서 산들을 옮겨도 그것들이 알지 못하나니 그분께서 분노하사 그것들을 뒤엎으시는도다.
JOB 9:5 Which removeth the mountains, and they know not : which overturneth them in his anger.

JOB 9:6 그분께서 땅을 흔드사 그것의 자리에서 떠나게 하시니 땅의 기둥들이 떠는도다.
JOB 9:6 Which shaketh the earth out of her place, and the pillars thereof tremble.

JOB 9:7 그분께서 해에게 명령하사 뜨지 못하게 하시고 별들을 봉하시며
JOB 9:7 Which commandeth the sun, and it riseth not; and seaeth up the stars.

JOB 9:8 그분께서 홀로 하늘들을 펴시고 바다의 파도들을 밟으시며
JOB 9:8 Which alone spreadeth out the heavens, and treadeth upon the waves of the sea.

JOB 9:9 악투루스 별과 오리온 별자리와 플레이아데스 별무리와 남쪽의 방들을 만드시고
JOB 9:9 Which maketh Arcturus, Orion, and Pleiades, and the chambers of the south.

JOB 9:10 알아낼 수 없는 큰일들을 행하시며 참으로 수도 없이 이적들을 행하시느니라.
JOB 9:10 Which doeth great things past finding out; yea, and wonders without number.

JOB 9:11 보라, 그분께서 내 곁을 지나가셔도 내가 그분을 보지 못하며 그분께서 또한 계속 나아가셔도 내가 그분을 알아내지 못하는도다.
JOB 9:11 Lo, he goeth by me, and I see him not : he passeth on also, but I perceive him not.

JOB 9:12 보라, 그분께서 가져가시면 누가 그분을 막을 수 있겠느냐? 누가 그분께 이르기를, 주께

서 무엇을 하시나이까, 하겠느냐?

JOB 9:12 Behold, he taketh away, who can hinder him? who will say unto him, What doest thou?

JOB 9:13 하나님께서 자신의 분노를 거두지 아니하시면 교만한 협력자들도 그분 밑에서 허리를 굽히겠거늘

JOB 9:13 If God will not withdraw his anger, the proud helpers do stoop under him.

JOB 9:14 하물며 내가 어찌 그분께 대답하겠으며 무슨 말을 택하여 그분과 변론하겠느냐?

JOB 9:14 How much less shall I answer him, and choose out my words to reason with him?

JOB 9:15 비록 내가 의로울지라도 그분께 감히 대답하지 못하겠고 도리어 나를 심판하시는 이에 게 간구하리라.

JOB 9:15 Whom, though I were righteous, yet would I not answer, but I would make supplication to my judge.

JOB 9:16 내가 그분을 부르므로 그분께서 내게 응답하셨을지라도 그분께서 내 음성을 들으셨다고 는 내가 믿지 아니하리니

JOB 9:16 If I had called, and he had answered me; yet would I not believe that he had hearkened unto my voice.

JOB 9:17 그분께서는 폭풍으로 나를 꺾으시고 까닭 없이 내 상처를 늘리시며

JOB 9:17 For he breaketh me with a tempest, and multiplieth my wounds without cause.

JOB 9:18 내가 숨도 쉬지 못하게 하시고 오직 쓰라린 고통으로 나를 채우시는도다.

JOB 9:18 He will not suffer me to take my breath, but filleth me with bitterness.

JOB 9:19 내가 힘에 대하여 말할진대, 보라, 그분께서는 강하시며 심판에 대하여 말할진대 누가 내게 변호할 시간을 정해 주리요?

JOB 9:19 If I speak of strength, lo, he is strong : and if of judgment, who shall set me a time to plead?

JOB 9:20 내가 스스로 의롭다 하면 내 입이 나를 정죄할 것이요, 내가 말하기를, 나는 완전하다, 하면 그 말이 또한 내가 비뚤어진 것을 입증하리라.

JOB 9:20 If I justify myself, mine own mouth shall condemn me : if I say, I am perfect, it shall also prove me perverse.

JOB 9:21 비록 내가 완전할지라도 나는 내 혼을 알려 하지 아니할 것이요, 내 생명을 멸시하리다.

JOB 9:21 Though I were perfect, yet would I not know my soul : I would despise my life.

JOB 9:22 이 일이 한 가지라. 그러므로 내가 말하기를, 그분께서 완전한 자와 사악한 자를 멸하신다, 하였도다.

JOB 9:22 This is one thing, therefore I said it, He destroyeth the perfect and the wicked.

JOB 9:23 채찍이 갑자기 사람을 죽인다 해도 그분께서는 죄 없는 자의 시련을 비웃으시리라.

JOB 9:23 If the scourge slay suddenly, he will laugh at the trial of the innocent.

JOB 9:24 그분께서 땅을 사악한 자들의 손에 넘겨주셨으며 땅의 재판관들의 얼굴을 가리셨나니 그렇지 아니하면 그분이 어디에 있으며 또 누구이겠느냐?

JOB 9:24 The earth is given into the hand of the wicked : he covereth the faces of the judges thereof; if not, where, and who is he?

JOB 9:25 이제 내 날들이 파발꾼보다 빨리 지나가며 달아나 버리므로 좋은 일을 보지 못하는도다.

JOB 9:25 Now my days are swifter than a post : they flee away, they see no good.

JOB 9:26 그 날들이 빠른 배들처럼 지나갔으며 또 먹이를 향해 치닫는 독수리처럼 지나갔도다.

JOB 9:26 They are passed away as the swift ships : as the eagle that hasteth to the prey.

JOB 9:27 가령 내가 말하기를, 내가 내 원통함을 잊고 내 근심에서 벗어나 내 자신을 위로하리라, 할지라도

JOB 9:27 If I say, I will forget my complaint, I will leave off my heaviness, and comfort myself :

JOB 9:28 내가 내 모든 고통을 두려워하며 주께서 나를 무죄한 자로 여기지 아니할 줄을 아나이다.

JOB 9:28 I am afraid of all my sorrows, I know that thou wilt not hold me innocent.

JOB 9:29 내가 사악할진대 어찌 헛되이 수고하나이까?

JOB 9:29 If I be wicked, why then labour I in vain?

JOB 9:30 내가 눈 녹은 물로 내 몸을 씻고 그 어느 때보다도 내 손을 깨끗이 할지라도

JOB 9:30 If I wash myself with snow water, and make my hands never so clean;

JOB 9:31 주께서 나를 도랑에 빠지게 하시리니 내 옷마저도 나를 몹시 싫어하리이다.

JOB 9:31 Yet shalt thou plunge me in the ditch, and mine own clothes shall abhor me.

JOB 9:32 그분은 나처럼 사람이 아니시므로 내가 그분께 대답할 수도 없으며 우리가 함께 재판을 받으러 갈 수도 없고

JOB 9:32 For he is not a man, as I am, that I should answer him, and we should come together in

judgment.

JOB 9:33 우리 사이에는 우리 둘 위에 손을 얹을 중재인도 없도다.

JOB 9:33 Neither is there any daysman betwixt us, that might lay his hand upon us both.

JOB 9:34 그분께서 자신의 막대기를 내게서 치우시고 자신의 두려움으로 나를 무섭게 하지 아니하시기를 원하노라.

JOB 9:34 Let him take his rod away from me, and let not his fear terrify me :

JOB 9:35 그리하시면 내가 말을 하고 그분을 두려워하지 아니하리로다. 그러나 일이 내게 그렇지 아니하도다.

JOB 9:35 Then would I speak, and not fear him; but it is not so with me.

JOB 10:1 내 혼이 살기에 지쳤으니 내 원통함을 내 위에 두고 내 혼이 괴로운 가운데 말하리라.

JOB 10:1 My soul is weary of my life; I will leave my complaint upon myself; I will speak in the bitterness of my soul.

JOB 10:2 내가 하나님께 아뢰며, 나를 정죄하지 마소서, 하리라. 어찌하여 주께서 나와 다투시는지 내게 보여 주소서.

JOB 10:2 I will say unto God, Do not condemn me; shew me wherefore thou contendest with me.

JOB 10:3 주께서 학대하시는 것과 주의 손으로 지으신 것을 멸시하시는 것과 사악한 자의 계략 위에 빛을 비추어 주시는 것이 주께 선한 일이니이까?

JOB 10:3 Is it good unto thee that thou shouldest oppress, that thou shouldest despise the work of thine hands, and shine upon the counsel of the wicked?

JOB 10:4 주께서 육신의 눈을 가지셨나이까? 주께서 사람이 보는 것처럼 보시나이까?

JOB 10:4 Hast thou eyes of flesh? or seest thou as man seeth?

JOB 10:5 주의 날들이 사람의 날들과 같나이까? 주의 연수들이 사람의 날들과 같으므로

JOB 10:5 Are thy days as the days of man? are thy years as man's days,

JOB 10:6 주께서 내 불법을 조사하시고 내 죄를 찾아내시나이까?

JOB 10:6 That thou enquirest after mine iniquity, and searchest after my sin?

JOB 10:7 주께서는 내가 사악하지 아니한 줄 아시나이다. 주의 손에서 건져 낼 자가 아무도 없나이다.

JOB 10:7 Thou knowest that I am not wicked; and there is none that can deliver out of thine hand.

JOB 10:8 주께서 주의 손으로 나를 만드시고 사방으로 내 전체를 빚으셨으며 이제는 나를 멸하시 나이다.

JOB 10:8 Thine hands have made me and fashioned me together round about; yet thou dost destroy me.

JOB 10:9 간청하오니 기억하옵소서. 주께서 나를 진흙처럼 만드셨거늘 다시 흙으로 데려가려 하시나이까?

JOB 10:9 Remember, I beseech thee, that thou hast made me as the clay; and wilt thou bring me into dust again?

JOB 10:10 주께서 나를 젖같이 쏟으셨으며 치즈처럼 엉기게 하지 아니하셨나이까?

JOB 10:10 Hast thou not poured me out as milk, and curdled me like cheese?

JOB 10:11 주께서 나를 살갓과 살로 입히시고 뼈와 힘줄로 내게 울타리를 치셨으며

JOB 10:11 Thou hast clothed me with skin and flesh, and hast fenced me with bones and sinews.

JOB 10:12 생명과 은총을 내게 베푸시고 주의 돌보심으로 내 영을 보존하셨나이다.

JOB 10:12 Thou hast granted me life and favour, and thy visitation hath preserved my spirit.

JOB 10:13 주께서 이것들을 주의 마음속에 숨기셨사온즉 이 일이 주께 있는 줄 내가 아나이다.

JOB 10:13 And these things hast thou hid in thine heart : I know that this is with thee.

JOB 10:14 내가 죄를 지으면 주께서 나를 주목하시고 내 불법을 사면하지 아니하시리이다.

JOB 10:14 If I sin, then thou markest me, and thou wilt not acquit me from mine iniquity.

JOB 10:15 내가 사악하면 내게 화가 있을 것이오며 내가 의로울지라도 내 머리를 들지 아니하리 이다. 나는 혼란으로 가득하오니 그런즉 주는 내 고난을 보소서.

JOB 10:15 If I be wicked, woe unto me; and if I be righteous, yet will I not lift up my head. I am full of confusion; therefore see thou mine affliction;

JOB 10:16 고난이 늘고 있나이다. 주께서 사나운 사자처럼 나를 사냥하시다가 주의 놀라우심을 내게 다시 보여 주시나이다.

JOB 10:16 For it increaseth. Thou huntest me as a fierce lion : and again thou shewest thyself marvellous upon me.

JOB 10:17 주께서 주의 증인들을 새로이 세우사 나를 치시며 나를 향하여 주의 격노를 더하시니 변화와 싸움이 나를 치나이다.

JOB 10:17 Thou renewest thy witnesses against me, and increasest thine indignation upon me; changes and war are against me.

JOB 10:18 그런즉 어찌하여 주께서 나를 모태에서 나오게 하셨나이까? 오 내가 숨을 거두어 아무 눈에도 보이지 아니하였더라면 얼마나 좋았을까!

JOB 10:18 Wherefore then hast thou brought me forth out of the womb? Oh that I had given up the ghost, and no eye had seen me!

JOB 10:19 내가 있지 아니한 것처럼 되었어야 마땅하며 모태에서 무덤으로 옮겨졌어야 마땅하였 나이다.

JOB 10:19 I should have been as though I had not been; I should have been carried from the womb to the grave.

JOB 10:20 내 날들은 그 수가 적지 아니하나이까? 그런즉 이제 그치시고 나를 내버려 두사 내가 잠시나마 위로를 얻게 하시되

JOB 10:20 Are not my days few? cease then, and let me alone, that I may take comfort a little,

JOB 10:21 내가 돌아오지 못할 곳 즉 어둠과 사망의 그늘진 땅으로 가기 전에 그리하소서.

JOB 10:21 Before I go whence I shall not return, even to the land of darkness and the shadow of death;

JOB 10:22 어둠의 땅은 어둠 그 자체와 같으며 사망의 그늘진 땅은 어떤 질서도 없고 빛도 어둠 같으니이다, 하니라.

JOB 10:22 A land of darkness, as darkness itself; and of the shadow of death, without any order, and where the light is as darkness.

JOB 11:1 그때에 나아마 사람 소발이 응답하여 이르되,

JOB 11:1 Then answered Zophar the Naamathite, and said,

JOB 11:2 많은 말에 대해 대답이 없겠느냐? 말로 가득한 사람이 의롭게 되겠느냐?

JOB 11:2 Should not the multitude of words be answered? and should a man full of talk be justified?

JOB 11:3 네 거짓말이 사람들을 잠잠하게 하겠느냐? 네가 조롱할 때에 너를 부끄럽게 할 사람이 아무도 없겠느냐?

JOB 11:3 Should thy lies make men hold their peace? and when thou mockest, shall no man make thee ashamed?

JOB 11:4 네가 말하기를, 내 가르침은 순수하고 나는 주의 눈에 깨끗하나이다, 하였도다.

JOB 11:4 For thou hast said, My doctrine is pure, and I am clean in thine eyes.

JOB 11:5 그러나 원하건대 하나님께서 말씀하시고 자신의 입술을 여사 너를 치시며
JOB 11:5 But oh that God would speak, and open his lips against thee;

JOB 11:6 지혜의 은밀한 것들을 네게 보여 주시되 그것들이 지금 있는 것의 두 배나 됨을 보여
주시기를 바라노라! 그런즉 하나님께서 너로부터 네 불법에 상응하는 것보다 적게 취하시는 줄
알지니라.

JOB 11:6 And that he would shew thee the secrets of wisdom, that they are double to that which
is! Know therefore that God exacteth of thee less than thine iniquity deserveth.

JOB 11:7 네가 조사한다고 하나님을 찾아낼 수 있겠느냐? 네가 전능자를 완전히 찾아낼 수 있겠
느냐?

JOB 11:7 Canst thou by searching find out God? canst thou find out the Almighty unto perfection?

JOB 11:8 그것은 하늘만큼이나 높으니 네가 무엇을 하겠느냐? 또 지옥보다도 깊으니 네가 무엇을
알겠느냐?

JOB 11:8 It is as high as heaven; what canst thou do? deeper than hell; what canst thou know?

JOB 11:9 그것의 한계가 땅보다 길고 바다보다 넓으니라.

JOB 11:9 The measure thereof is longer than the earth, and broader than the sea.

JOB 11:10 그분께서 끊으시고 가두시며 함께 모으시면 누가 능히 그분을 막겠느냐?

JOB 11:10 If he cut off, and shut up, or gather together, then who can hinder him?

JOB 11:11 그분께서 허망한 사람들을 아시고 사악함도 보시나니 그런즉 그분께서 그것을 깊이 생
각하지 아니하시겠느냐?

JOB 11:11 For he knoweth vain men : he seeth wickedness also; will he not then consider it?

JOB 11:12 사람이 들나귀 새끼같이 태어날지라도 허망한 사람은 지혜롭게 되고자 하느니라.

JOB 11:12 For vain men would be wise, though man be born like a wild ass's colt.

JOB 11:13 만일 네가 네 마음을 예비하고 그분을 향하여 네 손을 내밀 때에

JOB 11:13 If thou prepare thine heart, and stretch out thine hands toward him;

JOB 11:14 네 손에 불법이 있거든 그것을 멀리 버려서 사악함이 네 장막들 안에 거하지 못하게
하라.

JOB 11:14 If iniquity be in thine hand, put it far away, and let not wickedness dwell in thy
tabernacles.

JOB 11:15 그리하면 네가 흠 없이 네 얼굴을 들리라. 참으로 네가 굳건하여 두려워하지 아니하리

니

JOB 11:15 For then shalt thou lift up thy face without spot; yea, thou shalt be stedfast, and shalt not fear :

JOB 11:16 이는 네가 네 고통을 잊고 그것을 흘려가는 물로 기억할 것이기 때문이라.

JOB 11:16 Because thou shalt forget thy misery, and remember it as waters that pass away :

JOB 11:17 또 네 일생이 대낮보다 더 밝으리니 네가 빛을 발하여 아침같이 되고

JOB 11:17 And thine age shall be clearer than the noonday : thou shalt shine forth, thou shalt be as the morning.

JOB 11:18 또 소망이 있으므로 네가 안전하며 참으로 네 주위를 파고 안전히 안식하리로다.

JOB 11:18 And thou shalt be secure, because there is hope; yea, thou shalt dig about thee, and thou shalt take thy rest in safety.

JOB 11:19 또한 네가 누워도 너를 두렵게 할 자가 없겠고 참으로 많은 사람이 네게 간청하리라.

JOB 11:19 Also thou shalt lie down, and none shall make thee afraid; yea, many shall make suit unto thee.

JOB 11:20 그러나 사악한 자들의 눈은 쇠하여 그들이 도망하지 못하리니 그들의 소망은 숨을 거두는 것과 같으리라, 하니라.

JOB 11:20 But the eyes of the wicked shall fail, and they shall not escape, and their hope shall be as the giving up of the ghost.

JOB 12:1 이에 욥이 응답하여 이르되,

JOB 12:1 And Job answered and said,

JOB 12:2 틀림없이 너희만 사람이로구나. 지혜가 너희와 함께 죽으리로다.

JOB 12:2 No doubt but ye are the people, and wisdom shall die with you.

JOB 12:3 그러나 나도 너희만큼이나 명철하며 너희보다 못하지 아니하니 참으로 이와 같은 일들을 누가 알지 못하느냐?

JOB 12:3 But I have understanding as well as you; I am not inferior to you : yea, who knoweth not such things as these?

JOB 12:4 내가 하나님을 부르매 그분께서 내게 대답하시나니 이런 내가 자기 이웃에게 조롱을 당하는 자처럼 되었고도다. 곧바른 의인이 비웃음을 받아 조롱을 당하는도다.

JOB 12:4 I am as one mocked of his neighbour, who calleth upon God, and he answereth him : the just upright man is laughed to scorn.

JOB 12:5 자기 발로 인해 미끄러질 자가 편안히 거하는 자의 생각 속에서 멸시받는 등불같이 되
어도다.

JOB 12:5 He that is ready to slip with his feet is as a lamp despised in the thought of him that is
at ease.

JOB 12:6 강도들의 장막들은 형통하고 하나님을 격노하게 하는 자들은 안전하니 하나님께서 그들
의 손에 풍성히 가져다주시는도다.

JOB 12:6 The tabernacles of robbers prosper, and they that provoke God are secure; into whose
hand God bringeth abundantly.

JOB 12:7 그러나 이제 짐승들에게 물어보라. 그것들이 너를 가르치리라. 공중의 날짐승들에게 물
어보라. 그것들이 네게 일러 주리라.

JOB 12:7 But ask now the beasts, and they shall teach thee; and the fowls of the air, and they
shall tell thee :

JOB 12:8 혹은 땅에게 말하라. 땅이 너를 가르치리라. 바다의 물고기들도 네게 밝히 알려 주리라.

JOB 12:8 Or speak to the earth, and it shall teach thee : and the fishes of the sea shall declare
unto thee.

JOB 12:9 이 모든 것들을 통해 주의 손이 이 일을 이루신 줄을 누가 알지 못하느냐?

JOB 12:9 Who knoweth not in all these that the hand of the LORD hath wrought this?

JOB 12:10 모든 생물의 혼과 모든 인간의 호흡이 그분의 손에 있느니라.

JOB 12:10 In whose hand is the soul of every living thing, and the breath of all mankind.

JOB 12:11 귀가 말들을 시험하지 아니하느냐? 입이 음식을 맛보지 아니하느냐?

JOB 12:11 Doth not the ear try words? and the mouth taste his meat?

JOB 12:12 늙은 자에게는 지혜가 있고 많은 날을 산 자에게는 명철이 있느니라.

JOB 12:12 With the ancient is wisdom; and in length of days understanding.

JOB 12:13 지혜와 힘이 그분께 있고 계략과 명철도 그분께 있나니

JOB 12:13 With him is wisdom and strength, he hath counsel and understanding.

JOB 12:14 보라, 그분께서 허무시면 다시 세울 수 없고 그분께서 사람을 가두시면 열 수 없느니
라.

JOB 12:14 Behold, he breaketh down, and it cannot be built again : he shutteth up a man, and
there can be no opening.

JOB 12:15 보라, 그분께서 물들을 막으시면 물들이 마르고 또한 그분께서 물들을 보내시면 물들이 땅을 뒤엎느니라.

JOB 12:15 Behold, he withholdeth the waters, and they dry up : also he sendeth them out, and they overturn the earth.

JOB 12:16 힘과 지혜가 그분께 있고 속는 자와 속이는 자가 그분께 속하였으므로

JOB 12:16 With him is strength and wisdom : the deceived and the deceiver are his.

JOB 12:17 그분께서 조언자들을 노략하사 끌어가시고 재판관들을 어리석은 자가 되게 하시며

JOB 12:17 He leadeth counsellors away spoiled, and maketh the judges fools.

JOB 12:18 왕들의 결박을 푸시고 띠로 그들의 허리를 동이시며

JOB 12:18 He looseth the bond of kings, and girdeth their loins with a girdle.

JOB 12:19 통치자들을 노략하사 끌어가시고 강력한 자들을 넘어뜨리시며

JOB 12:19 He leadeth princes away spoiled, and overthroweth the mighty.

JOB 12:20 믿을 만한 자들의 말을 제거하시고 늙은 자들의 명철을 빼앗으시며

JOB 12:20 He removeth away the speech of the trusty, and taketh away the understanding of the aged.

JOB 12:21 통치자들에게 멸시를 쏟으시고 강력한 자들의 힘을 약하게 하시며

JOB 12:21 He poureth contempt upon princes, and weakeneth the strength of the mighty.

JOB 12:22 어둠 속에서 깊은 것들을 찾아내시고 사망의 그늘을 빛으로 끌어내시며

JOB 12:22 He discovereth deep things out of darkness, and bringeth out to light the shadow of death.

JOB 12:23 민족들을 흥하게도 하시고 망하게도 하시며 민족들을 크게도 하시고 다시 작게도 하시며

JOB 12:23 He increaseth the nations, and destroyeth them : he enlargeth the nations, and straiteneth them again.

JOB 12:24 땅에 있는 만백성의 우두머리들의 마음을 빼앗으시고 그들을 길 없는 광야에서 방황하게 하시며

JOB 12:24 He taketh away the heart of the chief of the people of the earth, and causeth them to wander in a wilderness where there is no way.

JOB 12:25 빛이 없는 어둠 속에서 더듬게 하시고 술 취한 사람같이 비틀거리게 하시느니라.
JOB 12:25 They grope in the dark without light, and he maketh them to stagger like a drunken man.

JOB 13:1 보라, 내 눈이 이 모든 것을 보았고 내 귀가 그것을 듣고 깨달았느니라.
JOB 13:1 Lo, mine eye hath seen all this, mine ear hath heard and understood it.

JOB 13:2 너희가 아는 것을 나도 아노니 내가 너희보다 못하지 아니하니라.
JOB 13:2 What ye know, the same do I know also : I am not inferior unto you.

JOB 13:3 참으로 나는 전능자에게 아뢰고자 하며 하나님과 변론하기를 원하노라.
JOB 13:3 Surely I would speak to the Almighty, and I desire to reason with God.

JOB 13:4 그러나 너희는 거짓말을 지어내는 자요, 다 쓸모없는 의사들이니라.
JOB 13:4 But ye are forgers of lies, ye are all physicians of no value.

JOB 13:5 오 참으로 너희가 모두 잠잠하면 얼마나 좋으리요! 그것이 너희의 지혜일 것이니라.
JOB 13:5 O that ye would altogether hold your peace! and it should be your wisdom.

JOB 13:6 이제 내 변론을 들으며 내 입술의 항변을 들어 보라.
JOB 13:6 Hear now my reasoning, and hearken to the pleadings of my lips.

JOB 13:7 너희가 하나님을 위하여 사악한 말을 하려느냐? 그분을 위하여 속이는 말을 하려느냐?
JOB 13:7 Will ye speak wickedly for God? and talk deceitfully for him?

JOB 13:8 너희가 그분을 외모로 취하려 하느냐? 너희가 하나님을 위하여 논쟁하려 하느냐?
JOB 13:8 Will ye accept his person? will ye contend for God?

JOB 13:9 그분께서 너희를 조사하시면 좋겠느냐? 혹은 한 사람이 다른 사람을 조롱하듯 너희가 그분을 조롱하느냐?
JOB 13:9 Is it good that he should search you out? or as one man mocketh another, do ye so mock him?

JOB 13:10 만일 너희가 은밀히 사람들을 외모로 취할진대 그분께서 반드시 너희를 책망하시리니
JOB 13:10 He will surely reprove you, if ye do secretly accept persons.

JOB 13:11 그분의 뛰어난심이 너희를 두렵게 하지 아니하겠느냐? 그분의 두려우심이 너희 위에 임하지 아니하겠느냐?
JOB 13:11 Shall not his excellency make you afraid? and his dread fall upon you?

JOB 13:12 너희의 기억들은 재와 같고 너희 몸은 진흙 몸과 같으니라.

JOB 13:12 Your remembrances are like unto ashes, your bodies to bodies of clay.

JOB 13:13 잠잠하고 나를 내버려 두어 내가 말하게 하라. 무슨 일이 닥치든지 내가 당하리라.

JOB 13:13 Hold your peace, let me alone, that I may speak, and let come on me what will.

JOB 13:14 어찌하여 내가 내 살을 내 이로 물고 내 생명을 내 손에 두겠느냐?

JOB 13:14 Wherefore do I take my flesh in my teeth, and put my life in mine hand?

JOB 13:15 그분께서 나를 죽이실지라도 나는 그분을 신뢰할 것이요, 오직 나는 그분 앞에서 내 자신의 길들을 유지하리라.

JOB 13:15 Though he slay me, yet will I trust in him : but I will maintain mine own ways before him.

JOB 13:16 그분께서 또한 나의 구원이 되시리니 위선자는 그분 앞에 나오지 못하리라.

JOB 13:16 He also shall be my salvation : for an hypocrite shall not come before him.

JOB 13:17 내 말을 부지런히 들으며 내가 선포하는 것을 귀로 들으라.

JOB 13:17 Hear diligently my speech, and my declaration with your ears.

JOB 13:18 이제 보라, 내가 내 사정을 정리하여 제시하였은즉 내가 의롭게 될 줄 아노라.

JOB 13:18 Behold now, I have ordered my cause; I know that I shall be justified.

JOB 13:19 나와 변론할 자가 누구냐? 이제 내가 잠잠하면 숨을 거두리라.

JOB 13:19 Who is he that will plead with me? for now, if I hold my tongue, I shall give up the ghost.

JOB 13:20 오직 내게 두 가지만을 행하지 마옵소서. 그리하시면 내가 주를 피하여 숨지 아니하오리니

JOB 13:20 Only do not two things unto me : then will I not hide myself from thee.

JOB 13:21 주의 손을 내게서 멀리 거두시옵소서. 또 주의 두려움으로 나를 무섭게 하지 마시옵소서.

JOB 13:21 Withdraw thine hand far from me : and let not thy dread make me afraid.

JOB 13:22 그리하시고 주께서 부르소서. 내가 응답하리이다. 아니면 내가 말하게 하시고 주께서는 내게 응답하옵소서.

JOB 13:22 Then call thou, and I will answer : or let me speak, and answer thou me.

JOB 13:23 내 불법과 죄가 얼마나 많으니이까? 나로 하여금 내 범죄와 내 죄를 알게 하옵소서.

JOB 13:23 How many are mine iniquities and sins? make me to know my transgression and my sin.

JOB 13:24 어찌하여 주께서 주의 얼굴을 숨기시고 나를 주의 원수로 여기시나이까?

JOB 13:24 Wherefore hidest thou thy face, and holdest me for thine enemy?

JOB 13:25 주께서 이리저리 훑날리는 낙엽을 부수려 하시나이까? 마른 지푸라기를 뒤쫓으려 하시나이까?

JOB 13:25 Wilt thou break a leaf driven to and fro? and wilt thou pursue the dry stubble?

JOB 13:26 주께서 나를 대적하사 괴로운 일들을 기록하시고 또 나로 하여금 내 젊을 때의 불법들을 소유하게 하시나이다.

JOB 13:26 For thou writest bitter things against me, and makest me to possess the iniquities of my youth.

JOB 13:27 또한 주께서 내 발을 차꼬에 채우시고 내 모든 행로를 면밀히 살피사 내 발뒤꿈치에 자국을 남기시니

JOB 13:27 Thou puttest my feet also in the stocks, and lookest narrowly unto all my paths; thou settest a print upon the heels of my feet.

JOB 13:28 그런즉 그가 썩은 물건처럼 또 좀 먹은 옷처럼 소멸되나이다.

JOB 13:28 And he, as a rotten thing, consumeth, as a garment that is moth eaten.

JOB 14:1 여자에게서 태어난 사람은 날수가 적고 괴로움으로 가득하며

JOB 14:1 Man that is born of a woman is of few days and full of trouble.

JOB 14:2 꽃과 같이 자라나서 꺾이고 또한 그림자처럼 사라지며 계속해서 머물지 아니하거늘

JOB 14:2 He cometh forth like a flower, and is cut down : he fleeth also as a shadow, and continueth not.

JOB 14:3 이러한 자를 향하여 주께서 눈을 여시고 나를 주와 함께 심판 자리에 이르게 하시나이까?

JOB 14:3 And doth thou open thine eyes upon such an one, and bringest me into judgment with thee?

JOB 14:4 누가 정결한 것을 부정한 것 가운데서 가져올 수 있나이까? 아무도 없나이다.

JOB 14:4 Who can bring a clean thing out of an unclean? not one.

JOB 14:5 그의 날들이 정하여졌고 그의 달수도 주께 있으므로 주께서 그의 한계를 정하사 그가 넘어가지 못하게 하셨사오니

JOB 14:5 Seeing his days are determined, the number of his months are with thee, thou hast appointed his bounds that he cannot pass;

JOB 14:6 그에게서 돌이키사 그가 품꾼처럼 자기 날을 마칠 때까지 안식하게 하옵소서.

JOB 14:6 Turn from him, that he may rest, till he shall accomplish, as an hireling, his day.

JOB 14:7 나무에게 소망이 있나니 그것은 베일지라도 다시 움이 돌아 그것의 연한 가지가 끊이지 아니하며

JOB 14:7 For there is hope of a tree, if it be cut down, that it will sprout again, and that the tender branch thereof will not cease.

JOB 14:8 그것의 뿌리가 땅 속에서 오래되고 그것의 줄기가 흙 속에서 죽을지라도

JOB 14:8 Though the root thereof wax old in the earth, and the stock thereof die in the ground;

JOB 14:9 물 냄새에 싹이 트고 초목처럼 가지들을 낼 것이로되

JOB 14:9 Yet through the scent of water it will bud, and bring forth boughs like a plant.

JOB 14:10 사람은 죽으면 소멸되나니 참으로 사람이 숨을 거두면 그가 어디에 있나이까?

JOB 14:10 But man dieth, and wasteth away : yea, man giveth up the ghost, and where is he?

JOB 14:11 물이 바다에서 없어지고 홍수가 줄어들어 마름같이

JOB 14:11 As the waters fail from the sea, and the flood decayeth and drieth up :

JOB 14:12 사람은 누우면 일어나지 못하고 하늘들이 더 이상 있지 아니할 때까지 그들이 잠에서 깨지 못하며 일어나지 못하리이다.

JOB 14:12 So man lieth down, and riseth not : till the heavens be no more, they shall not awake, nor be raised out of their sleep.

JOB 14:13 원하건대 주께서 나를 무덤에 감추시며 주의 진노가 지나갈 때까지 나를 은밀히 숨기시고 정해진 때를 내게 지정해 주시며 나를 기억하소서!

JOB 14:13 O that thou wouldest hide me in the grave, that thou wouldest keep me secret, until thy wrath be past, that thou wouldest appoint me a set time, and remember me!

JOB 14:14 사람이 죽으면 다시 살리이까? 나를 위하여 정하신 시간의 모든 날을 내가 기다리되 변화가 내게 이를 때까지 기다리겠나이다.

JOB 14:14 If a man die, shall he live again? all the days of my appointed time will I wait, till my change come.

JOB 14:15 주께서는 부르시겠고 나는 주께 응답하리니 주께서는 주의 손으로 지으신 것을 원하시리이다.

JOB 14:15 Thou shalt call, and I will answer thee : thou wilt have a desire to the work of thine hands.

JOB 14:16 이제 주께서 내 걸음을 세시오니 주께서 내 죄를 감시하지 아니하시나이까?

JOB 14:16 For now thou numberest my steps : dost thou not watch over my sin?

JOB 14:17 주께서는 내 범죄를 자루에 담아 봉하시고 내 불법을 꿰매시나이다.

JOB 14:17 My transgression is sealed up in a bag, and thou sewest up mine iniquity.

JOB 14:18 산은 무너져 반드시 없어지며 바위도 제자리에서 옮겨지고

JOB 14:18 And surely the mountains falling cometh to nought, and the rock is removed out of his place.

JOB 14:19 물은 돌을 닳게 하나니 땅의 티끌 속에서 자라는 것들을 주께서 휩쓸어 가시며 사람의 소망을 끊으시나이다.

JOB 14:19 The waters wear the stones : thou washest away the things which grow out of the dust of the earth; and thou destroyest the hope of man.

JOB 14:20 주께서 영원히 그를 이기셔서 사라지게 하시며 그의 얼굴빛을 변하게 하시고 내쫓으시오니

JOB 14:20 Thou prevailest for ever against him, and he passeth : thou changest his countenance, and sendest him away.

JOB 14:21 그의 아들들이 존귀하게 되어도 그가 그것을 알지 못하며 그들이 비천하게 되어도 그가 그들에 대한 그 일을 깨닫지 못하되

JOB 14:21 His sons come to honour, and he knoweth it not; and they are brought low, but he perceiveth it not of them.

JOB 14:22 오직 그에게 붙어 있는 살이 아픔을 느끼고 그 속에 있는 그의 혼이 애곡할 뿐이이다, 하니라.

JOB 14:22 But his flesh upon him shall have pain, and his soul within him shall mourn.

JOB 15:1 그때에 데만 사람 엘리바스가 응답하여 이르되,

JOB 15:1 Then answered Eliphaz the Temanite, and said,

JOB 15:2 지혜로운 자가 헛된 지식을 말하며 동풍으로 자기 배를 채우겠느냐?

JOB 15:2 Should a wise man utter vain knowledge, and fill his belly with the east wind?

JOB 15:3 그가 무익한 이야기로 변론하겠느냐? 혹은 아무 효력 없는 말로 변론하겠느냐?

JOB 15:3 Should he reason with unprofitable talk? or with speeches wherewith he can do no good?

JOB 15:4 참으로 네가 두려워하는 것을 내버리고 하나님 앞에 기도하는 것을 그만두나니

JOB 15:4 Yea, thou castest off fear, and restrainest prayer before God.

JOB 15:5 네 입이 네 불법을 말하며 네가 간교한 자의 혀를 택하는도다.

JOB 15:5 For thy mouth uttereth thine iniquity, and thou chooseth the tongue of the crafty.

JOB 15:6 너를 정죄하는 것은 내가 아니요, 네 입이라. 참으로 네 입술이 너를 대적하여 증언하느니라.

JOB 15:6 Thine own mouth condemneth thee, and not I : yea, thine own lips testify against thee.

JOB 15:7 네가 맨 처음에 태어난 사람이나? 작은 산들이 있기 전에 네가 만들어졌느냐?

JOB 15:7 Art thou the first man that was born? or wast thou made before the hills?

JOB 15:8 네가 하나님의 은밀한 일을 들었느냐? 그래서 네게만 지혜가 있게 하려느냐?

JOB 15:8 Hast thou heard the secret of God? and dost thou restrain wisdom to thyself?

JOB 15:9 너는 아는데 우리는 알지 못하는 것이 무엇이냐? 너는 깨달았는데 우리에게는 없는 것이 무엇이냐?

JOB 15:9 What knowest thou, that we know not? what understandest thou, which is not in us?

JOB 15:10 우리에게서 머리가 흰 사람도 있고 연로한 사람도 있으며 네 아버지보다 훨씬 더 늙은 사람도 있느니라.

JOB 15:10 With us are both the grayheaded and very aged men, much elder than thy father.

JOB 15:11 하나님의 위로가 네게는 작으냐? 네게 무슨 은밀한 것이 있느냐?

JOB 15:11 Are the consolations of God small with thee? is there any secret thing with thee?

JOB 15:12 어찌하여 네 마음이 너를 끌고 다니느냐? 네 눈이 무엇에다 눈짓을 하기에

JOB 15:12 Why doth thine heart carry thee away? and what do thy eyes wink at,

JOB 15:13 네가 네 영을 돌이켜 하나님을 대적하고 네 입에서 그런 말들이 나오게 하느냐?

JOB 15:13 That thou turnest thy spirit against God, and lettest such words go out of thy mouth?

JOB 15:14 사람이 무엇이기에 깨끗하겠느냐? 여자에게서 태어난 자가 무엇이기에 의롭겠느냐?

JOB 15:14 What is man, that he should be clean? and he which is born of a woman, that he should be righteous?

JOB 15:15 보라, 그분께서는 자신의 성도들을 신뢰하지 아니하시나니 참으로 하늘들이라도 그분의 눈앞에서 깨끗하지 아니하거든

JOB 15:15 Behold, he putteth no trust in his saints; yea, the heavens are not clean in his sight.

JOB 15:16 하물며 불법을 물 마시듯 하는 사람이야 얼마나 더 가증하고 더럽겠느냐?

JOB 15:16 How much more abominable and filthy is man, which drinketh iniquity like water?

JOB 15:17 내가 네게 보여 주리니 내 말을 들으라. 내가 본 것을 밝히 보이리니

JOB 15:17 I will shew thee, hear me; and that which I have seen I will declare;

JOB 15:18 지혜로운 자들이 자기 조상들에게서 그것을 받아 고하였고 숨기지 아니하였느니라.

JOB 15:18 Which wise men have told from their fathers, and have not hid it :

JOB 15:19 땅은 그들에게만 주어졌으며 어떤 낯선 자도 그들 가운데로 지나가지 아니하였느니라.

JOB 15:19 Unto whom alone the earth was given, and no stranger passed among them.

JOB 15:20 사악한 자는 그의 평생 동안 아픔으로 고통을 당하고 그분께서 학대하는 자에게 그의 헛수를 숨기셨으므로

JOB 15:20 The wicked man travaileth with pain all his days, and the number of years is hidden to the oppressor.

JOB 15:21 그의 귀에 무서운 소리가 있도다. 그가 형통할 때에 파멸시키는 자가 그에게 닥치리니

JOB 15:21 A dreadful sound is in his ears : in prosperity the destroyer shall come upon him.

JOB 15:22 그는 자기가 어둠 속에서 돌아올 것을 믿지 아니하고 칼이 그를 기다리느니라.

JOB 15:22 He believeth not that he shall return out of darkness, and he is waited for of the sword.

JOB 15:23 그는 널리 헤매면서 빵을 구하여 이르기를, 빵이 어디 있느냐? 하며 어둠의 날이 자기에게 가까이 온 줄을 아느니라.

JOB 15:23 He wandereth abroad for bread, saying, Where is it? he knoweth that the day of darkness is ready at his hand.

JOB 15:24 고난과 고통이 그를 두렵게 하며 싸움을 준비한 왕처럼 그를 쳐서 이기리니

JOB 15:24 Trouble and anguish shall make him afraid; they shall prevail against him, as a king ready to the battle.

JOB 15:25 이는 그가 자기 손을 내밀어 하나님을 대적하며 자신을 강하게 하여 전능자를 대적하기 때문이라.

JOB 15:25 For he stretcheth out his hand against God, and strengtheneth himself against the Almighty.

JOB 15:26 그가 그분께 달려들되 심지어 그분의 목과 그분의 방패들의 새긴 장식에까지 달려드나니

JOB 15:26 He runneth upon him, even on his neck, upon the thick bosses of his bucklers :

JOB 15:27 이는 그가 자기 기름으로 자기 얼굴을 덮고 자기 옆구리를 기름진 겹 살이 되게 하며

JOB 15:27 Because he covereth his face with his fatness, and maketh collops of fat on his flanks.

JOB 15:28 또 황폐한 도시들과 사람이 거주하지 아니하는 집 곧 돌무더기가 될 집들에 거하기 때문이니라.

JOB 15:28 And he dwelleth in desolate cities, and in houses which no man inhabiteth, which are ready to become heaps.

JOB 15:29 그는 부자가 되지 못하며 그의 재산은 지속되지 못하고 또 그가 자기 재산을 땅 위에서 완전히 늘리지 못하리라.

JOB 15:29 He shall not be rich, neither shall his substance continue, neither shall he prolong the perfection thereof upon the earth.

JOB 15:30 그가 어둠 속을 벗어나 떠나지 못하리니 불꽃이 그의 가지들을 말릴 것이요, 그분의 입의 숨으로 말미암아 그가 떠나가리라.

JOB 15:30 He shall not depart out of darkness; the flame shall dry up his branches, and by the breath of his mouth shall he go away.

JOB 15:31 속임을 당하는 자는 헛된 것을 신뢰하지 말지니 헛된 것이 그의 보응이 되리라.

JOB 15:31 Let not him that is deceived trust in vanity : for vanity shall be his recompence.

JOB 15:32 그의 때가 이르기도 전에 그 일이 이루어질 터인즉 그의 가지가 푸르지 못하리니

JOB 15:32 It shall be accomplished before his time, and his branch shall not be green.

JOB 15:33 그는 포도나무처럼 자기의 설익은 포도를 흔들어 떨어뜨릴 것이요, 올리브나무처럼 자기의 꽃을 떨어뜨리리라.

JOB 15:33 He shall shake off his unripe grape as the vine, and shall cast off his flower as the olive.

JOB 15:34 위선자들의 회중은 황폐하게 되며 뇌물을 받는 자의 장막들은 불로 소멸되리니

JOB 15:34 For the congregation of hypocrites shall be desolate, and fire shall consume the

tabernacles of bribery.

JOB 15:35 그들은 해악을 수태하고 헛된 것을 낳으며 그들의 배는 속임수를 예비하느니라, 하니라.

JOB 15:35 They conceive mischief, and bring forth vanity, and their belly prepareth deceit.

JOB 16:1 그때에 욥이 응답하여 이르되,

JOB 16:1 Then Job answered and said,

JOB 16:2 그런 것들은 내가 많이 들었나니 너희는 다 형편없는 위로자로다.

JOB 16:2 I have heard many such things : miserable comforters are ye all.

JOB 16:3 헛된 말에 끝이 있겠느냐? 무엇이 너를 담대하게 하기에 네가 대답하느냐?

JOB 16:3 Shall vain words have an end? or what emboldeneth thee that thou answerest?

JOB 16:4 나도 너희처럼 말할 수 있나니 만일 너희 혼이 내 혼의 입장에 있다면 나도 말들을 무더기같이 쌓아 올려 너희를 치고 너희를 향해 내 머리를 흔들 수도 있었을 터이나

JOB 16:4 I also could speak as ye do : if your soul were in my soul's stead, I could heap up words against you, and shake mine head at you.

JOB 16:5 그래도 내 입으로 너희를 강하게 하며 내 입술을 움직여 너희 고통을 줄여 주었으리라.

JOB 16:5 But I would strengthen you with my mouth, and the moving of my lips should assuage your grief.

JOB 16:6 내가 말할지라도 내 고통이 줄지 아니하고 참는다 할지라도 내게 무슨 편안함이 있겠느냐?

JOB 16:6 Though I speak, my grief is not asswaged : and though I forbear, what am I eased?

JOB 16:7 그러나 이제 그분께서 나를 지치게 하셨으니 주께서 내 모든 무리를 황폐하게 하셨나이다.

JOB 16:7 But now he hath made me weary : thou hast made desolate all my company.

JOB 16:8 주께서 주름살로 나를 채우셨으니 그것은 곧 나를 대적하는 증거로소이다. 내 야윈 모습에 내 속에서 일어나 내 얼굴을 향해 증언하는도다.

JOB 16:8 And thou hast filled me with wrinkles, which is a witness against me : and my leanness rising up in me beareth witness to my face.

JOB 16:9 그분께서 진노하사 나를 찢으시고 미워하시며 나를 향하여 이를 가시니 내 원수가 날카로운 눈으로 나를 쏘아보며

JOB 16:9 He teareth me in his wrath, who hateth me : he gnasheth upon me with his teeth; mine enemy sharpeneth his eyes upon me.

JOB 16:10 그들이 나를 향해 입을 크게 벌리고 모욕을 하며 내 뺨을 때리고 함께 모여 나를 대적하였도다.

JOB 16:10 They have gaped upon me with their mouth; they have smitten me upon the cheek reproachfully; they have gathered themselves together against me.

JOB 16:11 하나님께서 나를 경건치 아니한 자에게 넘겨주시고 사악한 자의 손에 던지셨도다.

JOB 16:11 God hath delivered me to the ungodly, and turned me over into the hands of the wicked.

JOB 16:12 내가 평안하였으나 그분께서 나를 부서뜨려 쪼개시며 또 내 목을 붙잡고 나를 흔드사 산산조각 내시며 나를 세워 자신의 과녁으로 삼으셨도다.

JOB 16:12 I was at ease, but he hath broken me asunder : he hath also taken me by my neck, and shaken me to pieces, and set me up for his mark.

JOB 16:13 그분의 활 쏘는 자들이 나를 에워싸거늘 그분께서 내 콩팥을 갈기갈기 쪼개사 아끼지 아니하시며 내 쓸개를 땅에 쏟으시고

JOB 16:13 His archers compass me round about, he cleaveth my reins asunder, and doth not spare; he poureth out my gall upon the ground.

JOB 16:14 또 그분께서 터지고 터지도록 나를 부수시며 거인같이 내게 달려드시는도다.

JOB 16:14 He breaketh me with breach upon breach, he runneth upon me like a giant.

JOB 16:15 내가 굵은 베를 내 살갓에 꿰매었고 내 뿔을 흙에서 더럽혔도다.

JOB 16:15 I have sewed sackcloth upon my skin, and defiled my horn in the dust.

JOB 16:16 내 얼굴은 울음으로 더러워지고 내 눈꺼풀에는 사망의 그늘이 있으나

JOB 16:16 My face is foul with weeping, and on my eyelids is the shadow of death;

JOB 16:17 그것은 내 손의 불의 때문이 아니로다. 또한 내 기도는 순결하니라.

JOB 16:17 Not for any injustice in mine hands : also my prayer is pure.

JOB 16:18 오 땅아, 너는 내 피를 덮지 말고 내 부르짖음이 머물 곳을 얻지 못하게 하라.

JOB 16:18 O earth, cover not thou my blood, and let my cry have no place.

JOB 16:19 또한, 보라, 이제 내 증인은 하늘에 계시고 내 증거는 높은 데 있도다.

JOB 16:19 Also now, behold, my witness is in heaven, and my record is on high.

JOB 16:20 내 친구들은 나를 비웃되 내 눈은 하나님께 눈물을 쏟는도다.

JOB 16:20 My friends scorn me : but mine eye poureth out tears unto God.

JOB 16:21 오 사람이 자기 이웃을 위해 변호하는 것 같이 누가 한 사람을 위해 하나님께 변호한다면 얼마나 좋을까!

JOB 16:21 O that one might plead for a man with God, as a man pleadeth for his neighbour!

JOB 16:22 몇 년이 지나면 그때에 내가 돌아오지 못할 길로 가리로다.

JOB 16:22 When a few years are come, then I shall go the way whence I shall not return.

JOB 17:1 내 호흡이 썩었고 내 날들이 다하였으며 무덤들이 나를 위해 준비되었나이다.

JOB 17:1 My breath is corrupt, my days are extinct, the graves are ready for me.

JOB 17:2 조롱하는 자들이 나와 함께 있지 아니하니이까? 내 눈이 계속해서 그들의 충동질을 보지 아니하니이까?

JOB 17:2 Are there not mockers with me? and doth not mine eye continue in their provocation?

JOB 17:3 이제 내려놓으시고 주께서 나와 함께 보증이 되소서. 나와 손을 마주칠 자가 누구니이까?

JOB 17:3 Lay down now, put me in a surety with thee; who is he that will strike hands with me?

JOB 17:4 주께서 그들의 마음을 가리사 깨닫지 못하게 하셨사오니 그러므로 그들을 높이지 마시옵소서.

JOB 17:4 For thou hast hid their heart from understanding : therefore shalt thou not exalt them.

JOB 17:5 자기 친구들에게 아첨하는 자의 자녀들의 눈은 쇠하리이다.

JOB 17:5 He that speaketh flattery to his friends, even the eyes of his children shall fail.

JOB 17:6 그분께서 나를 또한 백성의 속담거리로 만드시니 내가 전에는 작은북 같았으며

JOB 17:6 He hath made me also a byword of the people; and aforesime I was as a tabret.

JOB 17:7 내 눈 또한 슬픔으로 어두워지고 내 모든 지체는 그림자같이 되었도다.

JOB 17:7 Mine eye also is dim by reason of sorrow, and all my members are as a shadow.

JOB 17:8 곧바른 자들은 이 일에 놀라고 죄 없는 자들은 위선자를 향하여 흥분하며

JOB 17:8 Upright men shall be astonied at this, and the innocent shall stir up himself against the hypocrite.

JOB 17:9 또한 의로운 자는 자기 길을 꾸준히 가고 손이 깨끗한 자는 점점 더 강성하리라.

JOB 17:9 The righteous also shall hold on his way, and he that hath clean hands shall be stronger and stronger.

JOB 17:10 그러나 너희로 말하건대 너희는 돌이키고 이제 오라. 내가 너희 중에서 지혜로운 자를 찾을 수 없느니라.

JOB 17:10 But as for you all, do ye return, and come now : for I cannot find one wise man among you.

JOB 17:11 내 날들이 지나갔고 내가 목적인 것들 곧 내 마음의 생각들이 좌절되었도다.

JOB 17:11 My days are past, my purposes are broken off, even the thoughts of my heart.

JOB 17:12 그것들이 밤을 낮으로 바꾸니 어둠으로 인하여 빛이 짧아졌도다.

JOB 17:12 They change the night into day : the light is short because of darkness.

JOB 17:13 내가 기다리면 무덤이 내 집이 되겠으므로 내가 어둠 속에 내 침상을 만들었고

JOB 17:13 If I wait, the grave is mine house : I have made my bed in the darkness.

JOB 17:14 썩는 것에게 이르기를, 너는 내 아버지라, 하며 그 벌레에게, 너는 내 어머니요 내 누이라, 하였거늘

JOB 17:14 I have said to corruption, Thou art my father : to the worm, Thou art my mother, and my sister.

JOB 17:15 이제 내 소망이 어디 있느냐? 내 소망으로 말하건대 누가 그것을 보겠느냐?

JOB 17:15 And where is now my hope? as for my hope, who shall see it?

JOB 17:16 우리의 안식이 다 함께 흙 속에 있을 때에 그것들이 구덩이의 빗장들로 내려가리로다, 하니라.

JOB 17:16 They shall go down to the bars of the pit, when our rest together is in the dust.

JOB 18:1 그때에 수아 사람 빌닷이 응답하여 이르되,

JOB 18:1 Then answered Bildad the Shuhite, and said,

JOB 18:2 어느 때에 가서야 너희가 말을 끝맺겠느냐? 한계를 정하라. 그 뒤에야 우리가 말하리라.

JOB 18:2 How long will it be ere ye make an end of words? mark, and afterwards we will speak.

JOB 18:3 어찌하여 너희가 너희 눈앞에서 우리를 짐승으로 여기며 미천한 것으로 평하느냐?

JOB 18:3 Wherefore are we counted as beasts, and reputed vile in your sight?

JOB 18:4 그는 스스로 분노하며 자신을 찢는도다. 그분께서 너를 위하여 땅을 버리시겠느냐? 또 바위를 제 자리에서 옮기시겠느냐?

JOB 18:4 He teareth himself in his anger : shall the earth be forsaken for thee? and shall the rock be removed out of his place?

JOB 18:5 참으로 사악한 자의 빛은 꺼지고 그의 불꽃은 빛을 내지 아니할 것이요,

JOB 18:5 Yea, the light of the wicked shall be put out, and the spark of his fire shall not shine.

JOB 18:6 광명은 그의 장막 안에서 어두워지고 그의 등잔불은 그와 더불어 꺼지며

JOB 18:6 The light shall be dark in his tabernacle, and his candle shall be put out with him.

JOB 18:7 그의 힘찬 걸음걸이는 좁아지고 그는 제 꾀에 스스로 넘어지리니

JOB 18:7 The steps of his strength shall be straitened, and his own counsel shall cast him down.

JOB 18:8 그는 자기 발로 인해 그물에 빠지고 또 올무 위를 걷는도다.

JOB 18:8 For he is cast into a net by his own feet, and he walketh upon a snare.

JOB 18:9 그가 발꿈치로 인해 뒷에 걸리니 강도가 그를 쳐서 이기리라.

JOB 18:9 The gin shall take him by the heel, and the robber shall prevail against him.

JOB 18:10 그를 노리는 올무가 땅에 놓여 있고 그를 빠뜨릴 함정이 길에 있도다.

JOB 18:10 The snare is laid for him in the ground, and a trap for him in the way.

JOB 18:11 두렵게 하는 것들이 사방에서 그를 무섭게 하고 그의 발걸음을 재촉하며

JOB 18:11 Terrors shall make him afraid on every side, and shall drive him to his feet.

JOB 18:12 그의 기력은 굶주림으로 쇠약해지고 멸망이 그의 곁에서 기다리다가

JOB 18:12 His strength shall be hungerbitten, and destruction shall be ready at his side.

JOB 18:13 그의 살갓의 기력을 삼키리니 곧 사망의 처음 난 것이 그의 기력을 삼키리라.

JOB 18:13 It shall devour the strength of his skin : even the firstborn of death shall devour his strength.

JOB 18:14 그가 확신하던 것이 그의 장막에서 뽑히며 그것이 그를 공포의 왕에게로 데려가고

JOB 18:14 His confidence shall be rooted out of his tabernacle, and it shall bring him to the king of terrors.

JOB 18:15 그의 장막에 거하리니 이는 그 장막이 그의 것이 아니기 때문이라. 유향이 그의 거처 위에 뿌려지며

JOB 18:15 It shall dwell in his tabernacle, because it is none of his : brimstone shall be scattered upon his habitation.

JOB 18:16 밑에서는 그의 뿌리가 마르고 위에서는 그의 가지가 꺾이며

JOB 18:16 His roots shall be dried up beneath, and above shall his branch be cut off.

JOB 18:17 그에 대한 기억이 땅에서 사라지고 그는 거리에서 이름을 갖지 못하며

JOB 18:17 His remembrance shall perish from the earth, and he shall have no name in the street.

JOB 18:18 그는 빛에서 어둠으로 내몰리고 세상에서 쫓겨나며

JOB 18:18 He shall be driven from light into darkness, and chased out of the world.

JOB 18:19 자기 백성 가운데 아들이나 손자도 없고 또 그의 거처에 남은 자가 아무도 없으리라.

JOB 18:19 He shall neither have son nor nephew among his people, nor any remaining in his dwellings.

JOB 18:20 그의 뒤에 오는 자들이 그의 날을 보고 놀라되 앞서 간 자들이 무서워한 것 같이 놀라리라.

JOB 18:20 They that come after him shall be astonished at his day, as they that went before were affrighted.

JOB 18:21 참으로 사악한 자의 거처들이 이러하며 하나님을 알지 못하는 자의 처소가 이러하니라, 하니라.

JOB 18:21 Surely such are the dwellings of the wicked, and this is the place of him that knoweth not God.

JOB 19:1 그때에 욥이 응답하여 이르되,

JOB 19:1 Then Job answered and said,

JOB 19:2 너희가 어느 때까지 내 혼을 괴롭게 하며 말들로 나를 산산조각 내려느냐?

JOB 19:2 How long will ye vex my soul, and break me in pieces with words?

JOB 19:3 너희가 이같이 열 번이나 나를 모욕하였으되 내게 낯선 자처럼 행하고도 부끄러워하지 아니하는도다.

JOB 19:3 These ten times have ye reproached me : ye are not ashamed that ye make yourselves strange to me.

JOB 19:4 참으로 내가 잘못을 저질렀다 해도 내 잘못은 내게 남아 있느니라.

JOB 19:4 And be it indeed that I have erred, mine error remaineth with myself.

JOB 19:5 참으로 너희가 나를 대적하여 너희 자신을 높이고 나를 대적하여 내 수치를 말하려 할진대

JOB 19:5 If indeed ye will magnify yourselves against me, and plead against me my reproach :

JOB 19:6 하나님께서 나를 뒤엎으시고 자신의 그물로 나를 에워싸신 줄 이제 알지니라.

JOB 19:6 Know now that God hath overthrown me, and hath compassed me with his net.

JOB 19:7 보라, 내가 억울하여 부르짖으나 그분께서 내 말을 듣지 아니하시고 내가 크게 부르짖으나 심판이 없도다.

JOB 19:7 Behold, I cry out of wrong, but I am not heard : I cry aloud, but there is no judgment.

JOB 19:8 그분께서 내 길을 둘러 막으사 내가 지나가지 못하게 하시고 내가 다니는 행로에 어둠을 두시며

JOB 19:8 He hath fenced up my way that I cannot pass, and he hath set darkness in my paths.

JOB 19:9 내게서 내 영광을 빼앗아 가시고 관을 내 머리에서 가져가시며

JOB 19:9 He hath stripped me of my glory, and taken the crown from my head.

JOB 19:10 사방에서 나를 멸하셨으므로 내가 사라졌도다. 또 그분께서 내 소망을 나무처럼 옮기시고

JOB 19:10 He hath destroyed me on every side, and I am gone : and mine hope hath he removed like a tree.

JOB 19:11 또한 나를 향해 친히 진노하시며 나를 자신의 원수들 가운데 하나로 여기셨도다.

JOB 19:11 He hath also kindled his wrath against me, and he counteth me unto him as one of his enemies.

JOB 19:12 그분의 군대가 함께 나아와 자기들의 길을 쌓아 올리고 나를 치며 내 장막을 둘러 진을 치는도다.

JOB 19:12 His troops come together, and raise up their way against me, and encamp round about my tabernacle.

JOB 19:13 그분께서 내 형제들을 내게서 멀리 떠나가게 하시니 내가 아는 사람들이 진실로 내게 낯선 자가 되었도다.

JOB 19:13 He hath put my brethren far from me, and mine acquaintance are verily estranged from me.

JOB 19:14 내 친척들은 끊어지고 내 친한 친구들은 나를 잊었도다.

JOB 19:14 My kinsfolk have failed, and my familiar friends have forgotten me.

JOB 19:15 내 집에 거하는 자들과 내 여종들이 나를 낯선 자로 여기니 내가 그들의 눈앞에서 외국 사람이 되었도다.

JOB 19:15 They that dwell in mine house, and my maids, count me for a stranger : I am an alien in their sight.

JOB 19:16 내가 내 종을 불러도 그가 대답하지 아니하매 내 입으로 그에게 간청하였도다.

JOB 19:16 I called my servant, and he gave me no answer; I intreated him with my mouth.

JOB 19:17 내가 내 몸에서 난 자식들로 인해 간청하였으되 내 숨결이 내 아내에게 낯설도다.

JOB 19:17 My breath is strange to my wife, though I intreated for the children's sake of mine own body.

JOB 19:18 참으로 어린아이들도 나를 업신여기고 내가 일어서면 나를 비방하였도다.

JOB 19:18 Yea, young children despised me; I arose, and they spake against me.

JOB 19:19 내 마음속 친구들이 다 나를 몹시 싫어하며 내가 사랑하는 자들이 나를 치려고 돌이켰도다.

JOB 19:19 All my inward friends abhorred me : and they whom I loved are turned against me.

JOB 19:20 내 뼈가 살갓과 살에 달라붙으니 내가 잇몸만 가지고 피신하였도다.

JOB 19:20 My bone cleaveth to my skin and to my flesh, and I am escaped with the skin of my teeth.

JOB 19:21 오 내 친구들아, 너희는 나를 불쌍히 여길지어다. 나를 불쌍히 여길지어다. 하나님의 손이 나를 건드리셨느니라.

JOB 19:21 Have pity upon me, have pity upon me, O ye my friends; for the hand of God hath touched me.

JOB 19:22 너희가 어찌하여 하나님처럼 나를 핍박하며 내 살로 만족하지 아니하느냐?

JOB 19:22 Why do ye persecute me as God, and are not satisfied with my flesh?

JOB 19:23 오 이제 내 말들이 기록된다면 얼마나 좋을까! 오 그것들이 한 권의 책으로 인쇄된다면 얼마나 좋을까!

JOB 19:23 Oh that my words were now written! oh that they were printed in a book!

JOB 19:24 그것들이 철필과 납으로 바위에 영원토록 새겨진다면 좋으리로다!

JOB 19:24 That they were graven with an iron pen and lead in the rock for ever!

JOB 19:25 내 구속자께서 살아 계시는 것을 내가 아노니 마지막 날에 그분께서 땅 위에 서시리라.
JOB 19:25 For I know that my redeemer liveth, and that he shall stand at the latter day upon the earth :

JOB 19:26 내 살갓의 벌레들이 이 몸을 멸할지라도 내가 여전히 내 육체 안에서 하나님을 보리라.
JOB 19:26 And though after my skin worms destroy this body, yet in my flesh shall I see God :

JOB 19:27 내 콩팥이 내 속에서 소멸될지라도 내가 직접 그분을 보리니 다른 것이 아니요, 내 눈이 바라보리이다.
JOB 19:27 Whom I shall see for myself, and mine eyes shall behold, and not another; though my reins be consumed within me.

JOB 19:28 오직 너희는 마땅히 이르기를, 문제의 뿌리가 내 안에서 발견되었거늘 어찌하여 우리가 그를 핍박하느냐? 할지니라.
JOB 19:28 But ye should say, Why persecute we him, seeing the root of the matter is found in me?

JOB 19:29 너희는 칼을 두려워할지니라. 진노는 칼의 형벌을 가져오나니 이로써 너희가 심판이 있음을 알게 되리라, 하니라.
JOB 19:29 Be ye afraid of the sword : for wrath bringeth the punishments of the sword, that ye may know there is a judgment.

JOB 20:1 그때에 나아마 사람 소발이 응답하여 이르되,
JOB 20:1 Then answered Zophar the Naamathite, and said,

JOB 20:2 그러므로 내 생각들이 나로 하여금 답변하게 하나니 이것으로 인해 내가 서두르노라.
JOB 20:2 Therefore do my thoughts cause me to answer, and for this I make haste.

JOB 20:3 나를 모욕하는 책망의 말을 내가 들었으므로 내 지각의 영이 나로 하여금 답변하게 하는도다.
JOB 20:3 I have heard the check of my reproach, and the spirit of my understanding causeth me to answer.

JOB 20:4 네가 이것을 알지 못하느냐? 예로부터 그분께서 사람을 땅에 두신 이래로
JOB 20:4 Knowest thou not this of old, since man was placed upon earth,

JOB 20:5 사악한 자의 승리는 잠시뿐이요, 위선자의 기쁨은 잠깐뿐이니라.
JOB 20:5 That the triumphing of the wicked is short, and the joy of the hypocrite but for a moment?

JOB 20:6 비록 그의 뛰어난이 하늘들에까지 닿고 그의 머리가 구름들에까지 미칠지라도
JOB 20:6 Though his excellency mount up to the heavens, and his head reach unto the clouds;

JOB 20:7 그가 자기 똥처럼 영원히 사라지리라. 그를 본 자들이 이르기를, 그가 어디 있느냐? 하리라.
JOB 20:7 Yet he shall perish for ever like his own dung : they which have seen him shall say, Where is he?

JOB 20:8 그가 꿈같이 날아가 버리니 찾을 수 없으며 참으로 그가 밤의 환상같이 쫓겨가리라.
JOB 20:8 He shall fly away as a dream, and shall not be found : yea, he shall be chased away as a vision of the night.

JOB 20:9 그를 본 눈도 다시는 그를 보지 못할 것이요, 그의 처소도 다시는 그를 바라보지 못하리라.
JOB 20:9 The eye also which saw him shall see him no more; neither shall his place any more behold him.

JOB 20:10 그의 자녀들은 가난한 자들을 기쁘게 하려고 힘쓰겠고 그의 손은 그들의 재물을 돌려 주리라.
JOB 20:10 His children shall seek to please the poor, and his hands shall restore their goods.

JOB 20:11 그의 뼈들은 그의 젊을 때의 죄로 가득한즉 그와 함께 흙 속에 누우리라.
JOB 20:11 His bones are full of the sin of his youth, which shall lie down with him in the dust.

JOB 20:12 그의 입이 비록 사악함을 달게 여기고 그가 그것을 혀 밑에 감추며
JOB 20:12 Though wickedness be sweet in his mouth, though he hide it under his tongue;

JOB 20:13 아껴서 버리지 아니하고 오히려 입 안에 가만히 물고 있을지라도
JOB 20:13 Though he spare it, and forsake it not; but keep it still within his mouth :

JOB 20:14 그의 음식이 그의 창자 속에서 변하고 그 속에서 독사의 쓸개즙이 되느니라.
JOB 20:14 Yet his meat in his bowels is turned, it is the gall of asps within him.

JOB 20:15 그가 재물을 삼켰을지라도 다시 토하리니 하나님께서 그것을 그의 배에서 나오게 하시리라.
JOB 20:15 He hath swallowed down riches, and he shall vomit them up again : God shall cast them out of his belly.

JOB 20:16 그는 독사의 독을 빨며 독사의 혀가 그를 죽이리라.

JOB 20:16 He shall suck the poison of asps : the viper's tongue shall slay him.

JOB 20:17 그는 강들과 홍수들과 꿀과 버터가 흐르는 시내들을 보지 못하며

JOB 20:17 He shall not see the rivers, the floods, the brooks of honey and butter.

JOB 20:18 자기가 수고하여 얻은 그것을 돌려주고 삼키지 못하되 자기 재산에 따라 되돌려 주며
또 그가 그것을 기뻐하지 아니하리니

JOB 20:18 That which he laboured for shall he restore, and shall not swallow it down : according
to his substance shall the restitution be, and he shall not rejoice therein.

JOB 20:19 이는 그가 가난한 자를 학대하고 버렸으며 자기가 짓지 아니한 집을 폭력으로 빼앗았
기 때문이니라.

JOB 20:19 Because he hath oppressed and hath forsaken the poor; because he hath violently
taken away an house which he builded not;

JOB 20:20 분명히 그는 자기 배 속에서 평온을 느끼지 못하며 자기가 원하는 것을 지키지 못하리
라.

JOB 20:20 Surely he shall not feel quietness in his belly, he shall not save of that which he desired.

JOB 20:21 그의 음식에서 남은 것이 하나도 없을 터인즉 아무도 그의 재물을 기대하지 아니할 것
이요,

JOB 20:21 There shall none of his meat be left; therefore shall no man look for his goods.

JOB 20:22 그는 자기가 가장 풍족할 때에도 궁핍에 처하리니 사악한 자의 모든 손이 그에게 임하
리라.

JOB 20:22 In the fulness of his sufficiency he shall be in straits : every hand of the wicked shall
come upon him.

JOB 20:23 그가 자기 배를 채우려 할 때에 하나님께서 친히 맹렬한 진노를 그에게 부으시리니 그
가 먹을 때에 그에게 진노를 비같이 쏟으시리라.

JOB 20:23 When he is about to fill his belly, God shall cast the fury of his wrath upon him, and
shall rain it upon him while he is eating.

JOB 20:24 그가 쇠로 된 무기를 피할 때에는 강철로 된 활이 그를 쳐서 꿰뚫을 것이요,

JOB 20:24 He shall flee from the iron weapon, and the bow of steel shall strike him through.

JOB 20:25 그것을 빼낸즉 그것이 몸에서 나오나니 참으로 번쩍이는 칼이 그의 쓸개에서 나오고
두려움이 그에게 닥치느니라.

JOB 20:25 It is drawn, and cometh out of the body; yea, the glittering sword cometh out of his gall : terrors are upon him.

JOB 20:26 온갖 어둠이 그의 은밀한 처소들 안에 감추어지리니 피우지 않은 불이 그를 삼키고 그것이 자기 장막에 남아 있는 그에게 해를 입히리라.

JOB 20:26 All darkness shall be hid in his secret places : a fire not blown shall consume him; it shall go ill with him that is left in his tabernacle.

JOB 20:27 하늘이 그의 불법을 드러내며 땅이 그를 대적하여 일어나리니

JOB 20:27 The heaven shall reveal his iniquity; and the earth shall rise up against him.

JOB 20:28 그의 집의 번영이 떠나가며 그의 재물이 그분의 진노의 날에 떠내려가리라.

JOB 20:28 The increase of his house shall depart, and his goods shall flow away in the day of his wrath.

JOB 20:29 이것이 사악한 자가 하나님께 받을 몫이요, 하나님께서 그에게 정하신 유산이니라, 하니라.

JOB 20:29 This is the portion of a wicked man from God, and the heritage appointed unto him by God.

JOB 21:1 그러나 욥이 응답하여 이르되,

JOB 21:1 But Job answered and said,

JOB 21:2 내 말을 부지런히 듣고 이것을 너희의 위로로 삼을지니라.

JOB 21:2 Hear diligently my speech, and let this be your consolations.

JOB 21:3 내가 말하는 것을 용납하고 내가 말한 뒤에 조롱할지니라.

JOB 21:3 Suffer me that I may speak; and after that I have spoken, mock on.

JOB 21:4 나로 말하건대 내가 사람에게 불평하느냐? 그렇다면 내 영이 어찌 괴로워하지 아니하겠느냐?

JOB 21:4 As for me, is my complaint to man? and if it were so, why should not my spirit be troubled?

JOB 21:5 나를 주목하고 놀라며 손으로 너희 입을 막을지어다.

JOB 21:5 Mark me, and be astonished, and lay your hand upon your mouth.

JOB 21:6 나는 기억하기만 해도 무섭고 또 떨리는 일이 내 몸을 붙잡는도다.

JOB 21:6 Even when I remember I am afraid, and trembling taketh hold on my flesh.

JOB 21:7 어찌하여 사악한 자가 살아남고 늙도록 지내며 참으로 권세도 강하냐?

JOB 21:7 Wherefore do the wicked live, become old, yea, are mighty in power?

JOB 21:8 그들의 씨가 그들의 눈앞에서 그들과 함께 굳게 서고 그들의 후손도 그들의 눈앞에서
그러하도다.

JOB 21:8 Their seed is established in their sight with them, and their offspring before their eyes.

JOB 21:9 그들의 집은 두려움에서 벗어나 안전하고 하나님의 매가 그들 위에 임하지 아니하며

JOB 21:9 Their houses are safe from fear, neither is the rod of God upon them.

JOB 21:10 그들의 황소는 새끼를 낳되 실패하지 아니하고 그들의 암소는 새끼를 낳되 유산하지
아니하는도다.

JOB 21:10 Their bull gendereth, and faileth not; their cow calveth, and casteth not her calf.

JOB 21:11 그들은 자기들의 어린것들을 양 떼처럼 내보내고 그들의 자녀들은 춤을 추는도다.

JOB 21:11 They send forth their little ones like a flock, and their children dance.

JOB 21:12 그들은 작은북과 하프를 들고 오르간 소리에 기뻐하며

JOB 21:12 They take the timbrel and harp, and rejoice at the sound of the organ.

JOB 21:13 자기 날들을 풍요롭게 보내다가 한순간에 무덤으로 내려가느니라.

JOB 21:13 They spend their days in wealth, and in a moment go down to the grave.

JOB 21:14 그러므로 그들이 하나님께 이르되, 우리를 떠나소서. 우리는 주의 길들 알기를 원치 아
니하나이다.

JOB 21:14 Therefore they say unto God, Depart from us; for we desire not the knowledge of thy
ways.

JOB 21:15 전능자가 무엇이기에 우리가 그분을 섬기리이까? 우리가 그분께 기도한들 무슨 유익을
얻겠나이까? 하는도다.

JOB 21:15 What is the Almighty, that we should serve him? and what profit should we have, if we
pray unto him?

JOB 21:16 보라, 그들의 복이 그들의 손 안에 있지 아니하니 사악한 자의 계략은 내게서 매우 멀
리 있도다.

JOB 21:16 Lo, their good is not in their hand : the counsel of the wicked is far from me.

JOB 21:17 사악한 자의 등불이 얼마나 자주 꺼지는가! 그들의 멸망이 그들에게 얼마나 자주 닥치

는가! 하나님께서 친히 분노하사 고통을 나누어 주시는도다.

JOB 21:17 How oft is the candle of the wicked put out! and how oft cometh their destruction upon them! God distributeth sorrows in his anger.

JOB 21:18 그들은 바람 앞의 지푸라기 같고 폭풍에 휩쓸려가는 겨 같도다.

JOB 21:18 They are as stubble before the wind, and as chaff that the storm carrieth away.

JOB 21:19 하나님께서 그의 불법을 그의 자녀들을 위해 쌓아 두시며 그분께서 그에게 보응하시니 그가 그것을 알리라.

JOB 21:19 God layeth up his iniquity for his children : he rewardeth him, and he shall know it.

JOB 21:20 그가 자기의 멸망을 자기 눈으로 보고 전능자의 진노를 마시리라.

JOB 21:20 His eyes shall see his destruction, and he shall drink of the wrath of the Almighty.

JOB 21:21 그의 달수가 중간에서 끊어지면 그의 뒤에 그의 집에서 그에게 무슨 기쁨이 있겠느냐?

JOB 21:21 For what pleasure hath he in his house after him, when the number of his months is cut off in the midst?

JOB 21:22 하나님께서는 높은 자들을 심판하시나니 누가 그분께 지식을 가르치겠느냐?

JOB 21:22 Shall any teach God knowledge? seeing he judgeth those that are high.

JOB 21:23 어떤 사람은 기력이 넘치며 심히 편안하고 평온한 가운데 죽으며

JOB 21:23 One dieth in his full strength, being wholly at ease and quiet.

JOB 21:24 그의 가슴에는 젖이 가득하고 그의 뼈는 골수로 젖어 있으되

JOB 21:24 His breasts are full of milk, and his bones are moistened with marrow.

JOB 21:25 다른 사람은 혼이 괴로운 가운데 죽고 즐겁게 먹지도 못하는도다.

JOB 21:25 And another dieth in the bitterness of his soul, and never eateth with pleasure.

JOB 21:26 그들이 한 가지로 흙 속에 누우매 벌레들이 그들을 덮으리로다.

JOB 21:26 They shall lie down alike in the dust, and the worms shall cover them.

JOB 21:27 보라, 내가 너희 생각들을 알며 나를 치려고 부당하게 꾸민 계략들을 아노라.

JOB 21:27 Behold, I know your thoughts, and the devices which ye wrongfully imagine against me.

JOB 21:28 너희가 이르기를, 통치자의 집이 어디 있느냐? 사악한 자의 거처들이 어디 있느냐? 하는도다.

JOB 21:28 For ye say, Where is the house of the prince? and where are the dwelling places of the

wicked?

JOB 21:29 너희가 길 가는 자들에게 묻지 아니하였느냐? 너희가 그들의 증거들

JOB 21:29 Have ye not asked them that go by the way? and do ye not know their tokens,

JOB 21:30 곧 사악한 자가 멸망의 날까지 남겨진다는 것을 알지 못하느냐? 그들이 진노의 날로 인도되리로다.

JOB 21:30 That the wicked is reserved to the day of destruction? they shall be brought forth to the day of wrath.

JOB 21:31 누가 그의 얼굴을 향해 그의 길을 밝히 보여 주겠느냐? 그가 행한 바를 누가 그에게 갚아 주겠느냐?

JOB 21:31 Who shall declare his way to his face? and who shall repay him what he hath done?

JOB 21:32 그럼에도 그가 무덤으로 이끌려 가서 묘지에 머물리라.

JOB 21:32 Yet shall he be brought to the grave, and shall remain in the tomb.

JOB 21:33 그가 골짜기의 흙덩이들을 달게 여기리니 무수한 자들이 그보다 앞서 간 것 같이 모든 사람이 그의 뒤에 모여들리라.

JOB 21:33 The clods of the valley shall be sweet unto him, and every man shall draw after him, as there are innumerable before him.

JOB 21:34 그런데도 너희가 어찌 나를 헛되이 위로하느냐? 너희 대답 속에는 거짓이 있느니라, 하니라.

JOB 21:34 How then comfort ye me in vain, seeing in your answers there remaineth falsehood?

JOB 22:1 그때에 데만 사람 엘리바스가 응답하여 이르되,

JOB 22:1 Then Eliphaz the Temanite answered and said,

JOB 22:2 지혜로운 자가 자기를 유익하게 하는 것 같이 사람이 하나님을 유익하게 할 수 있겠느냐?

JOB 22:2 Can a man be profitable unto God, as he that is wise may be profitable unto himself?

JOB 22:3 네가 의롭다 한들 그것이 전능자에게 무슨 기쁨이 되겠느냐? 네가 네 길을 완전하게 한들 그것이 그분께 무슨 이익이 되겠느냐?

JOB 22:3 Is it any pleasure to the Almighty, that thou art righteous? or is it gain to him, that thou makest thy ways perfect?

JOB 22:4 그분께서 너에 대한 두려움으로 인해 너를 책망하시겠느냐? 그분께서 너와 함께 심판

자리로 들어가시겠느냐?

JOB 22:4 Will he reprove thee for fear of thee? will he enter with thee into judgment?

JOB 22:5 네 사악함이 크지 아니하냐? 네 불법이 끝이 없지 아니하냐?

JOB 22:5 Is not thy wickedness great? and thine iniquities infinite?

JOB 22:6 네가 까닭 없이 네 형제로부터 담보물을 취하고 헐벗은 자의 옷을 벗기며

JOB 22:6 For thou hast taken a pledge from thy brother for nought, and stripped the naked of their clothing.

JOB 22:7 피곤한 자에게 마실 물을 주지 아니하고 주린 자에게 빵을 주지 아니하였도다.

JOB 22:7 Thou hast not given water to the weary to drink, and thou hast withholden bread from the hungry.

JOB 22:8 그러나 강한 자로 말하건대 그는 땅을 소유하였으며 존귀한 자는 거기서 살았도다.

JOB 22:8 But as for the mighty man, he had the earth; and the honourable man dwelt in it.

JOB 22:9 네가 과부들을 빈손으로 내보내고 아버지 없는 자들의 팔을 꺾었도다.

JOB 22:9 Thou hast sent widows away empty, and the arms of the fatherless have been broken.

JOB 22:10 그러므로 올가미들이 너를 둘러싸고 두려움이 갑자기 너를 괴롭히며

JOB 22:10 Therefore snares are round about thee, and sudden fear troubleth thee;

JOB 22:11 또는 어둠이 너로 하여금 보지 못하게 하고 넘치는 물들이 너를 덮느니라.

JOB 22:11 Or darkness, that thou canst not see; and abundance of waters cover thee.

JOB 22:12 하나님은 하늘 높은 곳에 계시지 아니하냐? 별들의 높음을 보라. 그것들이 얼마나 높
이 있는가!

JOB 22:12 Is not God in the height of heaven? and behold the height of the stars, how high they
are!

JOB 22:13 그런데 너는 이르기를, 하나님께서 어떻게 아시느냐? 그분께서 어두운 구름을 뚫고 심
판하실 수 있겠느냐?

JOB 22:13 And thou sayest, How doth God know? can he judge through the dark cloud?

JOB 22:14 뻥뻥한 구름들이 그분을 덮은즉 그분께서 보지 못하고 하늘의 순환 회로에서 다니실
뿐이라, 하는도다.

JOB 22:14 Thick clouds are a covering to him, that he seeth not; and he walketh in the circuit of
heaven.

JOB 22:15 네가 사악한 자들이 밟던 옛 길을 주목해 보았느냐?

JOB 22:15 Hast thou marked the old way which wicked men have trodden?

JOB 22:16 그들은 때가 되기도 전에 끊어졌고 그들의 기초는 홍수에 휩쓸려갔느니라.

JOB 22:16 Which were cut down out of time, whose foundation was overflown with a flood :

JOB 22:17 그들이 하나님께 아뢰기를, 우리를 떠나소서. 전능자께서 그들을 위해 무엇을 할 수 있겠나이까? 하였으되

JOB 22:17 Which said unto God, Depart from us : and what can the Almighty do for them?

JOB 22:18 그분께서는 좋은 것들로 그들의 집을 채우셨느니라. 그러나 사악한 자의 계략은 내게서 아주 멀리 있느니라.

JOB 22:18 Yet he filled their houses with good things : but the counsel of the wicked is far from me.

JOB 22:19 의로운 자들은 그것을 보고 즐거워하며 죄 없는 자들은 그들을 비웃는도다.

JOB 22:19 The righteous see it, and are glad : and the innocent laugh them to scorn.

JOB 22:20 우리의 재산은 끊어지지 아니하였으되 그들에게 남은 것은 불이 소멸시키는도다.

JOB 22:20 Whereas our substance is not cut down, but the remnant of them the fire consumeth.

JOB 22:21 이제 너는 스스로 그분을 제대로 알며 또 그분과 평화롭게 지내라. 그리하면 복이 네게 임하리라.

JOB 22:21 Acquaint now thyself with him, and be at peace : thereby good shall come unto thee.

JOB 22:22 원하건대 그분의 입에서 법을 받고 그분의 말씀들을 네 마음속에 쌓아 두라.

JOB 22:22 Receive, I pray thee, the law from his mouth, and lay up his words in thine heart.

JOB 22:23 네가 만일 전능자께로 돌아가면 세워지겠고 또 네가 네 장막에서 불법을 멀리 치우리라.

JOB 22:23 If thou return to the Almighty, thou shalt be built up, thou shalt put away iniquity far from thy tabernacles.

JOB 22:24 그때에 네가 금을 흙처럼, 오빌의 금을 시내의 돌처럼 쌓으며

JOB 22:24 Then shalt thou lay up gold as dust, and the gold of Ophir as the stones of the brooks.

JOB 22:25 참으로 전능자께서 네 방벽이 되시고 네가 많은 은을 소유하리니

JOB 22:25 Yea, the Almighty shall be thy defence, and thou shalt have plenty of silver.

JOB 22:26 그때에 네가 전능자를 기뻐하며 네 얼굴을 하나님을 향하여 들리라.

JOB 22:26 For then shalt thou have thy delight in the Almighty, and shalt lift up thy face unto God.

JOB 22:27 너는 그분께 네 기도를 드리리니 그분께서 네 말을 들으실 것이요, 또 네가 네 서원을 갚으리라.

JOB 22:27 Thou shalt make thy prayer unto him, and he shall hear thee, and thou shalt pay thy vows.

JOB 22:28 또한 네가 어떤 일을 정하면 그 일이 너를 위해 굳게 세워질 것이요, 빛이 네 길들에 비치리라.

JOB 22:28 Thou shalt also decree a thing, and it shall be established unto thee : and the light shall shine upon thy ways.

JOB 22:29 사람들이 쓰러지거든 그때에 너는 이르기를, 그분께서 높여 주시리라, 하라. 그리하면 그분께서 겸손한 자를 구원하시리라.

JOB 22:29 When men are cast down, then thou shalt say, There is lifting up; and he shall save the humble person.

JOB 22:30 그분께서 죄 없는 자들의 섬을 구출하시리니 네 손의 순결함으로 말미암아 그 섬이 구출되리라, 하니라.

JOB 22:30 He shall deliver the island of the innocent : and it is delivered by the pureness of thine hands.

JOB 23:1 그때에 욥이 응답하여 이르되,

JOB 23:1 Then Job answered and said,

JOB 23:2 오늘도 내가 원망하는 일이 고통스러우니 내가 매 맞는 것이 신음하는 것보다 힘겹도다.

JOB 23:2 Even to day is my complaint bitter : my stroke is heavier than my groaning.

JOB 23:3 오 어디에서 그분을 만날지 내가 알 수 있다면 얼마나 좋을까! 내가 그분의 자리에라도 나아가면 좋으리라!

JOB 23:3 Oh that I knew where I might find him! that I might come even to his seat!

JOB 23:4 내가 그분 앞에서 내 사정을 정리하며 논증할 말을 내 입에 채우고

JOB 23:4 I would order my cause before him, and fill my mouth with arguments.

JOB 23:5 그분께서 내게 대답해 주시고자 하는 말씀들을 내가 알며 그분께서 내게 말씀하시고자

하는 바를 깨닫기 원하노라.

JOB 23:5 I would know the words which he would answer me, and understand what he would say unto me.

JOB 23:6 그분께서 자신의 큰 권능으로 나를 반박하시겠느냐? 아니라. 도리어 내게 힘을 넣어 주시리라.

JOB 23:6 Will he plead against me with his great power? No; but he would put strength in me.

JOB 23:7 거기서는 의로운 자가 그분과 논쟁할 수 있을즉 내가 내 심판자로부터 영원토록 구출되리로다.

JOB 23:7 There the righteous might dispute with him; so should I be delivered for ever from my judge.

JOB 23:8 보라, 내가 앞으로 나아가도 그분께서 거기에 계시지 아니하고 뒤로 나아가도 내가 그분을 감지하지 못하며

JOB 23:8 Behold, I go forward, but he is not there; and backward, but I cannot perceive him :

JOB 23:9 그분께서 왼쪽에서 일하시나 내가 그분을 바라볼 수 없고 그분께서 오른쪽에 숨으시므로 내가 그분을 볼 수 없도다.

JOB 23:9 On the left hand, where he doth work, but I cannot behold him : he hideth himself on the right hand, that I cannot see him :

JOB 23:10 그러나 내가 가는 길을 그분께서 아시나니 그분께서 나를 단련하신 뒤에는 내가 금같이 나오리라.

JOB 23:10 But he knoweth the way that I take : when he hath tried me, I shall come forth as gold.

JOB 23:11 내 발이 그분의 발걸음을 붙들고 그분의 길을 지켜 치우치지 아니하였으며

JOB 23:11 My foot hath held his steps, his way have I kept, and not declined.

JOB 23:12 내가 그분의 입술의 명령에서 돌이키지 아니하고 내게 필요한 음식보다 그분의 입의 말씀들을 더 귀히 여겼도다.

JOB 23:12 Neither have I gone back from the commandment of his lips; I have esteemed the words of his mouth more than my necessary food.

JOB 23:13 오직 그분은 생각이 한결 같으시니 누가 그분을 돌이키리요? 그분께서는 자신의 혼이 원하는 것 바로 그것을 행하시나니

JOB 23:13 But he is in one mind, and who can turn him? and what his soul desireth, even that he doeth.

JOB 23:14 그분께서 나를 위하여 정하신 일을 이루시느니라. 그분께는 이러한 일이 많이 있느니라.

JOB 23:14 For he performeth the thing that is appointed for me : and many such things are with him.

JOB 23:15 그러므로 내가 그분 앞에서 괴로워하며 깊이 생각할 때에 그분을 무서워하는도다.

JOB 23:15 Therefore am I troubled at his presence : when I consider, I am afraid of him.

JOB 23:16 하나님께서 내 마음을 약하게 하시며 전능자께서 나를 괴롭게 하시나니

JOB 23:16 For God maketh my heart soft, and the Almighty troubleth me :

JOB 23:17 이는 내가 어둠 앞에서 끊어지지 아니하였고 그분께서 어둠을 덮으사 내 얼굴에서 떠나게 하지 아니하셨기 때문이로다.

JOB 23:17 Because I was not cut off before the darkness, neither hath he covered the darkness from my face.

JOB 24:1 전능자께서는 때를 숨기지 못하겠거늘 어찌하여 그분을 아는 자들이 그분의 날들을 보지 못하는가?

JOB 24:1 Why, seeing times are not hidden from the Almighty, do they that know him not see his days?

JOB 24:2 어떤 자들은 지계표를 옮기고 난폭하게 양 떼를 빼앗아 그것을 먹으며

JOB 24:2 Some remove the landmarks; they violently take away flocks, and feed thereof.

JOB 24:3 아버지 없는 자의 나귀를 몰아가고 과부의 소를 담보물로 취하며

JOB 24:3 They drive away the ass of the fatherless, they take the widow's ox for a pledge.

JOB 24:4 궁핍한 자를 길에서 몰아내나니 땅의 가난한 자들이 함께 숨는도다.

JOB 24:4 They turn the needy out of the way : the poor of the earth hide themselves together.

JOB 24:5 보라, 그들은 사막의 들나귀같이 자기의 일로 나가며 탈취물을 찾으러 제 때에 일어나나니 광야가 그들과 그들의 자식들을 위해 먹을 것을 내는도다.

JOB 24:5 Behold, as wild asses in the desert, go they forth to their work; rising betimes for a prey : the wilderness yieldeth food for them and for their children.

JOB 24:6 그들이 저마다 들에서 자기 곡식을 거두고 사악한 자의 포도를 주우며

JOB 24:6 They reap every one his corn in the field : and they gather the vintage of the wicked.

JOB 24:7 헐벗은 자들로 하여금 옷도 없이 머물게 하므로 그들은 추위에도 덮을 것이 없으며
JOB 24:7 They cause the naked to lodge without clothing, that they have no covering in the cold.

JOB 24:8 산들의 소나기에 젖고 피난처가 없어서 바위를 안고 있느니라.
JOB 24:8 They are wet with the showers of the mountains, and embrace the rock for want of a shelter.

JOB 24:9 그들이 아버지 없는 자를 젖가슴에서 빼앗으며 가난한 자로부터 담보물을 취하고
JOB 24:9 They pluck the fatherless from the breast, and take a pledge of the poor.

JOB 24:10 또 그로 하여금 옷도 없이 벌거벗은 채 가게 하며 주린 자들로부터 곡식 단을 빼앗으
니
JOB 24:10 They cause him to go naked without clothing, and they take away the sheaf from the hungry;

JOB 24:11 이들이 그들의 성벽 안에서 기름을 만들고 그들의 포도즙 틀을 밟으며 목말라 하는도
다.
JOB 24:11 Which make oil within their walls, and tread their winepresses, and suffer thirst.

JOB 24:12 사람들이 그 도시에서 나와 신음하고 상처 입은 자들의 혼이 부르짖으나 하나님께서는
어리석음을 그들에게 돌리지 아니하시느니라.
JOB 24:12 Men groan from out of the city, and the soul of the wounded crieth out : yet God layeth not folly to them.

JOB 24:13 그들은 빛을 거역하는 자들에게 속하고 빛의 길들도 알지 못하며 빛이 가는 길들에 머
물지도 아니하는도다.
JOB 24:13 They are of those that rebel against the light; they know not the ways thereof, nor abide in the paths thereof.

JOB 24:14 사람을 죽이는 자는 빛과 함께 일어나서 가난한 자와 궁핍한 자를 죽이며 밤에는 도둑
같이 되고
JOB 24:14 The murderer rising with the light killeth the poor and needy, and in the night is as a thief.

JOB 24:15 간음하는 자의 눈도 저물기를 기다리며 이르기를, 어떤 눈도 나를 보지 못하리라, 하고
자기 얼굴을 변장하느니라.
JOB 24:15 The eye also of the adulterer waiteth for the twilight, saying, No eye shall see me : and disguiseth his face.

JOB 24:16 그들은 대낮에 자기를 위하여 집들을 표시해 두었다가 어두워지면 땅을 파서 집들을 뚫으며 빛을 알지 못하니

JOB 24:16 In the dark they dig through houses, which they had marked for themselves in the daytime : they know not the light.

JOB 24:17 아침이 그들에게는 마치 사망의 그늘과 같도다. 혹시 누가 그들을 알게 되면 그들은 사망의 그늘의 두려움 속에 있느니라.

JOB 24:17 For the morning is to them even as the shadow of death : if one know them, they are in the terrors of the shadow of death.

JOB 24:18 그는 물같이 빨리 흘러가고 그들의 몫은 땅에서 저주를 받나니 그가 포도원들의 길을 보지 못하는도다.

JOB 24:18 He is swift as the waters; their portion is cursed in the earth : he beholdeth not the way of the vineyards.

JOB 24:19 가뭄과 더위가 눈 녹은 물을 소멸시키는 것 같이 무덤도 죄 지은 자들을 그리하는도다.
JOB 24:19 Drought and heat consume the snow waters : so doth the grave those which have sinned.

JOB 24:20 모태가 그를 잊어버리고 벌레가 그를 달게 먹으리라. 다시는 그가 기억되지 아니하리니 사악함이 나무처럼 꺾이리라.

JOB 24:20 The womb shall forget him; the worm shall feed sweetly on him; he shall be no more remembered; and wickedness shall be broken as a tree.

JOB 24:21 그가 출산하지 못하는 불임 여인을 학대하며 과부에게 선을 행하지 아니하고

JOB 24:21 He evil entreateth the barren that beareth not : and doeth not good to the widow.

JOB 24:22 또 자기 능력으로 강한 자도 끌어들이나니 그가 일어서면 아무도 생명을 장담하지 못하느니라.

JOB 24:22 He draweth also the mighty with his power : he riseth up, and no man is sure of life.

JOB 24:23 비록 그분께서 그가 안식하는 곳에서 그를 안전하게 거하게 하실지라도 그분의 눈은 그들의 길들을 살피느니라.

JOB 24:23 Though it be given him to be in safety, whereon he resteth; yet his eyes are upon their ways.

JOB 24:24 그들은 잠시 높아졌어도 사라지고 낮아질 것이요, 다른 모든 사람같이 그들도 길에서 제거되고 곡식 이삭의 끝처럼 잘렸느니라.

JOB 24:24 They are exalted for a little while, but are gone and brought low; they are taken out of

the way as all other, and cut off as the tops of the ears of corn.

JOB 24:25 비록 그 일이 지금은 그렇지 아니할지라도 누가 나를 거짓말쟁이로 만들거나 내 말을 가치 없는 것으로 만들겠느냐? 하니라.

JOB 24:25 And if it be not so now, who will make me a liar, and make my speech nothing worth?

JOB 25:1 그때에 수아 사람 빌닷이 응답하여 이르되,

JOB 25:1 Then answered Bildad the Shuhite, and said,

JOB 25:2 통치권과 두려움이 그분께 있나니 그분께서는 자신의 높은 곳에서 화평을 베푸시느니라.

JOB 25:2 Dominion and fear are with him, he maketh peace in his high places.

JOB 25:3 그분의 군대에 무슨 수효가 있느냐? 그분의 빛이 떠올라 닿지 않는 자가 누구냐?

JOB 25:3 Is there any number of his armies? and upon whom doth not his light arise?

JOB 25:4 그런즉 사람이 어찌 하나님과 견주어 의롭다 할 수 있겠느냐? 또는 여자에게서 태어난 자가 어찌 깨끗할 수 있겠느냐?

JOB 25:4 How then can man be justified with God? or how can he be clean that is born of a woman?

JOB 25:5 심지어 달을 바라보아도 그것이 빛을 내지 아니하며 참으로 별들도 그분의 눈앞에서는 순수하지 아니하거늘

JOB 25:5 Behold even to the moon, and it shineth not; yea, the stars are not pure in his sight.

JOB 25:6 하물며 벌레인 사람이야 어떠하겠느냐? 벌레인 사람의 아들이야 어떠하겠느냐? 하니라.

JOB 25:6 How much less man, that is a worm? and the son of man, which is a worm?

JOB 26:1 그러나 욥이 응답하여 이르되,

JOB 26:1 But Job answered and said,

JOB 26:2 권세 없는 자를 네가 어떻게 도왔느냐? 기력 없는 팔을 네가 어떻게 구원하느냐?

JOB 26:2 How hast thou helped him that is without power? how savest thou the arm that hath no strength?

JOB 26:3 지혜 없는 자에게 네가 어떻게 조언하였느냐? 또 어떻게 사실을 있는 그대로 많이 전하였느냐?

JOB 26:3 How hast thou counselled him that hath no wisdom? and how hast thou plentifully declared the thing as it is?

JOB 26:4 네가 누구에게 말을 하였느냐? 누구의 영이 네게서 나왔느냐?

JOB 26:4 To whom hast thou uttered words? and whose spirit came from thee?

JOB 26:5 죽은 것들은 물 밑에서부터 형성되었으며 거기에 거주하는 자들도 그러하도다.

JOB 26:5 Dead things are formed from under the waters, and the inhabitants thereof.

JOB 26:6 지옥이 그분 앞에서 벌거벗은 채 드러나고 멸망이 가려지지 못하느니라.

JOB 26:6 Hell is naked before him, and destruction hath no covering.

JOB 26:7 그분께서는 북쪽을 빈 곳에 펴시며 땅을 허공에 매다시고

JOB 26:7 He stretcheth out the north over the empty place, and hangeth the earth upon nothing.

JOB 26:8 물들을 자신의 뽁뽁한 구름 속에 싸매시나 구름이 물들 밑에서 찢어지지 아니하느니라.

JOB 26:8 He bindeth up the waters in his thick clouds; and the cloud is not rent under them.

JOB 26:9 그분께서는 자신의 왕좌의 정면을 가리시고 자신의 구름을 그 위에 펴시며

JOB 26:9 He holdeth back the face of his throne, and spreadeth his cloud upon it.

JOB 26:10 낮과 밤이 끝날 때까지 경계들을 두어 물들을 둘러싸시느니라.

JOB 26:10 He hath compassed the waters with bounds, until the day and night come to an end.

JOB 26:11 그분께서 꾸짖으시매 하늘의 기둥들이 떨며 놀라느니라.

JOB 26:11 The pillars of heaven tremble and are astonished at his reproof.

JOB 26:12 그분께서 자신의 권능으로 바다를 나누시고 자신의 명철로 교만한 자를 두루 치시느니라.

JOB 26:12 He divideth the sea with his power, and by his understanding he smiteth through the proud.

JOB 26:13 그분께서 자신의 영으로 하늘들을 단장하시고 자신의 손으로 그 구부러진 뱀을 지으셨나니

JOB 26:13 By his spirit he hath garnished the heavens; his hand hath formed the crooked serpent.

JOB 26:14 보라, 이런 것들은 그분의 길들의 일부에 지나지 아니하거니와 그분에 관하여 들은 바가 얼마나 적으냐? 그러할진대 그분의 권능의 천둥소리를 누가 능히 깨달으랴? 하니라.

JOB 26:14 Lo, these are parts of his ways : but how little a portion is heard of him? but the thunder of his power who can understand?

JOB 27:1 또 읊이 계속해서 자기의 비유를 말하되,

JOB 27:1 Moreover Job continued his parable, and said,

JOB 27:2 나의 공정함을 빼앗아 가신 하나님 곧 내 혼을 괴롭게 하신 전능자께서 살아 계심을 두고 맹세하노니

JOB 27:2 As God liveth, who hath taken away my judgment; and the Almighty, who hath vexed my soul;

JOB 27:3 내 호흡이 내 속에 있고 하나님의 영이 내 콧구멍에 있을 동안에는

JOB 27:3 All the while my breath is in me, and the spirit of God is in my nostrils;

JOB 27:4 내 입술이 결코 사악한 것을 말하지 아니하며 내 혀가 속이는 것을 말하지 아니하리라.

JOB 27:4 My lips shall not speak wickedness, nor my tongue utter deceit.

JOB 27:5 나는 결코 너희를 의롭다 하지 아니하겠고 죽기 전에는 나의 순전함을 내게서 치우지 아니하리라.

JOB 27:5 God forbid that I should justify you : till I die I will not remove mine integrity from me.

JOB 27:6 내가 내 의를 굳게 잡고 놓지 아니하리니 내가 사는 동안에 내 마음이 나를 꾸짖지 아니하리라.

JOB 27:6 My righteousness I hold fast, and will not let it go : my heart shall not reproach me so long as I live.

JOB 27:7 내 원수는 사악한 자같이 되고 일어나서 나를 치는 자는 불의한 자같이 되기를 원하노라.

JOB 27:7 Let mine enemy be as the wicked, and he that riseth up against me as the unrighteous.

JOB 27:8 위선자가 비록 이익을 얻었다 해도 하나님께서 그의 혼을 빼앗아 가시면 무엇이 그의 소망이 되겠느냐?

JOB 27:8 For what is the hope of the hypocrite, though he hath gained, when God taketh away his soul?

JOB 27:9 고난이 그에게 닥칠 때에 하나님께서 그의 부르짖음을 들으시겠느냐?

JOB 27:9 Will God hear his cry when trouble cometh upon him?

JOB 27:10 그가 스스로 전능자를 기뻐하겠느냐? 항상 하나님을 부르겠느냐?

JOB 27:10 Will he delight himself in the Almighty? will he always call upon God?

JOB 27:11 내가 하나님의 손으로 너희를 가르치고 전능자에게 있는 것을 숨기지 아니하리라.

JOB 27:11 I will teach you by the hand of God : that which is with the Almighty will I not conceal.

JOB 27:12 보라, 너희가 다 그것을 보았거늘 어찌하여 이렇게 전적으로 무익한 자가 되었느냐?
JOB 27:12 Behold, all ye yourselves have seen it; why then are ye thus altogether vain?

JOB 27:13 이것이 사악한 자가 하나님께 받을 몫이요, 학대하는 자들이 전능자로부터 받을 유산이라.
JOB 27:13 This is the portion of a wicked man with God, and the heritage of oppressors, which they shall receive of the Almighty.

JOB 27:14 그의 자손은 번성할지라도 칼에 쓰러지나니 그의 후손은 빵으로 배부르지 못하며
JOB 27:14 If his children be multiplied, it is for the sword : and his offspring shall not be satisfied with bread.

JOB 27:15 그의 남은 자들은 죽음 속에 묻히고 그의 과부들은 울지 못하리라.
JOB 27:15 Those that remain of him shall be buried in death : and his widows shall not weep.

JOB 27:16 그가 비록 은을 티끌같이 쌓아 올리고 옷을 진흙같이 예비할지라도
JOB 27:16 Though he heap up silver as the dust, and prepare raiment as the clay;

JOB 27:17 그가 예비한 것을 의인이 입을 것이요, 죄 없는 자가 그 은을 나누리라.
JOB 27:17 He may prepare it, but the just shall put it on, and the innocent shall divide the silver.

JOB 27:18 그는 좀처럼 자기 집을 짓나니 그것은 파수꾼이 만드는 초막 같으니라.
JOB 27:18 He buildeth his house as a moth, and as a booth that the keeper maketh.

JOB 27:19 부자는 누울지라도 거두어지지 아니하리니 그가 눈을 뜨매 더 이상 있지 아니하도다.
JOB 27:19 The rich man shall lie down, but he shall not be gathered : he openeth his eyes, and he is not.

JOB 27:20 두려움이 물같이 그를 엄습하고 폭풍이 밤에 그를 앗아가며
JOB 27:20 Terrors take hold on him as waters, a tempest stealeth him away in the night.

JOB 27:21 동풍이 그를 끌어가므로 그가 떠나가되 폭풍이 그를 내던져서 그의 처소를 떠나게 하는 것 같으리라.
JOB 27:21 The east wind carrieth him away, and he departeth : and as a storm hurleth him out of his place.

JOB 27:22 하나님께서 그에게 재앙을 내리시고 그를 아끼지 아니하시리니 그가 그분의 손에서 빠져져나와 도망하고자 하리라.

JOB 27:22 For God shall cast upon him, and not spare : he would fain flee out of his hand.

JOB 27:23 사람들이 그를 향하여 손뼉을 치고 그를 비웃으며 그의 처소에서 그를 쫓아내리라.

JOB 27:23 Men shall clap their hands at him, and shall hiss him out of his place.

JOB 28:1 참으로 은이 나는 광맥이 있고 금이 나는 곳이 있어 그들이 거기서 금을 정제하며

JOB 28:1 Surely there is a vein for the silver, and a place for gold where they fine it.

JOB 28:2 쇠는 땅에서 취하고 놋은 돌에서 취해 녹이느니라.

JOB 28:2 Iron is taken out of the earth, and brass is molten out of the stone.

JOB 28:3 그가 어둠에게 끝을 정해 주며 모든 완전한 것을 찾아내나니 곧 어둠의 돌들과 사망의 그늘이라.

JOB 28:3 He setteth an end to darkness, and searcheth out all perfection : the stones of darkness, and the shadow of death.

JOB 28:4 큰물이 그 거주자로부터 터져 나오나니 곧 사람의 발이 잊어버린 물들이라. 그 물들이 말라서 사람들로 부터 떠나갔느니라.

JOB 28:4 The flood breaketh out from the inhabitant; even the waters forgotten of the foot : they are dried up, they are gone away from men.

JOB 28:5 땅으로 말하건대 거기서 빵이 나오며 그것은 밑에서 불같이 솟구치는도다.

JOB 28:5 As for the earth, out of it cometh bread : and under it is turned up as it were fire.

JOB 28:6 땅의 돌들은 사파이어가 나는 곳이며 땅에는 사금도 있고

JOB 28:6 The stones of it are the place of sapphires : and it hath dust of gold.

JOB 28:7 또 어떤 날짐승도 알지 못하는 길이 있으니 곧 대머리수리의 눈도 보지 못한 길이라.

JOB 28:7 There is a path which no fowl knoweth, and which the vulture's eye hath not seen :

JOB 28:8 사자 새끼들이 그 길을 밟은 적이 없고 사나운 사자도 그 곁으로 지나가지 아니하였느니라.

JOB 28:8 The lion's whelps have not trodden it, nor the fierce lion passed by it.

JOB 28:9 그가 바위 위에 자기 손을 대고 산들을 그 뿌리들로 뒤엎으며

JOB 28:9 He putteth forth his hand upon the rock; he overturneth the mountains by the roots.

JOB 28:10 바위 가운데서 강들을 깎아 내고 자기 눈으로 각종 귀한 것을 보며

JOB 28:10 He cutteth out rivers among the rocks; and his eye seeth every precious thing.

JOB 28:11 큰물을 싸매어 넘치지 못하게 하고 숨겨진 것을 빛으로 가져오는도다.

JOB 28:11 He bindeth the floods from overflowing; and the thing that is hid bringeth he forth to light.

JOB 28:12 그러나 지혜는 어디서 찾을 것인가? 명철이 있는 곳은 어디인가?

JOB 28:12 But where shall wisdom be found? and where is the place of understanding?

JOB 28:13 사람이 그것의 값을 알지 못하며 산 자들의 땅에서 그것을 찾을 수 없도다.

JOB 28:13 Man knoweth not the price thereof; neither is it found in the land of the living.

JOB 28:14 깊음이 이르되, 그것이 내 속에 있지 아니하다, 하며 바다도 이르되, 그것이 내게 있지 아니하다, 하느니라.

JOB 28:14 The depth saith, It is not in me : and the sea saith, It is not with me.

JOB 28:15 그것은 금으로도 얻지 못하며 은을 달아서도 그것의 값을 치르지 못하리로다.

JOB 28:15 It cannot be gotten for gold, neither shall silver be weighed for the price thereof.

JOB 28:16 오빌의 금이나 귀한 줄마노나 사파이어로도 그것의 값을 매기지 못하겠고

JOB 28:16 It cannot be valued with the gold of Ophir, with the precious onyx, or the sapphire.

JOB 28:17 황금과 수정이라도 그것과 견주지 못하며 정금 보물로도 그것을 바꾸지 못하고

JOB 28:17 The gold and the crystal cannot equal it : and the exchange of it shall not be for jewels of fine gold.

JOB 28:18 산호나 진주는 말할 필요도 없나니 지혜는 루비보다 더 값지도다.

JOB 28:18 No mention shall be made of coral, or of pearls : for the price of wisdom is above rubies.

JOB 28:19 이디오피아의 황옥이라도 그것과 견주지 못하며 순금으로도 그것의 값을 매기지 못하리로다.

JOB 28:19 The topaz of Ethiopia shall not equal it, neither shall it be valued with pure gold.

JOB 28:20 이러하거늘 지혜는 어디서 오는가? 명철이 있는 곳은 어디인가?

JOB 28:20 Whence then cometh wisdom? and where is the place of understanding?

JOB 28:21 그것이 모든 생물의 눈에 숨겨졌고 공중의 날짐승들에게 가려졌나니

JOB 28:21 Seeing it is hid from the eyes of all living, and kept close from the fowls of the air.

JOB 28:22 멸망과 죽음도 말하기를, 우리가 우리의 귀로 그것의 명성을 들었노라, 하느니라.
JOB 28:22 Destruction and death say, We have heard the fame thereof with our ears.

JOB 28:23 하나님께서는 그것의 길을 이해하시며 그것의 처소도 아시나니
JOB 28:23 God understandeth the way thereof, and he knoweth the place thereof.

JOB 28:24 그분께서는 땅 끝까지 살피시고 온 하늘 아래를 보시며
JOB 28:24 For he looketh to the ends of the earth, and seeth under the whole heaven;

JOB 28:25 바람들의 무게를 정하시고 물들을 되어 무게를 정하시느니라.
JOB 28:25 To make the weight for the winds; and he weigheth the waters by measure.

JOB 28:26 그분께서 비를 위하여 법령을 정하시고 천둥이 칠 때 번개를 위하여 길을 정하셨으니
JOB 28:26 When he made a decree for the rain, and a way for the lightning of the thunder :

JOB 28:27 그때에 그분께서 그것을 보시고 밝히 드러내시며 예비하시고 참으로 살살이 살피셨으며
JOB 28:27 Then did he see it, and declare it; he prepared it, yea, and searched it out.

JOB 28:28 또 사람에게 이르시기를, 보라, 주를 두려워하는 것이 곧 지혜요, 악에서 떠나는 것이 명철이니라, 하셨느니라, 하니라.
JOB 28:28 And unto man he said, Behold, the fear of the LORD, that is wisdom; and to depart from evil is understanding.

JOB 29:1 또 욥이 계속해서 자기의 비유를 말하되,
JOB 29:1 Moreover Job continued his parable, and said,

JOB 29:2 오 내가 지나간 달들에, 하나님께서 나를 보존하시던 날들에 있던 것 같이 있다면 얼마나 좋을까!
JOB 29:2 Oh that I were as in months past, as in the days when God preserved me;

JOB 29:3 그때에는 그분의 등불이 내 머리를 비추었으며 내가 그분의 빛을 힘입어 어둠 사이를 다녔느니라.
JOB 29:3 When his candle shined upon my head, and when by his light I walked through darkness;

JOB 29:4 내가 나의 젊은 날들에 있던 것 같이 있다면 얼마나 좋을까! 그때에는 하나님의 은밀한 일이 내 장막 위에 있었도다.
JOB 29:4 As I was in the days of my youth, when the secret of God was upon my tabernacle;

JOB 29:5 그때에는 전능자께서 여전히 나와 함께 계셨고 내 자녀들이 내 주위에 있었으며
JOB 29:5 When the Almighty was yet with me, when my children were about me;

JOB 29:6 그때에는 내가 버터로 내 발자국을 씻었고 바위가 나를 위하여 기름의 강에서 쏟아 내
었도다.
JOB 29:6 When I washed my steps with butter, and the rock poured me out rivers of oil;

JOB 29:7 그때에는 내가 도시를 가로질러 성문으로 나가기도 하며 내 자리를 거리에 마련하기도
하였느니라!
JOB 29:7 When I went out to the gate through the city, when I prepared my seat in the street!

JOB 29:8 젊은이들은 나를 보고 숨었으며 나이 든 사람들은 일어나 섰고
JOB 29:8 The young men saw me, and hid themselves : and the aged arose, and stood up.

JOB 29:9 통치자들은 말을 삼가며 손으로 자기 입을 가렸고
JOB 29:9 The princes refrained talking, and laid their hand on their mouth.

JOB 29:10 귀족들은 잠잠하였으니 그들의 혀가 입천장에 붙었느니라.
JOB 29:10 The nobles held their peace, and their tongue cleaved to the roof of their mouth.

JOB 29:11 귀가 내 말을 들을 때에 나를 축복하였고 눈이 나를 볼 때에 나를 향해 증언하였나니
JOB 29:11 When the ear heard me, then it blessed me; and when the eye saw me, it gave witness
to me :

JOB 29:12 이는 부르짖는 가난한 자와 아버지 없는 자와 도와줄 사람이 없는 자를 내가 건져 주
었기 때문이라.
JOB 29:12 Because I delivered the poor that cried, and the fatherless, and him that had none to
help him.

JOB 29:13 망하게 될 자가 비는 복도 내게 임하였고 내가 과부의 마음을 움직여 기뻐 노래하게
하였느니라.
JOB 29:13 The blessing of him that was ready to perish came upon me : and I caused the
widow's heart to sing for joy.

JOB 29:14 내가 의로 옷을 입으매 그 의가 나를 옷처럼 감쌌나니 나의 재판은 의복과도 같고 왕
관과도 같았느니라.
JOB 29:14 I put on righteousness, and it clothed me : my judgment was as a robe and a diadem.

JOB 29:15 내가 눈먼 자에게 눈이 되고 다리 저는 자에게 발이 되었으며

JOB 29:15 I was eyes to the blind, and feet was I to the lame.

JOB 29:16 가난한 자에게 아버지가 되고 내가 알지 못한 사정을 찾아 들어 주었으며
JOB 29:16 I was a father to the poor : and the cause which I knew not I searched out.

JOB 29:17 사악한 자의 턱을 부수고 노략한 물건을 그의 이빨 사이에서 빼내었느니라.
JOB 29:17 And I brake the jaws of the wicked, and plucked the spoil out of his teeth.

JOB 29:18 그때에 내가 이르기를, 나는 내 보금자리에서 죽겠고 내 날수를 모래처럼 많이 하리라,
하였느니라.
JOB 29:18 Then I said, I shall die in my nest, and I shall multiply my days as the sand.

JOB 29:19 내 뿌리는 물가에서 뻗어 나갔고 이슬이 내 가지 위에 밤새도록 내렸으며
JOB 29:19 My root was spread out by the waters, and the dew lay all night upon my branch.

JOB 29:20 내 영광은 내 속에서 생생하였고 내 활은 내 손에서 새롭게 되었도다.
JOB 29:20 My glory was fresh in me, and my bow was renewed in my hand.

JOB 29:21 사람들이 내게 귀를 기울이고 나를 기다렸으며 내가 권고할 때에 잠잠하였노라.
JOB 29:21 Unto me men gave ear, and waited, and kept silence at my counsel.

JOB 29:22 내 말이 끝난 뒤에는 그들이 또 다시 말하지 아니하였으니 이는 내 말이 그들 위에 떨어졌기 때문이라.
JOB 29:22 After my words they spake not again; and my speech dropped upon them.

JOB 29:23 그들이 비를 기다리듯 나를 기다리고 늦은 비를 맞이하듯 입을 크게 벌렸으며
JOB 29:23 And they waited for me as for the rain; and they opened their mouth wide as for the latter rain.

JOB 29:24 내가 그들을 향해 웃을지라도 그들이 그것을 믿지 아니하고 내 얼굴빛을 무시하지 아니하였느니라.
JOB 29:24 If I laughed on them, they believed it not; and the light of my countenance they cast not down.

JOB 29:25 내가 그들의 길을 택하여 주고 우두머리로 앉아서 군대 안의 왕같이 또 애곡하는 자들을 위로하는 자같이 거하였느니라.
JOB 29:25 I chose out their way, and sat chief, and dwelt as a king in the army, as one that comforteth the mourners.

JOB 30:1 그러나 이제는 나보다 젊은 자들이 나를 조롱하는데 그들의 아버지들은 내가 경멸하여 내 양 떼를 지키는 개들과 함께 지내게 하였을 자들이니라.

JOB 30:1 But now they that are younger than I have me in derision, whose fathers I would have disdained to have set with the dogs of my flock.

JOB 30:2 그들에게는 오랜 연륜이 사라졌거늘 참으로 그들의 손의 힘이 내게 무슨 유익을 끼치리요?

JOB 30:2 Yea, whereto might the strength of their hands profit me, in whom old age was perished?

JOB 30:3 그들은 궁핍과 기근으로 처량하게 되어 예전에 황량하고 황폐하던 광야로 도피하였으며
JOB 30:3 For want and famine they were solitary; fleeing into the wilderness in former time desolate and waste.

JOB 30:4 수풀 곁에서 당아욱을 잘라 내고 로뎀나무 뿌리를 먹을 것으로 삼았느니라.

JOB 30:4 Who cut up mallows by the bushes, and juniper roots for their meat.

JOB 30:5 (그들이 도둑을 쫓듯이 그들을 쫓으며 소리를 지르므로) 그들이 사람들 가운데서 쫓겨나
JOB 30:5 They were driven forth from among men, (they cried after them as after a thief;)

JOB 30:6 골짜기의 벼랑과 땅굴과 바위 속에서 살며

JOB 30:6 To dwell in the cliffs of the valleys, in caves of the earth, and in the rocks.

JOB 30:7 수풀 사이에서 나귀처럼 울고 쐄기풀 밑에 함께 모였느니라.

JOB 30:7 Among the bushes they brayed; under the nettles they were gathered together.

JOB 30:8 그들은 어리석은 자의 자식들이요, 참으로 비천한 자의 자식들로서 흠보다도 천한 자들이었노라.

JOB 30:8 They were children of fools, yea, children of base men : they were viler than the earth.

JOB 30:9 그런데 이제 내가 그들의 노래가 되고 참으로 그들의 웃음거리가 되었으며

JOB 30:9 And now am I their song, yea, I am their byword.

JOB 30:10 그들이 나를 몹시 싫어하여 나를 떠나 멀리 도망하고 내 얼굴에 침 뱉기를 마다하지 아니하는도다.

JOB 30:10 They abhor me, they flee far from me, and spare not to spit in my face.

JOB 30:11 그분께서 나를 매신 줄을 푸셔서 나를 괴롭게 하시므로 그들도 내 앞에서 굴레를 풀었도다.

JOB 30:11 Because he hath loosed my cord, and afflicted me, they have also let loose the bridle

before me.

JOB 30:12 내 오른쪽에서 젊은이들이 일어나서 내 발을 밀어 제치며 자기들의 멸망의 길들을 쌓아 나를 대적하고

JOB 30:12 Upon my right hand rise the youth; they push away my feet, and they raise up against me the ways of their destruction.

JOB 30:13 그들이 내 길을 망치며 내 재앙을 재촉하거니와 그들에게는 돕는 자가 없도다.

JOB 30:13 They mar my path, they set forward my calamity, they have no helper.

JOB 30:14 물들이 넓게 밀려드는 것 같이 그들이 내 위에 임하며 황폐함 속에서 내 위로 굴러 왔도다.

JOB 30:14 They came upon me as a wide breaking in of waters : in the desolation they rolled themselves upon me.

JOB 30:15 두려움이 내게 엄습하며 그들이 내 혼을 바람같이 뒤쫓으니 내 번영은 구름같이 사라지는도다.

JOB 30:15 Terrors are turned upon me : they pursue my soul as the wind : and my welfare passeth away as a cloud.

JOB 30:16 이제 내 혼이 내 위에 쏟아졌나니 고난의 날들이 나를 사로잡았도다.

JOB 30:16 And now my soul is poured out upon me; the days of affliction have taken hold upon me.

JOB 30:17 밤이 되면 내 속의 뼈들이 쑤시고 내 근육이 쉬지 못하는도다.

JOB 30:17 My bones are pierced in me in the night season : and my sinews take no rest.

JOB 30:18 내 병세가 중하여 내 옷이 변하였으며 그것이 내 옷깃처럼 나를 동여매는도다.

JOB 30:18 By the great force of my disease is my garment changed : it bindeth me about as the collar of my coat.

JOB 30:19 그분께서 나를 수렁에 던지시니 내가 먼지와 재같이 되었도다.

JOB 30:19 He hath cast me into the mire, and I am become like dust and ashes.

JOB 30:20 내가 주께 부르짖으나 주께서 내 말을 듣지 아니하시며 내가 일어서나 주께서 나를 바라보지 아니하시나이다.

JOB 30:20 I cry unto thee, and thou dost not hear me : I stand up, and thou regardest me not.

JOB 30:21 주께서 나를 잔인하게 대하시며 주의 강한 손으로 친히 나를 대적하시나이다.

JOB 30:21 Thou art become cruel to me : with thy strong hand thou opposest thyself against me.

JOB 30:22 주께서 나를 들어 바람에 얹으시고 그 위에 타게 하사 내 실체를 해체하시나이다.

JOB 30:22 Thou liftest me up to the wind; thou causest me to ride upon it, and dissolvest my substance.

JOB 30:23 내가 알거니와 주께서 나를 죽음으로 데려가시며 모든 산 자를 위하여 정하신 집으로 데려가시리이다.

JOB 30:23 For I know that thou wilt bring me to death, and to the house appointed for all living.

JOB 30:24 그러나 비록 그들이 그분의 멸망 속에서 부르짖을지라도 그분께서 자신의 손을 내미사 무덤에 이르게 하지 아니하시리라.

JOB 30:24 Howbeit he will not stretch out his hand to the grave, though they cry in his destruction.

JOB 30:25 내가 고난 중에 있는 자를 위하여 울지 아니하였던가? 내 혼이 가난한 자를 위하여 근심하지 아니하였던가?

JOB 30:25 Did not I weep for him that was in trouble? was not my soul grieved for the poor?

JOB 30:26 내가 복을 바랄 때에 화가 내게 이르렀고 내가 빛을 기다릴 때에 어둠이 이르렀도다.

JOB 30:26 When I looked for good, then evil came unto me : and when I waited for light, there came darkness.

JOB 30:27 내 창자가 들끓어 안식이 없었으며 고난의 날들이 나를 앞질러 갔도다.

JOB 30:27 My bowels boiled, and rested not : the days of affliction prevented me.

JOB 30:28 내가 애곡하면서 해가 없는 곳으로 나아갔으며 회중 가운데서 일어서서 부르짖었느니라.

JOB 30:28 I went mourning without the sun : I stood up, and I cried in the congregation.

JOB 30:29 나는 용들의 형제요, 올빼미들의 벗이로다.

JOB 30:29 I am a brother to dragons, and a companion to owls.

JOB 30:30 내 살갓이 내 위에서 검게 되었으며 내 뼈는 열기로 타버렸도다.

JOB 30:30 My skin is black upon me, and my bones are burned with heat.

JOB 30:31 또 내 하프는 애곡으로 변하였으며 내 오르간은 우는 자들의 소리로 변하였도다.

JOB 30:31 My harp also is turned to mourning, and my organ into the voice of them that weep.

JOB 31:1 내가 내 눈과 언약을 맺었거늘 어찌 처녀를 생각하랴?

JOB 31:1 I made a covenant with mine eyes; why then should I think upon a maid?

JOB 31:2 위에서 내려오는 하나님의 몫이 무엇이겠느냐? 높은 데서 내려오는 전능자의 상속 재산이 무엇이겠느냐?

JOB 31:2 For what portion of God is there from above? and what inheritance of the Almighty from on high?

JOB 31:3 사악한 자에게는 멸망이 아니겠느냐? 불법을 행하는 자들에게는 색다른 형벌이 아니겠느냐?

JOB 31:3 Is not destruction to the wicked? and a strange punishment to the workers of iniquity?

JOB 31:4 그분께서 내 길들을 보시며 내 걸음을 다 세지 아니하시느냐?

JOB 31:4 Doth not he see my ways, and count all my steps?

JOB 31:5 만일 내가 헛된 것과 함께 걸었거나 내 발이 빨리 속임수로 치달았다면

JOB 31:5 If I have walked with vanity, or if my foot hath hastened to deceit;

JOB 31:6 하나님께서 나를 공평한 저울에 달아 나의 순전함을 아시기를 원하노라.

JOB 31:6 Let me be weighed in an even balance that God may know mine integrity.

JOB 31:7 만일 내 걸음이 길에서 벗어나고 내 마음이 내 눈을 따라갔거나 내 손에 더러운 것이 묻었다면

JOB 31:7 If my step hath turned out of the way, and mine heart walked after mine eyes, and if any blot hath cleaved to mine hands;

JOB 31:8 내가 심되 다른 사람이 먹으며 참으로 내 후손이 뿌리째 뽑히기를 원하노라.

JOB 31:8 Then let me sow, and let another eat; yea, let my offspring be rooted out.

JOB 31:9 만일 내 마음이 여인에게 속았거나 혹은 내가 내 이웃의 문에서 숨어 기다렸다면

JOB 31:9 If mine heart have been deceived by a woman, or if I have laid wait at my neighbour's door;

JOB 31:10 내 아내가 다른 사람을 위하여 맷돌을 갈고 다른 사람들이 그녀 위에 엎드리길 원하노라.

JOB 31:10 Then let my wife grind unto another, and let others bow down upon her.

JOB 31:11 이것은 가증한 범죄요, 참으로 재판관들에게 처벌을 받아야 할 불법이며

JOB 31:11 For this is an heinous crime; yea, it is an iniquity to be punished by the judges.

JOB 31:12 또 멸망에 이르도록 소멸시키는 불이니 그것이 내 모든 소출을 뿌리째 뽑으리라.
JOB 31:12 For it is a fire that consumeth to destruction, and would root out all mine increase.

JOB 31:13 만일 내 남종이나 여종이 나와 다툴 때에 내가 그들의 사정을 멸시하였다면
JOB 31:13 If I did despise the cause of my manservant or of my maidservant, when they contended with me;

JOB 31:14 하나님께서 일어나실 때에 내가 어떻게 하겠느냐? 그분께서 돌아보실 때에 내가 무어라 대답하겠느냐?
JOB 31:14 What then shall I do when God riseth up? and when he visiteth, what shall I answer him?

JOB 31:15 나를 모태 속에 만드신 분이 그도 만들지 아니하셨느냐? 한 분이 우리를 모태 속에 짓지 아니하셨느냐?
JOB 31:15 Did not he that made me in the womb make him? and did not one fashion us in the womb?

JOB 31:16 만일 내가 가난한 자의 소원을 막거나 과부의 눈으로 하여금 실망하게 하였다면
JOB 31:16 If I have withheld the poor from their desire, or have caused the eyes of the widow to fail;

JOB 31:17 또는 내가 내 빵 조각을 나 혼자만 먹고 아버지 없는 자에게 먹이지 않았다면
JOB 31:17 Or have eaten my morsel myself alone, and the fatherless hath not eaten thereof;

JOB 31:18 (내가 젊었을 때부터 그가 아버지와 함께하며 자란 것처럼 나와 함께하며 자랐으며 내가 내 모태에서부터 그녀를 인도하였노라.)
JOB 31:18 (For from my youth he was brought up with me, as with a father, and I have guided her from my mother's womb;)

JOB 31:19 만일 내가 어떤 사람이 옷이 없이 죽거나 가난한 사람이 덮을 것이 없이 죽는 것을 보았다면
JOB 31:19 If I have seen any perish for want of clothing, or any poor without covering;

JOB 31:20 만일 그의 허리가 나를 위해 복을 빌지 아니하였다면 또 내가 내 양털로 그를 따뜻하게 하지 아니하였다면
JOB 31:20 If his loins have not blessed me, and if he were not warmed with the fleece of my sheep;

JOB 31:21 만일 나를 돕는 자가 성문에 있음을 보고 내가 내 손을 들어 아버지 없는 자를 대적하였다면

JOB 31:21 If I have lifted up my hand against the fatherless, when I saw my help in the gate :

JOB 31:22 내 팔이 어깨뼈에서 떨어지고 내 팔이 뼈에서 떨어져 부러지기를 원하노라.

JOB 31:22 Then let mine arm fall from my shoulder blade, and mine arm be broken from the bone.

JOB 31:23 하나님에게서 오는 멸망이 내게 두려움이 되었으며 그분의 높으심으로 인하여 내가 견딜 수 없었느니라.

JOB 31:23 For destruction from God was a terror to me, and by reason of his highness I could not endure.

JOB 31:24 만일 내가 금을 내 소망으로 삼았거나 정금에게 이르기를, 너는 내가 확실히 믿는 바라, 하였다면

JOB 31:24 If I have made gold my hope, or have said to the fine gold, Thou art my confidence;

JOB 31:25 만일 내 재산이 많으므로 또 내 손이 많은 것을 얻었으므로 내가 기뻐하였다면

JOB 31:25 If I rejoice because my wealth was great, and because mine hand had gotten much;

JOB 31:26 만일 해가 빛을 내는 것과 달이 밝게 가는 것을 내가 보고

JOB 31:26 If I beheld the sun when it shined, or the moon walking in brightness;

JOB 31:27 내 마음이 은밀히 유혹을 받았거나 내 입이 내 손에 입을 맞추었다면

JOB 31:27 And my heart hath been secretly enticed, or my mouth hath kissed my hand :

JOB 31:28 이것 역시 재판관에게 처벌을 받아야 할 불법이었나니 이는 내가 위에 계신 하나님을 부인했어야 했기 때문이라.

JOB 31:28 This also were an iniquity to be punished by the judge : for I should have denied the God that is above.

JOB 31:29 혹시 나를 미워한 자가 멸망당하는 것을 보고 내가 기뻐하거나 그가 화를 당한 때에 내 자신을 높였던가.

JOB 31:29 If I rejoice at the destruction of him that hated me, or lifted up myself when evil found him :

JOB 31:30 나는 그의 혼이 저주받기를 원함으로 내 입이 죄를 짓게 하지 아니하였노라.

JOB 31:30 Neither have I suffered my mouth to sin by wishing a curse to his soul.

JOB 31:31 혹시 내 장막의 사람들이 이르기를, 오 우리가 그의 살을 먹으면 얼마나 좋을까! 우리가 만족할 수 없노라, 하지 아니하였던가.

JOB 31:31 If the men of my tabernacle said not, Oh that we had of his flesh! we cannot be satisfied.

JOB 31:32 낯선 자가 거리에 머물지 아니하였고 내가 나그네에게 문을 열어 주었노라.

JOB 31:32 The stranger did not lodge in the street : but I opened my doors to the traveller.

JOB 31:33 혹시 내가 내 불법을 내 품에 숨김으로 아담같이 내 범죄들을 덮었던가.

JOB 31:33 If I covered my transgressions as Adam, by hiding mine iniquity in my bosom :

JOB 31:34 내가 큰 무리를 두려워하거나 가족들의 멸시를 두려워하므로 잠잠하고 문 밖에 나가지 못하였더냐?

JOB 31:34 Did I fear a great multitude, or did the contempt of families terrify me, that I kept silence, and went not out of the door?

JOB 31:35 오 누가 내 말을 들어 준다면 얼마나 좋을까! 보라, 내 소원은 전능자께서 내게 응답하시는 것이요, 내 대적이 이미 책을 썼으면 하고 바라는 것이다.

JOB 31:35 Oh that one would hear me! behold, my desire is, that the Almighty would answer me, and that mine adversary had written a book.

JOB 31:36 그러할진대 내가 반드시 그것을 어깨에 메고 관(冠)처럼 내게 묶어 두리라.

JOB 31:36 Surely I would take it upon my shoulder, and bind it as a crown to me.

JOB 31:37 내가 그에게 내 발걸음의 수효를 밝히 보여 주고 통치자처럼 그에게 가까이 다가가리라.

JOB 31:37 I would declare unto him the number of my steps; as a prince would I go near unto him.

JOB 31:38 만일 내 땅이 나를 대적하여 부르짖거나 그것의 밭고랑들이 마찬가지로 불평한다면

JOB 31:38 If my land cry against me, or that the furrows likewise thereof complain;

JOB 31:39 만일 내가 돈을 내지 않고 그것의 열매들을 먹었거나 그것의 소유주들이 생명을 잃게 하였다면

JOB 31:39 If I have eaten the fruits thereof without money, or have caused the owners thereof to lose their life :

JOB 31:40 밀 대신 영경귀가 나고 보리 대신 잡초가 나기를 원하노라, 하니라. 옴의 말들이 끝나니라.

JOB 31:40 Let thistles grow instead of wheat, and cockle instead of barley. The words of Job are ended.

JOB 32:1 욥이 자신의 눈에 의로웠으므로 이에 이 세 사람이 욥에게 응답하기를 그치니라.

JOB 32:1 So these three men ceased to answer Job, because he was righteous in his own eyes.

JOB 32:2 그때에 람의 친족 중에서 부스 사람 바라겔의 아들 엘리후의 진노가 타올랐는데 욥을 향하여 그의 진노가 타오른 것은 욥이 하나님 대신 자기를 의롭다 하였기 때문이요,

JOB 32:2 Then was kindled the wrath of Elihu the son of Barachel the Buzite, of the kindred of Ram : against Job was his wrath kindled, because he justified himself rather than God.

JOB 32:3 또 그의 세 친구를 향하여 그의 진노가 타오른 것은 그들이 대답을 찾지도 못한 채 욥을 정죄하였기 때문이라.

JOB 32:3 Also against his three friends was his wrath kindled, because they had found no answer, and yet had condemned Job.

JOB 32:4 이제 엘리후는 그들이 자기보다 나이가 많으므로 욥이 말할 때까지 기다리다가

JOB 32:4 Now Elihu had waited till Job had spoken, because they were elder than he.

JOB 32:5 이 세 사람의 입에서 응답이 없음을 보고 그때에 진노하니라.

JOB 32:5 When Elihu saw that there was no answer in the mouth of these three men, then his wrath was kindled.

JOB 32:6 부스 사람 바라겔의 아들 엘리후가 응답하여 이르되, 나는 젊고 당신들은 매우 늙었으므로 내가 두려워서 내 의견을 감히 당신들에게 보이지 못하였노라.

JOB 32:6 And Elihu the son of Barachel the Buzite answered and said, I am young, and ye are very old; wherefore I was afraid, and durst not shew you mine opinion.

JOB 32:7 내가 이르기를, 날수가 말할 것이요, 많은 연수가 지혜를 가르치리라, 하였노라.

JOB 32:7 I said, Days should speak, and multitude of years should teach wisdom.

JOB 32:8 그러나 사람 안에는 영이 있고 전능자의 영감이 그들에게 명철을 주나니

JOB 32:8 But there is a spirit in man : and the inspiration of the Almighty giveth them understanding.

JOB 32:9 위대한 자라고 늘 지혜롭지 아니하며 나이 든 자라고 공의를 깨닫지 아니하느니라.

JOB 32:9 Great men are not always wise : neither do the aged understand judgment.

JOB 32:10 그러므로 내가 이르기를, 내게 귀를 기울이라, 하였나니 나도 내 의견을 보이리라.

JOB 32:10 Therefore I said, Hearken to me; I also will shew mine opinion.

JOB 32:11 보라, 나는 당신들의 말을 기다렸노니 당신들이 할 말을 찾을 때에 내가 당신들의 변론에 귀를 기울였노라.

JOB 32:11 Behold, I waited for your words; I gave ear to your reasons, whilst ye searched out what to say.

JOB 32:12 참으로 내가 당신들에게 주목하였으나, 보라, 당신들 가운데 아무도 옳을 설득하거나 그의 말에 대답하지 못하였도다.

JOB 32:12 Yea, I attended unto you, and, behold, there was none of you that convinced Job, or that answered his words :

JOB 32:13 당신들은 삼가 이르기를, 우리가 우리의 지혜를 발견하였는데 그를 몰아내는 이는 하나님이지요, 사람이 아니라, 하지 말라.

JOB 32:13 Lest ye should say, We have found out wisdom : God thrusteth him down, not man.

JOB 32:14 이제 그가 자기의 말을 내게로 향하게 하지 아니하였으니 나도 당신들의 말로 그에게 응답하지 아니하리라.

JOB 32:14 Now he hath not directed his words against me : neither will I answer him with your speeches.

JOB 32:15 그들이 놀라서 더 이상 응답하지 아니하며 말하기를 그만두었도다.

JOB 32:15 They were amazed, they answered no more : they left off speaking.

JOB 32:16 (그들이 말하지 아니하고 가만히 서서 더 이상 답변하지 아니하므로) 내가 기다리다가

JOB 32:16 When I had waited, (for they spake not, but stood still, and answered no more;)

JOB 32:17 이르되, 나도 내 몫의 말로 대답하고 나도 내 의견을 보이리라, 하였나니

JOB 32:17 I said, I will answer also my part, I also will shew mine opinion.

JOB 32:18 내게는 말할 내용이 가득하며 내 안에 있는 영이 나를 강권하는도다.

JOB 32:18 For I am full of matter, the spirit within me constraineth me.

JOB 32:19 보라, 내 배는 구멍 없는 포도즙 통 같으며 새 부대 같이 터지려 하는도다.

JOB 32:19 Behold, my belly is as wine which hath no vent; it is ready to burst like new bottles.

JOB 32:20 내가 말을 하여야 시원할 터인즉 내 입술을 열어 응답하리라.

JOB 32:20 I will speak, that I may be refreshed : I will open my lips and answer.

JOB 32:21 청하건대 내가 사람을 외모로 취하지 말게 하며 사람에게 아첨하는 호칭을 붙이지 말게 할지니

JOB 32:21 Let me not, I pray you, accept any man's person, neither let me give flattering titles unto man.

JOB 32:22 나는 아첨하는 호칭 붙이는 것을 알지 못하느니라. 그리하면 나를 만드신 분께서 나를 속히 데려가시리로다.

JOB 32:22 For I know not to give flattering titles; in so doing my maker would soon take me away.

JOB 33:1 그러므로 읊이여, 원하건대 내가 말하는 것을 듣고 내 모든 말에 귀를 기울이라.

JOB 33:1 Wherefore, Job, I pray thee, hear my speeches, and hearken to all my words.

JOB 33:2 보라, 이제 내가 내 입을 열었고 내 혀가 입에서 말을 하였도다.

JOB 33:2 Behold, now I have opened my mouth, my tongue hath spoken in my mouth.

JOB 33:3 내 마음의 올바름 속에서 내 말들이 나오며 내 입술은 지식을 분명하게 말하리로다.

JOB 33:3 My words shall be of the uprightness of my heart : and my lips shall utter knowledge clearly.

JOB 33:4 하나님의 영께서 나를 만드시고 전능자의 호흡이 내게 생명을 주었느니라.

JOB 33:4 The spirit of God hath made me, and the breath of the Almighty hath given me life.

JOB 33:5 만일 그대가 내게 대답할 수 있거든 내 앞에서 그대의 말을 질서 있게 제시하고 일어서라.

JOB 33:5 If thou canst answer me, set thy words in order before me, stand up.

JOB 33:6 보라, 내가 그대의 소원대로 하나님을 대신하노니 나 역시 진흙에서 빚어졌느니라.

JOB 33:6 Behold, I am according to thy wish in God's stead : I also am formed out of the clay.

JOB 33:7 보라, 나의 두려움이 그대를 무섭게 하지 아니하겠고 나의 손도 그대를 무겁게 누르지 아니하리라.

JOB 33:7 Behold, my terror shall not make thee afraid, neither shall my hand be heavy upon thee.

JOB 33:8 그대는 분명히 내가 듣는 데서 말하였고 나는 그대의 말소리를 들었나니 이르기를,

JOB 33:8 Surely thou hast spoken in mine hearing, and I have heard the voice of thy words, saying,

JOB 33:9 나는 범죄가 없이 깨끗하며 무죄하고 내 안에는 불법도 없거늘

JOB 33:9 I am clean without transgression, I am innocent; neither is there iniquity in me.

JOB 33:10 보라, 그분께서 나를 대적할 기회들을 찾으시며 나를 자신의 원수로 여기사
JOB 33:10 Behold, he findeth occasions against me, he counteth me for his enemy,

JOB 33:11 내 발을 차꼬에 채우시고 내 모든 행로를 주목하신다, 하였느니라.
JOB 33:11 He putteth my feet in the stocks, he marketh all my paths.

JOB 33:12 보라, 그대가 옳지 못한 점이 이것이니 내가 그대에게 대답하리라. 하나님은 사람보다 크시거늘
JOB 33:12 Behold, in this thou art not just : I will answer thee, that God is greater than man.

JOB 33:13 어찌하여 그대가 그분과 다투느냐? 그분께서는 자신의 일들 가운데 어떤 것도 해명하지 아니하시느니라.
JOB 33:13 Why dost thou strive against him? for he giveth not account of any of his matters.

JOB 33:14 하나님은 한 번 말씀하시고 참으로 거듭 말씀하시되 사람이 그것을 깨닫지 못하느니라.
JOB 33:14 For God speaketh once, yea twice, yet man perceiveth it not.

JOB 33:15 사람들이 깊은 잠에 빠져 꿈을 꾸거나 밤의 환상 가운데 있거나 잠자리에서 선잠을 잘 때에
JOB 33:15 In a dream, in a vision of the night, when deep sleep falleth upon men, in slumberings upon the bed;

JOB 33:16 그분께서 사람들의 귀를 여시고 그들을 위한 교훈을 봉하시나니
JOB 33:16 Then he openeth the ears of men, and sealeth their instruction,

JOB 33:17 이것은 그분께서 사람을 그의 계획에서 물러나게 하려 하심이며 또 사람에게서 교만을 치워 숨기려 하심이라.
JOB 33:17 That he may withdraw man from his purpose, and hide pride from man.

JOB 33:18 그분께서는 사람의 혼이 구덩이에 빠지지 아니하게 하시며 그의 생명이 칼로 멸망되지 아니하게 하시느니라.
JOB 33:18 He keepeth back his soul from the pit, and his life from perishing by the sword.

JOB 33:19 사람은 또한 자기 침상에서 아픔으로 징계를 받으며 심한 아픔으로 그의 많은 뼈가 징계를 만나니
JOB 33:19 He is chastened also with pain upon his bed, and the multitude of his bones with strong pain :

JOB 33:20 이로써 그의 생명은 빵을, 그의 혼은 맛있는 음식을 몹시 싫어하며

JOB 33:20 So that his life abhorreth bread, and his soul dainty meat.

JOB 33:21 그의 살은 소멸되어 보이지 아니하고 보이지 아니하던 그의 뼈들이 드러나서
JOB 33:21 His flesh is consumed away, that it cannot be seen; and his bones that were not seen
stick out.

JOB 33:22 참으로 그의 혼은 무덤에, 그의 생명은 멸하는 자들에게 가까이 이르느니라.
JOB 33:22 Yea, his soul draweth near unto the grave, and his life to the destroyers.

JOB 33:23 만일 천명 가운데 하나 곧 해석하는 자요 그와 함께하는 사자(使者)가 있어서 사람에게
그의 곧바른 길을 보일진대
JOB 33:23 If there be a messenger with him, an interpreter, one among a thousand, to shew unto
man his uprightness :

JOB 33:24 그때에 그분께서 그에게 은혜를 베풀며 이르시되, 그를 건져 내어 구덩이로 내려가지
않게 하라. 내가 대속물을 얻었다, 하시나니
JOB 33:24 Then he is gracious unto him, and saith, Deliver him from going down to the pit : I
have found a ransom.

JOB 33:25 그의 살이 어린아이의 살보다 생기가 넘치며 그가 자기의 젊은 시절로 돌아가리라.
JOB 33:25 His flesh shall be fresher than a child's : he shall return to the days of his youth :

JOB 33:26 그가 하나님께 기도하리니 그분께서 그에게 호의를 베푸실 것이요, 그가 기뻐하며 그
분의 얼굴을 보리니 그분께서 사람에게 자신의 의를 베푸시리라.
JOB 33:26 He shall pray unto God, and he will be favourable unto him : and he shall see his face
with joy : for he will render unto man his righteousness.

JOB 33:27 그분께서 사람들을 살피시거늘 만일 누가 이르되, 내가 죄를 짓고 옳은 것을 굽게 하
였는데 그것이 내게 유익하지 아니하였나이다, 하면
JOB 33:27 He looketh upon men, and if any say, I have sinned, and perverted that which was right,
and it profited me not;

JOB 33:28 그분께서 그의 혼을 건져 내사 구덩이로 내려가지 않게 하시리니 그의 생명이 빛을 보
리라.
JOB 33:28 He will deliver his soul from going into the pit, and his life shall see the light.

JOB 33:29 보라, 하나님께서 때때로 사람에게 이 모든 일을 행하시는 것은
JOB 33:29 Lo, all these things worketh God oftentimes with man,

JOB 33:30 그의 혼을 구덩이에서 끌어내시고 살아 있는 자의 빛으로 빛을 받게 하려 하심이라.
JOB 33:30 To bring back his soul from the pit, to be enlightened with the light of the living.

JOB 33:31 오 읍이여, 잘 주목하고 내 말에 귀를 기울이라. 잠잠하라. 내가 말하리라.
JOB 33:31 Mark well, O Job, hearken unto me : hold thy peace, and I will speak.

JOB 33:32 만일 네가 할 말이 있거든 내게 응답하여 말하라. 나는 그대를 의롭게 하기를 원하느니라.
JOB 33:32 If thou hast anything to say, answer me : speak, for I desire to justify thee.

JOB 33:33 만일 없거든 내 말에 귀를 기울이고 잠잠하라. 내가 그대에게 지혜를 가르치리라, 하니라.
JOB 33:33 If not, hearken unto me : hold thy peace, and I shall teach thee wisdom.

JOB 34:1 또 엘리후가 응답하여 이르되,
JOB 34:1 Furthermore Elihu answered and said,

JOB 34:2 오 지혜로운 자들이여, 당신들은 내 말들을 들으라. 지식 있는 자들이여, 당신들은 내게 귀를 기울이라.
JOB 34:2 Hear my words, O ye wise men; and give ear unto me, ye that have knowledge.

JOB 34:3 입이 음식을 맛보는 것 같이 귀가 말들을 시험하나니
JOB 34:3 For the ear trieth words, as the mouth tasteth meat.

JOB 34:4 우리가 우리를 위하여 공의를 택하고 무엇이 선한지 우리끼리 알아보자.
JOB 34:4 Let us choose to us judgment : let us know among ourselves what is good.

JOB 34:5 읍이 이르기를, 내가 의롭거늘 하나님께서 나의 공정함을 빼앗아 가셨도다.
JOB 34:5 For Job hath said, I am righteous : and God hath taken away my judgment.

JOB 34:6 내가 나의 바른 행위를 거슬러 거짓말을 하랴? 범법하지 아니하였어도 내 상처가 못 고칠 상처가 되었노라, 하였나니
JOB 34:6 Should I lie against my right? my wound is incurable without transgression.

JOB 34:7 어떤 사람이 읍과 같으리요? 그가 비웃기를 물 마시듯 하며
JOB 34:7 What man is like Job, who drinketh up scorning like water?

JOB 34:8 가서 불법을 행하는 자들과 한 패가 되어 사악한 자들과 함께 다니나니
JOB 34:8 Which goeth in company with the workers of iniquity, and walketh with wicked men.

JOB 34:9 그가 이르기를, 사람이 하나님과 함께 기뻐하는 것이 그에게 아무 유익을 주지 아니한다, 하였도다.

JOB 34:9 For he hath said, It profiteth a man nothing that he should delight himself with God.

JOB 34:10 그러므로 명철한 자들이여, 당신들은 내 말에 귀를 기울이라. 하나님은 결코 악을 행하지 아니하시며 전능자는 결코 불법을 행하지 아니하시나니

JOB 34:10 Therefore hearken unto me ye men of understanding : far be it from God, that he should do wickedness; and from the Almighty, that he should commit iniquity.

JOB 34:11 그분께서는 사람의 행위대로 그에게 갚으시고 각 사람이 자기의 길들에 따라 얻게 하시느니라.

JOB 34:11 For the work of a man shall he render unto him, and cause every man to find according to his ways.

JOB 34:12 또한 참으로 하나님은 악하게 행하지 아니하시며 전능자는 심판을 굽게 하지 아니하시리로다.

JOB 34:12 Yea, surely God will not do wickedly, neither will the Almighty pervert judgment.

JOB 34:13 누가 그분께 땅을 맡겼느냐? 또는 누가 온 세상을 배분하였느냐?

JOB 34:13 Who hath given him a charge over the earth? or who hath disposed the whole world?

JOB 34:14 그분께서 만일 자신의 마음을 사람 위에 두시고 그의 영과 그의 숨을 자신에게로 거두신다면

JOB 34:14 If he set his heart upon man, if he gather unto himself his spirit and his breath;

JOB 34:15 모든 육체가 함께 멸망하며 사람은 다시 흙으로 돌아가리라.

JOB 34:15 All flesh shall perish together, and man shall turn again unto dust.

JOB 34:16 그대가 만일 지금 명철이 있거든 이것을 듣고 내 말소리에 귀를 기울이라.

JOB 34:16 If now thou hast understanding, hear this : hearken to the voice of my words.

JOB 34:17 의를 미워하시는 분이 다스리시겠느냐? 지극히 의로우신 분을 그대가 정죄하겠느냐?

JOB 34:17 Shall even he that hateth right govern? and wilt thou condemn him that is most just?

JOB 34:18 왕에게, 당신은 사악하다, 하는 것이 합당하냐? 또 통치자들에게, 당신들은 경건치 아니하다, 하는 것이 합당하냐?

JOB 34:18 Is it fit to say to a king, Thou art wicked? and to princes, Ye are ungodly?

JOB 34:19 하물며 통치자들을 외모로 받지 아니하시며 부자를 가난한 자보다 중히 여기지 아니하시는 그분께 그리 말할 수 있겠느냐? 그분께서 그들을 다 자신의 손으로 지으셨느니라.

JOB 34:19 How much less to him that accepteth not the persons of princes, nor regardeth the rich more than the poor? for they all are the work of his hands.

JOB 34:20 그들은 순식간에 죽으리니 백성은 한밤중에 괴로워하다가 사라지며 강력한 자들도 손을 대지 않고 제거되리로다.

JOB 34:20 In a moment shall they die, and the people shall be troubled at midnight, and pass away : and the mighty shall be taken away without hand.

JOB 34:21 그분께서 자신의 눈을 사람의 길들 위에 두시고 그가 가는 것을 다 보시나니

JOB 34:21 For his eyes are upon the ways of man, and he seeth all his goings.

JOB 34:22 불법을 행하는 자들이 숨을 만한 어둠이나 사망의 그늘이 없느니라.

JOB 34:22 There is no darkness, nor shadow of death, where the workers of iniquity may hide themselves.

JOB 34:23 그분께서는 정당한 것 이상의 어떤 것도 사람에게 두지 아니하사 사람이 하나님과 함께 심판 자리에 들어가지 못하게 하시며

JOB 34:23 For he will not lay upon man more than right; that he should enter into judgment with God.

JOB 34:24 용사들을 수도 없이 산산조각 내시고 그들 대신 다른 자들을 세우시느니라.

JOB 34:24 He shall break in pieces mighty men without number, and set others in their stead.

JOB 34:25 그러므로 그분께서 그들의 행위들을 아시고 그들을 밤사이에 뒤집어엎으사 멸망하게 하시느니라.

JOB 34:25 Therefore he knoweth their works, and he overturneth them in the night, so that they are destroyed.

JOB 34:26 그분께서 그들을 사악한 자들로 여기사 다른 사람들의 눈앞에서 치시나니

JOB 34:26 He striketh them as wicked men in the open sight of others;

JOB 34:27 이는 그들이 그분에게서 돌이켜 물러가고 그분의 길들을 하나도 깊이 생각하지 아니하기 때문이라.

JOB 34:27 Because they turned back from him, and would not consider any of his ways :

JOB 34:28 이처럼 그들이 가난한 자의 부르짖음이 그분께 이르게 하므로 그분께서 고난 받는 자의 부르짖음을 들으시느니라.

JOB 34:28 So that they cause the cry of the poor to come unto him, and he heareth the cry of the afflicted.

JOB 34:29 그분께서 고요함을 주실 때에 누가 소란하게 하겠느냐? 그분께서 자신의 얼굴을 숨기실 때에 누가 그분을 쳐다볼 수 있겠느냐? 한 민족에게 그리하시든지 한 사람에게만 그리하시든지 상관이 없나니

JOB 34:29 When he giveth quietness, who then can make trouble? and when he hideth his face, who then can behold him? whether it be done against a nation, or against a man only :

JOB 34:30 이것은 위선자가 통치하지 못하게 하사 백성이 올라미에 걸리지 아니하게 하려 하심으로다.

JOB 34:30 That the hypocrite reign not, lest the people be ensnared.

JOB 34:31 하나님께 이렇게 아뢰이 참으로 합당한 일이니 곧, 내가 징계를 받았사온즉 다시는 죄를 짓지 아니하겠나이다.

JOB 34:31 Surely it is meet to be said unto God, I have borne chastisement, I will not offend any more :

JOB 34:32 내가 보지 못하는 것을 주께서 내게 가르치소서. 내가 불법을 행하였을지라도 다시는 아니하겠나이다, 하는 것이라.

JOB 34:32 That which I see not teach thou me : if I have done iniquity, I will do no more.

JOB 34:33 그것이 그대의 생각대로 되어야 하겠느냐? 그대가 거절하든지 그대가 택하든지 그것을 갚아 주실 분은 그분이시요, 내가 아니니라. 그러므로 그대는 아는 것을 말하라.

JOB 34:33 Should it be according to thy mind? he will recompense it, whether thou refuse, or whether thou choose; and not I : therefore speak what thou knowest.

JOB 34:34 명철한 자들은 내게 말하고 지혜로운 자는 내 말에 귀를 기울일지니라.

JOB 34:34 Let men of understanding tell me, and let a wise man hearken unto me.

JOB 34:35 욥이 지식 없이 말하였으니 그의 말들은 지혜가 없도다.

JOB 34:35 Job hath spoken without knowledge, and his words were without wisdom.

JOB 34:36 나는 욥이 끝까지 시험받기를 원하노니 이는 그의 대답들이 사악한 자들을 위한 것이기 때문이다.

JOB 34:36 My desire is that Job may be tried unto the end because of his answers for wicked men.

JOB 34:37 그가 자기 죄에 반역을 더하며 우리 가운데서 손뼉을 치고 하나님을 대적하는 말을 많이 하는도다, 하니라.

JOB 34:37 For he addeth rebellion unto his sin, he clappeth his hands among us, and multiplieth his words against God.

JOB 35:1 엘리후가 말을 더 하며 이르되,

JOB 35:1 Elihu spake moreover, and said,

JOB 35:2 그대가 말하기를, 내 의가 하나님의 의보다 더 낫다, 하였으니 그대는 이것을 옳은 것으로 생각하느냐?

JOB 35:2 Thinkest thou this to be right, that thou saidst, My righteousness is more than God's?

JOB 35:3 그대가 말하기를, 내가 내 죄로부터 깨끗하게 씻긴들 그것이 네게 무슨 이득이 되겠느냐? 또 내게 무슨 유익이 있겠느냐? 하였도다.

JOB 35:3 For thou saidst, What advantage will it be unto thee? and, What profit shall I have, if I be cleansed from my sin?

JOB 35:4 내가 그대와 및 그대와 함께 있는 그대의 동료들에게 대답하리라.

JOB 35:4 I will answer thee, and thy companions with thee.

JOB 35:5 하늘들을 우러러보라. 그대보다 더 높은 구름들을 바라보라.

JOB 35:5 Look unto the heavens, and see; and behold the clouds which are higher than thou.

JOB 35:6 그대가 죄를 지은들 그분을 대적하여 무슨 일을 하겠느냐? 혹은 그대의 범죄가 많다 한들 그대가 그분께 무슨 일을 하겠느냐?

JOB 35:6 If thou sinnest, what doest thou against him? or if thy transgressions be multiplied, what doest thou unto him?

JOB 35:7 그대가 의로운들 그분께 무엇을 드리겠느냐? 혹은 그분께서 그대의 손에서 무엇을 받으시겠느냐?

JOB 35:7 If thou be righteous, what givest thou him? or what receiveth he of thine hand?

JOB 35:8 그대의 사악함은 그대 같은 사람이나 해칠 것이요, 그대의 의는 사람의 아들이나 유익하게 하리라.

JOB 35:8 Thy wickedness may hurt a man as thou art; and thy righteousness may profit the son of man.

JOB 35:9 그들이 많은 학대로 인해 학대받는 자들을 부르짖게 만드나니 그들이 강력한 자의 팔로 인해 울부짖느니라.

JOB 35:9 By reason of the multitude of oppressions they make the oppressed to cry : they cry out by reason of the arm of the mighty.

JOB 35:10 그러나 아무도, 나를 만드신 분 하나님 곧 밤에 노래들을 주시고
JOB 35:10 But none saith, Where is God my maker, who giveth songs in the night;

JOB 35:11 땅의 짐승들보다 우리를 더 많이 가르치시며 하늘의 날짐승들보다 우리를 더 지혜롭게
하시는데 이가 어디 계시냐? 하고 말하지 아니하는도다.
JOB 35:11 Who teacheth us more than the beasts of the earth, and maketh us wiser than the
fowls of heaven?

JOB 35:12 그들이 악한 자들의 교만으로 인하여 거기에서 부르짖으나 아무도 응답하지 아니하나
니
JOB 35:12 There they cry, but none giveth answer, because of the pride of evil men.

JOB 35:13 헛된 것은 하나님이 결코 듣지 아니하시며 전능자는 그것을 중히 여기지 아니하시리로
다.
JOB 35:13 Surely God will not hear vanity, neither will the Almighty regard it.

JOB 35:14 비록 그대가 그분을 뵈지 아니하리라고 말할지라도 심판이 그분 앞에 있나니 그런즉
그대는 그분을 신뢰할지니라.
JOB 35:14 Although thou sayest thou shalt not see him, yet judgment is before him; therefore
trust thou in him.

JOB 35:15 그러나 이제 그렇지 못하므로 그분께서 친히 분노하사 벌을 주셨느니라. 그럼에도 그
는 극심한 곤경 속에서도 그것을 알지 못하나니
JOB 35:15 But now, because it is not so, he hath visited in his anger; yet he knoweth it not in
great extremity :

JOB 35:16 그러므로 욕이 헛되이 자기 입을 열어 지식 없는 말을 많이 하는도다, 하니라.
JOB 35:16 Therefore doth Job open his mouth in vain; he multiplieth words without knowledge.

JOB 36:1 엘리후가 또 계속해서 말하되,
JOB 36:1 Elihu also proceeded, and said,

JOB 36:2 조금만 나를 용납하라. 내가 하나님을 대신하여 아직도 할 말이 있음을 그대에게 보이
겠노라.
JOB 36:2 Suffer me a little, and I will shew thee that I have yet to speak on God's behalf.

JOB 36:3 내가 먼 데서 내 지식을 가져오고 나를 만드신 분에게 의를 돌리리라.
JOB 36:3 I will fetch my knowledge from afar, and will ascribe righteousness to my Maker.

JOB 36:4 진실로 내 말들은 거짓되지 아니하리니 지식이 완전하신 이가 그대와 함께 계시느니라.
JOB 36:4 For truly my words shall not be false : he that is perfect in knowledge is with thee.

JOB 36:5 보라, 하나님은 강력하시고 아무도 멸시하지 아니하시며 권능과 지혜가 강력하사
JOB 36:5 Behold, God is mighty, and despiseth not any : he is mighty in strength and wisdom.

JOB 36:6 사악한 자들의 생명을 보존하지 아니하시고 가난한 자들에게 정당한 것을 주시며
JOB 36:6 He preserveth not the life of the wicked : but giveth right to the poor.

JOB 36:7 자신의 눈을 의로운 자들에게서 떼지 아니하시고 그들이 왕들과 함께 왕좌에 있게 하시
는도다. 참으로 그분께서 그들을 영원토록 굳게 세우시니 그들이 높여졌도다.
JOB 36:7 He withdraweth not his eyes from the righteous : but with kings are they on the throne;
yea, he doth establish them for ever, and they are exalted.

JOB 36:8 혹시라도 그들이 족쇄에 매이고 고난의 줄에 얽혔으면
JOB 36:8 And if they be bound in fetters, and be holden in cords of affliction;

JOB 36:9 그때에 그분께서 그들의 행위와 그들이 지나쳐서 범한 범죄들을 그들에게 보여 주시고
JOB 36:9 Then he sheweth them their work, and their transgressions that they have exceeded.

JOB 36:10 또 그들의 귀를 열어 훈계하시며 명령하사 그들이 불법에서 돌아오게 하시나니
JOB 36:10 He openeth also their ear to discipline, and commandeth that they return from iniquity.

JOB 36:11 만일 그들이 순종하고 그분을 섬기면 형통한 가운데 자기의 날들을 보내며 즐거운 가
운데 자기의 해들을 보낼 것이로되
JOB 36:11 If they obey and serve him, they shall spend their days in prosperity, and their years in
pleasures.

JOB 36:12 만일 그들이 순종하지 아니하면 칼에 망하고 지식 없이 죽을 것이니라.
JOB 36:12 But if they obey not, they shall perish by the sword, and they shall die without
knowledge.

JOB 36:13 오직 마음에서 위선을 행하는 자들은 진노를 무더기같이 쌓아 올리며 그분께서 자기들
을 결박하실지라도 부르짖지 아니하나니
JOB 36:13 But the hypocrites in heart heap up wrath : they cry not when he bindeth them.

JOB 36:14 그들은 젊어서 죽으며 그들의 생명은 부정한 자들 가운데 있도다.
JOB 36:14 They die in youth, and their life is among the unclean.

JOB 36:15 그분께서는 가난한 자를 그의 고난 중에서 건지시며 또 학대당할 때에 그들의 귀를 여시나니

JOB 36:15 He delivereth the poor in his affliction, and openeth their ears in oppression.

JOB 36:16 바로 그와 같이 그분께서 그대를 곤경 속에서 이끌어 내사 곤경이 없는 넓은 곳으로 옮기려 하셨은즉 그대의 상에 차려질 것이 기름진 것으로 가득하리라.

JOB 36:16 Even so would he have removed thee out of the strait into a broad place, where there is no straitness; and that which should be set on thy table should be full of fatness.

JOB 36:17 그러나 그대가 사악한 자가 받을 심판을 이루었으니 공의와 정의가 그대를 붙잡는도다.

JOB 36:17 But thou hast fulfilled the judgment of the wicked : judgment and justice take hold on thee.

JOB 36:18 진노가 임하였으니 그대는 주의하여 그분께서 그대를 쳐서 제거하지 아니하시도록 하라. 그때에는 큰 대속물도 그대를 건지지 못하리라.

JOB 36:18 Because there is wrath, beware lest he take thee away with his stroke : then a great ransom cannot deliver thee.

JOB 36:19 그분께서 그대의 재물을 귀히 여기시겠느냐? 아니라. 금도 아니요, 기력의 모든 힘도 아니라.

JOB 36:19 Will he esteem thy riches? no, not gold, nor all the forces of strength.

JOB 36:20 그대는 밤 곧 백성들이 자기 처소에서 끊어지는 때를 사모하지 말라.

JOB 36:20 Desire not the night, when people are cut off in their place.

JOB 36:21 그대는 조심하여 불법에 관심을 두지 말라. 그대가 고난보다도 이것을 택하였느니라.

JOB 36:21 Take heed, regard not iniquity : for this hast thou chosen rather than affliction.

JOB 36:22 보라, 하나님은 자신의 권능으로 말미암아 높이 계시나니 누가 그분같이 가르치겠느냐?

JOB 36:22 Behold, God exalteth by his power : who teacheth like him?

JOB 36:23 누가 그분을 위하여 그분의 길을 명하였느냐? 또는 누가 말하기를, 주께서 불법을 행하셨나이다, 할 수 있으랴?

JOB 36:23 Who hath enjoined him his way? or who can say, Thou hast wrought iniquity?

JOB 36:24 그대는 기억하여 그분께서 하신 일 곧 사람들이 주목하는 일을 높일지어다.

JOB 36:24 Remember that thou magnify his work, which men behold.

JOB 36:25 사람마다 그 일을 보며 사람이 먼 곳에서도 그것을 보리로다.
JOB 36:25 Every man may see it; man may behold it afar off.

JOB 36:26 보라, 하나님은 위대하시므로 우리가 그분을 알지 못하며 그분의 햇수를 헤아릴 수도 없느니라.
JOB 36:26 Behold, God is great, and we know him not, neither can the number of his years be searched out.

JOB 36:27 그분께서 물방울들을 작게 만드시매 그것들이 그것들의 수증기대로 비를 쏟아내니
JOB 36:27 For he maketh small the drops of water : they pour down rain according to the vapour thereof :

JOB 36:28 구름들이 그것들을 떨어뜨리고 사람 위에 풍성히 내려 주느니라.
JOB 36:28 Which the clouds do drop and distil upon man abundantly.

JOB 36:29 또한 그분께서 구름을 퍼신 것이나 자신의 성막에서 요란한 소리를 내시는 것을 누가 능히 깨달을 수 있으랴?
JOB 36:29 Also can any understand the spreadings of the clouds, or the noise of his tabernacle?

JOB 36:30 보라, 그분께서 그것 위에 자신의 빛을 펼치시고 바다의 밑바닥을 덮으시나니
JOB 36:30 Behold, he spreadeth his light upon it, and covereth the bottom of the sea.

JOB 36:31 그것들로 그분께서 만백성을 심판하시며 먹을 것을 풍성히 주시느니라.
JOB 36:31 For by them judgeth he the people; he giveth meat in abundance.

JOB 36:32 그분께서 구름들로 빛을 가리시며 중간에 있는 구름으로 그것의 빛이 빛을 내지 못하게 명령하시나니
JOB 36:32 With clouds he covereth the light; and commandeth it not to shine by the cloud that cometh betwixt.

JOB 36:33 그것의 요란한 소리가 그것에 관하여 보여 주며 가축들도 수증기에 관하여 알려 주느니라.
JOB 36:33 The noise thereof sheweth concerning it, the cattle also concerning the vapour.

JOB 37:1 이 일로 인하여 내 심장도 떨리고 제 자리에서 벗어났느니라.
JOB 37:1 At this also my heart trembleth, and is moved out of his place.

JOB 37:2 그분의 요란한 음성 곧 그분의 입에서 나오는 소리를 주의 깊게 들으라.
JOB 37:2 Hear attentively the noise of his voice, and the sound that goeth out of his mouth.

JOB 37:3 그분께서 그 소리를 온 하늘 아래에 이르게 하시며 자신의 번개를 땅 끝까지 이르게 하시느니라.

JOB 37:3 He directeth it under the whole heaven, and his lightning unto the ends of the earth.

JOB 37:4 번개가 있는 뒤에 한 음성이 우렁차게 울리나니 곧 그분께서 자신의 빼어난 음성으로 천둥소리를 내시는 것이라. 그분의 음성이 들릴 때에 그분께서 그것들을 멈추게 하지 아니하시리라.

JOB 37:4 After it a voice roareth : he thundereth with the voice of his excellency; and he will not stay them when his voice is heard.

JOB 37:5 하나님께서는 자신의 음성으로 놀랍게 천둥소리를 내시며 또 우리가 이해할 수 없는 큰 일들을 행하시나니

JOB 37:5 God thundereth marvellously with his voice; great things doeth he, which we cannot comprehend.

JOB 37:6 그분께서 눈에게 이르시기를, 너는 땅 위에 있으라, 하시며 자신의 힘에서 나오는 적은 비와 큰 비에게도 그와 같이 하시느니라.

JOB 37:6 For he saith to the snow, Be thou on the earth; likewise to the small rain, and to the great rain of his strength.

JOB 37:7 그분께서는 모든 사람의 손을 봉하사 모든 사람이 그분의 일을 알게 하시느니라.

JOB 37:7 He sealeth up the hand of every man; that all men may know his work.

JOB 37:8 그때에 짐승들은 굴에 들어가 자기 처소에 머물며

JOB 37:8 Then the beasts go into dens, and remain in their places.

JOB 37:9 남쪽에서는 회오리바람이 오고 북쪽에서는 추위가 오며

JOB 37:9 Out of the south cometh the whirlwind : and cold out of the north.

JOB 37:10 하나님의 호흡으로 서리가 내리고 물들의 너비가 줄어드느니라.

JOB 37:10 By the breath of God frost is given : and the breadth of the waters is straitened.

JOB 37:11 또한 그분께서 물을 뿌리심으로 뽕뽕한 구름을 지치게 하시고 자신의 밝은 구름을 흩으시는도다.

JOB 37:11 Also by watering he wearieth the thick cloud : he scattereth his bright cloud :

JOB 37:12 구름이 그분의 계획대로 두루 돌아다니나니 이것은 그분께서 땅에서 세상의 표면 위에 떠 있는 구름들에게 명령하시는 것을 그것들이 다 행하게 하려 함이라.

JOB 37:12 And it is turned round about by his counsels : that they may do whatsoever he commandeth them upon the face of the world in the earth.

JOB 37:13 혹은 바로잡는 일을 위하여 혹은 자신의 땅을 위하여 혹은 긍휼을 베풀기 위하여 그분께서 그것을 오게 하시느니라.

JOB 37:13 He causeth it to come, whether for correction, or for his land, or for mercy.

JOB 37:14 오 읍이여, 이것에 귀를 기울이고 가만히 서서 하나님의 놀라운 일들을 깊이 생각하라.

JOB 37:14 Hearken unto this, O Job : stand still, and consider the wondrous works of God.

JOB 37:15 하나님께서 언제 그것들을 배치하시고 자신의 구름의 빛이 빛을 발하게 하셨는지 그대가 아느냐?

JOB 37:15 Dost thou know when God disposed them, and caused the light of his cloud to shine?

JOB 37:16 구름이 균형을 잡는 것과 지식에서 완전하신 그분의 놀라운 일들을 그대가 아느냐?

JOB 37:16 Dost thou know the balancings of the clouds, the wondrous works of him which is perfect in knowledge?

JOB 37:17 그분께서 남풍으로 땅을 고요하게 하실 때에 그대의 옷이 어떻게 따뜻하게 되느냐?

JOB 37:17 How thy garments are warm, when he quieteth the earth by the south wind?

JOB 37:18 그대가 그분과 더불어 단단하고 부어 만든 거울과 같은 하늘을 펼쳤느냐?

JOB 37:18 Hast thou with him spread out the sky, which is strong, and as a molten looking glass?

JOB 37:19 우리가 그분께 말씀드릴 것을 우리에게 가르치라. 이치가 어두워서 우리가 우리 말을 질서 있게 할 수 없느니라.

JOB 37:19 Teach us what we shall say unto him; for we cannot order our speech by reason of darkness.

JOB 37:20 내가 말하는 것을 그분께 고할 수 있겠느냐? 만일 사람이 말을 할진대 반드시 삼켜지리라.

JOB 37:20 Shall it be told him that I speak? if a man speak, surely he shall be swallowed up.

JOB 37:21 이제 사람들은 구름들 속에 있는 밝은 빛을 보지 못할지라도 바람이 지나가면서 그것들을 깨끗하게 씻느니라.

JOB 37:21 And now men see not the bright light which is in the clouds : but the wind passeth, and cleanseth them.

JOB 37:22 좋은 날씨가 북쪽에서 나오나니 하나님께는 두려운 위엄이 있느니라.

JOB 37:22 Fair weather cometh out of the north : with God is terrible majesty.

JOB 37:23 전능자로 말하건대 우리가 그분을 찾아낼 수 없나니 그분께서는 권능과 공의와 풍성한 정의에서 뛰어나시므로 사람을 괴롭게 하지 아니하시리로다.

JOB 37:23 Touching the Almighty, we cannot find him out : he is excellent in power, and in judgment, and in plenty of justice : he will not afflict.

JOB 37:24 그러므로 사람들이 그분을 두려워하나니 그분께서는 마음이 지혜로운 어떤 자도 중히 여기지 아니하시느니라, 하니라.

JOB 37:24 Men do therefore fear him : he respecteth not any that are wise of heart.

JOB 38:1 그때에 주께서 회오리바람 속에서 욥에게 응답하여 이르시되,

JOB 38:1 Then the LORD answered Job out of the whirlwind, and said,

JOB 38:2 지식이 없는 말들로 이치를 어둡게 하는 이 자는 누구냐?

JOB 38:2 Who is this that darkeneth counsel by words without knowledge?

JOB 38:3 이제 남자답게 허리를 동이고 내가 네게 물을 터이니 너는 내게 대답할지니라.

JOB 38:3 Gird up now thy loins like a man; for I will demand of thee, and answer thou me.

JOB 38:4 내가 땅의 기초들을 놓을 때에 네가 어디 있었느냐? 네게 명철이 있거든 밝히 고하라.

JOB 38:4 Where wast thou when I laid the foundations of the earth? declare, if thou hast understanding.

JOB 38:5 누가 그것의 치수들을 정하였는지 네가 아느냐? 누가 그것 위에 줄을 팽팽히 쳤느냐?

JOB 38:5 Who hath laid the measures thereof, if thou knowest? or who hath stretched the line upon it?

JOB 38:6 그것의 기초들을 어디에 고정하였느냐? 혹은 그것의 모퉁잇돌을 누가 놓았느냐?

JOB 38:6 Whereupon are the foundations thereof fastened? or who laid the corner stone thereof;

JOB 38:7 어느 때에 새벽별들이 함께 노래하고 하나님의 모든 아들들이 기뻐 소리를 질렀느냐?

JOB 38:7 When the morning stars sang together, and all the sons of God shouted for joy?

JOB 38:8 혹은 바다가 태에서 나오는 것 같이 터져 나왔을 때에 누가 문들로 그것을 막았느냐?

JOB 38:8 Or who shut up the sea with doors, when it brake forth, as if it had issued out of the womb?

JOB 38:9 어느 때에 내가 구름으로 그것의 옷을 만들고 짙은 어둠으로 그것을 위해 포대기를 만

들며

JOB 38:9 When I made the cloud the garment thereof, and thick darkness a swaddlingband for it,

JOB 38:10 그것을 위해 내가 지정한 곳을 터지게 하고 빗장들과 문들을 세우며

JOB 38:10 And brake up for it my decreed place, and set bars and doors,

JOB 38:11 이르기를, 네가 여기까지만 오고 더 이상은 가지 못하리니 너의 교만한 파도가 여기서 그칠지니라, 하였느냐?

JOB 38:11 And said, Hitherto shalt thou come, but no further : and here shall thy proud waves be stayed?

JOB 38:12 네 날이 시작된 이래로 네가 아침에게 명령한 적이 있으며 동트는 때로 하여금 제 처소를 알게 하여

JOB 38:12 Hast thou commanded the morning since thy days; and caused the dayspring to know his place;

JOB 38:13 땅의 끝들을 굳게 붙들게 하고 그곳에서 사악한 자를 흔들여 떠나게 한 적이 있느냐?

JOB 38:13 That it might take hold of the ends of the earth, that the wicked might be shaken out of it?

JOB 38:14 그것이 변하여 봉인하는 데 쓰는 진흙이 되었으며 그것들이 옷같이 서 있느니라.

JOB 38:14 It is turned as clay to the seal; and they stand as a garment.

JOB 38:15 사악한 자들에게는 그들을 비추던 빛이 차단되고 높이 든 팔이 꺾이리로다.

JOB 38:15 And from the wicked their light is withholden, and the high arm shall be broken.

JOB 38:16 네가 바다의 샘들 속으로 들어간 적이 있느냐? 혹은 네가 깊은 곳을 찾아 다니며 거닌 적이 있느냐?

JOB 38:16 Hast thou entered into the springs of the sea? or hast thou walked in the search of the depth?

JOB 38:17 사망의 문들이 네게 열린 적이 있느냐? 혹은 네가 사망의 그늘의 문들을 본 적이 있느냐?

JOB 38:17 Have the gates of death been opened unto thee? or hast thou seen the doors of the shadow of death?

JOB 38:18 네가 땅의 너비를 깨달아 안 적이 있느냐? 네가 그것을 모두 알거든 밝히 고할지니라.

JOB 38:18 Hast thou perceived the breadth of the earth? declare if thou knowest it all.

JOB 38:19 빛이 거하는 길이 어디에 있느냐? 또 어둠으로 말하자면 그것의 거처가 어디기에
JOB 38:19 Where is the way where light dwelleth? and as for darkness, where is the place thereof,

JOB 38:20 네가 그것을 데려다가 그것의 경계에 이르게 하며 또 그것의 집으로 가는 행로들을 알
겠느냐?

JOB 38:20 That thou shouldest take it to the bound thereof, and that thou shouldest know the
paths to the house thereof?

JOB 38:21 네가 그때에 태어났기에 그것을 아느냐? 혹은 네 날수가 많기에 그것을 아느냐?

JOB 38:21 Knowest thou it, because thou wast then born? or because the number of thy days is
great?

JOB 38:22 네가 눈이 있는 곳간에 들어간 적이 있느냐? 혹은 네가 우박이 있는 곳간을 본 적이
있느냐?

JOB 38:22 Hast thou entered into the treasures of the snow? or hast thou seen the treasures of
the hail,

JOB 38:23 내가 고난의 때와 전투와 전쟁의 날에 대비하여 그것을 남겨 두었느니라.

JOB 38:23 Which I have reserved against the time of trouble, against the day of battle and war?

JOB 38:24 빛이 어느 길로 갈라져서 동풍이 땅 위에 흩어지게 하느냐?

JOB 38:24 By what way is the light parted, which scattereth the east wind upon the earth?

JOB 38:25 누가 넘쳐흐르는 물을 위하여 물길을 갈라놓았으며 혹은 천둥의 번개가 다닐 길을 갈
라놓아

JOB 38:25 Who hath divided a watercourse for the overflowing of waters, or a way for the
lightning of thunder;

JOB 38:26 그것으로 하여금 아무도 없는 땅과 아무도 거하지 않는 광야에 비를 내리게 하며

JOB 38:26 To cause it to rain on the earth, where no man is; on the wilderness, wherein there is
no man;

JOB 38:27 황폐하고 피폐한 땅을 흡족하게 하고 연한 채소로 하여금 싹을 내게 하였느냐?

JOB 38:27 To satisfy the desolate and waste ground; and to cause the bud of the tender herb to
spring forth?

JOB 38:28 비에게 아버지가 있느냐? 혹은 이슬방울은 누가 낳았느냐?

JOB 38:28 Hath the rain a father? or who hath begotten the drops of dew?

JOB 38:29 얼음은 누구의 태에서 나왔느냐? 하늘의 흰 서리는 누가 생기게 하였느냐?

JOB 38:29 Out of whose womb came the ice? and the hoary frost of heaven, who hath gendered it?

JOB 38:30 물들은 돌로 숨긴 것 같이 숨겨져 있고 깊음의 표면은 얼어 있느니라.

JOB 38:30 The waters are hid as with a stone, and the face of the deep is frozen.

JOB 38:31 네가 플레이아데스 별무리의 감미로운 영향력을 묶거나 오리온 별자리의 띠들을 풀 수 있느냐?

JOB 38:31 Canst thou bind the sweet influences of Pleiades, or loose the bands of Orion?

JOB 38:32 네가 마자롯을 그것의 철에 이끌어 낼 수 있느냐? 혹은 네가 악투루스 별을 그것의 아들들과 함께 인도할 수 있느냐?

JOB 38:32 Canst thou bring forth Mazzaroth in his season? or canst thou guide Arcturus with his sons?

JOB 38:33 네가 하늘의 규례들을 아느냐? 네가 하늘의 통치권을 땅에 세울 수 있느냐?

JOB 38:33 Knowest thou the ordinances of heaven? canst thou set the dominion thereof in the earth?

JOB 38:34 네가 목소리를 높여서 구름들에게까지 이르게 하여 많은 물들이 너를 덮게 할 수 있느냐?

JOB 38:34 Canst thou lift up thy voice to the clouds, that abundance of waters may cover thee?

JOB 38:35 네가 번개들을 보내매 그들이 가서 네게 이르기를, 우리가 여기 있나이다, 하게 할 수 있느냐?

JOB 38:35 Canst thou send lightnings, that they may go and say unto thee, Here we are?

JOB 38:36 누가 속 중심부에 지혜를 넣어 주었느냐? 혹은 누가 마음에게 명철을 주었느냐?

JOB 38:36 Who hath put wisdom in the inward parts? or who hath given understanding to the heart?

JOB 38:37 누가 지혜로 구름을 셀 수 있겠느냐? 혹은 누가 하늘의 부대(負袋)들을 붙들어서

JOB 38:37 Who can number the clouds in wisdom? or who can stay the bottles of heaven,

JOB 38:38 흙이 굳어지고 흙덩이들이 서로 단단히 엉길 때에 가만히 있게 할 수 있겠느냐?

JOB 38:38 When the dust groweth into hardness, and the clods cleave fast together?

JOB 38:39 네가 사자를 위해 먹이를 사냥하겠느냐? 혹은 젊은 사자들의 식욕을 채워 주겠느냐?

JOB 38:39 Wilt thou hunt the prey for the lion? or fill the appetite of the young lions,

JOB 38:40 사자들이 굴에서 웅크리고 숨는 곳에서 숨어 기다릴 때에 그리하겠느냐?

JOB 38:40 When they couch in their dens, and abide in the covert to lie in wait?

JOB 38:41 까마귀 새끼들이 하나님께 울부짖으며 먹을 것이 없어 헤맬 때에 누가 까마귀를 위해 그것의 먹을 것을 마련해 주느냐?

JOB 38:41 Who provideth for the raven his food? when his young ones cry unto God, they wander for lack of meat.

JOB 39:1 바위의 들염소가 새끼 낳는 때를 네가 아느냐? 혹은 암사슴이 새끼 낳는 때를 네가 정할 수 있느냐?

JOB 39:1 Knowest thou the time when the wild goats of the rock bring forth? or canst thou mark when the hinds do calve?

JOB 39:2 그것들이 몇 달을 채워야 하는지 네가 셀 수 있느냐? 혹은 그것들이 새끼 낳는 때를 네가 아느냐?

JOB 39:2 Canst thou number the months that they fulfil? or knowest thou the time when they bring forth?

JOB 39:3 그것들이 몸을 구부려 자기들의 새끼들을 낳고 자기들의 고생을 내던져 버리느니라.

JOB 39:3 They bow themselves, they bring forth their young ones, they cast out their sorrows.

JOB 39:4 그것들의 새끼들은 튼튼하여 곡식을 먹고 자라다가 나가서는 그것들에게 되돌아오지 아니하느니라.

JOB 39:4 Their young ones are in good liking, they grow up with corn; they go forth, and return not unto them.

JOB 39:5 누가 들나귀를 내보내어 자유롭게 하였느냐? 혹은 누가 들나귀의 묶는 띠들을 풀어 주었느냐?

JOB 39:5 Who hath sent out the wild ass free? or who hath loosed the bands of the wild ass?

JOB 39:6 내가 광야를 그것의 집으로, 불모지를 그것의 거처로 삼았느니라.

JOB 39:6 Whose house I have made the wilderness, and the barren land his dwellings.

JOB 39:7 들나귀는 도시의 군중들을 비웃으며 물이꾼의 외치는 소리도 무시하고

JOB 39:7 He scorneth the multitude of the city, neither regardeth he the crying of the driver.

JOB 39:8 산등성이를 풀 뜯는 곳으로 삼아 모든 푸른 것을 찾느니라.

JOB 39:8 The range of the mountains is his pasture, and he searcheth after every green thing.

JOB 39:9 유니콘이 기꺼이 너를 섬기겠으며 혹은 네 여물통 곁에 머물겠느냐?

JOB 39:9 Will the unicorn be willing to serve thee, or abide by thy crib?

JOB 39:10 네가 능히 유니콘을 줄로 묶어 고랑을 갈게 하겠느냐? 혹은 그것이 너를 따라 골짜기에서 썩레를 끌겠느냐?

JOB 39:10 Canst thou bind the unicorn with his band in the furrow? or will he harrow the valleys after thee?

JOB 39:11 그것의 힘이 세다고 네가 그것을 신뢰하겠느냐? 혹은 네가 수고할 일을 그것에게 맡기겠느냐?

JOB 39:11 Wilt thou trust him, because his strength is great? or wilt thou leave thy labour to him?

JOB 39:12 그것이 네 씨앗을 집으로 가져오며 네 곳간에 모아들이리라고 네가 믿겠느냐?

JOB 39:12 Wilt thou believe him, that he will bring home thy seed, and gather it into thy barn?

JOB 39:13 네가 공작에게 멋진 날개를 주었느냐? 혹은 타조에게 날개와 깃을 주었느냐?

JOB 39:13 Gavest thou the goodly wings unto the peacocks? or wings and feathers unto the ostrich?

JOB 39:14 타조는 자기 알들을 땅 속에 버려두어 흙 속에서 따뜻하게 하고

JOB 39:14 Which leaveth her eggs in the earth, and warmeth them in dust,

JOB 39:15 발이 그것들을 으깨거나 들짐승이 깨뜨릴 것도 잊어버리고

JOB 39:15 And forgetteth that the foot may crush them, or that the wild beast may break them.

JOB 39:16 자기 새끼들을 무정하게 대하되 마치 제 새끼가 아닌 것처럼 하며 자기 수고가 헛될지라도 두려워하지 아니하나니

JOB 39:16 She is hardened against her young ones, as though they were not her's : her labour is in vain without fear;

JOB 39:17 이는 하나님께서 그것에게 지혜를 주지 아니하고 명철을 나누어 주지 아니하였기 때문이다.

JOB 39:17 Because God hath deprived her of wisdom, neither hath he imparted to her understanding.

JOB 39:18 타조가 몸을 높이 들 때에는 말과 그 위에 탄 자를 비웃느니라.

JOB 39:18 What time she lifteth up herself on high, she scorneth the horse and his rider.

JOB 39:19 네가 말에게 힘을 주었느냐? 네가 그것의 목을 천둥으로 입혔느냐?

JOB 39:19 Hast thou given the horse strength? hast thou clothed his neck with thunder?

JOB 39:20 네가 그것으로 하여금 메뚜기처럼 무서워하게 할 수 있느냐? 그것의 콧구멍의 영광은 두려우니라.

JOB 39:20 Canst thou make him afraid as a grasshopper? the glory of his nostrils is terrible.

JOB 39:21 그것이 골짜기에서 땅을 박차고 자기 힘을 기뻐하며 나가서 군사들을 맞되

JOB 39:21 He paweth in the valley, and rejoiceth in his strength : he goeth on to meet the armed men.

JOB 39:22 두려움을 조롱하고 놀라지 아니하며 칼 앞에서도 돌아서지 아니하고

JOB 39:22 He mocketh at fear, and is not affrighted; neither turneth he back from the sword.

JOB 39:23 화살 통과 번쩍이는 창과 방패가 자기를 향하여 우르르 소리를 낼지라도

JOB 39:23 The quiver rattleth against him, the glittering spear and the shield.

JOB 39:24 맹렬히 성을 내며 땅을 삼키고 그것이 나팔 소리인 줄을 믿지 아니하며

JOB 39:24 He swalloweth the ground with fierceness and rage : neither believeth he that it is the sound of the trumpet.

JOB 39:25 나팔 소리들 속에서도, 하하, 하고 멀리서 싸움 냄새를 맡으며 대장들의 노여운 부르짖음과 외치는 소리를 듣느니라.

JOB 39:25 He saith among the trumpets, Ha, ha; and he smelleth the battle afar off, the thunder of the captains, and the shouting.

JOB 39:26 네 지혜로 말미암아 매가 날며 남쪽을 향하여 날개를 펴느냐?

JOB 39:26 Doth the hawk fly by thy wisdom, and stretch her wings toward the south?

JOB 39:27 네 명령에 따라 독수리가 날아오르고 높은 곳에 보금자리를 만드느냐?

JOB 39:27 Doth the eagle mount up at thy command, and make her nest on high?

JOB 39:28 그것이 바위 곧 험준한 바위와 견고한 곳에 거하며 또 머물고

JOB 39:28 She dwelleth and abideth on the rock, upon the crag of the rock, and the strong place.

JOB 39:29 거기서 먹이를 찾으며 그것의 눈이 멀리 바라보고

JOB 39:29 From thence she seeketh the prey, and her eyes behold afar off.

JOB 39:30 그것의 새끼들도 피를 빨아니 죽임 당한 것들이 있는 곳에는 독수리가 있느니라, 하시니라.

JOB 39:30 Her young ones also suck up blood : and where the slain are, there is she.

JOB 40:1 또 주께서 옴에게 응답하여 이르시되,

JOB 40:1 Moreover the LORD answered Job, and said,

JOB 40:2 전능자와 다투는 자가 그분을 가르치겠느냐? 하나님을 책망하는 자는 그것에 대답할지니라, 하시니라.

JOB 40:2 Shall he that contendeth with the Almighty instruct him? he that reproveth God, let him answer it.

JOB 40:3 그때에 옴이 주께 응답하여 이르되,

JOB 40:3 Then Job answered the LORD, and said,

JOB 40:4 보소서, 나는 비천한 자이오니 내가 주께 무엇을 대답하리이까? 내가 내 손으로 입을 막으리이다.

JOB 40:4 Behold, I am vile; what shall I answer thee? I will lay mine hand upon my mouth.

JOB 40:5 내가 한 번 말하였사오나 응답하지 아니하겠나이다. 참으로 두 번 말하였사오나 더 이상 말하지 아니하겠나이다, 하더라.

JOB 40:5 Once have I spoken; but I will not answer : yea, twice; but I will proceed no further.

JOB 40:6 그때에 주께서 회오리바람 속에서 옴에게 응답하여 이르시되,

JOB 40:6 Then answered the LORD unto Job out of the whirlwind, and said,

JOB 40:7 이제 너는 남자답게 허리를 동이고 내가 네게 물을 터이니 내게 밝히 고할지니라.

JOB 40:7 Gird up thy loins now like a man : I will demand of thee, and declare thou unto me.

JOB 40:8 네가 또한 내 공의를 무효로 만들려 하느냐? 네가 너를 의롭게 하려고 나를 정죄하려 하느냐?

JOB 40:8 Wilt thou also disannul my judgment? wilt thou condemn me, that thou mayest be righteous?

JOB 40:9 네가 하나님같이 팔을 가지고 있느냐? 혹은 네가 하나님같이 음성으로 천둥소리를 낼 수 있느냐?

JOB 40:9 Hast thou an arm like God? or canst thou thunder with a voice like him?

JOB 40:10 이제 네 자신을 위엄과 존귀로 꾸미고 영광과 아름다움으로 단장할지니라.

JOB 40:10 Deck thyself now with majesty and excellency; and array thyself with glory and beauty.

JOB 40:11 너의 격한 분노를 내버리고 교만한 자를 모두 눈여겨보며 그를 낮추되

JOB 40:11 Cast abroad the rage of thy wrath : and behold every one that is proud, and abase him.

JOB 40:12 교만한 모든 자를 살펴보고 그를 낮게 만들며 사악한 자들을 그들의 처소에서 짓밟을 지니라.

JOB 40:12 Look on every one that is proud, and bring him low; and tread down the wicked in their place.

JOB 40:13 그들을 다 같이 흙 속에 감추고 은밀한 중에 그들의 얼굴을 싸맬지니라.

JOB 40:13 Hide them in the dust together; and bind their faces in secret.

JOB 40:14 그리하면 나도 네 오른손이 너를 구원할 수 있다고 네게 시인하리라.

JOB 40:14 Then will I also confess unto thee that thine own right hand can save thee.

JOB 40:15 이제 내가 너를 만들 때에 함께 만든 베헤못을 보라. 그가 소처럼 풀을 먹느니라.

JOB 40:15 Behold now behemoth, which I made with thee; he eateth grass as an ox.

JOB 40:16 이제, 보라, 그의 기력은 그의 허리에 있고 그의 힘은 그의 배의 배꼽에 있느니라.

JOB 40:16 Lo now, his strength is in his loins, and his force is in the navel of his belly.

JOB 40:17 그가 자기 꼬리를 백향목같이 움직이며 그의 돌들의 힘줄은 서로 얽혀 있고

JOB 40:17 He moveth his tail like a cedar : the sinews of his stones are wrapped together.

JOB 40:18 그의 뼈들은 강한 놋 덩이 같으며 그의 뼈들은 쇠막대기 같으니라.

JOB 40:18 His bones are as strong pieces of brass; his bones are like bars of iron.

JOB 40:19 그는 하나님의 길들 중에서 으뜸이거니와 그를 만든 이가 자신의 칼을 그에게 가까이 댈 수 있느니라.

JOB 40:19 He is the chief of the ways of God : he that made him can make his sword to approach unto him.

JOB 40:20 모든 들짐승이 노는 산들은 확실히 그를 위하여 먹이를 내느니라.

JOB 40:20 Surely the mountains bring him forth food, where all the beasts of the field play.

JOB 40:21 그가 그늘진 나무 아래와 갈대밭의 숨는 곳과 늪 속에 누워 있나니

JOB 40:21 He lieth under the shady trees, in the covert of the reed, and fens.

JOB 40:22 그늘진 나무들은 자기들의 그늘로 그를 덮고 시내의 버드나무들도 그를 감싸는도다.

JOB 40:22 The shady trees cover him with their shadow; the willows of the brook compass him about.

JOB 40:23 보라, 그가 강을 마시되 서두르지 아니하나니 그는 자기가 요르단을 입으로 빨아들일 수 있다고 믿느니라.

JOB 40:23 Behold, he drinketh up a river, and hasteth not : he trusteth that he can draw up Jordan into his mouth.

JOB 40:24 그가 자기 눈으로 그것을 취하며 그의 코는 올가미들을 꿰뚫는도다.

JOB 40:24 He taketh it with his eyes : his nose pierceth through snares.

JOB 41:1 네가 낚시 바늘로 리워야단을 끌어낼 수 있겠느냐? 혹은 늘어뜨리는 줄로 그의 혀를 끌어낼 수 있겠느냐?

JOB 41:1 Canst thou draw out leviathan with an hook? or his tongue with a cord which thou lettest down?

JOB 41:2 네가 그의 코에 낚시 바늘을 걸 수 있겠느냐? 혹은 가시로 그의 턱을 꿰 수 있겠느냐?

JOB 41:2 Canst thou put an hook into his nose? or bore his jaw through with a thorn?

JOB 41:3 그가 네게 많은 간구를 하겠느냐? 그가 네게 부드러운 말들을 하겠느냐?

JOB 41:3 Will he make many supplications unto thee? will he speak soft words unto thee?

JOB 41:4 그가 너와 언약을 맺겠느냐? 네가 그를 영원히 종으로 삼겠느냐?

JOB 41:4 Will he make a covenant with thee? wilt thou take him for a servant for ever?

JOB 41:5 네가 새와 놀 듯 그와 놀겠느냐? 혹은 네가 네 여종들을 위하여 그를 묶겠느냐?

JOB 41:5 Wilt thou play with him as with a bird? or wilt thou bind him for thy maidens?

JOB 41:6 네 벗들이 그를 가지고 잔치를 벌이겠느냐? 그들이 상인들 사이에서 그를 나누겠느냐?

JOB 41:6 Shall the companions make a banquet of him? shall they part him among the merchants?

JOB 41:7 네가 그의 가죽을 쇠꼬챙이로 채울 수 있겠느냐? 혹은 그의 머리를 물고기 작살로 채울 수 있겠느냐?

JOB 41:7 Canst thou fill his skin with barbed irons? or his head with fish spears?

JOB 41:8 네 손을 그에게 대어 본 뒤에 싸움을 기억하고 다시는 그리하지 말라.

JOB 41:8 Lay thine hand upon him, remember the battle, do no more.

JOB 41:9 보라, 그에 대한 소망은 헛되니 사람이 그를 보기만 해도 낙심하지 아니하겠느냐?

JOB 41:9 Behold, the hope of him is in vain : shall not one be cast down even at the sight of him?

JOB 41:10 아무도 감히 그를 흥분시킬 만큼 사납지 아니하거든 누가 능히 내 앞에 설 수 있겠느냐?

JOB 41:10 None is so fierce that dare stir him up : who then is able to stand before me?

JOB 41:11 누가 나보다 앞섰기에 내가 그에게 갚아야 하느냐? 무엇이든지 온 하늘 아래 있는 것은 다 내 것이니라.

JOB 41:11 Who hath prevented me, that I should repay him? whatsoever is under the whole heaven is mine.

JOB 41:12 내가 그의 지체들과 그의 권능과 그가 알맞게 균형 잡힌 것에 대하여 숨기지 아니하리라.

JOB 41:12 I will not conceal his parts, nor his power, nor his comely proportion.

JOB 41:13 누가 그의 옷 껍질을 드러내겠느냐? 혹은 누가 자기의 두 겹 굴레를 가지고 그에게 갈 수 있겠느냐?

JOB 41:13 Who can discover the face of his garment? or who can come to him with his double bridle?

JOB 41:14 누가 그의 얼굴의 문들을 열 수 있겠느냐? 그의 이빨은 무섭게 빙 둘러 돌아 있다.

JOB 41:14 Who can open the doors of his face? his teeth are terrible round about.

JOB 41:15 촘촘히 봉한 것처럼 서로 닫혀 있는 그의 비늘은 그의 자랑이로다.

JOB 41:15 His scales are his pride, shut up together as with a close seal.

JOB 41:16 비늘과 비늘이 너무 가까이 있어 그 사이에 공기도 들어갈 수 없으며

JOB 41:16 One is so near to another, that no air can come between them.

JOB 41:17 그것들이 서로 연결되어 붙어 있으니 나눌 수도 없도다.

JOB 41:17 They are joined one to another, they stick together, that they cannot be sundered.

JOB 41:18 그가 재채기를 한즉 빛이 빛나고 그의 눈은 아침의 눈꺼풀 같으며

JOB 41:18 By his neesings a light doth shine, and his eyes are like the eyelids of the morning.

JOB 41:19 그의 입에서는 타는 등불들이 나오고 불꽃들이 튀어나오며

JOB 41:19 Out of his mouth go burning lamps, and sparks of fire leap out.

JOB 41:20 그의 콧구멍에서는 끓는 솥이나 가마솥에서 나오는 것 같이 연기가 나오는도다.
JOB 41:20 Out of his nostrils goeth smoke, as out of a seething pot or caldron.

JOB 41:21 그의 호흡은 숯불을 지피고 그의 입에서는 불꽃이 나오며
JOB 41:21 His breath kindleth coals, and a flame goeth out of his mouth.

JOB 41:22 그의 목에는 힘이 머물러 있고 그 앞에서는 슬픔이 기쁨으로 변하며
JOB 41:22 In his neck remaineth strength, and sorrow is turned into joy before him.

JOB 41:23 그의 살 조각들은 서로 연결되고 자기들 속에서 단단하여 움직이지 아니하며
JOB 41:23 The flakes of his flesh are joined together : they are firm in themselves; they cannot be moved.

JOB 41:24 그의 심장은 돌처럼 단단하고 참으로 맷돌의 아래 판같이 단단하도다.
JOB 41:24 His heart is as firm as a stone; yea, as hard as a piece of the nether millstone.

JOB 41:25 그가 일어설 때에는 강력한 자들이 무서워하며 쳐부숨으로 인하여 자신을 정결하게 하는도다.
JOB 41:25 When he raiseth up himself, the mighty are afraid : by reason of breakings they purify themselves.

JOB 41:26 그에게 달려드는 자의 칼도 견디지 못하며 창이나 작은 창이나 사슬갑옷도 견디지 못하는도다.
JOB 41:26 The sword of him that layeth at him cannot hold : the spear, the dart, nor the habergeon.

JOB 41:27 그는 쇠를 지푸라기같이, 놋을 썩은 나무같이 여기나니
JOB 41:27 He esteemeth iron as straw, and brass as rotten wood.

JOB 41:28 화살이라도 그를 도망하게 할 수 없고 돌팔매기구의 돌도 그에게는 지푸라기가 되는도다.
JOB 41:28 The arrow cannot make him flee : slingstones are turned with him into stubble.

JOB 41:29 그가 작은 창도 지푸라기같이 여기나니 그가 창을 흔드는 것도 비웃는도다.
JOB 41:29 Darts are counted as stubble : he laugheth at the shaking of a spear.

JOB 41:30 그의 아래쪽에는 날카로운 돌들이 있나니 그가 진흙 위에 뾰족한 것들을 퍼뜨리고
JOB 41:30 Sharp stones are under him : he spreadeth sharp pointed things upon the mire.

JOB 41:31 깊음을 솥이 끓는 것 같이 끓게 하며 바다를 향유 단지같이 만드느니라.

JOB 41:31 He maketh the deep to boil like a pot : he maketh the sea like a pot of ointment.

JOB 41:32 그가 자기 뒤에 길을 만들어 빛나게 하므로 사람이 깊음을 백발 같다고 생각하리라.

JOB 41:32 He maketh a path to shine after him; one would think the deep to be hoary.

JOB 41:33 땅 위에는 것처럼 생긴 것이 없나니 그는 두려움 없는 존재로 만들어졌느니라.

JOB 41:33 Upon earth there is not his like, who is made without fear.

JOB 41:34 그는 모든 높은 것을 바라보는 자요, 모든 교만한 자녀들을 다스리는 왕이니라, 하시니라.

JOB 41:34 He beholdeth all high things : he is a king over all the children of pride.

JOB 42:1 그때에 욥이 주께 응답하여 이르되,

JOB 42:1 Then Job answered the LORD, and said,

JOB 42:2 주께서는 모든 것을 하실 수 있사오며 어떤 생각도 주께 숨길 수 없음을 내가 아오니

JOB 42:2 I know that thou canst do every thing, and that no thought can be withholden from thee.

JOB 42:3 지식도 없이 이치를 가리는 자가 누구니이까? 그런즉 내가 깨닫지 못한 것을 말하였으며 내게는 너무 놀라운 일들 곧 내가 알지 못한 일들을 말하였나이다.

JOB 42:3 Who is he that hideth counsel without knowledge? therefore have I uttered that I understood not; things too wonderful for me, which I knew not.

JOB 42:4 내가 주께 간청하오니 들으소서. 내가 말하겠나이다. 내가 주께 묻겠사오니 내게 밝히 알리소서.

JOB 42:4 Hear, I beseech thee, and I will speak : I will demand of thee, and declare thou unto me.

JOB 42:5 내가 귀로 듣는 것을 통해 주께 대하여 들었사오나 이제는 내 눈으로 주를 뵈옵나이다.

JOB 42:5 I have heard of thee by the hearing of the ear : but now mine eye seeth thee.

JOB 42:6 그러므로 내가 내 자신을 몹시 싫어하고 티끌과 재 속에서 회개하나이다, 하니라.

JOB 42:6 Wherefore I abhor myself, and repent in dust and ashes.

JOB 42:7 주께서 욥에게 이런 말씀을 하신 뒤에 주께서 데만 사람 엘리바스에게 이르시되, 내 진노가 너와 네 두 친구를 향해 타오르나니 너희가 내 종 욥과 같이 나에 대하여 옳은 것을 말하지 아니하였느니라.

JOB 42:7 And it was so, that after the LORD had spoken these words unto Job, the LORD said to Eliphaz the Temanite, My wrath is kindled against thee, and against thy two friends : for ye have not spoken of me the thing that is right, as my servant Job hath.

JOB 42:8 그런즉 너희는 이제 수소 일곱 마리와 숫양 일곱 마리를 가지고 내 종 욥에게 가서 너희를 위하여 번제 헌물을 드리라. 그리하면 내 종 욥이 너희를 위하여 기도할 터인즉 내가 그로 인하여 받으리니 이것은 너희가 내 종 욥과 같이 나에 대하여 옳은 것을 말하지 아니한 대로 즉 너희의 어리석은 행위대로 내가 너희를 대하지 아니하려 함이라, 하시니라.

JOB 42:8 Therefore take unto you now seven bullocks and seven rams, and go to my servant Job, and offer up for yourselves a burnt offering; and my servant Job shall pray for you : for him will I accept : lest I deal with you after your folly, in that ye have not spoken of me the thing which is right, like my servant Job.

JOB 42:9 이에 데만 사람 엘리바스와 수아 사람 빌닷과 나아마 사람 소발이 가서 주께서 자기들에게 명령하신 대로 행하였더니 주께서도 욥을 받으셨으며

JOB 42:9 So Eliphaz the Temanite and Bildad the Shuhite and Zophar the Naamathite went, and did according as the LORD commanded them : the LORD also accepted Job.

JOB 42:10 욥이 자기 친구들을 위하여 기도할 때에 주께서 욥의 포로 된 것을 돌이키시고 또 주께서 욥에게 그가 전에 소유했던 것의 두 배를 주시므로

JOB 42:10 And the LORD turned the captivity of Job, when he prayed for his friends : also the LORD gave Job twice as much as he had before.

JOB 42:11 그때에 그의 모든 형제와 그의 모든 자매와 전에 그를 알던 사람들이 다 그에게 와서 그의 집에서 그와 함께 빵을 먹고 주께서 그에게 내리신 모든 재앙에 대하여 그를 위해 슬퍼하며 위로하고 또 각각 돈 한 개와 금귀고리 한 개를 그에게 주었더라.

JOB 42:11 Then came there unto him all his brethren, and all his sisters, and all they that had been of his acquaintance before, and did eat bread with him in his house : and they bemoaned him, and comforted him over all the evil that the LORD had brought upon him : every man also gave him a piece of money, and every one an earring of gold.

JOB 42:12 이와 같이 주께서 욥의 마지막 끝을 그의 처음보다 더 복되게 하셨으니 그는 양 만 사천 마리와 낙타 육천 마리와 소 천 겨리와 암나귀 천 마리를 소유하였더라.

JOB 42:12 So the LORD blessed the latter end of Job more than his beginning : for he had fourteen thousand sheep, and six thousand camels, and a thousand yoke of oxen, and a thousand she asses.

JOB 42:13 또 그가 아들 일곱과 딸 셋을 두었더라.

JOB 42:13 He had also seven sons and three daughters.

JOB 42:14 그가 첫째 딸의 이름은 여미마라 하였고 둘째 딸의 이름은 굿시아라 하였으며 셋째 딸의 이름은 케렌합북이라 하였더라.

JOB 42:14 And he called the name of the first, Jemima; and the name of the second, Kezia; and the name of the third, Kerenhappuch.

JOB 42:15 온 땅에서 옴의 딸들처럼 아리따운 여자들을 찾을 수 없었더라. 그들의 아버지가 그들에게 그들의 형제들 가운데서 상속 재산을 주었더라.

JOB 42:15 And in all the land were no women found so fair as the daughters of Job : and their father gave them inheritance among their brethren.

JOB 42:16 이 일 후에 옴이 백사십 년을 살며 자기 아들들과 손자들을 사 대까지 보았고

JOB 42:16 After this lived Job an hundred and forty years, and saw his sons, and his sons' sons, even four generations.

JOB 42:17 이렇게 옴이 늙고 날들이 차서 죽었더라.

JOB 42:17 So Job died, being old and full of days.

19

19

PSA 1:1 경건치 아니한 자들의 계획대로 걷지 아니하고 죄인들의 길에 서지 아니하며 모욕하는 자들의 자리에 앉지 아니하는 사람은 복이 있나니

PSA 1:1 Blessed is the man that walketh not in the counsel of the ungodly, nor standeth in the way of sinners, nor sitteth in the seat of the scornful.

PSA 1:2 그는 주의 율법을 기뻐하며 그분의 율법을 밤낮으로 묵상하는도다.

PSA 1:2 But his delight is in the law of the LORD; and in his law doth he meditate day and night.

PSA 1:3 그는 물 있는 강가에 심은 나무 곧 제 철에 열매를 맺는 나무 같으며 그의 잎사귀 또한 시들지 아니하리로다. 그가 하는 것은 무엇이든지 형통하리로다.

PSA 1:3 And he shall be like a tree planted by the rivers of water, that bringeth forth his fruit in his season; his leaf also shall not wither; and whatsoever he doeth shall prosper.

PSA 1:4 경건치 아니한 자들은 그렇지 아니하며 오직 바람에 날리는 겨와 같도다.

PSA 1:4 The ungodly are not so : but are like the chaff which the wind driveth away.

PSA 1:5 그러므로 경건치 아니한 자들이 심판 때에 서지 못하며 죄인들이 의로운 자들의 회중에 들지 못하리니

PSA 1:5 Therefore the ungodly shall not stand in the judgment, nor sinners in the congregation of the righteous.

PSA 1:6 의로운 자들의 길은 주께서 아시나 경건치 아니한 자들의 길은 망하리로다.

PSA 1:6 For the LORD knoweth the way of the righteous : but the way of the ungodly shall perish.

PSA 2:1 어찌하여 이교도들이 격노하며 백성이 헛된 일을 꾀하는가?

PSA 2:1 Why do the heathen rage, and the people imagine a vain thing?

PSA 2:2 땅의 왕들이 스스로 나서며 치리자들이 함께 의논하여 주와 그분의 기름 부음 받은 자를 대적하며 이르기를,

PSA 2:2 The kings of the earth set themselves, and the rulers take counsel together, against the LORD, and against his anointed, saying,

PSA 2:3 그들이 결박한 것을 우리가 끊고 그들이 묶은 줄을 우리에게서 내던지자, 하는도다.

PSA 2:3 Let us break their bands asunder, and cast away their cords from us.

PSA 2:4 하늘들에 앉으신 분께서 웃으시며 주께서 그들을 비웃으시리로다.

PSA 2:4 He that sitteth in the heavens shall laugh : the LORD shall have them in derision.

PSA 2:5 그때에 그분께서 진노하사 그들에게 말씀하시고 심히 기뻐하지 아니하사 그들을 괴롭게 하시며 이르시되,

PSA 2:5 Then shall he speak unto them in his wrath, and vex them in his sore displeasure.

PSA 2:6 그럼에도 내가 이미 내 왕을 내 거룩한 산 시온에 세웠노라, 하시리로다.

PSA 2:6 Yet have I set my king upon my holy hill of Zion.

PSA 2:7 내가 칙령을 밝히 보이리라. 주께서 내게 이르시되, 너는 내 아들이라. 이 날 내가 너를 낳았도다.

PSA 2:7 I will declare the decree : the LORD hath said unto me, Thou art my Son; this day have I begotten thee.

PSA 2:8 내게 구하라. 내가 이교도들을 네게 상속물로 주고 땅의 맨 끝 지역들을 네게 소유로 주리라.

PSA 2:8 Ask of me, and I shall give thee the heathen for thine inheritance, and the uttermost parts of the earth for thy possession.

PSA 2:9 네가 그들을 철장으로 부수고 토기장이의 그릇같이 산산조각 부수리라, 하셨도다.

PSA 2:9 Thou shalt break them with a rod of iron; thou shalt dash them in pieces like a potter's vessel.

PSA 2:10 그런즉, 오 왕들아, 이제 너희는 지혜로울지어다. 땅의 재판관들아, 너희는 교훈을 받을 지어다.

PSA 2:10 Be wise now therefore, O ye kings : be instructed, ye judges of the earth.

PSA 2:11 두려움으로 주를 섬기고 떨며 기뻐할지어다.

PSA 2:11 Serve the LORD with fear, and rejoice with trembling.

PSA 2:12 그 아들에게 입 맞추라. 그리하지 아니하면 그분께서 분노하사 그분의 진노가 조금이라도 타오를 때에 너희가 길에서 망하리로다. 그분을 신뢰하는 자들은 다 복이 있도다.

PSA 2:12 Kiss the Son, lest he be angry, and ye perish from the way, when his wrath is kindled but a little. Blessed are all they that put their trust in him.

PSA 3:1 (다윗이 자기 아들 압살롬을 피해 도망할 때에 지은 시) 주여, 나를 괴롭히는 자들이 어찌 그리 많게 되었나이까! 일어나 나를 치는 자들이 많나이다.

PSA 3:1 Lord, how are they increased that trouble me! many are they that rise up against me.

PSA 3:2 많은 사람이 내 혼에 대하여 말하기를, 그는 하나님께 도움을 얻지 못한다, 하나이다. 셀라.

PSA 3:2 Many there be which say of my soul, There is no help for him in God. Selah.

PSA 3:3 그러하오나, 오 주여, 주는 나의 방패시요, 나의 영광이시요, 나의 머리를 드시는 이시니 이다.

PSA 3:3 But thou, O LORD, art a shield for me; my glory, and the lifter up of mine head.

PSA 3:4 내가 내 목소리로 주께 부르짖으매 그분께서 자신의 거룩한 산에서 내 말을 들으셨도다. 셀라.

PSA 3:4 I cried unto the LORD with my voice, and he heard me out of his holy hill. Selah.

PSA 3:5 주께서 나를 떠받쳐 주셨으므로 내가 누워 잠이 들고 또 깨었도다.

PSA 3:5 I laid me down and slept; I awaked; for the LORD sustained me.

PSA 3:6 수만의 백성이 나를 에워싸고 대적한다 하여도 내가 그들을 무서워하지 아니하리이다.

PSA 3:6 I will not be afraid of ten thousands of people, that have set themselves against me round about.

PSA 3:7 오 주여, 일어나소서. 오 나의 하나님이며, 나를 구원하소서. 주께서 내 모든 원수들의 광

대뼈를 치시고 경건치 아니한 자들의 이를 부러뜨리셨나이다.

PSA 3:7 Arise, O LORD; save me, O my God : for thou hast smitten all mine enemies upon the cheek bone; thou hast broken the teeth of the ungodly.

PSA 3:8 구원은 주께 속하였사오니 주의 복이 주의 백성 위에 있나이다. 셀라.

PSA 3:8 Salvation belongeth unto the LORD : thy blessing is upon thy people. Selah.

PSA 4:1 (느기눗에 맞추어 악장에게 준 다윗의 시) 오 내 의의 하나님이며, 내가 부를 때에 내 말을 들으소서. 내가 곤경에 빠졌을 때에 주께서 나를 넓혀 주셨사오니 내게 긍휼을 베푸시고 내 기도를 들으소서.

PSA 4:1 Hear me when I call, O God of my righteousness : thou hast enlarged me when I was in distress; have mercy upon me, and hear my prayer.

PSA 4:2 오 사람들의 아들들아, 너희가 어느 때까지 나의 영광을 바꾸어 수치가 되게 하려느냐? 너희가 어느 때까지 헛된 것을 사랑하며 거짓말을 구하려느냐? 셀라.

PSA 4:2 O ye sons of men, how long will ye turn my glory into shame? how long will ye love vanity, and seek after leasing? Selah.

PSA 4:3 오직 주께서 자신을 위해 하나님을 따르는 자를 따로 두신 것을 알지어다. 내가 주를 부를 때에 그분께서 들으시리로다.

PSA 4:3 But know that the LORD hath set apart him that is godly for himself : the LORD will hear when I call unto him.

PSA 4:4 두려움 가운데 서며 죄를 짓지 말지어다. 잠자리에 누워 너희 마음과 이야기하고 잠잠할 지어다. 셀라.

PSA 4:4 Stand in awe, and sin not : commune with your own heart upon your bed, and be still. Selah.

PSA 4:5 너희는 의의 희생물을 드리고 주를 신뢰할지어다.

PSA 4:5 Offer the sacrifices of righteousness, and put your trust in the LORD.

PSA 4:6 많은 사람이 말하기를, 누가 우리에게 선한 것을 보이리요? 하오니, 주여, 주께서는 주의 얼굴빛을 드사 우리에게 비추소서.

PSA 4:6 There be many that say, Who will shew us any good? LORD, lift thou up the light of thy countenance upon us.

PSA 4:7 주께서 내 마음속에 두신 기쁨은 그들의 곡식과 포도즙이 불어날 때의 기쁨보다 더 크나이다.

PSA 4:7 Thou hast put gladness in my heart, more than in the time that their corn and their wine

increased.

PSA 4:8 내가 평안히 눕고 자기도 하리니, 주여, 오직 주께서만 나를 안전하게 거하게 하시나이다.

PSA 4:8 I will both lay me down in peace, and sleep : for thou, LORD, only makest me dwell in safety.

PSA 5:1 (느힐롯에 맞추어 악장에게 준 다윗의 시) 오 주여, 나의 말에 귀를 기울이시며 나의 묵상하는 것을 깊이 생각하소서.

PSA 5:1 Give ear to my words, O LORD, consider my meditation.

PSA 5:2 나의 왕, 나의 하나님이며, 내가 부르짖는 소리에 귀를 기울이소서. 내가 주께 기도하리이다.

PSA 5:2 Hearken unto the voice of my cry, my King, and my God : for unto thee will I pray.

PSA 5:3 오 주여, 아침에 주께서 내 목소리를 들으시리니 아침에 내가 주께 기도하고 위를 바라 보리이다.

PSA 5:3 My voice shalt thou hear in the morning, O LORD; in the morning will I direct my prayer unto thee, and will look up.

PSA 5:4 주께서는 사악한 것을 기뻐하는 하나님이 아니시니 악이 주와 함께 거하지 못하리이다.

PSA 5:4 For thou art not a God that hath pleasure in wickedness : neither shall evil dwell with thee.

PSA 5:5 어리석은 자는 주의 눈앞에 서지 못하리니 주는 불법을 행하는 자들을 다 미워하시며

PSA 5:5 The foolish shall not stand in thy sight : thou hatest all workers of iniquity.

PSA 5:6 거짓말하는 자들을 멸하시리이다. 주께서는 피 흘리는 자와 속이는 자를 몹시 싫어하시리이다.

PSA 5:6 Thou shalt destroy them that speak leasing : the LORD will abhor the bloody and deceitful man.

PSA 5:7 그러나 나로 말하건대 나는 주의 풍성한 긍휼을 누리고 주의 집에 들어가 주를 두려워하며 주의 거룩한 전을 향하여 경배하리이다.

PSA 5:7 But as for me, I will come into thy house in the multitude of thy mercy : and in thy fear will I worship toward thy holy temple.

PSA 5:8 오 주여, 내 원수들로 인하여 주의 의 안에서 나를 인도하시고 내 얼굴 앞에서 주의 길을 곧게 하소서.

PSA 5:8 Lead me, O LORD, in thy righteousness because of mine enemies; make thy way straight

before my face.

PSA 5:9 그들의 입에는 신실함이 없사오니 그들의 속은 심히 사악하고 그들의 목구멍은 열린 돌 무덤이요, 그들은 혀로 아침하나이다.

PSA 5:9 For there is no faithfulness in their mouth; their inward part is very wickedness; their throat is an open sepulchre; they flatter with their tongue.

PSA 5:10 오 하나님이며, 주께서 그들을 멸하사 자기 꾀에 넘어지게 하시고 그들의 많은 범죄로 인하여 그들을 내쫓으소서. 그들이 주를 거역하였나이다.

PSA 5:10 Destroy thou them, O God; let them fall by their own counsels; cast them out in the multitude of their transgressions; for they have rebelled against thee.

PSA 5:11 그러나 주를 신뢰하는 자들은 다 기뻐하며 주께서 그들을 보호하심으로 인해 항상 기뻐 외치게 하소서. 또 주의 이름을 사랑하는 자들도 주를 기뻐하게 하소서.

PSA 5:11 But let all those that put their trust in thee rejoice : let them ever shout for joy, because thou defendest them : let them also that love thy name be joyful in thee.

PSA 5:12 주여, 주께서 의로운 자에게 복을 주시고 방패로 하듯 은총으로 그를 감싸시리이다.

PSA 5:12 For thou, LORD, wilt bless the righteous; with favour wilt thou compass him as with a shield.

PSA 6:1 (느기눗에 맞추고 스미닛에 맞추어 악장에게 준 다윗의 시) 오 주여, 주의 분노로 나를 책망하지 마옵시며 주의 맹렬한 노여움으로 나를 징계하지 마옵소서.

PSA 6:1 O LORD, rebuke me not in thine anger, neither chasten me in thy hot displeasure.

PSA 6:2 오 주여, 내가 연약하오니 내게 긍휼을 베푸소서. 오 주여, 나의 뼈들이 괴로워하오니 나를 고치소서.

PSA 6:2 Have mercy upon me, O LORD; for I am weak : O LORD, heal me; for my bones are vexed.

PSA 6:3 나의 혼도 몹시 괴로워하나이다. 그러나, 오 주여, 어느 때까지니이까?

PSA 6:3 My soul is also sore vexed : but thou, O LORD, how long?

PSA 6:4 오 주여, 돌아오사 나의 혼을 건지시옵소서. 오 주의 긍휼로 인하여 나를 구원하소서.

PSA 6:4 Return, O LORD, deliver my soul : oh save me for thy mercies' sake.

PSA 6:5 죽음 속에서는 주를 기억할 수 없사오니 누가 무덤 속에서 주께 감사하리이까?

PSA 6:5 For in death there is no remembrance of thee : in the grave who shall give thee thanks?

PSA 6:6 내가 신음하므로 피곤하며 밤새도록 내 잠자리를 띄우고 눈물로 내 침상을 적시나이다.
PSA 6:6 I am weary with my groaning; all the night make I my bed to swim; I water my couch with my tears.

PSA 6:7 내 눈이 고통으로 인하여 소멸되었사오며 내 모든 원수로 인하여 노쇠해지나이다.
PSA 6:7 Mine eye is consumed because of grief; it waxeth old because of all mine enemies.

PSA 6:8 불법을 행하는 자들아, 너희는 다 내게서 떠날지어다. 주께서 내 울음소리를 들으셨도다.
PSA 6:8 Depart from me, all ye workers of iniquity; for the LORD hath heard the voice of my weeping.

PSA 6:9 주께서 내 간구를 들으셨나니 주께서 내 기도를 받으시리로다.
PSA 6:9 The LORD hath heard my supplication; the LORD will receive my prayer.

PSA 6:10 내 모든 원수들이 부끄러움을 당하고 심히 괴로워하리니 그들이 돌아가서 갑자기 부끄러움을 당하리로다.
PSA 6:10 Let all mine enemies be ashamed and sore vexed : let them return and be ashamed suddenly.

PSA 7:1 (다윗의 식가온, 그가 베냐민 사람 구시의 말에 관하여 주께 드린 노래) 오 주 내 하나님 이여, 내가 주를 신뢰하오니 나를 핍박하는 모든 자들에게서 나를 구원하시고 나를 건져 내소서.
PSA 7:1 O LORD my God, in thee do I put my trust : save me from all them that persecute me, and deliver me :

PSA 7:2 건져 낼 자가 없으면 그가 사자처럼 내 혼을 갈기갈기 찢고 뜯을까 염려하나이다.
PSA 7:2 Lest he tear my soul like a lion, rending it in pieces, while there is none to deliver.

PSA 7:3 오 주 내 하나님이여, 만일 내가 이것을 행하였거나 내 손에 불법이 있었거나
PSA 7:3 O LORD my God, If I have done this; if there be iniquity in my hands;

PSA 7:4 나와 평화롭게 지내는 자에게 악으로 갚았거든 (참으로 내가 까닭 없이 내 원수 된 자도 건져 내었사오니)
PSA 7:4 If I have rewarded evil unto him that was at peace with me; (yea, I have delivered him that without cause is mine enemy:)

PSA 7:5 원수가 내 혼을 핍박하고 가져가며 참으로 내 생명을 땅 위에서 짓밟고 내 명예를 흙 속에 던지게 하소서. 셀라.
PSA 7:5 Let the enemy persecute my soul, and take it; yea, let him tread down my life upon the earth, and lay mine honour in the dust. Selah.

PSA 7:6 오 주여, 내 원수들의 격노로 인하여 친히 분노 중에 일어나시며 몸을 드시옵소서. 나를 위하여 깨시고 주께서 명령하신 심판으로 나아가소서.

PSA 7:6 Arise, O LORD, in thine anger, lift up thyself because of the rage of mine enemies : and awake for me to the judgment that thou hast commanded.

PSA 7:7 그리하시면 백성의 회중이 주를 에워싸리니 그러므로 주께서는 그들을 위하여 높은 곳으로 돌아오소서.

PSA 7:7 So shall the congregation of the people compass thee about : for their sakes therefore return thou on high.

PSA 7:8 주께서 만백성을 심판하시리니, 오 주여, 내 의와 내 속에 있는 내 순전함에 따라 나를 심판하소서.

PSA 7:8 The LORD shall judge the people : judge me, O LORD, according to my righteousness, and according to mine integrity that is in me.

PSA 7:9 오 사악한 자의 사악함을 끝내시고 오직 의로운 자를 굳게 세우소서. 의로우신 하나님께서는 마음과 속 중심을 시험하시나이다.

PSA 7:9 Oh let the wickedness of the wicked come to an end; but establish the just : for the righteous God trieth the hearts and reins.

PSA 7:10 나의 방벽은 마음이 올바른 자를 구원하시는 하나님에게서 나는도다.

PSA 7:10 My defence is of God, which saveth the upright in heart.

PSA 7:11 하나님은 의로운 자를 판단하시며 하나님은 사악한 자를 향하여 날마다 분노하시는데도다.

PSA 7:11 God judgeth the righteous, and God is angry with the wicked every day.

PSA 7:12 그가 돌이키지 아니하면 그분께서 자신의 칼을 가시리니 그분께서 이미 자신의 활을 당기시고 준비하셨도다.

PSA 7:12 If he turn not, he will whet his sword; he hath bent his bow, and made it ready.

PSA 7:13 또 그분께서 그를 위하여 죽이는 도구를 마련하셨나니 그분께서 찌는 자들을 향해 자신의 화살들을 정하시는데도다.

PSA 7:13 He hath also prepared for him the instruments of death; he ordaineth his arrows against the persecutors.

PSA 7:14 보라, 그가 불법으로 고통을 받으며 해악을 배어 거짓을 낳았도다.

PSA 7:14 Behold, he travaileth with iniquity, and hath conceived mischief, and brought forth falsehood.

PSA 7:15 그가 구덩이를 만들고 그것을 파더니 자기가 만든 도랑에 빠졌도다.

PSA 7:15 He made a pit, and digged it, and is fallen into the ditch which he made.

PSA 7:16 그의 해악이 그의 머리로 돌아오고 그의 난폭한 행위가 그의 정수리에 떨어지리로다.

PSA 7:16 His mischief shall return upon his own head, and his violent dealing shall come down upon his own pate.

PSA 7:17 내가 주의 의를 따라 그분을 찬양하며 지극히 높으신 주의 이름을 찬양하리로다.

PSA 7:17 I will praise the LORD according to his righteousness : and will sing praise to the name of the LORD most high.

PSA 8:1 (깃딛에 맞추어 악장에게 준 다윗의 시) 오 주 우리 주여, 주의 이름이 온 땅에 어찌 그리 뛰어나신지요! 주께서 주의 영광을 하늘들 위에 두셨나이다.

PSA 8:1 O LORD, our Lord, how excellent is thy name in all the earth! who hast set thy glory above the heavens.

PSA 8:2 주께서 주의 원수들로 인하여 아기들과 젖먹이들의 입에서 힘이 나오게 정하셨나니 이것은 주께서 원수들과 복수하는 자들을 잠잠하게 하려 하심이니이다.

PSA 8:2 Out of the mouth of babes and sucklings hast thou ordained strength because of thine enemies, that thou mightest still the enemy and the avenger.

PSA 8:3 주의 하늘들 곧 주의 손가락으로 지으신 작품과 주께서 정하신 달과 별들을 내가 깊이 생각하오니

PSA 8:3 When I consider thy heavens, the work of thy fingers, the moon and the stars, which thou hast ordained;

PSA 8:4 사람이 무엇이기에 주께서 그를 깊이 생각하시나이까? 사람의 아들이 무엇이기에 주께서 그를 찾아오시나이까?

PSA 8:4 What is man, that thou art mindful of him? and the son of man, that thou visitest him?

PSA 8:5 주께서 그를 천사들보다 조금 낮게 만드시고 그에게 영광과 존귀로 관을 씌우셨나이다.

PSA 8:5 For thou hast made him a little lower than the angels, and hast crowned him with glory and honour.

PSA 8:6 주께서 그로 하여금 주의 손으로 지으신 것들을 지배하게 하시고 모든 것을 그의 발아래 두셨사오니

PSA 8:6 Thou madest him to have dominion over the works of thy hands; thou hast put all things under his feet :

PSA 8:7 참으로 모든 양과 소와 들짐승이며

PSA 8:7 All sheep and oxen, yea, and the beasts of the field;

PSA 8:8 공중의 날짐승과 바다의 물고기와 바다의 길들을 지나다니는 모든 것이니이다.

PSA 8:8 The fowl of the air, and the fish of the sea, and whatsoever passeth through the paths of the seas.

PSA 8:9 오 주 우리 주여, 주의 이름이 온 땅에 어찌 그리 뛰어나신지요!

PSA 8:9 O LORD our Lord, how excellent is thy name in all the earth!

PSA 9:1 (못라벤에 맞추어 악장에게 준 다윗의 시) 오 주여, 내가 온 마음으로 주를 찬양하오며 주의 모든 놀라운 일들을 전하리이다.

PSA 9:1 I will praise thee, O LORD, with my whole heart; I will shew forth all thy marvellous works.

PSA 9:2 오 지극히 높으신 이여, 내가 주를 기뻐하고 즐거워하며 노래로 주의 이름을 찬양하리이다.

PSA 9:2 I will be glad and rejoice in thee : I will sing praise to thy name, O thou most High.

PSA 9:3 내 원수들이 물러갈 때에 주 앞에서 넘어져 망하리니

PSA 9:3 When mine enemies are turned back, they shall fall and perish at thy presence.

PSA 9:4 주께서 나의 권리와 사정을 옹호하시고 왕좌에 앉으사 의롭게 심판하셨나이다.

PSA 9:4 For thou hast maintained my right and my cause; thou satest in the throne judging right.

PSA 9:5 주께서 이교도들을 책망하시고 사악한 자들을 멸하시며 그들의 이름을 영원무궁토록 없애셨나이다.

PSA 9:5 Thou hast rebuked the heathen, thou hast destroyed the wicked, thou hast put out their name for ever and ever.

PSA 9:6 오 너 원수여, 멸망들이 영원한 종말에 이르렀도다. 주께서 도시들을 멸하셨으므로 그것들에 대한 기억도 그것들과 함께 사라졌나이다.

PSA 9:6 O thou enemy, destructions are come to a perpetual end : and thou hast destroyed cities; their memorial is perished with them.

PSA 9:7 그러나 주께서는 영원히 계시리니 그분께서 심판을 위하여 자신의 왕좌를 예비하셨도다.

PSA 9:7 But the LORD shall endure for ever : he hath prepared his throne for judgment.

PSA 9:8 그분께서 세상을 의로 심판하시며 올바름으로 만백성에게 심판을 베푸시리로다.

PSA 9:8 And he shall judge the world in righteousness, he shall minister judgment to the people in uprightness.

PSA 9:9 주께서는 또한 학대받는 자의 피난처가 되시며 고난의 때에 피난처가 되시리로다.

PSA 9:9 The LORD also will be a refuge for the oppressed, a refuge in times of trouble.

PSA 9:10 주의 이름을 아는 자들이 주를 신뢰하리니, 주여, 주께서 주를 찾는 자들을 버리지 아니하셨나이다.

PSA 9:10 And they that know thy name will put their trust in thee : for thou, LORD, hast not forsaken them that seek thee.

PSA 9:11 시온에 거하시는 주께 노래로 찬양을 드리며 그분의 행사들을 백성 가운데 밝히 알릴지 어다.

PSA 9:11 Sing praises to the LORD, which dwelleth in Zion : declare among the people his doings.

PSA 9:12 그분께서 피에 대하여 조사하실 때에 그들을 기억하시리니 그분은 겸손한 자의 부르짖음을 잊지 아니하시느도다.

PSA 9:12 When he maketh inquisition for blood, he remembereth them : he forgetteth not the cry of the humble.

PSA 9:13 오 주여, 내게 긍휼을 베푸소서. 나를 사망의 문들에서 들어 올리시는 이여, 나를 미워하는 자들로부터 내가 받는 고난을 깊이 생각하소서.

PSA 9:13 Have mercy upon me, O LORD; consider my trouble which I suffer of them that hate me, thou that liftest me up from the gates of death :

PSA 9:14 그리하시면 내가 주께 대한 모든 찬양을 시온의 딸의 문들 안에서 전할 것이요, 주의 구원을 기뻐하리이다.

PSA 9:14 That I may shew forth all thy praise in the gates of the daughter of Zion : I will rejoice in thy salvation.

PSA 9:15 이교도들은 자기들이 만든 구덩이에 빠졌으며 그들의 발은 그들이 숨겨 둔 그물에 걸렸도다.

PSA 9:15 The heathen are sunk down in the pit that they made : in the net which they hid is their own foot taken.

PSA 9:16 주께서 집행하시는 심판으로 그분을 알 수 있나니 사악한 자는 자기 손이 행한 일로 함정에 빠졌도다. 헝가온. 셀라.

PSA 9:16 The LORD is known by the judgment which he executeth : the wicked is snared in the

work of his own hands. Higgaion. Selah.

PSA 9:17 사악한 자들은 지옥으로 돌아가고 하나님을 잊어버리는 모든 민족들도 그리하되

PSA 9:17 The wicked shall be turned into hell, and all the nations that forget God.

PSA 9:18 궁핍한 자들은 항상 잊히지 아니하며 가난한 자들의 기대하는 바는 영원히 사라지지 아니하리니

PSA 9:18 For the needy shall not alway be forgotten : the expectation of the poor shall not perish for ever.

PSA 9:19 오 주여, 일어나사 사람이 이기지 못하게 하시오며 이교도들이 주의 눈앞에서 심판을 받게 하소서.

PSA 9:19 Arise, O LORD; let not man prevail : let the heathen be judged in thy sight.

PSA 9:20 오 주여, 그들을 두려움 속에 버려두사 민족들로 하여금 자기들이 사람일 뿐인 줄 알게 하소서. 셀라.

PSA 9:20 Put them in fear, O LORD : that the nations may know themselves to be but men. Selah.

PSA 10:1 오 주여, 어찌하여 멀리 서 계시나이까? 어찌하여 고난의 때에 숨으시나이까?

PSA 10:1 Why standest thou afar off, O LORD? why hidest thou thyself in times of trouble?

PSA 10:2 사악한 자가 교만하여 가난한 자를 핍박하오니 그들이 자기들이 꾀한 계략들에 빠지게 하소서.

PSA 10:2 The wicked in his pride doth persecute the poor : let them be taken in the devices that they have imagined.

PSA 10:3 사악한 자가 자기 마음의 욕망을 자랑하며 탐욕을 부리는 자 곧 주께서 몹시 싫어하시는 자를 축복하나이다.

PSA 10:3 For the wicked boasteth of his heart's desire, and blesseth the covetous, whom the LORD abhorreth.

PSA 10:4 사악한 자는 자기 얼굴의 교만으로 인하여 하나님을 찾지 아니하리니 그의 모든 생각 속에는 하나님이 없나이다.

PSA 10:4 The wicked, through the pride of his countenance, will not seek after God : God is not in all his thoughts.

PSA 10:5 그의 길들은 항상 고통을 주고 주의 심판들은 너무 높아서 그에게 보이지 아니하나니 그의 원수들로 말하건대 그가 그들 앞에서 우쭐대나이다.

PSA 10:5 His ways are always grievous; thy judgments are far above out of his sight : as for all

his enemies, he puffeth at them.

PSA 10:6 그가 마음속으로 이르기를, 나는 결코 역경에 처하지 아니할 터인즉 흔들리지 아니하리라, 하였나이다.

PSA 10:6 He hath said in his heart, I shall not be moved : for I shall never be in adversity.

PSA 10:7 그의 입은 저주와 속임과 사기로 가득하며 그의 혀 밑에는 해악과 헛됨이 있나이다.

PSA 10:7 His mouth is full of cursing and deceit and fraud : under his tongue is mischief and vanity.

PSA 10:8 그가 마을의 숨는 곳에 앉으며 그 은밀한 곳에서 죄 없는 자를 죽이고 그의 눈은 몰래 가난한 자를 향해 고정되었나이다.

PSA 10:8 He sitteth in the lurking places of the villages : in the secret places doth he murder the innocent : his eyes are privily set against the poor.

PSA 10:9 사자가 자기 굴에서 은밀히 숨어 기다리는 것 같이 그가 가난한 자를 잡으려고 숨어 기다리며 자기 그물에 가난한 자를 끌어들여 그를 잡나이다.

PSA 10:9 He lieth in wait secretly as a lion in his den : he lieth in wait to catch the poor : he doth catch the poor, when he draweth him into his net.

PSA 10:10 그가 몸을 구부리고 자기를 낮추는 것은 자기의 강한 것들로 가난한 자를 넘어지게 하려 함이니이다.

PSA 10:10 He croucheth, and humbleth himself, that the poor may fall by his strong ones.

PSA 10:11 그가 마음속으로 이르기를, 하나님이 잊으셨고 그분께서 자기 얼굴을 가리시나니 결코 그것을 보지 아니하시리라, 하였나이다.

PSA 10:11 He hath said in his heart, God hath forgotten : he hideth his face; he will never see it.

PSA 10:12 오 주여, 일어나소서. 오 하나님이며, 주의 손을 드시고 겸손한 자를 잊지 마옵소서.

PSA 10:12 Arise, O LORD; O God, lift up thine hand : forget not the humble.

PSA 10:13 어찌하여 사악한 자가 하나님을 경멸하나이까? 그가 마음속으로 이르기를, 주께서 그것을 요구하지 아니하시리라, 하였나이다.

PSA 10:13 Wherefore doth the wicked contemn God? he hath said in his heart, Thou wilt not require it.

PSA 10:14 주께서 해악과 악의를 바라보시며 주의 손으로 그것을 벌하시므로 주께서 그것을 보셨나이다. 가난한 자가 자기를 주께 맡기나니 주는 아버지 없는 자를 돕는 분이시니이다.

PSA 10:14 Thou hast seen it; for thou beholdest mischief and spite, to requite it with thy hand :

the poor committeth himself unto thee; thou art the helper of the fatherless.

PSA 10:15 주께서 사악한 자와 악한 사람의 팔을 꺾으소서. 그의 사악함을 전혀 찾을 수 없을 때까지 찾으소서.

PSA 10:15 Break thou the arm of the wicked and the evil man : seek out his wickedness till thou find none.

PSA 10:16 주께서는 영원무궁토록 왕이시니 이교도들이 그분의 땅에서 멸망하였도다.

PSA 10:16 The LORD is King for ever and ever : the heathen are perished out of his land.

PSA 10:17 주여, 주께서 겸손한 자의 소원을 들으셨사오니 그들의 마음을 예비하시며 주의 귀를 기울여 들으시고

PSA 10:17 LORD, thou hast heard the desire of the humble : thou wilt prepare their heart, thou wilt cause thine ear to hear :

PSA 10:18 아버지 없는 자와 학대받는 자를 위해 재판하사 땅에 속한 사람이 다시는 학대하지 못하게 하시리이다.

PSA 10:18 To judge the fatherless and the oppressed, that the man of the earth may no more oppress.

PSA 11:1 (악장에게 준 다윗의 시) 내가 주를 신뢰하거늘 어찌 너희가 내 혼에게 이르기를, 새같이 너희 산으로 도망하라, 하느냐?

PSA 11:1 In the LORD put I my trust : how say ye to my soul, Flee as a bird to your mountain?

PSA 11:2 보라, 사악한 자들이 활을 당기고 화살을 시위에 먹여 마음이 올바른 자를 몰래 쏘려 하는도다.

PSA 11:2 For, lo, the wicked bend their bow, they make ready their arrow upon the string, that they may privily shoot at the upright in heart.

PSA 11:3 기초들이 무너지면 의로운 자들이 무엇을 할 수 있으리요?

PSA 11:3 If the foundations be destroyed, what can the righteous do?

PSA 11:4 주께서는 자신의 거룩한 전에 계시며 주의 왕좌는 하늘에 있도다. 그분의 눈은 사람들의 자녀들을 바라보시며 그분의 눈꺼풀은 그들을 단련하시는데도다.

PSA 11:4 The LORD is in his holy temple, the LORD's throne is in heaven : his eyes behold, his eyelids try, the children of men.

PSA 11:5 주께서 의로운 자는 단련하시되 사악한 자와 폭력을 사랑하는 자는 그분의 혼이 미워하시는데도다.

PSA 11:5 The LORD trieth the righteous : but the wicked and him that loveth violence his soul hateth.

PSA 11:6 그분께서 사악한 자에게 올가미와 불과 유향과 무서운 폭풍을 비같이 내리시리니 이것이 그들의 잔의 몫이 되리로다.

PSA 11:6 Upon the wicked he shall rain snares, fire and brimstone, and an horrible tempest : this shall be the portion of their cup.

PSA 11:7 의로우신 주께서 의를 사랑하시나니 그분의 얼굴은 곧바른 자를 보시느니라.

PSA 11:7 For the righteous LORD loveth righteousness; his countenance doth behold the upright.

PSA 12:1 (스미닛에 맞추어 악장에게 준 다윗의 시) 주여, 도우소서. 하나님을 따르는 사람이 끊어지고 신실한 자들이 사람들의 자녀들 가운데서 없어지나이다.

PSA 12:1 Help, LORD; for the godly man ceaseth; for the faithful fail from among the children of men.

PSA 12:2 그들이 저마다 자기 이웃과 더불어 헛것을 말하며 아첨하는 입술과 두 마음으로 말하나이다.

PSA 12:2 They speak vanity every one with his neighbour : with flattering lips and with a double heart do they speak.

PSA 12:3 주께서 아첨하는 모든 입술과 교만한 것들을 말하는 혀를 끊으시리니

PSA 12:3 The LORD shall cut off all flattering lips, and the tongue that speaketh proud things :

PSA 12:4 그들이 말하기를, 우리가 우리 혀로 이기리라. 우리 입술은 우리 것이니 누가 우리를 주관하리요? 하였도다.

PSA 12:4 Who have said, With our tongue will we prevail; our lips are our own : who is lord over us?

PSA 12:5 주께서 말씀하시기를, 가난한 자의 학대받는 것과 궁핍한 자의 탄식하는 것으로 인하여 이제 내가 일어나 그를 향해 우쭐대는 자로부터 그를 떼 내어 안전하게 두리라, 하시느도다.

PSA 12:5 For the oppression of the poor, for the sighing of the needy, now will I arise, saith the LORD; I will set him in safety from him that puffeth at him.

PSA 12:6 주의 말씀들은 순수한 말씀들이니 흙 도가니에서 정제하여 일곱 번 순수하게 만든 은 같도다.

PSA 12:6 The words of the LORD are pure words : as silver tried in a furnace of earth, purified seven times.

PSA 12:7 오 주여, 주께서 그것들을 지키시며 주께서 그것들을 이 세대로부터 영원히 보존하시리이다.

PSA 12:7 Thou shalt keep them, O LORD, thou shalt preserve them from this generation for ever.

PSA 12:8 가장 비열한 자들이 높여질 때에는 사악한 자들이 사방에서 활보하는도다.

PSA 12:8 The wicked walk on every side, when the vilest men are exalted.

PSA 13:1 (악장에게 준 다윗의 시) 오 주여, 어느 때까지 나를 잊으려 하시나이까? 영원히 잊으려 하시나이까? 주의 얼굴을 어느 때까지 내게 숨기려 하시나이까?

PSA 13:1 How long wilt thou forget me, O LORD? for ever? how long wilt thou hide thy face from me?

PSA 13:2 내가 어느 때까지 날마다 마음속에서 슬퍼하며 내 혼 안에서 계획하리이까? 내 원수가 어느 때까지 내 위로 높여지리이까?

PSA 13:2 How long shall I take counsel in my soul, having sorrow in my heart daily? how long shall mine enemy be exalted over me?

PSA 13:3 오 주 내 하나님이며, 나를 깊이 살피시고 내 말을 들으소서. 나의 눈을 밝히소서. 내가 사망의 잠을 잘까 염려하며

PSA 13:3 Consider and hear me, O LORD my God : lighten mine eyes, lest I sleep the sleep of death;

PSA 13:4 나의 원수가 말하기를, 내가 그를 쳐서 이겼다, 할까 염려하고 내가 흔들릴 때에 나를 괴롭히는 자들이 기뻐할까 염려하나이다.

PSA 13:4 Lest mine enemy say, I have prevailed against him; and those that trouble me rejoice when I am moved.

PSA 13:5 그러나 내가 주의 긍휼을 신뢰하였사오니 내 마음이 주의 구원을 기뻐하리이다.

PSA 13:5 But I have trusted in thy mercy; my heart shall rejoice in thy salvation.

PSA 13:6 주께서 나를 관대히 대하셨으므로 내가 그분을 위해 노래하리로다.

PSA 13:6 I will sing unto the LORD, because he hath dealt bountifully with me.

PSA 14:1 (악장에게 준 다윗의 시) 어리석은 자가 마음속으로 이르기를, 하나님은 없다, 하였도다. 그들은 부패하여 가증한 일들을 행하였으니 선을 행하는 자가 하나도 없도다.

PSA 14:1 The fool hath said in his heart, There is no God. They are corrupt, they have done abominable works, there is none that doeth good.

PSA 14:2 주께서 깨닫는 자나 하나님을 찾는 자가 있는지 보시려고 하늘에서부터 사람들의 자녀

들을 내려다보셨으되

PSA 14:2 The LORD looked down from heaven upon the children of men, to see if there were any that did understand, and seek God.

PSA 14:3 그들이 다 치우쳐서 다 함께 더러운 자가 되고 선을 행하는 자가 없나니 단 한 사람도 없도다.

PSA 14:3 They are all gone aside, they are all together become filthy : there is none that doeth good, no, not one.

PSA 14:4 불법을 행하는 모든 자들은 지식이 없느냐? 그들이 빵 먹듯이 내 백성을 먹으면서 주를 부르지 아니하는도다.

PSA 14:4 Have all the workers of iniquity no knowledge? who eat up my people as they eat bread, and call not upon the LORD.

PSA 14:5 거기서 그들이 큰 두려움 가운데 있었으니 이는 하나님께서 의로운 자들의 세대 안에 계시기 때문이로다.

PSA 14:5 There were they in great fear : for God is in the generation of the righteous.

PSA 14:6 주께서 가난한 자의 피난처가 되시므로 너희가 그의 계획을 부끄럽게 하였도다.

PSA 14:6 Ye have shamed the counsel of the poor, because the LORD is his refuge.

PSA 14:7 오 이스라엘의 구원이 시온에서 나오기를 원하노라! 주께서 자신의 백성의 포로 된 것을 되돌리실 때에 야곱이 기뻐하며 이스라엘이 즐거워하리로다.

PSA 14:7 Oh that the salvation of Israel were come out of Zion! when the LORD bringeth back the captivity of his people, Jacob shall rejoice, and Israel shall be glad.

PSA 15:1 (다윗의 시) 주여, 누가 주의 장막에 머무르리이까? 누가 주의 거룩한 산에 거하리이까?

PSA 15:1 Lord, who shall abide in thy tabernacle? who shall dwell in thy holy hill?

PSA 15:2 곧바르게 걷고 의를 행하며 마음속으로 진리를 말하는 자,

PSA 15:2 He that walketh uprightly, and worketh righteousness, and speaketh the truth in his heart.

PSA 15:3 혀로 헐뜯지 아니하며 자기 이웃에게 악을 행하지 아니하고 자기 이웃을 모욕하지 아니하며

PSA 15:3 He that backbiteth not with his tongue, nor doeth evil to his neighbour, nor taketh up a reproach against his neighbour.

PSA 15:4 자기 눈으로 비열한 자를 멸시하되 주를 두려워하는 자들을 존경하는 자, 맹세한 것은

자기에게 해로울지라도 바꾸지 아니하는 자,

PSA 15:4 In whose eyes a vile person is contemned; but he honoureth them that fear the LORD.
He that sweareth to his own hurt, and changeth not.

PSA 15:5 이자를 받으려고 자기 돈을 내주지 아니하며 죄 없는 자를 쳐서 대가를 받지 아니하는 자이오니 이런 일들을 행하는 자는 결코 흔들리지 아니하리이다.

PSA 15:5 He that putteth not out his money to usury, nor taketh reward against the innocent. He that doeth these things shall never be moved.

PSA 16:1 (다윗의 믹담) 오 하나님이여, 내가 주를 신뢰하오니 나를 보존하소서.

PSA 16:1 Preserve me, O God : for in thee do I put my trust.

PSA 16:2 오 내 혼아, 네가 주께 아뢰기를, 주는 나의 주시니이다. 나의 선함이 주께는 미치지 못하오나

PSA 16:2 O my soul, thou hast said unto the LORD, Thou art my Lord : my goodness extendeth not to thee;

PSA 16:3 땅에 있는 성도들과 뛰어난 자들에게는 미치오니 나의 모든 기쁨이 그들에게 있나이다, 하였도다.

PSA 16:3 But to the saints that are in the earth, and to the excellent, in whom is all my delight.

PSA 16:4 서둘러 다른 신을 따르는 자들은 고통이 더욱 많으리로다. 나는 그들의 헌물 곧 피의 음료 헌물을 드리지 아니하며 그들의 이름도 내 입술에 올리지 아니하리로다.

PSA 16:4 Their sorrows shall be multiplied that hasten after another god : their drink offerings of blood will I not offer, nor take up their names into my lips.

PSA 16:5 주께서는 나의 상속 유업과 나의 잔의 몫이오니 주께서 나의 몫을 지키시나이다.

PSA 16:5 The LORD is the portion of mine inheritance and of my cup : thou maintainest my lot.

PSA 16:6 줄들이 나를 위해 아름다운 곳들에 떨어졌나니 참으로 내게 좋은 유산이 있도다.

PSA 16:6 The lines are fallen unto me in pleasant places; yea, I have a goodly heritage.

PSA 16:7 나를 권고하신 주를 내가 찬송하리니 내 속 중심도 밤에 나를 훈계하는도다.

PSA 16:7 I will bless the LORD, who hath given me counsel : my reins also instruct me in the night seasons.

PSA 16:8 내가 주를 항상 내 앞에 모셨나니 그분께서 내 오른편에 계시므로 내가 흔들리지 아니하리로다.

PSA 16:8 I have set the LORD always before me : because he is at my right hand, I shall not be

moved.

PSA 16:9 이리므로 내 마음이 기쁘고 내 영광이 즐거워하며 내 육체도 소망 중에 안식하리니
PSA 16:9 Therefore my heart is glad, and my glory rejoiceth : my flesh also shall rest in hope.

PSA 16:10 이는 주께서 내 혼을 지옥에 남겨 두지 아니하시고 주의 거룩한 자가 썩음을 보지 아니하게 하실 것이기 때문이니이다.
PSA 16:10 For thou wilt not leave my soul in hell; neither wilt thou suffer thine Holy One to see corruption.

PSA 16:11 주께서 생명의 길을 내게 보이시리니 주 앞에는 충만한 기쁨이 있고 주의 오른쪽에는 영원토록 즐거움이 있나이다.
PSA 16:11 Thou wilt shew me the path of life : in thy presence is fulness of joy; at thy right hand there are pleasures for evermore.

PSA 17:1 (다윗의 기도) 오 주여, 정당한 호소를 들으소서. 내 부르짖음에 주의를 기울이시며 거짓된 입술에서 나오지 않는 내 기도에 귀를 기울이소서.
PSA 17:1 Hear the right, O LORD, attend unto my cry, give ear unto my prayer, that goeth not out of feigned lips.

PSA 17:2 주의 앞에서부터 나에 대한 판결이 나오며 주의 눈이 공평한 일들을 바라보기 원하나다.
PSA 17:2 Let my sentence come forth from thy presence; let thine eyes behold the things that are equal.

PSA 17:3 주께서 내 마음을 시험하셨나이다. 주께서 밤에 나를 찾아오시고 나를 시험하셨으나 아무것도 찾지 못하시리이다. 내가 내 입으로 죄를 짓지 아니할 것을 작정하였나이다.
PSA 17:3 Thou hast proved mine heart; thou hast visited me in the night; thou hast tried me, and shalt find nothing; I am purposed that my mouth shall not transgress.

PSA 17:4 사람들의 행위에 관한 한 나는 주의 입술의 말씀으로 나를 지켜서 파멸시키는 자의 길들을 피하였나이다.
PSA 17:4 Concerning the works of men, by the word of thy lips I have kept me from the paths of the destroyer.

PSA 17:5 주의 길들 안에서 내가 가는 것을 떠받쳐 주사 내 발걸음이 미끄러지지 아니하게 하소서.
PSA 17:5 Hold up my goings in thy paths, that my footsteps slip not.

PSA 17:6 오 하나님이며, 주께서 내 말을 들으실 터이므로 내가 주를 불렀사오니 주의 귀를 내게 기울이사 내 말을 들으소서.

PSA 17:6 I have called upon thee, for thou wilt hear me, O God : incline thine ear unto me, and hear my speech.

PSA 17:7 오 주를 신뢰하는 자들을 오른손으로 구원하시는 주여, 그들을 치려고 일어나는 자들로부터 그들을 구원하사 주의 놀라운 인자하심을 보여 주소서.

PSA 17:7 Shew thy marvellous lovingkindness, O thou that savest by thy right hand them which put their trust in thee from those that rise up against them.

PSA 17:8 나를 눈동자같이 지키시고 주의 날개 그늘 밑에 숨기사

PSA 17:8 Keep me as the apple of the eye, hide me under the shadow of thy wings,

PSA 17:9 나를 학대하는 사악한 자들과 나를 둘러싸서 죽이고자 하는 원수들로부터 내가 벗어나게 하소서.

PSA 17:9 From the wicked that oppress me, from my deadly enemies, who compass me about.

PSA 17:10 그들은 자기들의 기름에 잠겨 있으며 자기들의 입으로 교만하게 말하나이다.

PSA 17:10 They are inclosed in their own fat : with their mouth they speak proudly.

PSA 17:11 이제 우리가 걷는 곳에서 그들이 우리를 에워싸고 땅을 향해 몸을 숙인 채 눈을 고정하되

PSA 17:11 They have now compassed us in our steps : they have set their eyes bowing down to the earth;

PSA 17:12 자기의 먹이를 탐내는 사자같이, 은밀한 곳에서 숨어 기다리는 젊은 사자같이 그리하였나이다.

PSA 17:12 Like as a lion that is greedy of his prey, and as it were a young lion lurking in secret places.

PSA 17:13 오 주여, 일어나사 그를 좌절시키시고 던져 버리소서. 주의 칼이 된 그 사악한 자에게서 내 혼을 건지소서.

PSA 17:13 Arise, O LORD, disappoint him, cast him down : deliver my soul from the wicked, which is thy sword :

PSA 17:14 오 주여, 또 주의 손이 된 사람들과 이 세상 삶에서 자기 몫을 받은 세상 사람들에게서 내 혼을 건지소서. 주께서 주의 숨긴 보물로 그들의 배를 채우시니 그들에게는 자녀들이 가득하며 그들은 자기들의 남은 재산을 자기들의 어린 아기들에게 물려주나이다.

PSA 17:14 From men which are thy hand, O LORD, from men of the world, which have their

portion in this life, and whose belly thou fillest with thy hid treasure : they are full of children, and leave the rest of their substance to their babes.

PSA 17:15 나로 말하건대 나는 의 가운데서 주의 얼굴을 바라보리니 내가 깰 때에 주의 모습에 만족하리이다.

PSA 17:15 As for me, I will behold thy face in righteousness : I shall be satisfied, when I awake, with thy likeness.

PSA 18:1 (악장에게 준 주의 종 다윗의 시, 주께서 다윗을 그의 모든 원수들의 손과 사울의 손에서 건지신 날에 다윗이 이 노래의 말씀들로 주께 아뢰니라. 그가 이르되,) 오 나의 힘이 되시는 주여, 내가 주를 사랑하리이다.

PSA 18:1 I will love thee, O LORD, my strength.

PSA 18:2 주는 나의 반석이시요, 나의 요새시요, 나의 구출자시요, 나의 하나님이니시요, 내가 신뢰할 나의 힘이시요, 나의 방패시요, 나의 구원의 뿔이니시요, 나의 높은 망대시로다.

PSA 18:2 The LORD is my rock, and my fortress, and my deliverer; my God, my strength, in whom I will trust; my buckler, and the horn of my salvation, and my high tower.

PSA 18:3 찬양 받기에 합당하신 주를 내가 부르리니 이로써 내가 내 원수들에게서 구원을 받으리로다.

PSA 18:3 I will call upon the LORD, who is worthy to be praised : so shall I be saved from mine enemies.

PSA 18:4 사망의 고통이 나를 에워싸고 경건치 아니한 자들의 홍수가 나를 무섭게 하였으며

PSA 18:4 The sorrows of death compassed me, and the floods of ungodly men made me afraid.

PSA 18:5 지옥의 고통이 나를 에워싸고 사망의 올가미들이 나보다 앞서 갔도다.

PSA 18:5 The sorrows of hell compassed me about : the snares of death prevented me.

PSA 18:6 내가 고통 중에 주를 부르며 나의 하나님께 부르짖으매 그분께서 자신의 성전에서 내 음성을 들으셨나니 내 부르짖음이 그분 앞에 이르되 그분의 귀에까지 이르렀도다.

PSA 18:6 In my distress I called upon the LORD, and cried unto my God : he heard my voice out of his temple, and my cry came before him, even into his ears.

PSA 18:7 그때에 땅이 흔들리고 떨었으며 산들의 기초들도 요동하고 흔들렸으니 이는 그분께서 진노하셨기 때문이로다.

PSA 18:7 Then the earth shook and trembled; the foundations also of the hills moved and were shaken, because he was wroth.

PSA 18:8 그분의 콧구멍에서 연기가 나와 위로 올라가고 그분의 입에서 불이 나와 삼켰으니 그 불에 의해 숯이 피었도다.

PSA 18:8 There went up a smoke out of his nostrils, and fire out of his mouth devoured : coals were kindled by it.

PSA 18:9 그분께서 또한 하늘들을 휘시고 내려오시니 그분의 발밑에 어둠이 있었도다.

PSA 18:9 He bowed the heavens also, and came down : and darkness was under his feet.

PSA 18:10 그분께서 그룹을 타고 나셨으니 참으로 바람의 날개들을 타고 나셨도다.

PSA 18:10 And he rode upon a cherub, and did fly : yea, he did fly upon the wings of the wind.

PSA 18:11 그분께서 어둠을 자신의 은밀한 처소로 삼으셨으니 곧 어두운 물들과 창공의 짙은 구름들이 그분을 둘러싼 그분의 천막이 되었도다.

PSA 18:11 He made darkness his secret place; his pavilion round about him were dark waters and thick clouds of the skies.

PSA 18:12 그분 앞에 있던 광채로 말미암아 그분의 짙은 구름들과 우박들과 숯불들이 사라졌도다.

PSA 18:12 At the brightness that was before him his thick clouds passed, hail stones and coals of fire.

PSA 18:13 또 주께서 하늘들에서 천둥소리를 내시고 가장 높으신 이께서 자신의 음성을 주셨으니 곧 우박들과 숯불들이로다.

PSA 18:13 The LORD also thundered in the heavens, and the Highest gave his voice; hail stones and coals of fire.

PSA 18:14 참으로 그분께서 자신의 화살들을 내보내사 그들을 흩으시고 번개들을 쏘사 그들을 쳐부수셨도다.

PSA 18:14 Yea, he sent out his arrows, and scattered them; and he shot out lightnings, and discomfited them.

PSA 18:15 오 주여, 그때에 주의 꾸짖으심 곧 주의 콧구멍의 숨의 거센 바람으로 말미암아 물들의 바닥들이 보이고 세상의 기초들이 드러났나이다.

PSA 18:15 Then the channels of waters were seen, and the foundations of the world were discovered at thy rebuke, O LORD, at the blast of the breath of thy nostrils.

PSA 18:16 그분께서 위로부터 보내사 나를 붙잡아 주시고 많은 물들에서 나를 끌어내셨으며

PSA 18:16 He sent from above, he took me, he drew me out of many waters.

PSA 18:17 나의 강한 원수와 나를 미워한 자들에게서 나를 건지셨나니 내가 감당하기에 그들이

너무 강하였도다.

PSA 18:17 He delivered me from my strong enemy, and from them which hated me : for they were too strong for me.

PSA 18:18 그들이 내 재앙의 날에 나보다 앞서 갔으나 주께서 내 버팀 기둥이 되셨으며

PSA 18:18 They prevented me in the day of my calamity : but the LORD was my stay.

PSA 18:19 또 그분께서 나를 넓은 곳으로 데려가시고 나를 기뻐하시므로 나를 건지셨도다.

PSA 18:19 He brought me forth also into a large place; he delivered me, because he delighted in me.

PSA 18:20 주께서 내 의를 따라 내게 보상을 주시며 내 손의 깨끗함을 따라 내게 갚아 주셨으니

PSA 18:20 The LORD rewarded me according to my righteousness; according to the cleanness of my hands hath he recompensed me.

PSA 18:21 이는 내가 주의 길들을 지키고 사악하게 내 하나님을 떠나지 아니하였기 때문이라.

PSA 18:21 For I have kept the ways of the LORD, and have not wickedly departed from my God.

PSA 18:22 그분의 모든 판단이 내 앞에 있었나니 내가 그분의 법규들을 버려 내게서 떠나게 하지 아니하였도다.

PSA 18:22 For all his judgments were before me, and I did not put away his statutes from me.

PSA 18:23 또한 나는 그분 앞에서 곧바르므로 내 자신을 지켜 내 불법에서 떠났나니

PSA 18:23 I was also upright before him, and I kept myself from mine iniquity.

PSA 18:24 그러므로 주께서 내 의를 따라 내게 갚아 주시되 친히 보시는 대로 내 손의 깨끗함을 따라 내게 갚아 주셨도다.

PSA 18:24 Therefore hath the LORD recompensed me according to my righteousness, according to the cleanness of my hands in his eyesight.

PSA 18:25 긍휼을 베푸는 자에게는 주께서 주의 긍휼을 보이시고 곧바른 자에게는 주께서 주의 곧바르심을 보이시며

PSA 18:25 With the merciful thou wilt shew thyself merciful; with an upright man thou wilt shew thyself upright;

PSA 18:26 순수한 자에게는 주께서 주의 순수하심을 보이시고 거역하는 자에게는 주께서 주의 적대하심을 보이시리니

PSA 18:26 With the pure thou wilt shew thyself pure; and with the froward thou wilt shew thyself froward.

PSA 18:27 주께서 고난 받는 백성은 구원하시나 교만한 눈빛은 낮추시리이다.

PSA 18:27 For thou wilt save the afflicted people; but wilt bring down high looks.

PSA 18:28 주께서 내 등잔불을 켜시리니 주 내 하나님께서 내 어둠을 밝히시리이다.

PSA 18:28 For thou wilt light my candle : the LORD my God will enlighten my darkness.

PSA 18:29 내가 주를 힘입어 군대 사이를 달려가며 나의 하나님을 힘입어 담을 뛰어넘었나이다.

PSA 18:29 For by thee I have run through a troop; and by my God have I leaped over a wall.

PSA 18:30 하나님으로 말하건대 그분의 길은 완전하고 주의 말씀은 정제되었나니 그분은 자신을 신뢰하는 모든 자에게 방패가 되시는도다.

PSA 18:30 As for God, his way is perfect : the word of the LORD is tried : he is a buckler to all those that trust in him.

PSA 18:31 주 외에 누가 하나님이리요? 우리 하나님 외에 누가 반석이리요?

PSA 18:31 For who is God save the LORD? or who is a rock save our God?

PSA 18:32 이 하나님은 곧 능력으로 내게 띠를 두르시며 내 길을 완전하게 하시는 이시로다.

PSA 18:32 It is God that girdeth me with strength, and maketh my way perfect.

PSA 18:33 그분께서 내 발을 암사슴의 발 같게 하시고 나를 높은 곳들에 세우시며

PSA 18:33 He maketh my feet like hinds' feet, and setteth me upon my high places.

PSA 18:34 내 손을 가르쳐 전쟁하게 하시나니 그러므로 내 팔이 강철로 된 활도 부수었도다.

PSA 18:34 He teacheth my hands to war, so that a bow of steel is broken by mine arms.

PSA 18:35 또 주께서 주의 구원의 방패를 내게 주시며 주의 오른손이 나를 붙들고 주의 부드러움이 나를 크게 만들었사오며

PSA 18:35 Thou hast also given me the shield of thy salvation : and thy right hand hath holden me up, and thy gentleness hath made me great.

PSA 18:36 주께서 내 밑의 발 디딜 곳을 넓히사 내 발이 미끄러지지 아니하게 하셨나이다.

PSA 18:36 Thou hast enlarged my steps under me, that my feet did not slip.

PSA 18:37 내가 내 원수들을 쫓아가서 따라잡고 그들이 소멸되기 전에는 돌아오지 아니하였으며

PSA 18:37 I have pursued mine enemies, and overtaken them : neither did I turn again till they were consumed.

PSA 18:38 그들에게 상처를 입혀 그들이 능히 일어나지 못하게 하였더니 그들이 내 발밑에 쓰러졌나이다.

PSA 18:38 I have wounded them that they were not able to rise : they are fallen under my feet.

PSA 18:39 주께서 전쟁하게 하시려고 능력으로 내게 띠를 두르사 나를 치려고 일어난 자들을 내 밑에 굴복시키셨나이다.

PSA 18:39 For thou hast girded me with strength unto the battle : thou hast subdued under me those that rose up against me.

PSA 18:40 또 주께서 내 원수들의 목을 내게 주사 나를 미워하는 자들을 내가 멸하게 하셨나이다.

PSA 18:40 Thou hast also given me the necks of mine enemies; that I might destroy them that hate me.

PSA 18:41 그들이 부르짖었으나 그들을 구원할 자가 없었고 심지어 주께 부르짖었으나 그분께서 그들에게 응답하지 아니하셨도다.

PSA 18:41 They cried, but there was none to save them : even unto the LORD, but he answered them not.

PSA 18:42 그때에 내가 그들을 바람 앞의 티끌처럼 잘게 부수고 거리의 진흙같이 그들을 내던졌도다.

PSA 18:42 Then did I beat them small as the dust before the wind : I did cast them out as the dirt in the streets.

PSA 18:43 주께서 나를 백성의 다툼에서 건지시고 이교도들의 머리로 삼으셨으니 내가 알지 못하던 백성이 나를 섬기리이다.

PSA 18:43 Thou hast delivered me from the strivings of the people; and thou hast made me the head of the heathen : a people whom I have not known shall serve me.

PSA 18:44 그들이 나에 대하여 듣고는 곧 내게 순종하며 낯선 자들이 내게 복종하리로다.

PSA 18:44 As soon as they hear of me, they shall obey me : the strangers shall submit themselves unto me.

PSA 18:45 낯선 자들이 쇠약해지고 자기들의 밀폐된 처소에서 나와 무서워하리로다.

PSA 18:45 The strangers shall fade away, and be afraid out of their close places.

PSA 18:46 주는 살아 계시니 나의 반석을 찬송하며 내 구원의 하나님을 높일지어다.

PSA 18:46 The LORD liveth; and blessed be my rock; and let the God of my salvation be exalted.

PSA 18:47 하나님은 곧 내 원수를 갚아 주시고 백성을 내 밑에 복종하게 하시는 이시로다.

PSA 18:47 It is God that avengeth me, and subdueth the people under me.

PSA 18:48 그분께서 나를 내 원수들에게서 건지시나니 참으로 주께서 나를 치려고 일어나는 자들 위로 나를 드시고 난폭한 자에게서 나를 건지셨나이다.

PSA 18:48 He delivereth me from mine enemies : yea, thou liftest me up above those that rise up against me : thou hast delivered me from the violent man.

PSA 18:49 그러하온즉, 오 주여, 내가 이교도들 가운데서 주께 감사를 드리며 노래로 주의 이름을 찬양하리이다.

PSA 18:49 Therefore will I give thanks unto thee, O LORD, among the heathen, and sing praises unto thy name.

PSA 18:50 그분께서 자신의 왕에게 큰 구출을 주시며 자신의 기름 부음 받은 자 곧 다윗과 그의 씨에게 영원토록 긍휼을 베푸시는도다, 하니라.

PSA 18:50 Great deliverance giveth he to his king; and sheweth mercy to his anointed, to David, and to his seed for evermore.

PSA 19:1 (약장에게 준 다윗의 시) 하늘들이 하나님의 영광을 밝히 드러내고 궁창이 그분의 손으로 행하신 일을 나타내는도다.

PSA 19:1 The heavens declare the glory of God; and the firmament sheweth his handywork.

PSA 19:2 낮은 낮에게 말하고 밤은 밤에게 지식을 보이니

PSA 19:2 Day unto day uttereth speech, and night unto night sheweth knowledge.

PSA 19:3 말도 없고 언어도 없으며 그것들의 음성도 들리지 아니하나

PSA 19:3 There is no speech nor language, where their voice is not heard.

PSA 19:4 그것들의 줄이 온 땅에 두루 나아가고 그것들의 말이 세상 끝까지 이르렀도다. 그분께서 해를 위하여 하늘들 안에 장막을 세우셨으므로

PSA 19:4 Their line is gone out through all the earth, and their words to the end of the world. In them hath he set a tabernacle for the sun,

PSA 19:5 해는 자기 침소에서 나오는 신랑 같고 경주하려는 힘센 자 같이 기뻐하는도다.

PSA 19:5 Which is as a bridegroom coming out of his chamber, and rejoiceth as a strong man to run a race.

PSA 19:6 해가 하늘 끝에서부터 나아가며 그것의 순환 회로는 하늘 끝들에까지 이르나니 해의 열기에서 숨을 것이 없도다.

PSA 19:6 His going forth is from the end of the heaven, and his circuit unto the ends of it : and

there is nothing hid from the heat thereof.

PSA 19:7 주의 율법은 완전하여 혼을 회심시키고 주의 증언은 확실하여 단순한 자를 지혜롭게 하며

PSA 19:7 The law of the LORD is perfect, converting the soul : the testimony of the LORD is sure, making wise the simple.

PSA 19:8 주의 법규들은 정당하여 마음을 기쁘게 하고 주의 명령은 순수하여 눈을 밝게 하는도다.

PSA 19:8 The statutes of the LORD are right, rejoicing the heart : the commandment of the LORD is pure, enlightening the eyes.

PSA 19:9 주를 두려워하는 것은 깨끗하여 영원토록 지속되고 주의 판단들은 진실하고 다 의로우니

PSA 19:9 The fear of the LORD is clean, enduring for ever : the judgments of the LORD are true and righteous altogether.

PSA 19:10 그것들은 금보다, 참으로 많은 정금보다 더 사모해야 할 것들이며 또 꿀과 벌집보다 더 달도다.

PSA 19:10 More to be desired are they than gold, yea, than much fine gold : sweeter also than honey and the honeycomb.

PSA 19:11 주의 종이 또한 그것들로 경고를 만나니 그것들을 지킬 때에 큰 보상이 있나이다.

PSA 19:11 Moreover by them is thy servant warned : and in keeping of them there is great reward.

PSA 19:12 누가 능히 자기 잘못들을 깨달으리요? 주께서는 은밀한 허물에서 나를 정결하게 하소서.

PSA 19:12 Who can understand his errors? cleanse thou me from secret faults.

PSA 19:13 또 주의 종을 지키사 고의로 짓는 죄들로부터 떠나게 하시고 그 죄들이 나를 지배하지 못하게 하소서. 그리하시면 내가 곧바르게 되어 큰 범죄에서 벗어나 무죄하리이다.

PSA 19:13 Keep back thy servant also from presumptuous sins; let them not have dominion over me : then shall I be upright, and I shall be innocent from the great transgression.

PSA 19:14 오 나의 힘이시요, 나의 구속자이신 주여, 내 입의 말과 내 마음의 묵상이 주의 눈앞에 받으실 만한 것이 되기를 원하나이다.

PSA 19:14 Let the words of my mouth, and the meditation of my heart, be acceptable in thy sight, O LORD, my strength, and my redeemer.

PSA 20:1 (악장에게 준 다윗의 시) 고난의 날에 주께서 네 말을 들으시고 야곱의 하나님의 이름이 너를 보호하시며

PSA 20:1 The LORD hear thee in the day of trouble; the name of the God of Jacob defend thee;

PSA 20:2 성소로부터 네게 도움을 보내시고 시온으로부터 너를 강하게 하시며

PSA 20:2 Send thee help from the sanctuary, and strengthen thee out of Zion;

PSA 20:3 네 모든 헌물을 기억하시고 네 태우는 희생물을 받아 주시기를 원하노라. 셀라.

PSA 20:3 Remember all thy offerings, and accept thy burnt sacrifice; Selah.

PSA 20:4 또 그분께서 네 마음의 소원대로 허락하시고 네 모든 계획을 이루어 주시기를 원하노라.

PSA 20:4 Grant thee according to thine own heart, and fulfil all thy counsel.

PSA 20:5 우리가 네 구원을 기뻐하며 우리 하나님의 이름으로 우리의 깃발들을 세우리니 주께서 네 모든 청원을 이루어 주시기를 원하노라.

PSA 20:5 We will rejoice in thy salvation, and in the name of our God we will set up our banners : the LORD fulfil all thy petitions.

PSA 20:6 주께서 자신의 기름 부음 받은 자를 구원하시는 줄 이제 내가 아노니 그분께서 자신의 거룩한 하늘로부터 자신의 오른손의 구원하는 능력으로 그의 말을 들으시리로다.

PSA 20:6 Now know I that the LORD saveth his anointed; he will hear him from his holy heaven with the saving strength of his right hand.

PSA 20:7 어떤 자들은 병거를 신뢰하며 어떤 자들은 말을 신뢰하나 우리는 주 우리 하나님의 이름을 기억하리로다.

PSA 20:7 Some trust in chariots, and some in horses : but we will remember the name of the LORD our God.

PSA 20:8 그들은 낮추어지고 쓰러졌으되 우리는 일어나서 똑바로 서리로다.

PSA 20:8 They are brought down and fallen : but we are risen, and stand upright.

PSA 20:9 주여, 구원하소서. 우리가 부를 때에 왕께서는 우리 말을 들으소서.

PSA 20:9 Save, LORD : let the king hear us when we call.

PSA 21:1 (악장에게 준 다윗의 시) 오 주여, 왕이 주의 능력을 기뻐하리이다. 그가 주의 구원을 심히 크게 기뻐하리이다!

PSA 21:1 The king shall joy in thy strength, O LORD; and in thy salvation how greatly shall he rejoice!

PSA 21:2 주께서 그의 마음의 소원을 들어 주셨으며 그의 입술의 요구를 거절하지 아니하셨나이다. 셀라.

PSA 21:2 Thou hast given him his heart's desire, and hast not withholden the request of his lips. Selah.

PSA 21:3 주께서 선하심의 복들을 가지고 그보다 앞서 가시며 순금 왕관을 그의 머리에 씌워 주시나이다.

PSA 21:3 For thou preventest him with the blessings of goodness : thou settest a crown of pure gold on his head.

PSA 21:4 그가 주께 생명을 구하매 주께서 그에게 그것을 주셨사오니 곧 영원무궁토록 많은 날을 주셨나이다.

PSA 21:4 He asked life of thee, and thou gavest it him, even length of days for ever and ever.

PSA 21:5 주의 구원으로 인해 그의 영광이 크오니 주께서 존귀와 위엄을 그 위에 두셨나이다.

PSA 21:5 His glory is great in thy salvation : honour and majesty hast thou laid upon him.

PSA 21:6 주께서 그를 영원토록 지극히 복되게 하시오며 주의 얼굴 표정으로 그를 심히 즐겁게 하셨나이다.

PSA 21:6 For thou hast made him most blessed for ever : thou hast made him exceeding glad with thy countenance.

PSA 21:7 왕이 주를 신뢰하오니 지극히 높으신 이의 긍휼로 인하여 흔들리지 아니하리이다.

PSA 21:7 For the king trusteth in the LORD, and through the mercy of the most High he shall not be moved.

PSA 21:8 주의 손이 주의 모든 원수를 찾아내며 주의 오른손이 주를 미워하는 자들을 찾아내리이다.

PSA 21:8 Thine hand shall find out all thine enemies : thy right hand shall find out those that hate thee.

PSA 21:9 주께서 분노하실 때에 그들을 불타는 화덕 같게 하시리이다. 주께서 진노하사 그들을 삼키시리니 불이 그들을 삼키리로다.

PSA 21:9 Thou shalt make them as a fiery oven in the time of thine anger : the LORD shall swallow them up in his wrath, and the fire shall devour them.

PSA 21:10 주께서 그들의 열매를 땅에서 멸하시고 그들의 씨를 사람들의 자녀들 가운데서 멸하시리니

PSA 21:10 Their fruit shalt thou destroy from the earth, and their seed from among the children

of men.

PSA 21:11 그들이 주를 대적하여 악을 꾀하였나이다. 그들이 해를 끼치는 계락을 꾸몄으나 능히 그것을 실행하지 못하나이다.

PSA 21:11 For they intended evil against thee : they imagined a mischievous device, which they are not able to perform.

PSA 21:12 그러므로 주께서 그들의 얼굴을 향해 주의 활시위의 화살들을 쏠 준비를 하사 그들이 등을 돌리게 하시리이다.

PSA 21:12 Therefore shalt thou make them turn their back, when thou shalt make ready thine arrows upon thy strings against the face of them.

PSA 21:13 주여, 주는 주의 능력 가운데서 높여지소서. 우리가 이와 같이 주의 권능을 노래하고 찬양하리이다.

PSA 21:13 Be thou exalted, LORD, in thine own strength : so will we sing and praise thy power.

PSA 22:1 (아엘렛 사할에 맞추어 악장에게 준 다윗의 시) 나의 하나님여, 나의 하나님여, 어찌하여 나를 버리셨나이까? 어찌하여 나를 돕는 일로부터 또 나의 울부짖는 말로부터 멀리 떨어져 계시나이까?

PSA 22:1 My God, my God, why hast thou forsaken me? why art thou so far from helping me, and from the words of my roaring?

PSA 22:2 오 나의 하나님여, 내가 낮에 부르짖으나 주께서 듣지 아니하시나이다. 밤에도 내가 잠잠하지 아니하나이다.

PSA 22:2 O my God, I cry in the day time, but thou hearest not; and in the night season, and am not silent.

PSA 22:3 그러나, 오 이스라엘의 찬양 가운데 거주하시는 주여, 주는 거룩하시니이다.

PSA 22:3 But thou art holy, O thou that inhabitest the praises of Israel.

PSA 22:4 우리 조상들이 주를 신뢰하고 신뢰하였으므로 주께서 그들을 건지셨나이다.

PSA 22:4 Our fathers trusted in thee : they trusted, and thou didst deliver them.

PSA 22:5 그들이 주께 부르짖어 구출을 받고 주를 신뢰하여 당황하지 아니하였나이다.

PSA 22:5 They cried unto thee, and were delivered : they trusted in thee, and were not confounded.

PSA 22:6 그러나 나는 벌레요 사람이 아니오니 사람들의 비방거리요 백성의 멸시거리이니이다.

PSA 22:6 But I am a worm, and no man; a reproach of men, and despised of the people.

PSA 22:7 나를 보는 모든 자들이 나를 비웃으며 입술을 내밀고 머리를 흔들며 말하기를,
PSA 22:7 All they that see me laugh me to scorn : they shoot out the lip, they shake the head, saying,

PSA 22:8 그가 주를 신뢰하여 그분께서 자기를 건지실 줄로 믿었도다. 그분께서 그를 기뻐하셨으니 그를 건지시리로다, 하나이다.

PSA 22:8 He trusted on the LORD that he would deliver him : let him deliver him, seeing he delighted in him.

PSA 22:9 그러나 주는 곧 나를 모태에서 꺼내신 그분이시니 내가 내 어머니의 젖가슴에 있을 때에 주께서 나로 하여금 소망을 갖게 하셨나이다.

PSA 22:9 But thou art he that took me out of the womb : thou didst make me hope when I was upon my mother's breasts.

PSA 22:10 내가 모태에서부터 주께 맡겨졌으며 내 어머니 배 속에서부터 주는 나의 하나님이니이다.

PSA 22:10 I was cast upon thee from the womb : thou art my God from my mother's belly.

PSA 22:11 나를 멀리하지 마옵소서. 고난이 가까이 있으나 도울 자가 없나이다.

PSA 22:11 Be not far from me; for trouble is near; for there is none to help.

PSA 22:12 많은 황소들이 나를 에워싸며 바산의 힘센 황소들이 나를 둘러싸고

PSA 22:12 Many bulls have compassed me : strong bulls of Bashan have beset me round.

PSA 22:13 그들이 약탈하며 울부짖는 사자같이 나를 향해 입을 벌렸나이다.

PSA 22:13 They gaped upon me with their mouths, as a ravening and a roaring lion.

PSA 22:14 나는 물같이 쏟아졌고 내 모든 뼈는 어그러졌으며 내 심장은 밀초같이 되어 내장 한가운데서 녹았나이다.

PSA 22:14 I am poured out like water, and all my bones are out of joint : my heart is like wax; it is melted in the midst of my bowels.

PSA 22:15 내 힘이 질그릇 조각같이 마르고 내 혀가 내 턱에 붙나이다. 주께서 또 나를 사망의 티끌 속에 두셨나니

PSA 22:15 My strength is dried up like a potsherd; and my tongue cleaveth to my jaws; and thou hast brought me into the dust of death.

PSA 22:16 개들이 나를 에워싸며 사악한 자들의 무리가 나를 둘러싸고 내 손과 발을 찢었나이다.

PSA 22:16 For dogs have compassed me : the assembly of the wicked have inclosed me : they pierced my hands and my feet.

PSA 22:17 내가 내 모든 뼈를 셀 수 있나이다. 그들이 나를 쳐다보고 노려보며

PSA 22:17 I may tell all my bones : they look and stare upon me.

PSA 22:18 자기들끼리 내 옷들을 나누고 내 겹옷을 놓고 제비를 뽑나이다.

PSA 22:18 They part my garments among them, and cast lots upon my vesture.

PSA 22:19 그러나, 오 주여, 주는 나를 멀리하지 마옵소서. 오 나의 힘이시여, 속히 나를 도우소서.

PSA 22:19 But be not thou far from me, O LORD : O my strength, haste thee to help me.

PSA 22:20 내 혼을 칼에서 건지시며 내 사랑하는 것을 개의 권세에서 건지소서.

PSA 22:20 Deliver my soul from the sword; my darling from the power of the dog.

PSA 22:21 나를 사자의 입에서 구원하소서. 주께서 내 말을 들으사 나를 유니콘들의 뿔들에서 벗어나게 하셨나이다.

PSA 22:21 Save me from the lion's mouth : for thou hast heard me from the horns of the unicorns.

PSA 22:22 내가 주의 이름을 내 형제들에게 밝히 보이고 회중의 한가운데서 주를 찬양하리이다.

PSA 22:22 I will declare thy name unto my brethren : in the midst of the congregation will I praise thee.

PSA 22:23 주를 두려워하는 자들아, 너희는 그분을 찬양하라. 야곱의 모든 씨야, 너희는 그분께 영광을 돌릴지어다. 이스라엘의 모든 씨야, 너희는 그분을 두려워할지어다.

PSA 22:23 Ye that fear the LORD, praise him; all ye the seed of Jacob, glorify him; and fear him, all ye the seed of Israel.

PSA 22:24 그분께서 고난 받는 자의 고난을 멸시하거나 몹시 싫어하지 아니하셨으며 자신의 얼굴을 그에게 숨기지 아니하시고 그가 그분께 부르짖을 때에 그분께서 들으셨도다.

PSA 22:24 For he hath not despised nor abhorred the affliction of the afflicted; neither hath he hid his face from him; but when he cried unto him, he heard.

PSA 22:25 큰 회중 가운데서 드릴 나의 찬양은 주로부터 나오리니 주를 두려워하는 자들 앞에서 내가 나의 서원들을 갹으리이다.

PSA 22:25 My praise shall be of thee in the great congregation : I will pay my vows before them that fear him.

PSA 22:26 온유한 자는 먹고 만족할 것이며 주를 찾는 자들은 그분을 찬양할 것이요, 너희 마음은 영원히 살리로다.

PSA 22:26 The meek shall eat and be satisfied : they shall praise the LORD that seek him : your heart shall live for ever.

PSA 22:27 세상의 모든 끝이 주를 기억하고 돌아오며 민족들의 모든 족속이 주 앞에 경배하리니

PSA 22:27 All the ends of the world shall remember and turn unto the LORD : and all the kindreds of the nations shall worship before thee.

PSA 22:28 왕국은 주의 것이요, 그분은 민족들 가운데서 다스리는 이시로다.

PSA 22:28 For the kingdom is the LORD's : and he is the governor among the nations.

PSA 22:29 땅 위의 모든 기름진 자들이 먹고 경배할 것이요, 흙으로 내려가는 모든 자들이 그분 앞에 절하리니 아무도 자기 혼을 지켜 살아남게 하지 못하리로다.

PSA 22:29 All they that be fat upon earth shall eat and worship : all they that go down to the dust shall bow before him : and none can keep alive his own soul.

PSA 22:30 한 씨가 그분을 섬기리니 주께서 그것을 한 세대로 여기시리라.

PSA 22:30 A seed shall serve him; it shall be accounted to the Lord for a generation.

PSA 22:31 그들이 와서 앞으로 태어날 한 백성에게 그분의 의를 밝히 드러내되 그분께서 이것을 행하셨음을 드러내리로다.

PSA 22:31 They shall come, and shall declare his righteousness unto a people that shall be born, that he hath done this.

PSA 23:1 (다윗의 시) 주는 나의 목자시니 내게 부족함이 없으리로다.

PSA 23:1 The LORD is my shepherd; I shall not want.

PSA 23:2 그분께서 나를 푸른 풀밭에 누이시며 잔잔한 물가로 인도하시고

PSA 23:2 He maketh me to lie down in green pastures : he leadeth me beside the still waters.

PSA 23:3 내 혼을 회복시키시며 자신의 이름을 위하여 의의 길로 나를 인도하시는데다.

PSA 23:3 He restoreth my soul : he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.

PSA 23:4 내가 사망의 그늘진 골짜기를 다닐지라도 참으로 해를 두려워하지 아니하리니 주께서 나와 함께 계시며 주의 막대기와 지팡이가 나를 위로하시나이다.

PSA 23:4 Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil : for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me.

PSA 23:5 주께서 내 원수들의 얼굴 앞에서 내 앞에 상을 차리시고 기름을 내 머리에 부으시니 내 잔이 넘치나이다.

PSA 23:5 Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies : thou anointest my head with oil; my cup runneth over.

PSA 23:6 내 평생에 선하심과 긍휼이 정녕 나를 따르리니 내가 주의 집에 영원히 거하리로다.

PSA 23:6 Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life : and I will dwell in the house of the LORD for ever.

PSA 24:1 (다윗의 시) 땅과 거기의 총만한 것이 주의 것이요, 세상과 그 안에 거하는 자들도 그러하니

PSA 24:1 The earth is the LORD's, and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein.

PSA 24:2 그분께서 바다들 위에 그것을 세우시고 큰물들 위에 그것을 굳게 세우셨도다.

PSA 24:2 For he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods.

PSA 24:3 누가 주의 산에 오르리요? 누가 그분의 거룩한 곳에 서리요?

PSA 24:3 Who shall ascend into the hill of the LORD? or who shall stand in his holy place?

PSA 24:4 깨끗한 손과 순수한 마음을 가진 자 곧 헛된 것을 향해 자기 혼을 들지 아니하고 속임수로 맹세하지 아니한 자로다.

PSA 24:4 He that hath clean hands, and a pure heart; who hath not lifted up his soul unto vanity, nor sworn deceitfully.

PSA 24:5 그가 주께 복을 받고 자기의 구원의 하나님께 의를 받으리니

PSA 24:5 He shall receive the blessing from the LORD, and righteousness from the God of his salvation.

PSA 24:6 이것이 그를 찾는 자들의 세대요, 오 야곱아, 네 얼굴을 찾는 자들의 세대로다. 셀라.

PSA 24:6 This is the generation of them that seek him, that seek thy face, O Jacob. Selah.

PSA 24:7 오 너희 문들아, 너희 머리를 들지어다. 너희 영존하는 문들아, 너희는 들릴지어다. 영광의 왕께서 들어가시리로다.

PSA 24:7 Lift up your heads, O ye gates; and be ye lift up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in.

PSA 24:8 누가 영광의 왕이시냐? 강하고 능하신 주시요, 전투에 능하신 주시로다.

PSA 24:8 Who is this King of glory? The LORD strong and mighty, the LORD mighty in battle.

PSA 24:9 오 너희 문들아, 너희 머리를 들지어다. 너희 영존하는 문들아, 곧 너희 머리를 들지어다. 영광의 왕께서 들어가시리로다.

PSA 24:9 Lift up your heads, O ye gates; even lift them up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in.

PSA 24:10 누가 영광의 왕이시냐? 만군의 주 곧 그분께서 영광의 왕이시로다. 셀라.

PSA 24:10 Who is this King of glory? The LORD of hosts, he is the King of glory. Selah.

PSA 25:1 (다윗의 시) 오 주여, 내가 주를 향하여 내 혼을 드나이다.

PSA 25:1 Unto thee, O LORD, do I lift up my soul.

PSA 25:2 오 나의 하나님여, 내가 주를 신뢰하오니 내가 부끄러움을 당하지 않게 하시고 내 원수들이 나를 이겨 개가를 부르지 못하게 하소서.

PSA 25:2 O my God, I trust in thee : let me not be ashamed, let not mine enemies triumph over me.

PSA 25:3 참으로 주를 바라는 자는 부끄러움을 당하지 아니하게 하시고 까닭 없이 죄를 짓는 자들은 부끄러움을 당하게 하소서.

PSA 25:3 Yea, let none that wait on thee be ashamed : let them be ashamed which transgress without cause.

PSA 25:4 오 주여, 주의 길들을 내게 보이시고 주의 행로들을 내게 가르치소서.

PSA 25:4 Shew me thy ways, O LORD; teach me thy paths.

PSA 25:5 주는 내 구원의 하나님이시오니 주의 진리로 나를 인도하시고 나를 가르치소서. 내가 종일 주를 기다리나이다.

PSA 25:5 Lead me in thy truth, and teach me : for thou art the God of my salvation; on thee do I wait all the day.

PSA 25:6 오 주여, 주의 친절한 긍휼과 주의 인자하심이 옛적부터 항상 있었사오니 그것들을 기억하소서.

PSA 25:6 Remember, O LORD, thy tender mercies and thy lovingkindnesses; for they have been ever of old.

PSA 25:7 오 주여, 내 젊은 시절의 죄와 범법을 기억하지 마시고 주의 긍휼을 따라 나를 기억하시되 주의 선하심으로 인하여 그리하옵소서.

PSA 25:7 Remember not the sins of my youth, nor my transgressions : according to thy mercy remember thou me for thy goodness' sake, O LORD.

PSA 25:8 주께서는 선하시고 곧바르시니 그러므로 그분께서 죄인들을 그 길로 가르치시리로다.
PSA 25:8 Good and upright is the LORD : therefore will he teach sinners in the way.

PSA 25:9 그분께서 온유한 자를 공의로 지도하시리니 곧 온유한 자에게 자신의 길을 가르치시리로다.
PSA 25:9 The meek will he guide in judgment : and the meek will he teach his way.

PSA 25:10 주의 모든 행로는 그분의 언약과 그분의 증언들을 지키는 자들에게 긍휼과 진리로다.
PSA 25:10 All the paths of the LORD are mercy and truth unto such as keep his covenant and his testimonies.

PSA 25:11 오 주여, 내 불법이 크오니 주의 이름을 위하여 그것을 용서하소서.
PSA 25:11 For thy name's sake, O LORD, pardon mine iniquity; for it is great.

PSA 25:12 주를 두려워하는 자가 누구냐? 그분께서 친히 택하실 길로 그를 가르치시리로다.
PSA 25:12 What man is he that feareth the LORD? him shall he teach in the way that he shall choose.

PSA 25:13 그의 혼은 편안히 거하고 그의 씨는 땅을 상속하리로다.
PSA 25:13 His soul shall dwell at ease; and his seed shall inherit the earth.

PSA 25:14 주의 은밀한 일이 그분을 두려워하는 자들과 함께하나니 그분께서 자신의 언약을 그들에게 보이시리로다.
PSA 25:14 The secret of the LORD is with them that fear him; and he will shew them his covenant.

PSA 25:15 주께서 내 발을 그물에서 빼내실 터이므로 내 눈이 항상 그분을 향하는도다.
PSA 25:15 Mine eyes are ever toward the LORD; for he shall pluck my feet out of the net.

PSA 25:16 나는 황폐하며 고난을 당하오니 주는 내게로 돌이키사 내게 긍휼을 베푸소서.
PSA 25:16 Turn thee unto me, and have mercy upon me; for I am desolate and afflicted.

PSA 25:17 내 마음의 근심들이 커졌사오니 오 주는 나를 내 고통들 속에서 이끌어 내소서.
PSA 25:17 The troubles of my heart are enlarged : O bring thou me out of my distresses.

PSA 25:18 내 고난과 내 아픔을 살피시고 내 모든 죄를 용서하소서.
PSA 25:18 Look upon mine affliction and my pain; and forgive all my sins.

PSA 25:19 내 원수들이 많고 또 잔인한 미움으로 나를 미워하오니 그들을 깊이 살피소서.
PSA 25:19 Consider mine enemies; for they are many; and they hate me with cruel hatred.

PSA 25:20 오 내 혼을 지키시고 나를 건지소서. 내가 주를 신뢰하오니 내가 부끄러움을 당하지 않게 하소서.

PSA 25:20 O keep my soul, and deliver me : let me not be ashamed; for I put my trust in thee.

PSA 25:21 내가 주를 바라오니 순전함과 곧바름이 나를 보존하게 하소서.

PSA 25:21 Let integrity and uprightness preserve me; for I wait on thee.

PSA 25:22 오 하나님이며, 이스라엘을 그의 모든 고난에서 구속하소서.

PSA 25:22 Redeem Israel, O God, out of all his troubles.

PSA 26:1 (다윗의 시) 오 주여, 내가 나의 순전함 가운데 걸었사오니 나를 판단하소서. 내가 또한 주를 신뢰하였사오니 그런즉 미끄러지지 아니하리이다.

PSA 26:1 Judge me, O LORD; for I have walked in mine integrity : I have trusted also in the LORD; therefore I shall not slide.

PSA 26:2 오 주여, 나를 살피시고 시험하시며 내 속 중심과 마음을 단련하소서.

PSA 26:2 Examine me, O LORD, and prove me; try my reins and my heart.

PSA 26:3 주의 인자하심이 내 눈앞에 있으므로 내가 주의 진리 안에서 걸었나이다.

PSA 26:3 For thy lovingkindness is before mine eyes : and I have walked in thy truth.

PSA 26:4 내가 허탄한 사람들과 함께 앉지 아니하였사오며 위선자들과 함께 다니지도 아니하리이다.

PSA 26:4 I have not sat with vain persons, neither will I go in with dissemblers.

PSA 26:5 내가 악을 행하는 자들의 회중을 미워하였사오니 사악한 자들과 함께 앉지 아니하리이다.

PSA 26:5 I have hated the congregation of evil doers; and will not sit with the wicked.

PSA 26:6 오 주여, 내가 무죄 안에서 내 손을 씻고 이로써 주의 제단을 두루 돌며

PSA 26:6 I will wash mine hands in innocency : so will I compass thine altar, O LORD :

PSA 26:7 감사의 목소리로 주의 놀라운 일들을 널리 알리고 말하리이다.

PSA 26:7 That I may publish with the voice of thanksgiving, and tell of all thy wondrous works.

PSA 26:8 주여, 주의 집이 거하는 곳과 주의 존귀가 거하는 곳을 내가 사랑하였사오니

PSA 26:8 LORD, I have loved the habitation of thy house, and the place where thine honour dwelleth.

PSA 26:9 내 혼을 죄인들과 함께, 내 생명을 피 흘리는 자들과 함께 거두지 마소서.

PSA 26:9 Gather not my soul with sinners, nor my life with bloody men :

PSA 26:10 그들의 손에는 해악이 있고 그들의 오른손에는 뇌물이 가득하나이다.

PSA 26:10 In whose hands is mischief, and their right hand is full of bribes.

PSA 26:11 그러나 나로 말하건대 나는 나의 순전함 가운데 걸겠사오니 나를 구속하시고 내게 긍휼을 베푸소서.

PSA 26:11 But as for me, I will walk in mine integrity : redeem me, and be merciful unto me.

PSA 26:12 내 발이 평탄한 곳에 서 있사오니 내가 회중 가운데서 주를 찬송하리이다.

PSA 26:12 My foot standeth in an even place : in the congregations will I bless the LORD.

PSA 27:1 (다윗의 시) 주는 나의 빛이요, 나의 구원이시니 내가 누구를 두려워하리요? 주는 내 생명의 힘이시니 내가 누구를 무서워하리요?

PSA 27:1 The LORD is my light and my salvation; whom shall I fear? the LORD is the strength of my life; of whom shall I be afraid?

PSA 27:2 사악한 자들 곧 나의 원수, 나의 대적들이 내 살을 먹으려고 내게로 왔다가 걸려서 넘어졌도다.

PSA 27:2 When the wicked, even mine enemies and my foes, came upon me to eat up my flesh, they stumbled and fell.

PSA 27:3 군대가 나를 대적하여 진을 칠지라도 내 마음이 두려워하지 아니하며 전쟁이 나를 대적하여 일어날지라도 내가 이것을 확신하리로다.

PSA 27:3 Though an host should encamp against me, my heart shall not fear : though war should rise against me, in this will I be confident.

PSA 27:4 내가 주께 바라던 한 가지 일 바로 그것을 구하리니 곧 내가 평생토록 주의 집에 거하여 주의 아름다움을 바라보며 그분의 성전에서 여쭙는 것이라.

PSA 27:4 One thing have I desired of the LORD, that will I seek after; that I may dwell in the house of the LORD all the days of my life, to behold the beauty of the LORD, and to enquire in his temple.

PSA 27:5 그분께서 고난의 때에 자신의 천막 속에 나를 숨기시고 자신의 장막의 은밀한 곳에 나를 숨기시며 반석 위에 세우시리로다.

PSA 27:5 For in the time of trouble he shall hide me in his pavilion : in the secret of his tabernacle shall he hide me; he shall set me up upon a rock.

PSA 27:6 이제 내 머리가 나를 둘러싼 내 원수들 위로 들리리니 그런즉 내가 그분의 장막에서 기쁨의 희생을 드리며 노래하되 참으로 노래로 주를 찬양하리로다.

PSA 27:6 And now shall mine head be lifted up above mine enemies round about me : therefore will I offer in his tabernacle sacrifices of joy; I will sing, yea, I will sing praises unto the LORD.

PSA 27:7 오 주여, 내 목소리로 부르짖을 때에 들으시고 또한 내게 긍휼을 베푸사 내게 응답하소서.

PSA 27:7 Hear, O LORD, when I cry with my voice : have mercy also upon me, and answer me.

PSA 27:8 주께서, 너희는 내 얼굴을 찾으라, 하셨을 때에 내 마음이 주께 아뢰기를, 주여, 내가 주의 얼굴을 찾으리이다, 하였나이다.

PSA 27:8 When thou saidst, Seek ye my face; my heart said unto thee, Thy face, LORD, will I seek.

PSA 27:9 주의 얼굴을 내게서 멀리 숨기지 마시고 분노하사 주의 종을 버리지 마소서. 주께서 나의 도움이 되셨나이다. 오 내 구원의 하나님이며, 나를 떠나지 마시고 나를 버리지 마소서.

PSA 27:9 Hide not thy face far from me; put not thy servant away in anger : thou hast been my help; leave me not, neither forsake me, O God of my salvation.

PSA 27:10 내 아버지와 어머니가 나를 버릴 때에 주께서는 나를 들어 올리시리이다.

PSA 27:10 When my father and my mother forsake me, then the LORD will take me up.

PSA 27:11 오 주여, 주의 길을 내게 가르치시고 내 원수들로 인하여 나를 평탄한 길로 인도하소서.

PSA 27:11 Teach me thy way, O LORD, and lead me in a plain path, because of mine enemies.

PSA 27:12 나를 내 원수들의 뜻에 넘겨주지 마소서. 거짓 증인들과 잔인함을 토해 내는 자들이 일어나 나를 치려 하나이다.

PSA 27:12 Deliver me not over unto the will of mine enemies : for false witnesses are risen up against me, and such as breathe out cruelty.

PSA 27:13 내가 산 자들의 땅에서 주의 선하심을 볼 줄을 믿지 아니하였으면 기진하였으리이다.

PSA 27:13 I had fainted, unless I had believed to see the goodness of the LORD in the land of the living.

PSA 27:14 주를 바라며 크게 용기를 낼지어다. 그리하면 그분께서 네 마음을 강하게 하시리라. 내가 말하노니 주를 바랄지어다.

PSA 27:14 Wait on the LORD : be of good courage, and he shall strengthen thine heart : wait, I say, on the LORD.

PSA 28:1 (다윗의 시) 오 나의 반석이 되신 주여, 내가 주께 부르짖으리니 내게 잠잠하지 마소서. 주께서 내게 잠잠하시면 내가 구덩이로 내려가는 자들처럼 될까 염려하나이다.

PSA 28:1 Unto thee will I cry, O LORD my rock; be not silent to me : lest, if thou be silent to me, I become like them that go down into the pit.

PSA 28:2 내가 주께 부르짖고 하나님께서 말씀하시는 거룩한 곳을 향하여 손을 들 때에 나의 간구하는 소리를 들으소서.

PSA 28:2 Hear the voice of my supplications, when I cry unto thee, when I lift up my hands toward thy holy oracle.

PSA 28:3 사악한 자나 불법을 행하는 자들과 함께 나를 끌어내지 마소서. 그들은 자기 이웃들에게 화평을 말하나 해악이 그들의 마음속에 있나이다.

PSA 28:3 Draw me not away with the wicked, and with the workers of iniquity, which speak peace to their neighbours, but mischief is in their hearts.

PSA 28:4 그들의 행위와 그들이 저지른 사악한 행위대로 그들에게 갚으시며 그들의 손이 일한 대로 그들에게 갚으사 그들이 받을 보응을 그들에게 내리소서.

PSA 28:4 Give them according to their deeds, and according to the wickedness of their endeavours : give them after the work of their hands; render to them their desert.

PSA 28:5 그들은 주께서 행하신 일들과 그분께서 손으로 경영하신 것에 관심을 두지 아니하므로 그분께서 그들을 멸하시고 세우지 아니하시리로다.

PSA 28:5 Because they regard not the works of the LORD, nor the operation of his hands, he shall destroy them, and not build them up.

PSA 28:6 주께서 나의 간구하는 소리를 들으셨으니 그런즉 내가 그분을 찬송하리로다.

PSA 28:6 Blessed be the LORD, because he hath heard the voice of my supplications.

PSA 28:7 주는 나의 힘이시요, 나의 방패시니 내 마음이 그분을 신뢰하여 내가 도움을 얻었도다. 그러므로 내 마음이 크게 기뻐하며 내가 내 노래로 그분을 찬양하리로다.

PSA 28:7 The LORD is my strength and my shield; my heart trusted in him, and I am helped : therefore my heart greatly rejoiceth; and with my song will I praise him.

PSA 28:8 주는 그들의 힘이시요, 자신의 기름 부음 받은 자의 구원하는 힘이시로다.

PSA 28:8 The LORD is their strength, and he is the saving strength of his anointed.

PSA 28:9 주의 백성을 구원하시고 주의 상속 백성에게 복을 주시며 또 그들을 먹이시고 영원토록 들어 올리시옵소서.

PSA 28:9 Save thy people, and bless thine inheritance : feed them also, and lift them up for ever.

PSA 29:1 (다윗의 시) 오 강력한 자들아, 너희는 영광과 능력을 주께 드리고 주께 드릴지어다.

PSA 29:1 Give unto the LORD, O ye mighty, give unto the LORD glory and strength.

PSA 29:2 주의 이름에 합당한 영광을 그분께 드리며 거룩함의 아름다움으로 주께 경배할지어다.

PSA 29:2 Give unto the LORD the glory due unto his name; worship the LORD in the beauty of holiness.

PSA 29:3 주의 음성이 물들 위에 있도다. 영광의 하나님께서 천둥소리를 내시나니 주께서 많은 물들 위에 계시도다.

PSA 29:3 The voice of the LORD is upon the waters : the God of glory thundereth : the LORD is upon many waters.

PSA 29:4 주의 음성은 권능이 있고 주의 음성은 위엄이 가득하도다.

PSA 29:4 The voice of the LORD is powerful; the voice of the LORD is full of majesty.

PSA 29:5 주의 음성이 백향목들을 꺾나니 참으로 주께서 레바논의 백향목들을 꺾으시는도다.

PSA 29:5 The voice of the LORD breaketh the cedars; yea, the LORD breaketh the cedars of Lebanon.

PSA 29:6 그분께서 또한 그 나무들을 송아지같이 뛰게 하시며 레바논과 시론을 젊은 유니콘같이 뛰게 하시는도다.

PSA 29:6 He maketh them also to skip like a calf; Lebanon and Sirion like a young unicorn.

PSA 29:7 주의 음성이 불꽃들을 가르는도다.

PSA 29:7 The voice of the LORD divideth the flames of fire.

PSA 29:8 주의 음성이 광야를 흔드나니 주께서 가데스 광야를 흔드시는도다.

PSA 29:8 The voice of the LORD shaketh the wilderness; the LORD shaketh the wilderness of Kadesh.

PSA 29:9 주의 음성이 암사슴들로 하여금 새끼를 낳게 하고 삼림을 드러나게 하나니 그분의 성전에서 모든 사람이 그분의 영광을 말하는도다.

PSA 29:9 The voice of the LORD maketh the hinds to calve, and discovereth the forests : and in his temple doth every one speak of his glory.

PSA 29:10 주께서 큰물 위에 앉아 계시나니 참으로 주께서 영원토록 왕으로 앉아 계시는도다.

PSA 29:10 The LORD sitteth upon the flood; yea, the LORD sitteth King for ever.

PSA 29:11 주께서 자신의 백성에게 힘을 주시리니 주께서 자신의 백성에게 화평으로 복을 주시리로다.

PSA 29:11 The LORD will give strength unto his people; the LORD will bless his people with peace.

PSA 30:1 (다윗의 집을 봉헌할 때에 지은 시와 노래) 오 주여, 내가 주를 높이 찬양하리니 주께서 나를 높이 드사 내 원수들이 나를 누르고 기뻐하지 못하게 하셨나이다.

PSA 30:1 I will extol thee, O LORD; for thou hast lifted me up, and hast not made my foes to rejoice over me.

PSA 30:2 오 주 내 하나님이며, 내가 주께 부르짖으매 주께서 나를 고치셨나이다.

PSA 30:2 O LORD my God, I cried unto thee, and thou hast healed me.

PSA 30:3 오 주여, 주께서 내 혼을 무덤에서 끌어내시고 나를 지켜 살게 하사 구덩이로 내려가지 아니하게 하셨나이다.

PSA 30:3 O LORD, thou hast brought up my soul from the grave : thou hast kept me alive, that I should not go down to the pit.

PSA 30:4 오 주의 성도들아, 너희는 그분께 노래하며 그분의 거룩함을 기억하고 감사할지어다.

PSA 30:4 Sing unto the LORD, O ye saints of his, and give thanks at the remembrance of his holiness.

PSA 30:5 그분의 분노는 잠시뿐이요, 그분의 은총 안에 생명이 있나니 밤새 울음이 있을지라도 아침에는 기쁨이 임하리로다.

PSA 30:5 For his anger endureth but a moment; in his favour is life : weeping may endure for a night, but joy cometh in the morning.

PSA 30:6 내가 형통할 때에 말하기를, 내가 결코 흔들리지 아니하리라, 하였도다.

PSA 30:6 And in my prosperity I said, I shall never be moved.

PSA 30:7 주여, 주께서 주의 은총으로 내 산을 굳게 세우셨사오나 주께서 주의 얼굴을 숨기시니 내가 근심하였나이다.

PSA 30:7 LORD, by thy favour thou hast made my mountain to stand strong : thou didst hide thy face, and I was troubled.

PSA 30:8 오 주여, 내가 주께 부르짖고 주께 간구하였나이다.

PSA 30:8 I cried to thee, O LORD; and unto the LORD I made supplication.

PSA 30:9 내가 구덩이로 내려갈 때에 내 피에 무슨 유익이 있으리이까? 흠이 주를 찬양하겠나이

까? 그것이 주의 진리를 밝히 드러내겠나이까?

PSA 30:9 What profit is there in my blood, when I go down to the pit? Shall the dust praise thee? shall it declare thy truth?

PSA 30:10 오 주여, 들으시고 내게 긍휼을 베푸소서. 주여, 주는 나를 돕는 분이 되소서.

PSA 30:10 Hear, O LORD, and have mercy upon me : LORD, be thou my helper.

PSA 30:11 주께서 나를 위하여 나의 애곡을 춤으로 바꾸시며 나의 굵은 베옷을 벗기시고 즐거움으로 내게 띠를 두르셨나니

PSA 30:11 Thou hast turned for me my mourning into dancing : thou hast put off my sackcloth, and girded me with gladness;

PSA 30:12 이것은 내 영광이 노래로 주를 찬양하며 잠잠하지 아니하게 하려 하심이니이다. 오 주 내 하나님이며, 내가 주께 영원토록 감사를 드리리이다.

PSA 30:12 To the end that my glory may sing praise to thee, and not be silent. O LORD my God, I will give thanks unto thee for ever.

PSA 31:1 (약장에게 준 다윗의 시) 오 주여, 내가 주를 신뢰하오니 내가 결코 부끄러움을 당하지 않게 하소서. 주의 의로 나를 건지소서.

PSA 31:1 In thee, O LORD, do I put my trust; let me never be ashamed : deliver me in thy righteousness.

PSA 31:2 주의 귀를 내게 기울이사 속히 나를 건지소서. 주는 나의 견고한 반석이 되사 나를 구원할 방벽의 집이 되소서.

PSA 31:2 Bow down thine ear to me; deliver me speedily : be thou my strong rock, for an house of defence to save me.

PSA 31:3 주는 나의 반석이시며 나의 요새시오니 그러므로 주의 이름을 위하여 나를 인도하고 지도하소서.

PSA 31:3 For thou art my rock and my fortress; therefore for thy name's sake lead me, and guide me.

PSA 31:4 주는 나의 힘이시오니 그들이 나를 잡으려고 몰래 친 그물에서 나를 빼내소서.

PSA 31:4 Pull me out of the net that they have laid privily for me : for thou art my strength.

PSA 31:5 주의 손에 내 영을 맡기나이다. 오 주 진리의 하나님이며, 주께서 나를 구속하셨나이다.

PSA 31:5 Into thine hand I commit my spirit : thou hast redeemed me, O LORD God of truth.

PSA 31:6 내가 거짓되고 헛된 것들에 관심을 두는 자들은 미워하였으되 주는 신뢰하나이다.

PSA 31:6 I have hated them that regard lying vanities : but I trust in the LORD.

PSA 31:7 내가 주의 긍휼을 기뻐하고 즐거워하리니 주께서 나의 고난을 깊이 살피사 역경에 처한 내 혼을 아셨으며

PSA 31:7 I will be glad and rejoice in thy mercy : for thou hast considered my trouble; thou hast known my soul in adversities;

PSA 31:8 또 나를 원수의 손에 가두지 아니하시고 내 발을 넓은 곳에 세우셨나이다.

PSA 31:8 And hast not shut me up into the hand of the enemy : thou hast set my feet in a large room.

PSA 31:9 오 주여, 내가 고난 중에 있사오니 내게 긍휼을 베푸소서. 내 눈이 고통으로 소멸되었사 오며 참으로 내 혼과 내 배도 그러하나이다.

PSA 31:9 Have mercy upon me, O LORD, for I am in trouble : mine eye is consumed with grief, yea, my soul and my belly.

PSA 31:10 내가 내 생명을 고통 속에 보내며 내 헛수를 탄식 속에 보내오니 내 기력이 내 불법으로 인해 약해지고 내 뼈가 소멸되었나이다.

PSA 31:10 For my life is spent with grief, and my years with sighing : my strength faileth because of mine iniquity, and my bones are consumed.

PSA 31:11 내가 내 모든 원수들 가운데서 치욕거리가 되었으며 특히 내 이웃들 가운데서 그리되었으며 나를 아는 자들에게 두려움이 되었나니 밖에서 나를 본 자들이 나를 피해 도망하였나이다.

PSA 31:11 I was a reproach among all mine enemies, but especially among my neighbours, and a fear to mine acquaintance : they that did see me without fled from me.

PSA 31:12 사람들이 죽은 자를 잊어 생각 속에 두지 아니함 같이 나를 잊었은즉 내가 깨진 그릇과 같나이다.

PSA 31:12 I am forgotten as a dead man out of mind : I am like a broken vessel.

PSA 31:13 내가 많은 사람에게 모함을 들었사오니 두려움이 사방에 있나이다. 그들이 함께 의논하여 나를 치려 하면서 내 생명을 빼앗기로 꾀하였나이다.

PSA 31:13 For I have heard the slander of many : fear was on every side : while they took counsel together against me, they devised to take away my life.

PSA 31:14 그러나, 오 주여, 나는 주를 신뢰하며 말하기를, 주는 내 하나님이니이다, 하였나이다.

PSA 31:14 But I trusted in thee, O LORD : I said, Thou art my God.

PSA 31:15 내 때가 주의 손에 있사오니 내 원수들의 손에서 나를 건지시고 나를 핍박하는 자들에

게서 나를 건지소서.

PSA 31:15 My times are in thy hand : deliver me from the hand of mine enemies, and from them that persecute me.

PSA 31:16 주의 얼굴을 주의 종에게 비추시고 주의 긍휼로 인하여 나를 구원하소서.

PSA 31:16 Make thy face to shine upon thy servant : save me for thy mercies' sake.

PSA 31:17 오 주여, 내가 주를 불렀사오니 내가 부끄러움을 당하지 않게 하소서. 사악한 자들은 부끄러움을 당하게 하시고 무덤 속에서 잠잠하게 하시며

PSA 31:17 Let me not be ashamed, O LORD; for I have called upon thee : let the wicked be ashamed, and let them be silent in the grave.

PSA 31:18 거짓 입술들은 잠잠하게 하소서. 그것들이 의로운 자들을 대적하여 교만하고 무례하게 가혹한 것들을 말하나이다.

PSA 31:18 Let the lying lips be put to silence; which speak grievous things proudly and contemptuously against the righteous.

PSA 31:19 오 주를 두려워하는 자들을 위하여 주께서 쌓아 두신 주의 선하심 곧 사람들의 아들들 앞에서 주를 신뢰하는 자들을 위하여 주께서 베푸신 그 선하심이 어찌 그리 크지요!

PSA 31:19 Oh how great is thy goodness, which thou hast laid up for them that fear thee; which thou hast wrought for them that trust in thee before the sons of men!

PSA 31:20 주께서 그들을 주 앞의 은밀한 곳에 숨기사 사람의 교만에서 벗어나게 하시고 그들을 은밀히 천막 안에 두사 혀의 말다툼에서 벗어나게 하시리이다.

PSA 31:20 Thou shalt hide them in the secret of thy presence from the pride of man : thou shalt keep them secretly in a pavilion from the strife of tongues.

PSA 31:21 주를 찬송할지어다. 그분께서 견고한 도시에서 자신의 놀라운 친절을 내게 베푸셨도다.

PSA 31:21 Blessed be the LORD : for he hath shewed me his marvellous kindness in a strong city.

PSA 31:22 내가 황급한 중에 말하기를, 주의 눈앞에서 내가 끊어졌나이다, 하였으나 그럼에도 불구하고 내가 주께 부르짖을 때에 나의 간구 소리를 주께서 들으셨나이다.

PSA 31:22 For I said in my haste, I am cut off from before thine eyes : nevertheless thou heardest the voice of my supplications when I cried unto thee.

PSA 31:23 오 주의 모든 성도들아, 너희는 그분을 사랑하라. 주께서 신실한 자는 보존하시되 교만히 행하는 자는 넘치게 벌로 되갚으시느니라.

PSA 31:23 O love the LORD, all ye his saints : for the LORD preserveth the faithful, and plentifully rewardeth the proud doer.

PSA 31:24 주께 소망을 둔 모든 자들아, 너희는 크게 용기를 내라. 그분께서 너희 마음을 강하게 하시리로다.

PSA 31:24 Be of good courage, and he shall strengthen your heart, all ye that hope in the LORD.

PSA 32:1 (다윗의 시, 마스길) 자기 범죄를 용서받고 자기 죄가 가려진 자는 복이 있도다.

PSA 32:1 Blessed is he whose transgression is forgiven, whose sin is covered.

PSA 32:2 영 안에 간사함이 없고 주께서 불법을 인정하지 아니하는 사람은 복이 있도다.

PSA 32:2 Blessed is the man unto whom the LORD imputeth not iniquity, and in whose spirit there is no guile.

PSA 32:3 내가 잠잠할 때에 하루 종일 신음하였으므로 내 뼈가 쇠하였나니

PSA 32:3 When I kept silence, my bones waxed old through my roaring all the day long.

PSA 32:4 밤낮으로 주의 손이 나를 무겁게 누르므로 내 진액이 여름 가뭄으로 변하였나이다. 셀라.

PSA 32:4 For day and night thy hand was heavy upon me : my moisture is turned into the drought of summer. Selah.

PSA 32:5 내가 주께 내 죄를 시인하고 내 불법을 숨기지 아니하며 또 이르기를, 내 범죄들을 주께 자백하리라, 하였더니 주께서 내 죄의 불법을 용서하셨나이다. 셀라.

PSA 32:5 I acknowledge my sin unto thee, and mine iniquity have I not hid. I said, I will confess my transgressions unto the LORD; and thou forgavest the iniquity of my sin. Selah.

PSA 32:6 이것을 위해 하나님을 따르는 모든 자는 주를 만날 수 있을 때에 주께 기도하리니 참으로 큰물들의 홍수 속에서도 물들이 그에게 닥치지 못하리이다.

PSA 32:6 For this shall every one that is godly pray unto thee in a time when thou mayest be found : surely in the floods of great waters they shall not come nigh unto him.

PSA 32:7 주께서는 나의 은신처시오니 주께서 고난에서 나를 보존하시고 구출의 노래들로 나를 에워싸시리이다. 셀라.

PSA 32:7 Thou art my hiding place; thou shalt preserve me from trouble; thou shalt compass me about with songs of deliverance. Selah.

PSA 32:8 내가 너를 훈계하며 네가 가야 할 길로 너를 가르치고 내 눈으로 너를 지도하리로다.

PSA 32:8 I will instruct thee and teach thee in the way which thou shalt go : I will guide thee with mine eye.

PSA 32:9 너희는 지각이 없는 말이나 노새같이 되지 말지어다. 그것들의 입은 반드시 재갈과 굴레로 붙들어야 하나니 그리하여야 그것들이 네게 가까이 가지 아니하리라.

PSA 32:9 Be ye not as the horse, or as the mule, which have no understanding : whose mouth must be held in with bit and bridle, lest they come near unto thee.

PSA 32:10 사악한 자에게는 많은 고통이 있을 터이나 주를 신뢰하는 자에게는 긍휼이 그를 에워싸리로다.

PSA 32:10 Many sorrows shall be to the wicked : but he that trusteth in the LORD, mercy shall compass him about.

PSA 32:11 의로운 자들아, 너희는 주를 기뻐하며 즐거워할지어다. 마음이 올바른 모든 자들아, 너희는 기쁘게 외칠지어다.

PSA 32:11 Be glad in the LORD, and rejoice, ye righteous : and shout for joy, all ye that are upright in heart.

PSA 33:1 오 의로운 자들아, 너희는 주를 기뻐하라. 찬양은 곧바른 자들이 마땅히 행할 바로다.

PSA 33:1 Rejoice in the LORD, O ye righteous : for praise is comely for the upright.

PSA 33:2 하프로 주를 찬양하고 비파와 십현금으로 그분께 노래할지어다.

PSA 33:2 Praise the LORD with harp : sing unto him with the psaltery and an instrument of ten strings.

PSA 33:3 새 노래로 그분께 노래하며 큰 소리로 솜씨 있게 연주할지어다.

PSA 33:3 Sing unto him a new song; play skilfully with a loud noise.

PSA 33:4 주의 말씀은 옳으며 그분의 모든 일은 진리 안에서 이루어지는도다.

PSA 33:4 For the word of the LORD is right; and all his works are done in truth.

PSA 33:5 그분께서 의와 공의를 사랑하시나니 땅은 주의 선하심으로 가득하도다.

PSA 33:5 He loveth righteousness and judgment : the earth is full of the goodness of the LORD.

PSA 33:6 주의 말씀으로 하늘들이 만들어지고 하늘들의 모든 군대가 그분의 입의 호흡으로 만들어졌도다.

PSA 33:6 By the word of the LORD were the heavens made; and all the host of them by the breath of his mouth.

PSA 33:7 그분께서 바닷물을 함께 모아 무더기같이 쌓으시며 깊음을 곳간들에 두시는도다.

PSA 33:7 He gathereth the waters of the sea together as an heap : he layeth up the depth in storehouses.

PSA 33:8 온 땅은 주를 두려워하고 세상의 모든 거주민은 그분을 두려워하며 설지어다.

PSA 33:8 Let all the earth fear the LORD : let all the inhabitants of the world stand in awe of him.

PSA 33:9 그분께서 말씀하시매 그것이 이루어졌으며 그분께서 명령하시매 그것이 굳게 섰도다.

PSA 33:9 For he spake, and it was done; he commanded, and it stood fast.

PSA 33:10 주께서 이교도들의 계획을 무산시키시며 만백성의 계략들을 무효로 만드시는도다.

PSA 33:10 The LORD bringeth the counsel of the heathen to nought : he maketh the devices of the people of none effect.

PSA 33:11 주의 계획은 영원히 서고 그분의 마음의 생각들은 모든 세대에 이르리로다.

PSA 33:11 The counsel of the LORD standeth for ever, the thoughts of his heart to all generations.

PSA 33:12 주를 자기 하나님으로 삼은 민족 곧 그분께서 자신의 상속 유업으로 택하신 백성은 복이 있다.

PSA 33:12 Blessed is the nation whose God is the LORD; and the people whom he hath chosen for his own inheritance.

PSA 33:13 주께서 하늘에서부터 바라보사 사람들의 모든 아들들을 살피시고

PSA 33:13 The LORD looketh from heaven; he beholdeth all the sons of men.

PSA 33:14 자신의 거하시는 곳에서부터 땅의 모든 거주민들을 보시는도다.

PSA 33:14 From the place of his habitation he looketh upon all the inhabitants of the earth.

PSA 33:15 그분께서는 그들의 마음을 다 같게 지으시며 그들의 모든 일을 깊이 생각하시는도다.

PSA 33:15 He fashioneth their hearts alike; he considereth all their works.

PSA 33:16 많은 군대로 구원 받은 왕이 없으며 용사가 많은 힘으로 구출 받지 못하는도다.

PSA 33:16 There is no king saved by the multitude of an host : a mighty man is not delivered by much strength.

PSA 33:17 안전을 위해서는 말도 헛되나니 그가 자기의 큰 힘으로 아무도 건지지 못하리로다.

PSA 33:17 An horse is a vain thing for safety : neither shall he deliver any by his great strength.

PSA 33:18 보라, 주의 눈은 그분을 두려워하는 자들 곧 그분의 긍휼에 소망을 두는 자들 위에 있나니

PSA 33:18 Behold, the eye of the LORD is upon them that fear him, upon them that hope in his mercy;

PSA 33:19 이것은 그분께서 그들의 혼을 사망에서 건지시며 기근 중에서 그들을 지키사 살게 하려 하심이로다.

PSA 33:19 To deliver their soul from death, and to keep them alive in famine.

PSA 33:20 우리의 혼이 주를 기다리나니 그분은 우리의 도움과 우리의 방패시로다.

PSA 33:20 Our soul waiteth for the LORD : he is our help and our shield.

PSA 33:21 우리가 그분의 거룩한 이름을 신뢰하였으므로 우리 마음이 그분을 기뻐하리로다.

PSA 33:21 For our heart shall rejoice in him, because we have trusted in his holy name.

PSA 33:22 오 주여, 우리가 주께 소망을 두는 대로 주의 긍휼을 우리에게 베푸소서.

PSA 33:22 Let thy mercy, O LORD, be upon us, according as we hope in thee.

PSA 34:1 (다윗이 아비멜렉 앞에서 행동을 바꿀 때에 아비멜렉이 그를 쫓아내므로 그가 떠나면서 지은 시) 내가 언제나 주를 찬송하리니 그분을 찬양함이 항상 내 입에 있으리로다.

PSA 34:1 I will bless the LORD at all times : his praise shall continually be in my mouth.

PSA 34:2 내 혼이 주를 자랑하리니 겸손한 자가 그것을 듣고 즐거워하리로다.

PSA 34:2 My soul shall make her boast in the LORD : the humble shall hear thereof, and be glad.

PSA 34:3 오 나와 함께 주를 크게 높이고 우리가 함께 그분의 이름을 높이자.

PSA 34:3 O magnify the LORD with me, and let us exalt his name together.

PSA 34:4 내가 주를 찾으매 그분께서 내 말을 들으시고 내 모든 두려움에서 나를 건지셨도다.

PSA 34:4 I sought the LORD, and he heard me, and delivered me from all my fears.

PSA 34:5 그들이 그분을 바라보고 빛을 받게 되었으며 그들의 얼굴이 부끄러움을 당하지 아니하였도다.

PSA 34:5 They looked unto him, and were lightened : and their faces were not ashamed.

PSA 34:6 이 가엾은 자가 부르짖으매 주께서 그의 말을 들으시고 그의 모든 고난에서 그를 구원하셨도다.

PSA 34:6 This poor man cried, and the LORD heard him, and saved him out of all his troubles.

PSA 34:7 주의 천사가 그분을 두려워하는 자들을 둘러 진을 치고 그들을 건지느니라.

PSA 34:7 The angel of the LORD encampeth round about them that fear him, and delivereth them.

PSA 34:8 오 주께서 선하신 것을 맛보고 알지어다. 그분을 신뢰하는 사람은 복이 있도다.

PSA 34:8 O taste and see that the LORD is good : blessed is the man that trusteth in him.

PSA 34:9 오 주의 성도들아, 너희는 그분을 두려워하라. 그분을 두려워하는 자들에게는 부족함이 없도다.

PSA 34:9 O fear the LORD, ye his saints : for there is no want to them that fear him.

PSA 34:10 젊은 사자들은 부족하여 굶주릴지라도 주를 찾는 자들에게는 모든 좋은 것이 부족하지 아니하리로다.

PSA 34:10 The young lions do lack, and suffer hunger : but they that seek the LORD shall not want any good thing.

PSA 34:11 자녀들아, 너희는 와서 내 말에 귀를 기울이라. 내가 주의 두려움을 너희에게 가르치리로다.

PSA 34:11 Come, ye children, hearken unto me : I will teach you the fear of the LORD.

PSA 34:12 생명을 원하고 많은 날을 사랑하여 좋은 것을 보고자 하는 사람이 누구냐?

PSA 34:12 What man is he that desireth life, and loveth many days, that he may see good?

PSA 34:13 네 혀를 지켜 악에서 떠나게 하고 네 입술을 지켜 교활한 말에서 떠나게 하며

PSA 34:13 Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile.

PSA 34:14 악을 떠나고 선을 행하며 화평을 구하고 그것을 따를지어다.

PSA 34:14 Depart from evil, and do good; seek peace, and pursue it.

PSA 34:15 주의 눈은 의로운 자들 위에 머무르며 그분의 귀는 그들의 부르짖음에 열려 있도다.

PSA 34:15 The eyes of the LORD are upon the righteous, and his ears are open unto their cry.

PSA 34:16 주의 얼굴은 악을 행하는 자들을 대적하사 그들에 대한 기억을 땅에서 끊으시는도다.

PSA 34:16 The face of the LORD is against them that do evil, to cut off the remembrance of them from the earth.

PSA 34:17 의로운 자들이 부르짖으매 주께서 들으시고 그들의 모든 고난에서 그들을 건지시는도다.

PSA 34:17 The righteous cry, and the LORD heareth, and delivereth them out of all their troubles.

PSA 34:18 주께서는 상한 마음을 가진 자들에게 가까이 계시며 통회하는 영을 가진 자들을 구원하시는데도다.

PSA 34:18 The LORD is nigh unto them that are of a broken heart; and saveth such as be of a contrite spirit.

PSA 34:19 의로운 자의 고난이 많으나 주께서 그 모든 고난에서 그를 건지시는도다.

PSA 34:19 Many are the afflictions of the righteous : but the LORD delivereth him out of them all.

PSA 34:20 그분께서 그의 모든 뼈를 지키시매 그것들 가운데 하나도 꺾이지 아니하였도다.

PSA 34:20 He keepeth all his bones : not one of them is broken.

PSA 34:21 악이 사악한 자를 죽일 것이요, 의로운 자를 미워하는 자들은 황폐하게 되리로다.

PSA 34:21 Evil shall slay the wicked : and they that hate the righteous shall be desolate.

PSA 34:22 주께서 자기 종들의 혼을 구속하시나니 그분을 신뢰하는 자는 아무도 황폐하게 되지 아니하리로다.

PSA 34:22 The LORD redeemeth the soul of his servants : and none of them that trust in him shall be desolate.

PSA 35:1 (다윗의 시) 오 주여, 나와 다투는 자들에게 내 사정을 변호하시고 나와 싸우는 자들과 싸우소서.

PSA 35:1 Plead my cause, O LORD, with them that strive with me : fight against them that fight against me.

PSA 35:2 큰 방패와 작은 방패를 잡고 일어서시사 나의 도움이 되소서.

PSA 35:2 Take hold of shield and buckler, and stand up for mine help.

PSA 35:3 또한 창도 빼사 나를 핍박하는 자들을 대적하여 길을 막으시며 또 내 혼에게 이르시기를, 나는 네 구원이라, 하소서.

PSA 35:3 Draw out also the spear, and stop the way against them that persecute me : say unto my soul, I am thy salvation.

PSA 35:4 내 혼을 찾는 자들이 당황하여 수치를 당하게 하시며 나를 해하려고 꾀하는 자들이 뒤로 물러가 혼란에 빠지게 하소서.

PSA 35:4 Let them be confounded and put to shame that seek after my soul : let them be turned back and brought to confusion that devise my hurt.

PSA 35:5 그들을 바람 앞의 겨와 같게 하시고 주의 천사가 그들을 뒤쫓게 하소서.

PSA 35:5 Let them be as chaff before the wind : and let the angel of the LORD chase them.

PSA 35:6 그들의 길을 어둡고 미끄럽게 하시며 주의 천사가 그들을 핍박하게 하소서.

PSA 35:6 Let their way be dark and slippery : and let the angel of the LORD persecute them.

PSA 35:7 그들이 까닭 없이 내 혼을 해하려고 구덩이를 파며 까닭 없이 나를 잡으려고 거기에 자기 그물을 숨겼나이다.

PSA 35:7 For without cause have they hid for me their net in a pit, which without cause they have digged for my soul.

PSA 35:8 멸망이 알지 못하는 사이에 그에게 닥치게 하시며 그가 숨긴 그물에 그가 잡히게 하시되 바로 그 멸망에 그가 떨어지게 하소서.

PSA 35:8 Let destruction come upon him at unawares; and let his net that he hath hid catch himself : into that very destruction let him fall.

PSA 35:9 그러면 내 혼이 주를 기뻐하고 그분의 구원을 즐거워하리이다.

PSA 35:9 And my soul shall be joyful in the LORD : it shall rejoice in his salvation.

PSA 35:10 내 모든 뼈가 말하기를, 주여, 누가 주와 같으니까? 주는 가난한 자를 그보다 훨씬 강한 자에게서 건지시고 참으로 가난한 자와 궁핍한 자를 노략하는 자에게서 건지시는 이시니이다, 하리이다.

PSA 35:10 All my bones shall say, LORD, who is like unto thee, which deliverest the poor from him that is too strong for him, yea, the poor and the needy from him that spoileth him?

PSA 35:11 거짓 증인들이 일어나 내가 알지도 못하는 일들을 내 책임으로 떠넘기며

PSA 35:11 False witnesses did rise up; they laid to my charge things that I knew not.

PSA 35:12 내게 선을 악으로 갚아 내 혼을 상하게 하였으나

PSA 35:12 They rewarded me evil for good to the spoiling of my soul.

PSA 35:13 나로 말하건대 그들이 병들었을 때에 내가 굶은 베로 내 옷을 삼고 금식하며 내 혼을 겸허히 낮추었더니 내 기도가 바로 내 품에 돌아왔나이다.

PSA 35:13 But as for me, when they were sick, my clothing was sackcloth : I humbled my soul with fasting; and my prayer returned into mine own bosom.

PSA 35:14 그가 마치 내 친구나 형제인 것처럼 내가 행동하였으며 내가 크게 몸을 굽히고 애곡하기를 자기 어머니로 인해 애곡하는 자같이 하였나이다.

PSA 35:14 I behaved myself as though he had been my friend or brother : I bowed down heavily, as one that mourneth for his mother.

PSA 35:15 그러나 그들이 나의 역경을 기뻐하여 함께 모였나니 참으로 비열한 자들이 함께 모여 나를 대적하되 내가 그것을 알지 못하였으며 그들이 나를 찢고 멈추지 아니하였나이다.

PSA 35:15 But in mine adversity they rejoiced, and gathered themselves together : yea, the abjects gathered themselves together against me, and I knew it not; they did tear me, and ceased

not :

PSA 35:16 그들은 연회에서 위선을 행하며 조롱하는 자들과 함께 나를 향하여 자기들의 이를 갈았나이다.

PSA 35:16 With hypocritical mockers in feasts, they gnashed upon me with their teeth.

PSA 35:17 주여, 어느 때까지 바라보려 하시나이까? 내 혼을 그들이 꺾는 파멸에서 구조하시며 내 사랑하는 것을 사자들에게서 구조하소서.

PSA 35:17 Lord, how long wilt thou look on? rescue my soul from their destructions, my darling from the lions.

PSA 35:18 내가 큰 회중 가운데서 주께 감사를 드리고 많은 백성 가운데서 주를 찬양하리이다.

PSA 35:18 I will give thee thanks in the great congregation : I will praise thee among much people.

PSA 35:19 내 원수 된 자들이 부당하게 나를 누르고 기뻐하지 못하게 하시며 까닭 없이 나를 미워하는 자들이 눈짓하지 못하게 하소서.

PSA 35:19 Let not them that are mine enemies wrongfully rejoice over me : neither let them wink with the eye that hate me without a cause.

PSA 35:20 그들은 화평을 말하지 아니하고 오히려 땅에서 평안히 거하는 자들을 대적하여 속이는 일들을 꺾어나니

PSA 35:20 For they speak not peace : but they devise deceitful matters against them that are quiet in the land.

PSA 35:21 참으로 그들이 나를 향하여 입을 크게 벌리고 이르기를, 아하, 아하, 우리 눈이 그것을 보았도다, 하였나이다.

PSA 35:21 Yea, they opened their mouth wide against me, and said, Aha, aha, our eye hath seen it.

PSA 35:22 오 주여, 주께서 이것을 보셨사오니 잠잠하지 마옵소서. 오 주여, 나를 멀리하지 마옵소서.

PSA 35:22 This thou hast seen, O LORD : keep not silence : O Lord, be not far from me.

PSA 35:23 나의 하나님, 나의 주여, 분발하여 일어나시고 나에게 대한 심판을 위해 곧 내 사정을 위해 깨시옵소서.

PSA 35:23 Stir up thyself, and awake to my judgment, even unto my cause, my God and my Lord.

PSA 35:24 오 주 내 하나님이며, 주의 의를 따라 나를 판단하사 그들이 나를 누르고 기뻐하지 못하게 하소서.

PSA 35:24 Judge me, O LORD my God, according to thy righteousness; and let them not rejoice over me.

PSA 35:25 그들이 마음속으로 이르기를, 아하, 우리가 그것을 성취하였다, 하지 못하게 하시며 또, 우리가 그를 삼켜 버렸다, 하지 못하게 하소서.

PSA 35:25 Let them not say in their hearts, Ah, so would we have it : let them not say, We have swallowed him up.

PSA 35:26 나의 상함을 기뻐하는 자들이 부끄러움을 당하고 함께 혼란에 빠지게 하시며 나를 향하여 자기를 높이는 자들이 수치와 치욕으로 옷 입게 하소서.

PSA 35:26 Let them be ashamed and brought to confusion together that rejoice at mine hurt : let them be clothed with shame and dishonour that magnify themselves against me.

PSA 35:27 나의 의로운 사정을 지지하는 자들이 기뻐 외치고 즐거워하게 하소서. 참으로 그들이 계속해서 이르기를, 자기 종의 형통함을 기뻐하시는 주를 크게 높일지어다, 하게 하소서.

PSA 35:27 Let them shout for joy, and be glad, that favour my righteous cause : yea, let them say continually, Let the LORD be magnified, which hath pleasure in the prosperity of his servant.

PSA 35:28 그리하시면 내 혀가 주의 의를 말하며 종일토록 주를 찬양하는 말을 하리이다.

PSA 35:28 And my tongue shall speak of thy righteousness and of thy praise all the day long.

PSA 36:1 (악장에게 준 주의 종 다윗의 시) 사악한 자의 범죄가 내 마음속에서 이르기를, 그의 눈 앞에는 하나님을 두려워함이 없다, 하나니

PSA 36:1 The transgression of the wicked saith within my heart, that there is no fear of God before his eyes.

PSA 36:2 그는 자기 불법이 가증한 것으로 드러나기까지 자기 눈에서 우쭐대는도다.

PSA 36:2 For he flattereth himself in his own eyes, until his iniquity be found to be hateful.

PSA 36:3 그의 입의 말들은 불법과 속임수니 그는 지혜롭게 되는 것과 선을 행하는 것을 그쳤도다.

PSA 36:3 The words of his mouth are iniquity and deceit : he hath left off to be wise, and to do good.

PSA 36:4 그는 자기 잠자리에서 해악을 꾀하며 선하지 않은 길에 들어서고 악을 미워하지 아니하는도다.

PSA 36:4 He deviseth mischief upon his bed; he setteth himself in a way that is not good; he abhorreth not evil.

PSA 36:5 오 주여, 주의 긍휼은 하늘들에 있고 주의 신실하심은 구름들에까지 닿으며
PSA 36:5 Thy mercy, O LORD, is in the heavens; and thy faithfulness reacheth unto the clouds.

PSA 36:6 주의 의는 큰 산들과 같고 주의 심판들은 큰 깊음과 같으니이다. 오 주여, 주는 사람과 짐승을 보존하시나이다.

PSA 36:6 Thy righteousness is like the great mountains; thy judgments are a great deep : O LORD, thou preservest man and beast.

PSA 36:7 오 하나님이며, 주의 인자하심이 어찌 그리 뛰어나신지요! 그런즉 사람들의 자녀들이 주의 날개 그늘 밑에서 주를 신뢰하나이다.

PSA 36:7 How excellent is thy lovingkindness, O God! therefore the children of men put their trust under the shadow of thy wings.

PSA 36:8 그들이 주의 집에 있는 기름진 것으로 넘치도록 만족할 것이요, 주께서 그들로 하여금 주의 기쁨의 강물을 마시게 하시리이다.

PSA 36:8 They shall be abundantly satisfied with the fatness of thy house; and thou shalt make them drink of the river of thy pleasures.

PSA 36:9 생명의 원천이 주께 있으므로 우리가 주의 빛 안에서 빛을 보리이다.

PSA 36:9 For with thee is the fountain of life : in thy light shall we see light.

PSA 36:10 오 주를 아는 자들에게 주의 인자하심을, 마음이 올바른 자들에게 주의 의를 계속해서 베푸소서.

PSA 36:10 O continue thy lovingkindness unto them that know thee; and thy righteousness to the upright in heart.

PSA 36:11 교만한 자의 발이 나를 치러 오지 못하게 하시며 사악한 자의 손이 나를 제거하지 못하게 하소서.

PSA 36:11 Let not the foot of pride come against me, and let not the hand of the wicked remove me.

PSA 36:12 거기서 불법을 행하는 자들이 쓰러졌으니 그들이 내던져져서 능히 일어서지 못하리이다.

PSA 36:12 There are the workers of iniquity fallen : they are cast down, and shall not be able to rise.

PSA 37:1 (다윗의 시) 너는 악을 행하는 자들로 인하여 초조해하지 말며 불법을 행하는 자들을 부러워하지 말라.

PSA 37:1 Fret not thyself because of evildoers, neither be thou envious against the workers of

iniquity.

PSA 37:2 그들은 곧 풀같이 베일 것이요, 푸른 채소같이 시들리로다.

PSA 37:2 For they shall soon be cut down like the grass, and wither as the green herb.

PSA 37:3 주를 신뢰하고 선을 행하라. 그리하면 네가 땅에 거하고 참으로 양식을 먹으리로다.

PSA 37:3 Trust in the LORD, and do good; so shalt thou dwell in the land, and verily thou shalt be fed.

PSA 37:4 너는 또 주를 기뻐하라. 그분께서 네 마음에서 소원한 것들을 네게 주시리라.

PSA 37:4 Delight thyself also in the LORD : and he shall give thee the desires of thine heart.

PSA 37:5 네 길을 주께 맡기고 또 그분을 신뢰하라. 그분께서 그것을 이루시고

PSA 37:5 Commit thy way unto the LORD; trust also in him; and he shall bring it to pass.

PSA 37:6 네 의를 빛같이, 네 공의를 대낮같이 내놓으시리로다.

PSA 37:6 And he shall bring forth thy righteousness as the light, and thy judgment as the noonday.

PSA 37:7 주 안에서 안식하고 끈기 있게 그분을 기다리라. 자기 길에서 험통한 자나 사악한 꾀를 이루는 자로 인하여 초조해하지 말지어다.

PSA 37:7 Rest in the LORD, and wait patiently for him : fret not thyself because of him who prospereth in his way, because of the man who bringeth wicked devices to pass.

PSA 37:8 분노를 그치고 진노를 버리며 결코 악을 행하려고 초조해하지 말지어다.

PSA 37:8 Cease from anger, and forsake wrath : fret not thyself in any wise to do evil.

PSA 37:9 악을 행하는 자들은 끊어지려니와 주를 바라는 자들은 땅을 상속하리라.

PSA 37:9 For evildoers shall be cut off : but those that wait upon the LORD, they shall inherit the earth.

PSA 37:10 조금 있으면 사악한 자가 없어지리니 참으로 네가 그의 자리를 부지런히 살필지라도 그것이 없으리로다.

PSA 37:10 For yet a little while, and the wicked shall not be : yea, thou shalt diligently consider his place, and it shall not be.

PSA 37:11 그러나 온유한 자들은 땅을 상속하며 넘치는 화평 속에서 즐거워하리로다.

PSA 37:11 But the meek shall inherit the earth; and shall delight themselves in the abundance of peace.

PSA 37:12 사악한 자가 의인을 치려고 꾀를 꾸미며 그를 향하여 자기 이를 가는도다.

PSA 37:12 The wicked plotteth against the just, and gnasheth upon him with his teeth.

PSA 37:13 주께서 그를 비웃으시리니 그분께서 그의 날이 다가옴을 보시는도다.

PSA 37:13 The LORD shall laugh at him : for he seeth that his day is coming.

PSA 37:14 사악한 자들이 칼을 뽑고 자기들의 활을 당겨 가난한 자와 궁핍한 자를 쓰러뜨리며 행실이 올바른 자를 죽이려 하였으나

PSA 37:14 The wicked have drawn out the sword, and have bent their bow, to cast down the poor and needy, and to slay such as be of upright conversation.

PSA 37:15 그들의 칼은 오히려 그들의 심장을 찌르고 그들의 활들은 부러지리로다.

PSA 37:15 Their sword shall enter into their own heart, and their bows shall be broken.

PSA 37:16 한 의로운 사람의 적은 소유가 많은 사악한 자들의 풍부한 재물보다 더 나으니

PSA 37:16 A little that a righteous man hath is better than the riches of many wicked.

PSA 37:17 사악한 자들의 팔은 부러질 터이나 의로운 자들은 주께서 떠받치시는도다.

PSA 37:17 For the arms of the wicked shall be broken : but the LORD upholdeth the righteous.

PSA 37:18 주께서 곧바른 자들의 날들을 아시니 그들의 상속 재산이 영원하리로다.

PSA 37:18 The LORD knoweth the days of the upright : and their inheritance shall be for ever.

PSA 37:19 그들은 악한 때에 부끄러움을 당하지 아니하리니 기근의 날들에 그들이 만족하리로다.

PSA 37:19 They shall not be ashamed in the evil time : and in the days of famine they shall be satisfied.

PSA 37:20 그러나 사악한 자들은 멸망하고 주의 원수들은 어린양의 기름같이 되리니 그들은 소멸되고 연기로 소멸되어 사라지리로다.

PSA 37:20 But the wicked shall perish, and the enemies of the LORD shall be as the fat of lambs : they shall consume; into smoke shall they consume away.

PSA 37:21 사악한 자는 빌리고 갚지 아니하나 의로운 자는 긍휼을 베풀고 주는도다.

PSA 37:21 The wicked borroweth, and payeth not again : but the righteous sheweth mercy, and giveth.

PSA 37:22 그분께 복을 받은 자들은 땅을 상속하되 그분께 저주를 받은 자들은 끊어지리로다.

PSA 37:22 For such as be blessed of him shall inherit the earth; and they that be cursed of him

shall be cut off.

PSA 37:23 주께서 선한 사람의 걸음을 정하시고 그의 길을 기뻐하시는데도다.

PSA 37:23 The steps of a good man are ordered by the LORD : and he delighteth in his way.

PSA 37:24 그가 넘어질지라도 완전히 쓰러지지 아니하리니 주께서 자신의 손으로 그를 떠받치시는데도다.

PSA 37:24 Though he fall, he shall not be utterly cast down : for the LORD upholdeth him with his hand.

PSA 37:25 내가 젊은 시절을 보내고 이제는 늙었으며 지금까지 의로운 자가 버려지거나 그의 씨가 빵을 구걸하는 것을 보지 못하였도다.

PSA 37:25 I have been young, and now am old; yet have I not seen the righteous forsaken, nor his seed begging bread.

PSA 37:26 그가 항상 긍휼을 베풀고 꾸어 주니 그의 씨가 복을 받는도다.

PSA 37:26 He is ever merciful, and lendeth; and his seed is blessed.

PSA 37:27 악에서 떠나고 선을 행하라. 또 영원토록 거하라.

PSA 37:27 Depart from evil, and do good; and dwell for evermore.

PSA 37:28 주께서 공의를 사랑하시고 자신의 성도들을 버리지 아니하시나니 그들은 영원히 보존되나 사악한 자의 씨는 끊어지리로다.

PSA 37:28 For the LORD loveth judgment, and forsaketh not his saints; they are preserved for ever : but the seed of the wicked shall be cut off.

PSA 37:29 의로운 자는 땅을 상속하고 영원히 그 안에 거하며

PSA 37:29 The righteous shall inherit the land, and dwell therein for ever.

PSA 37:30 의로운 자의 입은 지혜를 말하고 그의 혀는 공의를 이야기하며

PSA 37:30 The mouth of the righteous speaketh wisdom, and his tongue talketh of judgment.

PSA 37:31 그의 마음속에는 그의 하나님의 법이 있으니 그의 발걸음은 하나도 미끄러지지 아니하리로다.

PSA 37:31 The law of his God is in his heart; none of his steps shall slide.

PSA 37:32 사악한 자가 의로운 자를 지켜보며 그를 죽이려 하나

PSA 37:32 The wicked watcheth the righteous, and seeketh to slay him.

PSA 37:33 주께서 그를 사악한 자의 손에 버려두지 아니하시고 그가 심판을 받을 때에도 그를 정죄하지 아니하시리로다.

PSA 37:33 The LORD will not leave him in his hand, nor condemn him when he is judged.

PSA 37:34 주를 바라고 그분의 길을 지키라. 그리하면 그분께서 너를 높여 땅을 상속받게 하실 것이요, 사악한 자가 끊어질 때에 네가 그것을 보리로다.

PSA 37:34 Wait on the LORD, and keep his way, and he shall exalt thee to inherit the land : when the wicked are cut off, thou shalt see it.

PSA 37:35 사악한 자가 큰 권능을 가지고 스스로 푸른 월계수같이 뻗어 나간 것을 내가 보았으나

PSA 37:35 I have seen the wicked in great power, and spreading himself like a green bay tree.

PSA 37:36 그가 사라졌으니, 보라, 그가 없어졌도다. 참으로 내가 그를 찾았으나 발견하지 못하였도다.

PSA 37:36 Yet he passed away, and, lo, he was not : yea, I sought him, but he could not be found.

PSA 37:37 완전한 사람을 주목하고 곧바른 자를 눈여겨볼지어다. 그 사람의 마지막은 화평이니라.

PSA 37:37 Mark the perfect man, and behold the upright : for the end of that man is peace.

PSA 37:38 그러나 범죄자들은 함께 멸망하리니 사악한 자의 마지막은 끊어지리로다.

PSA 37:38 But the transgressors shall be destroyed together : the end of the wicked shall be cut off.

PSA 37:39 그러나 의로운 자의 구원은 주에게서 오나니 그분은 고난의 때에 그들의 힘이시로다.

PSA 37:39 But the salvation of the righteous is of the LORD : he is their strength in the time of trouble.

PSA 37:40 주께서 그들을 도우시며 건지시리니 그들이 그분을 신뢰하므로 그분께서 그들을 사악한 자에게서 건지시고 구원하시리로다.

PSA 37:40 And the LORD shall help them, and deliver them : he shall deliver them from the wicked, and save them, because they trust in him.

PSA 38:1 (기억하게 하기 위하여 지은 다윗의 시) 오 주여, 주의 진노로 나를 책망하지 마시고 주의 맹렬한 노여움으로 나를 징계하지 마소서.

PSA 38:1 O lord, rebuke me not in thy wrath : neither chasten me in thy hot displeasure.

PSA 38:2 주의 화살들이 내 속을 단단히 꿰뚫고 주의 손이 심히 아프게 나를 누르나이다.

PSA 38:2 For thine arrows stick fast in me, and thy hand presseth me sore.

PSA 38:3 주의 분노로 인하여 내 살에 성한 곳이 없으며 나의 죄로 인하여 내 뼈에 안식이 없나이다.

PSA 38:3 There is no soundness in my flesh because of thine anger; neither is there any rest in my bones because of my sin.

PSA 38:4 내 불법들이 내 머리 위로 넘어갔으니 그것들이 무거운 짐 같으므로 내가 감당하기에 너무 무겁나이다.

PSA 38:4 For mine iniquities are gone over mine head : as an heavy burden they are too heavy for me.

PSA 38:5 내 어리석음으로 인하여 내 상처들이 악취를 내며 썩었나이다.

PSA 38:5 My wounds stink and are corrupt because of my foolishness.

PSA 38:6 내가 고통을 받으며 몸이 심히 구부러지고 종일토록 애곡하며 다니나니

PSA 38:6 I am troubled; I am bowed down greatly; I go mourning all the day long.

PSA 38:7 내 허리에 견딜 수 없는 질병이 가득하고 내 살에 성한 곳이 없나이다.

PSA 38:7 For my loins are filled with a loathsome disease : and there is no soundness in my flesh.

PSA 38:8 나는 연약하고 심히 상하였으며 내 마음이 불안하여 내가 신음하였나이다.

PSA 38:8 I am feeble and sore broken : I have roared by reason of the disquietness of my heart.

PSA 38:9 주여, 나의 모든 소원이 주 앞에 있사오며 나의 신음하는 것이 주께 감추어지지 아니하였나이다.

PSA 38:9 Lord, all my desire is before thee; and my groaning is not hid from thee.

PSA 38:10 내 심장이 헐떡거리고 내 기력이 쇠하며 내 눈의 빛으로 말하건대 그것도 나를 떠났나이다.

PSA 38:10 My heart panteth, my strength faileth me : as for the light of mine eyes, it also is gone from me.

PSA 38:11 내 사랑하는 자들과 내 친구들이 내 상처를 멀리한 채 서 있으며 내 친척들도 멀리 떨어져 섰나이다.

PSA 38:11 My lovers and my friends stand aloof from my sore; and my kinsmen stand afar off.

PSA 38:12 내 생명을 찾는 자들도 나를 잡으려고 올가미들을 놓으며 나를 해치려 하는 자들은 해로운 것들을 말하고 종일토록 속임수를 꾀하오나

PSA 38:12 They also that seek after my life lay snares for me : and they that seek my hurt speak

mischievous things, and imagine deceits all the day long.

PSA 38:13 나는 귀먹은 자같이 듣지 아니하고 말 못하는 자같이 입을 열지 아니하였나이다.

PSA 38:13 But I, as a deaf man, heard not; and I was as a dumb man that openeth not his mouth.

PSA 38:14 이처럼 내가 듣지 못하는 자같이 되었사오며 내 입에 꾸짖을 말이 없나이다.

PSA 38:14 Thus I was as a man that heareth not, and in whose mouth are no reproofs.

PSA 38:15 오 주여, 내가 주께 소망을 두었사오니 오 주 내 하나님이며, 주께서 들으시리이다.

PSA 38:15 For in thee, O LORD, do I hope : thou wilt hear, O Lord my God.

PSA 38:16 내가 말하기를, 나의 말을 들으소서. 그리하지 아니하시면 그들이 나를 누르고 기뻐하며 내 발이 미끄러질 때에 나를 향하여 자기를 높일까 염려하나이다, 하였나이다.

PSA 38:16 For I said, Hear me, lest otherwise they should rejoice over me : when my foot slippeth, they magnify themselves against me.

PSA 38:17 내가 이제 머뭇거리게 되었고 내 고통이 항상 내 앞에 있사오며

PSA 38:17 For I am ready to halt, and my sorrow is continually before me.

PSA 38:18 내가 내 불법을 밝히 드러내고 내 죄로 인하여 슬퍼하리이다.

PSA 38:18 For I will declare mine iniquity; I will be sorry for my sin.

PSA 38:19 그러나 내 원수들은 활기가 넘치며 강하고 부당하게 나를 미워하는 자들은 크게 늘어났으며

PSA 38:19 But mine enemies are lively, and they are strong : and they that hate me wrongfully are multiplied.

PSA 38:20 내가 선한 일을 따르므로 선을 악으로 갚는 자들이 또한 내 대적이 되었나이다.

PSA 38:20 They also that render evil for good are mine adversaries; because I follow the thing that good is.

PSA 38:21 오 주여, 나를 버리지 마소서. 오 나의 하나님이며, 나를 멀리하지 마소서.

PSA 38:21 Forsake me not, O LORD : O my God, be not far from me.

PSA 38:22 오 주 나의 구원이시여, 속히 나를 도우소서.

PSA 38:22 Make haste to help me, O Lord my salvation.

PSA 39:1 (약장 여두둔에게 준 다윗의 시) 내가 말하기를, 내 길들을 조심하여 내 혀로 죄를 짓지 아니하리니 사악한 자가 내 앞에 있을 때에 내가 재갈을 물려 내 입을 지키리라, 하였도다.

PSA 39:1 I said, I will take heed to my ways, that I sin not with my tongue : I will keep my mouth with a bridle, while the wicked is before me.

PSA 39:2 내가 침묵하며 말을 하지 아니하고 잠잠하되 선한 말마저도 하지 아니하였더니 내 슬픔이 북받쳤도다.

PSA 39:2 I was dumb with silence, I held my peace, even from good; and my sorrow was stirred.

PSA 39:3 내 마음이 내 속에서 뜨거우므로 내가 생각에 잠길 때에 불이 붙으니 이에 내가 내 혀로 말하기를,

PSA 39:3 My heart was hot within me, while I was musing the fire burned : then spake I with my tongue,

PSA 39:4 주여, 나로 하여금 내 종말과 내 날들의 한계가 어떠한 것인지 알게 하사 내가 얼마나 연약한 존재인지 알게 하소서.

PSA 39:4 LORD, make me to know mine end, and the measure of my days, what it is : that I may know how frail I am.

PSA 39:5 보소서, 주께서 내 날들을 한 뼘만큼 되게 하셨사오니 내 시대가 주 앞에는 없는 것 같사오며 참으로 모든 사람은 최선의 상태에서도 헛될 뿐이니이다. 셀라.

PSA 39:5 Behold, thou hast made my days as an handbreadth; and mine age is as nothing before thee : verily every man at his best state is altogether vanity. Selah.

PSA 39:6 분명히 모든 사람은 헛된 모습 속에서 지나니 분명히 그들은 헛되이 소동하나이다. 그가 재물을 쌓으나 누가 그것을 거둘는지 알지 못하나이다, 하였도다.

PSA 39:6 Surely every man walketh in a vain shew : surely they are disquieted in vain : he heapeth up riches, and knoweth not who shall gather them.

PSA 39:7 주여, 이제 내가 무엇을 기다리나이까? 나의 소망은 주께 있나이다.

PSA 39:7 And now, Lord, what wait I for? my hope is in thee.

PSA 39:8 나의 모든 범죄에서 나를 건지시며 나로 하여금 어리석은 자의 모욕거리가 되지 않게 하소서.

PSA 39:8 Deliver me from all my transgressions : make me not the reproach of the foolish.

PSA 39:9 주께서 일을 행하셨으므로 내가 말을 하지 아니하고 입을 열지 아니하였나이다.

PSA 39:9 I was dumb, I opened not my mouth; because thou didst it.

PSA 39:10 주의 매를 내게서 옮기소서. 주의 손이 치시므로 내가 소멸되었나이다.

PSA 39:10 Remove thy stroke away from me : I am consumed by the blow of thine hand.

PSA 39:11 주께서 불법으로 인해 사람을 책망하여 바로잡으실 때에 그의 아름다움을 좀이 먹는 것 같이 소멸시키시나니 분명히 모든 사람은 헛될 뿐이니이다. 셀라.

PSA 39:11 When thou with rebukes dost correct man for iniquity, thou makest his beauty to consume away like a moth : surely every man is vanity. Selah.

PSA 39:12 오 주여, 나의 기도를 들으시고 나의 부르짖음에 귀를 기울이소서. 내가 눈물을 흘릴 때에 잠잠하지 마옵소서. 나는 주와 함께하는 나그네요, 내 모든 조상들처럼 떠도는 자니이다.

PSA 39:12 Hear my prayer, O LORD, and give ear unto my cry; hold not thy peace at my tears : for I am a stranger with thee, and a sojourner, as all my fathers were.

PSA 39:13 오 나를 아끼사 내가 여기를 떠나 없어지기 전에 기력을 회복하게 하소서.

PSA 39:13 O spare me, that I may recover strength, before I go hence, and be no more.

PSA 40:1 (악장에게 준 다윗의 시) 내가 끈기 있게 주를 기다렸더니 그분께서 내게 귀를 기울이사 내 부르짖음을 들으셨도다.

PSA 40:1 I waited patiently for the LORD; and he inclined unto me, and heard my cry.

PSA 40:2 그분께서 또한 무서운 구덩이와 진흙 수렁에서 나를 끌어올리시며 내 발을 반석에 두시고 나의 가는 걸음을 굳게 세우셨도다.

PSA 40:2 He brought me up also out of an horrible pit, out of the miry clay, and set my feet upon a rock, and established my goings.

PSA 40:3 또 그분께서 새 노래 곧 우리 하나님께 드릴 찬양을 내 입에 두셨으니 많은 사람이 그것을 보고 두려워하여 주를 신뢰하리로다.

PSA 40:3 And he hath put a new song in my mouth, even praise unto our God : many shall see it, and fear, and shall trust in the LORD.

PSA 40:4 주를 신뢰하고 교만한 자나 거짓말에 치우치는 자를 중히 여기지 아니하는 자는 복이 있도다.

PSA 40:4 Blessed is that man that maketh the LORD his trust, and respecteth not the proud, nor such as turn aside to lies.

PSA 40:5 오 주 내 하나님이며, 주께서 행하신 놀라운 일이 많고 우리를 향하신 주의 생각이 많으므로 차례대로 그것들을 헤아려 주께 아릴 수 없나이다. 내가 그것들을 밝히 드러내어 말하려 하여도 그것들이 너무 많아 수를 셀 수 없나이다.

PSA 40:5 Many, O LORD my God, are thy wonderful works which thou hast done, and thy thoughts which are to us-ward : they cannot be reckoned up in order unto thee : if I would declare and speak of them, they are more than can be numbered.

PSA 40:6 희생물과 헌물은 주께서 원치 아니하셨나이다. 내 귀를 주께서 여셨고 번제 헌물과 죄 헌물은 주께서 요구하지 아니하셨나이다.

PSA 40:6 Sacrifice and offering thou didst not desire; mine ears hast thou opened : burnt offering and sin offering hast thou not required.

PSA 40:7 그때에 내가 말하기를, 보시옵소서, 내가 오나이다. 두루마리 책에 나를 가리켜 기록된 것이 있나이다.

PSA 40:7 Then said I, Lo, I come : in the volume of the book it is written of me,

PSA 40:8 오 나의 하나님여, 내가 주의 뜻 행하기를 기뻐하오니 참으로 주의 법이 내 마음속에 있나이다, 하였나이다.

PSA 40:8 I delight to do thy will, O my God : yea, thy law is within my heart.

PSA 40:9 내가 큰 회중 가운데서 의를 선포하였사오니, 보소서, 오 주여, 내가 내 입술을 금하지 아니한 것을 주께서 아시나이다.

PSA 40:9 I have preached righteousness in the great congregation : lo, I have not refrained my lips, O LORD, thou knowest.

PSA 40:10 내가 주의 의를 내 마음속에 숨기지 아니하고 주의 신실하심과 주의 구원을 밝히 드러 내었으며 주의 인자하심과 주의 진리를 그 큰 회중에게 감추지 아니하였나이다.

PSA 40:10 I have not hid thy righteousness within my heart; I have declared thy faithfulness and thy salvation : I have not concealed thy lovingkindness and thy truth from the great congregation.

PSA 40:11 오 주여, 주께서 주의 친절한 긍휼을 내게서 거두지 마시오며 주의 인자하심과 주의 진리로 항상 나를 보존하소서.

PSA 40:11 Withhold not thou thy tender mercies from me, O LORD : let thy lovingkindness and thy truth continually preserve me.

PSA 40:12 셀 수 없이 많은 재앙들이 나를 에워싸고 내 불법들이 나를 붙들므로 내가 위를 볼 수도 없사오며 그것들이 내 머리털보다 많으므로 내가 낙심하나이다.

PSA 40:12 For innumerable evils have compassed me about : mine iniquities have taken hold upon me, so that I am not able to look up; they are more than the hairs of mine head : therefore my heart faileth me.

PSA 40:13 오 주여, 나를 건지는 것을 기쁘게 여기소서. 오 주여, 속히 나를 도우소서.

PSA 40:13 Be pleased, O LORD, to deliver me : O LORD, make haste to help me.

PSA 40:14 내 혼을 찾아 멸하려 하는 자들은 부끄러움을 당하고 함께 당황하게 하시며 내게 재앙이 있기를 바라는 자들은 뒤로 물러가 수치를 당하게 하소서.

PSA 40:14 Let them be ashamed and confounded together that seek after my soul to destroy it; let them be driven backward and put to shame that wish me evil.

PSA 40:15 나를 향하여, 아하, 아하, 하는 자들은 자기들의 모욕에 대한 대가로 황폐케 하소서.

PSA 40:15 Let them be desolate for a reward of their shame that say unto me, Aha, aha.

PSA 40:16 주를 찾는 모든 자들은 주를 기뻐하고 즐거워하게 하시며 주의 구원을 사랑하는 자는 항상 말하기를, 주를 크게 높일지어다, 하게 하소서.

PSA 40:16 Let all those that seek thee rejoice and be glad in thee : let such as love thy salvation say continually, The LORD be magnified.

PSA 40:17 비록 내가 가난하고 궁핍할지라도 주께서는 나를 생각하시나이다. 주는 나의 도움이시요, 나의 구출자시오니, 오 나의 하나님이며, 지체하지 마옵소서.

PSA 40:17 But I am poor and needy; yet the Lord thinketh upon me : thou art my help and my deliverer; make no tarrying, O my God.

PSA 41:1 (악장에게 준 다윗의 시) 가난한 자를 배려하는 자는 복이 있나니 주께서 고난의 때에 그를 건지시리로다.

PSA 41:1 Blessed is he that considereth the poor : the LORD will deliver him in time of trouble.

PSA 41:2 주께서 그를 보존하시고 지키사 살게 하시리니 그가 땅에서 복을 받으리라. 주께서 그의 원수들의 뜻대로 그를 넘겨주지 아니하시리이다.

PSA 41:2 The LORD will preserve him, and keep him alive; and he shall be blessed upon the earth : and thou wilt not deliver him unto the will of his enemies.

PSA 41:3 주께서 쇠약하여 침상에 있는 그를 강건하게 하시고 그가 병들었을 때에 주께서 그의 모든 잠자리를 만들어 주시리이다.

PSA 41:3 The LORD will strengthen him upon the bed of languishing : thou wilt make all his bed in his sickness.

PSA 41:4 내가 말하기를, 주여, 내게 긍휼을 베푸소서. 내가 주께 죄를 지었사오니 내 혼을 고치소서, 하였나이다.

PSA 41:4 I said, LORD, be merciful unto me : heal my soul; for I have sinned against thee.

PSA 41:5 나의 원수들이 나에 대하여 악담하기를, 그가 어느 때에나 죽고 그의 이름이 사라질까? 하며

PSA 41:5 Mine enemies speak evil of me, When shall he die, and his name perish?

PSA 41:6 또 그가 나를 보러 와서는 허망한 것을 말하나이다. 그의 마음이 스스로 불법을 쌓으며 그가 두루 다니며 그것을 말하나이다.

PSA 41:6 And if he come to see me, he speaketh vanity : his heart gathereth iniquity to itself; when he goeth abroad, he telleth it.

PSA 41:7 나를 미워하는 모든 자들이 나를 향해 함께 수군거리고 나를 쳐서 해치려고 꾀하며

PSA 41:7 All that hate me whisper together against me : against me do they devise my hurt.

PSA 41:8 말하기를, 나쁜 병이 그에게 달라붙어 이제 그가 누웠으니 다시는 일어나지 못하리라, 하고

PSA 41:8 An evil disease, say they, cleaveth fast unto him : and now that he lieth he shall rise up no more.

PSA 41:9 참으로 내가 신뢰한 나의 친한 친구 곧 내 빵을 먹은 자가 자기 발꿈치를 들어 나를 대적하였나이다.

PSA 41:9 Yea, mine own familiar friend, in whom I trusted, which did eat of my bread, hath lifted up his heel against me.

PSA 41:10 그러하오나, 오 주여, 내게 긍휼을 베푸시고 나를 일으키사 내가 그들에게 보복하게 하소서.

PSA 41:10 But thou, O LORD, be merciful unto me, and raise me up, that I may requite them.

PSA 41:11 내 원수가 나를 누르고 이기지 못하리니 이로써 주께서 내게 은총을 베푸시는 줄을 내가 아나이다.

PSA 41:11 By this I know that thou favourest me, because mine enemy doth not triumph over me.

PSA 41:12 나로 말하건대 주께서 나의 순전함 가운데서 나를 떠받치시고 영원히 주의 얼굴 앞에 세우시나이다.

PSA 41:12 And as for me, thou upholdest me in mine integrity, and settest me before thy face for ever.

PSA 41:13 주 이스라엘의 하나님을 영원부터 영원까지 찬송하리로다. 아멘, 아멘.

PSA 41:13 Blessed be the LORD God of Israel from everlasting, and to everlasting. Amen, and Amen.

PSA 42:1 (고라의 아들들을 위해 악장에게 준 마스길) 오 하나님이며, 사슴이 물 시내를 찾기에 갈급함같이 내 혼이 주를 찾기에 갈급하나이다.

PSA 42:1 As the hart panteth after the water brooks, so panteth my soul after thee, O God.

PSA 42:2 내 혼이 하나님 곧 살아 계신 하나님을 찾기에 목이 타니 내가 어느 때에 나아가 하나님 앞에 보이리요?

PSA 42:2 My soul thirsteth for God, for the living God : when shall I come and appear before God?

PSA 42:3 그들이 계속해서 내게 말하기를, 네 하나님이 어디 있느냐? 하므로 내 눈물이 밤낮으로 내 음식이 되었고도다.

PSA 42:3 My tears have been my meat day and night, while they continually say unto me, Where is thy God?

PSA 42:4 내가 전에 그 무리 곧 거룩한 날을 지키는 무리와 함께 기쁨과 찬양의 소리를 내며 하나님의 집에 갔으므로 이 일들을 기억할 때에 내가 내 혼을 내 속에서 쏟아 내는도다.

PSA 42:4 When I remember these things, I pour out my soul in me : for I had gone with the multitude, I went with them to the house of God, with the voice of joy and praise, with a multitude that kept holyday.

PSA 42:5 오 내 혼아, 어찌하여 네가 낙심하느냐? 어찌하여 내 속에서 불안해하느냐? 너는 하나님께 소망을 두라. 그분의 얼굴의 도우심으로 인하여 내가 여전히 그분을 찬양하리로다.

PSA 42:5 Why art thou cast down, O my soul? and why art thou disquieted in me? hope thou in God : for I shall yet praise him for the help of his countenance.

PSA 42:6 오 나의 하나님이며, 내 혼이 내 속에서 낙심하므로 내가 요르단 땅과 헤르몬 족속의 땅과 미살 산에서부터 주를 기억하리이다.

PSA 42:6 O my God, my soul is cast down within me : therefore will I remember thee from the land of Jordan, and of the Hermonites, from the hill Mizar.

PSA 42:7 주의 폭우 소리에 깊음이 깊음을 부르며 주의 모든 파도와 물결이 내 위로 넘어갔나이다.

PSA 42:7 Deep calleth unto deep at the noise of thy waterspouts : all thy waves and thy billows are gone over me.

PSA 42:8 그러할지라도 주께서 낮에는 자신의 인자하심을 명령하시며 밤에는 그분의 노래가 내게 있으므로 내가 내 생명의 하나님께 기도하리로다.

PSA 42:8 Yet the LORD will command his lovingkindness in the day time, and in the night his song shall be with me, and my prayer unto the God of my life.

PSA 42:9 내 반석이신 하나님께 내가 말하기를, 주께서 어찌하여 나를 잊으셨나이까? 내가 어찌하여 원수의 학대로 인해 애곡하며 다니나이까? 하리로다.

PSA 42:9 I will say unto God my rock, Why hast thou forgotten me? why go I mourning because of the oppression of the enemy?

PSA 42:10 내 원수들이 내 뼈를 찌르는 칼같이 나를 모욕하며 날마다 내게 말하기를, 네 하나님 이 어디 있느냐? 하는도다.

PSA 42:10 As with a sword in my bones, mine enemies reproach me; while they say daily unto me, Where is thy God?

PSA 42:11 오 내 혼아, 어찌하여 네가 낙심하느냐? 어찌하여 내 속에서 불안해하느냐? 너는 하나님께 소망을 두라. 내 얼굴의 건강이시요, 내 하나님이신 그분을 내가 여전히 찬양하리로다.

PSA 42:11 Why art thou cast down, O my soul? and why art thou disquieted within me? hope thou in God : for I shall yet praise him, who is the health of my countenance, and my God.

PSA 43:1 오 하나님이여, 나를 판단하시되 경건치 아니한 민족을 향하여 내 사정을 변호하소서. 오 거짓되고 불의한 사람에게서 나를 건지소서.

PSA 43:1 Judge me, O God, and plead my cause against an ungodly nation : O deliver me from the deceitful and unjust man.

PSA 43:2 주는 나의 힘이 되시는 하나님이시거늘 어찌하여 나를 버리시나이까? 내가 어찌하여 원수의 학대로 인해 애곡하며 다니나이까?

PSA 43:2 For thou art the God of my strength : why dost thou cast me off? why go I mourning because of the oppression of the enemy?

PSA 43:3 오 주의 빛과 주의 진리를 보내사 그것들이 나를 인도하게 하시며 주의 거룩한 산과 주의 장막들로 나를 데려가게 하소서.

PSA 43:3 O send out thy light and thy truth : let them lead me; let them bring me unto thy holy hill, and to thy tabernacles.

PSA 43:4 그리하시면 내가 하나님의 제단에 나아가되 나의 지극한 기쁨이 되시는 하나님께 나아가리이다. 오 하나님이여, 나의 하나님이여, 참으로 내가 하프를 타며 주를 찬양하리이다.

PSA 43:4 Then will I go unto the altar of God, unto God my exceeding joy : yea, upon the harp will I praise thee, O God my God.

PSA 43:5 오 내 혼아, 어찌하여 네가 낙심하느냐? 어찌하여 내 속에서 불안해하느냐? 하나님께 소망을 두라. 내 얼굴의 건강이시요, 내 하나님이신 그분을 내가 여전히 찬양하리로다.

PSA 43:5 Why art thou cast down, O my soul? and why art thou disquieted within me? hope in God : for I shall yet praise him, who is the health of my countenance, and my God.

PSA 44:1 (고라의 아들들을 위해 악장에게 준 마스길) 오 하나님이여, 우리 조상들이 주께서 그들

의 때 곧 옛 시대에 행하신 일을 우리에게 일러 주었고 우리가 우리 귀로 들었나이다.

PSA 44:1 We have heard with our ears, O God, our fathers have told us, what work thou didst in their days, in the times of old.

PSA 44:2 주께서 주의 손으로 이교도들을 몰아내시고 그들을 심으셨으며 주께서 그 백성들을 괴롭게 하시고 그들을 내쫓으셨나이다.

PSA 44:2 How thou didst drive out the heathen with thy hand, and plantedst them; how thou didst afflict the people, and cast them out.

PSA 44:3 그들이 자기들의 칼로 그 땅을 얻어 소유하지도 아니하였고 그들의 팔이 그들을 구원하지도 아니하였으며 오직 주께서 그들에게 은총을 베푸셨으므로 주의 오른손과 주의 팔과 주의 얼굴빛이 그리하셨나이다.

PSA 44:3 For they got not the land in possession by their own sword, neither did their own arm save them : but thy right hand, and thine arm, and the light of thy countenance, because thou hadst a favour unto them.

PSA 44:4 오 하나님이며, 주는 나의 왕이시오니 야곱을 건지도록 명령하소서.

PSA 44:4 Thou art my King, O God : command deliverances for Jacob.

PSA 44:5 우리가 주를 의지하여 우리 원수들을 누르고 우리를 치려고 일어나는 자들을 주의 이름으로 밟으리이다.

PSA 44:5 Through thee will we push down our enemies : through thy name will we tread them under that rise up against us.

PSA 44:6 내가 나의 활을 신뢰하지 아니할 것이요, 나의 칼도 나를 구원하지 못하리이다.

PSA 44:6 For I will not trust in my bow, neither shall my sword save me.

PSA 44:7 오직 주께서 우리 원수들에게서 우리를 구원하시고 우리를 미워한 자들이 수치를 당하게 하셨나이다.

PSA 44:7 But thou hast saved us from our enemies, and hast put them to shame that hated us.

PSA 44:8 우리가 종일토록 하나님을 자랑하며 주의 이름을 영원히 찬양하나이다. 셀라.

PSA 44:8 In God we boast all the day long, and praise thy name for ever. Selah.

PSA 44:9 그러나 주께서 우리를 내버리사 수치를 당하게 하셨으며 우리의 군대와 함께 나가지 아니하시나이다.

PSA 44:9 But thou hast cast off, and put us to shame; and goest not forth with our armies.

PSA 44:10 주께서 우리를 원수에게서 돌아서게 하시니 우리를 미워하는 자들이 자기들을 위해 노

략하나이다.

PSA 44:10 Thou makest us to turn back from the enemy : and they which hate us spoil for themselves.

PSA 44:11 주께서 우리를 먹을 것으로 정한 양처럼 내주시고 이교도들 가운데 우리를 흩으셨나이다.

PSA 44:11 Thou hast given us like sheep appointed for meat; and hast scattered us among the heathen.

PSA 44:12 주께서 주의 백성을 거저 파시되 그들을 판 값으로 주의 재산을 불리지는 못하시나이다.

PSA 44:12 Thou sellest thy people for nought, and dost not increase thy wealth by their price.

PSA 44:13 주께서 우리를 우리 이웃들에게 모욕거리가 되게 하시며 우리를 둘러싼 자들에게 조롱거리와 조소거리가 되게 하시나이다.

PSA 44:13 Thou makest us a reproach to our neighbours, a scorn and a derision to them that are round about us.

PSA 44:14 주께서 우리를 이교도들 가운데서 이야깃거리가 되게 하시며 그 백성들 가운데서 머리흔뚝을 당하게 하시나이다.

PSA 44:14 Thou makest us a byword among the heathen, a shaking of the head among the people.

PSA 44:15 내 앞에 계속해서 나의 당황함이 있으며 내 얼굴의 수치가 나를 덮었으니

PSA 44:15 My confusion is continually before me, and the shame of my face hath covered me,

PSA 44:16 이는 모욕하고 모독하는 자의 목소리 때문이요, 원수와 복수하는 자 때문이니이다.

PSA 44:16 For the voice of him that reproacheth and blasphemeth; by reason of the enemy and avenger.

PSA 44:17 이 모든 일이 우리에게 임하였으나 우리가 주를 잊지 아니하였으며 주의 언약 가운데서 거짓으로 행하지 아니하였나이다.

PSA 44:17 All this is come upon us; yet have we not forgotten thee, neither have we dealt falsely in thy covenant.

PSA 44:18 우리의 마음은 돌아서지 아니하고 우리의 걸음은 주의 길에서 벗어나지 아니하였으되

PSA 44:18 Our heart is not turned back, neither have our steps declined from thy way;

PSA 44:19 주께서는 우리를 용들의 처소에서 심히 상하게 하시고 사망의 그늘로 우리를 덮으셨나

이다.

PSA 44:19 Though thou hast sore broken us in the place of dragons, and covered us with the shadow of death.

PSA 44:20 우리가 우리 하나님의 이름을 잊어버렸거나 이방 신을 향해 우리의 손을 내밀었다면

PSA 44:20 If we have forgotten the name of our God, or stretched out our hands to a strange god;

PSA 44:21 하나님께서 이 일을 찾아내지 못하시리요? 그분은 마음의 은밀한 일들을 아시는도다.

PSA 44:21 Shall not God search this out? for he knoweth the secrets of the heart.

PSA 44:22 참으로 우리가 종일토록 주를 위해 죽임을 당하며 도살당할 양같이 여겨졌나이다.

PSA 44:22 Yea, for thy sake are we killed all the day long; we are counted as sheep for the slaughter.

PSA 44:23 오 주여, 깨소서. 어찌하여 주무시나이까? 일어나시고 우리를 영원히 버리지 마소서.

PSA 44:23 Awake, why sleepest thou, O Lord? arise, cast us not off for ever.

PSA 44:24 어찌하여 주께서 주의 얼굴을 숨기시고 우리의 고난과 학대받는 것을 잊으시나이까?

PSA 44:24 Wherefore hidest thou thy face, and forgettest our affliction and our oppression?

PSA 44:25 우리의 혼이 진토에 꿇어 엎드리고 우리의 배가 땅에 붙었나이다.

PSA 44:25 For our soul is bowed down to the dust : our belly cleaveth unto the earth.

PSA 44:26 일어나 우리를 도우소서. 주의 긍휼로 인하여 우리를 구속하소서.

PSA 44:26 Arise for our help, and redeem us for thy mercies' sake.

PSA 45:1 (고라의 아들들을 위해 소산님에 맞추어 악장에게 준 마스길, 사랑의 노래) 내 마음이 좋은 일을 읊으리라. 내가 왕에 관하여 지은 것들을 말하리니 내 혀는 능숙한 문장가의 펜이로다.

PSA 45:1 My heart is inditing a good matter : I speak of the things which I have made touching the king : my tongue is the pen of a ready writer.

PSA 45:2 왕은 사람들의 자녀들보다 더욱 아름다우시니 왕의 입술에 은혜가 넘치나이다. 그러므로 하나님께서 왕을 영원히 복되게 하셨나이다.

PSA 45:2 Thou art fairer than the children of men : grace is poured into thy lips : therefore God hath blessed thee for ever.

PSA 45:3 오 지극히 능하신 이여, 왕의 검을 넓적다리에 차시고 왕의 영광과 위엄을 두르소서.

PSA 45:3 Gird thy sword upon thy thigh, O most mighty, with thy glory and thy majesty.

PSA 45:4 진리와 온유함과 의로 인하여 왕의 위엄 속에서 형통하게 말을 타소서. 왕의 오른손이 왕에게 두려운 일들을 가르치리이다.

PSA 45:4 And in thy majesty ride prosperously because of truth and meekness and righteousness; and thy right hand shall teach thee terrible things.

PSA 45:5 왕의 화살들은 날카로워 왕의 원수들의 심장을 꿰뚫나니 이로써 만백성이 왕 아래 쓰러 지나이다.

PSA 45:5 Thine arrows are sharp in the heart of the king's enemies; whereby the people fall under thee.

PSA 45:6 오 하나님이며, 왕의 왕좌는 영원무궁하오며 왕의 왕국의 홀(笏)은 의로운 홀이니이다.

PSA 45:6 Thy throne, O God, is for ever and ever : the sceptre of thy kingdom is a right sceptre.

PSA 45:7 왕이 의를 사랑하시고 악을 미워하시니 그러므로 하나님 곧 왕의 하나님께서 즐거움의 기름으로 왕에게 기름을 부어 왕의 동료들보다 높이셨나이다.

PSA 45:7 Thou lovest righteousness, and hatest wickedness : therefore God, thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.

PSA 45:8 왕의 모든 옷은 상아 궁궐에서 나오는 몰약과 알로에와 계피의 향내를 풍기오니 그들이 그것들로 왕을 즐겁게 하였나이다.

PSA 45:8 All thy garments smell of myrrh, and aloes, and cassia, out of the ivory palaces, whereby they have made thee glad.

PSA 45:9 왕의 귀한 여인들 가운데는 왕들의 딸들이 있었으며 왕비는 오빌의 금으로 꾸미고 왕의 오른쪽에 서 있었나이다.

PSA 45:9 Kings' daughters were among thy honourable women : upon thy right hand did stand the queen in gold of Ophir.

PSA 45:10 오 딸이며, 듣고 깊이 생각하며 귀를 기울일지어다. 또한 네 백성과 네 아버지 집을 잊을지어다.

PSA 45:10 Hearken, O daughter, and consider, and incline thine ear; forget also thine own people, and thy father's house;

PSA 45:11 그리하면 왕이 네 아름다움을 심히 사모하시리니 그분은 네 주시니라. 너는 그분께 경배할지어다.

PSA 45:11 So shall the king greatly desire thy beauty : for he is thy Lord; and worship thou him.

PSA 45:12 또 두로의 딸이 예물을 가지고 거기에 있으리니 심지어 백성 가운데 부자들도 네 호의를 간청하리로다.

PSA 45:12 And the daughter of Tyre shall be there with a gift; even the rich among the people shall intreat thy favour.

PSA 45:13 왕의 딸은 그 속이 온통 영화로우니 그녀의 옷은 세공한 금으로 이루어졌도다.

PSA 45:13 The king's daughter is all glorious within : her clothing is of wrought gold.

PSA 45:14 그녀가 수놓은 옷을 입고 왕께로 인도되며 그 뒤를 따르는 그녀의 동료 처녀들도 왕께로 인도되리니

PSA 45:14 She shall be brought unto the king in raiment of needlework : the virgins her companions that follow her shall be brought unto thee.

PSA 45:15 그들이 기쁨과 즐거움과 더불어 인도되고 왕의 궁궐에 들어가리로다.

PSA 45:15 With gladness and rejoicing shall they be brought : they shall enter into the king's palace.

PSA 45:16 왕의 자손들이 왕의 조상들을 대신하리니 왕이 그들을 온 땅에서 통치자로 삼으시리로다.

PSA 45:16 Instead of thy fathers shall be thy children, whom thou mayest make princes in all the earth.

PSA 45:17 내가 왕의 이름이 모든 세대 속에서 기억되게 하리니 그러므로 만백성이 영원무궁토록 왕을 찬양하리로다.

PSA 45:17 I will make thy name to be remembered in all generations : therefore shall the people praise thee for ever and ever.

PSA 46:1 (고라의 아들들을 위해 악장에게 주어 알라못에 맞추게 한 노래) 하나님은 우리의 피난처시요 힘이시니 참으로 고난 중에 즉시 만날 도움이시라.

PSA 46:1 God is our refuge and strength, a very present help in trouble.

PSA 46:2 그러므로 땅이 움직이든지 산들이 이동하여 바다 한가운데 빠지든지

PSA 46:2 Therefore will not we fear, though the earth be removed, and though the mountains be carried into the midst of the sea;

PSA 46:3 바다의 물들이 큰 소리를 내며 뛰놀든지 그것들이 넘쳐서 산들이 흔들리든지 우리는 두려워하지 아니하리로다. 셀라.

PSA 46:3 Though the waters thereof roar and be troubled, though the mountains shake with the swelling thereof. Selah.

PSA 46:4 한 강이 있으며 그 강의 시내들이 하나님의 도시 곧 지극히 높으신 이의 장막들이 있는

거룩한 처소를 즐겁게 하리로다.

PSA 46:4 There is a river, the streams whereof shall make glad the city of God, the holy place of the tabernacles of the most High.

PSA 46:5 하나님께서 그녀의 한가운데 계시매 그녀가 흔들리지 아니할 것이요, 하나님께서 그녀를 도우시되 이른 새벽에 도우시리로다.

PSA 46:5 God is in the midst of her; she shall not be moved : God shall help her, and that right early.

PSA 46:6 이교도들이 격노하고 왕국들이 흔들렸으니 그분께서 자신의 음성을 내시매 땅이 녹았도다.

PSA 46:6 The heathen raged, the kingdoms were moved : he uttered his voice, the earth melted.

PSA 46:7 만군의 주께서 우리와 함께 계시니 야곱의 하나님은 우리의 피난처시로다. 셀라.

PSA 46:7 The LORD of hosts is with us; the God of Jacob is our refuge. Selah.

PSA 46:8 와서 주께서 행하신 일들을 볼지어다. 그분께서 땅에 황무지를 만드셨도다.

PSA 46:8 Come, behold the works of the LORD, what desolations he hath made in the earth.

PSA 46:9 그분께서 땅 끝에 이르기까지 전쟁들을 그치게 하시나니 곧 활을 꺾고 창을 동강내며 병거를 불태우시는도다.

PSA 46:9 He maketh wars to cease unto the end of the earth; he breaketh the bow, and cutteth the spear in sunder; he burneth the chariot in the fire.

PSA 46:10 가만히 있고 내가 하나님인 줄을 알지어다. 내가 이교도들 가운데서 높여지고 땅에서 높여지리로다.

PSA 46:10 Be still, and know that I am God : I will be exalted among the heathen, I will be exalted in the earth.

PSA 46:11 만군의 주께서 우리와 함께 계시니 야곱의 하나님은 우리의 피난처시로다. 셀라.

PSA 46:11 The LORD of hosts is with us; the God of Jacob is our refuge. Selah.

PSA 47:1 (고라의 아들들을 위해 악장에게 준 시) 오 너희 만백성아, 손뼉을 치고 승리의 목소리로 하나님께 외칠지어다.

PSA 47:1 O clap your hands, all ye people; shout unto God with the voice of triumph.

PSA 47:2 지극히 높으신 주께서는 두려우시며 온 땅을 다스리는 위대한 왕이시로다.

PSA 47:2 For the LORD most high is terrible; he is a great King over all the earth.

PSA 47:3 그분께서 백성들을 우리 밑에, 민족들을 우리 발밑에 복종하게 하시며
PSA 47:3 He shall subdue the people under us, and the nations under our feet.

PSA 47:4 우리를 위하여 우리의 상속 재산을 택하시리니 곧 그분께서 사랑하신 야곱의 영화로다.
셀라.
PSA 47:4 He shall choose our inheritance for us, the excellency of Jacob whom he loved. Selah.

PSA 47:5 하나님께서 큰 소리와 함께 올라가시며 주께서 나팔 소리와 함께 올라가셨도다.
PSA 47:5 God is gone up with a shout, the LORD with the sound of a trumpet.

PSA 47:6 노래로 하나님을 찬양하고 노래로 찬양하라. 노래로 우리 왕을 찬양하고 노래로 찬양하
라.
PSA 47:6 Sing praises to God, sing praises : sing praises unto our King, sing praises.

PSA 47:7 하나님은 온 땅의 왕이시니 너희는 깨닫고 노래로 찬양할지어다.
PSA 47:7 For God is the King of all the earth : sing ye praises with understanding.

PSA 47:8 하나님께서 이교도들을 통치하시며 자신의 거룩함의 왕좌에 앉아 계시는도다.
PSA 47:8 God reigneth over the heathen : God sitteth upon the throne of his holiness.

PSA 47:9 백성의 통치자들이 함께 모였으니 곧 아브라함의 하나님의 백성이라. 땅의 방패들이 하
나님께 속하였으니 그분께서 크게 높여지셨도다.
PSA 47:9 The princes of the people are gathered together, even the people of the God of
Abraham : for the shields of the earth belong unto God : he is greatly exalted.

PSA 48:1 (고라의 아들들을 위한 노래와 시) 주께서는 위대하시니 우리 하나님의 도시와 그분의
거룩함의 산에서 크게 찬양할지어다.
PSA 48:1 Great is the LORD, and greatly to be praised in the city of our God, in the mountain of
his holiness.

PSA 48:2 시온 산은 아름답게 위치하여 온 땅의 기쁨이 되나니 곧 북쪽의 옆면에 있는 위대한 왕
의 도시로다.
PSA 48:2 Beautiful for situation, the joy of the whole earth, is mount Zion, on the sides of the
north, the city of the great King.

PSA 48:3 하나님은 그녀의 궁궐들에서 피난처로 알려지셨도다.
PSA 48:3 God is known in her palaces for a refuge.

PSA 48:4 보라, 왕들이 모여서 함께 지나가다가

PSA 48:4 For, lo, the kings were assembled, they passed by together.

PSA 48:5 그것을 보고 것처럼 놀라며 근심하고 서둘러 사라졌도다.

PSA 48:5 They saw it, and so they marvelled; they were troubled, and hasted away.

PSA 48:6 두려움이 거기서 그들을 사로잡았으며 해산하는 여인의 고통 같은 고통이 사로잡았도다.

PSA 48:6 Fear took hold upon them there, and pain, as of a woman in travail.

PSA 48:7 주께서 동풍으로 다시스의 배들을 부수시나이다.

PSA 48:7 Thou breakest the ships of Tarshish with an east wind.

PSA 48:8 우리가 들은 대로 만군의 주의 도시 곧 우리 하나님의 도시 안에서 우리가 보았나니 하나님께서 그것을 영원히 굳게 세우시리로다. 셀라.

PSA 48:8 As we have heard, so have we seen in the city of the LORD of hosts, in the city of our God : God will establish it for ever. Selah.

PSA 48:9 오 하나님이여, 우리가 주의 성전 한가운데서 주의 인자하심을 생각하였나이다.

PSA 48:9 We have thought of thy lovingkindness, O God, in the midst of thy temple.

PSA 48:10 오 하나님이여, 주의 이름대로 주를 찬양함도 땅 끝까지 이르나니 주의 오른손에는 의가 가득하나이다.

PSA 48:10 According to thy name, O God, so is thy praise unto the ends of the earth : thy right hand is full of righteousness.

PSA 48:11 주의 심판들로 인하여 시온 산은 기뻐하고 유다의 딸들은 즐거워하리이다.

PSA 48:11 Let mount Zion rejoice, let the daughters of Judah be glad, because of thy judgments.

PSA 48:12 시온을 거닐면서 그녀의 주위를 다녀 보고 그녀의 망대들을 세어 볼지어다.

PSA 48:12 Walk about Zion, and go round about her : tell the towers thereof.

PSA 48:13 너희는 그녀의 보루들을 자세히 보고 그녀의 궁궐들을 깊이 살펴보아 뒤따르는 세대에 게 그것을 일러 줄지어다.

PSA 48:13 Mark ye well her bulwarks, consider her palaces; that ye may tell it to the generation following.

PSA 48:14 이 하나님은 영원무궁토록 우리의 하나님이시니 그분께서 우리가 죽기까지 우리의 인도자가 되시리로다.

PSA 48:14 For this God is our God for ever and ever : he will be our guide even unto death.

PSA 49:1 (고라의 아들들을 위해 악장에게 준 노래와 시) 만백성아, 너희는 다 이것을 들으라. 세상의 모든 거주민들아, 너희는 귀를 기울이라.

PSA 49:1 Hear this, all ye people; give ear, all ye inhabitants of the world :

PSA 49:2 낮은 자나 높은 자나 부한 자나 가난한 자나 함께 들을지어다.

PSA 49:2 Both low and high, rich and poor, together.

PSA 49:3 내 입이 지혜를 말하리니 내 마음의 묵상이 명철이 되리로다.

PSA 49:3 My mouth shall speak of wisdom; and the meditation of my heart shall be of understanding.

PSA 49:4 내가 비유에 내 귀를 기울이고 하프를 타며 나의 은밀한 말을 열리로다.

PSA 49:4 I will incline mine ear to a parable : I will open my dark saying upon the harp.

PSA 49:5 내 발꿈치의 불법이 나를 에워쌀 그 악한 때에 내가 어찌 두려워하랴?

PSA 49:5 Wherefore should I fear in the days of evil, when the iniquity of my heels shall compass me about?

PSA 49:6 자기 재물을 신뢰하고 자기의 많은 부를 자랑하는 자들 중에

PSA 49:6 They that trust in their wealth, and boast themselves in the multitude of their riches;

PSA 49:7 어떤 방법으로든 자기 형제를 구속하거나 그를 위해 하나님께 대속물을 바쳐서

PSA 49:7 None of them can by any means redeem his brother, nor give to God a ransom for him :

PSA 49:8 (그들의 혼을 구속하는 일은 귀중하며 그것은 영원토록 멈추어 있다.)

PSA 49:8 (For the redemption of their soul is precious, and it ceaseth for ever:)

PSA 49:9 그가 여전히 영원토록 살게 하며 썩음을 보지 아니하게 할 자는 아무도 없도다.

PSA 49:9 That he should still live for ever, and not see corruption.

PSA 49:10 지혜로운 자들이 죽고 어리석은 자와 짐승 같은 자도 그와 같이 멸망하여 자기 재물을 남들에게 남기는 것을 그가 보는도다.

PSA 49:10 For he seeth that wise men die, likewise the fool and the brutish person perish, and leave their wealth to others.

PSA 49:11 그들은 속으로 자기들의 집들은 영원히 지속되며 자기들이 거하는 처소들은 모든 세대에 이를 줄로 생각하는도다. 그러므로 그들이 자기들의 이름을 따라 자기들의 땅을 부르는도다.

PSA 49:11 Their inward thought is, that their houses shall continue for ever, and their dwelling places to all generations; they call their lands after their own names.

PSA 49:12 그럼에도 불구하고 존귀함 중에 거하는 사람이 계속 머무르지 못하니 그는 멸망하는 짐승과 같도다.

PSA 49:12 Nevertheless man being in honour abideth not : he is like the beasts that perish.

PSA 49:13 이처럼 그들의 길이 곧 그들의 어리석은 일로되 그들의 후손은 여전히 그들의 말에 찬동하는도다. 셀라.

PSA 49:13 This their way is their folly : yet their posterity approve their sayings. Selah.

PSA 49:14 그들이 양같이 무덤에 놓였은즉 사망이 그들을 먹을 것이요, 곧바른 자들이 아침에 그들을 지배하리니 그들의 아름다움이 그들의 거처를 떠나 무덤에서 소멸되리로다.

PSA 49:14 Like sheep they are laid in the grave; death shall feed on them; and the upright shall have dominion over them in the morning; and their beauty shall consume in the grave from their dwelling.

PSA 49:15 그러나 하나님께서 내 혼을 무덤의 권능에서 구속하시리니 그분께서 나를 받아 주시리로다. 셀라.

PSA 49:15 But God will redeem my soul from the power of the grave : for he shall receive me. Selah.

PSA 49:16 사람이 부하게 되고 그의 집의 영광이 늘어날 때에 너는 두려워하지 말라.

PSA 49:16 Be not thou afraid when one is made rich, when the glory of his house is increased;

PSA 49:17 그가 죽을 때에 아무것도 가져가지 못하며 그의 영광이 그를 따라 내려가지 못하리라.

PSA 49:17 For when he dieth he shall carry nothing away : his glory shall not descend after him.

PSA 49:18 그가 비록 살면서 자기 혼을 축복하였을지라도 네가 네 자신에게 잘 행하면 사람들이 너를 칭찬하리로다.

PSA 49:18 Though while he lived he blessed his soul : and men will praise thee, when thou doest well to thyself.

PSA 49:19 그가 자기 조상들의 세대에게로 가리니 그들이 결코 빛을 보지 못하리로다.

PSA 49:19 He shall go to the generation of his fathers; they shall never see light.

PSA 49:20 존귀함 중에 거하는 사람이라도 깨닫지 못하면 멸망하는 짐승과 같도다.

PSA 49:20 Man that is in honour, and understandeth not, is like the beasts that perish.

PSA 50:1 (아삽의 시) 능하신 하나님 곧 주께서 말씀하시고 해 뜨는 데서부터 해 지는 데까지 땅을 부르셨도다.

PSA 50:1 The mighty God, even the LORD, hath spoken, and called the earth from the rising of the sun unto the going down thereof.

PSA 50:2 아름다움의 완성인 시온으로부터 하나님이 빛을 비추셨도다.

PSA 50:2 Out of Zion, the perfection of beauty, God hath shined.

PSA 50:3 우리 하나님께서 임하시고 잠잠하지 아니하시리니 그분 앞에서는 불이 삼키고 그분 주 위에는 큰 폭풍우가 있으리로다.

PSA 50:3 Our God shall come, and shall not keep silence : a fire shall devour before him, and it shall be very tempestuous round about him.

PSA 50:4 그분께서 자신의 백성을 판단하시려고 위로부터 하늘들에게 외치시고 땅에게 외쳐 이르시되,

PSA 50:4 He shall call to the heavens from above, and to the earth, that he may judge his people.

PSA 50:5 나의 성도들을 내게로 모을지니 곧 희생물로 나와 언약을 맺은 자들이라, 하시리로다.

PSA 50:5 Gather my saints together unto me; those that have made a covenant with me by sacrifice.

PSA 50:6 하늘들이 그분의 의를 밝히 드러내리니 하나님께서 친히 심판자가 되시는도다. 셀라.

PSA 50:6 And the heavens shall declare his righteousness : for God is judge himself. Selah.

PSA 50:7 오 내 백성아, 들을지어다. 내가 말하리라. 오 이스라엘아, 내가 너를 향하여 증언하리라. 나는 하나님 곧 네 하나님이로다.

PSA 50:7 Hear, O my people, and I will speak; O Israel, and I will testify against thee : I am God, even thy God.

PSA 50:8 내가 네 희생물이나 번제 헌물로 인하여 너를 책망하지 아니하리니 그것들이 계속해서 내 앞에 있어 왔도다.

PSA 50:8 I will not reprove thee for thy sacrifices or thy burnt offerings, to have been continually before me.

PSA 50:9 내가 네 집에서 수소나 네 우리에서 숫염소를 취하지 아니하리니

PSA 50:9 I will take no bullock out of thy house, nor he goats out of thy folds.

PSA 50:10 숲의 모든 짐승과 천 개의 작은 산 위의 가축이 다 내 것이니라.

PSA 50:10 For every beast of the forest is mine, and the cattle upon a thousand hills.

PSA 50:11 산의 모든 날짐승도 내가 알며 들의 들짐승들도 내 것이로다.

PSA 50:11 I know all the fowls of the mountains : and the wild beasts of the field are mine.

PSA 50:12 가령 내가 주린다 할지라도 네게 말하지 아니하리니 세상과 거기의 충만한 것이 내 것이로다.

PSA 50:12 If I were hungry, I would not tell thee : for the world is mine, and the fulness thereof.

PSA 50:13 내가 황소의 고기를 먹으며 염소의 피를 마시겠느냐?

PSA 50:13 Will I eat the flesh of bulls, or drink the blood of goats?

PSA 50:14 감사를 하나님에게 드리고 지극히 높으신 이에게 네 서원을 갚으며

PSA 50:14 Offer unto God thanksgiving; and pay thy vows unto the most High :

PSA 50:15 고난의 날에 나를 부르라. 내가 너를 건지리니 네가 나를 영화롭게 하리로다.

PSA 50:15 And call upon me in the day of trouble : I will deliver thee, and thou shalt glorify me.

PSA 50:16 그러나 사악한 자에게는 하나님께서 이르시되, 네가 무슨 상관이 있어 내 법규들을 밝히 드러내며 혹은 네 입으로 내 언약을 취하느냐?

PSA 50:16 But unto the wicked God saith, What hast thou to do to declare my statutes, or that thou shouldest take my covenant in thy mouth?

PSA 50:17 네가 교훈을 미워하고 내 말들을 네 뒤로 던지며

PSA 50:17 Seeing thou hatest instruction, and casteth my words behind thee.

PSA 50:18 도둑을 보고는 그에게 동조하고 간음하는 자들과 동참하는 자가 되었으며

PSA 50:18 When thou sawest a thief, then thou consentedst with him, and hast been partaker with adulterers.

PSA 50:19 네 입을 악에게 내주고 네 혀로는 속임수를 꾸미며

PSA 50:19 Thou givest thy mouth to evil, and thy tongue frameth deceit.

PSA 50:20 앉아서 네 형제를 비방하고 네 친어머니의 아들을 헐뜯는도다.

PSA 50:20 Thou sittest and speakest against thy brother; thou slanderest thine own mother's son.

PSA 50:21 네가 이 일들을 행하였을지라도 내가 잠잠하였더니 네가 나도 전적으로 너와 같은 줄로 생각하였도다. 그러나 내가 너를 책망하고 그것들을 네 눈앞에 차례대로 놓으리라, 하시는도다.

PSA 50:21 These things hast thou done, and I kept silence; thou thoughtest that I was altogether such an one as thyself : but I will reprove thee, and set them in order before thine eyes.

PSA 50:22 하나님을 잊어버리는 자들아, 이제 너희는 이것을 깊이 생각할지어다. 그렇지 아니하면

내가 너희를 갈기갈기 찢으리니 건질 자가 없으리라.

PSA 50:22 Now consider this, ye that forget God, lest I tear you in pieces, and there be none to deliver.

PSA 50:23 찬양을 드리는 자는 다 나를 영화롭게 하나니 자기 행실을 바르게 하는 자에게 내가 하나님의 구원을 보이리로다.

PSA 50:23 Whoso offereth praise glorifieth me : and to him that ordereth his conversation aright will I shew the salvation of God.

PSA 51:1 (악장에게 준 다윗의 시, 그가 밧세바에게로 들어간 뒤에 대언자 나단이 그에게 왔을 때에 지은 시) 오 하나님여, 주의 인자하심에 따라 내게 긍휼을 베푸시며 주의 크신 친절한 긍휼에 따라 내 범죄들을 지워 주소서.

PSA 51:1 Have mercy upon me, O God, according to thy lovingkindness : according unto the multitude of thy tender mercies blot out my transgressions.

PSA 51:2 내 불법에서 나를 철저히 씻기시며 내 죄에서 나를 정결하게 하소서.

PSA 51:2 Wash me thoroughly from mine iniquity, and cleanse me from my sin.

PSA 51:3 내가 내 범죄들을 시인하오니 내 죄가 항상 내 앞에 있나이다.

PSA 51:3 For I acknowledge my transgressions : and my sin is ever before me.

PSA 51:4 내가 주께만 오직 주께만 죄를 짓고 주의 눈앞에서 이 악을 행하였사오니 이로써 주께서 말씀하실 때에 의롭게 되시고 판단하실 때에 깨끗하시리이다.

PSA 51:4 Against thee, thee only, have I sinned, and done this evil in thy sight : that thou mightest be justified when thou speakest, and be clear when thou judgest.

PSA 51:5 보소서, 내가 불법 가운데서 형성되었으며 내 어머니가 죄 가운데서 나를 수태하였나이다.

PSA 51:5 Behold, I was shapen in iniquity; and in sin did my mother conceive me.

PSA 51:6 보소서, 주께서는 속 부분에 있는 진실함을 원하시오니 나로 하여금 은밀한 부분에 있는 지혜를 알게 하시리이다.

PSA 51:6 Behold, thou desirest truth in the inward parts : and in the hidden part thou shalt make me to know wisdom.

PSA 51:7 우슬초로 나를 정결하게 하소서. 내가 깨끗하게 되리이다. 나를 씻기소서. 내가 눈보다 더 희게 되리이다.

PSA 51:7 Purge me with hyssop, and I shall be clean : wash me, and I shall be whiter than snow.

PSA 51:8 나로 하여금 기쁨과 즐거움의 소리를 듣게 하사 주께서 꺾으신 뼈들이 기뻐하게 하소서.
PSA 51:8 Make me to hear joy and gladness; that the bones which thou hast broken may rejoice.

PSA 51:9 주의 얼굴을 내 죄들에서 가리시고 내 모든 불법을 지워 주소서.
PSA 51:9 Hide thy face from my sins, and blot out all mine iniquities.

PSA 51:10 오 하나님이며, 내 안에 깨끗한 마음을 창조하시고 내 속에 올바른 영을 새롭게 하소서.
PSA 51:10 Create in me a clean heart, O God; and renew a right spirit within me.

PSA 51:11 나를 주의 앞에서 쫓아내지 마시고 주의 거룩한 영을 내게서 거두지 마소서.
PSA 51:11 Cast me not away from thy presence; and take not thy holy spirit from me.

PSA 51:12 주의 구원의 기쁨을 내게 회복시켜 주시고 주의 자유로운 영으로 나를 떠받쳐 주소서.
PSA 51:12 Restore unto me the joy of thy salvation; and uphold me with thy free spirit.

PSA 51:13 그리하시면 내가 범죄자들에게 주의 길들을 가르치리니 죄인들이 주께로 회심하리이다.
PSA 51:13 Then will I teach transgressors thy ways; and sinners shall be converted unto thee.

PSA 51:14 오 하나님이며, 내 구원의 하나님이며, 피 흘린 죄에서 나를 건지소서. 그리하시면 내 혀가 주의 의를 크게 노래하리이다.
PSA 51:14 Deliver me from bloodguiltiness, O God, thou God of my salvation : and my tongue shall sing aloud of thy righteousness.

PSA 51:15 오 주여, 주께서 내 입술을 열어 주소서. 내 입이 주의 찬양을 전하리이다.
PSA 51:15 O Lord, open thou my lips; and my mouth shall shew forth thy praise.

PSA 51:16 주께서는 희생물을 원치 아니하시나니 그렇지 아니하면 내가 그것을 드렸으리이다. 주께서는 번제 헌물도 기뻐하지 아니하시나이다.
PSA 51:16 For thou desirest not sacrifice; else would I give it : thou delightest not in burnt offering.

PSA 51:17 하나님께서 구하시는 희생물은 상한 영이라. 오 하나님이며, 상하고 통회하는 마음을 주께서 멸시하지 아니하시리이다.
PSA 51:17 The sacrifices of God are a broken spirit : a broken and a contrite heart, O God, thou wilt not despise.

PSA 51:18 주께서 주의 선하신 즐거움으로 시온에게 선을 베푸시고 예루살렘의 성벽들을 쌓으소서.

PSA 51:18 Do good in thy good pleasure unto Zion : build thou the walls of Jerusalem.

PSA 51:19 그때에 주께서 의의 희생물과 번제 헌물과 전체로 드리는 번제 헌물을 기뻐하시리니 그때에 그들이 주의 제단 위에 수소들을 드리리이다.

PSA 51:19 Then shalt thou be pleased with the sacrifices of righteousness, with burnt offering and whole burnt offering : then shall they offer bullocks upon thine altar.

PSA 52:1 (악장에게 준 마스크길, 다윗의 시, 에돔 족속 도역이 사울에게 이르러 고하며 그에게 이르기를, 다윗이 아히멜렉의 집에 왔나이다, 할 때에 지은 시) 오 강한 자여, 어찌하여 네가 해악을 자랑하느냐? 하나님의 선하심은 항상 지속되는도다.

PSA 52:1 Why boastest thou thyself in mischief, O mighty man? the goodness of God endureth continually.

PSA 52:2 네 혀가 해악을 꾀하고 날카로운 칼같이 속임수로 일하는도다.

PSA 52:2 The tongue deviseth mischiefs; like a sharp razor, working deceitfully.

PSA 52:3 네가 선보다 악을 사랑하며 의를 말하기보다 거짓말하기를 더욱 사랑하는도다. 셀라.

PSA 52:3 Thou lovest evil more than good; and lying rather than to speak righteousness. Selah.

PSA 52:4 오 속이는 혀여, 네가 사람을 멸망시키는 모든 말을 사랑하나니

PSA 52:4 Thou lovest all devouring words, O thou deceitful tongue.

PSA 52:5 하나님께서도 그와 같이 너를 영원히 멸하시리라. 그분께서 너를 붙잡아 가시며 네 처에서 너를 뽑아내시고 산 자들의 땅에서 너를 뿌리째 뽑으시리로다. 셀라.

PSA 52:5 God shall likewise destroy thee for ever, he shall take thee away, and pluck thee out of thy dwelling place, and root thee out of the land of the living. Selah.

PSA 52:6 의로운 자들도 보고 두려워하며 또 그를 비웃어 말하기를,

PSA 52:6 The righteous also shall see, and fear, and shall laugh at him :

PSA 52:7 보라, 이 사람은 하나님을 자기 힘으로 삼지 아니하고 자기의 많은 재물을 신뢰하며 자기의 사악함으로 자기를 강하게 하던 자라, 하리로다.

PSA 52:7 Lo, this is the man that made not God his strength; but trusted in the abundance of his riches, and strengthened himself in his wickedness.

PSA 52:8 그러나 나는 하나님의 집에 있는 푸른 올리브나무 같아서 하나님의 긍휼을 영원무궁토록 신뢰하는도다.

PSA 52:8 But I am like a green olive tree in the house of God : I trust in the mercy of God for ever and ever.

PSA 52:9 주께서 그 일을 행하셨으므로 내가 주를 영원히 찬양하리이다. 또 주의 이름이 주의 성도들 앞에서 선하므로 내가 주의 이름을 바라리이다.

PSA 52:9 I will praise thee for ever, because thou hast done it : and I will wait on thy name; for it is good before thy saints.

PSA 53:1 (마할랏에 맞추어 악장에게 준 마스길, 다윗의 시) 어리석은 자가 마음속으로 이르기를, 하나님은 없다, 하였도다. 그들은 부패하여 가증한 불법을 행하였으니 선을 행하는 자가 하나도 없도다.

PSA 53:1 The fool hath said in his heart, There is no God. Corrupt are they, and have done abominable iniquity : there is none that doeth good.

PSA 53:2 하나님께서 깨닫는 자나 하나님을 찾는 자가 있는지 보시려고 하늘에서부터 사람들의 자녀들을 내려다보셨으되

PSA 53:2 God looked down from heaven upon the children of men, to see if there were any that did understand, that did seek God.

PSA 53:3 그들이 모두 물러가 함께 더러운 자가 되고 선을 행하는 자가 없나니 단 한 사람도 없도다.

PSA 53:3 Every one of them is gone back : they are altogether become filthy; there is none that doeth good, no, not one.

PSA 53:4 불법을 행하는 자들은 지식이 없느냐? 그들이 빵 먹듯이 내 백성을 먹으면서 하나님을 부르지 아니하였도다.

PSA 53:4 Have the workers of iniquity no knowledge? who eat up my people as they eat bread : they have not called upon God.

PSA 53:5 그들이 두려움이 없는 곳에서 거기서 큰 두려움 가운데 있었으니 이는 너를 치려고 진을 치는 자의 뼈를 하나님께서 흩으셨기 때문이로다. 하나님께서 그들을 멸시하셨으므로 네가 그들로 하여금 수치를 당하게 하였도다.

PSA 53:5 There were they in great fear, where no fear was : for God hath scattered the bones of him that encampeth against thee : thou hast put them to shame, because God hath despised them.

PSA 53:6 오 이스라엘의 구원이 시온에서 나오기를 원하노라! 하나님께서 자신의 백성의 포로 된 것을 되돌리실 때에 야곱이 기뻐하며 이스라엘이 즐거워하리로다.

PSA 53:6 Oh that the salvation of Israel were come out of Zion! When God bringeth back the captivity of his people, Jacob shall rejoice, and Israel shall be glad.

PSA 54:1 (느기눗에 맞추어 악장에게 준 마스크길, 다윗의 시, 십 사람들이 사울에게 이르러 말하기를, 다윗이 우리와 함께 숨지 아니하였나이까? 하였을 때에 지은 시) 오 하나님이며, 주의 이름으로 나를 구원하시고 주의 힘으로 나를 판단하소서.

PSA 54:1 Save me, O God, by thy name, and judge me by thy strength.

PSA 54:2 오 하나님이며, 내 기도를 들으시고 내 입의 말에 귀를 기울이소서.

PSA 54:2 Hear my prayer, O God; give ear to the words of my mouth.

PSA 54:3 낯선 자들이 일어나 나를 대적하고 학대하는 자들이 내 혼을 찾나니 그들은 하나님을 자기 앞에 두지 아니하였나이다. 셀라.

PSA 54:3 For strangers are risen up against me, and oppressors seek after my soul : they have not set God before them. Selah.

PSA 54:4 보라, 하나님은 나를 돕는 분이시요, 주는 내 혼을 떠받쳐 주는 자들과 함께 계시는 분이시로다.

PSA 54:4 Behold, God is mine helper : the Lord is with them that uphold my soul.

PSA 54:5 그분께서 내 원수들에게 악으로 갚으시리니 주의 진리로 그들을 끊어 버리소서.

PSA 54:5 He shall reward evil unto mine enemies : cut them off in thy truth.

PSA 54:6 내가 주께 자원하여 희생물을 드리리이다. 오 주여, 주의 이름이 선하므로 내가 주의 이름을 찬양하리니

PSA 54:6 I will freely sacrifice unto thee : I will praise thy name, O LORD; for it is good.

PSA 54:7 그분께서 모든 고난에서 나를 건지셨으며 그분의 소원이 내 원수들 위에서 이루어짐을 내 눈이 보았도다.

PSA 54:7 For he hath delivered me out of all trouble : and mine eye hath seen his desire upon mine enemies.

PSA 55:1 (느기눗에 맞추어 악장에게 준 마스크길, 다윗의 시) 오 하나님이며, 내 기도에 귀를 기울이시고 나의 간구하는 것에서 떠나 숨지 마소서.

PSA 55:1 Give ear to my prayer, O God; and hide not thyself from my supplication.

PSA 55:2 내게 주목하시고 내 말을 들으소서. 내가 원망하는 중에 애곡하며 소리를 지르오니

PSA 55:2 Attend unto me, and hear me : I mourn in my complaint, and make a noise;

PSA 55:3 이는 원수의 목소리와 사악한 자의 학대로 인함이니이다. 그들이 불법을 내 위로 던지며 진노하여 나를 미워하나이다.

PSA 55:3 Because of the voice of the enemy, because of the oppression of the wicked : for they

cast iniquity upon me, and in wrath they hate me.

PSA 55:4 내 마음이 내 속에서 심히 아프며 사망의 두려움들이 나를 엄습하였나이다.

PSA 55:4 My heart is sore pained within me : and the terrors of death are fallen upon me.

PSA 55:5 무서움과 떨림이 내게 이르렀고 공포가 나를 눌렀나이다.

PSA 55:5 Fearfulness and trembling are come upon me, and horror hath overwhelmed me.

PSA 55:6 그러므로 내가 말하기를, 오 내게 비둘기같이 날개가 있다면 얼마나 좋을까! 그러면 내가 멀리 날아가 안식하리로다.

PSA 55:6 And I said, Oh that I had wings like a dove! for then would I fly away, and be at rest.

PSA 55:7 보라, 그때에 내가 저 멀리 다니다가 광야에 머무르리로다. 셀라.

PSA 55:7 Lo, then would I wander far off, and remain in the wilderness. Selah.

PSA 55:8 내가 빨리 도망하여 거센 폭풍과 태풍에서 벗어나리로다, 하였나이다.

PSA 55:8 I would hasten my escape from the windy storm and tempest.

PSA 55:9 내가 도시 안에서 폭력과 분쟁을 보았사오니, 오 주여, 그들의 혀를 멸하시고 찢으소서.

PSA 55:9 Destroy, O Lord, and divide their tongues : for I have seen violence and strife in the city.

PSA 55:10 그들이 밤낮으로 성벽 위에서 도시를 두루 다니니 도시 한가운데 해악과 슬픔이 있으며

PSA 55:10 Day and night they go about it upon the walls thereof : mischief also and sorrow are in the midst of it.

PSA 55:11 사악함이 그것의 한가운데 있고 속임과 간교함이 그것의 거리를 떠나지 아니하나이다.

PSA 55:11 Wickedness is in the midst thereof : deceit and guile depart not from her streets.

PSA 55:12 나를 모욕한 자가 원수가 아니었으니 원수였더라면 내가 참을 수 있었으리로다. 나를 향하여 자기를 높인 자가 나를 미워한 자가 아니었으니 나를 미워한 자였더라면 내가 그를 피하여 숨었으리로다.

PSA 55:12 For it was not an enemy that reproached me; then I could have borne it : neither was it he that hated me that did magnify himself against me; then I would have hid myself from him :

PSA 55:13 오직 그것은 곧 너니 나와 동등한 자요, 나의 안내자요, 내가 아는 자로다.

PSA 55:13 But it was thou, a man mine equal, my guide, and mine acquaintance.

PSA 55:14 우리가 서로 다정히 의논하고 무리를 지어 하나님의 집으로 걸어갔도다.

PSA 55:14 We took sweet counsel together, and walked unto the house of God in company.

PSA 55:15 사망이 그들을 붙들어서 그들이 산 채로 지옥에 내려가게 할지니 사악함이 그들의 거처들에 있으며 그들 가운데 있도다.

PSA 55:15 Let death seize upon them, and let them go down quick into hell : for wickedness is in their dwellings, and among them.

PSA 55:16 나로 말하건대 나는 하나님을 부르리니 주께서 나를 구원하시리로다.

PSA 55:16 As for me, I will call upon God; and the LORD shall save me.

PSA 55:17 저녁과 아침과 정오에 내가 기도하고 크게 부르짖으리니 그분께서 내 음성을 들으시리로다.

PSA 55:17 Evening, and morning, and at noon, will I pray, and cry aloud : and he shall hear my voice.

PSA 55:18 그분께서 나를 치는 전투로부터 내 혼을 화평 중에 건지셨으니 이는 나와 함께한 자가 많았기 때문이라.

PSA 55:18 He hath delivered my soul in peace from the battle that was against me : for there were many with me.

PSA 55:19 하나님께서 들으시고 그들을 괴롭게 하시리니 그분은 곧 옛적부터 계시는 분이시로다. 셀라. 그들은 변화하지 아니하므로 하나님을 두려워하지 아니하는도다.

PSA 55:19 God shall hear, and afflict them, even he that abideth of old. Selah. Because they have no changes, therefore they fear not God.

PSA 55:20 그가 자기의 두 손을 내밀어 자기와 화목한 자를 치고 자기의 언약을 깨뜨렸도다.

PSA 55:20 He hath put forth his hands against such as be at peace with him : he hath broken his covenant.

PSA 55:21 그의 입의 말들은 버터보다 미끄러우나 그의 마음속에는 전쟁이 있으며 그의 말들은 기름보다 부드러우나 실상은 꺼낸 칼이었도다.

PSA 55:21 The words of his mouth were smoother than butter, but war was in his heart : his words were softer than oil, yet were they drawn swords.

PSA 55:22 네 짐을 주께 맡기라. 그러면 그분께서 항상 너를 붙드시고 의로운 자가 흔들리는 것을 결코 허락하지 아니하시리로다.

PSA 55:22 Cast thy burden upon the LORD, and he shall sustain thee : he shall never suffer the righteous to be moved.

PSA 55:23 오 하나님이며, 그러나 주께서 그들을 멸망의 구덩이로 끌어내리시리이다. 피를 흘리게 하며 속이는 자들은 자기 날의 절반도 살지 못할 것이로되 오직 나는 주를 신뢰하리이다.

PSA 55:23 But thou, O God, shalt bring them down into the pit of destruction : bloody and deceitful men shall not live out half their days; but I will trust in thee.

PSA 56:1 (요넳엘렘르호킴에 맞추어 악장에게 준 다윗의 믹담, 블레셋 사람들이 다윗을 가드에서 붙잡은 때에 지은 시) 오 하나님이며, 내게 긍휼을 베푸소서. 사람이 나를 삼키려 하고 날마다 싸우며 나를 학대하나이다.

PSA 56:1 Be merciful unto me, O God : for man would swallow me up; he fighting daily oppresseth me.

PSA 56:2 오 지극히 높으신 이여, 내 원수들이 날마다 나를 삼키려 하오니 나와 싸우는 자가 많나이다.

PSA 56:2 Mine enemies would daily swallow me up : for they be many that fight against me, O thou most High.

PSA 56:3 내가 무서워할 때에 주를 신뢰하리이다.

PSA 56:3 What time I am afraid, I will trust in thee.

PSA 56:4 하나님 안에서 내가 그분의 말씀을 찬양하리라. 내가 하나님을 신뢰하였은즉 육체가 내게 할 수 있는 것을 내가 두려워하지 아니하리로다.

PSA 56:4 In God I will praise his word, in God I have put my trust; I will not fear what flesh can do unto me.

PSA 56:5 그들이 날마다 내 말들을 왜곡하나니 악을 행하려는 그들의 모든 생각이 나를 대적하나이다.

PSA 56:5 Every day they wrest my words : all their thoughts are against me for evil.

PSA 56:6 그들이 내 혼을 기다리며 함께 모여 자기를 숨기고 내 발걸음을 지켜보나이다.

PSA 56:6 They gather themselves together, they hide themselves, they mark my steps, when they wait for my soul.

PSA 56:7 그들이 불법을 써서 피하겠나이까? 오 하나님이며, 주의 분노로 그 백성을 내던지소서.

PSA 56:7 Shall they escape by iniquity? in thine anger cast down the people, O God.

PSA 56:8 내가 떠도는 것을 주께서 세시오니 내 눈물들을 주의 병에 담으소서. 그것들이 주의 책에 있지 아니하나이까?

PSA 56:8 Thou tellest my wanderings : put thou my tears into thy bottle : are they not in thy book?

PSA 56:9 내가 주께 부르짖을 때에 내 원수들이 물러가리니 하나님께서 내 편이시므로 이것을 내가 아나이다.

PSA 56:9 When I cry unto thee, then shall mine enemies turn back : this I know; for God is for me.

PSA 56:10 하나님 안에서 내가 그분의 말씀을 찬양하리니 곧 주 안에서 내가 그분의 말씀을 찬양하리라.

PSA 56:10 In God will I praise his word : in the LORD will I praise his word.

PSA 56:11 내가 하나님을 신뢰하였은즉 사람이 내게 할 수 있는 것을 내가 무서워하지 아니하리로다.

PSA 56:11 In God have I put my trust : I will not be afraid what man can do unto me.

PSA 56:12 오 하나님이며, 주께 드리는 서원들이 내게 있사온즉 내가 주께 찬양을 돌리리니

PSA 56:12 Thy vows are upon me, O God : I will render praises unto thee.

PSA 56:13 주께서 내 혼을 사망에서 건지셨나이다. 내가 하나님 앞에서 산 자들의 빛 가운데로 다니게 하시려고 주께서 내 발을 건지사 넘어지지 않게 하지 아니하시리이까?

PSA 56:13 For thou hast delivered my soul from death : wilt not thou deliver my feet from falling, that I may walk before God in the light of the living?

PSA 57:1 (악장에게 준 다윗의 믹담, 알다스헛, 그가 사울을 피하여 동굴에 있을 때에 지은 시) 오 하나님이며, 내 혼이 주를 신뢰하오니 내게 긍휼을 베푸시고 내게 긍휼을 베푸소서. 참으로 이 재난들이 지나갈 때까지 내가 주의 날개 그늘에 내 피난처를 두리이다.

PSA 57:1 Be merciful unto me, O God, be merciful unto me : for my soul trusteth in thee : yea, in the shadow of thy wings will I make my refuge, until these calamities be overpast.

PSA 57:2 내가 지극히 높으신 하나님께 부르짖으리니 나를 위하여 모든 것을 이루시는 하나님께 부르짖으리로다.

PSA 57:2 I will cry unto God most high; unto God that performeth all things for me.

PSA 57:3 그분께서 하늘로부터 보내사 나를 삼키려 하는 자의 모욕에서 나를 구원하시리로다. 셀라. 하나님께서 자신의 긍휼과 자신의 진리를 보내시리로다.

PSA 57:3 He shall send from heaven, and save me from the reproach of him that would swallow me up. Selah. God shall send forth his mercy and his truth.

PSA 57:4 내 혼이 사자들 가운데 있으며 심지어 내가 불 위에 놓인 자들 가운데 누웠으니 곧 사람들의 아들들 가운데라. 그들의 이빨은 창과 화살이요, 그들의 혀는 예리한 칼이로다.

PSA 57:4 My soul is among lions : and I lie even among them that are set on fire, even the sons of men, whose teeth are spears and arrows, and their tongue a sharp sword.

PSA 57:5 오 하나님여, 주께서 하늘들 위로 높여지시며 주의 영광이 온 땅 위로 높여지기 원하
나이다.

PSA 57:5 Be thou exalted, O God, above the heavens; let thy glory be above all the earth.

PSA 57:6 그들이 내 걸음을 막으려고 그물을 준비하였으므로 내 혼이 풀이 죽었나이다. 그들이
내 앞에 구덩이를 팠으나 자기들이 그 가운데 빠졌나이다. 셀라.

PSA 57:6 They have prepared a net for my steps; my soul is bowed down : they have digged a
pit before me, into the midst whereof they are fallen themselves. Selah.

PSA 57:7 오 하나님여, 내 마음이 확정되고 내 마음이 확정되었사오니 내가 노래하고 찬양을
드리리이다.

PSA 57:7 My heart is fixed, O God, my heart is fixed : I will sing and give praise.

PSA 57:8 내 영광아, 깟지어다. 비파야, 하프야, 깟지어다. 나 자신도 일찍 깨리로다.

PSA 57:8 Awake up, my glory; awake, psaltery and harp : I myself will awake early.

PSA 57:9 오 주여, 내가 만백성 가운데서 주를 찬양하고 민족들 가운데서 주께 노래하리니

PSA 57:9 I will praise thee, O Lord, among the people : I will sing unto thee among the nations.

PSA 57:10 주의 긍휼은 커서 하늘들에까지 미치며 주의 진리는 구름들에까지 미치나이다.

PSA 57:10 For thy mercy is great unto the heavens, and thy truth unto the clouds.

PSA 57:11 오 하나님여, 주께서 하늘들 위로 높여지시며 주의 영광이 온 땅 위로 높여지기 원
하나이다.

PSA 57:11 Be thou exalted, O God, above the heavens : let thy glory be above all the earth.

PSA 58:1 (악장에게 준 다윗의 믹담, 알다스헷) 오 회중들아, 너희가 참으로 의를 말하느냐? 오 너
희 사람들의 아들들아, 너희가 올바르게 판단하느냐?

PSA 58:1 Do ye indeed speak righteousness, O congregation? do ye judge uprightly, O ye sons of
men?

PSA 58:2 참으로 너희가 마음속에서 악을 꾸미고 땅에서 너희 손의 폭력을 저울에 다는도다.

PSA 58:2 Yea, in heart ye work wickedness; ye weigh the violence of your hands in the earth.

PSA 58:3 사악한 자들은 모태에서부터 떨어져 나갔으니 그들은 나면서부터 길을 잃고 거짓을 말
하는도다.

PSA 58:3 The wicked are estranged from the womb : they go astray as soon as they be born, speaking lies.

PSA 58:4 그들의 독은 뱀의 독 같으며 그들은 자기 귀를 막는 귀먹은 독사 같으니

PSA 58:4 Their poison is like the poison of a serpent : they are like the deaf adder that stoppeth her ear;

PSA 58:5 곧 뱀을 부리는 마법사들이 아무리 그렇게 지혜롭게 부리려 해도 그들의 음성에 귀를 기울이려 하지 아니하는 독사 같도다.

PSA 58:5 Which will not hearken to the voice of charmers, charming never so wisely.

PSA 58:6 오 하나님여, 그들의 입에서 이빨들을 부러뜨리소서. 오 주여, 젊은 사자들의 큰 이빨들을 부러뜨리소서.

PSA 58:6 Break their teeth, O God, in their mouth : break out the great teeth of the young lions, O LORD.

PSA 58:7 그들이 계속해서 흐르는 물같이 녹아 없어지게 하소서. 또 그가 자기 화살들을 쏘려고 활을 당길 때에 그것들이 산산조각 나게 하소서.

PSA 58:7 Let them melt away as waters which run continually : when he bendeth his bow to shoot his arrows, let them be as cut in pieces.

PSA 58:8 녹아 버리는 달팽이같이 그들이 다 사라지게 하시며 여인에게서 유산된 자같이 해를 보지 못하게 하소서.

PSA 58:8 As a snail which melteth, let every one of them pass away : like the untimely birth of a woman, that they may not see the sun.

PSA 58:9 너희 술들이 미쳐 가시나무를 느끼기 전에 그분께서 회오리바람같이 그들을 제거하시리니 곧 살아 있는 자들과 자신의 진노 가운데 있는 자들을 제거하시리라.

PSA 58:9 Before your pots can feel the thorns, he shall take them away as with a whirlwind, both living, and in his wrath.

PSA 58:10 의로운 자는 자기가 그 원수 깊음을 볼 때에 기뻐할 것이요, 자기 발을 사악한 자의 피에 씻으리로다.

PSA 58:10 The righteous shall rejoice when he seeth the vengeance : he shall wash his feet in the blood of the wicked.

PSA 58:11 그러므로 사람이 말하기를, 진실로 의로운 자에게는 보상이 있으며 진실로 그분은 땅에서 심판을 행하시는 하나님이사라, 하리로다.

PSA 58:11 So that a man shall say, Verily there is a reward for the righteous : verily he is a God

that judgeth in the earth.

PSA 59:1 (악장에게 준 다윗의 믹담, 알다스헷, 사울이 사람들을 보내매 그들이 다윗을 죽이려고 집을 감시할 때에 지은 시) 오 나의 하나님여, 내 원수들에게서 나를 건지시고 나를 치려고 일어나는 자들에게서 나를 보호하소서.

PSA 59:1 Deliver me from mine enemies, O my God : defend me from them that rise up against me.

PSA 59:2 불법을 행하는 자들에게서 나를 건지시고 피 흘리는 자들에게서 나를 구원하소서.

PSA 59:2 Deliver me from the workers of iniquity, and save me from bloody men.

PSA 59:3 보소서, 그들이 내 혼을 잡으려고 숨어서 기다리며 강력한 자들이 모여서 나를 치려 하오니, 오 주여, 그것은 나의 범죄 때문도 아니요, 나의 죄 때문도 아니로소이다.

PSA 59:3 For, lo, they lie in wait for my soul : the mighty are gathered against me; not for my transgression, nor for my sin, O LORD.

PSA 59:4 내가 허물이 없으나 그들이 달려와서 자신을 예비하오니 깨셔서 나를 도우시고 바라보소서.

PSA 59:4 They run and prepare themselves without my fault : awake to help me, and behold.

PSA 59:5 오 주 만군의 하나님 곧 이스라엘의 하나님여, 그런즉 주께서는 모든 이교도들을 징벌하시기 위하여 깨소서. 사악한 모든 범죄자에게 긍휼을 베풀지 마옵소서. 셀라.

PSA 59:5 Thou therefore, O LORD God of hosts, the God of Israel, awake to visit all the heathen : be not merciful to any wicked transgressors. Selah.

PSA 59:6 그들이 저녁에 돌아와서 개처럼 짖으며 도시를 두루 다니나이다.

PSA 59:6 They return at evening : they make a noise like a dog, and go round about the city.

PSA 59:7 보소서, 그들이 자기들의 입으로 말을 내뱉으며 그들의 입술에는 칼들이 있어 그들이 이르기를, 누가 들으리요? 하나이다.

PSA 59:7 Behold, they belch out with their mouth : swords are in their lips : for who, say they, doth hear?

PSA 59:8 오 주여, 그러하오나 주께서 그들을 비웃으시며 모든 이교도들을 조롱하시리이다.

PSA 59:8 But thou, O LORD, shalt laugh at them; thou shalt have all the heathen in derision.

PSA 59:9 내가 그분의 힘으로 인하여 주를 바라오리니 하나님은 나의 방벽이시니이다.

PSA 59:9 Because of his strength will I wait upon thee : for God is my defence.

PSA 59:10 내게 긍휼을 베푸시는 하나님께서 나보다 앞서 가시리니 곧 하나님께서 나로 하여금 내 소원이 내 원수들 위에서 이루어짐을 보게 하시리이다.

PSA 59:10 The God of my mercy shall prevent me : God shall let me see my desire upon mine enemies.

PSA 59:11 그들을 죽이지 마옵소서. 내 백성이 잊을까 염려하나이다. 오 우리의 방패이신 주여, 주의 권능으로 그들을 흩으시고 낮추소서.

PSA 59:11 Slay them not, lest my people forget : scatter them by thy power; and bring them down, O Lord our shield.

PSA 59:12 그들의 입의 죄와 그들의 입술의 말들로 인하여 그들이 스스로 교만한 가운데 사로잡히게 하옵시며 그들이 말하는 저주와 거짓말로 인하여도 그리되게 하옵소서.

PSA 59:12 For the sin of their mouth and the words of their lips let them even be taken in their pride : and for cursing and lying which they speak.

PSA 59:13 진노로 그들을 소멸시키시되 그들이 없어지기까지 소멸시키사 하나님께서 야곱 안에서 땅의 끝들까지 다스리심을 그들이 알게 하소서. 셀라.

PSA 59:13 Consume them in wrath, consume them, that they may not be : and let them know that God ruleth in Jacob unto the ends of the earth. Selah.

PSA 59:14 또 그들이 저녁에 돌아와서 개처럼 짖으며 도시를 두루 다니게 하소서.

PSA 59:14 And at evening let them return; and let them make a noise like a dog, and go round about the city.

PSA 59:15 그들이 먹을 것을 찾아 위아래로 헤매게 하시고 만족하지 아니하면 불평하게 하소서.

PSA 59:15 Let them wander up and down for meat, and grudge if they be not satisfied.

PSA 59:16 오직 나는 주의 권능을 노래하며 참으로 아침에 주의 긍휼을 크게 노래하리니 주께서 나의 고난의 날에 나의 방벽과 피난처가 되셨나이다.

PSA 59:16 But I will sing of thy power; yea, I will sing aloud of thy mercy in the morning : for thou hast been my defence and refuge in the day of my trouble.

PSA 59:17 오 나의 힘이시여, 내가 주께 노래하리니 하나님은 나의 방벽이시요, 나를 긍휼히 여기시는 하나님이니이다.

PSA 59:17 Unto thee, O my strength, will I sing : for God is my defence, and the God of my mercy.

PSA 60:1 (수산에돏에 맞추어 악장에게 준 다윗의 믹담, 그가 아람나하라임과 아람소바와 싸울 때에 요압이 돌아와 소금 골짜기에서 에돏을 쳐서 만 이천 명을 죽이니 이로 인해 교훈을 주기 위

하여 지은 시) 오 하나님여, 주께서 우리를 내던져 흩으시고 우리를 기뻐하지 아니하셨사오나
오 친히 우리에게로 다시 돌아오소서.

PSA 60:1 O God, thou hast cast us off, thou hast scattered us, thou hast been displeased; O turn
thyself to us again.

PSA 60:2 주께서 땅을 떨게 하사 갈라지게 하셨사오니 그것의 갈라진 틈을 고치소서. 땅이 흔들
리나이다.

PSA 60:2 Thou hast made the earth to tremble; thou hast broken it : heal the breaches thereof;
for it shaketh.

PSA 60:3 주께서 주의 백성에게 어려운 일들을 보이시고 우리로 하여금 놀라게 하는 포도즙을 마
시게 하셨나이다.

PSA 60:3 Thou hast shewed thy people hard things : thou hast made us to drink the wine of
astonishment.

PSA 60:4 주께서 주를 두려워하는 자들에게 깃발을 주심은 진리로 인하여 그것을 펼치게 하려 하
심이니이다. 셀라.

PSA 60:4 Thou hast given a banner to them that fear thee, that it may be displayed because of
the truth. Selah.

PSA 60:5 또 주께서 사랑하시는 자를 구출하려 하심이오니 주의 오른손으로 구원하시고 내 말을
들으소서.

PSA 60:5 That thy beloved may be delivered; save with thy right hand, and hear me.

PSA 60:6 하나님께서 자신의 거룩함 속에서 이르시되, 내가 기뻐하리라. 내가 세겜을 나누며 속곳
골짜기를 측량하리라.

PSA 60:6 God hath spoken in his holiness; I will rejoice, I will divide Shechem, and mete out the
valley of Succoth.

PSA 60:7 길르앗이 내 것이요, 므낫세가 내 것이며 또한 에브라임은 내 머리의 힘이요, 유다는 나
의 법을 주는 자로다.

PSA 60:7 Gilead is mine, and Manasseh is mine; Ephraim also is the strength of mine head; Judah
is my lawgiver;

PSA 60:8 모압은 나의 씻는 그릇이라. 내가 에돔 위로 내 신을 던지리라. 블레셋아, 너는 나로 인
하여 개가를 부르라, 하셨도다.

PSA 60:8 Moab is my washpot; over Edom will I cast out my shoe : Philistia, triumph thou
because of me.

PSA 60:9 누가 나를 저 견고한 도시 안으로 데려갈까? 누가 나를 에돔 안으로 인도할까?
PSA 60:9 Who will bring me into the strong city? who will lead me into Edom?

PSA 60:10 오 하나님여, 우리를 내던지신 주께서 하지 아니하시겠나이까? 오 하나님여, 우리의 군대들과 함께 나아가지 아니하신 주께서 하지 아니하시겠나이까?
PSA 60:10 Wilt not thou, O God, which hadst cast us off? and thou, O God, which didst not go out with our armies?

PSA 60:11 우리에게 도움을 주사 고난에서 벗어나게 하소서. 사람의 도움은 헛되나이다.
PSA 60:11 Give us help from trouble : for vain is the help of man.

PSA 60:12 우리가 하나님을 의지하여 용감히 행하리니 우리의 원수들을 밟으실 이가 바로 그분이 시로다.
PSA 60:12 Through God we shall do valiantly : for he it is that shall tread down our enemies.

PSA 61:1 (느기나에 맞추어 악장에게 준 다윗의 시) 오 하나님여, 내 부르짖음을 들으시고 내 기도에 주의를 기울이소서.
PSA 61:1 Hear my cry, O God; attend unto my prayer.

PSA 61:2 내 마음이 짓눌릴 때에 내가 땅 끝에서부터 주께 부르짖으리니 나보다 높은 반석으로 나를 인도하소서.
PSA 61:2 From the end of the earth will I cry unto thee, when my heart is overwhelmed : lead me to the rock that is higher than I.

PSA 61:3 주께서 나를 위한 피난처가 되시고 원수를 피할 견고한 망대가 되셨나이다.
PSA 61:3 For thou hast been a shelter for me, and a strong tower from the enemy.

PSA 61:4 내가 영원히 주의 장막에 머물며 주의 날개의 숨는 곳을 신뢰하리이다. 셀라.
PSA 61:4 I will abide in thy tabernacle for ever : I will trust in the covert of thy wings. Selah.

PSA 61:5 오 하나님여, 주께서 나의 서원들을 들으시고 주의 이름을 두려워하는 자들이 얻을 유산을 내게 주셨나이다.
PSA 61:5 For thou, O God, hast heard my vows : thou hast given me the heritage of those that fear thy name.

PSA 61:6 주께서 왕의 생명을 연장하사 그의 연수가 여러 세대에 이르게 하시리이다.
PSA 61:6 Thou wilt prolong the king's life : and his years as many generations.

PSA 61:7 그가 영원히 하나님 앞에 머물리니 오 긍휼과 진리를 예비하사 그를 보존하소서.

PSA 61:7 He shall abide before God for ever : O prepare mercy and truth, which may preserve him.

PSA 61:8 그리하시면 내가 노래로 주의 이름을 영원히 찬양하며 날마다 나의 서원들을 이행하리이다.

PSA 61:8 So will I sing praise unto thy name for ever, that I may daily perform my vows.

PSA 62:1 (악장 여두둔에게 준 다윗의 시) 진실로 내 혼이 하나님을 바라나니 나의 구원이 그분에게서 나오는도다.

PSA 62:1 Truly my soul waiteth upon God : from him cometh my salvation.

PSA 62:2 오직 그분만이 나의 반석이시요, 나의 구원이시요, 나의 방벽이시니 내가 크게 흔들리지 아니하리로다.

PSA 62:2 He only is my rock and my salvation; he is my defence; I shall not be greatly moved.

PSA 62:3 너희가 어느 때까지 사람을 치려고 해악을 꾀하려느냐? 너희는 다 죽임을 당할 것이요, 넘어지는 담과 흔들리는 울타리같이 되리로다.

PSA 62:3 How long will ye imagine mischief against a man? ye shall be slain all of you : as a bowing wall shall ye be, and as a tottering fence.

PSA 62:4 그들은 단지 꾀를 내어 그의 높은 위치에서 그를 떨어뜨리려 하고 거짓을 기뻐하나니 그들은 자기들의 입으로는 축복하되 속으로는 저주하는도다. 셀라.

PSA 62:4 They only consult to cast him down from his excellency : they delight in lies : they bless with their mouth, but they curse inwardly. Selah.

PSA 62:5 내 혼아, 너는 오직 하나님만 바라라. 내가 기대하는 것이 그분에게서 나오는도다.

PSA 62:5 My soul, wait thou only upon God; for my expectation is from him.

PSA 62:6 오직 그분만이 나의 반석이시요, 나의 구원이시요, 나의 방벽이시니 내가 흔들리지 아니하리로다.

PSA 62:6 He only is my rock and my salvation : he is my defence; I shall not be moved.

PSA 62:7 나의 구원과 나의 영광이 하나님 안에 있나니 곧 내 힘의 반석과 내 피난처가 하나님 안에 있도다.

PSA 62:7 In God is my salvation and my glory : the rock of my strength, and my refuge, is in God.

PSA 62:8 백성들아, 너희는 언제나 그분을 신뢰하고 그분 앞에 너희 마음을 쏟아 놓으라. 하나님은 우리를 위한 피난처시로다. 셀라.

PSA 62:8 Trust in him at all times; ye people, pour out your heart before him : God is a refuge for us. Selah.

PSA 62:9 참으로 지위가 낮은 자들은 헛되며 지위가 높은 자들은 거짓되니 저울에 달면 그들을 다 더해도 허무보다 가볍도다.

PSA 62:9 Surely men of low degree are vanity, and men of high degree are a lie : to be laid in the balance, they are altogether lighter than vanity.

PSA 62:10 학대하는 것을 신뢰하지 말며 강탈하는 것으로 허망하게 되지 말고 재물이 늘어도 거기에 너희 마음을 두지 말지어다.

PSA 62:10 Trust not in oppression, and become not vain in robbery : if riches increase, set not your heart upon them.

PSA 62:11 하나님께서 한 번 말씀하셨고 내가 두 번 들은 것이 이것이니 곧 권능은 하나님께 속하였다는 것이다.

PSA 62:11 God hath spoken once; twice have I heard this; that power belongeth unto God.

PSA 62:12 오 주여, 긍휼도 주께 속하였사오니 주께서는 각 사람에게 그의 행위대로 갚으시나이다.

PSA 62:12 Also unto thee, O Lord, belongeth mercy : for thou renderest to every man according to his work.

PSA 63:1 (다윗이 유다 광야에 있을 때에 지은 시) 오 하나님이며, 주는 나의 하나님이시니이다. 내가 일찍 주를 찾되 물이 없어 마르고 메마른 땅에서 내 혼이 주를 갈망하며 내 육체가 주를 사모하오니

PSA 63:1 O God, thou art my God; early will I seek thee : my soul thirsteth for thee, my flesh longeth for thee in a dry and thirsty land, where no water is;

PSA 63:2 이것은 내가 성소에서 주를 뵈은 것 같이 주의 권능과 주의 영광을 보고자 함이니이다.

PSA 63:2 To see thy power and thy glory, so as I have seen thee in the sanctuary.

PSA 63:3 주의 인자하심이 생명보다 나으므로 내 입술이 주를 찬양하리이다.

PSA 63:3 Because thy lovingkindness is better than life, my lips shall praise thee.

PSA 63:4 이와 같이 내가 사는 동안에 주를 찬송하고 주의 이름으로 내 손들을 들리니

PSA 63:4 Thus will I bless thee while I live : I will lift up my hands in thy name.

PSA 63:5 내 혼이 꿀수와 기름진 것으로 배부른 것 같이 만족하며 내 입이 기쁜 입술로 주를 찬양하되

PSA 63:5 My soul shall be satisfied as with marrow and fatness; and my mouth shall praise thee with joyful lips :

PSA 63:6 내가 나의 침상에서 주를 기억하며 밤중에 주를 묵상할 때에 그리하리이다.

PSA 63:6 When I remember thee upon my bed, and meditate on thee in the night watches.

PSA 63:7 주께서 나의 도움이 되셨사오니 그런즉 내가 주의 날개 그늘을 기뻐하리이다.

PSA 63:7 Because thou hast been my help, therefore in the shadow of thy wings will I rejoice.

PSA 63:8 내 혼이 주의 뒤를 바싹 따르니 주의 오른손이 나를 떠받치시거니와

PSA 63:8 My soul followeth hard after thee : thy right hand upholdeth me.

PSA 63:9 내 혼을 찾아 멸하려 하는 자들은 땅의 더 낮은 부분으로 들어가고

PSA 63:9 But those that seek my soul, to destroy it, shall go into the lower parts of the earth.

PSA 63:10 칼에 쓰러지며 여우들의 몫이 되리이다.

PSA 63:10 They shall fall by the sword : they shall be a portion for foxes.

PSA 63:11 오직 왕은 하나님을 기뻐하리이다. 그분을 두고 맹세하는 자마다 자랑할 것이로되 거짓을 말하는 자들의 입은 막히리로다.

PSA 63:11 But the king shall rejoice in God; every one that sweareth by him shall glory : but the mouth of them that speak lies shall be stopped.

PSA 64:1 (악장에게 준 다윗의 시) 오 하나님이여, 나의 기도하는 소리를 들으시고 원수의 두려움에서 내 생명을 보존하소서.

PSA 64:1 Hear my voice, O God, in my prayer : preserve my life from fear of the enemy.

PSA 64:2 사악한 자의 은밀한 계략에서 나를 숨겨 주시고 불법을 행하는 자들의 폭동에서 숨겨 주소서.

PSA 64:2 Hide me from the secret counsel of the wicked; from the insurrection of the workers of iniquity :

PSA 64:3 그들은 칼같이 자기들의 혀를 갈며 활을 당겨 독한 말들의 화살들을 쏘나니

PSA 64:3 Who whet their tongue like a sword, and bend their bows to shoot their arrows, even bitter words :

PSA 64:4 이것은 그들이 은밀한 중에 완전한 자를 쏘려 함이라. 갑자기 그들이 그에게 쏘고서도 두려워하지 아니하는도다.

PSA 64:4 That they may shoot in secret at the perfect : suddenly do they shoot at him, and fear

not.

PSA 64:5 그들은 악한 일로 서로를 격려하고 몰래 올가미들을 놓으려고 대화하며 이르기를, 누가 그것들을 보리요? 하는도다.

PSA 64:5 They encourage themselves in an evil matter : they commune of laying snares privily; they say, Who shall see them?

PSA 64:6 그들은 불법들을 탐구하며 부지런히 찾나니 곧 그들 각 사람의 속생각과 마음이 깊도다.

PSA 64:6 They search out iniquities; they accomplish a diligent search : both the inward thought of every one of them, and the heart, is deep.

PSA 64:7 그러나 하나님께서 화살로 그들을 쏘시리니 그들이 갑자기 부상을 당하리로다.

PSA 64:7 But God shall shoot at them with an arrow; suddenly shall they be wounded.

PSA 64:8 이와 같이 그들이 자기들의 혀로 하여금 자기들을 덮치게 하리니 그들을 보는 모든 자들이 도망하리로다.

PSA 64:8 So they shall make their own tongue to fall upon themselves : all that see them shall flee away.

PSA 64:9 모든 사람이 두려워하며 하나님의 일을 밝히 드러내리니 그분께서 행하시는 일을 그들이 지혜롭게 살피리로다.

PSA 64:9 And all men shall fear, and shall declare the work of God; for they shall wisely consider of his doing.

PSA 64:10 의로운 자는 주를 즐거워하며 그분을 신뢰하리니 마음이 올바른 모든 자들은 자랑하리로다.

PSA 64:10 The righteous shall be glad in the LORD, and shall trust in him; and all the upright in heart shall glory.

PSA 65:1 (약장에게 준 다윗의 시와 노래) 오 시온에 계시는 하나님이며, 찬양이 주를 기다리오며 사람이 서원을 주께 이행하리이다.

PSA 65:1 Praise waiteth for thee, O God, in Sion : and unto thee shall the vow be performed.

PSA 65:2 오 기도를 들으시는 주여, 모든 육체가 주께 나아오리이다.

PSA 65:2 O thou that hearest prayer, unto thee shall all flesh come.

PSA 65:3 불법들이 나를 이기오니 우리의 범죄들로 말하건대 주께서 그것들을 깨끗이 없애시리이다.

PSA 65:3 Iniquities prevail against me : as for our transgressions, thou shalt purge them away.

PSA 65:4 주께서 택하시고 주께 가까이 오게 하사 주의 뜰에 거하게 하는 사람은 복이 있나이다.
우리가 주의 집 곧 주의 거룩한 전의 좋은 것으로 만족하리이다.

PSA 65:4 Blessed is the man whom thou choosest, and causest to approach unto thee, that he may dwell in thy courts : we shall be satisfied with the goodness of thy house, even of thy holy temple.

PSA 65:5 오 우리의 구원의 하나님이며, 땅의 모든 끝과 멀리 바다에 있는 자들의 확신이 되시는 주께서 의 가운데서 두려운 일들로 우리에게 응답하시리이다.

PSA 65:5 By terrible things in righteousness wilt thou answer us, O God of our salvation; who art the confidence of all the ends of the earth, and of them that are afar off upon the sea :

PSA 65:6 그분께서는 자신의 능력으로 산들을 굳게 세우시고 권능으로 띠를 띠시며

PSA 65:6 Which by his strength setteth fast the mountains; being girded with power :

PSA 65:7 바다의 소란함과 바다의 파도의 소란함과 만백성의 소동을 진정시키시는도다.

PSA 65:7 Which stilleth the noise of the seas, the noise of their waves, and the tumult of the people.

PSA 65:8 맨 끝 지역들에 거하는 자들도 주의 징조들을 무서워하오니 주께서는 아침과 저녁이 나아가는 곳들로 하여금 기뻐하게 하시나이다.

PSA 65:8 They also that dwell in the uttermost parts are afraid at thy tokens : thou makest the outgoings of the morning and evening to rejoice.

PSA 65:9 주께서 땅을 돌아보사 물을 대시되 물이 가득한 하나님의 강으로 땅을 심히 기름지게 하시고 이같이 땅을 위하여 예비하신 뒤에 그들에게 곡식을 마련해 주시나이다.

PSA 65:9 Thou visitest the earth, and waterest it : thou greatly enrichest it with the river of God, which is full of water : thou preparest them corn, when thou hast so provided for it.

PSA 65:10 주께서 땅의 이랑에 물을 넉넉히 대시고 땅의 고랑을 자리 잡게 하시며 또 소나기로 땅을 부드럽게 하시고 거기서 움트는 것에 복을 주시나이다.

PSA 65:10 Thou waterest the ridges thereof abundantly : thou settlest the furrows thereof : thou makest it soft with showers : thou blessest the springing thereof.

PSA 65:11 주께서 주의 선하심으로 한 해를 관 씌우시니 주의 길들이 기름을 떨어뜨리되

PSA 65:11 Thou crownest the year with thy goodness; and thy paths drop fatness.

PSA 65:12 광야의 풀밭 위에 떨어뜨리므로 작은 산들이 사방에서 기뻐하나이다.

PSA 65:12 They drop upon the pastures of the wilderness : and the little hills rejoice on every

side.

PSA 65:13 풀밭들은 양 떼로 옷 입었고 골짜기들도 곡식으로 덮였으니 그들이 기뻐 소리치고 또 노래하나이다.

PSA 65:13 The pastures are clothed with flocks; the valleys also are covered over with corn; they shout for joy, they also sing.

PSA 66:1 (악장에게 준 노래 또는 시) 모든 땅이여, 너희는 하나님께 즐거이 소리칠지어다.

PSA 66:1 Make a joyful noise unto God, all ye lands :

PSA 66:2 그분의 이름의 존귀하심을 노래하고 영화롭게 그분을 찬양할지어다.

PSA 66:2 Sing forth the honour of his name : make his praise glorious.

PSA 66:3 하나님께 아뢰기를, 주의 일들 안에서 주께서는 어찌 그리 두려우신지요! 주의 능력의 위대함으로 말미암아 주의 원수들이 주께 복종하며

PSA 66:3 Say unto God, How terrible art thou in thy works! through the greatness of thy power shall thine enemies submit themselves unto thee.

PSA 66:4 온 땅이 주께 경배하고 주께 노래하며 그들이 주의 이름을 향해 노래하리이다, 할지어다. 셀라.

PSA 66:4 All the earth shall worship thee, and shall sing unto thee; they shall sing to thy name. Selah.

PSA 66:5 와서 하나님께서 행하신 일들을 보라. 그분은 친히 사람들의 자녀들에게 행하시는 것 안에서 두려운 분이시로다.

PSA 66:5 Come and see the works of God : he is terrible in his doing toward the children of men.

PSA 66:6 그분께서 바다가 변하여 마른 땅이 되게 하셨으므로 그들이 걸어서 큰물 사이를 지나갔으며 거기서 우리가 그분을 기뻐하였도다.

PSA 66:6 He turned the sea into dry land : they went through the flood on foot : there did we rejoice in him.

PSA 66:7 그분께서 자신의 권능으로 영원히 다스리시며 그분의 눈은 민족들을 바라보시나니 거역하는 자들은 자신을 높이지 말지어다. 셀라.

PSA 66:7 He ruleth by his power for ever; his eyes behold the nations : let not the rebellious exalt themselves. Selah.

PSA 66:8 오 백성들아, 너희는 우리 하나님을 찬송하며 그분을 찬양하는 소리가 들리게 할지어다.

PSA 66:8 O bless our God, ye people, and make the voice of his praise to be heard :

PSA 66:9 그분은 우리의 혼을 붙드사 생명 속에 있게 하시며 우리의 발이 흔들리지 아니하게 하시는 이시로다.

PSA 66:9 Which holdeth our soul in life, and suffereth not our feet to be moved.

PSA 66:10 오 하나님이며, 주께서 우리를 시험하시되 은을 제련하는 것 같이 우리를 단련하셨나이다.

PSA 66:10 For thou, O God, hast proved us : thou hast tried us, as silver is tried.

PSA 66:11 주께서 우리를 데려다가 그물에 걸리게 하시고 고난을 우리의 허리에 두시며

PSA 66:11 Thou broughtest us into the net; thou laidst affliction upon our loins.

PSA 66:12 사람들로 하여금 우리의 머리 위를 타고 가게 하셨나이다. 우리가 불과 물을 통과하였사오나 주께서 우리를 꺼내사 풍요로운 곳으로 데려가셨나이다.

PSA 66:12 Thou hast caused men to ride over our heads; we went through fire and through water : but thou broughtest us out into a wealthy place.

PSA 66:13 내가 번제 헌물을 가지고 주의 집에 들어가 나의 서원들을 주께 갚으리니

PSA 66:13 I will go into thy house with burnt offerings : I will pay thee my vows,

PSA 66:14 이것은 내 입술이 말한 것이요, 내가 고난 중에 있을 때에 내 입이 말한 것이니이다.

PSA 66:14 Which my lips have uttered, and my mouth hath spoken, when I was in trouble.

PSA 66:15 내가 숫양의 향내와 함께 살진 것으로 주께 태운 희생을 드리며 수소와 염소들을 드리리이다. 셀라.

PSA 66:15 I will offer unto thee burnt sacrifices of fatlings, with the incense of rams; I will offer bullocks with goats. Selah.

PSA 66:16 하나님을 두려워하는 모든 자들아, 너희는 와서 들으라. 그분께서 내 혼을 위하여 행하신 일을 내가 밝히 보이리로다.

PSA 66:16 Come and hear, all ye that fear God, and I will declare what he hath done for my soul.

PSA 66:17 내가 나의 입으로 그분께 부르짖으며 나의 혀로 그분을 높이 찬양하였도다.

PSA 66:17 I cried unto him with my mouth, and he was extolled with my tongue.

PSA 66:18 내가 마음속으로 불법에 관심을 두면 주께서 내 말을 듣지 아니하시리라.

PSA 66:18 If I regard iniquity in my heart, the Lord will not hear me :

PSA 66:19 그러나 하나님께서 참으로 내 말을 들으셨으며 내 기도 소리에 주의를 기울이셨도다.

PSA 66:19 But verily God hath heard me; he hath attended to the voice of my prayer.

PSA 66:20 하나님을 찬송하리로다. 그분께서 내 기도를 물리치지 아니하시고 자신의 긍휼도 내게서 거두지 아니하셨도다.

PSA 66:20 Blessed be God, which hath not turned away my prayer, nor his mercy from me.

PSA 67:1 (느기눛에 맞추어 악장에게 준 시 또는 노래) 하나님은 우리에게 긍휼을 베푸사 복을 주시고 자신의 얼굴을 우리에게 비추소서. 셀라.

PSA 67:1 God be merciful unto us, and bless us; and cause his face to shine upon us; Selah.

PSA 67:2 이로써 주의 길을 땅 위에 알리시며 주의 구원의 치유를 모든 민족들에게 알리소서.

PSA 67:2 That thy way may be known upon earth, thy saving health among all nations.

PSA 67:3 오 하나님이여, 백성들이 주를 찬양하게 하시며 모든 백성들이 주를 찬양하게 하소서.

PSA 67:3 Let the people praise thee, O God; let all the people praise thee.

PSA 67:4 오 민족들이 즐거워하고 기뻐 노래하게 하소서. 주께서 백성들을 의롭게 심판하시며 땅 위에서 민족들을 다스리시리이다. 셀라.

PSA 67:4 O let the nations be glad and sing for joy : for thou shalt judge the people righteously, and govern the nations upon earth. Selah.

PSA 67:5 오 하나님이여, 백성들이 주를 찬양하게 하시며 모든 백성들이 주를 찬양하게 하소서.

PSA 67:5 Let the people praise thee, O God; let all the people praise thee.

PSA 67:6 그때에 땅이 자기 소출을 내리니 하나님 곧 우리 하나님께서 우리에게 복을 주시리로다.

PSA 67:6 Then shall the earth yield her increase; and God, even our own God, shall bless us.

PSA 67:7 하나님께서 우리에게 복을 주시리니 땅의 모든 끝이 그분을 두려워하리로다.

PSA 67:7 God shall bless us; and all the ends of the earth shall fear him.

PSA 68:1 (악장에게 준 다윗의 시 또는 노래) 하나님께서 일어나시니 그분의 원수들은 흩어지고 그분을 미워하는 자들도 그분 앞에서 도망할지이다.

PSA 68:1 Let God arise, let his enemies be scattered : let them also that hate him flee before him.

PSA 68:2 연기가 밀려가는 것 같이 그들을 몰아내소서. 밀초가 불 앞에서 녹는 것 같이 사악한 자들은 하나님 앞에서 망하게 하소서.

PSA 68:2 As smoke is driven away, so drive them away : as wax melteth before the fire, so let the wicked perish at the presence of God.

PSA 68:3 그러나 의로운 자들은 기뻐하며 하나님 앞에서 즐거워하게 하소서. 참으로 그들은 심히 기뻐하게 하소서.

PSA 68:3 But let the righteous be glad; let them rejoice before God : yea, let them exceedingly rejoice.

PSA 68:4 하나님께 노래하며 노래로 그분의 이름을 찬양하라. 자신의 이름 야를 힘입어 하늘들을 타신 분을 높이 찬양하며 그분 앞에서 기뻐할지어다.

PSA 68:4 Sing unto God, sing praises to his name : extol him that rideth upon the heavens by his name JAH, and rejoice before him.

PSA 68:5 아버지 없는 자들의 아버지이시며 과부들의 재판장이신 분은 자신의 거룩한 거처에 계신 하나님이시로다.

PSA 68:5 A father of the fatherless, and a judge of the widows, is God in his holy habitation.

PSA 68:6 하나님께서는 외로운 자들을 가족들 가운데 정착하게 하시며 사슬에 매인 자들을 끌어 내시거니와 오직 거역하는 자들은 마른 땅에 거하는도다.

PSA 68:6 God setteth the solitary in families : he bringeth out those which are bound with chains : but the rebellious dwell in a dry land.

PSA 68:7 오 하나님이며, 주께서 주의 백성 앞에서 나아가시고 광야를 지나며 행진하셨나이다. 셀라.

PSA 68:7 O God, when thou wentest forth before thy people, when thou didst march through the wilderness; Selah :

PSA 68:8 그때에 땅이 흔들리고 하늘들도 하나님 앞에서 떨어졌으며 심지어 시내 산도 하나님 곧 이스라엘의 하나님 앞에서 움직였나이다.

PSA 68:8 The earth shook, the heavens also dropped at the presence of God : even Sinai itself was moved at the presence of God, the God of Israel.

PSA 68:9 오 하나님이며, 주께서 흠족한 비를 보내사 주의 상속 백성이 피곤할 때에 그것으로 상속 백성을 굳건하게 하셨고

PSA 68:9 Thou, O God, didst send a plentiful rain, whereby thou didst confirm thine inheritance, when it was weary.

PSA 68:10 주의 회중이 그 안에 거하게 하셨나이다. 오 하나님이며, 주께서 가난한 자들을 위하여 주의 선하심을 예비하셨나이다.

PSA 68:10 Thy congregation hath dwelt therein : thou, O God, hast prepared of thy goodness for the poor.

PSA 68:11 주께서 말씀을 주시니 그것을 전파한 자들의 무리가 컸도다.

PSA 68:11 The Lord gave the word : great was the company of those that published it.

PSA 68:12 군대들의 왕들이 재빨리 도망하니 집에 머물던 여자도 노략물을 나누었도다.

PSA 68:12 Kings of armies did flee apace : and she that tarried at home divided the spoil.

PSA 68:13 비록 너희가 솥들 사이에 누워 지냈을지라도 은으로 덮인 비둘기의 날개와 황금으로 덮인 그 비둘기의 깃털같이 되리로다.

PSA 68:13 Though ye have lien among the pots, yet shall ye be as the wings of a dove covered with silver, and her feathers with yellow gold.

PSA 68:14 전능자께서 왕들을 그것 안에서 흩으실 때에 그것이 마치 살문의 눈처럼 흰색을 띠었도다.

PSA 68:14 When the Almighty scattered kings in it, it was white as snow in Salmon.

PSA 68:15 하나님의 산은 바산의 산 같으니 곧 바산의 산과 같이 높은 산이로다.

PSA 68:15 The hill of God is as the hill of Bashan; an high hill as the hill of Bashan.

PSA 68:16 높은 산들아, 너희가 어찌하여 날뛰느냐? 이곳은 하나님께서 거하고자 하시는 산이니 참으로 주께서 그 안에 영원히 거하시리로다.

PSA 68:16 Why leap ye, ye high hills? this is the hill which God desireth to dwell in; yea, the LORD will dwell in it for ever.

PSA 68:17 하나님의 병거들은 이만이니 곧 수천의 천사들이로다. 주께서 그들 가운데 계시나니 시내 산 곧 거룩한 곳에 계시는 것과 같도다.

PSA 68:17 The chariots of God are twenty thousand, even thousands of angels : the Lord is among them, as in Sinai, in the holy place.

PSA 68:18 주께서 높은 곳으로 올라가시며 포로로 사로잡힌 자들을 사로잡아 이끄시고 사람들을 위하여 선물들을 받으시되 참으로 거역하는 자들을 위해서도 받으셨사오니 이것은 주 하나님께서 그들 가운데 거하려 하심이니이다.

PSA 68:18 Thou hast ascended on high, thou hast led captivity captive : thou hast received gifts for men; yea, for the rebellious also, that the LORD God might dwell among them.

PSA 68:19 날마다 우리에게 은택을 더하시는 주 곧 우리의 구원의 하나님을 찬송하리로다. 셀라.

PSA 68:19 Blessed be the Lord, who daily loadeth us with benefits, even the God of our salvation. Selah.

PSA 68:20 우리 하나님이신 그분은 구원의 하나님이시니 사망에서 벗어나는 것은 주 하나님께 속

하였도다.

PSA 68:20 He that is our God is the God of salvation; and unto GOD the Lord belong the issues from death.

PSA 68:21 그러나 하나님께서 자신의 원수들의 머리와 여전히 계속해서 범법하는 자들의 털투성이 머리 가죽을 상하게 하시리로다.

PSA 68:21 But God shall wound the head of his enemies, and the hairy scalp of such an one as goeth on still in his trespasses.

PSA 68:22 주께서 말씀하시기를, 내가 바산에서부터 다시 데려올 것이요, 내가 내 백성을 바다의 깊음들로부터 다시 데려오리니

PSA 68:22 The Lord said, I will bring again from Bashan, I will bring my people again from the depths of the sea :

PSA 68:23 이것은 네 발을 네 원수들의 피에 담그게 하고 네 개들의 혀도 같은 것에 담그게 하려 함이라, 하셨도다.

PSA 68:23 That thy foot may be dipped in the blood of thine enemies, and the tongue of thy dogs in the same.

PSA 68:24 오 하나님이며, 그들이 주께서 나아가심을 보았사오니 곧 나의 하나님, 나의 왕께서 성소에서 나아가심을 보았나이다.

PSA 68:24 They have seen thy goings, O God; even the goings of my God, my King, in the sanctuary.

PSA 68:25 노래하는 자들이 앞서 가고 악기를 연주하는 자들이 뒤따르니 그들 가운데는 작은북을 치는 처녀들도 있나이다.

PSA 68:25 The singers went before, the players on instruments followed after; among them were the damsels playing with timbrels.

PSA 68:26 이스라엘의 근원에서 나온 너희는 회중 가운데 계신 하나님 곧 주를 찬송할지어다.

PSA 68:26 Bless ye God in the congregations, even the Lord, from the fountain of Israel.

PSA 68:27 거기에는 작은 베냐민과 그들의 치리자와 유다의 통치자들과 그들의 공회와 스불론의 통치자들과 납달리의 통치자들이 있도다.

PSA 68:27 There is little Benjamin with their ruler, the princes of Judah and their council, the princes of Zebulun, and the princes of Naphtali.

PSA 68:28 네 하나님께서 네 힘에게 명령하셨도다. 오 하나님이며, 주께서 우리를 위하여 이루신 것을 강하게 하소서.

PSA 68:28 Thy God hath commanded thy strength : strengthen, O God, that which thou hast wrought for us.

PSA 68:29 예루살렘에 있는 주의 성전으로 인하여 왕들이 주께 예물을 가지고 오리이다.

PSA 68:29 Because of thy temple at Jerusalem shall kings bring presents unto thee.

PSA 68:30 창을 든 병사의 무리와 황소 떼와 만백성의 송아지들을 함께 꾸짖으시되 각 사람이 은 조각을 가져오며 복종하기까지 그리하소서. 주께서는 전쟁을 즐기는 백성을 흩으소서.

PSA 68:30 Rebuke the company of spearmen, the multitude of the bulls, with the calves of the people, till every one submit himself with pieces of silver : scatter thou the people that delight in war.

PSA 68:31 통치자들이 이집트에서 나오리니 이디오피아가 하나님을 향하여 곧 자기 손을 내밀리로다.

PSA 68:31 Princes shall come out of Egypt; Ethiopia shall soon stretch out her hands unto God.

PSA 68:32 땅의 왕국들아, 너희는 하나님께 노래하라. 오 노래로 주를 찬양할지어다. 셀라.

PSA 68:32 Sing unto God, ye kingdoms of the earth; O sing praises unto the Lord; Selah :

PSA 68:33 옛적부터 있던 하늘들의 하늘들을 타신 분에게 찬송할지어다. 보라, 그분께서 자신의 음성을 보내시니 곧 웅장한 음성이로다.

PSA 68:33 To him that rideth upon the heavens of heavens, which were of old; lo, he doth send out his voice, and that a mighty voice.

PSA 68:34 너희는 하나님께 능력을 돌리라. 그분의 뛰어나심이 이스라엘 위에 있고 그분의 능력이 구름들 속에 있도다.

PSA 68:34 Ascribe ye strength unto God : his excellency is over Israel, and his strength is in the clouds.

PSA 68:35 오 하나님이여, 주는 주의 거룩한 처소들 밖에서 무서운 이시니 곧 이스라엘의 하나님은 자신의 백성에게 능력과 권능을 주시는 이시니이다. 하나님을 찬송할지어다.

PSA 68:35 O God, thou art terrible out of thy holy places : the God of Israel is he that giveth strength and power unto his people. Blessed be God.

PSA 69:1 (소산님에 맞추어 악장에게 준 다윗의 시) 오 하나님이여, 나를 구원하소서. 물들이 내 혼에까지 들어왔나이다.

PSA 69:1 Save me, O God; for the waters are come in unto my soul.

PSA 69:2 내가 설 곳이 없는 깊은 수렁에 빠지고 깊은 물들 속으로 들어갔사오니 거기서 큰물들

이 내 위에 넘치나이다.

PSA 69:2 I sink in deep mire, where there is no standing : I am come into deep waters, where the floods overflow me.

PSA 69:3 내가 부르짖음으로 피곤하고 내 목이 마르며 나의 하나님을 기다리는 동안 내 눈이 쇠 하나이다.

PSA 69:3 I am weary of my crying : my throat is dried : mine eyes fail while I wait for my God.

PSA 69:4 까닭 없이 나를 미워하는 자가 내 머리털보다 많으며 부당하게 나의 원수가 되어 나를 멸하려는 자들이 강하므로 이에 내가 빼앗지 아니한 것도 되돌려주었나이다.

PSA 69:4 They that hate me without a cause are more than the hairs of mine head : they that would destroy me, being mine enemies wrongfully, are mighty : then I restored that which I took not away.

PSA 69:5 오 하나님이여, 주께서 나의 어리석음을 아시오니 내 죄들이 주께 숨겨지지 아니하였나이다.

PSA 69:5 O God, thou knowest my foolishness; and my sins are not hid from thee.

PSA 69:6 오 주 만군의 하나님이여, 주를 바라는 자들이 나로 인하여 부끄러움을 당하지 않게 하옵소서. 오 이스라엘의 하나님이여, 주를 찾는 자들이 나로 인하여 당황하지 않게 하옵소서.

PSA 69:6 Let not them that wait on thee, O Lord GOD of hosts, be ashamed for my sake : let not those that seek thee be confounded for my sake, O God of Israel.

PSA 69:7 내가 주를 위하여 치욕을 짊어졌으므로 수치가 나의 얼굴을 덮었나이다.

PSA 69:7 Because for thy sake I have borne reproach; shame hath covered my face.

PSA 69:8 내가 내 형제들에게는 낯선 자가 되고 내 어머니의 자녀들에게는 외인이 되었사오니

PSA 69:8 I am become a stranger unto my brethren, and an alien unto my mother's children.

PSA 69:9 주의 집에 대한 열심이 나를 삼켰고 주를 모욕하는 자들의 모욕이 나를 덮쳤나이다.

PSA 69:9 For the zeal of thine house hath eaten me up; and the reproaches of them that reproached thee are fallen upon me.

PSA 69:10 내가 울며 금식으로 내 혼을 징계할 때에 그것이 내게 모욕거리가 되었고

PSA 69:10 When I wept, and chastened my soul with fasting, that was to my reproach.

PSA 69:11 또 내가 굵은 베로 내 옷을 삼았더니 내가 그들에게 속담거리가 되었나이다.

PSA 69:11 I made sackcloth also my garment; and I became a proverb to them.

PSA 69:12 성문에 앉은 자들이 나를 비방하매 내가 술주정뱅이들의 노랫거리가 되었나이다.
PSA 69:12 They that sit in the gate speak against me; and I was the song of the drunkards.

PSA 69:13 그러할지라도 나로 말하건대, 오 주여, 주께서 받아 주시는 때에 내가 나의 기도를 주께 드리오니, 오 하나님여, 주의 구원의 진리 안에서 주의 많은 긍휼에 따라 내 말을 들으소서.
PSA 69:13 But as for me, my prayer is unto thee, O LORD, in an acceptable time : O God, in the multitude of thy mercy hear me, in the truth of thy salvation.

PSA 69:14 나를 수렁에서 건지사 거기 빠지지 말게 하시며 나를 미워하는 자들에게서와 깊은 물들에서 나를 건지소서.
PSA 69:14 Deliver me out of the mire, and let me not sink : let me be delivered from them that hate me, and out of the deep waters.

PSA 69:15 홍수가 내 위에 넘치거나 깊음이 나를 삼키지 못하게 하시고 구덩이가 내 위에 임하여 자기 입을 다물지 못하게 하소서.
PSA 69:15 Let not the waterflood overflow me, neither let the deep swallow me up, and let not the pit shut her mouth upon me.

PSA 69:16 오 주여, 주의 인자하심이 선하오니 내 말을 들으시오며 주의 많은 친절한 긍휼에 따라 내게로 돌이키소서.
PSA 69:16 Hear me, O LORD; for thy lovingkindness is good : turn unto me according to the multitude of thy tender mercies.

PSA 69:17 내가 고난 중에 있사오니 주의 얼굴을 주의 종에게 숨기지 마소서. 속히 내 말을 들으시고
PSA 69:17 And hide not thy face from thy servant; for I am in trouble : hear me speedily.

PSA 69:18 내 혼에게 가까이 오사 내 혼을 구속하시며 내 원수들로 인하여 나를 건지소서.
PSA 69:18 Draw nigh unto my soul, and redeem it : deliver me because of mine enemies.

PSA 69:19 주께서 나의 치욕과 수치와 불명예를 아셨나니 나의 대적들이 다 주 앞에 있나이다.
PSA 69:19 Thou hast known my reproach, and my shame, and my dishonour : mine adversaries are all before thee.

PSA 69:20 모욕이 내 마음을 상하게 하여 내게 근심이 가득하므로 내가 불쌍히 여길 자를 찾았으나 아무도 없었고 위로할 자를 찾았으나 아무도 찾지 못하였나이다.
PSA 69:20 Reproach hath broken my heart; and I am full of heaviness : and I looked for some to take pity, but there was none; and for comforters, but I found none.

PSA 69:21 그들이 또한 쓸개즙을 나의 먹을 것으로 주며 내가 목마를 때에 내게 식초를 주어 마시게 하였나이다.

PSA 69:21 They gave me also gall for my meat; and in my thirst they gave me vinegar to drink.

PSA 69:22 그들의 밥상이 그들 앞에 올무가 되게 하시며 그들에게 행복이 되었어야 했을 것이 함정이 되게 하소서.

PSA 69:22 Let their table become a snare before them : and that which should have been for their welfare, let it become a trap.

PSA 69:23 그들의 눈이 어두워져서 그들이 보지 못하게 하시며 그들의 허리가 항상 떨리게 하소서.

PSA 69:23 Let their eyes be darkened, that they see not; and make their loins continually to shake.

PSA 69:24 주의 격노를 그들에게 부으시며 주의 몹시 노여운 분노가 그들을 붙잡게 하소서.

PSA 69:24 Pour out thine indignation upon them, and let thy wrathful anger take hold of them.

PSA 69:25 그들의 거처를 황폐하게 하시며 아무도 그들의 장막에 거하지 못하게 하소서.

PSA 69:25 Let their habitation be desolate; and let none dwell in their tents.

PSA 69:26 그들이 주께서 치신 자를 핍박하며 주께서 상하게 하신 자들에게 말하여 슬픔을 주오니

PSA 69:26 For they persecute him whom thou hast smitten; and they talk to the grief of those whom thou hast wounded.

PSA 69:27 그들의 불법에 불법을 더하사 그들이 주의 의 안에 들어오지 못하게 하소서.

PSA 69:27 Add iniquity unto their iniquity : and let them not come into thy righteousness.

PSA 69:28 그들을 산 자들의 책에서 지우사 의로운 자들과 함께 기록하지 마소서.

PSA 69:28 Let them be blotted out of the book of the living, and not be written with the righteous.

PSA 69:29 오직 나는 가난하고 슬프오니, 오 하나님여, 주의 구원으로 나를 높이 세우소서.

PSA 69:29 But I am poor and sorrowful : let thy salvation, O God, set me up on high.

PSA 69:30 내가 노래로 하나님의 이름을 찬양하고 감사로 그분을 크게 높이리니

PSA 69:30 I will praise the name of God with a song, and will magnify him with thanksgiving.

PSA 69:31 이것이 또한 수소나 뿔과 굽이 있는 황소보다 주를 더 기쁘게 하리로다.

PSA 69:31 This also shall please the LORD better than an ox or bullock that hath horns and hoofs.

PSA 69:32 겸손한 자가 이것을 보고 즐거워하리니 하나님을 찾는 너희의 마음이 살리로다.
PSA 69:32 The humble shall see this, and be glad : and your heart shall live that seek God.

PSA 69:33 주께서 가난한 자의 말을 들으시고 자신의 갇힌 자들을 멸시하지 아니하시나니
PSA 69:33 For the LORD heareth the poor, and despiseth not his prisoners.

PSA 69:34 하늘과 땅이 그분을 찬양할 것이요, 바다들과 그 안에서 움직이는 모든 것이 그리할지
로다.
PSA 69:34 Let the heaven and earth praise him, the seas, and every thing that moveth therein.

PSA 69:35 하나님께서 시온을 구원하시고 유다의 도시들을 세우시리니 이로써 그들이 거기 거하
며 그것을 소유로 삼으리로다.
PSA 69:35 For God will save Zion, and will build the cities of Judah : that they may dwell there,
and have it in possession.

PSA 69:36 그분의 종들의 씨도 그것을 상속하고 그분의 이름을 사랑하는 자들이 그 안에 거하리
로다.
PSA 69:36 The seed also of his servants shall inherit it : and they that love his name shall dwell
therein.

PSA 70:1 (약장에게 준 다윗의 시, 기억하게 하기 위하여 지은 시) 오 하나님이며, 속히 나를 건지
소서. 오 주여, 속히 나를 도우소서.
PSA 70:1 MAKE HASTE, O GOD, TO DELIVER ME; MAKE HASTE TO HELP ME, O LORD.

PSA 70:2 내 혼을 찾는 자들은 부끄러움을 당하고 당황하게 하시며 내가 상하기를 바라는 자들은
뒤로 물러가 혼란에 빠지게 하소서.
PSA 70:2 Let them be ashamed and confounded that seek after my soul : let them be turned
backward, and put to confusion, that desire my hurt.

PSA 70:3 아하, 아하, 하는 자들은 자기들의 모욕의 대가로 뒤로 물러가게 하소서.
PSA 70:3 Let them be turned back for a reward of their shame that say, Aha, aha.

PSA 70:4 주를 찾는 모든 자들은 주를 기뻐하고 즐거워하게 하시며 주의 구원을 사랑하는 자는
항상 말하기를, 하나님을 크게 높일지어다, 하게 하소서.
PSA 70:4 Let all those that seek thee rejoice and be glad in thee : and let such as love thy
salvation say continually, Let God be magnified.

PSA 70:5 오직 나는 가난하고 궁핍하오니, 오 하나님이며, 속히 내게 임하소서. 주는 나의 도움이

시요, 나의 구출자시오니, 오 주여, 지체하지 마옵소서.

PSA 70:5 But I am poor and needy : make haste unto me, O God : thou art my help and my deliverer; O LORD, make no tarrying.

PSA 71:1 오 주여, 내가 주를 신뢰하오니 내가 결코 혼란에 빠지지 않게 하소서.

PSA 71:1 In thee, O LORD, do I put my trust : let me never be put to confusion.

PSA 71:2 주의 의로 나를 건지시며 나로 하여금 도피하게 하시고 주의 귀를 내게 기울이사 나를 구원하소서.

PSA 71:2 Deliver me in thy righteousness, and cause me to escape : incline thine ear unto me, and save me.

PSA 71:3 주께서는 내가 항상 드나드는 나의 견고한 거처가 되소서. 주께서 나를 구원하려고 명령을 주셨으니 주는 나의 반석이시요, 나의 요새시니이다.

PSA 71:3 Be thou my strong habitation, whereunto I may continually resort : thou hast given commandment to save me; for thou art my rock and my fortress.

PSA 71:4 오 나의 하나님이며, 나를 사악한 자의 손과 불의하고 잔인한 자의 손에서 건지소서.

PSA 71:4 Deliver me, O my God, out of the hand of the wicked, out of the hand of the unrighteous and cruel man.

PSA 71:5 주는 나의 소망이시니이다. 오 주 하나님이며, 주는 내가 어릴 때부터 신뢰한 이시니이다.

PSA 71:5 For thou art my hope, O Lord GOD : thou art my trust from my youth.

PSA 71:6 주께서 모태에서부터 나를 붙드셨사오며 주는 곧 내 어머니 배 속에서 나를 꺼내신 그 분이시오니 내가 항상 주를 찬양하리이다.

PSA 71:6 By thee have I been holden up from the womb : thou art he that took me out of my mother's bowels : my praise shall be continually of thee.

PSA 71:7 내가 많은 사람들에게 놀라운 일같이 되었사오나 주는 나의 견고한 피난처시오니

PSA 71:7 I am as a wonder unto many; but thou art my strong refuge.

PSA 71:8 주를 찬양함과 주를 존경함이 종일토록 내 입에 가득하리이다.

PSA 71:8 Let my mouth be filled with thy praise and with thy honour all the day.

PSA 71:9 늙을 때에 나를 내던지지 마시오며 내 힘이 쇠약할 때에 나를 버리지 마소서.

PSA 71:9 Cast me not off in the time of old age; forsake me not when my strength faileth.

PSA 71:10 내 원수들이 나를 비방하며 내 혼을 잡으려고 숨어 기다리는 자들이 함께 의논하여
PSA 71:10 For mine enemies speak against me; and they that lay wait for my soul take counsel together,

PSA 71:11 이르기를, 하나님께서 그를 버리셨으니 그를 핍박하고 사로잡으라. 그를 건질 자가 없도다, 하나이다.

PSA 71:11 Saying, God hath forsaken him : persecute and take him; for there is none to deliver him.

PSA 71:12 오 하나님여, 나를 멀리하지 마소서. 오 나의 하나님여, 나를 속히 도우소서.

PSA 71:12 O God, be not far from me : O my God, make haste for my help.

PSA 71:13 내 혼의 대적들은 당황하게 하시고 소멸되게 하시며 나를 해하려 하는 자들은 치욕과 불명예로 덮으소서.

PSA 71:13 Let them be confounded and consumed that are adversaries to my soul; let them be covered with reproach and dishonour that seek my hurt.

PSA 71:14 오직 나는 계속해서 소망을 품고 주를 더욱 더욱 찬양하리이다.

PSA 71:14 But I will hope continually, and will yet praise thee more and more.

PSA 71:15 내가 주의 의와 구원을 측량할 수 없으므로 그것들을 내 입으로 종일토록 전하리이다.

PSA 71:15 My mouth shall shew forth thy righteousness and thy salvation all the day; for I know not the numbers thereof.

PSA 71:16 내가 주 하나님의 힘을 의지하여 가겠사오며 주의 의 곧 주께 속한 의만을 말하리이다.

PSA 71:16 I will go in the strength of the Lord GOD : I will make mention of thy righteousness, even of thine only.

PSA 71:17 오 하나님여, 나의 어린 시절부터 주께서 나를 가르치셨으므로 지금까지 내가 주의 놀라운 일들을 밝히 드러내었나이다.

PSA 71:17 O God, thou hast taught me from my youth : and hitherto have I declared thy wondrous works.

PSA 71:18 이제 또한 내가 늙어 백발이 되었사오니, 오 하나님여, 나를 버리지 마소서. 내가 주의 능력을 이 세대에게 보이고 주의 권능을 앞으로 올 모든 사람에게 보이기까지 나를 버리지 마소서.

PSA 71:18 Now also when I am old and greyheaded, O God, forsake me not; until I have shewed thy strength unto this generation, and thy power to every one that is to come.

PSA 71:19 오 하나님이며, 주의 의가 또한 심히 높으시니이다. 오 하나님이며, 주께서 큰일들을 행하셨사오니 누가 주와 같으리이까!

PSA 71:19 Thy righteousness also, O God, is very high, who hast done great things : O God, who is like unto thee!

PSA 71:20 내게 크고 쓰라린 고난들을 보이신 주께서 나를 다시 살리시며 땅의 깊음으로부터 나를 다시 끌어올리시리이다.

PSA 71:20 Thou, which hast shewed me great and sore troubles, shalt quicken me again, and shalt bring me up again from the depths of the earth.

PSA 71:21 주께서 나의 존귀를 증대시키시고 사방에서 나를 위로하시리이다.

PSA 71:21 Thou shalt increase my greatness, and comfort me on every side.

PSA 71:22 오 나의 하나님이며, 내가 또한 비파로 주를 찬양하되 곧 주의 진리를 찬양하리이다. 오 이스라엘의 거룩하신 이여, 내가 하프로 주께 노래하리이다.

PSA 71:22 I will also praise thee with the psaltery, even thy truth, O my God : unto thee will I sing with the harp, O thou Holy One of Israel.

PSA 71:23 내가 주께 노래할 때에 내 입술이 크게 기뻐하며 주께서 구속하신 내 혼이 기뻐하리이다.

PSA 71:23 My lips shall greatly rejoice when I sing unto thee; and my soul, which thou hast redeemed.

PSA 71:24 나의 혀도 종일토록 주의 의를 말하리니 나를 해하려 하는 자들이 당황하고 수치를 당하였나이다.

PSA 71:24 My tongue also shall talk of thy righteousness all the day long : for they are confounded, for they are brought unto shame, that seek my hurt.

PSA 72:1 (솔로몬을 위한 시) 오 하나님이며, 주의 판단을 왕에게 주시고 주의 의를 왕의 아들에게 주소서.

PSA 72:1 Give the king thy judgments, O God, and thy righteousness unto the king's son.

PSA 72:2 그가 주의 백성을 의로 재판하며 주의 가난한 자를 공의로 재판하리니

PSA 72:2 He shall judge thy people with righteousness, and thy poor with judgment.

PSA 72:3 의로 말미암아 산들이 백성에게 화평을 가져다주며 작은 산들도 그리하리이다.

PSA 72:3 The mountains shall bring peace to the people, and the little hills, by righteousness.

PSA 72:4 그가 백성의 가난한 자를 재판하고 궁핍한 자의 자녀들을 구원하며 학대하는 자를 산산

조각 내리이다.

PSA 72:4 He shall judge the poor of the people, he shall save the children of the needy, and shall break in pieces the oppressor.

PSA 72:5 해와 달이 있을 동안에는 모든 세대를 통하여 그들이 주를 두려워하리이다.

PSA 72:5 They shall fear thee as long as the sun and moon endure, throughout all generations.

PSA 72:6 그가 베어 낸 풀 위에 내리는 비같이, 땅을 적시는 소나기같이 내려오리니

PSA 72:6 He shall come down like rain upon the mown grass : as showers that water the earth.

PSA 72:7 그의 시대에 의로운 자가 흥왕하며 달이 있을 동안에는 화평이 풍성히 넘치리이다.

PSA 72:7 In his days shall the righteous flourish; and abundance of peace so long as the moon endureth.

PSA 72:8 그가 또한 바다에서부터 바다까지와 강에서부터 땅의 끝들까지 지배할 터인즉

PSA 72:8 He shall have dominion also from sea to sea, and from the river unto the ends of the earth.

PSA 72:9 광야에 거하는 자들은 그 앞에 절하고 그의 원수들은 티끌을 핥으며

PSA 72:9 They that dwell in the wilderness shall bow before him; and his enemies shall lick the dust.

PSA 72:10 다시스와 섬의 왕들은 예물을 가져오고 세바와 시바의 왕들은 선물을 바치리니

PSA 72:10 The kings of Tarshish and of the isles shall bring presents : the kings of Sheba and Seba shall offer gifts.

PSA 72:11 참으로 모든 왕들이 그 앞에 엎드리며 모든 민족들이 그를 섬기리이다.

PSA 72:11 Yea, all kings shall fall down before him : all nations shall serve him.

PSA 72:12 궁핍한 자가 부르짖을 때에 그가 그를 건지며 가난한 자와 도울 사람이 없는 자도 건지고

PSA 72:12 For he shall deliver the needy when he crieth; the poor also, and him that hath no helper.

PSA 72:13 가난한 자와 궁핍한 자를 아끼며 궁핍한 자의 혼을 구원하고

PSA 72:13 He shall spare the poor and needy, and shall save the souls of the needy.

PSA 72:14 그들의 혼을 속임과 폭력에서 구속하리니 그들의 피가 그의 눈앞에서 소중히 여겨지리이다.

PSA 72:14 He shall redeem their soul from deceit and violence : and precious shall their blood be in his sight.

PSA 72:15 그가 생존하므로 그들이 세바의 금을 그에게 주며 또 그를 위하여 항상 기도를 드리고 날마다 그에게 찬양을 드리리이다.

PSA 72:15 And he shall live, and to him shall be given of the gold of Sheba : prayer also shall be made for him continually; and daily shall he be praised.

PSA 72:16 산꼭대기의 땅에도 곡식이 한 손 가득 있고 그곳의 열매가 레바논같이 흔들리며 그 도시에 있는 자들이 땅의 풀같이 흥왕하리이다.

PSA 72:16 There shall be an handful of corn in the earth upon the top of the mountains; the fruit thereof shall shake like Lebanon : and they of the city shall flourish like grass of the earth.

PSA 72:17 그의 이름은 영원토록 지속되며 해와 같이 오랫동안 계속해서 있으리이다. 사람들이 그로 인하여 복을 받으리니 모든 민족들이 그를 복되다 하리이다.

PSA 72:17 His name shall endure for ever : his name shall be continued as long as the sun : and men shall be blessed in him : all nations shall call him blessed.

PSA 72:18 주 하나님 곧 홀로 놀라운 일들을 행하시는 이스라엘의 하나님을 찬송하며

PSA 72:18 Blessed be the LORD God, the God of Israel, who only doeth wondrous things.

PSA 72:19 그분의 영화로운 이름을 영원히 찬송할지어다. 온 땅에 그분의 영광이 충만할지어다. 아멘, 아멘.

PSA 72:19 And blessed be his glorious name for ever : and let the whole earth be filled with his glory; Amen, and Amen.

PSA 72:20 이새의 아들 다윗의 기도들이 끝나니라.

PSA 72:20 The prayers of David the son of Jesse are ended.

PSA 73:1 (아삽의 시) 진실로 하나님은 이스라엘에게 곧 마음이 깨끗한 자에게 선을 베푸시는도다.

PSA 73:1 Truly God is good to Israel, even to such as are of a clean heart.

PSA 73:2 그러나 나로 말하건대 내 발은 거의 지나갈 뻔하였고 내 걸음은 미끄러질 뻔하였으니

PSA 73:2 But as for me, my feet were almost gone; my steps had well nigh slipped.

PSA 73:3 이는 내가 사악한 자의 번영을 보고 어리석은 자를 부러워하였기 때문이로다.

PSA 73:3 For I was envious at the foolish, when I saw the prosperity of the wicked.

PSA 73:4 그들은 죽을 때에도 조이는 끈이 없고 오히려 힘이 강건하며

PSA 73:4 For there are no bands in their death : but their strength is firm.

PSA 73:5 다른 사람들같이 고난 중에 있지도 아니하고 다른 사람들같이 재앙을 당하지도 아니하니

PSA 73:5 They are not in trouble as other men; neither are they plagued like other men.

PSA 73:6 그러므로 교만이 사슬처럼 그들을 두르고 폭력이 옷처럼 그들을 감쌌도다.

PSA 73:6 Therefore pride compasseth them about as a chain; violence covereth them as a garment.

PSA 73:7 그들의 눈은 기름져서 솟아오르고 그들이 가진 것은 마음이 원하는 것보다 더 많으며

PSA 73:7 Their eyes stand out with fatness : they have more than heart could wish.

PSA 73:8 그들은 부패한 자로서 학대하는 것에 관하여 악하게 말하고 거만하게 말하며

PSA 73:8 They are corrupt, and speak wickedly concerning oppression : they speak loftily.

PSA 73:9 그들의 입은 하늘들을 대적하며 놓여 있고 그들의 혀는 땅을 활보하는도다.

PSA 73:9 They set their mouth against the heavens, and their tongue walketh through the earth.

PSA 73:10 그러므로 그분의 백성이 여기로 돌아오매 그들이 잔에 가득한 물을 쥐어짜서 그들에게 부으며

PSA 73:10 Therefore his people return hither : and waters of a full cup are wrung out to them.

PSA 73:11 말하기를, 하나님이 어찌 아시느냐? 지극히 높으신 이에게 지식이 있느냐? 하는도다.

PSA 73:11 And they say, How doth God know? and is there knowledge in the most High?

PSA 73:12 보라, 이들은 경건치 아니한 자들이로되 세상에서 형통하며 재물을 불리는도다.

PSA 73:12 Behold, these are the ungodly, who prosper in the world; they increase in riches.

PSA 73:13 내가 내 마음을 깨끗하게 하며 내 손을 무죄함 속에서 씻은 것이 참으로 헛되니

PSA 73:13 Verily I have cleansed my heart in vain, and washed my hands in innocency.

PSA 73:14 내가 종일토록 재앙을 당하며 아침마다 징계를 당하였도다.

PSA 73:14 For all the day long have I been plagued, and chastened every morning.

PSA 73:15 내가 만일 이르기를, 내가 이렇게 말하리라, 하면, 보소서, 내가 주의 자녀들의 세대를 향하여 죄를 지으리이다.

PSA 73:15 If I say, I will speak thus; behold, I should offend against the generation of thy children.

PSA 73:16 내가 이것을 알려고 생각한즉 그것이 내게 너무 심한 아픔이 되었는데
PSA 73:16 When I thought to know this, it was too painful for me;

PSA 73:17 하나님의 성소에 들어갔을 때에야 비로소 그들의 종말을 내가 깨달았나이다.
PSA 73:17 Until I went into the sanctuary of God; then understood I their end.

PSA 73:18 분명히 주께서 그들을 미끄러운 곳에 두시며 그들을 던지사 파멸에 이르게 하셨나이다.
PSA 73:18 Surely thou didst set them in slippery places : thou castedst them down into destruction.

PSA 73:19 그들이 어찌 그리 순식간에 황폐하게 되었나이까! 그들이 두려움으로 완전히 소멸되었나이다.
PSA 73:19 How are they brought into desolation, as in a moment! they are utterly consumed with terrors.

PSA 73:20 오 주여, 사람이 깬 뒤에 꿈을 멸시하는 것 같이 주께서 깨시면 그들의 형상을 멸시하시리이다.
PSA 73:20 As a dream when one awaketh; so, O Lord, when thou awakest, thou shalt despise their image.

PSA 73:21 이와 같이 내 마음이 괴로우며 내가 내 속 중심에서 찔렸나이다.
PSA 73:21 Thus my heart was grieved, and I was pricked in my reins.

PSA 73:22 내가 이같이 어리석고 무지하므로 주 앞에 짐승 같았사오나
PSA 73:22 So foolish was I, and ignorant : I was as a beast before thee.

PSA 73:23 그럼에도 불구하고 내가 항상 주와 함께하니 주께서 내 오른손을 붙드셨나이다.
PSA 73:23 Nevertheless I am continually with thee : thou hast holden me by my right hand.

PSA 73:24 주께서 주의 권고로 나를 인도하시고 나중에는 영광으로 나를 받아주시리니
PSA 73:24 Thou shalt guide me with thy counsel, and afterward receive me to glory.

PSA 73:25 하늘에서는 주 외에 누가 내게 있나이까? 땅에서는 주 외에 내가 사모할 자가 아무도 없나이다.
PSA 73:25 Whom have I in heaven but thee? and there is none upon earth that I desire beside thee.

PSA 73:26 내 육체와 내 마음이 쇠약하오나 하나님은 내 마음의 힘이시요, 영원토록 내 뉘이니이다.
PSA 73:26 My flesh and my heart are weak, but thy righteousness, O Lord, shall hold me up.

PSA 73:26 My flesh and my heart faileth : but God is the strength of my heart, and my portion for ever.

PSA 73:27 보소서, 주를 멀리하는 자들이 망하리니 주를 떠나 음행의 길을 가는 모든 자들을 주께서 멸하셨나이다.

PSA 73:27 For, lo, they that are far from thee shall perish : thou hast destroyed all them that go a whoring from thee.

PSA 73:28 오직 하나님께 가까이 나아감이 내게 종사오니 내가 주 하나님을 신뢰하였으므로 주께서 행하신 모든 일을 밝히 보이리이다.

PSA 73:28 But it is good for me to draw near to God : I have put my trust in the Lord GOD, that I may declare all thy works.

PSA 74:1 (아삽의 마스길) 오 하나님이여, 주께서 어찌하여 우리를 영원히 내던지셨나이까? 주께서 어찌하여 주의 풀밭의 양들을 향해 주의 분노의 연기를 뿜으시나이까?

PSA 74:1 O God, why hast thou cast us off for ever? why doth thine anger smoke against the sheep of thy pasture?

PSA 74:2 주께서 옛적에 사신 주의 회중과 주께서 구속하신 주의 상속 막대기를 기억하시오며 주께서 거하시던 이 시온 산도 기억하소서.

PSA 74:2 Remember thy congregation, which thou hast purchased of old; the rod of thine inheritance, which thou hast redeemed; this mount Zion, wherein thou hast dwelt.

PSA 74:3 주의 발을 영구히 황폐한 것 즉 원수가 성소에서 악하게 행한 모든 것 쪽으로 드소서.

PSA 74:3 Lift up thy feet unto the perpetual desolations; even all that the enemy hath done wickedly in the sanctuary.

PSA 74:4 주의 원수들이 주의 회중들 한가운데서 소리를 지르며 자기들의 깃발을 세워 표적들을 삼았나이다.

PSA 74:4 Thine enemies roar in the midst of thy congregations; they set up their ensigns for signs.

PSA 74:5 전에는 사람이 도끼를 들어 굵은 나무들을 찍음으로 유명하게 되었으나

PSA 74:5 A man was famous according as he had lifted up axes upon the thick trees.

PSA 74:6 이제는 그들이 도끼와 망치로 그곳의 조각품을 단번에 쳐서 부수고

PSA 74:6 But now they break down the carved work thereof at once with axes and hammers.

PSA 74:7 주의 성소에 불을 지르며 주의 이름이 거하는 곳을 땅에 내던짐으로 그것을 더럽혔나이다.

PSA 74:7 They have cast fire into thy sanctuary, they have defiled by casting down the dwelling place of thy name to the ground.

PSA 74:8 그들이 마음속으로 이르기를, 우리가 그것들을 함께 멸하자, 하고 그 땅에 있는 하나님의 모든 회당을 불태웠나이다.

PSA 74:8 They said in their hearts, Let us destroy them together : they have burned up all the synagogues of God in the land.

PSA 74:9 우리가 우리의 표적들을 보지 못하니 대언자도 더 이상 없으며 이 일이 얼마나 오래 갈는지 아는 자도 우리 가운데 없나이다.

PSA 74:9 We see not our signs : there is no more any prophet : neither is there among us any that knoweth how long.

PSA 74:10 오 하나님이여, 대적이 어느 때까지 모욕하리이까? 원수가 주의 이름을 영원히 모독하리이까?

PSA 74:10 O God, how long shall the adversary reproach? shall the enemy blaspheme thy name for ever?

PSA 74:11 어찌하여 주께서 주의 손 곧 주의 오른손을 거두시나이까? 주의 품에서 그 손을 꺼내소서.

PSA 74:11 Why withdrawest thou thy hand, even thy right hand? pluck it out of thy bosom.

PSA 74:12 하나님은 옛적부터 나의 왕이 되사 땅의 한가운데서 구원을 이루시나이다.

PSA 74:12 For God is my King of old, working salvation in the midst of the earth.

PSA 74:13 주께서 주의 능력으로 바다를 나누시고 물들 가운데 있는 용들의 머리들을 깨뜨리시며

PSA 74:13 Thou didst divide the sea by thy strength : thou brakest the heads of the dragons in the waters.

PSA 74:14 리워야단의 머리들을 산산조각 내시고 그를 광야에 거주하는 백성에게 먹을 것으로 주시며

PSA 74:14 Thou brakest the heads of leviathan in pieces, and gavest him to be meat to the people inhabiting the wilderness.

PSA 74:15 샘과 큰물을 쪼개어 가르시고 거센 강들을 마르게 하셨나이다.

PSA 74:15 Thou didst cleave the fountain and the flood : thou driedst up mighty rivers.

PSA 74:16 낮도 주의 것이요, 밤도 주의 것이니 주께서 빛과 해를 마련하셨으며

PSA 74:16 The day is thine, the night also is thine : thou hast prepared the light and the sun.

PSA 74:17 땅의 모든 경계를 정하시고 여름과 겨울을 만드셨나이다.

PSA 74:17 Thou hast set all the borders of the earth : thou hast made summer and winter.

PSA 74:18 오 주여, 이것을 기억하소서. 곧 원수가 모욕하였으며 어리석은 백성이 주의 이름을 모독하였나이다.

PSA 74:18 Remember this, that the enemy hath reproached, O LORD, and that the foolish people have blasphemed thy name.

PSA 74:19 오 주의 산비둘기의 혼을 사악한 자들의 무리에게 넘겨주지 마시며 주의 가난한 자들의 회중을 영원히 잊지 마소서.

PSA 74:19 O deliver not the soul of thy turtledove unto the multitude of the wicked : forget not the congregation of thy poor for ever.

PSA 74:20 언약에 관심을 기울이소서. 땅의 어두운 곳들에 잔혹함의 처소들이 가득하나이다.

PSA 74:20 Have respect unto the covenant : for the dark places of the earth are full of the habitations of cruelty.

PSA 74:21 오 학대받는 자가 부끄러이 돌아가게 하지 마시고 가난한 자와 궁핍한 자가 주의 이름을 찬양하게 하소서.

PSA 74:21 O let not the oppressed return ashamed : let the poor and needy praise thy name.

PSA 74:22 오 하나님이며, 일어나사 주의 주장을 변호하시고 어리석은 사람이 날마다 주를 모욕하는 것을 기억하소서.

PSA 74:22 Arise, O God, plead thine own cause : remember how the foolish man reproacheth thee daily.

PSA 74:23 주의 원수들의 음성을 잊지 마소서. 주를 대적하려고 일어나는 자들의 소동이 계속해서 늘고 있나이다.

PSA 74:23 Forget not the voice of thine enemies : the tumult of those that rise up against thee increaseth continually.

PSA 75:1 (약장에게 준 알다스헛, 아삽의 시 또는 노래) 오 하나님이며, 우리가 주께 감사를 드리
고 우리가 주께 감사를 드리오니 주의 이름이 가까이 있음을 주의 놀라운 일들이 밝히 보이
나이다.

PSA 75:1 Unto thee, O God, do we give thanks, unto thee do we give thanks : for that thy name is near thy wondrous works declare.

PSA 75:2 내가 회중을 받아들일 때에 올바르게 재판하리이다.

PSA 75:2 When I shall receive the congregation I will judge uprightly.

PSA 75:3 땅과 그것의 모든 거주민은 해체되었으나 나는 땅의 기둥들을 붙들고 있나이다. 셀라.

PSA 75:3 The earth and all the inhabitants thereof are dissolved : I bear up the pillars of it. Selah.

PSA 75:4 내가 어리석은 자들에게, 어리석게 굴지 말라, 하며 사악한 자들에게, 뿔을 들지 말라, 하였나니

PSA 75:4 I said unto the fools, Deal not foolishly : and to the wicked, Lift not up the horn :

PSA 75:5 너희 뿔을 높이 들지 말며 뻣뻣한 목으로 말하지 말라.

PSA 75:5 Lift not up your horn on high : speak not with a stiff neck.

PSA 75:6 높이는 일은 동쪽에서나 서쪽에서나 남쪽에서 나오지 아니하며

PSA 75:6 For promotion cometh neither from the east, nor from the west, nor from the south.

PSA 75:7 오직 하나님께서 재판장이 되시나니 그분께서 한 사람을 낮추시고 다른 사람을 높이시느니라.

PSA 75:7 But God is the judge : he putteth down one, and setteth up another.

PSA 75:8 주의 손에 잔이 있고 그 포도즙이 붉으며 그것이 혼합물로 가득하도다. 그분께서 바로 그것을 쏟아 내시되 그것의 찌꺼기는 땅의 모든 사악한 자가 짜내어 마시리로다.

PSA 75:8 For in the hand of the LORD there is a cup, and the wine is red; it is full of mixture; and he poureth out of the same : but the dregs thereof, all the wicked of the earth shall wring them out, and drink them.

PSA 75:9 그러나 나는 영원토록 이것을 밝히 보이며 노래로 야곱의 하나님을 찬양하고

PSA 75:9 But I will declare for ever; I will sing praises to the God of Jacob.

PSA 75:10 또한 사악한 자의 모든 뿔을 꺾으리로다. 그러나 의로운 자의 뿔들은 높이 들리리로다.

PSA 75:10 All the horns of the wicked also will I cut off; but the horns of the righteous shall be exalted.

PSA 76:1 (느기놋에 맞추어 악장에게 준 아삽의 시 또는 노래) 하나님은 유다에서 알려지셨으며 그분의 이름은 이스라엘에서 위대하시도다.

PSA 76:1 In Judah is God known : his name is great in Israel.

PSA 76:2 그분의 장막은 살렘에도 있으며 그분의 거처는 시온에 있도다.

PSA 76:2 In Salem also is his tabernacle, and his dwelling place in Zion.

PSA 76:3 그분께서 거기서 활의 화살들과 방패와 칼과 전쟁을 쳐서 부수셨도다. 셀라.

PSA 76:3 There brake he the arrows of the bow, the shield, and the sword, and the battle. Selah.

PSA 76:4 주는 산더미 같은 탈취물보다 영화로우시며 뛰어나시나이다.

PSA 76:4 Thou art more glorious and excellent than the mountains of prey.

PSA 76:5 용맹한 자들은 노락을 당하고 잠들었으며 용사들 가운데 아무도 자기 손을 찾지 못하였도다.

PSA 76:5 The stouthearted are spoiled, they have slept their sleep : and none of the men of might have found their hands.

PSA 76:6 오 야곱의 하나님이어, 주께서 꾸짖으시매 병거와 말이 다 깊은 잠에 빠졌나이다.

PSA 76:6 At thy rebuke, O God of Jacob, both the chariot and horse are cast into a dead sleep.

PSA 76:7 주 곧 주는 두려워할 분이시니 주께서 한 번 분노하시면 누가 주의 눈앞에 서리이까?

PSA 76:7 Thou, even thou, art to be feared : and who may stand in thy sight when once thou art angry?

PSA 76:8 주께서 하늘로부터 판결을 들려주시매 땅이 두려워하고 잠잠하였사오니

PSA 76:8 Thou didst cause judgment to be heard from heaven; the earth feared, and was still,

PSA 76:9 그때에 하나님께서 땅의 모든 온유한 자를 구원하시려고 일어나사 심판하셨나이다. 셀라.

PSA 76:9 When God arose to judgment, to save all the meek of the earth. Selah.

PSA 76:10 확실히 사람의 진노가 주를 찬양할 것이요, 그 진노의 남은 부분은 주께서 억제하시리이다.

PSA 76:10 Surely the wrath of man shall praise thee : the remainder of wrath shalt thou restrain.

PSA 76:11 주 너희 하나님께 서원하고 갚으라. 그분의 사방에 있는 모든 사람은 마땅히 두려워할 분에게 예물을 드릴지어다.

PSA 76:11 Vow, and pay unto the LORD your God : let all that be round about him bring presents unto him that ought to be feared.

PSA 76:12 그분께서 통치자들의 영을 끊으시리니 그분은 땅의 왕들에게 두려운 이시로다.

PSA 76:12 He shall cut off the spirit of princes : he is terrible to the kings of the earth.

PSA 77:1 (악장 여두둔에게 준 아삽의 시) 내가 내 목소리로 하나님께 부르짖으며 내 목소리로 하나님께 부르짖으니 그분께서 내게 귀를 기울이셨도다.

PSA 77:1 I cried unto God with my voice, even unto God with my voice; and he gave ear unto me.

PSA 77:2 내 고난의 날에 내가 주를 찾았나니 나의 아픈 상처가 밤에 생기고 멈추지 아니하매 내 혼이 위로받기를 거절하였도다.

PSA 77:2 In the day of my trouble I sought the Lord : my sore ran in the night, and ceased not : my soul refused to be comforted.

PSA 77:3 내가 하나님을 기억하고도 괴로워서 하소연하였으며 내 영은 짓눌렸도다. 셀라.

PSA 77:3 I remembered God, and was troubled : I complained, and my spirit was overwhelmed. Selah.

PSA 77:4 주께서 내 눈을 붙드사 깨어 있게 하시니 내가 심히 괴로워서 말도 할 수 없나이다.

PSA 77:4 Thou holdest mine eyes waking : I am so troubled that I cannot speak.

PSA 77:5 내가 옛날 곧 오래된 시대의 여러 해를 깊이 생각하였사오며

PSA 77:5 I have considered the days of old, the years of ancient times.

PSA 77:6 밤에 부른 나의 노래를 기억하고 내 마음과 이야기하며 내 영이 부지런히 살펴 이르기
를,

PSA 77:6 I call to remembrance my song in the night : I commune with mine own heart : and my spirit made diligent search.

PSA 77:7 주께서 영원히 버리실까? 그분께서 다시는 은총을 베푸시지 아니하실까?

PSA 77:7 Will the Lord cast off for ever? and will he be favourable no more?

PSA 77:8 그분의 긍휼은 영원토록 깨끗이 사라졌는가? 그분의 약속은 영원히 끊어졌는가?

PSA 77:8 Is his mercy clean gone for ever? doth his promise fail for evermore?

PSA 77:9 하나님께서 은혜 베푸시는 것을 잊으셨는가? 그분께서 분노하사 자신의 친절한 긍휼을
닫으셨는가? 하였나이다. 셀라.

PSA 77:9 Hath God forgotten to be gracious? hath he in anger shut up his tender mercies? Selah.

PSA 77:10 또 내가 말하기를, 이것이 나의 연약함이라, 하였으되 내가 지극히 높으신 이의 오른손
의 여러 해를 기억하리이다.

PSA 77:10 And I said, This is my infirmity : but I will remember the years of the right hand of the
most High.

PSA 77:11 내가 주께서 행하신 일들을 기억하리니 참으로 주께서 옛적에 행하신 이적들을 기억하
리이다.

PSA 77:11 I will remember the works of the LORD : surely I will remember thy wonders of old.

PSA 77:12 내가 또한 주의 모든 일을 묵상하고 주께서 행하신 일을 이야기하리이다.

PSA 77:12 I will meditate also of all thy work, and talk of thy doings.

PSA 77:13 오 하나님여, 주의 길이 성소에 있사오니 누가 우리 하나님같이 위대하신 하나님이
나이까?

PSA 77:13 Thy way, O God, is in the sanctuary : who is so great a God as our God?

PSA 77:14 주는 이적들을 행하시는 하나님이니 주께서 주의 능력을 백성 가운데 밝히 보이셨으며

PSA 77:14 Thou art the God that doest wonders : thou hast declared thy strength among the
people.

PSA 77:15 주의 팔로 주의 백성 곧 야곱과 요셉의 아들들을 구속하였나이다. 셀라.

PSA 77:15 Thou hast with thine arm redeemed thy people, the sons of Jacob and Joseph. Selah.

PSA 77:16 오 하나님여, 물들이 주를 보았나이다. 물들이 주를 보고 무서워하며 깊음들도 소동
하였나이다.

PSA 77:16 The waters saw thee, O God, the waters saw thee; they were afraid : the depths also
were troubled.

PSA 77:17 구름들이 물을 쏟고 하늘들이 소리를 보내며 주의 화살들도 널리 날아갔나이다.

PSA 77:17 The clouds poured out water : the skies sent out a sound : thine arrows also went
abroad.

PSA 77:18 주의 천둥소리가 하늘에 있으며 번개들이 세상을 비추니 땅이 떨고 흔들렸나이다.

PSA 77:18 The voice of thy thunder was in the heaven : the lightnings lightened the world : the
earth trembled and shook.

PSA 77:19 주의 길이 바다에 있으며 주의 행로가 큰물들에 있으니 주의 발자취는 알 수 없나이다.

PSA 77:19 Thy way is in the sea, and thy path in the great waters, and thy footsteps are not
known.

PSA 77:20 주께서 주의 백성을 양 떼같이 모세와 아론의 손으로 인도하셨나이다.

PSA 77:20 Thou leddest thy people like a flock by the hand of Moses and Aaron.

PSA 78:1 (아삽의 마스길) 오 내 백성이여, 내 법에 귀를 기울이고 내 입의 말들에 너희 귀를 기
울일지어다.

PSA 78:1 Give ear, O my people, to my law : incline your ears to the words of my mouth.

PSA 78:2 내가 내 입을 열어 비유로 말하되 옛적부터 있던 은밀한 말들을 말하리니

PSA 78:2 I will open my mouth in a parable : I will utter dark sayings of old :

PSA 78:3 그것들은 우리가 들어서 아는 바요, 우리 조상들이 우리에게 말해 준 바라.

PSA 78:3 Which we have heard and known, and our fathers have told us.

PSA 78:4 우리가 그것들을 그들의 자손들에게 숨기지 아니하고 주를 찬양함과 그분의 능력과 그분께서 행하신 놀라운 일들을 다가올 세대에게 보이리로다.

PSA 78:4 We will not hide them from their children, shewing to the generation to come the praises of the LORD, and his strength, and his wonderful works that he hath done.

PSA 78:5 그분께서 한 증언을 야곱 안에 굳게 세우시며 한 법을 이스라엘 안에 지정하시고 우리 조상들에게 명령하사 그들이 그것들을 그들의 자손들에게 알리게 하셨으니

PSA 78:5 For he established a testimony in Jacob, and appointed a law in Israel, which he commanded our fathers, that they should make them known to their children :

PSA 78:6 이것은 다가올 세대 곧 태어날 자손들이 그것들을 알게 하려 하심이라. 그들이 일어나서 자기 자손들에게 그것들을 밝히 알리리니

PSA 78:6 That the generation to come might know them, even the children which should be born; who should arise and declare them to their children :

PSA 78:7 이것은 그들이 자기들의 소망을 하나님 안에 두고 하나님께서 행하신 일들을 잊지 아니하며 그분의 명령들을 지켜서

PSA 78:7 That they might set their hope in God, and not forget the works of God, but keep his commandments :

PSA 78:8 그들의 조상들 곧 완고하고 반역하는 세대요, 자기 마음을 바르게 하지 아니하고 하나님을 향해 영을 확고히 세우지 않은 세대와 같이 되지 않게 하려 함이로다.

PSA 78:8 And might not be as their fathers, a stubborn and rebellious generation; a generation that set not their heart aright, and whose spirit was not stedfast with God.

PSA 78:9 에브라임 자손은 무장하고 활을 지녔으나 전쟁의 날에 뒤로 물러갔도다.

PSA 78:9 The children of Ephraim, being armed, and carrying bows, turned back in the day of battle.

PSA 78:10 그들이 하나님의 언약을 지키지 아니하고 그분의 법 안에서 걷기를 거절하며

PSA 78:10 They kept not the covenant of God, and refused to walk in his law;

PSA 78:11 그분께서 행하신 일들과 그들에게 보이신 이적들을 잊었도다.

PSA 78:11 And forgat his works, and his wonders that he had shewed them.

PSA 78:12 그분께서 이집트 땅에서 소안 들판에서 그들의 조상들의 눈앞에서 놀라운 일들을 행하셨도다.

PSA 78:12 Marvellous things did he in the sight of their fathers, in the land of Egypt, in the field of Zoan.

PSA 78:13 그분께서 바다를 가르사 그들을 지나가게 하시며 물들을 무더기같이 서게 하시고

PSA 78:13 He divided the sea, and caused them to pass through; and he made the waters to stand as an heap.

PSA 78:14 또한 낮에는 구름으로, 밤에는 내내 불빛으로 인도하시며

PSA 78:14 In the daytime also he led them with a cloud, and all the night with a light of fire.

PSA 78:15 광야에서 반석을 쪼개시고 매우 깊은 곳에서 나온 물을 그들에게 주어 마시게 하시며

PSA 78:15 He clave the rocks in the wilderness, and gave them drink as out of the great depths.

PSA 78:16 또 그 반석에서 시내들을 내사 물들이 강같이 흐르게 하셨으나

PSA 78:16 He brought streams also out of the rock, and caused waters to run down like rivers.

PSA 78:17 여전히 그들은 광야에서 지극히 높으신 이를 노엽게 함으로 그분께 더욱 죄를 지었도다.

PSA 78:17 And they sinned yet more against him by provoking the most High in the wilderness.

PSA 78:18 또 그들이 자기 욕심대로 먹을 것을 구하여 자기 마음속에서 하나님을 시험하였으니

PSA 78:18 And they tempted God in their heart by asking meat for their lust.

PSA 78:19 참으로 그들이 하나님을 대적하며 말하여 이르기를, 하나님이 광야에서 상을 준비할 수 있으리요? 하였도다.

PSA 78:19 Yea, they spake against God; they said, Can God furnish a table in the wilderness?

PSA 78:20 보라, 그분께서 그 반석을 치시매 물들이 쏟아지고 시내들이 흘러넘쳤도다. 또 그들이, 그분이 빵도 줄 수 있으리요? 그분이 자신의 백성을 위해 고기도 마련할 수 있으리요? 하였도다.

PSA 78:20 Behold, he smote the rock, that the waters gushed out, and the streams overflowed; can he give bread also? can he provide flesh for his people?

PSA 78:21 그러므로 주께서 이것을 들으시고 분노하시매 이에 야곱을 향해 불이 붙고 또한 이스

라엘을 향해 분노가 올라왔나니

PSA 78:21 Therefore the LORD heard this, and was wroth : so a fire was kindled against Jacob, and anger also came up against Israel;

PSA 78:22 이는 그들이 하나님을 믿지 아니하며 그분의 구원을 신뢰하지 아니하였기 때문이로다.

PSA 78:22 Because they believed not in God, and trusted not in his salvation :

PSA 78:23 그럼에도 그분께서 위로부터 구름들에게 명령하시며 하늘의 문들을 여시고

PSA 78:23 Though he had commanded the clouds from above, and opened the doors of heaven,

PSA 78:24 그들에게 만나를 비같이 내려 먹게 하시며 하늘의 곡식을 그들에게 주시매

PSA 78:24 And had rained down manna upon them to eat, and had given them of the corn of heaven.

PSA 78:25 사람이 천사들의 음식을 먹었으며 그분께서 그들에게 먹을 것을 풍족히 보내셨도다.

PSA 78:25 Man did eat angels' food : he sent them meat to the full.

PSA 78:26 그분께서 하늘에서 동풍이 불게 하시고 자신의 능력으로 남풍을 끌어들이시며

PSA 78:26 He caused an east wind to blow in the heaven : and by his power he brought in the south wind.

PSA 78:27 또 그들 위에 티끌처럼 많은 고기를 비같이 내리시고 깃털 가진 날짐승을 바다의 모래 같이 내리사

PSA 78:27 He rained flesh also upon them as dust, and feathered fowls like as the sand of the sea :

PSA 78:28 그들의 진영 한가운데에 그들의 거처의 사방에 그것을 떨어뜨리시매

PSA 78:28 And he let it fall in the midst of their camp, round about their habitations.

PSA 78:29 이처럼 그들이 먹고 심히 배불렀나니 그분께서 그들의 원하는 바를 그들에게 주셨도다.

PSA 78:29 So they did eat, and were well filled : for he gave them their own desire;

PSA 78:30 그러나 그들이 자기 욕심에서 떠나지 아니하므로 그들의 먹을 것이 아직 그들의 입에 있을 때에

PSA 78:30 They were not estranged from their lust. But while their meat was yet in their mouths,

PSA 78:31 하나님의 진노가 그들에게 임하여 그들 가운데 가장 살진 자들을 죽이시고 이스라엘 중에서 택한 사람들을 쳐서 넘어뜨리셨도다.

PSA 78:31 The wrath of God came upon them, and slew the fattest of them, and smote down the chosen men of Israel.

PSA 78:32 이 모든 일에도 불구하고 그들은 여전히 죄를 짓고 그분의 놀라운 일들에도 불구하고 믿지 아니하였으니

PSA 78:32 For all this they sinned still, and believed not for his wondrous works.

PSA 78:33 그러므로 그분께서 그들의 날들을 헛된 것 가운데서 소멸시키시며 그들의 헛수를 고난 가운데서 소멸시키셨도다.

PSA 78:33 Therefore their days did he consume in vanity, and their years in trouble.

PSA 78:34 그분께서 그들을 죽이실 때에야 비로소 그들이 그분을 구하며 돌이켜서 일찍 하나님을 구하여 여쭙고

PSA 78:34 When he slew them, then they sought him : and they returned and enquired early after God.

PSA 78:35 하나님께서 자기들의 반석이시며 높으신 하나님께서 자기들의 구속자이심을 기억하였도다.

PSA 78:35 And they remembered that God was their rock, and the high God their redeemer.

PSA 78:36 그럼에도 불구하고 그들이 자기 입으로 그분께 아첨하며 자기 혀로 그분께 거짓말을 하였으니

PSA 78:36 Nevertheless they did flatter him with their mouth, and they lied unto him with their tongues.

PSA 78:37 이는 그들의 마음이 그분께 대하여 바르지 못하고 그들이 그분의 언약 안에서 확고하지 아니하였기 때문이라.

PSA 78:37 For their heart was not right with him, neither were they stedfast in his covenant.

PSA 78:38 그러나 그분은 동정심이 많으시므로 그들의 불법을 용서하시며 그들을 멸하지 아니하시고 참으로 여러 번 자신의 분노를 돌이키시며 자신의 진노를 다 발하지 아니하셨으니

PSA 78:38 But he, being full of compassion, forgave their iniquity, and destroyed them not : yea, many a time turned he his anger away, and did not stir up all his wrath.

PSA 78:39 그들이 다만 육체에 지나지 아니하며 지나가고 다시 돌아오지 아니하는 바람임을 그분께서 기억하셨도다.

PSA 78:39 For he remembered that they were but flesh; a wind that passeth away, and cometh not again.

PSA 78:40 그들이 얼마나 자주 광야에서 그분을 격노하게 하고 사막에서 그분을 슬프게 하였던가!

PSA 78:40 How oft did they provoke him in the wilderness, and grieve him in the desert!

PSA 78:41 참으로 그들이 뒤로 돌이켜 하나님을 시험하고 이스라엘의 거룩하신 이를 제한하였도다.

PSA 78:41 Yea, they turned back and tempted God, and limited the Holy One of Israel.

PSA 78:42 그들이 그분의 손을 기억하지 아니하며 그분께서 자기들을 원수로부터 건지신 날도 기억하지 아니하였도다.

PSA 78:42 They remembered not his hand, nor the day when he delivered them from the enemy.

PSA 78:43 그분께서 이집트에서 자신의 표적들을 행하시고 소안 들판에서 자신의 이적들을 행하사

PSA 78:43 How he had wrought his signs in Egypt, and his wonders in the field of Zoan.

PSA 78:44 그들의 강들과 큰물을 피로 변하게 하셔서 그들이 마실 수 없게 하셨으며

PSA 78:44 And had turned their rivers into blood; and their floods, that they could not drink.

PSA 78:45 여러 종류의 파리를 그들 가운데 보내사 그들을 삼키게 하시고 개구리들을 보내사 그들을 멸하게 하셨도다.

PSA 78:45 He sent divers sorts of flies among them, which devoured them; and frogs, which destroyed them.

PSA 78:46 그분께서 또한 그들의 소출을 썩기벌레에게 주시고 그들의 수고한 것을 메뚜기에게 주셨으며

PSA 78:46 He gave also their increase unto the caterpillar, and their labour unto the locust.

PSA 78:47 그들의 포도나무를 우박으로, 그들의 뽕나무를 서리로 멸하셨도다.

PSA 78:47 He destroyed their vines with hail, and their sycamore trees with frost.

PSA 78:48 그분께서 또한 그들의 가축을 우박에, 그들의 양 떼를 뜨거운 벼락에 넘겨주시고

PSA 78:48 He gave up their cattle also to the hail, and their flocks to hot thunderbolts.

PSA 78:49 그들 가운데 재앙의 천사들을 보내심으로 자신의 맹렬한 분노와 진노와 격노와 고난을 그들에게 내리셨으며

PSA 78:49 He cast upon them the fierceness of his anger, wrath, and indignation, and trouble, by sending evil angels among them.

PSA 78:50 자신의 분노에 이르는 길을 닦으사 그들의 혼을 아끼지 아니하심으로 죽음을 면치 못하게 하시고 그들의 생명을 역병에 넘겨주셨으며

PSA 78:50 He made a way to his anger; he spared not their soul from death, but gave their life

over to the pestilence;

PSA 78:51 이집트에서 처음 난 모든 것 즉 함의 장막들에 있던 그들의 힘의 으뜸인 것을 치셨도다.

PSA 78:51 And smote all the firstborn in Egypt; the chief of their strength in the tabernacles of Ham :

PSA 78:52 그러나 그분께서 자신의 백성은 양같이 나아가게 하시고 그들을 광야에서 양 떼같이 지도하시며

PSA 78:52 But made his own people to go forth like sheep, and guided them in the wilderness like a flock.

PSA 78:53 그들을 안전하게 인도하시니 이에 그들이 두려워하지 아니하였으나 그들의 원수들은 바다가 휩쓸었도다.

PSA 78:53 And he led them on safely, so that they feared not : but the sea overwhelmed their enemies.

PSA 78:54 또 그분께서 그들을 자신의 성소의 경계 곧 자신의 오른손이 사신 이 산으로 데려오시고

PSA 78:54 And he brought them to the border of his sanctuary, even to this mountain, which his right hand had purchased.

PSA 78:55 또한 이교도들을 그들 앞에서 쫓아내시며 줄을 그어 그들에게 상속 재산을 나누어 주시고 이스라엘의 지파들이 자기들의 장막에 거하게 하셨도다.

PSA 78:55 He cast out the heathen also before them, and divided them an inheritance by line, and made the tribes of Israel to dwell in their tents.

PSA 78:56 그러나 그들이 지극히 높으신 하나님을 시험하고 격노하게 하며 그분의 증언들을 지키지 아니하고

PSA 78:56 Yet they tempted and provoked the most high God, and kept not his testimonies :

PSA 78:57 오히려 뒤로 돌이켜 자기들의 조상들같이 신실하지 아니하게 대하며 속이는 활처럼 빗나갔으니

PSA 78:57 But turned back, and dealt unfaithfully like their fathers : they were turned aside like a deceitful bow.

PSA 78:58 그들이 자기들의 산당들로 그분의 진노를 일으키고 자기들의 새긴 형상들로 그분의 질투를 일으켰도다.

PSA 78:58 For they provoked him to anger with their high places, and moved him to jealousy with

their graven images.

PSA 78:59 하나님께서 이것을 들으실 때에 진노하시며 이스라엘을 몹시 싫어하사

PSA 78:59 When God heard this, he was wroth, and greatly abhorred Israel :

PSA 78:60 실로의 성막 곧 친히 사람들 가운데 두신 장막을 버리시고

PSA 78:60 So that he forsook the tabernacle of Shiloh, the tent which he placed among men;

PSA 78:61 자신의 능력을 포로로 넘겨주시며 자신의 영광을 원수의 손에 넘겨주시고

PSA 78:61 And delivered his strength into captivity, and his glory into the enemy's hand.

PSA 78:62 또한 자신의 백성을 칼에 넘겨주시며 자신의 상속 백성에게 진노하시매

PSA 78:62 He gave his people over also unto the sword; and was wroth with his inheritance.

PSA 78:63 불이 그들의 청년들을 소멸시키고 그들의 처녀들이 시집가지 못하며

PSA 78:63 The fire consumed their young men; and their maidens were not given to marriage.

PSA 78:64 그들의 제사장들이 칼에 쓰러지고 그들의 과부들이 애곡하지 못하였도다.

PSA 78:64 Their priests fell by the sword; and their widows made no lamentation.

PSA 78:65 그때에 주께서 잠에서 깬 사람같이 깨어나시고 포도주로 인하여 외치는 용사같이 깨어나사

PSA 78:65 Then the LORD awaked as one out of sleep, and like a mighty man that shouteth by reason of wine.

PSA 78:66 자신의 원수들을 뒷부분에서 치시고 그들로 하여금 영구한 치욕을 당하게 하셨도다.

PSA 78:66 And he smote his enemies in the hinder parts : he put them to a perpetual reproach.

PSA 78:67 또 그분께서 요셉의 장막을 거절하시며 에브라임 지파를 택하지 아니하시고

PSA 78:67 Moreover he refused the tabernacle of Joseph, and chose not the tribe of Ephraim :

PSA 78:68 오직 유다 지파 곧 친히 사랑하신 시온 산을 택하사

PSA 78:68 But chose the tribe of Judah, the mount Zion which he loved.

PSA 78:69 자신의 성소를 높은 궁궐들같이 지으시되 친히 영원토록 굳게 세우신 땅같이 지으셨도다.

PSA 78:69 And he built his sanctuary like high palaces, like the earth which he hath established for ever.

PSA 78:70 그분께서 또한 자신의 종 다윗을 택하시되 그를 양 우리에서 취하시고

PSA 78:70 He chose David also his servant, and took him from the sheepfolds :

PSA 78:71 새끼 뱀 암양들을 따라다니던 그를 데려다가 자신의 백성 야곱과 자신의 상속 백성 이스라엘을 먹이게 하셨더니

PSA 78:71 From following the ewes great with young he brought him to feed Jacob his people, and Israel his inheritance.

PSA 78:72 이에 그가 자기 마음의 순전함에 따라 그들을 먹이고 자기 손의 능숙함으로 그들을 지도하였도다.

PSA 78:72 So he fed them according to the integrity of his heart; and guided them by the skilfulness of his hands.

PSA 79:1 (아삽의 시) 오 하나님여, 이교도들이 주의 상속 재산 안으로 들어와 주의 거룩한 전을 더럽히고 예루살렘을 돌무더기 위에 두었나이다.

PSA 79:1 O god, the heathen are come into thine inheritance; thy holy temple have they defiled; they have laid Jerusalem on heaps.

PSA 79:2 그들이 주의 종들의 시체를 하늘의 날짐승에게, 주의 성도들의 살을 땅의 짐승에게 먹을 것으로 주었으며

PSA 79:2 The dead bodies of thy servants have they given to be meat unto the fowls of the heaven, the flesh of thy saints unto the beasts of the earth.

PSA 79:3 그들의 피를 예루살렘 주변에 물같이 흘렸으나 그들을 묻을 자가 아무도 없었나이다.

PSA 79:3 Their blood have they shed like water round about Jerusalem; and there was none to bury them.

PSA 79:4 우리는 우리 이웃들에게 모욕거리가 되며 우리를 둘러싼 자들에게 조롱거리와 조소거리가 되었나이다.

PSA 79:4 We are become a reproach to our neighbours, a scorn and derision to them that are round about us.

PSA 79:5 오 주여, 어느 때까지니이까? 주께서 영원히 분노하시리이까? 주의 질투가 불같이 타겠나이까?

PSA 79:5 How long, LORD? wilt thou be angry for ever? shall thy jealousy burn like fire?

PSA 79:6 주를 알지 못한 이교도들과 주의 이름을 부르지 아니한 왕국들 위에 주의 진노를 부으소서.

PSA 79:6 Pour out thy wrath upon the heathen that have not known thee, and upon the

kingdoms that have not called upon thy name.

PSA 79:7 그들이 야곱을 삼키고 그의 거처를 피폐하게 하였나이다.

PSA 79:7 For they have devoured Jacob, and laid waste his dwelling place.

PSA 79:8 오 이전의 불법들을 기억하사 우리를 치지 마시오며 주의 친절한 긍휼이 속히 우리보다 앞서 가게 하소서. 우리가 심히 비천하게 되었나이다.

PSA 79:8 O remember not against us former iniquities : let thy tender mercies speedily prevent us : for we are brought very low.

PSA 79:9 오 우리의 구원의 하나님이며, 주의 이름의 영광을 위하여 우리를 도우시며 주의 이름을 위하여 우리를 건지시고 우리의 죄들을 깨끗하게 하소서.

PSA 79:9 Help us, O God of our salvation, for the glory of thy name : and deliver us, and purge away our sins, for thy name's sake.

PSA 79:10 어찌하여 이교도들이 이르기를, 그들의 하나님이 어디 있느냐, 하리이까? 주께서 주의 종들이 흘린 피를 복수하심으로 우리 눈앞에 있는 이교도들 가운데 자신을 알리시기를 원하나이다.

PSA 79:10 Wherefore should the heathen say, Where is their God? let him be known among the heathen in our sight by the revenging of the blood of thy servants which is shed.

PSA 79:11 갇힌 자의 탄식 소리가 주 앞에 이르게 하시며 죽이기로 정해진 자들을 주의 권능의 위대하심에 따라 주께서 보존하소서.

PSA 79:11 Let the sighing of the prisoner come before thee; according to the greatness of thy power preserve thou those that are appointed to die;

PSA 79:12 오 주여, 또 우리의 이웃들이 주를 모욕할 때 말한 그 모욕을 그들의 품에 일곱 배나 갚으소서.

PSA 79:12 And render unto our neighbours sevenfold into their bosom their reproach, wherewith they have reproached thee, O Lord.

PSA 79:13 그리하시면 주의 백성이요, 주의 풀밭의 양들인 우리가 영원히 주께 감사를 드리며 주께 대한 찬양을 모든 세대에게 전하리이다.

PSA 79:13 So we thy people and sheep of thy pasture will give thee thanks for ever : we will shew forth thy praise to all generations.

PSA 80:1 (소산님에듯이 맞추어 악장에게 준 아삽의 시) 요셉을 양 떼같이 인도하시는 이스라엘의 목자여, 주는 귀를 기울이소서. 그룹들 사이에 거하시는 이여, 주는 빛을 비추소서.

PSA 80:1 Give ear, O Shepherd of Israel, thou that leadest Joseph like a flock; thou that dwellest

between the cherubims, shine forth.

PSA 80:2 에브라임과 베냐민과 므낫세 앞에서 주의 능력을 일으키시고 오셔서 우리를 구원하소서.
PSA 80:2 Before Ephraim and Benjamin and Manasseh stir up thy strength, and come and save us.

PSA 80:3 오 하나님이며, 우리를 다시 돌이키시고 주의 얼굴빛을 비추사 우리가 구원을 받게 하소서.

PSA 80:3 Turn us again, O God, and cause thy face to shine; and we shall be saved.

PSA 80:4 오 주 만군의 하나님이며, 주께서 주의 백성의 기도에 대하여 어느 때까지 분노하시리이까?

PSA 80:4 O LORD God of hosts, how long wilt thou be angry against the prayer of thy people?

PSA 80:5 주께서 그들을 눈물의 빵으로 먹이시며 그들에게 많은 눈물을 주사 마시게 하시나이다.

PSA 80:5 Thou feedest them with the bread of tears; and givest them tears to drink in great measure.

PSA 80:6 주께서 우리로 하여금 우리 이웃들에게 다툼거리가 되게 하시니 우리의 원수들이 서로 웃나이다.

PSA 80:6 Thou makest us a strife unto our neighbours : and our enemies laugh among themselves.

PSA 80:7 오 만군의 하나님이며, 우리를 다시 돌이키시고 주의 얼굴빛을 비추사 우리가 구원을 받게 하소서.

PSA 80:7 Turn us again, O God of hosts, and cause thy face to shine; and we shall be saved.

PSA 80:8 주께서 포도나무 한 그루를 이집트에서 가져다가 이교도들을 쫓아내시고 그것을 심으셨나이다.

PSA 80:8 Thou hast brought a vine out of Egypt : thou hast cast out the heathen, and planted it.

PSA 80:9 주께서 그것 앞에 터를 준비하시고 그것이 깊이 뿌리를 내리게 하시니 그것이 땅을 채웠으며

PSA 80:9 Thou preparedst room before it, and didst cause it to take deep root, and it filled the land.

PSA 80:10 작은 산들이 그것의 그늘에 덮이고 그것의 가지들은 좋은 백향목같이 되었나이다.

PSA 80:10 The hills were covered with the shadow of it, and the boughs thereof were like the goodly cedars.

PSA 80:11 그녀가 자기 줄기들을 바다까지 내보내었고 자기 가지들을 강까지 내보내었거늘
PSA 80:11 She sent out her boughs unto the sea, and her branches unto the river.

PSA 80:12 주께서 어찌하여 그녀의 울타리를 허사 길을 지나가는 모든 자들이 그녀를 따게 하셨
나이까?

PSA 80:12 Why hast thou then broken down her hedges, so that all they which pass by the way
do pluck her?

PSA 80:13 숲에서 나온 멧돼지가 그것을 피폐하게 하고 들의 야생 짐승이 그것을 먹어치우나이다.
PSA 80:13 The boar out of the wood doth waste it, and the wild beast of the field doth devour it.

PSA 80:14 오 만군의 하나님이며, 우리가 주께 간청하오니 돌아오소서. 하늘로부터 내려다보시고
살피사 이 포도나무를 돌아보소서.

PSA 80:14 Return, we beseech thee, O God of hosts : look down from heaven, and behold, and
visit this vine;

PSA 80:15 그것은 주의 오른손이 심으신 포도원이요, 주께서 주를 위하여 강하게 하신 가지니이
다.

PSA 80:15 And the vineyard which thy right hand hath planted, and the branch that thou madest
strong for thyself.

PSA 80:16 그것이 불에 타고 베이며 그들이 주의 얼굴의 꾸짖으심으로 말미암아 멸망하나이다.

PSA 80:16 It is burned with fire, it is cut down : they perish at the rebuke of thy countenance.

PSA 80:17 주의 오른쪽에 있는 사람 곧 주께서 주를 위하여 강하게 하신 사람의 아들 위에 주의
손을 얹으소서.

PSA 80:17 Let thy hand be upon the man of thy right hand, upon the son of man whom thou
madest strong for thyself.

PSA 80:18 그리하시면 우리가 주로부터 물러가지 아니하오리니 우리를 살리소서. 우리가 주의 이
름을 부르리이다.

PSA 80:18 So will not we go back from thee : quicken us, and we will call upon thy name.

PSA 80:19 오 주 만군의 하나님이며, 우리를 다시 돌이키시고 주의 얼굴빛을 비추사 우리가 구원
을 받게 하소서.

PSA 80:19 Turn us again, O LORD God of hosts, cause thy face to shine; and we shall be saved.

PSA 81:1 (깃딛에 맞추어 악장에게 준 아삽의 시) 우리의 힘이 되시는 하나님께 큰 소리로 노래하
며 야곱의 하나님께 즐거이 소리칠지어다.

PSA 81:1 Sing aloud unto God our strength : make a joyful noise unto the God of Jacob.

PSA 81:2 시를 읊으며 작은북을 여기로 가져오고 흥겨운 하프를 비파와 함께 가져올지어다.

PSA 81:2 Take a psalm, and bring hither the timbrel, the pleasant harp with the psaltery.

PSA 81:3 월삭과 정한 때와 우리의 엄숙한 명절날에 나팔을 불라.

PSA 81:3 Blow up the trumpet in the new moon, in the time appointed, on our solemn feast day.

PSA 81:4 이것은 이스라엘을 위한 법규요 야곱의 하나님의 법이로다.

PSA 81:4 For this was a statute for Israel, and a law of the God of Jacob.

PSA 81:5 그분께서 이집트 땅을 통과하여 나가시던 때에 요셉 안에 이것을 증거로 정하셨도다.

거기서 내가 깨닫지 못하는 언어를 들었나니

PSA 81:5 This he ordained in Joseph for a testimony, when he went out through the land of Egypt : where I heard a language that I understood not.

PSA 81:6 이르시되, 내가 그의 어깨에서 짐을 벗기고 그의 손을 솥들에서 건져 내었도다.

PSA 81:6 I removed his shoulder from the burden : his hands were delivered from the pots.

PSA 81:7 네가 고난 중에 부르짖으매 내가 너를 건지고 천둥소리의 은밀한 곳에서 네게 응답하였으며
므리바의 물들에서 너를 시험하였도다. 셀라.

PSA 81:7 Thou calledst in trouble, and I delivered thee; I answered thee in the secret place of thunder : I proved thee at the waters of Meribah. Selah.

PSA 81:8 오 내 백성이여, 들으라, 내가 네게 증언하리라. 오 이스라엘이여, 너희가 내 말에 귀를 기울이려 하면 내가 그리하리라.

PSA 81:8 Hear, O my people, and I will testify unto thee : O Israel, if thou wilt hearken unto me;

PSA 81:9 너는 네 안에 이방 신을 두지 말며 어떤 이방 신에게도 경배하지 말지어다.

PSA 81:9 There shall no strange god be in thee; neither shalt thou worship any strange god.

PSA 81:10 나는 너를 이집트 땅에서 데리고 나온 주 네 하나님이니 네 입을 크게 열라. 내가 그것을 채우리라.

PSA 81:10 I am the LORD thy God, which brought thee out of the land of Egypt : open thy mouth wide, and I will fill it.

PSA 81:11 그러나 내 백성이 내 음성에 귀를 기울이려 하지 아니하며 이스라엘이 내게서 아무것도 원치 아니하였도다.

PSA 81:11 But my people would not hearken to my voice; and Israel would none of me.

PSA 81:12 그러므로 내가 그들을 그들 마음의 정욕에 넘겨주매 그들이 자기들의 계획 안에서 걸었도다.

PSA 81:12 So I gave them up unto their own hearts' lust : and they walked in their own counsels.

PSA 81:13 오 내 백성이 내 말에 귀를 기울이고 이스라엘이 내 길들로 걸었더라면 얼마나 좋았을까!

PSA 81:13 Oh that my people had hearkened unto me, and Israel had walked in my ways!

PSA 81:14 그리하였더라면 내가 곧 그들의 원수들을 정복하고 내 손을 돌려 그들의 대적들을 찾을 것이요,

PSA 81:14 I should soon have subdued their enemies, and turned my hand against their adversaries.

PSA 81:15 주를 미워하는 자들은 그에게 복종하였으려니와 그들의 시대는 영원히 지속되었으리라.

PSA 81:15 The haters of the LORD should have submitted themselves unto him : but their time should have endured for ever.

PSA 81:16 또한 그가 가장 좋은 밀로 그들을 먹이고 바위에서 나오는 꿀로 내가 너를 만족하게 하였으리라, 하셨도다.

PSA 81:16 He should have fed them also with the finest of the wheat : and with honey out of the rock should I have satisfied thee.

PSA 82:1 (아삽의 시) 하나님께서 강한 자들의 회중 안에 서시며 신들 가운데서 심판하시는도다.

PSA 82:1 God standeth in the congregation of the mighty; he judgeth among the gods.

PSA 82:2 너희가 어느 때까지 부당하게 재판하며 사악한 자들의 외모를 취하려 하느냐? 셀라.

PSA 82:2 How long will ye judge unjustly, and accept the persons of the wicked? Selah.

PSA 82:3 가난한 자들과 아버지 없는 자들을 보호하고 고난 당하는 자들과 궁핍한 자들에게 정의를 베풀며

PSA 82:3 Defend the poor and fatherless : do justice to the afflicted and needy.

PSA 82:4 가난한 자들과 궁핍한 자들을 건지고 그들을 사악한 자들의 손에서 빼낼지어다.

PSA 82:4 Deliver the poor and needy : rid them out of the hand of the wicked.

PSA 82:5 그들은 알지도 못하고 깨달으려 하지도 아니하며 어둠 속에 다니나니 땅의 모든 기초가 궤도를 벗어났도다.

PSA 82:5 They know not, neither will they understand; they walk on in darkness : all the

foundations of the earth are out of course.

PSA 82:6 내가 말하기를, 너희는 신들이라. 너희는 다 지극히 높으신 이의 아이들이라, 하였으나
PSA 82:6 I have said, Ye are gods; and all of you are children of the most High.

PSA 82:7 너희는 사람들같이 죽을 것이요, 통치자들 중의 하나같이 넘어지리로다.
PSA 82:7 But ye shall die like men, and fall like one of the princes.

PSA 82:8 오 하나님이며, 일어나사 땅을 심판하소서. 주께서 모든 민족들을 상속하시리이다.
PSA 82:8 Arise, O God, judge the earth : for thou shalt inherit all nations.

PSA 83:1 (아삽의 노래 또는 시) 오 하나님이며, 침묵하지 마옵소서. 오 하나님이며, 잠잠하지 마시고 조용히 계시지 마옵소서.
PSA 83:1 Keep not thou silence, O God : hold not thy peace, and be not still, O God.

PSA 83:2 보소서, 주의 원수들이 소동을 일으키고 주를 미워하는 자들이 머리를 들었나이다.
PSA 83:2 For, lo, thine enemies make a tumult : and they that hate thee have lifted up the head.

PSA 83:3 그들이 주의 백성을 치려고 교활한 계략을 꾸미며 주께서 숨긴 자들을 치려고 모의하여
PSA 83:3 They have taken crafty counsel against thy people, and consulted against thy hidden ones.

PSA 83:4 말하기를, 오라, 우리가 그들을 끊어 민족이 되지 못하게 하고 이스라엘이라는 이름이 다시는 기억되지 못하게 하자, 하였나이다.
PSA 83:4 They have said, Come, and let us cut them off from being a nation; that the name of Israel may be no more in remembrance.

PSA 83:5 그들이 한마음으로 함께 모의하고 주를 대적하여 동맹하였으니
PSA 83:5 For they have consulted together with one consent : they are confederate against thee :

PSA 83:6 이들은 곧 에돔의 장막들과 이스마엘 족속과 모압에 속한 자들과 하갈 사람들이며
PSA 83:6 The tabernacles of Edom, and the Ishmaelites; of Moab, and the Hagarenes;

PSA 83:7 그발과 암몬과 아말렉이요, 두로의 거주민들과 함께한 블레셋 사람들이요,
PSA 83:7 Gebal, and Ammon, and Amalek; the Philistines with the inhabitants of Tyre;

PSA 83:8 앗수르도 그들과 연합하여 롯의 자손을 도왔나이다. 셀라.
PSA 83:8 Assur also is joined with them : they have holpen the children of Lot. Selah.

PSA 83:9 미디안 족속에게 행하신 것 같이 또 기손 시내에서 시스라와 야빈에게 행하신 것 같이 그들에게 행하소서.

PSA 83:9 Do unto them as unto the Midianites; as to Sisera, as to Jabin, at the brook of Kison :

PSA 83:10 그들은 엔돌에서 패망하여 흙에 쓸 거름같이 되었나이다.

PSA 83:10 Which perished at Endor : they became as dung for the earth.

PSA 83:11 그들의 귀족들은 오렙과 스엿 같게 하시며 참으로 그들의 모든 통치자들은 세바와 살문나 같게 하소서.

PSA 83:11 Make their nobles like Oreb, and like Zeeb : yea, all their princes as Zebah, and as Zalmunna :

PSA 83:12 그들이 말하기를, 우리가 하나님의 집들을 우리 소유로 취하자, 하였나이다.

PSA 83:12 Who said, Let us take to ourselves the houses of God in possession.

PSA 83:13 오 나의 하나님이며, 그들로 하여금 바퀴 같게 하시며 바람 앞의 지푸라기 같게 하소서.

PSA 83:13 O my God, make them like a wheel; as the stubble before the wind.

PSA 83:14 불이 나무를 태우는 것 같이, 불꽃이 산에 불을 붙이는 것 같이

PSA 83:14 As the fire burneth a wood, and as the flame setteth the mountains on fire;

PSA 83:15 주의 태풍으로 그들을 핍박하시며 주의 폭풍으로 그들을 무섭게 하소서.

PSA 83:15 So persecute them with thy tempest, and make them afraid with thy storm.

PSA 83:16 오 주여, 그들의 얼굴에 수치가 가득하게 하사 그들이 주의 이름을 찾게 하소서.

PSA 83:16 Fill their faces with shame; that they may seek thy name, O LORD.

PSA 83:17 그들이 당황하여 영원토록 고통을 받게 하시며 참으로 그들이 수치를 당하여 멸망하게 하사

PSA 83:17 Let them be confounded and troubled for ever; yea, let them be put to shame, and perish :

PSA 83:18 여호와라는 이름의 주만 홀로 온 땅 위에서 지극히 높으신 분이심을 사람들이 알게 하소서.

PSA 83:18 That men may know that thou, whose name alone is JEHOVAH, art the most high over all the earth.

PSA 84:1 (고라의 아들들을 위해 깃딧에 맞추어 악장에게 준 시) 오 만군의 주여, 주의 장막들이

어찌 그리 사랑스런지요!

PSA 84:1 How amiable are thy tabernacles, O LORD of hosts!

PSA 84:2 내 혼이 주의 뜰을 사모하여 참으로 쇠약하게 되었사오니 나의 마음과 육체가 살아 계시는 하나님을 구하며 부르짖나이다.

PSA 84:2 My soul longeth, yea, even fainteth for the courts of the LORD : my heart and my flesh crieth out for the living God.

PSA 84:3 오 만군의 주, 나의 왕, 나의 하나님이며, 참으로 참새도 집을 찾았고 제비도 제 새끼를 돌 보금자리 곧 주의 제단들을 스스로 찾았나이다.

PSA 84:3 Yea, the sparrow hath found an house, and the swallow a nest for herself, where she may lay her young, even thine altars, O LORD of hosts, my King, and my God.

PSA 84:4 주의 집에 거하는 자들은 복이 있나니 그들이 언제나 주를 찬양하리이다. 셀라.

PSA 84:4 Blessed are they that dwell in thy house : they will be still praising thee. Selah.

PSA 84:5 주 안에서 힘을 얻는 자는 복이 있나니 그의 마음 안에 그것들의 길들이 있나이다.

PSA 84:5 Blessed is the man whose strength is in thee; in whose heart are the ways of them.

PSA 84:6 그들이 바카 골짜기를 지날 때에 그곳을 샘으로 만드니 비도 그 연못들을 채우나이다.

PSA 84:6 Who passing through the valley of Baca make it a well; the rain also filleth the pools.

PSA 84:7 그들은 더욱 더 힘 있게 나아가 그들 각 사람이 시온에서 하나님 앞에 나타나나이다.

PSA 84:7 They go from strength to strength, every one of them in Zion appeareth before God.

PSA 84:8 오 주 만군의 하나님이며, 내 기도를 들으소서. 오 야곱의 하나님이며, 귀를 기울이소서. 셀라.

PSA 84:8 O LORD God of hosts, hear my prayer : give ear, O God of Jacob. Selah.

PSA 84:9 보소서, 오 우리의 방패이신 하나님이며, 주께서 기름 부으신 자의 얼굴을 보옵소서.

PSA 84:9 Behold, O God our shield, and look upon the face of thine anointed.

PSA 84:10 주의 뜰에서의 한 날이 천 날보다 나으니이다. 내가 사악한 자의 장막들에 거하는 것보다 차라리 내 하나님의 집 문지기가 되겠사오니

PSA 84:10 For a day in thy courts is better than a thousand. I had rather be a doorkeeper in the house of my God, than to dwell in the tents of wickedness.

PSA 84:11 주 하나님은 해와 방패가 되시나이다. 주께서 은혜와 영광을 주시며 곧바르게 걷는 자들에게 좋은 것을 아끼지 아니하시리이다.

PSA 84:11 For the LORD God is a sun and shield : the LORD will give grace and glory : no good thing will he withhold from them that walk uprightly.

PSA 84:12 오 만군의 주여, 주를 신뢰하는 자는 복이 있나이다.

PSA 84:12 O LORD of hosts, blessed is the man that trusteth in thee.

PSA 85:1 (고라의 아들들을 위해 악장에게 준 시) 주여, 주께서 주의 땅에 은총을 베푸사 야곱의 포로 된 것을 되돌리셨으며

PSA 85:1 Lord, thou hast been favourable unto thy land : thou hast brought back the captivity of Jacob.

PSA 85:2 주의 백성의 불법을 용서하시고 그들의 모든 죄를 덮으셨나이다. 셀라.

PSA 85:2 Thou hast forgiven the iniquity of thy people, thou hast covered all their sin. Selah.

PSA 85:3 주께서 주의 모든 진노를 거두시며 주의 맹렬한 분노에서 친히 돌이키셨나이다.

PSA 85:3 Thou hast taken away all thy wrath : thou hast turned thyself from the fierceness of thine anger.

PSA 85:4 오 우리의 구원의 하나님이며, 우리를 돌이키시고 우리를 향한 주의 진노를 그치소서.

PSA 85:4 Turn us, O God of our salvation, and cause thine anger toward us to cease.

PSA 85:5 주께서 우리에게 영원히 분노하시겠나이까? 주께서 모든 세대에 이르기까지 분노하시겠나이까?

PSA 85:5 Wilt thou be angry with us for ever? wilt thou draw out thine anger to all generations?

PSA 85:6 주께서 우리를 되살리사 주의 백성이 주를 기뻐하게 하지 아니하시겠나이까?

PSA 85:6 Wilt thou not revive us again : that thy people may rejoice in thee?

PSA 85:7 오 주여, 우리에게 주의 긍휼을 보이시며 우리에게 주의 구원을 허락하소서.

PSA 85:7 Shew us thy mercy, O LORD, and grant us thy salvation.

PSA 85:8 내가 주 하나님께서 하실 말씀을 들으리니 그분께서 자신의 백성과 자신의 성도들에게 화평을 말씀하시리라. 다만 그들은 다시 어리석은 짓으로 돌아가지 말지어다.

PSA 85:8 I will hear what God the LORD will speak : for he will speak peace unto his people, and to his saints : but let them not turn again to folly.

PSA 85:9 참으로 그분의 구원이 그분을 두려워하는 자들에게 가까이 있으니 이로써 영광이 우리 땅에 거하리로다.

PSA 85:9 Surely his salvation is nigh them that fear him; that glory may dwell in our land.

PSA 85:10 긍휼과 진리가 같이 만나고 의와 화평이 서로 입 맞추었으며
PSA 85:10 Mercy and truth are met together; righteousness and peace have kissed each other.

PSA 85:11 진리는 땅에서 솟아나고 의는 하늘로부터 내려다보리로다.
PSA 85:11 Truth shall spring out of the earth; and righteousness shall look down from heaven.

PSA 85:12 참으로 주께서 좋은 것을 주시리니 우리 땅이 자기 소출을 내리로다.
PSA 85:12 Yea, the LORD shall give that which is good; and our land shall yield her increase.

PSA 85:13 의가 그분 앞에 나아가며 그분의 발자취가 있는 길에 우리를 세우리로다.
PSA 85:13 Righteousness shall go before him; and shall set us in the way of his steps.

PSA 86:1 (다윗의 기도) 오 주여, 주의 귀를 아래로 기울이사 내 말을 들으소서. 내가 가난하고 궁핍하나이다.
PSA 86:1 Bow down thine ear, O LORD, hear me : for I am poor and needy.

PSA 86:2 내가 거룩하오니 내 혼을 보존하소서. 오 내 하나님여, 주를 신뢰하는 주의 종을 구원하소서.
PSA 86:2 Preserve my soul; for I am holy : O thou my God, save thy servant that trusteth in thee.

PSA 86:3 오 주여, 내가 날마다 주께 부르짖사오니 내게 긍휼을 베푸소서.
PSA 86:3 Be merciful unto me, O Lord : for I cry unto thee daily.

PSA 86:4 오 주여, 내가 주를 향하여 내 혼을 드오니 주의 종의 혼을 기뻐하소서.
PSA 86:4 Rejoice the soul of thy servant : for unto thee, O Lord, do I lift up my soul.

PSA 86:5 주여, 주는 선하시고 기꺼이 용서하시며 주를 부르는 모든 자에게 긍휼을 풍성히 베푸시나이다.
PSA 86:5 For thou, Lord, art good, and ready to forgive; and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

PSA 86:6 오 주여, 나의 기도에 귀를 기울이시고 나의 간구하는 소리에 주의를 기울이소서.
PSA 86:6 Give ear, O LORD, unto my prayer; and attend to the voice of my supplications.

PSA 86:7 나의 고난의 날에 내가 주를 부르리니 주께서 내게 응답하시리이다.
PSA 86:7 In the day of my trouble I will call upon thee : for thou wilt answer me.

PSA 86:8 오 주여, 신들 가운데 주와 같은 이가 없사오며 주께서 행하신 일들과 같은 일들도 없

나이다.

PSA 86:8 Among the gods there is none like unto thee, O Lord; neither are there any works like unto thy works.

PSA 86:9 오 주여, 주께서 지으신 모든 민족들이 주 앞에 와서 경배하고 주의 이름을 영화롭게 하리이다.

PSA 86:9 All nations whom thou hast made shall come and worship before thee, O Lord; and shall glorify thy name.

PSA 86:10 주는 위대하사 놀라운 일들을 행하시오니 주만 홀로 하나님이니이다.

PSA 86:10 For thou art great, and doest wondrous things : thou art God alone.

PSA 86:11 오 주여, 내게 주의 길을 가르치소서. 내가 주의 진리 안에서 걸으리니 내 마음이 하나가 되게 하사 주의 이름을 두려워하게 하소서.

PSA 86:11 Teach me thy way, O LORD; I will walk in thy truth : unite my heart to fear thy name.

PSA 86:12 오 주 나의 하나님이며, 내가 내 마음을 다하여 주를 찬양하고 주의 이름을 영원토록 영화롭게 하오리니

PSA 86:12 I will praise thee, O Lord my God, with all my heart : and I will glorify thy name for evermore.

PSA 86:13 나를 향하신 주의 긍휼이 크사 주께서 내 혼을 가장 낮은 지옥에서 건지셨나이다.

PSA 86:13 For great is thy mercy toward me : and thou hast delivered my soul from the lowest hell.

PSA 86:14 오 하나님이며, 교만한 자들이 일어나 나를 치고 폭력배들이 모여 내 혼을 찾으며 자기들 앞에 주를 두지 아니하였나이다.

PSA 86:14 O God, the proud are risen against me, and the assemblies of violent men have sought after my soul; and have not set thee before them.

PSA 86:15 그러하오나, 오 주여, 주는 동정심이 많으시며 은혜로우시며 오래 참으시며 긍휼과 진리가 풍성한 하나님이니

PSA 86:15 But thou, O Lord, art a God full of compassion, and gracious, long suffering, and plenteous in mercy and truth.

PSA 86:16 오 내게로 돌아오사 내게 긍휼을 베푸소서. 주의 종에게 주의 힘을 주시고 주의 여종의 아들을 구원하소서.

PSA 86:16 O turn unto me, and have mercy upon me; give thy strength unto thy servant, and save the son of thine handmaid.

PSA 86:17 내게 선하심의 증표를 보여 주사 나를 미워하는 자들이 그것을 보고 부끄러워하게 하소서. 주여, 주께서 나를 도우시며 나를 위로하셨나이다.

PSA 86:17 Shew me a token for good; that they which hate me may see it, and be ashamed : because thou, LORD, hast holpen me, and comforted me.

PSA 87:1 (고라의 아들들을 위한 시 또는 노래) 그분의 기초가 거룩한 산들에 있나니

PSA 87:1 His foundation is in the holy mountains.

PSA 87:2 주께서 야곱의 모든 거처보다 시온의 문들을 사랑하시는도다.

PSA 87:2 The LORD loveth the gates of Zion more than all the dwellings of Jacob.

PSA 87:3 오 하나님의 도시여, 그들이 너에 대하여 영화로운 것들을 말하였도다. 셀라.

PSA 87:3 Glorious things are spoken of thee, O city of God. Selah.

PSA 87:4 내가 나를 아는 자들에게 라합과 바빌론에 대하여 언급하리라. 이디오피아와 함께한 블레셋과 두로를 보라. 이 사람이 거기서 태어났노라.

PSA 87:4 I will make mention of Rahab and Babylon to them that know me : behold Philistia, and Tyre, with Ethiopia; this man was born there.

PSA 87:5 또 사람들이 시온에 대하여 말하기를, 이 사람과 저 사람이 그녀 안에서 태어났으며 가장 높으신 이께서 친히 그녀를 굳게 세우시리라, 하리로다.

PSA 87:5 And of Zion it shall be said, This and that man was born in her : and the highest himself shall establish her.

PSA 87:6 주께서 백성들을 기록하실 때에 이 사람이 거기서 태어난 것으로 여기시리로다. 셀라.

PSA 87:6 The LORD shall count, when he writeth up the people, that this man was born there. Selah.

PSA 87:7 노래하는 자들과 악기를 연주하는 자들이 거기 있으리니 나의 모든 샘들이 네 안에 있도다.

PSA 87:7 As well the singers as the players on instruments shall be there : all my springs are in thee.

PSA 88:1 (고라의 아들들을 위한 노래 또는 시, 마할랏 르안돗에 맞추어 악장에게 준 것, 에스라 사람 헤만의 마스길) 오 주 내 구원의 하나님이며, 내가 밤낮으로 주 앞에서 부르짖었사오니

PSA 88:1 O lord God of my salvation, I have cried day and night before thee :

PSA 88:2 나의 기도가 주 앞에 이르게 하시며 나의 부르짖음에 주의 귀를 기울이소서.

PSA 88:2 Let my prayer come before thee : incline thine ear unto my cry;

PSA 88:3 내 혼이 고난들로 가득하고 내 생명이 무덤에 가까이 이르나이다.

PSA 88:3 For my soul is full of troubles : and my life draweth nigh unto the grave.

PSA 88:4 나는 구덩이로 내려가는 자들과 함께 계수되고 기력이 없는 자 같으며

PSA 88:4 I am counted with them that go down into the pit : I am as a man that hath no strength :

PSA 88:5 무덤 속에 누워 있는 죽임 당한 자들같이 죽은 자들 가운데서 자유롭나이다. 주께서 그들을 다시는 기억하지 아니하시나니 그들은 주의 손에서 끊어졌나이다.

PSA 88:5 Free among the dead, like the slain that lie in the grave, whom thou rememberest no more : and they are cut off from thy hand.

PSA 88:6 주께서 나를 가장 낮은 구덩이와 어둠과 깊음들 속에 두셨사오며

PSA 88:6 Thou hast laid me in the lowest pit, in darkness, in the deeps.

PSA 88:7 주의 진노로 나를 심히 누르시고 주의 모든 파도로 나를 괴롭게 하셨나이다. 셀라.

PSA 88:7 Thy wrath lieth hard upon me, and thou hast afflicted me with all thy waves. Selah.

PSA 88:8 주께서 내가 아는 자들을 내게서 멀리 떠나게 하시고 나로 하여금 그들에게 가증한 것이 되게 하셨사오니 나는 갇혀서 나갈 수 없나이다.

PSA 88:8 Thou hast put away mine acquaintance far from me; thou hast made me an abomination unto them : I am shut up, and I cannot come forth.

PSA 88:9 고난으로 인하여 내 눈이 애곡하나이다. 주여, 내가 날마다 주를 부르며 주를 향해 내 두 손을 내밀었나이다.

PSA 88:9 Mine eye mourneth by reason of affliction : LORD, I have called daily upon thee, I have stretched out my hands unto thee.

PSA 88:10 주께서 죽은 자들에게 이적들을 보이시겠나이까? 죽은 자들이 일어나 주를 찬양하리이까? 셀라.

PSA 88:10 Wilt thou shew wonders to the dead? shall the dead arise and praise thee? Selah.

PSA 88:11 주의 인자하심이 무덤 속에서 밝히 드러나리이까? 주의 신실하심이 파멸 속에서 밝히 드러나리이까?

PSA 88:11 Shall thy lovingkindness be declared in the grave? or thy faithfulness in destruction?

PSA 88:12 주의 이적들이 어둠 속에서 알려지리이까? 주의 의가 망각의 땅에서 알려지리이까?

PSA 88:12 Shall thy wonders be known in the dark? and thy righteousness in the land of forgetfulness?

PSA 88:13 그리하오나, 오 주여, 내가 주께 부르짖었사오니 아침에 나의 기도가 주보다 앞서 가리이다.

PSA 88:13 But unto thee have I cried, O LORD; and in the morning shall my prayer prevent thee.

PSA 88:14 주여, 어찌하여 나의 혼을 던져 버리시나이까? 어찌하여 주의 얼굴을 내게 숨기시나이까?

PSA 88:14 LORD, why castest thou off my soul? why hidest thou thy face from me?

PSA 88:15 내가 어릴 적부터 고난을 당하고 죽을 각오가 되었사오며 주의 두려움을 겪을 때에 마음이 혼란하였나이다.

PSA 88:15 I am afflicted and ready to die from my youth up : while I suffer thy terrors I am distracted.

PSA 88:16 주의 맹렬한 진노가 내 위로 넘어가고 주의 두려움이 나를 끊었나이다.

PSA 88:16 Thy fierce wrath goeth over me; thy terrors have cut me off.

PSA 88:17 그것들이 날마다 물같이 와서 나를 에워싸며 다 같이 나를 둘러쌌나이다.

PSA 88:17 They came round about me daily like water; they compassed me about together.

PSA 88:18 주께서 나의 사랑하는 자와 친구를 내게서 멀리 떠나게 하시며 내가 아는 자들을 어둠 속에 두셨나이다.

PSA 88:18 Lover and friend hast thou put far from me, and mine acquaintance into darkness.

PSA 89:1 (에스라 사람 에단의 마스길) 내가 주의 공훈을 영원히 노래하며 주의 신실하심을 내 입으로 모든 세대에게 알리리이다.

PSA 89:1 I will sing of the mercies of the LORD for ever : with my mouth will I make known thy faithfulness to all generations.

PSA 89:2 내가 말하기를, 공훈이 영원히 세워지리니 주께서 주의 신실하심을 그 하늘들 안에 굳게 세우시리이다, 하였나이다.

PSA 89:2 For I have said, Mercy shall be built up for ever : thy faithfulness shalt thou establish in the very heavens.

PSA 89:3 주께서 이르시되, 내가 나의 택한 자와 언약을 맺었나니 내가 나의 종 다윗에게 맹세하기를,

PSA 89:3 I have made a covenant with my chosen, I have sworn unto David my servant,

PSA 89:4 내가 네 씨를 영원히 굳게 세우며 네 왕좌를 모든 세대에 세우리라, 하셨나이다. 셀라.
PSA 89:4 Thy seed will I establish for ever, and build up thy throne to all generations. Selah.

PSA 89:5 오 주여, 하늘들이 주의 이적들을 찬양하며 또 주의 신실하심도 성도들의 회중 가운데서 찬양하리이다.
PSA 89:5 And the heavens shall praise thy wonders, O LORD : thy faithfulness also in the congregation of the saints.

PSA 89:6 하늘에서 누가 주와 비교될 수 있으리이까? 강한 자들의 아들들 중에서 누가 주와 같으리이까?
PSA 89:6 For who in the heaven can be compared unto the LORD? who among the sons of the mighty can be likened unto the LORD?

PSA 89:7 하나님은 성도들의 집회에서 크게 두려워할 분이시며 그분 주위에 있는 모든 자가 존경할 분이시니이다.
PSA 89:7 God is greatly to be feared in the assembly of the saints, and to be had in reverence of all them that are about him.

PSA 89:8 오 주 만군의 하나님이며, 누가 주와 같이 강하신 주시니이까? 무엇이 주를 둘러싼 주의 신실하심과 견줄 수 있나이까?
PSA 89:8 O LORD God of hosts, who is a strong LORD like unto thee? or to thy faithfulness round about thee?

PSA 89:9 주께서 바다의 맹렬함을 다스리시며 바다의 파도들이 일어날 때에 그것들을 잔잔하게 하시나이다.
PSA 89:9 Thou rulest the raging of the sea : when the waves thereof arise, thou stillest them.

PSA 89:10 주께서 라합을 죽임 당한 자같이 산산조각 내시고 주의 원수들을 주의 강한 팔로 흩으셨나이다.
PSA 89:10 Thou hast broken Rahab in pieces, as one that is slain; thou hast scattered thine enemies with thy strong arm.

PSA 89:11 하늘들이 주의 것이요, 땅도 주의 것이니이다. 세상과 거기의 충만한 것으로 말하건대 주께서 그것들을 세우셨나이다.
PSA 89:11 The heavens are thine, the earth also is thine : as for the world and the fulness thereof, thou hast founded them.

PSA 89:12 북쪽과 남쪽을 주께서 창조하셨사오니 다볼과 헤르몬이 주의 이름을 기뻐하리이다.

PSA 89:12 The north and the south thou hast created them : Tabor and Hermon shall rejoice in thy name.

PSA 89:13 주는 능한 팔을 가지셨사오며 주의 손은 강하고 주의 오른손은 높이 있나이다.

PSA 89:13 Thou hast a mighty arm : strong is thy hand, and high is thy right hand.

PSA 89:14 정의와 공의가 주의 왕좌의 처소이며 긍휼과 진리가 주의 얼굴 앞에 나아가리이다.

PSA 89:14 Justice and judgment are the habitation of thy throne : mercy and truth shall go before thy face.

PSA 89:15 즐거운 소리를 아는 백성은 복이 있나니, 오 주여, 그들이 주의 얼굴빛 가운데 걸으리이다.

PSA 89:15 Blessed is the people that know the joyful sound : they shall walk, O LORD, in the light of thy countenance.

PSA 89:16 그들이 종일토록 주의 이름을 기뻐하며 주의 의 안에서 높여지리니

PSA 89:16 In thy name shall they rejoice all the day : and in thy righteousness shall they be exalted.

PSA 89:17 주께서는 그들의 힘의 영광이시니이다. 우리의 뿔이 주의 은총 안에서 높여지리니

PSA 89:17 For thou art the glory of their strength : and in thy favour our horn shall be exalted.

PSA 89:18 이는 주께서 우리의 방벽이시며 이스라엘의 거룩하신 이께서 우리의 왕이시기 때문이니이다.

PSA 89:18 For the LORD is our defence; and the Holy One of Israel is our king.

PSA 89:19 그때에 주께서 환상 속에서 주의 거룩한 자에게 말씀하여 이르시기를, 내가 능력 있는 자 위에 도움을 두었으며 백성 중에서 택한 자를 높였도다.

PSA 89:19 Then thou spakest in vision to thy holy one, and saidst, I have laid help upon one that is mighty; I have exalted one chosen out of the people.

PSA 89:20 내가 내 종 다윗을 찾아내어 내 거룩한 기름으로 그에게 기름을 부었도다.

PSA 89:20 I have found David my servant; with my holy oil have I anointed him :

PSA 89:21 그와 더불어 내 손이 굳게 세워지리니 내 팔이 또한 그를 강하게 하리로다.

PSA 89:21 With whom my hand shall be established : mine arm also shall strengthen him.

PSA 89:22 원수가 그를 약탈하지 못하며 사악함의 아들도 그를 괴롭히지 못하리로다.

PSA 89:22 The enemy shall not exact upon him; nor the son of wickedness afflict him.

PSA 89:23 내가 그의 얼굴 앞에서 그의 원수들을 쳐서 넘어뜨리며 그를 미워하는 자들을 재앙으로 치러니와

PSA 89:23 And I will beat down his foes before his face, and plague them that hate him.

PSA 89:24 나의 신실함과 긍휼이 그와 함께하리니 그의 뿔이 내 이름 안에서 높여지리라.

PSA 89:24 But my faithfulness and my mercy shall be with him : and in my name shall his horn be exalted.

PSA 89:25 내가 또한 그의 손을 바다 안에 놓으며 그의 오른손을 강들 안에 놓으리라.

PSA 89:25 I will set his hand also in the sea, and his right hand in the rivers.

PSA 89:26 그가 내게 부르짖기를, 주는 나의 아버지시요, 나의 하나님이지요, 나의 구원의 반석이시니이다, 할 터인즉

PSA 89:26 He shall cry unto me, Thou art my father, my God, and the rock of my salvation.

PSA 89:27 나 또한 그를 나의 처음 난 자로 삼아 땅의 왕들보다 높게 하며

PSA 89:27 Also I will make him my firstborn, higher than the kings of the earth.

PSA 89:28 그를 위하여 내 긍휼을 영원토록 지키리니 내 언약이 그와 함께 굳게 서리라.

PSA 89:28 My mercy will I keep for him for evermore, and my covenant shall stand fast with him.

PSA 89:29 또한 내가 그의 씨를 영원토록 지속되게 하며 그의 왕좌를 하늘의 날들과 같게 하리이다.

PSA 89:29 His seed also will I make to endure for ever, and his throne as the days of heaven.

PSA 89:30 만일 그의 자손들이 내 법을 버리고 내 법도 안에서 걷지 아니하며

PSA 89:30 If his children forsake my law, and walk not in my judgments;

PSA 89:31 내 법규들을 깨뜨리고 내 명령들을 지키지 아니하면

PSA 89:31 If they break my statutes, and keep not my commandments;

PSA 89:32 그때에 내가 막대기로 그들의 죄 지은 것을 벌하며 채찍으로 그들의 불법을 벌하리라.

PSA 89:32 Then will I visit their transgression with the rod, and their iniquity with stripes.

PSA 89:33 그럼에도 불구하고 내가 나의 인자함을 그에게서 완전히 거두지 아니하고 나의 신실함도 없어지게 하지 아니하며

PSA 89:33 Nevertheless my lovingkindness will I not utterly take from him, nor suffer my faithfulness to fail.

PSA 89:34 내 언약을 깨뜨리거나 내 입술에서 나간 것을 변개하지 아니하리로다.

PSA 89:34 My covenant will I not break, nor alter the thing that is gone out of my lips.

PSA 89:35 내가 나의 거룩함을 두고 한 번 맹세하였은즉 다윗에게 거짓말하지 아니하리라.

PSA 89:35 Once have I sworn by my holiness that I will not lie unto David.

PSA 89:36 그의 씨가 영원히 지속되고 그의 왕좌가 해같이 내 앞에 있으리니

PSA 89:36 His seed shall endure for ever, and his throne as the sun before me.

PSA 89:37 그것이 달같이, 하늘에 있는 신실한 증인같이 영원히 굳게 세워지리로다, 하셨도다. 셀라.

PSA 89:37 It shall be established for ever as the moon, and as a faithful witness in heaven. Selah.

PSA 89:38 그러나 주께서 그를 내던지시고 몹시 싫어하시며 주의 기름 부음 받은 자에게 노하사

PSA 89:38 But thou hast cast off and abhorred, thou hast been wroth with thine anointed.

PSA 89:39 주의 종의 언약을 무효로 만드시고 그의 관을 땅에 던지사 더럽게 하셨으며

PSA 89:39 Thou hast made void the covenant of thy servant : thou hast profaned his crown by casting it to the ground.

PSA 89:40 그의 모든 울타리를 허무시고 그의 요새들을 폐허로 만드셨으므로

PSA 89:40 Thou hast broken down all his hedges; thou hast brought his strong holds to ruin.

PSA 89:41 길로 지나다니는 모든 자가 그를 노략하니 그가 자기 이웃들에게 치욕거리가 되었나이다.

PSA 89:41 All that pass by the way spoil him : he is a reproach to his neighbours.

PSA 89:42 주께서 그의 대적들의 오른손을 높이 드사 그의 모든 원수가 기뻐하게 하셨으며

PSA 89:42 Thou hast set up the right hand of his adversaries; thou hast made all his enemies to rejoice.

PSA 89:43 또한 그의 칼날을 빗나가게 하사 그가 전투에서 서지 못하게 하셨으며

PSA 89:43 Thou hast also turned the edge of his sword, and hast not made him to stand in the battle.

PSA 89:44 그의 영광을 그치게 하시고 그의 왕좌를 땅에 내던지셨으며

PSA 89:44 Thou hast made his glory to cease, and cast his throne down to the ground.

PSA 89:45 그의 젊음의 날들을 짧게 하시고 수치로 그를 덮으셨나이다. 셀라.

PSA 89:45 The days of his youth hast thou shortened : thou hast covered him with shame. Selah.

PSA 89:46 주여, 어느 때까지니이까? 주께서 영원히 숨으려 하시나이까? 주의 진노가 불같이 타게 하시겠나이까?

PSA 89:46 How long, LORD? wilt thou hide thyself for ever? shall thy wrath burn like fire?

PSA 89:47 내 때가 얼마나 짧은지 기억하소서. 어찌하여 주께서 모든 사람을 허무하게 만드셨나이까?

PSA 89:47 Remember how short my time is : wherefore hast thou made all men in vain?

PSA 89:48 살아서 죽음을 보지 않을 자가 누구니이까? 그가 무덤의 손에서 자기 혼을 건질 수 있으리이까? 셀라.

PSA 89:48 What man is he that liveth, and shall not see death? shall he deliver his soul from the hand of the grave? Selah.

PSA 89:49 주여, 주께서 주의 진리로 다윗에게 맹세하신바 주의 예전의 인자하심이 어디 있나이까?

PSA 89:49 Lord, where are thy former lovingkindnesses, which thou swarest unto David in thy truth?

PSA 89:50 주여, 주의 종들의 치욕을 기억하소서. 내가 모든 강한 백성의 모욕을 내 품에 품고 있사오니

PSA 89:50 Remember, Lord, the reproach of thy servants; how I do bear in my bosom the reproach of all the mighty people;

PSA 89:51 오 주여, 이 모욕으로 주의 원수들이 나를 모욕하였으며 이 모욕으로 주의 기름 부음 받은 자의 발걸음을 모욕하였나이다.

PSA 89:51 Wherewith thine enemies have reproached, O LORD; wherewith they have reproached the footsteps of thine anointed.

PSA 89:52 주를 영원토록 찬송할지어다. 아멘, 아멘.

PSA 89:52 Blessed be the LORD for evermore. Amen, and Amen.

PSA 90:1 (하나님의 사람 모세의 기도) 주여, 주는 모든 세대에서 우리의 거처가 되셨나이다.

PSA 90:1 Lord, thou hast been our dwelling place in all generations.

PSA 90:2 산들이 생기기 전 혹은 주께서 땅과 세상을 조성하시기 전 곧 영원부터 영원까지 주는 하나님이니이다.

PSA 90:2 Before the mountains were brought forth, or ever thou hadst formed the earth and the world, even from everlasting to everlasting, thou art God.

PSA 90:3 주께서 사람을 돌려 멸망에 이르게 하시며 말씀하시기를, 사람들의 자녀들아, 너희는 돌아갈지어다, 하시오니

PSA 90:3 Thou turnest man to destruction; and sayest, Return, ye children of men.

PSA 90:4 주의 눈앞에서는 천 년이 단지 지나간 어제와 같으며 밤의 한 경점과 같나이다.

PSA 90:4 For a thousand years in thy sight are but as yesterday when it is past, and as a watch in the night.

PSA 90:5 주께서 그들을 홍수로 하듯 쓸어 가시매 그들이 잠 같으며 아침에 자라는 풀 같으니이다.

PSA 90:5 Thou carriest them away as with a flood; they are as a sleep : in the morning they are like grass which groweth up.

PSA 90:6 풀은 아침에 꽃이 피어 자라다가 저녁에는 베여 시드나니

PSA 90:6 In the morning it flourisheth, and groweth up; in the evening it is cut down, and withereth.

PSA 90:7 우리가 주의 분노로 말미암아 소멸되며 주의 진노로 말미암아 근심하나이다.

PSA 90:7 For we are consumed by thine anger, and by thy wrath are we troubled.

PSA 90:8 주께서 우리의 불법들을 주 앞에 두시며 우리의 은밀한 죄들을 주의 얼굴빛 가운데 두셨나니

PSA 90:8 Thou hast set our iniquities before thee, our secret sins in the light of thy countenance.

PSA 90:9 우리의 모든 날이 주의 진노 중에 지나가며 우리가 이야기를 듣는 것 같이 우리의 햇수를 보내나이다.

PSA 90:9 For all our days are passed away in thy wrath : we spend our years as a tale that is told.

PSA 90:10 우리의 햇수의 날들이 칠십 년이요, 강건하면 팔십 년이라도 그 햇수의 위력은 수고와 슬픔뿐이니 그 위력이 곧 끊어지매 우리가 날아가 버리나이다.

PSA 90:10 The days of our years are threescore years and ten; and if by reason of strength they be fourscore years, yet is their strength labour and sorrow; for it is soon cut off, and we fly away.

PSA 90:11 누가 주의 분노의 능력을 아나이까? 주의 진노는 주의 두려움과 꼭 같으니이다.

PSA 90:11 Who knoweth the power of thine anger? even according to thy fear, so is thy wrath.

PSA 90:12 그런즉 우리에게 우리의 날수 세는 것을 가르치사 우리가 지혜에 이르도록 우리의 마음을 쓰게 하소서.

PSA 90:12 So teach us to number our days, that we may apply our hearts unto wisdom.

PSA 90:13 오 주여, 돌아오소서, 어느 때까지니이까? 주의 종들에 관하여 주께서 뜻을 돌이키소서.

PSA 90:13 Return, O LORD, how long? and let it repent thee concerning thy servants.

PSA 90:14 오 일찍 주의 긍휼로 우리를 만족하게 하사 우리가 평생토록 기뻐하고 즐거워하게 하소서.

PSA 90:14 O satisfy us early with thy mercy; that we may rejoice and be glad all our days.

PSA 90:15 주께서 우리를 괴롭게 하신 날수대로와 우리가 악한 일을 목격한 햇수대로 우리를 즐겁게 하소서.

PSA 90:15 Make us glad according to the days wherein thou hast afflicted us, and the years wherein we have seen evil.

PSA 90:16 주의 일을 주의 종들에게 나타내시며 주의 영광을 그들의 자손들에게 나타내소서.

PSA 90:16 Let thy work appear unto thy servants, and thy glory unto their children.

PSA 90:17 주 우리 하나님의 아름다움이 우리 위에 임하게 하시오며 우리 손이 행한 일을 주께서 우리 위에 굳게 세우소서. 참으로 우리 손이 행한 일을, 그 일을 주께서 굳게 세우소서.

PSA 90:17 And let the beauty of the LORD our God be upon us : and establish thou the work of our hands upon us; yea, the work of our hands establish thou it.

PSA 91:1 지극히 높으신 이의 은밀한 곳에 거하는 자는 전능자의 그늘 밑에 거하리로다.

PSA 91:1 He that dwelleth in the secret place of the most High shall abide under the shadow of the Almighty.

PSA 91:2 내가 주에 대하여 말하기를, 그분은 나의 피난처시요, 나의 요새시요, 나의 하나님이니 내가 그분을 신뢰하리라, 하리로다.

PSA 91:2 I will say of the LORD, He is my refuge and my fortress : my God; in him will I trust.

PSA 91:3 그분께서 너를 새 사냥꾼의 올무에서와 해로운 역병에서 확실히 건지시리로다.

PSA 91:3 Surely he shall deliver thee from the snare of the fowler, and from the noisome pestilence.

PSA 91:4 그분께서 자신의 깃털로 너를 덮으시리니 네가 그분의 날개 밑에서 그분을 신뢰하리로다. 그분의 진리가 너의 큰 방패와 작은 방패가 되리니

PSA 91:4 He shall cover thee with his feathers, and under his wings shalt thou trust : his truth

shall be thy shield and buckler.

PSA 91:5 네가 밤에 임하는 두려움과 낮에 날아드는 화살과

PSA 91:5 Thou shalt not be afraid for the terror by night; nor for the arrow that flieth by day;

PSA 91:6 어둠 속에서 다니는 역병과 한낮에 피폐하게 하는 멸망을 무서워하지 아니하리로다.

PSA 91:6 Nor for the pestilence that walketh in darkness; nor for the destruction that wasteth at noonday.

PSA 91:7 천 명이 네 곁에서, 만 명이 네 오른쪽에서 쓰러질 터이나 그것이 네게 가까이 오지 못하리로다.

PSA 91:7 A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand; but it shall not come nigh thee.

PSA 91:8 오직 너는 네 눈으로 바라보며 사악한 자들이 보응 받는 것을 보리로다.

PSA 91:8 Only with thine eyes shalt thou behold and see the reward of the wicked.

PSA 91:9 나의 피난처 되시는 주 곧 지극히 높으신 이를 네가 네 거처로 삼았으므로

PSA 91:9 Because thou hast made the LORD, which is my refuge, even the most High, thy habitation;

PSA 91:10 어떤 재앙도 네게 닥치지 못하며 어떤 역병도 네 거처에 가까이 오지 못하리니

PSA 91:10 There shall no evil befall thee, neither shall any plague come nigh thy dwelling.

PSA 91:11 그분께서 자신의 천사들에게 너에 대한 책무를 주사 네 모든 길에서 너를 지키게 하시리라.

PSA 91:11 For he shall give his angels charge over thee, to keep thee in all thy ways.

PSA 91:12 그들이 자기 손으로 너를 받들어 네 발이 돌에 부딪히지 아니하게 하리로다.

PSA 91:12 They shall bear thee up in their hands, lest thou dash thy foot against a stone.

PSA 91:13 네가 사자와 독사를 밟으며 젊은 사자와 용을 네 발밑에 짓밟으리로다.

PSA 91:13 Thou shalt tread upon the lion and adder : the young lion and the dragon shalt thou trample under feet.

PSA 91:14 그가 내게 사랑을 품었으니 그러므로 내가 그를 건지리라. 그가 내 이름을 알았은즉 내가 그를 높이 세우리라.

PSA 91:14 Because he hath set his love upon me, therefore will I deliver him : I will set him on high, because he hath known my name.

PSA 91:15 그가 나를 부르리니 내가 그에게 응답하리라. 고난 당할 때에 내가 그와 함께하여 그를 건지고 존귀하게 하리라.

PSA 91:15 He shall call upon me, and I will answer him : I will be with him in trouble; I will deliver him, and honour him.

PSA 91:16 내가 그를 장수하게 하여 그를 만족시키며 나의 구원을 그에게 보이리라.

PSA 91:16 With long life will I satisfy him, and shew him my salvation.

PSA 92:1 (안식일을 위한 시 또는 노래) 오 지극히 높으신 이여, 주께 감사를 드리고 노래로 주의 이름을 찬양함이 좋사오며

PSA 92:1 IT IS A GOOD THING TO GIVE THANKS UNTO THE LORD, AND TO SING PRAISES UNTO THY NAME, O MOST HIGH :

PSA 92:2 아침에는 주의 인자하심을 전하고 밤마다 주의 신실하심을 전함이 좋사오니

PSA 92:2 To shew forth thy lovingkindness in the morning, and thy faithfulness every night,

PSA 92:3 장엄한 소리와 더불어 십현금과 비파와 하프에 맞추어 그리하리이다.

PSA 92:3 Upon an instrument of ten strings, and upon the psaltery; upon the harp with a solemn sound.

PSA 92:4 주여, 주의 일을 통해 주께서 나를 기쁘게 하셨사오니 주의 손이 행하신 일들로 말미암아 내가 개가를 부르리이다.

PSA 92:4 For thou, LORD, hast made me glad through thy work : I will triumph in the works of thy hands.

PSA 92:5 오 주여, 주의 일들이 어찌 그리 크신지요! 주의 생각들은 매우 깊으시니이다.

PSA 92:5 O LORD, how great are thy works! and thy thoughts are very deep.

PSA 92:6 짐승 같은 자는 알지 못하며 어리석은 자도 이것을 깨닫지 못하나이다.

PSA 92:6 A brutish man knoweth not; neither doth a fool understand this.

PSA 92:7 사악한 자들이 풀같이 돋아나고 불법을 행하는 모든 자들이 흥왕할지라도 그들은 영원히 멸망하리이다.

PSA 92:7 When the wicked spring as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish; it is that they shall be destroyed for ever :

PSA 92:8 그러나, 주여, 주는 영원토록 지극히 높으시오니

PSA 92:8 But thou, LORD, art most high for evermore.

PSA 92:9 보소서, 오 주여, 보소서, 주의 원수들이 곧 주의 원수들이 망하고 불법을 행하는 모든 자들이 흩어지리이다.

PSA 92:9 For, lo, thine enemies, O LORD, for, lo, thine enemies shall perish; all the workers of iniquity shall be scattered.

PSA 92:10 그러나 주께서 내 뿔을 유니콘의 뿔같이 높이시리니 내가 신선한 기름으로 기름 부음을 받으리이다.

PSA 92:10 But my horn shalt thou exalt like the horn of an unicorn : I shall be anointed with fresh oil.

PSA 92:11 또한 내 소원이 내 원수들 위에서 이루어짐을 내 눈이 보며 나를 치려고 일어나는 사악한 자들에 대한 내 소원을 내 귀가 들으리이다.

PSA 92:11 Mine eye also shall see my desire on mine enemies, and mine ears shall hear my desire of the wicked that rise up against me.

PSA 92:12 의로운 자는 종려나무같이 흥왕하며 레바논의 백향목같이 자라리로다.

PSA 92:12 The righteous shall flourish like the palm tree : he shall grow like a cedar in Lebanon.

PSA 92:13 주의 집에 심긴 자들은 우리 하나님의 뜰 안에서 흥왕하리로다.

PSA 92:13 Those that be planted in the house of the LORD shall flourish in the courts of our God.

PSA 92:14 그들은 늙어서도 여전히 열매를 맺으며 기름지고 흥왕하리니

PSA 92:14 They shall still bring forth fruit in old age; they shall be fat and flourishing;

PSA 92:15 이것은 주께서 곧바르심을 보이려고 함이로다. 그분은 나의 반석이시니 그분 안에는 불의가 전혀 없도다.

PSA 92:15 To shew that the LORD is upright : he is my rock, and there is no unrighteousness in him.

PSA 93:1 주께서 통치하시니 그분은 위엄을 입으셨도다. 주께서 능력을 입으시며 그것으로 친히 띠를 띠셨으므로 세상도 굳게 서서 흔들리지 아니하는도다.

PSA 93:1 The LORD reigneth, he is clothed with majesty; the LORD is clothed with strength, wherewith he hath girded himself : the world also is stablished, that it cannot be moved.

PSA 93:2 주의 왕좌는 옛적부터 견고히 섰으며 주는 영원부터 계셨나이다.

PSA 93:2 Thy throne is established of old : thou art from everlasting.

PSA 93:3 오 주여, 큰물들이 소리를 높였고 큰물들이 자기들의 소리를 높였으며 큰물들이 자기들

의 물결을 높이내이다.

PSA 93:3 The floods have lifted up, O LORD, the floods have lifted up their voice; the floods lift up their waves.

PSA 93:4 높이 계신 주께서는 많은 물들의 소리보다 강하시며 참으로 바다의 강한 파도들보다 강하시니이다.

PSA 93:4 The LORD on high is mightier than the noise of many waters, yea, than the mighty waves of the sea.

PSA 93:5 오 주여, 주의 증언들이 매우 확실하오니 거룩함이 주의 집에 영원히 합당하옵나이다.

PSA 93:5 Thy testimonies are very sure : holiness becometh thine house, O LORD, for ever.

PSA 94:1 오 주 하나님이며, 원수 갚는 일이 주께 속하였나이다. 오 하나님이며, 원수 갚는 일이 주께 속하였사오니 친히 자신을 나타내소서.

PSA 94:1 O Lord God, to whom vengeance belongeth; O God, to whom vengeance belongeth, shew thyself.

PSA 94:2 땅을 심판하시는 주여, 친히 일어나사 교만한 자들에게 보응하옵소서.

PSA 94:2 Lift up thyself, thou judge of the earth : render a reward to the proud.

PSA 94:3 주여, 사악한 자들이 어느 때까지, 사악한 자들이 어느 때까지 개가를 부르리이까?

PSA 94:3 LORD, how long shall the wicked, how long shall the wicked triumph?

PSA 94:4 그들이 어느 때까지 말을 내며 거친 것들을 말하리이까? 불법을 행하는 모든 자들이 어느 때까지 스스로 자랑하리이까?

PSA 94:4 How long shall they utter and speak hard things? and all the workers of iniquity boast themselves?

PSA 94:5 오 주여, 그들이 주의 백성을 산산조각 내고 주의 상속 백성을 괴롭게 하며

PSA 94:5 They break in pieces thy people, O LORD, and afflict thine heritage.

PSA 94:6 과부와 나그네를 죽이고 아버지 없는 자를 죽이면서도

PSA 94:6 They slay the widow and the stranger, and murder the fatherless.

PSA 94:7 말하기를, 주가 보지 못하며 야곱의 하나님이 그것에 관심을 두지 아니하리라, 하나이다.

PSA 94:7 Yet they say, The LORD shall not see, neither shall the God of Jacob regard it.

PSA 94:8 백성 중의 짐승 같은 자들아, 너희는 깨달으라. 어리석은 자들아, 너희가 언제나 지혜로운 자가 되려느냐?

PSA 94:8 Understand, ye brutish among the people : and ye fools, when will ye be wise?

PSA 94:9 귀를 심으신 분께서 듣지 아니하시랴? 눈을 빚으신 분께서 보지 아니하시랴?

PSA 94:9 He that planted the ear, shall he not hear? he that formed the eye, shall he not see?

PSA 94:10 이교도들을 징계하시는 분께서 바로잡지 아니하시랴? 사람에게 지식을 가르치시는 분께서 알지 아니하시랴?

PSA 94:10 He that chastiseth the heathen, shall not he correct? he that teacheth man knowledge, shall not he know?

PSA 94:11 주께서는 사람의 생각들을 아시며 그것들이 헛된 줄 아시느니라.

PSA 94:11 The LORD knoweth the thoughts of man, that they are vanity.

PSA 94:12 오 주여, 주께서 징계하시며 주의 법으로 가르치시는 사람은 복이 있나니

PSA 94:12 Blessed is the man whom thou chastenest, O LORD, and teachest him out of thy law;

PSA 94:13 이것은 사악한 자들을 위해 구덩이를 팔 때까지 주께서 그에게 안식을 주사 역경의 날들로부터 벗어나게 하려 하심이니이다.

PSA 94:13 That thou mayest give him rest from the days of adversity, until the pit be digged for the wicked.

PSA 94:14 주께서 자신의 백성을 버리지 아니하시며 자신의 상속 백성을 저버리지 아니하시리로다.

PSA 94:14 For the LORD will not cast off his people, neither will he forsake his inheritance.

PSA 94:15 오직 심판은 의로 되돌아가리니 마음이 올바른 모든 자가 그것을 따르리로다.

PSA 94:15 But judgment shall return unto righteousness : and all the upright in heart shall follow it.

PSA 94:16 누가 나를 위해 일어나서 악을 행하는 자들을 칠까? 누가 나를 위해 일어서서 불법을 행하는 자들을 칠까?

PSA 94:16 Who will rise up for me against the evildoers? or who will stand up for me against the workers of iniquity?

PSA 94:17 주께서 나의 도움이 되지 아니하셨더라면 내 혼이 거의 침묵 속에 거하였으리라.

PSA 94:17 Unless the LORD had been my help, my soul had almost dwelt in silence.

PSA 94:18 내가 말하기를, 내 발이 미끄러진다, 할 때에, 오 주여, 주의 긍휼이 나를 붙드셨사오며

PSA 94:18 When I said, My foot slippeth; thy mercy, O LORD, held me up.

PSA 94:19 내 속에 생각들이 많을 때에 주의 위로들이 내 혼을 기쁘게 하나이다.
PSA 94:19 In the multitude of my thoughts within me thy comforts delight my soul.

PSA 94:20 법을 힘입어 해악을 꾸미는 불법의 왕좌가 주와 교제를 갖겠나이까?
PSA 94:20 Shall the throne of iniquity have fellowship with thee, which frameth mischief by a law?

PSA 94:21 그들이 함께 모여 의로운 자의 혼을 치며 무죄한 피를 정죄하나
PSA 94:21 They gather themselves together against the soul of the righteous, and condemn the innocent blood.

PSA 94:22 주는 나의 방벽이시요, 나의 하나님은 나의 피난처 반석이시로다.
PSA 94:22 But the LORD is my defence; and my God is the rock of my refuge.

PSA 94:23 그분께서 그들의 불법을 그들에게로 가져가시며 그들의 사악함 속에서 그들을 끊으시리니 참으로 주 우리 하나님께서 그들을 끊으시리로다.
PSA 94:23 And he shall bring upon them their own iniquity, and shall cut them off in their own wickedness; yea, the LORD our God shall cut them off.

PSA 95:1 오 오라, 우리가 주께 노래하며 우리의 구원의 반석을 향해 즐거이 소리치자.
PSA 95:1 O come, let us sing unto the LORD : let us make a joyful noise to the rock of our salvation.

PSA 95:2 우리가 감사하며 그분 앞에 나아가고 시를 지어 그분을 향해 즐거이 소리치자.
PSA 95:2 Let us come before his presence with thanksgiving, and make a joyful noise unto him with psalms.

PSA 95:3 주께서는 위대한 하나님이시요, 모든 신들보다 위대한 왕이시로다.
PSA 95:3 For the LORD is a great God, and a great King above all gods.

PSA 95:4 땅의 깊은 곳들이 그분의 손 안에 있으며 산들의 능력도 그분의 것이로다.
PSA 95:4 In his hand are the deep places of the earth : the strength of the hills is his also.

PSA 95:5 바다도 그분의 것이니 그분께서 그것을 만드셨으며 마른 땅도 그분의 손이 조성하셨도다.
PSA 95:5 The sea is his, and he made it : and his hands formed the dry land.

PSA 95:6 오 오라, 우리가 경배하고 절하며 우리를 만드신 분 곧 주 앞에 무릎을 꿇자.
PSA 95:6 O come, let us worship and bow down : let us kneel before the LORD our maker.

PSA 95:7 그분은 우리 하나님이지요, 우리는 그분의 풀밭의 백성이며 그분의 손의 양들이로다. 오늘 너희가 그분의 음성을 듣거든

PSA 95:7 For he is our God; and we are the people of his pasture, and the sheep of his hand. To day if ye will hear his voice,

PSA 95:8 격노하게 하던 때와 같이 또 광야에서 시험하던 날에 한 것 같이 너희 마음을 강박하게 하지 말라.

PSA 95:8 Harden not your heart, as in the provocation, and as in the day of temptation in the wilderness :

PSA 95:9 그때에 너희 조상들이 나를 시험하여 입증하고 내가 행한 일을 보았느니라.

PSA 95:9 When your fathers tempted me, proved me, and saw my work.

PSA 95:10 내가 사십 년 동안 이 세대로 인해 근심하여 이르기를, 그것은 마음속으로 잘못된 백성이요, 그들이 내 길들을 알지 못하였도다, 하였노라.

PSA 95:10 Forty years long was I grieved with this generation, and said, It is a people that do err in their heart, and they have not known my ways :

PSA 95:11 내가 그들에게 진노하여 맹세하기를 그들은 내 안식에 들어오지 못하리라 하였도다.

PSA 95:11 Unto whom I swore in my wrath that they should not enter into my rest.

PSA 96:1 오 새 노래로 주께 노래하라. 온 땅이여, 주께 노래할지어다.

PSA 96:1 O sing unto the LORD a new song : sing unto the LORD, all the earth.

PSA 96:2 주께 노래하고 그분의 이름을 찬송하며 그분의 구원을 날마다 전할지어다.

PSA 96:2 Sing unto the LORD, bless his name; shew forth his salvation from day to day.

PSA 96:3 그분의 영광을 이교도들 가운데, 그분의 이적들을 모든 백성들 가운데 밝히 알릴지어다.

PSA 96:3 Declare his glory among the heathen, his wonders among all people.

PSA 96:4 주께서는 위대하시니 크게 찬양할지어다. 그분은 모든 신들보다 두려워할 분이시니

PSA 96:4 For the LORD is great, and greatly to be praised : he is to be feared above all gods.

PSA 96:5 민족들의 모든 신들은 우상들이나 주께서는 하늘들을 만드셨도다.

PSA 96:5 For all the gods of the nations are idols : but the LORD made the heavens.

PSA 96:6 존귀와 위엄이 그분 앞에 있으며 능력과 아름다움이 그분의 성소에 있도다.

PSA 96:6 Honour and majesty are before him : strength and beauty are in his sanctuary.

PSA 96:7 오 만백성의 족속들아, 너희는 영광과 능력을 주께 드릴지어다. 주께 드릴지어다.

PSA 96:7 Give unto the LORD, O ye kindreds of the people, give unto the LORD glory and strength.

PSA 96:8 주의 이름에 합당한 영광을 그분께 드릴지어다. 헌물을 가지고 그분의 뜰로 들어갈지어다.

PSA 96:8 Give unto the LORD the glory due unto his name : bring an offering, and come into his courts.

PSA 96:9 오 거룩함의 아름다움으로 주께 경배할지어다. 온 땅이여, 그분 앞에서 두려워할지어다.

PSA 96:9 O worship the LORD in the beauty of holiness : fear before him, all the earth.

PSA 96:10 주께서 통치하심을 이교도들 가운데서 말할지어다. 세상도 굳게 서서 흔들리지 아니하리니 그분께서 만백성을 의롭게 심판하시리라.

PSA 96:10 Say among the heathen that the LORD reigneth : the world also shall be established that it shall not be moved : he shall judge the people righteously.

PSA 96:11 하늘들은 기뻐하고 땅은 즐거워하며 바다와 거기의 충만한 것은 외치고

PSA 96:11 Let the heavens rejoice, and let the earth be glad; let the sea roar, and the fulness thereof.

PSA 96:12 들판과 그 안에 있는 모든 것은 기뻐할지어다. 그때에 숲 속의 모든 나무가 기뻐하되

PSA 96:12 Let the field be joyful, and all that is therein : then shall all the trees of the wood rejoice

PSA 96:13 주 앞에서 기뻐하리니 이는 그분께서 오시되 친히 땅을 심판하러 오시기 때문이로다. 그분께서 의로 세상을 심판하시며 자신의 진리로 만백성을 심판하시리로다.

PSA 96:13 Before the LORD : for he cometh, for he cometh to judge the earth : he shall judge the world with righteousness, and the people with his truth.

PSA 97:1 주께서 통치하시니 땅은 기뻐하며 땅의 많은 섬들은 즐거워할지어다.

PSA 97:1 The LORD reigneth; let the earth rejoice; let the multitude of isles be glad thereof.

PSA 97:2 구름들과 어둠이 사방에서 그분을 두르나니 의와 공의는 그분의 왕좌가 있는 거처로다.

PSA 97:2 Clouds and darkness are round about him : righteousness and judgment are the habitation of his throne.

PSA 97:3 불이 그분 앞에서 나아가 사방에서 그분의 원수들을 태우는도다.

PSA 97:3 A fire goeth before him, and burneth up his enemies round about.

PSA 97:4 그분의 번개가 세상을 비추니 땅이 보고 떨었도다.

PSA 97:4 His lightnings enlightened the world : the earth saw, and trembled.

PSA 97:5 산들이 주의 앞에서 곧 온 땅의 주의 앞에서 밀초같이 녹았도다.

PSA 97:5 The hills melted like wax at the presence of the LORD, at the presence of the Lord of the whole earth.

PSA 97:6 하늘들이 그분의 의를 밝히 드러내니 모든 백성들이 그분의 영광을 보는도다.

PSA 97:6 The heavens declare his righteousness, and all the people see his glory.

PSA 97:7 새긴 형상들을 섬기는 자들과 우상들을 자랑하는 모든 자들은 당황할지어다. 모든 신들아, 너희는 그분께 경배할지어다.

PSA 97:7 Confounded be all they that serve graven images, that boast themselves of idols : worship him, all ye gods.

PSA 97:8 시온이 듣고 기뻐하였으며, 오 주여, 주의 공의로 인하여 유다의 딸들이 즐거워하였사오니

PSA 97:8 Zion heard, and was glad; and the daughters of Judah rejoiced because of thy judgments, O LORD.

PSA 97:9 주여, 주께서 온 땅보다 높으시므로 모든 신들보다 훨씬 더 높여지셨나이다.

PSA 97:9 For thou, LORD, art high above all the earth : thou art exalted far above all gods.

PSA 97:10 주를 사랑하는 자들아, 너희는 악을 미워하라. 그분께서 자신의 성도들의 혼을 보존하시며 사악한 자의 손에서 그들을 건지시느니라.

PSA 97:10 Ye that love the LORD, hate evil : he preserveth the souls of his saints; he delivereth them out of the hand of the wicked.

PSA 97:11 그분께서 의로운 자를 위하여 빛을 뿌리시고 마음이 올바른 자를 위하여 즐거움을 뿌리셨나니

PSA 97:11 Light is sown for the righteous, and gladness for the upright in heart.

PSA 97:12 의로운 자들아, 너희는 주를 기뻐하며 그분의 거룩함을 기억하고 감사할지어다.

PSA 97:12 Rejoice in the LORD, ye righteous; and give thanks at the remembrance of his holiness.

PSA 98:1 오 새 노래로 주께 노래하라. 그분께서 놀라운 일들을 행하시고 그분의 오른손과 거룩한 팔이 그분을 위해 승리를 얻었도다.

PSA 98:1 O sing unto the LORD a new song; for he hath done marvellous things : his right hand, and his holy arm, hath gotten him the victory.

PSA 98:2 주께서 자신의 구원을 알리시며 자신의 의를 이교도들의 눈앞에서 공개적으로 보이셨도다.

PSA 98:2 The LORD hath made known his salvation : his righteousness hath he openly shewed in the sight of the heathen.

PSA 98:3 그분께서 이스라엘의 집을 향한 자신의 긍휼과 진리를 기억하셨으므로 땅의 모든 끝이 우리 하나님의 구원을 보았도다.

PSA 98:3 He hath remembered his mercy and his truth toward the house of Israel : all the ends of the earth have seen the salvation of our God.

PSA 98:4 온 땅이여, 주께 즐거이 소리칠지어다. 큰 소리를 내어 기뻐하며 노래로 찬양할지어다.

PSA 98:4 Make a joyful noise unto the LORD, all the earth : make a loud noise, and rejoice, and sing praise.

PSA 98:5 하프로 주께 노래하라. 하프를 타고 시를 낭송하며 노래할지어다.

PSA 98:5 Sing unto the LORD with the harp; with the harp, and the voice of a psalm.

PSA 98:6 나팔과 코넷 소리로 왕이신 주 앞에 즐거이 소리칠지어다.

PSA 98:6 With trumpets and sound of cornet make a joyful noise before the LORD, the King.

PSA 98:7 바다와 거기의 충만한 것과 세상과 그 안에 거하는 자들은 외칠지어다.

PSA 98:7 Let the sea roar, and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein.

PSA 98:8 큰물들은 손뼉을 치며 산들은 함께 기뻐하되

PSA 98:8 Let the floods clap their hands : let the hills be joyful together

PSA 98:9 주 앞에서 기뻐하라. 그분께서 땅을 심판하러 오시는도다. 그분께서 의로 세상을 심판하시며 공평으로 만백성을 심판하시리로다.

PSA 98:9 Before the LORD; for he cometh to judge the earth : with righteousness shall he judge the world, and the people with equity.

PSA 99:1 주께서 통치하시니 만백성은 떨지어다. 그분께서 그룹들 사이에 앉아 계시니 땅은 흔들릴지어다.

PSA 99:1 The LORD reigneth; let the people tremble : he sitteth between the cherubims; let the earth be moved.

PSA 99:2 주께서는 시온에서 위대하시며 모든 백성들보다 높으시도다.

PSA 99:2 The LORD is great in Zion; and he is high above all the people.

PSA 99:3 그들이 주의 크고 두려운 이름을 찬양하게 하소서. 그것은 거룩하나이다.

PSA 99:3 Let them praise thy great and terrible name; for it is holy.

PSA 99:4 왕의 능력이 또한 공의를 사랑하오니 주께서 공평을 굳게 세우시며 야곱 안에서 공의와 의를 집행하시나이다.

PSA 99:4 The king's strength also loveth judgment; thou dost establish equity, thou executest judgment and righteousness in Jacob.

PSA 99:5 너희는 주 우리 하나님을 높이고 그분의 발받침 앞에서 경배하라. 그분은 거룩하시도다.

PSA 99:5 Exalt ye the LORD our God, and worship at his footstool; for he is holy.

PSA 99:6 그분의 제사장들 가운데는 모세와 아론이 있고 그분의 이름을 부르는 자들 가운데는 사무엘이 있도다. 그들이 주를 부르매 그분께서 그들에게 응답하셨도다.

PSA 99:6 Moses and Aaron among his priests, and Samuel among them that call upon his name; they called upon the LORD, and he answered them.

PSA 99:7 그분께서 구름 기둥 속에서 그들에게 말씀하시니 그들은 그분께서 자기들에게 주신 그분의 증언들과 규례를 지켰도다.

PSA 99:7 He spake unto them in the cloudy pillar : they kept his testimonies, and the ordinance that he gave them.

PSA 99:8 오 주 우리 하나님이며, 주께서 그들에게 응답하셨나이다. 주께서 그들이 창안한 것들에 대하여 보복하셨을지라도 주는 그들을 용서하신 하나님이시니이다.

PSA 99:8 Thou answeredst them, O LORD our God : thou wast a God that forgavest them, though thou tookest vengeance of their inventions.

PSA 99:9 주 우리 하나님을 높이고 그분의 거룩한 산에서 경배하라. 주 우리 하나님은 거룩하시도다.

PSA 99:9 Exalt the LORD our God, and worship at his holy hill; for the LORD our God is holy.

PSA 100:1 (찬양 시) 모든 땅들아, 너희는 주께 즐거이 소리칠지어다.

PSA 100:1 Make a joyful noise unto the LORD, all ye lands.

PSA 100:2 즐거움으로 주를 섬기고 노래하면서 그분 앞에 나아갈지어다.

PSA 100:2 Serve the LORD with gladness : come before his presence with singing.

PSA 100:3 주 그분께서 하나님임을 너희는 알지어다. 우리를 만드신 이는 그분이시요, 우리 자신이 아니니 우리는 그분의 백성이요, 그분의 풀밭의 양이로다.

PSA 100:3 Know ye that the LORD he is God : it is he that hath made us, and not we ourselves; we are his people, and the sheep of his pasture.

PSA 100:4 감사와 더불어 그분의 문들에 들어가며 찬양과 더불어 그분의 뜰에 들어가서 그분께 감사하고 그분의 이름을 찬송하라.

PSA 100:4 Enter into his gates with thanksgiving, and into his courts with praise : be thankful unto him, and bless his name.

PSA 100:5 주께서는 선하시도다. 그분의 긍휼은 영존하며 그분의 진리는 모든 세대에 지속되는도다.

PSA 100:5 For the LORD is good; his mercy is everlasting; and his truth endureth to all generations.

PSA 101:1 (다윗의 시) 내가 긍휼과 공의를 노래하리이다. 오 주여, 내가 주께 노래하리이다.

PSA 101:1 I will sing of mercy and judgment : unto thee, O LORD, will I sing.

PSA 101:2 내가 완전한 길 안에서 지혜롭게 행동하오리니 오 주께서 어느 때에 내게 오려 하시나이까? 내가 완전한 마음으로 내 집 안에서 걸으리이다.

PSA 101:2 I will behave myself wisely in a perfect way. O when wilt thou come unto me? I will walk within my house with a perfect heart.

PSA 101:3 내가 사악한 것을 내 눈앞에 두지 아니하리이다. 내가 곁길로 가는 자들이 행하는 일을 미워하오니 그것이 내게 달라붙지 못하리이다.

PSA 101:3 I will set no wicked thing before mine eyes : I hate the work of them that turn aside; it shall not cleave to me.

PSA 101:4 거역하는 마음이 내게서 떠나리니 사악한 자를 내가 알지 아니하리이다.

PSA 101:4 A froward heart shall depart from me : I will not know a wicked person.

PSA 101:5 누구든지 자기 이웃을 몰래 헐뜯는 자는 내가 끊을 것이요, 거만한 눈빛과 교만한 마음을 지닌 자는 내가 용납하지 아니하리이다.

PSA 101:5 Whoso privily slandereth his neighbour, him will I cut off : him that hath an high look and a proud heart will not I suffer.

PSA 101:6 내 눈이 땅의 신실한 자들 위에 있어 그들이 나와 함께 거하게 하리니 완전한 길 안에서 걷는 자 곧 그가 나를 섬기리이다.

PSA 101:6 Mine eyes shall be upon the faithful of the land, that they may dwell with me : he

that walketh in a perfect way, he shall serve me.

PSA 101:7 속이는 자는 내 집 안에 거하지 못하며 거짓말하는 자는 내 눈앞에서 머물지 못하리이다.

PSA 101:7 He that worketh deceit shall not dwell within my house : he that telleth lies shall not tarry in my sight.

PSA 101:8 내가 땅의 모든 사악한 자를 일찍 멸하리니 이것은 사악하게 행하는 모든 자를 주의 도시에서 끊으려 함이니이다.

PSA 101:8 I will early destroy all the wicked of the land; that I may cut off all wicked doers from the city of the LORD.

PSA 102:1 (고난 받는 자가 짓눌림을 당하여 자기의 원통함을 주 앞에 쏟아 놓을 때 드린 기도) 오 주여, 내 기도를 들으시고 나의 부르짖음이 주께 이르게 하소서.

PSA 102:1 Hear my prayer, O LORD, and let my cry come unto thee.

PSA 102:2 내가 고난 당하는 날에 주의 얼굴을 내게 숨기지 마소서. 주의 귀를 내게 기울이사 내가 부르는 날에 속히 내게 응답하소서.

PSA 102:2 Hide not thy face from me in the day when I am in trouble; incline thine ear unto me : in the day when I call answer me speedily.

PSA 102:3 내 날들이 연기같이 소멸되며 내 뼈들이 화로같이 탔나이다.

PSA 102:3 For my days are consumed like smoke, and my bones are burned as an hearth.

PSA 102:4 내 마음이 얼어맞아 풀같이 시들었으므로 내가 빵 먹는 것도 잊고 있나이다.

PSA 102:4 My heart is smitten, and withered like grass; so that I forget to eat my bread.

PSA 102:5 내 신음 소리로 인하여 내 뼈들이 살갓에 붙었나이다.

PSA 102:5 By reason of the voice of my groaning my bones cleave to my skin.

PSA 102:6 나는 광야의 펠리컨 같고 사막의 올빼미 같사오며

PSA 102:6 I am like a pelican of the wilderness : I am like an owl of the desert.

PSA 102:7 내가 깨어 있으니 지붕 위의 한 마리 외로운 참새 같으니이다.

PSA 102:7 I watch, and am as a sparrow alone upon the house top.

PSA 102:8 내 원수들이 종일토록 나를 모욕하고 나를 대적하기 위해 미친 자들이 맹세하며 나를 대적하나이다.

PSA 102:8 Mine enemies reproach me all the day; and they that are mad against me are sworn

against me.

PSA 102:9 내가 재를 빵같이 먹으며 마실 것에 눈물을 섞었사오니

PSA 102:9 For I have eaten ashes like bread, and mingled my drink with weeping.

PSA 102:10 이는 주의 격노와 주의 진노 때문이니이다. 주께서 나를 들어 던지셨나이다.

PSA 102:10 Because of thine indignation and thy wrath : for thou hast lifted me up, and cast me down.

PSA 102:11 내 날들은 기울어지는 그림자 같고 나는 풀같이 시들었나이다.

PSA 102:11 My days are like a shadow that declineth; and I am withered like grass.

PSA 102:12 그러나, 오 주여, 주는 영원히 계시며 주를 기억하는 것은 모든 세대에 이르리이다.

PSA 102:12 But thou, O LORD, shall endure for ever; and thy remembrance unto all generations.

PSA 102:13 주께서 일어나사 시온에게 긍휼을 베푸시리니 그녀에게 호의를 베푸실 때 곧 참으로 정하신 때가 이르렀나이다.

PSA 102:13 Thou shalt arise, and have mercy upon Zion : for the time to favour her, yea, the set time, is come.

PSA 102:14 주의 종들이 그녀의 돌들을 즐거워하며 그녀의 흙에게 호의를 베푸나이다.

PSA 102:14 For thy servants take pleasure in her stones, and favour the dust thereof.

PSA 102:15 이처럼 이교도들이 주의 이름을 두려워하고 땅의 모든 왕들이 주의 영광을 두려워하리이다.

PSA 102:15 So the heathen shall fear the name of the LORD, and all the kings of the earth thy glory.

PSA 102:16 주께서 시온을 건설하실 때에 친히 자신의 영광 중에 나타나시리로다.

PSA 102:16 When the LORD shall build up Zion, he shall appear in his glory.

PSA 102:17 그분께서 빈궁한 자들의 기도에 관심을 기울이시고 그들의 기도를 멸시하지 아니하시리로다.

PSA 102:17 He will regard the prayer of the destitute, and not despise their prayer.

PSA 102:18 이것이 다가올 세대를 위하여 기록되리니 창조될 백성이 주를 찬양하리로다.

PSA 102:18 This shall be written for the generation to come : and the people which shall be created shall praise the LORD.

PSA 102:19 그분께서 자신의 높은 성소에서부터 내려다보시되 주께서 하늘에서부터 땅을 살펴보셨나니

PSA 102:19 For he hath looked down from the height of his sanctuary; from heaven did the LORD behold the earth;

PSA 102:20 이것은 갇힌 자의 신음 소리를 들으시며 죽이기로 작정한 자들을 풀어 주시고

PSA 102:20 To hear the groaning of the prisoner; to loose those that are appointed to death;

PSA 102:21 시온에서 주의 이름을, 예루살렘에서 자신에 대한 찬양을 밝히 드러내려 하심이라.

PSA 102:21 To declare the name of the LORD in Zion, and his praise in Jerusalem;

PSA 102:22 그대에 만백성과 왕국들이 함께 모여 주를 섬기리로다.

PSA 102:22 When the people are gathered together, and the kingdoms, to serve the LORD.

PSA 102:23 그분께서 내 힘을 중도에 쇠약하게 하시며 내 날들을 짧게 하셨도다.

PSA 102:23 He weakened my strength in the way; he shortened my days.

PSA 102:24 내가 아뢰기를, 오 나의 하나님여, 내 날들의 중간에 나를 데려가지 마옵소서. 주의 햇수는 모든 세대에 두루 미치나이다.

PSA 102:24 I said, O my God, take me not away in the midst of my days : thy years are throughout all generations.

PSA 102:25 주께서 옛적에 땅의 기초를 놓으셨사오며 하늘들은 주의 손이 이루신 작품이니이다.

PSA 102:25 Of old hast thou laid the foundation of the earth : and the heavens are the work of thy hands.

PSA 102:26 그것들은 사라지려니와 오직 주는 지속하시겠고 참으로 그것들은 다 옷같이 낡아지리니 주께서 의복같이 그것들을 바꾸시면 그것들이 바뀌려니와

PSA 102:26 They shall perish, but thou shalt endure : yea, all of them shall wax old like a garment; as a vesture shalt thou change them, and they shall be changed :

PSA 102:27 주는 동일하시고 주의 햇수는 끝이 없으리이다.

PSA 102:27 But thou art the same, and thy years shall have no end.

PSA 102:28 주의 종들의 자손들은 지속되고 그들의 씨는 주 앞에 굳게 서리이다, 하였도다.

PSA 102:28 The children of thy servants shall continue, and their seed shall be established before thee.

PSA 103:1 (다윗의 시) 오 내 혼아, 주를 찬송하라. 내 속에 있는 모든 것들아, 그분의 거룩한 이

름을 찬송하라.

PSA 103:1 Bless the LORD, O my soul : and all that is within me, bless his holy name.

PSA 103:2 오 내 혼아, 주를 찬송하며 그분의 모든 은택을 잊지 말지어다.

PSA 103:2 Bless the LORD, O my soul, and forget not all his benefits :

PSA 103:3 그분께서 네 모든 불법을 용서하시고 네 모든 질병을 고치시며

PSA 103:3 Who forgiveth all thine iniquities; who healeth all thy diseases;

PSA 103:4 네 생명을 멸망에서 구속하시고 인자하심과 친절한 긍휼로 네게 관을 씌우시며

PSA 103:4 Who redeemeth thy life from destruction; who crowneth thee with lovingkindness and tender mercies;

PSA 103:5 좋은 것들로 네 입을 만족하게 하사 네 젊음을 독수리의 젊음같이 새롭게 하시는도다.

PSA 103:5 Who satisfieth thy mouth with good things; so that thy youth is renewed like the eagle's.

PSA 103:6 주께서 학대받는 모든 자를 위하여 의와 심판을 집행하시는데도다.

PSA 103:6 The LORD executeth righteousness and judgment for all that are oppressed.

PSA 103:7 그분께서 자신의 길들을 모세에게, 자신의 행적들을 이스라엘 자손에게 알리셨도다.

PSA 103:7 He made known his ways unto Moses, his acts unto the children of Israel.

PSA 103:8 주께서는 긍휼이 많으시고 은혜로우시며 분노하기를 더디 하시고 긍휼이 풍성하시니

PSA 103:8 The LORD is merciful and gracious, slow to anger, and plenteous in mercy.

PSA 103:9 그분은 항상 징계하지 아니하시며 자신의 분노를 영원히 품지 아니하시리로다.

PSA 103:9 He will not always chide : neither will he keep his anger for ever.

PSA 103:10 그분께서 우리의 죄들에 따라 우리를 다루지 아니하시고 우리의 불법들을 따라 우리에게 갚지 아니하셨으니

PSA 103:10 He hath not dealt with us after our sins; nor rewarded us according to our iniquities.

PSA 103:11 하늘이 땅에서 높음같이 그분을 두려워하는 자들에게 그분의 긍휼이 크시도다.

PSA 103:11 For as the heaven is high above the earth, so great is his mercy toward them that fear him.

PSA 103:12 동이 서에서 먼 것 같이 그분께서 우리의 범죄들을 우리에게서 멀리 옮기셨으며

PSA 103:12 As far as the east is from the west, so far hath he removed our transgressions from us.

PSA 103:13 아버지가 자기 자식들을 불쌍히 여기는 것 같이 주께서 자신을 두려워하는 자들을 불쌍히 여기시나니

PSA 103:13 Like as a father pitieth his children, so the LORD pitieth them that fear him.

PSA 103:14 그분께서는 우리의 구조를 아시며 우리가 먼지임을 기억하시는데도.

PSA 103:14 For he knoweth our frame; he remembereth that we are dust.

PSA 103:15 사람으로 말하건대 그의 날들은 풀과 같으며 그가 번영하는 것은 들의 꽃과 같도다.

PSA 103:15 As for man, his days are as grass : as a flower of the field, so he flourisheth.

PSA 103:16 바람이 그것의 위를 지나가면 그것이 없어지나니 그것이 있던 자리도 다시는 그것을 알지 못하려니와

PSA 103:16 For the wind passeth over it, and it is gone; and the place thereof shall know it no more.

PSA 103:17 주의 긍휼은 그분을 두려워하는 자들에게 영원부터 영원까지 임하며 그분의 의는 자손의 자손에게 미치나니

PSA 103:17 But the mercy of the LORD is from everlasting to everlasting upon them that fear him, and his righteousness unto children's children;

PSA 103:18 곧 그분의 언약을 지키고 그분의 명령들을 기억하여 행하는 자들에게 임하는데도.

PSA 103:18 To such as keep his covenant, and to those that remember his commandments to do them.

PSA 103:19 주께서 자신의 왕좌를 하늘들에 예비하셨으므로 그분의 왕국이 모든 것을 다스리는데도.

PSA 103:19 The LORD hath prepared his throne in the heavens; and his kingdom ruleth over all.

PSA 103:20 능력이 뛰어나고 그분의 말씀의 음성에 귀를 기울여 그분의 명령들을 행하는 주의 천사들아, 너희는 그분을 찬송하라.

PSA 103:20 Bless the LORD, ye his angels, that excel in strength, that do his commandments, hearkening unto the voice of his word.

PSA 103:21 그분의 모든 무리들아, 그분께서 기뻐하시는 일을 행하는 그분의 섬기는 자들아, 너희는 주를 찬송하라.

PSA 103:21 Bless ye the LORD, all ye his hosts; ye ministers of his, that do his pleasure.

PSA 103:22 그분께서 통치하시는 모든 곳에 있는 그분의 모든 작품들아, 주를 찬송하라. 오 내 혼

아, 주를 찬송하라.

PSA 103:22 Bless the LORD, all his works in all places of his dominion : bless the LORD, O my soul.

PSA 104:1 오 내 혼아, 주를 찬송하라. 오 주 내 하나님이며, 주는 심히 위대하시며 존귀와 위엄으로 옷 입으셨나이다.

PSA 104:1 Bless the LORD, O my soul. O LORD my God, thou art very great; thou art clothed with honour and majesty.

PSA 104:2 그분께서 옷으로 덮는 것 같이 빛으로 자신을 덮으시며 하늘들을 휘장같이 펼치시고

PSA 104:2 Who coverest thyself with light as with a garment : who stretchest out the heavens like a curtain :

PSA 104:3 물들 속에 자신의 방들의 들보들을 얹으시며 구름들로 자신의 병거를 삼으시고 바람 날개들 위에서 거니시며

PSA 104:3 Who layeth the beams of his chambers in the waters : who maketh the clouds his chariot : who walketh upon the wings of the wind :

PSA 104:4 자신의 천사들을 영들로 삼으시고 자신의 사역자들을 불꽃으로 삼으시며

PSA 104:4 Who maketh his angels spirits; his ministers a flaming fire :

PSA 104:5 땅의 기초들을 놓으사 영원히 움직이지 아니하게 하셨도다.

PSA 104:5 Who laid the foundations of the earth, that it should not be removed for ever.

PSA 104:6 주께서 옷으로 덮는 것 같이 깊음으로 땅을 덮으시매 물들이 산들 위에 섰으나

PSA 104:6 Thou coveredst it with the deep as with a garment : the waters stood above the mountains.

PSA 104:7 주의 꾸짖으심에 그것들이 도망하고 주의 천둥소리에 그것들이 서둘러 물러갔나이다.

PSA 104:7 At thy rebuke they fled; at the voice of thy thunder they hastened away.

PSA 104:8 그것들이 산들을 따라 오르고 골짜기들을 따라 내려가 주께서 그것들을 위하여 기초를 놓으신 곳에 이르나이다.

PSA 104:8 They go up by the mountains; they go down by the valleys unto the place which thou hast founded for them.

PSA 104:9 주께서 경계를 정하사 물들이 넘어가지 못하게 하시며 그것들이 다시 돌아와 땅을 덮지 못하게 하셨나이다.

PSA 104:9 Thou hast set a bound that they may not pass over; that they turn not again to cover

the earth.

PSA 104:10 그분께서 골짜기들에 샘들을 보내시매 그것들이 산들 사이로 흐르고

PSA 104:10 He sendeth the springs into the valleys, which run among the hills.

PSA 104:11 들의 모든 짐승에게 마시게 하므로 들나귀들이 갈증을 풀며

PSA 104:11 They give drink to every beast of the field : the wild asses quench their thirst.

PSA 104:12 하늘의 날짐승들도 그것들 곁에 거처를 마련하고 가지들 사이에서 지저귀리로다.

PSA 104:12 By them shall the fowls of the heaven have their habitation, which sing among the branches.

PSA 104:13 그분께서 자신의 방들에서부터 산들에 물을 부어 주시니 땅이 주께서 행하시는 일들의 열매로 만족하나이다.

PSA 104:13 He watereth the hills from his chambers : the earth is satisfied with the fruit of thy works.

PSA 104:14 그분께서 가축이 먹을 풀과 사람이 쓸 채소를 자라게 하시며 땅에서 음식이 나게 하시되

PSA 104:14 He causeth the grass to grow for the cattle, and herb for the service of man : that he may bring forth food out of the earth;

PSA 104:15 사람의 마음을 즐겁게 하는 포도즙과 사람의 얼굴을 빛나게 하는 기름과 사람의 심장을 강하게 하는 빵이 나게 하시느니라.

PSA 104:15 And wine that maketh glad the heart of man, and oil to make his face to shine, and bread which strengtheneth man's heart.

PSA 104:16 주의 나무들에는 수액이 가득하니 곧 그분께서 심으신 레바논의 백향목들이로다.

PSA 104:16 The trees of the LORD are full of sap; the cedars of Lebanon, which he hath planted;

PSA 104:17 새들이 거기에 둥지를 틀며 황새로 말하자면 전나무가 그것의 집이로다.

PSA 104:17 Where the birds make their nests : as for the stork, the fir trees are her house.

PSA 104:18 높은 산들은 산양들의 피난처요, 바위들은 산토끼들의 피난처로다.

PSA 104:18 The high hills are a refuge for the wild goats; and the rocks for the conies.

PSA 104:19 그분께서 계절들을 위해 달을 지정하셨으며 해는 자기의 지는 것을 아는도다.

PSA 104:19 He appointed the moon for seasons : the sun knoweth his going down.

PSA 104:20 주께서 어둠을 만드사 밤이 되게 하시오니 숲의 모든 짐승이 밤에 기어 나오나이다.
PSA 104:20 Thou makest darkness, and it is night : wherein all the beasts of the forest do creep forth.

PSA 104:21 젊은 사자들이 자기들의 먹이를 쫓아가며 울부짖고 하나님께 자기들의 먹을 것을 구하다
PSA 104:21 The young lions roar after their prey, and seek their meat from God.

PSA 104:22 해가 뜨면 함께 모여 자기들의 굴속에 누우며
PSA 104:22 The sun ariseth, they gather themselves together, and lay them down in their dens.

PSA 104:23 사람은 자기 일터로 나가 저녁까지 수고하는도다.
PSA 104:23 Man goeth forth unto his work and to his labour until the evening.

PSA 104:24 오 주여, 주께서 행하신 일들이 어찌 그리 많은지요! 주께서 지혜로 그것들을 다 만드셨사오니 주의 부요하심이 땅에 가득하나이다.
PSA 104:24 O LORD, how manifold are thy works! in wisdom hast thou made them all : the earth is full of thy riches.

PSA 104:25 이 크고 넓은 바다도 그러하오니 그 안에는 기어 다니는 것들 곧 작고 큰 짐승이 무수하나이다.
PSA 104:25 So is this great and wide sea, wherein are things creeping innumerable, both small and great beasts.

PSA 104:26 거기에는 배들이 다니며 주께서 만드사 그 안에서 놀게 하신 리워야단이 있나이다.
PSA 104:26 There go the ships : there is that leviathan, whom thou hast made to play therein.

PSA 104:27 이것들이 다 주께서 적당한 때에 자기들에게 먹을 것을 주시도록 주를 바라나이다.
PSA 104:27 These wait all upon thee; that thou mayest give them their meat in due season.

PSA 104:28 주께서 그것들에게 주시면 그것들이 모이고 주께서 주의 손을 여시면 그것들이 좋은 것으로 채워지며
PSA 104:28 That thou givest them they gather : thou openest thine hand, they are filled with good.

PSA 104:29 주께서 주의 얼굴을 숨기시면 그것들이 소동하고 주께서 그것들의 호흡을 거두어가시면 그것들이 죽어 자기들의 먼지로 돌아가나이다.
PSA 104:29 Thou hidest thy face, they are troubled : thou takest away their breath, they die, and return to their dust.

PSA 104:30 주께서 주의 영을 보내시매 그것들이 창조되었사온즉 주께서 지면을 새롭게 하시나이
다.

PSA 104:30 Thou sendest forth thy spirit, they are created : and thou renewest the face of the
earth.

PSA 104:31 주의 영광이 영원히 지속되리니 주께서 친히 행하시는 일들을 기뻐하시리로다.

PSA 104:31 The glory of the LORD shall endure for ever : the LORD shall rejoice in his works.

PSA 104:32 그분께서 땅을 바라보시니 땅이 떨며 그분께서 산들을 만지시니 산들이 연기를 내는
도다.

PSA 104:32 He looketh on the earth, and it trembleth : he toucheth the hills, and they smoke.

PSA 104:33 내가 사는 동안에 주께 노래하며 내가 생존하는 동안에 노래로 내 하나님을 찬양하리
로다.

PSA 104:33 I will sing unto the LORD as long as I live : I will sing praise to my God while I have
my being.

PSA 104:34 내가 그분을 묵상함이 달콤하리니 내가 주를 즐거워하리로다.

PSA 104:34 My meditation of him shall be sweet : I will be glad in the LORD.

PSA 104:35 죄인들이 땅에서 소멸되며 사악한 자들이 다시는 있지 못하리로다. 오 내 혼아, 너는
주를 찬송하라. 너희는 주를 찬양하라.

PSA 104:35 Let the sinners be consumed out of the earth, and let the wicked be no more. Bless
thou the LORD, O my soul. Praise ye the LORD.

PSA 105:1 오 주께 감사하며 그분의 이름을 부르고 그분께서 행하신 일들을 만백성 가운데 알릴
지어다.

PSA 105:1 O give thanks unto the LORD; call upon his name : make known his deeds among the
people.

PSA 105:2 그분께 노래하며 그분께 시로 노래하고 너희는 그분의 모든 놀라운 일을 말할지어다.

PSA 105:2 Sing unto him, sing psalms unto him : talk ye of all his wondrous works.

PSA 105:3 너희는 그분의 거룩한 이름을 자랑하라. 주를 구하는 자들의 마음은 기뻐할지어다.

PSA 105:3 Glory ye in his holy name : let the heart of them rejoice that seek the LORD.

PSA 105:4 주와 그분의 능력을 구할지어다. 항상 그분의 얼굴을 구할지어다.

PSA 105:4 Seek the LORD, and his strength : seek his face evermore.

PSA 105:5 그분께서 행하신 놀라운 일들과 그분의 이적들과 그분의 입의 법도를 기억할지어다.

PSA 105:5 Remember his marvellous works that he hath done; his wonders, and the judgments of his mouth;

PSA 105:6 오 그분의 종 아브라함의 씨 곧 그분의 택하신 자 야곱의 자손들아, 너희는 그리할지어다.

PSA 105:6 O ye seed of Abraham his servant, ye children of Jacob his chosen.

PSA 105:7 그분은 주 우리 하나님이니 그분의 법도가 온 땅에 있도다.

PSA 105:7 He is the LORD our God : his judgments are in all the earth.

PSA 105:8 그분께서 자신의 언약 곧 친히 천대에 이르기까지 명령하신 그 말씀을 영원히 기억하셨으니

PSA 105:8 He hath remembered his covenant for ever, the word which he commanded to a thousand generations.

PSA 105:9 이 언약은 그분께서 아브라함과 맺으신 것이며 이삭에게 친히 하신 맹세라.

PSA 105:9 Which covenant he made with Abraham, and his oath unto Isaac;

PSA 105:10 그분께서 바로 그것을 야곱에게 법으로 확정하시고 이스라엘에게 영존하는 언약으로 확정하셨나니

PSA 105:10 And confirmed the same unto Jacob for a law, and to Israel for an everlasting covenant :

PSA 105:11 이르시기를, 내가 가나안 땅 곧 너희 상속 재산의 몫을 네게 주리라, 하셨도다.

PSA 105:11 Saying, Unto thee will I give the land of Canaan, the lot of your inheritance :

PSA 105:12 그대에 그들은 수적으로 몇 사람, 참으로 몇 사람이었으며 그 땅에서 나그네였고

PSA 105:12 When they were but a few men in number; yea, very few, and strangers in it.

PSA 105:13 그대에 그들이 한 민족에게서 다른 민족에게로, 한 왕국에서 다른 백성에게로 나아갔도다.

PSA 105:13 When they went from one nation to another, from one kingdom to another people;

PSA 105:14 그분께서는 사람이 그들에게 부당하게 행하는 것을 용납하지 아니하시고 참으로 그들로 인하여 왕들을 꾸짖어

PSA 105:14 He suffered no man to do them wrong : yea, he reproved kings for their sakes;

PSA 105:15 이르시기를, 나의 기름 부음 받은 자들에게 손을 대지 말며 나의 대언자들을 해하지 말라, 하셨도다.

PSA 105:15 Saying, Touch not mine anointed, and do my prophets no harm.

PSA 105:16 또한 그분께서 기근을 불러 그 땅에 임하게 하사 빵 지팡이를 다 부러뜨리셨도다.

PSA 105:16 Moreover he called for a famine upon the land : he brake the whole staff of bread.

PSA 105:17 그분께서 한 사람을 그들보다 앞서 보내셨으니 곧 요셉이라. 그가 종으로 팔렸도다.

PSA 105:17 He sent a man before them, even Joseph, who was sold for a servant :

PSA 105:18 그들이 그의 발을 족쇄로 상하게 하고 그를 쇠 안에 넣어 두되

PSA 105:18 Whose feet they hurt with fetters : he was laid in iron :

PSA 105:19 그분의 말씀이 임하기까지 그리하였도다. 주의 말씀이 그를 단련하였도다.

PSA 105:19 Until the time that his word came : the word of the LORD tried him.

PSA 105:20 왕이 사람을 보내어 그를 석방하였으니 곧 그 백성의 치리자가 그를 놓아 자유로이 가게 하며

PSA 105:20 The king sent and loosed him; even the ruler of the people, and let him go free.

PSA 105:21 그를 자기 집의 주(主)로 삼고 자기의 모든 재산을 관리하는 자로 삼아

PSA 105:21 He made him lord of his house, and ruler of all his substance :

PSA 105:22 그가 기뻐하는 대로 자기의 통치자들을 속박하며 자기의 원로들에게 지혜를 가르치게 하였도다.

PSA 105:22 To bind his princes at his pleasure; and teach his senators wisdom.

PSA 105:23 이스라엘도 이집트에 들어갔으니 곧 야곱이 함의 땅에 머물렀도다.

PSA 105:23 Israel also came into Egypt; and Jacob sojourned in the land of Ham.

PSA 105:24 그분께서 자신의 백성을 크게 불어나게 하사 그들의 원수들보다 강하게 하셨으며

PSA 105:24 And he increased his people greatly; and made them stronger than their enemies.

PSA 105:25 그들의 마음을 돌리사 자신의 백성을 미워하게 하시고 자신의 종들을 교활히 다루게 하셨도다.

PSA 105:25 He turned their heart to hate his people, to deal subtilly with his servants.

PSA 105:26 그분께서 자신의 종 모세와 또 친히 택하신 아론을 보내시니

PSA 105:26 He sent Moses his servant; and Aaron whom he had chosen.

PSA 105:27 그들이 그분의 표적들을 그들 가운데서 보이고 함의 땅에서 이적들을 보였도다.
PSA 105:27 They shewed his signs among them, and wonders in the land of Ham.

PSA 105:28 그분께서 어둠을 보내사 그곳을 어둡게 하시매 그들이 그분의 말씀에 거역하지 아니 하였도다.
PSA 105:28 He sent darkness, and made it dark; and they rebelled not against his word.

PSA 105:29 그분께서 그들의 물들도 변하여 피가 되게 하사 그들의 물고기를 죽이셨도다.
PSA 105:29 He turned their waters into blood, and slew their fish.

PSA 105:30 그들의 땅이 개구리들을 넘치도록 내매 그들의 왕들의 방들에도 넘쳤도다.
PSA 105:30 Their land brought forth frogs in abundance, in the chambers of their kings.

PSA 105:31 그분께서 말씀하시니 여러 종류의 파리가 오며 그들의 온 지역에 이들이 왔도다.
PSA 105:31 He spake, and there came divers sorts of flies, and lice in all their coasts.

PSA 105:32 그분께서 그들에게 비 대신 우박을 주시며 그들의 땅에 타오르는 불을 주셨도다.
PSA 105:32 He gave them hail for rain, and flaming fire in their land.

PSA 105:33 그분께서 그들의 포도나무와 무화과나무도 치시며 그들의 지역에 속한 나무들을 꺾으 셧도다.
PSA 105:33 He smote their vines also and their fig trees; and brake the trees of their coasts.

PSA 105:34 그분께서 말씀하시니 메뚜기와 썩기벌레들이 오되 무수히 와서
PSA 105:34 He spake, and the locusts came, and caterpillers, and that without number,

PSA 105:35 그들의 땅에 있던 모든 채소를 먹고 그들의 토지에 있던 열매를 삼켰도다.
PSA 105:35 And did eat up all the herbs in their land, and devoured the fruit of their ground.

PSA 105:36 또 그분께서 그들의 땅에 있던 처음 난 모든 것 즉 그들의 모든 기력의 으뜸인 것을 치셨도다.
PSA 105:36 He smote also all the firstborn in their land, the chief of all their strength.

PSA 105:37 또 그분께서 그들을 은과 금과 함께 데리고 나오시니 그들의 지파들 가운데 허약한 자가 하나도 없었도다.
PSA 105:37 He brought them forth also with silver and gold : and there was not one feeble person among their tribes.

PSA 105:38 그들에 대한 두려움이 저들 위에 임하였으므로 그들이 떠날 때에 이집트가 즐거워하였도다.

PSA 105:38 Egypt was glad when they departed : for the fear of them fell upon them.

PSA 105:39 그분께서 구름을 펴사 덮개를 삼으시고 밤에는 불을 펴사 빛을 주셨으며

PSA 105:39 He spread a cloud for a covering; and fire to give light in the night.

PSA 105:40 백성이 구한즉 그분께서 메추라기들을 가져오시고 하늘의 빵으로 그들을 만족하게 하셨습니다.

PSA 105:40 The people asked, and he brought quails, and satisfied them with the bread of heaven.

PSA 105:41 그분께서 반석을 여시매 물들이 솟아 나와 마른 곳에서 강같이 흘렀으니

PSA 105:41 He opened the rock, and the waters gushed out; they ran in the dry places like a river.

PSA 105:42 이는 그분께서 자신의 거룩한 약속과 자신의 종 아브라함을 기억하셨기 때문이로다.

PSA 105:42 For he remembered his holy promise, and Abraham his servant.

PSA 105:43 그분께서 자신의 백성을 기쁨과 함께 데리고 나오시고 자신의 택한 자들을 즐거움과 함께 데리고 나오시며

PSA 105:43 And he brought forth his people with joy, and his chosen with gladness :

PSA 105:44 그들에게 이교도들의 땅들을 주셔서 그들이 그 백성들이 수고한 것을 상속하게 하셨으니

PSA 105:44 And gave them the lands of the heathen : and they inherited the labour of the people;

PSA 105:45 이것은 그들이 자신의 법규들을 준수하고 자신의 법들을 지키게 하려 하심이로다. 너희는 주를 찬양하라.

PSA 105:45 That they might observe his statutes, and keep his laws. Praise ye the LORD.

PSA 106:1 너희는 주를 찬양하라. 오 주께 감사하라. 그분은 선하시며 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 106:1 Praise ye the LORD. O give thanks unto the LORD; for he is good : for his mercy endureth for ever.

PSA 106:2 누가 능히 주의 능하신 행적들을 말하리요? 누가 능히 그분께서 받으실 찬양을 다 전하리요?

PSA 106:2 Who can utter the mighty acts of the LORD? who can shew forth all his praise?

PSA 106:3 공의를 지키는 자들과 언제나 의를 행하는 자는 복이 있도다.

PSA 106:3 Blessed are they that keep judgment, and he that doeth righteousness at all times.

PSA 106:4 오 주여, 주께서 주의 백성에게 베푸시는 은총으로 나를 기억하옵소서. 오 주의 구원으로 나를 돌아보사

PSA 106:4 Remember me, O LORD, with the favour that thou bearest unto thy people : O visit me with thy salvation;

PSA 106:5 내가 주의 택하신 자들의 복을 보고 주의 민족의 즐거움을 기뻐하며 주의 상속 백성과 함께 사랑하게 하옵소서.

PSA 106:5 That I may see the good of thy chosen, that I may rejoice in the gladness of thy nation, that I may glory with thine inheritance.

PSA 106:6 우리가 우리 조상들과 함께 죄를 짓고 불법을 저지르며 사악하게 행하였나이다.

PSA 106:6 We have sinned with our fathers, we have committed iniquity, we have done wickedly.

PSA 106:7 우리 조상들이 이집트에서 주의 이적들을 깨닫지 못하였으며 주의 풍성한 긍휼을 기억하지 아니하고 오히려 바다에서 곧 홍해에서 그분을 격노하게 하였나이다.

PSA 106:7 Our fathers understood not thy wonders in Egypt; they remembered not the multitude of thy mercies; but provoked him at the sea, even at the Red sea.

PSA 106:8 그럼에도 불구하고 그분께서 자신의 이름을 위하여 그들을 구원하셨으니 이것은 친히 자신의 강하신 권능을 알리고자 하심이로다.

PSA 106:8 Nevertheless he saved them for his name's sake, that he might make his mighty power to be known.

PSA 106:9 그분께서 홍해도 꾸짖으시니 그것이 마르게 되므로 그분께서 그들을 인도하사 광야를 통과하듯 깊음들을 통과하게 하시고

PSA 106:9 He rebuked the Red sea also, and it was dried up : so he led them through the depths, as through the wilderness.

PSA 106:10 그들을 미워한 자의 손에서 그들을 구원하시며 원수의 손에서 그들을 구속하셨고

PSA 106:10 And he saved them from the hand of him that hated them, and redeemed them from the hand of the enemy.

PSA 106:11 물들로 그들의 원수들을 덮으시매 그들 가운데 하나도 남지 아니하였도다.

PSA 106:11 And the waters covered their enemies : there was not one of them left.

PSA 106:12 그때에 그들이 그분의 말씀들을 믿고 그분을 찬양하는 노래를 불렀도다.

PSA 106:12 Then believed they his words; they sang his praise.

PSA 106:13 그러나 그들은 그분께서 행하신 일들을 곧 잊어버리고 그분의 계획을 기다리지 아니하며

PSA 106:13 They soon forgat his works; they waited not for his counsel :

PSA 106:14 광야에서 크게 탐욕을 부리고 사막에서 하나님을 시험하였도다.

PSA 106:14 But lusted exceedingly in the wilderness, and tempted God in the desert.

PSA 106:15 그분께서 그들이 요구한 것을 주시되 그들의 혼에게 야위게 하는 것을 보내셨도다.

PSA 106:15 And he gave them their request; but sent leanness into their soul.

PSA 106:16 또한 그들이 진영에서 모세와 주의 성도 아론을 시기하매

PSA 106:16 They envied Moses also in the camp, and Aaron the saint of the LORD.

PSA 106:17 땅이 열려 다단을 삼키고 아비람의 무리를 덮었으며

PSA 106:17 The earth opened and swallowed up Dathan and covered the company of Abiram.

PSA 106:18 그들의 무리 속에 불이 붙어 불꽃이 사악한 자들을 태웠도다.

PSA 106:18 And a fire was kindled in their company; the flame burned up the wicked.

PSA 106:19 그들이 호렙에서 송아지를 만들고 그 부어 만든 형상에게 경배함으로

PSA 106:19 They made a calf in Horeb, and worshipped the molten image.

PSA 106:20 자기들의 영광을 풀 먹는 소의 모습으로 바꾸었도다.

PSA 106:20 Thus they changed their glory into the similitude of an ox that eateth grass.

PSA 106:21 그들이 이집트에서 큰일들을 행하신 하나님 곧 자기들의 구원자를 잊었나니

PSA 106:21 They forgat God their saviour, which had done great things in Egypt;

PSA 106:22 그 일들은 곧 함의 땅에서의 놀라운 일들과 홍해에서의 무서운 일들이로다.

PSA 106:22 Wondrous works in the land of Ham, and terrible things by the Red sea.

PSA 106:23 그러므로 그분께서는 자신이 택한 자 모세가 그 갈라진 곳에서 자신 앞에 서서 자신의 진노를 돌이켜 그들을 멸하지 않게 하지 아니하였더라면 친히 그들을 멸하였으리라고 말씀하셨도다.

PSA 106:23 Therefore he said that he would destroy them, had not Moses his chosen stood before him in the breach, to turn away his wrath, lest he should destroy them.

PSA 106:24 참으로 그들이 그 기쁨의 땅을 멸시하며 그분의 말씀을 믿지 아니하고

PSA 106:24 Yea, they despised the pleasant land, they believed not his word :

PSA 106:25 자기들의 장막에서 불평하며 주의 음성에 귀를 기울이지 아니하였도다.

PSA 106:25 But murmured in their tents, and hearkened not unto the voice of the LORD.

PSA 106:26 그러므로 그분께서 자신의 손을 들어 그들을 치사 광야에서 그들을 거꾸러뜨리시고

PSA 106:26 Therefore he lifted up his hand against them, to overthrow them in the wilderness :

PSA 106:27 그들의 씨도 민족들 가운데 거꾸러뜨리시며 그들을 여러 땅에 흩으셨도다.

PSA 106:27 To overthrow their seed also among the nations, and to scatter them in the lands.

PSA 106:28 그들이 또한 스스로 바알브울과 연합하고 또 죽은 자들의 희생물을 먹어서

PSA 106:28 They joined themselves also unto Baalpeor, and ate the sacrifices of the dead.

PSA 106:29 이같이 자기들이 창안한 것들로 그분의 분노를 일으키므로 재앙이 그들에게 임하였도
다.

PSA 106:29 Thus they provoked him to anger with their inventions : and the plague brake in
upon them.

PSA 106:30 그때에 비느하스가 일어서서 심판을 집행하니 이에 재앙이 그쳤도다.

PSA 106:30 Then stood up Phinehas, and executed judgment : and so the plague was stayed.

PSA 106:31 그분께서 그것을 그에게 영원토록 모든 세대에 이르는 의로 여기셨도다.

PSA 106:31 And that was counted unto him for righteousness unto all generations for evermore.

PSA 106:32 그들이 또 다툼의 물들에서 그분의 노를 일으켰으므로 그들로 인하여 모세에게 화가
미쳤나니

PSA 106:32 They angered him also at the waters of strife, so that it went ill with Moses for their
sakes :

PSA 106:33 이는 그들이 그의 영을 자극하므로 그가 자기 입술로 분별없이 말하였기 때문이로다.

PSA 106:33 Because they provoked his spirit, so that he spake unadvisedly with his lips.

PSA 106:34 그들은 주께서 자기들에게 멸하라고 명령하신 그 민족들을 멸하지 아니하고

PSA 106:34 They did not destroy the nations, concerning whom the LORD commanded them :

PSA 106:35 오히려 그 이교도들 가운데 섞여서 그들의 행위들을 배우며

PSA 106:35 But were mingled among the heathen, and learned their works.

PSA 106:36 그들의 우상들을 섬겼으므로 그것들이 그들에게 올무가 되었고도다.

PSA 106:36 And they served their idols : which were a snare unto them.

PSA 106:37 참으로 그들이 자기 아들딸들을 마귀들에게 희생물로 바쳤으며

PSA 106:37 Yea, they sacrificed their sons and their daughters unto devils,

PSA 106:38 무죄한 피 곧 자기 아들딸들의 피를 흘리고 가나안의 우상들에게 그들을 희생물로 드려 그 땅을 피로 오염시켰도다.

PSA 106:38 And shed innocent blood, even the blood of their sons and of their daughters, whom they sacrificed unto the idols of Canaan : and the land was polluted with blood.

PSA 106:39 이와 같이 그들이 자기들의 행위들로 더러워지고 자기들이 창안한 것들과 더불어 음행의 길을 갔도다.

PSA 106:39 Thus were they defiled with their own works, and went a whoring with their own inventions.

PSA 106:40 그러므로 주의 진노가 자신의 백성을 향해 타오르니 그분께서 친히 자신의 상속 백성을 몹시 싫어하시

PSA 106:40 Therefore was the wrath of the LORD kindled against his people, insomuch that he abhorred his own inheritance.

PSA 106:41 그들을 이교도들의 손에 넘겨주시매 그들을 미워한 자들이 그들을 다스렸고

PSA 106:41 And he gave them into the hand of the heathen; and they that hated them ruled over them.

PSA 106:42 그들의 원수들도 그들을 학대하니 그들이 저들의 손 밑에 굴복하게 되었도다.

PSA 106:42 Their enemies also oppressed them, and they were brought into subjection under their hand.

PSA 106:43 그분께서 여러 번 그들을 건지셨으나 그들은 자기들의 꾀로 그분의 격노를 일으켰고 자기들의 불법으로 인하여 낮아지게 되었도다.

PSA 106:43 Many times did he deliver them; but they provoked him with their counsel, and were brought low for their iniquity.

PSA 106:44 그럼에도 불구하고 그분께서 그들의 부르짖음을 들으실 때에 그들의 고난을 눈여겨보시며

PSA 106:44 Nevertheless he regarded their affliction, when he heard their cry :

PSA 106:45 그들을 위하여 자신의 언약을 기억하시고 자신의 풍성한 긍휼에 따라 뜻을 돌이키시

며

PSA 106:45 And he remembered for them his covenant, and repented according to the multitude of his mercies.

PSA 106:46 또 그들로 하여금 그들을 포로로 끌어간 모든 자들에게 불쌍히 여겨지게 하셨도다.

PSA 106:46 He made them also to be pitied of all those that carried them captives.

PSA 106:47 오 주 우리 하나님이며, 우리를 구원하시고 이교도들 가운데서 우리를 모으사 주의 거룩한 이름에 감사를 드리며 주 찬양하는 일을 기뻐하게 하소서.

PSA 106:47 Save us, O LORD our God, and gather us from among the heathen, to give thanks unto thy holy name, and to triumph in thy praise.

PSA 106:48 주 이스라엘의 하나님을 영원부터 영원까지 찬송할지어다. 온 백성은 이르기를, 아멘, 할지어다. 너희는 주를 찬양하라.

PSA 106:48 Blessed be the LORD God of Israel from everlasting to everlasting : and let all the people say, Amen. Praise ye the LORD.

PSA 107:1 오 주께 감사하라. 그분은 선하시며 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 107:1 O give thanks unto the LORD, for he is good : for his mercy endureth for ever.

PSA 107:2 주께서 구속하신 자들은 이같이 말할지어다. 그분께서 원수의 손에서 그들을 구속하사

PSA 107:2 Let the redeemed of the LORD say so, whom he hath redeemed from the hand of the enemy;

PSA 107:3 여러 땅에서 곧 동쪽에서 서쪽에서 남쪽에서 북쪽에서부터 모으셨도다.

PSA 107:3 And gathered them out of the lands, from the east, and from the west, from the north, and from the south.

PSA 107:4 그들이 광야의 외딴 길에서 방황하고 거주할 도시를 찾지 못하며

PSA 107:4 They wandered in the wilderness in a solitary way; they found no city to dwell in.

PSA 107:5 주리고 목마르매 그들의 혼이 그들 속에서 기진하였도다.

PSA 107:5 Hungry and thirsty, their soul fainted in them.

PSA 107:6 그때에 그들이 고난 중에 주께 부르짖으매 그분께서 그들의 고통에서 그들을 건지시고

PSA 107:6 Then they cried unto the LORD in their trouble, and he delivered them out of their distresses.

PSA 107:7 또 바른 길로 인도하사 그들이 거주할 도시에 이르게 하셨도다.

PSA 107:7 And he led them forth by the right way, that they might go to a city of habitation.

PSA 107:8 오 사람들이 주의 선하심과 사람들의 자녀들에게 행하신 그분의 놀라운 일들로 인하여
그분을 찬양하기 원하노라!

PSA 107:8 Oh that men would praise the LORD for his goodness, and for his wonderful works to
the children of men!

PSA 107:9 그분께서 사모하는 혼에게 만족을 주시며 주린 혼을 선하심으로 채워 주시는도다.

PSA 107:9 For he satisfieth the longing soul, and filleth the hungry soul with goodness.

PSA 107:10 어둠과 사망의 그늘에 앉은 자들이 고난과 쇠사슬에 매인 것은

PSA 107:10 Such as sit in darkness and in the shadow of death, being bound in affliction and iron;

PSA 107:11 그들이 하나님의 말씀들을 거역하며 지극히 높으신 이의 계획을 멸시하였기 때문이라.

PSA 107:11 Because they rebelled against the words of God, and contemned the counsel of the
most High :

PSA 107:12 그러므로 그분께서 고역으로 그들의 마음을 낮추시니 그들이 넘어져도 돕는 자가 없
었도다.

PSA 107:12 Therefore he brought down their heart with labour; they fell down, and there was
none to help.

PSA 107:13 그때에 그들이 고난 중에 주께 부르짖으매 그분께서 그들의 고통에서 그들을 구원하
시되

PSA 107:13 Then they cried unto the LORD in their trouble, and he saved them out of their
distresses.

PSA 107:14 어둠과 사망의 그늘에서 그들을 데리고 나오시고 그들의 결박을 끊으셨도다.

PSA 107:14 He brought them out of darkness and the shadow of death, and brake their bands in
sunder.

PSA 107:15 오 사람들이 주의 선하심과 사람들의 자녀들에게 행하신 그분의 놀라운 일들로 인하
여 그분을 찬양하기 원하노라!

PSA 107:15 Oh that men would praise the LORD for his goodness, and for his wonderful works to
the children of men!

PSA 107:16 그분께서 놋 문들을 깨뜨리시며 쇠 빗장들을 끊으셨도다.

PSA 107:16 For he hath broken the gates of brass, and cut the bars of iron in sunder.

PSA 107:17 어리석은 자들은 자기 범죄와 불법들로 인하여 고난을 받나니

PSA 107:17 Fools because of their transgression, and because of their iniquities, are afflicted.

PSA 107:18 그들의 혼이 온갖 음식물을 몹시 싫어하매 그들이 사망의 문들에 가까이 이르느니라.

PSA 107:18 Their soul abhorreth all manner of meat; and they draw near unto the gates of death.

PSA 107:19 그때에 그들이 고난 중에 주께 부르짖으매 그분께서 그들의 고통에서 그들을 구원하시되

PSA 107:19 Then they cry unto the LORD in their trouble, and he saveth them out of their distresses.

PSA 107:20 자신의 말씀을 보내어 그들을 고치시며 멸망들에서 그들을 건지셨도다.

PSA 107:20 He sent his word, and healed them, and delivered them from their destructions.

PSA 107:21 오 사람들이 주의 선하심과 사람들의 자녀들에게 행하신 그분의 놀라운 일들로 인하여 그분을 찬양하기 원하노라!

PSA 107:21 Oh that men would praise the LORD for his goodness, and for his wonderful works to the children of men!

PSA 107:22 그들은 감사의 희생물로 희생물을 드리며 기뻐함으로 그분께서 행하신 일들을 밝히 보일지어다.

PSA 107:22 And let them sacrifice the sacrifices of thanksgiving, and declare his works with rejoicing.

PSA 107:23 배로 바다에 내려가는 자들과 큰물에서 사업을 하는 자들

PSA 107:23 They that go down to the sea in ships, that do business in great waters;

PSA 107:24 곧 이들은 주께서 행하신 일들과 깊음 속에 있는 그분의 이적들을 보나니

PSA 107:24 These see the works of the LORD, and his wonders in the deep.

PSA 107:25 그분께서 명령하사 폭풍을 일으키시매 그것이 자기의 파도들을 높이 일으키는도다.

PSA 107:25 For he commandeth, and raiseth the stormy wind, which lifteth up the waves thereof.

PSA 107:26 그들이 하늘로 솟구쳤다가 다시 깊음들로 내려가니 고난으로 인하여 그들의 혼이 녹는도다.

PSA 107:26 They mount up to the heaven, they go down again to the depths : their soul is melted because of trouble.

PSA 107:27 그들이 이리저리 구르고 술 취한 자처럼 비틀거리며 어찌할 바를 모르는도다.

PSA 107:27 They reel to and fro, and stagger like a drunken man, and are at their wit's end.

PSA 107:28 그때에 그들이 고난 중에 주께 부르짖으매 그분께서 그들을 그들의 고통에서 데리고 나오시며

PSA 107:28 Then they cry unto the LORD in their trouble, and he bringeth them out of their distresses.

PSA 107:29 폭풍을 고요하게 하시므로 그것의 파도들이 잔잔하게 되는도다.

PSA 107:29 He maketh the storm a calm, so that the waves thereof are still.

PSA 107:30 파도들이 조용하므로 그때에 그들이 즐거워하나니 이처럼 그분께서 그들이 원하는 항구로 그들을 데려가시는도다.

PSA 107:30 Then are they glad because they be quiet; so he bringeth them unto their desired haven.

PSA 107:31 오 사람들이 주의 선하심과 사람들의 자녀들에게 행하신 그분의 놀라운 일들로 인하여 그분을 찬양하기 원하노라!

PSA 107:31 Oh that men would praise the LORD for his goodness, and for his wonderful works to the children of men!

PSA 107:32 또 그들은 백성의 회중 가운데서 그분을 높이며 장로들의 집회 가운데서 그분을 찬양할지로다.

PSA 107:32 Let them exalt him also in the congregation of the people, and praise him in the assembly of the elders.

PSA 107:33 그분께서는 강들이 변하여 광야가 되게 하시고 물 샘들이 변하여 마른 땅이 되게 하시며

PSA 107:33 He turneth rivers into a wilderness, and the watersprings into dry ground;

PSA 107:34 그 안에 거하는 자들의 사악함으로 인하여 결실의 땅이 변하여 불모지가 되게 하시고

PSA 107:34 A fruitful land into barrenness, for the wickedness of them that dwell therein.

PSA 107:35 또 광야가 변하여 서 있는 물이 되게 하시며 마른 땅이 변하여 물 샘들이 되게 하시고

PSA 107:35 He turneth the wilderness into a standing water, and dry ground into watersprings.

PSA 107:36 주린 자들로 하여금 거기 거하게 하사 그들이 거주할 도시를 마련하게 하시며

PSA 107:36 And there he maketh the hungry to dwell, that they may prepare a city for habitation;

PSA 107:37 들에 씨를 뿌리고 포도원을 만들어 그것이 소출의 열매를 내게 하시며
PSA 107:37 And sow the fields, and plant vineyards, which may yield fruits of increase.

PSA 107:38 또 그들에게 복을 주사 그들이 크게 번성하게 하시고 그들의 가축이 감소하지 아니하게 하시되
PSA 107:38 He blesseth them also, so that they are multiplied greatly; and suffereth not their cattle to decrease.

PSA 107:39 그들은 다시 학대와 고난과 슬픔을 통해 수가 줄어들며 비천하게 되는도다.
PSA 107:39 Again, they are minished and brought low through oppression, affliction, and sorrow.

PSA 107:40 그분께서 통치자들에게는 모욕을 쏟아 부으시고 길 없는 광야에서 방황하게 하시나
PSA 107:40 He poureth contempt upon princes, and causeth them to wander in the wilderness, where there is no way.

PSA 107:41 가난한 자는 고난에서 높이 드시고 양 떼 같은 가족들로 만드시나니
PSA 107:41 Yet setteth he the poor on high from affliction, and maketh him families like a flock.

PSA 107:42 의로운 자는 그것을 보고 기뻐하며 모든 불법은 자기 입을 막으리로다.
PSA 107:42 The righteous shall see it, and rejoice : and all iniquity shall stop her mouth.

PSA 107:43 누구든지 지혜로운 자는 이 일들을 지켜볼 것이요, 바로 그들이 주의 인자하심을 깨달으리로다.
PSA 107:43 Whoso is wise, and will observe these things, even they shall understand the lovingkindness of the LORD.

PSA 108:1 (다윗의 노래 또는 시) 오 하나님이며, 내 마음이 확정되었사오니 내가 노래하고 내 영광으로 찬양을 드리리이다.
PSA 108:1 O god, my heart is fixed; I will sing and give praise, even with my glory.

PSA 108:2 비파야, 하프야, 깟지어다. 나 자신도 일찍 깨리로다.
PSA 108:2 Awake, psaltery and harp : I myself will awake early.

PSA 108:3 오 주여, 내가 만백성 가운데서 주를 찬양하고 민족들 가운데서 노래로 주를 찬양하리니
PSA 108:3 I will praise thee, O LORD, among the people : and I will sing praises unto thee among the nations.

PSA 108:4 주의 긍휼은 커서 하늘들보다 높으며 주의 진리는 구름들에까지 미치나이다.

PSA 108:4 For thy mercy is great above the heavens : and thy truth reacheth unto the clouds.

PSA 108:5 오 하나님이며, 주께서 하늘들 위로 높여지시며 주의 영광이 온 땅 위로 높여지기 원 하나이다.

PSA 108:5 Be thou exalted, O God, above the heavens : and thy glory above all the earth;

PSA 108:6 이로써 주께서 사랑하시는 자가 구출되리니 주의 오른손으로 구원하시고 내게 응답하소서.

PSA 108:6 That thy beloved may be delivered : save with thy right hand, and answer me.

PSA 108:7 하나님께서 자신의 거룩함 속에서 이르시되, 내가 기뻐하리라. 내가 세겔을 나누며 속곳 골짜기를 측량하리라.

PSA 108:7 God hath spoken in his holiness; I will rejoice, I will divide Shechem, and mete out the valley of Succoth.

PSA 108:8 길르앗이 내 것이요, 므낫세가 내 것이며 또한 에브라임은 내 머리의 힘이요, 유다는 나의 법을 주는 자로다.

PSA 108:8 Gilead is mine; Manasseh is mine; Ephraim also is the strength of mine head; Judah is my lawgiver;

PSA 108:9 모압은 나의 씻는 그릇이라. 내가 에돔 위로 내 신을 던질 것이요, 블레셋을 누르고 개가를 부르리라, 하셨도다.

PSA 108:9 Moab is my washpot; over Edom will I cast out my shoe; over Philistia will I triumph.

PSA 108:10 누가 나를 저 견고한 도시 안으로 데려갈까? 누가 나를 에돔 안으로 인도할까?

PSA 108:10 Who will bring me into the strong city? who will lead me into Edom?

PSA 108:11 오 하나님이며, 우리를 내던지신 주께서 하지 아니하시겠나이까? 오 하나님이며, 주께서 우리의 군대들과 함께 나아가지 아니하시겠나이까?

PSA 108:11 Wilt not thou, O God, who hast cast us off? and wilt not thou, O God, go forth with our hosts?

PSA 108:12 우리에게 도움을 주사 고난에서 벗어나게 하소서. 사람의 도움은 헛되나이다.

PSA 108:12 Give us help from trouble : for vain is the help of man.

PSA 108:13 우리가 하나님을 의지하여 용감히 행하리니 우리의 원수들을 밟으실 이는 바로 그분이시로다.

PSA 108:13 Through God we shall do valiantly : for he it is that shall tread down our enemies.

PSA 109:1 (악장에게 준 다윗의 시) 오 내 찬양이 되시는 하나님이며, 잠잠하지 마옵소서.
PSA 109:1 Hold not thy peace, O God of my praise;

PSA 109:2 사악한 자의 입과 속이는 자의 입이 열려서 나를 치며 그들이 거짓말하는 혀로 나를 비방하고
PSA 109:2 For the mouth of the wicked and the mouth of the deceitful are opened against me : they have spoken against me with a lying tongue.

PSA 109:3 또 미워하는 말로 나를 에워싸며 까닭 없이 나를 대적하여 싸웠나이다.
PSA 109:3 They compassed me about also with words of hatred; and fought against me without a cause.

PSA 109:4 나의 사랑으로 인하여 그들이 내 대적이 되었사오나 나는 스스로 기도할 뿐이이다.
PSA 109:4 For my love they are my adversaries : but I give myself unto prayer.

PSA 109:5 그들이 내게 악으로 선을 갚으며 증오로 나의 사랑을 갚았사오니
PSA 109:5 And they have rewarded me evil for good, and hatred for my love.

PSA 109:6 주께서 사악한 자를 그 위에 세우시며 사탄이 그의 오른쪽에 서게 하옵소서.
PSA 109:6 Set thou a wicked man over him : and let Satan stand at his right hand.

PSA 109:7 그가 심판 받을 때에 정죄 받게 하시고 그의 기도가 죄가 되게 하시며
PSA 109:7 When he shall be judged, let him be condemned : and let his prayer become sin.

PSA 109:8 그의 날들을 적게 하시고 그의 직분을 타인이 취하게 하시며
PSA 109:8 Let his days be few; and let another take his office.

PSA 109:9 그의 자녀들은 아버지 없는 자가 되고 그의 아내는 과부가 되며
PSA 109:9 Let his children be fatherless, and his wife a widow.

PSA 109:10 그의 자녀들은 계속해서 방랑하는 자가 되어 구걸하고 또 자기들의 황폐한 곳을 떠나 자기들의 빵을 구하게 하소서.
PSA 109:10 Let his children be continually vagabonds, and beg : let them seek their bread also out of their desolate places.

PSA 109:11 강제로 빼앗는 자가 그의 모든 소유를 취하게 하시고 낯선 자들이 그가 수고한 것을 노략하게 하시며
PSA 109:11 Let the extortioner catch all that he hath; and let the strangers spoil his labour.

PSA 109:12 그에게 긍휼을 베풀 자가 없게 하시고 아버지가 없는 그의 자녀들에게 호의를 베풀 자도 없게 하시며

PSA 109:12 Let there be none to extend mercy unto him : neither let there be any to favour his fatherless children.

PSA 109:13 그의 후손이 끊어지게 하시고 다음 세대에 그들의 이름이 지워지게 하소서.

PSA 109:13 Let his posterity be cut off; and in the generation following let their name be blotted out.

PSA 109:14 주께서는 그의 조상들의 불법을 기억하시며 그의 어머니의 죄를 지우지 마시고

PSA 109:14 Let the iniquity of his fathers be remembered with the LORD; and let not the sin of his mother be blotted out.

PSA 109:15 그것들이 계속해서 주 앞에 있게 하사 친히 그들에 대한 기억을 땅에서 끊으소서.

PSA 109:15 Let them be before the LORD continually, that he may cut off the memory of them from the earth.

PSA 109:16 그가 긍휼 베풀기를 기억하지 아니하고 오히려 가난한 자와 궁핍한 자를 핍박함으로써 심지어 마음이 상한 자를 죽이기까지 하였나이다.

PSA 109:16 Because that he remembered not to shew mercy, but persecuted the poor and needy man, that he might even slay the broken in heart.

PSA 109:17 그가 저주하기를 사랑하였은즉 그것이 그에게 임하게 하시고 그가 축복하기를 기뻐하지 아니하였은즉 그것이 그를 멀리 떠나게 하소서.

PSA 109:17 As he loved cursing, so let it come unto him : as he delighted not in blessing, so let it be far from him.

PSA 109:18 그가 저주하기를 옷 입듯 하였은즉 그것이 물같이 그의 내장 속으로 들어가며 기름같이 그의 뼈 속으로 들어가게 하소서.

PSA 109:18 As he clothed himself with cursing like as with his garment, so let it come into his bowels like water, and like oil into his bones.

PSA 109:19 또 그것이 그에게는 그를 덮는 옷 같고 계속해서 그가 띠는 띠 같게 하소서.

PSA 109:19 Let it be unto him as the garment which covereth him, and for a girdle wherewith he is girded continually.

PSA 109:20 이것이 내 대적들과 내 혼을 비방하는 자들이 주께 받는 보응이 되게 하소서.

PSA 109:20 Let this be the reward of mine adversaries from the LORD, and of them that speak evil against my soul.

PSA 109:21 그러나, 오 주 하나님이며, 주께서 주의 이름을 위하여 나를 위해 행하소서. 주의 긍
휼이 선하시오니 주께서 나를 건지소서.

PSA 109:21 But do thou for me, O GOD the Lord, for thy name's sake : because thy mercy is
good, deliver thou me.

PSA 109:22 나는 가난하고 궁핍하며 내 마음은 내 속에서 상처를 입었나이다.

PSA 109:22 For I am poor and needy, and my heart is wounded within me.

PSA 109:23 나는 기우는 그림자같이 지나가며 또 메뚜기같이 위아래로 까불려지고

PSA 109:23 I am gone like the shadow when it declineth : I am tossed up and down as the
locust.

PSA 109:24 내 무릎은 금식하므로 쇠약하며 내 살은 기름기가 없나이다.

PSA 109:24 My knees are weak through fasting; and my flesh faileth of fatness.

PSA 109:25 나는 또 그들에게 비방거리가 되었사오니 그들이 나를 보고 자기 머리를 흔들었나이
다.

PSA 109:25 I became also a reproach unto them : when they looked upon me they shook their
heads.

PSA 109:26 오 주 나의 하나님이며, 나를 도우소서. 오 주의 긍휼에 따라 나를 구원하소서.

PSA 109:26 Help me, O LORD my God : O save me according to thy mercy :

PSA 109:27 그리하여 이것이 주의 손인 줄을 그들이 알게 하소서. 주께서 곧 주께서 그것을 행하
셨나이다.

PSA 109:27 That they may know that this is thy hand; that thou, LORD, hast done it.

PSA 109:28 그들이 저주할지라도 주는 복을 주소서. 그들이 일어설 때에 부끄러움을 당하게 하시
되 주의 종은 기뻐하게 하소서.

PSA 109:28 Let them curse, but bless thou : when they arise, let them be ashamed; but let thy
servant rejoice.

PSA 109:29 내 대적들이 수치로 옷 입게 하시며 겹옷으로 자기를 가리듯 자기의 당황함으로 자기
를 가리게 하소서.

PSA 109:29 Let mine adversaries be clothed with shame, and let them cover themselves with their
own confusion, as with a mantle.

PSA 109:30 내가 내 입으로 주를 크게 찬양하며 참으로 무리 가운데서 그분을 찬양하리니

PSA 109:30 I will greatly praise the LORD with my mouth; yea, I will praise him among the multitude.

PSA 109:31 그분께서 가난한 자의 오른쪽에 서사 그의 혼을 정죄하는 자들에게서 그를 구원하시리로다.

PSA 109:31 For he shall stand at the right hand of the poor, to save him from those that condemn his soul.

PSA 110:1 (다윗의 시) 주께서 내 주께 말씀하시기를, 내가 네 원수들을 네 발받침으로 삼을 때까지 너는 내 오른편에 앉아 있으라, 하셨도다.

PSA 110:1 The LORD said unto my Lord, Sit thou at my right hand, until I make thine enemies thy footstool.

PSA 110:2 주께서 시온으로부터 주의 능력의 막대기를 보내시리니 주는 주의 원수들의 한가운데서 다스리소서.

PSA 110:2 The LORD shall send the rod of thy strength out of Zion : rule thou in the midst of thine enemies.

PSA 110:3 주의 권능의 날에 주의 백성이 아침의 태에서 나오는 거룩함의 아름다움들 속에서 자원하리니 주께는 주의 젊음의 이슬이 있나이다.

PSA 110:3 Thy people shall be willing in the day of thy power, in the beauties of holiness from the womb of the morning : thou hast the dew of thy youth.

PSA 110:4 주께서 맹세하셨고 또 뜻을 돌이키지 아니하시리라. 이르시기를, 너는 멜기세덱의 계통에 따른 영원한 제사장이라, 하셨도다.

PSA 110:4 The LORD hath sworn, and will not repent, Thou art a priest for ever after the order of Melchizedek.

PSA 110:5 주의 오른쪽에 계신 주께서 친히 진노하시는 날에 왕들을 쳐서 부수시리라.

PSA 110:5 The Lord at thy right hand shall strike through kings in the day of his wrath.

PSA 110:6 그분께서 이교도들 가운데서 심판하사 처소들을 시체들로 채우시고 많은 나라의 머리들을 상하게 하시며

PSA 110:6 He shall judge among the heathen, he shall fill the places with the dead bodies; he shall wound the heads over many countries.

PSA 110:7 길에 있는 시내에서 마시리니 그러므로 그분께서 머리를 드시리로다.

PSA 110:7 He shall drink of the brook in the way : therefore shall he lift up the head.

PSA 111:1 너희는 주를 찬양하라. 내가 곧바른 자들의 집회와 회중 가운데서 내 온 마음으로 주를 찬양하리로다.

PSA 111:1 Praise ye the LORD. I will praise the LORD with my whole heart, in the assembly of the upright, and in the congregation.

PSA 111:2 주께서 행하시는 일들이 위대하므로 그것들을 기뻐하는 모든 자가 그것들을 탐구하는도다.

PSA 111:2 The works of the LORD are great, sought out of all them that have pleasure therein.

PSA 111:3 그분께서 행하시는 일은 존귀하고 영광스러우니 그분의 의가 영원히 지속되는도다.

PSA 111:3 His work is honourable and glorious : and his righteousness endureth for ever.

PSA 111:4 그분께서 자신의 놀라운 일들을 기억하게 하셨으니 주께서는 은혜로우시며 동정심이 많으시도다.

PSA 111:4 He hath made his wonderful works to be remembered : the LORD is gracious and full of compassion.

PSA 111:5 그분께서 자신을 두려워하는 자들에게 먹을 것을 주셨으며 자신의 언약을 항상 깊이 생각하시리로다.

PSA 111:5 He hath given meat unto them that fear him : he will ever be mindful of his covenant.

PSA 111:6 그분께서 자신의 백성에게 이교도들의 유산을 주시려고 자신이 행한 일들의 능력을 그들에게 보이셨도다.

PSA 111:6 He hath shewed his people the power of his works, that he may give them the heritage of the heathen.

PSA 111:7 그분의 손으로 행하신 일들은 진실과 공의요, 그분의 모든 명령들은 확실하니

PSA 111:7 The works of his hands are verity and judgment; all his commandments are sure.

PSA 111:8 그것들은 영원무궁토록 굳게 서며 진실함과 곧바름 속에서 이루어졌도다.

PSA 111:8 They stand fast for ever and ever, and are done in truth and uprightness.

PSA 111:9 그분께서 자신의 백성에게 구속함을 보내시며 자신의 언약을 영원히 명령하셨으니 그분의 이름은 거룩하고 지존하시도다.

PSA 111:9 He sent redemption unto his people : he hath commanded his covenant for ever : holy and reverend is his name.

PSA 111:10 주를 두려워하는 것이 지혜의 시작이라. 그분의 명령들을 행하는 모든 자에게는 좋은 명철이 있나니 그분을 찬양함이 영원토록 지속되리로다.

PSA 111:10 The fear of the LORD is the beginning of wisdom : a good understanding have all they that do his commandments : his praise endureth for ever.

PSA 112:1 너희는 주를 찬양하라. 주를 두려워하며 그분의 명령들을 크게 즐거워하는 자는 복이 있도다.

PSA 112:1 Praise ye the LORD. Blessed is the man that feareth the LORD, that delighteth greatly in his commandments.

PSA 112:2 그의 씨가 땅에서 강성하리니 곧바른 자의 세대가 복이 있으리로다.

PSA 112:2 His seed shall be mighty upon earth : the generation of the upright shall be blessed.

PSA 112:3 부와 재물이 그의 집에 있으리니 그의 의가 영원히 지속되리로다.

PSA 112:3 Wealth and riches shall be in his house : and his righteousness endureth for ever.

PSA 112:4 곧바른 자에게는 어둠 속에서도 빛이 일어나나니 그는 은혜롭고 동정심이 많으며 의롭도다.

PSA 112:4 Unto the upright there ariseth light in the darkness : he is gracious, and full of compassion, and righteous.

PSA 112:5 선한 사람은 호의를 베풀고 빌려 주나니 그가 자기의 일들을 신중하게 처리하리로다.

PSA 112:5 A good man sheweth favour, and lendeth : he will guide his affairs with discretion.

PSA 112:6 확실히 그가 영원토록 흔들리지 아니하리니 의로운 자는 영원토록 기억되리로다.

PSA 112:6 Surely he shall not be moved for ever : the righteous shall be in everlasting remembrance.

PSA 112:7 그가 나쁜 소식을 두려워하지 아니하리니 그의 마음이 주를 신뢰하므로 확정되었도다.

PSA 112:7 He shall not be afraid of evil tidings : his heart is fixed, trusting in the LORD.

PSA 112:8 그의 마음이 굳건하므로 그가 두려워하지 아니하리니 마침내 그가 자기 소원이 자기 원수들 위에서 이루어짐을 보리로다.

PSA 112:8 His heart is established, he shall not be afraid, until he see his desire upon his enemies.

PSA 112:9 그가 재물을 흩어 가난한 자들에게 주었으니 그의 의가 영원히 지속되고 그의 뿔이 존귀하게 높여지리로다.

PSA 112:9 He hath dispersed, he hath given to the poor; his righteousness endureth for ever; his horn shall be exalted with honour.

PSA 112:10 사악한 자는 그것을 보고 근심하여 이를 갈며 녹아 없어지리니 사악한 자의 소원은

사라지리로다.

PSA 112:10 The wicked shall see it, and be grieved; he shall gnash with his teeth, and melt away : the desire of the wicked shall perish.

PSA 113:1 너희는 주를 찬양하라. 오 주의 종들아, 너희는 찬양하라. 주의 이름을 찬양하라.

PSA 113:1 Praise ye the LORD. Praise, O ye servants of the LORD, praise the name of the LORD.

PSA 113:2 지금부터 영원토록 주의 이름을 찬송할지어다.

PSA 113:2 Blessed be the name of the LORD from this time forth and for evermore.

PSA 113:3 해 뜨는 데서부터 해 지는 데까지 주의 이름을 찬양할지어다.

PSA 113:3 From the rising of the sun unto the going down of the same the LORD's name is to be praised.

PSA 113:4 주께서는 모든 민족들보다 높으시며 그분의 영광은 하늘들보다 높으시도다.

PSA 113:4 The LORD is high above all nations, and his glory above the heavens.

PSA 113:5 누가 주 우리 하나님 같으리요! 그분께서는 높은 곳에 거하시며

PSA 113:5 Who is like unto the LORD our God, who dwelleth on high,

PSA 113:6 자신을 낮추사 하늘과 땅에 있는 일들을 살피시고

PSA 113:6 Who humbleth himself to behold the things that are in heaven, and in the earth!

PSA 113:7 가난한 자를 먼지 속에서 일으키시며 궁핍한 자를 거름더미에서 들어 올려

PSA 113:7 He raiseth up the poor out of the dust, and lifteth the needy out of the dunghill;

PSA 113:8 통치자들 곧 자신의 백성의 통치자들과 함께 세우시고

PSA 113:8 That he may set him with princes, even with the princes of his people.

PSA 113:9 또 수태하지 못하던 여자로 하여금 집을 지키게 하사 자녀들을 거느리고 기뻐하는 어머니가 되게 하시느도다. 너희는 주를 찬양하라.

PSA 113:9 He maketh the barren woman to keep house, and to be a joyful mother of children. Praise ye the LORD.

PSA 114:1 이스라엘이 이집트에서 나오며 야곱의 집이 낯선 말을 하는 백성에게서 나올 때에

PSA 114:1 When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a people of strange language;

PSA 114:2 유다는 그분의 성소가 되고 이스라엘은 그분의 영토가 되었도다.

PSA 114:2 Judah was his sanctuary, and Israel his dominion.

PSA 114:3 바다는 그것을 보고 도망하였으며 요르단은 뒤로 물러갔도다.

PSA 114:3 The sea saw it, and fled : Jordan was driven back.

PSA 114:4 산들은 숫양들같이 뛰며 작은 산들은 어린양들같이 뛰었도다.

PSA 114:4 The mountains skipped like rams, and the little hills like lambs.

PSA 114:5 오 바다야, 무엇이 너를 괴롭히기에 네가 도망하였느냐? 요르단야, 네가 어찌 뒤로 물러갔느냐?

PSA 114:5 What ailed thee, O thou sea, that thou fleddest? thou Jordan, that thou wast driven back?

PSA 114:6 산들아, 너희가 어찌 숫양들같이 뛰었느냐? 작은 산들아, 너희가 어찌 어린양들같이 뛰었느냐?

PSA 114:6 Ye mountains, that ye skipped like rams; and ye little hills, like lambs?

PSA 114:7 땅이여, 너는 주의 앞에서 곧 야곱의 하나님의 앞에서 떨지어다.

PSA 114:7 Tremble, thou earth, at the presence of the Lord, at the presence of the God of Jacob;

PSA 114:8 그분께서 반석을 변하게 하사 서 있는 물이 되게 하시며 부싯돌을 물 샘이 되게 하셨도다.

PSA 114:8 Which turned the rock into a standing water, the flint into a fountain of waters.

PSA 115:1 오 주여, 영광을 우리에게 돌리지 마옵소서. 우리에게 돌리지 마옵소서. 주의 긍휼과 주의 진리로 인하여 주의 이름에만 영광을 돌리소서.

PSA 115:1 Not unto us, O LORD, not unto us, but unto thy name give glory, for thy mercy, and for thy truth's sake.

PSA 115:2 어찌하여 이교도들이 이르기를, 그들의 하나님이 이제 어디 있느냐, 하리이까?

PSA 115:2 Wherefore should the heathen say, Where is now their God?

PSA 115:3 오직 우리 하나님은 하늘들에 계시며 무엇이든지 친히 기뻐하시는 일을 다 행하셨도다.

PSA 115:3 But our God is in the heavens : he hath done whatsoever he hath pleased.

PSA 115:4 그들의 우상들은 은과 금이요, 사람들이 손으로 만든 것이라.

PSA 115:4 Their idols are silver and gold, the work of men's hands.

PSA 115:5 그것들은 입이 있어도 말하지 못하고 눈이 있어도 보지 못하며

PSA 115:5 They have mouths, but they speak not : eyes have they, but they see not :

PSA 115:6 귀가 있어도 듣지 못하고 코가 있어도 냄새 맡지 못하며

PSA 115:6 They have ears, but they hear not : noses have they, but they smell not :

PSA 115:7 손이 있어도 만지지 못하고 발이 있어도 걸지 못하며 목구멍으로 말도 하지 못하느니라.

PSA 115:7 They have hands, but they handle not : feet have they, but they walk not : neither speak they through their throat.

PSA 115:8 우상들을 만드는 자들도 우상들과 같으며 우상들을 신뢰하는 모든 자도 그와 같도다.

PSA 115:8 They that make them are like unto them; so is every one that trusteth in them.

PSA 115:9 오 이스라엘아, 너는 주를 신뢰하라. 그분은 그들의 도움이시요, 그들의 방패시로다.

PSA 115:9 O Israel, trust thou in the LORD : he is their help and their shield.

PSA 115:10 오 아론의 집아, 주를 신뢰하라. 그분은 그들의 도움이시요, 그들의 방패시로다.

PSA 115:10 O house of Aaron, trust in the LORD : he is their help and their shield.

PSA 115:11 주를 두려워하는 자들아, 너희는 주를 신뢰하라. 그분은 그들의 도움이시요, 그들의 방패시로다.

PSA 115:11 Ye that fear the LORD, trust in the LORD : he is their help and their shield.

PSA 115:12 주께서 우리를 깊이 생각하셨으니 그분께서 우리에게 복을 주실 것이요, 이스라엘의 집에도 복을 주시고 아론의 집에도 복을 주시리로다.

PSA 115:12 The LORD hath been mindful of us : he will bless us; he will bless the house of Israel; he will bless the house of Aaron.

PSA 115:13 작은 자든 큰 자든 주를 두려워하는 자들에게는 그분께서 복을 주시리로다.

PSA 115:13 He will bless them that fear the LORD, both small and great.

PSA 115:14 주께서 너희 곧 너희와 너희 자손들을 더욱 번창하게 하시리로다.

PSA 115:14 The LORD shall increase you more and more, you and your children.

PSA 115:15 너희는 하늘과 땅을 만드신 주께 복을 받았도다.

PSA 115:15 Ye are blessed of the LORD which made heaven and earth.

PSA 115:16 하늘 곧 하늘들은 주의 것이로되 그분께서 땅은 사람들의 자녀들에게 주셨도다.

PSA 115:16 The heaven, even the heavens, are the LORD's : but the earth hath he given to the children of men.

PSA 115:17 죽은 자들은 주를 찬양하지 못하며 적막한 곳으로 내려가는 자도 다 그러하도다.
PSA 115:17 The dead praise not the LORD, neither any that go down into silence.

PSA 115:18 그러나 우리는 지금부터 영원토록 주를 찬송하리로다. 주를 찬양하라.
PSA 115:18 But we will bless the LORD from this time forth and for evermore. Praise the LORD.

PSA 116:1 주께서 내 음성과 내 간구를 들으셨으므로 내가 그분을 사랑하는도다.
PSA 116:1 I love the LORD, because he hath heard my voice and my supplications.

PSA 116:2 그분께서 자신의 귀를 내게 기울이셨으므로 내가 사는 동안 그분을 부르리로다.
PSA 116:2 Because he hath inclined his ear unto me, therefore will I call upon him as long as I live.

PSA 116:3 사망의 고통이 나를 에워싸고 지옥의 아픔이 나를 붙들었으므로 내가 고난과 슬픔을 만났도다.
PSA 116:3 The sorrows of death compassed me, and the pains of hell gat hold upon me : I found trouble and sorrow.

PSA 116:4 그때에 내가 주의 이름을 부르며 이르기를, 오 주여, 주께 간청하오니 내 혼을 건지소서, 하였도다.
PSA 116:4 Then called I upon the name of the LORD; O LORD, I beseech thee, deliver my soul.

PSA 116:5 주께서는 은혜로우시며 의로우시고 참으로 우리 하나님은 긍휼이 많으시도다.
PSA 116:5 Gracious is the LORD, and righteous; yea, our God is merciful.

PSA 116:6 주께서는 단순한 자를 보존하시나니 내가 낮게 되었을 때에 그분께서 나를 도우셨도다.
PSA 116:6 The LORD preserveth the simple : I was brought low, and he helped me.

PSA 116:7 오 내 혼아, 네 안식으로 돌아갈지어다. 주께서 너를 후대하셨도다.
PSA 116:7 Return unto thy rest, O my soul; for the LORD hath dealt bountifully with thee.

PSA 116:8 주께서 내 혼을 사망에서, 내 눈을 눈물에서, 내 발을 넘어짐에서 건지셨나이다.
PSA 116:8 For thou hast delivered my soul from death, mine eyes from tears, and my feet from falling.

PSA 116:9 내가 산 자들의 땅에서 주 앞에서 걸으리이다.
PSA 116:9 I will walk before the LORD in the land of the living.

PSA 116:10 내가 믿으므로 말하였거니와 내가 심히 고난을 당하여

PSA 116:10 I believed, therefore have I spoken : I was greatly afflicted :

PSA 116:11 황급히 이르기를, 모든 사람이 거짓말쟁이라, 하였도다.

PSA 116:11 I said in my haste, All men are liars.

PSA 116:12 주께서 내게 베푸신 모든 은택으로 인하여 내가 그분께 무엇으로 보답하리요?

PSA 116:12 What shall I render unto the LORD for all his benefits toward me?

PSA 116:13 내가 구원의 잔을 들고 주의 이름을 부르며

PSA 116:13 I will take the cup of salvation, and call upon the name of the LORD.

PSA 116:14 그분의 온 백성 앞에서 이제 나의 서원들을 주께 이행하리로다.

PSA 116:14 I will pay my vows unto the LORD now in the presence of all his people.

PSA 116:15 주의 성도들의 죽음은 그분의 눈앞에서 귀중하도다.

PSA 116:15 Precious in the sight of the LORD is the death of his saints.

PSA 116:16 오 주여, 진실로 나는 주의 종이요, 주의 종 곧 주의 여종의 아들이니이다. 주께서 나의 결박을 푸셨나이다.

PSA 116:16 O LORD, truly I am thy servant; I am thy servant, and the son of thine handmaid : thou hast loosed my bonds.

PSA 116:17 내가 주께 감사의 희생물을 드리고 주의 이름을 부르리이다.

PSA 116:17 I will offer to thee the sacrifice of thanksgiving, and will call upon the name of the LORD.

PSA 116:18 이제 내가 나의 서원들을 주께 이행하되 그분의 온 백성 앞에서와

PSA 116:18 I will pay my vows unto the LORD now in the presence of all his people.

PSA 116:19 주의 집의 뜰에서와, 오 예루살렘아, 네 한가운데서 하리로다. 너희는 주를 찬양하라.

PSA 116:19 In the courts of the LORD's house, in the midst of thee, O Jerusalem. Praise ye the LORD.

PSA 117:1 오 모든 민족들아, 너희는 주를 찬양하라. 모든 백성들아, 너희는 그분을 찬양할지어다.

PSA 117:1 O praise the LORD, all ye nations : praise him, all ye people.

PSA 117:2 우리에게 베푸시는바 긍휼이 풍성하신 그분의 친절이 크고 주의 진리가 영원히 지속되는도다. 너희는 주를 찬양하라.

PSA 117:2 For his merciful kindness is great toward us : and the truth of the LORD endureth for

ever. Praise ye the LORD.

PSA 118:1 오 주께 감사하라. 그분은 선하시며 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 118:1 O give thanks unto the LORD; for he is good : because his mercy endureth for ever.

PSA 118:2 이제 이스라엘은 말하기를, 그분의 긍휼은 영원하도다, 할지어다.

PSA 118:2 Let Israel now say, that his mercy endureth for ever.

PSA 118:3 이제 아론의 집은 말하기를, 그분의 긍휼은 영원하도다, 할지어다.

PSA 118:3 Let the house of Aaron now say, that his mercy endureth for ever.

PSA 118:4 이제 주를 두려워하는 자들은 말하기를, 그분의 긍휼은 영원하도다, 할지어다.

PSA 118:4 Let them now that fear the LORD say, that his mercy endureth for ever.

PSA 118:5 내가 고통 중에 주를 부르니 주께서 내게 응답하시고 나를 넓은 곳에 세우셨도다.

PSA 118:5 I called upon the LORD in distress : the LORD answered me, and set me in a large place.

PSA 118:6 주께서 내 편이시니 내가 두려워하지 아니하리라. 사람이 내게 어떻게 하리요?

PSA 118:6 The LORD is on my side; I will not fear : what can man do unto me?

PSA 118:7 주께서 내 편이 되사 나를 돕는 자들과 함께 계시니 그러므로 내 소원이 나를 미워하는 자들 위에서 이루어지는 것을 내가 보리로다.

PSA 118:7 The LORD taketh my part with them that help me : therefore shall I see my desire upon them that hate me.

PSA 118:8 주를 신뢰함이 사람을 신뢰함보다 나으며

PSA 118:8 It is better to trust in the LORD than to put confidence in man.

PSA 118:9 주를 신뢰함이 통치자들을 신뢰함보다 낫도다.

PSA 118:9 It is better to trust in the LORD than to put confidence in princes.

PSA 118:10 모든 민족들이 나를 에워쌌으나 내가 주의 이름으로 그들을 멸하리로다.

PSA 118:10 All nations compassed me about : but in the name of the LORD will I destroy them.

PSA 118:11 그들이 나를 에워싸고 참으로 에워쌌으나 내가 주의 이름으로 그들을 멸하리로다.

PSA 118:11 They compassed me about; yea, they compassed me about : but in the name of the LORD I will destroy them.

PSA 118:12 그들이 벌들같이 나를 에워쌌으나 가시덤불의 불같이 꺼졌나니 내가 주의 이름으로 그들을 멸하리로다.

PSA 118:12 They compassed me about like bees : they are quenched as the fire of thorns : for in the name of the LORD I will destroy them.

PSA 118:13 네가 나를 세게 밀쳐 넘어뜨리려 하였으나 주께서 나를 도우셨도다.

PSA 118:13 Thou hast thrust sore at me that I might fall : but the LORD helped me.

PSA 118:14 주께서는 나의 힘과 노래시요, 또 나의 구원이 되셨도다.

PSA 118:14 The LORD is my strength and song, and is become my salvation.

PSA 118:15 의로운 자들의 장막에는 기쁨의 소리와 구원의 소리가 있나니 주의 오른손이 용맹스럽게 행하시는데도다.

PSA 118:15 The voice of rejoicing and salvation is in the tabernacles of the righteous : the right hand of the LORD doeth valiantly.

PSA 118:16 주의 오른손이 높여지셨고 주의 오른손이 용맹스럽게 행하시는데도다.

PSA 118:16 The right hand of the LORD is exalted : the right hand of the LORD doeth valiantly.

PSA 118:17 내가 죽지 않고 살아서 주께서 행하신 일들을 밝히 보이리로다.

PSA 118:17 I shall not die, but live, and declare the works of the LORD.

PSA 118:18 주께서 나를 아프게 징계하셨으나 죽음에 넘겨주지는 아니하셨도다.

PSA 118:18 The LORD hath chastened me sore : but he hath not given me over unto death.

PSA 118:19 내게 의의 문들을 열지어다. 내가 거기서 들어가 주를 찬양하리로다.

PSA 118:19 Open to me the gates of righteousness : I will go into them, and I will praise the LORD :

PSA 118:20 이것은 주의 문이니 의로운 자들이 거기서 들어가리로다.

PSA 118:20 This gate of the LORD, into which the righteous shall enter.

PSA 118:21 주께서 내 말을 들으시고 나의 구원이 되셨으니 내가 주를 찬양하리이다.

PSA 118:21 I will praise thee : for thou hast heard me, and art become my salvation.

PSA 118:22 건축자들이 버린 돌이 모퉁이의 머릿돌이 되었나니

PSA 118:22 The stone which the builders refused is become the head stone of the corner.

PSA 118:23 이것은 주께서 행하신 것이요, 우리 눈에 놀랍도다.

PSA 118:23 This is the LORD's doing; it is marvellous in our eyes.

PSA 118:24 이 날은 주께서 만드신 날이니 이 날을 우리가 기뻐하고 즐거워하리로다.

PSA 118:24 This is the day which the LORD hath made; we will rejoice and be glad in it.

PSA 118:25 오 주여, 주께 간청하오니 이제 구원하소서. 오 주여, 주께 간청하오니 이제 형통함을 보내소서.

PSA 118:25 Save now, I beseech thee, O LORD : O LORD, I beseech thee, send now prosperity.

PSA 118:26 주의 이름으로 오시는 이를 찬송하리로다. 우리가 주의 집에서부터 너희를 축복하였도다.

PSA 118:26 Blessed be he that cometh in the name of the LORD : we have blessed you out of the house of the LORD.

PSA 118:27 하나님은 주시로다. 그분께서 우리에게 빛을 보이셨으니 밧줄로 희생물을 매되 제단 뿔들에 맴지어다.

PSA 118:27 God is the LORD, which hath shewed us light : bind the sacrifice with cords, even unto the horns of the altar.

PSA 118:28 주는 나의 하나님시오니 내가 주를 찬양하리이다. 주는 나의 하나님시오니 내가 주를 높이리이다.

PSA 118:28 Thou art my God, and I will praise thee : thou art my God, I will exalt thee.

PSA 118:29 오 주께 감사하라. 그분은 선하시며 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 118:29 O give thanks unto the LORD; for he is good : for his mercy endureth for ever.

PSA 119:1 (알레프) 주의 법 안에서 걸으며 그 길에서 더럽혀지지 아니한 자들은 복이 있도다.

PSA 119:1 Blessed are the undefiled in the way, who walk in the law of the LORD.

PSA 119:2 그분의 증언들을 지키고 온 마음으로 그분을 찾는 자들은 복이 있나니

PSA 119:2 Blessed are they that keep his testimonies, and that seek him with the whole heart.

PSA 119:3 그들은 또한 불법을 행하지 아니하고 그분의 길들로 걷는도다.

PSA 119:3 They also do no iniquity : they walk in his ways.

PSA 119:4 주께서 우리에게 명령하사 부지런히 주의 훈계들을 지키게 하셨사오니

PSA 119:4 Thou hast commanded us to keep thy precepts diligently.

PSA 119:5 오 내 길들을 인도하사 주의 법규들을 지키게 하소서!

PSA 119:5 O that my ways were directed to keep thy statutes!

PSA 119:6 그러면 내가 주의 모든 명령에 관심을 기울일 때에 부끄럼을 당하지 아니하리이다.

PSA 119:6 Then shall I not be ashamed, when I have respect unto all thy commandments.

PSA 119:7 내가 주의 의로운 판단들을 배울 때에 올바른 마음으로 주를 찬양하리이다.

PSA 119:7 I will praise thee with uprightness of heart, when I shall have learned thy righteous judgments.

PSA 119:8 내가 주의 법규들을 지키오리니 오 나를 아주 버리지 마옵소서.

PSA 119:8 I will keep thy statutes : O forsake me not utterly.

PSA 119:9 (삐트) 청년이 무엇으로 자기 길을 깨끗하게 하리이까? 주의 말씀에 따라 자기 길을 조심함으로 하리이다.

PSA 119:9 Wherewithal shall a young man cleanse his way? by taking heed thereto according to thy word.

PSA 119:10 내가 온 마음으로 주를 찾았사오니 오 주의 명령들에서 떠나 방황하지 않게 하소서.

PSA 119:10 With my whole heart have I sought thee : O let me not wander from thy commandments.

PSA 119:11 내가 주께 죄를 짓지 아니하려고 주의 말씀을 내 마음속에 숨겼나이다.

PSA 119:11 Thy word have I hid in mine heart, that I might not sin against thee.

PSA 119:12 오 찬송을 받으실 주여, 주의 법규들을 내게 가르치소서.

PSA 119:12 Blessed art thou, O LORD : teach me thy statutes.

PSA 119:13 내가 주의 입의 모든 판단들을 내 입술로 밝히 드러내었으며

PSA 119:13 With my lips have I declared all the judgments of thy mouth.

PSA 119:14 모든 재물을 기뻐하는 것 같이 주의 증언들의 길을 기뻐하였나이다.

PSA 119:14 I have rejoiced in the way of thy testimonies, as much as in all riches.

PSA 119:15 내가 주의 훈계들을 묵상하고 주의 길들에 관심을 기울이며

PSA 119:15 I will meditate in thy precepts, and have respect unto thy ways.

PSA 119:16 내 자신이 주의 법규들을 기뻐하고 주의 말씀을 잊지 아니하리이다.

PSA 119:16 I will delight myself in thy statutes : I will not forget thy word.

PSA 119:17 (끼멜) 주의 종을 후대하소서. 그리하시면 내가 살아서 주의 말씀을 지키리이다.
PSA 119:17 Deal bountifully with thy servant, that I may live, and keep thy word.

PSA 119:18 주께서 내 눈을 여사 주의 법에서 나오는 놀라운 것들을 내가 보게 하소서.
PSA 119:18 Open thou mine eyes, that I may behold wondrous things out of thy law.

PSA 119:19 나는 땅에서 나그네이오니 주의 명령들을 내게 숨기지 마소서.
PSA 119:19 I am a stranger in the earth : hide not thy commandments from me.

PSA 119:20 내 혼이 언제나 주의 판단들을 사모하며 그 사모함으로 인하여 상하나이다.
PSA 119:20 My soul breaketh for the longing that it hath unto thy judgments at all times.

PSA 119:21 저주받은 교만한 자들 곧 주의 명령들을 떠나 잘못하는 자들을 주께서 꾸짖으셨나이다.
PSA 119:21 Thou hast rebuked the proud that are cursed, which do err from thy commandments.

PSA 119:22 내가 주의 증언들을 지켰사오니 모욕과 멸시를 내게서 제거하소서.
PSA 119:22 Remove from me reproach and contempt; for I have kept thy testimonies.

PSA 119:23 통치자들도 앉아서 나를 비방하였사오나 주의 종은 주의 법규들을 묵상하였나이다.
PSA 119:23 Princes also did sit and speak against me : but thy servant did meditate in thy statutes.

PSA 119:24 주의 증언들은 또한 나의 기쁨이요, 나의 조언자이니이다.
PSA 119:24 Thy testimonies also are my delight and my counsellors. Ieth.

PSA 119:25 (딸레트) 내 혼이 진토에 붙었사오니 주의 말씀에 따라 주께서 나를 살리소서.
PSA 119:25 My soul cleaveth unto the dust : quicken thou me according to thy word.

PSA 119:26 내가 내 길들을 밝히 보이매 주께서 내 말을 들으셨사오니 내게 주의 법규들을 가르치소서.
PSA 119:26 I have declared my ways, and thou heardest me : teach me thy statutes.

PSA 119:27 나로 하여금 주의 훈계들의 길을 깨닫게 하소서. 그리하시면 내가 주의 놀라운 일들을 이야기하리이다.
PSA 119:27 Make me to understand the way of thy precepts : so shall I talk of thy wondrous works.

PSA 119:28 내 혼이 근심으로 인하여 녹사오니 주께서 주의 말씀에 따라 나를 강하게 하소서.

PSA 119:28 My soul melteth for heaviness : strengthen thou me according unto thy word.

PSA 119:29 속이는 길을 내게서 제거하시고 주의 법을 내게 은혜로이 베푸소서.

PSA 119:29 Remove from me the way of lying : and grant me thy law graciously.

PSA 119:30 내가 진리의 길을 택하고 주의 판단들을 내 앞에 두었나이다.

PSA 119:30 I have chosen the way of truth : thy judgments have I laid before me.

PSA 119:31 내가 주의 증언들을 굳게 지켰사오니, 오 주여, 내가 수치를 당하지 않게 하소서.

PSA 119:31 I have stuck unto thy testimonies : O LORD, put me not to shame.

PSA 119:32 주께서 내 마음을 넓히시오면 내가 주의 명령들의 길로 달려가리이다.

PSA 119:32 I will run the way of thy commandments, when thou shalt enlarge my heart.

PSA 119:33 (헤) 오 주여, 주의 법규들의 길을 내게 가르치소서. 내가 끝까지 그 길을 지키리이다.

PSA 119:33 Teach me, O LORD, the way of thy statutes; and I shall keep it unto the end.

PSA 119:34 내게 명철을 주소서. 내가 주의 법을 지키리니 참으로 내 온 마음으로 그것을 준수하리이다.

PSA 119:34 Give me understanding, and I shall keep thy law; yea, I shall observe it with my whole heart.

PSA 119:35 나로 하여금 주의 명령들의 길로 들어가게 하소서. 내가 그것을 기뻐하나이다.

PSA 119:35 Make me to go in the path of thy commandments; for therein do I delight.

PSA 119:36 내 마음을 주의 증언들로 향하게 하시고 탐욕으로 향하지 말게 하소서.

PSA 119:36 Incline my heart unto thy testimonies, and not to covetousness.

PSA 119:37 내 눈을 돌이켜 허탄한 것을 보지 말게 하시며 주께서 주의 길에서 나를 살리소서.

PSA 119:37 Turn away mine eyes from beholding vanity; and quicken thou me in thy way.

PSA 119:38 주의 종이 전적으로 주를 두려워하오니 주의 말씀을 주의 종에게 굳게 세우소서.

PSA 119:38 Stablish thy word unto thy servant, who is devoted to thy fear.

PSA 119:39 주의 판단들은 선하오니 내가 두려워하는 것 즉 나에 대한 모욕이 나를 떠나게 하소서.

PSA 119:39 Turn away my reproach which I fear : for thy judgments are good.

PSA 119:40 보소서, 내가 주의 훈계들을 사모하였사오니 주의 의 안에서 나를 살리소서.

PSA 119:40 Behold, I have longed after thy precepts : quicken me in thy righteousness.

PSA 119:41 (봐브) 오 주여, 주의 말씀에 따라 주의 긍휼과 심지어 주의 구원이 내게도 임하게 하소서.

PSA 119:41 Let thy mercies come also unto me, O LORD, even thy salvation, according to thy word.

PSA 119:42 그리하시면 내가 나를 모욕하는 자에게 그것으로 대답하리니 나는 주의 말씀을 신뢰 하나이다.

PSA 119:42 So shall I have wherewith to answer him that reproacheth me : for I trust in thy word.

PSA 119:43 내가 주의 판단들에 소망을 두었사오니 진리의 말씀을 내 입에서 아주 빼내지 마소서.

PSA 119:43 And take not the word of truth utterly out of my mouth; for I have hoped in thy judgments.

PSA 119:44 그리하시면 내가 주의 법을 계속해서 영원무궁토록 지키리이다.

PSA 119:44 So shall I keep thy law continually for ever and ever.

PSA 119:45 또 내가 주의 훈계들을 구하므로 자유로이 걸어가고

PSA 119:45 And I will walk at liberty : for I seek thy precepts.

PSA 119:46 왕들 앞에서도 주의 증언들을 말하며 부끄러워하지 아니하고

PSA 119:46 I will speak of thy testimonies also before kings, and will not be ashamed.

PSA 119:47 내가 지금까지 사랑한 주의 명령들을 스스로 즐거워하며

PSA 119:47 And I will delight myself in thy commandments, which I have loved.

PSA 119:48 또 내가 지금까지 사랑한 주의 명령들을 향하여 내 손을 들고 주의 법규들을 묵상하리이다.

PSA 119:48 My hands also will I lift up unto thy commandments, which I have loved; and I will meditate in thy statutes.

PSA 119:49 (자인) 주의 종에게 하신 말씀을 기억하소서. 주께서 나로 하여금 그 위에 소망을 두게 하셨나이다.

PSA 119:49 Remember the word unto thy servant, upon which thou hast caused me to hope.

PSA 119:50 나의 고난 중에 이것이 내 위로가 되었사오니 주의 말씀이 나를 살리셨나이다.

PSA 119:50 This is my comfort in my affliction : for thy word hath quickened me.

PSA 119:51 교만한 자들이 나를 크게 조롱하였어도 나는 여전히 주의 법을 떠나지 아니하였나이다.

PSA 119:51 The proud have had me greatly in derision : yet have I not declined from thy law.

PSA 119:52 오 주여, 내가 옛적에 주께서 행하신 판단들을 기억하고 내 자신을 위로하였나이다.

PSA 119:52 I remembered thy judgments of old, O LORD; and have comforted myself.

PSA 119:53 주의 법을 버리는 사악한 자들로 인하여 공포가 나를 사로잡았사오나

PSA 119:53 Horror hath taken hold upon me because of the wicked that forsake thy law.

PSA 119:54 주의 법규들이 나의 순례하는 집에서 나의 노래가 되었나이다.

PSA 119:54 Thy statutes have been my songs in the house of my pilgrimage.

PSA 119:55 오 주여, 내가 밤에 주의 이름을 기억하고 주의 법을 지켰나이다.

PSA 119:55 I have remembered thy name, O LORD, in the night, and have kept thy law.

PSA 119:56 내가 주의 훈계들을 지켰으므로 이것을 소유하였나이다.

PSA 119:56 This I had, because I kept thy precepts.

PSA 119:57 (헤트) 오 주여, 주는 나의 몫이오니 내가 주의 말씀들을 지키리라 말하였나이다.

PSA 119:57 Thou art my portion, O LORD : I have said that I would keep thy words.

PSA 119:58 내가 온 마음으로 주의 은총을 간구하였사오니 주의 말씀에 따라 내게 긍휼을 베푸소서.

PSA 119:58 I intreated thy favour with my whole heart : be merciful unto me according to thy word.

PSA 119:59 내가 나의 길들을 생각하고 주의 증언들을 향해 내 발을 돌렸사오며

PSA 119:59 I thought on my ways, and turned my feet unto thy testimonies.

PSA 119:60 신속히 움직여 주의 명령들을 지키려고 지체하지 아니하였나이다.

PSA 119:60 I made haste, and delayed not to keep thy commandments.

PSA 119:61 사악한 자들의 무리가 나를 강탈하였을지라도 내가 주의 법을 잊지 아니하였나이다.

PSA 119:61 The bands of the wicked have robbed me : but I have not forgotten thy law.

PSA 119:62 내가 주의 의로운 판단들로 인하여 한밤중에 일어나 주께 감사를 드리리이다.

PSA 119:62 At midnight I will rise to give thanks unto thee because of thy righteous judgments.

PSA 119:63 나는 주를 두려워하는 모든 자들과 주의 훈계들을 지키는 자들의 벗이니이다.
PSA 119:63 I am a companion of all them that fear thee, and of them that keep thy precepts.

PSA 119:64 오 주여, 주의 긍휼이 땅에 충만하오니 주의 법규들을 내게 가르치소서.
PSA 119:64 The earth, O LORD, is full of thy mercy : teach me thy statutes.

PSA 119:65 (테트) 오 주여, 주의 말씀에 따라 주께서 주의 종을 선대하셨나이다.
PSA 119:65 Thou hast dealt well with thy servant, O LORD, according unto thy word.

PSA 119:66 내가 주의 명령들을 믿었사오니 선한 판단과 지식을 내게 가르치소서.
PSA 119:66 Teach me good judgment and knowledge : for I have believed thy commandments.

PSA 119:67 고난 당하기 전에는 내가 길을 잃었사오나 이제는 주의 말씀을 지키고 있나이다.
PSA 119:67 Before I was afflicted I went astray : but now have I kept thy word.

PSA 119:68 주는 선하시며 선을 행하시오니 주의 법규들을 내게 가르치소서.
PSA 119:68 Thou art good, and doest good; teach me thy statutes.

PSA 119:69 교만한 자들이 거짓말을 꾸며 나를 치려 하였사오나 나는 내 온 마음으로 주의 훈계들을 지키리이다.
PSA 119:69 The proud have forged a lie against me : but I will keep thy precepts with my whole heart.

PSA 119:70 그들의 마음은 기름덩이 같이 기름지나 나는 주의 법을 기뻐하나이다.
PSA 119:70 Their heart is as fat as grease; but I delight in thy law.

PSA 119:71 고난 당한 것이 내게 유익하오니 이로써 내가 주의 법규들을 배우게 되었나이다.
PSA 119:71 It is good for me that I have been afflicted; that I might learn thy statutes.

PSA 119:72 주의 입의 법이 내게는 천천의 금은보다 좋으니이다.
PSA 119:72 The law of thy mouth is better unto me than thousands of gold and silver.

PSA 119:73 (요드) 주의 손이 나를 만들고 나를 형성하셨사오니 내게 명철을 주사 내가 주의 명령들을 배우게 하소서.
PSA 119:73 Thy hands have made me and fashioned me : give me understanding, that I may learn thy commandments.

PSA 119:74 주를 두려워하는 자들이 나를 볼 때에 즐거워하리니 나는 주의 말씀에 소망을 두었나이다.

PSA 119:74 They that fear thee will be glad when they see me; because I have hoped in thy word.

PSA 119:75 오 주여, 내가 알거니와 주의 판단들은 바르오며 또 주께서 신실하신 가운데 나를 괴롭게 하셨나이다.

PSA 119:75 I know, O LORD, that thy judgments are right, and that thou in faithfulness hast afflicted me.

PSA 119:76 주께 간구하오니 주의 종에게 하신 주의 말씀에 따라 긍휼이 풍성한 주의 친절이 나의 위로가 되게 하시며

PSA 119:76 Let, I pray thee, thy merciful kindness be for my comfort, according to thy word unto thy servant.

PSA 119:77 주의 친절한 긍휼이 내게 임하게 하사 내가 살게 하소서. 주의 법은 나의 기쁨이니이다.

PSA 119:77 Let thy tender mercies come unto me, that I may live : for thy law is my delight.

PSA 119:78 교만한 자들이 까닭 없이 나를 학대하였사오니 그들이 부끄러움을 당하게 하소서. 오직 나는 주의 훈계들을 묵상하리이다.

PSA 119:78 Let the proud be ashamed; for they dealt perversely with me without a cause : but I will meditate in thy precepts.

PSA 119:79 주를 두려워하는 자들과 주의 증언들을 안 자들이 내게로 돌아오게 하소서.

PSA 119:79 Let those that fear thee turn unto me, and those that have known thy testimonies.

PSA 119:80 내 마음을 주의 법규들 안에서 건전하게 하사 내가 부끄러움을 당하지 않게 하소서.

PSA 119:80 Let my heart be sound in thy statutes; that I be not ashamed.

PSA 119:81 (카프) 내 혼이 주의 구원을 바라며 기진하오나 나는 주의 말씀에 소망을 두나이다.

PSA 119:81 My soul fainteth for thy salvation : but I hope in thy word.

PSA 119:82 내 눈이 주의 말씀을 바라며 쇠약하여 이르기를, 주께서 언제나 나를 위로하실까? 하나이다.

PSA 119:82 Mine eyes fail for thy word, saying, When wilt thou comfort me?

PSA 119:83 내가 연기 속의 가죽 부대같이 되었나이다. 하오나 내가 여전히 주의 법규들을 잊지 아니하나이다.

PSA 119:83 For I am become like a bottle in the smoke; yet do I not forget thy statutes.

PSA 119:84 주의 종의 날들이 몇 날이니이까? 나를 핍박하는 자들에게 주께서 어느 때에 심판을

집행하시리이까?

PSA 119:84 How many are the days of thy servant? when wilt thou execute judgment on them that persecute me?

PSA 119:85 주의 법을 따르지 아니하는 교만한 자들이 나를 잡으려고 구덩이를 팠나이다.

PSA 119:85 The proud have digged pits for me, which are not after thy law.

PSA 119:86 주의 모든 명령은 신실하니이다. 그들이 부당하게 나를 핍박하오니 주는 나를 도우소서.

PSA 119:86 All thy commandments are faithful : they persecute me wrongfully; help thou me.

PSA 119:87 그들이 나를 땅에서 거의 소멸시켰사오나 나는 주의 훈계들을 버리지 아니하였사오니

PSA 119:87 They had almost consumed me upon earth; but I forsook not thy precepts.

PSA 119:88 주의 인자하심에 따라 나를 살리소서. 그리하시면 내가 주의 입의 증언을 지키리이다.

PSA 119:88 Quicken me after thy lovingkindness; so shall I keep the testimony of thy mouth.

PSA 119:89 (라메드) 오 주여, 주의 말씀은 영원히 하늘에 정착되었사오며

PSA 119:89 For ever, O LORD, thy word is settled in heaven.

PSA 119:90 주의 신실하심은 모든 세대에 이르나이다. 주께서 땅을 굳게 세우셨으므로 땅이 항상 있나이다.

PSA 119:90 Thy faithfulness is unto all generations : thou hast established the earth, and it abideth.

PSA 119:91 그것들이 주의 규례들에 따라 이 날까지 지속되나니 이는 모든 것이 주의 종이기 때문이니이다.

PSA 119:91 They continue this day according to thine ordinances : for all are thy servants.

PSA 119:92 주의 법이 나의 기쁨이 되지 아니하였더라면 내가 나의 고난 중에 멸망하였으리이다.

PSA 119:92 Unless thy law had been my delights, I should then have perished in mine affliction.

PSA 119:93 내가 결코 주의 훈계들을 잊지 아니하리니 주께서 그것들로 나를 살리셨나이다.

PSA 119:93 I will never forget thy precepts : for with them thou hast quickened me.

PSA 119:94 나는 주의 것이오니 나를 구원하소서. 내가 주의 훈계들을 구하였나이다.

PSA 119:94 I am thine, save me : for I have sought thy precepts.

PSA 119:95 사악한 자들이 나를 멸하려고 기다렸사오나 나는 주의 증언들을 깊이 생각하리이다.

PSA 119:95 The wicked have waited for me to destroy me : but I will consider thy testimonies.

PSA 119:96 내가 모든 완전한 것들의 마지막을 보았사오나 주의 명령은 심히 넓으니이다.

PSA 119:96 I have seen an end of all perfection : but thy commandment is exceeding broad.

PSA 119:97 (뎌) 오 내가 주의 법을 얼마나 사랑하는지요! 그 법이 종일토록 나의 묵상이 되나이다.

PSA 119:97 O how I love thy law! it is my meditation all the day.

PSA 119:98 주의 명령들이 항상 나와 함께하므로 주께서 그것들을 통해 나를 내 원수들보다 지혜롭게 하셨나이다.

PSA 119:98 Thou through thy commandments hast made me wiser than mine enemies : for they are ever with me.

PSA 119:99 주의 증언들이 나의 묵상이 되므로 나의 모든 스승보다 내게 더 많은 명철이 있으며

PSA 119:99 I have more understanding than all my teachers : for thy testimonies are my meditation.

PSA 119:100 내가 주의 훈계들을 지키므로 노인들보다 잘 깨닫나이다.

PSA 119:100 I understand more than the ancients, because I keep thy precepts.

PSA 119:101 내가 주의 말씀을 지키려고 내 발을 삼가 모든 악한 길에서 떠나게 하였사오며

PSA 119:101 I have refrained my feet from every evil way, that I might keep thy word.

PSA 119:102 주께서 나를 가르치셨으므로 내가 주의 판단들에서 떠나지 아니하였나이다.

PSA 119:102 I have not departed from thy judgments : for thou hast taught me.

PSA 119:103 주의 말씀들이 내 입맛에 어찌 그리 단지요! 참으로 내 입에 꿀보다 더 다니이다!

PSA 119:103 How sweet are thy words unto my taste! yea, sweeter than honey to my mouth!

PSA 119:104 주의 훈계들을 통해 내가 명철을 얻으므로 모든 거짓된 길을 미워하나이다.

PSA 119:104 Through thy precepts I get understanding : therefore I hate every false way.

PSA 119:105 (눈) 주의 말씀은 내 발에 등불이요, 내 길에 빛이니이다.

PSA 119:105 Thy word is a lamp unto my feet, and a light unto my path.

PSA 119:106 내가 주의 의로운 판단들을 지키리라 맹세하였사오니 내가 그것을 이행하리이다.

PSA 119:106 I have sworn, and I will perform it, that I will keep thy righteous judgments.

PSA 119:107 내가 심히 고난을 당하오니, 오 주여, 주의 말씀에 따라 나를 살리소서.

PSA 119:107 I am afflicted very much : quicken me, O LORD, according unto thy word.

PSA 119:108 오 주여, 주께 간청하오니 내 입의 자원 헌물들을 받으시고 주의 판단들을 내게 가르치소서.

PSA 119:108 Accept, I beseech thee, the freewill offerings of my mouth, O LORD, and teach me thy judgments.

PSA 119:109 내 혼이 항상 내 손 안에 있사오나 나는 여전히 주의 법을 잊지 아니하나이다.

PSA 119:109 My soul is continually in my hand : yet do I not forget thy law.

PSA 119:110 사악한 자들이 나를 잡으려고 올무를 놓았으나 나는 여전히 주의 훈계들에서 벗어나 잘못하지 아니하였나이다.

PSA 119:110 The wicked have laid a snare for me : yet I erred not from thy precepts.

PSA 119:111 내가 주의 증언들을 영원히 유산으로 삼았사오니 그것들은 내 마음의 기쁨이니이다.

PSA 119:111 Thy testimonies have I taken as an heritage for ever : for they are the rejoicing of my heart.

PSA 119:112 내가 주의 법규들을 항상 이행하되 끝까지 이행하려고 내 마음을 기울였나이다.

PSA 119:112 I have inclined mine heart to perform thy statutes always, even unto the end.

PSA 119:113 (싸메크) 내가 허탄한 생각들은 미워하나 주의 법은 사랑하나이다.

PSA 119:113 I hate vain thoughts : but thy law do I love.

PSA 119:114 주는 나의 은신처시요, 나의 방패시오니 내가 주의 말씀에 소망을 두나이다.

PSA 119:114 Thou art my hiding place and my shield : I hope in thy word.

PSA 119:115 악을 행하는 자들아, 너희는 내게서 떠날지어다. 내가 내 하나님의 명령들을 지키리 로다.

PSA 119:115 Depart from me, ye evildoers : for I will keep the commandments of my God.

PSA 119:116 주의 말씀에 따라 나를 떠받쳐서 내가 살게 하시고 내 소망에 대해 내가 부끄러워 하지 않게 하소서.

PSA 119:116 Uphold me according unto thy word, that I may live : and let me not be ashamed of my hope.

PSA 119:117 주는 나를 붙드소서. 그리하시면 내가 안전하여 항상 주의 법규들에 관심을 기울이 리이다.

PSA 119:117 Hold thou me up, and I shall be safe : and I will have respect unto thy statutes continually.

PSA 119:118 주의 법규들을 떠나 잘못하는 자들을 주께서 밟으셨사오니 그들의 속이는 것은 거짓이니이다.

PSA 119:118 Thou hast trodden down all them that err from thy statutes : for their deceit is falsehood.

PSA 119:119 주께서 땅의 모든 사악한 자를 찌꺼기같이 버리시오니 그러므로 내가 주의 증언들을 사랑하나이다.

PSA 119:119 Thou puttest away all the wicked of the earth like dross : therefore I love thy testimonies.

PSA 119:120 주를 두려워하므로 내 육체가 떨며 내가 주의 심판들을 무서워하나이다.

PSA 119:120 My flesh trembleth for fear of thee; and I am afraid of thy judgments.

PSA 119:121 (아인) 내가 공의와 정의를 행하였사오니 나를 학대하는 자들에게 나를 버려두지 마옵소서.

PSA 119:121 I have done judgment and justice : leave me not to mine oppressors.

PSA 119:122 주의 종을 위하여 보증이 되사 복을 얻게 하시고 교만한 자들이 나를 학대하지 못하게 하소서.

PSA 119:122 Be surety for thy servant for good : let not the proud oppress me.

PSA 119:123 내 눈이 주의 구원과 주의 의의 말씀을 바라며 쇠약하오니

PSA 119:123 Mine eyes fail for thy salvation, and for the word of thy righteousness.

PSA 119:124 주의 긍휼에 따라 주의 종을 대우하시고 주의 법규들을 내게 가르치소서.

PSA 119:124 Deal with thy servant according unto thy mercy, and teach me thy statutes.

PSA 119:125 나는 주의 종이오니 내게 명철을 주사 내가 주의 증언들을 알게 하소서.

PSA 119:125 I am thy servant; give me understanding, that I may know thy testimonies.

PSA 119:126 그들이 주의 법을 쓸모없게 만들었사오니, 주여, 지금은 주께서 일하실 때니이다.

PSA 119:126 It is time for thee, LORD, to work : for they have made void thy law.

PSA 119:127 그러므로 내가 주의 명령들을 금보다 더 사랑하오며 참으로 정금보다 더 사랑하나이다.

PSA 119:127 Therefore I love thy commandments above gold; yea, above fine gold.

PSA 119:128 그러므로 내가 모든 것에 관한 주의 모든 훈계들을 바르게 여기며 모든 거짓된 길을 미워하나이다.

PSA 119:128 Therefore I esteem all thy precepts concerning all things to be right; and I hate every false way.

PSA 119:129 (폐) 주의 증언들이 놀라우므로 내 혼이 그것들을 지키나이다.

PSA 119:129 Thy testimonies are wonderful : therefore doth my soul keep them.

PSA 119:130 주의 말씀들이 들어오면 빛을 주며 이 빛이 단순한 자에게 명철을 주나이다.

PSA 119:130 The entrance of thy words giveth light; it giveth understanding unto the simple.

PSA 119:131 내가 주의 명령들을 사모하므로 내 입을 열고 헐떡였나이다.

PSA 119:131 I opened my mouth, and panted : for I longed for thy commandments.

PSA 119:132 주의 이름을 사랑하는 자들에게 늘 행하시는 대로 주께서 나를 바라보사 내게 긍휼을 베푸소서.

PSA 119:132 Look thou upon me, and be merciful unto me, as thou usest to do unto those that love thy name.

PSA 119:133 주의 말씀 안에서 내 발걸음을 명하시고 어떤 불법도 나를 지배하지 못하게 하소서.

PSA 119:133 Order my steps in thy word : and let not any iniquity have dominion over me.

PSA 119:134 사람의 학대에서 나를 건지소서. 그리하시면 내가 주의 훈계들을 지키리이다.

PSA 119:134 Deliver me from the oppression of man : so will I keep thy precepts.

PSA 119:135 주의 얼굴을 주의 종에게 비추시고 주의 법규들을 내게 가르치소서.

PSA 119:135 Make thy face to shine upon thy servant; and teach me thy statutes.

PSA 119:136 그들이 주의 법을 지키지 아니하므로 내 눈에 강물이 흐르나이다.

PSA 119:136 Rivers of waters run down mine eyes, because they keep not thy law.

PSA 119:137 (차데) 오 주여, 주는 의로우시고 주의 판단들은 곧바르며

PSA 119:137 Righteous art thou, O LORD, and upright are thy judgments.

PSA 119:138 주께서 명령하신 주의 증언들은 의롭고 심히 신실하나이다.

PSA 119:138 Thy testimonies that thou hast commanded are righteous and very faithful.

PSA 119:139 내 원수들이 주의 말씀들을 잊었으므로 내 열심이 나를 소멸시켰나이다.

PSA 119:139 My zeal hath consumed me, because mine enemies have forgotten thy words.

PSA 119:140 주의 말씀은 심히 순수하므로 주의 종이 그것을 사랑하나이다.

PSA 119:140 Thy word is very pure : therefore thy servant loveth it.

PSA 119:141 나는 작고 멸시를 당하나 여전히 주의 훈계들을 잊지 아니하나이다.

PSA 119:141 I am small and despised : yet do not I forget thy precepts.

PSA 119:142 주의 의는 영존하는 의요, 주의 법은 진리이니이다.

PSA 119:142 Thy righteousness is an everlasting righteousness, and thy law is the truth.

PSA 119:143 근심과 고통이 나를 붙잡았사오나 주의 명령들은 나의 기쁨이니이다.

PSA 119:143 Trouble and anguish have taken hold on me : yet thy commandments are my delights.

PSA 119:144 주의 증언들의 의는 영존하오니 내게 명철을 주사 내가 살게 하소서.

PSA 119:144 The righteousness of thy testimonies is everlasting : give me understanding, and I shall live.

PSA 119:145 (퀴프) 오 주여, 내가 온 마음으로 부르짖었사오니 내 말을 들으소서. 내가 주의 법규들을 지키리이다.

PSA 119:145 I cried with my whole heart; hear me, O LORD : I will keep thy statutes.

PSA 119:146 내가 주께 부르짖었사오니 나를 구원하소서. 내가 주의 증언들을 지키리이다.

PSA 119:146 I cried unto thee; save me, and I shall keep thy testimonies.

PSA 119:147 내가 아침이 밝기 전에 일어나 부르짖었고 주의 말씀에 소망을 두었사오며

PSA 119:147 I prevented the dawning of the morning, and cried : I hoped in thy word.

PSA 119:148 주의 말씀을 묵상하려고 내 눈이 밤의 경점들보다 앞서 가나이다.

PSA 119:148 Mine eyes prevent the night watches, that I might meditate in thy word.

PSA 119:149 주의 인자하심에 따라 내 음성을 들으소서. 오 주여, 주의 판단에 따라 나를 살리소서.

PSA 119:149 Hear my voice according unto thy lovingkindness : O LORD, quicken me according to thy judgment.

PSA 119:150 해악을 따르는 자들이 가까이 왔사오니 그들은 주의 법에서 멀리 떨어진 자들이니이다.

PSA 119:150 They draw nigh that follow after mischief : they are far from thy law.

PSA 119:151 오 주여, 주는 가까이 계시오니 주의 모든 명령은 진리이니이다.

PSA 119:151 Thou art near, O LORD; and all thy commandments are truth.

PSA 119:152 주의 증언들로 말하건대 주께서 그것들을 영원히 세우셨음을 내가 옛적부터 알았나이다.

PSA 119:152 Concerning thy testimonies, I have known of old that thou hast founded them for ever.

PSA 119:153 (뉘쉬) 내가 주의 법을 잊지 아니하오니 내 고난을 깊이 살피시고 나를 건지소서.

PSA 119:153 Consider mine affliction, and deliver me : for I do not forget thy law.

PSA 119:154 내 사정을 변호하시고 나를 건지사 주의 말씀에 따라 나를 살리소서.

PSA 119:154 Plead my cause, and deliver me : quicken me according to thy word.

PSA 119:155 구원이 사악한 자들로부터 멀리 있음은 그들이 주의 법규들을 구하지 아니하기 때문이니이다.

PSA 119:155 Salvation is far from the wicked : for they seek not thy statutes.

PSA 119:156 오 주여, 주의 친절하신 공훈이 크오니 주의 판단들에 따라 나를 살리소서.

PSA 119:156 Great are thy tender mercies, O LORD : quicken me according to thy judgments.

PSA 119:157 나를 핍박하는 자들과 나의 원수들이 많사오나 나는 여전히 주의 증언들에서 떠나지 아니하나이다.

PSA 119:157 Many are my persecutors and mine enemies; yet do I not decline from thy testimonies.

PSA 119:158 범죄자들이 주의 말씀을 지키지 아니하므로 내가 그들을 보고 근심하였나이다.

PSA 119:158 I beheld the transgressors, and was grieved; because they kept not thy word.

PSA 119:159 내가 주의 훈계들을 얼마나 사랑하는지 깊이 살피소서. 오 주여, 주의 인자하심에 따라 나를 살리소서.

PSA 119:159 Consider how I love thy precepts : quicken me, O LORD, according to thy lovingkindness.

PSA 119:160 주의 말씀은 처음부터 진실하오니 주의 의로우신 판단들은 모두 영원히 지속되나이다.

PSA 119:160 Thy word is true from the beginning : and every one of thy righteous judgments

endureth for ever.

PSA 119:161 (쉬) 통치자들이 까닭 없이 나를 핍박하였으나 내 마음은 주의 말씀의 두려움 가운데서 있나이다.

PSA 119:161 Princes have persecuted me without a cause : but my heart standeth in awe of thy word.

PSA 119:162 많은 노략물을 얻는 사람같이 내가 주의 말씀을 듣고 기뻐하나이다.

PSA 119:162 I rejoice at thy word, as one that findeth great spoil.

PSA 119:163 내가 거짓말은 미워하고 몹시 싫어하나 주의 법은 사랑하나이다.

PSA 119:163 I hate and abhor lying : but thy law do I love.

PSA 119:164 주의 의로운 판단들로 인하여 내가 하루에 일곱 번 주를 찬양하나이다.

PSA 119:164 Seven times a day do I praise thee because of thy righteous judgments.

PSA 119:165 주의 법을 사랑하는 자들에게는 큰 평안이 있나니 아무것도 그들을 실족하게 하지 못하리이다.

PSA 119:165 Great peace have they which love thy law : and nothing shall offend them.

PSA 119:166 주여, 내가 주의 구원을 바라며 주의 명령들을 행하였나이다.

PSA 119:166 LORD, I have hoped for thy salvation, and done thy commandments.

PSA 119:167 내 혼이 주의 증언들을 지켰사오며 내가 그것들을 지극히 사랑하나이다.

PSA 119:167 My soul hath kept thy testimonies; and I love them exceedingly.

PSA 119:168 내 모든 길이 주 앞에 있으므로 내가 주의 훈계들과 주의 증언들을 지켰나이다.

PSA 119:168 I have kept thy precepts and thy testimonies : for all my ways are before thee.

PSA 119:169 (타브) 오 주여, 나의 부르짖음이 주 앞에 가까이 이르게 하시고 주의 말씀에 따라 내게 명철을 주소서.

PSA 119:169 Let my cry come near before thee, O LORD : give me understanding according to thy word.

PSA 119:170 나의 간구가 주 앞에 이르게 하시고 주의 말씀에 따라 나를 건지소서.

PSA 119:170 Let my supplication come before thee : deliver me according to thy word.

PSA 119:171 주께서 주의 법규들을 내게 가르치셨사오니 내 입술이 찬양을 내리이다.

PSA 119:171 My lips shall utter praise, when thou hast taught me thy statutes.

PSA 119:172 주의 모든 명령이 공의이므로 내 혀가 주의 말씀을 말하리이다.

PSA 119:172 My tongue shall speak of thy word : for all thy commandments are righteousness.

PSA 119:173 내가 주의 훈계들을 택하였사오니 주의 손이 나를 돕게 하소서.

PSA 119:173 Let thine hand help me; for I have chosen thy precepts.

PSA 119:174 오 주여, 내가 주의 구원을 사모하였사오니 주의 법이 내 기쁨이니이다.

PSA 119:174 I have longed for thy salvation, O LORD; and thy law is my delight.

PSA 119:175 내 혼이 살게 하소서. 그리하시면 내 혼이 주를 찬양하리이다. 주의 판단들이 나를 돕게 하소서.

PSA 119:175 Let my soul live, and it shall praise thee; and let thy judgments help me.

PSA 119:176 내가 길 잃은 양같이 방황하였사오니 주의 종을 찾으소서. 내가 주의 명령들을 잊지 아니하나이다.

PSA 119:176 I have gone astray like a lost sheep; seek thy servant; for I do not forget thy commandments.

PSA 120:1 (위로 올라가는 노래) 내가 고통 중에 주께 부르짖었더니 그분께서 내 말을 들으셨도다.

PSA 120:1 In my distress I cried unto the LORD, and he heard me.

PSA 120:2 오 주여, 내 혼을 거짓말하는 입술과 속이는 혀로부터 건지소서.

PSA 120:2 Deliver my soul, O LORD, from lying lips, and from a deceitful tongue.

PSA 120:3 너 거짓된 혀여, 무엇을 내게 줄까? 혹은 무엇을 내게 행할까?

PSA 120:3 What shall be given unto thee? or what shall be done unto thee, thou false tongue?

PSA 120:4 강한 자의 날카로운 화살과 로뎀나무의 숯불이로다.

PSA 120:4 Sharp arrows of the mighty, with coals of juniper.

PSA 120:5 내가 메섹에 머물며 게달의 장막들에 거하는 것이 내게 화로다!

PSA 120:5 Woe is me, that I sojourn in Mesech, that I dwell in the tents of Kedar!

PSA 120:6 내 혼이 화평을 미워하는 자와 함께 오래 거하였도다.

PSA 120:6 My soul hath long dwelt with him that hateth peace.

PSA 120:7 나는 화평을 원하나 내가 말할 때에 그들은 싸우려 하는도다.

PSA 120:7 I am for peace : but when I speak, they are for war.

PSA 121:1 (위로 올라가는 노래) 내가 산들을 향하여 눈을 들리니 나의 도움이 거기서 오는도다.
PSA 121:1 I will lift up mine eyes unto the hills, from whence cometh my help.

PSA 121:2 나의 도움이 하늘과 땅을 만드신 주로부터 오는도다.
PSA 121:2 My help cometh from the LORD, which made heaven and earth.

PSA 121:3 그분께서 네 발이 흔들리지 아니하게 하시며 너를 지키시는 이가 졸지 아니하시리로다.
PSA 121:3 He will not suffer thy foot to be moved : he that keepeth thee will not slumber.

PSA 121:4 보라, 이스라엘을 지키시는 이는 졸지도 아니하시고 주무시지도 아니하시리로다.
PSA 121:4 Behold, he that keepeth Israel shall neither slumber nor sleep.

PSA 121:5 주는 너를 지키시는 이시로다. 주께서 네 오른쪽에서 네 그늘이 되시나니
PSA 121:5 The LORD is thy keeper : the LORD is thy shade upon thy right hand.

PSA 121:6 해가 낮에 너를 치지 못하며 달이 밤에 너를 치지 못하리로다.
PSA 121:6 The sun shall not smite thee by day, nor the moon by night.

PSA 121:7 주께서 모든 악으로부터 너를 보존하시며 또 네 혼을 보존하시리로다.
PSA 121:7 The LORD shall preserve thee from all evil : he shall preserve thy soul.

PSA 121:8 주께서 너의 나가고 들어오는 것을 지금부터 영원토록 보존하시리로다.
PSA 121:8 The LORD shall preserve thy going out and thy coming in from this time forth, and even for evermore.

PSA 122:1 (다윗이 지은 시, 위로 올라가는 노래) 그들이 내게 말하기를, 우리가 주의 집으로 들어가자, 할 때에 내가 즐거워하였도다.
PSA 122:1 I was glad when they said unto me, Let us go into the house of the LORD.

PSA 122:2 오 예루살렘아, 우리 발이 네 성문 안에 서리로다.
PSA 122:2 Our feet shall stand within thy gates, O Jerusalem.

PSA 122:3 예루살렘은 전체가 탄탄한 도시로 건설되었도다.
PSA 122:3 Jerusalem is builded as a city that is compact together :

PSA 122:4 지파들 곧 주의 지파들이 주의 이름에 감사를 드리려고 이스라엘의 증언을 향하여 거기로 올라가나니
PSA 122:4 Whither the tribes go up, the tribes of the LORD, unto the testimony of Israel, to give

thanks unto the name of the LORD.

PSA 122:5 그분께서 심판의 왕좌들 곧 다윗의 집의 왕좌들을 거기에 두셨도다.

PSA 122:5 For there are set thrones of judgment, the thrones of the house of David.

PSA 122:6 예루살렘의 화평을 위하여 기도하라. 너를 사랑하는 자는 형통하리로다.

PSA 122:6 Pray for the peace of Jerusalem : they shall prosper that love thee.

PSA 122:7 네 성벽 안에는 화평이 있고 네 궁궐 안에는 형통이 있을지어다.

PSA 122:7 Peace be within thy walls, and prosperity within thy palaces.

PSA 122:8 내가 내 형제들과 친구들을 위해 이제 말하리니 네 안에 화평이 있을지어다.

PSA 122:8 For my brethren and companions' sakes, I will now say, Peace be within thee.

PSA 122:9 주 우리 하나님의 집으로 인하여 내가 네 복을 구하리로다.

PSA 122:9 Because of the house of the LORD our God I will seek thy good.

PSA 123:1 (위로 올라가는 노래) 오 하늘들에 거하시는 주여, 내가 주께로 내 눈을 드나이다.

PSA 123:1 Unto thee lift I up mine eyes, O thou that dwellest in the heavens.

PSA 123:2 보소서, 주인의 손을 바라보는 종들의 눈같이, 여주인의 손을 바라보는 여종의 눈같이 우리 눈이 주 우리 하나님을 바라되 그분께서 우리에게 긍휼을 베푸시기까지 바라나이다.

PSA 123:2 Behold, as the eyes of servants look unto the hand of their masters, and as the eyes of a maiden unto the hand of her mistress; so our eyes wait upon the LORD our God, until that he have mercy upon us.

PSA 123:3 오 주여, 우리에게 긍휼을 베푸소서. 우리에게 긍휼을 베푸소서. 멸시가 우리에게 극도로 넘치나이다.

PSA 123:3 Have mercy upon us, O LORD, have mercy upon us : for we are exceedingly filled with contempt.

PSA 123:4 안락한 자들의 조소와 교만한 자들의 멸시가 우리 혼에게 극도로 넘치나이다.

PSA 123:4 Our soul is exceedingly filled with the scorning of those that are at ease, and with the contempt of the proud.

PSA 124:1 (다윗이 지은 시, 위로 올라가는 노래) 이스라엘은 이제 말하기를, 주께서 우리 편에 계시지 아니하였더라면 우리가 어찌 되었으리요!

PSA 124:1 If it had not been the LORD who was on our side, now may Israel say;

PSA 124:2 사람들이 일어나 우리를 치려 하였을 때에 주께서 우리 편에 계시지 아니하였더라면
PSA 124:2 If it had not been the LORD who was on our side, when men rose up against us :

PSA 124:3 그때에 그들의 진노가 우리를 향해 타올라 그들이 우리를 산 채로 삼켰을 것이요,
PSA 124:3 Then they had swallowed us up quick, when their wrath was kindled against us :

PSA 124:4 그때에 물들이 우리를 뒤엎고 시내가 우리의 혼을 덮쳤을 것이며
PSA 124:4 Then the waters had overwhelmed us, the stream had gone over our soul :

PSA 124:5 그때에 그 도도한 물들이 우리의 혼을 덮쳤으리라, 할지어다.
PSA 124:5 Then the proud waters had gone over our soul.

PSA 124:6 우리를 먹이로 그들의 이에 내주지 아니하신 주를 찬송하리로다.
PSA 124:6 Blessed be the LORD, who hath not given us as a prey to their teeth.

PSA 124:7 우리의 혼이 새 사냥꾼의 올무에서 벗어난 새같이 피하였나니 올무가 끊어지므로 우리가 피하였도다.
PSA 124:7 Our soul is escaped as a bird out of the snare of the fowlers : the snare is broken, and we are escaped.

PSA 124:8 우리의 도움은 하늘과 땅을 만드신 주의 이름 안에 있도다.
PSA 124:8 Our help is in the name of the LORD, who made heaven and earth.

PSA 125:1 (위로 올라가는 노래) 주를 신뢰하는 자들은 움직이지 아니하고 영원히 있는 시온 산같이 되리로다.
PSA 125:1 They that trust in the LORD shall be as mount Zion, which cannot be removed, but abideth for ever.

PSA 125:2 산들이 사방에서 예루살렘을 두름 같이 주께서 자신의 백성을 지금부터 영원토록 두르시는도다.
PSA 125:2 As the mountains are round about Jerusalem, so the LORD is round about his people from henceforth even for ever.

PSA 125:3 사악한 자의 막대기가 의로운 자들의 구획에 머무르지 못하리니 이것은 의로운 자들이 불법에 손을 대지 못하게 하려 함이로다.
PSA 125:3 For the rod of the wicked shall not rest upon the lot of the righteous; lest the righteous put forth their hands unto iniquity.

PSA 125:4 오 주여, 선한 자들과 마음이 올바른 자들에게 선을 베푸소서.

PSA 125:4 Do good, O LORD, unto those that be good, and to them that are upright in their hearts.

PSA 125:5 자기의 굽은 길로 치우치는 자들에 관하여는 주께서 그들을 불법을 행하는 자들과 함께 이끄시리로다. 그러나 이스라엘 위에는 화평이 있으리로다.

PSA 125:5 As for such as turn aside unto their crooked ways, the LORD shall lead them forth with the workers of iniquity : but peace shall be upon Israel.

PSA 126:1 (위로 올라가는 노래) 주께서 시온의 포로 된 것을 되돌리실 때에 우리가 꿈꾸는 자들 같았도다.

PSA 126:1 When the LORD turned again the captivity of Zion, we were like them that dream.

PSA 126:2 그때에 우리 입에는 웃음이 가득하고 우리 혀에는 노래가 가득하였도다. 그때에 이교도들 가운데 거하는 자들이 이르기를, 주께서 그들을 위하여 큰일들을 행하셨다, 하였도다.

PSA 126:2 Then was our mouth filled with laughter, and our tongue with singing : then said they among the heathen, The LORD hath done great things for them.

PSA 126:3 주께서 우리를 위하여 큰일들을 행하셨으니 그것으로 인해 우리가 즐겁도다.

PSA 126:3 The LORD hath done great things for us; whereof we are glad.

PSA 126:4 오 주여, 남쪽에 있는 시내들을 되돌리시듯 우리의 포로 된 것을 되돌리소서.

PSA 126:4 Turn again our captivity, O LORD, as the streams in the south.

PSA 126:5 눈물을 흘리며 씨를 뿌리는 자들은 기쁨으로 거두리로다.

PSA 126:5 They that sow in tears shall reap in joy.

PSA 126:6 귀중한 씨를 가지고 나가서 우는 자는 반드시 기뻐하며 자기의 곡식 단들을 가지고 돌아오리로다.

PSA 126:6 He that goeth forth and weepeth, bearing precious seed, shall doubtless come again with rejoicing, bringing his sheaves with him.

PSA 127:1 (솔로몬을 위한 시, 위로 올라가는 노래) 주께서 집을 세우지 아니하시면 그것을 세우는 자들의 수고가 헛되며 주께서 도시를 지키지 아니하시면 파수꾼의 깨어 있음이 헛되도다.

PSA 127:1 Except the LORD build the house, they labour in vain that build it : except the LORD keep the city, the watchman waketh but in vain.

PSA 127:2 너희가 일찍 일어나고 늦도록 앉아 있으며 고통의 빵을 먹음이 헛되도다. 이처럼 그분께서 자신이 사랑하는 자에게 잠을 주시는도다.

PSA 127:2 It is vain for you to rise up early, to sit up late, to eat the bread of sorrows : for so he

giveth his beloved sleep.

PSA 127:3 보라, 자식들은 주의 유산이요, 태의 열매는 그분의 보상이로다.

PSA 127:3 Lo, children are an heritage of the LORD : and the fruit of the womb is his reward.

PSA 127:4 젊은 시절의 자식들은 용사의 손에 있는 화살들 같으니

PSA 127:4 As arrows are in the hand of a mighty man; so are children of the youth.

PSA 127:5 자기 화살 통에 그것들이 가득한 자는 행복하도다. 그들이 부끄러움을 당하지 아니하며 성문에서 원수들을 마주 대하여 말하리로다.

PSA 127:5 Happy is the man that hath his quiver full of them : they shall not be ashamed, but they shall speak with the enemies in the gate.

PSA 128:1 (위로 올라가는 노래) 주를 두려워하며 그분의 길들로 걷는 모든 자는 복이 있나니

PSA 128:1 Blessed is every one that feareth the LORD; that walketh in his ways.

PSA 128:2 네 손이 수고한 것을 네가 먹으리라. 네가 행복하고 형통하리로다.

PSA 128:2 For thou shalt eat the labour of thine hands : happy shalt thou be, and it shall be well with thee.

PSA 128:3 네 아내는 네 집 곁에서 열매를 많이 맺는 포도나무 같으며 네 자식들은 네 상 둘레의 올리브 묘목 같으리로다.

PSA 128:3 Thy wife shall be as a fruitful vine by the sides of thine house : thy children like olive plants round about thy table.

PSA 128:4 보라, 주를 두려워하는 자는 이와 같이 복을 받으리로다.

PSA 128:4 Behold, that thus shall the man be blessed that feareth the LORD.

PSA 128:5 주께서 시온으로부터 네게 복을 주시리니 너는 네 평생토록 예루살렘의 복을 보며

PSA 128:5 The LORD shall bless thee out of Zion : and thou shalt see the good of Jerusalem all the days of thy life.

PSA 128:6 참으로 네 자식들의 자식들을 볼 것이요, 이스라엘 위에는 화평이 있으리로다.

PSA 128:6 Yea, thou shalt see thy children's children, and peace upon Israel.

PSA 129:1 (위로 올라가는 노래) 이스라엘은 이제 말할지어다. 내가 어릴 때부터 그들이 여러 번 나를 괴롭게 하였도다.

PSA 129:1 Many a time have they afflicted me from my youth, may Israel now say :

PSA 129:2 내가 어릴 때부터 그들이 여러 번 나를 괴롭게 하였으나 나를 이기지 못하였도다.
PSA 129:2 Many a time have they afflicted me from my youth : yet they have not prevailed against me.

PSA 129:3 밧가는 자들이 내 등을 갈아 자기 고랑들을 길게 내었도다.
PSA 129:3 The plowers plowed upon my back : they made long their furrows.

PSA 129:4 주께서는 의로우사 사악한 자들의 줄을 끊으셨도다.
PSA 129:4 The LORD is righteous : he hath cut asunder the cords of the wicked.

PSA 129:5 시온을 미워하는 자들은 다 당황하여 뒤로 물러갈지어다.
PSA 129:5 Let them all be confounded and turned back that hate Zion.

PSA 129:6 그들은 자라기 전에 시드는 지붕의 풀과 같을지니
PSA 129:6 Let them be as the grass upon the housetops, which withereth afore it groweth up :

PSA 129:7 풀 베는 자가 그것으로 자기 손을 채우지 못하며 단을 묶는 자가 자기 품을 채우지 못하느니라.
PSA 129:7 Wherewith the mower filleth not his hand; nor he that bindeth sheaves his bosom.

PSA 129:8 지나가는 자들도, 주의 복이 너희에게 있을지어다. 우리가 주의 이름으로 너희를 축복하노라, 하지 아니하느니라.
PSA 129:8 Neither do they which go by say, The blessing of the LORD be upon you : we bless you in the name of the LORD.

PSA 130:1 (위로 올라가는 노래) 오 주여, 내가 깊음들 속에서 주께 부르짖었나이다.
PSA 130:1 Out of the depths have I cried unto thee, O LORD.

PSA 130:2 주여, 나의 음성을 들으시고 나의 간구 소리에 주의 귀를 기울이소서.
PSA 130:2 Lord, hear my voice : let thine ears be attentive to the voice of my supplications.

PSA 130:3 오 주여, 주께서 곧 주께서 불법들을 지켜보실진대 누가 능히 서리이까?
PSA 130:3 If thou, LORD, shouldest mark iniquities, O Lord, who shall stand?

PSA 130:4 그러나 용서가 주께 있사오니 이것은 주를 두려워하게 하려 하심이니이다.
PSA 130:4 But there is forgiveness with thee, that thou mayest be feared.

PSA 130:5 내가 주를 기다리고 내 혼이 기다리며 내가 그분의 말씀에 소망을 두는도다.
PSA 130:5 I wait for the LORD, my soul doth wait, and in his word do I hope.

PSA 130:6 내 혼이 주를 기다림이 파수꾼들이 아침을 기다림보다 더하나니 내가 말하거니와 파수꾼들이 아침을 기다림보다 더하도다.

PSA 130:6 My soul waiteth for the Lord more than they that watch for the morning : I say, more than they that watch for the morning.

PSA 130:7 이스라엘은 주께 소망을 들지어다. 주께 긍휼이 있으며 그분께 풍성한 구속이 있도다.

PSA 130:7 Let Israel hope in the LORD : for with the LORD there is mercy, and with him is plenteous redemption.

PSA 130:8 그분께서 이스라엘을 그의 모든 불법에서 구속하시리로다.

PSA 130:8 And he shall redeem Israel from all his iniquities.

PSA 131:1 (다윗이 지은 시, 위로 올라가는 노래) 주여, 내 마음이 거만하지 아니하고 내 눈이 오만하지 아니하오며 내가 큰일들과 감당하기에 너무 높은 일들을 행하지 아니하나이다.

PSA 131:1 Lord, my heart is not haughty, nor mine eyes lofty : neither do I exercise myself in great matters, or in things too high for me.

PSA 131:2 참으로 내가 바르게 처신하고 어머니의 젖을 떼 아이와 같이 내 자신을 평온하게 하였사오니 내 혼이 마치 젖 떼 아이와 같나이다.

PSA 131:2 Surely I have behaved and quieted myself, as a child that is weaned of his mother : my soul is even as a weaned child.

PSA 131:3 이스라엘은 지금부터 영원토록 주께 소망을 들지어다.

PSA 131:3 Let Israel hope in the LORD from henceforth and for ever.

PSA 132:1 (위로 올라가는 노래) 주여, 다윗과 그의 모든 고통을 기억하소서.

PSA 132:1 Lord, remember David, and all his afflictions :

PSA 132:2 그가 주께 맹세하고 야곱의 능하신 하나님께 서원하기를,

PSA 132:2 How he sware unto the LORD, and vowed unto the mighty God of Jacob;

PSA 132:3 참으로 내가 내 집의 장막에 들어가지 아니하며 내 침상에 오르지 아니하고

PSA 132:3 Surely I will not come into the tabernacle of my house, nor go up into my bed;

PSA 132:4 내 눈이 잠자지 못하게 하며 내 눈꺼풀이 졸지 못하게 하되

PSA 132:4 I will not give sleep to mine eyes, or slumber to mine eyelids,

PSA 132:5 주를 위한 처소 곧 야곱의 능하신 하나님을 위한 거처를 발견하기까지 그리하리라, 하

였나이다.

PSA 132:5 Until I find out a place for the LORD, an habitation for the mighty God of Jacob.

PSA 132:6 보라, 우리가 에브라다에서 그것에 대하여 듣고 나무 밭에서 그것을 발견하였도다.

PSA 132:6 Lo, we heard of it at Ephratah : we found it in the fields of the wood.

PSA 132:7 우리가 그분의 장막들로 들어가 그분의 발받침 앞에서 경배하리라.

PSA 132:7 We will go into his tabernacles : we will worship at his footstool.

PSA 132:8 오 주여, 일어나사 주의 능력의 궤와 함께 주의 안식처로 들어가소서.

PSA 132:8 Arise, O LORD, into thy rest; thou, and the ark of thy strength.

PSA 132:9 주의 제사장들은 의로 옷 입고 주의 성도들은 기뻐 외치게 하옵소서.

PSA 132:9 Let thy priests be clothed with righteousness; and let thy saints shout for joy.

PSA 132:10 주의 종 다윗을 위하여 주의 기름 부음 받은 자의 얼굴을 외면하지 마옵소서.

PSA 132:10 For thy servant David's sake turn not away the face of thine anointed.

PSA 132:11 주께서 다윗에게 진리로 맹세하셨으니 그것에서 돌이키지 아니하시리로다. 이르시되, 내가 네 몸의 열매 중에서 취하여 네 왕좌에 두리라.

PSA 132:11 The LORD hath sworn in truth unto David; he will not turn from it; Of the fruit of thy body will I set upon thy throne.

PSA 132:12 네 자손들이 내 언약을 지키며 내가 그들에게 가르칠 내 증언을 지킬진대 그들의 자손들도 영원토록 네 왕좌에 앉으리라, 하셨도다.

PSA 132:12 If thy children will keep my covenant and my testimony that I shall teach them, their children shall also sit upon thy throne for evermore.

PSA 132:13 주께서 시온을 택하셨도다. 그분께서 그것을 자신의 거처로 삼기를 원하여 이르시기를,

PSA 132:13 For the LORD hath chosen Zion; he hath desired it for his habitation.

PSA 132:14 이곳은 나의 영원한 안식처라. 내가 여기에 거하리니 내가 그것을 원하였도다.

PSA 132:14 This is my rest for ever : here will I dwell; for I have desired it.

PSA 132:15 내가 그녀의 양식에게 넘치도록 복을 주고 빵으로 그녀의 가난한 자들을 만족하게 하리로다.

PSA 132:15 I will abundantly bless her provision : I will satisfy her poor with bread.

PSA 132:16 또 내가 그녀의 제사장들에게 구원으로 옷 입히리니 그녀의 성도들은 기뻐서 크게 외치리로다.

PSA 132:16 I will also clothe her priests with salvation : and her saints shall shout aloud for joy.

PSA 132:17 내가 거기서 다윗의 뿔이 싹을 내게 하리라. 내가 나의 기름 부음 받은 자를 위하여 한 등불을 정하였도다.

PSA 132:17 There will I make the horn of David to bud : I have ordained a lamp for mine anointed.

PSA 132:18 내가 그의 원수들에게는 수치로 옷 입힐 것이로되 그의 왕관은 그 위에서 빛나게 하리라, 하였도다.

PSA 132:18 His enemies will I clothe with shame : but upon himself shall his crown flourish.

PSA 133:1 (다윗이 지은 시, 위로 올라가는 노래) 보라, 형제들이 하나가 되어 동거함이 어찌 그리 좋으며 어찌 그리 기쁘는가!

PSA 133:1 Behold, how good and how pleasant it is for brethren to dwell together in unity!

PSA 133:2 그것은 마치 수염 곧 아론의 수염 위로 흘러서 그의 옷자락까지 내려간 머리 위의 귀중한 기름 같고

PSA 133:2 It is like the precious ointment upon the head, that ran down upon the beard, even Aaron's beard : that went down to the skirts of his garments;

PSA 133:3 헤르몬의 이슬과 시온의 산들에 내린 이슬과도 같도다. 주께서 거기서 복을 명령하셨나니 곧 영원한 생명이로다.

PSA 133:3 As the dew of Hermon, and as the dew that descended upon the mountains of Zion : for there the LORD commanded the blessing, even life for evermore.

PSA 134:1 (위로 올라가는 노래) 보라, 밤에 주의 집에서 서는 주의 모든 종들아, 너희는 주를 찬송하라.

PSA 134:1 Behold, bless ye the LORD, all ye servants of the LORD, which by night stand in the house of the LORD.

PSA 134:2 성소에서 너희 손을 들고 주를 찬송하라.

PSA 134:2 Lift up your hands in the sanctuary, and bless the LORD.

PSA 134:3 하늘과 땅을 만드신 주께서 시온으로부터 네게 복을 주실지이다.

PSA 134:3 The LORD that made heaven and earth bless thee out of Zion.

PSA 135:1 너희는 주를 찬양하라. 너희는 주의 이름을 찬양하라. 오 주의 종들아, 너희는 그분을

찬양하라.

PSA 135:1 Praise ye the LORD. Praise ye the name of the LORD; praise him, O ye servants of the LORD.

PSA 135:2 주의 집 곧 우리 하나님의 집 뜰에 서는 너희여,

PSA 135:2 Ye that stand in the house of the LORD, in the courts of the house of our God.

PSA 135:3 주께서는 선하시니 주를 찬양하라. 그분의 이름이 아름다우니 노래로 그분의 이름을 찬양하라.

PSA 135:3 Praise the LORD; for the LORD is good : sing praises unto his name; for it is pleasant.

PSA 135:4 주께서 자신을 위하여 야곱 곧 이스라엘을 자신의 특별한 보배로 택하셨도다.

PSA 135:4 For the LORD hath chosen Jacob unto himself, and Israel for his peculiar treasure.

PSA 135:5 또 내가 알거니와 주께서는 위대하시며 우리 주께서는 모든 신들보다 높으시니

PSA 135:5 For I know that the LORD is great, and that our Lord is above all gods.

PSA 135:6 주께서는 무엇이든지 기뻐하시는 일을 친히 하늘과 땅과 바다들과 모든 깊은 곳에서 행하셨도다.

PSA 135:6 Whatsoever the LORD pleased, that did he in heaven, and in earth, in the seas, and all deep places.

PSA 135:7 그분께서 수증기를 땅 끝에서부터 올라오게 하시며 비를 위해 번개를 만드시고 바람을 자신의 곳간들에서 끌어내시며

PSA 135:7 He causeth the vapours to ascend from the ends of the earth; he maketh lightnings for the rain; he bringeth the wind out of his treasures.

PSA 135:8 또 이집트의 처음 난 것은 사람이나 짐승이나 다 치셨도다.

PSA 135:8 Who smote the firstborn of Egypt, both of man and beast.

PSA 135:9 오 이집트여, 그분께서 네 한가운데 징조들과 이적들을 보내사 파라오와 그의 모든 종들에게 임하게 하시고

PSA 135:9 Who sent tokens and wonders into the midst of thee, O Egypt, upon Pharaoh, and upon all his servants.

PSA 135:10 또 큰 민족들을 치시며 강한 왕들을 죽이셨나니

PSA 135:10 Who smote great nations, and slew mighty kings;

PSA 135:11 곧 아모리 족속의 왕 시혼과 바산 왕 옥과 가나안의 모든 왕국이로다.

PSA 135:11 Sihon king of the Amorites, and Og king of Bashan, and all the kingdoms of Canaan :

PSA 135:12 또 그분께서 그들의 땅을 유산으로 주시되 곧 자신의 백성 이스라엘에게 유산으로 주셨도다.

PSA 135:12 And gave their land for an heritage, an heritage unto Israel his people.

PSA 135:13 오 주여, 주의 이름은 영원히 지속되리이다. 오 주여, 주를 기념함이 모든 세대에 두루 미치오리니

PSA 135:13 Thy name, O LORD, endureth for ever; and thy memorial, O LORD, throughout all generations.

PSA 135:14 주께서 자신의 백성을 판단하시며 자신의 종들에 관하여 친히 뜻을 돌이키시리이다.

PSA 135:14 For the LORD will judge his people, and he will repent himself concerning his servants.

PSA 135:15 이교도들의 우상들은 은과 금이요, 사람들이 손으로 만든 것이로다.

PSA 135:15 The idols of the heathen are silver and gold, the work of men's hands.

PSA 135:16 그것들은 입이 있어도 말하지 못하고 눈이 있어도 보지 못하며

PSA 135:16 They have mouths, but they speak not; eyes have they, but they see not;

PSA 135:17 귀가 있어도 듣지 못하고 그것들의 입에는 아무 호흡도 없나니

PSA 135:17 They have ears, but they hear not; neither is there any breath in their mouths.

PSA 135:18 그것들을 만드는 자들도 그것들과 같으며 그것들을 신뢰하는 모든 자도 그와 같도다.

PSA 135:18 They that make them are like unto them : so is every one that trusteth in them.

PSA 135:19 오 이스라엘의 집이여, 주를 찬송하라. 오 아론의 집이여, 주를 찬송하라.

PSA 135:19 Bless the LORD, O house of Israel : bless the LORD, O house of Aaron :

PSA 135:20 오 레위의 집이여, 주를 찬송하라. 주를 두려워하는 자들아, 너희는 주를 찬송하라.

PSA 135:20 Bless the LORD, O house of Levi : ye that fear the LORD, bless the LORD.

PSA 135:21 예루살렘에 거하시며 시온에서 나오시는 주를 찬송할지어다. 너희는 주를 찬양하라.

PSA 135:21 Blessed be the LORD out of Zion, which dwelleth at Jerusalem. Praise ye the LORD.

PSA 136:1 오 주께 감사하라. 그분은 선하시며 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 136:1 O give thanks unto the LORD; for he is good : for his mercy endureth for ever.

PSA 136:2 오 신들의 하나님께 감사하라. 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 136:2 O give thanks unto the God of gods : for his mercy endureth for ever.

PSA 136:3 오 주들의 주께 감사하라. 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 136:3 O give thanks to the Lord of lords : for his mercy endureth for ever.

PSA 136:4 홀로 큰 이적들을 행하시는 분에게 감사하라. 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 136:4 To him who alone doeth great wonders : for his mercy endureth for ever.

PSA 136:5 지혜로 하늘들을 만드신 분에게 감사하라. 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 136:5 To him that by wisdom made the heavens : for his mercy endureth for ever.

PSA 136:6 땅을 물들 위에 펴신 분에게 감사하라. 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 136:6 To him that stretched out the earth above the waters : for his mercy endureth for ever.

PSA 136:7 큰 광체들을 만드신 분에게 감사하라. 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 136:7 To him that made great lights : for his mercy endureth for ever :

PSA 136:8 낮을 다스릴 해를 만드신 분에게 감사하라. 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 136:8 The sun to rule by day : for his mercy endureth for ever :

PSA 136:9 밤을 다스릴 달과 별들을 만드신 분에게 감사하라. 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 136:9 The moon and stars to rule by night : for his mercy endureth for ever.

PSA 136:10 이집트에서 그들의 처음 난 것을 치신 분에게 감사하라. 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 136:10 To him that smote Egypt in their firstborn : for his mercy endureth for ever :

PSA 136:11 이스라엘을 그들 가운데서 데리고 나오신 분에게 감사하라. 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 136:11 And brought out Israel from among them : for his mercy endureth for ever :

PSA 136:12 강한 손과 뻗은 팔로 데리고 나오신 분에게 감사하라. 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 136:12 With a strong hand, and with a stretched out arm : for his mercy endureth for ever.

PSA 136:13 홍해를 두 쪽으로 가르신 분에게 감사하라. 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 136:13 To him which divided the Red sea into parts : for his mercy endureth for ever :

PSA 136:14 이스라엘을 그 가운데로 지나가게 하신 분에게 감사하라. 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 136:14 And made Israel to pass through the midst of it : for his mercy endureth for ever :

PSA 136:15 파라오와 그의 군대를 홍해 속에서 뒤엎으신 분에게 감사하라. 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 136:15 But overthrew Pharaoh and his host in the Red sea : for his mercy endureth for ever.

PSA 136:16 자신의 백성을 인도하여 광야를 지나가게 하신 분에게 감사하라. 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 136:16 To him which led his people through the wilderness : for his mercy endureth for ever.

PSA 136:17 위대한 왕들을 치신 분에게 감사하라. 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 136:17 To him which smote great kings : for his mercy endureth for ever :

PSA 136:18 유명한 왕들을 죽이신 분에게 감사하라. 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 136:18 And slew famous kings : for his mercy endureth for ever :

PSA 136:19 아모리 족속의 왕 시혼을 죽이신 분에게 감사하라. 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 136:19 Sihon king of the Amorites : for his mercy endureth for ever :

PSA 136:20 바산 왕 옥을 죽이신 분에게 감사하라. 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 136:20 And Og the king of Bashan : for his mercy endureth for ever :

PSA 136:21 그들의 땅을 유산으로 주신 분에게 감사하라. 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 136:21 And gave their land for an heritage : for his mercy endureth for ever :

PSA 136:22 곧 그것을 자신의 종 이스라엘에게 유산으로 주신 분에게 감사하라. 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 136:22 Even an heritage unto Israel his servant : for his mercy endureth for ever.

PSA 136:23 우리가 비천한 처지에 있을 때에 우리를 기억하신 분에게 감사하라. 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 136:23 Who remembered us in our low estate : for his mercy endureth for ever :

PSA 136:24 우리를 우리 원수들에게서 구속하신 분에게 감사하라. 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 136:24 And hath redeemed us from our enemies : for his mercy endureth for ever.

PSA 136:25 모든 육체에게 음식을 주시는 분에게 감사하라. 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 136:25 Who giveth food to all flesh : for his mercy endureth for ever.

PSA 136:26 오 하늘의 하나님께 감사하라. 그분의 긍휼은 영원하도다.

PSA 136:26 O give thanks unto the God of heaven : for his mercy endureth for ever.

PSA 137:1 우리가 바빌론의 강변에서 거기에 앉아 참으로 시온을 기억하며 울었도다.

PSA 137:1 By the rivers of Babylon, there we sat down, yea, we wept, when we remembered Zion.

PSA 137:2 우리가 그것의 한가운데 있는 버드나무들에 우리의 하프들을 걸었나니

PSA 137:2 We hanged our harps upon the willows in the midst thereof.

PSA 137:3 거기서 우리를 포로로 끌어간 자들이 우리에게 노래를 요구하며 우리를 피폐하게 한 자들이 우리에게 희락을 요구하여 이르기를, 우리를 위해 시온의 노래들 가운데 하나를 노래하라, 하였도다.

PSA 137:3 For there they that carried us away captive required of us a song; and they that wasted us required of us mirth, saying, Sing us one of the songs of Zion.

PSA 137:4 우리가 어찌 이방 땅에서 주의 노래를 부르리요?

PSA 137:4 How shall we sing the LORD's song in a strange land?

PSA 137:5 오 예루살렘아, 내가 너를 잊을진대 내 오른손이 자기 솜씨를 잊을지로다.

PSA 137:5 If I forget thee, O Jerusalem, let my right hand forget her cunning.

PSA 137:6 내가 너를 기억하지 아니하거나 내가 가장 기뻐하는 것보다 예루살렘을 더 좋아하지 아니할진대 내 혀가 내 입천장에 붙을지어다.

PSA 137:6 If I do not remember thee, let my tongue cleave to the roof of my mouth; if I prefer not Jerusalem above my chief joy.

PSA 137:7 오 주여, 예루살렘의 날에 에돔 자손이 말한 것을 기억하소서. 그들이 말하기를, 그것을 무너뜨리라. 그것을 무너뜨리라. 그것의 기초까지 무너뜨리라, 하였나이다.

PSA 137:7 Remember, O LORD, the children of Edom in the day of Jerusalem; who said, Rase it, rase it, even to the foundation thereof.

PSA 137:8 오 멸망 받을 바빌론의 딸아, 네가 우리에게 베푼 대로 네게 갚는 자가 행복하리로다.

PSA 137:8 O daughter of Babylon, who art to be destroyed; happy shall he be, that rewardeth thee as thou hast served us.

PSA 137:9 네 어린것들을 들어다가 돌에 메어치는 자가 행복하리로다.

PSA 137:9 Happy shall he be, that taketh and dasheth thy little ones against the stones.

PSA 138:1 (다윗의 시) 내가 온 마음으로 주를 찬양하며 신들 앞에서 노래로 주를 찬양하리이다.

PSA 138:1 I will praise thee with my whole heart : before the gods will I sing praise unto thee.

PSA 138:2 내가 주의 거룩한 전을 향해 경배하며 주의 인자하심과 주의 진리로 인하여 주의 이름을 찬양하리니 주께서 주의 말씀을 주의 모든 이름 위로 크게 하셨나이다.

PSA 138:2 I will worship toward thy holy temple, and praise thy name for thy lovingkindness and for thy truth : for thou hast magnified thy word above all thy name.

PSA 138:3 내가 부르짖은 날에 주께서 내게 응답하시고 내 혼 안에 힘을 주사 나를 강하게 하셨나이다.

PSA 138:3 In the day when I cried thou answeredst me, and strengthenedst me with strength in my soul.

PSA 138:4 오 주여, 땅의 모든 왕이 주의 입의 말씀들을 들을 때에 주를 찬양하리이다.

PSA 138:4 All the kings of the earth shall praise thee, O LORD, when they hear the words of thy mouth.

PSA 138:5 참으로 그들이 주의 길들 안에서 노래하리니 이는 주의 영광이 크기 때문이니이다.

PSA 138:5 Yea, they shall sing in the ways of the LORD : for great is the glory of the LORD.

PSA 138:6 주께서는 높이 계실지라도 겸손한 자에게 관심을 기울이시며 교만한 자는 멀리서도 아시는도다.

PSA 138:6 Though the LORD be high, yet hath he respect unto the lowly : but the proud he knoweth afar off.

PSA 138:7 내가 고난 중에 다닐지라도 주께서 나를 소생시키시고 주의 손을 내미사 내 원수들의 진노를 막으시며 주의 오른손이 나를 구원하시리이다.

PSA 138:7 Though I walk in the midst of trouble, thou wilt revive me : thou shalt stretch forth thine hand against the wrath of mine enemies, and thy right hand shall save me.

PSA 138:8 주께서 나에 관한 것을 완전하게 하시리이다. 오 주여, 주의 긍휼이 영원토록 지속되오니 주의 손으로 지으신 것들을 버리지 마옵소서.

PSA 138:8 The LORD will perfect that which concerneth me : thy mercy, O LORD, endureth for ever : forsake not the works of thine own hands.

PSA 139:1 (악장에게 준 다윗의 시) 오 주여, 주께서 나를 살피시고 나를 아셨나이다.

PSA 139:1 O lord, thou hast searched me, and known me.

PSA 139:2 주께서 나의 앉고 일어서는 것을 아시고 멀리서도 나의 생각을 이해하시오며

PSA 139:2 Thou knowest my downsitting and mine uprising, thou understandest my thought afar off.

PSA 139:3 나의 행로와 나의 눕는 것을 둘러싸시므로 나의 모든 길을 익히 아시오니
PSA 139:3 Thou compassed my path and my lying down, and art acquainted with all my ways.

PSA 139:4 보소서, 오 주여, 내 혀의 말 중에 주께서 알지 못하는 것이 하나도 없나이다.
PSA 139:4 For there is not a word in my tongue, but, lo, O LORD, thou knowest it altogether.

PSA 139:5 주께서 나를 앞뒤로 에워싸시고 주의 손을 내 위에 얹으셨나이다.
PSA 139:5 Thou hast beset me behind and before, and laid thine hand upon me.

PSA 139:6 이런 지식이 내게 너무 놀라우며 높아서 내가 능히 그것에 미치지 못하나이다.
PSA 139:6 Such knowledge is too wonderful for me; it is high, I cannot attain unto it.

PSA 139:7 내가 주의 영을 떠나 어디로 가리이까? 혹은 내가 주의 앞을 떠나 어디로 피하리이까?
PSA 139:7 Whither shall I go from thy spirit? or whither shall I flee from thy presence?

PSA 139:8 내가 하늘로 올라갈지라도 주께서 거기 계시오며 내가 지옥에 내 침상을 펼지라도, 보
소서, 주께서 거기 계시나이다.
PSA 139:8 If I ascend up into heaven, thou art there : if I make my bed in hell, behold, thou art
there.

PSA 139:9 내가 아침의 날개들을 취하여 바다 맨 끝 지역들에 가서 거할지라도
PSA 139:9 If I take the wings of the morning, and dwell in the uttermost parts of the sea;

PSA 139:10 거기서도 주의 손이 나를 인도하시며 주의 오른손이 나를 붙드시리이다.
PSA 139:10 Even there shall thy hand lead me, and thy right hand shall hold me.

PSA 139:11 내가 말하기를, 어둠이 반드시 나를 덮으리라, 할지라도 밤조차 나를 두르는 빛이 되
리이다.
PSA 139:11 If I say, Surely the darkness shall cover me; even the night shall be light about me.

PSA 139:12 참으로 어둠이 주를 떠나 숨지 못하며 밤이 낮처럼 빛을 내나니 주께서는 어둠과 빛이
다 같으시이다.
PSA 139:12 Yea, the darkness hideth not from thee; but the night shineth as the day : the
darkness and the light are both alike to thee.

PSA 139:13 주께서 내 콩팥을 소유하시며 내 모태에서 나를 덮으셨나이다.
PSA 139:13 For thou hast possessed my reins : thou hast covered me in my mother's womb.

PSA 139:14 내가 주를 찬양하리니 내가 두렵고도 놀랍게 만들어졌나이다. 주께서 행하시는 일들

이 놀라우니 내 혼이 그것을 매우 잘 아나이다.

PSA 139:14 I will praise thee; for I am fearfully and wonderfully made : marvellous are thy works; and that my soul knoweth right well.

PSA 139:15 내가 은밀한 중에 만들어지고 땅의 가장 낮은 부분에서 묘하게 꾸며졌을 때에 나의 실체가 주께 숨겨지지 아니하였나이다.

PSA 139:15 My substance was not hid from thee, when I was made in secret, and curiously wrought in the lowest parts of the earth.

PSA 139:16 주의 눈이 나의 실체가 아직 불완전할 때에도 그것을 보셨으며 계속해서 형성되는 나의 모든 지체들이 주의 책에 기록되되 그 지체들 중에 아직 하나도 존재하지 않았을 때에 기록되었나이다.

PSA 139:16 Thine eyes did see my substance, yet being unperfect; and in thy book all my members were written, which in continuance were fashioned, when as yet there was none of them.

PSA 139:17 오 하나님이며, 주의 생각들이 또한 내게 어찌 그리 보배로운지요! 그것들을 합친 것이 어찌 그리 큰지요!

PSA 139:17 How precious also are thy thoughts unto me, O God! how great is the sum of them!

PSA 139:18 내가 그것들을 세려 할진대 그것들의 수가 모래보다 많나이다. 내가 깰 때에도 여전히 주와 함께 있나이다.

PSA 139:18 If I should count them, they are more in number than the sand : when I awake, I am still with thee.

PSA 139:19 오 하나님이며, 주께서 반드시 사악한 자를 죽이시리이다. 그러므로 피를 흘리게 하는 자들아, 너희는 내게서 떠날지어다.

PSA 139:19 Surely thou wilt slay the wicked, O God : depart from me therefore, ye bloody men.

PSA 139:20 그들이 주를 향해 악하게 말하며 주의 원수들이 주의 이름을 헛되이 취하나이다.

PSA 139:20 For they speak against thee wickedly, and thine enemies take thy name in vain.

PSA 139:21 오 주여, 내가 주를 미워하는 자들을 미워하지 아니하나이까? 주를 치려고 일어나는 자들로 인하여 내가 근심하지 아니하나이까?

PSA 139:21 Do not I hate them, O LORD, that hate thee? and am not I grieved with those that rise up against thee?

PSA 139:22 내가 그들을 완전한 미움으로 미워하오며 그들을 나의 원수로 여기나이다.

PSA 139:22 I hate them with perfect hatred : I count them mine enemies.

PSA 139:23 오 하나님이며, 나를 살피사 내 마음을 아시고 나를 시험하사 내 생각들을 아시옵소서.

PSA 139:23 Search me, O God, and know my heart : try me, and know my thoughts :

PSA 139:24 또 내 안에 조금이라도 사악한 길이 있나 보시고 나를 영존하는 길로 인도하소서.

PSA 139:24 And see if there be any wicked way in me, and lead me in the way everlasting.

PSA 140:1 (악장에게 준 다윗의 시) 오 주여, 악한 자에게서 나를 건지시고 난폭한 자에게서 나를 보존하소서.

PSA 140:1 Deliver me, O LORD, from the evil man : preserve me from the violent man;

PSA 140:2 그들이 마음속으로 해악들을 꾀하고 싸우기 위해 계속해서 함께 모여며

PSA 140:2 Which imagine mischiefs in their heart; continually are they gathered together for war.

PSA 140:3 뱀같이 자기 혀를 날카롭게 하였사오니 그들의 입술 밑에는 독사의 독이 있나이다. 셀라.

PSA 140:3 They have sharpened their tongues like a serpent; adders' poison is under their lips. Selah.

PSA 140:4 오 주여, 사악한 자의 손에서 나를 지키시고 난폭한 자에게서 나를 보존하소서. 그들이 나의 가는 것을 뒤엎으려 하였나이다.

PSA 140:4 Keep me, O LORD, from the hands of the wicked; preserve me from the violent man; who have purposed to overthrow my goings.

PSA 140:5 교만한 자들이 나를 잡으려고 올무와 줄을 숨겨 두고 길가에 그물을 치며 나를 잡으려고 덫들을 놓았나이다. 셀라.

PSA 140:5 The proud have hid a snare for me, and cords; they have spread a net by the wayside; they have set gins for me. Selah.

PSA 140:6 내가 주께 말하기를, 오 주여, 주는 나의 하나님이시오니 나의 간구하는 소리를 들으소서.

PSA 140:6 I said unto the LORD, Thou art my God : hear the voice of my supplications, O LORD.

PSA 140:7 오 나의 구원의 능력이신 주 하나님이며, 주께서 전쟁의 날에 내 머리를 덮으셨나이다.

PSA 140:7 O GOD the Lord, the strength of my salvation, thou hast covered my head in the day of battle.

PSA 140:8 오 주여, 사악한 자의 소원을 허락하지 마시고 그의 사악한 계략이 이루어지지 못하게 하소서. 그들이 자신을 높일까 염려하나이다. 셀라.

PSA 140:8 Grant not, O LORD, the desires of the wicked : further not his wicked device; lest they exalt themselves. Selah.

PSA 140:9 나를 에워싸는 자들의 머리로 말하건대 그들의 입술의 해악이 그들을 덮게 하소서.

PSA 140:9 As for the head of those that compass me about, let the mischief of their own lips cover them.

PSA 140:10 타오르는 숯불이 그들 위에 떨어지게 하시며 그들이 불 가운데와 깊은 구렁이에 내던져져서 다시는 일어나지 못하게 하소서.

PSA 140:10 Let burning coals fall upon them : let them be cast into the fire; into deep pits, that they rise not up again.

PSA 140:11 악담하는 자는 땅에서 굳게 서지 못할지니 재앙이 난폭한 자를 따라가 그를 넘어뜨리리이다.

PSA 140:11 Let not an evil speaker be established in the earth : evil shall hunt the violent man to overthrow him.

PSA 140:12 주께서 고난 당하는 자의 사정과 가난한 자의 권리를 옹호하실 줄을 내가 아나이다.

PSA 140:12 I know that the LORD will maintain the cause of the afflicted, and the right of the poor.

PSA 140:13 참으로 의로운 자들이 주의 이름에 감사를 드리며 곧바른 자들이 주 앞에 거하리이다.

PSA 140:13 Surely the righteous shall give thanks unto thy name : the upright shall dwell in thy presence.

PSA 141:1 (다윗의 시) 주여, 내가 주께 부르짖사오니 속히 내게로 오시옵소서. 내가 주께 부르짖을 때에 내 음성에 귀를 기울이소서.

PSA 141:1 Lord, I cry unto thee : make haste unto me; give ear unto my voice, when I cry unto thee.

PSA 141:2 나의 기도가 주 앞에 향같이 놓이게 하시며 나의 손을 들어 올림이 저녁 희생물같이 놓이게 하소서.

PSA 141:2 Let my prayer be set forth before thee as incense; and the lifting up of my hands as the evening sacrifice.

PSA 141:3 오 주여, 내 입 앞에 파수꾼을 세우시고 내 입술의 문을 지키소서.

PSA 141:3 Set a watch, O LORD, before my mouth; keep the door of my lips.

PSA 141:4 내 마음이 악한 일 쪽으로 기울어 불법을 행하는 자들과 함께 사악한 일들을 행하지

말게 하소서. 또 내가 그들의 맛있는 음식을 먹지 말게 하소서.

PSA 141:4 Incline not my heart to any evil thing, to practise wicked works with men that work iniquity : and let me not eat of their dainties.

PSA 141:5 의로운 자가 나를 치게 하소서. 그것이 친절이 되리이다. 그가 나를 책망하게 하소서. 그것이 심히 좋은 기름이 되며 내 머리를 부수지 아니하리니 그들이 재난을 당할 때에도 내가 여전히 기도하리이다.

PSA 141:5 Let the righteous smite me; it shall be a kindness : and let him reprove me; it shall be an excellent oil, which shall not break my head : for yet my prayer also shall be in their calamities.

PSA 141:6 그들의 재판관들이 돌 많은 곳에 엎드러졌을 때에도 내 말이 달므로 그들이 내 말을 들으리이다.

PSA 141:6 When their judges are overthrown in stony places, they shall hear my words; for they are sweet.

PSA 141:7 사람이 땅에서 나무를 베고 쪼갤 때에 우리의 뼈들이 무덤의 입 앞에 흩어졌사오나

PSA 141:7 Our bones are scattered at the grave's mouth, as when one cutteth and cleaveth wood upon the earth.

PSA 141:8 오 주 하나님이며, 내 눈이 주를 향하며 내가 주를 신뢰하오니 내 혼을 피폐하게 버려 두지 마옵소서.

PSA 141:8 But mine eyes are unto thee, O GOD the Lord : in thee is my trust; leave not my soul destitute.

PSA 141:9 나를 지키사 그들이 나를 잡으려고 놓은 올무와 불법을 행하는 자들의 덫에서 벗어나게 하옵소서.

PSA 141:9 Keep me from the snares which they have laid for me, and the gins of the workers of iniquity.

PSA 141:10 사악한 자들은 자기 그물에 걸리게 하시되 나는 거기서 피하게 하소서.

PSA 141:10 Let the wicked fall into their own nets, whilst that I withal escape.

PSA 142:1 (다윗의 마스길, 그가 동굴에 있을 때에 드린 기도) 내가 내 목소리로 주께 부르짖으며 내 목소리로 주께 간구하였도다.

PSA 142:1 I cried unto the LORD with my voice; with my voice unto the LORD did I make my supplication.

PSA 142:2 내가 나의 원통함을 그분 앞에 쏟아 놓으며 나의 고난을 그분 앞에 보였도다.

PSA 142:2 I poured out my complaint before him; I shewed before him my trouble.

PSA 142:3 내 영이 내 속에서 짓눌릴 그때에 주께서 내 길을 아셨나이다. 그들이 나를 잡으려고 내가 다니는 길에 몰래 올무를 놓았나이다.

PSA 142:3 When my spirit was overwhelmed within me, then thou knewest my path. In the way wherein I walked have they privily laid a snare for me.

PSA 142:4 내가 나의 오른쪽을 바라보고 살펴보았으나 나를 알려 하는 자가 없었나이다. 내게는 피난처가 없으며 내 혼을 돌보는 자도 없었나이다.

PSA 142:4 I looked on my right hand, and beheld, but there was no man that would know me : refuge failed me; no man cared for my soul.

PSA 142:5 오 주여, 내가 주께 부르짖으며 말하기를, 주는 나의 피난처시요, 산 자들의 땅에서 나의 몫이니이다, 하였나이다.

PSA 142:5 I cried unto thee, O LORD : I said, Thou art my refuge and my portion in the land of the living.

PSA 142:6 내가 심히 비천하게 되었사오니 나의 부르짖음에 주의를 기울이소서. 나를 핍박하는 자들이 나보다 강하오니 그들에게서 나를 건지소서.

PSA 142:6 Attend unto my cry; for I am brought very low : deliver me from my persecutors; for they are stronger than I.

PSA 142:7 내 혼을 감옥에서 데리고 나오사 내가 주의 이름을 찬양하게 하소서. 주께서 나를 후대하시리니 의로운 자들이 나를 에워싸리이다.

PSA 142:7 Bring my soul out of prison, that I may praise thy name : the righteous shall compass me about; for thou shalt deal bountifully with me.

PSA 143:1 (다윗의 시) 오 주여, 내 기도를 들으시고 내 간구에 귀를 기울이소서. 주의 신실하심과 주의 의로우심으로 내게 응답하소서.

PSA 143:1 Hear my prayer, O LORD, give ear to my supplications : in thy faithfulness answer me, and in thy righteousness.

PSA 143:2 또 주의 종과 함께 심판 자리에 들어가지 마소서. 산 자 중 아무도 주의 눈앞에서 의롭게 되지 못하리이다.

PSA 143:2 And enter not into judgment with thy servant : for in thy sight shall no man living be justified.

PSA 143:3 원수가 내 혼을 핍박하며 내 생명을 쳐서 땅에 던지고 나로 하여금 죽은 지 오래된 자들같이 어둠 속에 거하게 하였나이다.

PSA 143:3 For the enemy hath persecuted my soul; he hath smitten my life down to the ground; he hath made me to dwell in darkness, as those that have been long dead.

PSA 143:4 그러므로 내 영이 내 속에서 짓눌리며 내 마음이 내 속에서 황폐하나이다.

PSA 143:4 Therefore is my spirit overwhelmed within me; my heart within me is desolate.

PSA 143:5 내가 옛날을 기억하고 주께서 행하신 모든 일을 묵상하며 주의 손이 행하시는 일을 깊이 생각하나이다.

PSA 143:5 I remember the days of old; I meditate on all thy works; I muse on the work of thy hands.

PSA 143:6 내가 주를 향하여 손을 내밀고 내 혼이 메마른 땅같이 주를 갈망하나이다. 셀라.

PSA 143:6 I stretch forth my hands unto thee : my soul thirsteth after thee, as a thirsty land. Selah.

PSA 143:7 오 주여, 속히 내 말을 들으소서. 내 영이 쇠약하오니 주의 얼굴을 내게 숨기지 마소서. 내가 구덩이로 내려가는 자들과 같을까 염려하나이다.

PSA 143:7 Hear me speedily, O LORD : my spirit faileth : hide not thy face from me, lest I be like unto them that go down into the pit.

PSA 143:8 내가 주를 신뢰하오니 아침에 나로 하여금 주의 인자하심에 대하여 듣게 하소서. 내가 주를 향해 내 혼을 들어 올리오니 나로 하여금 마땅히 가야 할 길을 알게 하소서.

PSA 143:8 Cause me to hear thy lovingkindness in the morning; for in thee do I trust : cause me to know the way wherein I should walk; for I lift up my soul unto thee.

PSA 143:9 오 주여, 내 원수들에게서 나를 건지소서. 내가 주께로 피하여 숨고자 하나이다.

PSA 143:9 Deliver me, O LORD, from mine enemies : I flee unto thee to hide me.

PSA 143:10 주는 나의 하나님시오니 나를 가르쳐 주의 뜻을 행하게 하소서. 주의 영은 선하시오니 나를 곧바른 땅으로 인도하소서.

PSA 143:10 Teach me to do thy will; for thou art my God : thy spirit is good; lead me into the land of uprightness.

PSA 143:11 오 주여, 주의 이름을 위하여 나를 살리시고 주의 의를 위하여 내 혼을 고난에서 이끌어 내소서.

PSA 143:11 Quicken me, O LORD, for thy name's sake : for thy righteousness' sake bring my soul out of trouble.

PSA 143:12 또 주의 긍휼로 내 원수들을 끊으시고 내 혼을 괴롭게 하는 모든 자들을 멸하소서.

나는 주의 종이니이다.

PSA 143:12 And of thy mercy cut off mine enemies, and destroy all them that afflict my soul : for I am thy servant.

PSA 144:1 (다윗의 시) 나의 힘이 되신 주를 찬송할지어다. 그분께서 내 손을 가르쳐 전쟁하게 하시며 내 손가락을 가르쳐 싸우게 하시느도다.

PSA 144:1 Blessed be the LORD my strength which teacheth my hands to war, and my fingers to fight :

PSA 144:2 그분은 나의 선함이시요, 나의 요새시요, 나의 높은 망대시요, 나의 구출자시요, 나의 방패시니 내가 그분을 신뢰하므로 그분께서 내 백성을 내 밑에서 복종하게 하시느도다.

PSA 144:2 My goodness, and my fortress; my high tower, and my deliverer; my shield, and he in whom I trust; who subdueth my people under me.

PSA 144:3 주여, 사람이 무엇이기에 주께서 그를 알아주시나이까! 혹은 사람의 아들이 무엇이기에 주께서 그를 중히 여기시나이까!

PSA 144:3 LORD, what is man, that thou takest knowledge of him! or the son of man, that thou makest account of him!

PSA 144:4 사람은 헛된 것과 같고 그의 날들은 지나가는 그림자와 같으니이다.

PSA 144:4 Man is like to vanity : his days are as a shadow that passeth away.

PSA 144:5 오 주여, 주의 하늘들을 휘시고 내려오시며 산들에 손을 대사 그것들이 연기를 내게 하소서.

PSA 144:5 Bow thy heavens, O LORD, and come down : touch the mountains, and they shall smoke.

PSA 144:6 번개를 내보내사 그들을 흩으시며 주의 화살들을 쏘아 그들을 멸하소서.

PSA 144:6 Cast forth lightning, and scatter them : shoot out thine arrows, and destroy them.

PSA 144:7 위에서부터 주의 손을 보내사 나를 큰물들과 낯선 자손의 손에서 빼내어 건지소서.

PSA 144:7 Send thine hand from above; rid me, and deliver me out of great waters, from the hand of strange children;

PSA 144:8 그들의 입은 헛된 것을 말하며 그들의 오른손은 거짓의 오른손이니이다.

PSA 144:8 Whose mouth speaketh vanity, and their right hand is a right hand of falsehood.

PSA 144:9 오 하나님이며, 내가 주께 새 노래로 노래하며 비파와 심현금에 맞추어 노래로 주를 찬양하리이다.

PSA 144:9 I will sing a new song unto thee, O God : upon a psaltery and an instrument of ten strings will I sing praises unto thee.

PSA 144:10 그분은 왕들에게 구원을 베푸시는 분이시요, 자신의 종 다윗을 그 해하려는 칼에서 건지시는 분이시로다.

PSA 144:10 It is he that giveth salvation unto kings : who delivereth David his servant from the hurtful sword.

PSA 144:11 나를 낫선 자손의 손에서 빼내어 건지소서. 그들의 입은 헛된 것을 말하며 그들의 오른손은 거짓의 오른손이니이다.

PSA 144:11 Rid me, and deliver me from the hand of strange children, whose mouth speaketh vanity, and their right hand is a right hand of falsehood :

PSA 144:12 그리하사 우리의 아들들은 어릴 때에 다 자란 초목 같게 하시며 우리의 딸들은 궁궐의 양식대로 빛나게 다듬은 모퉁잇돌 같게 하소서.

PSA 144:12 That our sons may be as plants grown up in their youth; that our daughters may be as corner stones, polished after the similitude of a palace :

PSA 144:13 우리의 곳간들은 가득하여 온갖 것을 담을 수 있게 하시며 우리의 양들은 우리의 거리에서 수천과 수만을 낳게 하소서.

PSA 144:13 That our garners may be full, affording all manner of store : that our sheep may bring forth thousands and ten thousands in our streets :

PSA 144:14 우리의 소들은 강하여 수고하게 하시며 침략을 당하거나 나가는 일이 우리에게 없게 하시고 우리의 거리에는 불평이 없게 하소서.

PSA 144:14 That our oxen may be strong to labour; that there be no breaking in, nor going out; that there be no complaining in our streets.

PSA 144:15 그러한 처지에 있는 그 백성은 행복하니 참으로 주를 자기 하나님으로 삼는 그 백성은 행복하니이다.

PSA 144:15 Happy is that people, that is in such a case : yea, happy is that people, whose God is the LORD.

PSA 145:1 (다윗의 찬양 시) 오 왕이신 나의 하나님이며, 내가 주를 높이고 영원무궁토록 주의 이름을 찬송하리이다.

PSA 145:1 I will extol thee, my God, O king; and I will bless thy name for ever and ever.

PSA 145:2 내가 날마다 주를 찬송하며 영원무궁토록 주의 이름을 찬양하리이다.

PSA 145:2 Every day will I bless thee; and I will praise thy name for ever and ever.

PSA 145:3 주께서는 위대하시니 크게 찬양할지어다. 그분의 위대하심은 헤아릴 수 없도다.
PSA 145:3 Great is the LORD, and greatly to be praised; and his greatness is unsearchable.

PSA 145:4 주께서 행하시는 일들을 한 세대가 다른 세대에게 찬양하며 주의 능하신 행적들을 밝히 보이리로다.
PSA 145:4 One generation shall praise thy works to another, and shall declare thy mighty acts.

PSA 145:5 주의 위엄의 영광스런 존귀와 주의 놀라운 일들을 내가 말하리이다.
PSA 145:5 I will speak of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works.

PSA 145:6 사람들은 주의 두려운 행적들의 권능을 말할 것이요, 나는 주의 위대하심을 밝히 보이리이다.
PSA 145:6 And men shall speak of the might of thy terrible acts : and I will declare thy greatness.

PSA 145:7 그들이 주의 큰 선하심을 기념하는 말을 풍성히 내며 주의 의로우심을 노래하리이다.
PSA 145:7 They shall abundantly utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness.

PSA 145:8 주께서는 은혜로우시며 동정심이 많으시고 분노하기를 더디 하시며 긍휼이 크시도다.
PSA 145:8 The LORD is gracious, and full of compassion; slow to anger, and of great mercy.

PSA 145:9 주께서는 모든 것에게 선하시니 그분의 친절한 긍휼은 그분께서 지으신 모든 것 위에 있도다.
PSA 145:9 The LORD is good to all : and his tender mercies are over all his works.

PSA 145:10 오 주여, 주께서 지으신 모든 것이 주를 찬양하리니 주의 성도들이 주를 찬송하리이다.
PSA 145:10 All thy works shall praise thee, O LORD; and thy saints shall bless thee.

PSA 145:11 그들이 주의 왕국의 영광을 말하며 주의 권능을 이야기하여
PSA 145:11 They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power;

PSA 145:12 그분의 능하신 행적들과 그분의 왕국의 영광스런 위엄을 사람들의 아들들에게 알리리이다.
PSA 145:12 To make known to the sons of men his mighty acts, and the glorious majesty of his kingdom.

PSA 145:13 주의 왕국은 영존하는 왕국이오니 주의 통치는 모든 세대에 두루 지속되리이다.

PSA 145:13 Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations.

PSA 145:14 주께서는 넘어지는 모든 자를 떠받치시며 굴복당한 모든 자를 일으키시는도다.

PSA 145:14 The LORD upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down.

PSA 145:15 모든 것의 눈이 주를 바라오니 주께서는 적당한 때에 그것들에게 먹을 것을 주시며

PSA 145:15 The eyes of all wait upon thee; and thou givest them their meat in due season.

PSA 145:16 주의 손을 여시사 모든 생물의 소원을 만족시켜 주시나이다.

PSA 145:16 Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing.

PSA 145:17 주께서는 자신의 모든 길에서 의로우시며 자신의 모든 일에서 거룩하시도다.

PSA 145:17 The LORD is righteous in all his ways, and holy in all his works.

PSA 145:18 주께서는 자신을 부르는 모든 자 곧 진리 안에서 자신을 부르는 모든 자에게 가까이 계시는도다.

PSA 145:18 The LORD is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth.

PSA 145:19 그분께서 자신을 두려워하는 자들의 소원을 이루시며 또 그들의 부르짖음을 들으사 그들을 구원하시리로다.

PSA 145:19 He will fulfil the desire of them that fear him : he also will hear their cry, and will save them.

PSA 145:20 주께서 자신을 사랑하는 모든 자들은 보존하시나 모든 사악한 자들은 멸하시리로다.

PSA 145:20 The LORD preserveth all them that love him : but all the wicked will he destroy.

PSA 145:21 내 입이 주의 찬양을 말하며 모든 육체가 그분의 거룩하신 이름을 영원무궁토록 찬송 할지로다.

PSA 145:21 My mouth shall speak the praise of the LORD : and let all flesh bless his holy name for ever and ever.

PSA 146:1 너희는 주를 찬양하라. 오 내 혼아, 주를 찬양하라.

PSA 146:1 Praise ye the LORD. Praise the LORD, O my soul.

PSA 146:2 내가 사는 동안에 주를 찬양하며 내가 생존하는 동안에 노래로 내 하나님을 찬양하리로다.

PSA 146:2 While I live will I praise the LORD : I will sing praises unto my God while I have any being.

PSA 146:3 통치자들을 신뢰하지 말며 도움을 주지 못하는 사람의 아들도 신뢰하지 말라.

PSA 146:3 Put not your trust in princes, nor in the son of man, in whom there is no help.

PSA 146:4 그의 호흡이 떠나가면 그가 자기 땅으로 돌아가고 바로 그 날에 그의 생각들이 사라지는도다.

PSA 146:4 His breath goeth forth, he returneth to his earth; in that very day his thoughts perish.

PSA 146:5 야곱의 하나님을 자기의 도움으로 삼으며 주 자기 하나님께 소망을 두는 자는 행복하도다.

PSA 146:5 Happy is he that hath the God of Jacob for his help, whose hope is in the LORD his God :

PSA 146:6 그분은 하늘과 땅과 바다와 그 안의 모든 것을 만드셨으며 영원히 진리를 지키시고

PSA 146:6 Which made heaven, and earth, the sea, and all that therein is : which keepeth truth for ever :

PSA 146:7 학대받는 자들을 위하여 공의를 집행하시며 주린 자들에게 음식을 주시는 이시로다. 주께서 갇힌 자들을 놓아주시고

PSA 146:7 Which executeth judgment for the oppressed : which giveth food to the hungry. The LORD looseth the prisoners :

PSA 146:8 주께서 눈먼 자들의 눈을 여시며 주께서 굴복당한 자들을 일으키시고 주께서 의로운 자들을 사랑하시며

PSA 146:8 The LORD openeth the eyes of the blind : the LORD raiseth them that are bowed down : the LORD loveth the righteous :

PSA 146:9 주께서 나그네들을 보존하시고 아버지 없는 자와 과부는 구제하시나 사악한 자들의 길은 뒤엎으시는도다.

PSA 146:9 The LORD preserveth the strangers; he relieveth the fatherless and widow : but the way of the wicked he turneth upside down.

PSA 146:10 오 시온아, 주 곧 네 하나님께서 모든 세대에 이르기까지 영원히 통치하시리로다. 너희는 주를 찬양하라.

PSA 146:10 The LORD shall reign for ever, even thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the LORD.

PSA 147:1 너희는 주를 찬양하라. 노래로 우리 하나님을 찬양함이 선하고 즐거우며 또 찬양을 드림이 마땅하도다.

PSA 147:1 Praise ye the LORD : for it is good to sing praises unto our God; for it is pleasant; and praise is comely.

PSA 147:2 주께서 예루살렘을 세우시고 이스라엘의 쫓겨난 자들을 함께 모으시며
PSA 147:2 The LORD doth build up Jerusalem : he gathereth together the outcasts of Israel.

PSA 147:3 마음이 상한 자들을 고치시고 그들의 상처를 싸매시는도다.
PSA 147:3 He healeth the broken in heart, and bindeth up their wounds.

PSA 147:4 그분께서 별들의 수효를 세시고 그것들을 다 그것들의 이름대로 부르시는도다.
PSA 147:4 He telleth the number of the stars; he calleth them all by their names.

PSA 147:5 우리 주는 위대하시고 권능이 크시며 그분의 명철은 무한하시도다.
PSA 147:5 Great is our Lord, and of great power : his understanding is infinite.

PSA 147:6 주께서 온유한 자들은 들어 올리시며 사악한 자들은 땅에 던지시는도다.
PSA 147:6 The LORD lifteth up the meek : he casteth the wicked down to the ground.

PSA 147:7 감사함으로 주께 노래하며 하프에 맞추어 노래로 우리 하나님을 찬양할지어다.
PSA 147:7 Sing unto the LORD with thanksgiving; sing praise upon the harp unto our God :

PSA 147:8 그분께서는 하늘을 구름들로 덮으시고 땅을 위해 비를 예비하시며 산들에 풀이 자라게
하시고
PSA 147:8 Who covereth the heaven with clouds, who prepareth rain for the earth, who maketh
grass to grow upon the mountains.

PSA 147:9 짐승과 또 우는 까마귀 새끼들에게 자신의 먹을 것을 주시는도다.
PSA 147:9 He giveth to the beast his food, and to the young ravens which cry.

PSA 147:10 그분은 말의 힘을 기뻐하지 아니하시며 사람의 다리도 기뻐하지 아니하시고
PSA 147:10 He delighteth not in the strength of the horse : he taketh not pleasure in the legs of
a man.

PSA 147:11 주께서는 자신을 두려워하는 자들과 자신의 긍휼에 소망을 두는 자들을 기뻐하시는도
다.
PSA 147:11 The LORD taketh pleasure in them that fear him, in those that hope in his mercy.

PSA 147:12 오 예루살렘아, 주를 찬양하라. 오 시온아, 네 하나님을 찬양하라.
PSA 147:12 Praise the LORD, O Jerusalem; praise thy God, O Zion.

PSA 147:13 그분께서 네 문들의 빗장을 강하게 하시고 네 안에 있는 네 자녀들에게 복을 주셨도다.

PSA 147:13 For he hath strengthened the bars of thy gates; he hath blessed thy children within thee.

PSA 147:14 그분께서 네 영토 안에서 화평을 이루시고 가장 좋은 밀로 너를 채우시며

PSA 147:14 He maketh peace in thy borders, and filleth thee with the finest of the wheat.

PSA 147:15 자신의 명령을 땅 위에 보내시니 그분의 말씀이 매우 빨리 달리는도다.

PSA 147:15 He sendeth forth his commandment upon earth : his word runneth very swiftly.

PSA 147:16 그분께서 눈을 양털같이 주시고 흰서리를 재같이 흩으시며

PSA 147:16 He giveth snow like wool : he scattereth the hoarfrost like ashes.

PSA 147:17 자신의 얼음을 빵 조각같이 뿌리시나니 누가 능히 그분의 추위 앞에 설 수 있으리요?

PSA 147:17 He casteth forth his ice like morsels : who can stand before his cold?

PSA 147:18 그분께서 자신의 말씀을 보내사 그것들을 녹이시고 자신의 바람을 불게 하사 물들이 흐르게 하시는도다.

PSA 147:18 He sendeth out his word, and melteth them : he causeth his wind to blow, and the waters flow.

PSA 147:19 그분께서 자신의 말씀을 야곱에게 보이시며 자신의 법규들과 판단들을 이스라엘에게 보이시는도다.

PSA 147:19 He sheweth his word unto Jacob, his statutes and his judgments unto Israel.

PSA 147:20 그분께서 어느 민족도 이렇게 대우하지 아니하셨나니 그분의 판단들로 말하건대 그들이 그것들을 알지 못하였도다. 너희는 주를 찬양하라.

PSA 147:20 He hath not dealt so with any nation : and as for his judgments, they have not known them. Praise ye the LORD.

PSA 148:1 너희는 주를 찬양하라. 너희는 하늘들에서부터 주를 찬양하며 높은 곳에서 그분을 찬양할지어다.

PSA 148:1 Praise ye the LORD. Praise ye the LORD from the heavens : praise him in the heights.

PSA 148:2 그분의 모든 천사들아, 너희는 그분을 찬양하라. 그분의 모든 군대들아, 너희는 그분을 찬양할지어다.

PSA 148:2 Praise ye him, all his angels : praise ye him, all his hosts.

PSA 148:3 해와 달아, 너희는 그분을 찬양하라. 빛을 내는 모든 별들아, 너희는 그분을 찬양할지어다.

PSA 148:3 Praise ye him, sun and moon : praise him, all ye stars of light.

PSA 148:4 하늘들의 하늘들아, 또 하늘들 위에 있는 물들아, 너희는 그분을 찬양할지어다.

PSA 148:4 Praise him, ye heavens of heavens, and ye waters that be above the heavens.

PSA 148:5 그것들이 주의 이름을 찬양할지니 그분께서 명령하시매 그것들이 창조되었도다.

PSA 148:5 Let them praise the name of the LORD : for he commanded, and they were created.

PSA 148:6 또한 그분께서 그것들을 영원무궁토록 확정하셨으며 또 없어지지 아니할 칙령을 만드셨도다.

PSA 148:6 He hath also stablished them for ever and ever : he hath made a decree which shall not pass.

PSA 148:7 용들과 모든 깊음들아, 너희는 땅에서부터 주를 찬양하라.

PSA 148:7 Praise the LORD from the earth, ye dragons, and all deeps :

PSA 148:8 불과 우박과 눈과 수증기와 그분의 말씀을 성취하는 폭풍과

PSA 148:8 Fire, and hail; snow, and vapours; stormy wind fulfilling his word :

PSA 148:9 산들과 모든 작은 산과 열매 맺는 나무와 모든 백향목과

PSA 148:9 Mountains, and all hills; fruitful trees, and all cedars :

PSA 148:10 짐승과 모든 가축과 기는 것들과 날아다니는 날짐승과

PSA 148:10 Beasts, and all cattle; creeping things, and flying fowl :

PSA 148:11 땅의 왕들과 모든 백성들과 통치자들과 땅의 모든 재판관들과

PSA 148:11 Kings of the earth, and all people; princes, and all judges of the earth :

PSA 148:12 청년들과 처녀들과 노인들과 아이들

PSA 148:12 Both young men, and maidens; old men, and children :

PSA 148:13 곧 그들은 주의 이름을 찬양할지어다. 그분의 이름은 홀로 뛰어나시며 그분의 영광은 땅과 하늘보다 높도다.

PSA 148:13 Let them praise the name of the LORD : for his name alone is excellent; his glory is above the earth and heaven.

PSA 148:14 그분께서 또한 자신의 백성의 뿔 곧 자신의 모든 성도들의 찬양을 높이시나니 자신에게 가까이 있는 백성 이스라엘 자손의 찬양을 높이시는도다. 너희는 주를 찬양하라.

PSA 148:14 He also exalteth the horn of his people, the praise of all his saints; even of the children of Israel, a people near unto him. Praise ye the LORD.

PSA 149:1 너희는 주를 찬양하라. 새 노래로 주께 노래하며 성도들의 회중 안에서 그분을 찬양할 지어다.

PSA 149:1 Praise ye the LORD. Sing unto the LORD a new song, and his praise in the congregation of saints.

PSA 149:2 이스라엘은 자기를 만드신 분을 기뻐하며 시온의 자녀들은 자기들의 왕을 기뻐할 지어다.

PSA 149:2 Let Israel rejoice in him that made him : let the children of Zion be joyful in their King.

PSA 149:3 그들은 춤추며 그분의 이름을 찬양하고 작은북과 하프와 더불어 노래로 그분을 찬양할 지어다.

PSA 149:3 Let them praise his name in the dance : let them sing praises unto him with the timbrel and harp.

PSA 149:4 주께서 자신의 백성을 즐거워하시나니 그분께서 온유한 자를 구원으로 아름답게 하시리로다.

PSA 149:4 For the LORD taketh pleasure in his people : he will beautify the meek with salvation.

PSA 149:5 성도들은 영광 중에 기뻐하며 자기 침상에서 큰 소리로 노래할 지어다.

PSA 149:5 Let the saints be joyful in glory : let them sing aloud upon their beds.

PSA 149:6 그들의 입에는 하나님을 높이 찬양함이 있고 그들의 손에는 양날 달린 칼이 있으리니

PSA 149:6 Let the high praises of God be in their mouth, and a two-edged sword in their hand;

PSA 149:7 이것은 이교도들에게 원수 갚는 일을 집행하고 만백성에게 형벌을 주며

PSA 149:7 To execute vengeance upon the heathen, and punishments upon the people;

PSA 149:8 그들의 왕들은 사슬로, 그들의 귀족들은 쇠 족쇄로 묶고

PSA 149:8 To bind their kings with chains, and their nobles with fetters of iron;

PSA 149:9 기록된 심판을 그들에게 집행하게 하려 함이로다. 이런 존귀가 그분의 모든 성도에게 있도다. 너희는 주를 찬양하라.

PSA 149:9 To execute upon them the judgment written : this honour have all his saints. Praise ye the LORD.

PSA 150:1 너희는 주를 찬양하라. 그분의 성소에서 하나님을 찬양하며 그분의 권능의 궁창에서 그분을 찬양할지어다.

PSA 150:1 Praise ye the LORD. Praise God in his sanctuary : praise him in the firmament of his power.

PSA 150:2 그분의 능하신 행적들로 인하여 그분을 찬양하며 그분의 지극히 위대하심을 따라 그분을 찬양할지어다.

PSA 150:2 Praise him for his mighty acts : praise him according to his excellent greatness.

PSA 150:3 나팔 소리로 그분을 찬양하며 비파와 하프로 그분을 찬양할지어다.

PSA 150:3 Praise him with the sound of the trumpet : praise him with the psaltery and harp.

PSA 150:4 작은북을 치고 춤을 추어 그분을 찬양하며 현악기와 오르간들로 그분을 찬양할지어다.

PSA 150:4 Praise him with the timbrel and dance : praise him with stringed instruments and organs.

PSA 150:5 큰 소리 나는 심벌즈에 맞추어 그분을 찬양하며 높은 소리를 내는 심벌즈에 맞추어 그분을 찬양할지어다.

PSA 150:5 Praise him upon the loud cymbals : praise him upon the high sounding cymbals.

PSA 150:6 호흡이 있는 모든 것이 주를 찬양할지어다. 너희는 주를 찬양하라.

PSA 150:6 Let every thing that hath breath praise the LORD. Praise ye the LORD.

20

20

PRO 1:1 다윗의 아들 이스라엘 왕 솔로몬의 잠언이라.

PRO 1:1 The proverbs of Solomon the son of David, king of Israel;

PRO 1:2 이것은 지혜와 훈계를 알게 하며 명철의 말씀들을 파악하게 하고

PRO 1:2 To know wisdom and instruction; to perceive the words of understanding;

PRO 1:3 지혜와 정의와 공의와 공평의 훈계를 받게 하며

PRO 1:3 To receive the instruction of wisdom, justice, and judgment, and equity;

PRO 1:4 단순한 자에게 민감함을 주고 젊은 자에게 지식과 분별을 주기 위한 것이니

PRO 1:4 To give subtilty to the simple, to the young man knowledge and discretion.

PRO 1:5 지혜로운 자는 듣고 학식을 더할 것이요, 명철한 자는 지혜로운 권고들을 얻어서
PRO 1:5 A wise man will hear, and will increase learning; and a man of understanding shall attain
unto wise counsels :

PRO 1:6 잠언과 해석과 지혜로운 자들의 말들과 그들의 은밀한 말들을 깨달을지니라.
PRO 1:6 To understand a proverb, and the interpretation; the words of the wise, and their dark
sayings.

PRO 1:7 주를 두려워하는 것이 지식의 시작이거늘 어리석은 자들은 지혜와 훈계를 멸시하느니라.
PRO 1:7 The fear of the LORD is the beginning of knowledge : but fools despise wisdom and
instruction.

PRO 1:8 내 아들이야, 네 아버지의 훈계를 들으며 네 어머니의 법을 버리지 말라.
PRO 1:8 My son, hear the instruction of thy father, and forsake not the law of thy mother :

PRO 1:9 그것들이 네 머리에 은혜의 장식이 되고 네 목에 사슬이 되리로다.
PRO 1:9 For they shall be an ornament of grace unto thy head, and chains about thy neck.

PRO 1:10 내 아들이야, 죄인들이 너를 꺾지라도 너는 동의하지 말라.
PRO 1:10 My son, if sinners entice thee, consent thou not.

PRO 1:11 그들이 말하기를, 우리와 함께 가자. 우리가 숨어서 기다리다가 피를 흘리자. 우리가 무
죄한 자들을 까닭 없이 몰래 숨어서 기다리다가
PRO 1:11 If they say, Come with us, let us lay wait for blood, let us lurk privily for the innocent
without cause :

PRO 1:12 무덤같이 그들을 산 채로 삼키며 구덩이로 내려가는 자들같이 통째로 삼키자.
PRO 1:12 Let us swallow them up alive as the grave; and whole, as those that go down into the
pit :

PRO 1:13 우리가 모든 귀한 재물을 얻으며 노략물로 우리의 집들을 채우리니
PRO 1:13 We shall find all precious substance, we shall fill our houses with spoil :

PRO 1:14 너의 제비를 우리 가운데서 뽑고 우리가 다 같이 돈주머니를 하나만 두자, 할지라도
PRO 1:14 Cast in thy lot among us; let us all have one purse :

PRO 1:15 내 아들이야, 너는 그들과 함께 그 길로 다니지 말라. 네 발을 금하여 그들의 행로에서 떠
나라.
PRO 1:15 My son, walk not thou in the way with them; refrain thy foot from their path :

PRO 1:16 그들의 발은 악을 향해 달려가며 피를 흘리려고 서두르느니라.

PRO 1:16 For their feet run to evil, and make haste to shed blood.

PRO 1:17 참으로 새가 보는 데서 그물을 치는 것은 허사로다.

PRO 1:17 Surely in vain the net is spread in the sight of any bird.

PRO 1:18 그들이 자기 피를 흘리려고 숨어서 기다리며 자기 생명을 해하려고 몰래 숨어서 기다리나니

PRO 1:18 And they lay wait for their own blood; they lurk privily for their own lives.

PRO 1:19 이익을 탐하는 모든 자의 길도 다 이러하여 그 이익이 그것의 소유자들의 생명을 앗아가느니라.

PRO 1:19 So are the ways of every one that is greedy of gain; which taketh away the life of the owners thereof.

PRO 1:20 지혜가 밖에서 외치며 거리에서 자기 목소리를 내고

PRO 1:20 Wisdom crieth without; she uttereth her voice in the streets :

PRO 1:21 군중이 모이는 중요한 곳과 성문 통로들에서 외치며 도시 안에서 자기의 말들을 내어 이르되,

PRO 1:21 She crieth in the chief place of concourse, in the openings of the gates : in the city she uttereth her words, saying,

PRO 1:22 단순한 자들아, 너희가 어느 때까지 단순함을 사랑하겠느냐? 비웃는 자들이 어느 때까지 자기들의 비웃는 것을 기뻐하고 어리석은 자들이 지식을 미워하겠느냐?

PRO 1:22 How long, ye simple ones, will ye love simplicity? and the scorers delight in their scorning, and fools hate knowledge?

PRO 1:23 너희는 내 책망을 듣고 돌이키라. 보라, 내가 내 영을 너희에게 부어 주며 내 말들을 너희에게 알려 주리라.

PRO 1:23 Turn you at my reproof : behold, I will pour out my spirit unto you, I will make known my words unto you.

PRO 1:24 내가 불렀으나 너희가 거절하였도다. 내가 내 손을 내밀었으나 아무도 중시하지 아니하였으며

PRO 1:24 Because I have called, and ye refused; I have stretched out my hand, and no man regarded;

PRO 1:25 도리어 너희가 내 모든 권고를 무시하고 내 책망을 전혀 원치 아니하였은즉
PRO 1:25 But ye have set at nought all my counsel, and would none of my reproof :

PRO 1:26 나도 네 재난을 보고 웃으며 네 두려움이 이를 때에 조롱하리니
PRO 1:26 I also will laugh at your calamity; I will mock when your fear cometh;

PRO 1:27 그때에 네 두려움이 황폐함같이 이르고 네 멸망이 회오리바람같이 이르며 네게 고난과
번민이 이르리라.
PRO 1:27 When your fear cometh as desolation, and your destruction cometh as a whirlwind;
when distress and anguish cometh upon you.

PRO 1:28 그때에 그들이 나를 부를 터이나 내가 대답하지 아니하겠고 그들이 일찍 나를 찾아도
나를 발견하지 못하리니
PRO 1:28 Then shall they call upon me, but I will not answer; they shall seek me early, but they
shall not find me :

PRO 1:29 이는 그들이 지식을 미워하고 주 두려워하기를 택하지 아니하며
PRO 1:29 For that they hated knowledge, and did not choose the fear of the LORD :

PRO 1:30 내 권고를 전혀 원치 아니하고 내 모든 책망을 멸시하였기 때문이니라.
PRO 1:30 They would none of my counsel : they despised all my reproof.

PRO 1:31 그러므로 그들이 자기 길에서 난 열매를 먹으며 자기 계략들로 채워지리니
PRO 1:31 Therefore shall they eat of the fruit of their own way, and be filled with their own
devices.

PRO 1:32 단순한 자들의 돌이켜 떠나감이 그들을 죽이며 어리석은 자들의 형통함이 그들을 파멸
시키리라.
PRO 1:32 For the turning away of the simple shall slay them, and the prosperity of fools shall
destroy them.

PRO 1:33 그러나 누구든지 내 말에 귀를 기울이는 자는 안전하게 거하며 재난의 두려움에서 벗어나
평안하리로다.
PRO 1:33 But whoso hearkeneth unto me shall dwell safely, and shall be quiet from fear of evil.

PRO 2:1 내 아들아, 네가 만일 내 말들을 받으며 내 명령들을 네게 감추어 두기를 원하여
PRO 2:1 My son, if thou wilt receive my words, and hide my commandments with thee;

PRO 2:2 네 귀를 지혜에 기울이고 네 마음을 명철에 쏟으며

PRO 2:2 So that thou incline thine ear unto wisdom, and apply thine heart to understanding;

PRO 2:3 참으로 지식을 따라서 외치고 명철을 얻으려고 목소리를 높이며

PRO 2:3 Yea, if thou criest after knowledge, and liftest up thy voice for understanding;

PRO 2:4 은을 구하는 것 같이 그것을 구하고 감추어진 보화들을 찾는 것 같이 그것을 찾으면

PRO 2:4 If thou seekest her as silver, and searchest for her as for hid treasures;

PRO 2:5 그때에 주 두려워하는 것을 깨닫고 하나님 아는 것을 발견하리니

PRO 2:5 Then shalt thou understand the fear of the LORD, and find the knowledge of God.

PRO 2:6 이는 주께서 지혜를 주시며 그분의 입에서 지식과 명철이 나오기 때문이니라.

PRO 2:6 For the LORD giveth wisdom : out of his mouth cometh knowledge and understanding.

PRO 2:7 그분께서는 의로운 자들을 위하여 건전한 지혜를 모아 두시며 곧바르게 걷는 자들에게 방패가 되시고

PRO 2:7 He layeth up sound wisdom for the righteous : he is a buckler to them that walk uprightly.

PRO 2:8 공의의 행로들을 지키시며 자신의 성도들의 길을 보존하시나니

PRO 2:8 He keepeth the paths of judgment, and preserveth the way of his saints.

PRO 2:9 그런즉 네가 의와 공의와 공평을 깨달으며 참으로 모든 선한 행로를 깨달으리로다.

PRO 2:9 Then shalt thou understand righteousness, and judgment, and equity; yea, every good path.

PRO 2:10 지혜가 네 마음에 들어가며 지식이 네 혼에게 기쁨이 될 때에는

PRO 2:10 When wisdom entereth into thine heart, and knowledge is pleasant unto thy soul;

PRO 2:11 분별이 너를 보존하며 명철이 너를 보호하여

PRO 2:11 Discretion shall preserve thee, understanding shall keep thee :

PRO 2:12 악한 자의 길과 비뚤어진 것들을 말하는 자에게서 너를 건져 내리라.

PRO 2:12 To deliver thee from the way of the evil man, from the man that speaketh froward things;

PRO 2:13 그들은 곧바른 행로들을 떠나 어두운 길들로 걸으며

PRO 2:13 Who leave the paths of uprightness, to walk in the ways of darkness;

PRO 2:14 악 행하기를 기뻐하고 사악한 자들의 비뚤어진 것을 즐거워하나니
PRO 2:14 Who rejoice to do evil, and delight in the frowardness of the wicked;

PRO 2:15 그들의 길들은 구부러지고 그들은 자기 행로들에서 비뚤어진 자들이로다.
PRO 2:15 Whose ways are crooked, and they froward in their paths :

PRO 2:16 또 그것이 너를 낫선 여자에게서 곧 자기의 말들로 아첨하는 낫선 자에게서 건져 내리
니
PRO 2:16 To deliver thee from the strange woman, even from the stranger which flattereth with
her words;

PRO 2:17 그녀는 자기의 젊은 시절의 안내자를 버리고 자기 하나님의 언약을 잊어버리는 자니라.
PRO 2:17 Which forsaketh the guide of her youth, and forgetteth the covenant of her God.

PRO 2:18 그녀의 집은 사망으로, 그녀의 행로들은 죽은 자들에게로 기우나니
PRO 2:18 For her house inclineth unto death, and her paths unto the dead.

PRO 2:19 그녀에게로 가는 자는 다시 돌아오지 아니하며 또 그들은 생명의 행로들을 붙들지 아
니하느니라.
PRO 2:19 None that go unto her return again, neither take they hold of the paths of life.

PRO 2:20 이로써 네가 선한 자들의 길로 걸으며 의로운 자들의 행로들을 지키리니
PRO 2:20 That thou mayest walk in the way of good men, and keep the paths of the righteous.

PRO 2:21 이는 곧바른 자들이 땅에 거하며 완전한 자들이 그 안에 남을 것이기 때문이라.
PRO 2:21 For the upright shall dwell in the land, and the perfect shall remain in it.

PRO 2:22 그러나 사악한 자들은 땅에서 끊어지고 범죄자들은 땅에서 뿌리째 뽑히리라.
PRO 2:22 But the wicked shall be cut off from the earth, and the transgressors shall be rooted out
of it.

PRO 3:1 내 아들이, 내 법을 잊지 말고 네 마음이 내 명령들을 지키게 할지어다.
PRO 3:1 My son, forget not my law; but let thine heart keep my commandments :

PRO 3:2 그것들이 네게 많은 날과 오래 사는 것과 화평을 더하리라.
PRO 3:2 For length of days, and long life, and peace, shall they add to thee.

PRO 3:3 긍휼과 진리가 네게서 떠나지 말게 하고 그것들을 네 목에 매며 네 마음 판에 기록하라.
PRO 3:3 Let not mercy and truth forsake thee : bind them about thy neck; write them upon the

table of thine heart :

PRO 3:4 그리하면 네가 하나님과 사람의 눈앞에서 은총과 선한 명철을 얻으리라.

PRO 3:4 So shalt thou find favour and good understanding in the sight of God and man.

PRO 3:5 네 마음을 다하여 주를 신뢰하고 네 자신의 명철을 의지하지 말지어다.

PRO 3:5 Trust in the LORD with all thine heart; and lean not unto thine own understanding.

PRO 3:6 네 모든 길에서 그분을 인정하라. 그리하면 그분께서 네 행로들을 지도하시리라.

PRO 3:6 In all thy ways acknowledge him, and he shall direct thy paths.

PRO 3:7 네 눈에 지혜롭게 되지 말지어다. 주를 두려워하며 악을 떠날지어다.

PRO 3:7 Be not wise in thine own eyes : fear the LORD, and depart from evil.

PRO 3:8 그것이 네 배꼽에 건강이 되며 네 뼈에 골수가 되리라.

PRO 3:8 It shall be health to thy navel, and marrow to thy bones.

PRO 3:9 네 재물과 네 모든 소출의 첫 열매로 주를 공경하라.

PRO 3:9 Honour the LORD with thy substance, and with the firstfruits of all thine increase :

PRO 3:10 그리하면 네 창고가 가득히 차고 네 포도즙 틀이 새 포도즙으로 터져 넘치리라.

PRO 3:10 So shall thy barns be filled with plenty, and thy presses shall burst out with new wine.

PRO 3:11 내 아들이여, 주의 징계를 멸시하지 말며 그분께서 바로잡아 주시는 것에 싫증을 내지 말라.

PRO 3:11 My son, despise not the chastening of the LORD; neither be weary of his correction :

PRO 3:12 아버지가 자기가 기뻐하는 아들을 바로잡아 주는 것 같이 주께서 자신이 사랑하는 자를 바로잡아 주시느니라.

PRO 3:12 For whom the LORD loveth he correcteth; even as a father the son in whom he delighteth.

PRO 3:13 지혜를 찾는 자와 명철을 얻는 자는 행복하니

PRO 3:13 Happy is the man that findeth wisdom, and the man that getteth understanding.

PRO 3:14 지혜를 거래하는 것이 은을 거래하는 것보다 나으며 그것의 이익이 정금보다 나으니라.

PRO 3:14 For the merchandise of it is better than the merchandise of silver, and the gain thereof than fine gold.

PRO 3:15 지혜는 루비보다 귀하니 네가 바랄 수 있는 모든 것이 그것과 비교될 수 없도다.

PRO 3:15 She is more precious than rubies : and all the things thou canst desire are not to be compared unto her.

PRO 3:16 지혜의 오른손에는 많은 날이 있고 지혜의 왼손에는 부와 명예가 있나니

PRO 3:16 Length of days is in her right hand; and in her left hand riches and honour.

PRO 3:17 지혜의 길들은 즐거운 길이요, 지혜의 모든 행로는 화평이니라.

PRO 3:17 Her ways are ways of pleasantness, and all her paths are peace.

PRO 3:18 지혜는 그것을 붙잡는 자들에게 생명나무니 그것을 간직하는 자는 다 행복하도다.

PRO 3:18 She is a tree of life to them that lay hold upon her : and happy is every one that retaineth her.

PRO 3:19 주께서는 지혜로 땅의 기초를 놓으셨으며 명철로 하늘들을 굳게 세우셨도다.

PRO 3:19 The LORD by wisdom hath founded the earth; by understanding hath he established the heavens.

PRO 3:20 그분의 지식으로 말미암아 깊음들이 터져 오르며 구름들이 이슬을 내리는도다.

PRO 3:20 By his knowledge the depths are broken up, and the clouds drop down the dew.

PRO 3:21 내 아들아, 그것들이 네 눈에서 떠나지 말게 하고 건전한 지혜와 분별을 지킬지어다.

PRO 3:21 My son, let not them depart from thine eyes : keep sound wisdom and discretion :

PRO 3:22 그리하면 그것들이 네 혼에게 생명이 되고 네 목에 은혜가 되리니

PRO 3:22 So shall they be life unto thy soul, and grace to thy neck.

PRO 3:23 그런즉 네가 네 길에서 안전하게 걸으며 네 발이 걸려 넘어지지 아니하리라.

PRO 3:23 Then shalt thou walk in thy way safely, and thy foot shall not stumble.

PRO 3:24 네가 누울 때에 무서워하지 아니하리니 참으로 네가 누운즉 네 잠이 달리로다.

PRO 3:24 When thou liest down, thou shalt not be afraid : yea, thou shalt lie down, and thy sleep shall be sweet.

PRO 3:25 갑작스런 두려움이나 사악한 자가 황폐하게 하는 일이 올 때에 그것을 무서워하지 말라.

PRO 3:25 Be not afraid of sudden fear, neither of the desolation of the wicked, when it cometh.

PRO 3:26 주께서 네 확신이 되시므로 네 발을 지켜 거기 걸려들지 아니하게 하시리라.

PRO 3:26 For the LORD shall be thy confidence, and shall keep thy foot from being taken.

PRO 3:27 네 손 안에 선을 베풀 힘이 있거든 마땅히 그것을 받을 자들에게 선 베풀기를 금하지
말며

PRO 3:27 Withhold not good from them to whom it is due, when it is in the power of thine hand
to do it.

PRO 3:28 네게 그것이 있거든 네 이웃에게 이르기를, 갔다가 다시 오라. 내가 내일 주리라, 하지
말고

PRO 3:28 Say not unto thy neighbour, Go, and come again, and to morrow I will give; when thou
hast it by thee.

PRO 3:29 네 이웃이 네 곁에서 안전하게 거하는 것을 보거든 그를 해하려고 악을 꾀하지 말라.

PRO 3:29 Devise not evil against thy neighbour, seeing he dwelleth securely by thee.

PRO 3:30 사람이 네게 악을 행하지 아니하였거든 까닭 없이 그와 다투지 말라.

PRO 3:30 Strive not with a man without cause, if he have done thee no harm.

PRO 3:31 너는 학대하는 자를 부러워하지 말며 그의 어떤 길도 택하지 말라.

PRO 3:31 Envy thou not the oppressor, and choose none of his ways.

PRO 3:32 비뚤어진 자는 주께 가증한 자니라. 그러나 의로운 자에게는 그분의 은밀한 일이 함께
하느니라.

PRO 3:32 For the froward is abomination to the LORD : but his secret is with the righteous.

PRO 3:33 사악한 자의 집에는 주의 저주가 있거니와 의인의 거처는 그분께서 복을 주시느니라.

PRO 3:33 The curse of the LORD is in the house of the wicked : but he blesseth the habitation of
the just.

PRO 3:34 참으로 그분께서는 비웃는 자들을 비웃으시나 겸손한 자들에게는 은혜를 베푸시느니라.

PRO 3:34 Surely he scorneth the scorners : but he giveth grace unto the lowly.

PRO 3:35 지혜로운 자는 영광을 상속받되 어리석은 자가 높여지는 것은 수치가 되리로다.

PRO 3:35 The wise shall inherit glory : but shame shall be the promotion of fools.

PRO 4:1 자녀들아, 너희는 아버지의 훈계를 들으며 주의를 기울여 명철을 알라.

PRO 4:1 Hear, ye children, the instruction of a father, and attend to know understanding.

PRO 4:2 내가 너희에게 선한 가르침을 주나니 너희는 내 법을 버리지 말라.

PRO 4:2 For I give you good doctrine, forsake ye not my law.

PRO 4:3 나도 내 아버지의 아들이었으며 내 어머니의 눈앞에서 연약하고 유일하게 사랑받는 자였노라.

PRO 4:3 For I was my father's son, tender and only beloved in the sight of my mother.

PRO 4:4 아버지도 나를 가르쳐 내게 이르기를, 내 말들을 네 마음에 간직하라. 내 명령들을 지키라. 그리하면 살리라.

PRO 4:4 He taught me also, and said unto me, Let thine heart retain my words : keep my commandments, and live.

PRO 4:5 지혜를 얻으며 명철을 얻으라. 그것을 잊지 말며 내 입의 말들에서 돌이키지 말라.

PRO 4:5 Get wisdom, get understanding : forget it not; neither decline from the words of my mouth.

PRO 4:6 지혜를 버리지 말라. 그것이 너를 보존하리라. 그것을 사랑하라. 그것이 너를 보호하리라.

PRO 4:6 Forsake her not, and she shall preserve thee : love her, and she shall keep thee.

PRO 4:7 지혜는 으뜸가는 것이니 그러므로 지혜를 얻으라. 네가 얻은 모든 것으로 명철을 얻을지니라.

PRO 4:7 Wisdom is the principal thing; therefore get wisdom : and with all thy getting get understanding.

PRO 4:8 그것을 높이라. 그리하면 그것이 너를 높이리라. 네가 그것을 품으면 그것이 너를 존귀로 인도하리라.

PRO 4:8 Exalt her, and she shall promote thee : she shall bring thee to honour, when thou dost embrace her.

PRO 4:9 그것이 네 머리에 은혜의 장식을 주며 영광의 관을 네게 건네주리라, 하셨느니라.

PRO 4:9 She shall give to thine head an ornament of grace : a crown of glory shall she deliver to thee.

PRO 4:10 오 내 아들아, 들으라. 내 말들을 받으라. 그리하면 네 삶의 햇수가 많게 되리라.

PRO 4:10 Hear, O my son, and receive my sayings; and the years of thy life shall be many.

PRO 4:11 내가 지혜의 길로 너를 가르치며 바른 행로들로 너를 인도하였은즉

PRO 4:11 I have taught thee in the way of wisdom; I have led thee in right paths.

PRO 4:12 네가 다닐 때에 네 걸음이 좁아지지 아니하고 네가 달릴 때에 걸려 넘어지지 아니하리

라.

PRO 4:12 When thou goest, thy steps shall not be straitened; and when thou runnest, thou shalt not stumble.

PRO 4:13 훈계는 네 생명인즉 그것을 굳게 붙잡으며 그것을 놓치지 말고 지키라.

PRO 4:13 Take fast hold of instruction; let her not go : keep her; for she is thy life.

PRO 4:14 사악한 자들의 행로로 들어가지 말고 악한 자들의 길로 다니지 말지어다.

PRO 4:14 Enter not into the path of the wicked, and go not in the way of evil men.

PRO 4:15 그것을 피하고 그 곁으로 지나가지 말며 거기서 돌이켜 떠나갈지어다.

PRO 4:15 Avoid it, pass not by it, turn from it, and pass away.

PRO 4:16 그들은 해악을 행하지 아니하면 자지 못하고 누군가를 넘어뜨리지 못하면 잠들지 못하며

PRO 4:16 For they sleep not, except they have done mischief; and their sleep is taken away, unless they cause some to fall.

PRO 4:17 또 사악함의 빵을 먹고 폭력의 포도즙을 마시느니라.

PRO 4:17 For they eat the bread of wickedness, and drink the wine of violence.

PRO 4:18 그러나 의인들의 행로는 빛나는 광채 같아서 점점 더 빛나 완전한 낮에 이르거니와

PRO 4:18 But the path of the just is as the shining light, that shineth more and more unto the perfect day.

PRO 4:19 사악한 자들의 길은 어둠 같아서 그들은 심지어 무엇에 걸려 넘어지는지도 알지 못하느니라.

PRO 4:19 The way of the wicked is as darkness : they know not at what they stumble.

PRO 4:20 내 아들아, 내 말들에 주의를 기울이며 내가 말하는 것에 네 귀를 기울이라.

PRO 4:20 My son, attend to my words; incline thine ear unto my sayings.

PRO 4:21 그것들을 네 눈에서 떠나게 하지 말며 네 마음 한가운데 간직하라.

PRO 4:21 Let them not depart from thine eyes; keep them in the midst of thine heart.

PRO 4:22 그것들은 그것들을 찾는 자들에게 생명이 되며 그들 모두의 육체에 건강이 되느니라.

PRO 4:22 For they are life unto those that find them, and health to all their flesh.

PRO 4:23 열심을 다하여 네 마음을 지키라. 생명의 근원이 거기에서 나오느니라.

PRO 4:23 Keep thy heart with all diligence; for out of it are the issues of life.

PRO 4:24 비뿔어진 입을 네게서 버리며 뒤틀어진 입술을 네게서 멀리 하라.

PRO 4:24 Put away from thee a froward mouth, and perverse lips put far from thee.

PRO 4:25 네 눈은 바로 보고 네 눈꺼풀은 네 앞을 곧게 볼지어다.

PRO 4:25 Let thine eyes look right on, and let thine eyelids look straight before thee.

PRO 4:26 네 발의 행로를 곰곰이 생각하며 네 모든 길을 굳게 세우라.

PRO 4:26 Ponder the path of thy feet, and let all thy ways be established.

PRO 4:27 오른쪽으로나 왼쪽으로나 치우치지 말고 네 발을 악에서 떠나게 할지어다.

PRO 4:27 Turn not to the right hand nor to the left : remove thy foot from evil.

PRO 5:1 내 아들이, 내 지혜에 주의를 기울이며 내 명철에 네 귀를 기울여서

PRO 5:1 My son, attend unto my wisdom, and bow thine ear to my understanding :

PRO 5:2 분별을 중시하고 네 입술이 지식을 간직하게 하라.

PRO 5:2 That thou mayest regard discretion, and that thy lips may keep knowledge.

PRO 5:3 낯선 여자의 입술은 벌집같이 꿀을 떨어뜨리며 그녀의 입은 기름보다 미끄러우니라.

PRO 5:3 For the lips of a strange woman drop as an honeycomb, and her mouth is smoother than oil :

PRO 5:4 그러나 그녀의 마지막은 썩같이 쓰고 양날 달린 칼같이 날카로우며

PRO 5:4 But her end is bitter as wormwood, sharp as a two-edged sword.

PRO 5:5 그녀의 발은 사망으로 내려가고 그녀의 걸음은 지옥을 굳게 붙드느니라.

PRO 5:5 Her feet go down to death; her steps take hold on hell.

PRO 5:6 그런즉 네가 생명의 행로를 곰곰이 생각하지 못하며 그녀의 길들이 움직이므로 네가 능히 그것들을 알지 못하느니라.

PRO 5:6 Lest thou shouldest ponder the path of life, her ways are moveable, that thou canst not know them.

PRO 5:7 그런즉, 오 자녀들아, 너희는 이제 내 말을 듣고 내 입의 말들에서 떠나지 말라.

PRO 5:7 Hear me now therefore, O ye children, and depart not from the words of my mouth.

PRO 5:8 네 길을 그녀에게서 멀리 옮기라. 그녀의 집 문에도 가까이 가지 말라.

PRO 5:8 Remove thy way far from her, and come not nigh the door of her house :

PRO 5:9 네가 네 존귀를 남들에게 주며 네 삶의 햇수를 잔인한 자들에게 줄까 염려하노라.

PRO 5:9 Lest thou give thine honour unto others, and thy years unto the cruel :

PRO 5:10 낯선 자들이 네 재물로 충만하게 되며 네 수고한 것들이 낯선 자의 집에 있게 될까 염려하노라.

PRO 5:10 Lest strangers be filled with thy wealth; and thy labours be in the house of a stranger;

PRO 5:11 또한 마지막에 이르러 네 살과 네 몸이 소멸될 때에 네가 애곡하며

PRO 5:11 And thou mourn at the last, when thy flesh and thy body are consumed,

PRO 5:12 말하기를, 내가 어찌하여 훈계를 미워하고 내 마음이 책망을 멸시하여

PRO 5:12 And say, How have I hated instruction, and my heart despised reproof;

PRO 5:13 내 선생들의 목소리에 순종하지 아니하고 나를 훈계하던 이들에게 귀를 기울이지 아니하였던가!

PRO 5:13 And have not obeyed the voice of my teachers, nor inclined mine ear to them that instructed me!

PRO 5:14 내가 회중과 집회의 한가운데서 거의 모든 악 속에 빠진 자가 되었고도다, 할까 염려하노라.

PRO 5:14 I was almost in all evil in the midst of the congregation and assembly.

PRO 5:15 네 물 저장고에서 물을 마시며 네 우물에서 흐르는 물을 마시라.

PRO 5:15 Drink waters out of thine own cistern, and running waters out of thine own well.

PRO 5:16 네 샘들이 널리 퍼지며 거리들에서 물 많은 강들이 되게 하되

PRO 5:16 Let thy fountains be dispersed abroad, and rivers of waters in the streets.

PRO 5:17 그것들이 오직 네 것이 되게 하며 너와 함께하는 낯선 자들의 것이 되지 못하게 하라.

PRO 5:17 Let them be only thine own, and not strangers' with thee.

PRO 5:18 네 샘이 복되게 하며 또 네가 젊을 때 취한 아내와 더불어 기뻐하라.

PRO 5:18 Let thy fountain be blessed : and rejoice with the wife of thy youth.

PRO 5:19 너는 그녀를 사랑스런 암사슴같이, 아름다운 노루같이 여기며 언제나 그녀의 젖가슴으로 만족하고 항상 그녀의 사랑으로 인하여 기뻐하라.

PRO 5:19 Let her be as the loving hind and pleasant roe; let her breasts satisfy thee at all times;

and be thou ravished always with her love.

PRO 5:20 내 아들이야, 어찌 네가 낯선 여자로 인하여 기뻐하며 낯선 자의 가슴을 껴안으려 하느냐?

PRO 5:20 And why wilt thou, my son, be ravished with a strange woman, and embrace the bosom of a stranger?

PRO 5:21 사람의 길들은 주의 눈앞에 있나니 그분께서 그가 가는 모든 길을 꼼꼼이 살피시느니라.

PRO 5:21 For the ways of man are before the eyes of the LORD, and he pondereth all his goings.

PRO 5:22 사악한 자는 스스로 자기 불법들에 걸리며 자기 죄들의 줄에 매이리니

PRO 5:22 His own iniquities shall take the wicked himself, and he shall be holden with the cords of his sins.

PRO 5:23 그는 훈계가 없으므로 죽을 것이요, 자신의 큰 어리석음으로 인해 길을 잃으리이다.

PRO 5:23 He shall die without instruction; and in the greatness of his folly he shall go astray.

PRO 6:1 내 아들이야, 네가 만일 네 친구를 위해 보증인이 되거나 나그네와 더불어 네 손을 마주쳐서 서약하였으면

PRO 6:1 My son, if thou be surety for thy friend, if thou hast stricken thy hand with a stranger,

PRO 6:2 네 입의 말들로 인하여 네가 올무에 걸렸으며 네 입의 말들로 인하여 네가 붙잡히게 되었느니라.

PRO 6:2 Thou art snared with the words of thy mouth, thou art taken with the words of thy mouth.

PRO 6:3 내 아들이야, 네가 네 친구의 손에 빠졌은즉 이제 이같이 하여 네 자신을 건지라. 가서 겸손히 행하며 네 친구로 하여금 확신을 갖게 하라.

PRO 6:3 Do this now, my son, and deliver thyself, when thou art come into the hand of thy friend; go, humble thyself, and make sure thy friend.

PRO 6:4 네 눈이 잠들지 말게 하며 네 눈꺼풀이 졸지 말게 하고

PRO 6:4 Give not sleep to thine eyes, nor slumber to thine eyelids.

PRO 6:5 노루가 사냥꾼의 손에서 벗어나는 것 같이, 새가 새 사냥꾼의 손에서 벗어나는 것 같이 네 자신을 건질지이다.

PRO 6:5 Deliver thyself as a roe from the hand of the hunter, and as a bird from the hand of the fowler.

PRO 6:6 너 게으른 자여, 개미에게 가서 개미의 길들을 깊이 살펴보고 지혜를 얻으라.
PRO 6:6 Go to the ant, thou sluggard; consider her ways, and be wise :

PRO 6:7 개미는 인도자도 없고 감독도 없고 치리자도 없으되
PRO 6:7 Which having no guide, overseer, or ruler,

PRO 6:8 여름에 자기의 먹을 것을 예비하며 수확 때에 자기 양식을 모으느니라.
PRO 6:8 Provideth her meat in the summer, and gathereth her food in the harvest.

PRO 6:9 오 게으른 자여, 네가 어느 때까지 자려느냐? 네가 어느 때에 잠에서 일어나려느냐?
PRO 6:9 How long wilt thou sleep, O sluggard? when wilt thou arise out of thy sleep?

PRO 6:10 좀 더 자자. 좀 더 졸자. 손을 모으고 좀 더 자자, 하면
PRO 6:10 Yet a little sleep, a little slumber, a little folding of the hands to sleep :

PRO 6:11 네 빈궁이 여행자같이, 네 궁핍이 군사같이 이르리로다.
PRO 6:11 So shall thy poverty come as one that travelleth, and thy want as an armed man.

PRO 6:12 품행이 나쁜 자 곧 사악한 자는 비뚤어진 입을 가지고 걸어 다니며
PRO 6:12 A naughty person, a wicked man, walketh with a froward mouth.

PRO 6:13 눈으로 눈짓을 하고 발로 말을 하며 손가락으로 가르치나니
PRO 6:13 He winketh with his eyes, he speaketh with his feet, he teacheth with his fingers;

PRO 6:14 그는 자기 마음속에 비뚤어진 것을 품으며 계속해서 해악을 꾀하고 불화를 뿌리느니라.
PRO 6:14 Frowardness is in his heart, he deviseth mischief continually; he soweth discord.

PRO 6:15 그러므로 그의 재앙이 갑자기 임하리니 그가 구할 길도 없이 갑자기 패망하리라.
PRO 6:15 Therefore shall his calamity come suddenly; suddenly shall he be broken without remedy.

PRO 6:16 주께서 이 여섯 가지를 미워하시며 참으로 일곱 가지가 그분께 가증한 것이니
PRO 6:16 These six things doth the LORD hate : yea, seven are an abomination unto him :

PRO 6:17 곧 교만한 눈빛과 거짓된 혀와 무죄한 피를 흘리는 손과
PRO 6:17 A proud look, a lying tongue, and hands that shed innocent blood,

PRO 6:18 사악한 꾀를 꾸미는 마음과 신속히 해악으로 치닫는 발과
PRO 6:18 An heart that deviseth wicked imaginations, feet that be swift in running to mischief,

PRO 6:19 거짓들을 말하는 거짓 증인과 형제들 가운데 불화를 뿌리는 자니라.

PRO 6:19 A false witness that speaketh lies, and he that soweth discord among brethren.

PRO 6:20 내 아들아, 네 아버지의 명령을 지키고 네 어머니의 법을 버리지 말며

PRO 6:20 My son, keep thy father's commandment, and forsake not the law of thy mother :

PRO 6:21 그것들을 계속해서 네 마음에 묶어 두고 네 목에 매어 두라.

PRO 6:21 Bind them continually upon thine heart, and tie them about thy neck.

PRO 6:22 그것이 네가 다닐 때에 너를 인도하고 네가 잘 때에 너를 보호하며 네가 깬 때에 너와 말하리니

PRO 6:22 When thou goest, it shall lead thee; when thou sleepest, it shall keep thee; and when thou awakest, it shall talk with thee.

PRO 6:23 그 명령은 등불이요, 그 법은 빛이며 훈계하는 책망들은 생명의 길이니라.

PRO 6:23 For the commandment is a lamp; and the law is light; and reproofs of instruction are the way of life :

PRO 6:24 그것이 너를 지켜 악한 여자에게서 떠나게 하며 낯선 여자의 혀에서 나오는 아침하는 말에서 떠나게 하리라.

PRO 6:24 To keep thee from the evil woman, from the flattery of the tongue of a strange woman.

PRO 6:25 그녀의 아름다움을 따라 네 마음속에 정욕을 품지 말며 그녀가 그녀의 눈꺼풀로 너를 붙잡지 못하게 하라.

PRO 6:25 Lust not after her beauty in thine heart; neither let her take thee with her eyelids.

PRO 6:26 음탕한 여자로 말미암아 남자가 빵 한 조각을 얻으려고 끌려가나니 간음하는 여자는 귀중한 생명을 사냥하리로다.

PRO 6:26 For by means of a whorish woman a man is brought to a piece of bread : and the adulteress will hunt for the precious life.

PRO 6:27 사람이 불을 품에 품고 자기 옷이 타지 않게 할 수 있겠느냐?

PRO 6:27 Can a man take fire in his bosom, and his clothes not be burned?

PRO 6:28 사람이 뜨거운 숯불을 밟고 자기 발이 타지 않게 할 수 있겠느냐?

PRO 6:28 Can one go upon hot coals, and his feet not be burned?

PRO 6:29 자기 이웃의 아내에게로 들어가는 자도 그와 같으리라. 누구든지 그녀에게 손을 대는 자는 무죄하지 아니하리라.

PRO 6:29 So he that goeth in to his neighbour's wife; whosoever toucheth her shall not be innocent.

PRO 6:30 만일 도둑이 주릴 때에 자기 혼을 만족시키려고 도둑질을 하면 사람들이 그를 멸시하지는 아니하느니라.

PRO 6:30 Men do not despise a thief, if he steal to satisfy his soul when he is hungry;

PRO 6:31 그러나 그가 들키면 일곱 배를 갚아야 하리니 그가 자기 집의 모든 재산을 주어야 하리라.

PRO 6:31 But if he be found, he shall restore sevenfold; he shall give all the substance of his house.

PRO 6:32 그러나 누구든지 여자와 간음하는 자는 명철이 부족한 자니라. 그것을 행하는 자는 자기 자신의 혼을 망하게 하며

PRO 6:32 But whoso committeth adultery with a woman lacketh understanding : he that doeth it destroyeth his own soul.

PRO 6:33 상처와 불명예를 얻고 자기의 치욕을 씻지 못하리라.

PRO 6:33 A wound and dishonour shall he get; and his reproach shall not be wiped away.

PRO 6:34 한 남자의 격노는 질투이므로 그가 원수 갚는 날에 용서하지 아니하고

PRO 6:34 For jealousy is the rage of a man : therefore he will not spare in the day of vengeance.

PRO 6:35 어떤 대속물도 중히 여기지 아니하며 네가 많은 선물을 줄지라도 그가 만족하여 쉬지 아니하리라.

PRO 6:35 He will not regard any ransom; neither will he rest content, though thou givest many gifts.

PRO 7:1 내 아들아, 내 말들을 지키며 내 명령들을 네게 쌓아 두라.

PRO 7:1 My son, keep my words, and lay up my commandments with thee.

PRO 7:2 내 명령들을 지켜서 살며 내 법을 네 눈동자처럼 지키라.

PRO 7:2 Keep my commandments, and live; and my law as the apple of thine eye.

PRO 7:3 그것들을 네 손가락에 묶으며 네 마음 판에 기록하라.

PRO 7:3 Bind them upon thy fingers, write them upon the table of thine heart.

PRO 7:4 지혜에게 말하기를, 너는 내 누이러, 하고 명철을 가리켜 네 친족 여인이라 하라.

PRO 7:4 Say unto wisdom, Thou art my sister; and call understanding thy kinswoman :

PRO 7:5 그리하면 그것들이 너를 지켜 낯선 여자에게서 곧 말들로 아침하는 낯선 자에게서 벗어나게 하리라.

PRO 7:5 That they may keep thee from the strange woman, from the stranger which flattereth with her words.

PRO 7:6 내가 내 집의 창문에서 창틀을 통해 내다보며

PRO 7:6 For at the window of my house I looked through my casement,

PRO 7:7 단순한 자들 가운데서 살피다가 젊은이들 가운데 명철이 없는 한 젊은이를 분간해 내었노라.

PRO 7:7 And beheld among the simple ones, I discerned among the youths, a young man void of understanding,

PRO 7:8 그가 그 여자의 길모퉁이에 가까이 있는 거리를 지나 그녀의 집 쪽으로 가니

PRO 7:8 Passing through the street near her corner; and he went the way to her house,

PRO 7:9 그때는 황혼이 지고 저녁이 되어 어둡고 캄캄한 밤이더라.

PRO 7:9 In the twilight, in the evening, in the black and dark night :

PRO 7:10 그런데, 보라, 창녀의 차림을 하고 마음이 간교한 여자가 거기서 그를 맞으니

PRO 7:10 And, behold, there met him a woman with the attire of an harlot, and subtil of heart.

PRO 7:11 (그 여자는 시끄럽고 고집이 세며 발을 자기 집에 머물지 못하게 하여

PRO 7:11 (She is loud and stubborn; her feet abide not in her house :

PRO 7:12 지금 밖에 나와 있는 자며 지금 거리에서 모든 모퉁이에서 숨어 사람을 기다리는 자라.)

PRO 7:12 Now is she without, now in the streets, and lieth in wait at every corner.)

PRO 7:13 이에 그 여자가 그를 붙잡고 그에게 입을 맞추며 뻔뻔스런 얼굴로 그에게 말하되,

PRO 7:13 So she caught him, and kissed him, and with an impudent face said unto him,

PRO 7:14 내게 화평 헌물들이 있으며 이 날 내가 내 서원을 갚았노라.

PRO 7:14 I have peace offerings with me; this day have I payed my vows.

PRO 7:15 그러므로 내가 너를 찾으려고 나와서 부지런히 네 얼굴을 찾다가 너를 만났노라.

PRO 7:15 Therefore came I forth to meet thee, diligently to seek thy face, and I have found thee.

PRO 7:16 내가 수놓은 용단 덮개와 조각품과 이집트의 고운 아마포로 내 침상을 장식하고

PRO 7:16 I have decked my bed with coverings of tapestry, with carved works, with fine linen of Egypt.

PRO 7:17 몰약과 알로에와 육계로 내 침상에서 향내가 나게 하였노라.

PRO 7:17 I have perfumed my bed with myrrh, aloes, and cinnamon.

PRO 7:18 오라, 우리가 아침까지 흡족하게 우리의 사랑을 나누며 사랑으로 우리 자신을 위안하자.

PRO 7:18 Come, let us take our fill of love until the morning : let us solace ourselves with loves.

PRO 7:19 집주인이 먼 여행을 떠나 집에 없는데

PRO 7:19 For the goodman is not at home, he is gone a long journey :

PRO 7:20 그가 돈주머니를 가지고 갔은즉 정한 날에야 집에 돌아오리라, 하여

PRO 7:20 He hath taken a bag of money with him, and will come home at the day appointed.

PRO 7:21 자기의 많은 좋은 말로 그를 굴복시키며 자기 입술의 아첨하는 말로 그를 강제로 이끌므로

PRO 7:21 With her much fair speech she caused him to yield, with the flattering of her lips she forced him.

PRO 7:22 그가 마치 소가 도살장으로 가는 것 같이, 어리석은 자가 교정을 받으려고 차꼬를 차려 가는 것 같이 곧장 그녀를 따라가는도다.

PRO 7:22 He goeth after her straightway, as an ox goeth to the slaughter, or as a fool to the correction of the stocks;

PRO 7:23 마침내 화살이 그의 간을 꿰뚫으리니 이것은 마치 새가 빨리 울무에 들어가되 그것이 자기 생명을 노리는 줄을 알지 못하는 것과 같으니라.

PRO 7:23 Till a dart strike through his liver; as a bird hasteth to the snare, and knoweth not that it is for his life.

PRO 7:24 그런즉, 오 자녀들아, 너희는 이제 내 말에 귀를 기울이며 내 입의 말들에 주의를 기울이라.

PRO 7:24 Hearken unto me now therefore, O ye children, and attend to the words of my mouth.

PRO 7:25 네 마음이 그녀의 길들로 기울지 않게 하고 그녀의 행로들 안에서 길을 잃지 않게 하라.

PRO 7:25 Let not thine heart decline to her ways, go not astray in her paths.

PRO 7:26 그녀가 많은 사람들을 상하게 하여 내던졌나니 참으로 많은 강한 남자들이 그녀로 말

미암아 죽임을 당하였느니라.

PRO 7:26 For she hath cast down many wounded : yea, many strong men have been slain by her.

PRO 7:27 그녀의 집은 지옥에 이르는 길 곧 사망의 방들로 내려가는 길이니라.

PRO 7:27 Her house is the way to hell, going down to the chambers of death.

PRO 8:1 지혜가 외치지 아니하느냐? 명철이 자기 음성을 내지 아니하느냐?

PRO 8:1 Doth not wisdom cry? and understanding put forth her voice?

PRO 8:2 그것이 높은 곳들의 꼭대기와 행로들이 있는 장소들의 길 곁에 서서

PRO 8:2 She standeth in the top of high places, by the way in the places of the paths.

PRO 8:3 성문들과 도시 입구와 문들로 들어오는 곳에서 외쳐 이르되,

PRO 8:3 She crieth at the gates, at the entry of the city, at the coming in at the doors.

PRO 8:4 오 사람들아, 내가 너희를 부르나니 내 음성은 사람의 아들들을 향한 것이니라.

PRO 8:4 Unto you, O men, I call; and my voice is to the sons of man.

PRO 8:5 오 단순한 자들아, 너희는 지혜를 깨달으라. 너희 어리석은 자들아, 너희는 명철한 마음을 가질지어다.

PRO 8:5 O ye simple, understand wisdom : and, ye fools, be ye of an understanding heart.

PRO 8:6 들으라. 내가 뛰어난 것들을 말하리니 내 입술을 열면 올바른 것들이 나오리라.

PRO 8:6 Hear; for I will speak of excellent things; and the opening of my lips shall be right things.

PRO 8:7 내 입이 진리를 말하리니 사악함은 내 입술에 가증한 것이로다.

PRO 8:7 For my mouth shall speak truth; and wickedness is an abomination to my lips.

PRO 8:8 내 입의 말들은 다 의로움 가운데 있으므로 그것들 중에 비뚤어지거나 뒤틀린 것이 없나니

PRO 8:8 All the words of my mouth are in righteousness; there is nothing froward or perverse in them.

PRO 8:9 깨닫는 자에게는 그것들이 다 명백하며 지식을 얻는 자들에게는 올바르도다.

PRO 8:9 They are all plain to him that understandeth, and right to them that find knowledge.

PRO 8:10 은을 받지 말고 나의 훈계를 받으며 최상의 금보다 지식을 받으라.

PRO 8:10 Receive my instruction, and not silver; and knowledge rather than choice gold.

PRO 8:11 지혜는 루비보다 좋으며 사람이 원하는 모든 것이 그것과 비교될 수 없느니라.
PRO 8:11 For wisdom is better than rubies; and all the things that may be desired are not to be compared to it.

PRO 8:12 나 지혜는 분별과 함께 거하며 재치 있는 창안물들에 대한 지식을 찾아내나니
PRO 8:12 I wisdom dwell with prudence, and find out knowledge of witty inventions.

PRO 8:13 주를 두려워하는 것은 악을 미워하는 것이니라. 나는 교만과 거만과 악한 길과 비뚤어진 입을 미워하느니라.
PRO 8:13 The fear of the LORD is to hate evil : pride, and arrogancy, and the evil way, and the froward mouth, do I hate.

PRO 8:14 계략과 건전한 지혜가 내 것이니 나는 명철이니라. 내게 능력이 있으므로
PRO 8:14 Counsel is mine, and sound wisdom : I am understanding; I have strength.

PRO 8:15 나를 통해 왕들이 통치하며 통치자들이 정의를 포고하고
PRO 8:15 By me kings reign, and princes decree justice.

PRO 8:16 나를 통해 통치자들과 귀족들 곧 땅의 모든 재판관들이 다스리느니라.
PRO 8:16 By me princes rule, and nobles, even all the judges of the earth.

PRO 8:17 나를 사랑하는 자들을 내가 사랑하나니 일찍 나를 찾는 자들이 나를 만나리라.
PRO 8:17 I love them that love me; and those that seek me early shall find me.

PRO 8:18 부와 존귀가 내게 있나니 참으로 오래 지속되는 부와 의가 내게 있도다.
PRO 8:18 Riches and honour are with me; yea, durable riches and righteousness.

PRO 8:19 내 열매는 금보다 나으니 참으로 정금보다 나으며 내 소득은 최상의 은보다 낫도다.
PRO 8:19 My fruit is better than gold, yea, than fine gold; and my revenue than choice silver.

PRO 8:20 내가 의의 길로 인도하며 판단의 행로들 한가운데로 인도하나니
PRO 8:20 I lead in the way of righteousness, in the midst of the paths of judgment :

PRO 8:21 이것은 나를 사랑하는 자들로 하여금 재산을 상속받게 하려 함이라. 내가 그들의 창고들을 채우리라.
PRO 8:21 That I may cause those that love me to inherit substance; and I will fill their treasures.

PRO 8:22 주께서 자신의 길을 시작하실 때에, 자신의 옛적 일들을 행하시기 전에 나를 소유하셨으며

PRO 8:22 The LORD possessed me in the beginning of his way, before his works of old.

PRO 8:23 영원부터, 처음부터 또는 땅이 있는 이래로 내가 세워졌노라.

PRO 8:23 I was set up from everlasting, from the beginning, or ever the earth was.

PRO 8:24 깊음들이 없을 때에, 물을 풍성히 내는 샘들이 없을 때에 내가 드러났으며

PRO 8:24 When there were no depths, I was brought forth; when there were no fountains abounding with water.

PRO 8:25 산들이 정착하기 전에, 작은 산들이 있기 전에 내가 드러났으니

PRO 8:25 Before the mountains were settled, before the hills was I brought forth :

PRO 8:26 곧 그분께서 아직 땅도 들도 세상 흙의 가장 높은 부분도 만들지 아니하셨을 때에라.

PRO 8:26 While as yet he had not made the earth, nor the fields, nor the highest part of the dust of the world.

PRO 8:27 그분께서 하늘들을 예비하실 때에 내가 거기 있었으며 그분께서 깊음의 표면에 한계를 정하시고

PRO 8:27 When he prepared the heavens, I was there : when he set a compass upon the face of the depth :

PRO 8:28 위로 구름들을 굳게 세우시며 깊음의 샘들을 강하게 하시고

PRO 8:28 When he established the clouds above : when he strengthened the fountains of the deep :

PRO 8:29 바다에게 자신의 칙령을 내리사 물들이 자신의 명령을 넘어가지 못하게 하시며 또 땅의 기초들을 지정하신 그대에

PRO 8:29 When he gave to the sea his decree, that the waters should not pass his commandment : when he appointed the foundations of the earth :

PRO 8:30 내가 그분과 함께하며 자란 자로서 그분 곁에 있어 날마다 그분의 기쁨이 되었고 항상 그분 앞에서 기뻐하였으며

PRO 8:30 Then I was by him, as one brought up with him : and I was daily his delight, rejoicing always before him;

PRO 8:31 그분의 땅의 거할 만한 곳에서 기뻐하였고 내 기쁨들이 사람들의 아들들과 함께하였노라.

PRO 8:31 Rejoicing in the habitable part of his earth; and my delights were with the sons of men.

PRO 8:32 그런즉, 오 자녀들아, 너희는 이제 내 말에 귀를 기울이라. 내 길들을 지키는 자들은 복이 있느니라.

PRO 8:32 Now therefore hearken unto me, O ye children : for blessed are they that keep my ways.

PRO 8:33 훈계를 들으며 지혜를 얻으라. 그것을 거절하지 말라.

PRO 8:33 Hear instruction, and be wise, and refuse it not.

PRO 8:34 내 말을 들으며 날마다 내 성문들에서 지켜보고 내 문들의 기둥들에서 기다리는 자는 복이 있나니

PRO 8:34 Blessed is the man that heareth me, watching daily at my gates, waiting at the posts of my doors.

PRO 8:35 누구든지 나를 찾는 자는 생명을 얻고 주의 은총을 얻으리라.

PRO 8:35 For whoso findeth me findeth life, and shall obtain favour of the LORD.

PRO 8:36 그러나 나를 대적하여 죄를 짓는 자는 자기 혼을 해치나니 나를 미워하는 모든 자는 사망을 사랑하느니라.

PRO 8:36 But he that sinneth against me wrongeth his own soul : all they that hate me love death.

PRO 9:1 지혜가 자기 집을 짓고 자기의 일곱 기둥을 깎아 만들며

PRO 9:1 Wisdom hath builded her house, she hath hewn out her seven pillars :

PRO 9:2 자기 짐승들을 잡고 자기 포도즙을 섞으며 또 자기 상을 차리고

PRO 9:2 She hath killed her beasts; she hath mingled her wine; she hath also furnished her table.

PRO 9:3 자기 여종들을 보내었나니 그녀가 도시의 가장 높은 곳들 위에서 외쳐 이르기를,

PRO 9:3 She hath sent forth her maidens : she crieth upon the highest places of the city,

PRO 9:4 누구든지 단순한 자는 이리로 돌이키라, 하고 또 명철이 부족한 자에 관하여는 이르기를,

PRO 9:4 Whoso is simple, let him turn in hither : as for him that wanteth understanding, she saith to him,

PRO 9:5 와서 내 빵을 먹고 내가 섞은 포도즙을 마시며

PRO 9:5 Come, eat of my bread, and drink of the wine which I have mingled.

PRO 9:6 어리석음을 버리고 살지어다. 명철의 길로 갈지어다, 하느니라.

PRO 9:6 Forsake the foolish, and live; and go in the way of understanding.

PRO 9:7 비웃는 자를 책망하는 자는 자기가 수치를 당하고 사악한 자를 꾸짖는 자는 자기가 흠을 잡히느니라.

PRO 9:7 He that reproveth a scorner getteth to himself shame : and he that rebuketh a wicked man getteth himself a blot.

PRO 9:8 비웃는 자를 책망하지 말라. 그가 너를 미워할까 염려하노라. 지혜로운 자를 꾸짖으라. 그가 너를 사랑하리라.

PRO 9:8 Reprove not a scorner, lest he hate thee : rebuke a wise man, and he will love thee.

PRO 9:9 지혜로운 자에게 훈계를 주라. 그러면 그가 더욱 지혜롭게 되리라. 의로운 자를 가르치라. 그러면 그의 학식이 더하리라.

PRO 9:9 Give instruction to a wise man, and he will be yet wiser : teach a just man, and he will increase in learning.

PRO 9:10 주를 두려워하는 것이 지혜의 시작이요, 거룩한 것들을 아는 것이 명철이니

PRO 9:10 The fear of the LORD is the beginning of wisdom : and the knowledge of the holy is understanding.

PRO 9:11 나로 말미암아 네 날들이 많게 되며 네 삶의 햇수가 늘어나리라.

PRO 9:11 For by me thy days shall be multiplied, and the years of thy life shall be increased.

PRO 9:12 네가 만일 지혜로우면 너 자신을 위해 지혜로울 것이로되 네가 만일 조롱하면 너 홀로 그것을 담당하리라.

PRO 9:12 If thou be wise, thou shalt be wise for thyself : but if thou scornest, thou alone shalt bear it.

PRO 9:13 어리석은 여자는 시끄럽고 단순해서 아무것도 알지 못하나니

PRO 9:13 A foolish woman is clamorous : she is simple, and knoweth nothing.

PRO 9:14 그녀는 자기 집 문에 앉고 도시의 높은 곳들에 있는 자리에 앉아서

PRO 9:14 For she sitteth at the door of her house, on a seat in the high places of the city,

PRO 9:15 자기 길을 바르게 가는 행인들을 불러 말하되,

PRO 9:15 To call passengers who go right on their ways :

PRO 9:16 누구든지 단순한 자는 이리로 돌이키라, 하고 또 명철이 부족한 자에 관하여는 이르기를,

PRO 9:16 Whoso is simple, let him turn in hither : and as for him that wanteth understanding,

she saith to him,

PRO 9:17 도둑질한 물이 달고 은밀히 먹는 빵이 맛이 있다, 하느니라.

PRO 9:17 Stolen waters are sweet, and bread eaten in secret is pleasant.

PRO 9:18 그러나 그는 죽은 자들이 거기 있는 것과 그녀의 객들이 지옥의 깊음들 속에 있는 것을 알지 못하느니라.

PRO 9:18 But he knoweth not that the dead are there; and that her guests are in the depths of hell.

PRO 10:1 솔로몬의 잠언이라. 지혜로운 아들은 아버지를 즐겁게 하거니와 어리석은 아들은 자기 어머니의 근심거리니라.

PRO 10:1 The proverbs of Solomon. A wise son maketh a glad father : but a foolish son is the heaviness of his mother.

PRO 10:2 사악한 보물은 아무 유익도 끼치지 못하나 의는 죽음에서 건지느니라.

PRO 10:2 Treasures of wickedness profit nothing : but righteousness delivereth from death.

PRO 10:3 주께서 의로운 자의 혼이 주리는 것은 허락하지 아니하실 터이나 사악한 자의 재산은 내던지시느니라.

PRO 10:3 The LORD will not suffer the soul of the righteous to famish : but he casteth away the substance of the wicked.

PRO 10:4 손을 느리게 놀리는 자는 가난하게 되나 부지런한 자의 손은 부하게 만드느니라.

PRO 10:4 He becometh poor that dealeth with a slack hand : but the hand of the diligent maketh rich.

PRO 10:5 여름에 거두는 자는 지혜로운 아들이나 수확 때에 잠자는 자는 수치를 끼치는 아들이니라.

PRO 10:5 He that gathereth in summer is a wise son : but he that sleepeth in harvest is a son that causeth shame.

PRO 10:6 복은 의인의 머리 위에 있으나 폭력은 사악한 자의 입을 덮느니라.

PRO 10:6 Blessings are upon the head of the just : but violence covereth the mouth of the wicked.

PRO 10:7 의인을 기념하는 것은 복된 일이나 사악한 자의 이름은 썩으리로다.

PRO 10:7 The memory of the just is blessed : but the name of the wicked shall rot.

PRO 10:8 마음이 지혜로운 자는 명령들을 받아들여되 수다를 떠는 어리석은 자는 넘어지리로다.
PRO 10:8 The wise in heart will receive commandments : but a prating fool shall fall.

PRO 10:9 곧바르게 걷는 자는 안전하게 걸으나 자기 길들을 굽게 만드는 자는 남에게 알려지리로다.
PRO 10:9 He that walketh uprightly walketh surely : but he that perverteth his ways shall be known.

PRO 10:10 눈으로 눈짓하는 자는 슬픔을 끼치되 수다를 떠는 어리석은 자는 넘어지리로다.
PRO 10:10 He that winketh with the eye causeth sorrow : but a prating fool shall fall.

PRO 10:11 의로운 자의 입은 생명 샘이로되 폭력은 사악한 자의 입을 덮느니라.
PRO 10:11 The mouth of a righteous man is a well of life : but violence covereth the mouth of the wicked.

PRO 10:12 미움은 다툼들을 일으키되 사랑은 모든 죄를 덮느니라.
PRO 10:12 Hatred stirreth up strifes : but love covereth all sins.

PRO 10:13 명철이 있는 자의 입술에서 지혜를 찾으려니와 명철이 없는 자의 등을 위해 회초리가 있느니라.
PRO 10:13 In the lips of him that hath understanding wisdom is found : but a rod is for the back of him that is void of understanding.

PRO 10:14 지혜로운 자들은 지식을 쌓거니와 어리석은 자의 입은 멸망에 가까우니라.
PRO 10:14 Wise men lay up knowledge : but the mouth of the foolish is near destruction.

PRO 10:15 부자의 재물은 그의 견고한 도시요, 가난한 자들의 궁핍은 그들의 멸망이니라.
PRO 10:15 The rich man's wealth is his strong city : the destruction of the poor is their poverty.

PRO 10:16 의로운 자의 수고는 생명으로 향하며 사악한 자의 열매는 죄로 향하느니라.
PRO 10:16 The labour of the righteous tendeth to life : the fruit of the wicked to sin.

PRO 10:17 훈계를 지키는 자는 생명의 길에 있거니와 책망을 거절하는 자는 잘못 행하느니라.
PRO 10:17 He is in the way of life that keepeth instruction : but he that refuseth reproof erreth.

PRO 10:18 거짓말하는 입술로 미움을 감추는 자와 헐뜯는 말을 내는 자는 어리석은 자니라.
PRO 10:18 He that hideth hatred with lying lips, and he that uttereth a slander, is a fool.

PRO 10:19 말이 많은 곳에는 죄가 부족하지 아니하거니와 자기 입술을 금하는 자는 지혜로우니

라.

PRO 10:19 In the multitude of words there wanteth not sin : but he that refraineth his lips is wise.

PRO 10:20 의인의 혀는 최상의 은 같으며 사악한 자의 마음은 가치가 적으니라.

PRO 10:20 The tongue of the just is as choice silver : the heart of the wicked is little worth.

PRO 10:21 의로운 자의 입술은 많은 사람을 먹이나 어리석은 자들은 지혜가 부족하여 죽느니라.

PRO 10:21 The lips of the righteous feed many : but fools die for want of wisdom.

PRO 10:22 주의 복, 그것은 사람을 부하게 하나니 그분께서는 그것에 슬픔을 더하지 아니하시느니라.

PRO 10:22 The blessing of the LORD, it maketh rich, and he addeth no sorrow with it.

PRO 10:23 해악을 행하는 것이 어리석은 자에게는 오락과 같으나 명철한 자에게는 지혜가 있느니라.

PRO 10:23 It is as sport to a fool to do mischief : but a man of understanding hath wisdom.

PRO 10:24 사악한 자에게는 그가 두려워하는 것이 임하려니와 의로운 자에게는 원하는 바가 주어지리로다.

PRO 10:24 The fear of the wicked, it shall come upon him : but the desire of the righteous shall be granted.

PRO 10:25 사악한 자는 회오리바람이 지나가는 것 같이 더 이상 존재하지 아니하나 의로운 자는 영존하는 기초가 되느니라.

PRO 10:25 As the whirlwind passeth, so is the wicked no more : but the righteous is an everlasting foundation.

PRO 10:26 게으른 자는 그를 보내는 자들에게 마치 이에 식초 같고 눈에 연기 같으니라.

PRO 10:26 As vinegar to the teeth, and as smoke to the eyes, so is the sluggard to them that send him.

PRO 10:27 주를 두려워하는 것이 사람의 날들을 길게 하거니와 사악한 자의 헛수는 짧게 되리로다.

PRO 10:27 The fear of the LORD prolongeth days : but the years of the wicked shall be shortened.

PRO 10:28 의로운 자의 소망은 즐거움이 되려니와 사악한 자의 기대는 사라지리로다.

PRO 10:28 The hope of the righteous shall be gladness : but the expectation of the wicked shall perish.

PRO 10:29 주의 길이 곧바른 자들에게는 힘이 되거니와 불법을 행하는 자들에게는 멸망이 있으리로다.

PRO 10:29 The way of the LORD is strength to the upright : but destruction shall be to the workers of iniquity.

PRO 10:30 의로운 자는 결코 제거되지 아니하려니와 사악한 자는 땅에 거주하지 못하리로다.

PRO 10:30 The righteous shall never be removed : but the wicked shall not inhabit the earth.

PRO 10:31 의인의 입은 지혜를 내놓으나 비뚤어진 혀는 끊어지리로다.

PRO 10:31 The mouth of the just bringeth forth wisdom : but the froward tongue shall be cut out.

PRO 10:32 의로운 자의 입술은 그분께서 받으실 만한 것을 알거니와 사악한 자의 입은 비뚤어진 것을 말하느니라.

PRO 10:32 The lips of the righteous know what is acceptable : but the mouth of the wicked speaketh frowardness.

PRO 11:1 거짓된 저울은 주께 가증한 것이나 공정한 추는 그분께서 기뻐하시는 것이니라.

PRO 11:1 A false balance is abomination to the LORD : but a just weight is his delight.

PRO 11:2 교만이 오면 수치도 오거니와 겸손한 자에게는 지혜가 있느니라.

PRO 11:2 When pride cometh, then cometh shame : but with the lowly is wisdom.

PRO 11:3 곧바른 자들의 순전함은 그들을 인도하려니와 범죄자들의 거역함은 그들을 망하게 하리로다.

PRO 11:3 The integrity of the upright shall guide them : but the perverseness of transgressors shall destroy them.

PRO 11:4 재물은 진노의 날에 유익을 끼치지 못하나 의는 사망에서 건지느니라.

PRO 11:4 Riches profit not in the day of wrath : but righteousness delivereth from death.

PRO 11:5 완전한 자의 의는 그의 길을 인도하려니와 사악한 자는 자기의 사악함으로 말미암아 넘어지리로다.

PRO 11:5 The righteousness of the perfect shall direct his way : but the wicked shall fall by his own wickedness.

PRO 11:6 곧바른 자들의 의는 그들을 건지려니와 범죄자들은 자기들의 무례함으로 인하여 붙잡히리로다.

PRO 11:6 The righteousness of the upright shall deliver them : but transgressors shall be taken in their own naughtiness.

PRO 11:7 사악한 자가 죽으면 그의 기대하는 바가 사라지리니 불의한 자들의 소망은 사라지느니라.

PRO 11:7 When a wicked man dieth, his expectation shall perish : and the hope of unjust men perisheth.

PRO 11:8 의로운 자는 고난에서 구출되며 그를 대신해서 사악한 자가 오느니라.

PRO 11:8 The righteous is delivered out of trouble, and the wicked cometh in his stead.

PRO 11:9 위선자는 자기 입으로 자기 이웃을 망하게 하나 의인은 지식으로 말미암아 구출되리이다.

PRO 11:9 An hypocrite with his mouth destroyeth his neighbour : but through knowledge shall the just be delivered.

PRO 11:10 의로운 자가 잘되면 도시가 기뻐하고 사악한 자가 망하면 환호하느니라.

PRO 11:10 When it goeth well with the righteous, the city rejoiceth : and when the wicked perish, there is shouting.

PRO 11:11 도시는 곧바른 자의 축복으로 인하여 높여지나 사악한 자의 입으로 인하여 무너지느니라.

PRO 11:11 By the blessing of the upright the city is exalted : but it is overthrown by the mouth of the wicked.

PRO 11:12 지혜가 없는 자는 자기 이웃을 멸시하나 명철한 자는 잠잠하느니라.

PRO 11:12 He that is void of wisdom despiseth his neighbour : but a man of understanding holdeth his peace.

PRO 11:13 소문을 퍼뜨리는 자는 은밀한 일들을 드러내나 신실한 영을 지닌 자는 문제를 숨기느니라.

PRO 11:13 A talebearer revealeth secrets : but he that is of a faithful spirit concealeth the matter.

PRO 11:14 조언이 없으면 백성이 넘어져도 조언자가 많으면 안전이 있느니라.

PRO 11:14 Where no counsel is, the people fall : but in the multitude of counsellors there is safety.

PRO 11:15 낯선 자를 위해 보증인이 되는 자는 그 일로 인하여 괴로워할 것이로되 보증을 서기 싫어하는 자는 안전하니라.

PRO 11:15 He that is surety for a stranger shall smart for it : and he that hateth suretiship is sure.

PRO 11:16 은혜로운 여자는 명예를 유지하며 강한 남자들은 재물을 유지하느니라.

PRO 11:16 A gracious woman retaineth honour : and strong men retain riches.

PRO 11:17 긍휼을 베푸는 자는 자기 혼에게 선을 행하나 잔인한 자는 자기 육체를 괴롭게 하느니라.

PRO 11:17 The merciful man doeth good to his own soul : but he that is cruel troubleth his own flesh.

PRO 11:18 사악한 자는 속이는 일을 행하나 의를 뿌리는 자에게는 확실한 보상이 있으리하다.

PRO 11:18 The wicked worketh a deceitful work : but to him that soweth righteousness shall be a sure reward.

PRO 11:19 의가 생명에 이르는 것 같이 악을 따르는 자는 그것을 따르다가 스스로 사망에 이르느니라.

PRO 11:19 As righteousness tendeth to life : so he that pursueth evil pursueth it to his own death.

PRO 11:20 비뚤어진 마음을 가진 자들은 주께 가증한 자들이나 자기 길에서 곧바른 자들은 그분께서 기뻐하시는 자들이니라.

PRO 11:20 They that are of a froward heart are abomination to the LORD : but such as are upright in their way are his delight.

PRO 11:21 사악한 자는 손에 손을 잡을지라도 벌을 면하지 못할 터이나 의로운 자의 씨는 구출되리라.

PRO 11:21 Though hand join in hand, the wicked shall not be unpunished : but the seed of the righteous shall be delivered.

PRO 11:22 아름다운 여자가 분별이 없는 것은 돼지 코의 금장식 같으니라.

PRO 11:22 As a jewel of gold in a swine's snout, so is a fair woman which is without discretion.

PRO 11:23 의로운 자의 소원은 오직 선할 뿐이나 사악한 자의 기대하는 바는 진노이니라.

PRO 11:23 The desire of the righteous is only good : but the expectation of the wicked is wrath.

PRO 11:24 흩을지라도 여전히 불어나는 일이 있고 지나치게 아꼈지라도 가난에 이르는 일이 있느니라.

PRO 11:24 There is that scattereth, and yet increaseth; and there is that withholdeth more than is meet, but it tendeth to poverty.

PRO 11:25 후하게 주는 혼은 기름지게 되며 물을 대는 자는 자기도 물을 받으리라.

PRO 11:25 The liberal soul shall be made fat : and he that watereth shall be watered also himself.

PRO 11:26 곡식을 움켜쥐는 자는 백성이 저주할 터이나 곡식을 파는 자의 머리에는 복이 있으리라.

PRO 11:26 He that withholdeth corn, the people shall curse him : but blessing shall be upon the head of him that selleth it.

PRO 11:27 부지런히 선을 구하는 자는 은총을 얻으려니와 해악을 구하는 자에게는 해악이 임하리라.

PRO 11:27 He that diligently seeketh good procureth favour : but he that seeketh mischief, it shall come unto him.

PRO 11:28 자기 재물을 신뢰하는 자는 넘어지려니와 의로운 자는 나뭇가지처럼 번성하리라.

PRO 11:28 He that trusteth in his riches shall fall; but the righteous shall flourish as a branch.

PRO 11:29 자기 집을 어지럽히는 자는 바람을 상속하며 어리석은 자는 마음이 지혜로운 자의 종이 되리라.

PRO 11:29 He that troubleth his own house shall inherit the wind : and the fool shall be servant to the wise of heart.

PRO 11:30 의로운 자의 열매는 생명나무니 혼들을 얻는 자는 지혜로우니라.

PRO 11:30 The fruit of the righteous is a tree of life; and he that winneth souls is wise.

PRO 11:31 보라, 의로운 자는 땅에서 보응을 받을 것이요, 사악한 자와 죄인은 더욱 더 받으리이다.

PRO 11:31 Behold, the righteous shall be recompensed in the earth : much more the wicked and the sinner.

PRO 12:1 누구든지 훈계를 사랑하는 자는 지식을 사랑하거니와 책망을 싫어하는 자는 짐승과 같으니라.

PRO 12:1 Whoso loveth instruction loveth knowledge : but he that hateth reproof is brutish.

PRO 12:2 선한 사람은 주의 은총을 얻으려니와 사악한 꾀를 부리는 사람은 그분께서 징죄하시리라.

PRO 12:2 A good man obtaineth favour of the LORD : but a man of wicked devices will he condemn.

PRO 12:3 사람이 사악함을 힘입어서는 굳게 서지 못하려니와 의로운 자의 뿌리는 흔들리지 아니 하리로다.

PRO 12:3 A man shall not be established by wickedness : but the root of the righteous shall not be moved.

PRO 12:4 현숙한 여인은 자기 남편의 화관이거니와 부끄럽게 하는 여인은 그의 뼈 속의 썩은 것과 같으니라.

PRO 12:4 A virtuous woman is a crown to her husband : but she that maketh ashamed is as rottenness in his bones.

PRO 12:5 의로운 자의 생각들은 옳바르나 사악한 자의 계략들은 속임수이니라.

PRO 12:5 The thoughts of the righteous are right : but the counsels of the wicked are deceit.

PRO 12:6 사악한 자들의 말들은 숨어 기다리며 피를 흘리는 것이로되 곧바른 자들의 입은 그들을 건지리로다.

PRO 12:6 The words of the wicked are to lie in wait for blood : but the mouth of the upright shall deliver them.

PRO 12:7 사악한 자들은 쓰러져서 있지 아니하나 의로운 자의 집은 서리로다.

PRO 12:7 The wicked are overthrown, and are not : but the house of the righteous shall stand.

PRO 12:8 사람은 자기 지혜대로 칭찬을 받으려니와 마음이 비뚤어진 자는 멸시를 받으리라.

PRO 12:8 A man shall be commended according to his wisdom : but he that is of a perverse heart shall be despised.

PRO 12:9 멸시를 받을지라도 종을 거느리는 자는 자기를 높이고도 빵이 부족한 자보다 나으니라.

PRO 12:9 He that is despised, and hath a servant, is better than he that honoureth himself, and lacketh bread.

PRO 12:10 의로운 사람은 자기 짐승의 생명을 중히 여기나 사악한 자의 친절한 긍휼은 잔인하니라.

PRO 12:10 A righteous man regardeth the life of his beast : but the tender mercies of the wicked are cruel.

PRO 12:11 자기 땅을 가는 자는 빵으로 만족을 얻으려니와 허탄한 자들을 따르는 자는 명철이 없느니라.

PRO 12:11 He that tilleth his land shall be satisfied with bread : but he that followeth vain persons is void of understanding.

PRO 12:12 사악한 자는 악인들의 그물을 원하나 의로운 자의 뿌리는 열매를 맺느니라.

PRO 12:12 The wicked desireth the net of evil men : but the root of the righteous yieldeth fruit.

PRO 12:13 사악한 자는 자기 입술의 범죄로 말미암아 울무에 걸리나 의인은 고난에서 벗어나리로다.

PRO 12:13 The wicked is snared by the transgression of his lips : but the just shall come out of trouble.

PRO 12:14 사람은 자기 입의 열매로 말미암아 좋은 것으로 만족을 얻을 것이요, 사람의 손의 보답이 그에게 돌아가리라.

PRO 12:14 A man shall be satisfied with good by the fruit of his mouth : and the recompence of a man's hands shall be rendered unto him.

PRO 12:15 어리석은 자의 길은 제 눈에 옳으나 권고에 귀를 기울이는 자는 지혜로우니라.

PRO 12:15 The way of a fool is right in his own eyes : but he that hearkeneth unto counsel is wise.

PRO 12:16 어리석은 자의 진노는 즉시 알려지거니와 분별 있는 자는 수치를 덮느니라.

PRO 12:16 A fool's wrath is presently known : but a prudent man covereth shame.

PRO 12:17 진리를 말하는 자는 의를 나타내거니와 거짓 증인은 속임수를 나타내느니라.

PRO 12:17 He that speaketh truth sheweth forth righteousness : but a false witness deceit.

PRO 12:18 칼로 찌르듯이 말하는 자가 있거니와 지혜로운 자의 혀는 건강하게 하느니라.

PRO 12:18 There is that speaketh like the piercings of a sword : but the tongue of the wise is health.

PRO 12:19 진리의 입술은 영원토록 굳게 세워지려니와 거짓말하는 혀는 잠시 있을 뿐이니라.

PRO 12:19 The lip of truth shall be established for ever : but a lying tongue is but for a moment.

PRO 12:20 악을 꾀하는 자들의 마음에는 속임이 있으나 화평을 꾀하는 자들에게는 기쁨이 있느니라.

PRO 12:20 Deceit is in the heart of them that imagine evil : but to the counsellors of peace is joy.

PRO 12:21 의인에게에는 어떤 재앙도 일어나지 아니하려니와 사악한 자에게는 해악이 가득하리라.

PRO 12:21 There shall no evil happen to the just : but the wicked shall be filled with mischief.

PRO 12:22 거짓말하는 입술은 주께 가증한 것이나 진실하게 행하는 자들은 그분께서 기뻐하시는 자들이니라.

PRO 12:22 Lying lips are abomination to the LORD : but they that deal truly are his delight.

PRO 12:23 분별 있는 자는 지식을 감추거니와 어리석은 자들의 마음은 어리석음을 선포하느니라.

PRO 12:23 A prudent man concealeth knowledge : but the heart of fools proclaimeth foolishness.

PRO 12:24 부지런한 자의 손은 다스릴 것이나 게으른 자는 공세를 바치리라.

PRO 12:24 The hand of the diligent shall bear rule : but the slothful shall be under tribute.

PRO 12:25 사람의 마음속 근심은 마음을 웅크리게 하나 선한 말은 마음을 기쁘게 하느니라.

PRO 12:25 Heaviness in the heart of man maketh it stoop : but a good word maketh it glad.

PRO 12:26 의로운 자는 자기 이웃보다 더 뛰어나거니와 사악한 자의 길은 그들을 유혹하느니라.

PRO 12:26 The righteous is more excellent than his neighbour : but the way of the wicked seduceth them.

PRO 12:27 게으른 사람은 자기가 사냥해서 잡은 것도 굶지 아니하거니와 부지런한 사람의 재산은 귀중하니라.

PRO 12:27 The slothful man roasteth not that which he took in hunting : but the substance of a diligent man is precious.

PRO 12:28 의의 길에는 생명이 있나니 그것의 행로에는 사망이 없느니라.

PRO 12:28 In the way of righteousness is life : and in the pathway thereof there is no death.

PRO 13:1 지혜로운 아들은 자기 아버지의 훈계를 들으나 비웃는 자는 책망을 귀담아 듣지 아니하느니라.

PRO 13:1 A wise son heareth his father's instruction : but a scorner heareth not rebuke.

PRO 13:2 사람은 자기 입의 열매로 말미암아 선을 먹으려니와 범죄자들의 혼은 폭력을 먹으리라.

PRO 13:2 A man shall eat good by the fruit of his mouth : but the soul of the transgressors shall eat violence.

PRO 13:3 자기 입을 지키는 자는 자기 생명을 보호하나 자기 입술을 크게 벌리는 자에게는 멸망이 있으리로다.

PRO 13:3 He that keepeth his mouth keepeth his life : but he that openeth wide his lips shall have destruction.

PRO 13:4 게으른 자의 혼은 원하여도 아무것도 소유하지 못하나 부지런한 자의 혼은 기름지게 되리로다.

PRO 13:4 The soul of the sluggard desireth, and hath nothing : but the soul of the diligent shall

be made fat.

PRO 13:5 의로운 자는 거짓말을 미워하나 사악한 자는 역겨우며 수치에 이르느니라.

PRO 13:5 A righteous man hateth lying : but a wicked man is loathsome, and cometh to shame.

PRO 13:6 의는 길이 곧바른 자를 보호하나 사악함은 죄인을 뒤엎느니라.

PRO 13:6 Righteousness keepeth him that is upright in the way : but wickedness overthroweth the sinner.

PRO 13:7 스스로 부한 체하여도 아무것도 없는 자가 있고 스스로 가난한 체하여도 재물이 많은 자가 있느니라.

PRO 13:7 There is that maketh himself rich, yet hath nothing : there is that maketh himself poor, yet hath great riches.

PRO 13:8 사람의 생명의 대속물은 그의 재물이지만 가난한 자는 책망을 듣지 아니하느니라.

PRO 13:8 The ransom of a man's life are his riches : but the poor heareth not rebuke.

PRO 13:9 의로운 자의 빛은 기뻐하나 사악한 자의 등불은 꺼지리라.

PRO 13:9 The light of the righteous rejoiceth : but the lamp of the wicked shall be put out.

PRO 13:10 오직 교만에 의해서 다툼이 생기나 좋은 충고를 받은 자에게는 지혜가 있느니라.

PRO 13:10 Only by pride cometh contention : but with the well advised is wisdom.

PRO 13:11 헛되이 얻은 재물은 줄어들려니와 수고하여 모으는 자는 재물을 늘리리라.

PRO 13:11 Wealth gotten by vanity shall be diminished : but he that gathereth by labour shall increase.

PRO 13:12 소망이 늦추어지면 마음을 병들게 하거니와 소원이 이르면 그것은 생명나무니라.

PRO 13:12 Hope deferred maketh the heart sick : but when the desire cometh, it is a tree of life.

PRO 13:13 누구든지 말씀을 멸시하는 자는 멸망하려니와 명령을 두려워하는 자는 보상을 받으리라.

PRO 13:13 Whoso despiseth the word shall be destroyed : but he that feareth the commandment shall be rewarded.

PRO 13:14 지혜로운 자의 법은 사망의 올무들에서 벗어나게 하는 생명 샘이니라.

PRO 13:14 The law of the wise is a fountain of life, to depart from the snares of death.

PRO 13:15 선한 명철은 은총을 베푸나 범죄자들의 길은 험하니라.

PRO 13:15 Good understanding giveth favour : but the way of transgressors is hard.

PRO 13:16 분별 있는 자마다 지식을 가지고 행하거니와 어리석은 자는 자기의 어리석은 짓을 드러내느니라.

PRO 13:16 Every prudent man dealeth with knowledge : but a fool layeth open his folly.

PRO 13:17 사악한 사자는 해악에 빠져도 신실한 대사는 건강하게 하느니라.

PRO 13:17 A wicked messenger falleth into mischief : but a faithful ambassador is health.

PRO 13:18 훈계를 거절하는 자에게는 가난과 수치가 있으려니와 책망을 중히 여기는 자는 존경을 받으리라.

PRO 13:18 Poverty and shame shall be to him that refuseth instruction : but he that regardeth reproof shall be honoured.

PRO 13:19 훈에게는 성취된 소원이 달거니와 어리석은 자들에게는 악에서 떠나는 것이 가증한 것이니라.

PRO 13:19 The desire accomplished is sweet to the soul : but it is abomination to fools to depart from evil.

PRO 13:20 지혜로운 자들과 함께 걷는 자는 지혜로우려니와 어리석은 자들과 사귀는 자는 멸망을 당하리라.

PRO 13:20 He that walketh with wise men shall be wise : but a companion of fools shall be destroyed.

PRO 13:21 재앙은 죄인들의 뒤를 따르거니와 의로운 자들은 좋은 것으로 보답을 받으리라.

PRO 13:21 Evil pursueth sinners : but to the righteous good shall be repayed.

PRO 13:22 선한 사람은 자기 자손의 자손에게 상속 재산을 남기거니와 죄인의 재물은 의인을 위하여 쌓이느니라.

PRO 13:22 A good man leaveth an inheritance to his children's children : and the wealth of the sinner is laid up for the just.

PRO 13:23 가난한 자가 경작하는 곳에는 먹을 것이 많거니와 판단이 부족하여 멸망하는 일도 있느니라.

PRO 13:23 Much food is in the tillage of the poor : but there is that is destroyed for want of judgment.

PRO 13:24 회초리를 아끼는 자는 자기 아들을 미워하거니와 그를 사랑하는 자는 어릴 때에 그를 징계하느니라.

PRO 13:24 He that spareth his rod hateth his son : but he that loveth him chasteneth him betimes.

PRO 13:25 의로운 자는 자기 혼이 만족하도록 먹으나 사악한 자의 배는 주리리로다.

PRO 13:25 The righteous eateth to the satisfying of his soul : but the belly of the wicked shall want.

PRO 14:1 지혜로운 여자는 다 자기 집을 세우되 어리석은 자는 자기 손으로 그것을 허무느니라.

PRO 14:1 Every wise woman buildeth her house : but the foolish plucketh it down with her hands.

PRO 14:2 곧바르게 걷는 자는 주를 두려워하나 자기 길들이 비뚤어진 자는 그분을 멸시하느니라.

PRO 14:2 He that walketh in his uprightness feareth the LORD : but he that is perverse in his ways despiseth him.

PRO 14:3 어리석은 자의 입에는 교만의 막대기가 있으나 지혜로운 자들의 입술은 그들을 보존하리로다.

PRO 14:3 In the mouth of the foolish is a rod of pride : but the lips of the wise shall preserve them.

PRO 14:4 소들이 없는 곳에는 구유가 깨끗하나 소의 힘으로 많은 소출을 얻느니라.

PRO 14:4 Where no oxen are, the crib is clean : but much increase is by the strength of the ox.

PRO 14:5 신실한 증인은 거짓말을 하지 아니하나 거짓 증인은 거짓말을 하리로다.

PRO 14:5 A faithful witness will not lie : but a false witness will utter lies.

PRO 14:6 비웃는 자는 지혜를 구하여도 얻지 못하거니와 지식은 깨닫는 자에게 쉬우니라.

PRO 14:6 A scorner seeketh wisdom, and findeth it not : but knowledge is easy unto him that understandeth.

PRO 14:7 네가 어리석은 자에게 지식의 입술이 있음을 보지 못하거든 그의 앞에서 떠날지니라.

PRO 14:7 Go from the presence of a foolish man, when thou perceivest not in him the lips of knowledge.

PRO 14:8 분별 있는 자의 지혜는 그의 길을 깨닫는 것이나 어리석은 자들의 어리석음은 속이는 것이니라.

PRO 14:8 The wisdom of the prudent is to understand his way : but the folly of fools is deceit.

PRO 14:9 어리석은 자들은 죄를 조롱하나 은총은 의로운 자들 가운데 있느니라.

PRO 14:9 Fools make a mock at sin : but among the righteous there is favour.

PRO 14:10 마음이 마음의 비통함을 알며 낯선 자는 마음의 기쁨과 상관하지 못하느니라.

PRO 14:10 The heart knoweth his own bitterness; and a stranger doth not intermeddle with his joy.

PRO 14:11 사악한 자의 집은 뒤엎어지려니와 곧바른 자의 장막은 흥왕하리라.

PRO 14:11 The house of the wicked shall be overthrown : but the tabernacle of the upright shall flourish.

PRO 14:12 어떤 길은 사람이 보기에 옳으나 그것의 끝은 사망의 길들이니라.

PRO 14:12 There is a way which seemeth right unto a man, but the end thereof are the ways of death.

PRO 14:13 심지어 웃을 때에도 마음에 슬픔이 있고 그 희락의 끝은 근심이니라.

PRO 14:13 Even in laughter the heart is sorrowful; and the end of that mirth is heaviness.

PRO 14:14 마음이 타락한 자는 자기 자신의 길들로 채워지려니와 선한 사람은 자신으로부터 만족을 얻으리라.

PRO 14:14 The backslider in heart shall be filled with his own ways : and a good man shall be satisfied from himself.

PRO 14:15 단순한 자는 모든 말을 믿으나 분별 있는 자는 자기의 가는 것을 잘 살피느니라.

PRO 14:15 The simple believeth every word : but the prudent man looketh well to his going.

PRO 14:16 지혜로운 자는 두려워하여 악을 떠나거니와 어리석은 자는 격노하며 자만하느니라.

PRO 14:16 A wise man feareth, and departeth from evil : but the fool rageth, and is confident.

PRO 14:17 급히 노하는 자는 어리석게 행하며 사악한 꾀들을 꾸미는 자는 미움을 받느니라.

PRO 14:17 He that is soon angry dealeth foolishly : and a man of wicked devices is hated.

PRO 14:18 단순한 자는 어리석음을 상속하거니와 분별 있는 자는 지식으로 관을 쓰느니라.

PRO 14:18 The simple inherit folly : but the prudent are crowned with knowledge.

PRO 14:19 악한 자는 선한 자 앞에서 절하고 사악한 자는 의로운 자의 문들에서 절하느니라.

PRO 14:19 The evil bow before the good; and the wicked at the gates of the righteous.

PRO 14:20 가난한 자는 자기 이웃에게도 미움을 받으나 부유한 자는 친구가 많으니라.

PRO 14:20 The poor is hated even of his own neighbour : but the rich hath many friends.

PRO 14:21 자기 이웃을 멸시하는 자는 죄를 짓되 가난한 자에게 긍휼을 베푸는 자는 행복하니라.
PRO 14:21 He that despiseth his neighbour sinneth : but he that hath mercy on the poor, happy is he.

PRO 14:22 악을 꾀하는 자들은 잘못하지 아니하느냐? 그러나 선을 꾀하는 자들에게는 긍휼과 진리가 있으리로다.
PRO 14:22 Do they not err that devise evil? but mercy and truth shall be to them that devise good.

PRO 14:23 모든 수고에는 유익이 있어도 입술의 말은 빈곤에 이를 뿐이니라.
PRO 14:23 In all labour there is profit : but the talk of the lips tendeth only to penury.

PRO 14:24 지혜로운 자들의 왕관은 그들의 재물이나 어리석은 자들의 어리석음은 어리석은 짓이니라.
PRO 14:24 The crown of the wise is their riches : but the foolishness of fools is folly.

PRO 14:25 진실한 증인은 혼들을 건지거니와 속이는 증인은 거짓말을 하느니라.
PRO 14:25 A true witness delivereth souls : but a deceitful witness speaketh lies.

PRO 14:26 주의 두려움 속에 강한 확신이 있나니 그분의 자녀들에게 피난처가 있으리라.
PRO 14:26 In the fear of the LORD is strong confidence : and his children shall have a place of refuge.

PRO 14:27 주를 두려워하는 것은 생명 샘이라 사망의 올무들에서 벗어나게 하느니라.
PRO 14:27 The fear of the LORD is a fountain of life, to depart from the snares of death.

PRO 14:28 백성이 많은 것은 왕의 영예이나 백성이 적은 것은 통치자의 멸망이니라.
PRO 14:28 In the multitude of people is the king's honour : but in the want of people is the destruction of the prince.

PRO 14:29 진노하기를 더디 하는 자는 큰 명철이 있으나 영이 조급한 자는 어리석음을 높이느니라.
PRO 14:29 He that is slow to wrath is of great understanding : but he that is hasty of spirit exalteth folly.

PRO 14:30 건전한 마음은 육체의 생명이나 시기는 뼈를 썩게 하는 것이니라.
PRO 14:30 A sound heart is the life of the flesh : but envy the rottenness of the bones.

PRO 14:31 가난한 사람을 학대하는 자는 그를 만드신 분을 모욕하되 그분을 존경하는 자는 가난

한 사람에게 긍휼을 베푸느니라.

PRO 14:31 He that oppresseth the poor reproacheth his Maker : but he that honoureth him hath mercy on the poor.

PRO 14:32 사악한 자는 자기의 사악함 가운데서 쫓겨나거니와 의로운 자는 자기의 죽음 가운데서도 소망을 갖느니라.

PRO 14:32 The wicked is driven away in his wickedness : but the righteous hath hope in his death.

PRO 14:33 지혜는 명철이 있는 자의 마음에 머물거니와 어리석은 자들의 중심에 있는 것은 알려지느니라.

PRO 14:33 Wisdom resteth in the heart of him that hath understanding : but that which is in the midst of fools is made known.

PRO 14:34 의는 한 민족을 높이거니와 죄는 어느 백성에게나 수치거리가 되느니라.

PRO 14:34 Righteousness exalteth a nation : but sin is a reproach to any people.

PRO 14:35 왕의 은총은 지혜로운 종을 향하거니와 그의 진노는 수치를 끼치는 자를 향하느니라.

PRO 14:35 The king's favour is toward a wise servant : but his wrath is against him that causeth shame.

PRO 15:1 부드러운 대답은 진노를 돌이키거니와 가혹한 말들은 분노를 일으키느니라.

PRO 15:1 A soft answer turneth away wrath : but grievous words stir up anger.

PRO 15:2 지혜로운 자의 혀는 지식을 바르게 사용하되 어리석은 자들의 입은 어리석음을 쏟아내느니라.

PRO 15:2 The tongue of the wise useth knowledge aright : but the mouth of fools poureth out foolishness.

PRO 15:3 주의 눈은 모든 곳에 있어서 악한 자와 선한 자를 살피느니라.

PRO 15:3 The eyes of the LORD are in every place, beholding the evil and the good.

PRO 15:4 건전한 혀는 생명나무이나 그 안의 비뚤어진 것은 영 안의 갈라진 틈이니라.

PRO 15:4 A wholesome tongue is a tree of life : but perverseness therein is a breach in the spirit.

PRO 15:5 어리석은 자는 자기 아버지의 훈계를 멸시하거니와 책망을 중히 여기는 자는 분별이 있느니라.

PRO 15:5 A fool despiseth his father's instruction : but he that regardeth reproof is prudent.

PRO 15:6 의로운 자의 집에는 많은 보물이 있어도 사악한 자의 소득에는 괴로움이 있느니라.
PRO 15:6 In the house of the righteous is much treasure : but in the revenues of the wicked is trouble.

PRO 15:7 지혜로운 자의 입술은 지식을 퍼뜨리나 어리석은 자의 마음은 그리하지 아니하느니라.
PRO 15:7 The lips of the wise disperse knowledge : but the heart of the foolish doeth not so.

PRO 15:8 사악한 자의 희생물은 주께 가증한 것이나 곧바른 자의 기도는 그분께서 기뻐하시는 것이니라.
PRO 15:8 The sacrifice of the wicked is an abomination to the LORD : but the prayer of the upright is his delight.

PRO 15:9 사악한 자의 길은 주께 가증한 것이나 의를 따라가는 자는 그분께서 사랑하시느니라.
PRO 15:9 The way of the wicked is an abomination unto the LORD : but he loveth him that followeth after righteousness.

PRO 15:10 길을 버리는 자에게는 바로잡는 일이 괴로우며 책망을 싫어하는 자는 죽으리라.
PRO 15:10 Correction is grievous unto him that forsaketh the way : and he that hateth reproof shall die.

PRO 15:11 지옥과 멸망도 주 앞에 있거늘 하물며 사람들의 자녀들의 마음은 얼마나 더 그러하리요?
PRO 15:11 Hell and destruction are before the LORD : how much more then the hearts of the children of men?

PRO 15:12 비웃는 자는 자기를 책망하는 자를 사랑하지 아니하며 지혜로운 자에게 가려 하지도 아니하리로다.
PRO 15:12 A scorner loveth not one that reproveth him : neither will he go unto the wise.

PRO 15:13 즐거운 마음은 얼굴을 기쁘게 하나 마음의 슬픔은 영을 상하게 하느니라.
PRO 15:13 A merry heart maketh a cheerful countenance : but by sorrow of the heart the spirit is broken.

PRO 15:14 명철이 있는 자의 마음은 지식을 구하거니와 어리석은 자들의 입은 어리석음을 먹고 사느니라.
PRO 15:14 The heart of him that hath understanding seeketh knowledge : but the mouth of fools feedeth on foolishness.

PRO 15:15 고난 받는 자의 날은 다 악하거니와 마음이 즐거운 자는 계속해서 잔치하느니라.

PRO 15:15 All the days of the afflicted are evil : but he that is of a merry heart hath a continual feast.

PRO 15:16 적게 가지고도 주를 두려워하는 것이 많은 재산을 가지고 그것으로 인해 괴로워하는 것보다 나으니라.

PRO 15:16 Better is little with the fear of the LORD than great treasure and trouble therewith.

PRO 15:17 채소를 먹으면서도 사랑이 있는 것이 살진 소를 먹으며 그것과 함께 미워하는 것보다 나으니라.

PRO 15:17 Better is a dinner of herbs where love is, than a stalled ox and hatred therewith.

PRO 15:18 몹시 노하는 자는 다툼을 일으켜도 분노하기를 더디 하는 자는 다툼을 그치게 하느니라.

PRO 15:18 A wrathful man stirreth up strife : but he that is slow to anger appeaseth strife.

PRO 15:19 게으른 자의 길은 가시나무 울타리 같으나 의로운 자의 길은 평탄하게 되느니라.

PRO 15:19 The way of the slothful man is as an hedge of thorns : but the way of the righteous is made plain.

PRO 15:20 지혜로운 아들은 아버지를 즐겁게 하나 어리석은 자는 자기 어머니를 멸시하느니라.

PRO 15:20 A wise son maketh a glad father : but a foolish man despiseth his mother.

PRO 15:21 지혜가 없는 자에게는 어리석음이 기쁨이 되거니와 명철한 자는 곧바르게 걷느니라.

PRO 15:21 Folly is joy to him that is destitute of wisdom : but a man of understanding walketh uprightly.

PRO 15:22 조언이 없으면 계획들이 실패하되 조언자가 많으면 그것들이 굳게 서느니라.

PRO 15:22 Without counsel purposes are disappointed : but in the multitude of counsellors they are established.

PRO 15:23 사람은 자기 입의 대답으로 기쁨을 누리나니 때에 맞게 한 말이 얼마나 좋은가!

PRO 15:23 A man hath joy by the answer of his mouth : and a word spoken in due season, how good is it!

PRO 15:24 지혜로운 자에게는 생명의 길이 위에 있으므로 그는 아래에 있는 지옥에서 떠나느니라.

PRO 15:24 The way of life is above to the wise, that he may depart from hell beneath.

PRO 15:25 주께서 교만한 자의 집은 허무시되 과부의 땅의 경계는 굳게 세우시리로다.

PRO 15:25 The LORD will destroy the house of the proud : but he will establish the border of the widow.

PRO 15:26 사악한 자의 생각들은 주께 가증한 것이나 순수한 자의 말들은 즐거운 것이니라.

PRO 15:26 The thoughts of the wicked are an abomination to the LORD : but the words of the pure are pleasant words.

PRO 15:27 이익을 탐하는 자는 자기 집을 괴롭게 하나 뇌물을 미워하는 자는 살리로다.

PRO 15:27 He that is greedy of gain troubleth his own house; but he that hateth gifts shall live.

PRO 15:28 의로운 자의 마음은 대답을 하려고 연구하거니와 사악한 자의 입은 악한 것들을 쏟아 내느니라.

PRO 15:28 The heart of the righteous studieth to answer : but the mouth of the wicked poureth out evil things.

PRO 15:29 주께서 사악한 자는 멀리하시되 의로운 자의 기도는 들으시느니라.

PRO 15:29 The LORD is far from the wicked : but he heareth the prayer of the righteous.

PRO 15:30 눈의 빛은 마음을 기쁘게 하며 좋은 소식은 뼈를 기름지게 하느니라.

PRO 15:30 The light of the eyes rejoiceth the heart : and a good report maketh the bones fat.

PRO 15:31 생명의 책망을 듣는 귀는 지혜로운 자들 가운데 거하느니라.

PRO 15:31 The ear that heareth the reproof of life abideth among the wise.

PRO 15:32 훈계를 거절하는 자는 자기 혼을 멸시하나 책망을 듣는 자는 명철을 얻느니라.

PRO 15:32 He that refuseth instruction despiseth his own soul : but he that heareth reproof getteth understanding.

PRO 15:33 주를 두려워하는 것이 지혜의 훈계이니 명예에 앞서 겸손이 있느니라.

PRO 15:33 The fear of the LORD is the instruction of wisdom; and before honour is humility.

PRO 16:1 사람이 마음으로 예비하는 것과 혀로 대답하는 것은 주로부터 오느니라.

PRO 16:1 The preparations of the heart in man, and the answer of the tongue, is from the LORD.

PRO 16:2 사람의 모든 길이 자기 눈에는 깨끗하나 주께서는 영(靈)들을 다시느니라.

PRO 16:2 All the ways of a man are clean in his own eyes; but the LORD weigheth the spirits.

PRO 16:3 네 일들을 주께 맡기라. 그리하면 네가 생각하는 것들이 굳게 세워지리라.

PRO 16:3 Commit thy works unto the LORD, and thy thoughts shall be established.

PRO 16:4 주께서는 자신을 위하여 모든 것을 만드셨나니 참으로 사악한 자도 악한 날을 위하여 만드셨느니라.

PRO 16:4 The LORD hath made all things for himself : yea, even the wicked for the day of evil.

PRO 16:5 마음이 교만한 자는 다 주께 가증한 자니 손에 손을 잡을지라도 그는 벌을 면하지 못 하리라.

PRO 16:5 Every one that is proud in heart is an abomination to the LORD : though hand join in hand, he shall not be unpunished.

PRO 16:6 긍휼과 진리로 말미암아 불법이 정결하게 되며 주를 두려워함으로 말미암아 사람들이 악을 떠나느니라.

PRO 16:6 By mercy and truth iniquity is purged : and by the fear of the LORD men depart from evil.

PRO 16:7 사람의 길들이 주를 기쁘게 하면 그분께서 그의 원수들까지도 그와 화목하게 하시느니라.

PRO 16:7 When a man's ways please the LORD, he maketh even his enemies to be at peace with him.

PRO 16:8 적게 가지고도 의가 있는 것이 많은 소득을 가지고도 올바름이 없는 것보다 나으니라.

PRO 16:8 Better is a little with righteousness than great revenues without right.

PRO 16:9 사람의 마음이 그의 길을 계획할지라도 주께서 그의 걸음을 인도하시느니라.

PRO 16:9 A man's heart deviseth his way : but the LORD directeth his steps.

PRO 16:10 하나님의 판결이 왕의 입술에 있은즉 재판할 때에 그의 입이 죄를 짓지 아니하느니라.

PRO 16:10 A divine sentence is in the lips of the king : his mouth transgresseth not in judgment.

PRO 16:11 공정한 추와 저울은 주의 것이요, 주머니 속의 추들도 다 그분께서 지으신 것이니라.

PRO 16:11 A just weight and balance are the LORD's : all the weights of the bag are his work.

PRO 16:12 사악한 짓을 행하는 것은 왕들에게 가증한 것이니 왕좌는 의로 말미암아 굳게 서느니라.

PRO 16:12 It is an abomination to kings to commit wickedness : for the throne is established by righteousness.

PRO 16:13 의로운 입술은 왕들이 기뻐하는 것이니 그들은 바르게 말하는 자를 사랑하느니라.

PRO 16:13 Righteous lips are the delight of kings; and they love him that speaketh right.

PRO 16:14 왕의 진노는 죽음의 사자들과 같아도 지혜로운 자는 그것을 가라앉히리로다.
PRO 16:14 The wrath of a king is as messengers of death : but a wise man will pacify it.

PRO 16:15 왕의 얼굴빛에는 생명이 있나니 그의 은총은 늦은 비를 내리는 구름 같으니라.
PRO 16:15 In the light of the king's countenance is life; and his favour is as a cloud of the latter rain.

PRO 16:16 지혜를 얻는 것이 금을 얻는 것보다 얼마나 나은가! 명철을 얻는 것이 오히려 은을 택하는 것보다 낫도다!
PRO 16:16 How much better is it to get wisdom than gold! and to get understanding rather to be chosen than silver!

PRO 16:17 곧바른 자의 큰길은 악을 떠나는 것이니 자기 길을 지키는 자는 자기 혼을 보존하느니라.
PRO 16:17 The highway of the upright is to depart from evil : he that keepeth his way preserveth his soul.

PRO 16:18 멸망에 앞서 교만이 나가며 넘어짐에 앞서 거만한 영이 있느니라.
PRO 16:18 Pride goeth before destruction, and an haughty spirit before a fall.

PRO 16:19 자기를 낮추는 자와 함께 겸손한 영을 갖는 것이 교만한 자와 함께 노략물을 나누는 것보다 나으니라.
PRO 16:19 Better it is to be of an humble spirit with the lowly, than to divide the spoil with the proud.

PRO 16:20 문제를 지혜롭게 다루는 자는 좋은 것을 얻으리니 누구든지 주를 신뢰하는 자는 행복하니라.
PRO 16:20 He that handleth a matter wisely shall find good : and whoso trusteth in the LORD, happy is he.

PRO 16:21 마음이 지혜로운 자는 분별 있는 자라 불릴 것이며 달콤한 입술은 학식을 더하느니라.
PRO 16:21 The wise in heart shall be called prudent : and the sweetness of the lips increaseth learning.

PRO 16:22 명철이 있는 자에게는 그것이 생명의 원천이 되거니와 어리석은 자들의 훈계는 어리석은 짓이니라.
PRO 16:22 Understanding is a wellspring of life unto him that hath it : but the instruction of fools is folly.

PRO 16:23 지혜로운 자의 마음은 그의 입을 가르치며 그의 입술에 학식을 더하느니라.

PRO 16:23 The heart of the wise teacheth his mouth, and addeth learning to his lips.

PRO 16:24 즐거운 말들은 벌집 같아서 혼에게 달고 뼈에 건강을 주느니라.

PRO 16:24 Pleasant words are as an honeycomb, sweet to the soul, and health to the bones.

PRO 16:25 어떤 길은 사람이 보기에 옳으나 그것의 끝은 사망의 길들이니라.

PRO 16:25 There is a way that seemeth right unto a man, but the end thereof are the ways of death.

PRO 16:26 수고하는 자는 자기를 위하여 수고하나니 그의 입이 그것을 그에게 요구하느니라.

PRO 16:26 He that laboureth laboureth for himself; for his mouth craveth it of him.

PRO 16:27 경건치 아니한 자는 악을 캐내나니 그의 입술에는 타오르는 불 같은 것이 있느니라.

PRO 16:27 An ungodly man diggeth up evil : and in his lips there is as a burning fire.

PRO 16:28 비뚤어진 자는 다툼을 뿌리며 수군거리는 자는 중요한 친구들을 갈라놓느니라.

PRO 16:28 A froward man soweth strife : and a whisperer separateth chief friends.

PRO 16:29 난폭한 사람은 자기 이웃을 꺾어 좋지 않은 길로 인도하나니

PRO 16:29 A violent man enticeth his neighbour, and leadeth him into the way that is not good.

PRO 16:30 그는 비뚤어진 일들을 꺾하려고 자기 눈을 감으며 자기 입술을 움직여 악을 이루느니라.

PRO 16:30 He shutteth his eyes to devise froward things : moving his lips he bringeth evil to pass.

PRO 16:31 흰머리를 의의 길에서 얻으면 그것이 영광의 관이 되느니라.

PRO 16:31 The hoary head is a crown of glory, if it be found in the way of righteousness.

PRO 16:32 분노하기를 더디 하는 자는 용사보다 낫고 자기 영을 다스리는 자는 도시를 취하는 자보다 나으니라.

PRO 16:32 He that is slow to anger is better than the mighty; and he that ruleth his spirit than he that taketh a city.

PRO 16:33 제비는 겹친 옷자락 속에서 사람이 뽑으나 그것의 모든 배분은 주께서 하시느니라.

PRO 16:33 The lot is cast into the lap; but the whole disposing thereof is of the LORD.

PRO 17:1 마른 빵 한 조각만 가지고도 평안한 것이 희생물이 집에 가득한 채 다투는 것보다 나으니라.

PRO 17:1 Better is a dry morsel, and quietness therewith, than an house full of sacrifices with strife.

PRO 17:2 지혜로운 종은 수치를 끼치는 아들을 다스리고 또 형제들 가운데서 상속 재산의 몫을 받으리라.

PRO 17:2 A wise servant shall have rule over a son that causeth shame, and shall have part of the inheritance among the brethren.

PRO 17:3 도가니는 은을, 용광로는 금을 제련하거니와 주는 마음을 단련하시느니라.

PRO 17:3 The fining pot is for silver, and the furnace for gold : but the LORD trieth the hearts.

PRO 17:4 사악하게 행하는 자는 거짓 입술에 주의를 기울이며 거짓말쟁이는 버릇없는 혀에 귀를 기울이느니라.

PRO 17:4 A wicked doer giveth heed to false lips; and a liar giveth ear to a naughty tongue.

PRO 17:5 누구든지 가난한 자를 조롱하는 자는 그를 만드신 분을 모욕하나니 재앙들을 즐거워하는 자는 벌을 면하지 못하리라.

PRO 17:5 Whoso mocketh the poor reproacheth his Maker : and he that is glad at calamities shall not be unpunished.

PRO 17:6 자식들의 자식들은 노인들의 화관이요, 자식들의 영광은 그들의 아버지들이니라.

PRO 17:6 Children's children are the crown of old men; and the glory of children are their fathers.

PRO 17:7 훌륭한 말을 하는 것은 어리석은 자에게 합당하지 아니하며 거짓말하는 입술은 통치자에게 더욱 합당하지 아니하니라.

PRO 17:7 Excellent speech becometh not a fool : much less do lying lips a prince.

PRO 17:8 선물은 그것을 가진 자의 눈에 보석 같은즉 그것이 어디로 향하든지 형통하게 하느니라.

PRO 17:8 A gift is as a precious stone in the eyes of him that hath it : whithersoever it turneth, it prospereth.

PRO 17:9 범죄를 덮어 주는 자는 사랑을 구하거니와 문제를 거듭 말하는 자는 친한 친구들을 갈라놓느니라.

PRO 17:9 He that covereth a transgression seeketh love; but he that repeateth a matter separateth very friends.

PRO 17:10 지혜로운 자를 한 번 책망하는 것이 어리석은 자를 백 번 채찍질하는 것보다 더 깊이 박히느니라.

PRO 17:10 A reproof entereth more into a wise man than an hundred stripes into a fool.

PRO 17:11 악한 자는 반역만 구하나니 그러므로 그를 치려고 그분께서 잔인한 사자(使者)를 보내 시리라.

PRO 17:11 An evil man seeketh only rebellion : therefore a cruel messenger shall be sent against him.

PRO 17:12 사람이 어리석은 짓을 행하는 어리석은 자를 만나느니 차라리 새끼들을 빼앗긴 암곰을 만날지니라.

PRO 17:12 Let a bear robbed of her whelps meet a man, rather than a fool in his folly.

PRO 17:13 누구든지 악으로 선을 갚으면 악이 그의 집을 떠나지 아니하리라.

PRO 17:13 Whoso rewardeth evil for good, evil shall not depart from his house.

PRO 17:14 다툼의 시작은 사람이 물을 엮지르는 것과 같으니 그러므로 싸움에 말려들기 전에 그것을 그칠지니라.

PRO 17:14 The beginning of strife is as when one letteth out water : therefore leave off contention, before it be meddled with.

PRO 17:15 사악한 자를 의롭다 하는 자와 의인을 정죄하는 자는 둘 다 주께 가증한 자니라.

PRO 17:15 He that justifieth the wicked, and he that condemneth the just, even they both are abomination to the LORD.

PRO 17:16 어리석은 자는 지혜에 마음을 두지 아니하거늘 그가 손에 값을 가지고 지혜를 구하려 함은 어찌된 일이나?

PRO 17:16 Wherefore is there a price in the hand of a fool to get wisdom, seeing he hath no heart to it?

PRO 17:17 친구는 언제나 사랑하며 형제는 어려운 때를 위하여 태어났느니라.

PRO 17:17 A friend loveth at all times, and a brother is born for adversity.

PRO 17:18 명철이 없는 자는 손을 마주쳐 서약하며 자기 친구의 앞에서 보증인이 되느니라.

PRO 17:18 A man void of understanding striketh hands, and becometh surety in the presence of his friend.

PRO 17:19 다툼을 사랑하는 자는 범죄를 사랑하며 자기 문을 높이는 자는 파멸을 구하느니라.

PRO 17:19 He loveth transgression that loveth strife : and he that exalteth his gate seeketh

destruction.

PRO 17:20 비뚤어진 마음을 가진 자는 좋은 것을 얻지 못하며 뒤틀린 혀를 가진 자는 해악에 빠지느니라.

PRO 17:20 He that hath a froward heart findeth no good : and he that hath a perverse tongue falleth into mischief.

PRO 17:21 어리석은 자를 낳는 자는 그 일로 말미암아 슬픔을 당하나니 어리석은 자의 아버지는 기쁨이 없느니라.

PRO 17:21 He that begetteth a fool doeth it to his sorrow : and the father of a fool hath no joy.

PRO 17:22 즐거운 마음은 약같이 좋으나 상한 영은 뼈를 말리느니라.

PRO 17:22 A merry heart doeth good like a medicine : but a broken spirit drieth the bones.

PRO 17:23 사악한 자는 재판의 길들을 굽게 하려고 품에서 뇌물을 취하느니라.

PRO 17:23 A wicked man taketh a gift out of the bosom to pervert the ways of judgment.

PRO 17:24 지혜는 명철이 있는 자 앞에 있으나 어리석은 자의 눈은 땅 끝에 있느니라.

PRO 17:24 Wisdom is before him that hath understanding; but the eyes of a fool are in the ends of the earth.

PRO 17:25 어리석은 아들은 자기 아버지에게 근심이 되며 그를 낳은 여인에게 고통이 되느니라.

PRO 17:25 A foolish son is a grief to his father, and bitterness to her that bare him.

PRO 17:26 또한 의인을 벌하는 것이나 공평하다고 통치자들을 때리는 것은 선하지 아니하니라.

PRO 17:26 Also to punish the just is not good, nor to strike princes for equity.

PRO 17:27 지식이 있는 자는 말들을 아끼며 명철한 자는 뛰어난 영을 지녔느니라.

PRO 17:27 He that hath knowledge spareth his words : and a man of understanding is of an excellent spirit.

PRO 17:28 어리석은 자라도 잠잠하면 지혜로운 자로 여겨지고 자기 입술을 닫는 자는 명철한 자로 여겨지느니라.

PRO 17:28 Even a fool, when he holdeth his peace, is counted wise : and he that shutteth his lips is esteemed a man of understanding.

PRO 18:1 어떤 사람은 소원으로 말미암아 자신을 분리하고 모든 지혜와 상관하느니라.

PRO 18:1 Through desire a man, having separated himself, seeketh and intermeddeth with all wisdom.

PRO 18:2 어리석은 자는 명철을 기뻐하지 아니하며 자기 마음을 드러내기를 기뻐하느니라.
PRO 18:2 A fool hath no delight in understanding, but that his heart may discover itself.

PRO 18:3 사악한 자가 이를 때에는 멸시도 오며 부끄러운 것과 함께 치욕도 오느니라.
PRO 18:3 When the wicked cometh, then cometh also contempt, and with ignominy reproach.

PRO 18:4 사람의 입의 말들은 깊은 물과 같고 지혜의 원천은 흐르는 시내와 같으니라.
PRO 18:4 The words of a man's mouth are as deep waters, and the wellspring of wisdom as a flowing brook.

PRO 18:5 재판에서 사악한 자의 외모를 취하고 의로운 자를 거꾸러뜨리는 것은 선하지 아니하
라.
PRO 18:5 It is not good to accept the person of the wicked, to overthrow the righteous in judgment.

PRO 18:6 어리석은 자의 입술은 다툼 속으로 들어가고 그의 입은 매를 불러들이느니라.
PRO 18:6 A fool's lips enter into contention, and his mouth calleth for strokes.

PRO 18:7 어리석은 자의 입은 그의 멸망이 되며 그의 입술은 그의 혼의 올무가 되느니라.
PRO 18:7 A fool's mouth is his destruction, and his lips are the snare of his soul.

PRO 18:8 소문을 퍼뜨리는 자의 말들은 상처들과 같아서 배 속의 가장 깊은 데로 내려가느니라.
PRO 18:8 The words of a talebearer are as wounds, and they go down into the innermost parts of the belly.

PRO 18:9 자기 일을 게을리 하는 자는 또한 크게 탕진하는 자와 형제니라.
PRO 18:9 He also that is slothful in his work is brother to him that is a great waster.

PRO 18:10 주의 이름은 견고한 망대니 의로운 자는 거기로 달려가 안전을 얻느니라.
PRO 18:10 The name of the LORD is a strong tower : the righteous runneth into it, and is safe.

PRO 18:11 부자의 재물은 그의 견고한 도시니 그의 생각에 높은 성벽 같으니라.
PRO 18:11 The rich man's wealth is his strong city, and as an high wall in his own conceit.

PRO 18:12 멸망에 앞서 사람의 마음의 거만이 있고 명예에 앞서 겸손이 있느니라.
PRO 18:12 Before destruction the heart of man is haughty, and before honour is humility.

PRO 18:13 문제를 듣기도 전에 대답하는 자에게는 그것이 어리석음이요, 수치니라.

PRO 18:13 He that answereth a matter before he heareth it, it is folly and shame unto him.

PRO 18:14 사람의 영이 그의 병약함을 지탱하려니와 상처 입은 영은 누가 감당하리요?

PRO 18:14 The spirit of a man will sustain his infirmity; but a wounded spirit who can bear?

PRO 18:15 분별 있는 자의 마음은 지식을 얻고 지혜로운 자의 귀는 지식을 구하느니라.

PRO 18:15 The heart of the prudent getteth knowledge; and the ear of the wise seeketh knowledge.

PRO 18:16 사람의 선물은 그를 위해 길을 내며 또 위대한 자들 앞으로 그를 인도하느니라.

PRO 18:16 A man's gift maketh room for him, and bringeth him before great men.

PRO 18:17 자기 사정을 먼저 말하는 자가 옳은 것 같으나 그의 이웃이 와서 그를 자세히 살피느니라.

PRO 18:17 He that is first in his own cause seemeth just; but his neighbour cometh and searcheth him.

PRO 18:18 제비뽑는 것은 다툼을 그치게 하며 힘센 자들 사이에서 나누느니라.

PRO 18:18 The lot causeth contentions to cease, and parteth between the mighty.

PRO 18:19 실족한 형제는 견고한 도시보다 얻기 어려운즉 그들의 다툼은 성채의 빗장과 같으니라.

PRO 18:19 A brother offended is harder to be won than a strong city : and their contentions are like the bars of a castle.

PRO 18:20 사람의 배는 그의 입의 열매로 만족되며 그는 자기 입술의 소산으로 충족되리라.

PRO 18:20 A man's belly shall be satisfied with the fruit of his mouth; and with the increase of his lips shall he be filled.

PRO 18:21 사망과 생명이 혀의 권능 안에 있나니 혀를 사랑하는 자는 그것의 열매를 먹으리라.

PRO 18:21 Death and life are in the power of the tongue : and they that love it shall eat the fruit thereof.

PRO 18:22 누구든지 아내를 얻는 자는 좋은 것을 얻고 주의 은총을 얻느니라.

PRO 18:22 Whoso findeth a wife findeth a good thing, and obtaineth favour of the LORD.

PRO 18:23 가난한 자는 간청하는 말을 사용하나 부자는 거칠게 대답하느니라.

PRO 18:23 The poor useth intreaties; but the rich answereth roughly.

PRO 18:24 여러 친구를 두는 자는 반드시 자신을 다정한 자로 보여야 하나니 형제보다 더 친밀한 친구도 있느니라.

PRO 18:24 A man that hath friends must shew himself friendly : and there is a friend that sticketh closer than a brother.

PRO 19:1 가난해도 순전함 가운데 걷는 자는 입술이 비뚤어지고 어리석은 자보다 나으니라.

PRO 19:1 Better is the poor that walketh in his integrity, than he that is perverse in his lips, and is a fool.

PRO 19:2 또한 혼에게 지식이 없으면 그것은 선하지 아니하며 발이 급한 사람은 죄를 짓느니라.

PRO 19:2 Also, that the soul be without knowledge, it is not good; and he that hasteth with his feet sinneth.

PRO 19:3 사람의 어리석음이 그의 길을 굽게 하고는 그의 마음이 주를 향해 안달하느니라.

PRO 19:3 The foolishness of man perverteth his way : and his heart fretteth against the LORD.

PRO 19:4 재물은 많은 친구를 만드나 가난한 자는 자기 이웃으로부터 격리되느니라.

PRO 19:4 Wealth maketh many friends; but the poor is separated from his neighbour.

PRO 19:5 거짓 증인은 벌을 면하지 못하며 거짓말하는 자는 피하지 못하리라.

PRO 19:5 A false witness shall not be unpunished, and he that speaketh lies shall not escape.

PRO 19:6 많은 사람이 통치자의 은총을 간청할 것이요, 선물을 주는 자에게는 모든 사람이 친구가 되느니라.

PRO 19:6 Many will intreat the favour of the prince : and every man is a friend to him that giveth gifts.

PRO 19:7 가난한 자는 그의 형제들도 다 미워하거늘 하물며 그의 친구들이야 얼마나 더 그를 멀리하겠느냐? 그가 많은 말로 그들을 따라갈지라도 그들이 그에게서 떠나가느니라.

PRO 19:7 All the brethren of the poor do hate him : how much more do his friends go far from him? he pursueth them with words, yet they are wanting to him.

PRO 19:8 지혜를 얻는 자는 자기 혼을 사랑하나니 명철을 지키는 자는 좋은 것을 얻으리라.

PRO 19:8 He that getteth wisdom loveth his own soul : he that keepeth understanding shall find good.

PRO 19:9 거짓 증인은 벌을 면하지 못할 것이요, 거짓말하는 자는 망하리라.

PRO 19:9 A false witness shall not be unpunished, and he that speaketh lies shall perish.

PRO 19:10 즐거움이 어리석은 자에게 어울리지 아니하며 종이 통치자들을 다스리는 것은 훨씬 더 어울리지 아니하느니라.

PRO 19:10 Delight is not seemly for a fool; much less for a servant to have rule over princes.

PRO 19:11 사람의 신중함이 그의 분노를 늦추며 범법을 간과하는 것이 그의 영광이니라.

PRO 19:11 The discretion of a man deferreth his anger; and it is his glory to pass over a transgression.

PRO 19:12 왕의 진노는 사자의 울부짖음 같거니와 그의 은총은 풀 위의 이슬 같으니라.

PRO 19:12 The king's wrath is as the roaring of a lion; but his favour is as dew upon the grass.

PRO 19:13 어리석은 아들은 그의 아버지의 재앙이요, 아내의 말다툼은 계속해서 떨어지는 물방울 이니라.

PRO 19:13 A foolish son is the calamity of his father : and the contentions of a wife are a continual dropping.

PRO 19:14 집과 재물은 조상들에게서 상속받거니와 분별 있는 아내는 주로부터 오느니라.

PRO 19:14 House and riches are the inheritance of fathers : and a prudent wife is from the LORD.

PRO 19:15 게으름은 깊은 잠에 빠지게 하나니 빈둥거리는 혼은 굶주림을 당하리로다.

PRO 19:15 Slothfulness casteth into a deep sleep; and an idle soul shall suffer hunger.

PRO 19:16 명령들을 지키는 자는 자기 혼을 지키거니와 그분의 길들을 멸시하는 자는 죽으리라.

PRO 19:16 He that keepeth the commandment keepeth his own soul; but he that despiseth his ways shall die.

PRO 19:17 가난한 자를 불쌍히 여기는 자는 주께 빌려 드리나니 그가 베푼 것을 그분께서 그에게 다시 갚아 주시리라.

PRO 19:17 He that hath pity upon the poor lendeth unto the LORD; and that which he hath given will he pay him again.

PRO 19:18 소망이 있을 동안에 네 아들을 징계하되 그가 운다고 네 혼이 아끼지 말지니라.

PRO 19:18 Chasten thy son while there is hope, and let not thy soul spare for his crying.

PRO 19:19 크게 진노하는 자는 벌을 받으리니 네가 그를 건질지라도 반드시 또 그 일을 해야 하느니라.

PRO 19:19 A man of great wrath shall suffer punishment : for if thou deliver him, yet thou must do it again.

PRO 19:20 권고를 들으며 훈계를 받으라. 그리하면 네가 나중에 지혜롭게 되리라.

PRO 19:20 Hear counsel, and receive instruction, that thou mayest be wise in thy latter end.

PRO 19:21 사람의 마음에 많은 계획이 있을지라도 오직 주의 뜻 그것만이 서리라.

PRO 19:21 There are many devices in a man's heart; nevertheless the counsel of the LORD, that shall stand.

PRO 19:22 사람에게서 바랄 바는 그의 친절함이니 가난한 자가 거짓말쟁이보다 나으니라.

PRO 19:22 The desire of a man is his kindness : and a poor man is better than a liar.

PRO 19:23 주를 두려워함이 생명에 이르게 하나니 그것을 지닌 자는 흡족히 지내고 재앙으로 징벌을 받지 아니하리라.

PRO 19:23 The fear of the LORD tendeth to life : and he that hath it shall abide satisfied; he shall not be visited with evil.

PRO 19:24 게으른 자는 자기 손을 품에 감추고 그것을 다시 자기 입으로 가져가려 하지도 아니하느니라.

PRO 19:24 A slothful man hideth his hand in his bosom, and will not so much as bring it to his mouth again.

PRO 19:25 비웃는 자를 때리라. 그리하면 단순한 자도 주의하리라. 명철이 있는 자를 책망하라. 그리하면 그가 지식을 깨달으리라.

PRO 19:25 Smite a scorner, and the simple will beware : and reprove one that hath understanding, and he will understand knowledge.

PRO 19:26 자기 아버지를 폐물로 만들고 자기 어머니를 쫓아내는 자는 수치를 끼치며 치욕을 가져오는 아들이니라.

PRO 19:26 He that wasteth his father, and chaseth away his mother, is a son that causeth shame, and bringeth reproach.

PRO 19:27 내 아들아, 지식의 말씀들에서 벗어나 잘못하게 하는 훈계 듣기를 그칠지어다.

PRO 19:27 Cease, my son, to hear the instruction that causeth to err from the words of knowledge.

PRO 19:28 경건치 아니한 증인은 공의를 비웃고 사악한 자의 입은 불법을 삼키느니라.

PRO 19:28 An ungodly witness scorneth judgment : and the mouth of the wicked devoureth iniquity.

PRO 19:29 심판은 비웃는 자를 위해 예비되어 있으며 채찍은 어리석은 자의 등을 위해 예비되어

있느니라.

PRO 19:29 Judgments are prepared for scorners, and stripes for the back of fools.

PRO 20:1 포도주는 조롱하게 하는 것이요, 독주는 날뛰게 하는 것이라. 누구든지 그것들로 말미암아 속는 자는 지혜롭지 아니하니라.

PRO 20:1 Wine is a mocker, strong drink is raging : and whosoever is deceived thereby is not wise.

PRO 20:2 왕의 두려움은 사자의 울부짖음 같으니 누구든지 그의 분노를 일으키는 자는 자기 혼을 대적하여 죄를 짓느니라.

PRO 20:2 The fear of a king is as the roaring of a lion : whoso provoketh him to anger sinneth against his own soul.

PRO 20:3 사람이 다툼을 그치는 것이 존귀가 되거늘 어리석은 자는 다 참견하고자 하느니라.

PRO 20:3 It is an honour for a man to cease from strife : but every fool will be meddling.

PRO 20:4 게으른 자는 춥다고 밭을 갈지 아니하리니 그러므로 그가 수확 때에 구걸할지라도 아무것도 얻지 못하리라.

PRO 20:4 The sluggard will not plow by reason of the cold; therefore shall he beg in harvest, and have nothing.

PRO 20:5 사람의 마음에 있는 계략은 깊은 물 같거니와 명철한 자는 그것을 길어 내리로다.

PRO 20:5 Counsel in the heart of man is like deep water; but a man of understanding will draw it out.

PRO 20:6 대부분의 사람들이 저마다 자기의 선함을 외치려니와 누가 신실한 사람을 찾을 수 있으리요?

PRO 20:6 Most men will proclaim every one his own goodness : but a faithful man who can find?

PRO 20:7 의로운 자는 자기의 순전함 가운데 걸나니 그의 자녀들이 그를 따라 복을 받느니라.

PRO 20:7 The just man walketh in his integrity : his children are blessed after him.

PRO 20:8 심판의 왕좌에 앉은 왕은 자기 눈으로 모든 악을 흩어지게 하느니라.

PRO 20:8 A king that sitteth in the throne of judgment scattereth away all evil with his eyes.

PRO 20:9 누가 이르기를, 내 마음을 깨끗하게 하였으니 내가 죄에서 떠나 순결하다, 할 수 있겠느냐?

PRO 20:9 Who can say, I have made my heart clean, I am pure from my sin?

PRO 20:10 서로 다른 추와 서로 다른 되는 둘 다 주께 똑같이 가증한 것이니라.

PRO 20:10 Divers weights, and divers measures, both of them are alike abomination to the LORD.

PRO 20:11 심지어 아이의 경우에도 그가 행한 것으로 그가 한 일이 순수한지 옳은지 알 수 있는
니라.

PRO 20:11 Even a child is known by his doings, whether his work be pure, and whether it be right.

PRO 20:12 주께서 듣는 귀와 보는 눈 그 둘을 다 지으셨느니라.

PRO 20:12 The hearing ear, and the seeing eye, the LORD hath made even both of them.

PRO 20:13 잠을 사랑하지 말라. 네가 가난하게 될까 염려하노라. 네 눈을 뜨라. 그리하면 네가 빵
으로 만족하리라.

PRO 20:13 Love not sleep, lest thou come to poverty; open thine eyes, and thou shalt be satisfied
with bread.

PRO 20:14 사는 자가, 형편없다. 형편없다, 해도 자기 길로 가서는 자랑하느니라.

PRO 20:14 It is naught, it is naught, saith the buyer : but when he is gone his way, then he
boasteth.

PRO 20:15 금도 있고 루비도 많거니와 지식의 입술은 귀중한 보석이니라.

PRO 20:15 There is gold, and a multitude of rubies : but the lips of knowledge are a precious
jewel.

PRO 20:16 낯선 자를 위해 보증을 선 자의 옷을 취하고 낯선 여자를 위해 보증을 선 자에게서
담보물을 취하라.

PRO 20:16 Take his garment that is surety for a stranger : and take a pledge of him for a strange
woman.

PRO 20:17 속여서 얻은 빵이 사람에게 달지만 나중에는 그의 입이 자갈로 가득하리라.

PRO 20:17 Bread of deceit is sweet to a man; but afterwards his mouth shall be filled with gravel.

PRO 20:18 모든 목적인 바가 의논함으로 굳게 세워지나니 좋은 충고를 가지고 전쟁할지니라.

PRO 20:18 Every purpose is established by counsel : and with good advice make war.

PRO 20:19 소문을 퍼뜨리는 자처럼 두루 다니는 자는 은밀한 일들을 드러내나니 그런즉 입술로
아첨하는 자와 상관하지 말지니라.

PRO 20:19 He that goeth about as a talebearer revealeth secrets : therefore meddle not with him
that flattereth with his lips.

PRO 20:20 누구든지 자기 아버지나 어머니를 저주하면 그 사람의 등불은 깜깜한 어둠 속에서 꺼지리라.

PRO 20:20 Whoso curseth his father or his mother, his lamp shall be put out in obscure darkness.

PRO 20:21 처음에 서둘러서 상속 재산을 받을 수 있으나 그것의 끝은 복되지 아니하리로다.

PRO 20:21 An inheritance may be gotten hastily at the beginning; but the end thereof shall not be blessed.

PRO 20:22 너는 말하기를, 내가 악을 갚겠다, 하지 말고 오직 주를 바라라. 그분께서 너를 구원하시리라.

PRO 20:22 Say not thou, I will recompense evil; but wait on the LORD, and he shall save thee.

PRO 20:23 서로 다른 추는 주께 가증한 것이요, 거짓된 저울은 좋지 못한 것이니라.

PRO 20:23 Divers weights are an abomination unto the LORD; and a false balance is not good.

PRO 20:24 사람이 가는 것은 주께로 말미암나니 사람이 어찌 자기 길을 깨달을 수 있으리요?

PRO 20:24 Man's goings are of the LORD; how can a man then understand his own way?

PRO 20:25 거룩한 것을 삼키는 자에게는 서원을 한 뒤에 물어보는 것이 올무가 되느니라.

PRO 20:25 It is a snare to the man who devoureth that which is holy, and after vows to make enquiry.

PRO 20:26 지혜로운 왕은 사악한 자들을 흩으며 그들 위로 바퀴를 가져오느니라.

PRO 20:26 A wise king scattereth the wicked, and bringeth the wheel over them.

PRO 20:27 사람의 영은 주의 등잔불로서 배 속의 모든 부분을 살피느니라.

PRO 20:27 The spirit of man is the candle of the LORD, searching all the inward parts of the belly.

PRO 20:28 긍휼과 진리가 왕을 보존하며 그의 왕좌는 긍휼로 떠받쳐지느니라.

PRO 20:28 Mercy and truth preserve the king : and his throne is upholden by mercy.

PRO 20:29 젊은 자들의 영광은 그들의 힘이요, 늙은 자들의 아름다움은 흰머리니라.

PRO 20:29 The glory of young men is their strength : and the beauty of old men is the grey head.

PRO 20:30 파랗게 멍든 상처는 악을 깨끗이 없애나니 이와 같이 채찍도 배 속의 여러 부분을 깨끗하게 하느니라.

PRO 20:30 The blueness of a wound cleanseth away evil : so do stripes the inward parts of the belly.

PRO 21:1 왕의 마음이 물 있는 강들과 같이 주의 손 안에 있나니 그분께서 친히 원하시는 곳으로 그것을 돌리시느니라.

PRO 21:1 The king's heart is in the hand of the LORD, as the rivers of water : he turneth it whithersoever he will.

PRO 21:2 사람의 모든 길이 자기 눈에는 옳게 보여도 주는 마음을 살피시느니라.

PRO 21:2 Every way of a man is right in his own eyes : but the LORD pondereth the hearts.

PRO 21:3 정의와 공의를 행하는 것이 희생물보다 더 주께서 받으실 만하니라.

PRO 21:3 To do justice and judgment is more acceptable to the LORD than sacrifice.

PRO 21:4 거만한 눈빛과 교만한 마음과 사악한 자의 쟁기질은 죄니라.

PRO 21:4 An high look, and a proud heart, and the plowing of the wicked, is sin.

PRO 21:5 부지런한 자들의 생각들은 오직 풍족함에 이르나 조급한 모든 자의 생각들은 궁핍함에 이르느니라.

PRO 21:5 The thoughts of the diligent tend only to plenteousness; but of every one that is hasty only to want.

PRO 21:6 거짓말하는 혀로 보물을 얻는 것은 죽음을 구하는 자들이 이리저리 내던지는 헛된 것이니라.

PRO 21:6 The getting of treasures by a lying tongue is a vanity tossed to and fro of them that seek death.

PRO 21:7 사악한 자들의 강탈이 그들을 멸망시키리니 그들은 공의 행하기를 거절하느니라.

PRO 21:7 The robbery of the wicked shall destroy them; because they refuse to do judgment.

PRO 21:8 사람의 길은 비뚤어지고 낯설거니와 순수한 자로 말하건대 그의 일은 옳으니라.

PRO 21:8 The way of man is froward and strange : but as for the pure, his work is right.

PRO 21:9 다투는 여자와 함께 넓은 집에서 사는 것보다 지붕 모퉁이에서 사는 것이 나으니라.

PRO 21:9 It is better to dwell in a corner of the housetop, than with a brawling woman in a wide house.

PRO 21:10 사악한 자의 혼은 재앙을 바라므로 그의 이웃이 그의 눈에 호의를 입지 못하느니라.

PRO 21:10 The soul of the wicked desireth evil : his neighbour findeth no favour in his eyes.

PRO 21:11 비웃는 자가 벌을 받으면 단순한 자가 지혜롭게 되며 지혜로운 자가 훈계를 받으면

지식을 받느니라.

PRO 21:11 When the scorner is punished, the simple is made wise : and when the wise is instructed, he receiveth knowledge.

PRO 21:12 의로운 사람은 지혜롭게 사악한 자의 집을 깊이 살피거니와 하나님은 사악한 자들의 사악함으로 인하여 그들을 뒤엎으시느니라.

PRO 21:12 The righteous man wisely considereth the house of the wicked : but God overthroweth the wicked for their wickedness.

PRO 21:13 누구든지 가난한 자의 부르짖음에 귀를 막으면 그가 직접 부르짖어도 역시 들어 줄 자가 없으리라.

PRO 21:13 Whoso stoppeth his ears at the cry of the poor, he also shall cry himself, but shall not be heard.

PRO 21:14 은밀한 선물은 분노를 가라앉히고 품속의 보상은 맹렬한 진노를 가라앉히느니라.

PRO 21:14 A gift in secret pacifieth anger : and a reward in the bosom strong wrath.

PRO 21:15 공의를 행하는 것이 의인에게는 기쁨이거니와 불법을 행하는 자들에게는 멸망이 있으리하다.

PRO 21:15 It is joy to the just to do judgment : but destruction shall be to the workers of iniquity.

PRO 21:16 명철의 길에서 벗어나 방황하는 사람은 죽은 자들의 회중 가운데 남으리라.

PRO 21:16 The man that wandereth out of the way of understanding shall remain in the congregation of the dead.

PRO 21:17 쾌락을 사랑하는 자는 가난한 자가 될 것이요, 포도주와 기름을 사랑하는 자는 부하게 되지 못하리하다.

PRO 21:17 He that loveth pleasure shall be a poor man : he that loveth wine and oil shall not be rich.

PRO 21:18 사악한 자는 의로운 자를 위한 대속물이 되고 범죄자는 곧바른 자를 위한 대속물이 되리라.

PRO 21:18 The wicked shall be a ransom for the righteous, and the transgressor for the upright.

PRO 21:19 다투며 성내는 여자와 함께 사는 것보다 광야에서 사는 것이 나으니라.

PRO 21:19 It is better to dwell in the wilderness, than with a contentious and an angry woman.

PRO 21:20 지혜로운 자의 거처에는 갖기를 바라는 보물과 기름이 있으나 어리석은 자는 그것을

낭비하느니라.

PRO 21:20 There is treasure to be desired and oil in the dwelling of the wise; but a foolish man spendeth it up.

PRO 21:21 의와 긍휼을 따르는 자는 생명과 의와 명예를 얻느니라.

PRO 21:21 He that followeth after righteousness and mercy findeth life, righteousness, and honour.

PRO 21:22 지혜로운 자는 용사의 도시에 올라가 그것이 신뢰하는 힘을 무너뜨리느니라.

PRO 21:22 A wise man scaleth the city of the mighty, and casteth down the strength of the confidence thereof.

PRO 21:23 누구든지 자기 입과 혀를 지키는 자는 자기 혼을 지켜 고난들에서 벗어나게 하느니라.

PRO 21:23 Whoso keepeth his mouth and his tongue keepeth his soul from troubles.

PRO 21:24 교만한 진노 가운데 행하는 자를 가리켜 교만하고 건방져서 비웃는 자라 하느니라.

PRO 21:24 Proud and haughty scorner is his name, who dealeth in proud wrath.

PRO 21:25 게으른 자의 손은 수고하기를 거부하므로 그의 욕망이 그를 죽이느니라.

PRO 21:25 The desire of the slothful killeth him; for his hands refuse to labour.

PRO 21:26 그는 종일토록 게걸스럽게 탐욕을 부리지만 의로운 자는 아끼지 아니하고 베푸느니라.

PRO 21:26 He coveteth greedily all the day long : but the righteous giveth and spareth not.

PRO 21:27 사악한 자의 희생물은 가증한 것이거늘 하물며 그가 사악한 생각으로 그것을 가져오면 얼마나 더 가증하겠느냐?

PRO 21:27 The sacrifice of the wicked is abomination : how much more, when he bringeth it with a wicked mind?

PRO 21:28 거짓 증인은 멸망하려니와 듣는 사람은 확고하게 말하느니라.

PRO 21:28 A false witness shall perish : but the man that heareth speaketh constantly.

PRO 21:29 사악한 자는 자기 얼굴을 굳게 하나 곧바른 자로 말하건대 그분께서 그의 길을 인도하시느니라.

PRO 21:29 A wicked man hardeneth his face : but as for the upright, he directeth his way.

PRO 21:30 주를 대적할 수 있는 지혜나 명철이나 계략은 없느니라.

PRO 21:30 There is no wisdom nor understanding nor counsel against the LORD.

PRO 21:31 싸울 날에 대비하여 말을 예비해도 안전은 주로부터 오느니라.

PRO 21:31 The horse is prepared against the day of battle : but safety is of the LORD.

PRO 22:1 많은 재물보다 오히려 좋은 이름을 택할 것이요, 은과 금보다 사랑 많은 은총을 택할 것이니라.

PRO 22:1 A GOOD name is rather to be chosen than great riches, and loving favour rather than silver and gold.

PRO 22:2 부유한 자와 가난한 자가 서로 만나거니와 주는 그들 모두를 만드신 분이시니라.

PRO 22:2 The rich and poor meet together : the LORD is the maker of them all.

PRO 22:3 분별 있는 자는 재앙을 미리 보고 숨거니와 단순한 자들은 나가다가 벌을 받느니라.

PRO 22:3 A prudent man foreseeth the evil, and hideth himself : but the simple pass on, and are punished.

PRO 22:4 겸손함과 주를 두려워함으로 말미암아 재물과 명예와 생명이 있느니라.

PRO 22:4 By humility and the fear of the LORD are riches, and honour, and life.

PRO 22:5 비뚤어진 자의 길에는 가시와 올무가 있거니와 자기 혼을 지키는 자에게는 그것들이 멀리 있으리로다.

PRO 22:5 Thorns and snares are in the way of the froward : he that doth keep his soul shall be far from them.

PRO 22:6 아이가 마땅히 가야 할 길로 아이를 훈련시키라. 그리하면 그가 늙어서도 그 길을 떠나지 아니하리라.

PRO 22:6 Train up a child in the way he should go : and when he is old, he will not depart from it.

PRO 22:7 부한 자는 가난한 자를 다스리고 빌리는 자는 빌려 주는 자의 종이 되느니라.

PRO 22:7 The rich ruleeth over the poor, and the borrower is servant to the lender.

PRO 22:8 불법을 뿌리는 자는 헛된 것을 거두리니 그의 분노의 막대기가 쇠하리라.

PRO 22:8 He that soweth iniquity shall reap vanity : and the rod of his anger shall fail.

PRO 22:9 관대한 눈을 가진 자는 복을 받으리니 이는 그가 자기 빵을 가난한 자에게 주기 때문 이니라.

PRO 22:9 He that hath a bountiful eye shall be blessed; for he giveth of his bread to the poor.

PRO 22:10 비웃는 자를 쫓아내면 다툼도 나가리니 참으로 싸움과 모욕이 그치리로다.

PRO 22:10 Cast out the scorner, and contention shall go out; yea, strife and reproach shall cease.

PRO 22:11 마음의 순수함을 사랑하는 자는 그의 입술의 은혜로 인하여 왕이 그의 친구가 되리다.

PRO 22:11 He that loveth pureness of heart, for the grace of his lips the king shall be his friend.

PRO 22:12 주의 눈은 지식을 보존하거니와 범죄자의 말들은 그분께서 뒤엎으시느니라.

PRO 22:12 The eyes of the LORD preserve knowledge, and he overthroweth the words of the transgressor.

PRO 22:13 게으른 자는 말하기를, 사자가 밖에 있으니 내가 거리에서 죽임을 당하리라, 하느니라.

PRO 22:13 The slothful man saith, There is a lion without, I shall be slain in the streets.

PRO 22:14 낯선 여자들의 입은 깊은 구덩이니 주께서 몹시 싫어하시는 자는 그 안에 빠지리라.

PRO 22:14 The mouth of strange women is a deep pit : he that is abhorred of the LORD shall fall therein.

PRO 22:15 아이의 마음에는 어리석음이 매여 있거니와 바로잡는 회초리가 그것을 몰아내어 그에게서 멀리 떠나게 하리라.

PRO 22:15 Foolishness is bound in the heart of a child; but the rod of correction shall drive it far from him.

PRO 22:16 자기 재물을 늘리려고 가난한 자를 학대하는 자와 또 부자에게 주는 자는 반드시 궁핍하게 되리라.

PRO 22:16 He that oppresseth the poor to increase his riches, and he that giveth to the rich, shall surely come to want.

PRO 22:17 네 귀를 기울여 지혜로운 자의 말씀들을 들으며 네 마음을 내 지식에 쏟을지어다.

PRO 22:17 Bow down thine ear, and hear the words of the wise, and apply thine heart unto my knowledge.

PRO 22:18 네가 만일 그것들을 네 속에 간직하면 그것은 즐거운 일이니 그것들이 어울려서 네 입술에 꼭 맞게 되리라.

PRO 22:18 For it is a pleasant thing if thou keep them within thee; they shall withal be fitted in thy lips.

PRO 22:19 내가 너로 하여금 주를 신뢰하게 하려 하여 이것을 이 날 네게, 바로 네게 알려 주었느니라.

PRO 22:19 That thy trust may be in the LORD, I have made known to thee this day, even to thee.

PRO 22:20 내가 계략과 지식에서 심히 뛰어난 것들을 네게 기록함은

PRO 22:20 Have not I written to thee excellent things in counsels and knowledge,

PRO 22:21 너로 하여금 진리의 말씀들의 확실함을 알게 하며 또 너에게 사람을 보내는 자들에게 진리의 말씀들로 답변하게 하려 함이 아니겠느냐?

PRO 22:21 That I might make thee know the certainty of the words of truth; that thou mightest answer the words of truth to them that send unto thee?

PRO 22:22 어떤 사람이 가난하다고 해서 그 가난한 자를 강탈하지 말고 또 고난 받는 자를 성문에서 학대하지 말라.

PRO 22:22 Rob not the poor, because he is poor : neither oppress the afflicted in the gate :

PRO 22:23 주께서 그들의 사정을 변호하시고 그들을 상하게 한 자들의 혼을 상하게 하시리라.

PRO 22:23 For the LORD will plead their cause, and spoil the soul of those that spoiled them.

PRO 22:24 너는 노를 품는 자와 사귀지 말며 화를 품는 자와 함께 다니지 말지니

PRO 22:24 Make no friendship with an angry man; and with a furious man thou shalt not go :

PRO 22:25 네가 그의 길들을 배워 네 혼을 올무에 빠뜨릴까 염려하노라.

PRO 22:25 Lest thou learn his ways, and get a snare to thy soul.

PRO 22:26 너는 손을 마주쳐 서약하는 자나 빚 보증인이 되는 자들 가운데 하나와 같이 되지 말라.

PRO 22:26 Be not thou one of them that strike hands, or of them that are sureties for debts.

PRO 22:27 만일 네게 갚을 것이 없으면 어찌하여 그가 네 잠자리를 네 밑에서 빼앗아 가겠느냐?

PRO 22:27 If thou hast nothing to pay, why should he take away thy bed from under thee?

PRO 22:28 네 조상들이 세워 놓은 옛 지계표를 옮기지 말라.

PRO 22:28 Remove not the ancient landmark, which thy fathers have set.

PRO 22:29 자기 업무에 부지런한 사람을 네가 보느냐? 그는 왕들 앞에 설 것이요, 천한 자들 앞에 서지 아니하리라.

PRO 22:29 Seest thou a man diligent in his business? he shall stand before kings; he shall not stand before mean men.

PRO 23:1 네가 치리자와 함께 앉아 먹게 되거든 네 앞에 무엇이 있는지 부지런히 살펴보고

PRO 23:1 When thou sittest to eat with a ruler, consider diligently what is before thee :

PRO 23:2 네가 만일 식욕에 빠진 자이거든 네 목에 칼을 들지니라.

PRO 23:2 And put a knife to thy throat, if thou be a man given to appetite.

PRO 23:3 그의 맛있는 음식들은 속이는 것들이니 그것들을 바라지 말라.

PRO 23:3 Be not desirous of his dainties : for they are deceitful meat.

PRO 23:4 부자가 되려고 수고하지 말고 네 자신의 지혜를 의지하지 말라.

PRO 23:4 Labour not to be rich : cease from thine own wisdom.

PRO 23:5 네가 존재하지 않는 것에 네 눈을 두려 하느냐? 재물은 반드시 스스로 날개를 내어 독수리같이 하늘을 향해 날아가느니라.

PRO 23:5 Wilt thou set thine eyes upon that which is not? for riches certainly make themselves wings; they fly away as an eagle toward heaven.

PRO 23:6 너는 악한 눈을 가진 자의 빵을 먹지 말고 그의 맛있는 음식을 탐내지 말라.

PRO 23:6 Eat thou not the bread of him that hath an evil eye, neither desire thou his dainty meats :

PRO 23:7 그의 마음의 생각이 어떠한같이 그도 그러하니라. 그가 네게, 먹고 마시라, 할지라도 그의 마음은 너와 함께하지 아니하느니라.

PRO 23:7 For as he thinketh in his heart, so is he : Eat and drink, saith he to thee; but his heart is not with thee.

PRO 23:8 네가 먹은 한 조각 빵도 네가 토하겠고 네 달콤한 말들도 잃으리라.

PRO 23:8 The morsel which thou hast eaten shalt thou vomit up, and lose thy sweet words.

PRO 23:9 어리석은 자의 귀에 대고 말하지 말라. 그가 네 말들의 지혜를 업신여기리라.

PRO 23:9 Speak not in the ears of a fool : for he will despise the wisdom of thy words.

PRO 23:10 오래된 지계표를 옮기지 말고 아버지 없는 자의 밭에 들어가지 말라.

PRO 23:10 Remove not the old landmark; and enter not into the fields of the fatherless :

PRO 23:11 그들의 구속자께서 강하시매 그분께서 너와 함께하며 그들의 사정을 변호하시리라.

PRO 23:11 For their redeemer is mighty; he shall plead their cause with thee.

PRO 23:12 네 마음을 훈계에 기울이며 네 귀를 지식의 말씀들에 기울이라.

PRO 23:12 Apply thine heart unto instruction, and thine ears to the words of knowledge.

PRO 23:13 아이를 바로잡는 것을 금하지 말라. 네가 그를 회초리로 때릴지라도 그가 죽지 아니하리라.

PRO 23:13 Withhold not correction from the child : for if thou beatest him with the rod, he shall not die.

PRO 23:14 너는 그를 회초리로 때려서 그의 혼을 지옥에서 건질지니라.

PRO 23:14 Thou shalt beat him with the rod, and shalt deliver his soul from hell.

PRO 23:15 내 아들이, 만일 네 마음이 지혜로우면 내 마음도 곧 내 마음도 기뻐하겠고

PRO 23:15 My son, if thine heart be wise, my heart shall rejoice, even mine.

PRO 23:16 참으로 네 입술이 바른 것들을 말하면 내 속 중심이 기뻐하리라.

PRO 23:16 Yea, my reins shall rejoice, when thy lips speak right things.

PRO 23:17 너는 마음에서 죄인들을 부러워하지 말며 종일토록 주를 두려워하라.

PRO 23:17 Let not thine heart envy sinners : but be thou in the fear of the LORD all the day long.

PRO 23:18 분명히 끝이 있고 너의 기대하는 바가 끊어지지 아니하리로다.

PRO 23:18 For surely there is an end; and thine expectation shall not be cut off.

PRO 23:19 내 아들이, 너는 듣고 지혜로운 자가 되어 네 마음을 그 길로 인도할지니라.

PRO 23:19 Hear thou, my son, and be wise, and guide thine heart in the way.

PRO 23:20 술을 많이 먹는 자들 가운데 있지 말고 떠들며 고기를 먹는 자들 가운데 있지 말라.

PRO 23:20 Be not among winebibbers; among riotous eaters of flesh :

PRO 23:21 술주정뱅이나 음식을 탐하는 자는 가난하게 되며 잠자기를 좋아하는 자는 누더기를 입으리로다.

PRO 23:21 For the drunkard and the glutton shall come to poverty : and drowsiness shall clothe a man with rags.

PRO 23:22 너를 낳은 네 아버지의 말에 귀를 기울이고 네 어머니가 늙을 때에 그녀를 업신여기지 말라.

PRO 23:22 Hearken unto thy father that begat thee, and despise not thy mother when she is old.

PRO 23:23 진리를 사되 팔지는 말며 지혜와 훈계와 명철도 그리할지니라.

PRO 23:23 Buy the truth, and sell it not; also wisdom, and instruction, and understanding.

PRO 23:24 의로운 자의 아버지는 크게 기뻐할 것이요, 지혜로운 자식을 낳은 자는 그로 인하여 기쁨을 얻으리니

PRO 23:24 The father of the righteous shall greatly rejoice : and he that begetteth a wise child

shall have joy of him.

PRO 23:25 네 아버지와 어머니가 즐거워하며 너를 낳은 여인이 기뻐하리로다.

PRO 23:25 Thy father and thy mother shall be glad, and she that bare thee shall rejoice.

PRO 23:26 내 아들이야, 네 마음을 내게 주며 네 눈이 내 길들을 지키게 할지니

PRO 23:26 My son, give me thine heart, and let thine eyes observe my ways.

PRO 23:27 창녀는 깊은 도랑이요, 낯선 여자는 좁은 구덩이이니라.

PRO 23:27 For a whore is a deep ditch; and a strange woman is a narrow pit.

PRO 23:28 또 그녀가 먹이를 노리듯 숨어서 기다리고 사람들 가운데 범죄자가 늘어나게 하느니라.

PRO 23:28 She also lieth in wait as for a prey, and increaseth the transgressors among men.

PRO 23:29 재난이 누구에게 있느냐? 슬픔이 누구에게 있느냐? 다툼이 누구에게 있느냐? 재잘거림이 누구에게 있느냐? 까닭 없는 상처가 누구에게 있느냐? 붉은 눈이 누구에게 있느냐?

PRO 23:29 Who hath woe? who hath sorrow? who hath contentions? who hath babbling? who hath wounds without cause? who hath redness of eyes?

PRO 23:30 오랫동안 포도주에 머무는 자들에게 있고 섞은 포도주를 구하러 다니는 자들에게 있느니라.

PRO 23:30 They that tarry long at the wine; they that go to seek mixed wine.

PRO 23:31 너는 포도주가 붉거나 잔에서 제 빛깔을 내거나 스스로 똑바로 움직일 때에 그것을 바라보지 말라.

PRO 23:31 Look not thou upon the wine when it is red, when it giveth his colour in the cup, when it moveth itself aright.

PRO 23:32 그것이 끝내는 뱀같이 물고 독사같이 쏘나니

PRO 23:32 At the last it biteth like a serpent, and stingeth like an adder.

PRO 23:33 네 눈은 낯선 여자들을 바라볼 것이요, 네 마음은 비뚤어진 일들을 말하리로다.

PRO 23:33 Thine eyes shall behold strange women, and thine heart shall utter perverse things.

PRO 23:34 참으로 너는 바다 한가운데 누운 자 같으며 돛대 꼭대기에 누운 자 같으리니

PRO 23:34 Yea, thou shalt be as he that lieth down in the midst of the sea, or as he that lieth upon the top of a mast.

PRO 23:35 네가 말하기를, 그들이 나를 쳐도 나는 아프지 아니하고 그들이 나를 때려도 내가 그것을 느끼지 못하였도다. 내가 어느 때나 깰까? 내가 또 여전히 그것을 구하라라, 하리라.

PRO 23:35 They have stricken me, shalt thou say, and I was not sick; they have beaten me, and I felt it not : when shall I awake? I will seek it yet again.

PRO 24:1 너는 악한 자들을 보고 부러워하지 말며 그들과 함께하기를 바라지도 말라.

PRO 24:1 Be not thou envious against evil men, neither desire to be with them.

PRO 24:2 그들의 마음은 멸망을 연구하고 그들의 입술은 해악을 말하느니라.

PRO 24:2 For their heart studieth destruction, and their lips talk of mischief.

PRO 24:3 집은 지혜로 말미암아 건축되고 명철로 말미암아 굳게 세워지며

PRO 24:3 Through wisdom is an house builded; and by understanding it is established :

PRO 24:4 또 방들은 지식으로 말미암아 온갖 귀하고 아름다운 재물로 채워지리로다.

PRO 24:4 And by knowledge shall the chambers be filled with all precious and pleasant riches.

PRO 24:5 지혜로운 자는 강하고 참으로 지식 있는 자는 힘을 늘리나니

PRO 24:5 A wise man is strong; yea, a man of knowledge increaseth strength.

PRO 24:6 너는 지혜로운 조언으로 전쟁을 할지니라. 조언자가 많으면 안전하니라.

PRO 24:6 For by wise counsel thou shalt make thy war : and in multitude of counsellors there is safety.

PRO 24:7 지혜는 너무 높아서 어리석은 자가 감당하지 못하나니 그는 성문에서 자기 입을 열지 못하느니라.

PRO 24:7 Wisdom is too high for a fool : he openeth not his mouth in the gate.

PRO 24:8 악을 행하려고 꾀하는 자는 해로운 자라 불리리로다.

PRO 24:8 He that deviseth to do evil shall be called a mischievous person.

PRO 24:9 어리석은 생각은 죄요, 비웃는 자는 사람들에게 가증한 자니라.

PRO 24:9 The thought of foolishness is sin : and the scorner is an abomination to men.

PRO 24:10 역경을 당하는 날에 네가 기진하면 네 힘이 적은 것이니라.

PRO 24:10 If thou faint in the day of adversity, thy strength is small.

PRO 24:11 네가 만일 죽음으로 끌려가는 자들과 죽임 당할 자들을 구출하려 하지 아니하고

PRO 24:11 If thou forbear to deliver them that are drawn unto death, and those that are ready to

be slain;

PRO 24:12 말하기를, 보라, 우리는 그것을 알지 못하였노라, 할지라도 마음을 살피시는 이가 그것을 깊이 생각하지 아니하시겠느냐? 또 네 혼을 지키시는 이가 그것을 알지 아니하시겠느냐? 그분께서 각 사람의 행위대로 각 사람에게 보응하지 아니하시겠느냐?

PRO 24:12 If thou sayest, Behold, we knew it not; doth not he that pondereth the heart consider it? and he that keepeth thy soul, doth not he know it? and shall not he render to every man according to his works?

PRO 24:13 내 아들이야, 너는 꿀을 먹으라. 그것이 좋으니라. 벌집을 먹으라. 그것이 네 입맛에 다니라.

PRO 24:13 My son, eat thou honey, because it is good; and the honeycomb, which is sweet to thy taste :

PRO 24:14 지혜를 아는 것이 네 혼에게 이와 같으리라. 네가 그것을 얻으면 보상이 있겠고 너의 기대하는 바가 끊어지지 아니하리라.

PRO 24:14 So shall the knowledge of wisdom be unto thy soul : when thou hast found it, then there shall be a reward, and thy expectation shall not be cut off.

PRO 24:15 오 사악한 자여, 의로운 자의 거처를 치려고 숨어 기다리지 말며 그의 안식하는 처소를 노략하지 말라.

PRO 24:15 Lay not wait, O wicked man, against the dwelling of the righteous; spoil not his resting place :

PRO 24:16 의인은 일곱 번 넘어질지라도 다시 일어나려니와 사악한 자는 넘어져서 해악에 빠지리라.

PRO 24:16 For a just man falleth seven times, and riseth up again : but the wicked shall fall into mischief.

PRO 24:17 네 원수가 넘어질 때에 기뻐하지 말며 그가 걸려 넘어질 때에 마음으로 즐거워하지 말지니

PRO 24:17 Rejoice not when thine enemy falleth, and let not thine heart be glad when he stumbleth :

PRO 24:18 주께서 그것을 보시고 기뻐하지 아니하사 자신의 분노를 그에게서 옮기실까 염려하노라.

PRO 24:18 Lest the LORD see it, and it displease him, and he turn away his wrath from him.

PRO 24:19 너는 악한 자들로 인하여 초조해하지 말며 사악한 자를 부러워하지 말라.

PRO 24:19 Fret not thyself because of evil men, neither be thou envious at the wicked :

PRO 24:20 악한 자에게는 보상이 없으며 사악한 자의 등잔불은 꺼지리로다.

PRO 24:20 For there shall be no reward to the evil man; the candle of the wicked shall be put out.

PRO 24:21 내 아들이야, 너는 주와 왕을 두려워하고 변하는 데 능숙한 자들과 상관하지 말라.

PRO 24:21 My son, fear thou the LORD and the king : and meddle not with them that are given to change :

PRO 24:22 그들의 재앙이 갑자기 생기리니 그들 둘의 멸망을 누가 알겠느냐?

PRO 24:22 For their calamity shall rise suddenly; and who knoweth the ruin of them both?

PRO 24:23 이것들도 지혜로운 자에게 속한 것이라. 재판할 때에 사람의 외모를 취하는 것은 좋지 못하니라.

PRO 24:23 These things also belong to the wise. It is not good to have respect of persons in judgment.

PRO 24:24 사악한 자에게, 너는 의로운 자라, 하는 자는 백성들이 저주하며 민족들이 몹시 싫어 하려니와

PRO 24:24 He that saith unto the wicked, Thou are righteous; him shall the people curse, nations shall abhor him :

PRO 24:25 그를 꾸짖는 자들에게는 기쁨이 있겠고 또 좋은 복이 그들 위에 임하리라.

PRO 24:25 But to them that rebuke him shall be delight, and a good blessing shall come upon them.

PRO 24:26 모든 사람이 바른 대답을 내는 자의 입술에 입을 맞추리라.

PRO 24:26 Every man shall kiss his lips that giveth a right answer.

PRO 24:27 밖에서 네 일을 예비하고 들에서 그 일이 너를 위해 잘 맞도록 만들며 그 뒤에 네 집을 지을지니라.

PRO 24:27 Prepare thy work without, and make it fit for thyself in the field; and afterwards build thine house.

PRO 24:28 까닭 없이 네 이웃을 치는 증인이 되지 말며 네 입술로 속이지 말라.

PRO 24:28 Be not a witness against thy neighbour without cause; and deceive not with thy lips.

PRO 24:29 너는 말하기를, 그가 내게 행한 대로 나도 그에게 행하고 그 사람의 행위대로 그에게 갚으리라, 하지 말라.

PRO 24:29 Say not, I will do so to him as he hath done to me : I will render to the man according to his work.

PRO 24:30 내가 게으른 자의 밭과 명철이 없는 자의 포도원 곁을 지나갔는데

PRO 24:30 I went by the field of the slothful, and by the vineyard of the man void of understanding;

PRO 24:31 보라, 그것이 다 가시덤불로 덮여 있었고 그것의 지면이 쑤기풀로 뒤덮여 있었으며 그것의 돌담이 무너져 있었으므로

PRO 24:31 And, lo, it was all grown over with thorns, and nettles had covered the face thereof, and the stone wall thereof was broken down.

PRO 24:32 그때에 내가 보고 그것을 매우 깊이 생각해 보았으며 그것을 바라보고 훈계를 받았느니라.

PRO 24:32 Then I saw, and considered it well : I looked upon it, and received instruction.

PRO 24:33 좀 더 자자. 좀 더 즐자. 손을 모으고 좀 더 자자, 하면

PRO 24:33 Yet a little sleep, a little slumber, a little folding of the hands to sleep :

PRO 24:34 네 빈궁이 여행자같이, 네 궁핍이 군사같이 이르리로다.

PRO 24:34 So shall thy poverty come as one that travelleth; and thy want as an armed man.

PRO 25:1 이것들도 솔로몬의 잠언이요, 유다 왕 히스기야의 사람들이 베껴 쓴 것이니라.

PRO 25:1 These are also proverbs of Solomon, which the men of Hezekiah king of Judah copied out.

PRO 25:2 일을 숨기는 것은 하나님의 영광이나 문제를 찾아내는 것은 왕들의 영예니라.

PRO 25:2 It is the glory of God to conceal a thing : but the honour of kings is to search out a matter.

PRO 25:3 하늘의 높음과 땅의 깊음같이 왕들의 마음은 헤아릴 수 없느니라.

PRO 25:3 The heaven for height, and the earth for depth, and the heart of kings is unsearchable.

PRO 25:4 은에서 찌꺼기를 제거하라. 그리하면 정련공을 위한 그릇이 나오리라.

PRO 25:4 Take away the dross from the silver, and there shall come forth a vessel for the finer.

PRO 25:5 왕 앞에서 사악한 자를 제거하라. 그리하면 그의 왕좌가 의 안에서 굳게 서리라.

PRO 25:5 Take away the wicked from before the king, and his throne shall be established in righteousness.

PRO 25:6 왕 앞에서 스스로 나서지 말며 위대한 자들의 자리에 서지 말라.

PRO 25:6 Put not forth thyself in the presence of the king, and stand not in the place of great men :

PRO 25:7 사람이 네게, 이리로 올라오라, 하는 것이 네 눈에 보이는 통치자의 앞에서 네가 낮아지는 것보다 나으니라.

PRO 25:7 For better it is that it be said unto thee, Come up hither; than that thou shouldest be put lower in the presence of the prince whom thine eyes have seen.

PRO 25:8 급히 나가서 다투지 말라. 그것의 마지막에 곧 네 이웃이 너를 모욕할 때에 네가 어찌할 줄을 알지 못할까 염려하노라.

PRO 25:8 Go not forth hastily to strive, lest thou know not what to do in the end thereof, when thy neighbour hath put thee to shame.

PRO 25:9 네 사정에 대하여 네 이웃과 직접 변론하고 은밀한 일을 남에게 드러내지 말라.

PRO 25:9 Debate thy cause with thy neighbour himself; and discover not a secret to another :

PRO 25:10 그것을 듣는 자가 너를 모욕하므로 너에 대한 악평이 떠나지 아니할까 염려하노라.

PRO 25:10 Lest he that heareth it put thee to shame, and thine infamy turn not away.

PRO 25:11 적절히 말한 말은 은 그림들에 있는 금 사과들 같으니라.

PRO 25:11 A word fitly spoken is like apples of gold in pictures of silver.

PRO 25:12 순종하는 귀에 대고 지혜롭게 책망하는 자는 금귀고리 같으며 정금 장식 같으니라.

PRO 25:12 As an earring of gold, and an ornament of fine gold, so is a wise reprove upon an obedient ear.

PRO 25:13 신실한 사자는 그를 보낸 자들에게 마치 수확 때에 내린 차가운 눈 같으니 그는 자기 주인들의 혼을 시원하게 하느니라.

PRO 25:13 As the cold of snow in the time of harvest, so is a faithful messenger to them that send him : for he refresheth the soul of his masters.

PRO 25:14 누구든지 스스로 거짓 선물을 자랑하는 자는 비 없는 구름들과 바람 같으니라.

PRO 25:14 Whoso boasteth himself of a false gift is like clouds and wind without rain.

PRO 25:15 오래 참음을 통해 통치자도 설득되나니 부드러운 혀는 뼈를 꺾느니라.

PRO 25:15 By long forbearing is a prince persuaded, and a soft tongue breaketh the bone.

PRO 25:16 네가 꿀을 발견하였느냐? 네게 족한 만큼만 먹으라. 그것으로 배가 차서 네가 토할까 염려하노라.

PRO 25:16 Hast thou found honey? eat so much as is sufficient for thee, lest thou be filled therewith, and vomit it.

PRO 25:17 네 이웃의 집에서 네 발을 뒤로 물리라. 그가 네게 싫증이 나서 너를 미워할까 염려하노라.

PRO 25:17 Withdraw thy foot from thy neighbour's house; lest he be weary of thee, and so hate thee.

PRO 25:18 자기 이웃을 대적하여 거짓 증언하는 자는 큰 망치요 칼이요 뾰족한 화살이니라.

PRO 25:18 A man that beareth false witness against his neighbour is a maul, and a sword, and a sharp arrow.

PRO 25:19 고난의 때에 신실하지 아니한 자를 신뢰하는 것은 부러진 이와 관절에서 빠진 발 같으니라.

PRO 25:19 Confidence in an unfaithful man in time of trouble is like a broken tooth, and a foot out of joint.

PRO 25:20 마음이 무거운 자에게 노래를 불러 주는 자는 추운 날씨에 옷을 빼앗는 자 같고 천연 소다에 붓는 식초 같으니라.

PRO 25:20 As he that taketh away a garment in cold weather, and as vinegar upon nitre, so is he that singeth songs to an heavy heart.

PRO 25:21 네 원수가 주리거든 그에게 빵을 주어 먹게 하고 그가 목마르거든 그에게 물을 주어 마시게 하라.

PRO 25:21 If thine enemy be hungry, give him bread to eat; and if he be thirsty, give him water to drink :

PRO 25:22 네가 그의 머리 위에 숯불을 쌓으면 주께서 네게 보답해 주시리라.

PRO 25:22 For thou shalt heap coals of fire upon his head, and the LORD shall reward thee.

PRO 25:23 북풍이 비를 몰아내는 것 같이 성난 얼굴은 헐뜯는 혀를 몰아내느니라.

PRO 25:23 The north wind driveth away rain : so doth an angry countenance a backbiting tongue.

PRO 25:24 다투는 여자와 함께 넓은 집에서 사는 것보다 지붕 모퉁이에서 사는 것이 나으니라.

PRO 25:24 It is better to dwell in the corner of the housetop, than with a brawling woman and in a wide house.

PRO 25:25 먼 나라에서 오는 좋은 소식은 목마른 혼에게 냉수 같으니라.

PRO 25:25 As cold waters to a thirsty soul, so is good news from a far country.

PRO 25:26 의로운 자가 사악한 자 앞에 굴복하는 것은 휘저은 샘과 썩은 웅달샘 같으니라.

PRO 25:26 A righteous man falling down before the wicked is as a troubled fountain, and a corrupt spring.

PRO 25:27 꿀을 많이 먹는 것이 좋지 못한 것 같이 사람들이 자기 영광을 구하는 것은 영광이 아니니라.

PRO 25:27 It is not good to eat much honey : so for men to search their own glory is not glory.

PRO 25:28 자기 영을 다스리지 못하는 자는 무너져 내려 성벽이 없는 도시와 같으니라.

PRO 25:28 He that hath no rule over his own spirit is like a city that is broken down, and without walls.

PRO 26:1 어리석은 자에게는 명예가 어울리지 아니하니 그것은 마치 여름의 눈 같고 수확 때의 비 같으니라.

PRO 26:1 As snow in summer, and as rain in harvest, so honour is not seemly for a fool.

PRO 26:2 까닭 없는 저주는 떠도는 새와 날아가는 제비처럼 임하지 아니하리로다.

PRO 26:2 As the bird by wandering, as the swallow by flying, so the curse causeless shall not come.

PRO 26:3 말에게는 채찍이요, 나귀에게는 재갈이며 어리석은 자의 등에는 회초리니라.

PRO 26:3 A whip for the horse, a bridle for the ass, and a rod for the fool's back.

PRO 26:4 어리석은 자의 어리석은 것을 따라서 그에게 대답하지 말라. 너도 그와 같을까 염려하노라.

PRO 26:4 Answer not a fool according to his folly, lest thou also be like unto him.

PRO 26:5 어리석은 자의 어리석은 것을 따라서 그에게 대답하라. 그가 스스로 지혜롭게 여길까 염려하노라.

PRO 26:5 Answer a fool according to his folly, lest he be wise in his own conceit.

PRO 26:6 어리석은 자의 손에 소식을 보내는 자는 발을 베어 내고 손해를 마시느니라.

PRO 26:6 He that sendeth a message by the hand of a fool cutteth off the feet, and drinketh damage.

PRO 26:7 저는 자의 다리가 같지 아니한 것처럼 어리석은 자들의 입의 비유도 그러하니라.
PRO 26:7 The legs of the lame are not equal : so is a parable in the mouth of fools.

PRO 26:8 어리석은 자에게 명예를 주는 자는 돌팔매 기구에 돌을 매어 주는 자 같으니라.
PRO 26:8 As he that bindeth a stone in a sling, so is he that giveth honour to a fool.

PRO 26:9 가시나무가 술 취한 자의 손으로 들어가는 것처럼 어리석은 자들의 입의 비유도 그러하니라.
PRO 26:9 As a thorn goeth up into the hand of a drunkard, so is a parable in the mouths of fools.

PRO 26:10 모든 것을 조성하신 위대한 하나님은 어리석은 자에게도 보응하시고 범죄자들에게도 보응하시느니라.
PRO 26:10 The great God that formed all things both rewardeth the fool, and rewardeth transgressors.

PRO 26:11 개가 자기의 토한 것으로 돌아가는 것 같이 어리석은 자도 자기의 어리석은 짓으로 돌아가느니라.
PRO 26:11 As a dog returneth to his vomit, so a fool returneth to his folly.

PRO 26:12 네가 스스로 지혜롭게 여기는 자를 보느냐? 그보다는 오히려 어리석은 자에게 더 소망이 있느니라.
PRO 26:12 Seest thou a man wise in his own conceit? there is more hope of a fool than of him.

PRO 26:13 게으른 자는 말하기를, 길에 사자가 있다. 거리에 사자가 있다, 하느니라.
PRO 26:13 The slothful man saith, There is a lion in the way; a lion is in the streets.

PRO 26:14 문짝이 자기의 돌쩌귀 위에서 도는 것 같이 게으른 자도 자기 침상 위에서 도느니라.
PRO 26:14 As the door turneth upon his hinges, so doth the slothful upon his bed.

PRO 26:15 게으른 자는 자기 손을 품에 감추고 그것을 다시 자기 입으로 가져가는 것을 괴로워하느니라.
PRO 26:15 The slothful hideth his hand in his bosom; it grieveth him to bring it again to his mouth.

PRO 26:16 게으른 자는 이유를 댈 수 있는 일곱 사람보다 자기를 더 지혜롭게 여기느니라.
PRO 26:16 The sluggard is wiser in his own conceit than seven men that can render a reason.

PRO 26:17 지나가다가 자기에게 속하지 않은 다툼에 개입하는 자는 개의 귀를 잡는 자와 같으니라.

PRO 26:17 He that passeth by, and meddleth with strife belonging not to him, is like one that taketh a dog by the ears.

PRO 26:18 미친 사람이 헛불과 화살과 죽음을 던지는 것 같이

PRO 26:18 As a mad man who casteth firebrands, arrows, and death,

PRO 26:19 자기 이웃을 속이고 말하기를, 내가 장난하지 아니하였느냐? 하는 자도 그러하니라.

PRO 26:19 So is the man that deceiveth his neighbour, and saith, Am not I in sport?

PRO 26:20 나무가 없는 곳에서는 불이 꺼지는 것 같이 소문을 퍼뜨리는 자가 없는 곳에서는 다툼이 그치느니라.

PRO 26:20 Where no wood is, there the fire goeth out : so where there is no talebearer, the strife ceaseth.

PRO 26:21 타는 숯불에 숯을 더하는 것과 불에 나무를 더하는 것 같이 논쟁하기 좋아하는 자는 다툼을 일으키느니라.

PRO 26:21 As coals are to burning coals, and wood to fire; so is a contentious man to kindle strife.

PRO 26:22 소문을 퍼뜨리는 자의 말들은 상처들과 같아서 배 속의 가장 깊은 데로 내려가느니라.

PRO 26:22 The words of a talebearer are as wounds, and they go down into the innermost parts of the belly.

PRO 26:23 불타는 입술과 사악한 마음은 은 찌꺼기를 입힌 질그릇 조각 같으니라.

PRO 26:23 Burning lips and a wicked heart are like a potsherd covered with silver dross.

PRO 26:24 미워하는 자는 자기 입술로 시치미를 떼고 자기 속에 속임수를 쌓아 두나니

PRO 26:24 He that hateth dissembleth with his lips, and layeth up deceit within him;

PRO 26:25 그가 좋게 말할지라도 그의 말을 믿지 말라. 그의 마음속에 일곱 가지 가증한 것이 있느니라.

PRO 26:25 When he speaketh fair, believe him not : for there are seven abominations in his heart.

PRO 26:26 사람이 속임수로 자기의 미움을 감춘다 하여도 그의 사악함은 온 회중 앞에 드러나리라.

PRO 26:26 Whose hatred is covered by deceit, his wickedness shall be shewed before the whole congregation.

PRO 26:27 누구든지 구덩이를 파는 자는 그 안에 빠질 것이요, 돌을 굴리는 자는 그 돌에 도로 치이리라.

PRO 26:27 Whoso diggeth a pit shall fall therein : and he that rolleth a stone, it will return upon him.

PRO 26:28 거짓말하는 혀는 그 혀로 인해 고난 받는 자들을 미워하고 아침하는 입은 패망을 이루느니라.

PRO 26:28 A lying tongue hateth those that are afflicted by it; and a flattering mouth worketh ruin.

PRO 27:1 너는 내일을 자랑하지 말라. 하루 동안에 무슨 일이 일어날지 네가 알지 못하느니라.

PRO 27:1 Boast not thyself of to morrow; for thou knowest not what a day may bring forth.

PRO 27:2 다른 사람이 너를 칭찬하게 하고 네 입으로는 하지 말며 낯선 자가 너를 칭찬하게 하고 네 입술로는 하지 말지니라.

PRO 27:2 Let another man praise thee, and not thine own mouth; a stranger, and not thine own lips.

PRO 27:3 돌은 무겁고 모래도 무게가 있으나 어리석은 자의 진노는 그 둘보다 무거우니라.

PRO 27:3 A stone is heavy, and the sand weighty; but a fool's wrath is heavier than them both.

PRO 27:4 진노는 잔인하고 분노는 포악하거니와 시기 앞에는 누가 능히 서리요?

PRO 27:4 Wrath is cruel, and anger is outrageous; but who is able to stand before envy?

PRO 27:5 드러내어 꾸짖는 것이 은밀하게 사랑하는 것보다 나으니라.

PRO 27:5 Open rebuke is better than secret love.

PRO 27:6 친구가 주는 상처는 신뢰할 수 있으나 원수의 입맞춤은 속임수가 가득하니라.

PRO 27:6 Faithful are the wounds of a friend; but the kisses of an enemy are deceitful.

PRO 27:7 배부른 혼은 벌집도 싫어하나 주린 혼에게는 쓴 것도 모두 다니라.

PRO 27:7 The full soul loatheth an honeycomb; but to the hungry soul every bitter thing is sweet.

PRO 27:8 자기 처소를 떠나 떠도는 자는 자기 보금자리를 떠나 떠도는 새와 같으니라.

PRO 27:8 As a bird that wandereth from her nest, so is a man that wandereth from his place.

PRO 27:9 향유와 향수가 마음을 기쁘게 하나니 이처럼 마음에서 우러난 친구의 권고도 사람에게 달콤하니라.

PRO 27:9 Ointment and perfume rejoice the heart : so doth the sweetness of a man's friend by hearty counsel.

PRO 27:10 네 친구와 네 아버지의 친구를 저버리지 말며 네 재난의 날에 네 형제의 집에 들어가

지 말라. 가까이 있는 이웃이 멀리 있는 형제보다 나으니라.

PRO 27:10 Thine own friend, and thy father's friend, forsake not; neither go into thy brother's house in the day of thy calamity : for better is a neighbour that is near than a brother far off.

PRO 27:11 내 아들이, 지혜로운 자가 되어 내 마음을 즐겁게 하라. 그리하면 나를 모욕하는 자에게 내가 대답하리라.

PRO 27:11 My son, be wise, and make my heart glad, that I may answer him that reproacheth me.

PRO 27:12 분별 있는 자는 재앙을 미리 보고 숨거니와 단순한 자는 나가다가 벌을 받느니라.

PRO 27:12 A prudent man foreseeeth the evil, and hideth himself; but the simple pass on, and are punished.

PRO 27:13 낯선 자를 위해 보증을 선 자의 옷을 취하고 낯선 여자를 위해 보증을 선 자에게서 담보물을 취하라.

PRO 27:13 Take his garment that is surety for a stranger, and take a pledge of him for a strange woman.

PRO 27:14 아침에 일찍 일어나 큰 소리로 자기 친구를 축복하면 그가 그것을 도리어 저주로 여기리라.

PRO 27:14 He that blesseth his friend with a loud voice, rising early in the morning, it shall be counted a curse to him.

PRO 27:15 비가 몹시 오는 날에 계속해서 떨어지는 물방울과 다투기를 좋아하는 여자는 같으니

PRO 27:15 A continual dropping in a very rainy day and a contentious woman are alike.

PRO 27:16 누구든지 그녀를 숨기는 자는 바람을 숨기며 오른손의 향유 곧 저절로 새는 향유를 숨기느니라.

PRO 27:16 Whosoever hideth her hideth the wind, and the ointment of his right hand, which bewrayeth itself.

PRO 27:17 쇠가 쇠를 예리하게 하는 것 같이 사람이 자기 친구의 얼굴을 예리하게 하느니라.

PRO 27:17 Iron sharpeneth iron; so a man sharpeneth the countenance of his friend.

PRO 27:18 누구든지 무화과나무를 지키는 자가 그것의 열매를 먹는 것 같이 자기 주인을 모시는 자는 존귀하게 되리라.

PRO 27:18 Whoso keepeth the fig tree shall eat the fruit thereof : so he that waiteth on his master shall be honoured.

PRO 27:19 물에서 얼굴이 얼굴과 일치하는 것 같이 사람의 마음도 사람과 일치하느니라.

PRO 27:19 As in water face answereth to face, so the heart of man to man.

PRO 27:20 지옥과 멸망이 결코 가득 차지 아니하는 것 같이 사람의 눈도 결코 만족하지 아니하느니라.

PRO 27:20 Hell and destruction are never full; so the eyes of man are never satisfied.

PRO 27:21 도가니로 은을, 용광로로 금을 시험하듯 칭찬으로 사람을 시험하느니라.

PRO 27:21 As the fining pot for silver, and the furnace for gold; so is a man to his praise.

PRO 27:22 네가 비록 어리석은 자를 절구에 넣고 밀과 함께 공이로 찜을지라도 그의 어리석음은 그를 떠나지 아니하리라.

PRO 27:22 Though thou shouldst bray a fool in a mortar among wheat with a pestle, yet will not his foolishness depart from him.

PRO 27:23 너는 네 양 떼의 형편을 부지런히 알아보며 네 소 떼를 잘 보살피라.

PRO 27:23 Be thou diligent to know the state of thy flocks, and look well to thy herds.

PRO 27:24 재물은 영원히 있지 아니하니 왕관이 지속되어 모든 세대에 이르느냐?

PRO 27:24 For riches are not for ever : and doth the crown endure to every generation?

PRO 27:25 마른풀이 나타나고 연한 풀이 스스로 돋으며 산의 채소들이 거두어지나니

PRO 27:25 The hay appeareth, and the tender grass sheweth itself, and herbs of the mountains are gathered.

PRO 27:26 어린양들은 네 옷이 되며 염소들은 밭 값이 되고

PRO 27:26 The lambs are for thy clothing, and the goats are the price of the field.

PRO 27:27 네게 염소의 젖이 넉넉하여 네 음식과 네 집안사람들의 음식과 네 여종들의 먹을 것이 되리라.

PRO 27:27 And thou shalt have goats' milk enough for thy food, for the food of thy household, and for the maintenance for thy maidens.

PRO 28:1 사악한 자는 쫓아오는 자가 없어도 도망하나 의로운 자는 사자같이 담대하니라.

PRO 28:1 The wicked flee when no man pursueth : but the righteous are bold as a lion.

PRO 28:2 땅의 범죄로 인해 그곳의 통치자가 많거니와 명철과 지식이 있는 한 사람으로 말미암아 그곳의 상태가 연장되리라.

PRO 28:2 For the transgression of a land many are the princes thereof : but by a man of understanding and knowledge the state thereof shall be prolonged.

PRO 28:3 가난한 자를 학대하는 가난한 자는 아무 양식도 남기지 않고 휩쓸어가는 비 같으니라.
PRO 28:3 A poor man that oppresseth the poor is like a sweeping rain which leaveth no food.

PRO 28:4 법을 버리는 자들은 사악한 자들을 칭찬하나 법을 지키는 자들은 그들과 싸우느니라.
PRO 28:4 They that forsake the law praise the wicked : but such as keep the law contend with them.

PRO 28:5 악한 자들은 공의를 깨닫지 못하나 주를 찾는 자들은 모든 것을 깨닫느니라.
PRO 28:5 Evil men understand not judgment : but they that seek the LORD understand all things.

PRO 28:6 곧바르게 걷는 가난한 자는 부유하지만 자기 길들이 비뚤어진 자보다 나으니라.
PRO 28:6 Better is the poor that walketh in his uprightness, than he that is perverse in his ways, though he be rich.

PRO 28:7 누구든지 법을 지키는 자는 지혜로운 아들이거니와 방탕한 자들의 벗이 되는 자는 자기 아버지를 부끄럽게 하느니라.
PRO 28:7 Whoso keepeth the law is a wise son : but he that is a companion of riotous men shameth his father.

PRO 28:8 이자 놀이와 불의한 이익으로 자기 재물을 늘리는 자는 가난한 자를 불쌍히 여길 자를 위하여 그것을 모으리로다.
PRO 28:8 He that by usury and unjust gain increaseth his substance, he shall gather it for him that will pity the poor.

PRO 28:9 사람이 자기 귀를 돌이켜 법을 듣지 아니하면 그의 기도조차 가증한 것이 되리로다.
PRO 28:9 He that turneth away his ear from hearing the law, even his prayer shall be abomination.

PRO 28:10 누구든지 의로운 자를 악한 길로 끌어들여 길을 잃게 하는 자는 스스로 자기 구렁이에 빠지려니와 곧바른 자는 좋은 것들을 소유하리로다.
PRO 28:10 Whoso causeth the righteous to go astray in an evil way, he shall fall himself into his own pit : but the upright shall have good things in possession.

PRO 28:11 부자는 스스로 지혜롭게 여기거니와 명철이 있는 가난한 자는 자기를 살펴 아느니라.
PRO 28:11 The rich man is wise in his own conceit; but the poor that hath understanding searcheth him out.

PRO 28:12 의로운 자들이 기뻐하면 큰 영광이 있거니와 사악한 자들이 일어나면 사람이 숨느니라.

PRO 28:12 When righteous men do rejoice, there is great glory : but when the wicked rise, a man is hidden.

PRO 28:13 자기 죄들을 숨기는 자는 형통하지 못하려니와 누구든지 그것들을 자백하고 버리는 자는 긍휼을 얻으리라.

PRO 28:13 He that covereth his sins shall not prosper : but whoso confesseth and forsaketh them shall have mercy.

PRO 28:14 항상 두려워하는 자는 행복하거니와 자기 마음을 강박하게 하는 자는 해악에 빠지리라.

PRO 28:14 Happy is the man that feareth always : but he that hardeneth his heart shall fall into mischief.

PRO 28:15 가난한 백성을 다스리는 사악한 치리자는 울부짖는 사자와 돌아다니는 곰 같으니라.

PRO 28:15 As a roaring lion, and a ranging bear; so is a wicked ruler over the poor people.

PRO 28:16 명철이 부족한 통치자는 또한 크게 학대하는 자이거니와 탐욕을 미워하는 자는 자기 날들을 길게 하리라.

PRO 28:16 The prince that wanteth understanding is also a great oppressor : but he that hateth covetousness shall prolong his days.

PRO 28:17 폭력을 써서 어떤 사람의 피를 흘리는 자는 구덩이로 도망하리니 아무도 그를 멈추게 하지 말지니라.

PRO 28:17 A man that doeth violence to the blood of any person shall flee to the pit; let no man stay him.

PRO 28:18 누구든지 곧바르게 걷는 자는 구원을 받을 터이나 자기 길들이 비뚤어진 자는 곧 넘어지리라.

PRO 28:18 Whoso walketh uprightly shall be saved : but he that is perverse in his ways shall fall at once.

PRO 28:19 자기 땅을 가는 자는 많은 빵을 소유하려니와 헛된 자들을 따르는 자는 궁핍이 넘치리라.

PRO 28:19 He that tilleth his land shall have plenty of bread : but he that followeth after vain persons shall have poverty enough.

PRO 28:20 신실한 자는 복이 넘치려니와 속히 부자가 되려 하는 자는 무죄하지 아니하리라.

PRO 28:20 A faithful man shall abound with blessings : but he that maketh haste to be rich shall not be innocent.

PRO 28:21 사람의 외모를 취하는 것이 좋지 아니하니 그 사람이 빵 한 조각을 위하여 범법하리라.

PRO 28:21 To have respect of persons is not good : for for a piece of bread that man will transgress.

PRO 28:22 급히 부자가 되려 하는 자는 악한 눈을 가졌으므로 궁핍이 자기 위에 임할 줄을 깊이 생각하지 아니하느니라.

PRO 28:22 He that hasteth to be rich hath an evil eye, and considereth not that poverty shall come upon him.

PRO 28:23 사람을 꾸짖는 자는 혀로 아침하는 자보다 나중에 더 많은 호의를 얻으리라.

PRO 28:23 He that rebuketh a man afterwards shall find more favour than he that flattereth with the tongue.

PRO 28:24 누구든지 자기 아버지나 어머니를 강탈하고서도, 그것은 범죄가 아니라, 하는 자는 곧 파멸시키는 자의 벗이니라.

PRO 28:24 Whoso robbeth his father or his mother, and saith, It is no transgression; the same is the companion of a destroyer.

PRO 28:25 마음이 교만한 자는 다툼을 일으키거니와 주를 신뢰하는 자는 기름지게 되리라.

PRO 28:25 He that is of a proud heart stirreth up strife : but he that putteth his trust in the LORD shall be made fat.

PRO 28:26 자기 마음을 신뢰하는 자는 어리석은 자이나 누구든지 지혜롭게 걷는 자는 구출되리라.

PRO 28:26 He that trusteth in his own heart is a fool : but whoso walketh wisely, he shall be delivered.

PRO 28:27 가난한 자에게 주는 자는 부족하지 아니하려니와 자기 눈을 가리는 자는 많은 저주를 받으리라.

PRO 28:27 He that giveth unto the poor shall not lack : but he that hideth his eyes shall have many a curse.

PRO 28:28 사악한 자들이 일어나면 사람들이 스스로 숨거니와 그들이 멸망하면 의로운 자들이 늘어나느니라.

PRO 28:28 When the wicked rise, men hide themselves : but when they perish, the righteous increase.

PRO 29:1 자주 책망을 받으면서도 목을 굳게 하는 자는 갑자기 멸망을 당하여도 구할 길이 없으리라.

PRO 29:1 He, that being often reprov'd hardeneth his neck, shall suddenly be destroyed, and that without remedy.

PRO 29:2 의로운 자들이 권세를 잡으면 백성이 기뻐하나 사악한 자들이 다스리면 백성이 애곡하느니라.

PRO 29:2 When the righteous are in authority, the people rejoice : but when the wicked beareth rule, the people mourn.

PRO 29:3 누구든지 지혜를 사랑하는 자는 자기 아버지를 기쁘게 하나 창녀들과 사귀는 자는 자기 재산을 낭비하느니라.

PRO 29:3 Whoso loveth wisdom rejoiceth his father : but he that keepeth company with harlots spendeth his substance.

PRO 29:4 왕은 공의로 땅을 굳건히 세우나 뇌물을 받는 자는 그것을 뒤엎느니라.

PRO 29:4 The king by judgment establisheth the land : but he that receiveth gifts overthroweth it.

PRO 29:5 자기 이웃에게 아첨하는 자는 자기 발에 그물을 치느니라.

PRO 29:5 A man that flattereth his neighbour spreadeth a net for his feet.

PRO 29:6 악한 자의 범죄에는 올무가 있거니와 의로운 자는 노래하고 기뻐하느니라.

PRO 29:6 In the transgression of an evil man there is a snare : but the righteous doth sing and rejoice.

PRO 29:7 의로운 자는 가난한 자의 사정을 깊이 생각하나 사악한 자는 관심을 기울여 그것을 알려 하지 아니하느니라.

PRO 29:7 The righteous considereth the cause of the poor : but the wicked regardeth not to know it.

PRO 29:8 조롱하는 자들은 도시를 올무에 걸리게 하거니와 지혜로운 자들은 진노를 돌이키느니라.

PRO 29:8 Scornful men bring a city into a snare : but wise men turn away wrath.

PRO 29:9 지혜로운 자가 어리석은 자와 다투면 그가 노하든지 웃든지 안식이 없느니라.

PRO 29:9 If a wise man contendeth with a foolish man, whether he rage or laugh, there is no rest.

PRO 29:10 피에 주린 자들은 곧바른 자들을 미워하되 의인들은 그의 혼을 찾느니라.

PRO 29:10 The bloodthirsty hate the upright : but the just seek his soul.

PRO 29:11 어리석은 자는 자기 생각을 모두 말하되 지혜로운 자는 그것을 나중에까지 지키느니라.

PRO 29:11 A fool uttereth all his mind : but a wise man keepeth it in till afterwards.

PRO 29:12 치리자가 거짓말에 귀를 기울이면 그의 모든 종들이 사악하니라.

PRO 29:12 If a ruler hearken to lies, all his servants are wicked.

PRO 29:13 가난한 자와 속이는 자가 서로 만나거니와 주께서 그 두 사람의 눈을 밝게 하시느니라.

PRO 29:13 The poor and the deceitful man meet together : the LORD lighteneth both their eyes.

PRO 29:14 왕이 가난한 자를 위해 신실하게 재판하면 그의 왕좌가 영원히 굳게 서리라.

PRO 29:14 The king that faithfully judgeth the poor, his throne shall be established for ever.

PRO 29:15 회초리와 꾸짖음은 지혜를 주거니와 제멋대로 버려둔 자식은 자기 어머니에게 수치를 가져오느니라.

PRO 29:15 The rod and reproof give wisdom : but a child left to himself bringeth his mother to shame.

PRO 29:16 사악한 자들이 많이 늘어나면 범죄가 증가하거니와 의로운 자들은 그들이 넘어지는 것을 보리라.

PRO 29:16 When the wicked are multiplied, transgression increaseth : but the righteous shall see their fall.

PRO 29:17 네 아들을 바로잡으라. 그리하면 그가 네게 안식을 주고 참으로 네 혼에게 기쁨을 주리라.

PRO 29:17 Correct thy son, and he shall give thee rest; yea, he shall give delight unto thy soul.

PRO 29:18 환상 계시가 없는 곳에서는 백성이 망하려니와 법을 지키는 자는 행복하니라.

PRO 29:18 Where there is no vision, the people perish : but he that keepeth the law, happy is he.

PRO 29:19 좋은 말들만으로 바로잡지 못하리니 그가 깨달아도 대답하려 하지 아니하느니라.

PRO 29:19 A servant will not be corrected by words : for though he understand he will not answer.

PRO 29:20 네가 말이 조급한 사람을 보느냐? 그보다는 오히려 어리석은 자에게 더 소망이 있느니라.

PRO 29:20 Seest thou a man that is hasty in his words? there is more hope of a fool than of him.

PRO 29:21 자기 종을 아이 때부터 자상하게 키우는 자는 마침내 그를 자기 아들같이 되게 하리라.

PRO 29:21 He that delicately bringeth up his servant from a child shall have him become his son at the length.

PRO 29:22 노하는 자는 다툼을 일으키고 성내는 자는 죄를 많이 짓느니라.

PRO 29:22 An angry man stirreth up strife, and a furious man aboundeth in transgression.

PRO 29:23 사람의 교만은 그를 낮추려니와 명예는 영이 겸손한 자를 들어 올리리라.

PRO 29:23 A man's pride shall bring him low : but honour shall uphold the humble in spirit.

PRO 29:24 누구든지 도둑과 짝하는 자는 자기 혼을 미워하나니 그는 저주를 듣고서도 그것을 드러내지 아니하느니라.

PRO 29:24 Whoso is partner with a thief hateth his own soul : he heareth cursing, and bewrayeth it not.

PRO 29:25 사람을 두려워하면 올무에 걸리려니와 누구든지 주를 신뢰하는 자는 안전하리라.

PRO 29:25 The fear of man bringeth a snare : but whoso putteth his trust in the LORD shall be safe.

PRO 29:26 많은 사람이 치리자의 은총을 구하나 모든 사람에게 대한 판단은 주로부터 오느니라.

PRO 29:26 Many seek the ruler's favour; but every man's judgment cometh from the LORD.

PRO 29:27 불의한 자는 의로운 자에게 가증한 자요, 길이 곧바른 자는 사악한 자에게 가증한 자니라.

PRO 29:27 An unjust man is an abomination to the just : and he that is upright in the way is abomination to the wicked.

PRO 30:1 야게의 아들 아굴의 말씀들 곧 대언이라. 그 사람이 이디엘 곧 이디엘과 우갈에게 말하였느니라.

PRO 30:1 The words of Agur the son of Jakeh, even the prophecy : the man spake unto Ithiel, even unto Ithiel and Ucal,

PRO 30:2 참으로 나는 누구보다도 짐승 같으며 내게는 사람의 명철이 있지 아니하노라.

PRO 30:2 Surely I am more brutish than any man, and have not the understanding of a man.

PRO 30:3 나는 지혜도 배우지 못하였고 내게는 거룩한 것들에 대한 지식도 있지 아니하노라.

PRO 30:3 I neither learned wisdom, nor have the knowledge of the holy.

PRO 30:4 하늘에 오르신 분이 누구냐 혹은 내려가신 분이 누구냐? 바람을 자기 주먹 안에 모으신 분이 누구냐? 물을 옷에 싸신 분이 누구냐? 땅의 모든 끝을 굳게 세우신 분이 누구냐? 그분의 이름이 무엇이며 그분의 아들의 이름이 무엇인지 네가 말할 수 있느냐?

PRO 30:4 Who hath ascended up into heaven, or descended? who hath gathered the wind in his fists? who hath bound the waters in a garment? who hath established all the ends of the earth? what is his name, and what is his son's name, if thou canst tell?

PRO 30:5 하나님의 모든 말씀은 순수하며 그분은 자신을 신뢰하는 자들에게 방패가 되시느니라.

PRO 30:5 Every word of God is pure : he is a shield unto them that put their trust in him.

PRO 30:6 너는 그분의 말씀들에 더하지 말라. 그분께서 너를 책망하실 터인즉 네가 거짓말쟁이로 드러날까 염려하노라.

PRO 30:6 Add thou not unto his words, lest he reprove thee, and thou be found a liar.

PRO 30:7 내가 두 가지 일을 주께 요청하였사오니 내가 죽기 전에 그것들을 내게 거절하지 마시옵소서.

PRO 30:7 Two things have I required of thee; deny me them not before I die :

PRO 30:8 헛된 것과 거짓말들을 내게서 아주 멀리 옮기시오며 나를 가난하게도 마옵시고 부하게도 마옵시며 오직 알맞은 양식으로 나를 먹이시옵소서.

PRO 30:8 Remove far from me vanity and lies : give me neither poverty nor riches; feed me with food convenient for me :

PRO 30:9 내가 배불러서 주를 부인하고 말하기를, 주가 누구냐? 할까 염려하오며 또는 내가 가난하여 도둑질하고 내 하나님의 이름을 헛되이 취할까 염려하나이다.

PRO 30:9 Lest I be full, and deny thee, and say, Who is the LORD? or lest I be poor, and steal, and take the name of my God in vain.

PRO 30:10 종을 그의 주인에게 고소하지 말라. 그가 너를 저주하면 네가 죄 있는 자로 드러날까 염려하노라.

PRO 30:10 Accuse not a servant unto his master, lest he curse thee, and thou be found guilty.

PRO 30:11 자기 아버지를 저주하며 자기 어머니를 축복하지 아니하는 세대가 있느니라.

PRO 30:11 There is a generation that curseth their father, and doth not bless their mother.

PRO 30:12 자기 눈에는 순결하여도 여전히 자기의 더러움에서 씻기지 않은 세대가 있느니라.

PRO 30:12 There is a generation that are pure in their own eyes, and yet is not washed from their

filthiness.

PRO 30:13 한 세대가 있으니 오 그들의 눈이 어찌 그리 높은가! 그들의 눈꺼풀이 높이 들렸도다.
PRO 30:13 There is a generation, O how lofty are their eyes! and their eyelids are lifted up.

PRO 30:14 앞니는 검 같고 어금니는 칼 같아서 가난한 자를 삼켜 땅에서 없애며 궁핍한 자를 삼켜 사람들 가운데서 없애는 세대가 있느니라.
PRO 30:14 There is a generation, whose teeth are as swords, and their jaw teeth as knives, to devour the poor from off the earth, and the needy from among men.

PRO 30:15 말거머리에게, 다오. 다오, 하고 부르짖는 두 딸이 있느니라. 결코 만족하지 못하는 것 세 가지가 있으며 참으로 네 가지가, 충분하다, 하지 아니하나니
PRO 30:15 The horseleach hath two daughters, crying, Give, give. There are three things that are never satisfied, yea, four things say not, It is enough :

PRO 30:16 곧 무덤과 수태하지 못하는 태와 물로 채우지 못하는 땅과, 충분하다, 하지 아니하는 불이니라.
PRO 30:16 The grave; and the barren womb; the earth that is not filled with water; and the fire that saith not, It is enough.

PRO 30:17 자기 아버지를 조롱하며 자기 어머니에게 순종하기를 싫어하는 눈은 골짜기의 까마귀들이 쪼아 내고 독수리 새끼들이 먹으리라.
PRO 30:17 The eye that mocketh at his father, and despiseth to obey his mother, the ravens of the valley shall pick it out, and the young eagles shall eat it.

PRO 30:18 내게 너무나도 놀라운 것 세 가지가 있으며 참으로 내가 알지 못하는 것 네 가지가 있나니
PRO 30:18 There be three things which are too wonderful for me, yea, four which I know not :

PRO 30:19 곧 공중에 있는 독수리의 길과 바위 위에 있는 뱀의 길과 바다 한가운데 있는 배의 길과 처녀와 함께한 남자의 길이니라.
PRO 30:19 The way of an eagle in the air; the way of a serpent upon a rock; the way of a ship in the midst of the sea; and the way of a man with a maid.

PRO 30:20 간음하는 여자의 길도 그러하니라. 그녀가 먹고 자기 입을 씻고는 말하기를, 내가 사악한 짓을 행하지 아니하였다, 하느니라.
PRO 30:20 Such is the way of an adulterous woman; she eateth, and wipeth her mouth, and saith, I have done no wickedness.

PRO 30:21 세 가지로 인해 땅이 평안을 잃고 네 가지로 인해 땅이 견딜 수 없나니
PRO 30:21 For three things the earth is disquieted, and for four which it cannot bear :

PRO 30:22 곧 종이 통치하는 것과 어리석은 자가 음식으로 배부른 것과
PRO 30:22 For a servant when he reigneth; and a fool when he is filled with meat;

PRO 30:23 미운 여자가 시집간 것과 여종이 여주인의 상속자가 된 것이니라.
PRO 30:23 For an odious woman when she is married; and an handmaid that is heir to her mistress.

PRO 30:24 땅 위에서 작지만 지혜가 뛰어난 것 네 가지가 있나니
PRO 30:24 There be four things which are little upon the earth, but they are exceeding wise :

PRO 30:25 곧 강하지 않은 백성이지만 여름에 먹을 것을 예비하는 개미와
PRO 30:25 The ants are a people not strong, yet they prepare their meat in the summer;

PRO 30:26 약한 국민이지만 자기 집을 바위 속에 짓는 산토끼와
PRO 30:26 The conies are but a feeble folk, yet make they their houses in the rocks;

PRO 30:27 왕이 없어도 모두가 떼를 지어 나아가는 메뚜기와
PRO 30:27 The locusts have no king, yet go they forth all of them by bands;

PRO 30:28 자기 손으로 지탱하며 왕궁에 거하는 거미니라.
PRO 30:28 The spider taketh hold with her hands, and is in kings' palaces.

PRO 30:29 잘 다니는 것 세 가지가 있으며 참으로 멋있게 다니는 것 네 가지가 있나니
PRO 30:29 There be three things which go well, yea, four are comely in going :

PRO 30:30 곧 짐승 중에서 가장 강하여 어떤 것 앞에서도 물러서지 아니하는 사자와
PRO 30:30 A lion which is strongest among beasts, and turneth not away for any;

PRO 30:31 그레이하운드와 또 숫염소와 일어나 대적할 수 없는 왕이니라.
PRO 30:31 A greyhound; an he goat also; and a king, against whom there is no rising up.

PRO 30:32 만일 네가 어리석게 행하여 네 자신을 높였거나 혹은 악을 생각하였거든 네 손으로 입을 막으라.
PRO 30:32 If thou hast done foolishly in lifting up thyself, or if thou hast thought evil, lay thine hand upon thy mouth.

PRO 30:33 참으로 우유를 저으면 버터가 나오고 코를 비틀면 피가 나는 것 같이 강제로 진노를 일으키면 다통이 나느니라.

PRO 30:33 Surely the churning of milk bringeth forth butter, and the wringing of the nose bringeth forth blood : so the forcing of wrath bringeth forth strife.

PRO 31:1 르무엘 왕의 말씀들 곧 그의 어머니가 그에게 가르친 대언이라.

PRO 31:1 The words of king Lemuel, the prophecy that his mother taught him.

PRO 31:2 내 아들이야, 무엇을 말하라? 내 태의 아들이야, 무엇을 말하라? 내가 서원하여 얻은 아들이야, 무엇을 말하라?

PRO 31:2 What, my son? and what, the son of my womb? and what, the son of my vows?

PRO 31:3 네 기력을 여자들에게 주지 말며 네 길들을 왕들을 멸망시키는 것에 주지 말라.

PRO 31:3 Give not thy strength unto women, nor thy ways to that which destroyeth kings.

PRO 31:4 오 르무엘아, 포도주를 마시는 것이 왕들에게 합당하지 아니하고 왕들에게 합당하지 아니하며 독주를 마시는 것이 통치자들에게 합당하지 아니하니라.

PRO 31:4 It is not for kings, O Lemuel, it is not for kings to drink wine; nor for princes strong drink :

PRO 31:5 그들이 마시다가 법을 잊어버리고 고난 받는 자들 가운데 어느 한 사람의 재판을 굽게 할까 염려하노라.

PRO 31:5 Lest they drink, and forget the law, and pervert the judgment of any of the afflicted.

PRO 31:6 독주는 망하려는 자에게 주고 포도주는 마음이 무거운 자들에게 주라.

PRO 31:6 Give strong drink unto him that is ready to perish, and wine unto those that be of heavy hearts.

PRO 31:7 그가 마시고 자기의 빈궁함을 잊어버리며 다시는 자기의 고통을 기억하지 아니하게 할지니라.

PRO 31:7 Let him drink, and forget his poverty, and remember his misery no more.

PRO 31:8 멸망 받기로 작정된 모든 자들의 소송에서 말 못하는 자들을 위하여 네 입을 열라.

PRO 31:8 Open thy mouth for the dumb in the cause of all such as are appointed to destruction.

PRO 31:9 네 입을 열어 의롭게 재판하고 가난한 자와 궁핍한 자의 사정을 변호하라.

PRO 31:9 Open thy mouth, judge righteously, and plead the cause of the poor and needy.

PRO 31:10 누가 현숙한 여인을 찾겠느냐? 그녀의 값은 루비보다 훨씬 더 나가느니라.

PRO 31:10 Who can find a virtuous woman? for her price is far above rubies.

PRO 31:11 그녀의 남편의 마음이 그녀를 편안히 신뢰하므로 그가 노략물을 필요로 하지 아니하리라.

PRO 31:11 The heart of her husband doth safely trust in her, so that he shall have no need of spoil.

PRO 31:12 그녀는 자기 평생 동안 그에게 선을 행하고 악을 행하지 아니하리라.

PRO 31:12 She will do him good and not evil all the days of her life.

PRO 31:13 그녀는 양털과 아마를 구하여 기꺼이 자기 손으로 일하고

PRO 31:13 She seeketh wool, and flax, and worketh willingly with her hands.

PRO 31:14 상인들의 배들과 같아서 멀리서 자기 양식을 가져오며

PRO 31:14 She is like the merchants' ships; she bringeth her food from afar.

PRO 31:15 또 아직 밤중일 때에 일어나 자기 집안사람들에게 먹을 것을 주고 자기 여종들에게 몫을 정하여 주며

PRO 31:15 She riseth also while it is yet night, and giveth meat to her household, and a portion to her maidens.

PRO 31:16 밭을 깊이 살펴보고 그것을 사며 자기 손의 열매를 가지고 포도원을 세우며

PRO 31:16 She considereth a field, and buyeth it : with the fruit of her hands she planteth a vineyard.

PRO 31:17 힘 있게 허리를 동이고 자기 팔을 강하게 하며

PRO 31:17 She girdeth her loins with strength, and strengtheneth her arms.

PRO 31:18 자기의 장사하는 일이 잘되는 줄을 깨닫고 밤에 등잔불을 끄지 아니하며

PRO 31:18 She perceiveth that her merchandise is good : her candle goeth not out by night.

PRO 31:19 자기 손을 물레 가락에 대고 손으로 물레 실패를 잡으며

PRO 31:19 She layeth her hands to the spindle, and her hands hold the distaff.

PRO 31:20 가난한 자들에게 손을 내밀고 참으로 궁핍한 자들에게 손을 뻗으며

PRO 31:20 She stretcheth out her hand to the poor; yea, she reacheth forth her hands to the needy.

PRO 31:21 자기 집안의 모든 사람들이 주홍색 옷을 입었으므로 눈이 와도 자기 집안사람들로 인

해 두려워하지 아니하고

PRO 31:21 She is not afraid of the snow for her household : for all her household are clothed with scarlet.

PRO 31:22 스스로 수놓은 용단 덮개를 만들며 비단옷과 자주색 옷을 입고

PRO 31:22 She maketh herself coverings of tapestry; her clothing is silk and purple.

PRO 31:23 그녀의 남편은 그 땅의 장로들 사이에 앉을 때에 성문 안에서 알려지느니라.

PRO 31:23 Her husband is known in the gates, when he sitteth among the elders of the land.

PRO 31:24 그녀는 고운 아마포를 만들어 팔고 허리띠를 상인들에게 넘겨주며

PRO 31:24 She maketh fine linen, and selleth it; and delivereth girdles unto the merchant.

PRO 31:25 능력과 명예로 옷을 삼고 다가올 때를 기뻐할 것이며

PRO 31:25 Strength and honour are her clothing; and she shall rejoice in time to come.

PRO 31:26 지혜를 가지고 자기 입을 열며 자기 혀 속에 친절의 법을 두고

PRO 31:26 She openeth her mouth with wisdom; and in her tongue is the law of kindness.

PRO 31:27 자기 집안의 길들을 잘 살피며 게을리 얻은 빵을 먹지 아니하나니

PRO 31:27 She looketh well to the ways of her household, and eateth not the bread of idleness.

PRO 31:28 그녀의 자녀들은 일어나서 그녀를 가리켜 복 받은 자라 하고 그녀의 남편도 그녀를 칭찬하기를,

PRO 31:28 Her children arise up, and call her blessed; her husband also, and he praiseth her.

PRO 31:29 많은 딸들이 덕스럽게 행하였으나 그대는 그들 모두보다 뛰어나다, 하느니라.

PRO 31:29 Many daughters have done virtuously, but thou excellest them all.

PRO 31:30 호의도 거짓되고 아름다운 것도 헛되나 주를 두려워하는 여자는 칭찬을 받으리라.

PRO 31:30 Favour is deceitful, and beauty is vain : but a woman that feareth the LORD, she shall be praised.

PRO 31:31 그녀의 손의 열매를 그녀에게 주라. 또 그녀가 직접 행한 일들이 성문 안에서 그녀를 칭찬하게 할지어다.

PRO 31:31 Give her of the fruit of her hands; and let her own works praise her in the gates.

ECC 1:1 다윗의 아들 예루살렘 왕 전도자의 말씀들이라.

ECC 1:1 The words of the Preacher, the son of David, king in Jerusalem.

ECC 1:2 전도자가 이르되, 헛되고 헛되며 헛되고 헛되니 모든 것이 헛되도다.

ECC 1:2 Vanity of vanities, saith the Preacher, vanity of vanities; all is vanity.

ECC 1:3 사람이 해 아래에서 행하는 모든 수고에서 무슨 유익을 얻으리요?

ECC 1:3 What profit hath a man of all his labour which he taketh under the sun?

ECC 1:4 한 세대는 가고 또 다른 세대가 오되 땅은 영원히 있도다.

ECC 1:4 One generation passeth away, and another generation cometh : but the earth abideth for ever.

ECC 1:5 또 해는 뜨고 해는 저서 자기 처소 곧 자기가 떴던 곳으로 속히 돌아가고

ECC 1:5 The sun also ariseth, and the sun goeth down, and hasteth to his place where he arose.

ECC 1:6 바람은 남쪽으로 가다가 북쪽으로 돌이키며 계속해서 빙빙 돌다가 자기의 순환 회로에 따라 되돌아가고

ECC 1:6 The wind goeth toward the south, and turneth about unto the north; it whirleth about continually, and the wind returneth again according to his circuits.

ECC 1:7 모든 강은 바다로 흐르되 여전히 바다를 채우지 못하며 강들은 자기들이 나오는 곳으로 거기로 되돌아가느니라.

ECC 1:7 All the rivers run into the sea; yet the sea is not full; unto the place from whence the rivers come, thither they return again.

ECC 1:8 모든 것이 수고로 가득하여 사람이 그것을 말할 수 없나니 눈은 보는 것으로 만족하지 아니하고 귀는 듣는 것으로 채워지지 아니하는도다.

ECC 1:8 All things are full of labour; man cannot utter it : the eye is not satisfied with seeing, nor the ear filled with hearing.

ECC 1:9 이미 있던 것 즉 그것이 후에 있겠고 이미 행한 것을 후에 다시 행하리니 해 아래에는 새 것이 전혀 없도다.

ECC 1:9 The thing that hath been, it is that which shall be; and that which is done is that which shall be done : and there is no new thing under the sun.

ECC 1:10 무엇을 가리켜 이르기를, 보라, 이것이 새 것이라, 할 것이 있으랴? 그것은 우리가 있기 전에 이미 옛적부터 있었느니라.

ECC 1:10 Is there any thing whereof it may be said, See, this is new? it hath been already of old time, which was before us.

ECC 1:11 아무도 이전 것들을 기억하지 아니하며 또 다가올 것들도 그 후에 있을 것들과 함께 기억되지 아니하리로다.

ECC 1:11 There is no remembrance of former things; neither shall there be any remembrance of things that are to come with those that shall come after.

ECC 1:12 나 전도자는 예루살렘에서 이스라엘을 다스리는 왕이 되어

ECC 1:12 I the Preacher was king over Israel in Jerusalem.

ECC 1:13 지혜를 써서 하늘 아래에서 이루어진 모든 일에 관하여 찾아보고 탐구하려고 내 마음을 쏟았는데 하나님께서는 사람의 아들들에게 이 쓰라린 해산의 고통을 주사 그것으로 단련 받게 하셨느니라.

ECC 1:13 And I gave my heart to seek and search out by wisdom concerning all things that are done under heaven : this sore travail hath God given to the sons of man to be exercised therewith.

ECC 1:14 내가 해 아래에서 이루어진 모든 일을 보았노니, 보라, 모든 것이 헛되며 영을 괴롭게 하는 것이로다.

ECC 1:14 I have seen all the works that are done under the sun; and, behold, all is vanity and vexation of spirit.

ECC 1:15 구부러진 것도 곧게 할 수 없으며 모자라는 것도 셀 수 없도다.

ECC 1:15 That which is crooked cannot be made straight : and that which is wanting cannot be numbered.

ECC 1:16 내가 내 마음과 이야기를 나누며 이르기를, 보라, 내가 큰 지위에 이르렀고 나보다 먼저 예루살렘에 있던 모든 사람들보다 많은 지혜를 얻었다, 하였나니 참으로 내 마음이 지혜와 지식의 큰 체험을 소유하였느니라.

ECC 1:16 I communed with mine own heart, saying, Lo, I am come to great estate, and have gotten more wisdom than all they that have been before me in Jerusalem : yea, my heart had great experience of wisdom and knowledge.

ECC 1:17 또 내가 지혜를 알기 위해, 미친 것과 어리석은 것도 알기 위해 내 마음을 주었으나 이것도 영을 괴롭게 하는 것인 줄을 깨달았도다.

ECC 1:17 And I gave my heart to know wisdom, and to know madness and folly : I perceived that this also is vexation of spirit.

ECC 1:18 지혜가 많으면 근심도 많나니 지식을 늘리는 자는 슬픔을 늘리느니라.

ECC 1:18 For in much wisdom is much grief : and he that increaseth knowledge increaseth sorrow.

ECC 2:1 내가 내 마음속으로 이르기를, 자, 이제 내가 너를 희락으로 시험할 터인즉 쾌락을 즐기라, 하였으되, 보라, 이것도 헛되도다.

ECC 2:1 I said in mine heart, Go to now, I will prove thee with mirth, therefore enjoy pleasure : and, behold, this also is vanity.

ECC 2:2 내가 웃음을 가리켜 이르기를, 그것은 미친 것이라, 하였고 희락을 가리켜 이르기를, 그것이 무엇을 하는가? 하였도다.

ECC 2:2 I said of laughter, It is mad : and of mirth, What doeth it?

ECC 2:3 내가 여전히 내 마음으로 하여금 지혜를 알게 하면서 내 마음속으로 내 자신을 포도주에 내주기를 구하였으며 또 사람들의 아들들이 그들의 평생 동안 하늘 아래에서 행하여야 할 일 곧 그들에게 그토록 좋은 일이 무엇인지 알아볼 때까지 어리석음을 붙잡기를 구하였노라.

ECC 2:3 I sought in mine heart to give myself unto wine, yet acquainting mine heart with wisdom; and to lay hold on folly, till I might see what was that good for the sons of men, which they should do under the heaven all the days of their life.

ECC 2:4 내가 나를 위하여 큰일들을 벌였나니 곧 내가 나를 위하여 집들을 짓고 나를 위하여 포도원들을 세웠으며

ECC 2:4 I made me great works; I builded me houses; I planted me vineyards :

ECC 2:5 나를 위하여 정원들과 과수원들을 만들어 그 안에 온갖 열매 맺는 나무들을 심었고

ECC 2:5 I made me gardens and orchards, and I planted trees in them of all kind of fruits :

ECC 2:6 나를 위하여 물 연못들을 만들어 그것들로 나무를 내는 숲에 물을 주게 하였으며

ECC 2:6 I made me pools of water, to water therewith the wood that bringeth forth trees :

ECC 2:7 나를 위하여 남종들과 여종들을 구하였고 내 집에서 종들이 태어나게도 하였으며 또 내가 나보다 먼저 예루살렘에 있던 모든 사람들보다 크고 작은 가축들을 더 많이 소유하였고

ECC 2:7 I got me servants and maidens, and had servants born in my house; also I had great possessions of great and small cattle above all that were in Jerusalem before me :

ECC 2:8 또 나를 위하여 은과 금과 왕들이 소유한 특이한 보물과 여러 지방의 특이한 보물을 모았으며 나를 위하여 노래하는 남자들과 노래하는 여자들을 두었고 또 악기와 같이 사람들의 아들이 기뻐하는 것과 온갖 종류의 기뻐하는 것을 두었노라.

ECC 2:8 I gathered me also silver and gold, and the peculiar treasure of kings and of the

provinces : I gat me men singers and women singers, and the delights of the sons of men, as musical instruments, and that of all sorts.

ECC 2:9 이처럼 내가 위대한 자가 되어 나보다 먼저 예루살렘에 있던 모든 사람들보다 더 번창하게 되었고 내 지혜 또한 내게 남아 있었도다.

ECC 2:9 So I was great, and increased more than all that were before me in Jerusalem : also my wisdom remained with me.

ECC 2:10 또 무엇이든지 내 눈이 원하는 것들을 내가 금하지 아니하였고 내 마음을 억제하여 어떤 기쁨도 막지 아니하였으니 이는 내 마음이 내 모든 수고를 기뻐하였기 때문이라. 이것이 내 모든 수고로 인하여 얻은 내 몫이었노라.

ECC 2:10 And whatsoever mine eyes desired I kept not from them, I withheld not my heart from any joy; for my heart rejoiced in all my labour : and this was my portion of all my labour.

ECC 2:11 그때에 내가 내 손이 이룩한 모든 일과 내가 수고하여 행한 모든 수고를 바라보았는데, 보라, 모든 것이 헛되며 영을 괴롭게 하는 것이요, 해 아래에는 아무 유익이 없었도다.

ECC 2:11 Then I looked on all the works that my hands had wrought, and on the labour that I had laboured to do : and, behold, all was vanity and vexation of spirit, and there was no profit under the sun.

ECC 2:12 내가 내 자신을 돌이켜 지혜와 미친 것과 어리석음을 살펴보았나니 왕 뒤에 오는 사람이 무슨 일을 행할 수 있으리요? 이미 행한 일뿐이리라.

ECC 2:12 And I turned myself to behold wisdom, and madness, and folly : for what can the man do that cometh after the king? even that which hath been already done.

ECC 2:13 그때에 내가 보니 지혜가 어리석음보다 뛰어난이 빛이 어둠보다 뛰어난 같았도다.

ECC 2:13 Then I saw that wisdom excelleth folly, as far as light excelleth darkness.

ECC 2:14 지혜로운 자의 눈은 그의 머리 속에 있거니와 어리석은 자는 어둠 속에 다니나니 그들 모두에게 한 가지 일이 일어나는 줄을 나도 직접 깨달아 알게 되었도다.

ECC 2:14 The wise man's eyes are in his head; but the fool walketh in darkness : and I myself perceived also that one event happeneth to them all.

ECC 2:15 그때에 내가 내 마음속으로 이르기를, 어리석은 자에게 일어나는 일이 내게도 일어나거늘 어찌하여 내가 더 지혜로웠던가? 하고 이에 또 내 마음속으로 이르기를, 이것도 헛되도다, 하였도다.

ECC 2:15 Then said I in my heart, As it happeneth to the fool, so it happeneth even to me; and why was I then more wise? Then I said in my heart, that this also is vanity.

ECC 2:16 지금 있는 것이 훗날에 모두 잊힐 터이므로 지혜로운 자가 어리석은 자보다 영원히 더 기억되지 아니하나니 지혜로운 자가 어떻게 죽느냐? 어리석은 자와 같도다.

ECC 2:16 For there is no remembrance of the wise more than of the fool for ever; seeing that which now is in the days to come shall all be forgotten. And how dieth the wise man? as the fool.

ECC 2:17 그러므로 내가 사는 것을 미워하였으니 이는 모든 것이 헛되며 영을 괴롭게 하는 것이므로 해 아래에서 이룩한 일이 내게 몹시 괴롭기 때문이라.

ECC 2:17 Therefore I hated life; because the work that is wrought under the sun is grievous unto me : for all is vanity and vexation of spirit.

ECC 2:18 참으로 내가 해 아래에서 행한 내 모든 수고를 미워하였으니 이는 내가 그것을 내 뒤에서 사람에게 남겨야 하기 때문이라.

ECC 2:18 Yea, I hated all my labour which I had taken under the sun : because I should leave it unto the man that shall be after me.

ECC 2:19 그 사람이 지혜로운 자일지 어리석은 자일지 누가 알겠느냐? 그럼에도 내가 수고하며 행한 내 모든 수고와 내가 직접 해 아래에서 지혜를 보이며 행한 내 모든 수고를 그가 관리하리니 이것도 헛되도다.

ECC 2:19 And who knoweth whether he shall be a wise man or a fool? yet shall he have rule over all my labour wherein I have laboured, and wherein I have shewed myself wise under the sun. This is also vanity.

ECC 2:20 이러므로 내가 노력하여 내 마음으로 하여금 내가 해 아래에서 행한 모든 수고를 단념하게 하였도다.

ECC 2:20 Therefore I went about to cause my heart to despair of all the labour which I took under the sun.

ECC 2:21 어떤 사람이 지혜와 지식과 공평으로 수고한다 해도 그런 것으로 수고하지 아니한 사람을 위해 그의 몫으로 그것을 남겨야 하나니 이것도 헛된 것이며 큰 악이로다.

ECC 2:21 For there is a man whose labour is in wisdom, and in knowledge, and in equity; yet to a man that hath not laboured therein shall he leave it for his portion. This also is vanity and a great evil.

ECC 2:22 사람이 해 아래에서 수고하며 행한 자신의 모든 수고와 자기 마음을 괴롭게 하는 것으로부터 무엇을 얻으리요?

ECC 2:22 For what hath man of all his labour, and of the vexation of his heart, wherein he hath laboured under the sun?

ECC 2:23 그의 모든 날은 슬픔이며 그의 해산의 고통은 괴로움이니라. 참으로 그의 마음이 밤에

안식을 얻지 못하나니 이것도 헛되도다.

ECC 2:23 For all his days are sorrows, and his travail grief; yea, his heart taketh not rest in the night. This is also vanity.

ECC 2:24 사람이 먹고 마시는 것과 스스로 수고하는 중에 자기 혼으로 하여금 좋은 것을 즐기게 하는 것보다 더 좋은 것은 없도다. 내가 이것도 보니 그것이 하나님의 손에서 나왔도다.

ECC 2:24 There is nothing better for a man, than that he should eat and drink, and that he should make his soul enjoy good in his labour. This also I saw, that it was from the hand of God.

ECC 2:25 누가 나보다 더 많이 먹을 수 있으며 어느 누가 이런 일에서 나보다 더 빨리 행할 수 있으리요?

ECC 2:25 For who can eat, or who else can hasten hereunto, more than I?

ECC 2:26 하나님께서 자신의 눈앞에서 선한 자에게는 지혜와 지식과 기쁨을 주시거니와 죄인에게는 모으고 쌓는 해산의 고통을 주사 그가 하나님 앞에서 선한 자에게 주게 하시나니 이것도 헛되며 영을 괴롭게 하는 것이로다.

ECC 2:26 For God giveth to a man that is good in his sight wisdom, and knowledge, and joy : but to the sinner he giveth travail, to gather and to heap up, that he may give to him that is good before God. This also is vanity and vexation of spirit.

ECC 3:1 하늘 아래 모든 일에는 시기가 있고 모든 목적인 것에는 때가 있도다.

ECC 3:1 To every thing there is a season, and a time to every purpose under the heaven :

ECC 3:2 날 때가 있고 죽을 때가 있으며 심을 때가 있고 심은 것을 뽑을 때가 있으며

ECC 3:2 A time to be born, and a time to die; a time to plant, and a time to pluck up that which is planted;

ECC 3:3 죽일 때가 있고 고칠 때가 있으며 무너뜨릴 때가 있고 세울 때가 있으며

ECC 3:3 A time to kill, and a time to heal; a time to break down, and a time to build up;

ECC 3:4 울 때가 있고 웃을 때가 있으며 애곡할 때가 있고 춤출 때가 있으며

ECC 3:4 A time to weep, and a time to laugh; a time to mourn, and a time to dance;

ECC 3:5 돌들을 버릴 때가 있고 돌들을 함께 모을 때가 있으며 껴안을 때가 있고 껴안는 것을 금할 때가 있으며

ECC 3:5 A time to cast away stones, and a time to gather stones together; a time to embrace, and a time to refrain from embracing;

ECC 3:6 얻을 때가 있고 잃을 때가 있으며 지킬 때가 있고 버릴 때가 있으며

ECC 3:6 A time to get, and a time to lose; a time to keep, and a time to cast away;

ECC 3:7 찢을 때가 있고 꿰맬 때가 있으며 잠잠할 때가 있고 말할 때가 있으며

ECC 3:7 A time to rend, and a time to sew; a time to keep silence, and a time to speak;

ECC 3:8 사랑할 때가 있고 미워할 때가 있으며 전쟁할 때가 있고 화평할 때가 있다.

ECC 3:8 A time to love, and a time to hate; a time of war, and a time of peace.

ECC 3:9 일하는 자가 자기가 수고하는 것에서 무슨 유익을 얻으리요?

ECC 3:9 What profit hath he that worketh in that wherein he laboureth?

ECC 3:10 하나님께서 사람들의 아들들에게 해산의 고통을 주사 그 안에서 단련 받게 하신 것을 내가 보았노라.

ECC 3:10 I have seen the travail, which God hath given to the sons of men to be exercised in it.

ECC 3:11 그분께서 자신의 때에 모든 것을 아름답게 만드셨고 또 그들의 마음속에 세상을 정하여 두셨으므로 아무도 하나님께서 만드시는 일을 처음부터 끝까지 알아 낼 수 없도다.

ECC 3:11 He hath made every thing beautiful in his time : also he hath set the world in their heart, so that no man can find out the work that God maketh from the beginning to the end.

ECC 3:12 사람이 사는 동안에 기뻐하는 것과 선을 행하는 것 외에 그들 안에 다른 선한 것이 없는 줄을 내가 알며

ECC 3:12 I know that there is no good in them, but for a man to rejoice, and to do good in his life.

ECC 3:13 또 모든 사람이 먹고 마시며 자기의 모든 수고로 인한 좋은 것을 누려야 하는 것이 하나님의 선물인 줄도 아노라.

ECC 3:13 And also that every man should eat and drink, and enjoy the good of all his labour, it is the gift of God.

ECC 3:14 내가 알거니와 무엇이든지 하나님께서 행하시는 것은 영원하리라. 그것에 무엇을 더하거나 그것에서 무엇을 뺄 수 없나니 하나님께서 그것을 행하시는 것은 사람들이 자신 앞에서 두려워하게 하려 하심이라.

ECC 3:14 I know that, whatsoever God doeth, it shall be for ever : nothing can be put to it, nor any thing taken from it : and God doeth it, that men should fear before him.

ECC 3:15 지금까지 있던 것이 지금 있으며 앞으로 있을 것도 이미 있었나니 하나님은 이미 지나간 것을 요구하시느니라.

ECC 3:15 That which hath been is now; and that which is to be hath already been; and God

requireth that which is past.

ECC 3:16 또 내가 해 아래에서 재판하는 곳을 보았는데 거기에도 그 사악함이 있고 의를 행하는 곳 거기에도 그 불법이 있도다.

ECC 3:16 And moreover I saw under the sun the place of judgment, that wickedness was there; and the place of righteousness, that iniquity was there.

ECC 3:17 내가 내 마음속으로 이르기를, 하나님께서 의로운 자와 사악한 자를 심판하시리니 이는 모든 목적인 것과 모든 일에, 거기에 때가 있기 때문이라, 하였도다.

ECC 3:17 I said in mine heart, God shall judge the righteous and the wicked : for there is a time there for every purpose and for every work.

ECC 3:18 내가 내 마음속으로 사람들의 아들들의 상태에 대하여 이르기를, 하나님께서 그들을 드러내시리니 이것은 자기들이 짐승임을 그들이 보게 하려 하심이라, 하였노라.

ECC 3:18 I said in mine heart concerning the estate of the sons of men, that God might manifest them, and that they might see that they themselves are beasts.

ECC 3:19 사람들의 아들들에게 일어나는 일이 짐승들에게도 일어나나니 곧 한 가지 일이 그들에게 일어나느니라. 이것이 죽는 것 같이 저것도 죽나니 참으로 그들이 다 한 호흡을 가졌도다. 그러므로 사람이 짐승보다 뛰어날 것이 없나니 이는 모든 것이 헛된 것이기 때문이로다.

ECC 3:19 For that which befalleth the sons of men befalleth beasts; even one thing befalleth them : as the one dieth, so dieth the other; yea, they have all one breath; so that a man hath no preeminence above a beast : for all is vanity.

ECC 3:20 모두가 한 곳으로 가나니 모두가 흙에서 나와 모두가 다시 흙으로 돌아가거니와

ECC 3:20 All go unto one place; all are of the dust, and all turn to dust again.

ECC 3:21 누가 위로 올라가는 사람의 영과 땅으로 내려가는 짐승의 영을 아느냐?

ECC 3:21 Who knoweth the spirit of man that goeth upward, and the spirit of the beast that goeth downward to the earth?

ECC 3:22 그러므로 사람이 자기 일들을 기뻐하는 것보다 더 나은 것이 없음을 내가 깨달았나니 이는 그것이 그의 몫이기 때문이라. 누가 그를 데려다가 그의 뒤에 어떤 일이 일어날지 보여 주겠느냐?

ECC 3:22 Wherefore I perceive that there is nothing better, than that a man should rejoice in his own works; for that is his portion : for who shall bring him to see what shall be after him?

ECC 4:1 그러므로 내가 돌이켜 해 아래에서 이루어진 모든 학대를 깊이 살펴보았노니, 보라, 학대 받는 자들의 눈물이라. 그들에게는 위로자가 없었도다. 그들을 학대하는 자들의 편에는 권세가 있

었으나 그들에게는 위로자가 없었도다.

ECC 4:1 So I returned, and considered all the oppressions that are done under the sun : and behold the tears of such as were oppressed, and they had no comforter; and on the side of their oppressors there was power; but they had no comforter.

ECC 4:2 그러므로 내가 아직 살아 있는 산 자들보다 이미 죽어 있는 죽은 자들을 더욱 칭송하였으니

ECC 4:2 Wherefore I praised the dead which are already dead more than the living which are yet alive.

ECC 4:3 참으로 아직 존재하지 않은 자 곧 해 아래에서 이루어진 악한 일을 보지 못한 자가 그들 둘보다 낫도다.

ECC 4:3 Yea, better is he than both they, which hath not yet been, who hath not seen the evil work that is done under the sun.

ECC 4:4 내가 모든 해산의 고통과 모든 옳은 일을 다시 깊이 살펴보니 이것으로 인하여 사람이 자기 이웃에게 시기를 받는도다. 이것도 헛되며 영을 괴롭게 하는 것이로다.

ECC 4:4 Again, I considered all travail, and every right work, that for this a man is envied of his neighbour. This is also vanity and vexation of spirit.

ECC 4:5 어리석은 자는 자기의 두 손을 함께 포개고 자기 살을 먹는도다.

ECC 4:5 The fool foldeth his hands together, and eateth his own flesh.

ECC 4:6 한 손에 가득하고 평온한 것이 두 손에 가득하고 해산의 고통을 겪으며 영을 괴롭게 하는 것보다 더 나으니라.

ECC 4:6 Better is an handful with quietness, than both the hands full with travail and vexation of spirit.

ECC 4:7 그때에 내가 돌이켜 해 아래에서 헛된 것을 보았노라.

ECC 4:7 Then I returned, and I saw vanity under the sun.

ECC 4:8 한 사람이 홀로 있고 대신할 자가 없으니 참으로 그에게는 자식도 없고 형제도 없도다. 그럼에도 그의 모든 수고에는 끝이 없으며 또 그의 눈은 재물로도 만족하지 아니하고 또 그가 이르기를, 내가 누구를 위해 수고하며 내 혼에게서 좋은 것을 빼앗는가? 하지도 아니하나니 이것도 헛되며 참으로 쓰라린 해산의 고통이로다.

ECC 4:8 There is one alone, and there is not a second; yea, he hath neither child nor brother : yet is there no end of all his labour; neither is his eye satisfied with riches; neither saith he, For whom do I labour, and bereave my soul of good? This is also vanity, yea, it is a sore travail.

ECC 4:9 두 사람이 한 사람보다 나음은 그들이 자기들의 수고로 인하여 좋은 보상을 받을 것이기 때문이다.

ECC 4:9 Two are better than one; because they have a good reward for their labour.

ECC 4:10 혹시 그들이 넘어지면 한 사람이 자기 동료를 일으켜 세우려니와 홀로 있는 자는 넘어질 때에 화가 있으리니 그를 도와서 일으킬 자가 그에게 없도다.

ECC 4:10 For if they fall, the one will lift up his fellow : but woe to him that is alone when he falleth; for he hath not another to help him up.

ECC 4:11 또 두 사람이 함께 누우면 그들이 따뜻하게 되거니와 사람이 홀로 있으면 어찌 따뜻하랴?

ECC 4:11 Again, if two lie together, then they have heat : but how can one be warm alone?

ECC 4:12 누가 그를 쳐서 이기면 두 사람이 그와 맞서리니 세 겹 줄은 빨리 끊어지지 아니하느니라.

ECC 4:12 And if one prevail against him, two shall withstand him; and a threefold cord is not quickly broken.

ECC 4:13 가난해도 지혜로운 아이가 늙고 어리석어 더 이상 권고를 받으려 하지 아니하는 왕보다 낫도다.

ECC 4:13 Better is a poor and a wise child than an old and foolish king, who will no more be admonished.

ECC 4:14 그는 통치하려고 감옥에서 나오거니와 자기의 왕권을 가지고 태어난 자는 또한 가난하게 되는도다.

ECC 4:14 For out of prison he cometh to reign; whereas also he that is born in his kingdom becometh poor.

ECC 4:15 내가 그를 대신하여 일어 설 둘째 아이와 더불어 해 아래에서 걷는 모든 산 자들을 깊이 살펴보니

ECC 4:15 I considered all the living which walk under the sun, with the second child that shall stand up in his stead.

ECC 4:16 모든 백성의 끝이 없으며 심지어 그들 전에 있던 모든 자들의 끝도 없도다. 뒤에 오는 자들도 그를 기뻐하지 아니하리니 분명히 이것도 헛되며 영을 괴롭게 하는 것이로다.

ECC 4:16 There is no end of all the people, even of all that have been before them : they also that come after shall not rejoice in him. Surely this also is vanity and vexation of spirit.

ECC 5:1 너는 하나님의 집에 갈 때에 네 발을 지키고 어리석은 자들의 희생을 드리는 것보다

듣는 것에 더 주의를 기울이라. 그들은 자기들이 악을 행하는 줄로 생각하지 아니하느니라.

ECC 5:1 Keep thy foot when thou goest to the house of God, and be more ready to hear, than to give the sacrifice of fools : for they consider not that they do evil.

ECC 5:2 네 입을 경솔히 열지 말며 하나님 앞에서 네 마음이 급하게 어떤 것도 말하지 못하게 할지니라. 하나님은 하늘에 계시고 너는 땅에 있나니 그런즉 네 말 수를 적게 할지니라.

ECC 5:2 Be not rash with thy mouth, and let not thine heart be hasty to utter any thing before God : for God is in heaven, and thou upon earth : therefore let thy words be few.

ECC 5:3 꿈은 일이 많아 생기고 어리석은 자의 목소리는 말이 많아 알려지느니라.

ECC 5:3 For a dream cometh through the multitude of business; and a fool's voice is known by multitude of words.

ECC 5:4 네가 하나님께 서원하거든 그것을 갚는 일을 미루지 말라. 그분께서 어리석은 자들을 기뻐하지 아니하시나니 네가 서원한 것을 갚을지이다.

ECC 5:4 When thou vowest a vow unto God, defer not to pay it; for he hath no pleasure in fools : pay that which thou hast vowed.

ECC 5:5 네가 서원하고 갚지 않는 것보다 서원하지 않는 것이 더 나으니라.

ECC 5:5 Better is it that thou shouldest not vow, than that thou shouldest vow and not pay.

ECC 5:6 네 입이 네 육체로 하여금 죄를 짓게 하지 말며 또한 너는 천사 앞에서, 그것이 실수였노라, 하지 말라. 어찌 하나님께서 네 목소리로 인해 분노하사 네 손으로 행한 일을 멸하셔야 하겠느냐?

ECC 5:6 Suffer not thy mouth to cause thy flesh to sin; neither say thou before the angel, that it was an error : wherefore should God be angry at thy voice, and destroy the work of thine hands?

ECC 5:7 꿈이 많고 말이 많으면 헛된 것도 많게 되나니 오직 너는 하나님을 두려워할지니라.

ECC 5:7 For in the multitude of dreams and many words there are also divers vanities : but fear thou God.

ECC 5:8 만일 네가 어느 지방에서 가난한 자를 학대하는 것과 폭력으로 공의와 정의를 굽게 하는 것을 보거든 그 일에 놀라지 말라. 가장 높은 자보다 더 높으신 분께서 그것을 주목하시나니 그들보다 더 높은 자들이 있느니라.

ECC 5:8 If thou seest the oppression of the poor, and violent perverting of judgment and justice in a province, marvel not at the matter : for he that is higher than the highest regardeth; and there be higher than they.

ECC 5:9 또한 땅이 내는 이익은 모든 사람을 위한 것이니 왕도 친히 밭에서 나는 것으로 섬김을

받느니라.

ECC 5:9 Moreover the profit of the earth is for all : the king himself is served by the field.

ECC 5:10 은을 사랑하는 자는 은으로 만족하지 못하며 풍요를 사랑하는 자도 소득의 증대로 만족하지 못하리니 이것도 헛되도다.

ECC 5:10 He that loveth silver shall not be satisfied with silver; nor he that loveth abundance with increase : this is also vanity.

ECC 5:11 재물이 늘어나면 그것을 먹는 자들도 느나니 그것의 소유주들이 자기들의 눈으로 그것을 바라보는 것 외에 무엇이 그들에게 좋으랴?

ECC 5:11 When goods increase, they are increased that eat them : and what good is there to the owners thereof, saving the beholding of them with their eyes?

ECC 5:12 수고하는 자는 많이 먹든지 적게 먹든지 잠을 달게 자거니와 부자는 재물이 풍요하므로 잠들지 못하리로다.

ECC 5:12 The sleep of a labouring man is sweet, whether he eat little or much : but the abundance of the rich will not suffer him to sleep.

ECC 5:13 내가 해 아래에서 본 큰 악이 있나니 곧 소유주들을 위해 간직한 재물이 그들에게 해가 되는 것이라.

ECC 5:13 There is a sore evil which I have seen under the sun, namely, riches kept for the owners thereof to their hurt.

ECC 5:14 오직 그런 재물은 악한 해산의 고통으로 말미암아 사라지나니 그가 아들은 낳되 그의 손에 아무것도 없도다.

ECC 5:14 But those riches perish by evil travail : and he begetteth a son, and there is nothing in his hand.

ECC 5:15 그가 모태에서 나왔은즉 온 그대로 벌거벗은 채 돌아가고 자기의 수고한 것 중에 아무 것도 손에 들고 가지 못하리니

ECC 5:15 As he came forth of his mother's womb, naked shall he return to go as he came, and shall take nothing of his labour, which he may carry away in his hand.

ECC 5:16 이것도 큰 악이라. 모든 면에서 그가 온 그대로 가리니 바람을 얻으려고 수고한 자에게 무슨 유익이 있으리요?

ECC 5:16 And this also is a sore evil, that in all points as he came, so shall he go : and what profit hath he that hath laboured for the wind?

ECC 5:17 또 그가 평생토록 어둠 속에서 먹으며 질병과 함께 많은 슬픔과 진노가 그에게 있느니

라.

ECC 5:17 All his days also he eateth in darkness, and he hath much sorrow and wrath with his sickness.

ECC 5:18 내가 지금까지 본 것에 주목할지어다. 사람이 하나님께서 그에게 주시는 그의 생명의 모든 날 동안 먹고 마시며 해 아래에서 행하는 자기의 모든 수고의 좋은 열매를 즐기는 것이 선하고 마땅하니 이는 그것이 그의 몫이기 때문이라.

ECC 5:18 Behold that which I have seen : it is good and comely for one to eat and to drink, and to enjoy the good of all his labour that he taketh under the sun all the days of his life, which God giveth him : for it is his portion.

ECC 5:19 또 하나님께서 각 사람에게 부와 재물을 주시고 또 그에게 그것을 먹고 그의 몫을 취하며 그의 수고한 것을 기뻐할 권능을 주셨나니 이것은 하나님의 선물이로다.

ECC 5:19 Every man also to whom God hath given riches and wealth, and hath given him power to eat thereof, and to take his portion, and to rejoice in his labour; this is the gift of God.

ECC 5:20 하나님께서 그의 마음이 기뻐하는 것으로 그에게 응답하시므로 그가 자기 생명의 날들을 많이 기억하지 아니하리로다.

ECC 5:20 For he shall not much remember the days of his life; because God answereth him in the joy of his heart.

ECC 6:1 내가 해 아래에서 본 한 가지 악이 있는데 그것은 사람들 가운데 공통적으로 있는 것이다.

ECC 6:1 There is an evil which I have seen under the sun, and it is common among men :

ECC 6:2 어떤 사람은 하나님께서 부와 재물과 명예를 주셨으므로 자기 혼을 위해 자기가 바라는 모든 것에 부족함이 없으나 하나님께서 그것을 먹을 권능을 그에게 주지 아니하셨으므로 낯선 자가 그것을 먹나니 이것은 헛된 것이며 그것은 악한 병이로다.

ECC 6:2 A man to whom God hath given riches, wealth, and honour, so that he wanteth nothing for his soul of all that he desireth, yet God giveth him not power to eat thereof, but a stranger eateth it : this is vanity, and it is an evil disease.

ECC 6:3 비록 사람이 백 명의 자식을 낳고 또 여러 해를 살아 그의 햇수의 날들이 많을지라도 그의 혼이 좋은 것으로 채워지지 못하고 또 그가 묻히지도 못하면 내가 말하건대 유산된 자가 그보다 나으니라.

ECC 6:3 If a man beget an hundred children, and live many years, so that the days of his years be many, and his soul be not filled with good, and also that he have no burial; I say, that an untimely birth is better than he.

ECC 6:4 그는 헛되이 왔다가 어둠 속에서 떠나므로 그의 이름이 어둠으로 덮일 것이요,
ECC 6:4 For he cometh in with vanity, and departeth in darkness, and his name shall be covered with darkness.

ECC 6:5 더욱이 그는 해도 보지 못하였고 아무것도 알지 못하였으므로 이 사람이 저 사람보다 더 많은 안식을 누리느니라.
ECC 6:5 Moreover he hath not seen the sun, nor known any thing : this hath more rest than the other.

ECC 6:6 참으로 그가 천 년을 두 번 살지라도 여전히 좋은 것을 보지 못하였으니 모든 사람이 한 곳으로 가지 아니하느냐?
ECC 6:6 Yea, though he live a thousand years twice told, yet hath he seen no good : do not all go to one place?

ECC 6:7 사람의 모든 수고는 그의 입을 위한 것이나 식욕은 채울 수 없느니라.
ECC 6:7 All the labour of man is for his mouth, and yet the appetite is not filled.

ECC 6:8 지혜로운 자가 어리석은 자보다 더 많이 가진 것이 무엇이냐? 산 자들 앞에서 걸을 줄 아는 가난한 자가 가진 것이 무엇이냐?
ECC 6:8 For what hath the wise more than the fool? what hath the poor, that knoweth to walk before the living?

ECC 6:9 눈으로 보는 것이 욕망으로 인해 헤매는 것보다 나으나 이것도 헛되며 영을 괴롭게 하는 것이로다.
ECC 6:9 Better is the sight of the eyes than the wandering of the desire : this is also vanity and vexation of spirit.

ECC 6:10 지금까지 존재한 것에는 이미 이름이 붙어 있고 그것이 사람이라는 것도 알려졌나니 그는 자기보다 강하신 이와 다투지 못하느니라.
ECC 6:10 That which hath been is named already, and it is known that it is man : neither may he contend with him that is mightier than he.

ECC 6:11 헛된 것을 증대시키는 일이 많이 있음을 보거니와 무엇이 사람을 더 낫게 만들리요?
ECC 6:11 Seeing there be many things that increase vanity, what is man the better?

ECC 6:12 현재의 삶 곧 사람이 헛된 생명의 모든 날을 그림자처럼 보내는 삶 속에서 사람에게 무엇이 좋은지 누가 알리요? 해 아래에서 사람의 뒤를 따라 무슨 일이 있을지 누가 능히 그에게 고하리요?
ECC 6:12 For who knoweth what is good for man in this life, all the days of his vain life which he

spendeth as a shadow? for who can tell a man what shall be after him under the sun?

ECC 7:1 좋은 이름이 귀한 향유보다 낫고 죽는 날이 사람의 태어난 날보다 나으니라.

ECC 7:1 A good name is better than precious ointment; and the day of death than the day of one's birth.

ECC 7:2 애곡하는 집에 가는 것이 잔칫집에 가는 것보다 나으니 이는 그것이 모든 사람의 끝이기 때문이라. 살아 있는 자는 그것을 자기 마음에 두리라.

ECC 7:2 It is better to go to the house of mourning, than to go to the house of feasting : for that is the end of all men; and the living will lay it to his heart.

ECC 7:3 슬픔이 웃음보다 나으니 이는 얼굴의 슬픔으로 인하여 마음이 더 나아지기 때문이니라.

ECC 7:3 Sorrow is better than laughter : for by the sadness of the countenance the heart is made better.

ECC 7:4 지혜로운 자의 마음은 애곡하는 집에 있으나 어리석은 자들의 마음은 희락하는 집에 있느니라.

ECC 7:4 The heart of the wise is in the house of mourning; but the heart of fools is in the house of mirth.

ECC 7:5 지혜로운 자의 책망을 듣는 것이 어리석은 자들의 노래를 듣는 것보다 사람에게 나으니라.

ECC 7:5 It is better to hear the rebuke of the wise, than for a man to hear the song of fools.

ECC 7:6 가시나무가 솥 밑에서 우지직 소리를 내는 것처럼 어리석은 자의 웃음도 그와 같나니 이것도 헛되니라.

ECC 7:6 For as the crackling of thorns under a pot, so is the laughter of the fool : this also is vanity.

ECC 7:7 참으로 학대는 지혜로운 자를 미치게 하며 뇌물은 마음을 파멸시키느니라.

ECC 7:7 Surely oppression maketh a wise man mad; and a gift destroyeth the heart.

ECC 7:8 일의 끝이 일의 시작보다 낫고 영 안에서 참는 자가 영 안에서 교만한 자보다 나으니

ECC 7:8 Better is the end of a thing than the beginning thereof : and the patient in spirit is better than the proud in spirit.

ECC 7:9 네 영이 조급하여 분노하지 말라. 분노는 어리석은 자들의 품에 머무느니라.

ECC 7:9 Be not hasty in thy spirit to be angry : for anger resteth in the bosom of fools.

ECC 7:10 너는 이르기를, 이전의 날들이 지금의 날들보다 더 나은 이유가 무엇이냐? 하지 말라. 네가 이것에 대하여 지혜롭게 묻지 아니하느니라.

ECC 7:10 Say not thou, What is the cause that the former days were better than these? for thou dost not enquire wisely concerning this.

ECC 7:11 지혜는 상속 재산과 더불어 좋은 것이니 그것을 통하여 해를 쳐다보는 자들에게 유익이 있도다.

ECC 7:11 Wisdom is good with an inheritance : and by it there is profit to them that see the sun.

ECC 7:12 지혜는 방벽이며 돈은 방벽이니라. 그러나 지식의 뛰어난 점은 지혜가 그것을 소유한 자들에게 생명을 준다는 것이니라.

ECC 7:12 For wisdom is a defence, and money is a defence : but the excellency of knowledge is, that wisdom giveth life to them that have it.

ECC 7:13 하나님의 일을 깊이 생각해 보라. 그분께서 굽게 하신 것을 누가 능히 곧게 하겠느냐?

ECC 7:13 Consider the work of God : for who can make that straight, which he hath made crooked?

ECC 7:14 형통하는 날에는 기뻐하되 역경을 당하는 날에는 깊이 생각하라. 하나님께서 또한 이것과 저것을 마주보게 두신 것은 사람이 자기 뒤에 일어날 일을 찾지 못하게 하려 하심이로다.

ECC 7:14 In the day of prosperity be joyful, but in the day of adversity consider : God also hath set the one over against the other, to the end that man should find nothing after him.

ECC 7:15 나의 허무한 날들 속에서 내가 모든 일을 보았는데 자기의 의로움 속에서 망하는 의인이 있고 자기의 사악함 속에서 자기 생명을 길게 하는 사악한 자가 있도다.

ECC 7:15 All things have I seen in the days of my vanity : there is a just man that perisheth in his righteousness, and there is a wicked man that prolongeth his life in his wickedness.

ECC 7:16 지나치게 의로운 자가 되지도 말며 스스로 지나치게 지혜로운 자가 되지도 말라. 어찌하여 네가 네 자신을 멸하려 하느냐?

ECC 7:16 Be not righteous over much; neither make thyself over wise : why shouldest thou destroy thyself ?

ECC 7:17 너는 지나치게 사악한 자가 되지도 말며 어리석은 자가 되지도 말라. 어찌하여 네가 네 때가 이르기도 전에 죽으려 하느냐?

ECC 7:17 Be not over much wicked, neither be thou foolish : why shouldest thou die before thy time?

ECC 7:18 네가 이것을 붙잡고 참으로 네 손을 이것에서 거두지 아니하는 것이 좋으니 하나님을

두려워하는 자는 그것들 모두에서 벗어나리라.

ECC 7:18 It is good that thou shouldest take hold of this; yea, also from this withdraw not thine hand : for he that feareth God shall come forth of them all.

ECC 7:19 지혜가 지혜로운 자를 도시 안에 있는 열 명의 용사보다 강하게 하느니라.

ECC 7:19 Wisdom strengtheneth the wise more than ten mighty men which are in the city.

ECC 7:20 선을 행하고 죄를 짓지 않는 의인은 땅 위에 하나도 없느니라.

ECC 7:20 For there is not a just man upon earth, that doeth good, and sinneth not.

ECC 7:21 또한 사람들이 하는 모든 말에 주의를 기울이지 말라. 네 종이 너를 저주하는 것을 네가 들을까 염려하노라.

ECC 7:21 Also take no heed unto all words that are spoken; lest thou hear thy servant curse thee :

ECC 7:22 너도 그와 같이 다른 사람들을 저주하였음을 네 마음도 종종 아느니라.

ECC 7:22 For oftentimes also thine own heart knoweth that thou thyself likewise hast cursed others.

ECC 7:23 내가 이 모든 것을 지혜로 시험하였으며 또 이르기를, 내가 지혜로운 자가 되리라, 하였으나 지혜는 내게서 멀리 있었도다.

ECC 7:23 All this have I proved by wisdom : I said, I will be wise; but it was far from me.

ECC 7:24 멀리 있고 지극히 깊은 것을 누가 능히 찾아내리요?

ECC 7:24 That which is far off, and exceeding deep, who can find it out?

ECC 7:25 내가 내 마음을 기울여 지혜와 사물의 이치를 알고 탐구하여 찾아내려 하였으며 또 어리석은 짓 곧 어리석은 것과 심지어 미친 것의 사악함을 알고자 하였더니

ECC 7:25 I applied mine heart to know, and to search, and to seek out wisdom, and the reason of things, and to know the wickedness of folly, even of foolishness and madness :

ECC 7:26 마음이 올라미와 그물 같고 두 손이 묶는 띠 같은 여자가 죽음보다 더 쓴 것을 내가 알게 되었도다. 누구든지 하나님을 기쁘게 하는 자는 그 여자에게서 벗어나려니와 죄인은 그 여자로 말미암아 붙잡히리로다.

ECC 7:26 And I find more bitter than death the woman, whose heart is snares and nets, and her hands as bands : whoso pleaseth God shall escape from her; but the sinner shall be taken by her.

ECC 7:27 전도자가 이르되, 보라, 내가 하나씩 하나씩 세어가며 전말을 알아내어 이것을 알게 되었노라.

ECC 7:27 Behold, this have I found, saith the preacher, counting one by one, to find out the

account :

ECC 7:28 내 혼이 아직도 찾고 있으나 내가 알아내지 못한 것이 이것이라. 곧 내가 천 명 중에서 한 남자를 찾았으나 그 모든 사람들 중에서 여자는 한 명도 찾지 못하였느니라.

ECC 7:28 Which yet my soul seeketh, but I find not : one man among a thousand have I found; but a woman among all those have I not found.

ECC 7:29 보라, 내가 발견한 것은 오직 이것이니 곧 하나님은 사람을 곧바르게 만드셨으나 그들이 많은 창안물을 찾아냈다는 것이다.

ECC 7:29 Lo, this only have I found, that God hath made man upright; but they have sought out many inventions.

ECC 8:1 누가 지혜로운 사람과 같으냐? 누가 사물에 대한 해석을 아느냐? 사람의 지혜는 그의 얼굴을 빛나게 하나니 그의 얼굴의 뻔뻔함이 변하리라.

ECC 8:1 Who is as the wise man? and who knoweth the interpretation of a thing? a man's wisdom maketh his face to shine, and the boldness of his face shall be changed.

ECC 8:2 내가 네게 권고하노니 왕의 명령을 지키고 하나님께 대한 맹세를 중히 여기라.

ECC 8:2 I counsel thee to keep the king's commandment, and that in regard of the oath of God.

ECC 8:3 그의 눈앞에서 벗어나려고 서두르지 말며 악한 것 가운데 서 있지 말라. 그는 무엇이든지 자기가 기뻐하는 것을 행하느니라.

ECC 8:3 Be not hasty to go out of his sight : stand not in an evil thing; for he doeth whatsoever pleaseth him.

ECC 8:4 왕의 말씀이 있는 곳에 권능이 있나니 누가 왕에게 이르기를, 왕께서 무엇을 하시나이까? 할 수 있으랴?

ECC 8:4 Where the word of a king is, there is power : and who may say unto him, What doest thou?

ECC 8:5 누구든지 명령을 지키는 자는 악한 일에 손을 대지 아니하리니 지혜로운 사람의 마음은 때와 판단을 분별하느니라.

ECC 8:5 Whoso keepeth the commandment shall feel no evil thing : and a wise man's heart discerneth both time and judgment.

ECC 8:6 모든 목적인 것에는 때와 판단이 있으므로 그런 까닭에 사람의 불행이 그에게 크게 임하나니

ECC 8:6 Because to every purpose there is time and judgment, therefore the misery of man is great upon him.

ECC 8:7 그는 앞으로 무슨 일이 있을지 알지 못하느니라. 언제 그 일이 있을지 누가 그에게 말하겠느냐?

ECC 8:7 For he knoweth not that which shall be : for who can tell him when it shall be?

ECC 8:8 영을 다스리는 권능이 있어 영을 머무르게 할 사람이 없고 죽는 날에 권능을 가진 사람도 없으며 그 전쟁에서는 면제받는 것도 없나니 사악함도 자기에게 넘겨진 자들을 건져 내지 못하리로다.

ECC 8:8 There is no man that hath power over the spirit to retain the spirit; neither hath he power in the day of death : and there is no discharge in that war; neither shall wickedness deliver those that are given to it.

ECC 8:9 내가 이 모든 것을 보며 해 아래에서 이루어진 모든 일에 내 마음을 기울인즉 한 사람이 다른 사람을 다스리면서 자기를 해치는 때가 있도다.

ECC 8:9 All this have I seen, and applied my heart unto every work that is done under the sun : there is a time wherein one man ruleth over another to his own hurt.

ECC 8:10 이처럼 내가 사악한 자들이 묻히는 것을 보았도다. 그들은 왔다가 거룩한 자의 처소를 떠났으며 또 자기들이 그렇게 행한 도시에서 잊혔나니 이것도 헛되도다.

ECC 8:10 And so I saw the wicked buried, who had come and gone from the place of the holy, and they were forgotten in the city where they had so done : this is also vanity.

ECC 8:11 악한 일에 대한 판결이 속히 집행되지 아니하므로 사람들의 아들들의 마음이 악을 행하려고 그들의 속에서 완전히 고정되었도다.

ECC 8:11 Because sentence against an evil work is not executed speedily, therefore the heart of the sons of men is fully set in them to do evil.

ECC 8:12 비록 죄인이 백 번 악을 행하고 그의 날들이 길게 된다 할지라도 내가 확실히 아노니 하나님을 두려워하는 자들 곧 그분 앞에서 두려워하는 자들은 잘 되리라.

ECC 8:12 Though a sinner do evil an hundred times, and his days be prolonged, yet surely I know that it shall be well with them that fear God, which fear before him :

ECC 8:13 그러나 사악한 자는 잘 되지 못하며 자기의 날들을 길게 하지 못하고 그 날들이 그림자와 같으리니 이는 그가 하나님 앞에서 두려워하지 아니하기 때문이라.

ECC 8:13 But it shall not be well with the wicked, neither shall he prolong his days, which are as a shadow; because he feareth not before God.

ECC 8:14 땅에서 이루어진 헛된 것이 있나니 곧 의로운 자들이 있는데 그들에게 사악한 자들의 행위에 걸맞은 일이 일어나며 또 사악한 자들이 있는데 그들에게 의로운 자들의 행위에 걸맞은

일이 일어나는 것이라. 내가 이것도 헛되다고 말하였노라.

ECC 8:14 There is a vanity which is done upon the earth; that there be just men, unto whom it happeneth according to the work of the wicked; again, there be wicked men, to whom it happeneth according to the work of the righteous : I said that this also is vanity.

ECC 8:15 이에 내가 희락을 권하노니 사람에게는 먹고 마시고 즐거워하는 것보다 더 나은 것이 해 아래에 없도다. 하나님께서 해 아래에서 그에게 주신 그의 생명의 날들에 그가 행하는 수고 중에서 그것이 그와 함께 있으리로다.

ECC 8:15 Then I commended mirth, because a man hath no better thing under the sun, than to eat, and to drink, and to be merry : for that shall abide with him of his labour the days of his life, which God giveth him under the sun.

ECC 8:16 내가 내 마음을 기울여서 지혜를 알고자 하였으며 또 땅에서 이루어진 일을 보고자 하였나니 (이는 밤이나 낮이나 자기 눈으로 잠을 보지 못하는 자도 있기 때문이라.)

ECC 8:16 When I applied mine heart to know wisdom, and to see the business that is done upon the earth : (for also there is that neither day nor night seeth sleep with his eyes:)

ECC 8:17 그때에 내가 하나님의 모든 일을 눈여겨보고 해 아래에서 이루어진 일을 사람이 능히 알아낼 수 없음을 알았으니 이는 사람이 수고하여 그것을 찾아내려 할지라도 발견할 수 없기 때문이라. 또 참으로 지혜로운 자가 그것을 안다고 생각할지라도 능히 그것을 발견하지 못하리로다.

ECC 8:17 Then I beheld all the work of God, that a man cannot find out the work that is done under the sun : because though a man labour to seek it out, yet he shall not find it; yea farther; though a wise man think to know it, yet shall he not be able to find it.

ECC 9:1 이 모든 것으로 인하여 내가 내 마음속으로 깊이 생각하며 이 모든 것 즉 의로운 자와 지혜로운 자와 그들이 행한 일들이 하나님의 손 안에 있다는 것을 밝히 보이려 하였노라. 아무도 자기 앞에 있는 모든 것을 통해 사랑이나 미움을 알 수 없느니라.

ECC 9:1 For all this I considered in my heart even to declare all this, that the righteous, and the wise, and their works, are in the hand of God : no man knoweth either love or hatred by all that is before them.

ECC 9:2 모든 일이 모든 사람에게 똑같이 임하나니 곧 의로운 자와 사악한 자, 선한 자와 정결한 자와 부정한 자, 희생물을 드리는 자와 희생물을 드리지 아니하는 자에게 한 가지 일이 임하여 선한 자가 어더함같이 죄인도 그러하며 맹세하는 자도 맹세하기를 두려워하는 자와 같으니라.

ECC 9:2 All things come alike to all : there is one event to the righteous, and to the wicked; to the good and to the clean, and to the unclean; to him that sacrificeth, and to him that sacrificeth not : as is the good, so is the sinner; and he that sweareth, as he that feareth an oath.

ECC 9:3 해 아래에서 이루어진 모든 일 가운데 악한 것이 이것이니 곧 모든 사람에게 한 가지 일

이 임하는 것이라. 또 참으로 사람들의 아들들의 마음에는 악이 가득하며 그들은 사는 동안 마음 속에 미친 것을 품고 있다가 그 뒤에 죽은 자들에게로 가느니라.

ECC 9:3 This is an evil among all things that are done under the sun, that there is one event unto all : yea, also the heart of the sons of men is full of evil, and madness is in their heart while they live, and after that they go to the dead.

ECC 9:4 살아 있는 모든 것에게 연합된 자에게 소망이 있나니 살아 있는 개가 죽은 사자보다 나으니라.

ECC 9:4 For to him that is joined to all the living there is hope : for a living dog is better than a dead lion.

ECC 9:5 살아 있는 자들은 자기가 죽을 것을 알거니와 죽은 자들은 아무것도 알지 못하며 다시는 보상도 받지 못하나니 이는 그들을 기억하는 일이 잊혔기 때문이로다.

ECC 9:5 For the living know that they shall die : but the dead know not any thing, neither have they any more a reward; for the memory of them is forgotten.

ECC 9:6 또한 그들의 사랑과 미움과 시기도 이제 사라졌나니 해 아래에서 이루어진 어떤 일 중에서 그들이 차지할 몫은 영원히 없느니라.

ECC 9:6 Also their love, and their hatred, and their envy, is now perished; neither have they any more a portion for ever in any thing that is done under the sun.

ECC 9:7 네 길로 가서 기쁨으로 네 빵을 먹고 즐거운 마음으로 네 포도즙을 마시라. 하나님께서 이제 네가 행하는 일들을 받으시느니라.

ECC 9:7 Go thy way, eat thy bread with joy, and drink thy wine with a merry heart; for God now accepteth thy works.

ECC 9:8 네 옷을 항상 희게 하고 네 머리에 향유가 부족하지 아니하게 할지어다.

ECC 9:8 Let thy garments be always white; and let thy head lack no ointment.

ECC 9:9 네 헛된 생명의 모든 날 곧 그분께서 해 아래에서 네게 주신 네 모든 헛된 날에 네가 사랑하는 아내와 함께 즐겁게 살지어다. 그것이 현재의 삶 속에서, 네가 해 아래에서 행하는 수고 중에서 네가 받을 몫이니라.

ECC 9:9 Live joyfully with the wife whom thou lovest all the days of the life of thy vanity, which he hath given thee under the sun, all the days of thy vanity : for that is thy portion in this life, and in thy labour which thou takest under the sun.

ECC 9:10 무엇이든지 네 손이 해야 할 일을 얻는 대로 네 힘을 다해 그것을 하라. 네가 가게 될 무덤 속에는 일도 없고 계획도 없고 지식도 없고 지혜도 없느니라.

ECC 9:10 Whatsoever thy hand findeth to do, do it with thy might; for there is no work, nor

device, nor knowledge, nor wisdom, in the grave, whither thou goest.

ECC 9:11 내가 돌이켜 해 아래에서 보니 경주가 빠른 자들에게 돌아가지 아니하고 전투가 강한 자들에게 돌아가지 아니하며 빵이 지혜로운 자들에게 돌아가지 아니하고 재물이 명철한 자들에게 돌아가지 아니하며 은총이 재능 있는 자들에게 돌아가지 아니하고 오직 때와 기회는 그들 모두에게 생기느니라.

ECC 9:11 I returned, and saw under the sun, that the race is not to the swift, nor the battle to the strong, neither yet bread to the wise, nor yet riches to men of understanding, nor yet favour to men of skill; but time and chance happeneth to them all.

ECC 9:12 사람도 자기 때를 알지 못하나니 물고기들이 재난의 그물에 걸리고 새들이 울무에 걸림 같이 사람들의 아들들도 재난의 때에 그것이 그들에게 갑자기 닥치면 울무에 걸리느니라.

ECC 9:12 For man also knoweth not his time : as the fishes that are taken in an evil net, and as the birds that are caught in the snare; so are the sons of men snared in an evil time, when it falleth suddenly upon them.

ECC 9:13 내가 또 해 아래에서 이 지혜를 보았는데 그것이 내게는 크게 보였노라.

ECC 9:13 This wisdom have I seen also under the sun, and it seemed great unto me :

ECC 9:14 조그만 도시 곧 안에 사람이 많지 않은 도시가 있었는데 그것을 치려고 위대한 왕이 와서 그것을 포위하고 큰 보루를 쌓아 그것을 치고자 하였으나

ECC 9:14 There was a little city, and few men within it; and there came a great king against it, and besieged it, and built great bulwarks against it :

ECC 9:15 이제 그 안에 가난하지만 지혜로운 자가 있어서 그가 자기 지혜로 그 도시를 건졌도다. 그럼에도 아무도 그 가난한 자를 기억하지 아니하였도다.

ECC 9:15 Now there was found in it a poor wise man, and he by his wisdom delivered the city; yet no man remembered that same poor man.

ECC 9:16 그러므로 내가 이르기를, 지혜가 힘보다 나을지라도 가난한 자의 지혜는 멸시를 받고 그의 말들은 사람들이 듣지 아니한다, 하였노라.

ECC 9:16 Then said I, Wisdom is better than strength : nevertheless the poor man's wisdom is despised, and his words are not heard.

ECC 9:17 지혜로운 자들의 말들은 어리석은 자들 가운데서 다스리는 자의 외침보다 조용히 더 잘 들리느니라.

ECC 9:17 The words of wise men are heard in quiet more than the cry of him that ruleth among fools.

ECC 9:18 지혜가 전쟁의 무기보다 나으나 죄인 하나가 많은 선한 것을 파괴시키느니라.
ECC 9:18 Wisdom is better than weapons of war : but one sinner destroyeth much good.

ECC 10:1 죽은 파리들이 약제사의 향유에서 지독한 냄새가 나게 만드는 것 같이 작은 어리석음도 지혜와 명예로 명성을 얻은 자를 그렇게 만드느니라.

ECC 10:1 Dead flies cause the ointment of the apothecary to send forth a stinking savour : so doth a little folly him that is in reputation for wisdom and honour.

ECC 10:2 지혜로운 자의 마음은 그의 오른손에 있으나 어리석은 자의 마음은 그의 왼손에 있느니라.

ECC 10:2 A wise man's heart is at his right hand; but a fool's heart at his left.

ECC 10:3 참으로 또한 어리석은 자는 길을 걸을 때에 그의 지혜가 소용이 없어서 그는 자기가 어리석은 자라고 모든 사람에게 말하느니라.

ECC 10:3 Yea also, when he that is a fool walketh by the way, his wisdom faileth him, and he saith to every one that he is a fool.

ECC 10:4 만일 치리자의 영이 너를 치려고 일어나거든 네 자리를 떠나지 말라. 굴복하는 것이 크게 성내는 것을 진정시키느니라.

ECC 10:4 If the spirit of the ruler rise up against thee, leave not thy place; for yielding pacifieth great offences.

ECC 10:5 내가 해 아래에서 본 한 가지 악이 있는데 그것은 치리자에게서 나오는 실수와 같은 것이다.

ECC 10:5 There is an evil which I have seen under the sun, as an error which proceedeth from the ruler :

ECC 10:6 어리석은 짓이 크게 존경을 받으며 부자들이 낮은 자리에 앉아 있도다.

ECC 10:6 Folly is set in great dignity, and the rich sit in low place.

ECC 10:7 종들이 말 위에 타고 통치자들이 종들처럼 땅 위를 걸어 다니는 것을 내가 보았노라.

ECC 10:7 I have seen servants upon horses, and princes walking as servants upon the earth.

ECC 10:8 구덩이를 파는 자는 거기 빠질 것이요, 누구든지 울타리를 허는 자는 뱀에게 물리리다.

ECC 10:8 He that diggeth a pit shall fall into it; and whoso breaketh an hedge, a serpent shall bite him.

ECC 10:9 누구든지 돌들을 옮기는 자는 그것들로 말미암아 상할 것이요, 나무를 쪼개는 자는 그

것으로 말미암아 위험을 당하리로다.

ECC 10:9 Whoso removeth stones shall be hurt therewith; and he that cleaveth wood shall be endangered thereby.

ECC 10:10 쇠가 무디어졌는데도 사람이 낱을 갈지 아니하면 그가 반드시 더 많은 힘을 들여야 하거니와 지혜는 지도하는 일에 유익하니라.

ECC 10:10 If the iron be blunt, and he do not whet the edge, then must he put to more strength : but wisdom is profitable to direct.

ECC 10:11 뱀은 마술이 없으면 틀림없이 물리니 서투른 말쟁이도 이보다 낫지 아니하니라.

ECC 10:11 Surely the serpent will bite without enchantment; and a babbler is no better.

ECC 10:12 지혜로운 사람의 입의 말들은 은혜로우나 어리석은 자의 입술은 그를 삼키려 하나니

ECC 10:12 The words of a wise man's mouth are gracious; but the lips of a fool will swallow up himself.

ECC 10:13 그의 입의 말들의 시작은 어리석음이요, 그의 대화의 끝은 해를 끼치는 미친 것이로다.

ECC 10:13 The beginning of the words of his mouth is foolishness : and the end of his talk is mischievous madness.

ECC 10:14 또한 어리석은 자는 말도 많으니라. 사람은 앞으로 무슨 일이 있을지 알지 못하나니 그가 있는 뒤에 무슨 일이 있을지 누가 그에게 알려 주겠느냐?

ECC 10:14 A fool also is full of words : a man cannot tell what shall be; and what shall be after him, who can tell him?

ECC 10:15 어리석은 자들의 수고는 그들 모두를 지치게 하나니 그는 어떻게 도시로 들어가는 줄도 알지 못하느니라.

ECC 10:15 The labour of the foolish wearieth every one of them, because he knoweth not how to go to the city.

ECC 10:16 오 땅이여, 네 왕이 아이이며 네 통치자들이 아침에 먹으면 네게 화가 있으리로다!

ECC 10:16 Woe to thee, O land, when thy king is a child, and thy princes eat in the morning!

ECC 10:17 오 땅이여, 네 왕이 귀족들의 아들이며 네 통치자들이 술 취하려 함이 아니라 힘을 얻으려고 정한 때에 먹으면 네게 복이 있으리로다!

ECC 10:17 Blessed art thou, O land, when thy king is the son of nobles, and thy princes eat in due season, for strength, and not for drunkenness!

ECC 10:18 심한 게으름으로 말미암아 건물이 썩으며 손이 놀므로 집이 완전히 내려앉느니라.

ECC 10:18 By much slothfulness the building decayeth; and through idleness of the hands the house droppeth through.

ECC 10:19 잔치는 웃음을 위해 베풀며 포도즙은 즐겁게 하되 돈은 모든 것에 쓸모가 있느니라.

ECC 10:19 A feast is made for laughter, and wine maketh merry : but money answereth all things.

ECC 10:20 왕을 저주하지 말되 네 생각 속에서도 말며 네 침실에서 부자를 저주하지 말라. 공중의 새가 그 소리를 전하고 날개 가진 것이 그 일을 말하리로다.

ECC 10:20 Curse not the king, no not in thy thought; and curse not the rich in thy bedchamber : for a bird of the air shall carry the voice, and that which hath wings shall tell the matter.

ECC 11:1 네 빵을 물들 위에 던지라. 여러 날 뒤에 네가 그것을 찾으리라.

ECC 11:1 Cast thy bread upon the waters : for thou shalt find it after many days.

ECC 11:2 일곱에게 또 여덟에게 몫을 주라. 무슨 재앙이 땅 위에 임할는지 네가 알지 못하느니라.

ECC 11:2 Give a portion to seven, and also to eight; for thou knowest not what evil shall be upon the earth.

ECC 11:3 구름들이 비로 가득하면 땅 위에 쏟아져 스스로를 비우며 나무가 남쪽으로나 북쪽으로나 쓰러지면 그 나무가 쓰러지는 곳에, 거기에 그것이 있으리로다.

ECC 11:3 If the clouds be full of rain, they empty themselves upon the earth : and if the tree fall toward the south, or toward the north, in the place where the tree falleth, there it shall be.

ECC 11:4 바람을 살피는 자는 씨를 뿌리지 못할 것이요, 구름들을 주목하는 자는 거두지 못하리로다.

ECC 11:4 He that observeth the wind shall not sow; and he that regardeth the clouds shall not reap.

ECC 11:5 영의 길이 무엇인지 또 아이 밴 여자의 태 속에서 뼈들이 어떻게 자라는지 네가 알지 못하는 것 같이 모든 것을 만드시는 하나님의 일들도 네가 알지 못하느니라.

ECC 11:5 As thou knowest not what is the way of the spirit, nor how the bones do grow in the womb of her that is with child : even so thou knowest not the works of God who maketh all.

ECC 11:6 아침에 네 씨를 뿌리고 저녁에 네 손을 금하지 말라. 이것이 잘 될는지 저것이 잘 될는지 혹은 그것들 둘 다 똑같이 좋을는지 네가 알지 못하느니라.

ECC 11:6 In the morning sow thy seed, and in the evening withhold not thine hand : for thou knowest not whether shall prosper, either this or that, or whether they both shall be alike good.

ECC 11:7 진실로 빛은 달콤한 것이요, 눈으로 해를 바라보는 것은 즐거운 일로다.

ECC 11:7 Truly the light is sweet, and a pleasant thing it is for the eyes to behold the sun :

ECC 11:8 그러나 사람이 여러 해를 살며 그 모든 해를 기뻐할지라도 어두운 날들이 많을 터인즉 그런 날들을 기억할지로다. 다가오는 것은 다 헛되도다.

ECC 11:8 But if a man live many years, and rejoice in them all; yet let him remember the days of darkness; for they shall be many. All that cometh is vanity.

ECC 11:9 오 청년이여, 네 젊은 때를 기뻐하라. 네 젊은 시절에 네 마음이 너를 기쁘게 하고 네 마음이 원하는 길로 걸으며 네 눈이 보는 대로 걸으라. 그러나 이 모든 일들로 인하여 하나님께서 너를 심판으로 데려가실 줄 너는 알라.

ECC 11:9 Rejoice, O young man, in thy youth; and let thy heart cheer thee in the days of thy youth, and walk in the ways of thine heart, and in the sight of thine eyes : but know thou, that for all these things God will bring thee into judgment.

ECC 11:10 그러므로 슬픔을 네 마음에서 제거하며 악을 네 육체에서 치우라. 어릴 때와 젊을 때는 헛된 것이니라.

ECC 11:10 Therefore remove sorrow from thy heart, and put away evil from thy flesh : for childhood and youth are vanity.

ECC 12:1 이제 젊은 시절에 네 창조주를 기억하라. 곧 재난의 날들이 이르기 전에 혹은 네가 말하기를, 내가 이 해들을 기뻐하지 아니하노라, 하는 그런 해들이 가까이 이르기 전에

ECC 12:1 Remember now thy Creator in the days of thy youth, while the evil days come not, nor the years draw nigh, when thou shalt say, I have no pleasure in them;

ECC 12:2 해와 빛과 달과 별들이 어두워지기 전에 혹은 비가 온 뒤에 구름들이 되돌아오기 전에 기억하라.

ECC 12:2 While the sun, or the light, or the moon, or the stars, be not darkened, nor the clouds return after the rain :

ECC 12:3 그 날에는 집을 지키는 자들이 떨며 강한 자들이 자신을 구부리고 맷돌 가는 자들이 적으므로 그치며 창문들로 내다보는 자들이 어두워지리라.

ECC 12:3 In the day when the keepers of the house shall tremble, and the strong men shall bow themselves, and the grinders cease because they are few, and those that look out of the windows be darkened,

ECC 12:4 또 맷돌 가는 소리가 낮아질 때에 문들이 거리에서 닫히며 새 소리에 그가 일어나고 음악 하는 모든 딸들이 쇠하게 되리라.

ECC 12:4 And the doors shall be shut in the streets, when the sound of the grinding is low, and he shall rise up at the voice of the bird, and all the daughters of musick shall be brought low;

ECC 12:5 또한 그들이 높이 있는 것을 무서워하며 두려움들이 길에 있고 아몬드나무가 무성하며 메뚜기가 짐이 되고 욱구가 그치리이다. 이는 사람이 멀리 있는 자기 집으로 돌아가며 애곡하는 자들이 거리들로 다니기 때문이로다.

ECC 12:5 Also when they shall be afraid of that which is high, and fears shall be in the way, and the almond tree shall flourish, and the grasshopper shall be a burden, and desire shall fail : because man goeth to his long home, and the mourners go about the streets :

ECC 12:6 혹은 은줄이 풀리고 금 그릇이 깨지고 물 향아리가 샘에서 깨지고 바퀴가 물 저장고에서 깨지기 전에 기억할지니

ECC 12:6 Or ever the silver cord be loosed, or the golden bowl be broken, or the pitcher be broken at the fountain, or the wheel broken at the cistern.

ECC 12:7 그때에 흙은 전에 있던 대로 땅으로 돌아가며 영은 그것을 주신 하나님께로 돌아가리이다.

ECC 12:7 Then shall the dust return to the earth as it was : and the spirit shall return unto God who gave it.

ECC 12:8 전도자가 말하노니, 헛되고 헛되며 모든 것이 헛되도다.

ECC 12:8 Vanity of vanities, saith the preacher; all is vanity.

ECC 12:9 또한 전도자는 지혜로우므로 여전히 백성에게 지식을 가르쳤고 참으로 그가 크게 주의를 기울이고 탐구하여 많은 잠언을 정리하였노라.

ECC 12:9 And moreover, because the preacher was wise, he still taught the people knowledge; yea, he gave good heed, and sought out, and set in order many proverbs.

ECC 12:10 전도자는 애를 써서 받아들일 만한 말씀들을 찾았는데 여기 기록된 것은 올바른 것이요 곧 진리의 말씀들이로다.

ECC 12:10 The preacher sought to find out acceptable words : and that which was written was upright, even words of truth.

ECC 12:11 지혜로운 자들의 말씀들은 가시 채들 같고 집회의 스승들이 굳게 박은 못들 같나니 이것들은 한 목자께서 주신 것이니라.

ECC 12:11 The words of the wise are as goads, and as nails fastened by the masters of assemblies, which are given from one shepherd.

ECC 12:12 내 아들이여, 또한 이 말씀들로 권고를 받으라. 많은 책을 짓는 것은 끝이 없고 많이 공부하는 것은 육체를 피곤하게 하느니라.

ECC 12:12 And further, by these, my son, be admonished : of making many books there is no

end; and much study is a weariness of the flesh.

ECC 12:13 우리가 전체 일의 결론을 들을지니 하나님을 두려워하고 그분의 명령들을 지키지어다. 이것이 사람의 온전한 의무이니라.

ECC 12:13 Let us hear the conclusion of the whole matter : Fear God, and keep his commandments : for this is the whole duty of man.

ECC 12:14 하나님께서 모든 은밀한 일과 더불어 선한 일이든 악한 일이든 모든 일을 심판하시리라.

ECC 12:14 For God shall bring every work into judgment, with every secret thing, whether it be good, or whether it be evil.

22

22

SON 1:1 노래 중의 노래 곧 솔로몬의 노래라.

SON 1:1 The song of songs, which is Solomon's.

SON 1:2 그분께서 자신의 입의 입맞춤으로 내게 입 맞추시기 원하노니 당신의 사랑은 포도즙보다 더 낫나이다.

SON 1:2 Let him kiss me with the kisses of his mouth : for thy love is better than wine.

SON 1:3 당신의 좋은 향유 냄새로 인하여 당신의 이름이 쏟아 부은 향유 같사오니 그러므로 처녀들이 당신을 사랑하나이다.

SON 1:3 Because of the savour of thy good ointments thy name is as ointment poured forth, therefore do the virgins love thee.

SON 1:4 나를 이끄소서. 우리가 당신을 따라 달려가리이다. 왕께서 나를 자신의 방들로 데려가셨으니 우리가 당신을 기뻐하고 즐거워하리이다. 우리가 당신의 사랑을 포도즙보다 더 많이 기억하리니 곧바른 자들이 당신을 사랑하나이다.

SON 1:4 Draw me, we will run after thee : the king hath brought me into his chambers : we will be glad and rejoice in thee, we will remember thy love more than wine : the upright love thee.

SON 1:5 오 너희 예루살렘의 딸들아, 내가 검지만 아름다우니 게달의 장막들과도 같고 솔로몬의 휘장들과도 같으니라.

SON 1:5 I am black, but comely, O ye daughters of Jerusalem, as the tents of Kedar, as the curtains of Solomon.

SON 1:6 해가 나를 내리쬐어 내가 검기 때문에 나를 흘겨보지 말라. 내 어머니의 자녀들이 내게

노하여 나를 포도원 지키는 자로 삼았거니와 나는 내 포도원을 지키지 아니하였노라.

SON 1:6 Look not upon me, because I am black, because the sun hath looked upon me : my mother's children were angry with me; they made me the keeper of the vineyards; but mine own vineyard have I not kept.

SON 1:7 오 내 혼이 사랑하는 이여, 당신이 한낮에 당신의 양 떼를 먹이며 쉬게 하는 곳을 내게 알려 주소서. 어찌하여 내가 당신 친구들의 양 떼 곁에서 곁길로 나아가는 양같이 되어야 하리이까?

SON 1:7 Tell me, O thou whom my soul loveth, where thou feedest, where thou makest thy flock to rest at noon : for why should I be as one that turneth aside by the flocks of thy companions?

SON 1:8 오 여자들 중에 가장 어여쁜 자야, 네가 알지 못하겠거든 양 떼의 발자국을 따라 네 길로 나아가 목자들의 장막들 곁에서 네 염소 새끼들을 먹일지니라.

SON 1:8 If thou know not, O thou fairest among women, go thy way forth by the footsteps of the flock, and feed thy kids beside the shepherds' tents.

SON 1:9 오 내 사랑아, 내가 너를 파라오의 병거를 끄는 말 무리에 비교하였노라.

SON 1:9 I have compared thee, O my love, to a company of horses in Pharaoh's chariots.

SON 1:10 보석 줄이 늘어진 네 뺨은 아름다우며 금목걸이가 걸린 네 목은 아름답구나.

SON 1:10 Thy cheeks are comely with rows of jewels, thy neck with chains of gold.

SON 1:11 우리가 너를 위하여 은 단추를 박은 금 옷자락을 만들어 주리라.

SON 1:11 We will make thee borders of gold with studs of silver.

SON 1:12 왕께서 자신의 상에 앉아 계실 때에 내 나드 향유가 그것의 향내를 풍기는구나.

SON 1:12 While the king sitteth at his table, my spikenard sendeth forth the smell thereof.

SON 1:13 내가 참으로 사랑하는 이는 내게 몰약 꾸러미가 되시나니 그분께서 밤새도록 내 젖가슴 사이에 누우시리로다.

SON 1:13 A bundle of myrrh is my well-beloved unto me; he shall lie all night betwixt my breasts.

SON 1:14 나의 사랑하는 이는 내게 엔게디 포도원의 고벨화 송이와 같으시도다.

SON 1:14 My beloved is unto me as a cluster of camphire in the vineyards of Engedi.

SON 1:15 내 사랑아, 보라, 네가 어여쁘구나. 보라, 네가 참으로 어여쁘며 비둘기 눈을 가졌구나.

SON 1:15 Behold, thou art fair, my love; behold, thou art fair; thou hast doves' eyes.

SON 1:16 나의 사랑하는 이여, 보소서, 당신은 아름다우시며 참으로 쾌활하시나이다. 또한 우리의

침상은 푸르며

SON 1:16 Behold, thou art fair, my beloved, yea, pleasant : also our bed is green.

SON 1:17 우리 집의 들보는 백향목이요, 서까래는 전나무이니이다.

SON 1:17 The beams of our house are cedar, and our rafters of fir.

SON 2:1 나는 샤론의 장미요, 골짜기의 백합이로다.

SON 2:1 I am the rose of Sharon, and the lily of the valleys.

SON 2:2 딸들 가운데 있는 나의 사랑은 가시나무 가운데 있는 백합 같도다.

SON 2:2 As the lily among thorns, so is my love among the daughters.

SON 2:3 아들들 가운데 계신 나의 사랑하는 이는 숲의 나무들 가운데 있는 사과나무 같으니 내가 그분의 그늘 아래 앉아 크게 기뻐하였고 그분의 열매는 내 입맛에 달았도다.

SON 2:3 As the apple tree among the trees of the wood, so is my beloved among the sons. I sat down under his shadow with great delight, and his fruit was sweet to my taste.

SON 2:4 그분께서 나를 잔치집으로 데려가셨으며 내 위에 나부끼는 그분의 깃발은 사랑이었노라.

SON 2:4 He brought me to the banqueting house, and his banner over me was love.

SON 2:5 큰 포도즙 병으로 나를 지탱하시오며 사과로 나를 위로하소서. 사랑으로 인하여 내가 병이 났나이다.

SON 2:5 Stay me with flagons, comfort me with apples : for I am sick of love.

SON 2:6 그분께서 왼손으로 내 머리를 고이시고 오른손으로 나를 껴안으시는도다.

SON 2:6 His left hand is under my head, and his right hand doth embrace me.

SON 2:7 오 너희 예루살렘의 딸들아, 내가 노루들과 들의 암사슴들을 두고 너희에게 당부하노니 나의 사랑하는 이가 기뻐하기 전에는 그분을 흔들지도 말고 깨우지도 말지니라.

SON 2:7 I charge you, O ye daughters of Jerusalem, by the roes, and by the hinds of the field, that ye stir not up, nor awake my love, till he please.

SON 2:8 나의 사랑하는 이의 목소리로다! 보라, 그분께서 산들 위로 뛰어 오시며 작은 산들을 뛰어넘어 오시는도다.

SON 2:8 The voice of my beloved! behold, he cometh leaping upon the mountains, skipping upon the hills.

SON 2:9 나의 사랑하는 이는 노루와도 같고 젊은 사슴과도 같으시니, 보라, 그분께서 우리의 담 뒤에 서서 창문으로 들여다보시며 격자창을 통해 자신을 보이시는도다.

SON 2:9 My beloved is like a roe or a young hart : behold, he standeth behind our wall, he looketh forth at the windows, shewing himself through the lattice.

SON 2:10 나의 사랑하는 이께서 내게 말씀하여 이르시되, 나의 사랑, 나의 어여쁜 자야, 일어나서 떠나가자.

SON 2:10 My beloved spake, and said unto me, Rise up, my love, my fair one, and come away.

SON 2:11 보라, 겨울이 지나고 비가 그치고 사라졌도다.

SON 2:11 For, lo, the winter is past, the rain is over and gone;

SON 2:12 땅에는 꽃들이 나타나고 새들이 노래하는 때가 이르러 멧비둘기 소리가 우리 땅에 들리는구나.

SON 2:12 The flowers appear on the earth; the time of the singing of birds is come, and the voice of the turtle is heard in our land;

SON 2:13 무화과나무는 푸른 무화과를 내며 연한 포도가 달린 포도나무는 좋은 향기를 풍기는구나. 나의 사랑, 나의 어여쁜 자야, 일어나서 떠나가자.

SON 2:13 The fig tree putteth forth her green figs, and the vines with the tender grape give a good smell. Arise, my love, my fair one, and come away.

SON 2:14 오 바위틈과 계단의 은밀한 곳에 있는 나의 비둘기야, 내가 네 얼굴을 보게 하라. 네 목소리를 듣게 하라. 네 목소리가 달콤하며 네 얼굴이 아름답도다.

SON 2:14 O my dove, that art in the clefts of the rock, in the secret places of the stairs, let me see thy countenance, let me hear thy voice; for sweet is thy voice, and thy countenance is comely.

SON 2:15 우리를 위하여 여우들 곧 포도나무를 망치는 작은 여우들을 붙잡으라. 우리의 포도나무에 연한 포도들이 있느니라.

SON 2:15 Take us the foxes, the little foxes, that spoil the vines : for our vines have tender grapes.

SON 2:16 나의 사랑하는 이는 내 것이며 나는 그분의 것이다. 그분은 백합 가운데서 양 떼를 먹이시는도다.

SON 2:16 My beloved is mine, and I am his : he feedeth among the lilies.

SON 2:17 나의 사랑하는 이여, 날이 새고 그림자들이 달아나기 전까지는 돌이키시며 또 당신은 베데르 산들 위의 노루와도 같고 젊은 사슴과도 같이 되시옵소서.

SON 2:17 Until the day break, and the shadows flee away, turn, my beloved, and be thou like a roe or a young hart upon the mountains of Bether.

SON 3:1 내가 밤에 내 침상에서 내 혼이 사랑하는 이를 찾았노라. 내가 그분을 찾았으나 만나지 못하였노라.

SON 3:1 By night on my bed I sought him whom my soul loveth : I sought him, but I found him not.

SON 3:2 내가 이제 일어나 도시의 거리를 돌아다니며 내 혼이 사랑하는 그분을 넓은 길에서 찾으리라, 하고 그분을 찾았으나 만나지 못하였노라.

SON 3:2 I will rise now, and go about the city in the streets, and in the broad ways I will seek him whom my soul loveth : I sought him, but I found him not.

SON 3:3 도시를 도는 파수꾼들이 나를 만나매 내가 그들에게 이르기를, 내 혼이 사랑하는 이를 너희가 보았느냐? 하였으나

SON 3:3 The watchmen that go about the city found me : to whom I said, Saw ye him whom my soul loveth?

SON 3:4 그들을 지나치자마자 내 혼이 사랑하는 이를 만나서 그분을 붙잡고 내 어머니의 집 곧 나를 수태한 여인의 방으로 모셔 들이기까지 그분이 가지 못하게 하였노라.

SON 3:4 It was but a little that I passed from them, but I found him whom my soul loveth : I held him, and would not let him go, until I had brought him into my mother's house, and into the chamber of her that conceived me.

SON 3:5 오 너희 예루살렘의 딸들아, 내가 노루들과 들의 암사슴들을 두고 너희에게 당부하노니 나의 사랑하는 이가 기뻐하기 전에는 그분을 흔들지도 말고 깨우지도 말지니라.

SON 3:5 I charge you, O ye daughters of Jerusalem, by the roes, and by the hinds of the field, that ye stir not up, nor awake my love, till he please.

SON 3:6 몰약과 유향과 상인의 모든 향 가루로 향내를 풍기며 연기 기둥들같이 광야에서 나오시는 이분이 누구시냐?

SON 3:6 Who is this that cometh out of the wilderness like pillars of smoke, perfumed with myrrh and frankincense, with all powders of the merchant?

SON 3:7 그분의 침상을 보라. 그것은 솔로몬의 침상이로다. 이스라엘의 용사들 중에서 육십 명의 용사들이 그것의 주변을 둘러쌌으니

SON 3:7 Behold his bed, which is Solomon's; threescore valiant men are about it, of the valiant of Israel.

SON 3:8 그들은 모두 칼을 들고 전쟁에 능숙한 자들이라. 모든 자가 밤에 있는 두려움으로 인하여 넓적다리에 칼을 찌느니라.

SON 3:8 They all hold swords, being expert in war : every man hath his sword upon his thigh

because of fear in the night.

SON 3:9 솔로몬 왕이 자기를 위하여 레바논의 나무로 수레를 만들었는데
SON 3:9 King Solomon made himself a chariot of the wood of Lebanon.

SON 3:10 그것의 기둥들은 은으로, 바닥은 금으로, 덮개는 자주색 천으로 만들고 그것의 한가운데는 예루살렘의 딸들을 위하여 사랑으로 깔았도다.
SON 3:10 He made the pillars thereof of silver, the bottom thereof of gold, the covering of it of purple, the midst thereof being paved with love, for the daughters of Jerusalem.

SON 3:11 오 시온의 딸들아, 너희는 나가서 관을 쓰신 솔로몬 왕을 보라. 이 관은 그가 정혼하던 날 곧 그의 마음이 즐거워하던 날에 그의 어머니가 그에게 씌워 준 것이로다.
SON 3:11 Go forth, O ye daughters of Zion, and behold king Solomon with the crown wherewith his mother crowned him in the day of his espousals, and in the day of the gladness of his heart.

SON 4:1 보라, 내 사랑아, 네가 어여쁘도다. 보라, 네가 어여쁘니 네 머리채 속에는 비둘기 눈이 들어 있고 네 머리털은 길르앗 산에서부터 모습을 드러내는 염소 떼 같구나.
SON 4:1 Behold, thou art fair, my love; behold, thou art fair; thou hast doves' eyes within thy locks : thy hair is as a flock of goats, that appear from mount Gilead.

SON 4:2 네 이는 씻는 데서 나와 털을 가지런히 깎은 양 떼 같으니 이 떼는 다 쌍둥이를 낳으며 그 중에는 수태하지 못하는 것이 하나도 없구나.
SON 4:2 Thy teeth are like a flock of sheep that are even shorn, which came up from the washing; whereof every one bear twins, and none is barren among them.

SON 4:3 네 입술은 주홍색 실 같고 네 말은 고우며 네 관자놀이는 네 머리채 속에 든 석류 조각 같구나.
SON 4:3 Thy lips are like a thread of scarlet, and thy speech is comely : thy temples are like a piece of a pomegranate within thy locks.

SON 4:4 네 목은 병기를 두려고 건축한 다윗의 망대 곧 천 개의 작은 방패들과 용사들의 모든 큰 방패들을 걸어 둔 망대 같고
SON 4:4 Thy neck is like the tower of David builded for an armoury, whereon there hang a thousand bucklers, all shields of mighty men.

SON 4:5 네 두 젖가슴은 백합 가운데서 먹는 쌍둥이 노루 새끼 두 마리 같구나.
SON 4:5 Thy two breasts are like two young roes that are twins, which feed among the lilies.

SON 4:6 날이 새고 그림자들이 달아나기 전에 내가 몰약의 산과 유향의 작은 산으로 가리라.

SON 4:6 Until the day break, and the shadows flee away, I will get me to the mountain of myrrh, and to the hill of frankincense.

SON 4:7 내 사랑아, 네가 전적으로 어여쁘니 네게는 아무 흠이 없구나.

SON 4:7 Thou art all fair, my love; there is no spot in thee.

SON 4:8 내 정혼자야, 레바논에서부터 나와 함께 가고 레바논에서부터 나와 함께 가자. 아마나의 꼭대기에서, 스닐과 헤르몬의 꼭대기에서, 사자의 굴들과 표범의 산들에서 바라보아라.

SON 4:8 Come with me from Lebanon, my spouse, with me from Lebanon : look from the top of Amana, from the top of Shenir and Hermon, from the lions' dens, from the mountains of the leopards.

SON 4:9 내 누이, 내 정혼자야, 네가 내 마음을 빼앗았구나. 네가 네 한쪽 눈과 네 목의 목걸이 하나로 내 마음을 빼앗았구나.

SON 4:9 Thou hast ravished my heart, my sister, my spouse; thou hast ravished my heart with one of thine eyes, with one chain of thy neck.

SON 4:10 내 누이, 내 정혼자야, 네 사랑이 어찌 그리 어여쁘냐! 네 사랑이 포도즙보다 훨씬 낫구나! 네 향유 냄새가 모든 향료보다 낫구나!

SON 4:10 How fair is thy love, my sister, my spouse! how much better is thy love than wine! and the smell of thine ointments than all spices!

SON 4:11 오 내 정혼자야, 네 입술은 벌집같이 꿀을 떨어뜨리며 네 혀 밑에는 꿀과 젖이 있고 네 옷의 향기는 레바논의 향기 같구나.

SON 4:11 Thy lips, O my spouse, drop as the honeycomb : honey and milk are under thy tongue; and the smell of thy garments is like the smell of Lebanon.

SON 4:12 내 누이, 내 정혼자는 둘러싸인 동산이요, 닫힌 웅덩이요, 봉한 샘이로구나.

SON 4:12 A garden inclosed is my sister, my spouse; a spring shut up, a fountain sealed.

SON 4:13 네게서 나는 것들은 아름다운 열매를 지닌 석류나무와 나드 향을 내는 고벨화와

SON 4:13 Thy plants are an orchard of pomegranates, with pleasant fruits; camphire, with spikenard,

SON 4:14 나드와 번홍화와 창포와 계수나무와 모든 유향나무와 몰약과 알로에와 으뜸가는 모든 향료요,

SON 4:14 Spikenard and saffron; calamus and cinnamon, with all trees of frankincense; myrrh and aloes, with all the chief spices :

SON 4:15 동산들의 샘과 생수의 우물과 레바논에서 흘러나오는 시내들이로구나.

SON 4:15 A fountain of gardens, a well of living waters, and streams from Lebanon.

SON 4:16 오 북풍아, 깨어라. 너 남풍아, 오라. 내 동산에 불어서 그곳의 향료를 흘러보내라. 나의 사랑하는 이가 자신의 동산에 들어오사 자신의 아름다운 열매들을 드시게 할지니라.

SON 4:16 Awake, O north wind; and come, thou south; blow upon my garden, that the spices thereof may flow out. Let my beloved come into his garden, and eat his pleasant fruits.

SON 5:1 내 누이, 내 정혼자야, 내가 내 동산에 들어와 내 몰약과 내 향료를 거두고 내 벌집과 내 꿀을 먹으며 내 포도즙과 내 젖을 마셨으니, 오 친구들아, 먹을지어다. 오 사랑하는 자들아, 마시되 참으로 풍성히 마실지어다.

SON 5:1 I am come into my garden, my sister, my spouse : I have gathered my myrrh with my spice; I have eaten my honeycomb with my honey; I have drunk my wine with my milk : eat, O friends; drink, yea, drink abundantly, O beloved.

SON 5:2 내가 잘지라도 내 마음은 깨어 있나니 그것은 문을 두드리시는 나의 사랑하는 이의 목소리로다. 이르시되, 나의 누이, 나의 사랑, 나의 비둘기, 나의 더럽혀지지 아니한 자여, 나를 위해 문을 열어 다오. 내 머리에 이슬이 가득하며 내 머리채에 밤의 이슬방울이 가득하니라, 하시느도다.

SON 5:2 I sleep, but my heart waketh : it is the voice of my beloved that knocketh, saying, Open to me, my sister, my love, my dove, my undefiled : for my head is filled with dew, and my locks with the drops of the night.

SON 5:3 내가 옷을 벗었으니 어찌 그것을 입으리요? 내가 발들을 씻었으니 어찌 그것들을 더럽히리요?

SON 5:3 I have put off my coat; how shall I put it on? I have washed my feet; how shall I defile them?

SON 5:4 나의 사랑하는 이가 문구멍으로 손을 들이미시매 내 속 중심이 그분으로 인하여 움직였으므로

SON 5:4 My beloved put in his hand by the hole of the door, and my bowels were moved for him.

SON 5:5 내가 나의 사랑하는 이에게 문을 열기 위해 일어나니 내 손이 몰약과 함께, 내 손가락이 달콤한 냄새를 내는 몰약과 함께 자물쇠 손잡이로 떨어지는도다.

SON 5:5 I rose up to open to my beloved; and my hands dropped with myrrh, and my fingers with sweet smelling myrrh, upon the handles of the lock.

SON 5:6 내가 나의 사랑하는 이에게 문을 열었으나 나의 사랑하는 이는 스스로 물러나 가셨도다. 그분께서 말씀하실 때에 내 혼이 쇠하였나니 내가 그분을 찾았으나 만날 수 없었고 그분을 불렀

으나 그분께서 내게 응답하지 아니하셨도다.

SON 5:6 I opened to my beloved; but my beloved had withdrawn himself, and was gone : my soul failed when he spake : I sought him, but I could not find him; I called him, but he gave me no answer.

SON 5:7 도시를 도는 파수꾼들이 나를 만나매 그들이 나를 쳐서 상처를 입혔으며 성벽들을 지키는 자들이 내게서 내 너울을 빼앗아 갔도다.

SON 5:7 The watchmen that went about the city found me, they smote me, they wounded me; the keepers of the walls took away my veil from me.

SON 5:8 오 예루살렘의 딸들아, 내가 너희에게 당부하노니 너희가 나의 사랑하는 이를 만나거든 내가 사랑으로 인하여 병이 났다고 그분께 전하려무나.

SON 5:8 I charge you, O daughters of Jerusalem, if ye find my beloved, that ye tell him, that I am sick of love.

SON 5:9 오 여자들 가운데 가장 어여쁜 자야, 너의 사랑하는 이가 다른 사람의 사랑하는 자보다 나은 것이 무엇이냐? 너의 사랑하는 이가 다른 사람의 사랑하는 자보다 나은 것이 무엇이기에 네가 우리에게 이같이 당부하느냐?

SON 5:9 What is thy beloved more than another beloved, O thou fairest among women? what is thy beloved more than another beloved, that thou dost so charge us?

SON 5:10 나의 사랑하는 이는 희고도 불그스레하니 만 명 가운데 가장 뛰어나시도다.

SON 5:10 My beloved is white and ruddy, the chiefest among ten thousand.

SON 5:11 그분의 머리는 가장 좋은 정금 같으며 그분의 머리채는 솔이 많고 까마귀같이 검도다.

SON 5:11 His head is as the most fine gold, his locks are bushy, and black as a raven.

SON 5:12 그분의 눈은 물 많은 강가에 사는 비둘기의 눈 같아서 젖으로 씻은 것 같고 알맞게 박혔도다.

SON 5:12 His eyes are as the eyes of doves by the rivers of waters, washed with milk, and fitly set.

SON 5:13 그분의 뺨은 향료 꽃밭 같고 향기로운 꽃들과도 같으며 그분의 입술은 백합 같아서 달콤한 냄새를 내는 물약을 떨어뜨리는도다.

SON 5:13 His cheeks are as a bed of spices, as sweet flowers : his lips like lilies, dropping sweet smelling myrrh.

SON 5:14 그분의 손은 녹주석을 박은 금반지 같고 그분의 배는 사파이어를 입힌 빛나는 상아 같도다.

SON 5:14 His hands are as gold rings set with the beryl : his belly is as bright ivory overlaid with

sapphires.

SON 5:15 그분의 다리는 정금 받침 위에 세운 대리석 기둥 같고 그분의 용모는 레바논 같으며 백향목처럼 빼어나고

SON 5:15 His legs are as pillars of marble, set upon sockets of fine gold : his countenance is as Lebanon, excellent as the cedars.

SON 5:16 그분의 입은 지극히 달콤하니 참으로 그분은 모든 것이 사랑스럽도다. 오 예루살렘의 딸들아, 이분이 나의 사랑하는 이시요, 이분이 나의 친구시로다.

SON 5:16 His mouth is most sweet : yea, he is altogether lovely. This is my beloved, and this is my friend, O daughters of Jerusalem.

SON 6:1 오 여자들 가운데 가장 어여쁜 자야, 너의 사랑하는 이가 어디로 가셨느냐? 너의 사랑하는 이가 어디로 돌이키셨느냐? 우리가 너와 함께 그분을 찾으려 하노라.

SON 6:1 Whither is thy beloved gone, O thou fairest among women? whither is thy beloved turned aside? that we may seek him with thee.

SON 6:2 나의 사랑하는 이는 자신의 동산으로 내려가사 향료 꽃밭에 이르러 동산에서 양 떼를 먹이시며 백합을 거두시는도다.

SON 6:2 My beloved is gone down into his garden, to the beds of spices, to feed in the gardens, and to gather lilies.

SON 6:3 나는 나의 사랑하는 이의 것이요, 나의 사랑하는 이는 내 것이다. 그분은 백합 가운데서 양 떼를 먹이시는도다.

SON 6:3 I am my beloved's, and my beloved is mine : he feedeth among the lilies.

SON 6:4 오 내 사랑아, 너는 디르사같이 어여쁘고 예루살렘같이 아름다우며 깃발을 세운 군대같이 위엄이 있구나.

SON 6:4 Thou art beautiful, O my love, as Tirzah, comely as Jerusalem, terrible as an army with banners.

SON 6:5 네 눈이 나를 사로잡았으니 내게서 그 눈을 돌려 다오. 네 머리털은 길르앗에서부터 모습들을 드러내는 염소 떼 같고

SON 6:5 Turn away thine eyes from me, for they have overcome me : thy hair is as a flock of goats that appear from Gilead.

SON 6:6 네 이는 씻는 데서 나가는 양 떼 같으니 이 떼는 다 쌍둥이를 낳으며 그 중에는 수태하지 못하는 것이 하나도 없구나.

SON 6:6 Thy teeth are as a flock of sheep which go up from the washing, whereof every one

beareth twins, and there is not one barren among them.

SON 6:7 네 관자놀이는 네 머리채 속에 든 석류 조각 같구나.

SON 6:7 As a piece of a pomegranate are thy temples within thy locks.

SON 6:8 왕비가 육십 명이요, 후궁이 팔십 명이며 처녀는 수도 없이 많으나

SON 6:8 There are threescore queens, and fourscore concubines, and virgins without number.

SON 6:9 나의 비둘기, 나의 더럽혀지지 아니한 자는 오직 하나뿐이로구나. 그녀는 그녀의 어머니의 유일한 자요, 그녀를 낳은 여인이 가장 귀중히 여기는 자로구나. 딸들이 그녀를 보고 축복하였으니 참으로 왕비들과 후궁들도 그녀를 칭찬하였도다.

SON 6:9 My dove, my undefiled is but one; she is the only one of her mother, she is the choice one of her that bare her. The daughters saw her, and blessed her; yea, the queens and the concubines, and they praised her.

SON 6:10 아침같이 찬란하고 달같이 아름다우며 해같이 맑고 깃발을 세운 군대같이 위엄 있는 여자가 누구인가?

SON 6:10 Who is she that looketh forth as the morning, fair as the moon, clear as the sun, and terrible as an army with banners?

SON 6:11 내가 골짜기의 열매들도 보고 포도나무가 무성하며 석류나무가 봉오리를 냈는지도 보려고 호두 동산으로 내려갔더니

SON 6:11 I went down into the garden of nuts to see the fruits of the valley, and to see whether the vine flourished and the pomegranates budded.

SON 6:12 내가 미처 알기도 전에 내 혼이 나를 암미나딕의 병거들같이 되게 하였도다.

SON 6:12 Or ever I was aware, my soul made me like the chariots of Amminadib.

SON 6:13 돌아오라. 돌아오라. 오 술람미 여인아, 돌아오라. 돌아오라. 우리가 너를 바라보려 하노라. 너희가 술람미 여인에게서 무엇을 보고자 하느냐? 그것은 마치 두 군대의 무리와 같도다.

SON 6:13 Return, return, O Shulamite; return, return, that we may look upon thee. What will ye see in the Shulamite? As it were the company of two armies.

SON 7:1 오 통치자의 딸아, 신을 신은 네 발이 어찌 그리 아름다운가! 네 넓적다리 관절은 보석과 같아서 숨씨 있는 장인의 손으로 만든 작품 같구나.

SON 7:1 How beautiful are thy feet with shoes, O prince's daughter! the joints of thy thighs are like jewels, the work of the hands of a cunning workman.

SON 7:2 네 배꼽은 좁이 부족하지 않은 둥근 잔 같고 네 배는 백합으로 둘러놓은 밀 더미 같구나.

나.

SON 7:2 Thy navel is like a round goblet, which wanteth not liquor : thy belly is like an heap of wheat set about with lilies.

SON 7:3 네 두 젓가슴은 쌍둥이 노루 새끼 두 마리 같구나.

SON 7:3 Thy two breasts are like two young roes that are twins.

SON 7:4 네 목은 상아 망대 같고 네 눈은 헤스본에 있는 바드라빔 성문 곁의 물고기 연못 같으며 네 코는 다마스커스를 바라보는 레바논 망대 같구나.

SON 7:4 Thy neck is as a tower of ivory; thine eyes like the fishpools in Heshbon, by the gate of Bathrabbim : thy nose is as the tower of Lebanon which looketh toward Damascus.

SON 7:5 네 위에 있는 네 머리는 갈멜 산 같고 네 머리털은 자줏빛 같으니 왕이 네 머리털 사이의 긴 방들에 붙잡혔구나.

SON 7:5 Thine head upon thee is like Carmel, and the hair of thine head like purple; the king is held in the galleries.

SON 7:6 오 사랑아, 네가 어찌 그리 어여쁘고 어찌 그리 상냥하여 기쁨을 주는가!

SON 7:6 How fair and how pleasant art thou, O love, for delights!

SON 7:7 네 키가 이렇게 종려나무 같고 네 젓가슴은 포도송이 같구나.

SON 7:7 This thy stature is like to a palm tree, and thy breasts to clusters of grapes.

SON 7:8 내가 말하기를, 내가 종려나무에 올라가서 그것의 가지들을 붙잡으리라, 하였나니 이제 또한 네 젓가슴은 포도송이 같고 네 코의 냄새는 사과 같으며

SON 7:8 I said, I will go up to the palm tree, I will take hold of the boughs thereof : now also thy breasts shall be as clusters of the vine, and the smell of thy nose like apples;

SON 7:9 네 입천장은 나의 사랑하는 자를 위한 가장 좋은 포도즙 같아서 달콤하게 흘러 내려 잠든 자들의 입술로 하여금 말하게 하느니라.

SON 7:9 And the roof of thy mouth like the best wine for my beloved, that goeth down sweetly, causing the lips of those that are asleep to speak.

SON 7:10 나는 나의 사랑하는 이의 것이요, 그분의 열망이 나를 향하는도다.

SON 7:10 I am my beloved's, and his desire is toward me.

SON 7:11 나의 사랑하는 이여, 오시옵소서. 우리가 들로 나가 여러 마을에서 유숙하사이다.

SON 7:11 Come, my beloved, let us go forth into the field; let us lodge in the villages.

SON 7:12 우리가 일찍 일어나 포도원에 가서 포도나무가 무성한지, 연한 포도가 보이고 석류나무가 봉오리를 내는지 보사이다. 내가 거기서 당신께 나의 사랑을 바치리이다.

SON 7:12 Let us get up early to the vineyards; let us see if the vine flourish, whether the tender grape appear, and the pomegranates bud forth : there will I give thee my loves.

SON 7:13 합환채가 향기를 뿜어내고 우리의 성문들에는 온갖 아름다운 열매가 있나니 새 것과 오래된 것이라. 오 나의 사랑하는 이여, 내가 당신을 위하여 그것들을 쌓아 두었나이다.

SON 7:13 The mandrakes give a smell, and at our gates are all manner of pleasant fruits, new and old, which I have laid up for thee, O my beloved.

SON 8:1 오 당신이 내 어머니의 젖을 빨 내 형제라면 얼마나 좋을까! 그러면 내가 밖에서 당신을 만날 때에 당신에게 입을 맞추었을 것이요, 그리하여도 참으로 멸시받지 아니하였으리라.

SON 8:1 O that thou wert as my brother, that sucked the breasts of my mother! when I should find thee without, I would kiss thee; yea, I should not be despised.

SON 8:2 또 내가 당신을 내 어머니의 집으로 인도하고 당신은 나를 훈계하였으리라. 나는 당신으로 하여금 내 석류 즙이 든 향기로운 포도즙을 마시게 하였으리니

SON 8:2 I would lead thee, and bring thee into my mother's house, who would instruct me : I would cause thee to drink of spiced wine of the juice of my pomegranate.

SON 8:3 그분께서 왼손으로 내 머리를 고이고 오른손으로 나를 껴안으시리로다.

SON 8:3 His left hand should be under my head, and his right hand should embrace me.

SON 8:4 오 예루살렘의 딸들아, 내가 너희에게 당부하노니 나의 사랑하는 이가 기뻐하기 전에는 그분을 흔들지도 말고 깨우지도 말지니라.

SON 8:4 I charge you, O daughters of Jerusalem, that ye stir not up, nor awake my love, until he please.

SON 8:5 자기의 사랑하는 이에게 기댄 채 광야에서 올라오는 이 여자는 누구인가? 내가 사과나무 밑에서 너를 일으켰나니 거기서 네 어머니가 너를 낳았고 거기서 너를 뺀 그 여인이 너를 낳았노라.

SON 8:5 Who is this that cometh up from the wilderness, leaning upon her beloved? I raised thee up under the apple tree : there thy mother brought thee forth : there she brought thee forth that bare thee.

SON 8:6 나를 도장같이 네 마음에 새기고 도장같이 네 팔에 새기라. 사랑은 죽음같이 강하고 질투는 무덤같이 잔인하니 그것의 솟은 극히 맹렬한 불꽃을 지닌 불붙은 솟이니라.

SON 8:6 Set me as a seal upon thine heart, as a seal upon thine arm : for love is strong as death; jealousy is cruel as the grave : the coals thereof are coals of fire, which hath a most vehement

flame.

SON 8:7 많은 물도 사랑을 끄지 못하며 홍수라도 그것을 잠기게 하지 못하나니 사람이 자기 집 재산을 다 주고 사랑을 얻으려 할지라도 그것은 철저히 멸시를 받으리라.

SON 8:7 Many waters cannot quench love, neither can the floods drown it : if a man would give all the substance of his house for love, it would utterly be contemned.

SON 8:8 우리에게 작은 누이가 있는데 그녀에게는 젖가슴이 없도다. 우리 누이가 청혼을 받는 날에는 우리가 그녀를 위해 무엇을 할까?

SON 8:8 We have a little sister, and she hath no breasts : what shall we do for our sister in the day when she shall be spoken for?

SON 8:9 그녀가 성벽이라면 우리가 그녀 위에 은으로 궁궐을 지을 것이요, 그녀가 문이라면 우리가 백향목 판자로 그녀를 두르리라.

SON 8:9 If she be a wall, we will build upon her a palace of silver : and if she be a door, we will inclose her with boards of cedar.

SON 8:10 나는 성벽이요, 내 젖가슴은 망대들 같으니 그런즉 내가 그분의 눈에 은총을 입은 자 같구나.

SON 8:10 I am a wall, and my breasts like towers : then was I in his eyes as one that found favour.

SON 8:11 솔로몬이 바알하몬에서 포도원을 소유하고는 그 포도원을 지키는 자들에게 세주고 각 사람이 그것의 열매의 대가로 은 천 개를 가져오게 하였도다.

SON 8:11 Solomon had a vineyard at Baalhamon; he let out the vineyard unto keepers; every one for the fruit thereof was to bring a thousand pieces of silver.

SON 8:12 내 포도원이 내 앞에 있으니 그것은 내 것이로다. 오 솔로몬이여, 당신은 반드시 천 개를 가지며 그것의 열매를 지키는 자들은 이백 개를 가지리이다.

SON 8:12 My vineyard, which is mine, is before me : thou, O Solomon, must have a thousand, and those that keep the fruit thereof two hundred.

SON 8:13 동산들에 거하는 이여, 벗들이 당신의 음성에 귀를 기울이나니 나로 하여금 그것을 듣게 하소서.

SON 8:13 Thou that dwellest in the gardens, the companions hearken to thy voice : cause me to hear it.

SON 8:14 나의 사랑하는 이여, 서두르소서. 당신은 향료들의 산들 위에 있는 노루와도 같고 젊은 사슴과도 같이 되시옵소서.

SON 8:14 Make haste, my beloved, and be thou like to a roe or to a young hart upon the mountains of spices.

23

23

ISA 1:1 유다 왕 웃시야와 요담과 아하스와 히스기야 시대에 아모스의 아들 이사야가 유다와 예루살렘에 관하여 본 환상 계시라.

ISA 1:1 The vision of Isaiah the son of Amoz, which he saw concerning Judah and Jerusalem in the days of Uzziah, Jotham, Ahaz, and Hezekiah, kings of Judah.

ISA 1:2 오 하늘들이여, 들으라. 오 땅이여, 귀를 기울이라. 주께서 말씀하시기를, 내가 자식들을 먹이고 키웠거늘 그들이 나를 거역하였도다.

ISA 1:2 Hear, O heavens, and give ear, O earth : for the LORD hath spoken, I have nourished and brought up children, and they have rebelled against me.

ISA 1:3 소도 자기 주인을 알며 나귀도 자기 주인의 구유를 알건마는 이스라엘은 알지 못하며 내 백성은 깊이 생각하지 못하는도다, 하셨도다.

ISA 1:3 The ox knoweth his owner, and the ass his master's crib : but Israel doth not know, my people doth not consider.

ISA 1:4 아, 죄 많은 민족이요, 불법을 짊어진 백성이요, 악을 행하는 자들의 씨요, 부패시키는 자식들이로다. 그들이 주를 버리고 이스라엘의 거룩하신 이의 분노를 일으키며 뒤로 갔도다.

ISA 1:4 Ah sinful nation, a people laden with iniquity, a seed of evildoers, children that are corrupters : they have forsaken the LORD, they have provoked the Holy One of Israel unto anger, they are gone away backward.

ISA 1:5 너희가 어찌하여 더 많이 맞으려 하느냐? 너희가 더욱더 반역하려 하는도다. 온 머리는 병들었고 온 마음은 기진하였으며

ISA 1:5 Why should ye be stricken any more? ye will revolt more and more : the whole head is sick, and the whole heart faint.

ISA 1:6 발바닥에서부터 머리끝까지 그 안에 성한 곳이 없이 상한 것과 멍든 것과 굼은 종기뿐이거늘 그것들을 꿰매고 싸매고 향유를 발라 아픔을 달래지 못하였도다.

ISA 1:6 From the sole of the foot even unto the head there is no soundness in it; but wounds, and bruises, and putrifying sores : they have not been closed, neither bound up, neither mollified with ointment.

ISA 1:7 너희의 나라는 황폐하게 되고 너희의 도시들은 불에 탔으며 너희의 땅은 너희 앞에서 낮

선 자들이 삼키매 낯선 자들이 뒤엎은 것 같이 황폐하게 되었고

ISA 1:7 Your country is desolate, your cities are burned with fire : your land, strangers devour it in your presence, and it is desolate, as overthrown by strangers.

ISA 1:8 시온의 딸은 포도원의 원두막같이, 오이 밭의 오두막같이, 포위당한 도시같이 남게 되었다.

ISA 1:8 And the daughter of Zion is left as a cottage in a vineyard, as a lodge in a garden of cucumbers, as a besieged city.

ISA 1:9 만군의 주께서 우리를 위하여 아주 소수의 남은 자를 남겨 두지 아니하셨더라면 우리가 소돔같이 되고 고모라같이 되었으리이다.

ISA 1:9 Except the LORD of hosts had left unto us a very small remnant, we should have been as Sodom, and we should have been like unto Gomorrah.

ISA 1:10 너희 소돔의 치리자들아, 주의 말씀을 들을지어다. 너희 고모라의 백성들아, 우리 하나님의 법에 귀를 기울일지어다.

ISA 1:10 Hear the word of the LORD, ye rulers of Sodom; give ear unto the law of our God, ye people of Gomorrah.

ISA 1:11 주가 말하노라. 너희가 내게 바치는 수많은 희생물이 무슨 소용이 있느냐? 나는 숫양의 번제 헌물과 살진 짐승의 기름으로 배가 부르며 수소나 어린양이나 숫염소의 피를 기뻐하지 아니하노라.

ISA 1:11 To what purpose is the multitude of your sacrifices unto me? saith the LORD : I am full of the burnt offerings of rams, and the fat of fed beasts; and I delight not in the blood of bullocks, or of lambs, or of he goats.

ISA 1:12 너희가 내 앞에 보이러 올 때에 누가 너희 손에서 이것을 요구하였느냐? 단지 내 뜰을 밟을 뿐이니라.

ISA 1:12 When ye come to appear before me, who hath required this at your hand, to tread my courts?

ISA 1:13 다시는 헛된 봉헌물을 가져오지 말라. 분향하는 것은 내게 가증한 것이요, 월삭과 안식일과 집회로 모이는 것을 내가 견디지 못하겠노니 곧 엄숙한 모임 그 자체가 불법이니라.

ISA 1:13 Bring no more vain oblations; incense is an abomination unto me; the new moons and sabbaths, the calling of assemblies, I cannot away with; it is iniquity, even the solemn meeting.

ISA 1:14 내 혼이 너희의 월삭과 정한 명절들을 미워하나니 그것들이 내게는 괴로움이니라. 그것들을 감당하기에 내가 지쳤느니라.

ISA 1:14 Your new moons and your appointed feasts my soul hateth : they are a trouble unto me;

I am weary to bear them.

ISA 1:15 너희가 손을 내밀 때에 내가 내 눈을 너희에게 숨기겠으며 참으로 너희가 많이 기도할 지라도 내가 듣지 아니하리니 너희 손에는 피가 가득하니라.

ISA 1:15 And when ye spread forth your hands, I will hide mine eyes from you : yea, when ye make many prayers, I will not hear : your hands are full of blood.

ISA 1:16 너희를 씻고 너희를 깨끗하게 하라. 내 눈앞에서 너희의 악한 행위를 버리고 악을 행하기를 그치며

ISA 1:16 Wash you, make you clean; put away the evil of your doings from before mine eyes; cease to do evil;

ISA 1:17 선을 행하기를 배우고 공의를 추구하며 학대받는 자들을 구제하고 아버지 없는 자들을 위해 재판하며 과부를 위해 변호하라.

ISA 1:17 Learn to do well; seek judgment, relieve the oppressed, judge the fatherless, plead for the widow.

ISA 1:18 주가 말하노라. 이제 오라. 우리가 함께 변론하자. 너희 죄들이 주홍 같을지라도 눈같이 희게 될 것이요, 진홍같이 붉을지라도 양털같이 희게 되리라.

ISA 1:18 Come now, and let us reason together, saith the LORD : though your sins be as scarlet, they shall be as white as snow; though they be red like crimson, they shall be as wool.

ISA 1:19 너희가 즐거이 순종하면 땅의 좋은 것을 먹을 것이로되

ISA 1:19 If ye be willing and obedient, ye shall eat the good of the land :

ISA 1:20 너희가 거절하고 거역하면 칼에 소멸되리라. 주의 입이 그것을 말하였느니라.

ISA 1:20 But if ye refuse and rebel, ye shall be devoured with the sword : for the mouth of the LORD hath spoken it.

ISA 1:21 신실하던 도시가 어찌하여 창녀가 되었는가! 공의가 거기에 충만하고 의가 거기에 거하더니 이제는 살인자들뿐이로다.

ISA 1:21 How is the faithful city become an harlot! it was full of judgment; righteousness lodged in it; but now murderers.

ISA 1:22 네 은은 찌꺼기가 되었고 네 포도즙은 물이 섞였도다.

ISA 1:22 Thy silver is become dross, thy wine mixed with water :

ISA 1:23 네 통치자들은 반역하는 자들이요, 도둑들의 무리이며 모두가 뇌물을 사랑하고 보상을 따라가며 아버지 없는 자들을 위해 재판하지 아니하고 과부의 사정이 자기들에게 이르지 못하게

하는도다.

ISA 1:23 Thy princes are rebellious, and companions of thieves : every one loveth gifts, and followeth after rewards : they judge not the fatherless, neither doth the cause of the widow come unto them.

ISA 1:24 그러므로 주 곧 만군의 주 이스라엘의 능하신 이가 말하노라. 아, 내가 내 대적들로부터 떠나 짐을 덜고 내 원수들에게 복수하리라.

ISA 1:24 Therefore saith the LORD, the LORD of hosts, the mighty One of Israel, Ah, I will ease me of mine adversaries, and avenge me of mine enemies :

ISA 1:25 내가 또 내 손을 네게로 돌려 네 찌꺼기를 정결하게 제거하며 네 주석을 다 치워 버리고

ISA 1:25 And I will turn my hand upon thee, and purely purge away thy dross, and take away all thy tin :

ISA 1:26 네 재판관들을 처음과 같이, 네 조언자들을 처음 시작하던 때와 같이 회복하리라. 그리한 후에야 네가, 의의 도시 신실한 도시, 라 불리리라.

ISA 1:26 And I will restore thy judges as at the first, and thy counsellors as at the beginning : afterward thou shalt be called, The city of righteousness, the faithful city.

ISA 1:27 시온은 공의로 구속을 받으며 시온의 회심하는 자들은 의로 구속을 받으리라.

ISA 1:27 Zion shall be redeemed with judgment, and her converts with righteousness.

ISA 1:28 범죄자들과 죄인들은 함께 멸망하고 주를 버리는 자들도 소멸되리니

ISA 1:28 And the destruction of the transgressors and of the sinners shall be together, and they that forsake the LORD shall be consumed.

ISA 1:29 너희가 원하던 상수리나무들로 말미암아 그들이 부끄러움을 당하리라. 또한 너희가 택한 동산들로 인하여 너희가 당황하리니

ISA 1:29 For they shall be ashamed of the oaks which ye have desired, and ye shall be confounded for the gardens that ye have chosen.

ISA 1:30 너희는 잎사귀가 시드는 상수리나무같이 되며 물 없는 동산같이 되리라.

ISA 1:30 For ye shall be as an oak whose leaf fadeth, and as a garden that hath no water.

ISA 1:31 강한 자는 삼 부스러기같이 되고 그것을 만든 자는 불꽃같이 되어 그들이 둘 다 함께 탈 터이나 아무도 그들을 끄지 못하리라.

ISA 1:31 And the strong shall be as tow, and the maker of it as a spark, and they shall both burn together, and none shall quench them.

ISA 2:1 아모스의 아들 이사야가 유다와 예루살렘에 관하여 본 말씀이라.

ISA 2:1 The word that Isaiah the son of Amoz saw concerning Judah and Jerusalem.

ISA 2:2 마지막 날들에 주의 집의 산이 산들의 꼭대기에 굳게 세워지며 작은 산들 위로 높여지리니 모든 민족들이 그리로 흘러들리라.

ISA 2:2 And it shall come to pass in the last days, that the mountain of the LORD's house shall be established in the top of the mountains, and shall be exalted above the hills; and all nations shall flow unto it.

ISA 2:3 많은 백성들이 가며 이르기를, 너희는 오라. 우리가 주의 산에 오르고 야곱의 하나님의 집에 이르자. 그분께서 자신의 길들을 우리에게 가르치실 터인즉 우리가 그분의 길들로 걸으리라, 하리니 이는 법이 시온에서부터 나가며 주의 말씀이 예루살렘으로부터 나갈 것이기 때문이라.

ISA 2:3 And many people shall go and say, Come ye, and let us go up to the mountain of the LORD, to the house of the God of Jacob; and he will teach us of his ways, and we will walk in his paths : for out of Zion shall go forth the law, and the word of the LORD from Jerusalem.

ISA 2:4 그가 민족들 가운데서 심판하며 많은 백성들을 꾸짖으리니 그들이 자기들의 칼을 쳐서 보습을 만들고 자기들의 창을 쳐서 낫을 만들리라. 민족이 민족을 치려고 칼을 들지 아니하고 그들이 다시는 전쟁을 배우지 아니하리라.

ISA 2:4 And he shall judge among the nations, and shall rebuke many people : and they shall beat their swords into plowshares, and their spears into pruninghooks : nation shall not lift up sword against nation, neither shall they learn war any more.

ISA 2:5 오 야곱의 집이여, 너희는 오라. 우리가 주의 빛 안에서 걸자.

ISA 2:5 O house of Jacob, come ye, and let us walk in the light of the LORD.

ISA 2:6 그러므로 주께서 주의 백성 야곱의 집을 버리셨나이다. 그들에게는 동쪽에서 온 것들이 가득하며 그들은 블레셋 사람들같이 점쟁이가 되고 낫선 자들의 자손들 가운데서 자신을 기쁘게 하나이다.

ISA 2:6 Therefore thou hast forsaken thy people the house of Jacob, because they be replenished from the east, and are soothsayers like the Philistines, and they please themselves in the children of strangers.

ISA 2:7 그들의 땅에는 또한 은과 금이 가득하여 그들의 보물은 끝이 없고 그들의 땅에는 또한 말이 가득하여 그들의 병거가 끝이 없으며

ISA 2:7 Their land also is full of silver and gold, neither is there any end of their treasures; their land is also full of horses, neither is there any end of their chariots :

ISA 2:8 그들의 땅에는 또한 우상이 가득하므로 그들이 자기 손으로 만든 것 즉 자기 손가락으로 만든 것에게 경배하고

ISA 2:8 Their land also is full of idols; they worship the work of their own hands, that which their own fingers have made :

ISA 2:9 천한 자도 절하며 큰 자도 몸을 굽히니 그러므로 그들을 용서하지 마옵소서.

ISA 2:9 And the mean man boweth down, and the great man humbleth himself : therefore forgive them not.

ISA 2:10 주의 두려움과 그분의 위엄의 영광으로 인하여 바위 속으로 들어가고 티끌 속에 숨을지니라.

ISA 2:10 Enter into the rock, and hide thee in the dust, for fear of the LORD, and for the glory of his majesty.

ISA 2:11 그 날에 사람의 거만한 모습이 낮아지며 사람들의 오만함이 고개를 숙이고 주만 홀로 높여지리라.

ISA 2:11 The lofty looks of man shall be humbled, and the haughtiness of men shall be bowed down, and the LORD alone shall be exalted in that day.

ISA 2:12 만군의 주의 날이 교만하고 거만한 자와 위로 높여진 모든 자에게 임하여 그를 낮추며

ISA 2:12 For the day of the LORD of hosts shall be upon every one that is proud and lofty, and upon every one that is lifted up; and he shall be brought low :

ISA 2:13 또 높고 높이가 치솟은 레바논의 모든 백향목과 바산의 모든 상수리나무와

ISA 2:13 And upon all the cedars of Lebanon, that are high and lifted up, and upon all the oaks of Bashan,

ISA 2:14 모든 높은 산과 위로 높여진 모든 작은 산과

ISA 2:14 And upon all the high mountains, and upon all the hills that are lifted up,

ISA 2:15 모든 높은 망대와 모든 견고한 성벽과

ISA 2:15 And upon every high tower, and upon every fenced wall,

ISA 2:16 다시스의 모든 배와 모든 아름다운 그림에 임하리니

ISA 2:16 And upon all the ships of Tarshish, and upon all pleasant pictures.

ISA 2:17 사람의 거만함이 굴복되고 사람들의 오만함이 낮아지리라. 그 날에 주만 홀로 높여지시며

ISA 2:17 And the loftiness of man shall be bowed down, and the haughtiness of men shall be

made low : and the LORD alone shall be exalted in that day.

ISA 2:18 그분께서 우상들을 철저히 제거하시리라.

ISA 2:18 And the idols he shall utterly abolish.

ISA 2:19 또 주께서 일어나사 무섭게 땅을 흔드실 때에 그분의 두려움과 그분의 위엄의 영광으로 인하여 그들이 바위틈과 땅굴 속으로 들어가리라.

ISA 2:19 And they shall go into the holes of the rocks, and into the caves of the earth, for fear of the LORD, and for the glory of his majesty, when he ariseth to shake terribly the earth.

ISA 2:20 그 날에는 사람들이 자기를 위해 경배하려고 만든 자기의 은 우상들과 자기의 금 우상들을 두더지와 박쥐들에게 던질 것이요,

ISA 2:20 In that day a man shall cast his idols of silver, and his idols of gold, which they made each one for himself to worship, to the moles and to the bats;

ISA 2:21 또 주께서 일어나사 무섭게 땅을 흔드실 때에 그분의 두려움과 그분의 위엄의 영광으로 인하여 사람들이 바위틈과 험악한 바위 꼭대기로 들어가리라.

ISA 2:21 To go into the clefts of the rocks, and into the tops of the ragged rocks, for fear of the LORD, and for the glory of his majesty, when he ariseth to shake terribly the earth.

ISA 2:22 너희는 사람을 의지하지 말라. 그의 숨은 그의 콧구멍에 있나니 어떤 점에서 그를 수에 넣어야 하겠느냐?

ISA 2:22 Cease ye from man, whose breath is in his nostrils : for wherein is he to be accounted of ?

ISA 3:1 보라, 주 곧 만군의 주께서 예루살렘과 유다로부터 의지하는 것과 의뢰하는 것 즉 그들이 의지하는 모든 빵과 의지하는 모든 물과

ISA 3:1 For, behold, the Lord, the LORD of hosts, doth take away from Jerusalem and from Judah the stay and the staff, the whole stay of bread, and the whole stay of water.

ISA 3:2 용사와 전사와 재판관과 대언자와 분별 있는 자와 원로와

ISA 3:2 The mighty man, and the man of war, the judge, and the prophet, and the prudent, and the ancient,

ISA 3:3 오십인 대장과 귀인과 조언자와 노련한 장인과 달변의 연설가를 제거하시느니라.

ISA 3:3 The captain of fifty, and the honourable man, and the counsellor, and the cunning artificer, and the eloquent orator.

ISA 3:4 내가 아이들을 주어 그들의 통치자가 되게 하며 아기들이 그들을 다스리게 하리니

ISA 3:4 And I will give children to be their princes, and babes shall rule over them.

ISA 3:5 백성이 학대를 받되 각 사람이 다른 사람에게, 각 사람이 자기 이웃에게 학대를 받으며 아이가 원로들에게 교만히 행하고 천한 자도 존귀한 자에게 그리하리라.

ISA 3:5 And the people shall be oppressed, every one by another, and every one by his neighbour : the child shall behave himself proudly against the ancient, and the base against the honourable.

ISA 3:6 어떤 사람이 자기 아버지 집에서 자기 형제를 붙들고 이르기를, 네게는 옷이 있으니 너는 우리의 치리자가 되어 이 파멸을 네 손으로 주관하라, 할 것이요,

ISA 3:6 When a man shall take hold of his brother of the house of his father, saying, Thou hast clothing, be thou our ruler, and let this ruin be under thy hand :

ISA 3:7 그러면 그 날에 그가 맹세하여 이르기를, 나는 치유하는 자가 되지 아니하리라. 내 집에는 빵도 없고 옷도 없나니 나를 백성의 치리자로 삼지 말라, 하리라.

ISA 3:7 In that day shall he swear, saying, I will not be an healer; for in my house is neither bread nor clothing : make me not a ruler of the people.

ISA 3:8 예루살렘이 파멸당하고 유다가 몰락하였으니 이는 그들의 혀와 그들의 행위가 주를 대적하며 그분의 영광의 눈을 자극하기 때문이니라.

ISA 3:8 For Jerusalem is ruined, and Judah is fallen : because their tongue and their doings are against the LORD, to provoke the eyes of his glory.

ISA 3:9 그들의 안색이 드러나 그들을 대적하여 증언하며 그들이 소돔과 같이 자기 죄를 밝히 드러내고 숨기지 아니하니 그들의 혼에게 화가 있을지어다! 그들이 자신들에게 재앙으로 보답하였도다.

ISA 3:9 The shew of their countenance doth witness against them; and they declare their sin as Sodom, they hide it not. Woe unto their soul! for they have rewarded evil unto themselves.

ISA 3:10 너희는 의로운 자에게 일이 잘되리라고 말하라. 그들이 자기 행위의 열매를 먹으리라.

ISA 3:10 Say ye to the righteous, that it shall be well with him : for they shall eat the fruit of their doings.

ISA 3:11 사악한 자에게 화가 있을지어다! 그가 잘되지 못하리니 그분께서 그의 손이 행한 대로 그에게 보응하시리라.

ISA 3:11 Woe unto the wicked! it shall be ill with him : for the reward of his hands shall be given him.

ISA 3:12 내 백성으로 말하건대 아이들이 그들을 학대하며 여자들이 그들을 다스리는도다. 오 내 백성아, 너를 인도하는 자들이 너로 하여금 잘못하게 하며 네 행로들을 무너뜨리느니라.

ISA 3:12 As for my people, children are their oppressors, and women rule over them. O my people, they which lead thee cause thee to err, and destroy the way of thy paths.

ISA 3:13 주께서 변론하려고 일어서시며 백성을 심판하려고 서시는도다.

ISA 3:13 The LORD standeth up to plead, and standeth to judge the people.

ISA 3:14 주께서 자신의 백성의 원로들과 그들의 통치자들과 함께 심판 자리로 들어가시리라. 너희가 포도원들을 먹어 버렸도다. 가난한 자에게서 노략한 물건이 너희 집에 있느니라.

ISA 3:14 The LORD will enter into judgment with the ancients of his people, and the princes thereof : for ye have eaten up the vineyard; the spoil of the poor is in your houses.

ISA 3:15 너희가 내 백성을 쳐서 가루로 만들며 가난한 자의 얼굴을 맷돌로 가나니 그것은 무엇을 뜻하느냐? 주 만군의 하나님이 말하노라.

ISA 3:15 What mean ye that ye beat my people to pieces, and grind the faces of the poor? saith the Lord GOD of hosts.

ISA 3:16 또 주께서 이르시되, 시온의 딸들이 오만하고 앞으로 내민 목과 음탕한 눈으로 걸으며 나다닐 때에 점잔을 빼고 걸으며 발로는 딸그랑 소리를 낸다, 하시는도다.

ISA 3:16 Moreover the LORD saith, Because the daughters of Zion are haughty, and walk with stretched forth necks and wanton eyes, walking and mincing as they go, and making a tinkling with their feet :

ISA 3:17 그러므로 주께서 시온의 딸들의 정수리를 상처 딱지로 치시며 주께서 그들의 은밀한 부분들을 드러내시리라.

ISA 3:17 Therefore the LORD will smite with a scab the crown of the head of the daughters of Zion, and the LORD will discover their secret parts.

ISA 3:18 그 날에 주께서 그들의 발에서 딸그랑 소리를 내는 화려한 장식과 머리의 망사와 달같이 생긴 둥근 머리 장식과

ISA 3:18 In that day the Lord will take away the bravery of their tinkling ornaments about their feet, and their cauls, and their round tires like the moon,

ISA 3:19 사슬과 팔찌와 얼굴 가리개와

ISA 3:19 The chains, and the bracelets, and the mufflers,

ISA 3:20 모자와 다리 장신구와 머리띠와 납작한 보석과 귀고리와

ISA 3:20 The bonnets, and the ornaments of the legs, and the headbands, and the tablets, and the earrings,

ISA 3:21 반지와 코 장신구와

ISA 3:21 The rings, and nose jewels,

ISA 3:22 여러 벌의 예복과 겹옷과 머리 수건과 곱슬곱슬하게 하는 핀과

ISA 3:22 The changeable suits of apparel, and the mantles, and the wimples, and the crisping pins,

ISA 3:23 거울과 고운 아마포 옷과 두건과 베일들을 제거하시리라.

ISA 3:23 The glasses, and the fine linen, and the hoods, and the veils.

ISA 3:24 그때에 썩은 냄새가 향기로운 냄새를 대신하며 찢어진 천이 띠를 대신하고 대머리가 잘 박힌 머리털을 대신하며 굵은 베옷이 화려한 가슴 옷을 대신하고 불탄 것이 아름다움을 대신하리라.

ISA 3:24 And it shall come to pass, that instead of sweet smell there shall be stink; and instead of a girdle a rent; and instead of well set hair baldness; and instead of a stomacher a girding of sackcloth; and burning instead of beauty.

ISA 3:25 네 남자들은 칼에 쓰러지고 네 용사들은 전쟁에서 쓰러지리라.

ISA 3:25 Thy men shall fall by the sword, and thy mighty in the war.

ISA 3:26 시온의 성문들은 슬퍼하고 애곡하며 시온은 황폐하여 땅에 앉으리라.

ISA 3:26 And her gates shall lament and mourn; and she being desolate shall sit upon the ground.

ISA 4:1 그 날에 일곱 여자가 한 남자를 붙들고 말하기를, 우리가 우리의 빵을 먹으며 우리의 옷을 입으리니 다만 우리가 당신의 이름으로 불려서 우리의 수치를 없애게 하라, 하리라.

ISA 4:1 And in that day seven women shall take hold of one man, saying, We will eat our own bread, and wear our own apparel : only let us be called by thy name, to take away our reproach.

ISA 4:2 그 날에 주의 가지가 아름답고 영화롭게 되며 또 땅의 열매가 이스라엘의 피난한 자들을 위하여 심히 좋고 아름답게 되리라.

ISA 4:2 In that day shall the branch of the LORD be beautiful and glorious, and the fruit of the earth shall be excellent and comely for them that are escaped of Israel.

ISA 4:3 시온에 남은 자, 예루살렘에 남아 있는 자 곧 예루살렘 안에 살아 있는 자들 중에서 기록된 모든 자는 거룩하다고 불리리니

ISA 4:3 And it shall come to pass, that he that is left in Zion, and he that remaineth in Jerusalem, shall be called holy, even every one that is written among the living in Jerusalem :

ISA 4:4 이때에 주께서 심판하는 영과 불태우는 영으로 시온의 딸들의 더러움을 씻어 내시며 예루살렘의 한가운데로부터 그것의 피를 깨끗이 제거하시리라.

ISA 4:4 When the Lord shall have washed away the filth of the daughters of Zion, and shall have purged the blood of Jerusalem from the midst thereof by the spirit of judgment, and by the spirit of burning.

ISA 4:5 또 주께서 시온 산의 모든 거처와 시온의 집회들 위에 낮에는 구름과 연기를 창조하시고 밤에는 타오르는 불빛을 창조하시리니 모든 영광 위에 방벽이 있으리라.

ISA 4:5 And the LORD will create upon every dwelling place of mount Zion, and upon her assemblies, a cloud and smoke by day, and the shining of a flaming fire by night : for upon all the glory shall be a defence.

ISA 4:6 또 장막이 있어서 낮에는 더위를 피하는 그늘이 되며 폭풍우와 비를 피하는 피난처와 은신처가 되리라.

ISA 4:6 And there shall be a tabernacle for a shadow in the day time from the heat, and for a place of refuge, and for a covert from storm and from rain.

ISA 5:1 이제 나는 내가 지극히 사랑하는 자를 위하여 노래를 부르되 그의 포도원에 관해 내가 사랑하는 자에 대한 노래를 부르리라. 내가 지극히 사랑하는 자에게 포도원이 있는데 열매를 풍성히 내는 작은 산에 있도다.

ISA 5:1 Now will I sing to my wellbeloved a song of my beloved touching his vineyard. My wellbeloved hath a vineyard in a very fruitful hill :

ISA 5:2 그가 거기에 울타리를 두르고 그것의 돌을 주워 내고 최상품의 포도나무를 거기에 심고 그것의 한가운데에 망대를 세우고 또 그 안에 포도즙 틀을 만들었도다. 포도원이 포도 내기를 그가 바랐는데 그것이 들포도를 내었도다.

ISA 5:2 And he fenced it, and gathered out the stones thereof, and planted it with the choicest vine, and built a tower in the midst of it, and also made a winepress therein : and he looked that it should bring forth grapes, and it brought forth wild grapes.

ISA 5:3 오 예루살렘 거주민들아, 유다 사람들아, 청하노니 이제 나와 내 포도원 사이에 판단하라.

ISA 5:3 And now, O inhabitants of Jerusalem, and men of Judah, judge, I pray you, betwixt me and my vineyard.

ISA 5:4 내가 내 포도원을 위해 무슨 일을 더 할 수 있었으랴? 그 안에서 내가 행하지 아니한 것이 무엇이냐? 포도원이 포도 내기를 내가 바랐거늘 그것이 들포도를 낸 어찌된 일이냐?

ISA 5:4 What could have been done more to my vineyard, that I have not done in it? wherefore, when I looked that it should bring forth grapes, brought it forth wild grapes?

ISA 5:5 자, 이제 내가 내 포도원에 무슨 일을 행할는지 너희에게 말하리라. 내가 그것의 울타리를 제거하여 그것이 먹히게 하며 그것의 담을 헐어서 그것이 짓밟히게 하리라.

ISA 5:5 And now go to; I will tell you what I will do to my vineyard : I will take away the hedge thereof, and it shall be eaten up; and break down the wall thereof, and it shall be trodden down :

ISA 5:6 또 내가 그것을 황폐하게 내버려 두리니 거기서 가지를 치거나 땅을 갈지 못하고 다만 거기서 찢레와 가시가 올라오리라. 내가 구름들에게 명령하여 그것들이 그 위에 비를 내리지 못하게 하리라.

ISA 5:6 And I will lay it waste : it shall not be pruned, nor digged; but there shall come up briars and thorns : I will also command the clouds that they rain no rain upon it.

ISA 5:7 만군의 주의 포도원은 이스라엘의 집이요, 그분께서 기뻐하시는 초목은 유다 사람들이니라. 그분께서 공의를 바라셨으나 도리어 확대하는 것을 보시며 의를 바라셨으나 도리어 부르짖는 것을 보시는도다.

ISA 5:7 For the vineyard of the LORD of hosts is the house of Israel, and the men of Judah his pleasant plant : and he looked for judgment, but behold oppression; for righteousness, but behold a cry.

ISA 5:8 가옥에 가옥을 이으며 전토에 전토를 더하여 마침내 빈 곳이 없게 하고 땅의 한가운데서 홀로 거주하려 하는 자들에게 화가 있을지어다!

ISA 5:8 Woe unto them that join house to house, that lay field to field, till there be no place, that they may be placed alone in the midst of the earth!

ISA 5:9 만군의 주께서 내 귀에 이르시되, 진실로 많은 가옥이 크고 아름다울지라도 황폐하게 되어 거주하는 자가 없으며

ISA 5:9 In mine ears said the LORD of hosts, Of a truth many houses shall be desolate, even great and fair, without inhabitant.

ISA 5:10 참으로 십 에이커 포도원이 일 바스를 내고 일 호멜의 씨가 일 에바를 내리라, 하셨도다.

ISA 5:10 Yea, ten acres of vineyard shall yield one bath, and the seed of an homer shall yield an ephah.

ISA 5:11 아침에 일찍 일어나 독주를 따라가되 밤이 될 때까지 계속 따라가 마침내 포도주로 불게 된 자들에게 화가 있을지어다!

ISA 5:11 Woe unto them that rise up early in the morning, that they may follow strong drink; that continue until night, till wine inflame them!

ISA 5:12 그들이 자기들의 잔치에는 하프와 현악기와 작은북과 피리와 포도주를 갖추어도 주의 일은 중히 여기지 아니하며 그분의 손이 행하시는 것도 깊이 생각하지 아니하는도다.

ISA 5:12 And the harp, and the viol, the tabret, and pipe, and wine, are in their feasts : but they regard not the work of the LORD, neither consider the operation of his hands.

ISA 5:13 그러므로 내 백성이 지식이 없으므로 포로로 잡혀갔으며 그들의 존귀한 자들은 굶주리고 그들의 무리는 갈증으로 목마르도다.

ISA 5:13 Therefore my people are gone into captivity, because they have no knowledge : and their honourable men are famished, and their multitude dried up with thirst.

ISA 5:14 그러므로 지옥이 자기를 확장하고 한량없이 자기 입을 벌렸은즉 그들의 영광과 그들의 큰 무리와 그들의 영화와 또 기뻐하는 자가 거기서 내려가리로다.

ISA 5:14 Therefore hell hath enlarged herself, and opened her mouth without measure : and their glory, and their multitude, and their pomp, and he that rejoiceth, shall descend into it.

ISA 5:15 천한 자는 낮아지고 강한 자는 겸손하게 되며 거만한 자의 눈도 겸손하게 될 것이로되

ISA 5:15 And the mean man shall be brought down, and the mighty man shall be humbled, and the eyes of the lofty shall be humbled :

ISA 5:16 오직 만군의 주는 공의 가운데서 높여지시며 거룩하신 하나님은 의 가운데서 거룩히 구별되시리로다.

ISA 5:16 But the LORD of hosts shall be exalted in judgment, and God that is holy shall be sanctified in righteousness.

ISA 5:17 그때에는 어린양들이 자기 방식대로 먹을 것이요, 나그네들이 살진 자들의 황폐한 곳을 먹으리라.

ISA 5:17 Then shall the lambs feed after their manner, and the waste places of the fat ones shall strangers eat.

ISA 5:18 헛된 것의 끈으로 불법을 끌며 수레 줄로 끌듯이 죄를 끄는 자들에게 화가 있을지어다!

ISA 5:18 Woe unto them that draw iniquity with cords of vanity, and sin as it were with a cart rope :

ISA 5:19 그들은 이르기를, 그분께서 서둘러 자신의 일을 속히 이루사 우리가 그것을 보게 하고 또 이스라엘의 거룩하신 이의 계획이 가까이 임하게 하사 우리가 그것을 알게 할 것이라! 하는도다.

ISA 5:19 That say, Let him make speed, and hasten his work, that we may see it : and let the counsel of the Holy One of Israel draw nigh and come, that we may know it!

ISA 5:20 악을 선하다 하며 선을 악하다 하고 어둠으로 빛을 삼으며 빛으로 어둠을 삼고 쓴 것으로 단 것을 삼으며 단 것으로 쓴 것을 삼는 자들에게 화가 있을지어다!

ISA 5:20 Woe unto them that call evil good, and good evil; that put darkness for light, and light for darkness; that put bitter for sweet, and sweet for bitter!

ISA 5:21 자기 눈에 지혜로운 자들과 자기가 보기에 분별 있는 자들에게 화가 있을지어다!
ISA 5:21 Woe unto them that are wise in their own eyes, and prudent in their own sight!

ISA 5:22 용감하게 포도주를 마시며 독주를 섞어서 마시는 힘센 자들에게 화가 있을지어다!
ISA 5:22 Woe unto them that are mighty to drink wine, and men of strength to mingle strong drink :

ISA 5:23 그들은 보상을 받으려고 사악한 자를 의롭다 하며 의로운 자에게서 그의 의를 빼앗는도다.
ISA 5:23 Which justify the wicked for reward, and take away the righteousness of the righteous from him!

ISA 5:24 그러므로 불이 지푸라기를 삼키는 것 같이, 불꽃이 겨를 태우는 것 같이 그들의 뿌리가 썩고 그들의 꽃이 먼지처럼 날리리니 그들이 만군의 주의 법을 버리고 이스라엘의 거룩하신 이의 말씀을 멸시하였도다.
ISA 5:24 Therefore as the fire devoureth the stubble, and the flame consumeth the chaff, so their root shall be as rottenness, and their blossom shall go up as dust : because they have cast away the law of the LORD of hosts, and despised the word of the Holy One of Israel.

ISA 5:25 그러므로 주의 분노가 자신의 백성을 향해 타오르매 그분께서 그들을 향해 자신의 손을 내미사 그들을 치시니 작은 산들이 떨어지며 그들의 사체가 거리 한가운데서 찢겼도다. 이 모든 것에도 불구하고 그분의 분노는 돌아서지 아니하며 그분의 손은 여전히 펼쳐져 있느니라.
ISA 5:25 Therefore is the anger of the LORD kindled against his people, and he hath stretched forth his hand against them, and hath smitten them : and the hills did tremble, and their carcasses were torn in the midst of the streets. For all this his anger is not turned away, but his hand is stretched out still.

ISA 5:26 또 그분께서 멀리 있는 민족들을 향하여 기를 세우시고 땅 끝에서부터 그들에게 쉿 소리를 내시리니, 보라, 그들이 속력을 내어 속히 오되
ISA 5:26 And he will lift up an ensign to the nations from far, and will hiss unto them from the end of the earth : and, behold, they shall come with speed swiftly :

ISA 5:27 그들 가운데는 피곤한 자도 없고 넘어지는 자도 없으며 조는 자도 없고 자는 자도 없으며 또 그들의 허리띠는 풀리지 아니하고 그들의 신발 끈은 끊어지지 아니하리라.
ISA 5:27 None shall be weary nor stumble among them; none shall slumber nor sleep; neither shall the girdle of their loins be loosed, nor the latchet of their shoes be broken :

ISA 5:28 그들의 화살은 예리하고 그들의 모든 활은 당겨졌으며 그들의 말발굽은 부싯돌 같고 그들의 바퀴들은 회오리바람 같으며

ISA 5:28 Whose arrows are sharp, and all their bows bent, their horses' hoofs shall be counted like flint, and their wheels like a whirlwind :

ISA 5:29 그들의 부르짖음은 사자 같으리니 그들이 젊은 사자같이 부르짖으리라. 참으로 그들이 부르짖으며 먹이를 움켜서 안전하게 가져가도 그것을 건져 낼 자가 없으리로다.

ISA 5:29 Their roaring shall be like a lion, they shall roar like young lions : yea, they shall roar, and lay hold of the prey, and shall carry it away safe, and none shall deliver it.

ISA 5:30 그 날에 그들이 바다가 부르짖는 것 같이 그들을 향하여 부르짖으리니 사람이 그 땅을 바라보면, 보라, 어둠과 슬픔뿐이요, 광체가 그 땅의 하늘들 가운데서 어두워졌느니라.

ISA 5:30 And in that day they shall roar against them like the roaring of the sea : and if one look unto the land, behold darkness and sorrow, and the light is darkened in the heavens thereof.

ISA 6:1 옷시야 왕이 죽던 해에 또 내가 보니 주께서 높이 들린 왕좌에 앉으셨는데 그분의 옷자락은 성전에 가득하고

ISA 6:1 In the year that king Uzziah died I saw also the LORD sitting upon a throne, high and lifted up, and his train filled the temple.

ISA 6:2 그것 위에는 스랍들이 저마다 여섯 날개를 가진 채 서 있더라. 그가 두 날개로는 자기 얼굴을 가리고 두 날개로는 자기 발을 가리며 두 날개로는 날더라.

ISA 6:2 Above it stood the seraphims : each one had six wings; with twain he covered his face, and with twain he covered his feet, and with twain he did fly.

ISA 6:3 하나가 다른 하나에게 크게 외쳐 이르되, 거룩하다, 거룩하다, 거룩하다, 만군의 주여, 그분의 영광이 온 땅에 충만하도다, 하더라.

ISA 6:3 And one cried unto another, and said, Holy, holy, holy, is the LORD of hosts : the whole earth is full of his glory.

ISA 6:4 그 외치는 자의 음성으로 인해 문기둥들이 흔들리며 그 집이 연기로 가득하게 되니라.

ISA 6:4 And the posts of the door moved at the voice of him that cried, and the house was filled with smoke.

ISA 6:5 그때에 내가 이르기를, 내게 화가 있도다! 나는 입술이 부정한 사람이요, 입술이 부정한 백성의 한가운데 거하므로 망하게 되었나니 내 눈이 왕 곧 만군의 주를 보았도다, 하였더라.

ISA 6:5 Then said I, Woe is me! for I am undone; because I am a man of unclean lips, and I dwell in the midst of a people of unclean lips : for mine eyes have seen the King, the LORD of hosts.

ISA 6:6 그때에 스랍들 중에서 하나가 부집게로 제단에서 불타는 숯을 취해 손에 들고 내게로 날아와

ISA 6:6 Then flew one of the seraphims unto me, having a live coal in his hand, which he had taken with the tongs from off the altar :

ISA 6:7 그것을 내 입에 대며 이르되, 보라, 이것이 네 입술에 닿았으니 네 불법이 제거되고 네 죄가 깨끗하게 되었느니라, 하더라.

ISA 6:7 And he laid it upon my mouth, and said, Lo, this hath touched thy lips; and thine iniquity is taken away, and thy sin purged.

ISA 6:8 또 내가 주의 음성을 들었는데 이르시기를, 내가 누구를 보내며 누가 우리를 위하여 갈까? 하시더라. 그때에 내가 이르되, 내가 여기 있나이다. 나를 보내소서, 하였더라.

ISA 6:8 Also I heard the voice of the Lord, saying, Whom shall I send, and who will go for us? Then said I, Here am I; send me.

ISA 6:9 그분께서 이르시되, 가서 이 백성에게 말하기를, 참으로 너희가 듣되 깨닫지 못하고 참으로 너희가 보되 알지 못하느니라, 하며

ISA 6:9 And he said, Go, and tell this people, Hear ye indeed, but understand not; and see ye indeed, but perceive not.

ISA 6:10 이 백성의 마음을 우둔하게 하고 그들의 귀를 둔하게 하며 그들의 눈을 닫을지니 이것은 그들이 눈으로 보고 귀로 듣고 마음으로 깨달아 회심하여 고침을 받지 못하게 하려 함이라, 하시기에

ISA 6:10 Make the heart of this people fat, and make their ears heavy, and shut their eyes; lest they see with their eyes, and hear with their ears, and understand with their heart, and convert, and be healed.

ISA 6:11 내가 이르되, 주여, 어느 때까지니이까? 하매 그분께서 대답하시되, 도시들이 피폐하게 되어 거주민이 없으며 가옥들에는 사람이 없고 이 땅은 완전히 황폐하게 되며

ISA 6:11 Then said I, Lord, how long? And he answered, Until the cities be wasted without inhabitant, and the houses without man, and the land be utterly desolate,

ISA 6:12 또 주가 사람들을 멀리 옮겨서 이 땅 한가운데에 버림당하는 일이 심히 많을 때까지니라.

ISA 6:12 And the LORD have removed men far away, and there be a great forsaking in the midst of the land.

ISA 6:13 그러나 그 땅 안에 여전히 십분의 일이 남을 것이요, 그것이 돌아와서 먹을 것이 되리라. 보리수나무와 상수리나무가 자기 잎을 떨어뜨려도 그것들의 본체는 그것들 안에 남아 있는 것 같이 그 거룩한 씨가 그것의 본체가 되리라, 하시더라.

ISA 6:13 But yet in it shall be a tenth, and it shall return, and shall be eaten : as a teil tree, and

as an oak, whose substance is in them, when they cast their leaves : so the holy seed shall be the substance thereof.

ISA 7:1 웃시야의 손자요, 요담의 아들인 유다 왕 아하스 시대에 시리아 왕 르신과 이스라엘 왕 르말랴의 아들 베가가 예루살렘을 향해 올라와 예루살렘과 전쟁을 하였으나 능히 이기지 못하니라.

ISA 7:1 And it came to pass in the days of Ahaz the son of Jotham, the son of Uzziah, king of Judah, that Rezin the king of Syria, and Pekah the son of Remaliah, king of Israel, went up toward Jerusalem to war against it, but could not prevail against it.

ISA 7:2 어떤 이가 다윗의 집에 고하여 이르되, 시리아가 에브라임과 동맹을 맺었다, 하므로 왕의 마음과 그의 백성의 마음이 숲의 나무가 바람에 흔들리는 것 같이 흔들리니라.

ISA 7:2 And it was told the house of David, saying, Syria is confederate with Ephraim. And his heart was moved, and the heart of his people, as the trees of the wood are moved with the wind.

ISA 7:3 그때에 주께서 이사야에게 이르시되, 이제 너와 네 아들 스알야습은 세탁공의 밭의 큰길에 있는 위 연못의 수로 끝으로 나가서 아하스를 만나

ISA 7:3 Then said the LORD unto Isaiah, Go forth now to meet Ahaz, thou, and Shearjashub thy son, at the end of the conduit of the upper pool in the highway of the fuller's field;

ISA 7:4 그에게 이르기를, 조심하고 조용히 하라. 시리아와 함께한 르신과 르말랴의 아들의 맹렬한 진노로 인하여 또 이같이 연기를 내며 불타는 이 두 개의 나뭇조각 공지로 인하여 두려워하거나 낙심하지 말라.

ISA 7:4 And say unto him, Take heed, and be quiet; fear not, neither be fainthearted for the two tails of these smoking firebrands, for the fierce anger of Rezin with Syria, and of the son of Remaliah.

ISA 7:5 시리아와 에브라임과 르말랴의 아들이 악한 꾀를 써서 너를 대적하여 이르기를,

ISA 7:5 Because Syria, Ephraim, and the son of Remaliah, have taken evil counsel against thee, saying,

ISA 7:6 우리가 올라가 유다를 쳐서 그것을 괴롭히고 우리를 위하여 그 안을 무너뜨리며 그것의 한가운데 왕을 세우되 다브엘의 아들을 왕으로 세우자, 하였도다.

ISA 7:6 Let us go up against Judah, and vex it, and let us make a breach therein for us, and set a king in the midst of it, even the son of Tabeal :

ISA 7:7 주 하나님께서 이같이 말하노라. 그 일은 서지 못하며 이루어지지 못하리라.

ISA 7:7 Thus saith the Lord GOD, It shall not stand, neither shall it come to pass.

ISA 7:8 시리아의 머리는 다마스쿠스요, 다마스쿠스의 머리는 르신이며 육십오 년 내에 에브라임이 패망하여 한 백성이 되지 못하리라.

ISA 7:8 For the head of Syria is Damascus, and the head of Damascus is Rezin; and within threescore and five years shall Ephraim be broken, that it be not a people.

ISA 7:9 또 에브라임의 머리는 사마리아요, 사마리아의 머리는 르말랴의 아들이니라. 만일 너희가 믿으려 하지 아니하면 분명히 굳게 서지 못하리라, 하라.

ISA 7:9 And the head of Ephraim is Samaria, and the head of Samaria is Remaliah's son. If ye will not believe, surely ye shall not be established.

ISA 7:10 주께서 또 다시 아하스에게 말씀하여 이르시되,

ISA 7:10 Moreover the LORD spake again unto Ahaz, saying,

ISA 7:11 너를 위해 주 네 하나님의 한 표적을 구하되 깊은 곳에서든지 위로 높은 곳에서든지 그것을 구하라, 하셨으나

ISA 7:11 Ask thee a sign of the LORD thy God; ask it either in the depth, or in the height above.

ISA 7:12 아하스가 이르되, 나는 구하지도 아니하겠으며 주를 시험하지도 아니하겠나이다, 하매

ISA 7:12 But Ahaz said, I will not ask, neither will I tempt the LORD.

ISA 7:13 그가 이르되, 오 다윗의 집이여, 이제 너희는 들을지어다. 너희가 사람들을 지치게 하는 것이 작은 일이기에 나의 하나님도 지치게 하려느냐?

ISA 7:13 And he said, Hear ye now, O house of David; Is it a small thing for you to weary men, but will ye weary my God also?

ISA 7:14 그러므로 주께서 친히 한 표적을 너희에게 주시리라. 보라, 처녀가 수태하여 아들을 낳고 그의 이름을 임마누엘이라 하리라.

ISA 7:14 Therefore the Lord himself shall give you a sign; Behold, a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call his name Immanuel.

ISA 7:15 그가 버터와 꿀을 먹겠고 이로써 악을 거절하며 선을 택할 줄 알리니

ISA 7:15 Butter and honey shall he eat, that he may know to refuse the evil, and choose the good.

ISA 7:16 이 아이가 악을 거절하고 선을 택할 줄 알기 전에 네가 몹시 싫어하는 그 땅이 자기의 두 왕에게 버림을 받으리라.

ISA 7:16 For before the child shall know to refuse the evil, and choose the good, the land that thou abhorrest shall be forsaken of both her kings.

ISA 7:17 주께서 에브라임이 유다를 떠난 그 날로부터 임하지 않은 날들을 가져와 너와 네 백성과 네 아버지 집에 임하게 하시리니 곧 아시리아 왕이 오는 날이니라.

ISA 7:17 The LORD shall bring upon thee, and upon thy people, and upon thy father's house, days that have not come, from the day that Ephraim departed from Judah; even the king of Assyria.

ISA 7:18 그 날에 주께서 쉯 소리를 내사 이집트의 강들의 맨 끝 지역에 있는 파리들과 아시리아 땅에 있는 벌들을 부르시리니

ISA 7:18 And it shall come to pass in that day, that the LORD shall hiss for the fly that is in the uttermost part of the rivers of Egypt, and for the bee that is in the land of Assyria.

ISA 7:19 그것들이 와서 다 같이 황폐한 골짜기들과 바위의 구멍들과 모든 가시나무와 모든 수풀 위에서 쉬리라.

ISA 7:19 And they shall come, and shall rest all of them in the desolate valleys, and in the holes of the rocks, and upon all thorns, and upon all bushes.

ISA 7:20 또 그 날에 주께서 세내어 온 삭도 곧 강 건너 사람들과 아시리아 왕으로 머리와 발의 털을 밀고 수염도 깎으시리라.

ISA 7:20 In the same day shall the Lord shave with a razor that is hired, namely, by them beyond the river, by the king of Assyria, the head, and the hair of the feet : and it shall also consume the beard.

ISA 7:21 그 날에는 한 사람이 어린 암소 한 마리와 양 두 마리를 기를 것이요,

ISA 7:21 And it shall come to pass in that day, that a man shall nourish a young cow, and two sheep;

ISA 7:22 그것들이 내는 젖이 풍성하므로 그가 버터를 먹으리라. 그 땅에 남은 자마다 버터와 꿀을 먹으리라.

ISA 7:22 And it shall come to pass, for the abundance of milk that they shall give he shall eat butter : for butter and honey shall every one eat that is left in the land.

ISA 7:23 그 날에는 은 천 개의 가치가 있는 천 그루의 포도나무가 있던 곳마다 찔레와 가시가 자라는 곳이 되리라.

ISA 7:23 And it shall come to pass in that day, that every place shall be, where there were a thousand vines at a thousand silverlings, it shall even be for briers and thorns.

ISA 7:24 사람들이 화살과 활을 가지고 거기로 가리니 이는 온 땅이 찔레와 가시가 될 것이기 때문이다.

ISA 7:24 With arrows and with bows shall men come thither; because all the land shall become briers and thorns.

ISA 7:25 또 팽이로 갈아야 할 모든 작은 산에는 찔레와 가시들을 두려워하는 일이 임하지 아니 할 것이요, 오히려 그곳은 소들을 풀어 놓는 곳, 작은 가축들이 밟는 곳이 되리라, 하시니라.

ISA 7:25 And on all hills that shall be digged with the mattock, there shall not come thither the fear of briars and thorns : but it shall be for the sending forth of oxen, and for the treading of lesser cattle.

ISA 8:1 또 주께서 내게 이르시되, 너를 위해 큰 두루마리를 취하고 사람의 펜으로 그 안에 마헬 살랄하스바스에 관하여 적으라, 하시니라.

ISA 8:1 Moreover the LORD said unto me, Take thee a great roll, and write in it with a man's pen concerning Mahershalalhashbaz.

ISA 8:2 이에 내가 나를 위해 신실한 증인인 제사장 우리야와 여베레기야의 아들 스가랴를 취하여 기록하게 하고

ISA 8:2 And I took unto me faithful witnesses to record, Uriah the priest, and Zechariah the son of Jeberechiah.

ISA 8:3 여대언자에게로 들어가니 그녀가 수태하여 아들을 낳으니라. 그때에 주께서 내게 이르시되, 그의 이름을 마헬살랄하스바스라 하라.

ISA 8:3 And I went unto the prophetess; and she conceived, and bare a son. Then said the LORD to me, Call his name Mahershalalhashbaz.

ISA 8:4 그 아이가, 내 아버지여, 내 어머니여, 하고 부르짖을 줄 알기 전에 다마스커스의 재물과 사마리아의 노략물이 아시리아 왕 앞으로 옮겨지리라, 하시니라.

ISA 8:4 For before the child shall have knowledge to cry, My father, and my mother, the riches of Damascus and the spoil of Samaria shall be taken away before the king of Assyria.

ISA 8:5 또 주께서 다시 내게 말씀하여 이르시되,

ISA 8:5 The LORD spake also unto me again, saying,

ISA 8:6 이 백성이 부드럽게 흐르는 실로아의 물을 버리고 르신과 르말라의 아들을 기뻐하느니라.

ISA 8:6 Forasmuch as this people refuseth the waters of Shiloah that go softly, and rejoice in Rezin and Remaliah's son;

ISA 8:7 그러므로 이제, 보라, 주가 강하고 큰 강물 곧 아시리아 왕과 그의 모든 영광을 가져다가 그들 위에 임하게 하리라. 그가 자기의 모든 수로를 지나고 자기의 강 독을 다 넘어서

ISA 8:7 Now therefore, behold, the Lord bringeth up upon them the waters of the river, strong and many, even the king of Assyria, and all his glory : and he shall come up over all his channels, and go over all his banks :

ISA 8:8 유다를 지나가며 범람하여 흐르고 목에까지 이르리니, 오 임마누엘이여, 그가 날개를 펴서 네 땅을 넓게 채우리라, 하시니라.

ISA 8:8 And he shall pass through Judah; he shall overflow and go over, he shall reach even to the neck; and the stretching out of his wings shall fill the breadth of thy land, O Immanuel.

ISA 8:9 오 백성들아, 너희가 서로 연합할지라도 산산조각이 나리라. 귀를 기울이라. 먼 나라들에서 온 모든 자들아, 너희가 허리를 동여맬지라도 산산조각이 나리라. 너희가 허리를 동여맬지라도 산산조각이 나리라.

ISA 8:9 Associate yourselves, O ye people, and ye shall be broken in pieces; and give ear, all ye of far countries : gird yourselves, and ye shall be broken in pieces; gird yourselves, and ye shall be broken in pieces.

ISA 8:10 너희가 함께 의논할지라도 그 일이 실패할 것이요, 너희가 말을 할지라도 그 말이 서지 못하리니 이는 하나님께서 우리와 함께 계시기 때문이니라.

ISA 8:10 Take counsel together, and it shall come to nought; speak the word, and it shall not stand : for God is with us.

ISA 8:11 주께서 강한 손으로 내게 이같이 말씀하시고 또 내가 이 백성의 길로 걷지 말 것을 가르치시며 이르시되,

ISA 8:11 For the LORD spake thus to me with a strong hand, and instructed me that I should not walk in the way of this people, saying,

ISA 8:12 이 백성이 어떤 사람들에게, 동맹을 맺자, 할지라도 너희는 그 모든 사람들에게, 동맹을 맺자, 하지 말고 그들이 두려워하는 것을 너희는 두려워하지 말며 무서워하지도 말고

ISA 8:12 Say ye not, A confederacy, to all them to whom this people shall say, A confederacy; neither fear ye their fear, nor be afraid.

ISA 8:13 만군의 주 그를 거룩히 구별하며 그를 너희의 두려움으로 삼고 너희의 무서움으로 삼으라.

ISA 8:13 Sanctify the LORD of hosts himself; and let him be your fear, and let him be your dread.

ISA 8:14 그가 성소가 될 것이나 이스라엘의 두 집에는 걸림돌과 실족하게 하는 반석이 되며 예루살렘 거주민들에게는 함정과 올무가 되리니

ISA 8:14 And he shall be for a sanctuary; but for a stone of stumbling and for a rock of offence to both the houses of Israel, for a gin and for a snare to the inhabitants of Jerusalem.

ISA 8:15 그들 가운데 많은 사람이 걸려 넘어지고 쓰러지며 부서지고 올무에 걸려 붙잡히리라, 하시니라.

ISA 8:15 And many among them shall stumble, and fall, and be broken, and be snared, and be taken.

ISA 8:16 증언을 싸매며 율법을 내 제자들 가운데서 봉하라.

ISA 8:16 Bind up the testimony, seal the law among my disciples.

ISA 8:17 나는 자신의 얼굴을 야곱의 집에게 숨기시는 주를 바라며 그분을 기다리리라.

ISA 8:17 And I will wait upon the LORD, that hideth his face from the house of Jacob, and I will look for him.

ISA 8:18 보라, 나와 및 주께서 내게 주신 아이들이 이스라엘 안에서 표적들과 이적들이 되었나니 그것들은 시온 산에 거하시는 만군의 주로부터 나온 것이니라.

ISA 8:18 Behold, I and the children whom the LORD hath given me are for signs and for wonders in Israel from the LORD of hosts, which dwelleth in mount Zion.

ISA 8:19 그들이 너희에게 말하기를, 부리는 영들을 지닌 자들과 슬쩍 엿보고 중얼거리는 마술사들에게 구하라, 할 때에 백성이 마땅히 자기들의 하나님께 구하여야 하지 아니하겠느냐? 산 자를 위하여 죽은 자에게 구하겠느냐?

ISA 8:19 And when they shall say unto you, Seek unto them that have familiar spirits, and unto wizards that peep, and that mutter : should not a people seek unto their God? for the living to the dead?

ISA 8:20 그들이 율법과 증언에게 구할지니 만일 그들이 이 말씀에 따라 말하지 아니하면 그 까닭은 그들 안에 빛이 없기 때문이니라.

ISA 8:20 To the law and to the testimony : if they speak not according to this word, it is because there is no light in them.

ISA 8:21 그들이 심히 괴로운 처지에 놓여 굶주린 채로 이 땅을 지나가리라. 그들이 굶주릴 때에 스스로 초조해하며 자기들의 왕과 자기들의 하나님을 저주하고 또 위를 쳐다보며

ISA 8:21 And they shall pass through it, hardly bestead and hungry : and it shall come to pass, that when they shall be hungry, they shall fret themselves, and curse their king and their God, and look upward.

ISA 8:22 땅을 바라볼 것이로되, 보라, 근심과 어둠과 고통의 흑암뿐이리라. 그들이 어둠으로 쫓겨 나리라.

ISA 8:22 And they shall look unto the earth; and behold trouble and darkness, dimness of anguish; and they shall be driven to darkness.

ISA 9:1 그러할지라도 그 흑암은 그 땅이 괴로움을 당하던 때의 흑암과 같지 아니하리니 그때에

는 그분께서 처음에 스불론 땅과 납달리 땅을 가볍게 괴롭히시고 나중에 요르단 건너편 바닷길 옆 민족들이 거하는 갈릴리에 있는 그 땅을 더욱 심하게 괴롭히셨느니라.

ISA 9:1 Nevertheless the dimness shall not be such as was in her vexation, when at the first he lightly afflicted the land of Zebulun and the land of Naphtali, and afterward did more grievously afflict her by the way of the sea, beyond Jordan, in Galilee of the nations.

ISA 9:2 어둠 속에 다니던 백성이 큰 빛을 보았고 사망의 그늘진 땅에 거하는 자들 곧 그들에게 빛이 비치었도다.

ISA 9:2 The people that walked in darkness have seen a great light : they that dwell in the land of the shadow of death, upon them hath the light shined.

ISA 9:3 주께서 민족을 번성하게 하시되 기쁨을 더하지는 아니하셨으나 그들이 수확 때에 기뻐하며 사람들이 노략한 물건을 나눌 때에 기뻐하는 것 같이 주 앞에서 기뻐하오니

ISA 9:3 Thou hast multiplied the nation, and not increased the joy : they joy before thee according to the joy in harvest, and as men rejoice when they divide the spoil.

ISA 9:4 주께서 미디안의 날에 행하신 것 같이 그의 짐을 멘 멍에와 그의 어깨의 지팡이와 그를 학대하는 자의 막대기를 꺾으셨나이다.

ISA 9:4 For thou hast broken the yoke of his burden, and the staff of his shoulder, the rod of his oppressor, as in the day of Midian.

ISA 9:5 용사의 모든 싸움에는 어지러운 소리와 피에 젖은 옷이 있으나 이 싸움에는 불을 지피는 땀감과 불사르는 일이 있으리라.

ISA 9:5 For every battle of the warrior is with confused noise, and garments rolled in blood; but this shall be with burning and fuel of fire.

ISA 9:6 이는 한 아이가 우리에게 태어났고 한 아들을 우리에게 주셨는데 그의 어깨에는 정권이 놓이고 그의 이름은 놀라우신 이, 조연자, 강하신 하나님, 영존하는 아버지, 평화의 통치자라 할 것이기 때문이라.

ISA 9:6 For unto us a child is born, unto us a son is given : and the government shall be upon his shoulder : and his name shall be called Wonderful, Counsellor, The mighty God, The everlasting Father, The Prince of Peace.

ISA 9:7 그의 정권과 화평이 번창하여 끝이 없으며 그가 다윗의 왕좌와 그의 왕국 위에 군림하여 그것을 정비하고 이제로부터 영원토록 공의와 정의로 그것을 굳게 세우리라. 만군의 주의 열심이 이것을 이루리라.

ISA 9:7 Of the increase of his government and peace there shall be no end, upon the throne of David, and upon his kingdom, to order it, and to establish it with judgment and with justice from henceforth even for ever. The zeal of the LORD of hosts will perform this.

ISA 9:8 주께서 야곱에게 말씀을 보내시매 그것이 이스라엘 위에 임하였으므로

ISA 9:8 The Lord sent a word into Jacob, and it hath lighted upon Israel.

ISA 9:9 모든 백성이 알 것이요, 에브라임과 사마리아 거주민도 알 것이거늘 그들이 교만하고 완악한 마음으로 말하기를,

ISA 9:9 And all the people shall know, even Ephraim and the inhabitant of Samaria, that say in the pride and stoutness of heart,

ISA 9:10 벽돌이 무너졌으나 우리는 다듬은 돌로 쌓고 뽕나무들이 찍혔으나 우리는 백향목들로 그것들을 대체하리라, 하는도다.

ISA 9:10 The bricks are fallen down, but we will build with hewn stones : the sycomores are cut down, but we will change them into cedars.

ISA 9:11 그러므로 주께서 르신의 대적들을 일으켜 그를 치게 하시며 그의 원수들을 함께 합치시리니

ISA 9:11 Therefore the LORD shall set up the adversaries of Rezin against him, and join his enemies together;

ISA 9:12 앞에는 시리아 사람들이요, 뒤에는 블레셋 사람들이라. 그들이 입을 벌려 이스라엘을 삼키리라. 이 모든 것에도 불구하고 그분의 분노는 돌아서지 아니하며 그분의 손은 여전히 펼쳐져 있느니라.

ISA 9:12 The Syrians before, and the Philistines behind; and they shall devour Israel with open mouth. For all this his anger is not turned away, but his hand is stretched out still.

ISA 9:13 백성이 자기를 치는 이에게로 돌아오지 아니하며 만군의 주를 찾지 아니하는도다.

ISA 9:13 For the people turneth not unto him that smiteth them, neither do they seek the LORD of hosts.

ISA 9:14 그러므로 주께서 하루 사이에 이스라엘로부터 머리와 꼬리와 가지와 골풀을 끊으실 터인데

ISA 9:14 Therefore the LORD will cut off from Israel head and tail, branch and rush, in one day.

ISA 9:15 나이 들고 존귀한 자는 그 머리요, 거짓말을 가르치는 대언자는 그 꼬리니라.

ISA 9:15 The ancient and honourable, he is the head; and the prophet that teacheth lies, he is the tail.

ISA 9:16 이 백성의 지도자들이 그들로 하여금 잘못하게 하므로 그들의 인도를 받는 자들이 멸망을 당하였도다.

ISA 9:16 For the leaders of this people cause them to err; and they that are led of them are destroyed.

ISA 9:17 그러므로 주께서 그들의 젊은이들을 기뻐하지 아니하시며 그들 중의 아버지 없는 자들과 과부들에게 긍휼을 베풀지 아니하시리니 이는 모든 사람이 위선을 행하는 자요, 악을 행하는 자이기 때문이며 또 모든 입이 어리석음을 말하기 때문이라. 이 모든 것에도 불구하고 그분의 분노는 돌아서지 아니하며 그분의 손은 여전히 펼쳐져 있느니라.

ISA 9:17 Therefore the LORD shall have no joy in their young men, neither shall have mercy on their fatherless and widows : for every one is an hypocrite and an evildoer, and every mouth speaketh folly. For all this his anger is not turned away, but his hand is stretched out still.

ISA 9:18 사악함이 불같이 타올라 찢레와 가시를 삼키고 뾰뾰한 숲에 불을 붙이매 그것들이 연기가 올라가는 것 같이 올라가리라.

ISA 9:18 For wickedness burneth as the fire : it shall devour the briers and thorns, and shall kindle in the thickets of the forest, and they shall mount up like the lifting up of smoke.

ISA 9:19 만군의 주의 진노로 말미암아 그 땅이 어두워지며 그 백성은 불을 지피는 땔감같이 되리니 아무도 자기 형제를 아끼지 아니하리라.

ISA 9:19 Through the wrath of the LORD of hosts is the land darkened, and the people shall be as the fuel of the fire : no man shall spare his brother.

ISA 9:20 그가 오른손으로 움켜쥘지라도 주릴 것이요, 왼손으로 먹을지라도 배부르지 아니하리라. 그들이 각각 자기 팔의 살을 먹으리니

ISA 9:20 And he shall snatch on the right hand, and be hungry; and he shall eat on the left hand, and they shall not be satisfied : they shall eat every man the flesh of his own arm :

ISA 9:21 므낫세는 에브라임을, 에브라임은 므낫세를 먹을 것이요, 또 그들이 함께 유다를 치리라. 이 모든 것에도 불구하고 그분의 분노는 돌아서지 아니하며 그분의 손은 여전히 펼쳐져 있느니라.

ISA 9:21 Manasseh, Ephraim; and Ephraim, Manasseh : and they together shall be against Judah. For all this his anger is not turned away, but his hand is stretched out still.

ISA 10:1 불의한 법령을 포고하고 자기들이 제정한 무거운 법을 기록하며

ISA 10:1 Woe unto them that decree unrighteous decrees, and that write grievousness which they have prescribed;

ISA 10:2 궁핍한 자를 따돌려 공정한 재판을 받지 못하게 하고 내 백성의 가난한 자들로부터 권리를 빼앗아 과부들을 탈취물로 삼으며 아버지 없는 자들을 강탈하는 자들에게 화가 있을지어다!

ISA 10:2 To turn aside the needy from judgment, and to take away the right from the poor of my people, that widows may be their prey, and that they may rob the fatherless!

ISA 10:3 징벌하는 날에 멀리서 올 황폐함 속에서 너희가 무엇을 하려느냐? 너희가 누구에게로 피하여 도움을 구하겠느냐? 너희가 너희의 영화를 어느 곳에 남겨 두겠느냐?

ISA 10:3 And what will ye do in the day of visitation, and in the desolation which shall come from far? to whom will ye flee for help? and where will ye leave your glory?

ISA 10:4 나 없이는 그들이 갇힌 자들 밑에서 몸을 구부리며 죽임 당한 자들 밑에서 쓰러지리이다. 이 모든 것에도 불구하고 그분의 분노는 돌아서지 아니하며 그분의 손은 여전히 펼쳐져 있느니라.

ISA 10:4 Without me they shall bow down under the prisoners, and they shall fall under the slain. For all this his anger is not turned away, but his hand is stretched out still.

ISA 10:5 오 내 분노의 막대기 아시리아 사람이여, 그들의 손에 있는 지팡이는 내 격노니라.

ISA 10:5 O Assyrian, the rod of mine anger, and the staff in their hand is mine indignation.

ISA 10:6 내가 그를 보내어 위선을 보이는 민족을 치게 하며 또 그에게 명하여 나의 진노의 백성을 쳐서 노략하고 탈취하게 하며 거리의 진흙같이 그들을 짓밟게 하리라.

ISA 10:6 I will send him against an hypocritical nation, and against the people of my wrath will I give him a charge, to take the spoil, and to take the prey, and to tread them down like the mire of the streets.

ISA 10:7 그러나 그의 뜻은 이 같지 아니하며 그의 마음의 생각도 이 같지 아니하여 그가 마음속으로 적지 않은 수의 민족들을 파괴하고 멸절시키려 하는도다.

ISA 10:7 Howbeit he meaneth not so, neither doth his heart think so; but it is in his heart to destroy and cut off nations not a few.

ISA 10:8 그가 이르기를, 내 통치자들은 다 왕이 아니냐?

ISA 10:8 For he saith, Are not my princes altogether kings?

ISA 10:9 갈노는 갈그미스와 같지 아니하냐? 하맛은 아르밧과 같지 아니하냐? 사마리아는 다마스커스와 같지 아니하냐?

ISA 10:9 Is not Calno as Carchemish? is not Hamath as Arpad? is not Samaria as Damascus?

ISA 10:10 내 손이 우상들을 섬기는 왕국들을 이미 찾아내었나니 그 왕국들의 새긴 형상들이 예루살렘과 사마리아의 형상들보다 뛰어났느니라.

ISA 10:10 As my hand hath found the kingdoms of the idols, and whose graven images did excel them of Jerusalem and of Samaria;

ISA 10:11 내가 사마리아와 그녀의 우상들에게 행한 것 같이 예루살렘과 그녀의 우상들에게 행하

지 아니하겠느냐? 하는도다.

ISA 10:11 Shall I not, as I have done unto Samaria and her idols, so do to Jerusalem and her idols?

ISA 10:12 그러므로 주가 자신의 모든 일을 시온 산과 예루살렘에 행한 뒤에 내가 아시리아 왕의 완악한 마음의 열매와 그의 높은 눈의 자랑을 벌하리라.

ISA 10:12 Wherefore it shall come to pass, that when the Lord hath performed his whole work upon mount Zion and on Jerusalem, I will punish the fruit of the stout heart of the king of Assyria, and the glory of his high looks.

ISA 10:13 그가 이르기를, 내가 내 손의 힘과 내 지혜로 그 일을 행하였나니 나는 분별 있는 자라. 내가 백성의 경계를 옮기며 그들의 보화를 강탈하고 또 용감한 자같이 거주민들을 낮추었노라.

ISA 10:13 For he saith, By the strength of my hand I have done it, and by my wisdom; for I am prudent : and I have removed the bounds of the people, and have robbed their treasures, and I have put down the inhabitants like a valiant man :

ISA 10:14 내 손이 새 집을 얻듯 백성의 재물을 얻었으며 사람이 버려진 알들을 줍듯 내가 온 땅을 거두어들였으나 날개를 치거나 입을 벌리거나 지저귀는 자가 하나도 없었다, 하는도다.

ISA 10:14 And my hand hath found as a nest the riches of the people : and as one gathereth eggs that are left, have I gathered all the earth; and there was none that moved the wing, or opened the mouth, or peeped.

ISA 10:15 도끼가 도끼를 가지고 찍는 자를 향하여 자기를 자랑하겠느냐? 톱이 톱을 켜는 자를 향하여 자기를 높이겠느냐? 이것은 마치 막대기가 막대기를 드는 자들을 향하여 자기를 움직이려 하며 지팡이가 마치 나무가 아닌 것처럼 자기를 들어 올리려 함과 같도다.

ISA 10:15 Shall the axe boast itself against him that heweth therewith? or shall the saw magnify itself against him that shaketh it? as if the rod should shake itself against them that lift it up, or as if the staff should lift up itself, as if it were no wood.

ISA 10:16 그러므로 주 곧 만군의 주가 그의 살진 자들 가운데 야위게 하는 것을 보내며 불이 붙는 것 같이 그의 영광 밑에서 불이 붙게 하리라.

ISA 10:16 Therefore shall the Lord, the Lord of hosts, send among his fat ones leanness; and under his glory he shall kindle a burning like the burning of a fire.

ISA 10:17 이스라엘의 빛은 불이 되며 그의 거룩하신 이는 불꽃이 되리라. 그것이 하루 사이에 그의 가시와 찔레를 태우고 삼키며

ISA 10:17 And the light of Israel shall be for a fire, and his Holy One for a flame : and it shall burn and devour his thorns and his briers in one day;

ISA 10:18 그의 숲의 영광과 열매를 많이 내는 그의 들의 영광을 소멸시키되 혼과 몸 둘 다를 소

멸시키리니 그들은 마치 깃발을 드는 자가 힘을 잃는 때와 같이 되리라.

ISA 10:18 And shall consume the glory of his forest, and of his fruitful field, both soul and body : and they shall be as when a standard-bearer fainteth.

ISA 10:19 그의 숲에 남아 있는 나무의 수가 적으므로 아이라도 능히 그것들을 기록하리라.

ISA 10:19 And the rest of the trees of his forest shall be few, that a child may write them.

ISA 10:20 그 날에 이스라엘의 남은 자들과 야곱의 집에서 도피한 자들이 다시는 자기들을 친 자를 의지하지 아니하고 주 곧 이스라엘의 거룩하신 이를 진리 안에서 의지하리니

ISA 10:20 And it shall come to pass in that day, that the remnant of Israel, and such as are escaped of the house of Jacob, shall no more again stay upon him that smote them; but shall stay upon the LORD, the Holy One of Israel, in truth.

ISA 10:21 남은 자들 곧 야곱의 남은 자들이 강하신 하나님에게로 돌아오리라.

ISA 10:21 The remnant shall return, even the remnant of Jacob, unto the mighty God.

ISA 10:22 비록 네 백성 이스라엘이 바다의 모래 같을지라도 그들 가운데 남은 자만 돌아오리라. 정해진 멸망이 의와 더불어 넘쳐흐르리니

ISA 10:22 For though thy people Israel be as the sand of the sea, yet a remnant of them shall return : the consumption decreed shall overflow with righteousness.

ISA 10:23 이는 주 만군의 하나님이 이미 작정한 멸망을 온 땅의 한가운데서 이를 것이기 때문이다.

ISA 10:23 For the Lord GOD of hosts shall make a consumption, even determined, in the midst of all the land.

ISA 10:24 그러므로 주 만군의 하나님이 이같이 말하노라. 오 시온에 거하는 내 백성아, 그 아시리아 사람이 이집트가 행한 방식대로 막대기로 너를 때리며 지팡이를 들어 너를 칠지라도 그를 두려워하지 말라.

ISA 10:24 Therefore thus saith the Lord GOD of hosts, O my people that dwellest in Zion, be not afraid of the Assyrian : he shall smite thee with a rod, and shall lift up his staff against thee, after the manner of Egypt.

ISA 10:25 잠시 후면 분노가 그치고 그들의 멸망 속에서 내 분노가 그치리라.

ISA 10:25 For yet a very little while, and the indignation shall cease, and mine anger in their destruction.

ISA 10:26 만군의 주가 오렙 반석에서 미디안을 살육한 것처럼 채찍을 휘둘러 그를 치리라. 그의 막대기가 바다 위에 놓였던 것 같이 그가 이집트가 행한 방식대로 그 막대기를 들리라.

ISA 10:26 And the LORD of hosts shall stir up a scourge for him according to the slaughter of Midian at the rock of Oreb : and as his rod was upon the sea, so shall he lift it up after the manner of Egypt.

ISA 10:27 그 날에 그의 짐이 네 어깨에서 떠나고 그의 멍에가 네 목에서 떠나며 그 멍에는 기름 부음으로 인하여 부서지리라.

ISA 10:27 And it shall come to pass in that day, that his burden shall be taken away from off thy shoulder, and his yoke from off thy neck, and the yoke shall be destroyed because of the anointing.

ISA 10:28 그가 아얏에 이른 뒤 미그론을 지나서 믹마스에 자기 짐을 쌓아 두었고

ISA 10:28 He is come to Aiath, he is passed to Migron; at Michmash he hath laid up his carriages :

ISA 10:29 그들이 통로를 넘어 게바에서 머물 곳을 정하매 라마는 두려워하고 사울의 기브아는 도망하였도다.

ISA 10:29 They are gone over the passage : they have taken up their lodging at Geba; Ramah is afraid; Gibeah of Saul is fled.

ISA 10:30 오 갈림의 딸아, 네 목소리를 높일지어다. 오 가련한 아나돏아, 그것이 라이스에까지 들리게 할지어다.

ISA 10:30 Lift up thy voice, O daughter of Gallim : cause it to be heard unto Laish, O poor Anathoth.

ISA 10:31 맛메나는 이동하였으며 게빔의 거주민들은 스스로 모여서 도망하는도다.

ISA 10:31 Madmenah is removed; the inhabitants of Gebim gather themselves to flee.

ISA 10:32 그 날에 그가 여전히 높에 머무르며 시온의 딸의 산 곧 예루살렘의 작은 산을 향하여 자기 손을 흔들리로다.

ISA 10:32 As yet shall he remain at Nob that day : he shall shake his hand against the mount of the daughter of Zion, the hill of Jerusalem.

ISA 10:33 보라, 주 곧 만군의 주가 두려움으로 그 가지를 꺾으리니 키 큰 자들이 찍혀 쓰러지고 오만한 자들이 겸손해질 것이요,

ISA 10:33 Behold, the Lord, the LORD of hosts, shall lop the bough with terror : and the high ones of stature shall be hewn down, and the haughty shall be humbled.

ISA 10:34 그가 쇠로 그 뾰뾰한 숲을 베어 내리니 레바논이 강한 자로 말미암아 쓰러지리라.

ISA 10:34 And he shall cut down the thickets of the forest with iron, and Lebanon shall fall by a mighty one.

ISA 11:1 이새의 줄기에서 한 막대기가 나며 그의 뿌리에서 한 가지가 나서 자랄 것이요,
ISA 11:1 And there shall come forth a rod out of the stem of Jesse, and a Branch shall grow out of his roots :

ISA 11:2 주의 영 곧 지혜와 명철의 영이요, 계략과 능력의 영이요, 지식과 주의 두려움의 영께서 그 위에 머무시며
ISA 11:2 And the spirit of the LORD shall rest upon him, the spirit of wisdom and understanding, the spirit of counsel and might, the spirit of knowledge and of the fear of the LORD;

ISA 11:3 그로 하여금 주를 두려워하는 가운데 속히 깨닫게 하시리니 그는 자기 눈에 보이는 대로 판단하지 아니하고 자기 귀에 들리는 대로 책망하지 아니하며
ISA 11:3 And shall make him of quick understanding in the fear of the LORD : and he shall not judge after the sight of his eyes, neither reprove after the hearing of his ears :

ISA 11:4 오직 가난한 자들을 위해 의롭게 재판하고 땅의 온유한 자를 위해 공평하게 꾸짖으며 자기 입의 막대기로 땅을 치고 자기 입술의 호흡으로 사악한 자를 죽이며
ISA 11:4 But with righteousness shall he judge the poor, and reprove with equity for the meek of the earth : and he shall smite the earth : with the rod of his mouth, and with the breath of his lips shall he slay the wicked.

ISA 11:5 의로 자기 허리의 띠를 삼고 신실함으로 자기 콩팥 주위의 띠를 삼으리라.
ISA 11:5 And righteousness shall be the girdle of his loins, and faithfulness the girdle of his reins.

ISA 11:6 이리도 어린양과 함께 거하며 표범이 염소 새끼와 함께 누우며 송아지와 젊은 사자와 살진 짐승이 함께 있어 어린아이가 그것들을 인도하며
ISA 11:6 The wolf also shall dwell with the lamb, and the leopard shall lie down with the kid; and the calf and the young lion and the fatling together; and a little child shall lead them.

ISA 11:7 암소와 곰이 함께 먹으며 그것들의 새끼들이 함께 누우며 사자가 소처럼 풀을 먹으며
ISA 11:7 And the cow and the bear shall feed; their young ones shall lie down together : and the lion shall eat straw like the ox.

ISA 11:8 젖 먹는 아이가 독사의 구멍에서 놀며 젖 떼 아이가 독사의 굴에 손을 넣을 것이로되
ISA 11:8 And the sucking child shall play on the hole of the asp, and the weaned child shall put his hand on the cockatrice' den.

ISA 11:9 그것들이 내 거룩한 산 모든 곳에서 상하게 하거나 멸하지 아니하리니 이는 물들이 바다를 덮는 것 같이 주를 아는 지식이 땅에 충만할 것이기 때문이니라.

ISA 11:9 They shall not hurt nor destroy in all my holy mountain : for the earth shall be full of the knowledge of the LORD, as the waters cover the sea.

ISA 11:10 그 날에 이새의 뿌리가 있어서 그것이 만백성의 기로 설 것이요, 이방인들이 그에게 찾아오리니 그가 베푸는 안식이 영화로우리라.

ISA 11:10 And in that day there shall be a root of Jesse, which shall stand for an ensign of the people; to it shall the Gentiles seek : and his rest shall be glorious.

ISA 11:11 그 날에 다시 주께서 두 번째 자신의 손을 세우사 자신의 백성 가운데 남은 자들 곧 남게 될 자들을 되찾되 아시리아와 이집트와 바드로스와 구스와 엘람과 시날과 하맛과 바다의 여러 섬으로부터 되찾으실 것이요,

ISA 11:11 And it shall come to pass in that day, that the Lord shall set his hand again the second time to recover the remnant of his people, which shall be left, from Assyria, and from Egypt, and from Pathros, and from Cush, and from Elam, and from Shinar, and from Hamath, and from the islands of the sea.

ISA 11:12 또 그분께서 민족들을 위하여 기를 세우시고 이스라엘의 쫓긴 자들을 모으시며 땅의 사방에서부터 유다의 흩어진 자들을 함께 모으시리라.

ISA 11:12 And he shall set up an ensign for the nations, and shall assemble the outcasts of Israel, and gather together the dispersed of Judah from the four corners of the earth.

ISA 11:13 에브라임의 시기도 떠나가고 유다의 대적들도 끊어지며 에브라임은 유다를 시기하지 아니하고 유다는 에브라임을 괴롭히지 아니할 것이요,

ISA 11:13 The envy also of Ephraim shall depart, and the adversaries of Judah shall be cut off : Ephraim shall not envy Judah, and Judah shall not vex Ephraim.

ISA 11:14 그들이 서쪽으로 날아가 블레셋 사람들의 어깨에 얹고 함께 동쪽 사람들을 노략하며 에돔과 모압에게 손을 대리니 암몬 자손이 그들에게 복종하리라.

ISA 11:14 But they shall fly upon the shoulders of the Philistines toward the west; they shall spoil them of the east together : they shall lay their hand upon Edom and Moab; and the children of Ammon shall obey them.

ISA 11:15 주께서 이집트 바다의 혀 같은 부분을 철저히 멸하시고 자신의 강한 바람과 더불어 자신의 손을 강 위로 흔드사 강을 치시고 일곱 갈래로 나누사 사람들이 신을 적시지 않고 건너가게 하시리라.

ISA 11:15 And the LORD shall utterly destroy the tongue of the Egyptian sea; and with his mighty wind shall he shake his hand over the river, and shall smite it in the seven streams, and make men go over dryshod.

ISA 11:16 아시리아를 떠난 그분의 백성 가운데 남은 자들 즉 남아 있을 자들을 위하여 큰길이 생기리니 그것은 곧 이스라엘이 이집트 땅에서 나오던 날에 그에게 있었던 것과 같으리라.

ISA 11:16 And there shall be an highway for the remnant of his people, which shall be left, from Assyria; like as it was to Israel in the day that he came up out of the land of Egypt.

ISA 12:1 그 날에 네가 말하기를, 오 주여, 내가 주를 찬양하리이다. 비록 주께서 내게 노하셨사오나 주의 분노를 돌이키시고 또 주께서 나를 위로하셨나이다, 하리로다.

ISA 12:1 And in that day thou shalt say, O LORD, I will praise thee : though thou wast angry with me, thine anger is turned away, and thou comfortedst me.

ISA 12:2 보라, 하나님은 나의 구원이시로다. 내가 신뢰하고 두려워하지 아니하리니 주 여호와와 나의 능력이시요, 나의 노래이시며 그분께서 또한 나의 구원이 되셨도다.

ISA 12:2 Behold, God is my salvation; I will trust, and not be afraid : for the LORD JEHOVAH is my strength and my song; he also is become my salvation.

ISA 12:3 그러므로 너희가 기뻐하며 구원의 우물들에서 물을 길으리로다.

ISA 12:3 Therefore with joy shall ye draw water out of the wells of salvation.

ISA 12:4 또 그 날에 너희가 말하기를, 주를 찬양하라. 그분의 이름을 부르라. 그분께서 행하신 일을 백성 가운데 밝히 알리라. 그분의 이름이 높여졌음을 언급하라.

ISA 12:4 And in that day shall ye say, Praise the LORD, call upon his name, declare his doings among the people, make mention that his name is exalted.

ISA 12:5 주께서 뛰어난 일들을 행하셨으므로 그분께 노래하라. 이것이 온 땅에 알려졌느니라.

ISA 12:5 Sing unto the LORD; for he hath done excellent things : this is known in all the earth.

ISA 12:6 시온의 거주민아, 너는 소리 높여 외치라. 네 한가운데 계신 이스라엘의 거룩하신 이는 위대하시도다, 하리로다.

ISA 12:6 Cry out and shout, thou inhabitant of Zion : for great is the Holy One of Israel in the midst of thee.

ISA 13:1 아모스의 아들 이사야가 본 바빌론에 대한 엄중한 부담이라.

ISA 13:1 The burden of Babylon, which Isaiah the son of Amoz did see.

ISA 13:2 너희는 높은 산 위에 깃발을 세우고 그들을 향하여 목소리를 높이며 손을 흔들어 그들이 존귀한 자들의 문들로 들어가게 하라.

ISA 13:2 Lift ye up a banner upon the high mountain, exalt the voice unto them, shake the hand, that they may go into the gates of the nobles.

ISA 13:3 내가 나의 거룩히 구별한 자들에게 명령하고 또 내 분노로 인하여 내 용사들 곧 나의 높은 위엄을 기뻐하는 자들을 불렀느니라.

ISA 13:3 I have commanded my sanctified ones, I have also called my mighty ones for mine anger, even them that rejoice in my highness.

ISA 13:4 산들에서 한 무리의 소리가 있되 큰 백성의 소리와 같으니 곧 민족들의 왕국들이 함께 모여 시끄럽게 떠드는 소리라. 만군의 주께서 전투할 군대를 소집하시는데다.

ISA 13:4 The noise of a multitude in the mountains, like as of a great people; a tumultuous noise of the kingdoms of nations gathered together : the LORD of hosts mustereth the host of the battle.

ISA 13:5 그들이 먼 나라에서 하늘 끝에서 오나니 곧 온 땅을 멸하려 하시는 주와 그분의 격노의 무기들이라.

ISA 13:5 They come from a far country, from the end of heaven, even the LORD, and the weapons of his indignation, to destroy the whole land.

ISA 13:6 너희는 울부짖으라. 주의 날이 가까우니라. 그 날이 전능자에게서 나온 파멸같이 이르리니

ISA 13:6 Howl ye; for the day of the LORD is at hand; it shall come as a destruction from the Almighty.

ISA 13:7 그런즉 모든 손이 힘을 잃고 모든 사람의 마음이 녹으리라.

ISA 13:7 Therefore shall all hands be faint, and every man's heart shall melt :

ISA 13:8 그들이 무서워하고 산고와 고통에 사로잡혀 해산하는 여자같이 아픔을 느끼며 서로를 보고 놀라며 그들의 얼굴은 불꽃같이 되리로다.

ISA 13:8 And they shall be afraid : pangs and sorrows shall take hold of them; they shall be in pain as a woman that travaileth : they shall be amazed one at another; their faces shall be as flames.

ISA 13:9 보라, 주의 날 곧 진노와 맹렬한 분노로 인한 잔혹한 날이 이르러 그 땅을 황폐하게 하며 그분께서 그 땅의 죄인들을 그곳에서 고집어내어 멸하시리니

ISA 13:9 Behold, the day of the LORD cometh, cruel both with wrath and fierce anger, to lay the land desolate : and he shall destroy the sinners thereof out of it.

ISA 13:10 하늘의 별들과 하늘의 별무리들이 빛을 내지 아니하고 해가 자기 길로 나아가도 어둡게 되며 달이 자기 빛을 비추지 아니하리로다.

ISA 13:10 For the stars of heaven and the constellations thereof shall not give their light : the sun shall be darkened in his going forth, and the moon shall not cause her light to shine.

ISA 13:11 내가 그들의 악으로 인하여 세상을 벌하고 그들의 불법으로 인하여 사악한 자들을 벌하며 교만한 자들의 거만함을 그치게 하고 무서운 자들의 오만함을 낮추며

ISA 13:11 And I will punish the world for their evil, and the wicked for their iniquity; and I will cause the arrogancy of the proud to cease, and will lay low the haughtiness of the terrible.

ISA 13:12 사람을 정금보다 귀하게 하되 심지어 오빌의 금광석보다 귀하게 하리로다.

ISA 13:12 I will make a man more precious than fine gold; even a man than the golden wedge of Ophir.

ISA 13:13 그러므로 내가 만군의 주의 진노 가운데서 그의 맹렬한 분노의 날에 하늘들을 흔들며 땅을 제 자리에서 움직이게 하리니

ISA 13:13 Therefore I will shake the heavens, and the earth shall remove out of her place, in the wrath of the LORD of hosts, and in the day of his fierce anger.

ISA 13:14 그것이 쫓기는 노루 같고 모으는 자 없는 양같이 되리라. 그들이 저마다 자기 백성에게 돌아가며 저마다 자기 땅으로 도망할 터이나

ISA 13:14 And it shall be as the chased roe, and as a sheep that no man taketh up : they shall every man turn to his own people, and flee every one into his own land.

ISA 13:15 만나는 자마다 창에 찔리고 그들과 연합하는 자는 다 칼에 쓰러지며

ISA 13:15 Every one that is found shall be thrust through; and every one that is joined unto them shall fall by the sword.

ISA 13:16 그들의 자녀들도 그들의 눈앞에서 내던져져서 여러 조각이 나고 그들의 집들은 노략을 당하며 그들의 아내들은 강간을 당하리라.

ISA 13:16 Their children also shall be dashed to pieces before their eyes; their houses shall be spoiled, and their wives ravished.

ISA 13:17 보라, 은도 중히 여기지 아니하고 금도 기뻐하지 아니하는 메대 사람들을 내가 일으켜 그들을 치게 하리니

ISA 13:17 Behold, I will stir up the Medes against them, which shall not regard silver; and as for gold, they shall not delight in it.

ISA 13:18 그들이 활로 젊은이들을 쳐서 조각을 내고 태의 열매를 불쌍히 여기지 아니하며 그들의 눈이 아이들을 아끼지 아니하리라.

ISA 13:18 Their bows also shall dash the young men to pieces; and they shall have no pity on the fruit of the womb; their eyes shall not spare children.

ISA 13:19 왕국들의 영광이요, 갈대아 사람들의 빼어난 아름다움인 바빌론이 하나님께서 소돔과 고모라를 멸하신 때와 같이 되리니

ISA 13:19 And Babylon, the glory of kingdoms, the beauty of the Chaldees' excellency, shall be as when God overthrew Sodom and Gomorrah.

ISA 13:20 그곳에는 결코 사람이 거주하지 아니하고 거할 사람이 대대로 없으며 아라비아 사람도 거기에 장막을 치지 아니하고 목자들도 거기서 양 우리를 만들지 아니할 것이요,

ISA 13:20 It shall never be inhabited, neither shall it be dwelt in from generation to generation : neither shall the Arabian pitch tent there; neither shall the shepherds make their fold there.

ISA 13:21 오직 사막의 들짐승들이 거기에 누우며 음울한 창조물들이 그들의 집들에 가득하고 올 뺨미들이 거기에 거하며 사티로스들이 거기서 춤을 추고

ISA 13:21 But wild beasts of the desert shall lie there; and their houses shall be full of doleful creatures; and owls shall dwell there, and satyrs shall dance there.

ISA 13:22 섬들의 들짐승들이 그들의 황폐한 집에서 부르짖으며 그들의 좋은 궁궐에서는 용들이 부르짖으리라. 그녀의 때가 가까이 이르렀은즉 그녀의 날들이 연장되지 아니하리라.

ISA 13:22 And the wild beasts of the islands shall cry in their desolate houses, and dragons in their pleasant palaces : and her time is near to come, and her days shall not be prolonged.

ISA 14:1 주께서 야곱에게 긍휼을 베푸시며 여전히 이스라엘을 택하사 그들을 그들의 본토에 두시리니 타국인들이 그들과 연합하여 야곱의 집에 붙으리라.

ISA 14:1 For the LORD will have mercy on Jacob, and will yet choose Israel, and set them in their own land : and the strangers shall be joined with them, and they shall cleave to the house of Jacob.

ISA 14:2 백성이 그들을 취하여 자기 처소로 데려오리니 이스라엘의 집이 주의 땅에서 그들을 소유하여 남종과 여종으로 삼겠고 전에 자기들을 포로로 사로잡은 자들을 포로로 사로잡으며 자기들을 학대하던 자들을 다스리리라.

ISA 14:2 And the people shall take them, and bring them to their place : and the house of Israel shall possess them in the land of the LORD for servants and handmaids : and they shall take them captives, whose captives they were; and they shall rule over their oppressors.

ISA 14:3 그 날에 주께서 네게 안식을 주사 네 슬픔과 네 두려움과 심한 속박에서 벗어나게 하시리니 네가 그 속에서 섬기는 자가 되었느니라.

ISA 14:3 And it shall come to pass in the day that the LORD shall give thee rest from thy sorrow, and from thy fear, and from the hard bondage wherein thou wast made to serve,

ISA 14:4 너는 바빌론 왕에 대하여 이 격언을 지어 이르기를, 학대하던 자가 어찌 없어졌는가! 황

금의 도시가 어찌 없어졌는가! 하라.

ISA 14:4 That thou shalt take up this proverb against the king of Babylon, and say, How hath the oppressor ceased! the golden city ceased!

ISA 14:5 주께서 사악한 자의 지팡이와 치리자들의 홀(笏)을 꺾으셨도다.

ISA 14:5 The LORD hath broken the staff of the wicked, and the sceptre of the rulers.

ISA 14:6 진노 중에 이 백성을 치되 계속해서 친 자, 분노 중에 민족들을 다스리던 자가 핍박을 받으나 아무도 막지 아니하는도다.

ISA 14:6 He who smote the people in wrath with a continual stroke, he that ruled the nations in anger, is persecuted, and none hindereth.

ISA 14:7 온 땅이 안식을 누리며 조용하니 그들이 소리 내어 노래하는도다.

ISA 14:7 The whole earth is at rest, and is quiet : they break forth into singing.

ISA 14:8 참으로 전나무와 레바논의 백향목도 너로 인해 기뻐하여 이르기를, 네가 밑에 누웠은즉 우리를 치려고 올라와 베어 가는 자가 전혀 없다, 하는도다.

ISA 14:8 Yea, the fir trees rejoice at thee, and the cedars of Lebanon, saying, Since thou art laid down, no feller is come up against us.

ISA 14:9 밑에서 나온 지옥이 네가 오기 때문에 너를 맞이하려고 너로 인해 움직였으며 지옥이 너로 인해 죽은 자들 곧 땅의 모든 우두머리들을 일으켜 세우며 민족들의 모든 왕들을 그들의 왕좌에서부터 일어서게 하였으므로

ISA 14:9 Hell from beneath is moved for thee to meet thee at thy coming : it stirreth up the dead for thee, even all the chief ones of the earth; it hath raised up from their thrones all the kings of the nations.

ISA 14:10 그들이 다 네게 말하여 이르기를, 너도 우리처럼 연약하게 되었느냐? 너도 우리같이 되었느냐? 하리로다.

ISA 14:10 All they shall speak and say unto thee, Art thou also become weak as we? art thou become like unto us?

ISA 14:11 네 영화가 무덤으로 내려갔으며 네 현악기 소리도 그러하도다. 벌레가 네 밑에 퍼져 있고 벌레들이 너를 덮는도다.

ISA 14:11 Thy pomp is brought down to the grave, and the noise of thy viols : the worm is spread under thee, and the worms cover thee.

ISA 14:12 오 아침의 아들 루시퍼야, 네가 어찌 하늘에서 떨어졌는가! 민족들을 약하게 만든 자야, 네가 어찌 끊어져 땅으로 떨어졌는가!

ISA 14:12 How art thou fallen from heaven, O Lucifer, son of the morning! how art thou cut down to the ground, which didst weaken the nations!

ISA 14:13 네가 네 마음속으로 이르기를, 내가 하늘로 올라가 내가 하나님의 별들 위로 내 왕좌를 높이리라. 또 내가 북쪽의 옆면들에 있는 회중의 산 위에 앉으리라.

ISA 14:13 For thou hast said in thine heart, I will ascend into heaven, I will exalt my throne above the stars of God : I will sit also upon the mount of the congregation, in the sides of the north :

ISA 14:14 내가 구름들이 있는 높은 곳 위로 올라가 내가 지극히 높으신 이와 같이 되리라, 하였도다.

ISA 14:14 I will ascend above the heights of the clouds; I will be like the most High.

ISA 14:15 그러나 너는 끌려가 지옥으로 곧 그 구덩이의 옆면들로 내려가리로다.

ISA 14:15 Yet thou shalt be brought down to hell, to the sides of the pit.

ISA 14:16 너를 보는 자들이 너를 자세히 살펴보고 너에 대해 깊이 생각하여 이르기를, 이 자는 땅을 떨게 하고 왕국들을 흔들며

ISA 14:16 They that see thee shall narrowly look upon thee, and consider thee, saying, Is this the man that made the earth to tremble, that did shake kingdoms;

ISA 14:17 세상을 광야같이 만들고 거기의 도시들을 멸망시키며 자기 죄수들의 집을 열지 아니한 자가 아니냐? 하리로다.

ISA 14:17 That made the world as a wilderness, and destroyed the cities thereof; that opened not the house of his prisoners?

ISA 14:18 민족들의 모든 왕들 곧 그 모든 왕들이 각각 자기 집에서 영광 중에 누워 있건마는

ISA 14:18 All the kings of the nations, even all of them, lie in glory, every one in his own house.

ISA 14:19 오직 너는 가증한 나뭇가지같이, 칼에 찔려 죽임을 당하여 그 구덩이의 돌들로 내려가는 자들의 의복같이, 발밑에 밟히는 사체같이 네 무덤에서 쫓겨났도다.

ISA 14:19 But thou art cast out of thy grave like an abominable branch, and as the raiment of those that are slain, thrust through with a sword, that go down to the stones of the pit; as a carcass trodden under feet.

ISA 14:20 네가 네 땅을 망하게 하고 네 백성을 죽였으므로 묻히는 일에서 그들과 함께 합쳐지지 못하리니 악을 행하는 자들의 씨는 결코 명성을 얻지 못하리라.

ISA 14:20 Thou shalt not be joined with them in burial, because thou hast destroyed thy land, and slain thy people : the seed of evildoers shall never be renowned.

ISA 14:21 그들의 조상들의 불법으로 인하여 그의 자손들을 살육할 준비를 하고 그리하여 그들이 일어나거나 땅을 소유하지 못하게 하며 또 도시들로 세상의 표면을 채우지도 못하게 하라.

ISA 14:21 Prepare slaughter for his children for the iniquity of their fathers; that they do not rise, nor possess the land, nor fill the face of the world with cities.

ISA 14:22 만군의 주가 말하노라. 내가 일어나 그들을 쳐서 그 이름과 남은 자와 아들과 손자를 바빌론에서 끊으리라. 주가 말하노라.

ISA 14:22 For I will rise up against them, saith the LORD of hosts, and cut off from Babylon the name, and remnant, and son, and nephew, saith the LORD.

ISA 14:23 또 내가 그곳을 해오라기의 소유가 되게 하며 물웅덩이가 되게 하고 멸망의 빗자루로 쓸어버리리라. 만군의 주가 말하노라.

ISA 14:23 I will also make it a possession for the bittern, and pools of water : and I will sweep it with the besom of destruction, saith the LORD of hosts.

ISA 14:24 만군의 주께서 맹세하여 이르시되, 내가 생각한 대로 반드시 그것이 이루어지며 내가 계획한 대로 그것이 서리니

ISA 14:24 The LORD of hosts hath sworn, saying, Surely as I have thought, so shall it come to pass; and as I have purposed, so shall it stand :

ISA 14:25 곧 내가 그 아시리아 사람을 내 땅에서 쳐부수며 내 산들 위에서 그를 발로 밟으리라. 그때에 그의 멩에가 그들에게서 떠나고 그의 짐도 그들의 어깨에서 떠나리라.

ISA 14:25 That I will break the Assyrian in my land, and upon my mountains tread him under foot : then shall his yoke depart from off them, and his burden depart from off their shoulders.

ISA 14:26 이것이 온 땅을 향하여 계획한 계획이며 이것이 모든 민족들을 향하여 펼친 손이라, 하셨나니

ISA 14:26 This is the purpose that is purposed upon the whole earth : and this is the hand that is stretched out upon all the nations.

ISA 14:27 만군의 주께서 계획하셨은즉 누가 그것을 취소할 수 있으며 그분께서 자신의 손을 펼치셨은즉 누가 능히 그것을 돌이키랴?

ISA 14:27 For the LORD of hosts hath purposed, and who shall disannul it? and his hand is stretched out, and who shall turn it back?

ISA 14:28 아하스 왕이 죽던 해에 이 엄중한 부담이 임하니라.

ISA 14:28 In the year that king Ahaz died was this burden.

ISA 14:29 온 블레셋이여! 너를 친 자의 막대기가 부러졌다고 기뻐하지 말라. 뱀의 뿌리에서 독사

가 나오고 그의 열매가 날아다니는 불 뱀이 되리라.

ISA 14:29 Rejoice not thou, whole Palestina, because the rod of him that smote thee is broken : for out of the serpent's root shall come forth a cockatrice, and his fruit shall be a fiery flying serpent.

ISA 14:30 가난한 자들의 처음 난 자는 먹고 궁핍한 자들은 안전하게 누우리라. 내가 네 뿌리를 기근으로 죽일 것이요, 그가 너의 남은 자를 죽이리라.

ISA 14:30 And the firstborn of the poor shall feed, and the needy shall lie down in safety : and I will kill thy root with famine, and he shall slay thy remnant.

ISA 14:31 오 성문이어, 울부짖을지어다. 오 도시여, 부르짖을지어다. 온 블레셋이어, 네가 해체되었도다. 북쪽에서 연기가 나오리니 아무도 자기에게 정해진 때에 홀로 있지 아니하리로다.

ISA 14:31 Howl, O gate; cry, O city; thou, whole Palestina, art dissolved : for there shall come from the north a smoke, and none shall be alone in his appointed times.

ISA 14:32 그때에 사람이 그 민족의 사자들에게 무어라 대답하겠느냐? 주께서 시온을 세우셨은즉 그분의 백성 가운데 가난한 자들이 그것 안에서 그분을 신뢰하리라, 하리로다.

ISA 14:32 What shall one then answer the messengers of the nation? That the LORD hath founded Zion, and the poor of his people shall trust in it.

ISA 15:1 모압에 대한 엄중한 부담이라. 이는 밤사이에 모압의 아르가 황폐하게 되어 침묵 속으로 들어가며 밤에 모압의 기르가 황폐하게 되어 침묵 속으로 들어갔기 때문이다.

ISA 15:1 The burden of Moab. Because in the night Ar of Moab is laid waste, and brought to silence; because in the night Kir of Moab is laid waste, and brought to silence;

ISA 15:2 그가 울려고 바잇과 디본으로 곧 산당들로 올라갔으니 모압이 느보와 메드바를 위하여 울부짖으리라. 그들의 머리는 다 대머리가 되고 사람마다 수염을 깎으리니

ISA 15:2 He is gone up to Bajith, and to Dibon, the high places, to weep : Moab shall howl over Nebo, and over Medeba : on all their heads shall be baldness, and every beard cut off.

ISA 15:3 그들이 자기들의 거리에서 굵은 베옷으로 몸을 두르고 자기들의 집 지붕과 거리에서 저마다 울부짖으며 크게 울리로다.

ISA 15:3 In their streets they shall gird themselves with sackcloth : on the tops of their houses, and in their streets, every one shall howl, weeping abundantly.

ISA 15:4 헤스본과 엘르알레가 부르짖으며 그들의 목소리가 야하스에까지 들리리니 그러므로 모압의 무장한 군사들이 부르짖을 것이요, 그의 생명이 그에게 고통을 주리로다.

ISA 15:4 And Heshbon shall cry, and Elealeh : their voice shall be heard even unto Jahaz : therefore the armed soldiers of Moab shall cry out; his life shall be grievous unto him.

ISA 15:5 내 마음이 모압을 위하여 부르짖으리로다. 그의 도망자들은 삼 년 된 암송아지인 소알로 피하리니 그들이 울면서 루히트의 비탈길로 올라가며 호로나임 길에서 멸망의 부르짖는 소리를 내리로다.

ISA 15:5 My heart shall cry out for Moab; his fugitives shall flee unto Zoar, an heifer of three years old : for by the mounting up of Luhith with weeping shall they go it up; for in the way of Horonaim they shall raise up a cry of destruction.

ISA 15:6 니므림의 물들이 황폐하게 되리니 건초가 시들고 풀이 말라 푸른 것이 없도다.

ISA 15:6 For the waters of Nimrim shall be desolate : for the hay is withered away, the grass faileth, there is no green thing.

ISA 15:7 그러므로 그들이 자기들이 얻은 풍성한 재물과 쌓아 둔 것을 가지고 버드나무 시내를 건너리니

ISA 15:7 Therefore the abundance they have gotten, and that which they have laid up, shall they carry away to the brook of the willows.

ISA 15:8 이는 그 부르짖는 소리가 모압의 사방 경계에 다다랐고 그것의 울부짖음이 에글라임에 이르렀으며 그것의 울부짖음이 브엘엘림에 이르렀기 때문이로다.

ISA 15:8 For the cry is gone round about the borders of Moab; the howling thereof unto Eglaim, and the howling thereof unto Beerelim.

ISA 15:9 또 디몬의 물들에 피가 가득하리니 이는 내가 디몬에 재앙을 더 많이 내리되 모압에서 도피하는 자와 그 땅의 남은 자들에게 사자들을 보낼 것이기 때문이라.

ISA 15:9 For the waters of Dimon shall be full of blood : for I will bring more upon Dimon, lions upon him that escapeth of Moab, and upon the remnant of the land.

ISA 16:1 너희는 그 땅의 치리자에게 어린양을 보내되 셀라에서부터 광야로, 시온의 딸의 산으로 보낼지니

ISA 16:1 Send ye the lamb to the ruler of the land from Sela to the wilderness, unto the mount of the daughter of Zion.

ISA 16:2 모압의 딸들이 보금자리에서 쫓겨나 떠돌아다니는 새같이 아르논의 여울에 있으리라.

ISA 16:2 For it shall be, that, as a wandering bird cast out of the nest, so the daughters of Moab shall be at the fords of Arnon.

ISA 16:3 의논하고 심판을 집행하라. 한낮에도 밤과 같이 너의 그림자를 만들어 쫓겨난 자들을 숨겨 주며 떠돌아다니는 자를 드러내지 말라.

ISA 16:3 Take counsel, execute judgment; make thy shadow as the night in the midst of the

noonday; hide the outcasts; bewray not him that wandereth.

ISA 16:4 모압아, 나의 쫓겨난 자들이 너와 함께 거하게 하라. 너는 그들을 위해 숨을 곳이 되어 노략하는 자의 얼굴을 피하게 하라. 착취하는 자가 끝이 나며 노략하는 자가 그치고 학대하는 자들이 그 땅에서 소멸되었도다.

ISA 16:4 Let mine outcasts dwell with thee, Moab; be thou a covert to them from the face of the spoiler : for the extortioner is at an end, the spoiler ceaseth, the oppressors are consumed out of the land.

ISA 16:5 왕좌가 긍휼로 굳게 서리니 그가 다윗의 장막에서 진리 안에서 그 왕좌에 앉아 심판하며 공의를 구하고 신속히 의를 행하리라.

ISA 16:5 And in mercy shall the throne be established : and he shall sit upon it in truth in the tabernacle of David, judging, and seeking judgment, and hasting righteousness.

ISA 16:6 우리가 모압의 교만에 대하여 들었는데 그가 심히 교만하도다. 그의 오만과 교만과 진노에 대하여도 우리가 들었거니와 그의 거짓말은 그와 같지 아니하리로다.

ISA 16:6 We have heard of the pride of Moab; he is very proud : even of his haughtiness, and his pride, and his wrath : but his lies shall not be so.

ISA 16:7 그러므로 모압이 모압으로 인하여 울부짖되 사람마다 울부짖고 너희가 길하레셋의 기초들로 인하여 애곡하리니 참으로 그들이 고통을 당하였느니라.

ISA 16:7 Therefore shall Moab howl for Moab, every one shall howl : for the foundations of Kirharieseth shall ye mourn; surely they are stricken.

ISA 16:8 헤스본의 밭과 십마의 포도나무가 시드는도다. 이교도들의 군주들이 거기의 으뜸가는 초목들을 꺾었는데 그것들은 이제 야셀에까지 이르렀고 전에는 광야를 지나 돌아다녔으며 그녀의 가지들은 뻗어나가 바다를 건넜도다.

ISA 16:8 For the fields of Heshbon languish, and the vine of Sibmah : the lords of the heathen have broken down the principal plants thereof, they are come even unto Jazer, they wandered through the wilderness : her branches are stretched out, they are gone over the sea.

ISA 16:9 그러므로 내가 야셀의 울음과 더불어 십마의 포도나무로 인하여 애통하리라. 오 헤스본이여, 엘르알레여, 내가 내 눈물로 너를 적시리니 네 여름철 열매와 네 수확으로 인하여 크게 외치는 소리가 땅에 떨어졌도다.

ISA 16:9 Therefore I will bewail with the weeping of Jazer the vine of Sibmah : I will water thee with my tears, O Heshbon, and Elealeh : for the shouting for thy summer fruits and for thy harvest is fallen.

ISA 16:10 즐거움이 사라지고 풍요한 밭에서 나오는 기쁨이 사라졌으며 포도원에는 노래하는 것

도 없고 크게 외치는 소리도 없으며 그들의 포도즙 틀에서는 포도를 밟는 자들이 밟아서 포도즙을 내지 못하리니 내가 그들의 포도 수확 때에 크게 외치는 소리를 그치게 하였느니라.

ISA 16:10 And gladness is taken away, and joy out of the plentiful field; and in the vineyards there shall be no singing, neither shall there be shouting : the treaders shall tread out no wine in their presses; I have made their vintage shouting to cease.

ISA 16:11 이따므로 내 속 중심이 모압으로 인하여 하프처럼 소리를 내며 내 속 중심부가 길하레셋으로 인하여 그리하리로다.

ISA 16:11 Wherefore my bowels shall sound like an harp for Moab, and mine inward parts for Kirharesh.

ISA 16:12 모압이 산당에서 기진맥진하는 것이 보일 때에 그가 자기 성소에 나아가 기도할지라도 아무 효력이 없으리로다.

ISA 16:12 And it shall come to pass, when it is seen that Moab is weary on the high place, that he shall come to his sanctuary to pray; but he shall not prevail.

ISA 16:13 이것은 주께서 그때 이후로 모압에 관하여 하신 말씀이거니와

ISA 16:13 This is the word that the LORD hath spoken concerning Moab since that time.

ISA 16:14 이제 주께서 말씀하여 이르시되, 품꾼의 햇수대로 삼 년 안에 모압의 영광이 그 큰 무리 모두와 함께 경멸당하고 그 남은 자들이 심히 적어 미약하리라, 하셨도다.

ISA 16:14 But now the LORD hath spoken, saying, Within three years, as the years of an hireling, and the glory of Moab shall be contemned, with all that great multitude; and the remnant shall be very small and feeble.

ISA 17:1 다마스쿠스에 대한 엄중한 부담이라. 보라, 다마스쿠스는 사라져 도시가 되지 못하고 폐허더미가 되리라.

ISA 17:1 The burden of Damascus. Behold, Damascus is taken away from being a city, and it shall be a ruinous heap.

ISA 17:2 아로엘의 도시들은 버림을 받았도다. 그것들이 양 떼를 치는 곳이 되어 양 떼가 누울지라도 그것들을 놀라게 할 자가 없으리라.

ISA 17:2 The cities of Aroer are forsaken : they shall be for flocks, which shall lie down, and none shall make them afraid.

ISA 17:3 또 에브라임에서는 요새가 그치고 다마스쿠스에서는 왕국이 그치며 시리아의 남은 자들이 그치리니 그들이 곧 이스라엘 자손의 영광과 같이 되리라. 만군의 주가 말하노라.

ISA 17:3 The fortress also shall cease from Ephraim, and the kingdom from Damascus, and the remnant of Syria : they shall be as the glory of the children of Israel, saith the LORD of hosts.

ISA 17:4 그 날에 야곱의 영광이 쇠하게 되고 그의 살의 기름진 것이 야위게 되리니

ISA 17:4 And in that day it shall come to pass, that the glory of Jacob shall be made thin, and the fatness of his flesh shall wax lean.

ISA 17:5 그것은 마치 수확하는 자가 곡식을 거두며 자기 손으로 이삭을 수확하는 것 같겠고 이삭을 모으는 자가 르바임 골짜기에서 모으는 것 같으리라.

ISA 17:5 And it shall be as when the harvestman gathereth the corn, and reapeth the ears with his arm; and it shall be as he that gathereth ears in the valley of Rephaim.

ISA 17:6 그러나 그것 안에 이삭줍기를 할 만한 포도들이 남아 있을 터인데 이것은 곧 올리브나무를 흔들 때에 가장 높은 가지 꼭대기에 열매 두세 개가 남은 것 같겠고 가장 밖에 있으면서 열매를 많이 낸 그것의 가지에 네다섯 개가 남은 것 같으리라. 주 이스라엘의 하나님께서 말하노라.

ISA 17:6 Yet gleaning grapes shall be left in it, as the shaking of an olive tree, two or three berries in the top of the uppermost bough, four or five in the outmost fruitful branches thereof, saith the LORD God of Israel.

ISA 17:7 그 날에 사람이 자기를 만드신 이를 바라보며 그의 눈이 이스라엘의 거룩하신 이에게 관심을 두고

ISA 17:7 At that day shall a man look to his Maker, and his eyes shall have respect to the Holy One of Israel.

ISA 17:8 또 그가 자기 손으로 만든 제단을 바라보지 아니하며 자기 손가락으로 만든 것 즉 작은 숲이나 형상들에게 관심을 두지 아니하리라.

ISA 17:8 And he shall not look to the altars, the work of his hands, neither shall respect that which his fingers have made, either the groves, or the images.

ISA 17:9 그 날에 그의 견고한 도시들이 버림받은 가지와 가장 높은 가지같이 될 터인데 그것들은 이스라엘 자손들로 인하여 그들이 남겨 둔 것이다. 또 거기에 황폐함이 있으리니

ISA 17:9 In that day shall his strong cities be as a forsaken bough, and an uppermost branch, which they left because of the children of Israel : and there shall be desolation.

ISA 17:10 이는 네가 네 구원의 하나님을 잊어버리고 네 능력의 반석에게 마음을 두지 아니하였기 때문이다. 그러므로 네가 기뻐하는 초목들을 심고 낫선 가지들과 함께 그것을 세우며

ISA 17:10 Because thou hast forgotten the God of thy salvation, and hast not been mindful of the rock of thy strength, therefore shalt thou plant pleasant plants, and shalt set it with strange slips :

ISA 17:11 그 날에 네가 네 초목을 자라게 하고 아침에 네 씨가 무성히 자라게 할 것이로되 근심과 극심한 슬픔의 날에 거기서 얻는 수확이 무더기가 되리이다.

ISA 17:11 In the day shalt thou make thy plant to grow, and in the morning shalt thou make thy seed to flourish : but the harvest shall be a heap in the day of grief and of desperate sorrow.

ISA 17:12 바다 소리 같은 소리를 내는 많은 백성의 무리에게 화가 있을지어다! 강한 물이 몰려오는 것 같이 몰려오고 몰려오는 민족들에게 화가 있을지어다!

ISA 17:12 Woe to the multitude of many people, which make a noise like the noise of the seas; and to the rushing of nations, that make a rushing like the rushing of mighty waters!

ISA 17:13 민족들이 많은 물이 몰려오듯 몰려오려니와 하나님께서 그들을 꾸짖으시리니 그들이 산에서 바람 앞에 쫓겨 가는 겨같이, 회오리바람 앞에 굴러다니는 물건같이 멀리 도망하고 쫓겨 가리라.

ISA 17:13 The nations shall rush like the rushing of many waters : but God shall rebuke them, and they shall flee far off, and shall be chased as the chaff of the mountains before the wind, and like a rolling thing before the whirlwind.

ISA 17:14 저녁때의 고난을 보라. 아침이 되기 전에 그가 있지 아니하니 이것이 우리를 노략하는 자들의 몫이요 우리를 강탈하는 자들에게 할당된 몫이니라.

ISA 17:14 And behold at eveningtide trouble; and before the morning he is not. This is the portion of them that spoil us, and the lot of them that rob us.

ISA 18:1 이디오피아의 강들 건너편에서 날개로 그림자를 드리우는 땅에 화가 있을지어다!

ISA 18:1 Woe to the land shadowing with wings, which is beyond the rivers of Ethiopia :

ISA 18:2 그 땅이 갈대배를 물 위에 띄우고 바다를 따라 대사들을 보내며 이르기를, 민첩한 사자들아, 너희는 흠어지고 벗겨진 민족 곧 그들의 시작부터 지금까지 두려움을 주는 백성에게로 가되 분량대로 측량되고 짓밟힌 민족 즉 강들이 땅을 못 쓰게 만든 민족에게로 가라! 하는도다.

ISA 18:2 That sendeth ambassadors by the sea, even in vessels of bulrushes upon the waters, saying, Go, ye swift messengers, to a nation scattered and peeled, to a people terrible from their beginning hitherto; a nation meted out and trodden down, whose land the rivers have spoiled!

ISA 18:3 세상의 모든 거주민들과 땅에 거하는 자들아, 그분께서 산 위에 기를 세우시거든 너희는 불지어다. 그분께서 나팔을 부시거든 너희는 들을지어다.

ISA 18:3 All ye inhabitants of the world, and dwellers on the earth, see ye, when he lifteth up an ensign on the mountains; and when he bloweth a trumpet, hear ye.

ISA 18:4 주께서 내게 이같이 이르시되, 내가 내 안식을 취하며 또 내 처소에 거하면서 채소 위에 떨어지는 투명한 열기와 수확 때의 열기 속에 거하는 이슬 구름같이 깊이 생각하리라, 하셨도다.

ISA 18:4 For so the LORD said unto me, I will take my rest, and I will consider in my dwelling place like a clear heat upon herbs, and like a cloud of dew in the heat of harvest.

ISA 18:5 수확하기 전 곧 봉오리가 완전해지고 신 포도가 꽃 속에서 익어 갈 때에 그분께서 가지 치는 낫으로 작은 가지를 치시고 큰 가지를 가져다가 잘라 내시어

ISA 18:5 For afore the harvest, when the bud is perfect, and the sour grape is ripening in the flower, he shall both cut off the sprigs with pruning hooks, and take away and cut down the branches.

ISA 18:6 그것들을 다 같이 산의 날짐승들과 땅의 짐승들에게 남겨 주시리니 날짐승들이 그것들로 여름을 나며 땅의 모든 짐승들이 그것들로 겨울을 나리라.

ISA 18:6 They shall be left together unto the fowls of the mountains, and to the beasts of the earth : and the fowls shall summer upon them, and all the beasts of the earth shall winter upon them.

ISA 18:7 그대에 흩어지고 벗겨진 백성 곧 그들의 시작부터 지금까지 두려움을 주는 백성이 만군의 주께 예물을 가져오되 분량대로 측량되고 짓밟힌 민족 즉 강들이 땅을 못 쓰게 만든 민족이 만군의 주의 이름이 있는 곳 시온 산으로 가져오리라.

ISA 18:7 In that time shall the present be brought unto the LORD of hosts of a people scattered and peeled, and from a people terrible from their beginning hitherto; a nation meted out and trodden under foot, whose land the rivers have spoiled, to the place of the name of the LORD of hosts, the mount Zion.

ISA 19:1 이집트에 대한 엄중한 부담이라. 보라, 주께서 빠른 구름을 타고 이집트에 임하시리니 이집트의 우상들이 그분 앞에서 흔들리며 이집트의 마음이 그것의 한가운데서 녹으리이다.

ISA 19:1 The burden of Egypt. Behold, the LORD rideth upon a swift cloud, and shall come into Egypt : and the idols of Egypt shall be moved at his presence, and the heart of Egypt shall melt in the midst of it.

ISA 19:2 내가 이집트 사람들을 세워 이집트 사람들을 치게 하리니 그들이 저마다 자기 형제와 싸우며 저마다 자기 이웃과 싸울 것이요, 도시가 도시를 치고 왕국이 왕국을 치리라.

ISA 19:2 And I will set the Egyptians against the Egyptians : and they shall fight every one against his brother, and every one against his neighbour; city against city, and kingdom against kingdom.

ISA 19:3 이집트의 영이 이집트 한가운데서 쇠진할 것이요, 내가 이집트의 계락을 멸할 터인즉 그들이 우상들과 마법사들과 부리는 영들을 지닌 자들과 마술사들에게 계락을 구하리라.

ISA 19:3 And the spirit of Egypt shall fail in the midst thereof; and I will destroy the counsel thereof : and they shall seek to the idols, and to the charmers, and to them that have familiar spirits, and to the wizards.

ISA 19:4 또 내가 이집트 사람들을 잔인한 군주의 손에 넘겨주리니 포악한 왕이 그들을 다스리리라. 주 곧 만군의 주가 말하노라.

ISA 19:4 And the Egyptians will I give over into the hand of a cruel lord; and a fierce king shall rule over them, saith the Lord, the LORD of hosts.

ISA 19:5 바다에서 물들이 없어지고 강이 피폐하게 되어 마르며

ISA 19:5 And the waters shall fail from the sea, and the river shall be wasted and dried up.

ISA 19:6 그들이 강들을 돌려서 멀리 보내리니 방어하던 시내들이 고갈되어 마르고 갈대와 부들도 시들며

ISA 19:6 And they shall turn the rivers far away; and the brooks of defence shall be emptied and dried up : the reeds and flags shall wither.

ISA 19:7 시냇가와 시내 어귀의 종이 갈대들과 시냇가에 심은 것이 다 시들고 사라져서 다시는 있지 아니하리라.

ISA 19:7 The paper reeds by the brooks, by the mouth of the brooks, and every thing sown by the brooks, shall wither, be driven away, and be no more.

ISA 19:8 어부들도 애곡하며 시내에 낚시를 던지는 자들도 다 슬퍼하고 물 위로 그물을 던지는 자들도 기운을 잃으며

ISA 19:8 The fishers also shall mourn, and all they that cast angle into the brooks shall lament, and they that spread nets upon the waters shall languish.

ISA 19:9 또 고운 아마로 옷을 만드는 자들과 그물 제품을 짜는 자들이 당황하고

ISA 19:9 Moreover they that work in fine flax, and they that weave networks, shall be confounded.

ISA 19:10 또 고기를 잡으려고 수문과 연못을 만드는 자들이 다 그 목적인 것에서 낙담하리라.

ISA 19:10 And they shall be broken in the purposes thereof, all that make sluices and ponds for fish.

ISA 19:11 참으로 소안의 통치자들은 어리석은 자들이며 파라오의 지혜로운 조언자들의 조언도 어리석게 되었는데 어찌 너희가 파라오에게 이르기를, 나는 지혜로운 자의 아들이라. 옛 왕들의 아들이라, 하느냐?

ISA 19:11 Surely the princes of Zoan are fools, the counsel of the wise counsellors of Pharaoh is become brutish : how say ye unto Pharaoh, I am the son of the wise, the son of ancient kings?

ISA 19:12 그들이 어디 있느냐? 너의 지혜로운 자들이 어디 있느냐? 그들은 지금 네게 고할 것이요, 또 그들은 만군의 주께서 이집트에 대하여 계획하신 바를 알지어다.

ISA 19:12 Where are they? where are thy wise men? and let them tell thee now, and let them

know what the LORD of hosts hath purposed upon Egypt.

ISA 19:13 소안의 통치자들은 어리석은 자들이 되었으며 놉의 통치자들은 속임을 당하였도다. 또 그들은 이집트 지파들의 버팀목이거늘 그들마저도 이집트를 꺾었도다.

ISA 19:13 The princes of Zoan are become fools, the princes of Noph are deceived; they have also seduced Egypt, even they that are the stay of the tribes thereof.

ISA 19:14 주께서 그것의 한가운데서 비뚤어진 영을 섞으셨으므로 그들이 이집트로 하여금 그것의 모든 일에서 잘못하게 하되 마치 술 취한 자가 자기의 토한 것 가운데서 비틀거리는 것 같게 하였으니

ISA 19:14 The LORD hath mingled a perverse spirit in the midst thereof : and they have caused Egypt to err in every work thereof, as a drunken man staggereth in his vomit.

ISA 19:15 이집트를 위해서는 머리카락이나 꼬리나 가지나 골풀이 할 일이 아무 것도 없으리라.

ISA 19:15 Neither shall there be any work for Egypt, which the head or tail, branch or rush, may do.

ISA 19:16 그 날에 이집트는 여자들 같으리라. 그가 만군의 주께서 흔드시는 손이 자기 위에서 흔들림으로 인하여 무서워하며 두려워하리라.

ISA 19:16 In that day shall Egypt be like unto women : and it shall be afraid and fear because of the shaking of the hand of the LORD of hosts, which he shaketh over it.

ISA 19:17 유다의 땅은 이집트에게 두려움이 되며 유다에 대하여 말하는 자마다 스스로 두려워하리니 이는 만군의 주의 계획 곧 그분께서 이집트를 치려고 결심하신 계획 때문이라.

ISA 19:17 And the land of Judah shall be a terror unto Egypt, every one that maketh mention thereof shall be afraid in himself, because of the counsel of the LORD of hosts, which he hath determined against it.

ISA 19:18 그 날에 이집트 땅의 다섯 도시가 가나안의 언어를 말하며 만군의 주께 맹세할 것이요, 한 도시는 멸망의 도시라 불리리라.

ISA 19:18 In that day shall five cities in the land of Egypt speak the language of Canaan, and swear to the LORD of hosts; one shall be called, The city of destruction.

ISA 19:19 그 날에 이집트 땅 한가운데에 주를 위한 제단이 있겠고 그것의 경계에는 주를 위한 기둥이 있으리라.

ISA 19:19 In that day shall there be an altar to the LORD in the midst of the land of Egypt, and a pillar at the border thereof to the LORD.

ISA 19:20 그것이 이집트 땅에서 만군의 주를 위한 표적과 증거가 되리니 그들이 학대하는 자들

로 인하여 주께 부르짖을 것이요, 그분께서 한 구원자 곧 위대한 자를 보내사 그가 그들을 건지게 하시리라.

ISA 19:20 And it shall be for a sign and for a witness unto the LORD of hosts in the land of Egypt : for they shall cry unto the LORD because of the oppressors, and he shall send them a saviour, and a great one, and he shall deliver them.

ISA 19:21 또 주께서 자신을 이집트에 알리시리니 그 날에 이집트 사람들이 주를 알고 희생물과 봉헌물을 드리며 참으로 그들이 주께 서원을 하고 그것을 이행하리로다.

ISA 19:21 And the LORD shall be known to Egypt, and the Egyptians shall know the LORD in that day, and shall do sacrifice and oblation; yea, they shall vow a vow unto the LORD, and perform it.

ISA 19:22 주께서 이집트를 치실지라도 치시고는 고쳐 주시리니 그들이 주께로 돌아오리라. 그분께서 그들의 간구를 들으시고 그들을 고쳐 주시리라.

ISA 19:22 And the LORD shall smite Egypt : he shall smite and heal it : and they shall return even to the LORD, and he shall be intreated of them, and shall heal them.

ISA 19:23 그 날에 이집트에서부터 아시리아에 이르는 큰길이 있어 아시리아 사람은 이집트로 가고 이집트 사람은 아시리아로 가며 이집트 사람들이 아시리아 사람들과 함께 섬기리라.

ISA 19:23 In that day shall there be a highway out of Egypt to Assyria, and the Assyrian shall come into Egypt, and the Egyptian into Assyria, and the Egyptians shall serve with the Assyrians.

ISA 19:24 그 날에 이스라엘이 이집트와 아시리아와 함께하는 세 번째 나라가 되어 그 땅 한가운데서 복이 되리니

ISA 19:24 In that day shall Israel be the third with Egypt and with Assyria, even a blessing in the midst of the land :

ISA 19:25 만군의 주께서 그들에게 복을 주시며 이르시되, 내 백성 이집트여, 내 손으로 지은 아시리아여, 내 상속 백성 이스라엘이여, 복이 있을지어다, 하시리로다.

ISA 19:25 Whom the LORD of hosts shall bless, saying, Blessed be Egypt my people, and Assyria the work of my hands, and Israel mine inheritance.

ISA 20:1 (아시리아 왕 사르곤이 다르단을 보내매) 그가 아스돗에 와서 아스돗과 싸워 그곳을 취하던 해의 일이라.

ISA 20:1 In the year that Tartan came unto Ashdod, (when Sargon the king of Assyria sent him,) and fought against Ashdod, and took it;

ISA 20:2 그때에 주께서 아모스의 아들 이사야를 통해 말씀하여 이르시되, 같지어다. 네 허리에서 굶은 베를 풀고 네 발에서 신을 벗을지니라, 하시니 그가 그대로 행하여 벗은 몸과 맨발로 다니니라.

ISA 20:2 At the same time spake the LORD by Isaiah the son of Amoz, saying, Go and loose the sackcloth from off thy loins, and put off thy shoe from thy foot. And he did so, walking naked and barefoot.

ISA 20:3 주께서 이르시되, 내 종 이사야가 삼 년 동안 벗은 몸과 맨발로 다니며 이집트와 이디오피아에 대하여 표적과 이적이 되었느니라.

ISA 20:3 And the LORD said, Like as my servant Isaiah hath walked naked and barefoot three years for a sign and wonder upon Egypt and upon Ethiopia;

ISA 20:4 이와 같이 아시리아 왕이 이집트 사람들을 죄수로, 이디오피아 사람들을 포로로 끌고 갈 때에 젊은 자나 늙은 자나 벗은 몸과 맨발로 다니며 볼기까지 드러내어 이집트의 수치를 보이리니

ISA 20:4 So shall the king of Assyria lead away the Egyptians prisoners, and the Ethiopians captives, young and old, naked and barefoot, even with their buttocks uncovered, to the shame of Egypt.

ISA 20:5 그들이 자기들이 기대하던 이디오피아와 자기들의 영광인 이집트로 인하여 무서워하며 부끄러워하리라.

ISA 20:5 And they shall be afraid and ashamed of Ethiopia their expectation, and of Egypt their glory.

ISA 20:6 그 날에 이 섬의 거주민들이 말하기를, 보라, 우리가 기대하는 나라 곧 우리가 아시리아 왕으로부터 구출 받으려고 피하여 도움을 구하는 나라가 이와 같이 되었은즉 우리가 어찌 능히 피하리요? 하리라.

ISA 20:6 And the inhabitant of this isle shall say in that day, Behold, such is our expectation, whither we flee for help to be delivered from the king of Assyria : and how shall we escape?

ISA 21:1 바닷가 사막에 대한 엄중한 부담이라. 남쪽의 회오리바람이 지나가는 것 같이 사막으로부터 두려운 땅으로부터 그것이 임하는도다.

ISA 21:1 The burden of the desert of the sea. As whirlwinds in the south pass through; so it cometh from the desert, from a terrible land.

ISA 21:2 혹독한 환상 계시가 내게 밝히 드러났나니 이르시되, 배신하는 자가 배신하고 노략하는 자가 노략하는도다. 오 엘람이여, 올라갈지이다. 오 메대여, 에워쌀지이다. 그곳의 한숨을 내가 다 그치게 하였노라, 하시는도다.

ISA 21:2 A grievous vision is declared unto me; the treacherous dealer dealeth treacherously, and the spoiler spoileth. Go up, O Elam : besiege, O Media; all the sighing thereof have I made to cease.

ISA 21:3 그러므로 내 허리에 통증이 가득하였으며 해산하는 여인의 고통 같은 고통이 나를 사로 잡았도다. 그것을 들을 때에 내가 몸을 굽혔으며 그것을 볼 때에 내가 놀랐도다.

ISA 21:3 Therefore are my loins filled with pain : pangs have taken hold upon me, as the pangs of a woman that travaileth : I was bowed down at the hearing of it; I was dismayed at the seeing of it.

ISA 21:4 내 마음이 험뻑거리고 두려움이 나를 무섭게 하며 나의 기쁨의 밤을 그분께서 내게 두려움으로 바꾸셨도다.

ISA 21:4 My heart panted, fearfulness affrighted me : the night of my pleasure hath he turned into fear unto me.

ISA 21:5 상을 예비하고 파수대에서 파수를 보며 먹고 마실지어다. 통치자들아, 너희는 일어나 방패에 기름을 바를지어다.

ISA 21:5 Prepare the table, watch in the watchtower, eat, drink : arise, ye princes, and anoint the shield.

ISA 21:6 주께서 내게 이같이 이르시되, 가서 파수꾼을 세우고 그로 하여금 자기가 보는 것을 밝히 알리게 할지어다, 하셨도다.

ISA 21:6 For thus hath the LORD said unto me, Go, set a watchman, let him declare what he seeth.

ISA 21:7 그가 두 명의 마병이 탄 병거와 나귀 병거와 낙타 병거를 보고 많은 주의를 기울여 부지런히 귀를 기울이다가

ISA 21:7 And he saw a chariot with a couple of horsemen, a chariot of asses, and a chariot of camels; and he hearkened diligently with much heed :

ISA 21:8 외치기를, 사자다, 하고, 내 주인이여, 내가 낮에 계속해서 파수대에 서 있었으며 밤새도록 파수하는 곳에 있었는데

ISA 21:8 And he cried, A lion : My lord, I stand continually upon the watchtower in the daytime, and I am set in my ward whole nights :

ISA 21:9 보소서, 사람들의 병거가 두 명의 마병과 함께 여기로 오나이다, 하매 그가 응답하여 이르되, 바빌론이 무너졌도다, 무너졌도다. 그녀의 신들을 새긴 형상들을 그분께서 다 부수어 땅에 던지셨도다, 하더라.

ISA 21:9 And, behold, here cometh a chariot of men, with a couple of horsemen. And he answered and said, Babylon is fallen, is fallen; and all the graven images of her gods he hath broken unto the ground.

ISA 21:10 오 내가 타작한 것이여, 내 타작마당의 곡식이여, 내가 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님께 들은 것을 너희에게 밝히 알렸노라.

ISA 21:10 O my threshing, and the corn of my floor : that which I have heard of the LORD of hosts, the God of Israel, have I declared unto you.

ISA 21:11 두마에 대한 엄중한 부담이라. 그가 세일에서 나를 불러 이르되, 파수꾼이여, 밤이 어떻게 되었느냐? 파수꾼이여, 밤이 어떻게 되었느냐? 하매

ISA 21:11 The burden of Dumah. He calleth to me out of Seir, Watchman, what of the night? Watchman, what of the night?

ISA 21:12 파수꾼이 이르되, 아침이 오나니 또 밤도 오리라. 너희가 물으려거든 물을지어다. 돌이 키고 돌아올지니라, 하더라.

ISA 21:12 The watchman said, The morning cometh, and also the night : if ye will enquire, enquire ye : return, come.

ISA 21:13 아라비아 위에 놓인 엄중한 부담이라. 오 여행하는 드단 족속의 무리들이여, 너희가 아라비아의 숲에서 묵으리라.

ISA 21:13 The burden upon Arabia. In the forest in Arabia shall ye lodge, O ye travelling companies of Dedanim.

ISA 21:14 데마 땅의 거주민들이 목마른 자에게 물을 가져다주고 도망한 자를 위해 자기들의 빵을 예비하였도다.

ISA 21:14 The inhabitants of the land of Tema brought water to him that was thirsty, they prevented with their bread him that fled.

ISA 21:15 그들은 칼을 피해 도망하고 뺨 칼과 당긴 활과 전쟁의 흑독함을 피해 도망하였느니라.

ISA 21:15 For they fled from the swords, from the drawn sword, and from the bent bow, and from the grievousness of war.

ISA 21:16 주께서 내게 이같이 이르시되, 품꾼의 햇수에 따라 일 년 내에 게달의 모든 영광이 사라질 것이요,

ISA 21:16 For thus hath the LORD said unto me, Within a year, according to the years of an hireling, and all the glory of Kedar shall fail :

ISA 21:17 게달 자손의 용사들 곧 활 쓰는 자들의 남은 수가 줄어들리라. 주 이스라엘의 하나님께서 그것을 말하였느니라, 하셨느니라.

ISA 21:17 And the residue of the number of archers, the mighty men of the children of Kedar, shall be diminished : for the LORD God of Israel hath spoken it.

ISA 22:1 환상 골짜기에 대한 엄중한 부담이라. 무엇이 지금 너를 괴롭게 하기에 네가 전부 다 지붕에 올라갔느냐?

ISA 22:1 The burden of the valley of vision. What aileth thee now, that thou art wholly gone up to the housetops?

ISA 22:2 소동으로 가득하며 소란한 도시 곧 기뻐하는 도시여, 죽임을 당한 네 사람들은 칼에 죽지도 아니하고 전쟁에서 사망하지도 아니하였느니라.

ISA 22:2 Thou that art full of stirs, a tumultuous city, joyous city : thy slain men are not slain with the sword, nor dead in battle.

ISA 22:3 네 치리자들도 다 같이 도망하였다가 활 쏘는 자들에게 결박을 당하였고 네 안에서 발견된 자들 곧 먼 곳에서 도망한 자들도 다 같이 결박을 당하였느니라.

ISA 22:3 All thy rulers are fled together, they are bound by the archers : all that are found in thee are bound together, which have fled from far.

ISA 22:4 그러므로 내가 말하기를, 나를 쳐다보지 말라. 내가 몹시 슬피 울리라. 내 백성의 딸이 노략을 당하였으니 나를 위로하려고 애쓰지 말라, 하였노라.

ISA 22:4 Therefore said I, Look away from me; I will weep bitterly, labour not to comfort me, because of the spoiling of the daughter of my people.

ISA 22:5 그것은 주 만군의 하나님께서 환상 골짜기에 고난과 짓밟음과 혼란이 임하게 하시므로 성벽이 무너져 내리는 날이요, 산을 향해 부르짖는 날이로다.

ISA 22:5 For it is a day of trouble, and of treading down, and of perplexity by the Lord GOD of hosts in the valley of vision, breaking down the walls, and of crying to the mountains.

ISA 22:6 엘람은 사람을 태운 병거와 마병들과 더불어 화살 통을 메었고 기르는 방패를 드러내었으니

ISA 22:6 And Elam bare the quiver with chariots of men and horsemen, and Kir uncovered the shield.

ISA 22:7 병거들이 너의 가장 좋은 골짜기에 가득하고 마병들이 성문에서 전열을 갖추리라.

ISA 22:7 And it shall come to pass, that thy choicest valleys shall be full of chariots, and the horsemen shall set themselves in array at the gate.

ISA 22:8 그가 유다의 덮은 것을 벗기매 그 날에 네가 숲의 나무로 만든 집의 병기를 보았노라.

ISA 22:8 And he discovered the covering of Judah, and thou didst look in that day to the armour of the house of the forest.

ISA 22:9 또 너희가 다윗의 도시의 무너진 곳이 많음도 보고 아래 연못의 물도 함께 모으며

ISA 22:9 Ye have seen also the breaches of the city of David, that they are many : and ye gathered together the waters of the lower pool.

ISA 22:10 또 예루살렘의 집들도 세고 그 집들을 헐어 성벽을 견고하게도 하며

ISA 22:10 And ye have numbered the houses of Jerusalem, and the houses have ye broken down to fortify the wall.

ISA 22:11 또 너희가 옛 연못의 물을 얻기 위하여 두 성벽 사이에 도랑을 만들었느니라. 그러나 너희가 그것을 만드신 분을 바라보지 아니하였고 오래 전에 그것을 지으신 분에게 관심을 두지도 아니하였느니라.

ISA 22:11 Ye made also a ditch between the two walls for the water of the old pool : but ye have not looked unto the maker thereof, neither had respect unto him that fashioned it long ago.

ISA 22:12 그 날에 주 만군의 하나님께서 슬피 울며 애곡하고 머리털을 밀며 굵은 베를 두르라고 외치셨거늘

ISA 22:12 And in that day did the Lord GOD of hosts call to weeping, and to mourning, and to baldness, and to girding with sackcloth :

ISA 22:13 보라, 너희가 기뻐하며 즐거워하여 소를 잡고 양을 죽여 고기를 먹으며 포도주를 마시면서, 내일 우리가 죽으리니 먹고 마시자, 하는도다.

ISA 22:13 And behold joy and gladness, slaying oxen, and killing sheep, eating flesh, and drinking wine : let us eat and drink; for to morrow we shall die.

ISA 22:14 만군의 주께서 내 귀에 계시하여 이르시되, 참으로 너희가 죽기까지 이 불법으로부터 깨끗하게 되지 못하리라. 주 만군의 하나님이 말하노라, 하셨느니라.

ISA 22:14 And it was revealed in mine ears by the LORD of hosts, Surely this iniquity shall not be purged from you till ye die, saith the Lord GOD of hosts.

ISA 22:15 주 만군의 하나님이 이같이 말하노라. 너는 가서 국고를 맡은 이 사람 셉나 곧 그 집을 감독하는 자에게 이르러 말하기를,

ISA 22:15 Thus saith the Lord GOD of hosts, Go, get thee unto this treasurer, even unto Shebna, which is over the house, and say,

ISA 22:16 네가 여기에 무슨 소유가 있느냐? 여기에 누가 있기에 높은 곳에 자기를 위하여 돌무덤을 파고 또 자기를 위하여 바위 속에 처소를 파내는 자같이 네가 너를 위하여 여기에 돌무덤을 팠느냐?

ISA 22:16 What hast thou here? and whom hast thou here, that thou hast hewed thee out a sepulchre here, as he that heweth him out a sepulchre on high, and that graveth an habitation for himself in a rock?

ISA 22:17 보라, 주가 너를 단단히 포로로 사로잡아 데려가고 반드시 너를 덮되

ISA 22:17 Behold, the LORD will carry thee away with a mighty captivity, and will surely cover thee.

ISA 22:18 참으로 너를 공같이 맹렬히 돌리며 큰 지역으로 던지리니 거기서 네가 죽고 거기서 네 영광의 병거들이 네 주인의 집의 수치가 되리로다.

ISA 22:18 He will surely violently turn and toss thee like a ball into a large country : there shalt thou die, and there the chariots of thy glory shall be the shame of thy lord's house.

ISA 22:19 내가 너를 네 위치에서 쫓아내며 그가 너를 네 지위에서 끌어내리리라.

ISA 22:19 And I will drive thee from thy station, and from thy state shall he pull thee down.

ISA 22:20 그 날에 내가 힐기야의 아들 내 종 엘리아김을 불러

ISA 22:20 And it shall come to pass in that day, that I will call my servant Eliakim the son of Hilkiah :

ISA 22:21 네 옷을 그에게 입히며 네 띠를 띠워 그를 강하게 하고 네 정권을 그의 손에 맡기리니 그가 예루살렘 거주민들과 유다의 집에 아버지가 되리라.

ISA 22:21 And I will clothe him with thy robe, and strengthen him with thy girdle, and I will commit thy government into his hand : and he shall be a father to the inhabitants of Jerusalem, and to the house of Judah.

ISA 22:22 내가 또 다윗의 집 열쇠를 그의 어깨 위에 두리니 그런즉 그가 열면 아무도 닫지 못하고 그가 닫으면 아무도 열지 못하리라.

ISA 22:22 And the key of the house of David will I lay upon his shoulder; so he shall open, and none shall shut; and he shall shut, and none shall open.

ISA 22:23 내가 그를 단단한 곳에 박힌 못같이 견고하게 하리니 그가 자기 아버지 집에 영화로운 왕좌가 될 것이요,

ISA 22:23 And I will fasten him as a nail in a sure place; and he shall be for a glorious throne to his father's house.

ISA 22:24 그들이 그의 아버지 집의 모든 영광을 그 위에 걸어 두리니 곧 후손과 자손이요, 모든 작은 그릇 즉 잔으로부터 큰 병에 이르기까지의 모든 그릇이니라.

ISA 22:24 And they shall hang upon him all the glory of his father's house, the offspring and the issue, all vessels of small quantity, from the vessels of cups, even to all the vessels of flagons.

ISA 22:25 만군의 주가 말하노라. 그 날에 단단한 곳에 견고하게 박힌 못이 빠지고 부러져 떨어지므로 거기 걸린 짐이 떨어져 나가리라. 주가 그것을 말하였느니라, 하라.

ISA 22:25 In that day, saith the LORD of hosts, shall the nail that is fastened in the sure place be removed, and be cut down, and fall; and the burden that was upon it shall be cut off : for the

LORD hath spoken it.

ISA 23:1 두로에 대한 엄중한 부담이라. 다시스의 배들아, 너희는 울부짖을지어다. 그것이 황폐하게 되어 집도 없고 들어갈 곳도 없나니 깃딤 땅에서부터 그 일이 그들에게 드러났느니라.

ISA 23:1 The burden of Tyre. Howl, ye ships of Tarshish; for it is laid waste, so that there is no house, no entering in : from the land of Chittim it is revealed to them.

ISA 23:2 섬의 거주민들아, 너희는 잠잠할지어다. 바다를 넘나드는 시돈의 상인들이 너를 가득히 채웠도다.

ISA 23:2 Be still, ye inhabitants of the isle; thou whom the merchants of Zidon, that pass over the sea, have replenished.

ISA 23:3 두로의 재원은 큰물로 말미암은 시홀의 씨 곧 강의 수확물이며 두로는 민족들의 시장이로다.

ISA 23:3 And by great waters the seed of Sihor, the harvest of the river, is her revenue; and she is a mart of nations.

ISA 23:4 오 시돈이여, 너는 부끄러워할지어다. 바다 곧 바다의 능력이 말하기를, 나는 산고를 겪지 아니하며 아이를 낳지 아니하고 청년들을 기르지도 아니하며 처녀들을 양육하지도 아니한다, 하였느니라.

ISA 23:4 Be thou ashamed, O Zidon : for the sea hath spoken, even the strength of the sea, saying, I travail not, nor bring forth children, neither do I nourish up young men, nor bring up virgins.

ISA 23:5 이집트에 대한 소식으로 인하여 그들이 몹시 고통을 받은 것 같이 두로에 대한 소식으로 인하여도 그러하리라.

ISA 23:5 As at the report concerning Egypt, so shall they be sorely pained at the report of Tyre.

ISA 23:6 너희는 다시스로 건너갈지어다. 섬의 거주민들아, 너희는 울부짖을지어다.

ISA 23:6 Pass ye over to Tarshish; howl, ye inhabitants of the isle.

ISA 23:7 이것이 너희가 기뻐하는 도시 곧 옛적부터 있던 도시냐? 그녀의 두 발이 그녀를 멀리 옮겨 거기 머물게 하리로다.

ISA 23:7 Is this your joyous city, whose antiquity is of ancient days? her own feet shall carry her afar off to sojourn.

ISA 23:8 왕관을 쓴 최고의 도시로서 통치자들을 상인들로 두고 땅의 존귀한 자들을 무역상들로 둔 두로를 치려고 누가 이 같은 계획을 세웠느냐?

ISA 23:8 Who hath taken this counsel against Tyre, the crowning city, whose merchants are princes,

whose traffickers are the honourable of the earth?

ISA 23:9 만군의 주께서 모든 영광의 교만을 더럽게 하시며 땅의 모든 존귀한 자들이 멸시를 받게 하시려고 그것을 계획하셨도다.

ISA 23:9 The LORD of hosts hath purposed it, to stain the pride of all glory, and to bring into contempt all the honourable of the earth.

ISA 23:10 오 다시스의 딸이여, 강같이 네 땅을 통과할지어다. 더 이상 기력이 없도다.

ISA 23:10 Pass through thy land as a river, O daughter of Tarshish : there is no more strength.

ISA 23:11 그분께서 바다 위로 자신의 손을 내미사 왕국들을 흔드시고 주께서 명령을 내리사 그 장사하는 도시를 치시며 그 도시의 요새들을 멸하시고

ISA 23:11 He stretched out his hand over the sea, he shook the kingdoms : the LORD hath given a commandment against the merchant city, to destroy the strong holds thereof.

ISA 23:12 이르시되, 오 학대받는 처녀 시돈의 딸이여, 네가 다시는 기뻐하지 못하리니 일어나 깃딤으로 건너가라. 거기서도 네가 안식을 얻지 못하리로다, 하셨느니라.

ISA 23:12 And he said, Thou shalt no more rejoice, O thou oppressed virgin, daughter of Zidon : arise, pass over to Chittim; there also shalt thou have no rest.

ISA 23:13 갈대아 사람들의 땅을 볼지어다. 그 아시리아 사람이 광야에 거하는 자들을 위하여 그것을 세우기까지는 이 백성이 없었는데 그들이 그것의 탑들을 세우고 그것의 궁궐들을 높이 세우매 그가 그것을 폐허로 만들었느니라.

ISA 23:13 Behold the land of the Chaldeans; this people was not, till the Assyrian founded it for them that dwell in the wilderness : they set up the towers thereof, they raised up the palaces thereof; and he brought it to ruin.

ISA 23:14 다시스의 배들아, 너희의 기력이 황폐하게 되었으니 너희는 울부짖을지어다.

ISA 23:14 Howl, ye ships of Tarshish : for your strength is laid waste.

ISA 23:15 그 날에 두로가 한 왕의 날수에 따라 칠십 년 동안 잊힐 것이요, 칠십 년이 끝난 뒤에 두로가 창녀같이 노래하리라.

ISA 23:15 And it shall come to pass in that day, that Tyre shall be forgotten seventy years, according to the days of one king : after the end of seventy years shall Tyre sing as an harlot.

ISA 23:16 오랫동안 잊힌 창녀여, 너는 하프를 가지고 도시를 돌아다니며 달콤한 곡조로 많은 노래를 불러서 너를 다시 기억하게 할지니라.

ISA 23:16 Take an harp, go about the city, thou harlot that hast been forgotten; make sweet melody, sing many songs, that thou mayest be remembered.

ISA 23:17 칠십 년이 끝난 뒤에 주께서 두로를 돌아보시리니 두로가 자기의 몸값을 받는 일로 되 돌아와 지면에 있는 세상의 모든 왕국과 음행을 벌일 것이로되

ISA 23:17 And it shall come to pass after the end of seventy years, that the LORD will visit Tyre, and she shall turn to her hire, and shall commit fornication with all the kingdoms of the world upon the face of the earth.

ISA 23:18 그녀의 상품과 몸값은 주께 거룩한 것이 되어 그것을 간직하거나 쌓아 두지 아니하리라. 그녀의 상품은 주 앞에 거하는 자들의 배불리 먹을 양식이 되고 오래 입을 옷이 되리라.

ISA 23:18 And her merchandise and her hire shall be holiness to the LORD : it shall not be treasured nor laid up; for her merchandise shall be for them that dwell before the LORD, to eat sufficiently, and for durable clothing.

ISA 24:1 보라, 주께서 땅을 텅 비게 하시며 황폐하게 하시고 뒤집어엎으시며 땅의 거주민들을 널리 흩으시리니

ISA 24:1 Behold, the LORD maketh the earth empty, and maketh it waste, and turneth it upside down, and scattereth abroad the inhabitants thereof.

ISA 24:2 그 일이 백성과 제사장에게 똑같이 일어나며 종과 주인에게, 여종과 여주인에게, 사는 자와 파는 자에게, 빌려 주는 자와 빌리는 자에게, 이자를 받는 자와 그에게 이자를 주는 자에게 똑같이 일어나리라.

ISA 24:2 And it shall be, as with the people, so with the priest; as with the servant, so with his master; as with the maid, so with her mistress; as with the buyer, so with the seller; as with the lender, so with the borrower; as with the taker of usury, so with the giver of usury to him.

ISA 24:3 땅이 철저히 비워지고 철저히 노략을 당하리니 주께서 이 말씀을 하셨느니라.

ISA 24:3 The land shall be utterly emptied, and utterly spoiled : for the LORD hath spoken this word.

ISA 24:4 땅이 애곡하고 사라지며 세상이 쇠약하여 사라지고 땅의 오만한 백성이 쇠약해지며

ISA 24:4 The earth mourneth and fadeth away, the world languisheth and fadeth away, the haughty people of the earth do languish.

ISA 24:5 또 땅이 자기의 거주민들 밑에서 더러워졌으니 이는 그들이 법들을 범하고 규례를 바꾸며 영존하는 언약을 깨뜨렸기 때문이라.

ISA 24:5 The earth also is defiled under the inhabitants thereof; because they have transgressed the laws, changed the ordinance, broken the everlasting covenant.

ISA 24:6 그러므로 저주가 땅을 삼켜서 그 안에 거하는 자들이 황폐하게 되었으며 그러므로 땅의

거주민들이 불에 타서 남은 자가 적게 되었고도다.

ISA 24:6 Therefore hath the curse devoured the earth, and they that dwell therein are desolate : therefore the inhabitants of the earth are burned, and few men left.

ISA 24:7 새 포도즙이 애곡하며 포도나무가 쇠약해지고 마음이 즐겁던 자가 다 탄식하며

ISA 24:7 The new wine mourneth, the vine languisheth, all the merryhearted do sigh.

ISA 24:8 작은북을 치는 희락이 그치고 기뻐하는 자들의 소리가 끝나며 하프 타는 기쁨이 그치고

ISA 24:8 The mirth of tabrets ceaseth, the noise of them that rejoice endeth, the joy of the harp ceaseth.

ISA 24:9 그들이 노래하면서 포도즙을 마시지 못하며 독주는 그것을 마시는 자들에게 쓰게 되리라.

ISA 24:9 They shall not drink wine with a song; strong drink shall be bitter to them that drink it.

ISA 24:10 혼동의 도시가 무너져 내리고 집마다 문이 닫히므로 들어가는 자가 아무도 없도다.

ISA 24:10 The city of confusion is broken down : every house is shut up, that no man may come in.

ISA 24:11 포도즙을 구하려고 외치는 소리가 거리에 있으며 모든 기쁨이 어둠으로 변하고 땅의 희락이 사라졌도다.

ISA 24:11 There is a crying for wine in the streets; all joy is darkened, the mirth of the land is gone.

ISA 24:12 도시에는 황폐함이 남아 있으며 성문은 파멸로 무너졌도다.

ISA 24:12 In the city is left desolation, and the gate is smitten with destruction.

ISA 24:13 땅의 한가운데서 백성 가운데 이런 일이 있을 때에 올리브나무를 흔드는 것과 포도 수확을 끝낸 뒤에 남아 있는 포도를 줍는 것 같은 일이 있으리라.

ISA 24:13 When thus it shall be in the midst of the land among the people, there shall be as the shaking of an olive tree, and as the gleaning grapes when the vintage is done.

ISA 24:14 그들이 소리를 높여 주의 위엄을 노래하며 바다에서부터 크게 외치리니

ISA 24:14 They shall lift up their voice, they shall sing for the majesty of the LORD, they shall cry aloud from the sea.

ISA 24:15 그러므로 너희는 불 속에서 주를 영화롭게 하고 바다의 섬들에서 주 이스라엘의 하나님의 이름을 영화롭게 할지니라.

ISA 24:15 Wherefore glorify ye the LORD in the fires, even the name of the LORD God of Israel in

the isles of the sea.

ISA 24:16 땅의 맨 끝 지역에서부터 나오는 노래가 우리에게 들렸으니 곧 의로우신 분에게 영광을 돌리는 노래라. 그러나 나는 말하기를, 나의 쇠약함이여, 나의 쇠약함이여, 내게 화가 있도다! 배신하는 자들이 배신하였고 참으로 배신하는 자들이 크게 배신하였도다, 하였느니라.

ISA 24:16 From the uttermost part of the earth have we heard songs, even glory to the righteous. But I said, My leanness, my leanness, woe unto me! the treacherous dealers have dealt treacherously; yea, the treacherous dealers have dealt very treacherously.

ISA 24:17 오 땅의 거주민아, 두려움과 구덩이와 올무가 네게 이르렀은즉

ISA 24:17 Fear, and the pit, and the snare, are upon thee, O inhabitant of the earth.

ISA 24:18 두려운 소리로부터 도망하는 자는 구덩이에 빠지고 구덩이 한가운데서 올라오는 자는 올무에 걸리리니 이는 위에 있는 창문들이 열리고 땅의 기초들이 흔들리기 때문이라.

ISA 24:18 And it shall come to pass, that he who fleeth from the noise of the fear shall fall into the pit; and he that cometh up out of the midst of the pit shall be taken in the snare : for the windows from on high are open, and the foundations of the earth do shake.

ISA 24:19 땅이 철저히 무너져 내리며 땅이 깨끗이 해체되고 땅이 크게 흔들렸도다.

ISA 24:19 The earth is utterly broken down, the earth is clean dissolved, the earth is moved exceedingly.

ISA 24:20 땅이 술 취한 자같이 이리저리 비틀거리고 오두막같이 흔들리며 또 땅의 범죄가 땅을 무겁게 누르므로 땅이 넘어지고 다시는 일어나지 못하리로다.

ISA 24:20 The earth shall reel to and fro like a drunkard, and shall be removed like a cottage; and the transgression thereof shall be heavy upon it; and it shall fall, and not rise again.

ISA 24:21 그 날에 주께서 위에 있는 높은 자들의 군대를 벌하시며 땅 위에 있는 땅의 왕들을 벌하시리니

ISA 24:21 And it shall come to pass in that day, that the LORD shall punish the host of the high ones that are on high, and the kings of the earth upon the earth.

ISA 24:22 죄수들이 구덩이에서 거두어진 것 같이 그들이 함께 거두어져서 감옥에 갇히며 여러 날 뒤에 징벌을 받으리라.

ISA 24:22 And they shall be gathered together, as prisoners are gathered in the pit, and shall be shut up in the prison, and after many days shall they be visited.

ISA 24:23 그때에 달이 당황하고 해가 부끄러워할 것이요, 만군의 주께서 시온 산과 예루살렘에서 자신의 원로들 앞에서 영광스럽게 통치하시리로다.

ISA 24:23 Then the moon shall be confounded, and the sun ashamed, when the LORD of hosts shall reign in mount Zion, and in Jerusalem, and before his ancients gloriously.

ISA 25:1 오 주여, 주는 나의 하나님이니이다. 주께서 놀라운 일들을 행하셨으므로 내가 주를 높이고 주의 이름을 찬양하리이다. 주께서 옛적에 정하신 계획들은 신실함과 진리이니이다.

ISA 25:1 O Lord, thou art my God; I will exalt thee, I will praise thy name; for thou hast done wonderful things; thy counsels of old are faithfulness and truth.

ISA 25:2 주께서 도시를 무더기로 만드시고 방벽을 세운 도시를 폐허로 만드시며 타국인들의 궁궐을 도시가 되지 못하게 하셨으니 그것이 결코 세워지지 못하리이다.

ISA 25:2 For thou hast made of a city an heap; of a defenced city a ruin : a palace of strangers to be no city; it shall never be built.

ISA 25:3 그러므로 강한 백성이 주를 영화롭게 하며 무서운 민족들의 도시가 주를 두려워하리이다.

ISA 25:3 Therefore shall the strong people glorify thee, the city of the terrible nations shall fear thee.

ISA 25:4 무서운 자들의 공격이 성벽을 치는 폭풍 같을 때에 주께서 가난한 자들에게 힘이 되시며 고난에 빠져 궁핍한 자에게 힘이 되시고 폭풍을 피하는 피난처가 되시며 열기를 피하는 그들이 되셨사오니

ISA 25:4 For thou hast been a strength to the poor, a strength to the needy in his distress, a refuge from the storm, a shadow from the heat, when the blast of the terrible ones is as a storm against the wall.

ISA 25:5 마른 땅의 열기를 낮춤같이 주께서 타국인들의 떠드는 소리를 낮추시며 열기를 구름의 그늘로 식힘같이 주께서 무서운 자들의 가지를 낮추시리이다.

ISA 25:5 Thou shalt bring down the noise of strangers, as the heat in a dry place; even the heat with the shadow of a cloud : the branch of the terrible ones shall be brought low.

ISA 25:6 만군의 주께서 이 산에서 모든 백성들을 위하여 기름진 것들과 찌꺼기 위에 떠 있는 포도즙으로 잔치를 베푸시되 곧 골수로 가득한 기름진 것들과 찌꺼기 위에 떠 있어 잘 정제된 포도즙으로 하시고

ISA 25:6 And in this mountain shall the LORD of hosts make unto all people a feast of fat things, a feast of wines on the lees, of fat things full of marrow, of wines on the lees well refined.

ISA 25:7 또 그분께서 이 산에서 모든 백성들을 덮은 덮개의 표면과 모든 민족들을 뒤덮은 베일을 없애시며

ISA 25:7 And he will destroy in this mountain the face of the covering cast over all people, and

the veil that is spread over all nations.

ISA 25:8 승리 가운데서 사망을 삼키시리라. 주 하나님께서 모든 얼굴에서 눈물을 씻기시며 자신의 백성을 향한 책망을 온 땅에서 제거하시리라. 주께서 그것을 말씀하셨느니라.

ISA 25:8 He will swallow up death in victory; and the Lord GOD will wipe away tears from off all faces; and the rebuke of his people shall he take away from off all the earth : for the LORD hath spoken it.

ISA 25:9 그 날에 사람들이 말하기를, 보라, 이분은 우리의 하나님이시로다. 우리가 그분을 기다렸으니 그분께서 우리를 구원하시리로다. 이분은 주시로다. 우리가 그분을 기다렸으니 그분의 구원을 기뻐하며 즐거워하리라, 하리로다.

ISA 25:9 And it shall be said in that day, Lo, this is our God; we have waited for him, and he will save us : this is the LORD; we have waited for him, we will be glad and rejoice in his salvation.

ISA 25:10 이 산에서 주의 손이 안식하시리니 지푸라기가 밟혀서 퇴비더미가 되듯이 모압이 그분 밑에서 밟히리라.

ISA 25:10 For in this mountain shall the hand of the LORD rest, and Moab shall be trodden down under him, even as straw is trodden down for the dunghill.

ISA 25:11 또 그분께서 헤엄치는 자가 헤엄을 치려고 자기의 두 손을 펼치는 것 같이 그들의 한 가운데서 자신의 두 손을 펼치시고 또 그들의 손으로 취한 노략물과 더불어 그들의 교만을 낮추시며

ISA 25:11 And he shall spread forth his hands in the midst of them, as he that swimmeth spreadeth forth his hands to swim : and he shall bring down their pride together with the spoils of their hands.

ISA 25:12 또 네 성벽의 높은 요새 곧 견고한 요새를 낮추시고 낮게 만드사 땅으로 심지어 진토로 끌어내리시리라.

ISA 25:12 And the fortress of the high fort of thy walls shall he bring down, lay low, and bring to the ground, even to the dust.

ISA 26:1 그 날에 유다의 땅에서 이 노래를 부르리라. 우리에게 견고한 도시가 있으니 하나님께서 구원을 성벽과 보루로 삼으시리로다.

ISA 26:1 In that day shall this song be sung in the land of Judah; We have a strong city; salvation will God appoint for walls and bulwarks.

ISA 26:2 너희는 성문들을 열고 진리를 지키는 의로운 민족이 들어오게 할지어다.

ISA 26:2 Open ye the gates, that the righteous nation which keepeth the truth may enter in.

ISA 26:3 주께서는 생각을 주께 고정시킨 자를 완전한 평강으로 지키시리니 이는 그가 주를 신뢰하기 때문이니이다.

ISA 26:3 Thou wilt keep him in perfect peace, whose mind is stayed on thee : because he trusteth in thee.

ISA 26:4 너희는 영원토록 주를 신뢰하라. 주 여호와 안에 영존하는 능력이 있도다.

ISA 26:4 Trust ye in the LORD for ever : for in the LORD JEHOVAH is everlasting strength :

ISA 26:5 그분께서 높은 곳에 거하는 자들을 끌어내리시고 높이 솟은 도시를 낮추시되 땅에까지 낮추시며 먼지가 되기까지 낮추시나니

ISA 26:5 For he bringeth down them that dwell on high; the lofty city, he layeth it low; he layeth it low, even to the ground; he bringeth it even to the dust.

ISA 26:6 발이 그것을 짓밟되 곧 가난한 자의 발과 궁핍한 자의 발걸음이 그리하리로다.

ISA 26:6 The foot shall tread it down, even the feet of the poor, and the steps of the needy.

ISA 26:7 곧바름이 의인의 길인즉 지극히 곧바른 주께서 의인의 행로를 다시는도다.

ISA 26:7 The way of the just is uprightness : thou, most upright, dost weigh the path of the just.

ISA 26:8 오 주여, 참으로 주의 심판의 길에서 우리가 주를 기다렸사오니 곧 우리 혼이 주의 이름을 사모하오며 또 주에 대한 기억을 사모하나이다.

ISA 26:8 Yea, in the way of thy judgments, O LORD, have we waited for thee; the desire of our soul is to thy name, and to the remembrance of thee.

ISA 26:9 밤에 내가 내 혼으로 주를 사모하였사온즉 참으로 아침 일찍 내 속에서 내 영으로 주를 찾으오리니 주의 심판이 땅에 있을 때에 세상의 거주민들이 의를 배우리이다.

ISA 26:9 With my soul have I desired thee in the night; yea, with my spirit within me will I seek thee early : for when thy judgments are in the earth, the inhabitants of the world will learn righteousness.

ISA 26:10 사악한 자는 은총을 입을지라도 의를 배우려 하지 아니하고 곧바른 땅에서 불의하게 행하며 주의 위엄을 바라보지 아니하리이다.

ISA 26:10 Let favour be shewed to the wicked, yet will he not learn righteousness : in the land of uprightness will he deal unjustly, and will not behold the majesty of the LORD.

ISA 26:11 주여, 주의 손이 높이 들려도 그들이 보려 하지 아니하오나 결국은 그들이 보고 자기들이 이 백성을 시기한 것으로 인하여 부끄러워하리니 참으로 주의 원수들을 향한 불이 그들을 삼키리이다.

ISA 26:11 LORD, when thy hand is lifted up, they will not see : but they shall see, and be

ashamed for their envy at the people; yea, the fire of thine enemies shall devour them.

ISA 26:12 주여, 주께서 또한 우리의 모든 일을 우리 안에서 이루셨사오니 주께서 우리를 위하여 화평을 정하시리이다.

ISA 26:12 LORD, thou wilt ordain peace for us : for thou also hast wrought all our works in us.

ISA 26:13 오 주 우리 하나님이며, 주 외에 다른 주(主)들이 우리를 지배하였사오나 우리가 오직 주를 힘입어 주의 이름을 부르리이다.

ISA 26:13 O LORD our God, other lords beside thee have had dominion over us : but by thee only will we make mention of thy name.

ISA 26:14 그들은 죽었은즉 살지 못하겠고 사망하였은즉 일어나지 못하리이다. 그러므로 주께서 그들을 징벌하시며 멸하사 그들에 대한 모든 기억을 사라지게 하셨나이다.

ISA 26:14 They are dead, they shall not live; they are deceased, they shall not rise : therefore hast thou visited and destroyed them, and made all their memory to perish.

ISA 26:15 오 주여, 주께서 그 민족을 번창하게 하시고 그 민족을 번창하게 하셨나이다. 주께서 영광을 받으시고 그 민족을 땅의 모든 끝까지 멀리 옮기셨나이다.

ISA 26:15 Thou hast increased the nation, O LORD, thou hast increased the nation : thou art glorified : thou hadst removed it far unto all the ends of the earth.

ISA 26:16 주여, 그들이 고난 중에 주를 찾았사오며 주의 징계가 자기들 위에 임할 때에 기도를 쏟아 부었나이다.

ISA 26:16 LORD, in trouble have they visited thee, they poured out a prayer when thy chastening was upon them.

ISA 26:17 오 주여, 아이 밴 여인이 출산할 때가 가까이 이르러 고통 중에 산고를 겪으며 부르짖음같이 우리가 주의 눈앞에서 그러하였나이다.

ISA 26:17 Like as a woman with child, that draweth near the time of her delivery, is in pain, and crieth out in her pangs; so have we been in thy sight, O LORD.

ISA 26:18 우리가 아이를 배고 고통 중에 있었으나 마치 바람 같은 것을 낳아서 우리가 땅에서 어떤 구출도 이루지 못하고 세상의 거주민들도 넘어뜨리지 못하였나이다.

ISA 26:18 We have been with child, we have been in pain, we have as it were brought forth wind; we have not wrought any deliverance in the earth; neither have the inhabitants of the world fallen.

ISA 26:19 주의 죽은 자들은 살겠고 그들이 나의 죽은 몸과 함께 일어나리이다. 흙 속에 거하는 자들아, 너희는 깨어 노래할지어다. 주의 이슬은 채소의 이슬 같으니 땅이 죽은 자들을 내놓으리로다.

ISA 26:19 Thy dead men shall live, together with my dead body shall they arise. Awake and sing, ye that dwell in dust : for thy dew is as the dew of herbs, and the earth shall cast out the dead.

ISA 26:20 내 백성아, 울지어다. 너는 네 방들로 들어가 네 주변의 네 문들을 닫고 격노가 지나가기까지 잠시 숨을지어다.

ISA 26:20 Come, my people, enter thou into thy chambers, and shut thy doors about thee : hide thyself as it were for a little moment, until the indignation be overpast.

ISA 26:21 보라, 주께서 자신의 처소에서 나오사 땅의 거주민들의 불법으로 인하여 그들을 벌하시리니 땅이 또한 자기의 피를 드러내고 자기의 죽음 당한 자들을 다시는 덮지 아니하리라.

ISA 26:21 For, behold, the LORD cometh out of his place to punish the inhabitants of the earth for their iniquity : the earth also shall disclose her blood, and shall no more cover her slain.

ISA 27:1 그 날에 주께서 자신의 매섭고 크고 강한 칼로 꿰뚫는 뱀 리워야단 곧 구부러진 뱀 리워야단을 벌하시며 바다에 있는 용을 죽이시리라.

ISA 27:1 In that day the LORD with his sore and great and strong sword shall punish leviathan the piercing serpent, even leviathan that crooked serpent; and he shall slay the dragon that is in the sea.

ISA 27:2 그 날에 너희는 그녀에게 붉은 포도즙의 포도원을 노래할지어다.

ISA 27:2 In that day sing ye unto her, A vineyard of red wine.

ISA 27:3 나 주가 그것을 지키고 내가 항상 거기에 물을 주며 밤낮으로 그것을 지켜 아무도 그것을 해치지 못하게 하리로다.

ISA 27:3 I the LORD do keep it; I will water it every moment : lest any hurt it, I will keep it night and day.

ISA 27:4 내 안에 격노가 있지 아니하도다. 누가 찔레와 가시들을 세워 전쟁에서 나를 치리요? 내가 그것들을 헤치고 나아가며 그것들을 다 같이 불태우리라.

ISA 27:4 Fury is not in me : who would set the briars and thorns against me in battle? I would go through them, I would burn them together.

ISA 27:5 그리되지 아니하려면 그는 내 능력을 굳게 붙들고 나와 화친하며 나와 화친할 것이니라.

ISA 27:5 Or let him take hold of my strength, that he may make peace with me; and he shall make peace with me.

ISA 27:6 그분께서 야곱에게서 나온 자들로 하여금 뿌리를 내리게 하시리니 이스라엘은 꽃을 피우고 싹을 내서 열매로 세상의 표면을 가득 채우리로다.

ISA 27:6 He shall cause them that come of Jacob to take root : Israel shall blossom and bud, and

fill the face of the world with fruit.

ISA 27:7 그분께서 그를 친 자들을 치신 것 같이 그를 치셨느냐? 혹은 그가 그분으로 말미암아 죽은 자들이 살육 당한 것 같이 죽었느냐?

ISA 27:7 Hath he smitten him, as he smote those that smote him? or is he slain according to the slaughter of them that are slain by him?

ISA 27:8 그것이 싹을 낼 때에 주께서 그것을 적당히 논박하시리이다. 그분께서 동풍이 부는 날에 자신의 거친 바람을 멈추게 하시느니라.

ISA 27:8 In measure, when it shooteth forth, thou wilt debate with it : he stayeth his rough wind in the day of the east wind.

ISA 27:9 그러므로 이것으로 말미암아 야곱의 불법이 깨끗하게 되며 이것이 그의 죄를 제거하는 모든 열매가 되나니 그분께서 제단의 모든 돌을 쳐서 산산조각 난 석회암 같게 하실 때에 작은 숲과 형상들이 서지 못하리라.

ISA 27:9 By this therefore shall the iniquity of Jacob be purged; and this is all the fruit to take away his sin; when he maketh all the stones of the altar as chalkstones that are beaten in sunder, the groves and images shall not stand up.

ISA 27:10 그러나 방벽을 세운 도시가 황폐하게 되며 거처가 버림받아 광야같이 될 터인즉 송아지가 거기에서 먹고 거기에 누우며 거기의 나뭇가지를 먹어 없애리라.

ISA 27:10 Yet the defenced city shall be desolate, and the habitation forsaken, and left like a wilderness : there shall the calf feed, and there shall he lie down, and consume the branches thereof.

ISA 27:11 거기의 작은 가지들이 시들면 꺾이리니 여인들이 와서 그것들을 불사르리라. 그 백성은 깨닫지 못하는 백성이므로 그들을 만드신 분께서 그들에게 공휩을 베풀지 아니하시며 그들을 지으신 분께서 그들에게 은총을 베풀지 아니하시리라.

ISA 27:11 When the boughs thereof are withered, they shall be broken off : the women come, and set them on fire : for it is a people of no understanding : therefore he that made them will not have mercy on them, and he that formed them will shew them no favour.

ISA 27:12 오 너희 이스라엘 자손들아, 그 날에 주께서 강의 수로로부터 이집트의 시내에 이르기 까지 치시고 너희를 하나하나 모으시리라.

ISA 27:12 And it shall come to pass in that day, that the LORD shall beat off from the channel of the river unto the stream of Egypt, and ye shall be gathered one by one, O ye children of Israel.

ISA 27:13 그 날에 큰 나팔 소리가 울리리니 아시리아 땅에서 멸망하게 된 자들과 이집트 땅에서 쫓겨난 자들이 와서 예루살렘의 거룩한 산에서 주께 경배하리라.

ISA 27:13 And it shall come to pass in that day, that the great trumpet shall be blown, and they shall come which were ready to perish in the land of Assyria, and the outcasts in the land of Egypt, and shall worship the LORD in the holy mount at Jerusalem.

ISA 28:1 교만한 왕관 곧 에브라임의 술 취한 자들에게 화가 있을지어다! 그들의 영광스런 아름다움은 시드는 꽃이니 그들이 포도주에 정복된 자들의 기름진 골짜기의 꼭대기에 있도다.

ISA 28:1 Woe to the crown of pride, to the drunkards of Ephraim, whose glorious beauty is a fading flower, which are on the head of the fat valleys of them that are overcome with wine!

ISA 28:2 보라, 주께는 힘 있고 강한 자가 있어 그가 우박 폭풍같이, 파괴하는 폭풍우같이, 넘쳐흐르는 강한 물들의 홍수같이 손으로 그들을 땅에 던지리니

ISA 28:2 Behold, the Lord hath a mighty and strong one, which as a tempest of hail and a destroying storm, as a flood of mighty waters overflowing, shall cast down to the earth with the hand.

ISA 28:3 교만한 왕관 곧 에브라임의 술 취한 자들은 발밑에 짓밟힐 것이요,

ISA 28:3 The crown of pride, the drunkards of Ephraim, shall be trodden under feet :

ISA 28:4 기름진 골짜기의 꼭대기 위에 있는 영광스런 아름다움은 시드는 꽃이 되며 여름이 되기 전에 일찍 익은 과일같이 되리라. 그것을 바라보는 자가 그것을 보고 그것이 아직 자기 손에 있을 때에 그것을 먹으리로다.

ISA 28:4 And the glorious beauty, which is on the head of the fat valley, shall be a fading flower, and as the hasty fruit before the summer; which when he that looketh upon it seeth, while it is yet in his hand he eateth it up.

ISA 28:5 그 날에 만군의 주께서 자신의 백성의 남은 자들에게는 영광스런 왕관이 되시며 아름다운 왕관이 되실 것이요,

ISA 28:5 In that day shall the LORD of hosts be for a crown of glory, and for a diadem of beauty, unto the residue of his people,

ISA 28:6 재판하려고 앉는 자에게는 판단하는 영이 되시며 싸움을 돌이켜서 성문에 이르게 하는 자들에게는 힘이 되시리로다.

ISA 28:6 And for a spirit of judgment to him that sitteth in judgment, and for strength to them that turn the battle to the gate.

ISA 28:7 그러나 그들도 포도주로 인하여 잘못하며 독주로 인하여 길에서 벗어났도다. 제사장과 대언자도 독주로 인하여 잘못하고 포도주에 잠기며 독주로 인하여 길에서 벗어났도다. 그들이 환상에서 잘못을 범하며 재판에서 걸려 넘어지나니

ISA 28:7 But they also have erred through wine, and through strong drink are out of the way; the

priest and the prophet have erred through strong drink, they are swallowed up of wine, they are out of the way through strong drink; they err in vision, they stumble in judgment.

ISA 28:8 모든 상이 토한 것과 더러운 것으로 가득하여 깨끗한 곳이 없도다.

ISA 28:8 For all tables are full of vomit and filthiness, so that there is no place clean.

ISA 28:9 그분께서 누구에게 지식을 가르치시려는가? 그분께서 누구에게 가르침을 깨닫게 하시려는가? 젖을 떼고 젖가슴에서 물러난 자들에게로다.

ISA 28:9 Whom shall he teach knowledge? and whom shall he make to understand doctrine? them that are weaned from the milk, and drawn from the breasts.

ISA 28:10 반드시 훈계 위에 훈계가 있어야 하며 훈계 위에 훈계가 있어야 하고 줄 위에 줄이 있어야 하며 줄 위에 줄이 있어야 하되 여기에도 조금 저기에도 조금 있어야 하리니

ISA 28:10 For precept must be upon precept, precept upon precept; line upon line, line upon line; here a little, and there a little :

ISA 28:11 그분께서 더듬는 입술과 다른 언어로 이 백성에게 말씀하시리라.

ISA 28:11 For with stammering lips and another tongue will he speak to this people.

ISA 28:12 이 백성에게 그분께서 이르시되, 이것이 안식이니 너희는 이것으로 피곤한 자를 안식하게 하라. 이것이 상쾌함이라, 하셨으나 그들이 들으려 하지 아니하였느니라.

ISA 28:12 To whom he said, This is the rest wherewith ye may cause the weary to rest; and this is the refreshing : yet they would not hear.

ISA 28:13 그러나 주의 말씀이 그들에게 훈계 위에 훈계가 되며 훈계 위에 훈계가 되고 줄 위에 줄이 되며 줄 위에 줄이 되고 여기에도 조금 저기에도 조금 있었으니 이것은 그들이 가다가 뒤로 넘어져 부러지며 울무에 걸려 붙잡히게 하려 함이니라.

ISA 28:13 But the word of the LORD was unto them precept upon precept, precept upon precept; line upon line, line upon line; here a little, and there a little; that they might go, and fall backward, and be broken, and snared, and taken.

ISA 28:14 그러므로 예루살렘에 있는 이 백성을 다스리는 자들 곧 모욕하는 자들아, 너희는 주의 말씀을 들을지어다.

ISA 28:14 Wherefore hear the word of the LORD, ye scornful men, that rule this people which is in Jerusalem.

ISA 28:15 너희가 말하기를, 우리가 사망과 언약을 맺었고 지옥과 합의를 맺었은즉 넘치는 채찍이 지나갈지라도 우리에게 이르지 못하리니 우리는 거짓으로 우리의 피난처를 삼았고 거짓된 것 밑에 우리를 숨겼노라, 하였도다.

ISA 28:15 Because ye have said, We have made a covenant with death, and with hell are we at agreement; when the overflowing scourge shall pass through, it shall not come unto us : for we have made lies our refuge, and under falsehood have we hid ourselves :

ISA 28:16 그러므로 주 하나님이 이같이 말하노라. 보라, 내가 한 돌을 시온에 두어 기초로 삼으리니 곧 단련한 돌이요, 보배로운 모퉁잇돌이며 견고한 기초로다. 믿는 자는 다급하지 아니하리로다.

ISA 28:16 Therefore thus saith the Lord GOD, Behold, I lay in Zion for a foundation a stone, a tried stone, a precious corner stone, a sure foundation : he that believeth shall not make haste.

ISA 28:17 내가 또한 줄에 따라 공의를 부과하며 추에 따라 의를 부과하리니 우박이 거짓말의 피난처를 휩쓸며 물들이 그 숨는 곳에 넘치리라.

ISA 28:17 Judgment also will I lay to the line, and righteousness to the plummet : and the hail shall sweep away the refuge of lies, and the waters shall overflow the hiding place.

ISA 28:18 그런즉 사망과 맺은 너희의 언약이 무효가 되며 지옥과 맺은 너희의 합의가 서지 못하여 넘치는 채찍이 지나갈 때에 너희가 그것에 의해 짓밟히리라.

ISA 28:18 And your covenant with death shall be disannulled, and your agreement with hell shall not stand; when the overflowing scourge shall pass through, then ye shall be trodden down by it.

ISA 28:19 그것이 나아가기 시작할 때부터 너희를 붙잡으리라. 아침마다 그것이 지나가며 밤낮으로 지나가리니 그 소식을 깨닫는 것이 다만 괴로움이 되리라.

ISA 28:19 From the time that it goeth forth it shall take you : for morning by morning shall it pass over, by day and by night : and it shall be a vexation only to understand the report.

ISA 28:20 침상은 사람이 그 위에서 몸을 펴기에 너무 짧고 이불은 그가 그 속에서 몸을 감싸기에 너무 좁으니라.

ISA 28:20 For the bed is shorter than that a man can stretch himself on it : and the covering narrower than that he can wrap himself in it.

ISA 28:21 주께서 브라심 산에서 일어나신 것 같이 일어나시고 기브온 골짜기에서 진노하신 것 같이 진노하사 자신의 일 곧 기이한 일을 행하시며 자신의 행사 곧 기이한 행사를 이루시리라.

ISA 28:21 For the LORD shall rise up as in mount Perazim, he shall be wroth as in the valley of Gibeon, that he may do his work, his strange work; and bring to pass his act, his strange act.

ISA 28:22 그러므로 이제 너희는 조롱하는 자가 되지 말라. 너희를 결박한 끈들이 단단해질까 염려하노니 내가 주 만군의 하나님으로부터 온 땅을 소멸시키시기로 작정하신 것을 들었느니라.

ISA 28:22 Now therefore be ye not mockers, lest your bands be made strong : for I have heard

from the Lord GOD of hosts a consumption, even determined upon the whole earth.

ISA 28:23 너희는 귀를 기울여 내 목소리를 들으라. 귀를 기울이고 내 말을 들으라.

ISA 28:23 Give ye ear, and hear my voice; hearken, and hear my speech.

ISA 28:24 씨를 뿌리려고 쟁기질하는 자가 하루종일 쟁기질만 하겠느냐? 그가 자기 땅의 흙덩어리를 캐내어 부수기만 하겠느냐?

ISA 28:24 Doth the plowman plow all day to sow? doth he open and break the clods of his ground?

ISA 28:25 그가 지면을 평평하게 하였으면 완두를 뿌리고 근채를 뿌리며 으뜸가는 밀과 미리 정한 보리와 호밀을 뿌릴 곳에 뿌리지 아니하겠느냐?

ISA 28:25 When he hath made plain the face thereof, doth he not cast abroad the fitches, and scatter the cummin, and cast in the principal wheat and the appointed barley and the rie in their place?

ISA 28:26 그의 하나님께서 그에게 교훈을 주사 분별하게 하시며 또 그를 가르치시느니라.

ISA 28:26 For his God doth instruct him to discretion, and doth teach him.

ISA 28:27 완두는 타작하는 기구로 타작하지 아니하고 근채에는 수레바퀴를 굴리지 아니하며 오직 완두는 막대기로 떨어지고 근채는 작대기로 떨어지며

ISA 28:27 For the fitches are not threshed with a threshing instrument, neither is a cart wheel turned about upon the cummin; but the fitches are beaten out with a staff, and the cummin with a rod.

ISA 28:28 빵을 만드는 곡식은 빵나니 이는 그분께서 늘 타작만 하거나 자신의 수레바퀴로 그것을 빵기만 하거나 자신의 기병들로 그것을 빵기만 하지는 아니하실 것이기 때문이라.

ISA 28:28 Bread corn is bruised; because he will not ever be threshing it, nor break it with the wheel of his cart, nor bruise it with his horsemen.

ISA 28:29 이것 또한 만군의 주로부터 나오나니 그분은 계획하는 것에서 놀라우시며 행하는 일에서 뛰어나시도다.

ISA 28:29 This also cometh forth from the LORD of hosts, which is wonderful in counsel, and excellent in working.

ISA 29:1 아리엘에게, 아리엘에게, 다윗이 거하던 도시에게 화가 있을지어다! 너희는 햇수에 햇수를 더할지니라. 그들이 희생물을 잡을지라도

ISA 29:1 Woe to Ariel, to Ariel, the city where David dwelt! add ye year to year; let them kill sacrifices.

ISA 29:2 내가 아리엘을 괴롭히리니 근심과 슬픔이 있을 것이며 그것이 내게 아리엘과 같이 되리라.

ISA 29:2 Yet I will distress Ariel, and there shall be heaviness and sorrow : and it shall be unto me as Ariel.

ISA 29:3 내가 너를 치려고 사방으로 둘러 진을 치며 너를 치려고 산을 쌓아 올려 포위하며 너를 치려고 요새들을 쌓으리니

ISA 29:3 And I will camp against thee round about, and will lay siege against thee with a mount, and I will raise forts against thee.

ISA 29:4 내가 낮아져서 땅 속에서 말하며 네 말은 티끌 속에서 나지막하게 나리라. 네 목소리가 부리는 영을 지닌 자의 목소리같이 땅 속에서 나며 네 말은 티끌 속에서 나와 속삭이리라.

ISA 29:4 And thou shalt be brought down, and shalt speak out of the ground, and thy speech shall be low out of the dust, and thy voice shall be, as of one that hath a familiar spirit, out of the ground, and thy speech shall whisper out of the dust.

ISA 29:5 또한 네게 있는 타국인들의 무리는 작은 티끌같이 되고 무서운 자들의 무리는 사라지는 겨같이 되리니 참으로 그 일이 순식간에 갑자기 일어나리라.

ISA 29:5 Moreover the multitude of thy strangers shall be like small dust, and the multitude of the terrible ones shall be as chaff that passeth away : yea, it shall be at an instant suddenly.

ISA 29:6 만군의 주께서 천둥과 지진과 큰 소리와 폭풍우와 폭풍과 삼키는 불꽃으로 너를 징벌하시리라.

ISA 29:6 Thou shalt be visited of the LORD of hosts with thunder, and with earthquake, and great noise, with storm and tempest, and the flame of devouring fire.

ISA 29:7 또한 아리엘을 대적하여 싸우는 모든 민족들의 무리 곧 아리엘과 그녀의 요새를 대적하여 싸우는 모든 자들과 그녀를 괴롭히는 모든 자들이 밤의 환상 속의 꿈같이 되리니

ISA 29:7 And the multitude of all the nations that fight against Ariel, even all that fight against her and her munition, and that distress her, shall be as a dream of a night vision.

ISA 29:8 주린 자가 꿈을 꾸고, 보라, 꿈속에서 먹을지라도 깨면 혼이 허전하며 목마른 자가 꿈을 꾸고, 보라, 꿈속에서 마실지라도 깨면, 보라, 기진하며 혼에 식욕이 있는 것 같이 시온 산을 대적하여 싸우는 모든 민족들의 무리도 그와 같으리라.

ISA 29:8 It shall even be as when an hungry man dreameth, and, behold, he eateth; but he awaketh, and his soul is empty : or as when a thirsty man dreameth, and, behold, he drinketh; but he awaketh, and, behold, he is faint, and his soul hath appetite : so shall the multitude of all the nations be, that fight against mount Zion.

ISA 29:9 너희는 스스로 멈추며 놀랄지어다. 너희는 부르짖고 부르짖을지어다. 그들이 취하되 포도주로 취하지 아니하였으며 비틀거리되 독주로 인해 비틀거리지 아니하나니

ISA 29:9 Stay yourselves, and wonder; cry ye out, and cry : they are drunken, but not with wine; they stagger, but not with strong drink.

ISA 29:10 주께서 깊이 잠들게 하는 영을 너희에게 부어 주사 너희 눈을 닫으셨으며 그분께서 대언자들과 너희의 치리자들과 선견자들을 덮으셨느니라.

ISA 29:10 For the LORD hath poured out upon you the spirit of deep sleep, and hath closed your eyes : the prophets and your rulers, the seers hath he covered.

ISA 29:11 모든 자들의 환상 계시가 너희에게는 봉인된 책의 말씀들같이 되었나니 사람들이 학식 있는 자에게 그것을 건네주며 이르기를, 원하건대 이것을 읽으라, 하면 그가 이르기를, 그것이 봉인되었으므로 내가 읽을 수 없노라, 할 것이요,

ISA 29:11 And the vision of all is become unto you as the words of a book that is sealed, which men deliver to one that is learned, saying, Read this, I pray thee : and he saith, I cannot; for it is sealed :

ISA 29:12 또 그 책을 학식 없는 자에게 건네주며 이르기를, 원하건대 이것을 읽으라, 하면 그가 이르기를, 나는 학식이 없다, 하리로다.

ISA 29:12 And the book is delivered to him that is not learned, saying, Read this, I pray thee : and he saith, I am not learned.

ISA 29:13 그러므로 주께서 이르시되, 이 백성이 자기 입으로는 나를 가까이 하며 자기 입술로는 나를 공경하나 그들의 마음은 내게서 멀리 떠났고 그들이 사람들의 훈계로 가르침을 받아 나를 두려워하는도다.

ISA 29:13 Wherefore the Lord said, Forasmuch as this people draw near me with their mouth, and with their lips do honour me, but have removed their heart far from me, and their fear toward me is taught by the precept of men :

ISA 29:14 그런즉, 보라, 내가 이 백성 가운데서 놀라운 일 행하기를 시작하리니 곧 놀라운 일과 이적이니라. 그들의 지혜로운 자들의 지혜가 없어지고 그들의 분별 있는 자들의 지각이 가려지리라, 하셨느니라.

ISA 29:14 Therefore, behold, I will proceed to do a marvellous work among this people, even a marvellous work and a wonder : for the wisdom of their wise men shall perish, and the understanding of their prudent men shall be hid.

ISA 29:15 자기 계획을 주께 깊이 숨기려 하는 자들에게 화가 있을지어다! 그들의 일들은 어둠 속에 있은즉 그들이 이르기를, 누가 우리를 보랴? 누가 우리를 알랴? 하나니

ISA 29:15 Woe unto them that seek deep to hide their counsel from the LORD, and their works are in the dark, and they say, Who seeth us? and who knoweth us?

ISA 29:16 참으로 너희가 일들을 뒤집는 것이 토기장의 진흙같이 여겨지리로다. 지어진 물건이 자기를 지은 자를 가리켜 말하기를, 그가 나를 짓지 아니하였다, 하겠느냐? 또 빚어진 물건이 자기를 빚은 자를 가리켜 말하기를, 그는 지각이 없다, 하겠느냐?

ISA 29:16 Surely your turning of things upside down shall be esteemed as the potter's clay : for shall the work say of him that made it, He made me not? or shall the thing framed say of him that framed it, He had no understanding?

ISA 29:17 잠시 후면 레바논이 열매를 많이 내는 밭으로 변하지 아니하겠으며 열매를 많이 내는 밭이 숲으로 여겨지지 아니하겠느냐?

ISA 29:17 Is it not yet a very little while, and Lebanon shall be turned into a fruitful field, and the fruitful field shall be esteemed as a forest?

ISA 29:18 그 날에 귀먹은 자들이 그 책의 말씀들을 듣고 눈먼 자들의 눈이 어둡고 캄캄한 데서 보며

ISA 29:18 And in that day shall the deaf hear the words of the book, and the eyes of the blind shall see out of obscurity, and out of darkness.

ISA 29:19 온유한 자들도 스스로 더 많이 주를 기뻐하고 사람들 가운데 가난한 자들도 이스라엘의 거룩하신 이를 기뻐하리니

ISA 29:19 The meek also shall increase their joy in the LORD, and the poor among men shall rejoice in the Holy One of Israel.

ISA 29:20 이는 무서운 자가 없어졌고 비웃는 자가 소멸되었으며 불법을 엿보던 모든 자가 끊어졌기 때문이로다.

ISA 29:20 For the terrible one is brought to nought, and the scorner is consumed, and all that watch for iniquity are cut off :

ISA 29:21 그들은 말로 사람을 범죄자로 만들고 성문에서 책망하는 자에게 올무를 놓으며 무익한 일로 의인을 옆으로 제쳐놓느니라.

ISA 29:21 That make a man an offender for a word, and lay a snare for him that reproveth in the gate, and turn aside the just for a thing of nought.

ISA 29:22 그러므로 아브라함을 구속한 주가 야곱의 집에 대하여 이같이 말하노라. 야곱이 이제는 부끄러워하지 아니하며 그의 얼굴이 이제는 창백하게 되지 아니하리라.

ISA 29:22 Therefore thus saith the LORD, who redeemed Abraham, concerning the house of Jacob, Jacob shall not now be ashamed, neither shall his face now wax pale.

ISA 29:23 그가 자기 자녀들 곧 내 손으로 그의 한가운데서 지은 자녀들을 볼 때에 그들이 내 이름을 거룩히 구별하며 야곱의 거룩하신 이를 거룩히 구별하고 이스라엘의 하나님을 두려워하며
ISA 29:23 But when he seeth his children, the work of mine hands, in the midst of him, they shall sanctify my name, and sanctify the Holy One of Jacob, and shall fear the God of Israel.

ISA 29:24 영으로 잘못하던 자들도 깨닫게 되고 불평하던 자들도 교훈을 배우리라.
ISA 29:24 They also that erred in spirit shall come to understanding, and they that murmured shall learn doctrine.

ISA 30:1 주가 말하노라. 반역하는 자녀들에게 화가 있을지어다! 그들이 내게서 나지 않은 계획을 세우며 내 영으로 말미암지 않은 덮개로 덮나니 이로써 그들이 죄에 죄를 더하는도다.
ISA 30:1 Woe to the rebellious children, saith the LORD, that take counsel, but not of me; and that cover with a covering, but not of my spirit, that they may add sin to sin :

ISA 30:2 그들이 파라오의 힘 안에서 스스로를 강하게 하며 이집트의 그늘을 신뢰하려고 걸어서 이집트로 내려가며 내 입에 묻지 아니하였도다!
ISA 30:2 That walk to go down into Egypt, and have not asked at my mouth; to strengthen themselves in the strength of Pharaoh, and to trust in the shadow of Egypt!

ISA 30:3 그러므로 파라오의 힘이 너희의 수치가 되며 이집트의 그늘을 신뢰함이 너희의 혼동이 되리라.
ISA 30:3 Therefore shall the strength of Pharaoh be your shame, and the trust in the shadow of Egypt your confusion.

ISA 30:4 그의 통치자들은 소안에 있었으며 그의 대사들은 하네스에 이르렀도다.
ISA 30:4 For his princes were at Zoan, and his ambassadors came to Hanes.

ISA 30:5 그들이 자기들에게 유익을 주지 못하는 백성으로 인하여 다 부끄러워하였나니 그 백성은 도움도 못 되고 유익도 못 되며 다만 수치와 모욕이 될 뿐이니라.
ISA 30:5 They were all ashamed of a people that could not profit them, nor be an help nor profit, but a shame, and also a reproach.

ISA 30:6 남쪽의 짐승들에 대한 엄중한 부담이라. 그들이 자기 재물을 어린 나귀의 어깨에 싣고 자기 보물을 낙타의 혹에 얹은 채 젊은 사자와 늙은 사자와 독사와 날아다니는 불 뱀이 나오는 땅 곧 고난과 고통의 땅으로 들어가 자기들에게 유익을 주지 못할 백성에게로 가리라.
ISA 30:6 The burden of the beasts of the south : into the land of trouble and anguish, from whence come the young and old lion, the viper and fiery flying serpent, they will carry their riches upon the shoulders of young asses, and their treasures upon the bunches of camels, to a people

that shall not profit them.

ISA 30:7 그러나 이집트 사람들의 도움은 헛되고 아무 소용이 없으리라. 그러므로 내가 이 일에 대하여 외치기를, 그들의 힘은 가만히 앉아 있는 것이라, 하였느니라.

ISA 30:7 For the Egyptians shall help in vain, and to no purpose : therefore have I cried concerning this, Their strength is to sit still.

ISA 30:8 이제 가서 그들 앞에서 그것을 서판에 기록하고 책에 써서 다가오는 때에 영원무궁토록 있게 하라.

ISA 30:8 Now go, write it before them in a table, and note it in a book, that it may be for the time to come for ever and ever :

ISA 30:9 이것은 반역하는 백성이요, 거짓말하는 자녀들이며 주의 법을 들으려 하지 아니하는 자녀들이니라.

ISA 30:9 That this is a rebellious people, lying children, children that will not hear the law of the LORD :

ISA 30:10 그들이 선견자들에게 이르기를, 보지 말라, 하고 대언자들에게 이르기를, 우리에게 바른 것들을 대언하지 말라. 우리에게 부드러운 것들을 말하며 거짓된 것들을 대언하라.

ISA 30:10 Which say to the seers, See not; and to the prophets, Prophecy not unto us right things, speak unto us smooth things, prophesy deceits :

ISA 30:11 너희는 길에서 벗어나고 행로에서 돌이키라. 또 이스라엘의 거룩하신 이로 하여금 우리 앞에서 떠나 없어지게 하라, 하는도다.

ISA 30:11 Get you out of the way, turn aside out of the path, cause the Holy One of Israel to cease from before us.

ISA 30:12 그러므로 이스라엘의 거룩하신 이가 이같이 말하노라. 너희가 이 말을 업신여기고 확대하는 것과 사악한 것을 신뢰하며 그것들을 의지하나니

ISA 30:12 Wherefore thus saith the Holy One of Israel, Because ye despise this word, and trust in oppression and perverseness, and stay thereon :

ISA 30:13 그러므로 이 불법이 너희에게 무너지려고 터진 담 곧 높은 담에서 부풀어 올라 순식간에 갑자기 부서지는 담같이 되리라.

ISA 30:13 Therefore this iniquity shall be to you as a breach ready to fall, swelling out in a high wall, whose breaking cometh suddenly at an instant.

ISA 30:14 그가 토기장이의 그릇을 부수는 것 같이 그것을 산산조각으로 부수며 아끼지 아니하리니 사람이 그 부서진 것 중에서 화덕에서 불을 담거나 구덩이에서 물을 뜰 만한 조각 하나도 얻

지 못하리라.

ISA 30:14 And he shall break it as the breaking of the potters' vessel that is broken in pieces; he shall not spare : so that there shall not be found in the bursting of it a sherd to take fire from the hearth, or to take water withal out of the pit.

ISA 30:15 주 하나님 이스라엘의 거룩하신 이가 이같이 말하노라. 너희가 돌이켜 안식하여야 구원을 받으며 조용히 하고 신뢰하여야 힘을 얻을 터이나 너희가 원치 아니하고

ISA 30:15 For thus saith the Lord GOD, the Holy One of Israel; In returning and rest shall ye be saved; in quietness and in confidence shall be your strength : and ye would not.

ISA 30:16 오히려 이르기를, 아니라. 우리가 말을 타고 도망하리라, 하였으니 그러므로 너희가 도망할 것이요, 또 이르기를, 우리가 빠른 것을 타리라, 하였으니 그러므로 너희를 쫓는 자들이 빠르리라.

ISA 30:16 But ye said, No; for we will flee upon horses; therefore shall ye flee : and, We will ride upon the swift; therefore shall they that pursue you be swift.

ISA 30:17 한 사람이 책망한즉 천 사람이 도망하고 다섯 사람이 책망한즉 너희가 도망하리니 마침내 너희가 산꼭대기의 햇불같이 남고 작은 산의 기같이 남으리라.

ISA 30:17 One thousand shall flee at the rebuke of one; at the rebuke of five shall ye flee : till ye be left as a beacon upon the top of a mountain, and as an ensign on an hill.

ISA 30:18 그러므로 주께서 기다리시리니 이것은 그분께서 너희에게 은혜를 베풀려 하심이라. 그러므로 그분께서 높여지시리니 이것은 그분께서 너희에게 긍휼을 베풀려 하심이라. 주는 공의의 하나님이니 그분을 기다리는 모든 자들은 복이 있도다.

ISA 30:18 And therefore will the LORD wait, that he may be gracious unto you, and therefore will he be exalted, that he may have mercy upon you : for the LORD is a God of judgment : blessed are all they that wait for him.

ISA 30:19 백성이 예루살렘에서 시온 안에 거하리니 네가 다시는 울지 아니하리라. 네가 부르짖는 소리에 그분께서 네게 크게 은혜를 베푸시며 그 소리를 들으실 때에 네게 응답하시리라.

ISA 30:19 For the people shall dwell in Zion at Jerusalem : thou shalt weep no more : he will be very gracious unto thee at the voice of thy cry; when he shall hear it, he will answer thee.

ISA 30:20 비록 주께서 너희에게 역경의 빵과 고난의 물을 주시나 다시는 네 선생들을 구석진 곳으로 옮기지 아니하시리니 네 눈이 네 선생들을 보리라.

ISA 30:20 And though the Lord give you the bread of adversity, and the water of affliction, yet shall not thy teachers be removed into a corner any more, but thine eyes shall see thy teachers :

ISA 30:21 너희가 오른쪽으로 돌이키든 왼쪽으로 돌이키든 네 뒤에서 나는 말을 네 귀가 들을 터

인즉 이르기를, 이것이 길이니 너희는 그 길로 걸으라, 하리로다.

ISA 30:21 And thine ears shall hear a word behind thee, saying, This is the way, walk ye in it, when ye turn to the right hand, and when ye turn to the left.

ISA 30:22 또 너희가 너의 새긴 형상들의 은으로 덮은 것과 너의 부어 만든 형상들의 금으로 된 장식물을 더럽게 하고 네가 생리대를 던지는 것 같이 그것들을 던지며 그것에게 이르기를, 너는 여기서 나가라, 하리라.

ISA 30:22 Ye shall defile also the covering of thy graven images of silver, and the ornament of thy molten images of gold : thou shalt cast them away as a menstruous cloth; thou shalt say unto it, Get thee hence.

ISA 30:23 그리하면 그분께서 네가 땅에 뿌릴 네 씨에게 비를 주시며 땅의 소출인 빵을 주시리니 그것이 기름지고 풍성하리라. 그 날에 네 가축이 넓은 초장에서 먹고

ISA 30:23 Then shall he give the rain of thy seed, that thou shalt sow the ground withal; and bread of the increase of the earth, and it shall be fat and plenteous : in that day shall thy cattle feed in large pastures.

ISA 30:24 또 소와 땅을 가는 어린 나귀들도 삽과 키로 까부른 깨끗한 여물을 먹으며

ISA 30:24 The oxen likewise and the young asses that ear the ground shall eat clean provender, which hath been winnowed with the shovel and with the fan.

ISA 30:25 크게 살육하는 날 곧 망대들이 무너질 때에 모든 높은 산과 모든 높은 언덕에 물들이 넘치는 강과 시내가 흐르리로다.

ISA 30:25 And there shall be upon every high mountain, and upon every high hill, rivers and streams of waters in the day of the great slaughter, when the towers fall.

ISA 30:26 또 주께서 자신의 백성의 찢어진 곳을 싸매시고 그들의 매 맞은 상처를 치유하시는 날에 달빛은 햇빛 같고 햇빛은 일곱 배나 되어 일곱 날의 빛 같으리라.

ISA 30:26 Moreover the light of the moon shall be as the light of the sun, and the light of the sun shall be sevenfold, as the light of seven days, in the day that the LORD bindeth up the breach of his people, and healeth the stroke of their wound.

ISA 30:27 보라, 주의 이름이 그분의 분노로 불타오른 채 멀리서부터 오며 그것의 엄중한 부담이 무겁도다. 그분의 입술은 격노로 가득하고 그분의 혀는 삼키는 불 같으며

ISA 30:27 Behold, the name of the LORD cometh from far, burning with his anger, and the burden thereof is heavy : his lips are full of indignation, and his tongue as a devouring fire :

ISA 30:28 그분의 호흡은 넘쳐흘러 목의 중간에까지 미치는 시냇물 같아서 허무함의 체로 민족들을 체질하리라. 또 그분께서 백성의 턱에 재갈을 물리사 그들로 하여금 잘못을 범하게 하시리라.

ISA 30:28 And his breath, as an overflowing stream, shall reach to the midst of the neck, to sift the nations with the sieve of vanity : and there shall be a bridle in the jaws of the people, causing them to err.

ISA 30:29 너희는 거룩한 의식을 지키는 밤에 행하는 것처럼 노래하며 사람이 피리를 불면서 주의 산으로, 이스라엘의 능하신 이에게로 나아갈 때처럼 마음속으로 즐거워하라.

ISA 30:29 Ye shall have a song, as in the night when a holy solemnity is kept; and gladness of heart, as when one goeth with a pipe to come into the mountain of the LORD, to the mighty One of Israel.

ISA 30:30 주께서 자신의 영광스런 목소리가 들리게 하시며 자신의 분노의 격노와 또 삼키는 불의 불꽃과 흩어지게 하는 것과 폭풍우와 우박과 더불어 자신의 팔로 내리치심을 보이시리라.

ISA 30:30 And the LORD shall cause his glorious voice to be heard, and shall shew the lighting down of his arm, with the indignation of his anger, and with the flame of a devouring fire, with scattering, and tempest, and hailstones.

ISA 30:31 주의 음성으로 말미암아 그 아시리아 사람 곧 막대기로 치던 자가 매를 맞으리라.

ISA 30:31 For through the voice of the LORD shall the Assyrian be beaten down, which smote with a rod.

ISA 30:32 주께서 그 사람 위에 두실 지팡이 곧 땅에 세우신 지팡이가 지나갈 모든 곳에서 그것과 함께 작은북과 하프가 있을 것이요, 진동하는 전투에서 그분께서 그것을 가지고 싸우시리라.

ISA 30:32 And in every place where the grounded staff shall pass, which the LORD shall lay upon him, it shall be with tabrets and harps : and in battles of shaking will he fight with it.

ISA 30:33 도벳은 옛적부터 정하여졌으며 참으로 그 왕을 위하여 그것이 예비되었도다. 그분께서 도벳을 깊고 넓게 만드셨으며 불과 많은 나무로 그것의 더미를 쌓으셨으니 주의 호흡이 유향 시내같이 그것에 불을 붙이느니라.

ISA 30:33 For Tophet is ordained of old; yea, for the king it is prepared; he hath made it deep and large : the pile thereof is fire and much wood; the breath of the LORD, like a stream of brimstone, doth kindle it.

ISA 31:1 도움을 구하러 이집트로 내려가는 자들에게 화가 있을지어다! 그들은 말들을 의지하며 병거들이 많으므로 병거들을 신뢰하고 기병들이 심히 강하므로 기병들을 신뢰하며 이스라엘의 거룩하신 이를 바라보지 아니하고 주를 찾지도 아니하는도다.

ISA 31:1 Woe to them that go down to Egypt for help; and stay on horses, and trust in chariots, because they are many; and in horsemen, because they are very strong; but they look not unto the Holy One of Israel, neither seek the LORD!

ISA 31:2 그럼에도 그분께서는 또한 지혜로우시므로 재앙을 가져오시고 자신의 말씀들을 취소하지 아니하시며 일어나사 악을 행하는 자들의 집을 치시고 불법을 행하는 자들을 돕는 자를 치시리라.

ISA 31:2 Yet he also is wise, and will bring evil, and will not call back his words : but will arise against the house of the evildoers, and against the help of them that work iniquity.

ISA 31:3 이제 이집트 사람들은 사람이요, 하나님이 아니며 그들의 말들은 육체요, 영이 아니니라. 주께서 자신의 손을 뻗치시면 돕는 자도 넘어지고 도움을 받는 자도 쓰러져서 그들이 함께 멸망하리라.

ISA 31:3 Now the Egyptians are men, and not God; and their horses flesh, and not spirit. When the LORD shall stretch out his hand, both he that helpeth shall fall, and he that is holpen shall fall down, and they all shall fail together.

ISA 31:4 주께서 이같이 내게 말씀하시되, 사자 곧 젊은 사자가 자기 먹이를 움켜쥐고 으르렁거릴 때에 사람들이 그것을 치려고 목자의 무리를 불러왔다 할지라도 사자는 그들이 소리쳐도 무서워하지 아니하고 그들이 떠들어도 굴복하지 아니하리라. 이와 같이 만군의 주가 내려와서 시온 산과 그것의 언덕을 위하여 싸우리라.

ISA 31:4 For thus hath the LORD spoken unto me, Like as the lion and the young lion roaring on his prey, when a multitude of shepherds is called forth against him, he will not be afraid of their voice, nor abase himself for the noise of them : so shall the LORD of hosts come down to fight for mount Zion, and for the hill thereof.

ISA 31:5 새들이 날 듯 만군의 주가 예루살렘을 보호할 것이요, 또 그것을 보호하고 견지며 넘어가서 그것을 보존하리라, 하셨느니라.

ISA 31:5 As birds flying, so will the LORD of hosts defend Jerusalem; defending also he will deliver it; and passing over he will preserve it.

ISA 31:6 이스라엘 자손이 그분을 떠나 심히 반역하였거니와 너희는 그분께로 돌아올지니라.

ISA 31:6 Turn ye unto him from whom the children of Israel have deeply revolted.

ISA 31:7 그 날에 모든 사람이 자기의 은 우상들과 자기의 금 우상들 곧 너희가 죄를 지으려고 너희를 위하여 손으로 만든 것들을 던져 버리리라.

ISA 31:7 For in that day every man shall cast away his idols of silver, and his idols of gold, which your own hands have made unto you for a sin.

ISA 31:8 또 그때에 그 아시리아 사람이 칼에 쓰러지되 강한 자로 말미암지도 아니하고 천한 자로 말미암지도 아니하며 칼이 그를 삼키리니 그가 칼을 피해 도망하고 그의 청년들은 패주하리라.

ISA 31:8 Then shall the Assyrian fall with the sword, not of a mighty man; and the sword, not of a mean man, shall devour him : but he shall flee from the sword, and his young men shall be

discomfited.

ISA 31:9 그가 두려움으로 인하여 자기 요새로 물러가고 그의 통치자들도 그 기로 말미암아 무서워하리라. 시온에 불을 두고 예루살렘에 용광로를 설치한 주가 말하노라.

ISA 31:9 And he shall pass over to his strong hold for fear, and his princes shall be afraid of the ensign, saith the LORD, whose fire is in Zion, and his furnace in Jerusalem.

ISA 32:1 보라, 한 왕이 의로 통치하며 통치자들이 공의로 다스릴 터이니

ISA 32:1 Behold, a king shall reign in righteousness, and princes shall rule in judgment.

ISA 32:2 한 사람이 바람을 피해 숨는 곳 같이 되고 폭우를 피하는 은밀한 곳 같이 되며 마른 곳의 물 있는 강같이, 지친 땅의 큰 바위 그늘 같이 되리라.

ISA 32:2 And a man shall be as an hiding place from the wind, and a covert from the tempest; as rivers of water in a dry place, as the shadow of a great rock in a weary land.

ISA 32:3 또 보는 자들의 눈이 침침하지 아니하고 듣는 자들의 귀가 경청하며

ISA 32:3 And the eyes of them that see shall not be dim, and the ears of them that hear shall hearken.

ISA 32:4 또 경솔한 자들의 마음이 지식을 깨닫고 말 더듬는 자들의 혀가 말을 분명히 하리라.

ISA 32:4 The heart also of the rash shall understand knowledge, and the tongue of the stammerers shall be ready to speak plainly.

ISA 32:5 사람들이 다시는 비열한 자를 너그럽다 하지 아니하고 비천한 자를 관대하다 하지 아니하리라.

ISA 32:5 The vile person shall be no more called liberal, nor the churl said to be bountiful.

ISA 32:6 비열한 자는 악한 것을 말하고 자기 마음에서 불법을 이루어 위선을 행하며 오류를 말하여 주를 대적하고 주린 자의 혼을 텅 비게 하며 목마른 자에게서 마실 것을 없애리라.

ISA 32:6 For the vile person will speak villany, and his heart will work iniquity, to practise hypocrisy, and to utter error against the LORD, to make empty the soul of the hungry, and he will cause the drink of the thirsty to fail.

ISA 32:7 또 비천한 자의 수단들도 악하니 그가 악한 계략을 꾸며 궁핍한 자가 바른 말을 할 때에 거짓말로 가난한 자들을 멸하거니와

ISA 32:7 The instruments also of the churl are evil : he deviseth wicked devices to destroy the poor with lying words, even when the needy speaketh right.

ISA 32:8 너그러운 자는 너그러운 일들을 꾀하나니 그는 너그러운 일들로 말미암아 서리라.

ISA 32:8 But the liberal deviseth liberal things; and by liberal things shall he stand.

ISA 32:9 편안히 거하는 여인들아, 너희는 일어나 내 목소리를 들을지어다. 염려 없이 지내는 딸들아, 너희는 내 말에 귀를 기울일지어다.

ISA 32:9 Rise up, ye women that are at ease; hear my voice, ye careless daughters; give ear unto my speech.

ISA 32:10 염려 없이 지내는 여인들아, 너희가 많은 날과 많은 해 동안 고난을 받으리니 포도 수확이 없고 거두는 일이 이르지 아니하리라.

ISA 32:10 Many days and years shall ye be troubled, ye careless women : for the vintage shall fail, the gathering shall not come.

ISA 32:11 편안히 거하는 여인들아, 너희는 떨지어다. 염려 없이 지내는 자들아, 너희는 고난을 받을지어다. 옷을 벗어 몸을 드러내고 너희 허리에 굵은 베를 두를지어다.

ISA 32:11 Tremble, ye women that are at ease; be troubled, ye careless ones : strip you, and make you bare, and gird sackcloth upon your loins.

ISA 32:12 그들은 젖꼭지로 인하여, 좋은 밭들로 인하여, 많은 열매를 맺던 포도나무로 인하여 애통할 것이니라.

ISA 32:12 They shall lament for the teats, for the pleasant fields, for the fruitful vine.

ISA 32:13 내 백성의 땅에 가시와 찔레가 나되 참으로 기뻐하는 도시의 기뻐하는 모든 집에 나리니

ISA 32:13 Upon the land of my people shall come up thorns and briers; yea, upon all the houses of joy in the joyous city :

ISA 32:14 궁궐들이 버림을 받고 많은 도시가 내버림을 받으며 요새와 망대들은 영원토록 동굴이 되고 들나귀들이 기뻐하는 곳과 양 떼들의 초장이 되리라.

ISA 32:14 Because the palaces shall be forsaken; the multitude of the city shall be left; the forts and towers shall be for dens for ever, a joy of wild asses, a pasture of flocks;

ISA 32:15 마침내 그분께서 위로부터 영을 우리에게 부어 주시리니 광야가 열매를 많이 맺는 밭이 되며 열매를 많이 맺던 밭은 숲으로 여겨지리라.

ISA 32:15 Until the spirit be poured upon us from on high, and the wilderness be a fruitful field, and the fruitful field be counted for a forest.

ISA 32:16 그때에 공의가 광야에 거하며 의가 열매를 많이 맺는 밭에 머물리니

ISA 32:16 Then judgment shall dwell in the wilderness, and righteousness remain in the fruitful field.

ISA 32:17 의의 일은 화평이요, 의의 결과는 영원토록 평온함과 확신이 되리로다.

ISA 32:17 And the work of righteousness shall be peace; and the effect of righteousness quietness and assurance for ever.

ISA 32:18 내 백성은 평화로운 처소와 안전한 거처와 조용히 안식하는 곳에 거하려니와

ISA 32:18 And my people shall dwell in a peaceable habitation, and in sure dwellings, and in quiet resting places;

ISA 32:19 그 숲에 우박이 내릴 때에 그 도시는 낮은 곳에서 낮아지리라.

ISA 32:19 When it shall hail, coming down on the forest; and the city shall be low in a low place.

ISA 32:20 모든 물가에 씨를 뿌리고 소와 나귀의 발을 그리로 보내는 너희에게 복이 있느니라.

ISA 32:20 Blessed are ye that sow beside all waters, that send forth thither the feet of the ox and the ass.

ISA 33:1 노략하는 네게 화가 있을지어다! 네가 노략을 당하지 아니하고도 노략하며 사람들이 너를 배신하지 아니하였어도 네가 배신하는도다. 네가 노략하기를 그칠 때에 노략을 당하며 네가 배신하기를 그칠 때에 그들이 너를 배신하리라.

ISA 33:1 Woe to thee that spoilest, and thou wast not spoiled; and dealest treacherously, and they dealt not treacherously with thee! when thou shalt cease to spoil, thou shalt be spoiled; and when thou shalt make an end to deal treacherously, they shall deal treacherously with thee.

ISA 33:2 오 주여, 우리에게 은혜를 베푸소서. 우리가 주를 기다렸사오니 주는 아침마다 그들의 팔이 되시오며 고난의 때에 또한 우리의 구원이 되시옵소서.

ISA 33:2 O LORD, be gracious unto us; we have waited for thee : be thou their arm every morning, our salvation also in the time of trouble.

ISA 33:3 소동하는 소리에 백성이 도망하며 주께서 친히 일어나심으로 말미암아 민족들이 흩어졌나이다.

ISA 33:3 At the noise of the tumult the people fled; at the lifting up of thysel the nations were scattered.

ISA 33:4 사람들이 썩기벌레를 모으는 것 같이 너희의 노략물을 모으며 메뚜기들이 이리저리 뛰는 것 같이 그분께서 그들 위로 뛰어오르리라.

ISA 33:4 And your spoil shall be gathered like the gathering of the caterpillar : as the running to and fro of locusts shall he run upon them.

ISA 33:5 주께서는 높여지셨도다. 그분은 높은 곳에 거하시며 공의와 의로 시온을 충만하게 하셨

도다.

ISA 33:5 The LORD is exalted; for he dwelleth on high : he hath filled Zion with judgment and righteousness.

ISA 33:6 지혜와 지식이 네 시대의 확고함이 되고 구원의 힘이 되리라. 주를 두려워함이 그의 보배이니라.

ISA 33:6 And wisdom and knowledge shall be the stability of thy times, and strength of salvation : the fear of the LORD is his treasure.

ISA 33:7 보라, 그들의 용사들이 밖에서 부르짖으며 평화의 대사들이 몹시 슬피 울리라.

ISA 33:7 Behold, their valiant ones shall cry without : the ambassadors of peace shall weep bitterly.

ISA 33:8 큰길들이 황폐하게 되며 행인이 그치나니 그는 언약을 어기고 도시들을 멸시하였으며 사람을 중히 여기지 아니하는도다.

ISA 33:8 The highways lie waste, the wayfaring man ceaseth : he hath broken the covenant, he hath despised the cities, he regardeth no man.

ISA 33:9 땅이 슬퍼하고 기운을 잃는도다. 레바논은 부끄러움을 당하고 찍혀 넘어졌으며 샤론은 광야 같고 바산과 갈멜은 자기 열매를 흔들며 떨어뜨리는도다.

ISA 33:9 The earth mourneth and languisheth : Lebanon is ashamed and hewn down : Sharon is like a wilderness; and Bashan and Carmel shake off their fruits.

ISA 33:10 주께서 말씀하시느니라. 이제 내가 일어나리라. 이제 내가 높여지리라. 이제 내가 나를 높이리니

ISA 33:10 Now will I rise, saith the LORD; now will I be exalted; now will I lift up myself.

ISA 33:11 너희가 겨를 수태하고 짚을 낚으리라. 너희 호흡은 불같이 되어 너희를 삼키고

ISA 33:11 Ye shall conceive chaff, ye shall bring forth stubble : your breath, as fire, shall devour you.

ISA 33:12 백성은 불에 타는 석회 같이 되며 베어서 불에 태우는 가시나무같이 되리로다.

ISA 33:12 And the people shall be as the burnings of lime : as thorns cut up shall they be burned in the fire.

ISA 33:13 멀리 있는 자들아, 너희는 내가 행한 것을 들을지어다. 가까이 있는 자들아, 너희는 내 능력을 인정할지어다.

ISA 33:13 Hear, ye that are far off, what I have done; and, ye that are near, acknowledge my might.

ISA 33:14 이에 시온의 죄인들이 무서워하며 두려움이 위선자들을 놀라게 하므로 그들이 말하기를, 우리 가운데 누가 그 삼키는 불과 함께 거하리요? 우리 가운데 누가 영영히 불타는 것과 함께 거하리요? 하는도다.

ISA 33:14 The sinners in Zion are afraid; fearfulness hath surprised the hypocrites. Who among us shall dwell with the devouring fire? who among us shall dwell with everlasting burnings?

ISA 33:15 의롭게 걷는 자, 올바르게 말하는 자, 학대하여 얻은 재물을 멸시하는 자, 손을 저어 뇌물을 받지 아니하는 자, 귀를 막아 피 흘리려는 말을 듣지 아니하는 자, 눈을 감아 악을 보지 아니하는 자

ISA 33:15 He that walketh righteously, and speaketh uprightly; he that despiseth the gain of oppressions, that shaketh his hands from holding of bribes, that stoppeth his ears from hearing of blood, and shutteth his eyes from seeing evil;

ISA 33:16 그는 높은 곳에 거하리니 바위로 된 요새가 그를 보호하는 처소가 되며 그는 빵 공급을 받고 물을 확보하리라.

ISA 33:16 He shall dwell on high : his place of defence shall be the munitions of rocks : bread shall be given him; his waters shall be sure.

ISA 33:17 네 눈은 아름다움 가운데 있는 왕을 보며 그들은 매우 멀리 있는 땅을 바라보고

ISA 33:17 Thine eyes shall see the king in his beauty : they shall behold the land that is very far off.

ISA 33:18 네 마음은 두려움을 묵상하리라. 서기관이 어디 있느냐? 돈을 받던 자가 어디 있느냐? 망대를 세던 자가 어디 있느냐?

ISA 33:18 Thine heart shall meditate terror. Where is the scribe? where is the receiver? where is he that counted the towers?

ISA 33:19 네가 사나운 백성을 보지 아니하리니 그 백성은 네가 능히 알지 못하는 어려운 말을 하며 더듬거리는 혀를 사용하므로 네가 깨닫지 못하리라.

ISA 33:19 Thou shalt not see a fierce people, a people of a deeper speech than thou canst perceive; of a stammering tongue, that thou canst not understand.

ISA 33:20 우리의 엄숙한 것들을 지키는 도시 시온을 바라보라. 네 눈이 평온한 처소인 예루살렘을 볼 터인데 그것은 곧 무너져 내리지 아니할 장막이니라. 그곳의 말뚝 하나도 결코 뽑히지 아니하며 그곳의 줄 하나도 결코 끊어지지 아니하리라.

ISA 33:20 Look upon Zion, the city of our solemnities : thine eyes shall see Jerusalem a quiet habitation, a tabernacle that shall not be taken down; not one of the stakes thereof shall ever be removed, neither shall any of the cords thereof be broken.

ISA 33:21 오직 거기에서는 영광스런 주께서 우리를 위하여 넓은 강과 시내가 있는 장소가 되실 것이요, 그 안에서는 노를 젓는 큰 배나 화려한 큰 배가 옆으로 지나가지 못하리라.

ISA 33:21 But there the glorious LORD will be unto us a place of broad rivers and streams; wherein shall go no galley with oars, neither shall gallant ship pass thereby.

ISA 33:22 주께서는 우리의 심판자시요, 주께서는 우리에게 법을 주시는 이시요, 주께서는 우리의 왕이시니 그분께서 우리를 구원하시리로다.

ISA 33:22 For the LORD is our judge, the LORD is our lawgiver, the LORD is our king; he will save us.

ISA 33:23 네 밧줄이 풀렸으므로 그들이 능히 자기들의 돛대를 강하게 하지 못하고 돛을 펴지 못하였도다. 그때에는 사람들이 큰 노략물을 탈취하여 나누리니 다리 저는 자도 그 탈취물을 취하고

ISA 33:23 Thy tacklings are loosed; they could not well strengthen their mast, they could not spread the sail : then is the prey of a great spoil divided; the lame take the prey.

ISA 33:24 또 그 거주민은 이르기를, 내가 병들었노라, 하지 아니하리라. 그 안에 거하는 백성들이 자기 불법을 용서받으리라.

ISA 33:24 And the inhabitant shall not say, I am sick : the people that dwell therein shall be forgiven their iniquity.

ISA 34:1 민족들이여, 너희는 가까이 나아와 들을지어다. 백성들이여, 너희는 귀를 기울일지어다. 땅과 그 안에 있는 모든 것과 세상과 세상에서 나오는 모든 것은 들을지니라.

ISA 34:1 Come near, ye nations, to hear; and hearken, ye people : let the earth hear, and all that is therein; the world, and all things that come forth of it.

ISA 34:2 주의 격노가 모든 민족들에게 임하며 그분의 분노가 그들의 모든 군대에게 임하여 그분께서 그들을 진멸하시고 그들을 넘겨주사 살육당하게 하셨은즉

ISA 34:2 For the indignation of the LORD is upon all nations, and his fury upon all their armies : he hath utterly destroyed them, he hath delivered them to the slaughter.

ISA 34:3 그들의 죽임 당한 자들은 또한 내던져지며 그들의 사체들에서는 그들의 악취가 솟아오르고 그들의 피로 말미암아 산들이 녹으리라.

ISA 34:3 Their slain also shall be cast out, and their stink shall come up out of their carcasses, and the mountains shall be melted with their blood.

ISA 34:4 또 하늘의 모든 군대는 해체되고 하늘들은 두루마리같이 함께 말리리니 곧 하늘들의 모든 군대가 포도나무에서 잎사귀가 떨어지는 것 같이 떨어지고 무화과나무에서 무화과가 떨어지는 것 같이 떨어지리라.

ISA 34:4 And all the host of heaven shall be dissolved, and the heavens shall be rolled together as a scroll : and all their host shall fall down, as the leaf falleth off from the vine, and as a falling fig from the fig tree.

ISA 34:5 내 칼이 하늘에서 흠뻑 적셔지리니, 보라, 그것이 이두매아 위에 임하며 나의 저주를 받은 백성에게 임하여 심판하리라.

ISA 34:5 For my sword shall be bathed in heaven : behold, it shall come down upon Idumea, and upon the people of my curse, to judgment.

ISA 34:6 주의 칼이 피로 충만하며 기름진 것과 어린양과 염소의 피와 숫양의 콩팥 기름으로 기름지게 되었나니 주께서 보스라에서 희생물을 취하시고 이두매아 땅에서 큰 살육을 행하시는도다.
ISA 34:6 The sword of the LORD is filled with blood, it is made fat with fatness, and with the blood of lambs and goats, with the fat of the kidneys of rams : for the LORD hath a sacrifice in Bozrah, and a great slaughter in the land of Idumea.

ISA 34:7 유니콘들이 그들과 함께 내려오고 수소들도 황소들과 함께 내려오매 그들의 땅이 피로 흠뻑 젖으며 그들의 흙이 기름진 것으로 기름지게 되리라.

ISA 34:7 And the unicorns shall come down with them, and the bullocks with the bulls; and their land shall be soaked with blood, and their dust made fat with fatness.

ISA 34:8 그 날은 주께서 원수 갚으시는 날이요 시온에 대한 논쟁으로 인해 보응하시는 해니라.

ISA 34:8 For it is the day of the LORD's vengeance, and the year of recompences for the controversy of Zion.

ISA 34:9 그것의 시내들은 변하여 역청이 되며 그것의 먼지는 유황이 되고 그것의 땅은 불붙는 역청이 되리라.

ISA 34:9 And the streams thereof shall be turned into pitch, and the dust thereof into brimstone, and the land thereof shall become burning pitch.

ISA 34:10 또 그것이 밤에나 낮에나 꺼지지 아니하고 그것의 연기는 영원히 올라가리니 대대로 그것이 피폐하게 되어 그것을 지나가는 자가 영원무궁토록 없으리라.

ISA 34:10 It shall not be quenched night nor day; the smoke thereof shall go up for ever : from generation to generation it shall lie waste; none shall pass through it for ever and ever.

ISA 34:11 다만 가마우지와 해오라기가 그것을 차지하며 또 올빼미와 까마귀가 그것에 거하리니 그분께서 그 위에 혼란의 줄과 공허의 돌들을 팽팽히 드리우실 터인즉

ISA 34:11 But the cormorant and the bittern shall possess it; the owl also and the raven shall dwell in it : and he shall stretch out upon it the line of confusion, and the stones of emptiness.

ISA 34:12 그들이 그것의 귀족들을 왕국으로 부르되 거기에 아무도 없고 그녀의 모든 통치자들도 없으리라.

ISA 34:12 They shall call the nobles thereof to the kingdom, but none shall be there, and all her princes shall be nothing.

ISA 34:13 그녀의 궁궐에는 가시나무가 자라며 그것의 요새에는 쐐기풀과 들장미가 자라서 그것은 용들의 처소가 되고 올빼미의 뜰이 되리라.

ISA 34:13 And thorns shall come up in her palaces, nettles and brambles in the fortresses thereof : and it shall be an habitation of dragons, and a court for owls.

ISA 34:14 사막의 들짐승들도 섬의 들짐승들과 만나며 사티로스가 자기 동료들을 부르고 날카롭게 외치는 올빼미도 거기서 안식하며 자기를 위하여 안식처를 찾고

ISA 34:14 The wild beasts of the desert shall also meet with the wild beasts of the island, and the satyr shall cry to his fellow; the screech owl also shall rest there, and find for herself a place of rest.

ISA 34:15 큰 올빼미가 거기에 자기 둥지를 틀고 알을 낳아 가서 자기 그늘 아래로 모여대며 대머리수리들도 각각 자기 짝과 함께 모이리라.

ISA 34:15 There shall the great owl make her nest, and lay, and hatch, and gather under her shadow : there shall the vultures also be gathered, every one with her mate.

ISA 34:16 너희는 주의 책에서 찾아 읽어 보라. 이것들 가운데 하나도 빠진 것이 없고 자기 짝이 없는 것이 없으리니 이는 내 입이 그것을 명령하였고 그의 영이 그것들을 모았기 때문이라.

ISA 34:16 Seek ye out of the book of the LORD, and read : no one of these shall fail, none shall want her mate : for my mouth it hath commanded, and his spirit it hath gathered them.

ISA 34:17 그가 그것들을 위하여 제비를 뽑으며 자신의 손으로 줄을 그어 그것을 그것들에게 나누어 주었으니 그것들이 영원히 그것을 차지하며 대대로 그 안에 거하리라.

ISA 34:17 And he hath cast the lot for them, and his hand hath divided it unto them by line : they shall possess it for ever, from generation to generation shall they dwell therein.

ISA 35:1 광야와 적막한 곳이 그것들로 인해 기뻐하며 사막이 즐거워하고 장미같이 피며

ISA 35:1 The wilderness and the solitary place shall be glad for them; and the desert shall rejoice, and blossom as the rose.

ISA 35:2 무성하게 피어 기쁨과 노래로 즐거워하고 레바논의 영광과 갈멜과 샤론의 빼어난 것을 얻으리라. 그들이 주의 영광과 우리 하나님의 뛰어나심을 보리로다.

ISA 35:2 It shall blossom abundantly, and rejoice even with joy and singing : the glory of Lebanon shall be given unto it, the excellency of Carmel and Sharon, they shall see the glory of

the LORD, and the excellency of our God.

ISA 35:3 너희는 약한 손을 강하게 하고 연약한 무릎을 굳게 하며

ISA 35:3 Strengthen ye the weak hands, and confirm the feeble knees.

ISA 35:4 두려워하는 마음을 가진 자들에게 이르기를, 마음을 강하게 하라. 두려워하지 말라. 보라, 너희 하나님께서 오셔서 원수를 갚으시리니 곧 하나님께서 보응하시리라. 그분께서 오셔서 너희를 구원하시리라, 하라.

ISA 35:4 Say to them that are of a fearful heart, Be strong, fear not : behold, your God will come with vengeance, even God with a recompence; he will come and save you.

ISA 35:5 그때에 눈먼 자의 눈이 열리고 귀먹은 자의 귀가 열리며

ISA 35:5 Then the eyes of the blind shall be opened, and the ears of the deaf shall be unstopped.

ISA 35:6 그때에 다리 저는 자는 사슴같이 뛰고 말 못하는 자의 혀는 노래하리니 광야에서 물들이 터져 나오고 사막에서 시내가 흐르며

ISA 35:6 Then shall the lame man leap as an hart, and the tongue of the dumb sing : for in the wilderness shall waters break out, and streams in the desert.

ISA 35:7 또 바싹 마른 땅이 연못이 되고 메마른 땅이 물들의 샘이 되며 용들이 각각 누워 거하던 곳에서 풀과 갈대와 골풀이 함께 자라리라.

ISA 35:7 And the parched ground shall become a pool, and the thirsty land springs of water : in the habitation of dragons, where each lay, shall be grass with reeds and rushes.

ISA 35:8 또 거기에 큰길이 있으리니 곧 한 길이라. 그 길은 거룩한 길이라 불리리라. 부정한 자들은 거기를 지나가지 못하겠고 그 길은 오직 구속받은 자들을 위하여 있으리라. 비록 행인들이 어리석은 자라 할지라도 그 안에서 잘못하지 아니하리라.

ISA 35:8 And an highway shall be there, and a way, and it shall be called The way of holiness; the unclean shall not pass over it; but it shall be for those : the wayfaring men, though fools, shall not err therein.

ISA 35:9 거기에는 사자도 없고 굶주린 짐승이 거기서 올라가지 아니하므로 거기서 그것을 만나지 아니할 것이며 오직 구속받은 자들만 거기서 걸으리로다.

ISA 35:9 No lion shall be there, nor any ravenous beast shall go up thereon, it shall not be found there; but the redeemed shall walk there :

ISA 35:10 주께서 속량하신 자들이 돌아오되 노래하며 시온에 이르러 자기 머리 위에 영존하는 기쁨을 두고 기쁨과 즐거움을 얻으리니 슬픔과 탄식이 사라지리로다.

ISA 35:10 And the ransomed of the LORD shall return, and come to Zion with songs and

everlasting joy upon their heads : they shall obtain joy and gladness, and sorrow and sighing shall flee away.

ISA 36:1 이제 히스기야 왕의 제십사년에 아시리아 왕 산헤립이 올라와 유다의 방벽을 세운 모든 도시를 쳐서 점령하니라.

ISA 36:1 Now it came to pass in the fourteenth year of king Hezekiah, that Sennacherib king of Assyria came up against all the defenced cities of Judah, and took them.

ISA 36:2 아시리아 왕이 랍사게를 큰 군대와 함께 라기스에서 예루살렘으로 히스기야 왕에게 보내니 그가 세탁공의 밭의 큰길에 있는 위 연못의 수로 곁에 서니라.

ISA 36:2 And the king of Assyria sent Rabshakeh from Lachish to Jerusalem unto king Hezekiah with a great army. And he stood by the conduit of the upper pool in the highway of the fuller's field.

ISA 36:3 그때에 힐기야의 아들로서 집을 감독하던 엘리야김과 서기관 셉나와 아삽의 아들인 기록관 요아가 그에게 나아가니라.

ISA 36:3 Then came forth unto him Eliakim, Hilkiah's son, which was over the house, and Shebna the scribe, and Joah, Asaph's son, the recorder.

ISA 36:4 랍사게가 그들에게 이르되, 너희는 이제 히스기야에게 말하라. 위대한 왕 곧 아시리아 왕께서 이같이 말씀하시되, 네가 신뢰하는 이 확신이 과연 무엇이냐?

ISA 36:4 And Rabshakeh said unto them, Say ye now to Hezekiah, Thus saith the great king, the king of Assyria, What confidence is this wherein thou trustest?

ISA 36:5 내가 말하노라. 네가 이르기를, 내게 싸움에 쓸 계략과 힘이 있다, 하나 (그것들은 헛된 말이라.) 네가 이제 누구를 신뢰하기에 나를 배반하느냐?

ISA 36:5 I say, sayest thou, (but they are but vain words) I have counsel and strength for war : now on whom dost thou trust, that thou rebellest against me?

ISA 36:6 보라, 네가 이 부러진 갈대 지팡이 이집트를 신뢰하는도다. 사람이 그 지팡이를 의지하면 그것이 그의 손으로 들어가 손을 찌르리라. 이집트 왕 파라오는 그를 신뢰하는 모든 자에게 그와 같으니라.

ISA 36:6 Lo, thou trustest in the staff of this broken reed, on Egypt; whereon if a man lean, it will go into his hand, and pierce it : so is Pharaoh king of Egypt to all that trust in him.

ISA 36:7 그러나 너는 내게 이르기를, 우리는 주 우리 하나님을 신뢰하노라, 하지만 그는 히스기야가 산당들과 제단들을 제거하고 유다와 예루살렘에게 이르기를, 너희는 이 제단 앞에서 경배하라, 하던 그 신이 아니냐? 하시나니

ISA 36:7 But if thou say to me, We trust in the LORD our God : is it not he, whose high places

and whose altars Hezekiah hath taken away, and said to Judah and to Jerusalem, Ye shall worship before this altar?

ISA 36:8 그러므로 원하건대 이제 내 주인 아시리아 왕에게 보증을 내라. 만일 네가 네 편에서 말 이천 마리에 말 탈 자를 태울 수 있거든 내가 그 말들을 네게 주리라.

ISA 36:8 Now therefore give pledges, I pray thee, to my master the king of Assyria, and I will give thee two thousand horses, if thou be able on thy part to set riders upon them.

ISA 36:9 그러할진대 네가 어찌 내 주인의 신하들 가운데 가장 작은 대장의 얼굴을 물리치며 이 집트를 신뢰하여 병거와 기병들을 얻고자 하느냐?

ISA 36:9 How then wilt thou turn away the face of one captain of the least of my master's servants, and put thy trust on Egypt for chariots and for horsemen?

ISA 36:10 내가 주의 뜻도 없이 이제 이 땅을 쳐서 멸하러 올라왔겠느냐? 주가 내게 말하기를, 올라가서 이 땅을 치고 멸하라, 하였느니라, 하니라.

ISA 36:10 And am I now come up without the LORD against this land to destroy it? the LORD said unto me, Go up against this land, and destroy it.

ISA 36:11 그때에 엘리야김과 셉나와 요아가 랍사게에게 이르되, 우리가 이 말을 알아듣사오니 원하건대 시리아 말로 당신의 종들에게 말씀하시고 성벽 위에 있는 백성의 귀에 대고 유대인들의 말로 우리에게 말씀하지 마옵소서, 하니라.

ISA 36:11 Then said Eliakim and Shebna and Joah unto Rabshakeh, Speak, I pray thee, unto thy servants in the Syrian language; for we understand it : and speak not to us in the Jews' language, in the ears of the people that are on the wall.

ISA 36:12 그러나 랍사게가 이르되, 내 주인께서 네 주인과 네게만 이 말들을 하라고 나를 보내셨느냐? 그분께서 나를 성벽에 앉은 사람들에게도 보내사 그들이 너희와 함께 자기들의 대변을 먹게 하고 자기들의 소변을 마시게 하지 아니하셨느냐? 하고

ISA 36:12 But Rabshakeh said, Hath my master sent me to thy master and to thee to speak these words? hath he not sent me to the men that sit upon the wall, that they may eat their own dung, and drink their own piss with you?

ISA 36:13 그때에 랍사게가 서서 유대인들의 말로 크게 소리 질러 이르되, 너희는 위대한 왕 아시리아 왕의 말씀들을 들으라.

ISA 36:13 Then Rabshakeh stood, and cried with a loud voice in the Jews' language, and said, Hear ye the words of the great king, the king of Assyria.

ISA 36:14 왕께서 이같이 말씀하시되, 히스기야가 너희를 속이지 못하게 하라. 그가 능히 너희를 건져 내지 못하리라.

ISA 36:14 Thus saith the king, Let not Hezekiah deceive you : for he shall not be able to deliver you.

ISA 36:15 또한 히스기야가 너희로 하여금 주를 신뢰하게 하지 못하도록 하라. 그가 이르되, 주께서 반드시 우리를 건지실 터인즉 이 도시가 아시리아 왕의 손에 넘어가지 아니하리라, 할지라도

ISA 36:15 Neither let Hezekiah make you trust in the LORD, saying, The LORD will surely deliver us : this city shall not be delivered into the hand of the king of Assyria.

ISA 36:16 히스기야의 말에 귀를 기울이지 말라. 아시리아 왕이 이같이 말하노라. 예물을 가지고 나와 협정을 맺으라. 그리하고 너희는 각각 자기 포도와 무화과를 먹으며 또한 각각 자기 물 저장고의 물을 마시라.

ISA 36:16 Hearken not to Hezekiah : for thus saith the king of Assyria, Make an agreement with me by a present, and come out to me : and eat ye every one of his vine, and every one of his fig tree, and drink ye every one the waters of his own cistern;

ISA 36:17 마침내 내가 와서 너희를 사로잡아 너희 땅과 같은 땅으로 옮기리니 그 땅은 곡식과 포도즙이 있는 땅이요, 빵과 포도원이 있는 땅이라.

ISA 36:17 Until I come and take you away to a land like your own land, a land of corn and wine, a land of bread and vineyards.

ISA 36:18 주의하고 히스기야가 너희를 설득하여 이르기를, 주께서 우리를 건지시리라, 하지 못하게 하라. 민족들의 신들 중에 어떤 신이 자기 땅을 아시리아 왕의 손에서 건져 내었느냐?

ISA 36:18 Beware lest Hezekiah persuade you, saying, the LORD will deliver us. Hath any of the gods of the nations delivered his land out of the hand of the king of Assyria?

ISA 36:19 하맛과 아르밧의 신들이 어디 있느냐? 스발와임의 신들이 어디 있느냐? 그들이 사마리아를 내 손에서 건져 내었느냐?

ISA 36:19 Where are the gods of Hamath and Arphad? where are the gods of Sepharvaim? and have they delivered Samaria out of my hand?

ISA 36:20 이 땅들의 모든 신들 중에서 누가 자기 땅을 내 손에서 건져 내었기에 주가 예루살렘을 내 손에서 건져 내겠느냐? 하시느니라.

ISA 36:20 Who are they among all the gods of these lands, that have delivered their land out of my hand, that the LORD should deliver Jerusalem out of my hand?

ISA 36:21 그러나 그들이 잠잠하고 한 말도 그에게 대답하지 아니하였으니 이는 왕이 명령하여 이르기를, 그에게 대답하지 말라, 하였기 때문이라.

ISA 36:21 But they held their peace, and answered him not a word : for the king's commandment was, saying, Answer him not.

ISA 36:22 그때에 힐기야의 아들로서 집안을 감독하던 엘리아김과 서기관 셉나와 아삽의 아들 기록관 요아가 자기들의 옷을 찢고 히스기야에게 나아가 그에게 랍사게의 말을 고하니라.

ISA 36:22 Then came Eliakim, the son of Hilkiah, that was over the household, and Shebna the scribe, and Joah, the son of Asaph, the recorder, to Hezekiah with their clothes rent, and told him the words of Rabshakeh.

ISA 37:1 히스기야 왕이 그것을 듣고는 자기 옷을 찢고 스스로 굵은 베를 입고 주의 집에 들어가
ISA 37:1 And it came to pass, when king Hezekiah heard it, that he rent his clothes, and covered himself with sackcloth, and went into the house of the LORD.

ISA 37:2 집안을 감독하던 엘리아김과 서기관 셉나와 제사장들 중에서 장로들에게 굵은 베를 입히고 아모스의 아들 대언자 이사야에게로 보내매

ISA 37:2 And he sent Eliakim, who was over the household, and Shebna the scribe, and the elders of the priests covered with sackcloth, unto Isaiah the prophet the son of Amoz.

ISA 37:3 그들이 이사야에게 이르되, 히스기야가 이같이 말씀하시기를, 이 날은 고난과 책망과 모독의 날이니 아이들이 태어나려 하나 해산할 힘이 없도다.

ISA 37:3 And they said unto him, Thus saith Hezekiah, This day is a day of trouble, and of rebuke, and of blasphemy : for the children are come to the birth, and there is not strength to bring forth.

ISA 37:4 랍사게의 주인인 아시리아 왕이 살아 계신 하나님을 모욕하려고 그를 보내었은즉 주 당신의 하나님께서 그의 말들을 들으시고 주 당신의 하나님께서 들으신 그 말들을 꾸짖으실 터이니 그러므로 당신은 남아 있는 남은 자들을 위하여 당신의 기도를 올리소서, 하시나이다, 하니라.

ISA 37:4 It may be the LORD thy God will hear the words of Rabshakeh, whom the king of Assyria his master hath sent to reproach the living God, and will reprove the words which the LORD thy God hath heard : wherefore lift up thy prayer for the remnant that is left.

ISA 37:5 이와 같이 히스기야 왕의 신하들이 이사야에게 나아왔더라.

ISA 37:5 So the servants of king Hezekiah came to Isaiah.

ISA 37:6 이사야가 그들에게 이르되, 너희는 너희 주인에게 이같이 말하라. 주가 이같이 말하노라. 아시리아 왕의 신하들이 나를 모독하며 말한 말들 곧 네가 들은 말들로 인하여 두려워하지 말라.

ISA 37:6 And Isaiah said unto them, Thus shall ye say unto your master, Thus saith the LORD, Be not afraid of the words that thou hast heard, wherewith the servants of the king of Assyria have blasphemed me.

ISA 37:7 보라, 내가 그에게 돌풍을 보내리니 그가 풍문을 듣고 자기 땅으로 돌아갈 것이요, 내가

그를 그의 땅에서 칼에 쓰러지게 하리라, 하였더라.

ISA 37:7 Behold, I will send a blast upon him, and he shall hear a rumour, and return to his own land; and I will cause him to fall by the sword in his own land.

ISA 37:8 이에 랍사게가 아시리아 왕이 라기스에서 떠났다는 것을 들었으므로 돌아가다가 립나를 치려고 전쟁 중에 있던 왕을 만나니라.

ISA 37:8 So Rabshakeh returned, and found the king of Assyria warring against Libnah : for he had heard that he was departed from Lachish.

ISA 37:9 사람들이 이디오피아 왕 디르하가에 관하여 말하는 것을 그가 들었는데, 그가 너와 전쟁을 하려고 나왔다, 하므로 그가 그 말을 듣고 히스기야에게 사자들을 보내며 이르되,

ISA 37:9 And he heard say concerning Tirhakah king of Ethiopia, He is come forth to make war with thee. And when he heard it, he sent messengers to Hezekiah, saying,

ISA 37:10 너희는 유다 왕 히스기야에게 이같이 말하여 이르기를, 네가 신뢰하는 네 하나님, 예루살렘을 아시리아 왕의 손에 넘겨주지 아니하리라, 하는 말로 너를 속이지 못하게 하라.

ISA 37:10 Thus shall ye speak to Hezekiah king of Judah, saying, Let not thy God, in whom thou trustest, deceive thee, saying, Jerusalem shall not be given into the hand of the king of Assyria.

ISA 37:11 보라, 아시리아의 왕들이 모든 땅을 진멸함으로써 그 땅들에게 행한 바를 네가 들었나니 네가 구출을 받겠느냐?

ISA 37:11 Behold, thou hast heard what the kings of Assyria have done to all lands by destroying them utterly; and shalt thou be delivered?

ISA 37:12 내 조상들이 멸한 민족들 곧 고산과 하란과 레셉과 들라살에 있던 에덴 자손의 신들이 그들을 구출하였느냐?

ISA 37:12 Have the gods of the nations delivered them which my fathers have destroyed, as Gozan, and Haran, and Rezep, and the children of Eden which were in Telassar?

ISA 37:13 하맛 왕과 아르밧 왕과 스발와임 도시의 왕과 헤나와 이바의 왕들이 어디 있느냐? 하라, 하니라.

ISA 37:13 Where is the king of Hamath, and the king of Arphad, and the king of the city of Sepharvaim, Hena, and Ivah?

ISA 37:14 히스기야가 사자들의 손에서 편지를 받아 읽고는 주의 집에 올라가 그것을 주 앞에 펴 놓고

ISA 37:14 And Hezekiah received the letter from the hand of the messengers, and read it : and Hezekiah went up unto the house of the LORD, and spread it before the LORD.

ISA 37:15 주께 기도하여 이르되,

ISA 37:15 And Hezekiah prayed unto the LORD, saying,

ISA 37:16 오 그룹들 사이에 거하시는 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님이며, 주 곧 주는 땅의 모든 왕국의 유일한 하나님이시니이다. 주께서 하늘과 땅을 만드셨나이다.

ISA 37:16 O LORD of hosts, God of Israel, that dwellest between the cherubims, thou art the God, even thou alone, of all the kingdoms of the earth : thou hast made heaven and earth.

ISA 37:17 오 주여, 귀를 기울여 들으소서. 오 주여, 눈을 여시고 보시옵소서. 산헤립이 살아 계신 하나님을 모욕하려고 보낸 그의 모든 말들을 들으시옵소서.

ISA 37:17 Incline thine ear, O LORD, and hear; open thine eyes, O LORD, and see : and hear all the words of Sennacherib, which hath sent to reproach the living God.

ISA 37:18 주여, 진실로 아시리아의 왕들이 모든 민족들과 그들의 나라들을 황폐하게 하고

ISA 37:18 Of a truth, LORD, the kings of Assyria have laid waste all the nations, and their countries,

ISA 37:19 또 그들의 신들을 불에 던졌사오니 그들은 신이 아니요, 사람의 손으로 만든 것 즉 나무와 돌이므로 그들이 그 신들을 멸하였나이다.

ISA 37:19 And have cast their gods into the fire : for they were no gods, but the work of men's hands, wood and stone : therefore they have destroyed them.

ISA 37:20 그런즉, 오 주 우리 하나님이며, 이제 우리를 그의 손에서 구원하옵소서. 그리하시면 땅의 모든 왕국이 주 곧 주는 유일한 주인 줄 알리이다, 하니라.

ISA 37:20 Now therefore, O LORD our God, save us from his hand, that all the kingdoms of the earth may know that thou art the LORD, even thou only.

ISA 37:21 그때에 아모스의 아들 이사야가 히스기야에게 사람을 보내어 이르되, 주 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라. 네가 아시리아 왕 산헤립을 대적하여 내게 기도하였노라.

ISA 37:21 Then Isaiah the son of Amoz sent unto Hezekiah, saying, Thus saith the LORD God of Israel, Whereas thou hast prayed to me against Sennacherib king of Assyria :

ISA 37:22 주가 그에 관하여 한 말이 이러하니라. 처녀 곧 시온의 딸이 너를 멸시하고 너를 비웃고 조롱하였으며 예루살렘의 딸이 너를 향해 머리를 흔들었느니라.

ISA 37:22 This is the word which the LORD hath spoken concerning him; The virgin, the daughter of Zion, hath despised thee, and laughed thee to scorn; the daughter of Jerusalem hath shaken her head at thee.

ISA 37:23 네가 누구를 모욕하고 모독하였느냐? 네가 누구를 향해 네 목소리를 높이고 네 눈을 높이 들었느냐? 이스라엘의 거룩하신 이를 향해 하였도다.

ISA 37:23 Whom hast thou reproached and blasphemed? and against whom hast thou exalted thy voice, and lifted up thine eyes on high? even against the Holy One of Israel.

ISA 37:24 네가 네 신하들을 통해 주를 모욕하며 말하기를, 내가 많은 병거를 힘입어 산들의 높은 곳에, 레바논 옆에 올라갔으니 내가 그곳의 키 큰 백향목과 최상품 전나무를 베고 그의 경계가 있는 높은 곳에 들어가며 그의 갈멜 숲에 이르리라.

ISA 37:24 By thy servants hast thou reproached the Lord, and hast said, By the multitude of my chariots am I come up to the height of the mountains, to the sides of Lebanon; and I will cut down the tall cedars thereof, and the choice fir trees thereof : and I will enter into the height of his border, and the forest of his Carmel.

ISA 37:25 내가 땅을 파서 물을 마셨으며 에워싼 곳의 모든 강을 내 발바닥으로 말렸노라, 하였도다.

ISA 37:25 I have digged, and drunk water; and with the sole of my feet have I dried up all the rivers of the besieged places.

ISA 37:26 내가 그 일을 행하였음을 네가 오래 전에 듣지 못하였느냐? 내가 그 일을 구상하였음을 옛날에 듣지 못하였느냐? 이제 내가 이 일이 이루어지게 하였나니 곧 네가 방벽을 세운 도시들을 황폐하게 하여 무너진 무더기가 되게 한 일이니라.

ISA 37:26 Hast thou not heard long ago, how I have done it; and of ancient times, that I have formed it? now have I brought it to pass, that thou shouldest be to lay waste defenced cities into ruinous heaps.

ISA 37:27 그러므로 그 도시들의 거주민들이 힘이 약하여 놀라고 당황하였나니 그들은 마치 들의 풀 같고 푸른 채소 같으며 지붕의 풀 같고 자라기도 전에 말라 버린 곡초 같았느니라.

ISA 37:27 Therefore their inhabitants were of small power, they were dismayed and confounded : they were as the grass of the field, and as the green herb, as the grass on the housetops, and as corn blasted before it be grown up.

ISA 37:28 그러나 내가 너의 거처와 너의 나가고 들어오는 것과 네가 나를 향해 분노하는 것을 아노니

ISA 37:28 But I know thy abode, and thy going out, and thy coming in, and thy rage against me.

ISA 37:29 네가 나를 향해 분노하는 것과 너의 떠들썩한 말이 내 귀에 이르렀느니라. 그러므로 내가 내 갈고리를 네 코에 넣고 내 골레를 네 입술에 씌워 네가 온 길로 너를 돌이키리라.

ISA 37:29 Because thy rage against me, and thy tumult, is come up into mine ears, therefore will I put my hook in thy nose, and my bridle in thy lips, and I will turn thee back by the way by which thou camest.

ISA 37:30 또 이것이 네게 표적이 되리니 너희가 올해에는 저절로 자라는 것을 먹고 둘째 해에는 같은 것에서 나는 것을 먹되 셋째 해에는 너희가 뿌리고 거두며 포도원을 세우고 그것의 열매를 먹으리라.

ISA 37:30 And this shall be a sign unto thee, Ye shall eat this year such as groweth of itself; and the second year that which springeth of the same : and in the third year sow ye, and reap, and plant vineyards, and eat the fruit thereof.

ISA 37:31 유다의 집에서 피하여 남은 자들은 다시 아래로 뿌리를 내리고 위로 열매를 맺으리니
ISA 37:31 And the remnant that is escaped of the house of Judah shall again take root downward, and bear fruit upward :

ISA 37:32 남은 자들이 예루살렘에서부터 나오며 피하는 자들이 시온 산에서부터 나오리라. 만군의 주의 열심이 이 일을 행하리라.

ISA 37:32 For out of Jerusalem shall go forth a remnant, and they that escape out of mount Zion : the zeal of the LORD of hosts shall do this.

ISA 37:33 그러므로 주가 아시리아 왕에 관하여 이같이 말하노라. 그가 이 도시에 이르지 못하고 거기로 화살을 쏘지 못하며 방패를 가지고 이 도시 앞에 오지 못하며 이 도시를 치려고 언덕을 쌓지도 못하고

ISA 37:33 Therefore thus saith the LORD concerning the king of Assyria, He shall not come into this city, nor shoot an arrow there, nor come before it with shields, nor cast a bank against it.

ISA 37:34 자기가 온 길 바로 그 길로 돌아가며 이 도시에 이르지 못하리라. 주가 말하노라.

ISA 37:34 By the way that he came, by the same shall he return, and shall not come into this city, saith the LORD.

ISA 37:35 내가 나와 내 종 다윗을 위하여 이 도시를 보호하고 구원하리라, 하였더라.

ISA 37:35 For I will defend this city to save it for mine own sake, and for my servant David's sake.

ISA 37:36 그때에 주의 천사가 나아가 아시리아 사람들의 진영에서 십팔만 오천 명을 치매 그들이 아침에 일찍 일어나니, 보라, 그들이 다 죽어 송장이 되었더라.

ISA 37:36 Then the angel of the LORD went forth, and smote in the camp of the Assyrians a hundred and fourscore and five thousand : and when they arose early in the morning, behold, they were all dead corpses.

ISA 37:37 이에 아시리아 왕 산헤립이 떠나고 가서 돌아가 니느웨에 거하였는데

ISA 37:37 So Sennacherib king of Assyria departed, and went and returned, and dwelt at Nineveh.

ISA 37:38 그가 자기 신 니스룩의 집에서 경배할 때에 그의 아들 아드람멜렉과 사레셀이 그를 칼

로 치고 아르메니아 땅으로 도망하매 그의 아들 에살핫돈이 그를 대신하여 통치하니라.

ISA 37:38 And it came to pass, as he was worshipping in the house of Nisroch his god, that Adrammelech and Sharezer his sons smote him with the sword; and they escaped into the land of Armenia : and Esarhaddon his son reigned in his stead.

ISA 38:1 그때에 히스기야가 병들어 죽게 되매 아모스의 아들 대언자 이사야가 그에게 나아와 이르되, 주가 이같이 말하노라. 네 집을 정리하라. 네가 죽고 살지 못하리라, 하니라.

ISA 38:1 In those days was Hezekiah sick unto death. And Isaiah the prophet the son of Amoz came unto him, and said unto him, Thus saith the LORD, Set thine house in order : for thou shalt die, and not live.

ISA 38:2 그때에 히스기야가 자기 얼굴을 벽으로 향하고 주께 기도하여

ISA 38:2 Then Hezekiah turned his face toward the wall, and prayed unto the LORD,

ISA 38:3 이르되, 오 주여, 간청하오니 내가 진실함과 완전한 마음으로 주 앞에서 걸었으며 또 주의 눈앞에서 선한 것을 행하였음을 이제 기억하옵소서, 하고 통곡하였더라.

ISA 38:3 And said, Remember now, O LORD, I beseech thee, how I have walked before thee in truth and with a perfect heart, and have done that which is good in thy sight. And Hezekiah wept sore.

ISA 38:4 그때에 주의 말씀이 이사야에게 임하니라. 이르시되,

ISA 38:4 Then came the word of the LORD to Isaiah, saying,

ISA 38:5 가서 히스기야에게 말하기를, 주 곧 네 조상 다윗의 하나님이 이같이 말하노라. 내가 네 기도를 들었고 네 눈물을 보았노라. 보라, 내가 네 날들에 십오 년을 더하여 주며

ISA 38:5 Go, and say to Hezekiah, Thus saith the LORD, the God of David thy father, I have heard thy prayer, I have seen thy tears : behold, I will add unto thy days fifteen years.

ISA 38:6 또 내가 너와 이 도시를 아시리아 왕의 손에서 건져 내고 이 도시를 보호하리라.

ISA 38:6 And I will deliver thee and this city out of the hand of the king of Assyria : and I will defend this city.

ISA 38:7 주가 친히 말한 이 일을 행할 터이니 이것이 곧 주로부터 네게 임할 표적이 되리라.

ISA 38:7 And this shall be a sign unto thee from the LORD, that the LORD will do this thing that he hath spoken;

ISA 38:8 보라, 내가 아하스의 해시계에서 내려간 각도들의 그림자를 다시 뒤로 십 도 물러가게 하리라, 하라, 하시니 이에 해가 자기가 내려간 각도대로 십 도 만큼 되돌아가니라.

ISA 38:8 Behold, I will bring again the shadow of the degrees, which is gone down in the sun dial

of Ahaz, ten degrees backward. So the sun returned ten degrees, by which degrees it was gone down.

ISA 38:9 유다 왕 히스기야가 병들었다가 자기 병에서 회복되었을 때에 기록한 글이라.

ISA 38:9 The writing of Hezekiah king of Judah, when he had been sick, and was recovered of his sickness :

ISA 38:10 내 날들이 끊어지는 때에 내가 이르기를, 내가 무덤의 문들로 가리니 내가 내 햇수의 남은 날들을 빼앗겼노라, 하였도다.

ISA 38:10 I said in the cutting off of my days, I shall go to the gates of the grave : I am deprived of the residue of my years.

ISA 38:11 내가 이르기를, 내가 다시는 주를 뵈지 못하리니 산 자들의 땅에서 다시는 주를 뵈지 못하겠고 내가 세상의 거주민들과 더불어 다시는 사람을 보지 못하리라, 하였도다.

ISA 38:11 I said, I shall not see the LORD, even the LORD, in the land of the living : I shall behold man no more with the inhabitants of the world.

ISA 38:12 내 시대가 떠나서 목자의 장막같이 나를 떠나 이동하였고 내가 베 짜는 자같이 내 생명을 끊었도다. 그분께서 나를 고통스런 병으로 끊으시리니 낮부터 밤사이에 주께서 나를 끝내시리이다.

ISA 38:12 Mine age is departed, and is removed from me as a shepherd's tent : I have cut off like a weaver my life : he will cut me off with pining sickness : from day even to night wilt thou make an end of me.

ISA 38:13 내가 아침까지 생각하였거니와 그분께서 사자같이 내 모든 뼈를 꺾으시고 낮부터 밤사이에 주께서 나를 끝내시리이다.

ISA 38:13 I reckoned till morning, that, as a lion, so will he break all my bones : from day even to night wilt thou make an end of me.

ISA 38:14 나는 학이나 제비같이 지저귀고 비둘기같이 애곡하였으며 내 눈은 위를 바라보며 쇠하는도다. 오 주여, 내가 억눌렸사오니 나를 위하여 처리하소서.

ISA 38:14 Like a crane or a swallow, so did I chatter : I did mourn as a dove : mine eyes fail with looking upward : O LORD, I am oppressed; undertake for me.

ISA 38:15 그분께서 내게 말씀하시고 또 친히 그 일을 이루셨으니 내가 무슨 말을 하리요? 내가 내 혼이 괴로운 가운데 내 모든 햇수를 조심스럽게 보내리로다.

ISA 38:15 What shall I say? he hath both spoken unto me, and himself hath done it : I shall go softly all my years in the bitterness of my soul.

ISA 38:16 오 주여, 사람이 이런 일들로 말미암아 살고 내 영의 생명도 이 모든 일들에 있사온즉 주께서 나를 회복하사 살게 하옵소서.

ISA 38:16 O LORD, by these things men live, and in all these things is the life of my spirit : so wilt thou recover me, and make me to live.

ISA 38:17 보옵소서, 평안을 얻으려고 내가 큰 쓰라림을 받았거니와 주께서 내 혼을 사랑하사 부패의 구덩이에서 건져 내셨으니 주께서 내 모든 죄를 주의 등 뒤로 던지셨나이다.

ISA 38:17 Behold, for peace I had great bitterness : but thou hast in love to my soul delivered it from the pit of corruption : for thou hast cast all my sins behind thy back.

ISA 38:18 무덤이 주를 찬양하지 못하고 죽음이 주를 찬송하지 못하며 구덩이로 내려가는 자들이 주의 진리를 바라지 못하되

ISA 38:18 For the grave cannot praise thee, death can not celebrate thee : they that go down into the pit cannot hope for thy truth.

ISA 38:19 오직 산 자 곧 산 자는 이 날 내가 하는 것 같이 주를 찬양할 터이며 주의 진리를 아버지께서 자녀들에게 알리리이다.

ISA 38:19 The living, the living, he shall praise thee, as I do this day : the father to the children shall make known thy truth.

ISA 38:20 주께서 나를 구원하려 하셨사오니 그러므로 우리가 평생토록 주의 집에서 현악기에 맞추어 나의 노래를 노래하리로다.

ISA 38:20 The LORD was ready to save me : therefore we will sing my songs to the stringed instruments all the days of our life in the house of the LORD.

ISA 38:21 이사야가 이르기를, 그들이 무화과 한 덩이를 가져다가 종기 위에 덮는 것으로 붙이면 그가 회복되리라, 하였으며

ISA 38:21 For Isaiah had said, Let them take a lump of figs, and lay it for a plaister upon the boil, and he shall recover.

ISA 38:22 히스기야도 이르기를, 내가 주의 집으로 올라갈 표적이 무엇이냐? 하였더라.

ISA 38:22 Hezekiah also had said, What is the sign that I shall go up to the house of the LORD?

ISA 39:1 그때에 발라단의 아들인 바빌론 왕 므로닥발라단이 히스기야가 병들었다가 회복되었다는 것을 들었으므로 편지와 예물을 그에게 보내매

ISA 39:1 At that time Merodachbaladan, the son of Baladan, king of Babylon, sent letters and a present to Hezekiah : for he had heard that he had been sick, and was recovered.

ISA 39:2 히스기야가 그들로 말미암아 즐거워하여 자기의 보물과 은과 금과 향료와 귀한 기름이

있는 집과 또 자기의 온 병기고와 자기 보고에서 찾은 모든 것을 그들에게 보여 주었더라. 그의 집과 그의 지배 하에 있던 모든 것 중에서 히스기야가 그들에게 보여 주지 아니한 것이 하나도 없었더라.

ISA 39:2 And Hezekiah was glad of them, and shewed them the house of his precious things, the silver, and the gold, and the spices, and the precious ointment, and all the house of his armour, and all that was found in his treasures : there was nothing in his house, nor in all his dominion, that Hezekiah shewed them not.

ISA 39:3 그때에 대언자 이사야가 히스기야 왕에게 나아와 그에게 이르되, 이 사람들이 무슨 말을 하였나이까? 그들이 어디에서 왕에게 왔나이까? 하니 히스기야가 이르되, 그들은 먼 나라 곧 바빌론에서 내게 왔나이다, 하거늘

ISA 39:3 Then came Isaiah the prophet unto king Hezekiah, and said unto him, What said these men? and from whence came they unto thee? And Hezekiah said, They are come from a far country unto me, even from Babylon.

ISA 39:4 이에 이사야가 이르되, 그들이 왕의 집에서 무엇을 보았나이까? 하매 히스기야가 대답하되, 내 집에 있는 모든 것을 그들이 보았나니 내 보물 중에서 내가 그들에게 보여 주지 아니한 것이 하나도 없나이다, 하매

ISA 39:4 Then said he, What have they seen in thine house? And Hezekiah answered, All that is in mine house have they seen : there is nothing among my treasures that I have not shewed them.

ISA 39:5 그때에 이사야가 히스기야에게 이르되, 만군의 주의 말씀을 들으소서.

ISA 39:5 Then said Isaiah to Hezekiah, Hear the word of the LORD of hosts :

ISA 39:6 주께서 말씀하시기를, 보라, 날들이 이르리니 네 집에 있는 모든 것과 네 조상들이 이 날까지 쌓아 두었던 것이 바빌론으로 옮겨지고 하나도 남지 아니하리라.

ISA 39:6 Behold, the days come, that all that is in thine house, and that which thy fathers have laid up in store until this day, shall be carried to Babylon : nothing shall be left, saith the LORD.

ISA 39:7 또 그들이 네게서 나올 네 아들들 곧 네가 낳을 아들들 중에서 빼앗아 가리니 그들이 바빌론 왕의 궁궐에서 내시가 되리라, 하시나이다, 하매

ISA 39:7 And of thy sons that shall issue from thee, which thou shalt beget, shall they take away; and they shall be eunuchs in the palace of the king of Babylon.

ISA 39:8 그때에 히스기야가 이사야에게 이르되, 당신이 전한 주의 말씀이 선하니이다, 하고 또 이르되, 나의 날들에 화평과 진리가 있으리이다, 하니라.

ISA 39:8 Then said Hezekiah to Isaiah, Good is the word of the LORD which thou hast spoken. He said moreover, For there shall be peace and truth in my days.

ISA 40:1 너희 하나님은 말하노라. 너희는 위로하라. 너희는 내 백성을 위로하라.

ISA 40:1 Comfort ye, comfort ye my people, saith your God.

ISA 40:2 너희는 위로하면서 예루살렘에게 말하며 그녀에게 외치되, 예루살렘의 싸움이 끝났으므로 그녀의 불법은 용서받았나니 그녀가 자기의 모든 죄로 인하여 주의 손에서 두 배를 받았느니라, 할지니라.

ISA 40:2 Speak ye comfortably to Jerusalem, and cry unto her, that her warfare is accomplished, that her iniquity is pardoned : for she hath received of the LORD's hand double for all her sins.

ISA 40:3 광야에서 외치는 자의 소리가 있어 이르기를, 너희는 주의 길을 예비하라. 사막에서 우리 하나님을 위해 큰길을 곧게 만들라.

ISA 40:3 The voice of him that crieth in the wilderness, Prepare ye the way of the LORD, make straight in the desert a highway for our God.

ISA 40:4 모든 골짜기가 돋우어지며 모든 산과 작은 산이 낮아지고 구부러진 곳이 곧게 되며 험한 곳이 평탄하게 될 것이요,

ISA 40:4 Every valley shall be exalted, and every mountain and hill shall be made low : and the crooked shall be made straight, and the rough places plain :

ISA 40:5 주의 영광이 나타나고 모든 육체가 함께 그것을 보리라. 주의 입이 그것을 말씀하셨느니라.

ISA 40:5 And the glory of the LORD shall be revealed, and all flesh shall see it together : for the mouth of the LORD hath spoken it.

ISA 40:6 그 소리가 이르되, 외치라, 하니 그가 이르기를, 내가 무엇이랴 외치리이까? 하매, 모든 육체는 풀이요, 육체의 모든 아름다움은 들의 꽃과 같으니라.

ISA 40:6 The voice said, Cry. And he said, What shall I cry? All flesh is grass, and all the goodness thereof is as the flower of the field :

ISA 40:7 풀은 마르고 꽃은 시드나니 이는 주의 영이 그것 위에 불기 때문이라. 백성은 참으로 풀이로다.

ISA 40:7 The grass withereth, the flower fadeth : because the spirit of the LORD bloweth upon it : surely the people is grass.

ISA 40:8 풀은 마르고 꽃은 시드나 우리 하나님의 말씀은 영원토록 서리라, 하라.

ISA 40:8 The grass withereth, the flower fadeth : but the word of our God shall stand for ever.

ISA 40:9 오 좋은 소식을 전하는 시온이여, 너는 높은 산으로 올라가라. 오 좋은 소식을 전하는 예루살렘이여, 힘써 네 소리를 높이라. 두려워하지 말고 소리를 높여 유다의 도시들에게 이르기를,

너희 하나님을 보라! 하라.

ISA 40:9 O Zion, that bringest good tidings, get thee up into the high mountain; O Jerusalem, that bringest good tidings, lift up thy voice with strength; lift it up, be not afraid; say unto the cities of Judah, Behold your God!

ISA 40:10 보라, 주 하나님께서 강한 손과 더불어 임하실 것이요, 그분의 팔이 그분을 위하여 다스리리라. 보라, 그분의 보상이 그분께 있고 그분의 일이 그분 앞에 있도다.

ISA 40:10 Behold, the Lord GOD will come with strong hand, and his arm shall rule for him : behold, his reward is with him, and his work before him.

ISA 40:11 그분께서는 목자같이 양 떼를 먹이시고 어린양을 자기 팔로 모아 품에 안아 옮기시며 어린것들과 함께하는 어미들을 부드럽게 인도하시리로다.

ISA 40:11 He shall feed his flock like a shepherd : he shall gather the lambs with his arm, and carry them in his bosom, and shall gently lead those that are with young.

ISA 40:12 누가 자기 손바닥으로 물들을 되고 뿔뿔로 하늘을 재며 되로 땅의 먼지를 담고 큰 저울로 산들을, 작은 저울로 작은 산들을 달았느냐?

ISA 40:12 Who hath measured the waters in the hollow of his hand, and meted out heaven with the span, and comprehended the dust of the earth in a measure, and weighed the mountains in scales, and the hills in a balance?

ISA 40:13 누가 주의 영을 지도하였으며 혹은 그분의 조언자가 되어 그분을 가르쳤느냐?

ISA 40:13 Who hath directed the Spirit of the LORD, or being his counsellor hath taught him?

ISA 40:14 그분께서 누구와 의논하셨으며 누가 그분께 교훈을 주고 공의의 길로 그분을 가르쳤으며 그분께 지식을 가르치고 명철의 길을 보여 주었느냐?

ISA 40:14 With whom took he counsel, and who instructed him, and taught him in the path of judgment, and taught him knowledge, and shewed to him the way of understanding?

ISA 40:15 보라, 민족들은 물통의 한 방울 물 같고 저울의 작은 먼지같이 여겨지느니라. 보라, 그분께서는 매우 작은 것을 드시듯 섬들을 드시나니

ISA 40:15 Behold, the nations are as a drop of a bucket, and are counted as the small dust of the balance : behold, he taketh up the isles as a very little thing.

ISA 40:16 레바논은 불태우기에도 부족하며 그것의 짐승들은 번제 헌물로 쓰기에도 부족하니라.

ISA 40:16 And Lebanon is not sufficient to burn, nor the beasts thereof sufficient for a burnt offering.

ISA 40:17 그분 앞에서 모든 민족들은 아무것도 아니니 그분께서는 그들을 없는 것보다 더 못한

것으로, 헛된 것으로 여기시느니라.

ISA 40:17 All nations before him are as nothing; and they are counted to him less than nothing, and vanity.

ISA 40:18 그런즉 너희가 하나님을 누구와 같다 하겠느냐? 또 그분을 어떤 모습과 비교하겠느냐?

ISA 40:18 To whom then will ye liken God? or what likeness will ye compare unto him?

ISA 40:19 장인은 새긴 형상을 녹이며 금세공업자는 그것을 펴서 금을 입히고 은 목걸이를 부어 만드는도다.

ISA 40:19 The workman melteth a graven image, and the goldsmith spreadeth it over with gold, and casteth silver chains.

ISA 40:20 너무 가난해서 봉헌물을 드리지 못하는 자는 썩지 아니할 나무를 택하나니 곧 자기를 위하여 숨쉴 좋은 장인을 구해 새긴 형상 즉 움직이지 못할 형상을 예비하느니라.

ISA 40:20 He that is so impoverished that he hath no oblation chooseth a tree that will not rot; he seeketh unto him a cunning workman to prepare a graven image, that shall not be moved.

ISA 40:21 너희가 알지 못하였느냐? 너희가 듣지 못하였느냐? 처음부터 너희에게 알리지 아니하였느냐? 땅의 기초가 세워질 때부터 너희가 깨닫지 못하였느냐?

ISA 40:21 Have ye not known? have ye not heard? hath it not been told you from the beginning? have ye not understood from the foundations of the earth?

ISA 40:22 땅의 원 위에 앉으신 이가 바로 그분이시니 땅에 거하는 자들은 메뚜기 같으니라. 그분께서 하늘들을 휘장같이 펴시며 그것들을 거주할 장막같이 치시고

ISA 40:22 It is he that sitteth upon the circle of the earth, and the inhabitants thereof are as grasshoppers; that stretcheth out the heavens as a curtain, and spreadeth them out as a tent to dwell in :

ISA 40:23 통치자들을 없애시며 땅의 재판관들을 헛된 것으로 만드시나니

ISA 40:23 That bringeth the princes to nothing; he maketh the judges of the earth as vanity.

ISA 40:24 참으로 그들은 심기지도 못하고 참으로 그들은 뿌러지지도 못하며 참으로 그들의 줄기는 땅에 뿌리를 내리지도 못하리로다. 또 그분께서 그들 위에 바람을 부시면 그들이 마를 것이요, 회오리바람이 지푸라기를 제거하듯 그들을 제거하리로다.

ISA 40:24 Yea, they shall not be planted; yea, they shall not be sown : yea, their stock shall not take root in the earth : and he shall also blow upon them, and they shall wither, and the whirlwind shall take them away as stubble.

ISA 40:25 거룩하신 이가 이르시되, 그런즉 너희가 나를 누구와 같다 하겠으며 누구와 동등하다

하겠느냐? 하시느니라.

ISA 40:25 To whom then will ye liken me, or shall I be equal? saith the Holy One.

ISA 40:26 너희 눈을 높이 들어 누가 이것들을 창조하였나 보라. 그분께서 수효대로 그것들의 군대를 이끌어 내시고 자신의 크신 능력으로 그것들 모두를 이름대로 부르시나니 그분의 권능이 강하므로 하나도 빠지지 아니하느니라.

ISA 40:26 Lift up your eyes on high, and behold who hath created these things, that bringeth out their host by number : he calleth them all by names by the greatness of his might, for that he is strong in power; not one faileth.

ISA 40:27 오 야곱아, 어찌하여 네가 말하며, 오 이스라엘아, 어찌하여 네가 이르기를, 내 길은 주께 숨겨졌으며 나에 대한 판결은 내 하나님을 떠나 지나가 버렸다, 하느냐?

ISA 40:27 Why sayest thou, O Jacob, and speakest, O Israel, My way is hid from the LORD, and my judgment is passed over from my God?

ISA 40:28 너는 알지 못하였느냐? 너는 듣지 못하였느냐? 영존하시는 하나님, 주 곧 땅 끝들을 창조하신 이는 기진하지 아니하시고 피곤하지 아니하시며 그분의 명철은 찾을 길이 없도다.

ISA 40:28 Hast thou not known? hast thou not heard, that the everlasting God, the LORD, the Creator of the ends of the earth, fainteth not, neither is weary? there is no searching of his understanding.

ISA 40:29 그분께서 기진한 자들에게 능력을 주시며 힘이 없는 자들에게 힘을 더하시느니라.

ISA 40:29 He giveth power to the faint; and to them that have no might he increaseth strength.

ISA 40:30 심지어 소년들도 기진하고 피곤하며 청년들도 완전히 쓰러지되

ISA 40:30 Even the youths shall faint and be weary, and the young men shall utterly fall :

ISA 40:31 오직 주를 우러러 바라는 자들은 자기 힘을 회복하리니 그들은 독수리같이 날개 치며 올라갈 것이요, 달려가도 피곤하지 아니하고 걸어가도 기진하지 아니하리로다.

ISA 40:31 But they that wait upon the LORD shall renew their strength; they shall mount up with wings as eagles; they shall run, and not be weary; and they shall walk, and not faint.

ISA 41:1 오 섬들아, 내 앞에서 잠잠하라. 백성들은 자기 힘을 회복하고 가까이 나아와 말할지니라. 우리가 함께 재판을 받으러 가까이 나아가자.

ISA 41:1 Keep silence before me, O islands; and let the people renew their strength : let them come near; then let them speak : let us come near together to judgment.

ISA 41:2 누가 동쪽으로부터 의로운 사람을 일으키고 그를 불러 자기 발 앞에 이르게 하였으며 그 앞에 민족들을 주어 그로 하여금 왕들을 다스리게 하였느냐? 그분께서 왕들을 먼지같이 그의

칼에, 쫓겨 가는 지푸라기같이 그의 활에 넘겨주시매

ISA 41:2 Who raised up the righteous man from the east, called him to his foot, gave the nations before him, and made him rule over kings? he gave them as the dust to his sword, and as driven stubble to his bow.

ISA 41:3 그가 그들의 뒤를 쫓아가되 심지어 자기 발로 가 보지 못한 길을 따라 안전하게 지나갔나니

ISA 41:3 He pursued them, and passed safely; even by the way that he had not gone with his feet.

ISA 41:4 그 일을 누가 이루고 행하였으며 처음부터 그 세대들을 불러내었느냐? 나 주가 마지막 세대와 함께 첫 번째 세대를 불러내었나니 내가 곧 그니라.

ISA 41:4 Who hath wrought and done it, calling the generations from the beginning? I the LORD, the first, and with the last; I am he.

ISA 41:5 섬들이 그것을 보고 두려워하며 땅 끝들도 무서워하고 가까이 나오며 또 와서

ISA 41:5 The isles saw it, and feared; the ends of the earth were afraid, drew near, and came.

ISA 41:6 저마다 자기 이웃을 돕고 저마다 자기 형제에게 이르기를, 크게 용기를 내라, 하였도다.

ISA 41:6 They helped every one his neighbour; and every one said to his brother, Be of good courage.

ISA 41:7 이에 목수는 금세공업자의 용기를 북돋고 쇠망치로 다듬는 자는 모루를 치는 자의 용기를 북돋우며 이르되, 그것을 땀질할 준비가 되었다, 하니 그가 못으로 그것을 단단히 박아 흔들리지 아니하게 하였도다.

ISA 41:7 So the carpenter encouraged the goldsmith, and he that smootheth with the hammer him that smote the anvil, saying, It is ready for the sodering : and he fastened it with nails, that it should not be moved.

ISA 41:8 그러나 나의 종 너 이스라엘아, 내가 택한 야곱아, 나의 친구 아브라함의 씨야,

ISA 41:8 But thou, Israel, art my servant, Jacob whom I have chosen, the seed of Abraham my friend.

ISA 41:9 내가 땅 끝들에서부터 너를 데려오고 땅의 우두머리들로부터 너를 불러 네게 이르기를, 너는 내 종이라. 내가 너를 택하였으며 너를 버리지 아니하였다, 하였노라.

ISA 41:9 Thou whom I have taken from the ends of the earth, and called thee from the chief men thereof, and said unto thee, Thou art my servant; I have chosen thee, and not cast thee away.

ISA 41:10 너는 두려워하지 말라. 내가 너와 함께하느니라. 놀라지 말라. 나는 네 하나님이니라. 내가 너를 강하게 하리라. 참으로 내가 너를 도와주리라. 참으로 내가 내 의의 오른손으로 너를 떠

받쳐 주리라.

ISA 41:10 Fear thou not; for I am with thee : be not dismayed; for I am thy God : I will strengthen thee; yea, I will help thee; yea, I will uphold thee with the right hand of my righteousness.

ISA 41:11 보라, 네게 분노하던 모든 자들이 부끄러움을 당하고 당황하며 아무것도 아닌 것처럼 되고 너와 다투는 자들이 멸망하리라.

ISA 41:11 Behold, all they that were incensed against thee shall be ashamed and confounded : they shall be as nothing; and they that strive with thee shall perish.

ISA 41:12 너와 다투던 자들을 내가 찾아도 찾지 못할 것이요, 너와 싸우는 자들은 아무것도 아닌 것 같고 보잘것없는 것같이 되리니

ISA 41:12 Thou shalt seek them, and shalt not find them, even them that contended with thee : they that war against thee shall be as nothing, and as a thing of nought.

ISA 41:13 나 주 네 하나님께서 네 오른손을 붙들고 네게 이르기를, 두려워하지 말라. 내가 너를 도우리라, 하리라.

ISA 41:13 For I the LORD thy God will hold thy right hand, saying unto thee, Fear not; I will help thee.

ISA 41:14 너 벌레 야곱아, 너희 이스라엘 사람들아, 두려워하지 말라. 내가 너를 도우리라. 주 네 구속자, 이스라엘의 거룩한 이가 말하노라.

ISA 41:14 Fear not, thou worm Jacob, and ye men of Israel; I will help thee, saith the LORD, and thy redeemer, the Holy One of Israel.

ISA 41:15 보라, 내가 너를 이가 달린 날카로운 새 타작 기구로 삼으리니 네가 산들을 쳐서 작게 부수며 작은 산들을 겨같이 만들리라.

ISA 41:15 Behold, I will make thee a new sharp threshing instrument having teeth : thou shalt thresh the mountains, and beat them small, and shalt make the hills as chaff.

ISA 41:16 내가 그것들을 까부른즉 바람이 그것들을 가져가고 회오리바람이 그것들을 흩을 것이로되 너는 주를 기뻐하겠고 이스라엘의 거룩한 이를 자랑하리라.

ISA 41:16 Thou shalt fan them, and the wind shall carry them away, and the whirlwind shall scatter them : and thou shalt rejoice in the LORD, and shalt glory in the Holy One of Israel.

ISA 41:17 가난하고 궁핍한 자들이 물을 구하되 물이 없어 그들의 혀가 갈증으로 인하여 힘을 잃을 때에 나 주가 그들의 말을 듣고 나 이스라엘의 하나님이 그들을 버리지 아니하리라.

ISA 41:17 When the poor and needy seek water, and there is none, and their tongue faileth for thirst, I the LORD will hear them, I the God of Israel will not forsake them.

ISA 41:18 내가 높은 곳에 강을 내고 골짜기 한가운데 샘들을 내며 광야를 물 연못이 되게 하고 마른 땅을 물이 흐르는 샘이 되게 하리라.

ISA 41:18 I will open rivers in high places, and fountains in the midst of the valleys : I will make the wilderness a pool of water, and the dry land springs of water.

ISA 41:19 내가 광야에는 백향목과 시타나무와 은매화와 기름나무를 심고 사막에는 전나무와 소나무와 회양나무를 함께 두리니

ISA 41:19 I will plant in the wilderness the cedar, the shittah tree, and the myrtle, and the oil tree; I will set in the desert the fir tree, and the pine, and the box tree together :

ISA 41:20 그들이 주의 손이 이것을 이루고 이스라엘의 거룩한 이가 그것을 창조한 것을 보고 알며 깊이 생각하고 함께 깨달으리라.

ISA 41:20 That they may see, and know, and consider, and understand together, that the hand of the LORD hath done this, and the Holy One of Israel hath created it.

ISA 41:21 주가 말하노라. 너희는 소송을 제기하라. 야곱의 왕이 말하노라. 너희는 강력한 이유들을 제시하라.

ISA 41:21 Produce your cause, saith the LORD; bring forth your strong reasons, saith the King of Jacob.

ISA 41:22 그들은 그것들을 가져오고 앞으로 일어날 일을 보이며 또 이전 일들이 어떠했는지도 보일지니라. 그리하면 우리가 그것들을 깊이 생각하고 그것들의 결말을 알리라. 또는 앞으로 있을 일들을 우리에게 밝히 보이며

ISA 41:22 Let them bring them forth, and shew us what shall happen : let them shew the former things, what they be, that we may consider them, and know the latter end of them; or declare us things for to come.

ISA 41:23 이 후에 일어날 일들을 보여 주어 너희가 신들인 줄 우리가 알게 하라. 참으로 선을 행하든지 악을 행하든지 하라. 그리하면 우리가 놀라서 그것을 함께 바라보리라.

ISA 41:23 Shew the things that are to come hereafter, that we may know that ye are gods : yea, do good, or do evil, that we may be dismayed, and behold it together.

ISA 41:24 보라, 너희는 아무것도 아니고 너희 일은 헛것이며 너희를 택하는 자는 가증한 자니라.

ISA 41:24 Behold, ye are of nothing, and your work of nought : an abomination is he that chooseth you.

ISA 41:25 내가 북쪽으로부터 한 사람을 일으켰은즉 그가 오리라. 그가 해 뜨는 곳에서부터 내 이름을 부르며 회반죽 위에 임하듯, 토기장이가 진흙을 밟는 것 같이 통치자들 위에 임하리라.

ISA 41:25 I have raised up one from the north, and he shall come : from the rising of the sun shall he call upon my name : and he shall come upon princes as upon mortar, and as the potter treadeth clay.

ISA 41:26 누가 처음부터 밝히 보여 우리가 알게 하였느냐? 또 이전부터 밝히 보여 우리가, 그분은 의로우시도다, 하게 하였느냐? 참으로 보여 주는 자도 없고 참으로 밝히 알려 주는 자도 없으며 참으로 너희 말들을 듣는 자도 없도다.

ISA 41:26 Who hath declared from the beginning, that we may know? and beforetime, that we may say, He is righteous? yea, there is none that sheweth, yea, there is none that declareth, yea, there is none that heareth your words.

ISA 41:27 처음이신 이가 시온에게 이르기를, 보라, 그들을 보라, 하리라. 내가 좋은 소식을 가져오는 자를 예루살렘에 주리라.

ISA 41:27 The first shall say to Zion, Behold, behold them : and I will give to Jerusalem one that bringeth good tidings.

ISA 41:28 내가 보니 한 사람도 없었으며 내가 물을 때에 그들 가운데 한 마디라도 대답할 조언자가 하나도 없었도다.

ISA 41:28 For I beheld, and there was no man; even among them, and there was no counsellor, that, when I asked of them, could answer a word.

ISA 41:29 보라, 그들은 다 헛것이며 그들의 일은 아무것도 아니니 그들이 부어 만든 우상들은 바람이요, 혼동일 뿐이니라.

ISA 41:29 Behold, they are all vanity; their works are nothing : their molten images are wind and confusion.

ISA 42:1 내가 떠받쳐 주는 나의 종, 내 혼이 기뻐하는 자 곧 나의 선택한 자를 보라. 내가 내 영을 그 위에 두었은즉 그가 이방인들에게 공의를 베풀리라.

ISA 42:1 Behold my servant, whom I uphold; mine elect, in whom my soul delighteth; I have put my spirit upon him : he shall bring forth judgment to the Gentiles.

ISA 42:2 그는 외치지 아니하고 자기 목소리를 높이지 아니하며 그것을 거리에 들리게 하지 아니하고

ISA 42:2 He shall not cry, nor lift up, nor cause his voice to be heard in the street.

ISA 42:3 상한 갈대를 꺾지 아니하며 연기 나는 심지를 끄지 아니하고 공의를 베풀어 진리에 이르게 하리라.

ISA 42:3 A bruised reed shall he not break, and the smoking flax shall he not quench : he shall bring forth judgment unto truth.

ISA 42:4 그는 쇠하지 아니하고 낙담하지 아니하며 마침내 땅에 공의를 세우리니 섬들이 그의 법을 바라리라.

ISA 42:4 He shall not fail nor be discouraged, till he have set judgment in the earth : and the isles shall wait for his law.

ISA 42:5 하늘들을 창조하여 펼치고 땅과 땅에서 나오는 것을 펴며 땅 위의 백성에게 호흡을 주고 그 안에서 걷는 자들에게 영을 주는 주 하나님이 이같이 말하노라.

ISA 42:5 Thus saith God the LORD, he that created the heavens, and stretched them out; he that spread forth the earth, and that which cometh out of it; he that giveth breath unto the people upon it, and spirit to them that walk therein :

ISA 42:6 나 주가 의 안에서 너를 불렀은즉 내가 네 손을 붙잡고 너를 지키며 너를 백성의 언약과 이방인들의 빛이 되게 내주리니

ISA 42:6 I the LORD have called thee in righteousness, and will hold thine hand, and will keep thee, and give thee for a covenant of the people, for a light of the Gentiles;

ISA 42:7 네가 눈먼 자들의 눈을 열어 주며 갇힌 자들을 감옥에서 데리고 나오고 어둠 속에 앉은 자들을 감옥 집에서 나오게 하리라.

ISA 42:7 To open the blind eyes, to bring out the prisoners from the prison, and them that sit in darkness out of the prison house.

ISA 42:8 나는 주니라. 그것은 내 이름이니라. 나는 내 영광을 다른 자에게 주지 아니하며 내 찬양을 새긴 형상들에게 주지 아니하리라.

ISA 42:8 I am the LORD : that is my name : and my glory will I not give to another, neither my praise to graven images.

ISA 42:9 보라, 이전 일들은 이미 이루어졌느니라. 내가 새 일들을 밝히 알리노니 곧 그 일들이 일어나기 전에 내가 너희에게 그 일들에 대하여 말하노라.

ISA 42:9 Behold, the former things are come to pass, and new things do I declare : before they spring forth I tell you of them.

ISA 42:10 바다로 내려가는 자들과 그 안에 있는 모든 것들과 섬들과 거기에 사는 거주민들아, 너희는 새 노래로 주께 노래하며 땅 끝에서부터 그분의 찬양을 노래하라.

ISA 42:10 Sing unto the LORD a new song, and his praise from the end of the earth, ye that go down to the sea, and all that is therein; the isles, and the inhabitants thereof.

ISA 42:11 광야와 거기의 도시들과 계달 사람이 거주하는 마을들은 목소리를 높일지어다. 바위에 사는 거주민들도 노래하며 산꼭대기에서 크게 외칠지어다.

ISA 42:11 Let the wilderness and the cities thereof lift up their voice, the villages that Kedar doth inhabit : let the inhabitants of the rock sing, let them shout from the top of the mountains.

ISA 42:12 그들은 주께 영광을 돌리며 섬들 가운데서 그분의 찬양을 밝히 드러낼지어다.

ISA 42:12 Let them give glory unto the LORD, and declare his praise in the islands.

ISA 42:13 주께서 용사같이 나가시며 전사같이 질투하사 분발하여 외치시고 참으로 크게 부르짖으시며 자신의 원수들을 쳐서 이기시리로다.

ISA 42:13 The LORD shall go forth as a mighty man, he shall stir up jealousy like a man of war : he shall cry, yea, roar; he shall prevail against his enemies.

ISA 42:14 내가 오랫동안 잠잠하고 조용히 지내며 참았으나 이제는 해산하는 여인같이 크게 외치며 단번에 파괴하고 삼키리라.

ISA 42:14 I have long time holden my peace; I have been still, and refrained myself : now will I cry like a travailing woman; I will destroy and devour at once.

ISA 42:15 내가 산들과 작은 산들을 황폐하게 하고 그것들의 모든 채소를 마르게 하며 강들도 섬이 되게 하고 연못들도 마르게 하리라.

ISA 42:15 I will make waste mountains and hills, and dry up all their herbs; and I will make the rivers islands, and I will dry up the pools.

ISA 42:16 또 내가 눈먼 자들을 그들이 알지 못하던 길로 데려가고 그들이 알지 못하던 길들로 그들을 인도하며 또 어둠이 그들 앞에서 빛이 되게 하고 구부러진 것들을 곧게 하리라. 내가 이런 일들을 그들에게 행하여 그들을 버리지 아니하리라.

ISA 42:16 And I will bring the blind by a way that they knew not; I will lead them in paths that they have not known : I will make darkness light before them, and crooked things straight. These things will I do unto them, and not forsake them.

ISA 42:17 새긴 형상들을 신뢰하며 부어 만든 형상들에게 말하기를, 당신들은 우리의 신이니이다, 하는 자들은 뒤로 물러가 크게 부끄러움을 당하리라.

ISA 42:17 They shall be turned back, they shall be greatly ashamed, that trust in graven images, that say to the molten images, Ye are our gods.

ISA 42:18 귀먹은 자들아, 너희는 들을지어다. 눈먼 자들아, 너희는 눈을 떠서 볼지어다.

ISA 42:18 Hear, ye deaf; and look, ye blind, that ye may see.

ISA 42:19 내 종 외에 누가 눈먼 자냐? 누가 내가 보낸 사자같이 귀먹은 자냐? 누가 그와 같이 완전하나 눈먼 자며 주의 종같이 눈먼 자냐?

ISA 42:19 Who is blind, but my servant? or deaf, as my messenger that I sent? who is blind as he

that is perfect, and blind as the LORD's servant?

ISA 42:20 네가 많은 것을 보되 주시하지 아니하며 귀가 열려 있어도 듣지 아니하는도다.

ISA 42:20 Seeing many things, but thou observest not; opening the ears, but he heareth not.

ISA 42:21 주께서 자신의 의로 인하여 매우 기뻐하시므로 율법을 크게 하며 그것을 존귀하게 하시리라.

ISA 42:21 The LORD is well pleased for his righteousness' sake; he will magnify the law, and make it honourable.

ISA 42:22 그러나 이 백성은 도둑을 맞고 노략을 당하였으며 그들은 다 굴속에 붙잡히고 감옥 집에 숨겨졌도다. 그들이 탈취물이 되어도 아무도 구출하지 않으며 노략물이 되어도 아무도, 되돌려 주라, 하지 아니하는도다.

ISA 42:22 But this is a people robbed and spoiled; they are all of them snared in holes, and they are hid in prison houses : they are for a prey, and none delivereth; for a spoil, and none saith, Restore.

ISA 42:23 너희 가운데 누가 이 일에 귀를 기울이겠느냐? 누가 다가오는 때를 위하여 귀를 기울이고 듣겠느냐?

ISA 42:23 Who among you will give ear to this? who will hearken and hear for the time to come?

ISA 42:24 누가 야곱을 노략물로 내주고 이스라엘을 강도들에게 내주었느냐? 주가 아니냐? 우리가 그분께 죄를 지었도다. 그들이 그분의 길로 걸으려 하지 아니하며 그분의 법에 순종하지 아니하였도다.

ISA 42:24 Who gave Jacob for a spoil, and Israel to the robbers? did not the LORD, he against whom we have sinned? for they would not walk in his ways, neither were they obedient unto his law.

ISA 42:25 그러므로 그분께서 맹렬한 분노와 강력한 전쟁을 그 위에 쏟아 부으시매 그것이 사방에서 그에게 불을 붙였으나 그가 여전히 알지 못하였으며 그것이 그를 태웠으나 그가 그것을 마음에 두지 아니하였도다.

ISA 42:25 Therefore he hath poured upon him the fury of his anger, and the strength of battle : and it hath set him on fire round about, yet he knew not; and it burned him, yet he laid it not to heart.

ISA 43:1 그러나, 오 야곱아, 너를 창조한 주가 이제 이같이 말하노라. 오 이스라엘아, 너를 지은 이가 말하노라. 두려워하지 말라. 내가 너를 구속하고 내가 너를 네 이름으로 불렀나니 너는 내 것이니라.

ISA 43:1 But now thus saith the LORD that created thee, O Jacob, and he that formed thee, O

Israel, Fear not : for I have redeemed thee, I have called thee by thy name; thou art mine.

ISA 43:2 내가 물 가운데로 지나갈 때에 내가 너와 함께하리라. 강들을 건널 때에 강들이 네 위로 넘쳐흐르지 못하며 네가 불 속을 걸어갈 때에 타지도 아니하고 불꽃이 너를 사르지도 못하리니
ISA 43:2 When thou passest through the waters, I will be with thee; and through the rivers, they shall not overflow thee : when thou walkest through the fire, thou shalt not be burned; neither shall the flame kindle upon thee.

ISA 43:3 나는 주 네 하나님이요, 이스라엘의 거룩한 이요, 네 구원자니라. 내가 이집트를 네 대속물로 주었고 이디오피아와 시바를 너를 대신하여 주었노라.

ISA 43:3 For I am the LORD thy God, the Holy One of Israel, thy Saviour : I gave Egypt for thy ransom, Ethiopia and Seba for thee.

ISA 43:4 너는 내 눈앞에서 귀중하므로 존귀한 자였으며 내가 너를 사랑하였은즉 내가 네 대신 사람들을 내주며 백성들을 내주어 네 생명을 대신하게 하리니

ISA 43:4 Since thou wast precious in my sight, thou hast been honourable, and I have loved thee : therefore will I give men for thee, and people for thy life.

ISA 43:5 두려워하지 말라. 내가 너와 함께하느니라. 내가 네 씨를 동쪽에서부터 데려오고 너를 서쪽에서부터 모으리라.

ISA 43:5 Fear not : for I am with thee : I will bring thy seed from the east, and gather thee from the west;

ISA 43:6 내가 북쪽에게 이르기를, 내놓으라, 할 것이요, 남쪽에게 이르기를, 붙잡아 두지 말라. 내 아들들을 먼 곳에서 데려오고 내 딸들을 땅 끝에서 데려오라, 하리니

ISA 43:6 I will say to the north, Give up; and to the south, Keep not back : bring my sons from far, and my daughters from the ends of the earth;

ISA 43:7 곧 내 이름으로 불리는 모든 자라. 내가 내 영광을 위하여 그를 창조하고 그를 지었으며 참으로 내가 그를 만들었느니라.

ISA 43:7 Even every one that is called by my name : for I have created him for my glory, I have formed him; yea, I have made him.

ISA 43:8 눈이 있어도 눈이 먼 백성, 귀가 있어도 귀가 먹은 자를 이끌어 내라.

ISA 43:8 Bring forth the blind people that have eyes, and the deaf that have ears.

ISA 43:9 모든 민족들은 함께 모이고 백성들은 집결할지니라. 그들 가운데 누가 이 일을 밝히 드러내며 이전 일들을 우리에게 보일 수 있겠느냐? 그들은 자기들의 증인들을 내놓아 스스로 의롭게 되든지 혹은 그들이 듣고, 그것은 진리라, 하게 하라.

ISA 43:9 Let all the nations be gathered together, and let the people be assembled : who among them can declare this, and shew us former things? let them bring forth their witnesses, that they may be justified : or let them hear, and say, It is truth.

ISA 43:10 주가 말하노라. 너희는 나의 증인이요, 내가 택한 나의 종이니 이것은 너희가 나를 알고 나를 믿으며 내가 그인 줄 깨닫게 하려 함이라. 나 이전에 지어진 신이 없었으며 나 이후에도 없으리라.

ISA 43:10 Ye are my witnesses, saith the LORD, and my servant whom I have chosen : that ye may know and believe me, and understand that I am he : before me there was no God formed, neither shall there be after me.

ISA 43:11 나 곧 나는 주니라. 나 외에 구원자가 없느니라.

ISA 43:11 I, even I, am the LORD; and beside me there is no saviour.

ISA 43:12 내가 밝히 알리고 구원하며 보여 주었나니 그때에는 너희 가운데 다른 이방 신이 없었노라. 그러므로 너희는 나의 증인이요, 나는 하나님이니라. 주가 말하노라.

ISA 43:12 I have declared, and have saved, and I have shewed, when there was no strange god among you : therefore ye are my witnesses, saith the LORD, that I am God.

ISA 43:13 참으로 날이 있기 전부터 나는 그니 내 손에서부터 건져 낼 자가 없도다. 내가 일을 행하리니 누가 그것을 막으리요?

ISA 43:13 Yea, before the day was I am he; and there is none that can deliver out of my hand : I will work, and who shall let it?

ISA 43:14 너희의 구속자 이스라엘의 거룩한 이 곧 주가 이같이 말하노라. 내가 너희를 위해 바빌론에 사람을 보내어 배에서 부르짖는 그들의 귀족들과 갈대아 사람들을 끌어내렸느니라.

ISA 43:14 Thus saith the LORD, your redeemer, the Holy One of Israel; For your sake I have sent to Babylon, and have brought down all their nobles, and the Chaldeans, whose cry is in the ships.

ISA 43:15 나는 주 곧 너희의 거룩한 이요, 이스라엘의 창조자요, 너희 왕이니라.

ISA 43:15 I am the LORD, your Holy One, the creator of Israel, your King.

ISA 43:16 주가 이같이 말하노라. 나는 바다 가운데 길을 내고 거센 물들 가운데 행로를 내며

ISA 43:16 Thus saith the LORD, which maketh a way in the sea, and a path in the mighty waters;

ISA 43:17 병거와 말과 군대와 권능을 이끌어 내느니라. 그들이 함께 드러누워 일어나지 못하리니 그들은 생명이 끊어졌고 심지같이 불이 꺼졌느니라.

ISA 43:17 Which bringeth forth the chariot and horse, the army and the power; they shall lie down together, they shall not rise : they are extinct, they are quenched as tow.

ISA 43:18 너희는 이전 일들을 기억하지 말며 옛날 일들을 깊이 생각하지 말라.

ISA 43:18 Remember ye not the former things, neither consider the things of old.

ISA 43:19 보라, 내가 새 일을 행하리니 이제 그것이 나타나리라. 너희가 그것을 알지 못하겠느냐?
심지어 내가 광야에 길을 내며 사막에 강들을 내리니

ISA 43:19 Behold, I will do a new thing; now it shall spring forth; shall ye not know it? I will even make a way in the wilderness, and rivers in the desert.

ISA 43:20 들짐승 곧 용들과 올빼미들도 나를 존경하리라. 이는 내가 광야에 물들을 내고 사막에 강들을 내어 내 백성, 내가 택한 자들에게 마시게 할 것이기 때문이라.

ISA 43:20 The beast of the field shall honour me, the dragons and the owls : because I give waters in the wilderness, and rivers in the desert, to give drink to my people, my chosen.

ISA 43:21 이 백성은 내가 나를 위하여 지었나니 그들이 내 찬양을 전하리로다.

ISA 43:21 This people have I formed for myself; they shall shew forth my praise.

ISA 43:22 오 야곱아, 그러나 너는 나를 부르지 아니하였고, 오 이스라엘아, 너는 내게 싫증을 냈느니라.

ISA 43:22 But thou hast not called upon me, O Jacob; but thou hast been weary of me, O Israel.

ISA 43:23 네가 너의 번제 헌물의 작은 가축도 내게 가져오지 아니하고 너의 희생물로 나를 존경하지도 아니하였느니라. 나는 너로 하여금 헌물로 나를 섬기게 하지 아니하고 분향하는 것으로 너를 지치게 하지 아니하였노라.

ISA 43:23 Thou hast not brought me the small cattle of thy burnt offerings; neither hast thou honoured me with thy sacrifices. I have not caused thee to serve with an offering, nor wearied thee with incense.

ISA 43:24 너는 나를 위하여 돈을 주고 향내 나는 갈대를 사지도 아니하고 네 희생물의 기름으로 나를 흡족하게 하지도 아니하였으며 오히려 나로 하여금 네 죄들을 가지고 섬기게 하고 네 불법들로 나를 지치게 하였느니라.

ISA 43:24 Thou hast bought me no sweet cane with money, neither hast thou filled me with the fat of thy sacrifices : but thou hast made me to serve with thy sins, thou hast wearied me with thine iniquities.

ISA 43:25 나 곧 나는 내 자신을 위하여 네 범죄들을 지워 버리는 자니 내가 네 죄들을 기억하지 아니하리라.

ISA 43:25 I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins.

ISA 43:26 나로 하여금 기억하게 하라. 우리가 함께 변론하자. 너는 밝히 드러냄으로 의롭게 되라.
ISA 43:26 Put me in remembrance : let us plead together : declare thou, that thou mayest be justified.

ISA 43:27 네 처음 조상이 죄를 지었고 네 선생들이 나를 거역하여 죄를 범하였나니
ISA 43:27 Thy first father hath sinned, and thy teachers have transgressed against me.

ISA 43:28 그러므로 내가 성소의 통치자들을 욕되게 하며 야곱을 내주어 저주를 받게 하고 이스라엘을 내주어 모욕을 받게 하였노라.
ISA 43:28 Therefore I have profaned the princes of the sanctuary, and have given Jacob to the curse, and Israel to reproaches.

ISA 44:1 그러나, 오 나의 종 야곱아, 내가 택한 이스라엘아, 이제 들으라.
ISA 44:1 Yet now hear, O Jacob my servant; and Israel, whom I have chosen :

ISA 44:2 너를 만들고 모태에서부터 너를 지은 주 곧 너를 도울 자가 이같이 말하노라. 오 나의 종 야곱아, 내가 택한 여수룬아, 너는 두려워하지 말라.
ISA 44:2 Thus saith the LORD that made thee, and formed thee from the womb, which will help thee; Fear not, O Jacob, my servant; and thou, Jesurun, whom I have chosen.

ISA 44:3 내가 목마른 자에게 물을 부어 주며 마른 땅에 큰물들을 내고 내 영을 네 씨에게 내 복을 네 후손에게 부어 주리니
ISA 44:3 For I will pour water upon him that is thirsty, and floods upon the dry ground : I will pour my spirit upon thy seed, and my blessing upon thine offspring :

ISA 44:4 그들이 풀 가운데 있는 것 같이 솟아나며 수로 옆의 버드나무같이 솟아나리라.
ISA 44:4 And they shall spring up as among the grass, as willows by the water courses.

ISA 44:5 한 사람은 이르기를, 나는 주의 것이라, 하고 다른 사람은 야곱의 이름으로 자기를 부르며 또 다른 사람은 자기 손으로 주께 서명하고 이스라엘의 이름으로 자기 이름을 지으리라.
ISA 44:5 One shall say, I am the LORD's; and another shall call himself by the name of Jacob; and another shall subscribe with his hand unto the LORD, and surname himself by the name of Israel.

ISA 44:6 이스라엘의 왕인 주 곧 그의 구속자인 만군의 주가 이같이 말하노라. 나는 처음이요, 나는 마지막이니라. 나 외에 다른 신이 없느니라.
ISA 44:6 Thus saith the LORD the King of Israel, and his redeemer the LORD of hosts; I am the first, and I am the last; and beside me there is no God.

ISA 44:7 내가 오래된 백성을 정한 이래로 누가 나처럼 그 일을 외치고 밝히 알리며 또 나를 위하여 차례대로 그것을 제시하겠느냐? 그들은 지금 임하고 있고 또 앞으로 임할 일들을 저들에게 보일지니라.

ISA 44:7 And who, as I, shall call, and shall declare it, and set it in order for me, since I appointed the ancient people? and the things that are coming, and shall come, let them shew unto them.

ISA 44:8 너희는 두려워하지 말고 무서워하지 말라. 내가 그때부터 네게 말하여 그것을 밝히 알리지 아니하였느냐? 너희는 나의 증인이니라. 나 외에 신이 있느냐? 참으로 신은 없나니 나는 다른 신을 알지 못하노라.

ISA 44:8 Fear ye not, neither be afraid : have not I told thee from that time, and have declared it? ye are even my witnesses. Is there a God beside me? yea, there is no God; I know not any.

ISA 44:9 새긴 형상을 만드는 자들은 다 헛되며 그들이 기뻐하는 것들은 유익을 끼치지 못하리니 그것들이 그들의 증인이로다. 그것들은 보지도 못하며 알지도 못한즉 그들이 부끄러움을 당하리라.

ISA 44:9 They that make a graven image are all of them vanity; and their delectable things shall not profit; and they are their own witnesses; they see not, nor know; that they may be ashamed.

ISA 44:10 누가 신을 만들거나 새긴 형상 곧 아무것에도 유익을 끼치지 못하는 형상을 부어 만들었느냐?

ISA 44:10 Who hath formed a god, or molten a graven image that is profitable for nothing?

ISA 44:11 보라, 그의 모든 동료들이 부끄러움을 당하리라. 그 장인들 곧 그들은 사람일 뿐이라. 그들이 함께 모여 서 있게 하라. 그리할지라도 그들은 두려워하며 함께 부끄러움을 당하리로다.

ISA 44:11 Behold, all his fellows shall be ashamed : and the workmen, they are of men : let them all be gathered together, let them stand up; yet they shall fear, and they shall be ashamed together.

ISA 44:12 대장장이는 부집게로 숯불 가운데서 일하고 쇠망치로 그것의 모양을 내며 자기 팔의 힘으로 그것을 가공하나 참으로 배가 고프면 그의 힘도 없어지고 물을 마시지 아니하면 그가 활기를 잃는도다.

ISA 44:12 The smith with the tongs both worketh in the coals, and fashioneth it with hammers, and worketh it with the strength of his arms : yea, he is hungry, and his strength faileth : he drinketh no water, and is faint.

ISA 44:13 목수는 자기 자를 펴서 재고 줄로 그것을 표시하며 대패로 그것을 꼭 맞게 다듬고 양각기로 그것을 표시하며 사람의 모양대로 사람의 아름다움을 따라 그것을 만들어 집에 두게 하고

ISA 44:13 The carpenter stretcheth out his rule; he marketh it out with a line; he fitteth it with planes, and he marketh it out with the compass, and maketh it after the figure of a man,

according to the beauty of a man; that it may remain in the house.

ISA 44:14 또 자기를 위해 백향목을 베며 편백나무와 상수리나무를 취하여 그것들을 자기를 위해 숲의 나무들 중에서 강하게 하느니라. 그가 물푸레나무를 심으면 비가 그것을 자라게 하느니라.

ISA 44:14 He heweth him down cedars, and taketh the cypress and the oak, which he strengtheneth for himself among the trees of the forest : he planteth an ash, and the rain doth nourish it.

ISA 44:15 그러면 그 나무는 사람을 위한 땀감이 되리니 사람이 그 나무를 취하여 자기 몸을 따뜻하게도 하고 참으로 거기에 불을 붙여 빵을 굽기도 하는도다. 참으로 그가 신을 만들어 그것에게 경배하기도 하며 그것으로 새긴 형상을 만들고 거기에 엮드리기도 하는도다.

ISA 44:15 Then shall it be for a man to burn : for he will take thereof, and warm himself; yea, he kindleth it, and baketh bread; yea, he maketh a god, and worshippeth it; he maketh it a graven image, and falleth down thereto.

ISA 44:16 또 그가 그것의 일부를 불에 태우며 그것의 일부로 고기를 삶아 먹고 고기를 굽기도 하여 자기 배를 불리며 참으로 그가 자기 몸을 따뜻하게 하고 이르기를, 아하 따뜻하다. 내가 불을 보았구나, 하면서

ISA 44:16 He burneth part thereof in the fire; with part thereof he eateth flesh; he roasteth roast, and is satisfied : yea, he warmeth himself, and saith, Aha, I am warm, I have seen the fire :

ISA 44:17 그것의 나머지로 신 곧 자기의 새긴 형상을 만드느니라. 그가 거기에 엮드려 경배하며 그것에게 기도하여 이르기를, 당신은 내 신이니 나를 건지소서, 하는도다.

ISA 44:17 And the residue thereof he maketh a god, even his graven image : he falleth down unto it, and worshippeth it, and prayeth unto it, and saith, Deliver me; for thou art my god.

ISA 44:18 그들이 알지도 못하고 깨닫지도 못하였나니 그분께서 그들의 눈을 닫으사 그들이 보지 못하게 하시며 그들의 마음을 닫으사 그들이 깨닫지 못하게 하셨느니라.

ISA 44:18 They have not known nor understood : for he hath shut their eyes, that they cannot see; and their hearts, that they cannot understand.

ISA 44:19 마음속으로 깊이 생각하는 자가 없으며 지식도 없고 명철도 없으므로 이르기를, 내가 그것의 일부를 불로 태우고 또 그것의 숯불 위에서 참으로 빵을 굽기도 하며 고기도 구워 먹었거늘 내가 그것의 나머지로 가증한 것을 만들리요? 내가 나무줄기에 엮드리리요? 하는 자가 없나니

ISA 44:19 And none considereth in his heart, neither is there knowledge nor understanding to say, I have burned part of it in the fire; yea, also I have baked bread upon the coals thereof; I have roasted flesh, and eaten it : and shall I make the residue thereof an abomination? shall I fall down to the stock of a tree?

ISA 44:20 그는 재를 먹으며 속아 넘어간 마음으로 인해 옆으로 벗어났으므로 자기 혼을 건져 내지도 못하고 또 이르기를, 내 오른손에 거짓된 것이 있지 아니하냐? 하지도 못하느니라.

ISA 44:20 He feedeth on ashes : a deceived heart hath turned him aside, that he cannot deliver his soul, nor say, Is there not a lie in my right hand?

ISA 44:21 오 야곱 곧 이스라엘아, 너는 내 종이니 이것들을 기억하라. 내가 너를 지었으니 너는 내 종이니라. 오 이스라엘아, 너는 내게서 잊히지 아니하리라.

ISA 44:21 Remember these, O Jacob and Israel; for thou art my servant : I have formed thee; thou art my servant : O Israel, thou shalt not be forgotten of me.

ISA 44:22 내가 네 범죄들을 뺀 구름같이, 네 죄들을 구름같이 지워 버렸으니 내게로 돌아오라. 내가 너를 구속하였느니라.

ISA 44:22 I have blotted out, as a thick cloud, thy transgressions, and, as a cloud, thy sins : return unto me; for I have redeemed thee.

ISA 44:23 오 하늘들아, 너희는 노래할지어다. 주가 그 일을 행하였느니라. 땅의 더 낮은 부분들아, 너희는 외칠지어다. 오 산들아, 숲과 그 안에 있는 모든 나무들아, 너희는 소리 내어 노래할지어다. 주가 야곱을 구속하고 이스라엘 안에서 자신을 영화롭게 하였느니라.

ISA 44:23 Sing, O ye heavens; for the LORD hath done it : shout, ye lower parts of the earth : break forth into singing, ye mountains, O forest, and every tree therein : for the LORD hath redeemed Jacob, and glorified himself in Israel.

ISA 44:24 네 구속자요, 모태에서부터 너를 지은 주가 이같이 말하노라. 나는 모든 것을 만드는 주니 곧 홀로 하늘들을 펼치고 친히 땅을 넓게 펼치며

ISA 44:24 Thus saith the LORD, thy redeemer, and he that formed thee from the womb, I am the LORD that maketh all things; that stretcheth forth the heavens alone; that spreadeth abroad the earth by myself;

ISA 44:25 거짓말하는 자들의 증거들을 헛되게 만들고 점치는 자들을 미치게 하며 지혜로운 자들을 물리쳐서 그들의 지식을 어리석게 만들고

ISA 44:25 That frustrateth the tokens of the liars, and maketh diviners mad; that turneth wise men backward, and maketh their knowledge foolish;

ISA 44:26 자기 종의 말을 확증하며 자기 사자들의 계획을 이행하고 예루살렘에게는 이르기를, 네 안에 사람이 거주하리라, 하며 유다의 도시들에게는 이르기를, 너희가 세워지리라. 내가 그것들의 무너진 곳들을 일으켜 세우리라, 하고

ISA 44:26 That confirmeth the word of his servant, and performeth the counsel of his messengers; that saith to Jerusalem, Thou shalt be inhabited; and to the cities of Judah, Ye shall be built, and I will raise up the decayed places thereof :

ISA 44:27 깊음에게는 이르기를, 마르라. 내가 네 강들을 마르게 하리라, 하며

ISA 44:27 That saith to the deep, Be dry, and I will dry up thy rivers :

ISA 44:28 고레스에 대하여는 이르기를, 그는 내 목자라. 그가 나의 기뻐하는 것을 다 행하리라, 하고 예루살렘에게는 이르기를, 너는 세워지리라, 하며 성전에게는 이르기를, 네 기초가 놓이리라, 하는 자니라.

ISA 44:28 That saith of Cyrus, He is my shepherd, and shall perform all my pleasure : even saying to Jerusalem, Thou shalt be built; and to the temple, Thy foundation shall be laid.

ISA 45:1 주가 자신의 기름 부음 받은 자 고레스에게 이같이 말하노라. 내가 그의 오른손을 붙들고 민족들을 그 앞에 항복하게 하며 또 왕들의 허리를 풀어 문짝이 두 개인 성문들을 그 앞에 열게 하고 그 성문들을 닫지 못하게 하리라.

ISA 45:1 Thus saith the LORD to his anointed, to Cyrus, whose right hand I have holden, to subdue nations before him; and I will loose the loins of kings, to open before him the two leaved gates; and the gates shall not be shut;

ISA 45:2 내가 너보다 앞서 가서 구부러진 곳들을 곧게 하고 늦 문들을 쳐서 산산조각 내며 쇠 빛장을 꺾고

ISA 45:2 I will go before thee, and make the crooked places straight : I will break in pieces the gates of brass, and cut in sunder the bars of iron :

ISA 45:3 네게 어둠의 보화와 은밀한 곳의 감추어진 재물을 주어 네 이름으로 너를 부르는 나 곧 주가 이스라엘의 하나님인 줄을 네가 알게 하리라.

ISA 45:3 And I will give thee the treasures of darkness, and hidden riches of secret places, that thou mayest know that I, the LORD, which call thee by thy name, am the God of Israel.

ISA 45:4 내가 나의 종 야곱 곧 나의 선택한 자 이스라엘을 위하여 네 이름으로 너를 불렀나니 너는 나를 알지 못하였을지라도 나는 네게 이름을 주었노라.

ISA 45:4 For Jacob my servant's sake, and Israel mine elect, I have even called thee by thy name : I have surnamed thee, though thou hast not known me.

ISA 45:5 나는 주니라. 나 외에는 다른 이가 없으며 나 외에는 신이 없느니라. 너는 나를 알지 못하였을지라도 내가 네게 띠를 띠어 주었으니

ISA 45:5 I am the LORD, and there is none else, there is no God beside me : I girded thee, though thou hast not known me :

ISA 45:6 이것은 해 뜨는 곳에서와 서쪽에서 온 자들이 나 외에는 다른 이가 없는 줄을 알게 하려 함이라. 나는 주니라. 나 외에는 다른 이가 없느니라.

ISA 45:6 That they may know from the rising of the sun, and from the west, that there is none beside me. I am the LORD, and there is none else.

ISA 45:7 나는 빛도 짓고 어둠도 창조하며 평안도 만들고 재앙도 창조하나니 나 주가 이 모든 일을 행하느니라.

ISA 45:7 I form the light, and create darkness : I make peace, and create evil : I the LORD do all these things.

ISA 45:8 하늘들아, 너희는 위에서부터 의를 내리며 창공은 의를 내려 부을지니라. 땅은 열리고 그들은 구원을 가져오며 의도 함께 솟아날지어다. 나 주가 그 일을 창조하였느니라.

ISA 45:8 Drop down, ye heavens, from above, and let the skies pour down righteousness : let the earth open, and let them bring forth salvation, and let righteousness spring up together; I the LORD have created it.

ISA 45:9 자기를 만드신 이와 다투는 자에게 화가 있을지어다! 질그릇 조각은 땅의 질그릇 조각들과 닳을지니 진흙이 자기를 빛는 자에게, 네가 무엇을 만드느냐? 할 수 있으며 또는 네가 만든 것이, 그는 손이 없다, 할 수 있겠느냐?

ISA 45:9 Woe unto him that striveth with his Maker! Let the potsherd strive with the potsherds of the earth. Shall the clay say to him that fashioneth it, What makest thou? or thy work, He hath no hands?

ISA 45:10 자기 아버지에게 말하기를, 당신이 무엇을 낳았소? 하며 여자에게 말하기를, 당신이 무엇을 출산하였소? 하는 자에게 화가 있을지어다!

ISA 45:10 Woe unto him that saith unto his father, What begetttest thou? or to the woman, What hast thou brought forth?

ISA 45:11 이스라엘의 거룩한 이, 그를 만드신 이 곧 주가 이같이 말하노라. 내 아들들에 관하여 앞으로 일어날 일들을 내게 묻고 내 손으로 행하는 일들에 관하여 내게 명령하라.

ISA 45:11 Thus saith the LORD, the Holy One of Israel, and his Maker, Ask me of things to come concerning my sons, and concerning the work of my hands command ye me.

ISA 45:12 내가 땅을 만들고 그 위에 사람을 창조하였으며 내가 곧 내 손이 하늘들을 펴고 하늘들의 모든 군대에게 명령하였노라.

ISA 45:12 I have made the earth, and created man upon it : I, even my hands, have stretched out the heavens, and all their host have I commanded.

ISA 45:13 내가 의 안에서 그를 일으켜 세웠고 그의 모든 길을 지도하리니 그가 나의 도시를 건축하며 나의 사로잡힌 자들을 값이나 보상도 없이 가게 하리라. 만군의 주가 말하노라.

ISA 45:13 I have raised him up in righteousness, and I will direct all his ways : he shall build my

city, and he shall let go my captives, not for price nor reward, saith the LORD of hosts.

ISA 45:14 주가 이같이 말하노라. 이집트의 수고한 것과 이디오피아의 장사한 것과 키가 큰 스바 사람들의 장사한 것이 네게로 넘어와 네 것이 될 것이요, 그들이 네 뒤를 따르리라. 그들이 사슬에 묶여 넘어와 네게 엎드리며 간구하여 이르기를, 분명히 하나님께서 네 안에 계시고 그분 외에는 하나님이 없다, 하리라.

ISA 45:14 Thus saith the LORD, The labour of Egypt, and merchandise of Ethiopia and of the Sabeans, men of stature, shall come over unto thee, and they shall be thine : they shall come after thee; in chains they shall come over, and they shall fall down unto thee, they shall make supplication unto thee, saying, Surely God is in thee; and there is none else, there is no God.

ISA 45:15 오 구원자 이스라엘의 하나님이여, 진실로 주는 자신을 숨기는 하나님이시니이다.

ISA 45:15 Verily thou art a God that hidest thyself, O God of Israel, the Saviour.

ISA 45:16 그들은 부끄러움을 당하고 또 그들은 모두 당황하며 우상들을 만드는 자들은 함께 혼동에 빠지되

ISA 45:16 They shall be ashamed, and also confounded, all of them : they shall go to confusion together that are makers of idols.

ISA 45:17 이스라엘은 주 안에서 영존하는 구원으로 구원을 받으리니 너희는 끝없는 세상까지 부끄러움을 당하거나 당황하지 아니하리로다.

ISA 45:17 But Israel shall be saved in the LORD with an everlasting salvation : ye shall not be ashamed nor confounded world without end.

ISA 45:18 하늘들을 창조한 주가 이같이 말하노라. 하나님은 친히 땅을 조성하고 만들며 견고하게 하였으되 땅을 헛되이 창조하지 아니하고 사람이 거주하도록 조성하였느니라. 나는 주니라. 나 외에 다른 이가 없느니라.

ISA 45:18 For thus saith the LORD that created the heavens; God himself that formed the earth and made it; he hath established it, he created it not in vain, he formed it to be inhabited : I am the LORD; and there is none else.

ISA 45:19 나는 땅의 어두운 곳에서 은밀한 중에 말하지 아니하였으며 야곱의 씨에게 말하기를, 너희는 나를 헛되이 찾으라, 하지 아니하였노라. 나 주는 의를 말하며 옳은 것들을 밝히 알리느니라.

ISA 45:19 I have not spoken in secret, in a dark place of the earth : I said not unto the seed of Jacob, Seek ye me in vain : I the LORD speak righteousness, I declare things that are right.

ISA 45:20 민족들로부터 도피한 자들아, 너희는 모여서 오라. 함께 가까이 오라. 자기를 위하여 새긴 형상의 나무를 세우며 구원하지도 못하는 신에게 기도하는 자들은 지식이 없도다.

ISA 45:20 Assemble yourselves and come; draw near together, ye that are escaped of the nations : they have no knowledge that set up the wood of their graven image, and pray unto a god that cannot save.

ISA 45:21 너희는 알리며 그들을 가까이 데려와 참으로 그들이 함께 의논하게 하라. 누가 이 일을 옛적부터 밝히 알렸느냐? 누가 그때부터 그 일을 말하였느냐? 나 주가 아니냐? 나 외에는 다른 신이 없나니 나는 의로운 하나님이며 구원자니라. 나 외에는 다른 이가 없느니라.

ISA 45:21 Tell ye, and bring them near; yea, let them take counsel together : who hath declared this from ancient time? who hath told it from that time? have not I the LORD? and there is no God else beside me; a just God and a Saviour; there is none beside me.

ISA 45:22 땅의 모든 끝이여, 나를 바라보라. 그리하고 너희는 구원을 받을지어다. 나는 하나님이며, 나 외에는 다른 이가 없느니라.

ISA 45:22 Look unto me, and be ye saved, all the ends of the earth : for I am God, and there is none else.

ISA 45:23 내가 나를 두고 맹세하기를, 내 입에서 의로운 가운데 말이 나갔은즉 그것이 돌아오지 아니하리니 이로써 모든 무릎이 내게 굴복하고 모든 혀가 맹세하리라, 하였노라.

ISA 45:23 I have sworn by myself, the word is gone out of my mouth in righteousness, and shall not return, That unto me every knee shall bow, every tongue shall swear.

ISA 45:24 한 사람이 말하기를, 분명히 주 안에서 내가 의와 힘을 소유하였으니 사람들은 바로 그분께 나아갈지로다. 그분을 대적하여 노하는 자는 다 부끄러움을 당하되

ISA 45:24 Surely, shall one say, in the LORD have I righteousness and strength : even to him shall men come; and all that are incensed against him shall be ashamed.

ISA 45:25 이스라엘의 모든 씨는 주 안에서 의롭게 되며 자랑하리라, 하리로다.

ISA 45:25 In the LORD shall all the seed of Israel be justified, and shall glory.

ISA 46:1 벨은 쓰러지고 느보는 몸을 구부리는도다. 그들의 우상들이 짐승과 가축 위에 실렸으며 너희 수레들이 무겁게 짐을 실었은즉 그것들이 피곤한 짐승에게 짐이 되었도다.

ISA 46:1 Bel boweth down, Nebo stoopeth, their idols were upon the beasts, and upon the cattle : your carriages were heavy loaden; they are a burden to the weary beast.

ISA 46:2 그들이 몸을 구부리고 함께 숙이므로 그 짐을 견져 내지 못하고 도리어 자신들이 포로가 되어 갔느니라.

ISA 46:2 They stoop, they bow down together; they could not deliver the burden, but themselves are gone into captivity.

ISA 46:3 오 야곱의 집이여, 이스라엘의 집의 남은 모든 자여, 내게 귀를 기울일지어다. 너희는 배에서부터 내게 안겼고 모태에서부터 내게 업혔나니

ISA 46:3 Hearken unto me, O house of Jacob, and all the remnant of the house of Israel, which are borne by me from the belly, which are carried from the womb :

ISA 46:4 너희가 노년에 이르기까지 나는 그라. 백발이 되기까지 내가 너희를 업으리라. 내가 만들었은즉 내가 안을 것이요, 내가 너희를 업고 건져 내리라.

ISA 46:4 And even to your old age I am he; and even to hoar hairs will I carry you : I have made, and I will bear; even I will carry, and will deliver you.

ISA 46:5 너희가 나를 누구와 같다 하겠으며 누구와 동등한 것으로 여기고 나를 비교하여 우리가 서로 같게 만들겠느냐?

ISA 46:5 To whom will ye liken me, and make me equal, and compare me, that we may be like?

ISA 46:6 그들이 주머니에서 금을 아낌없이 쏟아 주고 은을 저울에 달며 금세공업자를 고용하여 그것으로 신을 만들게 하고 참으로 앞드려 경배하는도다.

ISA 46:6 They lavish gold out of the bag, and weigh silver in the balance, and hire a goldsmith; and he maketh it a god : they fall down, yea, they worship.

ISA 46:7 또 그들이 그것을 어깨에 메어 그것의 자리에 가져다 두면 그것이 서 있으나 자기 자리에서 능히 움직이지도 못하고 참으로 사람이 그것에게 부르짖어도 그것이 능히 응답하지 못하며 그의 고난에서 그를 구원하지도 못하느니라.

ISA 46:7 They bear him upon the shoulder, they carry him, and set him in his place, and he standeth; from his place shall he not remove : yea, one shall cry unto him, yet can he not answer, nor save him out of his trouble.

ISA 46:8 오 범죄자들아, 이 일을 기억하고 너희가 남자임을 보이라. 그것을 다시 생각 속에 두라.

ISA 46:8 Remember this, and shew yourselves men : bring it again to mind, O ye transgressors.

ISA 46:9 너희는 옛적의 이전 일들을 기억하라. 나는 하나님이요, 나 외에는 다른 이가 없나니 나는 하나님이니라. 나 같은 이가 없느니라.

ISA 46:9 Remember the former things of old : for I am God, and there is none else; I am God, and there is none like me,

ISA 46:10 내가 처음부터 결말을 밝히 알리며 아직 이루지 아니한 일들을 옛적부터 밝히 알리고 이르기를, 나의 계획이 설 터이니 내가 나의 기뻐하는 일을 모두 이루리라, 하였노라.

ISA 46:10 Declaring the end from the beginning, and from ancient times the things that are not yet done, saying, My counsel shall stand, and I will do all my pleasure :

ISA 46:11 내가 동쪽에서 굶주린 새를 부르되 곧 먼 나라에서 나의 계획을 집행할 사람을 부르리라. 참으로 내가 그것을 말하였은즉 또한 그것을 이룰 것이요, 내가 그것을 작정하였은즉 또한 그것을 행하리라.

ISA 46:11 Calling a ravenous bird from the east, the man that executeth my counsel from a far country : yea, I have spoken it, I will also bring it to pass; I have purposed it, I will also do it.

ISA 46:12 마음이 완악하여 의에서 멀리 떠난 자들아, 너희는 내 말에 귀를 기울이라.

ISA 46:12 Hearken unto me, ye stouthearted, that are far from righteousness :

ISA 46:13 내가 나의 의를 가까이 가져올 터인즉 그것이 멀리 있지 아니할 것이요, 나의 구원이 지체하지 아니하리라. 내가 나의 영광 이스라엘을 위하여 구원을 시온에 두리라.

ISA 46:13 I bring near my righteousness; it shall not be far off, and my salvation shall not tarry : and I will place salvation in Zion for Israel my glory.

ISA 47:1 오 바빌론의 처녀 딸아, 내려와서 티끌에 앉으라. 오 갈대아 사람들의 딸아, 왕좌가 없으니 땅에 앉으라. 네가 다시는 부드럽고 우아하다고 불리지 아니하리라.

ISA 47:1 Come down, and sit in the dust, O virgin daughter of Babylon, sit on the ground : there is no throne, O daughter of the Chaldeans : for thou shalt no more be called tender and delicate.

ISA 47:2 맷돌을 가져다가 곡식을 갈며 네 머리 단을 드러내고 다리를 드러내며 넓적다리를 드러내고 강들을 건너라.

ISA 47:2 Take the millstones, and grind meal : uncover thy locks, make bare the leg, uncover the thigh, pass over the rivers.

ISA 47:3 네 벌거벗은 것이 드러나고 참으로 네 부끄러운 것이 보이리라. 내가 원수를 갚되 사람으로서 너를 만나지 아니하리라.

ISA 47:3 Thy nakedness shall be uncovered, yea, thy shame shall be seen : I will take vengeance, and I will not meet thee as a man.

ISA 47:4 우리의 구속자로 말하건대 만군의 주 곧 이스라엘의 거룩하신 이가 그분의 이름이니라.

ISA 47:4 As for our redeemer, the LORD of hosts is his name, the Holy One of Israel.

ISA 47:5 오 갈대아 사람들의 딸아, 너는 잠잠히 앉고 어둠 속으로 들어가라. 네가 다시는 왕국들의 귀부인이라 불리지 아니하리라.

ISA 47:5 Sit thou silent, and get thee into darkness, O daughter of the Chaldeans : for thou shalt no more be called, The lady of kingdoms.

ISA 47:6 전에 내가 내 백성에게 노하여 내 상속 백성을 더럽게 하고 그들을 네 손에 넘겨주었거늘 네가 그들에게 긍휼을 베풀지 아니하고 노인들에게 네 멍에를 심히 무겁게 지워 주었도다.

ISA 47:6 I was wroth with my people, I have polluted mine inheritance, and given them into thine hand : thou didst shew them no mercy; upon the ancient hast thou very heavily laid thy yoke.

ISA 47:7 또 네가 말하기를, 내가 영원히 귀부인이 되리라, 하고는 이 일들을 네 마음에 두지 아니하며 그것의 나중 결말도 기억하지 아니하였도다.

ISA 47:7 And thou saidst, I shall be a lady for ever : so that thou didst not lay these things to thy heart, neither didst remember the latter end of it.

ISA 47:8 그러므로 쾌락에 빠져 염려 없이 거하며 마음속으로 이르기를, 나뿐이라. 나 외에는 다른 이가 없도다. 나는 과부로 앉지도 아니하며 자녀를 잃어버리는 일도 알지 아니하리라, 하는 자여, 너는 이제 이 말을 들을지어다.

ISA 47:8 Therefore hear now this, thou that art given to pleasures, that dwellest carelessly, that sayest in thine heart, I am, and none else beside me; I shall not sit as a widow, neither shall I know the loss of children :

ISA 47:9 한 날에 한 순간에 자녀를 잃으며 과부가 되는 이 두 가지 일이 네게 임하리로다. 너의 수많은 마법과 심히 풍성한 마술로 인하여 그것들이 네게 완전히 임하리라.

ISA 47:9 But these two things shall come to thee in a moment in one day, the loss of children, and widowhood : they shall come upon thee in their perfection for the multitude of thy sorceries, and for the great abundance of thine enchantments.

ISA 47:10 네가 네 사악함을 신뢰하였나니 네가 이르기를, 아무도 나를 보지 아니한다, 하였도다. 네 지혜와 네 지식이 너를 굽게 하였으므로 네가 마음속으로 이르기를, 나뿐이라. 나 외에는 다른 이가 없다, 하였도다.

ISA 47:10 For thou hast trusted in thy wickedness : thou hast said, None seeth me. Thy wisdom and thy knowledge, it hath perverted thee; and thou hast said in thine heart, I am, and none else beside me.

ISA 47:11 그러므로 재앙이 너를 덮치되 네가 그것이 어디에서 일어나는지 알지 못하리라. 해악이 네게 닥치되 네가 능히 그것을 물리치지 못하리라. 황폐함이 네게 갑자기 임하되 네가 그것을 알지 못하리로다.

ISA 47:11 Therefore shall evil come upon thee; thou shalt not know from whence it riseth : and mischief shall fall upon thee; thou shalt not be able to put it off : and desolation shall come upon thee suddenly, which thou shalt not know.

ISA 47:12 이제 젊어서부터 힘써 행하던 네 마술과 수많은 마법을 가지고 서 보라. 혹시라도 네가 유익을 얻을 수 있거든 혹시라도 네가 이길 수 있거든 그리하라.

ISA 47:12 Stand now with thine enchantments, and with the multitude of thy sorceries, wherein thou hast laboured from thy youth; if so be thou shalt be able to profit, if so be thou mayest

prevail.

ISA 47:13 네가 수많은 계획으로 인하여 피곤하게 되었고도다. 이제 별을 살피는 자들과 별을 바라 보는 자들과 달마다 예언하는 자들이 일어나서 네게 임할 이 일들로부터 너를 구원하게 하여 보라.

ISA 47:13 Thou art wearied in the multitude of thy counsels. Let now the astrologers, the stargazers, the monthly prognosticators, stand up, and save thee from these things that shall come upon thee.

ISA 47:14 보라, 그들은 지푸라기같이 되어 불에 탈 것이요, 그 불꽃의 위력에서 자신을 건져 내지 못하리라. 옆에서 몸을 따뜻하게 할 숯불도 남지 아니하고 앞에 앉을 만한 불도 남지 아니하리라.

ISA 47:14 Behold, they shall be as stubble; the fire shall burn them; they shall not deliver themselves from the power of the flame : there shall not be a coal to warm at, nor fire to sit before it.

ISA 47:15 너와 함께 애쓰던 자들 곧 젊어서부터 너와 함께 장사하던 자들이 네게 이와 같이 되리라. 그들이 저마다 자기 지역으로 떠돌아다니리니 아무도 너를 구원하지 못하리라.

ISA 47:15 Thus shall they be unto thee with whom thou hast laboured, even thy merchants, from thy youth : they shall wander every one to his quarter; none shall save thee.

ISA 48:1 오 야곱의 집이여, 이 말을 들을지어다. 너희는 이스라엘이라는 이름으로 불리고 유다의 물들에서 나왔으며 주라는 이름으로 맹세하고 이스라엘의 하나님의 이름을 언급하되 진실함과 의로움 없이 그리하는도다.

ISA 48:1 Hear ye this, O house of Jacob, which are called by the name of Israel, and are come forth out of the waters of Judah, which swear by the name of the LORD, and make mention of the God of Israel, but not in truth, nor in righteousness.

ISA 48:2 그들은 자신을 가리켜 거룩한 도시 출신이라 하며 스스로 이스라엘의 하나님을 의지하거니와 만군의 주가 그의 이름이니라.

ISA 48:2 For they call themselves of the holy city, and stay themselves upon the God of Israel; The LORD of hosts is his name.

ISA 48:3 내가 처음부터 이전 일들을 밝히 알렸고 내 입에서 그것들이 나갔으며 내가 그것들을 보였느니라. 또 내가 그것들을 갑자기 행하매 그것들이 이루어졌느니라.

ISA 48:3 I have declared the former things from the beginning; and they went forth out of my mouth, and I shewed them; I did them suddenly, and they came to pass.

ISA 48:4 너는 고집이 센 자요, 네 목은 쇠 힘줄이요, 네 이마는 놋인 줄을 내가 알았으므로

ISA 48:4 Because I knew that thou art obstinate, and thy neck is an iron sinew, and thy brow brass;

ISA 48:5 내가 처음부터 그것을 네게 밝히 알렸고 일이 이루어지기 전에 네게 그것을 보였나니 이것은 내가 말하기를, 나의 우상이 그것들을 행하였으며 나의 새긴 형상과 부어 만든 형상이 그것들을 명령하였도다, 하지 못하게 하려 함이었노라.

ISA 48:5 I have even from the beginning declared it to thee; before it came to pass I shewed it thee : lest thou shouldest say, Mine idol hath done them, and my graven image, and my molten image, hath commanded them.

ISA 48:6 내가 이미 들었으니 이 모든 것을 보라. 너희가 그것을 밝히 알리지 아니하겠느냐? 내가 이때로부터 새 일들 곧 은밀한 일들을 네게 보였나니 네가 그것들을 알지 못하였느니라.

ISA 48:6 Thou hast heard, see all this; and will not ye declare it? I have shewed thee new things from this time, even hidden things, and thou didst not know them.

ISA 48:7 그것들은 지금 창조되었고 처음부터 있지 아니하였나니 곧 네가 그것들에 대하여 들은 날 전에는 있지 아니하였노라. 이것은 내가 말하기를, 보라, 내가 그것들을 알았노라, 하지 못하게 하려 함이니라.

ISA 48:7 They are created now, and not from the beginning; even before the day when thou heardest them not; lest thou shouldest say, Behold, I knew them.

ISA 48:8 참으로 네가 듣지도 못하였고 참으로 알지도 못하였으며 참으로 네 귀가 그때부터 열리지도 아니하였나니 네가 크게 배신하려 하며 모태에서부터 범죄자라 불린 줄을 내가 알았느니라.

ISA 48:8 Yea, thou heardest not; yea, thou knewest not; yea, from that time that thine ear was not opened : for I knew that thou wouldest deal very treacherously, and wast called a transgressor from the womb.

ISA 48:9 내 이름을 위하여 내가 분노하기를 더디 하며 내 찬양을 위하여 내가 너를 참고 끊어 버리지 아니하리라.

ISA 48:9 For my name's sake will I defer mine anger, and for my praise will I refrain for thee, that I cut thee not off.

ISA 48:10 보라, 내가 너를 단련하되 은과 함께 단련하지 아니하고 너를 고난의 용광로 속에서 택하였노라.

ISA 48:10 Behold, I have refined thee, but not with silver; I have chosen thee in the furnace of affliction.

ISA 48:11 내가 나를 위하여 곧 나를 위하여 그것을 행하리니 어찌 내가 내 이름을 더럽히리요? 나는 내 영광을 다른 자에게 주지 아니하리라.

ISA 48:11 For mine own sake, even for mine own sake, will I do it : for how should my name be

polluted? and I will not give my glory unto another.

ISA 48:12 오 야곱아, 내가 부른 자 이스라엘아, 내 말에 귀를 기울이라. 나는 그니 나는 처음이요 또 나는 마지막이니라.

ISA 48:12 Hearken unto me, O Jacob and Israel, my called; I am he; I am the first, I also am the last.

ISA 48:13 내 손이 또한 땅의 기초를 놓았고 내 오른손이 하늘들을 켜나니 내가 하늘들을 부르면 그것들이 함께 일어서느니라.

ISA 48:13 Mine hand also hath laid the foundation of the earth, and my right hand hath spanned the heavens : when I call unto them, they stand up together.

ISA 48:14 너희는 다 같이 모여 들으라. 그들 가운데 누가 이 일들을 밝히 알렸느냐? 주가 그를 사랑하였은즉 그가 자기의 기뻐하는 바를 바빌론에게 행할 것이요, 그의 팔이 갈대아 사람들에게 임하리라.

ISA 48:14 All ye, assemble yourselves, and hear; which among them hath declared these things? The LORD hath loved him : he will do his pleasure on Babylon, and his arm shall be on the Chaldeans.

ISA 48:15 나 곧 내가 말하였고 참으로 내가 그를 부르며 그를 데려왔나니 그가 자기 길을 형통하게 하리라.

ISA 48:15 I, even I, have spoken; yea, I have called him : I have brought him, and he shall make his way prosperous.

ISA 48:16 너희는 내게 가까이 나아와 이것을 들으라. 내가 처음부터 은밀한 중에 말하지 아니하였나니 그것이 있던 때부터 내가 거기 있노라. 이제 주 하나님과 그분의 영께서 나를 보내셨느니라.

ISA 48:16 Come ye near unto me, hear ye this; I have not spoken in secret from the beginning; from the time that it was, there am I : and now the Lord GOD, and his Spirit, hath sent me.

ISA 48:17 네 구속자요, 이스라엘의 거룩하신 이인 주가 이같이 말하노라. 나는 너를 가르쳐 유익하게 하고 네가 마땅히 가야 할 길로 너를 인도하는 주 네 하나님이니라.

ISA 48:17 Thus saith the LORD, thy Redeemer, the Holy One of Israel; I am the LORD thy God which teacheth thee to profit, which leadeth thee by the way that thou shouldest go.

ISA 48:18 내가 내 명령들에 귀를 기울였더라면 얼마나 좋았을까! 그리하였더라면 네 화평이 강 같았겠고 네 의가 바다 물결 같았으리라.

ISA 48:18 O that thou hadst hearkened to my commandments! then had thy peace been as a river, and thy righteousness as the waves of the sea :

ISA 48:19 또 네 씨가 모래 같고 네 배 속에서 나오는 후손이 그것의 자갈 같아서 그의 이름이 내 앞에서 끊어지거나 없어지지 아니하였으리라.

ISA 48:19 Thy seed also had been as the sand, and the offspring of thy bowels like the gravel thereof; his name should not have been cut off nor destroyed from before me.

ISA 48:20 너희는 바빌론에서 나와 갈대아 사람들로부터 피하고 노래 소리로 밝히 알려 이 일을 말해 주며 땅 끝에까지 말하여 이르기를, 주께서 자신의 종 야곱을 구속하셨다, 하라.

ISA 48:20 Go ye forth of Babylon, flee ye from the Chaldeans, with a voice of singing declare ye, tell this, utter it even to the end of the earth; say ye, The LORD hath redeemed his servant Jacob.

ISA 48:21 그분께서 사막 사이로 그들을 인도하실 때에 그들이 목마르지 아니하게 하시되 그들을 위하여 반석에서 물이 흘러나오게 하시며 또 반석을 쪼개사 물이 솟아나게 하셨느니라.

ISA 48:21 And they thirsted not when he led them through the deserts : he caused the waters to flow out of the rock for them : he clave the rock also, and the waters gushed out.

ISA 48:22 주께서 이르시되, 사악한 자에게는 평강이 없다, 하시느니라.

ISA 48:22 There is no peace, saith the LORD, unto the wicked.

ISA 49:1 오 섬들아, 내게 들으라. 먼 곳에 있는 백성들아, 너희는 귀를 기울이라. 주께서 모태에서부터 나를 부르시고 내 어머니의 배 속에서부터 내 이름을 언급하셨도다.

ISA 49:1 Listen, O isles, unto me; and hearken, ye people, from far; The LORD hath called me from the womb; from the bowels of my mother hath he made mention of my name.

ISA 49:2 또 그분께서 내 입을 예리한 칼같이 만드시고 나를 자신의 손 그늘에 숨기시며 나를 갈아 빛나는 화살로 만드사 자신의 화살 통에 숨기시고

ISA 49:2 And he hath made my mouth like a sharp sword; in the shadow of his hand hath he hid me, and made me a polished shaft; in his quiver hath he hid me;

ISA 49:3 내게 이르시되, 오 이스라엘아, 너는 나의 종이라. 내가 네 안에서 영광을 받으리라, 하셨느니라.

ISA 49:3 And said unto me, Thou art my servant, O Israel, in whom I will be glorified.

ISA 49:4 그때에 내가 말하기를, 내가 헛되이 수고하였으며 아무것도 아닌 것을 위하여 내 힘을 썼으니 헛되도다, 하였도다. 그러나 참으로 나에 대한 판단이 주께 있고 내가 행한 일이 내 하나님께 있느니라.

ISA 49:4 Then I said, I have laboured in vain, I have spent my strength for nought, and in vain : yet surely my judgment is with the LORD, and my work with my God.

ISA 49:5 나를 자기 종으로 삼으시려고, 야곱을 자기에게로 데려오시려고 모태에서부터 나를 지으신 주께서 말씀하시되, 지금 비록 이스라엘이 모여 있지 아니하여도 내가 주의 눈에 영화롭게 되고 나의 하나님은 나의 힘이 되시리로다, 하시는도다.

ISA 49:5 And now, saith the LORD that formed me from the womb to be his servant, to bring Jacob again to him, Though Israel be not gathered, yet shall I be glorious in the eyes of the LORD, and my God shall be my strength.

ISA 49:6 그분께서 또 이르시되, 네가 나의 종이 되어 야곱의 지파들을 일으켜 세우며 이스라엘에서 보존된 자들을 회복시키는 것은 쉬운 일이라. 내가 또한 너를 이방인들의 빛으로 주리니 이것은 내가 땅 끝까지 이르러 나의 구원이 되게 하려 함이라, 하셨느니라.

ISA 49:6 And he said, It is a light thing that thou shouldst be my servant to raise up the tribes of Jacob, and to restore the preserved of Israel : I will also give thee for a light to the Gentiles, that thou mayest be my salvation unto the end of the earth.

ISA 49:7 이스라엘의 구속자 곧 이스라엘의 거룩한 자인 주가 사람에게 멸시를 당하는 자, 그 민족이 몹시 싫어하는 자, 치리자들의 종이 된 자에게 이같이 말하노라. 신실한 주 곧 이스라엘의 거룩한 자가 너를 택할 터이므로 왕들이 보고 일어서며 통치자들도 경배하리라.

ISA 49:7 Thus saith the LORD, the Redeemer of Israel, and his Holy One, to him whom man despiseth, to him whom the nation abhorreth, to a servant of rulers, Kings shall see and arise, princes also shall worship, because of the LORD that is faithful, and the Holy One of Israel, and he shall choose thee.

ISA 49:8 주가 이같이 말하노라. 받을 만한 때에 내가 네 말을 들었고 구원의 날에 내가 너를 도왔도다. 내가 너를 보존하고 너를 백성의 언약으로 주며 땅을 굳게 세우고 황폐하게 된 유산들을 상속받게 하리니

ISA 49:8 Thus saith the LORD, In an acceptable time have I heard thee, and in a day of salvation have I helped thee : and I will preserve thee, and give thee for a covenant of the people, to establish the earth, to cause to inherit the desolate heritages;

ISA 49:9 이것은 내가 갇힌 자들에게 이르기를, 나오라, 하며 어둠 속에 있는 자들에게 이르기를, 너희 자신을 보이라, 하게 하려 함이라. 그들이 길에서 먹으며 그들의 초장이 모든 높은 곳에 있으리라.

ISA 49:9 That thou mayest say to the prisoners, Go forth; to them that are in darkness, Shew yourselves. They shall feed in the ways, and their pastures shall be in all high places.

ISA 49:10 그들이 주리거나 목마르지 아니하며 더위와 해가 그들을 치지 아니하리니 이는 그들을 긍휼히 여기는 이가 그들을 인도하되 물이 넘치는 샘들 곁으로 그들을 인도할 것이기 때문이다.

ISA 49:10 They shall not hunger nor thirst; neither shall the heat nor sun smite them : for he that hath mercy on them shall lead them, even by the springs of water shall he guide them.

ISA 49:11 내가 나의 모든 산을 길로 만들고 나의 큰길들을 돋우리니

ISA 49:11 And I will make all my mountains a way, and my highways shall be exalted.

ISA 49:12 보라, 이들은 먼 곳에서 오며, 보라, 이들은 북쪽과 서쪽에서 오고 또 이들은 시님 땅에서 오리라.

ISA 49:12 Behold, these shall come from far : and, lo, these from the north and from the west; and these from the land of Sinim.

ISA 49:13 오 하늘들이여, 노래하라. 오 땅이여, 기뻐하라. 오 산들이여, 소리 내어 노래하라. 주께서 자신의 백성을 위로하셨은즉 자신의 고난 받는 자들을 긍휼히 여기시리라.

ISA 49:13 Sing, O heavens; and be joyful, O earth; and break forth into singing, O mountains : for the LORD hath comforted his people, and will have mercy upon his afflicted.

ISA 49:14 그러나 시온은 이르기를, 주께서 나를 버리셨으며 내 주께서 나를 잊으셨다, 하였거니와

ISA 49:14 But Zion said, The LORD hath forsaken me, and my Lord hath forgotten me.

ISA 49:15 여인이 자기의 젖 먹는 자식을 잊을 수 있겠으며 자기 태에서 난 아들을 불쌍히 여기지 않을 수 있겠느냐? 참으로 그들은 혹시 잊을지라도 나는 너를 잊지 아니하리라.

ISA 49:15 Can a woman forget her sucking child, that she should not have compassion on the son of her womb? yea, they may forget, yet will I not forget thee.

ISA 49:16 보라, 내가 너를 내 손바닥에 새겼고 네 성벽이 계속해서 내 앞에 있나니

ISA 49:16 Behold, I have graven thee upon the palms of my hands; thy walls are continually before me.

ISA 49:17 네 자녀들은 서두르며 너를 파괴하던 자들과 너를 피폐하게 만든 자들은 네게서 떠나가리라

ISA 49:17 Thy children shall make haste; thy destroyers and they that made thee waste shall go forth of thee.

ISA 49:18 네 눈을 들어 사방을 보라. 이들이 다 함께 모여 네게로 오느니라. 주가 말하노라. 내가 살아 있음을 두고 맹세하노니 네가 반드시 장식을 걸치듯 그들 모두를 네 몸에 걸치며 신부가 두르듯 그들을 네 몸에 두르리로다.

ISA 49:18 Lift up thine eyes round about, and behold : all these gather themselves together, and come to thee. As I live, saith the LORD, thou shalt surely clothe thee with them all, as with an ornament, and bind them on thee, as a bride doeth.

ISA 49:19 너의 피폐하고 황폐한 곳들과 파멸 당하였던 네 땅이 이제는 거주민들로 인하여 좁게 되며 너를 삼켰던 자들이 멀리 있으리라.

ISA 49:19 For thy waste and thy desolate places, and the land of thy destruction, shall even now be too narrow by reason of the inhabitants, and they that swallowed thee up shall be far away.

ISA 49:20 다른 자녀들을 잃은 뒤에 네가 갖게 될 자녀들이 네 귀에 다시 이르기를, 거처가 내게 너무 좁으니 내게 거처를 주어 내가 거하게 하소서, 하리라.

ISA 49:20 The children which thou shalt have, after thou hast lost the other, shall say again in thine ears, The place is too strait for me : give place to me that I may dwell.

ISA 49:21 그때에 네가 마음속으로 이르기를, 나는 내 자녀들을 잃고 황폐하게 되었으며 포로가 되어 이리저리 옮겨 다녔거늘 누가 내게 이들을 낳아 주었는가? 누가 이들을 양육하였는가? 보라, 나는 홀로 남게 되었거늘 이들은 어디에 있었던가? 하리라.

ISA 49:21 Then shalt thou say in thine heart, Who hath begotten me these, seeing I have lost my children, and am desolate, a captive, and removing to and fro? and who hath brought up these? Behold, I was left alone; these, where had they been?

ISA 49:22 주 하나님께서 이같이 말하노라. 보라, 내가 이방인들을 향하여 내 손을 들고 백성을 향하여 내 군기를 세우리라. 그들이 네 아들들을 팔로 안아 데려오고 네 딸들을 어깨에 메고 오리라.

ISA 49:22 Thus saith the Lord GOD, Behold, I will lift up mine hand to the Gentiles, and set up my standard to the people : and they shall bring thy sons in their arms, and thy daughters shall be carried upon their shoulders.

ISA 49:23 또 왕들은 너를 기르는 아버지가 되고 그들의 왕비들은 너를 기르는 어머니가 되리라. 그들이 얼굴을 땅에 대고 네게 절하며 네 발의 먼지를 핥으리니 내가 주인 줄을 네가 알리라. 나를 기다리는 자들은 부끄러움을 당하지 아니하리라.

ISA 49:23 And kings shall be thy nursing fathers, and their queens thy nursing mothers : they shall bow down to thee with their face toward the earth, and lick up the dust of thy feet; and thou shalt know that I am the LORD : for they shall not be ashamed that wait for me.

ISA 49:24 용사에게서 탈취물을 빼앗을 수 있으며 합법적으로 끌려간 포로를 건져 낼 수 있겠느냐?

ISA 49:24 Shall the prey be taken from the mighty, or the lawful captive delivered?

ISA 49:25 그러나 주께서 이같이 말하노라. 용사가 끌고 간 포로들도 빼앗아 오고 무서운 자들의 탈취물도 건져 내리니 내가 너와 싸우는 자와 싸우고 네 자녀들을 구원하리라.

ISA 49:25 But thus saith the LORD, Even the captives of the mighty shall be taken away, and the prey of the terrible shall be delivered : for I will contend with him that contendeth with thee, and

I will save thy children.

ISA 49:26 내가 너를 학대하는 자들로 하여금 자기 살을 먹게 하며 달콤한 포도주에 취하는 것 같이 자기 피에 취하게 하리니 모든 육체가 나 주는 네 구원자요, 네 구속자요, 야곱의 능하신 이인 줄 알리라.

ISA 49:26 And I will feed them that oppress thee with their own flesh; and they shall be drunken with their own blood, as with sweet wine : and all flesh shall know that I the LORD am thy Saviour and thy Redeemer, the mighty One of Jacob.

ISA 50:1 주가 이같이 말하노라. 내가 버린 네 어머니의 이혼 증서가 어디 있느냐? 내가 어느 채권자에게 너희를 팔았느냐? 보라, 너희는 너희 불법들로 인하여 너희 자신을 팔았고 너희 어머니는 너희 범죄들로 인하여 버림을 받았느니라.

ISA 50:1 Thus saith the LORD, Where is the bill of your mother's divorcement, whom I have put away? or which of my creditors is it to whom I have sold you? Behold, for your iniquities have ye sold yourselves, and for your transgressions is your mother put away.

ISA 50:2 어찌하여 내가 왔을 때에 아무도 없었느냐? 어찌하여 내가 부를 때에 응답하는 자가 아무도 없었느냐? 어찌 내 손이 짧아져서 구속하지 못하겠느냐? 내게 건져 낼 능력이 없겠느냐? 보라, 내가 꾸짖은즉 바다가 마르며 강들이 광야가 되고 강들의 물고기가 물이 없으므로 목말라 죽어 악취를 내느니라.

ISA 50:2 Wherefore, when I came, was there no man? when I called, was there none to answer? Is my hand shortened at all, that it cannot redeem? or have I no power to deliver? behold, at my rebuke I dry up the sea, I make the rivers a wilderness : their fish stinketh, because there is no water, and dieth for thirst.

ISA 50:3 내가 흑암으로 하늘들을 입히며 굵은 베로 그것들의 덮개를 삼느니라.

ISA 50:3 I clothe the heavens with blackness, and I make sackcloth their covering.

ISA 50:4 주 하나님께서 학식 있는 자의 혀를 내게 주사 내가 피곤한 자에게 때에 맞는 말을 할 줄 알게 하시나니 그분께서 아침마다 일깨우시되 나의 귀를 일깨우사 학식 있는 자같이 듣게 하시는데다.

ISA 50:4 The Lord GOD hath given me the tongue of the learned, that I should know how to speak a word in season to him that is weary : he wakeneth morning by morning, he wakeneth mine ear to hear as the learned.

ISA 50:5 주 하나님께서 내 귀를 여셨으므로 내가 거역하지도 아니하고 뒤로 물러가지도 아니하며

ISA 50:5 The Lord GOD hath opened mine ear, and I was not rebellious, neither turned away back.

ISA 50:6 때리는 자들에게 내 등을 내주고 털을 뽑는 자들에게 내 뺨을 내주며 수치와 침 뱀음을 피하려고 내 얼굴을 가리지 아니하였도다.

ISA 50:6 I gave my back to the smiters, and my cheeks to them that plucked off the hair : I hid not my face from shame and spitting.

ISA 50:7 주 하나님께서 나를 도우실 터인즉 내가 당황하지 아니하리라. 그러므로 내가 내 얼굴을 부싯돌같이 세웠나니 내가 부끄러움을 당하지 아니할 줄 아노라.

ISA 50:7 For the Lord GOD will help me; therefore shall I not be confounded : therefore have I set my face like a flint, and I know that I shall not be ashamed.

ISA 50:8 나를 의롭다 하시는 이가 가까이 계시니 누가 나와 다투겠느냐? 우리가 함께 일어서자. 내 대적이 누구냐? 그는 내게로 가까이 나아올지어다.

ISA 50:8 He is near that justifieth me; who will contend with me? let us stand together : who is mine adversary? let him come near to me.

ISA 50:9 보라, 주 하나님께서 나를 도우시리니 나를 정죄할 자가 누구냐? 보라, 그들은 다 옷같이 헤어질 것이요, 좀이 그들을 먹으리라.

ISA 50:9 Behold, the Lord GOD will help me; who is he that shall condemn me? lo, they all shall wax old as a garment; the moth shall eat them up.

ISA 50:10 너희 가운데 누가 주를 두려워하고 그분의 종의 목소리에 순종하며 빛이 없이 어둠 속에 다니느냐? 그는 주의 이름을 신뢰하고 자기 하나님을 의지할지니라.

ISA 50:10 Who is among you that feareth the LORD, that obeyeth the voice of his servant, that walketh in darkness, and hath no light? let him trust in the name of the LORD, and stay upon his God.

ISA 50:11 보라, 불을 피우고 불꽃으로 자기를 에워싸는 자들아, 너희는 다 너희 불빛 속에서 걸으며 너희가 피운 불꽃 속에서 걸을지어다. 너희가 내 손에서 얻을 것이 이것이니 너희가 슬픔 속에 누우리라.

ISA 50:11 Behold, all ye that kindle a fire, that compass yourselves about with sparks : walk in the light of your fire, and in the sparks that ye have kindled. This shall ye have of mine hand; ye shall lie down in sorrow.

ISA 51:1 의를 따르며 주를 찾는 자들아, 너희는 내 말에 귀를 기울일지어다. 저 반석을 보라. 너희가 거기에서 쪼개져 나왔느니라. 저 구덩이의 구멍을 보라. 너희가 거기에서 파헤쳐져 나왔느니라.

ISA 51:1 Hearken to me, ye that follow after righteousness, ye that seek the LORD : look unto the rock whence ye are hewn, and to the hole of the pit whence ye are digged.

ISA 51:2 너희 조상 아브라함과 너희를 낳은 사라를 보라. 내가 그를 홀로 불러 그에게 복을 주고 그를 증대시켰느니라.

ISA 51:2 Look unto Abraham your father, and unto Sarah that bare you : for I called him alone, and blessed him, and increased him.

ISA 51:3 주가 시온을 위로하되 그녀의 모든 황폐한 곳을 위로하여 그녀의 광야를 에덴같이, 그녀의 사막을 주의 동산같이 만들리니 그 안에 기쁨과 즐거움과 감사와 노래 가락 소리가 있으리라.

ISA 51:3 For the LORD shall comfort Zion : he will comfort all her waste places; and he will make her wilderness like Eden, and her desert like the garden of the LORD; joy and gladness shall be found therein, thanksgiving, and the voice of melody.

ISA 51:4 내 백성아, 내 말에 귀를 기울이라. 오 내 민족아, 내게 귀를 기울이라. 한 법이 내게서부터 나가리라. 내가 내 공의를 만백성의 빛으로 머물게 하리라.

ISA 51:4 Hearken unto me, my people; and give ear unto me, O my nation : for a law shall proceed from me, and I will make my judgment to rest for a light of the people.

ISA 51:5 내 의가 가까이 있고 내 구원이 나갔은즉 내 두 팔이 만백성을 심판하리니 섬들이 나를 바라며 내 팔을 의지하리로다.

ISA 51:5 My righteousness is near; my salvation is gone forth, and mine arms shall judge the people; the isles shall wait upon me, and on mine arm shall they trust.

ISA 51:6 너희는 하늘들을 향하여 눈을 들며 아래의 땅을 살펴보라. 하늘들이 연기같이 사라지고 땅이 옷같이 헤어지며 그 안에 거하는 자들이 그와 같이 죽으려니와 내 구원은 영원히 있고 내 의는 없어지지 아니하리라.

ISA 51:6 Lift up your eyes to the heavens, and look upon the earth beneath : for the heavens shall vanish away like smoke, and the earth shall wax old like a garment, and they that dwell therein shall die in like manner : but my salvation shall be for ever, and my righteousness shall not be abolished.

ISA 51:7 의를 아는 자들아, 마음에 내 법이 있는 백성들아, 너희는 내 말에 귀를 기울이라. 또 너희는 사람들의 비방을 두려워하지 말며 그들의 욕설을 무서워하지 말라.

ISA 51:7 Hearken unto me, ye that know righteousness, the people in whose heart is my law; fear ye not the reproach of men, neither be ye afraid of their revilings.

ISA 51:8 좀이 그들을 옷같이 먹으며 벌레가 그들을 양털같이 먹으리라. 그러나 내 의는 영원히 있고 내 구원은 대대로 있으리로다.

ISA 51:8 For the moth shall eat them up like a garment, and the worm shall eat them like wool : but my righteousness shall be for ever, and my salvation from generation to generation.

ISA 51:9 오 주의 팔이여, 깨소서. 깨소서. 힘을 내소서. 옛날과 같이, 옛 세대들에서와 같이 깨소서. 라합을 베시고 그 용을 상하게 하신 이가 주가 아니시니이까?

ISA 51:9 Awake, awake, put on strength, O arm of the LORD; awake, as in the ancient days, in the generations of old. Art thou not it that hath cut Rahab, and wounded the dragon?

ISA 51:10 큰 깊음의 물들을 마르게 하시고 바다의 깊은 곳을 길로 만드사 속량받은 자들이 건너게 하신 이가 주가 아니시니이까?

ISA 51:10 Art thou not it which hath dried the sea, the waters of the great deep; that hath made the depths of the sea a way for the ransomed to pass over?

ISA 51:11 그러므로 주께 구속받은 자들이 돌아와 노래하며 시온으로 오리니 영존하는 기쁨이 그들의 머리 위에 있을 것이요, 그들이 즐거움과 기쁨을 얻을 터인즉 슬픔과 애곡이 달아나리이다.

ISA 51:11 Therefore the redeemed of the LORD shall return, and come with singing unto Zion; and everlasting joy shall be upon their head : they shall obtain gladness and joy; and sorrow and mourning shall flee away.

ISA 51:12 나 곧 내가 너희를 위로하는 자이거늘 너는 누구이기에 죽을 사람을 무서워하며 풀같이 될 사람의 아들을 무서워하느냐?

ISA 51:12 I, even I, am he that comforteth you : who art thou, that thou shouldest be afraid of a man that shall die, and of the son of man which shall be made as grass;

ISA 51:13 또 하늘들을 펴고 땅의 기초들을 놓은 주 곧 너를 만든 자를 잊어버리느냐? 또 그 학대하는 자가 마치 멸할 준비가 된 것 같이 네가 그의 격노로 인하여 날마다 계속해서 두려워하느냐? 그 학대하는 자의 격노가 어디에 있느냐?

ISA 51:13 And forgettest the LORD thy maker, that hath stretched forth the heavens, and laid the foundations of the earth; and hast feared continually every day because of the fury of the oppressor, as if he were ready to destroy? and where is the fury of the oppressor?

ISA 51:14 잡혀서 끌려간 포로가 속히 풀려나리니 그가 구덩이에서 죽지 아니하며 그의 빵이 부족하지도 아니하리라.

ISA 51:14 The captive exile hasteneth that he may be loosed, and that he should not die in the pit, nor that his bread should fail.

ISA 51:15 오직 나는 파도가 울부짖던 바다를 갈랐던 주 네 하나님이니 만군의 주가 그의 이름이 나라.

ISA 51:15 But I am the LORD thy God, that divided the sea, whose waves roared : The LORD of hosts is his name.

ISA 51:16 내가 내 말들을 네 입에 두고 내 손 그들 속에 너를 가렸나니 이것은 내가 하늘들을

심고 땅의 기초들을 놓으며 시온에게 이르기를, 너는 내 백성이라, 하려 함이었노라.

ISA 51:16 And I have put my words in thy mouth, and I have covered thee in the shadow of mine hand, that I may plant the heavens, and lay the foundations of the earth, and say unto Zion, Thou art my people.

ISA 51:17 오 주의 손에서 그분의 분노의 잔을 마신 예루살렘이여, 깰지어다. 깰지어다. 일어설지어다. 네가 사람을 떨게 만드는 그 잔의 찌꺼기를 마시되 그것을 다 짜내어 마셨도다.

ISA 51:17 Awake, awake, stand up, O Jerusalem, which hast drunk at the hand of the LORD the cup of his fury; thou hast drunken the dregs of the cup of trembling, and wrung them out.

ISA 51:18 예루살렘이 낳은 모든 아들들 중에서 예루살렘을 인도할 자가 없고 예루살렘이 기른 모든 아들들 중에서 손으로 예루살렘을 인도할 자가 없도다.

ISA 51:18 There is none to guide her among all the sons whom she hath brought forth; neither is there any that taketh her by the hand of all the sons that she hath brought up.

ISA 51:19 이 두 가지 일이 네게 임하였으니 누가 너를 위해 슬퍼하랴? 곧 황폐함과 파멸과 기근과 칼이니 내가 누구를 통해 너를 위로하랴?

ISA 51:19 These two things are come unto thee; who shall be sorry for thee? desolation, and destruction, and the famine, and the sword : by whom shall I comfort thee?

ISA 51:20 네 아들들이 힘을 잃고 그물에 걸린 들소처럼 모든 거리의 머리에 누웠으니 그들에게 주의 격노와 네 하나님의 책망이 가득하도다.

ISA 51:20 Thy sons have fainted, they lie at the head of all the streets, as a wild bull in a net : they are full of the fury of the LORD, the rebuke of thy God.

ISA 51:21 그러므로 고난 받는 자여, 포도주가 아닌 다른 것으로 취한 자여, 이제 너는 이 말을 들으라.

ISA 51:21 Therefore hear now this, thou afflicted, and drunken, but not with wine :

ISA 51:22 네 주 곧 자신의 백성의 사정을 변호하는 주 네 하나님이 이같이 말하노라. 보라, 내가 사람을 떨게 만드는 잔 곧 내 격노의 잔의 찌꺼기를 네 손에서 거두어 다시는 네가 그것을 마시지 못하게 하고

ISA 51:22 Thus saith thy Lord the LORD, and thy God that pleadeth the cause of his people, Behold, I have taken out of thine hand the cup of trembling, even the dregs of the cup of my fury; thou shalt no more drink it again :

ISA 51:23 그 잔을 너를 괴롭히는 자들의 손에 두리라. 그들은 전에 네 혼에게 이르기를, 앞드리라. 우리가 넘어가리라, 하던 자들이라. 너를 넘어간 그들을 위하여 네가 네 몸을 땅바닥처럼 길거리처럼 눕혔느니라.

ISA 51:23 But I will put it into the hand of them that afflict thee; which have said to thy soul, Bow down, that we may go over : and thou hast laid thy body as the ground, and as the street, to them that went over.

ISA 52:1 오 시온이여, 깰지어다. 깰지어다. 네 힘을 낼지어다. 오 거룩한 도시 예루살렘이여, 네 아름다운 옷을 입을지어다. 이제부터 할례 받지 않은 자와 부정한 자가 다시는 네게로 들어오지 못하리니

ISA 52:1 Awake, awake; put on thy strength, O Zion; put on thy beautiful garments, O Jerusalem, the holy city : for henceforth there shall no more come into thee the uncircumcised and the unclean.

ISA 52:2 네게서 티끌을 털어 버릴지어다. 오 예루살렘이여, 일어나 앉을지어다. 오 포로로 사로잡힌 시온의 딸이여, 네 목의 띠를 스스로 풀지어다.

ISA 52:2 Shake thyself from the dust; arise, and sit down, O Jerusalem : loose thyself from the bands of thy neck, O captive daughter of Zion.

ISA 52:3 주가 이같이 말하노라. 너희가 아무것도 받지 아니하고 너희 자신을 팔았으니 돈을 내지 아니하고 구속을 받으리라.

ISA 52:3 For thus saith the LORD, Ye have sold yourselves for nought; and ye shall be redeemed without money.

ISA 52:4 주 하나님이 이같이 말하노라. 이전에 내 백성이 이집트로 내려가 거기에 머물렀고 그 아시리아 사람이 까닭 없이 그들을 학대하였도다.

ISA 52:4 For thus saith the Lord GOD, My people went down aforetime into Egypt to sojourn there; and the Assyrian oppressed them without cause.

ISA 52:5 그러므로 이제 주가 말하노라. 내 백성이 아무것도 받지 아니하고 잡혀갔으니 여기서 내게 남은 것이 무엇이냐? 주가 말하노라. 내 백성을 다스리는 자들이 내 백성으로 하여금 울부짖게 하며 날마다 계속해서 내 이름을 모독하는도다.

ISA 52:5 Now therefore, what have I here, saith the LORD, that my people is taken away for nought? they that rule over them make them to howl, saith the LORD; and my name continually every day is blasphemed.

ISA 52:6 그러므로 내 백성이 내 이름을 알리로다. 그러므로 그 날에는 그들이 말을 하는 자가 나인 줄을 알리니, 보라, 그것이 곧 나니라.

ISA 52:6 Therefore my people shall know my name : therefore they shall know in that day that I am he that doth speak : behold, it is I.

ISA 52:7 좋은 소식을 가져오고 화평을 선포하며 복된 좋은 소식을 가져오고 구원을 선포하며 시

온에게 이르기를, 네 하나님께서 통치하신다, 하는 자의 산을 넘는 발이 어찌 그리 아름다운가!
ISA 52:7 How beautiful upon the mountains are the feet of him that bringeth good tidings, that publisheth peace; that bringeth good tidings of good, that publisheth salvation; that saith unto Zion, Thy God reigneth!

ISA 52:8 네 파수꾼들이 목소리를 높이고 그들이 그 목소리로 함께 노래하리니 이는 주께서 시온을 다시 데려오실 때에 그들이 눈과 눈으로 마주 볼 것이기 때문이라.
ISA 52:8 Thy watchmen shall lift up the voice; with the voice together shall they sing : for they shall see eye to eye, when the LORD shall bring again Zion.

ISA 52:9 예루살렘의 피폐한 곳들아, 너희는 소리 내어 기뻐하며 함께 노래하라. 주께서 자신의 백성을 위로하시고 예루살렘을 구속하셨느니라.
ISA 52:9 Break forth into joy, sing together, ye waste places of Jerusalem : for the LORD hath comforted his people, he hath redeemed Jerusalem.

ISA 52:10 주께서 모든 민족들의 눈에 자신의 거룩한 팔을 드러내셨으니 땅의 모든 끝들도 우리 하나님의 구원을 보리로다.
ISA 52:10 The LORD hath made bare his holy arm in the eyes of all the nations; and all the ends of the earth shall see the salvation of our God.

ISA 52:11 너희는 떠날지어다. 너희는 떠날지어다. 너희는 거기서 나오고 부정할 것을 만지지 말지어다. 너희는 그녀의 한가운데서 나올지어다. 주의 기구들을 나르는 자들아, 너희는 정결할지어다.
ISA 52:11 Depart ye, depart ye, go ye out from thence, touch no unclean thing; go ye out of the midst of her; be ye clean, that bear the vessels of the LORD.

ISA 52:12 주께서 너희 앞에 나가시며 이스라엘의 하나님께서 너희의 후위대가 되시리니 너희가 급히 나가지도 아니하며 도망하지도 아니하리라.
ISA 52:12 For ye shall not go out with haste, nor go by flight : for the LORD will go before you; and the God of Israel will be your rereward.

ISA 52:13 보라, 내 종이 슬기롭게 행할 터인즉 그가 높여지고 격찬을 받으며 지극히 고귀하게 되리라.
ISA 52:13 Behold, my servant shall deal prudently, he shall be exalted and extolled, and be very high.

ISA 52:14 그의 얼굴이 누구보다도 더 상하였고 그의 모습이 사람들의 아들들보다 더 상하였으므로 많은 사람이 너를 보고 놀랐느니라.
ISA 52:14 As many were astonished at thee; his visage was so marred more than any man, and his

form more than the sons of men :

ISA 52:15 이처럼 그가 많은 민족들에게 뿌릴 터인즉 왕들이 그로 말미암아 자기 입을 다물리니 이는 그들이 지금까지 전해 듣지 못한 것을 보며 지금까지 듣지 못한 것을 깊이 생각할 것이기 때문이라.

ISA 52:15 So shall he sprinkle many nations; the kings shall shut their mouths at him : for that which had not been told them shall they see; and that which they had not heard shall they consider.

ISA 53:1 우리가 전한 것을 누가 믿었느냐? 주의 팔이 누구에게 나타났느냐?

ISA 53:1 Who hath believed our report? and to whom is the arm of the LORD revealed?

ISA 53:2 그가 그분 앞에서 연한 초목같이, 마른 땅에서 나온 뿌리같이 자랄 터이니 그에게는 모양도 없고 우아함도 없으며 우리가 그를 볼 때에 그를 흠모할 만한 아름다움이 없도다.

ISA 53:2 For he shall grow up before him as a tender plant, and as a root out of a dry ground : he hath no form nor comeliness; and when we shall see him, there is no beauty that we should desire him.

ISA 53:3 그는 사람들에게 멸시를 당하고 거부되었으며 슬픔의 사람이요, 고통을 잘 아는 자라. 우리는 그를 피하려는 것 같이 우리의 얼굴을 감추었으며 그는 멸시를 당하였고 우리는 그를 귀히 여기지 아니하였도다.

ISA 53:3 He is despised and rejected of men; a man of sorrows, and acquainted with grief : and we hid as it were our faces from him; he was despised, and we esteemed him not.

ISA 53:4 참으로 그는 우리의 고통을 짊어지고 우리의 슬픔을 담당하였거늘 우리는 그가 매를 맞고 하나님께 맞아 고난을 당한다고 생각하였노라.

ISA 53:4 Surely he hath borne our griefs, and carried our sorrows : yet we did esteem him stricken, smitten of God, and afflicted.

ISA 53:5 그러나 그는 우리의 범죄들로 인해 부상을 당하고 우리의 불법들로 인해 상하였노라. 그가 징벌을 받음으로 우리가 화평을 누리고 그가 채찍에 맞음으로 우리가 고침을 받았도다.

ISA 53:5 But he was wounded for our transgressions, he was bruised for our iniquities : the chastisement of our peace was upon him; and with his stripes we are healed.

ISA 53:6 우리는 다 양 같아서 길을 잃고 각각 자기 길로 갔거늘 주께서는 우리 모두의 불법을 그에게 담당시키셨도다.

ISA 53:6 All we like sheep have gone astray; we have turned every one to his own way; and the LORD hath laid on him the iniquity of us all.

ISA 53:7 그가 학대를 당하고 고난을 당하였어도 자기 입을 열지 아니하였으며 도살장으로 향하는 어린양같이, 끌려가 털 깎는 자 앞에서 잠잠한 양같이 자기 입을 열지 아니하는도다.

ISA 53:7 He was oppressed, and he was afflicted, yet he opened not his mouth : he is brought as a lamb to the slaughter, and as a sheep before her shearers is dumb, so he openeth not his mouth.

ISA 53:8 그는 감옥에도 가지 못하고 공정한 재판도 받지 못하였으니 누가 그의 세대를 밝히 드러내리요? 그는 산 자들의 땅에서 끊어졌으며 내 백성의 범죄로 인하여 매를 맞았도다.

ISA 53:8 He was taken from prison and from judgment : and who shall declare his generation? for he was cut off out of the land of the living : for the transgression of my people was he stricken.

ISA 53:9 그가 사악한 자들과 더불어 자기 무덤을 만들었으며 죽어서는 부자와 함께하였으니 이는 그가 폭력을 행사하지 아니하였고 그의 입에 속임수가 없었기 때문이라.

ISA 53:9 And he made his grave with the wicked, and with the rich in his death; because he had done no violence, neither was any deceit in his mouth.

ISA 53:10 그러나 주께서 그를 상하게 하는 것을 기뻐하사 그에게 고통을 두셨은즉 주께서 그의 혼을 죄로 인한 헌물로 삼으실 때에 그가 자기 씨를 보고 자기 날들을 길게 하며 또 주의 기뻐하시는 일이 그의 손에서 번영하리이다.

ISA 53:10 Yet it pleased the LORD to bruise him; he hath put him to grief : when thou shalt make his soul an offering for sin, he shall see his seed, he shall prolong his days, and the pleasure of the LORD shall prosper in his hand.

ISA 53:11 그가 자기 혼이 해산의 고통을 치른 것을 보고 만족하게 여기리라. 나의 의로운 종이 자기 지식으로 많은 사람을 의롭게 하리니 그가 그들의 불법들을 담당하리라.

ISA 53:11 He shall see of the travail of his soul, and shall be satisfied : by his knowledge shall my righteous servant justify many; for he shall bear their iniquities.

ISA 53:12 그러므로 내가 그로 하여금 위대한 자들과 몫을 나누게 하리니 그가 강한 자들과 노략한 것을 나누리라. 이는 그가 자기 혼을 쏟아 부어 죽기까지 하며 범죄자들과 함께 계수되었기 때문이니라. 그는 많은 사람들의 죄를 담당하였으며 범죄자들을 위해 중보하였느니라.

ISA 53:12 Therefore will I divide him a portion with the great, and he shall divide the spoil with the strong; because he hath poured out his soul unto death : and he was numbered with the transgressors; and he bare the sin of many, and made intercession for the transgressors.

ISA 54:1 오 수태하지 못하는 자여, 노래할지어다. 아이를 배지 못해 산고를 치르지 못한 자여, 너는 소리 내어 노래하고 크게 외칠지어다. 황폐한 자의 아이가 결혼한 아내의 아이보다 더 많으니라. 주가 말하노라.

ISA 54:1 Sing, O barren, thou that didst not bear; break forth into singing, and cry aloud, thou that didst not travail with child : for more are the children of the desolate than the children of the married wife, saith the LORD.

ISA 54:2 네 장막 터를 넓히며 그들이 네 처소의 휘장들을 널리 펼치게 하라. 아끼지 말고 네 줄을 길게 하며 네 말뚝을 강하게 하라.

ISA 54:2 Enlarge the place of thy tent, and let them stretch forth the curtains of thine habitations : spare not, lengthen thy cords, and strengthen thy stakes;

ISA 54:3 네가 오른쪽과 왼쪽으로 터져 나가고 네 씨가 이방인들을 상속하며 황폐한 도시들을 사람이 거주하는 곳이 되게 하리라.

ISA 54:3 For thou shalt break forth on the right hand and on the left; and thy seed shall inherit the Gentiles, and make the desolate cities to be inhabited.

ISA 54:4 두려워하지 말라. 네가 부끄러움을 당하지 아니하리라. 당황하지 말라. 네가 수치를 당하지 아니하리라. 네가 젊은 시절의 수치를 잊고 과부 때의 치욕을 다시는 기억하지 아니하리라.

ISA 54:4 Fear not; for thou shalt not be ashamed : neither be thou confounded; for thou shalt not be put to shame : for thou shalt forget the shame of thy youth, and shalt not remember the reproach of thy widowhood any more.

ISA 54:5 너를 만드신 이는 네 남편이니 만군의 주가 그의 이름이니라. 그는 네 구속자요, 이스라엘의 거룩한 자니 그는 온 땅의 하나님이라 불리리라.

ISA 54:5 For thy Maker is thine husband; the LORD of hosts is his name; and thy Redeemer the Holy One of Israel; The God of the whole earth shall he be called.

ISA 54:6 주가 너를 부르되 마치 버림받아 영이 괴로운 여인 곧 젊어서 거절당한 아내를 부르는 것 같이 하였도다. 네 하나님이 말하노라.

ISA 54:6 For the LORD hath called thee as a woman forsaken and grieved in spirit, and a wife of youth, when thou wast refused, saith thy God.

ISA 54:7 내가 아주 잠시 동안 너를 버렸으나 큰 긍휼로 너를 모을 것이요,

ISA 54:7 For a small moment have I forsaken thee; but with great mercies will I gather thee.

ISA 54:8 내가 조금 진노하는 중에 내 얼굴을 잠시 네게 숨겼으나 영존하는 친절로 너를 긍휼히 여기리라. 네 구속자 주가 말하노라.

ISA 54:8 In a little wrath I hid my face from thee for a moment; but with everlasting kindness will I have mercy on thee, saith the LORD thy Redeemer.

ISA 54:9 이것이 내게는 노아의 물들과 같으니라. 내가 다시는 노아의 물들이 땅을 덮지 못하게

할 것을 맹세한 것 같이 네게 노하지 아니하며 너를 꾸짖지도 아니하기로 맹세하였나니

ISA 54:9 For this is as the waters of Noah unto me : for as I have sworn that the waters of Noah should no more go over the earth; so have I sworn that I would not be wroth with thee, nor rebuke thee.

ISA 54:10 산들이 떠나가고 작은 산들이 움직일지라도 내 친절이 너를 떠나지 아니하며 내 화평의 언약도 움직이지 아니하리라. 너를 긍휼히 여기는 주가 말하노라.

ISA 54:10 For the mountains shall depart, and the hills be removed; but my kindness shall not depart from thee, neither shall the covenant of my peace be removed, saith the LORD that hath mercy on thee.

ISA 54:11 오 고난 당하며 폭풍에 밀려다녀 위로를 받지 못한 자여, 너는 보라. 내가 아름다운 색깔로 네 돌들을 쌓으며 사파이어로 네 기초를 놓고

ISA 54:11 O thou afflicted, tossed with tempest, and not comforted, behold, I will lay thy stones with fair colours, and lay thy foundations with sapphires.

ISA 54:12 마노로 네 창문을 만들며 홍옥으로 네 성문을 만들고 네 모든 경계를 아름다운 돌들로 꾸미리라.

ISA 54:12 And I will make thy windows of agates, and thy gates of carbuncles, and all thy borders of pleasant stones.

ISA 54:13 또 네 자녀들이 다 주에게 가르침을 받으리니 네 자녀들에게 큰 평강이 있으리라.

ISA 54:13 And all thy children shall be taught of the LORD; and great shall be the peace of thy children.

ISA 54:14 너는 의 안에서 굳게 서리라. 네가 두려워하지 아니할 터인즉 학대가 네게서 멀리 떨어질 것이요, 두려움이 네게 가까이 오지 못할 터인즉 그것도 멀리 떨어지리라.

ISA 54:14 In righteousness shalt thou be established : thou shalt be far from oppression; for thou shalt not fear : and from terror; for it shall not come near thee.

ISA 54:15 보라, 그들이 확실히 함께 모일지라도 나로 말미암아 모이지 아니하리니 누구든지 함께 모여 너를 치는 자는 너로 인하여 쓰러지리라.

ISA 54:15 Behold, they shall surely gather together, but not by me : whosoever shall gather together against thee shall fall for thy sake.

ISA 54:16 보라, 불 속의 솥에 바람을 불어 자기 일에 쓸 도구를 만드는 대장장이도 내가 창조하였고 멸하려고 파괴하는 자도 내가 창조하였느니라.

ISA 54:16 Behold, I have created the smith that bloweth the coals in the fire, and that bringeth forth an instrument for his work; and I have created the waster to destroy.

ISA 54:17 너를 치려고 만든 어떤 무기도 형통하지 못하리라. 재판할 때에 너를 치려고 일어날 모든 혀를 네가 정죄하리니 이것이 주의 종들의 유산이니라. 그들의 의는 나로 말미암은 의니라. 주가 말하노라.

ISA 54:17 No weapon that is formed against thee shall prosper; and every tongue that shall rise against thee in judgment thou shalt condemn. This is the heritage of the servants of the LORD, and their righteousness is of me, saith the LORD.

ISA 55:1 오 목마른 모든 자들아, 너희는 물로 나아오라. 돈 없는 자도 오라. 너희는 와서 사 먹되 참으로 와서 돈도 내지 말고 값도 치르지 말며 포도즙과 젖을 사라.

ISA 55:1 Ho, every one that thirsteth, come ye to the waters, and he that hath no money; come ye, buy, and eat; yea, come, buy wine and milk without money and without price.

ISA 55:2 너희가 어찌하여 빵이 아닌 것을 위해 돈을 허비하느냐? 또 배부르게 하지 못할 것을 위해 수고하느냐? 내 말에 부지런히 귀를 기울일지어다. 그리하면 너희가 좋은 것을 먹으며 너희 혼이 기름진 것으로 인하여 기뻐하리라.

ISA 55:2 Wherefore do ye spend money for that which is not bread? and your labour for that which satisfieth not? hearken diligently unto me, and eat ye that which is good, and let your soul delight itself in fatness.

ISA 55:3 너희는 귀를 기울이고 내게로 나아와 들을지어다. 그리하면 너희 혼이 살리라. 내가 너희와 영존하는 언약을 맺으리니 곧 다윗에게 허락한 확실한 긍휼이니라.

ISA 55:3 Incline your ear, and come unto me : hear, and your soul shall live; and I will make an everlasting covenant with you, even the sure mercies of David.

ISA 55:4 보라, 내가 그를 백성들에게 증인으로 주었으며 백성들에게 인도자와 지휘자로 주었노라.

ISA 55:4 Behold, I have given him for a witness to the people, a leader and commander to the people.

ISA 55:5 보라, 네가 알지 못하는 한 민족을 네가 부를 것이요, 주 네 하나님 곧 이스라엘의 거룩하신 이로 인하여 너를 알지 못하던 민족들이 네게로 달려오리니 그분께서 너를 영화롭게 하셨느니라.

ISA 55:5 Behold, thou shalt call a nation that thou knowest not, and nations that knew not thee shall run unto thee because of the LORD thy God, and for the Holy One of Israel; for he hath glorified thee.

ISA 55:6 너희는 주를 만날 만한 때에 그분을 찾으라. 그분께서 가까이 계실 때에 그분을 부르라.

ISA 55:6 Seek ye the LORD while he may be found, call ye upon him while he is near :

ISA 55:7 사악한 자는 자기 길을 버리고 불의한 자는 자기 생각을 버리고 주께로 돌아오라. 그리하면 그분께서 그를 긍휼히 여기시리라. 우리 하나님께로 돌아오라. 그분께서 풍성하게 용서하시리라.

ISA 55:7 Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts : and let him return unto the LORD, and he will have mercy upon him; and to our God, for he will abundantly pardon.

ISA 55:8 내 생각은 너희 생각과 다르며 내 길은 너희 길과 다르니라. 주가 말하노라.

ISA 55:8 For my thoughts are not your thoughts, neither are your ways my ways, saith the LORD.

ISA 55:9 하늘들이 땅보다 높음같이 내 길은 너희 길보다 높으며 내 생각은 너희 생각보다 높으니라.

ISA 55:9 For as the heavens are higher than the earth, so are my ways higher than your ways, and my thoughts than your thoughts.

ISA 55:10 비와 눈이 하늘에서 내려와 거기로 되돌아가지 아니하고 땅을 적셔서 움이 돋게 하며 싹이 나게 하여 그것이 씨 뿌리는 자에게 씨를 주고 먹는 자에게 빵을 주게 하는 것 같이

ISA 55:10 For as the rain cometh down, and the snow from heaven, and returneth not thither, but watereth the earth, and maketh it bring forth and bud, that it may give seed to the sower, and bread to the eater :

ISA 55:11 내 입에서 나가는 내 말도 그리하여 그것이 헛되이 내게로 되돌아오지 아니하고 내가 기뻐하는 것을 이루며 내가 그 말을 보내어 이루게 하려는 일에서 형통하리니

ISA 55:11 So shall my word be that goeth forth out of my mouth : it shall not return unto me void, but it shall accomplish that which I please, and it shall prosper in the thing whereto I sent it.

ISA 55:12 너희가 기쁨으로 나아가며 화평으로 인도될 것이요, 산들과 작은 산들이 너희 앞에서 소리 내어 노래하고 들의 모든 나무가 손뼉을 치리라.

ISA 55:12 For ye shall go out with joy, and be led forth with peace : the mountains and the hills shall break forth before you into singing, and all the trees of the field shall clap their hands.

ISA 55:13 전나무가 가시나무를 대신하여 나고 은매화나무가 찔레를 대신하여 나리니 그것이 주를 위하여 한 이름이 되며 끊어지지 아니할 영존하는 표적이 되리라.

ISA 55:13 Instead of the thorn shall come up the fir tree, and instead of the brier shall come up the myrtle tree : and it shall be to the LORD for a name, for an everlasting sign that shall not be cut off.

ISA 56:1 주가 이같이 말하노라. 너희는 공의를 지키며 정의를 행하라. 나의 구원이 가까이 이르렀고 나의 의가 곧 나타나리라.

ISA 56:1 Thus saith the LORD, Keep ye judgment, and do justice : for my salvation is near to come, and my righteousness to be revealed.

ISA 56:2 이것을 행하는 사람은 복이 있으며 그것을 굳게 붙잡는 사람의 아들은 복이 있나니 곧 안식일을 지켜 그 날을 더럽히지 아니하며 자기 손을 지켜 악을 행하지 아니하는 자가 복이 있다.

ISA 56:2 Blessed is the man that doeth this, and the son of man that layeth hold on it; that keepeth the sabbath from polluting it, and keepeth his hand from doing any evil.

ISA 56:3 스스로 주에게 연합한 타국인의 아들은 말하여 이르기를, 주께서 나를 자신의 백성으로부터 완전히 분리하셨다, 하지 말며 고자도 말하기를, 보라, 나는 마른 나무라, 하지 말라.

ISA 56:3 Neither let the son of the stranger, that hath joined himself to the LORD, speak, saying, The LORD hath utterly separated me from his people : neither let the eunuch say, Behold, I am a dry tree.

ISA 56:4 주가 이같이 말하노라. 내 안식일을 지키고 내가 기뻐하는 것들을 택하며 내 언약을 굳게 붙드는 고자들

ISA 56:4 For thus saith the LORD unto the eunuchs that keep my sabbaths, and choose the things that please me, and take hold of my covenant;

ISA 56:5 곧 그들에게 내가 내 집에서 또 내 성벽 안에서 아들딸보다 더 좋은 처소와 이름을 주리라. 내가 그들에게 끊어지지 아니할 영존하는 이름을 주리라.

ISA 56:5 Even unto them will I give in mine house and within my walls a place and a name better than of sons and of daughters : I will give them an everlasting name, that shall not be cut off.

ISA 56:6 또 스스로 주에게 연합하여 그를 섬기고 주의 이름을 사랑하며 그의 종이 되고 안식일을 지켜 그 날을 더럽히지 아니하며 내 언약을 굳게 붙드는 타국인의 아들들

ISA 56:6 Also the sons of the stranger, that join themselves to the LORD, to serve him, and to love the name of the LORD, to be his servants, every one that keepeth the sabbath from polluting it, and taketh hold of my covenant;

ISA 56:7 곧 그들을 내가 나의 거룩한 산으로 데려가 나의 기도하는 집에서 그들을 기쁘게 하리라. 그들이 내 제단 위에 드리는 번제 헌물과 희생을 내가 받으리니 내 집은 모든 백성을 위한 기도하는 집이라 불리리라.

ISA 56:7 Even them will I bring to my holy mountain, and make them joyful in my house of prayer : their burnt offerings and their sacrifices shall be accepted upon mine altar; for mine house shall be called an house of prayer for all people.

ISA 56:8 이스라엘의 쫓겨난 자들을 모으는 주 하나님이 말하노라. 그럼에도 내가 그에게 모인 자

들 외에 다른 자들을 그에게 모으리라.

ISA 56:8 The Lord GOD, which gathereth the outcasts of Israel saith, Yet will I gather others to him, beside those that are gathered unto him.

ISA 56:9 너희 모든 들짐승들아, 숲에 있는 너희 모든 짐승들아, 참으로 삼키러 올지어다.

ISA 56:9 All ye beasts of the field, come to devour, yea, all ye beasts in the forest.

ISA 56:10 그의 파수꾼들은 눈먼 자들이요, 그들은 다 무지한 자들이며 다 말 못하는 개들이므로
짚지 못하는도다. 그들이 잠자고 눕고 즐거움을 좋아하니

ISA 56:10 His watchmen are blind : they are all ignorant, they are all dumb dogs, they cannot bark; sleeping, lying down, loving to slumber.

ISA 56:11 참으로 그들은 탐욕이 심하여 만족할 줄 모르는 개들이요, 깨닫지 못하는 목자들이라.
그들이 다 자기 길만 바라보고 저마다 자기 구역에서 떠나 자기 이익만 추구하며

ISA 56:11 Yea, they are greedy dogs which can never have enough, and they are shepherds that cannot understand : they all look to their own way, every one for his gain, from his quarter.

ISA 56:12 말하기를, 너희는 오라. 내가 포도주를 가져오리니 우리가 독주로 우리 몸을 가득 채우
자. 내일도 이 날과 같고 또 더욱 풍성하리라, 하느니라.

ISA 56:12 Come ye, say they, I will fetch wine, and we will fill ourselves with strong drink; and to
morrow shall be as this day, and much more abundant.

ISA 57:1 의로운 자가 멸망할지라도 그것을 마음에 두는 자가 없고 긍휼이 풍성한 자들이 끌려갈
지라도 의로운 자가 다가올 재앙을 피하여 끌려간 줄로 깊이 생각하는 자가 없도다.

ISA 57:1 The righteous perisheth, and no man layeth it to heart : and merciful men are taken
away, none considering that the righteous is taken away from the evil to come.

ISA 57:2 그는 화평 속으로 들어갈 것이요, 스스로 곧바르게 걷는 자들은 다 자기 침상에서 안식
하리로다.

ISA 57:2 He shall enter into peace : they shall rest in their beds, each one walking in his
uprightness.

ISA 57:3 그러나 여자 마법사의 아들들아, 간음하는 자와 창녀의 씨야, 너희는 여기로 가까이 나
아오라.

ISA 57:3 But draw near hither, ye sons of the sorceress, the seed of the adulterer and the whore.

ISA 57:4 너희가 누구를 향해 너희 자신을 과시하느냐? 너희가 누구를 향해 입을 크게 벌리며 혀
를 내미느냐? 너희는 범죄의 자식이요, 거짓의 씨가 아니냐?

ISA 57:4 Against whom do ye sport yourselves? against whom make ye a wide mouth, and draw

out the tongue? are ye not children of transgression, a seed of falsehood.

ISA 57:5 너희가 모든 푸른 나무 밑에서 우상들과 더불어 너희 자신을 불태우며 바위 낭떠러지 밑의 계곡에서 자녀들을 죽이는도다.

ISA 57:5 Enflaming yourselves with idols under every green tree, slaying the children in the valleys under the cliffs of the rocks?

ISA 57:6 시내의 매끄러운 돌들 가운데 네 몫이 있나니 그것들 곧 그것들이 네 몫이니라. 네가 그것들에게 음료 헌물을 붓고 음식 헌물을 바쳤거니와 내가 이런 것들로 위로를 받겠느냐?

ISA 57:6 Among the smooth stones of the stream is thy portion; they, they are thy lot : even to them hast thou poured a drink offering, thou hast offered a meat offering. Should I receive comfort in these?

ISA 57:7 네가 높이 치솟은 산 위에 네 침상을 마련하고 거기로 올라가 희생을 드리며

ISA 57:7 Upon a lofty and high mountain hast thou set thy bed : even thither wentest thou up to offer sacrifice.

ISA 57:8 또 문들과 기둥들 뒤에 네 기념물을 세웠나니 네가 나 아닌 다른 신에게 네 몸을 드러내고 올라갔으며 또 네가 네 침상을 넓히고 너를 위해 그들과 언약을 맺으며 네가 그들의 침상을 본 곳에서 그것을 사랑하였느니라.

ISA 57:8 Behind the doors also and the posts hast thou set up thy remembrance : for thou hast discovered thyself to another than me, and art gone up; thou hast enlarged thy bed, and made thee a covenant with them; thou lovedst their bed where thou sawest it.

ISA 57:9 또 네가 기름을 가지고 왕에게 나아갔고 네 향기를 더 많이 냈으며 또 네가 네 사자들을 멀리 보내고 네 자신을 지옥에 이르도록 비천하게 만들었느니라.

ISA 57:9 And thou wentest to the king with ointment, and didst increase thy perfumes, and didst send thy messengers far off, and didst debase thyself even unto hell.

ISA 57:10 네 길이 멀어서 피곤하였으나 네가, 소망이 없다, 하지 아니하였으며 네 손의 생명을 찾았으므로 네가 근심하지 아니하였느니라.

ISA 57:10 Thou art wearied in the greatness of thy way; yet saidst thou not, There is no hope : thou hast found the life of thine hand; therefore thou wast not grieved.

ISA 57:11 네가 누구를 무서워하며 두려워하였기에 거짓말을 하고 나를 기억하지 아니하며 그것을 네 마음에 두지 아니하였느냐? 내가 오랫동안 잠잠하지 아니하였느냐? 그러므로 네가 나를 두려워하지 아니하는도다.

ISA 57:11 And of whom hast thou been afraid or feared, that thou hast lied, and hast not remembered me, nor laid it to thy heart? have not I held my peace even of old, and thou fearest

me not?

ISA 57:12 내가 네 의와 네 행위를 밝히 알리리니 그것들이 네게 유익을 끼치지 못하리라.

ISA 57:12 I will declare thy righteousness, and thy works; for they shall not profit thee.

ISA 57:13 내가 부르짖는 때에 네 동료들이 너를 건져 내게 하라. 그럴지라도 바람이 그들을 멀리 데려가고 헛된 것이 그들을 데려가리로다. 그러나 나를 신뢰하는 자는 땅을 소유하고 나의 거룩한 산을 상속하며

ISA 57:13 When thou criest, let thy companies deliver thee; but the wind shall carry them all away; vanity shall take them : but he that putteth his trust in me shall possess the land, and shall inherit my holy mountain;

ISA 57:14 또 말하기를, 너희는 흙을 돋우고 돋우어 길을 예비하며 내 백성의 길에서 걸림돌을 치우라, 하리라.

ISA 57:14 And shall say, Cast ye up, cast ye up, prepare the way, take up the stumblingblock out of the way of my people.

ISA 57:15 높고 높으며 영원에 거주하고 이름이 거룩함인 이가 이같이 말하노라. 나는 높고 거룩한 곳에 거하며 또한 통회하고 겸손한 영을 지닌 자와 함께 거하나니 이것은 겸손한 자의 영을 소생시키며 통회하는 자들의 마음을 소생시키려 함이라.

ISA 57:15 For thus saith the high and lofty One that inhabiteth eternity, whose name is Holy; I dwell in the high and holy place, with him also that is of a contrite and humble spirit, to revive the spirit of the humble, and to revive the heart of the contrite ones.

ISA 57:16 내가 영원히 다투지 아니하며 내가 항상 노하지 아니하리니 이는 영과 및 내가 만든 혼들이 내 앞에서 쇠할 것이기 때문이라.

ISA 57:16 For I will not contend for ever, neither will I be always wroth : for the spirit should fail before me, and the souls which I have made.

ISA 57:17 그의 탐욕의 불법으로 인해 내가 노하여 그를 쳤으며 나를 숨기고 노하였으나 그는 반대로 가려고 자기 마음의 길로 나아갔도다.

ISA 57:17 For the iniquity of his covetousness was I wroth, and smote him : I hid me, and was wroth, and he went on frowardly in the way of his heart.

ISA 57:18 내가 그의 길들을 보았은즉 그를 고쳐 주리라. 또 그를 인도하여 그와 및 그의 슬퍼하는 자들에게 위로를 회복시켜 주리라.

ISA 57:18 I have seen his ways, and will heal him : I will lead him also, and restore comforts unto him and to his mourners.

ISA 57:19 내가 입술의 열매를 창조하노라. 평강이 있을지어다. 멀리 있는 자와 가까이 있는 자에게 평강이 있을지어다. 주가 말하노라. 내가 그를 고쳐 주리라.

ISA 57:19 I create the fruit of the lips; Peace, peace to him that is far off, and to him that is near, saith the LORD; and I will heal him.

ISA 57:20 그러나 사악한 자들은 안식하지 못할 때의 요동하는 바다 같아서 그들의 물은 진흙과 오물을 내느니라.

ISA 57:20 But the wicked are like the troubled sea, when it cannot rest, whose waters cast up mire and dirt.

ISA 57:21 내 하나님께서 이르시되, 사악한 자에게는 평강이 없다, 하시느니라.

ISA 57:21 There is no peace, saith my God, to the wicked.

ISA 58:1 크게 외치라. 아끼지 말고 네 목소리를 나팔소리 같이 높여서 내 백성에게 그들의 범 죄를, 야곱의 집에게 그들의 죄들을 보여 주라.

ISA 58:1 Cry aloud, spare not, lift up thy voice like a trumpet, and shew my people their transgression, and the house of Jacob their sins.

ISA 58:2 그럼에도 그들은 마치 의를 행하며 자기 하나님의 규례를 저버리지 아니한 민족과도 같이 날마다 나를 찾아서 내 길들 알기를 즐거워하나니 그들이 정의의 규례를 내게 구하며 하나님께 가까이 나오는 것을 즐거워하는도다.

ISA 58:2 Yet they seek me daily, and delight to know my ways, as a nation that did righteousness, and forsook not the ordinance of their God : they ask of me the ordinances of justice; they take delight in approaching to God.

ISA 58:3 그들이 말하기를, 우리가 금식하였으되 어찌하여 주께서 보지 아니하시나이까? 우리가 우리 혼을 괴롭게 하였으되 어찌하여 주께서 알아주지 아니하시나이까? 하는도다. 보라, 너희의 금식하는 날에 너희가 쾌락을 찾으며 너희를 위하여 모든 수고를 강요하는도다.

ISA 58:3 Wherefore have we fasted, say they, and thou seest not? wherefore have we afflicted our soul, and thou takest no knowledge? Behold, in the day of your fast ye find pleasure, and exact all your labours.

ISA 58:4 보라, 너희가 금식함은 다투고 논쟁을 위함이고, 사악한 주먹으로 치기 위함이니 너희는 너희 목소리가 높은 곳에서 들리게 하려고 이 날에 하는 것 같이 금식하지 말지니라.

ISA 58:4 Behold, ye fast for strife and debate, and to smite with the fist of wickedness : ye shall not fast as ye do this day, to make your voice to be heard on high.

ISA 58:5 이러한 금식이 내가 택한 금식이냐? 그것이 사람이 자기 혼을 괴롭게 하는 날이냐? 그것이 갈대같이 자기 머리를 숙이고 자기 밑에 굽은 벼와 재를 퍼는 것이냐? 너는 이것을 금식이라

하며 주께서 받으시는 날이라 하겠느냐?

ISA 58:5 Is it such a fast that I have chosen? a day for a man to afflict his soul? is it to bow down his head as a bulrush, and to spread sackcloth and ashes under him? wilt thou call this a fast, and an acceptable day to the LORD?

ISA 58:6 내가 택한 금식은 이것이 아니냐? 곧 사악함의 결박을 풀어 주고 무거운 짐을 벗겨 주며 학대당한 자를 놓아 자유로이 가게 함으로 너희가 모든 멍에를 꺾는 것이 아니냐?

ISA 58:6 Is not this the fast that I have chosen? to loose the bands of wickedness, to undo the heavy burdens, and to let the oppressed go free, and that ye break every yoke?

ISA 58:7 또 그것은 주린 자들에게 네 빵을 나누어 주며 내쫓긴 가난한 자들을 네가 네 집에 들이는 것이 아니냐? 또 네가 벌거벗은 자를 볼 때에 그에게 입히며 네 살붙이를 피하여 숨지 아니하는 것이 아니냐?

ISA 58:7 Is it not to deal thy bread to the hungry, and that thou bring the poor that are cast out to thy house? when thou seest the naked, that thou cover him; and that thou hide not thyself from thine own flesh?

ISA 58:8 그리하면 네 빛이 새벽같이 쏟아지고 네 건강이 신속히 솟구치며 네 의가 네 앞에서 나아가고 주의 영광이 네 후위대가 되리니

ISA 58:8 Then shall thy light break forth as the morning, and thine health shall spring forth speedily : and thy righteousness shall go before thee; the glory of the LORD shall be thy rereward.

ISA 58:9 그때에 네가 부르면 주가 응답하겠고 네가 부르짖으면 그가 이르기를, 내가 여기 있다, 하리라. 만일 네가 네 한가운데서 멍에와 손가락질하는 것과 헛되이 말하는 것을 없애고

ISA 58:9 Then shalt thou call, and the LORD shall answer; thou shalt cry, and he shall say, Here I am. If thou take away from the midst of thee the yoke, the putting forth of the finger, and speaking vanity;

ISA 58:10 네 혼을 이끌어 굶주린 자를 향하게 하며 고난 당하는 혼을 만족시키면 네 빛이 어둠 속에서 솟아올라 네 어둠이 대낮같이 되리라.

ISA 58:10 And if thou draw out thy soul to the hungry, and satisfy the afflicted soul; then shall thy light rise in obscurity, and thy darkness be as the noon day :

ISA 58:11 또 주가 너를 항상 인도하여 가뭄 속에서도 네 혼을 만족시키며 네 뼈를 기름지게 하리니 너는 물 댄 동산 같고 물이 끊어지지 아니하는 물 샘 같으리라.

ISA 58:11 And the LORD shall guide thee continually, and satisfy thy soul in drought, and make fat thy bones : and thou shalt be like a watered garden, and like a spring of water, whose waters fail not.

ISA 58:12 또 네게서 나올 자들이 오래되고 폐허가 된 곳들을 건축하며 너는 많은 세대들의 기초들을 일으켜 세우리니 사람들이 너를 일컬어, 무너진 곳을 보수하는 자, 라 하며, 거할 수 있도록 길들을 복구하는 자, 라 하리라.

ISA 58:12 And they that shall be of thee shall build the old waste places : thou shalt raise up the foundations of many generations; and thou shalt be called, The repairer of the breach, The restorer of paths to dwell in.

ISA 58:13 네가 만일 네 발을 돌이켜 안식일을 범하지 아니하고 내 거룩한 날에 네 쾌락을 행하지 아니하며 안식일을 일컬어 즐거운 날이라, 주의 거룩한 날이라, 존귀한 날이라 하고 그를 공경하며 네 길들을 행하지 아니하고 네 자신의 쾌락을 찾지 아니하며 네 자신의 말들을 하지 아니하면

ISA 58:13 If thou turn away thy foot from the sabbath, from doing thy pleasure on my holy day; and call the sabbath a delight, the holy of the LORD, honourable; and shalt honour him, not doing thine own ways, nor finding thine own pleasure, nor speaking thine own words :

ISA 58:14 네가 주 안에서 스스로 즐거워하리라. 내가 너를 땅의 높은 곳들에서 타고 다니게 하고 네 조상 야곱의 유산으로 너를 먹이리라. 주의 입이 그것을 말하였느니라.

ISA 58:14 Then shalt thou delight thyself in the LORD; and I will cause thee to ride upon the high places of the earth, and feed thee with the heritage of Jacob thy father : for the mouth of the LORD hath spoken it.

ISA 59:1 보라, 주의 손이 짧아져서 구원하지 못하는 것도 아니요, 그분의 귀가 둔하여서 듣지 못하는 것도 아니라.

ISA 59:1 Behold, the LORD's hand is not shortened, that it cannot save; neither his ear heavy, that it cannot hear :

ISA 59:2 오직 너희 불법들이 너희와 너희 하나님 사이를 갈라놓았고 너희 죄들이 그분의 얼굴을 너희에게 숨겼으므로 그분께서 듣지 아니하시리라.

ISA 59:2 But your iniquities have separated between you and your God, and your sins have hid his face from you, that he will not hear.

ISA 59:3 이는 너희 손이 피로, 너희 손가락이 불법으로 더러워졌기 때문이며 너희 입술이 거짓을 말하고 너희 혀가 사악한 것을 말하였기 때문이니라.

ISA 59:3 For your hands are defiled with blood, and your fingers with iniquity; your lips have spoken lies, your tongue hath muttered perverseness.

ISA 59:4 정의를 위해 외치는 자도 없고 진리를 위해 변호하는 자도 없으며 그들이 헛된 것을 신뢰하고 거짓을 말하며 해악을 품어 불법을 낳고

ISA 59:4 None calleth for justice, nor any pleadeth for truth : they trust in vanity, and speak lies; they conceive mischief, and bring forth iniquity.

ISA 59:5 독사의 알을 까며 거미줄을 짜나니 그들의 알을 먹는 자는 죽을 것이요, 밟힌 것은 터져서 독사를 내느니라.

ISA 59:5 They hatch cockatrice' eggs, and weave the spider's web : he that eateth of their eggs dieth, and that which is crushed breaketh out into a viper.

ISA 59:6 그들의 거미줄은 옷이 되지 못하고 그들이 자기 행위로 자기를 가리지 못하리니 그들의 행위는 불법의 행위이며 그들의 손에는 난폭한 행동이 있고

ISA 59:6 Their webs shall not become garments, neither shall they cover themselves with their works : their works are works of iniquity, and the act of violence is in their hands.

ISA 59:7 그들의 발은 악을 향해 달려가며 그들은 무죄한 피를 흘리는 데 빠르고 그들의 생각은 불법의 생각이니라. 황폐와 파멸이 그들의 길에 있으며

ISA 59:7 Their feet run to evil, and they make haste to shed innocent blood : their thoughts are thoughts of iniquity; wasting and destruction are in their paths.

ISA 59:8 그들이 화평의 길을 알지 못하고 그들이 가는 곳에는 공의가 없도다. 그들이 그것들을 굽은 길로 만들었으니 누구든지 그 안에서 가는 자는 화평을 알지 못하리로다.

ISA 59:8 The way of peace they know not; and there is no judgment in their goings : they have made them crooked paths : whosoever goeth therein shall not know peace.

ISA 59:9 그러므로 공의가 우리에게서 멀리 있으며 정의가 우리를 따라잡지 못한즉 우리가 빛을 기다리나 어둠을 보고 밝은 것을 기다리나 어둠 속에서 걷는도다.

ISA 59:9 Therefore is judgment far from us, neither doth justice overtake us : we wait for light, but behold obscurity; for brightness, but we walk in darkness.

ISA 59:10 우리가 눈먼 자들같이 담을 더듬고 눈이 없는 자같이 더듬으며 우리가 대낮에도 밤에 서와 같이 걸려 넘어지고 죽은 자들같이 황폐한 곳에 있도다.

ISA 59:10 We grope for the wall like the blind, and we grope as if we had no eyes : we stumble at noon day as in the night; we are in desolate places as dead men.

ISA 59:11 우리가 다 곰같이 부르짖고 비둘기같이 몹시 애곡하며 우리가 공의를 바라나 공의가 없고 구원을 바라나 구원이 우리에게서 멀리 있도다.

ISA 59:11 We roar all like bears, and mourn sore like doves : we look for judgment, but there is none; for salvation, but it is far off from us.

ISA 59:12 우리의 범죄들이 주 앞에 심히 많으며 우리의 죄들이 우리를 쳐서 증언하나니 우리의

범죄들이 우리와 함께 있으며 우리의 불법들에 관하여는 우리가 그것들을 아나이다.

ISA 59:12 For our transgressions are multiplied before thee, and our sins testify against us : for our transgressions are with us; and as for our iniquities, we know them;

ISA 59:13 우리가 주를 대적하여 죄를 짓고 거짓말을 하며 우리 하나님을 떠나 학대와 반역을 말하고 거짓된 말들을 수태하여 마음에서 말하매

ISA 59:13 In transgressing and lying against the LORD, and departing away from our God, speaking oppression and revolt, conceiving and uttering from the heart words of falsehood.

ISA 59:14 공의는 뒤로 물러가고 정의는 멀리 서 있나니 진리가 거리에 쓰러졌고 공평이 들어가지 못하는도다.

ISA 59:14 And judgment is turned away backward, and justice standeth afar off : for truth is fallen in the street, and equity cannot enter.

ISA 59:15 참으로 진리가 없어지므로 악에서 떠나는 자가 자기를 탈취물로 만들매 주께서 그것을 보시고 공의가 없음을 기뻐하지 아니하셨도다.

ISA 59:15 Yea, truth faileth; and he that departeth from evil maketh himself a prey : and the LORD saw it, and it displeased him that there was no judgment.

ISA 59:16 그분께서 사람이 없음을 보시고 중보자가 없음을 이상히 여기셨느니라. 그러므로 그분의 팔이 그분에게 구원을 가져왔고 그분의 의가 그분을 지탱하였나니

ISA 59:16 And he saw that there was no man, and wondered that there was no intercessor : therefore his arm brought salvation unto him; and his righteousness, it sustained him.

ISA 59:17 그분께서 의를 흉패로 입으시고 구원의 투구를 자기 머리에 쓰셨으며 또 그분께서 복수의 의복을 옷으로 입으시고 열심을 겹옷으로 입으셨도다.

ISA 59:17 For he put on righteousness as a breastplate, and an helmet of salvation upon his head; and he put on the garments of vengeance for clothing, and was clad with zeal as a cloak.

ISA 59:18 그들의 행위대로 그분께서 그대로 갚으시되 자신의 대적들에게는 격노로 갚으시고 자신의 원수들에게는 보복으로 갚으시며 섬들에게는 보복으로 갚으시리라.

ISA 59:18 According to their deeds, accordingly he will repay, fury to his adversaries, recompence to his enemies; to the islands he will repay recompence.

ISA 59:19 그러므로 그들이 서쪽에서부터 주의 이름을 두려워하고 해뜨는 곳에서부터 그분의 영광을 두려워하리니 원수가 홍수같이 올 때에 주의 영께서 군기를 들어 올리사 그를 치시리로다.

ISA 59:19 So shall they fear the name of the LORD from the west, and his glory from the rising of the sun. When the enemy shall come in like a flood, the Spirit of the LORD shall lift up a standard against him.

ISA 59:20 그 뒤에 구속자가 시온에 임하며 야곱 가운데서 범죄를 떠나는 자들에게 임하리라. 주가 말하노라.

ISA 59:20 And the Redeemer shall come to Zion, and unto them that turn from transgression in Jacob, saith the LORD.

ISA 59:21 나로 말하건대 이것이 그들과 맺은 내 언약이니라. 주가 말하노라. 곧 네 위에 있는 내 영과 내가 네 입에 둔 내 말들이 이제부터 영원토록 네 입과 네 씨의 입과 네 씨의 씨의 입에서 떠나지 아니하리라. 주가 말하노라.

ISA 59:21 As for me, this is my covenant with them, saith the LORD; My spirit that is upon thee, and my words which I have put in thy mouth, shall not depart out of thy mouth, nor out of the mouth of thy seed, nor out of the mouth of thy seed's seed, saith the LORD, from henceforth and for ever.

ISA 60:1 일어나라. 빛을 발하라. 네 빛이 이르렀고 주의 영광이 일어나 네 위에 임하였느니라.

ISA 60:1 Arise, shine; for thy light is come, and the glory of the LORD is risen upon thee.

ISA 60:2 보라, 어둠이 땅을 덮으며 짙은 어둠이 백성들을 덮으려니와 오직 주께서 일어나사 네 위에 임하시고 그분의 영광이 네 위에 나타나리니

ISA 60:2 For, behold, the darkness shall cover the earth, and gross darkness the people : but the LORD shall arise upon thee, and his glory shall be seen upon thee.

ISA 60:3 이방인들이 네 빛으로 나아오며 왕들이 네 솟아나는 광채로 나아오리라.

ISA 60:3 And the Gentiles shall come to thy light, and kings to the brightness of thy rising.

ISA 60:4 네 눈을 들어 사방을 보라. 그들이 다 함께 모여 네게로 오느니라. 네 아들들은 멀리서 오며 네 딸들은 네 곁에서 양육을 받으리라.

ISA 60:4 Lift up thine eyes round about, and see : all they gather themselves together, they come to thee : thy sons shall come from far, and thy daughters shall be nursed at thy side.

ISA 60:5 그때에 네가 보고 함께 흘러가며 네 마음이 두려워하되 곧 넓어지리니 이는 바다의 풍요함이 돌이켜서 네게로 오며 이방인들의 군대가 네게로 올 것이기 때문이다.

ISA 60:5 Then thou shalt see, and flow together, and thine heart shall fear, and be enlarged; because the abundance of the sea shall be converted unto thee, the forces of the Gentiles shall come unto thee.

ISA 60:6 수많은 낙타와 미디안과 에바의 단봉낙타들이 너를 덮으며 세바에서 나오는 모든 사람들이 와서 금과 향을 가져다가 주의 찬양을 전하리라.

ISA 60:6 The multitude of camels shall cover thee, the dromedaries of Midian and Ephah; all they

from Sheba shall come : they shall bring gold and incense; and they shall shew forth the praises of the LORD.

ISA 60:7 또 게달의 양 떼가 네게로 함께 모이며 느바웃의 숫양들이 너를 섬기고 그것들이 내 제단에 오르리니 내가 그것들을 받고 또 내 영광의 집을 영화롭게 하리라.

ISA 60:7 All the flocks of Kedar shall be gathered together unto thee, the rams of Nebaioth shall minister unto thee : they shall come up with acceptance on mine altar, and I will glorify the house of my glory.

ISA 60:8 구름같이 날아오며 비둘기가 자기 창문으로 날아가는 것 같이 날아오는 이 자들이 누구냐?

ISA 60:8 Who are these that fly as a cloud, and as the doves to their windows?

ISA 60:9 참으로 섬들이 나를 기다리되 먼저 다시스의 배들이 먼 곳에서 네 아들들과 그들의 은과 금을 그들과 함께 실어다가 주 네 하나님의 이름에 이르게 하고 이스라엘의 거룩하신 이에게 이르게 하리니 이는 그분께서 너를 영화롭게 하였기 때문이라.

ISA 60:9 Surely the isles shall wait for me, and the ships of Tarshish first, to bring thy sons from far, their silver and their gold with them, unto the name of the LORD thy God, and to the Holy One of Israel, because he hath glorified thee.

ISA 60:10 그때에 타국인들의 아들들이 네 성벽을 쌓고 그들의 왕들이 너를 섬기리니 이는 내가 진노하여 너를 쳤으나 내 은총으로 네게 긍휼을 베풀었기 때문이니라.

ISA 60:10 And the sons of strangers shall build up thy walls, and their kings shall minister unto thee : for in my wrath I smote thee, but in my favour have I had mercy on thee.

ISA 60:11 그러므로 네 성문들이 항상 열려 있어 밤낮으로 닫히지 아니하리니 이것은 사람들이 이방인들의 군대를 네게로 데려오게 하며 그들의 왕들을 데려오게 하려 함이라.

ISA 60:11 Therefore thy gates shall be open continually; they shall not be shut day nor night; that men may bring unto thee the forces of the Gentiles, and that their kings may be brought.

ISA 60:12 너를 섬기려 하지 아니하는 민족과 왕국은 멸망하리니 참으로 그런 민족들은 완전히 피폐하게 되리라.

ISA 60:12 For the nation and kingdom that will not serve thee shall perish; yea, those nations shall be utterly wasted.

ISA 60:13 레바논의 영광 곧 전나무와 소나무와 회양나무가 함께 네게 이르러 내 성소가 있는 곳을 아름답게 하리니 내가 나의 발 둘 곳을 영화롭게 하리라.

ISA 60:13 The glory of Lebanon shall come unto thee, the fir tree, the pine tree, and the box together, to beautify the place of my sanctuary; and I will make the place of my feet glorious.

ISA 60:14 또 너를 괴롭게 한 자들의 아들들도 몸을 굽혀 네게 나아오며 너를 멸시한 자들이 다 네 발바닥 앞에 엎드리고 너를 일컬어 주의 도시 곧 이스라엘의 거룩하신 이의 시온이라 하리라.
ISA 60:14 The sons also of them that afflicted thee shall come bending unto thee; and all they that despised thee shall bow themselves down at the soles of thy feet; and they shall call thee; The city of the LORD, The Zion of the Holy One of Israel.

ISA 60:15 전에는 네가 버림을 받고 미움을 받았으므로 너를 통해 지나가는 자가 없었으나 내가 너를 영원한 뛰어난 것과 많은 세대들의 기쁨이 되게 하리니
ISA 60:15 Whereas thou has been forsaken and hated, so that no man went through thee, I will make thee an eternal excellency, a joy of many generations.

ISA 60:16 내가 또한 이방인들의 젖을 빨며 왕들의 젖가슴을 빨고 또 나 주가 네 구원자요, 네 구속자요, 야곱의 능하신 이인 줄 알리라.
ISA 60:16 Thou shalt also suck the milk of the Gentiles, and shalt suck the breast of kings : and thou shalt know that I the LORD am thy Saviour and thy Redeemer, the mighty One of Jacob.

ISA 60:17 내가 놋 대신 금을 가져오며 쇠 대신 은을 가져오고 나무 대신 놋을 가져오며 돌 대신 쇠를 가져오고 또 네 관리들은 화평이 되게 하며 네 감독자들은 의가 되게 하리니
ISA 60:17 For brass I will bring gold, and for iron I will bring silver, and for wood brass, and for stones iron : I will also make thy officers peace, and thine exactors righteousness.

ISA 60:18 다시는 폭력이 네 땅에서 들리지 아니하고 황폐함이나 파멸이 네 경계 안에 없으리라. 네가 네 성벽을 구원이라 부르고 네 성문을 찬양이라 부르리라.
ISA 60:18 Violence shall no more be heard in thy land, wasting nor destruction within thy borders; but thou shalt call thy walls Salvation, and thy gates Praise.

ISA 60:19 다시는 낮에 해가 네 광체가 되지 아니하고 달이 네게 밝은 광체의 빛을 비추지 아니하며 오직 주가 네게 영존하는 광체가 되고 네 하나님께서 네 영광이 되리라.
ISA 60:19 The sun shall be no more thy light by day; neither for brightness shall the moon give light unto thee : but the LORD shall be unto thee an everlasting light, and thy God thy glory.

ISA 60:20 다시는 네 해가 지지 아니하며 네 달이 물러가지 아니하리니 주가 너의 영존하는 광체가 되며 너의 애곡하는 날들이 끝나리라.
ISA 60:20 Thy sun shall no more go down; neither shall thy moon withdraw itself : for the LORD shall be thine everlasting light, and the days of thy mourning shall be ended.

ISA 60:21 또 네 백성이 다 의롭게 되어 영원토록 그 땅을 상속받으리니 그들은 내가 심은 것이요, 내가 영광을 받으려고 내 손으로 만든 작품이라.

ISA 60:21 Thy people also shall be all righteous : they shall inherit the land for ever, the branch of my planting, the work of my hands, that I may be glorified.

ISA 60:22 어린 자 하나가 천 명이 되고 작은 자가 강한 민족이 되리라. 나 주가 그의 때에 그 일을 속히 이루리라.

ISA 60:22 A little one shall become a thousand, and a small one a strong nation : I the LORD will hasten it in his time.

ISA 61:1 주 하나님의 영께서 내게 임하셨으니 이는 주께서 내게 기름을 부으사 온유한 자들에게 좋은 소식을 선포하게 하셨기 때문이라. 그분께서 나를 보내신 것은 마음이 상한 자들을 싸매고 포로 된 자들에게 자유를, 결박된 자들에게 감옥에서 놓임을 선포하게 하려 함이요,

ISA 61:1 The Spirit of the Lord GOD is upon me; because the LORD hath anointed me to preach good tidings unto the meek; he hath sent me to bind up the brokenhearted, to proclaim liberty to the captives, and the opening of the prison to them that are bound;

ISA 61:2 또 주의 받아 주시는 해와 우리 하나님의 원수 갚으시는 날을 포고하고 애곡하는 모든 자를 위로하게 하려 함이며

ISA 61:2 To proclaim the acceptable year of the LORD, and the day of vengeance of our God; to comfort all that mourn;

ISA 61:3 또 시온에서 애곡하는 자들에게 정하여 주되 곧 그들에게 재 대신 아름다움을 주고 애곡 대신 기쁨의 기름을 주며 근심의 영 대신 찬양의 옷을 주게 하려 함이라. 그리함으로 그들이 주께서 심으신 의의 나무라 불릴 것이요, 이로써 그분께서 영광을 받으시리라.

ISA 61:3 To appoint unto them that mourn in Zion, to give unto them beauty for ashes, the oil of joy for mourning, the garment of praise for the spirit of heaviness; that they might be called trees of righteousness, the planting of the LORD, that he might be glorified.

ISA 61:4 그들이 오래된 폐허를 세우고 이전의 황폐한 곳들을 일으켜 세우며 폐허가 된 도시들 곧 많은 세대동안 황폐한 곳들을 보수하리라.

ISA 61:4 And they shall build the old wastes, they shall raise up the former desolations, and they shall repair the waste cities, the desolations of many generations.

ISA 61:5 타국인들은 서서 너희 양 떼를 먹이고 외국인들의 아들들은 너희의 쟁기 가는 자와 포도원을 가꾸는 자가 되려니와

ISA 61:5 And strangers shall stand and feed your flocks, and the sons of the alien shall be your plowmen and your vinedressers.

ISA 61:6 오직 너희는 주의 제사장이라는 이름을 받으리라. 사람들이 너희를 가리켜 우리 하나님의 사역자라 하리니 너희가 이방인들의 재물을 먹고 그들의 영광 가운데서 너희 자신을 자랑하리

라.

ISA 61:6 But ye shall be named the Priests of the LORD : men shall call you the Ministers of our God : ye shall eat the riches of the Gentiles, and in their glory shall ye boast yourselves.

ISA 61:7 너희가 너희 수치 대신 보상을 배나 얻으며 그들이 혼돈 대신 자기들의 몫을 기뻐하리라. 그러므로 그들이 자기들의 땅에서 두 배를 소유하고 영존하는 기쁨이 그들에게 있으리라.

ISA 61:7 For your shame ye shall have double; and for confusion they shall rejoice in their portion : therefore in their land they shall possess the double : everlasting joy shall be unto them.

ISA 61:8 나 주는 공의를 사랑하며 번제 헌물에 쓰기 위해 강도질하는 것을 미워하노니 내가 진리 안에서 그들의 일을 지도하며 그들과 영존하는 언약을 세우리라.

ISA 61:8 For I the LORD love judgment, I hate robbery for burnt offering; and I will direct their work in truth, and I will make an everlasting covenant with them.

ISA 61:9 그들의 씨가 이방인들 가운데, 그들의 후손들이 만백성 가운데 알려지리니 그들을 보는 모든 사람들이 그들을 인정하며 그들이 주께서 복 주신 씨임을 인정하리라.

ISA 61:9 And their seed shall be known among the Gentiles, and their offspring among the people : all that see them shall acknowledge them, that they are the seed which the LORD hath blessed.

ISA 61:10 내가 주를 크게 기뻐하며 내 혼이 내 하나님을 기뻐하리니 이는 마치 신랑이 장식으로 자기를 꾸미고 신부가 보석으로 자기를 단장하는 것 같이 그분께서 구원의 옷으로 나를 입히시고 의의 겹옷으로 나를 덮으셨기 때문이라.

ISA 61:10 I will greatly rejoice in the LORD, my soul shall be joyful in my God; for he hath clothed me with the garments of salvation, he hath covered me with the robe of righteousness, as a bridegroom decketh himself with ornaments, and as a bride adorneth herself with her jewels.

ISA 61:11 땅이 자기의 싹을 내며 동산이 자기 안에 뿌려진 것들을 솟아나게 하는 것 같이 주 하나님께서 의와 찬양을 모든 민족들 앞에 솟아나게 하시리라.

ISA 61:11 For as the earth bringeth forth her bud, and as the garden causeth the things that are sown in it to spring forth; so the Lord GOD will cause righteousness and praise to spring forth before all the nations.

ISA 62:1 시온의 의가 광채같이, 예루살렘의 구원이 타는 등불같이 나갈 때까지 내가 시온을 위해 잠잠하지 아니하며 예루살렘을 위해 안식하지 아니하리니

ISA 62:1 For Zion's sake will I not hold my peace, and for Jerusalem's sake I will not rest, until the righteousness thereof go forth as brightness, and the salvation thereof as a lamp that burneth.

ISA 62:2 이방인들이 네 의를, 모든 왕들이 네 영광을 보리라. 또 너는 주의 입이 정하실 새 이름

으로 불리며

ISA 62:2 And the Gentiles shall see thy righteousness, and all kings thy glory : and thou shalt be called by a new name, which the mouth of the LORD shall name.

ISA 62:3 또 주의 손에 있는 영광의 왕관과 네 하나님의 손에 있는 귀중한 왕관이 되리라.

ISA 62:3 Thou shalt also be a crown of glory in the hand of the LORD, and a royal diadem in the hand of thy God.

ISA 62:4 사람들이 다시는 너를 버림받은 자라 부르지 아니하며 다시는 네 땅을 황폐한 땅이라 하지 아니하고 오직 너를 험시바라 하며 네 땅을 불라라 하리니 이는 주께서 너를 기뻐하시며 네 땅이 결혼할 것이기 때문이라.

ISA 62:4 Thou shalt no more be termed Forsaken; neither shall thy land any more be termed Desolate : but thou shalt be called Hephzibah, and thy land Beulah : for the LORD delighteth in thee, and thy land shall be married.

ISA 62:5 청년이 처녀와 결혼하는 것 같이 네 아들들이 너와 결혼하며 신랑이 신부를 기뻐하는 것 같이 네 하나님이 너를 기뻐하시리라.

ISA 62:5 For as a young man marrieth a virgin, so shall thy sons marry thee : and as the bridegroom rejoiceth over the bride, so shall thy God rejoice over thee.

ISA 62:6 오 예루살렘아, 내가 네 성벽 위에 파수꾼들을 세웠나니 그들이 낮이나 밤이나 잠잠하지 아니하리라. 주에 관하여 말하는 자들아, 너희는 잠잠하지 말며

ISA 62:6 I have set watchmen upon thy walls, O Jerusalem, which shall never hold their peace day nor night : ye that make mention of the LORD, keep not silence,

ISA 62:7 또 그분께서 예루살렘을 굳게 세우사 땅에서 찬양이 되게 하시기까지 그분께서 안식하지 못하게 할지니라.

ISA 62:7 And give him no rest, till he establish, and till he make Jerusalem a praise in the earth.

ISA 62:8 주께서 자신의 오른손과 자신의 능력의 팔로 맹세하시되, 참으로 내가 다시는 네 곡식을 네 원수들에게 양식으로 주지 아니하고 네가 수고하여 얻은 포도즙을 타국인의 아들들이 마시지 못하게 하리라.

ISA 62:8 The LORD hath sworn by his right hand, and by the arm of his strength, Surely I will no more give thy corn to be meat for thine enemies; and the sons of the stranger shall not drink thy wine, for the which thou hast laboured :

ISA 62:9 오직 그것을 거두어들인 자들이 그것을 먹고 주를 찬양할 것이요, 함께 그것을 거두어들인 자들이 내 거룩한 뜰에서 그것을 마시리라, 하셨느니라.

ISA 62:9 But they that have gathered it shall eat it, and praise the LORD; and they that have

brought it together shall drink it in the courts of my holiness.

ISA 62:10 성문들을 지나가고 지나가라. 너희는 백성의 길을 예비하라. 큰길을 쌓아 올리고 쌓아 올리라. 돌들을 모아 치우고 백성을 위하여 군기를 세우라.

ISA 62:10 Go through, go through the gates; prepare ye the way of the people; cast up, cast up the highway; gather out the stones; lift up a standard for the people.

ISA 62:11 보라, 주께서 세상 끝에까지 선포하시되, 너희는 시온의 딸에게 말하라. 보라, 네 구원이 임하느니라. 보라, 그분의 보상이 그분께 있고 그분의 일이 그분 앞에 있느니라, 하셨느니라.

ISA 62:11 Behold, the LORD hath proclaimed unto the end of the world, Say ye to the daughter of Zion, Behold, thy salvation cometh; behold, his reward is with him, and his work before him.

ISA 62:12 그들이 그들을 가리켜, 거룩한 백성이라. 주께서 구속한 자들이라, 하며 또 너를 가리켜, 찾아낸 자라. 버림받지 아니한 도시라, 하리라.

ISA 62:12 And they shall call them, The holy people, The redeemed of the LORD : and thou shalt be called, Sought out, A city not forsaken.

ISA 63:1 에돔에서 나오며 물들인 옷을 입고 보스라에서 나오는 이 자가 누구냐? 의복이 영화롭고 자신의 큰 능력으로 다니는 이 자가 누구냐? 의 안에서 말하는 나니 곧 구원하는 능력이 있는 자니라.

ISA 63:1 Who is this that cometh from Edom, with dyed garments from Bozrah? this that is glorious in his apparel, travelling in the greatness of his strength? I that speak in righteousness, mighty to save.

ISA 63:2 어찌하여 주의 의복이 붉으며 주의 옷이 포도즙 틀을 밟는 자와 같으니이까?

ISA 63:2 Wherefore art thou red in thine apparel, and thy garments like him that treadeth in the winefat?

ISA 63:3 만백성 중에서 나와 함께한 자가 없이 내가 홀로 포도즙 틀을 밟았노라. 내가 친히 분노하여 그들을 밟고 친히 격노하여 그들을 짓밟으리니 그들의 피가 내 옷에 튀어 내 의복을 다 더럽히리라.

ISA 63:3 I have trodden the winepress alone; and of the people there was none with me : for I will tread them in mine anger, and trample them in my fury; and their blood shall be sprinkled upon my garments, and I will stain all my raiment.

ISA 63:4 원수 갚는 날이 내 마음속에 있고 내가 구속할 자들의 해가 이르렀으나

ISA 63:4 For the day of vengeance is in mine heart, and the year of my redeemed is come.

ISA 63:5 내가 보니 도와주는 자가 없었으며 또 떠받쳐 주는 자가 없었으므로 내가 이상히 여겼

노라. 그러므로 내 팔이 내게 구원을 가져왔으며 내 격노가 나를 떠받쳤느니라.

ISA 63:5 And I looked, and there was none to help; and I wondered that there was none to uphold : therefore mine own arm brought salvation unto me; and my fury, it upheld me.

ISA 63:6 내가 친히 분노하여 만백성을 밟으며 내가 친히 격노하여 그들을 취하게 하고 그들의 기력을 땅에까지 끌어내리리라.

ISA 63:6 And I will tread down the people in mine anger, and make them drunk in my fury, and I will bring down their strength to the earth.

ISA 63:7 주께서 우리에게 베푸신 모든 것에 따라 내가 주의 인자하심과 주의 찬양을 말하며 또 자신의 긍휼에 따라, 자신의 많은 인자하심에 따라 그분께서 이스라엘의 집에 베푸신 그 큰 선하심을 말하리라.

ISA 63:7 I will mention the lovingkindnesses of the LORD, and the praises of the LORD, according to all that the LORD hath bestowed on us, and the great goodness toward the house of Israel, which he hath bestowed on them according to his mercies, and according to the multitude of his lovingkindnesses.

ISA 63:8 그분께서 말씀하시되, 참으로 그들은 내 백성이요, 거짓을 말하지 아니하는 자녀라, 하시며 이처럼 그들의 구원자가 되사

ISA 63:8 For he said, Surely they are my people, children that will not lie : so he was their Saviour.

ISA 63:9 그들의 모든 고난 속에서 친히 고난 당하시고 자기 앞에 있는 천사로 하여금 그들을 구원하게 하시며 친히 사랑하고 동정하사 그들을 구속하시고 옛적의 모든 날에 그들을 품으시며 이끄셨느니라.

ISA 63:9 In all their affliction he was afflicted, and the angel of his presence saved them : in his love and in his pity he redeemed them; and he bare them, and carried them all the days of old.

ISA 63:10 그러나 그들이 반역하여 그분의 거룩한 영을 괴롭게 하였으므로 그분께서 돌이키사 그들의 원수가 되셔서 친히 그들과 싸우셨느니라.

ISA 63:10 But they rebelled, and vexed his holy Spirit : therefore he was turned to be their enemy, and he fought against them.

ISA 63:11 그때에 그분께서 옛날과 모세와 자신의 백성을 기억하여 이르시되, 자기 양 떼의 목자와 함께 바다에서 그들을 데리고 올라온 자가 어디 있느냐? 그 속에 자기의 거룩한 영을 둔 자가 어디 있느냐?

ISA 63:11 Then he remembered the days of old, Moses, and his people, saying, Where is he that brought them up out of the sea with the shepherd of his flock? where is he that put his holy Spirit within him?

ISA 63:12 자기의 영광스런 팔과 함께 모세의 오른손으로 그들을 인도하고 친히 영존하는 이름이 되려고 그들 앞에서 물을 갈라지게 한 자가 어디 있느냐?

ISA 63:12 That led them by the right hand of Moses with his glorious arm, dividing the water before them, to make himself an everlasting name?

ISA 63:13 그들을 깊은 사이로 인도하되 광야에 있는 말같이 걸려 넘어지지 아니하게 한 자가 어디 있느냐? 하셨느니라.

ISA 63:13 That led them through the deep, as an horse in the wilderness, that they should not stumble?

ISA 63:14 짐승이 골짜기로 내려가는 것 같이 주의 영께서 그를 안식하게 하셨나니 이처럼 주께서 주의 백성을 인도하심은 친히 영화로운 이름이 되고자 하심이니이다.

ISA 63:14 As a beast goeth down into the valley, the Spirit of the LORD caused him to rest : so didst thou lead thy people, to make thyself a glorious name.

ISA 63:15 하늘에서부터 내려다보시며 주의 거룩하고 영화로운 처소에서부터 바라보옵소서. 주의 열심과 주의 능력이 어디 있으며 나를 향한 주의 깊은 사랑과 주의 긍휼의 소리가 어디 있나이까? 주께서 그것들을 금하셨나이까?

ISA 63:15 Look down from heaven, and behold from the habitation of thy holiness and of thy glory : where is thy zeal and thy strength, the sounding of thy bowels and of thy mercies toward me? are they restrained?

ISA 63:16 틀림없이 주는 우리의 아버지시니이다. 비록 아브라함은 우리를 알지 못하고 이스라엘은 우리를 인정하지 아니한다 할지라도, 오 주여, 주는 우리의 아버지시요, 우리의 구속자시니 주의 이름은 영원부터 있나이다.

ISA 63:16 Doubtless thou art our father, though Abraham be ignorant of us, and Israel acknowledge us not : thou, O LORD, art our father, our redeemer; thy name is from everlasting.

ISA 63:17 오 주여, 어찌하여 주께서는 우리로 하여금 주의 길들을 떠나 잘못하게 하시며 우리의 마음을 강박하게 하사 주를 두려워하지 아니하게 하시나이까? 주의 종들 곧 주의 상속 유업인 그 지파들을 위하여 돌아오시옵소서.

ISA 63:17 O LORD, why hast thou made us to err from thy ways, and hardened our heart from thy fear? Return for thy servants' sake, the tribes of thine inheritance.

ISA 63:18 주의 거룩한 백성이 단지 잠시 그 땅을 소유하였으며 우리의 대적들이 주의 성소를 짓밟았나이다.

ISA 63:18 The people of thy holiness have possessed it but a little while : our adversaries have trodden down thy sanctuary.

ISA 63:19 우리는 주의 것이니이다. 주께서는 결코 그들을 다스리지 아니하였사오며 그들은 주의 이름으로 불리지 아니하였나이다.

ISA 63:19 We are thine : thou never barest rule over them; they were not called by thy name.

ISA 64:1 원하건대 주께서 하늘들을 가르고 강림하시며 주 앞에서 산들이 흘러내리기를

ISA 64:1 Oh that thou wouldst rend the heavens, that thou wouldst come down, that the mountains might flow down at thy presence,

ISA 64:2 녹이는 불이 타오를 때에 그 불이 물을 끓이는 것 같게 하사 주의 대적들이 주의 이름을 알게 하시며 민족들이 주 앞에서 떨게 하옵소서!

ISA 64:2 As when the melting fire burneth, the fire causeth the waters to boil, to make thy name known to thine adversaries, that the nations may tremble at thy presence!

ISA 64:3 주께서 우리가 기다리지 아니하던 무서운 일들을 행하시고 강림하시매 산들이 주 앞에서 흘러내렸나이다.

ISA 64:3 When thou didst terrible things which we looked not for, thou camest down, the mountains flowed down at thy presence.

ISA 64:4 오 하나님이며, 세상이 시작된 이래로 하나님께서 자신을 기다리는 자를 위하여 예비하신 것을 주 외에는 사람들이 듣지 못하였고 귀로 깨닫지도 못하였으며 눈이 본 적도 없나이다.

ISA 64:4 For since the beginning of the world men have not heard, nor perceived by the ear, neither hath the eye seen, O God, beside thee, what he hath prepared for him that waiteth for him.

ISA 64:5 주께서는 기쁘게 의를 행하는 자와 주의 길들에서 주를 기억하는 자를 만나시거늘, 보소서, 우리가 죄를 지었으므로 주께서 진노하셨사오나 주의 길들이 지속되므로 우리가 구원을 받으리이다.

ISA 64:5 Thou meetest him that rejoiceth and worketh righteousness, those that remember thee in thy ways : behold, thou art wroth; for we have sinned : in those is continuance, and we shall be saved.

ISA 64:6 그러나 우리는 다 부정한 물건 같아서 우리의 모든 의는 더러운 누더기 같으며 우리는 다 잎사귀같이 시들므로 우리의 불법들이 바람같이 우리를 몰아가나이다.

ISA 64:6 But we are all as an unclean thing, and all our righteousnesses are as filthy rags; and we all do fade as a leaf; and our iniquities, like the wind, have taken us away.

ISA 64:7 주의 이름을 부르는 자가 없으며 스스로 분발하여 주를 붙잡는 자도 없사오니 이는 주께서 주의 얼굴을 우리에게 숨기셨으며 우리의 불법들로 인하여 우리를 소멸시키셨기 때문이니이다.

ISA 64:7 And there is none that calleth upon thy name, that stirreth up himself to take hold of thee : for thou hast hid thy face from us, and hast consumed us, because of our iniquities.

ISA 64:8 그러나, 오 주여, 이제 주는 우리의 아버지시니이다. 우리는 진흙이요, 주는 우리의 토기장이시오니 우리는 다 주의 손으로 지으신 것이니이다.

ISA 64:8 But now, O LORD, thou art our father; we are the clay, and thou our potter; and we all are the work of thy hand.

ISA 64:9 오 주여, 심히 크게 진노하지 마시오며 불법을 영원히 기억하지 마시옵소서. 보소서, 우리가 간청하오니 보시옵소서. 우리는 다 주의 백성이니이다.

ISA 64:9 Be not wroth very sore, O LORD, neither remember iniquity for ever : behold, see, we beseech thee, we are all thy people.

ISA 64:10 주의 거룩한 도시들이 광야가 되었사오며 시온도 광야가 되고 예루살렘도 황폐하게 되었나이다.

ISA 64:10 Thy holy cities are a wilderness, Zion is a wilderness, Jerusalem a desolation.

ISA 64:11 거룩하고 아름다운 우리 집 곧 우리 조상들이 거하며 주를 찬양하던 집이 불탔사오며 우리가 기뻐하던 것들이 다 피해를게 되었나이다.

ISA 64:11 Our holy and our beautiful house, where our fathers praised thee, is burned up with fire : and all our pleasant things are laid waste.

ISA 64:12 오 주여, 이런 일들에도 불구하고 주께서 참으려 하시나이까? 주께서 잠잠하시고 우리를 심히 괴롭게 하려 하시나이까?

ISA 64:12 Wilt thou refrain thyself for these things, O LORD? wilt thou hold thy peace, and afflict us very sore?

ISA 65:1 나를 구하지 아니하던 자들이 나를 찾아내었고 나를 찾지 아니하던 자들이 나를 발견하였나니 내가 내 이름으로 불리지 아니하던 한 민족에게 말하기를, 나를 보라. 나를 보라, 하였노라.

ISA 65:1 I am sought of them that asked not for me; I am found of them that sought me not : I said, Behold me, behold me, unto a nation that was not called by my name.

ISA 65:2 내가 하루 종일 내 손을 펼쳐서 자기 생각을 따라 선하지 않은 길로 걸어가며 반역하는 백성을 향하게 하였나니

ISA 65:2 I have spread out my hands all the day unto a rebellious people, which walketh in a way that was not good, after their own thoughts;

ISA 65:3 곧 동산에서 희생물을 드리고 벽돌 제단에서 분향하며 내 얼굴 앞에서 계속 내 분노를

일으키는 백성이라.

ISA 65:3 A people that provoketh me to anger continually to my face; that sacrificeth in gardens, and burneth incense upon altars of brick;

ISA 65:4 그들은 무덤 사이에 머물며 기념비가 있는 데 거하고 돼지고기를 먹으며 가증한 것들의 국을 그릇에 담으면서

ISA 65:4 Which remain among the graves, and lodge in the monuments, which eat swine's flesh, and broth of abominable things is in their vessels;

ISA 65:5 이르기를, 너는 너 스스로 서 있고 내게 가까이 오지 말라. 내가 너보다 거룩하니라, 하나니 이런 자들은 내 코의 연기요, 하루 종일 타오르는 불이로다.

ISA 65:5 Which say, Stand by thyself, come not near to me; for I am holier than thou. These are a smoke in my nose, a fire that burneth all the day.

ISA 65:6 보라, 그것이 내 앞에 기록되었은즉 내가 잠잠하지 아니하고 보응하되 그들의 품에 보응하며

ISA 65:6 Behold, it is written before me : I will not keep silence, but will recompense, even recompense into their bosom,

ISA 65:7 너희 불법들과 너희 조상들의 불법들을 함께 보응하리니 그들이 산들 위에서 분향하고 작은 산들 위에서 나를 모독하였느니라. 그러므로 내가 그들의 이전 행위를 헤아리되 그들의 품 속까지 헤아리리라. 주가 말하노라.

ISA 65:7 Your iniquities, and the iniquities of your fathers together, saith the LORD, which have burned incense upon the mountains, and blasphemed me upon the hills : therefore will I measure their former work into their bosom.

ISA 65:8 주가 이같이 말하노라. 포도송이에서 새 포도즙을 찾았으므로 어떤 사람이 말하기를, 그것을 멸하지 말라. 거기에 복이 있느니라, 하는 것 같이 나도 내 종들을 위해 그와 같이 행하여 그들을 다 멸하지 아니하리라.

ISA 65:8 Thus saith the LORD, As the new wine is found in the cluster, and one saith, Destroy it not; for a blessing is in it : so will I do for my servants' sakes, that I may not destroy them all.

ISA 65:9 내가 야곱에게서 씨를 내며 유다에게서 내 산들을 상속받을 자를 내리니 나의 선택한 자가 그것을 상속받고 나의 종들이 거기 거하리라.

ISA 65:9 And I will bring forth a seed out of Jacob, and out of Judah an inheritor of my mountains : and mine elect shall inherit it, and my servants shall dwell there.

ISA 65:10 샤론은 양 떼의 우리가 되고 아골 골짜기는 소 떼가 눕는 곳이 되어 나를 찾은 내 백성을 위한 곳이 되리라.

ISA 65:10 And Sharon shall be a fold of flocks, and the valley of Achor a place for the herds to lie down in, for my people that have sought me.

ISA 65:11 그러나 너희는 주를 버리는 자들이요, 나의 거룩한 산을 잊고 그 군대를 위하여 상을 예비하며 그 수대로 음료 헌물을 제공하는 자들이니라.

ISA 65:11 But ye are they that forsake the LORD, that forget my holy mountain, that prepare a table for that troop, and that furnish the drink offering unto that number.

ISA 65:12 그러므로 내가 너희 수를 세어 칼에 넘길 터인즉 너희가 다 몸을 구부리고 살육을 당하리니 이는 내가 부를 때에 너희가 대답하지 아니하며 내가 말할 때에 너희가 듣지 아니하고 오히려 내 눈앞에서 악을 행하며 내가 기뻐하지 아니하는 것을 택하였기 때문이니라.

ISA 65:12 Therefore will I number you to the sword, and ye shall all bow down to the slaughter : because when I called, ye did not answer; when I spake, ye did not hear; but did evil before mine eyes, and did choose that wherein I delighted not.

ISA 65:13 이러므로 주 하나님이 이같이 말하노라. 보라, 나의 종들은 먹되 너희는 주리리라. 보라, 나의 종들은 마시되 너희는 목마르리라. 보라, 나의 종들은 기뻐하되 너희는 부끄러움을 당하리라.

ISA 65:13 Therefore thus saith the Lord GOD, Behold, my servants shall eat, but ye shall be hungry : behold, my servants shall drink, but ye shall be thirsty : behold, my servants shall rejoice, but ye shall be ashamed :

ISA 65:14 보라, 나의 종들은 마음이 기뻐서 노래하되 너희는 마음이 슬퍼서 소리를 지르고 영이 괴로워서 울부짖으리라.

ISA 65:14 Behold, my servants shall sing for joy of heart, but ye shall cry for sorrow of heart, and shall howl for vexation of spirit.

ISA 65:15 또 너희가 너희 이름을 내가 택한 자들에게 저주거리로 남기리니 이는 주 하나님이 너를 죽이고 자신의 종들을 다른 이름으로 부를 것이기 때문이니라.

ISA 65:15 And ye shall leave your name for a curse unto my chosen : for the Lord GOD shall slay thee, and call his servants by another name :

ISA 65:16 이러므로 땅에서 자기를 축복하는 자는 진리의 하나님 안에서 자기를 축복하며 땅에서 맹세하는 자는 진리의 하나님을 두고 맹세하리니 이는 이전의 고난들이 잊혔고 내 눈에 숨겨졌기 때문이라.

ISA 65:16 That he who blesseth himself in the earth shall bless himself in the God of truth; and he that sweareth in the earth shall swear by the God of truth; because the former troubles are forgotten, and because they are hid from mine eyes.

ISA 65:17 보라, 내가 새 하늘들과 새 땅을 창조하노라. 이전 것은 기억나지 아니하며 생각나지

아니하리라.

ISA 65:17 For, behold, I create new heavens and a new earth : and the former shall not be remembered, nor come into mind.

ISA 65:18 오직 너희는 내가 창조하는 것을 영원히 기뻐하며 즐거워할지니라. 보라, 내가 예루살렘을 즐거움이 되도록 창조하며 그녀의 백성을 기쁨이 되도록 창조하고

ISA 65:18 But be ye glad and rejoice for ever in that which I create : for, behold, I create Jerusalem a rejoicing, and her people a joy.

ISA 65:19 내가 예루살렘을 기뻐하며 내 백성을 기뻐하리니 슬피 우는 소리와 부르짖는 소리가 다시는 그 안에서 들리지 아니하리라.

ISA 65:19 And I will rejoice in Jerusalem, and joy in my people : and the voice of weeping shall be no more heard in her, nor the voice of crying.

ISA 65:20 날수가 많지 않은 어린 아거나 자기의 날들을 채우지 못한 노인이 다시는 거기에 없으리니 아이가 백 세에 죽으리라. 그러나 죄인은 백 세가 되어도 저주받은 자가 되리라.

ISA 65:20 There shall be no more thence an infant of days, nor an old man that hath not filled his days : for the child shall die an hundred years old; but the sinner being an hundred years old shall be accursed.

ISA 65:21 그들이 집을 지어 거기에 거주하고 포도원을 세워 그것의 열매를 먹으리라.

ISA 65:21 And they shall build houses, and inhabit them; and they shall plant vineyards, and eat the fruit of them.

ISA 65:22 그들이 짓되 다른 사람이 거주하지 아니하며 그들이 심되 다른 사람이 먹지 아니하리니 내 백성의 날수는 나무의 날수와 같으며 나의 선택한 자는 자기 손으로 일한 것을 길이 누리리라.

ISA 65:22 They shall not build, and another inhabit; they shall not plant, and another eat : for as the days of a tree are the days of my people, and mine elect shall long enjoy the work of their hands.

ISA 65:23 그들이 헛되이 수고하지 아니하고 고난을 받으려고 열매를 맺지 아니하리니 그들은 주에게 복 받은 자의 씨요, 그들과 함께하는 그들의 후손도 그와 같으리라.

ISA 65:23 They shall not labour in vain, nor bring forth for trouble; for they are the seed of the blessed of the LORD, and their offspring with them.

ISA 65:24 그때에는 그들이 부르기 전에 내가 응답하며 그들이 말하는 도중에 내가 들으리라.

ISA 65:24 And it shall come to pass, that before they call, I will answer; and while they are yet speaking, I will hear.

ISA 65:25 이리와 어린양이 함께 먹고 사자가 소처럼 짚을 먹으며 흙이 뱀의 양식이 되리니 나의 거룩한 모든 산에서 그것들이 해치거나 멸하지 아니하리라. 주가 말하노라.

ISA 65:25 The wolf and the lamb shall feed together, and the lion shall eat straw like the bullock : and dust shall be the serpent's meat. They shall not hurt nor destroy in all my holy mountain, saith the LORD.

ISA 66:1 주가 이같이 말하노라. 하늘은 나의 왕좌요, 땅은 나의 발받침이라. 너희가 나를 위해 짓는 집이 어디에 있느냐? 내가 안식할 처소가 어디에 있느냐?

ISA 66:1 Thus saith the LORD, The heaven is my throne, and the earth is my footstool : where is the house that ye build unto me? and where is the place of my rest?

ISA 66:2 그 모든 것들을 내 손이 만들었으므로 그 모든 것들이 존재해 왔느니라. 주가 말하노라. 오직 나는 가난하고 통회하는 영을 가진 자, 내 말에 떠는 자를 보살피느니라.

ISA 66:2 For all those things hath mine hand made, and all those things have been, saith the LORD : but to this man will I look, even to him that is poor and of a contrite spirit, and trembleth at my word.

ISA 66:3 소를 잡는 자는 마치 사람을 죽이는 자 같고 어린양으로 희생을 드리는 자는 마치 개의 목을 꺾는 자 같으며 봉헌물을 드리는 자는 마치 돼지의 피를 드리는 자 같고 분향하는 자는 마치 우상을 찬송하는 자 같으니 참으로 그들은 자기 자신의 길을 택하였으며 그들의 혼은 그들의 가증한 것들을 기뻐하느니라.

ISA 66:3 He that killeth an ox is as if he slew a man; he that sacrificeth a lamb, as if he cut off a dog's neck; he that offereth an oblation, as if he offered swine's blood; he that burneth incense, as if he blessed an idol. Yea, they have chosen their own ways, and their soul delighteth in their abominations.

ISA 66:4 나 또한 그들의 잘못된 생각을 택하며 그들이 두려워하는 것을 그들에게 가져오리니 이는 내가 부를 때에 대답하는 자가 아무도 없었으며 내가 말할 때에 그들이 듣지 아니하고 오히려 내 눈앞에서 악을 행하며 내가 기뻐하지 아니하는 것을 택하였기 때문이라.

ISA 66:4 I also will choose their delusions, and will bring their fears upon them; because when I called, none did answer; when I spake, they did not hear : but they did evil before mine eyes, and chose that in which I delighted not.

ISA 66:5 주의 말에 떠는 자들아, 너희는 그의 말을 들을지어다. 너희를 미워하고 내 이름으로 인하여 너희를 쫓아낸 너희 형제가 이르기를, 주께서 영광 받기를 원하노라, 하였으나 그가 나타나서 너희의 기쁨이 될 것이요, 그들은 부끄러움을 당하리라.

ISA 66:5 Hear the word of the LORD, ye that tremble at his word; Your brethren that hated you, that cast you out for my name's sake, said, Let the LORD be glorified : but he shall appear to

your joy, and they shall be ashamed.

ISA 66:6 떠드는 소리가 도시에서 나오며 소리가 성전에서 들리니 곧 주가 자신의 원수들에게 보응하는 소리이다.

ISA 66:6 A voice of noise from the city, a voice from the temple, a voice of the LORD that rendereth recompence to his enemies.

ISA 66:7 그녀가 진통을 겪기 전에 해산하고 자기의 고통이 임하기 전에 사내아이를 낳았으니

ISA 66:7 Before she travailed, she brought forth; before her pain came, she was delivered of a man child.

ISA 66:8 누가 이러한 일을 들었느냐? 누가 이러한 일들을 보았느냐? 땅이 하루에 만들어져서 열매를 내겠느냐? 혹은 한 민족이 순식간에 태어나겠느냐? 시온은 진통하자마자 자기 자녀들을 낳았도다.

ISA 66:8 Who hath heard such a thing? who hath seen such things? Shall the earth be made to bring forth in one day? or shall a nation be born at once? for as soon as Zion travailed, she brought forth her children.

ISA 66:9 내가 태어나게 하고는 낳지 못하게 하겠느냐? 주가 말하노라. 내가 낳게 하고는 태를 닫겠느냐? 네 하나님께서 말하노라.

ISA 66:9 Shall I bring to the birth, and not cause to bring forth? saith the LORD : shall I cause to bring forth, and shut the womb? saith thy God.

ISA 66:10 예루살렘을 사랑하는 자들아, 너희는 다 그녀와 함께 기뻐하고 즐거워하라. 예루살렘으로 인하여 애곡하는 자들아, 너희는 다 그녀와 함께 기뻐하고 기뻐하라.

ISA 66:10 Rejoice ye with Jerusalem, and be glad with her, all ye that love her : rejoice for joy with her, all ye that mourn for her :

ISA 66:11 이로써 너희가 젖을 빨며 그녀의 위로하는 젖가슴으로 만족하고 또 젖을 짜며 그녀의 풍성한 영광으로 인하여 즐거워하라.

ISA 66:11 That ye may suck, and be satisfied with the breasts of her consolations; that ye may milk out, and be delighted with the abundance of her glory.

ISA 66:12 주가 이같이 말하노라. 보라, 내가 그녀에게 화평을 강같이, 이방인들의 영광을 흐르는 시내같이 넘치게 주리니 그때에 너희가 젖을 빨며 또 그녀의 옆구리에 안기고 그녀의 무릎에서 춤을 추리라.

ISA 66:12 For thus saith the LORD, Behold, I will extend peace to her like a river, and the glory of the Gentiles like a flowing stream : then shall ye suck, ye shall be borne upon her sides, and be dandled upon her knees.

ISA 66:13 어머니의 위로를 받는 자같이 내가 너희를 위로할 터인즉 너희가 예루살렘에서 위로를 받으리니

ISA 66:13 As one whom his mother comforteth, so will I comfort you; and ye shall be comforted in Jerusalem.

ISA 66:14 너희가 이것을 볼 때에 너희 마음이 기뻐하며 너희 뼈들이 채소같이 무성하게 되리라. 또 주의 손이 자신의 종들에게 나타나며 그의 격노가 자신의 원수들에게 나타나리라.

ISA 66:14 And when ye see this, your heart shall rejoice, and your bones shall flourish like an herb : and the hand of the LORD shall be known toward his servants, and his indignation toward his enemies.

ISA 66:15 보라, 주가 불과 함께, 회오리바람 같은 자신의 병거들과 함께 임하여 격노로 자신의 분노를, 불꽃으로 자신의 책망을 나타내리라.

ISA 66:15 For, behold, the LORD will come with fire, and with his chariots like a whirlwind, to render his anger with fury, and his rebuke with flames of fire.

ISA 66:16 주가 불과 자신의 칼로 모든 육체와 변론하리니 주에게 죽임을 당할 자가 많으리라.

ISA 66:16 For by fire and by his sword will the LORD plead with all flesh : and the slain of the LORD shall be many.

ISA 66:17 자기를 거룩하게 구별하고 동산 한가운데 있는 나무 뒤에서 자기를 정결하게 하며 돼지고기를 먹고 가증한 것과 쥐를 먹는 자들이 함께 소멸되리라. 주가 말하노라.

ISA 66:17 They that sanctify themselves, and purify themselves in the gardens behind one tree in the midst, eating swine's flesh, and the abomination, and the mouse, shall be consumed together, saith the LORD.

ISA 66:18 내가 그들의 행위와 그들의 생각을 아노라. 내가 모든 민족들과 언어들 모으리니 그들이 와서 나의 영광을 보리라.

ISA 66:18 For I know their works and their thoughts : it shall come, that I will gather all nations and tongues; and they shall come, and see my glory.

ISA 66:19 또 내가 그들 가운데 표적을 세우고 그들로부터 도피한 자들을 민족들에게 곧 다시스와 불과 활을 당기는 롯과 두발과 야완과 또 멀리 떨어진 섬들 즉 나의 명성을 듣지도 못하고 나의 영광을 보지 못한 섬들에게 보내리니 그들이 나의 영광을 이방인들 가운데서 밝히 보이리라.

ISA 66:19 And I will set a sign among them, and I will send those that escape of them unto the nations, to Tarshish, Pul, and Lud, that draw the bow, to Tubal, and Javan, to the isles afar off, that have not heard my fame, neither have seen my glory; and they shall declare my glory among the Gentiles.

ISA 66:20 주가 말하노라. 이스라엘 자손이 헌물을 깨끗한 그릇에 담아 주의 집으로 가져오는 것 같이 그들이 너희 모든 형제들을 모든 민족들에게서 취하여 말과 수레와 가마와 노새와 빠른 짐승에 태워 나의 거룩한 산 예루살렘으로 데려다가 주에게 헌물로 드릴 것이요,

ISA 66:20 And they shall bring all your brethren for an offering unto the LORD out of all nations upon horses, and in chariots, and in litters, and upon mules, and upon swift beasts, to my holy mountain Jerusalem, saith the LORD, as the children of Israel bring an offering in a clean vessel into the house of the LORD.

ISA 66:21 또 나는 그들 중에서 취하여 제사장과 레위 사람을 삼으리라. 주가 말하노라.

ISA 66:21 And I will also take of them for priests and for Levites, saith the LORD.

ISA 66:22 내가 만들 새 하늘들과 새 땅이 내 앞에 남아 있을 것 같이 너희 씨와 너희 이름도 남아 있으리라. 주가 말하노라.

ISA 66:22 For as the new heavens and the new earth, which I will make, shall remain before me, saith the LORD, so shall your seed and your name remain.

ISA 66:23 주가 말하노라. 월삭부터 다음 월삭까지, 안식일부터 다음 안식일까지 모든 육체가 내 앞에 나아와 경배할 것이요,

ISA 66:23 And it shall come to pass, that from one new moon to another, and from one sabbath to another, shall all flesh come to worship before me, saith the LORD.

ISA 66:24 그들이 나가서 나를 대적하여 죄를 지은 자들의 사체들을 보리니 그들의 벌레가 죽지 아니하고 그들의 불이 꺼지지 아니할 것이요, 그들이 모든 육체에게 가증함이 되리라.

ISA 66:24 And they shall go forth, and look upon the carcasses of the men that have transgressed against me : for their worm shall not die, neither shall their fire be quenched; and they shall be an abhorring unto all flesh.

24

24

JER 1:1 베냐민 땅 아나돗의 제사장들 가운데 하나인 힐기야의 아들 예레미야의 말들이라.

JER 1:1 The words of Jeremiah the son of Hilkiyah, of the priests that were in Anathoth in the land of Benjamin :

JER 1:2 아몬의 아들 유다 왕 요시야 시대 곧 그의 통치 제십삼년에 주의 말씀이 예레미야에게 임하고

JER 1:2 To whom the word of the LORD came in the days of Josiah the son of Amon king of Judah, in the thirteenth year of his reign.

JER 1:3 그것이 또한 요시야의 아들 유다 왕 여호야김 시대부터 요시야의 아들 유다 왕 시드기야의 제십일년 말 곧 다섯째 달에 예루살렘이 포로로 끌려갈 때까지 임하니라.

JER 1:3 It came also in the days of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah, unto the end of the eleventh year of Zedekiah the son of Josiah king of Judah, unto the carrying away of Jerusalem captive in the fifth month.

JER 1:4 그때에 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,

JER 1:4 Then the word of the LORD came unto me, saying,

JER 1:5 내가 너를 배 속에 짓기 전에 너를 알았고 네가 모태에서 나오기 전에 너를 거룩히 구별 하였으며 너를 민족들을 향한 대언자로 세웠노라, 하시기에

JER 1:5 Before I formed thee in the belly I knew thee; and before thou camest forth out of the womb I sanctified thee, and I ordained thee a prophet unto the nations.

JER 1:6 그때에 내가 이르되, 아, 주 하나님여! 보소서, 나는 아이라 말을 할 수 없나이다, 하니라.

JER 1:6 Then said I, Ah, Lord GOD! behold, I cannot speak : for I am a child.

JER 1:7 그러나 주께서 내게 이르시되, 나는 아이니이다, 하지 말고 내가 너를 보낼 모든 자에게 너는 가며 내가 네게 무엇을 명령하든지 너는 말할지니라.

JER 1:7 But the LORD said unto me, Say not, I am a child : for thou shalt go to all that I shall send thee, and whatsoever I command thee thou shalt speak.

JER 1:8 내가 너와 함께하여 너를 건져 내리니 그들의 얼굴을 두려워하지 말라. 주가 말하노라, 하시고

JER 1:8 Be not afraid of their faces : for I am with thee to deliver thee, saith the LORD.

JER 1:9 그때에 주께서 자신의 손을 내미사 내 입에 대시며 주께서 내게 이르시되, 보라, 내가 내 말들을 네 입에 두었노라.

JER 1:9 Then the LORD put forth his hand, and touched my mouth. And the LORD said unto me, Behold, I have put my words in thy mouth.

JER 1:10 보라, 내가 이 날 너를 민족들과 왕국들 위에 세워 그것들을 뿌리째 뽑고 무너뜨리며 파멸시키고 파괴하며 세우고 심게 하였느니라, 하시니라.

JER 1:10 See, I have this day set thee over the nations and over the kingdoms, to root out, and to pull down, and to destroy, and to throw down, to build, and to plant.

JER 1:11 주의 말씀이 또 내게 임하니라. 이르시되, 예레미야야, 네가 무엇을 보느냐? 하시기에 내

가 이르되, 내가 아몬드나무 막대기를 보나이다, 하매

JER 1:11 Moreover the word of the LORD came unto me, saying, Jeremiah, what seest thou? And I said, I see a rod of an almond tree.

JER 1:12 이에 주께서 내게 이르시되, 네가 잘 보았도다. 내가 그 일을 이루기 위해 내 말을 재촉 하리라, 하시니라.

JER 1:12 Then said the LORD unto me, Thou hast well seen : for I will hasten my word to perform it.

JER 1:13 주의 말씀이 두 번째 내게 임하니라. 이르시되, 네가 무엇을 보느냐? 하시기에 내가 이르되, 내가 끓는 가마솥을 보는데 그것의 표면이 북쪽을 향하고 있나이다, 하니

JER 1:13 And the word of the LORD came unto me the second time, saying, What seest thou? And I said, I see a seething pot; and the face thereof is toward the north.

JER 1:14 그때에 주께서 내게 이르시되, 북쪽에서 재앙이 일어나 그 땅의 모든 거주민들에게 갑자기 임하리라.

JER 1:14 Then the LORD said unto me, Out of the north an evil shall break forth upon all the inhabitants of the land.

JER 1:15 보라, 내가 북쪽 왕국들의 모든 가족들을 부르리라. 주가 말하노라. 그들이 와서 저마다 예루살렘 성문 어귀에 자기 왕좌를 정하고 그곳의 사방 모든 성벽과 유다의 모든 도시를 치리라.

JER 1:15 For, lo, I will call all the families of the kingdoms of the north, saith the LORD; and they shall come, and they shall set every one his throne at the entering of the gates of Jerusalem, and against all the walls thereof round about, and against all the cities of Judah.

JER 1:16 그들이 나를 버리고 다른 신들에게 분향하며 자기 손으로 만든 것들에게 경배하였은즉 내가 그들의 모든 사악함에 대하여 그들을 향해 나의 심판을 선고하리라.

JER 1:16 And I will utter my judgments against them touching all their wickedness, who have forsaken me, and have burned incense unto other gods, and worshipped the works of their own hands.

JER 1:17 그러므로 너는 네 허리를 동이고 일어나 내가 네게 명령하는 모든 것을 그들에게 말하라. 그들의 얼굴을 대할 때에 두려워하지 말라. 그리하면 내가 그들 앞에서 너를 당혹스럽게 할까 염려하노라.

JER 1:17 Thou therefore gird up thy loins, and arise, and speak unto them all that I command thee : be not dismayed at their faces, lest I confound thee before them.

JER 1:18 보라, 내가 이 날 너를 방벽을 세운 도시, 쇠기둥, 놋 성벽이 되게 하여 그 온 땅과 유다의 왕들과 그것의 통치자들과 그것의 제사장들과 그 땅의 백성을 치게 하였노라.

JER 1:18 For, behold, I have made thee this day a defenced city, and an iron pillar, and brasen walls against the whole land, against the kings of Judah, against the princes thereof, against the priests thereof, and against the people of the land.

JER 1:19 그들이 너와 싸우되 너를 이기지 못하리니 내가 너와 함께하여 너를 건져 내리라. 주가 말하노라.

JER 1:19 And they shall fight against thee; but they shall not prevail against thee; for I am with thee, saith the LORD, to deliver thee.

JER 2:1 주의 말씀이 또 내게 임하니라. 이르시되,

JER 2:1 Moreover the word of the LORD came to me, saying,

JER 2:2 가서 예루살렘의 귀에 외치며 말할지니라. 주가 이같이 말하노라. 내가 너를 기억하며 네 젊은 시절의 친절과 네 정혼한 때의 사랑을 기억하노니 그때에는 네가 씨 뿌리지 않은 땅 곧 광야에서 나를 따랐느니라.

JER 2:2 Go and cry in the ears of Jerusalem, saying, Thus saith the LORD; I remember thee, the kindness of thy youth, the love of thine espousals, when thou wentest after me in the wilderness, in a land that was not sown.

JER 2:3 이스라엘은 주에게 거룩한 자요, 그의 소출의 첫 열매였으니 그를 삼키는 자는 다 실족하고 재앙이 그들에게 닥치리라. 주가 말하노라.

JER 2:3 Israel was holiness unto the LORD, and the firstfruits of his increase : all that devour him shall offend; evil shall come upon them, saith the LORD.

JER 2:4 오 야곱의 집아, 이스라엘의 집 모든 가족들아, 너희는 주의 말을 들을지어다.

JER 2:4 Hear ye the word of the LORD, O house of Jacob, and all the families of the house of Israel :

JER 2:5 주가 이같이 말하노라. 너희 조상들이 내게서 무슨 불법을 보았기에 나를 떠나 멀리 가고 허무한 것을 따라 걸으며 허무한 자가 되었느냐?

JER 2:5 Thus saith the LORD, What iniquity have your fathers found in me, that they are gone far from me, and have walked after vanity, and are become vain?

JER 2:6 그들이, 우리를 이집트 땅에서 데리고 올라오시고 광야 곧 사막과 구덩이의 땅, 가물고 사망의 그늘진 땅, 아무도 지나가지 아니하고 아무도 거하지 아니하던 땅을 지나가게 하신 주께서 어디 계시냐? 하지 아니하였도다.

JER 2:6 Neither said they, Where is the LORD that brought us up out of the land of Egypt, that led us through the wilderness, through a land of deserts and of pits, through a land of drought, and of the shadow of death, through a land that no man passed through, and where no man dwelt?

JER 2:7 내가 너희를 풍요한 나라로 데려가 그곳의 열매와 그곳의 좋은 것을 먹게 하였거늘 너희가 거기에 들어와서는 내 땅을 더럽히고 내 유산을 가증한 것으로 만들었으며

JER 2:7 And I brought you into a plentiful country, to eat the fruit thereof and the goodness thereof; but when ye entered, ye defiled my land, and made mine heritage an abomination.

JER 2:8 제사장들은, 주께서 어디 계시냐? 하지 아니하고 법을 다루는 자들은 나를 알지 못하며 목양자들도 내게 죄를 짓고 대언자들은 바알을 힘입어 대언하며 유익을 주지 못하는 것들을 따라 걸었느니라.

JER 2:8 The priests said not, Where is the LORD? and they that handle the law knew me not : the pastors also transgressed against me, and the prophets prophesied by Baal, and walked after things that do not profit.

JER 2:9 그러므로 내가 여전히 너희와 변론하고 너희 자녀들의 자녀들과 변론하리라. 주가 말하노라.

JER 2:9 Wherefore I will yet plead with you, saith the LORD, and with your children's children will I plead.

JER 2:10 깃딤의 섬들을 지나가서 보고 계달에 사람을 보내어 부지런히 살펴서 이런 일이 있는지 알아보라.

JER 2:10 For pass over the isles of Chittim, and see; and send unto Kedar, and consider diligently, and see if there be such a thing.

JER 2:11 어느 민족이 자기 신들 곧 신이 아닌 것들을 바꾸었느냐? 그러나 내 백성은 자기들의 영광을 유익을 주지 못하는 것과 바꾸었도다.

JER 2:11 Hath a nation changed their gods, which are yet no gods? but my people have changed their glory for that which doth not profit.

JER 2:12 오 하늘들아, 너희는 이 일로 말미암아 놀랄지어다. 몹시 두려워할지어다. 너희는 심히 황폐할지어다. 주가 말하노라.

JER 2:12 Be astonished, O ye heavens, at this, and be horribly afraid, be ye very desolate, saith the LORD.

JER 2:13 내 백성이 두 가지 악을 행하였으니 곧 그들이 생수의 샘인 나를 버렸고 또 스스로 물 저장고들 즉 물을 가두지 못할 터진 저장고들을 팠느니라.

JER 2:13 For my people have committed two evils; they have forsaken me the fountain of living waters, and hewed them out cisterns, broken cisterns, that can hold no water.

JER 2:14 이스라엘이 종이냐? 그가 집에서 태어난 노예냐? 어찌하여 그가 노락을 당하였느냐?

JER 2:14 Is Israel a servant? is he a homeborn slave? why is he spoiled?

JER 2:15 젊은 사자들이 그를 향하여 울부짖고 크게 소리를 질러 그의 땅을 황폐하게 하며 그의 도시들이 불타서 거주민이 없게 되었으며

JER 2:15 The young lions roared upon him, and yelled, and they made his land waste : his cities are burned without inhabitant.

JER 2:16 놉과 다바네스의 자손들도 네 정수리를 상하게 하였으니

JER 2:16 Also the children of Noph and Tahapanes have broken the crown of thy head.

JER 2:17 주 네 하나님께서 너를 길로 인도할 때에 네가 그를 버림으로 너를 위해 이것을 얻지 아니하였느냐?

JER 2:17 Hast thou not procured this unto thyself, in that thou hast forsaken the LORD thy God, when he led thee by the way?

JER 2:18 이제 무슨 까닭으로 네가 이집트의 길로 가서 시홀의 물을 마시려 하느냐? 혹은 무슨 까닭으로 네가 아시리아의 길로 가서 그 강의 물을 마시려 하느냐?

JER 2:18 And now what hast thou to do in the way of Egypt, to drink the waters of Sihor? or what hast thou to do in the way of Assyria, to drink the waters of the river?

JER 2:19 네 자신의 사악함이 너를 바로잡고 네 타락함이 너를 꾸짖으리라. 그런즉 네가 주 네 하나님을 버린 것과 네 속에 나를 두려워함이 없는 것이 악한 일이요, 쓰라린 일인 줄 알고 주의하라. 주 만군의 하나님이 말하노라.

JER 2:19 Thine own wickedness shall correct thee, and thy backslidings shall reprove thee : know therefore and see that it is an evil thing and bitter, that thou hast forsaken the LORD thy God, and that my fear is not in thee, saith the Lord GOD of hosts.

JER 2:20 옛적에 내가 네 멍에를 꺾고 네 결박을 끊으매 네가 이르기를, 내가 범법하지 아니하리라, 하더니 네가 모든 높은 산 위와 모든 푸른 나무 아래로 돌아다니며 창녀 짓을 행하는도다.

JER 2:20 For of old time I have broken thy yoke, and burst thy bands; and thou saidst, I will not transgress; when upon every high hill and under every green tree thou wanderest, playing the harlot.

JER 2:21 그럼에도 내가 너를 귀한 포도나무 곧 온전히 올바른 씨로 심었거늘 네가 내게 이방 포도나무 즉 변질된 초목이 됨은 어찌된 까닭이냐?

JER 2:21 Yet I had planted thee a noble vine, wholly a right seed : how then art thou turned into the degenerate plant of a strange vine unto me?

JER 2:22 네가 천연소다로 네 몸을 씻고 많은 비누를 쓸지라도 네 불법이 여전히 내 앞에 표시되

어 있느니라. 주 하나님이 말하노라.

JER 2:22 For though thou wash thee with nitre, and take thee much soap, yet thine iniquity is marked before me, saith the Lord GOD.

JER 2:23 어찌 네가 이르기를, 나는 더럽혀지지 아니하였으며 바알들을 따르지 아니하였다, 할 수 있겠느냐? 골짜기 속에 있는 네 길을 보고 네가 행한 바를 알라. 너는 길을 달리는 빠른 암낙타요,

JER 2:23 How canst thou say, I am not polluted, I have not gone after Baalim? see thy way in the valley, know what thou hast done : thou art a swift dromedary traversing her ways;

JER 2:24 광야에 익숙한 야생 암나귀 곧 자기 쾌락에 빠져 바람을 맡으며 쿵쿵대는 암나귀니라. 그것이 이렇게 행할 때에 누가 그것을 돌이킬 수 있겠느냐? 그것을 찾는 모든 자들은 자신을 지치게 하지 아니하리니 그것의 달에 그들이 그것을 만나리라.

JER 2:24 A wild ass used to the wilderness, that snuffeth up the wind at her pleasure; in her occasion who can turn her away? all they that seek her will not weary themselves; in her month they shall find her.

JER 2:25 네 발을 억제하여 벗은 발이 되지 않게 하며 네 목을 억제하여 목마르지 않게 하라, 하였거늘 너는 말하기를, 소망이 없도다. 전혀 없도다. 내가 타국인들을 사랑하였은즉 그들을 따라 가리라, 하였도다.

JER 2:25 Withhold thy foot from being unshod, and thy throat from thirst : but thou saidst, There is no hope : no; for I have loved strangers, and after them will I go.

JER 2:26 도둑이 들키면 부끄러움을 당하는 것 같이 이스라엘의 집 곧 그들과 그들의 왕들과 그들의 통치자들과 그들의 제사장들과 그들의 대언자들이 부끄러움을 당하느니라.

JER 2:26 As the thief is ashamed when he is found, so is the house of Israel ashamed; they, their kings, their princes, and their priests, and their prophets.

JER 2:27 그들이 나무줄기에게, 너는 내 아버지라, 하고 돌에게, 너는 나를 낳았다, 하였도다. 그들이 자기 등을 내게로 돌리며 자기 얼굴은 내게로 돌리지 아니하였으나 고난을 당할 때에는 이르기를, 일어나 우리를 구원하소서, 하리라.

JER 2:27 Saying to a stock, Thou art my father; and to a stone, Thou hast brought me forth : for they have turned their back unto me, and not their face : but in the time of their trouble they will say, Arise, and save us.

JER 2:28 그러나 네가 너를 위하여 만든 네 신들이 어디 있느냐? 네가 고난을 당할 때에 그들이 너를 구원할 수 있거든 일어나게 할지니라. 오 유다야, 네 신들이 네 도시들의 수만큼이나 되느니라.

JER 2:28 But where are thy gods that thou hast made thee? let them arise, if they can save thee in

the time of thy trouble : for according to the number of thy cities are thy gods, O Judah.

JER 2:29 너희가 어찌하여 나와 변론하고자 하느냐? 너희가 다 내게 범법을 행하였느니라. 주가 말하노라.

JER 2:29 Wherefore will ye plead with me? ye all have transgressed against me, saith the LORD.

JER 2:30 내가 헛되이 너희 자녀들을 쳤나니 그들이 바로잡는 것을 받아들이지 아니하였느니라. 너희의 칼이 멸망시키는 사자같이 너희의 대언자들을 삼켰느니라.

JER 2:30 In vain have I smitten your children; they received no correction : your own sword hath devoured your prophets, like a destroying lion.

JER 2:31 오 세대여, 너희는 주의 말을 주의하여 보라. 내가 이스라엘에게 광야가 된 적이 있었느냐? 어둠의 땅이 된 적이 있었느냐? 어찌하여 내 백성이 말하기를, 우리가 주(主)니 다시는 주께 가지 아니하리이다, 하느냐?

JER 2:31 O generation, see ye the word of the LORD. Have I been a wilderness unto Israel? a land of darkness? wherefore say my people, We are lords; we will come no more unto thee?

JER 2:32 처녀가 자기 패물을 잊겠으며 신부가 자기 의복을 잊겠느냐? 그러나 내 백성은 셀 수 없는 날 동안 나를 잊었도다.

JER 2:32 Can a maid forget her ornaments, or a bride her attire? yet my people have forgotten me days without number.

JER 2:33 네가 어찌하여 사랑을 얻으려고 네 길을 다듬느냐? 그러므로 네가 또한 사악한 자들에게 네 길들을 가르쳤으며

JER 2:33 Why trimmest thou thy way to seek love? therefore hast thou also taught the wicked ones thy ways.

JER 2:34 또 네 옷자락에는 가난하고 무죄한 자들의 혼이 흘린 피가 있나니 내가 은밀한 조사를 통해 그것을 찾아내지 아니하고 이 모든 일에서 찾아내었느니라.

JER 2:34 Also in thy skirts is found the blood of the souls of the poor innocents : I have not found it by secret search, but upon all these.

JER 2:35 그러나 너는 말하기를, 내가 무죄하므로 그분의 분노가 분명히 내게서 떠나리라, 하거니와, 보라, 네가 말하기를, 나는 죄를 짓지 아니하였다, 하므로 내가 너와 변론하리라.

JER 2:35 Yet thou sayest, Because I am innocent, surely his anger shall turn from me. Behold, I will plead with thee, because thou sayest, I have not sinned.

JER 2:36 네가 어찌하여 네 길을 바꿀 정도로 들떠서 나다니느냐? 네가 아시리아로 인해 부끄러워한 것 같이 이집트로 인해서도 부끄러워하리라.

JER 2:36 Why gaddest thou about so much to change thy way? thou also shalt be ashamed of Egypt, as thou wast ashamed of Assyria.

JER 2:37 참으로 네가 두 손을 네 머리에 올린 채 그를 떠나 나가리니 네가 신뢰하는 것들을 주가 거부하였으므로 네가 그들로 인하여 형통하지 못하리라.

JER 2:37 Yea, thou shalt go forth from him, and thine hands upon thine head : for the LORD hath rejected thy confidences, and thou shalt not prosper in them.

JER 3:1 그들이 말하기를, 가령 남자가 자기 아내를 버리므로 그녀가 그를 떠나 다른 사람의 아내가 된다면 본 남편이 다시 그녀에게로 돌아가겠느냐? 그리하면 그 땅이 크게 더러워지지 아니하겠느냐? 하거니와 너는 많은 연인들과 더불어 창녀 짓을 행하였느니라. 그러할지라도 다시 내게로 돌아올지니라. 주가 말하노라.

JER 3:1 They say, If a man put away his wife, and she go from him, and become another man's, shall he return unto her again? shall not that land be greatly polluted? but thou hast played the harlot with many lovers; yet return again to me, saith the LORD.

JER 3:2 네 눈을 들어 높은 곳들을 향하게 하고 네가 눕지 아니한 곳이 있는지 보라. 네가 광야에 있는 아라비아 사람같이 길에 앉아 그들을 기다렸나니 네가 네 행음과 네 사악함으로 그 땅을 더럽혔도다.

JER 3:2 Lift up thine eyes unto the high places, and see where thou hast not been lien with. In the ways hast thou sat for them, as the Arabian in the wilderness; and thou hast polluted the land with thy whoredoms and with thy wickedness.

JER 3:3 그러므로 소나기가 그치고 늦은 비가 없어졌느니라. 네가 창녀의 이마를 가졌으므로 부끄러워하기를 거절하였도다.

JER 3:3 Therefore the showers have been withholden, and there hath been no latter rain; and thou hadst a whore's forehead, thou refusedst to be ashamed.

JER 3:4 네가 이제부터 내게 부르짖어 말하기를, 내 아버지여, 아버지는 내 어린 시절의 인도자시 니이다, 하지 아니하겠느냐?

JER 3:4 Wilt thou not from this time cry unto me, My father, thou art the guide of my youth?

JER 3:5 또, 그분께서 자신의 분노를 영원히 간직하시겠느냐? 그분께서 끝까지 분노를 품으시겠느냐? 하리라. 보라, 네가 할 수 있는 만큼 악한 것들을 말하고 행하였느니라.

JER 3:5 Will he reserve his anger for ever? will he keep it to the end? Behold, thou hast spoken and done evil things as thou couldest.

JER 3:6 요시아 왕 시대에 주께서 또 내게 이르시되, 타락한 이스라엘이 행한 것을 네가 보았느냐?

그녀가 모든 높은 산에 오르며 모든 푸른 나무 아래로 가서 거기서 창녀 짓을 행하였도다.

JER 3:6 The LORD said also unto me in the days of Josiah the king, Hast thou seen that which backsliding Israel hath done? she is gone up upon every high mountain and under every green tree, and there hath played the harlot.

JER 3:7 그녀가 이 모든 일을 행한 뒤에 내가 말하기를, 너는 내게로 돌아오라, 하였으나 그녀는 내게로 돌아오지 아니하였고 그녀의 배신한 자매 유다는 그것을 보았느니라.

JER 3:7 And I said after she had done all these things, Turn thou unto me. But she returned not. And her treacherous sister Judah saw it.

JER 3:8 타락한 이스라엘이 이 모든 이유로 인해 간음을 행하였을 때에 내가 그녀를 버리고 그녀에게 이혼 증서를 주었으나 그럼에도 그녀의 배신한 자매 유다가 두려워하지 아니하고 오히려 가서 또한 창녀 짓 하는 것을 내가 보았노라.

JER 3:8 And I saw, when for all the causes whereby backsliding Israel committed adultery I had put her away, and given her a bill of divorce; yet her treacherous sister Judah feared not, but went and played the harlot also.

JER 3:9 그녀가 자기의 행음을 가볍게 여겼으므로 돌과 나무줄기와 간음하여 그 땅을 더럽혔거늘

JER 3:9 And it came to pass through the lightness of her whoredom, that she defiled the land, and committed adultery with stones and with stocks.

JER 3:10 이 모든 일에도 불구하고 그녀의 배신한 자매 유다가 마음을 다하여 내게로 돌아오지 아니하고 단지 거짓으로 돌아왔느니라. 주가 말하노라.

JER 3:10 And yet for all this her treacherous sister Judah hath not turned unto me with her whole heart, but feignedly, saith the LORD.

JER 3:11 또 주께서 내게 이르시되, 타락한 이스라엘은 배신한 유다보다 자기를 더 의롭다 하였느니라.

JER 3:11 And the LORD said unto me, The backsliding Israel hath justified herself more than treacherous Judah.

JER 3:12 가서 북쪽을 향해 이 말들을 선포하여 이르라. 주가 말하노라. 타락한 이스라엘아, 너는 돌아오라. 나는 긍휼이 많은 자니 그런즉 내 분노가 너희를 덮치지 아니하게 하리라. 주가 말하노라. 내가 분노를 영원히 품지 아니하리라.

JER 3:12 Go and proclaim these words toward the north, and say, Return, thou backsliding Israel, saith the LORD; and I will not cause mine anger to fall upon you : for I am merciful, saith the LORD, and I will not keep anger for ever.

JER 3:13 오직 네 불법 곧 네가 주 네 하나님에게 범법을 행하고 네 길을 뿔뿔이 흩어 모든 푸른

나무 밑에 있는 타국인들에게로 가며 너희가 내 목소리에 순종하지 아니한 것을 인정하라. 주가 말하노라.

JER 3:13 Only acknowledge thine iniquity, that thou hast transgressed against the LORD thy God, and hast scattered thy ways to the strangers under every green tree, and ye have not obeyed my voice, saith the LORD.

JER 3:14 주가 말하노라. 오 타락한 자녀들아, 내가 너희와 결혼하였으니 돌아오라. 내가 너희를 취하되 도시에서 하나와 가족에서 둘을 취해 너희를 시온으로 데려가고

JER 3:14 Turn, O backsliding children, saith the LORD; for I am married unto you : and I will take you one of a city, and two of a family, and I will bring you to Zion :

JER 3:15 내가 또 내 마음에 맞는 목양자들을 너희에게 주리니 그들이 지식과 명철로 너희를 먹이리라.

JER 3:15 And I will give you pastors according to mine heart, which shall feed you with knowledge and understanding.

JER 3:16 주가 말하노라. 너희가 이 땅에서 번성하여 불어날 때에 곧 그 날들에 그들이 다시는, 주의 언약 궤라, 하지 아니하며 그것을 생각하지 아니하고 그것을 기억하지 아니할 것이요, 그들이 그것을 방문하지 아니하며 다시는 그런 일을 행하지 아니하리로다.

JER 3:16 And it shall come to pass, when ye be multiplied and increased in the land, in those days, saith the LORD, they shall say no more, The ark of the covenant of the LORD : neither shall it come to mind : neither shall they remember it; neither shall they visit it; neither shall that be done any more.

JER 3:17 그때에는 그들이 예루살렘을 주의 왕좌라 부를 것이요, 모든 민족들이 거기로 모이되 주의 이름을 향하여 예루살렘으로 모이고 다시는 자기들의 악한 마음에서 상상하는 대로 견지 아니하리라.

JER 3:17 At that time they shall call Jerusalem the throne of the LORD; and all the nations shall be gathered unto it, to the name of the LORD, to Jerusalem : neither shall they walk any more after the imagination of their evil heart.

JER 3:18 그 날들에는 유다의 집이 이스라엘의 집과 함께 걷고 그들이 북쪽의 땅에서 함께 나와 내가 너희 조상들에게 상속 재산으로 준 땅에 이르리라.

JER 3:18 In those days the house of Judah shall walk with the house of Israel, and they shall come together out of the land of the north to the land that I have given for an inheritance unto your fathers.

JER 3:19 그러나 내가 말하기를, 내가 어떻게 너를 자녀들 가운데 두며 허다한 민족들의 아름다운 유산인 이 기쁨의 땅을 네게 주리요? 하였고 또 말하기를, 너희가 나를 내 아버지라 부르고 나를

떠나지 말지니라, 하였노라.

JER 3:19 But I said, How shall I put thee among the children, and give thee a pleasant land, a goodly heritage of the hosts of nations? and I said, Thou shalt call me, My father; and shalt not turn away from me.

JER 3:20 오 이스라엘의 집아, 마치 아내가 분명히 자기 남편을 배신하고 떠나는 것 같이 너희가 나를 배신하였느니라. 주가 말하노라.

JER 3:20 Surely as a wife treacherously departeth from her husband, so have ye dealt treacherously with me, O house of Israel, saith the LORD.

JER 3:21 이스라엘 자손이 슬피 울며 간구하는 소리가 높은 곳들에서 들렸으니 이는 그들이 자기들의 길을 굽게 하며 주 자기들의 하나님을 잊어버렸기 때문이로다.

JER 3:21 A voice was heard upon the high places, weeping and supplications of the children of Israel : for they have perverted their way, and they have forgotten the LORD their God.

JER 3:22 타락한 자녀들아, 너희는 돌아오라. 내가 너희의 타락한 것을 고쳐 주리라. 보소서, 우리가 주께로 오나니 주는 주 우리 하나님이니이다.

JER 3:22 Return, ye backsliding children, and I will heal your backslidings. Behold, we come unto thee; for thou art the LORD our God.

JER 3:23 작은 산들과 수많은 산들로부터 구원을 바라는 것은 진실로 헛된 일이니 이스라엘의 구원은 진실로 주 우리 하나님께 있나이다.

JER 3:23 Truly in vain is salvation hoped for from the hills, and from the multitude of mountains : truly in the LORD our God is the salvation of Israel.

JER 3:24 수치스런 일이 우리의 어린 시절부터 우리 조상들이 수고하여 얻은 것 즉 그들의 양 떼와 소 떼와 그들의 아들딸들을 삼켰나이다.

JER 3:24 For shame hath devoured the labour of our fathers from our youth; their flocks and their herds, their sons and their daughters.

JER 3:25 우리가 우리의 수치 속에서 눕고 우리의 혼동이 우리를 덮나니 이는 우리 곧 우리와 우리 조상들이 우리의 어린 시절부터 이 날에 이르기까지 주 우리 하나님께 죄를 지어 주 우리 하나님의 음성에 순종하지 아니하였기 때문이니이다.

JER 3:25 We lie down in our shame, and our confusion covereth us : for we have sinned against the LORD our God, we and our fathers, from our youth even unto this day, and have not obeyed the voice of the LORD our God.

JER 4:1 주가 말하노라. 오 이스라엘아, 네가 돌아오려거든 내게로 돌아오라. 네가 만일 내 눈앞에서 네 가증한 것들을 버리면 옮겨 다니지 아니하리라.

JER 4:1 If thou wilt return, O Israel, saith the LORD, return unto me : and if thou wilt put away thine abominations out of my sight, then shalt thou not remove.

JER 4:2 또 네가 진리와 공의와 의 안에서 맹세하기를, 주께서 살아 계신다, 하리니 그 민족들이 그 안에서 자기들을 위해 복을 빌며 그를 자랑하리라.

JER 4:2 And thou shalt swear, The LORD liveth, in truth, in judgment, and in righteousness; and the nations shall bless themselves in him, and in him shall they glory.

JER 4:3 주가 유다와 예루살렘 사람들에게 이같이 말하노라. 너희의 묵은 땅을 갈고 가시덤불 속에 씨를 뿌리지 말라.

JER 4:3 For thus saith the LORD to the men of Judah and Jerusalem, Break up your fallow ground, and sow not among thorns.

JER 4:4 유다 사람들과 예루살렘 거주민들아, 너희는 주를 위하여 너희 자신에게 할례를 행하고 너희 마음의 포피를 베어 내라. 그리하지 아니하면 너희 행위가 악하므로 내 격노가 불같이 나아가 너희를 태우리니 아무도 그것을 끄지 못하리라.

JER 4:4 Circumcise yourselves to the LORD, and take away the foreskins of your heart, ye men of Judah and inhabitants of Jerusalem : lest my fury come forth like fire, and burn that none can quench it, because of the evil of your doings.

JER 4:5 너희는 유다에서 밝히 알리며 예루살렘에서 널리 알려 이르기를, 너희는 그 땅에서 나팔을 불라, 하고 또 소리 내어 외치며 함께 모여 이르기를, 너희는 모이라. 우리가 방벽을 세운 도시들로 들어가자, 하고

JER 4:5 Declare ye in Judah, and publish in Jerusalem; and say, Blow ye the trumpet in the land : cry, gather together, and say, Assemble yourselves, and let us go into the defenced cities.

JER 4:6 시온을 향하여 군기를 세우라. 뒤로 물러나며 머물지 말라. 내가 북쪽에서 재앙과 큰 멸망을 가져오리라.

JER 4:6 Set up the standard toward Zion : retire, stay not : for I will bring evil from the north, and a great destruction.

JER 4:7 사자가 자기 수풀에서 올라왔으며 이방인들을 파멸시키는 자가 자기 길로 오고 있다. 그가 네 땅을 황폐하게 하려고 자기 거처를 떠났은즉 네 도시들이 황폐하게 되어 거주민이 없게 되리니

JER 4:7 The lion is come up from his thicket, and the destroyer of the Gentiles is on his way; he is gone forth from his place to make thy land desolate; and thy cities shall be laid waste, without an inhabitant.

JER 4:8 너희는 이 일로 인하여 굶은 베를 두르고 애곡하며 울부짖으라. 주의 맹렬한 분노가 우리

에게서 돌아서지 아니하였느니라.

JER 4:8 For this gird you with sackcloth, lament and howl : for the fierce anger of the LORD is not turned back from us.

JER 4:9 주가 말하노라. 그 날에 왕의 마음과 통치자들의 마음이 소멸되고 제사장들은 놀라며 대언자들은 기이히 여기리라, 하라.

JER 4:9 And it shall come to pass at that day, saith the LORD, that the heart of the king shall perish, and the heart of the princes; and the priests shall be astonished, and the prophets shall wonder.

JER 4:10 이에 내가 이르되, 아, 주 하나님이여! 참으로 주께서 이 백성과 예루살렘을 크게 속이셨나이다. 주께서 이르시기를, 너희에게 평강이 있으리라, 하셨는데 도리어 칼이 혼에게 이르나이다.

JER 4:10 Then said I, Ah, Lord GOD! surely thou hast greatly deceived this people and Jerusalem, saying, Ye shall have peace; whereas the sword reacheth unto the soul.

JER 4:11 그때에 이 백성과 예루살렘을 향한 말이 있어 이르기를, 광야의 높은 곳들에서 건조한 바람이 나와 내 백성의 딸에게 다가온다, 하리니 이것은 키질을 하려 함도 아니요, 깨끗하게 하려 함도 아니며

JER 4:11 At that time shall it be said to this people and to Jerusalem, A dry wind of the high places in the wilderness toward the daughter of my people, not to fan, nor to cleanse,

JER 4:12 심지어 세찬 바람이 그곳들로부터 내게로 임하리니 이제 또한 내가 그들에게 판결을 내리리라.

JER 4:12 Even a full wind from those places shall come unto me : now also will I give sentence against them.

JER 4:13 보라, 그가 구름같이 올라오리니 그의 병거들은 회오리바람 같고 그의 말들은 독수리보다 빠르도다. 우리가 노락을 당하였으니 우리에게 화가 있으리로다! 하리라.

JER 4:13 Behold, he shall come up as clouds, and his chariots shall be as a whirlwind : his horses are swifter than eagles. Woe unto us! for we are spoiled.

JER 4:14 오 예루살렘아, 네 마음을 씻어 사악함에서 떠나라. 그리하면 네가 구원을 받으리라. 네 헛된 생각이 어느 때까지 네 속에 머물겠느냐?

JER 4:14 O Jerusalem, wash thine heart from wickedness, that thou mayest be saved. How long shall thy vain thoughts lodge within thee?

JER 4:15 음성이 단에서부터 나와 밝히 알리며 고통이 에브라임 산에서부터 나와 널리 알리느니라.

JER 4:15 For a voice declareth from Dan, and publisheth affliction from mount Ephraim.

JER 4:16 너희는 민족들에게 말할지니 곧, 보라, 예루살렘에 널리 알리기를, 순찰자들이 먼 나라에서 와서 유다의 도시들을 치려고 소리를 지른다, 하라.

JER 4:16 Make ye mention to the nations; behold, publish against Jerusalem, that watchers come from a far country, and give out their voice against the cities of Judah.

JER 4:17 그녀가 나를 거역하였으므로 그들이 밭을 지키는 자같이 사방에서 그녀를 치느니라. 주가 말하노라.

JER 4:17 As keepers of a field, are they against her round about; because she hath been rebellious against me, saith the LORD.

JER 4:18 네 길과 네 행위가 이 일들을 초래하여 네게 임하게 하였느니라. 이것이 네 사악함이니 그것은 쓰고 네 마음에까지 미치느니라.

JER 4:18 Thy way and thy doings have procured these things unto thee; this is thy wickedness, because it is bitter, because it reacheth unto thine heart.

JER 4:19 애가 타고 애가 끓는도다! 내 마음이 심히 아프고 내 마음이 내 속에서 소리를 내는도다. 오 내 혼아, 네가 나팔 소리 곧 전쟁의 경보를 들었으므로 내가 잠잠할 수 없도다.

JER 4:19 My bowels, my bowels! I am pained at my very heart; my heart maketh a noise in me; I cannot hold my peace, because thou hast heard, O my soul, the sound of the trumpet, the alarm of war.

JER 4:20 그 온 땅이 노락을 당하였으므로 패망 위에 패망이 크게 소리를 지르는도다. 나의 장막들이 갑자기 노락을 당하고 나의 휘장들이 순식간에 노락을 당하였도다.

JER 4:20 Destruction upon destruction is cried; for the whole land is spoiled : suddenly are my tents spoiled, and my curtains in a moment.

JER 4:21 내가 어느 때까지 저 군기를 보며 나팔 소리를 들을까?

JER 4:21 How long shall I see the standard, and hear the sound of the trumpet?

JER 4:22 내 백성이 어리석어 나를 알지 못하였나니 그들은 미련한 자녀들이요, 지각이 없는 자들이로다. 그들이 악을 행하는 데는 지혜로우나 선을 행하는 데는 지식이 없도다.

JER 4:22 For my people is foolish, they have not known me; they are sottish children, and they have none understanding : they are wise to do evil, but to do good they have no knowledge.

JER 4:23 내가 땅을 보니, 보라, 땅이 형태가 없고 비어 있었으며 하늘들을 보니 거기에는 빛이 없었고

JER 4:23 I beheld the earth, and, lo, it was without form, and void; and the heavens, and they had no light.

JER 4:24 내가 산들을 보니, 보라, 산들이 떨며 모든 작은 산들도 가볍게 움직였고
JER 4:24 I beheld the mountains, and, lo, they trembled, and all the hills moved lightly.

JER 4:25 내가 보니, 보라, 사람이 없었으며 하늘들의 새들이 다 도망갔고
JER 4:25 I beheld, and, lo, there was no man, and all the birds of the heavens were fled.

JER 4:26 내가 보니, 보라, 열매를 많이 내던 곳이 광야가 되었으며 그곳의 모든 도시들이 주 앞에서 그분의 맹렬한 분노로 말미암아 무너졌도다.
JER 4:26 I beheld, and, lo, the fruitful place was a wilderness, and all the cities thereof were broken down at the presence of the LORD, and by his fierce anger.

JER 4:27 주께서 이같이 말씀하시되, 그 온 땅이 황폐할 터이나 내가 완전히 끝을 내지는 아니할 것이며
JER 4:27 For thus hath the LORD said, The whole land shall be desolate; yet will I not make a full end.

JER 4:28 이로 인하여 땅이 애곡하고 위에 있는 하늘들이 검게 되리라. 내가 그것을 말하였고 그것을 작정하였으니 뜻을 돌이키지 아니하며 거기서 돌이키지 아니하리라, 하셨도다.
JER 4:28 For this shall the earth mourn, and the heavens above be black; because I have spoken it, I have purposed it, and will not repent, neither will I turn back from it.

JER 4:29 말 탄 자들과 활 쏘는 자들의 함성으로 말미암아 온 도시가 도망하여 그들이 수풀로 들어가고 바위들 위로 기어오르며 모든 도시가 버림을 받아 아무도 그 안에 거하지 아니하리라.
JER 4:29 The whole city shall flee for the noise of the horsemen and bowmen; they shall go into thickets, and climb up upon the rocks : every city shall be forsaken, and not a man dwell therein.

JER 4:30 네가 노락을 당할 때에 어찌 하려느냐? 네가 진홍색 옷을 입고 금장식으로 단장하며 화장으로 네 얼굴을 꾸밀지라도 네 자신을 아름답게 가꾼 것이 헛된 일이 되리라. 네 연인들이 너를 멸시하고 네 생명을 찾으리라.
JER 4:30 And when thou art spoiled, what wilt thou do? Though thou clothest thyself with crimson, though thou deckest thee with ornaments of gold, though thou rentest thy face with painting, in vain shalt thou make thyself fair; thy lovers will despise thee, they will seek thy life.

JER 4:31 내가 소리를 들었는데 그것은 산고를 겪는 여자의 소리 같고 첫아이를 낳는 여자의 고통 소리 곧 시온의 딸의 소리 같았도다. 그녀가 스스로 탄식하며 자기 손을 펼치고 이르기를, 이제 내게 화가 있도다! 살인자들로 인하여 내 혼이 지쳤도다, 하는도다.
JER 4:31 For I have heard a voice as of a woman in travail, and the anguish as of her that bringeth forth her first child, the voice of the daughter of Zion, that bewaileth herself, that spreadeth her

hands, saying, Woe is me now! for my soul is wearied because of murderers.

JER 5:1 너희는 이리저리 예루살렘 거리를 뛰어다니며 이제 보고 알며 그것의 넓은 곳에서 찾아 보라. 만일 너희가 공의를 집행하며 진리를 구하는 사람을 찾을 수 있거나 혹은 거기에 그런 자가 있다면 내가 예루살렘을 용서하리라.

JER 5:1 Run ye to and fro through the streets of Jerusalem, and see now, and know, and seek in the broad places thereof, if ye can find a man, if there be any that executeth judgment, that seeketh the truth; and I will pardon it.

JER 5:2 비록 그들이 말로는, 주께서 살아 계신다, 할지라도 참으로 그들은 거짓으로 맹세하느니라.
JER 5:2 And though they say, The LORD liveth; surely they swear falsely.

JER 5:3 오 주여, 주의 눈이 진리 위에 있지 아니하나이까? 주께서 그들을 치셨으나 그들이 근심하지 아니하고 주께서 그들을 소멸시키셨으나 그들이 바로잡는 것을 받아들이지 아니하며 자기들의 얼굴을 바위보다 굳게 하고 돌아오기를 거부하였나이다.

JER 5:3 O LORD, are not thine eyes upon the truth? thou hast stricken them, but they have not grieved; thou hast consumed them, but they have refused to receive correction : they have made their faces harder than a rock; they have refused to return.

JER 5:4 그러므로 내가 말하기를, 이들은 주의 길도 알지 못하고 자기 하나님의 심판도 알지 못하니 그런즉 참으로 불쌍하고 어리석은 자들이라.

JER 5:4 Therefore I said, Surely these are poor; they are foolish : for they know not the way of the LORD, nor the judgment of their God.

JER 5:5 내가 위대한 자들에게 가서 그들에게 말하리니 그들은 주의 길과 자기 하나님의 심판을 알았도다, 하였으나 이들도 다 같이 멩에를 꺾고 결박들을 끊어 버렸느니라.

JER 5:5 I will get me unto the great men, and will speak unto them; for they have known the way of the LORD, and the judgment of their God : but these have altogether broken the yoke, and burst the bonds.

JER 5:6 그러므로 숲에서 나오는 사자가 그들을 죽이고 저녁때의 이리가 그들을 노략하며 표범이 그들의 도시들을 노려볼 터인즉 거기서 나오는 자마다 갈기갈기 찢기리니 이는 그들의 범죄가 많으며 그들의 타락이 늘어났기 때문이라.

JER 5:6 Wherefore a lion out of the forest shall slay them, and a wolf of the evenings shall spoil them, a leopard shall watch over their cities : every one that goeth out thence shall be torn in pieces : because their transgressions are many, and their backslidings are increased.

JER 5:7 내가 어찌 이 일에 대하여 너를 용서하겠느냐? 네 자녀들이 나를 버리고 신이 아닌 것들로 맹세하였으며 내가 그들을 배불리 먹이매 그들이 간음하고 떼를 지어 창녀들의 집에 모였도다.

JER 5:7 How shall I pardon thee for this? thy children have forsaken me, and sworn by them that are no gods : when I had fed them to the full, they then committed adultery, and assembled themselves by troops in the harlots' houses.

JER 5:8 또 그들은 마치 아침에 먹이를 준 말들 같아서 저마다 자기 이웃의 아내의 뒤를 따르며 소리를 지르는도다.

JER 5:8 They were as fed horses in the morning : every one neighed after his neighbour's wife.

JER 5:9 주가 말하노라. 내가 이런 일들로 인하여 징벌하지 아니하겠느냐? 내 혼이 이 같은 민족에게 원수를 갚지 아니하겠느냐?

JER 5:9 Shall I not visit for these things? saith the LORD : and shall not my soul be avenged on such a nation as this?

JER 5:10 너희는 그 도시의 성벽에 올라가서 무너뜨리되 완전히 끝을 내지는 말고 그곳의 낮은 벽들만 제거하라. 그것들은 주의 것이 아니니라.

JER 5:10 Go ye up upon her walls, and destroy; but make not a full end : take away her battlements; for they are not the LORD's.

JER 5:11 주가 말하노라. 이스라엘의 집과 유다의 집이 내게 심히 반역하였느니라.

JER 5:11 For the house of Israel and the house of Judah have dealt very treacherously against me, saith the LORD.

JER 5:12 그들이 주에 대하여 그릇되게 전하며 말하기를, 그분은 계시지 아니한즉 재앙이 우리에게 닥치지 아니하며 우리가 칼이나 기근을 보지 아니하고

JER 5:12 They have belied the LORD, and said, It is not he; neither shall evil come upon us; neither shall we see sword nor famine :

JER 5:13 대언자들은 바람이 되리라. 말씀이 그들 속에 있지 아니한즉 그와 같이 그 일이 그들에게 이루어지리라, 하였도다.

JER 5:13 And the prophets shall become wind, and the word is not in them : thus shall it be done unto them.

JER 5:14 그러므로 주 만군의 하나님은 이같이 말하노라. 너희가 이 말을 하였은즉, 보라, 내가 네 입에 있는 내 말들을 불이 되게 하고 이 백성을 나무가 되게 하리니 그것이 그들을 삼키리라.

JER 5:14 Wherefore thus saith the LORD God of hosts, Because ye speak this word, behold, I will make my words in thy mouth fire, and this people wood, and it shall devour them.

JER 5:15 주가 말하노라. 오 이스라엘의 집아, 보라, 내가 한 민족을 먼 곳에서 데려와 너희 위에 임하게 하리니 그것은 강한 민족이요, 오래된 민족이라. 네가 그 민족의 언어를 알지 못하며 그들

의 말하는 것을 깨닫지 못하느니라.

JER 5:15 Lo, I will bring a nation upon you from far, O house of Israel, saith the LORD : it is a mighty nation, it is an ancient nation, a nation whose language thou knowest not, neither understandest what they say.

JER 5:16 그들의 화살 통은 열린 돌무덤 같고 그들은 다 용사들이니

JER 5:16 Their quiver is as an open sepulchre, they are all mighty men.

JER 5:17 그들이 네 아들딸들이 먹을 네 수확물과 빵을 먹고 네 양 떼와 소 떼를 먹으며 네 포도 나무와 무화과나무를 먹고 네가 신뢰하는, 성벽을 두른 도시들을 칼로 쳐서 불모지로 만들리라.

JER 5:17 And they shall eat up thine harvest, and thy bread, which thy sons and thy daughters should eat : they shall eat up thy flocks and thine herds : they shall eat up thy vines and thy fig trees : they shall impoverish thy fenced cities, wherein thou trustedst, with the sword.

JER 5:18 주가 말하노라. 그럼에도 불구하고 그때에 내가 너희를 완전히 없애지는 아니하리라.

JER 5:18 Nevertheless in those days, saith the LORD, I will not make a full end with you.

JER 5:19 만일 너희가 말하기를, 어찌하여 주 우리 하나님께서 이 모든 일을 우리에게 행하시는가? 하거든 너는 그들에게 대답하기를, 너희가 나를 버리고 너희 땅에서 이방 신들을 섬겼은즉 너희가 그와 같이 너희 소유가 아닌 땅에서 이방 사람들을 섬기리라, 하라.

JER 5:19 And it shall come to pass, when ye shall say, Wherefore doeth the LORD our God all these things unto us? then shalt thou answer them, Like as ye have forsaken me, and served strange gods in your land, so shall ye serve strangers in a land that is not your's.

JER 5:20 야곱의 집에서 이것을 밝히 알리고 유다에서 그것을 널리 알려 이르기를,

JER 5:20 Declare this in the house of Jacob, and publish it in Judah, saying,

JER 5:21 오 어리석고 지각이 없으며 눈이 있어도 보지 못하고 귀가 있어도 듣지 못하는 백성이여, 이제 이 말을 들을지어다.

JER 5:21 Hear now this, O foolish people, and without understanding; which have eyes, and see not; which have ears, and hear not :

JER 5:22 주가 말하노라. 너희가 나를 두려워하지 아니하느냐? 너희가 내 앞에서 떨지 아니하겠느냐? 내가 영원한 법령으로 모래를 배치하여 바다의 경계로 삼아 바다가 그것을 넘지 못하게 하였으므로 바다의 물결이 일어도 그것을 이기지 못하고 큰소리를 질러도 그것을 넘지 못하느니라.

JER 5:22 Fear ye not me? saith the LORD : will ye not tremble at my presence, which have placed the sand for the bound of the sea by a perpetual decree, that it cannot pass it : and though the waves thereof toss themselves, yet can they not prevail; though they roar, yet can they not pass over it?

JER 5:23 그러나 이 백성은 배반하며 반역하는 마음이 있어서 이미 배반하고 갔으며

JER 5:23 But this people hath a revolting and a rebellious heart; they are revolted and gone.

JER 5:24 또 마음속으로 이르기를, 제 때에 이른 비와 늦은 비를 주시는 주 우리 하나님을 이제 우리가 두려워하자. 그분께서 정해진 수확 주간을 우리를 위하여 남기시는도다, 하지도 아니하는 나라.

JER 5:24 Neither say they in their heart, Let us now fear the LORD our God, that giveth rain, both the former and the latter, in his season : he reserveth unto us the appointed weeks of the harvest.

JER 5:25 너희 불법들이 이러한 일들을 물리쳤고 너희 죄들이 좋은 것들을 막아 너희에게서 떠나게 하였느니라.

JER 5:25 Your iniquities have turned away these things, and your sins have withholden good things from you.

JER 5:26 내 백성 가운데 사악한 자들이 있나니 그들은 올무를 놓는 자같이 숨어 기다리며 덫을 놓아 사람들을 잡는도다.

JER 5:26 For among my people are found wicked men : they lay wait, as he that setteth snares; they set a trap, they catch men.

JER 5:27 새장에 새들이 가득함같이 그들의 집에는 속임이 가득하도다. 그러므로 그들이 크게 되고 부유하게 되며

JER 5:27 As a cage is full of birds, so are their houses full of deceit : therefore they are become great, and waxen rich.

JER 5:28 기름지고 빛이 나는도다. 참으로 그들의 행위는 사악한 자들의 행위를 능가하나니 그들은 사정 곧 아버지 없는 자들의 사정을 공정하게 재판하지 아니할지라도 형통하며 궁핍한 자들의 권리를 공정하게 재판하지 아니하는도다.

JER 5:28 They are waxen fat, they shine : yea, they overpass the deeds of the wicked : they judge not the cause, the cause of the fatherless, yet they prosper; and the right of the needy do they not judge.

JER 5:29 주가 말하노라. 내가 이런 일들로 인하여 징벌하지 아니하겠느냐? 내 혼이 이 같은 민족에게 원수를 갚지 아니하겠느냐?

JER 5:29 Shall I not visit for these things? saith the LORD : shall not my soul be avenged on such a nation as this?

JER 5:30 그 땅에서 놀랍고도 무서운 일이 이루어졌도다.

JER 5:30 A wonderful and horrible thing is committed in the land;

JER 5:31 대언자들은 거짓으로 대언하고 제사장들은 자기 방법으로 다스리며 내 백성은 그렇게 하는 것을 사랑하니 그것의 마지막에는 너희가 무엇을 하려느냐?

JER 5:31 The prophets prophesy falsely, and the priests bear rule by their means; and my people love to have it so : and what will ye do in the end thereof?

JER 6:1 오 베냐민 자손들아, 너희는 함께 모여 예루살렘 한가운데서 나와 도피하고 드고아에서 나팔을 불며 벳학게렘에서 불로 표적을 세우라. 북쪽에서 재앙과 큰 파멸이 나타나느니라.

JER 6:1 O ye children of Benjamin, gather yourselves to flee out of the midst of Jerusalem, and blow the trumpet in Tekoa, and set up a sign of fire in Bethhaccerem : for evil appeareth out of the north, and great destruction.

JER 6:2 내가 시온의 딸을 아름답고 우아한 여인같이 여겼으되

JER 6:2 I have likened the daughter of Zion to a comely and delicate woman.

JER 6:3 목자들이 자기들의 양 떼를 몰고 그녀에게로 와서 그녀를 치려고 그녀의 사방에 자기들의 장막들을 치고 그들이 저마다 자기 처소에서 떼를 먹이리로다.

JER 6:3 The shepherds with their flocks shall come unto her; they shall pitch their tents against her round about; they shall feed every one in his place.

JER 6:4 너희는 전쟁을 예비하고 그녀를 치라. 일어나라. 우리가 정오에 올라가자. 날이 저물고 저녁 그림자가 넓게 퍼졌으니 우리에게 화가 있으리로다!

JER 6:4 Prepare ye war against her; arise, and let us go up at noon. Woe unto us! for the day goeth away, for the shadows of the evening are stretched out.

JER 6:5 일어나라. 우리가 밤에 가서 그녀의 궁궐들을 파괴하자, 하는도다.

JER 6:5 Arise, and let us go by night, and let us destroy her palaces.

JER 6:6 만군의 주가 이같이 말하노라. 너희는 나무들을 베어 예루살렘을 향해 산을 쌓아 올리라. 이것은 징벌 받을 도시니 그녀의 한가운데서 그녀는 온통 학대로다.

JER 6:6 For thus hath the LORD of hosts said, Hew ye down trees, and cast a mount against Jerusalem : this is the city to be visited; she is wholly oppression in the midst of her.

JER 6:7 샘이 자기의 물을 뿜어냄같이 그 도시도 자기의 사악함을 뿜어내나니 폭력과 노략이 그 안에서 들리며 고통과 상처들이 항상 내 앞에 있느니라.

JER 6:7 As a fountain casteth out her waters, so she casteth out her wickedness : violence and spoil is heard in her; before me continually is grief and wounds.

JER 6:8 오 예루살렘아, 너는 훈계를 받으라. 그리하지 아니하면 내 혼이 너를 떠나며 내가 너를 황폐하게 하여 사람이 거주하지 않는 땅으로 만들리라.

JER 6:8 Be thou instructed, O Jerusalem, lest my soul depart from thee; lest I make thee desolate, a land not inhabited.

JER 6:9 만군의 주가 이같이 말하노라. 그들이 포도를 따듯 이스라엘의 남은 자를 철저히 주워 모으리라. 포도 따는 자같이 네 손을 바꾸니로 거두어들이라.

JER 6:9 Thus saith the LORD of hosts, They shall throughly glean the remnant of Israel as a vine : turn back thine hand as a grapegatherer into the baskets.

JER 6:10 내가 누구에게 말하며 누구에게 경고를 주어야 그들이 듣겠느냐? 보라, 그들의 귀가 할례 받지 아니하였으므로 그들이 귀를 기울이지 못하는도다. 보라, 주의 말이 그들에게는 치욕거리가 되며 그들이 그것을 기뻐하지 아니하는도다.

JER 6:10 To whom shall I speak, and give warning, that they may hear? behold, their ear is uncircumcised, and they cannot hearken : behold, the word of the LORD is unto them a reproach; they have no delight in it.

JER 6:11 그러므로 주의 격노가 내게 가득하여 내가 참는 데 지쳤노라. 내가 그 분노를 밖에 있는 아이들에게 쏟아 부으며 함께 모인 젊은이들에게 부으리니 심지어 남편이 아내와 함께 잡혀가며 날수가 충분히 찬 자와 노인이 함께 잡혀가리로다.

JER 6:11 Therefore I am full of the fury of the LORD; I am weary with holding in : I will pour it out upon the children abroad, and upon the assembly of young men together : for even the husband with the wife shall be taken, the aged with him that is full of days.

JER 6:12 또 내가 그 땅의 거주민들 위에 내 손을 내밀리니 그들의 집과 그들의 밭과 아내가 다 같이 다른 사람들에게 넘어가리라. 주가 말하노라.

JER 6:12 And their houses shall be turned unto others, with their fields and wives together : for I will stretch out my hand upon the inhabitants of the land, saith the LORD.

JER 6:13 이는 그들의 가장 작은 자로부터 그들의 가장 큰 자에 이르기까지 다 탐욕에 빠지고 대언자로부터 제사장에 이르기까지 다 거짓으로 행하기 때문이라.

JER 6:13 For from the least of them even unto the greatest of them every one is given to covetousness; and from the prophet even unto the priest every one dealeth falsely.

JER 6:14 그들이 또한 내 백성의 딸의 상처를 조금 고쳐 주고는 평안이 없는데도 말하기를, 평안하다, 평안하다, 하였도다.

JER 6:14 They have healed also the hurt of the daughter of my people slightly, saying, Peace, peace; when there is no peace.

JER 6:15 그들이 가증한 짓을 행할 때에 부끄러워하였느냐? 아니라. 그들이 조금도 부끄러워하지 아니하였으며 얼굴을 붉히지도 아니하였도다. 그러므로 그들이 쓰러지는 자들 사이에서 쓰러질 것이요, 내가 그들을 징벌할 때에 그들이 내던져지리라. 주가 말하노라.

JER 6:15 Were they ashamed when they had committed abomination? nay, they were not at all ashamed, neither could they blush : therefore they shall fall among them that fall : at the time that I visit them they shall be cast down, saith the LORD.

JER 6:16 주가 이같이 말하노라. 너희는 길들 가운데 서서 보며 옛 행로들 곧 선한 길이 어디 있는지 물어보고 그 길로 걸으라. 그리하면 너희가 너희 혼들을 위한 안식을 얻으리라. 그러나 그들은 말하기를, 우리가 그 길로 걷지 아니하리라, 하였으며

JER 6:16 Thus saith the LORD, Stand ye in the ways, and see, and ask for the old paths, where is the good way, and walk therein, and ye shall find rest for your souls. But they said, We will not walk therein.

JER 6:17 내가 또 너희 위에 파수꾼들을 세우고 말하기를, 나팔 소리에 귀를 기울이라, 하였으나 그들은 말하기를, 우리가 귀를 기울이지 아니하리라, 하였느니라.

JER 6:17 Also I set watchmen over you, saying, Hearken to the sound of the trumpet. But they said, We will not hearken.

JER 6:18 그러므로 민족들아, 너희는 들으라. 오 회중들아, 그들 가운데 무슨 일이 있는지 알라.

JER 6:18 Therefore hear, ye nations, and know, O congregation, what is among them.

JER 6:19 오 땅아, 들으라. 보라, 이 백성이 내 말들과 내 법에 귀를 기울이지 아니하고 그것을 거절하였으므로 내가 그들 위에 재앙 곧 그들의 생각의 열매를 가져오리라.

JER 6:19 Hear, O earth : behold, I will bring evil upon this people, even the fruit of their thoughts, because they have not hearkened unto my words, nor to my law, but rejected it.

JER 6:20 무슨 목적으로 세바에서 내게로 향을 가져오며 먼 나라에서 향품을 가져오느냐? 너희의 번제 헌물들은 내가 받을 수 없으며 너희의 희생물들은 내게 향기롭지 아니하니라.

JER 6:20 To what purpose cometh there to me incense from Sheba, and the sweet cane from a far country? your burnt offerings are not acceptable, nor your sacrifices sweet unto me.

JER 6:21 그러므로 주가 이같이 말하노라. 보라, 내가 이 백성 앞에 걸려 넘어지게 하는 것들을 두리니 아버지들과 아들들이 함께 그것들에 걸려 넘어지며 이웃과 그의 친구가 함께 멸망하리라.

JER 6:21 Therefore thus saith the LORD, Behold, I will lay stumblingblocks before this people, and the fathers and the sons together shall fall upon them; the neighbour and his friend shall perish.

JER 6:22 주가 이같이 말하노라. 보라, 한 백성이 북쪽 나라에서 오며 한 큰 민족이 땅의 옆면에 서부터 일어나리라.

JER 6:22 Thus saith the LORD, Behold, a people cometh from the north country, and a great nation shall be raised from the sides of the earth.

JER 6:23 그들이 활과 창을 굳게 잡으리니 그들은 잔인하여 긍휼이 없으며 그들의 목소리는 바다 같이 울부짖는도다. 오 시온의 딸아, 그들이 말을 타고 전쟁하는 사람들같이 너를 치려고 전열을 갖추는도다.

JER 6:23 They shall lay hold on bow and spear; they are cruel, and have no mercy; their voice roareth like the sea; and they ride upon horses, set in array as men for war against thee, O daughter of Zion.

JER 6:24 우리가 그곳의 명성을 들었으므로 우리의 손이 약하게 되었고 해산하는 여인의 고통과 진통의 아픔이 우리를 사로잡았도다.

JER 6:24 We have heard the fame thereof : our hands wax feeble : anguish hath taken hold of us, and pain, as of a woman in travail.

JER 6:25 원수의 칼과 두려움이 사방에 있으니 들로 나가지도 말고 길로 다니지도 말라.

JER 6:25 Go not forth into the field, nor walk by the way; for the sword of the enemy and fear is on every side.

JER 6:26 오 내 백성의 딸아, 너는 굵은 베를 두르고 재 속에서 뒹굴며 애곡하되 외아들로 인하여 하듯 심히 비통하게 애곡하라. 노략하는 자가 갑자기 우리에게 이르리라.

JER 6:26 O daughter of my people, gird thee with sackcloth, and wallow thyself in ashes : make thee mourning, as for an only son, most bitter lamentation : for the spoiler shall suddenly come upon us.

JER 6:27 내가 너를 내 백성 가운데 망대와 요새로 세웠으니 이것은 네가 그들의 길을 알고 시험하게 하려 함이라.

JER 6:27 I have set thee for a tower and a fortress among my people, that thou mayest know and try their way.

JER 6:28 그들은 다 심히 반역하는 자들이요, 비방하며 다니는 자들이며 그들은 놋과 쇠요, 다 부패시키는 자들이니라.

JER 6:28 They are all grievous revolters, walking with slanders : they are brass and iron; they are all corrupters.

JER 6:29 풀무들이 불에 탔고 납이 불에 소멸되었도다. 주물공의 녹이는 일이 헛되니 사악한 자들이 뿌리 뽑히지 아니하였느니라.

JER 6:29 The bellows are burned, the lead is consumed of the fire; the founder melteth in vain : for the wicked are not plucked away.

JER 6:30 주가 그들을 거절하였으므로 사람들이 그들을 가리켜 버림받은 은이라 하리라.

JER 6:30 Reprobate silver shall men call them, because the LORD hath rejected them.

JER 7:1 주로부터 예레미야에게 임한 말씀이라. 이르시되,

JER 7:1 The word that came to Jeremiah from the LORD, saying,

JER 7:2 주의 집 문에 서서 거기서 이 말을 선포하여 이르기를, 주께 경배하려고 이 문들로 들어가는 너희 모든 유다 사람들아, 주의 말씀을 들으라.

JER 7:2 Stand in the gate of the LORD's house, and proclaim there this word, and say, Hear the word of the LORD, all ye of Judah, that enter in at these gates to worship the LORD.

JER 7:3 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라. 너희 길과 너희 행위를 고치라. 그리하면 내가 너희로 하여금 이곳에 거하게 하리라.

JER 7:3 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel, Amend your ways and your doings, and I will cause you to dwell in this place.

JER 7:4 너희는, 이것들이 주의 성전이라. 주의 성전이라. 주의 성전이라, 하는 거짓말을 믿지 말라.

JER 7:4 Trust ye not in lying words, saying, The temple of the LORD, The temple of the LORD, The temple of the LORD, are these.

JER 7:5 만일 너희가 너희 길과 너희 행위를 철저히 고치고 사람과 그의 이웃 사이에서 철저히 심판을 집행하며

JER 7:5 For if ye throughly amend your ways and your doings; if ye throughly execute judgment between a man and his neighbour;

JER 7:6 나그네와 아버지 없는 자와 과부를 학대하지 아니하고 무죄한 피를 이곳에서 흘리지 아니하며 너희에게 해로운 다른 신들을 따라 걷지 아니하면

JER 7:6 If ye oppress not the stranger, the fatherless, and the widow, and shed not innocent blood in this place, neither walk after other gods to your hurt :

JER 7:7 내가 너희 조상들에게 준 땅 곧 이곳에서 너희로 하여금 영원무궁토록 거하게 하리라.

JER 7:7 Then will I cause you to dwell in this place, in the land that I gave to your fathers, for ever and ever.

JER 7:8 보라, 너희가 유익을 끼치지 못하는 거짓말을 신뢰하는도다.

JER 7:8 Behold, ye trust in lying words, that cannot profit.

JER 7:9 너희가 도둑질하고 살인하며 간음하고 거짓 맹세하며 바알에게 분향하고 너희가 알지 못

하는 다른 신들을 따라 걸으면서

JER 7:9 Will ye steal, murder, and commit adultery, and swear falsely, and burn incense unto Baal, and walk after other gods whom ye know not;

JER 7:10 내 이름으로 불리는 이 집에 들어와 내 앞에 서서 말하기를, 이 모든 가증한 것을 행하려고 우리가 구출 받았나이다, 하려느냐?

JER 7:10 And come and stand before me in this house, which is called by my name, and say, We are delivered to do all these abominations?

JER 7:11 내 이름으로 불리는 이 집이 너희 눈에 강도의 소굴이 되었느냐? 보라, 심지어 내가 그것을 보았느니라. 주가 말하노라.

JER 7:11 Is this house, which is called by my name, become a den of robbers in your eyes? Behold, even I have seen it, saith the LORD.

JER 7:12 오직 너희는 실로에 있던 내 처소 곧 내가 처음에 내 이름을 둔 곳으로 이제 가서 내 백성 이스라엘의 사악함으로 인하여 내가 그곳에 어떻게 행하였는지 보라.

JER 7:12 But go ye now unto my place which was in Shiloh, where I set my name at the first, and see what I did to it for the wickedness of my people Israel.

JER 7:13 주가 말하노라. 너희가 이 모든 일을 행하였으므로 이제 내가 너희에게 일찍 일어나 말하고 말하였어도 너희가 듣지 아니하고 내가 너희를 불렀어도 너희가 대답하지 아니하였도다.

JER 7:13 And now, because ye have done all these works, saith the LORD, and I spake unto you, rising up early and speaking, but ye heard not; and I called you, but ye answered not;

JER 7:14 그러므로 내가 실로에 행한 것 같이 내 이름으로 불리는 이 집 곧 너희가 신뢰하는 이 집과 내가 너희와 너희 조상들에게 준 이곳에 행하겠고

JER 7:14 Therefore will I do unto this house, which is called by my name, wherein ye trust, and unto the place which I gave to you and to your fathers, as I have done to Shiloh.

JER 7:15 내가 너희의 모든 형제 곧 에브라임의 온 씨를 쫓아낸 것 같이 너희를 내 눈앞에서 쫓아내리라.

JER 7:15 And I will cast you out of my sight, as I have cast out all your brethren, even the whole seed of Ephraim.

JER 7:16 그러므로 너는 이 백성을 위하여 기도하지 말고 그들을 위하여 소리 높여 부르짖거나 간구하지도 말며 내게 중재하지도 말라. 내가 네 말을 듣지 아니하리라.

JER 7:16 Therefore pray not thou for this people, neither lift up cry nor prayer for them, neither make intercession to me : for I will not hear thee.

JER 7:17 너는 그들이 유다의 도시들과 예루살렘의 거리들에서 무슨 짓을 하는지 보지 못하느냐?
JER 7:17 Seest thou not what they do in the cities of Judah and in the streets of Jerusalem?

JER 7:18 자녀들은 나무를 모으고 아버지들은 불을 피우며 여인들은 가루를 반죽해서 납작한 빵을 만들어 하늘의 여왕에게 바치고 다른 신들에게 음료 헌물을 부음으로 내 분노를 일으키느니라.
JER 7:18 The children gather wood, and the fathers kindle the fire, and the women knead their dough, to make cakes to the queen of heaven, and to pour out drink offerings unto other gods, that they may provoke me to anger.

JER 7:19 주가 말하노라. 그들이 내 분노를 일으키느냐? 그들이 스스로 자기 얼굴에 혼동이 일어나게 하지 아니하느냐?
JER 7:19 Do they provoke me to anger? saith the LORD : do they not provoke themselves to the confusion of their own faces?

JER 7:20 그러므로 주 하나님이 이같이 말하노라. 보라, 내가 내 분노와 내 격노를 이곳과 사람과 짐승과 들의 나무와 땅의 열매 위에 쏟아 부으리니 그것이 불타며 꺼지지 아니하리라.
JER 7:20 Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, mine anger and my fury shall be poured out upon this place, upon man, and upon beast, and upon the trees of the field, and upon the fruit of the ground; and it shall burn, and shall not be quenched.

JER 7:21 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라. 너희의 희생물에 너희의 번제 헌물을 엮고 고기를 먹으라.
JER 7:21 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Put your burnt offerings unto your sacrifices, and eat flesh.

JER 7:22 내가 너희 조상들을 이집트 땅에서 데리고 나오던 날에 번제 헌물이나 희생물에 관하여 그들에게 말하지도 아니하고 명령하지도 아니하였느니라.
JER 7:22 For I spake not unto your fathers, nor commanded them in the day that I brought them out of the land of Egypt, concerning burnt offerings or sacrifices :

JER 7:23 오직 내가 이것만을 그들에게 명령하여 이르기를, 내 음성에 순종하라. 그리하면 나는 너희 하나님이 되고 너희는 내 백성이 되리라. 너희는 내가 너희에게 명령한 모든 길로 걸으라. 그리하면 너희가 잘되리라, 하였으나
JER 7:23 But this thing commanded I them, saying, Obey my voice, and I will be your God, and ye shall be my people : and walk ye in all the ways that I have commanded you, that it may be well unto you.

JER 7:24 그들이 듣지도 아니하며 귀를 기울이지도 아니하고 자기들의 악한 마음이 꾀하고 상상하는 대로 걸으며 뒤로 물러가고 앞으로 나아가지 아니하였도다.

JER 7:24 But they hearkened not, nor inclined their ear, but walked in the counsels and in the imagination of their evil heart, and went backward, and not forward.

JER 7:25 너희 조상들이 이집트 땅에서 나온 날부터 이 날에 이르기까지 내가 날마다 일찍 일어나 너희에게 나의 모든 종 대언자들을 보내고 보내었으나

JER 7:25 Since the day that your fathers came forth out of the land of Egypt unto this day I have even sent unto you all my servants the prophets, daily rising up early and sending them :

JER 7:26 그들이 내 말을 듣지도 아니하며 귀를 기울이지도 아니하고 오히려 자기들의 목을 굳게 하여 자기들의 조상들보다 더 악하게 행하였느니라.

JER 7:26 Yet they hearkened not unto me, nor inclined their ear, but hardened their neck : they did worse than their fathers.

JER 7:27 그러므로 네가 그들에게 이 모든 말을 할지라도 그들이 네 말에 귀를 기울이지 아니할 것이요, 또 네가 그들을 부를지라도 그들이 네게 응답하지 아니하리라.

JER 7:27 Therefore thou shalt speak all these words unto them; but they will not hearken to thee : thou shalt also call unto them; but they will not answer thee.

JER 7:28 오직 너는 그들에게 이르되, 이 민족은 주 자기들의 하나님의 음성에 순종하지도 아니하며 바로잡는 것을 받지도 아니하는 민족이니 진리가 사라졌고 그들의 입에서 끊어졌도다, 할지니라.

JER 7:28 But thou shalt say unto them, This is a nation that obeyeth not the voice of the LORD their God, nor receiveth correction : truth is perished, and is cut off from their mouth.

JER 7:29 오 예루살렘아, 네 머리털을 베어 내버리고 높은 곳들에서 애곡하라. 주가 친히 진노하여 이 세대를 거절하고 버렸노라.

JER 7:29 Cut off thine hair, O Jerusalem, and cast it away, and take up a lamentation on high places; for the LORD hath rejected and forsaken the generation of his wrath.

JER 7:30 주가 말하노라. 유다 자손이 내 눈앞에서 악을 행하여 내 이름으로 불리는 집에 자기들의 가증한 것들을 세워 그 집을 더럽혔으며

JER 7:30 For the children of Judah have done evil in my sight, saith the LORD : they have set their abominations in the house which is called by my name, to pollute it.

JER 7:31 힌놈의 아들의 골짜기에 도벳의 산당들을 세우고 자기들의 아들딸들을 불에 태웠는데 그것은 내가 그들에게 명령하지도 아니한 것이요, 내 마음에 떠오르지도 아니한 것이라.

JER 7:31 And they have built the high places of Tophet, which is in the valley of the son of Hinnom, to burn their sons and their daughters in the fire; which I commanded them not, neither came it into my heart.

JER 7:32 그러므로 주가 말하노라. 보라, 날들이 이르리니 사람들이 다시는 그것을 도벳이라 하거나 힌놈의 아들의 골짜기라 하지 아니하고 살육 골짜기라 하리라. 그들이 문을 자리가 없을 때까지 도벳에 묻으리라.

JER 7:32 Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that it shall no more be called Tophet, nor the valley of the son of Hinnom, but the valley of slaughter : for they shall bury in Tophet, till there be no place.

JER 7:33 이 백성의 사체가 하늘의 날짐승과 땅의 짐승에게 먹이가 될 터이나 아무도 그것들을 두렵게 하여 쫓아내지 아니하리라.

JER 7:33 And the carcasses of this people shall be meat for the fowls of the heaven, and for the beasts of the earth; and none shall fray them away.

JER 7:34 그때에 내가 유다의 도시들과 예루살렘의 거리들에서 환희의 소리와 기쁨의 소리와 신랑의 소리와 신부의 소리가 그치게 하리니 그 땅이 황폐하게 되리라.

JER 7:34 Then will I cause to cease from the cities of Judah, and from the streets of Jerusalem, the voice of mirth, and the voice of gladness, the voice of the bridegroom, and the voice of the bride : for the land shall be desolate.

JER 8:1 주가 말하노라. 그때에 그들이 유다 왕들의 뼈와 통치자들의 뼈와 제사장들의 뼈와 대언자들의 뼈와 예루살렘 거주민들의 뼈를 그들의 무덤에서 끌어내어

JER 8:1 At that time, saith the LORD, they shall bring out the bones of the kings of Judah, and the bones of his princes, and the bones of the priests, and the bones of the prophets, and the bones of the inhabitants of Jerusalem, out of their graves :

JER 8:2 자기들이 사랑하고 섬기며 뒤따르고 추구하며 경배하던 해와 달과 하늘의 모든 군대 앞에 펼쳐 놓으리니 그 뼈들이 거두어지거나 묻히지 못하여 지면에서 거름이 되리라.

JER 8:2 And they shall spread them before the sun, and the moon, and all the host of heaven, whom they have loved, and whom they have served, and after whom they have walked, and whom they have sought, and whom they have worshipped : they shall not be gathered, nor be buried; they shall be for dung upon the face of the earth.

JER 8:3 이 악한 가족 중에서 남은 모든 자들 곧 내가 쫓아내어 머물게 한 모든 곳에서 남아 있는 자들이 사는 것보다 죽는 것을 택하리라. 만군의 주가 말하노라.

JER 8:3 And death shall be chosen rather than life by all the residue of them that remain of this evil family, which remain in all the places whither I have driven them, saith the LORD of hosts.

JER 8:4 너는 또 그들에게 이르기를, 주가 이같이 말하노라. 그들이 넘어지면 일어나지 아니하겠느냐? 그가 떠나면 돌아오지 아니하겠느냐?

JER 8:4 Moreover thou shalt say unto them, Thus saith the LORD; Shall they fall, and not arise? shall he turn away, and not return?

JER 8:5 그런데 어찌하여 이 예루살렘 백성은 영원히 타락하여 뒤로 미끄러지느냐? 그들이 속임수를 굳게 붙들고 돌아오기를 거절하는도다.

JER 8:5 Why then is this people of Jerusalem slidden back by a perpetual backsliding? they hold fast deceit, they refuse to return.

JER 8:6 내가 귀를 기울여 들었거니와 그들은 바르게 말하지 아니하며 아무도 자기의 사악함을 회개하면서, 내가 무슨 짓을 하였던가? 하지 아니하고 싸움터로 달려가는 말같이 저마다 자기 길로 돌아섰도다.

JER 8:6 I hearkened and heard, but they spake not aright : no man repented him of his wickedness, saying, What have I done? every one turned to his course, as the horse rusheth into the battle.

JER 8:7 참으로 하늘의 황새는 자기의 정한 때를 알며 산비둘기와 두루미와 제비는 자기의 올 때를 지키거늘 내 백성은 주의 심판을 알지 못하는도다.

JER 8:7 Yea, the stork in the heaven knoweth her appointed times; and the turtle and the crane and the swallow observe the time of their coming; but my people know not the judgment of the LORD.

JER 8:8 어찌하여 너희가 말하기를, 우리는 지혜롭고 주의 법이 우리와 함께 있다, 하느냐? 보라, 그가 분명히 그것을 헛되이 만들었으니 서기관들의 펜이 헛되도다.

JER 8:8 How do ye say, We are wise, and the law of the LORD is with us? Lo, certainly in vain made he it; the pen of the scribes is in vain.

JER 8:9 지혜로운 자들이 부끄러움을 당하고 놀라며 붙잡혔도다. 보라, 그들이 주의 말을 거절하였으니 그들에게 무슨 지혜가 있느냐?

JER 8:9 The wise men are ashamed, they are dismayed and taken : lo, they have rejected the word of the LORD; and what wisdom is in them?

JER 8:10 그러므로 내가 그들의 아내들을 다른 사람들에게 주고 그들의 밭도 그것을 상속받을 자들에게 주리니 이는 가장 작은 자로부터 가장 큰 자에 이르기까지 다 탐욕에 빠지고 대언자로부터 제사장에게 이르기까지 다 거짓으로 행하기 때문이라.

JER 8:10 Therefore will I give their wives unto others, and their fields to them that shall inherit them : for every one from the least even unto the greatest is given to covetousness, from the prophet even unto the priest every one dealeth falsely.

JER 8:11 그들이 내 백성의 딸의 상처를 조금 고쳐 주고는 평안이 없는데도 말하기를, 평안하다,

평안하다, 하였도다.

JER 8:11 For they have healed the hurt of the daughter of my people slightly, saying, Peace, peace; when there is no peace.

JER 8:12 그들이 가증한 짓을 행할 때에 부끄러워하였느냐? 아니라. 그들이 조금도 부끄러워하지 아니하였으며 얼굴을 붉히지도 아니하였도다. 그러므로 그들이 쓰러지는 자들 사이에서 쓰러질 것이요, 그들을 징벌할 때에 그들이 내던져지리라. 주가 말하노라.

JER 8:12 Were they ashamed when they had committed abomination? nay, they were not at all ashamed, neither could they blush : therefore shall they fall among them that fall : in the time of their visitation they shall be cast down, saith the LORD.

JER 8:13 주가 말하노라. 내가 반드시 그들을 소멸시킬 터인즉 포도나무에 포도가 없고 무화과나무에 무화과가 없으며 잎사귀는 시들 것이요, 내가 그들에게 준 것들이 사라져서 그들을 떠나리라.

JER 8:13 I will surely consume them, saith the LORD : there shall be no grapes on the vine, nor figs on the fig tree, and the leaf shall fade; and the things that I have given them shall pass away from them.

JER 8:14 우리가 어찌 가만히 앉아 있으랴? 너희는 함께 모일지어다. 우리가 방벽을 세운 도시들로 들어가 거기서 잠잠히 지내자. 우리가 주께 죄를 지었으므로 주 우리 하나님께서 우리를 잠잠하게 하셨으며 쓸개 물을 주사 마시게 하였도다.

JER 8:14 Why do we sit still? assemble yourselves, and let us enter into the defenced cities, and let us be silent there : for the LORD our God hath put us to silence, and given us water of gall to drink, because we have sinned against the LORD.

JER 8:15 우리가 화평을 바랐으나 좋은 것이 오지 아니하였고 건강한 때를 바랐으나, 보라, 고난이로다!

JER 8:15 We looked for peace, but no good came; and for a time of health, and behold trouble!

JER 8:16 그의 말들의 씹씹거리는 소리가 단에서부터 들리고 그의 강한 말들이 우는 소리에 온 땅이 떨었나니 그들이 와서 그 땅과 그 안에 있는 모든 것과 그 도시와 그 안에 거하는 자들을 삼켰도다.

JER 8:16 The snorting of his horses was heard from Dan : the whole land trembled at the sound of the neighing of his strong ones; for they are come, and have devoured the land, and all that is in it; the city, and those that dwell therein.

JER 8:17 보라, 내가 마술로도 길들일 수 없는 뱀과 독사를 너희 가운데로 보내리니 그것들이 너희를 물리라. 주가 말하노라.

JER 8:17 For, behold, I will send serpents, cockatrices, among you, which will not be charmed, and

they shall bite you, saith the LORD.

JER 8:18 내가 슬픔을 이기고 스스로 위로하고자 할 때에 내 마음이 속에서 낙담하는도다.

JER 8:18 When I would comfort myself against sorrow, my heart is faint in me.

JER 8:19 먼 나라에 거하는 자들로 인하여 내 백성의 딸이 울부짖는 소리를 보라. 주께서 시온에 계시지 아니한가? 그녀의 왕이 그녀 안에 계시지 아니한가? 그들이 어찌하여 자기들의 새긴 형상들과 타국의 헛된 것들로 내 분노를 일으켰는가?

JER 8:19 Behold the voice of the cry of the daughter of my people because of them that dwell in a far country : Is not the LORD in Zion? is not her king in her? Why have they provoked me to anger with their graven images, and with strange vanities?

JER 8:20 수확할 때가 지나고 여름이 끝났으나 우리는 구원을 받지 못하였도다.

JER 8:20 The harvest is past, the summer is ended, and we are not saved.

JER 8:21 내 백성의 딸의 상처로 인하여 나도 상하였으며 암담하게 되고 놀라움에 사로잡혔도다.

JER 8:21 For the hurt of the daughter of my people am I hurt; I am black; astonishment hath taken hold on me.

JER 8:22 길르앗에는 유향이 전혀 없는가, 거기에는 의사가 하나도 없는가? 그런데 어찌하여 내 백성의 딸의 건강은 회복되지 아니하였는가?

JER 8:22 Is there no balm in Gilead; is there no physician there? why then is not the health of the daughter of my people recovered?

JER 9:1 오 내 머리는 물이 되고 내 눈은 눈물 근원이 되어 내가 내 백성의 딸의 죽임 당한 자들을 위하여 밤낮으로 울 수 있다면 얼마나 좋을까!

JER 9:1 Oh that my head were waters, and mine eyes a fountain of tears, that I might weep day and night for the slain of the daughter of my people!

JER 9:2 오 내가 광야에서 여행자들이 묵을 곳을 얻어 내 백성을 버려두고 그들을 떠나서 갈 수 있다면 얼마나 좋을까! 그들은 다 간음하는 자들이요, 배신한 자들의 모임이로다.

JER 9:2 Oh that I had in the wilderness a lodging place of wayfaring men; that I might leave my people, and go from them! for they be all adulterers, an assembly of treacherous men.

JER 9:3 주가 말하노라. 그들이 활을 당기듯 자기 혀를 구부려 거짓을 말하되 땅에서 진리를 위해서는 용감하지 못하니 그들은 악에서 악으로 나아가며 나를 알지 못하느니라.

JER 9:3 And they bend their tongues like their bow for lies : but they are not valiant for the truth upon the earth; for they proceed from evil to evil, and they know not me, saith the LORD.

JER 9:4 너희는 각각 자기 이웃을 조심하고 어떤 형제도 믿지 말라. 모든 형제가 철저히 빼앗아 대신 차지하고 모든 이웃이 비방하며 다닐 것이요,

JER 9:4 Take ye heed every one of his neighbour, and trust ye not in any brother : for every brother will utterly supplant, and every neighbour will walk with slanders.

JER 9:5 또 그들이 각각 자기 이웃을 속이고 진리를 말하지 아니하리라. 그들은 자기 혀에게 거짓 말하는 것을 가르쳐왔으며 불법을 행하려고 자신을 지치게 하는도다.

JER 9:5 And they will deceive every one his neighbour, and will not speak the truth : they have taught their tongue to speak lies, and weary themselves to commit iniquity.

JER 9:6 네 거처가 속이는 일 한가운데 있도다. 그들이 속이는 일로 말미암아 나 알기를 거부하느니라. 주가 말하노라.

JER 9:6 Thine habitation is in the midst of deceit; through deceit they refuse to know me, saith the LORD.

JER 9:7 그러므로 만군의 주가 이같이 말하노라. 보라, 내가 내 백성의 딸로 인하여 어떻게 할까? 내가 그들을 녹이고 단련하리라.

JER 9:7 Therefore thus saith the LORD of hosts, Behold, I will melt them, and try them; for how shall I do for the daughter of my people?

JER 9:8 그들의 혀는 이미 쏜 화살 같고 또 거짓을 말하나니 사람이 입으로는 자기 이웃에게 평화로이 말하나 마음속으로는 숨어서 엿보는도다.

JER 9:8 Their tongue is as an arrow shot out; it speaketh deceit : one speaketh peaceably to his neighbour with his mouth, but in heart he layeth his wait.

JER 9:9 내가 이런 일들로 인하여 그들을 징벌하지 아니하겠느냐? 내 혼이 이 같은 민족에게 원수를 갚지 아니하겠느냐? 주가 말하노라.

JER 9:9 Shall I not visit them for these things? saith the LORD : shall not my soul be avenged on such a nation as this?

JER 9:10 내가 산들을 위하여 슬피 울고 통곡하며 광야의 거처를 위하여 애곡하리니 그것들이 불에 탔으므로 아무도 거기서 지나가지 못하고 가축 소리도 들을 수 없으며 하늘들의 날짐승과 짐승도 다 도망하여 사라졌도다.

JER 9:10 For the mountains will I take up a weeping and wailing, and for the habitations of the wilderness a lamentation, because they are burned up, so that none can pass through them; neither can men hear the voice of the cattle; both the fowl of the heavens and the beast are fled; they are gone.

JER 9:11 또 내가 예루살렘을 무더기로 만들며 용들의 소굴로 만들고 유다의 도시들을 황폐하게

하여 거주민이 없게 하리라.

JER 9:11 And I will make Jerusalem heaps, and a den of dragons; and I will make the cities of Judah desolate, without an inhabitant.

JER 9:12 이 일을 깨달을 지혜로운 자가 누구인가? 주의 입의 말씀을 받아서 그 땅이 어찌하여 멸망하고 광야같이 불에 타서 아무도 지나가지 아니하는지 밝히 알릴 자가 누구인가?

JER 9:12 Who is the wise man, that may understand this? and who is he to whom the mouth of the LORD hath spoken, that he may declare it, for what the land perisheth and is burned up like a wilderness, that none passeth through?

JER 9:13 주가 말하노라. 그 까닭은 그들이 내가 그들 앞에 세운 내 법을 버리고 내 음성에 순종하지 아니하며 그 안에서 걷지 아니하고

JER 9:13 And the LORD saith, Because they have forsaken my law which I set before them, and have not obeyed my voice, neither walked therein;

JER 9:14 오히려 자기들의 마음에서 상상한 것을 따라 걸으며 자기들의 조상들이 자기들에게 가르친 바알들을 따라 걸었기 때문이라.

JER 9:14 But have walked after the imagination of their own heart, and after Baalim, which their fathers taught them :

JER 9:15 그러므로 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라. 보라, 내가 그들 곧 이 백성에게 썩을 먹이고 쓸개 물을 주어 마시게 하며

JER 9:15 Therefore thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will feed them, even this people, with wormwood, and give them water of gall to drink.

JER 9:16 또 그들이나 그들의 조상들이 알지 못하던 이교도들 가운데로 그들을 흩어 버리고 그들의 뒤를 따라 칼을 보내어 마침내 그들을 소멸시키리라.

JER 9:16 I will scatter them also among the heathen, whom neither they nor their fathers have known : and I will send a sword after them, till I have consumed them.

JER 9:17 만군의 주가 이같이 말하노라. 너희는 깊이 생각하고 애곡하는 여인들을 불러 그들이 오게 하며 또 사람을 보내어 재주 있는 여인들을 불러 그들이 오게 하고

JER 9:17 Thus saith the LORD of hosts, Consider ye, and call for the mourning women, that they may come; and send for cunning women, that they may come :

JER 9:18 그들이 서둘러 우리를 위해 통곡하게 하여 우리의 눈에서 눈물이 떨어지게 하며 우리의 눈꺼풀에서 물이 쏟아지게 하라.

JER 9:18 And let them make haste, and take up a wailing for us, that our eyes may run down with tears, and our eyelids gush out with waters.

JER 9:19 시온에서 통곡하는 소리가 들리기를, 우리가 어찌하여 노락을 당하였는가! 우리가 그 땅을 버렸고 우리의 처소가 우리를 버렸으므로 우리가 심히 당황하게 되었고, 하는도다.

JER 9:19 For a voice of wailing is heard out of Zion, How are we spoiled! we are greatly confounded, because we have forsaken the land, because our dwellings have cast us out.

JER 9:20 오 여인들이여, 그러할지라도 너희는 주의 말씀을 듣고 너희 귀로 그분의 입의 말씀을 받아서 너희 딸들에게 통곡하는 것을 가르치며 각 사람이 자기 이웃에게 애가를 가르치라.

JER 9:20 Yet hear the word of the LORD, O ye women, and let your ear receive the word of his mouth, and teach your daughters wailing, and every one her neighbour lamentation.

JER 9:21 사망이 우리의 창문 안으로 넘어 들어오고 우리의 궁궐 안으로 들어와서 밖에서는 자녀들을, 거리에서는 젊은이들을 끊어 버렸도다.

JER 9:21 For death is come up into our windows, and is entered into our palaces, to cut off the children from without, and the young men from the streets.

JER 9:22 말하라. 주가 이같이 말하노라. 심지어 사람들의 사체가 배설물같이 빈 들판에 떨어지며 수확하는 자 뒤에 한 움큼씩 떨어지듯 떨어지되 아무도 그것들을 거두지 아니하리라.

JER 9:22 Speak, Thus saith the LORD, Even the carcasses of men shall fall as dung upon the open field, and as the handful after the harvestman, and none shall gather them.

JER 9:23 주가 이같이 말하노라. 지혜로운 자는 자기 지혜를 자랑하지 말고 용사는 자기 힘을 자랑하지 말며 부자는 자기 재물을 자랑하지 말라.

JER 9:23 Thus saith the LORD, Let not the wise man glory in his wisdom, neither let the mighty man glory in his might, let not the rich man glory in his riches :

JER 9:24 오직 자랑하는 자는 이것 즉 자기가 깨달아 나를 아는 것과 또 내가 땅에서 인자함과 공의와 의를 집행하는 주라는 것을 자랑할지니라. 나는 이 일들을 기뻐하느니라. 주가 말하노라.

JER 9:24 But let him that glorieth glory in this, that he understandeth and knoweth me, that I am the LORD which exercise lovingkindness, judgment, and righteousness, in the earth : for in these things I delight, saith the LORD.

JER 9:25 주가 말하노라. 보라, 날들이 이르리니 내가 할례 받지 않은 자들과 더불어 할례 받은 자들을 다 벌하리라.

JER 9:25 Behold, the days come, saith the LORD, that I will punish all them which are circumcised with the uncircumcised;

JER 9:26 이들은 이집트와 유다와 에돔과 암몬 자손과 모압과 가장 먼 구석에 있어 광야에 거하는 모든 자들이니라. 이 모든 민족들은 할례를 받지 아니하였고 이스라엘의 온 집은 마음에 할례

를 받지 아니하였느니라.

JER 9:26 Egypt, and Judah, and Edom, and the children of Ammon, and Moab, and all that are in the utmost corners, that dwell in the wilderness : for all these nations are uncircumcised, and all the house of Israel are uncircumcised in the heart.

JER 10:1 오 이스라엘의 집이여, 너희는 주께서 너희에게 하시는 말씀을 들을지어다.

JER 10:1 Hear ye the word which the LORD speaketh unto you, O house of Israel :

JER 10:2 주가 이같이 말하노라. 이교도들의 길을 배우지 말며 하늘의 표적들에 놀라지 말라. 이교도들은 그것들에 놀라느니라.

JER 10:2 Thus saith the LORD, Learn not the way of the heathen, and be not dismayed at the signs of heaven; for the heathen are dismayed at them.

JER 10:3 그 백성들의 관습은 헛되니 사람이 숲에서 나무를 베어 내고 장인의 두 손이 도끼로 그것을 만들며

JER 10:3 For the customs of the people are vain : for one cutteth a tree out of the forest, the work of the hands of the workman, with the axe.

JER 10:4 그들이 금과 은으로 그것을 꾸미고 못과 망치로 고정하여 움직이지 못하게 하는도다.

JER 10:4 They deck it with silver and with gold; they fasten it with nails and with hammers, that it move not.

JER 10:5 그것들은 종려나무같이 똑바로 서 있으나 말도 못하고 또 걸지도 못하므로 반드시 메고 다녀야 하느니라. 그것들은 화를 주지도 못하며 그것들 안에 선을 행하는 것이 없나니 그러므로 그것들을 두려워하지 말라.

JER 10:5 They are upright as the palm tree, but speak not : they must needs be borne, because they cannot go. Be not afraid of them; for they cannot do evil, neither also is it in them to do good.

JER 10:6 오 주여, 주와 같으신 이가 없사오니 주는 크시며 주의 이름은 권능이 크시나이다.

JER 10:6 Forasmuch as there is none like unto thee, O LORD; thou art great, and thy name is great in might.

JER 10:7 오 민족들의 왕이여, 누가 주를 두려워하지 아니하리이까? 그것이 주께 마땅한 일이오니 그 민족들의 모든 지혜로운 자들 가운데서와 그들의 모든 왕국 안에서 주와 같으신 이가 없나이다.

JER 10:7 Who would not fear thee, O King of nations? for to thee doth it appertain : forasmuch as among all the wise men of the nations, and in all their kingdoms, there is none like unto thee.

JER 10:8 오직 그들은 다 짐승 같고 어리석으니 나무줄기는 헛된 것들을 가르칠 뿐이니이다.

JER 10:8 But they are altogether brutish and foolish : the stock is a doctrine of vanities.

JER 10:9 판에 깎 은은 다시스에서 가져왔으며 금은 우바스에서 가져왔도다. 그것들은 장인이 만들고 주물공의 두 손으로 만들었으며 청색과 자주색 옷을 입었나니 그것들은 다 숨쉴 수 있는 자들이 만든 것이로다.

JER 10:9 Silver spread into plates is brought from Tarshish, and gold from Uphaz, the work of the workman, and of the hands of the founder : blue and purple is their clothing : they are all the work of cunning men.

JER 10:10 그러나 주께서는 참 하나님이니 그분은 살아 계신 하나님이지요, 영존하는 왕이시로다. 그분의 진노에 땅이 떨고 민족들이 능히 그분의 격노를 견디지 못하리로다.

JER 10:10 But the LORD is the true God, he is the living God, and an everlasting king : at his wrath the earth shall tremble, and the nations shall not be able to abide his indignation.

JER 10:11 너희는 그들에게 이같이 이르기를, 하늘들과 땅을 만들지 아니한 신들 곧 그들은 땅과 이 하늘들 아래에서 멸망하리라, 하라.

JER 10:11 Thus shall ye say unto them, The gods that have not made the heavens and the earth, even they shall perish from the earth, and from under these heavens.

JER 10:12 그분께서 자신의 능력으로 땅을 만드시고 자신의 지혜로 세상을 굳게 세우시며 자신의 분별로 하늘들을 펼치셨도다.

JER 10:12 He hath made the earth by his power, he hath established the world by his wisdom, and hath stretched out the heavens by his discretion.

JER 10:13 그분께서 자신의 목소리를 내시니 하늘들에 많은 물이 생기고 그분께서 땅 끝에서부터 수증기가 올라오게 하시며 비와 함께 번개들을 만드시고 자신의 곳간에서 바람을 내시는도다.

JER 10:13 When he uttereth his voice, there is a multitude of waters in the heavens, and he causeth the vapours to ascend from the ends of the earth; he maketh lightnings with rain, and bringeth forth the wind out of his treasures.

JER 10:14 사람마다 아는 것이 짐승 같고 주물공마다 새긴 형상으로 말미암아 당황하나니 그가 부어 만든 형상은 거짓이요, 그 속에는 호흡이 없도다.

JER 10:14 Every man is brutish in his knowledge : every founder is confounded by the graven image : for his molten image is falsehood, and there is no breath in them.

JER 10:15 그것들은 헛것이요 잘못 만든 것이니 그것들을 징벌하시는 때에 그것들이 멸망하리라.

JER 10:15 They are vanity, and the work of errors : in the time of their visitation they shall perish.

JER 10:16 야곱의 몫은 그것들과 같지 아니하니 그분은 만물의 조성자시요, 이스라엘은 그분의 상속 막대기니라. 만군의 주가 그분의 이름이니라.

JER 10:16 The portion of Jacob is not like them : for he is the former of all things; and Israel is the rod of his inheritance : The LORD of hosts is his name.

JER 10:17 오 요새에 사는 거주민아, 그 땅에서 네 물건들을 꺼내 모으라.

JER 10:17 Gather up thy wares out of the land, O inhabitant of the fortress.

JER 10:18 주께서 이같이 말씀하시기를, 보라, 내가 이번에는 그 땅의 거주민들을 돌팔매 기구로 내던지고 그들을 괴롭게 하여 그 일이 그러한 줄을 그들이 알게 하리라, 하시느니라.

JER 10:18 For thus saith the LORD, Behold, I will sling out the inhabitants of the land at this once, and will distress them, that they may find it so.

JER 10:19 내 상처로 인하여 내게 화가 있도다! 내 상처가 심하나 내가 말하기를, 참으로 이것이 고통일지라도 내가 반드시 감당하여야 하리라, 하였도다.

JER 10:19 Woe is me for my hurt! my wound is grievous; but I said, Truly this is a grief, and I must bear it.

JER 10:20 내 장막이 노락을 당하고 내 줄들이 다 끊어졌으며 내 자녀들이 나를 떠나갔으니 내 장막을 펼치고 내 휘장을 칠 자가 다시는 없도다.

JER 10:20 My tabernacle is spoiled, and all my cords are broken : my children are gone forth of me, and they are not : there is none to stretch forth my tent any more, and to set up my curtains.

JER 10:21 목양자들이 짐승같이 되어 주를 찾지 아니하였나니 그러므로 그들이 형통하지 못하며 그들의 양 떼가 다 흩어지리로다.

JER 10:21 For the pastors are become brutish, and have not sought the LORD : therefore they shall not prosper, and all their flocks shall be scattered.

JER 10:22 보라, 시끄러운 소문이 이르렀으며 유다의 도시들을 황폐하게 하고 용들의 소굴로 만들기 위하여 북쪽 나라에서 크게 떠드는 일이 이르렀느니라.

JER 10:22 Behold, the noise of the bruit is come, and a great commotion out of the north country, to make the cities of Judah desolate, and a den of dragons.

JER 10:23 오 주여, 내가 알거니와 사람의 길이 사람 자신에게 있지 아니하며 걷는 자의 걸음을 인도하는 것이 그 사람에게 있지 아니하니이다.

JER 10:23 O LORD, I know that the way of man is not in himself : it is not in man that walketh to direct his steps.

JER 10:24 오 주여, 나를 바로잡으시되 공의로 하옵시고 주의 분노로 하지 마옵소서. 주께서 나를 없애실까 염려하나이다.

JER 10:24 O LORD, correct me, but with judgment; not in thine anger, lest thou bring me to nothing.

JER 10:25 주를 알지 못하는 이교도들과 주의 이름을 부르지 아니하는 가족들 위에 주의 격노를 부으소서. 그들이 야곱을 먹고 삼키며 소멸시키고 그의 거처를 황폐하게 하였나이다.

JER 10:25 Pour out thy fury upon the heathen that know thee not, and upon the families that call not on thy name : for they have eaten up Jacob, and devoured him, and consumed him, and have made his habitation desolate.

JER 11:1 주로부터 예레미야에게 임한 말씀이라. 이르시되,

JER 11:1 The word that came to Jeremiah from the LORD saying,

JER 11:2 너희는 이 언약의 말들을 듣고 유다 사람들과 예루살렘 거주민들에게 말하라.

JER 11:2 Hear ye the words of this covenant, and speak unto the men of Judah, and to the inhabitants of Jerusalem;

JER 11:3 너는 그들에게 이르기를, 주 이스라엘의 하나님은 이같이 말하노라. 이 언약의 말들에 순종하지 아니하는 자는 저주를 받을 것이니라.

JER 11:3 And say thou unto them, Thus saith the LORD God of Israel; Cursed be the man that obeyeth not the words of this covenant,

JER 11:4 이 언약은 내가 너희 조상들을 이집트 땅 곧 쇠 용광로에서 데리고 나온 날에 그들에게 명령한 것이니라. 곧 내가 이르기를, 내 목소리에 순종하고 내가 너희에게 명령한 모든 것에 따라 그것들을 행하라. 그리하면 너희는 내 백성이 되고 나는 너희 하나님이 될 것이요,

JER 11:4 Which I commanded your fathers in the day that I brought them forth out of the land of Egypt, from the iron furnace, saying, Obey my voice, and do them, according to all which I command you : so shall ye be my people, and I will be your God :

JER 11:5 이로써 내가 너희 조상들에게 한 맹세 곧 그들에게 젖과 꿀이 흐르는 땅을 주리라 한 맹세를 이행하라, 하였는데 그것이 이 날에 보듯 그리되었느니라, 하라, 하시기에 이에 내가 응답하여 이르되, 오 주여, 그대로 되리이다, 하였노라.

JER 11:5 That I may perform the oath which I have sworn unto your fathers, to give them a land flowing with milk and honey, as it is this day. Then answered I, and said, So be it, O LORD.

JER 11:6 그때에 주께서 내게 이르시되, 이 모든 말을 유다의 도시들과 예루살렘의 거리들에서 선포하며 말하기를, 너희는 이 언약의 말씀들을 듣고 그것들을 행하라.

JER 11:6 Then the LORD said unto me, Proclaim all these words in the cities of Judah, and in the

streets of Jerusalem, saying, Hear ye the words of this covenant, and do them.

JER 11:7 내가 너희 조상들을 이집트 땅에서 데리고 올라온 날에 그들에게 진지하게 단언하였으며 이 날에 이르기까지 일찍 일어나 단언하며 이르기를, 내 목소리에 순종하라, 하였으나

JER 11:7 For I earnestly protested unto your fathers in the day that I brought them up out of the land of Egypt, even unto this day, rising early and protesting, saying, Obey my voice.

JER 11:8 그들이 순종하지도 아니하며 귀를 기울이지도 아니하고 저마다 자기의 악한 마음이 상상하는 대로 걸었으므로 내가 그들에게 행하라고 명령하였으나 그들이 행하지 아니한 이 언약의 모든 말이 그들에게 임하게 하리라, 하라.

JER 11:8 Yet they obeyed not, nor inclined their ear, but walked every one in the imagination of their evil heart : therefore I will bring upon them all the words of this covenant, which I commanded them to do : but they did them not.

JER 11:9 주께서 또 내게 이르시되, 유다 사람들과 예루살렘 거주민들 가운데 반역하는 일이 드러났도다.

JER 11:9 And the LORD said unto me, A conspiracy is found among the men of Judah, and among the inhabitants of Jerusalem.

JER 11:10 그들이 내 말들 듣기를 거절한 자기 선조들의 불법들로 돌아가 다른 신들을 따르고 그들을 섬겼은즉 이스라엘의 집과 유다의 집이 내가 그들의 조상들과 맺은 언약을 깨뜨렸도다.

JER 11:10 They are turned back to the iniquities of their forefathers, which refused to hear my words; and they went after other gods to serve them : the house of Israel and the house of Judah have broken my covenant which I made with their fathers.

JER 11:11 그러므로 주가 이같이 말하노라. 보라, 내가 그들에게 재앙을 내리리니 그들이 능히 그것을 피하지 못하리라. 그들이 내게 부르짖을지라도 내가 그들의 말에 귀를 기울이지 아니하리라.

JER 11:11 Therefore thus saith the LORD, Behold, I will bring evil upon them, which they shall not be able to escape; and though they shall cry unto me, I will not hearken unto them.

JER 11:12 그때에 유다의 도시들과 예루살렘 거주민들이 자기들이 향을 드리는 신들에게 가서 부르짖을지라도 그 신들이 그들의 고난의 때에 결코 그들을 구원하지 못하리라.

JER 11:12 Then shall the cities of Judah and inhabitants of Jerusalem go, and cry unto the gods unto whom they offer incense : but they shall not save them at all in the time of their trouble.

JER 11:13 오 유다야, 네 신들이 네 도시들의 수와 같도다. 너희가 예루살렘 거리들의 수대로 그 수치스런 물건을 섬길 제단들 곧 바알에게 분향하는 제단들을 세웠도다.

JER 11:13 For according to the number of thy cities were thy gods, O Judah; and according to the number of the streets of Jerusalem have ye set up altars to that shameful thing, even altars to

burn incense unto Baal.

JER 11:14 그러므로 너는 이 백성을 위해 기도하지 말며 그들을 위해 부르짖거나 기도를 올리지도 말라. 그들이 자기들의 고난으로 인해 내게 부르짖을 때에 내가 그들의 말을 듣지 아니하리라.

JER 11:14 Therefore pray not thou for this people, neither lift up a cry or prayer for them : for I will not hear them in the time that they cry unto me for their trouble.

JER 11:15 나의 사랑하는 자가 많은 사람과 음탕한 짓을 행하였으며 거룩한 고기가 너를 떠나 지나갔은즉 그녀가 내 집에서 무엇을 해야 하겠느냐? 네가 악을 행할 때에 기뻐하는도다.

JER 11:15 What hath my beloved to do in mine house, seeing she hath wrought lewdness with many, and the holy flesh is passed from thee? when thou doest evil, then thou rejoicest.

JER 11:16 주가 전에 네 이름을 일컬어 좋은 열매 맺는 나무 곧 아름답고 푸른 올리브나무라 하였으나 친히 큰 소동 소리와 함께 그 위에 불을 붙이고 그 가지들을 꺾었나니

JER 11:16 The LORD called thy name, A green olive tree, fair, and of goodly fruit : with the noise of a great tumult he hath kindled fire upon it, and the branches of it are broken.

JER 11:17 이는 이스라엘의 집과 유다의 집이 바알에게 향을 드림으로 내 분노를 일으켜 자신을 대적하고 악을 행한 것으로 인하여 너를 심은 만군의 주가 너를 치려고 재앙을 선포하였기 때문이라.

JER 11:17 For the LORD of hosts, that planted thee, hath pronounced evil against thee, for the evil of the house of Israel and of the house of Judah, which they have done against themselves to provoke me to anger in offering incense unto Baal.

JER 11:18 주께서 내게 그것을 알리셨으므로 내가 그것을 알았도다. 그때에 주께서 그들의 행위들을 내게 보이셨나이다.

JER 11:18 And the LORD hath given me knowledge of it, and I know it : then thou shewedst me their doings.

JER 11:19 그러나 나는 도살장으로 끌려가는 어린양이나 소 같아서 그들이 나를 치려고 계락들을 꾸며 이르기를, 우리가 그 나무를 그것의 열매와 함께 멸하고 또 그를 산 자들의 땅에서 끊어서 다시는 그의 이름이 기억되지 못하게 하자, 한 것을 알지 못하였나이다.

JER 11:19 But I was like a lamb or an ox that is brought to the slaughter; and I knew not that they had devised devices against me, saying, Let us destroy the tree with the fruit thereof, and let us cut him off from the land of the living, that his name may be no more remembered.

JER 11:20 그러하오나, 오 의롭게 심판하시며 속 중심과 마음을 시험하시는 만군의 주여, 내가 내 사정을 주께 드러냈사온즉 주께서 그들에게 원수 갚으시는 것을 내가 보게 하소서.

JER 11:20 But, O LORD of hosts, that judgest righteously, that triest the reins and the heart, let me

see thy vengeance on them : for unto thee have I revealed my cause.

JER 11:21 그러므로 주가 아나돗 사람들에 관하여 이같이 말하노라. 그들이 네 생명을 찾아다니며 이르기를, 네가 우리 손에 죽지 아니하려거든 주의 이름으로 대언하지 말라, 하는도다.

JER 11:21 Therefore thus saith the LORD of the men of Anathoth, that seek thy life, saying, Prophecy not in the name of the LORD, that thou die not by our hand :

JER 11:22 그러므로 만군의 주가 이같이 말하노라. 보라, 내가 그들을 벌하리니 젊은이들은 칼에 죽고 그들의 아들딸들은 기근에 죽으며

JER 11:22 Therefore thus saith the LORD of hosts, Behold, I will punish them : the young men shall die by the sword; their sons and their daughters shall die by famine :

JER 11:23 그들 가운데 남는 자가 없으리라. 내가 아나돗 사람들에게 재앙 곧 그들을 징벌하는 해를 가져오리라.

JER 11:23 And there shall be no remnant of them : for I will bring evil upon the men of Anathoth, even the year of their visitation.

JER 12:1 오 주여, 내가 주와 변론할 때에 주는 의로우시니이다. 그럼에도 내가 주의 심판들에 대하여 주께 아뢰고자 하오니 어찌하여 사악한 자들의 길이 형통하니이까? 어찌하여 크게 배신하는 자들이 다 행복하니이까?

JER 12:1 Righteous art thou, O LORD, when I plead with thee : yet let me talk with thee of thy judgments : Wherefore doth the way of the wicked prosper? wherefore are all they happy that deal very treacherously?

JER 12:2 주께서 그들을 심으셨으므로 참으로 그들이 뿌리를 내리고 그들이 자라서 참으로 열매를 맺나니 그들이 입으로는 주와 가까이 있으나 속 중심에서는 멀리 있나이다.

JER 12:2 Thou hast planted them, yea, they have taken root : they grow, yea, they bring forth fruit : thou art near in their mouth, and far from their reins.

JER 12:3 그러나, 오 주여, 주는 나를 아시고 나를 보셨으며 주를 향한 내 마음을 시험하셨사오니 도살할 양같이 그들을 끌어내시고 살육하는 날을 위하여 그들을 예비하옵소서.

JER 12:3 But thou, O LORD, knowest me : thou hast seen me, and tried mine heart toward thee : pull them out like sheep for the slaughter, and prepare them for the day of slaughter.

JER 12:4 땅이 그 안에 거하는 자들의 사악함으로 인하여 어느 때까지 애곡하며 모든 들판의 채소가 시들리이까? 짐승과 새들이 소멸되었사오니 이는 그들이 말하기를, 그분께서 우리의 마지막 끝을 보지 못하시리라, 하였기 때문이니이다.

JER 12:4 How long shall the land mourn, and the herbs of every field wither, for the wickedness of them that dwell therein? the beasts are consumed, and the birds; because they said, He shall not

see our last end.

JER 12:5 네가 보병들과 달릴 때에 그들이 너를 지치게 하였거늘 어찌 네가 능히 말들과 겨루겠느냐? 또 네가 신뢰하던 화평의 땅에서도 그들이 너를 지치게 하였거늘 요르단이 넘치는 속에서 네가 어찌하겠느냐?

JER 12:5 If thou hast run with the footmen, and they have wearied thee, then how canst thou contend with horses? and if in the land of peace, wherein thou trustedst, they wearied thee, then how wilt thou do in the swelling of Jordan?

JER 12:6 심지어 네 형제와 네 아버지의 집도 너를 배신하고 참으로 그들이 무리를 불러 네 뒤를 따르게 하였나니 그들이 네게 좋은 말을 할지라도 그들을 믿지 말지니라.

JER 12:6 For even thy brethren, and the house of thy father, even they have dealt treacherously with thee; yea, they have called a multitude after thee : believe them not, though they speak fair words unto thee.

JER 12:7 내가 내 집을 버리고 내 유산을 버려두며 내 혼이 극진히 사랑하는 자를 그녀의 원수들의 손에 넘겨주었나니

JER 12:7 I have forsaken mine house, I have left mine heritage; I have given the dearly beloved of my soul into the hand of her enemies.

JER 12:8 내 유산이 내게 숲의 사자같이 되어 나를 향해 울부짖으므로 내가 그것을 미워하였느니라.

JER 12:8 Mine heritage is unto me as a lion in the forest; it crieth out against me : therefore have I hated it.

JER 12:9 내 유산이 내게 점 있는 새 같으매 주위의 새들이 그녀를 대적하나니 너희는 와서 들짐승을 다 모으고 와서 삼킬지어다.

JER 12:9 Mine heritage is unto me as a speckled bird, the birds round about are against her; come ye, assemble all the beasts of the field, come to devour.

JER 12:10 많은 목양자들이 내 포도원을 부수고 내 몫을 발아래 짓밟으며 내가 기뻐하는 몫을 황폐한 광야로 만들었도다.

JER 12:10 Many pastors have destroyed my vineyard, they have trodden my portion under foot, they have made my pleasant portion a desolate wilderness.

JER 12:11 그들이 그것을 황폐하게 만들었으므로 그것이 황폐하게 되어 나를 향해 슬퍼하는도다. 온 땅이 황폐하게 됨은 아무도 그것을 마음에 두지 아니하기 때문이로다.

JER 12:11 They have made it desolate, and being desolate it mourneth unto me; the whole land is made desolate, because no man layeth it to heart.

JER 12:12 노략하는 자들이 광야를 지나 모든 높은 곳에 이르렀나니 주의 칼이 그 땅의 이 끝에서 그 땅의 저 끝까지 삼키리라. 모든 육체가 평안을 얻지 못하리로다.

JER 12:12 The spoilers are come upon all high places through the wilderness : for the sword of the LORD shall devour from the one end of the land even to the other end of the land : no flesh shall have peace.

JER 12:13 그들이 밀을 심었어도 가시를 거두고 스스로 고통스럽게 하여도 이득을 얻지 못하리라. 그들이 주의 맹렬한 분노로 인하여 네 소산으로 말미암아 부끄러움을 당하리라.

JER 12:13 They have sown wheat, but shall reap thorns : they have put themselves to pain, but shall not profit : and they shall be ashamed of your revenues because of the fierce anger of the LORD.

JER 12:14 주가 나의 모든 악한 이웃 곧 내가 내 백성 이스라엘로 하여금 상속받게 한 상속 재산에 손을 대는 자들에 대하여 이같이 말하노라. 보라, 내가 그들을 그들의 땅에서 뽑아내고 유다의 집을 그들 가운데서 뽑아내리라.

JER 12:14 Thus saith the LORD against all mine evil neighbours, that touch the inheritance which I have caused my people Israel to inherit; Behold, I will pluck them out of their land, and pluck out the house of Judah from among them.

JER 12:15 그들을 뽑아낸 뒤에 내가 돌이켜 그들을 불쌍히 여기고 그들 각 사람을 그의 유산으로, 각 사람을 그의 땅으로 다시 데려가리라.

JER 12:15 And it shall come to pass, after that I have plucked them out I will return, and have compassion on them, and will bring them again, every man to his heritage, and every man to his land.

JER 12:16 그들이 내 백성의 길들을 부지런히 배워, 주께서 살아 계신다, 하면서 내 이름으로 맹세하기를 자기들이 내 백성을 가르쳐 바알을 두고 맹세하게 한 것 같이 하면 내 백성의 한가운데서 세워지려니와

JER 12:16 And it shall come to pass, if they will diligently learn the ways of my people, to swear by my name, The LORD liveth; as they taught my people to swear by Baal; then shall they be built in the midst of my people.

JER 12:17 만일 그들이 순종하지 아니하면 내가 그 민족을 철저히 뽑아내고 멸하리라. 주가 말하노라.

JER 12:17 But if they will not obey, I will utterly pluck up and destroy that nation, saith the LORD.

JER 13:1 주께서 내게 이같이 이르시되, 가서 아마포 띠를 구해 네 허리에 띠고 물 속에 두지 말라, 하시기에

JER 13:1 Thus saith the LORD unto me, Go and get thee a linen girdle, and put it upon thy loins, and put it not in water.

JER 13:2 내가 주의 말씀대로 띠를 구해 내 허리에 띠니라.

JER 13:2 So I got a girdle according to the word of the LORD, and put it on my loins.

JER 13:3 주의 말씀이 두 번째 내게 임하니라. 이르시되,

JER 13:3 And the word of the LORD came unto me the second time, saying,

JER 13:4 네가 구해 네 허리에 띠 띠를 가지고 일어나 유프라테스로 가서 거기서 바위틈에 그것을 감추라, 하시기에

JER 13:4 Take the girdle that thou hast got, which is upon thy loins, and arise, go to Euphrates, and hide it there in a hole of the rock.

JER 13:5 주께서 내게 명령하신대로 내가 가서 그것을 유프라테스 옆에 감추었느니라.

JER 13:5 So I went, and hid it by Euphrates, as the LORD commanded me.

JER 13:6 여러 날 뒤에 주께서 내게 이르시되, 일어나 유프라테스로 가서 내가 네게 명령하여 거기에 감추게 한 띠를 거기서 가져오라, 하셨으므로

JER 13:6 And it came to pass after many days, that the LORD said unto me, Arise, go to Euphrates, and take the girdle from thence, which I commanded thee to hide there.

JER 13:7 이에 내가 유프라테스로 가서 띠를 감춘 곳을 파고 거기서 띠를 가져왔는데, 보라, 띠가 훼손되어 전혀 쓸모없게 되었더라.

JER 13:7 Then I went to Euphrates, and digged, and took the girdle from the place where I had hid it : and, behold, the girdle was marred, it was profitable for nothing.

JER 13:8 그때에 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,

JER 13:8 Then the word of the LORD came unto me, saying,

JER 13:9 주가 이같이 말하노라. 내가 유다의 교만과 예루살렘의 큰 교만을 이같이 훼손시키리라.

JER 13:9 Thus saith the LORD, After this manner will I mar the pride of Judah, and the great pride of Jerusalem.

JER 13:10 이 악한 백성이 내 말들 듣기를 거절하고 자기 마음에서 상상하는 대로 걸으며 다른 신들을 따라 걷고 그들을 섬기며 그들에게 경배하니 그들이 전혀 쓸모없는 이 띠와 똑같이 되리라.

JER 13:10 This evil people, which refuse to hear my words, which walk in the imagination of their heart, and walk after other gods, to serve them, and to worship them, shall even be as this girdle,

which is good for nothing.

JER 13:11 띠가 사람의 허리에 붙어 있는 것 같이 내가 이스라엘의 온 집과 유다의 온 집을 내게 붙어 있게 하여 그들이 나를 위한 백성이 되게 하며 이름과 찬양과 영광이 되게 하려 하였으나 그들이 들으려 하지 아니하였느니라. 주가 말하노라.

JER 13:11 For as the girdle cleaveth to the loins of a man, so have I caused to cleave unto me the whole house of Israel and the whole house of Judah, saith the LORD; that they might be unto me for a people, and for a name, and for a praise, and for a glory : but they would not hear.

JER 13:12 그러므로 너는 이 말로 그들에게 이르기를, 주 이스라엘의 하나님께서 이같이 말하노라. 모든 부대가 포도주로 차리라, 하라. 그들이 네게 이르기를, 모든 부대가 포도주로 찰 줄을 우리가 확실히 알지 못하리요? 하리니

JER 13:12 Therefore thou shalt speak unto them this word; Thus saith the LORD God of Israel, Every bottle shall be filled with wine : and they shall say unto thee, Do we not certainly know that every bottle shall be filled with wine?

JER 13:13 그때에 너는 그들에게 이르기를, 주가 이같이 말하노라. 보라, 내가 이 땅의 모든 거주민 곧 다윗의 왕좌에 앉은 왕들과 제사장들과 대언자들과 예루살렘의 모든 거주민을 술 취함으로 채우고

JER 13:13 Then shalt thou say unto them, Thus saith the LORD, Behold, I will fill all the inhabitants of this land, even the kings that sit upon David's throne, and the priests, and the prophets, and all the inhabitants of Jerusalem, with drunkenness.

JER 13:14 그들을 던져 서로 부딪치게 하되 심지어 아버지들과 아들들이 함께 부딪치게 하리라. 주가 말하노라. 내가 그들을 불쌍히 여기지 아니하고 아끼지 아니하며 긍휼히 여기지 아니하고 멸하리라, 하라.

JER 13:14 And I will dash them one against another, even the fathers and the sons together, saith the LORD : I will not pity, nor spare, nor have mercy, but destroy them.

JER 13:15 너희는 듣고 귀를 기울이며 교만한 자가 되지 말라. 주께서 말씀하셨느니라.

JER 13:15 Hear ye, and give ear; be not proud : for the LORD hath spoken.

JER 13:16 주 너희 하나님께서 어둠을 일으키시기 전에, 너희 발이 어두운 산들에 걸려 넘어지기 전에, 너희가 빛을 찾을 때에 그분께서 그 빛을 사망의 그늘로 변하게 하사 짙은 어둠으로 만드시기 전에 그분께 영광을 돌릴지어다.

JER 13:16 Give glory to the LORD your God, before he cause darkness, and before your feet stumble upon the dark mountains, and, while ye look for light, he turn it into the shadow of death, and make it gross darkness.

JER 13:17 그러나 만일 너희가 그것을 듣지 아니하면 내 혼이 너희의 교만으로 인해 은밀한 곳에서 울리니 주의 양 떼가 포로로 끌려감으로 인해 내 눈이 심히 통곡하고 눈물을 쏟으리라.

JER 13:17 But if ye will not hear it, my soul shall weep in secret places for your pride; and mine eye shall weep sore, and run down with tears, because the LORD's flock is carried away captive.

JER 13:18 왕과 왕비에게 말하기를, 너희의 수위권 곧 너희 영광의 왕관이 내려갈 터인즉 스스로 낮추고 앉으라, 하라.

JER 13:18 Say unto the king and to the queen, Humble yourselves, sit down : for your principalities shall come down, even the crown of your glory.

JER 13:19 남쪽의 도시들이 닫히리니 아무도 그것들을 열지 못하리라. 유다가 다 포로로 끌려가리니 그것이 전부 다 포로로 끌려가리라.

JER 13:19 The cities of the south shall be shut up, and none shall open them : Judah shall be carried away captive all of it, it shall be wholly carried away captive.

JER 13:20 네 눈을 들어 북쪽에서 오는 자들을 보라. 네게 맡긴 양 떼 곧 네 아름다운 양 떼가 어디 있느냐?

JER 13:20 Lift up your eyes, and behold them that come from the north : where is the flock that was given thee, thy beautiful flock?

JER 13:21 네가 그들을 가르쳐 너를 다스릴 대장과 우두머리로 삼았은즉 그가 너를 벌할 때에 네가 무슨 말을 하겠느냐? 네가 산고를 겪는 여인 같이 고통에 사로잡히지 아니하겠느냐?

JER 13:21 What wilt thou say when he shall punish thee? for thou hast taught them to be captains, and as chief over thee : shall not sorrows take thee, as a woman in travail?

JER 13:22 네가 마음속으로 이르기를, 어찌하여 이런 일들이 내게 닥치느냐? 할지라도 네 불법이 크므로 네 옷자락이 들추어지고 네 발뒤꿈치가 드러났느니라.

JER 13:22 And if thou say in thine heart, Wherefore come these things upon me? For the greatness of thine iniquity are thy skirts discovered, and thy heels made bare.

JER 13:23 이디오피아 사람이 자기 피부를, 표범이 자기 반점을 변하게 할 수 있겠느냐? 그리할 수 있을진대 악에 익숙한 너희도 선을 행할 수 있으리라.

JER 13:23 Can the Ethiopian change his skin, or the leopard his spots? then may ye also do good, that are accustomed to do evil.

JER 13:24 그러므로 내가 그들을 광야의 바람에 의해 사라지는 지푸라기같이 흩으리이다.

JER 13:24 Therefore will I scatter them as the stubble that passeth away by the wind of the wilderness.

JER 13:25 주가 말하노라. 이것이 네 몫이요, 내게서 받을 네 분량의 몫이니 이는 네가 나를 잊어 버리고 거짓을 신뢰하였기 때문이니라.

JER 13:25 This is thy lot, the portion of thy measures from me, saith the LORD; because thou hast forgotten me, and trusted in falsehood.

JER 13:26 그러므로 내가 네 옷자락을 네 얼굴 위로 들추어 올려 네 수치를 드러내리라.

JER 13:26 Therefore will I discover thy skirts upon thy face, that thy shame may appear.

JER 13:27 내가 네 간음과 네 울음소리와 네 행음의 음탕함과 들의 작은 산들 위에 있는 네 가증한 것들을 보았느니라. 오 예루살렘아, 네게 화가 있을지어다! 네가 깨끗하게 되려 하지 아니하느냐? 언제나 한 번 그리되겠느냐?

JER 13:27 I have seen thine adulteries, and thy neighings, the lewdness of thy whoredom, and thine abominations on the hills in the fields. Woe unto thee, O Jerusalem! wilt thou not be made clean? when shall it once be?

JER 14:1 가뭄에 대하여 예레미야에게 임한 주의 말씀이라.

JER 14:1 The word of the LORD that came to Jeremiah concerning the dearth.

JER 14:2 유다가 애곡하고 그것의 성문들이 기진하며 그들이 암담하게 되어 땅에 주저앉으니 예루살렘의 부르짖음이 위로 올라갔도다.

JER 14:2 Judah mourneth, and the gates thereof languish; they are black unto the ground; and the cry of Jerusalem is gone up.

JER 14:3 그들의 귀족들이 자기들의 작은 자들을 물로 보냈는데 그들이 구덩이에 가서 물을 찾지 못하여 빈 그릇을 가지고 돌아왔으며 부끄럽고 당황하여 자기 머리를 가렸도다.

JER 14:3 And their nobles have sent their little ones to the waters : they came to the pits, and found no water; they returned with their vessels empty; they were ashamed and confounded, and covered their heads.

JER 14:4 땅에 비가 없어 토지가 갈라지므로 쟁기질하는 자들이 부끄러워 자기 머리를 가렸도다.

JER 14:4 Because the ground is chapt, for there was no rain in the earth, the plowmen were ashamed, they covered their heads.

JER 14:5 참으로 암사슴 또한 들에서 새끼를 낳아도 풀이 없으므로 그것을 내버렸으며

JER 14:5 Yea, the hind also calved in the field, and forsook it, because there was no grass.

JER 14:6 들나귀들은 높은 곳에 서서 용들같이 바람을 들이쉬나 거기에 풀이 없으므로 그것들의 눈에 힘이 없도다.

JER 14:6 And the wild asses did stand in the high places, they snuffed up the wind like dragons;

their eyes did fail, because there was no grass.

JER 14:7 오 주여, 우리의 불법들이 우리를 치려고 증언할지라도 오직 주께서는 주의 이름을 위하여 그것을 행하소서. 우리의 타락이 많나이다. 우리가 주께 죄를 지었나이다.

JER 14:7 O LORD, though our iniquities testify against us, do thou it for thy name's sake : for our backslidings are many; we have sinned against thee.

JER 14:8 오 이스라엘의 소망이시요, 고난의 때에 그를 구원하시는 이시여, 어찌하여 주께서 그 땅에서 나그네같이 계시며 하룻밤을 묵으려고 돌이키는 여행자같이 계시나이까?

JER 14:8 O the hope of Israel, the saviour thereof in time of trouble, why shouldest thou be as a stranger in the land, and as a wayfaring man that turneth aside to tarry for a night?

JER 14:9 어찌하여 주께서 놀란 사람같이 계시며 구원하지 못하는 용사같이 계시나이까? 오 주여, 그러할지라도 주께서는 여전히 우리 한가운데 계시오며 우리는 주의 이름으로 불리오니 우리를 버리지 마옵소서.

JER 14:9 Why shouldest thou be as a man astonished, as a mighty man that cannot save? yet thou, O LORD, art in the midst of us, and we are called by thy name; leave us not.

JER 14:10 주께서 이 백성에게 이같이 이르시되, 그들이 이처럼 떠돌아다니는 것을 사랑하여 자기 발을 억제하지 아니하였으므로 주가 그들을 받지 아니하고 이제 그들의 불법을 기억하며 그들의 죄들을 징벌하리라, 하시고

JER 14:10 Thus saith the LORD unto this people, Thus have they loved to wander, they have not refrained their feet, therefore the LORD doth not accept them; he will now remember their iniquity, and visit their sins.

JER 14:11 그때에 주께서 내게 이르시되, 이 백성을 위해 그들의 복을 구하지 말라.

JER 14:11 Then said the LORD unto me, Pray not for this people for their good.

JER 14:12 그들이 금식할지라도 내가 그들의 부르짖음을 듣지 아니하겠고 그들이 번제 헌물과 봉헌물을 바칠지라도 내가 그것들을 받지 아니할 뿐 아니라 오히려 칼과 기근과 역병으로 그들을 소멸시키리라, 하시니라.

JER 14:12 When they fast, I will not hear their cry; and when they offer burnt offering and an oblation, I will not accept them : but I will consume them by the sword, and by the famine, and by the pestilence.

JER 14:13 이에 내가 이르되, 아, 주 하나님이여! 보시옵소서, 대언자들이 그들에게 이르기를, 너희가 칼을 보지 아니하고 기근을 겪지 아니하리라. 내가 이곳에서 너희에게 확실한 평강을 주리라, 하나이다, 하였더니

JER 14:13 Then said I, Ah, Lord GOD! behold, the prophets say unto them, Ye shall not see the

sword, neither shall ye have famine; but I will give you assured peace in this place.

JER 14:14 그때에 주께서 내게 이르시되, 대언자들이 내 이름으로 거짓을 대언하는도다. 내가 그들을 보내지 아니하였고 그들에게 명령하거나 그들에게 말하지 아니하였는데도 그들이 너희에게 거짓 환상 계시와 점술과 허무한 것과 자기 마음의 속이는 것을 대언하는도다.

JER 14:14 Then the LORD said unto me, The prophets prophesy lies in my name : I sent them not, neither have I commanded them, neither spake unto them : they prophesy unto you a false vision and divination, and a thing of nought, and the deceit of their heart.

JER 14:15 그러므로 내가 보내지 아니하였는데도 내 이름으로 대언하여 이르기를, 이 땅에 칼과 기근이 없으리라, 하는 그 대언자들에 대하여 주가 이같이 말하노라. 그 대언자들은 칼과 기근으로 소멸될 것이요,

JER 14:15 Therefore thus saith the LORD concerning the prophets that prophesy in my name, and I sent them not, yet they say, Sword and famine shall not be in this land; By sword and famine shall those prophets be consumed.

JER 14:16 그들의 대언을 받은 백성은 기근과 칼로 인하여 예루살렘 거리들에 던져지고 그들을 묻을 자가 없으리니 곧 그들과 그들의 아내들과 그들의 아들들과 그들의 딸들이 그렇게 되리라. 내가 그들의 사악함을 그들 위에 쏟아 부으리라.

JER 14:16 And the people to whom they prophesy shall be cast out in the streets of Jerusalem because of the famine and the sword; and they shall have none to bury them, them, their wives, nor their sons, nor their daughters : for I will pour their wickedness upon them.

JER 14:17 그러므로 너는 이 말을 그들에게 이르라. 내 백성의 처녀 딸이 큰 파멸과 극히 심한 타격으로 찢어졌으므로 내 눈이 밤낮으로 그치지 아니하고 눈물을 흘리리라.

JER 14:17 Therefore thou shalt say this word unto them; Let mine eyes run down with tears night and day, and let them not cease : for the virgin daughter of my people is broken with a great breach, with a very grievous blow.

JER 14:18 내가 들에 나간즉, 보라, 칼에 죽은 자들이로다! 내가 도시에 들어간즉, 보라, 기근으로 병든 자들이로다! 참으로 대언자나 제사장이나 다 자기가 알지 못하는 땅으로 다니는도다.

JER 14:18 If I go forth into the field, then behold the slain with the sword! and if I enter into the city, then behold them that are sick with famine! yea, both the prophet and the priest go about into a land that they know not.

JER 14:19 주께서 유다를 완전히 버리셨나이까? 주의 혼이 시온을 심히 싫어하셨나이까? 어찌하여 주께서 우리를 치시고 우리를 위해 치료하지 아니하시나이까? 우리가 평강을 바랐으나 좋은 것이 없고 치료하시는 때를 바랐으나 고난을 보나이다!

JER 14:19 Hast thou utterly rejected Judah? hath thy soul lothed Zion? why hast thou smitten us,

and there is no healing for us? we looked for peace, and there is no good; and for the time of healing, and behold trouble!

JER 14:20 오 주여, 우리가 주께 죄를 지었으므로 우리의 사악함과 우리 조상들의 불법을 우리가 인정하나이다.

JER 14:20 We acknowledge, O LORD, our wickedness, and the iniquity of our fathers : for we have sinned against thee.

JER 14:21 주의 이름을 위하여 우리를 몹시 싫어하지 마옵소서. 주의 영광의 왕좌를 욕되게 하지 마옵소서. 우리와 맺은 주의 언약을 기억하시고 깨뜨리지 마옵소서.

JER 14:21 Do not abhor us, for thy name's sake, do not disgrace the throne of thy glory : remember, break not thy covenant with us.

JER 14:22 이방인들의 헛된 것 중에 능히 비를 내리게 할 것이 있나이까? 하늘들이 능히 소나기를 내릴 수 있으리이까? 오 주 우리 하나님이며, 그리하실 이는 주가 아니시나이까? 그런즉 주께서 이 모든 것을 만드셨으므로 우리가 주를 바라리이다.

JER 14:22 Are there any among the vanities of the Gentiles that can cause rain? or can the heavens give showers? art not thou he, O LORD our God? therefore we will wait upon thee : for thou hast made all these things.

JER 15:1 그때에 주께서 내게 이르시되, 모세와 사무엘이 내 앞에 서 있다 할지라도 내 생각은 이 백성을 향하여 기울 수 없나니 그들을 내 눈앞에서 쫓아내고 나가게 할지이다.

JER 15:1 Then said the LORD unto me, Though Moses and Samuel stood before me, yet my mind could not be toward this people : cast them out of my sight, and let them go forth.

JER 15:2 만일 그들이 네게 말하기를, 우리가 어디로 나가리요? 하거든 너는 그들에게 이르기를, 주가 이같이 말하노라. 죽을 자는 죽음으로 나아가고 칼을 받을 자는 칼로 나아가며 기근을 당할 자는 기근으로 나아가고 포로 될 자는 포로 됨으로 나아갈지니라, 하라.

JER 15:2 And it shall come to pass, if they say unto thee, Whither shall we go forth? then thou shalt tell them, Thus saith the LORD; Such as are for death, to death; and such as are for the sword, to the sword; and such as are for the famine, to the famine; and such as are for the captivity, to the captivity.

JER 15:3 주가 말하노라. 내가 그들에게 네 가지를 정해 주리니 곧 죽이는 칼과 찢는 개들과 삼키고 멸하는 하늘의 날짐승들과 땅의 짐승들이라.

JER 15:3 And I will appoint over them four kinds, saith the LORD : the sword to slay, and the dogs to tear, and the fowls of the heaven, and the beasts of the earth, to devour and destroy.

JER 15:4 유다 왕 히스기야의 아들 므낫세와 그가 예루살렘에서 행한 일로 인하여 내가 그들을

땅의 모든 왕국으로 옮기리라.

JER 15:4 And I will cause them to be removed into all kingdoms of the earth, because of Manasseh the son of Hezekiah king of Judah, for that which he did in Jerusalem.

JER 15:5 오 예루살렘아, 누가 너를 불쌍히 여기겠느냐? 누가 너를 위해 탄식하겠느냐? 누가 돌아켜서 네가 어떻게 행하는지 묻겠느냐?

JER 15:5 For who shall have pity upon thee, O Jerusalem? or who shall bemoan thee? or who shall go aside to ask how thou doest?

JER 15:6 주가 말하노라. 네가 나를 버리고 뒤로 물러갔으므로 내가 너를 치려고 내 손을 내밀어 너를 멸하리니 내가 뜻을 돌이키는 일에 지쳤느니라.

JER 15:6 Thou hast forsaken me, saith the LORD, thou art gone backward : therefore will I stretch out my hand against thee, and destroy thee; I am weary with repenting.

JER 15:7 그들이 자기들의 길에서 돌이키지 아니한즉 내가 그들을 그 땅의 성문들에서 키로 까부르고 그들의 자녀들을 빼앗아 내 백성을 멸하리라.

JER 15:7 And I will fan them with a fan in the gates of the land; I will bereave them of children, I will destroy my people since they return not from their ways.

JER 15:8 그들의 과부들이 내 앞에서 바다의 모래보다 더 늘어났나니 내가 대낮에 노략하는 자를 그들에게로 데려다가 젊은이들의 어머니를 치게 하되 그로 하여금 갑자기 그 도시를 덮치게 하고 두려움이 도시에 임하게 하였느니라.

JER 15:8 Their widows are increased to me above the sand of the seas : I have brought upon them against the mother of the young men a spoiler at noonday : I have caused him to fall upon it suddenly, and terrors upon the city.

JER 15:9 일곱을 낳은 여인이 쇠약하여 숨을 거두었으며 아직 낮이건만 그녀의 해가 떨어졌으므로 그녀가 부끄러워하고 당황하였도다. 또 그들의 남은 자는 내가 그들의 원수들 앞에서 칼에 넘겨주리라. 주가 말하노라.

JER 15:9 She that hath borne seven languisheth : she hath given up the ghost; her sun is gone down while it was yet day : she hath been ashamed and confounded : and the residue of them will I deliver to the sword before their enemies, saith the LORD.

JER 15:10 내 어머니여, 내게 화가 있나이다! 어머니께서 나를 낳되 온 땅을 대적하여 싸우는 자요 다투는 자로 낳았나이다. 내가 이자를 받으려고 빌려 주지 아니하고 사람들이 이자를 받으려고 내게 빌려 주지도 아니하였으나 그들이 다 나를 저주하나이다.

JER 15:10 Woe is me, my mother, that thou hast borne me a man of strife and a man of contention to the whole earth! I have neither lent on usury, nor men have lent to me on usury; yet every one of them doth curse me.

JER 15:11 주께서 이르시되, 진실로 너의 남은 자들은 잘되리니 진실로 내가 그 원수로 하여금 재앙의 때와 고통의 때에 너를 잘 대우하게 하리라.

JER 15:11 The LORD said, Verily it shall be well with thy remnant; verily I will cause the enemy to entreat thee well in the time of evil and in the time of affliction.

JER 15:12 쇠가 북쪽의 쇠와 강철을 부수겠느냐?

JER 15:12 Shall iron break the northern iron and the steel?

JER 15:13 네 모든 죄로 인하여 내가 네 온 지경 내에 있는 네 재물과 보물을 값없이 노략물로 내주리라.

JER 15:13 Thy substance and thy treasures will I give to the spoil without price, and that for all thy sins, even in all thy borders.

JER 15:14 또 너로 하여금 네 원수들과 함께 내가 알지 못하는 땅으로 들어가게 하리니 너희를 태울 불이 내 분노 속에서 붙었느니라, 하시니라.

JER 15:14 And I will make thee to pass with thine enemies into a land which thou knowest not : for a fire is kindled in mine anger, which shall burn upon you.

JER 15:15 오 주여, 주께서 아시오니 나를 기억하고 돌아보사 나를 박해하는 자들에게 복수하시며 주의 오래 참으시는 중에 나를 버리지 마옵소서. 주를 위하여 내가 책망 당하는 줄 아시옵소서.

JER 15:15 O LORD, thou knowest : remember me, and visit me, and revenge me of my persecutors; take me not away in thy longsuffering : know that for thy sake I have suffered rebuke.

JER 15:16 내가 주의 말씀들을 발견하고 그것들을 먹으며 주의 말씀이 내게 기쁨과 마음의 즐거움이 되었사오니, 오 주 만군의 하나님이며, 나는 주의 이름으로 불리나이다.

JER 15:16 Thy words were found, and I did eat them; and thy word was unto me the joy and rejoicing of mine heart : for I am called by thy name, O LORD God of hosts.

JER 15:17 주께서 격노로 나를 채우셨으므로 내가 조롱하는 자들의 모임 가운데 앉지 아니하며 그것을 기뻐하지도 아니하고 주의 손으로 인하여 홀로 앉았나이다.

JER 15:17 I sat not in the assembly of the mockers, nor rejoiced; I sat alone because of thy hand : for thou hast filled me with indignation.

JER 15:18 어찌하여 나의 고통이 영원토록 계속되고 나의 상처가 고쳐지기를 거부하며 고칠 수 없게 되었나이까? 주께서는 내게 전적으로 거짓말쟁이같이 또 마르는 물같이 되려 하시나이까?

JER 15:18 Why is my pain perpetual, and my wound incurable, which refuseth to be healed? wilt thou be altogether unto me as a liar, and as waters that fail?

JER 15:19 그러므로 주가 이같이 말하노라. 만일 네가 돌아오면 내가 너를 다시 데려오리니 내가 내 앞에 서리라. 만일 네가 천한 것에서 귀한 것을 취하여 내면 너는 내 입같이 되리라. 그들은 네게 돌아오려니와 너는 그들에게 돌아가지 말지니라.

JER 15:19 Therefore thus saith the LORD, If thou return, then will I bring thee again, and thou shalt stand before me : and if thou take forth the precious from the vile, thou shalt be as my mouth : let them return unto thee; but return not thou unto them.

JER 15:20 내가 너로 하여금 이 백성에게 견고한 놋 성벽이 되게 하리니 그들이 너와 싸울지라도 너를 이기지 못하리라. 내가 너와 함께 있어 너를 구원하고 너를 건지리라. 주가 말하노라.

JER 15:20 And I will make thee unto this people a fenced brasen wall : and they shall fight against thee, but they shall not prevail against thee : for I am with thee to save thee and to deliver thee, saith the LORD.

JER 15:21 또 내가 너를 사악한 자의 손에서 건져 내며 무서운 자의 손에서 구속하리라.

JER 15:21 And I will deliver thee out of the hand of the wicked, and I will redeem thee out of the hand of the terrible.

JER 16:1 주의 말씀이 또 내게 임하니라. 이르시되,

JER 16:1 The word of the LORD came also unto me, saying,

JER 16:2 너는 이곳에서 아내를 취하지 말고 아들딸들도 두지 말지니라.

JER 16:2 Thou shalt not take thee a wife, neither shalt thou have sons or daughters in this place.

JER 16:3 이곳에서 태어난 아들딸들과 이 땅에서 그들을 해산한 어머니들과 그들을 낳은 아버지들에 대하여 주가 이같이 말하노라.

JER 16:3 For thus saith the LORD concerning the sons and concerning the daughters that are born in this place, and concerning their mothers that bare them, and concerning their fathers that begat them in this land;

JER 16:4 그들이 괴롭게 죽으리니 그들이 애도 받지 못하리로다. 그들은 묻히지도 못하고 지면에서 배설물같이 되며 칼과 기근에 소멸되고 그들의 사체는 하늘의 날짐승과 땅의 짐승의 먹이가 되리라.

JER 16:4 They shall die of grievous deaths; they shall not be lamented; neither shall they be buried; but they shall be as dung upon the face of the earth : and they shall be consumed by the sword, and by famine; and their carcasses shall be meat for the fowls of heaven, and for the beasts of the earth.

JER 16:5 주가 이같이 말하노라. 애곡하는 집에 들어가지 말라. 내가 이 백성에게서 나의 평강 곧

인자함과 긍휼을 제거하였은즉 가서 그들을 위하여 슬퍼하지도 말며 탄식하지도 말라. 주가 말하노라.

JER 16:5 For thus saith the LORD, Enter not into the house of mourning, neither go to lament nor bemoan them : for I have taken away my peace from this people, saith the LORD, even lovingkindness and mercies.

JER 16:6 큰 자나 작은 자나 다 이 땅에서 죽으리니 그들이 묻히지 못하며 사람들이 그들을 위해 슬퍼하지 아니하고 그들을 위해 자기 몸을 베거나 자기 몸을 밀지도 아니하리라.

JER 16:6 Both the great and the small shall die in this land : they shall not be buried, neither shall men lament for them, nor cut themselves, nor make themselves bald for them :

JER 16:7 또 사람들이 그 죽은 자들로 인하여 그들을 위로하려고 애곡하면서 그들을 위해 자기 몸을 찢지도 아니하며 그들의 아버지나 어머니를 위해 그들에게 위로의 잔을 주어 마시게 하지도 아니하리라.

JER 16:7 Neither shall men tear themselves for them in mourning, to comfort them for the dead; neither shall men give them the cup of consolation to drink for their father or for their mother.

JER 16:8 너는 또한 잔칫집에 들어가 그들과 함께 앉아서 먹거나 마시지 말라.

JER 16:8 Thou shalt not also go into the house of feasting, to sit with them to eat and to drink.

JER 16:9 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라. 보라, 내가 네 시대에 네 눈이 보는 데서 환희의 소리와 기쁨의 소리와 신랑의 소리와 신부의 소리가 이곳에서 그치게 하리라.

JER 16:9 For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will cause to cease out of this place in your eyes, and in your days, the voice of mirth, and the voice of gladness, the voice of the bridegroom, and the voice of the bride.

JER 16:10 내가 이 백성에게 이 모든 말을 알려 줄 때에 그들이 네게 말하기를, 어찌하여 주께서 우리를 치시려고 이 모든 큰 재앙을 선포하셨느냐? 우리의 불법이 무엇이나? 우리가 주 우리 하나님께 범한 우리의 죄가 무엇이나? 하거든

JER 16:10 And it shall come to pass, when thou shalt shew this people all these words, and they shall say unto thee, Wherefore hath the LORD pronounced all this great evil against us? or what is our iniquity? or what is our sin that we have committed against the LORD our God?

JER 16:11 너는 그들에게 말하기를, 주가 말하노라. 그 까닭은 너희 조상들이 나를 버리고 다른 신들을 따라 걸으며 그들을 섬기고 그들에게 경배하며 나를 버리고 내 법을 지키지 아니하였기 때문이라.

JER 16:11 Then shalt thou say unto them, Because your fathers have forsaken me, saith the LORD, and have walked after other gods, and have served them, and have worshipped them, and have forsaken me, and have not kept my law;

JER 16:12 너희가 너희 조상들보다 더 악하게 행하였나니, 보라, 너희 각 사람이 자기의 악한 마음에서 상상하는 대로 걷는다. 그들이 내 말에 귀를 기울이지 아니하나니

JER 16:12 And ye have done worse than your fathers; for, behold, ye walk every one after the imagination of his evil heart, that they may not hearken unto me :

JER 16:13 그러므로 내가 너희를 이 땅에서 쫓아내어 너희가 알지 못하는 땅 곧 너희와 너희 조상들이 알지 못하는 땅에 이르게 하리라. 너희가 거기서 밤낮으로 다른 신들을 섬길 것이요, 내가 거기서 너희에게 은총을 베풀지 아니하리라, 하라.

JER 16:13 Therefore will I cast you out of this land into a land that ye know not, neither ye nor your fathers; and there shall ye serve other gods day and night; where I will not shew you favour.

JER 16:14 주가 말하노라. 그런즉, 보라, 날들이 이르리니 다시는 말하기를, 이스라엘 자손을 이집트 땅에서 데리고 올라오신 주께서 살아 계신다, 하지 아니하고

JER 16:14 Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that it shall no more be said, The LORD liveth, that brought up the children of Israel out of the land of Egypt;

JER 16:15 오히려 말하기를, 이스라엘 자손을 북쪽 땅과 모든 땅 곧 친히 그들을 쫓아내어 머물게 한 모든 땅에서 데리고 올라오신 주께서 살아 계신다, 하리라. 내가 그들을 그들의 조상들에게 준 그들의 땅으로 다시 데려가리라.

JER 16:15 But, The LORD liveth, that brought up the children of Israel from the land of the north, and from all the lands whither he had driven them : and I will bring them again into their land that I gave unto their fathers.

JER 16:16 주가 말하노라. 보라, 내가 사람을 보내어 많은 어부를 데려다가 그들을 낚게 할 것이요, 그 뒤에 사람을 보내어 많은 사냥꾼을 데려다가 모든 산과 모든 언덕과 바위틈에서 그들을 사냥하게 하리니

JER 16:16 Behold, I will send for many fishers, saith the LORD, and they shall fish them; and after will I send for many hunters, and they shall hunt them from every mountain, and from every hill, and out of the holes of the rocks.

JER 16:17 내 눈이 그들의 모든 길 위에 있으므로 그들이 내 얼굴을 떠나 숨지 못하며 그들의 불법이 내 눈에 숨겨지지 못하느니라.

JER 16:17 For mine eyes are upon all their ways : they are not hid from my face, neither is their iniquity hid from mine eyes.

JER 16:18 그들이 내 땅을 더럽히며 자기들의 역겹고 가증한 것들의 사체들로 내 상속 재산을 가득 채웠으므로 내가 우선 그들의 불법과 그들의 죄를 두 배로 갚으리라.

JER 16:18 And first I will recompense their iniquity and their sin double; because they have defiled

my land, they have filled mine inheritance with the carcasses of their detestable and abominable things.

JER 16:19 오 주여, 나의 힘이시요, 나의 요새시요, 고통의 날에 나의 피난처시여, 이방인들이 땅 끝에서부터 주께 이르러 말하기를, 분명히 우리 조상들이 거짓된 것과 헛된 것과 유익이 없는 것들을 상속받았나이다.

JER 16:19 O LORD, my strength, and my fortress, and my refuge in the day of affliction, the Gentiles shall come unto thee from the ends of the earth, and shall say, Surely our fathers have inherited lies, vanity, and things wherein there is no profit.

JER 16:20 사람이 신이 아닌 것들을 자기를 위해 신으로 삼겠나이까? 하리이다.

JER 16:20 Shall a man make gods unto himself, and they are no gods?

JER 16:21 그런즉, 보라, 내가 이번에 그들에게 알리리니 곧 내가 그들에게 내 손과 내 능력을 알리리라. 그리하면 내 이름이 주인 줄 그들이 알리라.

JER 16:21 Therefore, behold, I will this once cause them to know, I will cause them to know mine hand and my might; and they shall know that my name is The LORD.

JER 17:1 유다의 죄는 철필과 금강석 축으로 기록되었으며 그들의 마음 판과 너희 제단 뿔들에 새겨졌나니

JER 17:1 The sin of Judah is written with a pen of iron, and with the point of a diamond : it is graven upon the table of their heart, and upon the horns of your altars;

JER 17:2 그들의 자녀들이 높은 산들 위의 푸른 나무들 곁에 있는 그들의 제단들과 그들의 작은 숲들을 기억하는도다.

JER 17:2 Whilst their children remember their altars and their groves by the green trees upon the high hills.

JER 17:3 오 들에 있는 나의 산아, 내가 네 온 지경 내에서 네 재산과 네 모든 보물과 또 죄를 짓기 위한 네 산당들을 노략물로 내주리니

JER 17:3 O my mountain in the field, I will give thy substance and all thy treasures to the spoil, and thy high places for sin, throughout all thy borders.

JER 17:4 내가 네게 준 네 유산으로부터 너 곧 네가 끊어지리라. 또 내가 너로 하여금 네가 알지 못하는 땅에서 네 원수들을 섬기게 하리니 이는 너희가 내 분노에 불 곧 영원히 타오를 불을 붙였기 때문이니라.

JER 17:4 And thou, even thyself, shalt discontinue from thine heritage that I gave thee; and I will cause thee to serve thine enemies in the land which thou knowest not : for ye have kindled a fire in mine anger, which shall burn for ever.

JER 17:5 주가 이같이 말하노라. 사람을 신뢰하며 육체를 자기 무기로 삼고 마음이 주에게서 떠난 사람은 저주를 받으리라.

JER 17:5 Thus saith the LORD; Cursed be the man that trusteth in man, and maketh flesh his arm, and whose heart departeth from the LORD.

JER 17:6 그는 사막의 히스나무 같아서 좋은 일이 오는 때를 보지 못하며 다만 광야와 소금 땅과 사람이 거주하지 않는 메마른 곳에 거하리라.

JER 17:6 For he shall be like the heath in the desert, and shall not see when good cometh; but shall inhabit the parched places in the wilderness, in a salt land and not inhabited.

JER 17:7 주를 신뢰하며 주를 소망으로 삼는 사람은 복이 있나니

JER 17:7 Blessed is the man that trusteth in the LORD, and whose hope the LORD is.

JER 17:8 그는 물가에 심은 나무 곧 뿌리를 강가로 뻗은 나무 같아서 더위가 오는 때를 보지 아니하며 잎이 푸르고 가뭄은 해에도 걱정이 없으며 열매 맺는 일을 그치지 아니하리라.

JER 17:8 For he shall be as a tree planted by the waters, and that spreadeth out her roots by the river, and shall not see when heat cometh, but her leaf shall be green; and shall not be careful in the year of drought, neither shall cease from yielding fruit.

JER 17:9 마음은 모든 것보다 거짓되고 극도로 사악하니 누가 그것을 알 수 있으리요?

JER 17:9 The heart is deceitful above all things, and desperately wicked : who can know it?

JER 17:10 나 주는 마음을 살피며 속 중심을 시험하여 각 사람의 길들과 그 사람의 행위의 열매 대로 그 사람에게 주느니라.

JER 17:10 I the LORD search the heart, I try the reins, even to give every man according to his ways, and according to the fruit of his doings.

JER 17:11 재물을 모으되 바르게 모으지 아니하는 자는 자고새가 알들을 품되 부화시키지 못하는 것 같아서 그의 날들의 중간에 그것이 떠나겠고 끝에는 그가 어리석은 자가 되리라.

JER 17:11 As the partridge sitteth on eggs, and hatcheth them not; so he that getteth riches, and not by right, shall leave them in the midst of his days, and at his end shall be a fool.

JER 17:12 영화로우며 높은 왕좌는 처음부터 우리의 성소가 있는 곳이니라.

JER 17:12 A glorious high throne from the beginning is the place of our sanctuary.

JER 17:13 오 주여, 이스라엘의 소망이시여, 주를 버리는 자들은 다 부끄러움을 당하며 나를 떠나는 자들은 땅에 기록되리니 이는 그들이 생수의 근원이신 주를 버렸기 때문이니이다.

JER 17:13 O LORD, the hope of Israel, all that forsake thee shall be ashamed, and they that depart

from me shall be written in the earth, because they have forsaken the LORD, the fountain of living waters.

JER 17:14 오 주여, 주는 나의 찬양이시오니 나를 고치소서. 그리하시면 내가 고쳐지리이다. 나를 구원하소서. 그리하시면 내가 구원을 받으리이다.

JER 17:14 Heal me, O LORD, and I shall be healed; save me, and I shall be saved : for thou art my praise.

JER 17:15 보소서, 그들이 내게 말하기를, 주의 말씀이 어디 있느냐? 그것이 지금 임하게 하라, 하나이다.

JER 17:15 Behold, they say unto me, Where is the word of the LORD? let it come now.

JER 17:16 나로 말하건대 나는 주를 따르는 목양자가 되는 것을 피하려고 서두르지 아니하였사오며 재앙의 날도 원치 아니하였사오니 주께서 아시나이다. 내 입술에서 나온 것이 주 앞에서 옳았나이다.

JER 17:16 As for me, I have not hastened from being a pastor to follow thee : neither have I desired the woeful day; thou knowest : that which came out of my lips was right before thee.

JER 17:17 내게 두려움이 되지 마옵소서. 주는 재앙의 날에 나의 소망이시니이다.

JER 17:17 Be not a terror unto me : thou art my hope in the day of evil.

JER 17:18 나를 핍박하는 자들은 당황하게 하시되 나는 당황하지 않게 하옵소서. 그들은 놀라게 하시되 나는 놀라지 않게 하옵소서. 재앙의 날이 그들에게 임하게 하사 두 배의 멸망으로 그들을 멸하소서.

JER 17:18 Let them be confounded that persecute me, but let not me be confounded : let them be dismayed, but let not me be dismayed : bring upon them the day of evil, and destroy them with double destruction.

JER 17:19 주께서 내게 이같이 이르시되, 가서 유다의 왕들이 들어오고 나가는 문 곧 백성의 자녀들의 문과 예루살렘의 모든 문에 서서

JER 17:19 Thus said the LORD unto me; Go and stand in the gate of the children of the people, whereby the kings of Judah come in, and by the which they go out, and in all the gates of Jerusalem;

JER 17:20 그들에게 말하기를, 이 문들로 들어오는 너희 유다의 왕들과 온 유다와 예루살렘의 모든 거주민들아, 너희는 주의 말씀을 들으라.

JER 17:20 And say unto them, Hear ye the word of the LORD, ye kings of Judah, and all Judah, and all the inhabitants of Jerusalem, that enter in by these gates :

JER 17:21 주가 이같이 말하노라. 너희는 스스로 주의하여 안식일에 짐을 나르거나 예루살렘의 문들로 그것을 들여오지 말고

JER 17:21 Thus saith the LORD; Take heed to yourselves, and bear no burden on the sabbath day, nor bring it in by the gates of Jerusalem;

JER 17:22 안식일에 너희 집에서 짐을 꺼내어 옮기지도 말며 아무 일도 하지 말고 내가 너희 조상들에게 명령한 대로 안식일을 거룩하게 할지어다.

JER 17:22 Neither carry forth a burden out of your houses on the sabbath day, neither do ye any work, but hallow ye the sabbath day, as I commanded your fathers.

JER 17:23 그러나 그들은 순종하지 아니하고 자기 귀를 기울이지도 아니하며 자기 목을 곧게 하여 듣지도 아니하고 교훈을 받지도 아니하였느니라.

JER 17:23 But they obeyed not, neither inclined their ear, but made their neck stiff, that they might not hear, nor receive instruction.

JER 17:24 주가 말하노라. 만일 너희가 부지런히 내 말에 귀를 기울이며 안식일에 이 도시의 문들을 통해 짐을 들여오지 아니하고 안식일을 거룩하게 하여 그 날에 아무 일도 하지 아니하면

JER 17:24 And it shall come to pass, if ye diligently hearken unto me, saith the LORD, to bring in no burden through the gates of this city on the sabbath day, but hallow the sabbath day, to do no work therein;

JER 17:25 다윗의 왕좌에 앉은 왕들과 통치자들이 병거와 말을 타고 이 도시의 문들로 들어오되 그들과 그들의 통치자들과 유다 사람들과 예루살렘 거주민들이 그리할 것이요, 이 도시는 영원히 있으리로다.

JER 17:25 Then shall there enter into the gates of this city kings and princes sitting upon the throne of David, riding in chariots and on horses, they, and their princes, the men of Judah, and the inhabitants of Jerusalem : and this city shall remain for ever.

JER 17:26 또 그들이 유다의 도시들과 예루살렘 주위의 장소들과 베냐민 땅과 평야와 산지와 남쪽으로부터 와서 번제 헌물과 희생물과 음식 헌물과 향을 주의 집으로 가져오고 또 찬양의 희생물을 가져오리라.

JER 17:26 And they shall come from the cities of Judah, and from the places about Jerusalem, and from the land of Benjamin, and from the plain, and from the mountains, and from the south, bringing burnt offerings, and sacrifices, and meat offerings, and incense, and bringing sacrifices of praise, unto the house of the LORD.

JER 17:27 그러나 만일 너희가 내 말에 귀를 기울이지 아니하여 안식일을 거룩하게 하지 아니하며 안식일에 짐을 나르고 예루살렘 문들로 들여오면 내가 그것의 문들에 불을 놓으리니 그 불이 예루살렘의 궁궐들을 삼키고 꺼지지 아니하리라, 하라, 하시니라.

JER 17:27 But if ye will not hearken unto me to hallow the sabbath day, and not to bear a burden, even entering in at the gates of Jerusalem on the sabbath day; then will I kindle a fire in the gates thereof, and it shall devour the palaces of Jerusalem, and it shall not be quenched.

JER 18:1 주로부터 예레미야에게 임한 말씀이라. 이르시되,
JER 18:1 The word which came to Jeremiah from the LORD, saying,

JER 18:2 일어나 토기장이의 집으로 내려가라. 내가 거기서 너로 하여금 내 말들을 듣게 하리라, 하시기에
JER 18:2 Arise, and go down to the potter's house, and there I will cause thee to hear my words.

JER 18:3 내가 토기장이의 집으로 내려갔더니, 보라, 그가 물레 위에서 물건을 만드는데
JER 18:3 Then I went down to the potter's house, and, behold, he wrought a work on the wheels.

JER 18:4 진흙으로 만든 그릇이 토기장이의 손에서 훼손되매 이에 그가 다시 그것으로 다른 그릇을 만들되 토기장이가 보기에 좋은 대로 그것을 만들더라.
JER 18:4 And the vessel that he made of clay was marred in the hand of the potter : so he made it again another vessel, as seemed good to the potter to make it.

JER 18:5 그때에 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,
JER 18:5 Then the word of the LORD came to me, saying,

JER 18:6 주가 말하노라. 오 이스라엘의 집아, 내가 이 토기장이같이 능히 너희에게 행하지 못하겠느냐? 보라, 오 이스라엘의 집아, 진흙이 토기장이의 손에 있는 것 같이 너희가 내 손에 있느니라.
JER 18:6 O house of Israel, cannot I do with you as this potter? saith the LORD. Behold, as the clay is in the potter's hand, so are ye in mine hand, O house of Israel.

JER 18:7 내가 어떤 민족과 어떤 왕국에 관하여 그것을 뽑고 무너뜨리며 멸하리라고 말할 때에
JER 18:7 At what instant I shall speak concerning a nation, and concerning a kingdom, to pluck up, and to pull down, and to destroy it;

JER 18:8 만일 내가 멸하리라고 선포한 그 민족이 자기들의 악에서 돌이키면 내가 그들에게 행하려고 생각했던 그 재앙에 대하여 뜻을 돌이키겠고
JER 18:8 If that nation, against whom I have pronounced, turn from their evil, I will repent of the evil that I thought to do unto them.

JER 18:9 또 내가 어떤 민족과 어떤 왕국에 관하여 그것을 세우고 심으리라고 말할 때에
JER 18:9 And at what instant I shall speak concerning a nation, and concerning a kingdom, to

build and to plant it;

JER 18:10 만일 그 민족이 내 눈앞에서 악을 행하여 내 목소리에 순종하지 아니하면 내가 그들의 유익을 위해 허락하리라고 말한 그 복에 대하여 뜻을 돌이키리라.

JER 18:10 If it do evil in my sight, that it obey not my voice, then I will repent of the good, wherewith I said I would benefit them.

JER 18:11 그러므로 자, 이제 유다 사람들과 예루살렘 거주민들에게 이르기를, 주가 이같이 말하노라. 보라, 내가 너희를 칠 재앙을 만들고 너희를 칠 계락을 세우나니 이제 너희는 각각 자기의 악한 길에서 돌이키며 너희 길과 행위를 선하게 하라, 하라.

JER 18:11 Now therefore go to, speak to the men of Judah, and to the inhabitants of Jerusalem, saying, Thus saith the LORD; Behold, I frame evil against you, and devise a device against you : return ye now every one from his evil way, and make your ways and your doings good.

JER 18:12 그들이 말하기를, 소망이 없으니 오직 우리는 우리 계획대로 걸으며 저마다 자기의 악한 마음이 상상하는 것을 행하리라, 하였도다.

JER 18:12 And they said, There is no hope : but we will walk after our own devices, and we will every one do the imagination of his evil heart.

JER 18:13 그러므로 주가 이같이 말하노라. 이제 너희는 누가 이러한 일들을 들었는지 이교도들 가운데서 물어보라. 이스라엘의 처녀가 심히 무서운 일을 행하였도다.

JER 18:13 Therefore thus saith the LORD; Ask ye now among the heathen, who hath heard such things : the virgin of Israel hath done a very horrible thing.

JER 18:14 사람이 들의 바위에서 나오는 레바논의 눈을 버리고 떠나겠느냐? 다른 곳에서 나오는 흐르는 찬물을 버리겠느냐?

JER 18:14 Will a man leave the snow of Lebanon which cometh from the rock of the field? or shall the cold flowing waters that come from another place be forsaken?

JER 18:15 내 백성이 나를 잊었으므로 그들이 헛된 것에게 분향하였으며 그것들이 그들로 하여금 옛 길들을 떠나 그들의 길에서 걸려 넘어지게 하고 길들 곧 닦지 아니한 길로 다니게 하였으며

JER 18:15 Because my people hath forgotten me, they have burned incense to vanity, and they have caused them to stumble in their ways from the ancient paths, to walk in paths, in a way not cast up;

JER 18:16 그들의 땅을 황폐하게 하고 영원한 비웃음거리가 되게 하였나니 그 곁으로 지나는 자마다 놀라서 자기 머리를 흔들리라.

JER 18:16 To make their land desolate, and a perpetual hissing; every one that passeth thereby shall be astonished, and wag his head.

JER 18:17 내가 그들을 그 원수 앞에서 동풍으로 하듯 흩어버리리니 곧 그들의 재난의 날에 내가 그들에게 등을 보이고 얼굴을 보이지 아니하리라.

JER 18:17 I will scatter them as with an east wind before the enemy; I will shew them the back, and not the face, in the day of their calamity.

JER 18:18 그때에 그들이 말하기를, 오라, 우리가 계락을 꾸며 예레미야를 치자. 율법이 제사장에게서, 계락이 지혜로운 자에게서, 말씀이 대언자에게서 사라지지 아니하리라. 오라, 우리가 혀로 그를 치고 그의 말 중에 어떤 것에도 주의를 기울이지 말자, 하였나이다.

JER 18:18 Then said they, Come and let us devise devices against Jeremiah; for the law shall not perish from the priest, nor counsel from the wise, nor the word from the prophet. Come, and let us smite him with the tongue, and let us not give heed to any of his words.

JER 18:19 오 주여, 내게 주의를 기울이시며 나와 다투는 자들의 목소리에 귀를 기울이소서.

JER 18:19 Give heed to me, O LORD, and hearken to the voice of them that contend with me.

JER 18:20 그들이 내 혼을 해하려고 구덩이를 팠사오니 선으로 악을 갚으리이까? 내가 주 앞에서서 그들을 위하여 선한 것을 말하고 주의 진노를 그들에게서 돌이키려 한 것을 기억하옵소서.

JER 18:20 Shall evil be recompensed for good? for they have digged a pit for my soul. Remember that I stood before thee to speak good for them, and to turn away thy wrath from them.

JER 18:21 그러므로 그들의 자녀들을 기근에 넘겨주시며 칼의 힘으로 그들의 피를 쏟으사 그들의 아내들은 자기 자녀들을 잃고 과부가 되며 그들의 남자들은 죽임을 당하고 그들의 젊은이들은 전쟁에서 칼에 죽게 하소서.

JER 18:21 Therefore deliver up their children to the famine, and pour out their blood by the force of the sword; and let their wives be bereaved of their children, and be widows; and let their men be put to death; let their young men be slain by the sword in battle.

JER 18:22 주께서 군대를 데려와 갑자기 그들 위에 임하게 하실 때에 그들의 집에서 울부짖음이 들리게 하옵소서. 그들이 나를 잡으려고 구덩이를 팠으며 내 발을 해하려고 올무를 놓았나이다.

JER 18:22 Let a cry be heard from their houses, when thou shalt bring a troop suddenly upon them : for they have digged a pit to take me, and hid snares for my feet.

JER 18:23 주여, 그러할지라도 나를 쳐서 죽이려 하는 그들의 계락을 주께서 다 아시오니 그들의 불법을 용서하지 마옵시며 그들의 죄를 주의 눈앞에서 지우지 마옵시고 다만 그들을 주 앞에서 넘어지게 하시되 주의 분노의 때에 이같이 그들에게 행하시옵소서.

JER 18:23 Yet, LORD, thou knowest all their counsel against me to slay me : forgive not their iniquity, neither blot out their sin from thy sight, but let them be overthrown before thee; deal thus with them in the time of thine anger.

JER 19:1 주께서 이같이 말씀하시되, 가서 토기장이의 질그릇 병 하나를 취하고 백성의 원로들과 제사장들의 원로들 중에서 몇 사람을 데리고

JER 19:1 Thus saith the LORD, Go and get a potter's earthen bottle, and take of the ancients of the people, and of the ancients of the priests;

JER 19:2 동문 어귀 곁에 있는 힌놈의 아들의 골짜기로 가서 내가 네게 이르는 말들을 거기서 선포하여

JER 19:2 And go forth unto the valley of the son of Hinnom, which is by the entry of the east gate, and proclaim there the words that I shall tell thee,

JER 19:3 이르되, 오 유다의 왕들과 예루살렘 거주민들아, 너희는 주의 말씀을 들으라. 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님께서 이같이 말하노라. 보라, 내가 이곳에 재앙을 가져오리니 그것을 듣는 자가 누구든지 그의 귀가 울리리라.

JER 19:3 And say, Hear ye the word of the LORD, O kings of Judah, and inhabitants of Jerusalem; Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will bring evil upon this place, the which whosoever heareth, his ears shall tingle.

JER 19:4 그들이 나를 버리고 이곳을 멀리하였으며 그것 안에서 자기들과 자기 조상들과 유다의 왕들이 알지 못하던 다른 신들에게 분향하였고 무죄한 자들의 피로 이곳을 채웠느니라.

JER 19:4 Because they have forsaken me, and have estranged this place, and have burned incense in it unto other gods, whom neither they nor their fathers have known, nor the kings of Judah, and have filled this place with the blood of innocents;

JER 19:5 또한 그들이 바알의 산당들을 건축하고 자기 아들들을 불로 태워 바알에게 번제 헌물로 바쳤나니 그것은 내가 명령하거나 말하거나 생각한 바가 아니니라.

JER 19:5 They have built also the high places of Baal, to burn their sons with fire for burnt offerings unto Baal, which I commanded not, nor spake it, neither came it into my mind :

JER 19:6 그러므로, 보라, 날들이 이르리니 다시는 이곳을 도벳이라 하거나 힌놈의 아들의 골짜기라 하지 아니하고 살육 골짜기라 하리라. 주가 말하노라.

JER 19:6 Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that this place shall no more be called Tophet, nor The valley of the son of Hinnom, but The valley of slaughter.

JER 19:7 내가 이곳에서 유다와 예루살렘의 계획을 무효가 되게 하고 그들로 하여금 그들의 원수들 앞에서 칼에 쓰러지게 하며 또 그들의 생명을 찾는 자들의 손에 쓰러지게 하고 그들의 사체를 하늘의 날짐승과 땅의 짐승들에게 먹이로 주며

JER 19:7 And I will make void the counsel of Judah and Jerusalem in this place; and I will cause them to fall by the sword before their enemies, and by the hands of them that seek their lives :

and their carcasses will I give to be meat for the fowls of the heaven, and for the beasts of the earth.

JER 19:8 또 이 도시를 황폐하게 만들고 비웃음거리가 되게 하리니 그것의 모든 역병으로 인하여 그 곁을 지나는 자마다 놀라고 비웃으리라.

JER 19:8 And I will make this city desolate, and an hissing; every one that passeth thereby shall be astonished and hiss because of all the plagues thereof.

JER 19:9 또 내가 그들로 하여금 자기 아들딸들의 살을 먹게 하리니 그들의 원수들과 그들의 생명을 찾는 자들이 그들을 곤경에 빠뜨리려고 그들을 포위하고 곤경에 처하게 할 때에 그들이 각 각 자기 친구의 살을 먹으리라.

JER 19:9 And I will cause them to eat the flesh of their sons and the flesh of their daughters, and they shall eat every one the flesh of his friend in the siege and straitness, wherewith their enemies, and they that seek their lives, shall straiten them.

JER 19:10 그런즉 너는 너와 함께 가는 사람들의 눈앞에서 그 병을 깨뜨리고

JER 19:10 Then shalt thou break the bottle in the sight of the men that go with thee,

JER 19:11 그들에게 이르기를, 만군의 주가 이같이 말하노라. 사람이 토기장이의 그릇을 깨뜨리면 다시 온전하게 할 수 없음같이 내가 이 백성과 이 도시를 무너뜨리리니 그들이 묻을 자리가 없을 때까지 그들을 도벳에 묻으리라.

JER 19:11 And shalt say unto them, Thus saith the LORD of hosts; Even so will I break this people and this city, as one breaketh a potter's vessel, that cannot be made whole again : and they shall bury them in Tophet, till there be no place to bury.

JER 19:12 주가 말하노라. 내가 이곳과 이곳의 거주민들에게 이같이 행하여 이 도시를 도벳 같게 하리라.

JER 19:12 Thus will I do unto this place, saith the LORD, and to the inhabitants thereof, and even make this city as Tophet :

JER 19:13 그들이 모든 지붕 위에서 하늘의 모든 군대에게 분향하고 다른 신들에게 음료 헌물을 부었으므로 예루살렘의 집들과 유다 왕들의 집들이 도벳의 장소같이 더럽혀지리라, 하라.

JER 19:13 And the houses of Jerusalem, and the houses of the kings of Judah, shall be defiled as the place of Tophet, because of all the houses upon whose roofs they have burned incense unto all the host of heaven, and have poured out drink offerings unto other gods.

JER 19:14 이에 예레미야가 주께서 자기를 보내사 대언하게 하신 도벳에서 돌아와 주의 집 뜰에 서서 모든 백성에게 말하기를,

JER 19:14 Then came Jeremiah from Tophet, whither the LORD had sent him to prophesy; and he stood in the court of the LORD's house; and said to all the people,

JER 19:15 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라. 보라, 그들이 내 말들을 듣지 아니하려고 자기들의 목을 굳게 하였으므로 내가 이 도시를 향하여 선포한 모든 재앙을 이 도시와 그것의 모든 마을에 내리리라, 하니라.

JER 19:15 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will bring upon this city and upon all her towns all the evil that I have pronounced against it, because they have hardened their necks, that they might not hear my words.

JER 20:1 이제 제사장 임멜의 아들 바스홀은 또한 주의 집에서 우두머리 감독이었는데 그가 예레미야가 이 일들을 대언한 것을 들으니라.

JER 20:1 Now Pashur the son of Immer the priest, who was also chief governor in the house of the LORD, heard that Jeremiah prophesied these things.

JER 20:2 그때에 바스홀이 대언자 예레미야를 때리고 베냐민의 높은 문에 있던 차꼬에 그를 채워 두었는데 그것은 주의 집 옆에 있더라.

JER 20:2 Then Pashur smote Jeremiah the prophet, and put him in the stocks that were in the high gate of Benjamin, which was by the house of the LORD.

JER 20:3 다음 날 바스홀이 예레미야를 차꼬에서 풀어 주매 이에 예레미야가 그에게 이르되, 주께서 네 이름을 바스홀이라 하지 아니하시고 마골밋사빡이라 하셨느니라.

JER 20:3 And it came to pass on the morrow, that Pashur brought forth Jeremiah out of the stocks. Then said Jeremiah unto him, The LORD hath not called thy name Pashur, but Magormissabib.

JER 20:4 주께서 이같이 말씀하시느니라. 보라, 내가 너로 하여금 너와 네 모든 친구에게 두려움이 되게 하리니 그들이 자기 원수들의 칼에 쓰러질 것이요, 네 눈이 그것을 보리라. 또 내가 온 유다를 바빌론 왕의 손에 넘겨주리니 그가 그들을 사로잡아 바빌론으로 끌고 가서 칼로 죽이리라.

JER 20:4 For thus saith the LORD, Behold, I will make thee a terror to thyself, and to all thy friends: and they shall fall by the sword of their enemies, and thine eyes shall behold it: and I will give all Judah into the hand of the king of Babylon, and he shall carry them captive into Babylon, and shall slay them with the sword.

JER 20:5 또 내가 이 도시의 모든 기력과 그것의 모든 수고한 것과 그것의 모든 귀중품과 유다 왕들의 모든 보물을 그들의 원수들의 손에 넘겨주리니 그들이 그것들을 노략하고 취하여 바빌론으로 가져가리라.

JER 20:5 Moreover I will deliver all the strength of this city, and all the labours thereof, and all the precious things thereof, and all the treasures of the kings of Judah will I give into the hand of their enemies, which shall spoil them, and take them, and carry them to Babylon.

JER 20:6 너 바스홀과 네 집에 거하는 모든 자가 포로가 되리니 너는 바빌론에 이르러 거기서 죽어 거기에 묻힐 것이요, 너와 네 모든 친구 곧 네가 대언한 거짓말을 들은 네 모든 친구가 그리하리라.

JER 20:6 And thou, Pashur, and all that dwell in thine house shall go into captivity : and thou shalt come to Babylon, and there thou shalt die, and shalt be buried there, thou, and all thy friends, to whom thou hast prophesied lies.

JER 20:7 오 주여, 주께서 나를 속이셨으므로 내가 속았사오며 주께서 나보다 강하사 이기셨으므로 내가 날마다 조롱을 받고 사람마다 나를 비웃나이다.

JER 20:7 O LORD, thou hast deceived me, and I was deceived; thou art stronger than I, and hast prevailed : I am in derision daily, every one mocketh me.

JER 20:8 주의 말씀이 날마다 내게 치욕거리와 조롱거리가 되었으므로 내가 말을 시작한 이후로 부르짖되 폭력과 노략에 대해 부르짖었나이다.

JER 20:8 For since I spake, I cried out, I cried violence and spoil; because the word of the LORD was made a reproach unto me, and a derision, daily.

JER 20:9 그때에 내가 말하기를, 내가 다시는 그분에 대하여 언급하지 아니하며 그분의 이름으로 말하지 아니하리라, 하였으나 그분의 말씀이 내 마음속에 타오르는 불 같아서 내 뼈 속에 사무치니 내가 참기에 지치고 가만히 있을 수 없었도다.

JER 20:9 Then I said, I will not make mention of him, nor speak any more in his name. But his word was in mine heart as a burning fire shut up in my bones, and I was weary with forbearing, and I could not stay.

JER 20:10 많은 사람이 중상 모략하는 것과 사방에서 두렵게 함을 내가 들었나이다. 그들이 말하기를, 전하라. 우리도 그것을 전하리라, 하오며 나의 친한 이들도 다 내가 그만두기를 기다리면서 말하기를, 혹시라도 그가 유혹을 받게 되면 우리가 그를 이겨 그에게 우리의 원수를 갚으리라, 하나이다.

JER 20:10 For I heard the defaming of many, fear on every side. Report, say they, and we will report it. All my familiars watched for my halting, saying, Peradventure he will be enticed, and we shall prevail against him, and we shall take our revenge on him.

JER 20:11 그러하오나 주는 강하고 두려운 분 같으사 나와 함께 계시므로 나를 핍박하는 자들이 걸려 넘어져서 이기지 못하고 크게 부끄러움을 당하리니 그들은 형통하지 못하리이다. 그들의 영존하는 혼동은 결코 잊히지 아니하리이다.

JER 20:11 But the LORD is with me as a mighty terrible one : therefore my persecutors shall stumble, and they shall not prevail : they shall be greatly ashamed; for they shall not prosper : their everlasting confusion shall never be forgotten.

JER 20:12 그러하오나, 오 의로운 자를 시험하사 속 중심과 마음을 보시는 만군의 주여, 내가 주께 내 사정을 드러내었사오니 주께서 그들에게 원수 갚으시는 것을 내가 보게 하옵소서.

JER 20:12 But, O LORD of hosts, that triest the righteous, and seest the reins and the heart, let me see thy vengeance on them : for unto thee have I opened my cause.

JER 20:13 주께 노래하라. 너희는 주를 찬양하라. 그분께서 악을 행하는 자들의 손에서 가난한 자의 혼을 건져 내셨느니라.

JER 20:13 Sing unto the LORD, praise ye the LORD : for he hath delivered the soul of the poor from the hand of evildoers.

JER 20:14 내가 태어난 날이 저주를 받았더라면, 내 어머니가 나를 낳은 날이 복이 없었더라면,

JER 20:14 Cursed be the day wherein I was born : let not the day wherein my mother bare me be blessed.

JER 20:15 내 아버지에게 소식을 전하여 이르기를, 당신에게 사내아이가 태어났다, 하여 그를 매우 기쁘게 한 사람이 저주를 받았더라면,

JER 20:15 Cursed be the man who brought tidings to my father, saying, A man child is born unto thee; making him very glad.

JER 20:16 그 사람이 주께서 무너뜨리고 뜻을 돌이키지 아니하신 도시들같이 되었더라면, 그가 아침에는 부르짖는 소리를 한낮에는 외치는 소리를 들었더라면 좋을 뻔하였나니

JER 20:16 And let that man be as the cities which the LORD overthrew, and repented not : and let him hear the cry in the morning, and the shouting at noontide;

JER 20:17 이는 그가 나를 모태에서부터 죽이지 아니하였기 때문이요, 혹은 내 어머니가 내 무덤이 되게 함으로 그녀의 태가 나로 인해 항상 불러 있게 하지 아니하였기 때문이라.

JER 20:17 Because he slew me not from the womb; or that my mother might have been my grave, and her womb to be always great with me.

JER 20:18 어찌하여 내가 모태에서 나와 수고와 슬픔을 보며 내 날들을 부끄러움으로 소진하는가?

JER 20:18 Wherefore came I forth out of the womb to see labour and sorrow, that my days should be consumed with shame?

JER 21:1 시드기야 왕이 멜기야의 아들 바스홀과 제사장 마아세야의 아들 스바냐를 예레미야에게 보냈을 때에 주로부터 예레미야에게 임한 말씀이라. 그들이 이르기를,

JER 21:1 The word which came unto Jeremiah from the LORD, when king Zedekiah sent unto him Pashur the son of Melchiah, and Zephaniah the son of Maaseiah the priest, saying,

JER 21:2 바빌론 왕 느부갓레살이 우리를 치려고 전쟁을 일으키니 원하건대 우리를 위하여 주께 물으라. 주께서 자신의 모든 놀라운 일들에 따라 우리를 다루시면 그가 우리를 떠나 올라가리라, 하니라.

JER 21:2 Enquire, I pray thee, of the LORD for us; for Nebuchadrezzar king of Babylon maketh war against us; if so be that the LORD will deal with us according to all his wondrous works, that he may go up from us.

JER 21:3 이에 예레미야가 그들에게 이르되, 너희는 시드기야에게 이같이 말할지니라.

JER 21:3 Then said Jeremiah unto them, Thus shall ye say to Zedekiah :

JER 21:4 주 이스라엘의 하나님께서 이같이 말하노라. 보라, 성벽 밖에서 너희를 에워싸는 바빌론 왕과 갈대아 사람들에게 맞서 싸우기 위해 사용할 너희 손의 무기들을 내가 뒤로 돌릴 것이요, 또 그들을 모아 이 도시의 한가운데로 들어오게 하리라.

JER 21:4 Thus saith the LORD God of Israel; Behold, I will turn back the weapons of war that are in your hands, wherewith ye fight against the king of Babylon, and against the Chaldeans, which besiege you without the walls, and I will assemble them into the midst of this city.

JER 21:5 내가 친히 편 손과 강한 팔로 곧 분노와 격노와 큰 진노로 너희와 싸우며

JER 21:5 And I myself will fight against you with an outstretched hand and with a strong arm, even in anger, and in fury, and in great wrath.

JER 21:6 또 내가 사람이나 짐승이나 이 도시에 거하는 것들을 다 치리니 그들이 큰 역병으로 죽 으리라, 하라.

JER 21:6 And I will smite the inhabitants of this city, both man and beast : they shall die of a great pestilence.

JER 21:7 주가 말하노라. 그 뒤에 내가 유다 왕 시드기야와 그의 신하들과 백성과 또 역병과 칼과 기근을 피하여 이 도시에 남은 자들을 바빌론 왕 느부갓레살의 손과 그들의 원수들의 손과 그들의 생명을 찾는 자들의 손에 넘겨주리니 그가 칼날로 그들을 치되 그들을 아끼지 아니하고 불쌍 히 여기지 아니하며 긍휼히 여기지 아니하리라.

JER 21:7 And afterward, saith the LORD, I will deliver Zedekiah king of Judah, and his servants, and the people, and such as are left in this city from the pestilence, from the sword, and from the famine, into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and into the hand of their enemies, and into the hand of those that seek their life : and he shall smite them with the edge of the sword; he shall not spare them, neither have pity, nor have mercy.

JER 21:8 너는 또 이 백성에게 이르기를, 주가 이같이 말하노라. 보라, 내가 너희 앞에 생명의 길 과 사망의 길을 두었노라.

JER 21:8 And unto this people thou shalt say, Thus saith the LORD; Behold, I set before you the

way of life, and the way of death.

JER 21:9 이 도시에 머무는 자는 칼과 기근과 역병에 죽으려니와 너희를 에워싸는 갈대아 사람들에게 나아가 항복하는 자는 살리니 그의 생명이 그에게 탈취물이 되리라.

JER 21:9 He that abideth in this city shall die by the sword, and by the famine, and by the pestilence : but he that goeth out, and falleth to the Chaldeans that besiege you, he shall live, and his life shall be unto him for a prey.

JER 21:10 내가 복이 아니라 화를 내리려고 이 도시를 향해 내 얼굴을 고정하였노라. 주가 말하노라. 그것이 바빌론 왕의 손에 넘어가리니 그가 그것을 불로 태우리라, 하라.

JER 21:10 For I have set my face against this city for evil, and not for good, saith the LORD : it shall be given into the hand of the king of Babylon, and he shall burn it with fire.

JER 21:11 또한 유다 왕의 집에 대하여는 이르되, 너희는 주의 말씀을 들으라.

JER 21:11 And touching the house of the king of Judah, say, Hear ye the word of the LORD;

JER 21:12 주가 이같이 말하노라. 오 다윗의 집이여, 아침에 심판을 집행하며 학대하는 자의 손에서 노략 당한 자를 건지라. 그리하지 아니하면 너희 행위가 악하므로 내 격노가 불같이 나가서 태우리니 아무도 능히 그것을 끄지 못하리라.

JER 21:12 O house of David, thus saith the LORD; Execute judgment in the morning, and deliver him that is spoiled out of the hand of the oppressor, lest my fury go out like fire, and burn that none can quench it, because of the evil of your doings.

JER 21:13 주가 말하노라. 오 골짜기와 평야의 바위에 사는 거주민아, 보라, 내가 너를 대적하노라. 너는 말하기를, 누가 내려와서 우리를 치리요? 누가 우리의 거처로 들어오리요? 하거니와

JER 21:13 Behold, I am against thee, O inhabitant of the valley, and rock of the plain, saith the LORD; which say, Who shall come down against us? or who shall enter into our habitations?

JER 21:14 내가 너희 행위의 열매대로 너희를 벌하고 그것의 수풀에 불을 놓으리니 그 불이 그것 주변의 모든 것을 삼키리라. 주가 말하노라.

JER 21:14 But I will punish you according to the fruit of your doings, saith the LORD : and I will kindle a fire in the forest thereof, and it shall devour all things round about it.

JER 22:1 주가 이같이 말하노라. 유다 왕의 집으로 내려가 거기서 이 말을 전하여

JER 22:1 Thus saith the LORD; Go down to the house of the king of Judah, and speak there this word,

JER 22:2 이르기를, 오 다윗의 왕좌에 앉은 유다 왕이여, 너와 네 신하들과 이 문들로 들어오는 네 백성은 주의 말씀을 들을지어다.

JER 22:2 And say, Hear the word of the LORD, O king of Judah, that sittest upon the throne of David, thou, and thy servants, and thy people that enter in by these gates :

JER 22:3 주가 이같이 말하노라. 너희는 공의와 의를 집행하고 노략 당한 자를 학대하는 자의 손에서 건지며 나그네와 아버지 없는 자와 과부에게 부당하게 행하거나 폭력을 행사하지 말고 이곳에서 무죄한 피를 흘리지 말라.

JER 22:3 Thus saith the LORD; Execute ye judgment and righteousness, and deliver the spoiled out of the hand of the oppressor : and do no wrong, do no violence to the stranger, the fatherless, nor the widow, neither shed innocent blood in this place.

JER 22:4 너희가 참으로 이 일을 행하면 다윗의 왕좌에 앉을 왕들이 병거와 말을 타고 이 집의 문들로 들어오리니 곧 왕과 그의 신하들과 그의 백성이 그리하리라.

JER 22:4 For if ye do this thing indeed, then shall there enter in by the gates of this house kings sitting upon the throne of David, riding in chariots and on horses, he, and his servants, and his people.

JER 22:5 그러나 너희가 이 말들을 듣지 아니하면 내가 나를 두고 맹세하노니 이 집이 황폐하게 되리라. 주가 말하노라.

JER 22:5 But if ye will not hear these words, I swear by myself, saith the LORD, that this house shall become a desolation.

JER 22:6 주가 유다 왕의 집에게 이같이 말하노라. 네가 내게 길르앗이 되며 레바논의 머리가 될 지라도 내가 반드시 너로 하여금 광야와 사람이 거주하지 아니하는 도시가 되게 하리라.

JER 22:6 For thus saith the LORD unto the king's house of Judah; Thou art Gilead unto me, and the head of Lebanon : yet surely I will make thee a wilderness, and cities which are not inhabited.

JER 22:7 내가 너를 쳐서 멸할 자들을 예비하리니 그들이 저마다 자기 무기를 가지고 네 최상품 백향목을 베어 불에 던지리라.

JER 22:7 And I will prepare destroyers against thee, every one with his weapons : and they shall cut down thy choice cedars, and cast them into the fire.

JER 22:8 또 많은 민족들이 이 도시를 지나가며 저마다 자기 이웃에게 말하기를, 어찌하여 주께서 이 큰 도시에 이같이 행하셨는가? 하리니

JER 22:8 And many nations shall pass by this city, and they shall say every man to his neighbour, Wherefore hath the LORD done thus unto this great city?

JER 22:9 그때에 그들이 대답하되, 그 까닭은 그들이 주 자기들의 하나님의 언약을 버리고 다른 신들에게 경배하며 그들을 섬겼기 때문이라, 하리라, 하라.

JER 22:9 Then they shall answer, Because they have forsaken the covenant of the LORD their God,

and worshipped other gods, and served them.

JER 22:10 너희는 죽은 자를 위하여 울지 말고 그를 위하여 탄식하지도 말며 오직 떠나가는 자를 위하여 몹시 슬피 울라. 그가 다시 돌아오지 못하고 자기 고국을 보지 못하리라.

JER 22:10 Weep ye not for the dead, neither bemoan him : but weep sore for him that goeth away : for he shall return no more, nor see his native country.

JER 22:11 주가 유다 왕 요시야의 아들 곧 자기 아버지 요시야를 대신하여 통치하다가 이곳에서 나간 살룸에 대해 이같이 말하노라. 그가 다시는 거기서 돌아오지 못하고

JER 22:11 For thus saith the LORD touching Shallum the son of Josiah king of Judah, which reigned instead of Josiah his father, which went forth out of this place; He shall not return thither any more :

JER 22:12 그들이 그를 포로로 끌고 간 곳에서 죽으리니 그가 다시는 이 땅을 보지 못하리라.

JER 22:12 But he shall die in the place whither they have led him captive, and shall see this land no more.

JER 22:13 불의로 자기 집을 지으며 부당하게 자기 방들을 짓는 자 곧 품삯도 주지 아니하고 자기 이웃을 고용하여 섬기게 하며 그에게 일의 대가를 주지 아니하는 자에게 화가 있을지어다!

JER 22:13 Woe unto him that buildeth his house by unrighteousness, and his chambers by wrong; that useth his neighbour's service without wages, and giveth him not for his work;

JER 22:14 그가 이르기를, 내가 나를 위하여 넓은 집과 큰 방들을 지으리라, 하고 자기를 위하여 창문들을 만들며 그것을 백향목으로 입히고 주홍색으로 칠하였도다.

JER 22:14 That saith, I will build me a wide house and large chambers, and cutteth him out windows; and it is cieled with cedar, and painted with vermilion.

JER 22:15 네가 네 자신을 백향목 안에 넣어 봉하였으므로 통치하려 하느냐? 네 아버지가 먹고 마시며 공의와 정의를 행하더니 그때에 그가 형통하지 아니하였느냐?

JER 22:15 Shalt thou reign, because thou closest thyself in cedar? did not thy father eat and drink, and do judgment and justice, and then it was well with him?

JER 22:16 그가 가난한 자와 궁핍한 자의 사정을 바르게 재판하더니 그때에 그가 형통하였도다. 이것이 나를 아는 것이 아니냐? 주가 말하노라.

JER 22:16 He judged the cause of the poor and needy; then it was well with him : was not this to know me? saith the LORD.

JER 22:17 그러나 네 눈과 네 마음은 오직 탐욕과 무죄한 피를 흘리는 것과 학대와 폭력만을 바라며 그것을 행하려 할 뿐이니라.

JER 22:17 But thine eyes and thine heart are not but for thy covetousness, and for to shed innocent blood, and for oppression, and for violence, to do it.

JER 22:18 그러므로 주가 유다 왕 요시야의 아들 여호야김에 대하여 이같이 말하노라. 그들이 그를 위해, 아, 내 형제여! 아, 자매여! 하고 애통하지 아니하며 그를 위해, 아, 주군이여! 아, 그의 영광이여! 하고 애통하지도 아니하리라.

JER 22:18 Therefore thus saith the LORD concerning Jehoiakim the son of Josiah king of Judah; They shall not lament for him, saying, Ah my brother! or, Ah sister! they shall not lament for him, saying, Ah lord! or, Ah his glory!

JER 22:19 그가 예루살렘의 성문들 너머로 끌려가 던져지고 나귀가 묻히는 것 같이 묻히리라.

JER 22:19 He shall be buried with the burial of an ass, drawn and cast forth beyond the gates of Jerusalem.

JER 22:20 레바논에 올라가서 외치고 바산에서 네 목소리를 높이며 통행로에서 외치라. 네 사랑하는 자들이 다 멸망하였느니라.

JER 22:20 Go up to Lebanon, and cry; and lift up thy voice in Bashan, and cry from the passages : for all thy lovers are destroyed.

JER 22:21 네가 형통할 때에 내가 네게 말하였으나 너는 이르기를, 나는 듣지 아니하리라, 하였나니 이것 즉 네가 내 목소리에 순종하지 아니한 것이 어려서부터 네 습관이었노라.

JER 22:21 I spake unto thee in thy prosperity; but thou saidst, I will not hear. This hath been thy manner from thy youth, that thou obeyedst not my voice.

JER 22:22 바람이 네 목양자들을 다 먹어 버리고 또 네 사랑하는 자들은 포로가 되리니 그때에 네가 네 모든 사악함으로 인하여 반드시 부끄러움을 당하고 당황하리라.

JER 22:22 The wind shall eat up all thy pastors, and thy lovers shall go into captivity : surely then shalt thou be ashamed and confounded for all thy wickedness.

JER 22:23 오 백향목 안에 보금자리를 만드는 레바논의 거주민아, 산고를 겪는 여인의 진통 같은 고통이 네게 임할 때에 네가 얼마나 호의적이겠느냐!

JER 22:23 O inhabitant of Lebanon, that makest thy nest in the cedars, how gracious shalt thou be when pangs come upon thee, the pain as of a woman in travail!

JER 22:24 주가 말하노라. 내가 살아 있음을 두고 맹세하노니 비록 유다 왕 여호야김의 아들 고니아가 내 오른손의 인장 반지라 할지라도 내가 거기서 너를 빼내어

JER 22:24 As I live, saith the LORD, though Coniah the son of Jehoiakim king of Judah were the signet upon my right hand, yet would I pluck thee thence;

JER 22:25 네 생명을 찾는 자들의 손과 네가 두려워하는 얼굴을 가진 자들의 손 곧 바빌론 왕 느부갓레살의 손과 갈대아 사람들의 손에 넘겨주리라.

JER 22:25 And I will give thee into the hand of them that seek thy life, and into the hand of them whose face thou fearest, even into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and into the hand of the Chaldeans.

JER 22:26 또 내가 너와 너를 낳은 네 어머니를 다른 나라 곧 너희가 태어나지 아니한 곳으로 쫓아내리니 거기서 너희가 죽으려니와

JER 22:26 And I will cast thee out, and thy mother that bare thee, into another country, where ye were not born; and there shall ye die.

JER 22:27 그들이 돌아오기를 사모하는 그 땅으로 거기로 돌아오지 못하리라.

JER 22:27 But to the land whereunto they desire to return, thither shall they not return.

JER 22:28 이 사람 고니야는 멸시받으며 부서진 우상이냐? 그는 아무 기쁨도 없는 그릇이냐? 어찌하여 그들이 쫓겨나되 곧 그와 그의 씨가 자기들이 알지도 못하는 땅으로 쫓겨났느냐?

JER 22:28 Is this man Coniah a despised broken idol? is he a vessel wherein is no pleasure? wherefore are they cast out, he and his seed, and are cast into a land which they know not?

JER 22:29 오 땅이여, 땅이여, 땅이여, 주의 말을 들을지어다.

JER 22:29 O earth, earth, earth, hear the word of the LORD.

JER 22:30 주가 이같이 말하노라. 너희는 이 사람을 자식이 없는 자, 자기 날들에 형통하지 못할 자라고 기록하라. 그의 씨 가운데 형통하여 다윗의 왕좌에 앉아 유다 안에서 다스릴 자가 다시는 없으리라.

JER 22:30 Thus saith the LORD, Write ye this man childless, a man that shall not prosper in his days : for no man of his seed shall prosper, sitting upon the throne of David, and ruling any more in Judah.

JER 23:1 주가 말하노라. 내 초장의 양들을 멸하고 흩어지게 하는 목양자들에게 화가 있을지어다!

JER 23:1 Woe be unto the pastors that destroy and scatter the sheep of my pasture! saith the LORD.

JER 23:2 그러므로 주 이스라엘의 하나님은 내 백성을 먹이는 목양자들에게 이같이 말하노라. 너희가 내 양 떼를 흩으며 그들을 쫓아내고 돌보지 아니하였으니, 보라, 내가 너희의 악한 행위에 대하여 너희를 징벌하리라. 주가 말하노라.

JER 23:2 Therefore thus saith the LORD God of Israel against the pastors that feed my people; Ye have scattered my flock, and driven them away, and have not visited them : behold, I will visit upon you the evil of your doings, saith the LORD.

JER 23:3 내가 내 양 떼를 쫓아내어 머물게 한 모든 나라에서 그들의 남은 자를 모아 그들의 양 우리로 다시 데려오리니 그들이 다산하고 번창하리라.

JER 23:3 And I will gather the remnant of my flock out of all countries whither I have driven them, and will bring them again to their folds; and they shall be fruitful and increase.

JER 23:4 또 내가 그들을 먹일 목자들을 그들 위에 세우리니 그들이 다시는 두려워하거나 놀라거나 부족하지 아니하리라. 주가 말하노라.

JER 23:4 And I will set up shepherds over them which shall feed them : and they shall fear no more, nor be dismayed, neither shall they be lacking, saith the LORD.

JER 23:5 주가 말하노라. 보라, 날들이 이르리니 내가 다윗에게 한 의로운 가지를 일으킬 것이요, 한 왕이 통치하고 형통하여 땅에서 공의와 정의를 집행하리라.

JER 23:5 Behold, the days come, saith the LORD, that I will raise unto David a righteous Branch, and a King shall reign and prosper, and shall execute judgment and justice in the earth.

JER 23:6 그의 날들에 유다는 구원을 받고 이스라엘은 안전하게 거하리라. 그의 이름 곧 그를 일컬을 이름은 이것이니 곧 주 우리의 의라.

JER 23:6 In his days Judah shall be saved, and Israel shall dwell safely : and this is his name whereby he shall be called, THE LORD OUR RIGHTEOUSNESS.

JER 23:7 주가 말하노라. 그러므로, 보라, 날들이 이르리니 다시는 그들이 말하기를, 이스라엘 자손을 이집트 땅에서 데리고 올라오신 주께서 살아 계신다, 하지 아니하고

JER 23:7 Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that they shall no more say, The LORD liveth, which brought up the children of Israel out of the land of Egypt;

JER 23:8 오히려 말하기를, 이스라엘의 집 씨를 북쪽 나라와 내가 그들을 몰아내어 머물게 한 모든 나라에서 데리고 나오시고 인도하신 주께서 살아 계신다, 할 것이요, 그들이 자기들의 땅에 거하리라.

JER 23:8 But, The LORD liveth, which brought up and which led the seed of the house of Israel out of the north country, and from all countries whither I had driven them; and they shall dwell in their own land.

JER 23:9 대언자들로 인하여 내 속에서 내 마음이 상하고 내 모든 뼈가 떨리며 주와 그분의 거룩함에 대한 말씀들로 인하여 내가 술 취한 자 같이 되고 포도주에 사로잡힌 자같이 되었고도다.

JER 23:9 Mine heart within me is broken because of the prophets; all my bones shake; I am like a drunken man, and like a man whom wine hath overcome, because of the LORD, and because of the words of his holiness.

JER 23:10 그 땅에는 간음하는 자가 가득하고 맹세하는 일로 인하여 그 땅이 애곡하며 광야의 아름다운 곳들이 마르고 그들의 행로가 악하며 그들의 힘이 바르지 아니하도다.

JER 23:10 For the land is full of adulterers; for because of swearing the land mourneth; the pleasant places of the wilderness are dried up, and their course is evil, and their force is not right.

JER 23:11 또 대언자와 제사장이 다 신성을 더럽히나니 참으로 내가 내 집에서 그들의 사악함을 보았노라. 주가 말하노라.

JER 23:11 For both prophet and priest are profane; yea, in my house have I found their wickedness, saith the LORD.

JER 23:12 그러므로 그들에게는 그들의 길이 어둠 속에 있는 미끄러운 길같이 되고 그들이 쫓겨나 그 안에서 쓰러지리니 이는 내가 그들 위에 재앙 곧 그들을 징벌하는 해를 가져올 것이기 때문이다. 주가 말하노라.

JER 23:12 Wherefore their way shall be unto them as slippery ways in the darkness : they shall be driven on, and fall therein : for I will bring evil upon them, even the year of their visitation, saith the LORD.

JER 23:13 내가 사마리아의 대언자들에게서 어리석은 것을 보았나니 그들이 바알을 의지하여 대언하고 내 백성 이스라엘로 하여금 잘못하게 하였느니라.

JER 23:13 And I have seen folly in the prophets of Samaria; they prophesied in Baal, and caused my people Israel to err.

JER 23:14 또 내가 예루살렘의 대언자들에게서도 무서운 일을 보았노라. 그들은 간음을 행하고 거짓 속에서 걸으며 또 악을 행하는 자들의 손을 강하게 하여 아무도 자기의 사악함에서 돌이키지 아니하게 하나니 그들이 곧 그들 모두가 내게는 소돔 같으며 그것의 거주민들은 고모라 같으니라.

JER 23:14 I have seen also in the prophets of Jerusalem an horrible thing : they commit adultery, and walk in lies : they strengthen also the hands of evildoers, that none doth return from his wickedness; they are all of them unto me as Sodom, and the inhabitants thereof as Gomorrah.

JER 23:15 그러므로 만군의 주가 그 대언자들에 대하여 이같이 말하노라. 보라, 신성을 더럽히는 일이 예루살렘의 대언자들로부터 나와 온 땅으로 들어갔으므로 내가 그들에게 썩을 먹이고 쓸개 물을 마시게 하리라.

JER 23:15 Therefore thus saith the LORD of hosts concerning the prophets; Behold, I will feed them with wormwood, and make them drink the water of gall : for from the prophets of Jerusalem is profaneness gone forth into all the land.

JER 23:16 만군의 주가 이같이 말하노라. 너희에게 대언하는 대언자들의 말들에 귀를 기울이지 말라. 그들은 너희를 헛되게 만드는 자들이니 그들은 주의 입에서 나오지 아니하고 자기 마음에서 나온 환상 계시를 말하느니라.

JER 23:16 Thus saith the LORD of hosts, Hearken not unto the words of the prophets that prophesy unto you : they make you vain : they speak a vision of their own heart, and not out of the mouth of the LORD.

JER 23:17 그들이 나를 멸시하는 자들에게 여전히 이르기를, 주께서 말씀하시되, 너희가 평안하리라, 하셨다, 하며 또 자기 마음에서 상상하는 대로 걷는 모든 자에게 이르기를, 재앙이 너희에게 임하지 아니하리라, 하느니라.

JER 23:17 They say still unto them that despise me, The LORD hath said, Ye shall have peace; and they say unto every one that walketh after the imagination of his own heart, No evil shall come upon you.

JER 23:18 누가 주의 계획 가운데 서서 그의 말을 깨닫고 들었느냐? 누가 그의 말을 주목하고 들었느냐?

JER 23:18 For who hath stood in the counsel of the LORD, and hath perceived and heard his word? who hath marked his word, and heard it?

JER 23:19 보라, 주의 회오리바람 곧 혹독한 회오리바람이 격노 중에 나아갔으니 그것이 사악한 자의 머리 위에 혹독하게 임하리라.

JER 23:19 Behold, a whirlwind of the LORD is gone forth in fury, even a grievous whirlwind : it shall fall grievously upon the head of the wicked.

JER 23:20 주의 분노는 그가 자기 마음의 생각들을 집행하여 이루기까지 돌아서지 아니하리니 마지막 날들에 너희가 그것을 철저히 깊이 생각하리라.

JER 23:20 The anger of the LORD shall not return, until he have executed, and till he have performed the thoughts of his heart : in the latter days ye shall consider it perfectly.

JER 23:21 내가 이 대언자들을 보내지 아니하였어도 그들이 달음질하였으며 내가 그들에게 말하지 아니하였어도 그들이 대언하였도다.

JER 23:21 I have not sent these prophets, yet they ran : I have not spoken to them, yet they prophesied.

JER 23:22 그러나 그들이 내 계획 가운데 서서 내 백성으로 하여금 내 말들을 듣게 하였더라면 저들의 악한 길과 악한 행위에서 저들을 돌아서게 하였으리라.

JER 23:22 But if they had stood in my counsel, and had caused my people to hear my words, then they should have turned them from their evil way, and from the evil of their doings.

JER 23:23 주가 말하노라. 나는 가까운 데 있는 하나님이며 먼 데 있는 하나님은 아니냐?

JER 23:23 Am I a God at hand, saith the LORD, and not a God afar off?

JER 23:24 주가 말하노라. 어느 누가 내가 보지 못하도록 자신을 은밀한 곳에 숨길 수 있느냐? 주가 말하노라. 내가 하늘과 땅을 가득 채우지 아니하느냐?

JER 23:24 Can any hide himself in secret places that I shall not see him? saith the LORD. Do not I fill heaven and earth? saith the LORD.

JER 23:25 내가 그 대언자들이 말하는 바를 들었거니와 그들이 내 이름으로 거짓들을 대언하며 이르기를, 내가 꿈을 꾸었다. 내가 꿈을 꾸었다, 하는도다.

JER 23:25 I have heard what the prophets said, that prophesy lies in my name, saying, I have dreamed, I have dreamed.

JER 23:26 이 일이 어느 때까지 거짓들을 대언하는 대언자들의 마음속에 있겠느냐? 참으로 그들은 자기 마음의 속임수로 말하는 대언자들이로다.

JER 23:26 How long shall this be in the heart of the prophets that prophesy lies? yea, they are prophets of the deceit of their own heart;

JER 23:27 그들은 자기 조상들이 바알로 인해 내 이름을 잊은 것 같이 저마다 자기 이웃들에게 자기 꿈들을 말하여 내 백성으로 하여금 내 이름을 잊게 하려고 생각하는도다.

JER 23:27 Which think to cause my people to forget my name by their dreams which they tell every man to his neighbour, as their fathers have forgotten my name for Baal.

JER 23:28 주가 말하노라. 꿈을 꾸 대언자는 꿈을 말하며 내 말을 받은 자는 신실히 내 말을 말할지니라. 알곡에 비하면 겨가 무엇이냐?

JER 23:28 The prophet that hath a dream, let him tell a dream; and he that hath my word, let him speak my word faithfully. What is the chaff to the wheat? saith the LORD.

JER 23:29 주가 말하노라. 내 말이 불 같지 아니하냐? 바위를 산산조각 부수는 쇠파치 같지 아니하냐?

JER 23:29 Is not my word like as a fire? saith the LORD; and like a hammer that breaketh the rock in pieces?

JER 23:30 주가 말하노라. 그런즉, 보라, 각각 자기 이웃에게서 내 말들을 도둑질하는 대언자들을 내가 대적하노라.

JER 23:30 Therefore, behold, I am against the prophets, saith the LORD, that steal my words every one from his neighbour.

JER 23:31 주가 말하노라. 보라, 자기 혀를 놀려, 그분께서 말씀하시느니라, 하는 대언자들을 내가 대적하노라.

JER 23:31 Behold, I am against the prophets, saith the LORD, that use their tongues, and say, He saith.

JER 23:32 주가 말하노라. 보라, 거짓 꿈들을 대언하고 그것들을 말하며 자기의 거짓말과 경솔함으로 내 백성을 잘못되게 하는 자들을 내가 대적하노라. 그러나 내가 그들을 보내지 아니하였고 그들에게 명령하지도 아니하였나니 그러므로 그들이 이 백성에게 아무 유익을 끼치지 못하리라. 주가 말하노라.

JER 23:32 Behold, I am against them that prophesy false dreams, saith the LORD, and do tell them, and cause my people to err by their lies, and by their lightness; yet I sent them not, nor commanded them : therefore they shall not profit this people at all, saith the LORD.

JER 23:33 이 백성이나 대언자나 제사장이 네게 물어 이르기를, 주의 엄중한 부담이 무엇이나? 하거든 너는 그들에게 말하기를, 무슨 엄중한 부담이나? 주가 말하노라. 내가 심지어 너희를 버리리라, 하라.

JER 23:33 And when this people, or the prophet, or a priest, shall ask thee, saying, What is the burden of the LORD? thou shalt then say unto them, What burden? I will even forsake you, saith the LORD.

JER 23:34 또, 주의 엄중한 부담이라, 하는 대언자와 제사장과 백성에 관하여는 내가 심지어 그 사람과 그의 집을 벌하리라.

JER 23:34 And as for the prophet, and the priest, and the people, that shall say, The burden of the LORD, I will even punish that man and his house.

JER 23:35 너희는 각각 자기 이웃과 자기 형제에게 이같이 말하기를, 주께서 무엇이라 대답하셨느냐? 주께서 무엇이라 말씀하셨느냐? 하고

JER 23:35 Thus shall ye say every one to his neighbour, and every one to his brother, What hath the LORD answered? and, What hath the LORD spoken?

JER 23:36 다시는 주의 엄중한 부담을 언급하지 말라. 너희가 살아 계신 하나님 곧 만군의 주 우리 하나님의 말씀들을 왜곡하였으므로 각 사람의 말이 그에게 엄중한 부담이 되리라.

JER 23:36 And the burden of the LORD shall ye mention no more : for every man's word shall be his burden; for ye have perverted the words of the living God, of the LORD of hosts our God.

JER 23:37 너는 그 대언자에게 이같이 말하기를, 주께서 네게 무엇이라 대답하셨느냐? 주께서 무엇이라 말씀하셨느냐? 하라.

JER 23:37 Thus shalt thou say to the prophet, What hath the LORD answered thee? and, What hath the LORD spoken?

JER 23:38 그러나 너희가 말하기를, 주의 엄중한 부담이라, 하므로 주가 이같이 말하노라. 너희가 이 말 곧 주의 엄중한 부담을 말하였으므로 내가 너희에게 사람을 보내어 말하기를, 너희는, 주의 엄중한 부담이라, 하지 말라, 하였나니

JER 23:38 But since ye say, The burden of the LORD; therefore thus saith the LORD; Because ye say this word, The burden of the LORD, and I have sent unto you, saying, Ye shall not say, The burden of the LORD;

JER 23:39 그런즉, 보라, 나 곧 내가 너희를 완전히 잊으며 내가 너희와 너희 조상들에게 준 도시와 너희를 버리고 내 앞에서 너희를 쫓아내며

JER 23:39 Therefore, behold, I, even I, will utterly forget you, and I will forsake you, and the city that I gave you and your fathers, and cast you out of my presence :

JER 23:40 잊지 못할 영존하는 치욕과 영원한 수치를 너희에게 가져오리라.

JER 23:40 And I will bring an everlasting reproach upon you, and a perpetual shame, which shall not be forgotten.

JER 24:1 바빌론 왕 느부갓레살이 유다 왕 여호야김의 아들 여고니야와 유다의 통치자들과 목수들과 철공들을 예루살렘에서 포로로 사로잡아 바빌론으로 데려간 뒤에 주께서 내게 이것을 보이시니라. 보라, 주의 성전 앞에 무화과를 담은 두 바구니가 놓였는데

JER 24:1 The LORD shewed me, and, behold, two baskets of figs were set before the temple of the LORD, after that Nebuchadrezzar king of Babylon had carried away captive Jeconiah the son of Jehoiakim king of Judah, and the princes of Judah, with the carpenters and smiths, from Jerusalem, and had brought them to Babylon.

JER 24:2 한 바구니에는 처음 익은 무화과같이 심히 좋은 무화과들이 있고 다른 바구니에는 너무 나빠서 먹을 수 없는 심히 나쁜 무화과들이 있더라.

JER 24:2 One basket had very good figs, even like the figs that are first ripe : and the other basket had very naughty figs, which could not be eaten, they were so bad.

JER 24:3 그때에 주께서 내게 이르시되, 예레미야야, 네가 무엇을 보느냐? 하시기에 내가 이르되, 무화과들이운데 그 좋은 무화과들은 심히 좋고 그 나쁜 것들은 너무 나빠서 먹을 수 없을 정도로 나쁘니이다, 하니라.

JER 24:3 Then said the LORD unto me, What seest thou, Jeremiah? And I said, Figs; the good figs, very good; and the evil, very evil, that cannot be eaten, they are so evil.

JER 24:4 주의 말씀이 다시 내게 임하니라. 이르시되,

JER 24:4 Again the word of the LORD came unto me, saying,

JER 24:5 주 곧 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라. 내가 복을 주려고 이곳에서 갈대아 사람들의 땅으로 보낸 자들 곧 유다에서 포로로 끌려간 자들을 이 좋은 무화과들같이 인정하리니

JER 24:5 Thus saith the LORD, the God of Israel; Like these good figs, so will I acknowledge them that are carried away captive of Judah, whom I have sent out of this place into the land of the

Chaldeans for their good.

JER 24:6 내가 내 눈을 그들에게 고정하여 복을 주며 그들을 다시 이 땅으로 데려와 그들을 세우고 헐지 아니하며 그들을 심고 뽑지 아니하리라.

JER 24:6 For I will set mine eyes upon them for good, and I will bring them again to this land : and I will build them, and not pull them down; and I will plant them, and not pluck them up.

JER 24:7 또 내가 그들에게 나를 아는 마음과 내가 주인 줄 아는 마음을 주리니 그들은 내 백성이 되고 나는 그들의 하나님이 되리라. 그들이 자기들의 마음을 다해 내게 돌아오리라.

JER 24:7 And I will give them an heart to know me, that I am the LORD : and they shall be my people, and I will be their God : for they shall return unto me with their whole heart.

JER 24:8 또 주가 분명히 이같이 말하노라. 내가 유다 왕 시드기야와 그의 통치자들과 예루살렘의 남은 자들 곧 이 땅에 남아 있는 자들과 이집트 땅에 거하는 자들을 너무 나빠서 먹을 수 없는 그 나쁜 무화과들같이 내주되

JER 24:8 And as the evil figs, which cannot be eaten, they are so evil; surely thus saith the LORD, So will I give Zedekiah the king of Judah, and his princes, and the residue of Jerusalem, that remain in this land, and them that dwell in the land of Egypt :

JER 24:9 땅의 모든 왕국으로 옮겨지도록 넘겨주어 그들을 상하게 하며 내가 그들을 쫓아내어 머물게 할 모든 곳에서 치욕거리와 속담거리가 되게 하고 조롱과 저주가 되게 하리라.

JER 24:9 And I will deliver them to be removed into all the kingdoms of the earth for their hurt, to be a reproach and a proverb, a taunt and a curse, in all places whither I shall drive them.

JER 24:10 또 내가 칼과 기근과 역병을 그들 가운데 보내리니 마침내 그들이 내가 그들과 그들의 조상들에게 준 땅에서 끊어져 소멸되리라, 하시니라.

JER 24:10 And I will send the sword, the famine, and the pestilence, among them, till they be consumed from off the land that I gave unto them and to their fathers.

JER 25:1 유다 왕 요시야의 아들 여호야김의 제사년 곧 바빌론 왕 느부갓레살의 제일년에 유다의 모든 백성에 관하여 예레미야에게 임한 말씀이라.

JER 25:1 The word that came to Jeremiah concerning all the people of Judah in the fourth year of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah, that was the first year of Nebuchadrezzar king of Babylon;

JER 25:2 대언자 예레미야가 유다의 모든 백성과 예루살렘의 모든 거주민에게 그것을 전하여 이르되,

JER 25:2 The which Jeremiah the prophet spake unto all the people of Judah, and to all the inhabitants of Jerusalem, saying,

JER 25:3 유다 왕 아몬의 아들 요시아의 제십삼년부터 이 날 곧 제이십삼년까지 주의 말씀이 내게 임하였으므로 내가 너희에게 일찍 일어나 말하고 말하였으나 너희가 귀를 기울이지 아니하였도다.

JER 25:3 From the thirteenth year of Josiah the son of Amon king of Judah, even unto this day, that is the three and twentieth year, the word of the LORD hath come unto me, and I have spoken unto you, rising early and speaking; but ye have not hearkened.

JER 25:4 또 주께서 일찍 일어나 너희에게 자신의 모든 종 대언자들을 보내시고 보내셨으나 너희가 귀를 기울이지 아니하였으며 들으려고 귀를 기울이지도 아니하였도다.

JER 25:4 And the LORD hath sent unto you all his servants the prophets, rising early and sending them; but ye have not hearkened, nor inclined your ear to hear.

JER 25:5 그들이 이르기를, 이제 너희는 각각 자기의 악한 길과 너희의 악한 행위를 버리고 돌아오며 주께서 너희와 너희 조상들에게 영원무궁토록 주신 땅에 거하고

JER 25:5 They said, Turn ye again now every one from his evil way, and from the evil of your doings, and dwell in the land that the LORD hath given unto you and to your fathers for ever and ever :

JER 25:6 다른 신들을 따라가며 그들을 섬기거나 그들에게 경배하지 말고 너희 손으로 만든 것들로 내 분노를 일으키지 말라. 그리하면 내가 너희를 해하지 아니하리라, 하였도다.

JER 25:6 And go not after other gods to serve them, and to worship them, and provoke me not to anger with the works of your hands; and I will do you no hurt.

JER 25:7 주가 말하노라. 그럼에도 너희가 내 말에 귀를 기울이지 아니하고 너희 손으로 만든 것들로 내 분노를 일으켜 너희 자신을 해하였느니라.

JER 25:7 Yet ye have not hearkened unto me, saith the LORD; that ye might provoke me to anger with the works of your hands to your own hurt.

JER 25:8 그러므로 만군의 주가 이같이 말하노라. 너희가 내 말들을 듣지 아니하였은즉

JER 25:8 Therefore thus saith the LORD of hosts; Because ye have not heard my words,

JER 25:9 보라, 내가 사람을 보내어 북쪽의 모든 가족과 내 종 바빌론 왕 느부갓레살을 취하고 그들을 데려다가 이 땅과 그것의 거주민들과 사방의 이 모든 민족들을 치게 하며 그들을 진멸하여 그들로 하여금 놀랄 일과 비웃음거리가 되게 하고 영원한 폐허가 되게 하리라. 주가 말하노라.

JER 25:9 Behold, I will send and take all the families of the north, saith the LORD, and Nebuchadrezzar the king of Babylon, my servant, and will bring them against this land, and against the inhabitants thereof, and against all these nations round about, and will utterly destroy them, and make them an astonishment, and an hissing, and perpetual desolations.

JER 25:10 또 내가 그들로부터 환희의 소리와 기쁨의 소리와 신랑의 소리와 신부의 소리와 맷돌 소리와 등불 빛을 제거하리라.

JER 25:10 Moreover I will take from them the voice of mirth, and the voice of gladness, the voice of the bridegroom, and the voice of the bride, the sound of the millstones, and the light of the candle.

JER 25:11 그리하여 이 온 땅은 폐허가 되고 놀랄 일이 되며 이 민족들은 칠십 년 동안 바빌론 왕을 섬기리라.

JER 25:11 And this whole land shall be a desolation, and an astonishment; and these nations shall serve the king of Babylon seventy years.

JER 25:12 주가 말하노라. 칠십 년이 끝나는 때에 내가 바빌론 왕과 그 민족과 갈대아 사람들의 땅을 그들의 불법으로 말미암아 벌하여 영원한 폐허가 되게 하리라.

JER 25:12 And it shall come to pass, when seventy years are accomplished, that I will punish the king of Babylon, and that nation, saith the LORD, for their iniquity, and the land of the Chaldeans, and will make it perpetual desolations.

JER 25:13 또 내가 그 땅을 향하여 선언한 내 모든 말 곧 예레미야가 모든 민족들을 향하여 대언하고 이 책에 기록한 모든 것을 그 땅에 가져오리니

JER 25:13 And I will bring upon that land all my words which I have pronounced against it, even all that is written in this book, which Jeremiah hath prophesied against all the nations.

JER 25:14 많은 민족들과 위대한 왕들이 또한 그들에게 섬김을 받으리라. 내가 그들의 행위대로 또 그들의 손이 행한 대로 그들에게 갚아 주리라.

JER 25:14 For many nations and great kings shall serve themselves of them also : and I will recompense them according to their deeds, and according to the works of their own hands.

JER 25:15 주 이스라엘의 하나님께서 내게 이같이 이르시되, 내 손에서 이 격노의 포도즙 잔을 가져다가 내가 너를 보내어 경고한 모든 민족들로 하여금 마시게 하라.

JER 25:15 For thus saith the LORD God of Israel unto me; Take the wine cup of this fury at my hand, and cause all the nations, to whom I send thee, to drink it.

JER 25:16 내가 그들 가운데 보낼 칼로 인하여 그들이 마시고 움직이며 미치리라, 하시기에

JER 25:16 And they shall drink, and be moved, and be mad, because of the sword that I will send among them.

JER 25:17 내가 주의 손에서 그 잔을 가져다가 주께서 전에 나를 보내어 경고하게 한 모든 민족들

JER 25:17 Then took I the cup at the LORD's hand, and made all the nations to drink, unto whom the LORD had sent me :

JER 25:18 곧 예루살렘과 유다의 도시들과 그것들의 왕들과 그것들의 통치자들로 하여금 마시게 하여 그들을 황폐함과 놀랄 일과 비웃음거리와 저주가 되게 한 것이 이 날과 같으며

JER 25:18 To wit, Jerusalem, and the cities of Judah, and the kings thereof, and the princes thereof, to make them a desolation, an astonishment, an hissing, and a curse; as it is this day;

JER 25:19 또 이집트 왕 파라오와 그의 신하들과 그의 통치자들과 그의 모든 백성과

JER 25:19 Pharaoh king of Egypt, and his servants, and his princes, and all his people;

JER 25:20 섞여 사는 모든 백성들과 우스 땅의 모든 왕들과 블레셋 사람들 땅의 모든 왕들과 아스글론과 앓사와 에그론과 아스돗의 남은 자들과

JER 25:20 And all the mingled people, and all the kings of the land of Uz, and all the kings of the land of the Philistines, and Ashkelon, and Azzah, and Ekron, and the remnant of Ashdod,

JER 25:21 에돔과 모압과 암몬 자손과

JER 25:21 Edom, and Moab, and the children of Ammon,

JER 25:22 두로의 모든 왕들과 시돈의 모든 왕들과 바다 건너 섬들의 왕들과

JER 25:22 And all the kings of Tyrus, and all the kings of Zidon, and the kings of the isles which are beyond the sea,

JER 25:23 드단과 데마와 부스와 맨 끝 구석들에 있는 모든 자들과

JER 25:23 Dedan, and Tema, and Buz, and all that are in the utmost corners,

JER 25:24 아라비아의 모든 왕들과 사막에 거하며 섞여 사는 백성들의 모든 왕들과

JER 25:24 And all the kings of Arabia, and all the kings of the mingled people that dwell in the desert,

JER 25:25 시므리의 모든 왕들과 엘람의 모든 왕들과 메대 사람들의 모든 왕들과

JER 25:25 And all the kings of Zimri, and all the kings of Elam, and all the kings of the Medes,

JER 25:26 멀리 있거나 가까이 있는 북쪽의 모든 왕들 한 사람 한 사람과 지면에 있는 세상의 모든 왕국들로 하여금 마시게 하였느니라. 또 세삭의 왕은 그들 뒤에 마시리라.

JER 25:26 And all the kings of the north, far and near, one with another, and all the kingdoms of the world, which are upon the face of the earth : and the king of Sheshach shall drink after them.

JER 25:27 그러므로 너는 그들에게 이르기를, 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라.

너희는 내가 너희 가운데 보낼 칼로 인하여 마시고 취하며 토하고 넘어져서 다시는 일어나지 말라, 하라.

JER 25:27 Therefore thou shalt say unto them, Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Drink ye, and be drunken, and spue, and fall, and rise no more, because of the sword which I will send among you.

JER 25:28 만일 그들이 네 손에서 그 잔을 취하여 마시기를 거절하거든 너는 그들에게 이르기를, 만군의 주가 이같이 말하노라. 너희가 반드시 마시리라.

JER 25:28 And it shall be, if they refuse to take the cup at thine hand to drink, then shalt thou say unto them, Thus saith the LORD of hosts; Ye shall certainly drink.

JER 25:29 보라, 내가 내 이름으로 불리는 도시에 재앙을 내리기 시작한즉 너희가 완전히 형벌을 면하겠느냐? 너희가 형벌을 면하지 못하리니 내가 칼을 불러 땅의 모든 거주민 위에 임하게 하리라. 만군의 주가 말하노라, 하라.

JER 25:29 For, lo, I begin to bring evil on the city which is called by my name, and should ye be utterly unpunished? Ye shall not be unpunished : for I will call for a sword upon all the inhabitants of the earth, saith the LORD of hosts.

JER 25:30 그러므로 너는 이 모든 말로 그들을 향하여 대언하고 그들에게 이르기를, 주가 높은 곳에서 외치고 자신의 거룩한 처소에서 친히 목소리를 내며 자신의 처소 위에서 힘차게 외치고 포도를 밟는 자들같이 땅의 모든 거주민을 향하여 고향을 지르리라.

JER 25:30 Therefore prophesy thou against them all these words, and say unto them, The LORD shall roar from on high, and utter his voice from his holy habitation; he shall mightily roar upon his habitation; he shall give a shout, as they that tread the grapes, against all the inhabitants of the earth.

JER 25:31 요란한 소리가 심지어 땅 끝까지 이르리니 이는 주가 민족들과 다투며 모든 육체와 변론하고 사악한 자들을 칼에 내어 줄 것이기 때문이다. 주가 말하노라.

JER 25:31 A noise shall come even to the ends of the earth; for the LORD hath a controversy with the nations, he will plead with all flesh; he will give them that are wicked to the sword, saith the LORD.

JER 25:32 만군의 주가 이같이 말하노라. 보라, 재앙이 나아가 민족에서 민족에게 이르고 큰 회오리바람이 땅의 경계에서 일어나리라.

JER 25:32 Thus saith the LORD of hosts, Behold, evil shall go forth from nation to nation, and a great whirlwind shall be raised up from the coasts of the earth.

JER 25:33 그 날에 주에게 죽임 당한 자들이 땅 이 끝에서부터 심지어 땅 저 끝까지 있으리니 그들이 애도 받지도 못하고 거두어지거나 묻히지도 못하며 땅에서 배설물이 되리이다.

JER 25:33 And the slain of the LORD shall be at that day from one end of the earth even unto the other end of the earth : they shall not be lamented, neither gathered, nor buried; they shall be dung upon the ground.

JER 25:34 목자들아, 너희는 울부짖으며 부르짖으라. 양 떼를 주관하는 자들아, 너희는 재 속에서 뒹굴라. 너희가 살육당하고 흩어질 날들이 왔느니라. 그런즉 너희가 아름다운 그릇이 떨어지듯 떨어질 것이요,

JER 25:34 Howl, ye shepherds, and cry; and wallow yourselves in the ashes, ye principal of the flock : for the days of your slaughter and of your dispersions are accomplished; and ye shall fall like a pleasant vessel.

JER 25:35 목자들에게는 도망할 길이 없겠고 양 떼를 주관하는 자들에게도 도피할 길이 없으리다.

JER 25:35 And the shepherds shall have no way to flee, nor the principal of the flock to escape.

JER 25:36 주께서 그들의 초장을 노략하셨으므로 목자들의 부르짖는 소리와 양 떼를 주관하는 자들의 울부짖는 소리가 들리리로다.

JER 25:36 A voice of the cry of the shepherds, and an howling of the principal of the flock, shall be heard : for the LORD hath spoiled their pasture.

JER 25:37 주의 맹렬한 분노로 인하여 평화로운 거처가 넘어졌도다.

JER 25:37 And the peaceable habitations are cut down because of the fierce anger of the LORD.

JER 25:38 그분께서 사자같이 자신의 은신처를 버리셨으니 그들의 땅이 학대하시는 이의 맹렬함과 그분의 맹렬한 분노로 인하여 황폐하게 되었도다.

JER 25:38 He hath forsaken his covert, as the lion : for their land is desolate because of the fierceness of the oppressor, and because of his fierce anger.

JER 26:1 유다 왕 요시야의 아들 여호야김이 통치하기 시작할 때에 주로부터 이 말씀이 임하니라. 이르시되,

JER 26:1 In the beginning of the reign of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah came this word from the LORD, saying,

JER 26:2 주가 이같이 말하노라. 주의 집 뜰에 서서 주의 집에서 경배하려고 오는 유다의 모든 도시들에게 내가 네게 명령하여 그들에게 말하라고 한 모든 말을 말하되 한 마디도 감하지 말라.

JER 26:2 Thus saith the LORD; Stand in the court of the LORD's house, and speak unto all the cities of Judah, which come to worship in the LORD's house, all the words that I command thee to speak unto them; diminish not a word :

JER 26:3 만일 그들이 귀를 기울이고 각 사람이 자기의 악한 길에서 돌아서면 그들의 악한 행위로 인하여 내가 그들에게 행하려고 작정하는 재앙에서 뜻을 돌이키리라.

JER 26:3 If so be they will hearken, and turn every man from his evil way, that I may repent me of the evil, which I purpose to do unto them because of the evil of their doings.

JER 26:4 또 너는 그들에게 말하기를, 주가 이같이 말하노라. 만일 너희가 내 말에 귀를 기울이지 아니하여 내가 너희 앞에 둔 내 법 안에서 걷지 아니하며

JER 26:4 And thou shalt say unto them, Thus saith the LORD; If ye will not hearken to me, to walk in my law, which I have set before you,

JER 26:5 또 내가 너희에게 일찍 일어나 보내고 보내었으나 너희가 귀를 기울이지 아니한 나의 종 대언자들의 말들에 귀를 기울이지 아니하면

JER 26:5 To hearken to the words of my servants the prophets, whom I sent unto you, both rising up early, and sending them, but ye have not hearkened;

JER 26:6 내가 이 집을 실로같이 되게 하고 이 도시를 땅의 모든 민족들에게 저주거리가 되게 하리라, 하라.

JER 26:6 Then will I make this house like Shiloh, and will make this city a curse to all the nations of the earth.

JER 26:7 이에 예레미야가 주의 집에서 이 말들을 말하니 제사장들과 대언자들과 모든 백성이 듣더라.

JER 26:7 So the priests and the prophets and all the people heard Jeremiah speaking these words in the house of the LORD.

JER 26:8 이제 예레미야가 주께서 모든 백성에게 말하라고 명령하신 모든 것을 말하기를 마치매 제사장들과 대언자들과 모든 백성이 그를 붙들고 말하기를, 네가 반드시 죽으리라.

JER 26:8 Now it came to pass, when Jeremiah had made an end of speaking all that the LORD had commanded him to speak unto all the people, that the priests and the prophets and all the people took him, saying, Thou shalt surely die.

JER 26:9 어찌 네가 주의 이름으로 대언하여 이르되, 이 집이 실로같이 되고 이 도시가 황폐하여 거주민이 없으리라, 하느냐? 하며 모든 백성이 주의 집에 모여 예레미야를 대적하니라.

JER 26:9 Why hast thou prophesied in the name of the LORD, saying, This house shall be like Shiloh, and this city shall be desolate without an inhabitant? And all the people were gathered against Jeremiah in the house of the LORD.

JER 26:10 유다의 통치자들이 이 일들을 듣고 이에 왕의 집에서 주의 집으로 올라와 주의 집의 새 문 입구에 앉으며

JER 26:10 When the princes of Judah heard these things, then they came up from the king's house unto the house of the LORD, and sat down in the entry of the new gate of the LORD's house.

JER 26:11 제사장들과 대언자들이 통치자들과 모든 백성에게 말하여 이르되, 너희가 너희 귀로 들은 바와 같이 그가 이 도시를 대적하여 대언하였으므로 이 사람을 죽이는 것은 합당하다, 하니라.
JER 26:11 Then spake the priests and the prophets unto the princes and to all the people, saying, This man is worthy to die; for he hath prophesied against this city, as ye have heard with your ears.

JER 26:12 그때에 예레미야가 모든 통치자와 모든 백성에게 말하여 이르되, 주께서 나를 보내사 너희가 들은 모든 말로 이 집과 이 도시를 대적하여 대언하게 하셨느니라.
JER 26:12 Then spake Jeremiah unto all the princes and to all the people, saying, The LORD sent me to prophesy against this house and against this city all the words that ye have heard.

JER 26:13 그런즉 이제 너희 길과 행위를 고치고 주 너희 하나님의 음성에 순종하라. 그리하면 주께서 너희를 치려고 선언하신 재앙에서 뜻을 돌이키시리라.
JER 26:13 Therefore now amend your ways and your doings, and obey the voice of the LORD your God; and the LORD will repent him of the evil that he hath pronounced against you.

JER 26:14 나에 관하여는, 보라, 내가 너희 손에 있으니 너희 보기에 좋고 합당한 대로 내게 행하려니와
JER 26:14 As for me, behold, I am in your hand : do with me as seemeth good and meet unto you.

JER 26:15 너희는 분명히 알지니라. 진실로 주께서 나를 너희에게 보내사 이 모든 말씀을 너희 귀에 말하게 하였으므로 너희가 나를 죽이면 분명히 너희가 무죄한 피를 너희와 이 도시와 그것의 거주민들에게 돌리리라, 하니라.
JER 26:15 But know ye for certain, that if ye put me to death, ye shall surely bring innocent blood upon yourselves, and upon this city, and upon the inhabitants thereof : for of a truth the LORD hath sent me unto you to speak all these words in your ears.

JER 26:16 이에 통치자들과 모든 백성이 제사장들과 대언자들에게 이르되, 이 사람이 주 우리 하나님의 이름으로 우리에게 말하였으니 그를 죽이는 것은 합당하지 아니하다, 하매
JER 26:16 Then said the princes and all the people unto the priests and to the prophets; This man is not worthy to die : for he hath spoken to us in the name of the LORD our God.

JER 26:17 그때에 그 땅의 장로들 가운데 몇 사람이 일어나 백성의 온 집회에 말하여 이르기를,

JER 26:17 Then rose up certain of the elders of the land, and spake to all the assembly of the people, saying,

JER 26:18 유다 왕 히스기야 시대에 모레셋 사람 미가가 대언하며 유다의 모든 백성에게 말하여 이르되, 만군의 주가 이같이 말하노라. 시온은 밭같이 갈아엎어지고 예루살렘은 무더기가 되며 이 집의 산은 숲의 산당들과 같이 되리라, 하였으나

JER 26:18 Micah the Morasthite prophesied in the days of Hezekiah king of Judah, and spake to all the people of Judah, saying, Thus saith the LORD of hosts; Zion shall be plowed like a field, and Jerusalem shall become heaps, and the mountain of the house as the high places of a forest.

JER 26:19 유다 왕 히스기야와 온 유다가 그를 죽였느냐? 그가 주를 두려워하며 주께 간청하매 주께서 그들을 치려고 선언한 재앙에서 뜻을 돌이키지 아니하셨느냐? 우리가 이같이 하면 큰 재앙을 초래하여 우리 혼을 해치리라.

JER 26:19 Did Hezekiah king of Judah and all Judah put him at all to death? did he not fear the LORD, and besought the LORD, and the LORD repented him of the evil which he had pronounced against them? Thus might we procure great evil against our souls.

JER 26:20 또 주의 이름으로 대언한 사람이 있었으니 곧 기랴여아림의 스마야의 아들 우리야라. 그가 예레미야의 모든 말과 같이 이 도시와 이 땅을 대적하여 대언하매

JER 26:20 And there was also a man that prophesied in the name of the LORD, Urijah the son of Shemaiah of Kirjathjearim, who prophesied against this city and against this land according to all the words of Jeremiah.

JER 26:21 여호야김 왕과 그의 모든 용사들과 모든 통치자들이 그의 말들을 들을 때에 왕이 그를 죽이려 하였으나 우리야가 그것을 듣고 두려워서 도망하여 이집트로 들어갔으므로

JER 26:21 And when Jehoiakim the king, with all his mighty men, and all the princes, heard his words, the king sought to put him to death : but when Urijah heard it, he was afraid, and fled, and went into Egypt;

JER 26:22 여호야김 왕이 사람들을 이집트로 보내되 곧 악볼의 아들 엘나단과 그와 함께한 몇 사람을 이집트로 보내었더니

JER 26:22 And Jehoiakim the king sent men into Egypt, namely, Elnathan the son of Achbor, and certain men with him into Egypt.

JER 26:23 그들이 우리야를 이집트에서 끌어내어 여호야김 왕에게 데려오매 왕이 칼로 그를 죽이고 그의 시체를 평민의 무덤에 던졌느니라, 하니라.

JER 26:23 And they fetched forth Urijah out of Egypt, and brought him unto Jehoiakim the king; who slew him with the sword, and cast his dead body into the graves of the common people.

JER 26:24 그럼에도 불구하고 사반의 아들 아히감의 손이 예레미야와 함께하였으니 이것은 그들이 그를 백성의 손에 넘겨주지 아니하게 하여 그를 죽이지 못하게 하려 함이더라.

JER 26:24 Nevertheless the hand of Ahikam the son of Shaphan was with Jeremiah, that they should not give him into the hand of the people to put him to death.

JER 27:1 유다 왕 요시야의 아들 여호야김이 통치하기 시작할 때에 주로부터 이 말씀이 예레미야에게 임하여 이르시니라.

JER 27:1 In the beginning of the reign of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah came this word unto Jeremiah from the LORD, saying,

JER 27:2 주께서 이같이 내게 말씀하시기를, 너는 줄과 멩에를 만들어 네 목에 걸고

JER 27:2 Thus saith the LORD to me; Make thee bonds and yokes, and put them upon thy neck,

JER 27:3 유다 왕 시드기야를 보려고 예루살렘에 오는 사자들의 손으로 그것들을 에돔 왕과 모압 왕과 암몬 족속의 왕과 두로 왕과 시돈 왕에게 보내며

JER 27:3 And send them to the king of Edom, and to the king of Moab, and to the king of the Ammonites, and to the king of Tyrus, and to the king of Zidon, by the hand of the messengers which come to Jerusalem unto Zedekiah king of Judah;

JER 27:4 그들에게 명령하여 그들의 주군들에게 말하게 하기를, 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님 이 이같이 말하노라. 너희는 너희 주군들에게 이같이 말할지니라.

JER 27:4 And command them to say unto their masters, Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Thus shall ye say unto your masters;

JER 27:5 나는 나의 큰 권능과 나의 펼친 팔로 땅과 지면에 있는 사람과 짐승을 만들고 나 보기에 합당한 자에게 그것을 주었노라.

JER 27:5 I have made the earth, the man and the beast that are upon the ground, by my great power and by my outstretched arm, and have given it unto whom it seemed meet unto me.

JER 27:6 이제 내가 이 모든 땅을 내 종 바빌론 왕 느부갓네살의 손에 내주었고 또 들의 짐승들도 그에게 주어 그를 섬기게 하였느니라.

JER 27:6 And now have I given all these lands into the hand of Nebuchadnezzar the king of Babylon, my servant; and the beasts of the field have I given him also to serve him.

JER 27:7 그러므로 모든 민족들이 그와 그의 아들과 그의 아들의 아들을 섬기되 마침내 그의 땅의 때가 이르기까지 섬기리라. 그 뒤에 많은 민족들과 위대한 왕들이 그로 하여금 자기들을 섬기게 하리라.

JER 27:7 And all nations shall serve him, and his son, and his son's son, until the very time of his land come : and then many nations and great kings shall serve themselves of him.

JER 27:8 주가 말하노라. 바빌론 왕 곧 느부갓네살을 섬기려 하지 아니하는 민족과 왕국 즉 자기 목을 바빌론 왕의 멍에 아래에 두려 하지 아니하는 그 민족을 내가 칼과 기근과 역병으로 벌하되 마침내 내가 그의 손으로 그들을 소멸시킬 때까지 벌하리라.

JER 27:8 And it shall come to pass, that the nation and kingdom which will not serve the same Nebuchadnezzar the king of Babylon, and that will not put their neck under the yoke of the king of Babylon, that nation will I punish, saith the LORD, with the sword, and with the famine, and with the pestilence, until I have consumed them by his hand.

JER 27:9 그러므로 너희에게 말하여 이르기를, 너희가 바빌론 왕을 섬기지 아니하리라, 하는 너희의 대언자들이나 점쟁이들이나 꿈꾸는 자들이나 마술사들이나 마법사들의 말에 너희는 귀를 기울이지 말라.

JER 27:9 Therefore hearken not ye to your prophets, nor to your diviners, nor to your dreamers, nor to your enchanters, nor to your sorcerers, which speak unto you, saying, Ye shall not serve the king of Babylon :

JER 27:10 너희를 너희 땅에서부터 멀리 옮기기 위하여 그들이 너희에게 거짓을 대언하나니 이것은 내가 너희를 몰아내게 하여 너희가 망하게 하려 함이라.

JER 27:10 For they prophesy a lie unto you, to remove you far from your land; and that I should drive you out, and ye should perish.

JER 27:11 그러나 자기 목을 바빌론 왕의 멍에 아래에 두고 그를 섬기는 민족들 곧 그들은 내가 조용히 그들의 땅에 남게 하리니 그들이 그 땅을 갈고 그 안에 거하리라. 주가 말하노라, 하라.

JER 27:11 But the nations that bring their neck under the yoke of the king of Babylon, and serve him, those will I let remain still in their own land, saith the LORD; and they shall till it, and dwell therein.

JER 27:12 내가 또 이 모든 말씀대로 유다 왕 시드기야에게 말하여 이르되, 당신들의 목을 바빌론 왕의 멍에 아래에 두고 그와 그의 백성을 섬기소서. 그리하면 살리이다.

JER 27:12 I spake also to Zedekiah king of Judah according to all these words, saying, Bring your necks under the yoke of the king of Babylon, and serve him and his people, and live.

JER 27:13 어찌하여 당신들 곧 왕과 왕의 백성이 주께서 바빌론 왕을 섬기려 하지 아니하는 민족에게 말씀하신 것 같이 칼과 기근과 역병으로 죽으려 하나이까?

JER 27:13 Why will ye die, thou and thy people, by the sword, by the famine, and by the pestilence, as the LORD hath spoken against the nation that will not serve the king of Babylon?

JER 27:14 그러므로 당신들에게 말하여 이르기를, 너희가 바빌론 왕을 섬기지 아니하리라, 하는 대언자들의 말들에 귀를 기울이지 마소서. 그들이 당신들에게 거짓을 대언하나니

JER 27:14 Therefore hearken not unto the words of the prophets that speak unto you, saying, Ye shall not serve the king of Babylon : for they prophesy a lie unto you.

JER 27:15 주께서 이르시되, 내가 그들을 보내지 아니하였으나 그들이 내 이름으로 거짓을 대언하므로 내가 너희를 몰아내고 너희와 너희에게 대언하는 대언자들을 멸하려 하노라, 하시나이다.

JER 27:15 For I have not sent them, saith the LORD, yet they prophesy a lie in my name; that I might drive you out, and that ye might perish, ye, and the prophets that prophesy unto you.

JER 27:16 내가 또 제사장들과 이 모든 백성에게 말하여 이르되, 주가 이같이 말하노라. 너희에게 대언하여 이르되, 보라, 주의 집의 기구들을 이제 속히 바빌론에서 다시 가져오리라, 하는 너희 대언자들의 말들에 귀를 기울이지 말라. 그들이 너희에게 거짓을 대언하느니라.

JER 27:16 Also I spake to the priests and to all this people, saying, Thus saith the LORD; Hearken not to the words of your prophets that prophesy unto you, saying, Behold, the vessels of the LORD's house shall now shortly be brought again from Babylon : for they prophesy a lie unto you.

JER 27:17 그들의 말에 귀를 기울이지 말고 바빌론 왕을 섬기라. 그리하면 살리라. 어찌하여 이 도시를 폐허로 남겨 두겠느냐?

JER 27:17 Hearken not unto them; serve the king of Babylon, and live : wherefore should this city be laid waste?

JER 27:18 그러나 만일 그들이 대언자이며 주의 말씀이 그들에게 있거든 이제 그들은 만군의 주께 중보하여 주의 집과 유다 왕의 집과 예루살렘에 남아 있는 기구들이 바빌론으로 가지 못하게 하여야 할지니라.

JER 27:18 But if they be prophets, and if the word of the LORD be with them, let them now make intercession to the LORD of hosts, that the vessels which are left in the house of the LORD, and in the house of the king of Judah, and at Jerusalem, go not to Babylon.

JER 27:19 만군의 주가 기둥들과 바다와 받침들과 이 도시에 남아 있는 나머지 기구들에 관하여 이같이 말하노라.

JER 27:19 For thus saith the LORD of hosts concerning the pillars, and concerning the sea, and concerning the bases, and concerning the residue of the vessels that remain in this city.

JER 27:20 그것들은 바빌론 왕 느부갓네살이 유다 왕 여호야김의 아들 여고니야와 유다와 예루살렘의 모든 귀족들을 예루살렘에서 바빌론으로 포로로 끌어갈 때에 가져가지 아니한 것들이라.

JER 27:20 Which Nebuchadnezzar king of Babylon took not, when he carried away captive Jeconiah the son of Jehoiakim king of Judah from Jerusalem to Babylon, and all the nobles of Judah and Jerusalem;

JER 27:21 참으로 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님은 주의 집과 유다 왕의 집과 예루살렘에 남아 있는 기구들에 관하여 이같이 말하노라.

JER 27:21 Yea, thus saith the LORD of hosts, the God of Israel, concerning the vessels that remain in the house of the LORD, and in the house of the king of Judah and of Jerusalem;

JER 27:22 그것들이 바빌론으로 옮겨지고 내가 그것들을 돌아보는 날까지 거기 있으리라. 그 뒤에 내가 그것들을 가져다가 이곳에 되돌리리라. 주가 말하노라, 하니라.

JER 27:22 They shall be carried to Babylon, and there shall they be until the day that I visit them, saith the LORD; then will I bring them up, and restore them to this place.

JER 28:1 같은 해 곧 유다 왕 시드기야의 통치 초기인 제사년 오월에 기브온 출신의 대언자로 앗술의 아들인 하나냐가 주의 집에서 제사장들과 모든 백성 앞에서 내게 말하여 이르되,

JER 28:1 And it came to pass the same year, in the beginning of the reign of Zedekiah king of Judah, in the fourth year, and in the fifth month, that Hananiah the son of Azur the prophet, which was of Gibeon, spake unto me in the house of the LORD, in the presence of the priests and of all the people, saying,

JER 28:2 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님은 이같이 말하여 이르노라. 내가 바빌론 왕의 멩을 꺾었느니라.

JER 28:2 Thus speaketh the LORD of hosts, the God of Israel, saying, I have broken the yoke of the king of Babylon.

JER 28:3 내가 바빌론 왕 느부갓네살이 이곳에서 취하여 바빌론으로 옮겨간 주의 집의 모든 기구를 이 년이 다 차기 전에 이곳으로 다시 가져오고

JER 28:3 Within two full years will I bring again into this place all the vessels of the LORD's house, that Nebuchadnezzar king of Babylon took away from this place, and carried them to Babylon :

JER 28:4 내가 또 바빌론으로 간 유다 왕 여호야김의 아들 여고니야와 유다의 모든 포로를 이곳으로 다시 데려오리니 내가 바빌론 왕의 멩을 꺾으리라. 주가 말하노라, 하니라.

JER 28:4 And I will bring again to this place Jeconiah the son of Jehoiakim king of Judah, with all the captives of Judah, that went into Babylon, saith the LORD : for I will break the yoke of the king of Babylon.

JER 28:5 그때에 대언자 예레미야가 주의 집에서 있던 제사장들과 모든 백성 앞에서 대언자 하나냐에게 말하니라.

JER 28:5 Then the prophet Jeremiah said unto the prophet Hananiah in the presence of the priests, and in the presence of all the people that stood in the house of the LORD,

JER 28:6 곧 대언자 예레미야가 말하되, 아멘, 주께서 그리하시기를 원하노라. 주께서 네가 대언한

네 말들을 이루사 주의 집의 기구들과 포로로 끌려간 모든 자들을 바빌론에서 이곳으로 다시 데려오시기를 원하노라.

JER 28:6 Even the prophet Jeremiah said, Amen : the LORD do so : the LORD perform thy words which thou hast prophesied, to bring again the vessels of the LORD's house, and all that is carried away captive, from Babylon into this place.

JER 28:7 그럼에도 불구하고 이제 너는 내가 네 귀와 모든 백성의 귀에 말하는 이 말을 들으라.

JER 28:7 Nevertheless hear thou now this word that I speak in thine ears, and in the ears of all the people;

JER 28:8 나와 너 이전에 옛적부터 있던 대언자들이 많은 나라들과 큰 왕국들을 향해 전쟁과 재앙과 역병에 대하여 대언하였느니라.

JER 28:8 The prophets that have been before me and before thee of old prophesied both against many countries, and against great kingdoms, of war, and of evil, and of pestilence.

JER 28:9 평화에 대하여 대언하는 대언자는 그 대언자의 말이 이루어질 때에야 비로소 그가 진실로 주께서 보내신 대언자임을 알게 되리라, 하니라.

JER 28:9 The prophet which prophesieth of peace, when the word of the prophet shall come to pass, then shall the prophet be known, that the LORD hath truly sent him.

JER 28:10 그때에 대언자 하나냐가 대언자 예레미야의 목에서 멩에를 벗겨 그것을 꺾고

JER 28:10 Then Hananiah the prophet took the yoke from off the prophet Jeremiah's neck, and brake it.

JER 28:11 모든 백성 앞에서 말하여 이르되, 주가 이같이 말하노라. 내가 이 년 기한이 다 차기 전에 모든 민족들의 목에서 바빌론 왕 느부갓네살의 멩에를 이와 같이 꺾으리라, 하매 대언자 예레미야가 자기 길로 가니라.

JER 28:11 And Hananiah spake in the presence of all the people, saying, Thus saith the LORD; Even so will I break the yoke of Nebuchadnezzar king of Babylon from the neck of all nations within the space of two full years. And the prophet Jeremiah went his way.

JER 28:12 대언자 하나냐가 대언자 예레미야의 목에서 멩에를 꺾은 뒤에 그때에 주의 말씀이 대언자 예레미야에게 임하니라. 이르시되,

JER 28:12 Then the word of the LORD came unto Jeremiah the prophet, after that Hananiah the prophet had broken the yoke from off the neck of the prophet Jeremiah, saying,

JER 28:13 가서 하나냐에게 말하여 이르기를, 주가 이같이 말하노라. 네가 나무 멩에들을 꺾었으나 그것들 대신 쇠 멩에들을 만들리라.

JER 28:13 Go and tell Hananiah, saying, Thus saith the LORD; Thou hast broken the yokes of wood;

but thou shalt make for them yokes of iron.

JER 28:14 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라. 내가 쇠 멩에를 이 모든 민족들의 목에 걸어 그들이 바빌론 왕 느부갓네살을 섬기게 하였으니 그들이 그를 섬길 것이요, 또 내가 그에게 들의 짐승들도 주었느니라, 하라.

JER 28:14 For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; I have put a yoke of iron upon the neck of all these nations, that they may serve Nebuchadnezzar king of Babylon; and they shall serve him : and I have given him the beasts of the field also.

JER 28:15 이에 대언자 예레미야가 대언자 하나냐에게 이르되, 하나냐야, 이제 들으라. 주께서 너를 보내지 아니하셨거늘 내가 이 백성으로 하여금 거짓을 신뢰하게 하는도다.

JER 28:15 Then said the prophet Jeremiah unto Hananiah the prophet, Hear now, Hananiah; The LORD hath not sent thee; but thou makest this people to trust in a lie.

JER 28:16 그러므로 주께서 이같이 말씀하시느니라. 보라, 내가 주에게 반역하는 것을 가르쳤으므로 내가 너를 지면에서 없애리니 내가 이 해에 죽으리라, 하매

JER 28:16 Therefore thus saith the LORD; Behold, I will cast thee from off the face of the earth : this year thou shalt die, because thou hast taught rebellion against the LORD.

JER 28:17 이에 대언자 하나냐가 바로 그 해 칠월에 죽었더라.

JER 28:17 So Hananiah the prophet died the same year in the seventh month.

JER 29:1 이제 대언자 예레미야가 포로로 끌려간 장로들 가운데 남은 자들과 또 느부갓네살이 예루살렘에서 바빌론으로 포로로 끌고 간 제사장들과 대언자들과 모든 백성에게 예루살렘에서 보낸 편지의 말들이 이러하니라.

JER 29:1 Now these are the words of the letter that Jeremiah the prophet sent from Jerusalem unto the residue of the elders which were carried away captives, and to the priests, and to the prophets, and to all the people whom Nebuchadnezzar had carried away captive from Jerusalem to Babylon;

JER 29:2 (이 편지는 여고니야 왕과 왕비와 내시들과 유다와 예루살렘의 통치자들과 목수들과 철공들이 예루살렘에서 떠난 뒤에)

JER 29:2 (After that Jeconiah the king, and the queen, and the eunuchs, the princes of Judah and Jerusalem, and the carpenters, and the smiths, were departed from Jerusalem;)

JER 29:3 (유다 왕 시드기야가 바빌론으로 보내어 바빌론 왕 느부갓네살에게 이르게 한) 사반의 아들 엘라사와 힐기야의 아들 그마라의 손에 맡긴 것이라. 이르되,

JER 29:3 By the hand of Elasah the son of Shaphan, and Gemariah the son of Hilkiah, (whom Zedekiah king of Judah sent unto Babylon to Nebuchadnezzar king of Babylon) saying,

JER 29:4 나 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님께서 예루살렘에서 바빌론으로 포로가 되어 끌려가게 하므로 포로로 끌려간 모든 자들에게 이같이 말하노라.

JER 29:4 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel, unto all that are carried away captives, whom I have caused to be carried away from Jerusalem unto Babylon;

JER 29:5 너희는 집을 짓고 그 안에 거하며 정원을 만들고 거기서 나는 열매를 먹으라.

JER 29:5 Build ye houses, and dwell in them; and plant gardens, and eat the fruit of them;

JER 29:6 너희는 아내를 취하여 아들딸들을 낳고 너희 아들들을 위하여 아내들을 취하며 너희 딸들을 남편들에게 주어 그들이 아들딸들을 낳게 하고 그리함으로 너희가 거기서 늘어나고 줄어 들지 아니하게 하라.

JER 29:6 Take ye wives, and beget sons and daughters; and take wives for your sons, and give your daughters to husbands, that they may bear sons and daughters; that ye may be increased there, and not diminished.

JER 29:7 또 내가 너희로 하여금 포로가 되어 끌려가게 해서 거하게 한 그 도시의 평안을 구하고 그것을 위하여 주께 기도하라. 그 도시가 평안하여야 너희도 평안하리라.

JER 29:7 And seek the peace of the city whither I have caused you to be carried away captives, and pray unto the LORD for it : for in the peace thereof shall ye have peace.

JER 29:8 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님께서 이같이 말하노라. 너희의 한가운데 있는 너희의 대언자들과 너희의 점쟁이들이 너희를 속이지 못하게 하고 너희가 꾸고자 하여 꾸 너희의 꿈들에 귀를 기울이지 말지니라.

JER 29:8 For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Let not your prophets and your diviners, that be in the midst of you, deceive you, neither hearken to your dreams which ye cause to be dreamed.

JER 29:9 그들은 너희에게 내 이름으로 거짓으로 대언하느니라. 내가 그들을 보내지 아니하였느니라. 주가 말하노라.

JER 29:9 For they prophesy falsely unto you in my name : I have not sent them, saith the LORD.

JER 29:10 주가 이같이 말하노라. 바빌론에서 칠십 년이 찬 뒤에 내가 너희를 돌아보고 너희를 향한 나의 선한 말을 이행하여 너희를 이곳으로 돌아오게 하리니

JER 29:10 For thus saith the LORD, That after seventy years be accomplished at Babylon I will visit you, and perform my good word toward you, in causing you to return to this place.

JER 29:11 너희를 향한 나의 생각을 내가 아노라. 그것은 평안을 주려는 생각이요, 재앙을 주려는 생각이 아니니 곧 기대하던 결말을 너희에게 주려는 것이라. 주가 말하노라.

JER 29:11 For I know the thoughts that I think toward you, saith the LORD, thoughts of peace, and not of evil, to give you an expected end.

JER 29:12 그때에는 너희가 나를 부르고 가서 내게 기도하리니 내가 너희 말에 귀를 기울이리라.
JER 29:12 Then shall ye call upon me, and ye shall go and pray unto me, and I will hearken unto you.

JER 29:13 또 너희가 마음을 다하여 나를 찾으면 나를 찾고 나를 만나리라.
JER 29:13 And ye shall seek me, and find me, when ye shall search for me with all your heart.

JER 29:14 내가 너희를 만나리라. 주가 말하노라. 또 내가 너희의 포로 된 것을 되돌리고 모든 민족들로부터, 내가 너희를 쫓아내어 머물게 한 모든 곳으로부터 너희를 모으리라. 주가 말하노라. 또 내가 너희를 다시 데려오되 내가 너희로 하여금 포로가 되어 끌려가서 떠나게 했던 곳으로 데려오리라.

JER 29:14 And I will be found of you, saith the LORD : and I will turn away your captivity, and I will gather you from all the nations, and from all the places whither I have driven you, saith the LORD; and I will bring you again into the place whence I caused you to be carried away captive.

JER 29:15 너희가 말하기를, 주께서 우리를 위하여 바빌론에서 대언자들을 일으키셨다, 하였으므로

JER 29:15 Because ye have said, The LORD hath raised us up prophets in Babylon;

JER 29:16 다윗의 왕좌에 앉는 왕과 이 도시에 거하는 모든 백성과 너희와 함께 포로가 되어 나가지 아니한 너희 형제들에 대하여 주가 이같이 말하는 것을 알라.

JER 29:16 Know that thus saith the LORD of the king that sitteth upon the throne of David, and of all the people that dwelleth in this city, and of your brethren that are not gone forth with you into captivity;

JER 29:17 만군의 주가 이같이 말하노라. 보라, 내가 그들에게 칼과 기근과 역병을 보내어 그들을 심히 나빠서 먹을 수 없는 몹쓸 무화과들같이 만들리라.

JER 29:17 Thus saith the LORD of hosts; Behold, I will send upon them the sword, the famine, and the pestilence, and will make them like vile figs, that cannot be eaten, they are so evil.

JER 29:18 또 내가 칼과 기근과 역병으로 그들을 핍박하고 그들을 넘겨주어 땅의 모든 왕국으로 옮겨가게 하며 또 내가 그들을 쫓아내어 함께 거하게 한 모든 민족들 가운데서 저주와 놀랄 일과 비웃음거리와 치욕거리가 되게 하리라.

JER 29:18 And I will persecute them with the sword, with the famine, and with the pestilence, and will deliver them to be removed to all the kingdoms of the earth, to be a curse, and an astonishment, and an hissing, and a reproach, among all the nations whither I have driven them :

JER 29:19 주가 말하노라. 그 까닭은 내가 일찍 일어나 그들에게 보내고 보낸 나의 종 대언자들이 전한 내 말들에 그들이 귀를 기울이지 아니하였기 때문이라. 너희가 들으려 하지 아니하느니라. 주가 말하노라.

JER 29:19 Because they have not hearkened to my words, saith the LORD, which I sent unto them by my servants the prophets, rising up early and sending them; but ye would not hear, saith the LORD.

JER 29:20 그런즉 내가 예루살렘에서 바빌론으로 보낸 너희 모든 포로들아, 너희는 주의 말을 들을지니라.

JER 29:20 Hear ye therefore the word of the LORD, all ye of the captivity, whom I have sent from Jerusalem to Babylon :

JER 29:21 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님께서 골라야의 아들 아합과 마아세야의 아들 시드기야에게 이같이 말하노라. 이들은 내 이름으로 너희에게 거짓을 대언하는 자들이라. 보라, 내가 그들을 바빌론 왕 느부갓레살의 손에 넘겨주리니 그가 그들을 너희 눈앞에서 죽이리라.

JER 29:21 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel, of Ahab the son of Kolaiah, and of Zedekiah the son of Maaseiah, which prophesy a lie unto you in my name; Behold, I will deliver them into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon; and he shall slay them before your eyes;

JER 29:22 바빌론에 있는 유다의 모든 포로들이 그들을 저주거리로 삼아 말하기를, 주께서 너를 바빌론 왕이 불에 구운 시드기야와 아합 같게 하시기를 원하노라, 하리니

JER 29:22 And of them shall be taken up a curse by all the captivity of Judah which are in Babylon, saying, The LORD make thee like Zedekiah and like Ahab, whom the king of Babylon roasted in the fire;

JER 29:23 이는 그들이 이스라엘 안에서 나쁜 짓을 저지르고 자기 이웃의 아내들과 간음하며 또 내가 그들에게 명령하지 아니한 거짓말들을 내 이름으로 말하였기 때문이라. 내가 그것을 아나니 내가 증인이니라. 주가 말하노라.

JER 29:23 Because they have committed villany in Israel, and have committed adultery with their neighbours' wives, and have spoken lying words in my name, which I have not commanded them; even I know, and am a witness, saith the LORD.

JER 29:24 너는 또한 느헬람 사람 스마야에게 이같이 말하여 이르라.

JER 29:24 Thus shalt thou also speak to Shemaiah the Nehelamite, saying,

JER 29:25 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님께서 이같이 말하여 이르노라. 네가 네 이름으로 예루살렘에 있는 모든 백성과 제사장 마아세야의 아들 스바냐와 모든 제사장에게 편지들을 보내어 이르기를,

JER 29:25 Thus speaketh the LORD of hosts, the God of Israel, saying, Because thou hast sent letters in thy name unto all the people that are at Jerusalem, and to Zephaniah the son of Maaseiah the priest, and to all the priests, saying,

JER 29:26 주께서 너를 제사장 여호야다 대신 제사장으로 삼으신 것은 미쳐서 스스로 대언자라 하는 모든 자로 인해 너희가 주의 집에서 관리들이 되게 하려 하심이라. 따라서 네가 그를 감옥에 넣고 차꼬를 채워야 하리라.

JER 29:26 The LORD hath made thee priest in the stead of Jehoiada the priest, that ye should be officers in the house of the LORD, for every man that is mad, and maketh himself a prophet, that thou shouldest put him in prison, and in the stocks.

JER 29:27 이제 그러한대 네가 어찌하여 너희에게 스스로 대언자라 하는 아나돏의 예레미야를 책망하지 아니하였느냐?

JER 29:27 Now therefore why hast thou not reprov'd Jeremiah of Anathoth, which maketh himself a prophet to you?

JER 29:28 그러므로 그가 바빌론에 있는 우리에게 사람을 보내어 이르기를, 이 포로 생활이 오래 가리니 너희는 집을 짓고 거기 거하며 정원을 만들고 거기서 나는 열매를 먹으라, 하였느니라, 하였도다.

JER 29:28 For therefore he sent unto us in Babylon, saying, This captivity is long : build ye houses, and dwell in them; and plant gardens, and eat the fruit of them.

JER 29:29 제사장 스바냐가 이 편지를 대언자 예레미야의 귀에 읽어 주니라.

JER 29:29 And Zephaniah the priest read this letter in the ears of Jeremiah the prophet.

JER 29:30 그때에 주의 말씀이 예레미야에게 임하니라. 이르시되,

JER 29:30 Then came the word of the LORD unto Jeremiah, saying,

JER 29:31 포로 된 모든 자들에게 사람을 보내어 이르기를, 주가 느헬람 사람 스마야에 관하여 이같이 말하노라. 내가 스마야를 보내지 아니하였는데도 그가 너희에게 대언하고 너희로 하여금 거짓을 믿게 하였도다.

JER 29:31 Send to all them of the captivity, saying, Thus saith the LORD concerning Shemaiah the Nehelamite; Because that Shemaiah hath prophesied unto you, and I sent him not, and he caused you to trust in a lie :

JER 29:32 그러므로 주가 이같이 말하노라. 보라, 내가 느헬람 사람 스마야와 그의 씨를 벌하리라. 그에게는 이 백성 가운데 거할 자가 하나도 없을 것이요, 또 내가 내 백성을 위해 행하려 하는 복된 일을 그가 보지 못하리니 이는 그가 주에게 반역하는 것을 가르쳤기 때문이라. 주가 말하노라, 하라.

JER 29:32 Therefore thus saith the LORD; Behold, I will punish Shemaiah the Nehelamite, and his seed : he shall not have a man to dwell among this people; neither shall he behold the good that I will do for my people, saith the LORD; because he hath taught rebellion against the LORD.

JER 30:1 주로부터 예레미야에게 임한 말씀이라. 이르시되,
JER 30:1 The word that came to Jeremiah from the LORD, saying,

JER 30:2 주 이스라엘의 하나님이 이같이 말하여 이르노라. 너는 내가 네게 이른 모든 말을 책에 기록하라.

JER 30:2 Thus speaketh the LORD God of Israel, saying, Write thee all the words that I have spoken unto thee in a book.

JER 30:3 주가 말하노라. 보라, 날들이 이르리니 내가 내 백성 이스라엘과 유다의 포로들을 다시 데려오며 또 그들로 하여금 내가 그들의 조상들에게 준 땅으로 되돌아오게 할 터인즉 그들이 그 땅을 소유하리라. 주가 말하노라.

JER 30:3 For, lo, the days come, saith the LORD, that I will bring again the captivity of my people Israel and Judah, saith the LORD : and I will cause them to return to the land that I gave to their fathers, and they shall possess it.

JER 30:4 또 주께서 이스라엘과 유다에 관하여 하신 말씀들이 이러하니라.

JER 30:4 And these are the words that the LORD spake concerning Israel and concerning Judah.

JER 30:5 주가 이같이 말하노라. 우리가 소리를 들었는데 그것은 떨고 두려워하는 소리요, 평안의 소리가 아니로다.

JER 30:5 For thus saith the LORD; We have heard a voice of trembling, of fear, and not of peace.

JER 30:6 이제 너희는, 남자가 아이를 배어 산고를 겪느냐? 하고 묻고 또 알아보라. 남자마다 산고를 겪는 여인같이 자기 손을 허리에 대며 모든 얼굴이 창백하게 변함을 내가 봄은 어찌된 까닭이냐?

JER 30:6 Ask ye now, and see whether a man doth travail with child? wherefore do I see every man with his hands on his loins, as a woman in travail, and all faces are turned into paleness?

JER 30:7 아아, 슬프도다! 그 날이 커서 그것과 비길 날이 없나니 그 날은 곧 야곱의 고난의 때로다. 그러나 그가 그 고난에서 구원을 받으리로다.

JER 30:7 Alas! for that day is great, so that none is like it : it is even the time of Jacob's trouble, but he shall be saved out of it.

JER 30:8 만군의 주가 말하노라. 그 날에 내가 네 목에서 그의 멍에를 꺾어 버리며 네 결박을 끊으리니 타국인들이 다시는 그로 하여금 자기들을 섬기게 하지 못할 것이요,

JER 30:8 For it shall come to pass in that day, saith the LORD of hosts, that I will break his yoke from off thy neck, and will burst thy bonds, and strangers shall no more serve themselves of him :

JER 30:9 오히려 그들이 주 곧 그들의 하나님과 내가 그들을 위해 일으킬 그들의 왕 다윗을 섬기리라.

JER 30:9 But they shall serve the LORD their God, and David their king, whom I will raise up unto them.

JER 30:10 주가 말하노라. 그러므로, 오 나의 종 야곱아, 너는 두려워하지 말라. 오 이스라엘아, 놀라지 말라. 보라, 내가 너를 먼 곳에서부터 구원하고 네 씨를 그들의 포로 된 땅에서부터 구원하리니 야곱이 돌아와서 안식하며 평온히 지낼 것이요, 아무도 그를 두렵게 하지 아니하리라.

JER 30:10 Therefore fear thou not, O my servant Jacob, saith the LORD; neither be dismayed, O Israel : for, lo, I will save thee from afar, and thy seed from the land of their captivity; and Jacob shall return, and shall be in rest, and be quiet, and none shall make him afraid.

JER 30:11 내가 너와 함께하여 너를 구원하리라. 주가 말하노라. 내가 너를 흩어서 민족들에게로 가게 하였거니와 그 모든 민족들은 내가 완전히 끝을 낼지라도 너는 완전히 끝을 내지 아니하리라. 다만 내가 적절히 너를 바로잡을 것이요, 전혀 벌하지 않은 채 두지는 아니하리라.

JER 30:11 For I am with thee, saith the LORD, to save thee : though I make a full end of all nations whither I have scattered thee, yet I will not make a full end of thee : but I will correct thee in measure, and will not leave thee altogether unpunished.

JER 30:12 주가 이같이 말하노라. 네 상처는 고칠 수 없으며 네 부상은 중하다.

JER 30:12 For thus saith the LORD, Thy bruise is incurable, and thy wound is grievous.

JER 30:13 네 사정을 변호하여 너를 싸매 자가 없으며 너를 고칠 약도 네게 없도다.

JER 30:13 There is none to plead thy cause, that thou mayest be bound up : thou hast no healing medicines.

JER 30:14 너를 사랑하는 자들이 다 너를 잊었고 너를 찾지 아니하나니 네 불법이 많으므로 내가 원수의 상처와 잔인한 자의 징계로 너를 상하게 하였느니라. 네 죄들이 늘어났느니라.

JER 30:14 All thy lovers have forgotten thee; they seek thee not; for I have wounded thee with the wound of an enemy, with the chastisement of a cruel one, for the multitude of thine iniquity; because thy sins were increased.

JER 30:15 너는 어찌하여 네 고난으로 인해 부르짖느냐? 네 불법이 많으므로 네 슬픔을 치료할 수 없나니 네 죄가 늘어났으므로 내가 이 일들을 네게 행하였느니라.

JER 30:15 Why criest thou for thine affliction? thy sorrow is incurable for the multitude of thine iniquity : because thy sins were increased, I have done these things unto thee.

JER 30:16 그러므로 너를 삼키는 자는 다 삼켜지며 네 모든 대적들 즉 그들 각 사람은 포로가 되고 너를 노략하는 자들은 노략물이 되며 너를 먹이로 취하는 자들은 다 내가 네게 탈취물로 내주리라.

JER 30:16 Therefore all they that devour thee shall be devoured; and all thine adversaries, every one of them, shall go into captivity; and they that spoil thee shall be a spoil, and all that prey upon thee will I give for a prey.

JER 30:17 주가 말하노라. 그들이 너를 쫓겨난 자라 부르며 이르기를, 이 자는 아무도 찾지 않는 시온이라, 하였으므로 내가 네게 건강을 회복시켜 주며 네 상처들을 낫게 하리라.

JER 30:17 For I will restore health unto thee, and I will heal thee of thy wounds, saith the LORD; because they called thee an Outcast, saying, This is Zion, whom no man seeketh after.

JER 30:18 주가 이같이 말하노라. 보라, 내가 야곱의 장막들의 포로 된 것을 다시 데려오고 그의 거처에게 긍휼을 베풀리니 그 도시가 자기의 폐허더미 위에 세워지고 그 궁궐이 그것을 지은 양식대로 남게 되리라.

JER 30:18 Thus saith the LORD; Behold, I will bring again the captivity of Jacob's tents, and have mercy on his dwellingplaces; and the city shall be builded upon her own heap, and the palace shall remain after the manner thereof.

JER 30:19 그들에게서 감사와 즐거워하는 자들의 소리가 나오리라. 내가 그들을 번성하게 하리니 그들의 수가 적지 아니하겠고 내가 또한 그들을 영화롭게 하리니 그들이 작지 아니하리라.

JER 30:19 And out of them shall proceed thanksgiving and the voice of them that make merry : and I will multiply them, and they shall not be few; I will also glorify them, and they shall not be small.

JER 30:20 그들의 자손들도 이전과 같겠고 그들의 회중도 내 앞에 굳게 서리니 그들을 학대하는 모든 자들을 내가 벌하리라.

JER 30:20 Their children also shall be as aforetime, and their congregation shall be established before me, and I will punish all that oppress them.

JER 30:21 그들의 귀족들이 그들에게서 나올 것이요, 그들을 다스리는 자도 그들의 한가운데서 나오리라. 내가 그를 내게 가까이 오게 하리니 그가 내게 다가오리라. 자기 마음을 가다듬어 내게 다가오려 한 이 사람이 누구냐? 주가 말하노라.

JER 30:21 And their nobles shall be of themselves, and their governor shall proceed from the midst of them; and I will cause him to draw near, and he shall approach unto me : for who is this that engaged his heart to approach unto me? saith the LORD.

JER 30:22 그리하여 너희는 내 백성이 되고 나는 너희 하나님이 되리라.

JER 30:22 And ye shall be my people, and I will be your God.

JER 30:23 보라, 주의 회오리바람 곧 계속 부는 회오리바람이 격노와 함께 나아가는도다. 그것이 사악한 자의 머리 위에 고통과 함께 임하리라.

JER 30:23 Behold, the whirlwind of the LORD goeth forth with fury, a continuing whirlwind : it shall fall with pain upon the head of the wicked.

JER 30:24 주의 맹렬한 분노는 그가 자기 마음의 뜻한 바를 행하여 이루기까지 돌아서지 아니하리니 마지막 날들에 너희가 그것을 깊이 생각하리라.

JER 30:24 The fierce anger of the LORD shall not return, until he hath done it, and until he have performed the intents of his heart : in the latter days ye shall consider it.

JER 31:1 주가 말하노라. 또 그때에 내가 이스라엘의 모든 가족의 하나님이 되고 그들은 내 백성이 되리라.

JER 31:1 At the same time, saith the LORD, will I be the God of all the families of Israel, and they shall be my people.

JER 31:2 주가 이같이 말하노라. 칼에서 벗어나 남은 백성이 광야에서 은혜를 입었나니 곧 이스라엘이라. 그때에 내가 그로 하여금 안식하게 하려고 나아갔노라.

JER 31:2 Thus saith the LORD, The people which were left of the sword found grace in the wilderness; even Israel, when I went to cause him to rest.

JER 31:3 옛적에 주께서 내게 나타나사 이르시되, 참으로 내가 영존하는 사랑으로 너를 사랑하였기에 인자함으로 너를 이끌었노라, 하셨도다.

JER 31:3 The LORD hath appeared of old unto me, saying, Yea, I have loved thee with an everlasting love : therefore with lovingkindness have I drawn thee.

JER 31:4 오 이스라엘의 처녀야, 내가 다시 너를 세우리니 네가 세워지리라. 네가 다시 네 작은복으로 단장하고 즐겁게 하는 자들이 춤추는 데로 나아가리라.

JER 31:4 Again I will build thee, and thou shalt be built, O virgin of Israel : thou shalt again be adorned with thy tabrets, and shalt go forth in the dances of them that make merry.

JER 31:5 네가 여전히 사마리아의 산들에 포도나무들을 심으리니 심는 자들이 심고 평범한 것들을 먹듯이 그것들을 먹으리라.

JER 31:5 Thou shalt yet plant vines upon the mountains of Samaria : the planters shall plant, and shall eat them as common things.

JER 31:6 파수꾼들이 에브라임 산 위에서 외칠 날이 이르리라. 이르되, 너희는 일어나라. 우리가 시온에 올라가서 주 우리 하나님께 나아가자, 하리라.

JER 31:6 For there shall be a day, that the watchmen upon the mount Ephraim shall cry, Arise ye, and let us go up to Zion unto the LORD our God.

JER 31:7 주가 이같이 말하노라. 야곱을 위하여 기쁨으로 노래하고 민족들의 우두머리 가운데서 외칠지어다. 너희는 널리 알리고 찬양하며 이르기를, 오 주여, 주의 백성 곧 이스라엘의 남은 자를 구원하소서, 하라.

JER 31:7 For thus saith the LORD; Sing with gladness for Jacob, and shout among the chief of the nations : publish ye, praise ye, and say, O LORD, save thy people, the remnant of Israel.

JER 31:8 보라, 내가 그들을 북쪽 나라에서 데려오고 땅의 경계에서 모으되 눈먼 자와 다리 저는 자와 아이 밴 여자와 아이를 배어 산고를 겪는 여자를 그들과 함께 모으리니 큰 무리가 거기로 돌아오리라.

JER 31:8 Behold, I will bring them from the north country, and gather them from the coasts of the earth, and with them the blind and the lame, the woman with child and her that travaileth with child together : a great company shall return thither.

JER 31:9 그들이 슬피 울며 올 것이요, 내가 그들의 간구를 듣고 그들을 인도하여 물 있는 강가에서 곧은길로 걷게 할 터인즉 그들이 거기서 걸려 넘어지지 아니하리라. 나는 이스라엘에게 아버지지요, 에브라임은 나의 처음 난 자니라.

JER 31:9 They shall come with weeping, and with supplications will I lead them : I will cause them to walk by the rivers of waters in a straight way, wherein they shall not stumble : for I am a father to Israel, and Ephraim is my firstborn.

JER 31:10 오 민족들아, 너희는 주의 말을 듣고 먼 섬들에서 그것을 밝히 알리며 이르기를, 이스라엘을 흩으신 이께서 그를 모으시고 목자가 자기 양 떼를 지키듯 그를 지키시리니

JER 31:10 Hear the word of the LORD, O ye nations, and declare it in the isles afar off, and say, He that scattered Israel will gather him, and keep him, as a shepherd doth his flock.

JER 31:11 주께서 야곱을 구속하시되 그보다 강한 자의 손에서 그를 구속하셨도다.

JER 31:11 For the LORD hath redeemed Jacob, and ransomed him from the hand of him that was stronger than he.

JER 31:12 그러므로 그들이 와서 시온의 높은 곳에서 노래하고 밀과 포도즙과 기름과 양 떼와 소 떼의 어린것들로 인하여 주의 선하심 속으로 함께 흘러가리라. 또한 그들의 혼은 물 댄 동산 같으리니 그들이 다시는 슬퍼하지 아니하리로다, 할지어다.

JER 31:12 Therefore they shall come and sing in the height of Zion, and shall flow together to the goodness of the LORD, for wheat, and for wine, and for oil, and for the young of the flock and of the herd : and their soul shall be as a watered garden; and they shall not sorrow any more at all.

JER 31:13 그때에 그 처녀가 춤추며 기뻐하되 젊은이와 늙은이가 다 함께 그리하리니 이는 내가 그들의 애곡이 변하여 기쁨이 되게 하며 그들을 위로하고 그들로 하여금 슬픔에서 벗어나 기뻐하게 할 것이기 때문이다.

JER 31:13 Then shall the virgin rejoice in the dance, both young men and old together : for I will turn their mourning into joy, and will comfort them, and make them rejoice from their sorrow.

JER 31:14 또 내가 기름진 것으로 제사장들의 혼을 흡족하게 할 것이요, 내 백성은 나의 선함으로 만족하게 되리라. 주가 말하노라.

JER 31:14 And I will satiate the soul of the priests with fatness, and my people shall be satisfied with my goodness, saith the LORD.

JER 31:15 주가 이같이 말하노라. 라마에서 애통하며 몹시 슬피 우는 소리가 들렸는데 이것은 라헬이 자기 아이들로 인하여 슬피 우는 것이다. 그들이 없으므로 그녀가 위로 받기를 거절하였도다.

JER 31:15 Thus saith the LORD; A voice was heard in Ramah, lamentation, and bitter weeping; Rahel weeping for her children refused to be comforted for her children, because they were not.

JER 31:16 주가 이같이 말하노라. 네 음성을 억제하여 울지 말며 네 눈을 억제하여 눈물을 흘리지 말라. 네 일이 보상을 받고 그들이 원수의 땅에서 다시 오리라. 주가 말하노라.

JER 31:16 Thus saith the LORD; Refrain thy voice from weeping, and thine eyes from tears : for thy work shall be rewarded, saith the LORD; and they shall come again from the land of the enemy.

JER 31:17 네 끝에 소망이 있으므로 네 자손들이 자기들의 지경으로 다시 오리라. 주가 말하노라.
JER 31:17 And there is hope in thine end, saith the LORD, that thy children shall come again to their own border.

JER 31:18 에브라임이 스스로 이같이 탄식함을 내가 분명히 들었나니 이르기를, 주께서 나를 징계하시매 내가 멍에에 익숙하지 않은 수소같이 징계를 받았나이다. 주는 주 나의 하나님이니오니 나를 돌이키소서. 그리하면 내가 돌아가리이다.

JER 31:18 I have surely heard Ephraim bemoaning himself thus; Thou hast chastised me, and I was chastised, as a bullock unaccustomed to the yoke : turn thou me, and I shall be turned; for thou art the LORD my God.

JER 31:19 내가 돌이킨 뒤에 확실히 회개하였고 내가 교훈을 받은 뒤에 내 넓적다리를 쳤나이다. 내가 어린 시절의 치욕을 짊어졌으므로 부끄럽고 참으로 당황하기까지 하였나이다, 하였도다.

JER 31:19 Surely after that I was turned, I repented; and after that I was instructed, I smote upon my thigh : I was ashamed, yea, even confounded, because I did bear the reproach of my youth.

JER 31:20 에브라임은 나의 사랑하는 아들이 아니냐? 그는 기뻐하는 자식이 아니냐? 내가 그를 대적하여 말한 이후로도 여전히 그를 간절히 기억하노라. 그러므로 내가 그로 인하여 애를 태우나니 내가 반드시 그에게 긍휼을 베풀리라. 주가 말하노라.

JER 31:20 Is Ephraim my dear son? is he a pleasant child? for since I spake against him, I do earnestly remember him still : therefore my bowels are troubled for him; I will surely have mercy upon him, saith the LORD.

JER 31:21 오 이스라엘의 처녀야, 너를 위하여 길 표지를 세우고 무더기를 높이 쌓으라. 네 마음을 정하여 큰길 곧 네가 다니던 길로 향하게 하라. 돌아오라. 너의 이 도시들로 돌아오라.

JER 31:21 Set thee up waymarks, make thee high heaps : set thine heart toward the highway, even the way which thou wentest : turn again, O virgin of Israel, turn again to these thy cities.

JER 31:22 오 너 타락한 딸아, 네가 어느 때까지 떠돌아다니려느냐? 주가 새 일을 땅에 창조하였으니 한 여자가 한 남자를 둘러싸리라.

JER 31:22 How long wilt thou go about, O thou backsliding daughter? for the LORD hath created a new thing in the earth, A woman shall compass a man.

JER 31:23 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님께서 이같이 말하노라. 내가 그들의 포로 된 자들을 다시 데려올 때에 그들이 유다의 땅과 그것의 도시들에서 이 말을 여전히 사용하리니 곧, 오 공의의 처소여, 거룩한 산이여, 주께서 내게 복 주시기를 원하노라, 하리로다.

JER 31:23 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; As yet they shall use this speech in the land of Judah and in the cities thereof, when I shall bring again their captivity; The LORD bless thee, O habitation of justice, and mountain of holiness.

JER 31:24 또 유다 그 자체와 그것의 모든 도시에는 농부들과 양 떼를 데리고 나가는 자들이 함께 거하리니

JER 31:24 And there shall dwell in Judah itself, and in all the cities thereof together, husbandmen, and they that go forth with flocks.

JER 31:25 내가 피곤한 혼을 흡족하게 하며 모든 슬퍼하는 혼을 채워 주었노라, 하시니라.

JER 31:25 For I have satiated the weary soul, and I have replenished every sorrowful soul.

JER 31:26 이 말씀에 내가 깨어 보니 내 잠이 내게 달았더라.

JER 31:26 Upon this I awaked, and beheld; and my sleep was sweet unto me.

JER 31:27 주가 말하노라. 보라, 날들이 이르리니 내가 사람의 씨와 짐승의 씨를 가지고 이스라엘의 집과 유다의 집을 심으리라.

JER 31:27 Behold, the days come, saith the LORD, that I will sow the house of Israel and the house of Judah with the seed of man, and with the seed of beast.

JER 31:28 내가 뽑고 무너뜨리며 내던지고 멸하며 괴롭게 하려고 그들을 지켜본 것 같이 내가 그들을 세우며 심으려고 그들을 지켜보리라. 주가 말하노라.

JER 31:28 And it shall come to pass, that like as I have watched over them, to pluck up, and to break down, and to throw down, and to destroy, and to afflict; so will I watch over them, to build, and to plant, saith the LORD.

JER 31:29 그 날들에 그들이 다시는, 아버지들이 신 포도를 먹었으므로 자녀들의 이가 시리게 되었다, 하지 아니하리라.

JER 31:29 In those days they shall say no more, The fathers have eaten a sour grape, and the children's teeth are set on edge.

JER 31:30 오직 각 사람이 자기의 불법으로 인해 죽을 것이요, 신 포도를 먹는 각 사람의 이가 시리게 되리라.

JER 31:30 But every one shall die for his own iniquity : every man that eateth the sour grape, his teeth shall be set on edge.

JER 31:31 주가 말하노라. 보라, 날들이 이르리니 내가 이스라엘의 집과 유다의 집과 새 언약을 맺으리라.

JER 31:31 Behold, the days come, saith the LORD, that I will make a new covenant with the house of Israel, and with the house of Judah :

JER 31:32 이 언약은 내가 그들의 조상들의 손을 잡고 그들을 이집트 땅에서 데리고 나오던 날에 그들과 맺은 언약에 따른 것이 아니니라. 내가 그들에게 남편이었을지라도 그들이 내 언약을 깨뜨렸느니라. 주가 말하노라.

JER 31:32 Not according to the covenant that I made with their fathers in the day that I took them by the hand to bring them out of the land of Egypt; which my covenant they brake, although I was an husband unto them, saith the LORD :

JER 31:33 그러나 내가 이스라엘의 집과 맺을 언약은 이것이니 곧 그 날들 이후에 내가 내 법을 그들의 속 중심부에 두고 그들의 마음속에 그것을 기록하여 나는 그들의 하나님이 되고 그들은 내 백성이 되리라. 주가 말하노라.

JER 31:33 But this shall be the covenant that I will make with the house of Israel; After those days, saith the LORD, I will put my law in their inward parts, and write it in their hearts; and will be their God, and they shall be my people.

JER 31:34 다시는 그들이 각각 자기 이웃과 각각 자기 형제를 가르쳐 말하기를, 주를 알라, 하지 아니하리니 이는 그들의 가장 작은 자로부터 그들의 가장 큰 자에 이르기까지 그들이 다 나를 알 것이기 때문이라. 내가 그들의 불법을 용서하고 다시는 그들의 죄를 기억하지 아니하리라. 주가

말하노라.

JER 31:34 And they shall teach no more every man his neighbour, and every man his brother, saying, Know the LORD : for they shall all know me, from the least of them unto the greatest of them, saith the LORD : for I will forgive their iniquity, and I will remember their sin no more.

JER 31:35 주가 이같이 말하노라. 그는 해를 낮의 빛으로 주고 달과 별들의 규례들을 밤의 빛으로 주며 바다의 파도가 소리칠 때에 바다를 나누나니 만군의 주가 그의 이름이니라.

JER 31:35 Thus saith the LORD, which giveth the sun for a light by day, and the ordinances of the moon and of the stars for a light by night, which divideth the sea when the waves thereof roar; The LORD of hosts is his name :

JER 31:36 만일 그 규례들이 내 앞에서 떠나 없어진다면 그때는 이스라엘의 씨도 내 앞에서 끊어져 영원히 민족이 되지 못하리라. 주가 말하노라.

JER 31:36 If those ordinances depart from before me, saith the LORD, then the seed of Israel also shall cease from being a nation before me for ever.

JER 31:37 주가 이같이 말하노라. 만일 사람이 위로 하늘을 잴 수 있고 아래로 땅의 기초들을 찾아낼 수 있을진대 나 또한 이스라엘의 씨가 행한 모든 것으로 인하여 그들을 다 버리리라. 주가 말하노라.

JER 31:37 Thus saith the LORD; If heaven above can be measured, and the foundations of the earth searched out beneath, I will also cast off all the seed of Israel for all that they have done, saith the LORD.

JER 31:38 보라, 날들이 이르리니 그 도시가 하나넬 망대에서부터 모퉁이의 성문까지 주를 위하여 세워지리라. 주가 말하노라.

JER 31:38 Behold, the days come, saith the LORD, that the city shall be built to the LORD from the tower of Hananeel unto the gate of the corner.

JER 31:39 또 측량줄이 여전히 그 도시 맞은편으로 나아가 가렙 산에 이르고 고앗 쪽으로 둘러싸리니

JER 31:39 And the measuring line shall yet go forth over against it upon the hill Gareb, and shall compass about to Goath.

JER 31:40 시체들과 재들의 전체 골짜기와 기드론 시내에 이르는 모든 들판 곧 동쪽으로 말 문 모퉁이에 이르는 곳이 주에게 거룩하게 될 것이요, 그것이 영원토록 다시는 뽑히거나 내던져지지 아니하리라.

JER 31:40 And the whole valley of the dead bodies, and of the ashes, and all the fields unto the brook of Kidron, unto the corner of the horse gate toward the east, shall be holy unto the LORD; it shall not be plucked up, nor thrown down any more for ever.

JER 32:1 유다 왕 시드기야의 제십년 곧 느부갓레살의 제십팔년에 주로부터 예레미야에게 임한 말씀이라.

JER 32:1 The word that came to Jeremiah from the LORD in the tenth year of Zedekiah king of Judah, which was the eighteenth year of Nebuchadrezzar.

JER 32:2 그때에 바빌론 왕의 군대가 예루살렘을 에워쌌더라. 대언자 예레미야는 유다 왕의 집에 있던 감옥 뜰에 갇혔더니

JER 32:2 For then the king of Babylon's army besieged Jerusalem : and Jeremiah the prophet was shut up in the court of the prison, which was in the king of Judah's house.

JER 32:3 유다 왕 시드기야가 전에 그를 가두며 말하기를, 어찌 네가 대언하여 이르되, 주가 이같이 말하노라. 보라, 내가 이 도시를 바빌론 왕의 손에 내주리니 그가 그것을 취할 것이요,

JER 32:3 For Zedekiah king of Judah had shut him up, saying, Wherefore dost thou prophesy, and say, Thus saith the LORD, Behold, I will give this city into the hand of the king of Babylon, and he shall take it;

JER 32:4 유다 왕 시드기야는 갈대아 사람들의 손에서 벗어나 피하지 못하고 반드시 바빌론 왕의 손에 넘겨져 입으로 그의 입과 말하고 눈으로 그의 눈을 보리라.

JER 32:4 And Zedekiah king of Judah shall not escape out of the hand of the Chaldeans, but shall surely be delivered into the hand of the king of Babylon, and shall speak with him mouth to mouth, and his eyes shall behold his eyes;

JER 32:5 또 그가 시드기야를 바빌론으로 끌고 가리니 내가 그를 돌아볼 때까지 그가 거기 있으리라. 주가 말하노라. 너희가 갈대아 사람들과 싸울지라도 형통하지 못하리라, 하느냐? 하였더라.

JER 32:5 And he shall lead Zedekiah to Babylon, and there shall he be until I visit him, saith the LORD : though ye fight with the Chaldeans, ye shall not prosper.

JER 32:6 또 예레미야가 이르기를, 주의 말씀이 내게 임하였느니라. 이르시되,

JER 32:6 And Jeremiah said, The word of the LORD came unto me, saying,

JER 32:7 보라, 네 숙부 살룸의 아들 하나멜이 네게 와서 이르기를, 너는 너를 위해 아나돗에 있는 내 밭을 사라. 그것을 사서 무를 권리가 네게 있느니라, 하리라, 하시더니

JER 32:7 Behold, Hanameel the son of Shallum thine uncle shall come unto thee saying, Buy thee my field that is in Anathoth : for the right of redemption is thine to buy it.

JER 32:8 주의 말씀대로 내 숙부의 아들 하나멜이 감옥 뜰에 있던 내게 와서 이르되, 원하건대 베냐민 지방 아나돗에 있는 내 밭을 사라. 상속할 권리가 네게 있고 무를 권리도 네게 있나니 너를 위해 그것을 사라, 하니라. 이에 내가 이것이 주의 말씀인 줄 알았으므로

JER 32:8 So Hanameel mine uncle's son came to me in the court of the prison according to the word of the LORD, and said unto me, Buy my field, I pray thee, that is in Anathoth, which is in the country of Benjamin : for the right of inheritance is thine, and the redemption is thine; buy it for thyself. Then I knew that this was the word of the LORD.

JER 32:9 내 숙부의 아들 하나멜의 밭 곧 아나돗에 있는 밭을 사면서 그에게 돈으로 은 십칠 세겔을 달아 주고

JER 32:9 And I bought the field of Hanameel my uncle's son, that was in Anathoth, and weighed him the money, even seventeen shekels of silver.

JER 32:10 증서를 쓰며 봉인하고 증인들을 세우며 돈을 저울에 달아 그에게 주니라.

JER 32:10 And I subscribed the evidence, and sealed it, and took witnesses, and weighed him the money in the balances.

JER 32:11 이처럼 내가 구매 증서 곧 법과 관례대로 봉인한 것과 공개한 것을 가져다가

JER 32:11 So I took the evidence of the purchase, both that which was sealed according to the law and custom, and that which was open :

JER 32:12 내 숙부의 아들 하나멜 앞에서 구매 장부를 쓴 증인들 눈앞과 감옥 뜰에 앉은 모든 유대인 앞에서 그 구매 증서를 마아세야의 손자요, 네리야의 아들인 바룩에게 주니라.

JER 32:12 And I gave the evidence of the purchase unto Baruch the son of Neriah, the son of Maaseiah, in the sight of Hanameel mine uncle's son, and in the presence of the witnesses that subscribed the book of the purchase, before all the Jews that sat in the court of the prison.

JER 32:13 또 내가 그들 앞에서 바룩에게 명하여 이르되,

JER 32:13 And I charged Baruch before them, saying,

JER 32:14 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라. 이 증서들 곧 봉인한 이 구매 증서와 공개한 이 증서를 다 가져다가 질그릇에 담아 그것들이 여러 날 동안 있게 하라.

JER 32:14 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Take these evidences, this evidence of the purchase, both which is sealed, and this evidence which is open; and put them in an earthen vessel, that they may continue many days.

JER 32:15 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라. 이 땅에서 사람들이 집과 밭과 포도원들을 다시 소유하게 되리라, 하니라.

JER 32:15 For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Houses and fields and vineyards shall be possessed again in this land.

JER 32:16 이제 내가 구매 증서를 네리야의 아들 바룩에게 넘겨준 뒤에 주께 기도하여 말하되,

JER 32:16 Now when I had delivered the evidence of the purchase unto Baruch the son of Neriah, I prayed unto the LORD, saying,

JER 32:17 아, 주 하나님이어! 보시옵소서. 주께서 주의 크신 권능과 뻗은 팔로 하늘과 땅을 만드셨사오니 주께는 너무 어려운 일이 없나이다.

JER 32:17 Ah Lord GOD! behold, thou hast made the heaven and the earth by thy great power and stretched out arm, and there is nothing too hard for thee :

JER 32:18 주께서는 인자하심을 수천의 사람들에게 베푸시며 아버지들의 불법을 그들 뒤에 오는 그들의 자손들의 품에 갹으시오니 크신 이, 능하신 하나님, 만군의 주가 그분의 이름이로소이다.

JER 32:18 Thou shewest lovingkindness unto thousands, and recompensest the iniquity of the fathers into the bosom of their children after them : the Great, the Mighty God, the LORD of hosts, is his name,

JER 32:19 주께서는 계략이 크시며 일에 능하시나니 주의 눈은 각 사람에게 그의 길들과 그의 행위들의 열매에 따라 주시기를 위하여 사람들의 아들들의 모든 길 위에 열려 있나이다.

JER 32:19 Great in counsel, and mighty in work : for thine eyes are open upon all the ways of the sons of men : to give every one according to his ways, and according to the fruit of his doings :

JER 32:20 주께서 이집트 땅에서 표적들과 이적들을 세우시고 이 날까지도 이스라엘 안에서 또 다른 사람들 가운데서 그와 같이 행하사 이 날과 같이 주를 위하여 한 이름을 만드셨나이다.

JER 32:20 Which hast set signs and wonders in the land of Egypt, even unto this day, and in Israel, and among other men; and hast made thee a name, as at this day;

JER 32:21 주께서 표적들과 이적들과 강한 손과 뻗은 팔과 큰 두려움으로 주의 백성 이스라엘을 이집트 땅에서 데리고 나오셨으며

JER 32:21 And hast brought forth thy people Israel out of the land of Egypt with signs, and with wonders, and with a strong hand, and with a stretched out arm, and with great terror;

JER 32:22 그들의 조상들에게 맹세하사 그들에게 주시기로 한 이 땅 곧 젖과 꿀이 흐르는 땅을 그들에게 주셨으므로

JER 32:22 And hast given them this land, which thou didst swear to their fathers to give them, a land flowing with milk and honey;

JER 32:23 그들이 들어가서 그 땅을 소유하였나이다. 그러나 그들이 주의 음성에 순종하지도 아니하고 주의 율법 안에서 걷지도 아니하며 주께서 그들에게 명령하사 행하게 하신 모든 것을 전혀 행하지 아니하였으므로 주께서 이 모든 재앙이 그들 위에 임하게 하셨나이다.

JER 32:23 And they came in, and possessed it; but they obeyed not thy voice, neither walked in

thy law; they have done nothing of all that thou commandedst them to do : therefore thou hast caused all this evil to come upon them :

JER 32:24 쌓아 올린 산들을 보소서. 그들이 그 도시에 이르러 그것을 취하려 하오며 그 도시가 칼과 기근과 역병으로 인해 그것을 대적하여 싸우는 갈대아 사람들의 손에 넘어갔사오니 주께서 말씀하신 것이 이루어졌나이다. 보소서, 주께서 그것을 보시나이다.

JER 32:24 Behold the mounts, they are come unto the city to take it; and the city is given into the hand of the Chaldeans, that fight against it, because of the sword, and of the famine, and of the pestilence : and what thou hast spoken is come to pass; and, behold, thou seest it.

JER 32:25 오 주 하나님이며, 주께서 내게 말씀하시기를, 너는 너를 위해 돈을 주고 밭을 사며 증인들을 세우라. 그 도시가 갈대아 사람들의 손에 넘겨졌느니라, 하셨나이다.

JER 32:25 And thou hast said unto me, O Lord GOD, Buy thee the field for money, and take witnesses; for the city is given into the hand of the Chaldeans.

JER 32:26 그때에 주의 말씀이 예레미야에게 임하니라. 이르시되,

JER 32:26 Then came the word of the LORD unto Jeremiah, saying,

JER 32:27 보라, 나는 주요, 모든 육체의 하나님이니라. 내게 너무 어려운 일이 있느냐?

JER 32:27 Behold, I am the LORD, the God of all flesh : is there any thing too hard for me?

JER 32:28 그러므로 주가 이같이 말하노라. 보라, 내가 이 도시를 갈대아 사람들의 손과 바빌론 왕 느부갓레살의 손에 내주리니 그가 그것을 취하리라.

JER 32:28 Therefore thus saith the LORD; Behold, I will give this city into the hand of the Chaldeans, and into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and he shall take it :

JER 32:29 또 이 도시를 대적하여 싸우는 갈대아 사람들이 와서 이 도시에 불을 놓고 이 도시와 집들 곧 저들이 지붕 위에서 바알에게 향을 드리고 다른 신들에게 음료 헌물을 부어 내 분노를 일으킨 집들을 태우리니

JER 32:29 And the Chaldeans, that fight against this city, shall come and set fire on this city, and burn it with the houses, upon whose roofs they have offered incense unto Baal, and poured out drink offerings unto other gods, to provoke me to anger.

JER 32:30 이스라엘 자손과 유다 자손이 어려서부터 내 앞에서 오직 악만 행하였느니라. 이스라엘 자손이 자기 손으로 만든 것으로 내 분노를 일으켰느니라. 주가 말하노라.

JER 32:30 For the children of Israel and the children of Judah have only done evil before me from their youth : for the children of Israel have only provoked me to anger with the work of their hands, saith the LORD.

JER 32:31 그들이 이 도시를 세운 날부터 이 날까지 이 도시가 내 분노와 내 격노를 일으키는 것이었으므로 내가 내 얼굴 앞에서 그것을 옮기려 하노니

JER 32:31 For this city hath been to me as a provocation of mine anger and of my fury from the day that they built it even unto this day; that I should remove it from before my face,

JER 32:32 이는 이스라엘 자손과 유다 자손의 모든 악 때문이라. 그들과 그들의 왕들과 그들의 통치자들과 그들의 제사장들과 그들의 대언자들과 유다 사람들과 예루살렘 거주민들이 내 분노를 일으키려고 그 악을 행하였느니라.

JER 32:32 Because of all the evil of the children of Israel and of the children of Judah, which they have done to provoke me to anger, they, their kings, their princes, their priests, and their prophets, and the men of Judah, and the inhabitants of Jerusalem.

JER 32:33 또 그들이 등은 내게로 돌리되 얼굴은 돌리지 아니하였으며 내가 일찍 일어나 그들을 가르치고 가르쳤으나 그들은 교훈을 받으려고 귀를 기울이지 아니하고

JER 32:33 And they have turned unto me the back, and not the face : though I taught them, rising up early and teaching them, yet they have not hearkened to receive instruction.

JER 32:34 오히려 내 이름으로 불리는 집에 자기들의 가증한 것들을 세워 그 집을 더럽게 하였느니라.

JER 32:34 But they set their abominations in the house, which is called by my name, to defile it.

JER 32:35 또 그들이 힌놈의 아들의 골짜기에 바알의 산당들을 세워 몰렉을 위하여 자기 아들딸들을 불 가운데로 지나게 하였느니라. 그것은 내가 그들에게 명령한 것도 아니요, 또 그들이 이런 가증한 짓을 행하여 유다로 하여금 죄를 짓게 한 것은 내가 생각한 것도 아니니라.

JER 32:35 And they built the high places of Baal, which are in the valley of the son of Hinnom, to cause their sons and their daughters to pass through the fire unto Molech; which I commanded them not, neither came it into my mind, that they should do this abomination, to cause Judah to sin.

JER 32:36 그러므로 이제 주 곧 이스라엘의 하나님이 이 도시 곧 너희가 말하기를, 칼과 기근과 역병으로 말미암아 바빌론 왕의 손에 넘어가리라, 하는 이 도시에 관하여 이같이 말하노라.

JER 32:36 And now therefore thus saith the LORD, the God of Israel, concerning this city, whereof ye say, It shall be delivered into the hand of the king of Babylon by the sword, and by the famine, and by the pestilence;

JER 32:37 보라, 내가 내 분노와 격노와 큰 진노 중에 그들을 쫓아내어 머물게 한 모든 나라에서 내가 그들을 모으고 이곳으로 다시 데려와 안전하게 거하게 하리라.

JER 32:37 Behold, I will gather them out of all countries, whither I have driven them in mine anger, and in my fury, and in great wrath; and I will bring them again unto this place, and I will cause

them to dwell safely :

JER 32:38 그리하여 그들은 내 백성이 되고 나는 그들의 하나님이 되리라.

JER 32:38 And they shall be my people, and I will be their God :

JER 32:39 또 내가 그들에게 한 마음과 한 길을 주어 그들이 자기들과 자기들 뒤에 있을 자기들 자손의 복을 위하여 영원히 나를 두려워하게 하리라.

JER 32:39 And I will give them one heart, and one way, that they may fear me for ever, for the good of them, and of their children after them :

JER 32:40 또 내가 그들에게 복을 주기 위하여 그들에게서 떠나 돌아서지 아니하리라는 영존하는 언약을 내가 그들과 더불어 맺고 나를 두려워함을 그들의 마음속에 두어 그들이 나를 떠나지 아니하게 하리라.

JER 32:40 And I will make an everlasting covenant with them, that I will not turn away from them, to do them good; but I will put my fear in their hearts, that they shall not depart from me.

JER 32:41 참으로 내가 그들을 기뻐하므로 그들에게 복을 주고 내 마음을 다하며 혼을 다하여 그들을 이 땅에 확고히 심으리라.

JER 32:41 Yea, I will rejoice over them to do them good, and I will plant them in this land assuredly with my whole heart and with my whole soul.

JER 32:42 주가 이같이 말하노라. 내가 이 모든 큰 재앙을 이 백성에게 내린 것 같이 내가 그들에게 약속한 모든 복을 그들에게 내리리라.

JER 32:42 For thus saith the LORD; Like as I have brought all this great evil upon this people, so will I bring upon them all the good that I have promised them.

JER 32:43 너희가 이 땅에 관해 말하기를, 이 땅이 사람이나 짐승이 없이 황폐하고 갈대아 사람들의 손에 넘어갔도다, 할지라도 사람들이 이 땅에서 밭들을 사리라.

JER 32:43 And fields shall be bought in this land, whereof ye say, It is desolate without man or beast; it is given into the hand of the Chaldeans.

JER 32:44 사람들이 베냐민 땅과 예루살렘 주변 처소와 유다의 도시들과 산지의 도시들과 골짜기의 도시들과 남쪽의 도시들에서 돈을 주고 밭들을 사며 증서들을 써서 봉인하고 증인들을 세우리니 이는 내가 그들의 포로들을 돌아오게 할 것이기 때문이니라. 주가 말하노라.

JER 32:44 Men shall buy fields for money, and subscribe evidences, and seal them, and take witnesses in the land of Benjamin, and in the places about Jerusalem, and in the cities of Judah, and in the cities of the mountains, and in the cities of the valley, and in the cities of the south : for I will cause their captivity to return, saith the LORD.

JER 33:1 예레미야가 아직 감옥 뜰에 갇혀 있을 때에 또 주의 말씀이 예레미야에게 두 번째 임하니라. 이르시되,

JER 33:1 Moreover the word of the LORD came unto Jeremiah the second time, while he was yet shut up in the court of the prison, saying,

JER 33:2 그것을 만든 자 주, 그것을 조성하고 굳게 세운 자 주가 이같이 말하노니 주가 그의 이름이니라.

JER 33:2 Thus saith the LORD the maker thereof, the LORD that formed it, to establish it; the LORD is his name;

JER 33:3 나를 부르라. 그리하면 내가 네게 응답하고 네가 알지 못하는 크고 능력 있는 일들을 네게 보이리라.

JER 33:3 Call unto me, and I will answer thee, and shew thee great and mighty things, which thou knowest not.

JER 33:4 주 곧 이스라엘의 하나님이 이 도시의 집들과 유다 왕들의 집들 곧 쌓아 올린 산들과 칼로 말미암아 무너진 집들에 관하여 이같이 말하노라.

JER 33:4 For thus saith the LORD, the God of Israel, concerning the houses of this city, and concerning the houses of the kings of Judah, which are thrown down by the mounts, and by the sword;

JER 33:5 그들이 갈대아 사람들과 싸우러 오지만 그것은 내가 내 분노와 격노 중에 죽인 사람들의 시체들로 그 집들을 채우기 위한 것이니 그들의 모든 사악함으로 인하여 내가 이 도시에게 내 얼굴을 숨겼노라.

JER 33:5 They come to fight with the Chaldeans, but it is to fill them with the dead bodies of men, whom I have slain in mine anger and in my fury, and for all whose wickedness I have hid my face from this city.

JER 33:6 보라, 내가 그것에게 건강과 치유를 가져오며 그들을 치유하고 평안과 진리의 풍성함을 그들에게 드러내리라.

JER 33:6 Behold, I will bring it health and cure, and I will cure them, and will reveal unto them the abundance of peace and truth.

JER 33:7 또 내가 유다의 포로들과 이스라엘의 포로들을 돌아오게 하여 그들을 처음과 같이 세우고

JER 33:7 And I will cause the captivity of Judah and the captivity of Israel to return, and will build them, as at the first.

JER 33:8 그들의 모든 불법에서 그들을 정결하게 하리니 그들이 그것들로 내게 죄를 지었느니라.

또 내가 그들의 모든 불법을 용서하리니 그들이 그것들로 죄를 짓고 그것들로 내게 범법을 행하였느니라.

JER 33:8 And I will cleanse them from all their iniquity, whereby they have sinned against me; and I will pardon all their iniquities, whereby they have sinned, and whereby they have transgressed against me.

JER 33:9 그것은 땅의 모든 민족들 앞에서 나를 위한 기쁜 이름이 되며 찬양과 명예가 될 것이요, 이 민족들은 내가 그들에게 베푸는 모든 복에 대하여 듣고 내가 그것에게 베푸는 모든 선함과 모든 형통함으로 인하여 두려워하며 떨리라.

JER 33:9 And it shall be to me a name of joy, a praise and an honour before all the nations of the earth, which shall hear all the good that I do unto them : and they shall fear and tremble for all the goodness and for all the prosperity that I procure unto it.

JER 33:10 주가 이같이 말하노라. 너희가 말하기를, 사람도 없고 짐승도 없이 황폐하리라, 하는 이곳 즉 사람도 없고 거주민도 없고 짐승도 없이 황폐한 유다의 도시들과 예루살렘의 거리들에서
JER 33:10 Thus saith the LORD; Again there shall be heard in this place, which ye say shall be desolate without man and without beast, even in the cities of Judah, and in the streets of Jerusalem, that are desolate, without man, and without inhabitant, and without beast,

JER 33:11 기쁨의 소리와 즐거움의 소리와 신랑의 소리와 신부의 소리와 또, 만군의 주를 찬양하라. 주께서 선하시며 그분의 긍휼이 영원하도다, 하는 자들의 소리와 주의 집으로 찬양의 희생을 가져오는 자들의 소리가 다시 들리리니 이는 내가 그 땅의 포로들을 처음과 같이 돌아오게 할 것이기 때문이니라. 주가 말하노라.

JER 33:11 The voice of joy, and the voice of gladness, the voice of the bridegroom, and the voice of the bride, the voice of them that shall say, Praise the LORD of hosts : for the LORD is good; for his mercy endureth for ever : and of them that shall bring the sacrifice of praise into the house of the LORD. For I will cause to return the captivity of the land, as at the first, saith the LORD.

JER 33:12 만군의 주가 이같이 말하노라. 사람도 없고 짐승도 없이 황폐한 이곳과 거기의 모든 도시에 다시 목자들의 거처가 있으리니 그들이 자기 양 떼들을 누이리라.

JER 33:12 Thus saith the LORD of hosts; Again in this place, which is desolate without man and without beast, and in all the cities thereof, shall be an habitation of shepherds causing their flocks to lie down.

JER 33:13 산지의 도시들과 골짜기의 도시들과 남쪽의 도시들과 베냐민 땅과 예루살렘 주변 처소들과 유다의 도시들에서 양 떼들이 그것들을 세는 자의 손 밑으로 다시 지나가리라. 주가 말하노라.

JER 33:13 In the cities of the mountains, in the cities of the vale, and in the cities of the south,

and in the land of Benjamin, and in the places about Jerusalem, and in the cities of Judah, shall the flocks pass again under the hands of him that telleth them, saith the LORD.

JER 33:14 주가 말하노라. 보라, 날들이 이르리니 내가 이스라엘의 집과 유다의 집에 약속한 선한 일을 이행하리라.

JER 33:14 Behold, the days come, saith the LORD, that I will perform that good thing which I have promised unto the house of Israel and to the house of Judah.

JER 33:15 그 날들과 그때에 내가 다윗을 위하여 의의 가지가 자라나게 하리니 그가 그 땅에서 공의와 의를 집행하리라.

JER 33:15 In those days, and at that time, will I cause the Branch of righteousness to grow up unto David; and he shall execute judgment and righteousness in the land.

JER 33:16 그 날들에 유다가 구원을 받고 예루살렘은 안전하게 거하며 그것을 부를 이름은 이러하니 곧 주 우리의 의라 하리라.

JER 33:16 In those days shall Judah be saved, and Jerusalem shall dwell safely : and this is the name wherewith she shall be called, The LORD our righteousness.

JER 33:17 주가 이같이 말하노라. 이스라엘의 집 왕좌에 앉을 사람이 결코 다윗에게 끊어지지 아니하며

JER 33:17 For thus saith the LORD; David shall never want a man to sit upon the throne of the house of Israel;

JER 33:18 또 내 앞에서 번제 헌물을 드리고 음식 헌물에 불을 붙이며 계속해서 희생물을 드릴 사람이 레위 사람 제사장들에게 끊어지지 아니하리라, 하시니라.

JER 33:18 Neither shall the priests the Levites want a man before me to offer burnt offerings, and to kindle meat offerings, and to do sacrifice continually.

JER 33:19 주의 말씀이 예레미야에게 임하니라. 이르시되,

JER 33:19 And the word of the LORD came unto Jeremiah, saying,

JER 33:20 주가 이같이 말하노라. 만일 너희가 낮에 대한 내 언약과 밤에 대한 내 언약을 깨뜨려 낮과 밤이 그것들의 때에 있지 아니하게 할 수 있을진대

JER 33:20 Thus saith the LORD; If ye can break my covenant of the day, and my covenant of the night, and that there should not be day and night in their season;

JER 33:21 내 종 다윗과 맺은 내 언약도 깨뜨려 그의 왕좌에 앉아 통치할 아들이 그에게 없게 할 수 있으며 또 나를 섬기는 자들인 레위 사람 제사장들에게도 그리할 수 있으리라.

JER 33:21 Then may also my covenant be broken with David my servant, that he should not have

a son to reign upon his throne; and with the Levites the priests, my ministers.

JER 33:22 사람이 하늘의 군대를 셀 수 없으며 바다의 모래도 측량할 수 없음같이 내가 내 종 다윗의 씨와 나를 섬기는 레위 사람들을 번성하게 하리라, 하시니라.

JER 33:22 As the host of heaven cannot be numbered, neither the sand of the sea measured : so will I multiply the seed of David my servant, and the Levites that minister unto me.

JER 33:23 또 주의 말씀이 예레미야에게 임하니라. 이르시되,

JER 33:23 Moreover the word of the LORD came to Jeremiah, saying,

JER 33:24 이 백성이 말한 바를 네가 깊이 생각하지 아니하느냐? 그들이 이르기를, 주께서 택하신 두 가족을 곧 그들을 친히 버리셨다, 하였느니라. 그들이 이같이 내 백성을 멸시하여 다시는 그들이 자기들 앞에서 한 민족이 되지 못하게 하려 하는도다.

JER 33:24 Considerest thou not what this people have spoken, saying, The two families which the LORD hath chosen, he hath even cast them off? thus they have despised my people, that they should be no more a nation before them.

JER 33:25 주가 이같이 말하노라. 만일 내 언약이 낮과 밤과 함께하지 아니하며 내가 하늘과 땅의 규례들을 정하지 아니하였다면

JER 33:25 Thus saith the LORD; If my covenant be not with day and night, and if I have not appointed the ordinances of heaven and earth;

JER 33:26 내가 야곱의 씨와 내 종 다윗을 버리고 이로써 그의 씨에서 아브라함과 이삭과 야곱의 씨를 다스릴 자를 취하지 아니하리니 이는 내가 그들의 포로들을 돌아오게 하고 그들에게 긍휼을 베풀 것이기 때문이니라, 하시니라.

JER 33:26 Then will I cast away the seed of Jacob and David my servant, so that I will not take any of his seed to be rulers over the seed of Abraham, Isaac, and Jacob : for I will cause their captivity to return, and have mercy on them.

JER 34:1 바빌론 왕 느부갓네살과 그의 모든 군대와 그의 지배 하에 있던 땅의 모든 왕국과 모든 백성이 예루살렘과 그것의 모든 도시와 싸울 때에 주로부터 예레미야에게 임한 말씀이라. 이르시되,

JER 34:1 The word which came unto Jeremiah from the LORD, when Nebuchadnezzar king of Babylon, and all his army, and all the kingdoms of the earth of his dominion, and all the people, fought against Jerusalem, and against all the cities thereof, saying,

JER 34:2 주 곧 이스라엘의 하나님께서 이같이 말하노라. 가서 유다 왕 시드기야에게 말하고 그에게 이르기를, 주가 이같이 말하노라. 보라, 내가 이 도시를 바빌론 왕의 손에 내주리니 그가 이 도시를 불태우리라.

JER 34:2 Thus saith the LORD, the God of Israel; Go and speak to Zedekiah king of Judah, and tell him, Thus saith the LORD; Behold, I will give this city into the hand of the king of Babylon, and he shall burn it with fire :

JER 34:3 네가 그의 손에서 피하지 못하고 반드시 붙잡혀서 그의 손에 넘어가리니 네 눈이 바빌론 왕의 눈을 볼 것이며 그가 너와 말하되 입으로 입을 대하여 말할 것이요, 너는 바빌론으로 갈 것이니라.

JER 34:3 And thou shalt not escape out of his hand, but shalt surely be taken, and delivered into his hand; and thine eyes shall behold the eyes of the king of Babylon, and he shall speak with thee mouth to mouth, and thou shalt go to Babylon.

JER 34:4 오 유다 왕 시드기야여, 그러할지라도 주의 말을 들을지어다. 주가 너에 대하여 이같이 말하노라. 네가 칼에 죽지 아니하고

JER 34:4 Yet hear the word of the LORD, O Zedekiah king of Judah; Thus saith the LORD of thee, Thou shalt not die by the sword :

JER 34:5 오히려 평안한 가운데 죽을 것이요, 네 조상들 곧 너보다 먼저 있었던 이전 왕들에게 향을 태우던 것 같이 그들이 너를 위해 향을 태우고 너를 위해 애도하며 이르되, 아, 주군이여! 하리니 내가 그 말을 선언하였느니라. 주가 말하노라, 하라.

JER 34:5 But thou shalt die in peace : and with the burnings of thy fathers, the former kings which were before thee, so shall they burn odours for thee; and they will lament thee, saying, Ah lord! for I have pronounced the word, saith the LORD.

JER 34:6 이에 대언자 예레미야가 이 모든 말씀을 예루살렘에서 유다 왕 시드기야에게 이르니라.

JER 34:6 Then Jeremiah the prophet spake all these words unto Zedekiah king of Judah in Jerusalem,

JER 34:7 그때에 바빌론 왕의 군대가 예루살렘과 유다의 남은 모든 도시 곧 라기스와 아세가와 싸웠으니 이는 유다의 도시들 중에서 방벽을 세운 이 도시들이 남았기 때문이더라.

JER 34:7 When the king of Babylon's army fought against Jerusalem, and against all the cities of Judah that were left, against Lachish, and against Azekah : for these defenced cities remained of the cities of Judah.

JER 34:8 시드기야 왕이 예루살렘에 있던 모든 백성과 언약을 맺고 그들에게 자유를 선포한 뒤에 주로부터 예레미야에게 임한 말씀이 이러하니라.

JER 34:8 This is the word that came unto Jeremiah from the LORD, after that the king Zedekiah had made a covenant with all the people which were at Jerusalem, to proclaim liberty unto them;

JER 34:9 그 언약은 곧 각 사람이 히브리 남자나 히브리 여자인 자기 남종이나 자기 여종을 놓아

주어 자유로이 가게 하고 아무도 그들에게 곧 자기 형제 유대인에게 섬김을 받지 못하게 한 것이다.

JER 34:9 That every man should let his manservant, and every man his maidservant, being an Hebrew or an Hebrewess, go free; that none should serve himself of them, to wit, of a Jew his brother.

JER 34:10 이제 그 언약 속으로 들어간 모든 통치자와 모든 백성이 각각 자기 남종이나 자기 여종을 놓아주어 자유로이 가게 해야 하고 다시는 아무도 그들에게 섬김을 받아서는 안 된다는 것을 듣고 순종하여 그들을 가게 하였으나

JER 34:10 Now when all the princes, and all the people, which had entered into the covenant, heard that every one should let his manservant, and every one his maidservant, go free, that none should serve themselves of them any more, then they obeyed, and let them go.

JER 34:11 후에 그들이 돌이켜서 자기들이 자유로이 가게 한 남종과 여종을 되돌아오게 하고 그들을 복종시켜 남종과 여종으로 삼았더라.

JER 34:11 But afterward they turned, and caused the servants and the handmaids, whom they had let go free, to return, and brought them into subjection for servants and for handmaids.

JER 34:12 그러므로 주의 말씀이 주로부터 예레미야에게 임하니라. 이르시되,

JER 34:12 Therefore the word of the LORD came to Jeremiah from the LORD, saying,

JER 34:13 주 곧 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라. 내가 너희 조상들을 이집트 땅 곧 노예들의 집에서 데리고 나오던 날에 그들과 언약을 맺으며 이르기를,

JER 34:13 Thus saith the LORD, the God of Israel; I made a covenant with your fathers in the day that I brought them forth out of the land of Egypt, out of the house of bondmen, saying,

JER 34:14 너희 각 사람은 칠 년이 끝날 때에 네게 팔려 온 자기 형제 히브리 사람을 놓아주라. 그가 육 년 동안 너를 섬겼은즉 너는 그를 놓아주어 너를 떠나 자유로이 가게 할지니라, 하였으나 너희 조상들이 내 말을 듣지 아니하고 귀를 기울이지 아니하였느니라.

JER 34:14 At the end of seven years let ye go every man his brother an Hebrew, which hath been sold unto thee; and when he hath served thee six years, thou shalt let him go free from thee : but your fathers hearkened not unto me, neither inclined their ear.

JER 34:15 이제 너희가 돌이키고 내 눈앞에서 바르게 행하여 각각 자기 이웃에게 자유를 선포하였으며 내 이름으로 불리는 집에서 내 앞에서 언약을 맺었으나

JER 34:15 And ye were now turned, and had done right in my sight, in proclaiming liberty every man to his neighbour; and ye had made a covenant before me in the house which is called by my name :

JER 34:16 너희가 돌이켜서 내 이름을 더럽히고 그들이 기뻐하는 대로 너희가 자유롭게 만들어 준 남종과 여종을 각 사람이 되돌아오게 하며 그들을 복종시켜 너희를 위해 남종과 여종으로 삼았도다.

JER 34:16 But ye turned and polluted my name, and caused every man his servant, and every man his handmaid, whom he had set at liberty at their pleasure, to return, and brought them into subjection, to be unto you for servants and for handmaids.

JER 34:17 그러므로 주가 이같이 말하노라. 너희가 각각 자기 형제와 자기 이웃에게 자유를 선포하는 일에서 내 말에 귀를 기울이지 아니하였은즉, 보라, 내가 너희로 인하여 칼과 역병과 기근에게 자유를 선포하노라. 주가 말하노라. 내가 너희를 땅의 모든 왕국으로 옮기리라.

JER 34:17 Therefore thus saith the LORD; Ye have not hearkened unto me, in proclaiming liberty, every one to his brother, and every man to his neighbour : behold, I proclaim a liberty for you, saith the LORD, to the sword, to the pestilence, and to the famine; and I will make you to be removed into all the kingdoms of the earth.

JER 34:18 또 스스로 송아지를 둘로 쪼개고 그것의 조각들 사이로 지나갈 때에 내 앞에서 맺은 언약의 말들을 이행하지 아니하고 내 언약을 범한 자들

JER 34:18 And I will give the men that have transgressed my covenant, which have not performed the words of the covenant which they had made before me, when they cut the calf in twain, and passed between the parts thereof,

JER 34:19 곧 송아지의 조각들 사이로 지나간 유다의 통치자들과 예루살렘의 통치자들과 내시들과 제사장들과 그 땅의 모든 백성을 내가 내주되

JER 34:19 The princes of Judah, and the princes of Jerusalem, the eunuchs, and the priests, and all the people of the land, which passed between the parts of the calf;

JER 34:20 심지어 그들의 원수들의 손과 그들의 생명을 찾는 자들의 손에 그들을 내주리니 그들의 시체가 하늘의 날짐승들과 땅의 짐승들에게 먹이가 되리라.

JER 34:20 I will even give them into the hand of their enemies, and into the hand of them that seek their life : and their dead bodies shall be for meat unto the fowls of the heaven, and to the beasts of the earth.

JER 34:21 또 내가 유다 왕 시드기야와 그의 통치자들을 그들의 원수들의 손과 그들의 생명을 찾는 자들의 손과 너희를 떠나 올라간 바빌론 왕의 군대의 손에 내주리라.

JER 34:21 And Zedekiah king of Judah and his princes will I give into the hand of their enemies, and into the hand of them that seek their life, and into the hand of the king of Babylon's army, which are gone up from you.

JER 34:22 주가 말하노라. 보라, 내가 명령하여 그들로 하여금 이 도시로 되돌아오게 하리니 그들

이 그것을 대적하여 싸우고 빼앗아 불태우리라. 내가 유다의 도시들을 거주민이 없는 황폐한 곳이 되게 하리라.

JER 34:22 Behold, I will command, saith the LORD, and cause them to return to this city; and they shall fight against it, and take it, and burn it with fire : and I will make the cities of Judah a desolation without an inhabitant.

JER 35:1 유다 왕 요시야의 아들 여호야김 시대에 주로부터 말씀이 예레미야에게 임하니라. 이르시되,

JER 35:1 The word which came unto Jeremiah from the LORD in the days of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah, saying,

JER 35:2 레갑 사람들의 집으로 가서 그들에게 말하고 그들을 주의 집으로, 방들 가운데 한 방으로 데려가 그들에게 포도주를 주어 마시게 하라, 하시니라.

JER 35:2 Go unto the house of the Rechabites, and speak unto them, and bring them into the house of the LORD, into one of the chambers, and give them wine to drink.

JER 35:3 이에 내가 하바시냐의 손자요, 예레미야의 아들인 야아사냐와 그의 형제들과 그의 모든 아들들과 레갑 사람들의 온 집을 데려가니라.

JER 35:3 Then I took Jaazaniah the son of Jeremiah, the son of Habaziah, and his brethren, and all his sons, and the whole house of the Rechabites;

JER 35:4 내가 그들을 주의 집으로 데려가 하나님의 사람 익달라의 아들인 하난의 아들들의 방으로 들어가게 하였는데 그 방은 통치자들의 방 옆에 있으며 문을 지키는 자인 살룸의 아들 마아세야의 방 위에 있더라.

JER 35:4 And I brought them into the house of the LORD, into the chamber of the sons of Hanan, the son of Igdaliah, a man of God, which was by the chamber of the princes, which was above the chamber of Maaseiah the son of Shallum, the keeper of the door :

JER 35:5 내가 레갑 사람들의 집에 속한 아들들 앞에 포도주가 가득 담긴 단지들과 잔들을 놓고 그들에게 이르기를, 너희는 포도주를 마시라, 하였으나

JER 35:5 And I set before the sons of the house of the Rechabites pots full of wine, and cups, and I said unto them, Drink ye wine.

JER 35:6 그들이 이르되, 우리는 포도주를 마시지 아니하리라. 우리 조상 레갑의 아들 요나답이 우리에게 명령하여 이르기를, 너희와 너희 아들들은 영원히 포도주를 마시지 말라.

JER 35:6 But they said, We will drink no wine : for Jonadab the son of Rechab our father commanded us, saying, Ye shall drink no wine, neither ye, nor your sons for ever :

JER 35:7 너희는 집도 짓지 말며 씨도 뿌리지 말고 포도원을 세우지도 말며 아무것도 소유하지

말고 평생 동안 장막에 거하라. 그리하면 너희가 나그네로 지내는 땅에서 오래 살리라, 하였으므로

JER 35:7 Neither shall ye build house, nor sow seed, nor plant vineyard, nor have any : but all your days ye shall dwell in tents; that ye may live many days in the land where ye be strangers.

JER 35:8 우리가 이와 같이 우리 조상 레갑의 아들 요나답이 우리에게 명한 모든 일에서 그의 음성에 순종하여 우리와 우리의 아내들과 우리의 아들들과 우리의 딸들이 우리의 평생 동안 포도주를 마시지 아니하고

JER 35:8 Thus have we obeyed the voice of Jonadab the son of Rechab our father in all that he hath charged us, to drink no wine all our days, we, our wives, our sons, nor our daughters;

JER 35:9 우리를 위하여 거할 집들도 짓지 아니하며 포도원이나 밭이나 씨앗도 소유하지 아니하고

JER 35:9 Nor to build houses for us to dwell in : neither have we vineyard, nor field, nor seed :

JER 35:10 오직 장막에 거하여 우리 조상 요나답이 우리에게 명령한 대로 다 순종하고 행하였노라.

JER 35:10 But we have dwelt in tents, and have obeyed, and done according to all that Jonadab our father commanded us.

JER 35:11 그러나 바빌론 왕 느부갓레살이 이 땅에 올라왔을 때에 우리가 말하기를, 오라, 갈대아 사람들의 군대와 시리아 사람들의 군대가 두려우니 우리가 예루살렘으로 가자, 하고 이처럼 예루살렘에 거하였노라, 하니라.

JER 35:11 But it came to pass, when Nebuchadrezzar king of Babylon came up into the land, that we said, Come, and let us go to Jerusalem for fear of the army of the Chaldeans, and for fear of the army of the Syrians : so we dwell at Jerusalem.

JER 35:12 그때에 주의 말씀이 예레미야에게 임하니라. 이르시되,

JER 35:12 Then came the word of the LORD unto Jeremiah, saying,

JER 35:13 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님은 이같이 말하노라. 가서 유다 사람들과 예루살렘 거주민들에게 이르기를, 너희가 내 말들에 귀를 기울이기 위해 교훈을 받으려 하지 아니하느냐? 주가 말하노라.

JER 35:13 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Go and tell the men of Judah and the inhabitants of Jerusalem, Will ye not receive instruction to hearken to my words? saith the LORD.

JER 35:14 레갑의 아들 요나답의 말들 곧 그가 자기 아들들에게 포도주를 마시지 말라고 명령한 그 말들은 이행되었나니 이 날까지 그들이 전혀 마시지 아니하고 오직 자기들의 조상의 명령에 순종하느니라. 그럼에도 불구하고 내가 너희에게 일찍 일어나 말하고 말하였으나 너희가 내 말에

귀를 기울이지 아니하였도다.

JER 35:14 The words of Jonadab the son of Rechab, that he commanded his sons not to drink wine, are performed; for unto this day they drink none, but obey their father's commandment : notwithstanding I have spoken unto you, rising early and speaking; but ye hearkened not unto me.

JER 35:15 또 내가 나의 종 모든 대언자들을 너희에게 보내고 일찍 일어나 그들을 보내며 이르기를, 이제 너희는 각각 자기의 악한 길에서 돌이켜 너희 행위를 고치고 다른 신들을 따라가며 그들을 섬기지 말라. 그리하면 내가 너희와 너희 조상들에게 준 땅에 너희가 거하리라, 하였으나 너희는 귀를 기울이지 아니하고 내 말을 듣지 아니하였느니라.

JER 35:15 I have sent also unto you all my servants the prophets, rising up early and sending them, saying, Return ye now every man from his evil way, and amend your doings, and go not after other gods to serve them, and ye shall dwell in the land which I have given to you and to your fathers : but ye have not inclined your ear, nor hearkened unto me.

JER 35:16 레갑의 아들 요나답의 아들들은 자기들의 조상이 자기들에게 명령한 그 명령을 이행하였거니와 이 백성은 내 말에 귀를 기울이지 아니하였도다.

JER 35:16 Because the sons of Jonadab the son of Rechab have performed the commandment of their father, which he commanded them; but this people hath not hearkened unto me :

JER 35:17 그러므로 주 만군의 하나님 곧 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라. 보라, 내가 유대와 예루살렘의 모든 거주민을 향하여 선언한 모든 재앙을 그들에게 내리리니 내가 그들에게 말하여도 그들이 듣지 아니하였으며 그들을 불러도 그들이 대답하지 아니하였느니라, 하라.

JER 35:17 Therefore thus saith the LORD God of hosts, the God of Israel; Behold, I will bring upon Judah and upon all the inhabitants of Jerusalem all the evil that I have pronounced against them : because I have spoken unto them, but they have not heard; and I have called unto them, but they have not answered.

JER 35:18 예레미야가 레갑 사람들의 집에게 이르되, 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라. 너희가 너희 조상 요나답의 명령에 순종하여 그의 모든 훈계를 지키고 그가 너희에게 명령한 대로 다 행하였도다.

JER 35:18 And Jeremiah said unto the house of the Rechabites, Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Because ye have obeyed the commandment of Jonadab your father, and kept all his precepts, and done according unto all that he hath commanded you :

JER 35:19 그러므로 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라. 내 앞에 설 사람이 레갑의 아들 요나답에게 영원히 끊어지지 아니하리라, 하니라.

JER 35:19 Therefore thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Jonadab the son of Rechab shall not want a man to stand before me for ever.

JER 36:1 유다 왕 요시야의 아들 여호야김의 제사년에 주로부터 이 말씀이 예레미야에게 임하니라. 이르시되,

JER 36:1 And it came to pass in the fourth year of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah, that this word came unto Jeremiah from the LORD, saying,

JER 36:2 너는 두루마리 책을 가져다가 내가 네게 말하던 날로부터 곧 요시야 시대로부터 이 날까지 이스라엘과 유다와 모든 민족들을 향하여 내가 네게 이른 모든 말을 그 안에 기록하라.

JER 36:2 Take thee a roll of a book, and write therein all the words that I have spoken unto thee against Israel, and against Judah, and against all the nations, from the day I spake unto thee, from the days of Josiah, even unto this day.

JER 36:3 혹시라도 유다의 집이 내가 그들에게 행하려고 작정한 모든 재앙에 대하여 듣고 그들이 각각 자기의 악한 길에서 돌이키면 내가 그들의 불법과 그들의 죄를 용서하리라, 하시니라.

JER 36:3 It may be that the house of Judah will hear all the evil which I purpose to do unto them; that they may return every man from his evil way; that I may forgive their iniquity and their sin.

JER 36:4 이에 예레미야가 네리야의 아들 바룩을 부르매 바룩이 주께서 예레미야에게 말씀하신 그분의 모든 말씀을 그의 입에서 받아 두루마리 책에 기록하니라.

JER 36:4 Then Jeremiah called Baruch the son of Neriah : and Baruch wrote from the mouth of Jeremiah all the words of the LORD, which he had spoken unto him, upon a roll of a book.

JER 36:5 예레미야가 바룩에게 명령하여 이르되, 나는 갇혀서 주의 집에 들어갈 수 없으니

JER 36:5 And Jeremiah commanded Baruch, saying, I am shut up; I cannot go into the house of the LORD :

JER 36:6 그러므로 너는 가서 내 입에서 받아 네가 기록한 두루마리에 있는 주의 모든 말씀을 금식하는 날에 주의 집에서 백성의 귀에 낭독하고 또 유다의 도시들에서 나온 온 유다의 귀에도 그것들을 낭독하라.

JER 36:6 Therefore go thou, and read in the roll, which thou hast written from my mouth, the words of the LORD in the ears of the people in the LORD's house upon the fasting day : and also thou shalt read them in the ears of all Judah that come out of their cities.

JER 36:7 어쩌면 그들이 주 앞에서 자기들의 간구를 드리고 각 사람이 자기의 악한 길에서 돌이키리라. 주께서 이 백성을 향하여 선포하신 분노와 격노가 크니라, 하매

JER 36:7 It may be they will present their supplication before the LORD, and will return every one from his evil way : for great is the anger and the fury that the LORD hath pronounced against this people.

JER 36:8 네리야의 아들 바룩이 대언자 예레미야가 자기에게 명령한 대로 다 행하여 주의 집에서

그 책에 있는 주의 말씀들을 낭독하니라.

JER 36:8 And Baruch the son of Neriah did according to all that Jeremiah the prophet commanded him, reading in the book the words of the LORD in the LORD's house.

JER 36:9 유다 왕 요시야의 아들 여호야김의 제오년 구월에 그들이 예루살렘의 모든 백성과 유다의 도시들에서 예루살렘에 이른 모든 백성에게 주 앞에서 금식할 것을 선포하매

JER 36:9 And it came to pass in the fifth year of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah, in the ninth month, that they proclaimed a fast before the LORD to all the people in Jerusalem, and to all the people that came from the cities of Judah unto Jerusalem.

JER 36:10 그때에 바룩이 주의 집 윗뜰 곧 주의 집의 새 문 어귀에 있던 방 즉 서기관 사반의 아들 그마라의 방에서 그 책에 있던 예레미야의 말들을 모든 백성의 귀에 낭독하니라.

JER 36:10 Then read Baruch in the book the words of Jeremiah in the house of the LORD, in the chamber of Gemariah the son of Shaphan the scribe, in the higher court, at the entry of the new gate of the LORD's house, in the ears of all the people.

JER 36:11 사반의 손자요, 그마라의 아들인 미가야가 그 책에서 나온 주의 모든 말씀을 듣고

JER 36:11 When Michaiah the son of Gemariah, the son of Shaphan, had heard out of the book all the words of the LORD,

JER 36:12 그때에 왕의 집으로 내려가 서기관의 방으로 들어가매, 보라, 모든 통치자들 곧 서기관 엘리사마와 스마야의 아들 들라야와 악볼의 아들 엘나단과 사반의 아들 그마라와 하나냐의 아들 시드기야와 모든 통치자들이 거기 앉아 있더라.

JER 36:12 Then he went down into the king's house, into the scribe's chamber : and, lo, all the princes sat there, even Elishama the scribe, and Delaiah the son of Shemaiah, and Elnathan the son of Achbor, and Gemariah the son of Shaphan, and Zedekiah the son of Hananiah, and all the princes.

JER 36:13 이에 미가야가 바룩이 백성의 귀에 그 책을 낭독할 때에 자기가 들은 모든 말씀을 그들에게 밝히 알리니라.

JER 36:13 Then Michaiah declared unto them all the words that he had heard, when Baruch read the book in the ears of the people.

JER 36:14 그러므로 모든 통치자들이 구시의 증손이요, 셸레미야의 손자요, 느다냐의 아들인 여후디를 바룩에게 보내어 이르되, 네가 백성의 귀에 낭독한 것이 들어 있는 두루마리를 네 손에 들고 오라, 하였으므로 네리야의 아들 바룩이 그 두루마리를 자기 손에 들고 그들에게로 오매

JER 36:14 Therefore all the princes sent Jehudi the son of Nethaniah, the son of Shelemiah, the son of Cush, unto Baruch, saying, Take in thine hand the roll wherein thou hast read in the ears of the people, and come. So Baruch the son of Neriah took the roll in his hand, and came unto

them.

JER 36:15 그들이 그에게 이르되, 이제 앉아서 그것을 우리 귀에 낭독하라, 하니 이에 바룩이 그것을 그들의 귀에 낭독하니라.

JER 36:15 And they said unto him, Sit down now, and read it in our ears. So Baruch read it in their ears.

JER 36:16 이제 그들이 그 모든 말씀을 듣고 서로 두려워하며 바룩에게 이르되, 우리가 반드시 이 모든 말을 왕에게 고하리라, 하고

JER 36:16 Now it came to pass, when they had heard all the words, they were afraid both one and other, and said unto Baruch, We will surely tell the king of all these words.

JER 36:17 또 바룩에게 물어 이르되, 네가 어떻게 그의 입에서 이 모든 말을 받아 기록하였느냐? 이제 우리에게 말하라, 하매

JER 36:17 And they asked Baruch, saying, Tell us now, How didst thou write all these words at his mouth?

JER 36:18 그때에 바룩이 그들에게 대답하되, 그가 내게 자기 입으로 이 모든 말씀을 소리 내어 말하므로 내가 잉크로 이 책에 그것들을 기록하였노라, 하니

JER 36:18 Then Baruch answered them, He pronounced all these words unto me with his mouth, and I wrote them with ink in the book.

JER 36:19 이에 통치자들이 바룩에게 이르되, 가서 예레미야와 함께 숨고 너희가 있는 곳을 아무도 알지 못하게 하라, 하니라.

JER 36:19 Then said the princes unto Baruch, Go, hide thee, thou and Jeremiah; and let no man know where ye be.

JER 36:20 그들이 그 두루마리를 서기관 엘리사마의 방에 두고 뜰로 들어가 왕에게 가서 모든 말을 왕의 귀에 고하니

JER 36:20 And they went in to the king into the court, but they laid up the roll in the chamber of Elishama the scribe, and told all the words in the ears of the king.

JER 36:21 이에 왕이 여후디를 보내어 그 두루마리를 가져오게 하매 여후디가 서기관 엘리사마의 방에서 그 두루마리를 가져다가 왕과 왕 곁에 서 있던 모든 통치자들의 귀에 그것을 낭독하니라.

JER 36:21 So the king sent Jehudi to fetch the roll : and he took it out of Elishama the scribe's chamber. And Jehudi read it in the ears of the king, and in the ears of all the princes which stood beside the king.

JER 36:22 이제 왕은 구월에 겨울 집에 앉아 있고 왕 앞에는 불타는 화로에 불이 있더라.

JER 36:22 Now the king sat in the winterhouse in the ninth month : and there was a fire on the hearth burning before him.

JER 36:23 여후디가 서너 쪽을 낭독했을 때에 그가 펜 칼로 그것을 찢어 화로 위에 있던 불에 던져서 마침내 그 두루마리 전부를 화로 위의 불에서 소멸시켰더라.

JER 36:23 And it came to pass, that when Jehudi had read three or four leaves, he cut it with the penknife, and cast it into the fire that was on the hearth, until all the roll was consumed in the fire that was on the hearth.

JER 36:24 그러나 이 모든 말을 들은 왕과 왕의 신하들 가운데 아무도 두려워하거나 자기 옷을 찢지 아니하였더라.

JER 36:24 Yet they were not afraid, nor rent their garments, neither the king, nor any of his servants that heard all these words.

JER 36:25 그럼에도 불구하고 엘나단과 들라야와 그마랴가 왕에게 중재하여 왕이 그 두루마리를 태우지 말도록 아뢰었으나 왕이 그들의 말을 들으려 하지 아니하고

JER 36:25 Nevertheless Elnathan and Delaiah and Gemariah had made intercession to the king that he would not burn the roll : but he would not hear them.

JER 36:26 오히려 왕이 함멜렉의 아들 여라므엘과 아스리엘의 아들 스라야와 압디엘의 아들 셀레미야에게 명령하여 서기관 바룩과 대언자 예레미야를 붙잡게 하니라. 그러나 주께서 그들을 숨기셨더라.

JER 36:26 But the king commanded Jerahmeel the son of Hammelech, and Seraiah the son of Azriel, and Shelemiah the son of Abdeel, to take Baruch the scribe and Jeremiah the prophet : but the LORD hid them.

JER 36:27 왕이 그 두루마리 곧 바룩이 예레미야의 입에서 받아 기록한 말씀들을 태운 뒤에 그때에 주의 말씀이 예레미야에게 임하니라. 이르시되,

JER 36:27 Then the word of the LORD came to Jeremiah, after that the king had burned the roll, and the words which Baruch wrote at the mouth of Jeremiah, saying,

JER 36:28 너는 다시 다른 두루마리를 가져다가 유다 왕 여호야김이 태운 첫 두루마리에 있던 이전의 모든 말을 거기에 기록하고

JER 36:28 Take thee again another roll, and write in it all the former words that were in the first roll, which Jehoiakim the king of Judah hath burned.

JER 36:29 또 유다 왕 여호야김에게 이르기를, 주가 이같이 말하노라. 네가 이 두루마리를 태우며 말하되, 네가 어찌 그 안에 기록하여 이르기를, 바빌론 왕이 반드시 와서 이 땅을 멸하고 이곳에서 사람과 짐승이 끊어지게 하리라, 하였느냐? 하였으니

JER 36:29 And thou shalt say to Jehoiakim king of Judah, Thus saith the LORD; Thou hast burned this roll, saying, Why hast thou written therein, saying, The king of Babylon shall certainly come and destroy this land, and shall cause to cease from thence man and beast?

JER 36:30 그러므로 주가 유다 왕 여호야김에 대하여 이같이 말하노라. 다윗의 왕좌에 앉을 자가 그에게 없겠고 그의 시체는 버림을 받아 낮에는 열기를, 밤에는 서리를 맞으리라.

JER 36:30 Therefore thus saith the LORD of Jehoiakim king of Judah; He shall have none to sit upon the throne of David : and his dead body shall be cast out in the day to the heat, and in the night to the frost.

JER 36:31 또 내가 그와 그의 씨와 그의 신하들을 그들의 불법으로 인하여 벌하리라. 내가 그들과 예루살렘 거주민들과 유다 사람들을 향해 선포하였으나 그들이 귀를 기울이지 아니한 모든 재앙을 그들에게 내리리라, 하라.

JER 36:31 And I will punish him and his seed and his servants for their iniquity; and I will bring upon them, and upon the inhabitants of Jerusalem, and upon the men of Judah, all the evil that I have pronounced against them; but they hearkened not.

JER 36:32 이에 예레미야가 다른 두루마리를 가져다가 네리야의 아들 서기관 바룩에게 주니 그가 유다 왕 여호야김이 불에 태운 그 책의 모든 말씀을 예레미야의 입에서 받아 그 안에 기록하고 그것들 외에도 그와 같은 말씀들을 거기에 많이 더하였더라.

JER 36:32 Then took Jeremiah another roll, and gave it to Baruch the scribe, the son of Neriah; who wrote therein from the mouth of Jeremiah all the words of the book which Jehoiakim king of Judah had burned in the fire : and there were added besides unto them many like words.

JER 37:1 요시야의 아들 시드기야 왕이 여호야김의 아들 고니야를 대신하여 통치하였는데 그는 바빌론 왕 느부갓레살이 유다 땅에서 왕으로 삼은 자더라.

JER 37:1 And king Zedekiah the son of Josiah reigned instead of Coniah the son of Jehoiakim, whom Nebuchadrezzar king of Babylon made king in the land of Judah.

JER 37:2 그러나 그와 그의 신하들과 그 땅의 백성이 주께서 대언자 예레미야를 통하여 이르신 그분의 말씀들에 귀를 기울이지 아니하고

JER 37:2 But neither he, nor his servants, nor the people of the land, did hearken unto the words of the LORD, which he spake by the prophet Jeremiah.

JER 37:3 시드기야 왕이 셸레미야의 아들 여후갈과 제사장 마아세야의 아들 스바냐를 대언자 예레미야에게 보내어 이르되, 이제 우리를 위하여 주 우리 하나님께 기도하라, 하니라.

JER 37:3 And Zedekiah the king sent Jehucal the son of Shelemiah and Zephaniah the son of Maaseiah the priest to the prophet Jeremiah, saying, Pray now unto the LORD our God for us.

JER 37:4 그들이 예레미야를 감옥에 가두지 아니하였으므로 이제 그가 백성 가운데서 들어오고 나가고 하였더라.

JER 37:4 Now Jeremiah came in and went out among the people : for they had not put him into prison.

JER 37:5 그때에 파라오의 군대가 이집트에서 나오매 예루살렘을 에워싼 갈대아 사람들이 그들에 대한 소문을 듣고 예루살렘을 떠나니라.

JER 37:5 Then Pharaoh's army was come forth out of Egypt : and when the Chaldeans that besieged Jerusalem heard tidings of them, they departed from Jerusalem.

JER 37:6 그때에 주의 말씀이 대언자 예레미야에게 임하니라. 이르시되,

JER 37:6 Then came the word of the LORD unto the prophet Jeremiah saying,

JER 37:7 주 곧 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라. 너희를 보내어 내게 묻게 한 유다 왕에게 너희는 이같이 말하라. 보라, 너희를 도우려고 나온 파라오의 군대가 자기들의 땅 이집트로 돌아가고

JER 37:7 Thus saith the LORD, the God of Israel; Thus shall ye say to the king of Judah, that sent you unto me to enquire of me; Behold, Pharaoh's army, which is come forth to help you, shall return to Egypt into their own land.

JER 37:8 갈대아 사람들이 다시 와서 이 도시와 싸워 그것을 빼앗고 불태우리라.

JER 37:8 And the Chaldeans shall come again, and fight against this city, and take it, and burn it with fire.

JER 37:9 주가 이같이 말하노라. 너희는 너희 자신을 속이며 말하기를, 갈대아 사람들이 반드시 우리를 떠나리라, 하지 말라. 그들이 떠나지 아니하리라.

JER 37:9 Thus saith the LORD; Deceive not yourselves, saying, The Chaldeans shall surely depart from us : for they shall not depart.

JER 37:10 비록 너희가 너희와 싸우는 갈대아 사람들의 온 군대를 쳐서 그들 가운데 부상자만 남긴다 할지라도 그들이 각각 자기 장막에서 일어나 이 도시를 불태우리라.

JER 37:10 For though ye had smitten the whole army of the Chaldeans that fight against you, and there remained but wounded men among them, yet should they rise up every man in his tent, and burn this city with fire.

JER 37:11 갈대아 사람들의 군대가 파라오의 군대를 두려워하여 예루살렘에서 떠나 흩어졌을 때에

JER 37:11 And it came to pass, that when the army of the Chaldeans was broken up from Jerusalem for fear of Pharaoh's army,

JER 37:12 예레미야가 예루살렘에서 나가 베냐민 땅으로 들어갔으니 이것은 거기서 즉 백성의 한 가운데서 떠나 떨어져 지내고자 함이더라.

JER 37:12 Then Jeremiah went forth out of Jerusalem to go into the land of Benjamin, to separate himself thence in the midst of the people.

JER 37:13 그가 베냐민의 성문 안에 있을 때에 하나냐의 손자요 셸레미야의 아들로써 이리야라는 이름을 가진 파수대 대장이 거기 있었는데 그가 대언자 예레미야를 붙잡고 이르되, 네가 갈대아 사람들에게 항복하려 하는도다, 하매

JER 37:13 And when he was in the gate of Benjamin, a captain of the ward was there, whose name was Irijah, the son of Shelemiah, the son of Hananiah; and he took Jeremiah the prophet, saying, Thou fallest away to the Chaldeans.

JER 37:14 그때에 예레미야가 이르되, 그것은 거짓이라. 나는 갈대아 사람들에게 항복하지 아니하노라, 하였으나 그가 그의 말에 귀를 기울이지 아니하고 이처럼 이리야가 예레미야를 붙잡아 통치자들에게로 데려오니라.

JER 37:14 Then said Jeremiah, It is false; I fall not away to the Chaldeans. But he hearkened not to him : so Irijah took Jeremiah, and brought him to the princes.

JER 37:15 그러므로 통치자들이 예레미야에게 화를 내고 그를 때려서 서기관 요나단의 집에 있던 감옥에 가두니 그들이 그것을 감옥으로 삼았더라.

JER 37:15 Wherefore the princes were wroth with Jeremiah, and smote him, and put him in prison in the house of Jonathan the scribe : for they had made that the prison.

JER 37:16 예레미야가 지하 감옥의 골방에 들어가 거기서 여러 날 머물러 있었더니

JER 37:16 When Jeremiah was entered into the dungeon, and into the cabins, and Jeremiah had remained there many days;

JER 37:17 그때에 시드기야 왕이 사람을 보내어 그를 끌어내고 자기 집에서 그에게 은밀히 물어 이르되, 주로부터 받은 말씀이 있느냐? 하매 예레미야가 이르되, 있나이다. 그분께서 이르시기를, 왕이 바빌론 왕의 손에 넘겨지리이다, 하셨나이다, 하니라.

JER 37:17 Then Zedekiah the king sent, and took him out : and the king asked him secretly in his house, and said, Is there any word from the LORD? And Jeremiah said, There is : for, said he, thou shalt be delivered into the hand of the king of Babylon.

JER 37:18 또 예레미야가 시드기야 왕에게 이르되, 내가 왕과 왕의 신하들과 이 백성에게 무슨 죄를 범하였기에 당신들이 나를 감옥에 가두었나이까?

JER 37:18 Moreover Jeremiah said unto king Zedekiah, What have I offended against thee, or against thy servants, or against this people, that ye have put me in prison?

JER 37:19 바빌론 왕이 와서 당신들과 이 땅을 차지 아니하리라, 하며 대언하던 당신들의 대언자들은 지금 어디 있나이까?

JER 37:19 Where are now your prophets which prophesied unto you, saying, The king of Babylon shall not come against you, nor against this land?

JER 37:20 그러므로, 오 내 주 왕이여, 원하건대 이제 들으소서. 원하건대 왕 앞에 드리는 나의 간구를 받으사 나를 서기관 요나단의 집으로 돌려보내지 마옵소서. 내가 거기서 죽을까 염려하나다, 하매

JER 37:20 Therefore hear now, I pray thee, O my lord the king : let my supplication, I pray thee, be accepted before thee; that thou cause me not to return to the house of Jonathan the scribe, lest I die there.

JER 37:21 그때에 시드기야 왕이 명령하여 그들이 예레미야를 감옥 뜰에 두게 하고 빵 만드는 자들의 거리에서 나오는 빵 한 조각씩을 날마다 그에게 주게 하되 그 도시에서 빵이 다 떨어질 때까지 그리하게 하니라. 이와 같이 예레미야가 감옥 뜰에 머무니라.

JER 37:21 Then Zedekiah the king commanded that they should commit Jeremiah into the court of the prison, and that they should give him daily a piece of bread out of the bakers' street, until all the bread in the city were spent. Thus Jeremiah remained in the court of the prison.

JER 38:1 그때에 맛단의 아들 스바द्या와 바스홀의 아들 그달리야와 셀레미야의 아들 유갈과 말기야의 아들 바스홀이 예레미야가 모든 백성에게 이른 말들을 들었는데 이르기를,

JER 38:1 Then Shephatiah the son of Mattan, and Gedaliah the son of Pashur, and Jucal the son of Shelemiah, and Pashur the son of Malchiah, heard the words that Jeremiah had spoken unto all the people, saying,

JER 38:2 주가 이같이 말하노라. 이 도시에 남아 있는 자는 칼과 기근과 역병에 죽되 갈대아 사람들에게 나아가는 자는 살리니 그가 자기 생명을 탈취물로 얻어서 살리라.

JER 38:2 Thus saith the LORD, He that remaineth in this city shall die by the sword, by the famine, and by the pestilence : but he that goeth forth to the Chaldeans shall live; for he shall have his life for a prey, and shall live.

JER 38:3 주가 이같이 말하노라. 이 도시가 반드시 바빌론 군대의 왕의 손에 넘어가리니 그가 이 도시를 취하리라, 하더라.

JER 38:3 Thus saith the LORD, This city shall surely be given into the hand of the king of Babylon's army, which shall take it.

JER 38:4 그러므로 그 통치자들이 왕에게 이르되, 이 사람이 이 백성의 번영을 구하지 아니하고 도리어 해를 구하오니 청하건대 이 사람을 죽이소서. 그가 그들에게 그와 같은 말을 하여 이 도

시에 남아 있는 군사들의 손과 모든 백성의 손을 이같이 약하게 하나이다, 하매

JER 38:4 Therefore the princes said unto the king, We beseech thee, let this man be put to death : for thus he weakeneth the hands of the men of war that remain in this city, and the hands of all the people, in speaking such words unto them : for this man seeketh not the welfare of this people, but the hurt.

JER 38:5 그때에 시드기야 왕이 이르되, 보라, 그가 너희 손에 있나니 왕은 너희를 대적하는 어떤 일도 행할 수 없노라, 하니라.

JER 38:5 Then Zedekiah the king said, Behold, he is in your hand : for the king is not he that can do any thing against you.

JER 38:6 이에 그들이 예레미야를 붙잡아 함멜렉의 아들 말기야의 지하 감옥 곧 감옥 뜰에 있던 지하 감옥에 던져 놓으며 예레미야를 밧줄로 달아 내리니라. 그 지하 감옥에는 물이 없고 진창뿐 이므로 예레미야가 이처럼 진창 속에 빠졌더라.

JER 38:6 Then took they Jeremiah, and cast him into the dungeon of Malchiah the son of Hammelech, that was in the court of the prison : and they let down Jeremiah with cords. And in the dungeon there was no water, but mire : so Jeremiah sunk in the mire.

JER 38:7 이제 왕의 집에 있던 내시들 가운데 하나인 이디오피아 사람 에벳멜렉이 그들이 예레미야를 지하 감옥에 넣었다는 것을 들으니라. 그때에 왕이 베냐민의 성문 안에 앉아 있었으므로

JER 38:7 Now when Ebedmelech the Ethiopian, one of the eunuchs which was in the king's house, heard that they had put Jeremiah in the dungeon; the king then sitting in the gate of Benjamin;

JER 38:8 에벳멜렉이 왕의 집에서 나아가 왕에게 아뢰어 이르되,

JER 38:8 Ebedmelech went forth out of the king's house, and spake to the king saying,

JER 38:9 내 주 왕이여, 이 사람들이 대언자 예레미야 즉 자기들이 지하 감옥에 가둔 자에게 행한 모든 일에서 악하게 행하였나이다. 이 도시에 더 이상 빵이 없으므로 그가 지금 있는 곳에서 굶어 죽으리이다, 하니

JER 38:9 My lord the king, these men have done evil in all that they have done to Jeremiah the prophet, whom they have cast into the dungeon; and he is like to die for hunger in the place where he is : for there is no more bread in the city.

JER 38:10 그때에 왕이 이디오피아 사람 에벳멜렉에게 명령하여 이르되, 여기서 서른 명을 데리고 가서 대언자 예레미야가 죽기 전에 그를 지하 감옥에서 끌어내라, 하니라.

JER 38:10 Then the king commanded Ebedmelech the Ethiopian, saying, Take from hence thirty men with thee, and take up Jeremiah the prophet out of the dungeon, before he die.

JER 38:11 이에 에벳멜렉이 이처럼 사람들을 데리고 왕의 집으로 나아가서 보고 밑으로 들어가

거기서 오랫동안 버려둔 헝겊과 오래되어 낡은 누더기를 가져다가 그것들을 지하 감옥의 예레미야에게 밧줄로 내리며

JER 38:11 So Ebedmelech took the men with him, and went into the house of the king under the treasury, and took thence old cast clouts and old rotten rags, and let them down by cords into the dungeon to Jeremiah.

JER 38:12 이디오피아 사람 에벳멜렉이 예레미야에게 이르되, 오랫동안 버려둔 이 헝겊과 낡은 누더기를 이제 네 두 겨드랑이에 대고 밧줄을 그 밑에 대라, 하니 예레미야가 그리하거늘

JER 38:12 And Ebedmelech the Ethiopian said unto Jeremiah, Put now these old cast clouts and rotten rags under thine armholes under the cords. And Jeremiah did so.

JER 38:13 이에 그들이 밧줄로 예레미야를 끌어올려 지하 감옥에서 끌어내므로 예레미야가 감옥 뜰에 머무니라.

JER 38:13 So they drew up Jeremiah with cords, and took him up out of the dungeon : and Jeremiah remained in the court of the prison.

JER 38:14 그때에 시드기야 왕이 사람을 보내어 대언자 예레미야를 주의 집의 세 번째 입구로 데려와 자기에게 이르게 하고 왕이 예레미야에게 이르되, 내가 네게 한 가지 일을 물으리니 내게 아무것도 숨기지 말라, 하거늘

JER 38:14 Then Zedekiah the king sent, and took Jeremiah the prophet unto him into the third entry that is in the house of the LORD : and the king said unto Jeremiah, I will ask thee a thing; hide nothing from me.

JER 38:15 그때에 예레미야가 시드기야에게 이르되, 내가 그것을 왕께 밝히 말할지라도 왕이 확실히 나를 죽이지 아니하시리이까? 내가 왕께 조언을 드릴지라도 왕이 내 말에 귀를 기울이지 아니하시리이까? 하매

JER 38:15 Then Jeremiah said unto Zedekiah, If I declare it unto thee, wilt thou not surely put me to death? and if I give thee counsel, wilt thou not hearken unto me?

JER 38:16 이에 시드기야 왕이 예레미야에게 은밀히 맹세하여 이르되, 우리에게 이 혼을 만들어 주신 주께서 살아 계심을 두고 맹세하노니 내가 너를 죽이지 아니하고 또 네 생명을 찾는 이 사람들의 손에 너를 내주지도 아니하리라, 하니라.

JER 38:16 So Zedekiah the king sware secretly unto Jeremiah, saying, As the LORD liveth, that made us this soul, I will not put thee to death, neither will I give thee into the hand of these men that seek thy life.

JER 38:17 이에 예레미야가 시드기야에게 이르되, 주 만군의 하나님 곧 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라. 네가 만일 확신을 가지고 바빌론 왕의 통치자들에게로 나아가면 네 혼이 살고 이 도시가 불타지 아니하며 너와 네 집이 살려니와

JER 38:17 Then said Jeremiah unto Zedekiah, Thus saith the LORD, the God of hosts, the God of Israel; If thou wilt assuredly go forth unto the king of Babylon's princes, then thy soul shall live, and this city shall not be burned with fire; and thou shalt live, and thine house :

JER 38:18 네가 만일 바빌론 왕의 통치자들에게로 나아가지 아니하면 이 도시가 갈대아 사람들의 손에 넘어가리니 그들이 이 도시를 불태우고 너도 그들의 손에서 피하지 못하리라, 하매

JER 38:18 But if thou wilt not go forth to the king of Babylon's princes, then shall this city be given into the hand of the Chaldeans, and they shall burn it with fire, and thou shalt not escape out of their hand.

JER 38:19 시드기야 왕이 예레미야에게 이르되, 나는 갈대아 사람들에게 항복한 유대인들을 두려워하노라. 그들이 나를 그들의 손에 넘겨주면 그들이 나를 조롱할까 염려하노라, 하였으나

JER 38:19 And Zedekiah the king said unto Jeremiah, I am afraid of the Jews that are fallen to the Chaldeans, lest they deliver me into their hand, and they mock me.

JER 38:20 예레미야가 이르되, 그들이 왕을 넘겨주지 아니하리이다. 청하건대 내가 왕께 말씀드리는 주의 음성에 순종하소서. 그리하시면 왕이 잘되고 왕의 혼이 살리이다.

JER 38:20 But Jeremiah said, They shall not deliver thee. Obey, I beseech thee, the voice of the LORD, which I speak unto thee : so it shall be well unto thee, and thy soul shall live.

JER 38:21 그러나 왕이 만일 나아가기를 거절하시면 주께서 내게 보여 주신 말씀이 이와 같으니이다.

JER 38:21 But if thou refuse to go forth, this is the word that the LORD hath shewed me :

JER 38:22 보라, 유다 왕의 집에 남아 있는 모든 여자가 바빌론 왕의 통치자들에게로 끌려갈 것이요, 그 여자들이 말하기를, 네 친구들이 너를 부추기고 너를 눌러 이겼은즉 네 발이 진창에 빠졌고 그들이 뒤로 물러갔도다, 하리라.

JER 38:22 And, behold, all the women that are left in the king of Judah's house shall be brought forth to the king of Babylon's princes, and those women shall say, Thy friends have set thee on, and have prevailed against thee : thy feet are sunk in the mire, and they are turned away back.

JER 38:23 그러므로 그들이 네 모든 아내와 네 자녀들을 갈대아 사람들에게로 끌어낼 것이요, 너는 그들의 손에서 피하지 못하고 바빌론 왕의 손에 붙잡히리라. 또 너로 말미암아 이 도시가 불타게 되리라, 하셨나이다.

JER 38:23 So they shall bring out all thy wives and thy children to the Chaldeans : and thou shalt not escape out of their hand, but shalt be taken by the hand of the king of Babylon : and thou shalt cause this city to be burned with fire.

JER 38:24 이에 시드기야가 예레미야에게 이르되, 아무도 이 말들을 알지 못하게 하라. 그리하면

네가 죽지 아니하려니와

JER 38:24 Then said Zedekiah unto Jeremiah, Let no man know of these words, and thou shalt not die.

JER 38:25 만일 통치자들이 내가 너와 이야기하였다는 것을 듣고 네게 와서 이르되, 네가 왕에게 말한 것을 이제 우리에게 밝히 말하고 우리에게 숨기지 말라. 그리하면 우리가 너를 죽이지 아니하리라. 또 왕이 네게 말한 것도 밝히 말하라, 하거든

JER 38:25 But if the princes hear that I have talked with thee, and they come unto thee, and say unto thee, Declare unto us now what thou hast said unto the king, hide it not from us, and we will not put thee to death; also what the king said unto thee :

JER 38:26 그때에 너는 그들에게 이르기를, 내가 왕 앞에서 간구 드리되 그분께서 나를 요나단의 집으로 돌려보내지 아니하여 거기서 죽지 아니하게 할 것을 구하였노라, 하라, 하니라.

JER 38:26 Then thou shalt say unto them, I presented my supplication before the king, that he would not cause me to return to Jonathan's house, to die there.

JER 38:27 그 뒤에 모든 통치자들이 예레미야에게 와서 물으매 그가 왕이 명령한 모든 말대로 그들에게 말하니라. 그 일이 알려지지 아니하였으므로 이에 그들이 그와 말하기를 그치고 떠나니라.

JER 38:27 Then came all the princes unto Jeremiah, and asked him : and he told them according to all these words that the king had commanded. So they left off speaking with him; for the matter was not perceived.

JER 38:28 이처럼 예레미야가 예루살렘이 함락되던 날까지 감옥 뜰에 거하였으며 예루살렘이 함락될 때도 거기 있었더라.

JER 38:28 So Jeremiah abode in the court of the prison until the day that Jerusalem was taken : and he was there when Jerusalem was taken.

JER 39:1 유다 왕 시드기야의 제구년 시월에 바빌론 왕 느부갓레살과 그의 모든 군대가 와서 예루살렘을 치고 그것을 에워싸매

JER 39:1 In the ninth year of Zedekiah king of Judah, in the tenth month, came Nebuchadrezzar king of Babylon and all his army against Jerusalem, and they besieged it.

JER 39:2 시드기야의 제십일년 사월 곧 그 달 구일에 그 도시가 함락되니라.

JER 39:2 And in the eleventh year of Zedekiah, in the fourth month, the ninth day of the month, the city was broken up.

JER 39:3 바빌론 왕의 모든 통치자들이 들어와 가운데 문에 앉았으니 곧 네르갈사레셀과 삼갈느보와 살스김과 랍사리스와 네르갈사레셀과 랍막이바빌론 왕의 통치자들 가운데 남은 자들과 함께 앉았더라.

JER 39:3 And all the princes of the king of Babylon came in, and sat in the middle gate, even Nergalsharezer, Samgarnebo, Sarsechim, Rabsaris, Nergalsharezer, Rabmag, with all the residue of the princes of the king of Babylon.

JER 39:4 유다 왕 시드기야와 모든 군사가 그들을 보고 도망하여 밤에 왕의 동산 길을 따라 두 성벽 사이에 있던 성문을 통해 도시를 빠져나왔으며 왕은 평야 길로 나갔더라.

JER 39:4 And it came to pass, that when Zedekiah the king of Judah saw them, and all the men of war, then they fled, and went forth out of the city by night, by the way of the king's garden, by the gate betwixt the two walls : and he went out the way of the plain.

JER 39:5 그러나 갈대아 사람들의 군대가 그들을 쫓아가 여리고 평야에서 시드기야를 따라잡고 그를 붙잡아 하맛 땅의 리블라에 있던 바빌론 왕 느부갓네살에게로 데려가니 그가 거기서 시드기야에게 심판을 내리니라.

JER 39:5 But the Chaldeans' army pursued after them, and overtook Zedekiah in the plains of Jericho : and when they had taken him, they brought him up to Nebuchadnezzar king of Babylon to Riblah in the land of Hamath, where he gave judgment upon him.

JER 39:6 그때에 바빌론 왕이 리블라에서 시드기야의 눈앞에서 그의 아들들을 죽이고 또 바빌론 왕이 유다의 모든 귀족들도 죽이며

JER 39:6 Then the king of Babylon slew the sons of Zedekiah in Riblah before his eyes : also the king of Babylon slew all the nobles of Judah.

JER 39:7 왕이 또 시드기야의 눈을 빼고 그를 바빌론으로 끌고 가려고 사슬로 묶었더라.

JER 39:7 Moreover he put out Zedekiah's eyes, and bound him with chains, to carry him to Babylon.

JER 39:8 또 갈대아 사람들이 왕의 집과 백성의 집들을 불태우고 예루살렘 성벽을 헐었더라.

JER 39:8 And the Chaldeans burned the king's house, and the houses of the people, with fire, and brake down the walls of Jerusalem.

JER 39:9 그때에 호위대장 느부사라단이 그 도시에 남아 있던 백성 중의 남은 자들과 또 떨어져 나와 자기에게 항복한 자들과 거기에 남아 있던 백성의 남은 자들을 포로로 사로잡아 바빌론으로 끌고 갔으나

JER 39:9 Then Nebuzaradan the captain of the guard carried away captive into Babylon the remnant of the people that remained in the city, and those that fell away, that fell to him, with the rest of the people that remained.

JER 39:10 호위대장 느부사라단이 아무 소유도 없는 백성의 가난한 자들은 유다 땅에 남겨 두고 그와 동시에 포도원과 밭을 그들에게 주었더라.

JER 39:10 But Nebuzaradan the captain of the guard left of the poor of the people, which had nothing, in the land of Judah, and gave them vineyards and fields at the same time.

JER 39:11 이제 바빌론 왕 느부갓레살이 호위대장 느부사라단에게 예레미야에 대한 책무를 주며 이르되,

JER 39:11 Now Nebuchadrezzar king of Babylon gave charge concerning Jeremiah to Nebuzaradan the captain of the guard, saying,

JER 39:12 그를 데려다가 잘 보살피고 조금도 해하지 말며 그가 네게 말하는 대로 그에게 행하라, 하였으므로

JER 39:12 Take him, and look well to him, and do him no harm; but do unto him even as he shall say unto thee.

JER 39:13 이에 호위대장 느부사라단과 느부사스반과 랍사리스와 네르갈사레셀과 랍막과 바빌론 왕의 모든 통치자들

JER 39:13 So Nebuzaradan the captain of the guard sent, and Nebushasban, Rabsaris, and Nergalsharezer, Rabmag, and all the king of Babylon's princes;

JER 39:14 곧 그들이 사람을 보내어 감옥 뜰에서 예레미야를 데려다가 사반의 손자요, 아히감의 아들인 그달리야에게 맡겨 그가 그를 집으로 데려가게 하매 이에 그가 백성 가운데 거하니라.

JER 39:14 Even they sent, and took Jeremiah out of the court of the prison, and committed him unto Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan, that he should carry him home : so he dwelt among the people.

JER 39:15 이제 예레미야가 감옥 뜰에 갇혀 있을 때에 주의 말씀이 예레미야에게 임하니라. 이르시되,

JER 39:15 Now the word of the LORD came unto Jeremiah, while he was shut up in the court of the prison, saying,

JER 39:16 가서 이디오피아 사람 에벳멜렉에게 말하여 이르기를, 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님 이 이같이 말하노라. 보라, 내가 복이 아니라 화를 주려고 내 말들을 가져다가 이 도시 위에 임하게 하리니 그 말들이 그 날에 네 앞에서 이루어지리라.

JER 39:16 Go and speak to Ebedmelech the Ethiopian, saying, Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will bring my words upon this city for evil, and not for good; and they shall be accomplished in that day before thee.

JER 39:17 주가 말하노라. 그러나 그 날에 내가 너를 건질 터인즉 네가 두려워하는 그 사람들의 손에 네가 넘어가지 아니하리라.

JER 39:17 But I will deliver thee in that day, saith the LORD : and thou shalt not be given into the

hand of the men of whom thou art afraid.

JER 39:18 네가 나를 신뢰하였으므로 내가 반드시 너를 건지리니 네가 칼에 쓰러지지 아니하고 네 생명이 네게 탈취물이 되리라. 주가 말하노라, 하라, 하시니라.

JER 39:18 For I will surely deliver thee, and thou shalt not fall by the sword, but thy life shall be for a prey unto thee : because thou hast put thy trust in me, saith the LORD.

JER 40:1 호위대장 느부사라단이 예레미야를 붙잡아 예루살렘과 유다에서 포로가 되어 끌려간 사람들 곧 바빌론으로 끌려간 모든 사람들 가운데 두고 사슬로 묶었다가 라마에서 풀어 준 뒤에 주로부터 예레미야에게 임한 말씀이라.

JER 40:1 The word that came to Jeremiah from the LORD, after that Nebuzaradan the captain of the guard had let him go from Ramah, when he had taken him being bound in chains among all that were carried away captive of Jerusalem and Judah, which were carried away captive unto Babylon.

JER 40:2 호위대장이 예레미야를 데려다가 그에게 이르되, 주 네 하나님께서 이 재앙을 이곳에 선포하시고

JER 40:2 And the captain of the guard took Jeremiah, and said unto him, The LORD thy God hath pronounced this evil upon this place.

JER 40:3 이제 주께서 그것을 가져오사 친히 말씀하신 대로 행하셨으니 이는 너희가 주께 죄를 짓고 그분의 음성에 순종하지 아니하였기 때문이라. 그러므로 이 일이 너희에게 임하였느니라.

JER 40:3 Now the LORD hath brought it, and done according as he hath said : because ye have sinned against the LORD, and have not obeyed his voice, therefore this thing is come upon you.

JER 40:4 이제, 보라, 내가 이 날 너를 네 손의 사슬에서 풀어 주노니 만일 네가 나와 함께 바빌론으로 가는 것을 좋게 여기거든 같이 가자. 내가 너를 잘 보살펴 주리라. 그러나 만일 네가 나와 함께 바빌론으로 가는 것을 좋지 않게 여기거든 그만두라. 보라, 온 땅이 네 앞에 있나니 네가 가기에 좋게 여기며 편하게 여기는 곳으로 거기로 갈지니라, 하니라.

JER 40:4 And now, behold, I loose thee this day from the chains which were upon thine hand. If it seem good unto thee to come with me into Babylon, come; and I will look well unto thee : but if it seem ill unto thee to come with me into Babylon, forbear : behold, all the land is before thee : whither it seemeth good and convenient for thee to go, thither go.

JER 40:5 이제 예레미야가 아직 돌아가기 전에 그가 이르되, 너는 또한 바빌론 왕이 유다의 도시들을 다스릴 총독으로 삼은 자 곧 사반의 손자요, 아히감의 아들인 그달리야에게 돌아가 그와 함께 백성 가운데 거하거나 혹은 어디든지 네가 가기에 편하게 여기는 곳으로 가라, 하고 이처럼 그 호위대장이 그에게 식량과 보상을 주어 가게 하니라.

JER 40:5 Now while he was not yet gone back, he said, Go back also to Gedaliah the son of

Ahikam the son of Shaphan, whom the king of Babylon hath made governor over the cities of Judah, and dwell with him among the people : or go wheresoever it seemeth convenient unto thee to go. So the captain of the guard gave him victuals and a reward, and let him go.

JER 40:6 이에 예레미야가 미스바로 가서 아히감의 아들 그달리야에게 이르러 그와 함께 그 땅에 남아 있던 백성 가운데 거하니라.

JER 40:6 Then went Jeremiah unto Gedaliah the son of Ahikam to Mizpah; and dwelt with him among the people that were left in the land.

JER 40:7 이제 들에 있던 군대의 모든 대장과 그들에게 속한 사람들이 바빌론 왕이 아히감의 아들 그달리야를 그 땅의 총독으로 삼고 포로가 되어 바빌론으로 끌려가지 아니한 자들과 그 땅의 가난한 자들 중에서 남자들과 여자들과 아이들을 그에게 맡겼다는 것을 듣고

JER 40:7 Now when all the captains of the forces which were in the fields, even they and their men, heard that the king of Babylon had made Gedaliah the son of Ahikam governor in the land, and had committed unto him men, and women, and children, and of the poor of the land, of them that were not carried away captive to Babylon;

JER 40:8 이에 그들 곧 느다냐의 아들 이스마엘과 가레아의 아들들 요하난과 요나단과 단후멧의 아들 스라야와 느도바 사람 예배의 아들들과 마아가 사람의 아들 여사냐와 그들에게 속한 사람들이 미스바로 나아와 그달리야에게 이르니라.

JER 40:8 Then they came to Gedaliah to Mizpah, even Ishmael the son of Nethaniah, and Johanan and Jonathan the sons of Kareah, and Seraiah the son of Tanhumeth, and the sons of Ephai the Netophathite, and Jezaniah the son of a Maachathite, they and their men.

JER 40:9 사반의 손자요, 아히감의 아들인 그달리야가 그들과 그들에게 속한 사람들에게 맹세하여 이르되, 갈대아 사람들 섬기기를 두려워하지 말고 이 땅에 거하면서 바빌론 왕을 섬기라. 그리하면 너희가 잘되리라.

JER 40:9 And Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan sware unto them and to their men, saying, Fear not to serve the Chaldeans : dwell in the land, and serve the king of Babylon, and it shall be well with you.

JER 40:10 나로 말하건대, 보라, 나는 미스바에 거하면서 우리에게 올 갈대아 사람들을 섬기려니와 너희는 포도즙과 여름 과일과 기름을 모아 너희 그릇에 담고 너희가 취한 너희 도시들에 거하라, 하니라.

JER 40:10 As for me, behold, I will dwell at Mizpah, to serve the Chaldeans, which will come unto us : but ye, gather ye wine, and summer fruits, and oil, and put them in your vessels, and dwell in your cities that ye have taken.

JER 40:11 그와 마찬가지로 모압과 암몬 족속 가운데와 에돔과 모든 지방에 있던 모든 유대인들

도 바빌론 왕이 유다의 남은 자들을 남겨 두었다는 것과 그들을 다스리기 위해 사반의 손자요, 아히감의 아들인 그달리야를 세웠다는 소식을 듣고

JER 40:11 Likewise when all the Jews that were in Moab, and among the Ammonites, and in Edom, and that were in all the countries, heard that the king of Babylon had left a remnant of Judah, and that he had set over them Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan;

JER 40:12 그 모든 유대인들이 자기들이 쫓겨나서 머물던 모든 곳에서 돌아와 유다 땅 미스바로 나아가 그달리야에게 이르러 포도즙과 여름 과일들을 심히 많이 모으니라.

JER 40:12 Even all the Jews returned out of all places whither they were driven, and came to the land of Judah, to Gedaliah, unto Mizpah, and gathered wine and summer fruits very much.

JER 40:13 또 가레아의 아들 요하난과 들에 있던 군대의 모든 대장이 미스바로 나아가 그달리야에게 이르러

JER 40:13 Moreover Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that were in the fields, came to Gedaliah to Mizpah,

JER 40:14 그에게 말하되, 암몬 족속의 왕 바알리스가 너를 죽이려고 느다냐의 아들 이스마엘을 보낸 것을 네가 확실히 아느냐? 하였으나 아히감의 아들 그달리야가 그들의 말을 믿지 아니하더라.

JER 40:14 And said unto him, Dost thou certainly know that Baalis the king of the Ammonites hath sent Ishmael the son of Nethaniah to slay thee? But Gedaliah the son of Ahikam believed them not.

JER 40:15 이에 가레아의 아들 요하난이 미스바에서 그달리야에게 은밀히 말하여 이르되, 내가 가에게 하라. 내가 느다냐의 아들 이스마엘을 죽이리니 아무도 그것을 알지 못하리라. 어찌하여 그가 너를 죽이게 하며 이로써 네게 모인 유대인들이 흩어지게 하고 유다 안의 남은 자들이 망하게 하겠느냐? 하니라.

JER 40:15 Then Johanan the son of Kareah spake to Gedaliah in Mizpah secretly saying, Let me go, I pray thee, and I will slay Ishmael the son of Nethaniah, and no man shall know it : wherefore should he slay thee, that all the Jews which are gathered unto thee should be scattered, and the remnant in Judah perish?

JER 40:16 그러나 아히감의 아들 그달리야가 가레아의 아들 요하난에게 이르되, 너는 이 일을 행하지 말라. 네가 이스마엘에 대하여 거짓으로 말하느니라, 하니라.

JER 40:16 But Gedaliah the son of Ahikam said unto Johanan the son of Kareah, Thou shalt not do this thing : for thou speakest falsely of Ishmael.

JER 41:1 이제 일곱째 달에 왕가의 씨에 속한 엘리사마의 손자요, 느다냐의 아들인 이스마엘이 왕의 통치자들 열 사람과 함께 미스바로 나아가 아히감의 아들 그달리야에게 이르니라. 그들이 거

기서 미스바에서 함께 빵을 먹더라.

JER 41:1 Now it came to pass in the seventh month, that Ishmael the son of Nethaniah the son of Elishama, of the seed royal, and the princes of the king, even ten men with him, came unto Gedaliah the son of Ahikam to Mizpah; and there they did eat bread together in Mizpah.

JER 41:2 그때에 느다냐의 아들 이스마엘과 그와 함께한 열 사람이 일어나 사반의 손자요, 아히감의 아들인 그달리야 곧 바빌론 왕이 그 땅을 다스리기 위해 총독으로 삼은 자를 칼로 쳐서 죽이고

JER 41:2 Then arose Ishmael the son of Nethaniah, and the ten men that were with him, and smote Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan with the sword, and slew him, whom the king of Babylon had made governor over the land.

JER 41:3 이스마엘이 또 미스바에서 그와 함께한 곧 그달리야와 함께한 모든 유대인들과 거기서 발견된 갈대아 사람들과 군사들을 죽였더라.

JER 41:3 Ishmael also slew all the Jews that were with him, even with Gedaliah, at Mizpah, and the Chaldeans that were found there, and the men of war.

JER 41:4 그가 그달리야를 죽인 지 이틀이 되었으나 아무도 그것을 알지 못하더라.

JER 41:4 And it came to pass the second day after he had slain Gedaliah, and no man knew it,

JER 41:5 그때에 팔십 명이나 되는 어떤 사람들이 자기들의 수염을 밀고 옷을 찢고 스스로 몸에 상처를 내고는 손에 헌물과 향을 가지고 세겜과 실로와 사마리아로부터 나아와 그것들을 주의 집으로 가져가려 하니라.

JER 41:5 That there came certain from Shechem, from Shiloh, and from Samaria, even fourscore men, having their beards shaven, and their clothes rent, and having cut themselves, with offerings and incense in their hand, to bring them to the house of the LORD.

JER 41:6 느다냐의 아들 이스마엘이 그들을 맞이하러 미스바에서 나와 울면서 가다가 그들을 만나 그들에게 이르기를, 아히감의 아들 그달리야에게로 오라, 하니라.

JER 41:6 And Ishmael the son of Nethaniah went forth from Mizpah to meet them, weeping all along as he went : and it came to pass, as he met them, he said unto them, Come to Gedaliah the son of Ahikam.

JER 41:7 그리하여 그들이 도시의 한가운데 이르매 느다냐의 아들 이스마엘과 그와 함께한 자들이 그들을 쳐서 구덩이 한가운데로 던지니라.

JER 41:7 And it was so, when they came into the midst of the city, that Ishmael the son of Nethaniah slew them, and cast them into the midst of the pit, he, and the men that were with him.

JER 41:8 그러나 그들 가운데 있던 열 사람이 이스마엘에게 이르되, 우리를 죽이지 말라. 우리에게 밀과 보리와 기름과 꿀의 재물이 들에 있으니 우리를 죽이지 말라, 하매 이에 그가 멈추고 그들의 형제들 중에서 그들을 죽이지 아니하였더라.

JER 41:8 But ten men were found among them that said unto Ishmael, Slay us not : for we have treasures in the field, of wheat, and of barley, and of oil, and of honey. So he forbore, and slew them not among their brethren.

JER 41:9 그런데 이스마엘이 그달리야로 인하여 죽인 사람들의 모든 시체를 던져 넣은 구덩이는 아사 왕이 이스라엘의 바아사 왕을 두려워하여 판 것이더라. 느다냐의 아들 이스마엘이 죽인 사람들로 그것을 채우고

JER 41:9 Now the pit wherein Ishmael had cast all the dead bodies of the men, whom he had slain because of Gedaliah, was it which Asa the king had made for fear of Baasha king of Israel : and Ishmael the son of Nethaniah filled it with them that were slain.

JER 41:10 그때에 미스바에 있던 백성 중의 남은 모든 자들 곧 왕의 딸들과 미스바에 남아 있던 모든 백성 즉 호위대장 느부사라단이 아히감의 아들 그달리야에게 맡긴 자들을 포로로 끌어가니라. 느다냐의 아들 이스마엘이 그들을 포로로 끌고 가며 암몬 족속에게로 가려고 떠나니라.

JER 41:10 Then Ishmael carried away captive all the residue of the people that were in Mizpah, even the king's daughters, and all the people that remained in Mizpah, whom Nebuzaradan the captain of the guard had committed to Gedaliah the son of Ahikam : and Ishmael the son of Nethaniah carried them away captive, and departed to go over to the Ammonites.

JER 41:11 그러나 가레아의 아들 요하난과 그와 함께 있던 군대의 모든 대장이 느다냐의 아들 이스마엘이 행한 모든 악에 대하여 듣고는

JER 41:11 But when Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that were with him, heard of all the evil that Ishmael the son of Nethaniah had done,

JER 41:12 그때에 모든 사람을 거느리고 느다냐의 아들 이스마엘과 싸우러 가다가 기브온에 있는 큰물 곁에서 그를 만나니

JER 41:12 Then they took all the men, and went to fight with Ishmael the son of Nethaniah, and found him by the great waters that are in Gibeon.

JER 41:13 이제 이스마엘과 함께 있던 모든 백성이 가레아의 아들 요하난과 그와 함께한 군대의 모든 대장을 보고 반가워하니라.

JER 41:13 Now it came to pass, that when all the people which were with Ishmael saw Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that were with him, then they were glad.

JER 41:14 이처럼 이스마엘이 미스바로부터 포로로 끌어간 모든 백성이 돌이키고 돌아와 가레아의 아들 요하난에게로 가니라.

JER 41:14 So all the people that Ishmael had carried away captive from Mizpah cast about and returned, and went unto Johanan the son of Kareah.

JER 41:15 그러나 느다냐의 아들 이스마엘은 여덟 사람과 함께 요하난으로부터 도망하여 암몬 족속에게로 가니라.

JER 41:15 But Ishmael the son of Nethaniah escaped from Johanan with eight men, and went to the Ammonites.

JER 41:16 그때에 가레아의 아들 요하난과 그와 함께한 군대의 모든 대장이 느다냐의 아들 이스마엘이 아히감의 아들 그달리야를 죽이고 미스바로부터 끌고 간 백성 중의 모든 남은 자들 곧 전쟁의 용사들과 여자들과 아이들과 내시들을 이스마엘로부터 되찾고 기브온에서부터 다시 그들을 데려오니라.

JER 41:16 Then took Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that were with him, all the remnant of the people whom he had recovered from Ishmael the son of Nethaniah, from Mizpah, after that he had slain Gedaliah the son of Ahikam, even mighty men of war, and the women, and the children, and the eunuchs, whom he had brought again from Gibeon :

JER 41:17 그들이 이집트로 들어가려고 떠나 베들레헴 곁에 있는 김함의 거처에 거하였으니

JER 41:17 And they departed, and dwelt in the habitation of Chimham, which is by Bethlehem, to go to enter into Egypt,

JER 41:18 이는 갈대아 사람들 때문이더라. 느다냐의 아들 이스마엘이 바빌론 왕이 그 땅의 총독으로 삼은 아히감의 아들 그달리야를 죽였으므로 그들이 갈대아 사람들을 두려워하였더라.

JER 41:18 Because of the Chaldeans : for they were afraid of them, because Ishmael the son of Nethaniah had slain Gedaliah the son of Ahikam, whom the king of Babylon made governor in the land.

JER 42:1 그때에 군대의 모든 대장과 가레아의 아들 요하난과 호사야의 아들 여사냐와 모든 백성이 가장 작은 자로부터 가장 큰 자에 이르기까지 가까이 나아와

JER 42:1 Then all the captains of the forces, and Johanan the son of Kareah, and Jezaniah the son of Hoshai, and all the people from the least even unto the greatest, came near,

JER 42:2 대언자 예레미야에게 이르되, 청하건대 당신 앞에서 드리는 우리의 간구를 받으시고 우리 곧 이 모든 남은 자를 위해 주 당신의 하나님께 기도하소서. (당신의 눈이 우리를 보는 바와 같이 우리가 많은 사람 중에서 조금만 남았으니)

JER 42:2 And said unto Jeremiah the prophet, Let, we beseech thee, our supplication be accepted before thee, and pray for us unto the LORD thy God, even for all this remnant; (for we are left but a few of many, as thine eyes do behold us:)

JER 42:3 주 당신의 하나님께서 우리가 걸어갈 길과 우리가 해야 할 일을 우리에게 보이시기를 원하나이다, 하매

JER 42:3 That the LORD thy God may shew us the way wherein we may walk, and the thing that we may do.

JER 42:4 이에 대언자 예레미야가 그들에게 이르되, 내가 너희 말을 들었은즉, 보라, 내가 너희 말대로 주 너희 하나님께 기도하고 주께서 너희에게 무엇으로 응답하시든지 너희에게 그것을 밝히 알리며 아무것도 너희에게 감추지 아니하리라, 하니

JER 42:4 Then Jeremiah the prophet said unto them, I have heard you; behold, I will pray unto the LORD your God according to your words; and it shall come to pass, that whatsoever thing the LORD shall answer you, I will declare it unto you; I will keep nothing back from you.

JER 42:5 그때에 그들이 예레미야에게 이르되, 만일 주 당신의 하나님께서 당신을 우리에게 보내사 이르시는 모든 것대로 우리가 행하지 아니하거든 주께서 우리 사이에 참되고 신실한 증인이 되시기를 원하나이다.

JER 42:5 Then they said to Jeremiah, The LORD be a true and faithful witness between us, if we do not even according to all things for the which the LORD thy God shall send thee to us.

JER 42:6 우리가 당신을 주 우리 하나님께 보내오니 일이 좋든지 나쁘든지 우리가 그분의 음성에 순종하리이다. 우리가 주 우리 하나님의 음성에 순종하면 잘되리이다, 하니라.

JER 42:6 Whether it be good, or whether it be evil, we will obey the voice of the LORD our God, to whom we send thee; that it may be well with us, when we obey the voice of the LORD our God.

JER 42:7 열흘 뒤에 주의 말씀이 예레미야에게 임하니

JER 42:7 And it came to pass after ten days, that the word of the LORD came unto Jeremiah.

JER 42:8 그때에 그가 가레아의 아들 요하난과 그와 함께한 군대의 모든 대장과 가장 작은 자로부터 가장 큰 자에 이르기까지 모든 백성을 부르고

JER 42:8 Then called he Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces which were with him, and all the people from the least even to the greatest,

JER 42:9 그들에게 이르되, 너희가 나를 보내어 너희의 간구를 주 곧 이스라엘의 하나님 앞에 드리게 하였거니와 그분께서 이같이 말씀하시기를,

JER 42:9 And said unto them, Thus saith the LORD, the God of Israel, unto whom ye sent me to present your supplication before him;

JER 42:10 만일 너희가 여전히 이 땅에 머무르고자 하면 내가 너희를 세우고 헐지 아니하며 너희를 심고 뽑지 아니하리니 내가 너희에게 내린 재앙에 대하여 뜻을 돌이키노라.

JER 42:10 If ye will still abide in this land, then will I build you, and not pull you down, and I will

plant you, and not pluck you up : for I repent me of the evil that I have done unto you.

JER 42:11 주가 말하노라. 너희는 너희가 두려워하는 바빌론 왕을 두려워하지 말라. 내가 너희와 함께하여 너희를 구원하고 너희를 그의 손에서 건지리니 그를 두려워하지 말라.

JER 42:11 Be not afraid of the king of Babylon, of whom ye are afraid; be not afraid of him, saith the LORD : for I am with you to save you, and to deliver you from his hand.

JER 42:12 내가 너희에게 긍휼을 베풀리니 그도 너희를 긍휼히 여겨 너희를 너희 본토로 돌아가게 하리라.

JER 42:12 And I will shew mercies unto you, that he may have mercy upon you, and cause you to return to your own land.

JER 42:13 그러나 만일 너희가 말하기를, 우리가 이 땅에 거하지 아니하리라, 하며 주 너희 하나님의 음성에 순종하지 아니하고

JER 42:13 But if ye say, We will not dwell in this land, neither obey the voice of the LORD your God,

JER 42:14 이르기를, 아니라. 우리는 전쟁도 보지 아니하고 나팔 소리도 듣지 아니하며 빵의 기근도 있지 아니할 이집트 땅으로 들어가 거기 거하리라, 하면

JER 42:14 Saying, No; but we will go into the land of Egypt, where we shall see no war, nor hear the sound of the trumpet, nor have hunger of bread; and there will we dwell :

JER 42:15 너희 유다의 남은 자들아, 그런즉 이제 주의 말을 들을지어다. 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라. 너희가 만일 이집트로 들어가려고 너희 얼굴을 확실히 고정하고 가서 거기에 머무르려 하면

JER 42:15 And now therefore hear the word of the LORD, ye remnant of Judah; Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; If ye wholly set your faces to enter into Egypt, and go to sojourn there;

JER 42:16 너희가 두려워하던 칼이 거기 곧 이집트 땅에서 너희를 따라잡을 것이요, 너희가 무서워하던 기근이 거기 곧 이집트에서 너희 뒤를 바싹 따르리니 너희가 거기서 죽으리라.

JER 42:16 Then it shall come to pass, that the sword, which ye feared, shall overtake you there in the land of Egypt, and the famine, whereof ye were afraid, shall follow close after you there in Egypt; and there ye shall die.

JER 42:17 이집트로 들어가 거기에 머무르려고 자기 얼굴을 고정한 사람이 다 그와 같이 되리니 그들이 칼과 기근과 역병으로 죽을 것이요, 그들 중 아무도 내가 그들에게 내릴 재앙을 피해 살아남거나 도피하지 못하리라.

JER 42:17 So shall it be with all the men that set their faces to go into Egypt to sojourn there;

they shall die by the sword, by the famine, and by the pestilence : and none of them shall remain or escape from the evil that I will bring upon them.

JER 42:18 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님께서 이같이 말하노라. 내 분노와 내 격노가 예루살렘 거주민들에게 쏟아진 것 같이 너희가 이집트에 들어갈 때에 내 격노가 너희에게 쏟아지리니 너희가 혐오거리와 놀랄 일과 저주와 수치거리가 되리라. 너희가 다시는 이곳을 보지 못하리라.

JER 42:18 For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; As mine anger and my fury hath been poured forth upon the inhabitants of Jerusalem; so shall my fury be poured forth upon you, when ye shall enter into Egypt : and ye shall be an execration, and an astonishment, and a curse, and a reproach; and ye shall see this place no more.

JER 42:19 오 유다의 남은 자들아, 주께서 너희에 관하여 말씀하시기를, 너희는 이집트로 들어가지 말라, 하셨은즉 내가 이 날 너희에게 경고한 것을 분명히 알라.

JER 42:19 The LORD hath said concerning you, O ye remnant of Judah; Go ye not into Egypt : know certainly that I have admonished you this day.

JER 42:20 너희가 나를 주 너희 하나님께 보내며 이르기를, 우리를 위해 주 우리 하나님께 기도하고 주 우리 하나님께서 말씀하시는 모든 것대로 우리에게 밝히 알리소서. 우리가 그것을 행하리이다, 하여 너희 마음속으로 속였느니라.

JER 42:20 For ye dissembled in your hearts, when ye sent me unto the LORD your God, saying, Pray for us unto the LORD our God; and according unto all that the LORD our God shall say, so declare unto us, and we will do it.

JER 42:21 이제 내가 이 날 그것을 너희에게 밝히 알렸으되 너희가 주 너희 하나님의 음성에 순종하지 아니하고 그분께서 나를 너희에게 보내사 이르신 것에도 순종하지 아니하였나니

JER 42:21 And now I have this day declared it to you; but ye have not obeyed the voice of the LORD your God, nor any thing for the which he hath sent me unto you.

JER 42:22 그런즉 이제 너희가 가서 머물고자 하는 곳에서 너희가 칼과 기근과 역병에 죽을 줄 분명히 알라, 하니라.

JER 42:22 Now therefore know certainly that ye shall die by the sword, by the famine, and by the pestilence, in the place whither ye desire to go and to sojourn.

JER 43:1 예레미야가 온 백성에게 주 그들의 하나님의 모든 말씀 곧 주 그들의 하나님께서 자기를 보내사 그들에게 이르신 이 모든 말씀을 말하기를 끝마치니

JER 43:1 And it came to pass, that when Jeremiah had made an end of speaking unto all the people all the words of the LORD their God, for which the LORD their God had sent him to them, even all these words,

JER 43:2 이에 호사야의 아들 아사랴와 가레아의 아들 요하난과 모든 교만한 자들이 예레미야에게 말하여 이르되, 네가 거짓으로 말하는도다. 주 우리 하나님께서 너를 보내사, 이집트에서 머무르려고 거기로 들어가지 말라, 하고 말하게 하지 아니하셨느니라.

JER 43:2 Then spake Azariah the son of Hoshai, and Johanan the son of Kareah, and all the proud men, saying unto Jeremiah, Thou speakest falsely : the LORD our God hath not sent thee to say, Go not into Egypt to sojourn there :

JER 43:3 단지 네리야의 아들 바룩이 갈대아 사람들의 손에 우리를 넘겨주려고 우리를 대적하여 너를 부추기나니 이것은 그들이 우리를 죽이고 우리를 포로로 사로잡아 바빌론으로 끌고 가게 하려 함이니라, 하고

JER 43:3 But Baruch the son of Neriah setteth thee on against us, for to deliver us into the hand of the Chaldeans, that they might put us to death, and carry us away captives into Babylon.

JER 43:4 이처럼 가레아의 아들 요하난과 군대의 모든 대장과 모든 백성이 유다 땅에 거하라 하시니 주의 음성에는 순종하지 아니하며

JER 43:4 So Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces, and all the people, obeyed not the voice of the LORD, to dwell in the land of Judah.

JER 43:5 가레아의 아들 요하난과 군대의 모든 대장이 유다의 모든 남은 자들 즉 쫓겨나서 함께 거하던 모든 민족들로부터 돌아와 유다 땅에 거하려 하는 자들

JER 43:5 But Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces, took all the remnant of Judah, that were returned from all nations, whither they had been driven, to dwell in the land of Judah;

JER 43:6 곧 남자와 여자와 아이들과 왕의 딸들과 호위대장 느부사라단이 사반의 손자요, 아히감의 아들인 그달리야와 함께 남겨 둔 모든 사람과 대언자 예레미야와 네리야의 아들 바룩을 데려가니라.

JER 43:6 Even men, and women, and children, and the king's daughters, and every person that Nebuzaradan the captain of the guard had left with Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan, and Jeremiah the prophet, and Baruch the son of Neriah.

JER 43:7 이처럼 그들이 이집트 땅으로 들어갔으니 이는 그들이 주의 음성에는 순종하지 아니하였기 때문이더라. 이와 같이 그들이 다바네스에 이르렀더라.

JER 43:7 So they came into the land of Egypt : for they obeyed not the voice of the LORD : thus came they even to Tahpanhes.

JER 43:8 그때에 다바네스에서 주의 말씀이 예레미야에게 임하니라. 이르시되,

JER 43:8 Then came the word of the LORD unto Jeremiah in Tahpanhes, saying,

JER 43:9 유다 사람들의 눈앞에서 네 손으로 큰 돌들을 가져다가 벽돌로 쌓은 가마 안의 진흙 속에 숨기라. 그 가마는 다바네스에 있는 파라오의 집 어귀에 있느니라.

JER 43:9 Take great stones in thine hand, and hide them in the clay in the brickkiln, which is at the entry of Pharaoh's house in Tahpanhes, in the sight of the men of Judah;

JER 43:10 그리고 그들에게 이르기를, 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님께서 이같이 말하노라. 보라, 내가 사람을 보내어 나의 종 바빌론 왕 느부갓레살을 데려오고 내가 숨긴 이 돌들 위에 그의 왕좌를 세우리니 그가 그 돌들 위에 왕가의 천막을 치리라.

JER 43:10 And say unto them, Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will send and take Nebuchadrezzar the king of Babylon, my servant, and will set his throne upon these stones that I have hid; and he shall spread his royal pavilion over them.

JER 43:11 그가 오면 이집트 땅을 쳐서 죽일 자는 죽이고 포로 삼을 자는 포로 삼으며 칼로 칠 자는 칼로 치리라.

JER 43:11 And when he cometh, he shall smite the land of Egypt, and deliver such as are for death to death; and such as are for captivity to captivity; and such as are for the sword to the sword.

JER 43:12 또 내가 이집트의 신들의 집들에 불을 지르리니 그가 그것들을 불태우고 그들을 포로로 끌어가며 또 목자가 자기 옷을 입을같이 그가 이집트 땅으로 자기를 단장하고 평안히 거기를 떠나리라.

JER 43:12 And I will kindle a fire in the houses of the gods of Egypt; and he shall burn them, and carry them away captives : and he shall array himself with the land of Egypt, as a shepherd putteth on his garment; and he shall go forth from thence in peace.

JER 43:13 그가 또한 이집트 땅에 있는 벵세메스의 형상들을 부수고 이집트 사람들의 신들의 집들을 불태우리라, 하라, 하시니라.

JER 43:13 He shall break also the images of Bethshemesh, that is in the land of Egypt; and the houses of the gods of the Egyptians shall he burn with fire.

JER 44:1 이집트 땅에 거하는 모든 유대인들 곧 므딕돌과 다바네스와 놉과 바드로스 지방에 거하는 자들에 대하여 예레미야에게 임한 말씀이라. 이르시되,

JER 44:1 The word that came to Jeremiah concerning all the Jews which dwell in the land of Egypt, which dwell at Migdol, and at Tahpanhes, and at Noph, and in the country of Pathros, saying,

JER 44:2 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님께서 이같이 말하노라. 너희는 내가 예루살렘과 유다의 모든 도시에 내린 모든 재앙을 보았느니라. 보라, 이 날 그것들이 황폐한 곳이 되어 아무도 그 안에 거하지 아니하나니

JER 44:2 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Ye have seen all the evil that I have

brought upon Jerusalem, and upon all the cities of Judah; and, behold, this day they are a desolation, and no man dwelleth therein,

JER 44:3 이는 그들의 사악한 행위 때문이라. 그들이 자기들이나 너희나 너희 조상들이 알지 못하던 다른 신들에게 나아가 분향하고 그들을 섬기면서 그 사악한 행위를 행하여 내 분노를 일으켰느니라.

JER 44:3 Because of their wickedness which they have committed to provoke me to anger, in that they went to burn incense, and to serve other gods, whom they knew not, neither they, ye, nor your fathers.

JER 44:4 그러할지라도 나는 일찍 일어나 나의 모든 종 대언자들을 너희에게 보내고 보내며 이르기를, 오 내가 미워하는 이 가증한 일을 행하지 말라, 하였으나

JER 44:4 Howbeit I sent unto you all my servants the prophets, rising early and sending them, saying, Oh, do not this abominable thing that I hate.

JER 44:5 그들이 듣지도 아니하며 또 자기들의 사악한 행위에서 돌이켜 다른 신들에게 분향하지 아니하려고 귀를 기울이지도 아니하였느니라.

JER 44:5 But they hearkened not, nor inclined their ear to turn from their wickedness, to burn no incense unto other gods.

JER 44:6 그러므로 내 격노와 내 분노가 쏟아져서 유다의 도시들과 예루살렘의 거리들에 불을 붙였나니 그것들이 이 날과 같이 피폐하고 황폐하게 되었느니라.

JER 44:6 Wherefore my fury and mine anger was poured forth, and was kindled in the cities of Judah and in the streets of Jerusalem; and they are wasted and desolate, as at this day.

JER 44:7 그러므로 이제 주 만군의 하나님 곧 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라. 너희가 어찌 이 큰 악을 행하여 너희 혼을 해하며 또 유다로부터 너희의 남자와 여자와 아이와 젖먹이를 끊어 버려 너희에게 남은 자가 없게 하려느냐?

JER 44:7 Therefore now thus saith the LORD, the God of hosts, the God of Israel; Wherefore commit ye this great evil against your souls, to cut off from you man and woman, child and suckling, out of Judah, to leave you none to remain;

JER 44:8 어찌 너희가 너희 손으로 만든 것들로 내 진노를 일으키고 너희가 거하려고 들어간 이 집트 땅에서 다른 신들에게 분향하여 너희 자신을 끊어 버림으로 땅의 모든 민족들 가운데서 저주와 수치거리가 되고자 하느냐?

JER 44:8 In that ye provoke me unto wrath with the works of your hands, burning incense unto other gods in the land of Egypt, whither ye be gone to dwell, that ye might cut yourselves off, and that ye might be a curse and a reproach among all the nations of the earth?

JER 44:9 유다의 땅과 예루살렘의 거리들에서 너희 조상들이 범한 사악한 행위와 유다 왕들의 사악한 행위와 그들의 왕비들의 사악한 행위와 너희 자신들의 사악한 행위와 너희 아내들의 사악한 행위를 너희가 잊었느냐?

JER 44:9 Have ye forgotten the wickedness of your fathers, and the wickedness of the kings of Judah, and the wickedness of their wives, and your own wickedness, and the wickedness of your wives, which they have committed in the land of Judah, and in the streets of Jerusalem?

JER 44:10 그들이 이 날까지도 겸손하지 아니하며 두려워하지도 아니하고 내가 너희와 너희 조상들 앞에 세운 내 율법과 내 법규 안에서 걷지 아니하였느니라.

JER 44:10 They are not humbled even unto this day, neither have they feared, nor walked in my law, nor in my statutes, that I set before you and before your fathers.

JER 44:11 그러므로 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님께서 이같이 말하노라. 보라, 내가 화를 내리려고 너희를 향해 내 얼굴을 고정하고 온 유다를 끊어 버리며

JER 44:11 Therefore thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will set my face against you for evil, and to cut off all Judah.

JER 44:12 자기 얼굴을 고정하고 이집트 땅으로 들어가 거기에 머무르려 하는 유다의 남은 자들을 붙잡으리니 그들이 다 소멸되어 이집트 땅에서 쓰러지리라. 그들이 심지어 칼과 기근에 소멸되되 가장 작은 자로부터 가장 큰 자에 이르기까지 칼과 기근에 죽어서 혐오거리와 놀랄 일과 저주와 수치거리가 되리라.

JER 44:12 And I will take the remnant of Judah, that have set their faces to go into the land of Egypt to sojourn there, and they shall all be consumed, and fall in the land of Egypt; they shall even be consumed by the sword and by the famine : they shall die, from the least even unto the greatest, by the sword and by the famine : and they shall be an execration, and an astonishment, and a curse, and a reproach.

JER 44:13 내가 예루살렘을 벌한 것 같이 이집트 땅에 거하는 자들을 칼과 기근과 역병으로 벌하리니

JER 44:13 For I will punish them that dwell in the land of Egypt, as I have punished Jerusalem, by the sword, by the famine, and by the pestilence :

JER 44:14 그러므로 이집트 땅으로 들어가 거기에 머무는 유다의 남은 자들 가운데 아무도 피하거나 살아남지 못할 것이요, 또 그들이 자기들이 되돌아가서 거하기 원하는 유다 땅으로 돌아가지 못하리라. 도피하는 자들 외에는 아무도 돌아가지 못하리라, 하시니라.

JER 44:14 So that none of the remnant of Judah, which are gone into the land of Egypt to sojourn there, shall escape or remain, that they should return into the land of Judah, to the which they have a desire to return to dwell there : for none shall return but such as shall escape.

JER 44:15 그때에 자기 아내가 다른 신들에게 분향하는 것을 알고 있던 모든 남자와 곁에 섰던 모든 여자 곧 이집트 땅 바드로스에 거하던 모든 백성의 큰 무리가 예레미야에게 응답하여 이르되,

JER 44:15 Then all the men which knew that their wives had burned incense unto other gods, and all the women that stood by, a great multitude, even all the people that dwelt in the land of Egypt, in Pathros, answered Jeremiah, saying,

JER 44:16 네가 주의 이름으로 우리에게 이른 그 말에 관하여는 우리가 네 말에 귀를 기울이지 아니하고

JER 44:16 As for the word that thou hast spoken unto us in the name of the LORD, we will not hearken unto thee.

JER 44:17 무엇이든지 우리 입에서 나가는 것을 반드시 이행하여 우리가 행하던 대로 곧 우리와 우리 조상들과 우리 왕들과 우리 통치자들이 유다의 도시들과 예루살렘의 거리들에서 행하던 대로 하늘의 여왕에게 분향하고 그 여왕에게 음료 헌물을 부으리라. 그때에는 우리가 양식을 풍성히 소유하고 일이 잘 되어 아무 재난도 보지 아니하였으나

JER 44:17 But we will certainly do whatsoever thing goeth forth out of our own mouth, to burn incense unto the queen of heaven, and to pour out drink offerings unto her, as we have done, we, and our fathers, our kings, and our princes, in the cities of Judah, and in the streets of Jerusalem : for then had we plenty of victuals, and were well, and saw no evil.

JER 44:18 우리가 하늘의 여왕에게 분향하고 그 여왕에게 음료 헌물 붓는 일을 그만둔 뒤부터는 우리에게 모든 것이 부족하고 우리가 칼과 기근으로 소멸되었느니라, 하며

JER 44:18 But since we left off to burn incense to the queen of heaven, and to pour out drink offerings unto her, we have wanted all things, and have been consumed by the sword and by the famine.

JER 44:19 또 우리가 하늘의 여왕에게 분향하고 그 여왕에게 음료 헌물을 부을 때에 우리 남자들의 허락도 없이 그 여왕에게 납작한 빵을 만들어서 그녀에게 경배하고 음료 헌물을 부었으리요? 하니라.

JER 44:19 And when we burned incense to the queen of heaven, and poured out drink offerings unto her, did we make her cakes to worship her, and pour out drink offerings unto her, without our men?

JER 44:20 이에 예레미야가 모든 백성 곧 그에게 그와 같이 응답한 남자들과 여자들과 모든 백성에게 말하여 이르되,

JER 44:20 Then Jeremiah said unto all the people, to the men, and to the women, and to all the people which had given him that answer, saying,

JER 44:21 너희가 유다의 도시들과 예루살렘의 거리들에서 태운 향 곧 너희와 너희 조상들과 너희 왕들과 너희 통치자들과 그 땅의 백성이 태운 향을 주께서 기억하지 아니하셨으며 또 그것을 생각하지 아니하셨느냐?

JER 44:21 The incense that ye burned in the cities of Judah, and in the streets of Jerusalem, ye, and your fathers, your kings, and your princes, and the people of the land, did not the LORD remember them, and came it not into his mind?

JER 44:22 그런즉 주께서 너희의 악한 행위와 너희가 저지른 가증한 일들로 인하여 더 이상 참지 못하셨으며 그런 까닭에 너희 땅이 이 날과 같이 황폐한 곳이 되고 놀랄 일과 저주거리가 되어 거주민이 없게 되었느니라.

JER 44:22 So that the LORD could no longer bear, because of the evil of your doings, and because of the abominations which ye have committed; therefore is your land a desolation, and an astonishment, and a curse, without an inhabitant, as at this day.

JER 44:23 너희가 분향하고 주께 죄를 지었으며 주의 음성에 순종하지 아니하고 그분의 율법과 그분의 법도와 그분의 증언 안에서 걷지 아니하였으므로 이 재앙이 이 날과 같이 너희에게 일어났느니라, 하니라.

JER 44:23 Because ye have burned incense, and because ye have sinned against the LORD, and have not obeyed the voice of the LORD, nor walked in his law, nor in his statutes, nor in his testimonies; therefore this evil is happened unto you, as at this day.

JER 44:24 예레미야가 또한 모든 백성과 모든 여자에게 이르되, 이집트 땅에 있는 온 유다여, 주의 말씀을 들으라.

JER 44:24 Moreover Jeremiah said unto all the people, and to all the women, Hear the word of the LORD, all Judah that are in the land of Egypt :

JER 44:25 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님께서 이같이 말씀하시느니라. 이르시되, 너희와 너희 아내들이 너희 입으로 말하고 너희 손으로 이루며 말하기를, 우리가 서원한 우리의 서원을 반드시 이행하여 하늘의 여왕에게 분향하고 그 여왕에게 음료 헌물을 부으리라, 하였은즉 너희가 반드시 너희 서원을 성취하고 반드시 너희 서원을 이행하리라.

JER 44:25 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel, saying; Ye and your wives have both spoken with your mouths, and fulfilled with your hand, saying, We will surely perform our vows that we have vowed, to burn incense to the queen of heaven, and to pour out drink offerings unto her : ye will surely accomplish your vows, and surely perform your vows.

JER 44:26 그러므로 이집트 땅에 거하는 온 유다여, 너희는 주의 말을 들으라. 주가 말하노라. 보라, 내가 나의 큰 이름으로 맹세하였은즉 이집트 온 땅에 거하는 어떤 유다 사람의 입에서도 다시는, 주 하나님께서 살아 계신다, 하며 내 이름을 부르는 일이 없으리라.

JER 44:26 Therefore hear ye the word of the LORD, all Judah that dwell in the land of Egypt; Behold, I have sworn by my great name, saith the LORD, that my name shall no more be named in the mouth of any man of Judah in all the land of Egypt, saying, The Lord GOD liveth.

JER 44:27 보라, 내가 깨어 그들을 지켜보며 화를 내리고 복을 내리지 아니하리니 이집트 땅에 있는 유다의 모든 사람이 칼과 기근에 소멸되어 마침내 그들의 끝이 있으리라.

JER 44:27 Behold, I will watch over them for evil, and not for good : and all the men of Judah that are in the land of Egypt shall be consumed by the sword and by the famine, until there be an end of them.

JER 44:28 그럼에도 칼을 피하는 소수의 사람들만이 이집트 땅에서 나와 유다 땅으로 돌아오리니 이집트 땅으로 들어가 거기에 머무르고자 한 유다의 모든 남은 자가 내 말과 자기들의 말 가운데 누구의 말이 설지 알게 되리라.

JER 44:28 Yet a small number that escape the sword shall return out of the land of Egypt into the land of Judah, and all the remnant of Judah, that are gone into the land of Egypt to sojourn there, shall know whose words shall stand, mine, or their's.

JER 44:29 주가 말하노라. 이것 즉 내가 이곳에서 너희를 벌하는 것이 너희에게 표적이 되리라. 이로써 내 말들이 확실히 서서 너희를 치고 화를 가져올 줄을 너희가 알리라.

JER 44:29 And this shall be a sign unto you, saith the LORD, that I will punish you in this place, that ye may know that my words shall surely stand against you for evil :

JER 44:30 주가 이같이 말하노라. 보라, 내가 유다 왕 시드기야를 그의 원수 곧 그의 생명을 찾던 바빌론 왕 느부갓레살의 손에 내준 것 같이 이집트 왕 파라오호브라를 그의 원수들의 손과 그의 생명을 찾는 자들의 손에 내주리라.

JER 44:30 Thus saith the LORD; Behold, I will give Pharaohhophra king of Egypt into the hand of his enemies, and into the hand of them that seek his life; as I gave Zedekiah king of Judah into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, his enemy, and that sought his life.

JER 45:1 유다 왕 요시야의 아들 여호야김의 제사년에 네리야의 아들 바룩이 예레미야의 입에서 이 말씀들을 받아 책에 기록하니라. 그때에 대언자 예레미야가 그에게 일러 준 말이라. 이르되,

JER 45:1 The word that Jeremiah the prophet spake unto Baruch the son of Neriah, when he had written these words in a book at the mouth of Jeremiah, in the fourth year of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah, saying,

JER 45:2 오 바룩아, 주 곧 이스라엘의 하나님께서 네게 이같이 말씀하시느니라.

JER 45:2 Thus saith the LORD, the God of Israel, unto thee, O Baruch :

JER 45:3 네가 말하기를, 이제 내게 화가 있도다! 주께서 나의 슬픔에 고통을 더하셨으므로 내가

탄식하며 쇠약하여 안식을 찾지 못하노라, 하였느니라.

JER 45:3 Thou didst say, Woe is me now! for the LORD hath added grief to my sorrow; I fainted in my sighing, and I find no rest.

JER 45:4 너는 그에게 이같이 이르라. 주가 이같이 말하노라. 보라, 내가 세운 것을 내가 헐며 내가 심은 것을 내가 뽑으리라. 이 온 땅이라도 그리하겠거늘

JER 45:4 Thus shalt thou say unto him, The LORD saith thus; Behold, that which I have built will I break down, and that which I have planted I will pluck up, even this whole land.

JER 45:5 네가 너를 위하여 큰일들을 구하느냐? 그것들을 구하지 말라. 보라, 내가 모든 육체에게 재앙을 내리리라. 그러나 네가 가는 모든 곳에서 내가 네 생명을 네게 탈취물로 주리라. 주가 말하노라.

JER 45:5 And seekest thou great things for thyself? seek them not : for, behold, I will bring evil upon all flesh, saith the LORD : but thy life will I give unto thee for a prey in all places whither thou goest.

JER 46:1 이방인들에 대하여 대언자 예레미야에게 임한 주의 말씀이라.

JER 46:1 The word of the LORD which came to Jeremiah the prophet against the Gentiles;

JER 46:2 이것은 이집트에 대한 말씀이요, 유프라테스 강가 갈그미스에 있던 이집트 왕 파라오스고의 군대에 대한 말씀이라. 유다 왕 요시야의 아들 여호야김의 제사년에 바빌론 왕 느부갓레살이 그를 쳤더라.

JER 46:2 Against Egypt, against the army of Pharaohnecho king of Egypt, which was by the river Euphrates in Carchemish, which Nebuchadrezzar king of Babylon smote in the fourth year of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah.

JER 46:3 너희는 작은 방패와 큰 방패를 정비하고 싸움터로 가까이 나아가라.

JER 46:3 Order ye the buckler and shield, and draw near to battle.

JER 46:4 너희 기병들아, 말에 안장을 엮고 일어나 투구를 쓰고 서서 나아가며 창을 갈고 사슬 갑옷을 입으라.

JER 46:4 Harness the horses; and get up, ye horsemen, and stand forth with your helmets; furbish the spears, and put on the brigandines.

JER 46:5 주가 말하노라. 그들이 놀라서 뒤로 물러가는 것을 내가 봄은 어찌된 까닭이냐? 그들의 용사들이 패하여 급히 도망하며 뒤를 돌아보지도 아니함은 사방에 두려움이 있었기 때문이라.

JER 46:5 Wherefore have I seen them dismayed and turned away back? and their mighty ones are beaten down, and are fled apace, and look not back : for fear was round about, saith the LORD.

JER 46:6 빠른 자도 도망하지 못하며 용사도 피하지 못할지니 그들이 유프라테스 강가에서 걸려 넘어지고 북쪽을 향해 쓰러지는도다.

JER 46:6 Let not the swift flee away, nor the mighty man escape; they shall stumble, and fall toward the north by the river Euphrates.

JER 46:7 홍수같이 올라오는 이 자가 누구냐? 홍수 같은 물들이 강물처럼 움직이는도다.

JER 46:7 Who is this that cometh up as a flood, whose waters are moved as the rivers?

JER 46:8 이집트는 홍수같이 일어나고 그것의 물들은 강물같이 움직이는도다. 그가 이르되, 내가 올라가서 땅을 덮고 그 도시와 그것의 거주민들을 멸하리라, 하는도다.

JER 46:8 Egypt riseth up like a flood, and his waters are moved like the rivers; and he saith, I will go up, and will cover the earth; I will destroy the city and the inhabitants thereof.

JER 46:9 말들아, 너희는 올라올지어다. 병거들아, 너희는 성내어 날뛰지어다. 용사들 곧 방패를 쓰는 이디오피아 사람들과 리비아 사람들과 활을 쓰고 당기는 루디아 사람들은 앞으로 나아올지니

JER 46:9 Come up, ye horses; and rage, ye chariots; and let the mighty men come forth; the Ethiopians and the Libyans, that handle the shield; and the Lydians, that handle and bend the bow.

JER 46:10 이 날은 주 만군의 하나님의 날이요, 원수 갚는 날이로다. 이로써 그가 자신의 대적들에게 원수를 갚으리로다. 칼이 삼키며 그들의 피로 충만하여 취하리니 주 만군의 하나님이 유프라테스 강가 북쪽 지방에서 희생물을 취하는도다.

JER 46:10 For this is the day of the Lord GOD of hosts, a day of vengeance, that he may avenge him of his adversaries : and the sword shall devour, and it shall be satiate and made drunk with their blood : for the Lord GOD of hosts hath a sacrifice in the north country by the river Euphrates.

JER 46:11 오 처녀, 이집트의 딸이여, 길르앗으로 올라가서 향유를 취하라. 네가 많은 약을 헛되이 쓰리니 네가 고쳐지지 못하리라.

JER 46:11 Go up into Gilead, and take balm, O virgin, the daughter of Egypt : in vain shalt thou use many medicines; for thou shalt not be cured.

JER 46:12 용사가 용사에게 걸려 넘어져 그 둘이 같이 쓰러졌으므로 민족들이 네 수치를 들었으며 네 부르짖음이 땅을 채웠도다.

JER 46:12 The nations have heard of thy shame, and thy cry hath filled the land : for the mighty man hath stumbled against the mighty, and they are fallen both together.

JER 46:13 바빌론 왕 느부갓레살이 와서 이집트 땅을 칠 것에 대하여 주께서 대언자 예레미야에게 이르신 말씀이라.

JER 46:13 The word that the LORD spake to Jeremiah the prophet, how Nebuchadrezzar king of

Babylon should come and smite the land of Egypt.

JER 46:14 너희는 이집트에서 밝히 알리며 므딕돌에서 널리 알리고 놉과 다바네스에서 널리 알리며 이르기까지, 굳게 서서 스스로 예비하라. 칼이 네 사방에서 삼키리로다.

JER 46:14 Declare ye in Egypt, and publish in Migdol, and publish in Noph and in Tahpanhes : say ye, Stand fast, and prepare thee; for the sword shall devour round about thee.

JER 46:15 어찌하여 너의 용맹한 자들이 전멸 당하였느냐? 주가 그들을 몰아내었으므로 그들이 서지 못하였느니라.

JER 46:15 Why are thy valiant men swept away? they stood not, because the LORD did drive them.

JER 46:16 그가 많은 사람을 넘어지게 하매 참으로 한 사람이 다른 사람 위에 쓰러졌느니라. 그들이 이르되, 일어나라. 우리가 학대하는 칼을 피하여 우리의 친 백성에게로, 우리가 태어난 땅으로 다시 가자, 하며

JER 46:16 He made many to fall, yea, one fell upon another : and they said, Arise, and let us go again to our own people, and to the land of our nativity, from the oppressing sword.

JER 46:17 그들이 거기서 부르짖기를, 이집트 왕 파라오는 요란한 소리뿐이라. 그가 약정한 때를 넘겼도다, 하였느니라.

JER 46:17 They did cry there, Pharaoh king of Egypt is but a noise; he hath passed the time appointed.

JER 46:18 만군의 주라는 이름의 왕이 말하노라. 내가 살아 있음을 두고 맹세하노니 그가 반드시 산들 가운데 있는 다불같이 오며 바닷가의 갈멜같이 오리라.

JER 46:18 As I live, saith the King, whose name is the LORD of hosts, Surely as Tabor is among the mountains, and as Carmel by the sea, so shall he come.

JER 46:19 오 이집트에 거하는 딸이여, 놉이 피폐하고 황폐하게 되어 거주민이 없으리니 포로가 될 준비를 하라.

JER 46:19 O thou daughter dwelling in Egypt, furnish thyself to go into captivity : for Noph shall be waste and desolate without an inhabitant.

JER 46:20 이집트가 심히 아름다운 암송아지 같을지라도 멸망이 임하되 그것이 북쪽에서 임하느니라.

JER 46:20 Egypt is like a very fair heifer, but destruction cometh; it cometh out of the north.

JER 46:21 또 그녀가 고용한 자들은 살진 수소들같이 그녀의 한가운데 있나니 그들도 뒤로 돌아서서 함께 도망하였도다. 그들이 재난을 당하는 날과 그들을 징벌하는 때가 그들에게 임하였으므로 그들이 서지 못하였도다.

JER 46:21 Also her hired men are in the midst of her like fatted bullocks; for they also are turned back, and are fled away together : they did not stand, because the day of their calamity was come upon them, and the time of their visitation.

JER 46:22 그것의 소리가 뱀같이 나가리니 그들이 군대와 함께 진격하고 나무 베는 자들같이 도끼를 가지고 와서 이집트를 치리라.

JER 46:22 The voice thereof shall go like a serpent; for they shall march with an army, and come against her with axes, as hewers of wood.

JER 46:23 주가 말하노라. 사람들이 이집트의 숲을 능히 헤아리지 못할지라도 그들이 그것을 베어 넘어뜨리리니 이는 그들이 메뚜기보다 많아 셀 수 없기 때문이다.

JER 46:23 They shall cut down her forest, saith the LORD, though it cannot be searched; because they are more than the grasshoppers, and are innumerable.

JER 46:24 이집트의 딸이 당황하고 북쪽 백성의 손에 넘겨지리하다.

JER 46:24 The daughter of Egypt shall be confounded; she shall be delivered into the hand of the people of the north.

JER 46:25 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님이 말하노라. 보라, 내가 노의 무리와 파라오와 이집트와 그들의 신들과 왕들 곧 파라오와 그를 신뢰하는 자들을 다 벌하리라.

JER 46:25 The LORD of hosts, the God of Israel, saith; Behold, I will punish the multitude of No, and Pharaoh, and Egypt, with their gods, and their kings; even Pharaoh, and all them that trust in him :

JER 46:26 내가 그들의 생명을 찾는 자들의 손과 바빌론 왕 느부갓레살의 손과 그의 신하들의 손에 그들을 넘기리라. 그 뒤에는 그것이 옛날처럼 사람이 거주하는 곳이 되리라. 주가 말하노라.

JER 46:26 And I will deliver them into the hand of those that seek their lives, and into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and into the hand of his servants : and afterward it shall be inhabited, as in the days of old, saith the LORD.

JER 46:27 오 내 종 야곱아, 그러나 너는 두려워하지 말라. 오 이스라엘아, 놀라지 말라. 보라, 내가 너를 먼 곳에서부터 구원하며 네 씨를 그들의 포로 된 땅에서부터 구원하리니 야곱이 돌아와 안식하며 편안히 거할 것이요, 아무도 그를 두렵게 하지 못하리라.

JER 46:27 But fear not thou, O my servant Jacob, and be not dismayed, O Israel : for, behold, I will save thee from afar off, and thy seed from the land of their captivity; and Jacob shall return, and be in rest and at ease, and none shall make him afraid.

JER 46:28 주가 말하노라. 오 내 종 야곱아, 너는 두려워하지 말라. 내가 너와 함께하느니라. 내가

너를 쫓아내어 함께 거하게 한 모든 민족들은 완전히 끝을 낼지라도 너는 완전히 끝을 내지 아니 하리라. 그러나 내가 적절히 너를 바로잡을 것이요, 전혀 벌하지 않은 채 두지는 아니하리라.

JER 46:28 Fear thou not, O Jacob my servant, saith the LORD : for I am with thee; for I will make a full end of all the nations whither I have driven thee : but I will not make a full end of thee, but correct thee in measure; yet will I not leave thee wholly unpunished.

JER 47:1 파라오가 가자를 치기 전에 블레셋 사람들에 대하여 대언자 예레미야에게 임한 주의 말씀이라.

JER 47:1 The word of the LORD that came to Jeremiah the prophet against the Philistines, before that Pharaoh smote Gaza.

JER 47:2 주가 이같이 말하노라. 보라, 물들이 북쪽에서 일어나 넘치는 홍수가 되어 그 땅과 그 안에 있는 모든 것 즉 그 도시와 그 안에 거하는 자들 위에 넘치리니 그때에 사람들이 부르짖으며 그 땅의 모든 거주민이 울부짖으리라.

JER 47:2 Thus saith the LORD; Behold, waters rise up out of the north, and shall be an overflowing flood, and shall overflow the land, and all that is therein; the city, and them that dwell therein : then the men shall cry, and all the inhabitants of the land shall howl.

JER 47:3 그의 힘센 말들이 내닫는 발굽 소리와 그의 병거들이 돌진하는 소리와 그의 바퀴들이 구르는 소리에 아버지들이 손에 힘이 빠지므로 뒤돌아서 자기 자녀들을 보지 못하리니

JER 47:3 At the noise of the stamping of the hoofs of his strong horses, at the rushing of his chariots, and at the rumbling of his wheels, the fathers shall not look back to their children for feebleness of hands;

JER 47:4 이는 모든 블레셋 사람들을 노략하기 위해 또 남아서 그들을 돕는 자들을 두로와 시돈에서 다 끊어 버리기 위해 임하는 날 때문이라. 주가 블레셋 사람들 곧 갑돌 지방의 남은 자들을 노략하리라.

JER 47:4 Because of the day that cometh to spoil all the Philistines, and to cut off from Tyrus and Zidon every helper that remaineth : for the LORD will spoil the Philistines, the remnant of the country of Caphtor.

JER 47:5 대머리 되는 일이 가자에게 임하였고 아스글론은 자기 계곡에 있는 남은 자들과 함께 끊어졌나니 네가 어느 때까지 네 몸을 베려느냐?

JER 47:5 Baldness is come upon Gaza; Ashkelon is cut off with the remnant of their valley : how long wilt thou cut thyself?

JER 47:6 오 주의 칼이여, 네가 얼마나 지나야 잠잠하겠느냐? 네 칼집에 들어가서 쉬며 조용히 있을지니라.

JER 47:6 O thou sword of the LORD, how long will it be ere thou be quiet? put up thyself into thy

scabbard, rest, and be still.

JER 47:7 주가 그 칼에게 아스글론과 그 해변을 치라고 명하였은즉 어찌 그 칼이 잠잠하겠느냐?
거기서 그가 그 칼을 지정하였느니라.

JER 47:7 How can it be quiet, seeing the LORD hath given it a charge against Ashkelon, and
against the sea shore? there hath he appointed it.

JER 48:1 모압에 대하여 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라. 느보가 노락을 당하
였은즉 느보에게 화가 있을지어다! 기라다임은 당황하여 탈취를 당하였고 미스갑은 당황하여 놀
라게 되었도다.

JER 48:1 Against Moab thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Woe unto Nebo! for it is
spoiled : Kiriathaim is confounded and taken : Misgab is confounded and dismayed.

JER 48:2 모압을 칭송함이 다시는 없으리로다. 그들이 헤스본에서 모압을 해하려고 악을 꾀하며
이르기를, 오라, 우리가 모압을 끊어서 민족을 이루지 못하게 하자, 하였도다. 오 맛멘아, 너도 끊
어져서 넘어지리니 그 칼이 너를 추격하리라.

JER 48:2 There shall be no more praise of Moab : in Heshbon they have devised evil against it;
come, and let us cut it off from being a nation. Also thou shalt be cut down, O Madmen; the
sword shall pursue thee.

JER 48:3 부르짖는 소리가 호로나임에서 나오리니 노락과 큰 파멸의 소리로다.

JER 48:3 A voice of crying shall be from Horonaim, spoiling and great destruction.

JER 48:4 모압이 멸망을 당하매 그녀의 어린것들로 인하여 부르짖는 소리가 들렸나니

JER 48:4 Moab is destroyed; her little ones have caused a cry to be heard.

JER 48:5 루히의 올라가는 곳에서 슬피 우는 소리가 계속해서 위로 올라가며 호로나임의 내려가
는 곳에서 원수들이 멸망의 부르짖는 소리를 들었도다.

JER 48:5 For in the going up of Luhith continual weeping shall go up; for in the going down of
Horonaim the enemies have heard a cry of destruction.

JER 48:6 도망하여 너희 생명을 구원하고 광야의 히스나무같이 될지어다.

JER 48:6 Flee, save your lives, and be like the heath in the wilderness.

JER 48:7 네가 네 행위와 보물을 신뢰하였으므로 너 역시 탈취를 당하고 그모스는 자기 제사장들
과 통치자들과 함께 포로가 되어 가리라.

JER 48:7 For because thou hast trusted in thy works and in thy treasures, thou shalt also be taken :
and Chemosh shall go forth into captivity with his priests and his princes together.

JER 48:8 노략하는 자가 모든 도시에 이를 터인즉 한 도시도 피하지 못하며 주가 말한 대로 골짜기도 멸망하고 평야도 파멸을 당하리로다.

JER 48:8 And the spoiler shall come upon every city, and no city shall escape : the valley also shall perish, and the plain shall be destroyed, as the LORD hath spoken.

JER 48:9 모압에게 날개를 주어 도망하게 하고 피하게 하라. 그것의 도시들이 황폐하여 그 안에 거하는 자가 없으리라.

JER 48:9 Give wings unto Moab, that it may flee and get away : for the cities thereof shall be desolate, without any to dwell therein.

JER 48:10 주의 일을 속임수로 행하는 자는 저주를 받으며 자기 칼을 억제하여 피를 흘리지 아니하는 자도 저주를 받으리로다.

JER 48:10 Cursed be he that doeth the work of the LORD deceitfully, and cursed be he that keepeth back his sword from blood.

JER 48:11 모압은 어린 시절부터 편안히 지내고 자기의 술 찌꺼기 위에 자리를 잡았으며 사람들이 모압을 비우려고 그릇에서 그릇으로 옮기지도 아니하며 또 모압이 포로가 되지도 아니하였도다. 그러므로 그 안에 그의 맛이 남아 있고 그의 냄새도 변하지 아니하였도다.

JER 48:11 Moab hath been at ease from his youth, and he hath settled on his lees, and hath not been emptied from vessel to vessel, neither hath he gone into captivity : therefore his taste remained in him, and his scent is not changed.

JER 48:12 그러므로 주가 말하노라. 보라, 날들이 이르리니 내가 떠돌아다니는 자들을 그에게 보내리라. 그들이 그를 떠돌아다니게 하며 그의 그릇들을 비우고 그들의 부대들을 찢으리라.

JER 48:12 Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that I will send unto him wanderers, that shall cause him to wander, and shall empty his vessels, and break their bottles.

JER 48:13 이스라엘의 집이 자기들이 신뢰하던 벰엘로 말미암아 부끄러움을 당한 것 같이 모압이 그모스로 말미암아 부끄러움을 당하리라.

JER 48:13 And Moab shall be ashamed of Chemosh, as the house of Israel was ashamed of Bethel their confidence.

JER 48:14 너희가 어찌하여 말하기를, 우리는 싸움에 능하며 강한 자라, 하느냐?

JER 48:14 How say ye, We are mighty and strong men for the war?

JER 48:15 만군의 주라는 이름의 왕이 말하노라. 모압은 노략을 당하고 자기 도시들에서 나와 올라갔으며 그의 택한 젊은이들은 도살장으로 내려갔도다.

JER 48:15 Moab is spoiled, and gone up out of her cities, and his chosen young men are gone down to the slaughter, saith the King, whose name is the LORD of hosts.

JER 48:16 모압의 재난이 가까이 이르렀고 그의 고난이 속히 임하는도다.

JER 48:16 The calamity of Moab is near to come, and his affliction hasteth fast.

JER 48:17 그의 주변에 있는 모든 자여, 너희는 그를 위해 탄식하라. 그의 이름을 아는 모든 자여, 너희는 말하기를, 어찌하여 튼튼한 지팡이, 아름다운 막대기가 부러졌는가! 할지니라.

JER 48:17 All ye that are about him, bemoan him; and all ye that know his name, say, How is the strong staff broken, and the beautiful rod!

JER 48:18 디본에 거주하는 딸아, 너는 네 영광으로부터 내려와 목말라 하며 앉으라. 모압을 노략하는 자가 네게 임하여 네 요새들을 멸하리로다.

JER 48:18 Thou daughter that dost inhabit Dibon, come down from thy glory, and sit in thirst; for the spoiler of Moab shall come upon thee, and he shall destroy thy strong holds.

JER 48:19 오 아로엘의 거주민아, 길가에 서서 지키며 도망하는 남자와 도피하는 여자에게 물어 이르기를, 무슨 일이 생겼느냐? 하라.

JER 48:19 O inhabitant of Aroer, stand by the way, and espy; ask him that fleeth, and her that escapeth, and say, What is done?

JER 48:20 모압이 무너졌으므로 당황하게 되었나니 너희는 울부짖으며 부르짖고 아르논에서 그 일 곧 모압이 노략을 당한 것을 전할지어다.

JER 48:20 Moab is confounded; for it is broken down : howl and cry; tell ye it in Arnon, that Moab is spoiled,

JER 48:21 심판이 평야 지방에 임하였나니 곧 홀론과 야하사와 메바앗과

JER 48:21 And judgment is come upon the plain country; upon Holon, and upon Jahazah, and upon Mephaath,

JER 48:22 디본과 느보와 벤티불라다임과

JER 48:22 And upon Dibon, and upon Nebo, and upon Bethdiblathaim,

JER 48:23 기라다임과 벵가물과 벵므온과

JER 48:23 And upon Kiriathaim, and upon Bethgamul, and upon Bethmeon,

JER 48:24 그리웁과 보스라와 및 멀리 있거나 가까이 있는 모압 땅의 모든 도시에 임하였도다.

JER 48:24 And upon Kerioth, and upon Bozrah, and upon all the cities of the land of Moab, far or near.

JER 48:25 모압의 뿔이 잘리고 그의 팔이 부러졌도다. 주가 말하노라.

JER 48:25 The horn of Moab is cut off, and his arm is broken, saith the LORD.

JER 48:26 그가 자기를 크게 하여 주를 대적하였으니 너희는 그로 하여금 취하게 하라. 또한 모압이 자기가 토한 것에서 뒹굴며 조롱을 당하리로다.

JER 48:26 Make ye him drunken : for he magnified himself against the LORD : Moab also shall wallow in his vomit, and he also shall be in derision.

JER 48:27 이스라엘이 네게 조롱거리가 아니었느냐? 그가 도둑들 가운데서 발견되었느냐? 네가 그에 대하여 말한 이후로 기뻐 뛰었느니라.

JER 48:27 For was not Israel a derision unto thee? was he found among thieves? for since thou spakest of him, thou skippedst for joy.

JER 48:28 오 모압에 거하는 자들아, 너희는 도시들을 떠나 바위에 거하며 구멍 어귀 옆에 자기 등지를 트는 비둘기같이 될지어다.

JER 48:28 O ye that dwell in Moab, leave the cities, and dwell in the rock, and be like the dove that maketh her nest in the sides of the hole's mouth.

JER 48:29 우리가 모압의 교만 곧 그의 거만과 오만과 자랑과 그의 마음의 건방짐에 대하여 들었거니와 (그가 지극히 교만하도다.)

JER 48:29 We have heard the pride of Moab, (he is exceeding proud) his loftiness, and his arrogancy, and his pride, and the haughtiness of his heart.

JER 48:30 주가 말하노라. 내가 그의 진노를 알거니와 일이 그대로 되지 아니할 것이요, 그의 거짓말들이 그것을 그대로 이루지 못하리라.

JER 48:30 I know his wrath, saith the LORD; but it shall not be so; his lies shall not so effect it.

JER 48:31 그러므로 내가 모압을 위하여 울부짖으며 내가 온 모압을 위하여 부르짖으리니 내 마음이 길헤레스 사람들을 위하여 애곡하리로다.

JER 48:31 Therefore will I howl for Moab, and I will cry out for all Moab; mine heart shall mourn for the men of Kirheres.

JER 48:32 오 십마의 포도나무야, 내가 너를 위하여 울되 야셀의 울음으로 울리라. 너의 초목들이 바다를 넘어 야셀의 바다에까지 이르나니 노략하는 자가 너의 여름 과일과 너의 수확할 포도 위에 임하였도다.

JER 48:32 O vine of Sibmah, I will weep for thee with the weeping of Jazer : thy plants are gone over the sea, they reach even to the sea of Jazer : the spoiler is fallen upon thy summer fruits and upon thy vintage.

JER 48:33 풍요한 들과 모압 땅에서 기쁨과 즐거움이 사라졌도다. 내가 포도즙 틀에서 포도즙이

끊어지게 하리니 아무도 기쁘게 외치며 밟지 아니할 것이요, 그들의 외치는 소리는 기쁜 외침의 소리가 되지 아니하리라.

JER 48:33 And joy and gladness is taken from the plentiful field, and from the land of Moab, and I have caused wine to fail from the winepresses : none shall tread with shouting; their shouting shall be no shouting.

JER 48:34 그들이 삼 년 된 암송아지같이 자기 목소리를 내매 헤스본의 부르짖음으로부터 시작하여 엘르알레에까지 이르고 야하스에까지 이르며 또 소알로부터 호로나임에까지 이르렀으니 이는 니므림의 물들도 황폐할 것이기 때문이라.

JER 48:34 From the cry of Heshbon even unto Elealeh, and even unto Jahaz, have they uttered their voice, from Zoar even unto Horonaim, as a heifer of three years old : for the waters also of Nimrim shall be desolate.

JER 48:35 주가 말하노라. 또한 산당들에서 헌물을 드리는 자와 자기 신들에게 분향하는 자를 내가 모압에서 끊어지게 하리라.

JER 48:35 Moreover I will cause to cease in Moab, saith the LORD, him that offereth in the high places, and him that burneth incense to his gods.

JER 48:36 그러므로 내 마음이 모압을 위하여 피리같이 소리를 내며 내 마음이 길헤레스 사람들을 위하여 피리같이 소리를 내리니 이는 그가 얻은 재물이 사라졌기 때문이라.

JER 48:36 Therefore mine heart shall sound for Moab like pipes, and mine heart shall sound like pipes for the men of Kirheres : because the riches that he hath gotten are perished.

JER 48:37 모든 사람의 머리가 대머리가 되고 모든 사람의 수염이 깎이리니 모든 사람의 손에 베인 상처가 있고 허리는 굽은 베로 돌리리라.

JER 48:37 For every head shall be bald, and every beard clipped : upon all the hands shall be cuttings, and upon the loins sackcloth.

JER 48:38 내가 모압을 기뻐할 것이 없는 그릇같이 깨뜨렸으므로 모압의 모든 지붕과 그것의 거리들에 널리 애통함이 있으리라. 주가 말하노라.

JER 48:38 There shall be lamentation generally upon all the housetops of Moab, and in the streets thereof : for I have broken Moab like a vessel wherein is no pleasure, saith the LORD.

JER 48:39 그들이 울부짖으며 말하기를, 어찌하여 그것이 파괴되었는가! 어찌하여 모압이 수치스러워하며 등을 돌렸는가! 하리니 그런즉 모압이 자기 주변의 모든 사람에게 조롱거리와 놀랄 일이 되리라.

JER 48:39 They shall howl, saying, How is it broken down! how hath Moab turned the back with shame! so shall Moab be a derision and a dismaying to all them about him.

JER 48:40 주가 이같이 말하노라. 보라, 그가 독수리같이 날아서 모압 위에 자기 날개를 펴리라.

JER 48:40 For thus saith the LORD; Behold, he shall fly as an eagle, and shall spread his wings over Moab.

JER 48:41 그리웁은 탈취를 당하고 요새들은 놀랐나니 그 날에 모압에 있는 용사들의 마음이 산고를 겪는 여인의 마음 같으리라.

JER 48:41 Kerioth is taken, and the strong holds are surprised, and the mighty men's hearts in Moab at that day shall be as the heart of a woman in her pangs.

JER 48:42 또 모압이 자기를 크게 하여 주를 대적하였으므로 멸망을 당해 백성을 이루지 못하리로다.

JER 48:42 And Moab shall be destroyed from being a people, because he hath magnified himself against the LORD.

JER 48:43 오 모압의 거주민아, 두려움과 구덩이와 올무가 네 위에 임하리라. 주가 말하노라.

JER 48:43 Fear, and the pit, and the snare, shall be upon thee, O inhabitant of Moab, saith the LORD.

JER 48:44 두려움에서 도망하는 자는 구덩이에 떨어지고 구덩이에서 나오는 자는 올무에 걸리리니 내가 그들을 징벌하는 해를 그것 위에 즉 모압 위에 임하게 하리라. 주가 말하노라.

JER 48:44 He that fleeth from the fear shall fall into the pit; and he that getteth up out of the pit shall be taken in the snare : for I will bring upon it, even upon Moab, the year of their visitation, saith the LORD.

JER 48:45 도망한 자들이 군대로 인하여 헤스본의 그늘 아래 섰으나 불이 헤스본에서 나오고 불꽃이 시혼의 한가운데서 나와 모압의 모퉁이와 떠드는 자들의 정수리를 삼키리라.

JER 48:45 They that fled stood under the shadow of Heshbon because of the force : but a fire shall come forth out of Heshbon, and a flame from the midst of Sihon, and shall devour the corner of Moab, and the crown of the head of the tumultuous ones.

JER 48:46 오 모압아, 네게 화가 있도다! 그모스의 백성이 망하였으니 네 아들들이 포로로 사로잡히고 네 딸들이 포로가 되었도다.

JER 48:46 Woe be unto thee, O Moab! the people of Chemosh perisheth : for thy sons are taken captives, and thy daughters captives.

JER 48:47 그러나 내가 마지막 날들에 모압의 포로들을 다시 데려오리라. 주가 말하노라. 모압의 심판이 여기까지니라.

JER 48:47 Yet will I bring again the captivity of Moab in the latter days, saith the LORD. Thus far is the judgment of Moab.

JER 49:1 암몬 족속에 관하여 주가 이같이 말하노라. 이스라엘에게 아들들이 없느냐? 그에게 상속자가 없느냐? 그런데 어찌하여 그들의 왕이 갓을 상속하며 그의 백성이 갓의 도시들에 거하느냐?
JER 49:1 Concerning the Ammonites, thus saith the LORD; Hath Israel no sons? hath he no heir? why then doth their king inherit Gad, and his people dwell in his cities?

JER 49:2 그러므로 주가 말하노라. 보라, 날들이 이르리니 내가 암몬 족속의 랍바에서 전쟁의 경고 소리가 들리게 하리라. 랍바는 황폐한 무더기가 되고 그녀의 딸들은 불에 타리니 그때에 이스라엘은 자기를 상속했던 자들에게 상속자가 되리라. 주가 말하노라.

JER 49:2 Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that I will cause an alarm of war to be heard in Rabbah of the Ammonites; and it shall be a desolate heap, and her daughters shall be burned with fire : then shall Israel be heir unto them that were his heirs, saith the LORD.

JER 49:3 오 헤스본아, 아이가 노락을 당하였으니 울부짖을지어다. 랍바의 딸들아, 너희는 부르짖으며 굵은 베를 두르고 애통하며 울타리 옆으로 이리저리 달리라. 그들의 왕과 그의 제사장들과 그의 통치자들이 다 같이 포로로 잡혀가리라.

JER 49:3 Howl, O Heshbon, for Ai is spoiled : cry, ye daughters of Rabbah, gird you with sackcloth; lament, and run to and fro by the hedges; for their king shall go into captivity, and his priests and his princes together.

JER 49:4 오 타락한 딸아, 어찌하여 네가 골짜기 곧 너의 흐르는 골짜기를 자랑하느냐? 또 네 자신의 재물을 신뢰하며 말하기를, 누가 내게로 오리요, 하느냐?

JER 49:4 Wherefore gloriest thou in the valleys, thy flowing valley, O backsliding daughter? that trusted in her treasures, saying, Who shall come unto me?

JER 49:5 주 만군의 하나님이 이같이 말하노라. 보라, 내가 네 주변에 있는 모든 자들로부터 두려움을 가져다가 네 위에 임하게 하리니 너희 각 사람이 당장에 쫓겨날 것이요, 아무도 떠돌아다니는 자를 모으지 아니하리라.

JER 49:5 Behold, I will bring a fear upon thee, saith the Lord GOD of hosts, from all those that be about thee; and ye shall be driven out every man right forth; and none shall gather up him that wandereth.

JER 49:6 그 뒤에 내가 암몬 자손의 포로들을 다시 데려오리라. 주가 말하노라.

JER 49:6 And afterward I will bring again the captivity of the children of Ammon, saith the LORD.

JER 49:7 에돔에 관하여 만군의 주가 이같이 말하노라. 데만에 다시는 지혜가 없느냐? 분별 있는 자들에게서 계략이 없어졌느냐? 그들의 지혜가 사라졌느냐?

JER 49:7 Concerning Edom, thus saith the LORD of hosts; Is wisdom no more in Teman? is counsel perished from the prudent? is their wisdom vanished?

JER 49:8 오 드단의 거주민들아, 너희는 돌이켜 도망하고 깊은 곳에 거할지어다. 내가 에서의 재난 곧 내가 그를 징벌하는 때를 가져다가 그 위에 임하게 하리라.

JER 49:8 Flee ye, turn back, dwell deep, O inhabitants of Dedan; for I will bring the calamity of Esau upon him, the time that I will visit him.

JER 49:9 포도를 거두는 자들이 네게 이르면 이삭줍기를 할 포도를 얼마는 남기지 아니하겠느냐? 밤에 도둑들이 이르면 충분히 취할 때까지만 파괴하리라.

JER 49:9 If grapegatherers come to thee, would they not leave some gleaning grapes? if thieves by night, they will destroy till they have enough.

JER 49:10 그러나 내가 에서를 벌거벗기고 그의 은밀한 곳들을 드러내었으니 그가 자신을 숨기지 못하리라. 그의 씨와 그의 형제들과 그의 이웃들이 노락을 당하였은즉 그가 존재하지 아니하느니라.

JER 49:10 But I have made Esau bare, I have uncovered his secret places, and he shall not be able to hide himself : his seed is spoiled, and his brethren, and his neighbours, and he is not.

JER 49:11 아버지 없는 네 자녀들을 남겨 두라. 내가 그들을 살려 보존하리니 네 과부들은 나를 신뢰할 것이니라.

JER 49:11 Leave thy fatherless children, I will preserve them alive; and let thy widows trust in me.

JER 49:12 주가 이같이 말하노라. 보라, 심판을 받아 그 잔을 마시지 않아도 되는 자들이 확실히 마셨거늘 네가 전혀 벌을 받지 아니한 채 지나가겠느냐? 네가 벌을 받지 아니한 채 지나가지 못하며 반드시 그 잔을 마시리라.

JER 49:12 For thus saith the LORD; Behold, they whose judgment was not to drink of the cup have assuredly drunken; and art thou he that shall altogether go unpunished? thou shalt not go unpunished, but thou shalt surely drink of it.

JER 49:13 내가 나를 두고 맹세하기를, 보스라가 황폐한 곳과 수치거리와 폐허와 저주거리가 되고 그것의 모든 도시들이 영원한 폐허가 되리라, 하였노라. 주가 말하노라.

JER 49:13 For I have sworn by myself, saith the LORD, that Bozrah shall become a desolation, a reproach, a waste, and a curse; and all the cities thereof shall be perpetual wastes.

JER 49:14 내가 주로부터 오는 소문을 들었노라. 그분께서 대사를 이교도들에게 보내시며 이르시되, 너희는 함께 모여 와서 보스라를 치고 싸우러 올라가라.

JER 49:14 I have heard a rumour from the LORD, and an ambassador is sent unto the heathen, saying, Gather ye together, and come against her, and rise up to the battle.

JER 49:15 보라, 내가 너를 이교도들 가운데서 작게 만들고 사람들 가운데서 멸시받게 하리로다.

JER 49:15 For, lo, I will make thee small among the heathen, and despised among men.

JER 49:16 오 바위틈에 거하고 산의 높은 곳을 차지한 자여, 네 두려움과 네 마음의 교만이 너를 속였도다. 네가 네 보금자리를 독수리같이 높게 지을지라도 내가 거기서 너를 끌어내리리라. 주가 말하노라.

JER 49:16 Thy terribleness hath deceived thee, and the pride of thine heart, O thou that dwellest in the clefts of the rock, that holdest the height of the hill : though thou shouldest make thy nest as high as the eagle, I will bring thee down from thence, saith the LORD.

JER 49:17 에돔도 황폐한 곳이 되리니 그것의 곁을 지나가는 자마다 놀라며 거기의 모든 재앙으로 인하여 비웃으리로다.

JER 49:17 Also Edom shall be a desolation : every one that goeth by it shall be astonished, and shall hiss at all the plagues thereof.

JER 49:18 주가 말하노라. 소돔과 고모라와 그것들의 이웃 도시들이 멸망한 것 같이 아무도 거기에 머무르지 못하고 사람의 아들이 거기에 거하지 아니하리라.

JER 49:18 As in the overthrow of Sodom and Gomorrah and the neighbour cities thereof, saith the LORD, no man shall abide there, neither shall a son of man dwell in it.

JER 49:19 보라, 그가 요르단의 범람한 곳으로부터 사자같이 올라와 강한 자의 거처를 치리라. 그러나 내가 갑자기 그로 하여금 그녀를 떠나 달아나게 하리라. 내가 그녀를 다스릴 자로 정하여 택한 자가 누구냐? 누가 나와 같으냐? 누가 내게 때를 정해 주겠느냐? 내 앞에 설 그 목자가 누구냐?

JER 49:19 Behold, he shall come up like a lion from the swelling of Jordan against the habitation of the strong : but I will suddenly make him run away from her : and who is a chosen man, that I may appoint over her? for who is like me? and who will appoint me the time? and who is that shepherd that will stand before me?

JER 49:20 그러므로 주가 친히 에돔을 향하여 세운 계획과 친히 데만의 거주민들을 향하여 작정한 의도들을 들으라. 양 떼의 가장 작은 자가 반드시 그들을 끌어낼 것이요, 그가 반드시 그들과 그들의 거처들을 황폐하게 하리라.

JER 49:20 Therefore hear the counsel of the LORD, that he hath taken against Edom; and his purposes, that he hath purposed against the inhabitants of Teman : Surely the least of the flock shall draw them out : surely he shall make their habitations desolate with them.

JER 49:21 그들의 쓰러지는 소리에 땅이 움직이고 그것의 부르짖는 소리가 홍해에 들렸느니라.

JER 49:21 The earth is moved at the noise of their fall, at the cry the noise thereof was heard in the Red sea.

JER 49:22 보라, 그가 독수리같이 올라와서 날며 보스라 위에 자기 날개를 펴리니 그 날에 에돔의 용사들의 마음이 산고를 겪는 여인의 마음과 같으리라.

JER 49:22 Behold, he shall come up and fly as the eagle, and spread his wings over Bozrah : and at that day shall the heart of the mighty men of Edom be as the heart of a woman in her pangs.

JER 49:23 다마스커스에 관한 말씀이라. 하맛과 아르밧이 나쁜 소식을 듣고 낙심하였으므로 그들이 당황하였도다. 바다에 슬픔이 있으므로 그것이 평안하지 못하리로다.

JER 49:23 Concerning Damascus. Hamath is confounded, and Arpad : for they have heard evil tidings : they are fainthearted; there is sorrow on the sea; it cannot be quiet.

JER 49:24 다마스커스가 연약하게 되어 몸을 돌이켜 도망하려 하매 두려움이 다마스커스를 움켜잡으며 산고를 겪는 여인에게 임하듯 고민과 고통이 다마스커스를 사로잡았도다.

JER 49:24 Damascus is waxed feeble, and turneth herself to flee, and fear hath seized on her : anguish and sorrows have taken her, as a woman in travail.

JER 49:25 어찌하여 찬양 받는 도시, 내가 기뻐하는 도시가 남아 있지 아니하는가!

JER 49:25 How is the city of praise not left, the city of my joy!

JER 49:26 그런즉 그 날에 다마스커스의 청년들이 그녀의 거리들에서 쓰러지며 모든 군사가 끊어지리라. 만군의 주가 말하노라.

JER 49:26 Therefore her young men shall fall in her streets, and all the men of war shall be cut off in that day, saith the LORD of hosts.

JER 49:27 또 내가 다마스커스의 성벽에 불을 놓아 벤하닷의 궁궐들을 소멸시키리라.

JER 49:27 And I will kindle a fire in the wall of Damascus, and it shall consume the palaces of Benhadad.

JER 49:28 바빌론 왕 느부갓레살이 쳐부술 게달과 하솔의 왕국들에 관하여 주가 이같이 말하노라. 너희는 일어나 게달로 올라가서 동쪽 사람들을 노략하라.

JER 49:28 Concerning Kedar, and concerning the kingdoms of Hazor, which Nebuchadrezzar king of Babylon shall smite, thus saith the LORD; Arise ye, go up to Kedar, and spoil the men of the east.

JER 49:29 그들이 저들의 장막과 양 떼를 빼앗으며 저들의 휘장과 모든 기구와 낙타를 취하여 자기 소유로 삼고 저들에게 외치기를, 두려움이 사방에 있다, 하리라.

JER 49:29 Their tents and their flocks shall they take away : they shall take to themselves their curtains, and all their vessels, and their camels; and they shall cry unto them, Fear is on every side.

JER 49:30 주가 말하노라. 오 하솔의 거주민들아, 너희는 도망하라. 멀리 가서 깊은 데 거하라. 바

빌론 왕 느부갓레살이 너희를 칠 계획을 세우고 너희를 칠 것을 결심하였느니라.

JER 49:30 Flee, get you far off, dwell deep, O ye inhabitants of Hazor, saith the LORD; for Nebuchadrezzar king of Babylon hath taken counsel against you, and hath conceived a purpose against you.

JER 49:31 주가 말하노라. 너희는 일어나 염려 없이 거하는 부유한 백성 곧 성문도 없고 빗장도 없이 홀로 거하는 백성에게로 올라갈지어다.

JER 49:31 Arise, get you up unto the wealthy nation, that dwelleth without care, saith the LORD, which have neither gates nor bars, which dwell alone.

JER 49:32 그들의 낙타들은 전리품이 되고 그들의 가축 무리는 노략물이 되리라. 내가 먼 구석에 있는 그들을 모든 바람 속으로 흩고 그들의 재난을 거기의 사면에서부터 가져오리라. 주가 말하노라.

JER 49:32 And their camels shall be a booty, and the multitude of their cattle a spoil : and I will scatter into all winds them that are in the utmost corners; and I will bring their calamity from all sides thereof, saith the LORD.

JER 49:33 하술은 용들의 거처가 되고 영원히 황폐한 곳이 되리니 아무도 거기에 머무르지 아니하고 사람의 아들이 거기에 거하지 아니하리라.

JER 49:33 And Hazor shall be a dwelling for dragons, and a desolation for ever : there shall no man abide there, nor any son of man dwell in it.

JER 49:34 유다 왕 시드기야가 통치하기 시작할 때에 엘람에 대하여 대언자 예레미야에게 임한 주의 말씀이라. 이르시되,

JER 49:34 The word of the LORD that came to Jeremiah the prophet against Elam in the beginning of the reign of Zedekiah king of Judah, saying,

JER 49:35 만군의 주가 이같이 말하노라. 보라, 내가 엘람의 활 곧 그들의 힘의 으뜸 되는 것을 꺾을 것이요,

JER 49:35 Thus saith the LORD of hosts; Behold, I will break the bow of Elam, the chief of their might.

JER 49:36 또 하늘의 네 지역에서 네 바람을 가져다가 엘람에게 임하게 하고 그 모든 바람을 향하여 그들을 흩으리니 엘람의 쫓겨난 자들이 이르지 아니할 민족이 없으리라.

JER 49:36 And upon Elam will I bring the four winds from the four quarters of heaven, and will scatter them toward all those winds; and there shall be no nation whither the outcasts of Elam shall not come.

JER 49:37 내가 엘람으로 하여금 그들의 원수들 앞과 그들의 생명을 찾는 자들 앞에서 놀라게 하

고 재앙 곧 나의 맹렬한 분노를 가져다가 그들에게 임하게 하며 그들의 뒤로 칼을 보내어 마침내 그들을 소멸시키리라. 주가 말하노라.

JER 49:37 For I will cause Elam to be dismayed before their enemies, and before them that seek their life : and I will bring evil upon them, even my fierce anger, saith the LORD; and I will send the sword after them, till I have consumed them :

JER 49:38 내가 나의 왕좌를 엘람에 세우고 왕과 통치자들을 그곳에서 멸하리라. 주가 말하노라.

JER 49:38 And I will set my throne in Elam, and will destroy from thence the king and the princes, saith the LORD.

JER 49:39 그러나 마지막 날들에 내가 엘람의 포로들을 다시 데려오리라. 주가 말하노라.

JER 49:39 But it shall come to pass in the latter days, that I will bring again the captivity of Elam, saith the LORD.

JER 50:1 주께서 대언자 예레미야를 통해 바빌론과 갈대아 사람들의 땅을 대적하려고 하신 말씀 이라.

JER 50:1 The word that the LORD spake against Babylon and against the land of the Chaldeans by Jeremiah the prophet.

JER 50:2 너희는 민족들 가운데 밝히 알리고 널리 알리며 군기를 세우라. 널리 알리고 숨기지 말며 말하기를, 바빌론이 탈취를 당하고 벨이 당황하며 므로닥이 산산조각 부서졌고 그녀의 우상들은 당황하며 그녀의 형상들은 산산조각 부서졌다, 하라.

JER 50:2 Declare ye among the nations, and publish, and set up a standard; publish, and conceal not : say, Babylon is taken, Bel is confounded, Merodach is broken in pieces; her idols are confounded, her images are broken in pieces.

JER 50:3 한 민족이 북쪽에서 나와 그녀를 치고 그녀의 땅을 황폐하게 하여 아무도 그 안에 거하지 못하게 하리라. 그들 곧 사람과 짐승이 다 움직이고 떠나가리라.

JER 50:3 For out of the north there cometh up a nation against her, which shall make her land desolate, and none shall dwell therein : they shall remove, they shall depart, both man and beast.

JER 50:4 주가 말하노라. 그 날들과 그때에 이스라엘 자손이 유다 자손과 함께 오되 그들이 울면서 가고 그들이 가서 주 곧 자기들의 하나님을 구하리라.

JER 50:4 In those days, and in that time, saith the LORD, the children of Israel shall come, they and the children of Judah together, going and weeping : they shall go, and seek the LORD their God.

JER 50:5 그들이 자기들의 얼굴을 시온으로 향하게 하고 거기로 가는 길을 물어 이르되, 오라, 우리가 결코 잊을 수 없는 영원한 언약으로 스스로 주와 연합하자, 하리라.

JER 50:5 They shall ask the way to Zion with their faces thitherward, saying, Come, and let us join ourselves to the LORD in a perpetual covenant that shall not be forgotten.

JER 50:6 내 백성은 잃어버린 양이었도다. 그들의 목자들이 그들을 길에서 벗어나게 하고 산 위에서 그들을 외면하였으므로 그들이 산에서부터 언덕까지 다니며 자기들의 안식할 곳을 잊었도다.

JER 50:6 My people hath been lost sheep : their shepherds have caused them to go astray, they have turned them away on the mountains : they have gone from mountain to hill, they have forgotten their restingplace.

JER 50:7 그들을 만나는 자들이 다 그들을 삼키며 그들의 대적들은 말하기를, 그들이 주 곧 정의의 처소이시며 자기 조상들의 소망이신 주께 죄를 지었기 때문이며 우리는 잘못하지 아니한다, 하였느니라.

JER 50:7 All that found them have devoured them : and their adversaries said, We offend not, because they have sinned against the LORD, the habitation of justice, even the LORD, the hope of their fathers.

JER 50:8 바빌론의 한가운데서 나와 이동하고 갈대아 사람들의 땅에서 나와 나아가며 양 떼 앞에 가는 숫염소들같이 될지어다.

JER 50:8 Remove out of the midst of Babylon, and go forth out of the land of the Chaldeans, and be as the he goats before the flocks.

JER 50:9 보라, 내가 큰 민족들의 집회를 북쪽 지방에서 일으키고 그들이 올라와서 바빌론을 치게 하리니 그들이 전열을 갖추어 그녀를 치고 거기서 그녀를 탈취하리라. 그들의 화살은 노련한 용사의 화살 같으리니 어떤 것도 헛되이 돌아오지 아니하리라.

JER 50:9 For, lo, I will raise and cause to come up against Babylon an assembly of great nations from the north country : and they shall set themselves in array against her; from thence she shall be taken : their arrows shall be as of a mighty expert man; none shall return in vain.

JER 50:10 또 갈대아가 노략물이 되며 그녀를 노략하는 자가 다 만족하리라. 주가 말하노라.

JER 50:10 And Chaldea shall be a spoil : all that spoil her shall be satisfied, saith the LORD.

JER 50:11 오 나의 유산을 파괴하는 자들아, 그 까닭은 너희가 기뻐하고 즐거워하였으며 풀밭의 암송아지같이 자라서 기름지고 황소들같이 큰 소리로 울기 때문이로다.

JER 50:11 Because ye were glad, because ye rejoiced, O ye destroyers of mine heritage, because ye are grown fat as the heifer at grass, and bellow as bulls;

JER 50:12 너희 어머니가 심히 당황하며 너희를 낳은 여인이 부끄러움을 당하리라. 보라, 민족들 중에서 맨 뒤에 있는 자가 광야와 마른 땅과 사막이 되리니

JER 50:12 Your mother shall be sore confounded; she that bare you shall be ashamed : behold,

the hindermost of the nations shall be a wilderness, a dry land, and a desert.

JER 50:13 주의 진노로 말미암아 그곳이 사람이 거주하지 못하고 완전히 황폐하게 되리라. 바빌론 곁으로 지나가는 자마다 놀라며 그녀의 모든 재앙으로 인하여 비웃으리로다.

JER 50:13 Because of the wrath of the LORD it shall not be inhabited, but it shall be wholly desolate : every one that goeth by Babylon shall be astonished, and hiss at all her plagues.

JER 50:14 전열을 갖추고 사방에서 바빌론을 치라. 그녀가 주에게 죄를 지었으니 활을 당기는 모든 자들아, 너희는 화살을 아끼지 말고 그녀를 향하여 쏘라.

JER 50:14 Put yourselves in array against Babylon round about : all ye that bend the bow, shoot at her, spare no arrows : for she hath sinned against the LORD.

JER 50:15 사방에서 그녀를 향하여 소리를 지르라. 그녀가 자기 손을 주었도다. 그녀의 기초들은 무너졌으며 그녀의 성벽들은 허물어졌으니 그것은 주의 복수로다. 그녀에게 원수를 갚으라. 그녀가 행한 대로 그녀에게 행할지어다.

JER 50:15 Shout against her round about : she hath given her hand : her foundations are fallen, her walls are thrown down : for it is the vengeance of the LORD : take vengeance upon her; as she hath done, do unto her.

JER 50:16 씨 뿌리는 자와 수확하는 때에 낫을 잡는 자를 바빌론에서 끊어 버리라. 학대하는 칼이 두려우므로 그들이 각 사람을 자기 백성에게로 돌아가게 할 것이요, 그들이 각각 자기 본토로 도망하리라.

JER 50:16 Cut off the sower from Babylon, and him that handleth the sickle in the time of harvest : for fear of the oppressing sword they shall turn every one to his people, and they shall flee every one to his own land.

JER 50:17 이스라엘은 흩어진 양이라. 사자들이 그를 쫓아내었도다. 처음에는 아시리아 왕이 그를 삼켰고 마지막에는 이 바빌론 왕 느부갓레살이 그의 뼈들을 꺾었도다.

JER 50:17 Israel is a scattered sheep; the lions have driven him away : first the king of Assyria hath devoured him; and last this Nebuchadrezzar king of Babylon hath broken his bones.

JER 50:18 그러므로 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님께서 이같이 말하노라. 보라, 내가 아시리아 왕을 벌한 것 같이 바빌론 왕과 그의 땅을 벌하리라.

JER 50:18 Therefore thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will punish the king of Babylon and his land, as I have punished the king of Assyria.

JER 50:19 내가 이스라엘을 다시 그의 거처로 데려오리니 그가 갈멜과 바산에서 먹고 그의 혼이 에브라임 산과 길르앗에서 만족하리로다.

JER 50:19 And I will bring Israel again to his habitation, and he shall feed on Carmel and Bashan,

and his soul shall be satisfied upon mount Ephraim and Gilead.

JER 50:20 주가 말하노라. 그 날들과 그때에 이스라엘의 불법을 찾을지라도 아무것도 없을 것이며 유다의 죄들을 찾을지라도 찾지 못하리니 내가 남겨 놓는 자들을 내가 용서하리라.

JER 50:20 In those days, and in that time, saith the LORD, the iniquity of Israel shall be sought for, and there shall be none; and the sins of Judah, and they shall not be found : for I will pardon them whom I reserve.

JER 50:21 주가 말하노라. 올라가서 므라다임의 땅을 치라. 그 땅을 치고 브곳의 거주민들을 치라. 그들의 뒤를 따라가서 황폐하게 하고 진멸하여 내가 네게 명령한 대로 다 행하라.

JER 50:21 Go up against the land of Merathaim, even against it, and against the inhabitants of Pekod : waste and utterly destroy after them, saith the LORD, and do according to all that I have commanded thee.

JER 50:22 그 땅에 싸움의 소리와 큰 파멸의 소리가 있다.

JER 50:22 A sound of battle is in the land, and of great destruction.

JER 50:23 어찌하여 온 땅의 쇠망치가 쪼개어지고 부러졌는가! 어찌하여 바빌론이 민족들 가운데서 황폐한 곳이 되었는가!

JER 50:23 How is the hammer of the whole earth cut asunder and broken! how is Babylon become a desolation among the nations!

JER 50:24 오 바빌론아, 내가 너를 잡으려고 올무를 놓았더니 너도 걸렸으되 알지 못하였도다. 네가 주를 대적하여 다투었으므로 발각되고 또한 붙잡혔도다.

JER 50:24 I have laid a snare for thee, and thou art also taken, O Babylon, and thou wast not aware : thou art found, and also caught, because thou hast striven against the LORD.

JER 50:25 주가 자신의 무기고를 열고 자신의 격노의 무기들을 가져왔으니 이것은 갈대아 사람들의 땅에서 주 만군의 하나님께서 행하는 일이다.

JER 50:25 The LORD hath opened his armoury, and hath brought forth the weapons of his indignation : for this is the work of the Lord GOD of hosts in the land of the Chaldeans.

JER 50:26 먼 지역으로부터 와서 그녀를 치고 그녀의 창고를 열며 그녀를 무더기같이 쌓아 올리고 그녀를 진멸하며 그녀의 소유 중 아무것도 남기지 말지니라.

JER 50:26 Come against her from the utmost border, open her storehouses : cast her up as heaps, and destroy her utterly : let nothing of her be left.

JER 50:27 그녀의 수소를 다 죽이라. 그들을 도살장으로 내려가게 할지니라. 그들의 날 곧 그들을 징벌하는 때가 이르렀으니 그들에게 화가 있다!

JER 50:27 Slay all her bullocks; let them go down to the slaughter : woe unto them! for their day is come, the time of their visitation.

JER 50:28 바빌론 땅에서 나와 도망하고 도피하는 자들의 소리를 들을지니 곧 시온에서 주 우리 하나님의 원수 갚으시는 것, 자신의 성전을 위해 원수 갚으시는 것을 밝히 알리는 소리이다.

JER 50:28 The voice of them that flee and escape out of the land of Babylon, to declare in Zion the vengeance of the LORD our God, the vengeance of his temple.

JER 50:29 활 쏘는 자들을 함께 불러 바빌론을 치게 하라. 활을 당기는 모든 자들아, 사방에서 그것을 치려고 진을 치고 거기에서 아무도 피하지 못하게 하라. 그녀가 교만하여 주를 대적하고 이스라엘의 거룩한 이를 대적하였으니 그녀가 일한 대로 그녀에게 갚아 주고 그녀가 행한 모든 것대로 그녀에게 행할지니라.

JER 50:29 Call together the archers against Babylon : all ye that bend the bow, camp against it round about; let none thereof escape : recompense her according to her work; according to all that she hath done, do unto her : for she hath been proud against the LORD, against the Holy One of Israel.

JER 50:30 그러므로 그녀의 젊은이들이 거리에서 쓰러지고 그녀의 모든 군사들도 그 날에 끊어지리라. 주가 말하노라.

JER 50:30 Therefore shall her young men fall in the streets, and all her men of war shall be cut off in that day, saith the LORD.

JER 50:31 주 만군의 하나님이 말하노라. 오 너 지극히 교만한 자여, 보라, 내가 너를 대적하노니 너의 날 곧 내가 너를 징벌하는 때가 이르렀느니라.

JER 50:31 Behold, I am against thee, O thou most proud, saith the Lord GOD of hosts : for thy day is come, the time that I will visit thee.

JER 50:32 지극히 교만한 자가 걸려 넘어지고 쓰러질 터이나 아무도 그를 일으키지 아니하리라. 내가 그의 도시들에 불을 놓아 그의 주변의 모든 것을 삼키게 하리라.

JER 50:32 And the most proud shall stumble and fall, and none shall raise him up : and I will kindle a fire in his cities, and it shall devour all round about him.

JER 50:33 만군의 주가 이같이 말하노라. 이스라엘 자손과 유다 자손이 함께 학대를 당하였도다. 그들을 포로로 사로잡은 자들이 다 그들을 굳게 붙들고 그들을 놓아주기를 거절하였도다.

JER 50:33 Thus saith the LORD of hosts; The children of Israel and the children of Judah were oppressed together : and all that took them captives held them fast; they refused to let them go.

JER 50:34 그들의 구속자는 강하니 만군의 주가 그의 이름이니라. 그가 그들의 사정을 철저히 변호하고 그 땅에 안식을 주며 바빌론의 거주민들을 불안하게 하리라.

JER 50:34 Their Redeemer is strong; the LORD of hosts is his name : he shall throughly plead their cause, that he may give rest to the land, and disquiet the inhabitants of Babylon.

JER 50:35 주가 말하노라. 칼이 갈대아 사람들과 바빌론의 거주민들과 그녀의 통치자들과 그녀의 지혜로운 자들 위에 있도다.

JER 50:35 A sword is upon the Chaldeans, saith the LORD, and upon the inhabitants of Babylon, and upon her princes, and upon her wise men.

JER 50:36 칼이 거짓말쟁이들 위에 있나니 그들이 어리석게 되며 칼이 그녀의 용사들 위에 있나니 그들이 놀라리라.

JER 50:36 A sword is upon the liars; and they shall dote : a sword is upon her mighty men; and they shall be dismayed.

JER 50:37 칼이 그들의 말들과 그들의 병거들과 그녀의 한가운데 섞여 사는 모든 백성들 위에 있나니 그들이 여자들같이 될 것이요, 칼이 그녀의 보물들 위에 있나니 그것들이 탈취를 당하리라.

JER 50:37 A sword is upon their horses, and upon their chariots, and upon all the mingled people that are in the midst of her; and they shall become as women : a sword is upon her treasures; and they shall be robbed.

JER 50:38 가뭄이 그녀의 물들 위에 있으며 그 물들이 마르리니 이는 그 땅이 새긴 형상들의 땅이요, 그들이 자기 우상들에 미쳤기 때문이니라.

JER 50:38 A drought is upon her waters; and they shall be dried up : for it is the land of graven images, and they are mad upon their idols.

JER 50:39 그러므로 사막의 들짐승들이 섬들의 들짐승들과 함께 거기에 거하고 올빼미가 그 안에 거할 것이요, 그곳은 영원토록 사람이 거주하지 아니하며 대대로 그곳에 거할 자가 없으리라.

JER 50:39 Therefore the wild beasts of the desert with the wild beasts of the islands shall dwell there, and the owls shall dwell therein : and it shall be no more inhabited for ever; neither shall it be dwelt in from generation to generation.

JER 50:40 주가 말하노라. 하나님이 소돔과 고모라와 그것들의 이웃 도시들을 뒤엎은 것 같이 거기에 머물 자가 없게 하며 그 안에 거할 사람의 아들이 없게 하리라.

JER 50:40 As God overthrew Sodom and Gomorrah and the neighbour cities thereof, saith the LORD; so shall no man abide there, neither shall any son of man dwell therein.

JER 50:41 보라, 한 백성이 북쪽에서 오고 한 큰 민족과 많은 왕들이 땅의 여러 지역에서 일으켜 지리로다.

JER 50:41 Behold, a people shall come from the north, and a great nation, and many kings shall be raised up from the coasts of the earth.

JER 50:42 그들은 활과 창을 붙잡으며 잔인하여 긍휼히 여기지 아니하고 그들의 목소리는 바다같이 울부짖으리로다. 오 바빌론의 딸아, 그들이 말을 타고 싸움에 나가는 사람같이 각각 너를 향하여 전열을 갖추리로다.

JER 50:42 They shall hold the bow and the lance : they are cruel, and will not shew mercy : their voice shall roar like the sea, and they shall ride upon horses, every one put in array, like a man to the battle, against thee, O daughter of Babylon.

JER 50:43 바빌론 왕이 그들에 대한 소문을 듣고 두 손이 약하여졌으며 고통이 그를 굳게 붙들고 산고를 겪는 여인의 진통이 그를 붙드는도다.

JER 50:43 The king of Babylon hath heard the report of them, and his hands waxed feeble : anguish took hold of him, and pangs as of a woman in travail.

JER 50:44 보라, 그가 요르단의 범람한 곳으로부터 사자같이 올라와 강한 자의 거처에 이르리라. 그러나 내가 그들로 하여금 갑자기 그녀를 떠나 달아나게 하리라. 내가 그녀를 다스릴 자로 정하여 택한 자가 누구냐? 누가 나와 같으냐? 누가 내게 때를 정해 주겠느냐? 내 앞에 설 그 목자가 누구냐?

JER 50:44 Behold, he shall come up like a lion from the swelling of Jordan unto the habitation of the strong : but I will make them suddenly run away from her : and who is a chosen man, that I may appoint over her? for who is like me? and who will appoint me the time? and who is that shepherd that will stand before me?

JER 50:45 그러므로 너희는 주가 친히 바빌론을 향하여 세운 계획과 친히 갈대아 사람들의 땅을 향하여 작정한 의도들을 들으라. 양 떼의 가장 작은 자가 반드시 그들을 끌어낼 것이요, 그가 반드시 그들과 및 그들의 거처들을 황폐하게 하리라.

JER 50:45 Therefore hear ye the counsel of the LORD, that he hath taken against Babylon; and his purposes, that he hath purposed against the land of the Chaldeans : Surely the least of the flock shall draw them out : surely he shall make their habitation desolate with them.

JER 50:46 바빌론을 탈취하는 소리에 땅이 움직이고 그 부르짖는 소리가 민족들 가운데 들리느니라.

JER 50:46 At the noise of the taking of Babylon the earth is moved, and the cry is heard among the nations.

JER 51:1 주가 이같이 말하노라. 보라, 내가 멸망시키는 바람을 일으켜 바빌론을 치고 나를 대적하려고 일어나는 자들의 한가운데 거하는 자들을 치며

JER 51:1 Thus saith the LORD; Behold, I will raise up against Babylon, and against them that dwell in the midst of them that rise up against me, a destroying wind;

JER 51:2 바빌론을 키질할 자들을 그녀에게 보내어 그녀의 땅을 비우게 하리니 고난의 날에 그들이 사방에서 그녀를 치리라.

JER 51:2 And will send unto Babylon fanners, that shall fan her, and shall empty her land : for in the day of trouble they shall be against her round about.

JER 51:3 활을 쏘는 자는 활을 당기는 자를 향하여, 사슬 갑옷을 입고 우쭐대는 자를 향하여 자기 활을 당길지니라. 너희는 그녀의 젊은이들을 아끼지 말며 그녀의 온 군대를 진멸하라.

JER 51:3 Against him that bendeth let the archer bend his bow, and against him that lifteth himself up in his brigandine : and spare ye not her young men; destroy ye utterly all her host.

JER 51:4 죽임 당한 자들이 갈대아 사람들의 땅에서 이같이 쓰러지며 꿇뚫린 자들이 그녀의 거리들에서 쓰러지리라.

JER 51:4 Thus the slain shall fall in the land of the Chaldeans, and they that are thrust through in her streets.

JER 51:5 이스라엘과 유다의 땅이 이스라엘의 거룩하신 이를 대적한 죄로 가득할지라도 그들이 자기 하나님 만군의 주에게 버림을 받지 아니하였느니라.

JER 51:5 For Israel hath not been forsaken, nor Judah of his God, of the LORD of hosts; though their land was filled with sin against the Holy One of Israel.

JER 51:6 바빌론의 한가운데서 나와 도망하고 각 사람이 자기 혼을 건질지어다. 이때는 주가 원수 갚는 때니 그녀의 불법 가운데서 끊어지지 말라. 그가 그녀에게 보응하리로다.

JER 51:6 Flee out of the midst of Babylon, and deliver every man his soul : be not cut off in her iniquity; for this is the time of the LORD's vengeance; he will render unto her a recompence.

JER 51:7 바빌론은 주의 손에 있는 금잔 곧 온 땅을 취하게 한 금잔이었도다. 민족들이 그녀의 포도주를 마셨으므로 미쳤도다.

JER 51:7 Babylon hath been a golden cup in the LORD's hand, that made all the earth drunken : the nations have drunken of her wine; therefore the nations are mad.

JER 51:8 바빌론이 갑자기 넘어져 멸망하였으니 그녀를 위하여 울부짖으라. 그녀의 고통으로 인하여 향유를 쓰라. 혹시 그녀가 나을 수도 있으리라.

JER 51:8 Babylon is suddenly fallen and destroyed : howl for her; take balm for her pain, if so be she may be healed.

JER 51:9 우리가 바빌론을 치료하고자 하였으되 그녀가 치료되지 아니하였은즉 그녀를 버리고 우리 각 사람이 자기 본향으로 돌아가자. 그녀에 대한 심판이 하늘에까지 이르고 창공에까지 올라갔도다.

JER 51:9 We would have healed Babylon, but she is not healed : forsake her, and let us go every

one into his own country : for her judgment reacheth unto heaven, and is lifted up even to the skies.

JER 51:10 주께서 우리의 의를 내놓으셨으니, 오라, 우리가 시온에서 주 우리 하나님의 일을 밝히 알리자.

JER 51:10 The LORD hath brought forth our righteousness : come, and let us declare in Zion the work of the LORD our God.

JER 51:11 화살들을 번쩍이게 하고 방패들을 모으라. 주께서 메대 사람들의 왕들의 영을 일으키셨으니 그분의 계획은 바빌론을 치고 멸망시키는 것이로다. 그것은 주께서 원수 갚으시는 것이며 자신의 성전을 위해 원수 갚으시는 것이로다.

JER 51:11 Make bright the arrows; gather the shields : the LORD hath raised up the spirit of the kings of the Medes : for his device is against Babylon, to destroy it; because it is the vengeance of the LORD, the vengeance of his temple.

JER 51:12 바빌론의 성벽들 위에 군기를 세우라. 경계를 튼튼히 하고 파수꾼들을 세우며 복병들을 예비하라. 주께서 바빌론의 거주민들을 향해 말씀하신 것을 계획하시고 행하셨도다.

JER 51:12 Set up the standard upon the walls of Babylon, make the watch strong, set up the watchmen, prepare the ambushes : for the LORD hath both devised and done that which he spake against the inhabitants of Babylon.

JER 51:13 오 많은 물들 위에 거하며 보물이 풍부한 자여, 너의 끝 곧 너의 탐욕의 한계가 이르렀느니라.

JER 51:13 O thou that dwellest upon many waters, abundant in treasures, thine end is come, and the measure of thy covetousness.

JER 51:14 만군의 주께서 자신을 두고 맹세하여 이르시되, 내가 반드시 사람들로 너를 채우되 썩기벌레로 채우는 것 같이 채우리니 그들이 너를 향하여 환호성을 높이리라, 하셨도다.

JER 51:14 The LORD of hosts hath sworn by himself, saying, Surely I will fill thee with men, as with caterpillers; and they shall lift up a shout against thee.

JER 51:15 그분께서 자신의 권능으로 땅을 만드시고 자신의 지혜로 세상을 굳게 세우시며 자신의 명철로 하늘을 펼치셨도다.

JER 51:15 He hath made the earth by his power, he hath established the world by his wisdom, and hath stretched out the heaven by his understanding.

JER 51:16 그분께서 목소리를 내시니 하늘들에 많은 물이 생기고 그분께서 땅의 끝에서 수증기가 오르게 하시며 비와 함께 번개들을 만드시고 자신의 곳간들에서 바람을 내시느도다.

JER 51:16 When he uttereth his voice, there is a multitude of waters in the heavens; and he

causeth the vapours to ascend from the ends of the earth : he maketh lightnings with rain, and bringeth forth the wind out of his treasures.

JER 51:17 사람마다 자기 지식으로 말미암아 짐승같이 되고 주물공마다 새긴 형상으로 말미암아 당황하였나니 그가 부어 만든 형상은 거짓이며 그것들 속에는 호흡이 없도다.

JER 51:17 Every man is brutish by his knowledge; every founder is confounded by the graven image : for his molten image is falsehood, and there is no breath in them.

JER 51:18 그것들은 헛된 것이요, 잘못 만든 것이니 그것들을 징벌하실 때에 그것들이 멸망하리라.

JER 51:18 They are vanity, the work of errors : in the time of their visitation they shall perish.

JER 51:19 야곱의 몫은 그것들과 같지 아니하니 그분은 만물의 조성자시요, 이스라엘은 그분의 상속 막대기니라. 만군의 주가 그분의 이름이니라.

JER 51:19 The portion of Jacob is not like them; for he is the former of all things : and Israel is the rod of his inheritance : the LORD of hosts is his name.

JER 51:20 너는 나의 싸우는 도끼요, 전쟁의 무기니 내가 너를 써서 민족들을 산산조각 내고 너를 써서 왕국들을 멸하리라.

JER 51:20 Thou art my battle axe and weapons of war : for with thee will I break in pieces the nations, and with thee will I destroy kingdoms;

JER 51:21 내가 너를 써서 말과 거기 탄 자를 산산조각 내고 너를 써서 병거와 거기 탄 자를 산산조각 내며

JER 51:21 And with thee will I break in pieces the horse and his rider; and with thee will I break in pieces the chariot and his rider;

JER 51:22 또 너를 써서 남자와 여자를 산산조각 내고 너를 써서 늙은 자와 젊은 자를 산산조각 내며 너를 써서 청년과 처녀를 산산조각 내고

JER 51:22 With thee also will I break in pieces man and woman; and with thee will I break in pieces old and young; and with thee will I break in pieces the young man and the maid;

JER 51:23 또 너를 써서 목자와 그의 양 떼를 산산조각 내며 너를 써서 농부와 그의 한 거리 소들을 산산조각 내고 너를 써서 대장들과 치리자들을 산산조각 내리라.

JER 51:23 I will also break in pieces with thee the shepherd and his flock; and with thee will I break in pieces the husbandman and his yoke of oxen; and with thee will I break in pieces captains and rulers.

JER 51:24 너희 눈앞에서 바빌론과 갈대아의 모든 거주민이 시온에서 행한바 그들의 모든 악행을 내가 그들에게 갚아 주리라. 주가 말하노라.

JER 51:24 And I will render unto Babylon and to all the inhabitants of Chaldea all their evil that they have done in Zion in your sight, saith the LORD.

JER 51:25 주가 말하노라. 오 온 땅을 멸하는 멸망의 산아, 보라, 내가 너를 대적하노라. 내가 내 손을 네 위에 내밀어 너를 바위들로부터 굴러 내리게 하고 너로 하여금 불탄 산이 되게 하리니
JER 51:25 Behold, I am against thee, O destroying mountain, saith the LORD, which destroyest all the earth : and I will stretch out mine hand upon thee, and roll thee down from the rocks, and will make thee a burnt mountain.

JER 51:26 그들이 네게서 모퉁이 돌이나 기초석을 취하지 아니할 것이요, 네가 영원히 황폐하게 되리라. 주가 말하노라.
JER 51:26 And they shall not take of thee a stone for a corner, nor a stone for foundations; but thou shalt be desolate for ever, saith the LORD.

JER 51:27 너희는 그 땅에 군기를 세우고 민족들 가운데서 나팔을 불어 민족들을 예비하여 그녀를 치며 아라랏과 민니와 아스그나스의 왕국들을 함께 불러 그녀를 치고 대장을 세워 그녀를 치며 말들로 하여금 거센 뽕기벌레같이 올라오게 하라.
JER 51:27 Set ye up a standard in the land, blow the trumpet among the nations, prepare the nations against her, call together against her the kingdoms of Ararat, Minni, and Ashchenaz; appoint a captain against her; cause the horses to come up as the rough caterpillers.

JER 51:28 민족들을 예비하여 그녀를 치되 메대 사람들의 왕들과 그것의 대장들과 그것의 모든 치리자들과 그의 지배 하에 있는 모든 땅과 더불어 그리하라.
JER 51:28 Prepare against her the nations with the kings of the Medes, the captains thereof, and all the rulers thereof, and all the land of his dominion.

JER 51:29 그 땅이 떨며 슬퍼하리니 주가 바빌론을 향해 의도한 것을 다 이행하여 바빌론 땅을 황폐하게 하고 거주민이 없게 하리라.
JER 51:29 And the land shall tremble and sorrow : for every purpose of the LORD shall be performed against Babylon, to make the land of Babylon a desolation without an inhabitant.

JER 51:30 바빌론의 용사들이 싸우는 것을 그치고 자기들의 요새에 머물렀으니 그들이 기력이 쇠하여 여자들같이 되었고도다. 그들이 그녀의 거처들을 불태웠으며 그녀의 문빗장들을 부수었도다.
JER 51:30 The mighty men of Babylon have forborn to fight, they have remained in their holds : their might hath failed; they became as women : they have burned her dwellingplaces; her bars are broken.

JER 51:31 파발꾼은 다른 파발꾼을 맞으려고 달려가며 사자는 다른 사자를 맞으려고 달려가서 바빌론 왕에게 그의 도시가 한쪽 끝에서 점령당했음을 알리고

JER 51:31 One post shall run to meet another, and one messenger to meet another, to shew the king of Babylon that his city is taken at one end,

JER 51:32 또 통로들이 막히고 그들이 갈대를 태웠으므로 군사들이 겁을 먹었음을 알리리라.

JER 51:32 And that the passages are stopped, and the reeds they have burned with fire, and the men of war are affrighted.

JER 51:33 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라. 바빌론의 딸이 타작마당 같으니 이제 그녀를 타작할 때가 되었고도다. 조금 있으면 그녀를 수확할 때가 오리라.

JER 51:33 For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; The daughter of Babylon is like a threshingfloor, it is time to thresh her : yet a little while, and the time of her harvest shall come.

JER 51:34 바빌론 왕 느부갓레살이 나를 삼키고 나를 짓눌렀으며 나를 빈 그릇으로 만들고 용같이 나를 삼켰도다. 그가 나의 맛있는 것으로 자기 배를 채우고 나를 쫓아내었은즉

JER 51:34 Nebuchadrezzar the king of Babylon hath devoured me, he hath crushed me, he hath made me an empty vessel, he hath swallowed me up like a dragon, he hath filled his belly with my delicates, he hath cast me out.

JER 51:35 시온의 거주민이 말하기를, 나와 내 육체에게 행한 폭력이 바빌론에게 돌아갈지어다, 하고 예루살렘이 말하기를, 내 피가 갈대아의 거주민들에게 돌아갈지어다, 하리라.

JER 51:35 The violence done to me and to my flesh be upon Babylon, shall the inhabitant of Zion say; and my blood upon the inhabitants of Chaldea, shall Jerusalem say.

JER 51:36 그러므로 주가 이같이 말하노라. 보라, 내가 네 사정을 변호하고 너를 위해 원수를 갚으며 그녀의 바다를 마르게 하고 그녀의 샘들을 마르게 하리니

JER 51:36 Therefore thus saith the LORD; Behold, I will plead thy cause, and take vengeance for thee; and I will dry up her sea, and make her springs dry.

JER 51:37 바빌론이 무더기가 되고 용들의 거처가 되며 거주민이 없어 놀랄 일과 비웃음거리가 되리라.

JER 51:37 And Babylon shall become heaps, a dwellingplace for dragons, an astonishment, and an hissing, without an inhabitant.

JER 51:38 그들이 다 함께 사자같이 울부짖으며 사자 새끼같이 소리를 지르리라.

JER 51:38 They shall roar together like lions : they shall yell as lions' whelps.

JER 51:39 그들의 열기가 오를 때에 내가 그들에게 잔치를 베풀고 그들을 취하게 하리니 그들이 기뻐하다가 영원히 잠들어 깨어나지 못하리라. 주가 말하노라.

JER 51:39 In their heat I will make their feasts, and I will make them drunken, that they may

rejoice, and sleep a perpetual sleep, and not wake, saith the LORD.

JER 51:40 내가 그들을 어린양들같이, 숫염소들과 함께하는 숫양들같이 도살장으로 데리고 내려가리라.

JER 51:40 I will bring them down like lambs to the slaughter, like rams with he goats.

JER 51:41 어찌하여 세삭이 탈취를 당하였는가! 어찌하여 온 땅에서 칭송 받는 자가 놀라게 되었는가! 어찌하여 바빌론이 민족들 가운데서 놀랄 일이 되었는가!

JER 51:41 How is Sheshach taken! and how is the praise of the whole earth surprised! how is Babylon become an astonishment among the nations!

JER 51:42 바다가 바빌론 위로 올라왔으므로 그녀가 바다의 많은 파도에 덮였도다.

JER 51:42 The sea is come up upon Babylon : she is covered with the multitude of the waves thereof.

JER 51:43 그녀의 도시들은 황폐한 곳과 마른 땅과 광야와 또 안에 아무도 거하지 아니하고 사람의 아들도 곁으로 지나가지 아니하는 땅이 되었도다.

JER 51:43 Her cities are a desolation, a dry land, and a wilderness, a land wherein no man dwelleth, neither doth any son of man pass thereby.

JER 51:44 내가 바빌론에서 벨을 벌하고 그가 삼킨 것을 그의 입에서 꺼내리니 민족들이 다시는 그에게로 다 같이 흘러가지 아니할 것이요, 참으로 바빌론 성벽이 무너지리라.

JER 51:44 And I will punish Bel in Babylon, and I will bring forth out of his mouth that which he hath swallowed up : and the nations shall not flow together any more unto him : yea, the wall of Babylon shall fall.

JER 51:45 내 백성아, 너희는 그녀의 한가운데서 나올지어다. 너희는 각각 주의 맹렬한 분노로부터 자기 혼을 건질지어다.

JER 51:45 My people, go ye out of the midst of her, and deliver ye every man his soul from the fierce anger of the LORD.

JER 51:46 너희가 너희 마음을 약하게 하며 그 땅에서 들리는 소문을 두려워할까 염려하노라. 소문은 이 해에도 이르겠고 그 후에 다른 해에도 소문이 이를 것이요, 그 땅에 폭력이 있겠고 치리자가 치리자를 대적하리라.

JER 51:46 And lest your heart faint, and ye fear for the rumour that shall be heard in the land; a rumour shall both come one year, and after that in another year shall come a rumour, and violence in the land, ruler against ruler.

JER 51:47 그러므로, 보라, 날들이 이르리니 내가 바빌론의 새긴 형상들에게 심판을 내리리라. 그

녀의 온 땅이 당황하고 그녀의 죽임 당한 자들이 다 그녀의 한가운데서 쓰러지리라.

JER 51:47 Therefore, behold, the days come, that I will do judgment upon the graven images of Babylon : and her whole land shall be confounded, and all her slain shall fall in the midst of her.

JER 51:48 그때에 하늘과 땅과 그 안에 있는 모든 것이 바빌론으로 인하여 노래하리니 이는 노략하는 자들이 북쪽에서 나와 그녀에게 올 것이기 때문이라. 주가 말하노라.

JER 51:48 Then the heaven and the earth, and all that is therein, shall sing for Babylon : for the spoilers shall come unto her from the north, saith the LORD.

JER 51:49 바빌론이 이스라엘의 죽임 당한 자들을 쓰러지게 한 것 같이 온 땅의 죽임 당한 자들이 바빌론에서 쓰러지리라.

JER 51:49 As Babylon hath caused the slain of Israel to fall, so at Babylon shall fall the slain of all the earth.

JER 51:50 칼을 피한 자들아, 너희는 가만히 서 있지 말고 멀리 가라. 멀리서 주를 기억하고 예루살렘을 생각할지어다.

JER 51:50 Ye that have escaped the sword, go away, stand not still : remember the LORD afar off, and let Jerusalem come into your mind.

JER 51:51 우리가 치욕을 들었으므로 당황하였고 타국인들이 주의 집의 성소들 안으로 들어왔으므로 수치가 우리의 얼굴을 덮었느니라.

JER 51:51 We are confounded, because we have heard reproach : shame hath covered our faces : for strangers are come into the sanctuaries of the LORD's house.

JER 51:52 그러므로 주가 말하노라. 보라, 날들이 이르리니 내가 그녀의 새긴 형상들에게 심판을 내릴 터인즉 부상당한 자들이 그녀의 온 땅에서 두루 신음하리라.

JER 51:52 Wherefore, behold, the days come, saith the LORD, that I will do judgment upon her graven images : and through all her land the wounded shall groan.

JER 51:53 비록 바빌론이 하늘까지 올라가며 자기 세력의 탁월함을 강화할지라도 노략하는 자들이 내게서 나아가 그녀에게 이르리라. 주가 말하노라.

JER 51:53 Though Babylon should mount up to heaven, and though she should fortify the height of her strength, yet from me shall spoilers come unto her, saith the LORD.

JER 51:54 부르짖는 소리가 바빌론에서 나오며 큰 파멸이 갈대아 사람들의 땅에서 나오나니

JER 51:54 A sound of a cry cometh from Babylon, and great destruction from the land of the Chaldeans :

JER 51:55 이는 주가 바빌론을 노략하고 그녀에게서 나오는 큰 소리를 멸하였기 때문이라. 그녀의

물결이 큰물들같이 울부짖을 때에 그들이 요란한 소리를 내나니

JER 51:55 Because the LORD hath spoiled Babylon, and destroyed out of her the great voice; when her waves do roar like great waters, a noise of their voice is uttered :

JER 51:56 이는 노략하는 자가 그녀에게 곧 바빌론에게 이르렀기 때문이라. 그녀의 용사들이 붙잡히고 그들의 활이 다 부러졌나니 보응하는 주 하나님께서 반드시 보복하리라.

JER 51:56 Because the spoiler is come upon her, even upon Babylon, and her mighty men are taken, every one of their bows is broken : for the LORD God of recompences shall surely requite.

JER 51:57 내가 그녀의 통치자들과 지혜로운 자들과 대장들과 치리자들과 용사들을 취하게 하리니 그들이 영원히 잠들어 깨지 못하리라. 만군의 주라는 이름의 왕이 말하노라.

JER 51:57 And I will make drunk her princes, and her wise men, her captains, and her rulers, and her mighty men : and they shall sleep a perpetual sleep, and not wake, saith the King, whose name is the LORD of hosts.

JER 51:58 만군의 주가 이같이 말하노라. 바빌론의 넓은 성벽들은 철저히 부서지고 그녀의 높은 성문들은 불에 타며 그 백성은 헛되이 수고하고 사람들은 불 속에서 수고할 터인즉 그들이 지치리라.

JER 51:58 Thus saith the LORD of hosts; The broad walls of Babylon shall be utterly broken, and her high gates shall be burned with fire; and the people shall labour in vain, and the folk in the fire, and they shall be weary.

JER 51:59 유다 왕 시드기야의 통치 제사년에 마아세야의 손자요, 네리야의 아들인 스라야가 그 왕과 함께 바빌론으로 갈 때에 대언자 예레미야가 그에게 명령한 말이라. 이 스라야는 평온한 통치자더라.

JER 51:59 The word which Jeremiah the prophet commanded Seraiah the son of Neriah, the son of Maaseiah, when he went with Zedekiah the king of Judah into Babylon in the fourth year of his reign. And this Seraiah was a quiet prince.

JER 51:60 이와 같이 예레미야가 바빌론에게 닥칠 모든 재앙 곧 바빌론을 향하여 기록된 이 모든 말씀을 책 한 권에 기록하고

JER 51:60 So Jeremiah wrote in a book all the evil that should come upon Babylon, even all these words that are written against Babylon.

JER 51:61 스라야에게 말하기를, 네가 바빌론에 이르거든 살펴서 이 모든 말씀을 읽고

JER 51:61 And Jeremiah said to Seraiah, When thou comest to Babylon, and shalt see, and shalt read all these words;

JER 51:62 그때에 이르되, 오 주여, 주께서 이곳을 끊으시려고 이곳을 대적하여 말씀하시기를 사

람이나 짐승이나 아무것도 그 안에 남지 아니하고 그곳이 영원토록 황폐하리라 하셨나이다, 하라.
JER 51:62 Then shalt thou say, O LORD, thou hast spoken against this place, to cut it off, that none shall remain in it, neither man nor beast, but that it shall be desolate for ever.

JER 51:63 또 너는 이 책 읽기를 마친 뒤에 그 책에 돌을 묶어 유프라테스 한가운데로 그것을 던지며

JER 51:63 And it shall be, when thou hast made an end of reading this book, that thou shalt bind a stone to it, and cast it into the midst of Euphrates :

JER 51:64 말하기를, 바빌론이 이같이 가라앉고 내가 그녀에게 내릴 재앙으로부터 벗어나 일어나지 못하리라. 그들이 지치리라, 하라, 하니라. 예레미야의 말들이 여기까지라.

JER 51:64 And thou shalt say, Thus shall Babylon sink, and shall not rise from the evil that I will bring upon her : and they shall be weary. Thus far are the words of Jeremiah.

JER 52:1 시드기야가 통치하기 시작할 때에 나이가 이십일 세더라. 그가 예루살렘에서 십일 년 동안 통치하니라. 그의 어머니의 이름은 립나의 예레미야의 딸 하무달이더라.

JER 52:1 Zedekiah was one and twenty years old when he began to reign, and he reigned eleven years in Jerusalem. And his mother's name was Hamutal the daughter of Jeremiah of Libnah.

JER 52:2 시드기야가 여호야김이 행한 모든 것에 따라 주의 눈에 악한 것을 행하니라.

JER 52:2 And he did that which was evil in the eyes of the LORD, according to all that Jehoiakim had done.

JER 52:3 예루살렘과 유다에 대한 주의 진노로 말미암아 마침내 그분께서 그들을 자신 앞에서 쫓아내실 때가 이르렀더니 이때에 시드기야가 바빌론 왕을 배반하니라.

JER 52:3 For through the anger of the LORD it came to pass in Jerusalem and Judah, till he had cast them out from his presence, that Zedekiah rebelled against the king of Babylon.

JER 52:4 시드기야의 통치 제구년 사월 곧 그 달 십일에 바빌론 왕 느부갓레살이 자기의 모든 군대를 거느리고 예루살렘을 치러 와서 예루살렘을 향해 진을 치고 그것을 치려고 사방으로 요새들을 쌓으매

JER 52:4 And it came to pass in the ninth year of his reign, in the tenth month, in the tenth day of the month, that Nebuchadrezzar king of Babylon came, he and all his army, against Jerusalem, and pitched against it, and built forts against it round about.

JER 52:5 이에 그 도시가 시드기야 왕의 제십일년까지 포위되었으며

JER 52:5 So the city was besieged unto the eleventh year of king Zedekiah.

JER 52:6 사월 곧 그 달 구일에 그 도시에 기근이 심하여 그 땅의 백성을 위한 빵이 없더라.

JER 52:6 And in the fourth month, in the ninth day of the month, the famine was sore in the city, so that there was no bread for the people of the land.

JER 52:7 그때에 그 도시가 함락되매 모든 군사가 밤에 도시에서 나가 두 성벽 사이에 있던 성문 길 곧 왕의 동산 옆에 있던 길을 따라 도망하였고 (이제 갈대아 사람들이 사방에서 그 도시를 에워쌌으므로) 그들이 평야 길로 가니라.

JER 52:7 Then the city was broken up, and all the men of war fled, and went forth out of the city by night by the way of the gate between the two walls, which was by the king's garden; (now the Chaldeans were by the city round about:) and they went by the way of the plain.

JER 52:8 그러나 갈대아 사람들의 군대가 왕을 쫓아가 여리고 평야에서 시드기야를 따라잡으매 그의 모든 군대가 그를 떠나 흩어지니라.

JER 52:8 But the army of the Chaldeans pursued after the king, and overtook Zedekiah in the plains of Jericho; and all his army was scattered from him.

JER 52:9 그때에 그들이 왕을 잡아 하맛 땅의 리블라에 있던 바빌론 왕에게 끌고 가매 그 왕이 그를 심판하니라.

JER 52:9 Then they took the king, and carried him up unto the king of Babylon to Riblah in the land of Hamath; where he gave judgment upon him.

JER 52:10 바빌론 왕이 시드기야의 아들들을 그의 눈앞에서 죽이고 또 리블라에서 유다의 모든 통치자를 죽이니라.

JER 52:10 And the king of Babylon slew the sons of Zedekiah before his eyes : he slew also all the princes of Judah in Riblah.

JER 52:11 그때에 그가 시드기야의 눈을 빼고 바빌론 왕이 사슬로 그를 결박하여 바빌론으로 끌고 가서 그가 죽는 날까지 감옥에 가두니라.

JER 52:11 Then he put out the eyes of Zedekiah; and the king of Babylon bound him in chains, and carried him to Babylon, and put him in prison till the day of his death.

JER 52:12 이제 바빌론 왕 느부갓레살의 제십구년 오월 곧 그 달 십일에 바빌론 왕을 섬기던 호위대장 느부사라단이 예루살렘으로 들어와

JER 52:12 Now in the fifth month, in the tenth day of the month, which was the nineteenth year of Nebuchadrezzar king of Babylon, came Nebuzaradan, captain of the guard, which served the king of Babylon, into Jerusalem,

JER 52:13 주의 집과 왕의 집을 불태우고 예루살렘의 모든 집과 위대한 자들의 모든 집을 불태우며

JER 52:13 And burned the house of the LORD, and the king's house; and all the houses of

Jerusalem, and all the houses of the great men, burned he with fire :

JER 52:14 또 호위대장과 함께한 갈대아 사람들의 온 군대가 예루살렘의 모든 성벽을 사방에서 허니라.

JER 52:14 And all the army of the Chaldeans, that were with the captain of the guard, brake down all the walls of Jerusalem round about.

JER 52:15 그때에 호위대장 느부사라단이 백성의 가난한 자들 가운데 얼마와 도시에 남아 있던 백성 중의 남은 자들과 떨어져 나가서 바빌론 왕에게 항복한 자들과 무리의 남은 자들을 포로로 사로잡아 가니라.

JER 52:15 Then Nebuzaradan the captain of the guard carried away captive certain of the poor of the people, and the residue of the people that remained in the city, and those that fell away, that fell to the king of Babylon, and the rest of the multitude.

JER 52:16 그러나 호위대장 느부사라단이 그 땅의 가난한 자들 가운데 얼마를 남겨 두어 포도원을 가꾸는 자와 농부가 되게 하였더라.

JER 52:16 But Nebuzaradan the captain of the guard left certain of the poor of the land for vinedressers and for husbandmen.

JER 52:17 또한 갈대아 사람들이 주의 집의 놋 기둥들과 받침대들과 주의 집의 놋 바다를 부수어 그것들의 놋을 다 바빌론으로 가져가고

JER 52:17 Also the pillars of brass that were in the house of the LORD, and the bases, and the brasen sea that was in the house of the LORD, the Chaldeans brake, and carried all the brass of them to Babylon.

JER 52:18 또 큰 솥들과 부삽들과 심지어 자르는 기구들과 대접들과 숟가락들과 그들이 섬길 때 쓰던 모든 놋그릇을 가져갔더라.

JER 52:18 The caldrons also, and the shovels, and the snuffers, and the bowls, and the spoons, and all the vessels of brass wherewith they ministered, took they away.

JER 52:19 호위대장이 또 대야들과 불 옮기는 그릇들과 대접들과 큰 솥들과 등잔대들과 숟가락들과 잔들을 가져가되 금으로 된 것은 금으로 은으로 된 것은 은으로 가져가고

JER 52:19 And the basons, and the firepans, and the bowls, and the caldrons, and the candlesticks, and the spoons, and the cups; that which was of gold in gold, and that which was of silver in silver, took the captain of the guard away.

JER 52:20 또 솔로몬 왕이 주의 집에 만든 두 기둥과 한 바다와 및 받침대들 밑에 있던 열두 마리 놋 황소를 취하였는데 이 모든 기구의 놋은 무게를 헤아릴 수 없었더라.

JER 52:20 The two pillars, one sea, and twelve brasen bulls that were under the bases, which king Solomon had made in the house of the LORD : the brass of all these vessels was without weight.

JER 52:21 그 기둥들로 말하건대 한 기둥의 높이가 십팔 큐빗이요, 십이 큐빗 되는 띠가 기둥을 둘렀으며 그것의 두께는 네 손가락 두께요, 그것은 속이 비었더라.

JER 52:21 And concerning the pillars, the height of one pillar was eighteen cubits; and a fillet of twelve cubits did compass it; and the thickness thereof was four fingers : it was hollow.

JER 52:22 그것 위에는 놋 기둥머리가 있었고 기둥머리들 사면에 있던 그물과 석류들과 함께 기둥머리의 높이는 오 큐빗이었으며 그것들은 다 놋이더라. 또 두 번째 기둥과 석류들도 이것들과 같았으니

JER 52:22 And a chapter of brass was upon it; and the height of one chapter was five cubits, with network and pomegranates upon the chapters round about, all of brass. The second pillar also and the pomegranates were like unto these.

JER 52:23 한 쪽에 석류 아흔여섯 개가 있었으며 그물 위에 있던 석류는 사방으로 모두 백 개더라.

JER 52:23 And there were ninety and six pomegranates on a side; and all the pomegranates upon the network were an hundred round about.

JER 52:24 호위대장이 수제사장 스라야와 부제사장 스바냐와 문지기 세 사람을 붙잡고

JER 52:24 And the captain of the guard took Seraiah the chief priest, and Zephaniah the second priest, and the three keepers of the door :

JER 52:25 또 군사들에 대한 책무를 맡은 내시 한 사람과 또 왕과 가까운 사람들 가운데 도시에서 발견한 일곱 사람과 또 그 땅의 백성을 징집하던 군대의 총서기관 한 사람과 도시의 한가운데서 발견한 그 땅의 백성 육십 명을 도시에서 붙잡으니라.

JER 52:25 He took also out of the city an eunuch, which had the charge of the men of war; and seven men of them that were near the king's person, which were found in the city; and the principal scribe of the host, who mustered the people of the land; and threescore men of the people of the land, that were found in the midst of the city.

JER 52:26 이에 호위대장 느부사라단이 그들을 붙잡아 리블라에 있던 바빌론 왕에게로 나아가매

JER 52:26 So Nebuzaradan the captain of the guard took them, and brought them to the king of Babylon to Riblah.

JER 52:27 바빌론 왕이 하맛 땅의 리블라에서 그들을 쳐서 죽였더라. 이와 같이 유다가 포로로 사로잡혀 가서 자기의 본토를 떠났더라.

JER 52:27 And the king of Babylon smote them, and put them to death in Riblah in the land of

Hamath. Thus Judah was carried away captive out of his own land.

JER 52:28 느부갓레살이 포로로 끌어간 백성이 이러하니 제칠년에 유대인 삼천이십삼 명이요,
JER 52:28 This is the people whom Nebuchadrezzar carried away captive : in the seventh year three thousand Jews and three and twenty :

JER 52:29 느부갓레살의 제십팔년에 그가 예루살렘에서 팔백삼십이 명을 포로로 사로잡아 갔으며
JER 52:29 In the eighteenth year of Nebuchadrezzar he carried away captive from Jerusalem eight hundred thirty and two persons :

JER 52:30 느부갓레살의 제이십삼년에 호위대장 느부사라단이 유대인 칠백사십오 명을 포로로 사로잡아 갔으니 그 모든 사람이 사천육백 명이었더라.
JER 52:30 In the three and twentieth year of Nebuchadrezzar Nebuzaradan the captain of the guard carried away captive of the Jews seven hundred forty and five persons : all the persons were four thousand and six hundred.

JER 52:31 유다 왕 여호야긴이 포로로 잡혀간 지 삼십칠년째 되는 해 곧 바빌론 왕 에빌므로닥의 통치 제일년이 되는 해 십이월 즉 그 달 이십오일에 그가 유다 왕 여호야긴의 머리를 들게 하며 그를 감옥에서 나오게 하고
JER 52:31 And it came to pass in the seven and thirtieth year of the captivity of Jehoiachin king of Judah, in the twelfth month, in the five and twentieth day of the month, that Evilmerodach king of Babylon in the first year of his reign lifted up the head of Jehoiachin king of Judah, and brought him forth out of prison.

JER 52:32 그에게 친절하게 말하며 그의 왕좌를 자기와 함께 바빌론에 있던 왕들의 왕좌보다 높이 두고
JER 52:32 And spake kindly unto him, and set his throne above the throne of the kings that were with him in Babylon,

JER 52:33 그가 입은 죄수의 의복을 갈아입히니 그가 평생토록 항상 그 앞에서 빵을 먹었더라.
JER 52:33 And changed his prison garments : and he did continually eat bread before him all the days of his life.

JER 52:34 또 그의 음식으로 말하건대 바빌론 왕이 계속해서 그에게 음식을 주되 그가 죽을 때까지 일정량을 그의 평생토록 날마다 주었더라.
JER 52:34 And for his diet, there was a continual diet given him of the king of Babylon, every day a portion until the day of his death, all the days of his life.

LAM 1:1 사람이 가득하던 도시가 어찌하여 외로이 앉았는가! 그녀가 어찌하여 과부같이 되었는가! 민족들 가운데서 큰 자로 지내며 지방들 가운데서 공주로 지내던 그녀가 어찌하여 속국이 되었는가!

LAM 1:1 How doth the city sit solitary, that was full of people! how is she become as a widow! she that was great among the nations, and princess among the provinces, how is she become tributary!

LAM 1:2 그녀가 밤에 심히 울매 그녀의 눈물이 뺨에 흐르는도다. 그녀의 사랑하는 자들 가운데 그녀를 위로하는 자가 그녀에게 없으며 그녀의 친구들도 다 그녀를 배반하고 그녀의 원수가 되었도다.

LAM 1:2 She weepeth sore in the night, and her tears are on her cheeks : among all her lovers she hath none to comfort her : all her friends have dealt treacherously with her, they are become her enemies.

LAM 1:3 유다는 고난과 심한 노동으로 인하여 포로가 되어 갔나니 그녀가 이교도들 가운데 거하며 안식을 얻지 못하는도다. 그녀를 핍박하는 모든 자들이 협곡들 사이에서 그녀를 따라잡았도다.

LAM 1:3 Judah is gone into captivity because of affliction, and because of great servitude : she dwelleth among the heathen, she findeth no rest : all her persecutors overtook her between the straits.

LAM 1:4 아무도 엄숙한 명절들에 올라오지 아니하므로 시온의 길들이 애곡하는도다. 그녀의 성문들이 다 황폐하며 그녀의 제사장들이 탄식하고 그녀의 처녀들은 고난을 당하나니 그녀가 비참한 가운데 있도다.

LAM 1:4 The ways of Zion do mourn, because none come to the solemn feasts : all her gates are desolate : her priests sigh, her virgins are afflicted, and she is in bitterness.

LAM 1:5 그녀의 대적들이 우두머리가 되고 그녀의 원수들이 형통하니 이는 그녀의 많은 범죄로 인하여 주께서 그녀를 괴롭게 하셨기 때문이라. 그녀의 자녀들이 원수 앞에서 포로가 되어 갔도다.

LAM 1:5 Her adversaries are the chief, her enemies prosper; for the LORD hath afflicted her for the multitude of her transgressions : her children are gone into captivity before the enemy.

LAM 1:6 시온의 딸의 아름다움이 다 그녀를 떠났으며 그녀의 통치자들은 풀밭을 찾지 못하는 수사슴같이 되어 뒤쫓는 자 앞에서 힘없이 나아갔도다.

LAM 1:6 And from the daughter of Zion all her beauty is departed : her princes are become like harts that find no pasture, and they are gone without strength before the pursuer.

LAM 1:7 예루살렘이 자기의 고난과 불행을 당하던 날에 곧 그녀의 백성이 원수의 손에 넘어가고 아무도 그녀를 돕지 아니하며 대적들도 그녀를 보고 그녀의 안식일들을 조롱하던 때에 자기가 옛날에 가졌던바 자기의 기뻐하던 모든 것을 기억하였도다.

LAM 1:7 Jerusalem remembered in the days of her affliction and of her miseries all her pleasant things that she had in the days of old, when her people fell into the hand of the enemy, and none did help her : the adversaries saw her, and did mock at her sabbaths.

LAM 1:8 예루살렘이 심하게 죄를 지었으므로 옮겨졌도다. 그녀를 귀히 여기던 모든 자들이 그녀의 벌거벗음을 보았으므로 그녀를 멸시하는도다. 참으로 그녀가 탄식하며 뒤로 물러가는도다.

LAM 1:8 Jerusalem hath grievously sinned; therefore she is removed : all that honoured her despise her, because they have seen her nakedness : yea, she sigheth, and turneth backward.

LAM 1:9 그녀의 더러움이 그녀의 옷자락 속에 있건마는 그녀가 자기의 마지막 끝을 기억하지 아니하는도다. 그러므로 그녀가 놀랍도록 낮아졌으나 그녀에게 위로자가 없도다. 오 주여, 원수가 자기를 크게 높였사오니 나의 고난을 보시옵소서.

LAM 1:9 Her filthiness is in her skirts; she remembereth not her last end; therefore she came down wonderfully : she had no comforter. O LORD, behold my affliction : for the enemy hath magnified himself.

LAM 1:10 대적이 자기 손을 내밀어 그녀의 기뻐하던 모든 것 위에 두었나니 주께서 이교도들에게 명령하사 그들이 주의 회중 안으로 들어오지 못하게 하셨사온대 그들이 자기의 성소에 들어온 것을 그녀가 보았나이다.

LAM 1:10 The adversary hath spread out his hand upon all her pleasant things : for she hath seen that the heathen entered into her sanctuary, whom thou didst command that they should not enter into thy congregation.

LAM 1:11 그녀의 모든 백성이 탄식하고 빵을 구하며 혼을 소생시킬 음식을 얻으려고 자기들의 기뻐하던 것들을 내주었나이다. 오 주여, 보시고 깊이 생각하소서. 내가 비천하게 되었나이다.

LAM 1:11 All her people sigh, they seek bread; they have given their pleasant things for meat to relieve the soul : see, O LORD, and consider; for I am become vile.

LAM 1:12 지나가는 너희 모든 사람들아, 그 일이 너희에게는 아무것도 아니냐? 내가 당한 슬픔 같은 슬픔이 있는지 보고 또 살펴보라. 주께서 친히 맹렬히 분노하신 날에 슬픔으로 나를 괴롭게 하셨도다.

LAM 1:12 Is it nothing to you, all ye that pass by? behold, and see if there be any sorrow like unto my sorrow, which is done unto me, wherewith the LORD hath afflicted me in the day of his fierce anger.

LAM 1:13 그분께서 위로부터 내 뼈들에 불을 보내사 그것이 그것들을 이기게 하셨도다. 그분께서

내 발을 노리고 그물을 치사 나를 돌아서게 하시며 종일토록 나를 황폐하게 하시고 기진하게 하셨으며

LAM 1:13 From above hath he sent fire into my bones, and it prevaieth against them : he hath spread a net for my feet, he hath turned me back : he hath made me desolate and faint all the day.

LAM 1:14 내 범죄들의 멍에를 자신의 손으로 묶으시고 그것들을 고리로 엮으사 내 목에 올리셨도다. 주께서 내 힘을 쇠하게 하시고 나를 그들의 손에 넘겨주셨으므로 내가 그들을 피하여 능히 일어서지 못하는도다.

LAM 1:14 The yoke of my transgressions is bound by his hand : they are wreathed, and come up upon my neck : he hath made my strength to fall, the LORD hath delivered me into their hands, from whom I am not able to rise up.

LAM 1:15 주께서 내 한가운데서 내 모든 용사를 발아래 밟으시며 나를 치려고 무리를 부르사 내 젊은이들을 짓밟으셨나니 주께서 처녀 곧 유다의 딸을 포도즙 틀에서 밟듯 밟으셨도다.

LAM 1:15 The LORD hath trodden under foot all my mighty men in the midst of me : he hath called an assembly against me to crush my young men : the LORD hath trodden the virgin, the daughter of Judah, as in a winepress.

LAM 1:16 이 일들로 인하여 내가 우나니 내 혼을 소생시킬 위로자가 내게서 멀리 계시므로 내 눈에서 곧 내 눈에서 눈물이 흘러내리는도다. 원수가 이겼으므로 내 자녀들이 황폐하게 되었도다.

LAM 1:16 For these things I weep; mine eye, mine eye runneth down with water, because the comforter that should relieve my soul is far from me : my children are desolate, because the enemy prevailed.

LAM 1:17 시온이 자기 손을 펴나 그녀를 위로할 자가 없도다. 주께서 야곱에 관하여 명령하사 그의 대적들이 그를 에워싸게 하셨으므로 예루살렘이 그들 가운데서 생리하는 여인같이 되었도다.

LAM 1:17 Zion spreadeth forth her hands, and there is none to comfort her : the LORD hath commanded concerning Jacob, that his adversaries should be round about him : Jerusalem is as a menstruous woman among them.

LAM 1:18 주께서는 의로우시도다. 내가 그분의 명령을 거역하였도다. 모든 백성이여, 청하건대 듣고 나의 슬픔을 보라. 나의 처녀들과 나의 청년들이 포로가 되어 갔도다.

LAM 1:18 The LORD is righteous; for I have rebelled against his commandment : hear, I pray you, all people, and behold my sorrow : my virgins and my young men are gone into captivity.

LAM 1:19 내가 나의 사랑하는 자들을 불렀으나 그들이 나를 속였으며 나의 제사장들과 나의 장로들이 자기 혼을 소생시킬 양식을 구하다가 도시 안에서 숨을 거두었도다.

LAM 1:19 I called for my lovers, but they deceived me : my priests and mine elders gave up the

ghost in the city, while they sought their meat to relieve their souls.

LAM 1:20 오 주여, 보시옵소서. 내가 고통 중에 있사오며 내 애가 타고 내 마음이 내 속에서 뒤 집혔나이다. 내가 극심히 반역하였으므로 밖에서는 칼이 앓아가고 집에서는 죽음 같은 것이 있나이다.

LAM 1:20 Behold, O LORD; for I am in distress : my bowels are troubled; mine heart is turned within me; for I have grievously rebelled : abroad the sword bereaveth, at home there is as death.

LAM 1:21 내가 탄식하는 것을 그들이 들었으나 나를 위로하는 자가 없고 내 모든 원수가 나의 고난을 듣고는 주께서 그렇게 행하신 것을 즐거워하나이다. 주께서 이미 부르신 그 날을 가져오시리니 그들이 나처럼 되리이다.

LAM 1:21 They have heard that I sigh : there is none to comfort me : all mine enemies have heard of my trouble; they are glad that thou hast done it : thou wilt bring the day that thou hast called, and they shall be like unto me.

LAM 1:22 그들의 모든 사악함을 주 앞에 끌어내시고 나의 모든 범죄로 인하여 주께서 내게 행하신 것 같이 그들에게도 행하시옵소서. 나의 탄식이 많고 나의 마음이 활기를 잃었나이다.

LAM 1:22 Let all their wickedness come before thee; and do unto them, as thou hast done unto me for all my transgressions : for my sighs are many, and my heart is faint.

LAM 2:1 어찌하여 주께서 친히 분노하사 구름으로 시온의 딸을 덮으시고 이스라엘의 아름다움을 하늘에서 땅으로 던지시며 친히 분노하시는 날에 자신의 발받침을 기억하지 아니하셨는가!

LAM 2:1 How hath the LORD covered the daughter of Zion with a cloud in his anger, and cast down from heaven unto the earth the beauty of Israel, and remembered not his footstool in the day of his anger!

LAM 2:2 주께서 야곱의 모든 거처를 삼키시고 불쌍히 여기지 아니하셨으며 친히 진노하사 유다의 딸의 요새들을 허물어 땅에까지 끌어내리시고 왕국과 그것의 통치자들을 더럽게 만드셨도다.

LAM 2:2 The LORD hath swallowed up all the habitations of Jacob, and hath not pitied : he hath thrown down in his wrath the strong holds of the daughter of Judah; he hath brought them down to the ground : he hath polluted the kingdom and the princes thereof.

LAM 2:3 그분께서 친히 맹렬한 분노로 이스라엘의 모든 뿔을 꺾으시며 원수 앞에서 자신의 오른손을 거두어들이시고 사방에서 삼키며 타오르는 화염 불같이 야곱을 향해 타오르셨도다.

LAM 2:3 He hath cut off in his fierce anger all the horn of Israel : he hath drawn back his right hand from before the enemy, and he burned against Jacob like a flaming fire, which devoureth round about.

LAM 2:4 그분께서 원수같이 자신의 활을 당기시며 대적같이 자신의 오른손을 들고 서서 시온의

딸의 장막에서 눈으로 보기에 아름다운 모든 것을 죽이시고 자신의 분노를 불같이 쏟으셨도다.

LAM 2:4 He hath bent his bow like an enemy : he stood with his right hand as an adversary, and slew all that were pleasant to the eye in the tabernacle of the daughter of Zion : he poured out his fury like fire.

LAM 2:5 주께서 원수같이 되어 이스라엘을 삼키시고 그녀의 모든 궁궐을 삼키시며 자신의 요새들을 멸하시고 유다의 딸 가운데 애곡과 애통을 더하셨도다.

LAM 2:5 The LORD was as an enemy : he hath swallowed up Israel, he hath swallowed up all her palaces : he hath destroyed his strong holds, and hath increased in the daughter of Judah mourning and lamentation.

LAM 2:6 그분께서 자신의 장막을 동산의 장막같이 격렬히 치워 버리시며 자신의 집회 처소들을 멸하셨도다. 주께서 시온에서 엄숙한 명절들과 안식일들을 잊어버리게 하시며 친히 분노하시고 격노하사 왕과 제사장을 멸시하셨도다.

LAM 2:6 And he hath violently taken away his tabernacle, as if it were of a garden : he hath destroyed his places of the assembly : the LORD hath caused the solemn feasts and sabbaths to be forgotten in Zion, and hath despised in the indignation of his anger the king and the priest.

LAM 2:7 주께서 자신의 제단을 버리시고 자신의 성소를 몹시 싫어하사 그녀의 궁궐들의 벽을 원수의 손에 넘겨주시매 그들이 주의 집에서 엄숙한 명절에 하듯 소리를 질렀도다.

LAM 2:7 The LORD hath cast off his altar, he hath abhorred his sanctuary, he hath given up into the hand of the enemy the walls of her palaces; they have made a noise in the house of the LORD, as in the day of a solemn feast.

LAM 2:8 주께서 시온의 딸의 성벽을 무너뜨리기로 작정하사 줄을 잡아당기시고 무너뜨리는 일에서 자신의 손을 거두지 아니하셨나니 그러므로 그분께서 보루와 성벽으로 하여금 통곡하게 하시매 그들이 함께 쇠하였으며

LAM 2:8 The LORD hath purposed to destroy the wall of the daughter of Zion : he hath stretched out a line, he hath not withdrawn his hand from destroying : therefore he made the rampart and the wall to lament; they languished together.

LAM 2:9 그녀의 성문들이 땅 속으로 가라앉았도다. 그분께서 그녀의 빗장들을 파괴하시고 부수시므로 그녀의 왕과 그녀의 통치자들이 이방인들 가운데 있으며 다시는 율법도 없고 그녀의 대언자들도 주로부터 나오는 환상 계시를 찾지 못하는도다.

LAM 2:9 Her gates are sunk into the ground; he hath destroyed and broken her bars : her king and her princes are among the Gentiles : the law is no more; her prophets also find no vision from the LORD.

LAM 2:10 시온의 딸의 장로들이 땅에 앉아 잠잠하며 티끌을 자기 머리에 뿌리고 굶은 베를 자기

몸에 두르매 예루살렘의 처녀들도 자기 머리를 땅으로 숙였도다.

LAM 2:10 The elders of the daughter of Zion sit upon the ground, and keep silence : they have cast up dust upon their heads; they have girded themselves with sackcloth : the virgins of Jerusalem hang down their heads to the ground.

LAM 2:11 내 눈이 눈물로 쇠약해지며 내 애가 타고 내 간이 땅에 쏟아졌으니 이는 내 백성의 딸이 멸망하여 아이들과 젖먹이들이 도시의 거리들에서 기절하였기 때문이로다.

LAM 2:11 Mine eyes do fail with tears, my bowels are troubled, my liver is poured upon the earth, for the destruction of the daughter of my people; because the children and the sucklings swoon in the streets of the city.

LAM 2:12 그들이 도시의 거리들에서 부상당한 자들같이 기절하고 자기 혼을 자기 어머니 품에 쏟으면서 자기 어머니에게 이르기를, 곡식과 포도즙이 어디 있나이까? 하는도다.

LAM 2:12 They say to their mothers, Where is corn and wine? when they swooned as the wounded in the streets of the city, when their soul was poured out into their mothers' bosom.

LAM 2:13 오 예루살렘의 딸아, 내가 무엇을 가져다가 너를 위하여 증언하라? 내가 너를 무엇에 비유하라? 오 시온의 처녀 딸아, 내가 무엇을 너와 같게 하여 너를 위로하라? 너의 상한 것이 바다 같이 크니 누가 능히 너를 고치겠느냐?

LAM 2:13 What thing shall I take to witness for thee? what thing shall I liken to thee, O daughter of Jerusalem? what shall I equal to thee, that I may comfort thee, O virgin daughter of Zion? for thy breach is great like the sea : who can heal thee?

LAM 2:14 네 대언자들이 너를 위해 헛되고 어리석은 것들을 보았으므로 네 불법을 들추어내지 못하고 네 포로 된 것을 되돌리지 못하였도다. 그들이 너를 위해 거짓된 경고와 추방당할 구실을 보았도다.

LAM 2:14 Thy prophets have seen vain and foolish things for thee : and they have not discovered thine iniquity, to turn away thy captivity; but have seen for thee false burdens and causes of banishment.

LAM 2:15 지나가는 자들이 다 너를 향하여 손뼉을 치며 예루살렘의 딸을 향하여 비웃고 머리를 흔들며 말하기를, 이것이 사람들이 아름다움의 극치요, 온 땅의 기쁨이라 부르던 도시냐? 하고

LAM 2:15 All that pass by clap their hands at thee; they hiss and wag their head at the daughter of Jerusalem, saying, Is this the city that men call The perfection of beauty, The joy of the whole earth?

LAM 2:16 네 모든 원수들은 너를 향하여 자기들의 입을 벌리며 비웃고 이를 갈며 말하기를, 우리가 그녀를 삼켰도다. 우리가 기다리던 날이 분명히 이 날이라. 우리가 그 날을 만나고 보았도다, 하는도다.

LAM 2:16 All thine enemies have opened their mouth against thee : they hiss and gnash the teeth : they say, We have swallowed her up : certainly this is the day that we looked for; we have found, we have seen it.

LAM 2:17 주께서 이미 계획하신 일을 행하시고 옛날에 명령하신 자신의 말씀을 이루셨도다. 그분께서 무너뜨리시되 불쌍히 여기지 아니하시고 네 원수로 하여금 너로 인해 기뻐하게 하시며 네 대적들의 뿔을 세우셨도다.

LAM 2:17 The LORD hath done that which he had devised; he hath fulfilled his word that he had commanded in the days of old : he hath thrown down, and hath not pitied : and he hath caused thine enemy to rejoice over thee, he hath set up the horn of thine adversaries.

LAM 2:18 그들의 마음이 주를 향하여 부르짖기를, 오 시온의 딸의 성벽아, 밤낮으로 눈물을 강같이 흘릴지어다. 스스로 안식하지도 말며 네 눈동자를 쉬게 하지 말지어다.

LAM 2:18 Their heart cried unto the LORD, O wall of the daughter of Zion, let tears run down like a river day and night : give thyself no rest; let not the apple of thine eye cease.

LAM 2:19 밤에 일어나 부르짖을지어다. 경점들이 시작되는 때에 네 마음을 주의 얼굴 앞에 물같이 쏟을지어다. 굶주림으로 인해 모든 거리의 높은 곳에서 기진한 상태에 있는 네 어린 자녀들의 생명을 위하여 그분을 향해 네 손을 들지어다, 하였도다.

LAM 2:19 Arise, cry out in the night : in the beginning of the watches pour out thine heart like water before the face of the LORD : lift up thy hands toward him for the life of thy young children, that faint for hunger in the top of every street.

LAM 2:20 오 주여, 보시옵소서. 주께서 누구에게 이 일을 행하셨는지 깊이 생각하소서. 여인들이 자기 열매 곧 한 뺨 되는 아이들을 먹어야 하리이까? 제사장과 대언자가 주의 성소에서 죽임을 당하여야 하리이까?

LAM 2:20 Behold, O LORD, and consider to whom thou hast done this. Shall the women eat their fruit, and children of a span long? shall the priest and the prophet be slain in the sanctuary of the Lord?

LAM 2:21 젊은이와 늙은이가 길바닥에 누웠사오며 나의 처녀들과 나의 청년들이 칼에 쓰러졌나이다. 주께서 친히 분노하시는 날에 그들을 죽이시되 불쌍히 여기지 아니하시고 죽이셨나이다.

LAM 2:21 The young and the old lie on the ground in the streets : my virgins and my young men are fallen by the sword; thou hast slain them in the day of thine anger; thou hast killed, and not pitied.

LAM 2:22 주께서 엄숙한 날에 부르시는 것 같이 내가 두려워하는 것들을 사방에서 부르사 주께서 분노하시는 날에 아무도 피하거나 남지 못하게 하셨나이다. 내가 포대기로 싸서 기른 자들을 내 원수가 소멸시켰나이다.

LAM 2:22 Thou hast called as in a solemn day my terrors round about, so that in the day of the LORD's anger none escaped nor remained : those that I have swaddled and brought up hath mine enemy consumed.

LAM 3:1 나는 그분의 진노의 막대기로 말미암아 고난을 본 자로다.

LAM 3:1 I AM the man that hath seen affliction by the rod of his wrath.

LAM 3:2 그분께서 나를 인도하사 어둠 속으로 데려가시고 빛 속으로 데려가지 아니하셨으며

LAM 3:2 He hath led me, and brought me into darkness, but not into light.

LAM 3:3 친히 돌이키사 확실히 나를 치시고 자신의 손을 돌리사 종일토록 나를 치시는도다.

LAM 3:3 Surely against me is he turned; he turneth his hand against me all the day.

LAM 3:4 그분께서 나의 살과 피부를 낡게 하시고 나의 뼈들을 꺾으시며

LAM 3:4 My flesh and my skin hath he made old; he hath broken my bones.

LAM 3:5 나를 치려고 산들을 쌓으시고 쓸개와 역경으로 나를 에워싸시며

LAM 3:5 He hath builded against me, and compassed me with gall and travail.

LAM 3:6 죽은 지 오랜 자들 같이 나를 어두운 곳들에 두셨도다.

LAM 3:6 He hath set me in dark places, as they that be dead of old.

LAM 3:7 그분께서 내 둘레에 울타리를 치사 내가 나가지 못하게 하시며 내 사슬을 무겁게 하시
고

LAM 3:7 He hath hedged me about, that I cannot get out : he hath made my chain heavy.

LAM 3:8 또한 내가 부르짖으며 소리를 질러도 내 기도를 물리치시고

LAM 3:8 Also when I cry and shout, he shutteth out my prayer.

LAM 3:9 다듬은 돌로 내 길들을 에워싸시며 내 행로들을 굽게 하셨도다.

LAM 3:9 He hath inclosed my ways with hewn stone, he hath made my paths crooked.

LAM 3:10 그분께서는 내게 마치 숨어 기다리는 곰과 은밀한 곳에 있는 사자 같으사

LAM 3:10 He was unto me as a bear lying in wait, and as a lion in secret places.

LAM 3:11 내 길들을 옆으로 돌리시며 나를 찢으시고 황폐하게 하셨도다.

LAM 3:11 He hath turned aside my ways, and pulled me in pieces : he hath made me desolate.

LAM 3:12 그분께서 자신의 활을 당기시고 나를 화살의 과녁으로 삼으셨으며

LAM 3:12 He hath bent his bow, and set me as a mark for the arrow.

LAM 3:13 자신의 화살 통의 화살들로 하여금 내 콩팥 속으로 들어가게 하셨도다.

LAM 3:13 He hath caused the arrows of his quiver to enter into my reins.

LAM 3:14 내가 내 모든 백성에게 조롱거리가 되었으니 곧 종일토록 그들의 노랫거리가 되었도다.

LAM 3:14 I was a derision to all my people; and their song all the day.

LAM 3:15 그분께서 나를 쓴 것으로 배불리시고 썩으로 취하게 하셨으며

LAM 3:15 He hath filled me with bitterness, he hath made me drunken with wormwood.

LAM 3:16 또 조약돌로 내 이를 부러뜨리시고 재로 나를 덮으셨도다.

LAM 3:16 He hath also broken my teeth with gravel stones, he hath covered me with ashes.

LAM 3:17 주께서 내 혼을 평강에서 멀리 떠나게 하시니 내가 형통함을 잊었도다.

LAM 3:17 And thou hast removed my soul far off from peace : I forgot prosperity.

LAM 3:18 내가 이르기를, 나의 힘과 나의 소망이 주를 떠나 사라졌다, 하였도다.

LAM 3:18 And I said, My strength and my hope is perished from the LORD :

LAM 3:19 내가 나의 고난과 나의 고통 곧 썩과 쓸개를 기억하며

LAM 3:19 Remembering mine affliction and my misery, the wormwood and the gall.

LAM 3:20 내 혼이 여전히 그것들을 기억하므로 내 속에서 겸손하게 되었도다.

LAM 3:20 My soul hath them still in remembrance, and is humbled in me.

LAM 3:21 내가 이것을 내 마음에서 생각하므로 내게 소망이 있도다.

LAM 3:21 This I recall to my mind, therefore have I hope.

LAM 3:22 주의 긍휼로 말미암아 우리가 소멸되지 아니하였나니 그분의 불쌍히 여기심은 끝이 없도다.

LAM 3:22 It is of the LORD's mercies that we are not consumed, because his compassions fail not.

LAM 3:23 그것들이 아침마다 새로우니 주의 신실하심은 크시나이다.

LAM 3:23 They are new every morning : great is thy faithfulness.

LAM 3:24 내 혼이 이르기를, 주께서는 나의 몫이오니 그러므로 내가 그분께 소망을 두리로다, 하는도다.

LAM 3:24 The LORD is my portion, saith my soul; therefore will I hope in him.

LAM 3:25 주께서는 자신을 기다리는 자들과 자신을 찾는 혼에게 선하시도다.

LAM 3:25 The LORD is good unto them that wait for him, to the soul that seeketh him.

LAM 3:26 사람이 주의 구원을 바라고 잠잠히 기다림이 좋도다.

LAM 3:26 It is good that a man should both hope and quietly wait for the salvation of the LORD.

LAM 3:27 사람은 젊었을 때에 멩예를 메는 것이 좋으니

LAM 3:27 It is good for a man that he bear the yoke of his youth.

LAM 3:28 그가 홀로 앉아서 잠잠함은 그분께서 그것을 그에게 지게 하셨기 때문이라.

LAM 3:28 He sitteth alone and keepeth silence, because he hath borne it upon him.

LAM 3:29 혹시 소망이 있을까 하여 그가 자기 입을 흙 속에 대는도다.

LAM 3:29 He putteth his mouth in the dust; if so be there may be hope.

LAM 3:30 그가 자기를 치는 자에게 자기 뺨을 내주어 스스로를 치욕으로 가득 채웠도다.

LAM 3:30 He giveth his cheek to him that smiteth him : he is filled full with reproach.

LAM 3:31 주께서 영원토록 버리지 아니하시리라.

LAM 3:31 For the LORD will not cast off for ever :

LAM 3:32 그러나 그분께서 괴롭게 하실지라도 자신의 많은 긍휼에 따라 불쌍히 여기시리니

LAM 3:32 But though he cause grief, yet will he have compassion according to the multitude of his mercies.

LAM 3:33 그분은 고의로 사람들의 자녀들을 괴롭게 하거나 슬프게 하지 아니하시는도다.

LAM 3:33 For he doth not afflict willingly nor grieve the children of men.

LAM 3:34 땅에 있는 모든 갇힌 자들을 발로 짓밟는 것과

LAM 3:34 To crush under his feet all the prisoners of the earth.

LAM 3:35 지극히 높으신 이의 얼굴 앞에서 사람의 권리를 외면하는 것과

LAM 3:35 To turn aside the right of a man before the face of the most High,

LAM 3:36 사람이 사정을 밝힐 때에 그를 뒤엎는 것은 주께서 인정하지 아니하시는도다.

LAM 3:36 To subvert a man in his cause, the LORD approveth not.

LAM 3:37 주께서 어떤 일을 명령하지 아니하셨는데도 그것을 말하여 이루어지게 할 자가 누구냐?

LAM 3:37 Who is he that saith, and it cometh to pass, when the Lord commandeth it not?

LAM 3:38 화와 복이 지극히 높으신 이의 입에서 나오지 아니하느냐?

LAM 3:38 Out of the mouth of the most High proceedeth not evil and good?

LAM 3:39 살아 있는 사람은 자기 죄들로 말미암아 벌을 만나니 어찌 불평하리요?

LAM 3:39 Wherefore doth a living man complain, a man for the punishment of his sins?

LAM 3:40 우리가 우리의 길들을 살피고 시험하여 주께로 다시 돌아가자.

LAM 3:40 Let us search and try our ways, and turn again to the LORD.

LAM 3:41 우리가 우리의 마음과 손을 다 같이 하늘들에 계신 하나님께 들어 올리자.

LAM 3:41 Let us lift up our heart with our hands unto God in the heavens.

LAM 3:42 우리가 죄를 짓고 반역하였더니 주께서 용서하지 아니하셨나이다.

LAM 3:42 We have transgressed and have rebelled : thou hast not pardoned.

LAM 3:43 주께서 분노로 덮으시고 우리를 핍박하시며 죽이시고 불쌍히 여기지 아니하셨나이다.

LAM 3:43 Thou hast covered with anger, and persecuted us : thou hast slain, thou hast not pitied.

LAM 3:44 주께서 구름으로 자신을 가리사 우리의 기도가 통과하지 못하게 하시고

LAM 3:44 Thou hast covered thyself with a cloud, that our prayer should not pass through.

LAM 3:45 우리를 그 백성의 한가운데서 찌꺼기와 쓰레기로 만드셨으므로

LAM 3:45 Thou hast made us as the offscouring and refuse in the midst of the people.

LAM 3:46 우리의 모든 원수가 우리를 향하여 자기들의 입을 벌렸사오며

LAM 3:46 All our enemies have opened their mouths against us.

LAM 3:47 두려움과 올무와 황폐함과 멸망이 우리에게 임하였나이다.

LAM 3:47 Fear and a snare is come upon us, desolation and destruction.

LAM 3:48 내 백성의 딸의 파멸로 인하여 내 눈에서 눈물이 물 있는 강같이 흐르는도다.

LAM 3:48 Mine eye runneth down with rivers of water for the destruction of the daughter of my people.

LAM 3:49 내 눈에서 눈물이 줄줄 흘러 그치지 아니하고 쉬지도 아니하며

LAM 3:49 Mine eye trickleth down, and ceaseth not, without any intermission.

LAM 3:50 주께서 내려다보시고 하늘로부터 바라보실 때까지 그리하는도다.

LAM 3:50 Till the LORD look down, and behold from heaven.

LAM 3:51 내 도시의 모든 딸들로 인하여 내 눈이 내 마음을 상하게 하는도다.

LAM 3:51 Mine eye affecteth mine heart because of all the daughters of my city.

LAM 3:52 내 원수들이 새를 사냥하듯 까닭 없이 끈질기게 내 뒤를 쫓았나이다.

LAM 3:52 Mine enemies chased me sore, like a bird, without cause.

LAM 3:53 그들이 지하 감옥에서 내 생명을 끊고 내게 돌을 던졌나이다.

LAM 3:53 They have cut off my life in the dungeon, and cast a stone upon me.

LAM 3:54 물들이 내 머리 위로 흐를 때에 내가 말하기를, 나는 끊어졌다, 하였나이다.

LAM 3:54 Waters flowed over mine head; then I said, I am cut off.

LAM 3:55 오 주여, 내가 낮은 지하 감옥에서 주의 이름을 불렀나이다.

LAM 3:55 I called upon thy name, O LORD, out of the low dungeon.

LAM 3:56 주께서 내 음성을 들으셨사오니 나의 숨 쉬는 것과 나의 부르짖음에 주의 귀를 가리지 마소서.

LAM 3:56 Thou hast heard my voice : hide not thine ear at my breathing, at my cry.

LAM 3:57 내가 주를 부른 그 날에 주께서 가까이 오사 이르시되, 두려워하지 말라, 하셨나이다.

LAM 3:57 Thou drewest near in the day that I called upon thee : thou saidst, Fear not.

LAM 3:58 오 주여, 주께서 내 혼의 사정들을 변호하시고 내 생명을 구속하셨나이다.

LAM 3:58 O LORD, thou hast pleaded the causes of my soul; thou hast redeemed my life.

LAM 3:59 오 주여, 주께서 나의 억울함을 보셨사오니 나의 사정을 판단하소서.

LAM 3:59 O LORD, thou hast seen my wrong : judge thou my cause.

LAM 3:60 그들이 내게 원수 갚는 것과 나를 치려고 꾀하는 것을 주께서 다 보셨나이다.

LAM 3:60 Thou hast seen all their vengeance and all their imaginations against me.

LAM 3:61 오 주여, 그들이 모욕하는 것과 나를 치려고 그들이 꾀하는 모든 것을 주께서 들으셨으며

LAM 3:61 Thou hast heard their reproach, O LORD, and all their imaginations against me;

LAM 3:62 일어나 나를 치려 하는 자들의 입술과 종일토록 나를 치려 하는 그들의 계락을 들으셨

나이다.

LAM 3:62 The lips of those that rose up against me, and their device against me all the day.

LAM 3:63 그들이 앉고 서는 것을 보소서. 내가 그들의 음악거리가 되었나이다.

LAM 3:63 Behold their sitting down, and their rising up; I am their musick.

LAM 3:64 오 주여, 주께서 그들의 손이 행한 대로 그들에게 보응하소서.

LAM 3:64 Render unto them a recompence, O LORD, according to the work of their hands.

LAM 3:65 그들에게 마음의 슬픔을 주시오며 그들을 향한 주의 저주를 내리소서.

LAM 3:65 Give them sorrow of heart, thy curse unto them.

LAM 3:66 분노로 그들을 핍박하사 주의 하늘들 아래에서 멸하소서.

LAM 3:66 Persecute and destroy them in anger from under the heavens of the LORD.

LAM 4:1 어찌하여 금이 어둡게 되었는가! 어찌하여 가장 좋은 정금이 변질되었는가! 성소의 돌들이 모든 거리의 위 부분에 쏟아졌도다.

LAM 4:1 How is the gold become dim! how is the most fine gold changed! the stones of the sanctuary are poured out in the top of every street.

LAM 4:2 정금에 비할 만큼 보배로운 시온의 아들들이 어찌하여 토기장이의 손으로 만든 질항아리같이 여겨지게 되었는가!

LAM 4:2 The precious sons of Zion, comparable to fine gold, how are they esteemed as earthen pitchers, the work of the hands of the potter!

LAM 4:3 바다의 괴물들도 젖을 꺼내어 자기 새끼들이 빨게 하거늘 내 백성의 딸은 광야의 타조들같이 잔인한 자가 되었도다.

LAM 4:3 Even the sea monsters draw out the breast, they give suck to their young ones : the daughter of my people is become cruel, like the ostriches in the wilderness.

LAM 4:4 젖먹이가 목말라서 그의 혀가 입천장에 붙고 어린아이들이 빵을 구하나 그들에게 그것을 떼어 주는 자가 없도다.

LAM 4:4 The tongue of the sucking child cleaveth to the roof of his mouth for thirst : the young children ask bread, and no man breaketh it unto them.

LAM 4:5 맛을 즐기며 먹던 자들이 거리들에서 황폐하게 되고 주홍색 옷을 입고 자란 자들이 거름더미를 껴안으니

LAM 4:5 They that did feed delicately are desolate in the streets : they that were brought up in scarlet embrace dunghills.

LAM 4:6 내 백성의 딸의 불법으로 말미암은 형벌은 소돔의 죄로 말미암은 형벌보다 크도다. 소돔은 순식간에 멸망을 당하였고 어떤 손도 소돔 위에서 멈추지 아니하였느니라.

LAM 4:6 For the punishment of the iniquity of the daughter of my people is greater than the punishment of the sin of Sodom, that was overthrown as in a moment, and no hands stayed on her.

LAM 4:7 그녀의 딸의 나사르 사람들이 눈보다 순결하고 젖보다 희며 그들의 몸이 루비보다 붉고 그들의 윤택함이 사파이어 같더니

LAM 4:7 Her Nazarites were purer than snow, they were whiter than milk, they were more ruddy in body than rubies, their polishing was of sapphire :

LAM 4:8 이제는 그들의 얼굴이 숯보다 검으므로 거리에서 그들을 알아볼 수 없으며 그들의 살갓이 뼈에 붙고 말라서 나무토막같이 되었고도다.

LAM 4:8 Their visage is blacker than a coal; they are not known in the streets : their skin cleaveth to their bones; it is withered, it is become like a stick.

LAM 4:9 칼에 죽은 자들이 주려 죽은 자들보다 낫도다. 밭의 열매가 부족하므로 이들이 타격을 받아 쇠약해지는데도다.

LAM 4:9 They that be slain with the sword are better than they that be slain with hunger : for these pine away, stricken through for want of the fruits of the field.

LAM 4:10 내 백성의 딸이 멸망할 때에 인정 많은 여인들의 손이 자기 자식들을 삶으니 그들이 저들의 음식이 되었고도다.

LAM 4:10 The hands of the pitiful women have sodden their own children : they were their meat in the destruction of the daughter of my people.

LAM 4:11 주께서 자신의 격노를 이루시며 자신의 맹렬한 분노를 부으사 시온에 불을 지르시니 그 불이 그것의 기초들을 삼켰도다.

LAM 4:11 The LORD hath accomplished his fury; he hath poured out his fierce anger, and hath kindled a fire in Zion, and it hath devoured the foundations thereof.

LAM 4:12 대적과 원수가 예루살렘의 성문들로 들어갈 줄은 땅의 왕들과 세상의 모든 거주민들이 믿지 못하였으리도다.

LAM 4:12 The kings of the earth, and all the inhabitants of the world, would not have believed that the adversary and the enemy should have entered into the gates of Jerusalem.

LAM 4:13 그녀의 한가운데서 의인들의 피를 흘린 그녀의 대언자들의 죄들과 그녀의 제사장들의 불법들로 인하여

LAM 4:13 For the sins of her prophets, and the iniquities of her priests, that have shed the blood of the just in the midst of her,

LAM 4:14 그들이 거리들에서 눈먼 자같이 떠돌아다니며 피로 자신을 더럽히므로 사람들이 그들의 옷을 만질 수 없었도다.

LAM 4:14 They have wandered as blind men in the streets, they have polluted themselves with blood, so that men could not touch their garments.

LAM 4:15 저들이 그들에게 외쳐 말하기를, 너희는 가라. 부정하다. 가라. 가라. 만지지 말라, 하였도다. 그들이 도망하여 떠돌아다닐 때에 저들이 이교도들 가운데서 말하기를, 그들이 다시는 거기에 머물지 못하리라, 하였도다.

LAM 4:15 They cried unto them, Depart ye; it is unclean; depart, depart, touch not : when they fled away and wandered, they said among the heathen, They shall no more sojourn there.

LAM 4:16 주께서 분노하사 그들을 나누셨으니 다시는 그분께서 그들을 중히 여기지 아니하시리라. 그들이 제사장들을 존경하지 아니하고 장로들에게 호의를 베풀지 아니하였도다.

LAM 4:16 The anger of the LORD hath divided them; he will no more regard them : they respected not the persons of the priests, they favoured not the elders.

LAM 4:17 우리로 말하건대 우리가 헛되이 도움을 구하므로 우리 눈이 여전히 힘을 잃었나니 우리를 구원하지 못할 민족을 우리가 고대하고 고대하였도다.

LAM 4:17 As for us, our eyes as yet failed for our vain help : in our watching we have watched for a nation that could not save us.

LAM 4:18 그들이 우리의 발자취를 찾아다니므로 우리가 거리에 다닐 수 없도다. 우리의 끝이 이르렀으므로 우리의 끝이 가깝고 우리의 날들이 이루어졌도다.

LAM 4:18 They hunt our steps, that we cannot go in our streets : our end is near, our days are fulfilled; for our end is come.

LAM 4:19 우리를 핍박하는 자들이 하늘의 독수리들보다 빠르매 그들이 산 위에서 우리를 뒤쫓고 광야에 숨어 우리를 기다렸도다.

LAM 4:19 Our persecutors are swifter than the eagles of the heaven : they pursued us upon the mountains, they laid wait for us in the wilderness.

LAM 4:20 우리 콧구멍의 숨 곧 주의 기름 부음 받은 이가 그들의 구렁이에 빠졌으니 그는 우리가 말하기를, 우리가 그의 그늘 밑에서 이교도들 가운데 살리라, 하던 이로다.

LAM 4:20 The breath of our nostrils, the anointed of the LORD, was taken in their pits, of whom we said, Under his shadow we shall live among the heathen.

LAM 4:21 오 우스 땅에 거하는 에돔의 딸아, 기뻐하고 즐거워하라. 그 잔이 또한 지나가며 네게 이르리니 네가 취하여 스스로 벌거벗으리라.

LAM 4:21 Rejoice and be glad, O daughter of Edom, that dwellest in the land of Uz; the cup also shall pass through unto thee : thou shalt be drunken, and shalt make thyself naked.

LAM 4:22 오 시온의 딸아, 네 불법으로 인한 형벌이 이루어졌으니 그분께서 다시는 너를 포로로 끌어가지 아니하시리라. 오 에돔의 딸아, 그분께서 네 불법을 벌하시며 네 죄들을 드러내시리로다.

LAM 4:22 The punishment of thine iniquity is accomplished, O daughter of Zion; he will no more carry thee away into captivity : he will visit thine iniquity, O daughter of Edom; he will discover thy sins.

LAM 5:1 오 주여, 우리에게 임한 일을 기억하시고 우리의 치욕을 깊이 살피시며 주목하옵소서.

LAM 5:1 Remember, O LORD, what is come upon us : consider, and behold our reproach.

LAM 5:2 우리의 상속 재산이 타국인들에게, 우리의 집이 외국인들에게 돌아갔나이다.

LAM 5:2 Our inheritance is turned to strangers, our houses to aliens.

LAM 5:3 우리는 고아요, 아버지 없는 자들이오며 우리 어머니들은 과부들 같으니

LAM 5:3 We are orphans and fatherless, our mothers are as widows.

LAM 5:4 우리가 돈을 주고 우리의 물을 마셨으며 그들이 우리의 나무를 우리에게 파나이다.

LAM 5:4 We have drunken our water for money; our wood is sold unto us.

LAM 5:5 우리의 목이 핍박 아래 있으므로 우리가 수고해도 안식하지 못하나이다.

LAM 5:5 Our necks are under persecution : we labour, and have no rest.

LAM 5:6 우리가 빵으로 만족하려고 이집트 사람들과 아시리아 사람들에게 손을 내밀었나이다.

LAM 5:6 We have given the hand to the Egyptians, and to the Assyrians, to be satisfied with bread.

LAM 5:7 우리 조상들은 죄를 짓고 없어졌으며 우리가 그들의 불법들을 담당하였나이다.

LAM 5:7 Our fathers have sinned, and are not; and we have borne their iniquities.

LAM 5:8 종들이 우리를 다스렸으나 그들의 손에서 우리를 건지는 자가 없나이다.

LAM 5:8 Servants have ruled over us : there is none that doth deliver us out of their hand.

LAM 5:9 광야의 칼로 인하여 우리가 생명의 위험을 무릅써야 우리의 빵을 얻으며

LAM 5:9 We gat our bread with the peril of our lives because of the sword of the wilderness.

LAM 5:10 우리의 살갓은 무서운 기근으로 말미암아 솔같이 검게 되었나이다.

LAM 5:10 Our skin was black like an oven because of the terrible famine.

LAM 5:11 그들이 시온에서 여인들을, 유다의 도시들에서 처녀들을 강간하였나이다.

LAM 5:11 They ravished the women in Zion, and the maids in the cities of Judah.

LAM 5:12 통치자들은 그들의 손에 의해 매달리고 장로들의 얼굴도 존경을 받지 못하였나이다.

LAM 5:12 Princes are hanged up by their hand : the faces of elders were not honoured.

LAM 5:13 그들이 젊은이들을 데려다가 맷돌을 돌리게 하고 아이들은 나무 밑에서 쓰러지며

LAM 5:13 They took the young men to grind, and the children fell under the wood.

LAM 5:14 장로들은 성문에 나가기를 그만두고 청년들은 음악을 그만두었나이다.

LAM 5:14 The elders have ceased from the gate, the young men from their musick.

LAM 5:15 우리 마음의 기쁨이 그치고 우리의 춤이 변하여 애곡이 되었으며

LAM 5:15 The joy of our heart is ceased; our dance is turned into mourning.

LAM 5:16 우리의 머리에서는 관이 떨어졌나이다. 우리가 죄를 지었으니 우리에게 화가 있을지어다!

LAM 5:16 The crown is fallen from our head : woe unto us, that we have sinned!

LAM 5:17 이 일로 인하여 우리의 마음이 기력을 잃고 이 일들로 인하여 우리의 눈이 어두워졌다.

LAM 5:17 For this our heart is faint; for these things our eyes are dim.

LAM 5:18 시온 산이 황폐하므로 여우들이 거기서 돌아다니나이다.

LAM 5:18 Because of the mountain of Zion, which is desolate, the foxes walk upon it.

LAM 5:19 오 주여, 주는 영원토록 계시오며 주의 왕좌는 대대에 이르나이다.

LAM 5:19 Thou, O LORD, remainest for ever; thy throne from generation to generation.

LAM 5:20 어찌하여 주께서 우리를 영원히 잊으시오며 우리를 이같이 오랫동안 버리시나이까?

LAM 5:20 Wherefore dost thou forget us for ever, and forsake us so long time?

LAM 5:21 오 주여, 우리를 주께로 돌이키소서. 그리하시면 우리가 돌아가리니 우리의 날들을 옛날같이 다시 새롭게 하옵소서.

LAM 5:21 Turn thou us unto thee, O LORD, and we shall be turned; renew our days as of old.

LAM 5:22 그러나 주께서 우리를 철저히 거절하셨사오며 우리에게 심히 진노하셨나이다.
LAM 5:22 But thou hast utterly rejected us; thou art very wroth against us.

26

26

EZE 1:1 이제 제삼십년 사월 곧 그 달 오일 내가 그발 강가에서 포로들 가운데 있을 때에 하늘들이 열리며 하나님의 환상들이 내게 보이니라.

EZE 1:1 Now it came to pass in the thirtieth year, in the fourth month, in the fifth day of the month, as I was among the captives by the river of Chebar, that the heavens were opened, and I saw visions of God.

EZE 1:2 여호야긴 왕이 포로가 된 지 오 년이 되던 해 그 달 오일에

EZE 1:2 In the fifth day of the month, which was the fifth year of king Jehoiachin's captivity,

EZE 1:3 갈대아 사람들의 땅에 있는 그발 강가에서 주의 말씀이 부시의 아들 제사장 에스겔에게 특별히 임하였고 거기서 주의 손이 그 위에 있더라.

EZE 1:3 The word of the LORD came expressly unto Ezekiel the priest, the son of Buzi, in the land of the Chaldeans by the river Chebar; and the hand of the LORD was there upon him.

EZE 1:4 내가 보니, 보라, 북쪽에서 회오리바람과 큰 구름과 스스로를 감싸고 있는 불이 왔는데 그것의 주변에 광채가 있었으며 그것의 한가운데 곧 그 불의 한가운데로부터 호박색을 띤 것이 나오고

EZE 1:4 And I looked, and, behold, a whirlwind came out of the north, a great cloud, and a fire infolding itself, and a brightness was about it, and out of the midst thereof as the colour of amber, out of the midst of the fire.

EZE 1:5 또 그것의 한가운데로부터 살아 있는 네 창조물의 모습이 나오더라. 그들의 모양이 이리 하니 곧 그들이 사람의 모습을 가졌더라.

EZE 1:5 Also out of the midst thereof came the likeness of four living creatures. And this was their appearance; they had the likeness of a man.

EZE 1:6 그들이 각각 네 얼굴을 가졌고 각각 네 날개를 가졌더라.

EZE 1:6 And every one had four faces, and every one had four wings.

EZE 1:7 그들의 발은 곧은 발이요, 그들의 발바닥은 송아지 발바닥 같더라. 그들이 빛나는 놋 같은 색깔로 빛을 내더라.

EZE 1:7 And their feet were straight feet; and the sole of their feet was like the sole of a calf's foot : and they sparkled like the colour of burnished brass.

EZE 1:8 또 그들이 그들의 네 측면에 있는 그들의 날개들 밑에 사람의 손들을 가지고 있더라. 그들 넷이 얼굴과 날개를 가졌는데

EZE 1:8 And they had the hands of a man under their wings on their four sides; and they four had their faces and their wings.

EZE 1:9 그들의 날개들은 서로 연결되어 있더라. 그들이 갈 때에는 돌이키지 아니하며 각각 앞으로 곧게 나아가더라.

EZE 1:9 Their wings were joined one to another; they turned not when they went; they went every one straight forward.

EZE 1:10 그들의 얼굴 모습으로 말하건대 그들 넷이 사람의 얼굴과 오른쪽으로 사자의 얼굴을 가졌으며 또 왼쪽으로 소의 얼굴을 가졌고 또 독수리의 얼굴을 가졌더라.

EZE 1:10 As for the likeness of their faces, they four had the face of a man, and the face of a lion, on the right side : and they four had the face of an ox on the left side; they four also had the face of an eagle.

EZE 1:11 그들의 얼굴이 이러하더라. 또 그들의 날개들은 위로 펼쳐진 채 각각의 두 날개는 서로 연결되어 있고 두개는 그들의 몸을 덮었더라.

EZE 1:11 Thus were their faces : and their wings were stretched upward; two wings of every one were joined one to another, and two covered their bodies.

EZE 1:12 그들이 각각 앞으로 곧게 나아갔고 그 영이 가고자 하는 곳으로 그들이 가되 갈 때에는 돌이키지 아니하더라.

EZE 1:12 And they went every one straight forward : whither the spirit was to go, they went; and they turned not when they went.

EZE 1:13 살아 있는 창조물들의 모습으로 말하건대 그들의 모양은 타오르는 숯불 같고 등불 모양과도 같더라. 그것이 그 살아 있는 창조물들 가운데서 오르락내리락하였는데 그 불은 밝으며 그 불에서부터 번개가 나오더라.

EZE 1:13 As for the likeness of the living creatures, their appearance was like burning coals of fire, and like the appearance of lamps : it went up and down among the living creatures; and the fire was bright, and out of the fire went forth lightning.

EZE 1:14 또 그 살아 있는 창조물들이 달려갔다 돌아오는 것은 마치 번개가 번쩍이며 나타나는 것 같더라.

EZE 1:14 And the living creatures ran and returned as the appearance of a flash of lightning.

EZE 1:15 이제 내가 그 살아 있는 창조물들을 보니, 보라, 그의 네 얼굴과 함께 그 살아 있는 창

조물들 옆에 땅 위에 한 바퀴가 있더라.

EZE 1:15 Now as I beheld the living creatures, behold one wheel upon the earth by the living creatures, with his four faces.

EZE 1:16 그 바퀴들의 외모와 구조는 녹주석 색깔을 띤 것 같은데 그것들 넷이 한 모습을 가졌더라. 그것들의 외모와 구조는 마치 한 바퀴의 한가운데에 한 바퀴가 있는 것 같더라.

EZE 1:16 The appearance of the wheels and their work was like unto the colour of a beryl : and they four had one likeness : and their appearance and their work was as it were a wheel in the middle of a wheel.

EZE 1:17 그것들이 갈 때에는 자기들의 네 측면으로 가되 그것들이 가면서 돌이지 아니하더라.

EZE 1:17 When they went, they went upon their four sides : and they turned not when they went.

EZE 1:18 그것들의 테들로 말하건대 그것들은 심히 높아서 무서웠으며 그것들의 테들에는 그것들 넷의 사방으로 눈이 가득하더라.

EZE 1:18 As for their rings, they were so high that they were dreadful; and their rings were full of eyes round about them four.

EZE 1:19 그 살아 있는 창조물들이 갈 때에는 그 바퀴들도 그들 곁에서 갔고 그 살아 있는 창조물들이 땅에서 들리면 그 바퀴들도 들리더라.

EZE 1:19 And when the living creatures went, the wheels went by them : and when the living creatures were lifted up from the earth, the wheels were lifted up.

EZE 1:20 그 영이 어디로 가고자 하든지 그것들도 자기들의 영이 가고자 하는 곳으로 갔고 그 바퀴들도 그들을 마주하여 들렸으니 이는 살아 있는 창조물의 영이 바퀴들 안에 있었기 때문이더라.

EZE 1:20 Whithersoever the spirit was to go, they went, thither was their spirit to go; and the wheels were lifted up over against them : for the spirit of the living creature was in the wheels.

EZE 1:21 그들이 가면 이것들도 갔고 그들이 서면 이것들도 섰으며 그들이 땅에서 들리면 바퀴들도 그들을 마주하여 들렸으니 이는 살아 있는 창조물들의 영이 바퀴들 안에 있었기 때문이더라.

EZE 1:21 When those went, these went; and when those stood, these stood; and when those were lifted up from the earth, the wheels were lifted up over against them : for the spirit of the living creature was in the wheels.

EZE 1:22 그 살아 있는 창조물의 머리들 위에 있는 궁창의 모습은 무서운 수정 색깔 같았으며 그들의 머리들 위로 펼쳐져 있더라.

EZE 1:22 And the likeness of the firmament upon the heads of the living creature was as the colour of the terrible crystal, stretched forth over their heads above.

EZE 1:23 그 궁창 밑에는 그들의 날개들이 서로를 향해 곧게 펴져 있었는데 그들이 각각 두 날개를 가지고 그것들로 이쪽에서 덮었으며 또 각각 두 날개를 가지고 그것들로 저쪽에서 자기 몸을 덮었더라.

EZE 1:23 And under the firmament were their wings straight, the one toward the other : every one had two, which covered on this side, and every one had two, which covered on that side, their bodies.

EZE 1:24 그들이 갈 때에 내가 그들의 날개 소리를 들었는데 그것은 큰물들의 소리와도 같고 전능자의 음성 곧 말하는 음성과도 같으며 군대의 떠드는 소리와도 같더라. 그들이 설 때에는 자기 날개들을 내렸더라.

EZE 1:24 And when they went, I heard the noise of their wings, like the noise of great waters, as the voice of the Almighty, the voice of speech, as the noise of an host : when they stood, they let down their wings.

EZE 1:25 그들이 서서 자기 날개들을 내렸을 때에 그들의 머리들 위에 있던 궁창에서부터 음성이 나더라.

EZE 1:25 And there was a voice from the firmament that was over their heads, when they stood, and had let down their wings.

EZE 1:26 그들의 머리들 위에 있던 궁창 위에 사파이어 돌 같은 모양의 왕좌의 모습이 있었고 그 왕좌의 모습 위에는 위로 그것 위에 사람의 모양을 닮은 모습이 있더라.

EZE 1:26 And above the firmament that was over their heads was the likeness of a throne, as the appearance of a sapphire stone : and upon the likeness of the throne was the likeness as the appearance of a man above upon it.

EZE 1:27 또 내가 보니 그분의 허리 모양으로부터 위는 마치 속에서 사방으로 불타는 불의 모양과도 같았고 호박색과도 같았으며 내가 보니 그분의 허리 모양으로부터 아래는 마치 불의 모양 같았고 그것이 사방에 광채를 가지고 있더라.

EZE 1:27 And I saw as the colour of amber, as the appearance of fire round about within it, from the appearance of his loins even upward, and from the appearance of his loins even downward, I saw as it were the appearance of fire, and it had brightness round about.

EZE 1:28 사방으로 퍼지는 그 광채의 모양은 비 오는 날 구름 속에 있는 무지개 모양 같았더라. 이것은 주의 영광의 모습을 가진 모양이더라. 내가 그것을 볼 때에 얼굴을 대고 엎드려 말씀하신분의 음성을 들으니라.

EZE 1:28 As the appearance of the bow that is in the cloud in the day of rain, so was the appearance of the brightness round about. This was the appearance of the likeness of the glory of the LORD. And when I saw it, I fell upon my face, and I heard a voice of one that spake.

EZE 2:1 그분께서 내게 이르시되, 사람의 아들아, 네 발로 일어서라. 내가 네게 말하리라, 하시더라.

EZE 2:1 And he said unto me, Son of man, stand upon thy feet, and I will speak unto thee.

EZE 2:2 그분께서 내게 말씀하실 때에 그 영께서 내 안으로 들어와 나를 세워 내 발로 서게 하시기에 내가 내게 말씀하신 이의 말을 들으니라.

EZE 2:2 And the spirit entered into me when he spake unto me, and set me upon my feet, that I heard him that spake unto me.

EZE 2:3 그분께서 내게 이르시되, 사람의 아들아, 내가 너를 이스라엘 자손 곧 반역하는 민족, 나를 반역한 민족에게 보내노라. 그들과 그들의 조상들이 내게 죄를 짓되 바로 이 날까지 그리하였나니

EZE 2:3 And he said unto me, Son of man, I send thee to the children of Israel, to a rebellious nation that hath rebelled against me : they and their fathers have transgressed against me, even unto this very day.

EZE 2:4 그들은 뻔뻔하고 마음이 뻔뻔한 자손들이니라. 내가 너를 그들에게 보내노니 너는 그들에게 이르기를, 주 하나님께서 이같이 말하노라, 하라.

EZE 2:4 For they are impudent children and stiffhearted. I do send thee unto them; and thou shalt say unto them, Thus saith the Lord GOD.

EZE 2:5 그들이 듣고자 하든지 아니하든지 (그들은 반역하는 집이니라) 자기들 가운데 지금까지 한 대언자가 있었음을 그들이 알지니라.

EZE 2:5 And they, whether they will hear, or whether they will forbear, (for they are a rebellious house,) yet shall know that there hath been a prophet among them.

EZE 2:6 사람의 아들아, 비록 찔레와 가시가 너와 함께하며 네가 전갈들 가운데 거할지라도 너는 그들을 두려워하지 말고 그들의 말을 두려워하지 말지어다. 그들이 비록 반역하는 집이라 할지라도 그들의 말을 두려워하지 말며 그들의 모습에 놀라지 말지어다.

EZE 2:6 And thou, son of man, be not afraid of them, neither be afraid of their words, though briers and thorns be with thee, and thou dost dwell among scorpions : be not afraid of their words, nor be dismayed at their looks, though they be a rebellious house.

EZE 2:7 그들은 심히 반역하는 자들이니 그런즉 그들이 듣고자 하든지 아니하든지 너는 내 말들을 그들에게 말할지니라.

EZE 2:7 And thou shalt speak my words unto them, whether they will hear, or whether they will forbear : for they are most rebellious.

EZE 2:8 사람의 아들아, 오직 너는 내가 네게 말하는 것을 듣고 그 반역하는 집같이 반역하지 말

며 네 입을 벌리고 내가 네게 주는 것을 먹으라, 하시니라.

EZE 2:8 But thou, son of man, hear what I say unto thee; Be not thou rebellious like that rebellious house : open thy mouth, and eat that I give thee.

EZE 2:9 내가 보니, 보라, 그분께서 한 손을 내게 보내셨는데, 보라, 그 안에 두루마리 책 한 권이 있더라.

EZE 2:9 And when I looked, behold, an hand was sent unto me; and, lo, a roll of a book was therein;

EZE 2:10 그분께서 그것을 내 앞에 펴셨는데 그것은 안팎으로 기록되어 있고 그 안에 애가와 애곡과 재앙이 기록되어 있더라.

EZE 2:10 And he spread it before me; and it was written within and without : and there was written therein lamentations, and mourning, and woe.

EZE 3:1 또 그분께서 내게 이르시되, 사람의 아들아, 네가 발견하는 것을 먹으라. 이 두루마리를 먹고 가서 이스라엘의 집에게 말하라, 하시기에

EZE 3:1 Moreover he said unto me, Son of man, eat that thou findest; eat this roll, and go speak unto the house of Israel.

EZE 3:2 내가 입을 벌리니 그분께서 나로 하여금 그 두루마리를 먹게 하시고

EZE 3:2 So I opened my mouth, and he caused me to eat that roll.

EZE 3:3 또 내게 이르시되, 사람의 아들아, 네 배로 하여금 먹게 하고 내가 네게 주는 이 두루마리로 네 창자를 채우라, 하시기에 내가 그것을 먹으니 그것이 내 입에서 꿀같이 달더라.

EZE 3:3 And he said unto me, Son of man, cause thy belly to eat, and fill thy bowels with this roll that I give thee. Then did I eat it; and it was in my mouth as honey for sweetness.

EZE 3:4 그분께서 또 내게 이르시되, 사람의 아들아, 너는 가되 이스라엘의 집에게로 가서 내 말들로 그들에게 말하라.

EZE 3:4 And he said unto me, Son of man, go, get thee unto the house of Israel, and speak with my words unto them.

EZE 3:5 내가 말이 생소하거나 언어가 어려운 백성에게 너를 보내지 아니하고 이스라엘의 집에게 보내느니라.

EZE 3:5 For thou art not sent to a people of a strange speech and of an hard language, but to the house of Israel;

EZE 3:6 말이 생소하거나 언어가 어려워 네가 그 말을 이해하지 못하는 많은 백성들에게 보내지 아니하노니 내가 너를 그들에게 보내었더라면 그들이 반드시 네 말에 귀를 기울였으리라.

EZE 3:6 Not to many people of a strange speech and of an hard language, whose words thou canst not understand. Surely, had I sent thee to them, they would have hearkened unto thee.

EZE 3:7 그러나 이스라엘의 집은 네 말에 귀를 기울이지 아니하리니 이는 그들이 내 말에 귀를 기울이려 하지 아니하기 때문이라. 이스라엘의 온 집은 뻔뻔하고 마음이 강박하니라.

EZE 3:7 But the house of Israel will not hearken unto thee; for they will not hearken unto me : for all the house of Israel are impudent and hardhearted.

EZE 3:8 보라, 내가 네 얼굴을 강하게 하여 그들의 얼굴을 마주 대하게 하였고 네 이마를 강하게 하여 그들의 이마를 마주 대하게 하였도다.

EZE 3:8 Behold, I have made thy face strong against their faces, and thy forehead strong against their foreheads.

EZE 3:9 내가 네 이마를 부싯돌보다 굳은 금강석 같게 하였으니 그들이 비록 반역하는 집이라 할 지라도 그들을 두려워하지 말며 그들의 모습에 놀라지 말라, 하시니라.

EZE 3:9 As an adamant harder than flint have I made thy forehead : fear them not, neither be dismayed at their looks, though they be a rebellious house.

EZE 3:10 또 그분께서 내게 이르시되, 사람의 아들아, 내가 네게 이를 나의 모든 말을 네 마음속에 받고 네 귀로 들으라.

EZE 3:10 Moreover he said unto me, Son of man, all my words that I shall speak unto thee receive in thine heart, and hear with thine ears.

EZE 3:11 또 너는 가되 포로로 잡힌 자들 곧 네 백성의 자녀들에게로 가서 그들이 듣고자 하든지 아니하든지 그들에게 말하여 이르기를, 주 하나님께서 이같이 말하노라, 하라, 하시니라.

EZE 3:11 And go, get thee to them of the captivity, unto the children of thy people, and speak unto them, and tell them, Thus saith the Lord GOD; whether they will hear, or whether they will forbear.

EZE 3:12 그때에 그 영께서 나를 들어 올리시매 내가 내 뒤에서 크게 몰려오는 소리를 들으니 이르시되, 자신의 처소에서 나오는 주의 영광을 찬송할지어다, 하니라.

EZE 3:12 Then the spirit took me up, and I heard behind me a voice of a great rushing, saying, Blessed be the glory of the LORD from his place.

EZE 3:13 또 내가 살아 있는 창조물들의 날개들이 서로 닿는 소리와 창조물들을 마주한 바퀴들의 소리와 크게 몰려오는 소리를 들으니라.

EZE 3:13 I heard also the noise of the wings of the living creatures that touched one another, and the noise of the wheels over against them, and a noise of a great rushing.

EZE 3:14 이와 같이 그 영께서 나를 들어 올려 데리고 가시기에 내가 쓰라림 속에서 내 영이 뜨거운 가운데 가니라. 그러나 주의 손이 강하게 내 위에 임하여 계시니라.

EZE 3:14 So the spirit lifted me up, and took me away, and I went in bitterness, in the heat of my spirit; but the hand of the LORD was strong upon me.

EZE 3:15 그때에 내가 텔아비브에 있던 그 포로 된 자들 곧 그발 강가에 거하던 자들에게 나아가 그들이 앉은 곳에 앉고 거기서 그들 가운데서 놀란 상태로 이레를 지내니라.

EZE 3:15 Then I came to them of the captivity at Telabib, that dwelt by the river of Chebar, and I sat where they sat, and remained there astonished among them seven days.

EZE 3:16 그 이레의 끝에 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 3:16 And it came to pass at the end of seven days, that the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 3:17 사람의 아들아, 내가 너를 이스라엘의 집에게 파수꾼으로 세웠으니 그러므로 내 입에서 나오는 말을 듣고 내가 주는 경고를 그들에게 줄지니라.

EZE 3:17 Son of man, I have made thee a watchman unto the house of Israel : therefore hear the word at my mouth, and give them warning from me.

EZE 3:18 내가 사악한 자에게 말하기를, 네가 반드시 죽으리라, 할 때에 네가 그에게 경고를 주지 아니하거나 그 사악한 자에게 말로 경고하여 그의 사악한 길에서 떠나 그의 생명을 구원하게 하지 아니하면 그 사악한 자는 자기 불법 가운데서 죽으려니와 그의 피는 내가 네 손에서 요구하리라.

EZE 3:18 When I say unto the wicked, Thou shalt surely die; and thou givest him not warning, nor speakest to warn the wicked from his wicked way, to save his life; the same wicked man shall die in his iniquity; but his blood will I require at thine hand.

EZE 3:19 그런데 네가 그 사악한 자에게 경고를 주었으되 그가 자기의 사악한 행위와 자기의 사악한 길에서 떠나 돌이키지 아니하면 그는 자기 불법 가운데서 죽으려니와 너는 네 혼을 건졌느니라.

EZE 3:19 Yet if thou warn the wicked, and he turn not from his wickedness, nor from his wicked way, he shall die in his iniquity; but thou hast delivered thy soul.

EZE 3:20 또한 의로운 자가 자기 의에서 돌이켜 불법을 행할 때에는 내가 그 앞에 걸려 넘어지게 하는 것을 두리니 그가 죽으리라. 네가 그에게 경고를 주지 아니하였으므로 그는 자기 죄 가운데서 죽고 그가 행한 그의 의는 기억되지 아니하려니와 그의 피는 내가 네 손에서 요구하리라.

EZE 3:20 Again, When a righteous man doth turn from his righteousness, and commit iniquity, and I lay a stumbling-block before him, he shall die : because thou hast not given him warning, he shall die in his sin, and his righteousness which he hath done shall not be remembered; but

his blood will I require at thine hand.

EZE 3:21 그럼에도 불구하고 네가 그 의로운 자에게 경고하여 그 의로운 자가 죄를 짓지 아니하게 하므로 그가 죄를 짓지 아니하면 그는 반드시 살리니 이는 그가 경고를 받았기 때문이라. 너도 네 혼을 건졌느니라.

EZE 3:21 Nevertheless if thou warn the righteous man, that the righteous sin not, and he doth not sin, he shall surely live, because he is warned; also thou hast delivered thy soul.

EZE 3:22 주의 손이 거기서 내 위에 임하여 계시니라. 그분께서 내게 이르시되, 일어나 평야로 나아가라. 내가 거기서 너와 말하리라, 하시기에

EZE 3:22 And the hand of the LORD was there upon me; and he said unto me, Arise, go forth into the plain, and I will there talk with thee.

EZE 3:23 그때에 내가 일어나 평야로 나아갔는데, 보라, 내가 그발 강가에서 보았던 영광과 같은 주의 영광이 거기 서 있으므로 내가 얼굴을 대고 엎드리니라.

EZE 3:23 Then I arose, and went forth into the plain : and, behold, the glory of the LORD stood there, as the glory which I saw by the river of Chebar : and I fell on my face.

EZE 3:24 그때에 그 영께서 내 안으로 들어와 나를 세워 발로 서게 하시고 나와 말하며 내게 이르시되, 가서 네 집에 들어가 있으라.

EZE 3:24 Then the spirit entered into me, and set me upon my feet, and spake with me, and said unto me, Go, shut thyself within thine house.

EZE 3:25 그러나, 오 너 사람의 아들이아, 보라, 그들이 네 위에 띠를 놓아 그것으로 너를 묶으리니 네가 그들 가운데서 나가지 못하리라.

EZE 3:25 But thou, O son of man, behold, they shall put bands upon thee, and shall bind thee with them, and thou shalt not go out among them :

EZE 3:26 또 내가 네 혀를 네 입천장에 붙게 하여 네가 말을 못하게 하고 그들에게 책망하는 자가 되지 못하게 하리니 이는 그들이 반역하는 집이기 때문이니라.

EZE 3:26 And I will make thy tongue cleave to the roof of thy mouth, that thou shalt be dumb, and shalt not be to them a reprover : for they are a rebellious house.

EZE 3:27 그러나 내가 너와 말할 때에 네 입을 열리니 너는 그들에게 이르기를, 주 하나님이 이같이 말하노라, 하라. 듣는 자는 들을 것이요, 듣지 아니하는 자는 듣지 아니하리니 이는 그들이 반역하는 집이기 때문이니라.

EZE 3:27 But when I speak with thee, I will open thy mouth, and thou shalt say unto them, Thus saith the Lord GOD; He that heareth, let him hear; and he that forbearth, let him forbear : for they are a rebellious house.

EZE 4:1 너 사람의 아들이라, 너는 또 기와를 가져다가 네 앞에 놓고 그 위에 그 도시 곧 예루살렘을 그리며

EZE 4:1 Thou also, son of man, take thee a tile, and lay it before thee, and pourtray upon it the city, even Jerusalem :

EZE 4:2 그 도시를 에워싸되 그것을 향하여 보루를 세우고 그것을 향하여 산을 쌓아 올리며 또 그것을 향하여 진을 치고 그것을 향하여 성벽을 부수는 망치들을 사방으로 세우라.

EZE 4:2 And lay siege against it, and build a fort against it, and cast a mount against it; set the camp also against it, and set battering rams against it round about.

EZE 4:3 또 너는 철판을 가져다가 너와 그 도시 사이에 두어 철벽으로 삼고 그 도시를 향해 네 얼굴을 고정하라. 그 도시가 에워싸이리니 너는 그 도시를 에워쌀지니라. 이것이 이스라엘의 집에 표적이 되리라.

EZE 4:3 Moreover take thou unto thee an iron pan, and set it for a wall of iron between thee and the city : and set thy face against it, and it shall be besieged, and thou shalt lay siege against it. This shall be a sign to the house of Israel.

EZE 4:4 너는 또 네 왼쪽 옆구리로 누워 이스라엘의 집의 불법을 그것 위에 놓고 네가 그것 위에 눕는 날수대로 그들의 불법을 담당할지니라.

EZE 4:4 Lie thou also upon thy left side, and lay the iniquity of the house of Israel upon it : according to the number of the days that thou shalt lie upon it thou shalt bear their iniquity.

EZE 4:5 내가 그들의 불법의 햇수를 날수대로 네 위에 놓았나니 곧 삼백구십 일이라. 너는 이와 같이 이스라엘의 집의 불법을 담당하고

EZE 4:5 For I have laid upon thee the years of their iniquity, according to the number of the days, three hundred and ninety days : so shalt thou bear the iniquity of the house of Israel.

EZE 4:6 그것들을 채우거든 다시 네 오른쪽 옆구리로 누워 사십 일 동안 유다의 집의 불법을 담당하라. 내가 네게 각 날을 일 년으로 정하였느니라.

EZE 4:6 And when thou hast accomplished them, lie again on thy right side, and thou shalt bear the iniquity of the house of Judah forty days : I have appointed thee each day for a year.

EZE 4:7 그러므로 너는 에워싸인 예루살렘을 향해 네 얼굴을 세우고 네 팔을 드러내며 그것을 대적하여 대언하라.

EZE 4:7 Therefore thou shalt set thy face toward the siege of Jerusalem, and thine arm shall be uncovered, and thou shalt prophesy against it.

EZE 4:8 보라, 내가 띠를 네 위에 놓으리니 너의 에워싸인 날들이 끝나기까지 네가 몸을 한 쪽에

서 다른 쪽으로 돌리지 못하리라.

EZE 4:8 And, behold, I will lay bands upon thee, and thou shalt not turn thee from one side to another, till thou hast ended the days of thy siege.

EZE 4:9 너는 또 밀과 보리와 콩과 팥과 조와 귀리를 가져다가 한 그릇에 담고 그것들로 너를 위해 빵을 만들어 네가 네 옆구리로 누워야 할 날수대로 곧 삼백구십 일 동안 그것을 먹으라.

EZE 4:9 Take thou also unto thee wheat, and barley, and beans, and lentiles, and millet, and fitches, and put them in one vessel, and make thee bread thereof, according to the number of the days that thou shalt lie upon thy side, three hundred and ninety days shalt thou eat thereof.

EZE 4:10 내가 먹을 음식은 무게로 달아서 하루에 이십 세겔이니 너는 때를 따라 그것을 먹고

EZE 4:10 And thy meat which thou shalt eat shall be by weight, twenty shekels a day : from time to time shalt thou eat it.

EZE 4:11 물도 육분의 일 힌씩 되어서 마시되 때를 따라 마실지니라.

EZE 4:11 Thou shalt drink also water by measure, the sixth part of an hin : from time to time shalt thou drink.

EZE 4:12 너는 그것을 납작한 보리 빵같이 먹고 그들이 보는 앞에서 사람에게서 나오는 똥으로 그것을 구울지니라, 하시니라.

EZE 4:12 And thou shalt eat it as barley cakes, and thou shalt bake it with dung that cometh out of man, in their sight.

EZE 4:13 또 주께서 이르시되, 내가 이방인들에게로 이스라엘 자손을 쫓아내리니 그들이 거기서 그들 가운데서 바로 이와 같이 자기들의 더럽혀진 빵을 먹으리라, 하시기에

EZE 4:13 And the LORD said, Even thus shall the children of Israel eat their defiled bread among the Gentiles, whither I will drive them.

EZE 4:14 내가 이르되, 아, 주 하나님이며! 보시옵소서. 내 혼이 더럽게 된 적이 없었나이다. 내가 어려서부터 지금까지 저절로 죽은 것이나 갈기갈기 찢긴 것을 먹지 아니하였고 가증한 고기를 내 입에 넣지 아니하였나이다, 하니

EZE 4:14 Then said I, Ah Lord GOD! behold, my soul hath not been polluted : for from my youth up even till now have I not eaten of that which dieth of itself, or is torn in pieces; neither came there abominable flesh into my mouth.

EZE 4:15 그때에 그분께서 내게 이르시되, 보라, 내가 네게 사람의 똥 대신 쇠똥을 주었은즉 너는 그것으로 네 빵을 예비할지니라, 하시고

EZE 4:15 Then he said unto me, Lo, I have given thee cow's dung for man's dung, and thou shalt prepare thy bread therewith.

EZE 4:16 또 그분께서 내게 이르시되, 사람의 아들아, 보라, 내가 예루살렘에서 빵 지팡이를 부러뜨리리니 그들이 염려하며 빵을 달아 먹고 또 놀라며 물을 되어 마시다가

EZE 4:16 Moreover he said unto me, Son of man, behold, I will break the staff of bread in Jerusalem : and they shall eat bread by weight, and with care; and they shall drink water by measure, and with astonishment :

EZE 4:17 빵과 물이 부족하여 서로 놀라고 자기들의 불법으로 인하여 소멸되리라, 하시니라.

EZE 4:17 That they may want bread and water, and be astonished one with another, and consume away for their iniquity.

EZE 5:1 너 사람의 아들아, 너를 위해 예리한 칼을 취하고 너를 위해 이발사의 삭도를 취하여 네 머리털과 수염을 밀며 그 뒤에 저울을 취하여 무게를 달고 그 머리털을 나누어 두었다가

EZE 5:1 And thou, son of man, take thee a sharp knife, take thee a barber's razor, and cause it to pass upon thine head and upon thy beard : then take thee balances to weigh, and divide the hair.

EZE 5:2 에워싸는 날들이 차거든 삼분의 일은 그 도시의 한가운데서 불태우고 삼분의 일은 가져다가 칼로 치며 삼분의 일은 바람에 흩으라. 내가 그것들을 따라가며 칼을 빼리라.

EZE 5:2 Thou shalt burn with fire a third part in the midst of the city, when the days of the siege are fulfilled : and thou shalt take a third part, and smite about it with a knife : and a third part thou shalt scatter in the wind; and I will draw out a sword after them.

EZE 5:3 너는 또 그 중에서 몇 개를 가져다가 네 옷자락에 묶고

EZE 5:3 Thou shalt also take thereof a few in number, and bind them in thy skirts.

EZE 5:4 그 뒤에 그 중에서 다시 얼마를 가져다가 불 가운데로 던져 불 속에서 태우라. 거기서 불이 나와 이스라엘의 온 집으로 들어가리라.

EZE 5:4 Then take of them again, and cast them into the midst of the fire, and burn them in the fire; for thereof shall a fire come forth into all the house of Israel.

EZE 5:5 주 하나님이 이같이 말하노라. 이것은 예루살렘이니라. 내가 그것을 그녀의 사방에 있는 민족들과 나라들 한가운데 두었거늘

EZE 5:5 Thus saith the Lord GOD; This is Jerusalem : I have set it in the midst of the nations and countries that are round about her.

EZE 5:6 그녀가 그 민족들보다 내 법도를 사악한 것으로 더 많이 바꾸었고 자기 사방에 있는 그 나라들보다 내 법규를 더 많이 바꾸었으니 이는 그들이 내 법도와 내 법규를 거부하고 그것들 안에서 걸지 아니하였기 때문이라.

EZE 5:6 And she hath changed my judgments into wickedness more than the nations, and my statutes more than the countries that are round about her : for they have refused my judgments and my statutes, they have not walked in them.

EZE 5:7 그러므로 주 하나님께서 이같이 말하노라. 너희가 너희 사방에 있는 그 민족들보다 번성하므로 내 법규 안에서 걷지 아니하며 내 법도를 지키지 아니하고 또 너희 사방에 있는 그 민족들의 법도대로도 행하지 아니하였느니라.

EZE 5:7 Therefore thus saith the Lord GOD; Because ye multiplied more than the nations that are round about you, and have not walked in my statutes, neither have kept my judgments, neither have done according to the judgments of the nations that are round about you;

EZE 5:8 그러므로 주 하나님께서 이같이 말하노라. 보라, 나 곧 내가 너를 대적하여 그 민족들의 눈 앞에서 네 한가운데서 심판을 집행하되

EZE 5:8 Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, I, even I, am against thee, and will execute judgments in the midst of thee in the sight of the nations.

EZE 5:9 네 모든 가증한 일로 인하여 내가 전에도 행하지 아니하였고 앞으로도 행하지 아니할 그런 일을 네 안에서 행하리라.

EZE 5:9 And I will do in thee that which I have not done, and whereunto I will not do any more the like, because of all thine abominations.

EZE 5:10 그런즉 아버지들이 네 한가운데서 아들들을 먹고 아들들이 자기 아버지들을 먹으며 또 내가 네 안에서 심판을 집행하여 네 모든 남은 자를 모든 바람 속으로 흩으리라.

EZE 5:10 Therefore the fathers shall eat the sons in the midst of thee, and the sons shall eat their fathers; and I will execute judgments in thee, and the whole remnant of thee will I scatter into all the winds.

EZE 5:11 그러므로 주 하나님께서 말하노라. 내가 살아 있음을 두고 맹세하노니 네가 네 모든 역겨운 것과 네 모든 가증한 것으로 내 성소를 더럽혔은즉 나도 너를 미약하게 하고 내 눈이 아끼지 아니하며 조금도 불쌍히 여기지 아니하리라.

EZE 5:11 Wherefore, as I live, saith the Lord GOD; Surely, because thou hast defiled my sanctuary with all thy detestable things, and with all thine abominations, therefore will I also diminish thee; neither shall mine eye spare, neither will I have any pity.

EZE 5:12 네 삼분의 일은 역병으로 죽고 그들이 네 한가운데서 기근으로 소멸될 것이요, 삼분의 일은 네 사방에 있는 칼에 쓰러지며 삼분의 일은 내가 모든 바람 속으로 흩어 버리고 내가 그들을 따라가며 칼을 빼리라.

EZE 5:12 A third part of thee shall die with the pestilence, and with famine shall they be consumed in the midst of thee : and a third part shall fall by the sword round about thee; and I

will scatter a third part into all the winds, and I will draw out a sword after them.

EZE 5:13 이와 같이 내가 내 분노를 이루고 또 내 격노가 그들 위에 임하게 하여 위로를 받으리라. 내가 내 격노를 그들 안에서 이를 때에 나 주가 나의 열심으로 그것을 말한 줄을 그들이 알리라.

EZE 5:13 Thus shall mine anger be accomplished, and I will cause my fury to rest upon them, and I will be comforted : and they shall know that I the LORD have spoken it in my zeal, when I have accomplished my fury in them.

EZE 5:14 또 내가 너를 피폐하게 하며 지나가는 모든 사람들의 눈앞에서 네 사방에 있는 민족들 가운데 모욕거리가 되게 하리니

EZE 5:14 Moreover I will make thee waste, and a reproach among the nations that are round about thee, in the sight of all that pass by.

EZE 5:15 그러므로 내가 분노와 격노와 맹렬한 책망으로 네 안에서 심판을 집행할 때에 그것이 네 사방에 있는 그 민족들에게 모욕거리와 조롱거리와 교훈과 놀랄 일이 되리라. 나 주가 그것을 말하였느니라.

EZE 5:15 So it shall be a reproach and a taunt, an instruction and an astonishment unto the nations that are round about thee, when I shall execute judgments in thee in anger and in fury and in furious rebukes. I the LORD have spoken it.

EZE 5:16 내가 파멸시키기 위한 기근의 악한 화살들을 그들에게 보내리니 곧 내가 그것을 보내어 너희를 파멸시키리라. 그때에 내가 기근을 너희에게 더하고 너희의 빵 지팡이를 부러뜨리리라.

EZE 5:16 When I shall send upon them the evil arrows of famine, which shall be for their destruction, and which I will send to destroy you : and I will increase the famine upon you, and will break your staff of bread :

EZE 5:17 이와 같이 내가 기근과 악한 짐승들을 너희에게 보내리니 그것들이 네게서 사랑하는 자를 앗아가고 전염병과 피가 너를 지나가리라. 또 내가 칼을 가져다가 네 위에 임하게 하리라. 나 주가 그것을 말하였느니라.

EZE 5:17 So will I send upon you famine and evil beasts, and they shall bereave thee : and pestilence and blood shall pass through thee; and I will bring the sword upon thee. I the LORD have spoken it.

EZE 6:1 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 6:1 And the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 6:2 사람의 아들아, 이스라엘의 산들을 향해 네 얼굴을 세우고 그것들을 대적하여 대언하며

EZE 6:2 Son of man, set thy face toward the mountains of Israel, and prophesy against them,

EZE 6:3 이르기를, 이스라엘의 산들아, 너희는 주 하나님의 말씀을 들을지어다. 주 하나님이 산과 언덕과 강과 골짜기들에게 이같이 말하노라. 보라, 나 곧 내가 칼을 가져다가 너희 위에 임하게 하고 너희 산당들을 멸하리니

EZE 6:3 And say, Ye mountains of Israel, hear the word of the Lord GOD; Thus saith the Lord GOD to the mountains, and to the hills, to the rivers, and to the valleys; Behold, I, even I, will bring a sword upon you, and I will destroy your high places.

EZE 6:4 너희 제단들은 황폐하게 되고 너희 형상들은 부서지리라. 또 내가 너희의 죽임 당한 자들을 너희 우상들 앞에 내던지며

EZE 6:4 And your altars shall be desolate, and your images shall be broken : and I will cast down your slain men before your idols.

EZE 6:5 이스라엘 자손의 죽은 사체들을 그들의 우상들 앞에 두고 너희 뼈들을 너희 제단 주변으로 사방에 흩으리라.

EZE 6:5 And I will lay the dead carcasses of the children of Israel before their idols; and I will scatter your bones round about your altars.

EZE 6:6 너희 모든 거처에서 도시들이 피폐하게 되고 산당들이 황폐하게 되리니 이것은 내가 너희 제단들을 피폐하게 하고 황폐하게 하며 너희 우상들을 깨뜨려 없어지게 하고 너희 형상들을 베어 쓰러지게 하며 너희가 만든 것들을 폐하려 함이라.

EZE 6:6 In all your dwellingplaces the cities shall be laid waste, and the high places shall be desolate; that your altars may be laid waste and made desolate, and your idols may be broken and cease, and your images may be cut down, and your works may be abolished.

EZE 6:7 또 죽임 당한 자들이 너희 한가운데서 쓰러지리니 내가 주인 줄을 너희가 알리라.

EZE 6:7 And the slain shall fall in the midst of you, and ye shall know that I am the LORD.

EZE 6:8 그럼에도 내가 남은 자를 남겨 두리니 이것은 너희가 나라들로 두루 흩어질 때에 그 민족들 가운데서 그 칼을 피할 자들이 너희에게 있게 하려 함이라.

EZE 6:8 Yet will I leave a remnant, that ye may have some that shall escape the sword among the nations, when ye shall be scattered through the countries.

EZE 6:9 너희 중에서 도피하는 자들은 자기들이 포로로 끌려가서 함께 거할 민족들 가운데서 나를 기억하리니 이는 나를 떠난 자들의 음탕한 마음과 자기 우상들을 따라 음행의 길을 가는 자들의 눈으로 말미암아 내 마음이 상하였기 때문이다. 그들이 자기들의 모든 가증함 속에서 자기들이 범한 악한 행위들로 인하여 자기를 심히 싫어하리라.

EZE 6:9 And they that escape of you shall remember me among the nations whither they shall be carried captives, because I am broken with their whorish heart, which hath departed from me, and

with their eyes, which go a whoring after their idols : and they shall lothe themselves for the evils which they have committed in all their abominations.

EZE 6:10 또 그들이 내가 주인 줄을 알며 또 내가 이 재앙을 그들에게 행하리라고 말한 것이 헛되지 아니한 줄을 알리라.

EZE 6:10 And they shall know that I am the LORD, and that I have not said in vain that I would do this evil unto them.

EZE 6:11 주 하나님께서 이같이 말하노라. 네 손으로 치고 발로 구르며 이르기를, 이스라엘의 집의 악하고 가증한 모든 일들로 인하여 참으로 슬프다! 하라. 그들이 칼과 기근과 역병으로 쓰러지리라.

EZE 6:11 Thus saith the Lord GOD; Smite with thine hand, and stamp with thy foot, and say, Alas for all the evil abominations of the house of Israel! for they shall fall by the sword, by the famine, and by the pestilence.

EZE 6:12 멀리 있는 자는 역병으로 죽고 가까이 있는 자는 칼에 쓰러지며 남아 있어 포위당한 자는 기근으로 죽으리라. 내가 이와 같이 내 격노를 그들 위에서 이루리라.

EZE 6:12 He that is far off shall die of the pestilence; and he that is near shall fall by the sword; and he that remaineth and is besieged shall die by the famine : thus will I accomplish my fury upon them.

EZE 6:13 그들의 죽임 당한 자들이 그들의 제단들 사방에 있는 그들의 우상들 가운데와 모든 높은 언덕과 산들의 모든 꼭대기와 모든 푸른 나무 아래와 모든 굵은 상수리나무 아래 즉 그들이 자기들의 모든 우상에게 향기로운 냄새를 드리던 곳에 있으리니 그때에 내가 주인 줄을 너희가 알리라.

EZE 6:13 Then shall ye know that I am the LORD, when their slain men shall be among their idols round about their altars, upon every high hill, in all the tops of the mountains, and under every green tree, and under every thick oak, the place where they did offer sweet savour to all their idols.

EZE 6:14 내가 이와 같이 내 손을 그들 위에 내밀어 그들의 모든 거처에서 그 땅을 황폐하게 하되 참으로 디블랏 쪽을 향한 광야보다 더 황폐하게 하리니 내가 주인 줄을 그들이 알리라, 하라.

EZE 6:14 So will I stretch out my hand upon them, and make the land desolate, yea, more desolate than the wilderness toward Diblath, in all their habitations : and they shall know that I am the LORD.

EZE 7:1 또 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 7:1 Moreover the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 7:2 너 사람의 아들이, 주 하나님은 또 이스라엘 땅에게 이같이 말하노라. 끝이로다. 그 끝이 그 땅의 네 구석에 이르렀느니라.

EZE 7:2 Also, thou son of man, thus saith the Lord GOD unto the land of Israel; An end, the end is come upon the four corners of the land.

EZE 7:3 이제 그 끝이 네게 이르렀나니 내가 내 분노를 보내어 네 위에 임하게 하고 네 길들에 따라 너를 심판하며 네 모든 가증한 일을 네게 보응하리라.

EZE 7:3 Now is the end come upon thee, and I will send mine anger upon thee, and will judge thee according to thy ways, and will recompense upon thee all thine abominations.

EZE 7:4 또 내 눈이 너를 아끼지 아니하며 불쌍히 여기지도 아니하고 내가 네 길들에 따라 네게 보응하여 네 가증한 일들이 네 한가운데 있게 하리니 내가 주인 줄을 너희가 알리라.

EZE 7:4 And mine eye shall not spare thee, neither will I have pity : but I will recompense thy ways upon thee, and thine abominations shall be in the midst of thee : and ye shall know that I am the LORD.

EZE 7:5 주 하나님이 이같이 말하노라. 보라, 재앙이로다. 오직 재앙이 이르렀도다.

EZE 7:5 Thus saith the Lord GOD; An evil, an only evil, behold, is come.

EZE 7:6 끝이 이르렀으며 그 끝이 이르렀도다. 그것이 너를 기다리나니, 보라, 그것이 이르렀도다.

EZE 7:6 An end is come, the end is come : it watcheth for thee; behold, it is come.

EZE 7:7 오 너 곧 그 땅에 거하는 자야, 아침이 네게 이르렀도다. 때가 이르렀도다. 고난의 날이 가까이 있는데 그것은 산들이 소리를 되울리는 것이 아니로다.

EZE 7:7 The morning is come unto thee, O thou that dwellest in the land : the time is come, the day of trouble is near, and not the sounding again of the mountains.

EZE 7:8 이제 내가 속히 내 격노를 네 위에 붓고 내 분노를 네 위에서 이루어 네 길들에 따라 너를 심판하며 네 모든 가증한 일로 인하여 네게 보응하리라.

EZE 7:8 Now will I shortly pour out my fury upon thee, and accomplish mine anger upon thee : and I will judge thee according to thy ways, and will recompense thee for all thine abominations.

EZE 7:9 내 눈이 아끼지 아니하며 내가 불쌍히 여기지도 아니하고 네 길들과 네 한가운데 있는 네 가증한 일들에 따라 네게 보응하리니 내가 너희를 때리는 주인 줄을 너희가 알리라.

EZE 7:9 And mine eye shall not spare, neither will I have pity : I will recompense thee according to thy ways and thine abominations that are in the midst of thee; and ye shall know that I am the LORD that smiteth.

EZE 7:10 그 날을 보라. 보라, 그것이 이르렀도다. 아침이 나아갔고 막대기가 꽃을 냈으며 교만이

싹을 내었도다.

EZE 7:10 Behold the day, behold, it is come : the morning is gone forth; the rod hath blossomed, pride hath budded.

EZE 7:11 폭력이 일어나 사악함의 막대기 속으로 들어간즉 그들과 그들의 무리와 그들의 소유 중 하나도 남지 아니하고 그들을 위하여 통곡하는 일도 없으리로다.

EZE 7:11 Violence is risen up into a rod of wickedness : none of them shall remain, nor of their multitude, nor of any of their's : neither shall there be wailing for them.

EZE 7:12 때가 이르렀으며 그 날이 가까이 왔은즉 사는 자도 기뻐하지 말며 파는 자도 애곡하지 말라. 진노가 그들의 모든 무리 위에 임하였도다.

EZE 7:12 The time is come, the day draweth near : let not the buyer rejoice, nor the seller mourn : for wrath is upon all the multitude thereof.

EZE 7:13 파는 자가 살아 있다 할지라도 다시 돌아가서 그 판 것에 이르지 못하리니 이는 그 환상이 그들의 온 무리에 대한 것이기 때문이라. 그 무리가 돌아오지 못하고 아무도 자기 삶의 불법 속에서 자신을 강하게 하지 못하리로다.

EZE 7:13 For the seller shall not return to that which is sold, although they were yet alive : for the vision is touching the whole multitude thereof, which shall not return; neither shall any strengthen himself in the iniquity of his life.

EZE 7:14 그들이 나팔을 불어 모든 것을 준비하였으나 아무도 전쟁에 나가지 아니하나니 이는 내 진노가 그들의 모든 무리 위에 임하였기 때문이라.

EZE 7:14 They have blown the trumpet, even to make all ready; but none goeth to the battle : for my wrath is upon all the multitude thereof.

EZE 7:15 밖에는 칼이 있고 안에는 역병과 기근이 있으니 들에 있는 자는 칼에 죽고 도시에 있는 자는 기근과 역병이 삼키리라.

EZE 7:15 The sword is without, and the pestilence and the famine within : he that is in the field shall die with the sword; and he that is in the city, famine and pestilence shall devour him.

EZE 7:16 그러나 그들 중에서 도피하는 자들은 도피하여 골짜기의 비둘기같이 산들 위에 거하되 그들이 다 각각 자기 불법으로 인하여 애곡하며

EZE 7:16 But they that escape of them shall escape, and shall be on the mountains like doves of the valleys, all of them mourning, every one for his iniquity.

EZE 7:17 모든 손은 연약하게 되고 모든 무릎은 물같이 약하게 되리라.

EZE 7:17 All hands shall be feeble, and all knees shall be weak as water.

EZE 7:18 또 그들이 굵은 베로 자기 몸을 두를 것이요, 공포가 그들을 덮으며 수치가 모든 얼굴 위에 임하고 그들의 머리는 다 대머리가 되리라.

EZE 7:18 They shall also gird themselves with sackcloth, and horror shall cover them; and shame shall be upon all faces, and baldness upon all their heads.

EZE 7:19 그들이 자기들의 은을 거리에 던지고 그들의 금은 옮겨지리니 그들의 은과 금이 주의 진노의 날에 능히 그들을 건져 내지 못하리라. 그들이 자기 혼을 만족시키지 못하며 자기 창자도 채우지 못하리니 이는 그것이 그들의 불법의 걸림돌이기 때문이다.

EZE 7:19 They shall cast their silver in the streets, and their gold shall be removed : their silver and their gold shall not be able to deliver them in the day of the wrath of the LORD : they shall not satisfy their souls, neither fill their bowels : because it is the stumblingblock of their iniquity.

EZE 7:20 그의 장식의 아름다움으로 말하건대 그가 그것을 위엄 있게 만들었으나 그들이 그 안에 자기의 가증한 것들과 역겨운 것들의 형상들을 만들었으므로 내가 그것을 그들에게서 멀리 떨어진 데 두어

EZE 7:20 As for the beauty of his ornament, he set it in majesty : but they made the images of their abominations and of their detestable things therein : therefore have I set it far from them.

EZE 7:21 타국인들의 손에 탈취물로 주고 땅의 사악한 자들에게 노략물로 주리니 그들이 그것을 더럽히리라.

EZE 7:21 And I will give it into the hands of the strangers for a prey, and to the wicked of the earth for a spoil; and they shall pollute it.

EZE 7:22 또 내가 그들에게서 내 얼굴을 돌이킬 터인즉 그들이 내 은밀한 처소를 더럽히리니 강도들이 그곳으로 들어가 그곳을 더럽히리라.

EZE 7:22 My face will I turn also from them, and they shall pollute my secret place : for the robbers shall enter into it, and defile it.

EZE 7:23 너는 사슬을 만들라. 이는 그 땅이 피투성이 범죄들로 가득하며 그 도시가 폭력으로 가득하기 때문이다.

EZE 7:23 Make a chain : for the land is full of bloody crimes, and the city is full of violence.

EZE 7:24 그러므로 내가 이교도들 중에서 가장 악한 자들을 데려오리니 그들이 저들의 집들을 소유하리라. 또 내가 강한 자의 영화를 그치게 하리니 그들의 거룩한 처소들이 더럽혀질 것이요,

EZE 7:24 Wherefore I will bring the worst of the heathen, and they shall possess their houses : I will also make the pomp of the strong to cease; and their holy places shall be defiled.

EZE 7:25 파멸이 이르리니 그들이 평안을 구하여도 결코 없으리라.

EZE 7:25 Destruction cometh; and they shall seek peace, and there shall be none.

EZE 7:26 해악 위에 해악이 이르며 소문 위에 소문이 이르므로 그때에 그들이 대언자의 환상 계시를 구할 터이나 제사장에게서는 율법이 사라지고 노인들에게서는 계략이 사라지리라.

EZE 7:26 Mischief shall come upon mischief, and rumour shall be upon rumour; then shall they seek a vision of the prophet; but the law shall perish from the priest, and counsel from the ancients.

EZE 7:27 왕은 애곡하고 통치자는 황폐함으로 옷 입으며 그 땅의 백성의 손들은 괴로움을 당하리라. 내가 그들의 길대로 그들에게 행하고 그들의 죄과에 따라 그들을 심판하리니 내가 주인 줄을 그들이 알리라.

EZE 7:27 The king shall mourn, and the prince shall be clothed with desolation, and the hands of the people of the land shall be troubled : I will do unto them after their way, and according to their deserts will I judge them; and they shall know that I am the LORD.

EZE 8:1 제육년 유월 곧 그 달 오일에 나는 내 집에 앉아 있고 유다의 장로들은 내 앞에 앉아 있었는데 주 하나님의 손이 거기서 내려와 내 위에 임하시니라.

EZE 8:1 And it came to pass in the sixth year, in the sixth month, in the fifth day of the month, as I sat in mine house, and the elders of Judah sat before me, that the hand of the Lord GOD fell there upon me.

EZE 8:2 그때에 내가 보니, 보라, 불의 모양같이 생긴 것이 있더라. 그분의 허리 모양으로부터 아래에는 불이 있었고 그분의 허리로부터 위는 마치 광채의 모양 같고 호박색 같았는데

EZE 8:2 Then I beheld, and lo a likeness as the appearance of fire : from the appearance of his loins even downward, fire; and from his loins even upward, as the appearance of brightness, as the colour of amber.

EZE 8:3 그분께서 손의 형체를 내미사 내 머리털 타래로 나를 잡으시매 그 영께서 나를 들어 땅과 하늘 사이로 올리시고 하나님의 환상 속에서 나를 데리고 예루살렘으로 가서 북쪽을 바라보는 안쪽 문의 입구에 이르시니라. 거기에는 질투의 형상 곧 질투를 일으키는 형상의 자리가 있더라.

EZE 8:3 And he put forth the form of an hand, and took me by a lock of mine head; and the spirit lifted me up between the earth and the heaven, and brought me in the visions of God to Jerusalem, to the door of the inner gate that looketh toward the north; where was the seat of the image of jealousy, which provoketh to jealousy.

EZE 8:4 또, 보라, 이스라엘의 하나님의 영광이 거기 있었는데 그것은 내가 평야에서 본 그 환상과 같더라.

EZE 8:4 And, behold, the glory of the God of Israel was there, according to the vision that I saw in the plain.

EZE 8:5 그때에 그분께서 내게 이르시되, 사람의 아들아, 이제 눈을 들어 북쪽을 향한 길을 바라 보라, 하시기에 내가 눈을 들어 북쪽을 향한 길을 바라보니, 보라, 제단 문에서 북쪽으로 어귀에 질투의 이 형상이 있더라.

EZE 8:5 Then said he unto me, Son of man, lift up thine eyes now the way toward the north. So I lifted up mine eyes the way toward the north, and behold northward at the gate of the altar this image of jealousy in the entry.

EZE 8:6 그분께서 또 내게 이르시되, 사람의 아들아, 그들이 행하는 것을 네가 보느냐? 이스라엘의 집이 여기에서 크게 가증한 일들을 행하여 내가 내 성소를 떠나 멀리 가게 함을 네가 보느냐? 그러나 너는 여전히 다시 돌아서라. 그리하면 더 큰 가증한 일들을 네가 보리라, 하시더라.

EZE 8:6 He said furthermore unto me, Son of man, seest thou what they do? even the great abominations that the house of Israel committeth here, that I should go far off from my sanctuary? but turn thee yet again, and thou shalt see greater abominations.

EZE 8:7 또 그분께서 나를 데리고 뜰의 문에 이르시기에 내가 보니, 보라, 벽에 구멍이 있더라.

EZE 8:7 And he brought me to the door of the court; and when I looked, behold a hole in the wall.

EZE 8:8 그때에 그분께서 내게 이르시되, 사람의 아들아, 이제 그 벽을 뚫으라, 하시기에 내가 그 벽을 뚫었더니, 보라, 한 문이 있더라.

EZE 8:8 Then said he unto me, Son of man, dig now in the wall : and when I had digged in the wall, behold a door.

EZE 8:9 그분께서 내게 이르시되, 들어가 그들이 여기에서 행하는 사악하고 가증한 일들을 보라, 하시기에

EZE 8:9 And he said unto me, Go in, and behold the wicked abominations that they do here.

EZE 8:10 내가 들어가 보니, 보라, 온갖 형태의 기어 다니는 것과 가증한 짐승과 이스라엘의 집의 모든 우상이 벽의 사방에 그려져 있고

EZE 8:10 So I went in and saw; and behold every form of creeping things, and abominable beasts, and all the idols of the house of Israel, pourtrayed upon the wall round about.

EZE 8:11 거기에 이스라엘의 집 원로들 가운데 칠십 명이 그것들 앞에 서 있었으며 사반의 아들 야아사냐도 그들의 한가운데 서 있더라. 그들이 저마다 자기 손에 향로를 들었는데 짙은 향 구름이 위로 올라가더라.

EZE 8:11 And there stood before them seventy men of the ancients of the house of Israel, and in the midst of them stood Jaazaniah the son of Shaphan, with every man his censer in his hand; and a thick cloud of incense went up.

EZE 8:12 그때에 그분께서 내게 이르시되, 사람의 아들이아, 이스라엘의 집 원로들이 어두운 곳에서 저마다 자기 형상을 둔 방들에서 행하는 것을 네가 보았느냐? 그들이 이르기를, 주께서 우리를 보지 아니하신다. 주께서 그 땅을 버리셨다, 하느니라.

EZE 8:12 Then said he unto me, Son of man, hast thou seen what the ancients of the house of Israel do in the dark, every man in the chambers of his imagery? for they say, the LORD seeth us not; the LORD hath forsaken the earth.

EZE 8:13 또 그분께서 내게 이르시되, 너는 여전히 다시 돌아서라. 그리하면 그들이 행하는 더 큰 가증한 일들을 네가 보리라, 하시더라.

EZE 8:13 He said also unto me, Turn thee yet again, and thou shalt see greater abominations that they do.

EZE 8:14 그때에 그분께서 나를 데리고 북쪽을 향한 주의 집 문의 입구에 이르셨는데, 보라, 거기 에 여자들이 앉아서 담무스를 위하여 슬피 울고 있더라.

EZE 8:14 Then he brought me to the door of the gate of the LORD's house which was toward the north; and, behold, there sat women weeping for Tammuz.

EZE 8:15 그때에 그분께서 내게 이르시되, 오 사람의 아들이아, 네가 이것을 보았느냐? 너는 여전히 다시 돌아서라. 그리하면 이것들보다 더 큰 가증한 일들을 네가 보리라, 하시더라.

EZE 8:15 Then said he unto me, Hast thou seen this, O son of man? turn thee yet again, and thou shalt see greater abominations than these.

EZE 8:16 그분께서 나를 데리고 주의 집의 안뜰에 이르셨는데, 보라, 주의 성전의 문에 주랑과 제 단 사이에 스물다섯 명가량이 있더라. 그들이 자기들의 등은 주의 성전을 향하게 하고 자기들의 얼굴은 동쪽을 향하게 한 채 동쪽을 바라보며 태양에게 경배하더라.

EZE 8:16 And he brought me into the inner court of the LORD's house, and, behold, at the door of the temple of the LORD, between the porch and the altar, were about five and twenty men, with their backs toward the temple of the LORD, and their faces toward the east; and they worshipped the sun toward the east.

EZE 8:17 그때에 그분께서 내게 이르시되, 오 사람의 아들이아, 네가 이것을 보았느냐? 유다의 집이 여기에서 가증한 일들을 범하니 그들이 이 일들을 범하는 것이 그들에게 가벼운 일이나? 그들이 그 땅을 폭력으로 채우고 또 돌이켜서 내 분노를 일으켰나니, 보라, 그들이 나뭇가지를 자기들의 코에 두었느니라.

EZE 8:17 Then he said unto me, Hast thou seen this, O son of man? Is it a light thing to the house of Judah that they commit the abominations which they commit here? for they have filled the land with violence, and have returned to provoke me to anger : and, lo, they put the branch to their nose.

EZE 8:18 그러므로 나도 격노로 그들을 대우하리니 내 눈이 아끼지 아니하며 내가 불쌍히 여기지 아니하리라. 그들이 큰 소리로 내 귀에 부르짖을지라도 내가 그들의 말을 듣지 아니하리라.

EZE 8:18 Therefore will I also deal in fury : mine eye shall not spare, neither will I have pity : and though they cry in mine ears with a loud voice, yet will I not hear them.

EZE 9:1 그분께서 또 큰 소리로 내 귀에 외치며 이르시되, 그 도시의 책무를 맡은 자들로 하여금 각각 파괴하는 무기를 손에 들고 가까이 나아오게 하라, 하시니라.

EZE 9:1 He cried also in mine ears with a loud voice, saying, Cause them that have charge over the city to draw near, even every man with his destroying weapon in his hand.

EZE 9:2 보라, 여섯 사람이 북쪽을 향한 높은 문의 길로부터 나오는데 각 사람이 살육하는 무기를 손에 가졌으며 그 중의 한 사람은 아마포 옷을 입고 옆구리에 기록관의 잉크통을 찻더라. 그들이 들어와 놋 제단 곁에 섰더라.

EZE 9:2 And, behold, six men came from the way of the higher gate, which lieth toward the north, and every man a slaughter weapon in his hand; and one man among them was clothed with linen, with a writer's inkhorn by his side : and they went in, and stood beside the brasen altar.

EZE 9:3 그룹 위에 머물러 있던 이스라엘의 하나님의 영광이 그룹으로부터 떠나 올라가서 그 집의 문지방에 이르매 그분께서 아마포 옷을 입고 옆구리에 기록관의 잉크통을 찻 사람을 부르시니라.

EZE 9:3 And the glory of the God of Israel was gone up from the cherub, whereupon he was, to the threshold of the house. And he called to the man clothed with linen, which had the writer's inkhorn by his side;

EZE 9:4 주께서 그에게 이르시되, 그 도시의 한가운데 곧 예루살렘의 한가운데를 지나가며 그것의 한가운데서 이루어지는 모든 가증한 일로 인하여 탄식하고 울부짖는 사람들의 이마에 표를 찍으라, 하시니라.

EZE 9:4 And the LORD said unto him, Go through the midst of the city, through the midst of Jerusalem, and set a mark upon the foreheads of the men that sigh and that cry for all the abominations that be done in the midst thereof.

EZE 9:5 또 그분께서 내가 듣는 데서 다른 자들에게 이르시되, 너희는 그를 따라 그 도시를 지나가며 사람들을 치되 너희 눈이 아끼지 말고 너희가 불쌍히 여기지도 말며

EZE 9:5 And to the others he said in mine hearing, Go ye after him through the city, and smite : let not your eye spare, neither have ye pity :

EZE 9:6 늙은 자와 젊은 자와 처녀와 어린아이와 여자를 철저히 죽이되 표가 있는 자에게는 가까이 가지 말라. 내 성소에서부터 시작하라, 하시니 이에 그들이 그 집 앞에 있던 원로들부터 죽이기 시작하더라.

EZE 9:6 Slay utterly old and young, both maids, and little children, and women : but come not near any man upon whom is the mark; and begin at my sanctuary. Then they began at the ancient men which were before the house.

EZE 9:7 그분께서 그들에게 이르시되, 그 집을 더럽히고 그 딸들을 죽임 당한 자들로 가득 채우라. 너희는 나아가라, 하시매 그들이 나아가 그 도시에서 죽이니라.

EZE 9:7 And he said unto them, Defile the house, and fill the courts with the slain : go ye forth. And they went forth, and slew in the city.

EZE 9:8 그들이 저들을 죽이는 동안에 나는 남아서 얼굴을 댄 채 엎드려 부르짖으며 이르되, 아, 주 하나님여! 주께서 예루살렘 위에 주의 격노를 부으사 이스라엘의 남은 모든 자를 멸하려 하시나이까? 하매

EZE 9:8 And it came to pass, while they were slaying them, and I was left, that I fell upon my face, and cried, and said, Ah Lord GOD! wilt thou destroy all the residue of Israel in thy pouring out of thy fury upon Jerusalem?

EZE 9:9 그때에 그분께서 내게 이르시되, 이스라엘과 유다의 집의 불법이 심히 크고 그 땅이 피로 가득하며 그 도시는 사악함으로 가득하니 그들이 말하기를, 주께서 그 땅을 버리셨으며 주께서 보지 아니하신다, 하느니라.

EZE 9:9 Then said he unto me, The iniquity of the house of Israel and Judah is exceeding great, and the land is full of blood, and the city full of perverseness : for they say, The LORD hath forsaken the earth, and the LORD seeth not.

EZE 9:10 또 나로 말하건대 내 눈이 아끼지 아니하고 내가 불쌍히 여기지도 아니하며 그들의 길을 그들의 머리에 보응하리라, 하시더라.

EZE 9:10 And as for me also, mine eye shall not spare, neither will I have pity, but I will recompense their way upon their head.

EZE 9:11 보라, 아마포 옷을 입고 옆구리에 잉크통을 찬 사람이 그 일을 보고하며 이르되, 주께서 내게 명령하신대로 내가 행하였나이다, 하더라.

EZE 9:11 And, behold, the man clothed with linen, which had the inkhorn by his side, reported the matter, saying, I have done as thou hast commanded me.

EZE 10:1 그때에 내가 보니, 보라, 그룹들의 머리 위에 있던 궁창에 사파이어 돌 같은 것이 그들 너머로 나타났는데 그것은 왕좌의 모습을 닮은 모양 같더라.

EZE 10:1 Then I looked, and, behold, in the firmament that was above the head of the cherubims there appeared over them as it were a sapphire stone, as the appearance of the likeness of a throne.

EZE 10:2 그분께서 아마포 옷을 입은 사람에게 말씀하여 이르시되, 그릇 아래로 바퀴들 사이로 들어가 그릇들 사이에서 나오는 숯불을 네 손에 가득 채워다가 도시 위에 흩으라, 하시매 그가 내 눈앞에서 들어가더라.

EZE 10:2 And he spake unto the man clothed with linen, and said, Go in between the wheels, even under the cherub, and fill thine hand with coals of fire from between the cherubims, and scatter them over the city. And he went in in my sight.

EZE 10:3 이제 그 사람이 들어갈 때에 그릇들은 그 집의 오른쪽에 서 있고 구름이 안뜰에 가득하더라.

EZE 10:3 Now the cherubims stood on the right side of the house, when the man went in; and the cloud filled the inner court.

EZE 10:4 그때에 주의 영광이 그릇을 떠나 위로 올라가 그 집의 문지방 위에 서니 그 집은 구름으로 가득하며 뜰은 주의 영광의 광채로 가득하고

EZE 10:4 Then the glory of the LORD went up from the cherub, and stood over the threshold of the house; and the house was filled with the cloud, and the court was full of the brightness of the LORD's glory.

EZE 10:5 그릇들의 날개 소리는 전능자 하나님께서 말씀하실 때의 소리 같이 바깥뜰에까지 들리더라.

EZE 10:5 And the sound of the cherubims' wings was heard even to the outer court, as the voice of the Almighty God when he speaketh.

EZE 10:6 그분께서 아마포 옷을 입은 사람에게 명령하여 이르시되, 바퀴들 사이 곧 그릇들 사이에서 불을 취하라, 하시매 이에 그가 들어가 바퀴들 옆에 서니

EZE 10:6 And it came to pass, that when he had commanded the man clothed with linen, saying, Take fire from between the wheels, from between the cherubims; then he went in, and stood beside the wheels.

EZE 10:7 한 그릇이 그릇들 사이에서 자기 손을 내밀어 그릇들 사이에 있던 불에 이르게 하고 거기서 가져다가 아마포 옷을 입은 사람의 손에 그것을 놓으매 그가 그것을 가지고 나가더라.

EZE 10:7 And one cherub stretched forth his hand from between the cherubims unto the fire that was between the cherubims, and took thereof, and put it into the hands of him that was clothed with linen : who took it, and went out.

EZE 10:8 또 그릇들의 날개들 아래에서는 사람의 손의 형체가 그릇들 가운데 나타나더라.

EZE 10:8 And there appeared in the cherubims the form of a man's hand under their wings.

EZE 10:9 내가 보니, 보라, 그릇들 곁에 네 바퀴가 있었는데 이 그릇 곁에도 한 바퀴가 있었고 저

그룹 곁에도 한 바퀴가 있었으며 그 바퀴들의 모양은 녹주석 색깔을 띤 것 같았고

EZE 10:9 And when I looked, behold the four wheels by the cherubims, one wheel by one cherub, and another wheel by another cherub : and the appearance of the wheels was as the colour of a beryl stone.

EZE 10:10 그것들의 모양으로 말하건대 그것들 넷이 한 모습을 가졌는데 마치 한 바퀴의 한가운데에 한 바퀴가 있는 것 같더라.

EZE 10:10 And as for their appearances, they four had one likeness, as if a wheel had been in the midst of a wheel.

EZE 10:11 그것들이 갈 때에는 자기들의 네 측면으로 가되 그것들이 가면서 돌이키지 아니하였고 그 머리가 보는 곳으로 그 머리를 따라가되 가면서 돌이키지 아니하였으며

EZE 10:11 When they went, they went upon their four sides; they turned not as they went, but to the place whither the head looked they followed it; they turned not as they went.

EZE 10:12 그들의 온 몸과 등과 손과 날개와 바퀴들 곧 그들 넷이 소유한 바퀴들에는 사방으로 눈이 가득하더라.

EZE 10:12 And their whole body, and their backs, and their hands, and their wings, and the wheels, were full of eyes round about, even the wheels that they four had.

EZE 10:13 바퀴들로 말하건대 내가 듣기에 누군가가 그것들에게 외치기를, 오 바퀴야, 하더라.

EZE 10:13 As for the wheels, it was cried unto them in my hearing, O wheel.

EZE 10:14 그들이 각각 네 얼굴을 가졌는데 첫째 얼굴은 그룹의 얼굴이요, 둘째 얼굴은 사람의 얼굴이며 셋째는 사자의 얼굴이고 넷째는 독수리의 얼굴이더라.

EZE 10:14 And every one had four faces : the first face was the face of a cherub, and the second face was the face of a man, and the third the face of a lion, and the fourth the face of an eagle.

EZE 10:15 그룹들이 들렸는데 이것은 내가 그발 강가에서 본 살아 있는 창조물이라.

EZE 10:15 And the cherubims were lifted up. This is the living creature that I saw by the river of Chebar.

EZE 10:16 그룹들이 갈 때에는 그 바퀴들도 그들 곁에서 갔고 그룹들이 자기 날개들을 들어 올리고 땅을 떠나 올라갈 때에는 그 동일한 바퀴들도 그들 곁에서 돌이키지 아니하였으며

EZE 10:16 And when the cherubims went, the wheels went by them : and when the cherubims lifted up their wings to mount up from the earth, the same wheels also turned not from beside them.

EZE 10:17 그들이 서면 이것들도 섰고 그들이 들리면 이것들도 스스로를 들어 올렸으니 이는 살

아 있는 창조물의 영이 그것들 안에 있었기 때문이더라.

EZE 10:17 When they stood, these stood; and when they were lifted up, these lifted up themselves also : for the spirit of the living creature was in them.

EZE 10:18 그때에 주의 영광이 그 집의 문지방을 떠나 그룹들 위에 서니

EZE 10:18 Then the glory of the LORD departed from off the threshold of the house, and stood over the cherubims.

EZE 10:19 그룹들이 자기 날개들을 들어 올리고 내 눈앞에서 땅을 떠나 올라가더라. 그들이 갈 때에 바퀴들도 그들 곁에 있었으며 그들이 각각 주의 집의 동쪽 문 입구에 서 있더니 이스라엘의 하나님의 영광이 위에서 그들을 덮었더라.

EZE 10:19 And the cherubims lifted up their wings, and mounted up from the earth in my sight : when they went out, the wheels also were beside them, and every one stood at the door of the east gate of the LORD's house; and the glory of the God of Israel was over them above.

EZE 10:20 이것은 내가 그발 강가에서 이스라엘의 하나님 아래에서 본 살아 있는 창조물이라. 그들이 그룹인 줄 내가 알았노라.

EZE 10:20 This is the living creature that I saw under the God of Israel by the river of Chebar; and I knew that they were the cherubims.

EZE 10:21 그들이 각각 네 얼굴을 가졌고 각각 네 날개를 가졌으며 그들의 날개들 아래에는 사람의 손의 모습이 있더라.

EZE 10:21 Every one had four faces apiece, and every one four wings; and the likeness of the hands of a man was under their wings.

EZE 10:22 그들의 얼굴 모습은 내가 그발 강가에서 본 바로 그 얼굴이며 그들의 모양과 그들 자체도 그러하더라. 그들이 각각 앞으로 곧게 나아가가더라.

EZE 10:22 And the likeness of their faces was the same faces which I saw by the river of Chebar, their appearances and themselves : they went every one straight forward.

EZE 11:1 그 영께서 또 나를 들어 올리사 주의 집의 동쪽 문 곧 동쪽을 바라보는 문으로 데려오시니라. 보라, 그 문의 입구에 스물다섯 사람이 있었는데 내가 그 가운데서 백성의 통치자들인 앓술의 아들 야아사냐와 브나야의 아들 블라다를 보니라.

EZE 11:1 Moreover the spirit lifted me up, and brought me unto the east gate of the LORD's house, which looketh eastward : and behold at the door of the gate five and twenty men; among whom I saw Jaazaniah the son of Azur, and Pelatiah the son of Benaiah, princes of the people.

EZE 11:2 그때에 그분께서 내게 이르시되, 사람의 아들아, 이 사람들은 이 도시에서 해악을 꾸미며 사악한 꾀를 내놓는 자들이니라.

EZE 11:2 Then said he unto me, Son of man, these are the men that devise mischief, and give wicked counsel in this city :

EZE 11:3 그들이 이르기를, 때가 가깝지 아니하니 우리가 집들을 짓자. 이 도시는 가마솥이 되고 우리는 고기가 되리라, 하느니라.

EZE 11:3 Which say, It is not near; let us build houses : this city is the caldron, and we be the flesh.

EZE 11:4 그러므로, 오 사람의 아들이여, 그들을 대적하여 대언하고 대언할지니라, 하시니라.

EZE 11:4 Therefore prophesy against them, prophesy, O son of man.

EZE 11:5 주의 영께서 내게 임하여 이르시되, 너는 말하기를, 주가 이같이 말하노라. 오 이스라엘의 집아, 너희가 이렇게 말하였으니 너희 생각 속에 일어나는 일들 곧 그것들 모두를 내가 아노라.

EZE 11:5 And the Spirit of the LORD fell upon me, and said unto me, Speak; Thus saith the LORD; Thus have ye said, O house of Israel : for I know the things that come into your mind, every one of them.

EZE 11:6 너희가 이 도시에서 너희의 죽임 당한 자들을 많이 하고 도시의 거리들을 죽임 당한 자들로 채웠도다.

EZE 11:6 Ye have multiplied your slain in this city, and ye have filled the streets thereof with the slain.

EZE 11:7 그러므로 주 하나님이 이같이 말하노라. 너희가 그것의 한가운데 남겨 둔 너희의 죽임 당한 자들은 그 고기요, 이 도시는 그 가마솥이거니와 내가 너희를 그것의 한가운데서 끌어내리라.

EZE 11:7 Therefore thus saith the Lord GOD; Your slain whom ye have laid in the midst of it, they are the flesh, and this city is the caldron : but I will bring you forth out of the midst of it.

EZE 11:8 너희가 칼을 두려워하였은즉 내가 칼을 가져다가 너희 위에 임하게 하리라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 11:8 Ye have feared the sword; and I will bring a sword upon you, saith the Lord GOD.

EZE 11:9 내가 너희를 그것의 한가운데서 끌어내어 타국인들의 손에 넘겨주고 너희 가운데서 심판을 집행하리니

EZE 11:9 And I will bring you out of the midst thereof, and deliver you into the hands of strangers, and will execute judgments among you.

EZE 11:10 너희가 칼에 쓰러지리라. 내가 이스라엘의 경계에서 너희를 심판하리니 내가 주인 줄을

너희가 알리라.

EZE 11:10 Ye shall fall by the sword; I will judge you in the border of Israel; and ye shall know that I am the LORD.

EZE 11:11 이 도시는 너희 가마솥이 되지 아니하고 너희는 그것의 한가운데서 고기가 되지 아니 하리라. 오직 내가 너희를 이스라엘의 경계에서 심판하리니

EZE 11:11 This city shall not be your caldron, neither shall ye be the flesh in the midst thereof; but I will judge you in the border of Israel :

EZE 11:12 내가 주인 줄을 너희가 알리라. 너희가 내 법규 안에서 걷지 아니하며 내 법도를 집행 하지도 아니하고 너희 사방에 있는 이교도들의 방식대로 행하였느니라, 하라.

EZE 11:12 And ye shall know that I am the LORD : for ye have not walked in my statutes, neither executed my judgments, but have done after the manners of the heathen that are round about you.

EZE 11:13 내가 대언할 때에 브나야의 아들 블라다가 죽기에 그때에 내가 얼굴을 대고 엎드려 큰 소리로 부르짖어 이르되, 아, 주 하나님여! 주께서 이스라엘의 남은 자를 완전히 없애려 하시나 이까? 하니라.

EZE 11:13 And it came to pass, when I prophesied, that Pelatiah the son of Benaiah died. Then fell I down upon my face, and cried with a loud voice, and said, Ah Lord GOD! wilt thou make a full end of the remnant of Israel?

EZE 11:14 주의 말씀이 또 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 11:14 Again the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 11:15 사람의 아들아, 예루살렘 거주민들이 그들 곧 네 형제들 즉 네 형제들과 네 친족 사람 들과 이스라엘의 온 집 모두를 향해 이르기를, 너희는 주에게서 멀리 떠나라. 이 땅은 우리에게 소유물로 주어졌느니라, 하였나니

EZE 11:15 Son of man, thy brethren, even thy brethren, the men of thy kindred, and all the house of Israel wholly, are they unto whom the inhabitants of Jerusalem have said, Get you far from the LORD : unto us is this land given in possession.

EZE 11:16 그러므로 이르기를, 주 하나님이 이같이 말하노라. 내가 비록 그들을 멀리 이교도들 가운데로 내던지고 그 나라들 가운데로 흩을지라도 그들이 이르게 될 그 나라들에서 내가 그들에게 작은 성소가 되리라, 하라.

EZE 11:16 Therefore say, Thus saith the Lord GOD; Although I have cast them far off among the heathen, and although I have scattered them among the countries, yet will I be to them as a little sanctuary in the countries where they shall come.

EZE 11:17 그러므로 이르기를, 주 하나님이 이같이 말하노라. 내가 심지어 너희를 백성들로부터 모으며 너희가 흩어져서 거하던 나라들로부터 너희를 소집하고 이스라엘 땅을 너희에게 주리라, 하라.

EZE 11:17 Therefore say, Thus saith the Lord GOD; I will even gather you from the people, and assemble you out of the countries where ye have been scattered, and I will give you the land of Israel.

EZE 11:18 그들이 거기로 가서 그곳의 모든 역겨운 것과 그곳의 모든 가증한 것을 거기서 제거하리라.

EZE 11:18 And they shall come thither, and they shall take away all the detestable things thereof and all the abominations thereof from thence.

EZE 11:19 내가 그들에게 한 마음을 주고 너희 속에 한 새로운 영을 넣어 주며 그들의 살에서 돌 같은 마음을 제거하고 살로 된 마음을 주어

EZE 11:19 And I will give them one heart, and I will put a new spirit within you; and I will take the stony heart out of their flesh, and will give them an heart of flesh :

EZE 11:20 그들이 내 법규 안에서 걷게 하고 내 규례를 지켜 행하게 하리니 그들은 내 백성이 되고 나는 그들의 하나님이 되리라.

EZE 11:20 That they may walk in my statutes, and keep mine ordinances, and do them : and they shall be my people, and I will be their God.

EZE 11:21 그러나 마음속에서 자기의 역겨운 것들과 자기의 가증한 것들을 좇으려는 마음을 따라 걷는 자들로 말하건대 내가 그들의 길을 그들의 머리에 보응하리라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 11:21 But as for them whose heart walketh after the heart of their detestable things and their abominations, I will recompense their way upon their own heads, saith the Lord GOD.

EZE 11:22 그때에 그룹들이 자기 날개들을 들어 올렸는데 바퀴들도 그들 곁에 있었고 이스라엘의 하나님의 영광이 위에서 그들을 덮었더라.

EZE 11:22 Then did the cherubims lift up their wings, and the wheels beside them; and the glory of the God of Israel was over them above.

EZE 11:23 주의 영광이 그 도시의 한가운데를 떠나 위로 올라가서 도시의 동쪽 편에 있는 산 위에 서니라.

EZE 11:23 And the glory of the LORD went up from the midst of the city, and stood upon the mountain which is on the east side of the city.

EZE 11:24 그 뒤에 그 영이 나를 드사 환상 속에서 하나님의 영을 힘입어 갈대아에 있는 포로 된 자들에게로 데리고 가시더라. 이처럼 내가 보았던 그 환상이 나를 떠나 위로 올라가더라.

EZE 11:24 Afterwards the spirit took me up, and brought me in a vision by the Spirit of God into Chaldea, to them of the captivity. So the vision that I had seen went up from me.

EZE 11:25 그때에 내가 포로 된 자들에게 주께서 내게 보이신 모든 것을 말하니라.

EZE 11:25 Then I spake unto them of the captivity all the things that the LORD had shewed me.

EZE 12:1 주의 말씀이 또 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 12:1 The word of the LORD also came unto me, saying,

EZE 12:2 사람의 아들아, 네가 반역하는 집의 한가운데 거하는도다. 그들은 볼 눈이 있어도 보지 못하고 들을 귀가 있어도 듣지 못하나니 이는 그들이 반역하는 집이기 때문이니라.

EZE 12:2 Son of man, thou dwellest in the midst of a rebellious house, which have eyes to see, and see not; they have ears to hear, and hear not : for they are a rebellious house.

EZE 12:3 그런즉 사람의 아들아, 너는 떠나가기 위하여 물건을 준비하고 그들이 보는 앞에서 낮에 떠나가라. 네가 그들이 보는 앞에서 네 처소를 떠나 다른 곳으로 옮겨가면 비록 그들이 반역하는 집이라 할지라도 혹시 깊이 생각하리라.

EZE 12:3 Therefore, thou son of man, prepare thee stuff for removing, and remove by day in their sight; and thou shalt remove from thy place to another place in their sight : it may be they will consider, though they be a rebellious house.

EZE 12:4 그때에 너는 낮에 그들이 보는 앞에서 네 물건을 내놓되 떠나가기 위한 물건같이 내놓고 또 저물 때에 그들이 보는 앞에서 나가되 포로가 되어 나가는 자들같이 나가라.

EZE 12:4 Then shalt thou bring forth thy stuff by day in their sight, as stuff for removing : and thou shalt go forth at even in their sight, as they that go forth into captivity.

EZE 12:5 너는 그들이 보는 앞에서 성벽을 뚫고 거기로 가지고 나가되

EZE 12:5 Dig thou through the wall in their sight, and carry out thereby.

EZE 12:6 어두울 때에 그들이 보는 앞에서 그것을 네 어깨에 메고 나르면서 앞으로 나아가며 또 네 얼굴을 가림으로써 땅을 보지 말라. 내가 너를 세워 이스라엘의 집에게 표적이 되게 하였느니라, 하시기에

EZE 12:6 In their sight shalt thou bear it upon thy shoulders, and carry it forth in the twilight : thou shalt cover thy face, that thou see not the ground : for I have set thee for a sign unto the house of Israel.

EZE 12:7 내가 명령을 받은 대로 행하여 낮에 내 물건을 내놓되 포로의 물건같이 내놓으며 또 저물 때에 내 손으로 성벽을 뚫고 어두울 때에 그것을 가져다가 그들이 보는 앞에서 내 어깨에 메니라.

EZE 12:7 And I did so as I was commanded : I brought forth my stuff by day, as stuff for captivity, and in the even I digged through the wall with mine hand; I brought it forth in the twilight, and I bare it upon my shoulder in their sight.

EZE 12:8 아침에 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,
EZE 12:8 And in the morning came the word of the LORD unto me, saying,

EZE 12:9 사람의 아들아, 이스라엘의 집 곧 그 반역하는 집이 네게 말하기를, 너는 무엇을 하느냐, 하지 아니하더냐?

EZE 12:9 Son of man, hath not the house of Israel, the rebellious house, said unto thee, What doest thou?

EZE 12:10 너는 그들에게 이르기를, 주 하나님이 이같이 말하노라. 이 엄청난 부담은 예루살렘의 통치자와 그들 가운데 있는 이스라엘의 온 집에 관한 것이라, 하고

EZE 12:10 Say thou unto them, Thus saith the Lord GOD; This burden concerneth the prince in Jerusalem, and all the house of Israel that are among them.

EZE 12:11 또 이르기를, 나는 너희의 표적이라. 내가 행한 대로 그들에게 이루어지리니 그들이 떠나가고 포로가 되어 가리라.

EZE 12:11 Say, I am your sign : like as I have done, so shall it be done unto them : they shall remove and go into captivity.

EZE 12:12 그들 가운데 있는 통치자는 어두울 때에 자기 어깨에 물건을 지고 앞으로 나가며 그들은 성벽을 뚫고 물건을 거기서 가지고 나가리라. 그가 자기 얼굴을 가림으로써 자기 눈으로 땅을 보지 아니하리라, 하라.

EZE 12:12 And the prince that is among them shall bear upon his shoulder in the twilight, and shall go forth : they shall dig through the wall to carry out thereby : he shall cover his face, that he see not the ground with his eyes.

EZE 12:13 또 내가 내 그물을 그 위에 치고 그를 내 올무에 걸리게 하여 갈대아 사람들의 땅 바빌론으로 데려가리라. 그가 거기서 죽을지라도 그곳을 보지는 못하리라.

EZE 12:13 My net also will I spread upon him, and he shall be taken in my snare : and I will bring him to Babylon to the land of the Chaldeans; yet shall he not see it, though he shall die there.

EZE 12:14 또 내가 그의 주변에서 그를 돕는 모든 자와 그의 모든 부대를 모든 바람을 향하여 흩고 또 그들을 따라가며 칼을 빼리라.

EZE 12:14 And I will scatter toward every wind all that are about him to help him, and all his bands; and I will draw out the sword after them.

EZE 12:15 내가 그들을 민족들 가운데로 흩으며 나라들 가운데 흩어지게 할 때에 내가 주인 줄을 그들이 알리라.

EZE 12:15 And they shall know that I am the LORD, when I shall scatter them among the nations, and disperse them in the countries.

EZE 12:16 그러나 내가 그들 가운데 몇 사람을 칼과 기근과 역병에서 벗어나게 하여 남겨 두리니 이것은 그들이 이르게 될 이교도들 가운데서 그들이 자기들의 모든 가증한 일을 밝히 알리게 하려 함이라. 내가 주인 줄을 그들이 알리라.

EZE 12:16 But I will leave a few men of them from the sword, from the famine, and from the pestilence; that they may declare all their abominations among the heathen whither they come; and they shall know that I am the LORD.

EZE 12:17 주의 말씀이 또 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 12:17 Moreover the word of the LORD came to me, saying,

EZE 12:18 사람의 아들아, 떨면서 네 빵을 먹고 벌벌 떨며 근심하면서 네 물을 마시고

EZE 12:18 Son of man, eat thy bread with quaking, and drink thy water with trembling and with carefulness;

EZE 12:19 그 땅의 백성에게 이르기를, 주 하나님께서 예루살렘 거주민들과 이스라엘 땅에 대하여 이같이 말하노라. 그들이 근심하면서 자기들의 빵을 먹고 놀라며 자기들의 물을 마시리니 이것은 그녀의 땅에 거하는 모든 자들의 폭력으로 인하여 그 땅이 황폐하게 되어 그 안의 모든 것이 그치게 하려 함이라.

EZE 12:19 And say unto the people of the land, Thus saith the Lord GOD of the inhabitants of Jerusalem, and of the land of Israel; They shall eat their bread with carefulness, and drink their water with astonishment, that her land may be desolate from all that is therein, because of the violence of all them that dwell therein.

EZE 12:20 사람이 거주하는 도시들이 황폐하게 되고 그 땅이 황폐하게 되리니 내가 주인 줄을 너희가 알리라, 하라.

EZE 12:20 And the cities that are inhabited shall be laid waste, and the land shall be desolate; and ye shall know that I am the LORD.

EZE 12:21 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 12:21 And the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 12:22 사람의 아들아, 이스라엘 땅에서 너희에게 있는 그 속담 곧, 날들이 연기되고 모든 환상 계시가 이루어지지 아니한다, 하는 속담이 무엇이냐?

EZE 12:22 Son of man, what is that proverb that ye have in the land of Israel, saying, The days are prolonged, and every vision faileth?

EZE 12:23 그러므로 그들에게 이르기를, 주 하나님께서 이같이 말하노라. 내가 이 속담을 그치게 하리니 그들이 다시는 이스라엘에서 그것을 속담으로 사용하지 못하리라, 하라. 또 그들에게 이르기를, 날들이 가까우며 모든 환상 계시의 결과도 그러하니

EZE 12:23 Tell them therefore, Thus saith the Lord GOD; I will make this proverb to cease, and they shall no more use it as a proverb in Israel; but say unto them, The days are at hand, and the effect of every vision.

EZE 12:24 이는 헛된 환상 계시나 아첨하는 점술이 다시는 이스라엘의 집에 있지 아니할 것이기 때문이라, 하라.

EZE 12:24 For there shall be no more any vain vision nor flattering divination within the house of Israel.

EZE 12:25 나는 주니라. 내가 말하리니 내가 할 말이 이루어질 것이요, 다시는 그것이 연기되지 아니하리라. 오 반역하는 집이여, 너희의 날들에 내가 그 말을 하고 그것을 이행하리라. 주 하나님이 말하노라, 하라.

EZE 12:25 For I am the LORD : I will speak, and the word that I shall speak shall come to pass; it shall be no more prolonged : for in your days, O rebellious house, will I say the word, and will perform it, saith the Lord GOD.

EZE 12:26 주의 말씀이 다시 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 12:26 Again the word of the LORD came to me, saying.

EZE 12:27 사람의 아들아, 보라, 이스라엘의 집에 속한 자들이 말하기를, 그가 보는 환상 계시는 다가올 날들에 대한 것이라. 그가 멀리 있는 때에 대하여 대언한다, 하느니라.

EZE 12:27 Son of man, behold, they of the house of Israel say, The vision that he seeth is for many days to come, and he prophesieth of the times that are far off.

EZE 12:28 그러므로 그들에게 이르기를, 주 하나님께서 이같이 말하노라. 내 말들 중에서 하나도 다시는 연기되지 아니하며 내가 이른 말이 이루어지리라. 주 하나님이 말하노라, 하라.

EZE 12:28 Therefore say unto them, Thus saith the Lord GOD; There shall none of my words be prolonged any more, but the word which I have spoken shall be done, saith the Lord GOD.

EZE 13:1 또 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 13:1 And the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 13:2 사람의 아들아, 대언하는 이스라엘의 대언자들을 대적하여 대언하고 자기 마음에서 나오

는 대로 대언하는 자들에게 너는 말하기를, 너희는 주의 말씀을 들으라.

EZE 13:2 Son of man, prophesy against the prophets of Israel that prophesy, and say thou unto them that prophesy out of their own hearts, Hear ye the word of the LORD;

EZE 13:3 주 하나님이 이같이 말하노라. 아무것도 보지 못한 채 자기 영을 따르는 어리석은 대언 자들에게 화가 있을지어다!

EZE 13:3 Thus saith the Lord GOD; Woe unto the foolish prophets, that follow their own spirit, and have seen nothing!

EZE 13:4 오 이스라엘아, 네 대언자들은 사막의 여우들 같으니라.

EZE 13:4 O Israel, thy prophets are like the foxes in the deserts.

EZE 13:5 너희가 무너진 곳에 올라가지도 아니하였으며 주의 날에 전쟁 중에 서게 하려고 이스라엘의 집을 위하여 울타리를 치지도 아니하였느니라.

EZE 13:5 Ye have not gone up into the gaps, neither made up the hedge for the house of Israel to stand in the battle in the day of the LORD.

EZE 13:6 그들이 헛된 것과 거짓 점괘를 보고 이르기를, 주가 말하노라, 하였으나 주는 그들을 보내지 아니하였느니라. 또 그들은 다른 사람들로 하여금 자기들이 그 말을 확증할 것을 바라게 하였느니라.

EZE 13:6 They have seen vanity and lying divination, saying, The LORD saith : and the LORD hath not sent them : and they have made others to hope that they would confirm the word.

EZE 13:7 내가 말하지 아니하였음에도 불구하고 너희가 이르기를, 주가 그것을 말하노라, 하나니 그런즉 너희가 헛된 환상을 보지 아니하였으며 거짓 점괘를 말하지 아니하였느냐?

EZE 13:7 Have ye not seen a vain vision, and have ye not spoken a lying divination, whereas ye say, The LORD saith it; albeit I have not spoken?

EZE 13:8 그러므로 주 하나님이 이같이 말하노라. 너희가 헛된 것을 말하고 거짓을 보았은즉, 보라, 내가 너희를 대적하노라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 13:8 Therefore thus saith the Lord GOD; Because ye have spoken vanity, and seen lies, therefore, behold, I am against you, saith the Lord GOD.

EZE 13:9 내 손이 헛된 것을 보고 거짓을 점치는 대언자들 위에 임하리라. 그들은 내 백성의 집회 중에 있지 못하며 이스라엘의 집의 기록 문서에도 기록되지 못하고 이스라엘 땅으로 들어오지도 못하리니 내가 주 하나님인 줄을 너희가 알리라.

EZE 13:9 And mine hand shall be upon the prophets that see vanity, and that divine lies : they shall not be in the assembly of my people, neither shall they be written in the writing of the house of Israel, neither shall they enter into the land of Israel; and ye shall know that I am the

Lord GOD.

EZE 13:10 그들이 내 백성을 유혹하여 평안이 없는데도, 평안하다, 하였으며 한 사람이 벽을 쌓았고, 보라, 다른 사람들이 제대로 섞지 않은 회반죽으로 그 벽에 발랐도다.

EZE 13:10 Because, even because they have seduced my people, saying, Peace; and there was no peace; and one built up a wall, and, lo, others daubed it with untempered mortar :

EZE 13:11 제대로 섞지 않은 회반죽으로 벽에 바르는 자들에게 이르기를, 그 벽이 무너지리라, 하라. 넘치는 폭우가 있으리도다. 오 큰 우박들아, 너희는 떨어질지어다. 폭풍이 그것을 부수리도다.

EZE 13:11 Say unto them which daub it with untempered mortar, that it shall fall : there shall be an overflowing shower; and ye, O great hailstones, shall fall; and a stormy wind shall rend it.

EZE 13:12 보라, 그 벽이 무너진즉 사람들이 너희에게 말하기를, 너희가 벽에 바를 때 쓴 회반죽이 어디 있느냐, 하지 아니하겠느냐?

EZE 13:12 Lo, when the wall is fallen, shall it not be said unto you, Where is the daubing wherewith ye have daubed it?

EZE 13:13 그러므로 주 하나님이 이같이 말하노라. 내가 친히 격노하여 폭풍으로 그것을 부수고 친히 분노하여 넘치는 폭우가 있게 하며 친히 격노하여 큰 우박이 그것을 소멸시키게 하리라.

EZE 13:13 Therefore thus saith the Lord GOD; I will even rend it with a stormy wind in my fury; and there shall be an overflowing shower in mine anger, and great hailstones in my fury to consume it.

EZE 13:14 이처럼 너희가 제대로 섞지 않은 회반죽으로 바른 그 벽을 내가 허물어서 땅에 무너져 내리게 하고 그것의 기초가 드러나게 하리니 그 벽이 무너지리라. 너희가 그것의 한가운데서 소멸되리니 내가 주인 줄을 너희가 알리라.

EZE 13:14 So will I break down the wall that ye have daubed with untempered mortar, and bring it down to the ground, so that the foundation thereof shall be discovered, and it shall fall, and ye shall be consumed in the midst thereof : and ye shall know that I am the LORD.

EZE 13:15 이와 같이 내가 내 진노를 그 벽과 또 제대로 섞지 않은 회반죽으로 그 벽에 바른 자들 위에서 이루고 너희에게 말하기를, 다시는 벽도 없고 그것을 바른 자들도 없다, 하리니

EZE 13:15 Thus will I accomplish my wrath upon the wall, and upon them that have daubed it with untempered mortar, and will say unto you, The wall is no more, neither they that daubed it;

EZE 13:16 이들은 곧 예루살렘에 관해 대언하며 평안이 없는데도 예루살렘을 위하여 평안의 환상들을 보는 이스라엘의 대언자들이니라. 주 하나님이 말하노라, 하라.

EZE 13:16 To wit, the prophets of Israel which prophesy concerning Jerusalem, and which see visions of peace for her, and there is no peace, saith the Lord GOD.

EZE 13:17 너 사람의 아들이라, 너는 이와 같이 네 백성의 딸들 곧 자기 마음에서 나오는 대로 대언하는 자들을 향해 네 얼굴을 고정하고 그들을 대적하여 대언하며

EZE 13:17 Likewise, thou son of man, set thy face against the daughters of thy people, which prophesy out of their own heart; and prophesy thou against them,

EZE 13:18 이르기를, 주 하나님이 이같이 말하노라. 혼들을 사냥하려고 모든 겨드랑이에 베개를 꿰어 매고 수건을 만들어 키가 큰 자나 작은 자의 머리 위에 두는 여자들에게 화가 있을지어다! 너희가 내 백성의 혼들은 사냥하면서 너희에게 오는 혼들은 구하여 살려 두려 하느냐?

EZE 13:18 And say, Thus saith the Lord GOD; Woe to the women that sew pillows to all armholes, and make kerchiefs upon the head of every stature to hunt souls! Will ye hunt the souls of my people, and will ye save the souls alive that come unto you?

EZE 13:19 너희가 몇 움큼 보리와 몇 조각 빵을 위하여 나를 내 백성 가운데서 더럽게 만들고 너희의 거짓말을 듣는 내 백성에게 거짓말을 하여 죽어서는 안 될 혼들은 죽이고 살아서는 안 될 혼들은 구원하려 하느냐?

EZE 13:19 And will ye pollute me among my people for handfuls of barley and for pieces of bread, to slay the souls that should not die, and to save the souls alive that should not live, by your lying to my people that hear your lies?

EZE 13:20 그러므로 주 하나님이 이같이 말하노라. 보라, 너희가 거기서 너희 베개들로 혼들을 사냥하여 날아가게 하므로 내가 그 베개들을 대적하노라. 내가 그것들을 너희 팔에서 떼어 찢어 버리고 혼들 곧 너희가 사냥하여 날아가게 하는 그 혼들을 놓아주리라.

EZE 13:20 Wherefore thus saith the Lord GOD; Behold, I am against your pillows, wherewith ye there hunt the souls to make them fly, and I will tear them from your arms, and will let the souls go, even the souls that ye hunt to make them fly.

EZE 13:21 또 내가 너희 수건들을 찢고 내 백성을 너희 손에서 건져 내며 그들이 다시는 너희 손에서 사냥감이 되지 않게 하리니 내가 주인 줄을 너희가 알리라.

EZE 13:21 Your kerchiefs also will I tear, and deliver my people out of your hand, and they shall be no more in your hand to be hunted; and ye shall know that I am the LORD.

EZE 13:22 내가 슬프게 하지 아니한 의로운 자의 마음을 너희가 거짓말로 슬프게 하며 사악한 자에게 생명을 약속함으로 그의 손을 강하게 하여 그가 자기의 사악한 길에서 돌아서지 아니하게 하였나니

EZE 13:22 Because with lies ye have made the heart of the righteous sad, whom I have not made sad; and strengthened the hands of the wicked, that he should not return from his wicked way, by promising him life :

EZE 13:23 그러므로 너희가 다시는 헛된 것과 신성한 점괘를 보지 못하리라. 내가 너희 손에서 내 백성을 건져 내리니 그리하면 내가 주인 줄을 너희가 알리라, 하라.

EZE 13:23 Therefore ye shall see no more vanity, nor divine divinations : for I will deliver my people out of your hand : and ye shall know that I am the LORD.

EZE 14:1 그때에 이스라엘의 장로들 가운데 몇 사람이 내게 와서 내 앞에 앉으매

EZE 14:1 Then came certain of the elders of Israel unto me, and sat before me.

EZE 14:2 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 14:2 And the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 14:3 사람의 아들아, 이 사람들이 자기 우상들을 자기 마음속에 세우며 자기 불법의 걸림돌을 자기 얼굴 앞에 두었으니 과연 그들이 내게 물을 수 있겠느냐?

EZE 14:3 Son of man, these men have set up their idols in their heart, and put the stumblingblock of their iniquity before their face : should I be enquired of at all by them?

EZE 14:4 그러므로 그들에게 말하고 그들에게 이르되, 주 하나님께서 이같이 말하노라. 이스라엘의 집에서 자기 우상들을 자기 마음속에 세우며 자기 불법의 걸림돌을 자기 얼굴 앞에 두고 대언자에게 나아오는 모든 자에게 곧 자기 우상들의 많은 수효대로 나아오는 자에게 나 주가 응답하리니

EZE 14:4 Therefore speak unto them, and say unto them, Thus saith the Lord GOD; Every man of the house of Israel that setteth up his idols in his heart, and putteth the stumblingblock of his iniquity before his face, and cometh to the prophet; I the LORD will answer him that cometh according to the multitude of his idols;

EZE 14:5 이것은 이스라엘의 집이 다 그들의 우상들로 말미암아 나와 사이가 멀어졌으므로 내가 그들의 마음 상태대로 그들을 취하고자 함이라.

EZE 14:5 That I may take the house of Israel in their own heart, because they are all estranged from me through their idols.

EZE 14:6 그러므로 이스라엘의 집에게 이르기를, 주 하나님께서 이같이 말하노라. 회개하고 너희 자신을 돌이켜 너희 우상들을 떠나라. 너희의 모든 가증한 것에서 너희 얼굴을 돌리라.

EZE 14:6 Therefore say unto the house of Israel, Thus saith the Lord GOD; Repent, and turn yourselves from your idols; and turn away your faces from all your abominations.

EZE 14:7 이스라엘의 집과 이스라엘에 머무는 타국인 중에 자신을 분리하여 나를 떠나고 자기 우상들을 자기 마음속에 세우며 자기 불법의 걸림돌을 자기 얼굴 앞에 두고 나에 관하여 묻고자 대언자에게 나아오는 모든 자에게 곧 그에게 나 주가 친히 응답하리라.

EZE 14:7 For every one of the house of Israel, or of the stranger that sojourneth in Israel, which

separateth himself from me, and setteth up his idols in his heart, and putteth the stumblingblock of his iniquity before his face, and cometh to a prophet to enquire of him concerning me; I the LORD will answer him by myself :

EZE 14:8 내가 그 사람을 향해 내 얼굴을 고정하고 그를 표적과 속담거리로 삼으며 내 백성의 한 가운데서 끊으리니 내가 주인 줄을 너희가 알리라.

EZE 14:8 And I will set my face against that man, and will make him a sign and a proverb, and I will cut him off from the midst of my people; and ye shall know that I am the LORD.

EZE 14:9 만일 대언자가 어떤 일을 말하였을 때에 속임을 당하였으면 나 주가 그 대언자를 속였으니 내가 내 손을 그 위로 내밀고 내 백성 이스라엘의 한가운데에서 그를 끊어 멸하리라.

EZE 14:9 And if the prophet be deceived when he hath spoken a thing, I the LORD have deceived that prophet, and I will stretch out my hand upon him, and will destroy him from the midst of my people Israel.

EZE 14:10 그들이 자기들의 불법의 형벌을 담당하리니 그 대언자의 형벌이 그에게 묻는 자의 형벌과 같으리라.

EZE 14:10 And they shall bear the punishment of their iniquity : the punishment of the prophet shall be even as the punishment of him that seeketh unto him;

EZE 14:11 이것은 이스라엘의 집이 다시는 곁길로 나아가 나를 떠나지 아니하게 하고 자기들의 모든 범죄로 더럽게 되지 아니하게 하려 함이며 또 그들이 내 백성이 되게 하고 나는 그들의 하나님 되려 함이라. 주 하나님이 말하노라, 하라.

EZE 14:11 That the house of Israel may go no more astray from me, neither be polluted any more with all their transgressions; but that they may be my people, and I may be their God, saith the Lord GOD.

EZE 14:12 주의 말씀이 다시 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 14:12 The word of the LORD came again to me, saying,

EZE 14:13 사람의 아들아, 그 땅이 심히 범법하여 내게 죄를 지으면 내가 내 손을 그 위에 내밀고 그곳의 빵 지팡이를 부러뜨리며 기근을 그 위에 보내어 사람과 짐승을 그곳에서 끊으리라.

EZE 14:13 Son of man, when the land sinneth against me by trespassing grievously, then will I stretch out mine hand upon it, and will break the staff of the bread thereof, and will send famine upon it, and will cut off man and beast from it :

EZE 14:14 비록 노아, 다니엘, 욥 이 세 사람이 그 안에 있다 할지라도 그들이 자기 의로 자기 혼만 건지리라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 14:14 Though these three men, Noah, Daniel, and Job, were in it, they should deliver but their

own souls by their righteousness, saith the Lord GOD.

EZE 14:15 가령 내가 해로운 짐승들로 하여금 그 땅을 지나다니게 하므로 그것들이 그 땅을 망치고 황폐하게 하여 아무도 그 짐승들로 인해 지나다니지 못한다 하자.

EZE 14:15 If I cause noisome beasts to pass through the land, and they spoil it, so that it be desolate, that no man may pass through because of the beasts :

EZE 14:16 비록 이 세 사람이 그 안에 있다 할지라도 내가 살아 있음을 두고 맹세하노니 그들이 아들딸들은 건지지 못하고 오직 자기만 건지려니와 그 땅은 황폐하게 되리라. 주 하나님께서 말하노라.

EZE 14:16 Though these three men were in it, as I live, saith the Lord GOD, they shall deliver neither sons nor daughters; they only shall be delivered, but the land shall be desolate.

EZE 14:17 가령 내가 칼을 가져다가 그 땅에 임하게 하고 말하기를, 칼아, 그 땅을 지나가라, 하여 내가 사람과 짐승을 그곳에서 끊는다 하자.

EZE 14:17 Or if I bring a sword upon that land, and say, Sword, go through the land; so that I cut off man and beast from it :

EZE 14:18 비록 이 세 사람이 그 안에 있다 할지라도 내가 살아 있음을 두고 맹세하노니 그들이 아들딸들은 건지지 못하고 오직 자기만 건지리라. 주 하나님께서 말하노라.

EZE 14:18 Though these three men were in it, as I live, saith the Lord GOD, they shall deliver neither sons nor daughters, but they only shall be delivered themselves.

EZE 14:19 가령 내가 그 땅에 역병을 보내고 내 격노를 그 위에 피 가운데 쏟아 부어 사람과 짐승을 그곳에서 끊는다 하자.

EZE 14:19 Or if I send a pestilence into that land, and pour out my fury upon it in blood, to cut off from it man and beast :

EZE 14:20 비록 노아, 다니엘, 욥이 그 안에 있다 할지라도 내가 살아 있음을 두고 맹세하노니 그들이 아들딸은 건지지 못하고 오직 자기 의로 자기 혼만 건지리라. 주 하나님께서 말하노라.

EZE 14:20 Though Noah, Daniel, and Job were in it, as I live, saith the Lord GOD, they shall deliver neither son nor daughter; they shall but deliver their own souls by their righteousness.

EZE 14:21 주 하나님께서 이같이 말하노라. 내가 나의 네 가지 혹독한 심판 곧 칼과 기근과 해로운 짐승과 역병을 예루살렘에 보내어 사람과 짐승을 그곳에서 끊을 때에는 얼마나 더 그러하겠느냐?

EZE 14:21 For thus saith the Lord GOD; How much more when I send my four sore judgments upon Jerusalem, the sword, and the famine, and the noisome beast, and the pestilence, to cut off from it man and beast?

EZE 14:22 그럼에도, 보라, 그 안에는 남은 자들이 남아 있어 나아오리니 곧 아들딸들이라. 보라, 그들이 너희에게 나아오리니 너희가 그들의 길과 행위를 보며 또 내가 예루살렘에 가져온 재앙 곧 내가 그곳에 가져온 모든 것에 대하여 위로를 받으리라.

EZE 14:22 Yet, behold, therein shall be left a remnant that shall be brought forth, both sons and daughters : behold, they shall come forth unto you, and ye shall see their way and their doings : and ye shall be comforted concerning the evil that I have brought upon Jerusalem, even concerning all that I have brought upon it.

EZE 14:23 너희가 그들의 길과 그들의 행위를 볼 때에 그들이 너희를 위로하리니 내가 그 안에서 행한 모든 일을 까닭 없이 행하지 아니하였음을 너희가 알리라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 14:23 And they shall comfort you, when ye see their ways and their doings : and ye shall know that I have not done without cause all that I have done in it, saith the Lord GOD.

EZE 15:1 주의 말씀이 또 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 15:1 And the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 15:2 사람의 아들아, 포도나무가 다른 나무보다 무엇이 더 나으며 숲의 나무들 가운데 있는 가지보다 무엇이 더 나으냐?

EZE 15:2 Son of man, what is the vine tree more than any tree, or than a branch which is among the trees of the forest?

EZE 15:3 거기에서 나무를 취하여 무슨 작업을 하겠느냐? 혹은 사람들이 그것에서 못을 취하여 그 위에 무슨 그릇을 걸겠느냐?

EZE 15:3 Shall wood be taken thereof to do any work? or will men take a pin of it to hang any vessel thereon?

EZE 15:4 보라, 그것은 땔감으로 불에 던져졌느니라. 불이 그것의 두 끝을 삼키며 그것의 한가운데는 불타게 되었으니 그것이 무슨 작업엔들 적합하냐?

EZE 15:4 Behold, it is cast into the fire for fuel; the fire devoureth both the ends of it, and the midst of it is burned. Is it meet for any work?

EZE 15:5 보라, 그것이 온전할 때에 어떤 작업에도 적합하지 아니하였거늘 하물며 불이 그것을 삼키므로 그것이 불타게 되면 무슨 작업엔들 적합하겠느냐?

EZE 15:5 Behold, when it was whole, it was meet for no work : how much less shall it be meet yet for any work, when the fire hath devoured it, and it is burned?

EZE 15:6 그러므로 주 하나님이 이같이 말하노라. 내가 숲의 나무들 가운데 있는 포도나무를 불에 내주어 땔감이 되게 한 것 같이 예루살렘 거주민들도 내주리라.

EZE 15:6 Therefore thus saith the Lord GOD; As the vine tree among the trees of the forest, which

I have given to the fire for fuel, so will I give the inhabitants of Jerusalem.

EZE 15:7 내가 그들을 향하여 내 얼굴을 들리니 그들이 한 불에서 나와도 다른 불이 그들을 삼키리라. 내가 그들을 향해 내 얼굴을 고정할 때에 내가 주인 줄을 너희가 알리라.

EZE 15:7 And I will set my face against them; they shall go out from one fire, and another fire shall devour them; and ye shall know that I am the LORD, when I set my face against them.

EZE 15:8 그들이 범법하였으므로 내가 그 땅을 황폐하게 하리라. 주 하나님께서 말하노라.

EZE 15:8 And I will make the land desolate, because they have committed a trespass, saith the Lord GOD.

EZE 16:1 주의 말씀이 다시 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 16:1 Again the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 16:2 사람의 아들아, 예루살렘으로 하여금 자기의 가증한 일들을 알게 하고

EZE 16:2 Son of man, cause Jerusalem to know her abominations,

EZE 16:3 이르기를, 주 하나님께서 예루살렘에게 이같이 말하노라. 네 태생과 출생의 땅은 가나안이었나니, 네 아버지는 아모리 족속이요 네 어머니는 헷 족속이었노라.

EZE 16:3 And say, Thus saith the Lord GOD unto Jerusalem; Thy birth and thy nativity is of the land of Canaan; thy father was an Amorite, and thy mother an Hittite.

EZE 16:4 네 출생으로 말하건대 네가 태어나던 날에 사람들이 네 배꼽 줄을 자르지 아니하고 너를 물로 씻어 부드럽게 하지 아니하며 네게 소금을 뿌리지 아니하고 또 너를 포대기에 싸지도 아니하였나니

EZE 16:4 And as for thy nativity, in the day thou wast born thy navel was not cut, neither wast thou washed in water to supple thee; thou wast not salted at all, nor swaddled at all.

EZE 16:5 아무도 눈으로 너를 불쌍히 여겨 이 중에 한 가지라도 네게 행하며 너를 불쌍히 여기지 아니하였고 네가 태어나던 날에 사람들이 너를 빈 들판에 버려 너라는 자를 심히 싫어하였느니라.

EZE 16:5 None eye pitied thee, to do any of these unto thee, to have compassion upon thee; but thou wast cast out in the open field, to the loathing of thy person, in the day that thou wast born.

EZE 16:6 내가 네 곁으로 지나가며 네가 네 피로 더럽게 된 것을 보고 네가 네 피 속에 누워 있을 때에 내가 네게 이르기를, 너는 살라, 하였으며 참으로 네가 네 피 속에 누워 있을 때에 내가 이르기를, 너는 살라, 하였느니라.

EZE 16:6 And when I passed by thee, and saw thee polluted in thine own blood, I said unto thee when thou wast in thy blood, Live; yea, I said unto thee when thou wast in thy blood, Live.

EZE 16:7 내가 너를 들의 싹같이 번성하게 하므로 네가 크게 자라고 크게 되어 뛰어난 장식품이 되었으며 네게 젓가슴이 생기고 머리털이 자랐으나 네가 벌거벗은 알몸이었느니라.

EZE 16:7 I have caused thee to multiply as the bud of the field, and thou hast increased and waxen great, and thou art come to excellent ornaments : thy breasts are fashioned, and thine hair is grown, whereas thou wast naked and bare.

EZE 16:8 이제 내가 네 곁으로 지나가며 너를 보니, 보라, 네 때가 사랑을 할 때더라. 내가 내 옷 자락을 네 위에 펴서 너의 벌거벗은 것을 덮어 주며 참으로 내가 네게 맹세하고 너와 함께 언약 속으로 들어가매 내가 내 것이 되었느니라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 16:8 Now when I passed by thee, and looked upon thee, behold, thy time was the time of love; and I spread my skirt over thee, and covered thy nakedness : yea, I swore unto thee, and entered into a covenant with thee, saith the Lord GOD, and thou becamest mine.

EZE 16:9 그때에 내가 너를 물로 씻고 참으로 네 몸에서 네 피를 완전히 씻어 내며 네게 기름을 바르고

EZE 16:9 Then washed I thee with water; yea, I throughly washed away thy blood from thee, and I anointed thee with oil.

EZE 16:10 또 너를 수놓은 것으로 옷 입히며 오소리 가죽신을 신기고 고운 아마포로 너를 두르며 비단으로 너를 덮어 주고

EZE 16:10 I clothed thee also with broidered work, and shod thee with badgers' skin, and I girded thee about with fine linen, and I covered thee with silk.

EZE 16:11 또 장식품으로 너를 단장하며 네 손에 팔찌를 끼우고 네 목에 목걸이를 걸어 주며

EZE 16:11 I decked thee also with ornaments, and I put bracelets upon thy hands, and a chain on thy neck.

EZE 16:12 이마에는 보석을, 귀에는 귀고리를, 머리에는 아름다운 관을 씌워 주었노라.

EZE 16:12 And I put a jewel on thy forehead, and earrings in thine ears, and a beautiful crown upon thine head.

EZE 16:13 이와 같이 네가 금과 은으로 단장하고 고운 아마포와 비단과 수놓은 것으로 옷 입으며 고운 밀가루와 꿀과 기름을 먹으므로 심히 아름답고 형통하여 한 왕국이 되었느니라.

EZE 16:13 Thus wast thou decked with gold and silver; and thy raiment was of fine linen, and silk, and broidered work; thou didst eat fine flour, and honey, and oil : and thou wast exceeding beautiful, and thou didst prosper into a kingdom.

EZE 16:14 네 아름다움으로 말미암아 네 명성이 이교도들 가운데로 나아갔으니 이는 내가 네게 단정하게 입혀 줌으로 말미암아 네 아름다움이 완전하였기 때문이라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 16:14 And thy renown went forth among the heathen for thy beauty : for it was perfect through my comeliness, which I had put upon thee, saith the Lord GOD.

EZE 16:15 그러나 네가 네 아름다움을 신뢰하고 네 명성으로 인하여 창녀 짓을 행하되 지나가는 모든 자에게 네 음행을 쏟아 부었으므로 네 아름다움이 그의 것이 되었도다.

EZE 16:15 But thou didst trust in thine own beauty, and playedst the harlot because of thy renown, and pouredst out thy fornications on every one that passed by; his it was.

EZE 16:16 네가 네 의복 중에서 취하여 여러 색깔로 네 산당들을 단장하고 그 위에서 창녀 짓을 행하였는데 그와 같은 일들은 생겨서도 아니 되고 또 그리되어서도 아니 되리라.

EZE 16:16 And of thy garments thou didst take, and deckedst thy high places with divers colours, and playedst the harlot thereupon : the like things shall not come, neither shall it be so.

EZE 16:17 네가 또 내가 네게 준 내 금과 은의 아름다운 보석들을 취하여 너를 위해 남자들의 형상을 만들고 그것들과 행음하였으며

EZE 16:17 Thou hast also taken thy fair jewels of my gold and of my silver, which I had given thee, and madest to thyself images of men, and didst commit whoredom with them,

EZE 16:18 또 네 수놓은 옷들을 취하여 그것들을 덮었고 내 기름과 내 향을 그것들 앞에 두었으며

EZE 16:18 And tookest thy broidered garments, and coveredst them : and thou hast set mine oil and mine incense before them.

EZE 16:19 또 내가 네게 준 내 음식물 곧 내가 너를 먹일 때 쓴 고운 밀가루와 기름과 꿀을 내가 심지어 그것들 앞에 두어 향기로운 냄새가 되게 하였나니 참으로 그러하였느니라. 주 하나님은 말하노라.

EZE 16:19 My meat also which I gave thee, fine flour, and oil, and honey, wherewith I fed thee, thou hast even set it before them for a sweet savour : and thus it was, saith the Lord GOD.

EZE 16:20 또한 네가 나를 위하여 낳은 네 아들딸들을 데려다가 그것들에게 희생물로 드려 소멸되게 하였느니라. 이러한 네 행음이 작은 일이기

EZE 16:20 Moreover thou hast taken thy sons and thy daughters, whom thou hast borne unto me, and these hast thou sacrificed unto them to be devoured. Is this of thy whoredoms a small matter,

EZE 16:21 네가 내 자녀들을 죽이고 넘겨주어 그들로 하여금 그것들을 위해 불 가운데로 지나가게 하였느냐?

EZE 16:21 That thou hast slain my children, and delivered them to cause them to pass through the fire for them?

EZE 16:22 네가 네 모든 가증한 일과 네 행음 속에서 너의 어렸을 때 곧 네가 벌거벗은 채 알몸으로 지내며 네 피로 더럽게 된 때를 기억하지 아니하였도다.

EZE 16:22 And in all thine abominations and thy whoredoms thou hast not remembered the days of thy youth, when thou wast naked and bare, and wast polluted in thy blood.

EZE 16:23 (주 하나님이 말하노라. 네게 화가 있을지어다, 화가 있을지어다!) 네 모든 사악한 일을 이룬 뒤에

EZE 16:23 And it came to pass after all thy wickedness, (woe, woe unto thee! saith the LORD GOD;)

EZE 16:24 또 네가 너를 위하여 우뚝 솟은 처소를 지으며 모든 거리에 너를 위하여 높은 처소를 만들었도다.

EZE 16:24 That thou hast also built unto thee an eminent place, and hast made thee an high place in every street.

EZE 16:25 네가 네 높은 처소를 모든 길머리에 짓고 네 아름다움을 몹시 싫어하는 것으로 만들었으며 지나가는 모든 사람에게 네 발을 벌려 네 행음을 크게 더하였고

EZE 16:25 Thou hast built thy high place at every head of the way, and hast made thy beauty to be abhorred, and hast opened thy feet to every one that passed by, and multiplied thy whoredoms.

EZE 16:26 또 몸집이 큰 네 이웃들 곧 이집트 사람들과 음행을 범하며 네 행음을 많게 하여 내 분노를 일으켰도다.

EZE 16:26 Thou hast also committed fornication with the Egyptians thy neighbours, great of flesh; and hast increased thy whoredoms, to provoke me to anger.

EZE 16:27 그러므로, 보라, 내가 내 손을 네 위에 내밀어 네가 먹는 평범한 양식을 줄이고 너를 미워하는 자들 곧 네 음탕한 길을 부끄러워하는 블레셋 사람들의 딸들의 뜻대로 너를 넘겨주었거늘

EZE 16:27 Behold, therefore I have stretched out my hand over thee, and have diminished thine ordinary food, and delivered thee unto the will of them that hate thee, the daughters of the Philistines, which are ashamed of thy lewd way.

EZE 16:28 네가 만족하지 아니하므로 아시리아 사람들과도 음녀 짓을 행하였도다. 참으로 네가 그들과 창녀 짓을 행하였으나 만족하지 못하였고

EZE 16:28 Thou hast played the whore also with the Assyrians, because thou wast unsatiable; yea, thou hast played the harlot with them, and yet couldest not be satisfied.

EZE 16:29 또 가나안 땅에서 네 음행을 크게 늘려 갈대아에까지 이르게 하였으나 그것으로도 만족하지 못하였느니라.

EZE 16:29 Thou hast moreover multiplied thy fornication in the land of Canaan unto Chaldea; and yet thou wast not satisfied therewith.

EZE 16:30 주 하나님이 말하노라. 네가 이 모든 일 곧 오만하고 음란한 여자의 일을 행하는 것을 보건대 네 마음이 어찌 그리 약한고!

EZE 16:30 How weak is thine heart, saith the LORD GOD, seeing thou doest all these things, the work of an imperious whorish woman;

EZE 16:31 네가 모든 길머리에 네 우뚝 솟은 처소를 짓고 모든 거리에 네 높은 처소를 만들고도 샅을 거절함으로써 창녀 같지도 아니하였도다.

EZE 16:31 In that thou buildest thine eminent place in the head of every way, and makest thine high place in every street; and hast not been as an harlot, in that thou scornest hire;

EZE 16:32 오히려 너는 자기 남편대신 낯선 자들을 취하여 간음을 행하는 아내와 같도다!

EZE 16:32 But as a wife that committeth adultery, which taketh strangers instead of her husband!

EZE 16:33 그들은 모든 음녀에게 선물을 주거니와 너는 네 모든 사랑하는 자에게 네 선물을 주며 그들을 고용하여 그들이 사방에서 네게 이르러 너와 행음하게 하는도다.

EZE 16:33 They give gifts to all whores : but thou givest thy gifts to all thy lovers, and hirest them, that they may come unto thee on every side for thy whoredom.

EZE 16:34 네가 행음할 때에 다른 여자들과 반대되는 것이 네게 있나니 아무도 행음을 벌이려고 너를 따르지 아니하느니라. 즉 네가 대가를 주고 아무 대가도 받지 아니하니 그런즉 너는 반대가 되느니라.

EZE 16:34 And the contrary is in thee from other women in thy whoredoms, whereas none followeth thee to commit whoredoms : and in that thou givest a reward, and no reward is given unto thee, therefore thou art contrary.

EZE 16:35 그러므로, 오 창녀야, 주의 말을 들을지어다.

EZE 16:35 Wherefore, O harlot, hear the word of the LORD :

EZE 16:36 주 하나님이 이같이 말하노라. 네 더러움이 쏟아져 나왔고 네 사랑하는 자들과 네 가증한 모든 우상과 벌인 네 행음을 통해 또 네가 그들에게 준 네 자녀들의 피로 말미암아 네 벌거벗은 것이 드러났으니

EZE 16:36 Thus saith the Lord GOD; Because thy filthiness was poured out, and thy nakedness discovered through thy whoredoms with thy lovers, and with all the idols of thy abominations, and by the blood of thy children, which thou didst give unto them;

EZE 16:37 그러므로, 보라, 내가 네 모든 사랑하는 자들 즉 네가 함께하며 기쁨을 누리던 자들과

네가 사랑한 모든 자들을 네가 미워한 모든 자들과 함께 모으되 곧 사방에서 그들을 모아 너를 대적하게 하며 또 네 벌거벗은 것이 그들에게 드러나게 하여 그들이 네 벌거벗은 것을 다 보게 하리라.

EZE 16:37 Behold, therefore I will gather all thy lovers, with whom thou hast taken pleasure, and all them that thou hast loved, with all them that thou hast hated; I will even gather them round about against thee, and will discover thy nakedness unto them, that they may see all thy nakedness.

EZE 16:38 또 내가 혼인을 깨고 피를 흘린 여자들을 심판하는 것 같이 너를 심판하여 격노와 질투 속에서 네게 피를 주며

EZE 16:38 And I will judge thee, as women that break wedlock and shed blood are judged; and I will give thee blood in fury and jealousy.

EZE 16:39 또 너를 그들의 손에 내주리니 그들이 네 우뚝 솟은 처소를 헐고 네 높은 처소들을 부수며 또 네 옷을 벗기고 네 아름다운 보석들을 취하며 너를 벌거벗겨 알몸으로 버려두고

EZE 16:39 And I will also give thee into their hand, and they shall throw down thine eminent place, and shall break down thy high places : they shall strip thee also of thy clothes, and shall take thy fair jewels, and leave thee naked and bare.

EZE 16:40 또 무리를 데리고 와서 너를 치되 돌로 치고 칼로 찌르며

EZE 16:40 They shall also bring up a company against thee, and they shall stone thee with stones, and thrust thee through with their swords.

EZE 16:41 네 집들을 불태우고 많은 여자들의 눈앞에서 네게 심판을 집행하리라. 내가 너로 하여금 창녀 짓 행하는 것을 그치게 할 터인즉 너도 다시는 샅을 주지 아니하리라.

EZE 16:41 And they shall burn thine houses with fire, and execute judgments upon thee in the sight of many women : and I will cause thee to cease from playing the harlot, and thou also shalt give no hire any more.

EZE 16:42 이처럼 내가 너를 향한 내 격노를 멈추게 하며 내 질투가 너를 떠나게 하리니 내가 평온하여 다시는 분노하지 아니하리라.

EZE 16:42 So will I make my fury toward thee to rest, and my jealousy shall depart from thee, and I will be quiet, and will be no more angry.

EZE 16:43 네가 네 어렸을 때를 기억하지 아니하고 이 모든 일로 말미암아 나를 애타게 하였은즉, 보라, 나도 네 길을 네 머리 위에 보응하리니 네가 네 모든 가증한 일보다 더한 이 음탕한 짓을 행하지 아니하리라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 16:43 Because thou hast not remembered the days of thy youth, but hast fretted me in all these things; behold, therefore I also will recompense thy way upon thine head, saith the Lord

GOD : and thou shalt not commit this lewdness above all thine abominations.

EZE 16:44 보라, 속담을 사용하는 자마다 너에 대해 이 속담을 사용하여 이르기를, 어머니가 그러하면 그녀의 딸도 그러하다, 하리라.

EZE 16:44 Behold, every one that useth proverbs shall use this proverb against thee, saying, As is the mother, so is her daughter.

EZE 16:45 너는 자기 남편과 자녀들을 심히 싫어하는 어머니의 딸이요, 너는 네 자매들 곧 자기 남편과 자녀들을 심히 싫어한 자들의 자매니라. 너희 어머니는 헷 족속이요, 너희 아버지는 아모리 족속이었으며

EZE 16:45 Thou art thy mother's daughter, that lotheth her husband and her children; and thou art the sister of thy sisters, which lothed their husbands and their children : your mother was an Hittite, and your father an Amorite.

EZE 16:46 네 언니는 자기 딸들과 함께 네 왼쪽에 거하는 사마리아요, 네 동생은 자기 딸들과 함께 네 오른쪽에 거하는 소돔이니라.

EZE 16:46 And thine elder sister is Samaria, she and her daughters that dwell at thy left hand : and thy younger sister, that dwelleth at thy right hand, is Sodom and her daughters.

EZE 16:47 그러나 네가 그들의 길들을 따라 걷지 아니하고 그들의 가증한 일들을 따라 행하지 아니하며 오히려 그것을 매우 작은 일로 여기고 네 모든 길에서 그들보다 더 부패하였도다.

EZE 16:47 Yet hast thou not walked after their ways, nor done after their abominations : but, as if that were a very little thing, thou wast corrupted more than they in all thy ways.

EZE 16:48 주 하나님이 말하노라. 내가 살아 있음을 두고 맹세하노니 네 자매 소돔 곧 그녀와 그녀의 딸들은 너 곧 너와 네 딸들이 행한 것 같이 행하지 아니하였느니라.

EZE 16:48 As I live, saith the Lord GOD, Sodom thy sister hath not done, she nor her daughters, as thou hast done, thou and thy daughters.

EZE 16:49 보라, 네 자매 소돔의 불법은 이것이니 곧 그녀와 그녀의 딸들 안에 있는 교만과 빵의 풍족함과 게으름이 많은 것이라. 그녀가 가난한 자와 궁핍한 자의 손을 강하게 하지 아니하였고

EZE 16:49 Behold, this was the iniquity of thy sister Sodom, pride, fulness of bread, and abundance of idleness was in her and in her daughters, neither did she strengthen the hand of the poor and needy.

EZE 16:50 또 그들이 거만하여 내 앞에서 가증한 짓을 행하였느니라. 그러므로 내가 선하게 여기는 대로 그들을 제거하였느니라.

EZE 16:50 And they were haughty, and committed abomination before me : therefore I took them away as I saw good.

EZE 16:51 사마리아는 네 죄들의 절반도 짓지 아니하였으되 너는 그들보다 네 가증한 일들을 더 많이 늘렸으며 네가 행한 모든 가증한 일들로 네 자매들을 의롭게 만들었느니라.

EZE 16:51 Neither hath Samaria committed half of thy sins; but thou hast multiplied thine abominations more than they, and hast justified thy sisters in all thine abominations which thou hast done.

EZE 16:52 또 네가 네 자매들을 판단하였은즉 네가 그들보다 더 가증하게 지은 네 죄들로 인하여 너도 네 자신의 수치를 담당할지니라. 그들은 너보다 더 의로우니라. 참으로 네가 네 자매들을 의롭게 만들었은즉 너도 당황하며 네 수치를 담당할지니라.

EZE 16:52 Thou also, which hast judged thy sisters, bear thine own shame for thy sins that thou hast committed more abominable than they : they are more righteous than thou : yea, be thou confounded also, and bear thy shame, in that thou hast justified thy sisters.

EZE 16:53 내가 그들의 포로 된 자들 곧 소돔과 그녀의 딸들의 포로 된 자들과 사마리아와 그녀의 딸들의 포로 된 자들을 다시 데려올 때에 그때에 그들의 한가운데서 네 포로 된 자들의 포로 된 것을 다시 데려오리니

EZE 16:53 When I shall bring again their captivity, the captivity of Sodom and her daughters, and the captivity of Samaria and her daughters, then will I bring again the captivity of thy captives in the midst of them :

EZE 16:54 이것은 네가 네 자신의 수치를 담당하게 하고 네가 행한 모든 일로 말미암아, 네가 그들에게 위로가 된 것으로 말미암아 당황하게 하려 함이라.

EZE 16:54 That thou mayest bear thine own shame, and mayest be confounded in all that thou hast done, in that thou art a comfort unto them.

EZE 16:55 네 자매들 곧 소돔과 그녀의 딸들이 그들의 이전 지위로 되돌아가고 사마리아와 그녀의 딸들도 그들의 이전 지위로 되돌아갈 때에 너와 네 딸들도 너희의 이전 지위로 되돌아가리니

EZE 16:55 When thy sisters, Sodom and her daughters, shall return to their former estate, and Samaria and her daughters shall return to their former estate, then thou and thy daughters shall return to your former estate.

EZE 16:56 이는 너의 교만하던 날에 네가 네 입으로 네 자매 소돔을 언급하지 아니하였기 때문이라.

EZE 16:56 For thy sister Sodom was not mentioned by thy mouth in the day of thy pride,

EZE 16:57 그때는 네 사악함이 드러나기 전이요, 곧 시리아의 딸들과 그녀의 사방에 있는 모든 자들과 사방에서 너를 멸시하는 블레셋 사람들의 딸들이 너를 모욕하던 때와 같던 때라.

EZE 16:57 Before thy wickedness was discovered, as at the time of thy reproach of the daughters

of Syria, and all that are round about her, the daughters of the Philistines, which despise thee round about.

EZE 16:58 네가 네 음탕한 짓과 네 가증한 일들을 담당하였느니라. 주가 말하노라.

EZE 16:58 Thou hast borne thy lewdness and thine abominations, saith the LORD.

EZE 16:59 주 하나님이 이같이 말하노라. 네가 언약을 어김으로 맹세를 멸시하였은즉 나도 네가 행한 대로 너를 다루리라.

EZE 16:59 For thus saith the Lord GOD; I will even deal with thee as thou hast done, which hast despised the oath in breaking the covenant.

EZE 16:60 그럼에도 불구하고 네가 어렸을 때에 너와 맺은 내 언약을 내가 기억하고 너를 위하여 영존하는 언약을 세우리라.

EZE 16:60 Nevertheless I will remember my covenant with thee in the days of thy youth, and I will establish unto thee an everlasting covenant.

EZE 16:61 그리하면 네가 네 자매들 곧 네 언니와 동생을 받아들일 때에 네 길들을 기억하고 부끄러워하리라. 내가 그들을 네게 딸들로 주려니와 네 언약으로 말미암아 주지는 아니하리라.

EZE 16:61 Then thou shalt remember thy ways, and be ashamed, when thou shalt receive thy sisters, thine elder and thy younger : and I will give them unto thee for daughters, but not by thy covenant.

EZE 16:62 내가 너와 더불어 내 언약을 세우리니 내가 주인 줄을 네가 알리라.

EZE 16:62 And I will establish my covenant with thee; and thou shalt know that I am the LORD :

EZE 16:63 이것은 네가 행한 모든 일들로 인하여 내가 너를 향해 진정된 후에 내가 기억하고 당황하게 하며 네 수치로 인하여 다시는 네 입을 열지 못하게 하려 함이니라. 주 하나님이 말하노라, 하라.

EZE 16:63 That thou mayest remember, and be confounded, and never open thy mouth any more because of thy shame, when I am pacified toward thee for all that thou hast done, saith the Lord GOD.

EZE 17:1 또 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 17:1 And the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 17:2 사람의 아들아, 이스라엘의 집에게 수수께끼를 내고 비유를 말하여

EZE 17:2 Son of man, put forth a riddle, and speak a parable unto the house of Israel;

EZE 17:3 이르되, 주 하나님이 이같이 말하노라. 여러 색깔을 가지고 날개가 크며 깃이 길고 털이

무성한 큰 독수리가 레바논에 이르러 백향목의 가장 높은 가지를 취하고

EZE 17:3 And say, Thus saith the Lord GOD; A great eagle with great wings, longwinged, full of feathers, which had divers colours, came unto Lebanon, and took the highest branch of the cedar :

EZE 17:4 그것의 어린 가지들 끝을 잘라 무역하는 땅으로 가지고 가서 상인들의 도시에 두며

EZE 17:4 He cropped off the top of his young twigs, and carried it into a land of traffick; he set it in a city of merchants.

EZE 17:5 또 그 땅의 씨를 취하여 열매를 많이 맺는 들에 심되 버드나무같이 큰물 곁에 심어 놓았더니

EZE 17:5 He took also of the seed of the land, and planted it in a fruitful field; he placed it by great waters, and set it as a willow tree.

EZE 17:6 그것이 자라서 키가 작고 퍼져나가는 포도나무가 되매 그것의 가지들이 그 독수리를 향하고 그것의 뿌리들이 그 독수리 밑에 있었느니라. 이와 같이 그것이 포도나무가 되어 큰 가지들을 내고 작은 가지들을 내었느니라.

EZE 17:6 And it grew, and became a spreading vine of low stature, whose branches turned toward him, and the roots thereof were under him : so it became a vine, and brought forth branches, and shot forth sprigs.

EZE 17:7 또 날개가 크고 털이 많은 다른 큰 독수리가 있었는데, 보라, 이 포도나무가 그 독수리로 하여금 자기가 들어 있는 고랑을 통해 자기에게 물을 주게 하려고 그를 향하여 자기 뿌리들을 구부리고 그를 향하여 자기 가지들을 내었느니라.

EZE 17:7 There was also another great eagle with great wings and many feathers : and, behold, this vine did bend her roots toward him, and shot forth her branches toward him, that he might water it by the furrows of her plantation.

EZE 17:8 그것을 큰물 곁의 좋은 땅에 심은 것은 그것이 가지들을 내고 열매를 맺어 아름다운 포도나무를 이루게 하려 함이었느니라.

EZE 17:8 It was planted in a good soil by great waters, that it might bring forth branches, and that it might bear fruit, that it might be a goodly vine.

EZE 17:9 너는 이르기를, 주 하나님이 이같이 말하노라. 그것이 형통하겠느냐? 그 독수리가 그것의 뿌리들을 뽑고 그것의 열매를 잘라 내어 그것이 시들게 하지 아니하겠느냐? 큰 권능이나 많은 백성으로 그것의 뿌리를 잡고 그것을 뽑지 아니하여도 그것이 봄에 낸 모든 잎사귀가 시들리라.

EZE 17:9 Say thou, Thus saith the Lord GOD; Shall it prosper? shall he not pull up the roots thereof, and cut off the fruit thereof, that it wither? it shall wither in all the leaves of her spring, even without great power or many people to pluck it up by the roots thereof.

EZE 17:10 보라, 참으로 그것이 심겼어도 형통하겠느냐? 동풍이 그것에 손을 대면 그것이 완전히 시들지 아니하겠느냐? 그것이 자기가 자라던 고랑에서 시들리라, 하라.

EZE 17:10 Yea, behold, being planted, shall it prosper? shall it not utterly wither, when the east wind toucheth it? it shall wither in the furrows where it grew.

EZE 17:11 주의 말씀이 또 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 17:11 Moreover the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 17:12 이제 반역하는 그 집에게 말하기를, 이것들이 뜻하는 바를 너희가 알지 못하느냐? 하며 그들에게 이르기를, 보라, 바빌론 왕이 예루살렘에 이르러 그곳의 왕과 그곳의 통치자들을 사로잡아 자기와 함께 바빌론으로 끌어갔으며

EZE 17:12 Say now to the rebellious house, Know ye not what these things mean? tell them, Behold, the king of Babylon is come to Jerusalem, and hath taken the king thereof, and the princes thereof, and led them with him to Babylon;

EZE 17:13 또 왕의 씨 중에서 하나를 취하여 그와 언약을 맺고 그로부터 맹세를 받았으며 또 그 땅의 강한 자들을 데려갔으니

EZE 17:13 And hath taken of the king's seed, and made a covenant with him, and hath taken an oath of him : he hath also taken the mighty of the land :

EZE 17:14 이것은 그 왕국을 낮추어 그것이 자기를 높이지 못하게 하며 그 왕과의 언약을 지키므로 그것이 서게 하려 함이라.

EZE 17:14 That the kingdom might be base, that it might not lift itself up, but that by keeping of his covenant it might stand.

EZE 17:15 그러나 그가 자기 대사들을 이집트로 보내어 그들로부터 말과 많은 백성을 받으려 함으로 그 왕을 배반하였으니 그가 형통하겠느냐? 그런 일들을 행하는 자가 도피하겠느냐? 그가 언약을 어기고 구출을 받겠느냐?

EZE 17:15 But he rebelled against him in sending his ambassadors into Egypt, that they might give him horses and much people. Shall he prosper? shall he escape that doeth such things? or shall he break the covenant, and be delivered?

EZE 17:16 주 하나님께서 말하노라. 내가 살아 있음을 두고 맹세하노니 그 왕이 그를 왕으로 세웠으나 그가 그 왕과의 맹세를 멸시하고 그 왕과의 언약을 어겼은즉 반드시 그 왕이 거하는 처소 곧 바빌론의 한가운데서 그 왕과 함께하다가 죽으리이다.

EZE 17:16 As I live, saith the Lord GOD, surely in the place where the king dwelleth that made him king, whose oath he despised, and whose covenant he brake, even with him in the midst of Babylon he shall die.

EZE 17:17 또 파라오가 많은 사람을 멸하기 위해 자기의 강한 군대와 큰 무리를 동원하여 작은 산들을 쌓아 올리고 보루들을 세워도 그 전쟁에서 그를 위해 아무것도 이루지 못하리라.

EZE 17:17 Neither shall Pharaoh with his mighty army and great company make for him in the war, by casting up mounts, and building forts, to cut off many persons :

EZE 17:18 보라, 그가 자기 손을 내밀어 이 모든 일을 행하고는 그 언약을 어김으로 그 맹세를 멸시하였은즉 도피하지 못하리라.

EZE 17:18 Seeing he despised the oath by breaking the covenant, when, lo, he had given his hand, and hath done all these things, he shall not escape.

EZE 17:19 그러므로 주 하나님께서 이같이 말하노라. 내가 살아 있음을 두고 맹세하노니 참으로 그가 멸시한 내 맹세, 그가 어긴 내 언약 바로 그것을 내가 그의 머리에 갚으리라.

EZE 17:19 Therefore thus saith the Lord GOD; As I live, surely mine oath that he hath despised, and my covenant that he hath broken, even it will I recompense upon his own head.

EZE 17:20 또 내가 내 그물을 그 위에 치고 그를 내 올무에 걸리게 하여 바빌론으로 데리고 가서 그가 나를 대적하여 범법한 그의 범법으로 인해 거기서 그와 변론하리라.

EZE 17:20 And I will spread my net upon him, and he shall be taken in my snare, and I will bring him to Babylon, and will plead with him there for his trespass that he hath trespassed against me.

EZE 17:21 그의 모든 도망한 자들과 그의 모든 부대가 칼에 쓰러지며 남은 자들은 모든 바람을 향하여 흩어지리니 나 주가 그것을 말한 줄을 너희가 알리라.

EZE 17:21 And all his fugitives with all his bands shall fall by the sword, and they that remain shall be scattered toward all winds : and ye shall know that I the LORD have spoken it.

EZE 17:22 주 하나님께서 이같이 말하노라. 또 내가 그 높은 백향목의 가장 높은 가지를 가져다가 세우리라. 내가 그것의 어린 가지들의 꼭대기로부터 연한 가지를 잘라 내어 높고 우뚝 솟은 산에 심되

EZE 17:22 Thus saith the Lord GOD; I will also take of the highest branch of the high cedar, and will set it; I will crop off from the top of his young twigs a tender one, and will plant it upon a high mountain and eminent :

EZE 17:23 이스라엘의 높은 산에 심으리니 그것이 가지들을 내고 열매를 맺으며 아름다운 백향목이 될 것이요, 온갖 날개를 가진 날짐승이 다 그 밑에 거하고 또 그것들이 그것의 가지들의 그늘에 거하리라.

EZE 17:23 In the mountain of the height of Israel will I plant it : and it shall bring forth boughs, and bear fruit, and be a goodly cedar : and under it shall dwell all fowl of every wing; in the shadow of the branches thereof shall they dwell.

EZE 17:24 나 주가 높은 나무를 낮추고 낮은 나무를 높이며 푸른 나무를 마르게 하고 마른 나무를 무성하게 한 줄을 들의 모든 나무가 알리라. 나 주가 그것을 말하고 행하였느니라.

EZE 17:24 And all the trees of the field shall know that I the LORD have brought down the high tree, have exalted the low tree, have dried up the green tree, and have made the dry tree to flourish : I the LORD have spoken and have done it.

EZE 18:1 주의 말씀이 다시 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 18:1 The word of the LORD came unto me again, saying,

EZE 18:2 너희가 이스라엘 땅에 대해 이 속담을 사용하여 이르기를, 아버지들이 신 포도를 먹었으므로 자녀들의 이가 시리게 되었다, 하거니와 그것은 무엇을 뜻하느냐?

EZE 18:2 What mean ye, that ye use this proverb concerning the land of Israel, saying, The fathers have eaten sour grapes, and the children's teeth are set on edge?

EZE 18:3 주 하나님이 말하노라. 내가 살아 있음을 두고 맹세하노니 너희가 이스라엘에서 다시는 이 속담을 사용할 기회가 없으리라.

EZE 18:3 As I live, saith the Lord GOD, ye shall not have occasion any more to use this proverb in Israel.

EZE 18:4 보라, 모든 혼은 내 것이라. 아버지의 혼과 마찬가지로 아들의 혼도 내 것이니 죄를 짓는 혼, 그 혼은 죽을지니라.

EZE 18:4 Behold, all souls are mine; as the soul of the father, so also the soul of the son is mine : the soul that sinneth, it shall die.

EZE 18:5 그러나 사람이 의로워서 율법에 맞는 일과 옳은 일을 행하며

EZE 18:5 But if a man be just, and do that which is lawful and right,

EZE 18:6 산들 위에서 희생물을 먹지 아니하고 이스라엘의 집의 우상들을 향하여 자기 눈을 들지 아니하며 자기 이웃의 아내를 더럽히지 아니하고 생리 중에 있는 여자에게 가까이 가지 아니하며
EZE 18:6 And hath not eaten upon the mountains, neither hath lifted up his eyes to the idols of the house of Israel, neither hath defiled his neighbour's wife, neither hath come near to a menstruous woman,

EZE 18:7 아무도 학대하지 아니하고 오히려 빚진 자에게 그의 담보물을 돌려주며 아무도 폭력으로 노략하지 아니하고 굶주린 자에게 자기 빵을 주며 옷으로 벌거벗은 자를 덮어 주고

EZE 18:7 And hath not oppressed any, but hath restored to the debtor his pledge, hath spoiled none by violence, hath given his bread to the hungry, and hath covered the naked with a garment;

EZE 18:8 이자를 받으려고 돈을 내주지 아니하며 이득도 취하지 아니하고 자기 손을 억제하여 불

법을 떠나며 사람과 사람 사이에 진실한 판단을 행하고

EZE 18:8 He that hath not given forth upon usury, neither hath taken any increase, that hath withdrawn his hand from iniquity, hath executed true judgment between man and man,

EZE 18:9 내 법규 안에서 걸으며 내 법도를 지켜 진실하게 행하였을진대 그는 의로운 자니 반드시 살리라. 주 하나님께서 말하노라.

EZE 18:9 Hath walked in my statutes, and hath kept my judgments, to deal truly; he is just, he shall surely live, saith the Lord GOD.

EZE 18:10 가령 그가 아들을 낳았다 하자. 그 아들이 강도요, 피를 흘리는 자요, 이런 일들 중 하나와 비슷한 것은 행하되

EZE 18:10 If he beget a son that is a robber, a shedder of blood, and that doeth the like to any one of these things,

EZE 18:11 그런 의무들은 하나도 행하지 아니하며 오히려 산들 위에서 희생물을 먹고 자기 이웃의 아내를 더럽히며

EZE 18:11 And that doeth not any of those duties, but even hath eaten upon the mountains, and defiled his neighbour's wife,

EZE 18:12 가난하고 궁핍한 자를 학대하고 폭력으로 노략하며 담보물을 돌려주지 아니하고 우상들을 향하여 자기 눈을 들며 가증한 일을 행하고

EZE 18:12 Hath oppressed the poor and needy, hath spoiled by violence, hath not restored the pledge, and hath lifted up his eyes to the idols, hath committed abomination,

EZE 18:13 이자를 받으려고 돈을 내주며 이득을 취하였을진대 그가 살겠느냐? 그가 살지 못하리라. 그가 이 모든 가증한 일을 행하였은즉 반드시 죽으리라. 그의 피가 그에게 돌아가리라.

EZE 18:13 Hath given forth upon usury, and hath taken increase : shall he then live? he shall not live : he hath done all these abominations; he shall surely die; his blood shall be upon him.

EZE 18:14 이제, 보라, 가령 그가 아들을 낳았다 하자. 그 아들이 자기 아버지가 행한 모든 죄를 보고 깊이 생각하여 그와 같은 것을 행하지 아니하며

EZE 18:14 Now, lo, if he beget a son, that seeth all his father's sins which he hath done, and considereth, and doeth not such like,

EZE 18:15 산들 위에서 희생물을 먹지 아니하고 이스라엘의 집의 우상들을 향하여 자기 눈을 들지 아니하며 자기 이웃의 아내를 더럽히지 아니하고

EZE 18:15 That hath not eaten upon the mountains, neither hath lifted up his eyes to the idols of the house of Israel, hath not defiled his neighbour's wife,

EZE 18:16 아무도 학대하지 아니하며 담보물을 취하지 아니하고 폭력으로 노략하지 아니하며 오히려 굶주린 자에게 자기 빵을 주고 옷으로 벌거벗은 자를 덮어 주며

EZE 18:16 Neither hath oppressed any, hath not withholden the pledge, neither hath spoiled by violence, but hath given his bread to the hungry, and hath covered the naked with a garment,

EZE 18:17 자기 손을 금하여 가난한 자에게서 떠나게 하고 이자나 이득을 받지 아니하며 내 법도를 집행하고 내 법규 안에서 걸었을진대 그는 자기 아버지의 불법으로 인하여 죽지 아니하고 반드시 살리라.

EZE 18:17 That hath taken off his hand from the poor, that hath not received usury nor increase, hath executed my judgments, hath walked in my statutes; he shall not die for the iniquity of his father, he shall surely live.

EZE 18:18 그의 아버지로 말하건대 그가 잔인하게 학대하고 자기 형제를 폭력으로 노략하며 자기 백성 가운데서 선하지 아니한 일을 행하였으니, 보라, 심지어 그가 자기 불법 가운데서 죽으리라.

EZE 18:18 As for his father, because he cruelly oppressed, spoiled his brother by violence, and did that which is not good among his people, lo, even he shall die in his iniquity.

EZE 18:19 그럼에도 너희는 이르기를, 어찌된 일이나? 아들이 아버지의 불법을 담당하지 아니하느냐? 하는도다. 아들이 율법에 맞는 일과 옳은 일을 행하며 내 모든 법규를 지켜 행하였을진대 그는 반드시 살리라.

EZE 18:19 Yet say ye, Why? doth not the son bear the iniquity of the father? When the son hath done that which is lawful and right, and hath kept all my statutes, and hath done them, he shall surely live.

EZE 18:20 죄를 짓는 혼, 그 혼은 죽을지니라. 아들이 아버지의 불법을 담당하지 아니하며 아버지가 아들의 불법을 담당하지 아니하리니 의로운 자의 의가 그 위에 임하고 사악한 자의 악이 그 위에 임하리로다.

EZE 18:20 The soul that sinneth, it shall die. The son shall not bear the iniquity of the father, neither shall the father bear the iniquity of the son : the righteousness of the righteous shall be upon him, and the wickedness of the wicked shall be upon him.

EZE 18:21 그러나 사악한 자가 돌이켜서 자기가 범한 모든 죄에서 떠나 내 모든 법규를 지키고 율법에 맞는 일과 옳은 일을 행할진대 그는 반드시 살고 죽지 아니하리라.

EZE 18:21 But if the wicked will turn from all his sins that he hath committed, and keep all my statutes, and do that which is lawful and right, he shall surely live, he shall not die.

EZE 18:22 그가 지은 모든 범죄 곧 그것들이 그에게 언급되지 아니하리니 그는 자기가 행한 자기의 의 가운데서 살리라.

EZE 18:22 All his transgressions that he hath committed, they shall not be mentioned unto him :

in his righteousness that he hath done he shall live.

EZE 18:23 주 하나님이 말하노라. 사악한 자가 죽는 것을 내가 조금이라도 기뻐하겠느냐? 그가 돌이켜서 자기 길들에서 떠나 사는 것을 기뻐하지 아니하겠느냐?

EZE 18:23 Have I any pleasure at all that the wicked should die? saith the Lord GOD : and not that he should return from his ways, and live?

EZE 18:24 그러나 의로운 자가 돌이켜서 자기 의에서 떠나 불법을 행하고 사악한 자가 행하는 모든 가증한 일대로 행하면 그가 살겠느냐? 그가 행한 모든 의가 언급되지 아니하리니 그는 자기가 범한 범법과 자기가 지은 죄 가운데서 곧 그것들 가운데서 죽으리라.

EZE 18:24 But when the righteous turneth away from his righteousness, and committeth iniquity, and doeth according to all the abominations that the wicked man doeth, shall he live? All his righteousness that he hath done shall not be mentioned : in his trespass that he hath trespassed, and in his sin that he hath sinned, in them shall he die.

EZE 18:25 그럼에도 너희는 이르기를, 주의 길이 공평하지 아니하다, 하는도다. 오 이스라엘의 집아, 이제 들으라. 내 길이 공평하지 아니하냐? 너희 길들이 불공평하지 아니하냐?

EZE 18:25 Yet ye say, The way of the LORD is not equal. Hear now, O house of Israel; Is not my way equal? are not your ways unequal?

EZE 18:26 의로운 자가 돌이켜서 자기 의에서 떠나 불법을 행하고 그것들 가운데서 죽으면 그는 자기가 행한 불법으로 인하여 죽느니라.

EZE 18:26 When a righteous man turneth away from his righteousness, and committeth iniquity, and dieth in them; for his iniquity that he hath done shall he die.

EZE 18:27 다시 사악한 자가 돌이켜서 자기가 행한 악에서 떠나 율법에 맞는 일과 옳은 일을 행하면 그는 자기 혼을 구원하여 살게 하리라.

EZE 18:27 Again, when the wicked man turneth away from his wickedness that he hath committed, and doeth that which is lawful and right, he shall save his soul alive.

EZE 18:28 그가 깊이 생각하고 돌이켜서 자기가 범한 모든 범죄에서 떠났은즉 반드시 살고 죽지 아니하리라.

EZE 18:28 Because he considereth, and turneth away from all his transgressions that he hath committed, he shall surely live, he shall not die.

EZE 18:29 그럼에도 이스라엘의 집은 이르기를, 주의 길이 공평하지 아니하다, 하는도다. 오 이스라엘의 집아, 내 길들이 공평하지 아니하냐? 너희 길들이 불공평하지 아니하냐?

EZE 18:29 Yet saith the house of Israel, The way of the LORD is not equal. O house of Israel, are not my ways equal? are not your ways unequal?

EZE 18:30 주 하나님이 말하노라. 오 이스라엘의 집아, 그러므로 내가 너희를 심판하되 각 사람을 그의 길대로 심판하리라. 회개하고 돌이켜서 너희의 모든 범죄에서 떠나라. 그리한즉 불법이 너희를 황폐하게 하지 아니하리라.

EZE 18:30 Therefore I will judge you, O house of Israel, every one according to his ways, saith the Lord GOD. Repent, and turn yourselves from all your transgressions; so iniquity shall not be your ruin.

EZE 18:31 너희의 모든 범법을 너희에게서 떨쳐 버리라. 그것들로 너희가 범법하였느니라. 너희를 위하여 새로운 마음과 새로운 영을 만들지어다. 오 이스라엘의 집아, 너희가 어찌하여 죽고자 하느냐?

EZE 18:31 Cast away from you all your transgressions, whereby ye have transgressed; and make you a new heart and a new spirit : for why will ye die, O house of Israel?

EZE 18:32 죽는 자의 죽는 것을 내가 기뻐하지 아니하노니 그런즉 너희 자신을 돌이켜서 살지니라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 18:32 For I have no pleasure in the death of him that dieth, saith the Lord GOD : wherefore turn yourselves, and live ye.

EZE 19:1 또 너는 이스라엘의 통치자들을 위해 애가를 지어

EZE 19:1 Moreover take thou up a lamentation for the princes of Israel,

EZE 19:2 이르기를, 네 어머니는 무엇이냐? 암사자라. 그녀가 사자들 가운데 누워 젊은 사자들 가운데서 자기 새끼들을 기르더라.

EZE 19:2 And say, What is thy mother? A lioness : she lay down among lions, she nourished her whelps among young lions.

EZE 19:3 그녀가 자기 새끼들 가운데 하나를 키우매 그것이 젊은 사자가 되어 먹이 잡는 것을 배우고 사람들을 삼키니라.

EZE 19:3 And she brought up one of her whelps : it became a young lion, and it learned to catch the prey; it devoured men.

EZE 19:4 민족들도 그에 대하여 듣고 그를 구덩이에서 사로잡아 사슬로 묶어 이집트 땅으로 데려가매

EZE 19:4 The nations also heard of him; he was taken in their pit, and they brought him with chains unto the land of Egypt.

EZE 19:5 이제 그녀가 기다리다가 자기의 소망을 잃은 줄 알고는 자기 새끼들 가운데 다른 하나를 취하여 젊은 사자로 만드니

EZE 19:5 Now when she saw that she had waited, and her hope was lost, then she took another of her whelps, and made him a young lion.

EZE 19:6 그가 사자들 가운데서 오르락내리락 하며 젊은 사자가 되어 먹이 잡는 것을 배우고 사람들을 삼키며

EZE 19:6 And he went up and down among the lions, he became a young lion, and learned to catch the prey, and devoured men.

EZE 19:7 그들의 황폐한 궁궐들을 알아내고 그들의 도시들을 피폐하게 만들때 그의 울부짖는 소리로 말미암아 그 땅과 거기의 충만한 것이 황폐하게 되니라.

EZE 19:7 And he knew their desolate palaces, and he laid waste their cities; and the land was desolate, and the fulness thereof, by the noise of his roaring.

EZE 19:8 이에 여러 지방에서 민족들이 나와 사방에서 그를 대적하며 그에게 그물을 치고 그를 구렁이에서 사로잡아

EZE 19:8 Then the nations set against him on every side from the provinces, and spread their net over him : he was taken in their pit.

EZE 19:9 사슬로 묶고 감금하여 바빌론 왕에게로 데려가니 그들이 그를 감옥에 가두어 다시는 그의 음성이 이스라엘의 산들 위에 들리지 아니하게 하였느니라.

EZE 19:9 And they put him in ward in chains, and brought him to the king of Babylon : they brought him into holds, that his voice should no more be heard upon the mountains of Israel.

EZE 19:10 네 어머니는 물가에 심은 포도나무 곧 네 피가 흐르는 포도나무 같아서 많은 물들로 인해 열매를 많이 맺으며 가지가 가득하고

EZE 19:10 Thy mother is like a vine in thy blood, planted by the waters : she was fruitful and full of branches by reason of many waters.

EZE 19:11 다스리는 자들의 홀(笏)이 될 만한 강한 막대기들을 가지고 있었으며 또 그녀의 키가 굵은 가지들 사이에서 크므로 그녀가 자기의 많은 가지들과 함께 높이 드러났느니라.

EZE 19:11 And she had strong rods for the sceptres of them that bare rule, and her stature was exalted among the thick branches, and she appeared in her height with the multitude of her branches.

EZE 19:12 그러나 그녀가 격노 중에 뽑혀 땅에 내던져지매 동풍이 그녀의 열매를 말리고 그녀의 강한 막대기들은 부러지며 말라 불에 소멸되었으며

EZE 19:12 But she was plucked up in fury, she was cast down to the ground, and the east wind dried up her fruit : her strong rods were broken and withered; the fire consumed them.

EZE 19:13 이제 그녀가 광야 곧 메마르고 갈증 나는 땅에 심기매
EZE 19:13 And now she is planted in the wilderness, in a dry and thirsty ground.

EZE 19:14 불이 그녀의 가지들의 한 막대기에서 나와 그녀의 열매를 삼키니 이에 그녀가 다스리는 홀이 될 만한 강한 막대기를 갖지 못하게 되었다, 하라. 이것이 애가요, 반드시 애가가 되리라.
EZE 19:14 And fire is gone out of a rod of her branches, which hath devoured her fruit, so that she hath no strong rod to be a sceptre to rule. This is a lamentation, and shall be for a lamentation.

EZE 20:1 제칠년 오월 곧 그 달 십일에 이스라엘의 장로들 가운데 몇 사람이 주께 여쭙려고 와서 내 앞에 앉으니
EZE 20:1 And it came to pass in the seventh year, in the fifth month, the tenth day of the month, that certain of the elders of Israel came to enquire of the LORD, and sat before me.

EZE 20:2 그때에 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,
EZE 20:2 Then came the word of the LORD unto me, saying,

EZE 20:3 사람의 아들아, 이스라엘의 장로들에게 말하고 그들에게 이르라. 주 하나님께서 이같이 말하노라. 너희가 내게 물으려고 왔느냐? 내가 살아 있음을 두고 맹세하노니 너희가 내게 묻는 것을 내가 용납하지 아니하리라. 주 하나님께서 말하노라.
EZE 20:3 Son of man, speak unto the elders of Israel, and say unto them, Thus saith the Lord GOD; Are ye come to enquire of me? As I live, saith the Lord GOD, I will not be enquired of by you.

EZE 20:4 사람의 아들아, 네가 그들을 심판하려 하며 네가 그들을 심판하려 하느냐? 그들이 자기 조상들의 가증한 것들을 알게 하라.
EZE 20:4 Wilt thou judge them, son of man, wilt thou judge them? cause them to know the abominations of their fathers :

EZE 20:5 또 그들에게 이르되, 주 하나님께서 이같이 말하노라. 내가 이스라엘을 택하고 야곱의 집씨를 향하여 내 손을 들어 올리며 이집트 땅에서 그들에게 나 자신을 알려 주던 날에 그때에 내가 그들을 향하여 내 손을 들어 올리며 이르기를, 나는 주 너희 하나님이니라, 하였노라.
EZE 20:5 And say unto them, Thus saith the Lord GOD; In the day when I chose Israel, and lifted up mine hand unto the seed of the house of Jacob, and made myself known unto them in the land of Egypt, when I lifted up mine hand unto them, saying, I am the LORD your God;

EZE 20:6 또 내가 그들을 향하여 내 손을 들어 올리고 그들을 이집트 땅에서 데리고 나오며 내가 그들을 위하여 찾아 놓은 땅 곧 젖과 꿀이 흐르는 땅이요, 모든 땅의 영광이 되는 곳에 이르게 하리라 한 날에
EZE 20:6 In the day that I lifted up mine hand unto them, to bring them forth of the land of Egypt

into a land that I had espied for them, flowing with milk and honey, which is the glory of all lands :

EZE 20:7 그때에 내가 그들에게 이르기를, 너희는 각각 자기 눈의 가증한 것들을 버리고 이집트의 우상들로 너희 자신을 더럽히지 말라. 나는 주 너희 하나님이니라, 하였노라.

EZE 20:7 Then said I unto them, Cast ye away every man the abominations of his eyes, and defile not yourselves with the idols of Egypt : I am the LORD your God.

EZE 20:8 그러나 그들이 내게 반역하여 내 말에 귀를 기울이지 아니하며 그들이 각각 자기 눈의 가증한 것들을 버리지 아니하고 이집트의 우상들을 버리지도 아니하였으므로 그때에 내가 말하기를, 내가 이집트 땅 한가운데서 그들에게 내 격노를 부으며 그들에게 내 분노를 이루리라, 하였노라.

EZE 20:8 But they rebelled against me, and would not hearken unto me : they did not every man cast away the abominations of their eyes, neither did they forsake the idols of Egypt : then I said, I will pour out my fury upon them, to accomplish my anger against them in the midst of the land of Egypt.

EZE 20:9 그러나 내가 내 이름을 위하여 이 일을 행하였나니 곧 그것이 이교도들 앞에서 더럽혀지지 않게 하였느니라. 그들이 저들 가운데 있을 때에 내가 저들의 눈앞에서 그들을 이집트 땅에서 데리고 나와 내 자신을 그들에게 알렸노라.

EZE 20:9 But I wrought for my name's sake, that it should not be polluted before the heathen, among whom they were, in whose sight I made myself known unto them, in bringing them forth out of the land of Egypt.

EZE 20:10 그러므로 내가 그들을 이집트 땅에서 나오게 하여 광야로 데리고 가서

EZE 20:10 Wherefore I caused them to go forth out of the land of Egypt, and brought them into the wilderness.

EZE 20:11 사람이 행하면 그 가운데서 살게 될 내 법규를 그들에게 주며 내 법도를 보여 주었고

EZE 20:11 And I gave them my statutes, and shewed them my judgments, which if a man do, he shall even live in them.

EZE 20:12 또 그들에게 내 안식일도 주어 나와 그들 사이에 표적이 되게 하였나니 이것은 내가 그들을 거룩히 구별하는 주인 줄 그들이 알게 하려 함이었노라.

EZE 20:12 Moreover also I gave them my sabbaths, to be a sign between me and them, that they might know that I am the LORD that sanctify them.

EZE 20:13 그러나 이스라엘의 집이 광야에서 내게 반역하여 사람이 행하면 그 가운데서 살게 될 내 법규 안에서 걷지 아니하며 내 법도를 멸시하고 내 안식일도 크게 더럽혔으므로 그때에 내가 말하기를, 내가 광야에서 그들에게 내 격노를 부어 그들을 소멸시키리라, 하였느니라.

EZE 20:13 But the house of Israel rebelled against me in the wilderness : they walked not in my statutes, and they despised my judgments, which if a man do, he shall even live in them; and my sabbaths they greatly polluted : then I said, I would pour out my fury upon them in the wilderness, to consume them.

EZE 20:14 그러나 내가 내 이름을 위하여 이 일을 행하였나니 곧 내가 이교도들의 눈앞에서 그들을 데리고 나올 때에 그것이 저들 앞에서 더럽혀지지 않게 하였느니라.

EZE 20:14 But I wrought for my name's sake, that it should not be polluted before the heathen, in whose sight I brought them out.

EZE 20:15 그럼에도 또한 내가 광야에서 그들을 향하여 내 손을 들어 올려 내가 그들에게 이미 준 땅 곧 젖과 꿀이 흐르는 땅이요, 모든 땅의 영광이 되는 곳으로 그들을 데려가려 하지 아니하였나니

EZE 20:15 Yet also I lifted up my hand unto them in the wilderness, that I would not bring them into the land which I had given them, flowing with milk and honey, which is the glory of all lands;

EZE 20:16 이는 그들이 마음으로 자기들의 우상들을 따라가며 내 법도를 멸시하고 내 법규 안에서 걷지 아니하며 내 안식일을 더럽혔기 때문이라.

EZE 20:16 Because they despised my judgments, and walked not in my statutes, but polluted my sabbaths : for their heart went after their idols.

EZE 20:17 그럼에도 불구하고 내 눈이 그들을 아껴 그들을 멸하지 아니하고 내가 광야에서 그들을 없애지 아니하였으며

EZE 20:17 Nevertheless mine eye spared them from destroying them, neither did I make an end of them in the wilderness.

EZE 20:18 광야에서 그들의 자손들에게 말하기를, 너희는 너희 조상들의 법규 안에서 걷지 말고 그들의 법도를 지키지 말며 그들의 우상들로 너희 자신을 더럽히지 말라.

EZE 20:18 But I said unto their children in the wilderness, Walk ye not in the statutes of your fathers, neither observe their judgments, nor defile yourselves with their idols :

EZE 20:19 나는 주 너희 하나님이니 내 법규 안에서 걸으며 내 법도를 지켜 행하고

EZE 20:19 I am the LORD your God; walk in my statutes, and keep my judgments, and do them;

EZE 20:20 내 안식일을 거룩하게 할지니라. 안식일이 나와 너희 사이에 표적이 되리니 이것은 내가 주 너희 하나님인 줄 너희가 알게 하려 함이니라, 하였노라.

EZE 20:20 And hallow my sabbaths; and they shall be a sign between me and you, that ye may know that I am the LORD your God.

EZE 20:21 그럼에도 불구하고 그 자손들이 내게 반역하여 사람이 행하면 그 가운데서 살게 될 내 법규 안에서 걷지 아니하며 내 법도를 지켜 행하지도 아니하고 내 안식일을 더럽히므로 그때에 내가 말하기를, 내가 광야에서 그들에게 내 격노를 부으며 그들에게 내 분노를 이루리라, 하였노라.

EZE 20:21 Notwithstanding the children rebelled against me : they walked not in my statutes, neither kept my judgments to do them, which if a man do, he shall even live in them; they polluted my sabbaths : then I said, I would pour out my fury upon them, to accomplish my anger against them in the wilderness.

EZE 20:22 그럼에도 불구하고 내가 내 손을 억제하고 내 이름을 위하여 이 일을 행하였나니 곧 내가 이교도들의 눈앞에서 그들을 데리고 나올 때에 그것이 저들 앞에서 더럽혀지지 않게 하였느니라.

EZE 20:22 Nevertheless I withdrew mine hand, and wrought for my name's sake, that it should not be polluted in the sight of the heathen, in whose sight I brought them forth.

EZE 20:23 내가 또 광야에서 그들을 향하여 내 손을 들어 올려 그들을 이교도들 가운데로 흠으며 그 나라들로 흠어 버리려 하였나니

EZE 20:23 I lifted up mine hand unto them also in the wilderness, that I would scatter them among the heathen, and disperse them through the countries;

EZE 20:24 이는 그들이 내 법도를 집행하지 아니하고 내 법규를 멸시하며 내 안식일을 더럽히고 자기 눈으로 자기 조상들의 우상들을 따랐기 때문이라.

EZE 20:24 Because they had not executed my judgments, but had despised my statutes, and had polluted my sabbaths, and their eyes were after their fathers' idols.

EZE 20:25 그러므로 나도 그들에게 선하지 않은 법규와 그들이 행하여도 살지 못할 법도를 주었느니라.

EZE 20:25 Wherefore I gave them also statutes that were not good, and judgments whereby they should not live;

EZE 20:26 또 그들이 태를 여는 모든 자들로 하여금 불 가운데로 지나가게 하였으므로 내가 그들의 예물로 그들을 더럽혔나니 이것은 그들을 황폐하게 하여 내가 주인 줄 그들이 알게 하려 함이었노라.

EZE 20:26 And I polluted them in their own gifts, in that they caused to pass through the fire all that openeth the womb, that I might make them desolate, to the end that they might know that I am the LORD.

EZE 20:27 그런즉 사람의 아들이아, 이스라엘의 집에게 말하고 그들에게 이르라. 주 하나님은 이같이 말하노라. 이것으로 너희 조상들이 나를 모독하였고 저것으로 그들이 내게 범법을 행하였느니라.

라.

EZE 20:27 Therefore, son of man, speak unto the house of Israel, and say unto them, Thus saith the Lord GOD; Yet in this your fathers have blasphemed me, in that they have committed a trespass against me.

EZE 20:28 내가 내 손을 들어 올려 그들에게 주기로 한 땅으로 그들을 데리고 들어갔더니 그대에 그들이 모든 높은 산과 모든 굵은 나무를 보고 거기서 자기들의 희생을 드리며 거기서 자기들의 헌물을 드려 격노를 일으켰고 또 거기서 자기들의 향기로운 냄새를 피우며 거기서 자기들의 음료 헌물을 부었느니라.

EZE 20:28 For when I had brought them into the land, for the which I lifted up mine hand to give it to them, then they saw every high hill, and all the thick trees, and they offered there their sacrifices, and there they presented the provocation of their offering : there also they made their sweet savour, and poured out there their drink offerings.

EZE 20:29 이에 내가 그들에게 말하기를, 너희가 가서 경배하는 그 산당은 무엇이냐? 하였으므로 그곳의 이름을 이 날까지 바마라 하느니라.

EZE 20:29 Then I said unto them, What is the high place whereunto ye go? And the name whereof is called Bamah unto this day.

EZE 20:30 그러므로 이스라엘의 집에게 말하라. 주 하나님이 이같이 말하노라. 너희가 너희 조상들의 방식을 따라 더럽혀졌느냐? 너희가 그들의 가증한 것들을 따라 행음하느냐?

EZE 20:30 Wherefore say unto the house of Israel, Thus saith the Lord GOD; Are ye polluted after the manner of your fathers? and commit ye whoredom after their abominations?

EZE 20:31 너희가 너희 예물을 드리며 너희 아들들을 불 가운데로 지나가게 하면서 이 날에 이르기까지 너희의 모든 우상들로 심지어 너희 자신을 더럽히느니라. 오 이스라엘의 집아, 너희가 내게 묻는 것을 내가 용납하겠느냐? 주 하나님이 말하노라. 내가 살아 있음을 두고 맹세하노니 너희가 내게 묻는 것을 내가 용납하지 아니하리라.

EZE 20:31 For when ye offer your gifts, when ye make your sons to pass through the fire, ye pollute yourselves with all your idols, even unto this day : and shall I be enquired of by you, O house of Israel? As I live, saith the Lord GOD, I will not be enquired of by you.

EZE 20:32 너희가 말하기를, 우리가 이교도들 곧 그 나라들의 가족들같이 나무와 돌을 섬기리라, 하거니와 너희 생각 속에 품은 그것이 결코 이루어지지 아니하리라.

EZE 20:32 And that which cometh into your mind shall not be at all, that ye say, We will be as the heathen, as the families of the countries, to serve wood and stone.

EZE 20:33 주 하나님이 말하노라. 내가 살아 있음을 두고 맹세하노니 내가 반드시 강한 손과 뻗은 팔과 쏟아 붓는 격노로 너희를 다스릴 것이요,

EZE 20:33 As I live, saith the Lord GOD, surely with a mighty hand, and with a stretched out arm, and with fury poured out, will I rule over you :

EZE 20:34 또 강한 손과 뻗은 팔과 쏟아 붓는 격노로 너희를 백성들에게서 데리고 나오며 너희가 흩어져 거하던 나라들에서 너희를 모으고

EZE 20:34 And I will bring you out from the people, and will gather you out of the countries wherein ye are scattered, with a mighty hand, and with a stretched out arm, and with fury poured out.

EZE 20:35 백성들의 광야로 너희를 데려가 거기서 너희와 얼굴을 마주 대하여 변론하되

EZE 20:35 And I will bring you into the wilderness of the people, and there will I plead with you face to face.

EZE 20:36 내가 이집트 땅의 광야에서 너희 조상들과 변론한 것 같이 너희와 변론하리라. 주 하나님 말씀이 말하노라.

EZE 20:36 Like as I pleaded with your fathers in the wilderness of the land of Egypt, so will I plead with you, saith the Lord GOD.

EZE 20:37 내가 너희를 막대기 아래로 지나가게 하고 언약의 속박 속으로 들어가게 하며

EZE 20:37 And I will cause you to pass under the rod, and I will bring you into the bond of the covenant :

EZE 20:38 너희 가운데서 반역하는 자들과 내게 범법을 행하는 자들을 제거하리라. 그들이 머무는 나라에서 내가 그들을 데리고 나오되 그들이 이스라엘 땅으로 들어가지는 못하리니 내가 주인 줄을 너희가 알리라.

EZE 20:38 And I will purge out from among you the rebels, and them that transgress against me : I will bring them forth out of the country where they sojourn, and they shall not enter into the land of Israel : and ye shall know that I am the LORD.

EZE 20:39 오 이스라엘의 집아, 너희에 관하여 주 하나님이 이같이 말하노라. 너희는 가서 각 사람이 자기 우상들을 섬기고 이후에도 그리하라. 너희가 내 말에 귀를 기울이려 하지 아니할진대 그리하라. 그러나 너희가 다시는 너희 예물들과 너희 우상들로 내 거룩한 이름을 더럽히지 말라.

EZE 20:39 As for you, O house of Israel, thus saith the Lord GOD; Go ye, serve ye every one his idols, and hereafter also, if ye will not hearken unto me : but pollute ye my holy name no more with your gifts, and with your idols.

EZE 20:40 이스라엘의 온 집 즉 그 땅에 있는 그들 모두가 내 거룩한 산과 이스라엘의 높은 산에서 곧 거기서 나를 섬기리니 거기서 내가 그들을 받아들이며 또 거기서 내가 너희의 헌물과 봉헌물의 첫 열매와 너희의 모든 거룩한 것들을 요구하리라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 20:40 For in mine holy mountain, in the mountain of the height of Israel, saith the Lord GOD, there shall all the house of Israel, all of them in the land, serve me : there will I accept them, and there will I require your offerings, and the firstfruits of your oblations, with all your holy things.

EZE 20:41 내가 너희를 백성들에게서 데리고 나오고 너희가 흩어져 거하던 나라들에서 너희를 모을 때에 내가 너희의 향기로운 냄새와 함께 너희를 받아들이고 이교도들 앞에서 너희 가운데서 거룩히 구별되리니

EZE 20:41 I will accept you with your sweet savour, when I bring you out from the people, and gather you out of the countries wherein ye have been scattered; and I will be sanctified in you before the heathen.

EZE 20:42 내가 내 손을 들어 올려 너희 조상들에게 주기로 한 그 나라 곧 이스라엘 땅으로 데리고 들어갈 때에 내가 주인 줄을 너희가 알리라.

EZE 20:42 And ye shall know that I am the LORD, when I shall bring you into the land of Israel, into the country for the which I lifted up mine hand to give it to your fathers.

EZE 20:43 거기서 너희가 너희의 길들과 너희를 더럽힌 모든 행위를 기억하겠고 또 너희가 범한 모든 악으로 말미암아 너희 눈앞에서 너희 자신을 심히 싫어하리라.

EZE 20:43 And there shall ye remember your ways, and all your doings, wherein ye have been defiled; and ye shall lothe yourselves in your own sight for all your evils that ye have committed.

EZE 20:44 오 너희 이스라엘의 집아, 내가 너희의 사악한 길들과 너희의 부패한 행위대로 너희에게 행하지 아니하고 내 이름을 위하여 행하였을 때에 내가 주인 줄을 너희가 알리라. 주 하나님 이 말하노라, 하라.

EZE 20:44 And ye shall know that I am the LORD when I have wrought with you for my name's sake, not according to your wicked ways, nor according to your corrupt doings, O ye house of Israel, saith the Lord GOD.

EZE 20:45 주의 말씀이 또 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 20:45 Moreover the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 20:46 사람의 아들이야, 남쪽을 향해 네 얼굴을 세우고 남쪽을 향해 네 말을 떨어뜨리며 남쪽들의 숲을 대적하여 대언하라.

EZE 20:46 Son of man, set thy face toward the south, and drop thy word toward the south, and prophesy against the forest of the south field;

EZE 20:47 남쪽의 숲에게 이르기를, 주의 말씀을 들으라. 주 하나님이 이같이 말하노라. 보라, 내가 네 속에 불을 붙이리니 그것이 네 속에 있는 모든 푸른 나무와 모든 마른 나무를 삼킬 것이요, 그 타오르는 불꽃이 꺼지지 아니하며 남쪽에서 북쪽에 이르기까지 모든 얼굴이 그 안에서 불태워

지리라.

EZE 20:47 And say to the forest of the south, Hear the word of the LORD; Thus saith the Lord GOD; Behold, I will kindle a fire in thee, and it shall devour every green tree in thee, and every dry tree : the flaming flame shall not be quenched, and all faces from the south to the north shall be burned therein.

EZE 20:48 나 주가 그 불을 붙인 줄을 모든 육체가 알게 되리니 그것이 꺼지지 아니하리라, 하라, 하시기에

EZE 20:48 And all flesh shall see that I the LORD have kindled it : it shall not be quenched.

EZE 20:49 그때에 내가 이르되, 아, 주 하나님이어! 그들이 나에 대하여 말하기를, 그가 비유들을 말하지 아니하느냐? 하나이다, 하니라.

EZE 20:49 Then said I, Ah Lord GOD! they say of me, Doth he not speak parables?

EZE 21:1 주의 말씀이 또 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 21:1 And the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 21:2 사람의 아들이야, 너는 예루살렘을 향해 네 얼굴을 세우고 거룩한 처소들을 향해 네 말을 떨어뜨리며 이스라엘 땅을 대적하여 대언하고

EZE 21:2 Son of man, set thy face toward Jerusalem, and drop thy word toward the holy places, and prophesy against the land of Israel,

EZE 21:3 이스라엘 땅에게 이르기를, 주가 이같이 말하노라. 보라, 내가 너를 대적하노라. 내가 칼집에서 내 칼을 뽑아 의로운 자와 사악한 자를 네게서 끊으리라.

EZE 21:3 And say to the land of Israel, Thus saith the LORD; Behold, I am against thee, and will draw forth my sword out of his sheath, and will cut off from thee the righteous and the wicked.

EZE 21:4 내가 의로운 자와 사악한 자를 네게서 끊을 터이므로 내 칼이 칼집에서 나와 남쪽에서 북쪽에 이르기까지 모든 육체를 치리니

EZE 21:4 Seeing then that I will cut off from thee the righteous and the wicked, therefore shall my sword go forth out of his sheath against all flesh from the south to the north :

EZE 21:5 이것은 나 주가 칼집에서 내 칼을 뽑은 줄을 모든 육체가 알게 하려 함이라. 그것이 다시는 돌아가지 아니하리라, 하라.

EZE 21:5 That all flesh may know that I the LORD have drawn forth my sword out of his sheath : it shall not return any more.

EZE 21:6 그러므로 사람의 아들이야, 너는 허리가 끊어지게 탄식하며 그들의 눈앞에서 비통하게 탄식하라.

EZE 21:6 Sigh therefore, thou son of man, with the breaking of thy loins; and with bitterness sigh before their eyes.

EZE 21:7 그들이 네게 말하기를, 어찌하여 네가 탄식하느냐? 하면 너는 대답하기를, 소식 때문이니 곧 그것이 임하기 때문이라. 모든 마음이 녹으며 모든 손이 약하게 되고 모든 영이 기진하며 모든 무릎이 물같이 약하게 되리라. 보라, 그것이 임하며 반드시 이루어지리라. 주 하나님께서 말하노라, 하라.

EZE 21:7 And it shall be, when they say unto thee, Wherefore sighest thou? that thou shalt answer, For the tidings; because it cometh : and every heart shall melt, and all hands shall be feeble, and every spirit shall faint, and all knees shall be weak as water : behold, it cometh, and shall be brought to pass, saith the Lord GOD.

EZE 21:8 주의 말씀이 다시 내게 임하니라. 이르시되,
EZE 21:8 Again the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 21:9 사람의 아들이여, 대언하여 이르기를, 주께서 이같이 말하노라, 하고 또 이르기를, 칼 곧 칼이 날카롭게 되고 빛나게 되었도다.

EZE 21:9 Son of man, prophesy, and say, Thus saith the LORD; Say, A sword, a sword is sharpened, and also furbished :

EZE 21:10 그것이 날카롭게 됨은 심하게 살육하고자 함이요, 그것이 빛나게 됨은 번쩍이기 위함이니 그런즉 우리가 기뻐하겠느냐? 그것이 모든 나무를 멸시하듯 내 아들의 막대기를 멸시하는도다.
EZE 21:10 It is sharpened to make a sore slaughter; it is furbished that it may glitter : should we then make mirth? it contemneth the rod of my son, as every tree.

EZE 21:11 그가 칼을 주어 빛나게 함은 그것을 길들이기 위함이요, 이 칼이 날카롭게 되고 빛나게 됨은 죽이는 자의 손에 그것을 넘겨주기 위함이라, 하라.

EZE 21:11 And he hath given it to be furbished, that it may be handled : this sword is sharpened, and it is furbished, to give it into the hand of the slayer.

EZE 21:12 사람의 아들이여, 부르짖으며 울부짖으라. 그 칼이 내 백성 위에 임하며 이스라엘의 모든 통치자 위에 임하리라. 그 칼로 인한 두려움이 내 백성 위에 임할 터이니 네 넓적다리를 칠지어다.

EZE 21:12 Cry and howl, son of man : for it shall be upon my people, it shall be upon all the princes of Israel : terrors by reason of the sword shall be upon my people : smite therefore upon thy thigh.

EZE 21:13 그것은 시험하는 것인즉 그 칼이 그 막대기마저 멸시하면 어찌 되겠느냐? 그것이 다시는 있지 아니하리라. 주 하나님께서 말하노라.

EZE 21:13 Because it is a trial, and what if the sword contemn even the rod? it shall be no more, saith the Lord GOD.

EZE 21:14 그러므로 사람의 아들이야, 너는 대언하며 네 두 손을 마주 치고 그 칼 곧 죽임 당한 자들을 친 칼이 세 번 거듭 쓰이게 하라. 그것은 죽임 당한 위대한 자들 곧 자기들의 은밀한 방으로 들어가는 자들을 친 칼이니라.

EZE 21:14 Thou therefore, son of man, prophesy, and smite thine hands together. and let the sword be doubled the third time, the sword of the slain : it is the sword of the great men that are slain, which entereth into their privy chambers.

EZE 21:15 그들의 마음이 기진하게 하고 그들의 황폐함이 많게 하려고 내가 그들의 모든 문을 향하여 칼끝을 겨누었도다. 아! 그가 그 칼을 빛나게 하였고 살육하기 위해 그것을 감싸 쥐었도다.

EZE 21:15 I have set the point of the sword against all their gates, that their heart may faint, and their ruins be multiplied : ah! it is made bright, it is wrapped up for the slaughter.

EZE 21:16 너는 이 길이나 저 길로 가며 오른쪽이나 왼쪽이나 네 얼굴을 정한 곳으로 가라.

EZE 21:16 Go thee one way or other, either on the right hand, or on the left, whithersoever thy face is set.

EZE 21:17 나도 내 두 손을 마주 치며 내 격노가 쉬게 하리로다. 나 주가 그것을 말하였노라.

EZE 21:17 I will also smite mine hands together, and I will cause my fury to rest : I the LORD have said it.

EZE 21:18 주의 말씀이 다시 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 21:18 The word of the LORD came unto me again, saying,

EZE 21:19 사람의 아들이야, 또한 너는 바빌론 왕의 칼이 이르도록 두 길을 정하라. 그 두 길이 다한 땅에서 나오리니 너는 한 곳을 택하되 도시로 가는 길머리에서 그것을 택하라.

EZE 21:19 Also, thou son of man, appoint thee two ways, that the sword of the king of Babylon may come : both twain shall come forth out of one land : and choose thou a place, choose it at the head of the way to the city.

EZE 21:20 칼이 암몬 족속의 랍바스와 견고한 도시 예루살렘에 있는 유다에 이르도록 한 길을 정할지니

EZE 21:20 Appoint a way, that the sword may come to Rabbath of the Ammonites, and to Judah in Jerusalem the defenced.

EZE 21:21 바빌론 왕이 두 길의 머리 곧 길이 나뉘는 곳에 서서 점을 치고 자기 화살들을 빛나게 하며 형상들에게 묻고 간을 들여다보았느니라.

EZE 21:21 For the king of Babylon stood at the parting of the way, at the head of the two ways, to use divination : he made his arrows bright, he consulted with images, he looked in the liver.

EZE 21:22 그의 오른손에 예루살렘을 향한 점괘 곧 대장들을 임명하고 살육하는 중에 입을 벌리며 소리를 질러 목소리를 높이고 성문들을 향하여 성벽을 부수는 망치들을 세우며 작은 산을 쌓고 보루를 세우려는 점괘가 있도다.

EZE 21:22 At his right hand was the divination for Jerusalem, to appoint captains, to open the mouth in the slaughter, to lift up the voice with shouting, to appoint battering rams against the gates, to cast a mount, and to build a fort.

EZE 21:23 그것이 그들 곧 전에 서약을 맹세한 자들에게는 눈으로 보기에 거짓 점괘 같을 터이나 그는 그 불법을 기억하리니 이로써 그들이 사로잡히리라.

EZE 21:23 And it shall be unto them as a false divination in their sight, to them that have sworn oaths : but he will call to remembrance the iniquity, that they may be taken.

EZE 21:24 그러므로 주 하나님이 이같이 말하노라. 너희가 너희 범법들을 드러나게 하여 너희의 모든 행위에서 너희 죄들이 나타나게 함으로써 너희의 불법을 기억나게 하였느니라. 내가 말하거니와 그가 너희를 기억하게 되었은즉 너희가 그 손에 사로잡히리라.

EZE 21:24 Therefore thus saith the Lord GOD; Because ye have made your iniquity to be remembered, in that your transgressions are discovered, so that in all your doings your sins do appear; because, I say, that ye are come to remembrance, ye shall be taken with the hand.

EZE 21:25 너 더럽고 사악한 이스라엘의 통치자야, 네 날이 이르렀나니 그때에 불법이 끝나리라.

EZE 21:25 And thou, profane wicked prince of Israel, whose day is come, when iniquity shall have an end,

EZE 21:26 주 하나님이 이같이 말하노라. 관을 제거하고 왕관을 벗기라. 이것이 예전과 같지 아니하리니 낮은 자는 높이고 높은 자는 낮출지니라.

EZE 21:26 Thus saith the Lord GOD; Remove the diadem, and take off the crown : this shall not be the same : exalt him that is low, and abase him that is high.

EZE 21:27 내가 그것을 거꾸러뜨리고 거꾸러뜨리며 거꾸러뜨리리니 그것이 다시 있지 아니하다가 마침내 그것의 권리를 가진 자가 이르면 내가 그에게 그것을 주리라.

EZE 21:27 I will overturn, overturn, overturn, it : and it shall be no more, until he come whose right it is; and I will give it him.

EZE 21:28 사람의 아들아, 너는 대언하여 이르기를, 암몬 족속과 그들의 치욕에 관하여 주 하나님이 이같이 말하노라, 하고 심지어 너는 이르되, 칼 곧 칼이 뽑혔도다. 그것이 빛을 낸은 살육하기 위함이요, 번쩍임으로써 소멸시키기 위함이라.

EZE 21:28 And thou, son of man, prophesy and say, Thus saith the Lord GOD concerning the Ammonites, and concerning their reproach; even say thou, The sword, the sword is drawn : for the slaughter it is furbished, to consume because of the glittering :

EZE 21:29 그들이 너를 향하여 헛된 것을 보며 너를 향하여 거짓을 점치고 너를 데려다가 죽임 당한 자들 곧 사악한 자들의 목 위에 두리니 그들의 불법이 끝날 때에 그들의 날이 이르리라.

EZE 21:29 Whiles they see vanity unto thee, whiles they divine a lie unto thee, to bring thee upon the necks of them that are slain, of the wicked, whose day is come, when their iniquity shall have an end.

EZE 21:30 내가 그것을 되돌려 그것의 칼집에 꽂겠느냐? 네가 창조된 곳에서, 네가 출생한 땅에서 내가 너를 심판하리로다.

EZE 21:30 Shall I cause it to return into his sheath? I will judge thee in the place where thou wast created, in the land of thy nativity.

EZE 21:31 내가 내 격노를 네 위에 부으며 내 진노의 불 속에서 너를 향하여 불을 내뿜고 너를 짐승 같은 자들 곧 멸하는 데 익숙한 자들의 손에 넘겨주리로다.

EZE 21:31 And I will pour out mine indignation upon thee, I will blow against thee in the fire of my wrath, and deliver thee into the hand of brutish men, and skilful to destroy.

EZE 21:32 네가 불을 지피는 땔감이 되고 네 피가 그 땅 한가운데 있으며 네가 다시는 기억되지 아니하리니 나 주가 그것을 말하였느니라, 하라.

EZE 21:32 Thou shalt be for fuel to the fire; thy blood shall be in the midst of the land; thou shalt be no more remembered : for I the LORD have spoken it.

EZE 22:1 또 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 22:1 Moreover the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 22:2 너 사람의 아들아, 이제 네가 저 피 흘린 도시를 심판하려 하며 네가 심판하려 하느냐? 참으로 너는 그녀에게 그녀의 모든 가증한 일을 보여 주며

EZE 22:2 Now, thou son of man, wilt thou judge, wilt thou judge the bloody city? yea, thou shalt shew her all her abominations.

EZE 22:3 또 그때에 이르기를, 주 하나님이 이같이 말하노라. 그 도시가 자기 한가운데서 피를 흘려 자기 때가 이르게 하고 우상들을 만들어 자기를 치며 자기를 더럽게 하는도다.

EZE 22:3 Then say thou, Thus saith the Lord GOD, The city sheddeth blood in the midst of it, that her time may come, and maketh idols against herself to defile herself.

EZE 22:4 너는 네가 흘린 피로 말미암아 유죄가 되고 네가 만든 네 우상들로 네 자신을 더럽혔으

며 또 네가 네 날들을 가까이 오게 하여 네 햇수에까지 이르렀도다. 그러므로 내가 너를 이교도들에게 치욕거리가 되게 하며 모든 나라에게 조롱거리가 되게 하였노라.

EZE 22:4 Thou art become guilty in thy blood that thou hast shed; and hast defiled thyself in thine idols which thou hast made; and thou hast caused thy days to draw near, and art come even unto thy years : therefore have I made thee a reproach unto the heathen, and a mocking to all countries.

EZE 22:5 가까이 있는 자들과 네게서 멀리 있는 자들이 너를 조롱하리니 너는 수치스런 자요, 많은 괴로움을 당한 자니라.

EZE 22:5 Those that be near, and those that be far from thee, shall mock thee, which art infamous and much vexed.

EZE 22:6 보라, 이스라엘의 통치자들이 각각 네 안에서 피를 흘려 자기들의 권세를 얻고자 하였도다.

EZE 22:6 Behold, the princes of Israel, every one were in thee to their power to shed blood.

EZE 22:7 그들이 네 안에서 아버지와 어머니를 업신여기며 네 한가운데서 나그네를 학대하여 다루고 네 안에서 아버지 없는 자와 과부를 괴롭혔도다.

EZE 22:7 In thee have they set light by father and mother : in the midst of thee have they dealt by oppression with the stranger : in thee have they vexed the fatherless and the widow.

EZE 22:8 네가 내 거룩한 것들을 멸시하고 내 안식일을 더럽혔느니라.

EZE 22:8 Thou hast despised mine holy things, and hast profaned my sabbaths.

EZE 22:9 네 안에는 피를 흘리려고 소문을 옮기는 자들이 있으며 네 안에는 산들 위에서 희생물을 먹는 자들이 있고 네 한가운데서 그들이 음탕한 짓을 행하는도다.

EZE 22:9 In thee are men that carry tales to shed blood : and in thee they eat upon the mountains : in the midst of thee they commit lewdness.

EZE 22:10 네 안에서 그들이 자기 아버지들의 벌거벗음을 드러내고 네 안에서 그들이 더러움으로 인해 따로 떨어져 있는 여자를 비천하게 하였느니라.

EZE 22:10 In thee have they discovered their fathers' nakedness : in thee have they humbled her that was set apart for pollution.

EZE 22:11 어떤 자는 자기 이웃의 아내와 더불어 가증한 짓을 하고 다른 자는 음탕하게 자기 며느리를 더럽히며 다른 자는 네 안에서 자기 누이 곧 자기 아버지의 딸을 비천하게 하였느니라.

EZE 22:11 And one hath committed abomination with his neighbour's wife; and another hath lewdly defiled his daughter in law; and another in thee hath humbled his sister, his father's daughter.

EZE 22:12 네 안에서 그들이 뇌물을 받고 피를 흘리며 너는 이자와 이득을 취하고 욕심을 내며 네 이웃을 강탈하여 재물을 얻었고 나를 잊었도다. 주 하나님이 말하노라.

EZE 22:12 In thee have they taken gifts to shed blood; thou hast taken usury and increase, and thou hast greedily gained of thy neighbours by extortion, and hast forgotten me, saith the Lord GOD.

EZE 22:13 그러므로, 보라, 네가 정직하지 아니하게 얻은 이득과 네 한가운데서 네가 흘린 피로 말미암아 내가 내 손을 쳤나니

EZE 22:13 Behold, therefore I have smitten mine hand at thy dishonest gain which thou hast made, and at thy blood which hath been in the midst of thee.

EZE 22:14 내가 너를 대하는 날들에 네 마음이 능히 견디겠으며 네 손이 강하겠느냐? 나 주가 그것을 말하였으니 그것을 행하리라.

EZE 22:14 Can thine heart endure, or can thine hands be strong, in the days that I shall deal with thee? I the LORD have spoken it, and will do it.

EZE 22:15 내가 너를 이교도들 가운데로 흠으며 그 나라들에 흠어 버리고 네게서 네 더러움을 취하여 소멸시키리라.

EZE 22:15 And I will scatter thee among the heathen, and disperse thee in the countries, and will consume thy filthiness out of thee.

EZE 22:16 내가 이교도들의 눈앞에서 네 안에 있는 네 상속 재산을 취하리니 내가 주인 줄을 네가 알리라, 하라.

EZE 22:16 And thou shalt take thine inheritance in thyself in the sight of the heathen, and thou shalt know that I am the LORD.

EZE 22:17 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 22:17 And the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 22:18 사람의 아들이여, 이스라엘의 집이 내게 찌꺼기가 되었나니 그들은 다 용광로 한가운데 있는 놋과 주석과 쇠와 납이며 심지어 은 찌꺼기로다.

EZE 22:18 Son of man, the house of Israel is to me become dross : all they are brass, and tin, and iron, and lead, in the midst of the furnace; they are even the dross of silver.

EZE 22:19 그러므로 주 하나님이 이같이 말하노라. 너희가 다 찌꺼기가 되었나니 그런즉, 보라, 내가 너희를 예루살렘 한가운데로 모으리라.

EZE 22:19 Therefore thus saith the Lord GOD; Because ye are all become dross, behold, therefore I will gather you into the midst of Jerusalem.

EZE 22:20 그들이 은과 놋과 쇠와 납과 주석을 모아 용광로 한가운데 넣고 그 위에 불을 내뿜어 녹이는 것 같이 내가 친히 분노하고 격노하는 중에 너희를 모아 거기에 두고 녹이리라.

EZE 22:20 As they gather silver, and brass, and iron, and lead, and tin, into the midst of the furnace, to blow the fire upon it, to melt it; so will I gather you in mine anger and in my fury, and I will leave you there, and melt you.

EZE 22:21 참으로 내가 너희를 모아 내 진노의 불 속에서 너희 위에 불을 내뿜을 터인즉 너희가 그것의 한가운데서 녹되

EZE 22:21 Yea, I will gather you, and blow upon you in the fire of my wrath, and ye shall be melted in the midst thereof.

EZE 22:22 은이 용광로 한가운데서 녹는 것 같이 너희가 그것의 한가운데서 녹으리니 나 주가 내 격노를 너희 위에 부은 줄을 너희가 알리라.

EZE 22:22 As silver is melted in the midst of the furnace, so shall ye be melted in the midst thereof; and ye shall know that I the LORD have poured out my fury upon you.

EZE 22:23 또 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 22:23 And the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 22:24 사람의 아들아, 그녀에게 이르기를, 너는 깨끗하게 되지 않은 땅이요, 격노의 날에 비를 얻지 못한 땅이로다, 하라.

EZE 22:24 Son of man, say unto her, Thou art the land that is not cleansed, nor rained upon in the day of indignation.

EZE 22:25 그녀의 한가운데에는 그녀의 대언자들의 음모가 있는데 그것은 곧 울부짖는 사자가 먹이를 약탈하는 것 같도다. 그들이 혼들을 삼키며 보물과 귀중한 것들을 탈취하고 그녀의 한가운데서 그녀에게 과부를 많이 만들었도다.

EZE 22:25 There is a conspiracy of her prophets in the midst thereof, like a roaring lion ravening the prey; they have devoured souls; they have taken the treasure and precious things; they have made her many widows in the midst thereof.

EZE 22:26 그녀의 제사장들이 내 율법을 범하고 내 거룩한 것들을 더럽히며 거룩한 것과 속된 것을 전혀 구분하지 아니하고 부정한 것과 정결한 것의 차이를 보이지 아니하며 자기 눈을 가려 내 안식일을 보지 아니하였으므로 내가 그들 가운데서 더럽혀졌느니라.

EZE 22:26 Her priests have violated my law, and have profaned mine holy things : they have put no difference between the holy and profane, neither have they shewed difference between the unclean and the clean, and have hid their eyes from my sabbaths, and I am profaned among them.

EZE 22:27 거기의 한가운데 있는 그녀의 통치자들은 먹이를 약탈하는 이리들 같아서 정직하지 못한 이득을 얻기 위하여 피를 흘리며 혼들을 멸하는도다.

EZE 22:27 Her princes in the midst thereof are like wolves ravening the prey, to shed blood, and to destroy souls, to get dishonest gain.

EZE 22:28 그녀의 대언자들은 제대로 섞지 않은 회반죽으로 그들을 칠해 주고 헛된 것을 보며 그들을 위해 거짓을 점치면서 주가 말하지 아니하였음에도 불구하고 이르기를, 주 하나님이 이같이 말하노라, 하였으며

EZE 22:28 And her prophets have daubed them with untempered mortar, seeing vanity, and divining lies unto them, saying, Thus saith the Lord GOD, when the LORD hath not spoken.

EZE 22:29 그 땅의 백성은 학대를 행하고 강탈을 행하며 가난한 자와 궁핍한 자를 괴롭히고 참으로 나그네를 부당하게 학대하였도다.

EZE 22:29 The people of the land have used oppression, and exercised robbery, and have vexed the poor and needy : yea, they have oppressed the stranger wrongfully.

EZE 22:30 그 땅을 위해 내 앞에서 울타리를 세우며 무너진 곳에 서서 나로 하여금 그것을 멸하지 못하게 할 사람을 내가 그들 가운데서 찾았으나 아무도 찾지 못하였노라.

EZE 22:30 And I sought for a man among them, that should make up the hedge, and stand in the gap before me for the land, that I should not destroy it : but I found none.

EZE 22:31 그러므로 내가 내 격노를 그들 위에 부으며 내 진노의 불로 그들을 소멸시켜 그들의 길을 그들의 머리에 보응하였느니라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 22:31 Therefore have I poured out mine indignation upon them; I have consumed them with the fire of my wrath : their own way have I recompensed upon their heads, saith the Lord GOD.

EZE 23:1 주의 말씀이 다시 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 23:1 The word of the LORD came again unto me, saying,

EZE 23:2 사람의 아들아, 한 어머니의 딸들인 두 여자가 있었느니라.

EZE 23:2 Son of man, there were two women, the daughters of one mother :

EZE 23:3 그들이 이집트에서 행음하되 어렸을 때에 행음하여 거기서 그들의 젖가슴이 짓눌렸으며 거기서 저들이 그들의 처녀 때의 젖꼭지를 상하게 하였느니라.

EZE 23:3 And they committed whoredoms in Egypt; they committed whoredoms in their youth : there were their breasts pressed, and there they bruised the teats of their virginity.

EZE 23:4 그들의 이름은 언니는 아홀라요, 그녀의 동생은 아홀리바였느니라. 그들은 내 것이었으

며 그들이 아들딸들을 낳았느니라. 그들의 이름은 이와 같으니 곧 사마리아는 아홀라요, 예루살렘은 아홀리바니라.

EZE 23:4 And the names of them were Aholah the elder, and Aholibah her sister : and they were mine, and they bare sons and daughters. Thus were their names; Samaria is Aholah, and Jerusalem Aholibah.

EZE 23:5 아홀라가 내 것이었을 때에 그녀가 창녀 짓을 행하고 자기가 사랑하는 자들 곧 자기 이웃 아시리아 사람들과 사랑에 빠졌는데

EZE 23:5 And Aholah played the harlot when she was mine; and she doted on her lovers, on the Assyrians her neighbours,

EZE 23:6 그들은 곧 청색 옷을 입은 대장들과 치리자들이요, 그들은 다 호감이 가는 청년들이며 말 타는 기병들이었노라.

EZE 23:6 Which were clothed with blue, captains and rulers, all of them desirable young men, horsemen riding upon horses.

EZE 23:7 그녀가 이와 같이 그들 곧 아시리아에서 택한 모든 자들과 또 자기가 사랑하던 모든 자들과 행음하고 그들의 모든 우상들로 자신을 더럽혔으며

EZE 23:7 Thus she committed her whoredoms with them, with all them that were the chosen men of Assyria, and with all on whom she doted : with all their idols she defiled herself.

EZE 23:8 이집트에서 들여온 자신의 행음을 버리지도 아니하였으니 그녀가 어렸을 때에 그들이 그녀와 더불어 누웠도다. 그들이 그녀의 처녀 때 젖가슴을 상하게 하며 자기들의 행음을 그녀에게 쏟았느니라.

EZE 23:8 Neither left she her whoredoms brought from Egypt : for in her youth they lay with her, and they bruised the breasts of her virginity, and poured their whoredom upon her.

EZE 23:9 그러므로 내가 그녀를 그녀의 사랑하는 자들의 손에 곧 그녀가 사랑하던 아시리아 사람들의 손에 넘겨주었더니

EZE 23:9 Wherefore I have delivered her into the hand of her lovers, into the hand of the Assyrians, upon whom she doted.

EZE 23:10 이들이 그녀의 벌거벗음을 드러내고 그녀의 아들딸들을 빼앗으며 칼로 그녀를 죽였느니라. 그녀가 여자들 가운데서 유명하게 되었으니 이는 그들이 그녀에게 심판을 집행하였기 때문이라.

EZE 23:10 These discovered her nakedness : they took her sons and her daughters, and slew her with the sword : and she became famous among women; for they had executed judgment upon her.

EZE 23:11 그녀의 동생 아홀리바가 이것을 보고도 그녀보다 더 지나치게 사랑하며 그녀의 행음보다 더 많이 행음하여 그녀보다 더 부패하게 되었느니라.

EZE 23:11 And when her sister Aholibah saw this, she was more corrupt in her inordinate love than she, and in her whoredoms more than her sister in her whoredoms.

EZE 23:12 그녀가 자기 이웃 아시리아 사람들과 사랑에 빠졌는데 그들은 심히 화려한 옷을 입은 대장들과 치리자들이요, 말 타는 기병들이며 다 호감이 가는 청년들이었노라.

EZE 23:12 She doted upon the Assyrians her neighbours, captains and rulers clothed most gorgeously, horsemen riding upon horses, all of them desirable young men.

EZE 23:13 그때에 내가 그녀가 더럽게 되고 그들이 다 한 길을 취하며

EZE 23:13 Then I saw that she was defiled, that they took both one way,

EZE 23:14 또 그녀가 자기의 행음을 많게 한 것을 보았나니 그녀가 벽에 그린 사람들 곧 주홍색으로 그린 갈대아 사람들의 형상들을 볼 때에 그리하였느니라.

EZE 23:14 And that she increased her whoredoms : for when she saw men pourtrayed upon the wall, the images of the Chaldeans pourtrayed with vermilion,

EZE 23:15 그들은 띠로 허리를 동이고 물들인 수건으로 머리를 엄청나게 씻으며 그들은 다 자기가 출생한 땅 갈대아의 바빌론 사람들의 방식을 따르며 바라볼 만한 통치자들이었느니라.

EZE 23:15 Girded with girdles upon their loins, exceeding in dyed attire upon their heads, all of them princes to look to, after the manner of the Babylonians of Chaldea, the land of their nativity :

EZE 23:16 그녀가 눈으로 그들을 보고는 곧 그들과 사랑에 빠져 사자들을 갈대아에 있는 그들에게로 보내매

EZE 23:16 And as soon as she saw them with her eyes, she doted upon them, and sent messengers unto them into Chaldea.

EZE 23:17 바빌론 사람들이 그녀에게로 나아와 사랑의 침상으로 가서 자기들의 행음으로 그녀를 더럽히니 그녀가 그들로 인하여 더럽혀졌고 그 뒤에 그녀의 마음이 그들에게서 멀어졌느니라.

EZE 23:17 And the Babylonians came to her into the bed of love, and they defiled her with their whoredom, and she was polluted with them, and her mind was alienated from them.

EZE 23:18 그녀가 이와 같이 자기의 행음을 드러내며 자기의 벌거벗음을 드러내었으므로 그때에 내 마음이 그녀의 언니에게서 멀어진 것 같이 그녀에게서도 멀어졌느니라.

EZE 23:18 So she discovered her whoredoms, and discovered her nakedness : then my mind was alienated from her, like as my mind was alienated from her sister.

EZE 23:19 그럼에도 그녀가 자기의 행음을 크게 더하여 자기의 어렸을 때 곧 이집트 땅에서 자기

가 창녀 짓을 행하던 때를 기억하였으니

EZE 23:19 Yet she multiplied her whoredoms, in calling to remembrance the days of her youth, wherein she had played the harlot in the land of Egypt.

EZE 23:20 이는 그녀가 그들의 애인들과 사랑에 빠졌기 때문이라. 그들의 육체는 나귀들의 육체 같고 그들의 유출물은 말들의 유출물 같으니라.

EZE 23:20 For she doted upon their paramours, whose flesh is as the flesh of asses, and whose issue is like the issue of horses.

EZE 23:21 이와 같이 네가 네 어렸을 때의 젖꼭지로 인해 이집트 사람들로 하여금 네 젖꼭지를 상하게 하여 네 어렸을 때의 음탕함을 기억하였느니라.

EZE 23:21 Thus thou calledst to remembrance the lewdness of thy youth, in bruising thy teats by the Egyptians for the paps of thy youth.

EZE 23:22 그러므로, 오 아홀리바야, 주 하나님이 이같이 말하노라. 보라, 네 마음이 네 사랑하던 자들에게서 멀어졌나니 내가 그들을 일으켜 너를 치게 하리라. 내가 그들을 데려다가 사방에서 너를 치게 하리라.

EZE 23:22 Therefore, O Aholibah, thus saith the Lord GOD; Behold, I will raise up thy lovers against thee, from whom thy mind is alienated, and I will bring them against thee on every side;

EZE 23:23 그들은 바빌론 사람들과 모든 갈대아 사람들과 브곳과 소아와 고아 사람들과 그들과 함께한 모든 아시리아 사람들인데 그들은 다 호감이 가는 청년들이요, 대장들과 치리자들이며 큰 군주들과 유명한 자들이요, 다 말 타는 자들이라.

EZE 23:23 The Babylonians, and all the Chaldeans, Pekod, and Shoa, and Koa, and all the Assyrians with them : all of them desirable young men, captains and rulers, great lords and renowned, all of them riding upon horses.

EZE 23:24 그들이 병거와 마차와 수레와 백성의 무리 곧 큰 방패와 작은 방패와 투구를 배치하여 사방에서 너를 칠 자들을 거느리고 와서 너를 치리라. 내가 심판을 그들 앞에 놓으리니 그들이 자기들의 판단대로 너를 심판하리라.

EZE 23:24 And they shall come against thee with chariots, wagons, and wheels, and with an assembly of people, which shall set against thee buckler and shield and helmet round about : and I will set judgment before them, and they shall judge thee according to their judgments.

EZE 23:25 또 내가 너를 향하여 내 질투를 일으키리니 그들이 분을 내어 너를 대하고 네 코와 네 귀를 가져가며 네 남은 자들을 칼로 쓰러뜨리고 네 아들딸들을 빼앗으며 네 남은 자들을 불로 삼키고

EZE 23:25 And I will set my jealousy against thee, and they shall deal furiously with thee : they shall take away thy nose and thine ears; and thy remnant shall fall by the sword : they shall take

thy sons and thy daughters; and thy residue shall be devoured by the fire.

EZE 23:26 또 네게서 네 옷을 벗기며 네 아름다운 보석들을 빼앗아 가리라.

EZE 23:26 They shall also strip thee out of thy clothes, and take away thy fair jewels.

EZE 23:27 이와 같이 내가 네 음탕함과 이집트 땅에서 들어온 네 행음을 네게서 그치게 하여 네가 다시는 그들을 향하여 눈을 들지 못하게 하며 이집트를 기억하지도 못하게 하리라.

EZE 23:27 Thus will I make thy lewdness to cease from thee, and thy whoredom brought from the land of Egypt : so that thou shalt not lift up thine eyes unto them, nor remember Egypt any more.

EZE 23:28 주 하나님이 이같이 말하노라. 보라, 내가 너를 네가 미워하는 자들의 손에 곧 네 마음이 멀어진 자들의 손에 넘겨주리니

EZE 23:28 For thus saith the Lord GOD; Behold, I will deliver thee into the hand of them whom thou hatest, into the hand of them from whom thy mind is alienated :

EZE 23:29 그들이 너를 미움으로 대하며 네 모든 수고한 것을 빼앗아 가고 너를 벌거벗기며 알몸으로 두어 네 행음의 벌거벗음 곧 네 음탕함과 네 행음을 드러내리라.

EZE 23:29 And they shall deal with thee hatefully, and shall take away all thy labour, and shall leave thee naked and bare : and the nakedness of thy whoredoms shall be discovered, both thy lewdness and thy whoredoms.

EZE 23:30 네가 이교도들을 따라 음행의 길을 가고 그들의 우상들로 더럽혀졌으므로 내가 이 일들을 네게 행하리라.

EZE 23:30 I will do these things unto thee, because thou hast gone a whoring after the heathen, and because thou art polluted with their idols.

EZE 23:31 네가 네 언니의 길로 걸었은즉 내가 그녀의 잔을 네 손에 주리라.

EZE 23:31 Thou hast walked in the way of thy sister; therefore will I give her cup into thine hand.

EZE 23:32 주 하나님이 이같이 말하노라. 네가 깊고 큰 네 언니의 잔을 마시고 비웃음을 당하며 조롱을 당하리니 그것은 많이 담는 잔이라.

EZE 23:32 Thus saith the Lord GOD; Thou shalt drink of thy sister's cup deep and large : thou shalt be laughed to scorn and had in derision; it containeth much.

EZE 23:33 네가 술 취함과 슬픔으로 또 네 언니 사마리아의 잔 곧 놀람과 황폐함의 잔으로 가득 채워지리라.

EZE 23:33 Thou shalt be filled with drunkenness and sorrow, with the cup of astonishment and desolation, with the cup of thy sister Samaria.

EZE 23:34 네가 그 잔을 마시되 들이마시고 그 잔의 조각들을 부수며 네 가슴을 잡아 뜯으리니 내가 그것을 말하였느니라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 23:34 Thou shalt even drink it and suck it out, and thou shalt break the sherds thereof, and pluck off thine own breasts : for I have spoken it, saith the Lord GOD.

EZE 23:35 그러므로 주 하나님이 이같이 말하노라. 네가 나를 잊고 또 나를 네 등 뒤로 버렸은즉 너 또한 네 음탕함과 네 행음을 담당할지니라, 하시니라.

EZE 23:35 Therefore thus saith the Lord GOD; Because thou hast forgotten me, and cast me behind thy back, therefore bear thou also thy lewdness and thy whoredoms.

EZE 23:36 주께서 또 내게 이르시되, 사람의 아들아, 네가 아홀라와 아홀리바를 심판하려 하느냐? 참으로 그들에게 그들의 가증한 일들을 밝히 드러낼지니라.

EZE 23:36 The LORD said moreover unto me; Son of man, wilt thou judge Aholah and Aholibah? yea, declare unto them their abominations;

EZE 23:37 그들이 간음을 행하였고 그들의 손에 피가 있으며 또 그들이 자기들의 우상들과 간음을 행하고 또 자기들이 내게 낳아 준 자기들의 아들들로 하여금 그 우상들을 위해 불 가운데로 지나가게 하여 소멸되게 하였느니라.

EZE 23:37 That they have committed adultery, and blood is in their hands, and with their idols have they committed adultery, and have also caused their sons, whom they bare unto me, to pass for them through the fire, to devour them.

EZE 23:38 이 외에도 그들이 내게 이 일을 행하였나니 곧 그들이 같은 날에 내 성소를 더럽히고 내 안식일을 더럽혔도다.

EZE 23:38 Moreover this they have done unto me : they have defiled my sanctuary in the same day, and have profaned my sabbaths.

EZE 23:39 그들이 자기들의 자녀들을 죽여 자기들의 우상들에게 바치고는 바로 그 날에 내 성소로 들어와 그것을 더럽혔나니, 보라, 그들이 내 집의 한가운데서 이와 같이 행하였도다.

EZE 23:39 For when they had slain their children to their idols, then they came the same day into my sanctuary to profane it; and, lo, thus have they done in the midst of mine house.

EZE 23:40 또 너희가 사람들에게 사자를 보내어 먼 곳에서 오게 하니, 보라, 그들이 왔느니라. 네가 그들을 위하여 네 몸을 씻으며 네 눈에 화장을 하고 장식품으로 몸을 단장하며

EZE 23:40 And furthermore, that ye have sent for men to come from far, unto whom a messenger was sent; and, lo, they came : for whom thou didst wash thyself, paintedst thy eyes, and deckedst thyself with ornaments,

EZE 23:41 품위 있는 침상에 앉아 그것 앞에 상을 예비하고 그 위에 내 향과 내 기름을 놓았느니라.

EZE 23:41 And satest upon a stately bed, and a table prepared before it, whereupon thou hast set mine incense and mine oil.

EZE 23:42 또 안락하게 지내는 무리들의 소리가 그녀와 함께하였으며 광야에서 평범한 부류의 사람들과 사바 사람들을 데려오매 그들이 저들의 손에 팔찌를 끼우며 저들의 머리에 아름다운 관을 씌웠도다.

EZE 23:42 And a voice of a multitude being at ease was with her : and with the men of the common sort were brought Sabean from the wilderness, which put bracelets upon their hands, and beautiful crowns upon their heads.

EZE 23:43 그때에 내가 간음 중에 있던 늙은 그녀에게 말하기를, 이제 그들이 그녀와 행음하려 하며 또 그녀가 그들과 행음하려 하리요? 하였느니라.

EZE 23:43 Then said I unto her that was old in adulteries, Will they now commit whoredoms with her, and she with them?

EZE 23:44 그럼에도 그들이 창녀 짓을 행하는 여인에게로 들어가듯 그녀에게로 들어갔으며 음탕한 여인 아홀라와 아홀리바에게로 들어갔도다.

EZE 23:44 Yet they went in unto her, as they go in unto a woman that playeth the harlot : so went they in unto Aholah and unto Aholibah, the lewd women.

EZE 23:45 그런즉 의로운 자들 곧 그들이 간음하는 여자들을 다루는 관례대로 그들을 심판하며 피를 흘리는 여자들을 다루는 관례대로 심판하리니 이는 그들이 간음하는 여자들이기 때문이요, 그들의 손에 피가 있기 때문이라.

EZE 23:45 And the righteous men, they shall judge them after the manner of adulteresses, and after the manner of women that shed blood; because they are adulteresses, and blood is in their hands.

EZE 23:46 주 하나님이 이같이 말하노라. 내가 한 무리를 데려다가 그들 위에 임하게 하며 그들을 내주어 제거당하고 노략당하게 하리니

EZE 23:46 For thus saith the Lord GOD; I will bring up a company upon them, and will give them to be removed and spoiled.

EZE 23:47 그 무리가 그들을 돌로 치고 자기들의 칼로 그들을 신속히 처치하며 그들의 아들딸들을 죽이고 그들의 집들을 불태우리라.

EZE 23:47 And the company shall stone them with stones, and dispatch them with their swords; they shall slay their sons and their daughters, and burn up their houses with fire.

EZE 23:48 이와 같이 내가 그 땅에서 음탕한 짓을 그치게 할 터인즉 모든 여자들이 가르침을 받아 너희의 음탕한 짓을 따라 행하지 아니하리라.

EZE 23:48 Thus will I cause lewdness to cease out of the land, that all women may be taught not to do after your lewdness.

EZE 23:49 그들이 너희의 음탕한 행위를 너희에게 보응하리니 너희가 너희 우상들을 위하여던 죄들을 담당할 것이요, 내가 주 하나님인 줄을 너희가 알리라, 하시니라.

EZE 23:49 And they shall recompense your lewdness upon you, and ye shall bear the sins of your idols : and ye shall know that I am the Lord GOD.

EZE 24:1 제구년 시월 곧 그 달 십일에 주의 말씀이 다시 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 24:1 Again in the ninth year, in the tenth month, in the tenth day of the month, the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 24:2 사람의 아들아, 너는 이 날 즉 바로 이 날의 이름을 기록하라. 바빌론 왕이 바로 이 날에 예루살렘을 치기로 하였느니라.

EZE 24:2 Son of man, write thee the name of the day, even of this same day : the king of Babylon set himself against Jerusalem this same day.

EZE 24:3 반역하는 그 집에게 한 비유를 베풀고 그들에게 이르기를, 주 하나님이 이같이 말하노라. 솥 하나를 걸라. 그것을 걸고 거기에 물도 부으며

EZE 24:3 And utter a parable unto the rebellious house, and say unto them, Thus saith the Lord GOD; Set on a pot, set it on, and also pour water into it :

EZE 24:4 그것의 조각들 곧 모든 좋은 조각과 넓적다리wa 어깨를 모아 그 안에 넣고 좋은 뼈들로 그것을 가득히 채우며

EZE 24:4 Gather the pieces thereof into it, even every good piece, the thigh, and the shoulder; fill it with the choice bones.

EZE 24:5 양 떼에서 좋은 것을 취하고 또 그 뼈들을 솥 밑에서 태워 그 솥이 잘 끓게 하며 또 그들이 그것의 뼈들을 그 안에서 삶게 할지어다.

EZE 24:5 Take the choice of the flock, and burn also the bones under it, and make it boil well, and let them seethe the bones of it therein.

EZE 24:6 그러므로 주 하나님이 이같이 말하노라. 피 흘린 도시 곧 찌끼가 나가지 아니하여 그 안에 찌끼가 남아 있는 솥에게 화가 있을지어다! 조각 조각 그것을 가져오며 그것을 향해 제비를 뽑지 말지어다.

EZE 24:6 Wherefore thus saith the Lord GOD; Woe to the bloody city, to the pot whose scum is therein, and whose scum is not gone out of it! bring it out piece by piece; let no lot fall upon it.

EZE 24:7 그녀의 피가 그녀의 한가운데 있다. 그녀가 그것을 바위 꼭대기에 두고 먼지로 덮이게 하려고 그것을 땅에 쏟지 아니하였으니

EZE 24:7 For her blood is in the midst of her; she set it upon the top of a rock; she poured it not upon the ground, to cover it with dust;

EZE 24:8 그 목적은 그것이 격노를 일으켜 원수를 갚게 하려 함이라. 내가 그녀의 피를 바위 꼭대기에 두어 그것이 덮이지 아니하게 하였느니라.

EZE 24:8 That it might cause fury to come up to take vengeance; I have set her blood upon the top of a rock, that it should not be covered.

EZE 24:9 그러므로 주 하나님이 이같이 말하노라. 피 흘린 도시에 화가 있을지어다! 내가 불 피울 장작더미를 크게 하리니

EZE 24:9 Therefore thus saith the Lord GOD; Woe to the bloody city! I will even make the pile for fire great.

EZE 24:10 나무를 쌓아 올려 불을 붙이며 고기를 소멸시키고 양념을 잘하며 그 뼈들을 태울지니라.

EZE 24:10 Heap on wood, kindle the fire, consume the flesh, and spice it well, and let the bones be burned.

EZE 24:11 그 뒤에 그 솥을 빈 채로 그것의 숯불 위에 놓아 그 솥의 놋을 뜨겁게 하여 달구며 그것의 더러운 것을 그 안에서 녹여 그것의 찌끼를 소멸시킬지니라.

EZE 24:11 Then set it empty upon the coals thereof, that the brass of it may be hot, and may burn, and that the filthiness of it may be molten in it, that the scum of it may be consumed.

EZE 24:12 그녀가 거짓들로 자신을 지치게 하였고 그녀의 큰 찌끼가 그녀에게서 나가지 아니하였으니 그녀의 찌끼가 불 속에 있으리로다.

EZE 24:12 She hath wearied herself with lies, and her great scum went not forth out of her : her scum shall be in the fire.

EZE 24:13 네 더러움 속에는 음탕함이 있다. 내가 너를 깨끗하게 하였으되 네가 깨끗하게 되지 아니하였으므로 내가 내 격노를 네 위에 풀기까지 네가 다시는 네 더러움에서 깨끗하게 되지 아니하리라.

EZE 24:13 In thy filthiness is lewdness : because I have purged thee, and thou wast not purged, thou shalt not be purged from thy filthiness any more, till I have caused my fury to rest upon thee.

EZE 24:14 나 주가 그것을 말하였으니 그것이 이루어지겠고 내가 그것을 행하리라. 내가 뒤로 물

러서지 아니하고 아끼지 아니하며 뜻을 돌이키지도 아니하리니 그들이 네 길들과 네 행위대로 너를 심판하리라. 주 하나님이 말하노라, 하라.

EZE 24:14 I the LORD have spoken it : it shall come to pass, and I will do it; I will not go back, neither will I spare, neither will I repent; according to thy ways, and according to thy doings, shall they judge thee, saith the Lord GOD.

EZE 24:15 주의 말씀이 또 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 24:15 Also the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 24:16 사람의 아들이야, 보라, 내가 한 번 쳐서 네 눈이 바라는 것을 네게서 빼앗을지라도 너는 애곡하거나 울지 말고 눈물도 흘리지 말며

EZE 24:16 Son of man, behold, I take away from thee the desire of thine eyes with a stroke : yet neither shalt thou mourn nor weep, neither shall thy tears run down.

EZE 24:17 울부짖는 것을 자제하고 그 죽은 자를 위하여 애곡하지도 말며 네 머리의 수건을 네 몸에 두르고 네 발에 신을 신으며 네 입술을 가리지 말고 사람들의 빵을 먹지 말라, 하시매

EZE 24:17 Forbear to cry, make no mourning for the dead, bind the tire of thine head upon thee, and put on thy shoes upon thy feet, and cover not thy lips, and eat not the bread of men.

EZE 24:18 이에 내가 아침에 백성에게 말하였는데 저녁에 내 아내가 죽었으므로 내가 명령받은 대로 아침에 행하니라.

EZE 24:18 So I spake unto the people in the morning : and at even my wife died; and I did in the morning as I was commanded.

EZE 24:19 그때에 백성이 내게 이르기를, 네가 이렇게 행하는 이 일들이 우리와 무슨 상관이 있는지 너는 우리에게 말하지 아니하겠느냐? 하므로

EZE 24:19 And the people said unto me, Wilt thou not tell us what these things are to us, that thou doest so?

EZE 24:20 그때에 내가 그들에게 대답하되, 주의 말씀이 내게 임하였느니라. 이르시되,

EZE 24:20 Then I answered them, The word of the LORD came unto me, saying,

EZE 24:21 이스라엘의 집에게 이르기를, 주 하나님이 이같이 말하노라. 보라, 내가 내 성소 곧 너희 기력의 탁월함이요, 너희 눈이 바라는 것이며 너희 혼이 딱하게 여기는 곳을 더럽히리니 너희가 남겨 둔 너희 아들딸들이 칼에 쓰러지리라.

EZE 24:21 Speak unto the house of Israel, Thus saith the Lord GOD; Behold, I will profane my sanctuary, the excellency of your strength, the desire of your eyes, and that which your soul pitieth; and your sons and your daughters whom ye have left shall fall by the sword.

EZE 24:22 내가 행한 것 같이 너희가 행하리니 곧 너희가 너희 입술을 가리지도 아니하고 사람들의 빵도 먹지 아니하리라.

EZE 24:22 And ye shall do as I have done : ye shall not cover your lips, nor eat the bread of men.

EZE 24:23 또 너희가 너희 수건을 머리 위에 두르고 너희 신을 발에 신고 애곡하지도 아니하며 울지도 아니하고 오직 너희 불법들로 인하여 쇠약해지며 서로 바라보고 애곡하리라.

EZE 24:23 And your tires shall be upon your heads, and your shoes upon your feet : ye shall not mourn nor weep; but ye shall pine away for your iniquities, and mourn one toward another.

EZE 24:24 이와 같이 에스겔이 너희에게 표적이 되리니 그가 행한 모든 것대로 너희도 행하리라. 이 일이 이를 때에 내가 주 하나님인 줄을 너희가 알리라, 하라, 하셨느니라.

EZE 24:24 Thus Ezekiel is unto you a sign : according to all that he hath done shall ye do : and when this cometh, ye shall know that I am the Lord GOD.

EZE 24:25 너 사람의 아들아, 또 내가 그들에게서 그들의 기력과 그들의 영광의 기쁨과 그들의 눈이 바라는 것과 그들이 마음을 두는 것과 그들의 아들딸들을 취하는 날

EZE 24:25 Also, thou son of man, shall it not be in the day when I take from them their strength, the joy of their glory, the desire of their eyes, and that whereupon they set their minds, their sons and their daughters,

EZE 24:26 곧 그 날에 도피하는 자가 네게 와서 너로 하여금 네 귀로 그것을 듣게 하지 아니하겠느냐?

EZE 24:26 That he that escapeth in that day shall come unto thee, to cause thee to hear it with thine ears?

EZE 24:27 그 날에 네 입이 도피한 자를 향하여 열리므로 네가 말하고 다시는 말 못하는 자가 되지 아니하리라. 네가 그들에게 표적이 되리니 내가 주인 줄을 그들이 알리라.

EZE 24:27 In that day shall thy mouth be opened to him which is escaped, and thou shalt speak, and be no more dumb : and thou shalt be a sign unto them; and they shall know that I am the LORD.

EZE 25:1 주의 말씀이 다시 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 25:1 The word of the LORD came again unto me, saying,

EZE 25:2 사람의 아들아, 네 얼굴을 암몬 족속을 향해 고정하고 그들을 대적하여 대언하며

EZE 25:2 Son of man, set thy face against the Ammonites, and prophesy against them;

EZE 25:3 암몬 족속에게 이르되, 주 하나님의 말씀을 들으라. 주 하나님이 이같이 말하노라. 내 성소가 더럽혀졌을 때에 네가 그것을 향하여, 이스라엘 땅이 황폐하게 되었을 때에 네가 그것을 향

하여, 유다의 집이 포로가 되어 갔을 때에 네가 그것을 향하여 이르기를, 아하, 하였도다.

EZE 25:3 And say unto the Ammonites, Hear the word of the Lord GOD; Thus saith the Lord GOD; Because thou saidst, Aha, against my sanctuary, when it was profaned; and against the land of Israel, when it was desolate; and against the house of Judah, when they went into captivity;

EZE 25:4 그러므로, 보라, 내가 너를 동쪽 사람들에게 넘겨주어 소유물이 되게 하리니 그들이 네 안에 자기들의 궁궐을 세우며 네 안에 자기들의 거처를 만들고 네 열매를 먹으며 네 젖을 마시리라.

EZE 25:4 Behold, therefore I will deliver thee to the men of the east for a possession, and they shall set their palaces in thee, and make their dwellings in thee : they shall eat thy fruit, and they shall drink thy milk.

EZE 25:5 또 내가 랍바를 낙타의 우리로 만들며 암몬 족속을 양 떼의 눕는 곳으로 만들리니 내가 주인 줄을 너희가 알리라.

EZE 25:5 And I will make Rabbah a stable for camels, and the Ammonites a couching place for flocks : and ye shall know that I am the LORD.

EZE 25:6 주 하나님께서 이같이 말하노라. 네가 이스라엘 땅을 향하여 손뼉을 치며 발을 구르고 전적으로 무례히 행하며 마음속으로 기뻐하였느니라.

EZE 25:6 For thus saith the Lord GOD; Because thou hast clapped thine hands, and stamped with the feet, and rejoiced in heart with all thy despite against the land of Israel;

EZE 25:7 그러므로, 보라, 내가 내 손을 네 위에 내밀며 너를 이교도들에게 넘겨주어 노략물이 되게 하고 너를 백성들에게서 끊어 버리며 너를 그 나라들에서 끄집어내어 사라지게 하고 멸하리니 내가 주인 줄을 네가 알리라, 하라.

EZE 25:7 Behold, therefore I will stretch out mine hand upon thee, and will deliver thee for a spoil to the heathen; and I will cut thee off from the people, and I will cause thee to perish out of the countries : I will destroy thee; and thou shalt know that I am the LORD.

EZE 25:8 주 하나님께서 이같이 말하노라. 모압과 세일이 이르기를, 보라, 유다의 집이 모든 이교도들과 같다, 하는도다.

EZE 25:8 Thus saith the Lord GOD; Because that Moab and Seir do say, Behold, the house of Judah is like unto all the heathen;

EZE 25:9 그러므로, 보라, 내가 도시들 곧 모압의 국경에 있는 그의 도시들 즉 그 나라의 영광인 벵여시못과 바알므온과 기라다임으로부터 시작하여 모압의 측면을 열고

EZE 25:9 Therefore, behold, I will open the side of Moab from the cities, from his cities which are on his frontiers, the glory of the country, Bethjeshimoth, Baalmeon, and Kiriathaim,

EZE 25:10 암몬 족속과 더불어 그들을 동쪽 사람들에게 소유로 넘겨주어 암몬 족속이 민족들 가운데서 기억되지 아니하게 할 것이요,

EZE 25:10 Unto the men of the east with the Ammonites, and will give them in possession, that the Ammonites may not be remembered among the nations.

EZE 25:11 또 내가 모압 위에 심판을 집행하리니 내가 주인 줄을 그들이 알리라.

EZE 25:11 And I will execute judgments upon Moab; and they shall know that I am the LORD.

EZE 25:12 주 하나님이 이같이 말하노라. 에돔이 원수를 갚음으로써 유다의 집을 치며 크게 죄를 짓고 그들에게 직접 원수를 갚았도다.

EZE 25:12 Thus saith the Lord GOD; Because that Edom hath dealt against the house of Judah by taking vengeance, and hath greatly offended, and revenged himself upon them;

EZE 25:13 그러므로 주 하나님이 이같이 말하노라. 내가 또한 내 손을 에돔 위에 내밀고 사람과 짐승을 거기서 끊어 데만에서부터 시작하여 그곳을 황폐하게 하리니 드단 사람들이 칼에 쓰러지리라.

EZE 25:13 Therefore thus saith the Lord GOD; I will also stretch out mine hand upon Edom, and will cut off man and beast from it; and I will make it desolate from Teman; and they of Dedan shall fall by the sword.

EZE 25:14 내가 내 백성 이스라엘의 손으로 에돔에게 내 원수를 갚을 터인즉 그들이 내 분노와 내 격노대로 에돔에게 행하리니 그들이 내가 원수 갚은 것을 알리라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 25:14 And I will lay my vengeance upon Edom by the hand of my people Israel : and they shall do in Edom according to mine anger and according to my fury; and they shall know my vengeance, saith the Lord GOD.

EZE 25:15 주 하나님이 이같이 말하노라. 블레셋 사람들이 옛적의 증오로 인해 그곳을 멸하려고 원수 갚음으로 대하며 멸시하는 마음으로 원수를 갚았도다.

EZE 25:15 Thus saith the Lord GOD; Because the Philistines have dealt by revenge, and have taken vengeance with a despiteful heart, to destroy it for the old hatred;

EZE 25:16 그러므로 주 하나님이 이같이 말하노라. 보라, 내가 내 손을 블레셋 사람들 위에 내밀어 그렛 사람들을 끊으며 해변의 남은 자들을 멸할 것이요,

EZE 25:16 Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, I will stretch out mine hand upon the Philistines, and I will cut off the Cherethims, and destroy the remnant of the sea coast.

EZE 25:17 또 맹렬히 책망함으로 그들에게 크게 원수 갚는 일을 집행하리니 내가 그들에게 내 원수를 갚을 때에 내가 주인 줄을 그들이 알리라, 하시니라.

EZE 25:17 And I will execute great vengeance upon them with furious rebukes; and they shall

know that I am the LORD, when I shall lay my vengeance upon them.

EZE 26:1 제십일년 그 달 일일에 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 26:1 And it came to pass in the eleventh year, in the first day of the month, that the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 26:2 사람의 아들아, 두로가 예루살렘을 대적하며 말하기를, 아하, 만백성의 문이던 그녀가 부서져서 내게로 돌아왔도다. 이제 그녀가 피폐하게 되었은즉 내가 충만하게 되리로다, 하였도다.

EZE 26:2 Son of man, because that Tyrus hath said against Jerusalem, Aha, she is broken that was the gates of the people : she is turned unto me : I shall be replenished, now she is laid waste :

EZE 26:3 그러므로 주 하나님이 이같이 말하노라. 보라, 오 두로야, 내가 너를 대적하노라. 바다가 파도를 일으켜 올라오게 하는 것 같이 내가 많은 민족들로 하여금 올라와서 너를 치게 하리니

EZE 26:3 Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, I am against thee, O Tyrus, and will cause many nations to come up against thee, as the sea causeth his waves to come up.

EZE 26:4 그들이 두로의 성벽을 무너뜨리며 그녀의 망대를 헐 것이요, 나도 그녀에게서 티끌을 벗겨 내어 그녀를 바위의 꼭대기같이 되게 하리라.

EZE 26:4 And they shall destroy the walls of Tyrus, and break down her towers : I will also scrape her dust from her, and make her like the top of a rock.

EZE 26:5 그것이 바다 한가운데서 그물을 치는 곳이 되리니 내가 그것을 말하였느니라. 주 하나님이 말하노라. 또 그것이 민족들에게 노략물이 되며

EZE 26:5 It shall be a place for the spreading of nets in the midst of the sea : for I have spoken it, saith the Lord GOD : and it shall become a spoil to the nations.

EZE 26:6 들에 있는 그녀의 딸들은 칼에 죽임을 당하리니 내가 주인 줄을 그들이 알리라.

EZE 26:6 And her daughters which are in the field shall be slain by the sword; and they shall know that I am the LORD.

EZE 26:7 주 하나님이 이같이 말하노라. 보라, 내가 왕들의 왕 곧 바빌론 왕 느부갓레살을 데려오되 북쪽에서부터 말과 병거와 기병과 군대와 많은 백성과 함께 데려와 두로 위에 임하게 하리라.

EZE 26:7 For thus saith the Lord GOD; Behold, I will bring upon Tyrus Nebuchadrezzar king of Babylon, a king of kings, from the north, with horses, and with chariots, and with horsemen, and companies, and much people.

EZE 26:8 그가 들에 있는 네 딸들을 칼로 죽이며 너를 치려고 보루를 만들며 너를 치려고 작은 산을 쌓으며 너를 치려고 작은 방패를 들어 올리며

EZE 26:8 He shall slay with the sword thy daughters in the field : and he shall make a fort

against thee, and cast a mount against thee, and lift up the buckler against thee.

EZE 26:9 네 성벽을 치려고 전쟁에 쓸 기계들을 세우며 자기 도끼로 네 망대들을 헐리라.

EZE 26:9 And he shall set engines of war against thy walls, and with his axes he shall break down thy towers.

EZE 26:10 그의 말들이 많으므로 그것들의 티끌이 너를 덮겠고 사람들이 무너진 곳이 있는 도시로 들어가는 것 같이 그가 네 성문들로 들어갈 때에 그 기병과 바퀴와 병거 소리로 말미암아 네 성벽들이 흔들리리라.

EZE 26:10 By reason of the abundance of his horses their dust shall cover thee : thy walls shall shake at the noise of the horsemen, and of the wheels, and of the chariots, when he shall enter into thy gates, as men enter into a city wherein is made a breach.

EZE 26:11 그가 자기 말발굽으로 네 모든 거리를 밟고 칼로 네 백성을 죽이며 네 견고한 요새를 땅에 무너뜨릴 것이요,

EZE 26:11 With the hoofs of his horses shall he tread down all thy streets : he shall slay thy people by the sword, and thy strong garrisons shall go down to the ground.

EZE 26:12 그들이 네 재물을 노략하고 네 상품을 탈취하며 네 성벽들을 헐고 네 기뻐하는 집들을 파괴하며 그들이 네 돌들과 네 재목과 네 흙을 물 한가운데 넣으리라.

EZE 26:12 And they shall make a spoil of thy riches, and make a prey of thy merchandise : and they shall break down thy walls, and destroy thy pleasant houses : and they shall lay thy stones and thy timber and thy dust in the midst of the water.

EZE 26:13 내가 네 노래 소리를 그치게 하리니 네 하프 소리가 다시는 들리지 아니하리라.

EZE 26:13 And I will cause the noise of thy songs to cease; and the sound of thy harps shall be no more heard.

EZE 26:14 또 내가 너를 바위의 꼭대기같이 되게 할 터인즉 네가 그물을 치는 장소가 되고 다시는 건축되지 못하리라. 나 주가 그것을 말하였느니라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 26:14 And I will make thee like the top of a rock : thou shalt be a place to spread nets upon; thou shalt be built no more : for I the LORD have spoken it, saith the Lord GOD.

EZE 26:15 주 하나님이 두로에게 이같이 말하노라. 상처 입은 자가 울부짖으며 네 한가운데서 살육하는 일이 일어날 때에 섬들이 네 무너지는 소리에 흔들리지 아니하겠느냐?

EZE 26:15 Thus saith the Lord GOD to Tyrus; Shall not the isles shake at the sound of thy fall, when the wounded cry, when the slaughter is made in the midst of thee?

EZE 26:16 그대에 바다의 모든 통치자들이 자기 왕좌에서 내려와 자기 예복을 버리며 수놓은 옷

을 벗고 떨림으로 옷을 입으며 땅에 앉아서 너로 인하여 매 순간 떨고 놀라리라.

EZE 26:16 Then all the princes of the sea shall come down from their thrones, and lay away their robes, and put off their broidered garments : they shall clothe themselves with trembling; they shall sit upon the ground, and shall tremble at every moment, and be astonished at thee.

EZE 26:17 또 그들이 너를 위해 애가를 짓고 네게 이르기를, 배타는 자들이 거주하던 유명한 도시여, 그녀와 그녀의 거주민들이 바다에서 강하여 거기를 드나드는 모든 자에게 두려움을 주더니 어찌 네가 그리 멸망하였는가!

EZE 26:17 And they shall take up a lamentation for thee, and say to thee, How art thou destroyed, that wast inhabited of seafaring men, the renowned city, which wast strong in the sea, she and her inhabitants, which cause their terror to be on all that haunt it!

EZE 26:18 이제 네가 무너지는 날에 섬들이 떨며 참으로 바다에 있는 섬들이 네가 떠나는 것을 보고 근심하리로다, 하리라.

EZE 26:18 Now shall the isles tremble in the day of thy fall; yea, the isles that are in the sea shall be troubled at thy departure.

EZE 26:19 주 하나님이 이같이 말하노라. 내가 너를 사람이 거주하지 아니하는 도시들같이 황폐한 도시가 되게 하고 깊음을 가져다가 네 위에 두어 큰물들이 너를 덮게 할 때에

EZE 26:19 For thus saith the Lord GOD; When I shall make thee a desolate city, like the cities that are not inhabited; when I shall bring up the deep upon thee, and great waters shall cover thee;

EZE 26:20 곧 그때에 내가 너를 옛적 사람들 즉 구덩이로 내려가는 자들과 함께 밑으로 데려가고 너를 구덩이로 내려가는 자들과 함께 땅의 낮은 부분 곧 옛적부터 황폐한 곳에 두어 네가 사람이 거주하지 못하는 땅이 되게 하리라. 그리하여 내가 산 자들의 땅에 영광을 세우리라.

EZE 26:20 When I shall bring thee down with them that descend into the pit, with the people of old time, and shall set thee in the low parts of the earth, in places desolate of old, with them that go down to the pit, that thou be not inhabited; and I shall set glory in the land of the living;

EZE 26:21 내가 너로 하여금 두려움이 되게 하리니 네가 다시는 있지 아니하리라. 사람이 너를 찾을지라도 다시는 만나지 못하리라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 26:21 I will make thee a terror, and thou shalt be no more : though thou be sought for, yet shalt thou never be found again, saith the Lord GOD.

EZE 27:1 주의 말씀이 다시 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 27:1 The word of the LORD came again unto me, saying,

EZE 27:2 사람의 아들아, 이제 너는 두로를 위해 애가를 짓고

EZE 27:2 Now, thou son of man, take up a lamentation for Tyrus;

EZE 27:3 두로에게 이르기를, 오 바다의 어귀에 있으면서 많은 섬을 위하여 백성들의 상인이 된 너 두로야, 주 하나님이 이같이 말하노라. 오 두로야, 네가 말하기를, 나는 완전히 아름답다, 하였도다.

EZE 27:3 And say unto Tyrus, O thou that art situate at the entry of the sea, which art a merchant of the people for many isles, Thus saith the Lord GOD; O Tyrus, thou hast said, I am of perfect beauty.

EZE 27:4 네 경계들이 바다 한가운데 있고 네 건축자들이 네 아름다움을 완전하게 하였도다.

EZE 27:4 Thy borders are in the midst of the seas, thy builders have perfected thy beauty.

EZE 27:5 그들이 스닐의 전나무로 네 배의 모든 판자를 만들었으며 레바논에서 백향목을 가져다가 너를 위해 돛대를 만들었도다.

EZE 27:5 They have made all thy ship boards of fir trees of Senir : they have taken cedars from Lebanon to make masts for thee.

EZE 27:6 그들이 바산의 상수리나무로 네 노를 만들었으며 아술 족속의 무리가 깃딤의 섬들에서 가져온 상아로 네 갑판을 만들었도다.

EZE 27:6 Of the oaks of Bashan have they made thine oars; the company of the Ashurites have made thy benches of ivory, brought out of the isles of Chittim.

EZE 27:7 네가 이집트에서 들여온 수놓은 제품과 고운 아마포를 넓게 펴서 돛을 삼았으며 엘리사의 섬들에서 들여온 청색과 자주색 옷감으로 너를 덮게 하였도다.

EZE 27:7 Fine linen with broidered work from Egypt was that which thou spreadest forth to be thy sail; blue and purple from the isles of Elishah was that which covered thee.

EZE 27:8 시돈과 아르왓의 거주민들이 네 선원이 되었으며, 오 두로야, 네 안에 있던 네 지혜로운 자들이 네 선장이 되었도다.

EZE 27:8 The inhabitants of Zidon and Arvad were thy mariners : thy wise men, O Tyrus, that were in thee, were thy pilots.

EZE 27:9 그발의 노인들과 그곳의 지혜로운 자들이 네 안에서 배의 틈을 막는 자가 되었으며 바다의 모든 배와 그 배들의 선원들이 네 안에서 네 상품을 소유하였도다.

EZE 27:9 The ancients of Gebal and the wise men thereof were in thee thy calkers : all the ships of the sea with their mariners were in thee to occupy thy merchandise.

EZE 27:10 페르시아와 룿과 붓 사람들이 네 군대 안에서 네 전사가 되었으며 그들이 네 안에 방패와 투구를 달아매어 네 아름다움을 나타내었도다.

EZE 27:10 They of Persia and of Lud and of Phut were in thine army, thy men of war : they

hanged the shield and helmet in thee; they set forth thy comeliness.

EZE 27:11 아르왓 사람들과 네 군대가 네 성벽의 사방에 있었고 감맛 사람들이 네 망대들 안에 있었나니 그들이 자기들의 방패를 네 성벽의 사방에 달아매어 네 아름다움을 완전하게 하였도다.

EZE 27:11 The men of Arvad with thine army were upon thy walls round about, and the Gammadims were in thy towers : they hanged their shields upon thy walls round about; they have made thy beauty perfect.

EZE 27:12 다시스는 온갖 종류의 재물이 많으므로 네 상인이 되었으며 그들이 은과 쇠와 주석과 납을 네 장터에서 바꾸어 갔도다.

EZE 27:12 Tarshish was thy merchant by reason of the multitude of all kind of riches; with silver, iron, tin, and lead, they traded in thy fairs.

EZE 27:13 그들 곧 야완과 두발과 메섹이 네 상인이 되었으며 그들이 사람과 놋그릇을 네 시장에서 바꾸어 갔도다.

EZE 27:13 Javan, Tubal, and Meshech, they were thy merchants : they traded the persons of men and vessels of brass in thy market.

EZE 27:14 도갈마의 집에 속한 사람들이 말과 기병과 노새를 가져와 네 장터에서 바꾸어 갔으며

EZE 27:14 They of the house of Togarmah traded in thy fairs with horses and horsemen and mules.

EZE 27:15 드단 사람들이 네 상인이 되었도다. 많은 섬이 네 손의 상품이 되었으며 그들이 네게 상아 뿔과 흑단을 예물로 가져왔도다.

EZE 27:15 The men of Dedan were thy merchants; many isles were the merchandise of thine hand : they brought thee for a present horns of ivory and ebony.

EZE 27:16 네가 만드는 물품이 많으므로 시리아가 네 상인이 되었으며 그들이 에메랄드와 자주색 옷감과 수놓은 제품과 고운 아마포와 산호와 마노를 가져와 네 장터에서 거래하였도다.

EZE 27:16 Syria was thy merchant by reason of the multitude of the wares of thy making : they occupied in thy fairs with emeralds, purple, and broidered work, and fine linen, and coral, and agate.

EZE 27:17 그들 곧 유다와 이스라엘 땅이 네 상인이 되었으며 그들이 민닛의 밀과 판낙 과자와 꿀과 기름과 향유를 네 시장에서 바꾸어 갔도다.

EZE 27:17 Judah, and the land of Israel, they were thy merchants : they traded in thy market wheat of Minnith, and Pannag, and honey, and oil, and balm.

EZE 27:18 네가 만드는 물품이 많고 모든 재물이 많으므로 다마스커스가 헬본의 포도즙과 흰 양털로 인해 네 상인이 되었도다.

EZE 27:18 Damascus was thy merchant in the multitude of the wares of thy making, for the multitude of all riches; in the wine of Helbon, and white wool.

EZE 27:19 단과 야완도 오가면서 네 장터에서 거래하였으니 빛나는 쇠와 계피와 창포가 네 시장에 있었도다.

EZE 27:19 Dan also and Javan going to and fro occupied in thy fairs : bright iron, cassia, and calamus, were in thy market.

EZE 27:20 드단은 병거에 쓸 귀한 옷감을 가져와 네 상인이 되었도다.

EZE 27:20 Dedan was thy merchant in precious clothes for chariots.

EZE 27:21 아라비아와 게달의 모든 통치자들은 어린양과 숫양과 염소를 가져와 너와 거래하였으며 그들이 이것들을 가져와 네 상인이 되었도다.

EZE 27:21 Arabia, and all the princes of Kedar, they occupied with thee in lambs, and rams, and goats : in these were they thy merchants.

EZE 27:22 세바와 라아마의 상인들도 네 상인이 되었으며 그들이 모든 향료 중 최상품과 모든 보석과 금을 가져다가 네 장터에서 거래하였도다.

EZE 27:22 The merchants of Sheba and Raamah, they were thy merchants : they occupied in thy fairs with chief of all spices, and with all precious stones, and gold.

EZE 27:23 하란과 간네와 에덴과 및 세바와 앓수르와 길맛의 상인들도 네 상인들이었노라.

EZE 27:23 Haran, and Canneh, and Eden, the merchants of Sheba, Asshur, and Chilmad, were thy merchants.

EZE 27:24 이들이 모든 종류의 물건 곧 네 상품 가운데서 청색 옷과 수놓은 제품과 또 백향목으로 만들어 끈으로 묶고 값진 옷을 담은 상자를 가져와 네 상인이 되었으니

EZE 27:24 These were thy merchants in all sorts of things, in blue clothes, and broidered work, and in chests of rich apparel, bound with cords, and made of cedar, among thy merchandise.

EZE 27:25 다시스의 배들이 네 시장에서 너에 대하여 노래하였으며 너는 충만히 채워져서 바다들의 한가운데서 심히 영화롭게 되었도다.

EZE 27:25 The ships of Tarshish did sing of thee in thy market : and thou wast replenished, and made very glorious in the midst of the seas.

EZE 27:26 너의 노 젓는 자들이 너를 큰물들로 데려갔으며 동풍이 바다들의 한가운데서 너를 부수었도다.

EZE 27:26 Thy rowers have brought thee into great waters : the east wind hath broken thee in the midst of the seas.

EZE 27:27 네가 몰락하는 날에 네 재물과 장터와 상품과 선원들과 선장들과 배의 틈을 막는 자들과 네 상품을 거래하는 자들과 네 안에 있는 모든 전사와 네 한가운데 있는 네 모든 무리에 속한 전사들이 바다들의 한가운데로 빠질 것이요,

EZE 27:27 Thy riches, and thy fairs, thy merchandise, thy mariners, and thy pilots, thy calkers, and the occupiers of thy merchandise, and all thy men of war, that are in thee, and in all thy company which is in the midst of thee, shall fall into the midst of the seas in the day of thy ruin.

EZE 27:28 그 주변 지역들이 네 선장들의 울부짖는 소리에 흔들리리로다.

EZE 27:28 The suburbs shall shake at the sound of the cry of thy pilots.

EZE 27:29 노를 잡는 모든 자들과 선원들과 바다의 모든 선장들이 자기들의 배에서 내려와 육지에 서서

EZE 27:29 And all that handle the oar, the mariners, and all the pilots of the sea, shall come down from their ships, they shall stand upon the land;

EZE 27:30 너를 향하여 자기들의 목소리가 들리게 하고 비통하게 울부짖으며 자기들의 머리 위에 티끌을 날리고 스스로 재 가운데서 뒹굴 것이요,

EZE 27:30 And shall cause their voice to be heard against thee, and shall cry bitterly, and shall cast up dust upon their heads, they shall wallow themselves in the ashes :

EZE 27:31 또 너로 인하여 완전히 머리를 밀고 굵은 베로 몸을 두르며 비통한 마음으로 쓰라리게 통곡하고 너를 위하여 슬피 울리로다.

EZE 27:31 And they shall make themselves utterly bald for thee, and gird them with sackcloth, and they shall weep for thee with bitterness of heart and bitter wailing.

EZE 27:32 그들이 통곡하면서 너로 인하여 애가를 지어 너를 애도하며 말하기를, 어떤 도시가 두로와 같이 바다 한가운데서 멸망당하였는가?

EZE 27:32 And in their wailing they shall take up a lamentation for thee, and lament over thee, saying, What city is like Tyrus, like the destroyed in the midst of the sea?

EZE 27:33 네 물품들을 바다에서 내갈 때에 네가 많은 백성을 풍족하게 하였으니 네가 네 재물과 네 상품의 많은 것으로 땅의 왕들을 부유하게 하였도다.

EZE 27:33 When thy wares went forth out of the seas, thou filledst many people; thou didst enrich the kings of the earth with the multitude of thy riches and of thy merchandise.

EZE 27:34 네가 물들의 깊음 속에서 바다들로 말미암아 부서질 때에 네 상품과 네 한가운데 있는 네 모든 무리가 빠지리로다.

EZE 27:34 In the time when thou shalt be broken by the seas in the depths of the waters thy

merchandise and all thy company in the midst of thee shall fall.

EZE 27:35 섬들의 모든 거주민들이 너로 인해 놀라며 그들의 왕들이 심히 두려워하여 그들의 얼굴에 근심이 있으리로다.

EZE 27:35 All the inhabitants of the isles shall be astonished at thee, and their kings shall be sore afraid, they shall be troubled in their countenance.

EZE 27:36 백성들 가운데 있는 상인들이 너를 비웃으리니 네가 두려움이 되어 결코 다시 있지 아니하리라, 하리로다, 하라.

EZE 27:36 The merchants among the people shall hiss at thee; thou shalt be a terror, and never shalt be any more.

EZE 28:1 주의 말씀이 다시 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 28:1 The word of the LORD came again unto me, saying,

EZE 28:2 사람의 아들아, 두로의 통치자에게 이르기를, 주 하나님이 이같이 말하노라. 네 마음이 높아졌으므로 네가 말하기를, 나는 하나님이니라. 내가 하나님의 자리 곧 바다들의 한가운데 앉아 있다, 하였도다. 네가 네 마음을 하나님의 마음같이 정할지라도 너는 사람이요, 하나님이 아니니라.

EZE 28:2 Son of man, say unto the prince of Tyrus, Thus saith the Lord GOD; Because thine heart is lifted up, and thou hast said, I am a God, I sit in the seat of God, in the midst of the seas; yet thou art a man, and not God, though thou set thine heart as the heart of God :

EZE 28:3 보라, 네가 다니엘보다 지혜로워서 그들이 네게 숨길 수 있는 은밀한 일이 없나니

EZE 28:3 Behold, thou art wiser than Daniel; there is no secret that they can hide from thee :

EZE 28:4 네가 네 지혜와 네 명철로 너를 위해 재물을 얻었고 금과 은을 얻어 네 곳간에 넣었으며

EZE 28:4 With thy wisdom and with thine understanding thou hast gotten thee riches, and hast gotten gold and silver into thy treasures :

EZE 28:5 네가 네 큰 지혜와 네 무역으로 네 재물을 불렀고 네 마음이 네 재물로 인하여 높아졌도다.

EZE 28:5 By thy great wisdom and by thy traffick hast thou increased thy riches, and thine heart is lifted up because of thy riches :

EZE 28:6 그러므로 주 하나님이 이같이 말하노라. 네가 네 마음을 하나님의 마음같이 정하였으니

EZE 28:6 Therefore thus saith the Lord GOD; Because thou hast set thine heart as the heart of God;

EZE 28:7 그러므로, 보라, 내가 타국인들 곧 민족들 중에서 무서운 자들을 데려다가 네 위에 임하게 하리라. 그들이 자기들의 칼을 빼어 네 지혜의 아름다움을 치며 네 광채를 더럽히고

EZE 28:7 Behold, therefore I will bring strangers upon thee, the terrible of the nations : and they shall draw their swords against the beauty of thy wisdom, and they shall defile thy brightness.

EZE 28:8 너를 구덩이로 끌어내리리니 네가 바다들의 한가운데서 죽임 당한 자들이 죽는 것 같이 죽으리라.

EZE 28:8 They shall bring thee down to the pit, and thou shalt die the deaths of them that are slain in the midst of the seas.

EZE 28:9 네가 너를 죽이는 자 앞에서 여전히 말하기를, 나는 하나님이라, 하겠느냐? 오직 너는 너를 죽이는 자의 손 안에서 사람이요, 하나님일 수 없느니라.

EZE 28:9 Wilt thou yet say before him that slayeth thee, I am God? but thou shalt be a man, and no God, in the hand of him that slayeth thee.

EZE 28:10 네가 타국인들의 손에서 할례 받지 않은 자가 죽는 것 같이 죽으리니 내가 그것을 말하였느니라. 주 하나님이 말하노라, 하라.

EZE 28:10 Thou shalt die the deaths of the uncircumcised by the hand of strangers : for I have spoken it, saith the Lord GOD.

EZE 28:11 또 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 28:11 Moreover the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 28:12 사람의 아들아, 두로의 왕에게 애가를 지어 그에게 이르기를, 주 하나님이 이같이 말하노라. 너는 지혜가 총만하며 아름다움이 완전하여 모든 것을 봉인하는 자로다.

EZE 28:12 Son of man, take up a lamentation upon the king of Tyrus, and say unto him, Thus saith the Lord GOD; Thou sealest up the sum, full of wisdom, and perfect in beauty.

EZE 28:13 네가 하나님의 동산 에덴에 있었는데 모든 보석 곧 홍보석과 황옥과 다이아몬드와 녹주석과 줄마노와 벽옥과 사파이어와 에메랄드와 석류석과 금이 너를 덮었고 네가 창조되던 날에 네 안에서 네 작은북과 네 피리의 작품이 예비되었도다.

EZE 28:13 Thou hast been in Eden the garden of God; every precious stone was thy covering, the sardius, topaz, and the diamond, the beryl, the onyx, and the jasper, the sapphire, the emerald, and the carbuncle, and gold : the workmanship of thy tabrets and of thy pipes was prepared in thee in the day that thou wast created.

EZE 28:14 너는 기름 부음 받은 덮는 그룹이라. 내가 너를 그렇게 세우매 네가 하나님의 거룩한 산 위에 있었고 불타는 돌들 한가운데서 오르내리며 다녔도다.

EZE 28:14 Thou art the anointed cherub that covereth; and I have set thee so : thou wast upon the holy mountain of God; thou hast walked up and down in the midst of the stones of fire.

EZE 28:15 네가 창조된 날부터 네가 네 길들에서 완전하였는데 마침내 네 안에서 불법이 발견되었도다.

EZE 28:15 Thou wast perfect in thy ways from the day that thou wast created, till iniquity was found in thee.

EZE 28:16 네 상품이 많으므로 그들이 네 한가운데를 폭력으로 가득 채우매 네가 죄를 지었도다. 그러므로 내가 너를 더럽게 여겨 하나님의 산에서 쫓아내리라. 오 덮는 그룹아, 내가 너를 불타는 돌들 한가운데서 끊어 멸하리로다.

EZE 28:16 By the multitude of thy merchandise they have filled the midst of thee with violence, and thou hast sinned : therefore I will cast thee as profane out of the mountain of God : and I will destroy thee, O covering cherub, from the midst of the stones of fire.

EZE 28:17 네 아름다움으로 인하여 네 마음이 높아졌으며 네 광채로 인하여 네가 네 지혜를 부패시켰은즉 내가 너를 땅에 던지고 왕들 앞에 두어 그들이 너를 바라보게 하리라.

EZE 28:17 Thine heart was lifted up because of thy beauty, thou hast corrupted thy wisdom by reason of thy brightness : I will cast thee to the ground, I will lay thee before kings, that they may behold thee.

EZE 28:18 네가 네 많은 불법 곧 네 무역의 불법으로 네 성소들을 더럽혔나니 그러므로 내가 네 한가운데서 불이 나오게 하여 너를 삼키게 하고 너를 바라보는 모든 자들의 눈앞에서 너를 데려다가 땅 위의 재가 되게 하리라.

EZE 28:18 Thou hast defiled thy sanctuaries by the multitude of thine iniquities, by the iniquity of thy traffick; therefore will I bring forth a fire from the midst of thee, it shall devour thee, and I will bring thee to ashes upon the earth in the sight of all them that behold thee.

EZE 28:19 만백성 가운데서 너를 아는 자들이 다 너로 인하여 놀라리니 네가 두려움이 되고 결코 다시 있지 아니하리라, 하라.

EZE 28:19 All they that know thee among the people shall be astonished at thee : thou shalt be a terror, and never shalt thou be any more.

EZE 28:20 다시 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 28:20 Again the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 28:21 사람의 아들이야, 네 얼굴을 시돈을 향해 고정하고 그것을 대적하여 대언하며

EZE 28:21 Son of man, set thy face against Zidon, and prophesy against it,

EZE 28:22 이르기를, 주 하나님이 이같이 말하노라. 보라, 오 시돈아, 내가 너를 대적하노라. 내가 네 한가운데서 영광을 얻으리라, 하라. 내가 그녀 안에서 심판을 집행하고 그녀 안에서 거룩히 구별될 때에 내가 주인 줄을 그들이 알리라.

EZE 28:22 And say, Thus saith the Lord GOD; Behold, I am against thee, O Zidon; and I will be glorified in the midst of thee : and they shall know that I am the LORD, when I shall have executed judgments in her, and shall be sanctified in her.

EZE 28:23 내가 그녀에게 역병을 보내고 그녀의 거리들에 피를 보내리니 상처를 입은 자가 사방에서 그녀에게 임하는 칼로 말미암아 그녀의 한가운데서 심판을 받을 터인즉 내가 주인 줄을 그들이 알리라.

EZE 28:23 For I will send into her pestilence, and blood into her streets; and the wounded shall be judged in the midst of her by the sword upon her on every side; and they shall know that I am the LORD.

EZE 28:24 이스라엘의 집의 사방에 있는 모든 자들 곧 그들을 멸시하던 자들의 아프게 하는 가시나 찌르는 찔레가 다시는 그들에게 있지 아니하리니 내가 주 하나님인 줄을 그들이 알리라.

EZE 28:24 And there shall be no more a pricking brier unto the house of Israel, nor any grieving thorn of all that are round about them, that despised them; and they shall know that I am the Lord GOD.

EZE 28:25 주 하나님이 이같이 말하노라. 내가 이스라엘의 집이 흩어져 함께 거하는 백성들로부터 그들을 모으고 이교도들의 눈앞에서 그들 가운데서 거룩히 구별될 때에 그들이 자기들의 땅 곧 내가 내 종 야곱에게 준 땅에 거할 것이요,

EZE 28:25 Thus saith the Lord GOD; When I shall have gathered the house of Israel from the people among whom they are scattered, and shall be sanctified in them in the sight of the heathen, then shall they dwell in their land that I have given to my servant Jacob.

EZE 28:26 또 그들이 그 안에서 안전하게 거하며 집들을 짓고 포도원을 세우리라. 참으로 그들의 사방에서 그들을 멸시하는 모든 자들 위에 내가 심판을 집행할 때에 그들이 확신을 가지고 거하리니 내가 주 곧 자기들의 하나님인 줄을 그들이 알리라.

EZE 28:26 And they shall dwell safely therein, and shall build houses, and plant vineyards; yea, they shall dwell with confidence, when I have executed judgments upon all those that despise them round about them; and they shall know that I am the LORD their God.

EZE 29:1 제십년 시월 곧 그 달 십이일에 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 29:1 In the tenth year, in the tenth month, in the twelfth day of the month, the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 29:2 사람의 아들아, 네 얼굴을 이집트 왕 파라오를 향해 고정하고 그와 온 이집트를 대적하

여 대언하며

EZE 29:2 Son of man, set thy face against Pharaoh king of Egypt, and prophesy against him, and against all Egypt :

EZE 29:3 말하여 이르기를, 주 하나님이 이같이 말하노라. 보라, 이집트 왕 파라오야, 내가 너를 대적하노라. 너는 네 강들 한가운데 누워 있는 큰 용이라. 내가 말하기를, 내 강은 내 것이요, 내가 나를 위하여 그것을 만들었다, 하였도다.

EZE 29:3 Speak, and say, Thus saith the Lord GOD; Behold, I am against thee, Pharaoh king of Egypt, the great dragon that lieth in the midst of his rivers, which hath said, My river is mine own, and I have made it for myself.

EZE 29:4 그러나 내가 네 턱에 갈고리를 꿰고 네 강들의 물고기가 네 비늘에 붙게 하며 네 강들 한가운데서 너를 끌어올리리니 네 강들의 모든 물고기가 네 비늘에 붙으리라.

EZE 29:4 But I will put hooks in thy jaws, and I will cause the fish of thy rivers to stick unto thy scales, and I will bring thee up out of the midst of thy rivers, and all the fish of thy rivers shall stick unto thy scales.

EZE 29:5 또 내가 너와 네 강들의 모든 물고기를 광야에 던져 버려두리니 네가 빈 들판에 떨어질 것이요, 아무도 너를 함께 거두거나 모으지 아니하리라. 내가 너를 들의 짐승과 하늘의 날짐승에게 먹이로 주었노라.

EZE 29:5 And I will leave thee thrown into the wilderness, thee and all the fish of thy rivers : thou shalt fall upon the open fields; thou shalt not be brought together, nor gathered : I have given thee for meat to the beasts of the field and to the fowls of the heaven.

EZE 29:6 이집트의 모든 거주민들이 내가 주인 줄을 알리니 이는 그들이 이스라엘의 집에게 갈대 지팡이였기 때문이니라.

EZE 29:6 And all the inhabitants of Egypt shall know that I am the LORD, because they have been a staff of reed to the house of Israel.

EZE 29:7 그들이 네 손으로 너를 잡을 때에 네가 부러져서 그들의 모든 어깨를 찢었고 그들이 네게 기댔을 때에 네가 부러져서 그들의 모든 허리가 움직이지 않게 하였느니라.

EZE 29:7 When they took hold of thee by thy hand, thou didst break, and rend all their shoulder : and when they leaned upon thee, thou brakest, and madest all their loins to be at a stand.

EZE 29:8 그러므로 주 하나님이 이같이 말하노라. 보라, 내가 칼을 가져다가 네 위에 임하게 하고 네게서 사람과 짐승을 끊을 터인즉

EZE 29:8 Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, I will bring a sword upon thee, and cut off man and beast out of thee.

EZE 29:9 이집트 땅이 황폐하고 피폐하게 되리니 내가 주인 줄을 그들이 알리라. 그가 말하기를, 그 강은 내 것이요, 내가 만들었다, 하였도다.

EZE 29:9 And the land of Egypt shall be desolate and waste; and they shall know that I am the LORD : because he hath said, The river is mine, and I have made it.

EZE 29:10 그러므로, 보라, 내가 너와 네 강들을 대적하노라. 내가 이집트 땅을 쳐서 시에네 망대로부터 이디오피아 경계에 이르기까지 철저히 피폐하게 하며 황폐하게 하리라.

EZE 29:10 Behold, therefore I am against thee, and against thy rivers, and I will make the land of Egypt utterly waste and desolate, from the tower of Syene even unto the border of Ethiopia.

EZE 29:11 사람의 발이 거기를 지나가지 아니하고 짐승의 발도 거기를 지나가지 아니하며 사십 년 동안 거기에 사람이 거주하지도 아니하리라.

EZE 29:11 No foot of man shall pass through it, nor foot of beast shall pass through it, neither shall it be inhabited forty years.

EZE 29:12 내가 이집트 땅을 황폐한 나라들의 한가운데서 황폐하게 하며 그녀의 도시들도 피폐하게 된 도시들 가운데서 사십 년 동안 황폐하게 하고 이집트 사람들을 민족들 가운데로 흩으며 그 나라들로 그들을 흩어 버리리라.

EZE 29:12 And I will make the land of Egypt desolate in the midst of the countries that are desolate, and her cities among the cities that are laid waste shall be desolate forty years : and I will scatter the Egyptians among the nations, and will disperse them through the countries.

EZE 29:13 그럼에도 주 하나님이 이같이 말하노라. 사십 년이 끝날 때에 내가 이집트 사람들이 흩어져 함께 거하는 백성들로부터 그들을 모으리라.

EZE 29:13 Yet thus saith the Lord GOD; At the end of forty years will I gather the Egyptians from the people whither they were scattered :

EZE 29:14 내가 이집트의 포로들을 다시 데려다가 그들을 바드로스 땅 곧 그들이 거주하는 땅으로 되돌아가게 하리니 그들이 거기서 미천한 왕국이 되리라.

EZE 29:14 And I will bring again the captivity of Egypt, and will cause them to return into the land of Pathros, into the land of their habitation; and they shall be there a base kingdom.

EZE 29:15 그것이 왕국 중의 가장 미천한 왕국이 되어 다시는 민족들 위로 자신을 높이지 못하리니 내가 그들을 줄어들게 하여 그들이 다시는 민족들을 다스리지 못하게 하리라.

EZE 29:15 It shall be the basest of the kingdoms; neither shall it exalt itself any more above the nations : for I will diminish them, that they shall no more rule over the nations.

EZE 29:16 그것이 다시는 이스라엘의 집의 신뢰가 되지 못할 것이요, 이스라엘의 집은 그들을 바라볼 때에 자기들의 불법을 기억하겠고 또 내가 주 하나님인 줄을 그들이 알리라, 하라.

EZE 29:16 And it shall be no more the confidence of the house of Israel, which bringeth their iniquity to remembrance, when they shall look after them : but they shall know that I am the Lord GOD.

EZE 29:17 제이십칠년 일월 곧 그 달 첫째 날에 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,
EZE 29:17 And it came to pass in the seven and twentieth year, in the first month, in the first day of the month, the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 29:18 사람의 아들이야, 바빌론 왕 느부갓레살이 자기 군대로 하여금 큰 수고를 하게 하여 두로를 쳤으므로 모든 사람의 머리가 대머리가 되고 모든 사람의 어깨가 벗겨졌도다. 그러나 그와 그의 군대가 두로로 인한 보수 곧 그가 두로를 치며 수고한 것에 대한 보수를 얻지 못하였느니라.
EZE 29:18 Son of man, Nebuchadrezzar king of Babylon caused his army to serve a great service against Tyrus : every head was made bald, and every shoulder was peeled : yet had he no wages, nor his army, for Tyrus, for the service that he had served against it :

EZE 29:19 그러므로 주 하나님께서 이같이 말하노라. 보라, 내가 이집트 땅을 바빌론 왕 느부갓레살에게 주리니 그가 그녀의 무리를 잡아가며 그녀의 노략물과 탈취물을 가져가리라. 그것이 그의 군대를 위한 보수가 되리라.
EZE 29:19 Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, I will give the land of Egypt unto Nebuchadrezzar king of Babylon; and he shall take her multitude, and take her spoil, and take her prey; and it shall be the wages for his army.

EZE 29:20 그가 두로를 칠 때에 행한 수고로 인하여 내가 이집트 땅을 그에게 주었나니 그들이 나를 위해 일하였느니라. 주 하나님이 말하노라.
EZE 29:20 I have given him the land of Egypt for his labour wherewith he served against it, because they wrought for me, saith the Lord GOD.

EZE 29:21 그 날에 내가 이스라엘의 집 뿔이 솟아나게 하며 내가 그들의 한가운데서 입을 열게 하리니 내가 주인 줄을 그들이 알리라.
EZE 29:21 In that day will I cause the horn of the house of Israel to bud forth, and I will give thee the opening of the mouth in the midst of them; and they shall know that I am the LORD.

EZE 30:1 주의 말씀이 다시 내게 임하니라. 이르시되,
EZE 30:1 The word of the LORD came again unto me, saying,

EZE 30:2 사람의 아들이야, 너는 대언하여 이르기를, 주 하나님이 이같이 말하노라. 너희는 울부짖으며 말하기를, 그 날에게 화가 있을지어다! 하라.
EZE 30:2 Son of man, prophesy and say, Thus saith the Lord GOD; Howl ye, Woe worth the day!

EZE 30:3 이는 그 날이 가깝기 때문이니 곧 주의 날이 가깝기 때문이라. 그것은 구름 낀 날이요, 이교도들의 때가 되리로다.

EZE 30:3 For the day is near, even the day of the LORD is near, a cloudy day; it shall be the time of the heathen.

EZE 30:4 이집트 위에 칼이 임하고 죽임 당한 자들이 이집트에서 쓰러질 때에 큰 고통이 이디오피아에 있으리라. 그들이 그녀의 무리를 빼앗아 가며 그녀의 기초를 허물 것이요,

EZE 30:4 And the sword shall come upon Egypt, and great pain shall be in Ethiopia, when the slain shall fall in Egypt, and they shall take away her multitude, and her foundations shall be broken down.

EZE 30:5 이디오피아와 리비아와 루디아와 모든 섞여 사는 백성들과 굽과 및 동맹을 맺은 땅의 사람들이 그들과 함께 칼에 쓰러지리라.

EZE 30:5 Ethiopia, and Libya, and Lydia, and all the mingled people, and Chub, and the men of the land that is in league, shall fall with them by the sword.

EZE 30:6 주가 이같이 말하노라. 이집트를 떠받쳐 주는 자들도 쓰러지고 이집트의 교만한 권세도 낮아지리라. 시에네 망대로부터 시작하여 그들이 그 안에서 칼에 쓰러지리라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 30:6 Thus saith the LORD; They also that uphold Egypt shall fall; and the pride of her power shall come down : from the tower of Syene shall they fall in it by the sword, saith the Lord GOD.

EZE 30:7 그들이 황폐한 나라들의 한가운데서 황폐하게 되며 그녀의 도시들도 피폐한 도시들의 한가운데 있으리라.

EZE 30:7 And they shall be desolate in the midst of the countries that are desolate, and her cities shall be in the midst of the cities that are wasted.

EZE 30:8 내가 이집트에 불을 놓고 그녀를 돕는 모든 자를 멸할 때에 내가 주인 줄을 그들이 알리라.

EZE 30:8 And they shall know that I am the LORD, when I have set a fire in Egypt, and when all her helpers shall be destroyed.

EZE 30:9 그 날에 사자들이 나를 떠나 배로 나아가서 염려 없이 지내는 이디오피아 사람들을 두렵게 하리니 이집트의 날에 이루어진 것과 같이 그들에게 큰 고통이 임하리라. 보라, 그것이 임하는도다.

EZE 30:9 In that day shall messengers go forth from me in ships to make the careless Ethiopians afraid, and great pain shall come upon them, as in the day of Egypt : for, lo, it cometh.

EZE 30:10 주 하나님이 이같이 말하노라. 내가 또한 바빌론 왕 느부갓레살의 손으로 이집트의 무

리를 끊으리니

EZE 30:10 Thus saith the Lord GOD; I will also make the multitude of Egypt to cease by the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon.

EZE 30:11 그와 및 그와 함께 있는 그의 백성 곧 민족들 중에서 무서운 자들이 와서 그 땅을 멸할 것이요, 그들이 자기들의 칼을 빼서 이집트를 치고 죽임 당한 자들로 그 땅을 채우리라.

EZE 30:11 He and his people with him, the terrible of the nations, shall be brought to destroy the land : and they shall draw their swords against Egypt, and fill the land with the slain.

EZE 30:12 내가 그 강들을 마르게 하고 그 땅을 사악한 자의 손에 팔며 타국인들의 손으로 그 땅과 그 안에 있는 모든 것을 피폐하게 하리라. 나 주가 그것을 말하였노라.

EZE 30:12 And I will make the rivers dry, and sell the land into the hand of the wicked : and I will make the land waste, and all that is therein, by the hand of strangers : I the LORD have spoken it.

EZE 30:13 주 하나님께서 이같이 말하노라. 내가 또한 그 우상들을 파괴하고 그들의 형상들을 놉에서 그치게 하리니 다시는 이집트 땅의 통치자가 있지 아니할 것이요, 또 내가 이집트 땅에 두려움을 두리라.

EZE 30:13 Thus saith the Lord GOD; I will also destroy the idols, and I will cause their images to cease out of Noph; and there shall be no more a prince of the land of Egypt : and I will put a fear in the land of Egypt.

EZE 30:14 내가 바드로스를 황폐하게 하고 소안에 불을 놓으며 노에서 심판을 집행하리라.

EZE 30:14 And I will make Pathros desolate, and will set fire in Zoan, and will execute judgments in No.

EZE 30:15 내가 내 격노를 이집트의 기력인 신 위에 쏟고 노의 무리를 끊으리라.

EZE 30:15 And I will pour my fury upon Sin, the strength of Egypt; and I will cut off the multitude of No.

EZE 30:16 내가 이집트에 불을 놓으리니 신은 큰 고통을 당하고 노는 찢기며 놉은 날마다 고난을 당하리로다.

EZE 30:16 And I will set fire in Egypt : Sin shall have great pain, and No shall be rent asunder, and Noph shall have distresses daily.

EZE 30:17 아웬과 비베셋의 청년들은 칼에 쓰러지며 이 도시들은 포로가 되리라.

EZE 30:17 The young men of Aven and of Pibeseth shall fall by the sword : and these cities shall go into captivity.

EZE 30:18 내가 드합느헤스에서 이집트의 명예들을 꺾을 때에 거기서는 또한 날이 어두워지고 그

녀의 세력의 영화가 그녀 안에서 그치리라. 그녀로 말하건대 구름이 그녀를 덮으며 그녀의 딸들은 포로가 되리라.

EZE 30:18 At Tehaphnehes also the day shall be darkened, when I shall break there the yokes of Egypt : and the pomp of her strength shall cease in her : as for her, a cloud shall cover her, and her daughters shall go into captivity.

EZE 30:19 내가 이와 같이 이집트에서 심판을 집행하리니 내가 주인 줄을 그들이 알리라, 하라.

EZE 30:19 Thus will I execute judgments in Egypt : and they shall know that I am the LORD.

EZE 30:20 제십일년 일월 곧 그 달 칠일에 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 30:20 And it came to pass in the eleventh year, in the first month, in the seventh day of the month, that the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 30:21 사람의 아들이야, 내가 이집트 왕 파라오의 팔을 꺾었나니, 보라, 사람들이 그것을 싸매어 치료하지도 못하며 붕대를 대어 묶지도 못하고 칼을 잡을 만큼 강하게 하지도 못하리라.

EZE 30:21 Son of man, I have broken the arm of Pharaoh king of Egypt; and, lo, it shall not be bound up to be healed, to put a roller to bind it, to make it strong to hold the sword.

EZE 30:22 그러므로 주 하나님이 이같이 말하노라. 보라, 내가 이집트 왕 파라오를 대적하노라. 내가 그의 두 팔 곧 강한 팔과 꺾인 팔을 꺾어서 칼이 그의 손에서 떨어지게 하고

EZE 30:22 Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, I am against Pharaoh king of Egypt, and will break his arms, the strong, and that which was broken; and I will cause the sword to fall out of his hand.

EZE 30:23 이집트 사람들을 민족들 가운데로 흩으며 그 나라들로 흩어 버리리라.

EZE 30:23 And I will scatter the Egyptians among the nations, and will disperse them through the countries.

EZE 30:24 내가 바빌론 왕의 두 팔을 강하게 하고 내 칼을 그의 손에 두려니와 파라오의 두 팔은 꺾으리니 그가 그 앞에서 치명적인 상처를 입은 자가 신음하듯 신음하리라.

EZE 30:24 And I will strengthen the arms of the king of Babylon, and put my sword in his hand : but I will break Pharaoh's arms, and he shall groan before him with the groanings of a deadly wounded man.

EZE 30:25 그러나 내가 바빌론 왕의 두 팔을 강하게 하리니 파라오의 두 팔이 떨어지리라. 내가 내 칼을 바빌론 왕의 손에 두므로 그가 이집트 땅 위에 그것을 내밀 때에 내가 주인 줄을 그들이 알리라.

EZE 30:25 But I will strengthen the arms of the king of Babylon, and the arms of Pharaoh shall fall down; and they shall know that I am the LORD, when I shall put my sword into the hand of the

king of Babylon, and he shall stretch it out upon the land of Egypt.

EZE 30:26 내가 이집트 사람들을 민족들 가운데로 흩으며 그 나라들로 흩어 버리리니 내가 주인 줄을 그들이 알리라.

EZE 30:26 And I will scatter the Egyptians among the nations, and disperse them among the countries; and they shall know that I am the LORD.

EZE 31:1 제십일년 삼월 곧 그 달 첫째 날에 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 31:1 And it came to pass in the eleventh year, in the third month, in the first day of the month, that the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 31:2 사람의 아들이아, 이집트 왕 파라오와 그의 무리에게 말하기를, 네 위대함에 있어서 네가 누구와 같으냐?

EZE 31:2 Son of man, speak unto Pharaoh king of Egypt, and to his multitude; Whom art thou like in thy greatness?

EZE 31:3 보라, 그 아시리아 사람은 아름다운 가지들과 그늘을 가진, 키가 큰 레바논의 백향목이었으며 그의 꼭대기는 굵고 큰 가지들 사이에 있었도다.

EZE 31:3 Behold, the Assyrian was a cedar in Lebanon with fair branches, and with a shadowing shroud, and of an high stature; and his top was among the thick boughs.

EZE 31:4 물들이 그를 크게 하였고 깊음이 그를 높이 세우면서 자기의 강들이 그의 초목들 주변을 흐르게 하였으며 자기의 작은 강들을 내보내어 들의 모든 나무에 이르게 하였느니라.

EZE 31:4 The waters made him great, the deep set him up on high with her rivers running round about his plants, and sent her little rivers unto all the trees of the field.

EZE 31:5 그러므로 그가 뻗어나갈 때에 그의 높이가 들의 모든 나무보다 높게 되고 그의 큰 가지들이 번성하며 물들이 많으므로 그의 작은 가지들이 길게 되었더니

EZE 31:5 Therefore his height was exalted above all the trees of the field, and his boughs were multiplied, and his branches became long because of the multitude of waters, when he shot forth.

EZE 31:6 하늘의 모든 날짐승이 그의 큰 가지들에 자기들의 둥지를 만들고 들의 모든 짐승이 그의 작은 가지들 밑에서 자기들의 새끼를 낳으며 모든 큰 민족이 그의 그늘 밑에 거하였도다.

EZE 31:6 All the fowls of heaven made their nests in his boughs, and under his branches did all the beasts of the field bring forth their young, and under his shadow dwelt all great nations.

EZE 31:7 그의 뿌리가 큰물들 곁에 있었으므로 그가 이와 같이 크게 되고 그의 가지들이 길어 아름다우매

EZE 31:7 Thus was he fair in his greatness, in the length of his branches : for his root was by

great waters.

EZE 31:8 하나님의 동산에 있는 백향목들이 능히 그를 가리지 못하고 전나무들이 그의 큰 가지들과 같지 못하며 밤나무들이 그의 작은 가지들과 같지 못하여 하나님의 동산에 있는 어떤 나무도 아름다움에서 그와 같지 못하였도다.

EZE 31:8 The cedars in the garden of God could not hide him : the fir trees were not like his boughs, and the chestnut trees were not like his branches; nor any tree in the garden of God was like unto him in his beauty.

EZE 31:9 내가 그의 작은 가지를 많게 하여 그를 아름답게 하였으므로 이에 에덴의 모든 나무 곧 하나님의 동산에 있던 나무들이 그를 시기하였느니라.

EZE 31:9 I have made him fair by the multitude of his branches : so that all the trees of Eden, that were in the garden of God, envied him.

EZE 31:10 그러므로 주 하나님이 이같이 말하노라. 네가 높은 키로 말미암아 네 자신을 높였느니라. 그가 자기 꼭대기를 굽고 큰 가지들 가운데로 뻗었으며 그의 마음이 자기의 높은 키로 말미암아 높아졌느니라.

EZE 31:10 Therefore thus saith the Lord GOD; Because thou hast lifted up thyself in height, and he hath shot up his top among the thick boughs, and his heart is lifted up in his height;

EZE 31:11 그러므로 내가 그를 이교도들 중에서 힘센 자의 손에 넘겨주었으니 그가 반드시 그를 처리하리라. 내가 그의 사악함으로 인하여 그를 내쫓았느니라.

EZE 31:11 I have therefore delivered him into the hand of the mighty one of the heathen; he shall surely deal with him : I have driven him out for his wickedness.

EZE 31:12 타국인들 곧 민족들 중에서 무서운 자들이 그를 자르고 내버려 두었으므로 그의 작은 가지들은 산들 위에와 모든 골짜기에 떨어지고 그의 큰 가지들은 땅의 모든 강들 곁에서 꺾이며 땅의 모든 백성은 그의 그늘에서 떠나 그를 내버렸느니라.

EZE 31:12 And strangers, the terrible of the nations, have cut him off, and have left him : upon the mountains and in all the valleys his branches are fallen, and his boughs are broken by all the rivers of the land; and all the people of the earth are gone down from his shadow, and have left him.

EZE 31:13 하늘의 모든 날짐승이 그의 폐허 위에 머물며 들의 모든 짐승이 그의 작은 가지들 위에 있으리니

EZE 31:13 Upon his ruin shall all the fowls of the heaven remain, and all the beasts of the field shall be upon his branches :

EZE 31:14 이것은 그 물들 곁의 모든 나무 중 어떤 것도 자기의 높은 키로 말미암아 자기를 높이

지 못하게 하고 자기 꼭대기를 굽고 큰 가지들 가운데로 뺀지 못하게 하며 또 그들의 모든 나무 곧 물을 마시는 모든 것이 스스로 높이 서지 못하게 하려 함이라. 그들이 다 죽음에 넘겨져서 구덩이로 내려가는 자들과 함께 사람들의 자녀들의 한가운데서 땅의 아랫부분에 이르렀도다.

EZE 31:14 To the end that none of all the trees by the waters exalt themselves for their height, neither shoot up their top among the thick boughs, neither their trees stand up in their height, all that drink water : for they are all delivered unto death, to the nether parts of the earth, in the midst of the children of men, with them that go down to the pit.

EZE 31:15 주 하나님께서 이같이 말하노라. 그가 무덤에 내려간 날에 내가 애곡하게 하였으니 내가 그를 위하여 깊음을 덮어 주고 그곳의 홍수를 막으며 큰물들을 멈추게 하고 또 레바논으로 하여금 그를 위하여 애곡하게 하며 들의 모든 나무가 그로 인해 기운을 잃게 하였느니라.

EZE 31:15 Thus saith the Lord GOD; In the day when he went down to the grave I caused a mourning : I covered the deep for him, and I restrained the floods thereof, and the great waters were stayed : and I caused Lebanon to mourn for him, and all the trees of the field fainted for him.

EZE 31:16 내가 그를 구덩이로 내려가는 자들과 함께 지옥에 내던질 때에 민족들로 하여금 그의 떨어지는 소리로 말미암아 요동하게 하였은즉 에덴의 모든 나무 곧 레바논의 최상급 가장 좋은 것 즉 물을 마시는 모든 것이 땅의 아랫부분에서 위로를 받으리라.

EZE 31:16 I made the nations to shake at the sound of his fall, when I cast him down to hell with them that descend into the pit : and all the trees of Eden, the choice and best of Lebanon, all that drink water, shall be comforted in the nether parts of the earth.

EZE 31:17 그들도 그와 함께 지옥으로 내려가 칼에 죽임을 당한 자들에게 이르렀는데 그들은 그의 팔이 된 자들이요, 이교도들의 한가운데서 그의 그늘 밑에 거하던 자들이라.

EZE 31:17 They also went down into hell with him unto them that be slain with the sword; and they that were his arm, that dwelt under his shadow in the midst of the heathen.

EZE 31:18 이처럼 영광과 위대함에서 네가 에덴의 나무들 중에 누구와 같으냐? 그러나 네가 에덴의 나무들과 함께 땅의 아랫부분으로 내려갈 것이요, 칼에 죽임을 당한 자들과 함께 할례 받지 않은 자들의 한가운데 누우리라. 이것은 파라오와 그의 모든 무리니라. 주 하나님께서 말하노라, 하라.

EZE 31:18 To whom art thou thus like in glory and in greatness among the trees of Eden? yet shalt thou be brought down with the trees of Eden unto the nether parts of the earth : thou shalt lie in the midst of the uncircumcised with them that be slain by the sword. This is Pharaoh and all his multitude, saith the Lord GOD.

EZE 32:1 제십이년 십이월 곧 그 달 첫째 날에 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 32:1 And it came to pass in the twelfth year, in the twelfth month, in the first day of the

month, that the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 32:2 사람의 아들이아, 이집트 왕 파라오를 위해 애가를 지어 그에게 이르기를, 너는 민족들 중의 젊은 사자와 같으며 바다의 고래와 같으니라. 네가 네 강들과 함께 나아와 네 발로 물들을 휘저으며 그들의 강들을 더럽혔도다.

EZE 32:2 Son of man, take up a lamentation for Pharaoh king of Egypt, and say unto him, Thou art like a young lion of the nations, and thou art as a whale in the seas : and thou camest forth with thy rivers, and troubledst the waters with thy feet, and fouledst their rivers.

EZE 32:3 주 하나님이 이같이 말하노라. 그러므로 내가 많은 백성의 무리와 함께 내 그물을 네 위에 치리니 그들이 내 그물로 너를 끌어오리로다.

EZE 32:3 Thus saith the Lord GOD; I will therefore spread out my net over thee with a company of many people; and they shall bring thee up in my net.

EZE 32:4 그때에 내가 너를 땅에 버려두고 빈 들판에 던져 하늘의 모든 날짐승이 네 위에 머무르게 하며 온 땅의 짐승들이 너를 먹어 배부르게 하리로다.

EZE 32:4 Then will I leave thee upon the land, I will cast thee forth upon the open field, and will cause all the fowls of the heaven to remain upon thee, and I will fill the beasts of the whole earth with thee.

EZE 32:5 또 내가 네 살을 산들 위에 두며 네 높은 키로 골짜기들을 채우리라.

EZE 32:5 And I will lay thy flesh upon the mountains, and fill the valleys with thy height.

EZE 32:6 내가 또한 네 피로 네가 헤엄치는 땅에 물을 대어 산들에까지 이르게 하리니 그 강들이 너로 가득하게 되리로다.

EZE 32:6 I will also water with thy blood the land wherein thou swimmest, even to the mountains; and the rivers shall be full of thee.

EZE 32:7 내가 너를 물리칠 때에 하늘을 가려 거기의 별들을 어둡게 하고 해를 구름으로 가리며 달이 자기 빛을 내지 못하게 하리라.

EZE 32:7 And when I shall put thee out, I will cover the heaven, and make the stars thereof dark; I will cover the sun with a cloud, and the moon shall not give her light.

EZE 32:8 내가 하늘의 모든 밝은 빛을 네 위에서 어둡게 하여 네 땅 위에 어둠을 두리라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 32:8 All the bright lights of heaven will I make dark over thee, and set darkness upon thy land, saith the Lord GOD.

EZE 32:9 내가 너의 멸망 소식을 민족들 가운데로 곧 네가 알지 못하던 나라들 안으로 가져올 때

에 또한 많은 백성의 마음을 괴롭게 하리라.

EZE 32:9 I will also vex the hearts of many people, when I shall bring thy destruction among the nations, into the countries which thou hast not known.

EZE 32:10 참으로 내가 많은 백성으로 하여금 너로 인해 놀라게 하리라. 내가 그들 앞에서 내 칼을 휘두를 때에 그들의 왕들이 너로 인해 심히 두려워하고 네가 쓰러지는 날에 그들이 각각 자기 생명을 위하여 매 순간 떨리라.

EZE 32:10 Yea, I will make many people amazed at thee, and their kings shall be horribly afraid for thee, when I shall brandish my sword before them; and they shall tremble at every moment, every man for his own life, in the day of thy fall.

EZE 32:11 주 하나님이 이같이 말하노라. 바빌론 왕의 칼이 네 위에 임하리라.

EZE 32:11 For thus saith the Lord GOD; The sword of the king of Babylon shall come upon thee.

EZE 32:12 내가 강한 자들 곧 민족들 중에서 무서운 자들의 칼로 네 무리를 쓰러지게 하리니 그들은 다 무서운 자들이다. 그들이 이집트의 영화를 노략하며 그것의 모든 무리를 멸하리로다.

EZE 32:12 By the swords of the mighty will I cause thy multitude to fall, the terrible of the nations, all of them : and they shall spoil the pomp of Egypt, and all the multitude thereof shall be destroyed.

EZE 32:13 내가 또한 그곳의 모든 짐승을 큰물들 곁에서부터 멸하리니 다시는 사람의 발이 그 물들을 휘젓지 못하고 짐승의 발굽이 그 물들을 휘젓지 못하리로다.

EZE 32:13 I will destroy also all the beasts thereof from beside the great waters; neither shall the foot of man trouble them any more, nor the hoofs of beasts trouble them.

EZE 32:14 그 뒤에 내가 그들의 물들을 깊게 하여 그들의 강들이 기름같이 흐르게 하리라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 32:14 Then will I make their waters deep, and cause their rivers to run like oil, saith the Lord GOD.

EZE 32:15 내가 이집트 땅을 황폐하게 하므로 그 나라에 충만하던 것이 거기서 없어지게 될 때에 곧 내가 그 안에 거하는 모든 자를 칠 때에 내가 주인 줄을 그들이 알리라.

EZE 32:15 When I shall make the land of Egypt desolate, and the country shall be destitute of that whereof it was full, when I shall smite all them that dwell therein, then shall they know that I am the LORD.

EZE 32:16 이것은 그들이 그녀로 인하여 슬퍼할 때에 부를 애가니라. 민족들의 딸들이 그녀로 인하여 슬퍼하되 그녀 곧 이집트와 그녀의 모든 무리로 인하여 슬퍼하리라. 주 하나님이 말하노라, 하라.

EZE 32:16 This is the lamentation wherewith they shall lament her : the daughters of the nations shall lament her : they shall lament for her, even for Egypt, and for all her multitude, saith the Lord GOD.

EZE 32:17 또 제십이년 그 달 십오일에 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 32:17 It came to pass also in the twelfth year, in the fifteenth day of the month, that the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 32:18 사람의 아들아, 이집트의 무리로 인하여 통곡하고 그들 곧 그녀와 유명한 민족들의 딸들을 구덩이로 내려가는 자들과 함께 땅의 아랫부분으로 던지며 말하기를,

EZE 32:18 Son of man, wail for the multitude of Egypt, and cast them down, even her, and the daughters of the famous nations, unto the nether parts of the earth, with them that go down into the pit.

EZE 32:19 아름다움에서 네가 누구를 능가하리요? 너는 내려가서 할례 받지 않은 자들과 함께 누울지어다, 하라.

EZE 32:19 Whom dost thou pass in beauty? go down, and be thou laid with the uncircumcised.

EZE 32:20 그들이 칼에 죽임을 당한 자들의 한가운데서 쓰러지리라. 그녀가 칼에 넘겨졌은즉 그녀와 그녀의 모든 무리를 잡아당길지어다.

EZE 32:20 They shall fall in the midst of them that are slain by the sword : she is delivered to the sword : draw her and all her multitudes.

EZE 32:21 힘센 자들 중에서 강한 자가 자기를 돕는 자들과 함께 지옥의 한가운데로부터 그에게 말하리니 그들은 이미 내려갔고 칼에 죽임을 당해 할례 받지 않은 채 누워 있는 자들이니라.

EZE 32:21 The strong among the mighty shall speak to him out of the midst of hell with them that help him : they are gone down, they lie uncircumcised, slain by the sword.

EZE 32:22 거기에 앗수르와 그녀의 모든 무리가 있으며 그의 무덤들이 그 주위에 있는데 그들은 다 칼에 죽임을 당해 쓰러진 자들이라.

EZE 32:22 Asshur is there and all her company : his graves are about him : all of them slain, fallen by the sword :

EZE 32:23 그의 무덤들이 구덩이의 옆면에 놓여 있으며 그녀의 무리가 그녀의 무덤 주위에 있는데 그들은 다 칼에 죽임을 당해 쓰러진 자들이요, 산 자들의 땅에서 두려움을 일으키던 자들이라.

EZE 32:23 Whose graves are set in the sides of the pit, and her company is round about her grave : all of them slain, fallen by the sword, which caused terror in the land of the living.

EZE 32:24 거기에 엘람이 있으며 그녀의 모든 무리가 그녀의 무덤 주위에 있는데 그들은 다 칼에

죽임을 당해 쓰러진 자들이요, 할례 받지 않은 채 땅의 아랫부분들로 내려간 자들이며 산 자들의 땅에서 두려움을 일으키던 자들이라. 그러나 그들이 구덩이로 내려가는 자들과 함께 자기들의 수치를 담당하였도다.

EZE 32:24 There is Elam and all her multitude round about her grave, all of them slain, fallen by the sword, which are gone down uncircumcised into the nether parts of the earth, which caused their terror in the land of the living; yet have they borne their shame with them that go down to the pit.

EZE 32:25 그들이 그녀와 그녀의 온 무리를 위하여 죽임을 당한 자들의 한가운데 침상을 놓았는데 그녀의 무덤들이 그 주위에 있도다. 그들은 다 할례 받지 아니하고 칼에 죽임을 당한 자들이라. 그들이 비록 산 자들의 땅에서 두려움을 일으켰을지라도 구덩이로 내려가는 자들과 함께 자기들의 수치를 담당하였나니 그가 죽임을 당한 자들의 한가운데 놓여 있도다.

EZE 32:25 They have set her a bed in the midst of the slain with all her multitude : her graves are round about him : all of them uncircumcised, slain by the sword : though their terror was caused in the land of the living, yet have they borne their shame with them that go down to the pit : he is put in the midst of them that be slain.

EZE 32:26 거기에 메섹과 두발과 그녀의 모든 무리가 있으며 그녀의 무덤들이 그 주위에 있도다. 그들이 비록 산 자들의 땅에서 두려움을 일으켰을지라도 다 할례 받지 아니하고 칼에 죽임을 당하였느니라.

EZE 32:26 There is Meshech, Tubal, and all her multitude : her graves are round about him : all of them uncircumcised, slain by the sword, though they caused their terror in the land of the living.

EZE 32:27 그들이 할례 받지 않은 자들 중에서 넘어진 그 힘센 자들과 함께 눕지 못할 터인데 이 힘센 자들은 자기들의 싸우는 무기를 가지고 지옥에 내려가서 자기들의 칼을 자기들의 머리 밑에 놓은 자들이라. 그러나 그들이 비록 산 자들의 땅에서 힘이 세어 두려움이 되었을지라도 그들의 불법들이 그들의 뼈들 위에 있으리로다.

EZE 32:27 And they shall not lie with the mighty that are fallen of the uncircumcised, which are gone down to hell with their weapons of war : and they have laid their swords under their heads, but their iniquities shall be upon their bones, though they were the terror of the mighty in the land of the living.

EZE 32:28 참으로 네가 할례 받지 않은 자들의 한가운데서 부서지며 칼에 죽임을 당한 자들과 함께 누우리로다.

EZE 32:28 Yea, thou shalt be broken in the midst of the uncircumcised, and shalt lie with them that are slain with the sword.

EZE 32:29 거기에 에돔과 그녀의 왕들과 그녀의 모든 통치자가 있는데 그들은 자기들의 힘을 간

직한 채 칼에 죽임을 당한 자들 옆에 누워 있다. 그들이 할례 받지 않은 자들과 또 구덩이로 내려가는 자들과 함께 누우리로다.

EZE 32:29 There is Edom, her kings, and all her princes, which with their might are laid by them that were slain by the sword : they shall lie with the uncircumcised, and with them that go down to the pit.

EZE 32:30 북쪽의 통치자들 곧 그들 모두와 모든 시돈 사람이 죽임을 당한 자들과 함께 내려가 거기 있으리로다. 그들이 자기들이 내던 두려움을 간직한 채 자기들의 힘을 부끄러워하는도다. 그들이 칼에 죽임을 당한 자들과 함께 할례 받지 않은 채 누워 있으며 구덩이로 내려가는 자들과 함께 자기들의 수치를 담당하는도다.

EZE 32:30 There be the princes of the north, all of them, and all the Zidonians, which are gone down with the slain; with their terror they are ashamed of their might; and they lie uncircumcised with them that be slain by the sword, and bear their shame with them that go down to the pit.

EZE 32:31 파라오가 그들을 보고 그의 모든 무리로 인하여 위로를 받으리니 곧 칼에 죽임을 당한 파라오와 그의 모든 군대가 위로를 받으리라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 32:31 Pharaoh shall see them, and shall be comforted over all his multitude, even Pharaoh and all his army slain by the sword, saith the Lord GOD.

EZE 32:32 내가 산 자들의 땅에서 나의 두려움을 일으켰노라. 그가 칼에 죽임을 당한 자들과 함께 할례 받지 않은 자들의 한가운데 누우리니 곧 파라오와 그의 모든 무리가 그리하리라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 32:32 For I have caused my terror in the land of the living : and he shall be laid in the midst of the uncircumcised with them that are slain with the sword, even Pharaoh and all his multitude, saith the Lord GOD.

EZE 33:1 다시 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 33:1 Again the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 33:2 사람의 아들아, 네 백성의 자녀들에게 말하고 그들에게 이르라. 내가 칼을 가져다가 어느 땅 위에 임하게 할 때에 그 땅의 백성이 자기 지역에서 한 사람을 취하여 자기들의 파수꾼으로 세운다 하자.

EZE 33:2 Son of man, speak to the children of thy people, and say unto them, When I bring the sword upon a land, if the people of the land take a man of their coasts, and set him for their watchman :

EZE 33:3 칼이 그 땅 위에 임하는 것을 그가 보고 나팔을 불어 백성에게 경고하되

EZE 33:3 If when he seeth the sword come upon the land, he blow the trumpet, and warn the people;

EZE 33:4 어떤 사람이 나팔 소리를 듣고도 경고를 받아들이지 아니하므로 칼이 임하여 그를 제거하면 그의 피가 그의 머리로 돌아가리라.

EZE 33:4 Then whosoever heareth the sound of the trumpet, and taketh not warning; if the sword come, and take him away, his blood shall be upon his own head.

EZE 33:5 그가 나팔 소리를 듣고도 경고를 받아들이지 아니하였은즉 그의 피가 그에게 돌아가려니와 경고를 받아들이는 자는 자기 혼을 건지리라.

EZE 33:5 He heard the sound of the trumpet, and took not warning; his blood shall be upon him. But he that taketh warning shall deliver his soul.

EZE 33:6 그러나 칼이 임하는 것을 파수꾼이 보고도 나팔을 불지 아니하여 백성이 경고를 받지 못하였으므로 칼이 임하여 그들 중에서 어떤 사람을 취하면 그는 자기 불법 가운데서 제거되었거니와 그의 피는 내가 파수꾼의 손에서 요구하리라.

EZE 33:6 But if the watchman see the sword come, and blow not the trumpet, and the people be not warned; if the sword come, and take any person from among them, he is taken away in his iniquity; but his blood will I require at the watchman's hand.

EZE 33:7 오 너 사람의 아들아, 이와 같이 내가 너를 이스라엘의 집에게 파수꾼으로 세웠나니 그러므로 너는 내 입에서 나오는 말을 듣고 내게서 나온 것으로 그들에게 경고할지니라.

EZE 33:7 So thou, O son of man, I have set thee a watchman unto the house of Israel; therefore thou shalt hear the word at my mouth, and warn them from me.

EZE 33:8 내가 사악한 자에게 말하기를, 오 사악한 자야, 네가 반드시 죽으리라, 할 때에 네가 그 사악한 자에게 말로 경고하여 그의 길에서 떠나게 하지 아니하면 그 사악한 자는 자기 불법 가운데서 죽으려니와 그의 피는 내가 네 손에서 요구하리라.

EZE 33:8 When I say unto the wicked, O wicked man, thou shalt surely die; if thou dost not speak to warn the wicked from his way, that wicked man shall die in his iniquity; but his blood will I require at thine hand.

EZE 33:9 그럼에도 불구하고 네가 그 사악한 자에게 그의 길에 대하여 경고하고 돌이켜 그 길에서 떠나게 하였으되 그가 자기 길에서 떠나 돌이키지 아니하면 그는 자기 불법 가운데서 죽으려니와 너는 네 혼을 건졌느니라.

EZE 33:9 Nevertheless, if thou warn the wicked of his way to turn from it; if he do not turn from his way, he shall die in his iniquity; but thou hast delivered thy soul.

EZE 33:10 오 사람의 아들아, 그러므로 너는 이스라엘의 집에게 말하라. 너희가 이같이 말하여 이르되, 우리의 범죄들과 우리의 죄들이 우리 위에 있어 우리가 그것들 가운데서 쇠약하게 되었으니 우리가 어찌 살리요? 하는도다.

EZE 33:10 Therefore, O thou son of man, speak unto the house of Israel; Thus ye speak, saying, If our transgressions and our sins be upon us, and we pine away in them, how should we then live?

EZE 33:11 그들에게 이르기를, 주 하나님께서 말하노라. 내가 살아 있음을 두고 맹세하노니 사악한 자가 죽는 것을 내가 기뻐하지 아니하며 오히려 그 사악한 자가 돌이켜 자기 길에서 떠나 사는 것을 기뻐하노라. 오 이스라엘의 집아, 너희는 돌이키라. 너희는 돌이켜 너희의 악한 길들에서 떠나라. 어찌하여 너희가 죽고자 하느냐? 하라.

EZE 33:11 Say unto them, As I live, saith the Lord GOD, I have no pleasure in the death of the wicked; but that the wicked turn from his way and live : turn ye, turn ye from your evil ways; for why will ye die, O house of Israel?

EZE 33:12 사람의 아들아, 그러므로 너는 네 백성의 자녀들에게 말하기를, 의로운 자가 죄를 짓는 날에는 그의 의가 그를 건지지 못하리라. 사악한 자의 악으로 말하건대 그가 돌이켜 자기의 악에서 떠나는 날에는 그 악으로 말미암아 쓰러지지 아니할 것이요, 또한 의로운 자가 죄를 짓는 날에는 자기 의로 인하여 능히 살지 못하리라.

EZE 33:12 Therefore, thou son of man, say unto the children of thy people, The righteousness of the righteous shall not deliver him in the day of his transgression : as for the wickedness of the wicked, he shall not fall thereby in the day that he turneth from his wickedness; neither shall the righteous be able to live for his righteousness in the day that he sinneth.

EZE 33:13 내가 의로운 자에게 말하기를, 그가 반드시 살리라, 할 때에 그가 만일 자기 의를 신뢰하고 불법을 행하면 그의 모든 의는 기억되지 아니하겠고 그는 자기가 행한 자기의 불법으로 인하여 그것으로 인하여 죽으리라.

EZE 33:13 When I shall say to the righteous, that he shall surely live; if he trust to his own righteousness, and commit iniquity, all his righteousnesses shall not be remembered; but for his iniquity that he hath committed, he shall die for it.

EZE 33:14 또 내가 사악한 자에게 말하기를, 네가 반드시 죽으리라, 할 때에 그가 만일 돌이켜 자기 죄에서 떠나 율법에 맞는 일과 옳은 일을 행하여

EZE 33:14 Again, when I say unto the wicked, Thou shalt surely die; if he turn from his sin, and do that which is lawful and right;

EZE 33:15 담보물을 되돌려 주며 자기가 강탈한 것을 다시 내주고 생명의 법규 안에서 걸어 불법을 행하지 아니하면 그는 반드시 살고 죽지 아니할 것이요,

EZE 33:15 If the wicked restore the pledge, give again that he had robbed, walk in the statutes of life, without committing iniquity; he shall surely live, he shall not die.

EZE 33:16 그가 범한 그의 죄들 중에서 하나도 그에게 언급되지 아니하리라. 그가 율법에 맞는 일과 옳은 일을 행하였은즉 반드시 살리라, 하라.

EZE 33:16 None of his sins that he hath committed shall be mentioned unto him : he hath done that which is lawful and right; he shall surely live.

EZE 33:17 그럼에도 네 백성의 자녀들이 이르기를, 주의 길이 공평하지 아니하다, 하는도다. 그러나 그들로 말하건대 그들의 길이 공평하지 아니하도다.

EZE 33:17 Yet the children of thy people say, The way of the Lord is not equal : but as for them, their way is not equal.

EZE 33:18 의로운 자가 돌이켜 자기 의에서 떠나 불법을 행하면 그것으로 말미암아 심지어 죽으려니와

EZE 33:18 When the righteous turneth from his righteousness, and committeth iniquity, he shall even die thereby.

EZE 33:19 사악한 자가 돌이켜 자기의 악에서 떠나 율법에 맞는 일과 옳은 일을 행하면 그것으로 말미암아 살리라.

EZE 33:19 But if the wicked turn from his wickedness, and do that which is lawful and right, he shall live thereby.

EZE 33:20 그럼에도 너희가 이르기를, 주의 길이 공평하지 아니하다, 하는도다. 오 너희 이스라엘의 집아, 내가 너희를 다 각 사람의 길들에 따라 심판하리라.

EZE 33:20 Yet ye say, The way of the Lord is not equal. O ye house of Israel, I will judge you every one after his ways.

EZE 33:21 우리가 포로 된 지 십이 년이 되는 해 시월 곧 그 달 오일에 예루살렘에서 도피한 자가 내게 이르러 말하기를, 그 도시가 무너졌다, 하니라.

EZE 33:21 And it came to pass in the twelfth year of our captivity, in the tenth month, in the fifth day of the month, that one that had escaped out of Jerusalem came unto me, saying, The city is smitten.

EZE 33:22 그 도피한 자가 이르기 전에 이제 저녁에 주의 손이 내 위에 임하여 내 입을 여시더니 마침내 그가 아침에 내게 이르렀더라. 내 입이 열렸으므로 내가 다시는 말 못하는 자가 되지 아니하였노라.

EZE 33:22 Now the hand of the LORD was upon me in the evening, afore he that was escaped came; and had opened my mouth, until he came to me in the morning; and my mouth was opened, and I was no more dumb.

EZE 33:23 그때에 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 33:23 Then the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 33:24 사람의 아들아, 이스라엘 땅의 그 피폐한 곳에 거주하는 자들이 말하여 이르기를, 아브라함은 한 사람이었는데도 그 땅을 상속하였거니와 우리는 많으니 그분께서 그 땅을 우리에게 주사 상속 재산이 되게 하셨도다, 하는도다.

EZE 33:24 Son of man, they that inhabit those wastes of the land of Israel speak, saying, Abraham was one, and he inherited the land : but we are many; the land is given us for inheritance.

EZE 33:25 그러므로 그들에게 이르기를, 주 하나님께서 이같이 말하노라. 너희가 피째 먹으며 너희 우상들을 향하여 눈을 들고 피를 흘리니 너희가 그 땅을 소유하겠느냐?

EZE 33:25 Wherefore say unto them, Thus saith the Lord GOD; Ye eat with the blood, and lift up your eyes toward your idols, and shed blood : and shall ye possess the land?

EZE 33:26 너희가 너희 칼을 의지하여 서고 가증한 일을 행하며 각 사람이 자기 이웃의 아내를 더럽히니 너희가 그 땅을 소유하겠느냐? 하고

EZE 33:26 Ye stand upon your sword, ye work abomination, and ye defile every one his neighbour's wife : and shall ye possess the land?

EZE 33:27 너는 이같이 그들에게 이르기를, 주 하나님께서 이같이 말하노라. 내가 살아 있음을 두고 맹세하노니 그 피폐한 곳에 있는 자들은 반드시 칼에 쓰러질 것이요, 또 빈 들판에 있는 자는 내가 짐승들에게 주어 먹히게 하며 요새와 굴에 있는 자들은 역병으로 죽게 하리라.

EZE 33:27 Say thou thus unto them, Thus saith the Lord GOD; As I live, surely they that are in the wastes shall fall by the sword, and him that is in the open field will I give to the beasts to be devoured, and they that be in the forts and in the caves shall die of the pestilence.

EZE 33:28 내가 그 땅을 심히 황폐하게 하고 그녀의 세력의 영화를 그치게 하니 이스라엘의 산들이 황폐하게 되어 아무도 지나가지 아니하리라.

EZE 33:28 For I will lay the land most desolate, and the pomp of her strength shall cease; and the mountains of Israel shall be desolate, that none shall pass through.

EZE 33:29 내가 그들이 행한 그들의 모든 가증한 일로 인하여 그 땅을 심히 황폐하게 할 때에 그 때에 내가 주인 줄을 그들이 알리라, 하라.

EZE 33:29 Then shall they know that I am the LORD, when I have laid the land most desolate because of all their abominations which they have committed.

EZE 33:30 또 너 사람의 아들아, 네 백성의 자녀들이 아직도 담 곁에서와 집 문에서 너를 치려고 말하며 서로 서로 각각 자기 형제에게 말하여 이르기를, 청하노니 와서 주로부터 무슨 말씀이 나오는지 들으라, 하고

EZE 33:30 Also, thou son of man, the children of thy people still are talking against thee by the walls and in the doors of the houses, and speak one to another, every one to his brother, saying, Come, I pray you, and hear what is the word that cometh forth from the LORD.

EZE 33:31 그들이 백성이 오는 것 같이 네게 오며 내 백성같이 네 앞에 앉아 네 말들을 들으나 그것들을 행하려 하지 아니하나니 그들이 자기 입으로는 많은 사랑을 나타내어도 그들의 마음은 그들의 탐욕을 따라가느니라.

EZE 33:31 And they come unto thee as the people cometh, and they sit before thee as my people, and they hear thy words, but they will not do them : for with their mouth they shew much love, but their heart goeth after their covetousness.

EZE 33:32 보라, 네가 그들에게 고운 목소리를 가지고 악기를 잘 연주하는 자의 심히 사랑스런 노래같이 되었나니 그들은 네 말들을 듣고도 그것들을 행하지 아니하느니라.

EZE 33:32 And, lo, thou art unto them as a very lovely song of one that hath a pleasant voice, and can play well on an instrument : for they hear thy words, but they do them not.

EZE 33:33 (보라, 그것이 임하리니) 이것이 이루어질 때에 그때에 그들이 자기들 가운데 한 대언자가 있었음을 알리라.

EZE 33:33 And when this cometh to pass, (lo, it will come,) then shall they know that a prophet hath been among them.

EZE 34:1 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 34:1 And the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 34:2 사람의 아들아, 이스라엘의 목자들을 대적하여 대언하고 또 대언하여 그들에게 이르기를, 주 하나님은 목자들에게 이같이 말하노라. 자기만 먹이는 이스라엘의 목자들에게 화가 있을지어다! 목자들이 마땅히 양 떼를 먹여야 하지 아니하겠느냐?

EZE 34:2 Son of man, prophesy against the shepherds of Israel, prophesy, and say unto them, Thus saith the Lord GOD unto the shepherds; Woe be to the shepherds of Israel that do feed themselves! should not the shepherds feed the flocks?

EZE 34:3 너희가 살진 것을 먹고 털로 옷을 만들어 입으며 먹이를 먹은 양들을 죽이되 양 떼는 먹이지 아니하는도다.

EZE 34:3 Ye eat the fat, and ye clothe you with the wool, ye kill them that are fed : but ye feed not the flock.

EZE 34:4 너희가 병든 것을 강하게 하지 아니하고 아픈 것을 고쳐 주지 아니하며 상한 것을 싸매 주지 아니하고 쫓겨난 것을 다시 데려오지 아니하며 잃어버린 것을 찾지 아니하고 오히려 폭력과 잔인함으로 그것들을 다스렸도다.

EZE 34:4 The diseased have ye not strengthened, neither have ye healed that which was sick, neither have ye bound up that which was broken, neither have ye brought again that which was driven away, neither have ye sought that which was lost; but with force and with cruelty have ye

ruled them.

EZE 34:5 목자가 없으므로 그것들이 흩어지고 흩어져서 들의 모든 짐승에게 먹이가 되었도다.

EZE 34:5 And they were scattered, because there is no shepherd : and they became meat to all the beasts of the field, when they were scattered.

EZE 34:6 내 양들이 모든 산과 모든 높은 언덕에서 두루 떠돌아다녔으며 참으로 내 양 떼가 온 지면에 흩어졌으되 아무도 그것들을 찾거나 찾으러 가지 아니하였도다.

EZE 34:6 My sheep wandered through all the mountains, and upon every high hill : yea, my flock was scattered upon all the face of the earth, and none did search or seek after them.

EZE 34:7 그러므로 목자들아, 너희는 주의 말을 들을지어다.

EZE 34:7 Therefore, ye shepherds, hear the word of the LORD;

EZE 34:8 주 하나님께서 말하노라. 내가 살아 있음을 두고 맹세하노니 내 양 떼가 희생물이 되고 들의 모든 짐승에게 먹이가 되었으니 이는 목자가 없었기 때문이로다. 내 목자들이 내 양 떼를 찾지 아니하고 오히려 자기만 먹이고 내 양 떼는 먹이지 아니하였도다.

EZE 34:8 As I live, saith the Lord GOD, surely because my flock became a prey, and my flock became meat to every beast of the field, because there was no shepherd, neither did my shepherds search for my flock, but the shepherds fed themselves, and fed not my flock;

EZE 34:9 그러므로, 오 목자들아, 너희는 주의 말을 들을지어다.

EZE 34:9 Therefore, O ye shepherds, hear the word of the LORD;

EZE 34:10 주 하나님께서 이같이 말하노라. 보라, 내가 목자들을 대적하노라. 내가 내 양 떼를 그들의 손에서 요구할 것이며 그들로 하여금 양 떼 먹이는 것을 그만두게 하리라. 또한 목자들이 다시는 자기도 먹이지 못하리니 내가 내 양 떼를 그들의 입에서 건져 내어 그들에게 먹이가 되지 아니하게 하리라.

EZE 34:10 Thus saith the Lord GOD; Behold, I am against the shepherds; and I will require my flock at their hand, and cause them to cease from feeding the flock; neither shall the shepherds feed themselves any more; for I will deliver my flock from their mouth, that they may not be meat for them.

EZE 34:11 주 하나님께서 이같이 말하노라. 보라, 나 곧 내가 내 양들을 찾으며 그들을 찾으리라.

EZE 34:11 For thus saith the Lord GOD; Behold, I, even I, will both search my sheep, and seek them out.

EZE 34:12 목자가 흩어진 자기 양들 가운데 있는 날에 자기 양 떼를 찾는 것 같이 내가 내 양들을 찾아 구름이 끼고 어두운 날에 양들이 흩어져 지내는 모든 곳에서 그들을 건져 내리라.

EZE 34:12 As a shepherd seeketh out his flock in the day that he is among his sheep that are scattered; so will I seek out my sheep, and will deliver them out of all places where they have been scattered in the cloudy and dark day.

EZE 34:13 내가 그들을 백성들에게서 데려오며 그 나라들에서 그들을 모아 그들의 땅으로 데리고 가서 강가에 있는 이스라엘의 산들 위에서와 그 나라의 사람이 거주하는 모든 곳에서 그들을 먹이되

EZE 34:13 And I will bring them out from the people, and gather them from the countries, and will bring them to their own land, and feed them upon the mountains of Israel by the rivers, and in all the inhabited places of the country.

EZE 34:14 좋은 목장에서 먹이고 그들의 우리를 이스라엘의 높은 산들 위에 두리니 그들이 거기서 좋은 우리에 누우며 이스라엘의 산들 위에서 기름진 목장에서 먹으리라.

EZE 34:14 I will feed them in a good pasture, and upon the high mountains of Israel shall their fold be : there shall they lie in a good fold, and in a fat pasture shall they feed upon the mountains of Israel.

EZE 34:15 내가 내 양 떼를 먹이며 그들로 하여금 눕게 하리라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 34:15 I will feed my flock, and I will cause them to lie down, saith the Lord GOD.

EZE 34:16 내가 잃어버린 자를 찾으며 쫓겨난 자를 다시 데려오고 상한 자를 싸매 주며 아픈 자를 강하게 하려니와 살진 자와 강한 자는 멸하고 심판으로 그들을 먹이리라.

EZE 34:16 I will seek that which was lost, and bring again that which was driven away, and will bind up that which was broken, and will strengthen that which was sick : but I will destroy the fat and the strong; I will feed them with judgment.

EZE 34:17 오 내 양 떼여, 너희에 관하여 주 하나님이 이같이 말하노라. 보라, 내가 가축과 가축 사이와 숫양과 숫염소 사이에서 심판하노라.

EZE 34:17 And as for you, O my flock, thus saith the Lord GOD; Behold, I judge between cattle and cattle, between the rams and the he goats.

EZE 34:18 좋은 꼴을 먹은 것이 너희에게 작은 일로 보이므로 너희가 너희의 남은 꼴을 반드시 너희 발로 밟아야 하겠느냐? 깊은 물을 마신 것이 너희에게 작은 일로 보이므로 너희가 나머지 물을 너희 발로 반드시 더럽게 하여야 하겠느냐?

EZE 34:18 Seemeth it a small thing unto you to have eaten up the good pasture, but ye must tread down with your feet the residue of your pastures? and to have drunk of the deep waters, but ye must foul the residue with your feet?

EZE 34:19 내 양 떼로 말하건대 너희가 너희 발로 밟은 것을 그들이 먹으며 너희가 너희 발로 더

럽게 한 것을 그들이 마시는도다.

EZE 34:19 And as for my flock, they eat that which ye have trodden with your feet; and they drink that which ye have fouled with your feet.

EZE 34:20 그러므로 주 하나님께서 그들에게 이같이 말하노라. 보라, 나 곧 내가 살진 가축과 야윈 가축 사이에서 심판하리라.

EZE 34:20 Therefore thus saith the Lord GOD unto them; Behold, I, even I, will judge between the fat cattle and between the lean cattle.

EZE 34:21 너희가 옆구리와 어깨로 떠밀고 모든 병든 것을 너희 뿔로 밀어내어 마침내 그들을 밖으로 흩어지게 하였느니라.

EZE 34:21 Because ye have thrust with side and with shoulder, and pushed all the diseased with your horns, till ye have scattered them abroad;

EZE 34:22 그러므로 내가 내 양 떼를 구원하여 다시는 그들이 먹이가 되지 않게 하고 또 내가 가축과 가축 사이에서 심판하리라.

EZE 34:22 Therefore will I save my flock, and they shall no more be a prey; and I will judge between cattle and cattle.

EZE 34:23 내가 한 목자를 그들 위에 세우고 그들을 먹이게 하리니 그는 곧 내 종 다윗이라. 그가 그들을 먹이고 그들의 목자가 되리라.

EZE 34:23 And I will set up one shepherd over them, and he shall feed them, even my servant David; he shall feed them, and he shall be their shepherd.

EZE 34:24 나 주는 그들의 하나님이 되고 내 종 다윗은 그들 가운데서 통치자가 되리라. 나 주가 그것을 말하였느니라.

EZE 34:24 And I the LORD will be their God, and my servant David a prince among them; I the LORD have spoken it.

EZE 34:25 또 내가 그들과 화평의 언약을 맺고 악한 짐승들이 그 땅에서 그치게 하리니 그들이 광야에서 안전하게 거하며 수풀 가운데서 잠을 자리라.

EZE 34:25 And I will make with them a covenant of peace, and will cause the evil beasts to cease out of the land : and they shall dwell safely in the wilderness, and sleep in the woods.

EZE 34:26 내가 그들과 내 산 주위의 처소들로 하여금 복이 되게 하고 제때에 소나기를 내리리니 거기에 복의 소나기가 있으리라.

EZE 34:26 And I will make them and the places round about my hill a blessing; and I will cause the shower to come down in his season; there shall be showers of blessing.

EZE 34:27 그리한즉 들의 나무가 자기 열매를 맺으며 땅이 자기 소출을 내리니 그들이 그들의 땅에서 안전하게 거할 것이요, 또 내가 그들의 멍에의 매는 것을 꺾고 그들에게서 섬김을 받던 자들의 손에서 그들을 건져 냈을 때에 내가 주인 줄을 그들이 알리라.

EZE 34:27 And the tree of the field shall yield her fruit, and the earth shall yield her increase, and they shall be safe in their land, and shall know that I am the LORD, when I have broken the bands of their yoke, and delivered them out of the hand of those that served themselves of them.

EZE 34:28 또 그들이 다시는 이교도들에게 먹이가 되지 아니하고 땅의 짐승도 그들을 삼키지 아니할 것이요, 그들이 안전하게 거하리니 아무도 그들을 두렵게 하지 아니하리라.

EZE 34:28 And they shall no more be a prey to the heathen, neither shall the beast of the land devour them; but they shall dwell safely, and none shall make them afraid.

EZE 34:29 또 내가 그들을 위하여 유명한 초목을 일으키리니 그들이 다시는 그 땅에서 기근으로 소멸되지 아니하며 이교도들로 말미암은 수치도 다시는 담당하지 아니하리라.

EZE 34:29 And I will raise up for them a plant of renown, and they shall be no more consumed with hunger in the land, neither bear the shame of the heathen any more.

EZE 34:30 저들이 이와 같이 나 주 곧 그들의 하나님인 것과 함께 있음을 알겠고 그들 곧 이스라엘의 집이 내 백성인 줄을 알리라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 34:30 Thus shall they know that I the LORD their God am with them, and that they, even the house of Israel, are my people, saith the Lord GOD.

EZE 34:31 내 양 떼 곧 내 목장의 양 떼인 너희는 사람이요, 나는 너희 하나님이니라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 34:31 And ye my flock, the flock of my pasture, are men, and I am your God, saith the Lord GOD.

EZE 35:1 또 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 35:1 Moreover the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 35:2 사람의 아들아, 네 얼굴을 세일 산을 향해 고정하고 그것을 대적하여 대언하며

EZE 35:2 Son of man, set thy face against mount Seir, and prophesy against it,

EZE 35:3 그것에게 이르기를, 주 하나님이 이같이 말하노라. 보라, 오 세일 산아, 내가 너를 대적하노라. 내가 내 손을 내밀어 너를 치며 너를 극히 황폐하게 하리라.

EZE 35:3 And say unto it, Thus saith the Lord GOD; Behold, O mount Seir, I am against thee, and I will stretch out mine hand against thee, and I will make thee most desolate.

EZE 35:4 내가 네 도시들을 피폐하게 할 터인즉 네가 황폐하게 되리니 내가 주인 줄을 네가 알리

라.

EZE 35:4 I will lay thy cities waste, and thou shalt be desolate, and thou shalt know that I am the LORD.

EZE 35:5 네가 이스라엘 자손을 영원토록 미워하며 그들이 재난을 당하던 때 곧 그들의 불법이 끝이 났을 때에 칼의 위력으로 그들의 피를 흘렸도다.

EZE 35:5 Because thou hast had a perpetual hatred, and hast shed the blood of the children of Israel by the force of the sword in the time of their calamity, in the time that their iniquity had an end :

EZE 35:6 그러므로 주 하나님이 말하노라. 내가 살아 있음을 두고 맹세하노니 내가 너를 예비하여 피에 이르게 할 터인즉 피가 네 뒤를 따르리라. 네가 피를 미워하지 아니하였은즉 심지어 피가 네 뒤를 따르리라.

EZE 35:6 Therefore, as I live, saith the Lord GOD, I will prepare thee unto blood, and blood shall pursue thee : sith thou hast not hated blood, even blood shall pursue thee.

EZE 35:7 이와 같이 내가 세일 산을 극히 황폐하게 하고 거기로 지나가거나 돌아오는 자를 거기서 끊으리라.

EZE 35:7 Thus will I make mount Seir most desolate, and cut off from it him that passeth out and him that returneth.

EZE 35:8 내가 그의 죽임 당한 자들로 그의 산들을 채우리니 칼에 죽임 당한 자들이 네 산과 네 골짜기와 네 강들에서 쓰러지리라.

EZE 35:8 And I will fill his mountains with his slain men : in thy hills, and in thy valleys, and in all thy rivers, shall they fall that are slain with the sword.

EZE 35:9 내가 너를 영원토록 황폐한 곳으로 만들어 네 도시들이 다시 돌아오지 못하게 하리니 내가 주인 줄을 너희가 알리라.

EZE 35:9 I will make thee perpetual desolations, and thy cities shall not return : and ye shall know that I am the LORD.

EZE 35:10 내가 말하기를, 이 두 민족과 이 두 나라는 내 것이 되리라. 우리가 그것을 소유하리라, 하였도다. 그러나 주가 거기에 있었느니라.

EZE 35:10 Because thou hast said, These two nations and these two countries shall be mine, and we will possess it; whereas the LORD was there :

EZE 35:11 그러므로 주 하나님이 말하노라. 내가 살아 있음을 두고 맹세하노니 내가 그들을 미워하여 시기하고 분노한 그대로 내가 행할 것이요, 또 내가 너를 심판하였을 때에 내 자신을 그들 가운데 알리리라.

EZE 35:11 Therefore, as I live, saith the Lord GOD, I will even do according to thine anger, and according to thine envy which thou hast used out of thy hatred against them; and I will make myself known among them, when I have judged thee.

EZE 35:12 내가 주인 줄을 네가 알며 또 너의 모든 신성 모독 곧 네가 이스라엘의 산들을 대적하여 말하기를, 그것들이 황폐하게 되었으며 우리에게 넘겨져서 소멸되게 되었도다, 한 것을 내가 들은 줄을 네가 알리라.

EZE 35:12 And thou shalt know that I am the LORD, and that I have heard all thy blasphemies which thou hast spoken against the mountains of Israel, saying, They are laid desolate, they are given us to consume.

EZE 35:13 이와 같이 너희가 너희 입으로 자랑하며 나를 대적하고 또 말을 많이 하여 나를 대적하였나니 내가 그것들을 들었노라.

EZE 35:13 Thus with your mouth ye have boasted against me, and have multiplied your words against me : I have heard them.

EZE 35:14 주 하나님이 이같이 말하노라. 온 땅이 기뻐할 때에 내가 너를 황폐하게 하리라.

EZE 35:14 Thus saith the Lord GOD; When the whole earth rejoiceth, I will make thee desolate.

EZE 35:15 이스라엘의 집의 상속 재산이 황폐하므로 네가 그것으로 말미암아 기뻐한 것 같이 내가 네게 그렇게 행하리라. 오 세일 산과 온 이두매아와 심지어 그것의 모든 곳아, 네가 황폐하게 되리니 내가 주인 줄을 그들이 알리라, 하라.

EZE 35:15 As thou didst rejoice at the inheritance of the house of Israel, because it was desolate, so will I do unto thee : thou shalt be desolate, O mount Seir, and all Idumea, even all of it : and they shall know that I am the LORD.

EZE 36:1 사람의 아들아, 또 너는 이스라엘의 산들에게 대언하여 이르기를, 이스라엘의 산들아, 너희는 주의 말씀을 들으라.

EZE 36:1 Also, thou son of man, prophesy unto the mountains of Israel, and say, Ye mountains of Israel, hear the word of the LORD :

EZE 36:2 주 하나님이 이같이 말하노라. 원수가 너희를 대적하여 말하기를, 아하, 심지어 옛적의 높은 곳들도 우리의 소유가 되었다, 하였느니라.

EZE 36:2 Thus saith the Lord GOD; Because the enemy hath said against you, Aha, even the ancient high places are ours in possession :

EZE 36:3 그러므로 대언하여 이르기를, 주 하나님이 이같이 말하노라. 그들이 너희를 황폐하게 하며 사방에서 너희를 삼켜 너희가 이교도들 중에서 남은 자들을 위한 소유가 되게 하였으므로 너희가 이야기꾼들의 입술에 오르며 백성의 악평거리가 되었도다.

EZE 36:3 Therefore prophesy and say, Thus saith the Lord GOD; Because they have made you desolate, and swallowed you up on every side, that ye might be a possession unto the residue of the heathen, and ye are taken up in the lips of talkers, and are an infamy of the people :

EZE 36:4 그러므로 이스라엘의 산들아, 너희는 주 하나님의 말을 들으라. 산들과 언덕들과 강들과 골짜기들과 황폐하여 피폐한 곳들과 버림받은 도시들 곧 사방의 이교도들 중에서 남은 자들에게 탈취거리와 조롱거리가 된 도시들에게 주 하나님이 이같이 말하노라.

EZE 36:4 Therefore, ye mountains of Israel, hear the word of the Lord GOD; Thus saith the Lord GOD to the mountains, and to the hills, to the rivers, and to the valleys, to the desolate wastes, and to the cities that are forsaken, which became a prey and derision to the residue of the heathen that are round about;

EZE 36:5 그러므로 주 하나님이 이같이 말하노라. 분명히 내가 내 질투의 불로 이교도들의 남은 자들과 온 이두매아를 대적하며 말하였노니 그들이 모두 기뻐하는 마음과 멸시하는 생각으로 내 땅을 자기들의 소유로 정하고 그것을 탈취물로 내던졌느니라.

EZE 36:5 Therefore thus saith the Lord GOD; Surely in the fire of my jealousy have I spoken against the residue of the heathen, and against all Idumea, which have appointed my land into their possession with the joy of all their heart, with despiteful minds, to cast it out for a prey.

EZE 36:6 그러므로 이스라엘 땅에 관하여 대언하며 또 산들과 언덕들과 강들과 골짜기들에게 이 르기를, 주 하나님이 이같이 말하노라. 보라, 내가 친히 질투하고 격노하는 중에 말하였으니 이는 너희가 이교도들의 수치를 담당하였기 때문이라.

EZE 36:6 Prophesy therefore concerning the land of Israel, and say unto the mountains, and to the hills, to the rivers, and to the valleys, Thus saith the Lord GOD; Behold, I have spoken in my jealousy and in my fury, because ye have borne the shame of the heathen :

EZE 36:7 그러므로 주 하나님이 이같이 말하노라. 내가 내 손을 들어 올렸은즉 너희 주변에 있는 이교도들 곧 그들이 반드시 자기들의 수치를 담당하리라.

EZE 36:7 Therefore thus saith the Lord GOD; I have lifted up mine hand, Surely the heathen that are about you, they shall bear their shame.

EZE 36:8 그러나, 오 너희 이스라엘의 산들아, 너희가 너희 가지를 뺏고 내 백성 이스라엘을 위하여 열매를 맺으리니 그들이 오는 때가 가까우니라.

EZE 36:8 But ye, O mountains of Israel, ye shall shoot forth your branches, and yield your fruit to my people of Israel; for they are at hand to come.

EZE 36:9 보라, 내가 너희를 위하노라. 내가 너희에게로 돌이키리니 사람들이 너희를 갈고 너희에게 씨를 뿌리리라.

EZE 36:9 For, behold, I am for you, and I will turn unto you, and ye shall be tilled and sown :

EZE 36:10 또 내가 사람들 곧 이스라엘의 온 집 즉 그 집에 속한 모든 자들을 너희 위에서 번성하게 하리니 도시들에는 사람이 거주하며 피폐한 곳들은 건축되리라.

EZE 36:10 And I will multiply men upon you, all the house of Israel, even all of it : and the cities shall be inhabited, and the wastes shall be builded :

EZE 36:11 내가 사람과 짐승을 너희 위에서 번성하게 하리니 그것들이 불어나 열매를 내리라. 또 내가 너희를 너희의 옛 상태대로 정착시키며 너희를 위하여 너희의 처음보다 더 낫게 행하리니 내가 주인 줄을 너희가 알리라.

EZE 36:11 And I will multiply upon you man and beast; and they shall increase and bring fruit : and I will settle you after your old estates, and will do better unto you than at your beginnings : and ye shall know that I am the LORD.

EZE 36:12 참으로 내가 사람들로 하여금 너희 위에서 걷게 하리니 곧 내 백성 이스라엘이라. 그들은 너를 소유하고 너는 그들의 상속 재산이 되어 이제부터 네가 그들에게서 다시는 사람들을 앗아가지 아니하리라.

EZE 36:12 Yea, I will cause men to walk upon you, even my people Israel; and they shall possess thee, and thou shalt be their inheritance, and thou shalt no more henceforth bereave them of men.

EZE 36:13 주 하나님이 이같이 말하노라. 그들이 너희에게 이르기를, 너 땅이여, 네가 사람들을 삼키며 네 민족들을 앗아갔다, 하나니

EZE 36:13 Thus saith the Lord GOD; Because they say unto you, Thou land devourest up men, and hast bereaved thy nations :

EZE 36:14 그러므로 네가 다시는 사람들을 삼키지 아니하며 다시는 네 민족들을 앗아가지 아니하리라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 36:14 Therefore thou shalt devour men no more, neither bereave thy nations any more, saith the Lord GOD.

EZE 36:15 또 내가 다시는 사람들로 하여금 네 안에서 이교도들의 수치를 듣지 아니하게 하리라. 또 네가 다시는 만백성의 모욕을 담당하지 아니하고 다시는 네 민족들로 하여금 넘어지게 하지 아니하리라. 주 하나님이 말하노라, 하라.

EZE 36:15 Neither will I cause men to hear in thee the shame of the heathen any more, neither shalt thou bear the reproach of the people any more, neither shalt thou cause thy nations to fall any more, saith the Lord GOD.

EZE 36:16 또 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 36:16 Moreover the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 36:17 사람의 아들이아, 이스라엘의 집이 자기들의 땅에 거하던 때에 그들이 자기들의 길과 자기들의 행위로 그곳을 더럽혔나니 내 앞에서 그들의 길이 분리된 여자의 부정함 같았느니라.

EZE 36:17 Son of man, when the house of Israel dwelt in their own land, they defiled it by their own way and by their doings : their way was before me as the uncleanness of a removed woman.

EZE 36:18 그런즉 그들이 그 땅 위에 흘린 피와 그들이 그 땅을 더럽힐 때 사용한 그들의 우상들로 인해 내가 내 격노를 그들 위에 부어

EZE 36:18 Wherefore I poured my fury upon them for the blood that they had shed upon the land, and for their idols wherewith they had polluted it :

EZE 36:19 이교도들 가운데로 그들을 흩으며 그 나라들로 흩어지게 하고 그들의 길과 행위대로 그들을 심판하였느니라.

EZE 36:19 And I scattered them among the heathen, and they were dispersed through the countries : according to their way and according to their doings I judged them.

EZE 36:20 그들이 이교도들에게로 들어갔을 때에 자기들이 간 곳에서 내 거룩한 이름을 더럽혔나니 그때에 저들이 그들에게 이르기를, 이들은 주의 백성이요, 그의 땅에서 떠나간 자들이라, 하였느니라.

EZE 36:20 And when they entered unto the heathen, whither they went, they profaned my holy name, when they said to them, These are the people of the LORD, and are gone forth out of his land.

EZE 36:21 그러나 이스라엘의 집이 이교도들에게로 들어가 그들 가운데서 더럽힌 내 거룩한 이름을 내가 딱하게 여겼노라.

EZE 36:21 But I had pity for mine holy name, which the house of Israel had profaned among the heathen, whither they went.

EZE 36:22 그러므로 이스라엘의 집에게 이르기를, 주 하나님이 이같이 말하노라. 오 이스라엘의 집아, 내가 너희를 위해 이 일을 행하지 아니하고 너희가 이교도들에게로 들어가 그들 가운데서 더럽힌 내 거룩한 이름을 위해 행하느니라.

EZE 36:22 Therefore say unto the house of Israel, thus saith the Lord GOD; I do not this for your sakes, O house of Israel, but for mine holy name's sake, which ye have profaned among the heathen, whither ye went.

EZE 36:23 이교도들 가운데서 더럽혀진 내 큰 이름 곧 너희가 그들의 한가운데서 더럽힌 그 이름을 내가 거룩하게 하리니 내가 그들의 눈앞에서 너희 가운데서 거룩히 구별될 때에 내가 주인 줄을 이교도들이 알리라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 36:23 And I will sanctify my great name, which was profaned among the heathen, which ye have profaned in the midst of them; and the heathen shall know that I am the LORD, saith the Lord GOD, when I shall be sanctified in you before their eyes.

EZE 36:24 내가 너희를 이교도들 가운데서 취하고 모든 나라에서 모아 너희 땅으로 데려가리라.
EZE 36:24 For I will take you from among the heathen, and gather you out of all countries, and will bring you into your own land.

EZE 36:25 그때에 내가 정결한 물을 너희 위에 뿌려 너희를 정결하게 하되 너희의 모든 더러움과 너희의 모든 우상으로부터 너희를 정결하게 하리라.
EZE 36:25 Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean : from all your filthiness, and from all your idols, will I cleanse you.

EZE 36:26 또 내가 새 마음을 너희에게 주고 새 영을 너희 속에 두어 너희 살에서 돌 같은 마음을 제거하고 너희에게 살로 된 마음을 주리라.
EZE 36:26 A new heart also will I give you, and a new spirit will I put within you : and I will take away the stony heart out of your flesh, and I will give you an heart of flesh.

EZE 36:27 또 내가 내 영을 너희 속에 두어 너희로 하여금 내 법규 안에서 걷게 하리니 너희가 내 법도를 지켜 행하리라.
EZE 36:27 And I will put my spirit within you, and cause you to walk in my statutes, and ye shall keep my judgments, and do them.

EZE 36:28 또 내가 너희 조상들에게 준 땅에 너희가 거하면서 내 백성이 되고 나는 너희 하나님이 되리라.
EZE 36:28 And ye shall dwell in the land that I gave to your fathers; and ye shall be my people, and I will be your God.

EZE 36:29 내가 또한 너희의 모든 부정함에서 너희를 구원하며 곡식을 부르고 그것이 늘어나게 하여 너희 위에 기근이 닥치지 아니하게 하리라.
EZE 36:29 I will also save you from all your uncleannesses : and I will call for the corn, and will increase it, and lay no famine upon you.

EZE 36:30 또 내가 나무의 열매와 들의 소출이 많이 늘어나게 하여 너희가 다시는 이교도들 가운데서 기근의 치욕을 받지 아니하게 하리니
EZE 36:30 And I will multiply the fruit of the tree, and the increase of the field, that ye shall receive no more reproach of famine among the heathen.

EZE 36:31 그때에 너희가 너희의 악한 길들과 너희의 선하지 않은 행위를 기억하고 너희의 불법

들과 가증한 일들로 인하여 너희 눈앞에서 너희 자신을 심히 싫어하리라.

EZE 36:31 Then shall ye remember your own evil ways, and your doings that were not good, and shall lothe yourselves in your own sight for your iniquities and for your abominations.

EZE 36:32 주 하나님이 말하노라. 내가 너희를 위해서 이것을 행하지 아니하는 줄을 너희는 알지 어다. 오 이스라엘의 집아, 너희 길들로 인하여 부끄러워하고 당황할지어다.

EZE 36:32 Not for your sakes do I this, saith the Lord GOD, be it known unto you : be ashamed and confounded for your own ways, O house of Israel.

EZE 36:33 주 하나님이 이같이 말하노라. 내가 너희를 너희의 모든 불법에서 깨끗하게 하는 날에 또한 너희로 하여금 도시들에 거하게 하리니 피폐한 곳들이 건축되리라.

EZE 36:33 Thus saith the Lord GOD; In the day that I shall have cleansed you from all your iniquities I will also cause you to dwell in the cities, and the wastes shall be builded.

EZE 36:34 그 황폐한 땅이 지나가던 자들의 눈앞에 황폐하게 놓여 있었으나 사람들이 그것을 갈 리라.

EZE 36:34 And the desolate land shall be tilled, whereas it lay desolate in the sight of all that passed by.

EZE 36:35 또 그들이 이르기를, 황폐하던 이 땅이 에덴의 동산같이 되었으며 피폐하고 황폐하고 폐허가 된 도시들에 사람들이 담을 두르고 거주한다, 하리니

EZE 36:35 And they shall say, This land that was desolate is become like the garden of Eden; and the waste and desolate and ruined cities are become fenced, and are inhabited.

EZE 36:36 그때에 너희 사방에 남아 있는 이교도들이 나 주가 폐허가 된 곳들을 건축하며 황폐한 곳을 세우는 줄을 알리라. 나 주가 그것을 말하였으니 내가 그것을 행하리라.

EZE 36:36 Then the heathen that are left round about you shall know that I the LORD build the ruined places, and plant that that was desolate : I the LORD have spoken it, and I will do it.

EZE 36:37 주 하나님이 이같이 말하노라. 그럼에도 이스라엘의 집이 이것을 위해 내게 구하여 자기들을 위해 그것들을 행하게 하여야 하리라. 내가 사람들로 양 떼같이 그들의 수를 늘리고

EZE 36:37 Thus saith the Lord GOD; I will yet for this be enquired of by the house of Israel, to do it for them; I will increase them with men like a flock.

EZE 36:38 거룩한 양 떼 곧 예루살렘의 엄숙한 명절들의 양 떼로 채우듯 피폐한 도시들을 사람 떼로 채우리라. 그리한즉 내가 주인 줄을 그들이 알리라, 하라.

EZE 36:38 As the holy flock, as the flock of Jerusalem in her solemn feasts; so shall the waste cities be filled with flocks of men : and they shall know that I am the LORD.

EZE 37:1 주의 손이 내 위에 임하사 주의 영 안에서 나를 데려다가 뼈가 가득한 골짜기 한가운데 두시고

EZE 37:1 The hand of the LORD was upon me, and carried me out in the spirit of the LORD, and set me down in the midst of the valley which was full of bones,

EZE 37:2 또 나로 하여금 사방에 있는 그 뼈들 곁으로 지나가게 하시니라. 보라, 그 열린 골짜기에 뼈들이 심히 많으며, 보라, 그 뼈들이 심히 말랐더라.

EZE 37:2 And caused me to pass by them round about : and, behold, there were very many in the open valley; and, lo, they were very dry.

EZE 37:3 그분께서 내게 이르시되, 사람의 아들아, 이 뼈들이 살 수 있겠느냐? 하시기에 내가 대답하되, 오 주 하나님이며, 주께서 아시나이다, 하니

EZE 37:3 And he said unto me, Son of man, can these bones live? And I answered, O Lord GOD, thou knowest.

EZE 37:4 그분께서 다시 내게 이르시되, 이 뼈들 위에 대언하고 그것들에게 이르기를, 오 너희 마른 뼈들아, 주의 말씀을 들으라.

EZE 37:4 Again he said unto me, Prophecy upon these bones, and say unto them, O ye dry bones, hear the word of the LORD.

EZE 37:5 주 하나님이 이 뼈들에게 이같이 말하노라. 보라, 내가 숨을 너희 속으로 들어가게 하리니 너희가 살리라.

EZE 37:5 Thus saith the Lord GOD unto these bones; Behold, I will cause breath to enter into you, and ye shall live :

EZE 37:6 내가 너희 위에 힘줄을 두고 너희 위에 살이 생기게 하며 너희를 살갓으로 덮고 너희 속에 숨을 넣으리니 너희가 살리라. 또 내가 주인 줄을 너희가 알리라, 하라.

EZE 37:6 And I will lay sinews upon you, and will bring up flesh upon you, and cover you with skin, and put breath in you, and ye shall live; and ye shall know that I am the LORD.

EZE 37:7 이에 내가 명령 받은 대로 대언하니 내가 대언할 때에 시끄러운 소리가 나며, 보라, 흔들림이 있고 그 뼈들이 함께 와서 뼈마다 자기 뼈에 이르더라.

EZE 37:7 So I prophesied as I was commanded : and as I prophesied, there was a noise, and behold a shaking, and the bones came together, bone to his bone.

EZE 37:8 내가 또 보니, 보라, 힘줄과 살이 그 뼈들 위에 생기며 그것들 위에 살갓이 덮였으나 그것들 속에 숨은 없더라.

EZE 37:8 And when I beheld, lo, the sinews and the flesh came up upon them, and the skin covered them above : but there was no breath in them.

EZE 37:9 그때에 그분께서 내게 이르시되, 사람의 아들이아, 바람에게 대언하라. 바람에게 대언하여 이르기를, 주 하나님이 이같이 말하노라. 오 숨아, 네 바람으로부터 와서 이 죽임 당한 자들 위에 숨을 불어 그들이 살게 하라, 하라.

EZE 37:9 Then said he unto me, Prophecy unto the wind, prophecy, son of man, and say to the wind, Thus saith the Lord GOD; Come from the four winds, O breath, and breathe upon these slain, that they may live.

EZE 37:10 이에 내가 그분께서 명령하신 대로 대언하였더니 숨이 그들에게 들어가매 그들이 살아서 자기 발로 서는데 심히 큰 군대더라.

EZE 37:10 So I prophesied as he commanded me, and the breath came into them, and they lived, and stood up upon their feet, an exceeding great army.

EZE 37:11 그때에 그분께서 내게 이르시되, 사람의 아들이아, 이 뼈들은 이스라엘의 온 집이니라. 보라, 그들이 이르기를, 우리의 뼈들은 말랐고 우리의 소망은 없어졌으며 우리로 말하건대 우리 몸의 부분들은 끊어졌다, 하느니라.

EZE 37:11 Then he said unto me, Son of man, these bones are the whole house of Israel : behold, they say, Our bones are dried, and our hope is lost : we are cut off for our parts.

EZE 37:12 그러므로 그들에게 대언하여 이르기를, 주 하나님이 이같이 말하노라. 보라, 오 내 백성아, 내가 너희 무덤들을 열고 너희로 하여금 너희 무덤들에서 나오게 하며 너희를 이스라엘 땅으로 데려가리라.

EZE 37:12 Therefore prophecy and say unto them, Thus saith the Lord GOD; Behold, O my people, I will open your graves, and cause you to come up out of your graves, and bring you into the land of Israel.

EZE 37:13 오 내 백성아, 내가 너희 무덤들을 열고 너희를 너희 무덤들에서 데리고 올라올 때에 내가 주인 줄을 너희가 알리라.

EZE 37:13 And ye shall know that I am the LORD, when I have opened your graves, O my people, and brought you up out of your graves,

EZE 37:14 또 내가 내 영을 너희 속에 두어 너희가 살게 하고 너희를 너희 땅에 두리니 나 주가 그것을 말하고 그것을 이행한 줄을 그때에 너희가 알리라. 주가 말하노라, 하라.

EZE 37:14 And shall put my spirit in you, and ye shall live, and I shall place you in your own land : then shall ye know that I the LORD have spoken it, and performed it, saith the LORD.

EZE 37:15 주의 말씀이 다시 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 37:15 The word of the LORD came again unto me, saying,

EZE 37:16 너 사람의 아들이야, 또 너는 막대기 하나를 가져다가 그 위에, 유다와 그의 동료 이스라엘의 자손을 위하여, 라 쓰고 그 뒤에 다른 막대기 하나를 가져다가 그 위에, 에브라임의 막대기 요셉과 그의 동료 이스라엘의 온 집을 위하여, 라 쓰며

EZE 37:16 Moreover, thou son of man, take thee one stick, and write upon it, For Judah, and for the children of Israel his companions : then take another stick, and write upon it, For Joseph, the stick of Ephraim and for all the house of Israel his companions :

EZE 37:17 그것들을 서로 연결하여 한 막대기가 되게 하라. 그것들이 네 손에서 하나가 되리라.

EZE 37:17 And join them one to another into one stick; and they shall become one in thine hand.

EZE 37:18 네 백성의 자녀들이 네게 말하여 이르기를, 네가 이것들로 무엇을 말하려는지 우리에게 보여 주지 아니하겠느냐? 하거든

EZE 37:18 And when the children of thy people shall speak unto thee, saying, Wilt thou not shew us what thou meanest by these?

EZE 37:19 그들에게 이르기를, 주 하나님께서 이같이 말하노라. 보라, 내가 에브라임의 손에 있는 요셉의 막대기와 그의 동료 이스라엘의 지파들을 데려다가 그들을 그와 함께 곧 유다의 막대기와 함께 붙여서 그것들이 한 막대기가 되게 하리니 그들이 내 손에서 하나가 되리라, 하라.

EZE 37:19 Say unto them, Thus saith the Lord GOD; Behold, I will take the stick of Joseph, which is in the hand of Ephraim, and the tribes of Israel his fellows, and will put them with him, even with the stick of Judah, and make them one stick, and they shall be one in mine hand.

EZE 37:20 네가 글을 쓰는 막대기들이 그들의 눈앞에서 네 손에 있으리니

EZE 37:20 And the sticks whereon thou writest shall be in thine hand before their eyes.

EZE 37:21 그들에게 이르기를, 주 하나님께서 이같이 말하노라. 보라, 내가 이스라엘의 자손을 그들이 가서 함께 거하던 이교도들 가운데서 취하고 사방에서 그들을 모아 그들의 땅으로 데려오리라.

EZE 37:21 And say unto them, Thus saith the Lord GOD; Behold, I will take the children of Israel from among the heathen, whither they be gone, and will gather them on every side, and bring them into their own land :

EZE 37:22 또 내가 이스라엘의 산들 위의 그 땅에서 그들을 한 민족으로 만들어 한 왕이 그들 모두에게 왕이 되게 하리니 그들이 다시는 두 민족이 되지 아니하고 다시는 두 왕국으로 나뉘지 아니하리라.

EZE 37:22 And I will make them one nation in the land upon the mountains of Israel; and one king shall be king to them all : and they shall be no more two nations, neither shall they be divided into two kingdoms any more at all.

EZE 37:23 또 그들이 다시는 자기들의 우상들과 역겨운 것들과 어떤 범죄로도 자신을 더럽히지

아니하리라. 오직 내가 그들의 모든 거처 곧 그들이 죄를 짓던 곳에서 그들을 구원하고 정결하게 하리니 이로써 그들은 내 백성이 되고 나는 그들의 하나님이 되리라.

EZE 37:23 Neither shall they defile themselves any more with their idols, nor with their detestable things, nor with any of their transgressions : but I will save them out of all their dwellingplaces, wherein they have sinned, and will cleanse them : so shall they be my people, and I will be their God.

EZE 37:24 내 종 다윗이 그들을 다스리는 왕이 되리니 그들 모두에게 한 목자가 있으리라. 그들이 또한 내 법도 안에서 걸으며 내 법규를 지켜 행하리라.

EZE 37:24 And David my servant shall be king over them; and they all shall have one shepherd : they shall also walk in my judgments, and observe my statutes, and do them.

EZE 37:25 그들이 내가 내 종 야곱에게 준 땅 곧 너희 조상들이 거하던 땅에 거하되 그들 즉 그들과 그들의 자녀들과 그들의 자녀들의 자녀들이 영원히 그 안에 거할 것이요, 내 종 다윗이 영원히 그들의 통치자가 되리라.

EZE 37:25 And they shall dwell in the land that I have given unto Jacob my servant, wherein your fathers have dwelt; and they shall dwell therein, even they, and their children, and their children's children for ever : and my servant David shall be their prince for ever.

EZE 37:26 또 내가 그들과 화평의 언약을 맺으리니 그것이 그들과 함께하는 영존하는 언약이 되리라. 또 내가 그들에게 처소를 주고 그들을 번성하게 하며 내 성소를 그들의 한가운데 세워 영원히 있게 하리라.

EZE 37:26 Moreover I will make a covenant of peace with them; it shall be an everlasting covenant with them : and I will place them, and multiply them, and will set my sanctuary in the midst of them for evermore.

EZE 37:27 내 장막도 그들과 함께 있으리니 참으로 나는 그들의 하나님이 되고 그들은 내 백성이 되리라.

EZE 37:27 My tabernacle also shall be with them : yea, I will be their God, and they shall be my people.

EZE 37:28 내 성소가 그들의 한가운데 영원히 있게 될 때에 나 주가 이스라엘을 거룩히 구별하는 줄을 이교도들이 알리라, 하라.

EZE 37:28 And the heathen shall know that I the LORD do sanctify Israel, when my sanctuary shall be in the midst of them for evermore.

EZE 38:1 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,

EZE 38:1 And the word of the LORD came unto me, saying,

EZE 38:2 사람의 아들이, 네 얼굴을 곡과 마곡 땅과 메섹과 두발의 최고 통치자를 향해 고정하고 그를 대적하여 대언하며

EZE 38:2 Son of man, set thy face against Gog, the land of Magog, the chief prince of Meshech and Tubal, and prophesy against him,

EZE 38:3 이르기를, 주 하나님이 이같이 말하노라. 보라, 오 메섹과 두발의 최고 통치자 곡아, 내가 너를 대적하노라.

EZE 38:3 And say, Thus saith the Lord GOD; Behold, I am against thee, O Gog, the chief prince of Meshech and Tubal :

EZE 38:4 내가 너를 뒤로 돌이켜 갈고리로 네 아가리를 꿰고 너와 네 모든 군대와 말과 기병들 곧 온갖 종류의 갑옷을 입은 모든 자들 즉 모두 칼을 다룰 줄 아는 자들로서 큰 방패와 작은 방패를 지닌 큰 무리를 끌어내리라.

EZE 38:4 And I will turn thee back, and put hooks into thy jaws, and I will bring thee forth, and all thine army, horses and horsemen, all of them clothed with all sorts of armour, even a great company with bucklers and shields, all of them handling swords :

EZE 38:5 또 그들과 함께한 페르시아와 이디오피아와 리비아 곧 모두 방패와 투구로 무장한 자들과

EZE 38:5 Persia, Ethiopia, and Libya with them; all of them with shield and helmet :

EZE 38:6 고멜과 그의 모든 떼와 북쪽 지방의 도갈마의 집과 그의 모든 떼와 너와 함께한 많은 백성을 내가 끌어내리라.

EZE 38:6 Gomer, and all his bands; the house of Togarmah of the north quarters, and all his bands : and many people with thee.

EZE 38:7 너는 예비하되 스스로 예비하며 너와 네게로 모인 네 모든 무리가 예비하고 너는 그들을 위해 감시하는 자가 될지어다.

EZE 38:7 Be thou prepared, and prepare for thyself, thou, and all thy company that are assembled unto thee, and be thou a guard unto them.

EZE 38:8 많은 날 뒤에 네가 징벌을 받으리니 곧 마지막 해들에 네가 칼에서 벗어나 되돌아온 땅 즉 많은 백성에게서 거두어진 땅으로 들어가 항상 피폐하던 이스라엘의 산들을 치리라. 그러나 그것은 민족들에게서 나와 생겨났으며 그들은 모두 안전하게 거하리라.

EZE 38:8 After many days thou shalt be visited : in the latter years thou shalt come into the land that is brought back from the sword, and is gathered out of many people, against the mountains of Israel, which have been always waste : but it is brought forth out of the nations, and they shall dwell safely all of them.

EZE 38:9 네가 폭풍같이 올라와 그들에게 임할 것이요, 너 곧 너와 네 모든 떼와 너와 함께한 많은 백성이 구름같이 그 땅을 덮으리라.

EZE 38:9 Thou shalt ascend and come like a storm, thou shalt be like a cloud to cover the land, thou, and all thy bands, and many people with thee.

EZE 38:10 주 하나님께서 이같이 말하노라. 또 그대에 여러 가지 일이 네 생각 속에 떠올라 네가 악한 생각을 하며

EZE 38:10 Thus saith the Lord GOD; It shall also come to pass, that at the same time shall things come into thy mind, and thou shalt think an evil thought :

EZE 38:11 말하기를, 내가 성벽을 두르지 않은 마을들이 있는 땅으로 올라가리라. 내가 성벽도 없고 빗장이나 성문도 없이 거하는 모든 자들 곧 안식하면서 안전하게 거하는 자들에게로 가서

EZE 38:11 And thou shalt say, I will go up to the land of unwalled villages; I will go to them that are at rest, that dwell safely, all of them dwelling without walls, and having neither bars nor gates,

EZE 38:12 노략물을 취하고 탈취물을 취하리라, 하고 네 손을 돌이켜서 전에는 황폐하였다가 지금은 사람이 거주하는 곳들과 또 민족들에게서 나와 모여 지내며 가축과 재물을 얻고 그 땅의 한가운데 거하는 백성 위에 두리니

EZE 38:12 To take a spoil, and to take a prey; to turn thine hand upon the desolate places that are now inhabited, and upon the people that are gathered out of the nations, which have gotten cattle and goods, that dwell in the midst of the land.

EZE 38:13 세바와 드단과 다시스의 상인들과 그곳의 모든 젊은 사자들이 네게 이르기를, 네가 노략물을 취하려고 왔느냐? 네가 탈취물을 취하려고 네 무리를 모았느냐? 은과 금을 가져가고 가축과 재물을 빼앗아 가며 큰 노략물을 취하고자 하느냐? 하리라, 하라.

EZE 38:13 Sheba, and Dedan, and the merchants of Tarshish, with all the young lions thereof, shall say unto thee, Art thou come to take a spoil? hast thou gathered thy company to take a prey? to carry away silver and gold, to take away cattle and goods, to take a great spoil?

EZE 38:14 그러므로, 사람의 아들아, 곱에게 대언하여 이르기를, 주 하나님께서 이같이 말하노라. 이스라엘의 내 백성이 안전하게 거하는 그 날에 네가 그것을 알지 못하겠느냐?

EZE 38:14 Therefore, son of man, prophesy and say unto Gog, Thus saith the Lord GOD; In that day when my people of Israel dwelleth safely, shalt thou not know it?

EZE 38:15 네가 네 처소를 떠나 북쪽 지역에서 나오리니 너와 및 너와 함께한 많은 백성 곧 말을 탄 모든 자들과 큰 무리와 강한 군대라.

EZE 38:15 And thou shalt come from thy place out of the north parts, thou, and many people with thee, all of them riding upon horses, a great company, and a mighty army :

EZE 38:16 네가 그 땅을 덮는 구름같이 내 백성 이스라엘을 치려고 올라오리니 그 일이 마지막 날들에 있으리라. 오 곡아, 내가 너를 데려다가 내 땅을 치게 하리니 이것은 내가 이교도들의 눈 앞에서 네 안에서 거룩히 구별될 때에 그들이 나를 알게 하려 함이니라.

EZE 38:16 And thou shalt come up against my people of Israel, as a cloud to cover the land; it shall be in the latter days, and I will bring thee against my land, that the heathen may know me, when I shall be sanctified in thee, O Gog, before their eyes.

EZE 38:17 주 하나님이 이같이 말하노라. 너는 내가 옛적에 내 종들 곧 이스라엘의 대언자들을 통하여 말한 그자가 아니냐? 그들이 그대에 내가 너를 데려다가 그들을 치게 할 것을 여러 해 동안 대언하였느니라.

EZE 38:17 Thus saith the Lord GOD; Art thou he of whom I have spoken in old time by my servants the prophets of Israel, which prophesied in those days many years that I would bring thee against them?

EZE 38:18 곡이 이스라엘을 치러 오는 바로 그대에 내 격노가 내 얼굴에 나타나리라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 38:18 And it shall come to pass at the same time when Gog shall come against the land of Israel, saith the Lord GOD, that my fury shall come up in my face.

EZE 38:19 내가 내 질투 속에서 내 진노의 불 속에서 말하였노니 반드시 그 날에 이스라엘 땅에 큰 떨림이 있어서

EZE 38:19 For in my jealousy and in the fire of my wrath have I spoken, Surely in that day there shall be a great shaking in the land of Israel;

EZE 38:20 바다의 물고기와 하늘의 날짐승과 들의 짐승과 땅 위에서 기는 모든 기는 것과 지면에 있는 모든 사람이 내 앞에서 떨며 산들이 무너져 내리고 가파른 곳이 쓰러지며 모든 성벽이 땅에 무너지리라.

EZE 38:20 So that the fishes of the sea, and the fowls of the heaven, and the beasts of the field, and all creeping things that creep upon the earth, and all the men that are upon the face of the earth, shall shake at my presence, and the mountains shall be thrown down, and the steep places shall fall, and every wall shall fall to the ground.

EZE 38:21 주 하나님이 말하노라. 내가 칼을 불러 내 모든 산에서 두루 그를 치게 하리니 각 사람의 칼이 자기 형제를 치리라.

EZE 38:21 And I will call for a sword against him throughout all my mountains, saith the Lord GOD : every man's sword shall be against his brother.

EZE 38:22 내가 또 역병과 피로 그를 심판하고 그와 그의 떼와 그와 함께한 많은 백성 위에 넘쳐 흐르는 비와 큰 우박덩어리와 불과 유향을 비를 내리듯 내리리라.

EZE 38:22 And I will plead against him with pestilence and with blood; and I will rain upon him, and upon his bands, and upon the many people that are with him, an overflowing rain, and great hailstones, fire, and brimstone.

EZE 38:23 이와 같이 내가 내 자신을 높이고 거룩히 구별하여 많은 민족들의 눈에 나를 알리리니 내가 주인 줄을 그들이 알리라.

EZE 38:23 Thus will I magnify myself, and sanctify myself; and I will be known in the eyes of many nations, and they shall know that I am the LORD.

EZE 39:1 그러므로 사람의 아들이아, 너는 곡을 대적하여 대언하며 이르기를, 주 하나님께서 이같이 말하노라. 보라, 오 메섹과 두발의 최고 통치자 곡아, 내가 너를 대적하노라.

EZE 39:1 Therefore, thou son of man, prophesy against Gog, and say, Thus saith the Lord GOD; Behold, I am against thee, O Gog, the chief prince of Meshech and Tubal :

EZE 39:2 내가 너를 뒤로 돌이켜서 너의 육분의 일만 남기며 너를 북쪽 지역에서 올라오게 하여 이스라엘의 산들 위로 데려다가

EZE 39:2 And I will turn thee back, and leave but the sixth part of thee, and will cause thee to come up from the north parts, and will bring thee upon the mountains of Israel :

EZE 39:3 네 활을 쳐서 네 왼손에서 떠나게 하고 네 화살들을 네 오른손에서 떨어뜨리리라.

EZE 39:3 And I will smite thy bow out of thy left hand, and will cause thine arrows to fall out of thy right hand.

EZE 39:4 너 곧 너와 네 모든 떼와 너와 함께한 모든 백성이 이스라엘의 산들 위에 쓰러지리니 내가 너를 온갖 굶주린 새와 들의 짐승들에게 주어 삼키게 하리라.

EZE 39:4 Thou shalt fall upon the mountains of Israel, thou, and all thy bands, and the people that is with thee : I will give thee unto the ravenous birds of every sort, and to the beasts of the field to be devoured.

EZE 39:5 네가 빈 들판에 쓰러지리니 내가 그것을 말하였느니라. 주 하나님께서 말하노라.

EZE 39:5 Thou shalt fall upon the open field : for I have spoken it, saith the Lord GOD.

EZE 39:6 또 내가 불을 마곡에 보내며 섬들에서 염려 없이 거하는 자들 가운데로 보내리니 내가 주인 줄을 그들이 알리라.

EZE 39:6 And I will send a fire on Magog, and among them that dwell carelessly in the isles : and they shall know that I am the LORD.

EZE 39:7 이와 같이 내가 내 거룩한 이름을 내 백성 이스라엘의 한가운데서 알리며 그들이 다시는 내 거룩한 이름을 더럽히지 아니하게 하리니 내가 주 곧 이스라엘에 있는 거룩한 자인 줄을

이교도들이 알리라.

EZE 39:7 So will I make my holy name known in the midst of my people Israel; and I will not let them pollute my holy name any more : and the heathen shall know that I am the LORD, the Holy One in Israel.

EZE 39:8 주 하나님은 말하노라. 보라, 그것이 이르렀으며 그것이 이루어졌도다. 이것이 내가 말한 그 날이니라.

EZE 39:8 Behold, it is come, and it is done, saith the Lord GOD; this is the day whereof I have spoken.

EZE 39:9 이스라엘의 도시들에 거하는 자들이 나아가서 무기들 곧 큰 방패와 작은 방패와 활과 화살과 몽둥이와 창에 불을 놓아 칠 년 동안 그것들을 불로 태우리라.

EZE 39:9 And they that dwell in the cities of Israel shall go forth, and shall set on fire and burn the weapons, both the shields and the bucklers, the bows and the arrows, and the handstaves, and the spears, and they shall burn them with fire seven years :

EZE 39:10 이와 같이 그들이 불로 그 무기들을 태울 터이므로 들에서 나무를 가져오지 아니하며 숲에서 아무것도 베지 아니하고 자기들을 노략하던 자들을 노략하며 전에 자기들 것을 탈취해 가던 자들을 탈취하리라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 39:10 So that they shall take no wood out of the field, neither cut down any out of the forests; for they shall burn the weapons with fire : and they shall spoil those that spoiled them, and rob those that robbed them, saith the Lord GOD.

EZE 39:11 그 날에 내가 곡을 위하여 이스라엘에서 무덤이 될 곳을 거기에 주되 바다의 동쪽에 있는 통행자들의 골짜기를 주리니 그것이 통행자들의 코를 막을 것이요, 거기서 그들이 곡과 그의 모든 무리를 묻고 그곳을 하몬곡의 골짜기라 부르리라.

EZE 39:11 And it shall come to pass in that day, that I will give unto Gog a place there of graves in Israel, the valley of the passengers on the east of the sea : and it shall stop the noses of the passengers : and there shall they bury Gog and all his multitude : and they shall call it The valley of Hamongog.

EZE 39:12 이스라엘의 집이 일곱 달 동안 그들을 묻어 그 땅을 정결하게 하겠고

EZE 39:12 And seven months shall the house of Israel be burying of them, that they may cleanse the land.

EZE 39:13 참으로 그 땅의 모든 백성이 그들을 묻으리니 그것이 그 날 곧 내가 영광을 얻는 날에 그들에게 명성이 되리라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 39:13 Yea, all the people of the land shall bury them; and it shall be to them a renown the day that I shall be glorified, saith the Lord GOD.

EZE 39:14 그들이 계속해서 일할 자들을 따로 구별하고 그 땅을 지나다니며 통행자들과 더불어 지면에 남아 있는 자들을 묻어 그곳을 정결하게 하고 또 일곱 달이 끝난 뒤에 그들이 살피리라.

EZE 39:14 And they shall sever out men of continual employment, passing through the land to bury with the passengers those that remain upon the face of the earth, to cleanse it : after the end of seven months shall they search.

EZE 39:15 또 그 땅을 지나다니는 통행자들 중에서 어떤 사람이 사람의 뼈를 보면 그 옆에 못말을 세우되 묻는 자들이 하몬곡 골짜기에 그것을 묻을 때까지 그리할 것이요,

EZE 39:15 And the passengers that pass through the land, when any seeth a man's bone, then shall he set up a sign by it, till the buriers have buried it in the valley of Hamongog.

EZE 39:16 그 도시의 이름도 하모나가 되리라. 그들이 이와 같이 그 땅을 정결하게 하리라.

EZE 39:16 And also the name of the city shall be Hamonah. Thus shall they cleanse the land.

EZE 39:17 주 하나님이 이같이 말하노라. 사람의 아들아, 너는 깃털 가진 모든 날짐승과 들의 모든 짐승에게 이르기를, 너희는 모여서 오라. 너희는 사방에서 모이되 내가 너희를 위하여 희생시키는 내 희생물 곧 이스라엘의 산들 위에 있는 큰 희생물에게로 모여 살을 먹으며 피를 마실지이다.

EZE 39:17 And, thou son of man, thus saith the Lord GOD; Speak unto every feathered fowl, and to every beast of the field, Assemble yourselves, and come; gather yourselves on every side to my sacrifice that I do sacrifice for you, even a great sacrifice upon the mountains of Israel, that ye may eat flesh, and drink blood.

EZE 39:18 너희가 힘센 자들의 살을 먹으며 땅의 통치자들의 피를 마시고 바산의 모든 살진 짐승 곧 숫양과 어린양과 염소와 수소의 살과 피도 먹고 마실지니라.

EZE 39:18 Ye shall eat the flesh of the mighty, and drink the blood of the princes of the earth, of rams, of lambs, and of goats, of bullocks, all of them fatlings of Bashan.

EZE 39:19 또 내가 너희를 위하여 희생시킨 내 희생물의 기름을 너희가 배부르도록 먹으며 그 피를 취하도록 마시고

EZE 39:19 And ye shall eat fat till ye be full, and drink blood till ye be drunken, of my sacrifice which I have sacrificed for you.

EZE 39:20 이와 같이 내 상에서 말과 병거와 용사와 모든 전사로 배를 채울지니라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 39:20 Thus ye shall be filled at my table with horses and chariots, with mighty men, and with all men of war, saith the Lord GOD.

EZE 39:21 내가 내 영광을 이교도들 가운데 두어 모든 이교도들이 내가 집행한 심판과 내가 그들 위에 얹은 내 손을 보게 하리니

EZE 39:21 And I will set my glory among the heathen, and all the heathen shall see my judgment that I have executed, and my hand that I have laid upon them.

EZE 39:22 이로써 그 날 이후로는 이스라엘의 집이 내가 주 곧 자기들의 하나님인 줄을 알리라.

EZE 39:22 So the house of Israel shall know that I am the LORD their God from that day and forward.

EZE 39:23 또 이교도들은 이스라엘의 집이 그들의 불법으로 인하여 포로로 사로잡혀 간 줄을 알리니 이는 그들이 나를 대적하고 범법하였으므로 내가 내 얼굴을 그들에게 숨기고 그들을 그들의 원수들의 손에 넘겨주어 칼에 쓰러지게 하였기 때문이라.

EZE 39:23 And the heathen shall know that the house of Israel went into captivity for their iniquity : because they trespassed against me, therefore hid I my face from them, and gave them into the hand of their enemies : so fell they all by the sword.

EZE 39:24 내가 그들의 부정함과 그들의 범죄들에 따라 그들에게 행하였으며 내 얼굴을 그들에게 숨겼느니라.

EZE 39:24 According to their uncleanness and according to their transgressions have I done unto them, and hid my face from them.

EZE 39:25 그러므로 주 하나님이 이같이 말하노라. 이제 내가 야곱의 포로 된 것을 다시 데려오고 이스라엘의 온 집에게 긍휼을 베풀며 내 거룩한 이름을 위하여 질투하리라.

EZE 39:25 Therefore thus saith the Lord GOD; Now will I bring again the captivity of Jacob, and have mercy upon the whole house of Israel, and will be jealous for my holy name;

EZE 39:26 그들이 자기들의 수치와 자기들이 나를 대적하며 범한 모든 범법을 담당한 뒤에 자기들의 땅에서 안전하게 거하고 아무도 그들을 두렵게 하지 않을 때에

EZE 39:26 After that they have borne their shame, and all their trespasses whereby they have trespassed against me, when they dwelt safely in their land, and none made them afraid.

EZE 39:27 곧 내가 그들을 다시 백성들에게서 데려오고 그들의 원수들의 땅에서 그들을 모으며 또 내가 많은 민족들의 눈앞에서 그들 가운데서 거룩히 구별될 때에

EZE 39:27 When I have brought them again from the people, and gathered them out of their enemies' lands, and am sanctified in them in the sight of many nations;

EZE 39:28 그들이 내가 주 곧 자기들의 하나님인 줄을 알리라. 내가 그들을 이교도들 가운데서 포로가 되어 끌려가게 하였으나 그들의 땅으로 그들을 모으고 다시는 그들 가운데 하나도 거기에 남겨 두지 아니하였느니라.

EZE 39:28 Then shall they know that I am the LORD their God, which caused them to be led into captivity among the heathen : but I have gathered them unto their own land, and have left none of them any more there.

EZE 39:29 또 내가 다시는 내 얼굴을 그들에게 숨기지 아니하리니 내가 내 영을 이스라엘의 집 위에 쏟아 부었느니라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 39:29 Neither will I hide my face any more from them : for I have poured out my spirit upon the house of Israel, saith the Lord GOD.

EZE 40:1 우리가 포로 된 지 이십오 년이 되는 해 즉 그 도시가 공격을 받은 뒤 십사 년이 되는 해 곧 그 해의 시작에 그 달 십일 바로 그 날에 주의 손이 내 위에 임하여 나를 거기로 데리고 가시니라.

EZE 40:1 In the five and twentieth year of our captivity, in the beginning of the year, in the tenth day of the month, in the fourteenth year after that the city was smitten, in the selfsame day the hand of the LORD was upon me, and brought me thither.

EZE 40:2 하나님께서 자신의 환상 속에서 나를 이스라엘 땅으로 데리고 가서 심히 높은 산 위에 내려놓으시는데 그 곁에는 남쪽으로 도시의 형태 같은 것이 있더라.

EZE 40:2 In the visions of God brought he me into the land of Israel, and set me upon a very high mountain, by which was as the frame of a city on the south.

EZE 40:3 그분께서 나를 거기로 데리고 가셨는데, 보라, 거기에 모습이 놋의 모습과 같은 사람 하나가 손에 아마 줄과 측량 갈대를 가지고 문에 서 있더라.

EZE 40:3 And he brought me thither, and, behold, there was a man, whose appearance was like the appearance of brass, with a line of flax in his hand, and a measuring reed; and he stood in the gate.

EZE 40:4 그 사람이 내게 이르되, 사람의 아들아, 내가 네게 보여 줄 모든 것을 네 눈으로 보며 네 귀로 듣고 네 마음을 그것들 위에 돌지어다. 내가 그것들을 네게 보여 주려고 너를 여기로 데려왔나니 네가 보는 모든 것을 이스라엘의 집에게 밝히 드러낼지어다, 하더라.

EZE 40:4 And the man said unto me, Son of man, behold with thine eyes, and hear with thine ears, and set thine heart upon all that I shall shew thee; for to the intent that I might shew them unto thee art thou brought hither : declare all that thou seest to the house of Israel.

EZE 40:5 보라, 그 집의 바깥에 돌아가며 벽이 있고 그 사람의 손에는 일 큐빗에 손바닥 너비를 더한 큐빗으로 육 큐빗 길이의 측량 갈대가 있더라. 이처럼 그가 그 건축물의 너비를 측량하니 한 갈대요, 높이가 한 갈대더라.

EZE 40:5 And behold a wall on the outside of the house round about, and in the man's hand a measuring reed of six cubits long by the cubit and an hand breadth : so he measured the

breadth of the building, one reed; and the height, one reed.

EZE 40:6 그 뒤에 그가 동쪽을 바라보는 문에 이르러 그 문의 계단으로 올라가 그 문의 문지방을 측량하니 그 너비가 한 갈대요, 그 문의 다른 문지방도 너비가 한 갈대더라.

EZE 40:6 Then came he unto the gate which looketh toward the east, and went up the stairs thereof, and measured the threshold of the gate, which was one reed broad; and the other threshold of the gate, which was one reed broad.

EZE 40:7 또 모든 작은 방의 길이가 한 갈대요, 너비가 한 갈대며 작은 방들 사이에 오 큐빗이 있고 안쪽 문의 주랑 곁에 있는 문의 문지방이 한 갈대더라.

EZE 40:7 And every little chamber was one reed long, and one reed broad; and between the little chambers were five cubits; and the threshold of the gate by the porch of the gate within was one reed.

EZE 40:8 그가 또 안쪽 문의 주랑을 측량하니 한 갈대며

EZE 40:8 He measured also the porch of the gate within, one reed.

EZE 40:9 그 뒤에 그가 그 문의 주랑을 측량하니 팔 큐빗이요, 그것의 기둥들은 이 큐빗이며 그 문의 주랑이 안쪽을 향하였더라.

EZE 40:9 Then measured he the porch of the gate, eight cubits; and the posts thereof, two cubits; and the porch of the gate was inward.

EZE 40:10 동쪽을 향한 문의 작은 방들은 이쪽에 세 개, 저쪽에 세 개가 있었는데 그것들 세 개가 한 치수요, 이쪽과 저쪽의 기둥들이 한 치수더라.

EZE 40:10 And the little chambers of the gate eastward were three on this side, and three on that side; they three were of one measure : and the posts had one measure on this side and on that side.

EZE 40:11 또 그가 그 문 입구의 너비를 측량하니 십 큐빗이며 그 문의 길이는 십삼 큐빗이더라.

EZE 40:11 And he measured the breadth of the entry of the gate, ten cubits; and the length of the gate, thirteen cubits.

EZE 40:12 또한 작은 방들 앞에 있는 공간은 이쪽에서 일 큐빗이요, 저쪽에서도 공간이 일 큐빗이며 그 작은 방들은 이쪽에서 육 큐빗, 저쪽에서 육 큐빗이더라.

EZE 40:12 The space also before the little chambers was one cubit on this side, and the space was one cubit on that side : and the little chambers were six cubits on this side, and six cubits on that side.

EZE 40:13 그 뒤에 그가 한 작은 방의 지붕에서부터 다른 작은 방의 지붕에 이르기까지 그 문을

측량하니 그 너비가 이십오 큐빗이며 문과 문이 마주 보더라.

EZE 40:13 He measured then the gate from the roof of one little chamber to the roof of another : the breadth was five and twenty cubits, door against door.

EZE 40:14 그가 또 그 문 주위에 있는 뜰의 기둥에 이르기까지 육십 큐빗 되는 기둥들을 만드니라.

EZE 40:14 He made also posts of threescore cubits, even unto the post of the court round about the gate.

EZE 40:15 또 입구의 문 정면에서 안쪽 문의 주랑 정면까지 오십 큐빗이더라.

EZE 40:15 And from the face of the gate of the entrance unto the face of the porch of the inner gate were fifty cubits.

EZE 40:16 작은 방들과 그 문 안에 있는 그것들의 기둥들에 돌아가며 좁은 창들이 있고 또 둥근 통로들에도 그러하더니 창들이 안쪽으로 돌아가며 있고 모든 기둥 위에 종려나무들이 있더라.

EZE 40:16 And there were narrow windows to the little chambers, and to their posts within the gate round about, and likewise to the arches : and windows were round about inward : and upon each post were palm trees.

EZE 40:17 그 뒤에 그가 나를 데리고 바깥뜰로 들어갔는데, 보라, 거기에 방들과 그 뜰을 위해 만들어진 돌로 포장한 곳이 돌아가며 있었고 돌로 포장한 곳 위에 서른 개의 방이 있더라.

EZE 40:17 Then brought he me into the outward court, and, lo, there were chambers, and a pavement made for the court round about : thirty chambers were upon the pavement.

EZE 40:18 문들의 길이 방향 맞은편으로 문들의 옆에 있는 그 돌로 포장한 곳은 하단의 돌로 포장한 곳이더라.

EZE 40:18 And the pavement by the side of the gates over against the length of the gates was the lower pavement.

EZE 40:19 그때에 그가 하단의 문의 앞면에서부터 바깥의 안뜰의 앞면까지 너비를 측량하니 동쪽과 북쪽으로 백 큐빗이더라.

EZE 40:19 Then he measured the breadth from the forefront of the lower gate unto the forefront of the inner court without, an hundred cubits eastward and northward.

EZE 40:20 그가 또 북쪽을 바라보는 바깥 뜰 문의 길이와 너비를 측량하니라.

EZE 40:20 And the gate of the outward court that looked toward the north, he measured the length thereof, and the breadth thereof.

EZE 40:21 그것의 작은 방들이 이쪽에 세 개, 저쪽에 세 개가 있었으며 그것의 기둥들과 둥근 통

로들의 치수는 첫째 문의 치수와 같았으니 곧 그것의 길이는 오십 큐빗, 너비는 이십오 큐빗이더라.

EZE 40:21 And the little chambers thereof were three on this side and three on that side; and the posts thereof and the arches thereof were after the measure of the first gate : the length thereof was fifty cubits, and the breadth five and twenty cubits.

EZE 40:22 또 그것들의 창들과 둥근 통로들과 종려나무들의 치수는 동쪽을 바라보는 문의 치수와 같으며 그들이 일곱 계단으로 그것에 올라가니라. 그것들의 둥근 통로들은 그것들 앞에 있더라.

EZE 40:22 And their windows, and their arches, and their palm trees, were after the measure of the gate that looketh toward the east; and they went up unto it by seven steps; and the arches thereof were before them.

EZE 40:23 또 안뜰의 문이 북쪽을 향한 문과 동쪽을 향한 문 맞은편에 있었는데 그가 문에서부터 문까지 측량하니 백 큐빗이더라.

EZE 40:23 And the gate of the inner court was over against the gate toward the north, and toward the east; and he measured from gate to gate an hundred cubits.

EZE 40:24 그 뒤에 그가 나를 남쪽으로 데려갔는데, 보라, 남쪽을 향한 문이 있더라. 그가 이 치수들에 따라 그것의 기둥들과 둥근 통로들을 측량하니라.

EZE 40:24 After that he brought me toward the south, and behold a gate toward the south : and he measured the posts thereof and the arches thereof according to these measures.

EZE 40:25 그것의 안과 그것의 둥근 통로들에는 돌아가며 그 창들과 같은 창들이 있었는데 그 길이가 오십 큐빗이요, 너비가 이십오 큐빗이더라.

EZE 40:25 And there were windows in it and in the arches thereof round about, like those windows : the length was fifty cubits, and the breadth five and twenty cubits.

EZE 40:26 또 거기서 올라가는 일곱 계단이 있고 그것들의 둥근 통로들이 그것들 앞에 있더라. 또 그것에 종려나무들이 있었는데 그것의 기둥들 위에 이쪽에 하나 저쪽에 하나가 있더라.

EZE 40:26 And there were seven steps to go up to it, and the arches thereof were before them : and it had palm trees, one on this side, and another on that side, upon the posts thereof.

EZE 40:27 또 안뜰에 남쪽을 향한 문이 있었는데 그가 문에서부터 남쪽을 향한 문까지 측량하니 백 큐빗이더라.

EZE 40:27 And there was a gate in the inner court toward the south : and he measured from gate to gate toward the south an hundred cubits.

EZE 40:28 또 그가 나를 남문 곁의 안뜰로 데리고 가서 이 치수들에 따라 남문을 측량하되

EZE 40:28 And he brought me to the inner court by the south gate : and he measured the south

gate according to these measures;

EZE 40:29 그것의 작은 방들과 기둥들과 둥근 통로들을 이 치수들에 따라 측량하니라. 그것의 안과 그것의 둥근 통로들에는 돌아가며 창들이 있었는데 그것은 길이가 오십 큐빗, 너비가 이십오 큐빗이더라.

EZE 40:29 And the little chambers thereof, and the posts thereof, and the arches thereof, according to these measures : and there were windows in it and in the arches thereof round about : it was fifty cubits long, and five and twenty cubits broad.

EZE 40:30 돌아가며 있는 둥근 통로들의 길이는 이십오 큐빗이요, 너비는 오 큐빗이더라.

EZE 40:30 And the arches round about were five and twenty cubits long, and five cubits broad.

EZE 40:31 그것의 둥근 통로들은 밖의 뜰을 향하였고 종려나무들이 그것의 기둥들 위에 있었으며 거기서 올라가는 데에는 여덟 계단이 있더라.

EZE 40:31 And the arches thereof were toward the utter court; and palm trees were upon the posts thereof : and the going up to it had eight steps.

EZE 40:32 또 그가 나를 동쪽을 향한 안뜰로 데리고 가서 이 치수들에 따라 그 문을 측량하니

EZE 40:32 And he brought me into the inner court toward the east : and he measured the gate according to these measures.

EZE 40:33 그것의 작은 방들과 기둥들과 둥근 통로들이 이 치수들대로더라. 거기의 안과 그것의 둥근 통로들에는 돌아가며 창들이 있었는데 그것은 길이가 오십 큐빗, 너비가 이십오 큐빗이더라.

EZE 40:33 And the little chambers thereof, and the posts thereof, and the arches thereof, were according to these measures : and there were windows therein and in the arches thereof round about : it was fifty cubits long, and five and twenty cubits broad.

EZE 40:34 그것의 둥근 통로들은 밖의 뜰을 향하였고 종려나무들이 그것의 기둥들 위에 이쪽과 저쪽에 있었으며 거기서 올라가는 데에는 여덟 계단이 있더라.

EZE 40:34 And the arches thereof were toward the outward court; and palm trees were upon the posts thereof, on this side, and on that side : and the going up to it had eight steps.

EZE 40:35 또 그가 나를 북문으로 데려가서 이 치수들에 따라 그것을 측량하고

EZE 40:35 And he brought me to the north gate, and measured it according to these measures;

EZE 40:36 그것의 작은 방들과 기둥들과 둥근 통로들과 돌아가며 거기 달린 창문들을 측량하니 그 길이는 오십 큐빗, 너비는 이십오 큐빗이더라.

EZE 40:36 The little chambers thereof, the posts thereof, and the arches thereof, and the windows to it round about : the length was fifty cubits, and the breadth five and twenty cubits.

EZE 40:37 그것의 기둥들은 밖의 뜰을 향하였고 종려나무들이 그것의 기둥들 위에 이쪽과 저쪽에 있었으며 거기로 올라가는 데에는 여덟 계단이 있더라.

EZE 40:37 And the posts thereof were toward the utter court; and palm trees were upon the posts thereof, on this side, and on that side : and the going up to it had eight steps.

EZE 40:38 그것의 방들과 입구들은 그 문들의 기둥들 옆에 있었으며 그들이 거기서 번제 헌물을 씻더라.

EZE 40:38 And the chambers and the entries thereof were by the posts of the gates, where they washed the burnt offering.

EZE 40:39 그 문의 주랑에는 이쪽에 상 두 개, 저쪽에 상 두 개가 있어서 번제 헌물과 죄 헌물과 범법 헌물을 그 위에서 잡으니라.

EZE 40:39 And in the porch of the gate were two tables on this side, and two tables on that side, to slay thereon the burnt offering and the sin offering and the trespass offering.

EZE 40:40 사람이 북문의 입구에까지 올라갈 때에 밖의 한 쪽에 상 두 개가 있고 문의 주랑이 있는 다른 쪽에 상 두 개가 있으며

EZE 40:40 And at the side without, as one goeth up to the entry of the north gate, were two tables; and on the other side, which was at the porch of the gate, were two tables.

EZE 40:41 그 문의 옆으로 이쪽에 상 네 개, 저쪽에 상 네 개가 있어서 그들이 여덟 개의 상 위에서 자기들의 희생을 잡더라.

EZE 40:41 Four tables were on this side, and four tables on that side, by the side of the gate; eight tables, whereupon they slew their sacrifices.

EZE 40:42 그 네 개의 상은 번제 헌물을 드리기 위해 다듬은 돌로 만들었는데 그 길이가 일 큐빗 반이요, 너비가 일 큐빗 반이며 높이가 일 큐빗이더라. 그들이 번제 헌물과 희생을 잡을 때 쓰는 기구들을 또한 그 위에 놓았더라.

EZE 40:42 And the four tables were of hewn stone for the burnt offering, of a cubit and an half long, and a cubit and an half broad, and one cubit high : whereupon also they laid the instruments wherewith they slew the burnt offering and the sacrifice.

EZE 40:43 그 안에는 손바닥 너비만 한 갈고리들이 돌아가며 박혀 있고 상들 위에는 헌물의 고기가 있더라.

EZE 40:43 And within were hooks, an hand broad, fastened round about : and upon the tables was the flesh of the offering.

EZE 40:44 안쪽 문의 밖에는 안뜰에서 노래하는 자들의 방들이 있었는데 그것은 북문 옆에 있고

그것들의 정면은 남쪽을 바라보더라. 하나는 정면이 북쪽을 바라보며 동문 옆에 있더라.

EZE 40:44 And without the inner gate were the chambers of the singers in the inner court, which was at the side of the north gate; and their prospect was toward the south : one at the side of the east gate having the prospect toward the north.

EZE 40:45 그가 내게 이르되, 정면이 남쪽을 바라보는 이 방은 제사장들 곧 그 집의 책무를 맡은 자들을 위한 것이며

EZE 40:45 And he said unto me, This chamber, whose prospect is toward the south, is for the priests, the keepers of the charge of the house.

EZE 40:46 정면이 북쪽을 바라보는 방은 제사장들 곧 제단의 책무를 맡은 자들을 위한 것이니라. 이들은 레위의 아들들 가운데서 사독의 아들들인데 그들이 주께 가까이 나와 그분을 섬기느니라, 하고

EZE 40:46 And the chamber whose prospect is toward the north is for the priests, the keepers of the charge of the altar : these are the sons of Zadok among the sons of Levi, which come near to the LORD to minister unto him.

EZE 40:47 이처럼 그가 그 뜰을 측량하니 길이가 백 큐빗, 너비가 백 큐빗으로 네모반듯하며 제단은 그 집 앞에 있더라.

EZE 40:47 So he measured the court, an hundred cubits long, and an hundred cubits broad, foursquare; and the altar that was before the house.

EZE 40:48 또 그가 나를 그 집의 주랑으로 데려가서 주랑의 모든 기둥을 측량하니 이쪽에도 오 큐빗, 저쪽에도 오 큐빗이며 그 문의 너비가 이쪽에도 삼 큐빗, 저쪽에도 삼 큐빗이더라.

EZE 40:48 And he brought me to the porch of the house, and measured each post of the porch, five cubits on this side, and five cubits on that side : and the breadth of the gate was three cubits on this side, and three cubits on that side.

EZE 40:49 그 주랑의 길이가 이십 큐빗이며 너비가 십일 큐빗이더라. 또 그가 나를 데리고 그들이 거기에 올라갈 때 쓰는 계단 옆으로 갔는데 작은 기둥들 옆에 큰 기둥들이 하나는 이쪽에, 다른 하나는 저쪽에 있더라.

EZE 40:49 The length of the porch was twenty cubits, and the breadth eleven cubits, and he brought me by the steps whereby they went up to it : and there were pillars by the posts, one on this side, and another on that side.

EZE 41:1 그 후에 그가 나를 성전에 데려가서 한 쪽의 너비가 육 큐빗이요, 다른 쪽의 너비가 육 큐빗인 그 기둥들을 측량하였는데 그것은 성막의 너비더라.

EZE 41:1 Afterward he brought me to the temple, and measured the posts, six cubits broad on the one side, and six cubits broad on the other side, which was the breadth of the tabernacle.

EZE 41:2 또 문의 너비는 십 큐빗이요, 문의 양쪽은 한 쪽이 오 큐빗, 다른 쪽이 오 큐빗이더라. 그가 그것의 길이를 측량하니 사십 큐빗이요, 너비가 이십 큐빗이더라.

EZE 41:2 And the breadth of the door was ten cubits; and the sides of the door were five cubits on the one side, and five cubits on the other side : and he measured the length thereof, forty cubits : and the breadth, twenty cubits.

EZE 41:3 그 뒤에 그가 안으로 들어가 문의 기둥을 측량하니 이 큐빗이요, 문은 육 큐빗이며 문의 너비는 칠 큐빗이더라.

EZE 41:3 Then went he inward, and measured the post of the door, two cubits; and the door, six cubits; and the breadth of the door, seven cubits.

EZE 41:4 이처럼 그가 그것의 길이를 측량하니 이십 큐빗이요, 그 전 앞에서 너비가 이십 큐빗이더라. 그가 내게 이르되, 이것은 지성소니라, 하고

EZE 41:4 So he measured the length thereof, twenty cubits; and the breadth, twenty cubits, before the temple : and he said unto me, This is the most holy place.

EZE 41:5 그 후에 그가 그 집의 벽을 측량하니 육 큐빗이더라. 모든 옆방의 너비는 사 큐빗으로 그 집 주위에 사방에 돌아가며 있더라.

EZE 41:5 After he measured the wall of the house, six cubits; and the breadth of every side chamber, four cubits, round about the house on every side.

EZE 41:6 옆방들은 세 개이며 한 방 위에 다른 방이 있고 서른 개가 순서대로 있더라. 그것들은 돌아가며 있는 그 옆방들을 위한 벽 즉 그 집과 하나로 된 벽 속으로 들어가 지지를 받되 그 집의 벽 속에서 지지를 받지는 아니하더라.

EZE 41:6 And the side chambers were three, one over another, and thirty in order; and they entered into the wall which was of the house for the side chambers round about, that they might have hold, but they had not hold in the wall of the house.

EZE 41:7 거기에는 넓어지는 곳이 있었고 옆방들에 이르도록 여전히 위로 돌아서 올라가는 곳이 있었으니 이는 그 집의 돌아서 올라가는 곳이 그 집의 주변에서 여전히 위로 올라갔기 때문이더라. 그러므로 그 집의 너비가 여전히 위로 가면서 넓어졌으며 이처럼 가장 낮은 방에서 가운데 방을 거쳐 가장 높은 방으로 올라가면서 증가하였더라.

EZE 41:7 And there was an enlarging, and a winding about still upward to the side chambers : for the winding about of the house went still upward round about the house : therefore the breadth of the house was still upward, and so increased from the lowest chamber to the highest by the midst.

EZE 41:8 내가 또 그 집의 높이를 돌아가며 보니 그 옆방들의 기초들이 완전한 한 갈대 곧 큰 큐

빗으로 육 큐빗이며

EZE 41:8 I saw also the height of the house round about : the foundations of the side chambers were a full reed of six great cubits.

EZE 41:9 밖에 있는 옆방에 필요한 벽의 두께는 오 큐빗이요, 남은 부분은 안에 있는 옆방들을 둘러 자리더라.

EZE 41:9 The thickness of the wall, which was for the side chamber without, was five cubits : and that which was left was the place of the side chambers that were within.

EZE 41:10 또 그 방들 사이에는 폭이 이십 큐빗 되는 곳이 그 집 주위에 사방에 돌아가며 있더라.
EZE 41:10 And between the chambers was the wideness of twenty cubits round about the house on every side.

EZE 41:11 그 옆방들의 문들은 남아 있는 그 자리를 향하고 있었는데 한 문은 북쪽을 향하고 다른 문은 남쪽을 향하였더라. 남아 있는 그 자리의 너비는 돌아가며 오 큐빗이더라.

EZE 41:11 And the doors of the side chambers were toward the place that was left, one door toward the north, and another door toward the south : and the breadth of the place that was left was five cubits round about.

EZE 41:12 이제 서쪽을 향하는 끝의 분리된 곳 앞에 있는 건물은 너비가 칠십 큐빗이었고 그 건물의 벽은 돌아가며 두께가 오 큐빗이고 그것의 길이는 구십 큐빗이더라.

EZE 41:12 Now the building that was before the separate place at the end toward the west was seventy cubits broad; and the wall of the building was five cubits thick round about, and the length thereof ninety cubits.

EZE 41:13 이처럼 그가 그 집을 측량하니 길이가 백 큐빗이더라. 그 분리된 곳과 그 건물과 그것의 벽들을 합하여 길이가 백 큐빗이며

EZE 41:13 So he measured the house, an hundred cubits long; and the separate place, and the building, with the walls thereof, an hundred cubits long;

EZE 41:14 또 그 집 앞면의 너비와 동쪽을 향한 그 분리된 곳의 너비가 백 큐빗이더라.

EZE 41:14 Also the breadth of the face of the house, and of the separate place toward the east, an hundred cubits.

EZE 41:15 또 그가 그것 뒤에 있는 그 분리된 곳의 맞은편 건물의 길이를 측량하고 또 이쪽과 저쪽에 있는 그것의 긴 복도들을 측량하니 안쪽의 전과 뜰의 주랑들을 합해서 백 큐빗이더라.

EZE 41:15 And he measured the length of the building over against the separate place which was behind it, and the galleries thereof on the one side and on the other side, an hundred cubits, with the inner temple, and the porches of the court;

EZE 41:16 문기둥들과 좁은 창들과 그것들의 세 층에 돌아가며 있는 긴 복도들은 그 문의 맞은편에 있되 땅에서부터 창들까지 돌아가며 나무판자로 입혀져 있고 그 창들은 덮여 있으며

EZE 41:16 The door posts, and the narrow windows, and the galleries round about on their three stories, over against the door, cieled with wood round about, and from the ground up to the windows, and the windows were covered;

EZE 41:17 그 문 위에 있는 것 즉 안쪽 집까지와 바깥과 또 안쪽과 바깥쪽으로 돌아가면서 모든 벽 옆에 측량한 대로 입혀져 있더라.

EZE 41:17 To that above the door, even unto the inner house, and without, and by all the wall round about within and without, by measure.

EZE 41:18 그것은 그룹들과 종려나무들과 함께 만들어져서 그룹과 그룹 사이에 종려나무가 있더라. 또 각 그룹에게 두 얼굴이 있어서

EZE 41:18 And it was made with cherubims and palm trees, so that a palm tree was between a cherub and a cherub; and every cherub had two faces;

EZE 41:19 사람의 얼굴은 이쪽의 종려나무를 향하고 젊은 사자의 얼굴은 저쪽의 종려나무를 향하였더라. 그것은 그 집 전체에 두루 돌아가며 만들어졌으니

EZE 41:19 So that the face of a man was toward the palm tree on the one side, and the face of a young lion toward the palm tree on the other side : it was made through all the house round about.

EZE 41:20 곧 땅에서부터 문 위에까지 또 그 전의 벽에 그룹들과 종려나무들이 만들어졌더라.

EZE 41:20 From the ground unto above the door were cherubims and palm trees made, and on the wall of the temple.

EZE 41:21 그 전의 기둥들은 네모반듯하고 성소의 앞면도 그러하며 하나의 모습이 다른 것의 모습과 같더라.

EZE 41:21 The posts of the temple were squared, and the face of the sanctuary; the appearance of the one as the appearance of the other.

EZE 41:22 나무로 된 제단은 높이가 삼 큐빗이요, 그것의 길이는 이 큐빗이며 그것의 귀퉁이들과 길이 부분과 벽들은 나무로 만들어졌더라. 그가 내게 이르되, 이것은 주 앞에 있는 상이니라, 하더라.

EZE 41:22 The altar of wood was three cubits high, and the length thereof two cubits; and the corners thereof, and the length thereof, and the walls thereof, were of wood : and he said unto me, This is the table that is before the LORD.

EZE 41:23 그 전과 성소에는 두 문이 있었는데
EZE 41:23 And the temple and the sanctuary had two doors.

EZE 41:24 그 문들에는 각각 두 문짝 곧 돌아가는 두 문짝이 있어서 한 문에 두 문짝, 다른 문에 두 문짝이 있더라.
EZE 41:24 And the doors had two leaves apiece, two turning leaves; two leaves for the one door, and two leaves for the other door.

EZE 41:25 그것들과 그 전의 문들 위에는 벽들에 만들어진 것 같이 그룹들과 종려나무들이 만들어졌고 또 바깥의 주랑의 앞면에는 두꺼운 널빤지들이 있더라.
EZE 41:25 And there were made on them, on the doors of the temple, cherubims and palm trees, like as were made upon the walls; and there were thick planks upon the face of the porch without.

EZE 41:26 또 이쪽과 저쪽에 주랑의 양쪽에 그리고 그 집의 옆방들과 두꺼운 널빤지들에 좁은 창들과 종려나무들이 있더라.
EZE 41:26 And there were narrow windows and palm trees on the one side and on the other side, on the sides of the porch, and upon the side chambers of the house, and thick planks.

EZE 42:1 그때에 그가 북쪽을 향한 길로 바깥뜰로 나를 데리고 나가서 분리된 곳 맞은편에 있는 방으로 나를 데리고 들어갔는데 그곳은 북쪽을 향한 건물 앞에 있더라.
EZE 42:1 Then he brought me forth into the utter court, the way toward the north : and he brought me into the chamber that was over against the separate place, and which was before the building toward the north.

EZE 42:2 백 큐빗 길이 앞에 북문이 있었는데 그 너비는 오십 큐빗이더라.
EZE 42:2 Before the length of an hundred cubits was the north door, and the breadth was fifty cubits.

EZE 42:3 안뜰을 위한 이십 큐빗의 맞은편과 바깥뜰을 위한 돌로 포장한 곳 맞은편에는 세 층에 긴 복도와 긴 복도가 마주 대하며 있더라.
EZE 42:3 Over against the twenty cubits which were for the inner court, and over against the pavement which was for the utter court, was gallery against gallery in three stories.

EZE 42:4 그 방들 앞에는 안쪽으로 너비가 십 큐빗 되는 보도와 일 큐빗의 길이 있었고 그것들의 문들은 북쪽을 향하였더라.
EZE 42:4 And before the chambers was a walk to ten cubits breadth inward, a way of one cubit; and their doors toward the north.

EZE 42:5 이제 윗방들은 더 짧았으니 그 까닭은 긴 복도들이 이것들보다 또 그 건물의 가운데 부

분과 아래 부분보다 높았기 때문이며

EZE 42:5 Now the upper chambers were shorter : for the galleries were higher than these, than the lower, and than the middlemost of the building.

EZE 42:6 또 그것들이 세 층에 있었으나 뜰의 기둥들 같은 기둥들을 가지고 있지 않으므로 그 건물이 땅에서부터 시작해서 가장 낮은 부분과 가운데 부분보다 더 좁아졌기 때문이더라.

EZE 42:6 For they were in three stories, but had not pillars as the pillars of the courts : therefore the building was straitened more than the lowest and the middlemost from the ground.

EZE 42:7 벽 곧 그 방들의 맞은편 바깥에 있으며 그 방들의 맨 앞에 있는 바깥뜰을 향하고 있는 벽의 길이는 오십 큐빗이었으니

EZE 42:7 And the wall that was without over against the chambers, toward the utter court on the forepart of the chambers, the length thereof was fifty cubits.

EZE 42:8 이는 바깥뜰에 있는 그 방들의 길이가 오십 큐빗이었기 때문이더라. 보라, 그 전 앞에는 백 큐빗이 있었고

EZE 42:8 For the length of the chambers that were in the utter court was fifty cubits : and, lo, before the temple were an hundred cubits.

EZE 42:9 사람이 바깥뜰에서 그 방들 안으로 들어갈 때에 이 방들 밑에서부터 동쪽 편에 입구가 있더라.

EZE 42:9 And from under these chambers was the entry on the east side, as one goeth into them from the utter court.

EZE 42:10 그 방들은 동쪽을 향한 뜰의 벽 두께 내부에 있었으며 그 분리된 곳과 그 건물의 맞은편에 있더라.

EZE 42:10 The chambers were in the thickness of the wall of the court toward the east, over against the separate place, and over against the building.

EZE 42:11 그 방들 앞의 길은 북쪽을 향한 방들의 모습과 같으며 길이와 너비도 그것들과 같고 그 방들의 나가는 모든 곳도 그것들의 방식과 그것들의 문들과 같더라.

EZE 42:11 And the way before them was like the appearance of the chambers which were toward the north, as long as they, and as broad as they : and all their goings out were both according to their fashions, and according to their doors.

EZE 42:12 또 길머리에 곧 사람이 남쪽을 향한 방들의 문들 안으로 들어갈 때에 동쪽을 향하고 있는 벽 바로 앞의 길머리에 그 문들과 같은 문 하나가 있더라.

EZE 42:12 And according to the doors of the chambers that were toward the south was a door in the head of the way, even the way directly before the wall toward the east, as one entereth into

them.

EZE 42:13 그때에 그가 내게 이르되, 그 분리된 곳 앞에 있는 북쪽 방들과 남쪽 방들 곧 그것들은 거룩한 방들이 되리니 주께 가까이 오는 제사장들이 가장 거룩한 것들을 거기서 먹으며 가장 거룩한 것들과 음식 헌물과 죄 헌물과 범법 헌물을 거기에 두리라. 그곳은 거룩하니라.

EZE 42:13 Then said he unto me, The north chambers and the south chambers, which are before the separate place, they be holy chambers, where the priests that approach unto the LORD shall eat the most holy things : there shall they lay the most holy things, and the meat offering, and the sin offering, and the trespass offering; for the place is holy.

EZE 42:14 제사장들의 의복들은 거룩하므로 제사장들이 그 방들에 들어갈 때에는 성소에서 나와 바깥뜰로 가지 말고 자기들이 들어가 섬기고 있는 그곳에 자기들의 의복들을 두며 다른 의복들을 입고 백성을 위한 그것들에 가까이 갈지니라, 하더라.

EZE 42:14 When the priests enter therein, then shall they not go out of the holy place into the utter court, but there they shall lay their garments wherein they minister; for they are holy; and shall put on other garments, and shall approach to those things which are for the people.

EZE 42:15 이제 그가 안쪽 집 측량하기를 마친 후에 나를 데리고 정면이 동쪽을 바라보는 문 쪽으로 나가서 돌아가며 그것을 측량하니라.

EZE 42:15 Now when he had made an end of measuring the inner house, he brought me forth toward the gate whose prospect is toward the east, and measured it round about.

EZE 42:16 그가 측량 갈대로 동쪽 편을 측량하되 그 측량 갈대로 돌아가며 측량하니 오백 갈대요,
EZE 42:16 He measured the east side with the measuring reed, five hundred reeds, with the measuring reed round about.

EZE 42:17 그가 북쪽 편을 측량하되 그 측량 갈대로 돌아가며 측량하니 오백 갈대며

EZE 42:17 He measured the north side, five hundred reeds, with the measuring reed round about.

EZE 42:18 그가 남쪽 편을 측량하되 그 측량 갈대로 측량하니 오백 갈대더라.

EZE 42:18 He measured the south side, five hundred reeds, with the measuring reed.

EZE 42:19 그가 서쪽 편으로 돌이켜서 그 측량 갈대로 오백 갈대를 측량하더라.

EZE 42:19 He turned about to the west side, and measured five hundred reeds with the measuring reed.

EZE 42:20 그가 사방에서 그것을 측량하였는데 그것에는 성소와 더러운 곳 사이에 구분을 두기 위해 돌아가며 벽이 있었고 그것의 길이는 오백 갈대, 너비는 오백 갈대더라.

EZE 42:20 He measured it by the four sides : it had a wall round about, five hundred reeds long,

and five hundred broad, to make a separation between the sanctuary and the profane place.

EZE 43:1 그 후에 그가 나를 데리고 문에 곧 동쪽을 바라보는 문에 이르렀는데

EZE 43:1 Afterward he brought me to the gate, even the gate that looketh toward the east :

EZE 43:2 보라, 이스라엘의 하나님의 영광이 동쪽 길에서부터 임하더라. 그분의 음성은 많은 물들의 소리 같았고 땅은 그분의 영광으로 말미암아 빛나더라.

EZE 43:2 And, behold, the glory of the God of Israel came from the way of the east : and his voice was like a noise of many waters : and the earth shined with his glory.

EZE 43:3 그것이 내가 본 환상의 모양 곧 내가 그 도시를 멸하러 왔을 때 본 환상과 같고 그 환상들이 내가 그발 강가에서 본 환상과 같기에 내가 얼굴을 대고 엎드렸는데

EZE 43:3 And it was according to the appearance of the vision which I saw, even according to the vision that I saw when I came to destroy the city : and the visions were like the vision that I saw by the river Chebar; and I fell upon my face.

EZE 43:4 주의 영광이 정면이 동쪽을 바라보는 문의 길을 통해 그 집으로 들어가니라.

EZE 43:4 And the glory of the LORD came into the house by the way of the gate whose prospect is toward the east.

EZE 43:5 이처럼 그 영께서 나를 취해 안뜰로 데리고 들어가셨는데, 보라, 주의 영광이 그 집에 가득하더라.

EZE 43:5 So the spirit took me up, and brought me into the inner court; and, behold, the glory of the LORD filled the house.

EZE 43:6 또 그분께서 그 집 속에서 내게 말씀하시는 것을 내가 들었고 그 사람은 내 곁에 서 있더라.

EZE 43:6 And I heard him speaking unto me out of the house; and the man stood by me.

EZE 43:7 그분께서 내게 이르시되, 사람의 아들아, 이스라엘의 집 곧 그들과 그들의 왕들이 자기들의 행음이나 자기들의 산당들에 있는 자기들의 왕들의 사체들로 내 왕좌를 두는 처소, 내 발바닥을 두는 처소 즉 내가 이스라엘의 자손들 한가운데서 영원히 거할 곳과 내 거룩한 이름을 다시는 더럽히지 아니하리라.

EZE 43:7 And he said unto me, Son of man, the place of my throne, and the place of the soles of my feet, where I will dwell in the midst of the children of Israel for ever, and my holy name, shall the house of Israel no more defile, neither they, nor their kings, by their whoredom, nor by the carcasses of their kings in their high places.

EZE 43:8 그들이 자기들의 문지방을 내 문지방들 곁에 두고 자기들의 기둥을 내 기둥들 곁에 두

며 나와 자기들 사이에 벽을 두어 자기들이 범한 가증한 일들로 내 거룩한 이름을 더럽혔으므로 내가 친히 분노하여 그들을 소멸시켰은즉

EZE 43:8 In their setting of their threshold by my thresholds, and their post by my posts, and the wall between me and them, they have even defiled my holy name by their abominations that they have committed : wherefore I have consumed them in mine anger.

EZE 43:9 이제는 그들이 자기들의 행음과 자기들의 왕들의 사체들을 제거하고 내게서 멀리 돌지니 그리하면 내가 그들의 한가운데서 영원히 거하리라.

EZE 43:9 Now let them put away their whoredom, and the carcasses of their kings, far from me, and I will dwell in the midst of them for ever.

EZE 43:10 사람의 아들아, 너는 그 집을 이스라엘의 집에게 보여 줌으로써 그들이 자기들의 불법들을 부끄러워하게 하며 그 모형을 측량하게 할지니라.

EZE 43:10 Thou son of man, shew the house to the house of Israel, that they may be ashamed of their iniquities : and let them measure the pattern.

EZE 43:11 만일 그들이 자기들이 행한 모든 일을 부끄러워하거든 너는 그들에게 그 집의 형식과 양식과 나가는 곳들과 들어오는 곳들과 그것의 모든 형식과 모든 규례와 모든 형식과 모든 법규를 보여 주고 그들이 보는 데서 그것을 기록하여 그들이 그것의 모든 형식과 모든 규례를 지켜 행하게 하라.

EZE 43:11 And if they be ashamed of all that they have done, shew them the form of the house, and the fashion thereof, and the goings out thereof, and the comings in thereof, and all the forms thereof, and all the ordinances thereof, and all the forms thereof, and all the laws thereof : and write it in their sight, that they may keep the whole form thereof, and all the ordinances thereof, and do them.

EZE 43:12 그 집에 대한 법규는 이러하니라. 산꼭대기 위에서 돌아가며 그것의 전체 경계가 지극히 거룩하리라. 보라, 그 집에 대한 법규가 이러하니라.

EZE 43:12 This is the law of the house; Upon the top of the mountain the whole limit thereof round about shall be most holy. Behold, this is the law of the house.

EZE 43:13 큐빗들에 따른 제단의 치수는 이러하니라. 그 큐빗은 일 큐빗에 손바닥 너비를 더한 것이니라. 곧 밑바닥이 일 큐빗, 너비가 일 큐빗, 그리고 돌아가며 그것의 가장자리 옆의 턱이 한 뼘이 될지니 이것이 제단의 더 높은 곳이 되리라.

EZE 43:13 And these are the measures of the altar after the cubits : The cubit is a cubit and an hand breadth; even the bottom shall be a cubit, and the breadth a cubit, and the border thereof by the edge thereof round about shall be a span : and this shall be the higher place of the altar.

EZE 43:14 또 땅 위의 밑바닥에서부터 아래 선반까지는 이 큐빗, 너비는 일 큐빗이 되며 작은 선

반에서부터 큰 선반까지는 사 큐빗, 너비는 일 큐빗이 될지니라.

EZE 43:14 And from the bottom upon the ground even to the lower settle shall be two cubits, and the breadth one cubit; and from the lesser settle even to the greater settle shall be four cubits, and the breadth one cubit.

EZE 43:15 이처럼 제단은 사 큐빗이 되며 제단으로부터 위로 네 뿔이 있을지니라.

EZE 43:15 So the altar shall be four cubits; and from the altar and upward shall be four horns.

EZE 43:16 제단은 길이가 십이 큐빗, 너비가 십이 큐빗이 되며 그것의 네모반듯한 네 면이 직각이 될지니라.

EZE 43:16 And the altar shall be twelve cubits long, twelve broad, square in the four squares thereof.

EZE 43:17 선반의 길이는 십사 큐빗, 네모반듯한 네 면의 너비는 십사 큐빗이 되며 그것 주변의 턱은 반 큐빗, 밑바닥은 일 큐빗이 되고 그것의 계단은 동쪽을 바라볼지니라.

EZE 43:17 And the settle shall be fourteen cubits long and fourteen broad in the four squares thereof; and the border about it shall be half a cubit; and the bottom thereof shall be a cubit about; and his stairs shall look toward the east.

EZE 43:18 또 그분께서 내게 이르시되, 사람의 아들아, 주 하나님이 이같이 말하노라. 그들이 제단을 만들어 그 위에 번제 헌물을 드리며 그 위에 피를 뿌리는 날에 지킬 규례 곧 제단에 대한 규례는 이러하니라.

EZE 43:18 And he said unto me, Son of man, thus saith the Lord GOD; These are the ordinances of the altar in the day when they shall make it, to offer burnt offerings thereon, and to sprinkle blood thereon.

EZE 43:19 주 하나님이 말하노라. 너는 내게 가까이 와서 나를 섬기는 제사장들 곧 사독의 씨에서 나온 레위 사람들에게 죄 헌물로 어린 수소 한 마리를 줄지니라.

EZE 43:19 And thou shalt give to the priests the Levites that be of the seed of Zadok, which approach unto me, to minister unto me, saith the Lord GOD, a young bullock for a sin offering.

EZE 43:20 또 너는 그것의 피를 가져다가 제단의 네 뿔과 그 선반의 네 귀퉁이와 그 턱에 돌아가며 발라 이와 같이 제단을 정결하게 하고 깨끗하게 할지니라.

EZE 43:20 And thou shalt take of the blood thereof, and put it on the four horns of it, and on the four corners of the settle, and upon the border round about : thus shalt thou cleanse and purge it.

EZE 43:21 너는 또한 그 죄 헌물의 수소를 가져오고 그는 성소 밖에 있는 그 집의 정한 처소에서 그것을 불태울지니라.

EZE 43:21 Thou shalt take the bullock also of the sin offering, and he shall burn it in the appointed place of the house, without the sanctuary.

EZE 43:22 또 둘째 날에 너는 흠 없는 염소 새끼 한 마리를 죄 헌물로 드릴 것이요, 그들은 수소로 제단을 정결하게 한 것 같이 제단을 정결하게 할지니라.

EZE 43:22 And on the second day thou shalt offer a kid of the goats without blemish for a sin offering; and they shall cleanse the altar, as they did cleanse it with the bullock.

EZE 43:23 너는 제단을 정결하게 하기를 마친 뒤에 흠 없는 어린 수소 한 마리와 양 떼 가운데서 흠 없는 숫양 한 마리를 드리되

EZE 43:23 When thou hast made an end of cleansing it, thou shalt offer a young bullock without blemish, and a ram out of the flock without blemish.

EZE 43:24 그것들을 주 앞에 드리고 제사장들은 그것들 위에 소금을 치며 그것들을 주께 번제 헌물로 올려 드릴지니라.

EZE 43:24 And thou shalt offer them before the LORD, and the priests shall cast salt upon them, and they shall offer them up for a burnt offering unto the LORD.

EZE 43:25 너는 날마다 이레 동안 염소 한 마리를 죄 헌물로 예비할 것이요, 그들은 또한 어린 수소 한 마리와 양 떼 가운데서 흠 없는 숫양 한 마리를 예비하며

EZE 43:25 Seven days shalt thou prepare every day a goat for a sin offering : they shall also prepare a young bullock, and a ram out of the flock, without blemish.

EZE 43:26 또 이레 동안 제단을 깨끗하게 하고 정화하며 자신을 거룩히 구분할지니라.

EZE 43:26 Seven days shall they purge the altar and purify it; and they shall consecrate themselves.

EZE 43:27 이 날들이 지나고 여드레째 되는 날과 그 이후에 제사장들이 제단 위에 너희의 번제 헌물들과 화평 헌물들을 드릴지니라. 그리하면 내가 너희를 받으리라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 43:27 And when these days are expired, it shall be, that upon the eighth day, and so forward, the priests shall make your burnt offerings upon the altar, and your peace offerings; and I will accept you, saith the Lord GOD.

EZE 44:1 그때에 그가 나를 데리고 동쪽을 바라보는 바깥 성소의 문 길로 돌아왔는데 그것이 닫혀 있더라.

EZE 44:1 Then he brought me back the way of the gate of the outward sanctuary which looketh toward the east; and it was shut.

EZE 44:2 그때에 주께서 내게 이르시되, 이 문은 닫히고 열리지 아니할 것이며 아무도 그것을 통해 들어오지 아니하리니 이는 주 곧 이스라엘의 하나님이 그것을 통해 들어왔기 때문이라. 그러

므로 그것을 닫을지니라.

EZE 44:2 Then said the LORD unto me; This gate shall be shut, it shall not be opened, and no man shall enter in by it; because the LORD, the God of Israel, hath entered in by it, therefore it shall be shut.

EZE 44:3 그것은 통치자를 위한 것이니 통치자 곧 그가 그 안에 앉아 주 앞에서 빵을 먹으며 그 문의 주랑 길로 들어가고 같은 길로 나가리라, 하시더라.

EZE 44:3 It is for the prince; the prince, he shall sit in it to eat bread before the LORD; he shall enter by the way of the porch of that gate, and shall go out by the way of the same.

EZE 44:4 그때에 그가 나를 그 집 앞의 북문 길로 데려가매 내가 보니, 보라, 주의 영광이 주의 집에 가득하므로 내가 얼굴을 대고 엎드리니라.

EZE 44:4 Then brought he me the way of the north gate before the house : and I looked, and, behold, the glory of the LORD filled the house of the LORD : and I fell upon my face.

EZE 44:5 주께서 내게 이르시되, 사람의 아들이야, 잘 주목하여 네 눈으로 보며 주의 집의 모든 규례와 그곳의 모든 법규에 관하여 내가 네게 말하는 모든 것을 네 귀로 듣고 또 그 집의 들어가는 곳과 성소의 나가는 모든 곳을 잘 주목하라.

EZE 44:5 And the LORD said unto me, Son of man, mark well, and behold with thine eyes, and hear with thine ears all that I say unto thee concerning all the ordinances of the house of the LORD, and all the laws thereof; and mark well the entering in of the house, with every going forth of the sanctuary.

EZE 44:6 또 너는 반역하는 자들 곧 이스라엘의 집에게 이르기를, 주 하나님께서 이같이 말하노라. 오 너희 이스라엘의 집아, 너희의 모든 가증한 일이 너희에게 족하니라.

EZE 44:6 And thou shalt say to the rebellious, even to the house of Israel, Thus saith the Lord GOD; O ye house of Israel, let it suffice you of all your abominations,

EZE 44:7 너희가 내 빵과 기름과 피를 드릴 때에 타국인들 곧 마음에 할례를 받지 않고 육체에 할례를 받지 않은 자들을 내 성소 안으로 데려다가 내 성소 안에 있게 하여 그곳 즉 내 집을 더럽혔나니 그들이 너희의 모든 가증한 일로 인하여 내 언약을 어겼느니라.

EZE 44:7 In that ye have brought into my sanctuary strangers, uncircumcised in heart, and uncircumcised in flesh, to be in my sanctuary, to pollute it, even my house, when ye offer my bread, the fat and the blood, and they have broken my covenant because of all your abominations.

EZE 44:8 너희가 내 거룩한 것들에 대한 책무를 지키지 아니하고 도리어 너희를 위해 내 성소 안에 나에 대한 책무를 지킬 자들을 두었느니라.

EZE 44:8 And ye have not kept the charge of mine holy things : but ye have set keepers of my

charge in my sanctuary for yourselves.

EZE 44:9 주 하나님이 이같이 말하노라. 이스라엘의 자손들 가운데 거하는 타국인 중에 마음에 할례를 받지 않은 타국인이나 육체에 할례를 받지 않은 타국인은 내 성소에 들어오지 못하리라.

EZE 44:9 Thus saith the Lord GOD; No stranger, uncircumcised in heart, nor uncircumcised in flesh, shall enter into my sanctuary, of any stranger that is among the children of Israel.

EZE 44:10 이스라엘이 곁길로 나갔을 때에 내게서 멀리 떠나간 레위 사람들 즉 자기들의 우상들을 따라 나를 떠나 곁길로 나간 자들은 자기들의 불법도 담당하리라.

EZE 44:10 And the Levites that are gone away far from me, when Israel went astray, which went astray away from me after their idols; they shall even bear their iniquity.

EZE 44:11 그럼에도 그들이 내 성소에서 섬기는 자들이 되어 그 집의 문들에서 책무를 맡아 그 집을 섬기며 백성을 위해 번제 헌물과 희생을 잡고 그들 앞에 서서 그들을 섬기리라.

EZE 44:11 Yet they shall be ministers in my sanctuary, having charge at the gates of the house, and ministering to the house : they shall slay the burnt offering and the sacrifice for the people, and they shall stand before them to minister unto them.

EZE 44:12 그들이 그들의 우상들 앞에서 그들을 섬겨 이스라엘의 집으로 하여금 불법에 빠지게 하였으므로 내가 내 손을 들어 올려 그들을 쳤나니 그들이 자기들의 불법을 담당하리라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 44:12 Because they ministered unto them before their idols, and caused the house of Israel to fall into iniquity; therefore have I lifted up mine hand against them, saith the Lord GOD, and they shall bear their iniquity.

EZE 44:13 그들은 내게 가까이 나아와 내게 제사장의 직무를 수행하지 못하고 또 지성소에서 내 거룩한 것들 중 어느 것에도 가까이 오지 못하며 다만 자기들의 수치와 자기들이 범한 자기들의 가증한 일들을 담당하리라.

EZE 44:13 And they shall not come near unto me, to do the office of a priest unto me, nor to come near to any of my holy things, in the most holy place : but they shall bear their shame, and their abominations which they have committed.

EZE 44:14 그러나 내가 그들을 그 집의 책무를 지킬 자들로 삼아 그 집의 모든 섬기는 일과 그 안에서 행할 모든 일을 하게 하리라.

EZE 44:14 But I will make them keepers of the charge of the house, for all the service thereof, and for all that shall be done therein.

EZE 44:15 그러나 이스라엘의 자손이 나를 떠나 곁길로 나갔을 때에 내 성소의 책무를 지킨 레위 사람 제사장들 곧 사독의 아들들은 내게 가까이 나아와 나를 섬기되 그들이 내 앞에 서서 기름과

피를 내게 드리리라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 44:15 But the priests the Levites, the sons of Zadok, that kept the charge of my sanctuary when the children of Israel went astray from me, they shall come near to me to minister unto me, and they shall stand before me to offer unto me the fat and the blood, saith the Lord GOD :

EZE 44:16 그들이 내 성소에 들어오며 또 내 상에 가까이 나아와 나를 섬기고 나에 대한 책무를 지키리라.

EZE 44:16 They shall enter into my sanctuary, and they shall come near to my table, to minister unto me, and they shall keep my charge.

EZE 44:17 그들은 안뜰의 문들로 들어올 때에 아마 의복들을 입고 또 안뜰의 문들에서 그리고 안에서 섬기는 동안에 양털 옷을 입지 말며

EZE 44:17 And it shall come to pass, that when they enter in at the gates of the inner court, they shall be clothed with linen garments; and no wool shall come upon them, whiles they minister in the gates of the inner court, and within.

EZE 44:18 아마 모자를 머리에 쓰고 아마 반바지를 허리에 입으며 땀이 나게 하는 것으로 몸을 동이지 말지니라.

EZE 44:18 They shall have linen bonnets upon their heads, and shall have linen breeches upon their loins; they shall not gird themselves with any thing that causeth sweat.

EZE 44:19 또 그들은 바깥뜰로 곧 바깥뜰로 백성에게 나아갈 때에 자기들이 섬길 때 입던 의복들을 벗어 거룩한 방들에 두고 다른 의복들을 입어 자기들의 의복들로 백성을 거룩히 구별하지 말지니라.

EZE 44:19 And when they go forth into the utter court, even into the utter court to the people, they shall put off their garments wherein they ministered, and lay them in the holy chambers, and they shall put on other garments; and they shall not sanctify the people with their garments.

EZE 44:20 그들은 또 머리를 밀지 말며 머리털을 길게 자라게 하지도 말고 머리털을 깎기만 할지니라.

EZE 44:20 Neither shall they shave their heads, nor suffer their locks to grow long; they shall only poll their heads.

EZE 44:21 어떤 제사장이든 안뜰로 들어갈 때에 포도주를 마시지 말지니라.

EZE 44:21 Neither shall any priest drink wine, when they enter into the inner court.

EZE 44:22 또 그들은 과부나 버려진 여자를 아내로 취하지 말고 오직 이스라엘의 집 씨에 속한 처녀나 전에 제사장과 살았던 과부를 취할지니라.

EZE 44:22 Neither shall they take for their wives a widow, nor her that is put away : but they

shall take maidens of the seed of the house of Israel, or a widow that had a priest before.

EZE 44:23 또 그들은 내 백성에게 거룩한 것과 더러운 것의 차이를 가르치고 그들로 하여금 부정
한 것과 정결한 것을 분별하게 할지니라.

EZE 44:23 And they shall teach my people the difference between the holy and profane, and
cause them to discern between the unclean and the clean.

EZE 44:24 또 그들은 시비가 있을 때에 일어나 재판하되 내 판단대로 그것을 재판하고 내 모든
집회에서 내 법률과 내 법규를 지키며 또 내 안식일들을 거룩하게 할지니라.

EZE 44:24 And in controversy they shall stand in judgment; and they shall judge it according to
my judgments : and they shall keep my laws and my statutes in all mine assemblies; and they
shall hallow my sabbaths.

EZE 44:25 또 그들은 죽은 자에게 나아가 자기를 더럽히지 말되 아버지나 어머니나 아들이나 딸
이나 형제나 남편이 없는 자매를 위해서는 더럽힐 수 있으며

EZE 44:25 And they shall come at no dead person to defile themselves : but for father, or for
mother, or for son, or for daughter, for brother, or for sister that hath had no husband, they may
defile themselves.

EZE 44:26 그가 깨끗하게 된 뒤에 그들이 그를 위해 이레를 셀지니라.

EZE 44:26 And after he is cleansed, they shall reckon unto him seven days.

EZE 44:27 그는 성소에서 섬기기 위해 성소로 들어가 안뜰에 이르는 날에 자기의 죄 헌물을 드릴
지니라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 44:27 And in the day that he goeth into the sanctuary, unto the inner court, to minister in the
sanctuary, he shall offer his sin offering, saith the Lord GOD.

EZE 44:28 그것이 그들에게 상속 재산이 되리니 내가 그들의 상속 재산이니라. 너희는 이스라엘
안에서 그들에게 아무 소유도 주지 말라. 내가 그들의 소유니라.

EZE 44:28 And it shall be unto them for an inheritance : I am their inheritance : and ye shall
give them no possession in Israel : I am their possession.

EZE 44:29 그들은 음식 헌물과 죄 헌물과 범법 헌물을 먹을지니 곧 이스라엘 안에서 봉헌한 모든
것이 그들의 것이 되며

EZE 44:29 They shall eat the meat offering, and the sin offering, and the trespass offering : and
every dedicated thing in Israel shall be theirs.

EZE 44:30 모든 것의 모든 첫 열매의 처음 것과 너희의 온갖 봉헌물 곧 모든 사람의 모든 봉헌물
이 제사장의 것이 되리라. 또 너희는 너희 반죽의 처음 것을 제사장에게 줄지니 그리하면 그가

복이 네 집에 머물게 하리라.

EZE 44:30 And the first of all the firstfruits of all things, and every oblation of all, of every sort of your oblations, shall be the priest's : ye shall also give unto the priest the first of your dough, that he may cause the blessing to rest in thine house.

EZE 44:31 제사장들은 날짐승이든 짐승이든 저절로 죽은 것이나 찢긴 것을 먹지 말지니라.

EZE 44:31 The priests shall not eat of any thing that is dead of itself, or torn, whether it be fowl or beast.

EZE 45:1 또 너희가 제비뿔아 상속 재산으로 그 땅을 나눌 때에 그 땅의 거룩한 몫을 봉헌물로 주께 드릴지니라. 그 길이는 이만 오천 갈대의 길이로 하고 그 너비는 만 갈대가 될지니 이것은 돌아가며 그것의 모든 경계 안에서 거룩하라.

EZE 45:1 Moreover, when ye shall divide by lot the land for inheritance, ye shall offer an oblation unto the LORD, an holy portion of the land : the length shall be the length of five and twenty thousand reeds, and the breadth shall be ten thousand. This shall be holy in all the borders thereof round about.

EZE 45:2 이것 중에서 성소를 세울 땅은 길이가 오백 갈대, 너비가 오백 갈대로 돌아가며 네모반 듯하게 하고 그것의 주변 지역은 돌아가며 오십 큐빗이 되게 할지니라.

EZE 45:2 Of this there shall be for the sanctuary five hundred in length, with five hundred in breadth, square round about; and fifty cubits round about for the suburbs thereof.

EZE 45:3 이 측량한 것 중에서 너는 길이 이만 오천 갈대와 너비 만 갈대를 측량하여 그 안에 성소와 지성소가 있게 할지니라.

EZE 45:3 And of this measure shalt thou measure the length of five and twenty thousand, and the breadth of ten thousand : and in it shall be the sanctuary and the most holy place.

EZE 45:4 그 땅의 그 거룩한 몫은 주를 섬기러 가까이 나아올 제사장들 곧 성소에서 섬기는 자들을 위한 곳이 되리니 그것은 그들의 집들을 세울 장소가 되며 또 성소를 세울 거룩한 장소가 되리라.

EZE 45:4 The holy portion of the land shall be for the priests the ministers of the sanctuary, which shall come near to minister unto the LORD : and it shall be a place for their houses, and an holy place for the sanctuary.

EZE 45:5 또한 레위 사람들 곧 그 집에서 섬기는 자들은 자기들을 위해 길이 이만 오천 갈대와 너비 만 갈대의 땅을 차지하되 스무 개의 방을 지을 소유로 차지할지니라.

EZE 45:5 And the five and twenty thousand of length, and the ten thousand of breadth shall also the Levites, the ministers of the house, have for themselves, for a possession for twenty chambers.

EZE 45:6 또 너희는 그 거룩한 몫의 봉헌물 맞은편에 너비 오천 갈대와 길이 이만 오천 갈대의 땅을 지정하여 그 도시의 소유물로 삼을지니 그것은 이스라엘의 온 집을 위한 것이 되리라.

EZE 45:6 And ye shall appoint the possession of the city five thousand broad, and five and twenty thousand long, over against the oblation of the holy portion : it shall be for the whole house of Israel.

EZE 45:7 또 통치자를 위한 한 몫이 그 거룩한 몫의 봉헌물과 그 도시의 소유물의 이쪽과 저쪽에, 서쪽을 향한 서쪽 편에서부터 또 동쪽을 향한 동쪽 편에서부터 그 거룩한 몫의 봉헌물 앞과 그 도시의 소유물 앞에 있을 것이요, 그 길이는 서쪽 경계에서부터 동쪽 경계에 이르기까지 그 몫들 중의 하나와 마주 대할 것이니라.

EZE 45:7 And a portion shall be for the prince on the one side and on the other side of the oblation of the holy portion, and of the possession of the city, before the oblation of the holy portion, and before the possession of the city, from the west side westward, and from the east side eastward : and the length shall be over against one of the portions, from the west border unto the east border.

EZE 45:8 이스라엘에서 그의 소유가 그 땅에 있으므로 내 통치자들이 다시는 내 백성을 학대하지 아니하고 또 그 땅의 남은 부분을 이스라엘의 집에게 그들의 지파들대로 주리라.

EZE 45:8 In the land shall be his possession in Israel : and my princes shall no more oppress my people; and the rest of the land shall they give to the house of Israel according to their tribes.

EZE 45:9 주 하나님이 이같이 말하노라. 오 이스라엘의 통치자들아, 그만하면 너희에게 충분하니 폭력과 노략을 제거하고 공의와 정의를 집행하며 내 백성에게서 너희가 강제 징수하는 것을 그칠 지니라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 45:9 Thus saith the Lord GOD; Let it suffice you, O princes of Israel : remove violence and spoil, and execute judgment and justice, take away your exactions from my people, saith the Lord GOD.

EZE 45:10 너희는 공정한 저울과 공정한 에바와 공정한 바스를 가질지니라.

EZE 45:10 Ye shall have just balances, and a just ephah, and a just bath.

EZE 45:11 에바와 바스는 한 용량으로 하여 바스는 일 호멜의 십분의 일을 담게 하고 에바도 일 호멜의 십분의 일을 담게 하되 그것의 용량은 호멜을 따를 것이니라.

EZE 45:11 The ephah and the bath shall be of one measure, that the bath may contain the tenth part of an homer, and the ephah the tenth part of an homer : the measure thereof shall be after the homer.

EZE 45:12 세겔은 이십 게라가 될 것이요, 이십 세겔과 이십오 세겔과 십오 세겔이 너희의 마네가 되리라.

EZE 45:12 And the shekel shall be twenty gerahs : twenty shekels, five and twenty shekels, fifteen shekels, shall be your maneh.

EZE 45:13 너희가 드려야 할 봉헌물은 이러하니 곧 너희는 밀 일 호멜에서 육분의 일 에바를 드리고 보리 일 호멜에서 육분의 일 에바를 드릴지니라.

EZE 45:13 This is the oblation that ye shall offer; the sixth part of an ephah of an homer of wheat, and ye shall give the sixth part of an ephah of an homer of barley :

EZE 45:14 기름의 규례 곧 기름의 바스에 관하여는 너희가 십 바스로 된 일 호멜 즉 일 고르에서 십분의 일 바스를 드릴지니 십 바스는 일 호멜이니라.

EZE 45:14 Concerning the ordinance of oil, the bath of oil, ye shall offer the tenth part of a bath out of the cor, which is an homer of ten baths; for ten baths are an homer :

EZE 45:15 또 너희는 이스라엘의 기름진 초장의 이백 마리 양 떼 중에서 어린양 한 마리를 드리며 음식 헌물과 번제 헌물과 화평 헌물로 그것들을 드려 그들을 위해 화해를 이룰지니라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 45:15 And one lamb out of the flock, out of two hundred, out of the fat pastures of Israel; for a meat offering, and for a burnt offering, and for peace offerings, to make reconciliation for them, saith the Lord GOD.

EZE 45:16 그 땅의 모든 백성은 이스라엘에 있는 그 통치자를 위해 이 봉헌물을 드릴지니라.

EZE 45:16 All the people of the land shall give this oblation for the prince in Israel.

EZE 45:17 명절과 월삭과 안식일과 이스라엘의 집의 모든 엄숙한 날에 번제 헌물과 음식 헌물과 음료 헌물을 드리는 것은 통치자의 몫이 되리니 그는 죄 헌물과 음식 헌물과 번제 헌물과 화평 헌물을 예비하여 이스라엘의 집을 위해 화해를 이룰지니라.

EZE 45:17 And it shall be the prince's part to give burnt offerings, and meat offerings, and drink offerings, in the feasts, and in the new moons, and in the sabbaths, in all solemnities of the house of Israel : he shall prepare the sin offering, and the meat offering, and the burnt offering, and the peace offerings, to make reconciliation for the house of Israel.

EZE 45:18 주 하나님이 이같이 말하노라. 첫째 달 곧 그 달 첫째 날에 너는 흠 없는 어린 수소 한 마리를 취하여 성소를 정결하게 할지니라.

EZE 45:18 Thus saith the Lord GOD; In the first month, in the first day of the month, thou shalt take a young bullock without blemish, and cleanse the sanctuary :

EZE 45:19 제사장들은 그 죄 헌물의 피를 취해 그 집의 기둥들과 그 제단 선반의 네 귀퉁이와 안뜰 문의 기둥들에 바를지니라.

EZE 45:19 And the priest shall take of the blood of the sin offering, and put it upon the posts of

the house, and upon the four corners of the settle of the altar, and upon the posts of the gate of the inner court.

EZE 45:20 또 너는 그 달의 일곱째 날에 잘못하는 모든 자와 단순한 자를 위해 이처럼 행할지니 너희는 이처럼 그 집이 화해를 이루게 할지니라.

EZE 45:20 And so thou shalt do the seventh day of the month for every one that erreth, and for him that is simple : so shall ye reconcile the house.

EZE 45:21 첫째 달 곧 그 달 십사일에 너희는 이레 동안의 명절인 유월절을 지키며 누룩 없는 빵을 먹을지니라.

EZE 45:21 In the first month, in the fourteenth day of the month, ye shall have the passover, a feast of seven days; unleavened bread shall be eaten.

EZE 45:22 그 날에 통치자는 자기와 그 땅의 모든 백성을 위해 죄 헌물로 수소 한 마리를 예비할지니라.

EZE 45:22 And upon that day shall the prince prepare for himself and for all the people of the land a bullock for a sin offering.

EZE 45:23 또 그 명절의 이레 동안에 그는 주께 번제 헌물을 예비하되 곧 흠 없는 수소 일곱 마리와 숫양 일곱 마리를 날마다 이레 동안 예비하고 또 날마다 죄 헌물로 새끼염소 한 마리를 예비하며

EZE 45:23 And seven days of the feast he shall prepare a burnt offering to the LORD, seven bullocks and seven rams without blemish daily the seven days; and a kid of the goats daily for a sin offering.

EZE 45:24 또 수소 한 마리에 밀가루 일 에바의 음식 헌물을, 숫양 한 마리에 일 에바를 예비하고 일 에바에 기름 일 힌을 드릴지니라.

EZE 45:24 And he shall prepare a meat offering of an ephah for a bullock, and an ephah for a ram, and an hin of oil for an ephah.

EZE 45:25 일곱째 달 곧 그 달 십오일에 그는 이레 동안의 명절에 그와 같이 행하되 죄 헌물과 번제 헌물과 음식 헌물과 기름의 규례대로 행할지니라.

EZE 45:25 In the seventh month, in the fifteenth day of the month, shall he do the like in the feast of the seven days, according to the sin offering, according to the burnt offering, and according to the meat offering, and according to the oil.

EZE 46:1 주 하나님께서 이같이 말하노라. 일하는 옛새 동안에는 동쪽을 바라보는 안뜰의 문을 닫되 안식일에는 그것을 열며 월삭인 날에도 열지니라.

EZE 46:1 Thus saith the Lord GOD; The gate of the inner court that looketh toward the east shall

be shut the six working days; but on the sabbath it shall be opened, and in the day of the new moon it shall be opened.

EZE 46:2 통치자는 바깥의 그 문의 주랑 길로 들어와 그 문의 기둥 옆에 서고 제사장들은 그의 번제 헌물과 화평 헌물을 예비하며 그는 그 문의 문지방에서 경배하고 그 뒤에 나가려니와 그 문은 저녁까지 닫지 말지니라.

EZE 46:2 And the prince shall enter by the way of the porch of that gate without, and shall stand by the post of the gate, and the priests shall prepare his burnt offering and his peace offerings, and he shall worship at the threshold of the gate : then he shall go forth; but the gate shall not be shut until the evening.

EZE 46:3 그 땅의 백성도 그와 같이 안식일과 월삭에 이 문의 입구에서 주 앞에 경배할지니라.

EZE 46:3 Likewise the people of the land shall worship at the door of this gate before the LORD in the sabbaths and in the new moons.

EZE 46:4 안식일에 통치자가 주께 드릴 번제 헌물은 흠 없는 어린양 여섯 마리와 흠 없는 숫양 한 마리가 될지니라.

EZE 46:4 And the burnt offering that the prince shall offer unto the LORD in the sabbath day shall be six lambs without blemish, and a ram without blemish.

EZE 46:5 음식 헌물은 숫양 한 마리에 밀가루 일 에바요, 어린양들에 대한 음식 헌물은 그가 드릴 수 있는 만큼으로 하고 일 에바에는 기름 일 힌을 드릴지니라.

EZE 46:5 And the meat offering shall be an ephah for a ram, and the meat offering for the lambs as he shall be able to give, and an hin of oil to an ephah.

EZE 46:6 월삭인 날에는 그것이 흠 없는 어린 수소 한 마리와 어린양 여섯 마리와 숫양 한 마리가 될 것이며 그것들은 흠이 없을지니라.

EZE 46:6 And in the day of the new moon it shall be a young bullock without blemish, and six lambs, and a ram : they shall be without blemish.

EZE 46:7 또 그는 음식 헌물로 수소 한 마리에 밀가루 일 에바, 숫양 한 마리에 일 에바를 예비하며 어린양들에 대하여는 자기 손이 할 수 있는 만큼으로 예비하고 일 에바에는 기름 일 힌을 드릴지니라.

EZE 46:7 And he shall prepare a meat offering, an ephah for a bullock, and an ephah for a ram, and for the lambs according as his hand shall attain unto, and an hin of oil to an ephah.

EZE 46:8 통치자가 들어올 때에는 그 문의 주랑 길로 들어오고 그것의 길로 나갈지니라.

EZE 46:8 And when the prince shall enter, he shall go in by the way of the porch of that gate, and he shall go forth by the way thereof.

EZE 46:9 그러나 엄숙한 명절들에 그 땅의 백성이 주 앞에 나올 때에는 북문 길로 들어와서 경배하는 자는 남문 길로 나가고 남문 길로 들어오는 자는 북문 길로 나갈지니 곧 그는 자기가 들어온 문의 길로 되돌아가지 말고 그 길의 맞은편으로 나갈지니라.

EZE 46:9 But when the people of the land shall come before the LORD in the solemn feasts, he that entereth in by the way of the north gate to worship shall go out by the way of the south gate; and he that entereth by the way of the south gate shall go forth by the way of the north gate : he shall not return by the way of the gate whereby he came in, but shall go forth over against it.

EZE 46:10 또 그들의 한가운데 있는 통치자는 그들이 들어갈 때에 들어가고 그들이 나갈 때에 나갈지니라.

EZE 46:10 And the prince in the midst of them, when they go in, shall go in; and when they go forth, shall go forth.

EZE 46:11 명절들과 엄숙한 날들에는 음식 헌물이 수소 한 마리에 밀가루 일 에바, 숫양 한 마리에 일 에바가 되며 어린양들에 대하여는 그가 드릴 수 있는 만큼으로 하고 일 에바에는 기름 일 힌을 드릴지니라.

EZE 46:11 And in the feasts and in the solemnities the meat offering shall be an ephah to a bullock, and an ephah to a ram, and to the lambs as he is able to give, and an hin of oil to an ephah.

EZE 46:12 이제 통치자가 자원하여 번제 헌물을 예비하거나 자원하여 화평 헌물을 주께 예비할 때에는 한 사람이 그를 위해 동쪽을 바라보는 문을 열어 줄 것이요, 그는 안식일에 예비한 것이 자기의 번제 헌물과 화평 헌물을 예비한 뒤에 나갈 것이며 그가 나간 뒤에 한 사람이 문을 닫을지니라.

EZE 46:12 Now when the prince shall prepare a voluntary burnt offering or peace offerings voluntarily unto the LORD, one shall then open him the gate that looketh toward the east, and he shall prepare his burnt offering and his peace offerings, as he did on the sabbath day : then he shall go forth; and after his going forth one shall shut the gate.

EZE 46:13 너는 일 년 되고 흠 없는 어린양 한 마리로 날마다 주께 번제 헌물을 예비하되 아침마다 그것을 예비할지니라.

EZE 46:13 Thou shalt daily prepare a burnt offering unto the LORD of a lamb of the first year without blemish : thou shalt prepare it every morning.

EZE 46:14 또 너는 아침마다 그것을 위해 음식 헌물 곧 밀가루 육분의 일 에바와 기름 삼분의 일 힌을 예비하여 고운 밀가루와 섞을지니 그것은 영속하는 규례로 말미암아 항상 주께 드릴 음식 헌물이니라.

EZE 46:14 And thou shalt prepare a meat offering for it every morning, the sixth part of an ephah, and the third part of an hin of oil, to temper with the fine flour; a meat offering continually by a perpetual ordinance unto the LORD.

EZE 46:15 그들이 이와 같이 아침마다 항상 드리는 번제 헌물과 어린양과 음식 헌물과 기름을 예비할지니라.

EZE 46:15 Thus shall they prepare the lamb, and the meat offering, and the oil, every morning for a continual burnt offering.

EZE 46:16 주 하나님이 이같이 말하노라. 만일 통치자가 자기 아들들 가운데 하나에게 선물을 주면 그 선물의 상속 재산이 그의 아들들의 것이 될 터인즉 그것이 상속으로 말미암아 그들의 소유가 되리라.

EZE 46:16 Thus saith the Lord GOD; If the prince give a gift unto any of his sons, the inheritance thereof shall be his sons'; it shall be their possession by inheritance.

EZE 46:17 그러나 만일 그가 자기의 상속 재산 중에서 자기 종들 가운데 하나에게 선물을 주면 그것은 자유의 해가 이르기까지 그의 것이 되고 그 뒤에는 그 통치자에게로 되돌아가리라. 그러나 통치자의 상속 재산은 그의 아들들을 위해 그들의 것이 되리라.

EZE 46:17 But if he give a gift of his inheritance to one of his servants, then it shall be his to the year of liberty; after it shall return to the prince : but his inheritance shall be his sons' for them.

EZE 46:18 또한 통치자는 백성을 그들의 소유로부터 몰아내려고 학대를 통해 그들의 상속 재산을 취하지 말며 오직 자기의 소유에서 자기 아들들에게 상속 재산을 주어 내 백성이 각각 자기 소유를 떠나 흩어지지 아니하게 할지니라.

EZE 46:18 Moreover the prince shall not take of the people's inheritance by oppression, to thrust them out of their possession; but he shall give his sons inheritance out of his own possession : that my people be not scattered every man from his possession.

EZE 46:19 그 뒤에 그가 나를 데리고 그 문 옆의 입구를 통해 북쪽을 바라보는 제사장들의 거룩한 방들에 들어갔는데, 보라, 서쪽으로 두 측면에 한 장소가 있더라.

EZE 46:19 After he brought me through the entry, which was at the side of the gate, into the holy chambers of the priests, which looked toward the north : and, behold, there was a place on the two sides westward.

EZE 46:20 그때에 그가 내게 이르되, 이곳은 제사장들이 범법 헌물과 죄 헌물을 삶으며 또 음식 헌물을 구울 곳이니 이것은 그들이 그것들을 가지고 바깥뜰로 나가서 백성을 거룩히 구별하지 못하게 하려 함이니라, 하니라.

EZE 46:20 Then said he unto me, This is the place where the priests shall boil the trespass offering and the sin offering, where they shall bake the meat offering; that they bear them not out into

the utter court, to sanctify the people.

EZE 46:21 그 뒤에 그가 나를 데리고 바깥뜰로 나가서 나로 하여금 그 뜰의 네 구석을 지나가게 하였는데, 보라, 그 뜰의 모든 구석에 뜰이 있고

EZE 46:21 Then he brought me forth into the utter court, and caused me to pass by the four corners of the court; and, behold, in every corner of the court there was a court.

EZE 46:22 그 뜰의 네 구석에서 길이가 사십 큐빗, 너비가 삼십 큐빗인 뜰들이 연결되어 있으며 이 네 구석이 한 치수더라.

EZE 46:22 In the four corners of the court there were courts joined of forty cubits long and thirty broad : these four corners were of one measure.

EZE 46:23 그 구석들 안에 곧 네 구석에 돌아가며 건조물 한 줄이 있었는데 그것은 사면의 그 건조물들의 줄들 밑에 삶는 곳들과 함께 만들어졌더라.

EZE 46:23 And there was a row of building round about in them, round about them four, and it was made with boiling places under the rows round about.

EZE 46:24 그때에 그가 내게 이르되, 이것들은 삶는 자들을 위한 장소니 여기서 그 집의 섬기는 자들이 백성의 희생물을 삶을지니라, 하더라.

EZE 46:24 Then said he unto me, These are the places of them that boil, where the ministers of the house shall boil the sacrifice of the people.

EZE 47:1 그 뒤에 그가 다시 나를 데리고 그 집의 문에 이르렀는데, 보라, 그 집의 문지방 밑에서부터 물들이 나와 동쪽으로 흐르더라. 이는 그 집의 앞면이 동쪽을 향해 서 있었기 때문이더라. 그 물들이 그 집의 오른쪽 곧 제단의 남쪽 편에서부터 내려오더라.

EZE 47:1 Afterward he brought me again unto the door of the house; and, behold, waters issued out from under the threshold of the house eastward : for the forefront of the house stood toward the east, and the waters came down from under from the right side of the house, at the south side of the altar.

EZE 47:2 그때에 그가 나를 북쪽을 향한 문의 길에서 데려다가 바깥 길로 인도하여 동쪽을 바라보는 길 옆의 바깥문에 이르렀는데, 보라, 거기서 오른쪽에서 물들이 흘러나오더라.

EZE 47:2 Then brought he me out of the way of the gate northward, and led me about the way without unto the utter gate by the way that looketh eastward; and, behold, there ran out waters on the right side.

EZE 47:3 손에 줄을 가진 그 사람이 동쪽으로 나아가며 천 큐빗을 측량한 뒤에 나를 데리고 그 물들을 지나가는데 그 물들이 밭목에까지 이르렀더라.

EZE 47:3 And when the man that had the line in his hand went forth eastward, he measured a

thousand cubits, and he brought me through the waters; the waters were to the ankles.

EZE 47:4 다시 그가 천 큐빗을 측량한 뒤에 나를 데리고 그 물들을 지나가는데 그 물들이 무릎에 까지 이르렀으며 다시 그가 천 큐빗을 측량한 뒤에 나를 데리고 지나가는데 그 물들이 허리에까지 이르렀더라.

EZE 47:4 Again he measured a thousand, and brought me through the waters; the waters were to the knees. Again he measured a thousand, and brought me through; the waters were to the loins.

EZE 47:5 그 뒤에 그가 천 큐빗을 측량하였는데 그것은 내가 건너지 못할 강이더라. 그 물들이 솟아올라 헤엄칠 물이 되고 건너지 못할 강이 되었더라.

EZE 47:5 Afterward he measured a thousand; and it was a river that I could not pass over : for the waters were risen, waters to swim in, a river that could not be passed over.

EZE 47:6 그가 내게 이르되, 사람의 아들이야, 네가 이것을 보았느냐? 하고 그 뒤에 나를 데려다가 그 강가로 돌아가게 하기에

EZE 47:6 And he said unto me, Son of man, hast thou seen this? Then he brought me, and caused me to return to the brink of the river.

EZE 47:7 이제 내가 돌아왔는데, 보라, 그 강둑의 이쪽과 저쪽에 나무가 심히 많더라.

EZE 47:7 Now when I had returned, behold, at the bank of the river were very many trees on the one side and on the other.

EZE 47:8 그때에 그가 내게 이르되, 이 물들이 동쪽 지역을 향해 흘러나와 사막으로 내려가서 바다로 들어가리니 그것들이 바다로 들어갈 때에 그 물들이 치유되리라.

EZE 47:8 Then said he unto me, These waters issue out toward the east country, and go down into the desert, and go into the sea : which being brought forth into the sea, the waters shall be healed.

EZE 47:9 그 강들이 이르는 곳마다 살아서 움직이는 모든 것이 살고 또 물고기가 심히 많으리니 이는 이 물들이 거기에 이르므로 그것들이 치유될 것이기 때문이라. 그 강이 이르는 곳에서는 모든 것이 살리라.

EZE 47:9 And it shall come to pass, that every thing that liveth, which moveth, whithersoever the rivers shall come, shall live : and there shall be a very great multitude of fish, because these waters shall come thither : for they shall be healed; and every thing shall live whither the river cometh.

EZE 47:10 또 어부들이 엔게디에서부터 에네글라임에 이르기까지 그 강 위에 서리니 그 지역들이 그물을 치는 곳이 되리라. 그 지역들의 물고기가 그것들의 종류대로 대해의 물고기같이 심히 많으리라.

EZE 47:10 And it shall come to pass, that the fishers shall stand upon it from Engedi even unto Eneglaim; they shall be a place to spread forth nets; their fish shall be according to their kinds, as the fish of the great sea, exceeding many.

EZE 47:11 그러나 그 지역들의 수렁과 늪지대들은 치유되지 아니하고 소금에게 넘겨지리라.

EZE 47:11 But the miry places thereof and the marishes thereof shall not be healed; they shall be given to salt.

EZE 47:12 또 그 강가의 둑 위에는 이쪽과 저쪽에 먹을 것을 맺는 모든 나무가 자라되 그것들의 잎사귀가 시들지 아니하며 열매가 없어지지 아니하리라. 그것이 자기의 달들에 따라 새 열매를 맺으리니 이는 그것들이 자기들의 물들을 성소에서 내었기 때문이라. 그것들의 열매는 먹을 것이 되며 잎사귀는 약이 되리라.

EZE 47:12 And by the river upon the bank thereof, on this side and on that side, shall grow all trees for meat, whose leaf shall not fade, neither shall the fruit thereof be consumed : it shall bring forth new fruit according to his months, because their waters they issued out of the sanctuary : and the fruit thereof shall be for meat, and the leaf thereof for medicine.

EZE 47:13 주 하나님이 이같이 말하노라. 땅의 경계는 이러하리니 너희는 그 경계대로 이스라엘의 열두 지파에 따라 그 땅을 상속하되 요셉은 두 몫을 차지할지니라.

EZE 47:13 Thus saith the Lord GOD; This shall be the border, whereby ye shall inherit the land according to the twelve tribes of Israel : Joseph shall have two portions.

EZE 47:14 너희가 그것을 상속하되 한 지파가 다른 지파만큼 상속할지니라. 그 땅에 관하여는 전에 내가 내 손을 들어 올려 너희 조상들에게 그것을 주기로 하였으니 이 땅이 상속 재산으로 너희에게 떨어지리라.

EZE 47:14 And ye shall inherit it, one as well as another : concerning the which I lifted up mine hand to give it unto your fathers : and this land shall fall unto you for inheritance.

EZE 47:15 대해에서부터 헤들론 길을 거쳐 사람들이 스닷에 이를 때까지의 지역 곧 북쪽 편을 향한 그 땅의 경계는 이러하리라.

EZE 47:15 And this shall be the border of the land toward the north side, from the great sea, the way of Hethlon, as men go to Zedad;

EZE 47:16 즉 하맛과 브로다와 또 다마스쿠스 경계와 하맛 경계 사이에 있는 시브라임과 하우란 지경 옆의 하살핫디곤이라.

EZE 47:16 Hamath, Berothah, Sibraim, which is between the border of Damascus and the border of Hamath; Hazarhatticon, which is by the coast of Hauran.

EZE 47:17 그 바다에서부터의 경계는 다마스쿠스의 경계인 하살에난과 북쪽을 향한 북쪽과 하맛

의 경계가 되리니 이것이 북쪽 편이니라.

EZE 47:17 And the border from the sea shall be Hazarenan, the border of Damascus, and the north northward, and the border of Hamath. And this is the north side.

EZE 47:18 동쪽 편으로는 너희가 하우란과 다마스커스와 길르앗과 요르단 옆의 이스라엘 땅과 그 경계에서부터 동쪽 바다까지 측량할지니 이것이 동쪽 편이니라.

EZE 47:18 And the east side ye shall measure from Hauran, and from Damascus, and from Gilead, and from the land of Israel by Jordan, from the border unto the east sea. And this is the east side.

EZE 47:19 남쪽을 향한 남쪽 편은 다말에서부터 가데스의 다툼의 물들에까지 이르고 그 강을 따라 대해에까지 이르리니 이것이 남쪽을 향한 남쪽 편이니라.

EZE 47:19 And the south side southward, from Tamar even to the waters of strife in Kadesh, the river to the great sea. And this is the south side southward.

EZE 47:20 서쪽 편 또한 사람이 하맛 맞은편에 이를 때까지 그 경계에서부터 대해가 되리니 이것이 서쪽 편이니라.

EZE 47:20 The west side also shall be the great sea from the border, till a man come over against Hamath. This is the west side.

EZE 47:21 이와 같이 너희는 이스라엘의 지파들에 따라 너희를 위해 이 땅을 나눌지니라.

EZE 47:21 So shall ye divide this land unto you according to the tribes of Israel.

EZE 47:22 너희는 그것을 제비뽑아 나누어 너희와 너희 가운데 머무는 타국인들 곧 너희 가운데서 자녀를 낳을 자들에게 상속 재산이 되게 할지니라. 너희는 그들을 이스라엘의 자손들 가운데서 그 나라에서 태어난 자와 같이 여길 것이요, 그들이 이스라엘의 지파들 가운데서 너희와 함께 상속 재산을 차지하리니

EZE 47:22 And it shall come to pass, that ye shall divide it by lot for an inheritance unto you, and to the strangers that sojourn among you, which shall beget children among you : and they shall be unto you as born in the country among the children of Israel; they shall have inheritance with you among the tribes of Israel.

EZE 47:23 그 타국인이 어느 지파 안에 머물든지 너희는 거기서 그에게 그의 상속 재산을 줄지니라. 주 하나님이 말하노라.

EZE 47:23 And it shall come to pass, that in what tribe the stranger sojourneth, there shall ye give him his inheritance, saith the Lord GOD.

EZE 48:1 이제 지파들의 이름들은 이러하니라. 사람이 하맛으로 갈 때에 북쪽 끝에서부터 헤들론 길의 지경까지와 북쪽으로 다마스커스의 경계인 하살에난과 하맛의 지경까지는 단의 뿔이니라. 이것들은 그의 동쪽과 서쪽 양쪽이니라.

EZE 48:1 Now these are the names of the tribes. From the north end to the coast of the way of Hethlon, as one goeth to Hamath, Hazarenan, the border of Damascus northward, to the coast of Hamath; for these are his sides east and west; a portion for Dan.

EZE 48:2 단의 경계 옆으로 동쪽 편에서부터 서쪽 편까지는 아셀의 몫이요,

EZE 48:2 And by the border of Dan, from the east side unto the west side, a portion for Asher.

EZE 48:3 아셀의 경계 옆으로 동쪽 편에서부터 서쪽 편까지는 납달리의 몫이요,

EZE 48:3 And by the border of Asher, from the east side even unto the west side, a portion for Naphtali.

EZE 48:4 납달리의 경계 옆으로 동쪽 편에서부터 서쪽 편까지는 므낫세의 몫이요,

EZE 48:4 And by the border of Naphtali, from the east side unto the west side, a portion for Manasseh.

EZE 48:5 므낫세의 경계 옆으로 동쪽 편에서부터 서쪽 편까지는 에브라임의 몫이요,

EZE 48:5 And by the border of Manasseh, from the east side unto the west side, a portion for Ephraim.

EZE 48:6 에브라임의 경계 옆으로 동쪽 편에서부터 서쪽 편까지는 르우เบน의 몫이요,

EZE 48:6 And by the border of Ephraim, from the east side even unto the west side, a portion for Reuben.

EZE 48:7 르우เบน의 경계 옆으로 동쪽 편에서부터 서쪽 편까지는 유다의 몫이라.

EZE 48:7 And by the border of Reuben, from the east side unto the west side, a portion for Judah.

EZE 48:8 유다의 경계 옆으로 동쪽 편에서부터 서쪽 편까지는 너희가 드릴 헌물로서 그 너비는 이만 오천 갈대며 그 길이는 동쪽 편에서부터 서쪽 편까지 다른 부분들 중 하나의 길이와 같겠고 성소가 그것의 한가운데 있으리라.

EZE 48:8 And by the border of Judah, from the east side unto the west side, shall be the offering which ye shall offer of five and twenty thousand reeds in breadth, and in length as one of the other parts, from the east side unto the west side : and the sanctuary shall be in the midst of it.

EZE 48:9 너희가 주께 드릴 봉헌물은 길이가 이만 오천 갈대요, 너비가 만 갈대가 되리라.

EZE 48:9 The oblation that ye shall offer unto the LORD shall be of five and twenty thousand in length, and of ten thousand in breadth.

EZE 48:10 이 거룩한 봉헌물은 그들 곧 제사장들을 위한 것으로서 북쪽으로 길이가 이만 오천 갈대, 서쪽으로 너비가 만 갈대, 동쪽으로 너비가 만 갈대, 남쪽으로 길이가 이만 오천 갈대가 되겠

고 주의 성소가 그것의 한가운데 있으리라.

EZE 48:10 And for them, even for the priests, shall be this holy oblation; toward the north five and twenty thousand in length, and toward the west ten thousand in breadth, and toward the east ten thousand in breadth, and toward the south five and twenty thousand in length : and the sanctuary of the LORD shall be in the midst thereof.

EZE 48:11 그것은 사독의 아들들 가운데 거룩히 구별된 제사장들을 위한 것이 되리라. 그들은 나에 대한 책무를 지키며 이스라엘 자손이 곁길로 나갔을 때에 레위 사람들이 곁길로 나간 것 같이 곁길로 나가지 아니하였느니라.

EZE 48:11 It shall be for the priests that are sanctified of the sons of Zadok; which have kept my charge, which went not astray when the children of Israel went astray, as the Levites went astray.

EZE 48:12 그들이 드린 그 땅의 이 봉헌물은 레위 사람들의 경계 옆에서 그들에게 가장 거룩한 것이 되리라.

EZE 48:12 And this oblation of the land that is offered shall be unto them a thing most holy by the border of the Levites.

EZE 48:13 제사장들의 경계 맞은편에서 레위 사람들은 길이 이만 오천 갈대, 너비 만 갈대를 차지할 터인데 그 전체 길이는 이만 오천 갈대요, 너비는 만 갈대라.

EZE 48:13 And over against the border of the priests the Levites shall have five and twenty thousand in length, and ten thousand in breadth : all the length shall be five and twenty thousand, and the breadth ten thousand.

EZE 48:14 그들이 그것을 팔지 못하고 바꾸지도 못하며 그 땅의 첫 열매를 다른 데로 돌리지도 못하리라. 그것은 주께 거룩하니라.

EZE 48:14 And they shall not sell of it, neither exchange, nor alienate the firstfruits of the land : for it is holy unto the LORD.

EZE 48:15 그 이만 오천 갈대의 맞은편의 너비에 남아 있는 오천 갈대는 그 도시와 사람이 거하는 곳과 주변 지역을 세울 속된 장소가 되겠고 그 도시가 그것의 한가운데에 있으리라.

EZE 48:15 And the five thousand, that are left in the breadth over against the five and twenty thousand, shall be a profane place for the city, for dwelling, and for suburbs : and the city shall be in the midst thereof.

EZE 48:16 그것의 치수는 이러하리니 북쪽 편이 사천 오백 갈대, 남쪽 편이 사천 오백 갈대며 동쪽 편에 사천 오백 갈대, 서쪽 편이 사천 오백 갈대라.

EZE 48:16 And these shall be the measures thereof; the north side four thousand and five hundred, and the south side four thousand and five hundred, and on the east side four thousand and five hundred, and the west side four thousand and five hundred.

EZE 48:17 그 도시의 주변 지역은 북쪽으로 이백 오십 갈대, 남쪽으로 이백 오십 갈대, 동쪽으로 이백 오십 갈대, 서쪽으로 이백 오십 갈대가 되리라.

EZE 48:17 And the suburbs of the city shall be toward the north two hundred and fifty, and toward the south two hundred and fifty, and toward the east two hundred and fifty, and toward the west two hundred and fifty.

EZE 48:18 그 거룩한 몫의 봉헌물 맞은편에 길이 방향으로 남은 것은 동쪽으로 만 갈대, 서쪽으로 만 갈대가 되겠고 그것은 그 거룩한 몫의 봉헌물 맞은편에 있을 것이요, 그것의 소출은 그 도시를 섬기는 자들을 위한 양식이 되리라.

EZE 48:18 And the residue in length over against the oblation of the holy portion shall be ten thousand eastward, and ten thousand westward : and it shall be over against the oblation of the holy portion; and the increase thereof shall be for food unto them that serve the city.

EZE 48:19 그 도시를 섬기는 자들은 이스라엘의 모든 지파에서 나와 그것을 섬기리라.

EZE 48:19 And they that serve the city shall serve it out of all the tribes of Israel.

EZE 48:20 그 봉헌물은 총 이만 오천 갈대에 이만 오천 갈대가 되리라. 너희는 네모반듯한 그 거룩한 봉헌물을 그 도시의 소유물과 함께 드릴지니라.

EZE 48:20 All the oblation shall be five and twenty thousand by five and twenty thousand : ye shall offer the holy oblation foursquare, with the possession of the city.

EZE 48:21 그 거룩한 봉헌물과 그 도시의 소유물의 이쪽과 저쪽에 남은 것은 통치자를 위한 것이 되리니 곧 동쪽 경계 쪽으로 그 봉헌물의 이만 오천 갈대 맞은편과 서쪽으로는 서쪽 경계 쪽으로 이만 오천 갈대 맞은편과 또 통치자를 위한 몫들의 맞은편이라. 그것은 거룩한 봉헌물이 되고 그것의 한가운데에 그 집의 성소가 있으리라.

EZE 48:21 And the residue shall be for the prince, on the one side and on the other of the holy oblation, and of the possession of the city, over against the five and twenty thousand of the oblation toward the east border, and westward over against the five and twenty thousand toward the west border, over against the portions for the prince : and it shall be the holy oblation; and the sanctuary of the house shall be in the midst thereof.

EZE 48:22 또한 레위 사람들의 소유와 그 도시의 소유물로부터 유다의 경계와 베냐민의 경계 사이에 통치자의 것인 소유 한가운데 있는 것은 통치자를 위한 것이 되리라.

EZE 48:22 Moreover from the possession of the Levites, and from the possession of the city, being in the midst of that which is the prince's, between the border of Judah and the border of Benjamin, shall be for the prince.

EZE 48:23 나머지 지파들로 말하건대 동쪽 편에서부터 서쪽 편까지는 베냐민이 몫을 차지하고

EZE 48:23 As for the rest of the tribes, from the east side unto the west side, Benjamin shall have a portion.

EZE 48:24 베냐민의 경계 옆으로 동쪽 편에서부터 서쪽 편까지는 시므온이 몫을 차지하며
EZE 48:24 And by the border of Benjamin, from the east side unto the west side, Simeon shall have a portion.

EZE 48:25 시므온의 경계 옆으로 동쪽 편에서부터 서쪽 편까지는 잇사갈이 몫을 차지하고
EZE 48:25 And by the border of Simeon, from the east side unto the west side, Issachar a portion.

EZE 48:26 잇사갈의 경계 옆으로 동쪽 편에서부터 서쪽 편까지는 스블론이 몫을 차지하며
EZE 48:26 And by the border of Issachar, from the east side unto the west side, Zebulun a portion.

EZE 48:27 스블론의 경계 옆으로 동쪽 편에서부터 서쪽 편까지는 갓이 몫을 차지하리라.
EZE 48:27 And by the border of Zebulun, from the east side unto the west side, Gad a portion.

EZE 48:28 갓의 경계 옆으로 남쪽을 향한 남쪽 편에서 그 경계가 다말에서부터 가데스의 다툼의 물들에게까지 이르고 대해로 향하는 그 강에 이르리라.
EZE 48:28 And by the border of Gad, at the south side southward, the border shall be even from Tamar unto the waters of strife in Kadesh, and to the river toward the great sea.

EZE 48:29 이것은 너희가 제비뽑아 이스라엘의 지파들에게 상속 재산으로 나누어 줄 땅이요, 또 이것들은 그들의 몫이니라. 주 하나님이 말하노라.
EZE 48:29 This is the land which ye shall divide by lot unto the tribes of Israel for inheritance, and these are their portions, saith the Lord GOD.

EZE 48:30 북쪽 편에서 그 도시의 나가는 곳이 이러하니 곧 측량하면 사천 오백 갈대니라.
EZE 48:30 And these are the goings out of the city on the north side, four thousand and five hundred measures.

EZE 48:31 그 도시의 문들은 이스라엘의 지파들의 이름들을 따를 것이며 북쪽으로 세 개의 문이 있으리니 하나는 르우벤 문이요, 하나는 유다 문이요, 하나는 레위 문이라.
EZE 48:31 And the gates of the city shall be after the names of the tribes of Israel : three gates northward; one gate of Reuben, one gate of Judah, one gate of Levi.

EZE 48:32 동쪽 편에 사천 오백 갈대가 있으며 세 개의 문이 있으리니 하나는 요셉 문이요, 하나는 베냐민 문이요, 하나는 단 문이라.
EZE 48:32 And at the east side four thousand and five hundred : and three gates; and one gate of Joseph, one gate of Benjamin, one gate of Dan.

EZE 48:33 남쪽 편에 측량하면 사천 오백 갈대가 있으며 세 개의 문이 있으리니 하나는 시므온 문이요, 하나는 잇사갈 문이요, 하나는 스불론 문이라.

EZE 48:33 And at the south side four thousand and five hundred measures : and three gates; one gate of Simeon, one gate of Issachar, one gate of Zebulun.

EZE 48:34 서쪽 편에 사천 오백 갈대가 있으며 그것들의 문이 셋 있으리니 하나는 갓 문이요, 하나는 아셀 문이요, 하나는 납달리 문이라.

EZE 48:34 At the west side four thousand and five hundred, with their three gates; one gate of Gad, one gate of Asher, one gate of Naphtali.

EZE 48:35 그것을 측량하면 돌아가며 만 팔천 갈대더라. 그 날 이후로 그 도시의 이름은, 주께서 거기에 계신다, 가 되리라.

EZE 48:35 It was round about eighteen thousand measures : and the name of the city from that day shall be, The LORD is there.

27

27

DAN 1:1 유다 왕 여호야김의 통치 제삼년에 바빌론 왕 느부갓네살이 예루살렘에 이르러 그곳을 에워쌌더니

DAN 1:1 In the third year of the reign of Jehoiakim king of Judah came Nebuchadnezzar king of Babylon unto Jerusalem, and besieged it.

DAN 1:2 주께서 유다 왕 여호야김과 하나님의 집의 기구 중 일부를 그의 손에 넘겨주시매 그가 그것들을 시날 땅에 있는 자기 신의 집에 가져가서 그 기구들을 자기 신의 보물 창고에 들여 놓았더라.

DAN 1:2 And the Lord gave Jehoiakim king of Judah into his hand, with part of the vessels of the house of God : which he carried into the land of Shinar to the house of his god; and he brought the vessels into the treasure house of his god.

DAN 1:3 왕이 자기 내시들의 우두머리 아스부나스에게 말하여 이스라엘 자손과 왕의 씨와 통치자들 중에서 몇 사람

DAN 1:3 And the king spake unto Ashpenaz the master of his eunuchs, that he should bring certain of the children of Israel, and of the king's seed, and of the princes;

DAN 1:4 곧 흠이 없으며 잘생기고 모든 지혜에 능숙하며 지식을 두루 갖추고 과학을 이해하여 왕의 궁궐에 설 만한 능력을 갖춘 아이들을 데려오게 하고 그들에게 갈대아 사람들의 학문과 말을 가르치게 하니라.

DAN 1:4 Children in whom was no blemish, but well favoured, and skilful in all wisdom, and cunning in knowledge, and understanding science, and such as had ability in them to stand in the king's palace, and whom they might teach the learning and the tongue of the Chaldeans.

DAN 1:5 또 왕이 지정하여 그들에게 왕의 음식과 왕이 마신 포도주에서 날마다 필요한 양식을 주어 이렇게 삼 년 동안 그들을 양육하였으니 이것은 삼 년이 끝난 뒤에 그들이 왕 앞에 서게 하려 함이었더라.

DAN 1:5 And the king appointed them a daily provision of the king's meat, and of the wine which he drank : so nourishing them three years, that at the end thereof they might stand before the king.

DAN 1:6 이제 이들 가운데는 유다 자손에 속한 다니엘과 하나냐와 미사엘과 아사라가 있었는데
DAN 1:6 Now among these were of the children of Judah, Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah :

DAN 1:7 내시들의 통치자가 그들에게 이름을 주었더라. 그가 다니엘에게는 벨드사살이라는 이름을 주고 하나냐에게는 사드락, 미사엘에게는 메삭, 아사라에게는 아벳느고라는 이름을 주었더라.

DAN 1:7 Unto whom the prince of the eunuchs gave names : for he gave unto Daniel the name of Beltshazzar; and to Hananiah, of Shadrach; and to Mishael, of Meshach; and to Azariah, of Abednego.

DAN 1:8 그러나 다니엘은 왕이 정해 준 음식이나 왕이 마신 포도주로 자기를 더럽히지 아니하겠다고 마음속에 작정하였으므로 자기를 더럽히지 아니하려고 내시들의 통치자에게 요청하니

DAN 1:8 But Daniel purposed in his heart that he would not defile himself with the portion of the king's meat, nor with the wine which he drank : therefore he requested of the prince of the eunuchs that he might not defile himself.

DAN 1:9 이제 하나님께서 다니엘을 인도하시니 내시들의 통치자에게 은총과 친절한 사랑을 받게 하시니라.

DAN 1:9 Now God had brought Daniel into favour and tender love with the prince of the eunuchs.

DAN 1:10 내시들의 통치자가 다니엘에게 이르되, 내가 내 주 왕을 두려워하노라. 왕이 너희의 먹을 것과 너희의 마실 것을 지정하셨거늘 너희 얼굴이 너희와 같은 부류의 아이들보다 못한 것을 그분께서 보아야 할 까닭이 무엇이냐? 그렇게 되면 너희가 왕 앞에서 내 머리를 위태롭게 하리로다, 하니라.

DAN 1:10 And the prince of the eunuchs said unto Daniel, I fear my lord the king, who hath appointed your meat and your drink : for why should he see your faces worse liking than the children which are of your sort? then shall ye make me endanger my head to the king.

DAN 1:11 그때에 다니엘이 멜살 곧 내시들의 통치자가 다니엘과 하나냐와 미사엘과 아사라를 감

독하게 하려고 세운 자에게 이르되,

DAN 1:11 Then said Daniel to Melzar, whom the prince of the eunuchs had set over Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah,

DAN 1:12 청하오니 당신의 종들을 열흘 동안 시험하사 그들이 우리에게 콩을 주어 먹게 하고 물을 주어 마시게 한 뒤에

DAN 1:12 Prove thy servants, I beseech thee, ten days; and let them give us pulse to eat, and water to drink.

DAN 1:13 당신 앞에서 우리의 얼굴과 왕이 정해 준 음식을 먹는 아이들의 얼굴을 관찰하게 하시고 당신이 보는 대로 당신의 종들에게 행하소서, 하매

DAN 1:13 Then let our countenances be looked upon before thee, and the countenance of the children that eat of the portion of the king's meat : and as thou seest, deal with thy servants.

DAN 1:14 이에 그가 이 일에서 그들의 말에 동의하여 열흘 동안 그들을 시험하더라.

DAN 1:14 So he consented to them in this matter, and proved them ten days.

DAN 1:15 열흘이 끝났을 때에 그들의 얼굴이 왕이 정해 준 음식을 먹은 모든 아이들보다 더욱 아름답고 살이 더욱 기름지게 보이니라.

DAN 1:15 And at the end of ten days their countenances appeared fairer and fatter in flesh than all the children which did eat the portion of the king's meat.

DAN 1:16 이에 멜살이 그들에게 정해 준 음식과 그들이 마실 포도주를 거두어가고 그들에게 콩을 주니라.

DAN 1:16 Thus Melzar took away the portion of their meat, and the wine that they should drink; and gave them pulse.

DAN 1:17 이 네 아이들로 말하건대 하나님께서 그들에게 지식을 주시고 모든 학문과 지혜에서 능숙함을 주셨으며 또 다니엘은 모든 환상과 꿈을 깨달아 알더라.

DAN 1:17 As for these four children, God gave them knowledge and skill in all learning and wisdom : and Daniel had understanding in all visions and dreams.

DAN 1:18 그가 그들을 데리고 들어와야 한다고 왕이 말한 날들이 이제 끝나니 그때에 내시들의 통치자가 그들을 데리고 느부갓네살 앞으로 들어오니라.

DAN 1:18 Now at the end of the days that the king had said he should bring them in, then the prince of the eunuchs brought them in before Nebuchadnezzar.

DAN 1:19 왕이 그들과 대화하고 그들 모두 가운데 다니엘과 하나냐와 미사엘과 아사랴와 같은 자를 찾지 못하였으므로 그들을 왕 앞에 서게 하니라.

DAN 1:19 And the king communed with them; and among them all was found none like Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah : therefore stood they before the king.

DAN 1:20 왕이 지혜와 명철에 대한 모든 문제를 그들에게 묻는 중에 그들이 자기의 모든 영토 안의 모든 마술사와 별을 살피는 자보다 열 배나 나은 줄을 아니라.

DAN 1:20 And in all matters of wisdom and understanding, that the king enquired of them, he found them ten times better than all the magicians and astrologers that were in all his realm.

DAN 1:21 다니엘은 고레스 왕의 제일년까지 계속해서 있었더라.

DAN 1:21 And Daniel continued even unto the first year of king Cyrus.

DAN 2:1 느부갓네살의 통치 제이년에 느부갓네살이 꿈을 꾸매 그것들로 말미암아 그의 영이 근심하고 그의 잠이 깨서 달아나니라.

DAN 2:1 And in the second year of the reign of Nebuchadnezzar Nebuchadnezzar dreamed dreams, wherewith his spirit was troubled, and his sleep brake from him.

DAN 2:2 그때에 왕이 자기 꿈을 왕에게 알려 주도록 마술사들과 별을 살피는 자들과 마법사들과 갈대아 사람들을 부르라고 명령하매 그들이 와서 왕 앞에 서니라.

DAN 2:2 Then the king commanded to call the magicians, and the astrologers, and the sorcerers, and the Chaldeans, for to shew the king his dreams. So they came and stood before the king.

DAN 2:3 왕이 그들에게 이르되, 내가 한 꿈을 꾸고 그 꿈을 알기 위해 내 영이 근심하였도다, 하매

DAN 2:3 And the king said unto them, I have dreamed a dream, and my spirit was troubled to know the dream.

DAN 2:4 이에 갈대아 사람들이 왕에게 시리아 말로 이르되, 오 왕이여, 영원토록 사시옵소서. 그 꿈을 왕의 종들에게 말씀하소서. 우리가 그 해석을 보여 드리겠나이다, 하니

DAN 2:4 Then spake the Chaldeans to the king in Syriack, O king, live for ever : tell thy servants the dream, and we will shew the interpretation.

DAN 2:5 왕이 갈대아 사람들에게 응답하여 이르되, 그것이 내게서 떠났도다. 만일 너희가 그 꿈과 그것의 해석을 내게 알려 주지 아니하면 너희를 여러 조각으로 쪼개며 너희 집들을 거름더미로 만들 것이요,

DAN 2:5 The king answered and said to the Chaldeans, The thing is gone from me : if ye will not make known unto me the dream, with the interpretation thereof, ye shall be cut in pieces, and your houses shall be made a dunghill.

DAN 2:6 만일 너희가 그 꿈과 그것의 해석을 보이면 선물과 보상과 큰 명예를 내게서 받으리라.

그런즉 그 꿈과 그것의 해석을 내게 보이라, 하거늘

DAN 2:6 But if ye shew the dream, and the interpretation thereof, ye shall receive of me gifts and rewards and great honour : therefore shew me the dream, and the interpretation thereof.

DAN 2:7 그들이 다시 응답하여 이르되, 왕께서는 그 꿈을 자신의 종들에게 이르소서. 그리하면 우리가 그것의 해석을 보여 드리겠나이다, 하매

DAN 2:7 They answered again and said, Let the king tell his servants the dream, and we will shew the interpretation of it.

DAN 2:8 왕이 응답하여 이르되, 내가 분명히 아노라. 그것이 내게서 떠났음을 너희가 알므로 시간을 벌려 하는도다.

DAN 2:8 The king answered and said, I know of certainty that ye would gain the time, because ye see the thing is gone from me.

DAN 2:9 그러나 너희가 그 꿈을 내게 알려 주지 아니하면 너희를 위한 칙령은 오직 하나뿐이니 이는 때가 변할 때까지 너희가 거짓말과 부패한 말을 예비하여 내 앞에서 말하려 하였기 때문이다. 그러므로 내게 그 꿈을 이르라. 그리하면 너희가 능히 그것의 해석도 내게 보일 줄을 내가 알리라, 하더라.

DAN 2:9 But if ye will not make known unto me the dream, there is but one decree for you : for ye have prepared lying and corrupt words to speak before me, till the time be changed : therefore tell me the dream, and I shall know that ye can shew me the interpretation thereof.

DAN 2:10 갈대아 사람들이 왕 앞에서 응답하여 이르되, 땅에는 왕의 그 일을 보여 줄 자가 아무도 없나이다. 그러므로 어떤 왕이나 군주나 치리자도 이런 일들을 마술사나 별을 살피는 자나 갈대아 사람에게 물어 본 적이 없었나이다.

DAN 2:10 The Chaldeans answered before the king, and said, There is not a man upon the earth that can shew the king's matter : therefore there is no king, lord, nor ruler, that asked such things at any magician, or astrologer, or Chaldean.

DAN 2:11 왕이 요구하시는 것은 드문 일이니이다. 육체와 함께 거하지 아니하는 신들 외에는 왕 앞에서 그것을 보여 줄 자가 아무도 없나이다, 하매

DAN 2:11 And it is a rare thing that the king requireth, and there is none other that can shew it before the king, except the gods, whose dwelling is not with flesh.

DAN 2:12 왕이 이런 까닭으로 분노하고 심히 격노하여 바빌론의 모든 지혜자들을 멸하라고 명령하니라.

DAN 2:12 For this cause the king was angry and very furious, and commanded to destroy all the wise men of Babylon.

DAN 2:13 지혜자들을 죽이라는 칙령이 나가니 그들이 다니엘과 그의 동료들을 죽이려고 찾았다.

DAN 2:13 And the decree went forth that the wise men should be slain; and they sought Daniel and his fellows to be slain.

DAN 2:14 그때에 왕의 호위대장 아리옥이 나가서 바빌론의 지혜자들을 죽이려 하매 다니엘이 그에게 계략과 지혜로 응답하니라.

DAN 2:14 Then Daniel answered with counsel and wisdom to Arioch the captain of the king's guard, which was gone forth to slay the wise men of Babylon :

DAN 2:15 그가 왕의 대장 아리옥에게 응답하여 이르되, 왕이 내린 칙령이 어찌 그리 급하니까? 하니 이에 아리옥이 그 일을 다니엘에게 알리매

DAN 2:15 He answered and said to Arioch the king's captain, Why is the decree so hasty from the king? Then Arioch made the thing known to Daniel.

DAN 2:16 그때에 다니엘이 들어가서 왕에게 요청하여 왕이 자기에게 시간을 주면 자기가 왕에게 그 해석을 보여 주겠다고 하니라.

DAN 2:16 Then Daniel went in, and desired of the king that he would give him time, and that he would shew the king the interpretation.

DAN 2:17 그때에 다니엘이 자기 집으로 가서 자기 동료 하나냐와 미사엘과 아사랴에게 그 일을 알리고

DAN 2:17 Then Daniel went to his house, and made the thing known to Hananiah, Mishael, and Azariah, his companions :

DAN 2:18 이로써 하늘의 하나님께서 이 은밀한 일에 관하여 긍휼을 베푸사 다니엘과 그의 동료들이 바빌론의 나머지 지혜자들과 함께 죽임을 당하지 아니하게 하실 것을 그들이 구하게 하니라.

DAN 2:18 That they would desire mercies of the God of heaven concerning this secret; that Daniel and his fellows should not perish with the rest of the wise men of Babylon.

DAN 2:19 그때에 그 은밀한 일이 밤의 환상 속에서 다니엘에게 계시되매 그때에 다니엘이 하늘의 하나님을 찬송하니라.

DAN 2:19 Then was the secret revealed unto Daniel in a night vision. Then Daniel blessed the God of heaven.

DAN 2:20 다니엘이 응답하여 이르되, 영원무궁토록 하나님의 이름을 찬송할지니 지혜와 능력이 그분께 속하였도다.

DAN 2:20 Daniel answered and said, Blessed be the name of God for ever and ever : for wisdom and might are his :

DAN 2:21 그분께서는 때와 시기를 바꾸시며 왕들을 폐하시고 왕들을 세우시며 지혜로운 자에게 지혜를 주시고 명철을 아는 자들에게 지식을 주시는도다.

DAN 2:21 And he changeth the times and the seasons : he removeth kings, and setteth up kings : he giveth wisdom unto the wise, and knowledge to them that know understanding :

DAN 2:22 그분께서는 깊고 은밀한 것들을 계시하시고 어둠 속에 있는 것을 아시며 또 빛이 그분과 함께 거하는도다.

DAN 2:22 He revealeth the deep and secret things : he knoweth what is in the darkness, and the light dwelleth with him.

DAN 2:23 오 내 조상들의 하나님이며, 주께서 내게 지혜와 능력을 주시고 우리가 주께 구한 것을 이제 내게 알려 주셨사오니 내가 주께 감사하오며 주를 찬양하나이다. 이제 주께서 왕의 일을 우리에게 알려 주셨나이다, 하니라.

DAN 2:23 I thank thee, and praise thee, O thou God of my fathers, who hast given me wisdom and might, and hast made known unto me now what we desired of thee : for thou hast now made known unto us the king's matter.

DAN 2:24 그러므로 다니엘이 들어가서 왕이 바빌론의 지혜자들을 멸하기 위해 세운 아리옥에게 이르니라. 다니엘이 가서 그에게 이같이 이르되, 바빌론의 지혜자들을 멸하지 말고 나를 왕 앞으로 데려가소서. 그리하면 내가 왕에게 그 해석을 보여 드리리이다, 하니라.

DAN 2:24 Therefore Daniel went in unto Arioch, whom the king had ordained to destroy the wise men of Babylon : he went and said thus unto him; Destroy not the wise men of Babylon : bring me in before the king, and I will shew unto the king the interpretation.

DAN 2:25 이에 아리옥이 급히 다니엘을 왕 앞으로 데려가고 왕에게 이같이 이르되, 내가 유다의 포로들 중에서 한 사람을 찾았사오니 그가 왕께 그 해석을 알려 드리리이다, 하니라.

DAN 2:25 Then Arioch brought in Daniel before the king in haste, and said thus unto him, I have found a man of the captives of Judah, that will make known unto the king the interpretation.

DAN 2:26 왕이 벨드사살이라는 이름을 가진 다니엘에게 응답하여 이르되, 내가 본 꿈과 그것의 해석을 네가 능히 내게 알려 줄 수 있겠느냐? 하니

DAN 2:26 The king answered and said to Daniel, whose name was Belteshazzar, Art thou able to make known unto me the dream which I have seen, and the interpretation thereof?

DAN 2:27 다니엘이 왕 앞에서 대답하여 이르되, 왕이 다그쳐 물으신 그 은밀한 일은 지혜자들이나 별을 살피는 자들이나 마술사들이나 점쟁이들이 능히 왕께 보여 드릴 수 없는 것이니이다.

DAN 2:27 Daniel answered in the presence of the king, and said, The secret which the king hath demanded cannot the wise men, the astrologers, the magicians, the soothsayers, shew unto the

king;

DAN 2:28 그러나 은밀한 일들을 계시하시며 마지막 날들에 있을 일을 느부갓네살 왕에게 알려 주시는 한 하나님이 하늘에 계시나이다. 왕의 침상에서 본 왕의 꿈 곧 왕의 머리 속의 환상들은 이러하니이다.

DAN 2:28 But there is a God in heaven that revealeth secrets, and maketh known to the king Nebuchadnezzar what shall be in the latter days. Thy dream, and the visions of thy head upon thy bed, are these;

DAN 2:29 오 왕이여, 왕으로 말하건대 왕의 침상에서 왕의 마음에 일어난 생각들은 이후에 일어날 일이오며 은밀한 일들을 계시하시는 이가 앞으로 일어날 일을 왕에게 알려 주시나이다.

DAN 2:29 As for thee, O king, thy thoughts came into thy mind upon thy bed, what should come to pass hereafter : and he that revealeth secrets maketh known to thee what shall come to pass.

DAN 2:30 그러나 나로 말하건대 그분께서 이 은밀한 일을 내게 계시하신 것은 살아 있는 모든 사람보다 내가 더 많이 가지고 있는 어떤 지혜 때문이 아니니이다. 다만 이 일은 왕께 그 해석을 알리어 왕으로 하여금 왕의 마음의 생각들을 알게 할 자들을 위한 것이니이다.

DAN 2:30 But as for me, this secret is not revealed to me for any wisdom that I have more than any living, but for their sakes that shall make known the interpretation to the king, and that thou mightest know the thoughts of thy heart.

DAN 2:31 오 왕이여, 왕이 보셨사온대, 보소서, 큰 형상이니이다. 이 큰 형상이 왕 앞에 섰는데 그것의 광채가 뛰어나며 그것의 형태가 두려웠고

DAN 2:31 Thou, O king, sawest, and behold a great image. This great image, whose brightness was excellent, stood before thee; and the form thereof was terrible.

DAN 2:32 이 형상의 머리는 정금이요, 그의 가슴과 두 팔은 은이요, 그의 배와 두 넓적다리는 놋이요,

DAN 2:32 This image's head was of fine gold, his breast and his arms of silver, his belly and his thighs of brass,

DAN 2:33 그의 두 다리는 쇠요, 그의 두 발은 얼마는 쇠요, 얼마는 진흙이었나이다.

DAN 2:33 His legs of iron, his feet part of iron and part of clay.

DAN 2:34 왕이 보셨는데 마침내 손을 대지 아니하고 깎아 낸 돌이 그 형상을 치되 쇠와 진흙으로 된 그의 두 발을 쳐서 그것들을 산산조각 내매

DAN 2:34 Thou sawest till that a stone was cut out without hands, which smote the image upon his feet that were of iron and clay, and brake them to pieces.

DAN 2:35 그때에 쇠와 진흙과 놋과 은과 금이 다 산산조각 나서 여름 타작마당의 겨같이 되어 바람에 쓸려갔으며 그것들의 자리가 없어졌고 그 형상을 친 돌은 큰 산이 되어 온 땅을 채웠나이다.

DAN 2:35 Then was the iron, the clay, the brass, the silver, and the gold, broken to pieces together, and became like the chaff of the summer threshingfloors; and the wind carried them away, that no place was found for them : and the stone that smote the image became a great mountain, and filled the whole earth.

DAN 2:36 그 꿈은 이러한즉 우리가 왕 앞에서 그것의 해석을 고하리이다.

DAN 2:36 This is the dream; and we will tell the interpretation thereof before the king.

DAN 2:37 오 왕이여, 왕은 왕들의 왕이시오니 하늘의 하나님께서 왕에게 왕국과 권능과 세력과 영광을 주셨나이다.

DAN 2:37 Thou, O king, art a king of kings : for the God of heaven hath given thee a kingdom, power, and strength, and glory.

DAN 2:38 사람들의 자녀들과 들의 짐승들과 하늘의 날짐승들이 어느 곳에 거하든지 그분께서 그것들을 왕의 손에 주시고 왕을 그 모든 것을 다스릴 치리자로 삼으셨나니 왕은 이 금 머리이니이다.

DAN 2:38 And wheresoever the children of men dwell, the beasts of the field and the fowls of the heaven hath he given into thine hand, and hath made thee ruler over them all. Thou art this head of gold.

DAN 2:39 왕 이후에 왕의 왕국보다 못한 다른 왕국이 일어날 것이요, 셋째로 또 다른 놋 왕국이 온 땅을 다스릴 것이며

DAN 2:39 And after thee shall arise another kingdom inferior to thee, and another third kingdom of brass, which shall bear rule over all the earth.

DAN 2:40 넷째 왕국은 쇠같이 강하리니 쇠는 모든 물건을 산산조각 내며 정복하나이다. 이 모든 것을 부수는 쇠같이 그 왕국이 모든 것을 산산조각 내고 상하게 하리이다.

DAN 2:40 And the fourth kingdom shall be strong as iron : forasmuch as iron breaketh in pieces and subdueth all things : and as iron that breaketh all these, shall it break in pieces and bruise.

DAN 2:41 왕께서 그 두 발과 발가락들이 얼마는 토기장이의 진흙이요, 얼마는 쇠인 것을 보신 것 같이 그 왕국이 나누일 것이로되 왕께서 쇠와 진흙이 섞인 것을 보신 것 같이 그 왕국에 쇠의 강함이 있으리이다.

DAN 2:41 And whereas thou sawest the feet and toes, part of potters' clay, and part of iron, the kingdom shall be divided; but there shall be in it of the strength of the iron, forasmuch as thou sawest the iron mixed with miry clay.

DAN 2:42 그 두 발의 발가락들이 얼마는 쇠요, 얼마는 진흙인 것 같이 그 왕국도 얼마는 강하되 얼마는 부서질 것이며

DAN 2:42 And as the toes of the feet were part of iron, and part of clay, so the kingdom shall be partly strong, and partly broken.

DAN 2:43 왕께서 쇠와 진흙이 섞인 것을 보신 것 같이 그들이 자신을 사람들의 씨와 섞을 터이나 쇠와 진흙이 섞이지 아니함같이 그들이 서로에게 달라붙지 못하리이다.

DAN 2:43 And whereas thou sawest iron mixed with miry clay, they shall mingle themselves with the seed of men : but they shall not cleave one to another, even as iron is not mixed with clay.

DAN 2:44 이 왕들의 시대에 하늘의 하나님께서 한 왕국을 세우실 터인데 그것은 결코 멸망하지 아니하리이다. 그 왕국은 다른 백성에게 남겨지지 아니하며 이 모든 왕국들을 산산조각 내어 소멸시키고 영원히 서리이다.

DAN 2:44 And in the days of these kings shall the God of heaven set up a kingdom, which shall never be destroyed : and the kingdom shall not be left to other people, but it shall break in pieces and consume all these kingdoms, and it shall stand for ever.

DAN 2:45 손을 대지 아니하고 산에서 깎아 낸 돌이 쇠와 놋과 진흙과 은과 금을 산산조각 낸 것을 왕께서 보셨사온즉 위대하신 하나님께서 이후에 있을 일을 왕에게 알리셨나이다. 그 꿈은 확실하며 그것의 해석은 분명하나이다, 하니라.

DAN 2:45 Forasmuch as thou sawest that the stone was cut out of the mountain without hands, and that it brake in pieces the iron, the brass, the clay, the silver, and the gold; the great God hath made known to the king what shall come to pass hereafter : and the dream is certain, and the interpretation thereof sure.

DAN 2:46 그때에 느부갓네살 왕이 얼굴을 대고 엎드려 다니엘에게 경배하고 명령하여 그들이 그에게 봉헌물과 향기로운 냄새를 드리게 하니라.

DAN 2:46 Then the king Nebuchadnezzar fell upon his face, and worshipped Daniel, and commanded that they should offer an oblation and sweet odours unto him.

DAN 2:47 왕이 다니엘에게 응답하여 이르되, 네가 능히 이 은밀한 일을 드러내는 것을 보니 진실로 너희 하나님은 신들의 신이시요 왕들의 주시며 은밀한 일들을 드러내시는 이시로다, 하고

DAN 2:47 The king answered unto Daniel, and said, Of a truth it is, that your God is a God of gods, and a Lord of kings, and a revealer of secrets, seeing thou couldest reveal this secret.

DAN 2:48 그때에 왕이 다니엘을 지위가 높은 자로 삼으며 그에게 큰 선물을 많이 주고 그를 바빌론 온 지방을 다스릴 치리자로 삼으며 총독들의 우두머리로 삼아 바빌론의 모든 지체자들 위에 두니라.

DAN 2:48 Then the king made Daniel a great man, and gave him many great gifts, and made him ruler over the whole province of Babylon, and chief of the governors over all the wise men of Babylon.

DAN 2:49 그때에 다니엘이 왕에게 요청하매 왕이 사드락과 메삭과 아벳느고를 세워 바빌론 지방의 일들을 다스리게 하였으며 다니엘은 왕의 문에 앉았더라.

DAN 2:49 Then Daniel requested of the king, and he set Shadrach, Meshach, and Abednego, over the affairs of the province of Babylon : but Daniel sat in the gate of the king.

DAN 3:1 느부갓네살 왕이 금으로 한 형상을 만들었는데 그것의 높이는 육십 큐빗이요, 너비는 육 큐빗이더라. 왕이 그것을 바빌론 지방의 두라 평야에 세웠더라.

DAN 3:1 Nebuchadnezzar the king made an image of gold, whose height was threescore cubits, and the breadth thereof six cubits : he set it up in the plain of Dura, in the province of Babylon.

DAN 3:2 그때에 느부갓네살 왕이 사람을 보내어 통치자들과 총독들과 대장들과 재판관들과 재무관들과 조연자들과 보안관들과 여러 지방의 모든 치리자들을 함께 모아 느부갓네살 왕이 세운 형상의 봉헌식에 오게 하매

DAN 3:2 Then Nebuchadnezzar the king sent to gather together the princes, the governors, and the captains, the judges, the treasurers, the counsellors, the sheriffs, and all the rulers of the provinces, to come to the dedication of the image which Nebuchadnezzar the king had set up.

DAN 3:3 이에 통치자들과 총독들과 대장들과 재판관들과 재무관들과 조연자들과 보안관들과 여러 지방의 모든 치리자들이 느부갓네살 왕이 세운 형상의 봉헌식에 함께 모여 느부갓네살이 세운 형상 앞에 서니라.

DAN 3:3 Then the princes, the governors, and captains, the judges, the treasurers, the counsellors, the sheriffs, and all the rulers of the provinces, were gathered together unto the dedication of the image that Nebuchadnezzar the king had set up; and they stood before the image that Nebuchadnezzar had set up.

DAN 3:4 그때에 선포하는 자가 크게 외쳐 이르되, 오 백성들과 민족들과 언어들아, 왕께서 너희에게 명령하시느니라.

DAN 3:4 Then an herald cried aloud, To you it is commanded, O people, nations, and languages,

DAN 3:5 너희는 코넷과 피리와 하프와 트럼본과 비파와 줄 달린 타악기와 온갖 음악 소리를 들을 때에 엎드려서 느부갓네살 왕이 세운 금 형상에게 경배하라.

DAN 3:5 That at what time ye hear the sound of the cornet, flute, harp, sackbut, psaltery, dulcimer, and all kinds of musick, ye fall down and worship the golden image that Nebuchadnezzar the king hath set up :

DAN 3:6 누구든지 엎드려서 경배하지 아니하는 자는 그 즉시 맹렬히 불타는 용광로 한가운데 던져지리라, 하니

DAN 3:6 And whoso falleth not down and worshipping shall the same hour be cast into the midst of a burning fiery furnace.

DAN 3:7 그러므로 그때에 곧 모든 백성들이 코넷과 피리와 하프와 트럼본과 비파와 및 온갖 음악 소리를 들을 때에 모든 백성들과 민족들과 언어들이 엎드려서 느부갓네살 왕이 세운 금 형상에게 경배하니라.

DAN 3:7 Therefore at that time, when all the people heard the sound of the cornet, flute, harp, sackbut, psaltery, and all kinds of musick, all the people, the nations, and the languages, fell down and worshipped the golden image that Nebuchadnezzar the king had set up.

DAN 3:8 그런 까닭에 그때에 어떤 갈대아 사람들이 가까이 나아와 유대인들을 고소하니라.

DAN 3:8 Wherefore at that time certain Chaldeans came near, and accused the Jews.

DAN 3:9 그들이 느부갓네살 왕에게 말하여 이르되, 오 왕이여, 영원토록 사시옵소서.

DAN 3:9 They spake and said to the king Nebuchadnezzar, O king, live for ever.

DAN 3:10 오 왕이여, 왕께서 칙령을 내려 이르시되, 코넷과 피리와 하프와 트럼본과 비파와 줄 달린 타악기와 온갖 음악 소리를 듣는 모든 사람은 엎드려서 금 형상에게 경배할지니라.

DAN 3:10 Thou, O king, hast made a decree, that every man that shall hear the sound of the cornet, flute, harp, sackbut, psaltery, and dulcimer, and all kinds of musick, shall fall down and worship the golden image :

DAN 3:11 누구든지 엎드려서 경배하지 아니하는 자는 맹렬히 불타는 용광로 한가운데 던져지리라, 하셨나이다.

DAN 3:11 And whoso falleth not down and worshipping, that he should be cast into the midst of a burning fiery furnace.

DAN 3:12 왕께서 바빌론 지방의 일들을 다스리게 하려고 세우신 어떤 유대인들이 있으니 곧 사드락과 메삭과 아벳느고이니이다. 오 왕이여, 이 사람들이 왕을 중히 여기지 아니하고 왕의 신들을 섬기지 아니하며 왕께서 세우신 금 형상에게 경배하지 아니하나이다, 하니라.

DAN 3:12 There are certain Jews whom thou hast set over the affairs of the province of Babylon, Shadrach, Meshach, and Abednego; these men, O king, have not regarded thee : they serve not thy gods, nor worship the golden image which thou hast set up.

DAN 3:13 그때에 느부갓네살이 격노하고 분노하여 사드락과 메삭과 아벳느고를 데려오라고 명령하니 이에 그들이 이 사람들을 왕 앞에 데려오니라.

DAN 3:13 Then Nebuchadnezzar in his rage and fury commanded to bring Shadrach, Meshach,

and Abednego. Then they brought these men before the king.

DAN 3:14 느부갓네살이 그들에게 말하여 이르되, 오 사드락과 메삭과 아벳느고야, 너희가 내 신들을 섬기지 아니하며 내가 세운 금 형상에게 경배하지 아니한다는 것이 사실이냐?

DAN 3:14 Nebuchadnezzar spake and said unto them, Is it true, O Shadrach, Meshach, and Abednego, do not ye serve my gods, nor worship the golden image which I have set up?

DAN 3:15 이제라도 너희가 예비하였다가 코넷과 피리와 하프와 트럼본과 비파와 줄 달린 타악기와 온갖 음악 소리를 들을 때에 엎드려서 내가 만든 금 형상에게 경배하면 좋으려니와 만일 너희가 경배하지 아니하면 너희를 그 즉시 맹렬히 불타는 용광로 한가운데 던져 넣으리니 너희를 내 손에서 건져 낼 그 하나님은 누구이겠느냐? 하매

DAN 3:15 Now if ye be ready that at what time ye hear the sound of the cornet, flute, harp, sackbut, psaltery, and dulcimer, and all kinds of musick, ye fall down and worship the image which I have made; well : but if ye worship not, ye shall be cast the same hour into the midst of a burning fiery furnace; and who is that God that shall deliver you out of my hands?

DAN 3:16 사드락과 메삭과 아벳느고가 왕에게 대답하여 이르되, 오 느부갓네살이여, 우리가 일에 대해 왕께 대답하기를 염려하지 아니하나이다.

DAN 3:16 Shadrach, Meshach, and Abednego, answered and said to the king, O Nebuchadnezzar, we are not careful to answer thee in this matter.

DAN 3:17 오 왕이여, 그리될지라도 우리가 섬기는 우리 하나님께서 맹렬히 불타는 용광로에서 능히 우리를 건져 내시겠고 또한 그분께서 왕의 손에서 우리를 건져 내시리이다.

DAN 3:17 If it be so, our God whom we serve is able to deliver us from the burning fiery furnace, and he will deliver us out of thine hand, O king.

DAN 3:18 그러나 그리하지 아니하실지라도, 오 왕이여, 우리가 왕의 신들을 섬기지 아니하고 왕께서 세우신 금 형상에게 경배하지도 아니할 줄을 왕은 아옵소서, 하니라.

DAN 3:18 But if not, be it known unto thee, O king, that we will not serve thy gods, nor worship the golden image which thou hast set up.

DAN 3:19 그때에 느부갓네살이 분노가 가득하여 사드락과 메삭과 아벳느고를 향해 자기의 얼굴 모습을 바꾸니라. 그런 까닭에 그가 말하고 명령하여 그들이 그 용광로를 평소에 뜨겁게 하던 것보다 일곱 배나 더 뜨겁게 하도록 하고

DAN 3:19 Then was Nebuchadnezzar full of fury, and the form of his visage was changed against Shadrach, Meshach, and Abednego : therefore he spake, and commanded that they should heat the furnace one seven times more than it was wont to be heated.

DAN 3:20 또 자기 군대에서 가장 강한 용사들에게 명령하여 사드락과 메삭과 아벳느고를 묶어

맹렬히 불타는 용광로 한가운데로 던져 넣게 하니라.

DAN 3:20 And he commanded the most mighty men that were in his army to bind Shadrach, Meshach, and Abednego, and to cast them into the burning fiery furnace.

DAN 3:21 이에 그들이 이 사람들을 겹옷과 정강이받이와 모자와 다른 옷들을 입힌 채 결박하여 맹렬히 불타는 용광로 한가운데로 던져 넣었더라.

DAN 3:21 Then these men were bound in their coats, their hosen, and their hats, and their other garments, and were cast into the midst of the burning fiery furnace.

DAN 3:22 왕의 명령이 긴급하고 용광로가 심히 뜨거웠으므로 불꽃이 사드락과 메삭과 아벳느고를 붙든 자들을 죽였고

DAN 3:22 Therefore because the king's commandment was urgent, and the furnace exceeding hot, the flames of the fire slew those men that took up Shadrach, Meshach, and Abednego.

DAN 3:23 이 세 사람 곧 사드락과 메삭과 아벳느고는 결박당한 채 맹렬히 불타는 용광로 한가운데로 떨어졌더라.

DAN 3:23 And these three men, Shadrach, Meshach, and Abednego, fell down bound into the midst of the burning fiery furnace.

DAN 3:24 그때에 느부갓네살 왕이 깜짝 놀라 급히 일어나 자기의 조언자들에게 말하여 이르되, 우리가 세 사람을 결박하여 불 한가운데로 던지지 아니하였느냐? 하니 그들이 왕에게 대답하여 이르되, 오 왕이여, 옳소이다, 하매

DAN 3:24 Then Nebuchadnezzar the king was astonished, and rose up in haste, and spake, and said unto his counsellors, Did not we cast three men bound into the midst of the fire? They answered and said unto the king, True, O king.

DAN 3:25 왕이 응답하여 이르되, 보라, 내가 보니 결박이 풀린 네 사람이 불 한가운데서 걷고 있는데 그들이 아무 해도 입지 아니하였고 그 넷째의 모양은 하나님의 아들과 같도다, 하더라.

DAN 3:25 He answered and said, Lo, I see four men loose, walking in the midst of the fire, and they have no hurt; and the form of the fourth is like the Son of God.

DAN 3:26 그때에 느부갓네살이 맹렬히 불타는 용광로 아귀에 가까이 가서 말하여 이르되, 지극히 높으신 하나님의 종 사드락과 메삭과 아벳느고야, 너희는 나와서 이리로 오라, 하니 이에 사드락과 메삭과 아벳느고가 불 가운데서 나오매

DAN 3:26 Then Nebuchadnezzar came near to the mouth of the burning fiery furnace, and spake, and said, Shadrach, Meshach, and Abednego, ye servants of the most high God, come forth, and come hither. Then Shadrach, Meshach, and Abednego, came forth of the midst of the fire.

DAN 3:27 통치자들과 총독들과 대장들과 왕의 조언자들이 함께 모여 이 사람들을 보니 불이 그

들의 몸에 힘을 쓰지 못하고 그들의 머리털 하나도 그을리지 못하였으며 그들의 겹옷도 변하게 하지 못하였고 불 냄새도 그들에게 다가가지 못하였더라.

DAN 3:27 And the princes, governors, and captains, and the king's counsellors, being gathered together, saw these men, upon whose bodies the fire had no power, nor was an hair of their head singed, neither were their coats changed, nor the smell of fire had passed on them.

DAN 3:28 이에 느부갓네살이 말하여 이르되, 사드락과 메삭과 아벳느고의 하나님을 찬송할지로다. 그분께서 자신의 천사를 보내사 자신을 신뢰하며 왕의 말을 바꾸고 자기 몸을 바친 자신의 종들을 건지셨으니 이것은 그들이 그들의 하나님 외에 다른 신을 섬기거나 그 신에게 경배하지 못하게 하려 하심이라.

DAN 3:28 Then Nebuchadnezzar spake, and said, Blessed be the God of Shadrach, Meshach, and Abednego, who hath sent his angel, and delivered his servants that trusted in him, and have changed the king's word, and yielded their bodies, that they might not serve nor worship any god, except their own God.

DAN 3:29 그러므로 내가 칙령을 내리노니 무슨 일이든 잘못 말하여 사드락과 메삭과 아벳느고의 하나님께 대적하는 모든 백성과 민족과 언어는 여러 조각으로 쪼개고 그들의 집을 거름더미로 삼을지니라. 이는 이런 식으로 능히 사람을 건져 낼 다른 신이 없기 때문이니라, 하고

DAN 3:29 Therefore I make a decree, That every people, nation, and language, which speak any thing amiss against the God of Shadrach, Meshach, and Abednego, shall be cut in pieces, and their houses shall be made a dunghill : because there is no other God that can deliver after this sort.

DAN 3:30 그때에 왕이 바빌론 지방에서 사드락과 메삭과 아벳느고를 높이니라.

DAN 3:30 Then the king promoted Shadrach, Meshach, and Abednego, in the province of Babylon.

DAN 4:1 느부갓네살 왕은 온 땅에 거하는 모든 백성들과 민족들과 언어들에게 조서를 내리노니 너희에게 평강이 많이 있을지어다.

DAN 4:1 Nebuchadnezzar the king, unto all people, nations, and languages, that dwell in all the earth; Peace be multiplied unto you.

DAN 4:2 나는 높으신 하나님께서 내게 행하신 표적들과 이적들을 알리는 것이 좋을 줄로 생각하였노라.

DAN 4:2 I thought it good to shew the signs and wonders that the high God hath wrought toward me.

DAN 4:3 그분의 표적들은 어찌 그리 큰가! 그분의 이적들은 어찌 그리 능한가! 그분의 왕국은 영존하는 왕국이요, 그분의 통치는 대대에 이르는도다.

DAN 4:3 How great are his signs! and how mighty are his wonders! his kingdom is an everlasting

kingdom, and his dominion is from generation to generation.

DAN 4:4 나 느부갓네살이 내 집에서 안식하며 내 궁궐에서 번창할 때에

DAN 4:4 I Nebuchadnezzar was at rest in mine house, and flourishing in my palace :

DAN 4:5 나를 무섭게 하는 한 꿈을 보고 내 침상에서의 생각들과 내 머리 속의 환상들로 말미암아 근심하였노라.

DAN 4:5 I saw a dream which made me afraid, and the thoughts upon my bed and the visions of my head troubled me.

DAN 4:6 그러므로 내가 칙령을 내려 바빌론의 모든 지혜자들을 내 앞으로 데려다가 그들이 그 꿈의 해석을 내게 알려 주게 하였느니라.

DAN 4:6 Therefore made I a decree to bring in all the wise men of Babylon before me, that they might make known unto me the interpretation of the dream.

DAN 4:7 그때에 마술사들과 별을 살피는 자들과 갈대아 사람들과 점쟁이들이 들어왔기에 내가 그 꿈을 그들 앞에 말하였으나 그들이 그것의 해석을 내게 알려 주지 못하였노라.

DAN 4:7 Then came in the magicians, the astrologers, the Chaldeans, and the soothsayers : and I told the dream before them; but they did not make known unto me the interpretation thereof.

DAN 4:8 그러나 마지막에 다니엘이 내 앞에 들어왔는데 그의 이름은 내 신의 이름을 따라 벨드사살이요, 그 속에는 거룩한 신들의 영이 있더라. 내가 그 앞에서 그 꿈을 말하여 이르되,

DAN 4:8 But at the last Daniel came in before me, whose name was Belteshazzar, according to the name of my God, and in whom is the spirit of the holy gods : and before him I told the dream, saying,

DAN 4:9 오 마술사들의 우두머리 벨드사살아, 네 속에는 거룩한 신들의 영이 있으므로 어떤 은밀한 일도 너를 근심하게 하지 못하는 줄을 내가 아노니 그런즉 내가 본 내 꿈의 환상들과 그것의 해석을 내게 말하라.

DAN 4:9 O Belteshazzar, master of the magicians, because I know that the spirit of the holy gods is in thee, and no secret troubleth thee, tell me the visions of my dream that I have seen, and the interpretation thereof.

DAN 4:10 내가 침상에서 본 내 머리 속의 환상들은 이러하니라. 내가 보니, 보라, 땅의 한가운데 한 나무가 있는데 그것의 높이가 심히 높더라.

DAN 4:10 Thus were the visions of mine head in my bed; I saw, and behold a tree in the midst of the earth, and the height thereof was great.

DAN 4:11 그 나무가 자라서 강하게 되고 그것의 높이가 하늘에까지 닿아 그것의 모습이 온 땅의

끝까지 이르렀으며

DAN 4:11 The tree grew, and was strong, and the height thereof reached unto heaven, and the sight thereof to the end of all the earth :

DAN 4:12 그것의 잎사귀들은 아름답고 그것의 열매는 많아서 그 나무 안에 모든 사람이 먹을 것이 있고 또 들의 짐승들이 그 밑의 그늘에 있으며 하늘의 날짐승들이 그것의 가지들에 깃들이고 모든 육체가 거기서 먹을 것을 얻더라.

DAN 4:12 The leaves thereof were fair, and the fruit thereof much, and in it was meat for all : the beasts of the field had shadow under it, and the fowls of the heaven dwelt in the boughs thereof, and all flesh was fed of it.

DAN 4:13 내가 내 침상에서 내 머리 속의 환상들 속에서 보는데, 보라, 한 순찰자 곧 한 거룩한 자가 하늘에서 내려와

DAN 4:13 I saw in the visions of my head upon my bed, and, behold, a watcher and an holy one came down from heaven;

DAN 4:14 크게 외치며 이같이 이르기를, 그 나무를 베어 내고 그것의 가지들을 자르며 그것의 잎사귀들을 흔들어 떨고 그것의 열매를 흩으며 짐승들을 그 밑에서 떠나게 하고 날짐승들을 그것의 가지들에서 떠나게 하라.

DAN 4:14 He cried aloud, and said thus, Hew down the tree, and cut off his branches, shake off his leaves, and scatter his fruit : let the beasts get away from under it, and the fowls from his branches :

DAN 4:15 그럼에도 불구하고 그것의 뿌리들의 그루터기는 땅에 남겨 두되 쇠와 놋 띠로 매고 들의 연한 풀 가운데 있게 하라. 또 그것을 하늘의 이슬에 젖게 하며 그의 몫이 땅의 풀 가운데서 짐승들과 함께 있게 하라.

DAN 4:15 Nevertheless leave the stump of his roots in the earth, even with a band of iron and brass, in the tender grass of the field; and let it be wet with the dew of heaven, and let his portion be with the beasts in the grass of the earth :

DAN 4:16 또 그의 마음을 바꾸어 사람의 마음과 같지 아니하게 하고 짐승의 마음을 그에게 주며 일곱 때가 그의 위로 지나가게 하라.

DAN 4:16 Let his heart be changed from man's, and let a beast's heart be given unto him; and let seven times pass over him.

DAN 4:17 이 일은 순찰자들의 명령에 따른 것이요, 이 요구는 거룩한 자들의 말에 따른 것이니 그 목적은 지극히 높으신 이가 사람들의 왕국에서 다스리시고 자기 뜻대로 그것을 누구에게든지 주시며 또 사람들 중에서 가장 비천한 자를 그것 위에 세우시는 줄을 산 자들이 알게 하려 함이라, 하였느니라.

DAN 4:17 This matter is by the decree of the watchers, and the demand by the word of the holy ones : to the intent that the living may know that the most High ruleth in the kingdom of men, and giveth it to whomsoever he will, and setteth up over it the basest of men.

DAN 4:18 나 느부갓네살 왕이 이 꿈을 보았나니, 오 벨드사살아, 이제 너는 그것의 해석을 밝히고하라. 내 왕국의 모든 지혜자들이 능히 해석을 내게 알려 주지 못하였으나 너는 할 수 있나니 거룩한 신들의 영이 네 속에 있느니라.

DAN 4:18 This dream I king Nebuchadnezzar have seen. Now thou, O Belteshazzar, declare the interpretation thereof, forasmuch as all the wise men of my kingdom are not able to make known unto me the interpretation : but thou art able; for the spirit of the holy gods is in thee.

DAN 4:19 그때에 벨드사살이라는 이름을 가진 다니엘이 한 시간 동안 크게 놀라며 자기 생각들로 말미암아 근심하므로 왕이 말하여 이르되, 벨드사살아, 그 꿈이나 그것의 해석으로 말미암아 근심하지 말라, 하매 벨드사살이 응답하여 이르되, 내 주여, 그 꿈이 왕을 미워하는 자들을 향하고 그것의 해석이 왕의 원수들을 향하기를 원하나이다.

DAN 4:19 Then Daniel, whose name was Belteshazzar, was astonished for one hour, and his thoughts troubled him. The king spake, and said, Belteshazzar, let not the dream, or the interpretation thereof, trouble thee. Belteshazzar answered and said, My lord, the dream be to them that hate thee, and the interpretation thereof to thine enemies.

DAN 4:20 왕이 보신 나무는 자라서 강하게 되어 그것의 높이가 하늘에까지 닿아 그것의 모습이 온 땅에 이르렀으며

DAN 4:20 The tree that thou sawest, which grew, and was strong, whose height reached unto the heaven, and the sight thereof to all the earth;

DAN 4:21 그것의 잎사귀들은 아름답고 그것의 열매는 많아서 그 나무 안에 모든 사람의 먹을 것이 있고 들의 짐승들이 그 밑에 거하며 하늘의 날짐승들이 그것의 가지들에 거처를 두었나이다.

DAN 4:21 Whose leaves were fair, and the fruit thereof much, and in it was meat for all; under which the beasts of the field dwelt, and upon whose branches the fowls of the heaven had their habitation :

DAN 4:22 오 왕이여, 그것 즉 자라서 강하게 된 것은 왕이시니 왕의 크신 위엄은 자라나서 하늘에까지 닿으며 왕의 통치는 땅 끝까지 이르나이다.

DAN 4:22 It is thou, O king, that art grown and become strong : for thy greatness is grown, and reacheth unto heaven, and thy dominion to the end of the earth.

DAN 4:23 왕이 보시니 한 순찰자 곧 한 거룩한 자가 하늘에서 내려와 이르기를, 그 나무를 베어 내고 그것을 멸하라. 그러나 그것의 뿌리들의 그루터기는 땅에 남겨 두되 쇠와 놋 띠로 매며 들의 연한 풀 가운데 있게 하라. 또 그것을 하늘의 이슬에 젖게 하고 일곱 때가 그의 위로 지나가

기까지 그의 몫이 들의 짐승들과 함께 있게 하라, 하였나이다.

DAN 4:23 And whereas the king saw a watcher and an holy one coming down from heaven, and saying, Hew the tree down, and destroy it; yet leave the stump of the roots thereof in the earth, even with a band of iron and brass, in the tender grass of the field; and let it be wet with the dew of heaven, and let his portion be with the beasts of the field, till seven times pass over him;

DAN 4:24 오 왕이여, 그 해석은 이러하니다. 이것은 내 주 왕 위에 임한 지극히 높으신 이의 명령이니이다.

DAN 4:24 This is the interpretation, O king, and this is the decree of the most High, which is come upon my lord the king :

DAN 4:25 곧 그들이 왕을 사람들에게서 몰아내리니 왕의 거처가 들의 짐승들과 함께 있을 것이요, 그들이 왕으로 하여금 소처럼 풀을 먹게 하며 하늘의 이슬로 왕을 적시리이다. 일곱 때가 왕의 위로 지나간 뒤에야 비로소 왕이 지극히 높으신 이가 사람들의 왕국에서 다스리시며 자신의 뜻대로 그것을 누구에게든지 주시는 줄 아시리이다.

DAN 4:25 That they shall drive thee from men, and thy dwelling shall be with the beasts of the field, and they shall make thee to eat grass as oxen, and they shall wet thee with the dew of heaven, and seven times shall pass over thee, till thou know that the most High ruleth in the kingdom of men, and giveth it to whomsoever he will.

DAN 4:26 또 그들이 그 나무뿌리들의 그루터기를 남겨 두라고 명령하였은즉 하늘들이 다스리심을 왕이 안 뒤에야 비로소 왕의 왕국이 왕에게 확실히 돌아가리이다.

DAN 4:26 And whereas they commanded to leave the stump of the tree roots; thy kingdom shall be sure unto thee, after that thou shalt have known that the heavens do rule.

DAN 4:27 그런즉, 오 왕이여, 나의 권고를 받으시고 의로 왕의 죄들을 끊어 버리시며 가난한 자를 긍휼히 여김으로 왕의 불법들을 끊어 버리소서. 그것이 흑시라도 왕의 평안함을 늘리리이다, 하니라.

DAN 4:27 Wherefore, O king, let my counsel be acceptable unto thee, and break off thy sins by righteousness, and thine iniquities by shewing mercy to the poor; if it may be a lengthening of thy tranquillity.

DAN 4:28 이 모든 일이 느부갓네살 왕에게 임하니라.

DAN 4:28 All this came upon the king Nebuchadnezzar.

DAN 4:29 열두 달의 끝에 그가 바빌론 왕국의 궁궐에서 거닐더라.

DAN 4:29 At the end of twelve months he walked in the palace of the kingdom of Babylon.

DAN 4:30 왕이 말하여 이르되, 이 큰 바빌론은 내가 내 권능의 힘으로 건설하여 왕국의 집으로

삼고 내 위엄의 영광으로 삼은 것이 아니냐? 하매

DAN 4:30 The king spake, and said, Is not this great Babylon, that I have built for the house of the kingdom by the might of my power, and for the honour of my majesty?

DAN 4:31 아직 그 말이 왕의 입에 있을 때에 하늘에서 한 음성이 내려와 이르시되, 오 느부갓네살 왕아, 네게 이것을 말하노니 그 왕국이 네게서 떠났느니라.

DAN 4:31 While the word was in the king's mouth, there fell a voice from heaven, saying, O king Nebuchadnezzar, to thee it is spoken; The kingdom is departed from thee.

DAN 4:32 그들이 너를 사람들에게서 몰아내리니 네 거처가 들의 짐승들과 함께 있을 것이요, 그들이 너로 하여금 소처럼 풀을 먹게 하리라. 일곱 때가 네 위로 지나간 뒤에야 비로소 네가 지극히 높으신 이가 사람들의 왕국에서 다스리시며 자기 뜻대로 그것을 누구에게든지 주시는 줄을 알리라, 하매

DAN 4:32 And they shall drive thee from men, and thy dwelling shall be with the beasts of the field : they shall make thee to eat grass as oxen, and seven times shall pass over thee, until thou know that the most High ruleth in the kingdom of men, and giveth it to whomsoever he will.

DAN 4:33 그 즉시로 그 일이 느부갓네살에게 이루어지니라. 그가 사람들에게서 쫓겨나 소처럼 풀을 먹으며 그의 몸이 하늘의 이슬에 젖고 마침내 그의 머리털이 독수리의 깃털같이 자랐으며 그의 손톱이 새들의 발톱같이 되었더라.

DAN 4:33 The same hour was the thing fulfilled upon Nebuchadnezzar : and he was driven from men, and did eat grass as oxen, and his body was wet with the dew of heaven, till his hairs were grown like eagles' feathers, and his nails like birds' claws.

DAN 4:34 그 날들의 끝에 나 느부갓네살이 내 눈을 들어 하늘을 보매 내 지각이 내게로 돌아오니라. 내가 지극히 높으신 이를 찬송하며 영원토록 사시는 그분을 찬양하고 공경하였나니 그분의 통치는 영존하는 통치요, 그분의 왕국은 대대에 이르는도다.

DAN 4:34 And at the end of the days I Nebuchadnezzar lifted up mine eyes unto heaven, and mine understanding returned unto me, and I blessed the most High, and I praised and honoured him that liveth for ever, whose dominion is an everlasting dominion, and his kingdom is from generation to generation :

DAN 4:35 그분께서는 땅의 모든 거주민을 아무것도 아닌 것으로 여기시며 하늘의 군대 안에서든 지 땅의 거주민들 가운데서든지 자신의 뜻대로 행하시나니 아무도 그분의 손을 멈추게 하거나 그분께 이르기를, 당신이 무엇을 하나이까? 하지 못하리라.

DAN 4:35 And all the inhabitants of the earth are reputed as nothing : and he doeth according to his will in the army of heaven, and among the inhabitants of the earth : and none can stay his hand, or say unto him, What doest thou?

DAN 4:36 바로 그때에 내 이성이 내게로 돌아왔고 또 내 왕국의 영광을 위하여 내 존귀와 광명이 내게로 돌아왔으며 내 조언자들과 내 영주들도 내게로 찾아왔고 내가 내 왕국에서 굳게 세워지며 뛰어난 위엄이 내게 더하여졌느니라.

DAN 4:36 At the same time my reason returned unto me; and for the glory of my kingdom, mine honour and brightness returned unto me; and my counsellors and my lords sought unto me; and I was established in my kingdom, and excellent majesty was added unto me.

DAN 4:37 이제 나 느부갓네살은 하늘의 왕을 찬양하며 칭송하며 공경하노라. 그분의 일들은 진리이고 그분의 길들은 공의이니 교만 속에서 걷는 자들을 그분께서 능히 낮추시느니라.

DAN 4:37 Now I Nebuchadnezzar praise and extol and honour the King of heaven, all whose works are truth, and his ways judgment : and those that walk in pride he is able to abase.

DAN 5:1 벨사살 왕이 자기의 영주 천 명을 위하여 큰 잔치를 베풀고 그 천 명 앞에서 포도주를 마시니라.

DAN 5:1 Belshazzar the king made a great feast to a thousand of his lords, and drank wine before the thousand.

DAN 5:2 벨사살이 포도주를 맛보며 명령하여 자기 아버지 느부갓네살이 예루살렘의 성전에서 탈취한 금 그릇들과 은그릇들을 가져오라고 하였으니 이것은 왕과 그의 통치자들과 아내들과 첩들이 그것들로 마시려 함이었더라.

DAN 5:2 Belshazzar, while he tasted the wine, commanded to bring the golden and silver vessels which his father Nebuchadnezzar had taken out of the temple which was in Jerusalem; that the king, and his princes, his wives, and his concubines, might drink therein.

DAN 5:3 이에 그들이 예루살렘에 있던 하나님의 집의 성전에서 탈취한 금 그릇들을 가져오매 왕과 그의 통치자들과 아내들과 첩들이 그것들로 마시더라.

DAN 5:3 Then they brought the golden vessels that were taken out of the temple of the house of God which was at Jerusalem; and the king, and his princes, his wives, and his concubines, drank in them.

DAN 5:4 그들이 포도주를 마시고는 금과 은과 놋과 쇠와 나무와 돌로 된 신들을 찬양하니라.

DAN 5:4 They drank wine, and praised the gods of gold, and of silver, of brass, of iron, of wood, and of stone.

DAN 5:5 바로 그때에 사람의 손가락들이 나와서 등잔대 맞은편에 왕궁의 회칠한 벽에 글을 쓰는데 왕이 글을 쓰는 손의 일부를 보니라.

DAN 5:5 In the same hour came forth fingers of a man's hand, and wrote over against the candlestick upon the plaister of the wall of the king's palace : and the king saw the part of the hand that wrote.

DAN 5:6 그때에 왕의 안색이 변하고 그가 자기 생각들로 말미암아 근심하므로 그의 허리뼈 마디가 풀리고 그의 무릎이 서로 부딪치매

DAN 5:6 Then the king's countenance was changed, and his thoughts troubled him, so that the joints of his loins were loosed, and his knees smote one against another.

DAN 5:7 왕이 크게 소리를 질러 별을 살피는 자들과 갈대아 사람들과 점쟁이들을 데려오게 하고 바빌론의 지혜자들에게 말하여 이르되, 누구든지 이 글을 읽고 그것의 해석을 내게 보이는 자에게는 내가 주홍색 옷을 입히고 금목걸이를 그의 목에 걸어 주며 왕국의 셋째 치리자로 삼으리라, 하니라.

DAN 5:7 The king cried aloud to bring in the astrologers, the Chaldeans, and the soothsayers. And the king spake, and said to the wise men of Babylon, Whosoever shall read this writing, and shew me the interpretation thereof, shall be clothed with scarlet, and have a chain of gold about his neck, and shall be the third ruler in the kingdom.

DAN 5:8 그때에 왕의 모든 지혜자들이 들어왔으나 그들이 능히 그 글을 읽지 못하며 왕에게 그것의 해석을 알려 주지도 못하더라.

DAN 5:8 Then came in all the king's wise men : but they could not read the writing, nor make known to the king the interpretation thereof.

DAN 5:9 이에 벨사살 왕이 크게 근심하여 그의 안색이 변하였으므로 그의 영주들도 놀라니라.

DAN 5:9 Then was king Belshazzar greatly troubled, and his countenance was changed in him, and his lords were astonished.

DAN 5:10 이제 왕비가 왕과 왕의 영주들의 말로 인해 잔치하는 집으로 들어와 말하여 이르되, 오 왕이여, 영원토록 사시옵소서. 왕의 생각들로 말미암아 근심하지 마시오며 왕의 안색을 바꾸지 마소서.

DAN 5:10 Now the queen by reason of the words of the king and his lords came into the banquet house : and the queen spake and said, O king, live for ever : let not thy thoughts trouble thee, nor let thy countenance be changed :

DAN 5:11 왕의 왕국에 한 사람이 있는데 그 속에는 거룩한 신들의 영이 있나이다. 왕의 아버지 시대에 빛과 명철과 신들의 지혜 같은 지혜가 그에게서 발견되었나이다. 내가 말하노니 왕의 아버지 느부갓네살 왕 곧 왕의 아버지 되시는 그 왕께서 그를 마술사들과 별을 살피는 자들과 갈대아 사람들과 점쟁이들의 우두머리로 삼으셨나이다.

DAN 5:11 There is a man in thy kingdom, in whom is the spirit of the holy gods; and in the days of thy father light and understanding and wisdom, like the wisdom of the gods, was found in him; whom the king Nebuchadnezzar thy father, the king, I say, thy father, made master of the magicians, astrologers, Chaldeans, and soothsayers;

DAN 5:12 왕이 벨드사살이라는 이름을 준 이 다니엘에게는 뛰어난 영과 지식과 명철과 꿈을 해석하는 것과 어려운 글귀를 밝히 보여 주는 것과 의문을 푸는 것이 있었나이다. 이제 다니엘을 부르소서. 그리하면 그가 그 해석을 알려 드리리이다, 하니라.

DAN 5:12 Forasmuch as an excellent spirit, and knowledge, and understanding, interpreting of dreams, and shewing of hard sentences, and dissolving of doubts, were found in the same Daniel, whom the king named Belteshazzar : now let Daniel be called, and he will shew the interpretation.

DAN 5:13 그때에 다니엘이 왕 앞에 이르매 왕이 다니엘에게 말하여 이르되, 네가 내 아버지 왕이 유대인 거주지에서 데려온 유다의 포로들의 자손에 속한 그 다니엘이냐?

DAN 5:13 Then was Daniel brought in before the king. And the king spake and said unto Daniel, Art thou that Daniel, which art of the children of the captivity of Judah, whom the king my father brought out of Jewry?

DAN 5:14 내가 너에 대하여 들었는데 네 속에는 신들의 영이 있으며 빛과 명철과 뛰어난 지혜가 네게서 발견되었다 하는도다.

DAN 5:14 I have even heard of thee, that the spirit of the gods is in thee, and that light and understanding and excellent wisdom is found in thee.

DAN 5:15 지금 지혜자들과 별을 살피는 자들을 내 앞에 데려다가 그들이 이 글을 읽고 내게 그것의 해석을 알려 주게 하였으나 그들이 능히 그것에 대한 해석을 보이지 못하였느니라.

DAN 5:15 And now the wise men, the astrologers, have been brought in before me, that they should read this writing, and make known unto me the interpretation thereof : but they could not shew the interpretation of the thing :

DAN 5:16 내가 너에 대하여 들었는데 너는 해석을 할 수 있으며 의문을 풀 수 있다 하는도다. 그런즉 이제 네가 그 글을 읽고 그것의 해석을 내게 알려 주면 내가 네게 주홍색 옷을 입히고 금목걸이를 네 목에 걸어 주며 왕국의 셋째 치리자로 삼으리라, 하니라.

DAN 5:16 And I have heard of thee, that thou canst make interpretations, and dissolve doubts : now if thou canst read the writing, and make known to me the interpretation thereof, thou shalt be clothed with scarlet, and have a chain of gold about thy neck, and shalt be the third ruler in the kingdom.

DAN 5:17 그때에 다니엘이 왕 앞에서 응답하여 이르되, 왕의 선물은 왕이 가지시며 왕의 보상은 다른 사람에게 주옵소서. 그러나 내가 왕을 위하여 그 글을 읽고 그 해석을 왕에게 알려 드리리이다.

DAN 5:17 Then Daniel answered and said before the king, Let thy gifts be to thyself, and give thy rewards to another; yet I will read the writing unto the king, and make known to him the

interpretation.

DAN 5:18 오 왕이여, 지극히 높으신 하나님께서 왕의 아버지 느부갓네살에게 왕국과 위엄과 영광과 존귀를 주셨나이다.

DAN 5:18 O thou king, the most high God gave Nebuchadnezzar thy father a kingdom, and majesty, and glory, and honour :

DAN 5:19 그분께서 그에게 주신 위엄으로 인하여 모든 백성들과 민족들과 언어들 이 그 앞에서 떨고 두려워하였나이다. 그가 자기가 원하는 자를 죽이고 자기가 원하는 자를 살리며 자기가 원하는 자를 세우고 자기가 원하는 자를 낮추었으나

DAN 5:19 And for the majesty that he gave him, all people, nations, and languages, trembled and feared before him : whom he would he slew; and whom he would he kept alive; and whom he would he set up; and whom he would he put down.

DAN 5:20 그의 마음이 높아지며 그의 생각이 교만 속에서 강박하게 되므로 그가 자기 왕좌에서 쫓겨나고 그들이 그에게서 그의 영광을 빼앗으매

DAN 5:20 But when his heart was lifted up, and his mind hardened in pride, he was deposed from his kingly throne, and they took his glory from him :

DAN 5:21 그가 사람들의 아들들에게서 쫓겨나 그의 마음이 짐승들의 마음과 같이 되고 또 그의 거처가 들나귀들과 함께하며 또 그들이 소처럼 그에게 풀을 먹이매 그의 몸이 하늘의 이슬에 젖었고 마침내 그가 지극히 높으신 하나님께서 사람들의 왕국에서 다스리시며 자신의 뜻대로 누구든지 세우사 그것을 다스리게 하시는 줄을 알게 되었나이다.

DAN 5:21 And he was driven from the sons of men; and his heart was made like the beasts, and his dwelling was with the wild asses : they fed him with grass like oxen, and his body was wet with the dew of heaven; till he knew that the most high God ruled in the kingdom of men, and that he appointeth over it whomsoever he will.

DAN 5:22 오 벨사살이여, 왕은 그의 아들로서 이 모든 것을 알면서도 지금까지 마음을 낮추지 아니하고

DAN 5:22 And thou his son, O Belshazzar, hast not humbled thine heart, though thou knewest all this;

DAN 5:23 도리어 자기를 높여 하늘의 주를 대적하며 그들이 그분의 집의 그릇들을 왕 앞으로 가져오매 왕과 왕의 영주들과 아내들과 첩들이 그것들로 포도주를 마시고 은과 금과 놋과 쇠와 나무와 돌로 된 신들 곧 보지도 못하고 듣지도 못하고 알지도 못하는 신들을 찬양하며 또 하나님 즉 손에 왕의 호흡을 쥐고 계시며 자신의 길을 왕의 모든 길로 삼으시는 분께는 영광을 돌리지 아니하였나이다.

DAN 5:23 But hast lifted up thyself against the Lord of heaven; and they have brought the vessels

of his house before thee, and thou, and thy lords, thy wives, and thy concubines, have drunk wine in them; and thou hast praised the gods of silver, and gold, of brass, iron, wood, and stone, which see not, nor hear, nor know : and the God in whose hand thy breath is, and whose are all thy ways, hast thou not glorified :

DAN 5:24 그러므로 그분께서 손의 일부를 보내사 이 글을 기록하게 하셨나이다.

DAN 5:24 Then was the part of the hand sent from him; and this writing was written.

DAN 5:25 기록된 글은 이것이니 곧 메네 메네 데겔 우바르신이니이다.

DAN 5:25 And this is the writing that was written, MENE, MENE, TEKEL, UPHARSIN.

DAN 5:26 그것의 해석은 이러하니 메네는 하나님께서 왕의 왕국을 세워서 그것을 끝내셨다는 것이요,

DAN 5:26 This is the interpretation of the thing : MENE; God hath numbered thy kingdom, and finished it.

DAN 5:27 데겔은 왕을 저울에 다니 부족함이 있다는 것이며

DAN 5:27 TEKEL; Thou art weighed in the balances, and art found wanting.

DAN 5:28 베레스는 왕의 왕국이 나뉘어서 메대 사람들과 페르시아 사람들에게 주어졌다는 것이니이다, 하니

DAN 5:28 PERES; Thy kingdom is divided, and given to the Medes and Persians.

DAN 5:29 이에 벨사살이 명령하매 그들이 다니엘에게 주홍색 옷을 입히고 금 목걸이를 그의 목에 걸어 주며 그에 관해 포고를 내려 그가 왕국의 셋째 치리자임을 알리니라.

DAN 5:29 Then commanded Belshazzar, and they clothed Daniel with scarlet, and put a chain of gold about his neck, and made a proclamation concerning him, that he should be the third ruler in the kingdom.

DAN 5:30 그 날 밤에 갈대아 사람들의 왕 벨사살이 죽임을 당하고

DAN 5:30 In that night was Belshazzar the king of the Chaldeans slain.

DAN 5:31 메대 사람 다리오가 그 왕국을 취하였는데 그때에 그는 육십이 세가량이었더라.

DAN 5:31 And Darius the Median took the kingdom, being about threescore and two years old.

DAN 6:1 다리오가 온 왕국을 다스릴 통치자 백이십 명을 세워 왕국을 다스리는 것을 기뻐하더라.

DAN 6:1 It pleased Darius to set over the kingdom an hundred and twenty princes, which should be over the whole kingdom;

DAN 6:2 또 그가 이들 위에 총리 셋을 두었는데 다니엘은 그 중의 첫째였으니 이것은 통치자들이 그들에게 보고하게 하여 왕에게 손해가 없게 하려 함이더라.

DAN 6:2 And over these three presidents; of whom Daniel was first : that the princes might give accounts unto them, and the king should have no damage.

DAN 6:3 그때에 이 다니엘이 총리들과 통치자들보다 앞섰으니 이는 뛰어난 영이 그 속에 있었기 때문이더라. 왕이 그를 세워 온 영토를 다스리게 하려고 생각하니라.

DAN 6:3 Then this Daniel was preferred above the presidents and princes, because an excellent spirit was in him; and the king thought to set him over the whole realm.

DAN 6:4 그때에 총리들과 통치자들이 왕국에 관하여 다니엘을 고소할 기회를 찾고자 하되 어떤 기회나 허물도 찾지 못하였더라. 그는 신실하였으므로 그에게서 어떤 실수나 허물도 찾아볼 수 없었더라.

DAN 6:4 Then the presidents and princes sought to find occasion against Daniel concerning the kingdom; but they could find none occasion nor fault; forasmuch as he was faithful, neither was there any error or fault found in him.

DAN 6:5 그때에 이 사람들이 이르되, 우리가 다니엘의 하나님의 율법에 관하여 그를 고소할 기회를 찾지 못하면 그를 고소할 기회를 찾지 못하리라, 하고

DAN 6:5 Then said these men, We shall not find any occasion against this Daniel, except we find it against him concerning the law of his God.

DAN 6:6 이에 이 총리들과 통치자들이 함께 모여 왕에게 나아가 그에게 이같이 아뢰되, 다리오 왕이여, 영원토록 사시옵소서.

DAN 6:6 Then these presidents and princes assembled together to the king, and said thus unto him, King Darius, live for ever.

DAN 6:7 왕국의 모든 총리들과 총독들과 통치자들과 조언자들과 대장들이 함께 의논하여 왕의 법규를 세우고 확고한 칙령을 정하였나이다. 오 왕이여, 그것은 곧 누구든지 삼십일 동안 왕 외의 어떤 신에게나 사람에게 청원하는 자는 사자 굴에 던져 넣으리라는 것이니이다.

DAN 6:7 All the presidents of the kingdom, the governors, and the princes, the counsellors, and the captains, have consulted together to establish a royal statute, and to make a firm decree, that whosoever shall ask a petition of any God or man for thirty days, save of thee, O king, he shall be cast into the den of lions.

DAN 6:8 오 왕이여, 이제 칙령을 세우시고 그 조서에 도장을 찍어 메대 사람들과 페르시아 사람들의 법 곧 바뀌지 않는 법에 따라 그것을 바꾸지 못하게 하옵소서, 하니

DAN 6:8 Now, O king, establish the decree, and sign the writing, that it be not changed, according to the law of the Medes and Persians, which altereth not.

DAN 6:9 그런 까닭에 다리오 왕이 그 조서와 칙령에 도장을 찍으니라.

DAN 6:9 Wherefore king Darius signed the writing and the decree.

DAN 6:10 이제 그때에 다니엘은 그 조서에 도장이 찍힌 것을 알고도 자기 집에 들어가 자기 방에서 예루살렘을 향하여 창문을 열고 전에 하던 대로 하루에 세 번씩 무릎을 꿇고 기도하며 자기 하나님 앞에서 감사를 드리더라.

DAN 6:10 Now when Daniel knew that the writing was signed, he went into his house; and his windows being open in his chamber toward Jerusalem, he kneeled upon his knees three times a day, and prayed, and gave thanks before his God, as he did aforetime.

DAN 6:11 그때에 이 사람들이 모여서 다니엘이 자기 하나님 앞에서 기도하며 간구하는 것을 발견하고

DAN 6:11 Then these men assembled, and found Daniel praying and making supplication before his God.

DAN 6:12 이에 가까이 나아가 왕의 칙령에 관하여 왕 앞에서 아뢰되, 오 왕이여, 왕께서 삼십 일 안에 왕 외의 어떤 신에게나 사람에게 청원을 하는 자는 다 사자 굴에 던져 넣으리라는 칙령에 도장을 찍지 아니하셨나이까? 하니 왕이 대답하여 이르되, 메대 사람들과 페르시아 사람들의 법 곧 바뀌지 않는 법에 따라 그 일이 사실이니라, 하매

DAN 6:12 Then they came near, and spake before the king concerning the king's decree; Hast thou not signed a decree, that every man that shall ask a petition of any God or man within thirty days, save of thee, O king, shall be cast into the den of lions? The king answered and said, The thing is true, according to the law of the Medes and Persians, which altereth not.

DAN 6:13 그때에 그들이 왕 앞에서 응답하여 아뢰되, 오 왕이여, 유다의 포로들의 자손에 속한 저 다니엘이 왕과 왕이 도장을 찍은 그 칙령을 중히 여기지 아니하고 하루에 세 번씩 청원하나이다, 하니

DAN 6:13 Then answered they and said before the king, That Daniel, which is of the children of the captivity of Judah, regardeth not thee, O king, nor the decree that thou hast signed, but maketh his petition three times a day.

DAN 6:14 이에 왕이 이 말을 듣고 자신을 심히 못마땅하게 여기며 다니엘을 건져 내려고 그에게 마음을 쓰며 해가 질 때까지 그를 건져 내려고 애를 쓰니라.

DAN 6:14 Then the king, when he heard these words, was sore displeased with himself, and set his heart on Daniel to deliver him : and he laboured till the going down of the sun to deliver him.

DAN 6:15 그때에 이 사람들이 모여 왕에게로 나아와 왕에게 아뢰되, 오 왕이여, 메대 사람들과

페르시아 사람들의 법을 아시옵소서. 곧 왕이 세우는 어떤 칙령이나 법규도 바꿀 수 없나이다, 하니

DAN 6:15 Then these men assembled unto the king, and said unto the king, Know, O king, that the law of the Medes and Persians is, That no decree nor statute which the king establisheth may be changed.

DAN 6:16 이에 왕이 명령하매 그들이 다니엘을 끌어다가 사자 굴에 던져 넣으니라. 이제 왕이 다니엘에게 말하여 이르되, 네가 계속해서 섬기는 네 하나님께서 너를 건지시리라, 하니라.

DAN 6:16 Then the king commanded, and they brought Daniel, and cast him into the den of lions. Now the king spake and said unto Daniel, Thy God whom thou servest continually, he will deliver thee.

DAN 6:17 사람들이 돌을 가져다가 그 굴의 어귀에 두고 왕이 자기 자신의 도장과 자기 영주들의 도장으로 그 굴에 봉인을 쳤으니 이것은 다니엘에 관하여 결심한 바를 아무도 바꾸지 못하게 하려 함이었더라.

DAN 6:17 And a stone was brought, and laid upon the mouth of the den; and the king sealed it with his own signet, and with the signet of his lords; that the purpose might not be changed concerning Daniel.

DAN 6:18 그 뒤에 왕이 자기 궁궐에 가서 금식하며 밤을 지내고 자기 앞에 악기도 들여오지 못하게 하며 잠을 이루지 못하였더라.

DAN 6:18 Then the king went to his palace, and passed the night fasting : neither were instruments of musick brought before him : and his sleep went from him.

DAN 6:19 그때에 왕이 아침에 매우 일찍 일어나 급히 사자 굴로 가니라.

DAN 6:19 Then the king arose very early in the morning, and went in haste unto the den of lions.

DAN 6:20 왕이 굴에 이르러서는 슬픈 목소리로 다니엘에게 소리를 지르며 다니엘에게 말하여 이르되, 오 살아 계시는 하나님의 종 다니엘아, 네가 계속해서 섬기는 네 하나님께서 사자들에게서 능히 너를 건져 내셨느냐? 하매

DAN 6:20 And when he came to the den, he cried with a lamentable voice unto Daniel : and the king spake and said to Daniel, O Daniel, servant of the living God, is thy God, whom thou servest continually, able to deliver thee from the lions?

DAN 6:21 그때에 다니엘이 왕에게 이르되, 오 왕이여, 영원토록 사시옵소서.

DAN 6:21 Then said Daniel unto the king, O king, live for ever.

DAN 6:22 내 하나님께서 자신의 천사를 보내사 사자들의 입을 막으셨으므로 사자들이 나를 해치지 못하였사오니 이는 내 무죄가 그분 앞에서 드러났기 때문이니이다. 또 왕이여, 왕 앞에서도 내

가 아무 해를 끼치지 아니하였나이다, 하니라.

DAN 6:22 My God hath sent his angel, and hath shut the lions' mouths, that they have not hurt me : forasmuch as before him innocency was found in me; and also before thee, O king, have I done no hurt.

DAN 6:23 이에 왕이 그로 인해 심히 즐거워하며 명령하여 그들이 다니엘을 굴에서 끌어올리게 하매 이에 그들이 다니엘을 굴에서 끌어올린즉 그에게 아무 상처도 보이지 아니하였으니 이는 그가 자기 하나님을 믿었기 때문이더라.

DAN 6:23 Then was the king exceedingly glad for him, and commanded that they should take Daniel up out of the den. So Daniel was taken up out of the den, and no manner of hurt was found upon him, because he believed in his God.

DAN 6:24 왕이 명령하매 그들이 다니엘을 고소한 그 사람들을 데려오고 그들과 그들의 자녀들과 아내들을 사자 굴에 던져 넣으니 그들이 굴 바닥에 이르기도 전에 사자들이 그들을 잡아채어 그들의 뼈를 다 산산조각 내었더라.

DAN 6:24 And the king commanded, and they brought those men which had accused Daniel, and they cast them into the den of lions, them, their children, and their wives; and the lions had the mastery of them, and brake all their bones in pieces or ever they came at the bottom of the den.

DAN 6:25 그때에 다리오 왕이 온 땅에 거하는 모든 백성들과 민족들과 언어들에게 조서를 써서 이르되, 너희에게 평강이 많이 있을지어다.

DAN 6:25 Then king Darius wrote unto all people, nations, and languages, that dwell in all the earth; Peace be multiplied unto you.

DAN 6:26 내가 한 칙령을 내리노니 내 왕국의 모든 통치 하에 있는 사람들은 다니엘의 하나님 앞에서 떨며 두려워할지니라. 그분은 살아 계시는 하나님이지요, 영원토록 변하지 아니하실 분이시며 그분의 왕국은 멸망하지 아니하고 그분의 통치는 끝에까지 이르리로다.

DAN 6:26 I make a decree, That in every dominion of my kingdom men tremble and fear before the God of Daniel : for he is the living God, and stedfast for ever, and his kingdom that which shall not be destroyed, and his dominion shall be even unto the end.

DAN 6:27 그분은 건져 내기도 하시고 구출하기도 하시며 하늘에서와 땅에서 표적들과 이적들을 행하시나니 그분께서 다니엘을 사자들의 권세에서 건져 내셨도다, 하였더라.

DAN 6:27 He delivereth and rescueth, and he worketh signs and wonders in heaven and in earth, who hath delivered Daniel from the power of the lions.

DAN 6:28 이와 같이 이 다니엘이 다리오의 통치와 페르시아 사람 고레스의 통치 때에 형통하였더라.

DAN 6:28 So this Daniel prospered in the reign of Darius, and in the reign of Cyrus the Persian.

DAN 7:1 바빌론 왕 벨사살의 제일년에 다니엘이 자기 침상에서 꿈을 꾸며 머리 속의 환상들을 받고 그때에 그 꿈을 기록하며 그 일들의 요점을 말하니라.

DAN 7:1 In the first year of Belshazzar king of Babylon Daniel had a dream and visions of his head upon his bed : then he wrote the dream, and told the sum of the matters.

DAN 7:2 다니엘이 말하여 이르되, 내가 밤의 환상 속에서 보는데, 보라, 하늘의 네 바람이 대해 위에서 다투며 불더라.

DAN 7:2 Daniel spake and said, I saw in my vision by night, and, behold, the four winds of the heaven strove upon the great sea.

DAN 7:3 서로 다른 큰 짐승 넷이 그 바다에서 올라왔더라.

DAN 7:3 And four great beasts came up from the sea, diverse one from another.

DAN 7:4 첫째 짐승은 사자와 같으며 독수리의 날개들을 가졌는데 내가 그것의 날개들이 뽑힐 때까지 바라보니라. 또 그 짐승이 땅에서 들려 사람과 같이 두 발로 서게 되었으며 또 사람의 마음이 그 짐승에게 주어졌더라.

DAN 7:4 The first was like a lion, and had eagle's wings : I beheld till the wings thereof were plucked, and it was lifted up from the earth, and made stand upon the feet as a man, and a man's heart was given to it.

DAN 7:5 또, 보라, 다른 짐승 곧 둘째 짐승은 곰과 같은데 그 짐승이 한 쪽에서 몸을 일으켜 세웠으며 자기의 입에, 자기의 이빨 사이에 갈빗대 셋을 물었더라. 그들이 그 짐승에게 이같이 이르기를, 일어나서 많은 고기를 먹으라, 하더라.

DAN 7:5 And behold another beast, a second, like to a bear, and it raised up itself on one side, and it had three ribs in the mouth of it between the teeth of it : and they said thus unto it, Arise, devour much flesh.

DAN 7:6 이 일 후에 내가 보니, 보라, 다른 짐승 곧 표범과 같은 것이 있는데 그것의 등에는 날 짐승의 날개 넷이 있었고 또 그 짐승에게 머리 넷이 있었으며 통치 권세가 그 짐승에게 주어졌더라.

DAN 7:6 After this I beheld, and lo another, like a leopard, which had upon the back of it four wings of a fowl; the beast had also four heads; and dominion was given to it.

DAN 7:7 이 일 후에 내가 밤의 환상들 속에서 보는데, 보라, 넷째 짐승은 두렵고 무서우며 심히 강하고 또 큰 쇠 이빨을 가지고 있어서 삼키며 산산조각 내고 그 나머지를 자기 발로 짓밟았더라. 그 짐승은 그것 전에 있던 모든 짐승과 다르고 또 열 뿔을 가졌더라.

DAN 7:7 After this I saw in the night visions, and behold a fourth beast, dreadful and terrible, and strong exceedingly; and it had great iron teeth : it devoured and brake in pieces, and stamped

the residue with the feet of it : and it was diverse from all the beasts that were before it; and it had ten horns.

DAN 7:8 내가 그 뿔들을 깊이 살펴보는데, 보라, 다른 작은 뿔이 그것의 가운데서 나오더니 처음의 뿔들 가운데 셋이 그것 앞에서 뿌리째 뽑히더라. 또, 보라, 이 뿔에는 사람의 눈 같은 눈들이 있고 또 큰일들을 말하는 한 입이 있더라.

DAN 7:8 I considered the horns, and, behold, there came up among them another little horn, before whom there were three of the first horns plucked up by the roots : and, behold, in this horn were eyes like the eyes of man, and a mouth speaking great things.

DAN 7:9 그 왕좌들이 무너져 내릴 때까지 내가 보매 옛적부터 계신 이가 앉아 계시는데 그분의 옷은 눈같이 희고 그분의 머리털은 순결한 양털 같으며 그분의 왕좌는 맹렬한 불꽃 같고 그분의 바퀴들은 타오르는 불 같더라.

DAN 7:9 I beheld till the thrones were cast down, and the Ancient of days did sit, whose garment was white as snow, and the hair of his head like the pure wool : his throne was like the fiery flame, and his wheels as burning fire.

DAN 7:10 불 같은 시내가 그분 앞에서 흘러나오고 천천히 그분을 섬기며 만만이 그분 앞에 서 있더라. 그분께서 심판을 베푸시는데 책들이 펼쳐 있더라.

DAN 7:10 A fiery stream issued and came forth from before him : thousand thousands ministered unto him, and ten thousand times ten thousand stood before him : the judgment was set, and the books were opened.

DAN 7:11 그때에 내가 그 뿔이 내는 엄청난 말들의 소리로 인하여 보았으니 곧 그 짐승이 죽임을 당하고 그의 몸이 파멸을 당하여 타오르는 불꽃에 넘겨질 때에 내가 바라보니라.

DAN 7:11 I beheld then because of the voice of the great words which the horn spake : I beheld even till the beast was slain, and his body destroyed, and given to the burning flame.

DAN 7:12 그 나머지 짐승들로 말하건대 그들이 자기들의 통치 권세를 빼앗겼으나 그들의 생명은 한 시기와 때 동안 연장되었더라.

DAN 7:12 As concerning the rest of the beasts, they had their dominion taken away : yet their lives were prolonged for a season and time.

DAN 7:13 내가 밤의 환상들 속에서 보는데, 보라, 사람의 아들 같은 이가 하늘의 구름들과 함께 와서 옛적부터 계신 이에게 나아가니 그들이 그를 그분 앞에 가까이 데려가니라.

DAN 7:13 I saw in the night visions, and, behold, one like the Son of man came with the clouds of heaven, and came to the Ancient of days, and they brought him near before him.

DAN 7:14 그분께서 그에게 통치와 영광과 왕국을 주시니 이것은 모든 백성들과 민족들과 언어들

이 그를 섬기게 하려 함이라. 그의 통치는 영존하는 통치요, 없어지지 아니할 통치며 그의 왕국은 멸망하지 아니할 왕국이라.

DAN 7:14 And there was given him dominion, and glory, and a kingdom, that all people, nations, and languages, should serve him : his dominion is an everlasting dominion, which shall not pass away, and his kingdom that which shall not be destroyed.

DAN 7:15 나 다니엘이 내 몸 한가운데서 내 영 안에서 괴로워하였으며 내 머리 속의 환상들이 나를 근심하게 하므로

DAN 7:15 I Daniel was grieved in my spirit in the midst of my body, and the visions of my head troubled me.

DAN 7:16 내가 곁에 서 있던 자들 가운데 하나에게로 가까이 가서 이 모든 일의 진상을 그에게 물으매 이에 그가 내게 그 일들에 대한 해석을 알려 주며 이르되,

DAN 7:16 I came near unto one of them that stood by, and asked him the truth of all this. So he told me, and made me know the interpretation of the things.

DAN 7:17 이 네 큰 짐승은 땅에서 일어날 네 왕이니라.

DAN 7:17 These great beasts, which are four, are four kings, which shall arise out of the earth.

DAN 7:18 그러나 지극히 높으신 이의 성도들이 그 왕국을 취하고 영원히 곧 영원무궁토록 그 왕국을 소유하리라, 하니라.

DAN 7:18 But the saints of the most High shall take the kingdom, and possess the kingdom for ever, even for ever and ever.

DAN 7:19 그때에 내가 넷째 짐승에 대한 진실을 알고자 하였는데 그 짐승은 다른 모든 짐승과 달라서 심히 두렵고 그것의 이빨은 쇠요, 그것의 발톱은 놋이며 그가 삼키고 산산조각 내며 그 나머지를 자기 발로 짓밟았더라.

DAN 7:19 Then I would know the truth of the fourth beast, which was diverse from all the others, exceeding dreadful, whose teeth were of iron, and his nails of brass; which devoured, brake in pieces, and stamped the residue with his feet;

DAN 7:20 내가 그의 머리에 있던 열 뿔과 또 솟아 난 다른 뿔에 대한 진실을 알고자 하였는데 그것 앞에서 세 개가 넘어졌더라. 그 뿔에는 눈들도 있고 심히 큰일들을 말하는 입도 있더라. 그것의 모습이 그의 동료들보다 더 견고하더라.

DAN 7:20 And of the ten horns that were in his head, and of the other which came up, and before whom three fell; even of that horn that had eyes, and a mouth that spake very great things, whose look was more stout than his fellows.

DAN 7:21 내가 보니 바로 그 뿔이 성도들과 싸워 그들을 이겼으나

DAN 7:21 I beheld, and the same horn made war with the saints, and prevailed against them;

DAN 7:22 마침내 옛적부터 계신 이가 오셔서 지극히 높으신 이의 성도들에게 심판을 주셨으므로 때가 이르매 성도들이 그 왕국을 소유하였더라.

DAN 7:22 Until the Ancient of days came, and judgment was given to the saints of the most High; and the time came that the saints possessed the kingdom.

DAN 7:23 그가 이같이 이르되, 넷째 짐승은 땅 위에서 넷째 왕국이 될 터인데 이 왕국은 모든 왕국과 달라서 온 땅을 삼키고 짓밟아 산산조각 낼 것이요,

DAN 7:23 Thus he said, The fourth beast shall be the fourth kingdom upon earth, which shall be diverse from all kingdoms, and shall devour the whole earth, and shall tread it down, and break it in pieces.

DAN 7:24 또 이 왕국에서 나온 열 뿔은 앞으로 일어날 열 왕이요, 그들 뒤에 다른 왕이 일어날 터인데 그는 먼저 있던 자들과 다르고 또 세 왕을 정복하리라.

DAN 7:24 And the ten horns out of this kingdom are ten kings that shall arise : and another shall rise after them; and he shall be diverse from the first, and he shall subdue three kings.

DAN 7:25 또 그가 지극히 높으신 이를 대적하려고 엄청난 말들을 하며 지극히 높으신 이의 성도들을 지치게 하고 또 때와 법을 바꾸려고 생각할 것이며 그들은 한 때와 두 때와 반 때까지 그의 손에 주어지리라.

DAN 7:25 And he shall speak great words against the most High, and shall wear out the saints of the most High, and think to change times and laws : and they shall be given into his hand until a time and times and the dividing of time.

DAN 7:26 그러나 심판이 진행된즉 그들이 그의 통치 권세를 빼앗아 그것을 끝까지 소멸시키고 파멸시킬 것이요,

DAN 7:26 But the judgment shall sit, and they shall take away his dominion, to consume and to destroy it unto the end.

DAN 7:27 왕국과 통치와 온 하늘 아래 왕국의 위대함이 지극히 높으신 이의 성도들의 백성에게 주어지리라. 그분의 왕국은 영존하는 왕국이며 모든 통치 권세가 그분을 섬기며 순종하리라.

DAN 7:27 And the kingdom and dominion, and the greatness of the kingdom under the whole heaven, shall be given to the people of the saints of the most High, whose kingdom is an everlasting kingdom, and all dominions shall serve and obey him.

DAN 7:28 여기까지가 그 일의 끝이니라. 나 다니엘로 말하건대 내가 깊은 생각으로 말미암아 심히 근심하였으며 내 안색이 변하였으나 내가 그 일을 내 마음속에 간직하였느니라.

DAN 7:28 Hitherto is the end of the matter. As for me Daniel, my cogitations much troubled me,

and my countenance changed in me : but I kept the matter in my heart.

DAN 8:1 처음에 나 다니엘에게 나타난 환상 이후에 벨사살 왕의 통치 제삼년에 한 환상이 내게 곧 내게 나타나매

DAN 8:1 In the third year of the reign of king Belshazzar a vision appeared unto me, even unto me Daniel, after that which appeared unto me at the first.

DAN 8:2 내가 환상 속에서 보았노라. 그것을 볼 때에 내가 엘람 지방의 수산 궁에 있었는데 내가 환상 속에서 보며 올래 강가에 있었노라.

DAN 8:2 And I saw in a vision; and it came to pass, when I saw, that I was at Shushan in the palace, which is in the province of Elam; and I saw in a vision, and I was by the river of Ulai.

DAN 8:3 그때에 내가 눈을 들어 보니, 보라, 강 앞에 두 뿔 가진 숫양 한 마리가 서 있는데 그 두 뿔이 길더라. 그러나 한 뿔이 다른 뿔보다 길었고 그 긴 것은 나중에 났더라.

DAN 8:3 Then I lifted up mine eyes, and saw, and, behold, there stood before the river a ram which had two horns : and the two horns were high; but one was higher than the other, and the higher came up last.

DAN 8:4 내가 보니 그 숫양이 서쪽과 북쪽과 남쪽을 향하여 밀어붙이므로 어떤 짐승도 그 앞에서 지 못하였고 그의 손에서 능히 건져 낼 자가 없었으므로 그가 자기 뜻대로 행하며 크게 되었다.

DAN 8:4 I saw the ram pushing westward, and northward, and southward; so that no beasts might stand before him, neither was there any that could deliver out of his hand; but he did according to his will, and became great.

DAN 8:5 내가 깊이 생각할 때에, 보라, 숫염소 한 마리가 서쪽에서 나와 온 지면에 다니며 몸을 땅에 대지 아니하더라. 그 염소의 두 눈 사이에는 두드러진 뿔이 있더라.

DAN 8:5 And as I was considering, behold, an he goat came from the west on the face of the whole earth, and touched not the ground : and the goat had a notable horn between his eyes.

DAN 8:6 그가 두 뿔 달린 숫양 곧 내가 강 앞에 서 있는 것을 본 그 양에게로 나아가되 힘차게 격노하며 그에게로 달려가더라.

DAN 8:6 And he came to the ram that had two horns, which I had seen standing before the river, and ran unto him in the fury of his power.

DAN 8:7 내가 보니 그가 그 숫양에게 가까이 나아가 그에게 성을 내며 흥분하고 그 숫양을 쳐서 그의 두 뿔을 꺾었으나 그 숫양에게는 그 앞에 설 힘이 없었으므로 그가 그 숫양을 땅바닥에 내 던지고 짓밟았더라. 그 숫양을 그의 손에서 능히 건져 낼 자가 없었더라.

DAN 8:7 And I saw him come close unto the ram, and he was moved with choler against him, and

smote the ram, and brake his two horns : and there was no power in the ram to stand before him, but he cast him down to the ground, and stamped upon him : and there was none that could deliver the ram out of his hand.

DAN 8:8 그러므로 그 숫염소가 심히 크게 되더니 그가 강성할 때에 그 큰 뿔이 꺾이고 그것 대신 두드러진 뿔 넷이 하늘의 네 바람을 향하여 나서 올라오더라.

DAN 8:8 Therefore the he goat waxed very great : and when he was strong, the great horn was broken; and for it came up four notable ones toward the four winds of heaven.

DAN 8:9 그 뿔들 가운데 하나에서 또 작은 뿔 하나가 나서 남쪽과 동쪽과 또 그 기쁨의 땅을 향하여 심히 커지더니

DAN 8:9 And out of one of them came forth a little horn, which waxed exceeding great, toward the south, and toward the east, and toward the pleasant land.

DAN 8:10 그것이 하늘의 군대에 이르기까지 커져서 그 군대와 별들 가운데 얼마를 땅에 내던지며 그것들을 짓밟더라.

DAN 8:10 And it waxed great, even to the host of heaven; and it cast down some of the host and of the stars to the ground, and stamped upon them.

DAN 8:11 참으로 그가 그 군대의 통치자에게 이르기까지 자신을 높였으며 그로 말미암아 날마다 드리는 희생물이 제거되고 그분의 성소가 있는 곳이 허물어졌더라.

DAN 8:11 Yea, he magnified himself even to the prince of the host, and by him the daily sacrifice was taken away, and the place of the sanctuary was cast down.

DAN 8:12 또 범죄로 인하여 그분께서 한 군대를 그에게 주사 날마다 드리는 희생물을 반대하게 하매 그것이 진리를 땅에 내던지고 마음대로 행하며 형통하였더라.

DAN 8:12 And an host was given him against the daily sacrifice by reason of transgression, and it cast down the truth to the ground; and it practised, and prospered.

DAN 8:13 그때에 한 성도가 말하는 것을 내가 들었는데 다른 성도가 말하던 그 성도에게 이르되, 날마다 드리는 희생물에 관한 그 환상과 황폐하게 하는 그 범죄가 어느 때까지 지속되어 성소와 군대를 내주고 발밑에 짓밟히게 하겠느냐? 하더라.

DAN 8:13 Then I heard one saint speaking, and another saint said unto that certain saint which spake, How long shall be the vision concerning the daily sacrifice, and the transgression of desolation, to give both the sanctuary and the host to be trodden under foot?

DAN 8:14 그가 내게 이르되, 이천삼백 일까지니 그때에 성소가 정결하게 되리라, 하니라.

DAN 8:14 And he said unto me, Unto two thousand and three hundred days; then shall the sanctuary be cleansed.

DAN 8:15 나 곧 나 다니엘이 그 환상을 보고 그 뜻을 알고자 할 때에, 보라, 내 앞에 사람의 모양 같은 것이 섰더라.

DAN 8:15 And it came to pass, when I, even I Daniel, had seen the vision, and sought for the meaning, then, behold, there stood before me as the appearance of a man.

DAN 8:16 또 내가 올래 강의 둑 사이에서 사람의 목소리를 들었는데 그것이 외쳐 이르되, 가브리엘아, 이 사람이 그 환상을 깨닫게 하라, 하더라.

DAN 8:16 And I heard a man's voice between the banks of Ulai, which called, and said, Gabriel, make this man to understand the vision.

DAN 8:17 이에 그가 내가 서 있는 곳으로 가까이 나아오더라. 그가 나올 때에 내가 두려워서 얼굴을 대고 엎드렸으나 그가 내게 이르되, 오 사람의 아들아, 깨달으라. 그 환상은 끝이 임하는 때에 있을 일이니라.

DAN 8:17 So he came near where I stood : and when he came, I was afraid, and fell upon my face : but he said unto me, Understand, O son of man : for at the time of the end shall be the vision.

DAN 8:18 이제 그가 나와 말할 때에 내가 얼굴을 땅으로 향하고 엎드려서 깊이 잠들었으나 그가 내게 손을 대어 나를 똑바로 일으켜 세우고

DAN 8:18 Now as he was speaking with me, I was in a deep sleep on my face toward the ground : but he touched me, and set me upright.

DAN 8:19 이르되, 보라, 내가 그 격노의 마지막 끝에 있을 일을 네게 알려 주리니 이는 정해진 때에 그 끝이 임할 것이기 때문이라.

DAN 8:19 And he said, Behold, I will make thee know what shall be in the last end of the indignation : for at the time appointed the end shall be.

DAN 8:20 네가 본 두 뿔 달린 숫양은 메대와 페르시아의 왕들이요,

DAN 8:20 The ram which thou sawest having two horns are the kings of Media and Persia.

DAN 8:21 거친 숫염소는 그리스의 왕이며 그의 두 눈 사이의 큰 뿔은 첫째 왕이니라.

DAN 8:21 And the rough goat is the king of Grecia : and the great horn that is between his eyes is the first king.

DAN 8:22 이제 그것이 꺾이고 그것 대신에 네 개가 일어났은즉 네 왕국이 그 민족으로부터 일어나되 그의 권세만은 못하리라.

DAN 8:22 Now that being broken, whereas four stood up for it, four kingdoms shall stand up out of the nation, but not in his power.

DAN 8:23 그들의 왕국의 마지막 때 곧 범죄자들이 가득할 즈음에 사나운 얼굴을 하고 숨겨진 글의 뜻을 깨닫는 한 왕이 일어나리라.

DAN 8:23 And in the latter time of their kingdom, when the transgressors are come to the full, a king of fierce countenance, and understanding dark sentences, shall stand up.

DAN 8:24 그의 권세가 강할 터이나 자기의 권세로 말미암은 것이 아니며 그가 놀랍게 파괴하고 형통하여 마음대로 행하며 강한 자들과 거룩한 백성을 멸하리라.

DAN 8:24 And his power shall be mighty, but not by his own power : and he shall destroy wonderfully, and shall prosper, and practise, and shall destroy the mighty and the holy people.

DAN 8:25 그가 또 자기의 정책을 통하여 자기 손에서 속임수가 형통하게 하고 자기 마음속에서 자신을 높이며 평화를 빌미로 많은 사람을 멸할 것이요, 또 그가 일어서서 통치자들의 통치자를 대적할 터이나 그가 손으로 말미암지 아니하고 무너지리라.

DAN 8:25 And through his policy also he shall cause craft to prosper in his hand; and he shall magnify himself in his heart, and by peace shall destroy many : he shall also stand up against the Prince of princes; but he shall be broken without hand.

DAN 8:26 이미 말한 저녁과 아침의 환상이 참된즉 너는 그 환상을 닫아 두라. 그것은 많은 날 뒤에 있을 일이니라, 하더라.

DAN 8:26 And the vision of the evening and the morning which was told is true : wherefore shut thou up the vision; for it shall be for many days.

DAN 8:27 나 다니엘이 기절하여 며칠을 앓다가 그 뒤에 일어나서 왕의 일을 행하였느니라. 내가 그 환상으로 말미암아 놀랐으나 아무도 그것을 깨닫지 못하더라.

DAN 8:27 And I Daniel fainted, and was sick certain days; afterward I rose up, and did the king's business; and I was astonished at the vision, but none understood it.

DAN 9:1 메대 사람들의 씨에 속한 아하수에로의 아들 다리오가 갈대아 사람들의 영토를 다스릴 왕으로 세워진 첫 해

DAN 9:1 In the first year of Darius the son of Ahasuerus, of the seed of the Medes, which was made king over the realm of the Chaldeans;

DAN 9:2 곧 그의 통치 제일년에 나 다니엘이 책들을 통하여 주의 말씀이 대언자 예레미야에게 임하사 알려 주신 그 햇수를 깨닫되 곧 그분께서 예루살렘이 황폐한 가운데 칠십 년을 채우시리라는 것을 깨달으니라.

DAN 9:2 In the first year of his reign I Daniel understood by books the number of the years, whereof the word of the LORD came to Jeremiah the prophet, that he would accomplish seventy years in the desolations of Jerusalem.

DAN 9:3 또 내가 금식하며 굵은 베옷을 입고 재를 덮어쓴 채 주 하나님을 향하여 내 얼굴을 고정하고 기도와 간구로 구하니라.

DAN 9:3 And I set my face unto the Lord God, to seek by prayer and supplications, with fasting, and sackcloth, and ashes :

DAN 9:4 내가 주 내 하나님께 기도하고 자백하며 이르기를, 오 주여, 하나님을 사랑하고 하나님의 명령들을 지키는 자들에게 언약을 지키시며 긍휼을 베푸시는 크고 두려우신 하나님이여,

DAN 9:4 And I prayed unto the LORD my God, and made my confession, and said, O Lord, the great and dreadful God, keeping the covenant and mercy to them that love him, and to them that keep his commandments;

DAN 9:5 우리가 주의 훈계와 주의 법도를 버리고 떠남으로 죄를 짓고 불법을 행하며 사악하게 행하고 반역하였나이다.

DAN 9:5 We have sinned, and have committed iniquity, and have done wickedly, and have rebelled, even by departing from thy precepts and from thy judgments :

DAN 9:6 또 우리가 주의 종 대언자들이 주의 이름으로 우리의 왕들과 우리의 통치자들과 우리의 조상들과 그 땅의 모든 백성에게 말한 것에 귀를 기울이지 아니하였나이다.

DAN 9:6 Neither have we hearkened unto thy servants the prophets, which spake in thy name to our kings, our princes, and our fathers, and to all the people of the land.

DAN 9:7 오 주여, 의는 주께 속하고 이 날과 같이 당황한 얼굴은 우리에게 속하되 곧 유다 사람들과 예루살렘 거주민들과 가까운 데나 먼 데 있는 모든 나라의 온 이스라엘에게 속하나이다. 그들이 주를 대적하며 범법한 그들의 범법으로 인해 주께서 그들을 두루 그 나라들로 쫓아내셨나이다.

DAN 9:7 O LORD, righteousness belongeth unto thee, but unto us confusion of faces, as at this day; to the men of Judah, and to the inhabitants of Jerusalem, and unto all Israel, that are near, and that are far off, through all the countries whither thou hast driven them, because of their trespass that they have trespassed against thee.

DAN 9:8 오 주여, 우리가 주께 죄를 지었사온즉 당황한 얼굴은 우리와 우리의 왕들과 우리의 통치자들과 우리의 조상들에게 속하며

DAN 9:8 O Lord, to us belongeth confusion of face, to our kings, to our princes, and to our fathers, because we have sinned against thee.

DAN 9:9 비록 우리가 주 우리 하나님께 반역하였을지라도 긍휼과 용서는 주께 속하나이다.

DAN 9:9 To the Lord our God belong mercies and forgivenesses, though we have rebelled against him;

DAN 9:10 우리가 또한 주 우리 하나님의 음성에 순종하지 아니하여 그분께서 자신의 종 대언자들을 통해 우리 앞에 세우신 그분의 법들 안에서 걷지 아니하였나이다.

DAN 9:10 Neither have we obeyed the voice of the LORD our God, to walk in his laws, which he set before us by his servants the prophets.

DAN 9:11 참으로 온 이스라엘이 주의 율법을 범하고 심지어 그것을 떠나서 주의 음성에 순종하지 아니하였으므로 하나님의 종 모세의 율법에 기록된 맹세와 저주가 우리 위에 쏟아졌사오니 이는 우리가 그분께 죄를 지었기 때문이니이다.

DAN 9:11 Yea, all Israel have transgressed thy law, even by departing, that they might not obey thy voice; therefore the curse is poured upon us, and the oath that is written in the law of Moses the servant of God, because we have sinned against him.

DAN 9:12 그분께서 큰 재앙을 우리 위에 내리사 우리와 우리를 재판하던 우리의 재판관들을 치시면서 하신 자신의 말씀들을 확증하셨사오니 온 하늘 아래에서 예루살렘에서 일어난 일 같은 것은 일어난 적이 없었나이다.

DAN 9:12 And he hath confirmed his words, which he spake against us, and against our judges that judged us, by bringing upon us a great evil : for under the whole heaven hath not been done as hath been done upon Jerusalem.

DAN 9:13 모세의 율법에 기록된 대로 이 모든 재앙이 우리에게 임하였음에도 불구하고 우리는 돌이켜서 우리의 불법들에서 떠나 주의 진리를 깨닫기 위해 주 우리 하나님 앞에서 기도하지 아니하였나이다.

DAN 9:13 As it is written in the law of Moses, all this evil is come upon us : yet made we not our prayer before the LORD our God, that we might turn from our iniquities, and understand thy truth.

DAN 9:14 그러므로 주께서 그 재앙을 지켜보시다가 그것을 가져와 우리에게 임하게 하셨사오니 주 우리 하나님께서는 친히 행하시는 모든 일에서 의로우시나이다. 우리가 그분의 음성에 순종하지 아니하였나이다.

DAN 9:14 Therefore hath the LORD watched upon the evil, and brought it upon us : for the LORD our God is righteous in all his works which he doeth : for we obeyed not his voice.

DAN 9:15 오 강한 손으로 주의 백성을 이집트 땅에서 데리고 나오시고 이 날과 같이 스스로 명성을 얻으신 주 우리 하나님이며, 이제 우리는 죄를 지었고 사악하게 행하였나이다.

DAN 9:15 And now, O Lord our God, that hast brought thy people forth out of the land of Egypt with a mighty hand, and hast gotten thee renown, as at this day; we have sinned, we have done wickedly.

DAN 9:16 오 주여, 간청하옵나니 주의 모든 의를 따라 주의 분노와 주의 격노를 돌이키사 주의

도시 예루살렘 곧 주의 거룩한 산에서 떠나게 하옵소서. 우리의 죄들과 우리 조상들의 불법들로 인하여 예루살렘과 주의 백성이 우리의 사방에 있는 모든 자들에게 치욕거리가 되었나이다.

DAN 9:16 O LORD, according to all thy righteousness, I beseech thee, let thine anger and thy fury be turned away from thy city Jerusalem, thy holy mountain : because for our sins, and for the iniquities of our fathers, Jerusalem and thy people are become a reproach to all that are about us.

DAN 9:17 오 우리 하나님이며, 그러하온즉 이제 주의 종의 기도와 그의 간구를 들으시고 주를 위하여 주의 얼굴이 황폐한 주의 성소에 빛을 비추게 하옵소서.

DAN 9:17 Now therefore, O our God, hear the prayer of thy servant, and his supplications, and cause thy face to shine upon thy sanctuary that is desolate, for the Lord's sake.

DAN 9:18 오 나의 하나님이며, 주의 귀를 기울여 들으시며 주의 눈을 여사 우리의 황폐함과 주의 이름으로 불리는 도시를 보시옵소서. 우리가 우리의 의로 인하여 주 앞에서 우리의 간구를 드리지 아니하고 주의 크신 긍휼로 인하여 간구를 드리나이다.

DAN 9:18 O my God, incline thine ear, and hear; open thine eyes, and behold our desolations, and the city which is called by thy name : for we do not present our supplications before thee for our righteousnesses, but for thy great mercies.

DAN 9:19 오 주여, 들으소서. 오 주여, 용서하소서. 오 주여, 귀를 기울이시고 행하소서. 오 내 하나님이며, 주를 위하여 지체하지 마옵소서. 주의 도시와 주의 백성이 주의 이름으로 불리나이다.

DAN 9:19 O Lord, hear; O Lord, forgive; O Lord, hearken and do; defer not, for thine own sake, O my God : for thy city and thy people are called by thy name.

DAN 9:20 내가 이같이 말하여 기도하며 내 죄와 내 백성 이스라엘의 죄를 자백하고 내 하나님의 거룩한 산을 위하여 주 내 하나님 앞에서 간구를 드릴 때에

DAN 9:20 And whiles I was speaking, and praying, and confessing my sin and the sin of my people Israel, and presenting my supplication before the LORD my God for the holy mountain of my God;

DAN 9:21 곧 참으로 내가 기도를 드리며 말할 때에 내가 처음에 환상 속에서 본 그 사람 가브리엘이 신속히 날아가도록 명령을 받고 저녁 봉헌물을 드릴 즈음에 내게 손을 대더라.

DAN 9:21 Yea, whiles I was speaking in prayer, even the man Gabriel, whom I had seen in the vision at the beginning, being caused to fly swiftly, touched me about the time of the evening oblation.

DAN 9:22 그가 내게 알리며 내게 말하여 이르되, 오 다니엘아, 내가 이제 네게 능숙함과 깨달음을 주려고 나아왔느니라, 하니라.

DAN 9:22 And he informed me, and talked with me, and said, O Daniel, I am now come forth to give thee skill and understanding.

DAN 9:23 네 간구가 시작될 때에 명령이 나왔으므로 내가 네게 알리려고 왔노라. 너는 크게 사랑 받는 자니 그런즉 그 일을 깨닫고 그 환상을 깊이 생각할지니라.

DAN 9:23 At the beginning of thy supplications the commandment came forth, and I am come to shew thee; for thou art greatly beloved : therefore understand the matter, and consider the vision.

DAN 9:24 주께서 네 백성과 네 거룩한 도시에게 칠십 이레를 정하셨나니 이것은 범법을 그치고 죄들을 끝내며 불법에 대하여 화해를 이루고 영존하는 의를 가져오며 환상과 대언을 봉인하고 또 지극히 거룩하신 이에게 기름을 붓고자 함이라.

DAN 9:24 Seventy weeks are determined upon thy people and upon thy holy city, to finish the transgression, and to make an end of sins, and to make reconciliation for iniquity, and to bring in everlasting righteousness, and to seal up the vision and prophecy, and to anoint the most Holy.

DAN 9:25 그러므로 알고 깨달을지니라. 예루살렘을 회복하고 건축하라는 명령이 나가는 때로부터 통치자 메시아에 이르기까지 일곱 이레와 육십이 이레가 있으리니 심지어 곤란한 때에 거리와 성벽이 다시 건축될 것이며

DAN 9:25 Know therefore and understand, that from the going forth of the commandment to restore and to build Jerusalem unto the Messiah the Prince shall be seven weeks, and threescore and two weeks : the street shall be built again, and the wall, even in troublous times.

DAN 9:26 육십이 이레 후에 메시아가 끊어질 터이나 자기를 위한 것은 아니니라. 장차 임할 통치자의 백성이 그 도시와 그 성소를 파괴하려니와 그것의 끝에는 홍수가 있을 것이며 또 그 전쟁이 끝날 때까지 황폐하게 하는 것이 작정되었느니라.

DAN 9:26 And after threescore and two weeks shall Messiah be cut off, but not for himself : and the people of the prince that shall come shall destroy the city and the sanctuary; and the end thereof shall be with a flood, and unto the end of the war desolations are determined.

DAN 9:27 그가 많은 사람과 한 이레 동안 언약을 확정하리니 그가 그 이레의 한중간에 희생물과 봉헌물을 그치게 하며 또 가증한 것들로 뒤덮기 위하여 심지어 완전히 끝날 때까지 그것을 황폐하게 할 것이요, 작정된 그것이 그 황폐한 곳에 쏟아지리라, 하니라.

DAN 9:27 And he shall confirm the covenant with many for one week : and in the midst of the week he shall cause the sacrifice and the oblation to cease, and for the overspreading of abominations he shall make it desolate, even until the consummation, and that determined shall be poured upon the desolate.

DAN 10:1 페르시아 왕 고레스의 제삼년에 한 일이 벨드사살이라는 이름을 가진 다니엘에게 계시되었는데 그 일이 참되나 정해진 때는 길더라. 그가 그 일을 깨닫고 그 환상에 대해서도 깨달음을 얻으니라.

DAN 10:1 In the third year of Cyrus king of Persia a thing was revealed unto Daniel, whose name was called Belteshazzar; and the thing was true, but the time appointed was long : and he understood the thing, and had understanding of the vision.

DAN 10:2 그때에 나 다니엘이 세 이레 동안을 온전히 애곡하며

DAN 10:2 In those days I Daniel was mourning three full weeks.

DAN 10:3 세 이레를 다 채우기까지 좋은 빵을 먹지 아니하고 고기와 포도즙을 입에 대지 아니하며 몸에 전혀 기름을 바르지 아니하니라.

DAN 10:3 I ate no pleasant bread, neither came flesh nor wine in my mouth, neither did I anoint myself at all, till three whole weeks were fulfilled.

DAN 10:4 첫째 달 이십사일에 내가 큰 강 곧 히데겔 곁에 있었는데

DAN 10:4 And in the four and twentieth day of the first month, as I was by the side of the great river, which is Hiddekel;

DAN 10:5 그때에 내가 눈을 들어 바라보니, 보라, 어떤 사람이 아마포 옷을 입었고 그의 허리에 는 우바스의 정금으로 띠가 둘렸더라.

DAN 10:5 Then I lifted up mine eyes, and looked, and behold a certain man clothed in linen, whose loins were girded with fine gold of Uphaz :

DAN 10:6 또 그의 몸은 녹주석 같고 그의 얼굴은 번개 모양 같으며 그의 눈은 등불 같고 그의 팔과 발의 색깔은 연마한 놋 같고 그의 말소리는 한 무리의 소리 같더라.

DAN 10:6 His body also was like the beryl, and his face as the appearance of lightning, and his eyes as lamps of fire, and his arms and his feet like in colour to polished brass, and the voice of his words like the voice of a multitude.

DAN 10:7 나 다니엘이 홀로 그 환상을 보았나니 나와 함께한 사람들은 그 환상을 보지 못하고 큰 지진이 그들에게 임하므로 그들이 숨었더라.

DAN 10:7 And I Daniel alone saw the vision : for the men that were with me saw not the vision; but a great quaking fell upon them, so that they fled to hide themselves.

DAN 10:8 그러므로 내가 홀로 남아서 이 큰 환상을 볼 때에 내 안에 기력이 남지 아니하였으니 내 아름다움이 내 속에서 변하여 썩은 것이 되었고 아무 기력도 내게 남지 아니하였느니라.

DAN 10:8 Therefore I was left alone, and saw this great vision, and there remained no strength in me : for my comeliness was turned in me into corruption, and I retained no strength.

DAN 10:9 그럼에도 내가 그의 말소리를 들었는데 그의 말소리를 들을 때에 내가 얼굴을 땅으로 향하고 얼굴을 댄 채 깊이 잠들었느니라.

DAN 10:9 Yet heard I the voice of his words : and when I heard the voice of his words, then was I in a deep sleep on my face, and my face toward the ground.

DAN 10:10 보라, 한 손이 나를 어루만지며 내 무릎과 손바닥을 의지하게 하여 나를 세우니라.

DAN 10:10 And, behold, an hand touched me, which set me upon my knees and upon the palms of my hands.

DAN 10:11 그가 내게 이르되, 오 크게 사랑받는 사람 다니엘아, 내가 네게 이르는 말들을 깨닫고 똑바로 일어서라. 내가 지금 네게 보내어졌느니라, 하더라. 그가 내게 이 말을 한 뒤에 내가 떨며 일어서니라.

DAN 10:11 And he said unto me, O Daniel, a man greatly beloved, understand the words that I speak unto thee, and stand upright : for unto thee am I now sent. And when he had spoken this word unto me, I stood trembling.

DAN 10:12 그때에 그가 내게 이르되, 다니엘아, 두려워하지 말라. 네가 네 마음을 정하여 깨닫고 자 하며 또 네 하나님 앞에서 네 자신을 징계하기로 한 첫날부터 그분께서 네 말들을 들으셨나니 내가 네 말들로 인하여 왔느니라.

DAN 10:12 Then said he unto me, Fear not, Daniel : for from the first day that thou didst set thine heart to understand, and to chasten thyself before thy God, thy words were heard, and I am come for thy words.

DAN 10:13 그러나 페르시아 왕국의 통치자가 이십일 일 동안 나를 막았으나, 보라, 우두머리 통치자들 가운데 하나인 미가엘이 와서 나를 도와주었느니라. 내가 거기서 페르시아의 왕들과 함께 머물러 있었느니라.

DAN 10:13 But the prince of the kingdom of Persia withstood me one and twenty days : but, lo, Michael, one of the chief princes, came to help me; and I remained there with the kings of Persia.

DAN 10:14 이제 내가 너로 하여금 마지막 날들에 네 백성에게 일어날 일을 깨닫게 하려고 왔거니와 그 환상은 많은 날 뒤에 있을 일이니라.

DAN 10:14 Now I am come to make thee understand what shall befall thy people in the latter days : for yet the vision is for many days.

DAN 10:15 그가 그런 말들로 내게 이를 때에 내가 땅을 향하여 얼굴을 고정하고 말을 하지 못하였더니

DAN 10:15 And when he had spoken such words unto me, I set my face toward the ground, and I became dumb.

DAN 10:16 보라, 사람들의 아들들과 비슷한 이가 내 입술을 어루만지니라. 이에 내가 입을 열어 내 앞에서 있던 이에게 말하여 이르되, 오 내 주여, 그 환상으로 말미암아 내 슬픔이 내게 돌아

왔으므로 아무 기력도 내게 남지 아니하였나이다.

DAN 10:16 And, behold, one like the similitude of the sons of men touched my lips : then I opened my mouth, and spake, and said unto him that stood before me, O my lord, by the vision my sorrows are turned upon me, and I have retained no strength.

DAN 10:17 이 내 주의 종이 어찌 이 내 주와 말할 수 있으리이까? 나로 말하건대 내 안에 즉시로 기력도 남지 아니하고 호흡도 남지 아니하였나이다, 하니

DAN 10:17 For how can the servant of this my lord talk with this my lord? for as for me, straightway there remained no strength in me, neither is there breath left in me.

DAN 10:18 그때에 사람의 모양을 한 이가 다시 와서 내게 손을 대며 나를 강건하게 하고

DAN 10:18 Then there came again and touched me one like the appearance of a man, and he strengthened me,

DAN 10:19 이르되, 오 크게 사랑받는 사람아, 두려워하지 말라. 네게 평강이 있을지어다. 마음을 강하게 하라. 참으로 마음을 강하게 하라, 하니라. 그가 내게 말하매 내가 강하게 되어 이르되, 주께서 나를 강하게 하셨사오니 내 주는 말씀하소서, 하매

DAN 10:19 And said, O man greatly beloved, fear not : peace be unto thee, be strong, yea, be strong. And when he had spoken unto me, I was strengthened, and said, Let my lord speak; for thou hast strengthened me.

DAN 10:20 그때에 그가 이르되, 내가 어찌하여 네게 왔는지 네가 아느냐? 내가 이제 돌아가서 페르시아의 통치자와 싸우려니와 내가 나아가면, 보라, 그리스의 통치자가 이르리로다.

DAN 10:20 Then said he, Knowest thou wherefore I come unto thee? and now will I return to fight with the prince of Persia : and when I am gone forth, lo, the prince of Grecia shall come.

DAN 10:21 그러나 내가 진리의 성경 기록에 적힌 것을 네게 보여 주리니 이 일들에서 나와 함께 버티는 자는 너희의 통치자 미가엘 외에 아무도 없느니라.

DAN 10:21 But I will shew thee that which is noted in the scripture of truth : and there is none that holdeth with me in these things, but Michael your prince.

DAN 11:1 또 내가 곧 내가 메대 사람 다리오의 제일년에 일어나 그를 굳건히 하고 강하게 하였나니

DAN 11:1 Also I in the first year of Darius the Mede, even I, stood to confirm and to strengthen him.

DAN 11:2 이제 내가 진리를 네게 보여 주리라. 보라, 페르시아에서 여전히 세 왕이 일어나며 넷째는 그들 모두보다 훨씬 부요할 터인데 그가 자기 재물과 자기 힘으로 모든 사람을 선동하여 그리스의 영토를 치리라.

DAN 11:2 And now will I shew thee the truth. Behold, there shall stand up yet three kings in Persia; and the fourth shall be far richer than they all : and by his strength through his riches he shall stir up all against the realm of Grecia.

DAN 11:3 또한 강한 왕이 일어나서 큰 통치 권세를 가지고 다스리며 자기 뜻대로 행하리라.

DAN 11:3 And a mighty king shall stand up, that shall rule with great dominion, and do according to his will.

DAN 11:4 그가 일어날 때에 그의 왕국이 깨져서 하늘의 네 바람을 향하여 나뉘어 터이나 그것이 그의 후손에게 돌아가지 아니하며 그가 다스리던 통치 권세대로 되지도 아니하리라. 그의 왕국은 뿌리째 뽑혀서 그들이 아닌 다른 사람들에게 돌아가리라.

DAN 11:4 And when he shall stand up, his kingdom shall be broken, and shall be divided toward the four winds of heaven; and not to his posterity, nor according to his dominion which he ruled : for his kingdom shall be plucked up, even for others beside those.

DAN 11:5 남쪽 왕이 강하고 그의 통치자들 가운데 하나가 강하리라. 그가 그보다 강하여 통치 권세를 가지리니 그의 통치 권세가 심히 큰 통치 권세가 되리라.

DAN 11:5 And the king of the south shall be strong, and one of his princes; and he shall be strong above him, and have dominion; his dominion shall be a great dominion.

DAN 11:6 여러 해 끝에 그들이 함께 연합하리니 남쪽 왕의 딸이 북쪽 왕에게 와서 협약을 맺으리라. 그러나 그녀가 팔의 권세를 유지하지 못하며 그나 그의 팔이나 서지 못하고 오히려 그녀와 그녀를 데려온 자들과 그녀를 낳은 자와 이때에 그녀를 강하게 한 자가 버림을 받으리라.

DAN 11:6 And in the end of years they shall join themselves together; for the king's daughter of the south shall come to the king of the north to make an agreement : but she shall not retain the power of the arm; neither shall he stand, nor his arm : but she shall be given up, and they that brought her, and he that begat her, and he that strengthened her in these times.

DAN 11:7 그러나 그녀의 뿌리들에 속한 한 가지에서 나온 자가 그의 영토에서 일어나 군대를 거느리고 와서 북쪽 왕의 요새로 들어가 그들을 쳐서 이기고

DAN 11:7 But out of a branch of her roots shall one stand up in his estate, which shall come with an army, and shall enter into the fortress of the king of the north, and shall deal against them, and shall prevail :

DAN 11:8 또 그들의 신들과 그들의 통치자들과 은과 금으로 만든 그들의 귀한 그릇들을 노획하여 이집트로 가져갈 것이요, 그가 북쪽 왕보다 몇 년을 더 지내리라.

DAN 11:8 And shall also carry captives into Egypt their gods, with their princes, and with their precious vessels of silver and of gold; and he shall continue more years than the king of the north.

DAN 11:9 그리하여 남쪽 왕이 그의 왕국으로 들어갔다가 자기 땅으로 되돌아가리라.

DAN 11:9 So the king of the south shall come into his kingdom, and shall return into his own land.

DAN 11:10 그러나 그의 아들들이 분발하여 큰 군대의 무리를 모을 것이요, 하나가 반드시 와서 흘러넘치며 지나가리라. 그때에 그가 되돌아와서 분발하여 그의 요새에까지 이를 것이요,

DAN 11:10 But his sons shall be stirred up, and shall assemble a multitude of great forces : and one shall certainly come, and overflow, and pass through : then shall he return, and be stirred up, even to his fortress.

DAN 11:11 남쪽 왕은 성을 내며 흥분하여 앞으로 나아와서 그 곧 북쪽 왕과 싸우리라. 그가 큰 무리를 배치할 터이나 그 무리가 그의 손에 넘어가리라.

DAN 11:11 And the king of the south shall be moved with choler, and shall come forth and fight with him, even with the king of the north : and he shall set forth a great multitude; but the multitude shall be given into his hand.

DAN 11:12 그가 그 무리를 제거한 후에 그의 마음이 높아져서 그가 수만 명을 넘어뜨릴 터이나 그것으로 말미암아 강하게 되지는 못하리니

DAN 11:12 And when he hath taken away the multitude, his heart shall be lifted up; and he shall cast down many ten thousands : but he shall not be strengthened by it.

DAN 11:13 이는 북쪽 왕이 돌아와서 이전보다 더 큰 무리를 배치하고 몇 년 뒤에 반드시 큰 군대와 많은 재물을 가지고 올 것이기 때문이라.

DAN 11:13 For the king of the north shall return, and shall set forth a multitude greater than the former, and shall certainly come after certain years with a great army and with much riches.

DAN 11:14 그때에 많은 사람이 일어나 남쪽 왕을 칠 것이요, 또 네 백성을 강탈한 자들이 자신들을 높여 그 환상을 확증하려 할 터이나 그들이 넘어지리라.

DAN 11:14 And in those times there shall many stand up against the king of the south : also the robbers of thy people shall exalt themselves to establish the vision; but they shall fall.

DAN 11:15 이처럼 북쪽 왕이 와서 작은 산을 만들고 가장 많이 성벽을 두른 도시들을 취하리니 남쪽의 군사들과 그가 택한 백성은 견디지 못하며 그들에게 견딜 기력이 없으리라.

DAN 11:15 So the king of the north shall come, and cast up a mount, and take the most fenced cities : and the arms of the south shall not withstand, neither his chosen people, neither shall there be any strength to withstand.

DAN 11:16 그러나 그를 치려고 오는 자가 자기 뜻대로 행하리니 아무도 그 앞에 서지 못하리라. 또 그가 영화로운 땅에 서리니 그 땅이 그의 손으로 말미암아 소멸되리라.

DAN 11:16 But he that cometh against him shall do according to his own will, and none shall stand before him : and he shall stand in the glorious land, which by his hand shall be consumed.

DAN 11:17 그가 자기 얼굴을 세우고 자기의 온 왕국의 힘을 다하여 들어가며 그와 함께한 곧바른 자들도 들어가리라. 또 그가 이같이 행하리니 곧 여자들의 딸을 더럽게 하고 그에게 그녀를 주리라. 그러나 그녀가 그의 편에 서지 아니하고 그를 위하지도 아니하리라.

DAN 11:17 He shall also set his face to enter with the strength of his whole kingdom, and upright ones with him; thus shall he do : and he shall give him the daughter of women, corrupting her : but she shall not stand on his side, neither be for him.

DAN 11:18 이 일 후에 그가 자기 얼굴을 돌이켜 섬들을 향하게 하고 많이 취할 터이나 한 통치자가 자기를 위하여 그가 주는 모욕을 그치게 할 것이요, 자기는 모욕을 받지 아니하고 그 모욕을 그에게 돌리리라.

DAN 11:18 After this shall he turn his face unto the isles, and shall take many : but a prince for his own behalf shall cause the reproach offered by him to cease; without his own reproach he shall cause it to turn upon him.

DAN 11:19 그때에 그가 자기 얼굴을 돌이켜 자기 땅의 요새로 향할 터이나 걸려 넘어지고 쓰러져서 보이지 아니하리라.

DAN 11:19 Then he shall turn his face toward the fort of his own land : but he shall stumble and fall, and not be found.

DAN 11:20 그때에 그 왕국의 영화 속에서 조세를 징수하는 자가 그의 영토에서 일어날 터이나 그는 몇 날이 못 되어 분노나 전쟁으로 말미암지 아니하고 멸망하리라.

DAN 11:20 Then shall stand up in his estate a raiser of taxes in the glory of the kingdom : but within few days he shall be destroyed, neither in anger, nor in battle.

DAN 11:21 또 그의 영토에서 한 비천한 사람이 일어날 터인데 그들이 그 왕국의 존귀를 그에게 주지 아니하리라. 그러나 그가 평화로이 들어와서 아첨하는 말로 그 왕국을 얻을 것이며

DAN 11:21 And in his estate shall stand up a vile person, to whom they shall not give the honour of the kingdom : but he shall come in peaceably, and obtain the kingdom by flatteries.

DAN 11:22 홍수같이 밀려오는 군사들로 말미암아 그들이 그 앞에서 휩쓸리고 참패를 당할 것이요, 참으로 그 언약의 통치자도 그러하리라.

DAN 11:22 And with the arms of a flood shall they be overflowed from before him, and shall be broken; yea, also the prince of the covenant.

DAN 11:23 그와 동맹을 맺은 후에 그가 속임수를 행하리니 이는 그가 올라와서 소수의 백성으로 강하게 될 것이기 때문이라.

DAN 11:23 And after the league made with him he shall work deceitfully : for he shall come up, and shall become strong with a small people.

DAN 11:24 그가 평화로이 들어가서 그 지방의 가장 기름진 곳에 이르며 자기 조상들과 조상들의 조상들이 행하지 아니한 일을 행하고 또 탈취물과 노략물과 재물을 그들에게 흩어 주며 참으로 자기의 계략을 미리 세우고 요새들을 치되 한 때 동안 치리라.

DAN 11:24 He shall enter peaceably even upon the fattest places of the province; and he shall do that which his fathers have not done, nor his fathers' fathers; he shall scatter among them the prey, and spoil, and riches : yea, and he shall forecast his devices against the strong holds, even for a time.

DAN 11:25 그가 자기의 권세와 용기를 불러 일으켜 큰 군대를 거느리고 남쪽 왕을 칠 것이요, 남쪽 왕도 분발하여 심히 크고 강한 군대를 거느리고 싸울 터이나 그가 서지 못하리니 이는 그들이 계략을 미리 세워 그를 칠 것이기 때문이라.

DAN 11:25 And he shall stir up his power and his courage against the king of the south with a great army; and the king of the south shall be stirred up to battle with a very great and mighty army; but he shall not stand : for they shall forecast devices against him.

DAN 11:26 참으로 그가 정해 준 양식을 먹는 자들이 그를 멸할 것이요, 그의 군대가 흘러넘쳐서 많은 사람이 죽임을 당하여 쓰러지리라.

DAN 11:26 Yea, they that feed of the portion of his meat shall destroy him, and his army shall overflow : and many shall fall down slain.

DAN 11:27 이 두 왕이 여전히 마음에서 해악을 행하려고 한 상에서 거짓말을 할 터이나 그 일이 형통하지 못하리니 이는 여전히 정해진 때에 그 끝이 있을 것이기 때문이라.

DAN 11:27 And both of these kings' hearts shall be to do mischief, and they shall speak lies at one table; but it shall not prosper : for yet the end shall be at the time appointed.

DAN 11:28 그때에 그가 많은 재물을 가지고 자기 땅으로 돌아가며 자기 마음으로 거룩한 언약을 대적하고 착취를 행하며 자기 땅으로 돌아가리라.

DAN 11:28 Then shall he return into his land with great riches; and his heart shall be against the holy covenant; and he shall do exploits, and return to his own land.

DAN 11:29 정해진 때에 그가 되돌아와서 남쪽으로 향할 터이나 그 일이 그 이전 것이나 그 이후 것과 같지 아니하리라.

DAN 11:29 At the time appointed he shall return, and come toward the south; but it shall not be as the former, or as the latter.

DAN 11:30 이는 깃딤의 배들이 와서 그를 칠 것이기 때문이라. 그러므로 그가 근심하며 돌아가서

격노하여 거룩한 언약을 대적하리라. 그가 이와 같이 행하며 심지어 돌아가서 그 거룩한 언약을 저버리는 자들에 대한 정보를 얻을 것이요,

DAN 11:30 For the ships of Chittim shall come against him : therefore he shall be grieved, and return, and have indignation against the holy covenant : so shall he do; he shall even return, and have intelligence with them that forsake the holy covenant.

DAN 11:31 군사들은 그의 편에 서서 견고한 성소를 더럽히며 날마다 드리는 희생물을 제거하고 황폐하게 하는 가증한 것을 두리라.

DAN 11:31 And arms shall stand on his part, and they shall pollute the sanctuary of strength, and shall take away the daily sacrifice, and they shall place the abomination that maketh desolate.

DAN 11:32 또 그가 그 언약을 대적하려고 사악하게 행하는 자들을 아첨하는 말로 부패시킬 터이나 자기 하나님을 아는 백성은 강하여 공적을 세우리라.

DAN 11:32 And such as do wickedly against the covenant shall he corrupt by flatteries : but the people that do know their God shall be strong, and do exploits.

DAN 11:33 백성 중에서 깨닫는 자들이 많은 사람에게 교훈을 줄 터이나 그럼에도 그들이 여러 날 동안 칼과 불꽃과 포로로 사로잡힘과 노략으로 말미암아 넘어지리라.

DAN 11:33 And they that understand among the people shall instruct many : yet they shall fall by the sword, and by flame, by captivity, and by spoil, many days.

DAN 11:34 이제 그들이 넘어질 때에 적은 도움으로 도움을 받을 터이나 많은 사람이 아첨하는 말로 그들에게 붙으리라.

DAN 11:34 Now when they shall fall, they shall be holpen with a little help : but many shall cleave to them with flatteries.

DAN 11:35 또 명철한 자들 가운데 몇이 넘어져서 그들을 단련하며 정결하게 하고 희게 하되 끝이 임할 때까지 하리니 이는 그 일이 여전히 정해진 때에 관한 것이기 때문이라.

DAN 11:35 And some of them of understanding shall fall, to try them, and to purge, and to make them white, even to the time of the end : because it is yet for a time appointed.

DAN 11:36 그 왕이 자기 뜻대로 행하며 자기를 높이고 모든 신보다 자기를 크게 하며 놀라운 것들을 말하여 신들의 하나님을 대적하고 형통하되 그분의 격노가 이루어질 때까지 하리니 이는 작정된 그것이 이루어질 것이기 때문이라.

DAN 11:36 And the king shall do according to his will; and he shall exalt himself, and magnify himself above every god, and shall speak marvellous things against the God of gods, and shall prosper till the indignation be accomplished : for that that is determined shall be done.

DAN 11:37 그가 자기 조상들의 하나님과 여자들의 바라는 것을 중히 여기지 아니하며 어떤 신도

중히 여기지 아니하리니 그가 모든 것 위로 자기를 크게 하리라.

DAN 11:37 Neither shall he regard the God of his fathers, nor the desire of women, nor regard any god : for he shall magnify himself above all.

DAN 11:38 오직 그는 자기 영토에서 힘의 신을 공경할 것이요, 금과 은과 귀한 보석과 기뻐하는 것들로 자기 조상들이 알지 못하던 신을 공경하리라.

DAN 11:38 But in his estate shall he honour the God of forces : and a god whom his fathers knew not shall he honour with gold, and silver, and with precious stones, and pleasant things.

DAN 11:39 그가 가장 견고한 요새들에서 한 이방 신과 더불어 이같이 행하며 그 신을 인정하고 그 신에게 영광을 더해 줄 것이요, 또 그들로 하여금 많은 사람을 다스리게 하고 이득을 얻기 위해 그 땅을 나누리라.

DAN 11:39 Thus shall he do in the most strong holds with a strange god, whom he shall acknowledge and increase with glory : and he shall cause them to rule over many, and shall divide the land for gain.

DAN 11:40 끝이 임하는 때에 남쪽 왕이 그를 향해 밀고 나올 터이나 북쪽 왕이 병거와 기병과 많은 배를 거느리고 회오리바람같이 와서 그를 치고 여러 나라에 들어가서 흘러넘치며 지나가리라.

DAN 11:40 And at the time of the end shall the king of the south push at him : and the king of the north shall come against him like a whirlwind, with chariots, and with horsemen, and with many ships; and he shall enter into the countries, and shall overflow and pass over.

DAN 11:41 그가 또한 영화로운 땅으로 들어가며 많은 나라를 뒤엎을 터이나 이들 곧 에돔과 모압과 암몬 자손의 우두머리는 그의 손에서 피하리라.

DAN 11:41 He shall enter also into the glorious land, and many countries shall be overthrown : but these shall escape out of his hand, even Edom, and Moab, and the chief of the children of Ammon.

DAN 11:42 그가 또한 자기 손을 나라들 위로 펼치리니 이집트 땅이 피하지 못하며

DAN 11:42 He shall stretch forth his hand also upon the countries : and the land of Egypt shall not escape.

DAN 11:43 그가 금과 은의 보물과 이집트의 모든 귀한 것을 다스릴 권세를 가질 것이요, 리비아 사람들과 이디오피아 사람들도 그의 발밑에 있으리라.

DAN 11:43 But he shall have power over the treasures of gold and of silver, and over all the precious things of Egypt : and the Libyans and the Ethiopians shall be at his steps.

DAN 11:44 그러나 동쪽과 북쪽에서 나오는 소문이 그를 근심하게 하므로 그가 크게 격노하여 나

아가서 많은 사람을 멸하며 완전히 없앨 것이요,

DAN 11:44 But tidings out of the east and out of the north shall trouble him : therefore he shall go forth with great fury to destroy, and utterly to make away many.

DAN 11:45 또 그가 자기 궁궐의 장막들을 바다들 사이의 영화롭고 거룩한 산에 세울 터이나 그의 끝이 이르겠고 아무도 그를 도와주지 아니하리라.

DAN 11:45 And he shall plant the tabernacles of his palace between the seas in the glorious holy mountain; yet he shall come to his end, and none shall help him.

DAN 12:1 그때에 네 백성의 자손들을 위하여 일어서는 큰 통치자 미가엘이 일어날 것이요, 또 고난의 때가 있으리니 그것은 민족이 있는 이래로 그때까지 없었던 고난일 것이며 그때에 네 백성이 구출을 받되 책에서 발견된바 기록된 모든 자가 구출을 받으리라.

DAN 12:1 And at that time shall Michael stand up, the great prince which standeth for the children of thy people : and there shall be a time of trouble, such as never was since there was a nation even to that same time : and at that time thy people shall be delivered, every one that shall be found written in the book.

DAN 12:2 땅의 티끌 가운데서 잠자는 자들 중의 많은 사람이 깨어나 얼마는 영존하는 생명에 이르고 얼마는 수치와 영존하는 치욕에 이르며

DAN 12:2 And many of them that sleep in the dust of the earth shall awake, some to everlasting life, and some to shame and everlasting contempt.

DAN 12:3 지혜로운 자들은 궁창의 광채같이 빛나고 많은 사람을 의로 돌아서게 하는 자들은 별들과 같이 영원무궁토록 빛나리라.

DAN 12:3 And they that be wise shall shine as the brightness of the firmament; and they that turn many to righteousness as the stars for ever and ever.

DAN 12:4 그러나, 오 다니엘아, 너는 끝이 임하는 때까지 그 말씀들을 닫아 두고 그 책을 봉인하라. 많은 사람이 이리저리 달음질하고 지식이 증가하리라.

DAN 12:4 But thou, O Daniel, shut up the words, and seal the book, even to the time of the end : many shall run to and fro, and knowledge shall be increased.

DAN 12:5 그때에 나 다니엘이 보니, 보라, 다른 두 사람이 서 있는데 하나는 강둑의 이쪽에, 다른 하나는 강둑의 저쪽에 있더라.

DAN 12:5 Then I Daniel looked, and, behold, there stood other two, the one on this side of the bank of the river, and the other on that side of the bank of the river.

DAN 12:6 하나가 아마포 옷을 입고 강물 위에 있던 사람에게 이르되, 얼마나 있어야 이 이적들의 끝이 이르겠느냐? 하매

DAN 12:6 And one said to the man clothed in linen, which was upon the waters of the river, How long shall it be to the end of these wonders?

DAN 12:7 내가 들었는데 아마포 옷을 입고 강물 위에 있던 사람이 자기의 오른손과 왼손을 하늘을 향해 올리고 영원토록 사시는 이를 두고 맹세하여 이르되, 그것은 한 때와 두 때와 반 때에 관한 것이니 그가 거룩한 백성의 권세를 흩어 놓는 일을 이루게 될 때에 이 모든 일이 끝나리라 하더라.

DAN 12:7 And I heard the man clothed in linen, which was upon the waters of the river, when he held up his right hand and his left hand unto heaven, and swore by him that liveth for ever that it shall be for a time, times, and an half; and when he shall have accomplished to scatter the power of the holy people, all these things shall be finished.

DAN 12:8 내가 듣고도 깨닫지 못하였으므로 그때에 이르되, 오 내 주여, 이 일들의 끝이 어떠한 것나이까? 하매

DAN 12:8 And I heard, but I understood not : then said I, O my Lord, what shall be the end of these things?

DAN 12:9 그가 이르되, 다니엘아, 네 길로 가라. 주께서 끝이 임하는 때까지 그 말씀들을 닫아 두고 봉인하셨느니라.

DAN 12:9 And he said, Go thy way, Daniel : for the words are closed up and sealed till the time of the end.

DAN 12:10 많은 사람이 정결하게 되고 희게 되며 단련을 받을 터이나 사악한 자들은 사악하게 행하리니 사악한 자들 중에서는 아무도 깨닫지 못하되 지혜로운 자들은 깨달으리라.

DAN 12:10 Many shall be purified, and made white, and tried; but the wicked shall do wickedly : and none of the wicked shall understand; but the wise shall understand.

DAN 12:11 날마다 드리는 희생물을 제거하며 황폐하게 하는 가증한 것을 세우는 때로부터 천이 백구십 일이 있으리라.

DAN 12:11 And from the time that the daily sacrifice shall be taken away, and the abomination that maketh desolate set up, there shall be a thousand two hundred and ninety days.

DAN 12:12 기다려서 천삼백삼십오 일까지 이르는 자는 복이 있도다.

DAN 12:12 Blessed is he that waiteth, and cometh to the thousand three hundred and five and thirty days.

DAN 12:13 그러나 너는 끝이 이를 때까지 네 길로 가라. 네가 안식하다가 그 날들의 끝에 네 몫으로 정한 곳에 서리라.

DAN 12:13 But go thou thy way till the end be : for thou shalt rest, and stand in thy lot at the

end of the days.

28

28

HOS 1:1 유다 왕 웃시야와 요담과 아하스와 히스기야 시대 곧 이스라엘 왕 요아스의 아들 여로보암 시대에 브에리의 아들 호세아에게 임한 주의 말씀이라.

HOS 1:1 The word of the LORD that came unto Hosea, the son of Beerī, in the days of Uzziah, Jotham, Ahaz, and Hezekiah, kings of Judah, and in the days of Jeroboam the son of Joash, king of Israel.

HOS 1:2 호세아로 말미암은 주의 말씀의 시작이라. 주께서 호세아에게 이르시되, 가서 행음하는 아내를 취하고 행음으로 인한 자식들을 취하라. 그 땅이 주를 떠나 크게 행음하였느니라, 하시니라.

HOS 1:2 The beginning of the word of the LORD by Hosea. And the LORD said to Hosea, Go, take unto thee a wife of whoredoms and children of whoredoms : for the land hath committed great whoredom, departing from the LORD.

HOS 1:3 이에 그가 가서 디블라임의 딸 고멜을 취하니 고멜이 수태하여 그에게 아들을 낳으니라.

HOS 1:3 So he went and took Gomer the daughter of Diblaim; which conceived, and bare him a son.

HOS 1:4 주께서 그에게 이르시되, 그의 이름을 예스르엘이라 하라. 잠시 후에 내가 예스르엘의 피에 대한 원수를 예후의 집에 갇고 이스라엘의 집의 왕국을 그치게 하리라.

HOS 1:4 And the LORD said unto him, Call his name Jezreel; for yet a little while, and I will avenge the blood of Jezreel upon the house of Jehu, and will cause to cease the kingdom of the house of Israel.

HOS 1:5 그 날에 내가 예스르엘 골짜기에서 이스라엘의 활을 꺾으리라, 하시니라.

HOS 1:5 And it shall come to pass at that day, that I will break the bow of Israel, in the valley of Jezreel.

HOS 1:6 고멜이 또 수태하여 딸을 낳으니 하나님께서 그에게 이르시되, 그녀의 이름을 로루하마라 하라. 내가 다시는 이스라엘의 집에 긍휼을 베풀지 아니하고 그들을 완전히 제거하리라.

HOS 1:6 And she conceived again, and bare a daughter. And God said unto him, Call her name Loruhamah : for I will no more have mercy upon the house of Israel; but I will utterly take them away.

HOS 1:7 그러나 내가 유다의 집에는 긍휼을 베풀고 주 그들의 하나님으로 말미암아 그들을 구원

하며 활이나 칼이나 전쟁이나 말이나 기병으로 그들을 구원하지 아니하리라, 하시니라.

HOS 1:7 But I will have mercy upon the house of Judah, and will save them by the LORD their God, and will not save them by bow, nor by sword, nor by battle, by horses, nor by horsemen.

HOS 1:8 이제 고멜이 로루하마를 젖 떼 뒤엔 또 수태하여 아들을 낳으니라.

HOS 1:8 Now when she had weaned Loruhamah, she conceived, and bare a son.

HOS 1:9 이에 하나님께서 이르시되, 그의 이름을 로암미라 하라. 너희는 내 백성이 아니요, 나는 너희 하나님이 되지 아니하리라.

HOS 1:9 Then said God, Call his name Loammi : for ye are not my people, and I will not be your God.

HOS 1:10 그러할지라도 이스라엘 자손의 수가 바다의 모래 같아서 헤아릴 수도 없고 셀 수도 없으리니 전에 그들에게 이르기를, 너희는 내 백성이 아니라, 한 그곳에서 곧 거기에서 그들에게 이르기를, 너희는 살아 계신 하나님의 아들들이라, 하리라.

HOS 1:10 Yet the number of the children of Israel shall be as the sand of the sea, which cannot be measured nor numbered; and it shall come to pass, that in the place where it was said unto them, Ye are not my people, there it shall be said unto them, Ye are the sons of the living God.

HOS 1:11 그때에 유다 자손과 이스라엘 자손이 함께 모여 자기들을 위해 한 머리를 정하고 그 땅에서부터 올라오리니 이는 예스르엘의 날이 클 것이기 때문이라.

HOS 1:11 Then shall the children of Judah and the children of Israel be gathered together, and appoint themselves one head, and they shall come up out of the land : for great shall be the day of Jezreel.

HOS 2:1 너희 형제에게는 너희가 암미라 하고 너희 자매에게는 루하마라 하라.

HOS 2:1 Say ye unto your brethren, Ammi; and to your sisters, Ruhamah.

HOS 2:2 너희 어머니와 변론하고 변론하라. 그녀는 내 아내가 아니요, 나도 그녀의 남편이 아니니라. 그런즉 그녀가 자기 눈앞에서 행음을 버리게 하고 자기 젖가슴 사이에서 간음을 버리게 할지니라.

HOS 2:2 Plead with your mother, plead : for she is not my wife, neither am I her husband : let her therefore put away her whoredoms out of her sight, and her adulteries from between her breasts;

HOS 2:3 그리하지 아니하면 내가 그녀를 벌거벗기고 그녀가 태어나던 날에 했던 것 같이 그녀를 불거리로 세우며 또 그녀를 광야같이 되게 하고 마른 땅같이 되게 하여 목마름으로 그녀를 죽이리라.

HOS 2:3 Lest I strip her naked, and set her as in the day that she was born, and make her as a

wilderness, and set her like a dry land, and slay her with thirst.

HOS 2:4 또 내가 그녀의 자식들에게 긍휼을 베풀지 아니하리니 그들은 행음으로 인한 자식들이니라.

HOS 2:4 And I will not have mercy upon her children; for they be the children of whoredoms.

HOS 2:5 그들의 어머니는 창녀 짓을 행하였고 그들을 수태한 여인은 수치스럽게 행하였느니라. 그녀가 이르기를, 내게 내 빵과 내 물과 내 양털과 내 아마와 내 기름과 내 마실 것을 주는 나의 사랑하는 자들을 내가 따라가리라, 하였도다.

HOS 2:5 For their mother hath played the harlot : she that conceived them hath done shamefully : for she said, I will go after my lovers, that give me my bread and my water, my wool and my flax, mine oil and my drink.

HOS 2:6 그러므로, 보라, 내가 가시로 네 길에 울타리를 치며 벽을 쌓아 그녀가 길을 찾지 못하게 하리니

HOS 2:6 Therefore, behold, I will hedge up thy way with thorns, and make a wall, that she shall not find her paths.

HOS 2:7 그녀가 자기의 사랑하는 자들을 쫓아갈지라도 따라잡지 못하며 그들을 찾을지라도 만나지 못하리라. 그때에야 그녀가 이르기를, 내가 가서 내 첫 남편에게 돌아가리니 그때가 지금보다 내게 더 나았도다, 하리라.

HOS 2:7 And she shall follow after her lovers, but she shall not overtake them; and she shall seek them, but shall not find them : then shall she say, I will go and return to my first husband; for then was it better with me than now.

HOS 2:8 내가 그녀에게 곡식과 포도즙과 기름을 주었고 또 그녀의 은과 금 곧 그들이 바알을 위하여 예비한 그것들도 내가 많이 더해 주었음을 그녀가 알지 못하였도다.

HOS 2:8 For she did not know that I gave her corn, and wine, and oil, and multiplied her silver and gold, which they prepared for Baal.

HOS 2:9 그러므로 내가 돌아가서 내 곡식이 나는 때에 그 곡식을, 내 포도즙이 나는 철에 그 포도즙을 제거하며 그녀의 벌거벗은 것을 가리기 위해 준 내 양털과 내 아마를 회수하리라.

HOS 2:9 Therefore will I return, and take away my corn in the time thereof, and my wine in the season thereof, and will recover my wool and my flax given to cover her nakedness.

HOS 2:10 이제 그녀가 사랑하는 자들의 눈앞에서 내가 그녀의 음탕함을 드러내리니 아무도 내 손에서 그녀를 건져 내지 못하리라.

HOS 2:10 And now will I discover her lewdness in the sight of her lovers, and none shall deliver her out of mine hand.

HOS 2:11 내가 또한 그녀의 모든 희락과 명절과 월삭과 안식일과 모든 엄숙한 명절이 그치게 하며

HOS 2:11 I will also cause all her mirth to cease, her feast days, her new moons, and her sabbaths, and all her solemn feasts.

HOS 2:12 그녀가 전에 자기의 포도나무와 무화과나무를 가리켜 말하기를, 이것들은 나의 사랑하는 자들이 내게 준 내 보상이라, 하였으므로 내가 그것들을 수풀이 되게 하고 들짐승들이 그것들을 먹게 하리라.

HOS 2:12 And I will destroy her vines and her fig trees, whereof she hath said, These are my rewards that my lovers have given me : and I will make them a forest, and the beasts of the field shall eat them.

HOS 2:13 그녀가 바알들을 섬긴 날수대로 내가 그녀에게 징벌하리니 그때에 그녀가 그것들에게 분향하고 귀고리와 보석으로 자기를 치장하며 자기의 사랑하는 자들을 따라가고 나를 잊었도다. 주가 말하노라.

HOS 2:13 And I will visit upon her the days of Baalim, wherein she burned incense to them, and she decked herself with her earrings and her jewels, and she went after her lovers, and forgat me, saith the LORD.

HOS 2:14 그러므로, 보라, 내가 그녀를 끌어당겨 광야로 데리고 가서 그녀에게 위로하는 말로 이르고

HOS 2:14 Therefore, behold, I will allure her, and bring her into the wilderness, and speak comfortably unto her.

HOS 2:15 또 그때부터 그녀의 포도원을 그녀에게 주며 아골 골짜기를 소망의 문으로 주리니 그녀가 어렸을 때와 이집트 땅에서 올라오던 날에 하던 것 같이 거기서 노래하리라.

HOS 2:15 And I will give her her vineyards from thence, and the valley of Achor for a door of hope : and she shall sing there, as in the days of her youth, and as in the day when she came up out of the land of Egypt.

HOS 2:16 주가 말하노라. 그 날에는 네가 나를 이쉬라 부르며 다시는 바알리라 부르지 아니하리니

HOS 2:16 And it shall be at that day, saith the LORD, that thou shalt call me Ishi; and shalt call me no more Baali.

HOS 2:17 이는 내가 그녀의 입에서 바알들의 이름을 제거할 터인즉 그것들이 다시는 그것들의 이름으로 기억되지 아니할 것이기 때문이다.

HOS 2:17 For I will take away the names of Baalim out of her mouth, and they shall no more be

remembered by their name.

HOS 2:18 그 날에는 내가 그들을 위하여 들의 짐승과 하늘의 날짐승과 땅의 기어 다니는 것들과 언약을 맺으며 또 그 땅에서 활과 칼을 꺾고 전쟁을 중단시켜 그들이 안전하게 눕게 하리라.

HOS 2:18 And in that day will I make a covenant for them with the beasts of the field and with the fowls of heaven, and with the creeping things of the ground : and I will break the bow and the sword and the battle out of the earth, and will make them to lie down safely.

HOS 2:19 또 내가 영원토록 나를 위하여 너와 정혼하리니 참으로 내가 나를 위하여 의와 공의와 인자함과 긍휼로 너와 정혼하며

HOS 2:19 And I will betroth thee unto me for ever; yea, I will betroth thee unto me in righteousness, and in judgment, and in lovingkindness, and in mercies.

HOS 2:20 나를 위하여 신실함으로 너와 정혼하리니 네가 주를 알리라.

HOS 2:20 I will even betroth thee unto me in faithfulness : and thou shalt know the LORD.

HOS 2:21 그 날에는 내가 들으리라. 주가 말하노라. 나는 하늘들의 말을 듣고 하늘들은 땅의 말을 들으며

HOS 2:21 And it shall come to pass in that day, I will hear, saith the LORD, I will hear the heavens, and they shall hear the earth;

HOS 2:22 땅은 곡식과 포도즙과 기름의 말을 듣고 그것들은 예스르엘의 말을 들으리라.

HOS 2:22 And the earth shall hear the corn, and the wine, and the oil; and they shall hear Jezreel.

HOS 2:23 내가 나를 위하여 그녀를 땅에 심고 긍휼을 얻지 못하였던 그녀에게 긍휼을 베풀며 내 백성이 아니던 자들에게 이르기를, 너는 내 백성이라, 하고 그들은 이르기를, 주는 내 하나님이니이다, 하리라.

HOS 2:23 And I will sow her unto me in the earth; and I will have mercy upon her that had not obtained mercy; and I will say to them which were not my people, Thou art my people; and they shall say, Thou art my God.

HOS 3:1 그때에 주께서 내게 이르시되, 다른 신들을 바라보고 포도주 병을 사랑하는 이스라엘 자손을 향한 주의 사랑에 따라 또 가서 자기 친구에게 사랑받는 여인 그러나 간음한 여인을 사랑하라, 하시니라.

HOS 3:1 Then said the LORD unto me, Go yet, love a woman beloved of her friend, yet an adulteress, according to the love of the LORD toward the children of Israel, who look to other gods, and love flagons of wine.

HOS 3:2 이에 내가 은 열다섯 개와 보리 일 호멜과 보리 반 호멜로 나를 위해 그녀를 사고

HOS 3:2 So I bought her to me for fifteen pieces of silver, and for an homer of barley, and an half homer of barley :

HOS 3:3 그녀에게 이르기를, 너는 많은 날 동안 나를 위해 거하고 창녀 짓을 행하지 말며 다른 남자를 위하지 말라. 것처럼 나도 너를 위하리라, 하였으니

HOS 3:3 And I said unto her, Thou shalt abide for me many days; thou shalt not play the harlot, and thou shalt not be for another man : so will I also be for thee.

HOS 3:4 이는 이스라엘 자손이 많은 날 동안 왕도 없고 통치자도 없고 희생물도 없고 형상도 없고 에봇도 없고 드라빔도 없이 거하다가

HOS 3:4 For the children of Israel shall abide many days without a king, and without a prince, and without a sacrifice, and without an image, and without an ephod, and without teraphim :

HOS 3:5 그 후에 이스라엘 자손이 돌아와 주 자기들의 하나님과 자기들의 왕 다윗을 찾고 마지막 날들에 주와 그분의 선하심을 두려워할 것이기 때문이라.

HOS 3:5 Afterward shall the children of Israel return, and seek the LORD their God, and David their king; and shall fear the LORD and his goodness in the latter days.

HOS 4:1 이스라엘 자손들아, 너희는 주의 말씀을 들으라. 그 땅에 진리도 없고 긍휼도 없고 하나님을 아는 지식도 없으므로 주께서 그 땅의 거주민들과 논쟁하시느니라.

HOS 4:1 Hear the word of the LORD, ye children of Israel : for the LORD hath a controversy with the inhabitants of the land, because there is no truth, nor mercy, nor knowledge of God in the land.

HOS 4:2 그들이 맹세와 거짓말과 살인과 도둑질과 간음을 행함으로 터져서 피와 피가 닿는도다.

HOS 4:2 By swearing, and lying, and killing, and stealing, and committing adultery, they break out, and blood toucheth blood.

HOS 4:3 그러므로 그 땅이 애곡하며 그 안에 거하는 모든 사람이 들의 짐승들과 하늘의 날짐승들과 더불어 쇠약할 것이요, 참으로 바다의 물고기들도 없어지리라.

HOS 4:3 Therefore shall the land mourn, and every one that dwelleth therein shall languish, with the beasts of the field, and with the fowls of heaven; yea, the fishes of the sea also shall be taken away.

HOS 4:4 그러나 아무도 다투지 말며 남을 책망하지 말라. 이는 네 백성이 제사장과 다투는 자들 같이 되었기 때문이라.

HOS 4:4 Yet let no man strive, nor reprove another : for thy people are as they that strive with the priest.

HOS 4:5 그러므로 너는 낮에 넘어지고 또 대언자는 밤에 너와 함께 넘어지며 또 내가 네 어머니를 멸하리라.

HOS 4:5 Therefore shalt thou fall in the day, and the prophet also shall fall with thee in the night, and I will destroy thy mother.

HOS 4:6 내 백성이 지식이 부족하므로 망하는도다. 네가 지식을 거부하였으므로 나도 너를 거부하여 네가 나를 위해 제사장이 되지 못하게 할 것이요, 네가 네 하나님의 율법을 잊었은즉 나도 네 자녀들을 잊으리라.

HOS 4:6 My people are destroyed for lack of knowledge : because thou hast rejected knowledge, I will also reject thee, that thou shalt be no priest to me : seeing thou hast forgotten the law of thy God, I will also forget thy children.

HOS 4:7 그들이 불어날수록 내게 죄를 지었은즉 내가 그들의 영광을 수치로 바꾸리라.

HOS 4:7 As they were increased, so they sinned against me : therefore will I change their glory into shame.

HOS 4:8 그들이 내 백성의 죄를 먹고 자기 마음을 자기 불법에 두나니

HOS 4:8 They eat up the sin of my people, and they set their heart on their iniquity.

HOS 4:9 그 백성에 그 제사장이 되리라. 내가 그들의 길들로 인하여 그들을 벌하며 그들의 행위로 인하여 그들에게 보응하리라.

HOS 4:9 And there shall be, like people, like priest : and I will punish them for their ways, and reward them their doings.

HOS 4:10 그들이 주에게 주의를 기울이는 일에서 떠났으므로 먹어도 족하지 아니하고 행음해도 늘지 아니하리라.

HOS 4:10 For they shall eat, and not have enough : they shall commit whoredom, and shall not increase : because they have left off to take heed to the LORD.

HOS 4:11 행음과 포도주와 새 포도즙이 마음을 빼앗아 가느니라.

HOS 4:11 Whoredom and wine and new wine take away the heart.

HOS 4:12 내 백성이 자기들의 나무토막에게 조언을 구하고 그들의 막대기가 그들에게 밝히 말하니 이는 행음의 영이 그들로 하여금 잘못을 범하게 하므로 그들이 자기들의 하나님 밑에서 떠나 음행의 길로 갔기 때문이니라.

HOS 4:12 My people ask counsel at their stocks, and their staff declareth unto them : for the spirit of whoredoms hath caused them to err, and they have gone a whoring from under their God.

HOS 4:13 그들이 산꼭대기에서 희생물을 드리며 작은 산 위에서 분향하되 상수리나무와 포플러 나무와 느릅나무 밑에서 하나니 이는 그것들의 그늘이 좋기 때문이라. 그러므로 너희 딸들은 행음하며 너희 배우자들은 간음하리로다.

HOS 4:13 They sacrifice upon the tops of the mountains, and burn incense upon the hills, under oaks and poplars and elms, because the shadow thereof is good : therefore your daughters shall commit whoredom, and your spouses shall commit adultery.

HOS 4:14 너희 딸들이 행음하며 너희 배우자들이 간음해도 내가 그들을 벌하지 아니하리니 그들은 스스로 분리하여 음녀들과 함께하며 창녀들과 함께 희생물을 드리느니라. 그러므로 깨닫지 못하는 백성은 넘어지리라.

HOS 4:14 I will not punish your daughters when they commit whoredom, nor your spouses when they commit adultery : for themselves are separated with whores, and they sacrifice with harlots : therefore the people that doth not understand shall fall.

HOS 4:15 비록 너 이스라엘이 창녀 짓을 행하여도 유다는 죄를 범하지 말지니라. 너희는 길갈로 가지도 말고 벳아웬으로 올라가지도 말며 또, 주께서 살아 계신다, 하고 맹세하지도 말라.

HOS 4:15 Though thou, Israel, play the harlot, yet let not Judah offend; and come not ye unto Gilgal, neither go ye up to Bethaven, nor swear, The LORD liveth.

HOS 4:16 이스라엘이 뒤로 물러서는 암송아지같이 뒤로 물러서므로 이제 주가 넓은 곳에서 어린 양을 먹이는 것 같이 그들을 먹이리라.

HOS 4:16 For Israel slideth back as a backsliding heifer : now the LORD will feed them as a lamb in a large place.

HOS 4:17 에브라임은 우상들과 연합하였으니 그를 내버려 둘지니라.

HOS 4:17 Ephraim is joined to idols : let him alone.

HOS 4:18 그들의 마시는 것이 시게 되었느니라. 그들이 계속해서 행음하며 그녀의 치리자들은 수치스럽게도, 너희는 돈을 내라, 하고 말하기를 좋아하는도다.

HOS 4:18 Their drink is sour : they have committed whoredom continually : her rulers with shame do love, Give ye.

HOS 4:19 바람이 이미 자기 날개로 그녀를 싸매었은즉 그들이 자기들의 희생물로 인하여 부끄러움을 당하리라.

HOS 4:19 The wind hath bound her up in her wings, and they shall be ashamed because of their sacrifices.

HOS 5:1 오 제사장들아, 너희는 이것을 들으라. 이스라엘의 집아, 너희는 귀를 기울이라. 오 왕의 집아, 너희는 귀를 기울이라. 너희가 미스바 위에 놓은 울무가 되며 다볼 위에 친 그물이 되었으

므로 심판이 너희를 향하였도다.

HOS 5:1 Hear ye this, O priests; and hearken, ye house of Israel; and give ye ear, O house of the king; for judgment is toward you, because ye have been a snare on Mizpah, and a net spread upon Tabor.

HOS 5:2 내가 반역하는 자들을 다 책망하였음에도 불구하고 그들이 살육하는 일에 깊이 개입하였도다.

HOS 5:2 And the revolvers are profound to make slaughter, though I have been a rebuker of them all.

HOS 5:3 에브라임은 내가 알고 이스라엘은 나를 떠나 숨지 못하니, 오 에브라임아, 이제 너는 행음하며 이스라엘은 더러워졌느니라.

HOS 5:3 I know Ephraim, and Israel is not hid from me : for now, O Ephraim, thou committest whoredom, and Israel is defiled.

HOS 5:4 그들이 자기들의 하나님께로 돌아서려고 자기들의 행위를 바로 세우지 아니하니 이는 행음의 영이 그들의 한가운데 있어서 그들이 주를 알지 못하였기 때문이니라.

HOS 5:4 They will not frame their doings to turn unto their God : for the spirit of whoredoms is in the midst of them, and they have not known the LORD.

HOS 5:5 이스라엘의 교만이 자기 얼굴을 향해 증언하니 그러므로 이스라엘과 에브라임이 자기 불법 가운데서 넘어지고 유다도 그들과 함께 넘어지리라.

HOS 5:5 And the pride of Israel doth testify to his face : therefore shall Israel and Ephraim fall in their iniquity : Judah also shall fall with them.

HOS 5:6 그들이 자기들의 양 떼와 소 떼를 끌고 가서 주를 찾을지라도 만나지 못하니 그분은 스스로 물러나 그들을 떠났느니라.

HOS 5:6 They shall go with their flocks and with their herds to seek the LORD; but they shall not find him; he hath withdrawn himself from them.

HOS 5:7 그들이 주를 대적하며 배신하였도다. 그들이 낯선 자녀들을 낳았으니 이제 한 달이 그들과 그들의 몫을 삼키리라.

HOS 5:7 They have dealt treacherously against the LORD : for they have begotten strange children : now shall a month devour them with their portions.

HOS 5:8 너희는 기브아에서 코넷을 불고 라마에서 나팔을 불며 벳아웬에서 크게 외쳐 이르기를, 오 베냐민아, 너를 쫓아온다, 하라.

HOS 5:8 Blow ye the cornet in Gibeah, and the trumpet in Ramah : cry aloud at Bethaven, after thee, O Benjamin.

HOS 5:9 책망하는 날에 에브라임이 황폐하게 되리니 내가 이스라엘 지파들 가운데 반드시 있을 일을 알렸노라.

HOS 5:9 Ephraim shall be desolate in the day of rebuke : among the tribes of Israel have I made known that which shall surely be.

HOS 5:10 유다의 통치자들은 경계를 옮기는 자들 같은즉 내가 내 진노를 그들 위에 물같이 부으리라.

HOS 5:10 The princes of Judah were like them that remove the bound : therefore I will pour out my wrath upon them like water.

HOS 5:11 에브라임은 자원하여 명령을 따라 걸었으므로 학대를 당하고 심판 중에 부서지는도다.

HOS 5:11 Ephraim is oppressed and broken in judgment, because he willingly walked after the commandment.

HOS 5:12 그러므로 내가 에브라임에게는 좀같이 되며 유다의 집에게는 썩은 것같이 되리로다.

HOS 5:12 Therefore will I be unto Ephraim as a moth, and to the house of Judah as rottenness.

HOS 5:13 에브라임이 자기의 병을 보며 유다가 자기의 상처를 보더니 에브라임은 아시리아 사람에게로 갔고 야렙 왕에게 사람을 보내었으나 그가 능히 너희를 고치지 못하고 너희 상처를 치료하지 못하리라.

HOS 5:13 When Ephraim saw his sickness, and Judah saw his wound, then went Ephraim to the Assyrian, and sent to king Jareb : yet could he not heal you, nor cure you of your wound.

HOS 5:14 내가 에브라임에게는 사자같이 되고 유다의 집에게는 젊은 사자같이 되어 나 곧 내가 찢고 떠나가리라. 내가 제거하리니 아무도 그를 구출하지 못하리라.

HOS 5:14 For I will be unto Ephraim as a lion, and as a young lion to the house of Judah : I, even I, will tear and go away; I will take away, and none shall rescue him.

HOS 5:15 그들이 자기들의 범죄를 인정하고 내 얼굴을 구하기까지 내가 가서 내 처소로 돌아가리라. 그들이 자기들의 고난 중에서 나를 일찍 찾으리라.

HOS 5:15 I will go and return to my place, till they acknowledge their offence, and seek my face : in their affliction they will seek me early.

HOS 6:1 오라, 우리가 주께로 돌아가자. 그분께서 우리를 찢으셨으나 낮게 하시리라. 그분께서 우리를 치셨으나 싸매어 주시리라.

HOS 6:1 Come, and let us return unto the LORD : for he hath torn, and he will heal us; he hath smitten, and he will bind us up.

HOS 6:2 이를 후에 그분께서 우리를 되살리시며 셋째 날에 우리를 일으키시리니 우리가 그분의 눈앞에서 살리로다.

HOS 6:2 After two days will he revive us : in the third day he will raise us up, and we shall live in his sight.

HOS 6:3 우리가 계속해서 주를 알고자 하면 그때에 우리가 알리라. 그분의 나아오심은 아침같이 예비되어 있으며 그분께서는 비같이 곧 땅에 내리는 늦은 비와 이른 비같이 우리에게 임하시리라.

HOS 6:3 Then shall we know, if we follow on to know the LORD : his going forth is prepared as the morning; and he shall come unto us as the rain, as the latter and former rain unto the earth.

HOS 6:4 오 에브라임아, 내가 네게 어떻게 하랴? 오 유다야, 내가 네게 어떻게 하랴? 너희의 선함은 아침 구름 같고 사라지는 새벽이슬 같나니

HOS 6:4 O Ephraim, what shall I do unto thee? O Judah, what shall I do unto thee? for your goodness is as a morning cloud, and as the early dew it goeth away.

HOS 6:5 그러므로 내가 대언자들로 그들을 넘어뜨리고 내 입의 말들로 그들을 죽였노라. 너에 대한 심판은 앞으로 나아가는 빛 같으니라.

HOS 6:5 Therefore have I hewed them by the prophets; I have slain them by the words of my mouth : and thy judgments are as the light that goeth forth.

HOS 6:6 나는 긍휼을 원하고 희생물을 원치 아니하며 번제 헌물보다 하나님 아는 것을 더 원하였으나

HOS 6:6 For I desired mercy, and not sacrifice; and the knowledge of God more than burnt offerings.

HOS 6:7 그들은 사람들같이 언약을 어기며 거기서 나를 대적하고 배신하였도다.

HOS 6:7 But they like men have transgressed the covenant : there have they dealt treacherously against me.

HOS 6:8 길르앗은 불법을 행하는 자들의 도시로서 피로 더럽게 되었도다.

HOS 6:8 Gilead is a city of them that work iniquity, and is polluted with blood.

HOS 6:9 강도떼가 사람을 기다리는 것 같이 제사장들의 무리가 동의하여 길에서 살인을 행하니 그들이 음탕한 짓을 행하는도다.

HOS 6:9 And as troops of robbers wait for a man, so the company of priests murder in the way by consent : for they commit lewdness.

HOS 6:10 내가 이스라엘의 집에서 끔찍한 일을 보았는데 거기에 에브라임의 행음이 있으며 이스라엘이 더럽혀졌느니라.

HOS 6:10 I have seen an horrible thing in the house of Israel : there is the whoredom of Ephraim, Israel is defiled.

HOS 6:11 또한, 오 유다여, 내가 내 백성의 포로 된 것을 돌이킬 때에 그가 너를 위해 수확할 것을 정하였느니라.

HOS 6:11 Also, O Judah, he hath set an harvest for thee, when I returned the captivity of my people.

HOS 7:1 내가 이스라엘을 치료하고자 할 때에 에브라임의 불법과 사마리아의 사악함이 드러났도다. 그들은 거짓을 행하며 도둑은 안으로 들어가고 강도떼는 밖에서 노략하는도다.

HOS 7:1 When I would have healed Israel, then the iniquity of Ephraim was discovered, and the wickedness of Samaria : for they commit falsehood; and the thief cometh in, and the troop of robbers spoileth without.

HOS 7:2 내가 그들의 사악함을 모두 기억하고 있음을 그들이 마음속으로 깊이 생각하지 아니하는도다. 이제 그들의 행위들이 그들을 에워쌌으며 그것들이 내 얼굴 앞에 있다.

HOS 7:2 And they consider not in their hearts that I remember all their wickedness : now their own doings have beset them about; they are before my face.

HOS 7:3 그들은 자기들의 사악함으로 왕을 즐겁게 하고 자기들의 거짓말로 통치자들을 즐겁게 하는도다.

HOS 7:3 They make the king glad with their wickedness, and the princes with their lies.

HOS 7:4 그들은 다 간음하는 자들로서 빵 굽는 자가 달군 화덕 같으니라. 그는 반죽을 만든 뒤에 그것이 다 발효되기 전에 부풀리기를 멈추느니라.

HOS 7:4 They are all adulterers, as an oven heated by the baker, who ceaseth from raising after he hath kneaded the dough, until it be leavened.

HOS 7:5 우리 왕의 날에 통치자들은 왕을 포도주 부대로 병들게 하였으며 왕은 비웃는 자들과 함께 손을 내밀었도다.

HOS 7:5 In the day of our king the princes have made him sick with bottles of wine; he stretched out his hand with scorn.

HOS 7:6 그들은 숨어서 기다릴 때에 자기들의 마음을 화덕과 같이 예비하였도다. 그들의 빵 굽는 자가 밤새 자다가 아침에 불꽃같이 그것에 불을 붙이매

HOS 7:6 For they have made ready their heart like an oven, whiles they lie in wait : their baker sleepeth all the night; in the morning it burneth as a flaming fire.

HOS 7:7 그들이 다 화덕같이 뜨거워져서 자기들의 재판관들을 삼켰으며 그들의 왕들도 다 넘어

지게 하였도다. 그들 가운데는 내게 부르짖는 자가 하나도 없도다.

HOS 7:7 They are all hot as an oven, and have devoured their judges; all their kings are fallen : there is none among them that calleth unto me.

HOS 7:8 에브라임 곧 그가 백성들 가운데서 자신을 섞었으니 에브라임은 뒤집지 않은 납작한 빵이로다.

HOS 7:8 Ephraim, he hath mixed himself among the people; Ephraim is a cake not turned.

HOS 7:9 타국인들이 그의 기력을 삼켰으나 그가 그것을 알지 못하는도다. 참으로 흰머리가 그에게 여기저기 생겨도 그가 알지 못하는도다.

HOS 7:9 Strangers have devoured his strength, and he knoweth it not : yea, gray hairs are here and there upon him, yet he knoweth not.

HOS 7:10 이스라엘의 교만이 그의 얼굴을 향해 증언하되 그들이 이 모든 일에도 불구하고 주 자기들의 하나님께로 돌아오지 아니하며 그분을 찾지도 아니하는도다.

HOS 7:10 And the pride of Israel testifieth to his face : and they do not return to the LORD their God, nor seek him for all this.

HOS 7:11 또한 에브라임은 심장이 없는 어리석은 비둘기 같아서 그들이 이집트를 향해 부르짖으며 아시리아로 가는도다.

HOS 7:11 Ephraim also is like a silly dove without heart : they call to Egypt, they go to Assyria.

HOS 7:12 그들이 갈 때에 내가 내 그물을 그들 위에 쳐서 하늘의 날짐승같이 그들을 떨어뜨리고 그들의 회중이 들은 대로 그들을 징계하리라.

HOS 7:12 When they shall go, I will spread my net upon them; I will bring them down as the fowls of the heaven; I will chastise them, as their congregation hath heard.

HOS 7:13 그들이 나를 버리고 떠났은즉 그들에게 화가 있을지어다! 그들이 내게 죄를 지었은즉 그들에게 파멸이 있을지어다! 내가 그들을 구속하였을지라도 그들이 나를 대적하여 거짓말을 하고

HOS 7:13 Woe unto them! for they have fled from me : destruction unto them! because they have transgressed against me : though I have redeemed them, yet they have spoken lies against me.

HOS 7:14 침상에서 울부짖을 때에도 마음을 다하여 내게 부르짖지 아니하였으니 그들이 곡식과 포도즙을 위해 모이고 나를 거역하는도다.

HOS 7:14 And they have not cried unto me with their heart, when they howled upon their beds : they assemble themselves for corn and wine, and they rebel against me.

HOS 7:15 내가 그들의 팔을 싸매어 강하게 하였을지라도 그들이 해악을 꾀하여 나를 대적하는도다.

HOS 7:15 Though I have bound and strengthened their arms, yet do they imagine mischief against me.

HOS 7:16 그들이 돌아오나 지극히 높은 이에게 돌아오지 아니하니 그들은 속이는 활 같도다. 그들의 통치자들은 자기들의 혀를 날뛴게 하였으므로 칼에 넘어지리니 이것이 이집트 땅에서 그들에 대한 조롱거리가 되리라.

HOS 7:16 They return, but not to the most High : they are like a deceitful bow : their princes shall fall by the sword for the rage of their tongue : this shall be their derision in the land of Egypt.

HOS 8:1 나팔을 네 입에 댈지어다. 그가 독수리같이 주의 집을 치려고 임하리니 이는 그들이 내 언약을 어기고 내 율법을 범하였기 때문이라.

HOS 8:1 Set the trumpet to thy mouth. He shall come as an eagle against the house of the LORD, because they have transgressed my covenant, and trespassed against my law.

HOS 8:2 이스라엘이 내게 부르짖기를, 내 하나님이며, 우리가 주를 아나이다, 하리라.

HOS 8:2 Israel shall cry unto me, My God, we know thee.

HOS 8:3 이스라엘이 이미 선한 것을 내버렸으니 원수가 그를 따르리라.

HOS 8:3 Israel hath cast off the thing that is good : the enemy shall pursue him.

HOS 8:4 그들이 왕들을 세웠으나 나를 통해 하지 아니하였으며 그들이 통치자들을 세웠으나 내가 그것을 알지 못하였느니라. 그들이 자기를 끊어 버리려고 자기의 금과 은으로 자기를 위해 우상들을 만들었도다.

HOS 8:4 They have set up kings, but not by me : they have made princes, and I knew it not : of their silver and their gold have they made them idols, that they may be cut off.

HOS 8:5 오 사마리아야, 네 송아지가 너를 내버렸느니라. 내 분노가 그들을 향해 타올랐거니와 그들이 무죄함에 이르려면 얼마나 있어야 하겠느냐?

HOS 8:5 Thy calf, O Samaria, hath cast thee off; mine anger is kindled against them : how long will it be ere they attain to innocency?

HOS 8:6 이스라엘로부터 또한 그것이 나왔도다. 장인이 그것을 만들었은즉 그것은 하나님이 아니니라. 오직 사마리아의 송아지가 산산조각 나리니

HOS 8:6 For from Israel was it also : the workman made it; therefore it is not God : but the calf of Samaria shall be broken in pieces.

HOS 8:7 그들이 바람을 심었은즉 회오리바람을 거두리라. 그것이 줄기가 없은즉 이삭이 양식을 내지 못할 것이요, 혹시 낸다 할지라도 타국인들이 그것을 삼키리라.

HOS 8:7 For they have sown the wind, and they shall reap the whirlwind : it hath no stalk; the bud shall yield no meal : if so be it yield, the strangers shall swallow it up.

HOS 8:8 이스라엘이 삼켜졌은즉 이제 그들이 이방인들 가운데서 기쁨을 담지 않은 그릇같이 되리니

HOS 8:8 Israel is swallowed up : now shall they be among the Gentiles as a vessel wherein is no pleasure.

HOS 8:9 이는 그들이 아시리아로 올라가서 자기 홀로 거하는 들나귀가 되었기 때문이라. 에브라임이 사랑하는 자들을 고용하였도다.

HOS 8:9 For they are gone up to Assyria, a wild ass alone by himself : Ephraim hath hired lovers.

HOS 8:10 참으로 그들이 민족들 가운데서 고용하였을지라도 이제 내가 그들을 모으리니 그들이 통치자들의 왕이 지워 준 짐으로 인하여 잠시 슬퍼하리라.

HOS 8:10 Yea, though they have hired among the nations, now will I gather them, and they shall sorrow a little for the burden of the king of princes.

HOS 8:11 에브라임이 죄를 지으려고 많은 제단을 만들었으므로 제단들이 그에게 죄짓게 하는 것이 되리라.

HOS 8:11 Because Ephraim hath made many altars to sin, altars shall be unto him to sin.

HOS 8:12 내가 그를 위하여 내 율법의 위대한 것들을 기록하였으나 그들은 그것들을 낯선 것으로 여겼도다.

HOS 8:12 I have written to him the great things of my law, but they were counted as a strange thing.

HOS 8:13 그들이 내 헌물의 희생물로 고기를 드리고 그것을 먹을지라도 주는 그것들을 받지 아니하고 이제 그들의 불법을 기억하며 그들의 죄들을 벌하리니 그들이 이집트로 돌아가리라.

HOS 8:13 They sacrifice flesh for the sacrifices of mine offerings, and eat it; but the LORD accepteth them not; now will he remember their iniquity, and visit their sins : they shall return to Egypt.

HOS 8:14 이스라엘이 자기를 만드신 이를 잊어버리고 신전들을 지으며 유다가 성벽을 두른 도시들을 많이 늘렸으나 내가 그의 도시들에 불을 보내어 거기의 궁궐들을 삼키게 하리라.

HOS 8:14 For Israel hath forgotten his Maker, and buildeth temples; and Judah hath multiplied fenced cities : but I will send a fire upon his cities, and it shall devour the palaces thereof.

HOS 9:1 오 이스라엘아, 다른 백성같이 기쁨으로 인해 기뻐하지 말라. 네가 네 하나님을 떠나 음행의 길로 갔으며 모든 타작마당에서 음행의 대가를 사랑하였느니라.

HOS 9:1 Rejoice not, O Israel, for joy, as other people : for thou hast gone a whoring from thy God, thou hast loved a reward upon every cornfloor.

HOS 9:2 타작마당과 포도즙 틀이 그들을 먹이지 못하고 그녀에게 새 포도즙이 떨어지리라.

HOS 9:2 The floor and the winepress shall not feed them, and the new wine shall fail in her.

HOS 9:3 그들은 주의 땅에 거하지 못하고 에브라임은 이집트로 돌아가며 그들이 아시리아에서 부정한 것들을 먹으리라.

HOS 9:3 They shall not dwell in the LORD's land; but Ephraim shall return to Egypt, and they shall eat unclean things in Assyria.

HOS 9:4 그들이 주께 포도즙 헌물을 드리지 못하며 그분을 기쁘게 하지도 못하리라. 그들의 희생물이 그들에게는 애곡하는 자들의 빵과 같아서 그것을 먹는 모든 자들이 더러워지리니 이는 그들의 혼을 위한 그들의 빵이 주의 집으로 들어오지 못할 것이기 때문이니라.

HOS 9:4 They shall not offer wine offerings to the LORD, neither shall they be pleasing unto him : their sacrifices shall be unto them as the bread of mourners; all that eat thereof shall be polluted : for their bread for their soul shall not come into the house of the LORD.

HOS 9:5 너희가 엄숙한 날과 주의 명절에 무엇을 하겠느냐?

HOS 9:5 What will ye do in the solemn day, and in the day of the feast of the LORD?

HOS 9:6 보라, 그들이 멸망으로 인해 떠나갔도다. 이집트가 그들을 모으고 멤피스가 그들을 묻으리니 그들의 은을 두는 좋은 장소는 쐐기풀이 차지할 것이요, 그들의 장막들 안에는 가시나무가 있으리라.

HOS 9:6 For, lo, they are gone because of destruction : Egypt shall gather them up, Memphis shall bury them : the pleasant places for their silver, nettles shall possess them : thorns shall be in their tabernacles.

HOS 9:7 징벌하는 날들이 이르렀고 보응하는 날들이 이르렀은즉 이스라엘은 그것을 알지니라. 네 불법이 많고 미워함이 크므로 대언자는 어리석은 자가 되고 영적인 자는 미친 자가 되었느니라.

HOS 9:7 The days of visitation are come, the days of recompence are come; Israel shall know it : the prophet is a fool, the spiritual man is mad, for the multitude of thine iniquity, and the great hatred.

HOS 9:8 에브라임의 파수꾼이 내 하나님과 함께하였으나 대언자가 그의 모든 길에 놓인 올무 곧 새 사냥꾼의 올무가 되었으며 그의 하나님의 집에서 미운 것이 되었도다.

HOS 9:8 The watchman of Ephraim was with my God : but the prophet is a snare of a fowler in

all his ways, and hatred in the house of his God.

HOS 9:9 그들이 기브아의 시대에서와 같이 자신을 심히 부패시켰으니 그러므로 그분께서 그들의 불법을 기억하고 그들의 죄들을 벌하시리라.

HOS 9:9 They have deeply corrupted themselves, as in the days of Gibeah : therefore he will remember their iniquity, he will visit their sins.

HOS 9:10 내가 광야에서 포도를 만나는 것 같이 이스라엘을 만났으며 무화과나무에서 처음 맺힌 처음 익은 열매를 보는 것 같이 너희 조상들을 보았으되 그들이 바알브올에게로 가서 자신을 분리하여 그 수치스런 것에 이르렀으니 그들의 가증한 일은 그들이 사랑한 그대로니라.

HOS 9:10 I found Israel like grapes in the wilderness; I saw your fathers as the firstripe in the fig tree at her first time : but they went to Baalpeor, and separated themselves unto that shame; and their abominations were according as they loved.

HOS 9:11 에브라임으로 말하건대 그들의 영광이 태어날 때부터, 모태에 있을 때부터, 수태할 때부터 새같이 날아가리라.

HOS 9:11 As for Ephraim, their glory shall fly away like a bird, from the birth, and from the womb, and from the conception.

HOS 9:12 그들이 비록 자녀들을 기를지라도 내가 그들을 앗아가서 한 사람도 남기지 아니하리라. 참으로 내가 그들을 떠나는 때에는 그들에게 또한 화가 있으리로다!

HOS 9:12 Though they bring up their children, yet will I bereave them, that there shall not be a man left : yea, woe also to them when I depart from them!

HOS 9:13 내가 두로를 보았듯이 에브라임은 좋은 곳에 심겼도다. 그러나 에브라임은 자기 자녀들을 낳아 살인하는 자에게 내주리로다.

HOS 9:13 Ephraim, as I saw Tyrus, is planted in a pleasant place : but Ephraim shall bring forth his children to the murderer.

HOS 9:14 오 주여, 그들에게 주소서. 주께서 무엇을 주시겠나이까? 그들에게 유산하는 태와 마른 젖가슴을 주시옵소서.

HOS 9:14 Give them, O LORD : what wilt thou give? give them a miscarrying womb and dry breasts.

HOS 9:15 그들의 모든 사악함은 길갈에 있도다. 거기서 내가 그들을 미워하였노라. 그들의 행위가 사악하므로 내가 그들을 내 집에서 쫓아내고 다시는 그들을 사랑하지 아니하리라. 그들의 통치자들은 다 반역하는 자들이니라.

HOS 9:15 All their wickedness is in Gilgal : for there I hated them : for the wickedness of their doings I will drive them out of mine house, I will love them no more : all their princes are

revolters.

HOS 9:16 에브라임은 얻어맞고 뿌리가 말라 열매를 맺지 못하리니 참으로 그들이 낱을지라도 내가 그들의 태에서 나온 그 사랑하는 열매를 죽이리라.

HOS 9:16 Ephraim is smitten, their root is dried up, they shall bear no fruit : yea, though they bring forth, yet will I slay even the beloved fruit of their womb.

HOS 9:17 그들이 내 하나님께 귀를 기울이지 아니하였으므로 그분께서 그들을 내버리시리니 그들이 민족들 가운데서 떠도는 자가 되리라.

HOS 9:17 My God will cast them away, because they did not hearken unto him : and they shall be wanderers among the nations.

HOS 10:1 이스라엘은 텅 빈 포도나무요, 자기를 위해 열매를 맺는 나무로다. 자기 열매가 많은즉 그가 제단들의 수를 늘렸으며 자기 땅이 좋은즉 그들이 좋은 형상들을 만들었도다.

HOS 10:1 Israel is an empty vine, he bringeth forth fruit unto himself : according to the multitude of his fruit he hath increased the altars; according to the goodness of his land they have made goodly images.

HOS 10:2 그들의 마음이 나뉘었으니 이제 그들이 잘못된 자로 드러나리라. 그분께서 그들의 제단들을 파괴하시고 그들의 형상들을 못 쓰게 하시리니

HOS 10:2 Their heart is divided; now shall they be found faulty : he shall break down their altars, he shall spoil their images.

HOS 10:3 이제 그들이 이르기를, 우리가 주를 두려워하지 아니하였으므로 우리에게 왕이 없도다. 그런즉 왕이 우리에게 무엇을 하리요? 하리라.

HOS 10:3 For now they shall say, We have no king, because we feared not the LORD; what then should a king do to us?

HOS 10:4 그들이 언약을 맺을 때에 거짓으로 맹세하며 말들을 하였으니 이와 같이 심판이 받고 랑의 독초같이 일어나리로다.

HOS 10:4 They have spoken words, swearing falsely in making a covenant : thus judgment springeth up as hemlock in the furrows of the field.

HOS 10:5 사마리아의 거주민들이 벳아웬의 송아지들로 인하여 두려워하리니 이는 거기의 영광이 그것을 떠났으므로 거기의 백성이 그것을 두고 애곡하며 그것을 기뻐하던 거기의 제사장들도 그리할 것이기 때문이라.

HOS 10:5 The inhabitants of Samaria shall fear because of the calves of Bethaven : for the people thereof shall mourn over it, and the priests thereof that rejoiced on it, for the glory thereof, because it is departed from it.

HOS 10:6 그것도 아시리아로 옮겨져서 야렘 왕을 위한 예물이 되리니 에브라임은 수치를 받고 이스라엘은 자기 계획을 부끄러워하리로다.

HOS 10:6 It shall be also carried unto Assyria for a present to king Jareb : Ephraim shall receive shame, and Israel shall be ashamed of his own counsel.

HOS 10:7 사마리아로 말하건대 그녀의 왕이 물 위의 거품같이 끊어졌도다.

HOS 10:7 As for Samaria, her king is cut off as the foam upon the water.

HOS 10:8 또한 이스라엘의 죄 곧 아벤의 산당들은 파괴될 것이요, 그것들의 제단들 위에 가시와 엉겅퀴가 나서 그들이 산들에게 이르기를, 우리를 덮으라, 하며 작은 산들에게 이르기를, 우리 위에 무너지라, 하리라.

HOS 10:8 The high places also of Aven, the sin of Israel, shall be destroyed : the thorn and the thistle shall come up on their altars; and they shall say to the mountains, Cover us; and to the hills, Fall on us.

HOS 10:9 오 이스라엘아, 네가 기브아의 시대로부터 죄를 지었도다. 그들이 거기에 서 있었는데 불법의 자손들을 치려고 일어난 기브아에서의 전쟁이 그들을 따라잡지 못하였느니라.

HOS 10:9 O Israel, thou hast sinned from the days of Gibeah : there they stood : the battle in Gibeah against the children of iniquity did not overtake them.

HOS 10:10 내가 원하는 바는 그들을 징계하는 것이라. 그들이 자기들의 두 밭고랑에서 자기들을 묶을 때에 백성이 모여서 그들을 치리라.

HOS 10:10 It is in my desire that I should chastise them; and the people shall be gathered against them, when they shall bind themselves in their two furrows.

HOS 10:11 에브라임은 마치 길들인 암송아지 같아서 곡식 밟기를 좋아하나 내가 그녀의 아름다운 목 위로 넘어갔도다. 이제 내가 에브라임이 타게 하리니 유다는 밭을 갈고 야곱은 흙덩어리를 부수리라.

HOS 10:11 And Ephraim is as an heifer that is taught, and loveth to tread out the corn; but I passed over upon her fair neck : I will make Ephraim to ride; Judah shall plow, and Jacob shall break his clods.

HOS 10:12 너희 자신을 위하여 의 안에서 심고 긍휼 안에서 거두며 너희의 목은 땅을 부수라. 지금은 곧 주를 찾을 때니 마침내 그분께서 오셔서 의를 비같이 너희에게 내리시리라.

HOS 10:12 Sow to yourselves in righteousness, reap in mercy; break up your fallow ground : for it is time to seek the LORD, till he come and rain righteousness upon you.

HOS 10:13 너희가 사악함을 경작하여 불법을 거두고 거짓의 열매를 먹었으니 이는 네가 네 길을

신뢰하고 네 용사들의 많음을 신뢰하였기 때문이라.

HOS 10:13 Ye have plowed wickedness, ye have reaped iniquity; ye have eaten the fruit of lies : because thou didst trust in thy way, in the multitude of thy mighty men.

HOS 10:14 그러므로 네 백성 중에서 소동이 일어나며 네 모든 요새가 노략을 당하되 곧 살만이 전쟁의 날에 벳아벨을 노략한 것 같으리라. 그때에 어머니가 자기 자식들 위에서 산산조각 났느니라.

HOS 10:14 Therefore shall a tumult arise among thy people, and all thy fortresses shall be spoiled, as Shalman spoiled Betharbel in the day of battle : the mother was dashed in pieces upon her children.

HOS 10:15 너희의 사악함이 크므로 벳엘이 이와 같이 너희에게 행하리니 이스라엘 왕이 하루 아침에 완전히 끊어지리라.

HOS 10:15 So shall Bethel do unto you because of your great wickedness : in a morning shall the king of Israel utterly be cut off.

HOS 11:1 이스라엘이 아이였을 때에 내가 그를 사랑하고 내 아들을 이집트에서 불러내었노라.

HOS 11:1 When Israel was a child, then I loved him, and called my son out of Egypt.

HOS 11:2 내 종들이 그들을 부를수록 그들이 저들을 떠나가서 바알들에게 희생물을 드리고 새긴 형상들에게 분향하였느니라.

HOS 11:2 As they called them, so they went from them : they sacrificed unto Baalim, and burned incense to graven images.

HOS 11:3 내가 또한 에브라임의 팔을 잡고 그들에게 길 가는 것을 가르쳤으나 그들은 내가 자기들을 고친 줄을 알지 못하였느니라.

HOS 11:3 I taught Ephraim also to go, taking them by their arms; but they knew not that I healed them.

HOS 11:4 내가 사람의 줄 곧 사랑의 띠로 그들을 이끌었나니 곧 그들에게 내가 턱에서 멍에를 벗기는 자 같았으며 또 내가 그들을 위해 먹을 것을 두었노라.

HOS 11:4 I drew them with cords of a man, with bands of love : and I was to them as they that take off the yoke on their jaws, and I laid meat unto them.

HOS 11:5 그가 이집트 땅으로 돌아가지 못하고 그 아시리아 사람이 그의 왕이 되리니 이는 그들이 돌아오기를 거부하였기 때문이라.

HOS 11:5 He shall not return into the land of Egypt, and the Assyrian shall be his king, because they refused to return.

HOS 11:6 그들의 계략으로 인해 칼이 그의 도시들에 머무르며 그의 가지들을 소멸시키고 그들을 삼키리라.

HOS 11:6 And the sword shall abide on his cities, and shall consume his branches, and devour them, because of their own counsels.

HOS 11:7 내 백성이 몸을 구부리고 나를 떠나서 뒤로 물러갔으므로 내 종들이 그들을 지극히 높으신 이에게로 불렀을지라도 아무도 전혀 그분을 높이려 하지 아니하는도다.

HOS 11:7 And my people are bent to backsliding from me : though they called them to the most High, none at all would exalt him.

HOS 11:8 에브라임아, 내가 어찌 너를 내주겠느냐? 이스라엘아, 내가 어찌 너를 넘겨주겠느냐? 내가 어찌 너를 아드마같이 만들겠느냐? 내가 어찌 너를 스보임같이 두겠느냐? 내 마음이 내 속에서 돌아서매 내가 뜻을 돌이키는 것이 한꺼번에 불같이 타오르는도다.

HOS 11:8 How shall I give thee up, Ephraim? how shall I deliver thee, Israel? how shall I make thee as Admah? how shall I set thee as Zeboim? mine heart is turned within me, my repentings are kindled together.

HOS 11:9 내가 내 맹렬한 분노를 집행하지 아니하며 돌아와서 에브라임을 멸하지 아니하리니 나는 하나님이요, 사람이 아니니라. 나는 네 한가운데 있는 거룩한 자니 내가 그 도시로 들어가지 아니하리라.

HOS 11:9 I will not execute the fierceness of mine anger, I will not return to destroy Ephraim : for I am God, and not man; the Holy One in the midst of thee : and I will not enter into the city.

HOS 11:10 그들이 주를 따라 걸으리니 그가 사자같이 소리를 내리라. 그가 소리를 내면 그 자손들이 떨면서 서쪽에서부터 나올 것이요,

HOS 11:10 They shall walk after the LORD : he shall roar like a lion : when he shall roar, then the children shall tremble from the west.

HOS 11:11 그들이 이집트에서 나와 새같이 떨며 아시리아 땅에서 나와 비둘기같이 떨리니 내가 그들을 그들의 집에 두리라. 주가 말하노라.

HOS 11:11 They shall tremble as a bird out of Egypt, and as a dove out of the land of Assyria : and I will place them in their houses, saith the LORD.

HOS 11:12 에브라임은 거짓으로, 이스라엘의 집은 속임수로 나를 에워싸되 유다는 여전히 하나님과 함께 다스리며 성도들과 함께 신실하도다.

HOS 11:12 Ephraim compasseth me about with lies, and the house of Israel with deceit : but Judah yet ruleth with God, and is faithful with the saints.

HOS 12:1 에브라임이 바람을 먹으며 동풍을 따라가서 날마다 거짓과 황폐함을 더하고 그들이 아

시리아 사람들과 언약을 맺으며 기름을 이집트에 실어 보내는도다.

HOS 12:1 Ephraim feedeth on wind, and followeth after the east wind : he daily increaseth lies and desolation; and they do make a covenant with the Assyrians, and oil is carried into Egypt.

HOS 12:2 주께서 또한 유다와 논쟁하셨고 야곱을 그의 길대로 벌하시며 그의 행위대로 그에게 보응하시리라.

HOS 12:2 The LORD hath also a controversy with Judah, and will punish Jacob according to his ways; according to his doings will he recompense him.

HOS 12:3 야곱이 모태에서 자기 형의 발뒤꿈치를 붙잡고 또 자기 힘으로 하나님과 힘을 겨루되
HOS 12:3 He took his brother by the heel in the womb, and by his strength he had power with God :

HOS 12:4 참으로 그가 천사와 힘을 겨루어 이기고 울며 그분께 간구하였도다. 그가 벰엘에서 그분을 만났으며 거기서 그분께서 우리에게 말씀하셨으니

HOS 12:4 Yea, he had power over the angel, and prevailed : he wept, and made supplication unto him : he found him in Bethel, and there he spake with us;

HOS 12:5 곧 주 만군의 하나님이시로다. 주는 그분을 기억하게 하는 이름이니라.

HOS 12:5 Even the LORD God of hosts; the LORD is his memorial.

HOS 12:6 그러므로 너는 네 하나님께로 돌이켜서 긍휼과 공의를 지키며 계속해서 네 하나님을 바랄지니라.

HOS 12:6 Therefore turn thou to thy God : keep mercy and judgment and wait on thy God continually.

HOS 12:7 그는 상인이요, 그의 손에는 속이는 저울이 있도다. 그는 학대하기를 좋아하는도다.

HOS 12:7 He is a merchant, the balances of deceit are in his hand : he loveth to oppress.

HOS 12:8 에브라임이 말하기를, 그럼에도 나는 부자가 되었도다. 내가 나를 위해 재물을 얻었은즉 그들이 내가 수고한 모든 것 중에서 죄가 되는 불법 곧 내 안에 있는 불법을 찾지 못하리라, 하였도다.

HOS 12:8 And Ephraim said, Yet I am become rich, I have found me out substance : in all my labours they shall find none iniquity in me that were sin.

HOS 12:9 나 곧 이집트 땅에서부터 주 네 하나님인 내가 엄숙한 명절의 날들에 하던 것 같이 너로 하여금 여전히 장막들에 거하게 하리라.

HOS 12:9 And I that am the LORD thy God from the land of Egypt will yet make thee to dwell in tabernacles, as in the days of the solemn feast.

HOS 12:10 내가 또한 대언자들을 통하여 말하고 대언자들의 사역을 통하여 환상들을 많이 늘리며 또 비유를 사용하였노라.

HOS 12:10 I have also spoken by the prophets, and I have multiplied visions, and used similitudes, by the ministry of the prophets.

HOS 12:11 길르앗에 불법이 있느냐? 분명히 그들은 헛된 자들이로다. 그들이 길갈에서 수소로 희생물을 드리나니 참으로 그들의 제단은 밭고랑에 쌓인 돌무더기 같도다.

HOS 12:11 Is there iniquity in Gilead? surely they are vanity : they sacrifice bullocks in Gilgal; yea, their altars are as heaps in the furrows of the fields.

HOS 12:12 야곱이 시리아 지방으로 도망하며 이스라엘이 한 아내를 얻기 위해 섬기고 한 아내를 얻기 위해 양을 지켰느니라.

HOS 12:12 And Jacob fled into the country of Syria, and Israel served for a wife, and for a wife he kept sheep.

HOS 12:13 주께서 한 대언자를 통해 이스라엘을 이집트에서 데리고 나오시매 이스라엘이 한 대언자를 통해 보존되었거늘

HOS 12:13 And by a prophet the LORD brought Israel out of Egypt, and by a prophet was he preserved.

HOS 12:14 에브라임이 극심하게 그분의 분노를 일으켰으므로 그분께서 그의 피를 그의 위에 남겨 두시며 그의 주께서 그의 수치를 그에게 돌리시리라.

HOS 12:14 Ephraim provoked him to anger most bitterly : therefore shall he leave his blood upon him, and his reproach shall his LORD return unto him.

HOS 13:1 에브라임이 떨면서 말할 때에는 이스라엘에서 자기를 높였으나 그가 바알로 말미암아 죄를 지을 때에는 죽었느니라.

HOS 13:1 When Ephraim spake trembling, he exalted himself in Israel; but when he offended in Baal, he died.

HOS 13:2 이제 그들이 더욱더 죄를 지어 자기들의 은으로 자기들을 위하여 형상들을 부어 만들되 자기들이 깨달은 대로 우상들을 만들었는데 그 모든 것은 장인들의 작품이라. 그들이 그것들을 가리켜 말하기를, 희생물을 드리는 자들은 송아지와 입을 맞출 것이라, 하는도다.

HOS 13:2 And now they sin more and more, and have made them molten images of their silver, and idols according to their own understanding, all of it the work of the craftsmen : they say of them, Let the men that sacrifice kiss the calves.

HOS 13:3 그러므로 그들은 아침 구름 같고 사라지는 새벽이슬 같으며 타작마당에서 회오리바람

에 날리는 겨 같고 굴뚝에서 나는 연기 같으리라.

HOS 13:3 Therefore they shall be as the morning cloud and as the early dew that passeth away, as the chaff that is driven with the whirlwind out of the floor, and as the smoke out of the chimney.

HOS 13:4 그러나 나는 이집트 땅에서부터 주 네 하나님이니라. 너는 나 외에 다른 신을 알지 말라. 나 외에는 구원자가 없느니라.

HOS 13:4 Yet I am the LORD thy God from the land of Egypt, and thou shalt know no god but me : for there is no saviour beside me.

HOS 13:5 내가 광야 곧 심히 메마른 땅에서 너를 알았거늘

HOS 13:5 I did know thee in the wilderness, in the land of great drought.

HOS 13:6 그들이 자기들의 초장이 내는 대로 배가 불렀고 배가 부르매 그들의 마음이 높아져서 그런 까닭에 그들이 나를 잊었느니라.

HOS 13:6 According to their pasture, so were they filled; they were filled, and their heart was exalted; therefore have they forgotten me.

HOS 13:7 그러므로 내가 그들에게 사자같이 되고 길가의 표범같이 그들을 지켜보리라.

HOS 13:7 Therefore I will be unto them as a lion : as a leopard by the way will I observe them :

HOS 13:8 내가 새끼 잃은 곰같이 그들을 만나서 그들의 심장 꺼풀을 찢고 거기서 사자같이 그들을 삼키리니 들짐승이 그들을 찢으리라.

HOS 13:8 I will meet them as a bear that is bereaved of her whelps, and will rend the caul of their heart, and there will I devour them like a lion : the wild beast shall tear them.

HOS 13:9 오 이스라엘아, 네가 네 자신을 파멸시켰거니와 네 도움이 내게 있느니라.

HOS 13:9 O Israel, thou hast destroyed thyself; but in me is thine help.

HOS 13:10 내가 네 왕이 되리라. 네 모든 도시에서 너를 구원할 다른 자가 어디 있느냐? 또 전에 네가 이르기를, 내게 왕과 통치자들을 주소서, 하더니 그 재판관들이 어디 있느냐?

HOS 13:10 I will be thy king : where is any other that may save thee in all thy cities? and thy judges of whom thou saidst, Give me a king and princes?

HOS 13:11 내가 친히 분노하여 네게 왕을 주고 친히 진노하여 그를 폐하였도다.

HOS 13:11 I gave thee a king in mine anger, and took him away in my wrath.

HOS 13:12 내가 에브라임의 불법을 묶었은즉 그의 죄가 숨겨졌느니라.

HOS 13:12 The iniquity of Ephraim is bound up; his sin is hid.

HOS 13:13 해산하는 여인의 고통이 그에게 임하리니 그는 지혜가 없는 아들이니라. 그는 아이들을 쏟아 내는 곳에 오랫동안 머무르지 말아야 하느니라.

HOS 13:13 The sorrows of a travailing woman shall come upon him : he is an unwise son; for he should not stay long in the place of the breaking forth of children.

HOS 13:14 내가 그들을 무덤의 권세에서 속량하며 사망으로부터 구속하리니, 오 사망아, 내가 네 재앙이 되리라. 오 무덤아, 내가 네 파멸이 되리라. 뜻을 돌이키는 것이 내 눈을 떠나 숨으리로다.

HOS 13:14 I will ransom them from the power of the grave; I will redeem them from death : O death, I will be thy plagues; O grave, I will be thy destruction : repentance shall be hid from mine eyes.

HOS 13:15 그가 비록 자기 형제들 가운데서 열매를 맺을지라도 동풍이 오리니 곧 주의 바람이 광야에서 올라오매 그의 근원이 마르고 그의 샘이 말라 버리리라. 그가 모든 아름다운 그릇의 보물을 노략하리라.

HOS 13:15 Though he be fruitful among his brethren, an east wind shall come, the wind of the LORD shall come up from the wilderness, and his spring shall become dry, and his fountain shall be dried up : he shall spoil the treasure of all pleasant vessels.

HOS 13:16 사마리아가 자기 하나님을 반역하였으므로 황폐하게 되리라. 그들이 칼로 말미암아 넘어지리니 곧 그들의 어린 아기들은 산산조각 나며 아이를 뱀 그들의 여인들은 배가 갈라지리로다.

HOS 13:16 Samaria shall become desolate; for she hath rebelled against her God : they shall fall by the sword : their infants shall be dashed in pieces, and their women with child shall be ripped up.

HOS 14:1 오 이스라엘아, 주 네 하나님께로 돌아오라. 네 불법으로 말미암아 네가 넘어졌느니라.

HOS 14:1 O israel, return unto the LORD thy God; for thou hast fallen by thine iniquity.

HOS 14:2 말씀들을 가지고 주께로 돌이키며 그분께 아뢰기를, 모든 불법을 제거하시고 은혜를 베푸사 우리를 받아 주소서. 우리도 그와 같이 우리 입술의 송아지로 보답하리이다.

HOS 14:2 Take with you words, and turn to the LORD : say unto him, Take away all iniquity, and receive us graciously : so will we render the calves of our lips.

HOS 14:3 앗수르가 우리를 구원하지 못하리이다. 우리가 말을 타지 아니하며 다시는 우리 손으로 만든 것에게 이르기를, 너희는 우리의 신이라, 하지 아니하리니 주 안에서 아버지 없는 자들이 긍휼을 얻나이다, 할지니라.

HOS 14:3 Asshur shall not save us; we will not ride upon horses : neither will we say any more to the work of our hands, Ye are our gods : for in thee the fatherless findeth mercy.

HOS 14:4 내가 그들의 타락한 것을 고치며 그들을 아낌없이 사랑하리니 내 분노가 그에게서 떠났느니라.

HOS 14:4 I will heal their backsliding, I will love them freely : for mine anger is turned away from him.

HOS 14:5 내가 이스라엘에게 이슬과 같으리니 그가 백합같이 자라고 레바논같이 뿌리를 뺏으리라.

HOS 14:5 I will be as the dew unto Israel : he shall grow as the lily, and cast forth his roots as Lebanon.

HOS 14:6 그의 가지는 퍼지고 그의 아름다움은 올리브나무 같으며 그의 향기는 레바논 같으리니
HOS 14:6 His branches shall spread, and his beauty shall be as the olive tree, and his smell as Lebanon.

HOS 14:7 그의 그늘 아래 거하는 자들이 돌아오리라. 그들은 곡식같이 되살아나며 포도나무같이 자라고 그것의 냄새는 레바논의 포도즙 같으리라.

HOS 14:7 They that dwell under his shadow shall return; they shall revive as the corn, and grow as the vine : the scent thereof shall be as the wine of Lebanon.

HOS 14:8 에브라임이 말하기를, 내가 더 이상 우상들과 무슨 상관이 있으리요? 하리라. 내가 그의 말을 듣고 그를 지켜보았노라. 나는 푸른 전나무 같으니 네가 내게서 네 열매를 얻으리로다.

HOS 14:8 Ephraim shall say, What have I to do any more with idols? I have heard him, and observed him : I am like a green fir tree. From me is thy fruit found.

HOS 14:9 누가 지혜가 있어서 이런 일들을 깨닫겠느냐? 누가 분별이 있어서 그것들을 알겠느냐? 주의 길들은 옳바르니 의인들은 그 길들 안에서 걸으려니와 범죄자들은 그 길들 안에서 넘어지리라.

HOS 14:9 Who is wise, and he shall understand these things? prudent, and he shall know them? for the ways of the LORD are right, and the just shall walk in them : but the transgressors shall fall therein.

29

29

JOE 1:1 브두엘의 아들 요엘에게 임한 주의 말씀이라.

JOE 1:1 The word of the LORD that came to Joel the son of Pethuel.

JOE 1:2 늙은 자들아, 너희는 이것을 들을지어다. 땅의 모든 거주민들아, 너희는 귀를 기울일지어다. 너희 날들이나 너희 조상들의 날들에 이런 일이 있었느냐?

JOE 1:2 Hear this, ye old men, and give ear, all ye inhabitants of the land. Hath this been in your days, or even in the days of your fathers?

JOE 1:3 너희는 그것을 너희 자녀들에게 말하고 너희 자녀들은 그들의 자녀들에게 말하며 그들의 자녀들은 다른 세대에게 말할지니라.

JOE 1:3 Tell ye your children of it, and let your children tell their children, and their children another generation.

JOE 1:4 털벌레가 남긴 것을 메뚜기가 먹고 메뚜기가 남긴 것을 자벌레가 먹으며 자벌레가 남긴 것을 썩기벌레가 먹었도다.

JOE 1:4 That which the palmerworm hath left hath the locust eaten; and that which the locust hath left hath the cankerworm eaten; and that which the cankerworm hath left hath the caterpillar eaten.

JOE 1:5 술 취한 자들아, 너희는 깨어 울지어다. 포도주를 마시는 모든 자들아, 너희는 새 포도즙으로 인하여 울부짖을지어다. 그것이 너희 입에서 끊어졌도다.

JOE 1:5 Awake, ye drunkards, and weep; and howl, all ye drinkers of wine, because of the new wine; for it is cut off from your mouth.

JOE 1:6 한 민족이 내 땅에 올라왔는데 그들은 강하고 수없이 많으며 그들의 이빨은 사자의 이빨 같고 또 그가 큰 사자의 어금니를 가졌도다.

JOE 1:6 For a nation is come up upon my land, strong, and without number, whose teeth are the teeth of a lion, and he hath the cheek teeth of a great lion.

JOE 1:7 그가 내 포도나무를 황폐하게 하였으며 내 무화과나무의 껍질을 벗기되 깨끗이 벗겨 내 버렸으므로 그것의 가지들이 하얗게 되었도다.

JOE 1:7 He hath laid my vine waste, and barked my fig tree : he hath made it clean bare, and cast it away; the branches thereof are made white.

JOE 1:8 처녀가 어렸을 때에 결혼한 남편으로 인하여 굵은 베를 두르고 애곡하는 것 같이 애곡하라.

JOE 1:8 Lament like a virgin girded with sackcloth for the husband of her youth.

JOE 1:9 음식 헌물과 음료 헌물이 주의 집에서 끊어졌고 제사장들 곧 주를 섬기는 자들이 애곡하는도다.

JOE 1:9 The meat offering and the drink offering is cut off from the house of the LORD; the priests, the LORD's ministers, mourn.

JOE 1:10 밭이 피폐하고 땅이 애곡하니 이는 곡식이 피폐하며 새 포도즙이 말랐고 기름이 떨어지

기 때문이라.

JOE 1:10 The field is wasted, the land mourneth; for the corn is wasted : the new wine is dried up, the oil languisheth.

JOE 1:11 오 너희 농부들아, 너희는 부끄러워할지이다. 오 포도원을 가꾸는 자들아, 너희는 밀과 보리로 인하여 울부짖을지이다. 밭의 수확할 것이 사라졌도다.

JOE 1:11 Be ye ashamed, O ye husbandmen; howl, O ye vinedressers, for the wheat and for the barley; because the harvest of the field is perished.

JOE 1:12 포도나무가 말랐고 무화과나무가 시들며 석류나무와 종려나무와 사과나무와 심지어 밭의 모든 나무가 시들었으니 이는 기쁨이 말라 사람들의 아들들에게서 사라졌기 때문이로다.

JOE 1:12 The vine is dried up, and the fig tree languisheth; the pomegranate tree, the palm tree also, and the apple tree, even all the trees of the field, are withered : because joy is withered away from the sons of men.

JOE 1:13 제사장들아, 너희는 띠를 동여매고 애곡할지이다. 제단을 섬기는 자들아, 너희는 울부짖을지이다. 내 하나님을 섬기는 자들아, 너희는 와서 굵은 베옷을 입고 밤새도록 누울지이다. 너희가 음식 헌물과 음료 헌물을 너희 하나님의 집에서 드리지 못하게 되었느니라.

JOE 1:13 Gird yourselves, and lament, ye priests : howl, ye ministers of the altar : come, lie all night in sackcloth, ye ministers of my God : for the meat offering and the drink offering is withholden from the house of your God.

JOE 1:14 너희는 금식하는 일을 거룩히 구별하고 엄숙한 집회를 소집하여 그 땅의 장로들과 모든 거주민들을 주 너희 하나님의 집으로 모으고 주께 부르짖을지이다.

JOE 1:14 Sanctify ye a fast, call a solemn assembly, gather the elders and all the inhabitants of the land into the house of the LORD your God, and cry unto the LORD,

JOE 1:15 슬프다 그 날이여! 주의 날이 가까우며 그 날이 전능자에게서 나온 멸망같이 이르리로다.

JOE 1:15 Alas for the day! for the day of the LORD is at hand, and as a destruction from the Almighty shall it come.

JOE 1:16 먹을 것이 우리 눈앞에서 끊어지지 아니하였느냐? 참으로 기쁨과 즐거움이 우리 하나님의 집에서 끊어지지 아니하였느냐?

JOE 1:16 Is not the meat cut off before our eyes, yea, joy and gladness from the house of our God?

JOE 1:17 씨가 자기의 흙덩어리 밑에서 썩었고 창고가 황폐하게 되었으며 곳간이 무너졌으니 이는 곡식이 시들었기 때문이로다.

JOE 1:17 The seed is rotten under their clods, the garners are laid desolate, the barns are broken down; for the corn is withered.

JOE 1:18 짐승들이 얼마나 신음하는가! 가축 떼가 어찌할 바를 모르니 이는 그것들에게 초장이 없기 때문이다. 참으로 양 떼가 황폐하게 되었도다.

JOE 1:18 How do the beasts groan! the herds of cattle are perplexed, because they have no pasture; yea, the flocks of sheep are made desolate.

JOE 1:19 오 주여, 불이 광야의 초장들을 삼키고 불꽃이 들의 모든 나무들을 태웠으므로 내가 주께 부르짖으리이다.

JOE 1:19 O LORD, to thee will I cry : for the fire hath devoured the pastures of the wilderness, and the flame hath burned all the trees of the field.

JOE 1:20 물 많은 강들이 마르고 불이 광야의 초장들을 삼켰으므로 들의 짐승들도 주께 부르짖나이다.

JOE 1:20 The beasts of the field cry also unto thee : for the rivers of waters are dried up, and the fire hath devoured the pastures of the wilderness.

JOE 2:1 너희는 시온에서 나팔을 불며 내 거룩한 산에서 경고의 소리를 내어 그 땅의 모든 거주민들이 떨게 하라. 주의 날이 이르느니라. 그 날이 매우 가까우니

JOE 2:1 Blow ye the trumpet in Zion, and sound an alarm in my holy mountain : let all the inhabitants of the land tremble : for the day of the LORD cometh, for it is nigh at hand;

JOE 2:2 곧 어둡고 캄캄한 날이요, 구름이 끼고 짙은 흑암이 덮인 날이라. 이 날은 아침이 산들 위로 퍼지는 것 같으니 이는 크고 강한 백성으로 인함이라. 이와 같은 것이 지금까지 없었고 그것 이후에도 많은 세대의 여러 햇수에 이르도록 없으리이다.

JOE 2:2 A day of darkness and of gloominess, a day of clouds and of thick darkness, as the morning spread upon the mountains : a great people and a strong; there hath not been ever the like, neither shall be any more after it, even to the years of many generations.

JOE 2:3 불이 그들의 앞에서 삼키고 불꽃이 그들의 뒤에서 태우는도다. 그 땅이 그들이 이르기 전에는 에덴 동산 같으나 그들이 이른 뒤에는 황폐한 광야 같으니 참으로 아무것도 그들을 피하지 못하리로다.

JOE 2:3 A fire devoureth before them; and behind them a flame burneth : the land is as the garden of Eden before them, and behind them a desolate wilderness; yea, and nothing shall escape them.

JOE 2:4 그들의 모양은 말의 모양 같고 그들의 달리는 것은 기병 같으며

JOE 2:4 The appearance of them is as the appearance of horses; and as horsemen, so shall they

run.

JOE 2:5 그들의 뛰는 것은 산꼭대기에서 나는 병거 소리 같고 지푸라기를 삼키는 불꽃 소리와도 같으며 강한 백성이 전열을 갖추고 싸우는 것 같으니

JOE 2:5 Like the noise of chariots on the tops of mountains shall they leap, like the noise of a flame of fire that devoureth the stubble, as a strong people set in battle array.

JOE 2:6 그들의 얼굴 앞에서 백성들이 크게 고통을 받으며 모든 얼굴이 검게 되리라.

JOE 2:6 Before their face the people shall be much pained : all faces shall gather blackness.

JOE 2:7 그들이 용사같이 달리고 군사같이 성벽을 오르며 각각 자기 길로 전진하고 자기 줄을 흐트러뜨리지 아니하며

JOE 2:7 They shall run like mighty men; they shall climb the wall like men of war; and they shall march every one on his ways, and they shall not break their ranks :

JOE 2:8 서로 밀치지 아니하고 그들이 각각 자기 길로 걸으며 칼에 넘어져도 상하지 아니하리라.

JOE 2:8 Neither shall one thrust another; they shall walk every one in his path : and when they fall upon the sword, they shall not be wounded.

JOE 2:9 그들이 그 도시에서 이리저리 달려가며 성벽 위에서 달려가고 집 위로 올라가며 도둑같이 창문을 통해 들어가리니

JOE 2:9 They shall run to and fro in the city; they shall run upon the wall, they shall climb up upon the houses; they shall enter in at the windows like a thief.

JOE 2:10 그들 앞에서 땅이 진동하고 하늘들이 떨며 해와 달이 어두워지고 별들이 빛을 내던 것을 거두리로다.

JOE 2:10 The earth shall quake before them; the heavens shall tremble : the sun and the moon shall be dark, and the stars shall withdraw their shining :

JOE 2:11 주께서 자신의 군대 앞에서 친히 목소리를 내시리로다. 그분의 진영은 심히 크며 자신의 말씀을 집행하시는 이는 강하시도다. 주의 날이 크고 심히 두려우니 누가 그 날을 견디리요?

JOE 2:11 And the LORD shall utter his voice before his army : for his camp is very great : for he is strong that executeth his word : for the day of the LORD is great and very terrible; and who can abide it?

JOE 2:12 주께서 이르시되, 그런즉 너희는 이제 또한 금식하고 슬피 울고 애곡하며 너희 마음을 다하여 내게로 돌아오라, 하시나니

JOE 2:12 Therefore also now, saith the LORD, turn ye even to me with all your heart, and with fasting, and with weeping, and with mourning :

JOE 2:13 너희 옷을 찢지 말고 너희 마음을 찢으며 주 너희 하나님께로 돌아올지어다. 그분은 은혜로우시며 긍휼이 많으시며 분노하기를 더디 하시며 큰 친절을 베푸사 재앙에서 뜻을 돌이키시나니

JOE 2:13 And rend your heart, and not your garments, and turn unto the LORD your God : for he is gracious and merciful, slow to anger, and of great kindness, and repenteth him of the evil.

JOE 2:14 그분께서 돌아오사 뜻을 돌이키시고 복 곧 주 너희 하나님께 드리는 음식 헌물과 음료 헌물을 자신의 뒤에 남겨 두실는지 누가 알겠느냐?

JOE 2:14 Who knoweth if he will return and repent, and leave a blessing behind him; even a meat offering and a drink offering unto the LORD your God?

JOE 2:15 시온에서 나팔을 불어 금식하는 일을 거룩히 구별하고 엄숙한 집회를 소집하라.

JOE 2:15 Blow the trumpet in Zion, sanctify a fast, call a solemn assembly :

JOE 2:16 백성을 모으고 회중을 거룩히 구별하며 장로들을 소집하고 아이들과 젖 빠는 자들을 모으며 신랑은 그의 방에서 나오게 하고 신부는 그녀의 골방에서 나오게 하라.

JOE 2:16 Gather the people, sanctify the congregation, assemble the elders, gather the children, and those that suck the breasts : let the bridegroom go forth of his chamber, and the bride out of her closet.

JOE 2:17 제사장들 곧 주를 섬기는 자들은 주랑과 제단 사이에서 울면서 이르기를, 오 주여, 주의 백성을 용서하옵소서. 주의 상속 백성을 치욕에 내주지 마시고 이교도들이 그들을 다스리지 못하게 하옵소서. 어찌하여 그들이 백성 가운데서, 그들의 하나님이 어디 있느냐, 하고 말하여야 하리 이까? 할지어다.

JOE 2:17 Let the priests, the ministers of the LORD, weep between the porch and the altar, and let them say, Spare thy people, O LORD, and give not thine heritage to reproach, that the heathen should rule over them : wherefore should they say among the people, Where is their God?

JOE 2:18 그때에 주께서 자신의 땅을 위하여 질투하시고 자신의 백성을 불쌍히 여기시리라.

JOE 2:18 Then will the LORD be jealous for his land, and pity his people.

JOE 2:19 참으로 주께서 자신의 백성에게 응답하여 이르시기를, 보라, 내가 너희에게 곡식과 포도즙과 기름을 보내리니 너희가 그것들로 만족하리라. 내가 다시는 너희를 이교도들 가운데서 수치거리로 삼지 아니하며

JOE 2:19 Yea, the LORD will answer and say unto his people, Behold, I will send you corn, and wine, and oil, and ye shall be satisfied therewith : and I will no more make you a reproach among the heathen :

JOE 2:20 오히려 북쪽 군대를 너희로부터 멀리 떠나게 하여 메마르고 황폐한 땅으로 그를 쫓아내리니 그의 얼굴은 동쪽 바다를 향하고 그의 뒷부분은 맨 끝 바다를 향하리라. 그의 고약한 냄새가 올라오며 그의 악취가 올라오리니 이는 그가 큰일들을 행하였기 때문이니라, 하시리라.

JOE 2:20 But I will remove far off from you the northern army, and will drive him into a land barren and desolate, with his face toward the east sea, and his hinder part toward the utmost sea, and his stink shall come up, and his ill savour shall come up, because he hath done great things.

JOE 2:21 오 땅이여, 두려워하지 말고 기뻐하며 즐거워하라. 주께서 큰일들을 행하시리라.

JOE 2:21 Fear not, O land; be glad and rejoice : for the LORD will do great things.

JOE 2:22 들의 짐승들아, 너희는 무서워하지 말라. 광야의 초장이 싹을 내고 나무가 열매를 맺으며 무화과나무와 포도나무가 힘을 내는도다.

JOE 2:22 Be not afraid, ye beasts of the field : for the pastures of the wilderness do spring, for the tree beareth her fruit, the fig tree and the vine do yield their strength.

JOE 2:23 시온의 자녀들아, 너희는 그때에 즐거워하며 주 너희 하나님을 기뻐하라. 그분께서 너희에게 이른 비를 적당히 주셨으며 또 너희를 위해 비를 내려 주시되 이른 비와 첫째 달의 늦은 비를 내려 주시리니

JOE 2:23 Be glad then, ye children of Zion, and rejoice in the LORD your God : for he hath given you the former rain moderately, and he will cause to come down for you the rain, the former rain, and the latter rain in the first month.

JOE 2:24 그런즉 타작마당에는 밀이 가득하고 독에는 포도즙과 기름이 넘쳐나리로다.

JOE 2:24 And the floors shall be full of wheat, and the vats shall overflow with wine and oil.

JOE 2:25 내가 전에 너희 가운데로 보낸 나의 큰 군대 곧 메뚜기와 자벌레와 썩기벌레와 털벌레가 먹은 햇수를 내가 너희에게 되돌려 주리니

JOE 2:25 And I will restore to you the years that the locust hath eaten, the cankerworm, and the caterpillar, and the palmerworm, my great army which I sent among you.

JOE 2:26 너희가 풍족히 먹고 만족하며 너희를 놀랍게 대접한 주 너희 하나님의 이름을 찬양하리라. 내 백성이 결코 부끄러움을 당하지 아니하리로다.

JOE 2:26 And ye shall eat in plenty, and be satisfied, and praise the name of the LORD your God, that hath dealt wondrously with you : and my people shall never be ashamed.

JOE 2:27 그런즉 내가 이스라엘의 한가운데 있으며 내가 주 너희 하나님이고 다른 이가 없는 줄을 너희가 알리라. 내 백성이 결코 부끄러움을 당하지 아니하리라.

JOE 2:27 And ye shall know that I am in the midst of Israel, and that I am the LORD your God, and none else : and my people shall never be ashamed.

JOE 2:28 그 뒤에 내가 내 영을 모든 육체 위에 부어 주리니 너희의 아들딸들은 대언하며 너희의 늙은이들은 꿈을 꾸고 너희의 젊은이들은 환상들을 보리라.

JOE 2:28 And it shall come to pass afterward, that I will pour out my spirit upon all flesh; and your sons and your daughters shall prophesy, your old men shall dream dreams, your young men shall see visions :

JOE 2:29 또 그 날들에 내가 내 영을 남종과 여종들 위에 부어 주며

JOE 2:29 And also upon the servants and upon the handmaids in those days will I pour out my spirit.

JOE 2:30 하늘들과 땅에서 이적들을 보이리니 곧 피와 불과 연기 기둥들이로다.

JOE 2:30 And I will shew wonders in the heavens and in the earth, blood, and fire, and pillars of smoke.

JOE 2:31 크고 두려운 주의 날이 이르기 전에 해가 변하여 어둠이 되고 달이 변하여 피가 되려니와

JOE 2:31 The sun shall be turned into darkness, and the moon into blood, before the great and terrible day of the LORD come.

JOE 2:32 누구든지 주의 이름을 부르는 자는 구출을 받으리니 주가 말한 대로 시온 산과 예루살렘에 구출이 있으며 또 주가 부를 남은 자들에게도 구출이 있으리라.

JOE 2:32 And it shall come to pass, that whosoever shall call on the name of the LORD shall be delivered : for in mount Zion and in Jerusalem shall be deliverance, as the LORD hath said, and in the remnant whom the LORD shall call.

JOE 3:1 보라, 그 날들 곧 내가 유다와 예루살렘의 포로들을 다시 데려올 그 때에

JOE 3:1 For, behold, in those days, and in that time, when I shall bring again the captivity of Judah and Jerusalem,

JOE 3:2 내가 또한 모든 민족들을 모아 여호사밧 골짜기로 데리고 내려가서 내 백성 곧 내 상속 백성 이스라엘을 위하여 거기서 그들과 변론하리라. 그들이 이스라엘을 민족들 가운데로 흩어 버리고 내 땅을 나누었으며

JOE 3:2 I will also gather all nations, and will bring them down into the valley of Jehoshaphat, and will plead with them there for my people and for my heritage Israel, whom they have scattered among the nations, and parted my land.

JOE 3:3 또 내 백성을 놓고 제비를 뽑으며 창녀를 얻으려고 남자아이를 내주고 마시기 위해 포도주를 구하려고 여자아이를 팔았도다.

JOE 3:3 And they have cast lots for my people; and have given a boy for an harlot, and sold a girl for wine, that they might drink.

JOE 3:4 참으로 그러하였도다. 오 두로와 시돈과 블레셋의 모든 지역들아, 너희가 나와 무슨 상관이 있느냐? 너희가 내게 보복하고자 하느냐? 너희가 내게 보복할진대 내가 너희의 보복하는 것을 빠르고 급하게 너희 머리 위로 돌리리라.

JOE 3:4 Yea, and what have ye to do with me, O Tyre, and Zidon, and all the coasts of Palestine? will ye render me a recompence? and if ye recompense me, swiftly and speedily will I return your recompence upon your own head;

JOE 3:5 너희가 나의 금과 은을 취하고 나의 좋고 아름다운 것들을 너희 신전들로 가져갔으며
JOE 3:5 Because ye have taken my silver and my gold, and have carried into your temples my goodly pleasant things :

JOE 3:6 또 유다 자손과 예루살렘 자손들을 그들의 영토에서 옮겨놓기 위해 그리스말 하는 사람들에게 그들을 팔았도다.

JOE 3:6 The children also of Judah and the children of Jerusalem have ye sold unto the Grecians, that ye might remove them far from their border.

JOE 3:7 보라, 너희가 그들을 팔아넘긴 곳에서 내가 그들을 일으켜 거기서 나오게 하고 너희가 보복한 것을 너희 머리 위로 돌리리니

JOE 3:7 Behold, I will raise them out of the place whither ye have sold them, and will return your recompence upon your own head :

JOE 3:8 즉 내가 너희 아들딸들을 유다 자손의 손에 팔고 그들은 먼 곳에 거하는 백성 곧 스바 사람들에게 다시 저들을 팔리라. 주가 그것을 말하였느니라.

JOE 3:8 And I will sell your sons and your daughters into the hand of the children of Judah, and they shall sell them to the Sabeans, to a people far off : for the LORD hath spoken it.

JOE 3:9 너희는 이방인들 가운데서 이것을 선포할지어다. 전쟁을 예비하고 용사들을 깨우며 모든 군사가 가까이 나아와 올라오게 할지어다.

JOE 3:9 Proclaim ye this among the Gentiles; Prepare war, wake up the mighty men, let all the men of war draw near; let them come up :

JOE 3:10 너희의 보습을 쳐서 칼을 만들지어다. 너희의 낫을 쳐서 창을 만들지어다. 약한 자는 말하기를, 나는 강하다, 할지어다.

JOE 3:10 Beat your plowshares into swords and your pruninghooks into spears : let the weak say, I am strong.

JOE 3:11 모든 이교도들아, 너희는 집결할지어다. 올지어다. 사방에서 함께 모일지어다. 오 주여, 주의 강한 자들이 거기로 내려오게 하옵소서.

JOE 3:11 Assemble yourselves, and come, all ye heathen, and gather yourselves together round about : thither cause thy mighty ones to come down, O LORD.

JOE 3:12 이교도들은 깨어서 여호사밧 골짜기로 올라올지어다. 내가 거기에 앉아서 사방의 모든 이교도들을 심판하리라.

JOE 3:12 Let the heathen be wakened, and come up to the valley of Jehoshaphat : for there will I sit to judge all the heathen round about.

JOE 3:13 너희는 낫을 대라. 수확할 것이 익었도다. 너희는 와서 밟으라. 포도즙 틀이 가득 차고 독이 흘러넘치며 그들의 사악함이 크도다.

JOE 3:13 Put ye in the sickle, for the harvest is ripe : come, get you down; for the press is full, the fats overflow; for their wickedness is great.

JOE 3:14 주의 날이 판결 골짜기 안에서 가까우므로 많은 무리, 많은 무리가 판결 골짜기에 있다.

JOE 3:14 Multitudes, multitudes in the valley of decision : for the day of the LORD is near in the valley of decision.

JOE 3:15 해와 달이 어두워지며 별들이 빛을 내던 것을 거두리로다.

JOE 3:15 The sun and the moon shall be darkened, and the stars shall withdraw their shining.

JOE 3:16 주가 또한 시온에서 부르짖으며 예루살렘으로부터 자신의 목소리를 내리니 하늘들과 땅이 흔들리리로다. 그러나 주가 자신의 백성의 소망이 되며 이스라엘 자손의 힘이 되리로다.

JOE 3:16 The LORD also shall roar out of Zion, and utter his voice from Jerusalem; and the heavens and the earth shall shake : but the LORD will be the hope of his people, and the strength of the children of Israel.

JOE 3:17 그러므로 내가 나의 거룩한 산 시온에 거하는 주 너희 하나님인 줄을 너희가 알리라. 그 때에는 예루살렘이 거룩할 것이요, 다시는 타국인이 그리로 지나다니지 못하리로다.

JOE 3:17 So shall ye know that I am the LORD your God dwelling in Zion, my holy mountain : then shall Jerusalem be holy, and there shall no strangers pass through her any more.

JOE 3:18 그 날에는 산들이 새 포도즙을 떨어뜨리고 작은 산들이 젖을 흘리며 유다의 모든 강에 물이 흐르고 주의 집에서 샘이 나와 시딤 골짜기에 물을 대리로다.

JOE 3:18 And it shall come to pass in that day, that the mountains shall drop down new wine, and the hills shall flow with milk, and all the rivers of Judah shall flow with waters, and a fountain shall come forth out of the house of the LORD, and shall water the valley of Shittim.

JOE 3:19 이집트는 황폐한 곳이 되고 에돔은 황폐한 광야가 되리니 이는 그들이 유다 자손에게 폭력을 행사하고 그들의 땅에서 무죄한 피를 흘렸기 때문이니라.

JOE 3:19 Egypt shall be a desolation, and Edom shall be a desolate wilderness, for the violence against the children of Judah, because they have shed innocent blood in their land.

JOE 3:20 그러나 유다는 영원히 거하며 예루살렘은 대대로 거하리라.

JOE 3:20 But Judah shall dwell for ever, and Jerusalem from generation to generation.

JOE 3:21 내가 정결하게 하지 않았던 그들의 피를 내가 정결하게 하리니 이는 주가 시온에 거하기 때문이니라.

JOE 3:21 For I will cleanse their blood that I have not cleansed : for the LORD dwelleth in Zion.

30

30

AMO 1:1 유다 왕 웃시야 시대, 이스라엘 왕 요아스의 아들 여로보암 시대 곧 지진이 있기 이 년 전에 드고아의 가축치는 자들 가운데 거하던 아모스가 이스라엘에 관하여 본 말씀들이라.

AMO 1:1 The words of Amos, who was among the herdmen of Tekoa, which he saw concerning Israel in the days of Uzziah king of Judah, and in the days of Jeroboam the son of Joash king of Israel, two years before the earthquake.

AMO 1:2 그가 이르되, 주께서 시온에서부터 부르짖으시며 예루살렘에서부터 자신의 목소리를 내시리니 목자들의 거주하는 곳이 애곡하며 갈멜 산 꼭대기가 시들리로다.

AMO 1:2 And he said, The LORD will roar from Zion, and utter his voice from Jerusalem; and the habitations of the shepherds shall mourn, and the top of Carmel shall wither.

AMO 1:3 주가 이같이 말하노라. 다마스쿠스의 세 가지 범죄 곧 네 가지 범죄로 인하여 내가 그것의 형벌을 돌이키지 아니하리니 이는 그들이 쇠 타작 기계로 길르앗을 타작하였기 때문이라.

AMO 1:3 Thus saith the LORD; For three transgressions of Damascus, and for four, I will not turn away the punishment thereof; because they have threshed Gilead with threshing instruments of iron :

AMO 1:4 그러나 내가 하사엘의 집에 불을 보내어 벤하닷의 궁궐들을 삼키게 하리라.

AMO 1:4 But I will send a fire into the house of Hazeal, which shall devour the palaces of Benhadad.

AMO 1:5 내가 또한 다마스쿠스의 빗장을 꺾고 아웬 평야에서 거주민을 끊으며 에덴의 집에서 훌(笏) 잡은 자를 끊으리니 시리아의 백성이 포로가 되어 기르에 이르리라. 주가 말하노라.

AMO 1:5 I will break also the bar of Damascus, and cut off the inhabitant from the plain of Aven, and him that holdeth the sceptre from the house of Eden : and the people of Syria shall go into captivity unto Kir, saith the LORD.

AMO 1:6 주가 이같이 말하노라. 가자의 세 가지 범죄 곧 네 가지 범죄로 인하여 내가 그것의 형벌을 돌이키지 아니하리니 이는 그들이 모든 포로를 사로잡아 에돔에게 넘겨주었기 때문이라.

AMO 1:6 Thus saith the LORD; For three transgressions of Gaza, and for four, I will not turn away the punishment thereof; because they carried away captive the whole captivity, to deliver them up to Edom :

AMO 1:7 그러나 내가 가자의 성벽에 불을 보내어 그것의 궁궐들을 삼키게 하리라.

AMO 1:7 But I will send a fire on the wall of Gaza, which shall devour the palaces thereof :

AMO 1:8 내가 또 아스돗에서 그 거주민을, 아스글론에서 홀 잡은 자를 끊고 또 내 손을 돌려 에그론을 치리니 블레셋 사람들의 남은 자가 멸망하리라. 주 하나님이 말하노라.

AMO 1:8 And I will cut off the inhabitant from Ashdod, and him that holdeth the sceptre from Ashkelon, and I will turn mine hand against Ekron : and the remnant of the Philistines shall perish, saith the Lord GOD.

AMO 1:9 주가 이같이 말하노라. 두로의 세 가지 범죄 곧 네 가지 범죄로 인하여 내가 그것의 형벌을 돌이키지 아니하리니 이는 그들이 모든 포로를 에돔에게 넘겨주고 형제의 언약을 기억하지 아니하였기 때문이라.

AMO 1:9 Thus saith the LORD; For three transgressions of Tyrus, and for four, I will not turn away the punishment thereof; because they delivered up the whole captivity to Edom, and remembered not the brotherly covenant :

AMO 1:10 그러나 내가 두로의 성벽에 불을 보내어 그것의 궁궐들을 삼키게 하리라.

AMO 1:10 But I will send a fire on the wall of Tyrus, which shall devour the palaces thereof.

AMO 1:11 주가 이같이 말하노라. 에돔의 세 가지 범죄 곧 네 가지 범죄로 인하여 내가 그것의 형벌을 돌이키지 아니하리니 이는 그가 칼을 들고 자기 형제를 쫓아가며 불쌍히 여기는 것을 다 버리고 영구히 분노하여 찢으며 자기의 진노를 영원히 간직하였기 때문이라.

AMO 1:11 Thus saith the LORD; For three transgressions of Edom, and for four, I will not turn away the punishment thereof; because he did pursue his brother with the sword, and did cast off all pity, and his anger did tear perpetually, and he kept his wrath for ever :

AMO 1:12 그러나 내가 데만에 불을 보내어 보스라의 궁궐들을 삼키게 하리라.

AMO 1:12 But I will send a fire upon Teman, which shall devour the palaces of Bozrah.

AMO 1:13 주가 이같이 말하노라. 암몬 자손의 세 가지 범죄 곧 네 가지 범죄로 인하여 내가 그것의 형벌을 돌이키지 아니하리니 이는 그들이 자기 경계를 넓히려고 길르앗의 아이 밴 여인들의 배를 갈랐기 때문이라.

AMO 1:13 Thus saith the LORD; For three transgressions of the children of Ammon, and for four, I will not turn away the punishment thereof; because they have ripped up the women with child of Gilead, that they might enlarge their border :

AMO 1:14 그러나 내가 랍바의 성벽에 불을 놓아 그것의 궁궐들을 삼키게 하되 전쟁하는 날에 외치는 소리와 회오리바람이 부는 날에 폭풍으로 하리니

AMO 1:14 But I will kindle a fire in the wall of Rabbah, and it shall devour the palaces thereof, with shouting in the day of battle, with a tempest in the day of the whirlwind :

AMO 1:15 그들의 왕이 곧 그와 그의 통치자들이 함께 포로가 되리라. 주가 말하노라.

AMO 1:15 And their king shall go into captivity, he and his princes together, saith the LORD.

AMO 2:1 주가 이같이 말하노라. 모압의 세 가지 범죄 곧 네 가지 범죄로 인하여 내가 그것의 형벌을 돌이키지 아니하리니 이는 그가 에돔 왕의 뼈를 불태워 석회가 되게 하였기 때문이라.

AMO 2:1 Thus saith the LORD; For three transgressions of Moab, and for four, I will not turn away the punishment thereof; because he burned the bones of the king of Edom into lime :

AMO 2:2 그러나 내가 모압에 불을 보내어 그리옷의 궁궐들을 삼키게 하리니 모압이 떠드는 소리와 외치는 소리와 나팔 소리와 더불어 죽으리라.

AMO 2:2 But I will send a fire upon Moab, and it shall devour the palaces of Kiriath : and Moab shall die with tumult, with shouting, and with the sound of the trumpet :

AMO 2:3 내가 그것의 한가운데서 재판관을 끊으며 그것의 모든 통치자를 그와 함께 죽이리라. 주가 말하노라.

AMO 2:3 And I will cut off the judge from the midst thereof, and will slay all the princes thereof with him, saith the LORD.

AMO 2:4 주가 이같이 말하노라. 유다의 세 가지 범죄 곧 네 가지 범죄로 인하여 내가 그것의 형벌을 돌이키지 아니하리니 이는 그들이 주의 율법을 멸시하며 그의 명령들을 지키지 아니하고 자기들의 거짓말 곧 자기 조상들이 따라가던 그 거짓말로 말미암아 잘못하였기 때문이라.

AMO 2:4 Thus saith the LORD; For three transgressions of Judah, and for four, I will not turn away the punishment thereof; because they have despised the law of the LORD, and have not kept his commandments, and their lies caused them to err, after the which their fathers have walked :

AMO 2:5 그러나 내가 유다에 불을 보내어 예루살렘의 궁궐들을 삼키게 하리라.

AMO 2:5 But I will send a fire upon Judah, and it shall devour the palaces of Jerusalem.

AMO 2:6 주가 이같이 말하노라. 이스라엘의 세 가지 범죄 곧 네 가지 범죄로 인하여 내가 그것의 형벌을 돌이키지 아니하리니 이는 그들이 은을 위해 의로운 자를 팔며 신 한 켤레를 위해 가난한 자를 팔았기 때문이라.

AMO 2:6 Thus saith the LORD; For three transgressions of Israel, and for four, I will not turn away the punishment thereof; because they sold the righteous for silver, and the poor for a pair of shoes;

AMO 2:7 그들이 가난한 자의 머리 위에 있는 땅의 티끌을 탐내며 온유한 자의 길을 굽게 하고 한 남자와 그의 아버지가 같은 젊은 여자에게로 들어가 내 거룩한 이름을 더럽히려 하며

AMO 2:7 That pant after the dust of the earth on the head of the poor, and turn aside the way of the meek : and a man and his father will go in unto the same maid, to profane my holy name :

AMO 2:8 또 모든 제단 옆에서 전당 잡은 옷 위에 스스로 눕고 자기들의 신을 섬기는 집에서 정죄 받은 자들의 포도주를 마시느니라.

AMO 2:8 And they lay themselves down upon clothes laid to pledge by every altar, and they drink the wine of the condemned in the house of their god.

AMO 2:9 그럼에도 내가 그 아모리 사람을 그들 앞에서 멸하였느니라. 그의 키는 백향목의 높이와 같고 그는 상수리나무같이 강하나 그럼에도 내가 위로부터 그의 열매를 멸하고 아래로부터 그의 뿌리들을 멸하였느니라.

AMO 2:9 Yet destroyed I the Amorite before them, whose height was like the height of the cedars, and he was strong as the oaks; yet I destroyed his fruit from above, and his roots from beneath.

AMO 2:10 내가 또한 너희를 이집트 땅에서 데리고 나와 사십 년 동안 인도하여 광야를 지나가게 하고 그 아모리 사람의 땅을 소유하게 하였으며

AMO 2:10 Also I brought you up from the land of Egypt, and led you forty years through the wilderness, to possess the land of the Amorite.

AMO 2:11 너희 아들들 중에서 대언자들을, 너희 젊은이들 중에서 나사르 사람들을 일으켰나니, 오 너희 이스라엘 자손들아, 그 일이 과연 그렇지 아니하냐? 주가 말하노라.

AMO 2:11 And I raised up of your sons for prophets, and of your young men for Nazarites. Is it not even thus, O ye children of Israel? saith the LORD.

AMO 2:12 그러나 너희가 나사르 사람들에게 포도즙을 주어 마시게 하고 대언자들에게 명령하여 이르기를, 대언하지 말라, 하였느니라.

AMO 2:12 But ye gave the Nazarites wine to drink; and commanded the prophets, saying, Prophecy not.

AMO 2:13 보라, 곡식 단을 가득 실은 수레가 놀림같이 내가 너희 밑에서 눌렀나니
AMO 2:13 Behold, I am pressed under you, as a cart is pressed that is full of sheaves.

AMO 2:14 그러므로 빠른 자도 도주하지 못하고 강한 자도 자기 힘을 강하게 하지 못하며 힘센 자도 자신을 건지지 못하고
AMO 2:14 Therefore the flight shall perish from the swift, and the strong shall not strengthen his force, neither shall the mighty deliver himself :

AMO 2:15 활을 다루는 자도 서지 못하며 발이 빠른 자도 자신을 건지지 못하고 말을 타는 자도 자신을 건지지 못하며
AMO 2:15 Neither shall he stand that handleth the bow; and he that is swift of foot shall not deliver himself : neither shall he that rideth the horse deliver himself.

AMO 2:16 용사들 중에서 용감한 자도 그 날에는 벌거벗은 채 도망하리라. 주가 말하노라.
AMO 2:16 And he that is courageous among the mighty shall flee away naked in that day, saith the LORD.

AMO 3:1 오 이스라엘 자손들아, 주가 너희를 대적하여 이른 이 말을 들으라. 내가 이집트 땅에서 데리고 올라온 온 가족을 대적하여 말하노라.
AMO 3:1 Hear this word that the LORD hath spoken against you, O children of Israel, against the whole family which I brought up from the land of Egypt, saying,

AMO 3:2 내가 땅의 모든 가족 중에서 너희만을 알았나니 그런즉 내가 너희의 모든 불법으로 인하여 너희를 벌하리라.
AMO 3:2 You only have I known of all the families of the earth : therefore I will punish you for all your iniquities.

AMO 3:3 두 사람이 합의하지 아니하고서야 함께 걸을 수 있겠느냐?
AMO 3:3 Can two walk together, except they be agreed?

AMO 3:4 사자가 먹이가 없는데 숲 속에서 부르짖겠느냐? 젊은 사자가 아무것도 잡지 못하였으면 자기 굴에서 소리를 지르겠느냐?
AMO 3:4 Will a lion roar in the forest, when he hath no prey? will a young lion cry out of his den, if he have taken nothing?

AMO 3:5 새를 잡는 덫이 없는 곳에서 새가 울무에 걸려 땅에 떨어질 수 있겠느냐? 사람이 아무 것도 잡지 못하였는데 덫을 땅에서 집어 올리겠느냐?
AMO 3:5 Can a bird fall in a snare upon the earth, where no gin is for him? shall one take up a snare from the earth, and have taken nothing at all?

AMO 3:6 도시에서 나팔을 부는데 백성이 두려워하지 아니하겠느냐? 주가 행하지 아니하였는데 도시에 재앙이 있겠느냐?

AMO 3:6 Shall a trumpet be blown in the city, and the people not be afraid? shall there be evil in a city, and the LORD hath not done it?

AMO 3:7 분명히 주 하나님은 자신의 은밀한 일을 자신의 종 대언자들에게 계시하지 아니하고는 결코 행하지 아니하느니라.

AMO 3:7 Surely the Lord GOD will do nothing, but he revealeth his secret unto his servants the prophets.

AMO 3:8 사자가 부르짖은즉 누가 두려워하지 아니하겠느냐? 주 하나님이 말하였은즉 누가 대언하지 아니하겠느냐?

AMO 3:8 The lion hath roared, who will not fear? the Lord GOD hath spoken, who can but prophesy?

AMO 3:9 아스돗의 궁궐들과 이집트 땅의 궁궐들에서 널리 알려 이르기를, 너희는 사마리아의 산들에 집결하여 거기의 한가운데 큰 소동이 있고 거기의 한가운데 학대받는 자들이 있음을 보라, 하라.

AMO 3:9 Publish in the palaces at Ashdod, and in the palaces in the land of Egypt, and say, Assemble yourselves upon the mountains of Samaria, and behold the great tumults in the midst thereof, and the oppressed in the midst thereof.

AMO 3:10 자기 궁궐에서 폭력과 강탈을 쌓아 올리는 자들은 바르게 행할 줄을 알지 못하느니라. 주가 말하노라.

AMO 3:10 For they know not to do right, saith the LORD, who store up violence and robbery in their palaces.

AMO 3:11 그러므로 주 하나님이 이같이 말하노라. 그 땅의 사방에 한 대적이 있어 그가 네게서 네 힘을 쇠하게 하며 네 궁궐들을 노략하리라.

AMO 3:11 Therefore thus saith the Lord GOD; An adversary there shall be even round about the land; and he shall bring down thy strength from thee, and thy palaces shall be spoiled.

AMO 3:12 주가 이같이 말하노라. 목자가 사자의 입에서 두 다리나 귀 조각을 빼내는 것 같이 사마리아에서 침상 모서리에 거하거나 다마스쿠스에서 잠자리에 거하는 이스라엘 자손도 구출을 받으리라.

AMO 3:12 Thus saith the LORD; As the shepherd taketh out of the mouth of the lion two legs, or a piece of an ear; so shall the children of Israel be taken out that dwell in Samaria in the corner of a bed, and in Damascus in a couch.

AMO 3:13 너희는 듣고 야곱의 집에서 증언하라. 주 하나님 곧 만군의 하나님이 말하노라.

AMO 3:13 Hear ye, and testify in the house of Jacob, saith the Lord GOD, the God of hosts,

AMO 3:14 내가 이스라엘의 범죄들을 그에게 벌하는 날에 벰엘의 제단들도 벌하고 그 제단의 뿔들을 꺾어 땅에 떨어뜨리며

AMO 3:14 That in the day that I shall visit the transgressions of Israel upon him I will also visit the altars of Bethel : and the horns of the altar shall be cut off, and fall to the ground.

AMO 3:15 또 겨울 집과 여름 집을 치리니 상아 집들이 사라지고 큰 집들이 끝이 나리라. 주가 말하노라.

AMO 3:15 And I will smite the winter house with the summer house; and the houses of ivory shall perish, and the great houses shall have an end, saith the LORD.

AMO 4:1 사마리아 산에 있는 바산의 암소들아, 너희는 이 말을 들을지어다. 너희가 가난한 자를 학대하고 궁핍한 자를 짓밟으며 그들의 주인들에게 이르기를, 술을 가져다가 우리가 마시게 하라, 하는도다.

AMO 4:1 Hear this word, ye kine of Bashan, that are in the mountain of Samaria, which oppress the poor, which crush the needy, which say to their masters, Bring, and let us drink.

AMO 4:2 주 하나님께서 자신의 거룩함을 두고 맹세하시되, 보라, 날들이 너희에게 이르리니 그가 갈고리로 너희를 끌고 가며 낚시 바늘로 너희 후손들을 끌고 가리라.

AMO 4:2 The Lord GOD hath sworn by his holiness, that, lo, the days shall come upon you, that he will take you away with hooks, and your posterity with fishhooks.

AMO 4:3 너희가 무너진 곳을 통하여 나아가되 모든 암소가 각각 자기 앞의 무너진 곳을 통하여 나아갈 것이요, 너희가 그들을 궁궐 속으로 던지리라. 주가 말하노라, 하셨느니라.

AMO 4:3 And ye shall go out at the breaches, every cow at that which is before her; and ye shall cast them into the palace, saith the LORD.

AMO 4:4 벰엘에 가서 죄를 짓고 길갈에서 범죄를 크게 더하며 아침마다 너희 희생물을, 삼 년 뒤에 너희 십일조를 가져오고

AMO 4:4 Come to Bethel, and transgress; at Gilgal multiply transgression; and bring your sacrifices every morning, and your tithes after three years :

AMO 4:5 감사의 희생물을 누룩과 함께 드리며 자원하는 헌물을 드리도록 포고하고 널리 알리라. 오 너희 이스라엘 자손들아, 너희가 이것을 좋아하느니라. 주 하나님이 말하노라.

AMO 4:5 And offer a sacrifice of thanksgiving with leaven, and proclaim and publish the free offerings : for this liketh you, O ye children of Israel, saith the Lord GOD.

AMO 4:6 내가 또한 너희의 모든 도시에서 너희 이를 깨끗하게 하며 너희의 모든 처소에서 빵이 부족하게 하였느니라. 그럼에도 너희가 내게로 돌아오지 아니하였느니라. 주가 말하노라.

AMO 4:6 And I also have given you cleanness of teeth in all your cities, and want of bread in all your places : yet have ye not returned unto me, saith the LORD.

AMO 4:7 또한 수확하기까지 아직 세 달이 남았을지라도 내가 너희에게 비를 멈추게 하여 어떤 도시에는 비가 내리게 하고 다른 도시에는 내리지 아니하게 하였으므로 어떤 부분에는 비가 내리고 비가 내리지 아니한 부분은 마르매

AMO 4:7 And also I have withholden the rain from you, when there were yet three months to the harvest : and I caused it to rain upon one city, and caused it not to rain upon another city : one piece was rained upon, and the piece whereupon it rained not withered.

AMO 4:8 이에 두 세 도시가 떠돌아다니다가 한 도시에 이르러 물을 마시려 하였으되 만족하지 못하였느니라. 그럼에도 너희가 내게로 돌아오지 아니하였느니라. 주가 말하노라.

AMO 4:8 So two or three cities wandered unto one city, to drink water; but they were not satisfied : yet have ye not returned unto me, saith the LORD.

AMO 4:9 내가 마름병과 곰팡이로 너희를 치고 너희 동산과 포도원과 무화과나무와 올리브나무가 불어날 때에 털벌레가 그것들을 삼키게 하였느니라. 그럼에도 너희가 내게로 돌아오지 아니하였느니라. 주가 말하노라.

AMO 4:9 I have smitten you with blasting and mildew : when your gardens and your vineyards and your fig trees and your olive trees increased, the palmerworm devoured them : yet have ye not returned unto me, saith the LORD.

AMO 4:10 내가 이집트에서 행한 대로 너희 가운데 역병을 보내고 칼로 너희의 젊은이들을 죽이며 너희의 말들을 빼앗아 가고 너희 진영의 고약한 냄새가 너희 콧구멍에까지 이르게 하였느니라. 그럼에도 너희가 내게로 돌아오지 아니하였느니라. 주가 말하노라.

AMO 4:10 I have sent among you the pestilence after the manner of Egypt : your young men have I slain with the sword, and have taken away your horses; and I have made the stink of your camps to come up unto your nostrils : yet have ye not returned unto me, saith the LORD.

AMO 4:11 하나님이 소돔과 고모라를 무너뜨린 것 같이 내가 너희 가운데 열마를 무너뜨렸으므로 너희가 불타는 데서 빼낸 나무 조각같이 되었느니라. 그럼에도 너희가 내게로 돌아오지 아니하였느니라. 주가 말하노라.

AMO 4:11 I have overthrown some of you, as God overthrew Sodom and Gomorrah, and ye were as a firebrand plucked out of the burning : yet have ye not returned unto me, saith the LORD.

AMO 4:12 그러므로, 오 이스라엘아, 내가 네게 이와 같이 행하리라. 오 이스라엘아, 내가 이것을

네게 행하리니 네 하나님 만나기를 예비할지니라.

AMO 4:12 Therefore thus will I do unto thee, O Israel : and because I will do this unto thee, prepare to meet thy God, O Israel.

AMO 4:13 보라, 그가 산들을 짓고 바람을 창조하며 자신의 생각이 어떠한지 사람에게 밝히 알리고 아침을 어둡게 하며 땅의 높은 곳들을 밟나니 주 만군의 하나님이 그의 이름이니라.

AMO 4:13 For, lo, he that formeth the mountains, and createth the wind, and declareth unto man what is his thought, that maketh the morning darkness, and treadeth upon the high places of the earth, The LORD, The God of hosts, is his name.

AMO 5:1 오 이스라엘의 집아, 너희는 내가 너희를 대적하여 지은 이 말 곧 애가를 들으라.

AMO 5:1 Hear ye this word which I take up against you, even a lamentation, O house of Israel.

AMO 5:2 이스라엘의 처녀가 쓰러졌으니 다시는 일어나지 못하리로다. 그녀가 자기 땅에서 버려졌으며 그녀를 일으킬 자가 없도다.

AMO 5:2 The virgin of Israel is fallen; she shall no more rise : she is forsaken upon her land; there is none to raise her up.

AMO 5:3 주 하나님이 이같이 말하노라. 천 명이 나간 도시가 이스라엘의 집을 위해 백 명만 남기고 백 명이 나간 도시가 열 명만 남기리라.

AMO 5:3 For thus saith the Lord GOD; The city that went out by a thousand shall leave an hundred, and that which went forth by an hundred shall leave ten, to the house of Israel.

AMO 5:4 주가 이스라엘의 집에게 이같이 말하노라. 너희는 나를 찾으라. 그리하면 너희가 살리라.

AMO 5:4 For thus saith the LORD unto the house of Israel, Seek ye me, and ye shall live :

AMO 5:5 벰엘을 찾지 말고 길갈로 들어가지 말며 브엘세바로 나아가지 말라. 길갈이 반드시 포로가 되고 벰엘이 망하리라.

AMO 5:5 But seek not Bethel, nor enter into Gilgal, and pass not to Beersheba : for Gilgal shall surely go into captivity, and Bethel shall come to nought.

AMO 5:6 주를 찾으라. 그리하면 너희가 살 것이요, 그리하지 아니하면 그가 요셉의 집에서 불같이 일어나 그 집을 삼키리니 벰엘에서 그 불을 끌 자가 없으리라.

AMO 5:6 Seek the LORD, and ye shall live; lest he break out like fire in the house of Joseph, and devour it, and there be none to quench it in Bethel.

AMO 5:7 공의를 썩으로 바꾸며 의를 땅에 버리는 자들아,

AMO 5:7 Ye who turn judgment to wormwood, and leave off righteousness in the earth,

AMO 5:8 너희는 일곱 별과 오리온을 만들고 사망의 그늘을 아침으로 바꾸며 낮을 밤으로 어둡게 만들고 바닷물을 불러 지면에 쏟는 자를 찾으라. 주가 그의 이름이니라.

AMO 5:8 Seek him that maketh the seven stars and Orion, and turneth the shadow of death into the morning, and maketh the day dark with night : that calleth for the waters of the sea, and poureth them out upon the face of the earth : The LORD is his name :

AMO 5:9 그는 노략 당한 자를 강하게 하여 강한 자를 치게 하나니 그 노략 당한 자가 가서 요새를 치리로다.

AMO 5:9 That strengtheneth the spoiled against the strong, so that the spoiled shall come against the fortress.

AMO 5:10 그들이 성문에서 꾸짖는 자를 미워하며 올바르게 말하는 자를 몹시 싫어하는도다.

AMO 5:10 They hate him that rebuketh in the gate, and they abhor him that speaketh uprightly.

AMO 5:11 너희가 가난한 자를 짓밟고 그에게서 밀의 무거운 조세를 거두나니 그러므로 너희가 다듬은 돌로 집들을 건축하였으나 거기 거하지 못할 것이요, 좋은 포도원들을 세웠으나 그것들의 포도즙을 마시지 못하리라.

AMO 5:11 Forasmuch therefore as your treading is upon the poor, and ye take from him burdens of wheat : ye have built houses of hewn stone, but ye shall not dwell in them; ye have planted pleasant vineyards, but ye shall not drink wine of them.

AMO 5:12 너희의 범죄가 많고 너희의 큰 죄가 많음을 내가 아노라. 그들이 의인을 괴롭히며 뇌물을 받고 성문에서 가난한 자를 외면하여 그들의 정당함을 묵살하느니라.

AMO 5:12 For I know your manifold transgressions and your mighty sins : they afflict the just, they take a bribe, and they turn aside the poor in the gate from their right.

AMO 5:13 그러므로 그런 때에는 분별 있는 자가 침묵을 지키리니 그때는 악한 때니라.

AMO 5:13 Therefore the prudent shall keep silence in that time; for it is an evil time.

AMO 5:14 너희가 살기 위해 선을 구하고 악을 구하지 말라. 주 만군의 하나님은 너희가 말한 것과 같이 너희와 함께하리라.

AMO 5:14 Seek good, and not evil, that ye may live : and so the LORD, the God of hosts, shall be with you, as ye have spoken.

AMO 5:15 악을 미워하고 선을 사랑하며 성문에서 공의를 세우라. 그리하면 주 만군의 하나님은 혹시 요셉의 남은 자들에게 은혜를 베풀리라.

AMO 5:15 Hate the evil, and love the good, and establish judgment in the gate : it may be that the LORD God of hosts will be gracious unto the remnant of Joseph.

AMO 5:16 그러므로 주 만군의 하나님 주가 이같이 말하노라. 모든 거리에서 통곡하는 일이 있고 그들이 모든 큰길에서 이르기를, 슬프도다! 슬프도다! 하며 농부들을 불러 애곡하게 하고 애도하는 데 능한 자들을 불러 통곡하게 하리라.

AMO 5:16 Therefore the LORD, the God of hosts, the LORD, saith thus; Wailing shall be in all streets; and they shall say in all the highways, Alas! alas! and they shall call the husbandman to mourning, and such as are skilful of lamentation to wailing.

AMO 5:17 또 모든 포도원에서 통곡하는 일이 있으리니 이는 내가 너를 지나갈 것이기 때문이라. 주가 말하노라.

AMO 5:17 And in all vineyards shall be wailing : for I will pass through thee, saith the LORD.

AMO 5:18 주의 날을 사모하는 너희에게 화가 있을지어다! 그 날이 너희에게 무슨 의미가 있느냐? 주의 날은 어둠이요 빛이 아니니

AMO 5:18 Woe unto you that desire the day of the LORD! to what end is it for you? the day of the LORD is darkness, and not light.

AMO 5:19 그것은 마치 사람이 사자를 피해 도망하다가 곰을 만나거나 혹은 집으로 들어가 손을 벽에 대었다가 뱀에게 물린 것 같도다.

AMO 5:19 As if a man did flee from a lion, and a bear met him; or went into the house, and leaned his hand on the wall, and a serpent bit him.

AMO 5:20 주의 날은 어둠이 아니겠느냐? 그것은 빛이 아니니라. 심지어 너무 어두우므로 그 날에는 밝음이 없지 아니하겠느냐?

AMO 5:20 Shall not the day of the LORD be darkness, and not light? even very dark, and no brightness in it?

AMO 5:21 내가 너희의 명절들을 미워하고 멸시하며 너희의 엄숙한 집회들에서 냄새를 맡지 아니하리라.

AMO 5:21 I hate, I despise your feast days, and I will not smell in your solemn assemblies.

AMO 5:22 너희가 비록 나를 위하여 번제 헌물과 너희의 음식 헌물을 드릴지라도 내가 그것들을 받지 아니하며 너희의 살진 짐승으로 드리는 화평 헌물도 내가 중히 여기지 아니하리라.

AMO 5:22 Though ye offer me burnt offerings and your meat offerings, I will not accept them : neither will I regard the peace offerings of your fat beasts.

AMO 5:23 너는 네 노래 소리를 내 앞에서 없애라. 네 현악기의 곡조도 내가 듣지 아니하리라.

AMO 5:23 Take thou away from me the noise of thy songs; for I will not hear the melody of thy viols.

AMO 5:24 오직 공의를 물같이, 의를 힘찬 시내같이 흐르게 할지어다.

AMO 5:24 But let judgment run down as waters, and righteousness as a mighty stream.

AMO 5:25 오 이스라엘의 집아, 너희가 광야에서 사십 년 동안 희생물과 헌물을 내게 드린 적이 있었느냐?

AMO 5:25 Have ye offered unto me sacrifices and offerings in the wilderness forty years, O house of Israel?

AMO 5:26 오히려 너희가 너희의 몰록의 장막과 너희의 형상들 기운 곧 너희가 너희를 위하여 만든 너희 신의 별을 가지고 다녔나니

AMO 5:26 But ye have borne the tabernacle of your Moloch and Chiun your images, the star of your god, which ye made to yourselves.

AMO 5:27 그러므로 내가 너희를 다마스쿠스 너머로 포로가 되어 가게 하리라. 이름이 만군의 하나님인 주가 말하노라.

AMO 5:27 Therefore will I cause you to go into captivity beyond Damascus, saith the LORD, whose name is The God of hosts.

AMO 6:1 시온에서 안락하게 거하며 사마리아의 산을 신뢰하는 자들 곧 민족들의 우두머리라 불리는 자들에게 화가 있을지어다! 이스라엘의 집이 그들에게로 갔도다.

AMO 6:1 Woe to them that are at ease in Zion, and trust in the mountain of Samaria, which are named chief of the nations, to whom the house of Israel came!

AMO 6:2 너희는 갈레로 건너가 보고 거기서 큰 하맛으로 가며 그 뒤에 블레셋 사람들의 가드로 내려가라. 그것들이 이 왕국들보다 나은냐? 그것들의 경계가 너희의 경계보다 크냐?

AMO 6:2 Pass ye unto Calneh, and see; and from thence go ye to Hamath the great : then go down to Gath of the Philistines : be they better than these kingdoms? or their border greater than your border?

AMO 6:3 너희가 재앙의 날을 멀리 두고 폭력의 자리로 하여금 가까이 오게 하는도다.

AMO 6:3 Ye that put far away the evil day, and cause the seat of violence to come near;

AMO 6:4 그들은 상아 침상에 눕고 자기 잠자리에서 기지개를 켜며 양 떼에서 어린양과 외양간 한가운데서 송아지를 꺼내어 먹고

AMO 6:4 That lie upon beds of ivory, and stretch themselves upon their couches, and eat the lambs out of the flock, and the calves out of the midst of the stall;

AMO 6:5 현악기 소리에 맞추어 노래를 부르며 다윗같이 자기를 위하여 악기를 창안하고

AMO 6:5 That chant to the sound of the viol, and invent to themselves instruments of musick, like

David;

AMO 6:6 대접으로 포도즙을 마시며 가장 좋은 기름으로 자기 몸을 바르면서도 요셉의 고통에 대하여는 근심하지 아니하는도다.

AMO 6:6 That drink wine in bowls, and anoint themselves with the chief ointments : but they are not grieved for the affliction of Joseph.

AMO 6:7 그러므로 그들이 이제 포로가 되어 잡혀가는 첫 사람들과 함께 포로로 잡혀가리니 기지개를 켜는 자들의 연회가 없어지리라.

AMO 6:7 Therefore now shall they go captive with the first that go captive, and the banquet of them that stretched themselves shall be removed.

AMO 6:8 주 만군의 하나님이 말하노라. 주 하나님이 자신을 두고 맹세하였노라. 내가 야곱의 뛰어난을 몹시 싫어하며 그의 궁궐들을 미워하므로 그 도시와 그 안의 모든 것을 넘겨주리라.

AMO 6:8 The Lord GOD hath sworn by himself, saith the LORD the God of hosts, I abhor the excellency of Jacob, and hate his palaces : therefore will I deliver up the city with all that is therein.

AMO 6:9 한 집에 열 남자가 남는다 할지라도 그들이 죽으리라.

AMO 6:9 And it shall come to pass, if there remain ten men in one house, that they shall die.

AMO 6:10 그 사람의 삼촌 곧 죽은 자를 불태우는 자가 그를 취하여 그 뼈들을 집 밖으로 가져갈 때에 그 집의 곁에 있는 자에게 이르기를, 아직도 너와 함께한 자가 있느냐? 하면 그가 이르기를, 없다, 하리니 그러면 그가 이르기를, 네 혀를 억제하라. 우리가 주의 이름을 언급해서는 아니 되느니라, 하리라.

AMO 6:10 And a man's uncle shall take him up, and he that burneth him, to bring out the bones out of the house, and shall say unto him that is by the sides of the house, Is there yet any with thee? and he shall say, No. Then shall he say, Hold thy tongue : for we may not make mention of the name of the LORD.

AMO 6:11 보라, 주가 명령하며 그가 큰 집을 쳐서 무너지게 하고 작은 집을 쳐서 갈라지게 하리라.

AMO 6:11 For, behold, the LORD commandeth, and he will smite the great house with breaches, and the little house with clefts.

AMO 6:12 말들이 바위 위에서 달리겠느냐? 사람이 거기서 소들로 쟁기질을 하겠느냐? 너희가 공의를 쓸개로 바꾸고 의의 열매를 독초로 바꾸었도다.

AMO 6:12 Shall horses run upon the rock? will one plow there with oxen? for ye have turned judgment into gall, and the fruit of righteousness into hemlock :

AMO 6:13 너희가 아무것도 아닌 것을 기뻐하며 이르기를, 우리가 우리 힘으로 우리를 위하여 뿔들을 취하지 아니하였느냐? 하는도다.

AMO 6:13 Ye which rejoice in a thing of nought, which say, Have we not taken to us horns by our own strength?

AMO 6:14 그러나 주 만군의 하나님이 말하노라. 오 이스라엘의 집아, 보라, 내가 한 민족을 일으켜 너희를 치리니 그들이 하맛 어귀에서부터 광야의 강에 이르기까지 너희를 괴롭게 하리라.

AMO 6:14 But, behold, I will raise up against you a nation, O house of Israel, saith the LORD the God of hosts; and they shall afflict you from the entering in of Hemath unto the river of the wilderness.

AMO 7:1 주 하나님께서 이같이 내게 보이셨느니라. 보라, 나중에 자라는 풀이 움돋기 시작할 때에 그분께서 메뚜기들을 지으셨느니라. 보라, 그때는 왕의 풀을 벤 후에 나중에 자라는 풀이 움돋기 시작할 때였느니라.

AMO 7:1 Thus hath the Lord GOD shewed unto me; and, behold, he formed grasshoppers in the beginning of the shooting up of the latter growth; and, lo, it was the latter growth after the king's mowings.

AMO 7:2 그것들이 그 땅의 풀 먹기를 마치매 내가 이르기를, 오 주 하나님이며, 간청하건대 용서하소서. 야곱이 미약하오니 그가 누구를 의지하여 일어서리이까? 하매

AMO 7:2 And it came to pass, that when they had made an end of eating the grass of the land, then I said, O Lord GOD, forgive, I beseech thee : by whom shall Jacob arise? for he is small.

AMO 7:3 주께서 이것으로 인해 뜻을 돌이키시며 이르시되, 주가 말하노라. 그 일이 있지 아니하리라, 하셨느니라.

AMO 7:3 The LORD repented for this : It shall not be, saith the LORD.

AMO 7:4 주 하나님께서 이같이 내게 보이셨느니라. 보라, 주 하나님께서 불로 싸우려고 외치시니 그 불이 큰 깊음을 삼키고 일부분을 먹어 치웠느니라.

AMO 7:4 Thus hath the Lord GOD shewed unto me : and, behold, the Lord GOD called to contend by fire, and it devoured the great deep, and did eat up a part.

AMO 7:5 이에 내가 이르되, 오 주 하나님이며, 간청하건대 그치소서. 야곱이 미약하오니 그가 누구를 의지하여 일어서리이까? 하매

AMO 7:5 Then said I, O Lord GOD, cease, I beseech thee : by whom shall Jacob arise? for he is small.

AMO 7:6 주께서 이것으로 인해 뜻을 돌이키시며 이르시되, 주 하나님이 말하노라. 이 일도 있지

아니하리라, 하셨느니라.

AMO 7:6 The LORD repented for this : This also shall not be, saith the Lord GOD.

AMO 7:7 그분께서 이같이 내게 보이셨느니라. 보라, 다림줄로 만든 성벽 위에 주께서 자신의 손에 다림줄을 잡고 서 계시더라.

AMO 7:7 Thus he shewed me : and, behold, the LORD stood upon a wall made by a plumbline, with a plumbline in his hand.

AMO 7:8 주께서 내게 이르시되, 아모스야, 네가 무엇을 보느냐? 하시므로 내가 이르되, 다림줄입니다, 하매 그때에 주께서 이르시되, 보라, 내가 다림줄을 내 백성 이스라엘의 한가운데 두고 다시는 그들 곁을 그대로 지나가지 아니하리니

AMO 7:8 And the LORD said unto me, Amos, what seest thou? And I said, A plumbline. Then said the LORD, Behold, I will set a plumbline in the midst of my people Israel : I will not again pass by them any more :

AMO 7:9 이삭의 산당들이 황폐하고 이스라엘의 성소들이 피폐하리라. 내가 일어나서 칼로 여로보암의 집을 치리라, 하셨느니라.

AMO 7:9 And the high places of Isaac shall be desolate, and the sanctuaries of Israel shall be laid waste; and I will rise against the house of Jeroboam with the sword.

AMO 7:10 그때에 벰엘의 제사장 아마샤가 이스라엘 왕 여로보암에게 사람을 보내어 이르되, 이스라엘의 집 한가운데서 아모스가 모의하여 왕을 대적하였으며 그의 모든 말을 그 땅이 감당할 수 없나이다.

AMO 7:10 Then Amaziah the priest of Bethel sent to Jeroboam king of Israel, saying, Amos hath conspired against thee in the midst of the house of Israel : the land is not able to bear all his words.

AMO 7:11 아모스가 이같이 말하기를, 여로보암은 칼에 죽고 이스라엘은 반드시 포로로 사로잡혀 그들의 땅에서 떠나리라, 하나이다.

AMO 7:11 For thus Amos saith, Jeroboam shall die by the sword, and Israel shall surely be led away captive out of their own land.

AMO 7:12 아마샤가 또한 아모스에게 이르되, 오 너 선견자야, 너는 가서 유다 땅으로 도망하고 거기서 빵을 먹으며 거기서 대언하고

AMO 7:12 Also Amaziah said unto Amos, O thou seer, go, flee thee away into the land of Judah, and there eat bread, and prophesy there :

AMO 7:13 다시는 벰엘에서 또 대언하지 말라. 그곳은 왕의 예배처요, 왕의 뜰이니라, 하나이다.

AMO 7:13 But prophesy not again any more at Bethel : for it is the king's chapel, and it is the

king's court.

AMO 7:14 이에 아모스가 아마샤에게 응답하여 이르되, 나는 대언자가 아니며 대언자의 아들도 아니었노라. 다만 나는 가축치는 자요, 뽕나무 열매를 모으는 자였는데

AMO 7:14 Then answered Amos, and said to Amaziah, I was no prophet, neither was I a prophet's son; but I was an herdman, and a gatherer of sycomore fruit :

AMO 7:15 내가 양 떼를 따라갈 때에 주께서 나를 데려가시고 주께서 내게 이르시기를, 가서 내 백성 이스라엘에게 대언하라, 하셨느니라.

AMO 7:15 And the LORD took me as I followed the flock, and the LORD said unto me, Go, prophesy unto my people Israel.

AMO 7:16 그런즉 이제 너는 주의 말씀을 들을지니라. 네가 이르기를, 이스라엘을 대적하여 대언하지 말며 이삭의 집을 대적하여 네 말을 내지 말라, 하는도다.

AMO 7:16 Now therefore hear thou the word of the LORD : Thou sayest, Prophesy not against Israel, and drop not thy word against the house of Isaac.

AMO 7:17 그러므로 주가 이같이 말하노라. 네 아내는 도시에서 창녀가 되고 네 아들딸들은 칼에 쓰러지며 네 땅은 줄로 측량되어 나누어지고 너는 더러운 땅에서 죽을 것이요, 이스라엘은 반드시 포로가 되어 자기 땅에서 떠나리라.

AMO 7:17 Therefore thus saith the LORD; Thy wife shall be an harlot in the city, and thy sons and thy daughters shall fall by the sword, and thy land shall be divided by line; and thou shalt die in a polluted land : and Israel shall surely go into captivity forth of his land.

AMO 8:1 주 하나님께서 이같이 내게 보이셨느니라. 보라, 여름 과일 한 바구니이니라.

AMO 8:1 Thus hath the Lord GOD shewed unto me : and behold a basket of summer fruit.

AMO 8:2 그분께서 이르시되, 아모스야, 네가 무엇을 보느냐? 하시기에 내가 이르되, 여름 과일 한 바구니이니이다, 하니 그때에 주께서 내게 이르시되, 내 백성 이스라엘에게 끝이 이르렀은즉 내가 다시는 그들 곁을 그대로 지나가지 아니하리라.

AMO 8:2 And he said, Amos, what seest thou? And I said, A basket of summer fruit. Then said the LORD unto me, The end is come upon my people of Israel; I will not again pass by them any more.

AMO 8:3 그 날에는 성전의 노래들이 울부짖음이 되며 곳곳에 죽은 시체가 많이 있어 그들이 묵묵히 그 시체들을 내버리리라. 주 하나님이 말하노라.

AMO 8:3 And the songs of the temple shall be howlings in that day, saith the Lord GOD : there shall be many dead bodies in every place; they shall cast them forth with silence.

AMO 8:4 오 궁핍한 자를 삼키며 그 땅의 가난한 자를 망하게 하는 자들아, 너희는 이 말을 들을 지어다.

AMO 8:4 Hear this, O ye that swallow up the needy, even to make the poor of the land to fail,

AMO 8:5 너희가 말하기를, 월삭이 언제나 지나가서 우리가 곡식을 팔까? 안식일이 언제나 지나가서 우리가 에바를 작게 하고 세겔을 크게 하며 속임수로 저울을 틀리게 하고 밀을 내놓을까?

AMO 8:5 Saying, When will the new moon be gone, that we may sell corn? and the sabbath, that we may set forth wheat, making the ephah small, and the shekel great, and falsifying the balances by deceit?

AMO 8:6 또 우리가 은으로 가난한 자를 사며 신 한 켤레로 궁핍한 자를 사고 참으로 밀 찌끼를 팔까? 하는도다.

AMO 8:6 That we may buy the poor for silver, and the needy for a pair of shoes; yea, and sell the refuse of the wheat?

AMO 8:7 주께서 야곱의 뛰어난을 두고 맹세하시되, 내가 반드시 그들의 행위 중 어느 것도 잊지 아니하리라, 하셨나니

AMO 8:7 The LORD hath sworn by the excellency of Jacob, Surely I will never forget any of their works.

AMO 8:8 이것으로 인하여 그 땅이 떨지 아니하겠으며 그 안에 거하는 모든 사람이 애곡하지 아니하겠느냐? 그 땅이 홍수같이 전부 솟아올랐다가 이집트의 홍수로 말미암아 밀려나서 가라앉는 것 같이 가라앉으리라.

AMO 8:8 Shall not the land tremble for this, and every one mourn that dwelleth therein? and it shall rise up wholly as a flood; and it shall be cast out and drowned, as by the flood of Egypt.

AMO 8:9 주 하나님이 말하노라. 그 날에 내가 해를 대낮에 지게 하고 밝은 대낮에 땅을 캄캄하게 하며

AMO 8:9 And it shall come to pass in that day, saith the Lord GOD, that I will cause the sun to go down at noon, and I will darken the earth in the clear day :

AMO 8:10 너희의 명절들을 애곡으로, 너희의 모든 노래를 애가로 변하게 하고 모든 허리에 굵은 베를 두르게 하며 모든 사람의 머리를 대머리가 되게 하고 그것을 외아들의 죽음으로 인한 애곡 같게 하며 그것의 끝을 쓰라린 날과 같게 하리라.

AMO 8:10 And I will turn your feasts into mourning, and all your songs into lamentation; and I will bring up sackcloth upon all loins, and baldness upon every head; and I will make it as the mourning of an only son, and the end thereof as a bitter day.

AMO 8:11 주 하나님이 말하노라. 보라, 날들이 이르리니 내가 그 땅에 기근을 보내리라. 그것은

빵으로 인한 기근도 아니요 물로 인한 갈증도 아니며 오직 주의 말씀들을 듣지 못한 기갈이니라.
AMO 8:11 Behold, the days come, saith the Lord GOD, that I will send a famine in the land, not a famine of bread, nor a thirst for water, but of hearing the words of the LORD :

AMO 8:12 그들이 바다에서 바다까지, 북쪽에서 동쪽까지 떠돌아다니며 주의 말씀을 구하려고 이리저리 달음질하여도 그것을 얻지 못하리니
AMO 8:12 And they shall wander from sea to sea, and from the north even to the east, they shall run to and fro to seek the word of the LORD, and shall not find it.

AMO 8:13 그 날에 아름다운 처녀들과 청년들이 갈증으로 인하여 기진하리라.
AMO 8:13 In that day shall the fair virgins and young men faint for thirst.

AMO 8:14 사마리아의 죄를 두고 맹세하여 이르기를, 오 단아, 네 신이 살아 있다, 하거나, 브엘세바의 풍습이 살아 있다, 하는 자들 곧 그들도 쓰러져서 결코 다시 일어나지 못하리라.
AMO 8:14 They that swear by the sin of Samaria, and say, Thy god, O Dan, liveth; and, The manner of Beersheba liveth; even they shall fall, and never rise up again.

AMO 9:1 내가 보니 주께서 제단 위에 서서 이르시되, 문의 인방을 쳐서 기둥들이 흔들리게 하고 그것들의 머리를 다 자르라. 내가 그들 중에서 마지막 남은 자들을 칼로 죽이리니 그 중에서 도피하는 자도 도피하여 벗어나지 못하고 그 중에서 도망하는 자도 구출을 받지 못하리라.
AMO 9:1 I saw the LORD standing upon the altar : and he said, Smite the lintel of the door, that the posts may shake : and cut them in the head, all of them; and I will slay the last of them with the sword : he that fleeth of them shall not flee away, and he that escapeth of them shall not be delivered.

AMO 9:2 그들이 땅을 파고 지옥으로 들어갈지라도 내 손이 거기서 그들을 붙잡으리라. 그들이 하늘로 올라갈지라도 내가 거기서 그들을 끌어내리리라.
AMO 9:2 Though they dig into hell, thence shall mine hand take them; though they climb up to heaven, thence will I bring them down :

AMO 9:3 그들이 갈멜 산 꼭대기에 숨을지라도 내가 거기서 그들을 찾아내어 고집어 내리라. 그들이 내 눈앞에서 떠나 바다 밑에 숨을지라도 내가 거기서 뱀에게 명령하여 그것이 그들을 물게 하리라.
AMO 9:3 And though they hide themselves in the top of Carmel, I will search and take them out thence; and though they be hid from my sight in the bottom of the sea, thence will I command the serpent, and he shall bite them :

AMO 9:4 그들이 자기 원수들 앞에서 포로가 되어 갈지라도 내가 거기서 칼에게 명령하여 그것이 그들을 죽이게 하리라. 내가 내 눈을 그들 위에 두어 화를 내리고 복을 내리지 아니하리라.

AMO 9:4 And though they go into captivity before their enemies, thence will I command the sword, and it shall slay them : and I will set mine eyes upon them for evil, and not for good.

AMO 9:5 주 만군의 하나님은 그 땅에 손을 대어 그것을 녹게 하고 그 안에 거하는 모든 자가 애곡하게 하며 그 땅을 홍수같이 전부 솟아오르게 하였다가 이집트의 홍수로 말미암아 가라앉는 것 같이 가라앉게 하는 자니라.

AMO 9:5 And the Lord GOD of hosts is he that toucheth the land, and it shall melt, and all that dwell therein shall mourn : and it shall rise up wholly like a flood; and shall be drowned, as by the flood of Egypt.

AMO 9:6 그가 하늘에 자신을 위하여 여러 층을 건축하며 땅에 자신의 군대를 세우고 바다의 물들을 불러 지면에 쏟아니 주가 그의 이름이니라.

AMO 9:6 It is he that buildeth his stories in the heaven, and hath founded his troop in the earth; he that calleth for the waters of the sea, and poureth them out upon the face of the earth : The LORD is his name.

AMO 9:7 주가 말하노라. 오 이스라엘의 자손들아, 너희는 내게 이디오피아 사람들의 자손들 같지 아니하냐? 내가 이스라엘을 이집트 땅에서 데려오지 아니하였느냐? 또 블레셋 사람들을 갑돌에서, 시리아 사람들을 기르에서 데려오지 아니하였느냐?

AMO 9:7 Are ye not as children of the Ethiopians unto me, O children of Israel? saith the LORD. Have not I brought up Israel out of the land of Egypt? and the Philistines from Capthor, and the Syrians from Kir?

AMO 9:8 보라, 주 하나님의 눈은 죄를 짓는 왕국 위에 있나니 내가 그 왕국을 지면에서 끊어 멸하려니와 야곱의 집은 철저히 멸하지 아니하리라. 주가 말하노라.

AMO 9:8 Behold, the eyes of the Lord GOD are upon the sinful kingdom, and I will destroy it from off the face of the earth; saving that I will not utterly destroy the house of Jacob, saith the LORD.

AMO 9:9 보라, 내가 명령하고 체로 곡식을 체질하는 것 같이 모든 민족들 가운데서 이스라엘의 집을 체질하리라. 그럼에도 가장 작은 알갱이조차 땅에 떨어지지 아니하리라.

AMO 9:9 For, lo, I will command, and I will sift the house of Israel among all nations, like as corn is sifted in a sieve, yet shall not the least grain fall upon the earth.

AMO 9:10 내 백성 중의 모든 죄인 곧, 재앙이 우리를 따라잡지 못하며 우리보다 앞서 가지 못하리라, 하는 자들은 칼에 죽으리라.

AMO 9:10 All the sinners of my people shall die by the sword, which say, The evil shall not overtake nor prevent us.

AMO 9:11 그 날에 내가 쓰러진 다윗의 장막을 일으켜 세우고 그것의 무너진 곳을 막으며 내가

그의 허물어진 것들을 일으켜 세우고 내가 그것을 옛날과 같이 건축하리니

AMO 9:11 In that day will I raise up the tabernacle of David that is fallen, and close up the breaches thereof; and I will raise up his ruins, and I will build it as in the days of old :

AMO 9:12 이것은 그들이 에돔의 남은 자들과 내 이름으로 불리는 모든 이교도들의 남은 자들을 소유하게 하려 함이라. 이 일을 행하는 주가 말하노라.

AMO 9:12 That they may possess the remnant of Edom, and of all the heathen, which are called by my name, saith the LORD that doeth this.

AMO 9:13 주가 말하노라. 보라, 날들이 이르리니 쟁기질하는 자는 곡식 거두는 자를 따라잡고 포도를 밟는 자는 씨 뿌리는 자를 따라잡으며 산들은 단 포도즙을 흘리고 작은 산들은 다 녹으리라.

AMO 9:13 Behold, the days come, saith the LORD, that the plowman shall overtake the reaper, and the treader of grapes him that soweth seed; and the mountains shall drop sweet wine, and all the hills shall melt.

AMO 9:14 또 내가 내 백성 이스라엘의 포로 된 것을 다시 돌이키리니 그들이 피폐한 도시들을 건축하여 거기 거주하며 포도원들을 심고 그것들의 포도즙을 마시며 또한 동산들을 만들어 그것들의 열매를 먹으리라.

AMO 9:14 And I will bring again the captivity of my people of Israel, and they shall build the waste cities, and inhabit them; and they shall plant vineyards, and drink the wine thereof; they shall also make gardens, and eat the fruit of them.

AMO 9:15 내가 그들을 그들의 땅에 심으리니 그들이 내가 준 그들의 땅에서 다시는 뽑히지 아니하리라. 주 네 하나님이 말하노라.

AMO 9:15 And I will plant them upon their land, and they shall no more be pulled up out of their land which I have given them, saith the LORD thy God.

31

31

OBA 1:1 오바댜의 환상 계시라. 주 하나님께서 에돔에 관하여 이같이 말씀하시느니라. 우리가 주로부터 한 소문을 들었도다. 한 대사가 이교도들 가운데로 보내어져서 말하기를, 너희는 일어날지어다. 우리가 일어나서 에돔을 대적하여 싸우자, 하는도다.

OBA 1:1 The vision of Obadiah. Thus saith the Lord GOD concerning Edom; We have heard a rumour from the LORD, and an ambassador is sent among the heathen, Arise ye, and let us rise up against her in battle.

OBA 1:2 보라, 내가 너를 이교도들 가운데서 작게 만들었으므로 네가 크게 멸시를 받는도다.

OBA 1:2 Behold, I have made thee small among the heathen : thou art greatly despised.

OBA 1:3 바위틈에 거하며 높은 곳에 거주하는 자여, 네 마음의 교만이 너를 속였도다. 네가 마음 속으로 이르기를, 누가 나를 땅으로 끌어내리겠느냐? 하는도다.

OBA 1:3 The pride of thine heart hath deceived thee, thou that dwellest in the clefts of the rock, whose habitation is high; that saith in his heart, Who shall bring me down to the ground?

OBA 1:4 네가 네 자신을 독수리처럼 높이며 네 보금자리를 별들 가운데 들지라도 내가 거기서 너를 끌어내리리라. 주가 말하노라.

OBA 1:4 Though thou exalt thyself as the eagle, and though thou set thy nest among the stars, thence will I bring thee down, saith the LORD.

OBA 1:5 혹시 도둑들이 네게 이르고 강도들이 밤에 네게 이르렀을지라도 그들이 충분히 얻을 때까지 훔치지 아니하였겠느냐? 혹시 포도를 따서 모으는 자들이 이르렀을지라도 그들이 포도 중 얼마는 남기지 아니하였겠느냐? (네가 어찌 그리 끊어졌는가!)

OBA 1:5 If thieves came to thee, if robbers by night, (how art thou cut off!) would they not have stolen till they had enough? if the grapegatherers came to thee, would they not leave some grapes?

OBA 1:6 그들이 에서의 물건들을 어찌 그리 찾아내었는가! 그가 숨긴 물건들을 어찌 그리 찾았는가!

OBA 1:6 How are the things of Esau searched out! how are his hidden things sought up!

OBA 1:7 너와 연합한 모든 자들이 너를 데려다가 접경 지역에 이르게 하였고 너와 평화롭게 지내던 자들이 너를 속이고 너를 쳐서 이겼으며 네 빵을 먹는 자들이 네 밑에 상처를 깔아 두었도다. 그에게는 지각이 없도다.

OBA 1:7 All the men of thy confederacy have brought thee even to the border : the men that were at peace with thee have deceived thee, and prevailed against thee; that they eat thy bread have laid a wound under thee : there is none understanding in him.

OBA 1:8 주가 말하노라. 그 날에 내가 심지어 에돔에서 지혜로운 자들을 멸하며 에서의 산에서 지각을 멸하지 아니하겠느냐?

OBA 1:8 Shall I not in that day, saith the LORD, even destroy the wise men out of Edom, and understanding out of the mount of Esau?

OBA 1:9 오 데만아, 네 용사들은 놀랄 것이요, 이로써 에서의 산의 모든 사람은 살육을 당하여 끊어지리라.

OBA 1:9 And thy mighty men, O Teman, shall be dismayed, to the end that every one of the mount of Esau may be cut off by slaughter.

OBA 1:10 네가 네 형제 야곱에게 행사한 폭력으로 인하여 수치가 너를 덮고 네가 영원히 끊어지리라.

OBA 1:10 For thy violence against thy brother Jacob shame shall cover thee, and thou shalt be cut off for ever.

OBA 1:11 네가 저편에 서 있던 날 곧 타국인들이 그의 군대를 포로로 사로잡아 가며 외국인들이 그의 성문들로 들어가 예루살렘을 놓고 제비를 뽑던 날에 너도 심지어 그들 중의 한 사람 같았느니라.

OBA 1:11 In the day that thou stoodest on the other side, in the day that the strangers carried away captive his forces, and foreigners entered into his gates, and cast lots upon Jerusalem, even thou wast as one of them.

OBA 1:12 그러나 너는 네 형제의 날 곧 그가 낯선 자가 되던 날에 바라만 보지 말았어야 하고 유다 자손이 멸망하던 날에 그들로 인해 기뻐하지 말았어야 하며 그들이 곤경에 처하던 날에 교만히 말하지 말았어야 하였느니라.

OBA 1:12 But thou shouldest not have looked on the day of thy brother in the day that he became a stranger; neither shouldest thou have rejoiced over the children of Judah in the day of their destruction; neither shouldest thou have spoken proudly in the day of distress.

OBA 1:13 또 너는 내 백성이 재난을 당하던 날에 그들의 성문에 들어가지 말았어야 하며 참으로 그들이 재난을 당하던 날에 그들의 고통을 바라만 보지 말았어야 하고 그들이 재난을 당하던 날에 그들의 재물에 손을 대지 말았어야 하며

OBA 1:13 Thou shouldest not have entered into the gate of my people in the day of their calamity; yea, thou shouldest not have looked on their affliction in the day of their calamity, nor have laid hands on their substance in the day of their calamity;

OBA 1:14 또 네거리에 서서 그에게 속한 자들 중에서 도망하는 자들을 끊지 말았어야 하고 그들이 곤경에 처하던 날에 그에게 속한 자들 중에서 남은 자들을 넘겨주지 말았어야 하였느니라.

OBA 1:14 Neither shouldest thou have stood in the crossway, to cut off those of his that did escape; neither shouldest thou have delivered up those of his that did remain in the day of distress.

OBA 1:15 주의 날이 모든 이교도들 위에 가까이 이르렀도다. 네가 행한 대로 네게 이루어지리니 너에 대한 보응이 네 머리로 돌아가리라.

OBA 1:15 For the day of the LORD is near upon all the heathen : as thou hast done, it shall be done unto thee : thy reward shall return upon thine own head.

OBA 1:16 너희가 내 거룩한 산에서 마신 것 같이 모든 이교도들도 계속해서 마시리니 참으로 그들이 마시고 삼키므로 저들은 마치 이전에 없었던 것처럼 되리라.

OBA 1:16 For as ye have drunk upon my holy mountain, so shall all the heathen drink continually, yea, they shall drink, and they shall swallow down, and they shall be as though they had not been.

OBA 1:17 그러나 시온 산 위에는 구출이 있겠고 거룩함이 있을 것이요, 야곱의 집은 자기 소유를 소유하리라.

OBA 1:17 But upon mount Zion shall be deliverance, and there shall be holiness; and the house of Jacob shall possess their possessions.

OBA 1:18 야곱의 집은 불이 되고 요셉의 집은 불꽃이 되며 에서의 집은 지푸라기가 되리라. 그들이 저들을 불사르고 삼킬 터인즉 에서의 집에 남은 자가 하나도 없으리니 주가 그것을 말하였느니라.

OBA 1:18 And the house of Jacob shall be a fire, and the house of Joseph a flame, and the house of Esau for stubble, and they shall kindle in them, and devour them; and there shall not be any remaining of the house of Esau; for the LORD hath spoken it.

OBA 1:19 남쪽에 거하는 자들이 에서의 산을 소유하고 평야에 있는 자들이 블레셋 사람들을 소유할 것이요, 또 그들이 에브라임의 들과 사마리아의 들을 소유하고 베냐민은 길르앗을 소유하며
OBA 1:19 And they of the south shall possess the mount of Esau; and they of the plain the Philistines : and they shall possess the fields of Ephraim, and the fields of Samaria : and Benjamin shall possess Gilead.

OBA 1:20 포로로 잡혀간 이스라엘 자손들의 이 군대는 가나안 사람들의 땅을 사르밧까지 소유하고 예루살렘의 포로들 곧 스바랏에 있는 자들은 남쪽의 도시들을 소유하리로다.

OBA 1:20 And the captivity of this host of the children of Israel shall possess that of the Canaanites, even unto Zarephath; and the captivity of Jerusalem, which is in Sepharad, shall possess the cities of the south.

OBA 1:21 구원자들이 시온 산 위로 올라와서 에서의 산을 심판하리니 그 왕국이 주의 것이 되리로다.

OBA 1:21 And saviours shall come up on mount Zion to judge the mount of Esau; and the kingdom shall be the LORD's.

32

32

JON 1:1 이제 주의 말씀이 아밋대의 아들 요나에게 임하니라. 이르시되,

JON 1:1 Now the word of the LORD came unto Jonah the son of Amittai, saying,

JON 1:2 일어나 저 큰 도시 니느웨로 가서 그것을 향하여 외치라. 그들의 사악함이 내 앞에 이르

렸느니라, 하시니라.

JON 1:2 Arise, go to Nineveh, that great city, and cry against it; for their wickedness is come up before me.

JON 1:3 그러나 요나가 주의 앞을 떠나 다시스로 도망하려고 일어나 옴바로 내려가서 다시스로 가는 배를 만나매 이에 그가 주의 앞을 떠나 그들과 함께 다시스로 가려고 뱃삿을 내고 안으로 들어가니라.

JON 1:3 But Jonah rose up to flee unto Tarshish from the presence of the LORD, and went down to Joppa; and he found a ship going to Tarshish : so he paid the fare thereof, and went down into it, to go with them unto Tarshish from the presence of the LORD.

JON 1:4 그러나 주께서 큰 바람을 바다로 보내시매 바다에 거대한 폭풍이 일어나서 그 배가 거의 부서지게 되었으므로

JON 1:4 But the LORD sent out a great wind into the sea, and there was a mighty tempest in the sea, so that the ship was like to be broken.

JON 1:5 이에 선원들이 두려워하여 저마다 자기 신에게 부르짖으며 또 배를 가볍게 하려고 그 안에 있던 물건들을 바다로 던지니라. 그러나 요나는 뱃전으로 내려가서 누워 곧 잠이 드니라.

JON 1:5 Then the mariners were afraid, and cried every man unto his god, and cast forth the wares that were in the ship into the sea, to lighten it of them. But Jonah was gone down into the sides of the ship; and he lay, and was fast asleep.

JON 1:6 그러므로 선장이 그에게 가서 이르되, 오 잠자는 자여, 어찌 된 일이냐? 일어나 네 하나님을 부르라. 혹시 하나님께서 우리를 생각하시면 우리가 망하지 아니하리라, 하니라.

JON 1:6 So the shipmaster came to him, and said unto him, What meanest thou, O sleeper? arise, call upon thy God, if so be that God will think upon us, that we perish not.

JON 1:7 또 그들이 저마다 자기 동료에게 이르되, 오라, 우리가 제비를 뽑아 이 재앙이 누구로 인하여 우리에게 임하였는지 알아보자, 하고 이처럼 제비를 뽑으니 제비가 요나에게 떨어지니라.

JON 1:7 And they said every one to his fellow, Come, and let us cast lots, that we may know for whose cause this evil is upon us. So they cast lots, and the lot fell upon Jonah.

JON 1:8 이에 그들이 그에게 이르되, 원하건대 이 재앙이 누구로 인하여 우리에게 임하였는지 우리에게 말하라. 네 직업이 무엇이냐? 너는 어디서 왔느냐? 네 나라는 어디냐? 너는 어느 나라 백성이냐? 하니

JON 1:8 Then said they unto him, Tell us, we pray thee, for whose cause this evil is upon us; What is thine occupation? and whence comest thou? what is thy country? and of what people art thou?

JON 1:9 그가 그들에게 이르되, 나는 히브리 사람으로 바다와 육지를 만드신 주 곧 하늘의 하나

님을 두려워하노라, 하니라.

JON 1:9 And he said unto them, I am an Hebrew; and I fear the LORD, the God of heaven, which hath made the sea and the dry land.

JON 1:10 그때에 요나가 그 사람들에게 말하였으므로 그들이 그가 주의 앞을 떠나 도망한 것을 알고 심히 두려워하며 그에게 이르되, 네가 어찌하여 이 일을 행하였느냐? 하니라.

JON 1:10 Then were the men exceedingly afraid, and said unto him. Why hast thou done this? For the men knew that he fled from the presence of the LORD, because he had told them.

JON 1:11 바다가 움직이며 사나워지므로 그때에 그들이 그에게 이르되, 우리가 네게 어떻게 하여야 바다가 우리를 위해 잔잔하겠느냐? 하니

JON 1:11 Then said they unto him, What shall we do unto thee, that the sea may be calm unto us? for the sea wrought, and was tempestuous.

JON 1:12 그가 그들에게 이르되, 나를 들어 바다에 던지라. 그리하면 바다가 너희를 위해 잔잔하리라. 나로 인하여 이 큰 폭풍우가 너희에게 임한 줄을 내가 아노라, 하니라.

JON 1:12 And he said unto them, Take me up, and cast me forth into the sea; so shall the sea be calm unto you : for I know that for my sake this great tempest is upon you.

JON 1:13 그럼에도 불구하고 그 사람들이 힘써 노를 저어 배를 육지로 가져가려 하였으나 바다가 움직이며 그들을 향해 사나워지므로 능히 하지 못하더라.

JON 1:13 Nevertheless the men rowed hard to bring it to the land; but they could not : for the sea wrought, and was tempestuous against them.

JON 1:14 그러므로 그들이 주께 부르짖어 이르되, 오 주여, 주께 간청하고 간청하오니 이 사람의 생명으로 인하여 우리를 멸하지 마옵소서. 무죄한 피를 우리에게 돌리지 마옵소서. 오 주여, 주께서 친히 기뻐하시는 대로 행하셨나이다, 하고

JON 1:14 Wherefore they cried unto the LORD, and said, We beseech thee, O LORD, we beseech thee, let us not perish for this man's life, and lay not upon us innocent blood : for thou, O LORD, hast done as it pleased thee.

JON 1:15 이처럼 요나를 들어 바다에 던지니 격렬히 뒤흔던 바다가 잔잔해지매

JON 1:15 So they look up Jonah, and cast him forth into the sea : and the sea ceased from her raging.

JON 1:16 그때에 그 사람들이 주를 심히 두려워하여 주께 희생물을 드리고 서원을 하였더라.

JON 1:16 Then the men feared the LORD exceedingly, and offered a sacrifice unto the LORD, and made vows.

JON 1:17 이제 주께서 이미 큰 물고기를 예비하사 요나를 삼키게 하시매 요나가 밤낮으로 사흘 동안 그 물고기 배 속에 있었더라.

JON 1:17 Now the LORD had prepared a great fish to swallow up Jonah. And Jonah was in the belly of the fish three days and three nights.

JON 2:1 그때에 요나가 물고기 배 속에서 주 자기 하나님께 기도하며

JON 2:1 Then Jonah prayed unto the LORD his God out of the fish's belly,

JON 2:2 이르되, 내가 내 고난으로 인하여 주께 부르짖었더니 그분께서 내 말을 들으셨고 내가 지옥의 배 속에서 부르짖었더니 주께서 내 목소리를 들으셨나이다.

JON 2:2 And said, I cried by reason of mine affliction unto the LORD, and he heard me; out of the belly of hell cried I, and thou heardest my voice.

JON 2:3 주께서 나를 깊음 속으로, 바다들 한가운데로 던지셨으므로 넘치는 큰물이 나를 에워싸고 주의 큰 물결과 파도가 다 내 위에 넘쳤나이다.

JON 2:3 For thou hadst cast me into the deep, in the midst of the seas; and the floods compassed me about : all thy billows and thy waves passed over me.

JON 2:4 이에 내가 말하기를, 내가 주의 눈앞에서 쫓겨났을지라도 다시 주의 거룩한 전을 바라보리이다, 하였나이다.

JON 2:4 Then I said, I am cast out of thy sight; yet I will look again toward thy holy temple.

JON 2:5 물들이 나를 에워싸되 혼까지 에워쌌으며 깊음이 나를 둘러막고 해초가 내 머리를 감쌌나이다.

JON 2:5 The waters compassed me about, even to the soul : the depth closed me round about, the weeds were wrapped about my head.

JON 2:6 내가 산들의 밑바닥까지 내려갔으며 땅이 자기 빗장들과 함께 영원히 내 곁에 있었사오나, 오 주 내 하나님이며, 주께서 내 생명을 썩음에서 끌어올리셨나이다.

JON 2:6 I went down to the bottoms of the mountains; the earth with her bars was about me for ever : yet hast thou brought up my life from corruption, O LORD my God.

JON 2:7 내 혼이 내 속에서 기진할 때에 내가 주를 기억하였더니 내 기도가 주께 이르렀으며 주의 거룩한 전에 이르렀나이다.

JON 2:7 When my soul fainted within me I remembered the LORD : and my prayer came in unto thee, into thine holy temple.

JON 2:8 거짓되고 헛된 것을 준수하는 자들은 자기들의 긍휼을 버리어나

JON 2:8 They that observe lying vanities forsake their own mercy.

JON 2:9 나는 감사의 목소리로 주께 희생을 드리며 내가 서원한 것을 갚겠나이다. 구원은 주께 속하나이다, 하니라.

JON 2:9 But I will sacrifice unto thee with the voice of thanksgiving; I will pay that that I have vowed. Salvation is of the LORD.

JON 2:10 주께서 그 물고기에게 말씀하시매 물고기가 요나를 육지에 토하여 내니라.

JON 2:10 And the LORD spake unto the fish, and it vomited out Jonah upon the dry land.

JON 3:1 주의 말씀이 두 번째 요나에게 임하니라. 이르시되,

JON 3:1 And the word of the LORD came unto Jonah the second time, saying,

JON 3:2 일어나 저 큰 도시 니느웨로 가서 내가 네게 명한바 그 선포할 것을 그곳에 선포하라, 하시매

JON 3:2 Arise, go unto Nineveh, that great city, and preach unto it the preaching that I bid thee.

JON 3:3 이에 요나가 주의 말씀대로 일어나 니느웨로 가니라. 이제 니느웨는 사흘 길을 다닐 만큼 심히 큰 도시더라.

JON 3:3 So Jonah arose, and went unto Nineveh, according to the word of the LORD. Now Nineveh was an exceeding great city of three days' journey.

JON 3:4 비로소 요나가 그 도시로 들어가 하루 동안 다니며 외쳐 이르되, 이제 사십 일이 지나면 니느웨가 무너지리라, 하였더라.

JON 3:4 And Jonah began to enter into the city a day's journey, and he cried, and said, Yet forty days, and Nineveh shall be overthrown.

JON 3:5 이에 니느웨 백성이 하나님을 믿고 금식을 선포하며 그들 중에 가장 큰 자로부터 가장 작은 자에 이르기까지 굶은 베옷을 입었고

JON 3:5 So the people of Nineveh believed God, and proclaimed a fast, and put on sackcloth, from the greatest of them even to the least of them.

JON 3:6 말이 니느웨 왕에게 이르매 그가 자기 왕좌에서 일어나 자기 몸에서 옷을 벗어 내려놓고는 굶은 베옷으로 몸을 덮고 재 속에 앉았더라.

JON 3:6 For word came unto the king of Nineveh, and he arose from his throne, and he laid his robe from him, and covered him with sackcloth, and sat in ashes.

JON 3:7 또 그가 왕과 왕의 고관들의 칙령으로 니느웨 전역에 선포하고 널리 알리게 하며 이르되, 사람이나 짐승이나 가축 떼나 양 떼나 어떤 것도 맛보지 말지니라. 그들이 먹지도 말고 물을 마시지도 말며

JON 3:7 And he caused it to be proclaimed and published through Nineveh by the decree of the king and his nobles, saying, Let neither man nor beast, herd nor flock, taste any thing : let them not feed, nor drink water :

JON 3:8 사람과 짐승이 굵은 베옷을 입고 힘써 하나님께 부르짖으며 참으로 그들이 각각 자기의 악한 길과 자기 손의 폭력에서 떠날지니라.

JON 3:8 But let man and beast be covered with sackcloth, and cry mightily unto God : yea, let them turn every one from his evil way, and from the violence that is in their hands.

JON 3:9 하나님께서 돌아서시고 뜻을 돌이키사 자신의 맹렬한 분노에서 떠나심으로 우리가 멸망하지 아니할는지 누가 알겠느냐? 하니라.

JON 3:9 Who can tell if God will turn and repent, and turn away from his fierce anger, that we perish not?

JON 3:10 하나님께서 그들이 행한 일 곧 그들이 자기들의 악한 길에서 돌이킨 것을 보시고 재앙 즉 친히 그들에게 행하리라고 말씀하신 그 재앙에서 뜻을 돌이키사 그것을 행하지 아니하시니라.

JON 3:10 And God saw their works, that they turned from their evil way; and God repented of the evil, that he had said that he would do unto them; and he did it not.

JON 4:1 그러나 요나가 그 일을 심히 못마땅하게 여기고 매우 분노하여

JON 4:1 But it displeased Jonah exceedingly, and he was very angry.

JON 4:2 주께 기도하며 이르되, 오 주여, 간구하오니 내가 고국에 있을 때에 내 말이 이러하지 아니하였나이까? 그러므로 내가 먼저 다시스로 도망하였사오니 이는 주께서 은혜로우시며 긍휼히 여기시고 분노하기를 더디 하시며 큰 친절을 베푸사 재앙에서 뜻을 돌이키시는 하나님이신 줄을 내가 알았기 때문이니이다.

JON 4:2 And he prayed unto the LORD, and said, I pray thee, O LORD, was not this my saying, when I was yet in my country? Therefore I fled before unto Tarshish : for I knew that thou art a gracious God, and merciful, slow to anger, and of great kindness, and repentest thee of the evil.

JON 4:3 오 주여, 그러므로 이제 주께 간청하건대 내게서 내 생명을 취하소서. 사는 것보다 죽는 것이 내게 더 낫나이다, 하니라.

JON 4:3 Therefore now, O LORD, take, I beseech thee, my life from me; for it is better for me to die than to live.

JON 4:4 그때에 주께서 이르시되, 네가 분노하는 것이 잘하는 것이냐? 하시니라.

JON 4:4 Then said the LORD, Doest thou well to be angry?

JON 4:5 이에 요나가 그 도시에서 나가 그 도시의 동쪽 편에 앉고 거기서 자기를 위하여 초막을

만들고는 그 도시가 어떻게 되는지 보려고 그 밑의 그늘 아래 앉았더라.

JON 4:5 So Jonah went out of the city, and sat on the east side of the city, and there made him a booth, and sat under it in the shadow, till he might see what would become of the city.

JON 4:6 주 하나님께서 박 넝쿨을 예비하시고 그것이 위로 올라가 요나를 가리게 하셨으니 이것은 그 넝쿨이 그의 머리 위에서 그늘이 되게 하여 그를 고통에서 건지려 하심이었던더라. 이에 요나가 그 박 넝쿨을 심히 기뻐하니라.

JON 4:6 And the LORD God prepared a gourd, and made it to come up over Jonah, that it might be a shadow over his head, to deliver him from his grief. So Jonah was exceeding glad of the gourd.

JON 4:7 그러나 하나님께서 그 다음 날 아침이 이를 때에 벌레 한 마리를 예비하사 박 넝쿨을 쳐서 시들게 하시니라.

JON 4:7 But God prepared a worm when the morning rose the next day, and it smote the gourd that it withered.

JON 4:8 해가 뜰 때에 하나님께서 뜨거운 동풍을 예비하셨고 또 해가 요나의 머리에 내리쬐매 그가 기진하여 스스로 죽기를 바라며 이르되, 사는 것보다 죽는 것이 내게 더 낫나이다, 하니라.

JON 4:8 And it came to pass, when the sun did arise, that God prepared a vehement east wind; and the sun beat upon the head of Jonah, that he fainted, and wished in himself to die, and said, It is better for me to die than to live.

JON 4:9 하나님께서 요나에게 이르시되, 네가 그 박 넝쿨로 인하여 분노하는 것이 잘하는 것이냐? 하시니 그가 이르되, 내가 분노하여 죽는다 할지라도 잘하는 것이니이다, 하니라.

JON 4:9 And God said to Jonah, Doest thou well to be angry for the gourd? And he said, I do well to be angry, even unto death.

JON 4:10 그때에 주께서 이르시되, 네가 수고하지도 아니하고 자라게 하지도 아니한 박 넝쿨 곧 하룻밤 사이에 났다가 하룻밤 사이에 없어진 그 박 넝쿨을 불쌍히 여겼거든

JON 4:10 Then said the LORD, Thou hast had pity on the gourd, for the which thou hast not laboured, neither madest it grow; which came up in a night, and perished in a night :

JON 4:11 오른손과 왼손을 분간하지 못하는 자가 십이만 명이 넘고 또 많은 가축이 있는 저 큰 도시 니느웨를 내가 아껴야 하지 아니하겠느냐? 하시니라.

JON 4:11 And should not I spare Nineveh, that great city, wherein are more then sixscore thousand persons that cannot discern between their right hand and their left hand; and also much cattle?

MIC 1:1 유다 왕 요담과 아하스와 히스기야 시대에 모레셋 사람 미가에게 임한 주의 말씀 곧 그가 사마리아와 예루살렘에 관하여 본 말씀이라.

MIC 1:1 The word of the LORD that came to Micah the Morasthite in the days of Jotham, Ahaz, and Hezekiah, kings of Judah, which he saw concerning Samaria and Jerusalem.

MIC 1:2 모든 백성들아, 너희는 들을지어다. 오 땅과 그 안에 있는 모든 것들아, 귀를 기울일지어다. 주 하나님 곧 자신의 거룩한 전에서 나오시는 주께서 증인이 되사 너희를 대적하시리로다.

MIC 1:2 Hear, all ye people; hearken, O earth, and all that therein is : and let the Lord GOD be witness against you, the LORD from his holy temple.

MIC 1:3 보라, 주께서 자신의 처소에서 나오시고 내려오사 땅의 높은 곳들을 밟으시리니

MIC 1:3 For, behold, the LORD cometh forth out of his place, and will come down, and tread upon the high places of the earth.

MIC 1:4 산들이 그분 밑에서 녹고 골짜기들이 갈라지되 불 앞의 밀초같이, 가파른 곳에 쏟아지는 물들같이 그리되리라.

MIC 1:4 And the mountains shall be molten under him, and the valleys shall be cleft, as wax before the fire, and as the waters that are poured down a steep place.

MIC 1:5 이것은 다 야곱의 범죄로 인함이요, 이스라엘의 집의 죄들로 인함이라. 야곱의 범죄가 무엇이냐? 사마리아가 아니냐? 유다의 산당들이 무엇이냐? 예루살렘이 아니냐?

MIC 1:5 For the transgression of Jacob is all this, and for the sins of the house of Israel. What is the transgression of Jacob? is it not Samaria? and what are the high places of Judah? are they not Jerusalem?

MIC 1:6 그러므로 내가 사마리아를 들의 돌무더기 같게 하고 포도원을 세울 동산 같게 하며 또 그것의 돌들을 골짜기에 쏟아 붓고 그것의 기초들을 드러내리라.

MIC 1:6 Therefore I will make Samaria as an heap of the field, and as plantings of a vineyard : and I will pour down the stones thereof into the valley, and I will discover the foundations thereof.

MIC 1:7 그것의 새긴 형상들이 다 두들겨 맞아 산산조각 나며 그것의 품삯이 다 불타겠고 또 그것의 모든 우상을 내가 황폐하게 하리니 이는 그녀가 창녀의 품삯으로 그것을 모았기 때문이라. 그런즉 그것들이 창녀의 품삯으로 되돌아가리라.

MIC 1:7 And all the graven images thereof shall be beaten to pieces, and all the hires thereof shall be burned with the fire, and all the idols thereof will I lay desolate : for she gathered it of the hire of an harlot, and they shall return to the hire of an harlot.

MIC 1:8 그러므로 내가 통곡하며 울부짖고 벌거벗은 채 벗은 몸으로 다니며 용들같이 통곡하고 올빼미들같이 애곡하리라.

MIC 1:8 Therefore I will wail and howl, I will go stripped and naked : I will make a wailing like the dragons, and mourning as the owls.

MIC 1:9 그녀의 상처는 고칠 수 없도다. 그것이 유다에까지 이르렀으며 그가 내 백성의 성문 곧 예루살렘에까지 이르렀도다.

MIC 1:9 For her wound is incurable; for it is come unto Judah; he is come unto the gate of my people, even to Jerusalem.

MIC 1:10 너희는 그것을 가드에서 밝히 알리지 말며 결코 울지도 말고 아브라의 집에서 네 몸을 티끌에 굴릴지어다.

MIC 1:10 Declare ye it not at Gath, weep ye not at all : in the house of Aphrah roll thyself in the dust.

MIC 1:11 너 사빌의 거주민아, 네가 네 수치를 벌거벗겨 드러내었으니 너희는 사라질지어다. 사아난의 거주민은 벵에셀이 애곡하는 중에 나아오지 못하였으니 그가 너희에게서 자기의 설 곳을 받으리라.

MIC 1:11 Pass ye away, thou inhabitant of Saphir, having thy shame naked : the inhabitant of Zaanan came not forth in the mourning of Bethazel; he shall receive of you his standing.

MIC 1:12 마롯의 거주민이 염려하며 복을 기다렸으나 재앙이 주로부터 내려와 예루살렘 성문에 이르렀도다.

MIC 1:12 For the inhabitant of Maroth waited carefully for good : but evil came down from the LORD unto the gate of Jerusalem.

MIC 1:13 오 라기스의 거주민아, 너는 빠른 짐승에게 병거를 맏지어다. 라기스는 시온의 딸에게 죄의 시작이 되나니 이스라엘의 범죄들이 네 안에서 발견되었느니라.

MIC 1:13 O thou inhabitant of Lachish, bind the chariot to the swift beast : she is the beginning of the sin to the daughter of Zion : for the transgressions of Israel were found in thee.

MIC 1:14 그러므로 네가 모레셋가드에게 예물들을 주리니 악십의 집들이 이스라엘의 왕들에게 거짓말이 되리라.

MIC 1:14 Therefore shalt thou give presents to Moreshethgath : the houses of Achzib shall be a lie to the kings of Israel.

MIC 1:15 오 마레사의 거주민아, 그러할지라도 내가 상속자를 네게로 데려오리니 그가 이스라엘의 영광인 아들람에 이르리라.

MIC 1:15 Yet will I bring an heir unto thee, O inhabitant of Mareshah : he shall come unto

Adullam the glory of Israel.

MIC 1:16 너는 네 아름다운 자녀들로 인하여 네 머리털을 짧게 깎아 대머리가 되게 할지어다. 네 머리가 독수리같이 크게 대머리가 되게 할지어다. 그들이 포로가 되어 너를 떠났느니라.

MIC 1:16 Make thee bald, and poll thee for thy delicate children; enlarge thy baldness as the eagle; for they are gone into captivity from thee.

MIC 2:1 자기 침상에서 불법을 꾀하며 악을 행하는 자들에게 화가 있을지어다! 그 일이 그들의 손의 권세 안에 있으므로 아침이 빛을 발하면 그들이 그 일을 실행하는도다.

MIC 2:1 Woe to them that devise iniquity, and work evil upon their beds! when the morning is light, they practise it, because it is in the power of their hand.

MIC 2:2 그들이 밭들을 탐하여 폭력으로 그것들을 빼앗고 집들을 탐하여 그것들을 빼앗나니 이와 같이 그들이 사람과 그의 집을 억압하되 곧 사람과 그의 유산을 억압하는도다.

MIC 2:2 And they covet fields, and take them by violence; and houses, and take them away : so they oppress a man and his house, even a man and his heritage.

MIC 2:3 그러므로 주가 이같이 말하노라. 보라, 내가 이 가족을 치려고 한 재앙을 계획하노라. 너희가 너희 목을 움직여 그 재앙에서 벗어나게 하지 못하며 또한 거만하게 다니지 못하리니 이는 이때가 악하기 때문이니라.

MIC 2:3 Therefore thus saith the LORD; Behold, against this family do I devise an evil, from which ye shall not remove your necks; neither shall ye go haughtily : for this time is evil.

MIC 2:4 그 날에 사람이 비유를 지어 너희를 대적하며 매우 슬픈 애가로 애가를 지어 이르기를, 우리가 철저히 노략을 당하였도다. 그분께서 내 백성의 몫을 바꾸어 놓으셨도다. 그분께서 어찌 그리 그것을 옮기사 내게서 떠나게 하셨는가! 그분께서 돌이키사 우리의 밭을 나누셨도다.

MIC 2:4 In that day shall one take up a parable against you, and lament with a doleful lamentation, and say, We be utterly spoiled : he hath changed the portion of my people : how hath he removed it from me! turning away he hath divided our fields.

MIC 2:5 그러므로 주의 회중 가운데서 제비를 뽑아 줄을 던질 자가 네게 하나도 없으리라.

MIC 2:5 Therefore thou shalt have none that shall cast a cord by lot in the congregation of the LORD.

MIC 2:6 그들이 대언하는 자들에게 이르기를, 너희는 대언하지 말라, 하나니 그들은 그들에게 대언하지 말며 이로써 수치를 당하지 말지니라.

MIC 2:6 Prophecy ye not, say they to them that prophesy : they shall not prophesy to them, that they shall not take shame.

MIC 2:7 오 너 야곱의 집이라는 이름을 가진 자야, 주의 영이 제약을 받느냐? 이 일들이 그가 행한 바냐? 내 말들이 곧바르게 걷는 자에게 선을 베풀지 아니하느냐?

MIC 2:7 O thou that art named the house of Jacob, is the spirit of the LORD straitened? are these his doings? do not my words do good to him that walketh uprightly?

MIC 2:8 심지어 최근에는 내 백성이 원수처럼 일어났나니 너희가 전쟁을 미워하고 안전하게 지나가는 자들로부터 겹옷과 속옷을 벗기며

MIC 2:8 Even of late my people is risen up as an enemy : ye pull off the robe with the garment from them that pass by securely as men averse from war.

MIC 2:9 내 백성의 여인들을 그들의 즐거운 집에서 쫓아내고 그들의 자녀들에게서 내 영광을 영원히 빼앗아 갔도다.

MIC 2:9 The women of my people have ye cast out from their pleasant houses; from their children have ye taken away my glory for ever.

MIC 2:10 이것은 너희가 안식할 곳이 아니니 너희는 일어나 떠날지어다. 그것이 더러워졌으므로 너희를 멸하되 극심한 멸망으로 그리하리라.

MIC 2:10 Arise ye, and depart; for this is not your rest : because it is polluted, it shall destroy you, even with a sore destruction.

MIC 2:11 사람이 만일 영과 거짓 속에서 걸으며 거짓말하여 이르기를, 내가 포도주와 독주에 대해 네게 대언하리라, 할 것 같으면 그가 심지어 이 백성의 대언자가 되리로다.

MIC 2:11 If a man walking in the spirit and falsehood do lie, saying, I will prophesy unto thee of wine and of strong drink; he shall even be the prophet of this people.

MIC 2:12 오 야곱아, 내가 반드시 네 모든 사람을 모으며 내가 반드시 이스라엘의 남은 자를 모으고 보스라의 양들같이, 그들의 우리 한가운데 있는 양 떼같이 그들을 함께 두리니 사람이 많으므로 그들이 큰 소리를 내리라.

MIC 2:12 I will surely assemble, O Jacob, all of thee; I will surely gather the remnant of Israel; I will put them together as the sheep of Bozrah, as the flock in the midst of their fold : they shall make great noise by reason of the multitude of men.

MIC 2:13 부수는 자가 그들 앞에 올라왔은즉 그들이 이미 부수어 열고 성문을 지나 그것의 곁으로 나갔으며 그들의 왕은 그들 앞에 가고 주는 그들의 선두에 서리라.

MIC 2:13 The breaker is come up before them : they have broken up, and have passed through the gate, and are gone out by it : and their king shall pass before them, and the LORD on the head of them.

MIC 3:1 또 내가 말하였노라. 오 야곱의 우두머리들아, 이스라엘의 집 통치자들아, 청하건대 너희

는 들을지어다. 너희가 공의를 알아야 하지 아니하겠느냐?

MIC 3:1 And I said, Hear, I pray you, O heads of Jacob, and ye princes of the house of Israel; Is it not for you to know judgment?

MIC 3:2 너희가 선을 미워하고 악을 사랑하여 그들에게서 가죽을 벗겨 내고 그들의 뼈에서 살을 뜯어내며

MIC 3:2 Who hate the good, and love the evil; who pluck off their skin from off them, and their flesh from off their bones;

MIC 3:3 또 내 백성의 살을 먹고 그들에게서 가죽을 벗겨 내나니 그들이 냄비와 솥에 담을 고기처럼 저들의 뼈들을 꺾어 조각조각 자르는도다.

MIC 3:3 Who also eat the flesh of my people, and flay their skin from off them; and they break their bones, and chop them in pieces, as for the pot, and as flesh within the caldron.

MIC 3:4 그때에 그들이 주에게 부르짖을지라도 그가 그들의 말을 듣지 아니하고 그들이 자기들의 행위로 악하게 행한 것 같이 그때에 그가 그들에게 자신의 얼굴을 숨기리라.

MIC 3:4 Then shall they cry unto the LORD, but he will not hear them : he will even hide his face from them at that time, as they have behaved themselves ill in their doings.

MIC 3:5 내 백성으로 하여금 잘못하게 하는 대언자들은 자기들의 이로 물면서도 외치기는, 평안하다, 하며 또 자기들의 입에 넣어 주지 아니하는 자를 향하여는 전쟁을 예비하거니와 이런 대언자들에 관하여 주가 이같이 말하노라.

MIC 3:5 Thus saith the LORD concerning the prophets that make my people err, that bite with their teeth, and cry, Peace; and he that putteth not into their mouths, they even prepare war against him.

MIC 3:6 그러므로 밤이 너희에게 이르리니 너희가 환상 계시를 갖지 못할 것이요, 그것이 너희에게 어둡게 되리니 너희가 점을 치지 못하리라. 그 대언자들 위로 해가 지므로 그들 위에는 낮이 어둡게 되리라.

MIC 3:6 Therefore night shall be unto you, that ye shall not have a vision; and it shall be dark unto you, that ye shall not divine; and the sun shall go down over the prophets, and the day shall be dark over them.

MIC 3:7 그런즉 선견자들이 부끄러워하며 점치는 자들이 당황할 것이요, 참으로 그들이 다 자기 입술을 가리리니 이는 하나님의 응답이 없기 때문이라.

MIC 3:7 Then shall the seers be ashamed, and the diviners confounded : yea, they shall all cover their lips; for there is no answer of God.

MIC 3:8 그러나 진실로 나는 주의 영으로 말미암아 권능과 공의와 능력으로 충만하여 야곱에게는

그의 범죄를, 이스라엘에게는 그의 죄를 밝히 말하리라.

MIC 3:8 But truly I am full of power by the spirit of the LORD, and of judgment, and of might, to declare unto Jacob his transgression, and to Israel his sin.

MIC 3:9 야곱의 집 우두머리들과 이스라엘의 집 통치자들 곧 공의를 몹시 싫어하고 모든 공평을 굽게 하는 자들아, 청하노니 너희는 이 말을 들을지어다.

MIC 3:9 Hear this, I pray you, ye heads of the house of Jacob, and princes of the house of Israel, that abhor judgment, and pervert all equity.

MIC 3:10 그들이 시온을 피로, 예루살렘을 불법으로 건축하는도다.

MIC 3:10 They build up Zion with blood, and Jerusalem with iniquity.

MIC 3:11 그것의 우두머리들은 대가를 바라고 재판하며 그것의 제사장들은 품삯을 바라고 가르치며 그것의 대언자들은 돈을 바라고 점을 치면서도 그들이 여전히 주를 의지하여 말하기를, 주께서 우리 가운데 계시지 아니하냐? 어떤 재앙도 우리에게 임하지 아니하리라, 하는도다.

MIC 3:11 The heads thereof judge for reward, and the priests thereof teach for hire, and the prophets thereof divine for money : yet will they lean upon the LORD, and say, Is not the LORD among us? none evil can come upon us.

MIC 3:12 그런즉 너희로 인하여 시온은 밭같이 쟁기로 갈리고 예루살렘은 돌무더기같이 되며 그 집의 산은 숲의 높은 곳과 같이 되리라.

MIC 3:12 Therefore shall Zion for your sake be plowed as a field, and Jerusalem shall become heaps, and the mountain of the house as the high places of the forest.

MIC 4:1 그러나 마지막 날들에 주의 집의 산이 산들의 꼭대기에 굳게 세워지며 작은 산들 위로 높여지리니 백성들이 그리로 흘러들리라.

MIC 4:1 But in the last days it shall come to pass, that the mountain of the house of the LORD shall be established in the top of the mountains, and it shall be exalted above the hills; and people shall flow unto it.

MIC 4:2 많은 민족들이 오며 이르기를, 오라. 우리가 주의 산에 오르고 야곱의 하나님의 집에 이르자. 그분께서 자신의 길들을 우리에게 가르치실 터인즉 우리가 그분의 길들로 걸으리라, 하리니 이는 법이 시온에서부터 나가며 주의 말씀이 예루살렘으로부터 나갈 것이기 때문이라.

MIC 4:2 And many nations shall come, and say, Come, and let us go up to the mountain of the LORD, and to the house of the God of Jacob; and he will teach us of his ways, and we will walk in his paths : for the law shall go forth of Zion, and the word of the LORD from Jerusalem.

MIC 4:3 그가 많은 백성들 가운데서 심판하며 멀리 있는 강한 민족들을 꾸짖으리니 그들이 자기들의 칼을 쳐서 보습을 만들고 자기들의 창을 쳐서 낫을 만들리라. 민족이 민족을 치려고 칼을

들지 아니하며 그들이 다시는 전쟁을 배우지 아니하고

MIC 4:3 And he shall judge among many people, and rebuke strong nations afar off; and they shall beat their swords into plowshares, and their spears into pruninghooks : nation shall not lift up a sword against nation, neither shall they learn war any more.

MIC 4:4 오직 각 사람이 자기의 포도나무와 무화과나무 밑에 앉으리라. 아무도 그들을 두렵게 하지 아니하리니 만군의 주의 입이 그것을 말하였느니라.

MIC 4:4 But they shall sit every man under his vine and under his fig tree; and none shall make them afraid : for the mouth of the LORD of hosts hath spoken it.

MIC 4:5 모든 백성들이 각각 자기 신의 이름으로 걷되 오직 우리는 주 우리 하나님의 이름으로 영원무궁토록 걸으리로다.

MIC 4:5 For all people will walk every one in the name of his god, and we will walk in the name of the LORD our God for ever and ever.

MIC 4:6 주가 말하노라. 그 날에는 내가 다리 저는 여자를 모으고 쫓겨난 여자를 모으며 또 내가 괴롭게 한 여자를 모아

MIC 4:6 In that day, saith the LORD, will I assemble her that halteth, and I will gather her that is driven out, and her that I have afflicted;

MIC 4:7 다리 절던 여자를 남은 자가 되게 하며 쫓겨난 여자를 강한 민족이 되게 하고 주가 이제 부터 심지어 영원토록 시온 산에서 그들을 통치하리라.

MIC 4:7 And I will make her that halted a remnant, and her that was cast far off a strong nation : and the LORD shall reign over them in mount Zion from henceforth, even for ever.

MIC 4:8 오 너 양 떼의 망대요, 시온의 딸의 요새여, 심지어 처음의 통치 권세가 네게 이를 것이요, 왕국이 예루살렘의 딸에게 이르리라.

MIC 4:8 And thou, O tower of the flock, the strong hold of the daughter of Zion, unto thee shall it come, even the first dominion; the kingdom shall come to the daughter of Jerusalem.

MIC 4:9 이제 네가 어찌하여 크게 부르짖느냐? 네 안에 왕이 없느냐? 네 조연자가 멸망하였느냐? 산고를 겪는 여인에게 임하는 것 같은 극심한 고통이 너를 엄습하였도다.

MIC 4:9 Now why dost thou cry out aloud? is there no king in thee? is thy counsellor perished? for pangs have taken thee as a woman in travail.

MIC 4:10 오 시온의 딸아, 산고를 겪는 여인같이 고통을 당하며 수고하여 낳을지어다. 네가 이제 그 도시에서 나아가 들에 거하고 또 심지어 바빌론에까지 가서 거기서 구출을 받으리니 주가 거기서 너를 네 원수들의 손에서 구속하리라.

MIC 4:10 Be in pain, and labour to bring forth, O daughter of Zion, like a woman in travail : for now shalt thou go forth out of the city, and thou shalt dwell in the field, and thou shalt go even to Babylon; there shalt thou be delivered; there the LORD shall redeem thee from the hand of thine enemies.

MIC 4:11 이제 또한 많은 민족들이 모여서 너를 치며 이르기를, 시온을 더럽게 하고 우리 눈으로 시온을 바라보자, 하거니와

MIC 4:11 Now also many nations are gathered against thee, that say, Let her be defiled, and let our eye look upon Zion.

MIC 4:12 그들은 주의 생각들을 알지 못하며 그의 계획을 깨닫지 못하느니라. 그가 곡식 단을 타작마당에 모음같이 그들을 모으리라.

MIC 4:12 But they know not the thoughts of the LORD, neither understand they his counsel : for he shall gather them as the sheaves into the floor.

MIC 4:13 오 시온의 딸아, 일어나서 타작할지어다. 내가 네 뿔을 쇠 같게 하고 네 굽을 놋 같게 하리니 네가 많은 백성들을 쳐서 산산조각 내리라. 내가 그들이 얻은 것을 거룩히 구분하여 주에게 드리며 또 그들의 재물을 온 땅의 주에게 거룩히 구분하여 드리리라.

MIC 4:13 Arise and thresh, O daughter of Zion : for I will make thine horn iron, and I will make thy hoofs brass : and thou shalt beat in pieces many people : and I will consecrate their gain unto the LORD, and their substance unto the Lord of the whole earth.

MIC 5:1 오 군대들의 딸아, 이제 너는 군대들을 형성하여 모일지어다. 그가 우리를 치려고 에워쌌으니 그들이 막대기로 이스라엘의 재판관의 뺨을 치리로다.

MIC 5:1 Now gather thyself in troops, O daughter of troops : he hath laid siege against us : they shall smite the judge of Israel with a rod upon the cheek.

MIC 5:2 그러나 너 베들레헴 에브라다야, 네가 유다의 수천 중에서 작을지라도 이스라엘에서 치리자가 될 자가 네게서 내게로 나아오리라. 그의 나아감은 옛적부터 있었으며 영원부터 있었느니라.

MIC 5:2 But thou, Bethlehem Ephratah, though thou be little among the thousands of Judah, yet out of thee shall he come forth unto me that is to be ruler in Israel; whose goings forth have been from of old, from everlasting.

MIC 5:3 그러므로 산고를 겪는 그녀가 아이를 낳을 때까지 그가 그들을 내주리라. 그 뒤에 그의 형제들 가운데 남은 자들이 이스라엘 자손에게로 돌아오리라.

MIC 5:3 Therefore will he give them up, until the time that she which travaileth hath brought forth : then the remnant of his brethren shall return unto the children of Israel.

MIC 5:4 또 그가 주의 능력과 주 자기 하나님의 이름의 위엄으로 서서 먹이리니 그들이 머물리로다. 이제 그가 크게 되어 땅 끝까지 이르리로다.

MIC 5:4 And he shall stand and feed in the strength of the LORD, in the majesty of the name of the LORD his God; and they shall abide : for now shall he be great unto the ends of the earth.

MIC 5:5 이 사람은 화평이 되리라. 그 아시리아 사람이 우리 땅에 들어와 우리의 궁궐들을 밟을 때에는 우리가 일곱 명의 목자와 여덟 명의 우두머리를 일으켜 그를 치리니

MIC 5:5 And this man shall be the peace, when the Assyrian shall come into our land : and when he shall tread in our palaces, then shall we raise against him seven shepherds, and eight principal men.

MIC 5:6 그들이 칼로 아시리아 땅을 황폐하게 하며 니므롯 땅의 어귀를 황폐하게 하리라. 그 아시리아 사람이 우리 땅에 들어와 우리 경계 안에서 밟을 때에는 그가 이같이 우리를 그에게서 건져 내리라.

MIC 5:6 And they shall waste the land of Assyria with the sword, and the land of Nimrod in the entrances thereof : thus shall he deliver us from the Assyrian, when he cometh into our land, and when he treadeth within our borders.

MIC 5:7 또 야곱의 남은 자들은 주로부터 내려오는 이슬처럼, 사람을 기다리지 아니하고 사람들의 아들들을 기다리지 아니하며 풀 위에 떨어지는 소나기처럼 많은 백성들의 한가운데 있으리라.

MIC 5:7 And the remnant of Jacob shall be in the midst of many people as a dew from the LORD, as the showers upon the grass, that tarrieth not for man, nor waiteth for the sons of men.

MIC 5:8 또 야곱의 남은 자들은 숲의 짐승들 가운데 있는 사자처럼, 양 떼들 가운데 있는 젊은 사자처럼 많은 백성들의 한가운데서 이방인들 가운데 있으리라. 그런즉 그가 지나가면 짓밟고 갈기갈기 찢으리니 아무도 능히 건져 내지 못하리라.

MIC 5:8 And the remnant of Jacob shall be among the Gentiles in the midst of many people as a lion among the beasts of the forest, as a young lion among the flocks of sheep : who, if he go through, both treadeth down, and teareth in pieces, and none can deliver.

MIC 5:9 네 손이 네 대적들 위로 들려져서 네 모든 원수를 끊으리로다.

MIC 5:9 Thine hand shall be lifted up upon thine adversaries, and all thine enemies shall be cut off.

MIC 5:10 주가 말하노라. 그 날에는 내가 네 말들을 네 한가운데서 끊고 네 병거들을 멸하며

MIC 5:10 And it shall come to pass in that day, saith the LORD, that I will cut off thy horses out of the midst of thee, and I will destroy thy chariots :

MIC 5:11 네 땅의 도시들을 끊고 네 요새를 다 무너뜨리며

MIC 5:11 And I will cut off the cities of thy land, and throw down all thy strong holds :

MIC 5:12 또 내가 마술을 네 손에서 끊으리니 네게 다시는 점쟁이가 없으리로다.

MIC 5:12 And I will cut off witchcrafts out of thine hand; and thou shalt have no more soothsayers :

MIC 5:13 내가 또한 너의 새긴 형상들과 서 있는 형상들을 네 한가운데서 끊으리니 네가 다시는 네 손으로 만든 것을 섬기지 아니하리라.

MIC 5:13 Thy graven images also will I cut off, and thy standing images out of the midst of thee; and thou shalt no more worship the work of thine hands.

MIC 5:14 내가 너의 작은 숲들을 네 한가운데서 뽑아내고 또 그와 같이 네 도시들도 멸하리라.

MIC 5:14 And I will pluck up thy groves out of the midst of thee : so will I destroy thy cities.

MIC 5:15 내가 이교도들 곧 내 말을 듣지 아니한 자들에게 분노와 격노로 원수 갚는 일을 집행하리라.

MIC 5:15 And I will execute vengeance in anger and fury upon the heathen, such as they have not heard.

MIC 6:1 너희는 이제 주께서 말씀하시는 것을 들을지어다. 너는 일어나 산들 앞에서 다투며 작은 산들이 네 목소리를 듣게 하라, 하셨나니

MIC 6:1 Hear ye now what the LORD saith; Arise, contend thou before the mountains, and let the hills hear thy voice.

MIC 6:2 오 산들아, 땅의 강한 기초들아, 너희는 주께서 논쟁하시는 것을 들으라. 주께서 자신의 백성과 논쟁하시며 이스라엘과 변론하시리라.

MIC 6:2 Hear ye, O mountains, the LORD's controversy, and ye strong foundations of the earth : for the LORD hath a controversy with his people, and he will plead with Israel.

MIC 6:3 이르시되, 오 내 백성아, 내가 네게 무엇을 행하였느냐? 무슨 일로 내가 너를 지치게 하였느냐? 내게 증언하라.

MIC 6:3 O my people, what have I done unto thee? and wherein have I wearied thee? testify against me.

MIC 6:4 내가 너를 이집트 땅에서 데리고 나오고 종들의 집에서 너를 구속하며 네 앞에 모세와 아론과 미리암을 보내었느니라.

MIC 6:4 For I brought thee up out of the land of Egypt, and redeemed thee out of the house of servants; and I sent before thee Moses, Aaron, and Miriam.

MIC 6:5 오 내 백성아, 시팀에서 길갈에 이르는 동안 모압 왕 발락이 의논한 것과 브올의 아들

발람이 그에게 대답한 것을 이제 기억할지니 이것은 너희가 주의 의를 알게 하려 함이니라.

MIC 6:5 O my people, remember now what Balak king of Moab consulted, and what Balaam the son of Beor answered him from Shittim unto Gilgal; that ye may know the righteousness of the LORD.

MIC 6:6 내가 무엇을 가지고 주 앞에 나아가며 높으신 하나님 앞에서 절을 할까? 내가 번제 헌물과 일 년 된 송아지를 가지고 그분 앞에 나아갈까?

MIC 6:6 Wherewith shall I come before the LORD, and bow myself before the high God? shall I come before him with burnt offerings, with calves of a year old?

MIC 6:7 주께서 수천의 숫양이나 수만의 강물 같은 기름을 기뻐하실까? 내가 내 범죄로 인하여 내 맏아들, 내 혼의 죄로 인하여 내 몸의 열매를 드릴까?

MIC 6:7 Will the LORD be pleased with thousands of rams, or with ten thousands of rivers of oil? shall I give my firstborn for my transgression, the fruit of my body for the sin of my soul?

MIC 6:8 오 사람아, 그분께서 선한 것을 네게 보이셨나니 주께서 네게 요구하시는 것은 오직 의롭게 행하고 긍휼을 사랑하며 겸손하게 네 하나님과 함께 걷는 것이 아니냐?

MIC 6:8 He hath shewed thee, O man, what is good; and what doth the LORD require of thee, but to do justly, and to love mercy, and to walk humbly with thy God?

MIC 6:9 주의 음성이 도시를 향하여 부르짖는도다. 지혜로운 자는 주의 이름을 보리이다. 너희는 매 소리를 들으며 그것을 정하신 이의 말을 들으라.

MIC 6:9 The LORD's voice crieth unto the city, and the man of wisdom shall see thy name : hear ye the rod, and who hath appointed it.

MIC 6:10 사악한 자의 집에 아직도 사악한 보물이 있으며 부족하여 가증한 되가 있느냐?

MIC 6:10 Are there yet the treasures of wickedness in the house of the wicked, and the scant measure that is abominable?

MIC 6:11 내가 사악한 저울과 속이는 추를 담은 자루를 지니고 다니는 자들을 깨끗하다 하겠느냐?

MIC 6:11 Shall I count them pure with the wicked balances, and with the bag of deceitful weights?

MIC 6:12 그곳의 부자들은 폭력으로 가득하고 그곳의 거주민들은 거짓을 말하며 그들의 혀는 그들의 입에서 속임수로 가득하니

MIC 6:12 For the rich men thereof are full of violence, and the inhabitants thereof have spoken lies, and their tongue is deceitful in their mouth.

MIC 6:13 그러므로 나도 너를 쳐서 병들게 하고 네 죄들로 인하여 너를 황폐하게 하리라.

MIC 6:13 Therefore also will I make thee sick in smiting thee, in making thee desolate because of

thy sins.

MIC 6:14 네가 먹어도 만족하지 못하고 네 한가운데서 내던져지며 네가 굳게 붙잡아도 건지지 못하리니 네가 건져 내는 것을 내가 칼에 내주리라.

MIC 6:14 Thou shalt eat, but not be satisfied; and thy casting down shall be in the midst of thee; and thou shalt take hold, but shalt not deliver; and that which thou deliverest will I give up to the sword.

MIC 6:15 네가 씨를 뿌려도 거두지 못하고 올리브를 밟아도 기름을 네 몸에 바르지 못하며 단 포도즙이 있어도 포도즙을 마시지 못하리라.

MIC 6:15 Thou shalt sow, but thou shalt not reap; thou shalt tread the olives, but thou shalt not anoint thee with oil; and sweet wine, but shalt not drink wine.

MIC 6:16 너희가 오므리의 법규와 아합의 집의 모든 행위를 지키고 그들의 의견대로 건나니 그런즉 내가 너를 황폐하게 하며 그곳의 거주민들을 조롱거리가 되게 하리로다. 그러므로 너희가 내 백성의 치욕을 담당하리라.

MIC 6:16 For the statutes of Omri are kept, and all the works of the house of Ahab, and ye walk in their counsels; that I should make thee a desolation, and the inhabitants thereof an hissing : therefore ye shall bear the reproach of my people.

MIC 7:1 내게 화가 있도다! 내가 그들이 여름 과일을 거둔 때와 포도 수확기에 포도를 거둔 때같이 되어 먹을 포도송이가 없도다. 내 혼이 처음 익은 과일을 사모하였노라.

MIC 7:1 Woe is me! for I am as when they have gathered the summer fruits, as the grape gleanings of the vintage : there is no cluster to eat : my soul desired the firstripe fruit.

MIC 7:2 선한 사람이 땅에서 사라졌고 곧바른 자가 사람들 가운데 없도다. 그들이 다 피를 흘리려고 숨어 기다리며 저마다 자기 형제를 그물로 잡는도다.

MIC 7:2 The good man is perished out of the earth : and there is none upright among men : they all lie in wait for blood; they hunt every man his brother with a net.

MIC 7:3 또 그들이 두 손으로 열심히 악을 행하나니 통치자와 재판관은 대가를 요구하며 지위가 높은 자는 자기의 악한 욕심을 말하여 이처럼 그들이 그것을 싸서 감추느니라.

MIC 7:3 That they may do evil with both hands earnestly, the prince asketh, and the judge asketh for a reward; and the great man, he uttereth his mischievous desire : so they wrap it up.

MIC 7:4 그들 중에 가장 선한 자라도 찔레 같고 가장 곧바른 자라도 가시 울타리보다 날카롭도다. 네 파수꾼들의 날 곧 너를 징벌하는 날이 이르나니 이제는 그들이 당황하리로다.

MIC 7:4 The best of them is as a brier : the most upright is sharper than a thorn hedge : the day of thy watchmen and thy visitation cometh; now shall be their perplexity.

MIC 7:5 너희는 친구를 신뢰하지 말고 안내자를 신임하지 말며 네 품에 눕는 여인에게라도 네 입의 문들을 지킬지어다.

MIC 7:5 Trust ye not in a friend, put ye not confidence in a guide : keep the doors of thy mouth from her that lieth in thy bosom.

MIC 7:6 아들이 아버지를 욕되게 하며 딸이 일어나 자기 어머니를, 며느리가 일어나 자기 시어머니를 대적하나니 사람의 원수들이 자기 집 사람들이로다.

MIC 7:6 For the son dishonoureth the father, the daughter riseth up against her mother, the daughter in law against her mother in law; a man's enemies are the men of his own house.

MIC 7:7 그러므로 나는 주를 바라보며 내 구원의 하나님을 기다리리니 내 하나님께서 내 말을 들으시리로다.

MIC 7:7 Therefore I will look unto the LORD; I will wait for the God of my salvation : my God will hear me.

MIC 7:8 오 내 원수야, 나를 치며 기뻐하지 말지어다. 나는 쓰러질지라도 일어날 것이요, 어둠 속에 앉을지라도 주께서 나를 위하여 빛이 되시리로다.

MIC 7:8 Rejoice not against me, O mine enemy : when I fall, I shall arise; when I sit in darkness, the LORD shall be a light unto me.

MIC 7:9 내가 주께 죄를 지었으므로 그분의 격노를 담당하려니와 마침내 그분께서 내 사정을 변호하시고 나를 위하여 심판을 집행하시며 또 나를 빛으로 데려가시리니 내가 그분의 의를 보리로다.

MIC 7:9 I will bear the indignation of the LORD, because I have sinned against him, until he plead my cause, and execute judgment for me : he will bring me forth to the light, and I shall behold his righteousness.

MIC 7:10 그때에 내 원수인 여자가 그것을 보고 수치로 자기 몸을 덮을 터인데 그녀는 전에 내게 말하기를, 주 네 하나님이 어디 있느냐? 하던 여자니라. 내 눈이 그녀를 바라보리니 이제 그녀가 거리의 진흙같이 짓밟히리라.

MIC 7:10 Then she that is mine enemy shall see it, and shame shall cover her which said unto me, Where is the LORD thy God? mine eyes shall behold her : now shall she be trodden down as the mire of the streets.

MIC 7:11 네 성벽을 건축하는 날 곧 그 날에는 그 칙령이 멀리 옮겨질 것이요,

MIC 7:11 In the day that thy walls are to be built, in that day shall the decree be far removed.

MIC 7:12 또한 그 날에는 그가 아시리아에서, 견고한 도시들에서 네게로 오며 또 요새에서 심지어

어 강에 이르기까지, 바다에서 바다에 이르기까지, 산에서 산에 이르기까지 네게로 올 것이로되
MIC 7:12 In that day also he shall come even to thee from Assyria, and from the fortified cities, and from the fortress even to the river, and from sea to sea, and from mountain to mountain.

MIC 7:13 그럼에도 불구하고 그 땅은 그 안에 거하는 자들과 그들의 행위의 열매로 인하여 황폐 하리로다.

MIC 7:13 Notwithstanding the land shall be desolate because of them that dwell therein, for the fruit of their doings.

MIC 7:14 주의 막대기로 주의 백성 곧 갈멜의 한가운데서 숲 속에 홀로 거하는 주의 상속 백성 양 떼를 먹이시되 옛날같이 바산과 길르앗에서 그들을 먹이시옵소서.

MIC 7:14 Feed thy people with thy rod, the flock of thine heritage, which dwell solitarily in the wood, in the midst of Carmel : let them feed in Bashan and Gilead, as in the days of old.

MIC 7:15 네가 이집트 땅에서 나오던 날들에 한 것 같이 내가 그에게 놀라운 일들을 보이리라.

MIC 7:15 According to the days of thy coming out of the land of Egypt will I shew unto him marvellous things.

MIC 7:16 민족들이 보고 그들의 모든 힘으로 말미암아 당황하여 자기들의 손을 자기들의 입에 댈 것이요, 그들의 귀가 막히리라.

MIC 7:16 The nations shall see and be confounded at all their might : they shall lay their hand upon their mouth, their ears shall be deaf.

MIC 7:17 그들이 뱀처럼 티끌을 핥고 땅의 벌레들처럼 자기들의 구멍에서 나와 주 우리 하나님을 무서워하며 주로 인하여 두려워하리이다.

MIC 7:17 They shall lick the dust like a serpent, they shall move out of their holes like worms of the earth : they shall be afraid of the LORD our God, and shall fear because of thee.

MIC 7:18 어떤 신이 주와 같으니까? 주는 불법을 용서하시고 자신의 상속 백성 중 남은 자들의 범죄를 지나치시나이다. 그분께서는 긍휼을 기뻐하시므로 분노를 영원토록 품지 아니하시나니

MIC 7:18 Who is a God like unto thee, that pardoneth iniquity, and passeth by the transgression of the remnant of his heritage? he retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy.

MIC 7:19 그분께서 다시 돌이키시고 우리를 불쌍히 여기시며 우리의 불법들을 누르시고 그들의 모든 죄를 바다 깊은 곳에 던지시리로다.

MIC 7:19 He will turn again, he will have compassion upon us; he will subdue our iniquities; and thou wilt cast all their sins into the depths of the sea.

MIC 7:20 주께서 옛날부터 우리 조상들에게 맹세하신 대로 야곱에게 진리를 베푸시고 아브라함에게

게 긍휼을 베푸시리이다.

MIC 7:20 Thou wilt perform the truth to Jacob, and the mercy to Abraham, which thou hast sworn unto our fathers from the days of old.

34

34

NAH 1:1 니느웨에 대한 엄중한 부담 곧 엘고스 사람 나훔의 환상 계시에 관한 책이라.

NAH 1:1 The burden of Nineveh. The book of the vision of Nahum the Elkoshite.

NAH 1:2 하나님은 질투하는 분이시며 주께서는 원수 갚는 분이시니라. 주께서는 보복하며 격노하는 분이시니 주께서는 자신의 대적들에게 보복하시고 자신의 원수들을 위해 진노를 간직하시느니라.

NAH 1:2 God is jealous, and the LORD revengeth; the LORD revengeth, and is furious; the LORD will take vengeance on his adversaries, and he reserveth wrath for his enemies.

NAH 1:3 주께서는 분노하기를 더디 하시고 권능이 크시며 사악한 자를 결코 사면하지 아니하시리로다. 주께서는 회오리바람과 폭풍우 속에 자신의 길을 두시며 구름들은 그분 발의 티끌이로다.

NAH 1:3 The LORD is slow to anger, and great in power, and will not at all acquit the wicked : the LORD hath his way in the whirlwind and in the storm, and the clouds are the dust of his feet.

NAH 1:4 그분께서 바다를 꾸짖어 마르게 하시고 모든 강을 말리시니 바산과 갈멜이 쇠하며 레바논의 꽃이 시드는도다.

NAH 1:4 He rebuketh the sea, and maketh it dry, and drieth up all the rivers : Bashan languisheth, and Carmel, and the flower of Lebanon languisheth.

NAH 1:5 그분으로 말미암아 산들이 흔들리고 작은 산들이 녹으며 그분 앞에서 땅이 불타나니 참으로 세상과 그 안에 거하는 모든 것이 그러하도다.

NAH 1:5 The mountains quake at him, and the hills melt, and the earth is burned at his presence, yea, the world, and all that dwell therein.

NAH 1:6 누가 능히 그분의 격노 앞에 서리요? 누가 능히 그분의 맹렬한 분노 가운데 거하리요? 그분의 격노가 불같이 쏟아지니 그분으로 말미암아 바위들이 무너져 내리는도다.

NAH 1:6 Who can stand before his indignation? and who can abide in the fierceness of his anger? his fury is poured out like fire, and the rocks are thrown down by him.

NAH 1:7 주께서는 선하시고 고난의 날에 강한 요새가 되시나니 그분은 자신을 신뢰하는 자들을 아시느니라.

NAH 1:7 The LORD is good, a strong hold in the day of trouble; and he knoweth them that trust

in him.

NAH 1:8 그러나 그분께서는 넘쳐 나는 물로 거기의 처소를 철저히 끝내시고 자신의 원수들을 어둠으로 추격하시리라.

NAH 1:8 But with an overrunning flood he will make an utter end of the place thereof, and darkness shall pursue his enemies.

NAH 1:9 너희가 주를 대적하려고 무슨 일을 꾀하느냐? 그분께서 철저히 끝을 내시리니 고통이 두 번 다시 일어나지 아니하리라.

NAH 1:9 What do ye imagine against the LORD? he will make an utter end : affliction shall not rise up the second time.

NAH 1:10 그들이 가시덤불같이 함께 엉켜 있고 술 취한 자같이 취해 있는 동안에 완전히 마른 지푸라기같이 소멸되리라.

NAH 1:10 For while they be folden together as thorns, and while they are drunken as drunkards, they shall be devoured as stubble fully dry.

NAH 1:11 악을 꾀하여 주를 대적하는 한 사람이 네게서 나오나니 곧 사악한 조언자라.

NAH 1:11 There is one come out of thee, that imagineth evil against the LORD, a wicked counsellor.

NAH 1:12 주가 이같이 말하노라. 그들이 비록 평안하고 또한 많을지라도 그가 지나갈 때에 이같이 그들이 베어지리라. 내가 비록 너를 괴롭혔을지라도 다시는 너를 괴롭히지 아니하리니

NAH 1:12 Thus saith the LORD; Though they be quiet, and likewise many, yet thus shall they be cut down, when he shall pass through. Though I have afflicted thee, I will afflict thee no more.

NAH 1:13 이제 내가 네게서 그의 멩에를 꺾고 네 결박을 부수리라.

NAH 1:13 For now will I break his yoke from off thee, and will burst thy bonds in sunder.

NAH 1:14 주가 너에 관하여 명령을 내렸은즉 다시는 네 이름이 전파되지 아니하리라. 내가 네 신들의 집에서 새긴 형상과 부어 만든 형상을 끊으며 네 무덤을 만들리라. 이는 네가 비열하기 때문이라.

NAH 1:14 And the LORD hath given a commandment concerning thee, that no more of thy name be sown : out of the house of thy gods will I cut off the graven image and the molten image : I will make thy grave; for thou art vile.

NAH 1:15 보라, 좋은 소식을 가져오며 화평을 널리 알리는 자의 발이 산들 위에 있도다! 오 유다야, 네 엄숙한 명절들을 지키고 네 서원을 이행하라. 저 사악한 자가 완전히 끊어져서 다시는 너를 지나가지 아니하리라.

NAH 1:15 Behold upon the mountains the feet of him that bringeth good tidings, that publisheth peace! O Judah, keep thy solemn feasts, perform thy vows : for the wicked shall no more pass through thee; he is utterly cut off.

NAH 2:1 산산조각 부수는 자가 네 얼굴 앞에 올라왔으니 요새를 지키고 길을 감시하며 네 허리를 강하게 하고 네 힘을 심히 강하게 할지어다.

NAH 2:1 He that dasheth in pieces is come up before thy face : keep the munition, watch the way, make thy loins strong, fortify thy power mightily.

NAH 2:2 주께서 이스라엘의 뛰어난을 외면하신 것 같이 야곱의 뛰어난을 외면하셨으니 비우는 자들이 그들을 비웠고 그들의 포도나무 가지를 못 쓰게 하였느니라.

NAH 2:2 For the LORD hath turned away the excellency of Jacob, as the excellency of Israel : for the emptiers have emptied them out, and marred their vine branches.

NAH 2:3 그의 용사들의 방패는 붉게 되고 그 용맹한 자들은 주홍색 옷을 입었도다. 그가 예비하는 날에 병거들은 불 뿜는 횃불을 갖추고 전나무들은 무섭게 흔들리리로다.

NAH 2:3 The shield of his mighty men is made red, the valiant men are in scarlet : the chariots shall be with flaming torches in the day of his preparation, and the fir trees shall be terribly shaken.

NAH 2:4 병거들이 거리에서 맹위를 떨치고 넓은 길에서 서로 밀치며 나아가리니 그것들이 횃불 같이 보이며 그것들이 번개같이 달려가리라.

NAH 2:4 The chariots shall rage in the streets, they shall jostle one against another in the broad ways : they shall seem like torches, they shall run like the lightnings.

NAH 2:5 그가 자기의 훌륭한 자들을 나열하리니 그들이 걷는 중에 걸려 넘어지며 급히 그곳의 성벽에 이르러 방어할 것을 예비하리로다.

NAH 2:5 He shall recount his worthies : they shall stumble in their walk; they shall make haste to the wall thereof, and the defence shall be prepared.

NAH 2:6 강들의 문들이 열리고 궁궐이 해체되며

NAH 2:6 The gates of the rivers shall be opened, and the palace shall be dissolved.

NAH 2:7 훗삽은 포로로 끌려가고 이끌려 가리니 그녀의 시녀들이 가슴을 치면서 비둘기 소리를 내며 그녀를 인도하리라.

NAH 2:7 And Huzzab shall be led away captive, she shall be brought up, and her maids shall lead her as with the voice of doves, tabering upon their breasts.

NAH 2:8 오직 니느웨는 옛적부터 물이 모인 연못 같으나 그들이 도망하리라. 그들이 외쳐 말하기

를, 서라, 서라, 하여도 아무도 뒤를 돌아보지 아니하리라.

NAH 2:8 But Nineveh is of old like a pool of water : yet they shall flee away. Stand, stand, shall they cry; but none shall look back.

NAH 2:9 너희는 은을 노략하고 금을 노략하라. 그 저축한 것이 끝이 없고 모든 아름다운 가구에서 나오는 영광이 끝이 없도다.

NAH 2:9 Take ye the spoil of silver, take the spoil of gold : for there is none end of the store and glory out of all the pleasant furniture.

NAH 2:10 그녀가 텅 비고 비어 피폐하게 되었도다. 마음이 녹으매 무릎들이 서로 부딪히며 모든 허리에 큰 고통이 있고 그들의 얼굴이 다 검게 되는도다.

NAH 2:10 She is empty, and void, and waste : and the heart melteth, and the knees smite together, and much pain is in all loins, and the faces of them all gather blackness.

NAH 2:11 사자들의 거처가 어디 있으며 젊은 사자들의 먹는 곳이 어디 있느냐? 전에는 사자 곧 늙은 사자와 그 사자의 새끼가 거기서 거닐되 아무도 그것들을 두렵게 하지 못하였으며

NAH 2:11 Where is the dwelling of the lions, and the feedingplace of the young lions, where the lion, even the old lion, walked, and the lion's whelp, and none made them afraid?

NAH 2:12 그 사자가 자기 새끼들을 위해 먹이를 충분히 갈기갈기 찢고 자기의 암사자를 위해 먹이의 목을 조르며 또 자기 구멍을 먹이로, 자기 굴을 강탈한 것으로 채웠도다.

NAH 2:12 The lion did tear in pieces enough for his whelps, and strangled for his lionesses, and filled his holes with prey, and his dens with ravin.

NAH 2:13 만군의 주가 말하노라. 보라, 내가 너를 대적하노라. 내가 그녀의 병거들을 연기 속에서 불태우고 네 젊은 사자들을 칼로 삼키며 또 내가 네 먹이를 땅에서 끊으리니 네 사자들의 목소리가 다시는 들리지 아니하리라.

NAH 2:13 Behold, I am against thee, saith the LORD of hosts, and I will burn her chariots in the smoke, and the sword shall devour thy young lions : and I will cut off thy prey from the earth, and the voice of thy messengers shall no more be heard.

NAH 3:1 피 흘리는 도시에 화가 있을지어다! 그것은 전체가 거짓과 강탈로 가득하며 탈취가 떠나지 아니하는도다.

NAH 3:1 Woe to the bloody city! it is all full of lies and robbery; the prey departeth not;

NAH 3:2 채찍질하는 소리와 바퀴들의 덜컹거리는 소리와 말들의 달려가는 소리와 병거들의 뛰는 소리로다.

NAH 3:2 The noise of a whip, and the noise of the rattling of the wheels, and of the prancing horses, and of the jumping chariots.

NAH 3:3 기병이 빛나는 칼과 번쩍이는 창을 들어 올린즉 거기에 살육 당한 무리가 있으며 수많은 사체가 있고 그들의 송장들이 끝이 없어 그들이 그들의 송장들에 걸려 넘어지나니

NAH 3:3 The horseman lifteth up both the bright sword and the glittering spear : and there is a multitude of slain, and a great number of carcasses; and there is none end of their corpses; they stumble upon their corpses :

NAH 3:4 이는 마술의 여주인 곧 잘생긴 창녀가 많은 행음을 벌였기 때문이다. 그녀가 자기의 행음으로 민족들을 팔며 자기의 마술로 가족들을 파느니라.

NAH 3:4 Because of the multitude of the whoredoms of the wellfavoured harlot, the mistress of witchcrafts, that selleth nations through her whoredoms, and families through her witchcrafts.

NAH 3:5 만군의 주가 말하노라. 보라, 내가 너를 대적하노라. 내가 네 옷자락을 네 얼굴에까지 들추어 올려 그 민족들에게 네 벌거벗은 것을 보이며 그 왕국들에게 네 수치를 보일 것이요,

NAH 3:5 Behold, I am against thee, saith the LORD of hosts; and I will discover thy skirts upon thy face, and I will shew the nations thy nakedness, and the kingdoms thy shame.

NAH 3:6 또 내가 가증하고 더러운 것을 네 위에 던져 너를 비천하게 하며 구경거리로 세우리니

NAH 3:6 And I will cast abominable filth upon thee, and make thee vile, and will set thee as a gazingstock.

NAH 3:7 너를 바라보는 모든 자가 네게서 도망하며 이르기를, 니스웨가 피폐하게 되었은즉 누가 그녀를 위해 애곡하리요? 내가 어디서 너를 위해 위로할 자들을 구하리요? 하리라.

NAH 3:7 And it shall come to pass, that all they that look upon thee shall flee from thee, and say, Nineveh is laid waste : who will bemoan her? whence shall I seek comforters for thee?

NAH 3:8 네가 사람이 많이 거하는 노보다 나은냐? 노는 강들 가운데 놓여서 물들이 그것의 사방을 돌렸으므로 바다가 노의 방벽이 되었고 그것의 성벽은 바다에서부터 시작되었느니라.

NAH 3:8 Art thou better than populous No, that was situate among the rivers, that had the waters round about it, whose rampart was the sea, and her wall was from the sea?

NAH 3:9 이디오피아와 이집트가 그녀의 힘이 되매 그것이 끝이 없었으며 붓과 룽이 너를 돕는 자가 되었도다.

NAH 3:9 Ethiopia and Egypt were her strength, and it was infinite; Put and Lubim were thy helpers.

NAH 3:10 그럼에도 그녀가 끌려가서 포로가 되매 그녀의 어린아이들도 모든 거리의 꼭대기에서 내던져져서 산산조각 났으며 그들이 그녀의 위대한 자들을 두고 제비를 뿔었고 그녀의 모든 큰 자는 사슬에 결박되었도다.

NAH 3:10 Yet was she carried away, she went into captivity : her young children also were

dashed in pieces at the top of all the streets : and they cast lots for her honourable men, and all her great men were bound in chains.

NAH 3:11 너도 술 취하여 숨을 것이요, 너도 그 원수로 인하여 병력을 구하리라.

NAH 3:11 Thou also shalt be drunken : thou shalt be hid, thou also shalt seek strength because of the enemy.

NAH 3:12 네 모든 요새는 무화과나무의 처음 익은 무화과가 흔들기만 하면 먹는 자의 입으로 떨어지는 것과 같으리라.

NAH 3:12 All thy strong holds shall be like fig trees with the firstripe figs : if they be shaken, they shall even fall into the mouth of the eater.

NAH 3:13 보라, 네 한가운데 있는 네 백성은 여자들이니라. 네 땅의 성문들은 네 원수들을 향해 넓게 열려 있으니 불이 네 빗장들을 삼키리라.

NAH 3:13 Behold, thy people in the midst of thee are women : the gates of thy land shall be set wide open unto thine enemies : the fire shall devour thy bars.

NAH 3:14 너는 물을 길어 에워싸일 것을 대비하고 네 요새들을 견고하게 하며 진흙에 들어가서 반죽을 밟아 벽돌 가마를 튼튼하게 하라.

NAH 3:14 Draw thee waters for the siege, fortify thy strong holds : go into clay, and tread the mortar, make strong the brickkiln.

NAH 3:15 거기서 불이 너를 삼키며 칼이 너를 끊되 그것이 자벌레처럼 너를 먹어치우리라. 너는 자벌레같이 네 자신을 많이 불어나게 할지어다. 너는 메뚜기같이 네 자신을 많이 불어나게 할지어다.

NAH 3:15 There shall the fire devour thee; the sword shall cut thee off, it shall eat thee up like the cankerworm : make thyself many as the cankerworm, make thyself many as the locusts.

NAH 3:16 네가 네 상인들을 하늘의 별들보다 많이 하였으나 자벌레가 노략하고 날아가는도다.

NAH 3:16 Thou hast multiplied thy merchants above the stars of heaven : the cankerworm spoileth, and fleeth away.

NAH 3:17 관을 쓴 너의 사람들은 메뚜기들 같고 너의 대장들은 큰 메뚜기들 같도다. 추운 날에는 그것들이 울타리에 진을 치나 해가 뜨면 도망하므로 그것들이 있던 곳 즉 그것들의 처소를 알 수 없느니라.

NAH 3:17 Thy crowned are as the locusts, and thy captains as the great grasshoppers, which camp in the hedges in the cold day, but when the sun ariseth they flee away, and their place is not known where they are.

NAH 3:18 오 아시리아 왕이여, 네 목자들은 잠자고 네 귀족들은 티끌 가운데 거하며 네 백성은 산들 위에서 흩어지나 아무도 그들을 모으지 아니하는도다.

NAH 3:18 Thy shepherds slumber, O king of Assyria : thy nobles shall dwell in the dust : thy people is scattered upon the mountains, and no man gathereth them.

NAH 3:19 네 상처는 치유할 수 없고 네 부상은 심하도다. 네 소문을 듣는 모든 자가 너로 말미암아 손뼉을 치리니 이는 네 사악함이 항상 그들 위로 지나갔기 때문이 아니냐?

NAH 3:19 There is no healing of thy bruise; thy wound is grievous : all that hear the bruit of thee shall clap the hands over thee : for upon whom hath not thy wickedness passed continually?

35

35

HAB 1:1 대언자 하박국이 본 엄중한 부담이라.

HAB 1:1 The burden which Habakkuk the prophet did see.

HAB 1:2 오 주여, 내가 부르짖어도 주께서 들으려 하지 아니하시니 어느 때까지리이까! 내가 폭력으로 말미암아 주께 외쳐도 주께서는 구원하려 하지 아니하시나이다!

HAB 1:2 O LORD, how long shall I cry, and thou wilt not hear! even cry out unto thee of violence, and thou wilt not save!

HAB 1:3 어찌하여 주께서 내게 불법을 보이시며 내가 학대를 보게 하시나이까? 노략과 폭력이 내 앞에 있사오니 곧 불화와 다툼을 일으키는 것이 있나이다.

HAB 1:3 Why dost thou shew me iniquity, and cause me to behold grievance? for spoiling and violence are before me : and there are that raise up strife and contention.

HAB 1:4 그러므로 율법이 해이해지고 공의가 전혀 앞으로 나아가지 못하나이다. 사악한 자가 의로운 자를 에워싸므로 부당한 판단이 나가나이다.

HAB 1:4 Therefore the law is slacked, and judgment doth never go forth : for the wicked doth compass about the righteous; therefore wrong judgment proceedeth.

HAB 1:5 너희는 이교도들 가운데서 보고 관심을 두며 놀랍도록 이상히 여기라. 내가 너희의 날들에 한 일을 행하리니 누가 너희에게 그것을 말하여도 너희가 그것을 믿지 아니하리라.

HAB 1:5 Behold ye among the heathen, and regard, and wonder marvelously : for I will work a work in your days which ye will not believe, though it be told you.

HAB 1:6 보라, 내가 저 모질고 성급한 민족 곧 그 땅의 넓은 곳으로 진격하며 자기 소유가 아닌 거처들을 소유할 갈대아 사람들을 일으키노라.

HAB 1:6 For, lo, I raise up the Chaldeans, that bitter and hasty nation, which shall march through

the breadth of the land, to possess the dwellingplaces that are not their's.

HAB 1:7 그들은 두렵고 무서우며 그들의 심판과 그들의 위엄이 그들에게서 나오느니라.

HAB 1:7 They are terrible and dreadful : their judgment and their dignity shall proceed of themselves.

HAB 1:8 그들의 말들은 또한 표범보다 빠르고 저녁때의 이리보다 사나우며 그들의 기병들은 스스로 퍼지고 멀리서 오므로 그들이 마치 급히 먹으려 하는 독수리같이 날아오리라.

HAB 1:8 Their horses also are swifter than the leopards, and are more fierce than the evening wolves : and their horsemen shall spread themselves, and their horsemen shall come from far; they shall fly as the eagle that hasteth to eat.

HAB 1:9 그들은 다 폭력을 행사하러 오는데 그들의 얼굴은 동풍처럼 먹어 치울 태세를 취하고 그들은 모래를 모으듯 포로를 모으며

HAB 1:9 They shall come all for violence : their faces shall sup up as the east wind, and they shall gather the captivity as the sand.

HAB 1:10 또 왕들을 비웃고 통치자들을 조롱하며 모든 요새를 비웃으리라. 그들이 흙을 쌓아 그것을 취하리라.

HAB 1:10 And they shall scoff at the kings, and the princes shall be a scorn unto them : they shall deride every strong hold; for they shall heap dust, and take it.

HAB 1:11 그때에 그의 생각이 변하매 그가 이것 즉 자기의 능력을 자기 신에게로 돌리며 정도를 지나쳐 죄를 지으리라.

HAB 1:11 Then shall his mind change, and he shall pass over, and offend, imputing this his power unto his god.

HAB 1:12 오 주 내 하나님이며, 나의 거룩한 이여, 주께서는 영원부터 계시지 아니하시나이까? 우리가 죽지 아니하리이다. 오 주여, 주께서 심판하시려고 그들을 정하셨나이다. 오 능하신 하나님 이여, 주께서 바로잡아 주시려고 그들을 세우셨나이다.

HAB 1:12 Art thou not from everlasting, O LORD my God, mine Holy One? we shall not die. O LORD, thou hast ordained them for judgment; and, O mighty God, thou hast established them for correction.

HAB 1:13 주께서는 눈이 심히 정결하시므로 악을 보지 못하시며 또 불법을 보지 못하시거늘 어찌하여 배신하는 자들을 바라만 보시고 사악한 자가 자기보다 더 의로운 자를 삼키는데도 주의 혀를 억제하시나이까?

HAB 1:13 Thou art of purer eyes than to behold evil, and canst not look on iniquity : wherefore lookest thou upon them that deal treacherously, and holdest thy tongue when the wicked

devoureth the man that is more righteous than he?

HAB 1:14 또 주께서는 어찌하여 사람들을 바다의 물고기 같게 하시며 자기들을 다스릴 치리자도 없이 기어 다니는 것들 같게 하시나이까?

HAB 1:14 And makest men as the fishes of the sea, as the creeping things, that have no ruler over them?

HAB 1:15 그들은 낚시로 그들 모두를 끌어올리고 자기들의 그물로 그들을 잡으며 자기들의 끄는 그물로 그들을 모으고 그런 까닭에 기뻐하고 즐거워하나이다.

HAB 1:15 They take up all of them with the angle, they catch them in their net, and gather them in their drag : therefore they rejoice and are glad.

HAB 1:16 그러므로 그들이 자기들의 그물에게 희생물을 드리고 자기들의 끄는 그물에게 분향하니 이는 그것들로 말미암아 그들의 몫이 기름지게 되고 그들의 먹을 것이 풍족하게 되기 때문 이니이다.

HAB 1:16 Therefore they sacrifice unto their net, and burn incense unto their drag; because by them their portion is fat, and their meat plenteous.

HAB 1:17 그런즉 그들이 자기들의 그물을 비우며 계속해서 민족들을 아끼지 아니하고 죽여야 하 리이까?

HAB 1:17 Shall they therefore empty their net, and not spare continually to slay the nations?

HAB 2:1 내가 나의 파수 보는 곳에 서며 내 자신을 망대에 세우고 그분께서 내게 무어라 말씀하 실지 또 내가 책망 받을 때에 무슨 말로 대답할지 보려고 깨어 있으리라, 하였더니

HAB 2:1 I will stand upon my watch, and set me upon the tower, and will watch to see what he will say unto me, and what I shall answer when I am reproved.

HAB 2:2 주께서 내게 응답하여 이르시되, 그 환상 계시를 기록하고 판들 위에 분명하게 그것을 새겨서 사람이 달려가면서도 그것을 읽을 수 있게 하라.

HAB 2:2 And the LORD answered me, and said, Write the vision, and make it plain upon tables, that he may run that readeth it.

HAB 2:3 그 환상 계시는 여전히 정한 때를 위한 것이나 그 끝에 이르러서는 그것이 말할 것이요, 거짓말을 하지 아니하리라. 비록 그것이 더딜지라도 그것을 기다리라. 그것이 지체하지 아니하리 니 그것이 반드시 오리라.

HAB 2:3 For the vision is yet for an appointed time, but at the end it shall speak, and not lie : though it tarry, wait for it; because it will surely come, it will not tarry.

HAB 2:4 보라, 위로 높여진 자의 혼은 그 사람 속에서 곧바르지 아니하나 오직 의인은 자기 믿음

으로 살리라.

HAB 2:4 Behold, his soul which is lifted up is not upright in him : but the just shall live by his faith.

HAB 2:5 또 참으로 그는 포도주로 범법하므로 거만한 자요 집에 가만히 있지 아니하는 자니라. 그는 지옥같이 자기 욕망을 넓히며 또 그는 사망 같아서 만족할 줄 모르고 자기에게로 모든 민족들을 모으며 자기에게로 모든 백성을 쌓아 올리나니

HAB 2:5 Yea also, because he transgresseth by wine, he is a proud man, neither keepeth at home, who enlargeth his desire as hell, and is as death, and cannot be satisfied, but gathereth unto him all nations, and heapeth unto him all people :

HAB 2:6 이 모든 사람들이 비유를 들어가며 그를 치고 조롱하는 속담을 들어가며 그를 치지 아니하겠느냐? 곧 이르기를, 자기 소유가 아닌 것을 늘리는 자에게 화가 있을지어다! 네가 어느 때 까지 그리하려느냐? 두터운 진흙으로 짐을 진 자에게 화가 있을지어다!

HAB 2:6 Shall not all these take up a parable against him, and a taunting proverb against him, and say, Woe to him that increaseth that which is not his! how long? and to him that ladeth himself with thick clay!

HAB 2:7 너를 물어뜯을 자들이 갑자기 일어나지 아니하겠으며 너를 괴롭게 할 자들이 깨지 아니하겠느냐? 그리한즉 네가 그들의 전리품이 되리로다.

HAB 2:7 Shall they not rise up suddenly that shall bite thee, and awake that shall vex thee, and thou shalt be for booties unto them?

HAB 2:8 네가 많은 민족들을 노략하였으므로 그 백성 중의 남은 모든 자들이 너를 노략하리니 사람들의 피와 또 그 땅과 그 도시와 그 안에 거하는 모든 사람에게 행한 폭력으로 인하여 그리하리라.

HAB 2:8 Because thou hast spoiled many nations, all the remnant of the people shall spoil thee; because of men's blood, and for the violence of the land, of the city, and of all that dwell therein.

HAB 2:9 자기 집을 위해 악한 탐욕으로 탐욕을 부리며 이로써 자기 보금자리를 높은 곳에 두어 재앙의 힘에서 구출을 받고자 하는 자에게 화가 있을지어다!

HAB 2:9 Woe to him that coveteth an evil covetousness to his house, that he may set his nest on high, that he may be delivered from the power of evil!

HAB 2:10 네가 많은 백성들을 끊음으로 네 집에 수치를 가져왔으며 네 혼을 대적하여 죄를 지었도다.

HAB 2:10 Thou hast consulted shame to thy house by cutting off many people, and hast sinned against thy soul.

HAB 2:11 돌이 담 속에서부터 부르짖고 들보가 목재 속에서부터 그것에게 응답하리라.

HAB 2:11 For the stone shall cry out of the wall, and the beam out of the timber shall answer it.

HAB 2:12 피로 고을을 건설하며 불법으로 도시를 세우는 자에게 화가 있을지어다!

HAB 2:12 Woe to him that buildeth a town with blood, and stablisheth a city by iniquity!

HAB 2:13 보라, 그 백성이 바로 그 불 속에서 수고하며 그 백성이 그 헛된 것으로 말미암아 지치게 되리니 그것이 만군의 주로부터 나오지 아니하였느냐?

HAB 2:13 Behold, is it not of the LORD of hosts that the people shall labour in the very fire, and the people shall weary themselves for very vanity?

HAB 2:14 물들이 바다를 덮는 것 같이 주의 영광을 아는 지식이 땅에 가득하리로다.

HAB 2:14 For the earth shall be filled with the knowledge of the glory of the LORD, as the waters cover the sea.

HAB 2:15 자기 이웃에게 마실 것을 주고 네 술 부대를 주며 또 그를 취하게 하여 이로써 그들의 별거벗은 것을 보고자 하는 자에게 화가 있을지어다!

HAB 2:15 Woe unto him that giveth his neighbour drink, that putteth thy bottle to him, and makest him drunken also, that thou mayest look on their nakedness!

HAB 2:16 네가 영광대신 수치로 가득한즉 너도 마시고 너의 포피를 드러낼지어다. 주의 오른손의 잔이 네게로 돌아올 것이요, 수치스럽게 토한 것이 네 영광 위에 임하리니

HAB 2:16 Thou art filled with shame for glory : drink thou also, and let thy foreskin be uncovered : the cup of the LORD's right hand shall be turned unto thee, and shameful spewing shall be on thy glory.

HAB 2:17 네가 레바논에게 행한 폭력과 짐승들을 노략한 일이 너를 덮으리라. 사람들의 피와 또 그 땅과 그 도시와 그 안에 거하는 모든 사람에게 행한 폭력으로 인하여 그 일이 그들을 두렵게 하였느니라.

HAB 2:17 For the violence of Lebanon shall cover thee, and the spoil of beasts, which made them afraid, because of men's blood, and for the violence of the land, of the city, and of all that dwell therein.

HAB 2:18 새긴 형상이 무슨 유익을 주기에 그것을 만드는 자가 그것을 새겼느냐? 부어 만든 형상 곧 거짓을 가르치는 선생이 무슨 유익을 주기에 그것을 만드는 자가 그것을 신뢰하여 말 못하는 우상들을 만드느냐?

HAB 2:18 What profiteth the graven image that the maker thereof hath graven it; the molten image, and a teacher of lies, that the maker of his work trusteth therein, to make dumb idols?

HAB 2:19 나무에게 말하기를, 깨라, 하며 말 못하는 돌에게 말하기를, 일어나서 가르치라, 하는 자에게 화가 있을지어다! 보라, 그것은 금과 은으로 입혔은즉 그것의 한가운데에는 전혀 호흡이 없느니라.

HAB 2:19 Woe unto him that saith to the wood, Awake; to the dumb stone, Arise, it shall teach! Behold, it is laid over with gold and silver, and there is no breath at all in the midst of it.

HAB 2:20 그러나 주는 자신의 거룩한 전에 있으니 온 땅은 그 앞에서 잠잠할지니라.

HAB 2:20 But the LORD is in his holy temple : let all the earth keep silence before him.

HAB 3:1 시기오눗에 맞춘 대언자 하박국의 기도라.

HAB 3:1 A prayer of Habakkuk the prophet upon Shigionoth.

HAB 3:2 오 주여, 내가 주께서 말씀하시는 것을 듣고 두려웠나이다. 오 주여, 그 해들의 한중간에 주의 일을 되살리시옵소서. 그 해들의 한중간에 알리시옵소서. 진노하실 때에라도 긍휼을 기억하시옵소서.

HAB 3:2 O LORD, I have heard thy speech, and was afraid : O LORD, revive thy work in the midst of the years, in the midst of the years make known; in wrath remember mercy.

HAB 3:3 하나님께서 데만에서 오시며 거룩하신 이께서 바란 산에서 오셨도다. 셀라. 그분의 영광이 하늘들을 덮으며 그분의 찬양이 땅에 가득하도다.

HAB 3:3 God came from Teman, and the Holy One from mount Paran. Selah. His glory covered the heavens, and the earth was full of his praise.

HAB 3:4 그분의 광채는 빛과 같고 뿔들이 그분의 손에서 나와 그분께 있나니 거기에 그분의 권능이 감추어져 있도다.

HAB 3:4 And his brightness was as the light; he had horns coming out of his hand : and there was the hiding of his power.

HAB 3:5 역병이 그분 앞에서 나아가며 불타는 숯덩이가 그분의 발에서 나가는도다.

HAB 3:5 Before him went the pestilence, and burning coals went forth at his feet.

HAB 3:6 그분께서 서서 땅을 측량하셨으며 그분께서 바라보시고 민족들을 쪼개어 몰아내시매 영존하는 산들이 흩어지며 영원한 작은 산들이 엎드렸나니 그분의 길들은 영존하도다.

HAB 3:6 He stood, and measured the earth : he beheld, and drove asunder the nations; and the everlasting mountains were scattered, the perpetual hills did bow : his ways are everlasting.

HAB 3:7 내가 고통 중에 있는 구산의 장막들을 보았나니 미디안 땅의 휘장들이 떨었도다.

HAB 3:7 I saw the tents of Cushan in affliction : and the curtains of the land of Midian did tremble.

HAB 3:8 주께서 그 강들을 불쾌히 여기셨을까? 주께서 그 강들에게 분노하셨나이까? 주께서 그 바다에게 진노하셨으므로 주의 말들을 타시며 주의 구원의 병거들을 타셨나이까?

HAB 3:8 Was the LORD displeased against the rivers? was thine anger against the rivers? was thy wrath against the sea, that thou didst ride upon thine horses and thy chariots of salvation?

HAB 3:9 지파들에 관한 맹세 곧 주의 말씀에 따라 주의 활이 아주 활집에서 나왔나이다. 셀라. 주께서 강들로 땅을 쪼개셨나이다.

HAB 3:9 Thy bow was made quite naked, according to the oaths of the tribes, even thy word. Selah. Thou didst cleave the earth with rivers.

HAB 3:10 산들이 주를 보고 떨었으며 넘쳐흐르는 물들이 지나갔고 깊음이 자기 목소리를 내며 자기 손을 높이 들었나이다.

HAB 3:10 The mountains saw thee, and they trembled : the overflowing of the water passed by : the deep uttered his voice, and lifted up his hands on high.

HAB 3:11 해와 달이 자기들의 거처에서 멈추었다가 주의 화살의 빛과 주의 번쩍이는 창 의 광채로 말미암아 나아갔나이다.

HAB 3:11 The sun and moon stood still in their habitation : at the light of thine arrows they went, and at the shining of thy glittering spear.

HAB 3:12 주께서 격노하사 그 땅을 지나 행진하셨으며 주께서 분노하사 그 이교도들을 치셨나이다.

HAB 3:12 Thou didst march through the land in indignation, thou didst thresh the heathen in anger.

HAB 3:13 주께서 주의 백성의 구원을 위해 곧 주의 기름 부음 받은 자의 구원을 위해 나아가사 그 사악한 자의 집에서 그 기초를 목까지 드러내심으로써 그 머리를 상하게 하셨나이다. 셀라.

HAB 3:13 Thou wentest forth for the salvation of thy people, even for salvation with thine anointed; thou woundedst the head out of the house of the wicked, by discovering the foundation unto the neck. Selah.

HAB 3:14 주께서 그의 마을들의 머리를 그의 막대기들로 찌르셨나이다. 그들이 회오리바람같이 나와서 나를 흩으려 하며 은밀하게 가난한 자 삼키기를 기뻐하였나이다.

HAB 3:14 Thou didst strike through with his staves the head of his villages : they came out as a whirlwind to scatter me : their rejoicing was as to devour the poor secretly.

HAB 3:15 주께서 주의 말들과 더불어 바다 곧 큰 물 더미를 지나가며 걸으셨나이다.

HAB 3:15 Thou didst walk through the sea with thine horses, through the heap of great waters.

HAB 3:16 내가 들을 때에 내 배가 떨었으며 그 목소리로 말미암아 내 입술이 떨렸도다. 썩게 하는 것이 내 뼈 속으로 들어오매 내가 내 속에서 떨었나니 이것은 고난의 날에 내가 안식하려 함이라. 그때에 그가 백성에게로 올라와 자기 군대로 그들을 침략하리라.

HAB 3:16 When I heard, my belly trembled; my lips quivered at the voice : rottenness entered into my bones, and I trembled in myself, that I might rest in the day of trouble : when he cometh up unto the people, he will invade them with his troops.

HAB 3:17 비록 무화과나무가 꽃을 피우지 못하고 포도나무에 열매가 없으며 올리브나무에 수고의 열매가 없고 밭이 먹을 것을 내지 아니하며 우리에서 양 떼가 끊어지고 외양간에 소 떼가 없을지라도

HAB 3:17 Although the fig tree shall not blossom, neither shall fruit be in the vines; the labour of the olive shall fail, and the fields shall yield no meat; the flock shall be cut off from the fold, and there shall be no herd in the stalls :

HAB 3:18 나는 여전히 주를 기뻐하며 내 구원의 하나님을 기뻐하리로다.

HAB 3:18 Yet I will rejoice in the LORD, I will joy in the God of my salvation.

HAB 3:19 주 하나님은 나의 힘이시니 그분께서 나의 발을 암사슴의 발 같게 하사 나를 나의 높은 곳들에서 다니게 하시리로다. 이 노래는 내 현악기들에 맞추어 우두머리 노래하는 자에게 준 것이니라.

HAB 3:19 The LORD God is my strength, and he will make my feet like hinds' feet, and he will make me to walk upon mine high places. To the chief singer on my stringed instruments.

36

36

ZEP 1:1 아몬의 아들 유다 왕 요시야 시대에 스바냐에게 임한 주의 말씀이라. 스바냐는 구시의 아들이요, 그달리야의 손자요, 아마랴의 증손이요, 히스기야의 사대 손이더라.

ZEP 1:1 The word of the LORD which came unto Zephaniah the son of Cushi, the son of Gedaliah, the son of Amariah, the son of Hizkiah, in the days of Josiah the son of Amon, king of Judah.

ZEP 1:2 주가 말하노라. 내가 그 땅에서 모든 것을 철저히 소멸시키리라.

ZEP 1:2 I will utterly consume all things from off the land, saith the LORD.

ZEP 1:3 내가 사람과 짐승을 소멸시키고 하늘의 날짐승과 바다의 물고기를 소멸시키며 걸려 넘어지게 하는 것과 사악한 자를 아울러 소멸시키고 그 땅에서 사람을 끊으리라. 주가 말하노라.

ZEP 1:3 I will consume man and beast; I will consume the fowls of the heaven, and the fishes of the sea, and the stumbling blocks with the wicked : and I will cut off man from off the land, saith

the LORD.

ZEP 1:4 내가 또한 유다와 예루살렘 모든 거주민들 위로 내 손을 내밀어 바알의 남은 자들을 이곳에서 끊으며 또 그마림이라는 이름과 그 제사장들을 아울러 끊고

ZEP 1:4 I will also stretch out mine hand upon Judah, and upon all the inhabitants of Jerusalem; and I will cut off the remnant of Baal from this place, and the name of the Chemarims with the priests;

ZEP 1:5 지붕에서 하늘의 군대에게 경배하는 자들과 또 경배하며 주를 두고 맹세하면서 동시에 말감을 두고 맹세하는 자들과

ZEP 1:5 And them that worship the host of heaven upon the housetops; and them that worship and that swear by the LORD, and that swear by Malcham;

ZEP 1:6 뒤로 물러나 주를 떠나는 자들과 주를 찾지도 아니하며 그를 위하여 묻지도 아니한 자들을 끊으리라.

ZEP 1:6 And them that are turned back from the LORD; and those that have not sought the LORD, nor enquired for him.

ZEP 1:7 주 하나님 앞에서 잠잠할지어다. 주의 날이 가까우니라. 주가 희생을 예비하고 자신의 손님들을 초대하였느니라.

ZEP 1:7 Hold thy peace at the presence of the Lord GOD : for the day of the LORD is at hand : for the LORD hath prepared a sacrifice, he hath bid his guests.

ZEP 1:8 주의 희생물의 날에 내가 그 통치자들과 왕의 자녀들과 낯선 의복을 입은 자들을 다 벌하고

ZEP 1:8 And it shall come to pass in the day of the LORD's sacrifice, that I will punish the princes, and the king's children, and all such as are clothed with strange apparel.

ZEP 1:9 또한 그 날에 문지방을 뛰어넘어 자기 주인의 집을 폭력과 속임수로 가득 채운 자들을 벌하리라.

ZEP 1:9 In the same day also will I punish all those that leap on the threshold, which fill their masters' houses with violence and deceit.

ZEP 1:10 주가 말하노라. 그 날에 물고기 문에서는 부르짖는 소리가, 둘째 문에서는 울부짖는 소리가, 작은 산들에서는 크게 무너지는 소리가 있으리이다.

ZEP 1:10 And it shall come to pass in that day, saith the LORD, that there shall be the noise of a cry from the fish gate, and an howling from the second, and a great crashing from the hills.

ZEP 1:11 막데스 거주민들아, 너희는 울부짖으라. 장사하는 모든 백성이 패망하고 은을 나르는 모

든 자들이 끊어졌도다.

ZEP 1:11 Howl, ye inhabitants of Maktesh, for all the merchant people are cut down; all they that bear silver are cut off.

ZEP 1:12 그때에 내가 등불을 가지고 예루살렘을 뒤져서 자기의 술 찌꺼기 위에 자리를 잡고 마음속으로 이르기를, 주께서는 복도 베푸시지 아니하시며 화도 내리지 아니하시리라, 하는 자들을 벌하리니

ZEP 1:12 And it shall come to pass at that time, that I will search Jerusalem with candles, and punish the men that are settled on their lees : that say in their heart, The LORD will not do good, neither will he do evil.

ZEP 1:13 그러므로 그들의 재물이 전리품이 되고 그들의 집이 황폐하게 되리라. 또 그들이 집을 지어도 거기 거주하지 못하며 포도원을 세워도 그것의 포도즙을 마시지 못하리라.

ZEP 1:13 Therefore their goods shall become a booty, and their houses a desolation : they shall also build houses, but not inhabit them; and they shall plant vineyards, but not drink the wine thereof.

ZEP 1:14 주의 큰 날이 가까이 이르렀도다. 그것이 가깝고도 심히 빠르니 곧 주의 날의 소리이다. 용사가 거기서 비통하게 부르짖으리로다.

ZEP 1:14 The great day of the LORD is near, it is near, and hasteth greatly, even the voice of the day of the LORD : the mighty man shall cry there bitterly.

ZEP 1:15 그 날은 진노의 날이요, 고난과 고통의 날이요, 피폐함과 황폐함의 날이요, 어둡고 캄캄한 날이요, 구름과 짙은 흑암의 날이요,

ZEP 1:15 That day is a day of wrath, a day of trouble and distress, a day of wasteness and desolation, a day of darkness and gloominess, a day of clouds and thick darkness,

ZEP 1:16 성벽을 두른 도시들과 높은 망대들을 향해 나팔 소리와 경고 소리를 내는 날이로다.

ZEP 1:16 A day of the trumpet and alarm against the fenced cities, and against the high towers.

ZEP 1:17 내가 사람들에게 고통을 가져와 그들이 눈먼 자들처럼 걷게 하리니 이는 그들이 주에게 죄를 지었기 때문이다. 또 그들의 피는 쏟아져서 티끌같이 되며 그들의 살은 거름같이 되리로다.

ZEP 1:17 And I will bring distress upon men, that they shall walk like blind men, because they have sinned against the LORD : and their blood shall be poured out as dust, and their flesh as the dung.

ZEP 1:18 주의 진노의 날에는 그들의 은이나 그들의 금이 그들을 건지지 못하며 그 온 땅이 그의 질투의 불에 소멸되리니 그가 그 땅에 거하는 모든 자를 신속히 제거하리라.

ZEP 1:18 Neither their silver nor their gold shall be able to deliver them in the day of the LORD's

wrath; but the whole land shall be devoured by the fire of his jealousy : for he shall make even a speedy riddance of all them that dwell in the land.

ZEP 2:1 오 아무도 원치 않는 민족아, 너희는 함께 모일지어다. 참으로 함께 모일지어다.

ZEP 2:1 Gather yourselves together, yea, gather together, O nation not desired;

ZEP 2:2 칙령이 나가기 전에, 그 날이 겨갈이 사라지기 전에, 주의 맹렬한 분노가 너희에게 이르기 전에, 주의 분노의 날이 너희에게 이르기 전에 그리할지어다.

ZEP 2:2 Before the decree bring forth, before the day pass as the chaff, before the fierce anger of the LORD come upon you, before the day of the LORD's anger come upon you.

ZEP 2:3 지금까지 그의 공의를 행한 땅의 모든 온유한 자들아, 너희는 주를 찾으며 의를 구하고 온유를 구하라. 어쩌면 너희가 주의 분노의 날에 숨겨지리라.

ZEP 2:3 Seek ye the LORD, all ye meek of the earth, which have wrought his judgment; seek righteousness, seek meekness : it may be ye shall be hid in the day of the LORD's anger.

ZEP 2:4 가자가 버려지며 아스글론이 황폐하게 되고 그들이 아스돗을 대낮에 쫓아내며 에그론이 뿌리째 뽑히리라.

ZEP 2:4 For Gaza shall be forsaken, and Ashkelon a desolation : they shall drive out Ashdod at the noon day, and Ekron shall be rooted up.

ZEP 2:5 해변의 거주민들 곧 크레테 사람들의 민족에게 화가 있을지어다! 오 블레셋 사람들의 땅 가나안아, 주의 말이 너희를 대적하노라. 내가 심지어 너를 멸하여 거기 거주민이 없게 하리라.

ZEP 2:5 Woe unto the inhabitants of the sea coast, the nation of the Cherethites! the word of the LORD is against you; O Canaan, the land of the Philistines, I will even destroy thee, that there shall be no inhabitant.

ZEP 2:6 그런즉 해변은 목자들의 거처와 움막이 되고 양 떼들의 우리가 되며

ZEP 2:6 And the sea coast shall be dwellings and cottages for shepherds, and folds for flocks.

ZEP 2:7 또 그 지경은 유다의 집의 남은 자들의 것이 되어 그들이 거기서 양 떼를 먹이고 저녁에는 아스글론의 집들에 누우리니 이는 주 그들의 하나님께서 그들을 돌아보아 그들의 포로 된 것을 되돌릴 것이기 때문이라.

ZEP 2:7 And the coast shall be for the remnant of the house of Judah; they shall feed thereupon : in the houses of Ashkelon shall they lie down in the evening : for the LORD their God shall visit them, and turn away their captivity.

ZEP 2:8 내가 모압의 모욕하는 것과 암몬 자손의 헐뜯는 것을 들었나니 그들이 이렇게 하여 내 백성을 모욕하고 그들의 경계를 향해 자신을 크게 하였느니라.

ZEP 2:8 I have heard the reproach of Moab, and the revilings of the children of Ammon, whereby they have reproached my people, and magnified themselves against their border.

ZEP 2:9 그러므로 만군의 주 곧 이스라엘의 하나님께서 말씀하시라. 내가 살아 있음을 두고 맹세하노니 모압은 반드시 소돔같이 되고 암몬 자손은 고모라같이 되어 췌기풀을 내며 소금 구덩이가 되고 영원히 황폐할 터인즉 내 백성의 남은 자들이 그들을 노략하며 내 백성의 남은 자들이 그들을 소유하리라.

ZEP 2:9 Therefore as I live, saith the LORD of hosts, the God of Israel, Surely Moab shall be as Sodom, and the children of Ammon as Gomorrah, even the breeding of nettles, and saltpits, and a perpetual desolation : the residue of my people shall spoil them, and the remnant of my people shall possess them.

ZEP 2:10 그들이 자기들의 교만으로 인해 이런 일을 당하리니 이는 그들이 만군의 주의 백성을 대적하고 모욕하며 자신을 크게 하였기 때문이라.

ZEP 2:10 This shall they have for their pride, because they have reproached and magnified themselves against the people of the LORD of hosts.

ZEP 2:11 주께서 그들에게 두려운 존재가 되리니 그가 땅의 모든 신을 굶주리게 하므로 사람들이 저마다 자기 처소에서 곧 이교도들의 모든 섬에서 나아와 그에게 경배하리라.

ZEP 2:11 The LORD will be terrible unto them : for he will famish all the gods of the earth; and men shall worship him, every one from his place, even all the isles of the heathen.

ZEP 2:12 너희 이디오피아 사람들아, 너희도 내 칼에 죽임을 당하리라.

ZEP 2:12 Ye Ethiopians also, ye shall be slain by my sword.

ZEP 2:13 또 그가 북쪽을 향하여 자기 손을 내밀어 아시리아를 멸하고 니느웨를 황폐하게 하여 광야같이 메마르게 하리니

ZEP 2:13 And he will stretch out his hand against the north, and destroy Assyria; and will make Nineveh a desolation, and dry like a wilderness.

ZEP 2:14 양 떼들과 민족들의 모든 짐승이 그것의 한가운데 누우며 가마우지와 해오라기가 그것의 위 문지방에 깃들이고 그것들의 노래 소리가 창에서 나며 문지방이 황폐하리라. 그가 백향목으로 지은 것을 드러내리라.

ZEP 2:14 And flocks shall lie down in the midst of her, all the beasts of the nations : both the cormorant and the bittern shall lodge in the upper lintels of it; their voice shall sing in the windows; desolation shall be in the thresholds; for he shall uncover the cedar work.

ZEP 2:15 이것은 기뻐하는 도시요, 염려 없이 거하며 마음속으로 이르기를, 나만 있고 나 외에는 아무도 없다, 하던 곳인데 어찌 그녀가 황폐하게 되고 짐승들이 눕는 곳이 되었는가! 그녀의 옆으

로 지나가는 자마다 비웃으며 손을 흔들리로다.

ZEP 2:15 This is the rejoicing city that dwelt carelessly, that said in her heart, I am, and there is none beside me : how is she become a desolation, a place for beasts to lie down in! every one that passeth by her shall hiss, and wag his hand.

ZEP 3:1 불결하고 더러운 여자 곧 학대하는 도시에 화가 있을지어다!

ZEP 3:1 Woe to her that is filthy and polluted, to the oppressing city!

ZEP 3:2 그녀가 음성에 순종하지 아니하며 바로잡는 것을 받지 아니하고 주를 신뢰하지 아니하며 자기 하나님에게 가까이 나아가지 아니하였도다.

ZEP 3:2 She obeyed not the voice; she received not correction; she trusted not in the LORD; she drew not near to her God.

ZEP 3:3 그녀 안에 있는 그녀의 통치자들은 울부짖는 사자요, 그녀의 재판관들은 뼈를 갹아먹되 이튿날까지 기다리지 아니하는 저녁때의 이리며

ZEP 3:3 Her princes within her are roaring lions; her judges are evening wolves; they gnaw not the bones till the morrow.

ZEP 3:4 그녀의 대언자들은 경솔하고 배신하는 자들이요, 그녀의 제사장들은 성소를 더럽히고 율법을 침해한 자들이로다.

ZEP 3:4 Her prophets are light and treacherous persons : her priests have polluted the sanctuary, they have done violence to the law.

ZEP 3:5 의로운 주는 그것의 한가운데 거하며 불법을 행하지 아니하고 아침마다 자신의 공의를 가져와 빛에 이르게 하며 쇠하지 아니하거늘 불의한 자는 수치를 알지 못하는도다.

ZEP 3:5 The just LORD is in the midst thereof; he will not do iniquity : every morning doth he bring his judgment to light, he faileth not; but the unjust knoweth no shame.

ZEP 3:6 내가 민족들을 끊어 버렸으므로 그들의 망대가 황폐하게 되었고 내가 그들의 거리를 폐하게 하여 지나는 자가 없게 하였으므로 그들의 도시들이 멸망을 당해 사람이 없고 거주민이 없게 되었느니라.

ZEP 3:6 I have cut off the nations : their towers are desolate; I made their streets waste, that none passeth by : their cities are destroyed, so that there is no man, that there is none inhabitant.

ZEP 3:7 내가 이르기를, 네가 반드시 나를 두려워하고 교훈을 받으리라. 그리하면 내가 아무리 그들을 벌하였다 해도 이처럼 그들의 거처가 끊어지지 아니하리라, 하였으나 그들은 일찍 일어나 자기들의 모든 행위를 썩게 하였느니라.

ZEP 3:7 I said, Surely thou wilt fear me, thou wilt receive instruction; so their dwelling should not

be cut off, howsoever I punished them : but they rose early, and corrupted all their doings.

ZEP 3:8 주가 말하노라. 그러므로 내가 일어나서 그 탈취물에 이르는 날까지 너희는 나를 기다리라. 내가 왕국들을 모으고 민족들을 모아서 그들 위에 내 격노 곧 내 맹렬한 분노를 다 부으려고 결심하였나니 온 땅이 내 질투의 불에 소멸되리라.

ZEP 3:8 Therefore wait ye upon me, saith the LORD, until the day that I rise up to the prey : for my determination is to gather the nations, that I may assemble the kingdoms, to pour upon them mine indignation, even all my fierce anger : for all the earth shall be devoured with the fire of my jealousy.

ZEP 3:9 그때에 내가 그 백성에게 순수한 말을 돌려주어 그들이 다 주의 이름을 부르며 한마음으로 그를 섬기게 하리니

ZEP 3:9 For then will I turn to the people a pure language, that they may all call upon the name of the LORD, to serve him with one consent.

ZEP 3:10 내게 탄원하는 자들 곧 나의 흩어진 자들의 딸이 이디오피아의 강들 건너편에서부터 내게 헌물을 가져오리라.

ZEP 3:10 From beyond the rivers of Ethiopia my suppliants, even the daughter of my dispersed, shall bring mine offering.

ZEP 3:11 그 날에는 네가 네 모든 행위로 인해 부끄러워하지 아니하리라. 네가 그것들로 내게 죄를 지었느니라. 그때에 내가 네 한가운데서 네 교만을 기뻐하는 자들을 제거할 터이므로 네가 다시는 내 거룩한 산으로 인해 거만하지 아니하리라.

ZEP 3:11 In that day shalt thou not be ashamed for all thy doings, wherein thou hast transgressed against me : for then I will take away out of the midst of thee them that rejoice in thy pride, and thou shalt no more be haughty because of my holy mountain.

ZEP 3:12 내가 또한 고난을 당하고 가난한 백성을 네 한가운데 남겨 두리니 그들이 주의 이름을 신뢰하리라.

ZEP 3:12 I will also leave in the midst of thee an afflicted and poor people, and they shall trust in the name of the LORD.

ZEP 3:13 이스라엘의 남은 자들이 불법을 행하지 아니하고 거짓을 말하지 아니하며 그들의 입에 속이는 혀도 보이지 아니하리라. 그들이 먹고 누울지라도 아무도 그들을 두렵게 하지 아니하리라.

ZEP 3:13 The remnant of Israel shall not do iniquity, nor speak lies; neither shall a deceitful tongue be found in their mouth : for they shall feed and lie down, and none shall make them afraid.

ZEP 3:14 오 시온의 딸아, 노래할지어다. 오 이스라엘아, 크게 외칠지어다. 오 예루살렘의 딸아, 마

음을 다하여 기뻐하며 즐거워할지어다.

ZEP 3:14 Sing, O daughter of Zion; shout, O Israel; be glad and rejoice with all the heart, O daughter of Jerusalem.

ZEP 3:15 주가 네 심판을 제거하였고 네 원수를 쫓아내었노라. 이스라엘의 왕 곧 주가 네 한가운데 있으니 네가 다시는 재앙을 보지 아니하리로다.

ZEP 3:15 The LORD hath taken away thy judgments, he hath cast out thine enemy : the king of Israel, even the LORD, is in the midst of thee : thou shalt not see evil any more.

ZEP 3:16 그 날에 사람이 예루살렘에게 이르기를, 너는 두려워하지 말라, 하고 시온에게 이르기를, 네 손을 늘어뜨리지 말라.

ZEP 3:16 In that day it shall be said to Jerusalem, Fear thou not : and to Zion, Let not thine hands be slack.

ZEP 3:17 네 한가운데 계시는 주 네 하나님은 능하신 이시니 그분께서 구원을 베푸시고 너로 인해 기뻐하며 즐거워하시고 친히 사랑하시는 중에 안식하시며 너로 인해 노래를 부르고 기뻐하시리라, 하리라.

ZEP 3:17 The LORD thy God in the midst of thee is mighty; he will save, he will rejoice over thee with joy; he will rest in his love, he will joy over thee with singing.

ZEP 3:18 내가 엄숙한 집회로 인하여 슬퍼하는 자들을 모을 터인데 그들은 네게 속한 자들이니라. 그 집회에 대한 모욕이 그들에게 무거운 짐이 되었느니라.

ZEP 3:18 I will gather them that are sorrowful for the solemn assembly, who are of thee, to whom the reproach of it was a burden.

ZEP 3:19 보라, 그때에 내가 너를 괴롭게 하는 자를 다 없애고 다리 저는 여자를 구원하며 쫓겨난 여자를 모으고 그들이 수치를 당하던 모든 땅에서 그들이 칭찬과 명성을 얻게 하리라.

ZEP 3:19 Behold, at that time I will undo all that afflict thee : and I will save her that halteth, and gather her that was driven out; and I will get them praise and fame in every land where they have been put to shame.

ZEP 3:20 그때에 내가 너희를 다시 데려오리니 그때는 곧 내가 너희를 모으는 때라. 내가 너희 눈 앞에서 너희의 포로 된 것을 돌이킬 때에 너희를 땅의 모든 백성 가운데서 명성과 칭찬을 받는 자로 삼으리라. 주가 말하노라.

ZEP 3:20 At that time will I bring you again, even in the time that I gather you : for I will make you a name and a praise among all people of the earth, when I turn back your captivity before your eyes, saith the LORD.

HAG 1:1 다리오 왕의 제이년 유월 곧 그 달 첫째 날에 주의 말씀이 대언자 학개를 통하여 스알 디엘의 아들 유다 총독 스룹바벨과 요세덱의 아들 대제사장 여호수아에게 임하니라. 이르시되,
 HAG 1:1 In the second year of Darius the king, in the sixth month, in the first day of the month, came the word of the LORD by Haggai the prophet unto Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and to Joshua the son of Josedech, the high priest, saying,

HAG 1:2 만군의 주가 이같이 말하여 이르노라. 이 백성이 말하기를, 그때 곧 주의 집을 건축할 때가 이르지 아니하였다, 하는도다.

HAG 1:2 Thus speaketh the LORD of hosts, saying, This people say, The time is not come, the time that the LORD's house should be built.

HAG 1:3 그때에 주의 말씀이 대언자 학개를 통하여 임하니라. 이르시되,
 HAG 1:3 Then came the word of the LORD by Haggai the prophet, saying,

HAG 1:4 오 너희여, 이 집이 피폐하였거늘 지금이 너희가 널빤지로 꾸민 너희 집에 거할 때냐?
 HAG 1:4 Is it time for you, O ye, to dwell in your cieled houses, and this house lie waste?

HAG 1:5 그러므로 이제 만군의 주가 이같이 말하노라. 너희는 너희 길들을 깊이 생각할지니라.
 HAG 1:5 Now therefore thus saith the LORD of hosts; Consider your ways.

HAG 1:6 너희가 많이 뿌렸을지라도 적게 거두며 먹을지라도 충분하지 아니하고 마실지라도 마신 것으로 만족하지 아니하며 입어도 따뜻하지 못하고 샅을 받는 자는 샅을 받아 구멍 난 자루에 넣느니라.

HAG 1:6 Ye have sown much, and bring in little; ye eat, but ye have not enough; ye drink, but ye are not filled with drink; ye clothe you, but there is none warm; and he that earneth wages earneth wages to put it into a bag with holes.

HAG 1:7 만군의 주가 이같이 말하노라. 너희 길들을 깊이 생각할지니라.
 HAG 1:7 Thus saith the LORD of hosts; Consider your ways.

HAG 1:8 산에 올라가서 나무를 가져다가 그 집을 건축하라. 그리하면 내가 그것으로 말미암아 기쁨을 얻고 또 영광을 얻으리라. 주가 말하노라.

HAG 1:8 Go up to the mountain, and bring wood, and build the house; and I will take pleasure in it, and I will be glorified, saith the LORD.

HAG 1:9 너희가 많은 것을 바랐으되, 보라, 그것이 적게 되었고 너희가 그것을 집으로 가져갔으되 내가 그것 위에 바람을 불었느니라. 만군의 주가 말하노라. 어찌된 일이나? 내 집이 피폐한데

도 너희가 저마다 달음질하여 자기 집으로 가기 때문이라.

HAG 1:9 Ye looked for much, and, lo it came to little; and when ye brought it home, I did blow upon it. Why? saith the LORD of hosts. Because of mine house that is waste, and ye run every man unto his own house.

HAG 1:10 그러므로 너희 위의 하늘은 이슬 내기를 그치고 땅은 자기 열매 내기를 그쳤으며

HAG 1:10 Therefore the heaven over you is stayed from dew, and the earth is stayed from her fruit.

HAG 1:11 내가 가뭄을 불러 그 땅과 산들과 곡식과 새 포도즙과 기름과 땅이 내는 것과 사람들과 가축과 손이 수고하는 모든 것 위에 임하게 하였느니라.

HAG 1:11 And I called for a drought upon the land, and upon the mountains, and upon the corn, and upon the new wine, and upon the oil, and upon that which the ground bringeth forth, and upon men, and upon cattle, and upon all the labour of the hands.

HAG 1:12 그때에 스알디엘의 아들 스룹바벨과 요세텍의 아들 대제사장 여호수아가 백성 중의 남은 모든 자들과 더불어 주 자기들의 하나님의 음성과 대언자 학개의 말에 순종하여 주 자기들의 하나님이 그를 보내사 말씀하신 대로 하니라. 백성이 주 앞에서 두려워하였더라.

HAG 1:12 Then Zerubbabel the son of Shealtiel, and Joshua the son of Josedech, the high priest, with all the remnant of the people, obeyed the voice of the LORD their God, and the words of Haggai the prophet, as the LORD their God had sent him, and the people did fear before the LORD.

HAG 1:13 그때에 주의 사자 학개가 주께서 전하시는 말씀으로 백성에게 말하여 이르되, 내가 너희와 함께하노라. 주가 말하노라, 하니라.

HAG 1:13 Then spake Haggai the LORD's messenger in the LORD's message unto the people, saying, I am with you, saith the LORD.

HAG 1:14 주께서 스알디엘의 아들 유다 총독 스룹바벨의 영과 요세텍의 아들 대제사장 여호수아의 영과 백성 중의 남은 모든 자들의 영을 움직이시매 그들이 와서 만군의 주 곧 자기들의 하나님의 집에서 일을 하였는데

HAG 1:14 And the LORD stirred up the spirit of Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and the spirit of Joshua the son of Josedech, the high priest, and the spirit of all the remnant of the people; and they came and did work in the house of the LORD of hosts, their God,

HAG 1:15 그때는 다리오 왕의 제이년 유월 이십사일이었다.

HAG 1:15 In the four and twentieth day of the sixth month, in the second year of Darius the king.

HAG 2:1 칠월 곧 그 달 이십일일에 주의 말씀이 대언자 학개를 통하여 임하니라. 이르시되,

HAG 2:1 In the seventh month, in the one and twentieth day of the month, came the word of the LORD by the prophet Haggai, saying,

HAG 2:2 이제 스알디엘의 아들 유다 총독 스룹바벨과 요세덱의 아들 대제사장 여호수아와 백성 중의 남은 자들에게 말하여 이르기를,

HAG 2:2 Speak now to Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and to Joshua the son of Josedech, the high priest, and to the residue of the people, saying,

HAG 2:3 너희 가운데 남아 있는 자로서 처음의 영광 중에 있던 이 집을 본 자가 누구냐? 이제 그것이 너희에게 어떻게 보이느냐? 그것과 비교하면 그것이 너희 눈에 보잘것없지 아니하냐?

HAG 2:3 Who is left among you that saw this house in her first glory? and how do ye see it now? is it not in your eyes in comparison of it as nothing?

HAG 2:4 주가 말하노라. 오 스룹바벨아, 그러할지라도 이제 마음을 강하게 할지어다. 오 요세덱의 아들 대제사장 여호수아야, 마음을 강하게 할지어다. 주가 말하노라. 이 땅의 모든 백성들아, 너희는 마음을 강하게 하고 일할지어다. 내가 너희와 함께하느니라. 만군의 주가 말하노라.

HAG 2:4 Yet now be strong, O Zerubbabel, saith the LORD; and be strong, O Joshua, son of Josedech, the high priest; and be strong, all ye people of the land, saith the LORD, and work : for I am with you, saith the LORD of hosts :

HAG 2:5 너희가 이집트에서 나올 때에 내가 너희와 맺은 언약의 말에 따라 것처럼 내 영이 너희 가운데 머물러 있나니 너희는 두려워하지 말지어다.

HAG 2:5 According to the word that I covenanted with you when ye came out of Egypt, so my spirit remaineth among you : fear ye not.

HAG 2:6 만군의 주가 이같이 말하노라. 조금 있으면 내가 아직 한 번 더 하늘들과 땅과 바다와 육지를 흔들리라.

HAG 2:6 For thus saith the LORD of hosts; Yet once, it is a little while, and I will shake the heavens, and the earth, and the sea, and the dry land;

HAG 2:7 또 내가 모든 민족들을 흔들 터인즉 모든 민족들의 바라는 바가 이르리니 내가 이 집을 영광으로 채우리라. 만군의 주가 말하노라.

HAG 2:7 And I will shake all nations, and the desire of all nations shall come : and I will fill this house with glory, saith the LORD of hosts.

HAG 2:8 은도 내 것이요, 금도 내 것이라. 만군의 주가 말하노라.

HAG 2:8 The silver is mine, and the gold is mine, saith the LORD of hosts.

HAG 2:9 나중에 지은 이 집의 영광이 이전에 있던 집의 영광보다 크리라. 만군의 주가 말하노라.

내가 이곳에서 화평을 주리라. 만군의 주가 말하노라.

HAG 2:9 The glory of this latter house shall be greater than of the former, saith the LORD of hosts : and in this place will I give peace, saith the LORD of hosts.

HAG 2:10 다리오의 제이년 구월 이십사일에 주의 말씀이 대언자 학개를 통하여 임하니라. 이르시 되,

HAG 2:10 In the four and twentieth day of the ninth month, in the second year of Darius, came the word of the LORD by Haggai the prophet, saying,

HAG 2:11 만군의 주가 이같이 말하노라. 이제 제사장들에게 율법에 관하여 물으며 이르기를,

HAG 2:11 Thus saith the LORD of hosts; Ask now the priests concerning the law, saying,

HAG 2:12 사람이 거룩한 고기를 자기 옷자락에 담았는데 그의 옷자락이 만일 빵에나 국에나 포도즙에나 기름에나 어떤 음식물에 닿으면 그것이 거룩하겠느냐? 하라, 하니 제사장들이 대답하여 이르되, 그렇지 아니하리라, 하니라.

HAG 2:12 If one bear holy flesh in the skirt of his garment, and with his skirt do touch bread, or pottage, or wine, or oil, or any meat, shall it be holy? And the priests answered and said, No.

HAG 2:13 이에 학개가 이르되, 시체로 말미암아 부정하게 된 자가 이것들 중의 하나를 만지면 그것이 부정하겠느냐? 하니 제사장들이 대답하여 이르되, 그것이 부정하리라, 하더라.

HAG 2:13 Then said Haggai, If one that is unclean by a dead body touch any of these, shall it be unclean? And the priests answered and said, It shall be unclean.

HAG 2:14 이에 학개가 응답하여 이르되, 주가 말하노라. 내 앞에서 이 백성이 그러하고 이 민족이 그러하며 그들이 손으로 하는 모든 일도 그러하고 그들이 거기서 드리는 것도 부정하니라.

HAG 2:14 Then answered Haggai, and said, So is this people, and so is this nation before me, saith the LORD; and so is every work of their hands; and that which they offer there is unclean.

HAG 2:15 이제 너희에게 청하노니 이 날부터 거슬러 올라가고 주의 성전에 돌이 돌 위에 놓이기 전부터 거슬러 올라가 깊이 생각할지니라.

HAG 2:15 And now, I pray you, consider from this day and upward, from before a stone was laid upon a stone in the temple of the LORD :

HAG 2:16 그 날들 이후로는 사람이 이십 고르 곡식 더미에 이른즉 십 고르뿐이었고 포도즙 틀에서 쉰 그릇을 길으려고 포도즙 통에 이른즉 스무 그릇뿐이었느니라.

HAG 2:16 Since those days were, when one came to an heap of twenty measures, there were but ten : when one came to the pressfat for to draw out fifty vessels out of the press, there were but twenty.

HAG 2:17 주가 말하노라. 내가 너희를 치되 너희 손으로 수고한 모든 것을 마름병과 곰팡이와 우박으로 쳤느니라. 그런데도 너희가 내게로 돌아서지 아니하였느니라.

HAG 2:17 I smote you with blasting and with mildew and with hail in all the labours of your hands; yet ye turned not to me, saith the LORD.

HAG 2:18 이제 이 날부터 거슬러 올라가 깊이 생각하되 구월 이십사일 곧 주의 성전의 기초를 놓던 날로부터 거슬러 올라가 그것을 깊이 생각할지니라.

HAG 2:18 Consider now from this day and upward, from the four and twentieth day of the ninth month, even from the day that the foundation of the LORD's temple was laid, consider it.

HAG 2:19 씨앗이 아직도 곳간에 있느냐? 참으로 포도나무와 무화과나무와 석류나무와 올리브나무가 아직 열매를 맺지 못하였느니라. 이 날부터는 내가 너희에게 복을 주리라.

HAG 2:19 Is the seed yet in the barn? yea, as yet the vine, and the fig tree, and the pomegranate, and the olive tree, hath not brought forth : from this day will I bless you.

HAG 2:20 그 달 이십사일에 주의 말씀이 다시 학개에게 임하니라. 이르시되,

HAG 2:20 And again the word of the LORD came unto Haggai in the four and twentieth day of the month, saying,

HAG 2:21 유다 총독 스룹바벨에게 말하여 이르기를, 내가 하늘들과 땅을 흔들리라.

HAG 2:21 Speak to Zerubbabel, governor of Judah, saying, I will shake the heavens and the earth;

HAG 2:22 또 내가 왕국들의 왕좌를 뒤엎으며 이교도 왕국들의 세력을 멸하고 병거들과 거기 탄 자들을 뒤엎으리니 말과 거기 탄 자가 저마다 자기 형제의 칼에 쓰러지리라.

HAG 2:22 And I will overthrow the throne of kingdoms, and I will destroy the strength of the kingdoms of the heathen; and I will overthrow the chariots, and those that ride in them; and the horses and their riders shall come down, every one by the sword of his brother.

HAG 2:23 만군의 주가 말하노라. 오 스알디엘의 아들 내 종 스룹바벨아, 주가 말하노라. 내가 너를 택하였으므로 그 날에 내가 너를 취하고 너를 인장으로 삼으리라. 만군의 주가 말하노라.

HAG 2:23 In that day, saith the LORD of hosts, will I take thee, O Zerubbabel, my servant, the son of Shealtiel, saith the LORD, and will make thee as a signet : for I have chosen thee, saith the LORD of hosts.

38

38

ZEC 1:1 다리오의 제이년 팔월에 주의 말씀이 잇도의 손자요, 베레가의 아들인 대언자 스가라에게 임하니라. 이르시되,

ZEC 1:1 In the eighth month, in the second year of Darius, came the word of the LORD unto Zechariah, the son of Berechiah, the son of Iddo the prophet, saying,

ZEC 1:2 주가 너희 조상들을 심히 기뻐하지 아니하였느니라.

ZEC 1:2 The LORD hath been sore displeased with your fathers.

ZEC 1:3 그러므로 너는 그들에게 이르기를, 만군의 주가 이같이 말하노라. 너희는 내게로 돌아서라. 만군의 주가 말하노라. 그리하면 나도 너희에게로 돌아서리라. 만군의 주가 말하노라.

ZEC 1:3 Therefore say thou unto them, Thus saith the LORD of hosts; Turn ye unto me, saith the LORD of hosts, and I will turn unto you, saith the LORD of hosts.

ZEC 1:4 너희는 너희 조상들과 같이 되지 말라. 이전의 대언자들이 그들에게 외쳐 이르기를, 만군의 주가 이같이 말하노라. 이제 너희는 너희의 악한 길과 악한 행위에서 떠나 돌아서라, 하였으나 그들이 듣지 아니하고 내 말에 귀를 기울이지 아니하였느니라. 주가 말하노라.

ZEC 1:4 Be ye not as your fathers, unto whom the former prophets have cried, saying, Thus saith the LORD of hosts; Turn ye now from your evil ways, and from your evil doings : but they did not hear, nor hearken unto me, saith the LORD.

ZEC 1:5 너희 조상들 곧 그들이 어디 있느냐? 또 대언자들 곧 그들이 영원히 사느냐?

ZEC 1:5 Your fathers, where are they? and the prophets, do they live for ever?

ZEC 1:6 오직 내가 내 종 대언자들에게 명령한 내 말들과 내 법규들이 너희 조상들을 붙잡지 아니하였느냐? 그러므로 그들이 돌이켜서 이르기를, 만군의 주께서 우리의 길대로 우리의 행위대로 우리에게 행하려고 생각하시더니 그대로 우리를 다루셨도다, 하였느니라, 하라.

ZEC 1:6 But my words and my statutes, which I commanded my servants the prophets, did they not take hold of your fathers? and they returned and said, Like as the LORD of hosts thought to do unto us, according to our ways, and according to our doings, so hath he dealt with us.

ZEC 1:7 다리오의 제이년 십일월 곧 스빳 월 이십사일에 주의 말씀이 잇도의 손자요, 베레갸의 아들인 대언자 스가랴에게 임하니라. 이르시되,

ZEC 1:7 Upon the four and twentieth day of the eleventh month, which is the month Sebat, in the second year of Darius, came the word of the LORD unto Zechariah, the son of Berechiah, the son of Iddo the prophet, saying,

ZEC 1:8 내가 밤에 보니, 보라, 한 사람이 붉은 말을 타고 밑바닥에 있던 은매화나무들 사이에 서 있으며 그 뒤에는 붉은 말과 얼룩진 말과 흰 말들이 있기에

ZEC 1:8 I saw by night, and behold a man riding upon a red horse, and he stood among the myrtle trees that were in the bottom; and behind him were there red horses, speckled, and white.

ZEC 1:9 내가 이르되, 오 내 주여, 이들은 무엇이니이까? 하매 나와 말하던 천사가 내게 이르되, 이들이 무엇인지 내가 네게 보여 주리라, 하거늘

ZEC 1:9 Then said I, O my lord, what are these? And the angel that talked with me said unto me, I will shew thee what these be.

ZEC 1:10 은매화나무들 사이에 서 있던 사람이 응답하여 이르되, 이들은 주께서 여기저기 땅에 두루 다니라고 보내신 자들이라, 하니라.

ZEC 1:10 And the man that stood among the myrtle trees answered and said, These are they whom the LORD hath sent to walk to and fro through the earth.

ZEC 1:11 그들이 은매화나무들 사이에 서 있던 주의 천사에게 응답하여 이르되, 우리가 여기저기 땅에 두루 다녀 보니, 보소서, 온 땅이 평안하며 안식 중에 있도이다, 하더라.

ZEC 1:11 And they answered the angel of the LORD that stood among the myrtle trees, and said, We have walked to and fro through the earth, and, behold, all the earth sitteth still, and is at rest.

ZEC 1:12 그때에 주의 천사가 응답하여 이르되, 오 만군의 주여, 주께서 어느 때까지 예루살렘과 유다의 도시들을 공홀히 여기지 아니하려 하시나이까? 주께서 그들에게 격노하신 지 이렇게 칠십 년이 되었나이다, 하매

ZEC 1:12 Then the angel of the LORD answered and said, O LORD of hosts, how long wilt thou not have mercy on Jerusalem and on the cities of Judah, against which thou hast had indignation these threescore and ten years?

ZEC 1:13 주께서 나와 말하던 천사에게 좋은 말씀과 위로하는 말씀으로 대답하시더라.

ZEC 1:13 And the LORD answered the angel that talked with me with good words and comfortable words.

ZEC 1:14 그러므로 나와 대화하던 천사가 내게 말하되, 너는 외쳐 이르기를, 만군의 주가 이같이 말하노라. 내가 예루살렘과 시온을 위하여 큰 질투로 질투하며

ZEC 1:14 So the angel that communed with me said unto me, Cry thou, saying, Thus saith the LORD of hosts; I am jealous for Jerusalem and for Zion with a great jealousy.

ZEC 1:15 또 안락하게 지내는 이교도들을 아주 심히 기뻐하지 아니하노니 내가 내 백성을 조금 기뻐하지 아니하였거늘 그들이 협력하여 고통을 더하였느니라.

ZEC 1:15 And I am very sore displeased with the heathen that are at ease : for I was but a little displeased, and they helped forward the affliction.

ZEC 1:16 그러므로 주가 이같이 말하노라. 내가 공홀히 여기며 예루살렘으로 돌아왔은즉 사람들이 내 집을 그 안에 건축할 것이요, 예루살렘 위에 측량줄을 치리로다. 만군의 주가 말하노라.

ZEC 1:16 Therefore thus saith the LORD; I am returned to Jerusalem with mercies : my house

shall be built in it, saith the LORD of hosts, and a line shall be stretched forth upon Jerusalem.

ZEC 1:17 또 외쳐 이르기를, 만군의 주가 이같이 말하노라. 내 도시들이 형통하여 여전히 널리 퍼지리라. 주가 여전히 시온을 위로하며 여전히 예루살렘을 택하리라, 하라.

ZEC 1:17 Cry yet, saying, Thus saith the LORD of hosts; My cities through prosperity shall yet be spread abroad; and the LORD shall yet comfort Zion, and shall yet choose Jerusalem.

ZEC 1:18 그때에 내가 눈을 들어 보니 뿔 네 개가 보이기에

ZEC 1:18 Then lifted I up mine eyes, and saw, and behold four horns.

ZEC 1:19 나와 말하던 천사에게 내가 이르되, 이것들은 무엇이니이까? 하니 그가 내게 대답하되, 그것들은 유다와 이스라엘과 예루살렘을 흩은 뿔들이라, 하니라.

ZEC 1:19 And I said unto the angel that talked with me, What be these? And he answered me, These are the horns which have scattered Judah, Israel, and Jerusalem.

ZEC 1:20 또 주께서 내게 목수 네 사람을 보이시기에

ZEC 1:20 And the LORD shewed me four carpenters.

ZEC 1:21 그때에 내가 이르되, 이들은 무엇을 하러 왔나이까? 하니 그분께서 말씀하여 이르시되, 이것들은 유다를 흩어서 그 중 아무도 자기 머리를 들지 못하게 한 뿔들이라. 그러나 이 목수들이 와서 그것들을 문질러 벗기고 자기들의 뿔을 유다 땅 위로 들어 그 땅을 흩은 이방인들의 뿔들을 쫓아내려 하느니라, 하시더라.

ZEC 1:21 Then said I, What come these to do? And he spake, saying, These are the horns which have scattered Judah, so that no man did lift up his head : but these are come to fray them, to cast out the horns of the Gentiles, which lifted up their horn over the land of Judah to scatter it.

ZEC 2:1 내가 또 눈을 들어 보니 한 사람이 자기 손에 측량줄을 가진 것이 보이기에

ZEC 2:1 I lifted up mine eyes again, and looked, and behold a man with a measuring line in his hand.

ZEC 2:2 내가 이르기를, 당신은 어디로 가느냐? 하매 그가 내게 이르되, 예루살렘을 측량하여 그것의 너비와 길이를 알아보려고 가노라, 하니라.

ZEC 2:2 Then said I, Whither goest thou? And he said unto me, To measure Jerusalem, to see what is the breadth thereof, and what is the length thereof.

ZEC 2:3 또, 보라, 나와 말하던 천사가 나아가니 다른 천사가 나가서 그를 맞으며

ZEC 2:3 And, behold, the angel that talked with me went forth, and another angel went out to meet him,

ZEC 2:4 그에게 이르되, 달려가서 이 청년에게 말하여 이르기를, 예루살렘 안에 사람과 가축이 많으므로 성벽 없는 고을같이 그 안에 사람이 거주하리라, 하라.

ZEC 2:4 And said unto him, Run, speak to this young man, saying, Jerusalem shall be inhabited as towns without walls for the multitude of men and cattle therein :

ZEC 2:5 내가 사방에서 그녀를 위한 불 성벽이 되며 그녀의 한가운데서 영광이 되리라. 주가 말하노라.

ZEC 2:5 For I, saith the LORD, will be unto her a wall of fire round about, and will be the glory in the midst of her.

ZEC 2:6 주가 말하노라. 호, 호, 나아오라. 북쪽 땅을 떠나 피할지어다. 내가 너희를 하늘의 네 바람같이 널리 흩어지게 하였느니라. 주가 말하노라.

ZEC 2:6 Ho, ho, come forth, and flee from the land of the north, saith the LORD : for I have spread you abroad as the four winds of the heaven, saith the LORD.

ZEC 2:7 오 바빌론의 딸과 함께 거하는 시온아, 네 자신을 건질지어다.

ZEC 2:7 Deliver thyself, O Zion, that dwellest with the daughter of Babylon.

ZEC 2:8 만군의 주가 이같이 말하노라. 그 영광이 있는 뒤에 그분께서 너희를 노략한 민족들에게 나를 보내셨나니 너희에게 손을 대는 자는 그분의 눈동자에 손을 대느니라.

ZEC 2:8 For thus saith the LORD of hosts; After the glory hath he sent me unto the nations which spoiled you : for he that toucheth you toucheth the apple of his eye.

ZEC 2:9 보라, 내가 그들 위에 내 손을 흔들 터인즉 그들이 자기 종들에게 노략거리가 되리니 그리하면 만군의 주께서 나를 보내신 줄을 너희가 알리라.

ZEC 2:9 For, behold, I will shake mine hand upon them, and they shall be a spoil to their servants : and ye shall know that the LORD of hosts hath sent me.

ZEC 2:10 오 시온의 딸아, 노래하며 기뻐하라. 보라, 내가 와서 네 한가운데 거하리로다. 주가 말하노라.

ZEC 2:10 Sing and rejoice, O daughter of Zion : for, lo, I come, and I will dwell in the midst of thee, saith the LORD.

ZEC 2:11 그 날에 많은 민족들이 주와 연합하여 내 백성이 될 것이요, 나는 네 한가운데 거하리니 그리하면 만군의 주께서 나를 네게 보내신 줄을 네가 알리라.

ZEC 2:11 And many nations shall be joined to the LORD in that day, and shall be my people : and I will dwell in the midst of thee, and thou shalt know that the LORD of hosts hath sent me unto thee.

ZEC 2:12 주께서 그 거룩한 땅에서 자신의 몫 유다를 상속하시고 다시 예루살렘을 택하시리라.
ZEC 2:12 And the LORD shall inherit Judah his portion in the holy land, and shall choose Jerusalem again.

ZEC 2:13 오 모든 육체들아, 주 앞에서 잠잠할지어다. 그분께서 자신의 거룩한 처소에서 일어나셨느니라.
ZEC 2:13 Be silent, O all flesh, before the LORD : for he is raised up out of his holy habitation.

ZEC 3:1 대제사장 여호수아는 주의 천사 앞에 서 있고 사탄은 그의 오른쪽에 서서 그를 대적하는 것을 그분께서 내게 보이시니라.
ZEC 3:1 And he shewed me Joshua the high priest standing before the angel of the LORD, and Satan standing at his right hand to resist him.

ZEC 3:2 주께서 사탄에게 이르시되, 오 사탄아, 주께서 너를 책망하시기 원하노라. 곧 예루살렘을 택하신 주께서 너를 책망하시기 원하노라. 이것은 불 속에서 잡아챈 그슬린 나무 조각이 아니냐? 하시더라.
ZEC 3:2 And the LORD said unto Satan, The LORD rebuke thee, O Satan; even the LORD that hath chosen Jerusalem rebuke thee : is not this a brand plucked out of the fire?

ZEC 3:3 이제 여호수아는 더러운 옷을 입고 그 천사 앞에 서 있었는데
ZEC 3:3 Now Joshua was clothed with filthy garments, and stood before the angel.

ZEC 3:4 그분께서 자기 앞에 서 있던 자들에게 응답하여 이르시되, 그에게서 그 더러운 옷을 벗기라, 하시고 또 그에게 이르시되, 보라, 내가 네 불법을 네게서 떠나게 하였으니 이제 의복을 바꾸어 네게 입히리라, 하시기에
ZEC 3:4 And he answered and spake unto those that stood before him, saying, Take away the filthy garments from him. And unto him he said, Behold, I have caused thine iniquity to pass from thee, and I will clothe thee with change of raiment.

ZEC 3:5 내가 이르되, 그들이 그의 머리 위에 아름다운 관을 씌우게 하소서, 하매 이에 그들이 그의 머리 위에 아름다운 관을 씌우고 그에게 옷을 입히더라. 주의 천사는 곁에 서 있더라.
ZEC 3:5 And I said, Let them set a fair mitre upon his head. So they set a fair mitre upon his head, and clothed him with garments. And the angel of the LORD stood by.

ZEC 3:6 주의 천사가 여호수아에게 단언하여 이르되,
ZEC 3:6 And the angel of the LORD protested unto Joshua, saying,

ZEC 3:7 만군의 주가 이같이 말하노라. 네가 만일 내 길로 걸으며 내가 명한 것을 지키면 네가 또 내 집을 재판할 것이요, 또 내 뜰을 지킬 것이며 내가 또 네게 처소를 주어 곁에 서 있는 이 자

들 가운데서 걷게 하리라.

ZEC 3:7 Thus saith the LORD of hosts; If thou wilt walk in my ways, and if thou wilt keep my charge, then thou shalt also judge my house, and shalt also keep my courts, and I will give thee places to walk among these that stand by.

ZEC 3:8 오 대제사장 여호수아야, 너와 네 앞에 앉아 있는 네 동료들은 이제 들으라. 그들은 놀랍게 여겨지는 자들이니라. 보라, 내가 내 종 곧 가지를 내리라.

ZEC 3:8 Hear now, O Joshua the high priest, thou, and thy fellows that sit before thee : for they are men wondered at : for, behold, I will bring forth my servant the BRANCH.

ZEC 3:9 만군의 주가 말하노라. 내가 여호수아 앞에 놓은 돌을 보라. 한 돌에 일곱 눈이 있느니라. 보라, 내가 거기에 새길 것을 새기며 그 땅의 불법을 하루에 제거하리라.

ZEC 3:9 For behold the stone that I have laid before Joshua; upon one stone shall be seven eyes : behold, I will engrave the graving thereof, saith the LORD of hosts, and I will remove the iniquity of that land in one day.

ZEC 3:10 만군의 주가 말하노라. 그 날에는 너희가 각각 포도나무와 무화과나무 아래로 자기 이웃을 부르리라, 하셨느니라.

ZEC 3:10 In that day, saith the LORD of hosts, shall ye call every man his neighbour under the vine and under the fig tree.

ZEC 4:1 나와 말하던 천사가 다시 와서 나를 깨웠는데 나는 마치 잠에서 깨어난 사람 같았노라.

ZEC 4:1 And the angel that talked with me came again, and waked me, as a man that is wakened out of his sleep.

ZEC 4:2 그가 내게 이르되, 네가 무엇을 보느냐? 하매 내가 이르되, 내가 보니, 보소서, 전부 금으로 된 등잔대가 있는데 그것의 꼭대기에 잔이 하나 있고 그것 위에 일곱 등잔이 있으며 일곱 등잔과 연결된 일곱 관이 그것의 꼭대기에 있나이다.

ZEC 4:2 And said unto me, What seest thou? And I said, I have looked, and behold a candlestick all of gold, with a bowl upon the top of it, and his seven lamps thereon, and seven pipes to the seven lamps, which are upon the top thereof :

ZEC 4:3 또 그것의 옆에 두 올리브나무가 있는데 하나는 그 잔의 오른쪽에 있고 다른 하나는 그것의 왼쪽에 있나이다, 하니라.

ZEC 4:3 And two olive trees by it, one upon the right side of the bowl, and the other upon the left side thereof.

ZEC 4:4 나와 말하던 천사에게 내가 이같이 대답하고 말하여 이르되, 내 주여, 이것들은 무엇이니 이까? 하니

ZEC 4:4 So I answered and spake to the angel that talked with me, saying, What are these, my lord?

ZEC 4:5 그때에 나와 말하던 천사가 내게 대답하여 이르되, 이것들이 무엇인지 네가 알지 못하느냐? 하므로 내가 이르되, 내 주여, 내가 알지 못하나이다, 하매

ZEC 4:5 Then the angel that talked with me answered and said unto me, Knowest thou not what these be? And I said, No, my lord.

ZEC 4:6 그때에 그가 내게 응답하며 말하여 이르되, 주께서 스룹바벨에게 하신 말씀이 이러하니라. 이르시되, 힘으로 되지 아니하고 능력으로 되지 아니하며 오직 내 영으로 되느니라. 만군의 주가 말하노라.

ZEC 4:6 Then he answered and spake unto me, saying, This is the word of the LORD unto Zerubbabel, saying, Not by might, nor by power, but by my spirit, saith the LORD of hosts.

ZEC 4:7 오 큰 산아, 네가 무엇이냐? 스룹바벨 앞에서 네가 평야가 되리라. 그가 그것의 머릿돌을 내놓을 때에 크게 외치며 부르짖기를, 은혜, 은혜가 그 돌에 있을지어다, 하리라, 하셨느니라.

ZEC 4:7 Who art thou, O great mountain? before Zerubbabel thou shalt become a plain : and he shall bring forth the headstone thereof with shoutings, crying, Grace, grace unto it.

ZEC 4:8 주의 말씀이 또 내게 임하니라. 이르시되,

ZEC 4:8 Moreover the word of the LORD came unto me, saying,

ZEC 4:9 스룹바벨의 손이 이 집의 기초를 놓았은즉 그의 손이 또한 그것을 끝마칠 것이요, 만군의 주께서 나를 너희에게 보내신 줄을 네가 알리라.

ZEC 4:9 The hands of Zerubbabel have laid the foundation of this house; his hands shall also finish it; and thou shalt know that the LORD of hosts hath sent me unto you.

ZEC 4:10 누가 작은 일들의 날을 멸시하였느냐? 그들이 스룹바벨의 손에 다림줄과 그 일곱 눈이 함께 있음을 보고 기뻐하리니 그 일곱 눈은 이리저리 온 땅을 두루 달리는 주의 눈이라, 하시니라.

ZEC 4:10 For who hath despised the day of small things? for they shall rejoice, and shall see the plummet in the hand of Zerubbabel with those seven; they are the eyes of the LORD, which run to and fro through the whole earth.

ZEC 4:11 그때에 내가 응답하여 그에게 이르되, 그 등잔대의 오른쪽과 왼쪽에 있는 이 두 올리브 나무는 무엇이니이까? 하고

ZEC 4:11 Then answered I, and said unto him, What are these two olive trees upon the right side of the candlestick and upon the left side thereof?

ZEC 4:12 또 내가 다시 응답하여 그에게 이르되, 두 금관을 통해 자기들 밖으로 금 기름을 비우는 이 두 올리브나무 가지는 무엇이니이까? 하니

ZEC 4:12 And I answered again, and said unto him, What be these two olive branches which through the two golden pipes empty the golden oil out of themselves?

ZEC 4:13 그가 내게 대답하여 이르되, 이것들이 무엇인지 네가 알지 못하느냐? 하매 내가 이르되, 내 주여, 내가 알지 못하나이다, 하니

ZEC 4:13 And he answered me and said, Knowest thou not what these be? And I said, No, my lord.

ZEC 4:14 이에 그가 이르되, 이들은 기름 부음 받은 두 사람들로 온 땅의 주 곁에 서는 자들이니라, 하더라.

ZEC 4:14 Then said he, These are the two anointed ones, that stand by the LORD of the whole earth.

ZEC 5:1 그때에 내가 돌아서서 눈을 들어 보니 날아가는 두루마리가 보이더라.

ZEC 5:1 Then I turned, and lifted up mine eyes, and looked, and behold a flying roll.

ZEC 5:2 그가 내게 이르되, 네가 무엇을 보느냐? 하기에 내가 대답하되, 날아가는 두루마리를 내가 보는데 그것의 길이가 이십 큐빗이요, 그것의 너비가 십 큐빗이니이다, 하매

ZEC 5:2 And he said unto me, What seest thou? And I answered, I see a flying roll; the length thereof is twenty cubits, and the breadth thereof ten cubits.

ZEC 5:3 그때에 그가 내게 이르되, 이것은 온 지면 위로 나아가는 저주니라. 도둑질하는 자마다 그 저주대로 이쪽에서 끊어지며 맹세하는 자마다 그 저주대로 저쪽에서 끊어지리라.

ZEC 5:3 Then said he unto me, This is the curse that goeth forth over the face of the whole earth : for every one that stealeth shall be cut off as on this side according to it; and every one that sweareth shall be cut off as on that side according to it.

ZEC 5:4 만군의 주가 말하노라. 내가 그 저주를 내놓으리니 그것이 도둑의 집에도 들어가고 내 이름을 두고 거짓 맹세하는 자의 집에도 들어가서 그의 집 한가운데 머무르며 그 집의 목재와 돌과 아울러 그 집을 소멸시키리라.

ZEC 5:4 I will bring it forth, saith the LORD of hosts, and it shall enter into the house of the thief, and into the house of him that sweareth falsely by my name : and it shall remain in the midst of his house, and shall consume it with the timber thereof and the stones thereof.

ZEC 5:5 그때에 나와 말하던 천사가 나아가며 내게 이르되, 이제 네 눈을 들어 앞으로 나아가는 이것이 무엇인지 보라, 하기에

ZEC 5:5 Then the angel that talked with me went forth, and said unto me, Lift up now thine eyes,

and see what is this that goeth forth.

ZEC 5:6 내가 이르되, 그것이 무엇이니이까? 하니 그가 이르되, 앞으로 나아가는 이것은 에바니라, 하고 또 이르되, 온 땅에서 두루 그것들의 생김새가 이러하니라, 하더라.

ZEC 5:6 And I said, What is it? And he said, This is an ephah that goeth forth. He said moreover, This is their resemblance through all the earth.

ZEC 5:7 또, 보라, 납 일 달란트가 들렸는데 이것은 그 에바의 한가운데 앉아 있는 여인이라.

ZEC 5:7 And, behold, there was lifted up a talent of lead : and this is a woman that sitteth in the midst of the ephah.

ZEC 5:8 또 그가 이르되, 이것은 사악함이라, 하고 그것을 에바의 한가운데로 던져 넣고 그 납덩어리는 에바의 아귀 위에 던지더라.

ZEC 5:8 And he said, This is wickedness. And he cast it into the midst of the ephah; and he cast the weight of lead upon the mouth thereof.

ZEC 5:9 그때에 내가 눈을 들어 보니, 보라, 두 여인이 거기서 나오며 그들의 날개에 바람이 있더라. 황새의 날개 같은 날개가 그들에게 있더라. 그들이 그 에바를 땅과 하늘 사이로 들어 올리기에

ZEC 5:9 Then lifted I up mine eyes, and looked, and, behold, there came out two women, and the wind was in their wings; for they had wings like the wings of a stork : and they lifted up the ephah between the earth and the heaven.

ZEC 5:10 그때에 내가 나와 말하던 천사에게 이르되, 이들이 에바를 어디로 나르나이까? 하니

ZEC 5:10 Then said I to the angel that talked with me, Whither do these bear the ephah?

ZEC 5:11 그가 내게 이르되, 그것을 위해 시날 땅에 집을 지어 주려 하느니라. 그것이 굳게 세워지고 거기서 자기 터 위에 놓이리라, 하더라.

ZEC 5:11 And he said unto me, To build it an house in the land of Shinar : and it shall be established, and set there upon her own base.

ZEC 6:1 내가 또 돌아서서 눈을 들어 보니, 보라, 두 산 사이에서 네 병거가 나오는데 그 산들은 놋 산이더라.

ZEC 6:1 And I turned, and lifted up mine eyes, and looked, and, behold, there came four chariots out from between two mountains; and the mountains were mountains of brass.

ZEC 6:2 첫째 병거에는 붉은 말들이 있고 둘째 병거에는 검은 말들이 있으며

ZEC 6:2 In the first chariot were red horses; and in the second chariot black horses;

ZEC 6:3 셋째 병거에는 흰 말들이 있고 넷째 병거에는 회색 말들과 적갈색 말들이 있으므로
ZEC 6:3 And in the third chariot white horses; and in the fourth chariot grisled and bay horses.

ZEC 6:4 그때에 내가 나와 말하던 천사에게 응답하여 이르되, 내 주여, 이것들이 무엇이니까?
하니

ZEC 6:4 Then I answered and said unto the angel that talked with me, What are these, my lord?

ZEC 6:5 그 천사가 내게 대답하여 이르되, 이것들은 하늘들의 네 영인데 그들이 온 땅의 주 앞에서
있다가 앞으로 나아가느니라, 하더라.

ZEC 6:5 And the angel answered and said unto me, These are the four spirits of the heavens,
which go forth from standing before the LORD of all the earth.

ZEC 6:6 그 안에 있는 검은 말들은 나아가서 북쪽 지방으로 들어가고 흰 말들은 그것들의 뒤를
따라 나아가며 회색 말들은 남쪽 지방으로 나아가고

ZEC 6:6 The black horses which are therein go forth into the north country; and the white go
forth after them; and the grisled go forth toward the south country.

ZEC 6:7 적갈색 말들은 나아가서 이리저리 땅에 두루 다니려고 가기를 구하더라. 그가 이르되, 너
희는 여기서 나아가 이리저리 땅에 두루 다니라, 하매 이처럼 그것들이 이리저리 땅에 두루 다니
더라.

ZEC 6:7 And the bay went forth, and sought to go that they might walk to and fro through the
earth : and he said, Get you hence, walk to and fro through the earth. So they walked to and fro
through the earth.

ZEC 6:8 그때에 그가 내게 외치며 내게 말하여 이르되, 보라, 북쪽 지방으로 가는 이것들이 북쪽
지방에서 내 영을 평안하게 하였느니라, 하더라.

ZEC 6:8 Then cried he upon me, and spake unto me, saying, Behold, these that go toward the
north country have quieted my spirit in the north country.

ZEC 6:9 주의 말씀이 또 내게 임하니라. 이르시되,

ZEC 6:9 And the word of the LORD came unto me, saying,

ZEC 6:10 너는 포로 된 자들 중에서 곧 바빌론에서부터 돌아온 헬대와 도비야와 여다야에게서 물
건을 취하고 또 같은 날에 와서 스바냐의 아들 요시야의 집으로 들어가라.

ZEC 6:10 Take of them of the captivity, even of Heldai, of Tobijah, and of Jedaiah, which are come
from Babylon, and come thou the same day, and go into the house of Josiah the son of
Zephaniah;

ZEC 6:11 그리고 금과 은을 취해 관들을 만들어 요세덱의 아들 대제사장 여호수아의 머리에 그것

들을 씌우고

ZEC 6:11 Then take silver and gold, and make crowns, and set them upon the head of Joshua the son of Josedech, the high priest;

ZEC 6:12 그에게 말하여 이르기를, 만군의 주가 이같이 말하여 이르노라. 이름이 가지인 사람을 보라. 그가 자기 처소에서 나와 자라나서 주의 성전을 건축하리라.

ZEC 6:12 And speak unto him, saying, Thus speaketh the LORD of hosts, saying, Behold the man whose name is The BRANCH; and he shall grow up out of his place, and he shall build the temple of the LORD :

ZEC 6:13 곧 그가 주의 성전을 건축하고 영광도 얻으며 자기 왕좌에 앉아 다스릴 것이요, 또 그가 자기 왕좌에 앉아 제사장이 되리니 그 둘 사이에 화평의 논의가 있으리라, 하고

ZEC 6:13 Even he shall build the temple of the LORD; and he shall bear the glory, and shall sit and rule upon his throne; and he shall be a priest upon his throne : and the counsel of peace shall be between them both.

ZEC 6:14 그 관들은 헬렘과 도비야와 여다야와 스바냐의 아들 헨에게 주어 주의 성전에서 기념으로 삼으라, 하시니라.

ZEC 6:14 And the crowns shall be to Helem, and to Tobijah, and to Jedaiah, and to Hen the son of Zephaniah, for a memorial in the temple of the LORD.

ZEC 6:15 먼 데 있는 자들이 와서 주의 성전 안에서 건축하리니 만군의 주께서 나를 너희에게 보내신 줄을 너희가 알리라. 너희가 만일 주 너희 하나님의 음성에 부지런히 순종할진대 이 일이 이루어지리라.

ZEC 6:15 And they that are far off shall come and build in the temple of the LORD, and ye shall know that the LORD of hosts hath sent me unto you. And this shall come to pass, if ye will diligently obey the voice of the LORD your God.

ZEC 7:1 다리오 왕의 제사년 구월 곧 기슬래 월 사일에 주의 말씀이 스가랴에게 임하니라.

ZEC 7:1 And it came to pass in the fourth year of king Darius, that the word of the LORD came unto Zechariah in the fourth day of the ninth month, even in Chisleu;

ZEC 7:2 그때에 그들이 세레셀과 레겜멜렉과 자기 사람들을 하나님의 집으로 보내어 주 앞에서 기도하게 하고

ZEC 7:2 When they had sent unto the house of God Sherezzer and Regemmelech, and their men, to pray before the LORD,

ZEC 7:3 만군의 주의 집에 있던 제사장들과 대언자들에게 말하여 이르되, 내가 이렇게 여러 해 동안 행한 대로 내 자신을 분리시키며 오월에 울어야 하리이까? 하니라.

ZEC 7:3 And to speak unto the priests which were in the house of the LORD of hosts, and to the prophets, saying, Should I weep in the fifth month, separating myself, as I have done these so many years?

ZEC 7:4 그때에 만군의 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,
ZEC 7:4 Then came the word of the LORD of hosts unto me, saying,

ZEC 7:5 이 땅의 모든 백성들과 제사장들에게 말하여 이르라. 너희가 그 칠십 년 동안 오월과 칠월에 금식하고 애곡할 때에 조금이라도 나를 위하여 곧 나를 위하여 금식하였느냐?

ZEC 7:5 Speak unto all the people of the land, and to the priests, saying, When ye fasted and mourned in the fifth and seventh month, even those seventy years, did ye at all fast unto me, even to me?

ZEC 7:6 너희가 먹고 마실 때에 너희 자신을 위하여 먹고 너희 자신을 위하여 마시지 아니하였느냐?

ZEC 7:6 And when ye did eat, and when ye did drink, did not ye eat for yourselves, and drink for yourselves?

ZEC 7:7 예루살렘과 그것의 사방의 도시들에 사람들이 거주하며 형통하게 지낼 때에 또 남쪽과 평야에도 사람들이 거주할 때에 주가 이전의 대언자들을 통해 외친 그 말씀들을 너희가 들어야 하지 아니하겠느냐? 하시니라.

ZEC 7:7 Should ye not hear the words which the LORD hath cried by the former prophets, when Jerusalem was inhabited and in prosperity, and the cities thereof round about her, when men inhabited the south and the plain?

ZEC 7:8 주의 말씀이 또 스가랴에게 임하니라. 이르시되,
ZEC 7:8 And the word of the LORD came unto Zechariah, saying,

ZEC 7:9 만군의 주가 이같이 말하여 이르노라. 진실한 재판을 집행하며 저마다 자기 형제에게 긍휼과 동정심을 베풀고

ZEC 7:9 Thus speaketh the LORD of hosts, saying, Execute true judgment, and shew mercy and compassions every man to his brother :

ZEC 7:10 과부와 아버지 없는 자와 타국인과 가난한 자를 학대하지 말며 너희 중 아무도 마음속에서 자기 형제를 치려고 악을 꾀하지 말라.

ZEC 7:10 And oppress not the widow, nor the fatherless, the stranger, nor the poor; and let none of you imagine evil against his brother in your heart.

ZEC 7:11 그러나 그들이 귀 기울이기를 거절하여 어깨를 빼고 듣지 아니하려고 자기 귀를 막으며

ZEC 7:11 But they refused to hearken, and pulled away the shoulder, and stopped their ears, that they should not hear.

ZEC 7:12 참으로 그들이 율법과 또 만군의 주가 이전의 대언자들을 통해 자신의 영으로 보낸 말씀들을 듣지 아니하려고 자기 마음을 금강석같이 만들었으니 그러므로 큰 진노가 만군의 주로부터 나왔느니라.

ZEC 7:12 Yea, they made their hearts as an adamant stone, lest they should hear the law, and the words which the LORD of hosts hath sent in his spirit by the former prophets : therefore came a great wrath from the LORD of hosts.

ZEC 7:13 그러므로 그가 외쳐도 그들이 들으려 하지 아니한 것 같이 그들이 외쳐도 내가 들으려 하지 아니하리라. 만군의 주가 말하노라.

ZEC 7:13 Therefore it is come to pass, that as he cried, and they would not hear; so they cried, and I would not hear, saith the LORD of hosts :

ZEC 7:14 오직 내가 그들을 회오리바람으로 흩되 그들이 알지 못하던 모든 민족들 가운데로 흩었으니 그러므로 그 땅이 그들을 따라 황폐하게 되어 아무도 지나가거나 돌아오지 아니하였느니라. 그들이 이 기쁨의 땅을 황폐하게 하였느니라, 하시니라.

ZEC 7:14 But I scattered them with a whirlwind among all the nations whom they knew not. Thus the land was desolate after them, that no man passed through nor returned : for they laid the pleasant land desolate.

ZEC 8:1 만군의 주의 말씀이 다시 내게 임하니라. 이르시되,

ZEC 8:1 Again the word of the LORD of hosts came to me, saying,

ZEC 8:2 만군의 주가 이같이 말하노라. 내가 시온을 위하여 큰 질투로 질투하며 그녀를 위하여 큰 격노로 질투하였노라.

ZEC 8:2 Thus saith the LORD of hosts; I was jealous for Zion with great jealousy, and I was jealous for her with great fury.

ZEC 8:3 주가 이같이 말하노라. 내가 시온으로 돌아왔은즉 예루살렘 한가운데 거하리니 예루살렘은 진리의 도시라 불리고 만군의 주의 산은 거룩한 산이라 불리리라.

ZEC 8:3 Thus saith the LORD; I am returned unto Zion, and will dwell in the midst of Jerusalem : and Jerusalem shall be called a city of truth; and the mountain of the LORD of hosts the holy mountain.

ZEC 8:4 만군의 주가 이같이 말하노라. 예루살렘 거리에는 여전히 늙은 남자와 늙은 여자들이 거하되 나이가 많으므로 각 사람이 손에 지팡이를 잡을 것이요,

ZEC 8:4 Thus saith the LORD of hosts; There shall yet old men and old women dwell in the streets

of Jerusalem, and every man with his staff in his hand for very age.

ZEC 8:5 도시의 거리에는 소년들과 소녀들이 가득하여 그것의 거리에서 놀리라.

ZEC 8:5 And the streets of the city shall be full of boys and girls playing in the streets thereof.

ZEC 8:6 만군의 주가 이같이 말하노라. 이 날들에 그것이 이 백성 중에서 남은 자들의 눈에는 놀랍게 보일지라도 내 눈에야 어찌 그것이 놀랍겠느냐? 만군의 주가 말하노라.

ZEC 8:6 Thus saith the LORD of hosts; If it be marvellous in the eyes of the remnant of this people in these days, should it also be marvellous in mine eyes? saith the LORD of hosts.

ZEC 8:7 만군의 주가 이같이 말하노라. 보라, 내가 내 백성을 동쪽 지방과 서쪽 지방으로부터 데려와 구원하고

ZEC 8:7 Thus saith the LORD of hosts; Behold, I will save my people from the east country, and from the west country;

ZEC 8:8 그들을 데려다가 예루살렘 한가운데 거하게 하리니 그들은 내 백성이 되고 나는 진리와 의 안에서 그들의 하나님이 되리라.

ZEC 8:8 And I will bring them, and they shall dwell in the midst of Jerusalem : and they shall be my people, and I will be their God, in truth and in righteousness.

ZEC 8:9 만군의 주가 이같이 말하노라. 성전을 건축하려고 만군의 주의 집의 기초를 놓던 날에 있던 대언자들의 입으로 전해 준 이 말들을 이 날들에 듣는 자들아, 너희는 너희 손을 강하게 할지어다.

ZEC 8:9 Thus saith the LORD of hosts; Let your hands be strong, ye that hear in these days these words by the mouth of the prophets, which were in the day that the foundation of the house of the LORD of hosts was laid, that the temple might be built.

ZEC 8:10 이 날들 전에는 사람이 샅을 받지 못하고 짐승도 샅을 받지 못하였으며 또 고통으로 인하여 나가거나 들어오는 자에게 평안이 없었으니 내가 모든 사람을 세워 각각 자기 이웃을 대적하게 하였느니라.

ZEC 8:10 For before these days there was no hire for man, nor any hire for beast; neither was there any peace to him that went out or came in because of the affliction : for I set all men every one against his neighbour.

ZEC 8:11 그러나 이제는 내가 이 백성 중에서 남은 자들을 이전의 날들에 대하던 것 같이 대하지 아니하리라. 만군의 주가 말하노라.

ZEC 8:11 But now I will not be unto the residue of this people as in the former days, saith the LORD of hosts.

ZEC 8:12 씨가 잘 자라고 포도나무가 자기 열매를 내며 땅이 자기 소출을 내고 하늘들이 자기 이슬을 내릴 것이요, 또 내가 이 백성의 남은 자들로 하여금 이 모든 것을 소유하게 하리라.

ZEC 8:12 For the seed shall be prosperous; the vine shall give her fruit, and the ground shall give her increase, and the heavens shall give their dew; and I will cause the remnant of this people to possess all these things.

ZEC 8:13 오 유다의 집아, 이스라엘의 집아, 너희가 이교도들 가운데서 저주가 된 것 같이 내가 너희를 구원하여 너희가 복이 되게 하리니 두려워하지 말며 오직 너희 손을 강하게 할지니라.

ZEC 8:13 And it shall come to pass, that as ye were a curse among the heathen, O house of Judah, and house of Israel; so will I save you, and ye shall be a blessing : fear not, but let your hands be strong.

ZEC 8:14 만군의 주가 이같이 말하노라. 너희 조상들이 내 진노를 일으켰을 때에 내가 너희를 벌 하리라 생각하고 뜻을 돌이키지 아니하였노라. 만군의 주가 말하노라.

ZEC 8:14 For thus saith the LORD of hosts; As I thought to punish you, when your fathers provoked me to wrath, saith the LORD of hosts, and I repented not :

ZEC 8:15 그와 같이 내가 이 날들에는 다시 예루살렘과 유다의 집에게 잘 행하리라 생각하였나니 너희는 두려워하지 말지니라.

ZEC 8:15 So again have I thought in these days to do well unto Jerusalem and to the house of Judah : fear ye not.

ZEC 8:16 너희가 행할 일들은 이러하니라. 너희는 각각 자기 이웃에게 진리를 말하고 너희 성문 들에서 진리와 화평의 재판을 집행하며

ZEC 8:16 These are the things that ye shall do; Speak ye every man the truth to his neighbour; execute the judgment of truth and peace in your gates :

ZEC 8:17 너희 중 아무도 마음속으로 자기 이웃을 치려고 악을 꾀하지 말고 거짓 맹세를 사랑하지 말라. 이 모든 것은 내가 미워하는 것이니라. 주가 말하노라.

ZEC 8:17 and let none of you imagine evil in your hearts against his neighbor; and love no false oath : for all these are things that I hate, saith the LORD.

ZEC 8:18 만군의 주의 말씀이 내게 임하니라. 이르시되,

ZEC 8:18 And the word of the LORD of hosts came unto me, saying,

ZEC 8:19 만군의 주가 이같이 말하노라. 사월의 금식과 오월의 금식과 칠월의 금식과 시월의 금식이 유다의 집에게 기쁨과 반가움과 즐거움의 명절들이 되리니 그런즉 진리와 화평을 사랑할지니라.

ZEC 8:19 Thus saith the LORD of hosts; The fast of the fourth month, and the fast of the fifth, and

the fast of the seventh, and the fast of the tenth, shall be to the house of Judah joy and gladness, and cheerful feasts; therefore love the truth and peace.

ZEC 8:20 만군의 주가 이같이 말하노라. 백성과 많은 도시의 거주민들이 거기로 오는 일이 여전히 있으리라.

ZEC 8:20 Thus saith the LORD of hosts; It shall yet come to pass, that there shall come people, and the inhabitants of many cities :

ZEC 8:21 한 도시의 거주민들이 다른 도시로 가서 이르기를, 우리가 속히 가서 주 앞에서 기도하고 만군의 주를 찾자. 나도 가겠노라, 하며

ZEC 8:21 And the inhabitants of one city shall go to another, saying, Let us go speedily to pray before the LORD, and to seek the LORD of hosts : I will go also.

ZEC 8:22 참으로 많은 백성들과 강한 민족들이 와서 예루살렘에서 만군의 주를 찾고 주 앞에서 기도하리라.

ZEC 8:22 Yea, many people and strong nations shall come to seek the LORD of hosts in Jerusalem, and to pray before the LORD.

ZEC 8:23 만군의 주가 이같이 말하노라. 그 날들에는 민족들의 모든 언어 중에서 열 사람이 나와서 붙들되 곧 유대인인 사람의 옷자락을 붙들고 말하기를, 우리가 너희와 함께 가려 하노니 하나님께서 너희와 함께하심을 우리가 들었노라, 하리라, 하시니라.

ZEC 8:23 Thus saith the LORD of hosts; In those days it shall come to pass, that ten men shall take hold out of all languages of the nations, even shall take hold of the skirt of him that is a Jew, saying, We will go with you : for we have heard that God is with you.

ZEC 9:1 주의 말씀의 엄중한 부담이 하드락 땅에 임하고 다마스쿠스에 머물 터인데 이때에는 사람의 눈이 이스라엘의 모든 지파의 눈같이 주를 향하리라.

ZEC 9:1 The burden of the word of the LORD in the land of Hadrach, and Damascus shall be the rest thereof : when the eyes of man, as of all the tribes of Israel, shall be toward the LORD.

ZEC 9:2 하맛 또한 그 곁에 경계를 두며 비록 두로와 시돈이 심히 지혜로워도 그 도시들도 그리하리라.

ZEC 9:2 And Hamath also shall border thereby; Tyrus, and Zidon, though it be very wise.

ZEC 9:3 두로는 자기를 위하여 요새를 건축하며 은을 티끌같이, 정금을 거리의 진흙같이 쌓았도다.

ZEC 9:3 And Tyrus did build herself a strong hold, and heaped up silver as the dust, and fine gold as the mire of the streets.

ZEC 9:4 보라, 주께서 그녀를 쫓아내시며 바다에 있는 그녀의 권세를 치시리니 그녀가 불에 소멸

되리라.

ZEC 9:4 Behold, the LORD will cast her out, and he will smite her power in the sea; and she shall be devoured with fire.

ZEC 9:5 아스글론이 그것을 보고 무서워하며 가자도 그것을 보고 심히 슬퍼하며 에그론도 자기의 기대하는 바가 부끄럽게 되므로 그리하리라. 가자에서는 왕이 사라지고 아스글론에는 사람이 거주하지 아니하며

ZEC 9:5 Ashkelon shall see it, and fear; Gaza also shall see it, and be very sorrowful, and Ekron; for her expectation shall be ashamed; and the king shall perish from Gaza, and Ashkelon shall not be inhabited.

ZEC 9:6 아스돗에는 사생아가 거하리라. 내가 또 블레셋 사람들의 교만을 끊고

ZEC 9:6 And a bastard shall dwell in Ashdod, and I will cut off the pride of the Philistines.

ZEC 9:7 그의 입에서 그의 피를, 그의 이빨 사이에서 그의 가증함을 제거하리라. 그러나 남는 자 곧 그는 우리 하나님을 위한 자가 되어 유다에서 다스리는 자같이 되고 에그론은 여부스 사람같이 되리라.

ZEC 9:7 And I will take away his blood out of his mouth, and his abominations from between his teeth : but he that remaineth, even he, shall be for our God, and he shall be as a governor in Judah, and Ekron as a Jebusite.

ZEC 9:8 내가 그 군대와 지나가는 자와 돌아오는 자로 인하여 내 집 주위에 진을 칠 터인즉 학대하는 자가 다시는 그들 가운데로 지나다니지 못하리라. 이제 내가 내 눈으로 보았느니라.

ZEC 9:8 And I will encamp about mine house because of the army, because of him that passeth by, and because of him that returneth : and no oppressor shall pass through them any more : for now have I seen with mine eyes.

ZEC 9:9 오 시온의 딸아, 크게 기뻐할지어다. 오 예루살렘의 딸아, 크게 외칠지어다. 보라, 네 왕이 네게 임하시느니라. 그분은 의로우시고 구원을 소유하시며 겸손하사 나귀를 타시되 나귀 새끼 곧 어린 수나귀를 타시느니라.

ZEC 9:9 Rejoice greatly, O daughter of Zion; shout, O daughter of Jerusalem : behold, thy King cometh unto thee : he is just, and having salvation; lowly, and riding upon an ass, and upon a colt the foal of an ass.

ZEC 9:10 내가 에브라임에서 병거를 끊고 예루살렘에서 말을 끊으며 전쟁하는 활도 끊으리니 그가 이교도들에게 화평을 말할 것이요, 그의 통치는 바다에서 바다까지 이르고 그 강에서 땅 끝까지 이르리라.

ZEC 9:10 And I will cut off the chariot from Ephraim, and the horse from Jerusalem, and the battle bow shall be cut off : and he shall speak peace unto the heathen : and his dominion shall be

from sea even to sea, and from the river even to the ends of the earth.

ZEC 9:11 또한 너로 말하건대 네 언약의 피로 말미암아 내가 너의 갇힌 자들을 물 없는 구덩이에서 꺼내어 보내었느니라.

ZEC 9:11 As for thee also, by the blood of thy covenant I have sent forth thy prisoners out of the pit wherein is no water.

ZEC 9:12 소망 중에 있는 갇힌 자들아, 너희는 요새로 돌이킬지니라. 내가 오늘 네게 밝히 말하거니와 내가 네게 두 배로 갚아 주리라.

ZEC 9:12 Turn you to the strong hold, ye prisoners of hope : even to day do I declare that I will render double unto thee;

ZEC 9:13 그때에 내가 나를 위하여 유다를 활같이 휘고 에브라임으로 그 활을 채웠나니, 오 시온아, 내가 네 아들들을 일으켜서, 오 그리스야, 네 아들들을 대적하게 하였으며 너를 용사의 칼과 같게 하였느니라.

ZEC 9:13 When I have bent Judah for me, filled the bow with Ephraim, and raised up thy sons, O Zion, against thy sons, O Greece, and made thee as the sword of a mighty man.

ZEC 9:14 주께서 그들 위로 나타나 보이시고 자신의 화살을 번개같이 나아가게 하시며 주 하나님께서 나팔을 부시고 남쪽의 회오리바람과 함께 가시리로다.

ZEC 9:14 And the LORD shall be seen over them, and his arrow shall go forth as the lightning : and the LORD God shall blow the trumpet, and shall go with whirlwinds of the south.

ZEC 9:15 만군의 주께서 그들을 보호하시리니 그들이 삼키고 돌팔매 기구의 돌로 복종하게 하며 그들이 마시고 포도주에 취한 것처럼 큰 소리를 내며 대접들같이 채워지고 제단의 귀퉁이들같이 되리로다.

ZEC 9:15 The LORD of hosts shall defend them; and they shall devour, and subdue with sling stones; and they shall drink, and make a noise as through wine; and they shall be filled like bowls, and as the corners of the altar.

ZEC 9:16 그 날에 주 그들의 하나님께서 그들을 자신의 백성의 양 떼같이 구원하시리니 그들이 왕관의 보석같이 되어 그분의 땅에서 기처럼 들리리라.

ZEC 9:16 And the LORD their God shall save them in that day as the flock of his people : for they shall be as the stones of a crown, lifted up as an ensign upon his land.

ZEC 9:17 그분의 선함이 어찌 그리 크시며 그분의 아름다움이 어찌 그리 크신가! 곡식이 청년들을, 새 포도즙이 처녀들을 즐겁게 하리로다.

ZEC 9:17 For how great is his goodness, and how great is his beauty! corn shall make the young men cheerful, and new wine the maids.

ZEC 10:1 너희는 늦은 비가 내리는 때에 주께 비를 구하라. 그리하면 주께서 빛나는 구름들을 일으키사 그들에게 소낙비를 주시고 또 모든 사람에게 들의 풀을 주시리라.

ZEC 10:1 Ask ye of the LORD rain in the time of the latter rain; so the LORD shall make bright clouds, and give them showers of rain, to every one grass in the field.

ZEC 10:2 우상들은 헛된 것을 말하며 점치는 자들은 거짓을 보고 거짓 꿈들을 이야기하므로 그들의 위로가 헛되나니 그러므로 그들이 양 떼같이 자기들의 길로 가며 목자가 없어서 근심하였느니라.

ZEC 10:2 For the idols have spoken vanity, and the diviners have seen a lie, and have told false dreams; they comfort in vain : therefore they went their way as a flock, they were troubled, because there was no shepherd.

ZEC 10:3 내 분노가 목자들을 향해 타오르므로 내가 염소들을 벌하였노라. 만군의 주가 자신의 양 떼 곧 유다의 집을 돌아보았으며 그들을 전쟁에 쓰는 자신의 훌륭한 말같이 되게 하였노라.

ZEC 10:3 Mine anger was kindled against the shepherds, and I punished the goats : for the LORD of hosts hath visited his flock the house of Judah, and hath made them as his goodly horse in the battle.

ZEC 10:4 모퉁잇돌이 그에게서, 못이 그에게서, 전쟁의 화살이 그에게서, 확대하는 모든 자가 다 같이 그에게서 나왔느니라.

ZEC 10:4 Out of him came forth the corner, out of him the nail, out of him the battle bow, out of him every oppressor together.

ZEC 10:5 그들이 전쟁에서 거리의 진흙 속에서 자기 원수들을 짓밟는 용사같이 될 것이요, 주가 그들과 함께하므로 그들이 싸워서 말 위에 탄 자들을 당황하게 하리라.

ZEC 10:5 And they shall be as mighty men, which tread down their enemies in the mire of the streets in the battle : and they shall fight, because the LORD is with them, and the riders on horses shall be confounded.

ZEC 10:6 내가 유다의 집을 강하게 하며 요셉의 집을 구원하고 또 그들을 긍휼히 여기므로 그들을 데려다가 자리에 앉히리라. 그리하면 그들이 내가 전에 내쫓지 아니한 것 같이 되리라. 나는 주 그들의 하나님이니 내가 그들의 말을 들으리라.

ZEC 10:6 And I will strengthen the house of Judah, and I will save the house of Joseph, and I will bring them again to place them; for I have mercy upon them : and they shall be as though I had not cast them off : for I am the LORD their God, and will hear them.

ZEC 10:7 또 에브라임 사람들은 용사같이 되고 그들의 마음은 포도주에 취한 것처럼 기뻐하리니 참으로 그들의 자녀들이 그것을 보고 즐거워하며 그들의 마음이 주를 기뻐하리라.

ZEC 10:7 And they of Ephraim shall be like a mighty man, and their heart shall rejoice as through wine : yea, their children shall see it, and be glad; their heart shall rejoice in the LORD.

ZEC 10:8 내가 그들을 구속하였으므로 내가 그들을 위해 휘파람을 불어 그들을 모으리니 그들이 전에 불어나던 것 같이 불어나리라.

ZEC 10:8 I will hiss for them, and gather them; for I have redeemed them : and they shall increase as they have increased.

ZEC 10:9 내가 그들을 백성들 가운데 뿌리리니 그들이 먼 나라들에서도 나를 기억하고 자기 자녀들과 함께 살다가 다시 돌아오리라.

ZEC 10:9 And I will sow them among the people : and they shall remember me in far countries; and they shall live with their children, and turn again.

ZEC 10:10 내가 또한 그들을 이집트 땅에서 다시 데리고 나오며 그들을 아시리아로부터 모아서 길르앗 땅과 레바논으로 데려가리니 그들을 위한 처소를 찾지 못하리로다.

ZEC 10:10 I will bring them again also out of the land of Egypt, and gather them out of Assyria; and I will bring them into the land of Gilead and Lebanon; and place shall not be found for them.

ZEC 10:11 그가 고통과 더불어 그 바다를 통과하며 바다의 파도를 치리니 그 강의 깊은 곳이 다 마르고 아시리아의 교만이 낮아지며 이집트의 홀(笏)이 떠나가리라.

ZEC 10:11 And he shall pass through the sea with affliction, and shall smite the waves in the sea, and all the deeps of the river shall dry up : and the pride of Assyria shall be brought down, and the sceptre of Egypt shall depart away.

ZEC 10:12 내가 그들을 주 안에서 강하게 하리니 그들이 그의 이름으로 오르내리리라. 주가 말하노라.

ZEC 10:12 And I will strengthen them in the LORD; and they shall walk up and down in his name, saith the LORD.

ZEC 11:1 오 레바논아, 네 문들을 열어 불이 네 백향목들을 삼키게 할지어다.

ZEC 11:1 Open thy doors, O Lebanon, that the fire may devour thy cedars.

ZEC 11:2 전나무야, 그 백향목이 넘어지고 강한 자들이 노략을 당하였으니 울부짖을지어다. 오 바산의 상수리나무들아, 그 포도나무 숲이 무너져 내렸으니 너희는 울부짖을지어다.

ZEC 11:2 Howl, fir tree; for the cedar is fallen; because the mighty are spoiled : howl, O ye oaks of Bashan; for the forest of the vintage is come down.

ZEC 11:3 목자들의 영광이 노략을 당하였으므로 그들의 울부짖는 소리가 나는도다. 요르단의 교만이 노략을 당하였으므로 젊은 사자들의 부르짖는 소리가 나는도다.

ZEC 11:3 There is a voice of the howling of the shepherds; for their glory is spoiled : a voice of the roaring of young lions; for the pride of Jordan is spoiled.

ZEC 11:4 주 내 하나님께서 이같이 말씀하시느니라. 도살할 양 떼를 먹이라.

ZEC 11:4 Thus saith the LORD my God; Feed the flock of the slaughter;

ZEC 11:5 그 떼를 소유한 자들은 그것들을 죽이고도 스스로 죄 없다 하며 그것들을 파는 자들은 말하기를, 내가 부자가 되었은즉 주께서 찬송을 받으시리로다, 하고 그것들의 목자들은 그것들을 불쌍히 여기지 아니하느니라.

ZEC 11:5 Whose possessors slay them, and hold themselves not guilty : and they that sell them say, Blessed be the LORD; for I am rich : and their own shepherds pity them not.

ZEC 11:6 내가 다시는 그 땅의 거주민들을 불쌍히 여기지 아니하리라. 주가 말하노라. 보라, 내가 그 사람들을 각각 자기 이웃의 손과 자기 왕의 손에 넘겨주리니 그들이 그 땅을 칠지라도 내가 그들의 손에서 그들을 건져 내지 아니하리라.

ZEC 11:6 For I will no more pity the inhabitants of the land, saith the LORD : but, lo, I will deliver the men every one into his neighbour's hand, and into the hand of his king : and they shall smite the land, and out of their hand I will not deliver them.

ZEC 11:7 오 양 떼의 가련한 자들아, 내가 도살할 양 떼인 너희를 먹이리라. 내가 두 막대기를 내 게로 취하여 하나는 아름다움이라 하며 다른 하나는 연합이라 하고 그 양 떼를 먹었느니라.

ZEC 11:7 And I will feed the flock of slaughter, even you, O poor of the flock. And I took unto me two staves; the one I called Beauty, and the other I called Bands; and I fed the flock.

ZEC 11:8 또한 한 달 동안에 내가 세 목자를 끊었노라. 내 혼이 그들을 심히 싫어하였고 그들의 혼도 나를 몹시 싫어하였느니라.

ZEC 11:8 Three shepherds also I cut off in one month; and my soul lothed them, and their soul also abhorred me.

ZEC 11:9 그때에 내가 이르되, 내가 너희를 먹이지 아니하리니 이로써 죽는 자는 죽고 끊어질 자는 끊어지며 나머지는 각각 서로의 살을 먹으리라, 하였느니라.

ZEC 11:9 Then said I, I will not feed you : that that dieth, let it die; and that that is to be cut off, let it be cut off; and let the rest eat every one the flesh of another.

ZEC 11:10 또 내가 아름다움이라 하는 내 지팡이를 취하여 부러뜨렸으니 이것은 내가 모든 백성과 맺은 내 언약을 깨뜨리려 함이었노라.

ZEC 11:10 And I took my staff, even Beauty, and cut it asunder, that I might break my covenant which I had made with all the people.

ZEC 11:11 그것이 그 날에 부러지매 이로써 나를 바라던 양 떼의 그 가련한 자들은 그것이 주의 말씀인 줄 알더라.

ZEC 11:11 And it was broken in that day : and so the poor of the flock that waited upon me knew that it was the word of the LORD.

ZEC 11:12 내가 그들에게 이르되, 너희가 좋게 여기거든 내 값을 내게 주고 그렇지 아니하거든 그만두라, 하매 이에 그들이 은 서른 개를 달아 내 값으로 삼으니라.

ZEC 11:12 And I said unto them, If ye think good, give me my price; and if not, forbear. So they weighed for my price thirty pieces of silver.

ZEC 11:13 또 주께서 내게 이르시되, 그것 즉 그들이 나를 평가하여 매긴 그 상당한 값을 토기장이에게 던지라, 하시기에 내가 그 은 서른 개를 취해 주의 집에서 토기장이에게 던지고

ZEC 11:13 And the LORD said unto me, Cast it unto the potter : a goodly price that I was prised at of them. And I took the thirty pieces of silver, and cast them to the potter in the house of the LORD.

ZEC 11:14 그때에 내가 연합이라 하는 나의 다른 지팡이를 부러뜨렸으니 이것은 내가 유다와 이스라엘 사이의 형제 관계를 깨뜨리려 함이었노라.

ZEC 11:14 Then I cut asunder mine other staff, even Bands, that I might break the brotherhood between Judah and Israel.

ZEC 11:15 주께서 내게 이르시되, 또한 어리석은 목자의 기구들을 네게로 취할지니라.

ZEC 11:15 And the LORD said unto me, Take unto thee yet the instruments of a foolish shepherd.

ZEC 11:16 보라, 내가 한 목자를 그 땅에 일으키리니 그가 끊어진 자들을 돌아보지 아니하고 어린 자를 찾지 아니하며 상한 자를 고치지 아니하고 잠잠히 서 있는 자를 먹이지 아니하며 오히려 기름진 것들의 고기를 먹고 또 그것들의 발굽들을 갈기갈기 찢으리라.

ZEC 11:16 For, lo, I will raise up a shepherd in the land, which shall not visit those that be cut off, neither shall seek the young one, nor heal that that is broken, nor feed that that standeth still : but he shall eat the flesh of the fat, and tear their claws in pieces.

ZEC 11:17 그 양 떼를 버리는 우상 목자에게 화가 있을지어다! 칼이 그의 팔과 오른쪽 눈에 임하리니 그의 팔이 완전히 마르고 그의 오른쪽 눈이 완전히 어둡게 되리라, 하시니라.

ZEC 11:17 Woe to the idol shepherd that leaveth the flock! the sword shall be upon his arm, and upon his right eye : his arm shall be clean dried up, and his right eye shall be utterly darkened.

ZEC 12:1 이스라엘을 위한 주의 말씀의 엄중한 부담이라. 주 곧 하늘들을 펼치고 땅의 기초를 놓으며 사람 속에 사람의 영을 짓는 이가 말하노라.

ZEC 12:1 The burden of the word of the LORD for Israel, saith the LORD, which stretcheth forth the heavens, and layeth the foundation of the earth, and formeth the spirit of man within him.

ZEC 12:2 보라, 내가 예루살렘으로 하여금 사방 모든 백성에게 사람을 떨게 만드는 잔이 되게 할 터인데 그때는 곧 그들이 유다와 예루살렘을 치려고 에워쌀 때니라.

ZEC 12:2 Behold, I will make Jerusalem a cup of trembling unto all the people round about, when they shall be in the siege both against Judah and against Jerusalem.

ZEC 12:3 그 날에 내가 예루살렘으로 하여금 모든 백성에게 무거운 돌이 되게 하리니 비록 땅의 모든 백성이 그것을 치려고 함께 모일지라도 그 돌로 짐을 진 자는 다 산산조각 끊어지리라.

ZEC 12:3 And in that day will I make Jerusalem a burdensome stone for all people : all that burden themselves with it shall be cut in pieces, though all the people of the earth be gathered together against it.

ZEC 12:4 주가 말하노라. 그 날에 내가 놀라게 하는 것으로 모든 말을 치며 미치게 하는 것으로 그 말 탄 자를 치되 내가 내 눈을 떠서 유다의 집 위에 두고 눈멀게 하는 것으로 그 백성들의 모든 말을 치리니

ZEC 12:4 In that day, saith the LORD, I will smite every horse with astonishment, and his rider with madness : and I will open mine eyes upon the house of Judah, and will smite every horse of the people with blindness.

ZEC 12:5 유다의 다스리는 자들이 마음속으로 이르기를, 예루살렘 거주민들이 만군의 주 곧 그들의 하나님 안에서 나의 힘이 되리로다, 하리라.

ZEC 12:5 And the governors of Judah shall say in their heart, The inhabitants of Jerusalem shall be my strength in the LORD of hosts their God.

ZEC 12:6 그 날에 내가 유다의 다스리는 자들로 하여금 나무 가운데 있는 화로 같게 하며 곡식 단 속의 횃불 같게 하리니 그들이 오른쪽과 왼쪽과 사방의 모든 백성을 삼킬 것이요, 예루살렘에 다시 사람이 거주하되 그것의 본 처소 곧 예루살렘에 사람이 거주하리라.

ZEC 12:6 In that day will I make the governors of Judah like an hearth of fire among the wood, and like a torch of fire in a sheaf; and they shall devour all the people round about, on the right hand and on the left : and Jerusalem shall be inhabited again in her own place, even in Jerusalem.

ZEC 12:7 또한 주가 먼저 유다의 장막들을 구원하리니 이것은 다윗의 집의 영광과 예루살렘 거주민들의 영광이 스스로 높아져서 유다를 대적하지 못하게 하려 함이니라.

ZEC 12:7 The LORD also shall save the tents of Judah first, that the glory of the house of David and the glory of the inhabitants of Jerusalem do not magnify themselves against Judah.

ZEC 12:8 그 날에 주가 예루살렘 거주민들을 보호하리니 그들 가운데 연약한 자가 그 날에는 다윗 같고 다윗의 집은 하나님 같으며 또 그들 앞에 있는 주의 천사 같으리라.

ZEC 12:8 In that day shall the LORD defend the inhabitants of Jerusalem; and he that is feeble among them at that day shall be as David; and the house of David shall be as God, as the angel of the LORD before them.

ZEC 12:9 또 그 날에 내가 예루살렘을 치러 오는 모든 민족들을 멸하려 하리라.

ZEC 12:9 And it shall come to pass in that day, that I will seek to destroy all the nations that come against Jerusalem.

ZEC 12:10 내가 다윗의 집과 예루살렘 거주민들 위에 은혜의 영과 간구하는 영을 부어 주리니 그들이 나 곧 자기들이 찌른 나를 바라보고 사람이 자기 외아들을 위하여 애곡하듯 그를 위하여 애곡하며 사람이 자기의 처음 난 자를 위하여 몹시 슬퍼하듯 그를 위하여 몹시 슬퍼하리로다.

ZEC 12:10 And I will pour upon the house of David, and upon the inhabitants of Jerusalem, the spirit of grace and of supplications : and they shall look upon me whom they have pierced, and they shall mourn for him, as one mourneth for his only son, and shall be in bitterness for him, as one that is in bitterness for his firstborn.

ZEC 12:11 그 날에 마치 므깃돈 골짜기의 하다드림몬에서의 애곡과 같은 큰 애곡이 예루살렘에 있으리라.

ZEC 12:11 In that day shall there be a great mourning in Jerusalem, as the mourning of Hadadrimmon in the valley of Megiddon.

ZEC 12:12 그 땅이 애통하되 가족마다 따로 애통하리니 곧 다윗의 집 가족이 따로 하고 그들의 아내들이 따로 하며 나단의 집 가족이 따로 하고 그들의 아내들이 따로 하며

ZEC 12:12 And the land shall mourn, every family apart; the family of the house of David apart, and their wives apart; the family of the house of Nathan apart, and their wives apart;

ZEC 12:13 레위의 집 가족이 따로 하고 그들의 아내들이 따로 하며 시므이의 가족이 따로 하고 그들의 아내들이 따로 하며

ZEC 12:13 The family of the house of Levi apart, and their wives apart; the family of Shimei apart, and their wives apart;

ZEC 12:14 남은 모든 가족도 가족마다 따로 하고 그들의 아내들도 따로 하리라.

ZEC 12:14 All the families that remain, every family apart, and their wives apart.

ZEC 13:1 그 날에 죄와 더러움을 씻기 위한 샘이 다윗의 집과 예루살렘의 거주민들을 위해 열리리라.

ZEC 13:1 In that day there shall be a fountain opened to the house of David and to the

inhabitants of Jerusalem for sin and for uncleanness.

ZEC 13:2 만군의 주가 말하노라. 그 날에 내가 그 우상들의 이름들을 그 땅에서 끊어 그것들이 기억되지 못하게 하며 또 대언자들과 부정한 영을 그 땅에서 사라지게 하리라.

ZEC 13:2 And it shall come to pass in that day, saith the LORD of hosts, that I will cut off the names of the idols out of the land, and they shall no more be remembered : and also I will cause the prophets and the unclean spirit to pass out of the land.

ZEC 13:3 또 어떤 사람이 여전히 대언을 하면 그를 낳은 그의 아버지와 어머니가 그에게 이르기를, 네가 주의 이름으로 거짓을 말하니 살지 못하리라, 하고 그가 대언할 때에 그를 낳은 아버지와 어머니가 그를 찌르리라.

ZEC 13:3 And it shall come to pass, that when any shall yet prophesy, then his father and his mother that begat him shall say unto him, Thou shalt not live; for thou speakest lies in the name of the LORD : and his father and his mother that begat him shall thrust him through when he prophesieth.

ZEC 13:4 또 그 날에는 대언자들이 대언하였을 때에 저마다 자기 환상을 부끄러워하며 그들이 속이려고 거친 옷도 입지 아니하고

ZEC 13:4 And it shall come to pass in that day, that the prophets shall be ashamed every one of his vision, when he hath prophesied; neither shall they wear a rough garment to deceive :

ZEC 13:5 오히려 그가 말하기를, 나는 결코 대언자가 아니요, 나는 농부라. 나의 어린 시절부터 사람이 내게 가축 치는 것을 가르쳤노라, 할 것이요,

ZEC 13:5 But he shall say, I am no prophet, I am an husbandman; for man taught me to keep cattle from my youth.

ZEC 13:6 또 사람이 그에게 이르기를, 네 두 손에 있는 이 상처들은 무엇이나? 하면 그가 대답하기를, 그것들은 내가 내 친구들의 집에서 입은 상처들이라, 하리라.

ZEC 13:6 And one shall say unto him, What are these wounds in thine hands? Then he shall answer, Those with which I was wounded in the house of my friends.

ZEC 13:7 만군의 주가 말하노라. 오 칼아, 깨어서 내 목자 곧 내 동료인 자를 치라. 목자를 치라. 그리하면 양들이 흩어지리니 내가 내 손을 돌이켜 작은 자들 위에 두리라.

ZEC 13:7 Awake, O sword, against my shepherd, and against the man that is my fellow, saith the LORD of hosts : smite the shepherd, and the sheep shall be scattered : and I will turn mine hand upon the little ones.

ZEC 13:8 주가 말하노라. 그 온 땅에서 그 안의 삼분의 이는 끊어져 죽을 것이요, 오직 삼분의 일만 그 안에 남으리라.

ZEC 13:8 And it shall come to pass, that in all the land, saith the LORD, two parts therein shall be cut off and die; but the third shall be left therein.

ZEC 13:9 내가 그 삼분의 일을 불 가운데로 지나게 하고 은을 정제하듯 그들을 정제하며 금을 단련하듯 단련하리라. 그들이 내 이름을 부르리니 내가 그들의 말을 들으며 또 말하기를, 그것은 내 백성이라, 할 것이요, 그들은 말하기를, 주는 내 하나님이니이다, 하리라.

ZEC 13:9 And I will bring the third part through the fire, and will refine them as silver is refined, and will try them as gold is tried : they shall call on my name, and I will hear them : I will say, It is my people : and they shall say, The LORD is my God.

ZEC 14:1 보라, 주의 날이 이르리니 사람들이 네게서 노략한 물건들을 네 한가운데서 나누리라.

ZEC 14:1 Behold, the day of the LORD cometh, and thy spoil shall be divided in the midst of thee.

ZEC 14:2 내가 모든 민족들을 모아 예루살렘을 대적하여 전쟁하게 하리니 그런즉 그 도시가 함락되며 집들이 강탈을 당하고 여인들이 강간을 당하며 그 도시의 반이 포로가 되려니와 백성 중의 남은 자들은 그 도시에서 끊어지지 아니하리라.

ZEC 14:2 For I will gather all nations against Jerusalem to battle; and the city shall be taken, and the houses rifled, and the women ravished; and half of the city shall go forth into captivity, and the residue of the people shall not be cut off from the city.

ZEC 14:3 그때에 주께서 나아가사 그 민족들과 싸우시되 전에 전쟁의 날에 싸우신 것 같이 하시리라.

ZEC 14:3 Then shall the LORD go forth, and fight against those nations, as when he fought in the day of battle.

ZEC 14:4 그 날에 그분의 발이 예루살렘 앞 동쪽에 있는 올리브 산 위에 설 것이요, 올리브 산이 거기의 한가운데서 동쪽과 서쪽으로 갈라지므로 심히 큰 골짜기가 생길 것이며 그 산의 반은 북쪽으로, 그 산의 반은 남쪽으로 이동하리라.

ZEC 14:4 And his feet shall stand in that day upon the mount of Olives, which is before Jerusalem on the east, and the mount of Olives shall cleave in the midst thereof toward the east and toward the west, and there shall be a very great valley; and half of the mountain shall remove toward the north, and half of it toward the south.

ZEC 14:5 그런즉 너희가 그 산들의 골짜기로 도망하리니 이는 그 산들의 골짜기가 아살에까지 이를 것이기 때문이라. 참으로 너희가 도망하되 유다 왕 웃시야 시대에 지진 앞에서 피하여 도망한 것 같이 하리라. 또 주 내 하나님께서 임하실 것이요, 모든 성도가 너와 함께 임하리라.

ZEC 14:5 And ye shall flee to the valley of the mountains; for the valley of the mountains shall reach unto Azal : yea, ye shall flee, like as ye fled from before the earthquake in the days of Uzziah king of Judah : and the LORD my God shall come, and all the saints with thee.

ZEC 14:6 그 날에는 그 빛이 밝지도 아니하고 어둡지도 아니하리라.

ZEC 14:6 And it shall come to pass in that day, that the light shall not be clear, nor dark :

ZEC 14:7 그것은 주께서 아시는 한 날이 될 터인데 낮도 아니요, 밤도 아니니라. 그러나 저녁때에 그것이 빛이 되리로다.

ZEC 14:7 But it shall be one day which shall be known to the LORD, not day, nor night : but it shall come to pass, that at evening time it shall be light.

ZEC 14:8 그 날에 생수가 예루살렘에서 나가되 그것의 반은 앞 바다로 그것의 반은 뒤 바다로 나갈 것이요, 여름에도 겨울에도 그러하리라.

ZEC 14:8 And it shall be in that day, that living waters shall go out from Jerusalem; half of them toward the former sea, and half of them toward the hinder sea : in summer and in winter shall it be.

ZEC 14:9 또 주께서 온 땅을 다스리는 왕이 되시리니 그 날에는 한 주만 계시며 그분의 이름도 하나만 있으리라.

ZEC 14:9 And the LORD shall be king over all the earth : in that day shall there be one LORD, and his name one.

ZEC 14:10 그 온 땅은 변하여 게바에서부터 예루살렘 남쪽 림몬에 이르기까지 평야같이 되리라. 또 그것이 들리고 그것의 본 처소에 사람이 거주하리니 곧 베냐민 문에서부터 첫째 문이 있는 곳과 모퉁이 문까지 또 하나넬 망대에서부터 왕의 포도즙 틀이 있는 곳까지라.

ZEC 14:10 All the land shall be turned as a plain from Geba to Rimmon south of Jerusalem : and it shall be lifted up, and inhabited in her place, from Benjamin's gate unto the place of the first gate, unto the corner gate, and from the tower of Hananeel unto the king's winepresses.

ZEC 14:11 사람들이 그 안에 거할 것이요, 다시는 완전한 멸망이 있지 아니하겠고 예루살렘에 사람이 안전하게 거주하리로다.

ZEC 14:11 And men shall dwell in it, and there shall be no more utter destruction; but Jerusalem shall be safely inhabited.

ZEC 14:12 주께서 예루살렘과 싸운 모든 백성을 칠 때에 내리실 재앙이 이러하니 곧 그들이 발로 섰을 때에 그들의 살이 썩어 없어지고 그들의 눈이 그들의 눈구멍 속에서 썩어 없어지며 그들의 혀가 그들의 입 속에서 썩어 없어질 것이요,

ZEC 14:12 And this shall be the plague wherewith the LORD will smite all the people that have fought against Jerusalem; Their flesh shall consume away while they stand upon their feet, and their eyes shall consume away in their holes, and their tongue shall consume away in their mouth.

ZEC 14:13 또 그 날에 주께서 그들 가운데 큰 소동을 내리시므로 그들이 각각 자기 이웃의 손을 붙잡으며 각 사람의 손이 일어나 자기 이웃의 손을 치리라.

ZEC 14:13 And it shall come to pass in that day, that a great tumult from the LORD shall be among them; and they shall lay hold every one on the hand of his neighbour, and his hand shall rise up against the hand of his neighbour.

ZEC 14:14 유다도 예루살렘에서 싸우며 사방에 있는 모든 이교도들의 재산 곧 금과 은과 의복이 심히 풍성하게 함께 거두어질 것이요,

ZEC 14:14 And Judah also shall fight at Jerusalem; and the wealth of all the heathen round about shall be gathered together, gold, and silver, and apparel, in great abundance.

ZEC 14:15 또 말과 노새와 낙타와 나귀와 이 장막들에 있을 모든 짐승에게 임할 재앙도 이 재앙과 같으리라.

ZEC 14:15 And so shall be the plague of the horse, of the mule, of the camel, and of the ass, and of all the beasts that shall be in these tents, as this plague.

ZEC 14:16 예루살렘을 치러 온 모든 민족들 중에서 남은 모든 자가 심지어 해마다 올라와 그 왕 곧 만군의 주께 경배하며 장막절을 지키리라.

ZEC 14:16 And it shall come to pass, that every one that is left of all the nations which came against Jerusalem shall even go up from year to year to worship the King, the LORD of hosts, and to keep the feast of tabernacles.

ZEC 14:17 땅의 모든 가족들 중에서 그 왕 곧 만군의 주께 경배하러 예루살렘에 올라오지 아니하는 모든 자들에게는 그분께서 비를 내리지 아니하실 터인즉

ZEC 14:17 And it shall be, that whoso will not come up of all the families of the earth unto Jerusalem to worship the King, the LORD of hosts, even upon them shall be no rain.

ZEC 14:18 만일 이집트 가족이 올라가서 거기에 이르지 아니하면 비를 받지 못하리니 곧 주께서 장막절을 지키러 올라오지 아니하는 이교도들을 칠 때에 내리실 재앙을 거기에 내리시리라.

ZEC 14:18 And if the family of Egypt go not up, and come not, that have no rain; there shall be the plague, wherewith the LORD will smite the heathen that come not up to keep the feast of tabernacles.

ZEC 14:19 장막절을 지키러 올라오지 아니하는 모든 민족들이 받을 벌과 이집트가 받을 벌이 이러하니라.

ZEC 14:19 This shall be the punishment of Egypt, and the punishment of all nations that come not up to keep the feast of tabernacles.

ZEC 14:20 그 날에는 말방울에도 주께 거룩한 것이라 기록될 것이요, 주의 집에 있는 술들은 제

단 앞의 대접들과 같으리라.

ZEC 14:20 In that day shall there be upon the bells of the horses, HOLINESS UNTO THE LORD; and the pots in the LORD's house shall be like the bowls before the altar.

ZEC 14:21 참으로 예루살렘과 유다의 모든 솥이 만군의 주께 거룩한 것이 되리니 희생물을 드리는 모든 사람이 와서 그 솥들 중에서 취하여 그 안에서 고기를 삶으리라. 그 날에는 만군의 주의 집에 가나안 사람이 다시는 있지 아니하리라.

ZEC 14:21 Yea, every pot in Jerusalem and in Judah shall be holiness unto the LORD of hosts : and all they that sacrifice shall come and take of them, and see the therein : and in that day there shall be no more the Canaanite in the house of the LORD of hosts.

39

39

MAL 1:1 말라기를 통하여 이스라엘에게 주신 주의 말씀의 엄중한 부담이라.

MAL 1:1 The burden of the word of the LORD to Israel by Malachi.

MAL 1:2 주가 말하노라. 내가 너희를 사랑하였노라. 그러나 너희는 이르기를, 주께서 어떤 점에서 우리를 사랑하셨나이까? 하는도다. 주가 말하노라. 에서는 야곱의 형이 아니냐? 그러나 내가 야곱을 사랑하고

MAL 1:2 I have loved you, saith the LORD. Yet ye say, Wherein hast thou loved us? Was not Esau Jacob's brother? saith the LORD : yet I loved Jacob,

MAL 1:3 에서는 미워하였으며 광야의 용들을 위해 그의 산들과 유산을 피폐하게 하였느니라.

MAL 1:3 And I hated Esau, and laid his mountains and his heritage waste for the dragons of the wilderness.

MAL 1:4 에돔은 이르기를, 우리가 궁핍하게 되었으나 돌아와서 황폐한 곳들을 세우리라, 하거니와 만군의 주는 이같이 말하노라. 그들이 세울지라도 나는 헐리라. 그들이 그들을 일컬어 사악한 지역이라 하며 주께서 영원토록 격노하시는 백성이라 하리니

MAL 1:4 Whereas Edom saith, We are impoverished, but we will return and build the desolate places; thus saith the LORD of hosts, They shall build, but I will throw down; and they shall call them, The border of wickedness, and, The people against whom the LORD hath indignation for ever.

MAL 1:5 너희가 눈으로 보고 이르기를, 주께서는 이스라엘 지역에서부터 크게 되시리로다, 하리라.

MAL 1:5 And your eyes shall see, and ye shall say, The LORD will be magnified from the border of Israel.

MAL 1:6 오 내 이름을 멸시하는 제사장들아, 만군의 주가 너희에게 이르기를, 아들은 자기 아버지를 공경하고 종은 자기 주인을 공경하나니 그런즉 내가 아버지일진대 나를 공경함이 어디 있느냐? 내가 주인일진대 나를 두려워함이 어디 있느냐? 하나 너희는 이르기를, 우리가 어떤 점에서 주의 이름을 멸시하였나이까? 하는도다.

MAL 1:6 A son honoureth his father, and a servant his master : if then I be a father, where is mine honour? and if I be a master, where is my fear? saith the LORD of hosts unto you, O priests, that despise my name. And ye say, Wherein have we despised thy name?

MAL 1:7 너희가 더러운 빵을 내 제단 위에 드리고는 이르기를, 우리가 어떤 점에서 주를 더럽게 하였나이까? 하나니 너희가 이르기를, 주의 상은 업신여겨도 된다, 하는 점에서 그리하였느니라.

MAL 1:7 Ye offer polluted bread upon mine altar; and ye say, Wherein have we polluted thee? In that ye say, The table of the LORD is contemptible.

MAL 1:8 만군의 주가 말하노라. 너희가 눈먼 것을 희생물로 드리면 그것이 악하지 아니하냐? 너희가 다리 저는 것과 병든 것을 드리면 그것이 악하지 아니하냐? 이제 그것을 네 총독에게 드러 보라. 그가 너를 기뻐하겠으며 너를 받아 주겠느냐?

MAL 1:8 And if ye offer the blind for sacrifice, is it not evil? and if ye offer the lame and sick, is it not evil? offer it now unto thy governor; will he be pleased with thee, or accept thy person? saith the LORD of hosts.

MAL 1:9 만군의 주가 말하노라. 이제 청하노니 우리에게 은혜를 베푸소서 하고 하나님께 간구하라. 이것이 너희 수단을 통해 지금까지 있어 왔나니 그가 너희를 중히 여기겠느냐?

MAL 1:9 And now, I pray you, beseech God that he will be gracious unto us : this hath been by your means : will he regard your persons? saith the LORD of hosts.

MAL 1:10 만군의 주가 말하노라. 너희 가운데 조금이라도 받지 아니하고 문들을 닫을 자가 과연 누구냐? 또 너희가 조금이라도 받지 아니하면 내 제단에 불을 피우지 아니하는도다. 내가 너희를 기뻐하지 아니하며 너희 손에서 헌물도 받지 아니하리라.

MAL 1:10 Who is there even among you that would shut the doors for nought? neither do ye kindle fire on mine altar for nought. I have no pleasure in you, saith the LORD of hosts, neither will I accept an offering at your hand.

MAL 1:11 해 뜨는 곳에서부터 해 지는 곳까지의 이방인들 가운데서 내 이름이 크게 되며 모든 곳에서 내 이름을 위해 향을 드리고 정결한 헌물을 드리리니 내 이름이 이교도들 가운데서 크게 되리라. 만군의 주가 말하노라.

MAL 1:11 For from the rising of the sun even unto the going down of the same my name shall be great among the Gentiles; and in every place incense shall be offered unto my name, and a pure offering : for my name shall be great among the heathen, saith the LORD of hosts.

MAL 1:12 그러나 너희는 말하기를, 주의 상은 더러워졌고 그 상의 열매 곧 그분의 먹을 것은 업신여겨도 된다, 함으로 내 이름을 더럽혔느니라.

MAL 1:12 But ye have profaned it, in that ye say, The table of the LORD is polluted; and the fruit thereof, even his meat, is contemptible.

MAL 1:13 만군의 주가 말하노라. 너희가 또한 이르기를, 보라, 그 일이 얼마나 피곤한가! 하며 그 일을 향하여 코웃음을 치고 찢긴 것과 다리 저는 것과 병든 것을 가져왔느니라. 주가 말하노라. 너희가 이같이 헌물을 가져왔으니 내가 너희 손에서 이것을 받겠느냐?

MAL 1:13 Ye said also, Behold, what a weariness is it! and ye have snuffed at it, saith the LORD of hosts; and ye brought that which was torn, and the lame, and the sick; thus ye brought an offering : should I accept this of your hand? saith the LORD.

MAL 1:14 그러나 속이는 자 곧 자기 양 떼 중에 수컷이 있는데도 서원한 뒤에 부패한 것으로 주에게 희생물을 드리는 자는 저주를 받으리라. 나는 위대한 왕이며 내 이름은 이교도들 가운데서 두려운 것이니라. 만군의 주가 말하노라.

MAL 1:14 But cursed be the deceiver, which hath in his flock a male, and voweth, and sacrificeth unto the LORD a corrupt thing : for I am a great King, saith the LORD of hosts, and my name is dreadful among the heathen.

MAL 2:1 오 너희 제사장들아, 이제 이 명령은 너희를 위한 것이니라.

MAL 2:1 And now, O ye priests, this commandment is for you.

MAL 2:2 만군의 주가 말하노라. 만일 너희가 들으려 하지 아니하며 그것을 마음에 두려 하지 아니하여 내 이름에 영광을 돌리지 아니하면 내가 너희에게 심지어 저주를 보내어 너희의 복들을 저주하리라. 참으로 내가 이미 그것들을 저주하였으니 이는 너희가 그것을 마음에 두지 아니하기 때문이라.

MAL 2:2 If ye will not hear, and if ye will not lay it to heart, to give glory unto my name, saith the LORD of hosts, I will even send a curse upon you, and I will curse your blessings : yea, I have cursed them already, because ye do not lay it to heart.

MAL 2:3 보라, 내가 너희 씨를 썩게 하며 똥 곧 너희의 엄숙한 명절들의 똥을 너희 얼굴에 바르리니 사람이 너희를 그 똥과 함께 취하여 가리라.

MAL 2:3 Behold, I will corrupt your seed, and spread dung upon your faces, even the dung of your solemn feasts; and one shall take you away with it.

MAL 2:4 만군의 주가 말하노라. 내 언약이 레위와 함께 있게 하려고 내가 이 명령을 너희에게 보낸 줄을 너희가 알지니라.

MAL 2:4 And ye shall know that I have sent this commandment unto you, that my covenant might

be with Levi, saith the LORD of hosts.

MAL 2:5 레위와 함께한 내 언약은 생명과 화평의 언약이었노라. 그가 두려움으로 나를 두려워하며 내 이름 앞에서 무서워하였으므로 내가 그것들을 그에게 주었노라.

MAL 2:5 My covenant was with him of life and peace; and I gave them to him for the fear wherewith he feared me, and was afraid before my name.

MAL 2:6 그의 입에는 진리의 법이 있고 그의 입술에는 불법이 없으며 그가 화평과 공평 가운데서 나와 함께 걷고 많은 사람을 돌이켜 불법에서 떠나게 하였느니라.

MAL 2:6 The law of truth was in his mouth, and iniquity was not found in his lips : he walked with me in peace and equity, and did turn many away from iniquity.

MAL 2:7 제사장의 입술은 지식을 지켜야 하며 그들은 그의 입에서 율법을 구하여야 하리니 그는 만군의 주의 사자니라.

MAL 2:7 For the priest's lips should keep knowledge, and they should seek the law at his mouth : for he is the messenger of the LORD of hosts.

MAL 2:8 그러나 너희가 그 길에서 떠나 많은 사람을 율법에 걸려 넘어지게 하고 레위의 언약을 썩게 하였느니라. 만군의 주가 말하노라.

MAL 2:8 But ye are departed out of the way; ye have caused many to stumble at the law; ye have corrupted the covenant of Levi, saith the LORD of hosts.

MAL 2:9 그런즉 너희가 내 길들을 지키지 아니하고 율법에서 한쪽으로 치우쳤으므로 나도 너희로 하여금 모든 백성 앞에서 멸시와 천대를 당하게 하였느니라.

MAL 2:9 Therefore have I also made you contemptible and base before all the people, according as ye have not kept my ways, but have been partial in the law.

MAL 2:10 우리 모두에게 한 아버지가 계시지 아니하냐? 한 하나님께서 우리를 창조하지 아니하셨느냐? 어찌하여 우리가 우리 조상들의 언약을 더럽힘으로 각 사람이 자기 형제를 대적하며 배신하느냐?

MAL 2:10 Have we not all one father? hath not one God created us? why do we deal treacherously every man against his brother, by profaning the covenant of our fathers?

MAL 2:11 유다는 배신하였고 이스라엘과 예루살렘 안에서는 가증한 일이 저질러졌나니 유다가 주께서 사랑하시는 것 즉 그분의 거룩함을 더럽히고 이방 신의 딸과 결혼하였느니라.

MAL 2:11 Judah hath dealt treacherously, and an abomination is committed in Israel and in Jerusalem; for Judah hath profaned the holiness of the LORD which he loved, and hath married the daughter of a strange god.

MAL 2:12 이 일을 행하는 자가 선생이나 학자나 혹은 만군의 주께 헌물을 드리는 자라도 주께서 야곱의 장막들 가운데서 그 사람을 끄집어내어 끊으시리라.

MAL 2:12 The LORD will cut off the man that doeth this, the master and the scholar, out of the tabernacles of Jacob, and him that offereth an offering unto the LORD of hosts.

MAL 2:13 또 너희가 눈물과 울음과 부르짖음으로 주의 제단을 덮으면서 또한 이런 일을 행하였나니 그러므로 그분께서 다시는 헌물을 중히 여기지 아니하시며 그것을 너희 손에서 선한 뜻으로 받지도 아니하시느니라.

MAL 2:13 And this have ye done again, covering the altar of the LORD with tears, with weeping, and with crying out, insomuch that he regardeth not the offering any more, or receiveth it with good will at your hand.

MAL 2:14 그럼에도 너희는 이르기를, 어찌된 까닭이니까? 하는도다. 그 까닭은 주께서 너와 네가 어려서 취한 아내 사이에 증인이 되셨기 때문이라. 네가 그녀를 대적하며 배신하였으나 그녀는 여전히 네 짝이요 네 언약의 아내니라.

MAL 2:14 Yet ye say, Wherefore? Because the LORD hath been witness between thee and the wife of thy youth, against whom thou hast dealt treacherously : yet is she thy companion, and the wife of thy covenant.

MAL 2:15 그분께는 영의 여분이 있었으되 그분께서 오직 하나를 만들지 아니하셨느냐? 어찌하여 하나만 만드셨느냐? 이것은 그분께서 하나님을 따르는 씨를 구하고자 하심이라. 그러므로 너희 영을 조심하여 결코 어려서 취한 아내를 대적하며 배신하지 말지니라.

MAL 2:15 And did not he make one? Yet had he the residue of the spirit. And wherefore one? That he might seek a godly seed. Therefore take heed to your spirit, and let none deal treacherously against the wife of his youth.

MAL 2:16 주 곧 이스라엘의 하나님이 말하노라. 나는 아내 버리는 것을 미워하노라. 사람이 자기 옷으로 폭력을 덮나니 그러므로 너희는 너희 영을 조심하여 배신하지 말지니라. 만군의 주가 말하노라.

MAL 2:16 For the LORD, the God of Israel, saith that he hateth putting away : for one covereth violence with his garment, saith the LORD of hosts : therefore take heed to your spirit, that ye deal not treacherously.

MAL 2:17 너희가 너희 말로 주를 지치게 하고도 이르기를, 우리가 어떤 점에서 그분을 지치게 하였느냐? 하나니 너희가 이르기를, 악을 행하는 자마다 주의 눈앞에서 선한 자며 그분께서 그들을 기뻐하신다, 하거나 혹은 이르기를, 심판하시는 하나님이 어디 계시냐? 하는 점에서 그리하였느니라.

MAL 2:17 Ye have wearied the LORD with your words. Yet ye say, Wherein have we wearied him? When ye say, Every one that doeth evil is good in the sight of the LORD, and he delighteth in

them; or, Where is the God of judgment?

MAL 3:1 만군의 주가 말하노라. 보라, 내가 내 사자를 보내리니 그가 내 앞에서 길을 예비할 것이요, 또 너희가 구하는 주가 갑자기 자신의 성전에 임하리니 곧 너희가 기뻐하는 언약의 사자라. 보라, 그가 임하리로다.

MAL 3:1 Behold, I will send my messenger, and he shall prepare the way before me : and the LORD, whom ye seek, shall suddenly come to his temple, even the messenger of the covenant, whom ye delight in : behold, he shall come, saith the LORD of hosts.

MAL 3:2 그러나 그가 임하는 날을 누가 견디겠느냐? 그가 나타나는 때에 누가 서겠느냐? 그는 정련하는 자의 불과 같고 세탁하는 자의 비누와 같으니라.

MAL 3:2 But who may abide the day of his coming? and who shall stand when he appeareth? for he is like a refiner's fire, and like fullers' soap :

MAL 3:3 그가 은을 정련하여 깨끗하게 하는 자같이 앉아서 레위의 아들들을 깨끗하게 하되 금과 은같이 그들을 깨끗하게 하여 그들이 의 안에서 주에게 헌물을 드리게 하리라.

MAL 3:3 And he shall sit as a refiner and purifier of silver : and he shall purify the sons of Levi, and purge them as gold and silver, that they may offer unto the LORD an offering in righteousness.

MAL 3:4 그대에 유다와 예루살렘의 헌물이 옛날에서와 같이 이전 시대에서와 같이 주에게 기쁨이 되리라.

MAL 3:4 Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the LORD, as in the days of old, and as in former years.

MAL 3:5 내가 심판하려고 너희에게 가까이 임하리니 곧 내가 마법사와 간음하는 자와 거짓 맹세하는 자와 품삯으로 품꾼을 억누르고 과부와 아버지 없는 자를 학대하며 타국인을 쫓아내어 그의 권리를 빼앗고 나를 두려워하지 아니하는 자들을 대적할 신속한 증인이 되리라. 만군의 주가 말하노라.

MAL 3:5 And I will come near to you to judgment; and I will be a swift witness against the sorcerers, and against the adulterers, and against false swearers, and against those that oppress the hireling in his wages, the widow, and the fatherless, and that turn aside the stranger from his right, and fear not me, saith the LORD of hosts.

MAL 3:6 나는 주라 변치 아니하나니 그러므로 너희 야곱의 아들들이 소멸되지 아니하였느니라.

MAL 3:6 For I am the LORD, I change not; therefore ye sons of Jacob are not consumed.

MAL 3:7 만군의 주가 말하노라. 심지어 너희 조상들의 날들로부터 너희가 내 규례들을 버리고 떠나 그것들을 지키지 아니하였도다. 내게로 돌아오라. 그리하면 나도 너희에게로 돌아가리라. 그리

나 너희는 이르기를, 우리가 어떤 점에서 돌아가리이까? 하였도다.

MAL 3:7 Even from the days of your fathers ye are gone away from mine ordinances, and have not kept them. Return unto me, and I will return unto you, saith the LORD of hosts. But ye said, Wherein shall we return?

MAL 3:8 사람이 하나님의 것을 강도질하겠느냐? 그러나 너희는 내 것을 강도질하고도 말하기를, 우리가 어떤 점에서 주의 것을 강도질하였나이까? 하나니 너희가 십일조와 헌물에서 강도질하였느니라.

MAL 3:8 Will a man rob God? Yet ye have robbed me. But ye say, Wherein have we robbed thee? In tithes and offerings.

MAL 3:9 너희가 저주로 저주를 받았으니 이는 너희 곧 이 온 민족이 내 것을 강도질하였기 때문이다.

MAL 3:9 Ye are cursed with a curse : for ye have robbed me, even this whole nation.

MAL 3:10 만군의 주가 말하노라. 너희는 모든 십일조를 창고로 가져와 내 집에 먹을 것이 있게 하고 이제 그것으로 나를 시험하여 내가 너희를 위해 하늘의 창들을 열고 너희에게 복을 쏟아 붓되 그것을 받을 곳이 없도록 붓지 아니하나 보라.

MAL 3:10 Bring ye all the tithes into the storehouse, that there may be meat in mine house, and prove me now herewith, saith the LORD of hosts, if I will not open you the windows of heaven, and pour you out a blessing, that there shall not be room enough to receive it.

MAL 3:11 만군의 주가 말하노라. 내가 너희를 위하여 먹어 삼키는 자를 꾸짖으리니 그가 너희 땅의 열매를 멸하지 못하리라. 또 너희 포도나무가 때가 이르기 전에 자기 열매를 밭에 떨어뜨리지 아니하리니

MAL 3:11 And I will rebuke the devourer for your sakes, and he shall not destroy the fruits of your ground; neither shall your vine cast her fruit before the time in the field, saith the LORD of hosts.

MAL 3:12 너희가 심히 기쁜 땅이 되므로 모든 민족들이 너희를 복 받은 자라 하리라. 만군의 주가 말하노라.

MAL 3:12 And all nations shall call you blessed : for ye shall be a delightsome land, saith the LORD of hosts.

MAL 3:13 주가 말하노라. 너희가 완악한 말들로 나를 대적하고도 이르기를, 우리가 무슨 말을 그렇게 많이 하여 주를 대적하였나이까? 하는도다.

MAL 3:13 Your words have been stout against me, saith the LORD. Yet ye say, What have we spoken so much against thee?

MAL 3:14 너희가 이르기를, 하나님을 섬기는 것이 헛되니 우리가 만군의 주 앞에서 그분의 규례

를 지키며 애통하는 마음으로 걸은 것이 무슨 유익이 되리요?

MAL 3:14 Ye have said, It is vain to serve God : and what profit is it that we have kept his ordinance, and that we have walked mournfully before the LORD of hosts?

MAL 3:15 지금 우리는 교만한 자를 행복하다 하고 참으로 악을 행하는 자들이 세워지며 참으로 하나님을 시험하는 자들도 구출을 받았다, 하였느니라.

MAL 3:15 And now we call the proud happy; yea, they that work wickedness are set up; yea, they that tempt God are even delivered.

MAL 3:16 그때에 주를 두려워한 자들이 서로 자주 말하매 주께서 귀를 기울여 그것을 들으시고 주를 두려워한 자들과 자신의 이름을 생각한 자들을 위하여 자기 앞에서 기념 책을 기록하셨느니라.

MAL 3:16 Then they that feared the LORD spake often one to another : and the LORD hearkened, and heard it, and a book of remembrance was written before him for them that feared the LORD, and that thought upon his name.

MAL 3:17 만군의 주가 말하노라. 내가 나의 보석들을 만드는 그 날에 그들을 나의 소유로 삼을 것이요, 또 사람이 자기를 섬기는 자기의 친아들을 아끼는 것 같이 내가 그들을 아끼리니

MAL 3:17 And they shall be mine, saith the LORD of hosts, in that day when I make up my jewels; and I will spare them, as a man spareth his own son that serveth him.

MAL 3:18 그때에 너희가 돌아와서 의로운 자와 사악한 자를 분별하고 하나님을 섬기는 자와 섬기지 아니하는 자를 분별하리라.

MAL 3:18 Then shall ye return, and discern between the righteous and the wicked, between him that serveth God and him that serveth him not.

MAL 4:1 보라, 화덕같이 불태우는 날이 임하나니 참으로 교만한 자와 악하게 행하는 자가 다 지푸라기가 되리라. 다가오는 그 날이 그들을 불태우고 그들에게 뿌리와 가지를 남기지 아니하리라. 만군의 주가 말하노라.

MAL 4:1 For, behold, the day cometh, that shall burn as an oven; and all the proud, yea, and all that do wickedly, shall be stubble : and the day that cometh shall burn them up, saith the LORD of hosts, that it shall leave them neither root nor branch.

MAL 4:2 그러나 내 이름을 두려워하는 너희에게는 의의 해가 자기 날개들 안에 병 고치는 능력을 가지고 떠오르리니 너희가 나아가서 외양간의 송아지같이 자라리라.

MAL 4:2 But unto you that fear my name shall the Sun of righteousness arise with healing in his wings; and ye shall go forth, and grow up as calves of the stall.

MAL 4:3 또 너희가 사악한 자들을 밟으리니 내가 이 일을 행하는 날에 그들이 너희 발바닥 밑에

서 재가 되리라. 만군의 주가 말하노라.

MAL 4:3 And ye shall tread down the wicked; for they shall be ashes under the soles of your feet in the day that I shall do this, saith the LORD of hosts.

MAL 4:4 너희는 내가 호렙에서 온 이스라엘을 위하여 내 종 모세에게 명령한 모세의 율법을 법규와 법도와 함께 기억하라.

MAL 4:4 Remember ye the law of Moses my servant, which I commanded unto him in Horeb for all Israel, with the statutes and judgments.

MAL 4:5 보라, 크고 두려운 주의 날이 이르기 전에 내가 대언자 엘리야를 너희에게 보내리니

MAL 4:5 Behold, I will send you Elijah the prophet before the coming of the great and dreadful day of the LORD :

MAL 4:6 그가 아버지들의 마음을 자녀들에게로 돌아오게 하며 자녀들의 마음을 그들의 아버지들에게로 돌아오게 하여 내가 와서 저주로 그 땅을 치지 아니하게 하리라.

MAL 4:6 And he shall turn the heart of the fathers to the children, and the heart of the children to their fathers, lest I come and smite the earth with a curse.

40

40

MAT 1:1 아브라함의 자손이시요, 다윗의 자손이신 예수 그리스도의 세대에 대한 책이라.

MAT 1:1 The book of the generation of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham.

MAT 1:2 아브라함은 이삭을 낳고 이삭은 야곱을 낳고 야곱은 유다와 그의 형제들을 낳고

MAT 1:2 Abraham begat Isaac; and Isaac begat Jacob; and Jacob begat Judas and his brethren;

MAT 1:3 유다는 다말에게서 베레스와 세라를 낳고 베레스는 헤스론을 낳고 헤스론은 람을 낳고

MAT 1:3 And Judas begat Phares and Zara of Thamar; and Phares begat Esrom; and Esrom begat Aram;

MAT 1:4 람은 아미나답을 낳고 아미나답은 나손을 낳고 나손은 살몬을 낳고

MAT 1:4 And Aram begat Aminadab; and Aminadab begat Naasson; and Naasson begat Salmon;

MAT 1:5 살몬은 라합에게서 보아스를 낳고 보아스는 룯에게서 오벳을 낳고 오벳은 이새를 낳고

MAT 1:5 And Salmon begat Booz of Rachab; and Booz begat Obed of Ruth; and Obed begat Jesse;

MAT 1:6 이새는 다윗 왕을 낳고 다윗 왕은 우리야의 아내였던 여자에게서 솔로몬을 낳고

MAT 1:6 And Jesse begat David the king; and David the king begat Solomon of her that had been the wife of Urias;

MAT 1:7 솔로몬은 르호보암을 낳고 르호보암은 아비아를 낳고 아비아는 아사를 낳고
MAT 1:7 And Solomon begat Roboam; and Roboam begat Abia; and Abia begat Asa;

MAT 1:8 아사는 여호사밧을 낳고 여호사밧은 요람을 낳고 요람은 웃시야를 낳고
MAT 1:8 And Asa begat Josaphat; and Josaphat begat Joram; and Joram begat Ozias;

MAT 1:9 웃시야는 요담을 낳고 요담은 아하스를 낳고 아하스는 히스기야를 낳고
MAT 1:9 And Ozias begat Joatham; and Joatham begat Achaz; and Achaz begat Ezekias;

MAT 1:10 히스기야는 므낫세를 낳고 므낫세는 아몬을 낳고 아몬은 요시야를 낳고
MAT 1:10 And Ezekias begat Manasses; and Manasses begat Amon; and Amon begat Josias;

MAT 1:11 요시야는 여고니야와 그의 형제들을 낳았는데 그 무렵에 그들이 바빌론으로 끌려가니라.
MAT 1:11 And Josias begat Jechonias and his brethren, about the time they were carried away to Babylon :

MAT 1:12 그들이 바빌론으로 끌려간 뒤에 여고니야는 스알디엘을 낳고 스알디엘은 스룹바벨을 낳고
MAT 1:12 And after they were brought to Babylon, Jechonias begat Salathiel; and Salathiel begat Zorobabel;

MAT 1:13 스룹바벨은 아비훗을 낳고 아비훗은 엘리아김을 낳고 엘리아김은 아소르를 낳고
MAT 1:13 And Zorobabel begat Abiud; and Abiud begat Eliakim; and Eliakim begat Azor;

MAT 1:14 아소르는 사독을 낳고 사독은 아킴을 낳고 아킴은 엘리웃을 낳고
MAT 1:14 And Azor begat Sadoc; and Sadoc begat Achim; and Achim begat Eliud;

MAT 1:15 엘리웃은 엘르아살을 낳고 엘르아살은 맛단을 낳고 맛단은 야곱을 낳고
MAT 1:15 And Eliud begat Eleazar; and Eleazar begat Matthan; and Matthan begat Jacob;

MAT 1:16 야곱은 마리아의 남편 요셉을 낳았는데 마리아에게서 그리스도라 하는 예수님이 태어나시니라.
MAT 1:16 And Jacob begat Joseph the husband of Mary, of whom was born Jesus, who is called Christ.

MAT 1:17 그러므로 아브라함부터 다윗까지의 모든 세대가 열네 세대요, 다윗부터 바빌론으로 끌려갈 때까지 열네 세대요, 바빌론으로 끌려간 때부터 그리스도까지 열네 세대라.

MAT 1:17 So all the generations from Abraham to David are fourteen generations; and from David until the carrying away into Babylon are fourteen generations; and from the carrying away into Babylon unto Christ are fourteen generations.

MAT 1:18 이제 예수 그리스도의 태어나심은 이러하니라. 그분의 어머니 마리아가 요셉과 정혼하였을 때에 그들이 함께하기 전에 그녀가 성령님으로 말미암아 아이를 뱀 것이 드러나매

MAT 1:18 Now the birth of Jesus Christ was on this wise : When as his mother Mary was espoused to Joseph, before they came together, she was found with child of the Holy Ghost.

MAT 1:19 그때에 그녀의 남편 요셉은 의로운 사람이므로 그녀를 공개적인 본보기로 삼기를 원치 아니하여 은밀히 그녀를 버리려고 마음먹었으나

MAT 1:19 Then Joseph her husband, being a just man, and not willing to make her a publick example, was minded to put her away privily.

MAT 1:20 그가 이 일들을 생각할 때에, 보라, 주의 천사가 꿈에 그에게 나타나 이르되, 너 다윗의 자손 요셉아, 네 아내 마리아 데려오는 것을 두려워하지 말라. 그녀 안에 수태된 이는 성령님으로 말미암았느니라.

MAT 1:20 But while he thought on these things, behold, the angel of the LORD appeared unto him in a dream, saying, Joseph, thou son of David, fear not to take unto thee Mary thy wife : for that which is conceived in her is of the Holy Ghost.

MAT 1:21 그녀가 아들을 낳으리니 너는 그의 이름을 예수라 하라. 이는 그가 자기 백성을 그들의 죄들에서 구원할 것이기 때문이라, 하니라.

MAT 1:21 And she shall bring forth a son, and thou shalt call his name JESUS : for he shall save his people from their sins.

MAT 1:22 이제 이 모든 일이 일어난 것은 주에 관하여 대언자를 통해 말씀하신 것을 성취하려 하심이라. 이르시되,

MAT 1:22 Now all this was done, that it might be fulfilled which was spoken of the Lord by the prophet, saying,

MAT 1:23 보라, 처녀가 아이를 배어 아들을 낳을 것이요, 그들이 그의 이름을 임마누엘이라 하리라, 하셨으니 이것을 번역하면 우리와 함께 계시는 하나님이라는 뜻이라.

MAT 1:23 Behold, a virgin shall be with child, and shall bring forth a son, and they shall call his name Immanuel, which being interpreted is, God with us.

MAT 1:24 이에 요셉이 잠에서 깨어 일어나 주의 천사가 자기에게 지시한 대로 행하여 자기 아내

를 데려오고

MAT 1:24 Then Joseph being raised from sleep did as the angel of the Lord had bidden him, and took unto him his wife :

MAT 1:25 그녀가 그녀의 맏아들을 낳기까지 그녀를 알지 아니하다가 낳으매 그의 이름을 예수라 하니라.

MAT 1:25 And knew her not till she had brought forth her firstborn son : and he called his name JESUS.

MAT 2:1 이제 헤롯 왕 시대에 예수님께서서 유대의 베들레헴에서 태어나시매, 보라, 동쪽으로부터 지혜자들이 예루살렘에 와서

MAT 2:1 Now when Jesus was born in Bethlehem of Judaea in the days of Herod the king, behold, there came wise men from the east to Jerusalem,

MAT 2:2 이르되, 유대인들의 왕으로 태어나신 분이 어디 계시냐? 우리가 동쪽에서 그분의 별을 보고 그분께 경배하러 왔노라, 하니

MAT 2:2 Saying, Where is he that is born King of the Jews? for we have seen his star in the east, and are come to worship him.

MAT 2:3 헤롯 왕이 이 일들에 대하여 듣고 그와 또 그와 함께한 온 예루살렘이 소동하더라.

MAT 2:3 When Herod the king had heard these things, he was troubled, and all Jerusalem with him.

MAT 2:4 그가 모든 수제사장들과 백성의 서기관들을 함께 모아 그리스도가 어디서 태어나겠느냐고 그들에게 다그쳐 물으매

MAT 2:4 And when he had gathered all the chief priests and scribes of the people together, he demanded of them where Christ should be born.

MAT 2:5 그들이 그에게 이르되, 유대의 베들레헴이니이다. 대언자를 통해 이렇게 기록하신바,

MAT 2:5 And they said unto him, In Bethlehem of Judaea : for thus it is written by the prophet,

MAT 2:6 유다 땅에 있는 베들레헴아, 네가 유대의 통치자들 가운데서 가장 작지 아니하도다. 네게서 한 다스리는 자가 나와 내 백성 이스라엘을 다스리리라, 하셨나이다, 하매

MAT 2:6 And thou Bethlehem, in the land of Juda, art not the least among the princes of Juda : for out of thee shall come a Governor, that shall rule my people Israel.

MAT 2:7 이에 헤롯이 은밀히 지혜자들을 불러 그 별이 나타난 때를 부지런히 그들에게 묻고

MAT 2:7 Then Herod, when he had privily called the wise men, enquired of them diligently what time the star appeared.

MAT 2:8 그들을 베들레헴으로 보내며 이르되, 가서 어린아이를 부지런히 찾아보고 찾거든 또 내게 말을 전해 주어 나도 가서 그에게 경배하게 하라, 하니라.

MAT 2:8 And he sent them to Bethlehem, and said, Go and search diligently for the young child; and when ye have found him, bring me word again, that I may come and worship him also.

MAT 2:9 그들이 왕의 말을 듣고 떠나가는데, 보라, 동쪽에서 그들이 보았던 그 별이 그들보다 앞서 가다가 마침내 그 어린아이가 있던 곳에 멈추어 서니라.

MAT 2:9 When they had heard the king, they departed; and, lo, the star, which they saw in the east, went before them, till it came and stood over where the young child was.

MAT 2:10 그들이 그 별을 보고 심히 크게 기뻐하고 기뻐하더라.

MAT 2:10 When they saw the star, they rejoiced with exceeding great joy.

MAT 2:11 그들이 집으로 들어가 어린아이가 자기 어머니 마리아와 함께 있는 것을 보고 엎드려 아이에게 경배하고 자기들의 보물함을 열어 황금과 유향과 몰약을 그에게 선물로 드리니라.

MAT 2:11 And when they were come into the house, they saw the young child with Mary his mother, and fell down, and worshipped him : and when they had opened their treasures, they presented unto him gifts; gold, and frankincense and myrrh.

MAT 2:12 그들이 꿈에 하나님으로부터 헤롯에게 돌아가지 말라는 경고를 받고 떠나 다른 길로 자기들 나라에 가니라.

MAT 2:12 And being warned of God in a dream that they should not return to Herod, they departed into their own country another way.

MAT 2:13 그들이 떠난 뒤에, 보라, 주의 천사가 꿈에 요셉에게 나타나 이르되, 헤롯이 어린아이를 찾아 그를 죽이려 하니 일어나 어린아이와 그의 어머니를 데리고 이집트로 피하여 내가 네게 말을 전해 줄 때까지 거기 있으라, 하매

MAT 2:13 And when they were departed, behold, the angel of the Lord appeareth to Joseph in a dream, saying, Arise, and take the young child and his mother, and flee into Egypt, and be thou there until I bring thee word : for Herod will seek the young child to destroy him.

MAT 2:14 그가 일어나 밤에 어린아이와 그의 어머니를 데리고 이집트로 떠나

MAT 2:14 When he arose, he took the young child and his mother by night, and departed into Egypt :

MAT 2:15 헤롯이 죽을 때까지 거기 있었으니 이것은 주에 관하여 대언자를 통해 말씀하신 것을 성취하려 함이더라. 이르시되, 이집트에서 내가 내 아들을 불러내었노라, 하셨더라.

MAT 2:15 And was there until the death of Herod : that it might be fulfilled which was spoken of

the Lord by the prophet, saying, Out of Egypt have I called my son.

MAT 2:16 이에 헤롯이 자기가 지혜자들에게 우롱 당한 줄 알고 심히 노하여 사람을 보내 자기가 지혜자들에게 부지런히 물은 때를 기준으로 베들레헴과 그것의 온 지경 내에 있던 두 살 아래의 아이들을 다 죽이니라.

MAT 2:16 Then Herod, when he saw that he was mocked of the wise men, was exceeding wrath, and sent forth, and slew all the children that were in Bethlehem, and in all the coasts thereof, from two years old and under, according to the time which he had diligently enquired of the wise men.

MAT 2:17 이에 대언자 예레미야를 통해 말씀하신 것이 성취되었으니 일렀으되,

MAT 2:17 Then was fulfilled that which was spoken by Jeremy the prophet, saying,

MAT 2:18 라마에서 거기서 애통하고 슬피 울며 크게 애곡하는 소리가 들렸는데 이것은 라헬이 자기 아이들로 인하여 슬피 우는 것이다. 그들이 없으므로 그녀가 위로 받기를 원치 아니하였도다, 하였느니라.

MAT 2:18 In Rama was there a voice heard, lamentation, and weeping, and great mourning, Rachel weeping for her children, and would not be comforted, because they are not.

MAT 2:19 그러나 헤롯이 죽으매, 보라, 이집트에서 주의 천사가 꿈에 요셉에게 나타나

MAT 2:19 But when Herod was dead, behold, an angel of the Lord appeareth in a dream to Joseph in Egypt,

MAT 2:20 이르되, 일어나 어린아이와 그의 어머니를 데리고 이스라엘 땅으로 들어가라. 어린아이의 생명을 찾던 자들이 죽었느니라, 하니

MAT 2:20 Saying, Arise, and take the young child and his mother, and go into the land of Israel : for they are dead which sought the young child's life.

MAT 2:21 요셉이 일어나 어린아이와 그의 어머니를 데리고 이스라엘 땅으로 들어가니라.

MAT 2:21 And he arose, and took the young child and his mother, and came into the land of Israel.

MAT 2:22 그러나 아켈라오가 그의 아버지 헤롯을 대신하여 유대에서 통치한다는 것을 그가 듣는 거기로 가기를 두려워하더라. 그럼에도 불구하고 그가 꿈에 하나님으로부터 경고를 받아 옆으로 돌이켜 갈릴리 지방으로 들어가

MAT 2:22 But when he heard that Archelaus did reign in Judaea in the room of his father Herod, he was afraid to go thither : notwithstanding, being warned of God in a dream, he turned aside into the parts of Galilee :

MAT 2:23 나사렛이라 하는 도시로 가서 거하니 이것은 대언자들을 통해 말씀하신바, 그가 나사렛 사람이라 불리리라, 함을 성취하러 함이더라.

MAT 2:23 And he came and dwelt in a city called Nazareth : that it might be fulfilled which was spoken by the prophets, He shall be called a Nazarene.

MAT 3:1 그 무렵에 침례자 요한이 와서 유대의 광야에서 선포하여

MAT 3:1 In those days came John the Baptist, preaching in the wilderness of Judaea,

MAT 3:2 이르되, 너희는 회개하라. 하늘의 왕국이 가까이 왔느니라, 하였으니

MAT 3:2 And saying, Repent ye : for the kingdom of heaven is at hand.

MAT 3:3 이 사람은 곧 주께서 대언자 이사야를 통해 말씀하신 자니라. 이르시되, 광야에서 외치는 자의 소리가 있어 이르기를, 너희는 주의 길을 예비하라. 그분의 행로들을 곧게 하라, 하였느니라.

MAT 3:3 For this is he that was spoken of by the prophet Esaias, saying, The voice of one crying in the wilderness, Prepare ye the way of the Lord, make his paths straight.

MAT 3:4 이 요한은 낙타털 옷을 입고 허리에 가죽 띠를 띠었으며 그의 음식은 메뚜기와 들 꿀이더라.

MAT 3:4 And the same John had his raiment of camel's hair, and a leathern girdle about his loins; and his meat was locusts and wild honey.

MAT 3:5 그때에 예루살렘과 온 유대와 요르단 사방의 온 지역이 그에게 나아가

MAT 3:5 Then went out to him Jerusalem, and all Judaea, and all the region round about Jordan,

MAT 3:6 자기 죄들을 자백하며 요르단 속에서 그에게 침례를 받더라.

MAT 3:6 And were baptized of him in Jordan, confessing their sins.

MAT 3:7 그러나 요한이 많은 바리새인들과 사두개인들이 자기에게 침례를 받으러 오는 것을 보고 그들에게 이르되, 오 독사들의 세대야, 누가 너희에게 경고하여 다가오는 진노를 피하게 하더냐?

MAT 3:7 But when he saw many of the Pharisees and Sadducees come to his baptism, he said unto them, O generation of vipers, who hath warned you to flee from the wrath to come?

MAT 3:8 그러므로 회개에 합당한 열매를 맺고

MAT 3:8 Bring forth therefore fruits meet for repentance :

MAT 3:9 너희 속으로, 우리에게는 아브라함이 우리 아버지로 있다, 하고 말할 생각을 하지 말라. 내가 너희에게 이르노니, 하나님께서는 능히 이 돌들로도 아브라함에게 자손들을 일으키실 수 있

느니라.

MAT 3:9 And think not to say within yourselves, We have Abraham to our father : for I say unto you, that God is able of these stones to raise up children unto Abraham.

MAT 3:10 이제 또한 도끼가 나무뿌리에 놓였으니 그러므로 좋은 열매를 맺지 아니하는 나무마다 찍혀 불 속에 던져지느니라.

MAT 3:10 And now also the axe is laid unto the root of the trees : therefore every tree which bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.

MAT 3:11 참으로 나는 회개에 이르도록 너희에게 물로 침례를 주거니와 내 뒤에 오시는 분은 나보다 능력이 더 있으시매 나는 그분의 신발을 나를 자격도 없노라. 그분께서는 너희에게 성령님으로 침례를 주시고 불로 침례를 주시리니

MAT 3:11 I indeed baptize you with water unto repentance. but he that cometh after me is mightier than I, whose shoes I am not worthy to bear : he shall baptize you with the Holy Ghost, and with fire :

MAT 3:12 곧 손에 키를 들고 자신의 타작마당을 철저히 정결케 하사 자신의 알곡은 모아 곳간에 들이시되 껍질은 꺼지지 아니하는 불로 태우시리라, 하니라.

MAT 3:12 Whose fan is in his hand, and he will thoroughly purge his floor, and gather his wheat into the garner; but he will burn up the chaff with unquenchable fire.

MAT 3:13 그때에 예수님께서 갈릴리로부터 요르단으로 요한에게 오사 그에게 침례를 받으려 하시거늘

MAT 3:13 Then cometh Jesus from Galilee to Jordan unto John, to be baptized of him.

MAT 3:14 요한이 그분을 말리며 이르되, 내가 주께 침례를 받아야 할 터인데 주께서 내게로 오시나이까? 하매

MAT 3:14 But John forbad him, saying, I have need to be baptized of thee, and comest thou to me?

MAT 3:15 예수님께서 대답하여 그에게 이르시되, 지금은 이렇게 되도록 허락하라. 이렇게 하여 모든 의를 성취하는 것이 우리에게 합당하니라, 하시니 이에 그가 그분을 허락하더라.

MAT 3:15 And Jesus answering said unto him, Suffer it to be so now : for thus it becometh us to fulfil all righteousness. Then he suffered him.

MAT 3:16 예수님께서 침례를 받으시고 똑바로 물 속에서 올라오실 때에, 보라, 하늘들이 그분께 열리며 또 하나님의 영께서 비둘기같이 내려와 자기 위에 내려앉는 것을 그분께서 보시더라.

MAT 3:16 And Jesus, when he was baptized, went up straightway out of the water : and, lo, the heavens were opened unto him, and he saw the Spirit of God descending like a dove, and

lighting upon him :

MAT 3:17 보라, 하늘로부터 한 음성이 있어 이르시되, 이 사람은 내 사랑하는 아들이라. 내가 그를 매우 기뻐하노라, 하시니라.

MAT 3:17 And lo a voice from heaven, saying, This is my beloved Son, in whom I am well pleased.

MAT 4:1 그때에 예수님께서 성령의 인도를 받아 마귀에게 시험을 받으러 광야로 들어가사

MAT 4:1 Then was Jesus led up of the spirit into the wilderness to be tempted of the devil.

MAT 4:2 사십 일을 밤낮으로 금식하시고 그 뒤에 주리시니라.

MAT 4:2 And when he had fasted forty days and forty nights, he was afterward an hungred.

MAT 4:3 그 시험하는 자가 그분께 나아와 이르되, 네가 만일 하나님의 아들이거든 명령하여 이 돌들이 빵이 되게 하라, 하거늘

MAT 4:3 And when the tempter came to him, he said, If thou be the Son of God, command that these stones be made bread.

MAT 4:4 그분께서 응답하여 이르시되, 기록된바, 사람이 빵으로만 살 것이 아니요, 하나님의 입에서 나오는 모든 말씀으로 살 것이라, 하였느니라, 하시더라.

MAT 4:4 But he answered and said, It is written, Man shall not live by bread alone, but by every word that proceedeth out of the mouth of God.

MAT 4:5 이에 마귀가 그분을 데리고 거룩한 도시로 올라가 성전 꼭대기에 그분을 세우고

MAT 4:5 Then the devil taketh him up into the holy city, and setteth him on a pinnacle of the temple,

MAT 4:6 그분께 이르되, 네가 만일 하나님의 아들이거든 뛰어내리라. 기록된바, 그분께서 자신의 천사들에게 너에 관한 책무를 주시리니 그들이 자기 손으로 너를 받들어 언제라도 네 발이 돌에 부딪히지 아니하게 하리로다, 하였느니라, 하매

MAT 4:6 And saith unto him, If thou be the Son of God, cast thyself down : for it is written, He shall give his angels charge concerning thee : and in their hands they shall bear thee up, lest at any time thou dash thy foot against a stone.

MAT 4:7 예수님께서 그에게 이르시되, 또 기록된바, 너는 주 네 하나님을 시험하지 말라, 하였느니라, 하시더라.

MAT 4:7 Jesus said unto him, It is written again, Thou shalt not tempt the Lord thy God.

MAT 4:8 마귀가 다시 그분을 데리고 심히 높은 산으로 올라가 세상의 모든 왕국들과 그것들의 영광을 그분께 보여 주며

MAT 4:8 Again, the devil taketh him up into an exceeding high mountain, and sheweth him all the kingdoms of the world, and the glory of them;

MAT 4:9 그분께 이르되, 네가 만일 엎드려 내게 경배하면 내가 이 모든 것을 네게 주리라, 하매
MAT 4:9 And saith unto him, All these things will I give thee, if thou wilt fall down and worship me.

MAT 4:10 이에 예수님께서 그에게 이르시되, 사탄아, 너는 여기서 물러가라. 기록된바, 너는 주 네 하나님께 경배하고 오직 그분만을 섬길지니라, 하였느니라, 하시더라.

MAT 4:10 Then saith Jesus unto him, Get thee hence, Satan : for it is written, Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve.

MAT 4:11 이에 마귀가 그분을 떠나고, 보라, 천사들이 와서 그분을 섬기니라.

MAT 4:11 Then the devil leaveth him, and, behold, angels came and ministered unto him.

MAT 4:12 이제 예수님께서 요한이 감옥에 갇혔다는 것을 들으시고 갈릴리로 떠나가셨다가

MAT 4:12 Now when Jesus had heard that John was cast into prison, he departed into Galilee;

MAT 4:13 나사렛을 떠나 스불론과 납달리 경계의 해안에 있는 가버나움에 와서 거하셨으니

MAT 4:13 And leaving Nazareth, he came and dwelt in Capernaum, which is upon the sea coast, in the borders of Zabulon and Nephthalim :

MAT 4:14 이것은 대언자 이사야를 통해 말씀하신 것을 성취하려 하심이라. 이르시되,

MAT 4:14 That it might be fulfilled which was spoken by Esaias the prophet, saying,

MAT 4:15 스불론 땅과 납달리 땅과 요르단 건너편 바닷길 옆 이방인들의 갈릴리여,

MAT 4:15 The land of Zabulon, and the land of Nephthalim, by the way of the sea, beyond Jordan, Galilee of the Gentiles;

MAT 4:16 어둠 속에 앉은 백성이 큰 빛을 보았고 사망의 지역과 사망의 그늘에 앉은 자들에게 빛이 솟아올랐도다, 하였느니라.

MAT 4:16 The people which sat in darkness saw great light; and to them which sat in the region and shadow of death light is sprung up.

MAT 4:17 그때부터 예수님께서 선포하기 시작하여 이르시되, 회개하라. 하늘의 왕국이 가까이 왔느니라, 하시더라.

MAT 4:17 From that time Jesus began to preach, and to say, Repent : for the kingdom of heaven is at hand.

MAT 4:18 예수님께서 갈릴리 바닷가를 거니시다가 두 형제 곧 베드로라 하는 시몬과 그의 형제 안드레가 바다에 그물 던지는 것을 보시니 그들은 어부더라.

MAT 4:18 And Jesus, walking by the sea of Galilee, saw two brethren, Simon called Peter, and Andrew his brother, casting a net into the sea : for they were fishers.

MAT 4:19 그분께서 그들에게 이르시되, 나를 따르라. 내가 너희를 사람들을 낚는 어부가 되게 하리라, 하시니

MAT 4:19 And he saith unto them, Follow me, and I will make you fishers of men.

MAT 4:20 그들이 곧 자기들의 그물들을 버려두고 그분을 따르니라.

MAT 4:20 And they straightway left their nets, and followed him.

MAT 4:21 그분께서 거기서 더 가시다가 다른 두 형제 곧 세베대의 아들 야고보와 그의 형제 요한이 자기들의 아버지 세베대와 함께 배 안에서 자기들의 그물들을 고치고 있는 것을 보시고 그들을 부르시니

MAT 4:21 And going on from thence, he saw other two brethren, James the son of Zebedee, and John his brother, in a ship with Zebedee their father, mending their nets; and he called them.

MAT 4:22 그들이 즉시 배와 자기들의 아버지를 남겨 두고 그분을 따르니라.

MAT 4:22 And they immediately left the ship and their father, and followed him.

MAT 4:23 예수님께서 온 갈릴리에 두루 다니사 그들의 회당들에서 가르치시고 왕국의 복음을 선포하시며 백성 가운데서 온갖 질환과 온갖 질병을 고치시니

MAT 4:23 And Jesus went about all Galilee, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing all manner of sickness and all manner of disease among the people.

MAT 4:24 그분의 명성이 온 시리아에 두루 퍼지니라. 그들이 모든 병든 사람 곧 갖가지 질병과 고통에 사로잡혀 앓는 자, 마귀 들린 자, 미친 증세가 있는 자, 마비 병 환자들을 그분께 데려오니 그분께서 그들을 고치시매

MAT 4:24 And his fame went throughout all Syria : and they brought unto him all sick people that were taken with divers diseases and torments, and those which were possessed with devils, and those which were lunatick, and those that had the palsy; and he healed them.

MAT 4:25 갈릴리와 데가볼리와 예루살렘과 유대와 요르단 건너편에서 온 사람들의 큰 무리가 그분을 따르더라.

MAT 4:25 And there followed him great multitudes of people from Galilee, and from Decapolis, and from Jerusalem, and from Judaea, and from beyond Jordan.

MAT 5:1 그분께서 무리를 보시고 산에 올라가 앉으시니 그분의 제자들이 그분께 나아오매
MAT 5:1 And seeing the multitudes, he went up into a mountain : and when he was set, his
disciples came unto him :

MAT 5:2 그분께서 입을 열어 그들을 가르쳐 이르시되,
MAT 5:2 And he opened his mouth, and taught them, saying,

MAT 5:3 영이 가난한 자들은 복이 있나니 하늘의 왕국이 그들의 것이기 때문이요,
MAT 5:3 Blessed are the poor in spirit : for theirs is the kingdom of heaven.

MAT 5:4 애통하는 자들은 복이 있나니 그들이 위로를 받을 것이기 때문이요,
MAT 5:4 Blessed are they that mourn : for they shall be comforted.

MAT 5:5 온유한 자들은 복이 있나니 그들이 땅을 상속받을 것이기 때문이요,
MAT 5:5 Blessed are the meek : for they shall inherit the earth.

MAT 5:6 의에 주리고 목마른 자들은 복이 있나니 그들이 배부를 것이기 때문이요,
MAT 5:6 Blessed are they which do hunger and thirst after righteousness : for they shall be filled.

MAT 5:7 긍휼을 베푸는 자들은 복이 있나니 그들이 긍휼을 얻을 것이기 때문이요,
MAT 5:7 Blessed are the merciful : for they shall obtain mercy.

MAT 5:8 마음이 순수한 자들은 복이 있나니 그들이 하나님을 볼 것이기 때문이요,
MAT 5:8 Blessed are the pure in heart : for they shall see God.

MAT 5:9 화평케 하는 자들은 복이 있나니 그들이 하나님의 아이들이라 불릴 것이기 때문이요,
MAT 5:9 Blessed are the peacemakers : for they shall be called the children of God.

MAT 5:10 의로 인하여 핍박받는 자들은 복이 있나니 하늘의 왕국이 그들의 것이기 때문이라.
MAT 5:10 Blessed are they which are persecuted for righteousness' sake : for theirs is the
kingdom of heaven.

MAT 5:11 나로 인해 사람들이 너희를 욕하고 핍박하며 너희를 대적하여 거짓으로 온갖 악한 것
을 말할 때에 너희에게 복이 있나니
MAT 5:11 Blessed are ye, when men shall revile you, and persecute you, and shall say all manner
of evil against you falsely, for my sake.

MAT 5:12 기뻐하고 크게 즐거워하라. 하늘에서 너희 보상이 크니라. 그들이 너희 전에 있던 대언
자들도 이같이 핍박하였느니라.

MAT 5:12 Rejoice, and be exceeding glad : for great is your reward in heaven : for so persecuted they the prophets which were before you.

MAT 5:13 너희는 땅의 소금이로되 만일 소금이 제 맛을 잃으면 무엇으로 그것을 짜게 하리요? 그 뒤에는 그것이 아무 쓸모없으므로 버려져서 사람들의 발밑에 밟힐 뿐이니라.

MAT 5:13 Ye are the salt of the earth : but if the salt have lost his savour, wherewith shall it be salted? it is thenceforth good for nothing, but to be cast out, and to be trodden under foot of men.

MAT 5:14 너희는 세상의 빛이니 산 위에 세운 도시가 숨겨지지 못하리라.

MAT 5:14 Ye are the light of the world. A city that is set on an hill cannot be hid.

MAT 5:15 또 사람들이 등잔불을 켜서 통 밑에 두지 아니하고 등잔대 위에 두나니 이러므로 그것이 집 안의 모든 사람에게 빛을 주느니라.

MAT 5:15 Neither do men light a candle, and put it under a bushel, but on a candlestick; and it giveth light unto all that are in the house.

MAT 5:16 이와 같이 너희 빛을 사람들 앞에 비추어 그들이 너희의 선한 행위를 보고 하늘에 계신 너희 아버지께 영광을 돌리게 하라.

MAT 5:16 Let your light so shine before men, that they may see your good works, and glorify your Father which is in heaven.

MAT 5:17 내가 율법이나 대언자들의 글을 폐하러 온 줄로 생각하지 말라. 나는 폐하러 오지 아니하고 성취하러 왔노라.

MAT 5:17 Think not that I am come to destroy the law, or the prophets : I am not come to destroy, but to fulfil.

MAT 5:18 진실로 내가 너희에게 이르노니, 하늘과 땅이 없어지기 전에는 율법의 일 점 일 획도 결코 없어지지 아니하고 마침내 다 성취되리라.

MAT 5:18 For verily I say unto you, Till heaven and earth pass, one jot or one tittle shall in no wise pass from the law, till all be fulfilled.

MAT 5:19 그러므로 누구든지 가장 작은 이 명령들 가운데 하나를 어기고 또 그와 같이 사람들을 가르치는 자는 하늘의 왕국에서 가장 작은 자라 불리되 누구든지 그것들을 행하고 가르치는 자 곧 그는 하늘의 왕국에서 큰 자라 불리리라.

MAT 5:19 Whosoever therefore shall break one of these least commandments, and shall teach men so, he shall be called the least in the kingdom of heaven : but whosoever shall do and teach them, the same shall be called great in the kingdom of heaven.

MAT 5:20 내가 너희에게 이르노니, 너희 의가 서기관들과 바리새인들의 의를 능가하지 아니하면 너희가 결코 하늘의 왕국에 들어가지 못하리라.

MAT 5:20 For I say unto you, That except your righteousness shall exceed the righteousness of the scribes and Pharisees, ye shall in no case enter into the kingdom of heaven.

MAT 5:21 옛 사람들이 말한바, 너는 살인하지 말라. 누구든지 살인하는 자는 심판의 위험에 처하게 되리라, 한 것을 너희가 들었으나

MAT 5:21 Ye have heard that it was said of them of old time, Thou shalt not kill; and whosoever shall kill shall be in danger of the judgment :

MAT 5:22 나는 너희에게 이르노니, 누구든지 아무 까닭 없이 자기 형제에게 화를 내는 자는 심판의 위험에 처하게 되고 누구든지 자기 형제에게, 라가, 하고 말하는 자는 공회의 위험에 처하게 되거니와 누구든지, 너 어리석은 자여, 하고 말하는 자는 지옥 불의 위험에 처하게 되리라.

MAT 5:22 But I say unto you, That whosoever is angry with his brother without a cause shall be in danger of the judgment : and whosoever shall say to his brother, Raca, shall be in danger of the council : but whosoever shall say, Thou fool, shall be in danger of hell fire.

MAT 5:23 그러므로 네가 네 예물을 제단으로 가져오다가 거기서 네 형제가 너를 대적하는 일이 있음을 기억하거든

MAT 5:23 Therefore if thou bring thy gift to the altar, and there rememberest that thy brother hath ought against thee;

MAT 5:24 네 예물을 제단 앞에 두고 네 길로 가서 먼저 네 형제와 화해하고 그 뒤에 와서 네 예물을 드리라.

MAT 5:24 Leave there thy gift before the altar, and go thy way; first be reconciled to thy brother, and then come and offer thy gift.

MAT 5:25 내가 네 대적과 함께 길에 있을 동안에 속히 그와 합의하라. 언제라도 그 대적이 재판관에게 너를 넘겨주고 재판관이 관리에게 넘겨주어 너를 감옥에 가둘까 염려하노라.

MAT 5:25 Agree with thine adversary quickly, whiles thou art in the way with him; lest at any time the adversary deliver thee to the judge, and the judge deliver thee to the officer, and thou be cast into prison.

MAT 5:26 진실로 내가 네게 이르노니, 네가 마지막 한 푼까지 다 갚기 전에는 결코 거기서 나오지 못하리라.

MAT 5:26 Verily I say unto thee, Thou shalt by no means come out thence, till thou hast paid the uttermost farthing.

MAT 5:27 옛 사람들이 말한바, 너는 간음하지 말라, 한 것을 너희가 들었으나

MAT 5:27 Ye have heard that it was said by them of old time, Thou shalt not commit adultery :

MAT 5:28 나는 너희에게 이르노니, 누구든지 여자를 보고 그녀에게 음욕을 품는 자는 이미 마음 속으로 그녀와 간음하였느니라.

MAT 5:28 But I say unto you, That whosoever looketh on a woman to lust after her hath committed adultery with her already in his heart.

MAT 5:29 만일 네 오른 눈이 너를 실족하게 하거든 그것을 빼어 네게서 내버리라. 네 지체 중의 하나가 없어지고 네 온 몸이 지옥에 던져지지 않는 것이 네게 유익하니라.

MAT 5:29 And if thy right eye offend thee, pluck it out, and cast it from thee : for it is profitable for thee that one of thy members should perish, and not that thy whole body should be cast into hell.

MAT 5:30 만일 네 오른손이 너를 실족하게 하거든 그것을 찍어 네게서 내버리라. 네 지체 중의 하나가 없어지고 네 온 몸이 지옥에 던져지지 않는 것이 네게 유익하니라.

MAT 5:30 And if thy right hand offend thee, cut it off, and cast it from thee : for it is profitable for thee that one of thy members should perish, and not that thy whole body should be cast into hell.

MAT 5:31 또 일렀으되, 누구든지 자기 아내를 버릴 자는 그녀에게 이혼 증서를 줄지니라, 하였으나

MAT 5:31 It hath been said, Whosoever shall put away his wife, let him give her a writing of divorcement :

MAT 5:32 나는 너희에게 이르노니, 누구든지 음행이 아닌 다른 이유로 자기 아내를 버리는 자는 그녀로 하여금 간음하게 하며 또 누구든지 이혼 당한 여자와 결혼하는 자는 간음하느니라.

MAT 5:32 But I say unto you, That whosoever shall put away his wife, saving for the cause of fornication, causeth her to commit adultery : and whosoever shall marry her that is divorced committeth adultery.

MAT 5:33 또 옛 사람들이 말한바, 너는 거짓 맹세하지 말고 네가 맹세한 것을 주께 이행하라, 한 것을 너희가 들었으나

MAT 5:33 Again, ye have heard that it hath been said by them of old time, Thou shalt not forswear thyself, but shalt perform unto the Lord thine oaths :

MAT 5:34 나는 너희에게 이르노니, 결코 맹세하지 말라. 하늘을 두고도 하지 말 것은 하늘이 하나님의 왕좌이기 때문이요,

MAT 5:34 But I say unto you, Swear not at all; neither by heaven; for it is God's throne :

MAT 5:35 땅을 두고도 하지 말 것은 땅이 그분의 발받침이기 때문이요, 예루살렘을 두고도 하지 말 것은 예루살렘이 위대한 왕의 도시이기 때문이다.

MAT 5:35 Nor by the earth; for it is his footstool : neither by Jerusalem; for it is the city of the great King.

MAT 5:36 네가 네 머리를 두고도 맹세하지 말 것은 네가 머리털 하나를 희거나 검게 할 수 없기 때문이다.

MAT 5:36 Neither shalt thou swear by thy head, because thou canst not make one hair white or black.

MAT 5:37 오직 너희 의사 표시는, 예, 할 것은, 예, 하고, 아니오, 할 것은, 아니오, 하라. 무엇이든지 이것들 이상의 것은 악에서 나느니라.

MAT 5:37 But let your communication be, Yea, yea; Nay, nay : for whatsoever is more than these cometh of evil.

MAT 5:38 그들이 말한바, 눈은 눈으로, 이는 이로 갚으라, 한 것을 너희가 들었으나

MAT 5:38 Ye have heard that it hath been said, An eye for an eye, and a tooth for a tooth :

MAT 5:39 나는 너희에게 이르노니, 너희는 악에게 맞서지 말라. 누구든지 네 오른 뺨을 치거든 그에게 다른 뺨도 돌려대며

MAT 5:39 But I say unto you, That ye resist not evil : but whosoever shall smite thee on thy right cheek, turn to him the other also.

MAT 5:40 또 어떤 사람이 너를 법에 고소하여 네 덧옷을 빼앗으려 하거든 겹옷까지도 가지게 하고

MAT 5:40 And if any man will sue thee at the law, and take away thy coat, let him have thy cloak also.

MAT 5:41 또 누구든지 너로 하여금 억지로 오 리를 가게 하거든 그와 함께 십 리를 가며

MAT 5:41 And whosoever shall compel thee to go a mile, go with him twain.

MAT 5:42 네게 구하는 자에게 주고 네게 빌리고자 하는 자에게 등을 돌리지 말라.

MAT 5:42 Give to him that asketh thee, and from him that would borrow of thee turn not thou away.

MAT 5:43 그들이 말한바, 너는 네 이웃을 사랑하고 네 원수를 미워하라, 한 것을 너희가 들었으나

MAT 5:43 Ye have heard that it hath been said, Thou shalt love thy neighbour, and hate thine enemy.

MAT 5:44 나는 너희에게 이르노니, 너희 원수들을 사랑하며 너희를 저주하는 자들을 축복하고 너희를 미워하는 자들에게 선을 행하며 악의를 품고 너희를 다루며 너희를 핍박하는 자들을 위해 기도하라.

MAT 5:44 But I say unto you, Love your enemies, bless them that curse you, do good to them that hate you, and pray for them which despitefully use you, and persecute you;

MAT 5:45 그리하면 너희가 하늘에 계신 너희 아버지의 자녀가 되리니 그분께서는 자신의 해를 악한 자와 선한 자 위에 떠오르게 하시며 비를 의로운 자와 불의한 자 위에 내려 주시느니라.

MAT 5:45 That ye may be the children of your Father which is in heaven : for he maketh his sun to rise on the evil and on the good, and sendeth rain on the just and on the unjust.

MAT 5:46 너희가 너희를 사랑하는 자들을 사랑하면 무슨 보상을 받겠느냐? 세리들도 그와 같이 하지 아니하느냐?

MAT 5:46 For if ye love them which love you, what reward have ye? do not even the publicans the same?

MAT 5:47 또 너희가 너희 형제에게만 문안하면 다른 사람들보다 더 많이 행하는 것이 무엇이냐? 세리들도 그렇게 하지 아니하느냐?

MAT 5:47 And if ye salute your brethren only, what do ye more than others? do not even the publicans so?

MAT 5:48 그러므로 하늘에 계신 너희 아버지께서 완전하신 것 같이 너희도 완전하라.

MAT 5:48 Be ye therefore perfect, even as your Father which is in heaven is perfect.

MAT 6:1 너희는 사람들에게 보이려고 그들 앞에서 구제하지 아니하도록 주의하라. 그렇지 않으면 너희가 하늘에 계신 너희 아버지께 보상을 받지 못하느니라.

MAT 6:1 Take heed that ye do not your alms before men, to be seen of them : otherwise ye have no reward of your Father which is in heaven.

MAT 6:2 그러므로 너는 구제할 때에 위선자들이 사람들로부터 영광을 얻으려고 회당과 거리에서 하는 것처럼 네 앞에 나팔을 불지 말라. 진실로 내가 너희에게 이르노니, 그들은 자기 보상을 받았느니라.

MAT 6:2 Therefore when thou doest thine alms, do not sound a trumpet before thee, as the hypocrites do in the synagogues and in the streets, that they may have glory of men. Verily I say unto you, They have their reward.

MAT 6:3 오직 너는 구제할 때에 네 오른손이 하는 것을 네 왼손이 모르게 하여

MAT 6:3 But when thou doest alms, let not thy left hand know what thy right hand doeth :

MAT 6:4 너의 구제하는 일이 은밀한 중에 있게 하라. 은밀한 중에 보시는 네 아버지께서 친히 네게 드러나게 갚아 주시리라.

MAT 6:4 That thine alms may be in secret : and thy Father which seeth in secret himself shall reward thee openly.

MAT 6:5 또 너는 기도할 때에 위선자들과 같이 되지 말라. 그들은 사람들에게 보이려고 회당과 거리 모퉁이에 서서 기도하기를 좋아하느니라. 진실로 내가 너희에게 이르노니, 그들은 자기 보상을 받았느니라.

MAT 6:5 And when thou prayest, thou shalt not be as the hypocrites are : for they love to pray standing in the synagogues and in the corners of the streets, that they may be seen of men. Verily I say unto you, They have their reward.

MAT 6:6 오직 너는 기도할 때에 네 골방으로 들어가 네 문을 닫고 은밀한 중에 계시는 네 아버지께 기도하라. 그리하면 은밀한 중에 보시는 네 아버지께서 네게 드러나게 갚아 주시리라.

MAT 6:6 But thou, when thou prayest, enter into thy closet, and when thou hast shut thy door, pray to thy Father which is in secret; and thy Father which seeth in secret shall reward thee openly.

MAT 6:7 오직 너희는 기도할 때에 이교도들과 같이 헛된 말을 되풀이하지 말라. 그들은 자기들이 말을 많이 하여야 아버지께서 들으실 줄로 생각하느니라.

MAT 6:7 But when ye pray, use not vain repetitions, as the heathen do : for they think that they shall be heard for their much speaking.

MAT 6:8 그러므로 너희는 이교도들과 같이 되지 말라. 너희가 너희 아버지께 구하기 전에 그분께서 너희에게 필요한 것들을 아시느니라.

MAT 6:8 Be not ye therefore like unto them : for your Father knoweth what things ye have need of, before ye ask him.

MAT 6:9 그러므로 너희는 이런 식으로 기도하라. 하늘에 계신 우리 아버지여, 아버지의 이름이 거룩히 여겨지게 하옵시며

MAT 6:9 After this manner therefore pray ye : Our Father which art in heaven, Hallowed be thy name.

MAT 6:10 아버지의 왕국이 임하옵시며 아버지의 뜻이 하늘에서 이루어진 것 같이 땅에서도 이루어지이다.

MAT 6:10 Thy kingdom come, Thy will be done in earth, as it is in heaven.

MAT 6:11 이 날 우리에게 우리의 일용할 빵을 주옵시고

MAT 6:11 Give us this day our daily bread.

MAT 6:12 우리가 우리에게 빚진 자들을 용서하는 것 같이 우리의 빚을 용서하십시오

MAT 6:12 And forgive us our debts, as we forgive our debtors.

MAT 6:13 우리를 인도하사 시험에 들지 말게 하옵시고 다만 악에서 우리를 건지시옵소서. 왕국과 권능과 영광이 영원토록 아버지의 것이옵나이다. 아멘.

MAT 6:13 And lead us not into temptation, but deliver us from evil : For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever. Amen.

MAT 6:14 너희가 사람들에게 그들의 범법을 용서하면 너희 하늘 아버지께서도 너희를 용서하시려니와

MAT 6:14 For if ye forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you :

MAT 6:15 너희가 사람들에게 그들의 범법을 용서하지 아니하면 너희 아버지께서도 너희의 범법을 용서하지 아니하시리라.

MAT 6:15 But if ye forgive not men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses.

MAT 6:16 또한 너희는 금식할 때에 위선자들과 같이 슬픈 기색을 보이지 말라. 그들은 금식하는 것을 사람들에게 보이려고 자기 얼굴을 흉하게 하느니라. 진실로 내가 너희에게 이르노니, 그들은 자기 보상을 받았느니라.

MAT 6:16 Moreover when ye fast, be not, as the hypocrites, of a sad countenance : for they disfigure their faces, that they may appear unto men to fast. Verily I say unto you, They have their reward.

MAT 6:17 오직 너는 금식할 때에 네 머리에 기름을 바르고 네 얼굴을 씻으라.

MAT 6:17 But thou, when thou fastest, anoint thine head, and wash thy face;

MAT 6:18 그리하면 네가 금식하는 것이 사람에게에 보이지 아니하고 은밀한 중에 계시는 네 아버지께 보이리니 은밀한 중에 보시는 네 아버지께서 네게 드러나게 갚아 주시리라.

MAT 6:18 That thou appear not unto men to fast, but unto thy Father which is in secret : and thy Father, which seeth in secret, shall reward thee openly.

MAT 6:19 너희 자신을 위해 보물을 땅에 쌓아 두지 말라. 거기서는 좀이 먹고 녹이 슬며 거기서는 도둑이 뚫고 훔치느니라.

MAT 6:19 Lay not up for yourselves treasures upon earth, where moth and rust doth corrupt, and where thieves break through and steal :

MAT 6:20 오직 너희 자신을 위해 보물을 하늘에 쌓아 두라. 거기서는 좀이 먹지도 녹이 슬지도

않으며 거기서는 도둑이 뚫지도 훔치지도 못하느니라.

MAT 6:20 But lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust doth corrupt, and where thieves do not break through nor steal :

MAT 6:21 너희 보물이 있는 곳에, 거기에 너희 마음도 있으리라.

MAT 6:21 For where your treasure is, there will your heart be also.

MAT 6:22 몸의 등불은 눈이니 그러므로 네 눈이 단일하면 네 온 몸이 빛으로 가득하되

MAT 6:22 The light of the body is the eye : if therefore thine eye be single, thy whole body shall be full of light.

MAT 6:23 네 눈이 악하면 네 온 몸이 어둠으로 가득하리라. 그런즉 네 안에 있는 빛이 어둡게 되면 그 어둠이 얼마나 크겠느냐!

MAT 6:23 But if thine eye be evil, thy whole body shall be full of darkness. If therefore the light that is in thee be darkness, how great is that darkness!

MAT 6:24 아무도 두 주인을 섬길 수 없나니 이는 그가 이 주인을 미워하고 저 주인을 사랑하거나 혹은 이 주인을 떠받들고 저 주인을 업신여길 것이기 때문이다. 너희가 하나님과 mammon을 겸하여 섬길 수 없느니라.

MAT 6:24 No man can serve two masters : for either he will hate the one, and love the other; or else he will hold to the one, and despise the other. Ye cannot serve God and mammon.

MAT 6:25 그러므로 내가 너희에게 이르노니, 너희 생명을 위해 무엇을 먹을까 혹은 무엇을 마실까, 너희 몸을 위해 무엇을 입을까 염려하지 말라. 생명이 음식보다 소중하지 아니하며 몸이 옷보다 소중하지 아니하냐?

MAT 6:25 Therefore I say unto you, Take no thought for your life, what ye shall eat, or what ye shall drink; nor yet for your body, what ye shall put on. Is not the life more than meat, and the body than raiment?

MAT 6:26 공중의 날짐승들을 보라. 그것들은 씨 뿌리지도 아니하고 거두지도 아니하며 곳간에 모아들이지도 아니하되 너희 하늘 아버지께서 그것들을 먹이시나니 너희는 그것들보다 훨씬 더 낫지 아니하냐?

MAT 6:26 Behold the fowls of the air : for they sow not, neither do they reap, nor gather into barns; yet your heavenly Father feedeth them. Are ye not much better than they?

MAT 6:27 너희 중에 누가 염려함으로 자기 키에 일 큐빗을 더할 수 있겠느냐?

MAT 6:27 Which of you by taking thought can add one cubit unto his stature?

MAT 6:28 또 너희가 어찌 옷을 위해 염려하느냐? 들의 백합들이 어떻게 자라는지 깊이 생각해

보라. 그것들은 수고도 아니 하고 길쌈도 아니 하느니라.

MAT 6:28 And why take ye thought for raiment? Consider the lilies of the field, how they grow; they toil not, neither do they spin :

MAT 6:29 그러나 내가 너희에게 이르노니, 자기의 모든 영광 중에 있던 솔로몬도 이것들 중 하나와 같이 차려입지 못하였느니라.

MAT 6:29 And yet I say unto you, That even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these.

MAT 6:30 그러므로 오늘 있다가 내일 아궁이에 던져질 들풀도 하나님께서 이렇게 입히시거든, 오 너희 믿음이 적은 자들아, 하물며 너희는 더 잘 입히지 아니하시겠느냐?

MAT 6:30 Wherefore, if God so clothe the grass of the field, which to day is, and to morrow is cast into the oven, shall he not much more clothe you, O ye of little faith?

MAT 6:31 그러므로 염려하여 이르기를, 우리가 무엇을 먹을까? 우리가 무엇을 마실까? 우리가 무엇을 입을까? 하지 말라.

MAT 6:31 Therefore take no thought, saying, What shall we eat? or, What shall we drink? or, Wherewithal shall we be clothed?

MAT 6:32 (이 모든 것은 이방인들이 구하나니) 너희 하늘 아버지께서는 이 모든 것이 너희에게 필요한 줄 아시느니라.

MAT 6:32 (For after all these things do the Gentiles seek:) for your heavenly Father knoweth that ye have need of all these things.

MAT 6:33 오직 너희는 첫째로 하나님의 왕국과 그분의 의를 구하라. 그리하면 이 모든 것을 너희에게 더하시리라.

MAT 6:33 But seek ye first the kingdom of God, and his righteousness; and all these things shall be added unto you.

MAT 6:34 그러므로 내일을 염려하지 말라. 내일이 자기 것들을 염려할 것이요, 그 날의 악은 그 날에 족하니라.

MAT 6:34 Take therefore no thought for the morrow : for the morrow shall take thought for the things of itself. Sufficient unto the day is the evil thereof.

MAT 7:1 너희가 판단을 받지 아니하려거든 판단하지 말라.

MAT 7:1 Judge not, that ye be not judged.

MAT 7:2 너희가 무슨 판단으로 판단하든 그것대로 판단을 받고 너희가 무슨 척도로 재든 그것대로 너희가 다시 평가를 받으리라.

MAT 7:2 For with what judgment ye judge, ye shall be judged : and with what measure ye mete, it shall be measured to you again.

MAT 7:3 너는 어찌하여 네 형제의 눈 속에 있는 티는 보면서 네 눈 속에 있는 들보는 깊이 생각하지 못하느냐?

MAT 7:3 And why beholdest thou the mote that is in thy brother's eye, but considerest not the beam that is in thine own eye?

MAT 7:4 보라, 네 눈 속에 들보가 있는데 네가 어찌 네 형제에게 이르기를, 내가 네 눈에서 티를 빼 주겠노라, 하려느냐?

MAT 7:4 Or how wilt thou say to thy brother, Let me pull out the mote out of thine eye; and, behold, a beam is in thine own eye?

MAT 7:5 너 위선자여, 먼저 네 눈에서 들보를 빼내어라. 그 뒤에야 네가 분명하게 보고 네 형제의 눈에서 티를 빼내리라.

MAT 7:5 Thou hypocrite, first cast out the beam out of thine own eye; and then shalt thou see clearly to cast out the mote out of thy brother's eye.

MAT 7:6 거룩한 것을 개들에게 주지 말며 너희 진주를 돼지 앞에 던지지 말라. 그것들이 그것들을 자기 발밑에서 짓밟고 다시 돌이켜 너희를 찢을까 염려하노라.

MAT 7:6 Give not that which is holy unto the dogs, neither cast ye your pearls before swine, lest they trample them under their feet, and turn again and rend you.

MAT 7:7 구하라. 그러면 너희에게 주실 것이요, 찾으라. 그러면 너희가 찾을 것이요, 두드리라. 그러면 너희에게 열릴 것이니

MAT 7:7 Ask, and it shall be given you; seek, and ye shall find; knock, and it shall be opened unto you :

MAT 7:8 구하는 자마다 받을 것이요, 찾는 자는 찾을 것이요, 두드리는 자에게 열릴 것이니라.

MAT 7:8 For every one that asketh receiveth; and he that seeketh findeth; and to him that knocketh it shall be opened.

MAT 7:9 너희 중에 누가 자기 아들이 빵을 구하는데 그에게 돌을 주겠느냐?

MAT 7:9 Or what man is there of you, whom if his son ask bread, will he give him a stone?

MAT 7:10 혹은 그가 생선을 구하는데 그에게 뱀을 주겠느냐?

MAT 7:10 Or if he ask a fish, will he give him a serpent?

MAT 7:11 그런즉 너희가 악할지라도 너희 자녀들에게 좋은 선물들을 줄 줄 알거든 하물며 하늘

에 계신 너희 아버지께서 자기에게 구하는 자들에게 좋은 것들을 얼마나 더 많이 주시겠느냐?

MAT 7:11 If ye then, being evil, know how to give good gifts unto your children, how much more shall your Father which is in heaven give good things to them that ask him?

MAT 7:12 그러므로 무엇이든지 사람들이 너희에게 해 주기를 바라는 대로 너희도 그들에게 그와 같이 행하라. 이것이 율법이요, 대언자들이니라.

MAT 7:12 Therefore all things whatsoever ye would that men should do to you, do ye even so to them : for this is the law and the prophets.

MAT 7:13 너희는 좁은 문으로 들어가라. 멸망으로 인도하는 문은 넓고 그 길이 넓어 거기로 들어가는 자가 많고

MAT 7:13 Enter ye in at the strait gate : for wide is the gate, and broad is the way, that leadeth to destruction, and many there be which go in thereat :

MAT 7:14 생명으로 인도하는 문은 좁고 그 길이 좁아 그것을 찾는 자가 적으니라.

MAT 7:14 Because strait is the gate, and narrow is the way, which leadeth unto life, and few there be that find it.

MAT 7:15 거짓 대언자들을 조심하라. 그들이 양의 옷을 입고 너희에게 나아오나 속은 악탈하는 이리니라.

MAT 7:15 Beware of false prophets, which come to you in sheep's clothing, but inwardly they are ravening wolves.

MAT 7:16 너희가 그들의 열매로 그들을 알리니 사람들이 가시나무에서 포도를 또는 엉겅퀴에서 무화과를 거두겠느냐?

MAT 7:16 Ye shall know them by their fruits. Do men gather grapes of thorns, or figs of thistles?

MAT 7:17 이와 같이 좋은 나무마다 좋은 열매를 맺고 썩은 나무는 나쁜 열매를 맺나니

MAT 7:17 Even so every good tree bringeth forth good fruit; but a corrupt tree bringeth forth evil fruit.

MAT 7:18 좋은 나무가 나쁜 열매를 맺지 못하고 또 썩은 나무가 좋은 열매를 맺지 못하느니라.

MAT 7:18 A good tree cannot bring forth evil fruit, neither can a corrupt tree bring forth good fruit.

MAT 7:19 좋은 열매를 맺지 아니하는 나무마다 찍혀 불 속에 던져지나니

MAT 7:19 Every tree that bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.

MAT 7:20 그러므로 너희가 그들의 열매로 그들을 알리라.

MAT 7:20 Wherefore by their fruits ye shall know them.

MAT 7:21 내게, 주여, 주여, 하는 자가 다 하늘의 왕국에 들어가지 아니하고 오직 하늘에 계신 내 아버지의 뜻을 행하는 자라야 들어가리라.

MAT 7:21 Not every one that saith unto me, Lord, Lord, shall enter into the kingdom of heaven; but he that doeth the will of my Father which is in heaven.

MAT 7:22 그 날에 많은 사람들이 내게 이르기를, 주여, 주여, 우리가 주의 이름으로 대언하지 아니하였나이까? 주의 이름으로 마귀들을 내쫓지 아니하였나이까? 주의 이름으로 많은 놀라운 일을 행하지 아니하였나이까? 하리니

MAT 7:22 Many will say to me in that day, Lord, Lord, have we not prophesied in thy name? and in thy name have cast out devils? and in thy name done many wonderful works?

MAT 7:23 그때에 내가 그들에게 밝히 말하되, 내가 너희를 결코 알지 못하였노라. 불법을 행하는 자들아, 너희는 내게서 떠나라, 하리라.

MAT 7:23 And then will I profess unto them, I never knew you : depart from me, ye that work iniquity.

MAT 7:24 그러므로 누구든지 나의 이 말들을 듣고 그것들을 행하는 자를 나는 자기 집을 반석 위에 지은 지혜로운 사람과 같다 하리라.

MAT 7:24 Therefore whosoever heareth these sayings of mine, and doeth them, I will liken him unto a wise man, which built his house upon a rock :

MAT 7:25 비가 내리고 홍수가 나고 바람이 불어 그 집에 부딪치되 그 집이 무너지지 아니하였나니 이는 그것을 반석 위에 세웠기 때문이라.

MAT 7:25 And the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and beat upon that house; and it fell not : for it was founded upon a rock.

MAT 7:26 나의 이 말들을 듣고 그것들을 행하지 아니하는 모든 자는 자기 집을 모래 위에 지은 어리석은 사람과 같으리라.

MAT 7:26 And every one that heareth these sayings of mine, and doeth them not, shall be likened unto a foolish man, which built his house upon the sand :

MAT 7:27 비가 내리고 홍수가 나고 바람이 불어 그 집에 부딪치매 집이 무너져 그것의 무너짐이 심하였느니라, 하시니라.

MAT 7:27 And the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and beat upon that house; and it fell : and great was the fall of it.

MAT 7:28 예수님께서서 이 말씀을 마치시매 사람들이 그분의 가르침에 깜짝 놀라니

MAT 7:28 And it came to pass, when Jesus had ended these sayings, the people were astonished at his doctrine :

MAT 7:29 이는 그분께서 권위를 가진 자로서 그들을 가르치시고 서기관들같이 하지 아니하셨기 때문이더라.

MAT 7:29 For he taught them as one having authority, and not as the scribes.

MAT 8:1 그분께서 산에서 내려오시니 큰 무리가 그분을 따르니라.

MAT 8:1 When he was come down from the mountain, great multitudes followed him.

MAT 8:2 보라, 한 나병 환자가 와서 그분께 경배하며 이르되, 주여, 주께서 원하시면 나를 정결하게 하실 수 있나이다, 하매

MAT 8:2 And, behold, there came a leper and worshipped him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean.

MAT 8:3 예수님께서 손을 내밀어 그에게 대시며 이르시되, 내가 원하노니 정결할지어다, 하신즉 곧 그의 나병이 정결하게 되니라.

MAT 8:3 And Jesus put forth his hand, and touched him, saying, I will; be thou clean. And immediately his leprosy was cleansed.

MAT 8:4 예수님께서 그에게 이르시되, 삼가 너는 아무에게도 말하지 말고 네 길로 가서 제사장에게 네 몸을 보이고 또 모세가 명령한 예물을 드려 그들에게 증거로 삼으라, 하시니라.

MAT 8:4 And Jesus saith unto him, See thou tell no man; but go thy way, shew thyself to the priest, and offer the gift that Moses commanded, for a testimony unto them.

MAT 8:5 예수님께서 가버나움에 들어가시니 한 백부장이 그분께 나아와 그분께 간청하여

MAT 8:5 And when Jesus was entered into Capernaum, there came unto him a centurion, beseeching him,

MAT 8:6 이르되, 주여, 내 종이 마비 병으로 집에 누워 몹시 고통을 받나이다, 하매

MAT 8:6 And saying, Lord, my servant lieth at home sick of the palsy, grievously tormented.

MAT 8:7 예수님께서 그에게 이르시되, 내가 가서 그를 고쳐 주리라, 하시니

MAT 8:7 And Jesus saith unto him, I will come and heal him.

MAT 8:8 백부장이 응답하여 이르되, 주여, 주께서 내 지붕 아래로 오심을 내가 감당할 자격이 없사온즉 오직 말씀만 하옵소서. 그러면 내 종이 낫겠나이다.

MAT 8:8 The centurion answered and said, Lord, I am not worthy that thou shouldest come under my roof : but speak the word only, and my servant shall be healed.

MAT 8:9 나도 권위 아래 있는 사람이며 내 아래에도 군사들이 있어 내가 이 사람더러, 가라, 하면 그가 가고 저 사람더러, 오라, 하면 그가 오며 내 종더러, 이것을 하라, 하면 그가 그것을 하나이다, 하매

MAT 8:9 For I am a man under authority, having soldiers under me : and I say to this man, Go, and he goeth; and to another, Come, and he cometh; and to my servant, Do this, and he doeth it.

MAT 8:10 예수님께서 그 말을 들으시고 놀라사 따르던 자들에게 이르시되, 진실로 내가 너희에게 이르노니, 이스라엘에서 이렇게 큰 믿음은 내가 결코 보지 못하였노라.

MAT 8:10 When Jesus heard it, he marvelled, and said to them that followed, Verily I say unto you, I have not found so great faith, no, not in Israel.

MAT 8:11 또 내가 너희에게 이르노니, 동서로부터 많은 사람들이 와서 아브라함과 이삭과 야곱과 함께 하늘의 왕국에 앉으려니와

MAT 8:11 And I say unto you, That many shall come from the east and west, and shall sit down with Abraham, and Isaac, and Jacob, in the kingdom of heaven.

MAT 8:12 왕국의 자손들은 바깥 어둠 속으로 쫓겨나고 거기서 슬피 울며 이를 갹이 있으리라, 하시니라.

MAT 8:12 But the children of the kingdom shall be cast out into outer darkness : there shall be weeping and gnashing of teeth.

MAT 8:13 예수님께서 백부장에게 이르시되, 네 길로 가라. 네가 믿은 그대로 네게 이루어질지이다, 하시니 바로 그 시각에 그의 종이 나오니라.

MAT 8:13 And Jesus said unto the centurion, Go thy way; and as thou hast believed, so be it done unto thee. And his servant was healed in the selfsame hour.

MAT 8:14 예수님께서 베드로의 집에 들어가사 그의 아내의 어머니가 열병으로 앓아누운 것을 보시고

MAT 8:14 And when Jesus was come into Peter's house, he saw his wife's mother laid, and sick of a fever.

MAT 8:15 그녀의 손에 손을 대시니 열병이 그녀에게서 떠나고 그녀가 일어나 그들을 섬기더라.

MAT 8:15 And he touched her hand, and the fever left her : and she arose, and ministered unto them.

MAT 8:16 저녁이 되매 그들이 마귀 들린 많은 자들을 그분께 데려오거늘 그분께서 자신의 말씀으로 그 영들을 내쫓으시고 병든 자를 다 고쳐 주시니

MAT 8:16 When the even was come, they brought unto him many that were possessed with devils :

and he cast out the spirits with his word, and healed all that were sick :

MAT 8:17 이것은 대언자 이사야를 통해 말씀하신 것을 성취하려 하심이라. 이르시되, 그가 친히 우리의 연약함을 담당하고 우리의 질병을 짊어졌도다, 하였느니라.

MAT 8:17 That it might be fulfilled which was spoken by Esaias the prophet, saying, Himself took our infirmities, and bare our sicknesses.

MAT 8:18 이제 예수님께서 자기 주변의 큰 무리를 보시고 건너편으로 떠날 것을 명령하시니라.

MAT 8:18 Now when Jesus saw great multitudes about him, he gave commandment to depart unto the other side.

MAT 8:19 어떤 서기관이 와서 그분께 이르되, 선생님이며, 선생님께서 어디로 가시든지 내가 선생님을 따르리이다, 하니

MAT 8:19 And a certain scribe came, and said unto him, Master, I will follow thee whithersoever thou goest.

MAT 8:20 예수님께서 그에게 이르시되, 여우도 굴이 있고 공중의 새도 보금자리가 있으되 사람의 아들은 머리 둘 곳이 없도다, 하시니라.

MAT 8:20 And Jesus saith unto him, The foxes have holes, and the birds of the air have nests; but the Son of man hath not where to lay his head.

MAT 8:21 또 그분의 제자들 가운데 다른 사람이 그분께 이르되, 주여, 먼저 내가 가서 내 아버지를 장사지내게 허락하옵소서, 하거늘

MAT 8:21 And another of his disciples said unto him, Lord, suffer me first to go and bury my father.

MAT 8:22 예수님께서 그에게 이르시되, 나를 따르라. 또 죽은 자들이 자기들의 죽은 자들을 장사지내게 하라, 하시니라.

MAT 8:22 But Jesus said unto him, Follow me; and let the dead bury their dead.

MAT 8:23 그분께서 배에 오르시매 그분의 제자들이 그분을 따르더라.

MAT 8:23 And when he was entered into a ship, his disciples followed him.

MAT 8:24 보라, 바다에 큰 폭풍이 일어나 배가 파도에 덮이게 되었으되 그분께서는 주무시더라.

MAT 8:24 And, behold, there arose a great tempest in the sea, insomuch that the ship was covered with the waves : but he was asleep.

MAT 8:25 그분의 제자들이 그분께 나아와 그분을 깨우며 이르되, 주여, 우리를 구원하소서. 우리가 죽나이다, 하매

MAT 8:25 And his disciples came to him, and awoke him, saying, Lord, save us : we perish.

MAT 8:26 그분께서 그들에게 이르시되, 오 믿음이 적은 자들아, 너희가 어찌하여 무서워하느냐? 하시고 곧 일어나사 바람과 바다를 꾸짖으시니 매우 고요하게 되거늘

MAT 8:26 And he saith unto them, Why are ye fearful, O ye of little faith? Then he arose, and rebuked the winds and the sea; and there was a great calm.

MAT 8:27 그 사람들이 놀라며 이르되, 이분이 어떤 분이시기에 심지어 바람과 바다도 그분께 순종하는가! 하더라.

MAT 8:27 But the men marvelled, saying, What manner of man is this, that even the winds and the sea obey him!

MAT 8:28 그분께서 건너편에 있는 게르게스 사람들의 지방으로 들어가셨을 때에 마귀 들린 두 사람이 무덤 사이에서 나오다가 그분을 만났는데 그들은 몹시 사나워 아무도 그 길로 지나가지 못하더라.

MAT 8:28 And when he was come to the other side into the country of the Gergesenes, there met him two possessed with devils, coming out of the tombs, exceeding fierce, so that no man might pass by that way.

MAT 8:29 보라, 그들이 소리를 지르며 이르되, 하나님의 아들 예수님이여, 우리가 당신과 무슨 상관이 있나이까? 때가 되기 전에 우리를 괴롭히려고 여기에 오셨나이까? 하더니

MAT 8:29 And, behold, they cried out, saying, What have we to do with thee, Jesus, thou Son of God? art thou come hither to torment us before the time?

MAT 8:30 그들에게서 멀리 떨어진 곳에 많은 돼지 떼가 먹고 있으므로

MAT 8:30 And there was a good way off from them an herd of many swine feeding.

MAT 8:31 이에 마귀들이 그분께 간청하여 이르되, 만일 우리를 내쫓으시려거든 우리가 돼지 떼 속으로 들어가게 허락하소서, 하매

MAT 8:31 So the devils besought him, saying, If thou cast us out, suffer us to go away into the herd of swine.

MAT 8:32 그분께서 그들에게, 가라, 하신즉 그들이 나와서 돼지 떼 속으로 들어가니, 보라, 온 돼지 떼가 경사진 곳을 세차게 내리달아 바다에 빠져 물 속에서 죽으니라.

MAT 8:32 And he said unto them, Go. And when they were come out, they went into the herd of swine : and, behold, the whole herd of swine ran violently down a steep place into the sea, and perished in the waters.

MAT 8:33 돼지를 지키던 자들이 도망하여 자기들의 길로 가서 그 도시로 들어가 모든 일과 마귀

들린 자들에게 일어난 일을 고하니

MAT 8:33 And they that kept them fled, and went their ways into the city, and told every thing, and what was befallen to the possessed of the devils.

MAT 8:34 보라, 온 도시가 예수님을 만나러 나아가 그분을 보고는 그분께서 자기들의 지역에서 떠나실 것을 그분께 간청하더라.

MAT 8:34 And, behold, the whole city came out to meet Jesus : and when they saw him, they besought him that he would depart out of their coasts.

MAT 9:1 그분께서 배에 오르사 건너가 자기의 도시에 이르시니

MAT 9:1 And he entered into a ship, and passed over, and came into his own city.

MAT 9:2 보라, 그들이 마비 병으로 자리에 누운 사람을 그분께 데려오거늘 예수님께서 그들의 믿음을 보시고 마비 병 환자에게 이르시되, 아들아, 기운을 내고 네 죄들을 용서받을지어다, 하시니라.

MAT 9:2 And, behold, they brought to him a man sick of the palsy, lying on a bed : and Jesus seeing their faith said unto the sick of the palsy; Son, be of good cheer; thy sins be forgiven thee.

MAT 9:3 보라, 어떤 서기관들이 속으로 이르되, 이 사람이 신성모독하는도다, 하니

MAT 9:3 And, behold, certain of the scribes said within themselves, This man blasphemeth.

MAT 9:4 예수님께서 그들의 생각을 아시고 이르시되, 너희가 어찌하여 마음속으로 악을 생각하느냐?

MAT 9:4 And Jesus knowing their thoughts said, Wherefore think ye evil in your hearts?

MAT 9:5 네 죄들을 용서받을지어다, 하고 말하는 것과, 일어나 걸어가라, 하고 말하는 것 중에 어느 것이 더 쉬우냐?

MAT 9:5 For whether is easier, to say, Thy sins be forgiven thee; or to say, Arise, and walk?

MAT 9:6 그러나 사람의 아들이 땅에서 죄들을 용서하는 권능을 가진 줄을 너희가 알게 하려 하노라, 하시고 (그때에 마비 병 환자에게 이르시되,) 일어나 네 자리를 들고 네 집으로 가라, 하시매

MAT 9:6 But that ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins, (then saith he to the sick of the palsy,) Arise, take up thy bed, and go unto thine house.

MAT 9:7 그가 일어나 자기 집으로 떠나가거늘

MAT 9:7 And he arose, and departed to his house.

MAT 9:8 무리가 그것을 보고 놀라며 이러한 권능을 사람들에게 주신 하나님께 영광을 돌리니라.

MAT 9:8 But when the multitudes saw it, they marvelled, and glorified God, which had given such power unto men.

MAT 9:9 예수님께서 거기를 떠나 지나가시다가 마태라 하는 사람이 세금 받는 곳에 앉아 있는 것을 보시고 그에게, 나를 따르라, 하시니 그가 일어나 그분을 따르니라.

MAT 9:9 And as Jesus passed forth from thence, he saw a man, named Matthew, sitting at the receipt of custom : and he saith unto him, Follow me. And he arose, and followed him.

MAT 9:10 예수님께서 집에서 음식 앞에 앉으실 때에, 보라, 많은 세리들과 죄인들이 와서 그분과 그분의 제자들과 함께 앉았더니

MAT 9:10 And it came to pass, as Jesus sat at meat in the house, behold, many publicans and sinners came and sat down with him and his disciples.

MAT 9:11 바리새인들이 그것을 보고 그분의 제자들에게 이르되, 어찌하여 너희 선생은 세리들과 죄인들과 함께 먹느냐? 하거늘

MAT 9:11 And when the Pharisees saw it, they said unto his disciples, Why eateth your Master with publicans and sinners?

MAT 9:12 예수님께서 그것을 들으시고 그들에게 이르시되, 온전한 자들에게는 의사가 필요 없으나 병든 자들에게는 필요하니라.

MAT 9:12 But when Jesus heard that, he said unto them, They that be whole need not a physician, but they that are sick.

MAT 9:13 오직 너희는 가서, 내가 긍휼을 원하고 희생을 원치 아니하노라, 하신 말씀이 무슨 뜻인지 배우라. 나는 의로운 자들을 부르러 오지 아니하고 죄인들을 불러 회개하게 하려고 왔노라, 하시니라.

MAT 9:13 But go ye and learn what that meaneth, I will have mercy, and not sacrifice : for I am not come to call the righteous, but sinners to repentance.

MAT 9:14 그때에 요한의 제자들이 그분께 나아와 이르되, 우리와 바리새인들은 자주 금식하는데 어찌하여 당신의 제자들은 금식하지 아니하나이까? 하매

MAT 9:14 Then came to him the disciples of John, saying, Why do we and the Pharisees fast oft, but thy disciples fast not?

MAT 9:15 예수님께서 그들에게 이르시되, 신랑이 신부방 아이들과 함께 있을 동안에 그들이 애곡할 수 있겠느냐? 그러나 날들이 이르러 그들이 신랑을 빼앗기리니 그때에는 그들이 금식할 것이니라.

MAT 9:15 And Jesus said unto them, Can the children of the bridechamber mourn, as long as the bridegroom is with them? but the days will come, when the bridegroom shall be taken from them,

and then shall they fast.

MAT 9:16 아무도 새 옷감 조각을 낡은 옷에 붙이지 아니하나니 이는 그것을 메우려고 붙인 것이 그 옷을 당기어 그 찢어짐이 더 심하게 되기 때문이니라.

MAT 9:16 No man putteth a piece of new cloth unto an old garment, for that which is put in to fill it up taketh from the garment, and the rent is made worse.

MAT 9:17 사람들이 새 포도즙을 낡은 부대에 넣지도 아니하나니 그렇게 하면 부대가 터져 포도즙이 흘러나오고 부대도 못 쓰게 되느니라. 오직 그들이 새 포도즙은 새 부대에 넣나니 그리하면 둘 다 보존되느니라, 하시니라.

MAT 9:17 Neither do men put new wine into old bottles : else the bottles break, and the wine runneth out, and the bottles perish : but they put new wine into new bottles, and both are preserved.

MAT 9:18 그분께서 그들에게 이것들을 말씀하실 때에, 보라, 어떤 치리자가 나아와 그분께 경배하며 이르되, 내 딸이 지금 막 죽었사오나 오셔서 내 딸에게 안수하소서. 그러면 내 딸이 살겠나이다, 하매

MAT 9:18 While he spake these things unto them, behold, there came a certain ruler, and worshipped him, saying, My daughter is even now dead : but come and lay thy hand upon her, and she shall live.

MAT 9:19 예수님께서 일어나 그를 따라가시니 그분의 제자들도 따라가더라.

MAT 9:19 And Jesus arose, and followed him, and so did his disciples.

MAT 9:20 보라, 열두 해 동안이나 혈루증을 앓던 한 여자가 그분 뒤로 와서 그분의 옷단에 손을 대니

MAT 9:20 And, behold, a woman, which was diseased with an issue of blood twelve years, came behind him, and touched the hem of his garment :

MAT 9:21 이는 그녀가 속으로 이르기를, 내가 그분의 옷에 손을 대기만 해도 온전하게 되리라, 하였기 때문이더라.

MAT 9:21 For she said within herself, If I may but touch his garment, I shall be whole.

MAT 9:22 그러나 예수님께서 돌이켜 그녀를 보시며 이르시되, 딸아, 안심하라. 네 믿음이 너를 온전하게 하였느니라, 하시니 그 여자가 그 시각부터 온전하게 되니라.

MAT 9:22 But Jesus turned him about, and when he saw her, he said, Daughter, be of good comfort; thy faith hath made thee whole. And the woman was made whole from that hour.

MAT 9:23 예수님께서 그 치리자의 집에 들어가사 노래하는 자들과 떠드는 자들을 보시고

MAT 9:23 And when Jesus came into the ruler's house, and saw the minstrels and the people making a noise,

MAT 9:24 그들에게 이르시되, 물러가라. 이 소녀는 죽지 않았고 잔다, 하시니 그들이 그분을 비웃더라.

MAT 9:24 He said unto them, Give place : for the maid is not dead, but sleepeth. And they laughed him to scorn.

MAT 9:25 그러나 사람들을 내보낸 뒤에 그분께서 들어가사 그녀의 손을 잡으시니 그 소녀가 일어나매

MAT 9:25 But when the people were put forth, he went in, and took her by the hand, and the maid arose.

MAT 9:26 이것으로 인한 명성이 그 온 땅에 널리 퍼지니라.

MAT 9:26 And the fame hereof went abroad into all that land.

MAT 9:27 예수님께서 거기서 떠나가실 때에 눈먼 두 사람이 그분을 따르며 소리를 질러 이르되, 다윗의 자손이여, 우리에게 긍휼을 베푸소서, 하더라.

MAT 9:27 And when Jesus departed thence, two blind men followed him, crying, and saying, Thou son of David, have mercy on us.

MAT 9:28 그분께서 집에 들어가시매 그 눈먼 사람들이 그분께로 나아오더라. 예수님께서 그들에게 이르시되, 너희는 내가 능히 이 일을 할 수 있다고 믿느냐? 하시니 그들이 그분께 이르되, 주여, 그러하오이다, 하매

MAT 9:28 And when he was come into the house, the blind men came to him : and Jesus saith unto them, Believe ye that I am able to do this? They said unto him, Yea, Lord.

MAT 9:29 이에 그분께서 그들의 눈에 손을 대시며 이르시되, 너희 믿음대로 그 일이 너희에게 이루어질지어다, 하시니

MAT 9:29 Then touched he their eyes, saying, According to your faith be it unto you.

MAT 9:30 그들의 눈이 열리거늘 예수님께서 그들에게 엄히 명하여 이르시되, 삼가 아무에게도 그것을 알리지 말라, 하시더라.

MAT 9:30 And their eyes were opened; and Jesus straitly charged them, saying, See that no man know it.

MAT 9:31 그러나 그들이 떠나가서 그분의 명성을 그 온 지역에 널리 퍼뜨리니라.

MAT 9:31 But they, when they were departed, spread abroad his fame in all that country.

MAT 9:32 그들이 나갈 때에, 보라, 그들이 마귀 들러 말 못하는 자를 그분께 데려오매
MAT 9:32 As they went out, behold, they brought to him a dumb man possessed with a devil.

MAT 9:33 마귀가 내쫓기고 말 못하는 자가 말을 하거늘 무리가 놀라며 이르되, 이스라엘에서 결코 그 일을 이런 식으로 본 적이 없다, 하나

MAT 9:33 And when the devil was cast out, the dumb spake : and the multitudes marvelled, saying, It was never so seen in Israel.

MAT 9:34 바리새인들은 이르되, 그가 마귀들의 통치자를 통해 마귀들을 내쫓는다, 하더라.

MAT 9:34 But the Pharisees said, He casteth out devils through the prince of the devils.

MAT 9:35 예수님께서 모든 도시와 마을을 두루 다니사 그들의 회당들에서 가르치시고 왕국의 복음을 선포하시며 백성 가운데서 모든 질환과 모든 질병을 고쳐 주시니라.

MAT 9:35 And Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing every sickness and every disease among the people.

MAT 9:36 그러나 그분께서 무리를 보시고 그들을 불쌍히 여기는 마음을 가지셨으니 이는 그들이 목자 없는 양같이 지치고 널리 흩어졌기 때문이라.

MAT 9:36 But when he saw the multitudes, he was moved with compassion on them, because they fainted, and were scattered abroad, as sheep having no shepherd.

MAT 9:37 이에 그분께서 자기 제자들에게 이르시되, 진실로 수확할 것은 많되 일꾼들이 적으니

MAT 9:37 Then saith he unto his disciples, The harvest truly is plenteous, but the labourers are few;

MAT 9:38 그러므로 너희는 수확하시는 주께 기도하여 그분께서 그분의 수확 밭에 일꾼들을 보내실 것을 청하라, 하시니라.

MAT 9:38 Pray ye therefore the Lord of the harvest, that he will send forth labourers into his harvest.

MAT 10:1 그분께서 열두 제자를 부르사 그들에게 부정한 영들을 대적하여 그들을 내쫓으며 온갖 질환과 온갖 질병을 고치는 권능을 주시니라.

MAT 10:1 And when he had called unto him his twelve disciples, he gave them power against unclean spirits, to cast them out, and to heal all manner of sickness and all manner of disease.

MAT 10:2 이제 이 열두 사도의 이름은 이러하니라. 첫째 베드로라 하는 시몬과 그의 형제 안드레와 세베대의 아들 야고보와 그의 형제 요한과

MAT 10:2 Now the names of the twelve apostles are these; The first, Simon, who is called Peter,

and Andrew his brother; James the son of Zebedee, and John his brother;

MAT 10:3 빌립과 바돌로매와 도마와 세리 마태와 알패오의 아들 야고보와 별명이 다대오인 렵배 오와

MAT 10:3 Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew the publican; James the son of Alphaeus, and Lebbaeus, whose surname was Thaddaeus;

MAT 10:4 가나안 사람 시몬과 가롯 유다인데 그는 또한 그분을 배반하여 넘긴 자더라.

MAT 10:4 Simon the Canaanite, and Judas Iscariot, who also betrayed him.

MAT 10:5 예수님께서 이 열둘을 내보내시며 그들에게 명령하여 이르시되, 너희는 이방인들의 길로도 들어가지 말고 사마리아 사람들의 어떤 도시로도 들어가지 말며

MAT 10:5 These twelve Jesus sent forth, and commanded them, saying, Go not into the way of the Gentiles, and into any city of the Samaritans enter ye not :

MAT 10:6 오직 이스라엘의 집의 잃어버린 양들에게로 가라.

MAT 10:6 But go rather to the lost sheep of the house of Israel.

MAT 10:7 너희는 가면서 선포하여 이르되, 하늘의 왕국이 가까이 왔느니라, 하라.

MAT 10:7 And as ye go, preach, saying, The kingdom of heaven is at hand.

MAT 10:8 병든 자들을 고쳐 주고 나병 환자들을 정결하게 하며 죽은 자들을 살리고 마귀들을 내 쫓되 너희가 거저 받았으니 거저 주라.

MAT 10:8 Heal the sick, cleanse the lepers, raise the dead, cast out devils : freely ye have received, freely give.

MAT 10:9 너희 돈주머니에 금이나 은이나 놋을 준비하지 말고

MAT 10:9 Provide neither gold, nor silver, nor brass in your purses,

MAT 10:10 여행을 위해 짐 보따리나 덧옷 두 벌이나 신이나 지팡이들을 준비하지 말라. 일꾼이 자기의 먹을 것을 받는 것이 마땅하니라.

MAT 10:10 Nor scrip for your journey, neither two coats, neither shoes, nor yet staves : for the workman is worthy of his meat.

MAT 10:11 너희가 어느 도시나 마을에 들어가든지 그 안에서 합당한 자를 알아내고 거기서 떠나기까지 거기 머물라.

MAT 10:11 And into whatsoever city or town ye shall enter, enquire who in it is worthy; and there abide till ye go thence.

MAT 10:12 또 너희가 어느 집에 들어갈 때에 그 집에 문안하라.

MAT 10:12 And when ye come into an house, salute it.

MAT 10:13 그 집이 합당하면 너희 화평이 그것 위에 임하게 하되 그것이 합당하지 아니하면 너희 화평이 너희에게 되돌아오게 할지니라.

MAT 10:13 And if the house be worthy, let your peace come upon it : but if it be not worthy, let your peace return to you.

MAT 10:14 누구든지 너희를 받아들이지 아니하고 너희 말을 듣지 아니하거든 너희가 그 집이나 도시에서 떠날 때에 너희 발의 먼지를 떨어 버리라.

MAT 10:14 And whosoever shall not receive you, nor hear your words, when ye depart out of that house or city, shake off the dust of your feet.

MAT 10:15 진실로 내가 너희에게 이르노니, 심판 날에 소돔과 고모라 땅이 그 도시보다 견디기 쉬우리라.

MAT 10:15 Verily I say unto you, It shall be more tolerable for the land of Sodom and Gomorrha in the day of judgment, than for that city.

MAT 10:16 보라, 내가 너희를 보내는 것이 양을 이리들 가운데로 보내는 것과 같도다. 그러므로 너희는 뱀같이 지혜롭고 비둘기같이 무해하라.

MAT 10:16 Behold, I send you forth as sheep in the midst of wolves : be ye therefore wise as serpents, and harmless as doves.

MAT 10:17 오직 사람들을 조심하라. 그들이 너희를 공회에 넘겨주고 자기들의 회당들에서 너희를 채찍질하리라.

MAT 10:17 But beware of men : for they will deliver you up to the councils, and they will scourge you in their synagogues;

MAT 10:18 또 너희가 나로 인하여 총독들과 왕들 앞에 끌려가 그들과 이방인들에게 증언하리라.

MAT 10:18 And ye shall be brought before governors and kings for my sake, for a testimony against them and the Gentiles.

MAT 10:19 그러나 그들이 너희를 넘겨줄 때에 너희가 어떻게 혹은 무엇을 말할까 염려하지 말라. 너희가 말할 것을 바로 그 시각에 너희에게 주시리니

MAT 10:19 But when they deliver you up, take no thought how or what ye shall speak : for it shall be given you in that same hour what ye shall speak.

MAT 10:20 말하는 이는 너희가 아니요, 너희 안에서 말씀하시는 너희 아버지의 영이시니라.

MAT 10:20 For it is not ye that speak, but the Spirit of your Father which speaketh in you.

MAT 10:21 또 형제가 형제를 아버지가 자식을 죽음에 넘겨주며 자식들이 자기 부모를 대적하여 일어나 그들을 죽게 하리라.

MAT 10:21 And the brother shall deliver up the brother to death, and the father the child : and the children shall rise up against their parents, and cause them to be put to death.

MAT 10:22 또 너희가 내 이름으로 인하여 모든 사람에게 미움을 받을 터이나 끝까지 견디는 자는 구원을 받으리라.

MAT 10:22 And ye shall be hated of all men for my name's sake : but he that endureth to the end shall be saved.

MAT 10:23 그러나 그들이 이 도시에서 너희를 핍박하면 다른 도시로 도망하라. 진실로 내가 너희에게 이르노니, 너희가 이스라엘의 도시들을 다니기 전에 사람의 아들이 오리라.

MAT 10:23 But when they persecute you in this city, flee ye into another : for verily I say unto you, Ye shall not have gone over the cities of Israel, till the Son of man be come.

MAT 10:24 제자가 자기 스승보다 높지 못하며 종이 자기 주인보다 높지 못하니

MAT 10:24 The disciple is not above his master, nor the servant above his lord.

MAT 10:25 제자가 자기 스승처럼 되고 종이 자기 주인처럼 되면 족하도다. 그들이 그 집 주인을 바알세불이라 하였거든 하물며 그의 집안사람들은 오죽 하겠느냐?

MAT 10:25 It is enough for the disciple that he be as his master, and the servant as his lord. If they have called the master of the house Beelzebub, how much more shall they call them of his household?

MAT 10:26 그런즉 그들을 두려워하지 말라. 덮여 둔 것 중에서 드러나지 아니할 것이 없고 숨겨 둔 것 중에서 알려지지 아니할 것이 없느니라.

MAT 10:26 Fear them not therefore : for there is nothing covered, that shall not be revealed; and hid, that shall not be known.

MAT 10:27 내가 어둠 가운데서 너희에게 이르는 것을 너희는 빛 가운데서 말하며 너희가 귓속말로 듣는 것을 지붕 위에서 선포하라.

MAT 10:27 What I tell you in darkness, that speak ye in light : and what ye hear in the ear, that preach ye upon the housetops.

MAT 10:28 몸은 죽여도 혼은 능히 죽이지 못하는 자들을 두려워하지 말고 오직 혼과 몸을 능히 지옥에서 멸하시는 분을 두려워하라.

MAT 10:28 And fear not them which kill the body, but are not able to kill the soul : but rather fear him which is able to destroy both soul and body in hell.

MAT 10:29 참새 두 마리가 일 앓사리온에 팔리지 아니하느냐? 그러나 너희 아버지의 허락 없이는 그 중의 하나도 땅에 떨어지지 아니하리라.

MAT 10:29 Are not two sparrows sold for a farthing? and one of them shall not fall on the ground without your Father.

MAT 10:30 오직 아버지께서 너희 머리털까지도 다 세셨나니

MAT 10:30 But the very hairs of your head are all numbered.

MAT 10:31 그러므로 너희는 두려워하지 말라. 너희는 많은 참새보다 더 귀중하니라.

MAT 10:31 Fear ye not therefore, ye are of more value than many sparrows.

MAT 10:32 그런즉 누구든지 사람들 앞에서 나를 시인하면 나도 하늘에 계신 내 아버지 앞에서 그를 시인할 것이요,

MAT 10:32 Whosoever therefore shall confess me before men, him will I confess also before my Father which is in heaven.

MAT 10:33 누구든지 사람들 앞에서 나를 부인하면 나도 하늘에 계신 내 아버지 앞에서 그를 부인하리라.

MAT 10:33 But whosoever shall deny me before men, him will I also deny before my Father which is in heaven.

MAT 10:34 내가 땅에 화평을 보내러 온 줄로 생각하지 말라. 나는 화평이 아니라 검을 보내러 왔노라.

MAT 10:34 Think not that I am come to send peace on earth : I came not to send peace, but a sword.

MAT 10:35 사람이 자기 아버지를 딸이 자기 어머니를 며느리가 자기 시어머니를 대적하여 불화하게 하려고 내가 왔나니

MAT 10:35 For I am come to set a man at variance against his father, and the daughter against her mother, and the daughter in law against her mother in law.

MAT 10:36 사람의 원수가 자기 집안사람들이리라.

MAT 10:36 And a man's foes shall be they of his own household.

MAT 10:37 아버지나 어머니를 나보다 더 사랑하는 자는 내게 합당하지 아니하고 아들이나 딸을 나보다 더 사랑하는 자도 내게 합당하지 아니하며

MAT 10:37 He that loveth father or mother more than me is not worthy of me : and he that loveth son or daughter more than me is not worthy of me.

MAT 10:38 또 자기 십자가를 지고 내 뒤를 따르지 아니하는 자도 내게 합당하지 아니하니라.

MAT 10:38 And he that taketh not his cross, and followeth after me, is not worthy of me.

MAT 10:39 자기 생명을 찾는 자는 그것을 잃을 것이요, 나로 인하여 자기 생명을 잃는 자는 그것을 찾으리라.

MAT 10:39 He that findeth his life shall lose it : and he that loseth his life for my sake shall find it.

MAT 10:40 너희를 받아들이는 자는 나를 받아들이며 나를 받아들이는 자는 나를 보내신 분을 받아들이느니라.

MAT 10:40 He that receiveth you receiveth me, and he that receiveth me receiveth him that sent me.

MAT 10:41 대언자의 이름으로 대언자를 받아들이는 자는 대언자의 보상을 받고 의로운 자의 이름으로 의로운 자를 받아들이는 자는 의로운 자의 보상을 받으며

MAT 10:41 He that receiveth a prophet in the name of a prophet shall receive a prophet's reward; and he that receiveth a righteous man in the name of a righteous man shall receive a righteous man's reward.

MAT 10:42 또 누구든지 제자의 이름으로 이 작은 자들 중 하나에게 찬 물 한 잔이라도 주어 마시게 하면 진실로 내가 너희에게 이르노니, 그가 결코 자기 보상을 잃지 아니하리라, 하시니라.

MAT 10:42 And whosoever shall give to drink unto one of these little ones a cup of cold water only in the name of a disciple, verily I say unto you, he shall in no wise lose his reward.

MAT 11:1 예수님께서 열두 제자에게 명령하기를 마치시고 그들의 도시들에서 가르치시며 선포하시려고 거기를 떠나시니라.

MAT 11:1 And it came to pass, when Jesus had made an end of commanding his twelve disciples, he departed thence to teach and to preach in their cities.

MAT 11:2 이제 요한이 감옥에서 그리스도께서 행하신 일들을 듣고 자기 제자들 중의 두 사람을 보내어

MAT 11:2 Now when John had heard in the prison the works of Christ, he sent two of his disciples,

MAT 11:3 그분께 이르되, 선생님이 오실 그분이오니까, 아니면 우리가 다른 분을 기다리오리이까? 하니

MAT 11:3 And said unto him, Art thou he that should come, or do we look for another?

MAT 11:4 예수님께서 그들에게 대답하여 이르시되, 가서 너희가 듣고 보는 그것들을 요한에게 다

시 보이되

MAT 11:4 Jesus answered and said unto them, Go and shew John again those things which ye do hear and see :

MAT 11:5 곧 눈먼 자들이 시력을 받으며 다리 저는 자들이 걸으며 나병 환자들이 정결하게 되며 귀먹은 자들이 들으며 죽은 자들이 일으켜지며 가난한 자들에게 복음이 선포된다, 하라.

MAT 11:5 The blind receive their sight, and the lame walk, the lepers are cleansed, and the deaf hear, the dead are raised up, and the poor have the gospel preached to them.

MAT 11:6 누구든지 나로 인하여 실족하지 아니할 자는 복이 있도다, 하시니라.

MAT 11:6 And blessed is he, whosoever shall not be offended in me.

MAT 11:7 그들이 떠나매 예수님께서서 무리에게 요한에 대하여 말씀하기 시작하시되, 너희가 무엇을 보려고 광야에 나갔느냐? 바람에 흔들리는 갈대냐?

MAT 11:7 And as they departed, Jesus began to say unto the multitudes concerning John, What went ye out into the wilderness to see? A reed shaken with the wind?

MAT 11:8 그러나 너희가 무엇을 보려고 나갔느냐? 부드러운 옷을 입은 사람이냐? 보라, 부드러운 옷을 입은 자들은 왕들의 집에 있느니라.

MAT 11:8 But what went ye out for to see? A man clothed in soft raiment? behold, they that wear soft clothing are in kings' houses.

MAT 11:9 그러나 너희가 무엇을 보려고 나갔느냐? 대언자냐? 그러하다. 내가 너희에게 이르노니, 대언자보다 더 나은 자니라.

MAT 11:9 But what went ye out for to see? A prophet? yea, I say unto you, and more than a prophet.

MAT 11:10 기록된바, 보라, 내가 내 사자를 네 얼굴 앞에 보내노니 그가 네 앞에서 네 길을 예비 하리라, 하신 말씀이 가리키는 자가 곧 이 사람이니라.

MAT 11:10 For this is he, of whom it is written, Behold, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee.

MAT 11:11 진실로 내가 너희에게 이르노니, 여자가 낳은 사람들 가운데 침례자 요한보다 더 큰 자가 일어나지 아니하였도다. 그럼에도 불구하고 하늘의 왕국에서 가장 작은 자가 그보다 크니라.

MAT 11:11 Verily I say unto you, Among them that are born of women there hath not risen a greater than John the Baptist : notwithstanding he that is least in the kingdom of heaven is greater than he.

MAT 11:12 침례자 요한의 시대로부터 지금까지 하늘의 왕국은 폭력을 당하며 폭력배들이 강제로

그것을 빼앗느니라.

MAT 11:12 And from the days of John the Baptist until now the kingdom of heaven suffereth violence, and the violent take it by force.

MAT 11:13 모든 대언자와 율법은 요한까지 대언하였나니

MAT 11:13 For all the prophets and the law prophesied until John.

MAT 11:14 만일 너희가 그것을 받아들이려 할진대 와야 할 엘리야가 곧 이 사람이니라.

MAT 11:14 And if ye will receive it, this is Elias, which was for to come.

MAT 11:15 들을 귀 있는 자는 들을지어다.

MAT 11:15 He that hath ears to hear, let him hear.

MAT 11:16 그러나 내가 이 세대를 어디에 비유할까? 이 세대는 마치 장터에 앉아 자기 동무들을 부르며

MAT 11:16 But whereunto shall I liken this generation? It is like unto children sitting in the markets, and calling unto their fellows,

MAT 11:17 이르기를, 우리가 너희를 향해 피리를 불어도 너희가 춤추지 아니하였고 우리가 너희를 향해 애곡하여도 너희가 애통하지 아니하였다, 하는 아이들과 같도다.

MAT 11:17 And saying, We have piped unto you, and ye have not danced; we have mourned unto you, and ye have not lamented.

MAT 11:18 요한이 와서 먹지도 아니하고 마시지도 아니하매 그들이 말하기를, 그가 마귀 들렸다, 하더니

MAT 11:18 For John came neither eating nor drinking, and they say, He hath a devil.

MAT 11:19 사람의 아들이 와서 먹고 마시매 그들이 말하기를, 보라, 음식을 탐하는 자요, 포도즙을 많이 마시는 자요, 세리와 죄인들의 친구로다, 하는도다. 그러나 지혜는 자기 자녀들로 말미암아 의롭게 되느니라, 하시니라.

MAT 11:19 The Son of man came eating and drinking, and they say, Behold a man gluttonous, and a winebibber, a friend of publicans and sinners. But wisdom is justified of her children.

MAT 11:20 그때에 그분께서 능력 있는 일들을 가장 많이 행하신 도시들이 회개하지 아니하므로 그 도시들을 꾸짖기 시작하시니라.

MAT 11:20 Then began he to upbraid the cities wherein most of his mighty works were done, because they repented not :

MAT 11:21 고라신아, 네게 화가 있을지어다! 벳새다야, 네게 화가 있을지어다! 너희 안에서 행한

능력 있는 일들을 두로와 시돈에서 행하였더라면 그들이 벌써 오래 전에 굵은 베옷을 입고 재 속에서 회개하였으리라.

MAT 11:21 Woe unto thee, Chorazin! woe unto thee, Bethsaida! for if the mighty works, which were done in you, had been done in Tyre and Sidon, they would have repented long ago in sackcloth and ashes.

MAT 11:22 그러나 내가 너희에게 이르노니, 심판 날에 두로와 시돈이 너희보다 견디기 쉬우리라.
MAT 11:22 But I say unto you, It shall be more tolerable for Tyre and Sidon at the day of judgment, than for you.

MAT 11:23 가버나움아, 네가 하늘에까지 높여졌으나 지옥에까지 떨어지리라. 네 안에서 행한 능력 있는 일들을 소돔에서 행하였더라면 그 도시가 이 날까지 남아 있었으리라.

MAT 11:23 And thou, Capernaum, which art exalted unto heaven, shalt be brought down to hell : for if the mighty works, which have been done in thee, had been done in Sodom, it would have remained until this day.

MAT 11:24 그러나 내가 너희에게 이르노니, 심판 날에 소돔 땅이 너보다 견디기 쉬우리라.
MAT 11:24 But I say unto you, That it shall be more tolerable for the land of Sodom in the day of judgment, than for thee.

MAT 11:25 그때에 예수님께서서 응답하여 이르시되, 오 하늘과 땅의 주이신 아버지여, 아버지께서 이것들을 지혜롭고 분별 있는 자들에게는 숨기시고 아기들에게는 드러내셨사오니 감사하나이다.

MAT 11:25 At that time Jesus answered and said, I thank thee, O Father, Lord of heaven and earth, because thou hast hid these things from the wise and prudent, and hast revealed them unto babes.

MAT 11:26 과연 그러하옵나이다. 아버지여, 그리하심이 아버지 보시기에 좋았나이다.

MAT 11:26 Even so, Father : for so it seemed good in thy sight.

MAT 11:27 내 아버지께서 모든 것을 내게 넘겨주셨사오니 아버지 외에는 아무도 아들을 알지 못하고 아들과 또 아들이 아버지를 드러낼 자 외에는 아무도 아버지를 알지 못하나이다.

MAT 11:27 All things are delivered unto me of my Father : and no man knoweth the Son, but the Father; neither knoweth any man the Father, save the Son, and he to whomsoever the Son will reveal him.

MAT 11:28 수고하고 무거운 짐 진 모든 자들아, 너희는 내게로 오라. 내가 너희에게 안식을 주리라.

MAT 11:28 Come unto me, all ye that labour and are heavy laden, and I will give you rest.

MAT 11:29 나는 마음이 온유하고 겸손하니 너희 위에 내 멍에를 메고 내게 배우라. 그리하면 너희가 너희 혼을 위한 안식을 찾으리니

MAT 11:29 Take my yoke upon you, and learn of me; for I am meek and lowly in heart : and ye shall find rest unto your souls.

MAT 11:30 내 멍에는 쉽고 내 짐은 가벼우니라, 하시니라.

MAT 11:30 For my yoke is easy, and my burden is light.

MAT 12:1 그때에 예수님께서 안식일에 곡식 밭 사이로 지나가시는데 그분의 제자들이 시장하여 곡식 이삭을 따서 먹기 시작하거늘

MAT 12:1 At that time Jesus went on the sabbath day through the corn; and his disciples were an hungred, and began to pluck the ears of corn and to eat.

MAT 12:2 바리새인들이 그것을 보고 그분께 이르되, 보시오, 당신의 제자들이 안식일에 행하면 율법에 어긋나는 일을 행하나이다, 하니

MAT 12:2 But when the Pharisees saw it, they said unto him, Behold, thy disciples do that which is not lawful to do upon the sabbath day.

MAT 12:3 그분께서 그들에게 이르시되, 다윗이 자기와 또 자기와 함께한 자들이 시장할 때에 행한 일을 너희가 읽지 못하였느냐?

MAT 12:3 But he said unto them, Have ye not read what David did, when he was an hungred, and they that were with him;

MAT 12:4 그가 하나님의 집에 들어가 보여 주는 빵 곧 제사장 외에 자기나 자기와 함께한 자들이 먹으면 율법에 어긋나는 빵을 먹었느니라.

MAT 12:4 How he entered into the house of God, and did eat the shewbread, which was not lawful for him to eat, neither for them which were with him, but only for the priests?

MAT 12:5 또는 안식일에 성전 안의 제사장들이 안식을 범하여도 죄가 없음을 너희가 율법에서 읽지 못하였느냐?

MAT 12:5 Or have ye not read in the law, how that on the sabbath days the priests in the temple profane the sabbath, and are blameless?

MAT 12:6 그러나 내가 너희에게 이르노니, 성전보다 더 큰 이가 이곳에 있느니라.

MAT 12:6 But I say unto you, That in this place is one greater than the temple.

MAT 12:7 그러나, 내가 긍휼을 원하고 희생물을 원치 아니하노라, 하신 말씀이 무슨 뜻인지 너희가 알았더라면 무죄한 자를 정죄하지 아니하였으리니

MAT 12:7 But if ye had known what this meaneth, I will have mercy, and not sacrifice, ye would

not have condemned the guiltless.

MAT 12:8 사람의 아들은 곧 안식일의 주니라, 하시니라.

MAT 12:8 For the Son of man is Lord even of the sabbath day.

MAT 12:9 그분께서 거기를 떠나 그들의 회당에 들어가시니라.

MAT 12:9 And when he was departed thence, he went into their synagogue :

MAT 12:10 보라, 거기에 한 손이 오그라든 사람이 있으므로 그들이 그분을 고소하기 위해 그분께 물어 이르되, 안식일에 병을 고치는 것이 율법에 맞나이까? 하니

MAT 12:10 And, behold, there was a man which had his hand withered. And they asked him, saying, Is it lawful to heal on the sabbath days? that they might accuse him.

MAT 12:11 그분께서 그들에게 이르시되, 너희 중에 어떤 사람에게 양 한 마리가 있는데 그것이 안식일에 구덩이에 빠지면 그가 그것을 붙잡아 올리지 아니하겠느냐?

MAT 12:11 And he said unto them, What man shall there be among you, that shall have one sheep, and if it fall into a pit on the sabbath day, will he not lay hold on it, and lift it out?

MAT 12:12 그러하거든 사람이 양보다 얼마나 더 귀하냐? 그러므로 안식일에 잘 행하는 것은 율법에 맞느니라, 하시고

MAT 12:12 How much then is a man better than a sheep? Wherefore it is lawful to do well on the sabbath days.

MAT 12:13 이에 그 사람에게 이르시되, 네 손을 앞으로 내밀라, 하시니 그가 내밀매 그 손이 다른 손과 같이 온전하게 회복되니라.

MAT 12:13 Then saith he to the man, Stretch forth thine hand. And he stretched it forth; and it was restored whole, like as the other.

MAT 12:14 이에 바리새인들이 나가서 그분을 대적하여 어떻게 자기들이 그분을 죽일까 협의하였으나

MAT 12:14 Then the Pharisees went out, and held a council against him, how they might destroy him.

MAT 12:15 예수님께서서는 그것을 아시고 거기서 물러나시니라. 큰 무리가 그분을 따르매 그분께서 그들을 다 고치시고

MAT 12:15 But when Jesus knew it, he withdrew himself from thence : and great multitudes followed him, and he healed them all;

MAT 12:16 그들에게 자기를 알리지 말라고 명하셨으니

MAT 12:16 And charged them that they should not make him known :

MAT 12:17 이것은 대언자 이사야를 통해 말씀하신 것을 성취하려 하심이라. 이르시되,

MAT 12:17 That it might be fulfilled which was spoken by Esaias the prophet, saying,

MAT 12:18 내가 택한 나의 종, 내 혼이 매우 기뻐하는 자 곧 나의 사랑하는 자를 보라. 내가 내 영을 그 위에 두리니 그가 이방인들에게 공의를 보이리라.

MAT 12:18 Behold my servant, whom I have chosen; my beloved, in whom my soul is well pleased : I will put my spirit upon him, and he shall shew judgment to the Gentiles.

MAT 12:19 그는 다투지 아니하며 외치지 아니하리니 아무도 거리에서 그의 목소리를 듣지 못하리라.

MAT 12:19 He shall not strive, nor cry; neither shall any man hear his voice in the streets.

MAT 12:20 그는 상한 갈대를 꺾지 아니하며 연기 나는 심지를 끄지 아니하기를 공의를 보내어 승리에 이르게 하기까지 하리니

MAT 12:20 A bruised reed shall he not break, and smoking flax shall he not quench, till he send forth judgment unto victory.

MAT 12:21 이방인들이 그의 이름을 신뢰하리라, 하셨느니라.

MAT 12:21 And in his name shall the Gentiles trust.

MAT 12:22 그때에 사람들이 마귀 들려 눈멀고 말 못하는 자를 그분께 데려오매 그분께서 그를 고쳐 주시니 눈멀고 말 못하는 자가 말도 하고 보게 되니라.

MAT 12:22 Then was brought unto him one possessed with a devil, blind, and dumb : and he healed him, insomuch that the blind and dumb both spake and saw.

MAT 12:23 모든 사람들이 놀라서 이르되, 이분은 다윗의 자손이 아니시냐? 하나

MAT 12:23 And all the people were amazed, and said, Is not this the son of David?

MAT 12:24 바리새인들은 그것을 듣고 이르되, 이자가 마귀들의 통치자 바알세불을 힘입지 않고서는 마귀들을 내쫓지 못하느니라, 하거늘

MAT 12:24 But when the Pharisees heard it, they said, This fellow doth not cast out devils, but by Beelzebub the prince of the devils.

MAT 12:25 예수님께서 그들의 생각을 아시고 그들에게 이르시되, 스스로 분쟁하는 왕국마다 황폐하게 되며 스스로 분쟁하는 도시나 집마다 서지 못하리라.

MAT 12:25 And Jesus knew their thoughts, and said unto them, Every kingdom divided against itself is brought to desolation; and every city or house divided against itself shall not stand :

MAT 12:26 사탄이 만일 사탄을 내쫓으면 스스로 분쟁하는 것이니 그리하고야 어떻게 그의 왕국이 서겠느냐?

MAT 12:26 And if Satan cast out Satan, he is divided against himself; how shall then his kingdom stand?

MAT 12:27 또 내가 바알세불을 힘입어 마귀들을 내쫓으면 너희 아이들은 누구를 힘입어 그들을 내쫓느냐? 그러므로 그들이 너희 재판관이 되리라.

MAT 12:27 And if I by Beelzebub cast out devils, by whom do your children cast them out? therefore they shall be your judges.

MAT 12:28 그러나 내가 하나님의 영을 힘입어 마귀들을 내쫓으면 하나님의 왕국이 너희에게 임하였느니라.

MAT 12:28 But if I cast out devils by the Spirit of God, then the kingdom of God is come unto you.

MAT 12:29 사람이 먼저 강한 자를 결박하지 않고서야 어떻게 그의 집에 들어가 그의 재산을 노략하겠느냐? 결박한 뒤에야 그가 그의 집을 노략하리라.

MAT 12:29 Or else how can one enter into a strong man's house, and spoil his goods, except he first bind the strong man? and then he will spoil his house.

MAT 12:30 나와 함께하지 아니하는 자는 나를 반대하는 자요, 나와 함께 모으지 아니하는 자는 널리 헤치는 자니라.

MAT 12:30 He that is not with me is against me; and he that gathereth not with me scattereth abroad.

MAT 12:31 그러므로 내가 너희에게 이르노니, 온갖 죄와 신성모독은 사람들이 용서받되 성령님을 대적하여 신성모독하는 것은 사람들이 용서받지 못하고

MAT 12:31 Wherefore I say unto you, All manner of sin and blasphemy shall be forgiven unto men : but the blasphemy against the Holy Ghost shall not be forgiven unto men.

MAT 12:32 또 누구든지 말로 사람의 아들을 대적하면 그는 용서받되 누구든지 말로 성령님을 대적하면 이 세상에서나 오는 세상에서나 그는 용서받지 못하리라.

MAT 12:32 And whosoever speaketh a word against the Son of man, it shall be forgiven him : but whosoever speaketh against the Holy Ghost, it shall not be forgiven him, neither in this world, neither in the world to come.

MAT 12:33 나무도 좋게 하고 그것의 열매도 좋게 하든지 나무도 썩게 하고 그것의 열매도 썩게 하든지 하라. 나무의 열매로 나무를 아느니라.

MAT 12:33 Either make the tree good, and his fruit good; or else make the tree corrupt, and his fruit corrupt : for the tree is known by his fruit.

MAT 12:34 오 독사들의 세대야, 너희가 악하니 어찌 선한 것들을 말할 수 있겠느냐? 입은 마음에 가득한 것을 말하느니라.

MAT 12:34 O generation of vipers, how can ye, being evil, speak good things? for out of the abundance of the heart the mouth speaketh.

MAT 12:35 선한 사람은 마음의 선한 보고에서 선한 것을 내고 악한 사람은 악한 보고에서 악한 것을 내느니라.

MAT 12:35 A good man out of the good treasure of the heart bringeth forth good things : and an evil man out of the evil treasure bringeth forth evil things.

MAT 12:36 오직 내가 너희에게 이르노니, 사람이 무슨 쓸데없는 말을 하든지 심판 날에 그것에 대하여 회계 보고를 하리라.

MAT 12:36 But I say unto you, That every idle word that men shall speak, they shall give account thereof in the day of judgment.

MAT 12:37 네 말로 네가 의롭게 되며 네 말로 네가 정죄 받으리라, 하시니라.

MAT 12:37 For by thy words thou shalt be justified, and by thy words thou shalt be condemned.

MAT 12:38 그때에 서기관들과 바리새인들 중에 어떤 자들이 응답하여 이르되, 선생님이여, 우리가 선생님으로부터 표적을 보기 원하나이다, 하거늘

MAT 12:38 Then certain of the scribes and of the Pharisees answered, saying, Master, we would see a sign from thee.

MAT 12:39 그분께서 그들에게 응답하여 이르시되, 악하고 음란한 세대가 표적을 구하나 대언자 요나의 표적 외에는 아무 표적도 그 세대에게 주지 아니하리라.

MAT 12:39 But he answered and said unto them, An evil and adulterous generation seeketh after a sign; and there shall no sign be given to it, but the sign of the prophet Jonas :

MAT 12:40 요나가 밤낮으로 사흘 동안 고래 뱃속에 있었던 것 같이 사람의 아들도 밤낮으로 사흘 동안 땅의 심장부에 있으리라.

MAT 12:40 For as Jonas was three days and three nights in the whale's belly; so shall the Son of man be three days and three nights in the heart of the earth.

MAT 12:41 심판 때에 니느웨 사람들이 이 세대와 함께 일어나 이 세대를 정죄하리니 이는 그들이 요나의 선포로 인해 회개하였기 때문이거니와, 보라, 요나보다 더 큰 이가 여기 있느니라.

MAT 12:41 The men of Nineveh shall rise in judgment with this generation, and shall condemn it :

because they repented at the preaching of Jonas; and, behold, a greater than Jonas is here.

MAT 12:42 심판 때에 남방 여왕이 이 세대와 함께 일어나 이 세대를 정죄하리니 이는 그녀가 솔로몬의 지혜를 들으려고 땅의 맨 끝 지역에서 왔기 때문이거니와, 보라, 솔로몬보다 더 큰 이가 여기 있느니라.

MAT 12:42 The queen of the south shall rise up in the judgment with this generation, and shall condemn it : for she came from the uttermost parts of the earth to hear the wisdom of Solomon; and, behold, a greater than Solomon is here.

MAT 12:43 부정한 영이 사람에게서 나와 마른 곳으로 다니며 쉴 곳을 구하나 전혀 찾지 못하고
MAT 12:43 When the unclean spirit is gone out of a man, he walketh through dry places, seeking rest, and findeth none.

MAT 12:44 이에 이르되, 내가 내 집 곧 내가 나온 곳으로 돌아가리라, 하고는 가서 보니 그 집이 비고 청소되고 꾸며져 있으므로

MAT 12:44 Then he saith, I will return into my house from whence I came out; and when he is come, he findeth it empty, swept, and garnished.

MAT 12:45 이에 가서 자기보다 더 사악한 다른 영 일곱을 데리고 들어가 거기 거하매 그 사람의 나중 형편이 처음보다 더 나쁘게 되니라. 이 사악한 세대도 참으로 그와 같이 되리라, 하시니라.

MAT 12:45 Then goeth he, and taketh with himself seven other spirits more wicked than himself, and they enter in and dwell there : and the last state of that man is worse than the first. Even so shall it be also unto this wicked generation.

MAT 12:46 그분께서 아직 사람들에게 말씀하실 때에, 보라, 그분의 어머니와 그분의 형제들이 그분과 말하기를 바라며 밖에 서 있더라.

MAT 12:46 While he yet talked to the people, behold, his mother and his brethren stood without, desiring to speak with him.

MAT 12:47 그때에 한 사람이 그분께 이르되, 보소서, 선생님의 어머니와 선생님의 형제들이 선생님과 말하기를 바라며 밖에 서 있나이다, 하거늘

MAT 12:47 Then one said unto him, Behold, thy mother and thy brethren stand without, desiring to speak with thee.

MAT 12:48 그분께서 자기에게 말한 사람에게 응답하여 이르시되, 누가 내 어머니냐? 누가 내 형제들이냐? 하시고

MAT 12:48 But he answered and said unto him that told him, Who is my mother? and who are my brethren?

MAT 12:49 손을 내밀어 자기 제자들을 가리켜 이르시되, 내 어머니와 내 형제들을 보라!

MAT 12:49 And he stretched forth his hand toward his disciples, and said, Behold my mother and my brethren!

MAT 12:50 누구든지 하늘에 계신 내 아버지의 뜻을 행하는 자 곧 그가 내 형제요 자매요 어머니 이니라, 하시니라.

MAT 12:50 For whosoever shall do the will of my Father which is in heaven, the same is my brother, and sister, and mother.

MAT 13:1 같은 날 예수님께서 그 집에서 나가사 바닷가에 앉으시니

MAT 13:1 The same day went Jesus out of the house, and sat by the sea side.

MAT 13:2 큰 무리가 그분께로 함께 모여들므로 그분께서는 배에 올라가 앉으시고 온 무리는 해변에 서 있더라.

MAT 13:2 And great multitudes were gathered together unto him, so that he went into a ship, and sat; and the whole multitude stood on the shore.

MAT 13:3 그분께서 비유로 많은 것을 그들에게 말씀하여 이르시되, 보라, 씨 뿌리는 자가 뿌리러 나가서

MAT 13:3 And he spake many things unto them in parables, saying, Behold, a sower went forth to sow;

MAT 13:4 뿌릴 때에 더러는 길가에 떨어지매 날짐승들이 와서 그것들을 먹어 버렸고

MAT 13:4 And when he sowed, some seeds fell by the way side, and the fowls came and devoured them up :

MAT 13:5 더러는 흙이 많지 않은 돌밭에 떨어지매 흙이 깊지 아니하므로 곧 싹을 내나

MAT 13:5 Some fell upon stony places, where they had not much earth : and forthwith they sprung up, because they had no deepness of earth :

MAT 13:6 해가 돋은 뒤에 타서 뿌리가 없으므로 시들어 버렸고

MAT 13:6 And when the sun was up, they were scorched; and because they had no root, they withered away.

MAT 13:7 더러는 가시나무 사이에 떨어지매 가시나무가 돋아나 그것들을 숨 막히게 하였느니라.

MAT 13:7 And some fell among thorns; and the thorns sprung up, and choked them :

MAT 13:8 그러나 다른 것은 좋은 땅 속에 떨어지매 얼마는 백 배, 얼마는 육십 배, 얼마는 삼십 배의 열매를 내었느니라.

MAT 13:8 But other fell into good ground, and brought forth fruit, some an hundredfold, some sixtyfold, some thirtyfold.

MAT 13:9 들을 귀 있는 자는 들을지어다, 하시니라.

MAT 13:9 Who hath ears to hear, let him hear.

MAT 13:10 제자들이 나아와 그분께 이르되, 어찌하여 그들에게 비유로 말씀하시나이까? 하매

MAT 13:10 And the disciples came, and said unto him, Why speakest thou unto them in parables?

MAT 13:11 그분께서 그들에게 대답하여 이르시되, 하늘의 왕국의 신비들을 아는 것이 너희에게는 허락되었으나 그들에게는 허락되지 아니하였기 때문이니라.

MAT 13:11 He answered and said unto them, Because it is given unto you to know the mysteries of the kingdom of heaven, but to them it is not given.

MAT 13:12 있는 자는 누구든지 받아서 더욱 풍성하게 될 터이나 없는 자는 누구든지 자기에게 있는 것도 빼앗기리라.

MAT 13:12 For whosoever hath, to him shall be given, and he shall have more abundance : but whosoever hath not, from him shall be taken away even that he hath.

MAT 13:13 그러므로 내가 그들에게 비유로 말하는 것은 그들이 보아도 보지 못하고 들어도 듣지 못하며 깨닫지도 못하기 때문이니라.

MAT 13:13 Therefore speak I to them in parables : because they seeing see not; and hearing they hear not, neither do they understand.

MAT 13:14 이사야의 대언이 그들 안에서 성취되었으니 일렀으되, 너희가 듣기는 들어도 깨닫지 못하며 보기는 보아도 알지 못하리라.

MAT 13:14 And in them is fulfilled the prophecy of Esaias, which saith, By hearing ye shall hear, and shall not understand; and seeing ye shall see, and shall not perceive :

MAT 13:15 이 백성의 마음은 무디어지고 그들의 귀는 듣기에 둔하며 그들은 눈을 감았나니 이것은 언제라도 그들이 눈으로 보고 귀로 듣고 마음으로 깨달아 회심하여 내게 고침을 받지 못하게 하려 함이라, 하였느니라.

MAT 13:15 For this people's heart is waxed gross, and their ears are dull of hearing, and their eyes they have closed; lest at any time they should see with their eyes and hear with their ears, and should understand with their heart, and should be converted, and I should heal them.

MAT 13:16 그러나 너희 눈은 보므로, 너희 귀는 들으므로 복이 있도다.

MAT 13:16 But blessed are your eyes, for they see : and your ears, for they hear.

MAT 13:17 진실로 내가 너희에게 이르노니, 많은 대언자들과 의로운 자들이 너희가 보는 그것들을 보고자 하였으나 보지 못하였고 너희가 듣는 그것들을 듣고자 하였으나 듣지 못하였느니라.

MAT 13:17 For verily I say unto you, That many prophets and righteous men have desired to see those things which ye see, and have not seen them; and to hear those things which ye hear, and have not heard them.

MAT 13:18 그런즉 너희는 씨 뿌리는 자의 비유를 들으라.

MAT 13:18 Hear ye therefore the parable of the sower.

MAT 13:19 어떤 사람이 왕국의 말씀을 듣고 그것을 깨닫지 못할 때에는 저 사악한 자가 와서 그의 마음속에 뿌려진 것을 채어 가나니 이 사람은 곧 길가에 씨를 받은 자니라.

MAT 13:19 When any one heareth the word of the kingdom, and understandeth it not, then cometh the wicked one, and catcheth away that which was sown in his heart. This is he which received seed by the way side.

MAT 13:20 그러나 돌밭 속에 씨를 받은 자 곧 그자는 말씀을 듣고 즉시 기쁨으로 그것을 받아들이나

MAT 13:20 But he that received the seed into stony places, the same is he that heareth the word, and anon with joy receiveth it;

MAT 13:21 속에 뿌리가 없어 잠시만 견디는 자니 말씀으로 인하여 환난이나 핍박이 일어나는 때에 그가 곧 실족하느니라.

MAT 13:21 Yet hath he not root in himself, but dureth for a while : for when tribulation or persecution ariseth because of the word, by and by he is offended.

MAT 13:22 가시나무 사이에 씨를 받은 자 또한 말씀을 듣되 이 세상의 염려와 재물의 속임수가 말씀을 숨 막히게 하므로 열매 맺지 못하는 자니라.

MAT 13:22 He also that received seed among the thorns is he that heareth the word; and the care of this world, and the deceitfulness of riches, choke the word, and he becometh unfruitful.

MAT 13:23 그러나 좋은 땅 속에 씨를 받은 자는 말씀을 듣고 깨닫는 자니 그것이 또한 열매를 맺어 열마는 백 배, 열마는 육십 배, 열마는 삼십 배를 내느니라, 하시니라.

MAT 13:23 But he that received seed into the good ground is he that heareth the word, and understandeth it; which also beareth fruit, and bringeth forth, some an hundredfold, some sixty, some thirty.

MAT 13:24 그분께서 또 그들에게 다른 비유를 들어 이르시되, 하늘의 왕국은 마치 좋은 씨를 자기 밭에 뿌린 사람과 같으니라.

MAT 13:24 Another parable put he forth unto them, saying, The kingdom of heaven is likened

unto a man which sowed good seed in his field :

MAT 13:25 그러나 사람들이 잠든 사이에 그의 원수가 와서 곡식 가운데 가라지를 뿌리고 자기 길로 가매

MAT 13:25 But while men slept, his enemy came and sowed tares among the wheat, and went his way.

MAT 13:26 잎이 나고 열매를 맺을 때에 가라지도 보이거늘

MAT 13:26 But when the blade was sprung up, and brought forth fruit, then appeared the tares also.

MAT 13:27 이에 그 집주인의 종들이 와서 그에게 이르되, 주여, 주께서 주의 밭에 좋은 씨를 뿌리지 아니하였나이까? 그런데 가라지는 어디서 생겼나이까? 하매

MAT 13:27 So the servants of the householder came and said unto him, Sir, didst not thou sow good seed in thy field? from whence then hath it tares?

MAT 13:28 그가 그들에게 이르되, 원수가 이렇게 하였구나, 하니 종들이 그에게 이르되, 그러면 우리가 가서 그것들을 뽑아 모으기를 원하시나이까? 하매

MAT 13:28 He said unto them, An enemy hath done this. The servants said unto him, Wilt thou then that we go and gather them up?

MAT 13:29 그가 이르되, 아니라. 너희가 가라지를 모으다가 그것들과 함께 곡식까지 뽑을까 염려하노라.

MAT 13:29 But he said, Nay; lest while ye gather up the tares, ye root up also the wheat with them.

MAT 13:30 둘 다 수확 때까지 같이 자라게 두어라. 수확하는 때에 내가 거두는 자들에게 말하기를, 너희는 먼저 가라지를 함께 모아 불태우게 단으로 묶되 곡식은 모아 내 곳간에 들이라, 하리라, 하시니라.

MAT 13:30 Let both grow together until the harvest : and in the time of harvest I will say to the reapers, Gather ye together first the tares, and bind them in bundles to burn them : but gather the wheat into my barn.

MAT 13:31 또 그분께서 다른 비유를 들어 그들에게 이르시되, 하늘의 왕국은 마치 어떤 사람이 가져다가 자기 밭에 뿌린 겨자씨 한 알과 같으니라.

MAT 13:31 Another parable put he forth unto them, saying, The kingdom of heaven is like to a grain of mustard seed, which a man took, and sowed in his field :

MAT 13:32 그것은 참으로 모든 씨 중에 가장 작은 것이로되 자란 뒤에는 채소 가운데 가장 커서

나무가 되므로 공중의 새들이 와서 그것의 가지에 깃들이느니라, 하시니라.

MAT 13:32 Which indeed is the least of all seeds : but when it is grown, it is the greatest among herbs, and becometh a tree, so that the birds of the air come and lodge in the branches thereof.

MAT 13:33 또 그분께서 다른 비유를 그들에게 말씀하시되, 하늘의 왕국은 마치 어떤 여자가 가져다가 굵은 가루 서 말 속에 숨겨 넣어 마침내 전부를 부풀게 한 누룩과 같으니라, 하시니라.

MAT 13:33 Another parable spake he unto them; The kingdom of heaven is like unto leaven, which a woman took, and hid in three measures of meal, till the whole was leavened.

MAT 13:34 예수님께서 이 모든 것을 무리에게 비유로 말씀하시고 비유가 없이는 그들에게 말씀하지 아니하셨으니

MAT 13:34 All these things spake Jesus unto the multitude in parables; and without a parable spake he not unto them :

MAT 13:35 이것은 대언자를 통해 말씀하신 것을 성취하려 하심이라. 일렀으되, 내가 내 입을 열어 비유로 말하되 창세로부터 은밀히 간직된 것들을 말하리라, 하였느니라.

MAT 13:35 That it might be fulfilled which was spoken by the prophet, saying, I will open my mouth in parables; I will utter things which have been kept secret from the foundation of the world.

MAT 13:36 그때에 예수님께서 무리를 멀리 보내고 집으로 들어가시니 그분의 제자들이 그분께 나아와 이르되, 우리에게 밭의 가라지 비유를 밝히 말씀해 주옵소서, 하매

MAT 13:36 Then Jesus sent the multitude away, and went into the house : and his disciples came unto him, saying, Declare unto us the parable of the tares of the field.

MAT 13:37 그분께서 그들에게 응답하여 이르시되, 좋은 씨를 뿌리는 자는 사람의 아들이요,

MAT 13:37 He answered and said unto them, He that soweth the good seed is the Son of man;

MAT 13:38 밭은 세상이요, 좋은 씨는 왕국의 자손들이로되 가라지는 저 사악한 자의 자손들이니라.

MAT 13:38 The field is the world; the good seed are the children of the kingdom; but the tares are the children of the wicked one;

MAT 13:39 가라지를 뿌린 원수는 마귀요, 수확하는 때는 세상 끝이요, 거두는 자들은 천사들이니

MAT 13:39 The enemy that sowed them is the devil; the harvest is the end of the world; and the reapers are the angels.

MAT 13:40 그런즉 가라지를 모아 불에 태우는 것 같이 이 세상 끝에도 그러하리라.

MAT 13:40 As therefore the tares are gathered and burned in the fire; so shall it be in the end of

this world.

MAT 13:41 사람의 아들이 자기 천사들을 보낼 것이요, 그들이 실족하게 하는 모든 것과 불법을 행하는 자들을 그의 왕국에서 모아다가

MAT 13:41 The Son of man shall send forth his angels, and they shall gather out of his kingdom all things that offend, and them which do iniquity;

MAT 13:42 불타는 용광로 속에 던져 넣으리니 거기서 통곡하며 이를 갇히 이르리라.

MAT 13:42 And shall cast them into a furnace of fire : there shall be wailing and gnashing of teeth.

MAT 13:43 그때에 의로운 자들은 자기들의 아버지의 왕국에서 해같이 빛나리라. 들을 귀 있는 자는 들을지어다.

MAT 13:43 Then shall the righteous shine forth as the sun in the kingdom of their Father. Who hath ears to hear, let him hear.

MAT 13:44 또 하늘의 왕국은 마치 밭에 숨겨진 보물과 같으니라. 사람이 그것을 발견하면 숨겨 두고 그 기쁨으로 인해 가서 자기의 모든 소유를 팔아 그 밭을 사느니라.

MAT 13:44 Again, the kingdom of heaven is like unto treasure hid in a field; the which when a man hath found, he hideth, and for joy thereof goeth and selleth all that he hath, and buyeth that field.

MAT 13:45 또 하늘의 왕국은 마치 좋은 진주를 구하는 상인과 같으니라.

MAT 13:45 Again, the kingdom of heaven is like unto a merchant man, seeking goodly pearls :

MAT 13:46 그가 매우 값진 진주 하나를 발견하매 가서 자기의 모든 소유를 팔아 그 진주를 샀느니라.

MAT 13:46 Who, when he had found one pearl of great price, went and sold all that he had, and bought it.

MAT 13:47 또 하늘의 왕국은 마치 바다에 던져 각종 물고기를 모으는 그물과 같으니라.

MAT 13:47 Again, the kingdom of heaven is like unto a net, that was cast into the sea, and gathered of every kind :

MAT 13:48 그물이 가득 차매 그들이 그것을 물가로 끌어내고 앉아서 좋은 것은 그릇에 담고 나쁜 것은 버렸느니라.

MAT 13:48 Which, when it was full, they drew to shore, and sat down, and gathered the good into vessels, but cast the bad away.

MAT 13:49 세상 끝에도 이러하리라. 천사들이 와서 의인들 가운데서 사악한 자들을 갈라내어
MAT 13:49 So shall it be at the end of the world : the angels shall come forth, and sever the wicked from among the just,

MAT 13:50 불타는 용광로 속에 던져 넣으리니 거기서 통곡하며 이를 값이 있으리라, 하시니라.
MAT 13:50 And shall cast them into the furnace of fire : there shall be wailing and gnashing of teeth.

MAT 13:51 예수님께서 그들에게 이르시되, 너희가 이 모든 것을 깨달았느냐? 하시니 그들이 그분께 이르되, 주여, 그러하오이다, 하매
MAT 13:51 Jesus saith unto them, Have ye understood all these things? They say unto him, Yea, Lord.

MAT 13:52 이에 그분께서 그들에게 이르시되, 그러므로 하늘의 왕국에 관하여 가르침을 받은 서기관마다 마치 자기 보고에서 새 것과 옛 것을 내오는 집주인과 같으니라, 하시니라.
MAT 13:52 Then said he unto them, Therefore every scribe which is instructed unto the kingdom of heaven is like unto a man that is an householder, which bringeth forth out of his treasure things new and old.

MAT 13:53 예수님께서 이 비유들을 마치신 뒤에 거기를 떠나
MAT 13:53 And it came to pass, that when Jesus had finished these parables, he departed thence.

MAT 13:54 자기 고향으로 들어가사 그들의 회당에서 그들을 가르치시니 그들이 깜짝 놀라 이르되, 이 사람의 이 지혜와 이런 능력 있는 일들이 어디에서 났느냐?
MAT 13:54 And when he was come into his own country, he taught them in their synagogue, insomuch that they were astonished, and said, Whence hath this man this wisdom, and these mighty works?

MAT 13:55 이 사람은 목수의 아들이 아니냐? 그의 어머니는 마리아라 하지 아니하느냐? 그의 동생들은 야고보와 요세와 시몬과 유다라 하지 아니하느냐?
MAT 13:55 Is not this the carpenter's son? is not his mother called Mary? and his brethren, James, and Joses, and Simon, and Judas?

MAT 13:56 그의 누이들은 다 우리와 함께 있지 아니하냐? 그런데 이 사람이 어디에서 이 모든 것을 얻었느냐? 하고
MAT 13:56 And his sisters, are they not all with us? Whence then hath this man all these things?

MAT 13:57 그분으로 인해 실족하니라. 그러나 예수님께서 그들에게 이르시되, 대언자가 자기 고향과 자기 집 외에서는 존경받지 못하는 일이 없느니라, 하시고

MAT 13:57 And they were offended in him. But Jesus said unto them, A prophet is not without honour, save in his own country, and in his own house.

MAT 13:58 그들이 믿지 아니하므로 거기서는 능력 있는 일들을 많이 행하지 아니하시니라.

MAT 13:58 And he did not many mighty works there because of their unbelief.

MAT 14:1 그때에 사분영주 헤롯이 예수님의 명성을 듣고

MAT 14:1 At that time Herod the tetrarch heard of the fame of Jesus,

MAT 14:2 자기 신하들에게 이르되, 이 사람은 침례자 요한이라. 그가 죽은 자들로부터 일어났도다. 그러므로 능력 있는 일들이 그에게서 나타나는도다, 하니라.

MAT 14:2 And said unto his servants, This is John the Baptist; he is risen from the dead; and therefore mighty works do shew forth themselves in him.

MAT 14:3 헤롯이 자기 동생 빌립의 아내 헤로디아로 인해 요한을 붙잡아 그를 결박하여 감옥에 가두었으니

MAT 14:3 For Herod had laid hold on John, and bound him, and put him in prison for Herodias' sake, his brother Philip's wife.

MAT 14:4 이는 요한이 헤롯에게 이르되, 당신이 그녀를 취하는 것은 율법에 어긋난다, 하였기 때문이다.

MAT 14:4 For John said unto him, It is not lawful for thee to have her.

MAT 14:5 헤롯이 요한을 죽이려 하되 무리가 그를 대언자로 여기므로 그들을 두려워하더라.

MAT 14:5 And when he would have put him to death, he feared the multitude, because they counted him as a prophet.

MAT 14:6 그러나 헤롯의 생일을 지킬 때에 헤로디아의 딸이 그들 앞에서 춤을 추어 헤롯을 기쁘게 하니

MAT 14:6 But when Herod's birthday was kept, the daughter of Herodias danced before them, and pleased Herod.

MAT 14:7 이에 헤롯이 맹세로 그녀가 무엇을 구하든지 그녀에게 주겠다고 약속하거늘

MAT 14:7 Whereupon he promised with an oath to give her whatsoever she would ask.

MAT 14:8 그녀가 자기 어머니에게 미리 지시를 받아 이르되, 침례자 요한의 머리를 쟁반에 담아 여기서 내게 주소서, 하매

MAT 14:8 And she, being before instructed of her mother, said, Give me here John Baptist's head in a charger.

MAT 14:9 왕이 근심하였으나 그럼에도 불구하고 맹세한 것과 자기와 함께 음식 앞에 앉은 자들로 인하여 머리를 그녀에게 주라고 명령하고

MAT 14:9 And the king was sorry : nevertheless for the oath's sake, and them which sat with him at meat, he commanded it to be given her.

MAT 14:10 사람을 보내어 감옥에서 요한의 목을 베게 하고는

MAT 14:10 And he sent, and beheaded John in the prison.

MAT 14:11 그의 머리를 쟁반에 담아 그 소녀에게 주니 그녀가 그것을 자기 어머니에게 가져가니라.

MAT 14:11 And his head was brought in a charger, and given to the damsel : and she brought it to her mother.

MAT 14:12 요한의 제자들이 와서 몸을 가져다가 묻고 예수님께 가서 아뢰니라.

MAT 14:12 And his disciples came, and took up the body, and buried it, and went and told Jesus.

MAT 14:13 예수님께서 그것을 들으시고 배를 타고 거기를 떠나사 따로 외딴 곳으로 가시니 사람들이 그것을 듣고 도시들에서 나와 걸어서 그분을 따라가매

MAT 14:13 When Jesus heard of it, he departed thence by ship into a desert place apart : and when the people had heard thereof, they followed him on foot out of the cities.

MAT 14:14 예수님께서 나아오셔서 큰 무리를 보시고 그들을 불쌍히 여기는 마음을 가지사 그들의 병든 자들을 고쳐 주시니라.

MAT 14:14 And Jesus went forth, and saw a great multitude, and was moved with compassion toward them, and he healed their sick.

MAT 14:15 저녁이 되매 그분의 제자들이 그분께 나아와 이르되, 이곳은 외딴 곳이요 때도 이제 지났으니 무리를 보내어 그들이 마을로 들어가 양식을 사게 하소서, 하거늘

MAT 14:15 And when it was evening, his disciples came to him, saying, This is a desert place, and the time is now past; send the multitude away, that they may go into the villages, and buy themselves victuals.

MAT 14:16 예수님께서 그들에게 이르시되, 그들이 떠날 필요가 없다. 너희가 그들에게 먹을 것을 주라, 하시매

MAT 14:16 But Jesus said unto them, They need not depart; give ye them to eat.

MAT 14:17 그들이 그분께 이르되, 여기 우리에게는 빵 다섯 개와 물고기 두 마리밖에 없나이다, 하니

MAT 14:17 And they say unto him, We have here but five loaves, and two fishes.

MAT 14:18 그분께서 이르시되, 그것들을 이리로 내게 가져오라, 하시며

MAT 14:18 He said, Bring them hither to me.

MAT 14:19 무리에게 명령하사 잔디에 앉게 하시고 빵 다섯 개와 물고기 두 마리를 취하사 하늘을 우러러보시며 축복하시고 빵을 떼어 자기 제자들에게 주시매 제자들이 무리에게 주니

MAT 14:19 And he commanded the multitude to sit down on the grass, and took the five loaves, and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed, and brake, and gave the loaves to his disciples, and the disciples to the multitude.

MAT 14:20 그들이 다 배불리 먹고 남은 조각을 열두 바구니에 가득 거두었더라.

MAT 14:20 And they did all eat, and were filled : and they took up of the fragments that remained twelve baskets full.

MAT 14:21 먹은 자들은 여자와 아이들 외에 남자만 오천 명쯤 되었더라.

MAT 14:21 And they that had eaten were about five thousand men, beside women and children.

MAT 14:22 즉시 예수님께서 자기 제자들을 강권하사 자기가 무리를 보내는 동안 배를 타고 자기 보다 앞서 건너편으로 가게 하시고

MAT 14:22 And straightway Jesus constrained his disciples to get into a ship, and to go before him unto the other side, while he sent the multitudes away.

MAT 14:23 무리를 보내신 뒤에 기도하러 따로 산에 올라가셨다가 저녁이 되매 거기 홀로 계시더라.

MAT 14:23 And when he had sent the multitudes away, he went up into a mountain apart to pray : and when the evening was come, he was there alone.

MAT 14:24 그러나 이제 배는 바다 한가운데 있었고 바람이 반대로 불므로 파도로 인하여 요동하더라.

MAT 14:24 But the ship was now in the midst of the sea, tossed with waves : for the wind was contrary.

MAT 14:25 밤 사경에 예수님께서 바다 위로 걸어서 그들에게 가시니

MAT 14:25 And in the fourth watch of the night Jesus went unto them, walking on the sea.

MAT 14:26 제자들이 그분께서 바다 위로 걸어오시는 것을 보고 불안해하여 이르기를, 영이다, 하고 무서워서 소리 지르거늘

MAT 14:26 And when the disciples saw him walking on the sea, they were troubled, saying, It is a

spirit; and they cried out for fear.

MAT 14:27 예수님께서 즉시 그들에게 말씀하여 이르시되, 안심하라. 나니 두려워하지 말라, 하시니라.

MAT 14:27 But straightway Jesus spake unto them, saying, Be of good cheer; it is I; be not afraid.

MAT 14:28 베드로가 그분께 응답하여 이르되, 주여, 만일 주시거든 물 위로 주께 오라고 내게 명하소서, 하니

MAT 14:28 And Peter answered him and said, Lord, if it be thou, bid me come unto thee on the water.

MAT 14:29 그분께서, 오라, 하시매 베드로가 배에서 내려 예수님께 가려고 물 위로 걸어가되

MAT 14:29 And he said, Come. And when Peter was come down out of the ship, he walked on the water, to go to Jesus.

MAT 14:30 바람이 사나운 것을 보고 두려워하다가 가라앉기 시작하며 소리 질러 이르되, 주여, 나를 구원하소서, 하니

MAT 14:30 But when he saw the wind boisterous, he was afraid; and beginning to sink, he cried, saying, Lord, save me.

MAT 14:31 예수님께서 즉시 손을 내미사 그를 붙잡으시며 그에게 이르시되, 오 믿음이 적은 자여, 어찌하여 의심하였느냐? 하시니라.

MAT 14:31 And immediately Jesus stretched forth his hand, and caught him, and said unto him, O thou of little faith, wherefore didst thou doubt?

MAT 14:32 그들이 배에 들어갈 때에 바람이 그치니

MAT 14:32 And when they were come into the ship, the wind ceased.

MAT 14:33 이에 배에 있던 자들이 와서 그분께 경배하며 이르되, 진실로 주는 하나님의 아들이로 소이다, 하더라.

MAT 14:33 Then they that were in the ship came and worshipped him, saying, Of a truth thou art the Son of God.

MAT 14:34 그들이 건너가서 게네사렛 땅에 들어가매

MAT 14:34 And when they were gone over, they came into the land of Gennesaret.

MAT 14:35 그곳 사람들이 그분을 알아보고 그 지역 사방에 두루 보내어 병든 자들을 다 그분께로 데리고 와서

MAT 14:35 And when the men of that place had knowledge of him, they sent out into all that

country round about, and brought unto him all that were diseased;

MAT 14:36 그들이 다만 그분의 옷단에라도 손을 대게 하실 것을 그분께 간청하더니 손을 댄 자들은 다 완전히 온전하게 되니라.

MAT 14:36 And besought him that they might only touch the hem of his garment : and as many as touched were made perfectly whole.

MAT 15:1 그때에 서기관들과 바리새인들이 예루살렘으로부터 예수님께 나아와 이르되,

MAT 15:1 Then came to Jesus scribes and Pharisees, which were of Jerusalem, saying,

MAT 15:2 당신의 제자들은 어찌하여 장로들의 전통을 범하나이까? 그들이 빵을 먹을 때에 손을 씻지 아니하나이다, 하거늘

MAT 15:2 Why do thy disciples transgress the tradition of the elders? for they wash not their hands when they eat bread.

MAT 15:3 그분께서 그들에게 대답하여 이르시되, 너희는 또한 어찌하여 너희 전통으로 하나님의 명령을 범하느냐?

MAT 15:3 But he answered and said unto them, Why do ye also transgress the commandment of God by your tradition?

MAT 15:4 하나님께서 명령하여 이르시되, 네 아버지와 어머니를 공경하라, 하시고 또, 아버지나 어머니를 저주하는 자는 반드시 죽일지니라, 하셨거늘

MAT 15:4 For God commanded, saying, Honour thy father and mother : and, He that curseth father or mother, let him die the death.

MAT 15:5 너희는 이르되, 누구든지 자기 아버지나 어머니에게 말하기를, 무엇이든 내가 드려 부모님을 유익하게 할 것이 예물이 되었나이다, 하기만 하면

MAT 15:5 But ye say, Whosoever shall say to his father or his mother, It is a gift, by whatsoever thou mightest be profited by me;

MAT 15:6 자기 아버지나 어머니를 공경하지 않아도 의무를 면제받으리라, 하여 너희 전통으로 이같이 하나님의 명령을 무효가 되게 하였느니라.

MAT 15:6 And honour not his father or his mother, he shall be free. Thus have ye made the commandment of God of none effect by your tradition.

MAT 15:7 너희 위선자들아, 이사야가 너희에 대해 잘 대언하였도다. 일렀으되,

MAT 15:7 Ye hypocrites, well did Esaias prophesy of you, saying,

MAT 15:8 이 백성이 자기 입으로는 내게 가까이 오며 자기 입술로는 나를 공경하나 그들의 마음

은 내게서 멀도다.

MAT 15:8 This people draweth nigh unto me with their mouth, and honoureth me with their lips; but their heart is far from me.

MAT 15:9 그러나 그들이 사람들의 명령들을 교리로 가르치며 내게 헛되이 경배하는도다, 하였느니라, 하시니라.

MAT 15:9 But in vain they do worship me, teaching for doctrines the commandments of men.

MAT 15:10 또 그분께서 무리를 불러 그들에게 이르시되, 듣고 깨달으라.

MAT 15:10 And he called the multitude, and said unto them, Hear, and understand :

MAT 15:11 입으로 들어가는 것이 사람을 더럽게 하지 아니하고 입에서 나오는 것이 사람을 더럽게 하느니라, 하시니라.

MAT 15:11 Not that which goeth into the mouth defileth a man; but that which cometh out of the mouth, this defileth a man.

MAT 15:12 그때에 그분의 제자들이 그분께 나아와 이르되, 바리새인들이 이 말씀을 듣고 실족한 것을 아시나이까? 하매

MAT 15:12 Then came his disciples, and said unto him, Knowest thou that the Pharisees were offended, after they heard this saying?

MAT 15:13 그분께서 대답하여 이르시되, 내 하늘 아버지께서 심지 아니하신 초목마다 뿌리째 뽑힐 터이니

MAT 15:13 But he answered and said, Every plant, which my heavenly Father hath not planted, shall be rooted up.

MAT 15:14 그들을 그냥 두라. 그들은 눈먼 자들을 인도하는 눈먼 지도자로다. 눈먼 자가 눈먼 자를 인도하면 둘 다 도랑에 빠지리라, 하시매

MAT 15:14 Let them alone : they be blind leaders of the blind. And if the blind lead the blind, both shall fall into the ditch.

MAT 15:15 베드로가 그분께 응답하여 이르되, 이 비유를 우리에게 밝히 말씀해 주옵소서, 하니

MAT 15:15 Then answered Peter and said unto him, Declare unto us this parable.

MAT 15:16 예수님께서서 이르시되, 너희도 아직까지 깨닫지 못하느냐?

MAT 15:16 And Jesus said, Are ye also yet without understanding?

MAT 15:17 무엇이든지 입 안에 들어가는 것은 배로 들어가 뒤로 내버려지는 줄을 너희가 아직도 깨닫지 못하느냐?

MAT 15:17 Do not ye yet understand, that whatsoever entereth in at the mouth goeth into the belly, and is cast out into the draught?

MAT 15:18 그러나 입에서 나오는 그것들은 마음에서 나오며 그것들이 사람을 더럽게 하느니라.

MAT 15:18 But those things which proceed out of the mouth come forth from the heart; and they defile the man.

MAT 15:19 마음에서 악한 생각, 살인, 간음, 음행, 도둑질, 거짓 증언, 신성모독이 나오는데

MAT 15:19 For out of the heart proceed evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witness, blasphemies :

MAT 15:20 이러한 것들이 사람을 더럽게 하거니와 씻지 않은 손으로 먹는 것은 사람을 더럽게 하지 아니하느니라, 하시니라.

MAT 15:20 These are the things which defile a man : but to eat with unwashen hands defileth not a man.

MAT 15:21 그때에 예수님께서 거기에서 가서 두로와 시돈 지방으로 떠나가시니

MAT 15:21 Then Jesus went thence, and departed into the coasts of Tyre and Sidon.

MAT 15:22 보라, 어떤 가나안 여자가 바로 그 지방에서 나와 그분께 소리 질러 이르되, 오 주여, 다윗의 자손이여, 내게 긍휼을 베푸소서. 내 딸이 마귀에게 몹시 시달리나이다, 하나

MAT 15:22 And, behold, a woman of Canaan came out of the same coasts, and cried unto him, saying, Have mercy on me, O Lord, thou son of David; my daughter is grievously vexed with a devil.

MAT 15:23 그분께서는 그 여자에게 한 말씀도 응답하지 아니하시니라. 그분의 제자들이 와서 그분께 간청하여 이르되, 그녀가 우리를 따라오며 소리를 지르오니 그녀를 보내소서, 하거늘

MAT 15:23 But he answered her not a word. And his disciples came and besought him, saying, Send her away; for she crieth after us.

MAT 15:24 그분께서 응답하여 이르시되, 나는 이스라엘의 집의 잃어버린 양들 외에는 다른 데로 보내어지지 아니하였노라, 하시니라.

MAT 15:24 But he answered and said, I am not sent but unto the lost sheep of the house of Israel.

MAT 15:25 그때에 그녀가 와서 그분께 경배하며 이르되, 주여, 나를 도우소서, 하나

MAT 15:25 Then came she and worshipped him, saying, Lord, help me.

MAT 15:26 그분께서 응답하여 이르시되, 자녀들의 빵을 집어 개들에게 던지는 것이 마땅치 아니하니라, 하시매

MAT 15:26 But he answered and said, It is not meet to take the children's bread, and to cast it to dogs.

MAT 15:27 그녀가 이르되, 주여, 참으로 옳소이다마는 개들도 자기 주인의 상에서 떨어지는 빵 부스러기를 먹나이다, 하니

MAT 15:27 And she said, Truth, Lord : yet the dogs eat of the crumbs which fall from their masters' table.

MAT 15:28 이에 예수님께서 그 여자에게 응답하여 이르시되, 오 여자여, 네 믿음이 크도다. 네 소원대로 그 일이 네게 이루어질지어다, 하신즉 바로 그 시각부터 그녀의 딸이 온전하게 되니라.

MAT 15:28 Then Jesus answered and said unto her, O woman, great is thy faith : be it unto thee even as thou wilt. And her daughter was made whole from that very hour.

MAT 15:29 예수님께서 거기서 떠나사 갈릴리 바다에 가까이 이르러 산에 올라가 거기 앉으시니
MAT 15:29 And Jesus departed from thence, and came nigh unto the sea of Galilee; and went up into a mountain, and sat down there.

MAT 15:30 큰 무리가 다리 저는 자와 눈먼 자와 말 못하는 자와 불구자와 다른 많은 자들을 데리고 그분께 와서 그들을 예수님의 발 앞에 두매 그분께서 그들을 고쳐 주시니

MAT 15:30 And great multitudes came unto him, having with them those that were lame, blind, dumb, maimed, and many others, and cast them down at Jesus' feet; and he healed them :

MAT 15:31 말 못하는 자가 말을 하며 불구자가 온전하게 되고 다리 저는 자가 걸으며 눈먼 자가 보는 것을 무리가 보고 놀라서 이스라엘의 하나님께 영광을 돌리니라.

MAT 15:31 Insomuch that the multitude wondered, when they saw the dumb to speak, the maimed to be whole, the lame to walk, and the blind to see : and they glorified the God of Israel.

MAT 15:32 그때에 예수님께서 자기 제자들을 불러 이르시되, 내가 무리를 불쌍히 여기노라. 이제 그들이 사흘 동안 나와 함께 있는데 그들에게 먹을 것이 없도다. 그들이 길에서 쓰러질까 염려가 되므로 내가 그들을 굶겨서 보내지 아니하리라, 하시니

MAT 15:32 Then Jesus called his disciples unto him, and said, I have compassion on the multitude, because they continue with me now three days, and have nothing to eat : and I will not send them away fasting, lest they faint in the way.

MAT 15:33 그분의 제자들이 그분께 이르되, 우리가 광야의 어디에서 이 큰 무리를 배부르게 할 만큼 많은 빵을 구하리이까? 하매

MAT 15:33 And his disciples say unto him, Whence should we have so much bread in the wilderness, as to fill so great a multitude?

MAT 15:34 예수님께서 그들에게 이르시되, 너희에게 빵이 몇 개나 있느냐? 하시니 그들이 이르되, 일곱 개와 작은 물고기 몇 마리가 있나이다, 하거늘

MAT 15:34 And Jesus saith unto them, How many loaves have ye? And they said, Seven, and a few little fishes.

MAT 15:35 그분께서 무리에게 명령하사 땅에 앉게 하시며

MAT 15:35 And he commanded the multitude to sit down on the ground.

MAT 15:36 빵 일곱 개와 물고기들을 취하사 감사드리시고 그것들을 떼어 자기 제자들에게 주시니 제자들이 무리에게 주매

MAT 15:36 And he took the seven loaves and the fishes, and gave thanks, and brake them, and gave to his disciples, and the disciples to the multitude.

MAT 15:37 그들이 다 배불리 먹고 나누어 준 음식 중에서 남은 것을 일곱 바구니 가득 거두었더라.

MAT 15:37 And they did all eat, and were filled : and they took up of the broken meat that was left seven baskets full.

MAT 15:38 먹은 자들은 여자와 아이들 외에 남자만 사천 명이었더라.

MAT 15:38 And they that did eat were four thousand men, beside women and children.

MAT 15:39 그분께서 무리를 보내시고 배에 오르사 막달라 지방으로 들어가시니라.

MAT 15:39 And he sent away the multitude, and took ship, and came into the coasts of Magdala.

MAT 16:1 바리새인들도 사두개인들과 함께 와서 시험하며 그분께서 하늘로부터 오는 표적을 자기들에게 보여 줄 것을 그분께 요구하매

MAT 16:1 The Pharisees also with the Sadducees came, and tempting desired him that he would shew them a sign from heaven.

MAT 16:2 그분께서 그들에게 응답하여 이르시되, 저녁이 되면 너희가 말하기를, 하늘이 붉으니 날씨가 좋으리라, 하고

MAT 16:2 He answered and said unto them, When it is evening, ye say, It will be fair weather : for the sky is red.

MAT 16:3 또 아침에는, 하늘이 붉고 흐리니 오늘은 날씨가 궂으리라, 하는도다. 오 너희 위선자들아, 너희가 능히 하늘의 모습은 분별하거니와 시대의 표적들은 분별하지 못하느냐?

MAT 16:3 And in the morning, It will be foul weather to day : for the sky is red and lowering. O ye hypocrites, ye can discern the face of the sky; but can ye not discern the signs of the times?

MAT 16:4 악하고 음란한 세대가 표적을 구하나 대언자 요나의 표적 외에는 아무 표적도 그 세대에 주지 아니하리라, 하시고 그들을 남겨 둔 채 떠나가시니라.

MAT 16:4 A wicked and adulterous generation seeketh after a sign; and there shall no sign be given unto it, but the sign of the prophet Jonas. And he left them, and departed.

MAT 16:5 그분의 제자들이 건너편으로 갈 때 빵 가져가는 것을 잊었더라.

MAT 16:5 And when his disciples were come to the other side, they had forgotten to take bread.

MAT 16:6 그때에 예수님께서 그들에게 이르시되, 바리새인들과 사두개인들의 누룩을 주의하고 조심하라, 하시니

MAT 16:6 Then Jesus said unto them, Take heed and beware of the leaven of the Pharisees and of the Sadducees.

MAT 16:7 그들이 자기들끼리 의논하여 이르되, 이는 우리가 빵을 가져오지 아니하였기 때문이라, 하거늘

MAT 16:7 And they reasoned among themselves, saying, It is because we have taken no bread.

MAT 16:8 예수님께서 그것을 아시고 그들에게 이르시되, 오 믿음이 적은 자들아, 너희가 어찌하여 빵을 가져오지 아니하였으므로 서로 의논하느냐?

MAT 16:8 Which when Jesus perceived, he said unto them, O ye of little faith, why reason ye among yourselves, because ye have brought no bread?

MAT 16:9 너희가 아직도 깨닫지 못하느냐? 빵 다섯 개로 오천 명이 먹고 너희가 몇 바구니를 거두었으며

MAT 16:9 Do ye not yet understand, neither remember the five loaves of the five thousand, and how many baskets ye took up?

MAT 16:10 빵 일곱 개로 사천 명이 먹고 너희가 몇 바구니를 거두었는지 기억하지 못하느냐?

MAT 16:10 Neither the seven loaves of the four thousand, and how many baskets ye took up?

MAT 16:11 내가 빵에 관하여 너희에게 그것을 말하지 아니하고 너희가 바리새인들과 사두개인들의 누룩을 조심하라고 말한 줄을 어찌하여 너희가 깨닫지 못하느냐? 하시니

MAT 16:11 How is it that ye do not understand that I spake it not to you concerning bread, that ye should beware of the leaven of the Pharisees and of the Sadducees?

MAT 16:12 그제야 그들이 그분께서 빵의 누룩이 아니라 바리새인들과 사두개인들의 교리의 누룩을 조심하라고 명하신 줄을 깨달으니라.

MAT 16:12 Then understood they how that he bade them not beware of the leaven of bread, but

of the doctrine of the Pharisees and of the Sadducees.

MAT 16:13 예수님께서 가이사랴 빌립보 지방에 들어오사 자기 제자들에게 물어 이르시되, 사람들이 나 곧 사람의 아들을 누구라고 하느냐? 하시니

MAT 16:13 When Jesus came into the coasts of Caesarea Philippi, he asked his disciples, saying, Whom do men say that I the Son of man am?

MAT 16:14 그들이 이르되, 어떤 이들은 침례자 요한이라 하고 어떤 이들은 엘리야라고도 하며 다른 이들은 예레미야나 대언자들 중의 하나라고 하나이다, 하거늘

MAT 16:14 And they said, Some say that thou art John the Baptist : some, Elias; and others, Jeremias, or one of the prophets.

MAT 16:15 그분께서 그들에게 이르시되, 그러나 너희는 나를 누구라고 하느냐? 하시니

MAT 16:15 He saith unto them, But whom say ye that I am?

MAT 16:16 시몬 베드로가 대답하여 이르되, 주는 그리스도시오 살아 계신 하나님의 아들이시니이다, 하매

MAT 16:16 And Simon Peter answered and said, Thou art the Christ, the Son of the living God.

MAT 16:17 예수님께서 그에게 응답하여 이르시되, 바요나 시몬아, 네가 복이 있도다. 그것을 네게 계시한 이는 살과 피가 아니요 하늘에 계신 내 아버지시니라.

MAT 16:17 And Jesus answered and said unto him, Blessed art thou, Simon Barjona : for flesh and blood hath not revealed it unto thee, but my Father which is in heaven.

MAT 16:18 또 내가 네게 이르노니, 너는 베드로라. 이 반석 위에 내가 내 교회를 세우리니 지옥의 문들이 그것을 이기지 못하리라.

MAT 16:18 And I say also unto thee, That thou art Peter, and upon this rock I will build my church; and the gates of hell shall not prevail against it.

MAT 16:19 내가 하늘의 왕국의 열쇠들을 네게 주리니 무엇이든지 네가 땅에서 묶으면 그것이 하늘에서 묶일 것이요, 무엇이든지 네가 땅에서 풀면 그것이 하늘에서 풀리리라, 하시고

MAT 16:19 And I will give unto thee the keys of the kingdom of heaven : and whatsoever thou shalt bind on earth shall be bound in heaven : and whatsoever thou shalt loose on earth shall be loosed in heaven.

MAT 16:20 그때에 자기 제자들에게 명하사 자기가 그리스도 예수인 것을 그들이 아무에게도 말하지 못하게 하시니라.

MAT 16:20 Then charged he his disciples that they should tell no man that he was Jesus the Christ.

MAT 16:21 그때부터 예수님께서 자기가 반드시 예루살렘으로 올라가 장로들과 수제사장들과 서기관들에게 많은 일들로 고난을 당하고 죽임을 당하며 셋째 날 다시 일으켜질 것을 자기 제자들에게 보이기 시작하시니

MAT 16:21 From that time forth began Jesus to shew unto his disciples, how that he must go unto Jerusalem, and suffer many things of the elders and chief priests and scribes, and be killed, and be raised again the third day.

MAT 16:22 그때에 베드로가 그분을 붙잡고 꾸짖기 시작하여 이르되, 주여, 그럴 수 없나이다. 이 일이 결코 주께 임하지 아니하리이다, 하거늘

MAT 16:22 Then Peter took him, and began to rebuke him, saying, Be it far from thee, Lord : this shall not be unto thee.

MAT 16:23 그분께서 돌이키사 베드로에게 이르시되, 사탄아, 너는 내 뒤로 물러가라. 너는 내게 실족거리니라. 네가 하나님에게서 난 일들을 좋아하지 아니하고 사람들에게서 난 일들을 좋아하는도다, 하시니라.

MAT 16:23 But he turned, and said unto Peter, Get thee behind me, Satan : thou art an offence unto me : for thou savourest not the things that be of God, but those that be of men.

MAT 16:24 그때에 예수님께서 자기 제자들에게 이르시되, 어떤 사람이 나를 따라오려거든 자기를 부인하고 자기 십자가를 지고 나를 따를지니라.

MAT 16:24 Then said Jesus unto his disciples, If any man will come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me.

MAT 16:25 누구든지 자기 생명을 구원하려 하는 자는 그것을 잃을 것이요, 누구든지 나로 인해 자기 생명을 잃으려 하는 자는 그것을 찾으리라.

MAT 16:25 For whosoever will save his life shall lose it : and whosoever will lose his life for my sake shall find it.

MAT 16:26 사람이 만일 온 세상을 얻고도 자기 혼을 잃으면 그에게 무슨 유익이 있느냐? 사람이 무엇을 주어 자기 혼을 대신하게 하겠느냐?

MAT 16:26 For what is a man profited, if he shall gain the whole world, and lose his own soul? or what shall a man give in exchange for his soul?

MAT 16:27 사람의 아들이 자기 아버지의 영광 중에 자기 천사들과 함께 올 것이요, 그때에 그가 각 사람에게 그의 행위대로 갚아 주리라.

MAT 16:27 For the Son of man shall come in the glory of his Father with his angels; and then he shall reward every man according to his works.

MAT 16:28 진실로 내가 너희에게 이르노니, 여기 서 있는 사람들 중에는 죽음을 맛보기 전에 사

람의 아들이 자기 왕권을 가지고 오는 것을 볼 자들도 더러 있느니라, 하시니라.

MAT 16:28 Verily I say unto you, There be some standing here, which shall not taste of death, till they see the Son of man coming in his kingdom.

MAT 17:1 옛새 뒤에 예수님께서 베드로와 야고보와 그의 형제 요한을 데리고 따로 높은 산에 올라가사

MAT 17:1 And after six days Jesus taketh Peter, James, and John his brother, and bringeth them up into an high mountain apart,

MAT 17:2 그들 앞에서 모습이 변하시매 그분의 얼굴이 해같이 빛나고 그분의 옷이 빛같이 희게 되었더라.

MAT 17:2 And was transfigured before them : and his face did shine as the sun, and his raiment was white as the light.

MAT 17:3 보라, 모세와 엘리야가 그분과 이야기하는 것이 그들에게 보이거늘

MAT 17:3 And, behold, there appeared unto them Moses and Elias talking with him.

MAT 17:4 그때에 베드로가 응답하여 예수님께 이르기를, 주여, 우리가 여기 있는 것이 좋사온즉 만일 주께서 원하시면 우리가 여기에 장막 셋을 짓되 하나는 주를 위하여, 하나는 모세를 위하여, 하나는 엘리야를 위하여 짓게 하옵소서, 하더라.

MAT 17:4 Then answered Peter, and said unto Jesus, Lord, it is good for us to be here : if thou wilt, let us make here three tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elias.

MAT 17:5 그가 아직 말할 때에, 보라, 빛나는 구름이 그들을 덮더니, 보라, 그 구름 속에서 한 음성이 나서 이르시되, 이 사람은 내 사랑하는 아들이라. 내가 그를 매우 기뻐하노니 너희는 그의 말을 들으라, 하시므로

MAT 17:5 While he yet spake, behold, a bright cloud overshadowed them : and behold a voice out of the cloud, which said, This is my beloved Son, in whom I am well pleased; hear ye him.

MAT 17:6 제자들이 그 음성을 듣고는 얼굴을 대고 엎드려 심히 두려워하더라.

MAT 17:6 And when the disciples heard it, they fell on their face, and were sore afraid.

MAT 17:7 예수님께서 나아와 그들에게 손을 대시며 이르시되, 일어나라. 두려워하지 말라, 하시매

MAT 17:7 And Jesus came and touched them, and said, Arise, and be not afraid.

MAT 17:8 그들이 눈을 들어 보니 예수님 외에는 아무도 보이지 아니하더라.

MAT 17:8 And when they had lifted up their eyes, they saw no man, save Jesus only.

MAT 17:9 그들이 산에서 내려올 때에 예수님께서 그들에게 명하여 이르시되, 사람의 아들이 죽은

자들로부터 다시 일어날 때까지는 그 본 것을 아무에게도 말하지 말라, 하시니

MAT 17:9 And as they came down from the mountain, Jesus charged them, saying, Tell the vision to no man, until the Son of man be risen again from the dead.

MAT 17:10 그분의 제자들이 그분께 여쭙어 이르되, 그러면 어찌하여 서기관들은 반드시 엘리야가 먼저 와야 한다고 말하나이까? 하매

MAT 17:10 And his disciples asked him, saying, Why then say the scribes that Elias must first come?

MAT 17:11 예수님께서 대답하여 그들에게 이르시되, 참으로 엘리야가 먼저 와서 모든 것을 회복 하리라.

MAT 17:11 And Jesus answered and said unto them, Elias truly shall first come, and restore all things.

MAT 17:12 그러나 내가 너희에게 이르노니, 엘리야가 이미 왔으되 그들이 그를 알지 못하고 자기 들이 하고자 하는 것을 다 그에게 행하였도다. 사람의 아들도 그와 같이 그들에게 고난을 당하리라, 하시매

MAT 17:12 But I say unto you, That Elias is come already, and they knew him not, but have done unto him whatsoever they listed. Likewise shall also the Son of man suffer of them.

MAT 17:13 그제야 제자들이 그분께서 자기들에게 침례자 요한에 대하여 말씀하신 줄을 깨달으니라.

MAT 17:13 Then the disciples understood that he spake unto them of John the Baptist.

MAT 17:14 그들이 무리에게 오니 어떤 사람이 그분께 와서 그분께 무릎을 꿇으며 이르되,

MAT 17:14 And when they were come to the multitude, there came to him a certain man, kneeling down to him, and saying,

MAT 17:15 주여, 내 아들에게 공황을 베푸소서. 그가 미친 증세로 심히 시달리고 자주 불 속에 쓰러지며 종종 물 속에 빠지나이다.

MAT 17:15 Lord, have mercy on my son : for he is lunatick, and sore vexed : for oftentimes he falleth into the fire, and oft into the water.

MAT 17:16 내가 그를 주의 제자들에게 데려왔으나 그들이 그를 고치지 못하더이다, 하매

MAT 17:16 And I brought him to thy disciples, and they could not cure him.

MAT 17:17 이에 예수님께서 응답하여 이르시되, 오 믿음이 없고 비뚤어진 세대여, 내가 언제까지 너희와 함께 있으리요? 언제까지 너희를 용납하리요? 그를 이리로 내게 데려오라, 하시고

MAT 17:17 Then Jesus answered and said, O faithless and perverse generation, how long shall I be

with you? how long shall I suffer you? bring him hither to me.

MAT 17:18 예수님께서 마귀를 꾸짖으시니 그가 그에게서 떠나가고 아이가 바로 그 시각부터 나으니라.

MAT 17:18 And Jesus rebuked the devil; and he departed out of him : and the child was cured from that very hour.

MAT 17:19 그때에 제자들이 따로 예수님께 나아와 이르되, 어찌하여 우리는 그를 내쫓지 못하였나이까? 하매

MAT 17:19 Then came the disciples to Jesus apart, and said, Why could not we cast him out?

MAT 17:20 예수님께서 그들에게 이르시되, 너희가 믿지 아니하기 때문이로다. 진실로 내가 너희에게 이르노니, 너희에게 만일 겨자씨 한 알만 한 믿음이 있을진대 너희가 이 산에게 말하여, 여기서 저 너머로 옮겨 가라, 하면 그것이 옮겨 갈 것이요, 또 너희에게 불가능한 것이 아무것도 없으리라.

MAT 17:20 And Jesus said unto them, Because of your unbelief : for verily I say unto you, If ye have faith as a grain of mustard seed, ye shall say unto this mountain, Remove hence to yonder place; and it shall remove; and nothing shall be impossible unto you.

MAT 17:21 그럼에도 불구하고 이런 종류는 기도와 금식을 통하지 않고는 나가지 아니하느니라, 하시니라.

MAT 17:21 Howbeit this kind goeth not out but by prayer and fasting.

MAT 17:22 그들이 갈릴리에 거할 때에 예수님께서 그들에게 이르시되, 사람의 아들이 배반을 당해 사람들의 손에 넘어가

MAT 17:22 And while they abode in Galilee, Jesus said unto them, The Son of man shall be betrayed into the hands of men :

MAT 17:23 죽임을 당하고 셋째 날 다시 일으켜지리라, 하시니 그들이 심히 근심하더라.

MAT 17:23 And they shall kill him, and the third day he shall be raised again. And they were exceeding sorry.

MAT 17:24 그들이 가버나움에 이르렀을 때에 공세 돈 받는 자들이 베드로에게 나아와 이르되, 너희 선생님은 공세를 내지 아니하시느냐? 하니

MAT 17:24 And when they were come to Capernaum, they that received tribute money came to Peter, and said, Doth not your master pay tribute?

MAT 17:25 그가 이르되, 내신다, 하고 집에 들어가매 예수님께서 그보다 먼저 이르시되, 시몬아, 네 생각은 어떠하냐? 땅의 왕들이 누구에게서 관세나 공세를 걷느냐? 자기 자식들에게서냐, 타인

들에게서냐? 하시니

MAT 17:25 He saith, Yes. And when he was come into the house, Jesus prevented him, saying, What thinkest thou, Simon? of whom do the kings of the earth take custom or tribute? of their own children, or of strangers?

MAT 17:26 베드로가 그분께 이르되, 타인들에게서니이다, 하매 예수님께서 그에게 이르시되, 그렇다면 자식들은 면제되리라.

MAT 17:26 Peter saith unto him, Of strangers. Jesus saith unto him, Then are the children free.

MAT 17:27 그럼에도 불구하고 우리가 그들을 실족시킬까 염려하노니 너는 바다에 가서 낚시 바늘을 던져 처음 올라오는 물고기를 잡으라. 네가 그것의 입을 열면 돈 하나를 발견하리니 그것을 가져다가 나와 너를 위해 그들에게 주라, 하시니라.

MAT 17:27 Notwithstanding, lest we should offend them, go thou to the sea, and cast an hook, and take up the fish that first cometh up; and when thou hast opened his mouth, thou shalt find a piece of money : that take, and give unto them for me and thee.

MAT 18:1 바로 그때에 제자들이 예수님께 나아와 이르되, 하늘의 왕국에서는 누가 가장 크니까? 하매

MAT 18:1 At the same time came the disciples unto Jesus, saying, Who is the greatest in the kingdom of heaven?

MAT 18:2 예수님께서 어린아이 하나를 불러 그들 가운데 세우시고

MAT 18:2 And Jesus called a little child unto him, and set him in the midst of them,

MAT 18:3 이르시되, 진실로 내가 너희에게 이르노니, 너희가 회심하여 어린아이들과 같이 되지 아니하면 하늘의 왕국에 들어가지 못하리라.

MAT 18:3 And said, Verily I say unto you, Except ye be converted, and become as little children, ye shall not enter into the kingdom of heaven.

MAT 18:4 그러므로 누구든지 이 어린아이처럼 자기를 낮추는 자 곧 그가 하늘의 왕국에서 가장 큰 자니라.

MAT 18:4 Whosoever therefore shall humble himself as this little child, the same is greatest in the kingdom of heaven.

MAT 18:5 또 누구든지 내 이름으로 이런 어린아이 하나를 받아들이는 자는 나를 받아들이느니라.

MAT 18:5 And whoso shall receive one such little child in my name receiveth me.

MAT 18:6 그러나 누구든지 나를 믿는 이 작은 자들 중의 하나를 실족하게 하면 차라리 연자 밧돌을 목에 매달고 바다 깊은 곳에 빠지는 것이 그에게 더 나으리라.

MAT 18:6 But whoso shall offend one of these little ones which believe in me, it were better for him that a millstone were hanged about his neck, and that he were drowned in the depth of the sea.

MAT 18:7 실족하게 하는 일들로 인하여 세상에 화가 있으리로다! 실족하게 하는 일들이 반드시 일어날 것이로되 실족하게 하는 일들을 일으키는 그 사람에게는 화가 있으리로다!

MAT 18:7 Woe unto the world because of offences! for it must needs be that offences come; but woe to that man by whom the offence cometh!

MAT 18:8 그러므로 만일 네 손이나 네 발이 너를 실족하게 하거든 그것들을 찍어 네게서 내버리라. 네가 절뚝거리거나 불구가 되어 생명에 들어가는 것이 두 손과 두 발을 가지고 영존하는 불속에 던져지는 것보다 네게 더 나으니라.

MAT 18:8 Wherefore if thy hand or thy foot offend thee, cut them off, and cast them from thee : it is better for thee to enter into life halt or maimed, rather than having two hands or two feet to be cast into everlasting fire.

MAT 18:9 만일 네 눈이 너를 실족하게 하거든 그것을 빼어 네게서 내버리라. 네가 한 눈으로 생명에 들어가는 것이 두 눈을 가지고 지옥 불에 던져지는 것보다 네게 더 나으니라.

MAT 18:9 And if thine eye offend thee, pluck it out, and cast it from thee : it is better for thee to enter into life with one eye, rather than having two eyes to be cast into hell fire.

MAT 18:10 너희가 이 작은 자들 중의 하나라도 업신여기지 않도록 조심하라. 내가 너희에게 이르노니, 하늘에서 그들의 천사들이 하늘에 계신 내 아버지의 얼굴을 항상 바라보느니라.

MAT 18:10 Take heed that ye despise not one of these little ones; for I say unto you, That in heaven their angels do always behold the face of my Father which is in heaven.

MAT 18:11 사람의 아들은 잃어버린 것을 구원하려고 왔느니라.

MAT 18:11 For the Son of man is come to save that which was lost.

MAT 18:12 너희 생각은 어떠하냐? 만일 어떤 사람에게 양 백 마리가 있는데 그 중의 한 마리가 길을 잃으면 그가 아흔아홉 마리를 남겨 두고 산으로 들어가 길 잃은 그 양을 찾지 아니하겠느냐?

MAT 18:12 How think ye? if a man have an hundred sheep, and one of them be gone astray, doth he not leave the ninety and nine, and goeth into the mountains, and seeketh that which is gone astray?

MAT 18:13 진실로 내가 너희에게 이르노니, 그가 만일 그것을 찾으면 길을 잃지 않은 아흔아홉 마리보다 그 양으로 인하여 더 기뻐하리라.

MAT 18:13 And if so be that he find it, verily I say unto you, he rejoiceth more of that sheep, than of the ninety and nine which went not astray.

MAT 18:14 이와 같이 이 작은 자들 중의 하나라도 멸망하는 것은 하늘에 계신 너희 아버지의 뜻이 아니니라.

MAT 18:14 Even so it is not the will of your Father which is in heaven, that one of these little ones should perish.

MAT 18:15 또한 만일 네 형제가 네게 범법하거든 가서 너와 그만 따로 있을 때에 그의 허물을 그에게 일러 주라. 만일 그가 네 말을 들으면 네가 네 형제를 얻었느니라.

MAT 18:15 Moreover if thy brother shall trespass against thee, go and tell him his fault between thee and him alone : if he shall hear thee, thou hast gained thy brother.

MAT 18:16 그러나 만일 그가 네 말을 들으려 하지 아니하거든 너와 함께 한두 사람을 더 데리고 가서 두세 증인의 입으로 모든 말을 확증하라.

MAT 18:16 But if he will not hear thee, then take with thee one or two more, that in the mouth of two or three witnesses every word may be established.

MAT 18:17 만일 그가 그들의 말도 무시하여 듣지 않거든 교회에 그것을 말하되 그가 교회의 말도 무시하여 듣지 않거든 너는 그를 이교도나 세리같이 여기라.

MAT 18:17 And if he shall neglect to hear them, tell it unto the church : but if he neglect to hear the church, let him be unto thee as an heathen man and a publican.

MAT 18:18 진실로 내가 너희에게 이르노니, 무엇이든지 너희가 땅에서 묶으면 그것이 하늘에서 묶일 것이요, 무엇이든지 너희가 땅에서 풀면 그것이 하늘에서 풀리리라.

MAT 18:18 Verily I say unto you, Whatsoever ye shall bind on earth shall be bound in heaven : and whatsoever ye shall loose on earth shall be loosed in heaven.

MAT 18:19 내가 다시 너희에게 이르노니, 너희 중의 두 사람이 자기들이 구할 어떤 것에 대하여 땅에서 한마음이 되면 하늘에 계신 내 아버지께서 그들을 위해 그것을 행하시리라.

MAT 18:19 Again I say unto you, That if two of you shall agree on earth as touching any thing that they shall ask, it shall be done for them of my Father which is in heaven.

MAT 18:20 두세 사람이 내 이름으로 함께 모인 곳에 나도 거기에 그들의 한가운데 있느니라, 하시니라.

MAT 18:20 For where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them.

MAT 18:21 그때에 베드로가 그분께 나아와 이르되, 주여, 내 형제가 내게 죄를 지으면 내가 몇 번이나 그를 용서하리이까? 일곱 번까지 하리이까? 하매

MAT 18:21 Then came Peter to him, and said, Lord, how oft shall my brother sin against me, and I

forgive him? till seven times?

MAT 18:22 예수님께서 그에게 이르시되, 내가 네게 이르노니 일곱 번까지가 아니라 일흔 번씩 일곱 번까지 하라.

MAT 18:22 Jesus saith unto him, I say not unto thee, Until seven times : but, Until seventy times seven.

MAT 18:23 그러므로 하늘의 왕국은 마치 자기 종들로부터 회계 보고를 받는 어떤 왕과 같으니라.
MAT 18:23 Therefore is the kingdom of heaven likened unto a certain king, which would take account of his servants.

MAT 18:24 그가 계산을 시작할 때에 만 달란트 빚진 자 하나가 그에게 끌려왔으나

MAT 18:24 And when he had begun to reckon, one was brought unto him, which owed him ten thousand talents.

MAT 18:25 그가 갚을 것이 없으므로 그의 주인이 그에게 명령하여 그와 그의 아내와 자녀와 그가 가진 모든 것을 팔아 갚게 하니

MAT 18:25 But forasmuch as he had not to pay, his lord commanded him to be sold, and his wife, and children, and all that he had, and payment to be made.

MAT 18:26 그러므로 그 종이 엎드려 주인에게 경배하며 이르되, 주인이여, 나를 참아 주소서. 내가 주인께 다 갚겠나이다, 하거늘

MAT 18:26 The servant therefore fell down, and worshipped him, saying, Lord, have patience with me, and I will pay thee all.

MAT 18:27 이에 그 종의 주인이 불쌍히 여기는 마음을 가지고 그를 풀어 주며 그에게 그 빚을 용서해 주니라.

MAT 18:27 Then the lord of that servant was moved with compassion, and loosed him, and forgave him the debt.

MAT 18:28 그러나 그 종이 나가서 자기 동료 종들 중에서 자기에게 백 데나리온 빚진 자를 만나 그를 붙들어 멍살을 잡고 이르되, 네가 빚진 것을 내게 갚으라, 하매

MAT 18:28 But the same servant went out, and found one of his fellowservants, which owed him an hundred pence : and he laid hands on him, and took him by the throat, saying, Pay me that thou owest.

MAT 18:29 그의 동료 종이 그의 발 앞에 엎드려 그에게 간청하여 이르기를, 나를 참아 주게. 내가 자네에게 다 갚겠네, 하되

MAT 18:29 And his fellowservant fell down at his feet, and besought him, saying, Have patience

with me, and I will pay thee all.

MAT 18:30 그가 허락하지 아니하고 오히려 가서 그가 빚을 갚을 때까지 그를 감옥에 가두니라.

MAT 18:30 And he would not : but went and cast him into prison, till he should pay the debt.

MAT 18:31 이에 그의 동료 종들이 일어난 일을 보고 심히 민망하여 자기 주인에게 가서 일어난 일을 다 고하니

MAT 18:31 So when his fellowservants saw what was done, they were very sorry, and came and told unto their lord all that was done.

MAT 18:32 그때에 그의 주인이 그를 불러 그에게 이르되, 오 악한 종아, 네가 내게 애걸하기에 내가 네게 네 빚을 전부 용서해 주었은즉

MAT 18:32 Then his lord, after that he had called him, said unto him, O thou wicked servant, I forgave thee all that debt, because thou desiredst me :

MAT 18:33 내가 너를 가엾게 여긴 것 같이 너도 네 동료 종을 불쌍히 여겼어야 하지 아니하느냐?
하고

MAT 18:33 Shouldest not thou also have had compassion on thy fellowservant, even as I had pity on thee?

MAT 18:34 그의 주인이 노하여 그가 자기에게 진 빚을 다 갚기까지 그를 형벌 주는 자들에게 넘겨주었느니라.

MAT 18:34 And his lord was wroth, and delivered him to the tormentors, till he should pay all that was due unto him.

MAT 18:35 그러므로 너희가 각각 마음으로부터 자기 형제에게 그들의 범법을 용서하지 아니하면 내 하늘 아버지께서도 너희에게 이같이 하시리라, 하시니라.

MAT 18:35 So likewise shall my heavenly Father do also unto you, if ye from your hearts forgive not every one his brother their trespasses.

MAT 19:1 예수님께서 이 말씀들을 마치시고 갈릴리에서 떠나 요르단 건너편의 유대 지방으로 들어가시니

MAT 19:1 And it came to pass, that when Jesus had finished these sayings, he departed from Galilee, and came into the coasts of Judaea beyond Jordan;

MAT 19:2 큰 무리가 그분을 따르므로 그분께서 거기서 그들을 고쳐 주시더라.

MAT 19:2 And great multitudes followed him; and he healed them there.

MAT 19:3 바리새인들도 그분께 나아와 그분을 시험하여 그분께 이르되, 남자가 무슨 이유로든 자

기 아내를 버리는 것이 율법에 맞나이까? 하매

MAT 19:3 The Pharisees also came unto him, tempting him, and saying unto him, Is it lawful for a man to put away his wife for every cause?

MAT 19:4 그분께서 대답하여 그들에게 이르시되, 처음에 그들을 만드신 분께서 그들을 남성과 여성으로 만드시고

MAT 19:4 And he answered and said unto them, Have ye not read, that he which made them at the beginning made them male and female,

MAT 19:5 말씀하시기를, 이런 까닭에 남자가 아버지와 어머니를 떠나 자기 아내와 연합하여 그들이 한 육체가 될지니라, 하신 것을 너희가 읽지 못하였느냐?

MAT 19:5 And said, For this cause shall a man leave father and mother, and shall cleave to his wife : and they twain shall be one flesh?

MAT 19:6 그런즉 그들이 더 이상 둘이 아니요, 한 육체이니 그러므로 하나님께서 짝지어 주신 것을 사람이 나누지 못할지니라, 하시거늘

MAT 19:6 Wherefore they are no more twain, but one flesh. What therefore God hath joined together, let not man put asunder.

MAT 19:7 그들이 그분께 이르되, 그러면 어찌하여 모세는 이혼 증서를 주어 그녀를 버리라고 명령하였나이까? 하니

MAT 19:7 They say unto him, Why did Moses then command to give a writing of divorcement, and to put her away?

MAT 19:8 그분께서 그들에게 이르시되, 모세가 너희 마음이 강박하므로 너희 아내를 버리도록 너희를 허락하였으나 처음부터 그것은 그렇지 아니하였느니라.

MAT 19:8 He saith unto them, Moses because of the hardness of your hearts suffered you to put away your wives : but from the beginning it was not so.

MAT 19:9 내가 너희에게 이르노니, 누구든지 음행 외에 다른 이유로 자기 아내를 버리고 다른 여자와 결혼하는 자는 간음하며 또 누구든지 버림받은 여자와 결혼하는 자는 간음하느니라, 하시니라.

MAT 19:9 And I say unto you, Whosoever shall put away his wife, except it be for fornication, and shall marry another, committeth adultery : and whoso marrieth her which is put away doth commit adultery.

MAT 19:10 그분의 제자들이 그분께 이르되, 만일 자기 아내에 대하여 남자의 경우가 이러하다면 결혼하지 않는 것이 좋겠나이다, 하거늘

MAT 19:10 His disciples say unto him, If the case of the man be so with his wife, it is not good to

marry.

MAT 19:11 그분께서 그들에게 이르시되, 모든 사람이 이 말을 받을 수는 없고 아버지께서 그것을 주신 자들만 받을 수 있느니라.

MAT 19:11 But he said unto them, All men cannot receive this saying, save they to whom it is given.

MAT 19:12 모태에서부터 그렇게 태어난 고자들도 있고 사람들이 고자로 만든 고자들도 있으며 하늘의 왕국을 위해 스스로 고자가 된 자들도 있나니 그것을 받을 수 있는 자는 받을지어다, 하시니라.

MAT 19:12 For there are some eunuchs, which were so born from their mother's womb : and there are some eunuchs, which were made eunuchs of men : and there be eunuchs, which have made themselves eunuchs for the kingdom of heaven's sake. He that is able to receive it, let him receive it.

MAT 19:13 그때에 사람들이 그분께서 안수하고 기도해 주실 것을 바라며 어린아이들을 그분께 데려오매 제자들이 그들을 꾸짖거늘

MAT 19:13 Then were there brought unto him little children, that he should put his hands on them, and pray : and the disciples rebuked them.

MAT 19:14 예수님께서 이르시되, 어린아이들이 내게 오는 것을 허락하고 그들을 막지 말라. 하늘의 왕국은 그런 자들의 것이니라, 하시고

MAT 19:14 But Jesus said, Suffer little children, and forbid them not, to come unto me : for of such is the kingdom of heaven.

MAT 19:15 그들에게 안수하신 뒤에 거기를 떠나시니라.

MAT 19:15 And he laid his hands on them, and departed thence.

MAT 19:16 보라, 어떤 사람이 나아와 그분께 이르되, 선한 선생님이여, 내가 무슨 선한 일을 하여야 영원한 생명을 얻으리이까? 하매

MAT 19:16 And, behold, one came and said unto him, Good Master, what good thing shall I do, that I may have eternal life?

MAT 19:17 그분께서 그에게 이르시되, 네가 어찌하여 나를 선하다 하느냐? 한 분 곧 하나님 외에는 선한 이가 없느니라. 다만 네가 생명에 들어가려거든 명령들을 지키라, 하시니

MAT 19:17 And he said unto him, Why callest thou me good? there is none good but one, that is, God : but if thou wilt enter into life, keep the commandments.

MAT 19:18 그가 그분께 이르기를, 어느 명령이니이까? 하매 예수님께서 이르시되, 너는 살인하지

말라, 너는 간음하지 말라, 너는 도둑질하지 말라, 너는 거짓 증언하지 말라,

MAT 19:18 He saith unto him, Which? Jesus said, Thou shalt do no murder, Thou shalt not commit adultery, Thou shalt not steal, Thou shalt not bear false witness,

MAT 19:19 네 아버지와 어머니를 공경하라. 또 너는 네 이웃을 네 자신과 같이 사랑하라, 하는 명령이니라, 하시니

MAT 19:19 Honour thy father and thy mother : and, Thou shalt love thy neighbour as thyself.

MAT 19:20 그 청년이 그분께 이르기를, 이 모든 것은 내가 어려서부터 지켰거니와 아직도 내게 부족한 것이 무엇이니이까? 하거늘

MAT 19:20 The young man saith unto him, All these things have I kept from my youth up : what lack I yet?

MAT 19:21 예수님께서 그에게 이르시되, 네가 완전하게 되려거든 가서 네 소유를 팔아 가난한 사람들에게 주라. 그리하면 하늘에서 네게 보화가 있으리라. 그리고 와서 나를 따르라, 하시매

MAT 19:21 Jesus said unto him, If thou wilt be perfect, go and sell that thou hast, and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven : and come and follow me.

MAT 19:22 그 청년이 많은 소유를 가졌으므로 그 말씀을 듣고 근심하며 가니라.

MAT 19:22 But when the young man heard that saying, he went away sorrowful : for he had great possessions.

MAT 19:23 그때에 예수님께서 자기 제자들에게 이르시되, 진실로 내가 너희에게 이르노니, 부자는 하늘의 왕국에 들어가기 어려우리라.

MAT 19:23 Then said Jesus unto his disciples, Verily I say unto you, That a rich man shall hardly enter into the kingdom of heaven.

MAT 19:24 내가 다시 너희에게 이르노니, 낙타가 바늘귀를 지나가는 것이 부자가 하나님의 왕국에 들어가는 것보다 쉬우니라, 하시매

MAT 19:24 And again I say unto you, It is easier for a camel to go through the eye of a needle, than for a rich man to enter into the kingdom of God.

MAT 19:25 그분의 제자들이 그 말을 듣고 심히 놀라며 이르되, 그러면 누가 구원을 받을 수 있리요? 하거늘

MAT 19:25 When his disciples heard it, they were exceedingly amazed, saying, Who then can be saved?

MAT 19:26 예수님께서 그들을 보시며 그들에게 이르시되, 사람들에게는 이것이 불가능하나 하나님께는 모든 것이 가능하니라, 하시니라.

MAT 19:26 But Jesus beheld them, and said unto them, With men this is impossible; but with God all things are possible.

MAT 19:27 그때에 베드로가 그분께 응답하여 이르되, 보소서, 우리가 모든 것을 버리고 주를 따랐사오니 그런즉 우리가 무엇을 얻으리이까? 하매

MAT 19:27 Then answered Peter and said unto him, Behold, we have forsaken all, and followed thee; what shall we have therefore?

MAT 19:28 예수님께서서 그들에게 이르시되, 진실로 내가 너희에게 이르노니, 다시 나게 하는 때 곧 사람의 아들이 자기의 영광의 왕좌에 앉을 때에 나를 따르너도 열두 왕좌에 앉아 이스라엘의 열두 지파를 재판하리라.

MAT 19:28 And Jesus said unto them, Verily I say unto you, That ye which have followed me, in the regeneration when the Son of man shall sit in the throne of his glory, ye also shall sit upon twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel.

MAT 19:29 또 내 이름으로 인해 집이나 형제나 자매나 아버지나 어머니나 아내나 자녀나 토지를 버린 모든 자는 백 배를 받고 또 영존하는 생명을 상속받으리라.

MAT 19:29 And every one that hath forsaken houses, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for my name's sake, shall receive an hundredfold, and shall inherit everlasting life.

MAT 19:30 그러나 처음인 자로서 마지막이 되고 마지막인 자로서 처음이 될 자가 많으니라.

MAT 19:30 But many that are first shall be last; and the last shall be first.

MAT 20:1 하늘의 왕국은 마치 품꾼들을 고용하여 자기 포도원에 들여보내려고 아침 일찍 나간 집주인과 같으니라.

MAT 20:1 For the kingdom of heaven is like unto a man that is an householder, which went out early in the morning to hire labourers into his vineyard.

MAT 20:2 그가 하루에 일 데나리온씩 주기로 품꾼들과 합의하여 그들을 자기 포도원에 들여보내고

MAT 20:2 And when he had agreed with the labourers for a penny a day, he sent them into his vineyard.

MAT 20:3 또 세 시쯤에 나가서 시장에서 놀고 서 있는 다른 자들을 보고는

MAT 20:3 And he went out about the third hour, and saw others standing idle in the marketplace,

MAT 20:4 그들에게 이르되, 너희도 포도원에 들어가라. 내가 너희에게 무엇이든 정당한 것을 주리라, 하매 그들이 자기들의 길로 가니라.

MAT 20:4 And said unto them; Go ye also into the vineyard, and whatsoever is right I will give you. And they went their way.

MAT 20:5 또 다시 그가 여섯 시와 아홉 시쯤에 나가서 그와 같이 하고

MAT 20:5 Again he went out about the sixth and ninth hour, and did likewise.

MAT 20:6 또 열한 시쯤에 나가서 놀고 서 있는 다른 자들을 보고는 그들에게 이르되, 너희는 어찌하여 온 종일 여기서 놀고 서 있느냐? 하매

MAT 20:6 And about the eleventh hour he went out, and found others standing idle, and saith unto them, Why stand ye here all the day idle?

MAT 20:7 그들이 그에게 이르되, 아무도 우리를 고용하지 아니하였기 때문이니이다, 하니 그가 그들에게 이르되, 너희도 포도원에 들어가라. 무엇이든 정당한 것을 너희가 받으리라, 하니라.

MAT 20:7 They say unto him, Because no man hath hired us. He saith unto them, Go ye also into the vineyard; and whatsoever is right, that shall ye receive.

MAT 20:8 저녁이 되매 포도원 주인이 자기 청지기에게 이르되, 품꾼들을 불러 마지막에 온 자로부터 시작하여 처음에 온 자까지 그들에게 품삯을 주라, 하니

MAT 20:8 So when even was come, the lord of the vineyard saith unto his steward, Call the labourers, and give them their hire, beginning from the last unto the first.

MAT 20:9 열한 시쯤에 고용된 자들이 와서 각각 일 데나리온씩 받으니라.

MAT 20:9 And when they came that were hired about the eleventh hour, they received every man a penny.

MAT 20:10 그러나 처음에 온 자들은 와서 자기들이 더 받을 줄 알았는데 자기들도 마찬가지로 각각 일 데나리온씩 받았으므로

MAT 20:10 But when the first came, they supposed that they should have received more; and they likewise received every man a penny.

MAT 20:11 그것을 받은 뒤에 그 집 주인을 향해 투덜거리며

MAT 20:11 And when they had received it, they murmured against the goodman of the house,

MAT 20:12 이르되, 마지막에 온 이 사람들은 한 시간만 일하였는데 당신이 그들을 짐과 낮의 열기를 견딘 우리와 같게 대우하였나이다, 하니

MAT 20:12 Saying, These last have wrought but one hour, and thou hast made them equal unto us, which have borne the burden and heat of the day.

MAT 20:13 그가 그들 가운데 한 사람에게 응답하여 이르되, 친구여, 내가 네게 잘못하지 아니하

였노라. 네가 나와 일 데나리온으로 합의하지 아니하였느냐?

MAT 20:13 But he answered one of them, and said, Friend, I do thee no wrong : didst not thou agree with me for a penny?

MAT 20:14 네 것을 가지고 네 길로 가라. 네게 준 것과 똑같이 내가 마지막에 온 이 사람에게도 주리라.

MAT 20:14 Take that thine is, and go thy way : I will give unto this last, even as unto thee.

MAT 20:15 내 것을 가지고 내 뜻대로 하는 것이 법에 어긋나느냐? 내가 선하므로 네 눈이 악하냐?

MAT 20:15 Is it not lawful for me to do what I will with mine own? Is thine eye evil, because I am good?

MAT 20:16 이와 같이 마지막인 자가 처음이 되고 처음인 자가 마지막이 되리니 부름 받은 자는 많으나 선정된 자는 적으니라, 하시니라.

MAT 20:16 So the last shall be first, and the first last : for many be called, but few chosen.

MAT 20:17 예수님께서 예루살렘으로 올라가실 때에 길에서 열두 제자를 따로 데려다가 그들에게 이르시되,

MAT 20:17 And Jesus going up to Jerusalem took the twelve disciples apart in the way, and said unto them,

MAT 20:18 보라, 우리가 예루살렘으로 올라가노니 사람의 아들이 배반을 당해 수제사장들과 서기관들에게 넘겨지매 그들이 그를 죽이기로 정죄하고

MAT 20:18 Behold, we go up to Jerusalem; and the Son of man shall be betrayed unto the chief priests and unto the scribes, and they shall condemn him to death,

MAT 20:19 이방인들에게 넘겨주어 그를 조롱하고 채찍질하고 십자가에 못 박게 할 것이요, 셋째 날에 그가 다시 일어나리라, 하시니라.

MAT 20:19 And shall deliver him to the Gentiles to mock, and to scourge, and to crucify him : and the third day he shall rise again.

MAT 20:20 그때에 세베대의 아이들의 어머니가 자기 아들들과 함께 그분께 나아와 그분께 경배하며 그분에게서 무엇인가를 바라매

MAT 20:20 Then came to him the mother of Zebedees children with her sons, worshipping him, and desiring a certain thing of him.

MAT 20:21 그분께서 그녀에게 이르시되, 네가 무엇을 원하느냐? 하시니 그녀가 그분께 이르되, 주의 왕국에서 나의 이 두 아들이 하나는 주의 오른편에 하나는 왼편에 앉게 허락하옵소서, 하거

늘

MAT 20:21 And he said unto her, What wilt thou? She saith unto him, Grant that these my two sons may sit, the one on thy right hand, and the other on the left, in thy kingdom.

MAT 20:22 예수님께서서 응답하여 이르시되, 너희가 구하는 것을 너희가 알지 못하는도다. 내가 마실 잔을 너희가 마실 수 있으며 나를 잠기게 한 그 침례로 너희가 침례를 받을 수 있느냐? 하시니 그들이 그분께 이르되, 우리가 할 수 있나이다, 하매

MAT 20:22 But Jesus answered and said, Ye know not what ye ask. Are ye able to drink of the cup that I shall drink of, and to be baptized with the baptism that I am baptized with? They say unto him, We are able.

MAT 20:23 그분께서 그들에게 이르시되, 너희가 참으로 내 잔을 마시고 나를 잠기게 한 그 침례로 침례를 받으려니와 내 오른편과 내 왼편에 앉는 것은 내가 줄 것이 아니니라. 다만 내 아버지께서 누구를 위해 그것을 예비하셨든지 그들이 그것을 받을 것이니라, 하시니라.

MAT 20:23 And he saith unto them, Ye shall drink indeed of my cup, and be baptized with the baptism that I am baptized with : but to sit on my right hand, and on my left, is not mine to give, but it shall be given to them for whom it is prepared of my Father.

MAT 20:24 열 제자가 그것을 듣고 두 형제에게 분개하거늘

MAT 20:24 And when the ten heard it, they were moved with indignation against the two brethren.

MAT 20:25 예수님께서서 그들을 불러 이르시되, 이방인들의 통치자들이 그들에게 지배권을 행사하고 큰 자들이 그들에게 권위를 행사하는 것을 너희가 알거니와

MAT 20:25 But Jesus called them unto him, and said, Ye know that the princes of the Gentiles exercise dominion over them, and they that are great exercise authority upon them.

MAT 20:26 너희끼리는 그리하지 말지니 너희 중에 누구든지 크게 되고자 하는 자는 너희를 섬기는 자가 되고

MAT 20:26 But it shall not be so among you : but whosoever will be great among you, let him be your minister;

MAT 20:27 너희 중에 누구든지 으뜸이 되고자 하는 자는 너희 종이 될지니라.

MAT 20:27 And whosoever will be chief among you, let him be your servant :

MAT 20:28 이와 같이 사람의 아들도 섬김을 받으러 오지 아니하고 도리어 섬기며 자기 생명을 많은 사람의 대속물로 주려고 왔느니라, 하시니라.

MAT 20:28 Even as the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.

MAT 20:29 그들이 여리고를 떠날 때에 큰 무리가 그분을 따르더라.

MAT 20:29 And as they departed from Jericho, a great multitude followed him.

MAT 20:30 보라, 눈먼 두 사람이 길가에 앉아 있다가 예수님께서 지나가신다는 말을 듣고 소리를 지르며 이르되, 오 주여, 다윗의 자손이여, 우리에게 긍휼을 베푸소서, 하니

MAT 20:30 And, behold, two blind men sitting by the way side, when they heard that Jesus passed by, cried out, saying, Have mercy on us, O Lord, thou son of David.

MAT 20:31 그들이 잠잠해야 하므로 무리가 그들을 꾸짖으나 그들이 더욱 소리를 지르며 이르되, 오 주여, 다윗의 자손이여, 우리에게 긍휼을 베푸소서, 하더라.

MAT 20:31 And the multitude rebuked them, because they should hold their peace : but they cried the more, saying, Have mercy on us, O Lord, thou son of David.

MAT 20:32 예수님께서 멈추어 서서 그들을 불러 이르시되, 내가 너희에게 무엇을 해 주기 원하느냐? 하시니

MAT 20:32 And Jesus stood still, and called them, and said, What will ye that I shall do unto you?

MAT 20:33 그들이 그분께 이르되, 주여, 우리의 눈을 열어 주옵소서, 하매

MAT 20:33 They say unto him, Lord, that our eyes may be opened.

MAT 20:34 이에 예수님께서 그들을 불쌍히 여기사 그들의 눈에 손을 대시니 그들의 눈이 즉시 시력을 받고 그들이 그분을 따르니라.

MAT 20:34 So Jesus had compassion on them, and touched their eyes : and immediately their eyes received sight, and they followed him.

MAT 21:1 그들이 예루살렘에 가까이 와서 벳바게에, 올리브 산에 이르렀을 때에 예수님께서 두 제자를 보내시며

MAT 21:1 And when they drew nigh unto Jerusalem, and were come to Bethphage, unto the mount of Olives, then sent Jesus two disciples,

MAT 21:2 그들에게 이르시되, 너희 맞은편 마을로 들어가라. 그리하면 곧 너희가 매여 있는 나귀와 그것 곁의 나귀 새끼를 보리니 그것들을 풀어서 내게로 끌고 오라.

MAT 21:2 Saying unto them, Go into the village over against you, and straightway ye shall find an ass tied, and a colt with her : loose them, and bring them unto me.

MAT 21:3 만일 누가 너희에게 무슨 말을 하거든, 주께서 그것들을 필요로 하신다, 하라. 그리하면 그가 즉시 그것들을 보내리라, 하시니

MAT 21:3 And if any man say ought unto you, ye shall say, The Lord hath need of them; and straightway he will send them.

MAT 21:4 이 모든 일이 일어난 것은 대언자를 통해 말씀하신 것을 성취하려 하심이라. 일렀으되,
MAT 21:4 All this was done, that it might be fulfilled which was spoken by the prophet, saying,

MAT 21:5 너희는 시온의 딸에게 이르기를, 보라, 네 왕이 네게 임하시느니라. 그분은 온유하사 나귀 위에 앉으시되 나귀 새끼 곧 어린 수나귀 위에 앉으시느니라, 하라, 하였느니라.

MAT 21:5 Tell ye the daughter of Sion, Behold, thy King cometh unto thee, meek, and sitting upon an ass, and a colt the foal of an ass.

MAT 21:6 그 제자들이 가서 예수님께서 자기들에게 명령하신 대로 행하여

MAT 21:6 And the disciples went, and did as Jesus commanded them,

MAT 21:7 나귀와 나귀 새끼를 끌고 와서 자기들의 옷을 그것들 위에 얹고 그분을 그 위에 태우니

MAT 21:7 And brought the ass, and the colt, and put on them their clothes, and they set him thereon.

MAT 21:8 매우 큰 무리가 자기들의 옷을 길에 펴고 다른 이들은 나무에서 가지를 베어 길에 흩어 깔며

MAT 21:8 And a very great multitude spread their garments in the way; others cut down branches from the trees, and strawed them in the way.

MAT 21:9 앞에서 가고 뒤에서 따르던 무리들이 외쳐 이르되, 호산나 다윗의 자손이여, 찬송하리로다. 주의 이름으로 오시는 이여, 가장 높은 곳에서 호산나, 하더라.

MAT 21:9 And the multitudes that went before, and that followed, cried, saying, Hosanna to the son of David : Blessed is he that cometh in the name of the Lord; Hosanna in the highest.

MAT 21:10 예수님께서 예루살렘에 들어가시니 온 도시가 소동하여 이르되, 이분이 누구시냐? 하거늘

MAT 21:10 And when he was come into Jerusalem, all the city was moved, saying, Who is this?

MAT 21:11 그 무리가 이르되, 이분은 갈릴리 나사렛의 대언자 예수님이라, 하니라.

MAT 21:11 And the multitude said, This is Jesus the prophet of Nazareth of Galilee.

MAT 21:12 예수님께서 하나님의 성전에 들어가사 성전 안에서 사고파는 자들을 다 내쫓으시며 돈 바꾸는 자들의 탁자와 비둘기 파는 자들의 의자를 뒤집어엎으시고

MAT 21:12 And Jesus went into the temple of God, and cast out all them that sold and bought in the temple, and overthrew the tables of the moneychangers, and the seats of them that sold doves,

MAT 21:13 그들에게 이르시되, 기록된바, 내 집은 기도하는 집이라 불리리라, 하였거늘 너희가 그것을 강도의 소굴로 만들었도다, 하시니라.

MAT 21:13 And said unto them, It is written, My house shall be called the house of prayer; but ye have made it a den of thieves.

MAT 21:14 눈먼 자들과 다리 저는 자들이 성전 안에서 그분께 나아오매 그분께서 그들을 고쳐 주시니

MAT 21:14 And the blind and the lame came to him in the temple; and he healed them.

MAT 21:15 수제사장들과 서기관들이 그분께서 행하신 놀라운 일들과 또 성전 안에서 아이들이 소리치며, 호산나 다윗의 자손이여, 하고 말하는 것을 보고 심히 못마땅하게 여기며

MAT 21:15 And when the chief priests and scribes saw the wonderful things that he did, and the children crying in the temple, and saying, Hosanna to the son of David; they were sore displeased,

MAT 21:16 그분께 이르되, 이 아이들이 말하는 것을 네가 듣느냐? 하매 예수님께서 그들에게 이르시되, 그렇다. 주께서 아기들과 젖먹이들의 입에서 나오는 찬양을 완전하게 하셨나이다, 함을 너희가 읽어 본 적이 없느냐? 하시니라.

MAT 21:16 And said unto him, Hearest thou what these say? And Jesus saith unto them, Yea; have ye never read, Out of the mouth of babes and sucklings thou hast perfected praise?

MAT 21:17 그분께서 그들을 남겨 둔 채 도시 밖으로 나와 베다니에 들어가사 거기서 묵으시니라.

MAT 21:17 And he left them, and went out of the city into Bethany; and he lodged there.

MAT 21:18 이제 아침에 그분께서 도시 안으로 되돌아오실 때에 시장하시더라.

MAT 21:18 Now in the morning as he returned into the city, he hungered.

MAT 21:19 그분께서 한 무화과나무를 길에서 보시고 거기로 가셨으나 잎사귀 외에는 거기서 아무것도 찾지 못하셨으므로 그 나무에게 이르시되, 이제부터 영원토록 네게서 아무 열매도 자라지 아니하리라, 하시매 곧 무화과나무가 말라 버리니

MAT 21:19 And when he saw a fig tree in the way, he came to it, and found nothing thereon, but leaves only, and said unto it, Let no fruit grow on thee henceforward for ever. And presently the fig tree withered away.

MAT 21:20 제자들이 그것을 보고 놀라며 이르되, 무화과나무가 얼마나 빨리 말라 버리는가! 하매
MAT 21:20 And when the disciples saw it, they marvelled, saying, How soon is the fig tree withered away!

MAT 21:21 예수님께서 그들에게 응답하여 이르시되, 진실로 내가 너희에게 이르노니, 만일 너희

가 믿음이 있고 의심하지 아니하면 무화과나무에 일어난 이런 일을 할 뿐 아니라 이 산더러, 옮겨져서 바다에 빠지라, 하여도 그대로 될 것이요,

MAT 21:21 Jesus answered and said unto them, Verily I say unto you, If ye have faith, and doubt not, ye shall not only do this which is done to the fig tree, but also if ye shall say unto this mountain, Be thou removed, and be thou cast into the sea; it shall be done.

MAT 21:22 너희가 믿고 기도할 때에 무엇을 구하든지 모든 것을 받으리라, 하시니라.

MAT 21:22 And all things, whatsoever ye shall ask in prayer, believing, ye shall receive.

MAT 21:23 그분께서 성전에 들어가 가르치실 때에 수제사장들과 백성의 장로들이 그분께 나아와 이르되, 네가 무슨 권위로 이런 일들을 행하느냐? 또 누가 이 권위를 네게 주었느냐? 하거늘

MAT 21:23 And when he was come into the temple, the chief priests and the elders of the people came unto him as he was teaching, and said, By what authority doest thou these things? and who gave thee this authority?

MAT 21:24 예수님께서 그들에게 대답하여 이르시되, 나도 너희에게 한 가지를 묻겠노니 너희가 그것을 내게 말하면 나도 무슨 권위로 내가 이런 일들을 행하는지 너희에게 말하리라.

MAT 21:24 And Jesus answered and said unto them, I also will ask you one thing, which if ye tell me, I in like wise will tell you by what authority I do these things.

MAT 21:25 요한의 침례가 어디로부터 왔느냐? 하늘로부터 왔느냐, 사람들에게서 났느냐? 하시매 그들이 서로 따져 보며 이르되, 만일 우리가, 하늘로부터 왔다, 하면 그가 우리에게, 그런데 어찌 하여 너희가 그를 믿지 아니하였느냐? 할 것이요,

MAT 21:25 The baptism of John, whence was it? from heaven, or of men? And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say unto us, Why did ye not then believe him?

MAT 21:26 만일 우리가, 사람들에게서 났다, 하면 모든 사람이 요한을 대언자로 여기니 백성이 두렵도다, 하고

MAT 21:26 But if we shall say, Of men; we fear the people; for all hold John as a prophet.

MAT 21:27 예수님께 응답하여 이르되, 우리가 말할 수 없노라, 하매 그분께서 그들에게 이르시되, 나도 무슨 권위로 내가 이런 일들을 행하는지 너희에게 말하지 아니하노라.

MAT 21:27 And they answered Jesus, and said, We cannot tell. And he said unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.

MAT 21:28 그러나 너희는 어떻게 생각하느냐? 어떤 사람에게 두 아들이 있었는데 그가 첫째에게 가서 이르되, 아들아, 오늘 내 포도원에 가서 일하라, 하니

MAT 21:28 But what think ye? A certain man had two sons; and he came to the first, and said,

Son, go work to day in my vineyard.

MAT 21:29 그가 응답하여 이르되, 가지 아니하겠나이다, 하고는 그 뒤에 뜻을 돌이켜서 갔고
MAT 21:29 He answered and said, I will not : but afterward he repented, and went.

MAT 21:30 그가 둘째에게 가서 또 그와 같이 말하매 그가 응답하여 이르되, 아버지여, 가겠나이
다, 하고는 가지 아니하였느니라.

MAT 21:30 And he came to the second, and said likewise. And he answered and said, I go, sir :
and went not.

MAT 21:31 그 둘 중에 누가 자기 아버지의 뜻을 행하였느냐? 하시매 그들이 그분께 이르되, 첫째
아들이라, 하거늘 예수님께서 그들에게 이르시되, 진실로 내가 너희에게 이르노니, 세리들과 창녀
들이 너희보다 먼저 하나님의 왕국에 들어가느니라.

MAT 21:31 Whether of them twain did the will of his father? They say unto him, The first. Jesus
saith unto them, Verily I say unto you, That the publicans and the harlots go into the kingdom of
God before you.

MAT 21:32 요한이 의의 길로 너희에게 왔어도 너희는 그를 믿지 아니하였으나 세리들과 창녀들
은 그를 믿었으며 너희는 그것을 보고도 그 뒤에 뜻을 돌이켜 그를 믿으려 하지 아니하였느니라.

MAT 21:32 For John came unto you in the way of righteousness, and ye believed him not : but
the publicans and the harlots believed him : and ye, when ye had seen it, repented not afterward,
that ye might believe him.

MAT 21:33 또 다른 비유를 들으라. 어떤 집주인이 포도원을 만들어 그 주위에 울타리를 두르고
그 안에 포도즙 틀을 파고 망대를 세운 뒤 농부들에게 그것을 세우고 먼 나라로 갔다가

MAT 21:33 Hear another parable : There was a certain householder, which planted a vineyard,
and hedged it round about, and digged a winepress in it, and built a tower, and let it out to
husbandmen, and went into a far country :

MAT 21:34 열매 맺는 때가 가까이 이르매 농부들에게 자기 종들을 보내어 그들이 그것의 열매를
받게 하니

MAT 21:34 And when the time of the fruit drew near, he sent his servants to the husbandmen,
that they might receive the fruits of it.

MAT 21:35 농부들이 그의 종들을 잡아 하나는 때리고 다른 하나는 죽이고 다른 하나는 돌로 치
매

MAT 21:35 And the husbandmen took his servants, and beat one, and killed another, and stoned
another.

MAT 21:36 그가 다시 다른 종들을 처음보다 많이 보내니 그들이 그 종들에게도 그렇게 하거늘
MAT 21:36 Again, he sent other servants more than the first : and they did unto them likewise.

MAT 21:37 그가 마지막으로 자기 아들을 그들에게 보내며 이르되, 그들이 내 아들은 공경하리라,
하였으나

MAT 21:37 But last of all he sent unto them his son, saying, They will reverence my son.

MAT 21:38 농부들이 그 아들을 보고는 자기들끼리 이르되, 이 사람은 상속자니 오라, 우리가 그
를 죽이고 그의 상속 재산을 빼앗자, 하고

MAT 21:38 But when the husbandmen saw the son, they said among themselves, This is the heir;
come, let us kill him, and let us seize on his inheritance.

MAT 21:39 그를 붙잡아 포도원 밖으로 내던지고 죽였느니라.

MAT 21:39 And they caught him, and cast him out of the vineyard, and slew him.

MAT 21:40 그런즉 포도원 주인이 오면 그 농부들에게 어떻게 하겠느냐? 하시니

MAT 21:40 When the lord therefore of the vineyard cometh, what will he do unto those
husbandmen?

MAT 21:41 그들이 그분께 이르되, 그가 그 사악한 자들을 무참히 멸하고 자기 포도원은 제 때에
열매를 바칠 다른 농부들에게 세주리라, 하매

MAT 21:41 They say unto him, He will miserably destroy those wicked men, and will let out his
vineyard unto other husbandmen, which shall render him the fruits in their seasons.

MAT 21:42 예수님께서 그들에게 이르시되, 너희가 성경 기록들에서, 건축자들이 버린 돌 바로 그
돌이 모퉁이의 머릿돌이 되었나니 이것은 주께서 행하신 것이요, 우리 눈에 놀랍도다, 한 말씀을
읽어 본 적이 없느냐?

MAT 21:42 Jesus saith unto them, Did ye never read in the scriptures, The stone which the
builders rejected, the same is become the head of the corner : this is the Lord's doing, and it is
marvellous in our eyes?

MAT 21:43 그러므로 내가 너희에게 이르노니, 아버지께서 너희로부터 하나님의 왕국을 빼앗아 왕
국의 열매를 맺는 민족에게 주시리라.

MAT 21:43 Therefore say I unto you, The kingdom of God shall be taken from you, and given to a
nation bringing forth the fruits thereof.

MAT 21:44 누구든지 이 돌 위에 떨어지는 자는 부서지겠고 누구에게든지 이 돌이 떨어지면 그를
갈아서 가루로 만들리라, 하시니라.

MAT 21:44 And whosoever shall fall on this stone shall be broken : but on whomsoever it shall

fall, it will grind him to powder.

MAT 21:45 수제사장들과 바리새인들이 그분의 비유들을 듣고는 그분께서 자기들을 가리켜 그것들을 말씀하신 줄 깨닫고

MAT 21:45 And when the chief priests and Pharisees had heard his parables, they perceived that he spake of them.

MAT 21:46 그분께 손을 대려 하였으나 무리를 두려워하였으니 이는 그들이 그분을 대언자로 여겼기 때문이더라.

MAT 21:46 But when they sought to lay hands on him, they feared the multitude, because they took him for a prophet.

MAT 22:1 예수님께서서 응답하며 다시 비유로 그들에게 말씀하여 이르시되,

MAT 22:1 And Jesus answered and spake unto them again by parables, and said,

MAT 22:2 하늘의 왕국은 마치 자기 아들을 위해 혼인 잔치를 베푼 어떤 왕과 같으니라.

MAT 22:2 The kingdom of heaven is like unto a certain king, which made a marriage for his son,

MAT 22:3 그가 자기 종들을 보내어 결혼식에 초대받은 자들을 불렀으나 그들이 오려 하지 아니하매

MAT 22:3 And sent forth his servants to call them that were bidden to the wedding : and they would not come.

MAT 22:4 그가 다시 다른 종들을 보내며 이르기를, 초대받은 자들에게 알리되, 보라, 내가 오찬을 준비하고 내 소와 살진 짐승을 잡고 모든 것을 갖추었으니 혼인 잔치에 오라, 하라, 하였으나

MAT 22:4 Again, he sent forth other servants, saying, Tell them which are bidden, Behold, I have prepared my dinner : my oxen and my fatlings are killed, and all things are ready : come unto the marriage.

MAT 22:5 그들이 그것을 가볍게 여기고 자기들의 길로 가되 하나는 자기 농장으로 가고 다른 하나는 장사하러 가며

MAT 22:5 But they made light of it, and went their ways, one to his farm, another to his merchandise :

MAT 22:6 그 남은 자들은 그의 종들을 붙잡아 모욕하고 죽이니라.

MAT 22:6 And the remnant took his servants, and entreated them spitefully, and slew them.

MAT 22:7 왕이 그것을 듣고 노하여 자기 군대들을 보내어 그 살인한 자들을 죽이고 그들의 도시를 태우며

MAT 22:7 But when the king heard thereof, he was wroth : and he sent forth his armies, and destroyed those murderers, and burned up their city.

MAT 22:8 그 뒤에 자기 종들에게 이르되, 결혼식은 준비되어 있으나 초대받은 자들이 합당하지 아니하니

MAT 22:8 Then saith he to his servants, The wedding is ready, but they which were bidden were not worthy.

MAT 22:9 그런즉 너희는 큰길로 나가서 만나는 자들을 다 혼인 잔치에 초대하라, 하매

MAT 22:9 Go ye therefore into the highways, and as many as ye shall find, bid to the marriage.

MAT 22:10 이에 그 종들이 큰길로 나가서 나쁜 자든 좋은 자든 다 만나는 대로 함께 모아 오니 결혼식에 손님들이 가득하더라.

MAT 22:10 So those servants went out into the highways, and gathered together all as many as they found, both bad and good : and the wedding was furnished with guests.

MAT 22:11 왕이 손님들을 보러 들어올 때에 거기서 결혼식 예복을 입지 않은 한 사람을 보고

MAT 22:11 And when the king came in to see the guests, he saw there a man which had not on a wedding garment :

MAT 22:12 그에게 이르되, 친구여, 어찌 네가 결혼식 예복을 입지 않고 여기 들어왔느냐? 하니 그가 아무 말도 못하거늘

MAT 22:12 And he saith unto him, Friend, how camest thou in hither not having a wedding garment? And he was speechless.

MAT 22:13 이에 왕이 종들에게 이르되, 그의 손발을 묶고 그를 데려다가 바깥 어둠에 내던지라. 거기서 슬피 울며 이를 갚이 있으리라, 하니라.

MAT 22:13 Then said the king to the servants, Bind him hand and foot, and take him away, and cast him into outer darkness, there shall be weeping and gnashing of teeth.

MAT 22:14 부름 받은 자는 많으나 선정된 자는 적으니라, 하시니라.

MAT 22:14 For many are called, but few are chosen.

MAT 22:15 그때에 바리새인들이 가서 어떻게 자기들이 그분을 그분의 말로 함정에 빠뜨릴까 의논하고

MAT 22:15 Then went the Pharisees, and took counsel how they might entangle him in his talk.

MAT 22:16 자기 제자들을 헤롯 당원들과 함께 그분께 보내어 이르되, 선생님이여, 우리가 알기에 선생님은 진실하시고 진리 안에서 하나님의 길을 가르치시며 또 아무도 신경 쓰지 아니하시나니

선생님은 사람들을 외모로 취하지 아니하시나이다.

MAT 22:16 And they sent out unto him their disciples with the Herodians, saying, Master, we know that thou art true, and teachest the way of God in truth, neither carest thou for any man : for thou regardest not the person of men.

MAT 22:17 그런즉 선생님은 어떻게 생각하시나이까? 우리에게 말씀해 주소서. 카이사르에게 공세를 바치는 것이 율법에 맞나이까, 맞지 않나이까? 하거늘

MAT 22:17 Tell us therefore, What thinkest thou? Is it lawful to give tribute unto Caesar, or not?

MAT 22:18 예수님께서서 그들의 사악함을 아시고 이르시되, 너희 위선자들아, 너희가 어찌하여 나를 시험하느냐?

MAT 22:18 But Jesus perceived their wickedness, and said, Why tempt ye me, ye hypocrites?

MAT 22:19 공세 돈을 내게 보이라, 하시매 그들이 데나리온 하나를 그분께 가져오거늘

MAT 22:19 Shew me the tribute money. And they brought unto him a penny.

MAT 22:20 그분께서 그들에게 이르시되, 이 형상과 그 위에 쓰인 글이 누구의 것이냐? 하시니

MAT 22:20 And he saith unto them, Whose is this image and superscription?

MAT 22:21 그들이 그분께 이르되, 카이사르의 것이니이다, 하매 그분께서 그들에게 이르시되, 그런즉 카이사르의 것들은 카이사르에게, 하나님의 것들은 하나님께 바치라, 하시니

MAT 22:21 They say unto him, Caesar's. Then saith he unto them, Render therefore unto Caesar the things which are Caesar's; and unto God the things that are God's.

MAT 22:22 그들이 이 말씀들을 듣고 놀라며 그분을 떠나 자기들의 길로 가니라.

MAT 22:22 When they had heard these words, they marvelled, and left him, and went their way.

MAT 22:23 그 날에 부활이 없다고 말하는 사두개인들이 그분께 와서 그분께 물어

MAT 22:23 The same day came to him the Sadducees, which say that there is no resurrection, and asked him,

MAT 22:24 이르되, 선생님이여, 모세는 이르기를, 어떤 사람이 아이 없이 죽으면 그의 동생이 그의 아내와 결혼하여 자기 형에게 씨를 일으킬지니라, 하였나이다.

MAT 22:24 Saying, Master, Moses said, If a man die, having no children, his brother shall marry his wife, and raise up seed unto his brother.

MAT 22:25 이제 우리에게 일곱 형제가 있었는데 첫째가 장가들었다가 죽어 자식이 없으므로 자기 아내를 자기 동생에게 남겼고

MAT 22:25 Now there were with us seven brethren : and the first, when he had married a wife,

deceased, and, having no issue, left his wife unto his brother :

MAT 22:26 둘째와 셋째도 마찬가지로였으며 일곱째까지 그렇게 하다가

MAT 22:26 Likewise the second also, and the third, unto the seventh.

MAT 22:27 맨 나중에는 그 여자도 죽었나이다.

MAT 22:27 And last of all the woman died also.

MAT 22:28 그런즉 그들이 다 그 여자를 취하였으니 부활 때에는 그 여자가 그 일곱 사람 가운데 누구의 아내가 되리이까? 하매

MAT 22:28 Therefore in the resurrection whose wife shall she be of the seven? for they all had her.

MAT 22:29 예수님께서 그들에게 대답하여 이르시되, 너희가 성경 기록들도 알지 못하고 하나님의 권능도 알지 못하므로 잘못하느니라.

MAT 22:29 Jesus answered and said unto them, Ye do err, not knowing the scriptures, nor the power of God.

MAT 22:30 부활 때에는 그들이 장가가지도 시집가지도 아니하며 하늘에 있는 하나님의 천사들과 같으니라.

MAT 22:30 For in the resurrection they neither marry, nor are given in marriage, but are as the angels of God in heaven.

MAT 22:31 그러나 죽은 자들의 부활에 관하여는 하나님께서 너희에게 말씀하신 것을 너희가 읽지 못하였느냐? 이르시되,

MAT 22:31 But as touching the resurrection of the dead, have ye not read that which was spoken unto you by God, saying,

MAT 22:32 나는 아브라함의 하나님이요, 이삭의 하나님이요, 야곱의 하나님이니라, 하셨으니 하나님은 죽은 자의 하나님이 아니요, 산 자의 하나님이시니라, 하시매

MAT 22:32 I am the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob? God is not the God of the dead, but of the living.

MAT 22:33 무리가 이 말씀을 듣고 그분의 가르침에 깜짝 놀라더라.

MAT 22:33 And when the multitude heard this, they were astonished at his doctrine.

MAT 22:34 그러나 그분께서 사두개인들을 잠잠하게 하셨다는 것을 바리새인들이 듣고 함께 모였는데

MAT 22:34 But when the Pharisees had heard that he had put the Sadducees to silence, they were gathered together.

MAT 22:35 그때에 그들 중의 한 율법사가 그분을 시험하려고 그분께 질문하여 이르되,
MAT 22:35 Then one of them, which was a lawyer, asked him a question, tempting him, and saying,

MAT 22:36 선생님이여, 율법에서 큰 명령은 무엇이니이까? 하매
MAT 22:36 Master, which is the great commandment in the law?

MAT 22:37 예수님께서 그에게 이르시되, 너는 네 마음을 다하고 혼을 다하고 생각을 다하여 주
네 하나님을 사랑하라.
MAT 22:37 Jesus said unto him, Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind.

MAT 22:38 이것이 첫째가는 큰 명령이요,
MAT 22:38 This is the first and great commandment.

MAT 22:39 둘째 명령은 그것과 같은 것으로서, 너는 네 이웃을 네 자신과 같이 사랑하라, 이니라.
MAT 22:39 And the second is like unto it, Thou shalt love thy neighbour as thyself.

MAT 22:40 모든 율법과 대언자들의 글이 이 두 명령에 매달려 있느니라, 하시니라.
MAT 22:40 On these two commandments hang all the law and the prophets.

MAT 22:41 바리새인들이 함께 모여 있을 때에 예수님께서 그들에게 물어
MAT 22:41 While the Pharisees were gathered together, Jesus asked them,

MAT 22:42 이르시되, 너희는 그리스도에 대하여 어떻게 생각하느냐? 그가 누구의 자손이냐? 하시
매 그들이 그분께 이르되, 다윗의 자손이라, 하니
MAT 22:42 Saying, What think ye of Christ? whose son is he? They say unto him, The son of David.

MAT 22:43 그분께서 그들에게 이르시되, 그러면 어찌하여 다윗이 영 안에서 그를 주라 부르며 이
르되,
MAT 22:43 He saith unto them, How then doth David in spirit call him Lord, saying,

MAT 22:44 주께서 내 주께 말씀하시기를, 내가 네 원수들을 네 발받침으로 삼을 때까지 너는 내
오른편에 앉아 있으라, 하셨도다, 하느냐?
MAT 22:44 The LORD said unto my Lord, Sit thou on my right hand, till I make thine enemies thy footstool?

MAT 22:45 그러면 다윗이 그를 주라 부를진대 어찌 그가 그의 자손이 되겠느냐? 하시니

MAT 22:45 If David then call him Lord, how is he his son?

MAT 22:46 아무도 능히 한 마디도 그분께 대답하지 못하고 그 날 이후로는 감히 아무도 그분께 더 질문하지 아니하더라.

MAT 22:46 And no man was able to answer him a word, neither durst any man from that day forth ask him any more questions.

MAT 23:1 그때에 예수님께서 무리와 자기 제자들에게 말씀하여

MAT 23:1 Then spake Jesus to the multitude, and to his disciples,

MAT 23:2 이르시되, 서기관들과 바리새인들이 모세의 자리에 앉아 있으니

MAT 23:2 Saying The scribes and the Pharisees sit in Moses' seat :

MAT 23:3 그러므로 무엇이든지 그들이 너희에게 지키라고 명하는 것은 너희가 다 지키고 행하되 그들의 행위대로 하지는 말라. 그들은 말만 하고 행하지는 아니하며

MAT 23:3 All therefore whatsoever they bid you observe, that observe and do; but do not ye after their works : for they say, and do not.

MAT 23:4 또 무겁고 지기에 힘든 짐들을 묶어 사람들의 어깨에 지우되 자기들은 손가락 하나로도 그 짐들을 옮기려 하지 아니하느니라.

MAT 23:4 For they bind heavy burdens and grievous to be borne, and lay them on men's shoulders; but they themselves will not move them with one of their fingers.

MAT 23:5 도리어 그들은 사람들에게 보이기 위해 자기들의 모든 행위를 하나니 곧 그들은 성구함의 폭을 넓게 하며 자기들의 옷단을 큼직하게 하고

MAT 23:5 But all their works they do for to be seen of men : they make broad their phylacteries, and enlarge the borders of their garments,

MAT 23:6 잔치의 맨 윗자리와 회당의 으뜸가는 자리와

MAT 23:6 And love the uppermost rooms at feasts, and the chief seats in the synagogues,

MAT 23:7 시장에서 인사 받는 것과 사람들로부터, 랍비여, 랍비여, 하고 불리는 것을 좋아하느니라.

MAT 23:7 And greetings in the markets, and to be called of men, Rabbi, Rabbi.

MAT 23:8 그러나 너희는 랍비라 불리지 말라. 너희 선생은 한 분 곧 그리스도이니라. 너희는 다 형제니라.

MAT 23:8 But be not ye called Rabbi : for one is your Master, even Christ; and all ye are brethren.

MAT 23:9 땅에 있는 자를 너희 아버지라 부르지 말라. 너희 아버지는 한 분 곧 하늘에 계신 분이 시니라.

MAT 23:9 And call no man your father upon the earth : for one is your Father, which is in heaven.

MAT 23:10 또한 너희는 지도자라 불리지 말라. 너희 지도자는 한 분 곧 그리스도이니라.

MAT 23:10 Neither be ye called masters : for one is your Master, even Christ.

MAT 23:11 오직 너희 중에 가장 큰 자는 너희 종이 될지니라.

MAT 23:11 But he that is greatest among you shall be your servant.

MAT 23:12 누구든지 자기를 높이는 자는 낮아지고 자기를 낮추는 자는 높아지리라.

MAT 23:12 And whosoever shall exalt himself shall be abased; and he that shall humble himself shall be exalted.

MAT 23:13 그러나 서기관들과 바리새인들, 위선자들아, 너희에게 화가 있을지어다! 너희가 사람들에게 하늘의 왕국을 닫고 너희도 들어가지 아니하며 안으로 들어가려 하는 자들도 허락하지 아니하는도다.

MAT 23:13 But woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye shut up the kingdom of heaven against men : for ye neither go in yourselves, neither suffer ye them that are entering to go in.

MAT 23:14 서기관들과 바리새인들, 위선자들아, 너희에게 화가 있을지어다! 너희가 과부들의 집을 삼키고 걸치레로 길게 기도하나니 그런즉 너희가 더 큰 정죄를 받으리라.

MAT 23:14 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye devour widows' houses, and for a pretence make long prayer : therefore ye shall receive the greater damnation.

MAT 23:15 서기관들과 바리새인들, 위선자들아, 너희에게 화가 있을지어다! 너희가 개종자 하나를 만들기 위해 바다와 육지를 두루 다니다가 만들면 너희보다 두 배나 더 지옥 자식이 되게 하는도다.

MAT 23:15 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye compass sea and land to make one proselyte, and when he is made, ye make him twofold more the child of hell than yourselves.

MAT 23:16 너희 눈먼 안내자들아, 너희에게 화가 있을지어다! 너희가 이르되, 누구든지 성전을 두고 맹세하면 그것은 아무것도 아니거니와 누구든지 성전의 금을 두고 맹세하면 그는 빛진 자라! 하는도다.

MAT 23:16 Woe unto you, ye blind guides, which say, Whosoever shall swear by the temple, it is nothing; but whosoever shall swear by the gold of the temple, he is a debtor!

MAT 23:17 너희 어리석고 눈먼 자들아, 어느 것이 더 크냐, 금이냐 금을 거룩히 구별하는 성전이

냐?

MAT 23:17 Ye fools and blind : for whether is greater, the gold, or the temple that sanctifieth the gold?

MAT 23:18 또, 누구든지 제단을 두고 맹세하면 그것은 아무것도 아니거니와 누구든지 그 위에 있는 예물을 두고 맹세하면 그는 책임이 있다, 하는도다.

MAT 23:18 And, Whosoever shall swear by the altar, it is nothing; but whosoever sweareth by the gift that is upon it, he is guilty.

MAT 23:19 너희 어리석고 눈먼 자들아, 어느 것이 더 크냐, 예물이나 예물을 거룩히 구별하는 제단이나?

MAT 23:19 Ye fools and blind : for whether is greater, the gift, or the altar that sanctifieth the gift?

MAT 23:20 그런즉 누구든지 제단을 두고 맹세하는 자는 제단과 그 위에 있는 모든 것을 두고 맹세하며

MAT 23:20 Whoso therefore shall swear by the altar, sweareth by it, and by all things thereon.

MAT 23:21 또 누구든지 성전을 두고 맹세하는 자는 성전과 그 안에 거하시는 분을 두고 맹세하고

MAT 23:21 And whoso shall swear by the temple, sweareth by it, and by him that dwelleth therein.

MAT 23:22 또 하늘을 두고 맹세하는 자는 하나님의 왕좌와 그 위에 앉으신 분을 두고 맹세하느니라.

MAT 23:22 And he that shall swear by heaven, sweareth by the throne of God, and by him that sitteth thereon.

MAT 23:23 서기관들과 바리새인들, 위선자들아, 너희에게 화가 있을지어다! 너희가 박하와 회향과 근채의 십일조는 바치되 율법의 더 중대한 문제인 공의와 긍휼과 믿음은 무시하였도다. 너희가 마땅히 이것들을 행하였어야 하거니와 다른 것도 행하지 않은 채 내버려 두지 말아야 하느니라.

MAT 23:23 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye pay tithe of mint and anise and cummin, and have omitted the weightier matters of the law, judgment, mercy, and faith : these ought ye to have done, and not to leave the other undone.

MAT 23:24 너희 눈먼 안내자들아, 너희가 모기에는 긴장하고 낙타는 삼키는도다.

MAT 23:24 Ye blind guides, which strain at a gnat, and swallow a camel.

MAT 23:25 서기관들과 바리새인들, 위선자들아, 너희에게 화가 있을지어다! 너희가 잔과 대접의 겉은 깨끗이 하되 그 속은 강탈과 과도함으로 가득하게 하는도다.

MAT 23:25 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye make clean the outside of the

cup and of the platter, but within they are full of extortion and excess.

MAT 23:26 너 눈먼 바리새인아, 먼저 잔과 대접의 속에 있는 것을 깨끗하게 하라. 그리하면 그것들의 겉도 깨끗하게 되리라.

MAT 23:26 Thou blind Pharisee, cleanse first that which is within the cup and platter, that the outside of them may be clean also.

MAT 23:27 서기관들과 바리새인들, 위선자들아, 너희에게 화가 있을지어다! 너희는 마치 회칠한 돌무덤 같도다. 그것은 겉으로는 참으로 아름답게 보이나 속에는 죽은 사람의 뼈와 모든 부정한 것으로 가득하도다.

MAT 23:27 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye are like unto whited sepulchres, which indeed appear beautiful outward, but are within full of dead men's bones, and of all uncleanness.

MAT 23:28 이와 같이 너희도 겉으로는 사람들에게 의롭게 보이나 속에는 위선과 불법으로 가득하도다.

MAT 23:28 Even so ye also outwardly appear righteous unto men, but within ye are full of hypocrisy and iniquity.

MAT 23:29 서기관들과 바리새인들, 위선자들아, 너희에게 화가 있을지어다! 너희가 대언자들의 묘를 만들고 의로운 자들의 돌무덤을 수리하며

MAT 23:29 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! because ye build the tombs of the prophets, and garnish the sepulchres of the righteous,

MAT 23:30 이르되, 우리가 만일 우리 조상들 시대에 있었더라면 그들이 대언자들의 피를 흘리는 데 참여하지 아니하였으리라, 하나니

MAT 23:30 And say, If we had been in the days of our fathers, we would not have been partakers with them in the blood of the prophets.

MAT 23:31 그러므로 너희가 대언자들을 죽인 자들의 자손임을 너희가 너희 자신에게 증언하는도다.

MAT 23:31 Wherefore ye be witnesses unto yourselves, that ye are the children of them which killed the prophets.

MAT 23:32 그런즉 너희가 너희 조상들의 분량을 채우라.

MAT 23:32 Fill ye up then the measure of your fathers.

MAT 23:33 뱀들아, 독사들의 세대야, 어찌 너희가 지옥의 정죄를 피하겠느냐?

MAT 23:33 Ye serpents, ye generation of vipers, how can ye escape the damnation of hell?

MAT 23:34 그러므로, 보라, 내가 너희에게 대언자들과 지혜자들과 서기관들을 보내리니 너희가 그들 중의 더러는 죽이거나 십자가에 못 박으며 그들 중의 더러는 너희 회당들에서 채찍질하고 이 도시에서 저 도시로 다니며 그들을 핍박하리라.

MAT 23:34 Wherefore, behold, I send unto you prophets, and wise men, and scribes : and some of them ye shall kill and crucify; and some of them shall ye scourge in your synagogues, and persecute them from city to city :

MAT 23:35 그리하여 의로운 아벨의 피로부터 성전과 제단 사이에서 너희가 죽인 바라가의 아들 사가랴의 피까지 땅 위에서 흘린 의로운 피가 다 너희에게 돌아가리라.

MAT 23:35 That upon you may come all the righteous blood shed upon the earth, from the blood of righteous Abel unto the blood of Zacharias son of Barachias, whom ye slew between the temple and the altar.

MAT 23:36 진실로 내가 너희에게 이르노니, 이 모든 것이 이 세대에게 돌아가리라.

MAT 23:36 Verily I say unto you, All these things shall come upon this generation.

MAT 23:37 오 예루살렘아, 예루살렘아, 대언자들을 죽이고 네게 보낸 자들을 돌로 치는 자여, 암탉이 자기 병아리들을 자기 날개 아래 모음같이 내가 얼마나 자주 네 자녀들을 함께 모으려 하였더냐! 그러나 너희가 원치 아니하였도다.

MAT 23:37 O Jerusalem, Jerusalem, thou that killest the prophets, and stonest them which are sent unto thee, how often would I have gathered thy children together, even as a hen gathereth her chickens under her wings, and ye would not!

MAT 23:38 보라, 너희 집이 버림받아 너희에게 황폐하게 되었느니라.

MAT 23:38 Behold, your house is left unto you desolate.

MAT 23:39 내가 너희에게 이르노니, 너희가 말하기를, 찬송하리로다. 주의 이름으로 오시는 이여, 할 때까지 이제부터 너희가 나를 보지 못하리라, 하시니라.

MAT 23:39 For I say unto you, Ye shall not see me henceforth, till ye shall say, Blessed is he that cometh in the name of the Lord.

MAT 24:1 예수님께서 성전을 떠나서 가실 때에 그분의 제자들이 성전의 건물들을 보여 드리려고 그분께 나아오매

MAT 24:1 And Jesus went out, and departed from the temple : and his disciples came to him for to shew him the buildings of the temple.

MAT 24:2 예수님께서 그들에게 이르시되, 너희가 이 모든 것을 보지 아니하느냐? 진실로 내가 너희에게 이르노니, 여기서 돌 하나도 다른 돌 위에 남지 아니하고 다 무너지리라, 하시니라.

MAT 24:2 And Jesus said unto them, See ye not all these things? verily I say unto you, There shall not be left here one stone upon another, that shall not be thrown down.

MAT 24:3 그분께서 올리브 산 위에 앉으셨을 때에 제자들이 은밀히 그분께 나아와 이르되, 우리에게 말씀해 주소서. 어느 때에 이런 일들이 있으리이까? 또 주께서 오시는 때의 표적과 세상 끝의 표적이 무엇이리이까? 하니

MAT 24:3 And as he sat upon the mount of Olives, the disciples came unto him privately, saying, Tell us, when shall these things be? and what shall be the sign of thy coming, and of the end of the world?

MAT 24:4 예수님께서 그들에게 대답하여 이르시되, 아무도 너희를 속이지 못하도록 주의하라.

MAT 24:4 And Jesus answered and said unto them, Take heed that no man deceive you.

MAT 24:5 많은 사람이 내 이름으로 와서, 내가 그리스도라, 하며 많은 사람을 속이리라.

MAT 24:5 For many shall come in my name, saying, I am Christ; and shall deceive many.

MAT 24:6 또 너희가 전쟁과 전쟁의 소문을 들을 터이나 주의하여 불안해하지 말라. 이 모든 일들이 반드시 일어나야 하되 아직 끝은 아니니라.

MAT 24:6 And ye shall hear of wars and rumours of wars : see that ye be not troubled : for all these things must come to pass, but the end is not yet.

MAT 24:7 민족이 민족을 왕국이 왕국을 대적하여 일어나고 곳곳에 기근과 역병과 지진이 있으리니

MAT 24:7 For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom : and there shall be famines, and pestilences, and earthquakes, in divers places.

MAT 24:8 이 모든 것은 고통의 시작이니라.

MAT 24:8 All these are the beginning of sorrows.

MAT 24:9 그때에 그들이 너희를 넘겨주어 고통 받게 하고 너희를 죽이리니 너희가 내 이름으로 인해 모든 민족들에게 미움을 받으리라.

MAT 24:9 Then shall they deliver you up to be afflicted, and shall kill you : and ye shall be hated of all nations for my name's sake.

MAT 24:10 그때에 많은 사람이 실족하고 서로 배반하여 넘겨주며 서로 미워하고

MAT 24:10 And then shall many be offended, and shall betray one another, and shall hate one another.

MAT 24:11 많은 거짓 대언자가 일어나 많은 사람을 속이며

MAT 24:11 And many false prophets shall rise, and shall deceive many.

MAT 24:12 불법이 성행하므로 많은 사람의 사랑이 식어지리라.

MAT 24:12 And because iniquity shall abound, the love of many shall wax cold.

MAT 24:13 그러나 끝까지 견디는 자 곧 그는 구원을 받으리라.

MAT 24:13 But he that shall endure unto the end, the same shall be saved.

MAT 24:14 왕국의 이 복음이 모든 민족들에게 증언되기 위해 온 세상에 선포되리니 그제야 끝이 오리라.

MAT 24:14 And this gospel of the kingdom shall be preached in all the world for a witness unto all nations; and then shall the end come.

MAT 24:15 그런즉 대언자 다니엘을 통해 말씀하신바 황폐하게 하는 가증한 것이 기록한 곳에 선 것을 너희가 보거든 (누구든지 읽는 자는 깨달을지어다.)

MAT 24:15 When ye therefore shall see the abomination of desolation, spoken of by Daniel the prophet, stand in the holy place, (whoso readeth, let him understand:)

MAT 24:16 그때에 유대에 있는 자들은 산들로 도망할지어다.

MAT 24:16 Then let them which be in Judaea flee into the mountains :

MAT 24:17 지붕에 있는 자는 자기 집에서 무엇을 취하려고 내려가지 말며

MAT 24:17 Let him which is on the housetop not come down to take any thing out of his house :

MAT 24:18 들에 있는 자는 옷을 가지러 되돌아가지 말지어다.

MAT 24:18 Neither let him which is in the field return back to take his clothes.

MAT 24:19 그 날들에는 아이 밴 자들과 젖 먹이는 자들에게 화가 있으리로다!

MAT 24:19 And woe unto them that are with child, and to them that give suck in those days!

MAT 24:20 그러나 너희의 도피하는 일이 겨울이나 안식일에 일어나지 않도록 너희는 기도하라.

MAT 24:20 But pray ye that your flight be not in the winter, neither on the sabbath day :

MAT 24:21 그때에 큰 환난이 있으리니 세상이 시작된 이래로 이때까지 그런 환난이 없었고 이후에도 없으리라.

MAT 24:21 For then shall be great tribulation, such as was not since the beginning of the world to this time, no, nor ever shall be.

MAT 24:22 그 날들이 짧아지지 아니하면 어떤 육체도 구원을 받지 못할 것이로되 선택 받은 자

들을 위하여 그 날들이 짧아지리라.

MAT 24:22 And except those days should be shortened, there should no flesh be saved : but for the elect's sake those days shall be shortened.

MAT 24:23 그때에 누가 너희에게 이르되, 보라, 그리스도가 여기 있다, 하거나, 저기 있다, 해도 그 말을 믿지 말라.

MAT 24:23 Then if any man shall say unto you, Lo, here is Christ, or there; believe it not.

MAT 24:24 거짓 그리스도들과 거짓 대언자들이 일어나 큰 표적들과 이적들을 보여 할 수만 있으면 바로 그 선택 받은 자들을 속이리라.

MAT 24:24 For there shall arise false Christs, and false prophets, and shall shew great signs and wonders; insomuch that, if it were possible, they shall deceive the very elect.

MAT 24:25 보라, 내가 너희에게 미리 말하였노라.

MAT 24:25 Behold, I have told you before.

MAT 24:26 그러므로 그들이 너희에게 이르되, 보라, 그가 사막에 있다, 해도 나가지 말고, 보라, 그가 은밀한 방에 있다, 해도 그 말을 믿지 말라.

MAT 24:26 Wherefore if they shall say unto you, Behold, he is in the desert; go not forth : behold, he is in the secret chambers; believe it not.

MAT 24:27 번개가 동쪽에서 나서 서쪽까지 번쩍이는 것 같이 사람의 아들이 오는 것도 그러하리라.

MAT 24:27 For as the lightning cometh out of the east, and shineth even unto the west; so shall also the coming of the Son of man be.

MAT 24:28 또 어디든지 사체가 있으면 거기서 독수리들이 함께 모여들리라.

MAT 24:28 For wheresoever the carcase is, there will the eagles be gathered together.

MAT 24:29 그 날들의 환난 뒤에 즉시 해가 어두워지며 달이 자기 빛을 내지 아니하고 별들이 하늘에서 떨어지며 하늘들의 권능들이 흔들리리라.

MAT 24:29 Immediately after the tribulation of those days shall the sun be darkened, and the moon shall not give her light, and the stars shall fall from heaven, and the powers of the heavens shall be shaken :

MAT 24:30 그때에 사람의 아들의 표적이 하늘에 나타나고 그때에 땅의 모든 지파가 애곡하며 사람의 아들이 권능과 큰 영광을 가지고 하늘의 구름들 가운데서 오는 것을 보리라.

MAT 24:30 And then shall appear the sign of the Son of man in heaven : and then shall all the tribes of the earth mourn, and they shall see the Son of man coming in the clouds of heaven with

power and great glory.

MAT 24:31 그가 큰 나팔 소리와 함께 자기 천사들을 보내리니 그들이 그의 선택 받은 자들을 하늘 이 끝에서 저 끝까지 사방에서 함께 모으리라.

MAT 24:31 And he shall send his angels with a great sound of a trumpet, and they shall gather together his elect from the four winds, from one end of heaven to the other.

MAT 24:32 이제 무화과나무의 비유를 배우라. 그것의 가지가 아직 연하고 잎사귀를 내면 여름이 가까운 줄을 너희가 아나니

MAT 24:32 Now learn a parable of the fig tree; When his branch is yet tender, and putteth forth leaves, ye know that summer is nigh :

MAT 24:33 그런즉 이와 같이 너희가 이 모든 일들을 볼 때에 그때가 가까이 곧 문들 앞에 이른 줄을 아느니라.

MAT 24:33 So likewise ye, when ye shall see all these things, know that it is near, even at the doors.

MAT 24:34 진실로 내가 너희에게 이르노니, 이 세대가 지나가기 전에 이 모든 일들이 성취되리라.

MAT 24:34 Verily I say unto you, This generation shall not pass, till all these things be fulfilled.

MAT 24:35 하늘과 땅은 없어지겠으나 내 말들은 없어지지 아니하리라.

MAT 24:35 Heaven and earth shall pass away, but my words shall not pass away.

MAT 24:36 그러나 그 날과 그 시각은 결코 아무도 알지 못하나니 하늘의 천사들도 알지 못하고 오직 내 아버지만 아시느니라.

MAT 24:36 But of that day and hour knoweth no man, no, not the angels of heaven, but my Father only.

MAT 24:37 오직 노아의 날들과 같이 사람의 아들이 오는 것도 그러하리라.

MAT 24:37 But as the days of Noe were, so shall also the coming of the Son of man be.

MAT 24:38 홍수 이전 시대에 노아가 방주 안으로 들어갈 때까지 그들이 먹고 마시고 장가가고 시집가고 하면서

MAT 24:38 For as in the days that were before the flood they were eating and drinking, marrying and giving in marriage, until the day that Noe entered into the ark,

MAT 24:39 홍수가 나서 그들을 다 쓸어버릴 때까지 알지 못하였나니 사람의 아들이 오는 것도 그러하리라.

MAT 24:39 And knew not until the flood came, and took them all away; so shall also the coming

of the Son of man be.

MAT 24:40 그때에 두 사람이 들에 있을 터인데 하나는 붙잡혀 가고 다른 하나는 남겨질 것이요,
MAT 24:40 Then shall two be in the field; the one shall be taken, and the other left.

MAT 24:41 두 여자가 방앗간에서 맷돌을 갈고 있을 터인데 하나는 붙잡혀 가고 다른 하나는 남겨지리라.

MAT 24:41 Two women shall be grinding at the mill; the one shall be taken, and the other left.

MAT 24:42 그러므로 깨어 있으라. 어느 시각에 너희 주가 올지 너희가 알지 못하느니라.

MAT 24:42 Watch therefore : for ye know not what hour your Lord doth come.

MAT 24:43 그러나 이것을 알라. 만일 집 주인이 도둑이 어느 경점에 올 줄 알았더라면 깨어 있어 자기 집이 뚫리지 않게 하였으리라.

MAT 24:43 But know this, that if the goodman of the house had known in what watch the thief would come, he would have watched, and would not have suffered his house to be broken up.

MAT 24:44 그러므로 너희도 준비하고 있으라. 너희가 생각하지 않는 시각에 사람의 아들이 오느니라.

MAT 24:44 Therefore be ye also ready : for in such an hour as ye think not the Son of man cometh.

MAT 24:45 그런즉 자기 주인으로부터 그의 집안사람들을 넘겨받아 다스리며 제 때에 그들에게 양식을 나누어 줄 신실하고 지혜로운 종이 누구냐?

MAT 24:45 Who then is a faithful and wise servant, whom his lord hath made ruler over his household, to give them meat in due season?

MAT 24:46 그의 주인이 올 때에 그가 그렇게 하고 있는 것을 보면 그 종이 복이 있도다.

MAT 24:46 Blessed is that servant, whom his lord when he cometh shall find so doing.

MAT 24:47 진실로 내가 너희에게 이르노니, 주인이 그를 자기의 모든 재산을 맡을 치리자로 삼으리라.

MAT 24:47 Verily I say unto you, That he shall make him ruler over all his goods.

MAT 24:48 그러나 그 악한 종이 마음속으로 이르기를, 내 주인이 오는 것을 늦추시는구나, 하며

MAT 24:48 But and if that evil servant shall say in his heart, My lord delayeth his coming;

MAT 24:49 자기 동료 종들을 때리고 술 취한 자들과 함께 먹고 마시기 시작하면

MAT 24:49 And shall begin to smite his fellowservants, and to eat and drink with the drunken;

MAT 24:50 그가 그를 기다리지 않는 날 그가 알지 못하는 시각에 그 종의 주인이 와서

MAT 24:50 The lord of that servant shall come in a day when he looketh not for him, and in an hour that he is not aware of,

MAT 24:51 그를 잘라 내고 위선자들과 함께할 그의 몫을 그에게 지정하리니 거기서 슬피 울며 이를 깊이 있으리라.

MAT 24:51 And shall cut him asunder, and appoint him his portion with the hypocrites : there shall be weeping and gnashing of teeth.

MAT 25:1 그때에 하늘의 왕국은 마치 자기 등불을 가지고 신랑을 맞으러 나간 열 처녀와 같으리라.

MAT 25:1 Then shall the kingdom of heaven be likened unto ten virgins, which took their lamps, and went forth to meet the bridegroom.

MAT 25:2 그들 중의 다섯은 지혜롭고 다섯은 어리석더니

MAT 25:2 And five of them were wise, and five were foolish.

MAT 25:3 어리석은 자들은 자기 등불을 가져가되 기름을 함께 가져가지 아니하였고

MAT 25:3 They that were foolish took their lamps, and took no oil with them :

MAT 25:4 지혜로운 자들은 자기 등불과 함께 자기 그릇에 기름을 가져갔더라.

MAT 25:4 But the wise took oil in their vessels with their lamps.

MAT 25:5 신랑이 더디 오므로 그들이 다 졸다가 잠들었는데

MAT 25:5 While the bridegroom tarried, they all slumbered and slept.

MAT 25:6 한밤중에 외치는 소리가 나되, 보라, 신랑이 오는도다. 너희는 그를 맞으러 나오라, 하니라.

MAT 25:6 And at midnight there was a cry made, Behold, the bridegroom cometh; go ye out to meet him.

MAT 25:7 이에 그 처녀들이 다 일어나 자기 등불을 손질할 때에

MAT 25:7 Then all those virgins arose, and trimmed their lamps.

MAT 25:8 어리석은 자들이 지혜로운 자들에게 이르되, 우리의 등불이 꺼졌으니 우리에게 너희 기름을 나누어 주라, 하거늘

MAT 25:8 And the foolish said unto the wise, Give us of your oil; for our lamps are gone out.

MAT 25:9 지혜로운 자들이 응답하여 이르되, 그리할 수 없노라. 우리와 너희가 함께 쓰기에 부족할까 염려하노니 차라리 파는 자들에게 가서 너희 쓸 것을 사라, 하며

MAT 25:9 But the wise answered, saying, Not so; lest there be not enough for us and you : but go ye rather to them that sell, and buy for yourselves.

MAT 25:10 그들이 사라 간 사이에 신랑이 오므로 준비된 자들은 그와 함께 혼인 잔치에 들어가고 문이 닫히니라.

MAT 25:10 And while they went to buy, the bridegroom came; and they that were ready went in with him to the marriage : and the door was shut.

MAT 25:11 그 뒤에 다른 처녀들도 와서 이르되, 주여, 주여, 우리에게 열어 주소서, 하나

MAT 25:11 Afterward came also the other virgins, saying, Lord, Lord, open to us.

MAT 25:12 그가 응답하여 이르되, 진실로 내가 너희에게 이르노니, 내가 너희를 알지 못하노라, 하였느니라.

MAT 25:12 But he answered and said, Verily I say unto you, I know you not.

MAT 25:13 그러므로 깨어 있으라. 너희가 사람의 아들이 오는 그 날도 그 시각도 알지 못하느니라.

MAT 25:13 Watch therefore, for ye know neither the day nor the hour wherein the Son of man cometh.

MAT 25:14 하늘의 왕국은 마치 먼 나라로 여행하면서 자기 종들을 불러 그들에게 자기 재산을 맡기는 어떤 사람과 같으니라.

MAT 25:14 For the kingdom of heaven is as a man travelling into a far country, who called his own servants, and delivered unto them his goods.

MAT 25:15 그가 하나에게는 오 달란트를, 다른 하나에게는 이 달란트를, 다른 하나에게는 일 달란트를 주되 각 사람에게 그의 개별적인 능력에 따라 주고 곧 여행길을 떠나니라.

MAT 25:15 And unto one he gave five talents, to another two, and to another one; to every man according to his several ability; and straightway took his journey.

MAT 25:16 이에 오 달란트 받은 자는 가서 그것으로 장사하여 오 달란트를 더 만들고

MAT 25:16 Then he that had received the five talents went and traded with the same, and made them other five talents.

MAT 25:17 이 달란트 받은 자도 그와 같이 하여 이 달란트를 더 벌되

MAT 25:17 And likewise he that had received two, he also gained other two.

MAT 25:18 일 달란트 받은 자는 가서 땅을 파고 자기 주인의 돈을 감추었더라.

MAT 25:18 But he that had received one went and digged in the earth, and hid his lord's money.

MAT 25:19 오랜 뒤에 그 종들의 주인이 와서 그들과 계산하니

MAT 25:19 After a long time the lord of those servants cometh, and reckoneth with them.

MAT 25:20 이에 오 달란트 받은 자는 오 달란트를 더 가지고 와서 이르되, 주인이여, 주께서 내게 오 달란트를 맡기셨는데, 보소서, 내가 그것들 외에 오 달란트를 더 벌었나이다, 하매

MAT 25:20 And so he that had received five talents came and brought other five talents, saying, Lord, thou deliveredst unto me five talents : behold, I have gained beside them five talents more.

MAT 25:21 그의 주인이 그에게 이르되, 잘하였도다. 선하고 신실한 종아, 네가 적은 것에 신실하였은즉 내가 너를 많은 것을 다스릴 치리자로 삼으리니 너는 네 주인의 기쁨에 참여하라, 하니라.

MAT 25:21 His lord said unto him, Well done, thou good and faithful servant : thou hast been faithful over a few things, I will make thee ruler over many things : enter thou into the joy of thy lord.

MAT 25:22 이 달란트 받은 자도 와서 이르되, 주인이여, 주께서 내게 이 달란트를 맡기셨는데, 보소서, 내가 그것들 외에 이 달란트를 더 벌었나이다, 하매

MAT 25:22 He also that had received two talents came and said, Lord, thou deliveredst unto me two talents : behold, I have gained two other talents beside them.

MAT 25:23 그의 주인이 그에게 이르되, 잘하였도다. 선하고 신실한 종아, 네가 적은 것에 신실하였은즉 내가 너를 많은 것을 다스릴 치리자로 삼으리니 너는 네 주인의 기쁨에 참여하라, 하니라.

MAT 25:23 His lord said unto him, Well done, good and faithful servant; thou hast been faithful over a few things, I will make thee ruler over many things : enter thou into the joy of thy lord.

MAT 25:24 그 뒤에 일 달란트 받은 자가 와서 이르되, 주인이여, 당신은 엄한 사람이라 뿌리지 않은 데서 거두고 헤치지 않은 데서 모으는 줄 내가 알았으므로

MAT 25:24 Then he which had received the one talent came and said, Lord, I knew thee that thou art an hard man, reaping where thou hast not sown, and gathering where thou hast not strawed :

MAT 25:25 내가 두려워하여 가서 당신의 달란트를 땅 속에 감추었나이다. 보소서, 거기에 당신의 것이 있나이다, 하매

MAT 25:25 And I was afraid, and went and hid thy talent in the earth : lo, there thou hast that is thine.

MAT 25:26 그의 주인이 그에게 응답하여 이르되, 악하고 게으른 종아, 너는 내가 뿌리지 않은 데서 거두고 흔뿌리지 않은 데서 모으는 줄로 알았으니

MAT 25:26 His lord answered and said unto him, Thou wicked and slothful servant, thou knewest that I reap where I sowed not, and gather where I have not strawed :

MAT 25:27 그러므로 네가 내 돈을 돈 바꾸는 자에게 맡겨서 내가 올 때에 이자와 함께 내 것을 받게 했어야 함이 마땅하도다.

MAT 25:27 Thou oughtest therefore to have put my money to the exchangers, and then at my coming I should have received mine own with usury.

MAT 25:28 그런즉 그에게서 그 일 달란트를 빼앗아 십 달란트 가진 자에게 주라.

MAT 25:28 Take therefore the talent from him, and give it unto him which hath ten talents.

MAT 25:29 있는 자마다 받아서 풍성하게 될 터이나 없는 자는 자기에게 있는 것도 빼앗기리라.

MAT 25:29 For unto every one that hath shall be given, and he shall have abundance : but from him that hath not shall be taken away even that which he hath.

MAT 25:30 너희는 이 무익한 종을 바깥 어둠 속에 내던지라. 거기서 슬피 울며 이를 갚이 있으리라, 하니라.

MAT 25:30 And cast ye the unprofitable servant into outer darkness : there shall be weeping and gnashing of teeth.

MAT 25:31 사람의 아들이 자기의 영광 중에 모든 거룩한 천사와 함께 올 때에 자기의 영광의 왕좌에 앉아서

MAT 25:31 When the Son of man shall come in his glory, and all the holy angels with him, then shall he sit upon the throne of his glory :

MAT 25:32 모든 민족들을 자기 앞에 모으고 목자가 염소들로부터 자기 양들을 갈라내듯 그들을 일일이 분리하여

MAT 25:32 And before him shall be gathered all nations : and he shall separate them one from another, as a shepherd divideth his sheep from the goats :

MAT 25:33 양들은 자기 오른편에 두되 염소들은 왼편에 두리라.

MAT 25:33 And he shall set the sheep on his right hand, but the goats on the left.

MAT 25:34 그때에 왕이 자기 오른편에 있는 자들에게 이르되, 오라, 내 아버지께 복 받은 자들아, 너희는 창세로부터 너희를 위하여 예비된 왕국을 상속받으라.

MAT 25:34 Then shall the King say unto them on his right hand, Come, ye blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world :

MAT 25:35 내가 주릴 때에 너희가 내게 먹을 것을 주었고 내가 목마를 때에 너희가 내게 마실

것을 주었으며 내가 나그네 되었을 때에 너희가 나를 받아들였고

MAT 25:35 For I was an hungred, and ye gave me meat : I was thirsty, and ye gave me drink : I was a stranger, and ye took me in :

MAT 25:36 헐벗었을 때에 너희가 내게 옷을 입혔으며 내가 병들었을 때에 너희가 나를 찾아 왔고 내가 감옥에 갇혔을 때에 너희가 내게 왔느니라, 하니

MAT 25:36 Naked, and ye clothed me : I was sick, and ye visited me : I was in prison, and ye came unto me.

MAT 25:37 이에 그 의로운 자들이 그분께 응답하여 이르되, 주여, 어느 때에 우리가 주께서 주신 것을 보고 잡수시게 하였나이까? 목마르신 것을 보고 마실 것을 드렸나이까?

MAT 25:37 Then shall the righteous answer him, saying, Lord, when saw we thee an hungred, and fed thee? or thirsty, and gave thee drink?

MAT 25:38 어느 때에 우리가 주께서 나그네가 되신 것을 보고 받아들였나이까? 헐벗으신 것을 보고 주께 옷을 입혔나이까?

MAT 25:38 When saw we thee a stranger, and took thee in? or naked, and clothed thee?

MAT 25:39 혹은 우리가 어느 때에 주께서 병드신 것이나 감옥에 갇히신 것을 보고 주께 갔나이까? 하리라.

MAT 25:39 Or when saw we thee sick, or in prison, and came unto thee?

MAT 25:40 왕이 그들에게 대답하여 이르되, 진실로 내가 너희에게 이르노니, 너희가 이들 내 형제들 중에서 가장 작은 자 하나에게 그것을 하였은즉 내게 하였느니라, 하고

MAT 25:40 And the King shall answer and say unto them, Verily I say unto you, Inasmuch as ye have done it unto one of the least of these my brethren, ye have done it unto me.

MAT 25:41 그때에 그가 왼편에 있는 자들에게 이르되, 저주를 받은 자들아, 너희는 내게서 떠나 마귀와 그의 천사들을 위하여 예비된 영존하는 불에 들어가라.

MAT 25:41 Then shall he say also unto them on the left hand, Depart from me, ye cursed, into everlasting fire, prepared for the devil and his angels :

MAT 25:42 내가 주릴 때에 너희가 내게 먹을 것을 주지 아니하였고 내가 목마를 때에 너희가 내게 마실 것을 주지 아니하였으며

MAT 25:42 For I was an hungred, and ye gave me no meat : I was thirsty, and ye gave me no drink :

MAT 25:43 내가 나그네 되었을 때에 너희가 나를 받아들이지 아니하였고 헐벗었을 때에 너희가 내게 옷을 입히지 아니하였으며 병들었을 때와 감옥에 갇혔을 때에 너희가 나를 찾아오지 아니하

였느니라, 하매

MAT 25:43 I was a stranger, and ye took me not in : naked, and ye clothed me not : sick, and in prison, and ye visited me not.

MAT 25:44 이에 그들도 그분께 응답하여 이르되, 주여, 어느 때에 우리가 주께서 주리신 것이나 목마르신 것이나 나그네 되신 것이나 헐벗으신 것이나 병드신 것이나 감옥에 갇히신 것을 보고 주를 섬기지 아니하더이까? 하리라.

MAT 25:44 Then shall they also answer him, saying, Lord, when saw we thee an hungred, or athirst, or a stranger, or naked, or sick, or in prison, and did not minister unto thee?

MAT 25:45 그때에 그가 그들에게 대답하여 이르되, 진실로 내가 너희에게 이르노니, 너희가 이들 중에서 가장 작은 자 하나에게 그것을 하지 아니하였은즉 내게 하지 아니하였느니라, 하리라.

MAT 25:45 Then shall he answer them, saying, Verily I say unto you, Inasmuch as ye did it not to one of the least of these, ye did it not to me.

MAT 25:46 그런즉 이들은 영존하는 형벌에 들어가되 의로운 자들은 영원한 생명에 들어가리라, 하시니라.

MAT 25:46 And these shall go away into everlasting punishment : but the righteous into life eternal.

MAT 26:1 예수님께서 이 말씀들을 다 마치시고 자기 제자들에게 이르시되,

MAT 26:1 And it came to pass, when Jesus had finished all these sayings, he said unto his disciples,

MAT 26:2 너희가 아는 대로 이틀이 지나면 유월절이라. 사람의 아들이 배반을 당해 십자가에 못 박히리라, 하시니라.

MAT 26:2 Ye know that after two days is the feast of the passover, and the Son of man is betrayed to be crucified.

MAT 26:3 그때에 수제사장들과 서기관들과 백성의 장로들이 가야바라 하는 대제사장의 관저에 함께 모여

MAT 26:3 Then assembled together the chief priests, and the scribes, and the elders of the people, unto the palace of the high priest, who was called Caiaphas,

MAT 26:4 예수님을 교묘히 붙잡아 죽이려고 상의하였으나

MAT 26:4 And consulted that they might take Jesus by subtilty, and kill him.

MAT 26:5 말하기를, 백성 가운데 소동이 있을까 염려되니 명절에는 하지 말자, 하더라.

MAT 26:5 But they said, Not on the feast day, lest there be an uproar among the people.

MAT 26:6 이제 예수님께서 베다니에서 나병 환자 시몬의 집에 계실 때에

MAT 26:6 Now when Jesus was in Bethany, in the house of Simon the leper,

MAT 26:7 한 여자가 매우 귀한 향유를 담은 옥합을 가지고 그분께 와서 그분께서 음식 앞에 앉으실 때에 그분의 머리에 그것을 부으매

MAT 26:7 There came unto him a woman having an alabaster box of very precious ointment, and poured it on his head, as he sat at meat.

MAT 26:8 그분의 제자들이 그것을 보고 분개하여 이르되, 무슨 의도로 이같이 허비하느냐?

MAT 26:8 But when his disciples saw it, they had indignation, saying, To what purpose is this waste?

MAT 26:9 이 향유를 비싼 값에 팔아 가난한 자들에게 줄 수 있었겠도다, 하거늘

MAT 26:9 For this ointment might have been sold for much, and given to the poor.

MAT 26:10 예수님께서 그것을 아시고 그들에게 이르시되, 너희가 어찌하여 그 여자를 괴롭게 하느냐? 그 여자는 내게 선한 일을 하였느니라.

MAT 26:10 When Jesus understood it, he said unto them, Why trouble ye the woman? for she hath wrought a good work upon me.

MAT 26:11 가난한 자들은 항상 너희와 함께 있거니와 나는 항상 너희와 함께 있지 아니하니라.

MAT 26:11 For ye have the poor always with you; but me ye have not always.

MAT 26:12 그 여자가 내 몸에 이 향유를 부은 것은 나를 장사지내기 위함이니라.

MAT 26:12 For in that she hath poured this ointment on my body, she did it for my burial.

MAT 26:13 진실로 내가 너희에게 이르노니, 온 세상 어디든지 이 복음이 선포되는 곳에서는 사람들이 이 일 곧 이 여자가 행한 일도 말하여 그녀를 기념하리라, 하시니라.

MAT 26:13 Verily I say unto you, Wheresoever this gospel shall be preached in the whole world, there shall also this, that this woman hath done, be told for a memorial of her.

MAT 26:14 그때에 열둘 중의 하나인 가룟 유다라 하는 자가 수제사장들에게 가서

MAT 26:14 Then one of the twelve, called Judas Iscariot, went unto the chief priests,

MAT 26:15 그들에게 이르되, 내가 그를 너희에게 넘겨주면 너희가 얼마를 내게 주려느냐? 하니 그들이 은 서른 개로 그와 언약을 맺거늘

MAT 26:15 And said unto them, What will ye give me, and I will deliver him unto you? And they covenanted with him for thirty pieces of silver.

MAT 26:16 그가 그때부터 그분을 배반하여 넘겨줄 기회를 엿보더라.

MAT 26:16 And from that time he sought opportunity to betray him.

MAT 26:17 이제 무교절의 첫날에 제자들이 예수님께 나아와 그분께 이르되, 선생님께서 유월절 어린양을 잡수시도록 우리가 예비하려 하오니 어디에서 하기를 원하시나이까? 하매

MAT 26:17 Now the first day of the feast of unleavened bread the disciples came to Jesus, saying unto him, Where wilt thou that we prepare for thee to eat the passover?

MAT 26:18 그분께서 이르시기를, 도시로 들어가 이런 사람에게 가서 그에게 이르되, 선생님께서 말씀하시기를, 내 때가 가까이 왔으니 내가 내 제자들과 함께 네 집에서 유월절을 지키겠다, 하시더라, 하라, 하시매

MAT 26:18 And he said, Go into the city to such a man, and say unto him, The Master saith, My time is at hand; I will keep the passover at thy house with my disciples.

MAT 26:19 제자들이 예수님께서 자기들에게 정해 주신 대로 행하여 유월절을 예비하니라.

MAT 26:19 And the disciples did as Jesus had appointed them; and they made ready the passover.

MAT 26:20 이제 저녁이 되매 그분께서 그 열둘과 함께 앉으시니라.

MAT 26:20 Now when the even was come, he sat down with the twelve.

MAT 26:21 그들이 먹을 때에 그분께서 이르시되, 진실로 내가 너희에게 이르노니, 너희 중의 한 사람이 나를 배반하여 넘겨주리라, 하시거늘

MAT 26:21 And as they did eat, he said, Verily I say unto you, that one of you shall betray me.

MAT 26:22 그들이 심히 근심하며 저마다 그분께 말하기 시작하여, 주여, 그게 나니이까? 하매

MAT 26:22 And they were exceeding sorrowful, and began every one of them to say unto him, Lord, is it I?

MAT 26:23 그분께서 대답하여 이르시되, 나와 함께 대접에 손을 넣는 자 곧 그가 나를 배반하여 넘겨주리라.

MAT 26:23 And he answered and said, He that dippeth his hand with me in the dish, the same shall betray me.

MAT 26:24 사람의 아들은 자기에 대하여 기록된 대로 가거니와 사람의 아들을 배반하여 넘겨주는 그 사람에게는 화가 있으리로다! 그 사람은 차라리 태어나지 않았더라면 자기에겐 좋을 뻔하였느니라, 하시니라.

MAT 26:24 The Son of man goeth as it is written of him : but woe unto that man by whom the Son of man is betrayed! it had been good for that man if he had not been born.

MAT 26:25 그때에 그분을 배반하여 넘긴 유다가 응답하여 이르되, 선생님이여, 그게 나니이까? 하니 그분께서 그에게 이르시되, 네가 말하였도다, 하시니라.

MAT 26:25 Then Judas, which betrayed him, answered and said, Master, is it I? He said unto him, Thou hast said.

MAT 26:26 그들이 먹을 때에 예수님께서 빵을 집으사 축복하시고 그것을 떼어 제자들에게 주시며 이르시되, 받아서 먹으라. 이것은 내 몸이니라, 하시고

MAT 26:26 And as they were eating, Jesus took bread, and blessed it, and brake it, and gave it to the disciples, and said, Take, eat; this is my body.

MAT 26:27 또 잔을 집으사 감사를 드리시고 그들에게 주시며 이르시되, 너희는 다 그것을 마시라.

MAT 26:27 And he took the cup, and gave thanks, and gave it to them, saying, Drink ye all of it;

MAT 26:28 이것은 죄들의 사면을 얻게 하려고 많은 사람을 위하여 흘린 나의 피 곧 새 상속 언약의 피니라.

MAT 26:28 For this is my blood of the new testament, which is shed for many for the remission of sins.

MAT 26:29 그러나 내가 너희에게 이르노니, 내가 이 포도나무 열매에서 난 것을 이제부터 내 아버지의 왕국에서 너희와 함께 새롭게 마시는 그 날까지 마시지 아니하리라, 하시니라.

MAT 26:29 But I say unto you, I will not drink henceforth of this fruit of the vine, until that day when I drink it new with you in my Father's kingdom.

MAT 26:30 그들이 찬송 하나를 부른 뒤 올리브 산으로 가니라.

MAT 26:30 And when they had sung an hymn, they went out into the mount of Olives.

MAT 26:31 그때에 예수님께서 그들에게 이르시되, 이 밤에 너희가 다 나로 인하여 실족하리라. 기록된바, 내가 목자를 치리니 양 떼의 양들이 널리 흩어지리라, 하였느니라.

MAT 26:31 Then saith Jesus unto them, All ye shall be offended because of me this night : for it is written, I will smite the shepherd, and the sheep of the flock shall be scattered abroad.

MAT 26:32 그러나 내가 다시 일어난 뒤에 너희보다 먼저 갈릴리로 가리라, 하시니

MAT 26:32 But after I am risen again, I will go before you into Galilee.

MAT 26:33 베드로가 그분께 응답하여 이르되, 모든 사람이 주로 인하여 실족할지라도 나는 결코 실족하지 아니하리이다, 하매

MAT 26:33 Peter answered and said unto him, Though all men shall be offended because of thee, yet will I never be offended.

MAT 26:34 예수님께서 그에게 이르시되, 진실로 내가 네게 이르노니, 이 밤에 수탉이 울기 전에 내가 세 번 나를 부인하리라, 하시거늘

MAT 26:34 Jesus said unto him, Verily I say unto thee, That this night, before the cock crow, thou shalt deny me thrice.

MAT 26:35 베드로가 그분께 이르되, 내가 주와 함께 죽을지언정 주를 부인하지 아니하리이다, 하매 모든 제자들도 그와 같이 말하니라.

MAT 26:35 Peter said unto him, Though I should die with thee, yet will I not deny thee. Likewise also said all the disciples.

MAT 26:36 그때에 예수님께서 그들과 함께 겟세마네라 하는 곳에 이르러 제자들에게 이르시되, 내가 저 너머에 가서 기도할 동안 너희는 여기 앉아 있으라, 하시고

MAT 26:36 Then cometh Jesus with them unto a place called Gethsemane, and saith unto the disciples, Sit ye here, while I go and pray yonder.

MAT 26:37 베드로와 세베대의 두 아들을 데리고 가시면서 비로소 슬퍼하시며 몹시 괴로워하시더라.

MAT 26:37 And he took with him Peter and the two sons of Zebedee, and began to be sorrowful and very heavy.

MAT 26:38 이에 그분께서 그들에게 이르시되, 내 혼이 심히 슬퍼 죽을 지경이니 너희는 여기 머물러 나와 함께 깨어 있으라, 하시고

MAT 26:38 Then saith he unto them, My soul is exceeding sorrowful, even unto death : tarry ye here, and watch with me.

MAT 26:39 조금 멀리 나아가사 얼굴을 대고 엎드려 기도하여 이르시되, 오 내 아버지여, 가능하시거든 이 잔을 내게서 지나가게 하시옵소서. 그러나 내 뜻대로 하지 마옵시고 아버지의 뜻대로 하옵소서, 하시고는

MAT 26:39 And he went a little farther, and fell on his face, and prayed, saying, O my Father, if it be possible, let this cup pass from me : nevertheless not as I will, but as thou wilt.

MAT 26:40 제자들에게 오사 그들이 자는 것을 보시고 베드로에게 이르시되, 도대체 너희가 나와 함께 한 시간도 깨어 있을 수 없었느냐?

MAT 26:40 And he cometh unto the disciples, and findeth them asleep, and saith unto Peter, What, could ye not watch with me one hour?

MAT 26:41 너희가 시험에 빠지지 않게 깨어 기도하라. 참으로 영은 원하되 육이 약하도다, 하시니라.

MAT 26:41 Watch and pray, that ye enter not into temptation : the spirit indeed is willing, but the flesh is weak.

MAT 26:42 그분께서 다시 두 번째 나아가사 기도하여 이르시되, 오 내 아버지여, 만일 내가 마시지 않고서는 이 잔이 내게서 지나갈 수 없거든 아버지의 뜻이 이루어지기를 원하나이다, 하시고
MAT 26:42 He went away again the second time, and prayed, saying, O my Father, if this cup may not pass away from me, except I drink it, thy will be done.

MAT 26:43 오셔서 보시니 그들이 다시 자더라. 이는 그들의 눈이 무거웠기 때문이더라.
MAT 26:43 And he came and found them asleep again : for their eyes were heavy.

MAT 26:44 또 그분께서 그들을 떠나 다시 나아가사 세 번째 같은 말씀들로 기도하시고
MAT 26:44 And he left them, and went away again, and prayed the third time, saying the same words.

MAT 26:45 그 뒤에 자기 제자들에게 오사 그들에게 이르시되, 이제는 자고 쉬라. 보라, 그 시각이 가까이 왔으니 사람의 아들이 배반을 당해 죄인들의 손에 넘겨졌느니라.
MAT 26:45 Then cometh he to his disciples, and saith unto them, Sleep on now, and take your rest : behold, the hour is at hand, and the Son of man is betrayed into the hands of sinners.

MAT 26:46 일어나라. 우리가 함께 가자. 보라, 나를 배반하여 넘겨주는 자가 가까이 왔느니라, 하시니라.
MAT 26:46 Rise, let us be going : behold, he is at hand that doth betray me.

MAT 26:47 그분께서 아직 말씀하실 때에, 보라, 열둘 중의 하나인 유다가 왔는데 수제사장들과 백성의 장로들이 보낸 큰 무리가 칼과 몽둥이를 가지고 그와 함께하였더라.
MAT 26:47 And while he yet spake, lo, Judas, one of the twelve, came, and with him a great multitude with swords and staves, from the chief priests and elders of the people.

MAT 26:48 이제 그분을 배반한 자가 그들에게 표적을 주며 이르되, 내가 입을 맞추는 사람이 바로 그 사람이니 그를 단단히 붙잡으라, 하고는
MAT 26:48 Now he that betrayed him gave them a sign, saying, Whomsoever I shall kiss, that same is he : hold him fast.

MAT 26:49 곧바로 예수님께 나아와, 선생님이여, 안녕하시옵니까, 하고 그분께 입을 맞추니라.
MAT 26:49 And forthwith he came to Jesus, and said, Hail, master; and kissed him.

MAT 26:50 예수님께서 그에게 이르시되, 친구여, 네가 무슨 까닭으로 왔느냐? 하시매 그들이 와서 예수님께 손을 대어 그분을 붙잡거늘

MAT 26:50 And Jesus said unto him, Friend, wherefore art thou come? Then came they, and laid hands on Jesus and took him.

MAT 26:51 보라, 예수님과 함께 있던 사람들 중의 한 사람이 손을 내밀어 칼을 빼서 대제사장의 종을 쳐 그의 귀를 베니

MAT 26:51 And, behold, one of them which were with Jesus stretched out his hand, and drew his sword, and struck a servant of the high priest's, and smote off his ear.

MAT 26:52 이에 예수님께서 그에게 이르시되, 네 칼을 도로 칼집에 꽂으라. 칼을 잡는 자는 다 칼로 망하리라.

MAT 26:52 Then said Jesus unto him, Put up again thy sword into his place : for all they that take the sword shall perish with the sword.

MAT 26:53 너는 내가 지금 내 아버지께 기도하여 당장이라도 그분께서 열두 군단이 넘는 천사들을 내게 보내시도록 할 수 없는 줄로 생각하느냐?

MAT 26:53 Thinkest thou that I cannot now pray to my Father, and he shall presently give me more than twelve legions of angels?

MAT 26:54 그러나 그리되면, 반드시 이렇게 되리라, 한 성경 기록들이 어떻게 성취되겠느냐? 하시더라.

MAT 26:54 But how then shall the scriptures be fulfilled, that thus it must be?

MAT 26:55 바로 그때에 예수님께서 무리에게 이르시되, 너희가 강도를 치듯 칼과 몽둥이를 가지고 나를 잡으러 나왔느냐? 내가 날마다 너희와 함께 성전에 앉아 가르쳤으되 너희가 나를 붙잡지 아니하였도다.

MAT 26:55 In that same hour said Jesus to the multitudes, Are ye come out as against a thief with swords and staves for to take me? I sat daily with you teaching in the temple, and ye laid no hold on me.

MAT 26:56 그러나 이 모든 일이 일어난 것은 대언자들의 성경 기록들을 성취하려 함이니라, 하시더라. 이에 제자들이 다 그분을 버리고 도망하니라.

MAT 26:56 But all this was done, that the scriptures of the prophets might be fulfilled. Then all the disciples forsook him, and fled.

MAT 26:57 예수님을 붙잡은 자들이 그분을 대제사장 가야바에게로 끌고 갔는데 거기에 서기관들과 장로들이 모여 있더라.

MAT 26:57 And they that had laid hold on Jesus led him away to Caiaphas the high priest, where the scribes and the elders were assembled.

MAT 26:58 그러나 베드로는 멀찍이 떨어져서 그분의 뒤를 따라 대제사장의 관저에까지 가서 결말을 보려고 안에 들어가 하인들과 함께 앉았더라.

MAT 26:58 But Peter followed him afar off unto the high priest's palace, and went in, and sat with the servants, to see the end.

MAT 26:59 이제 수제사장들과 장로들과 온 공회가 예수님을 죽이려고 그분을 대적할 거짓 증인을 구하되

MAT 26:59 Now the chief priests, and elders, and all the council, sought false witness against Jesus, to put him to death;

MAT 26:60 아무도 찾지 못하였더라. 참으로 많은 거짓 증인이 왔으나 그들이 아무도 찾지 못하였더라. 끝으로 두 명의 거짓 증인이 와서

MAT 26:60 But found none : yea, though many false witnesses came, yet found they none. At the last came two false witnesses,

MAT 26:61 이르되, 이자가 말하기를, 내가 하나님의 성전을 헐고 사흘 만에 지을 수 있다, 하더라, 하니

MAT 26:61 And said, This fellow said, I am able to destroy the temple of God, and to build it in three days.

MAT 26:62 대제사장이 일어나 그분께 이르되, 네가 아무것도 대답하지 아니하느냐? 이들이 너를 대적하여 증언하는 것이 어떠하냐? 하되

MAT 26:62 And the high priest arose, and said unto him, Answerest thou nothing? what is it which these witness against thee?

MAT 26:63 예수님께서 잠잠하시거늘 대제사장이 응답하여 그분께 이르되, 내가 너로 하여금 살아 계신 하나님을 두고 맹세하게 하노니 네가 하나님의 아들 그리스도인지 우리에게 말하라, 하매

MAT 26:63 But Jesus held his peace, And the high priest answered and said unto him, I adjure thee by the living God, that thou tell us whether thou be the Christ, the Son of God.

MAT 26:64 예수님께서 그에게 이르시되, 네가 말하였느니라. 그러할지라도 내가 너희에게 이르노니, 이제부터 사람의 아들이 권능의 오른편에 앉아 있는 것과 하늘의 구름들 가운데서 오는 것을 너희가 보리라, 하시더라.

MAT 26:64 Jesus saith unto him, Thou hast said : nevertheless I say unto you, Hereafter shall ye see the Son of man sitting on the right hand of power, and coming in the clouds of heaven.

MAT 26:65 이에 대제사장이 자기 옷을 찢으며 이르되, 그가 신성모독하는 말을 하였으니 어찌 우리에게 증인이 더 필요하리요? 보라, 너희가 지금 그의 신성모독하는 말을 들었도다.

MAT 26:65 Then the high priest rent his clothes, saying, He hath spoken blasphemy; what further

need have we of witnesses? behold, now ye have heard his blasphemy.

MAT 26:66 너희 생각에는 어떠하냐? 하니 그들이 대답하여 이르되, 그는 죽을죄를 지었나이다, 하고

MAT 26:66 What think ye? They answered and said, He is guilty of death.

MAT 26:67 이에 그들이 그분의 얼굴에 침을 뱉으며 그분을 주먹으로 치고 다른 자들은 손바닥으로 치며

MAT 26:67 Then did they spit in his face, and buffeted him; and others smote him with the palms of their hands,

MAT 26:68 이르되, 너 그리스도야, 우리에게 대언하라. 너를 친 자가 누구냐? 하더라.

MAT 26:68 Saying, Prophecy unto us, thou Christ, Who is he that smote thee?

MAT 26:69 이제 베드로가 관저의 바깥쪽에 앉았더니 한 소녀가 그에게 나아와 이르되, 당신도 갈릴리의 예수와 함께 있었도다, 하거늘

MAT 26:69 Now Peter sat without in the palace : and a damsel came unto him, saying, Thou also wast with Jesus of Galilee.

MAT 26:70 베드로가 그들 모두 앞에서 부인하여 이르되, 나는 네가 무슨 말을 하는지 알지 못하노라, 하며

MAT 26:70 But he denied before them all, saying, I know not what thou sayest.

MAT 26:71 나와서 현관으로 들어가니 다른 하녀가 그를 보고 거기 있던 자들에게 이르되, 이 자도 나사렛 예수와 함께 있었도다, 하매

MAT 26:71 And when he was gone out into the porch, another maid saw him, and said unto them that were there, This fellow was also with Jesus of Nazareth.

MAT 26:72 그가 또 맹세하고 부인하되, 나는 그 사람을 알지 못하노라, 하더라.

MAT 26:72 And again he denied with an oath, I do not know the man.

MAT 26:73 조금 뒤에 곁에 서 있던 자들이 그에게 나아와 베드로에게 이르되, 너도 확실히 그들과 한 패라. 네 말투가 너를 드러내느니라, 하거늘

MAT 26:73 And after a while came unto him they that stood by, and said to Peter, Surely thou also art one of them; for thy speech bewrayeth thee.

MAT 26:74 그때에 그가 저주하며 맹세하기 시작하여 이르되, 나는 그 사람을 알지 못하노라, 하매 즉시 수탉이 울더라.

MAT 26:74 Then began he to curse and to swear, saying, I know not the man. And immediately

the cock crew.

MAT 26:75 베드로가, 수탉이 울기 전에 네가 나를 세 번 부인하리라, 하신 예수님의 말씀 곧 그분께서 자기에게 하신 말씀을 기억하고 밖에 나가 몹시 슬프게 우니라.

MAT 26:75 And Peter remembered the word of Jesus, which said unto him, Before the cock crow, thou shalt deny me thrice. And he went out, and wept bitterly.

MAT 27:1 아침이 되매 모든 수제사장들과 백성의 장로들이 예수님을 대적하여 죽이려고 의논한 뒤에

MAT 27:1 When the morning was come, all the chief priests and elders of the people took counsel against Jesus to put him to death :

MAT 27:2 그분을 결박하여 끌고 가서 총독 본디오 빌라도에게 그분을 넘겨주니라.

MAT 27:2 And when they had bound him, they led him away, and delivered him to Pontius Pilate the governor.

MAT 27:3 그때에 그분을 배반하여 넘긴 유다가 그분께서 정죄 받으신 것을 보고 뜻을 돌이켜 은 서른 개를 수제사장들과 장로들에게 도로 가져다주며

MAT 27:3 Then Judas, which had betrayed him, when he saw that he was condemned, repented himself, and brought again the thirty pieces of silver to the chief priests and elders,

MAT 27:4 이르되, 내가 무죄한 피를 배반하여 넘기고 죄를 지었노라, 하니 그들이 이르되, 그것이 우리와 무슨 상관이 있느냐? 네가 그것과 상관하라, 하거늘

MAT 27:4 Saying, I have sinned in that I have betrayed the innocent blood. And they said, What is that to us? see thou to that.

MAT 27:5 유다가 그 은들을 성전에 내던지고 떠나가서 스스로 목을 매니라.

MAT 27:5 And he cast down the pieces of silver in the temple, and departed, and went and hanged himself.

MAT 27:6 수제사장들이 그 은들을 거두며 이르되, 그것은 피 값이므로 그것들을 성전 보고에 넣어 두는 것은 율법에 어긋난다, 하고

MAT 27:6 And the chief priests took the silver pieces, and said, It is not lawful for to put them into the treasury, because it is the price of blood.

MAT 27:7 의논한 뒤에 나그네들을 묻기 위해 그것들로 토기장의 밭을 샀더라.

MAT 27:7 And they took counsel, and bought with them the potter's field, to bury strangers in.

MAT 27:8 그러므로 이 날까지 그 밭을 피 밭이라 하느니라.

MAT 27:8 Wherefore that field was called, The field of blood, unto this day.

MAT 27:9 이에 대언자 예레미야를 통하여 말씀하신 것이 성취되니라. 일렀으되, 그들이 값을 매긴 자의 가격 곧 이스라엘 자손에 속한 자들이 값을 매긴 자의 가격인 은 서른 개를 취하여

MAT 27:9 Then was fulfilled that which was spoken by Jeremy the prophet, saying, And they took the thirty pieces of silver, the price of him that was valued, whom they of the children of Israel did value;

MAT 27:10 주께서 내게 정하신 바와 같이 그것들을 토기장이의 밭 값으로 주었도다, 하였느니라.

MAT 27:10 And gave them for the potter's field, as the Lord appointed me.

MAT 27:11 예수님께서 총독 앞에 서시니 총독이 그분께 물어 이르되, 네가 유대인들의 왕이냐? 하매 예수님께서 그에게 이르시되, 네가 말하는도다, 하시고

MAT 27:11 And Jesus stood before the governor : and the governor asked him, saying, Art thou the King of the Jews? And Jesus said unto him, Thou sayest.

MAT 27:12 수제사장들과 장로들에게 고소를 당하실 때에는 아무것도 대답하지 아니하시니라.

MAT 27:12 And when he was accused of the chief priests and elders, he answered nothing.

MAT 27:13 이에 빌라도가 그분께 이르되, 그들이 너를 대적하려고 얼마나 많은 것을 증언하는지 네가 듣지 못하느냐? 하되

MAT 27:13 Then said Pilate unto him, Hearest thou not how many things they witness against thee?

MAT 27:14 그분께서 그에게 한 말씀도 대답하지 아니하시니 이에 총독이 심히 이상히 여기더라.

MAT 27:14 And he answered him to never a word; insomuch that the governor marvelled greatly.

MAT 27:15 이제 그 명절이 되면 백성이 원하는 대로 총독이 죄수 하나를 그들에게 놓아주곤 하였는데

MAT 27:15 Now at that feast the governor was wont to release unto the people a prisoner, whom they would.

MAT 27:16 그때에 그들에게 바라바라 하는 유명한 죄수가 있더라.

MAT 27:16 And they had then a notable prisoner, called Barabbas.

MAT 27:17 그러므로 그들이 함께 모였을 때에 빌라도가 그들에게 이르되, 너희는 내가 누구를 너희에게 놓아주기 원하느냐? 바라바냐, 그리스도라 하는 예수냐? 하니

MAT 27:17 Therefore when they were gathered together, Pilate said unto them, Whom will ye that I release unto you? Barabbas, or Jesus which is called Christ?

MAT 27:18 이는 그들이 시기로 인해 그분을 넘겨준 줄을 그가 알았기 때문이더라.

MAT 27:18 For he knew that for envy they had delivered him.

MAT 27:19 총독이 재판석에 앉았을 때에 그의 아내가 그에게 사람을 보내어 이르되, 당신은 그 의로운 사람과 아무 상관도 하지 마소서. 이 날 꿈에 내가 그 사람으로 인해 많은 일로 시달렸나 이다, 하더라.

MAT 27:19 When he was set down on the judgment seat, his wife sent unto him, saying, Have thou nothing to do with that just man : for I have suffered many things this day in a dream because of him.

MAT 27:20 그러나 수제사장들과 장로들이 무리를 설득하여 그들이 바라바를 요구하고 예수님을 죽이게 하매

MAT 27:20 But the chief priests and elders persuaded the multitude that they should ask Barabbas, and destroy Jesus.

MAT 27:21 총독이 그들에게 응답하여 이르되, 너희는 내가 이 둘 중의 누구를 너희에게 놓아주기 원하느냐? 하니 그들이 이르되, 바라바로소이다, 하거늘

MAT 27:21 The governor answered and said unto them, Whether of the twain will ye that I release unto you? They said, Barabbas.

MAT 27:22 빌라도가 그들에게 이르되, 그러면 그리스도라 하는 예수는 내가 어떻게 하랴? 하니 그들이 다 그에게 이르되, 그를 십자가에 못 박으소서, 하매

MAT 27:22 Pilate saith unto them, What shall I do then with Jesus which is called Christ? They all say unto him, Let him be crucified.

MAT 27:23 총독이 이르되, 어찌된 일이냐, 그가 무슨 악한 일을 하였느냐? 하거늘 그들이 더욱 소리를 지르며 이르되, 그를 십자가에 못 박으소서, 하더라.

MAT 27:23 And the governor said, Why, what evil hath he done? But they cried out the more, saying, Let him be crucified.

MAT 27:24 빌라도가 자기가 아무것도 이기지 못하고 도리어 폭동이 일어나려는 것을 보고 물을 가져다가 무리 앞에서 손을 씻으며 이르되, 나는 이 의로운 사람의 피에 대하여 무죄하니 너희가 그것과 상관하라, 하매

MAT 27:24 When Pilate saw that he could prevail nothing, but that rather a tumult was made, he took water, and washed his hands before the multitude, saying, I am innocent of the blood of this just person : see ye to it.

MAT 27:25 이에 온 백성이 응답하여 이르되, 그의 피가 우리와 우리 자손에게 돌아오리이다, 하

나라.

MAT 27:25 Then answered all the people, and said, His blood be on us, and on our children.

MAT 27:26 이에 빌라도가 바라바는 그들에게 놓아주고 예수님은 채찍질하고 십자가에 못 박게 넘겨주니라.

MAT 27:26 Then released he Barabbas unto them : and when he had scourged Jesus, he delivered him to be crucified.

MAT 27:27 이에 총독의 군사들이 예수님을 데리고 공동 집회장 안으로 들어가 군사들의 온 부대를 그분께로 모으고

MAT 27:27 Then the soldiers of the governor took Jesus into the common hall, and gathered unto him the whole band of soldiers.

MAT 27:28 그분의 옷을 벗기고 주홍색 긴 옷을 그분께 입히더라.

MAT 27:28 And they stripped him, and put on him a scarlet robe.

MAT 27:29 그들이 가시나무로 관을 엮어 그분의 머리에 씌우고 갈대를 그분의 오른손에 쥐어 주며 그분 앞에서 무릎을 꿇고 그분을 조롱하며 이르되, 만세, 유대인들의 왕이여! 하고

MAT 27:29 And when they had platted a crown of thorns, they put it upon his head, and a reed in his right hand : and they bowed the knee before him, and mocked him, saying, Hail, King of the Jews!

MAT 27:30 그분께 침을 뱉으며 갈대를 빼앗아 그분의 머리를 치더라.

MAT 27:30 And they spit upon him, and took the reed, and smote him on the head.

MAT 27:31 그들이 그분을 조롱한 뒤에 그분에게서 그 긴 옷을 벗기고 그분에게 도로 그분의 옷을 입혀 십자가에 못 박으려고 그분을 끌고 나가니라.

MAT 27:31 And after that they had mocked him, they took the robe off from him, and put his own raiment on him, and led him away to crucify him.

MAT 27:32 그들이 나가다가 시몬이라는 이름의 구레네 사람을 만나 그에게 억지로 그분의 십자가를 지게 하고

MAT 27:32 And as they came out, they found a man of Cyrene, Simon by name : him they compelled to bear his cross.

MAT 27:33 골고다 즉 해골의 장소라 하는 곳에 이르렀더라.

MAT 27:33 And when they were come unto a place called Golgotha, that is to say, a place of a skull,

MAT 27:34 그들이 쓸개를 섞은 식초를 그분께 주어 마시게 하였더니 그분께서 그것을 맛보시고 마시려 하지 아니하시더라.

MAT 27:34 They gave him vinegar to drink mingled with gall : and when he had tasted thereof, he would not drink.

MAT 27:35 그들이 그분을 십자가에 못 박은 뒤에 그분의 옷들을 제비뽑아 나누니 이것은 대언자를 통하여 말씀하신바, 그들이 자기들끼리 내 옷들을 나누며 내 겹옷을 놓고 제비를 뽑았나이다, 하신 것을 성취하려 함이더라.

MAT 27:35 And they crucified him, and parted his garments, casting lots : that it might be fulfilled which was spoken by the prophet, They parted my garments among them, and upon my vesture did they cast lots.

MAT 27:36 그들이 거기에 앉아 그분을 지켜보고

MAT 27:36 And sitting down they watched him there;

MAT 27:37 그분의 머리 위에 이 사람은 유대인들의 왕 예수라고 쓴 죄명을 붙였더라.

MAT 27:37 And set up over his head his accusation written, THIS IS JESUS THE KING OF THE JEWS.

MAT 27:38 그때에 그분과 함께 두 명의 강도가 십자가에 못 박히니 하나는 오른편에 다른 하나는 왼편에 있더라.

MAT 27:38 Then were there two thieves crucified with him, one on the right hand, and another on the left.

MAT 27:39 지나가던 자들은 자기 머리를 흔들고 그분을 욕하며

MAT 27:39 And they that passed by reviled him, wagging their heads,

MAT 27:40 이르되, 성전을 헐고 사흘 만에 짓는 자여, 네 자신이나 구원하라. 네가 만일 하나님의 아들이거든 십자가에서 내려오라, 하고

MAT 27:40 And saying, Thou that destroyest the temple, and buildest it in three days, save thyself. If thou be the Son of God, come down from the cross.

MAT 27:41 그와 같이 수제사장들도 서기관들과 장로들과 함께 그분을 조롱하여 이르되,

MAT 27:41 Likewise also the chief priests mocking him, with the scribes and elders, said,

MAT 27:42 그가 남들은 구원하였으나 자기는 구원할 수 없도다. 그가 이스라엘의 왕이라면 지금 십자가에서 내려올 것이라. 그러면 우리가 그를 믿겠노라.

MAT 27:42 He saved others; himself he cannot save. If he be the King of Israel, let him now come down from the cross, and we will believe him.

MAT 27:43 그가 하나님을 신뢰하니 그분께서 그를 원하시면 이제 그를 건져 내실 것이라. 그가 말하기를, 내가 하나님의 아들이라, 하였도다, 하며

MAT 27:43 He trusted in God; let him deliver him now, if he will have him : for he said, I am the Son of God.

MAT 27:44 그분과 함께 십자가에 못 박힌 강도들도 같은 말로 그분을 욕하더라.

MAT 27:44 The thieves also, which were crucified with him, cast the same in his teeth.

MAT 27:45 이제 여섯 시부터 아홉 시까지 어둠이 온 땅을 덮었더라.

MAT 27:45 Now from the sixth hour there was darkness over all the land unto the ninth hour.

MAT 27:46 아홉 시쯤에 예수님께서 큰 소리로 외쳐 이르시되, 엘리, 엘리, 라마 사박다니? 하시니 이것은 곧, 나의 하나님이며, 나의 하나님이며, 어찌하여 나를 버리셨나이까? 라는 말이다.

MAT 27:46 And about the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, Eli, Eli, lama sabachthani? that is to say, My God, my God, why hast thou forsaken me?

MAT 27:47 거기 서 있던 사람들 중의 몇 사람이 그것을 듣고 이르되, 이 사람이 엘리야를 부른다, 하니

MAT 27:47 Some of them that stood there, when they heard that, said, This man calleth for Elias.

MAT 27:48 그 중의 한 사람이 곧장 달려가서 해면을 가져다가 식초에 적서 갈대에 달아 그분께 주어 마시게 하거늘

MAT 27:48 And straightway one of them ran, and took a sponge, and filled it with vinegar, and put it on a reed, and gave him to drink.

MAT 27:49 그 남은 자들이 이르되, 가만 두라. 엘리야가 와서 그를 구원하는지 우리가 보자, 하더라.

MAT 27:49 The rest said, Let be, let us see whether Elias will come to save him.

MAT 27:50 예수님께서 다시 큰 소리로 외치시고 숨을 거두시니라.

MAT 27:50 Jesus, when he had cried again with a loud voice, yielded up the ghost.

MAT 27:51 이에, 보라, 성전의 휘장이 위에서 아래까지 둘로 찢어지고 땅이 진동하며 바위들이 터지고

MAT 27:51 And, behold, the veil of the temple was rent in twain from the top to the bottom; and the earth did quake, and the rocks rent;

MAT 27:52 무덤들이 열리니 잠든 성도들의 많은 몸이 일어나

MAT 27:52 And the graves were opened; and many bodies of the saints which slept arose,

MAT 27:53 그분의 부활 후에 무덤 밖으로 나와서 거룩한 도시로 들어가 많은 사람에게 보이니라.
MAT 27:53 And came out of the graves after his resurrection, and went into the holy city, and appeared unto many.

MAT 27:54 이제 백부장과 그와 함께 예수님을 지켜보던 자들이 지진과 일어난 그 일들을 보고 심히 두려워하여 이르되, 진실로 이분은 하나님의 아들이었도다, 하더라.

MAT 27:54 Now when the centurion, and they that were with him, watching Jesus, saw the earthquake, and those things that were done, they feared greatly, saying, Truly this was the Son of God.

MAT 27:55 예수님을 섬기며 갈릴리에서부터 그분을 따라온 많은 여자들이 멀찍이 떨어져서 바라보고 있었는데

MAT 27:55 And many women were there beholding afar off, which followed Jesus from Galilee, ministering unto him :

MAT 27:56 그 중에는 마리아 막달라와 또 야고보와 요세의 어머니 마리아와 또 세베대의 아이들의 어머니도 있더라.

MAT 27:56 Among which was Mary Magdalene, and Mary the mother of James and Joses, and the mother of Zebedees children.

MAT 27:57 저녁이 되었을 때에 요셉이라 하는 아리마대의 부자가 왔는데 그도 예수님의 제자더라.

MAT 27:57 When the even was come, there came a rich man of Arimathaea, named Joseph, who also himself was Jesus' disciple :

MAT 27:58 그가 빌라도에게 가서 예수님의 몸을 달라고 간청하매 이에 빌라도가 몸을 넘겨주라고 명령하거늘

MAT 27:58 He went to Pilate, and begged the body of Jesus. Then Pilate commanded the body to be delivered.

MAT 27:59 요셉이 그 몸을 가져다가 깨끗한 아마포로 싸서

MAT 27:59 And when Joseph had taken the body, he wrapped it in a clean linen cloth,

MAT 27:60 바위 속에 판 자기의 새 무덤에 그 몸을 두고 큰 돌을 굴러 돌무덤 입구에 놓고 떠나가니라.

MAT 27:60 And laid it in his own new tomb, which he had hewn out in the rock : and he rolled a great stone to the door of the sepulchre, and departed.

MAT 27:61 거기에 마리아 막달라와 다른 마리아가 돌무덤 맞은편에 앉아 있더라.

MAT 27:61 And there was Mary Magdalene, and the other Mary, sitting over against the sepulchre.

MAT 27:62 이제 그 이튿날 곧 예비일 다음 날에 수제사장들과 바리새인들이 함께 빌라도에게 와서

MAT 27:62 Now the next day, that followed the day of the preparation, the chief priests and Pharisees came together unto Pilate,

MAT 27:63 이르되, 각하, 저 속이는 자가 아직 살아 있을 때에 말하기를, 내가 사흘 뒤에 다시 일어나리라, 한 것을 우리가 기억하노니

MAT 27:63 Saying, Sir, we remember that that deceiver said, while he was yet alive, After three days I will rise again.

MAT 27:64 그러므로 명령하사 그 돌무덤을 셋째 날까지 굳게 지키게 하소서. 그의 제자들이 밤에 와서 그를 훔쳐 가고 백성에게 이르되, 그분께서 죽은 자들로부터 일어나셨다, 하면 마지막 잘못이 처음 것보다 더 나쁠까 염려하나이다, 하매

MAT 27:64 Command therefore that the sepulchre be made sure until the third day, lest his disciples come by night, and steal him away, and say unto the people, He is risen from the dead : so the last error shall be worse than the first.

MAT 27:65 빌라도가 그들에게 이르되, 너희에게 파수꾼이 있으니 가서 너희가 할 수 있는 대로 그것을 굳게 지키라, 하거늘

MAT 27:65 Pilate said unto them, Ye have a watch : go your way, make it as sure as ye can.

MAT 27:66 이에 그들이 가서 그 돌을 봉인하고 파수꾼을 세워 돌무덤을 굳게 지키니라.

MAT 27:66 So they went, and made the sepulchre sure, sealing the stone, and setting a watch.

MAT 28:1 안식일이 끝나고 주의 첫날이 밝아오기 시작할 때에 마리아 막달라와 다른 마리아가 돌무덤을 보러 갔는데

MAT 28:1 In the end of the sabbath, as it began to dawn toward the first day of the week, came Mary Magdalene and the other Mary to see the sepulchre.

MAT 28:2 보라, 큰 지진이 났더라. 이는 주의 천사가 하늘에서 내려와 입구에서 돌을 뒤로 굴러내고 그 위에 앉았기 때문이더라.

MAT 28:2 And, behold, there was a great earthquake : for the angel of the Lord descended from heaven, and came and rolled back the stone from the door, and sat upon it.

MAT 28:3 그의 용모는 번개와 같고 그의 옷은 눈과 같이 희거늘

MAT 28:3 His countenance was like lightning, and his raiment white as snow :

MAT 28:4 지키던 자들이 그를 두려워하여 떨며 죽은 사람같이 되었더라.

MAT 28:4 And for fear of him the keepers did shake, and became as dead men.

MAT 28:5 천사가 여자들에게 응답하여 이르되, 너희는 두려워하지 말라. 십자가에 못 박히신 예수님을 너희가 찾는 줄 내가 아노라.

MAT 28:5 And the angel answered and said unto the women, Fear not ye : for I know that ye seek Jesus, which was crucified.

MAT 28:6 그분은 친히 말씀하신 대로 일어나셨으므로 여기 계시지 아니하니라. 와서 주께서 누우셨던 곳을 보라.

MAT 28:6 He is not here : for he is risen, as he said. Come, see the place where the Lord lay.

MAT 28:7 또 속히 가서 그분의 제자들에게 그분께서 죽은 자들로부터 일어나셨다고 말하라. 보라, 그분께서 너희보다 먼저 갈릴리로 가시나니 너희가 거기서 그분을 보리라. 보라, 내가 너희에게 말하였느니라, 하거늘

MAT 28:7 And go quickly, and tell his disciples that he is risen from the dead; and, behold, he goeth before you into Galilee; there shall ye see him : lo, I have told you.

MAT 28:8 그들이 두려움과 큰 기쁨을 가지고 서둘러 돌무덤을 떠나 그분의 제자들에게 말을 전해 주려고 달려가더라.

MAT 28:8 And they departed quickly from the sepulchre with fear and great joy; and did run to bring his disciples word.

MAT 28:9 그들이 그분의 제자들에게 말하러 갈 때에, 보라, 예수님께서 그들을 만나 이르시되, 다 잘 있느냐, 하시거늘 그들이 나아와 그분의 발을 붙잡고 그분께 경배하니

MAT 28:9 And as they went to tell his disciples, behold, Jesus met them, saying, All hail. And they came and held him by the feet, and worshipped him.

MAT 28:10 이에 예수님께서 그들에게 이르시되, 두려워하지 말라. 가서 내 형제들에게 갈릴리로 가라고 말하라. 거기서 그들이 나를 보리라, 하시니라.

MAT 28:10 Then said Jesus unto them, Be not afraid : go tell my brethren that they go into Galilee, and there shall they see me.

MAT 28:11 이제 그들이 갈 때에, 보라, 파수꾼 중의 몇 사람이 그 도시로 들어가 일어난 모든 일을 수제사장들에게 알리매

MAT 28:11 Now when they were going, behold, some of the watch came into the city, and shewed unto the chief priests all the things that were done.

MAT 28:12 그들이 장로들과 함께 모여 의논하고 군사들에게 많은 돈을 주며

MAT 28:12 And when they were assembled with the elders, and had taken counsel, they gave large money unto the soldiers,

MAT 28:13 이르되, 너희는 말하기를, 그의 제자들이 밤에 와서 우리가 잠든 사이에 그를 훔쳐 갔다, 하라.

MAT 28:13 Saying, Say ye, His disciples came by night, and stole him away while we slept.

MAT 28:14 만일 이 일이 총독의 귀에 들어가면 우리가 그를 설득하여 너희를 안전하게 지켜 주리라, 하니

MAT 28:14 And if this come to the governor's ears, we will persuade him, and secure you.

MAT 28:15 이에 그들이 돈을 받고 가르쳐 준 대로 하매 이 말이 이 날까지 유대인들 가운데 두루 알려지니라.

MAT 28:15 So they took the money, and did as they were taught : and this saying is commonly reported among the Jews until this day.

MAT 28:16 그 뒤에 열한 제자가 갈릴리에 가서 예수님께서 자기들에게 정해 주신 산에 들어가

MAT 28:16 Then the eleven disciples went away into Galilee, into a mountain where Jesus had appointed them.

MAT 28:17 그분을 보고 그분께 경배하나 의심하는 자들도 있더라.

MAT 28:17 And when they saw him, they worshipped him : but some doubted.

MAT 28:18 예수님께서 그들에게 나아와 말씀하여 이르시되, 하늘과 땅에 있는 모든 권능이 내게 주어졌느니라.

MAT 28:18 And Jesus came and spake unto them, saying, All power is given unto me in heaven and in earth.

MAT 28:19 그러므로 너희는 가서 모든 민족들을 가르치고 아버지와 아들과 성령의 이름으로 그들에게 침례를 주며

MAT 28:19 Go ye therefore, and teach all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost :

MAT 28:20 내가 너희에게 명령한 모든 것을 그들에게 가르쳐 지키게 하라. 보라, 내가 세상의 끝까지 항상 너희와 함께 있으리라, 하시니라. 아멘.

MAT 28:20 Teaching them to observe all things whatsoever I have commanded you : and, lo, I am with you alway, even unto the end of the world. Amen.

41

41

MAR 1:1 하나님의 아들 예수 그리스도의 복음의 시작이라.

MAR 1:1 The beginning of the gospel of Jesus Christ, the Son of God;

MAR 1:2 대언자들의 글에 기록된바, 보라, 내가 내 사자를 네 얼굴 앞에 보내노니 그가 네 앞에서 네 길을 예비하리라.

MAR 1:2 As it is written in the prophets, Behold, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee.

MAR 1:3 광야에서 외치는 자의 소리가 있어 이르기를, 너희는 주의 길을 예비하라. 그분의 행로들을 곧게 하라, 한 것 같이

MAR 1:3 The voice of one crying in the wilderness, Prepare ye the way of the Lord, make his paths straight.

MAR 1:4 요한이 광야에서 침례를 주고 죄들의 사면을 얻게 하는 회개의 침례를 선포하며

MAR 1:4 John did baptize in the wilderness, and preach the baptism of repentance for the remission of sins.

MAR 1:5 온 유대 땅과 예루살렘 사람들이 그에게 나아가 자기 죄들을 자백하며 요르단 강 속에서 다 그에게 침례를 받더라.

MAR 1:5 And there went out unto him all the land of Judaea, and they of Jerusalem, and were all baptized of him in the river of Jordan, confessing their sins.

MAR 1:6 요한은 낙타털 옷을 입고 허리에 가죽 띠를 띠고 메뚜기와 들 꿀을 먹더라.

MAR 1:6 And John was clothed with camel's hair, and with a girdle of a skin about his loins; and he did eat locusts and wild honey;

MAR 1:7 그가 선포하여 이르되, 나보다 더 능력 있는 분께서 내 뒤에 오시나니 나는 몸을 굽혀 그분의 신발 끈을 풀 자격도 없노라.

MAR 1:7 And preached, saying, There cometh one mightier than I after me, the latchet of whose shoes I am not worthy to stoop down and unloose.

MAR 1:8 참으로 나는 너희에게 물로 침례를 주었거니와 그분께서는 너희에게 성령님으로 침례를 주시리라, 하니라.

MAR 1:8 I indeed have baptized you with water : but he shall baptize you with the Holy Ghost.

MAR 1:9 그 무렵에 예수님께서 갈릴리의 나사렛으로부터 오사 요르단 속에서 요한에게 침례를

받으시고

MAR 1:9 And it came to pass in those days, that Jesus came from Nazareth of Galilee, and was baptized of John in Jordan.

MAR 1:10 곧 물 속에서 올라오실 때에 하늘들이 열리며 성령께서 비둘기같이 자기 위에 내려오시는 것을 보시더라.

MAR 1:10 And straightway coming up out of the water, he saw the heavens opened, and the Spirit like a dove descending upon him :

MAR 1:11 하늘로부터 한 음성이 나서 이르시되, 너는 내 사랑하는 아들이라. 내가 너를 매우 기뻐하노라, 하시니라.

MAR 1:11 And there came a voice from heaven, saying, Thou art my beloved Son, in whom I am well pleased.

MAR 1:12 성령께서 즉시 그분을 광야로 데리고 가시니라.

MAR 1:12 And immediately the spirit driveth him into the wilderness.

MAR 1:13 그분께서 거기서 광야에서 사십 일을 계시면서 사탄에게 시험을 받으시고 들짐승과 함께 계셨는데 천사들이 그분을 섬기더라.

MAR 1:13 And he was there in the wilderness forty days, tempted of Satan; and was with the wild beasts; and the angels ministered unto him.

MAR 1:14 이제 요한이 감옥에 갇힌 뒤에 예수님께서 갈릴리에 오셔서 하나님의 왕국의 복음을 선포하여

MAR 1:14 Now after that John was put in prison, Jesus came into Galilee, preaching the gospel of the kingdom of God,

MAR 1:15 이르시되, 때가 찼고 하나님의 왕국이 가까이 왔으니 너희는 회개하고 복음을 믿으라, 하시더라.

MAR 1:15 And saying, The time is fulfilled, and the kingdom of God is at hand : repent ye, and believe the gospel.

MAR 1:16 이제 그분께서 갈릴리 바닷가를 거니시다가 시몬과 그의 형제 안드레가 바다에 그물 던지는 것을 보시니 그들은 어부더라.

MAR 1:16 Now as he walked by the sea of Galilee, he saw Simon and Andrew his brother casting a net into the sea : for they were fishers.

MAR 1:17 예수님께서 그들에게 이르시되, 너희는 나를 따라오라. 내가 너희를 사람들을 낚는 어부가 되게 하리라, 하시니

MAR 1:17 And Jesus said unto them, Come ye after me, and I will make you to become fishers of men.

MAR 1:18 그들이 곧 자기들의 그물들을 버려두고 그분을 따르니라.

MAR 1:18 And straightway they forsook their nets, and followed him.

MAR 1:19 그분께서 거기서 조금 더 가시다가 세베대의 아들 야고보와 그의 형제 요한을 보시고 그들도 배에서 자기들의 그물들을 고치고 있으므로

MAR 1:19 And when he had gone a little farther thence, he saw James the son of Zebedee, and John his brother, who also were in the ship mending their nets.

MAR 1:20 곧 그들을 부르시니 그들이 자기들의 아버지 세베대를 품꾼들과 함께 배에 남겨 두고 그분을 따라가니라.

MAR 1:20 And straightway he called them : and they left their father Zebedee in the ship with the hired servants, and went after him.

MAR 1:21 그들이 가버나움에 들어가니라. 즉시 안식일에 그분께서 회당에 들어가 가르치시매

MAR 1:21 And they went into Capernaum; and straightway on the sabbath day he entered into the synagogue, and taught.

MAR 1:22 그들이 그분의 가르침에 깜짝 놀라니 이는 그분께서 권위를 가진 자로서 그들을 가르치시고 서기관들같이 하지 아니하셨기 때문이더라.

MAR 1:22 And they were astonished at his doctrine : for he taught them as one that had authority, and not as the scribes.

MAR 1:23 그들의 회당에 부정한 영이 들린 사람이 있었는데 그가 소리를 지르며

MAR 1:23 And there was in their synagogue a man with an unclean spirit; and he cried out,

MAR 1:24 이르되, 나사렛 예수님이여, 우리를 홀로 두소서. 우리가 당신과 무슨 상관이 있나이까? 우리를 멸하러 오셨나이까? 나는 당신이 누구신 줄 아노니 하나님의 거룩하신 이시니이다, 하매

MAR 1:24 Saying, Let us alone; what have we to do with thee, thou Jesus of Nazareth? art thou come to destroy us? I know thee who thou art, the Holy One of God.

MAR 1:25 예수님께서 그를 꾸짖어 이르시되, 잠잠하고 그에게서 나오라, 하시니

MAR 1:25 And Jesus rebuked him, saying, Hold thy peace, and come out of him.

MAR 1:26 그 부정한 영이 그 사람을 쥐어뜯고 큰 소리를 지르며 그에게서 나오므로

MAR 1:26 And when the unclean spirit had torn him, and cried with a loud voice, he came out of him.

MAR 1:27 그들이 다 심히 놀라며 자기들끼리 물어 이르되, 이것이 무슨 일이냐? 이것이 무슨 새로운 가르침이냐? 그가 권위를 가지고 부정한 영들에게 명령하니 그들조차 그에게 순종하는도다, 하더라.

MAR 1:27 And they were all amazed, insomuch that they questioned among themselves, saying, What thing is this? what new doctrine is this? for with authority commandeth he even the unclean spirits, and they do obey him.

MAR 1:28 그분의 명성이 즉시 갈릴리 주변 온 지역에 두루 널리 퍼지니라.

MAR 1:28 And immediately his fame spread abroad throughout all the region round about Galilee.

MAR 1:29 그들이 회당에서 나와 곧바로 야고보와 요한과 함께 시몬과 안드레의 집에 들어갔는데
MAR 1:29 And forthwith, when they were come out of the synagogue, they entered into the house of Simon and Andrew, with James and John.

MAR 1:30 시몬의 아내의 어머니가 열병으로 앓아누웠으므로 그들이 곧 그녀에 관하여 그분께 아뢰매

MAR 1:30 But Simon's wife's mother lay sick of a fever, and anon they tell him of her.

MAR 1:31 그분께서 나아가사 그녀의 손을 잡아 그녀를 일으키시니 즉시 열병이 그녀에게서 떠나고 그녀가 그들을 섬기더라.

MAR 1:31 And he came and took her by the hand, and lifted her up; and immediately the fever left her, and she ministered unto them.

MAR 1:32 날이 저물어 해가 질 때에 그들이 병든 모든 자들과 마귀 들린 자들을 그분께 데려오니

MAR 1:32 And at even, when the sun did set, they brought unto him all that were diseased, and them that were possessed with devils.

MAR 1:33 온 도시가 함께 문 앞에 모였더라.

MAR 1:33 And all the city was gathered together at the door.

MAR 1:34 그분께서 갖가지 질병으로 앓는 많은 자들을 고치시고 많은 마귀들을 내쫓으시되 마귀들이 자기를 알므로 그들이 말하는 것을 허락하지 아니하시니라.

MAR 1:34 And he healed many that were sick of divers diseases, and cast out many devils; and suffered not the devils to speak, because they knew him.

MAR 1:35 새벽에 아직 날이 밝기 훨씬 전에 그분께서 일어나 나가서 외진 곳으로 떠나 거기서 기도하시더라.

MAR 1:35 And in the morning, rising up a great while before day, he went out, and departed into a solitary place, and there prayed.

MAR 1:36 시몬과 그와 함께 있던 자들이 그분의 뒤를 따라가
MAR 1:36 And Simon and they that were with him followed after him.

MAR 1:37 그분을 만나서 그분께 이르되, 모든 사람이 주를 찾나이다, 하거늘
MAR 1:37 And when they had found him, they said unto him, All men seek for thee.

MAR 1:38 그분께서 그들에게 이르시되, 우리가 다음 마을들로 들어가자. 내가 거기서도 선포하리니 이런 까닭으로 내가 왔노라, 하시고
MAR 1:38 And he said unto them, Let us go into the next towns, that I may preach there also : for therefore came I forth.

MAR 1:39 온 갈릴리를 두루 다니시며 그들의 회당들에서 선포하시고 또 마귀들을 내쫓으시더라.
MAR 1:39 And he preached in their synagogues throughout all Galilee, and cast out devils.

MAR 1:40 한 나병 환자가 그분께 와서 간청하며 그분께 무릎을 꿇고 그분께 이르되, 주께서 원하시면 나를 정결하게 하실 수 있나이다, 하매
MAR 1:40 And there came a leper to him, beseeching him, and kneeling down to him, and saying unto him, If thou wilt, thou canst make me clean.

MAR 1:41 예수님께서 불쌍히 여기는 마음을 가지사 손을 내밀어 그에게 대시며 그에게 이르시되, 내가 원하노니 정결할지어다, 하시니라.
MAR 1:41 And Jesus, moved with compassion, put forth his hand, and touched him, and saith unto him, I will; be thou clean.

MAR 1:42 그분께서 말씀하신 즉시 곧 나병이 그에게서 떠나고 그가 정결하게 되니
MAR 1:42 And as soon as he had spoken, immediately the leprosy departed from him, and he was cleansed.

MAR 1:43 그분께서 그에게 엄히 명하시고 곧 그를 보내시며
MAR 1:43 And he straitly charged him, and forthwith sent him away;

MAR 1:44 그에게 이르시되, 삼가 너는 아무에게 아무 말도 하지 말고 네 길로 가서 제사장에게 네 몸을 보이고 또 네가 정결하게 되었으므로 모세가 명령한 그것들을 드려 그들에게 증거로 삼으라, 하시니라.
MAR 1:44 And saith unto him, See thou say nothing to any man : but go thy way, shew thyself to the priest, and offer for thy cleansing those things which Moses commanded, for a testimony

unto them.

MAR 1:45 그러나 그가 나가서 그것을 많이 알리기 시작하여 널리 퍼뜨리므로 예수님께서 다시는 드러나게 도시에 들어가지 못하고 다만 바깥의 외딴 곳에 계시니라. 그들이 사방에서 그분께 나아오더라.

MAR 1:45 But he went out, and began to publish it much, and to blaze abroad the matter, insomuch that Jesus could no more openly enter into the city, but was without in desert places : and they came to him from every quarter.

MAR 2:1 며칠 뒤에 그분께서 다시 가버나움에 들어가시니 그분께서 집에 계시다는 소문이 들리므로

MAR 2:1 And again he entered into Capernaum after some days; and it was noised that he was in the house.

MAR 2:2 많은 사람들이 즉시 함께 모이매 문 앞에도 그들을 받을 자리가 전혀 없더라. 그분께서 그들에게 말씀을 선포하시더라.

MAR 2:2 And straightway many were gathered together, insomuch that there was no room to receive them, no, not so much as about the door : and he preached the word unto them.

MAR 2:3 그들이 한 마비 병 환자를 데리고 그분께 오는데 네 사람이 그를 나르더라.

MAR 2:3 And they come unto him, bringing one sick of the palsy, which was borne of four.

MAR 2:4 그들이 밀려드는 무리로 인해 그분께 가까이 갈 수 없으므로 그분께서 계신 곳의 지붕을 벗기고 부수어서 마비 병 환자가 누운 자리를 달아 내리거늘

MAR 2:4 And when they could not come nigh unto him for the press, they uncovered the roof where he was : and when they had broken it up, they let down the bed wherein the sick of the palsy lay.

MAR 2:5 예수님께서 그들의 믿음을 보시고 마비 병 환자에게 이르시되, 아들아, 네 죄들을 용서 받을지어다, 하시니라.

MAR 2:5 When Jesus saw their faith, he said unto the sick of the palsy, Son, thy sins be forgiven thee.

MAR 2:6 그러나 어떤 서기관들이 거기 앉아서 마음속으로 따져 보며 이르되,

MAR 2:6 But there was certain of the scribes sitting there, and reasoning in their hearts,

MAR 2:7 이 사람이 어찌 이렇게 신성모독하는 말을 하느냐? 오직 하나님 외에 누가 능히 죄들을 용서하겠느냐? 하더라.

MAR 2:7 Why doth this man thus speak blasphemies? who can forgive sins but God only?

MAR 2:8 예수님께서 그들이 속으로 그렇게 따져 보는 줄을 자신의 영으로 아시고 즉시 그들에게 이르시되, 너희가 어찌하여 마음속으로 이것들을 따져 보느냐?

MAR 2:8 And immediately when Jesus perceived in his spirit that they so reasoned within themselves, he said unto them, Why reason ye these things in your hearts?

MAR 2:9 마비 병 환자에게, 네 죄들을 용서받을지어다, 하고 말하는 것과, 일어나 네 자리를 들고 걸어가라, 하고 말하는 것 중에 어느 것이 더 쉬우냐?

MAR 2:9 Whether is it easier to say to the sick of the palsy, Thy sins be forgiven thee; or to say, Arise, and take up thy bed, and walk?

MAR 2:10 그러나 사람의 아들이 땅에서 죄들을 용서하는 권능을 가진 줄을 너희가 알게 하려 하노라, 하시고 (마비 병 환자에게 이르시되,)

MAR 2:10 But that ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins, (he saith to the sick of the palsy,)

MAR 2:11 내가 네게 이르노니, 일어나 네 자리를 들고 네 길로 네 집으로 가라, 하시매

MAR 2:11 I say unto thee, Arise, and take up thy bed, and go thy way into thine house.

MAR 2:12 그가 즉시 일어나 자리를 들고 그들 모두 앞에서 나가거늘 그들이 다 심히 놀라 하나님께 영광을 돌리며 이르되, 우리가 그 일을 이런 식으로는 결코 본 적이 없다, 하니라.

MAR 2:12 And immediately he arose, took up the bed, and went forth before them all; insomuch that they were all amazed, and glorified God, saying, We never saw it on this fashion.

MAR 2:13 그분께서 다시 바닷가에 나가시매 무리가 다 그분께로 모여드니 그분께서 그들을 가르치시니라.

MAR 2:13 And he went forth again by the sea side; and all the multitude resorted unto him, and he taught them.

MAR 2:14 그분께서 지나가시다가 알패오의 아들 레위가 세금 받는 곳에 앉아 있는 것을 보시고 그에게, 나를 따르라, 하시니 그가 일어나 그분을 따르니라.

MAR 2:14 And as he passed by, he saw Levi the son of Alphaeus sitting at the receipt of custom, and said unto him, Follow me. And he arose and followed him.

MAR 2:15 예수님께서 그의 집에서 음식 앞에 앉으실 때에 많은 세리들과 죄인들도 예수님과 그분의 제자들과 함께 앉으니 이는 많은 사람들이 거기 있었고 그들이 그분을 따랐기 때문이더라.

MAR 2:15 And it came to pass, that, as Jesus sat at meat in his house, many publicans and sinners sat also together with Jesus and his disciples : for there were many, and they followed him.

MAR 2:16 서기관들과 바리새인들이 그분께서 세리들과 죄인들과 함께 잡수시는 것을 보고 그분의 제자들에게 이르되, 어찌하여 그가 세리들과 죄인들과 함께 먹고 마시느냐? 하매

MAR 2:16 And when the scribes and Pharisees saw him eat with publicans and sinners, they said unto his disciples, How is it that he eateth and drinketh with publicans and sinners?

MAR 2:17 예수님께서 그것을 들으시고 그들에게 이르시되, 온전한 자들에게는 의사가 필요 없으나 병든 자들에게는 필요하니 나는 의로운 자들을 부르러 오지 아니하고 죄인들을 불러 회개하게 하려고 왔노라, 하시니라.

MAR 2:17 When Jesus heard it, he saith unto them, They that are whole have no need of the physician, but they that are sick : I came not to call the righteous, but sinners to repentance.

MAR 2:18 요한의 제자들과 바리새인들의 제자들은 자주 금식하더라. 그들이 그분께 나아와 이르되, 요한의 제자들과 바리새인들의 제자들은 금식하는데 어찌하여 당신의 제자들은 금식하지 아니하나이까? 하매

MAR 2:18 And the disciples of John and of the Pharisees used to fast : and they come and say unto him, Why do the disciples of John and of the Pharisees fast, but thy disciples fast not?

MAR 2:19 예수님께서 그들에게 이르시되, 신랑이 신부방 아이들과 함께 있을 때에 그들이 금식할 수 있겠느냐? 그들이 신랑과 함께 있을 동안에는 금식할 수 없느니라.

MAR 2:19 And Jesus said unto them, Can the children of the bridechamber fast, while the bridegroom is with them? as long as they have the bridegroom with them, they cannot fast.

MAR 2:20 그러나 날들이 이르러 그들이 신랑을 빼앗기리니 그 날들에는 그들이 금식할 것이니라.

MAR 2:20 But the days will come, when the bridegroom shall be taken away from them, and then shall they fast in those days.

MAR 2:21 또 아무도 새 옷감 조각을 낡은 옷에 대고 깎지 아니하나니 그렇게 하면 그것을 메운 새 조각이 낡은 옷을 당기어 그 찢어짐이 더 심하게 되느니라.

MAR 2:21 No man also seweth a piece of new cloth on an old garment : else the new piece that filled it up taketh away from the old, and the rent is made worse.

MAR 2:22 아무도 새 포도즙을 낡은 부대에 넣지 아니하나니 그렇게 하면 새 포도즙이 부대를 터뜨려 포도즙이 쏟아지고 부대도 망가지리라. 오직 새 포도즙은 반드시 새 부대에 넣어야 하느니라, 하시니라.

MAR 2:22 And no man putteth new wine into old bottles : else the new wine doth burst the bottles, and the wine is spilled, and the bottles will be marred : but new wine must be put into new bottles.

MAR 2:23 그분께서 안식일에 곡식 밭 사이로 지나가실 때에 그분의 제자들이 가면서 곡식 이삭

을 따기 시작하매

MAR 2:23 And it came to pass, that he went through the corn fields on the sabbath day; and his disciples began, as they went, to pluck the ears of corn.

MAR 2:24 바리새인들이 그분께 이르되, 보시오, 저들이 어찌하여 율법에 어긋나는 것을 안식일에 행하나이까? 하니

MAR 2:24 And the Pharisees said unto him, Behold, why do they on the sabbath day that which is not lawful?

MAR 2:25 그분께서 그들에게 이르시되, 다윗이 곤궁에 처하여 자기와 또 자기와 함께한 자들이 시장할 때에 행한 일을 너희가 읽어 본 적이 없느냐?

MAR 2:25 And he said unto them, Have ye never read what David did, when he had need, and was an hungred, he, and they that were with him?

MAR 2:26 그가 아비아달 대제사장 시대에 하나님의 집에 들어가 보여 주는 빵 곧 제사장 외에는 먹으면 율법에 어긋나는 빵을 먹고 또 자기와 함께한 자들에게도 주지 아니하였느냐? 하시고

MAR 2:26 How he went into the house of God in the days of Abiathar the high priest, and did eat the shewbread, which is not lawful to eat but for the priests, and gave also to them which were with him?

MAR 2:27 또 그들에게 이르시되, 안식일은 사람을 위해 만들어졌으며 사람이 안식일을 위해 만들어지지 아니하였나니

MAR 2:27 And he said unto them, The sabbath was made for man, and not man for the sabbath :

MAR 2:28 이러므로 사람의 아들은 또한 안식일의 주니라, 하시니라.

MAR 2:28 Therefore the Son of man is Lord also of the sabbath.

MAR 3:1 그분께서 다시 회당에 들어가시니라. 거기에 한 손이 오그라든 사람이 있으므로

MAR 3:1 And he entered again into the synagogue; and there was a man there which had a withered hand.

MAR 3:2 그들이 그분을 고소하기 위해 그분께서 안식일에 그를 고치려 하시는지 보려고 그분을 지켜보거늘

MAR 3:2 And they watched him, whether he would heal him on the sabbath day; that they might accuse him.

MAR 3:3 그분께서 손이 오그라든 사람에게 이르시되, 일어서서 앞으로 나오라, 하시고

MAR 3:3 And he saith unto the man which had the withered hand, Stand forth.

MAR 3:4 그들에게 이르시되, 안식일에 선을 행하는 것이 율법에 맞느냐, 악을 행하는 것이 맞느냐? 생명을 구원하는 것이 맞느냐, 죽이는 것이 맞느냐? 하시니라. 그러나 그들이 잠잠하며
MAR 3:4 And he saith unto them, Is it lawful to do good on the sabbath days, or to do evil? to save life, or to kill? But they held their peace.

MAR 3:5 그들의 마음이 강퍽하므로 그분께서 근심하사 분노하시며 그들을 둘러보시고 그 사람에게 이르시되, 네 손을 앞으로 내밀라, 하시니 그가 내밀매 그의 손이 다른 손과 같이 온전하게 회복되니라.

MAR 3:5 And when he had looked round about on them with anger, being grieved for the hardness of their hearts, he saith unto the man, Stretch forth thine hand. And he stretched it out : and his hand was restored whole as the other.

MAR 3:6 바리새인들이 나가서 그분을 대적하여 어떻게 자기들이 그분을 죽일까 즉시 헤롯 당원들과 의논하였으나

MAR 3:6 And the Pharisees went forth, and straightway took counsel with the Herodians against him, how they might destroy him.

MAR 3:7 예수님께서서는 자기 제자들과 함께 물러나 바다로 가시니라. 갈릴리에서 온 큰 무리가 그분을 따르며 유대와

MAR 3:7 But Jesus withdrew himself with his disciples to the sea : and a great multitude from Galilee followed him, and from Judaea,

MAR 3:8 예루살렘과 이두매아와 요르단 건너편에서 온 자들도 따르더라. 또 두로와 시돈 근방에서 온 자들 곧 큰 무리가 그분께서 하신 큰일을 듣고 그분께 나아오므로

MAR 3:8 And from Jerusalem, and from Idumaea, and from beyond Jordan; and they about Tyre and Sidon, a great multitude, when they had heard what great things he did, came unto him.

MAR 3:9 그분께서 무리들로 인해, 그들이 자기에게 물려드는 것을 피하기 위해 작은 배를 대기시키도록 자기 제자들에게 말씀하셨으니

MAR 3:9 And he spake to his disciples, that a small ship should wait on him because of the multitude, lest they should throng him.

MAR 3:10 이는 그분께서 많은 사람들을 고치셨으므로 역병에 걸린 자들이 다 그분께 손을 대려고 그분께 몰려들었기 때문이더라.

MAR 3:10 For he had healed many; insomuch that they pressed upon him for to touch him, as many as had plagues.

MAR 3:11 부정한 영들도 그분을 보면 그분 앞에 엎드려 소리 질러 이르되, 당신은 하나님의 아들이시니이다, 하니

MAR 3:11 And unclean spirits, when they saw him, fell down before him, and cried, saying, Thou art the Son of God.

MAR 3:12 그분께서 그들에게 엄히 명하사 그들이 자기를 알리지 못하게 하시니라.

MAR 3:12 And he straitly charged them that they should not make him known.

MAR 3:13 또 그분께서 산에 오르사 자기가 원하는 자들을 부르시니 그들이 그분께 나아오니라.

MAR 3:13 And he goeth up into a mountain, and calleth unto him whom he would : and they came unto him.

MAR 3:14 그분께서 열둘을 임명하셨으니 이것은 그들이 자기와 함께 있게 하고 또 친히 그들을 내보내사 복음 선포도 하며

MAR 3:14 And he ordained twelve, that they should be with him, and that he might send them forth to preach,

MAR 3:15 병 고치는 권능과 마귀들을 내쫓는 권능도 가지게 하려 하심이더라.

MAR 3:15 And to have power to heal sicknesses, and to cast out devils :

MAR 3:16 이들은 곧 그분께서 베드로라는 이름을 더해 주신 시몬과

MAR 3:16 And Simon he surnamed Peter;

MAR 3:17 또 그분께서 보아너게 곧 천둥의 아들들이라는 이름을 더해 주신 세베대의 아들 야고보와 야고보의 형제 요한과

MAR 3:17 And James the son of Zebedee, and John the brother of James; and he surnamed them Boanerges, which is, The sons of thunder :

MAR 3:18 또 안드레와 빌립과 바돌로매와 마태와 도마와 알패오의 아들 야고보와 다대오와 가나안 사람 시몬과

MAR 3:18 And Andrew, and Philip, and Bartholomew, and Matthew, and Thomas, and James the son of Alphaeus, and Thaddaeus, and Simon the Canaanite,

MAR 3:19 가룟 유다인데 그는 또한 그분을 배반하여 넘긴 자더라. 그들이 어느 집에 들어가니

MAR 3:19 And Judas Iscariot, which also betrayed him : and they went into an house.

MAR 3:20 무리가 다시 함께 모이므로 그들이 빵을 먹을 수도 없더라.

MAR 3:20 And the multitude cometh together again, so that they could not so much as eat bread.

MAR 3:21 그분의 친지들이 그것을 듣고 그분을 붙들러 나오니 이는 그들이 말하기를, 그가 제정신이 아니다, 하였기 때문이더라.

MAR 3:21 And when his friends heard of it, they went out to lay hold on him : for they said, He is beside himself.

MAR 3:22 예루살렘에서 내려온 서기관들은 이르되, 그가 바알세불에 사로잡혀 마귀들의 통치자를 힘입어 마귀들을 내쫓는다, 하거늘

MAR 3:22 And the scribes which came down from Jerusalem said, He hath Beelzebub, and by the prince of the devils casteth he out devils.

MAR 3:23 그분께서 그들을 불러 비유로 그들에게 이르시되, 사탄이 어찌 사탄을 내쫓을 수 있겠느냐?

MAR 3:23 And he called them unto him, and said unto them in parables, How can Satan cast out Satan?

MAR 3:24 또 만일 어떤 왕국이 스스로 분쟁하면 그 왕국은 서지 못하고

MAR 3:24 And if a kingdom be divided against itself, that kingdom cannot stand.

MAR 3:25 만일 어떤 집이 스스로 분쟁하면 그 집은 서지 못하며

MAR 3:25 And if a house be divided against itself, that house cannot stand.

MAR 3:26 만일 사탄이 자기를 대적하여 일어나 분쟁하면 서지 못하고 종말을 맞느니라.

MAR 3:26 And if Satan rise up against himself, and be divided, he cannot stand, but hath an end.

MAR 3:27 사람이 먼저 강한 자를 결박하지 않고서는 그의 집에 들어가 그의 재산을 노략하지 못하리니 결박한 뒤에야 그가 그의 집을 노략하리라.

MAR 3:27 No man can enter into a strong man's house, and spoil his goods, except he will first bind the strong man; and then he will spoil his house.

MAR 3:28 진실로 내가 너희에게 이르노니, 모든 죄는 사람들의 아들들이 용서받고 또 그들이 신성모독할 때 쓰는 신성모독도 다 용서받되

MAR 3:28 Verily I say unto you, All sins shall be forgiven unto the sons of men, and blasphemies wherewith soever they shall blaspheme :

MAR 3:29 성령님을 대적하여 신성모독하는 자는 결코 용서받지 못하고 영원한 정죄의 위험에 처해 있느니라, 하시니라.

MAR 3:29 But he that shall blaspheme against the Holy Ghost hath never forgiveness, but is in danger of eternal damnation.

MAR 3:30 이는 그들이 말하기를, 그가 부정한 영에 사로잡혔다, 하였기 때문이더라.

MAR 3:30 Because they said, He hath an unclean spirit.

MAR 3:31 그때에 그분의 형제들과 그분의 어머니가 와서 밖에 서서 그분께 사람을 보내어 그분을 부르니

MAR 3:31 There came then his brethren and his mother, and, standing without, sent unto him, calling him.

MAR 3:32 무리가 그분 주위에 앉았다가 그분께 이르되, 보소서, 선생님의 어머니와 선생님의 형제들이 밖에서 선생님을 찾나이다, 하매

MAR 3:32 And the multitude sat about him, and they said unto him, Behold, thy mother and thy brethren without seek for thee.

MAR 3:33 그분께서 그들에게 응답하여 이르시되, 누가 내 어머니며 내 형제들이냐? 하시고

MAR 3:33 And he answered them, saying, Who is my mother, or my brethren?

MAR 3:34 자기 주위에 앉은 자들을 둘러보시며 이르시되, 내 어머니와 내 형제들을 보라!

MAR 3:34 And he looked round about on them which sat about him, and said, Behold my mother and my brethren!

MAR 3:35 누구든지 하나님의 뜻을 행하는 자 곧 그가 내 형제요 내 자매요 어머니이니라, 하시니라.

MAR 3:35 For whosoever shall do the will of God, the same is my brother, and my sister, and mother.

MAR 4:1 그분께서 다시 바닷가에서 가르치기 시작하시니 큰 무리가 그분께로 모여들므로 이에 그분께서는 배에 올라가 바다에 앉으시고 온 무리는 바닷가 땅에 있더라.

MAR 4:1 And he began again to teach by the sea side : and there was gathered unto him a great multitude, so that he entered into a ship, and sat in the sea; and the whole multitude was by the sea on the land.

MAR 4:2 그분께서 비유로 많은 것을 그들에게 가르치시며 자신의 가르침으로 그들에게 이르시되,

MAR 4:2 And he taught them many things by parables, and said unto them in his doctrine,

MAR 4:3 귀를 기울이라. 보라, 씨 뿌리는 자가 뿌리러 나가서

MAR 4:3 Hearken; Behold, there went out a sower to sow :

MAR 4:4 뿌릴 때에 더러는 길가에 떨어지매 공중의 날짐승들이 와서 그것을 먹어 버렸고

MAR 4:4 And it came to pass, as he sowed, some fell by the way side, and the fowls of the air came and devoured it up.

MAR 4:5 더러는 흙이 많지 않은 돌밭에 떨어지매 흙이 깊지 아니하므로 즉시 싹을 내나
MAR 4:5 And some fell on stony ground, where it had not much earth; and immediately it sprang up, because it had no depth of earth :

MAR 4:6 해가 돋은 뒤에 타서 뿌리가 없으므로 시들어 버렸고
MAR 4:6 But when the sun was up, it was scorched; and because it had no root, it withered away.

MAR 4:7 더러는 가시나무 사이에 떨어지매 가시나무가 자라서 그것을 숨 막히게 하므로 열매를 내지 못하였고
MAR 4:7 And some fell among thorns, and the thorns grew up, and choked it, and it yielded no fruit.

MAR 4:8 다른 것은 좋은 땅에 떨어지매 싹을 내고 자라서 열매를 맺어 얼마는 삼십 배, 얼마는 육십 배, 얼마는 백 배를 내었느니라, 하시고
MAR 4:8 And other fell on good ground, and did yield fruit that sprang up and increased; and brought forth, some thirty, and some sixty, and some an hundred.

MAR 4:9 또 그들에게 이르시되, 들을 귀 있는 자는 들을지어다, 하시니라.
MAR 4:9 And he said unto them, He that hath ears to hear, let him hear.

MAR 4:10 그분께서 홀로 계실 때에 그분 주위에 있던 자들이 열두 제자와 함께 그 비유에 대하여 그분께 여쭙매
MAR 4:10 And when he was alone, they that were about him with the twelve asked of him the parable.

MAR 4:11 그분께서 그들에게 이르시되, 하나님의 왕국의 신비를 아는 것이 너희에게는 허락되었으나 밖에 있는 자들에게는 이 모든 것이 비유로 행하여졌나니
MAR 4:11 And he said unto them, Unto you it is given to know the mystery of the kingdom of God : but unto them that are without, all these things are done in parables :

MAR 4:12 이것은 그들이 보기는 보아도 알지 못하고 듣기는 들어도 깨닫지 못하게 하사 언제라도 그들이 회심하여 자기 죄들을 용서받지 못하게 하려 함이니라, 하시고
MAR 4:12 That seeing they may see, and not perceive; and hearing they may hear, and not understand; lest at any time they should be converted, and their sins should be forgiven them.

MAR 4:13 또 그들에게 이르시되, 너희가 이 비유를 알지 못하느냐? 그러할진대 어떻게 모든 비유를 알겠느냐?
MAR 4:13 And he said unto them, Know ye not this parable? and how then will ye know all parables?

MAR 4:14 씨 뿌리는 자는 말씀을 뿌리느니라.

MAR 4:14 The sower soweth the word.

MAR 4:15 길가에 있는 것들은 이들이니 곧 말씀이 뿌려질 때에 듣지만 즉시 다가오는 사탄에게 마음속에 뿌려진 말씀을 빼앗겨 버리는 자들이니라.

MAR 4:15 And these are they by the way side, where the word is sown; but when they have heard, Satan cometh immediately, and taketh away the word that was sown in their hearts.

MAR 4:16 또 그와 같이 돌밭에 뿌려진 것들은 이들이니 곧 말씀을 듣고 즉시 기쁨으로 그것을 받아들이나

MAR 4:16 And these are they likewise which are sown on stony ground; who, when they have heard the word, immediately receive it with gladness;

MAR 4:17 속에 뿌리가 없으므로 잠시만 견디다가 후에 말씀으로 인하여 고난이나 핍박이 일어나는 때에 즉시 실족하는 자들이요,

MAR 4:17 And have no root in themselves, and so endure but for a time : afterward, when affliction or persecution ariseth for the word's sake, immediately they are offended.

MAR 4:18 가시나무 사이에 뿌려진 것들은 이들이니 곧 말씀을 듣되

MAR 4:18 And these are they which are sown among thorns; such as hear the word,

MAR 4:19 이 세상의 염려와 재물의 속임수와 다른 것들에 대한 정욕이 들어와 말씀을 숨 막히게 하여 열매 맺지 못하게 되는 자들이니라.

MAR 4:19 And the cares of this world, and the deceitfulness of riches, and the lusts of other things entering in, choke the word, and it becometh unfruitful.

MAR 4:20 좋은 땅에 뿌려진 것들은 이들이니 곧 말씀을 듣고 받아들여 얼마는 삼십 배, 얼마는 육십 배, 얼마는 백 배의 열매를 내는 자들이니라, 하시니라.

MAR 4:20 And these are they which are sown on good ground; such as hear the word, and receive it, and bring forth fruit, some thirtyfold, some sixty, and some an hundred.

MAR 4:21 또 그분께서 그들에게 이르시되, 통 밑에나 침상 밑에 두려고 등잔불을 가져오느냐? 등잔대 위에 두려고 가져오지 아니하느냐?

MAR 4:21 And he said unto them, Is a candle brought to be put under a bushel, or under a bed? and not to be set on a candlestick?

MAR 4:22 감추어 둔 것 중에서 드러나지 아니할 것이 없고 은밀히 간직한 것 중에서 널리 퍼지지 아니할 것이 없느니라.

MAR 4:22 For there is nothing hid, which shall not be manifested; neither was any thing kept secret, but that it should come abroad.

MAR 4:23 누구든지 들을 귀가 있거든 들을지어다, 하시니라.

MAR 4:23 If any man have ears to hear, let him hear.

MAR 4:24 또 그분께서 그들에게 이르시되, 너희가 듣는 것에 주의하라. 너희가 무슨 척도로 재든 그것대로 평가를 받으리니 듣는 너희가 더 많은 것을 받으리라.

MAR 4:24 And he said unto them, Take heed what ye hear : with what measure ye mete, it shall be measured to you : and unto you that hear shall more be given.

MAR 4:25 있는 자는 받을 것이요, 없는 자는 자기에게 있는 것도 빼앗기리라, 하시니라.

MAR 4:25 For he that hath, to him shall be given : and he that hath not, from him shall be taken even that which he hath.

MAR 4:26 또 그분께서 이르시되, 하나님의 왕국은 마치 사람이 씨를 땅에 심는 것과 같으니

MAR 4:26 And he said, So is the kingdom of God, as if a man should cast seed into the ground;

MAR 4:27 그가 밤낮으로 자고 깨고 할 때에 그 씨가 돋아나서 자라되 어떻게 그리되는지 그가 알지 못하느니라.

MAR 4:27 And should sleep, and rise night and day, and the seed should spring and grow up, he knoweth not how.

MAR 4:28 이는 땅이 스스로 열매를 맺기 때문이니 처음에는 잎사귀요 다음에는 이삭이요 그 뒤에는 이삭 안의 알찬 곡식이라.

MAR 4:28 For the earth bringeth forth fruit of herself; first the blade, then the ear, after that the full corn in the ear.

MAR 4:29 그러나 열매가 맺히면 그가 즉시 낫을 대나니 이는 수확할 때가 이르렀기 때문이라, 하시니라.

MAR 4:29 But when the fruit is brought forth, immediately he putteth in the sickle, because the harvest is come.

MAR 4:30 또 그분께서 이르시되, 우리가 하나님의 왕국을 어디에 비유할까? 혹은 그것을 무엇과 비교할까?

MAR 4:30 And he said, Whereunto shall we liken the kingdom of God? or with what comparison shall we compare it?

MAR 4:31 그것은 마치 겨자씨 한 알과 같으니라. 땅에 뿌릴 때에는 그것이 땅에 있는 모든 씨보

다 작되

MAR 4:31 It is like a grain of mustard seed, which, when it is sown in the earth, is less than all the seeds that be in the earth :

MAR 4:32 뿌린 뒤에는 그것이 자라서 모든 채소보다 크게 되며 큰 가지들을 내므로 공중의 날짐승들이 그것의 그늘 밑에 깃들이느니라, 하시니라.

MAR 4:32 But when it is sown, it groweth up, and becometh greater than all herbs, and shooteth out great branches; so that the fowls of the air may lodge under the shadow of it.

MAR 4:33 그분께서 이러한 많은 비유로 그들이 말씀을 들을 수 있는 대로 그들에게 말씀하시되

MAR 4:33 And with many such parables spake he the word unto them, as they were able to hear it.

MAR 4:34 비유가 없이는 그들에게 말씀하지 아니하시고 그들이 따로 있을 때에 모든 것을 풀어 자기 제자들에게 설명해 주시더라.

MAR 4:34 But without a parable spake he not unto them : and when they were alone, he expounded all things to his disciples.

MAR 4:35 바로 그 날 저녁이 되매 그분께서 그들에게 이르시되, 우리가 건너편으로 건너가자, 하시니라.

MAR 4:35 And the same day, when the even was come, he saith unto them, Let us pass over unto the other side.

MAR 4:36 그들이 무리를 보내고 그분을 배 안에 계신 그대로 모시고 가매 다른 작은 배들도 그분과 함께하더라.

MAR 4:36 And when they had sent away the multitude, they took him even as he was in the ship. And there were also with him other little ships.

MAR 4:37 큰 폭풍이 일어나고 파도가 배 안에 들이쳐서 이제 배에 물이 가득하게 되었으되

MAR 4:37 And there arose a great storm of wind, and the waves beat into the ship, so that it was now full.

MAR 4:38 그분께서는 배 뒤쪽에서 베개를 베고 주무시더라. 그들이 그분을 깨우며 그분께 이르되, 선생님이며, 우리가 죽는 것을 돌아보지 아니하시나이까? 하매

MAR 4:38 And he was in the hinder part of the ship, asleep on a pillow : and they awake him, and say unto him, Master, carest thou not that we perish?

MAR 4:39 그분께서 일어나 바람을 꾸짖으시며 바다에게 이르시되, 잠잠하라. 고요하라, 하신즉 바람이 그치고 매우 고요하게 되거늘

MAR 4:39 And he arose, and rebuked the wind, and said unto the sea, Peace, be still. And the wind ceased, and there was a great calm.

MAR 4:40 그분께서 그들에게 이르시되, 너희가 어찌하여 이렇게 무서워하느냐? 어찌하여 너희가 믿음이 없느냐? 하시니

MAR 4:40 And he said unto them, Why are ye so fearful? how is it that ye have no faith?

MAR 4:41 그들이 심히 두려워하며 서로 이르되, 이분이 어떤 분이시기에 심지어 바람과 바다도 그분께 순종하는가? 하더라.

MAR 4:41 And they feared exceedingly, and said one to another, What manner of man is this, that even the wind and the sea obey him?

MAR 5:1 그들이 바다 저편으로 가서 가다라 사람들의 지방으로 들어가니라.

MAR 5:1 And they came over unto the other side of the sea, into the country of the Gadarenes.

MAR 5:2 그분께서 배에서 나오셨을 때에 부정한 영 들린 사람이 즉시 무덤 사이에서 나와 그분을 만나니라.

MAR 5:2 And when he was come out of the ship, immediately there met him out of the tombs a man with an unclean spirit,

MAR 5:3 이 사람은 무덤들 가운데 거하는데 아무도 그를 사슬로도 결코 묶을 수 없었으니

MAR 5:3 Who had his dwelling among the tombs; and no man could bind him, no, not with chains :

MAR 5:4 이는 여러 번 족쇄와 사슬로 그를 묶었으나 그가 사슬을 끊고 족쇄를 산산조각 내었기 때문이더라. 아무도 능히 그를 복종시키지 못하더라.

MAR 5:4 Because that he had been often bound with fetters and chains, and the chains had been plucked asunder by him, and the fetters broken in pieces : neither could any man tame him.

MAR 5:5 그가 늘 밤낮으로 산이나 무덤에서 소리를 지르며 돌로 자기 몸을 베고 있더라.

MAR 5:5 And always, night and day, he was in the mountains, and in the tombs, crying, and cutting himself with stones.

MAR 5:6 그러나 그가 멀리서 예수님을 보고 달려와 그분께 경배하고

MAR 5:6 But when he saw Jesus afar off, he ran and worshipped him,

MAR 5:7 큰 소리로 부르짖으며 이르되, 지극히 높으신 하나님의 아들 예수님이여, 내가 당신과 무슨 상관이 있나이까? 하나님을 두고 간청하건대 나를 괴롭히지 마옵소서, 하니

MAR 5:7 And cried with a loud voice, and said, What have I to do with thee, Jesus, thou Son of

the most high God? I adjure thee by God, that thou torment me not.

MAR 5:8 이는 그분께서 그에게 이르시기를, 너 부정한 영아, 그 사람에게서 나오라, 하셨기 때문 이더라.

MAR 5:8 For he said unto him, Come out of the man, thou unclean spirit.

MAR 5:9 그분께서 그에게 물으시되, 네 이름은 무엇이나? 하시매 그가 대답하여 이르되, 내 이름 은 군단시오니 이는 우리가 많기 때문이니이다, 하고

MAR 5:9 And he asked him, What is thy name? And he answered, saying, My name is Legion : for we are many.

MAR 5:10 그분께 몹시 간청하여 그분께서 자기들을 그 지방에서 내보내지 마실 것을 구하더라.

MAR 5:10 And he besought him much that he would not send them away out of the country.

MAR 5:11 이제 거기에 큰 돼지 떼가 산 근처에서 먹고 있으므로

MAR 5:11 Now there was there nigh unto the mountains a great herd of swine feeding.

MAR 5:12 모든 마귀들이 그분께 간청하여 이르되, 우리를 돼지들에게로 보내사 우리가 그것들 속 으로 들어가게 하소서, 하매

MAR 5:12 And all the devils besought him, saying, Send us into the swine, that we may enter into them.

MAR 5:13 즉시 예수님께서 그들에게 허락하신즉 그 부정한 영들이 나와서 돼지들 속으로 들어가 니 (거의 이천 마리가 되는) 그 떼가 경사진 곳을 세차게 내리달아 바다에 빠져 바다에서 숨 막혀 죽으니라.

MAR 5:13 And forthwith Jesus gave them leave. And the unclean spirits went out, and entered into the swine : and the herd ran violently down a steep place into the sea, (they were about two thousand;) and were choked in the sea.

MAR 5:14 돼지를 치던 자들이 도망하여 그 도시와 지방에서 그것을 고하니 그들이 무슨 일이 일 어났는지 보러 가서

MAR 5:14 And they that fed the swine fled, and told it in the city, and in the country. And they went out to see what it was that was done.

MAR 5:15 예수님께 이르러 마귀 들려 군단을 지녔던 사람이 바른 정신으로 옷을 입고 앉은 것을 보고는 두려워하더라.

MAR 5:15 And they come to Jesus, and see him that was possessed with the devil, and had the legion, sitting, and clothed, and in his right mind : and they were afraid.

MAR 5:16 그것을 본 자들이 마귀 들린 자에게 그 일이 일어난 것을 그들에게 고하고 또 돼지들에 관한 일을 고하매

MAR 5:16 And they that saw it told them how it befell to him that was possessed with the devil, and also concerning the swine.

MAR 5:17 그들이 그분께 자기들의 지역에서 떠나실 것을 간구하기 시작하더라.

MAR 5:17 And they began to pray him to depart out of their coasts.

MAR 5:18 그분께서 배에 오르실 때에 마귀 들렸던 사람이 그분께 간구하여 자기가 그분과 함께 있을 것을 구하였으나

MAR 5:18 And when he was come into the ship, he that had been possessed with the devil prayed him that he might be with him.

MAR 5:19 예수님께서 그를 허락하지 아니하시고 그에게 이르시되, 집으로 네 친지들에게 돌아가 주께서 너를 위해 얼마나 큰일들을 행하시고 너를 불쌍히 여기셨는지 그들에게 고하라, 하시니

MAR 5:19 Howbeit Jesus suffered him not, but saith unto him, Go home to thy friends, and tell them how great things the Lord hath done for thee, and hath had compassion on thee.

MAR 5:20 그가 떠나가서 예수님께서 자기를 위해 얼마나 큰일들을 행하셨는지 데가볼리에서 널리 알리기 시작하매 모든 사람들이 놀라더라.

MAR 5:20 And he departed, and began to publish in Decapolis how great things Jesus had done for him : and all men did marvel.

MAR 5:21 예수님께서 배를 타고 다시 건너편으로 건너가실 때에 많은 사람들이 그분께로 모였고 그분께서는 바닷가에 계시더라.

MAR 5:21 And when Jesus was passed over again by ship unto the other side, much people gathered unto him : and he was nigh unto the sea.

MAR 5:22 보라, 회당의 치리자들 중의 하나인 야이로라 하는 사람이 와서 그분을 보고 그분의 발 앞에 엎드려

MAR 5:22 And, behold, there cometh one of the rulers of the synagogue, Jairus by name; and when he saw him, he fell at his feet,

MAR 5:23 그분께 크게 간청하여 이르되, 내 어린 딸이 죽게 되어 누워 있사오니 원하건대 오셔서 내 딸에게 안수하사 그녀가 낫게 하소서. 그러면 내 딸이 살겠나이다, 하매

MAR 5:23 And besought him greatly, saying, My little daughter lieth at the point of death : I pray thee, come and lay thy hands on her, that she may be healed; and she shall live.

MAR 5:24 예수님께서 그와 함께 가시더라. 많은 사람들이 그분을 따라가며 그분께 몰려들더라.

MAR 5:24 And Jesus went with him; and much people followed him, and thronged him.

MAR 5:25 열두 해 동안이나 혈루증을 앓던 어떤 여자가 있었는데

MAR 5:25 And a certain woman, which had an issue of blood twelve years,

MAR 5:26 그녀가 많은 의사에게 많은 일들로 고통을 받고 가진 것도 다 허비하였으나 조금도 좋아지지 않고 도리어 더 심해지던 차에

MAR 5:26 And had suffered many things of many physicians, and had spent all that she had, and was nothing bettered, but rather grew worse,

MAR 5:27 예수님에 관한 소문을 듣고 밀려드는 무리 가운데서 뒤로 들어와 그분의 옷에 손을 대니

MAR 5:27 When she had heard of Jesus, came in the press behind, and touched his garment.

MAR 5:28 이는 그녀가 이르기를, 내가 그분의 옷에만 손을 대도 온전하게 되리라, 하였기 때문이더라.

MAR 5:28 For she said, If I may touch but his clothes, I shall be whole.

MAR 5:29 즉시 그녀의 피 나오는 근원이 마르매 그녀가 자기가 그 역병에서 나온 줄을 몸으로 느끼니라.

MAR 5:29 And straightway the fountain of her blood was dried up; and she felt in her body that she was healed of that plague.

MAR 5:30 예수님께서 즉시 효능이 자기에게서 나간 줄을 스스로 아시고 밀려드는 무리 가운데서 돌이키며 이르시되, 누가 내 옷에 손을 대었느냐? 하시니

MAR 5:30 And Jesus, immediately knowing in himself that virtue had gone out of him, turned him about in the press, and said, Who touched my clothes?

MAR 5:31 그분의 제자들이 그분께 이르되, 무리가 주께 물려드는 것을 보시면서, 누가 내게 손을 대었느냐, 하고 말씀하시나이까? 하되

MAR 5:31 And his disciples said unto him, Thou seest the multitude thronging thee, and sayest thou, Who touched me?

MAR 5:32 그분께서는 이 일 행한 여자를 보려고 둘러보시거늘

MAR 5:32 And he looked round about to see her that had done this thing.

MAR 5:33 그 여자가 자기에게 일어난 일을 알고 두려워서 떨며 나아와 그분 앞에 엎드려 모든 사실을 그분께 아뢰니라.

MAR 5:33 But the woman fearing and trembling, knowing what was done in her, came and fell

down before him, and told him all the truth.

MAR 5:34 그분께서 그녀에게 이르시되, 딸아, 네 믿음이 너를 온전하게 하였으니 평안히 가라. 네 역병에서 놓여 온전할지어다, 하시니라.

MAR 5:34 And he said unto her, Daughter, thy faith hath made thee whole; go in peace, and be whole of thy plague.

MAR 5:35 그분께서 아직 말씀하실 때에 회당의 치리자의 집에서 어떤 이가 와서 이르되, 당신의 딸이 죽었나이다. 어찌하여 선생님을 더 괴롭게 하시나이까? 하거늘

MAR 5:35 While he yet spake, there came from the ruler of the synagogue's house certain which said, Thy daughter is dead : why troublest thou the Master any further?

MAR 5:36 예수님께서 그의 말을 들으시고 즉시 회당의 치리자에게 이르시되, 두려워하지 말고 믿기만 하라, 하시며

MAR 5:36 As soon as Jesus heard the word that was spoken, he saith unto the ruler of the synagogue, Be not afraid, only believe.

MAR 5:37 베드로와 야고보와 야고보의 형제 요한 외에는 아무도 자기를 따라오는 것을 허락하지 아니하시고

MAR 5:37 And he suffered no man to follow him, save Peter, and James, and John the brother of James.

MAR 5:38 회당의 치리자의 집에 가사 소란한 것과 슬피 울며 크게 통곡하는 자들을 보시고

MAR 5:38 And he cometh to the house of the ruler of the synagogue, and seeth the tumult, and them that wept and wailed greatly.

MAR 5:39 들어가서 그들에게 이르시되, 너희가 어찌하여 이렇게 떠들며 슬피 우느냐? 이 소녀는 죽지 않았고 잔다, 하시니

MAR 5:39 And when he was come in, he saith unto them, Why make ye this ado, and weep? the damsel is not dead, but sleepeth.

MAR 5:40 그들이 그분을 비웃더라. 그러나 그분께서 그들을 다 내보내신 뒤에 소녀의 아버지와 어머니와 또 자기와 함께한 자들을 데리고 소녀가 누워 있는 곳에 들어가사

MAR 5:40 And they laughed him to scorn. But when he had put them all out, he taketh the father and the mother of the damsel, and them that were with him, and entereth in where the damsel was lying.

MAR 5:41 소녀의 손을 잡고 그녀에게 이르시되, 딸리다굼, 하시니 이것을 번역하면, 소녀야, 내가 네게 이르노니, 일어나라, 는 뜻이라.

MAR 5:41 And he took the damsel by the hand, and said unto her, Talitha cumi; which is, being interpreted, Damsel, I say unto thee, arise.

MAR 5:42 소녀가 즉시 일어나서 걸으니 이는 그녀가 열두 살이었기 때문이더라. 그들이 크게 놀라고 놀라거늘

MAR 5:42 And straightway the damsel arose, and walked; for she was of the age of twelve years. And they were astonished with a great astonishment.

MAR 5:43 그분께서 그들에게 엄히 명하사 아무도 그것을 알지 못하게 하시고 또 소녀에게 먹을 것을 주라고 명령하시니라.

MAR 5:43 And he charged them straitly that no man should know it; and commanded that something should be given her to eat.

MAR 6:1 그분께서 거기를 떠나 자기 고향으로 들어가시니 그분의 제자들이 그분을 따르니라.

MAR 6:1 And he went out from thence, and came into his own country; and his disciples follow him.

MAR 6:2 안식일이 되어 그분께서 회당에서 가르치기 시작하시매 많은 사람들이 그분의 말을 듣고 깜짝 놀라 이르되, 이 사람이 어디에서 이런 것들을 얻었느냐? 그가 받은 지혜가 어떠하기에 그가 자기 손으로 이런 능력 있는 일들을 행하느냐?

MAR 6:2 And when the sabbath day was come, he began to teach in the synagogue : and many hearing him were astonished, saying, From whence hath this man these things? and what wisdom is this which is given unto him, that even such mighty works are wrought by his hands?

MAR 6:3 이 사람은 마리아의 아들 목수가 아니냐, 야고보와 요세와 유다와 시몬의 형이 아니냐? 그의 누이들이 우리와 함께 여기 있지 아니하냐? 하고 그분으로 인해 실족하니라.

MAR 6:3 Is not this the carpenter, the son of Mary, the brother of James, and Joses, and of Juda, and Simon? and are not his sisters here with us? And they were offended at him.

MAR 6:4 그러나 예수님께서 그들에게 이르시되, 대언자가 자기 고향과 자기 친족과 자기 집 외에서는 존경받지 못하는 일이 없느니라, 하시고

MAR 6:4 But Jesus, said unto them, A prophet is not without honour, but in his own country, and among his own kin, and in his own house.

MAR 6:5 거기서는 어떤 능력 있는 일도 행하실 수 없어서 다만 몇몇 병든 자에게 안수하여 그들을 고치실 뿐이었으며

MAR 6:5 And he could there do no mighty work, save that he laid his hands upon a few sick folk, and healed them.

MAR 6:6 그들이 믿지 아니하므로 이상히 여기시고 마을들을 두루 다니시며 가르치시더라.

MAR 6:6 And he marvelled because of their unbelief. And he went round about the villages, teaching.

MAR 6:7 그분께서 열두 제자를 부르사 둘씩 둘씩 보내기 시작하시며 그들에게 부정한 영들을 제압하는 권능을 주시고

MAR 6:7 And he called unto him the twelve, and began to send them forth by two and two; and gave them power over unclean spirits;

MAR 6:8 그들에게 명령하사 그들이 여행을 위하여 지팡이 한 개 외에는 짐 보따리나 빵이나 돈 주머니의 돈이나 아무것도 취하지 말게 하시며

MAR 6:8 And commanded them that they should take nothing for their journey, save a staff only; no scrip, no bread, no money in their purse :

MAR 6:9 신만 신고 덧옷도 두 벌 입지 말게 하시고

MAR 6:9 But be shod with sandals; and not put on two coats.

MAR 6:10 또 그들에게 이르시되, 어느 곳에서든지 너희가 한 집에 들어가거든 그곳을 떠나기까지 거기 머물라.

MAR 6:10 And he said unto them, In what place soever ye enter into an house, there abide till ye depart from that place.

MAR 6:11 누구든지 너희를 받아들이지 아니하고 너희 말을 듣지 아니하거든 너희가 거기서 떠날 때에 너희 발밑의 먼지를 떨어 버려 그들을 대적할 증거로 삼으라. 진실로 내가 너희에게 이르노니, 심판 날에 소돔과 고모라가 그 도시보다 견디기 쉬우리라, 하시매

MAR 6:11 And whosoever shall not receive you, nor hear you, when ye depart thence, shake off the dust under your feet for a testimony against them. Verily I say unto you, It shall be more tolerable for Sodom and Gomorrhah in the day of judgment, than for that city.

MAR 6:12 그들이 나가서 사람들이 회개할 것을 선포하고

MAR 6:12 And they went out, and preached that men should repent.

MAR 6:13 많은 마귀를 내쫓으며 많은 병자에게 기름을 발라 그들을 고치더라.

MAR 6:13 And they cast out many devils, and anointed with oil many that were sick, and healed them.

MAR 6:14 (그분의 이름이 널리 퍼졌으므로) 헤롯 왕이 그분에 관하여 듣고 이르되, 침례자 요한이 죽은 자들로부터 일어났도다. 그러므로 능력 있는 일들이 그에게서 나타나는도다, 하니라.

MAR 6:14 And king Herod heard of him; (for his name was spread abroad:) and he said, That John

the Baptist was risen from the dead, and therefore mighty works do shew forth themselves in him.

MAR 6:15 다른 이들은, 그는 엘리야라, 하고 다른 이들은, 그는 대언자나 대언자들 중의 하나와 같다, 하나

MAR 6:15 Others said, That it is Elias. And others said, That it is a prophet, or as one of the prophets.

MAR 6:16 헤롯은 그것을 듣고 이르되, 그는 내가 목을 벤 요한이라. 그가 죽은 자들로부터 일어났다, 하더라.

MAR 6:16 But when Herod heard thereof, he said, It is John, whom I beheaded : he is risen from the dead.

MAR 6:17 전에 헤롯이 자기 동생 빌립의 아내 헤로디아로 인해 직접 사람을 보내어 요한을 붙잡아 감옥에 가두었으니 이는 그가 그녀와 결혼하였기 때문이라.

MAR 6:17 For Herod himself had sent forth and laid hold upon John, and bound him in prison for Herodias' sake, his brother Philip's wife : for he had married her.

MAR 6:18 요한이 헤롯에게 이르되, 당신이 당신 동생의 아내를 취하는 것은 율법에 어긋난다, 하니

MAR 6:18 For John had said unto Herod, It is not lawful for thee to have thy brother's wife.

MAR 6:19 그러므로 헤로디아가 요한과 다투어 그를 죽이고자 하였으되 하지 못하니라.

MAR 6:19 Therefore Herodias had a quarrel against him, and would have killed him; but she could not :

MAR 6:20 이는 헤롯이 요한을 의롭고 거룩한 사람으로 알고 그를 두려워하여 그를 주시하며 또 그의 말을 들을 때에 많은 일을 행하고 그의 말을 달갑게 들었기 때문이더라.

MAR 6:20 For Herod feared John, knowing that he was a just man and an holy, and observed him; and when he heard him, he did many things, and heard him gladly.

MAR 6:21 마침 기회 좋은 날이 와서 헤롯이 자기 생일에 자기의 영주들과 고위 대장들과 갈릴리의 주요 인사들에게 저녁 식사를 베풀 때에

MAR 6:21 And when a convenient day was come, that Herod on his birthday made a supper to his lords, high captains, and chief estates of Galilee;

MAR 6:22 전에 말한 헤로디아의 딸이 들어와 춤을 추어 헤롯과 그와 함께 앉은 자들을 기쁘게 하니 왕이 그 소녀에게 이르되, 무엇이든지 네가 원하는 것을 내게 구하라. 내가 그것을 네게 주리라, 하고

MAR 6:22 And when the daughter of the said Herodias came in, and danced, and pleased Herod

and them that sat with him, the king said unto the damsel, Ask of me whatsoever thou wilt, and I will give it thee.

MAR 6:23 또 그녀에게 맹세하되, 무엇이든지 네가 내게 구하면 내가 그것을 네게 주되 내 왕국의 절반이라도 주겠노라, 하거늘

MAR 6:23 And he sware unto her, Whatsoever thou shalt ask of me, I will give it thee, unto the half of my kingdom.

MAR 6:24 그녀가 나와서 자기 어머니에게 이르되, 내가 무엇을 구하리이까? 하니 그녀가 이르되, 침례자 요한의 머리를 구하라, 하매

MAR 6:24 And she went forth, and said unto her mother, What shall I ask? And she said, The head of John the Baptist.

MAR 6:25 그녀가 곧 왕에게 급히 들어가 구하여 이르되, 왕께서 침례자 요한의 머리를 쟁반에 담아 곧 내게 주실 것을 원하나이다, 하니

MAR 6:25 And she came in straightway with haste unto the king, and asked, saying, I will that thou give me by and by in a charger the head of John the Baptist.

MAR 6:26 왕이 심히 근심하였으나 자기가 맹세한 것과 자기와 함께 앉은 자들로 인하여 그녀의 청을 거절하려 하지 아니하더라.

MAR 6:26 And the king was exceeding sorry; yet for his oath's sake, and for their sakes which sat with him, he would not reject her.

MAR 6:27 왕이 즉시 집행관을 보내어 그의 머리를 가져오라고 명령하매 그가 가서 감옥에서 요한의 목을 베어

MAR 6:27 And immediately the king sent an executioner, and commanded his head to be brought : and he went and beheaded him in the prison,

MAR 6:28 그의 머리를 쟁반에 담아 그 소녀에게 주니 소녀가 그것을 자기 어머니에게 주니라.

MAR 6:28 And brought his head in a charger, and gave it to the damsel : and the damsel gave it to her mother.

MAR 6:29 요한의 제자들이 그것을 듣고 와서 그의 시신을 거두어 무덤 속에 두니라.

MAR 6:29 And when his disciples heard of it, they came and took up his corpse, and laid it in a tomb.

MAR 6:30 사도들이 같이 예수님께 모여 자기들이 행한 것과 가르친 것을 다 그분께 고하매

MAR 6:30 And the apostles gathered themselves together unto Jesus, and told him all things, both what they had done, and what they had taught.

MAR 6:31 그분께서 그들에게 이르시되, 너희는 따로 외딴 곳에 가서 잠시 쉬라, 하시니 이는 오고 가는 사람이 많아 그들에게 먹을 겨를도 없었기 때문이더라.

MAR 6:31 And he said unto them, Come ye yourselves apart into a desert place, and rest a while : for there were many coming and going, and they had no leisure so much as to eat.

MAR 6:32 그들이 배를 타고 은밀히 외딴 곳으로 떠나가니

MAR 6:32 And they departed into a desert place by ship privately.

MAR 6:33 그들이 떠나는 것을 사람들이 보고 많은 사람이 그분을 알므로 모든 도시에서 나와 그 곳으로 달려와 그들보다 앞서 가서 다 같이 그분께로 나아왔더라.

MAR 6:33 And the people saw them departing, and many knew him, and ran afoot thither out of all cities, and outwent them, and came together unto him.

MAR 6:34 예수님께서서 나아오사 많은 사람들을 보시고 그들이 목자 없는 양 같으므로 그들을 불쌍히 여기는 마음을 가지사 많은 것을 그들에게 가르치기 시작하시더라.

MAR 6:34 And Jesus, when he came out, saw much people, and was moved with compassion toward them, because they were as sheep not having a shepherd : and he began to teach them many things.

MAR 6:35 이제 날이 많이 저물었으므로 그분의 제자들이 그분께 나아와 이르되, 이곳은 외딴 곳 이요 때도 이제 많이 지났으니

MAR 6:35 And when the day was now far spent, his disciples came unto him, and said, This is a desert place, and now the time is far passed :

MAR 6:36 그들을 보내어 그들이 주변 지역과 마을로 들어가 빵을 사게 하소서. 그들에게 먹을 것이 없나이다, 하매

MAR 6:36 Send them away, that they may go into the country round about, and into the villages, and buy themselves bread : for they have nothing to eat.

MAR 6:37 그분께서 그들에게 응답하여 이르시되, 너희가 그들에게 먹을 것을 주라, 하시거늘 그들이 그분께 이르되, 우리가 가서 이백 데나리온 어치의 빵을 사다가 그들에게 주어 먹게 하리이까? 하니

MAR 6:37 He answered and said unto them, Give ye them to eat. And they say unto him, Shall we go and buy two hundred pennyworth of bread, and give them to eat?

MAR 6:38 그분께서 그들에게 이르시되, 너희에게 빵이 몇 개나 있느냐? 가서 보라, 하시매 그들이 알아보고 이르되, 다섯 개와 물고기 두 마리가 있나이다, 하거늘

MAR 6:38 He saith unto them, How many loaves have ye? go and see. And when they knew, they

say, Five, and two fishes.

MAR 6:39 그분께서 그들에게 명령하사 모든 사람을 떼 지어 푸른 잔디 위에 앉히게 하시니
MAR 6:39 And he commanded them to make all sit down by companies upon the green grass.

MAR 6:40 그들이 떼를 지어 백 명씩 오십 명씩 앉으니라.
MAR 6:40 And they sat down in ranks, by hundreds, and by fifties.

MAR 6:41 그분께서 빵 다섯 개와 물고기 두 마리를 취하사 하늘을 우러러보시며 축복하시고 빵을 떼어 자기 제자들에게 주사 그들 앞에 놓게 하시며 또 물고기 두 마리도 모든 사람에게 나누어 주시니
MAR 6:41 And when he had taken the five loaves and the two fishes, he looked up to heaven, and blessed, and brake the loaves, and gave them to his disciples to set before them; and the two fishes divided he among them all.

MAR 6:42 그들이 다 배불리 먹고
MAR 6:42 And they did all eat, and were filled.

MAR 6:43 남은 조각과 물고기를 열두 바구니에 가득 거두었더라.
MAR 6:43 And they took up twelve baskets full of the fragments, and of the fishes.

MAR 6:44 빵을 먹은 자들은 오천 명쯤의 남자들이더라.
MAR 6:44 And they that did eat of the loaves were about five thousand men.

MAR 6:45 즉시 그분께서 자기 제자들을 강권하사 자기가 사람들을 보내는 동안 배를 타고 앞서 건너편 벳새다로 가게 하시고
MAR 6:45 And straightway he constrained his disciples to get into the ship, and to go to the other side before unto Bethsaida, while he sent away the people.

MAR 6:46 그들을 보내신 뒤에 기도하러 산으로 떠나가시니라.
MAR 6:46 And when he had sent them away, he departed into a mountain to pray.

MAR 6:47 저녁이 되매 배는 바다 한가운데 있더라. 그분께서는 홀로 물에 계시다가
MAR 6:47 And when even was come, the ship was in the midst of the sea, and he alone on the land.

MAR 6:48 바람이 그들에게 반대로 불므로 그들이 힘겹게 노 젓는 것을 보시고 밤 사경쯤에 바다 위로 걸어서 그들에게 오사 그들을 지나쳐 가려고 하시거늘
MAR 6:48 And he saw them toiling in rowing; for the wind was contrary unto them : and about

the fourth watch of the night he cometh unto them, walking upon the sea, and would have passed by them.

MAR 6:49 그들이 그분께서 바다 위로 걸어오시는 것을 보고 그것이 영인 줄로 생각하여 소리 지르니

MAR 6:49 But when they saw him walking upon the sea, they supposed it had been a spirit, and cried out :

MAR 6:50 이는 그들이 다 그분을 보고 불안해하였기 때문이더라. 즉시 그분께서 그들에게 말씀하며 그들에게 이르시되, 안심하라. 나니 두려워하지 말라, 하시고

MAR 6:50 For they all saw him, and were troubled. And immediately he talked with them, and saith unto them, Be of good cheer : it is I; be not afraid.

MAR 6:51 그들에게 가사 배에 오르시매 바람이 그치므로 그들이 자기들 가운데서 한량없이 심히 놀라며 이상히 여기니라.

MAR 6:51 And he went up unto them into the ship; and the wind ceased : and they were sore amazed in themselves beyond measure, and wondered.

MAR 6:52 이는 그들이 마음이 굳어져서 빵의 기적을 깊이 생각하지 못하였기 때문이더라.

MAR 6:52 For they considered not the miracle of the loaves : for their heart was hardened.

MAR 6:53 그들이 건너가서 게네사렛 땅에 들어가 해변에 이르렀더라.

MAR 6:53 And when they had passed over, they came into the land of Gennesaret, and drew to the shore.

MAR 6:54 그들이 배에서 내리니 곧바로 그들이 그분인 줄 알고

MAR 6:54 And when they were come out of the ship, straightway they knew him,

MAR 6:55 그 주변의 온 지역을 두루 뛰어다니며 그분께서 어디 계시다는 말을 듣는 대로 병든 자들을 자리에 누여 데려오기 시작하니라.

MAR 6:55 And ran through that whole region round about, and began to carry about in beds those that were sick, where they heard he was.

MAR 6:56 그분께서 마을이나 도시나 촌이나 어디에 들어가시든지 그들이 병든 자들을 거리에 두고 그분께 간청하여 그들이 다만 그분의 옷자락이라도 손을 대게 하실 것을 구하더니 그분께 손을 댄 자들은 다 온전하게 되니라.

MAR 6:56 And whithersoever he entered, into villages, or cities, or country, they laid the sick in the streets, and besought him that they might touch if it were but the border of his garment : and as many as touched him were made whole.

MAR 7:1 그때에 바리새인들과 서기관들 중에 어떤 사람들이 함께 예루살렘에서부터 나와 그분께 왔다가

MAR 7:1 Then came together unto him the Pharisees, and certain of the scribes, which came from Jerusalem.

MAR 7:2 그분의 제자들 중에 몇 사람이 더러운 손 곧 씻지 않은 손으로 빵 먹는 것을 보고 흠을 잡으니라.

MAR 7:2 And when they saw some of his disciples eat bread with defiled, that is to say, with unwashen, hands, they found fault.

MAR 7:3 이는 바리새인들과 모든 유대인들이 장로들의 전통을 지켜 손을 자주 씻지 않고서는 먹지 아니하기 때문이라.

MAR 7:3 For the Pharisees, and all the Jews, except they wash their hands oft, eat not, holding the tradition of the elders.

MAR 7:4 그들은 시장에서 돌아와서도 씻지 않고서는 먹지 아니하며 또 다른 많은 것들을 물려받아 지키는데 곧 잔과 단지와 놋그릇과 상을 씻는 것이라.

MAR 7:4 And when they come from the market, except they wash, they eat not. And many other things there be, which they have received to hold, as the washing of cups, and pots, brassen vessels, and of tables.

MAR 7:5 이에 바리새인들과 서기관들이 그분께 묻되, 당신의 제자들은 어찌하여 장로들의 전통대로 걸지 아니하고 씻지 않은 손으로 빵을 먹나이까? 하매

MAR 7:5 Then the Pharisees and scribes asked him, Why walk not thy disciples according to the tradition of the elders, but eat bread with unwashen hands?

MAR 7:6 그분께서 그들에게 대답하여 이르시되, 이사야가 너희 위선자들에 대해 잘 대언하였도다. 그것은 기록된바, 이 백성이 자기 입술로는 나를 공경하나 그들의 마음은 내게서 멀도다.

MAR 7:6 He answered and said unto them, Well hath Esaias prophesied of you hypocrites, as it is written, This people honoureth me with their lips, but their heart is far from me.

MAR 7:7 그러나 그들이 사람들의 명령들을 교리로 가르치며 내게 헛되이 경배하는도다, 함과 같으니라.

MAR 7:7 Howbeit in vain do they worship me, teaching for doctrines the commandments of men.

MAR 7:8 너희가 하나님의 명령을 버리고 단지나 잔을 씻는 것과 같은 사람들의 전통을 지키며 또 그와 같은 일들을 많이 행하느니라.

MAR 7:8 For laying aside the commandment of God, ye hold the tradition of men, as the washing

of pots and cups : and many other such like things ye do.

MAR 7:9 또 그분께서 그들에게 이르시되, 너희가 너희 전통을 지키려고 하나님의 명령을 철저히 잘 저버리는도다.

MAR 7:9 And he said unto them, Full well ye reject the commandment of God, that ye may keep your own tradition.

MAR 7:10 모세는 이르되, 네 아버지와 어머니를 공경하라, 하였고 또, 누구든지 아버지나 어머니를 저주하는 자는 죽을지니라, 하였거늘

MAR 7:10 For Moses said, Honour thy father and thy mother; and, Whoso curseth father or mother, let him die the death :

MAR 7:11 너희는 이르되, 사람이 자기 아버지나 어머니에게 말하기를, 무엇이든 내가 드려 부모님을 유익하게 할 것이 고르반 곧 예물이 되었나이다, 하기만 하면 그는 의무를 면제받으리라, 함으로써

MAR 7:11 But ye say, If a man shall say to his father or mother, It is Corban, that is to say, a gift, by whatsoever thou mightest be profited by me; he shall be free.

MAR 7:12 그가 자기 아버지나 어머니를 위해 조금이라도 행하는 것을 너희가 더 이상 허락하지 아니하여

MAR 7:12 And ye suffer him no more to do ought for his father or his mother;

MAR 7:13 너희의 전통 곧 너희가 전해 준 전통으로 하나님의 말씀을 무효가 되게 하며 또 그 같은 일들을 많이 행하느니라, 하시니라.

MAR 7:13 Making the word of God of none effect through your tradition, which ye have delivered : and many such like things do ye.

MAR 7:14 또 그분께서 모든 사람을 불러 그들에게 이르시되, 너희는 다 내 말을 듣고 깨달으라.

MAR 7:14 And when he had called all the people unto him, he said unto them, Hearken unto me every one of you, and understand :

MAR 7:15 사람 밖에서 사람 속으로 들어가는 어떤 것도 능히 사람을 더럽게 하지 못하되 사람 속에서 나오는 것들 곧 그것들이 사람을 더럽게 하느니라.

MAR 7:15 There is nothing from without a man, that entering into him can defile him : but the things which come out of him, those are they that defile the man.

MAR 7:16 누구든지 들을 귀가 있거든 들을지어다, 하시니라.

MAR 7:16 If any man have ears to hear, let him hear.

MAR 7:17 그분께서 사람들을 떠나 집으로 들어가시니 그분의 제자들이 그 비유에 관하여 그분께 여쭙매

MAR 7:17 And when he was entered into the house from the people, his disciples asked him concerning the parable.

MAR 7:18 그분께서 그들에게 이르시되, 너희도 그렇게 깨닫지 못하느냐? 무엇이든지 밖에서 사람 속으로 들어가는 것이 능히 사람을 더럽게 하지 못하는 줄을 너희가 알지 못하느냐?

MAR 7:18 And he saith unto them, Are ye so without understanding also? Do ye not perceive, that whatsoever thing from without entereth into the man, it cannot defile him;

MAR 7:19 그것은 그의 마음속이 아니라 배속으로 들어가 모든 음식을 깨끗하게 하고 뒤로 나가느니라, 하시니라.

MAR 7:19 Because it entereth not into his heart, but into the belly, and goeth out into the draught, purging all meats?

MAR 7:20 또 그분께서 이르시되, 사람에게서 나오는 것, 그것이 사람을 더럽게 하느니라.

MAR 7:20 And he said, That which cometh out of the man, that defileth the man.

MAR 7:21 속에서 곧 사람들의 마음에서 악한 생각, 간음, 음행, 살인,

MAR 7:21 For from within, out of the heart of men, proceed evil thoughts, adulteries, fornications, murders,

MAR 7:22 도둑질, 탐욕, 사악함, 속임, 색욕, 악한 눈, 신성모독, 교만, 어리석음이 나오는데

MAR 7:22 Thefts, covetousness, wickedness, deceit, lasciviousness, an evil eye, blasphemy, pride, foolishness :

MAR 7:23 이 모든 악한 것이 속에서 나와 사람을 더럽게 하느니라, 하시니라.

MAR 7:23 All these evil things come from within, and defile the man.

MAR 7:24 그분께서 일어나사 거기를 떠나 두로와 시돈 지방으로 가서 한 집에 들어가 아무도 그것을 알지 못하게 하시려 하나 숨으실 수 없더라.

MAR 7:24 And from thence he arose, and went into the borders of Tyre and Sidon, and entered into an house, and would have no man know it : but he could not be hid.

MAR 7:25 부정한 영이 들린 어린 딸을 둔 어떤 여자가 그분의 소문을 듣고 와서 그분의 발 앞에 엎드렸는데

MAR 7:25 For a certain woman, whose young daughter had an unclean spirit, heard of him, and came and fell at his feet :

MAR 7:26 그 여자는 그리스 사람이요, 민족으로는 수로보니게 사람이더라. 그녀가 그분께 간청하여 그분께서 자기 딸에게서 마귀를 쫓아내 주실 것을 구하거늘

MAR 7:26 The woman was a Greek, a Syrophenician by nation; and she besought him that he would cast forth the devil out of her daughter.

MAR 7:27 예수님께서 그녀에게 이르시되, 먼저 자녀들을 배부르게 할지니 자녀들의 빵을 집어 개들에게 던지는 것이 마땅치 아니하니라, 하시매

MAR 7:27 But Jesus said unto her, Let the children first be filled : for it is not meet to take the children's bread, and to cast it unto the dogs.

MAR 7:28 그녀가 응답하여 그분께 이르되, 주여, 옹소이다마는 상 밑에 있는 개들도 자녀들의 빵 부스러기를 먹나이다, 하니

MAR 7:28 And she answered and said unto him, Yes, Lord : yet the dogs under the table eat of the children's crumbs.

MAR 7:29 그분께서 그녀에게 이르시되, 이 말을 하였은즉 네 길로 가라. 마귀가 네 딸에게서 나갔느니라, 하시니라.

MAR 7:29 And he said unto her, For this saying go thy way; the devil is gone out of thy daughter.

MAR 7:30 그녀가 자기 집에 돌아와 보니 마귀가 나갔고 자기 딸은 자리 위에 누워 있더라.

MAR 7:30 And when she was come to her house, she found the devil gone out, and her daughter laid upon the bed.

MAR 7:31 그분께서 다시 두로와 시돈 지방에서 떠나 데가볼리 지방 한가운데를 지나 갈릴리 바다에 이르시매

MAR 7:31 And again, departing from the coasts of Tyre and Sidon, he came unto the sea of Galilee, through the midst of the coasts of Decapolis.

MAR 7:32 그들이 귀먹고 말 더듬는 자를 데리고 그분께 나아와 그에게 안수하여 주실 것을 그분께 간청하거늘

MAR 7:32 And they bring unto him one that was deaf, and had an impediment in his speech; and they beseech him to put his hand upon him.

MAR 7:33 그분께서 그를 무리에서 떼어 따로 데리고 가서 자신의 손가락들을 그의 두 귀에 넣고 침을 뱉고 그의 혀에 손을 대시며

MAR 7:33 And he took him aside from the multitude, and put his fingers into his ears, and he spit, and touched his tongue;

MAR 7:34 하늘을 우러러보시고 탄식하시며 그에게 이르시되, 에바다, 하시니 그것은, 열리라, 는

뜻이라.

MAR 7:34 And looking up to heaven, he sighed, and saith unto him, Ephphatha, that is, Be opened.

MAR 7:35 곧 그의 두 귀가 열리고 그의 혀를 묶는 줄이 풀려 그가 분명하게 말을 하더라.

MAR 7:35 And straightway his ears were opened, and the string of his tongue was loosed, and he spake plain.

MAR 7:36 그분께서 그들에게 명하사 그들이 아무에게도 말하지 말게 하시되 그분께서 그들에게 명하면 명할수록 그들이 더욱 더 그것을 널리 알리고

MAR 7:36 And he charged them that they should tell no man : but the more he charged them, so much the more a great deal they published it;

MAR 7:37 또 한량없이 놀라 이르되, 그분께서 모든 것을 잘하셨도다. 그분께서 귀먹은 자도 듣게 하시고 말 못하는 자도 말하게 하신다, 하니라.

MAR 7:37 And were beyond measure astonished, saying, He hath done all things well : he maketh both the deaf to hear, and the dumb to speak.

MAR 8:1 그 무렵에 심히 큰 무리가 있었는데 그들에게 먹을 것이 없으므로 예수님께서 자기 제자들을 불러 그들에게 이르시되,

MAR 8:1 In those days the multitude being very great, and having nothing to eat, Jesus called his disciples unto him, and saith unto them,

MAR 8:2 내가 무리를 불쌍히 여기노라. 이제 그들이 사흘 동안 나와 함께 있었는데 그들에게 먹을 것이 없도다.

MAR 8:2 I have compassion on the multitude, because they have now been with me three days, and have nothing to eat :

MAR 8:3 그들 중에 여럿이 멀리서 왔으므로 내가 만일 그들을 굶겨서 그들의 집으로 보내면 그들이 길에서 쓰러지리라, 하시니

MAR 8:3 And if I send them away fasting to their own houses, they will faint by the way : for divers of them came from far.

MAR 8:4 그분의 제자들이 그분께 응답하되, 여기 광야의 어디에서 사람이 빵을 구해 이 사람들을 배부르게 할 수 있으리이까? 하매

MAR 8:4 And his disciples answered him, From whence can a man satisfy these men with bread here in the wilderness?

MAR 8:5 그분께서 그들에게 물으시되, 너희에게 빵이 몇 개나 있느냐? 하시니 그들이 이르되, 일

곱 개 있나이다, 하거늘

MAR 8:5 And he asked them, How many loaves have ye? And they said, Seven.

MAR 8:6 그분께서 사람들에게 명령하사 땅에 앉게 하시고 빵 일곱 개를 취하사 감사드리시고 떼어 자기 제자들에게 주어 그들 앞에 놓게 하시니 그들이 그것들을 사람들 앞에 놓더라.

MAR 8:6 And he commanded the people to sit down on the ground : and he took the seven loaves, and gave thanks, and brake, and gave to his disciples to set before them; and they did set them before the people.

MAR 8:7 또 그들에게 작은 물고기 몇 마리가 있으므로 그분께서 축복하시고 명령하사 그것들도 그들 앞에 놓게 하시니

MAR 8:7 And they had a few small fishes : and he blessed, and commanded to set them also before them.

MAR 8:8 이에 그들이 먹고 배불렀으며 또 나누어 준 음식 중에서 남은 것을 일곱 바구니 거두었더라.

MAR 8:8 So they did eat, and were filled : and they took up of the broken meat that was left seven baskets.

MAR 8:9 먹은 자들은 사천 명쯤 되었더라. 그분께서 그들을 보내시니라.

MAR 8:9 And they that had eaten were about four thousand : and he sent them away.

MAR 8:10 그분께서 곧 자기 제자들과 함께 배에 오르사 달마누다 지방으로 들어가시매

MAR 8:10 And straightway he entered into a ship with his disciples, and came into the parts of Dalmanutha.

MAR 8:11 바리새인들이 나아와 그분과 논쟁을 시작하며 그분을 시험하여 하늘로부터 오는 표적을 그분께 구하거늘

MAR 8:11 And the Pharisees came forth, and began to question with him, seeking of him a sign from heaven, tempting him.

MAR 8:12 그분께서 영으로 깊이 탄식하시며 이르시되, 어찌하여 이 세대가 표적을 구하는가? 진실로 내가 너희에게 이르노니, 이 세대에게는 아무 표적도 주지 아니하리라, 하시고

MAR 8:12 And he sighed deeply in his spirit, and saith, Why doth this generation seek after a sign? verily I say unto you, There shall no sign be given unto this generation.

MAR 8:13 그들을 떠나 다시 배에 오르사 건너편으로 떠나가시니라.

MAR 8:13 And he left them, and entering into the ship again departed to the other side.

MAR 8:14 이제 제자들이 빵 가져오는 것을 잊었으므로 배에는 그들에게 빵이 한 개밖에 없더라.
MAR 8:14 Now the disciples had forgotten to take bread, neither had they in the ship with them more than one loaf.

MAR 8:15 그분께서 그들에게 명하여 이르시되, 바리새인들과 헤롯의 누룩을 주의하고 조심하라, 하시니
MAR 8:15 And he charged them, saying, Take heed, beware of the leaven of the Pharisees, and of the leaven of Herod.

MAR 8:16 그들이 자기들끼리 의논하여 이르되, 이는 우리에게 빵이 없기 때문이로다, 하거늘
MAR 8:16 And they reasoned among themselves, saying, It is because we have no bread.

MAR 8:17 예수님께서 그것을 아시고 그들에게 이르시되, 너희가 어찌하여 빵이 없으므로 의논하느냐? 너희가 아직도 알지 못하며 깨닫지 못하느냐? 너희 마음이 아직도 굳어 있느냐?
MAR 8:17 And when Jesus knew it, he saith unto them, Why reason ye, because ye have no bread? perceive ye not yet, neither understand? have ye your heart yet hardened?

MAR 8:18 너희가 눈이 있어도 보지 못하느냐? 귀가 있어도 듣지 못하느냐? 또 기억하지 못하느냐?
MAR 8:18 Having eyes, see ye not? and having ears, hear ye not? and do ye not remember?

MAR 8:19 내가 빵 다섯 개를 오천 명에게 떼어 줄 때에 너희가 조각을 가득히 담아 몇 바구니나 거두었느냐? 하시니 그들이 그분께 이르되, 열두 바구니이니이다, 하매
MAR 8:19 When I brake the five loaves among five thousand, how many baskets full of fragments took ye up? They say unto him, Twelve.

MAR 8:20 또 일곱 개를 사천 명에게 떼어 줄 때에 너희가 조각을 가득히 담아 몇 바구니나 거두었느냐? 하시니 그들이 이르되, 일곱 바구니이니이다, 하거늘
MAR 8:20 And when the seven among four thousand, how many baskets full of fragments took ye up? And they said, Seven.

MAR 8:21 그분께서 그들에게 이르시되, 어찌하여 너희가 깨닫지 못하느냐? 하시니라.
MAR 8:21 And he said unto them, How is it that ye do not understand?

MAR 8:22 그분께서 벳새다에 이르시매 그들이 한 눈먼 사람을 데리고 그분께 나아와 그를 만져 주실 것을 그분께 간청하거늘
MAR 8:22 And he cometh to Bethsaida; and they bring a blind man unto him, and besought him to touch him.

MAR 8:23 그분께서 그 눈먼 사람의 손을 잡고 그를 마을 밖으로 데리고 나가사 그의 눈에 침을 뱉으시며 그에게 안수하시고 그가 무엇을 보는지 그에게 물으시니

MAR 8:23 And he took the blind man by the hand, and led him out of the town; and when he had spit on his eyes, and put his hands upon him, he asked him if he saw ought.

MAR 8:24 그가 쳐다보고 이르되, 사람들이 나무처럼 생긴 채 걷는 것을 내가 보나이다, 하거늘

MAR 8:24 And he looked up, and said, I see men as trees, walking.

MAR 8:25 그분께서 그의 눈에 다시 안수하시고 그가 쳐다보게 하시니 그가 회복되어 모든 사람을 또렷하게 보매

MAR 8:25 After that he put his hands again upon his eyes, and made him look up : and he was restored, and saw every man clearly.

MAR 8:26 그분께서 그를 그의 집으로 돌려보내며 이르시되, 마을에 들어가지도 말고 또 마을의 아무에게도 그것을 말하지 말라, 하시니라.

MAR 8:26 And he sent him away to his house, saying, Neither go into the town, nor tell it to any in the town.

MAR 8:27 예수님과 그분의 제자들이 나가서 가이사랴 빌립보의 마을들로 들어갈 때에 그분께서 길에서 자기 제자들에게 물으며 그들에게 이르시되, 사람들이 나를 누구라고 하느냐? 하시니

MAR 8:27 And Jesus went out, and his disciples, into the towns of Caesarea Philippi : and by the way he asked his disciples, saying unto them, Whom do men say that I am?

MAR 8:28 그들이 대답하되, 침례자 요한이라, 하나 어떤 이들은, 엘리야라, 하기도 하며 다른 이들은, 대언자들 중의 하나라, 하나이다, 하매

MAR 8:28 And they answered, John the Baptist; but some say, Elias; and others, One of the prophets.

MAR 8:29 그분께서 그들에게 이르시되, 그러나 너희는 나를 누구라고 하느냐? 하시니 베드로가 그분께 대답하여 이르되, 주는 그리스도시니이다, 하매

MAR 8:29 And he saith unto them, But whom say ye that I am? And Peter answereth and saith unto him, Thou art the Christ.

MAR 8:30 그분께서 그들에게 명하사 그들이 자기에 대하여 아무에게도 말하지 못하게 하시니라.

MAR 8:30 And he charged them that they should tell no man of him.

MAR 8:31 또 그분께서 사람의 아들이 반드시 많은 일들로 고난을 당하고 장로들과 수제사장들과 서기관들에게 버림받아 죽임을 당하며 사흘 뒤에 다시 일어나야 할 것을 그들에게 가르치기 시작 하시되

MAR 8:31 And he began to teach them, that the Son of man must suffer many things, and be rejected of the elders, and of the chief priests, and scribes, and be killed, and after three days rise again.

MAR 8:32 드러내 놓고 그 말씀을 하시니 베드로가 그분을 붙잡고 꾸짖기 시작하거늘
MAR 8:32 And he spake that saying openly. And Peter took him, and began to rebuke him.

MAR 8:33 그분께서 돌이키사 자기 제자들을 바라보시며 베드로를 꾸짖어 이르시되, 사탄아, 너는 내 뒤로 물러가라. 네가 하나님에게서 난 일들을 좋아하지 아니하고 사람들에게서 난 일들을 좋아하는도다, 하시니라.

MAR 8:33 But when he had turned about and looked on his disciples, he rebuked Peter, saying, Get thee behind me, Satan : for thou savourest not the things that be of God, but the things that be of men.

MAR 8:34 그분께서 전에 사람들을 자기 제자들과 함께 불러 그들에게 이르시되, 누구든지 나를 따라오려거든 자기를 부인하고 자기 십자가를 지고 나를 따를지니라.

MAR 8:34 And when he had called the people unto him with his disciples also, he said unto them, Whosoever will come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me.

MAR 8:35 누구든지 자기 생명을 구원하려 하는 자는 그것을 잃되 누구든지 나와 복음으로 인해 자기 생명을 잃으려 하는 자는 그것을 구원하리라.

MAR 8:35 For whosoever will save his life shall lose it; but whosoever shall lose his life for my sake and the gospel's, the same shall save it.

MAR 8:36 사람이 만일 온 세상을 얻고도 자기 혼을 잃으면 그에게 무슨 유익이 있겠느냐?

MAR 8:36 For what shall it profit a man, if he shall gain the whole world, and lose his own soul?

MAR 8:37 사람이 무엇을 주어 자기 혼을 대신하게 하겠느냐?

MAR 8:37 Or what shall a man give in exchange for his soul?

MAR 8:38 그러므로 누구든지 이 음란하고 죄 많은 세대에서 나와 내 말들을 부끄러워하면 사람의 아들도 자기 아버지의 영광 중에 거룩한 천사들과 함께 올 때에 그를 부끄러워하리라, 하시니라.

MAR 8:38 Whosoever therefore shall be ashamed of me and of my words in this adulterous and sinful generation; of him also shall the Son of man be ashamed, when he cometh in the glory of his Father with the holy angels.

MAR 9:1 또 그분께서 그들에게 이르시되, 진실로 내가 너희에게 이르노니, 여기 서 있는 사람들 중에는 죽음을 맛보기 전에 하나님의 왕국이 권능 있게 임하는 것을 볼 자들도 더러 있느니라,

하시니라.

MAR 9:1 And he said unto them, Verily I say unto you, That there be some of them that stand here, which shall not taste of death, till they have seen the kingdom of God come with power.

MAR 9:2 엿새 뒤에 예수님께서 베드로와 야고보와 요한을 데리고 따로 높은 산에 올라가사 그들 앞에서 모습이 변하시매

MAR 9:2 And after six days Jesus taketh with him Peter, and James, and John, and leadeth them up into an high mountain apart by themselves : and he was transfigured before them.

MAR 9:3 그분의 옷이 빛나며 땅 위의 어떤 세탁공도 희게 할 수 없을 만큼 눈처럼 매우 희게 되었더라.

MAR 9:3 And his raiment became shining, exceeding white as snow; so as no fuller on earth can white them.

MAR 9:4 거기에 엘리야가 모세와 함께 그들에게 나타나고 그들이 예수님과 이야기하거늘

MAR 9:4 And there appeared unto them Elias with Moses : and they were talking with Jesus.

MAR 9:5 베드로가 예수님께 응답하여 이르기를, 선생님이여, 우리가 여기 있는 것이 좋사온즉 우리가 장막 셋을 짓되 하나는 선생님을 위하여, 하나는 모세를 위하여, 하나는 엘리야를 위하여 짓게 하옵소서, 하니

MAR 9:5 And Peter answered and said to Jesus, Master, it is good for us to be here : and let us make three tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elias.

MAR 9:6 이는 그들이 심히 두려워하였으므로 그가 무슨 말을 해야 할지 알지 못하였기 때문이더라.

MAR 9:6 For he wist not what to say; for they were sore afraid.

MAR 9:7 거기서 구름이 그들을 덮으며 그 구름 속에서 한 음성이 나서 이르시되, 이 사람은 내 사랑하는 아들이니 그의 말을 들으라, 하시므로

MAR 9:7 And there was a cloud that overshadowed them : and a voice came out of the cloud, saying, This is my beloved Son : hear him.

MAR 9:8 그들이 문득 주위를 둘러보니 자기들과 예수님 외에는 더 이상 아무도 보이지 아니하더라.

MAR 9:8 And suddenly, when they had looked round about, they saw no man any more, save Jesus only with themselves.

MAR 9:9 그들이 산에서 내려올 때에 그분께서 그들에게 명하사 사람의 아들이 죽은 자들로부터 일어날 때까지는 그들이 본 것들을 아무에게도 말하지 못하게 하시니

MAR 9:9 And as they came down from the mountain, he charged them that they should tell no man what things they had seen, till the Son of man were risen from the dead.

MAR 9:10 그들이 그 말씀을 자기들끼리 간직하며 서로에게 죽은 자들로부터 일어난다는 것이 무엇을 뜻하는지 묻더라.

MAR 9:10 And they kept that saying with themselves, questioning one with another what the rising from the dead should mean.

MAR 9:11 그들이 그분께 여쭙어 이르되, 어찌하여 서기관들은 반드시 엘리야가 먼저 와야 한다고 말하나이까? 하매

MAR 9:11 And they asked him, saying, Why say the scribes that Elias must first come?

MAR 9:12 그분께서 그들에게 대답하여 이르시되, 참으로 엘리야가 먼저 와서 모든 것을 회복하려니와 사람의 아들에 대하여는 기록된바 그가 반드시 많은 일들로 고난을 당하고 멸시를 당하리라 하였느니라.

MAR 9:12 And he answered and told them, Elias verily cometh first, and restoreth all things; and how it is written of the Son of man, that he must suffer many things, and be set at nought.

MAR 9:13 그러나 내가 너희에게 이르노니, 참으로 엘리야가 이미 왔으되 그에 대하여 기록된 바와 같이 그들이 자기들이 하고자 하는 것을 다 그에게 행하였도다, 하시니라.

MAR 9:13 But I say unto you, That Elias is indeed come, and they have done unto him whatsoever they listed, as it is written of him.

MAR 9:14 그분께서 자기 제자들에게 와서 보니 큰 무리가 그들을 둘러싸고 서기관들이 그들과 논쟁하고 있더라.

MAR 9:14 And when he came to his disciples, he saw a great multitude about them, and the scribes questioning with them.

MAR 9:15 즉시로 모든 사람들이 그분을 보고 심히 놀라며 그분께 달려와 그분께 문안하더라.

MAR 9:15 And straightway all the people, when they beheld him, were greatly amazed, and running to him saluted him.

MAR 9:16 그분께서 서기관들에게 물으시되, 너희가 그들과 무엇을 논쟁하느냐? 하시니

MAR 9:16 And he asked the scribes, What question ye with them?

MAR 9:17 무리 중에서 한 사람이 대답하여 이르되, 선생님이며, 내가 말 못하는 영이 들린 내 아들을 선생님께 데려왔나이다.

MAR 9:17 And one of the multitude answered and said, Master, I have brought unto thee my son, which hath a dumb spirit;

MAR 9:18 그가 그를 아무 데나 데려가서 쥐어뜯으면 그가 거품을 흘리고 이를 갈며 또 몸이 파
리해지나이다. 내가 선생님의 제자들에게 말하여 그들이 그를 내쫓게 하였으나 그들이 하지 못하
더이다, 하매

MAR 9:18 And wheresoever he taketh him, he teareth him : and he foameth, and gnasheth with
his teeth, and pineth away : and I spake to thy disciples that they should cast him out; and they
could not.

MAR 9:19 그분께서 그에게 응답하여 이르시되, 오 믿음이 없는 세대여, 내가 언제까지 너희와 함
께 있으리요? 언제까지 너희를 용납하리요? 그를 내게로 데려오라, 하시니

MAR 9:19 He answereth him, and saith, O faithless generation, how long shall I be with you? how
long shall I suffer you? bring him unto me.

MAR 9:20 그들이 그를 그분께 데려오매 그분께서 그를 볼 때에 곧 그 영이 그를 쥐어뜯으므로
그가 땅에 쓰러져 뒹굴며 거품을 흘리더라.

MAR 9:20 And they brought him unto him : and when he saw him, straightway the spirit tare
him; and he fell on the ground, and wallowed foaming.

MAR 9:21 그분께서 그의 아버지에게 물으시되, 이것이 그에게 들어온 지 얼마나 오래 되었느냐?
하시니 그가 이르되, 어릴 때부터이니이다.

MAR 9:21 And he asked his father, How long is it ago since this came unto him? And he said, Of
a child.

MAR 9:22 그것이 그를 죽이려고 불과 물에 그를 자주 던졌나이다. 그러나 선생님께서 무엇이랴도
하실 수 있거든 우리를 불쌍히 여기사 우리를 도와주소서, 하매

MAR 9:22 And oftentimes it hath cast him into the fire, and into the waters, to destroy him : but if
thou canst do any thing, have compassion on us, and help us.

MAR 9:23 예수님께서 그에게 이르시되, 네가 만일 믿을 수 있거든 믿는 자에게는 모든 것이 가능
하니라, 하시니

MAR 9:23 Jesus said unto him, If thou canst believe, all things are possible to him that believeth.

MAR 9:24 그 아이의 아버지가 곧 부르짖고 눈물을 흘리며 이르되, 주여, 내가 믿나이다. 나의 믿
지 아니함을 도와주소서, 하더라.

MAR 9:24 And straightway the father of the child cried out, and said with tears, Lord, I believe;
help thou mine unbelief.

MAR 9:25 예수님께서 사람들이 함께 달려오는 것을 보시고 그 더러운 영을 꾸짖어 그에게 이르
시되, 너 말 못하고 귀먹은 영아, 내가 네게 명하노니 그에게서 나오고 다시는 그에게 들어가지

말라, 하시매

MAR 9:25 When Jesus saw that the people came running together, he rebuked the foul spirit, saying unto him, Thou dumb and deaf spirit, I charge thee, come out of him, and enter no more into him.

MAR 9:26 그 영이 소리를 지르며 그를 심하게 찢고 그에게서 나가니 그가 죽은 자같이 되어 많은 사람이 말하기를, 그가 죽었다, 하나

MAR 9:26 And the spirit cried, and rent him sore, and came out of him : and he was as one dead; insomuch that many said, He is dead.

MAR 9:27 예수님께서 그의 손을 잡아 그를 일으키신즉 그가 일어서니라.

MAR 9:27 But Jesus took him by the hand, and lifted him up; and he arose.

MAR 9:28 그분께서 집에 들어가시니 그분의 제자들이 그분께 은밀히 여쭙되, 어찌하여 우리는 그를 내쫓지 못하였나이까? 하매

MAR 9:28 And when he was come into the house, his disciples asked him privately, Why could not we cast him out?

MAR 9:29 그분께서 그들에게 이르시되, 이런 종류는 오직 기도와 금식을 통해서만 나갈 수 있느니라, 하시니라.

MAR 9:29 And he said unto them, This kind can come forth by nothing, but by prayer and fasting.

MAR 9:30 그들이 거기를 떠나 갈릴리를 지나가는데 그분께서는 아무도 그것을 알기를 원치 아니하시니

MAR 9:30 And they departed thence, and passed through Galilee; and he would not that any man should know it.

MAR 9:31 이는 그분께서 자기 제자들을 가르치며 그들에게 이르시되, 사람의 아들이 사람들의 손에 넘겨지매 그들이 그를 죽일 것이요, 그가 죽은 뒤 셋째 날에 일어나리라, 하셨기 때문이라.

MAR 9:31 For he taught his disciples, and said unto them, The Son of man is delivered into the hands of men, and they shall kill him; and after that he is killed, he shall rise the third day.

MAR 9:32 그러나 그들은 그 말씀하신 것을 깨닫지도 못하고 그분께 묻기도 두려워하더라.

MAR 9:32 But they understood not that saying, and were afraid to ask him.

MAR 9:33 그분께서 가버나움에 이르러 집에 계실 때에 그들에게 물으시되, 너희가 길에서 무슨 일로 서로 논쟁하였느냐? 하셨으나

MAR 9:33 And he came to Capernaum : and being in the house he asked them, What was it that ye disputed among yourselves by the way?

MAR 9:34 그들이 잠잠하니 이는 그들이 길에서 누가 가장 큰 자인가 하는 일로 자기들끼리 논쟁 하였기 때문이라.

MAR 9:34 But they held their peace : for by the way they had disputed among themselves, who should be the greatest.

MAR 9:35 그분께서 앉으사 열두 제자를 불러 그들에게 이르시되, 어떤 사람이 첫째가 되고자 하면 그는 모든 사람의 말재가 되며 모든 사람의 종이 되어야 할지니라, 하시고

MAR 9:35 And he sat down, and called the twelve, and saith unto them, If any man desire to be first, the same shall be last of all, and servant of all.

MAR 9:36 아이 하나를 데려다가 그들의 한가운데 세우시고 그를 팔에 안으시며 그들에게 이르시 되,

MAR 9:36 And he took a child, and set him in the midst of them : and when he had taken him in his arms, he said unto them,

MAR 9:37 누구든지 내 이름으로 이런 아이들 중의 하나를 받아들이는 자는 나를 받아들이며 또 누구든지 나를 받아들이는 자는 나를 받아들이지 아니하고 나를 보내신 분을 받아들이느니라, 하시니라.

MAR 9:37 Whosoever shall receive one of such children in my name, receiveth me : and whosoever shall receive me, receiveth not me, but him that sent me.

MAR 9:38 요한이 그분께 응답하여 이르되, 선생님이여, 어떤 사람이 선생님의 이름으로 마귀들을 내쫓는 것을 우리가 보았는데 그가 우리를 따르지 아니하나이다. 그가 우리를 따르지 아니하므로 우리가 그를 막았나이다, 하거늘

MAR 9:38 And John answered him, saying, Master, we saw one casting out devils in thy name, and he followeth not us : and we forbad him, because he followeth not us.

MAR 9:39 예수님께서 이르시되, 그를 막지 말라. 내 이름으로 기적을 행하고서 쉽사리 나를 비방 할 사람이 없나니

MAR 9:39 But Jesus said, Forbid him not : for there is no man which shall do a miracle in my name, that can lightly speak evil of me.

MAR 9:40 우리를 반대하지 않는 자는 우리 편이니라.

MAR 9:40 For he that is not against us is on our part.

MAR 9:41 누구든지 너희가 그리스도에게 속하였으므로 내 이름으로 너희에게 마실 물 한 잔을 주면 진실로 내가 너희에게 이르노니, 그가 자기 보상을 잃지 아니하리라.

MAR 9:41 For whosoever shall give you a cup of water to drink in my name, because ye belong to

Christ, verily I say unto you, he shall not lose his reward.

MAR 9:42 또 누구든지 나를 믿는 이 작은 자들 중의 하나를 실족하게 하면 차라리 연자 맷돌을 목에 매달고 바다에 빠지는 것이 그에게 더 나으니라.

MAR 9:42 And whosoever shall offend one of these little ones that believe in me, it is better for him that a millstone were hanged about his neck, and he were cast into the sea.

MAR 9:43 만일 네 손이 너를 실족하게 하거든 그것을 찍어 내버리라. 불구가 되어 생명에 들어가는 것이 두 손을 가지고 지옥에 곧 결코 꺼지지 않을 불 속에 들어가는 것보다 네게 더 나으니

MAR 9:43 And if thy hand offend thee, cut it off : it is better for thee to enter into life maimed, than having two hands to go into hell, into the fire that never shall be quenched :

MAR 9:44 거기서는 그들의 벌레도 죽지 않고 불도 꺼지지 아니하느니라.

MAR 9:44 Where their worm dieth not, and the fire is not quenched.

MAR 9:45 만일 네 발이 너를 실족하게 하거든 그것을 찍어 내버리라. 절뚝거리며 생명에 들어가는 것이 두 발을 가지고 지옥에 곧 결코 꺼지지 않을 불 속에 던져지는 것보다 네게 더 나으니

MAR 9:45 And if thy foot offend thee, cut it off : it is better for thee to enter halt into life, than having two feet to be cast into hell, into the fire that never shall be quenched :

MAR 9:46 거기서는 그들의 벌레도 죽지 않고 불도 꺼지지 아니하느니라.

MAR 9:46 Where their worm dieth not, and the fire is not quenched.

MAR 9:47 만일 네 눈이 너를 실족하게 하거든 그것을 빼어 내버리라. 한 눈으로 하나님의 왕국에 들어가는 것이 두 눈을 가지고 지옥 불 속에 던져지는 것보다 네게 더 나으니

MAR 9:47 And if thine eye offend thee, pluck it out : it is better for thee to enter into the kingdom of God with one eye, than having two eyes to be cast into hell fire :

MAR 9:48 거기서는 그들의 벌레도 죽지 않고 불도 꺼지지 아니하느니라.

MAR 9:48 Where their worm dieth not, and the fire is not quenched.

MAR 9:49 이는 사람마다 불로 절여질 것이요, 희생물마다 소금으로 절여질 것이기 때문이라.

MAR 9:49 For every one shall be salted with fire, and every sacrifice shall be salted with salt.

MAR 9:50 소금은 좋은 것이로되 만일 소금이 제 짠맛을 잃으면 너희가 무엇으로 그것의 맛을 내리요? 너희 속에 소금을 두고 서로 화목하라, 하시니라.

MAR 9:50 Salt is good : but if the salt have lost his saltness, wherewith will ye season it? Have salt in yourselves, and have peace one with another.

MAR 10:1 그분께서 거기서 일어나 요르단의 먼 쪽으로 유대 지방에 들어가시니 사람들이 다시 그분께 모여들므로 그분께서 늘 하시던 대로 다시 그들을 가르치시더라.

MAR 10:1 And he arose from thence, and cometh into the coasts of Judaea by the farther side of Jordan : and the people resort unto him again; and, as he was wont, he taught them again.

MAR 10:2 바리새인들이 그분께 나아와 그분을 시험하여 그분께 묻되, 남자가 자기 아내를 버리는 것이 율법에 맞나이까? 하매

MAR 10:2 And the Pharisees came to him, and asked him, Is it lawful for a man to put away his wife? tempting him.

MAR 10:3 그분께서 그들에게 대답하여 이르시되, 모세가 너희에게 무어라 명령하였느냐? 하시거늘

MAR 10:3 And he answered and said unto them, What did Moses command you?

MAR 10:4 그들이 이르되, 모세는 이혼 증서를 써서 아내를 버리도록 허락하였나이다, 하매

MAR 10:4 And they said, Moses suffered to write a bill of divorcement, and to put her away.

MAR 10:5 예수님께서 그들에게 응답하여 이르시되, 너희 마음이 강팍하므로 그가 너희에게 이 훈계를 기록하였거니와

MAR 10:5 And Jesus answered and said unto them, For the hardness of your heart he wrote you this precept.

MAR 10:6 창조의 시작부터 하나님께서는 그들을 남성과 여성으로 만드셨으니

MAR 10:6 But from the beginning of the creation God made them male and female.

MAR 10:7 이런 까닭에 남자가 자기 아버지와 어머니를 떠나 자기 아내와 연합하여

MAR 10:7 For this cause shall a man leave his father and mother, and cleave to his wife;

MAR 10:8 그들 둘이 한 육체가 될지니라. 그런즉 이와 같이 그들이 더 이상 둘이 아니요, 한 육체이니

MAR 10:8 And they twain shall be one flesh : so then they are no more twain, but one flesh.

MAR 10:9 그러므로 하나님께서 짝지어 주신 것을 사람이 나누지 못할지니라, 하시니라.

MAR 10:9 What therefore God hath joined together, let not man put asunder.

MAR 10:10 집에서 그분의 제자들이 다시 같은 문제에 대하여 그분께 여쭙니

MAR 10:10 And in the house his disciples asked him again of the same matter.

MAR 10:11 그분께서 그들에게 이르시되, 누구든지 자기 아내를 버리고 다른 여자와 결혼하는 자

는 그녀를 대적하여 간음하며

MAR 10:11 And he saith unto them, Whosoever shall put away his wife, and marry another, committeth adultery against her.

MAR 10:12 또 여자가 자기 남편을 버리고 다른 남자와 결혼하면 간음하느니라, 하시니라.

MAR 10:12 And if a woman shall put away her husband, and be married to another, she committeth adultery.

MAR 10:13 그들이 어린아이들을 그분께 데려와 그분께서 그들을 쓰다듬게 하매 그분의 제자들이 그들을 데려온 자들을 꾸짖거늘

MAR 10:13 And they brought young children to him, that he should touch them : and his disciples rebuked those that brought them.

MAR 10:14 예수님께서 그것을 보시고 심히 기뻐하지 아니하사 그들에게 이르시되, 어린아이들이 내게 오는 것을 허락하고 그들을 막지 말라. 하나님의 왕국은 그런 자들의 것이니라.

MAR 10:14 But when Jesus saw it, he was much displeased, and said unto them, Suffer the little children to come unto me, and forbid them not : for of such is the kingdom of God.

MAR 10:15 진실로 내가 너희에게 이르노니, 누구든지 어린아이와 같이 하나님의 왕국을 받아들이지 아니하는 자는 그 안에 들어가지 못하리라, 하시며

MAR 10:15 Verily I say unto you, Whosoever shall not receive the kingdom of God as a little child, he shall not enter therein.

MAR 10:16 팔로 그들을 안고 그들에게 안수하시며 그들을 축복하시니라.

MAR 10:16 And he took them up in his arms, put his hands upon them, and blessed them.

MAR 10:17 그분께서 길로 나가실 때에 한 사람이 달려와 그분께 무릎을 꿇고 그분께 여쭙되, 선한 선생님이여, 내가 무엇을 하여야 영원한 생명을 상속받으리이까? 하매

MAR 10:17 And when he was gone forth into the way, there came one running, and kneeled to him, and asked him, Good Master, what shall I do that I may inherit eternal life?

MAR 10:18 예수님께서 그에게 이르시되, 네가 어찌하여 나를 선하다 하느냐? 한 분 곧 하나님 외에는 선한 이가 없느니라.

MAR 10:18 And Jesus said unto him, Why callest thou me good? there is none good but one, that is, God.

MAR 10:19 네가, 간음하지 말라, 살인하지 말라, 도둑질하지 말라, 거짓 증언하지 말라, 속여 빼앗지 말라, 네 아버지와 어머니를 공경하라, 하는 명령들을 아느니라, 하시니

MAR 10:19 Thou knowest the commandments, Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal,

Do not bear false witness, Defraud not, Honour thy father and mother.

MAR 10:20 그가 그분께 응답하여 이르되, 선생님이여, 이 모든 것은 내가 어려서부터 준수하였나이다, 하거늘

MAR 10:20 And he answered and said unto him, Master, all these have I observed from my youth.

MAR 10:21 이에 예수님께서 그를 보시고 그를 사랑하사 그에게 이르시되, 네게 한 가지 부족한 것이 있으니 네 길로 가서 네게 있는 것은 무엇이든지 팔아 가난한 사람들에게 주라. 그리하면 하늘에서 네게 보화가 있으리라. 그리고 와서 십자가를 지고 나를 따르라, 하시매

MAR 10:21 Then Jesus beholding him loved him, and said unto him, One thing thou lackest : go thy way, sell whatsoever thou hast, and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven : and come, take up the cross, and follow me.

MAR 10:22 그가 많은 소유를 가졌으므로 그 말씀을 듣고 슬퍼하여 근심하며 가니라.

MAR 10:22 And he was sad at that saying, and went away grieved : for he had great possessions.

MAR 10:23 예수님께서 주변을 둘러보시고 자기 제자들에게 이르시되, 재물을 가진 자들은 하나님의 왕국에 들어가기가 심히 어려우리라! 하시니

MAR 10:23 And Jesus looked round about, and saith unto his disciples, How hardly shall they that have riches enter into the kingdom of God!

MAR 10:24 제자들이 그분의 말씀들에 깜짝 놀라더라. 그러나 예수님께서 다시 그들에게 응답하여 이르시되, 애들아, 재물을 신뢰하는 자들이 하나님의 왕국에 들어가는 것은 심히 어렵도다!

MAR 10:24 And the disciples were astonished at his words. But Jesus answereth again, and saith unto them, Children, how hard is it for them that trust in riches to enter into the kingdom of God!

MAR 10:25 낙타가 바늘귀를 지나가는 것이 부자가 하나님의 왕국에 들어가는 것보다 쉬우니라, 하시니

MAR 10:25 It is easier for a camel to go through the eye of a needle, than for a rich man to enter into the kingdom of God.

MAR 10:26 그들이 극도로 놀라며 자기들끼리 이르되, 그러면 누가 구원을 받을 수 있으리요? 하매

MAR 10:26 And they were astonished out of measure, saying among themselves, Who then can be saved?

MAR 10:27 예수님께서 그들을 바라보시며 이르시되, 사람들에게는 그것이 불가능하되 하나님께는 그렇지 아니하니 하나님께는 모든 것이 가능하니라, 하시니라.

MAR 10:27 And Jesus looking upon them saith, With men it is impossible, but not with God : for

with God all things are possible.

MAR 10:28 그때에 베드로가 그분께 말하기 시작하여 이르되, 보소서, 우리가 모든 것을 버리고 주를 따랐나이다, 하매

MAR 10:28 Then Peter began to say unto him, Lo, we have left all, and have followed thee.

MAR 10:29 예수님께서서 응답하여 이르시되, 진실로 내가 너희에게 이르노니, 나와 복음을 위하여 집이나 형제나 자매나 아버지나 어머니나 아내나 자녀나 토지를 버린 자는

MAR 10:29 And Jesus answered and said, Verily I say unto you, There is no man that hath left house, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for my sake, and the gospel's,

MAR 10:30 지금 이 시대에서 집과 형제와 자매와 어머니와 자녀와 토지를 백 배나 받되 핍박과 함께 받고 오는 세상에서는 영원한 생명을 받으리라.

MAR 10:30 But he shall receive an hundredfold now in this time, houses, and brethren, and sisters, and mothers, and children, and lands, with persecutions; and in the world to come eternal life.

MAR 10:31 그러나 처음인 자로서 마지막이 되고 마지막인 자로서 처음이 될 자가 많으니라, 하시니라.

MAR 10:31 But many that are first shall be last; and the last first.

MAR 10:32 그들이 예루살렘으로 올라가는 길에 있을 때에 예수님께서서 그들 앞에 가시더라. 그들이 심히 놀라고 따라가며 두려워하매 그분께서 다시 열둘을 데려다가 자신에게 닥칠 일들을 그들에게 알려 주기 시작하시며

MAR 10:32 And they were in the way going up to Jerusalem; and Jesus went before them : and they were amazed; and as they followed, they were afraid. And he took again the twelve, and began to tell them what things should happen unto him,

MAR 10:33 이르시되, 보라, 우리가 예루살렘으로 올라가노니 사람의 아들이 수제사장들과 서기관들에게 넘겨지매 그들이 그를 죽이기로 정죄하고 이방인들에게 넘겨주리라.

MAR 10:33 Saying, Behold, we go up to Jerusalem; and the Son of man shall be delivered unto the chief priests, and unto the scribes; and they shall condemn him to death, and shall deliver him to the Gentiles :

MAR 10:34 또 그들이 그를 조롱하고 그에게 채찍질하며 침을 뱉고 그를 죽일 것이요, 셋째 날에 그가 다시 일어나리라, 하시니라.

MAR 10:34 And they shall mock him, and shall scourge him, and shall spit upon him, and shall kill him : and the third day he shall rise again.

MAR 10:35 세베대의 아들들인 야고보와 요한이 그분께 나아와 이르되, 선생님이여, 우리가 무엇을 원하든지 선생님께서 우리를 위해 그것을 해 주시기 원하옵나이다, 하매

MAR 10:35 And James and John, the sons of Zebedee, come unto him, saying, Master, we would that thou shouldest do for us whatsoever we shall desire.

MAR 10:36 그분께서 그들에게 이르시되, 내가 너희를 위해 무엇을 해 주기 원하느냐? 하시니

MAR 10:36 And he said unto them, What would ye that I should do for you?

MAR 10:37 그들이 그분께 이르되, 선생님의 영광 가운데서 우리가 하나는 선생님의 오른편에 하나는 선생님의 왼편에 앉게 허락하옵소서, 하거늘

MAR 10:37 They said unto him, Grant unto us that we may sit, one on thy right hand, and the other on thy left hand, in thy glory.

MAR 10:38 예수님께서 그들에게 이르시되, 너희가 구하는 것을 너희가 알지 못하는도다. 내가 마시는 잔을 너희가 마실 수 있느냐? 나를 잠기게 한 그 침례로 너희가 침례를 받을 수 있느냐? 하시니

MAR 10:38 But Jesus said unto them, Ye know not what ye ask : can ye drink of the cup that I drink of? and be baptized with the baptism that I am baptized with?

MAR 10:39 그들이 그분께 이르되, 우리가 할 수 있나이다, 하매 예수님께서 그들에게 이르시되, 너희가 참으로 내가 마시는 잔을 마시고 나를 잠기게 한 그 침례로 침례를 받으려니와

MAR 10:39 And they said unto him, We can. And Jesus said unto them, Ye shall indeed drink of the cup that I drink of; and with the baptism that I am baptized withal shall ye be baptized :

MAR 10:40 내 오른편과 내 왼편에 앉는 것은 내가 줄 것이 아니니라. 다만 누구를 위해 그것이 예비되었든지 그들이 그것을 받을 것이니라, 하시니라.

MAR 10:40 But to sit on my right hand and on my left hand is not mine to give; but it shall be given to them for whom it is prepared.

MAR 10:41 열 제자가 그것을 듣고 야고보와 요한을 몹시 못마땅하게 여기기 시작하거늘

MAR 10:41 And when the ten heard it, they began to be much displeased with James and John.

MAR 10:42 예수님께서 그들을 불러 그들에게 이르시되, 이방인들을 다스린다 하는 자들이 그들에게 주어진 권리를 행사하고 그들의 큰 자들이 그들에게 권위를 행사하는 줄을 너희가 알거니와

MAR 10:42 But Jesus called them to him, and saith unto them, Ye know that they which are accounted to rule over the Gentiles exercise lordship over them; and their great ones exercise authority upon them.

MAR 10:43 너희끼리는 그리하지 말지니 너희 중에 누구든지 크게 되고자 하는 자는 너희를 섬기는 자가 되고

MAR 10:43 But so shall it not be among you : but whosoever will be great among you, shall be your minister :

MAR 10:44 너희 중에 누구든지 가장 으뜸이 되고자 하는 자는 모든 사람의 종이 되어야 할지니라.

MAR 10:44 And whosoever of you will be the chiefest, shall be servant of all.

MAR 10:45 사람의 아들은 섬김을 받으러 오지 아니하고 도리어 섬기며 자기 생명을 많은 사람의 대속물로 주려고 왔느니라, 하시니라.

MAR 10:45 For even the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.

MAR 10:46 그들이 예리고에 이르니라. 그분께서 자기 제자들과 많은 사람들과 함께 예리고에서 나가실 때에 디매오의 아들인 눈먼 사람 바디매오가 큰길가에 앉아 구걸하다가

MAR 10:46 And they came to Jericho : and as he went out of Jericho with his disciples and a great number of people, blind Bartimaeus, the son of Timaeus, sat by the highway side begging.

MAR 10:47 그분이 나사렛 예수님이시란 말을 듣고 소리를 지르기 시작하며 이르되, 다윗의 자손 예수님이여, 내게 긍휼을 베푸소서, 하거늘

MAR 10:47 And when he heard that it was Jesus of Nazareth, he began to cry out, and say, Jesus, thou son of David, have mercy on me.

MAR 10:48 많은 사람들이 그에게 명하여 그가 잠잠하게 하나 그가 더욱 크게 소리를 지르며, 다윗의 자손이여, 내게 긍휼을 베푸소서, 하니라.

MAR 10:48 And many charged him that he should hold his peace : but he cried the more a great deal, Thou son of David, have mercy on me.

MAR 10:49 예수님께서 멈추어 서서 그를 부르라고 명령하시니 그들이 그 눈먼 자를 부르며 그에게 이르되, 안심하고 일어나라. 그분께서 너를 부르신다, 하매

MAR 10:49 And Jesus stood still, and commanded him to be called. And they call the blind man, saying unto him, Be of good comfort, rise; he calleth thee.

MAR 10:50 그가 자기 옷을 내버리고 일어나 예수님께 나아오거늘

MAR 10:50 And he, casting away his garment, rose, and came to Jesus.

MAR 10:51 예수님께서 그에게 응답하여 이르시되, 내가 네게 무엇을 해 주기 원하느냐? 하시니 그 눈먼 사람이 그분께 이르되, 주여, 내가 시력을 받게 해 주옵소서, 하매

MAR 10:51 And Jesus answered and said unto him, What wilt thou that I should do unto thee? The blind man said unto him, Lord, that I might receive my sight.

MAR 10:52 예수님께서 그에게 이르시되, 네 길로 가라. 네 믿음이 너를 온전하게 하였느니라, 하시니 그가 즉시 시력을 받고 길에서 예수님을 따르니라.

MAR 10:52 And Jesus said unto him, Go thy way; thy faith hath made thee whole. And immediately he received his sight, and followed Jesus in the way.

MAR 11:1 그들이 예루살렘에 가까이 와서 올리브 산의 벳바게와 베다니에 이르렀을 때에 그분께서 자기 제자들 중의 둘을 보내시며

MAR 11:1 And when they came nigh to Jerusalem, unto Bethphage and Bethany, at the mount of Olives, he sendeth forth two of his disciples,

MAR 11:2 그들에게 이르시되, 너희 맞은편 마을로 들어가라. 거기서 들어가면 즉시 너희가 아무도 탄 적이 없는, 매여 있는 나귀 새끼를 보리니 그것을 풀어서 끌고 오라.

MAR 11:2 And saith unto them, Go your way into the village over against you : and as soon as ye be entered into it, ye shall find a colt tied, whereon never man sat; loose him, and bring him.

MAR 11:3 만일 누가 너희에게 이르기를, 어찌하여 이렇게 하느냐? 하거든 주께서 그것을 필요로 하신다고 말하라. 그리하면 그가 즉시 그것을 이리로 보내리라, 하시매

MAR 11:3 And if any man say unto you, Why do ye this? say ye that the Lord hath need of him; and straightway he will send him hither.

MAR 11:4 그들이 자기들의 길로 가서 보니 그 나귀 새끼가 두 길이 만나는 곳에서 밖에 문 곁에 매여 있으므로 그들이 그것을 푸니라.

MAR 11:4 And they went their way, and found the colt tied by the door without in a place where two ways met; and they loose him.

MAR 11:5 거기 서 있던 사람들 중에 어떤 이들이 그들에게 이르되, 나귀 새끼를 풀어 무엇을 하려느냐? 하매

MAR 11:5 And certain of them that stood there said unto them, What do ye, loosing the colt?

MAR 11:6 그들이 예수님께서 명령하신 대로 그들에게 말하니 그들이 그것들을 가게 하니라.

MAR 11:6 And they said unto them even as Jesus had commanded : and they let them go.

MAR 11:7 그들이 나귀 새끼를 예수님께로 끌고 와서 자기들의 옷을 그 위에 얹으매 그분께서 그 위에 타시거늘

MAR 11:7 And they brought the colt to Jesus, and cast their garments on him; and he sat upon him.

MAR 11:8 많은 사람들이 자기들의 옷을 길에 펴고 다른 이들은 나뭇가지들을 베어 길에 흩어 깔며

MAR 11:8 And many spread their garments in the way : and others cut down branches off the trees, and strawed them in the way.

MAR 11:9 앞에서 가고 뒤에서 따르던 자들이 외쳐 이르되, 호산나, 찬송하리로다. 주의 이름으로 오시는 이여,

MAR 11:9 And they that went before, and they that followed, cried, saying, Hosanna; Blessed is he that cometh in the name of the Lord :

MAR 11:10 찬송하리로다. 주의 이름으로 임하는 우리 조상 다윗의 왕국이며, 가장 높은 곳에서 호산나, 하더라.

MAR 11:10 Blessed be the kingdom of our father David, that cometh in the name of the Lord : Hosanna in the highest.

MAR 11:11 예수님께서 예루살렘으로 들어오사 성전 안으로 들어가 모든 것을 둘러보시고 이제 저녁이 되매 열두 제자를 데리고 베다니로 나가시니라.

MAR 11:11 And Jesus entered into Jerusalem, and into the temple : and when he had looked round about upon all things, and now the eventide was come, he went out unto Bethany with the twelve.

MAR 11:12 이튿날 그들이 베다니에서 나왔을 때에 그분께서 시장하시므로

MAR 11:12 And on the morrow, when they were come from Bethany, he was hungry :

MAR 11:13 앞사귀 달린 무화과나무가 멀리 떨어진 곳에 있음을 보시고 혹시 그 나무에서 무엇을 찾을 수 있을지 보려고 거기로 가셨으나 거기에 가서 보시니 앞사귀 외에는 아무것도 없더라. 이는 아직 무화과의 때가 아니었기 때문이더라.

MAR 11:13 And seeing a fig tree afar off having leaves, he came, if haply he might find any thing thereon : and when he came to it, he found nothing but leaves; for the time of figs was not yet.

MAR 11:14 예수님께서 그 나무에게 응답하여 이르시되, 이제부터 영원토록 사람이 네게서 열매를 먹지 못하리라, 하시니 그분의 제자들이 그것을 듣더라.

MAR 11:14 And Jesus answered and said unto it, No man eat fruit of thee hereafter for ever. And his disciples heard it.

MAR 11:15 그들이 예루살렘에 이르니라. 예수님께서 성전에 들어가사 성전 안에서 사교파는 자들을 내쫓으시고 돈 바꾸는 자들의 탁자와 비둘기 파는 자들의 의자를 뒤집어엎기 시작하시며

MAR 11:15 And they come to Jerusalem : and Jesus went into the temple, and began to cast out

them that sold and bought in the temple, and overthrew the tables of the moneychangers, and the seats of them that sold doves;

MAR 11:16 아무도 성전을 통해 기구를 나르는 것을 허락하지 아니하시고

MAR 11:16 And would not suffer that any man should carry any vessel through the temple.

MAR 11:17 그들에게 말씀하시며 가르치시되, 기록된바, 내 집은 모든 민족들에게 기도하는 집이라 불리리라, 하지 아니하였느냐? 그러나 너희가 그것을 강도의 소굴로 만들었도다, 하시매

MAR 11:17 And he taught, saying unto them, Is it not written, My house shall be called of all nations the house of prayer? but ye have made it a den of thieves.

MAR 11:18 서기관들과 수제사장들이 그 말을 듣고 어떻게 자기들이 그분을 죽일까 꾀하니 이는 모든 사람들이 그분의 가르침에 깜짝 놀랐으므로 그들이 그분을 두려워하였기 때문이더라.

MAR 11:18 And the scribes and chief priests heard it, and sought how they might destroy him : for they feared him, because all the people was astonished at his doctrine.

MAR 11:19 저녁이 되매 그분께서 도시에서 나가시더라.

MAR 11:19 And when even was come, he went out of the city.

MAR 11:20 아침에 그들이 지나갈 때에 그 무화과나무가 뿌리로부터 말라 버린 것을 보고

MAR 11:20 And in the morning, as they passed by, they saw the fig tree dried up from the roots.

MAR 11:21 베드로가 기억이 나서 그분께 이르되, 선생님이여, 보소서, 선생님께서 저주하신 무화과나무가 말라 버렸나이다, 하니

MAR 11:21 And Peter calling to remembrance saith unto him, Master, behold, the fig tree which thou cursedst is withered away.

MAR 11:22 예수님께서서 응답하여 그들에게 이르시되, 하나님께 대한 믿음을 가지라.

MAR 11:22 And Jesus answering saith unto them, Have faith in God.

MAR 11:23 진실로 내가 너희에게 이르노니, 누구든지 이 산에게 이르기를, 옮겨져서 바다에 빠지라, 하며 마음속으로 의심하지 아니하고 자기가 말하는 그것들이 이루어질 줄 믿으면 그가 무엇을 말하든지 다 받으리라.

MAR 11:23 For verily I say unto you, That whosoever shall say unto this mountain, Be thou removed, and be thou cast into the sea; and shall not doubt in his heart, but shall believe that those things which he saith shall come to pass; he shall have whatsoever he saith.

MAR 11:24 그러므로 내가 너희에게 이르노니, 너희가 기도할 때에 무엇을 원하든지 너희가 그것들을 받는 줄로 믿으라. 그리하면 너희가 그것들을 받으리라.

MAR 11:24 Therefore I say unto you, What things soever ye desire, when ye pray, believe that ye receive them, and ye shall have them.

MAR 11:25 너희가 서서 기도할 때에 누구를 대적할 것이 너희에게 있거든 용서하라. 그리하여야 하늘에 계신 너희 아버지께서도 너희에게 너희의 범법을 용서하시리라.

MAR 11:25 And when ye stand praying, forgive, if ye have ought against any : that your Father also which is in heaven may forgive you your trespasses.

MAR 11:26 그러나 너희가 만일 용서하지 아니하면 하늘에 계신 너희 아버지께서도 너희의 범법을 용서하지 아니하시리라, 하시니라.

MAR 11:26 But if ye do not forgive, neither will your Father which is in heaven forgive your trespasses.

MAR 11:27 그들이 다시 예루살렘에 오니라. 그분께서 성전에서 거닐실 때에 수제사장들과 서기관들과 장로들이 그분께 나아와

MAR 11:27 And they come again to Jerusalem : and as he was walking in the temple, there come to him the chief priests, and the scribes, and the elders,

MAR 11:28 그분께 이르되, 네가 무슨 권위로 이런 일들을 행하느냐? 또 누가 이런 일들을 행할 권위를 네게 주었느냐? 하거늘

MAR 11:28 And say unto him, By what authority doest thou these things? and who gave thee this authority to do these things?

MAR 11:29 예수님께서서 그들에게 대답하여 이르시되, 나도 너희에게 질문을 하나 하리니 내게 대답하라. 그러면 나도 무슨 권위로 내가 이런 일들을 행하는지 너희에게 말하리라.

MAR 11:29 And Jesus answered and said unto them, I will also ask of you one question, and answer me, and I will tell you by what authority I do these things.

MAR 11:30 요한의 침례가 하늘로부터 왔느냐, 사람들에게서 났느냐? 내게 대답하라, 하시매

MAR 11:30 The baptism of John, was it from heaven, or of men? answer me.

MAR 11:31 그들이 서로 따져 보며 이르되, 만일 우리가, 하늘로부터 왔다, 하면 그가, 그런데 어찌하여 너희가 그를 믿지 아니하였느냐? 할 것이요,

MAR 11:31 And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say, Why then did ye not believe him?

MAR 11:32 만일 우리가, 사람들에게서 났다, 하면 또 어찌되리요, 하니라. 모든 사람이 요한을 참대언자로 여기므로 그들이 백성을 두려워하더라.

MAR 11:32 But if we shall say, Of men; they feared the people : for all men counted John, that

he was a prophet indeed.

MAR 11:33 그들이 예수님께 대답하여 이르되, 우리가 말할 수 없노라, 하니 예수님께서 대답하여 그들에게 이르시되, 나도 무슨 권위로 내가 이런 일들을 행하는지 너희에게 말하지 아니하노라, 하시니라.

MAR 11:33 And they answered and said unto Jesus, We cannot tell. And Jesus answering saith unto them, Neither do I tell you by what authority I do these things.

MAR 12:1 그분께서 비유로 그들에게 말씀하기 시작하여 이르시되, 어떤 사람이 포도원을 만들어 그 주변에 울타리를 두르고 포도즙 짜는 틀 놓을 곳을 파고 망대를 세운 뒤 농부들에게 그것을 세우고 먼 나라로 갔다가

MAR 12:1 And he began to speak unto them by parables. A certain man planted a vineyard, and set an hedge about it, and digged a place for the winefat, and built a tower, and let it out to husbandmen, and went into a far country.

MAR 12:2 철이 이르매 농부들로부터 포도원의 열매를 받으려고 농부들에게 한 종을 보내니

MAR 12:2 And at the season he sent to the husbandmen a servant, that he might receive from the husbandmen of the fruit of the vineyard.

MAR 12:3 그들이 그를 붙잡아 때리고 빈손으로 보내니라.

MAR 12:3 And they caught him, and beat him, and sent him away empty.

MAR 12:4 그가 다시 다른 종을 그들에게 보내매 그들이 그에게 돌을 던져 머리에 상처를 입히고 그를 수치스럽게 취급하여 보내었거늘

MAR 12:4 And again he sent unto them another servant; and at him they cast stones, and wounded him in the head, and sent him away shamefully handled.

MAR 12:5 또 다시 그가 다른 종을 보내니 그들이 그를 죽이고 또 그밖에 많은 종들도 더러는 때리고 더러는 죽이니라.

MAR 12:5 And again he sent another; and him they killed, and many others; beating some, and killing some.

MAR 12:6 그에게 아직 한 아들 곧 그가 극진히 사랑하는 자가 있으므로 이런 까닭에 그가 마지막으로 그도 그들에게 보내며 이르되, 그들이 내 아들은 공경하리라, 하였으나

MAR 12:6 Having yet therefore one son, his wellbeloved, he sent him also last unto them, saying, They will reverence my son.

MAR 12:7 그 농부들이 자기들끼리 이르되, 이 사람은 상속자니 오라, 우리가 그를 죽이자. 그러면 그 상속 재산이 우리 것이 되리라, 하고

MAR 12:7 But those husbandmen said among themselves, This is the heir; come, let us kill him, and the inheritance shall be our's.

MAR 12:8 그를 잡아서 죽이고 포도원 밖으로 내던졌느니라.

MAR 12:8 And they took him, and killed him, and cast him out of the vineyard.

MAR 12:9 그런즉 포도원 주인이 어떻게 하겠느냐? 그가 와서 농부들을 멸하고 포도원을 다른 사람들에게 주리라.

MAR 12:9 What shall therefore the lord of the vineyard do? he will come and destroy the husbandmen, and will give the vineyard unto others.

MAR 12:10 너희가, 건축자들이 버린 돌이 모퉁이의 머릿돌이 되었나니

MAR 12:10 And have ye not read this scripture; The stone which the builders rejected is become the head of the corner :

MAR 12:11 이것은 주께서 행하신 것이요, 우리 눈에 놀랍도다, 한 이 성경 기록을 읽지 못하였느냐? 하시니라.

MAR 12:11 This was the Lord's doing, and it is marvellous in our eyes?

MAR 12:12 그들이 그분께서 자기들을 치려고 그 비유를 말씀하신 줄 알고 그분을 붙잡으려 하되 사람들을 두려워하여 그분을 떠나 자기들의 길로 가니라.

MAR 12:12 And they sought to lay hold on him, but feared the people : for they knew that he had spoken the parable against them : and they left him, and went their way.

MAR 12:13 그들이 그분의 말씀으로 그분을 책잡으려고 바리새인들과 헤롯 당원들 중에서 어떤 사람들을 그분께 보내매

MAR 12:13 And they send unto him certain of the Pharisees and of the Herodians, to catch him in his words.

MAR 12:14 그들이 와서 그분께 이르되, 선생님이여, 우리가 알기에 선생님은 진실하시고 아무도 신경 쓰지 아니하시나니 선생님은 사람들을 외모로 취하지 아니하시고 오직 진리 안에서 하나님의 길을 가르치시나이다. 카이사르에게 공세를 바치는 것이 율법에 맞나이까, 맞지 않나이까?

MAR 12:14 And when they were come, they say unto him, Master, we know that thou art true, and carest for no man : for thou regardest not the person of men, but teachest the way of God in truth : Is it lawful to give tribute to Caesar, or not?

MAR 12:15 우리가 바치리이까, 바치지 말리이까? 하거늘 그분께서 그들의 위선을 아시고 그들에게 이르시되, 너희가 어찌하여 나를 시험하느냐? 데나리온 하나를 가져다가 내게 보이라, 하시매

MAR 12:15 Shall we give, or shall we not give? But he, knowing their hypocrisy, said unto them,

Why tempt ye me? bring me a penny, that I may see it.

MAR 12:16 그들이 그것을 가져오거늘 그분께서 그들에게 이르시되, 이 형상과 그 위에 쓰인 글이 누구의 것이냐? 하시니 그들이 그분께 이르되, 카이사르의 것이니이다, 하매

MAR 12:16 And they brought it. And he saith unto them, Whose is this image and superscription? And they said unto him, Caesar's.

MAR 12:17 예수님께서서 응답하여 그들에게 이르시되, 카이사르의 것들은 카이사르에게, 하나님의 것들은 하나님께 바치라, 하시니 그들이 그분으로 인해 놀라니라.

MAR 12:17 And Jesus answering said unto them, Render to Caesar the things that are Caesar's, and to God the things that are God's. And they marvelled at him.

MAR 12:18 그때에 부활이 없다고 말하는 사두개인들이 그분께 와서 그분께 물어 이르되,

MAR 12:18 Then come unto him the Sadducees, which say there is no resurrection; and they asked him, saying,

MAR 12:19 선생님이여, 모세가 우리에게 써 주기를, 어떤 사람의 형이 죽어서 자기 뒤로 아내를 남기고 아이를 남기지 아니하면 그의 동생이 그의 아내를 취해 자기 형에게 씨를 일으킬지니라, 하였나이다.

MAR 12:19 Master, Moses wrote unto us, If a man's brother die, and leave his wife behind him, and leave no children, that his brother should take his wife, and raise up seed unto his brother.

MAR 12:20 이제 일곱 형제가 있었는데 첫째가 아내를 취하였다가 아무 씨도 남기지 아니한 채 죽었고

MAR 12:20 Now there were seven brethren : and the first took a wife, and dying left no seed.

MAR 12:21 둘째도 그 여자를 취하였다가 역시 아무 씨도 남기지 아니한 채 죽었으며 셋째도 그렇게 하여

MAR 12:21 And the second took her, and died, neither left he any seed : and the third likewise.

MAR 12:22 그 일곱 사람이 그 여자를 취하였으나 아무 씨도 남기지 아니하였고 맨 나중에는 그 여자도 죽었나이다.

MAR 12:22 And the seven had her, and left no seed : last of all the woman died also.

MAR 12:23 그런즉 그 일곱 사람이 그 여자를 아내로 취하였으니 부활 때 곧 그들이 일어날 때에는 그 여자가 그들 가운데 누구의 아내가 되리이까? 하매

MAR 12:23 In the resurrection therefore, when they shall rise, whose wife shall she be of them? for the seven had her to wife.

MAR 12:24 예수님께서 대답하여 그들에게 이르시되, 그런즉 너희가 성경 기록들도 알지 못하고 하나님의 권능도 알지 못하므로 잘못하지 아니하느냐?

MAR 12:24 And Jesus answering said unto them, Do ye not therefore err, because ye know not the scriptures, neither the power of God?

MAR 12:25 그들이 죽은 자들로부터 일어날 때에는 장가가지도 시집가지도 아니하며 하늘에 있는 천사들과 같으니라.

MAR 12:25 For when they shall rise from the dead, they neither marry, nor are given in marriage; but are as the angels which are in heaven.

MAR 12:26 죽은 자들이 일어나는 일에 관하여는 너희가 모세의 책에서 하나님께서 떨기나무 속에서 그에게 이르시되, 나는 아브라함의 하나님이요, 이삭의 하나님이요, 야곱의 하나님이로다, 하신 것을 읽지 못하였느냐?

MAR 12:26 And as touching the dead, that they rise : have ye not read in the book of Moses, how in the bush God spake unto him, saying, I am the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob?

MAR 12:27 그분은 죽은 자의 하나님이 아니요, 산 자의 하나님이시니라. 그런즉 너희가 크게 잘못하는도다, 하시니라.

MAR 12:27 He is not the God of the dead, but the God of the living : ye therefore do greatly err.

MAR 12:28 서기관들 중에서 한 사람이 그들이 함께 논쟁하는 것을 듣고는 그분께서 그들에게 잘 대답하신 줄 알고 나아와 그분께 여쭙되, 모든 명령 중에서 첫째 명령은 무엇이니이까? 하매

MAR 12:28 And one of the scribes came, and having heard them reasoning together, and perceiving that he had answered them well, asked him, Which is the first commandment of all?

MAR 12:29 예수님께서 그에게 대답하시되, 모든 명령 중에서 첫째 명령은, 오 이스라엘아 들으라. 주 우리 하나님은 한 주시니

MAR 12:29 And Jesus answered him, The first of all the commandments is, Hear, O Israel; The Lord our God is one Lord :

MAR 12:30 너는 네 마음을 다하고 혼을 다하고 생각을 다하고 힘을 다하여 주 네 하나님을 사랑하라, 이니라. 이것이 첫째 명령이니라.

MAR 12:30 And thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind, and with all thy strength : this is the first commandment.

MAR 12:31 둘째 명령은 곧 이것과 같으니, 너는 네 이웃을 네 자신과 같이 사랑하라, 이니라. 이것들보다 더 큰 다른 명령은 없느니라, 하시매

MAR 12:31 And the second is like, namely this, Thou shalt love thy neighbour as thyself. There is

none other commandment greater than these.

MAR 12:32 그 서기관이 그분께 이르되, 옳소이다. 선생님이여, 한 하나님만 계시고 그분 외에 다른 이가 없으므로 선생님께서 진리를 말씀하셨나이다.

MAR 12:32 And the scribe said unto him, Well, Master, thou hast said the truth : for there is one God; and there is none other but he :

MAR 12:33 또 마음을 다하고 지각을 다하고 혼을 다하고 힘을 다하여 그분을 사랑하는 것과 자기 이웃을 자신과 같이 사랑하는 것이 전체를 드리는 번제 헌물과 희생을 다 합친 것보다 나은 것이다, 하매

MAR 12:33 And to love him with all the heart, and with all the understanding, and with all the soul, and with all the strength, and to love his neighbour as himself, is more than all whole burnt offerings and sacrifices.

MAR 12:34 예수님께서 그가 사려 깊게 대답하는 것을 보시고 그에게 이르시되, 네가 하나님의 왕국에서 멀리 있지 아니하다, 하시니 그 뒤에는 감히 아무도 그분께 질문하지 아니하더라.

MAR 12:34 And when Jesus saw that he answered discreetly, he said unto him, Thou art not far from the kingdom of God. And no man after that durst ask him any question.

MAR 12:35 예수님께서 성전에서 가르치실 때에 응답하여 이르시되, 어찌하여 서기관들은 그리스도가 다윗의 자손이라고 말하느냐?

MAR 12:35 And Jesus answered and said, while he taught in the temple, How say the scribes that Christ is the son of David?

MAR 12:36 다윗이 성령님을 힘입어 스스로 이르되, 주께서 내 주께 말씀하시기를, 내가 네 원수들을 네 발받침으로 삼을 때까지 너는 내 오른편에 앉아 있으라, 하셨도다, 하였느니라.

MAR 12:36 For David himself said by the Holy Ghost, The LORD said to my Lord, Sit thou on my right hand, till I make thine enemies thy footstool.

MAR 12:37 그러므로 다윗이 스스로 그를 주라 부른즉 어찌 그가 그의 자손이 되겠느냐? 하시니 보통 사람들이 그분의 말을 즐겁게 듣더라.

MAR 12:37 David therefore himself calleth him Lord; and whence is he then his son? And the common people heard him gladly.

MAR 12:38 또 그분께서 자신의 가르침으로 그들에게 이르시되, 긴 옷을 입고 다니는 것과 시장에서 인사 받는 것과

MAR 12:38 And he said unto them in his doctrine, Beware of the scribes, which love to go in long clothing, and love salutations in the marketplaces,

MAR 12:39 회당의 으뜸가는 자리와 잔치의 맨 윗자리를 좋아하는 서기관들을 조심하라.

MAR 12:39 And the chief seats in the synagogues, and the uppermost rooms at feasts :

MAR 12:40 그들이 과부들의 집을 삼키고 겹치레로 길게 기도하니 더 큰 정죄를 받으리라, 하시니라.

MAR 12:40 Which devour widows' houses, and for a pretence make long prayers : these shall receive greater damnation.

MAR 12:41 예수님께서 성전 보고의 맞은편에 앉으사 사람들이 어떻게 보고에 돈을 넣는지 보실 때에 여러 부유한 자들은 많이 넣는데

MAR 12:41 And Jesus sat over against the treasury, and beheld how the people cast money into the treasury : and many that were rich cast in much.

MAR 12:42 어떤 가난한 과부는 와서 이 렵돈 곧 일 고드란트를 넣으니라.

MAR 12:42 And there came a certain poor widow, and she threw in two mites, which make a farthing.

MAR 12:43 그분께서 자기 제자들을 불러 그들에게 이르시되, 진실로 내가 너희에게 이르노니, 이 가난한 과부가 보고에 넣은 모든 사람보다 더 많이 넣었도다.

MAR 12:43 And he called unto him his disciples, and saith unto them, Verily I say unto you, That this poor widow hath cast more in, than all they which have cast into the treasury :

MAR 12:44 그들은 다 풍족한 가운데서 넣었거니와 이 과부는 궁핍한 가운데서 자기가 가진 모든 것 즉 자기의 생활비 전부를 넣었느니라, 하시니라.

MAR 12:44 For all they did cast in of their abundance; but she of her want did cast in all that she had, even all her living.

MAR 13:1 그분께서 성전에서 나가실 때에 그분의 제자들 가운데 하나가 그분께 이르되, 선생님이여, 보소서, 여기 이 돌들이 어떠하며 이 건물들이 어떠하니까! 하매

MAR 13:1 And as he went out of the temple, one of his disciples saith unto him, Master, see what manner of stones and what buildings are here!

MAR 13:2 예수님께서서 응답하여 그에게 이르시되, 네가 이 큰 건물들을 보느냐? 돌 하나도 다른 돌 위에 남지 아니하고 다 무너지리라, 하시니라.

MAR 13:2 And Jesus answering said unto him, Seest thou these great buildings? there shall not be left one stone upon another, that shall not be thrown down.

MAR 13:3 그분께서 올리브 산에서 성전 맞은편에 앉으셨을 때에 베드로와 야고보와 요한과 안드레가 그분께 은밀히 여쭙되,

MAR 13:3 And as he sat upon the mount of Olives over against the temple, Peter and James and John and Andrew asked him privately,

MAR 13:4 우리에게 말씀해 주소서. 어느 때에 이런 일들이 있으리이까? 또 이 모든 일들이 성취 될 때에 무슨 표적이 있으리이까? 하니

MAR 13:4 Tell us, when shall these things be? and what shall be the sign when all these things shall be fulfilled?

MAR 13:5 예수님께서서 대답하여 그들에게 말씀하기 시작하시되, 아무도 너희를 속이지 못하도록 주의하라.

MAR 13:5 And Jesus answering them began to say, Take heed lest any man deceive you :

MAR 13:6 많은 사람이 내 이름으로 와서, 내가 그리스도라, 하며 많은 사람을 속이리라.

MAR 13:6 For many shall come in my name, saying, I am Christ; and shall deceive many.

MAR 13:7 또 너희가 전쟁과 전쟁의 소문을 들을 때에 불안해하지 말라. 그런 일들이 반드시 있어야 하되 아직 끝은 아니니라.

MAR 13:7 And when ye shall hear of wars and rumours of wars, be ye not troubled : for such things must needs be; but the end shall not be yet.

MAR 13:8 민족이 민족을 왕국이 왕국을 대적하여 일어나고 곳곳에 지진이 있으며 기근과 재난이 있으리니 이것들은 고통의 시작이니라.

MAR 13:8 For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom : and there shall be earthquakes in divers places, and there shall be famines and troubles : these are the beginnings of sorrows.

MAR 13:9 오직 너희는 스스로 주의하라. 그들이 너희를 공회에 넘겨주고 회당에서 너희를 때릴 것이요, 너희가 나로 인하여 치리자들과 왕들 앞에 끌려가 그들에게 증언하리라.

MAR 13:9 But take heed to yourselves : for they shall deliver you up to councils; and in the synagogues ye shall be beaten : and ye shall be brought before rulers and kings for my sake, for a testimony against them.

MAR 13:10 또 먼저 복음이 반드시 모든 민족들 가운데 널리 알려져야 하리라.

MAR 13:10 And the gospel must first be published among all nations.

MAR 13:11 그러나 그들이 너희를 끌고 가서 넘겨줄 때에 너희가 무슨 말을 할까 미리 염려하거나 미리 궁리하지 말고 그 시각에 너희가 무엇을 받든지 그것을 말하라. 말하는 이는 너희가 아니요 성령이시니라.

MAR 13:11 But when they shall lead you, and deliver you up, take no thought beforehand what

ye shall speak, neither do ye premeditate : but whatsoever shall be given you in that hour, that speak ye : for it is not ye that speak, but the Holy Ghost.

MAR 13:12 이제 형제가 형제를 아버지가 아들을 배반하고 넘겨주어 죽게 하며 자식들이 자기 부모를 대적하여 일어나 그들을 죽게 하리라.

MAR 13:12 Now the brother shall betray the brother to death, and the father the son; and children shall rise up against their parents, and shall cause them to be put to death.

MAR 13:13 또 너희가 내 이름으로 인하여 모든 사람에게 미움을 받을 터이나 끝까지 견디는 자는 구원을 받으리라.

MAR 13:13 And ye shall be hated of all men for my name's sake : but he that shall endure unto the end, the same shall be saved.

MAR 13:14 그러나 대언자 다니엘을 통해 말씀하신바, 황폐하게 하는 가증한 것이 서지 못할 곳에 선 것을 너희가 보거든 (읽는 자는 깨달을지어다.) 그때에 유대에 있는 자들은 산들로 도망할지어다.

MAR 13:14 But when ye shall see the abomination of desolation, spoken of by Daniel the prophet, standing where it ought not, (let him that readeth understand,) then let them that be in Judaea flee to the mountains :

MAR 13:15 지붕에 있는 자는 집에 내려가거나 자기 집에서 무엇을 취하려고 그 안에 들어가지도 말며

MAR 13:15 And let him that is on the housetop not go down into the house, neither enter therein, to take any thing out of his house :

MAR 13:16 들에 있는 자는 겹옷을 가지러 되돌아가지 말지어다.

MAR 13:16 And let him that is in the field not turn back again for to take up his garment.

MAR 13:17 오직 그 날들에는 아이 밴 자들과 젖 먹이는 자들에게 화가 있으리로다!

MAR 13:17 But woe to them that are with child, and to them that give suck in those days!

MAR 13:18 너희의 도피하는 일이 겨울에 일어나지 않도록 너희는 기도하라.

MAR 13:18 And pray ye that your flight be not in the winter.

MAR 13:19 그 날들에 고난이 있으리니 하나님께서 창조하신 창조 세계가 시작된 때부터 이때까지 그런 고난이 없었고 이후에도 없으리라.

MAR 13:19 For in those days shall be affliction, such as was not from the beginning of the creation which God created unto this time, neither shall be.

MAR 13:20 주께서 그 날들을 짧게 하지 아니하셨더라면 어떤 육체도 구원을 받지 못할 것이로되 그분께서 자신이 택한 선택 받은 자들을 위하여 그 날들을 짧게 하셨느니라.

MAR 13:20 And except that the Lord had shortened those days, no flesh should be saved : but for the elect's sake, whom he hath chosen, he hath shortened the days.

MAR 13:21 그때에 누가 너희에게 이르되, 보라, 그리스도가 여기 있다, 하거나, 보라, 그가 저기 있다, 해도 그를 믿지 말라.

MAR 13:21 And then if any man shall say to you, Lo, here is Christ; or, lo, he is there; believe him not :

MAR 13:22 거짓 그리스도들과 거짓 대언자들이 일어나 표적들과 이적들을 보여 할 수만 있으면 선택 받은 자들도 유혹하리라.

MAR 13:22 For false Christs and false prophets shall rise, and shall shew signs and wonders, to seduce, if it were possible, even the elect.

MAR 13:23 오직 너희는 주의하라. 보라, 내가 모든 일을 너희에게 미리 말하였노라.

MAR 13:23 But take ye heed : behold, I have foretold you all things.

MAR 13:24 그러나 그 날들에 그 환난 뒤에 해가 어두워지며 달이 자기 빛을 내지 아니하고

MAR 13:24 But in those days, after that tribulation, the sun shall be darkened, and the moon shall not give her light,

MAR 13:25 하늘의 별들이 떨어지며 하늘에 있는 권능들이 흔들리리라.

MAR 13:25 And the stars of heaven shall fall, and the powers that are in heaven shall be shaken.

MAR 13:26 그때에 사람의 아들이 큰 권능과 영광을 가지고 구름들 가운데서 오는 것을 그들이 보리라.

MAR 13:26 And then shall they see the Son of man coming in the clouds with great power and glory.

MAR 13:27 또 그때에 그가 자기 천사들을 보내어 자기의 선택 받은 자들을 땅의 맨 끝 지역에서 하늘의 맨 끝 지역까지 사방에서 함께 모으리라.

MAR 13:27 And then shall he send his angels, and shall gather together his elect from the four winds, from the uttermost part of the earth to the uttermost part of heaven.

MAR 13:28 이제 무화과나무의 비유를 배우라. 그것의 가지가 아직 연하고 잎사귀를 내면 여름이 가까운 줄을 너희가 아나니

MAR 13:28 Now learn a parable of the fig tree; When her branch is yet tender, and putteth forth leaves, ye know that summer is near :

MAR 13:29 그런즉 이와 같이 너희가 이 일들이 일어나는 것을 볼 때에 그때가 가까이 곧 문들 앞에 이른 줄을 아느니라.

MAR 13:29 So ye in like manner, when ye shall see these things come to pass, know that it is nigh, even at the doors.

MAR 13:30 진실로 내가 너희에게 이르노니, 이 세대가 지나가기 전에 이 모든 일들이 일어나리라.

MAR 13:30 Verily I say unto you, that this generation shall not pass, till all these things be done.

MAR 13:31 하늘과 땅은 없어지겠으나 내 말들은 없어지지 아니하리라.

MAR 13:31 Heaven and earth shall pass away : but my words shall not pass away.

MAR 13:32 그러나 그 날과 그 시각은 결코 아무도 알지 못하나니 하늘에 있는 천사들도 알지 못하고 아들도 알지 못하며 아버지만 아시느니라.

MAR 13:32 But of that day and that hour knoweth no man, no, not the angels which are in heaven, neither the Son, but the Father.

MAR 13:33 너희는 주의하라. 깨어 기도하라. 그때가 언제인지 너희가 알지 못하느니라.

MAR 13:33 Take ye heed, watch and pray : for ye know not when the time is.

MAR 13:34 사람의 아들은 마치 자기 집을 떠나 멀리 여행을 할 때에 자기 종들에게 권위를 주어 각 사람에게 일을 맡기고 문지기에게 깨어 있으라고 명령하는 어떤 사람과 같나니

MAR 13:34 For the Son of Man is as a man taking a far journey, who left his house, and gave authority to his servants, and to every man his work, and commanded the porter to watch.

MAR 13:35 그러므로 너희는 깨어 있으라. 집 주인이 어느 때에 올는지 저물 때일지, 한밤중일지, 닭 울 때일지, 아침녘일지 너희가 알지 못하느니라.

MAR 13:35 Watch ye therefore : for ye know not when the master of the house cometh, at even, or at midnight, or at the cockcrowing, or in the morning :

MAR 13:36 그가 갑자기 와서 너희가 자는 것을 보지 않도록 하라.

MAR 13:36 Lest coming suddenly he find you sleeping.

MAR 13:37 깨어 있으라. 내가 너희에게 이르는 이 말은 모든 사람에게 이르는 말이니라, 하시니라.

MAR 13:37 And what I say unto you I say unto all, Watch.

MAR 14:1 이틀이 지나면 유월절과 무교절이더라. 수제사장들과 서기관들이 그분을 흥계로 붙잡아

죽일 방도를 구하였으나

MAR 14:1 After two days was the feast of the passover, and of unleavened bread : and the chief priests and the scribes sought how they might take him by craft, and put him to death.

MAR 14:2 말하기를, 백성의 소동이 있을까 염려되니 명절에는 하지 말자, 하더라.

MAR 14:2 But they said, Not on the feast day, lest there be an uproar of the people.

MAR 14:3 그분께서 베다니에 계실 때에 나병 환자 시몬의 집에서 음식 앞에 앉으시니 한 여자가 매우 귀한 나드 향유를 담은 옥합을 가지고 와서 그것을 깨뜨려 그분의 머리에 부으매

MAR 14:3 And being in Bethany in the house of Simon the leper, as he sat at meat, there came a woman having an alabaster box of ointment of spikenard very precious; and she brake the box, and poured it on his head.

MAR 14:4 어떤 사람들이 속으로 분개하여 이르되, 어찌하여 향유를 이렇게 허비하느냐?

MAR 14:4 And there were some that had indignation within themselves, and said, Why was this waste of the ointment made?

MAR 14:5 그것을 삼백 데나리온 이상에 팔아 가난한 자들에게 줄 수 있었겠도다, 하며 그 여자를 향해 불평하니

MAR 14:5 For it might have been sold for more than three hundred pence, and have been given to the poor. And they murmured against her.

MAR 14:6 예수님께서서 이르시되, 그 여자를 가만 두어라. 어찌하여 그녀를 괴롭게 하느냐? 그 여자는 내게 선한 일을 하였느니라.

MAR 14:6 And Jesus said, Let her alone; why trouble ye her? she hath wrought a good work on me.

MAR 14:7 가난한 자들은 항상 너희와 함께 있으니 언제라도 너희가 원하는 대로 그들에게 선을 행할 수 있거니와 나는 항상 너희와 함께 있지 아니하니라.

MAR 14:7 For ye have the poor with you always, and whensoever ye will ye may do them good : but me ye have not always.

MAR 14:8 그 여자는 자기가 할 수 있는 일을 하였으니 곧 장사지내는 일을 위하여 미리 와서 내 몸에 기름을 부었느니라.

MAR 14:8 She hath done what she could : she is come aforehand to anoint my body to the burying.

MAR 14:9 진실로 내가 너희에게 이르노니, 온 세상 어디든지 이 복음이 선포되는 곳에서는 사람들이 그녀가 행한 이 일도 말하여 그녀를 기념하리라, 하시니라.

MAR 14:9 Verily I say unto you, Wheresoever this gospel shall be preached throughout the whole world, this also that she hath done shall be spoken of for a memorial of her.

MAR 14:10 열둘 중의 하나인 가롯 유다가 그분을 배반하여 수제사장들에게 넘겨주려고 그들에게 가매

MAR 14:10 And Judas Iscariot, one of the twelve, went unto the chief priests, to betray him unto them.

MAR 14:11 그들이 그것을 듣고 기뻐하며 그에게 돈을 주기로 약속하니 그가 그분을 배반하여 적절히 넘겨줄 방도를 찾더라.

MAR 14:11 And when they heard it, they were glad, and promised to give him money. And he sought how he might conveniently betray him.

MAR 14:12 누룩 없는 빵을 먹는 첫날 곧 그들이 유월절 어린양을 잡는 날에 그분의 제자들이 그분께 이르되, 선생님께서 유월절 어린양을 잡수시도록 우리가 가서 예비하려 하오니 어디에서 하기를 원하시나이까? 하매

MAR 14:12 And the first day of unleavened bread, when they killed the passover, his disciples said unto him, Where wilt thou that we go and prepare that thou mayest eat the passover?

MAR 14:13 그분께서 자기 제자들 중의 둘을 보내며 그들에게 이르시기를, 도시로 들어가라. 그러면 물 한 동이를 가지고 가는 사람을 너희가 만나리니 그를 따라가서

MAR 14:13 And he sendeth forth two of his disciples, and saith unto them, Go ye into the city, and there shall meet you a man bearing a pitcher of water : follow him.

MAR 14:14 그가 어디로 들어가든지 그 집 주인에게 이르되, 선생님께서 말씀하시기를, 내가 내 제자들과 함께 유월절 어린양을 먹을 객실이 어디 있느냐? 하시더라, 하라.

MAR 14:14 And wheresoever he shall go in, say ye to the goodman of the house, The Master saith, Where is the guestchamber, where I shall eat the passover with my disciples?

MAR 14:15 그러면 그가 예비하고 갖추어 놓은 큰 다락방을 너희에게 보여 주리니 거기서 우리를 위해 예비하라, 하시매

MAR 14:15 And he will shew you a large upper room furnished and prepared : there make ready for us.

MAR 14:16 그분의 제자들이 나가서 도시로 들어가 보니 그분께서 자기들에게 말씀하신 대로더라. 그들이 유월절을 예비하니라.

MAR 14:16 And his disciples went forth, and came into the city, and found as he had said unto them : and they made ready the passover.

MAR 14:17 저녁때에 그분께서 그 열들과 함께 가시니라.

MAR 14:17 And in the evening he cometh with the twelve.

MAR 14:18 그들이 앉아서 먹을 때에 예수님께서 이르시되, 진실로 내가 너희에게 이르노니, 너희 중의 한 사람 곧 나와 함께 먹는 자가 나를 배반하여 넘겨주리라, 하시거늘

MAR 14:18 And as they sat and did eat, Jesus said, Verily I say unto you, One of you which eateth with me shall betray me.

MAR 14:19 그들이 근심하기 시작하여 한 사람씩 그분께 말하기를, 그게 나니이까? 하고 또 다른 사람이, 그게 나니이까? 하매

MAR 14:19 And they began to be sorrowful, and to say unto him one by one, Is it I? and another said, Is it I?

MAR 14:20 그분께서 그들에게 대답하여 이르시되, 그것은 열들 중의 하나 곧 나와 함께 대접에 손을 넣는 자니라.

MAR 14:20 And he answered and said unto them, It is one of the twelve, that dippeth with me in the dish.

MAR 14:21 사람의 아들은 참으로 자기에 대하여 기록된 대로 가려니와 사람의 아들을 배반하여 넘겨주는 그 사람에게는 화가 있으리로다! 그 사람은 차라리 태어나지 않았더라면 자기에겐 좋을 뻔하였느니라, 하시니라.

MAR 14:21 The Son of man indeed goeth, as it is written of him : but woe to that man by whom the Son of man is betrayed! good were it for that man if he had never been born.

MAR 14:22 그들이 먹을 때에 예수님께서 빵을 집으사 축복하시고 그것을 떼어 그들에게 주시며 이르시되, 받아서 먹으라. 이것은 내 몸이니라, 하시고

MAR 14:22 And as they did eat, Jesus took bread, and blessed, and brake it, and gave to them, and said, Take, eat : this is my body.

MAR 14:23 또 잔을 집으사 감사를 드리시고 그들에게 주시니 그들이 다 그것을 마시매

MAR 14:23 And he took the cup, and when he had given thanks, he gave it to them : and they all drank of it.

MAR 14:24 그분께서 그들에게 이르시되, 이것은 많은 사람을 위하여 흘린 나의 피 곧 새 상속 언약의 피니라.

MAR 14:24 And he said unto them, This is my blood of the new testament, which is shed for many.

MAR 14:25 진실로 내가 너희에게 이르노니, 내가 포도나무 열매에서 난 것을 하나님의 왕국에서

새롭게 마시는 그 날까지 다시는 마시지 아니하리라, 하시니라.

MAR 14:25 Verily I say unto you, I will drink no more of the fruit of the vine, until that day that I drink it new in the kingdom of God.

MAR 14:26 그들이 찬송 하나를 부른 뒤 올리브 산으로 가니라.

MAR 14:26 And when they had sung an hymn, they went out into the mount of Olives.

MAR 14:27 예수님께서 그들에게 이르시되, 이 밤에 너희가 다 나로 인하여 실족하리라. 기록된바, 내가 목자를 치리니 양들이 흩어지리라, 하였느니라.

MAR 14:27 And Jesus saith unto them, All ye shall be offended because of me this night : for it is written, I will smite the shepherd, and the sheep shall be scattered.

MAR 14:28 그러나 내가 일어난 뒤에 너희보다 먼저 갈릴리로 가리라, 하시니

MAR 14:28 But after that I am risen, I will go before you into Galilee.

MAR 14:29 베드로가 그분께 이르되, 모두가 실족할지라도 나는 그렇지 아니하리이다, 하매

MAR 14:29 But Peter said unto him, Although all shall be offended, yet will not I.

MAR 14:30 예수님께서 그에게 이르시되, 진실로 내가 네게 이르노니, 이 날 곧 이 밤에 수탉이 두 번 울기 전에 네가 세 번 나를 부인하리라, 하시니라.

MAR 14:30 And Jesus saith unto him, Verily I say unto thee, That this day, even in this night, before the cock crow twice, thou shalt deny me thrice.

MAR 14:31 그러나 베드로가 더욱 열렬히 말하되, 내가 주와 함께 죽을지언정 결코 주를 부인하지 아니하리이다, 하매 그들도 다 그와 같이 말하니라.

MAR 14:31 But he spake the more vehemently, If I should die with thee, I will not deny thee in any wise. Likewise also said they all.

MAR 14:32 그들이 겟세마네라 하는 곳에 이르니 그분께서 자기 제자들에게 이르시되, 내가 기도 할 동안 너희는 여기 앉아 있으라, 하시고

MAR 14:32 And they came to a place which was named Gethsemane : and he saith to his disciples, Sit ye here, while I shall pray.

MAR 14:33 베드로와 야고보와 요한을 데리고 가시면서 비로소 심히 놀라고 몹시 괴로워하시며

MAR 14:33 And he taketh with him Peter and James and John, and began to be sore amazed, and to be very heavy;

MAR 14:34 그들에게 이르시되, 내 혼이 심히 슬퍼 죽을 지경이니 너희는 여기 머물러 깨어 있으라, 하시고

MAR 14:34 And saith unto them, My soul is exceeding sorrowful unto death : tarry ye here, and watch.

MAR 14:35 조금 앞으로 나아가사 땅에 엎드려 가능하면 이 시간이 자기에게서 지나가기를 기도 하며

MAR 14:35 And he went forward a little, and fell on the ground, and prayed that, if it were possible, the hour might pass from him.

MAR 14:36 이르시되, 아바, 아버지여, 아버지께는 모든 것이 가능하오니 이 잔을 내게서 옮기시옵소서. 그러나 내 뜻대로 하지 마옵시고 아버지의 뜻대로 하옵소서, 하시고는

MAR 14:36 And he said, Abba, Father, all things are possible unto thee; take away this cup from me : nevertheless not what I will, but what thou wilt.

MAR 14:37 돌아오사 그들이 자는 것을 보시고 베드로에게 이르시되, 시몬아, 네가 자느냐? 네가 한 시간도 깨어 있을 수 없었느냐?

MAR 14:37 And he cometh, and findeth them sleeping, and saith unto Peter, Simon, sleepest thou? couldest not thou watch one hour?

MAR 14:38 너희가 시험에 빠지지 않게 깨어 기도하라. 참으로 영은 준비되어 있으나 육이 약하다, 하시니라.

MAR 14:38 Watch ye and pray, lest ye enter into temptation. The spirit truly is ready, but the flesh is weak.

MAR 14:39 그분께서 다시 나아가사 기도하시며 같은 말씀들을 말하시고

MAR 14:39 And again he went away, and prayed, and spake the same words.

MAR 14:40 돌아와 보시니 그들이 다시 자더라. (이는 그들의 눈이 무거웠기 때문이더라.) 그들이 그분께 무어라 대답할지 알지 못하더라.

MAR 14:40 And when he returned, he found them asleep again, (for their eyes were heavy,) neither wist they what to answer him.

MAR 14:41 그분께서 세 번째 오사 그들에게 이르시되, 이제는 자고 쉬라. 족하도다. 그 시각이 왔도다. 보라, 사람의 아들이 배반을 당해 죄인들의 손에 넘겨졌느니라.

MAR 14:41 And he cometh the third time, and saith unto them, Sleep on now, and take your rest : it is enough, the hour is come; behold, the Son of man is betrayed into the hands of sinners.

MAR 14:42 일어나라. 우리가 함께 가자. 보라, 나를 배반하여 넘겨주는 자가 가까이 왔느니라, 하시니라.

MAR 14:42 Rise up, let us go; lo, he that betrayeth me is at hand.

MAR 14:43 그분께서 아직 말씀하실 때에 곧 열둘 중의 하나인 유다가 왔는데 수제사장들과 서기관들과 장로들이 보낸 큰 무리가 칼과 몽둥이를 가지고 그와 함께하였더라.

MAR 14:43 And immediately, while he yet spake, cometh Judas, one of the twelve, and with him a great multitude with swords and staves, from the chief priests and the scribes and the elders.

MAR 14:44 그분을 배반한 자가 이미 그들에게 암호를 주며 이르되, 내가 입을 맞추는 사람이 바로 그 사람이니 그를 잡아 안전하게 끌고 가라, 하고는

MAR 14:44 And he that betrayed him had given them a token, saying, Whomsoever I shall kiss, that same is he; take him, and lead him away safely.

MAR 14:45 오자마자 곧바로 그분께 나아와, 선생님이여, 선생님이여, 하고 그분께 입을 맞추니라.

MAR 14:45 And as soon as he was come, he goeth straightway to him, and saith, Master, master; and kissed him.

MAR 14:46 그들이 그분께 손을 대어 그분을 붙잡거늘

MAR 14:46 And they laid their hands on him, and took him.

MAR 14:47 곁에 서 있던 사람들 중의 한 사람이 칼을 빼서 대제사장의 종을 쳐 그의 귀를 베니

MAR 14:47 And one of them that stood by drew a sword, and smote a servant of the high priest, and cut off his ear.

MAR 14:48 예수님께서 그들에게 응답하여 이르시되, 너희가 강도를 치듯 칼과 몽둥이를 가지고 나를 잡으러 나왔느냐?

MAR 14:48 And Jesus answered and said unto them, Are ye come out, as against a thief, with swords and with staves to take me?

MAR 14:49 내가 날마다 너희와 함께 성전에 있으면서 가르쳤으되 너희가 나를 붙잡지 아니하였도다. 그러나 성경 기록들은 반드시 성취되어야 하느니라, 하시더라.

MAR 14:49 I was daily with you in the temple teaching, and ye took me not : but the scriptures must be fulfilled.

MAR 14:50 그들이 다 그분을 버리고 도망하니라.

MAR 14:50 And they all forsook him, and fled.

MAR 14:51 어떤 청년이 벌거벗은 몸에 아마포를 두르고 그분을 따라가다가 청년들에게 붙잡히매

MAR 14:51 And there followed him a certain young man, having a linen cloth cast about his naked body; and the young men laid hold on him :

MAR 14:52 아마포를 버리고 그들을 떠나 벌거벗은 채 도망하니라.

MAR 14:52 And he left the linen cloth, and fled from them naked.

MAR 14:53 그들이 예수님을 대제사장에게로 끌고 갔는데 그와 더불어 모든 수제사장들과 장로들과 서기관들이 모여 있더라.

MAR 14:53 And they led Jesus away to the high priest : and with him were assembled all the chief priests and the elders and the scribes.

MAR 14:54 베드로는 멀찍이 떨어져서 그분의 뒤를 따라 대제사장의 관저에까지 들어가 하인들과 함께 앉아 불을 쪼며 몸을 녹이더라.

MAR 14:54 And Peter followed him afar off, even into the palace of the high priest : and he sat with the servants, and warmed himself at the fire.

MAR 14:55 수제사장들과 온 공회가 예수님을 죽이려고 그분을 대적할 증인을 구하되 아무도 찾지 못하였으니

MAR 14:55 And the chief priests and all the council sought for witness against Jesus to put him to death; and found none.

MAR 14:56 이는 그분을 대적하여 거짓 증언하는 자가 많으나 그들의 증언이 서로 일치하지 아니하였기 때문이더라.

MAR 14:56 For many bare false witness against him, but their witness agreed not together.

MAR 14:57 어떤 사람들이 일어나 그분을 대적하여 거짓 증언하며 이르되,

MAR 14:57 And there arose certain, and bare false witness against him, saying,

MAR 14:58 우리가 그의 말을 들으니, 손으로 지은 이 성전을 내가 헐고 손으로 짓지 않은 다른 성전을 사흘 안에 지으리라, 하더라, 하되

MAR 14:58 We heard him say, I will destroy this temple that is made with hands, and within three days I will build another made without hands.

MAR 14:59 오히려 그들의 증언도 서로 일치하지 아니하더라.

MAR 14:59 But neither so did their witness agree together.

MAR 14:60 대제사장이 한가운데서 일어나 예수님께 물어 이르되, 네가 아무것도 대답하지 아니하느냐? 이들이 너를 대적하여 증언하는 것이 어떠하냐? 하되

MAR 14:60 And the high priest stood up in the midst, and asked Jesus, saying, Answerest thou nothing? what is it which these witness against thee?

MAR 14:61 그분께서 잠잠하시고 아무것도 대답하지 아니하시거늘 대제사장이 다시 그분께 물어

이르되, 네가 찬송 받으실 이의 아들 그리스도냐? 하며

MAR 14:61 But he held his peace, and answered nothing. Again the high priest asked him, and said unto him, Art thou the Christ, the Son of the Blessed?

MAR 14:62 예수님께서 이르시되, 내가 그니라. 사람의 아들이 권능의 오른편에 앉아 있는 것과 하늘의 구름들 가운데서 오는 것을 너희가 보리라, 하시니

MAR 14:62 And Jesus said, I am : and ye shall see the Son of man sitting on the right hand of power, and coming in the clouds of heaven.

MAR 14:63 이에 대제사장이 자기 옷을 찢으며 이르되, 어찌 우리에게 증인이 더 필요하리요?

MAR 14:63 Then the high priest rent his clothes, and saith, What need we any further witnesses?

MAR 14:64 신성모독하는 말을 너희가 들었도다. 너희 생각에는 어떠하냐? 하며 그들이 다 그분을 죽을죄를 지은 자로 정죄하고

MAR 14:64 Ye have heard the blasphemy : what think ye? And they all condemned him to be guilty of death.

MAR 14:65 어떤 자들은 그분께 침을 뱉기 시작하며 그분의 얼굴을 가리고 주먹으로 그분을 치며 그분께 이르되, 대언하라, 하고 하인들은 손바닥으로 그분을 치더라.

MAR 14:65 And some began to spit on him, and to cover his face, and to buffet him, and to say unto him, Prophecy : and the servants did strike him with the palms of their hands.

MAR 14:66 베드로는 관저의 아래쪽에 있었는데 대제사장의 하녀들 가운데 하나가 와서

MAR 14:66 And as Peter was beneath in the palace, there cometh one of the maids of the high priest :

MAR 14:67 베드로가 몸을 녹이고 있는 것을 보고 그를 바라보며 이르되, 당신도 나사렛 예수와 함께 있었도다, 하거늘

MAR 14:67 And when she saw Peter warming himself, she looked upon him, and said, And thou also wast with Jesus of Nazareth.

MAR 14:68 그가 부인하여 이르되, 나는 네가 무슨 말을 하는지 알지도 못하고 깨닫지도 못하노라, 하며 나와서 현관으로 들어가니 수탉이 울더라.

MAR 14:68 But he denied, saying, I know not, neither understand I what thou sayest. And he went out into the porch; and the cock crew.

MAR 14:69 한 하녀가 다시 그를 보고 곁에 서 있던 자들에게 말하기 시작하여 이르되, 이 사람은 그들과 한 패라, 하니

MAR 14:69 And a maid saw him again, and began to say to them that stood by, This is one of

them.

MAR 14:70 그가 다시 그것을 부인하더라. 조금 뒤에 곁에 서 있던 자들이 다시 베드로에게 이르되, 너는 확실히 그들과 한 패라. 너는 갈릴리 사람이며 네 말투는 거기 말투와 일치하느니라, 하거늘

MAR 14:70 And he denied it again. And a little after, they that stood by said again to Peter, Surely thou art one of them : for thou art a Galilaean, and thy speech agreeth thereto.

MAR 14:71 그가 저주하며 맹세하기 시작하여 이르되, 나는 너희가 말하는 이 사람을 알지 못하노라, 하니

MAR 14:71 But he began to curse and to swear, saying, I know not this man of whom ye speak.

MAR 14:72 수탉이 두 번째 울더라. 베드로가 예수님께서 자기에게 하신 말씀 곧 수탉이 두 번 울기 전에 내가 나를 세 번 부인하리라 하신 말씀을 기억하고 그것을 생각하며 슬프게 우니라.

MAR 14:72 And the second time the cock crew. And Peter called to mind the word that Jesus said unto him, Before the cock crow twice, thou shalt deny me thrice. And when he thought thereon, he wept.

MAR 15:1 아침에 수제사장들이 즉시 장로들과 서기관들과 온 공회와 협의하고 예수님을 결박하여 끌고 가서 빌라도에게 넘겨주니

MAR 15:1 And straightway in the morning the chief priests held a consultation with the elders and scribes and the whole council, and bound Jesus, and carried him away, and delivered him to Pilate.

MAR 15:2 빌라도가 그분께 묻되, 네가 유대인들의 왕이냐? 하매 그분께서 대답하여 그에게 이르시되, 네가 그렇게 말하는도다, 하시니라.

MAR 15:2 And Pilate asked him, Art thou the King of the Jews? And he answering said unto them, Thou sayest it.

MAR 15:3 수제사장들이 많은 일로 그분을 고소하나 그분께서 아무것도 대답하지 아니하시므로

MAR 15:3 And the chief priests accused him of many things : but he answered nothing.

MAR 15:4 빌라도가 다시 그분께 물어 이르되, 네가 아무것도 대답하지 아니하느냐? 그들이 너를 대적하려고 얼마나 많은 것을 증언하는지 보라, 하되

MAR 15:4 And Pilate asked him again, saying, Answerest thou nothing? behold how many things they witness against thee.

MAR 15:5 예수님께서 여전히 아무것도 대답하지 아니하시니 이에 빌라도가 이상히 여기더라.

MAR 15:5 But Jesus yet answered nothing; so that Pilate marvelled.

MAR 15:6 이제 그 명절이 되면 그들이 어떤 죄수를 요구하든지 그가 죄수 하나를 그들에게 놓아 주었더라.

MAR 15:6 Now at that feast he released unto them one prisoner, whomsoever they desired.

MAR 15:7 거기에 바라바라 하는 자가 있었는데 그는 자기와 함께 폭동을 일으킨 자들과 더불어 결박되었더라. 그가 폭동 중에 살인을 저질렀더라.

MAR 15:7 And there was one named Barabbas, which lay bound with them that had made insurrection with him, who had committed murder in the insurrection.

MAR 15:8 무리가 크게 소리를 지르며 그가 자기들에게 해 주던 대로 해 줄 것을 그에게 요구하기 시작하거늘

MAR 15:8 And the multitude crying aloud began to desire him to do as he had ever done unto them.

MAR 15:9 빌라도가 그들에게 응답하여 이르되, 너희는 내가 유대인들의 왕을 너희에게 놓아주기 원하느냐? 하니

MAR 15:9 But Pilate answered them, saying, Will ye that I release unto you the King of the Jews?

MAR 15:10 이는 수제사장들이 시기로 인해 그분을 넘겨준 줄을 그가 알았기 때문이더라.

MAR 15:10 For he knew that the chief priests had delivered him for envy.

MAR 15:11 그러나 수제사장들이 사람들을 선동하여 그가 도리어 바라바를 그들에게 놓아주게 하매

MAR 15:11 But the chief priests moved the people, that he should rather release Barabbas unto them.

MAR 15:12 빌라도가 다시 그들에게 응답하여 이르되, 그러면 너희가 유대인들의 왕이라 하는 이 사람은 내가 어떻게 하기를 원하느냐? 하니

MAR 15:12 And Pilate answered and said again unto them, What will ye then that I shall do unto him whom ye call the King of the Jews?

MAR 15:13 그들이 다시 소리를 지르며, 그를 십자가에 못 박으소서, 하매

MAR 15:13 And they cried out again, Crucify him.

MAR 15:14 이에 빌라도가 그들에게 이르되, 어찌된 일이냐, 그가 무슨 악한 일을 하였느냐? 하니 그들이 더 심하게 소리를 지르며, 그를 십자가에 못 박으소서, 하니라.

MAR 15:14 Then Pilate said unto them, Why, what evil hath he done? And they cried out the more exceedingly, Crucify him.

MAR 15:15 이에 빌라도가 그 사람들에게 만족을 주려고 바라바는 그들에게 놓아주고 예수님은 채찍질하고 십자가에 못 박게 넘겨주니라.

MAR 15:15 And so Pilate, willing to content the people, released Barabbas unto them, and delivered Jesus, when he had scourged him, to be crucified.

MAR 15:16 군사들이 그분을 끌고 프라토리움이라 하는 집회장으로 들어가 온 부대를 함께 모으고

MAR 15:16 And the soldiers led him away into the hall, called Praetorium; and they call together the whole band.

MAR 15:17 자주색 옷을 그분께 입히며 가시나무로 관을 엮어 그분의 머리에 씌우고

MAR 15:17 And they clothed him with purple, and platted a crown of thorns, and put it about his head,

MAR 15:18 그분께 경례하기 시작하며 이르되, 만세, 유대인들의 왕이여! 하고

MAR 15:18 And began to salute him, Hail, King of the Jews!

MAR 15:19 갈대로 그분의 머리를 치며 그분께 침을 뱉고 무릎을 꿇어 그분께 경배하더라.

MAR 15:19 And they smote him on the head with a reed, and did spit upon him, and bowing their knees worshipped him.

MAR 15:20 그들이 그분을 조롱한 뒤에 그분에게서 자주색 옷을 벗기고 그분에게 도로 그분의 옷을 입혀 십자가에 못 박으려고 그분을 끌고 나가니라.

MAR 15:20 And when they had mocked him, they took off the purple from him, and put his own clothes on him, and led him out to crucify him.

MAR 15:21 알렉산더와 루포의 아버지 구레네 사람 시몬이 시골에서 와서 지나가매 그들이 그에게 억지로 그분의 십자가를 지게 하고

MAR 15:21 And they compel one Simon a Cyrenian, who passed by, coming out of the country, the father of Alexander and Rufus, to bear his cross.

MAR 15:22 그분을 끌고다라 하는 곳으로 데려가니 이것을 번역하면 해골의 장소라는 뜻이라.

MAR 15:22 And they bring him unto the place Golgotha, which is, being interpreted, The place of a skull.

MAR 15:23 그들이 몰약을 섞은 포도즙을 그분께 주어 마시게 하였으나 그분께서 그것을 받지 아니하시더라.

MAR 15:23 And they gave him to drink wine mingled with myrrh : but he received it not.

MAR 15:24 그들이 그분을 십자가에 못 박고 그분의 옷들을 나눌 때에 저마다 어느 것을 가질지 정하려고 그 옷들을 놓고 제비를 뽑더라.

MAR 15:24 And when they had crucified him, they parted his garments, casting lots upon them, what every man should take.

MAR 15:25 때가 세 시가 되매 그들이 그분을 십자가에 못 박으니라.

MAR 15:25 And it was the third hour, and they crucified him.

MAR 15:26 그분의 죄명을 적은 글은 유대인들의 왕이라 기록되었더라.

MAR 15:26 And the superscription of his accusation was written over, THE KING OF THE JEWS.

MAR 15:27 그들이 그분과 함께 강도 둘을 십자가에 못 박으니 하나는 그분의 오른편에 하나는 그분의 왼편에 있더라.

MAR 15:27 And with him they crucify two thieves; the one on his right hand, and the other on his left.

MAR 15:28 이로써, 그가 범죄자들과 함께 계수되니라, 하시는 성경 기록이 성취되었더라.

MAR 15:28 And the scripture was fulfilled, which saith, And he was numbered with the transgressors.

MAR 15:29 지나가던 자들은 자기 머리를 흔들고 그분께 욕하며 이르되, 아하, 성전을 헐고 사흘 만에 짓는 자여,

MAR 15:29 And they that passed by railed on him, wagging their heads, and saying, Ah, thou that destroyest the temple, and buildest it in three days,

MAR 15:30 네 자신이나 구원하고 십자가에서 내려오라, 하고

MAR 15:30 Save thyself, and come down from the cross.

MAR 15:31 그와 같이 수제사장들도 서기관들과 함께 조롱하며 자기들끼리 이르되, 그가 남들은 구원하였으나 자기는 구원할 수 없도다.

MAR 15:31 Likewise also the chief priests mocking said among themselves with the scribes, He saved others; himself he cannot save.

MAR 15:32 이스라엘의 왕 그리스도는 지금 십자가에서 내려와 우리가 보고 믿게 할지어다, 하며 그분과 함께 십자가에 못 박힌 자들도 그분을 욕하더라.

MAR 15:32 Let Christ the King of Israel descend now from the cross, that we may see and believe. And they that were crucified with him reviled him.

MAR 15:33 여섯 시가 되매 어둠이 온 땅을 덮어 아홉 시까지 계속되더라.

MAR 15:33 And when the sixth hour was come, there was darkness over the whole land until the ninth hour.

MAR 15:34 아홉 시에 예수님께서 큰 소리로 외쳐 이르시되, 엘리, 엘리, 라마 사박다니? 하시니 이것을 번역하면, 나의 하나님여, 나의 하나님여, 어찌하여 나를 버리셨나이까? 라는 말이다.

MAR 15:34 And at the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, Eloi, Eloi, lama sabachthani? which is, being interpreted, My God, my God, why hast thou forsaken me?

MAR 15:35 곁에 섰던 사람들 중의 몇 사람이 그것을 듣고 이르되, 보라, 그가 엘리야를 부른다, 하니

MAR 15:35 And some of them that stood by, when they heard it, said, Behold, he calleth Elias.

MAR 15:36 한 사람이 달려가서 해면을 식초에 가득 적서 갈대에 달아 그분께 주어 마시게 하며 이르되, 가만 두라. 엘리야가 와서 그를 내리는지 우리가 보자, 하더라.

MAR 15:36 And one ran and filled a sponge full of vinegar, and put it on a reed, and gave him to drink, saying, Let alone; let us see whether Elias will come to take him down.

MAR 15:37 예수님께서 큰 소리로 외치시고 숨을 거두시니라.

MAR 15:37 And Jesus cried with a loud voice, and gave up the ghost.

MAR 15:38 성전의 휘장이 위에서 아래까지 둘로 찢어지니라.

MAR 15:38 And the veil of the temple was rent in twain from the top to the bottom.

MAR 15:39 그분을 마주보며 서 있던 백부장이 그분께서 이같이 외치시고 숨을 거두시는 것을 보고 이르되, 진실로 이 사람은 하나님의 아들이었도다, 하더라.

MAR 15:39 And when the centurion, which stood over against him, saw that he so cried out, and gave up the ghost, he said, Truly this man was the Son of God.

MAR 15:40 멀찍이 떨어져서 바라보는 여자들도 있었는데 그 중에는 마리아 막달라와 또 작은 야고보와 요세의 어머니 마리아와 살로메가 있더라.

MAR 15:40 There were also women looking on afar off : among whom was Mary Magdalene, and Mary the mother of James the less and of Joses, and Salome;

MAR 15:41 (그들은 또한 그분께서 갈릴리에 계실 때에 그분을 따르며 그분을 섬기던 자들이요) 또 그분과 함께 예루살렘에 올라온 여자들이 많이 있더라.

MAR 15:41 (Who also, when he was in Galilee, followed him, and ministered unto him;) and many other women which came up with him unto Jerusalem.

MAR 15:42 그 날은 예비일 곧 안식일 전날이므로 이제 저녁이 되었을 때에

MAR 15:42 And now when the even was come, because it was the preparation, that is, the day before the sabbath,

MAR 15:43 아리마대의 요셉이 와서 담대히 빌라도에게 들어가 예수님의 몸을 간절히 구하니라. 그는 존경받는 공회원이요, 역시 하나님의 왕국을 기다리는 자더라.

MAR 15:43 Joseph of Arimathaea, an honourable counsellor, which also waited for the kingdom of God, came, and went in boldly unto Pilate, and craved the body of Jesus.

MAR 15:44 빌라도는 그분께서 벌써 죽으셨을까 하고 이상히 여겨 백부장을 불러 그분께서 죽은 지 오래되었느냐고 묻고

MAR 15:44 And Pilate marvelled if he were already dead : and calling unto him the centurion, he asked him whether he had been any while dead.

MAR 15:45 백부장에게 그것을 알아본 뒤에 몸을 요셉에게 주매

MAR 15:45 And when he knew it of the centurion, he gave the body to Joseph.

MAR 15:46 그가 고운 아마포를 사서 그분을 내려다가 아마포로 싸고 바위 속에 판 돌무덤 속에 그분을 두고 돌을 굴러 돌무덤 입구에 놓으니라.

MAR 15:46 And he bought fine linen, and took him down, and wrapped him in the linen, and laid him in a sepulchre which was hewn out of a rock, and rolled a stone unto the door of the sepulchre.

MAR 15:47 마리아 막달라와 요세의 어머니 마리아가 그분을 둔 곳을 보더라.

MAR 15:47 And Mary Magdalene and Mary the mother of Joses beheld where he was laid.

MAR 16:1 안식일이 지났을 때에 마리아 막달라와 야고보의 어머니 마리아와 또 살로메가 가서 그분께 기름을 바르려고 이미 향품을 사 두었더라.

MAR 16:1 And when the sabbath was past, Mary Magdalene, and Mary the mother of James, and Salome, had bought sweet spices, that they might come and anoint him.

MAR 16:2 주의 첫날 매우 이른 아침 곧 해 돋을 때에 그들이 돌무덤에 가며

MAR 16:2 And very early in the morning the first day of the week, they came unto the sepulchre at the rising of the sun.

MAR 16:3 자기들끼리 이르되, 누가 우리를 위하여 돌무덤 입구에서 돌을 굴러 주리요? 하고

MAR 16:3 And they said among themselves, Who shall roll us away the stone from the door of the sepulchre?

MAR 16:4 바라볼 때에 돌이 이미 굴러져 있음을 보았으니 이는 그 돌이 심히 컸기 때문이더라.
MAR 16:4 And when they looked, they saw that the stone was rolled away : for it was very great.

MAR 16:5 그들이 돌무덤에 들어가 긴 흰옷을 입은 한 청년이 오른쪽에 앉아 있는 것을 보고 놀라매
MAR 16:5 And entering into the sepulchre, they saw a young man sitting on the right side, clothed in a long white garment; and they were affrighted.

MAR 16:6 그가 그들에게 이르되, 놀라지 말라. 너희가 십자가에 못 박히신 나사렛 예수님을 찾는구나. 그분은 일어나셨고 여기 계시지 아니하니라. 그들이 그분을 두었던 곳을 보라.
MAR 16:6 And he saith unto them, Be not affrighted : Ye seek Jesus of Nazareth, which was crucified : he is risen; he is not here : behold the place where they laid him.

MAR 16:7 그러나 너희 길로 가서 그분의 제자들과 베드로에게 그분께서 너희보다 먼저 갈릴리로 가시나니 그분께서 너희에게 말씀하신 대로 너희가 거기서 그분을 볼 것이라고 고하라, 하니라.
MAR 16:7 But go your way, tell his disciples and Peter that he goeth before you into Galilee : there shall ye see him, as he said unto you.

MAR 16:8 그들이 떨며 심히 놀라서 급히 나와 돌무덤에서 도망하고 두려워서 아무에게 아무 말도 하지 못하더라.
MAR 16:8 And they went out quickly, and fled from the sepulchre; for they trembled and were amazed : neither said they any thing to any man; for they were afraid.

MAR 16:9 이제 예수님께서 주의 첫날에 일찍 일어나신 뒤에 전에 친히 몸속에서 일곱 마귀를 내쫓아 주신 마리아 막달라에게 처음으로 나타나시니라.
MAR 16:9 Now when Jesus was risen early the first day of the week, he appeared first to Mary Magdalene, out of whom he had cast seven devils.

MAR 16:10 그녀가 가서 그분과 함께하던 사람들이 애곡하며 슬피 울고 있을 때에 그들에게 고하매
MAR 16:10 And she went and told them that had been with him, as they mourned and wept.

MAR 16:11 그들은 그분께서 살아 계시다는 것과 그녀에게 보이셨다는 것을 듣고도 믿지 아니하니라.
MAR 16:11 And they, when they had heard that he was alive, and had been seen of her, believed not.

MAR 16:12 그 뒤에 그들 중의 두 사람이 걸어서 시골로 갈 때에 그분께서 다른 모습으로 그들에게 나타나시니라.

MAR 16:12 After that he appeared in another form unto two of them, as they walked, and went into the country.

MAR 16:13 그들이 가서 남은 사람들에게 그것을 고하되 그들 역시 믿지 아니하니라.

MAR 16:13 And they went and told it unto the residue : neither believed they them.

MAR 16:14 그 뒤에 열한 제자가 음식 앞에 앉았을 때에 그분께서 그들에게 나타나사 그들이 믿지 아니하는 것과 마음이 강박한 것을 꾸짖으시니 이는 그분께서 일어나신 뒤에 그분을 본 자들의 말을 그들이 믿지 아니하였기 때문이더라.

MAR 16:14 Afterward he appeared unto the eleven as they sat at meat, and upbraided them with their unbelief and hardness of heart, because they believed not them which had seen him after he was risen.

MAR 16:15 그분께서 그들에게 이르시되, 너희는 온 세상에 가서 모든 창조물에게 복음을 선포하라.

MAR 16:15 And he said unto them, Go ye into all the world, and preach the gospel to every creature.

MAR 16:16 믿고 침례를 받는 자는 구원을 받으려니와 믿지 않는 자는 정죄를 받으리라.

MAR 16:16 He that believeth and is baptized shall be saved; but he that believeth not shall be damned.

MAR 16:17 믿는 자들에게는 이런 표적들이 따르리니 곧 내 이름으로 그들이 마귀들을 내쫓으며 새 언어들로 말하며

MAR 16:17 And these signs shall follow them that believe; In my name shall they cast out devils; they shall speak with new tongues;

MAR 16:18 뱀들을 집어 올리며 어떤 치명적인 것을 마실지라도 해를 받지 아니하며 병든 사람들에게 안수하면 그들이 나으리라, 하시더라.

MAR 16:18 They shall take up serpents; and if they drink any deadly thing, it shall not hurt them; they shall lay hands on the sick, and they shall recover.

MAR 16:19 이렇게 주께서 그들에게 말씀하신 뒤에 하늘로 올려져서 영접을 받으시고 하나님 오른편에 앉으시니라.

MAR 16:19 So then after the Lord had spoken unto them, he was received up into heaven, and sat on the right hand of God.

MAR 16:20 그들이 나가서 모든 곳에서 복음을 선포하며 주께서 그들과 함께 일하시며 따르는 표적들로 말씀을 확증해 주시니라. 아멘.

MAR 16:20 And they went forth, and preached every where, the Lord working with them, and confirming the word with signs following. Amen.

42

42

LUK 1:1 우리 가운데서 매우 확실히 믿게 된 그 일들에 관해

LUK 1:1 Forasmuch as many have taken in hand to set forth in order a declaration of those things which are most surely believed among us,

LUK 1:2 처음부터 목격자 되고 말씀의 사역자 된 사람들이 우리에게 그것들을 전해 준 그대로 차례대로 제시해서 밝히 보이려고 손을 댄 사람들이 많으므로

LUK 1:2 Even as they delivered them unto us, which from the beginning were eyewitnesses, and ministers of the word;

LUK 1:3 모든 일을 맨 처음부터 완전히 이해한 나도 데오빌로 각하 당신에게 차례대로 써서 알리는 것을 좋게 생각하였으니

LUK 1:3 It seemed good to me also, having had perfect understanding of all things from the very first, to write unto thee in order, most excellent Theophilus,

LUK 1:4 이것은 각하로 하여금 각하가 이미 설명 받은 그 일들이 확실함을 알게 하려 함이라.

LUK 1:4 That thou mightest know the certainty of those things, wherein thou hast been instructed.

LUK 1:5 유대 왕 헤롯 시대에 아비아 계열에 사가랴라는 이름의 어떤 제사장이 있었는데 그의 아내는 아론의 딸들에게 속한 자로 이름은 엘리사벳이더라.

LUK 1:5 THERE was in the days of Herod, the king of Judaea, a certain priest named Zacharias, of the course of Abia : and his wife was of the daughters of Aaron, and her name was Elisabeth.

LUK 1:6 이 두 사람이 다 주의 모든 명령과 규례 안에서 흠 없이 걸으며 하나님 앞에 의롭더라.

LUK 1:6 And they were both righteous before God, walking in all the commandments and ordinances of the Lord blameless.

LUK 1:7 엘리사벳이 수태하지 못하므로 그들에게는 아이가 없었고 이제 두 사람 다 매우 연로하더라.

LUK 1:7 And they had no child, because that Elisabeth was barren, and they both were now well stricken in years.

LUK 1:8 마침 사가랴가 자기 계열의 순서대로 하나님 앞에서 제사장 직무를 수행할 때에

LUK 1:8 And it came to pass, that while he executed the priest's office before God in the order of

his course,

LUK 1:9 제사장 직무의 관례에 따라 그가 제비를 뽑아 주의 성전에 들어가 분향하더라.

LUK 1:9 According to the custom of the priest's office, his lot was to burn incense when he went into the temple of the Lord.

LUK 1:10 백성의 온 무리는 분향하는 시간에 밖에서 기도하더라.

LUK 1:10 And the whole multitude of the people were praying without at the time of incense.

LUK 1:11 주의 천사가 그에게 나타나 분향 제단의 오른쪽에 서매

LUK 1:11 And there appeared unto him an angel of the Lord standing on the right side of the altar of incense.

LUK 1:12 사가랴가 그를 보고 불안해하며 두려움에 사로잡히거늘

LUK 1:12 And when Zacharias saw him, he was troubled, and fear fell upon him.

LUK 1:13 천사가 그에게 이르되, 사가랴야, 두려워하지 말라. 주께서 네 기도를 들으셨느니라. 네 아내 엘리사벳이 네게 아들을 낳아 주리니 너는 그의 이름을 요한이라 하라.

LUK 1:13 But the angel said unto him, Fear not, Zacharias : for thy prayer is heard; and thy wife Elisabeth shall bear thee a son, and thou shalt call his name John.

LUK 1:14 네가 기뻐하고 즐거워할 것이요, 많은 사람들도 그의 태어남을 기뻐하리니

LUK 1:14 And thou shalt have joy and gladness; and many shall rejoice at his birth.

LUK 1:15 이는 그가 주의 눈앞에서 크게 되고 포도즙이나 독주를 마시지 아니하며 모태에서부터 성령님으로 충만하여

LUK 1:15 For he shall be great in the sight of the Lord, and shall drink neither wine nor strong drink; and he shall be filled with the Holy Ghost, even from his mother's womb.

LUK 1:16 이스라엘 자손 중의 많은 이들을 주 그들의 하나님께로 돌아오게 할 것이기 때문이라.

LUK 1:16 And many of the children of Israel shall he turn to the Lord their God.

LUK 1:17 그가 또 엘리야의 영과 권능으로 그분보다 앞서 가서 아버지들의 마음을 자녀들에게로 돌아오게 하고 불순종하는 자를 의인의 지혜로 돌아오게 하며 주를 위하여 예비된 한 백성을 준비하리라, 하니라.

LUK 1:17 And he shall go before him in the spirit and power of Elias, to turn the hearts of the fathers to the children, and the disobedient to the wisdom of the just; to make ready a people prepared for the Lord.

LUK 1:18 사가랴가 천사에게 이르되, 그것을 내가 무엇으로 알리이까? 나는 노인이요 내 아내도 매우 연로하나이다, 하니

LUK 1:18 And Zacharias said unto the angel, Whereby shall I know this? for I am an old man, and my wife well stricken in years.

LUK 1:19 천사가 응답하여 그에게 이르되, 나는 하나님 앞에 서는 가브리엘이라. 이 기쁜 소식을 네게 말하며 보이기 위해 내가 보내어졌노라.

LUK 1:19 And the angel answering said unto him, I am Gabriel, that stand in the presence of God; and am sent to speak unto thee, and to shew thee these glad tidings.

LUK 1:20 보라, 네가 내 말들을 믿지 아니하므로 이 일들이 이루어지는 날까지 병어리가 되어 말을 하지 못하려니와 내 말들은 제 때에 성취되리라, 하더라.

LUK 1:20 And, behold, thou shalt be dumb, and not able to speak, until the day that these things shall be performed, because thou believest not my words, which shall be fulfilled in their season.

LUK 1:21 백성이 사가랴를 기다리며 그가 성전 안에 그토록 오랫동안 머무르는 것을 이상히 여기더라.

LUK 1:21 And the people waited for Zacharias, and marvelled that he tarried so long in the temple.

LUK 1:22 그가 나와서 그들에게 말을 하지 못하매 그들이 그가 성전 안에서 환상을 본 줄 알았으니 이는 그가 그들에게 손짓을 하며 말을 하지 못한 채 있었기 때문이더라.

LUK 1:22 And when he came out, he could not speak unto them : and they perceived that he had seen a vision in the temple : for he beckoned unto them, and remained speechless.

LUK 1:23 그가 자기 직무의 날들을 다 마친 뒤 곧 떠나서 자기 집으로 가니라.

LUK 1:23 And it came to pass, that, as soon as the days of his ministration were accomplished, he departed to his own house.

LUK 1:24 그 날들이 지난 뒤에 그의 아내 엘리사벳이 수태하고 다섯 달 동안 숨어 지내며 이르되,
LUK 1:24 And after those days his wife Elisabeth conceived, and hid herself five months, saying,

LUK 1:25 주께서 나를 살피보시는 날들에 사람들 가운데서 내 치욕을 없애 주시려고 나를 이렇게 대우하셨다, 하더라.

LUK 1:25 Thus hath the Lord dealt with me in the days wherein he looked on me, to take away my reproach among men.

LUK 1:26 여섯째 달에 천사 가브리엘이 하나님에 의해 나사렛이라 하는 갈릴리의 도시로 보내어져서

LUK 1:26 And in the sixth month the angel Gabriel was sent from God unto a city of Galilee, named Nazareth,

LUK 1:27 다윗의 집에 속한 요셉이라는 이름의 남자와 정혼한 처녀에게 이르렀는데 그 처녀의 이름은 마리아더라.

LUK 1:27 To a virgin espoused to a man whose name was Joseph, of the house of David; and the virgin's name was Mary.

LUK 1:28 그 천사가 들어가 그녀에게 이르러 말하되, 크게 은총을 입은 자여, 평안할지어다. 주께서 너와 함께하시니 네가 여자들 가운데 복이 있도다, 하매

LUK 1:28 And the angel came in unto her, and said, Hail, thou that art highly favoured, the Lord is with thee : blessed art thou among women.

LUK 1:29 그녀가 그를 보고 그가 하는 말에 불안해하며 이것이 도대체 무슨 인사인가 하고 마음속으로 생각하니

LUK 1:29 And when she saw him, she was troubled at his saying, and cast in her mind what manner of salutation this should be.

LUK 1:30 그 천사가 그녀에게 이르되, 마리아야, 두려워하지 말라. 네가 하나님께 은총을 입었느니라.

LUK 1:30 And the angel said unto her, Fear not, Mary : for thou hast found favour with God.

LUK 1:31 보라, 네가 네 태에 수태하여 아들을 낳고 그의 이름을 예수라 하리라.

LUK 1:31 And, behold, thou shalt conceive in thy womb, and bring forth a son, and shalt call his name JESUS.

LUK 1:32 그가 크게 되고 가장 높으신 이의 아들이라 불릴 것이요, 주 하나님께서 그의 조상 다윗의 왕좌를 그에게 주시리니

LUK 1:32 He shall be great, and shall be called the Son of the Highest : and the Lord God shall give unto him the throne of his father David :

LUK 1:33 그가 영원토록 야곱의 집을 통치하며 그의 왕국이 무궁하리라, 하니라.

LUK 1:33 And he shall reign over the house of Jacob for ever; and of his kingdom there shall be no end.

LUK 1:34 이에 마리아가 천사에게 이르되, 나는 남자를 알지 못하는데 어찌 이 일이 있으리이까? 하매

LUK 1:34 Then said Mary unto the angel, How shall this be, seeing I know not a man?

LUK 1:35 천사가 그녀에게 대답하여 이르되, 성령님께서 내게 임하시고 가장 높으신 이의 권능이 너를 덮으시리니 그런즉 또한 네게서 태어날 그 거룩한 것은 하나님의 아들이라 불리리라.

LUK 1:35 And the angel answered and said unto her, The Holy Ghost shall come upon thee, and the power of the Highest shall overshadow thee : therefore also that holy thing which shall be born of thee shall be called the Son of God.

LUK 1:36 보라, 네 사촌 엘리사벳도 늙은 나이에 아들을 수태하였느니라. 수태하지 못한다고 하던 그녀에게 이 달이 여섯째 달이 되었나니

LUK 1:36 And, behold, thy cousin Elisabeth, she hath also conceived a son in her old age : and this is the sixth month with her, who was called barren.

LUK 1:37 하나님께는 불가능한 일이 없느니라, 하니라.

LUK 1:37 For with God nothing shall be impossible.

LUK 1:38 마리아가 이르되, 주의 여종을 보소서. 당신의 말씀대로 그 일이 내게 이루어지리이다, 하매 천사가 그녀에게서 떠나니라.

LUK 1:38 And Mary said, Behold the handmaid of the Lord; be it unto me according to thy word. And the angel departed from her.

LUK 1:39 그 무렵에 마리아가 일어나 서둘러 산간 지방으로 가서 유다의 한 도시에 이르러

LUK 1:39 And Mary arose in those days, and went into the hill country with haste, into a city of Juda;

LUK 1:40 사가랴의 집에 들어가 엘리사벳에게 문안하니

LUK 1:40 And entered into the house of Zacharias, and saluted Elisabeth.

LUK 1:41 엘리사벳이 마리아의 문안을 들을 때에 아기가 그녀의 태 속에서 뛰노니라. 엘리사벳이 성령님으로 충만하여

LUK 1:41 And it came to pass, that, when Elisabeth heard the salutation of Mary, the babe leaped in her womb; and Elisabeth was filled with the Holy Ghost :

LUK 1:42 큰 소리로 말하여 이르되, 네가 여자들 가운데 복이 있으며 네 태의 열매도 복이 있다.

LUK 1:42 And she spake out with a loud voice, and said, Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb.

LUK 1:43 내 주의 어머니가 내게 오시다니 어찌 이 일이 내게 임하는가?

LUK 1:43 And whence is this to me, that the mother of my Lord should come to me?

LUK 1:44 보라, 네 문안하는 소리가 내 귀에 들릴 때에 즉시로 아기가 내 태 속에서 기뻐 뛰놀았도다.

LUK 1:44 For, lo, as soon as the voice of thy salutation sounded in mine ears, the babe leaped in my womb for joy.

LUK 1:45 믿은 여자에게 복이 있나니 주께서 그녀에게 말씀하신 그 일들이 반드시 이루어지리라, 하니라.

LUK 1:45 And blessed is she that believed : for there shall be a performance of those things which were told her from the Lord.

LUK 1:46 마리아가 이르되, 내 혼이 주를 크게 높이고

LUK 1:46 And Mary said, My soul doth magnify the Lord,

LUK 1:47 내 영이 하나님 곧 내 구원자를 기뻐하였나니

LUK 1:47 And my spirit hath rejoiced in God my Saviour.

LUK 1:48 이는 그분께서 자신의 여종의 낮은 처지에 관심을 두셨기 때문이라. 보라, 이제부터 모든 세대가 나를 가리켜 복이 있다 하리로다.

LUK 1:48 For he hath regarded the low estate of his handmaiden : for, behold, from henceforth all generations shall call me blessed.

LUK 1:49 능하신 분께서 큰일들을 내게 행하셨으니 그분의 이름이 거룩하며

LUK 1:49 For he that is mighty hath done to me great things; and holy is his name.

LUK 1:50 그분의 긍휼이 그분을 두려워하는 자들에게 대대로 있도다.

LUK 1:50 And his mercy is on them that fear him from generation to generation.

LUK 1:51 그분께서 자신의 팔로 힘을 보이사 자기 마음의 상상 속에서 교만한 자들을 흠으시고

LUK 1:51 He hath shewed strength with his arm; he hath scattered the proud in the imagination of their hearts.

LUK 1:52 강한 자들을 그들의 자리에서 끌어내리시며 낮은 지위에 있는 자들을 높이시고

LUK 1:52 He hath put down the mighty from their seats, and exalted them of low degree.

LUK 1:53 주린 자들을 좋은 것들로 배부르게 하시며 부자들을 빈손으로 보내셨도다.

LUK 1:53 He hath filled the hungry with good things; and the rich he hath sent empty away.

LUK 1:54 그분께서 자신의 긍휼을 기억하사 자신의 종 이스라엘을 도우셨으니

LUK 1:54 He hath holpen his servant Israel, in remembrance of his mercy;

LUK 1:55 이것은 곧 그분께서 우리 조상들과 아브라함과 그의 씨에게 영원히 말씀하신 것과 같도
다, 하니라.

LUK 1:55 As he spake to our fathers, to Abraham, and to his seed for ever.

LUK 1:56 마리아가 그녀와 함께 석 달쯤 거하다가 자기 집으로 돌아가니라.

LUK 1:56 And Mary abode with her about three months, and returned to her own house.

LUK 1:57 이제 엘리사벳이 해산할 때가 다 되어 아들을 낳으니

LUK 1:57 Now Elisabeth's full time came that she should be delivered; and she brought forth a
son.

LUK 1:58 그녀의 이웃과 사촌들이 주께서 그녀에게 큰 긍휼 베푸신 것을 듣고 그녀와 함께 기뻐
하더라.

LUK 1:58 And her neighbours and her cousins heard how the Lord had shewed great mercy upon
her; and they rejoiced with her.

LUK 1:59 여드레째 되는 날 그들이 아이에게 할례를 행하러 와서 그의 아버지의 이름을 따라 그
를 사가랴라 부르매

LUK 1:59 And it came to pass, that on the eighth day they came to circumcise the child; and they
called him Zacharias, after the name of his father.

LUK 1:60 그의 어머니가 응답하여 이르되, 그렇지 아니하니 그를 요한이라 불러야 하리라, 하거늘

LUK 1:60 And his mother answered and said, Not so; but he shall be called John.

LUK 1:61 그들이 그녀에게 이르되, 네 친족 중에 이 이름으로 불리는 자가 없다, 하고

LUK 1:61 And they said unto her, There is none of thy kindred that is called by this name.

LUK 1:62 그의 아버지에게 손짓하여 어떻게 그를 부를지 물으니

LUK 1:62 And they made signs to his father, how he would have him called.

LUK 1:63 그가 글 쓰는 판을 달라고 하여 쓰며 말하기를, 그의 이름은 요한이라, 하매 그들이 다
이상히 여기더라.

LUK 1:63 And he asked for a writing table, and wrote, saying, His name is John. And they
marvelled all.

LUK 1:64 즉시 그의 입이 열리고 혀가 풀리며 그가 말을 하여 하나님을 찬양하니

LUK 1:64 And his mouth was opened immediately, and his tongue loosed, and he spake, and
praised God.

LUK 1:65 그들 주변에 거하던 모든 사람에게 두려움이 임하였고 이 모든 말이 유대의 온 산간 지방에 두루 널리 퍼지매

LUK 1:65 And fear came on all that dwelt round about them : and all these sayings were noised abroad throughout all the hill country of Judaea.

LUK 1:66 그 말들을 들은 모든 사람이 그것들을 마음속에 두며 이르되, 앞으로 이 아이가 어떤 아이가 될까! 하더라. 주의 손이 그와 함께하더라.

LUK 1:66 And all they that heard them laid them up in their hearts, saying, What manner of child shall this be! And the hand of the Lord was with him.

LUK 1:67 그의 아버지 사가랴가 성령님으로 충만하여 대언하여 이르되,

LUK 1:67 And his father Zacharias was filled with the Holy Ghost, and prophesied, saying,

LUK 1:68 주 이스라엘의 하나님을 찬송하리로다. 그분께서 자신의 백성을 돌아보사 구속하시고

LUK 1:68 Blessed be the Lord God of Israel; for he hath visited and redeemed his people,

LUK 1:69 우리를 위하여 구원의 뿔을 자신의 종 다윗의 집에 일으키셨으니

LUK 1:69 And hath raised up an horn of salvation for us in the house of his servant David;

LUK 1:70 이것은 세상이 시작된 이래로 존재하던 자신의 거룩한 대언자들의 입을 통해 그분께서 말씀하신 바와 같이

LUK 1:70 As he spake by the mouth of his holy prophets, which have been since the world began :

LUK 1:71 우리 원수들과 우리를 미워하는 모든 자들의 손에서 우리를 구원하려 하심이요,

LUK 1:71 That we should be saved from our enemies, and from the hand of all that hate us;

LUK 1:72 또 우리 조상들에게 약속하신 긍휼을 이루시고 자신의 거룩한 언약

LUK 1:72 To perform the mercy promised to our fathers, and to remember his holy covenant;

LUK 1:73 곧 우리 조상 아브라함에게 자신이 맹세하신 그 맹세를 기억하려 하심이며

LUK 1:73 The oath which he sware to our father Abraham,

LUK 1:74 또한 우리 원수들의 손에서 우리를 건져 내사

LUK 1:74 That he would grant unto us, that we being delivered out of the hand of our enemies might serve him without fear,

LUK 1:75 우리가 평생토록 자신 앞에서 거룩함과 의로움으로 두려움 없이 자신을 섬기도록 허락하려 하심이라.

LUK 1:75 In holiness and righteousness before him, all the days of our life.

LUK 1:76 아이야, 너는 가장 높으신 이의 대언자라 불리리라. 네가 주의 얼굴 앞에 가서 그분의 길들을 예비하고

LUK 1:76 And thou, child, shalt be called the prophet of the Highest : for thou shalt go before the face of the Lord to prepare his ways;

LUK 1:77 그분의 백성에게 그들의 죄들의 사면을 통하여 구원을 얻게 하는 지식을 주리니

LUK 1:77 To give knowledge of salvation unto his people by the remission of their sins,

LUK 1:78 이것은 우리 하나님의 친절한 긍휼로 말미암은 것이라. 이로써 동트는 때가 높은 곳에서부터 우리를 찾아와

LUK 1:78 Through the tender mercy of our God; whereby the dayspring from on high hath visited us,

LUK 1:79 어둠과 사망의 그늘에 앉은 자들에게 빛을 주고 우리 발을 화평의 길로 인도하셨도다, 하니라.

LUK 1:79 To give light to them that sit in darkness and in the shadow of death, to guide our feet into the way of peace.

LUK 1:80 아이가 자라며 영이 강하게 되고 이스라엘에게 자신을 나타내는 날까지 광야에 있더라.

LUK 1:80 And the child grew, and waxed strong in spirit, and was in the deserts till the day of his shewing unto Israel.

LUK 2:1 그 무렵에 카이사르 아우구스투스가 칙령을 내려 온 세상이 조세 등록을 하게 하였는데

LUK 2:1 And it came to pass in those days, that there went out a decree from Caesar Augustus that all the world should be taxed.

LUK 2:2 (이 조세 등록은 구레뇨가 시리아의 총독이었을 때 처음 한 것이더라.)

LUK 2:2 (And this taxing was first made when Cyrenius was governor of Syria.)

LUK 2:3 모든 사람이 조세 등록을 하러 저마다 자기의 도시로 가매

LUK 2:3 And all went to be taxed, every one into his own city.

LUK 2:4 요셉도 (다윗의 집과 혈통에 속하였으므로) 갈릴리의 나사렛 시에서 나와 유대로 올라가 베들레헴이라 하는 다윗의 도시에 이르러

LUK 2:4 And Joseph also went up from Galilee, out of the city of Nazareth, into Judaea, unto the city of David, which is called Bethlehem; (because he was of the house and lineage of David:)

LUK 2:5 자기의 정혼한 아내 마리아와 함께 조세 등록을 하려 하였는데 그녀가 아이를 배어 배가 불렀더라.

LUK 2:5 To be taxed with Mary his espoused wife, being great with child.

LUK 2:6 그들이 거기 있을 때에 그녀가 해산할 날들이 다 차매

LUK 2:6 And so it was, that, while they were there, the days were accomplished that she should be delivered.

LUK 2:7 그녀가 자기의 맏아들을 낳아 포대기로 싸서 구유에 누었으니 이는 여관에 그들을 위한 방이 없었기 때문이더라.

LUK 2:7 And she brought forth her firstborn son, and wrapped him in swaddling clothes, and laid him in a manger; because there was no room for them in the inn.

LUK 2:8 바로 그 지역에서 목자들이 들에 거하며 밤에 자기 양 떼를 지키더라.

LUK 2:8 And there were in the same country shepherds abiding in the field, keeping watch over their flock by night.

LUK 2:9 보라, 주의 천사가 그들에게 임하고 주의 영광이 그들 주위를 두루 비추매 그들이 심히 두려워하더라.

LUK 2:9 And, lo, the angel of the Lord came upon them, and the glory of the Lord shone round about them : and they were sore afraid.

LUK 2:10 천사가 그들에게 이르되, 두려워하지 말라. 보라, 내가 온 백성에게 미칠 큰 기쁨의 좋은 소식을 너희에게 가져왔노라.

LUK 2:10 And the angel said unto them, Fear not : for, behold, I bring you good tidings of great joy, which shall be to all people.

LUK 2:11 이 날 다윗의 도시에 너희를 위해 구원자 곧 그리스도 주께서 태어나셨느니라.

LUK 2:11 For unto you is born this day in the city of David a Saviour, which is Christ the Lord.

LUK 2:12 이것이 너희에게 표적이 되리니 곧 너희가 포대기에 싸여 구유에 누인 아기를 보리라, 하매

LUK 2:12 And this shall be a sign unto you; Ye shall find the babe wrapped in swaddling clothes, lying in a manger.

LUK 2:13 갑자기 하늘의 군대의 무리가 그 천사와 함께하며 하나님을 찬양하여 이르되,

LUK 2:13 And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God, and saying,

LUK 2:14 가장 높은 곳에서는 하나님께 영광이요, 땅에서는 평화와 사람들을 향한 선하신 뜻이로
다, 하니라.

LUK 2:14 Glory to God in the highest, and on earth peace, good will toward men.

LUK 2:15 천사들이 그들을 떠나 하늘로 올라가니 목자들이 서로 이르되, 이제 우리가 베들레헬까
지 가서 주께서 우리에게 알려 주신 일 곧 일어난 이 일을 보자, 하고

LUK 2:15 And it came to pass, as the angels were gone away from them into heaven, the
shepherds said one to another, Let us now go even unto Bethlehem, and see this thing which is
come to pass, which the Lord hath made known unto us.

LUK 2:16 서둘러 가서 마리아와 요셉과 구유에 누인 아기를 찾아서

LUK 2:16 And they came with haste, and found Mary, and Joseph, and the babe lying in a manger.

LUK 2:17 보고는 그때에 천사가 이 아이에 대하여 자기들에게 말한 것을 널리 알리니

LUK 2:17 And when they had seen it, they made known abroad the saying which was told them
concerning this child.

LUK 2:18 그것을 들은 자들이 다 목자들이 말하는 그 일들을 이상히 여기되

LUK 2:18 And all they that heard it wondered at those things which were told them by the
shepherds.

LUK 2:19 마리아는 이 모든 일을 마음속에 간직하고 깊이 생각하니라.

LUK 2:19 But Mary kept all these things, and pondered them in her heart.

LUK 2:20 목자들은 천사가 자기들에게 일러 준 대로 자기들이 듣고 본 그 모든 일로 인하여 하나
님께 영광을 돌리고 찬양하며 돌아가니라.

LUK 2:20 And the shepherds returned, glorifying and praising God for all the things that they had
heard and seen, as it was told unto them.

LUK 2:21 아이에게 할례를 행하기 위해 여드레가 찼을 때에 그들이 그의 이름을 예수라 하니라.
그것은 그분께서 태 속에 수태되기 전에 천사가 일러 준 이름이더라.

LUK 2:21 And when eight days were accomplished for the circumcising of the child, his name was
called JESUS, which was so named of the angel before he was conceived in the womb.

LUK 2:22 또 모세의 율법에 따라 그녀를 정결하게 하는 날들을 채우매 그들이 아이를 데리고 예
루살렘에 가니

LUK 2:22 And when the days of her purification according to the law of Moses were accomplished,
they brought him to Jerusalem, to present him to the Lord;

LUK 2:23 이것은 (주의 율법에 기록된바, 태를 여는 모든 남자는 주께 거룩한 자라 불리리라, 한 대로) 아이를 주께 드리고

LUK 2:23 (As it is written in the law of the LORD, Every male that openeth the womb shall be called holy to the Lord;)

LUK 2:24 또 주의 율법에서 이르신 대로 산비둘기 한 쌍이나 집비둘기 새끼 두 마리로 희생을 드리려 함이더라.

LUK 2:24 And to offer a sacrifice according to that which is said in the law of the Lord, A pair of turtledoves, or two young pigeons.

LUK 2:25 보라, 예루살렘에 시므온이라 하는 사람이 있었는데 이 사람은 의롭고 독실하여 이스라엘의 위로를 기다리는 자더라. 성령님께서 그 위에 계시더라.

LUK 2:25 And, behold, there was a man in Jerusalem, whose name was Simeon; and the same man was just and devout, waiting for the consolation of Israel : and the Holy Ghost was upon him.

LUK 2:26 그가 주의 그리스도를 보기 전에는 죽음을 보지 아니하리라는 것이 성령님에 의해 그에게 계시되었더라.

LUK 2:26 And it was revealed unto him by the Holy Ghost, that he should not see death, before he had seen the Lord's Christ.

LUK 2:27 그가 성령을 힘입어 성전에 들어가니 마침 아이의 양친이 율법의 관례대로 아이에게 행하려고 아이 예수님을 데려오므로

LUK 2:27 And he came by the Spirit into the temple : and when the parents brought in the child Jesus, to do for him after the custom of the law,

LUK 2:28 이에 시므온이 아이를 팔에 안고 하나님을 찬송하여 이르되,

LUK 2:28 Then took he him up in his arms, and blessed God, and said,

LUK 2:29 주여, 이제 주의 말씀대로 주의 종이 평안히 떠나도록 허락하소서.

LUK 2:29 Lord, now lettest thou thy servant depart in peace, according to thy word :

LUK 2:30 내 눈이 주의 구원을 보았사온데

LUK 2:30 For mine eyes have seen thy salvation,

LUK 2:31 그것은 만백성의 얼굴 앞에 예비하신 것이요,

LUK 2:31 Which thou hast prepared before the face of all people;

LUK 2:32 이방인들을 밝히는 빛이요, 주의 백성 이스라엘의 영광이니이다, 하매

LUK 2:32 A light to lighten the Gentiles, and the glory of thy people Israel.

LUK 2:33 요셉과 아이의 어머니는 그가 아이에 관하여 말한 그것들로 인해 놀라워하더라.

LUK 2:33 And Joseph and his mother marvelled at those things which were spoken of him.

LUK 2:34 시므온이 그들을 축복하고 아이의 어머니 마리아에게 이르되, 보라, 이 아이는 이스라엘에서 많은 사람을 넘어지게 하고 다시 일어나게 하기 위해 세워졌으며 또 비방을 받는 표적이 되기 위해 세워졌나니

LUK 2:34 And Simeon blessed them, and said unto Mary his mother, Behold, this child is set for the fall and rising again of many in Israel; and for a sign which shall be spoken against;

LUK 2:35 (참으로 칼이 네 혼도 찢러 꿰뚫으리라.) 이것은 많은 사람의 마음의 생각이 드러나게 하려 함이니라, 하더라.

LUK 2:35 (Yea, a sword shall pierce through thy own soul also,) that the thoughts of many hearts may be revealed.

LUK 2:36 또 아셀 지파에 속한 바누엘의 딸 안나라 하는 여대언자가 있었는데 그녀는 나이가 매우 많더라. 그녀가 처녀 생활을 벗어나 칠 년을 남편과 함께 살다가

LUK 2:36 And there was one Anna, a prophetess, the daughter of Phanuel, of the tribe of Aser : she was of a great age, and had lived with an husband seven years from her virginity;

LUK 2:37 과부가 된 지 팔십사 년쯤 되니라. 그녀가 성전을 떠나지 아니하고 밤낮으로 금식하고 기도하며 하나님을 섬기더라.

LUK 2:37 And she was a widow of about fourscore and four years, which departed not from the temple, but served God with fastings and prayers night and day.

LUK 2:38 마침 그때에 그녀가 나아와 마찬가지로 주께 감사를 드리고 예루살렘에서 구속을 기다리던 모든 사람에게 이 아이에 대하여 말하니라.

LUK 2:38 And she coming in that instant gave thanks likewise unto the Lord, and spake of him to all them that looked for redemption in Jerusalem.

LUK 2:39 그들이 주의 율법에 따라 모든 일을 행하고 갈릴리로 돌아가 자기들의 도시 나사렛에 이르니라.

LUK 2:39 And when they had performed all things according to the law of the Lord, they returned into Galilee, to their own city Nazareth.

LUK 2:40 아이가 자라며 영이 강하게 되고 지혜가 충만하며 하나님의 은혜가 그 위에 있더라.

LUK 2:40 And the child grew, and waxed strong in spirit, filled with wisdom : and the grace of God was upon him.

LUK 2:41 이제 그분의 양친은 해마다 유월절이 되면 예루살렘에 갔더라.

LUK 2:41 Now his parents went to Jerusalem every year at the feast of the passover.

LUK 2:42 그분께서 열두 살 되셨을 때에 그들이 그 명절의 관례대로 예루살렘에 올라갔다가

LUK 2:42 And when he was twelve years old, they went up to Jerusalem after the custom of the feast.

LUK 2:43 그 날들을 채우고 돌아갈 때에 아이 예수님은 뒤에 남아 예루살렘에 머무셨더라. 요셉과 그분의 어머니는 그것을 알지 못한 채

LUK 2:43 And when they had fulfilled the days, as they returned, the child Jesus tarried behind in Jerusalem; and Joseph and his mother knew not of it.

LUK 2:44 그분이 일행 중에 있는 줄로 생각하고 하룻길을 간 뒤 자기 친족과 친지들 중에서 그분을 찾되

LUK 2:44 But they, supposing him to have been in the company, went a day's journey; and they sought him among their kinsfolk and acquaintance.

LUK 2:45 발견하지 못하였으므로 그분을 찾으면서 예루살렘으로 되돌아가니라.

LUK 2:45 And when they found him not, they turned back again to Jerusalem, seeking him.

LUK 2:46 그들이 사흘 뒤에 그분을 성전에서 발견하였는데 그분께서 박사들 한가운데 앉으사 그들의 말을 듣기도 하시며 그들에게 문제들을 묻기도 하시더라.

LUK 2:46 And it came to pass, that after three days they found him in the temple, sitting in the midst of the doctors, both hearing them, and asking them questions.

LUK 2:47 그분의 말을 들은 자들은 다 그분께서 깨닫고 답변하시는 것들로 인하여 깜짝 놀라더라.

LUK 2:47 And all that heard him were astonished at his understanding and answers.

LUK 2:48 그들이 그분을 보고 심히 놀라며 그분의 어머니는 그분께 이르되, 아들이야, 네가 어찌하여 우리에게 이렇게 하였느냐? 보라, 네 아버지와 내가 근심하며 너를 찾았노라, 하매

LUK 2:48 And when they saw him, they were amazed : and his mother said unto him, Son, why hast thou thus dealt with us? behold, thy father and I have sought thee sorrowing.

LUK 2:49 그분께서 그들에게 이르시되, 어찌하여 나를 찾으셨나이까? 내가 반드시 내 아버지 일을 해야 함을 알지 못하셨나이까? 하시니라.

LUK 2:49 And he said unto them, How is it that ye sought me? wist ye not that I must be about my Father's business?

LUK 2:50 그들은 그분께서 자기들에게 하신 말씀을 깨닫지 못하더라.

LUK 2:50 And they understood not the saying which he spake unto them.

LUK 2:51 그분께서 그들과 함께 내려가사 나사렛에 이르러 그들에게 복종하시더라. 그러나 그분의 어머니는 이 모든 말씀을 마음속에 간직하니라.

LUK 2:51 And he went down with them, and came to Nazareth, and was subject unto them : but his mother kept all these sayings in her heart.

LUK 2:52 예수님께서서는 지혜와 키가 자라며 하나님과 사람에게 더욱 호의를 입으시더라.

LUK 2:52 And Jesus increased in wisdom and stature, and in favour with God and man.

LUK 3:1 이제 카이사르 티베리우스의 통치 제십오년에 본디오 빌라도가 유대의 총독으로, 헤롯이 갈릴리의 사분영주로, 그의 동생 빌립이 이두래와 드라고닛 지방의 사분영주로, 루사니아가 아빌레네의 사분영주로,

LUK 3:1 Now in the fifteenth year of the reign of Tiberius Caesar, Pontius Pilate being governor of Judaea, and Herod being tetrarch of Galilee, and his brother Philip tetrarch of Ituraea and of the region of Trachonitis, and Lysanias the tetrarch of Abilene,

LUK 3:2 안나스와 가야바가 대제사장으로 있을 때에 하나님의 말씀이 광야에서 사가랴의 아들 요한에게 임하니라.

LUK 3:2 Annas and Caiaphas being the high priests, the word of God came unto John the son of Zacharias in the wilderness.

LUK 3:3 요한이 요르단 부근의 온 지역으로 가서 죄들의 사면을 얻게 하는 회개의 침례를 선포하였는데

LUK 3:3 And he came into all the country about Jordan, preaching the baptism of repentance for the remission of sins;

LUK 3:4 이것은 곧 대언자 이사야의 말씀의 책에 기록된 바와 같으니라. 이르시되, 광야에서 외치는 자의 소리가 있어 이르기를, 너희는 주의 길을 예비하라. 그분의 행로들을 곧게 하라.

LUK 3:4 As it is written in the book of the words of Esaias the prophet, saying, The voice of one crying in the wilderness, Prepare ye the way of the Lord, make his paths straight.

LUK 3:5 모든 골짜기가 메워지며 모든 산과 작은 산이 낮아지고 구부러진 곳이 곧게 되며 험한 길이 평탄하게 될 것이요,

LUK 3:5 Every valley shall be filled, and every mountain and hill shall be brought low; and the crooked shall be made straight, and the rough ways shall be made smooth;

LUK 3:6 모든 육체가 하나님의 구원을 보리라, 하였느니라.

LUK 3:6 And all flesh shall see the salvation of God.

LUK 3:7 그때에 요한이 자기에게 침례를 받으러 나아오는 무리에게 이르되, 오 독사들의 세대야, 누가 너희에게 경고하여 다가오는 진노를 피하게 하더냐?

LUK 3:7 Then said he to the multitude that came forth to be baptized of him, O generation of vipers, who hath warned you to flee from the wrath to come?

LUK 3:8 그러므로 회개에 합당한 열매를 맺고 너희 속으로, 우리에게는 아브라함이 우리 아버지로 있다, 하고 말하기 시작하지 말라. 내가 너희에게 이르노니, 하나님께서는 능히 이 돌들로도 아브라함에게 자손들을 일으키실 수 있느니라.

LUK 3:8 Bring forth therefore fruits worthy of repentance, and begin not to say within yourselves, We have Abraham to our father : for I say unto you, That God is able of these stones to raise up children unto Abraham.

LUK 3:9 이제 또한 도끼가 나무뿌리에 놓였으니 그러므로 좋은 열매를 맺지 아니하는 나무마다 찍혀 불 속에 던져지느니라, 하니라.

LUK 3:9 And now also the axe is laid unto the root of the trees : every tree therefore which bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.

LUK 3:10 사람들이 그에게 물어 이르되, 그러면 우리는 무엇을 하리이까? 하매

LUK 3:10 And the people asked him, saying, What shall we do then?

LUK 3:11 그가 그들에게 대답하여 이르되, 겹옷이 두 벌 있는 자는 하나도 없는 자에게 나누어 줄 것이요, 먹을 것이 있는 자도 그렇게 할 것이니라, 하니라.

LUK 3:11 He answereth and saith unto them, He that hath two coats, let him impart to him that hath none; and he that hath meat, let him do likewise.

LUK 3:12 그때에 세리들도 침례를 받으려고 와서 그에게 이르되, 선생님이며, 우리는 무엇을 하리이까? 하매

LUK 3:12 Then came also publicans to be baptized, and said unto him, Master, what shall we do?

LUK 3:13 그가 그들에게 이르되, 너희에게 정해 준 것 이상으로 거두지 말라, 하니라.

LUK 3:13 And he said unto them, Exact no more than that which is appointed you.

LUK 3:14 군사들도 마찬가지로 그에게 물어 이르되, 우리는 무엇을 하리이까? 하매 그가 그들에게 이르되, 아무도 폭행하지 말고 아무도 거짓으로 고소하지 말며 너희가 받는 급료로 만족하라, 하니라.

LUK 3:14 And the soldiers likewise demanded of him, saying, And what shall we do? And he said unto them, Do violence to no man, neither accuse any falsely; and be content with your wages.

LUK 3:15 백성이 기대하고 있었으므로 모든 사람이 마음속으로 요한에 대해 그가 그리스도인지 아닌지 곰곰이 생각하매

LUK 3:15 And as the people were in expectation, and all men mused in their hearts of John, whether he were the Christ, or not;

LUK 3:16 요한이 그들 모두에게 응답하여 이르되, 참으로 나는 너희에게 물로 침례를 주거니와 나보다 더 능력 있는 분이 오시나니 나는 그분의 신발 끈을 풀 자격도 없노라. 그분께서는 너희에게 성령님으로 침례를 주시고 불로 침례를 주시리니

LUK 3:16 John answered, saying unto them all, I indeed baptize you with water; but one mightier than I cometh, the latchet of whose shoes I am not worthy to unloose : he shall baptize you with the Holy Ghost and with fire :

LUK 3:17 곧 손에 킶를 들고 자신의 타작마당을 철저히 정결케 하사 알곡은 모아 자신의 곳간에 들이시되 껍질은 꺼지지 않는 불로 태우시리라, 하고

LUK 3:17 Whose fan is in his hand, and he will throughly purge his floor, and will gather the wheat into his garner; but the chaff he will burn with fire unquenchable.

LUK 3:18 또 권면하면서 다른 많은 것을 백성에게 선포하더라.

LUK 3:18 And many other things in his exhortation preached he unto the people.

LUK 3:19 그런데 사분영주 헤롯은 자기 동생 빌립의 아내 헤로디아로 인해 또 자기가 행한 모든 악한 일로 인해 요한에게 책망을 받았고

LUK 3:19 But Herod the tetrarch, being reprov'd by him for Herodias his brother Philip's wife, and for all the evils which Herod had done,

LUK 3:20 또 그 모든 일 위에 이것을 더하였으니 곧 요한을 옥에 가둔 것이라.

LUK 3:20 Added yet this above all, that he shut up John in prison.

LUK 3:21 이제 온 백성이 침례를 받았을 때에 예수님께서도 침례를 받으시고 기도하시는데 하늘이 열리며

LUK 3:21 Now when all the people were baptized, it came to pass, that Jesus also being baptized, and praying, the heaven was opened,

LUK 3:22 성령님께서 비둘기같이 몸의 형태로 그분 위에 내려오시고 하늘로부터 한 음성이 나서 이르시되, 너는 내 사랑하는 아들이라. 내가 너를 매우 기뻐하노라, 하시니라.

LUK 3:22 And the Holy Ghost descended in a bodily shape like a dove upon him, and a voice came from heaven, which said, Thou art my beloved Son; in thee I am well pleased.

LUK 3:23 비로소 예수님 자신이 서른 살쯤 되시니라. (사람들이 생각하기에) 이분은 요셉의 아들 이신데 요셉은 헬리의 아들이요,

LUK 3:23 And Jesus himself began to be about thirty years of age, being (as was supposed) the son of Joseph, which was the son of Heli,

LUK 3:24 헬리는 맛닷의 아들이요, 맛닷은 레위의 아들이요, 레위는 멜기의 아들이요, 멜기는 안나의 아들이요, 안나는 요셉의 아들이요,

LUK 3:24 Which was the son of Matthat, which was the son of Levi, which was the son of Melchi, which was the son of Janna, which was the son of Joseph,

LUK 3:25 요셉은 맛다디아의 아들이요, 맛다디아는 아모스의 아들이요, 아모스는 나훔의 아들이요, 나훔은 예술리의 아들이요, 예술리는 낙계의 아들이요,

LUK 3:25 Which was the son of Mattathias, which was the son of Amos, which was the son of Naum, which was the son of Esli, which was the son of Nagge,

LUK 3:26 낙계는 마앗의 아들이요, 마앗은 맛다디아의 아들이요, 맛다디아는 세메이의 아들이요, 세메이는 요셉의 아들이요, 요셉은 유다의 아들이요,

LUK 3:26 Which was the son of Maath, which was the son of Mattathias, which was the son of Semei, which was the son of Joseph, which was the son of Juda,

LUK 3:27 유다는 요안나의 아들이요, 요안나는 레사의 아들이요, 레사는 스룹바벨의 아들이요, 스룹바벨은 스알디엘의 아들이요, 스알디엘은 네리의 아들이요,

LUK 3:27 Which was the son of Joanna, which was the son of Rhesa, which was the son of Zorobabel, which was the son of Salathiel, which was the son of Neri,

LUK 3:28 네리는 멜기의 아들이요, 멜기는 앳디의 아들이요, 앳디는 고삼의 아들이요, 고삼은 엘모담의 아들이요, 엘모담은 엘의 아들이요,

LUK 3:28 Which was the son of Melchi, which was the son of Addi, which was the son of Cosam, which was the son of Elmodam, which was the son of Er,

LUK 3:29 엘은 요세의 아들이요, 요세는 엘리에셀의 아들이요, 엘리에셀은 요림의 아들이요, 요림은 맛닷의 아들이요, 맛닷은 레위의 아들이요,

LUK 3:29 Which was the son of Jose, which was the son of Eliezer, which was the son of Jorim, which was the son of Matthat, which was the son of Levi,

LUK 3:30 레위는 시므온의 아들이요, 시므온은 유다의 아들이요, 유다는 요셉의 아들이요, 요셉은 요난의 아들이요, 요난은 엘리야김의 아들이요,

LUK 3:30 Which was the son of Simeon, which was the son of Juda, which was the son of Joseph, which was the son of Jonan, which was the son of Eliakim,

LUK 3:31 엘리야김은 멜레아의 아들이요, 멜레아는 메난의 아들이요, 메난은 맛다다의 아들이요, 맛다다는 나단의 아들이요, 나단은 다윗의 아들이요,

LUK 3:31 Which was the son of Melea, which was the son of Menan, which was the son of Mattatha, which was the son of Nathan, which was the son of David,

LUK 3:32 다윗은 이새의 아들이요, 이새는 오벳의 아들이요, 오벳은 보아스의 아들이요, 보아스는 살몬의 아들이요, 살몬은 나손의 아들이요,

LUK 3:32 Which was the son of Jesse, which was the son of Obed, which was the son of Booz, which was the son of Salmon, which was the son of Naasson,

LUK 3:33 나손은 아미나답의 아들이요, 아미나답은 람의 아들이요, 람은 헤스론의 아들이요, 헤스론은 베레스의 아들이요, 베레스는 유다의 아들이요,

LUK 3:33 Which was the son of Aminadab, which was the son of Aram, which was the son of Esrom, which was the son of Phares, which was the son of Juda,

LUK 3:34 유다는 야곱의 아들이요, 야곱은 이삭의 아들이요, 이삭은 아브라함의 아들이요, 아브라함은 데라의 아들이요, 데라는 나홀의 아들이요,

LUK 3:34 Which was the son of Jacob, which was the son of Isaac, which was the son of Abraham, which was the son of Thara, which was the son of Nachor,

LUK 3:35 나홀은 스룩의 아들이요, 스룩은 르우의 아들이요, 르우는 벨렉의 아들이요, 벨렉은 에벨의 아들이요, 에벨은 살라의 아들이요,

LUK 3:35 Which was the son of Saruch, which was the son of Ragau, which was the son of Phalec, which was the son of Heber, which was the son of Sala,

LUK 3:36 살라는 게난의 아들이요, 게난은 아르박삿의 아들이요, 아르박삿은 셈의 아들이요, 셈은 노아의 아들이요, 노아는 라멕의 아들이요,

LUK 3:36 Which was the son of Cainan, which was the son of Arphaxad, which was the son of Sem, which was the son of Noe, which was the son of Lamech,

LUK 3:37 라멕은 므두셀라의 아들이요, 므두셀라는 에녹의 아들이요, 에녹은 야렛의 아들이요, 야렛은 마할랄레엘의 아들이요, 마할랄레엘은 게난의 아들이요,

LUK 3:37 Which was the son of Mathusala, which was the son of Enoch, which was the son of Jared, which was the son of Maleleel, which was the son of Cainan,

LUK 3:38 게난은 에노스의 아들이요, 에노스는 셋의 아들이요, 셋은 아담의 아들이요, 아담은 하나님의 아들이었느니라.

LUK 3:38 Which was the son of Enos, which was the son of Seth, which was the son of Adam,

which was the son of God.

LUK 4:1 예수님께서 성령님으로 충만하여 요르단에서 돌아오시고 성령에게 인도를 받아 광야로 들어가사

LUK 4:1 And Jesus being full of the Holy Ghost returned from Jordan, and was led by the Spirit into the wilderness,

LUK 4:2 사십 일을 마귀에게 시험을 받으시더라. 그 날들에 그분께서 아무것도 잡숫지 아니하시더니 그 날들이 끝나매 그 뒤에 그분께서 주리시니라.

LUK 4:2 Being forty days tempted of the devil. And in those days he did eat nothing : and when they were ended, he afterward hungered.

LUK 4:3 마귀가 그분께 이르되, 네가 만일 하나님의 아들이거든 이 돌에게 명령하여 그것이 빵이 되게 하라, 하니

LUK 4:3 And the devil said unto him, If thou be the Son of God, command this stone that it be made bread.

LUK 4:4 예수님께서 그에게 응답하여 이르시되, 기록된바, 사람이 빵으로만 살 것이 아니요, 하나님의 모든 말씀으로 살 것이라, 하였느니라, 하시더라.

LUK 4:4 And Jesus answered him, saying, It is written, That man shall not live by bread alone, but by every word of God.

LUK 4:5 또 마귀가 그분을 데리고 높은 산으로 올라가 순식간에 세상의 모든 왕국들을 그분께 보여 주며

LUK 4:5 And the devil, taking him up into an high mountain, shewed unto him all the kingdoms of the world in a moment of time.

LUK 4:6 마귀가 그분께 이르되, 이 모든 권능과 그 왕국들의 영광을 내가 네게 주리라. 그것이 내게 넘겨졌으므로 누구든지 내가 원하는 자에게 그것을 주리라.

LUK 4:6 And the devil said unto him, All this power will I give thee, and the glory of them : for that is delivered unto me; and to whomsoever I will I give it.

LUK 4:7 그러므로 네가 만일 내게 경배하면 모두 네 것이 되리라, 하매

LUK 4:7 If thou therefore wilt worship me, all shall be thine.

LUK 4:8 예수님께서 그에게 응답하여 이르시되, 사탄아, 너는 내 뒤로 물러가라. 기록된바, 너는 주 네 하나님께 경배하고 오직 그분만을 섬길지니라, 하였느니라, 하시더라.

LUK 4:8 And Jesus answered and said unto him, Get thee behind me, Satan : for it is written, Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve.

LUK 4:9 그가 또 그분을 데리고 예루살렘으로 가서 성전 꼭대기에 그분을 세우고 그분께 이르되, 네가 만일 하나님의 아들이거든 여기서 뛰어내리라.

LUK 4:9 And he brought him to Jerusalem, and set him on a pinnacle of the temple, and said unto him, If thou be the Son of God, cast thyself down from hence :

LUK 4:10 기록된바, 그분께서 자신의 천사들에게 너에 대한 책무를 주사 너를 지키게 하시리니

LUK 4:10 For it is written, He shall give his angels charge over thee, to keep thee :

LUK 4:11 그들이 자기 손으로 너를 받들어 언제라도 네 발이 돌에 부딪히지 아니하게 하리로다, 하였느니라, 하매

LUK 4:11 And in their hands they shall bear thee up, lest at any time thou dash thy foot against a stone.

LUK 4:12 예수님께서서 응답하여 그에게 이르시되, 너는 주 네 하나님을 시험하지 말라, 하였느니라, 하시더라.

LUK 4:12 And Jesus answering said unto him, It is said, Thou shalt not tempt the Lord thy God.

LUK 4:13 마귀가 모든 시험을 마치고 한동안 그분을 떠나니라.

LUK 4:13 And when the devil had ended all the temptation, he departed from him for a season.

LUK 4:14 예수님께서서 성령의 권능을 입고 갈릴리로 돌아오시매 그분의 명성이 주변 온 지역에 두루 퍼지니라.

LUK 4:14 And Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee : and there went out a fame of him through all the region round about.

LUK 4:15 그분께서 그들의 회당들에서 가르치시며 모든 사람에게 영광을 받으시더라.

LUK 4:15 And he taught in their synagogues, being glorified of all.

LUK 4:16 그분께서 자기가 자라난 나사렛에 가사 늘 하시던 대로 안식일에 회당에 들어가 읽으려고 서시니

LUK 4:16 And he came to Nazareth, where he had been brought up : and, as his custom was, he went into the synagogue on the sabbath day, and stood up for to read.

LUK 4:17 섬기는 자가 대언자 이사야의 책을 그분께 넘겨드리거늘 그분께서 그 책을 펴서 이렇게 기록된 데를 찾으시니라. 일렀으되,

LUK 4:17 And there was delivered unto him the book of the prophet Esaias. And when he had opened the book, he found the place where it was written,

LUK 4:18 주의 영께서 내게 임하셨으니 이는 그분께서 내게 기름을 부으사 가난한 자들에게 복음을 선포하게 하셨기 때문이라. 그분께서 나를 보내신 것은 마음이 상한 자들을 고치며 포로 된 자들에게 구출을, 눈먼 자들에게 다시 보게 함을 선포하고 상처 입은 자들을 자유하게 하며

LUK 4:18 The Spirit of the Lord is upon me, because he hath anointed me to preach the gospel to the poor; he hath sent me to heal the brokenhearted, to preach deliverance to the captives, and recovering of sight to the blind, to set at liberty them that are bruised,

LUK 4:19 주의 받아 주시는 해를 선포하게 하려 하심이라, 하였더라.

LUK 4:19 To preach the acceptable year of the Lord.

LUK 4:20 그분께서 책을 덮어 섬기는 자에게 다시 주시고 앉으시매 회당에 있던 자들의 눈이 다 그분에게 고정되거늘

LUK 4:20 And he closed the book, and he gave it again to the minister, and sat down. And the eyes of all them that were in the synagogue were fastened on him.

LUK 4:21 그분께서 그들에게 말씀하기 시작하시되, 이 성경 기록이 이 날 너희 귀에 성취되었느니라, 하시니

LUK 4:21 And he began to say unto them, This day is this scripture fulfilled in your ears.

LUK 4:22 모두가 그분에 대해 증언하고 그분의 입에서 나온 은혜로운 말씀들에 놀라서 이르되, 이 사람은 요셉의 아들이 아니냐? 하더라.

LUK 4:22 And all bare him witness, and wondered at the gracious words which proceeded out of his mouth. And they said, Is not this Joseph's son?

LUK 4:23 그분께서 그들에게 이르시되, 너희가 분명히, 의사여, 너 자신을 고치라, 한 이 격언을 내게 말하며, 우리가 들은바 네가 가버나움에서 행한 모든 일을 여기 네 고향에서도 행하라, 하리라, 하시고

LUK 4:23 And he said unto them, Ye will surely say unto me this proverb, Physician, heal thyself : whatsoever we have heard done in Capernaum, do also here in thy country.

LUK 4:24 또 이르시되, 진실로 내가 너희에게 이르노니, 어떤 대언자도 자기 고향에서는 인정받지 못하느니라.

LUK 4:24 And he said, Verily I say unto you, No prophet is accepted in his own country.

LUK 4:25 그러나 내가 너희에게 진실을 말하노니, 엘리야 시대에 삼 년 육 개월 동안 하늘이 닫혀 온 땅에 두루 큰 기근이 들었을 때에 이스라엘에 과부가 많이 있었으되

LUK 4:25 But I tell you of a truth, many widows were in Israel in the days of Elias, when the heaven was shut up three years and six months, when great famine was throughout all the land;

LUK 4:26 엘리야가 그들 중 아무에게도 보내어지지 아니하고 오직 시돈의 도시 사렙다에 사는 한 과부 여인에게만 보내어졌으며

LUK 4:26 But unto none of them was Elias sent, save unto Sarepta, a city of Sidon, unto a woman that was a widow.

LUK 4:27 또 대언자 엘리사 때에 이스라엘에 나병 환자가 많이 있었으되 그들 중 아무도 정결하게 되지 못하고 오직 시리아 사람 나아만만 정결하게 되었느니라, 하시니라.

LUK 4:27 And many lepers were in Israel in the time of Eliseus the prophet; and none of them was cleansed, saving Naaman the Syrian.

LUK 4:28 회당에 있던 모든 사람들이 이 말들을 듣고 진노가 가득하여

LUK 4:28 And all they in the synagogue, when they heard these things, were filled with wrath,

LUK 4:29 일어나서 그분을 도시 밖으로 밀어내어 자기들의 도시가 세워진 산의 낭떠러지까지 끌고 가서 거꾸로 떨어뜨리려 하되

LUK 4:29 And rose up, and thrust him out of the city, and led him unto the brow of the hill whereon their city was built, that they might cast him down headlong.

LUK 4:30 그분께서는 그들의 한가운데를 지나서 자기 길로 가시니라.

LUK 4:30 But he passing through the midst of them went his way,

LUK 4:31 그분께서 갈릴리의 도시 가버나움에 내려오사 여러 안식일에 그들을 가르치시매

LUK 4:31 And came down to Capernaum, a city of Galilee, and taught them on the sabbath days.

LUK 4:32 그들이 그분의 가르침에 깜짝 놀라니 이는 그분의 말씀에 권능이 있었기 때문이더라.

LUK 4:32 And they were astonished at his doctrine : for his word was with power.

LUK 4:33 회당에 부정한 마귀의 영이 들린 사람이 있었는데 그가 큰 소리로 소리를 지르며

LUK 4:33 And in the synagogue there was a man, which had a spirit of an unclean devil, and cried out with a loud voice,

LUK 4:34 이르되, 나사렛 예수님이여, 우리를 홀로 두소서. 우리가 당신과 무슨 상관이 있나이까? 우리를 멸하러 오셨나이까? 나는 당신이 누구신 줄 아노니 하나님의 거룩한 이시니이다, 하매

LUK 4:34 Saying, Let us alone; what have we to do with thee, thou Jesus of Nazareth? art thou come to destroy us? I know thee who thou art; the Holy One of God.

LUK 4:35 예수님께서 그를 꾸짖어 이르시되, 잠잠하고 그에게서 나오라, 하시니 그 마귀가 그를 한가운데서 넘어뜨리고 그에게서 나오되 그를 상하게 하지는 아니하니라.

LUK 4:35 And Jesus rebuked him, saying, Hold thy peace, and come out of him. And when the

devil had thrown him in the midst, he came out of him, and hurt him not.

LUK 4:36 그들이 다 심히 놀라며 자기들끼리 말하되, 이것이 어떠한 말씀이냐! 그가 권위와 권능을 가지고 부정한 영들에게 명령하니 그들이 나가는도다, 하더라.

LUK 4:36 And they were all amazed, and spake among themselves, saying, What a word is this! for with authority and power he commandeth the unclean spirits, and they come out.

LUK 4:37 그분의 명성이 그 지방 주변의 모든 곳으로 퍼지니라.

LUK 4:37 And the fame of him went out into every place of the country round about.

LUK 4:38 그분께서 일어나 회당에서 나오사 시몬의 집에 들어가시니라. 시몬의 아내의 어머니가 중한 열병에 걸렸으므로 그들이 그녀를 위하여 그분께 간청하매

LUK 4:38 And he arose out of the synagogue, and entered into Simon's house. And Simon's wife's mother was taken with a great fever; and they besought him for her.

LUK 4:39 그분께서 서서 그녀를 내려다보시고 열병을 꾸짖으시니 병이 그녀에게서 떠나고 즉시 그녀가 일어나 그들을 섬기더라.

LUK 4:39 And he stood over her, and rebuked the fever; and it left her : and immediately she arose and ministered unto them.

LUK 4:40 이제 해질 무렵에 그들이 다 갖가지 질병으로 앓는 자들을 그분께 데려오니 그분께서 그들 모두에게 안수하사 그들을 고치시니라.

LUK 4:40 Now when the sun was setting, all they that had any sick with divers diseases brought them unto him; and he laid his hands on every one of them, and healed them.

LUK 4:41 마귀들도 많은 사람에게서 나가며 소리 질러 이르되, 당신은 하나님의 아들 그리스도시 니이다, 하매 그분께서 그들을 꾸짖으사 그들이 말하는 것을 허락하지 아니하시니 이는 그분께서 그리스도인 줄을 그들이 알았기 때문이더라.

LUK 4:41 And devils also came out of many, crying out, and saying, Thou art Christ the Son of God. And he rebuking them suffered them not to speak : for they knew that he was Christ.

LUK 4:42 날이 밝으매 그분께서 떠나사 외딴 곳으로 가시니 사람들이 그분을 찾다가 그분께 와서 그분을 붙들어 그분이 자기들을 떠나지 못하게 하매

LUK 4:42 And when it was day, he departed and went into a desert place : and the people sought him, and came unto him, and stayed him, that he should not depart from them.

LUK 4:43 그분께서 그들에게 이르시되, 내가 반드시 다른 도시들에서도 하나님의 왕국을 선포하 여야 하리니 이런 까닭으로 내가 보내어졌노라, 하시고

LUK 4:43 And he said unto them, I must preach the kingdom of God to other cities also : for

therefore am I sent.

LUK 4:44 갈릴리의 회당들에서 선포하시니라.

LUK 4:44 And he preached in the synagogues of Galilee.

LUK 5:1 사람들이 그분께 몰려와 하나님의 말씀을 들으려 할 때에 그분께서는 게네사렛 호숫가에 서서

LUK 5:1 And it came to pass, that, as the people pressed upon him to hear the word of God, he stood by the lake of Gennesaret,

LUK 5:2 배 두 척이 호숫가에 세워져 있는 것을 보시니라. 그러나 어부들은 배에서 나와 자기들의 그물들을 씻더라.

LUK 5:2 And saw two ships standing by the lake : but the fishermen were gone out of them, and were washing their nets.

LUK 5:3 그분께서 그 배들 중 하나에 오르셨는데 그것은 시몬의 배더라. 그분께서 그가 물에서 조금 나아갈 것을 그에게 청하시고 앉으사 배에서 사람들을 가르치시더니

LUK 5:3 And he entered into one of the ships, which was Simon's, and prayed him that he would thrust out a little from the land. And he sat down, and taught the people out of the ship.

LUK 5:4 이제 말씀을 그치시고 시몬에게 이르시되, 깊은 데로 가서 너희 그물들을 내려 한 번 끌어당기라, 하시매

LUK 5:4 Now when he had left speaking, he said unto Simon, Launch out into the deep, and let down your nets for a draught.

LUK 5:5 시몬이 응답하여 그분께 이르되, 선생님이여, 우리가 밤새도록 수고하였어도 아무것도 잡지 못하였으나 그럼에도 불구하고 선생님의 말씀에 따라 내가 그물을 내리리이다, 하고

LUK 5:5 And Simon answering said unto him, Master, we have toiled all the night, and have taken nothing : nevertheless at thy word I will let down the net.

LUK 5:6 그들이 이 일을 행하니 심히 많은 물고기가 잡혀 그들의 그물이 찢어지니라.

LUK 5:6 And when they had this done, they inclosed a great multitude of fishes : and their net brake.

LUK 5:7 그들이 다른 배에 있던 동료들에게 손짓하여 그들이 와서 자기들을 도와주기를 바라니 그들이 와서 두 배에 채우매 배들이 가라앉으려 하더라.

LUK 5:7 And they beckoned unto their partners, which were in the other ship, that they should come and help them. And they came, and filled both the ships, so that they began to sink.

LUK 5:8 시몬 베드로가 그것을 보고 예수님의 무릎 앞에 엎드려 이르되, 오 주여, 내게서 떠나소서. 나는 죄 많은 사람이니이다, 하니

LUK 5:8 When Simon Peter saw it, he fell down at Jesus' knees, saying, Depart from me; for I am a sinful man, O Lord.

LUK 5:9 이는 그와 또 그와 함께한 모든 사람들이 자기들이 잡은 물고기들을 끌어당김으로 말미암아 놀랐기 때문이더라.

LUK 5:9 For he was astonished, and all that were with him, at the draught of the fishes which they had taken :

LUK 5:10 세베대의 아들들로서 시몬의 동료인 야고보와 요한도 놀랐더라. 예수님께서 시몬에게 이르시되, 두려워하지 말라. 이제부터는 네가 사람들을 낚으리라, 하시니

LUK 5:10 And so was also James, and John, the sons of Zebedee, which were partners with Simon. And Jesus said unto Simon, Fear not; from henceforth thou shalt catch men.

LUK 5:11 그들이 자기들의 배들을 물에 대고 모든 것을 버린 채 그분을 따르니라.

LUK 5:11 And when they had brought their ships to land, they forsook all, and followed him.

LUK 5:12 그분께서 어떤 도시에 계실 때에, 보라, 온 몸에 나병이 있는 사람이 있더라. 그가 예수님을 보고 얼굴을 대고 엎드려 그분께 간청하여 이르되, 주여, 주께서 원하시면 나를 정결하게 하실 수 있나이다, 하매

LUK 5:12 And it came to pass, when he was in a certain city, behold a man full of leprosy : who seeing Jesus fell on his face, and besought him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean.

LUK 5:13 그분께서 손을 내밀어 그에게 대시며 이르시되, 내가 원하노니 정결할지어다, 하신즉 곧 나병이 그에게서 떠나니라.

LUK 5:13 And he put forth his hand, and touched him, saying, I will : be thou clean. And immediately the leprosy departed from him.

LUK 5:14 그분께서 그에게 명하사 아무에게도 말하지 말게 하시고 이르시되, 가서 제사장에게 네 몸을 보이고 또 네가 정결하게 되었으므로 모세가 명령한 대로 예물을 드려 그들에게 증거로 삼으라, 하시니라.

LUK 5:14 And he charged him to tell no man : but go, and shew thyself to the priest, and offer for thy cleansing, according as Moses commanded, for a testimony unto them.

LUK 5:15 그러나 그분의 명성이 더욱 널리 퍼지매 큰 무리가 함께 와서 말씀도 듣고 또 그분을 통해 자기들의 병약함도 고치려 하더라.

LUK 5:15 But so much the more went there a fame abroad of him : and great multitudes came

together to hear, and to be healed by him of their infirmities.

LUK 5:16 그분께서 광야로 물러가사 기도하시더라.

LUK 5:16 And he withdrew himself into the wilderness, and prayed.

LUK 5:17 어느 날 그분께서 가르치실 때에 갈릴리의 모든 마을과 유대와 예루살렘에서 온 바리새
인들과 율법 박사들이 곁에 앉았는데 주의 권능이 거기 있어 그들을 고치더라.

LUK 5:17 And it came to pass on a certain day, as he was teaching, that there were Pharisees and
doctors of the law sitting by, which were come out of every town of Galilee, and Judaea, and
Jerusalem : and the power of the Lord was present to heal them.

LUK 5:18 보라, 사람들이 마비 병에 걸린 사람을 자리에 누인 채 안으로 데려와 그분 앞에 놓을
방법을 구하였으나

LUK 5:18 And, behold, men brought in a bed a man which was taken with a palsy : and they
sought means to bring him in, and to lay him before him.

LUK 5:19 무리로 인해 어떤 길로 그를 안으로 들여 놓을지 방도를 찾지 못해서 지붕에 올라가 지
붕 덮개를 통해 그를 자리에 누인 채 한가운데로 예수님 앞에 달아 내리거늘

LUK 5:19 And when they could not find by what way they might bring him in because of the
multitude, they went upon the housetop, and let him down through the tiling with his couch into
the midst before Jesus.

LUK 5:20 그분께서 그들의 믿음을 보시고 그에게 이르시되, 사람아, 네 죄들을 용서받았느니라,
하시니라.

LUK 5:20 And when he saw their faith, he said unto him, Man, thy sins are forgiven thee.

LUK 5:21 서기관들과 바리새인들이 따져 보기 시작하며 이르되, 신성모독하는 말을 하는 이 사람
이 누구냐? 오직 하나님 외에 누가 능히 죄들을 용서하겠느냐? 하거늘

LUK 5:21 And the scribes and the Pharisees began to reason, saying, Who is this which speaketh
blasphemies? Who can forgive sins, but God alone?

LUK 5:22 예수님께서서 그들의 생각을 아시고 응답하여 그들에게 이르시되, 너희가 마음속으로 무
엇을 따져 보느냐?

LUK 5:22 But when Jesus perceived their thoughts, he answering said unto them, What reason ye
in your hearts?

LUK 5:23 네 죄들을 용서받을지어다, 하고 말하는 것과, 일어나 걸어가라, 하고 말하는 것 중에
어느 것이 더 쉬우냐?

LUK 5:23 Whether is easier, to say, Thy sins be forgiven thee; or to say, Rise up and walk?

LUK 5:24 그러나 사람의 아들이 땅에서 죄들을 용서하는 권능을 가진 줄을 너희가 알게 하려 하노라, 하시고 (마비 병 환자에게 이르시되,) 내가 네게 이르노니, 일어나 네 자리를 들고 네 집으로 가라, 하시매

LUK 5:24 But that ye may know that the Son of man hath power upon earth to forgive sins, (he said unto the sick of the palsy,) I say unto thee, Arise, and take up thy couch, and go into thine house.

LUK 5:25 그가 즉시 그들 앞에서 일어나 자기가 누웠던 것을 들고 하나님께 영광을 돌리며 자기 집으로 떠나가니

LUK 5:25 And immediately he rose up before them, and took up that whereon he lay, and departed to his own house, glorifying God.

LUK 5:26 그들이 모두 놀라 하나님께 영광을 돌리며 두려움에 차서 이르되, 우리가 오늘 이상한 일들을 보았다, 하니라.

LUK 5:26 And they were all amazed, and they glorified God, and were filled with fear, saying, We have seen strange things to day.

LUK 5:27 이 일들 후에 그분께서 나아가사 레위라 하는 세리가 세금 받는 곳에 앉아 있는 것을 보시고 그에게, 나를 따르라, 하시니

LUK 5:27 And after these things he went forth, and saw a publican, named Levi, sitting at the receipt of custom : and he said unto him, Follow me.

LUK 5:28 그가 모든 것을 버려두고 일어나 그분을 따르니라.

LUK 5:28 And he left all, rose up, and followed him.

LUK 5:29 레위가 그분을 위하여 자기 집에서 큰 잔치를 베푸니 세리들과 또 그들과 함께 앉은 다른 사람들의 큰 무리가 거기 있더라.

LUK 5:29 And Levi made him a great feast in his own house : and there was a great company of publicans and of others that sat down with them.

LUK 5:30 그런데 그들의 서기관들과 바리새인들이 그분의 제자들에게 투덜대며 이르되, 너희가 어찌하여 세리들과 죄인들과 함께 먹고 마시느냐? 하매

LUK 5:30 But their scribes and Pharisees murmured against his disciples, saying, Why do ye eat and drink with publicans and sinners?

LUK 5:31 예수님께서서 응답하여 그들에게 이르시되, 온전한 자들에게는 의사가 필요 없으나 병든 자들에게는 필요하니

LUK 5:31 And Jesus answering said unto them, They that are whole need not a physician; but they

that are sick.

LUK 5:32 나는 의로운 자들을 부르러 오지 아니하고 죄인들을 불러 회개하게 하려고 왔노라, 하시니라.

LUK 5:32 I came not to call the righteous, but sinners to repentance.

LUK 5:33 그들이 그분께 이르되, 요한의 제자들은 자주 금식하며 기도하고 바리새인들의 제자들 또한 그리하는데 어찌하여 당신의 제자들은 먹고 마시나이까? 하매

LUK 5:33 And they said unto him, Why do the disciples of John fast often, and make prayers, and likewise the disciples of the Pharisees; but thine eat and drink?

LUK 5:34 그분께서 그들에게 이르시되, 신랑이 신부방 아이들과 함께 있을 때에 너희가 그들을 금식하게 할 수 있겠느냐?

LUK 5:34 And he said unto them, Can ye make the children of the bridechamber fast, while the bridegroom is with them?

LUK 5:35 그러나 날들이 이르러 그들이 신랑을 빼앗기리니 그 날들에는 그들이 금식할 것이니라, 하시니라.

LUK 5:35 But the days will come, when the bridegroom shall be taken away from them, and then shall they fast in those days.

LUK 5:36 또 그분께서 그들에게 한 비유를 말씀하시되, 아무도 새 옷의 한 조각을 낡은 옷에 붙이지 아니하나니 만일 그렇게 하면 새 것이 찢어지게 하며 또 새 옷에서 떼어 낸 그 조각도 낡은 옷에 어울리지 아니하느니라.

LUK 5:36 And he spake also a parable unto them; No man putteth a piece of a new garment upon an old; if otherwise, then both the new maketh a rent, and the piece that was taken out of the new agreeth not with the old.

LUK 5:37 아무도 새 포도즙을 낡은 부대에 넣지 아니하나니 그렇게 하면 새 포도즙이 부대를 터뜨려 포도즙이 쏟아지고 부대도 못 쓰게 되리라.

LUK 5:37 And no man putteth new wine into old bottles; else the new wine will burst the bottles, and be spilled, and the bottles shall perish.

LUK 5:38 오직 새 포도즙은 반드시 새 부대에 넣어야 하나니 그리하면 둘 다 보존되느니라.

LUK 5:38 But new wine must be put into new bottles; and both are preserved.

LUK 5:39 또한 아무도 묵은 포도즙을 마시고 즉시 새 것을 원하지 아니하나니 이는 그가 말하기를, 묵은 것이 더 좋다, 하기 때문이니라, 하시니라.

LUK 5:39 No man also having drunk old wine straightway desireth new : for he saith, The old is

better.

LUK 6:1 첫 번째 안식일이 지나고 두 번째 안식일에 그분께서 곡식 밭 사이로 지나가실 때에 그분의 제자들이 곡식 이삭을 따서 손으로 비벼 먹으매

LUK 6:1 And it came to pass on the second sabbath after the first, that he went through the corn fields; and his disciples plucked the ears of corn, and did eat, rubbing them in their hands.

LUK 6:2 어떤 바리새인들이 그들에게 이르되, 너희가 어찌하여 안식일에 행하면 율법에 어긋나는 일을 행하느냐? 하니

LUK 6:2 And certain of the Pharisees said unto them, Why do ye that which is not lawful to do on the sabbath days?

LUK 6:3 예수님께서서 응답하여 그들에게 이르시되, 다윗이 자기와 또 자기와 함께한 자들이 시장할 때에 행한 이 일도 너희가 읽지 못하였느냐?

LUK 6:3 And Jesus answering them said, Have ye not read so much as this, what David did, when himself was an hungred, and they which were with him;

LUK 6:4 그가 하나님의 집에 들어가 보여 주는 빵 곧 제사장 외에는 먹으면 율법에 어긋나는 빵을 집어 먹고 또 자기와 함께한 자들에게도 주었느니라, 하시고

LUK 6:4 How he went into the house of God, and did take and eat the shewbread, and gave also to them that were with him; which it is not lawful to eat but for the priests alone?

LUK 6:5 또 그들에게 이르시되, 사람의 아들은 또한 안식일의 주니라, 하시니라.

LUK 6:5 And he said unto them, That the Son of man is Lord also of the sabbath.

LUK 6:6 다른 안식일에도 그분께서 회당에 들어가사 가르치셨는데 거기에 오른손이 오그라든 사람이 있더라.

LUK 6:6 And it came to pass also on another sabbath, that he entered into the synagogue and taught : and there was a man whose right hand was withered.

LUK 6:7 서기관들과 바리새인들이 그분을 고소할 구실을 찾기 위해 그분께서 안식일에 고치려 하시는지 보려고 그분을 지켜보거늘

LUK 6:7 And the scribes and Pharisees watched him, whether he would heal on the sabbath day; that they might find an accusation against him.

LUK 6:8 그분께서 그들의 생각을 아시고 손이 오그라든 사람에게 이르시되, 일어나서 한가운데로 나와 서라, 하시니 그가 일어나 서서 앞으로 나오니라.

LUK 6:8 But he knew their thoughts, and said to the man which had the withered hand, Rise up, and stand forth in the midst. And he arose and stood forth.

LUK 6:9 이에 예수님께서 그들에게 이르시되, 내가 너희에게 한 가지를 묻겠노라. 안식일에 선을 행하는 것이 율법에 맞느냐, 악을 행하는 것이 맞느냐? 생명을 구원하는 것이 맞느냐, 멸하는 것이 맞느냐? 하시며

LUK 6:9 Then said Jesus unto them, I will ask you one thing; Is it lawful on the sabbath days to do good, or to do evil? to save life, or to destroy it?

LUK 6:10 그들 모두를 둘러보시고 그 사람에게 이르시되, 네 손을 앞으로 내밀라, 하시니 그가 그리하매 그의 손이 다른 손과 같이 온전하게 회복되니라.

LUK 6:10 And looking round about upon them all, he said unto the man, Stretch forth thy hand. And he did so : and his hand was restored whole as the other.

LUK 6:11 그들이 노기가 가득하여 자기들이 예수님에게 어떻게 할까 서로 의논하니라.

LUK 6:11 And they were filled with madness; and communed one with another what they might do to Jesus.

LUK 6:12 그 무렵에 그분께서 기도하러 산으로 들어가사 밤새도록 하나님께 기도하시니라.

LUK 6:12 And it came to pass in those days, that he went out into a mountain to pray, and continued all night in prayer to God.

LUK 6:13 날이 밝으매 그분께서 자기 제자들을 부르사 그들 중의 열둘을 택하시고 또한 그들에게 사도라는 이름을 주시니라.

LUK 6:13 And when it was day, he called unto him his disciples : and of them he chose twelve, whom also he named apostles;

LUK 6:14 이들은 곧 (그분께서 베드로라는 이름도 주신) 시몬과 그의 형제 안드레와 야고보와 요한과 빌립과 바돌로매와

LUK 6:14 Simon, (whom he also named Peter,) and Andrew his brother, James and John, Philip and Bartholomew,

LUK 6:15 마태와 도마와 알패오의 아들 야고보와 셀롯이라 하는 시몬과

LUK 6:15 Matthew and Thomas, James the son of Alphaeus, and Simon called Zelotes,

LUK 6:16 야고보의 형제 유다와 가롯 유다인데 그는 또한 배신자더라.

LUK 6:16 And Judas the brother of James, and Judas Iscariot, which also was the traitor.

LUK 6:17 그분께서 그들과 함께 내려오사 평야에 서시니 그분의 제자들 일행과 또 그분의 말씀을 듣고 자기들의 병을 고치려고 온 유대와 예루살렘과 두로와 시돈의 해안 지방에서 나온 백성의 큰 무리도 함께하더라.

LUK 6:17 And he came down with them, and stood in the plain, and the company of his disciples, and a great multitude of people out of all Judaea and Jerusalem, and from the sea coast of Tyre and Sidon, which came to hear him, and to be healed of their diseases;

LUK 6:18 또 부정한 영들로 인하여 괴로움을 당하던 자들이 있었는데 그들이 고침을 받았으므로
LUK 6:18 And they that were vexed with unclean spirits : and they were healed.

LUK 6:19 온 무리가 그분께 손을 대려고 애쓰니 이는 효능이 그분에게서 나가 그들을 다 낫게 하였기 때문이더라.

LUK 6:19 And the whole multitude sought to touch him : for there went virtue out of him, and healed them all.

LUK 6:20 그분께서 자기 제자들을 향해 눈을 드시고 이르시되, 너희 가난한 자들은 복이 있나니 하나님의 왕국이 너희 것이기 때문이요,

LUK 6:20 And he lifted up his eyes on his disciples, and said, Blessed be ye poor : for yours is the kingdom of God.

LUK 6:21 지금 굶주리는 너희는 복이 있나니 너희가 배부를 것이기 때문이요, 지금 슬피 우는 너희는 복이 있나니 너희가 웃을 것이기 때문이더라.

LUK 6:21 Blessed are ye that hunger now : for ye shall be filled. Blessed are ye that weep now : for ye shall laugh.

LUK 6:22 사람의 아들로 인해 사람들이 너희를 미워하며 자기들의 모임에서 따돌리고 너희를 꾸짖으며 너희 이름을 악한 것으로 여겨 내버릴 때에 너희에게 복이 있도다.

LUK 6:22 Blessed are ye, when men shall hate you, and when they shall separate you from their company, and shall reproach you, and cast out your name as evil, for the Son of man's sake.

LUK 6:23 그 날에 너희가 즐거워하며 기뻐 뛰놀라. 보라, 하늘에서 너희 보상이 크니라. 그들의 조상들이 대언자들에게 이런 식으로 행하였느니라.

LUK 6:23 Rejoice ye in that day, and leap for joy : for, behold, your reward is great in heaven : for in the like manner did their fathers unto the prophets.

LUK 6:24 그러나 부유한 너희에게 화가 있을지어다! 너희는 이미 너희 위로를 받았도다.

LUK 6:24 But woe unto you that are rich! for ye have received your consolation.

LUK 6:25 배부른 너희에게 화가 있을지어다! 너희는 주리리로다. 지금 웃는 너희에게 화가 있을지어다! 너희는 애곡하며 슬피 울리로다.

LUK 6:25 Woe unto you that are full! for ye shall hunger. Woe unto you that laugh now! for ye shall mourn and weep.

LUK 6:26 모든 사람이 너희를 칭찬할 때에 너희에게 화가 있을지어다! 그들의 조상들이 거짓 대언자들에게 그렇게 행하였느니라.

LUK 6:26 Woe unto you, when all men shall speak well of you! for so did their fathers to the false prophets.

LUK 6:27 그러나 내가 듣는 너희에게 이르노니, 너희 원수들을 사랑하며 너희를 미워하는 자들에게 선을 행하고

LUK 6:27 But I say unto you which hear, Love your enemies, do good to them which hate you,

LUK 6:28 너희를 저주하는 자들을 축복하며 악의를 품고 너희를 다루는 자들을 위해 기도하라.

LUK 6:28 Bless them that curse you, and pray for them which despitefully use you.

LUK 6:29 또 네 뺨을 치는 자에게 다른 뺨도 내주며 네 겹옷을 빼앗는 자가 네 덧옷도 가져가는 것을 금하지 말라.

LUK 6:29 And unto him that smiteth thee on the one cheek offer also the other; and him that taketh away thy cloak forbid not to take thy coat also.

LUK 6:30 네게 구하는 모든 자에게 주고 네 물건들을 빼앗는 자에게 다시 달라고 하지 말며

LUK 6:30 Give to every man that asketh of thee; and of him that taketh away thy goods ask them not again.

LUK 6:31 사람들이 너희에게 해 주기를 바라는 대로 너희도 그들에게 그와 같이 하라.

LUK 6:31 And as ye would that men should do to you, do ye also to them likewise.

LUK 6:32 너희가 너희를 사랑하는 자들을 사랑하면 무슨 감사를 받겠느냐? 죄인들도 자기를 사랑하는 자들을 사랑하느니라.

LUK 6:32 For if ye love them which love you, what thank have ye? for sinners also love those that love them.

LUK 6:33 너희가 너희에게 선을 행하는 자들에게 선을 행하면 무슨 감사를 받겠느냐? 죄인들도 그와 같이 하느니라.

LUK 6:33 And if ye do good to them which do good to you, what thank have ye? for sinners also do even the same.

LUK 6:34 너희가 어떤 자들에게 받기를 바라며 빌려 주면 무슨 감사를 받겠느냐? 죄인들도 준 만큼 받으려고 죄인들에게 빌려 주느니라.

LUK 6:34 And if ye lend to them of whom ye hope to receive, what thank have ye? for sinners also lend to sinners, to receive as much again.

LUK 6:35 오직 너희는 너희 원수들을 사랑하고 선을 행하며 아무것도 바라지 말고 빌려 주라. 그리하면 너희 보상이 클 것이요, 또 너희가 가장 높으신 이의 아이들이 되리니 그분께서는 감사하지 아니하는 자와 악한 자에게 친절하시니라.

LUK 6:35 But love ye your enemies, and do good, and lend, hoping for nothing again; and your reward shall be great, and ye shall be the children of the Highest : for he is kind unto the unthankful and to the evil.

LUK 6:36 그러므로 너희 아버지께서 긍휼을 베푸시는 것 같이 너희도 긍휼을 베풀라.

LUK 6:36 Be ye therefore merciful, as your Father also is merciful.

LUK 6:37 판단하지 말라. 그리하면 너희가 판단을 받지 아니할 것이요, 정죄하지 말라. 그리하면 너희가 정죄를 받지 아니할 것이요, 용서하라. 그리하면 너희가 용서를 받을 것이요,

LUK 6:37 Judge not, and ye shall not be judged : condemn not, and ye shall not be condemned : forgive, and ye shall be forgiven :

LUK 6:38 주라. 그리하면 너희에게 줄 것이니 곧 후히 되어 누르고 함께 흔들고 넘치게 하여 사람들이 너희 품에 안겨 주리라. 너희가 잼 때 쓰는 그 척도로 너희가 다시 평가를 받으리라, 하시니라.

LUK 6:38 Give, and it shall be given unto you; good measure, pressed down, and shaken together, and running over, shall men give into your bosom. For with the same measure that ye mete withal it shall be measured to you again.

LUK 6:39 또 그분께서 그들에게 한 비유를 말씀하시되, 눈먼 자가 눈먼 자를 인도할 수 있겠느냐? 둘 다 도랑에 빠지지 아니하겠느냐?

LUK 6:39 And he spake a parable unto them, Can the blind lead the blind? shall they not both fall into the ditch?

LUK 6:40 제자가 자기 스승보다 높지 못하나 완전한 자마다 자기 스승과 같게 되리라.

LUK 6:40 The disciple is not above his master : but every one that is perfect shall be as his master.

LUK 6:41 너는 어찌하여 네 형제의 눈 속에 있는 티는 보면서 네 눈 속에 있는 들보는 깨닫지 못하느냐?

LUK 6:41 And why beholdest thou the mote that is in thy brother's eye, but perceivest not the beam that is in thine own eye?

LUK 6:42 또 너 스스로 네 눈 속에 있는 들보는 보지 못하면서 어찌 네 형제에게 이르기를, 형제여, 내가 네 눈 속에 있는 티를 빼 주겠노라, 할 수 있겠느냐? 너 위선자여, 먼저 네 눈에서 들보

를 빼내어라. 그 뒤에야 네가 분명하게 보고 네 형제의 눈 속에 있는 티를 빼내리라.

LUK 6:42 Either how canst thou say to thy brother, Brother, let me pull out the mote that is in thine eye, when thou thyself beholdest not the beam that is in thine own eye? Thou hypocrite, cast out first the beam out of thine own eye, and then shalt thou see clearly to pull out the mote that is in thy brother's eye.

LUK 6:43 좋은 나무가 썩은 열매를 맺지 아니하며 썩은 나무가 좋은 열매를 맺지 아니하느니라.

LUK 6:43 For a good tree bringeth not forth corrupt fruit; neither doth a corrupt tree bring forth good fruit.

LUK 6:44 나무는 각각 그것의 열매로 아나니 사람들이 가시나무에서 무화과를 또는 가시떨기나무에서 포도를 거두지 못하느니라.

LUK 6:44 For every tree is known by his own fruit. For of thorns men do not gather figs, nor of a bramble bush gather they grapes.

LUK 6:45 선한 사람은 자기 마음의 선한 보고에서 선한 것을 내고 악한 사람은 자기 마음의 악한 보고에서 악한 것을 내나니 그의 입은 마음에 가득한 것을 말하느니라.

LUK 6:45 A good man out of the good treasure of his heart bringeth forth that which is good; and an evil man out of the evil treasure of his heart bringeth forth that which is evil : for of the abundance of the heart his mouth speaketh.

LUK 6:46 너희는 나를 불러, 주여, 주여, 하면서도 어찌하여 내가 말하는 것들은 행하지 아니하느냐?

LUK 6:46 And why call ye me, Lord, Lord, and do not the things which I say?

LUK 6:47 내게 나아와 내 말들을 듣고 그것들을 행하는 자마다 누구와 같은지 내가 너희에게 보여 주리니

LUK 6:47 Whosoever cometh to me, and heareth my sayings, and doeth them, I will shew you to whom he is like :

LUK 6:48 그는 집을 짓되 깊이 파고 기초를 반석 위에 놓은 사람과 같도다. 홍수가 나고 물살이 그 집에 세차게 부딪치되 그 집을 흔들지 못하였나니 이는 그것을 반석 위에 세웠기 때문이라.

LUK 6:48 He is like a man which built an house, and digged deep, and laid the foundation on a rock : and when the flood arose, the stream beat vehemently upon that house, and could not shake it : for it was founded upon a rock.

LUK 6:49 그러나 듣고도 행하지 아니하는 자는 기초 없이 흙 위에 집을 지은 사람과 같으니 물살이 그 집에 세차게 부딪치매 집이 곧 무너져 그 집이 크게 파괴되었느니라, 하시니라.

LUK 6:49 But he that heareth, and doeth not, is like a man that without a foundation built an

house upon the earth; against which the stream did beat vehemently, and immediately it fell; and the ruin of that house was great.

LUK 7:1 이제 그분께서 백성이 듣는 데서 자신의 모든 말씀을 마치신 뒤에 가버나움으로 들어가 시니라.

LUK 7:1 Now when he had ended all his sayings in the audience of the people, he entered into Capernaum.

LUK 7:2 어떤 백부장에게 사랑하는 종이 있었는데 그가 병들어 곧 죽게 되었더라.

LUK 7:2 And a certain centurion's servant, who was dear unto him, was sick, and ready to die.

LUK 7:3 그가 예수님께 대하여 듣고 유대인들의 장로들을 그분께 보내어 그분께서 오셔서 자기 종을 고쳐 주실 것을 그분께 간청하매

LUK 7:3 And when he heard of Jesus, he sent unto him the elders of the Jews, beseeching him that he would come and heal his servant.

LUK 7:4 그들이 예수님께 나아와 절박하게 그분께 간청하여 이르되, 그를 위해 이 일을 하시는 것이 그에게 합당하니이다.

LUK 7:4 And when they came to Jesus, they besought him instantly, saying, That he was worthy for whom he should do this :

LUK 7:5 그가 우리 민족을 사랑하고 또 우리를 위해 회당을 지었나이다, 하니

LUK 7:5 For he loveth our nation, and he hath built us a synagogue.

LUK 7:6 이에 예수님께서 그들과 함께 가시더라. 이제 그분께서 그 집에서 멀지 않은 곳에 이르렀을 때에 백부장이 친구들을 그분께 보내어 그분께 이르되, 주여, 친히 수고하지 마옵소서. 주께서 내 지붕 아래로 들어오심을 내가 감당할 자격이 없나이다.

LUK 7:6 Then Jesus went with them. And when he was now not far from the house, the centurion sent friends to him, saying unto him, Lord, trouble not thyself : for I am not worthy that thou shouldest enter under my roof :

LUK 7:7 그러므로 내 자신이 주께 나아갈 자격도 없는 줄로 생각하였사온즉 오직 한 말씀만 하옵소서. 그러면 내 종이 낫겠나이다.

LUK 7:7 Wherefore neither thought I myself worthy to come unto thee : but say in a word, and my servant shall be healed.

LUK 7:8 나도 권위 아래 있는 사람이며 내 아래에도 군사들이 있어 내가 이 사람더러, 가라, 하면 그가 가고 저 사람더러, 오라, 하면 그가 오며 내 종이 낫겠나이다, 하매

LUK 7:8 For I also am a man set under authority, having under me soldiers, and I say unto one, Go, and he goeth; and to another, Come, and he cometh; and to my servant, Do this, and he doeth it.

LUK 7:9 예수님께서 이것들을 들으시고 그로 인해 놀라사 주위를 돌아보시며 자기를 따르던 사람들에게 이르시되, 내가 너희에게 이르노니, 이스라엘에서 이렇게 큰 믿음은 내가 결코 보지 못하였노라, 하시니라.

LUK 7:9 When Jesus heard these things, he marvelled at him, and turned him about, and said unto the people that followed him, I say unto you, I have not found so great faith, no, not in Israel.

LUK 7:10 보내어진 자들이 집으로 돌아가 보매 앓고 있던 종이 온전하게 되었더라.

LUK 7:10 And they that were sent, returning to the house, found the servant whole that had been sick.

LUK 7:11 그 날 뒤에 그분께서 나인이라 하는 도시로 들어가시니 그분의 제자들 중에서 많은 이들과 많은 사람들이 그분과 함께 가더라.

LUK 7:11 And it came to pass the day after, that he went into a city called Nain; and many of his disciples went with him, and much people.

LUK 7:12 이제 그분께서 그 도시의 성문에 가까이 이르셨을 때에, 보라, 죽은 사람이 실려 나오는데 그는 그의 어머니의 외아들이요, 그녀는 과부더라. 그 도시의 많은 사람들도 그 여인과 함께하거늘

LUK 7:12 Now when he came nigh to the gate of the city, behold, there was a dead man carried out, the only son of his mother, and she was a widow : and much people of the city was with her.

LUK 7:13 주께서 그 여인을 보시고 불쌍히 여기사 그녀에게, 울지 말라, 하시고

LUK 7:13 And when the Lord saw her, he had compassion on her, and said unto her, Weep not.

LUK 7:14 나아가사 관에 손을 대시니 그를 나르던 사람들이 멈추어 서니라. 그분께서 이르시되, 청년아, 내가 네게 이르노니, 일어나라, 하시매

LUK 7:14 And he came and touched the bier : and they that bare him stood still. And he said, Young man, I say unto thee, Arise.

LUK 7:15 죽었던 그가 앉아서 말하기 시작하거늘 그분께서 그를 그의 어머니에게 넘겨주시니

LUK 7:15 And he that was dead sat up, and began to speak. And he delivered him to his mother.

LUK 7:16 모든 사람에게 두려움이 임하므로 그들이 하나님께 영광을 돌리며 이르되, 큰 대언자가 우리 가운데서 일어났다, 하고 또, 하나님께서 자신의 백성을 찾아오셨다, 하더라.

LUK 7:16 And there came a fear on all : and they glorified God, saying, That a great prophet is risen up among us; and, That God hath visited his people.

LUK 7:17 그분에 대한 이 소문이 온 유대와 그 주변 온 지역에 두루 퍼지매

LUK 7:17 And this rumour of him went forth throughout all Judaea, and throughout all the region round about.

LUK 7:18 요한의 제자들이 이 모든 일을 그에게 알리니라.

LUK 7:18 And the disciples of John shewed him of all these things.

LUK 7:19 요한이 자기 제자들 중의 두 사람을 불러 예수님께 보내며 이르되, 선생님이 오실 그분이오니까? 아니면 우리가 다른 분을 기다리오리이까? 하라, 하매

LUK 7:19 And John calling unto him two of his disciples sent them to Jesus, saying, Art thou he that should come? or look we for another?

LUK 7:20 그 사람들이 그분께 나아가 이르되, 침례자 요한이 우리를 선생님께 보내며 말하기를, 선생님이 오실 그분이오니까? 아니면 우리가 다른 분을 기다리오리이까? 하더이다, 하니라.

LUK 7:20 When the men were come unto him, they said, John Baptist hath sent us unto thee, saying, Art thou he that should come? or look we for another?

LUK 7:21 바로 그 시각에 그분께서 병약함과 역병과 악한 영 들린 많은 사람을 고치시며 또 눈먼 많은 사람에게 시력을 주시더라.

LUK 7:21 And in that same hour he cured many of their infirmities and plagues, and of evil spirits; and unto many that were blind he gave sight.

LUK 7:22 그때에 예수님께서서 대답하여 그들에게 이르시되, 가서 너희가 보고 들은 것들을 요한에게 고하되 곧 눈먼 자들이 보며 다리 저는 자들이 걸으며 나병 환자들이 정결하게 되며 귀먹은 자들이 들으며 죽은 자들이 일으켜지며 가난한 자들에게 복음이 선포된다 하라.

LUK 7:22 Then Jesus answering said unto them, Go your way, and tell John what things ye have seen and heard; how that the blind see, the lame walk, the lepers are cleansed, the deaf hear, the dead are raised, to the poor the gospel is preached.

LUK 7:23 누구든지 나로 인하여 실족하지 아니할 자는 복이 있도다, 하시니라.

LUK 7:23 And blessed is he, whosoever shall not be offended in me.

LUK 7:24 요한의 사자들이 떠난 뒤에 그분께서 사람들에게 요한에 대하여 말씀하기 시작하시되, 너희가 무엇을 보려고 광야에 나갔느냐? 바람에 흔들리는 갈대냐?

LUK 7:24 And when the messengers of John were departed, he began to speak unto the people concerning John, What went ye out into the wilderness for to see? A reed shaken with the wind?

LUK 7:25 그러나 너희가 무엇을 보려고 나갔느냐? 부드러운 옷을 입은 사람이냐? 보라, 화려하게 차려입고 호화롭게 사는 자들은 왕들의 뜰에 있느니라.

LUK 7:25 But what went ye out for to see? A man clothed in soft raiment? Behold, they which are gorgeously apparelled, and live delicately, are in kings' courts.

LUK 7:26 그러나 너희가 무엇을 보려고 나갔느냐? 대언자냐? 그러하다. 내가 너희에게 이르노니, 대언자보다 훨씬 더 나은 자니라.

LUK 7:26 But what went ye out for to see? A prophet? Yea, I say unto you, and much more than a prophet.

LUK 7:27 기록된바, 보라, 내가 내 사자를 네 얼굴 앞에 보내노니 그가 네 앞에서 네 길을 예비하리라, 하신 말씀이 가리키는 자가 곧 이 사람이니라.

LUK 7:27 This is he, of whom it is written, Behold, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee.

LUK 7:28 내가 너희에게 이르노니, 여자가 낳은 사람들 가운데 침례자 요한보다 더 큰 대언자가 없도다. 그러나 하나님의 왕국에서 가장 작은 자가 그보다 크니라, 하시니라.

LUK 7:28 For I say unto you, Among those that are born of women there is not a greater prophet than John the Baptist : but he that is least in the kingdom of God is greater than he.

LUK 7:29 그분의 말씀을 들은 온 백성과 세리들은 요한의 침례로 침례를 받았으므로 하나님을 의롭다고 하되

LUK 7:29 And all the people that heard him, and the publicans, justified God, being baptized with the baptism of John.

LUK 7:30 바리새인들과 율법사들은 그에게서 침례를 받지 아니하였으므로 자기들을 향한 하나님의 계획을 거절하더라.

LUK 7:30 But the Pharisees and lawyers rejected the counsel of God against themselves, being not baptized of him.

LUK 7:31 또 주께서 이르시되, 그런즉 내가 이 세대 사람들을 어디에 비유할까? 그들은 무엇과 같은가?

LUK 7:31 And the Lord said, Whereunto then shall I liken the men of this generation? and to what are they like?

LUK 7:32 그들은 마치 장터에 앉아 서로를 부르며 이르기를, 우리가 너희를 향해 피리를 불어도 너희가 춤추지 아니하였고 우리가 너희를 향해 애곡하여도 너희가 울지 아니하였다, 하는 아이들과 같도다.

LUK 7:32 They are like unto children sitting in the marketplace, and calling one to another, and saying, We have piped unto you, and ye have not danced; we have mourned to you, and ye have not wept.

LUK 7:33 침례자 요한이 와서 빵도 먹지 아니하고 포도즙도 마시지 아니하매 너희가 말하기를, 그가 마귀 들렸다, 하더니

LUK 7:33 For John the Baptist came neither eating bread nor drinking wine; and ye say, He hath a devil.

LUK 7:34 사람의 아들이 와서 먹고 마시매 너희가 말하기를, 보라, 음식을 탐하는 자요, 포도즙을 많이 마시는 자요, 세리와 죄인들의 친구로다! 하는도다.

LUK 7:34 The Son of man is come eating and drinking; and ye say, Behold a gluttonous man, and a winebibber, a friend of publicans and sinners!

LUK 7:35 그러나 지혜는 자기의 모든 자녀들로 말미암아 의롭게 되느니라, 하시니라.

LUK 7:35 But wisdom is justified of all her children.

LUK 7:36 바리새인들 중의 하나가 그분께서 자기와 함께 잡수실 것을 그분께 구하매 그분께서 그 바리새인의 집에 들어가 음식 앞에 앉으시니라.

LUK 7:36 And one of the Pharisees desired him that he would eat with him. And he went into the Pharisee's house, and sat down to meat.

LUK 7:37 보라, 그 도시에 죄인인 한 여자가 있었는데 그녀가 예수님께서 바리새인의 집에서 음식 앞에 앉으신 것을 알고는 향유를 담은 옥합을 가지고 와서

LUK 7:37 And, behold, a woman in the city, which was a sinner, when she knew that Jesus sat at meat in the Pharisee's house, brought an alabaster box of ointment,

LUK 7:38 그분 뒤에서 눈물을 흘리며 그분의 발 곁에 서서 눈물로 그분의 발을 씻기 시작하여 자기 머리털로 발을 닦고 그분의 발에 입을 맞추며 향유를 발에 부으매

LUK 7:38 And stood at his feet behind him weeping, and began to wash his feet with tears, and did wipe them with the hairs of her head, and kissed his feet, and anointed them with the ointment.

LUK 7:39 이제 그분을 초대한 바리새인이 그것을 보고 속으로 말하여 이르되, 이 사람이 만일 대언자라면 자기에게 손을 대는 이 여자가 누구며 또 어떤 여자인 줄 알았으리라. 그 여자는 죄인 이니라, 하니라.

LUK 7:39 Now when the Pharisee which had bidden him saw it, he spake within himself, saying, This man, if he were a prophet, would have known who and what manner of woman this is that toucheth him : for she is a sinner.

LUK 7:40 예수님께서서 응답하여 그에게 이르시되, 시몬아, 내가 네게 말할 것이 있다, 하시니 그가 이르되, 선생님이여, 말씀하소서, 하매

LUK 7:40 And Jesus answering said unto him, Simon, I have somewhat to say unto thee. And he saith, Master, say on.

LUK 7:41 그분께서 이르시되, 빚을 준 어떤 사람에게 빚진 사람 둘이 있어 하나는 오백 데나리온을 빚지고 다른 하나는 오십 데나리온을 빚졌는데

LUK 7:41 There was a certain creditor which had two debtors : the one owed five hundred pence, and the other fifty.

LUK 7:42 그들이 전혀 갚을 것이 없으므로 빚 준 사람이 두 사람 다 너그러이 용서해 주었나니 그런즉 내게 말해 보아라. 그들 중에 누가 그를 더 사랑하겠느냐? 하시거늘

LUK 7:42 And when they had nothing to pay, he frankly forgave them both. Tell me therefore, which of them will love him most?

LUK 7:43 시몬이 대답하여 이르되, 내 생각에는 그가 많이 용서해 준 사람이니이다, 하니 그분께서 그에게 이르시되, 네가 옳게 판단하였도다, 하시고

LUK 7:43 Simon answered and said, I suppose that he, to whom he forgave most. And he said unto him, Thou hast rightly judged.

LUK 7:44 그 여자에게로 돌이키시며 시몬에게 이르시되, 네가 이 여자를 보느냐? 내가 네 집에 들어올 때에 너는 내게 발 씻을 물도 주지 아니하였으되 이 여자는 눈물로 내 발을 씻고 자기 머리털로 발을 닦았으며

LUK 7:44 And he turned to the woman, and said unto Simon, Seest thou this woman? I entered into thine house, thou gavest me no water for my feet : but she hath washed my feet with tears, and wiped them with the hairs of her head.

LUK 7:45 너는 내게 입 맞추지 아니하였으되 이 여자는 내가 들어올 때부터 내 발에 입 맞추는 것을 그치지 아니하였고

LUK 7:45 Thou gavest me no kiss : but this woman since the time I came in hath not ceased to kiss my feet.

LUK 7:46 너는 내 머리에 기름을 붓지 아니하였으되 이 여자는 향유를 내 발에 부었느니라.

LUK 7:46 My head with oil thou didst not anoint : but this woman hath anointed my feet with ointment.

LUK 7:47 이러므로 내가 네게 이르노니, 이 여자는 많은 죄를 용서받았느니라. 이는 그녀가 많이 사랑하였기 때문이니라. 그러나 적은 것을 용서받은 사람은 적게 사랑하느니라, 하시고

LUK 7:47 Wherefore I say unto thee, Her sins, which are many, are forgiven; for she loved much : but to whom little is forgiven, the same loveth little.

LUK 7:48 여자에게 이르시되, 네 죄들을 용서받았느니라, 하시니

LUK 7:48 And he said unto her, Thy sins are forgiven.

LUK 7:49 그분과 함께 음식 앞에 앉은 자들이 속으로 말하기 시작하여 이르되, 이 사람이 누구이기에 죄들도 용서하는가? 하더라.

LUK 7:49 And they that sat at meat with him began to say within themselves, Who is this that forgiveth sins also?

LUK 7:50 그분께서 그 여자에게 이르시되, 네 믿음이 너를 구원하였으니 평안히 가라, 하시니라.

LUK 7:50 And he said to the woman, Thy faith hath saved thee; go in peace.

LUK 8:1 그 뒤에 그분께서 모든 도시와 마을을 두루 다니시며 하나님의 왕국의 기쁜 소식을 선포하고 보이셨는데 열두 제자가 그분과 함께하였고

LUK 8:1 And it came to pass afterward, that he went throughout every city and village, preaching and shewing the glad tidings of the kingdom of God : and the twelve were with him,

LUK 8:2 또한 악한 영들과 병약함에서 고침을 받은 어떤 여자들 곧 몸속에서 일곱 마귀가 나간 자로 막달라라 하는 마리아와

LUK 8:2 And certain women, which had been healed of evil spirits and infirmities, Mary called Magdalene, out of whom went seven devils,

LUK 8:3 헤롯의 청지기 구사의 아내 요안나와 또 수산나와 다른 많은 사람들이 자기 재물로 그분을 섬겼더라.

LUK 8:3 And Joanna the wife of Chuza Herod's steward, and Susanna, and many others, which ministered unto him of their substance.

LUK 8:4 모든 도시에서 많은 사람들이 함께 모여 그분께 나아오매 그분께서 비유로 말씀하시되,

LUK 8:4 And when much people were gathered together, and were come to him out of every city, he spake by a parable :

LUK 8:5 씨 뿌리는 자가 자기 씨를 뿌리러 나가서 뿌릴 때에 더러는 길가에 떨어지매 밟히고 공중의 날짐승들이 그것을 먹어 버렸고

LUK 8:5 A sower went out to sow his seed : and as he sowed, some fell by the way side; and it was trodden down, and the fowls of the air devoured it.

LUK 8:6 더러는 바위 위에 떨어지매 싹을 냈다가 수분이 부족하므로 곧 시들어 버렸고

LUK 8:6 And some fell upon a rock; and as soon as it was sprung up, it withered away, because it lacked moisture.

LUK 8:7 더러는 가시나무 사이에 떨어지매 가시나무가 함께 돌아나 그것을 숨 막히게 하였고
LUK 8:7 And some fell among thorns; and the thorns sprang up with it, and choked it.

LUK 8:8 다른 것은 좋은 땅에 떨어지매 싹을 내서 백 배의 열매를 맺었느니라. 그분께서 이것들을 말씀하시고 외치시되, 들을 귀 있는 자는 들을지어다, 하시니라.
LUK 8:8 And other fell on good ground, and sprang up, and bare fruit an hundredfold. And when he had said these things, he cried, He that hath ears to hear, let him hear.

LUK 8:9 그분의 제자들이 그분께 여쭙어 이르되, 이 비유는 무엇이니까? 하매
LUK 8:9 And his disciples asked him, saying, What might this parable be?

LUK 8:10 그분께서 이르시되, 하나님의 왕국의 신비들을 아는 것이 너희에게는 허락되었으나 다른 사람들에게는 비유로 되었나니 이것은 그들이 보아도 보지 못하고 들어도 깨닫지 못하게 하려 함이니라.
LUK 8:10 And he said, Unto you it is given to know the mysteries of the kingdom of God : but to others in parables; that seeing they might not see, and hearing they might not understand.

LUK 8:11 이제 그 비유는 이러하니라. 씨는 하나님의 말씀이요,
LUK 8:11 Now the parable is this : The seed is the word of God.

LUK 8:12 길가에 있는 것들은 말씀을 듣지만 그때에 마귀가 와서 마음에서 말씀을 빼앗아 가므로 믿지 못하고 구원받지 못하는 자들이니라.
LUK 8:12 Those by the way side are they that hear; then cometh the devil, and taketh away the word out of their hearts, lest they should believe and be saved.

LUK 8:13 바위 위에 있는 것들은 들을 때에 기쁨으로 말씀을 받아들이나 뿌리가 없어 잠시 믿다가 시험의 때에 떨어져 나가는 자들이요,
LUK 8:13 They on the rock are they, which, when they hear, receive the word with joy; and these have no root, which for a while believe, and in time of temptation fall away.

LUK 8:14 가시나무 사이에 떨어진 것은 말씀을 듣고 나아가다가 이 세상 삶의 염려와 재물과 쾌락으로 숨이 막혀 완전함에 이르는 열매를 내지 못하는 자들이니라.
LUK 8:14 And that which fell among thorns are they, which, when they have heard, go forth, and are choked with cares and riches and pleasures of this life, and bring no fruit to perfection.

LUK 8:15 그러나 좋은 땅에 있는 것은 말씀을 듣고 정직하고 선한 마음속에 그것을 간직하여 인

내로 열매를 내는 자들이니라.

LUK 8:15 But that on the good ground are they, which in an honest and good heart, having heard the word, keep it, and bring forth fruit with patience.

LUK 8:16 누구든지 등잔불을 켜 뒤에 그릇으로 그것을 덮거나 침상 밑에 그것을 두지 아니하고 등잔대 위에 두나니 이것은 들어가는 자들이 그 빛을 보게 하려 함이라.

LUK 8:16 No man, when he hath lighted a candle, covereth it with a vessel, or putteth it under a bed; but setteth it on a candlestick, that they which enter in may see the light.

LUK 8:17 은밀한 것 중에서 드러나지 아니할 것이 없고 감추어 둔 것 중에서 알려지지 아니하고 널리 퍼지지 아니할 것이 없느니라.

LUK 8:17 For nothing is secret, that shall not be made manifest; neither any thing hid, that shall not be known and come abroad.

LUK 8:18 그러므로 너희가 어떻게 듣는지 주의하라. 있는 자는 누구든지 받을 것이요, 없는 자는 누구든지 자기에게 있는 줄로 여기는 것도 빼앗기리라, 하시니라.

LUK 8:18 Take heed therefore how ye hear : for whosoever hath, to him shall be given; and whosoever hath not, from him shall be taken even that which he seemeth to have.

LUK 8:19 그때에 그분의 어머니와 그분의 형제들이 그분께 왔으나 밀려드는 무리로 인해 그분께 다가가지 못하므로

LUK 8:19 Then came to him his mother and his brethren, and could not come at him for the press.

LUK 8:20 어떤 사람이 그분께 고하여 이르되, 선생님의 어머니와 선생님의 형제들이 선생님을 보기를 바라며 밖에 서 있나이다, 하매

LUK 8:20 And it was told him by certain which said, Thy mother and thy brethren stand without, desiring to see thee.

LUK 8:21 그분께서 그들에게 응답하여 이르시되, 내 어머니와 내 형제들은 곧 하나님의 말씀을 듣고 그것을 행하는 이 사람들이니라, 하시니라.

LUK 8:21 And he answered and said unto them, My mother and my brethren are these which hear the word of God, and do it.

LUK 8:22 이제 어느 날 그분께서 자기 제자들과 함께 배에 오르시고 그들에게 이르시되, 우리가 호수 건너편으로 건너가자, 하시니 그들이 나아가니라.

LUK 8:22 Now it came to pass on a certain day, that he went into a ship with his disciples : and he said unto them, Let us go over unto the other side of the lake. And they launched forth.

LUK 8:23 그러나 그들이 배를 저을 때에 그분께서는 잠드셨는데 마침 폭풍이 호수로 내리치매 그

들이 물에 잠겨 위험에 빠졌더라.

LUK 8:23 But as they sailed he fell asleep : and there came down a storm of wind on the lake; and they were filled with water, and were in jeopardy.

LUK 8:24 그들이 그분께 나아와 그분을 깨우며 이르되, 선생님이여, 선생님이여, 우리가 죽나이다, 하니 그분께서 일어나사 바람과 성난 물결을 꾸짖으시매 그것들이 그치고 고요하게 되더라.

LUK 8:24 And they came to him, and awoke him, saying, Master, master, we perish. Then he arose, and rebuked the wind and the raging of the water : and they ceased, and there was a calm.

LUK 8:25 그분께서 그들에게 이르시되, 너희의 믿음이 어디에 있느냐? 하시니 그들이 두려워하고 놀라며 서로 이르되, 이분이 어떤 분이시냐! 심지어 그분께서 바람과 물에게 명령하신즉 그것들이 그분께 순종하는도다, 하더라.

LUK 8:25 And he said unto them, Where is your faith? And they being afraid wondered, saying one to another, What manner of man is this! for he commandeth even the winds and water, and they obey him.

LUK 8:26 그들이 갈릴리 맞은편의 가다라 사람들의 지방에 이르니라.

LUK 8:26 And they arrived at the country of the Gadarenes, which is over against Galilee.

LUK 8:27 그분께서 물으로 나가실 때에 어떤 남자가 그 도시에서 나와 그분을 만났는데 그는 오랫동안 마귀들에 들려 옷도 입지 아니하고 집에 거하지도 아니하며 무덤 사이에 거하더라.

LUK 8:27 And when he went forth to land, there met him out of the city a certain man, which had devils long time, and ware no clothes, neither abode in any house, but in the tombs.

LUK 8:28 그가 예수님을 보고 부르짖으며 그분 앞에 엎드려 큰 소리로 이르되, 지극히 높으신 하나님의 아들 예수님이여, 내가 당신과 무슨 상관이 있나이까? 간청하건대 나를 괴롭히지 마옵소서, 하니

LUK 8:28 When he saw Jesus, he cried out, and fell down before him, and with a loud voice said, What have I to do with thee, Jesus, thou Son of God most high? I beseech thee, torment me not.

LUK 8:29 (이는 그분께서 이미 그 부정한 영에게 명령하사 그 사람에게서 나오게 하셨기 때문이라. 그 영이 자주 그를 사로잡으므로 그를 사슬과 족쇄에 묶어 두었으나 그가 묶은 것을 끊고 그 마귀에게 몰려 광야로 나갔더라.)

LUK 8:29 (For he had commanded the unclean spirit to come out of the man. For oftentimes it had caught him : and he was kept bound with chains and in fetters; and he brake the bands, and was driven of the devil into the wilderness.)

LUK 8:30 예수님께서 그에게 물어 이르시되, 네 이름은 무엇이냐? 하시매 그가 이르되, 군단이니이다, 하니 이는 많은 마귀들이 그에게 들어갔기 때문이더라.

LUK 8:30 And Jesus asked him, saying, What is thy name? And he said, Legion : because many devils were entered into him.

LUK 8:31 마귀들이 그분께 간청하여 그분께서 깊은 속으로 들어가라고 자기들에게 명령하지 마실 것을 구하더라.

LUK 8:31 And they besought him that he would not command them to go out into the deep.

LUK 8:32 거기에 많은 돼지 떼가 산 위에서 먹고 있으므로 마귀들이 그분께 간청하여 그분께서 자기들을 그 돼지들 속으로 들어가게 허락하실 것을 구하매 그분께서 그들을 허락하신즉

LUK 8:32 And there was there an herd of many swine feeding on the mountain : and they besought him that he would suffer them to enter into them. And he suffered them.

LUK 8:33 마귀들이 그 사람에게서 나와 돼지들 속으로 들어가니 그 떼가 경사진 곳을 세차게 내리달아 호수에 빠져 숨 막혀 죽으니라.

LUK 8:33 Then went the devils out of the man, and entered into the swine : and the herd ran violently down a steep place into the lake, and were choked.

LUK 8:34 돼지를 치던 자들이 일어난 일을 보고 도망하여 가서 그 도시와 지방에서 그것을 고하니라.

LUK 8:34 When they that fed them saw what was done, they fled, and went and told it in the city and in the country.

LUK 8:35 그때에 그들이 일어난 일을 보러 와서 예수님께 이르러 몸속에서 마귀들이 나간 그 사람이 바른 정신으로 옷을 입고 예수님의 발 앞에 앉은 것을 보고는 두려워하더라.

LUK 8:35 Then they went out to see what was done; and came to Jesus, and found the man, out of whom the devils were departed, sitting at the feet of Jesus, clothed, and in his right mind : and they were afraid.

LUK 8:36 그것을 본 자들도 마귀들에게 사로잡혔던 자가 어떤 방법으로 고침을 받았는지 그들에게 말하더라.

LUK 8:36 They also which saw it told them by what means he that was possessed of the devils was healed.

LUK 8:37 이에 가다라 사람들의 지방 주변의 온 무리가 큰 두려움에 사로잡혔으므로 그분께 간청하여 자기들에게서 떠나실 것을 구하더라. 그분께서 배에 올라서 돌아가시는데

LUK 8:37 Then the whole multitude of the country of the Gadarenes round about besought him to depart from them; for they were taken with great fear : and he went up into the ship, and returned back again.

LUK 8:38 이제 몸속에서 마귀들이 나간 그 사람이 그분께 간청하여 자기가 그분과 함께 있을 것을 구하였으나 예수님께서 그를 보내시며 이르시되,

LUK 8:38 Now the man out of whom the devils were departed besought him that he might be with him : but Jesus sent him away, saying,

LUK 8:39 네 집으로 돌아가 하나님께서 너를 위해 얼마나 큰일들을 행하셨는지 보이라, 하시매 그가 자기 길로 가서 예수님께서 자기를 위해 얼마나 큰일들을 행하셨는지 온 도시에 두루 알리니라.

LUK 8:39 Return to thine own house, and shew how great things God hath done unto thee. And he went his way, and published throughout the whole city how great things Jesus had done unto him.

LUK 8:40 예수님께서 돌아오실 때에 사람들이 반갑게 그분을 받아들이니 이는 그들이 다 그분을 기다렸기 때문이더라.

LUK 8:40 And it came to pass, that, when Jesus was returned, the people gladly received him : for they were all waiting for him.

LUK 8:41 보라, 아이로라 하는 사람이 나아왔는데 그는 회당의 치리자더라. 그가 예수님의 발 앞에 엎드려 그분께 간청하여 그분께서 자기 집에 들어오실 것을 구하니

LUK 8:41 And, behold, there came a man named Jairus, and he was a ruler of the synagogue : and he fell down at Jesus' feet, and besought him that he would come into his house :

LUK 8:42 이는 그에게 열두 살가량 된 외동딸이 있었는데 그 딸이 누운 채 죽어갔기 때문이더라. 그러나 그분께서 가실 때에 사람들이 그분께 몰려들더라.

LUK 8:42 For he had one only daughter, about twelve years of age, and she lay a dying. But as he went the people thronged him.

LUK 8:43 열두 해 동안 혈루증을 앓아 의사들에게 살림을 다 허비하였으되 아무에게서도 고침을 받지 못한 여자가

LUK 8:43 And a woman having an issue of blood twelve years, which had spent all her living upon physicians, neither could be healed of any,

LUK 8:44 그분의 뒤로 와서 그분의 옷자락에 손을 대니 즉시 그녀에게서 피 나오는 것이 멎으니라.

LUK 8:44 Came behind him, and touched the border of his garment : and immediately her issue of blood stanchd.

LUK 8:45 예수님께서 이르시되, 누가 내게 손을 대었느냐? 하시니 다 부인할 때에 베드로와 또 그와 함께 있던 자들이 이르되, 선생님이며, 우리가 선생님께 몰려들어 선생님을 밀고 있는데, 누

가 내게 손을 대었느냐, 하고 말씀하시나이까? 하매

LUK 8:45 And Jesus said, Who touched me? When all denied, Peter and they that were with him said, Master, the multitude throng thee and press thee, and sayest thou, Who touched me?

LUK 8:46 예수님께서 이르시되, 누가 내게 손을 대었도다. 내게서 효능이 나간 줄을 내가 아노라, 하시니

LUK 8:46 And Jesus said, Somebody hath touched me : for I perceive that virtue is gone out of me.

LUK 8:47 여자가 자기를 숨기지 못할 줄 알고 떨며 나아와 그분 앞에 엎드려 그분께 손을 댄 까닭과 자기가 즉시 나은 것을 모든 사람 앞에서 그분께 밝히 알리거늘

LUK 8:47 And when the woman saw that she was not hid, she came trembling, and falling down before him, she declared unto him before all the people for what cause she had touched him, and how she was healed immediately.

LUK 8:48 그분께서 그녀에게 이르시되, 딸아, 안심하라. 네 믿음이 너를 온전하게 하였으니 평안히 가라, 하시니라.

LUK 8:48 And he said unto her, Daughter, be of good comfort : thy faith hath made thee whole; go in peace.

LUK 8:49 그분께서 아직 말씀하실 때에 회당의 치리자의 집에서 사람이 와서 그에게 이르되, 당신의 딸이 죽었나이다. 선생님을 괴롭게 하지 마소서, 하거늘

LUK 8:49 While he yet spake, there cometh one from the ruler of the synagogue's house, saying to him, Thy daughter is dead; trouble not the Master.

LUK 8:50 예수님께서 그것을 들으시고 그에게 응답하여 이르시되, 두려워하지 말고 믿기만 하라. 그리하면 네 딸이 온전하게 되리라, 하시고

LUK 8:50 But when Jesus heard it, he answered him, saying, Fear not : believe only, and she shall be made whole.

LUK 8:51 집에 들어가사 베드로와 야고보와 요한과 소녀의 아버지와 어머니 외에는 아무도 들어오는 것을 허락하지 아니하시니라.

LUK 8:51 And when he came into the house, he suffered no man to go in, save Peter, and James, and John, and the father and the mother of the maiden.

LUK 8:52 모든 사람이 슬피 울며 소녀로 인하여 가슴 아파하였으나 그분께서 이르시되, 울지 말라. 이 아이는 죽지 않았고 잔다, 하시니

LUK 8:52 And all wept, and bewailed her : but he said, Weep not; she is not dead, but sleepeth.

LUK 8:53 그들이 소녀가 죽은 것을 알므로 그분을 비웃더라.

LUK 8:53 And they laughed him to scorn, knowing that she was dead.

LUK 8:54 그분께서 그들을 다 내보내시고 소녀의 손을 잡고 불러 이르시되, 소녀야 일어나라, 하시니

LUK 8:54 And he put them all out, and took her by the hand, and called, saying, Maid, arise.

LUK 8:55 소녀의 영이 돌아와 소녀가 곧 일어나거늘 그분께서 그녀에게 먹을 것을 주라고 명령하시니라.

LUK 8:55 And her spirit came again, and she arose straightway : and he commanded to give her meat.

LUK 8:56 소녀의 부모는 놀랐으나 그분께서 그들에게 명하시라 그들이 그 일어난 일을 아무에게도 말하지 못하게 하시니라.

LUK 8:56 And her parents were astonished : but he charged them that they should tell no man what was done.

LUK 9:1 그대에 그분께서 자기의 열두 제자를 함께 부르사 그들에게 모든 마귀를 제압하며 질병을 고치는 권능과 권위를 주시고

LUK 9:1 Then he called his twelve disciples together, and gave them power and authority over all devils, and to cure diseases.

LUK 9:2 하나님의 왕국을 선포하며 병든 자들을 고치게 하려고 그들을 보내시며

LUK 9:2 And he sent them to preach the kingdom of God, and to heal the sick.

LUK 9:3 그들에게 이르시되, 여행을 위하여 아무것도 취하지 말라. 지팡이들이나 짐 보따리나 빵이나 돈도 취하지 말고 덧옷도 두 벌 취하지 말라.

LUK 9:3 And he said unto them, Take nothing for your journey, neither staves, nor scrip, neither bread, neither money; neither have two coats apiece.

LUK 9:4 너희가 어느 집에 들어가든지 거기에 머물다가 거기서 떠나라.

LUK 9:4 And whatsoever house ye enter into, there abide, and thence depart.

LUK 9:5 누구든지 너희를 받아들여려 하지 아니하거든 너희가 그 도시에서 나갈 때에 너희 발에서 그 먼지를 떨어 버려 그들을 대적할 증거로 삼으라, 하시니

LUK 9:5 And whosoever will not receive you, when ye go out of that city, shake off the very dust from your feet for a testimony against them.

LUK 9:6 그들이 떠나서 마을들을 두루 다니며 복음을 선포하고 곳곳에서 병을 고치더라.

LUK 9:6 And they departed, and went through the towns, preaching the gospel, and healing every where.

LUK 9:7 이제 사분영주 헤롯이 그분께서 행하신 모든 일에 대하여 듣고 당혹스러워 하니 이는 어떤 이들은 요한이 죽은 자들로부터 일어났다고 하고

LUK 9:7 Now Herod the tetrarch heard of all that was done by him : and he was perplexed, because that it was said of some, that John was risen from the dead;

LUK 9:8 어떤 이들은 엘리야가 나타났다고 하며 다른 이들은 옛 대언자들 중의 하나가 다시 일어났다고 하였기 때문이더라.

LUK 9:8 And of some, that Elias had appeared; and of others, that one of the old prophets was risen again.

LUK 9:9 헤롯이 이르되, 요한은 내가 목 베었거늘 이 사람이 누구이기에 그에 대한 이러한 일들이 내게 들리는가? 하며 그분을 보고자 하더라.

LUK 9:9 And Herod said, John have I beheaded : but who is this, of whom I hear such things? And he desired to see him.

LUK 9:10 사도들이 돌아와 자기들이 행한 것을 다 그분께 아리매 그분께서 그들을 데리고 은밀히 벳새다라는 도시에 속한 외딴 곳으로 가시니라.

LUK 9:10 And the apostles, when they were returned, told him all that they had done. And he took them, and went aside privately into a desert place belonging to the city called Bethsaida.

LUK 9:11 사람들이 그것을 알고 그분을 따라오매 그분께서 그들을 받아들이사 하나님의 왕국에 대하여 그들에게 말씀하시고 병 고침을 받아야 할 자들을 고치시더라.

LUK 9:11 And the people, when they knew it, followed him : and he received them, and spake unto them of the kingdom of God, and healed them that had need of healing.

LUK 9:12 날이 저물기 시작할 때에 열두 사도가 나아와 그분께 이르되, 무리를 보내어 그들이 마을과 주변 지역에 들어가 묵으며 양식을 얻게 하소서. 우리는 여기 외딴 곳에 있나이다, 하거늘

LUK 9:12 And when the day began to wear away, then came the twelve, and said unto him, Send the multitude away, that they may go into the towns and country round about, and lodge, and get victuals : for we are here in a desert place.

LUK 9:13 그분께서 그들에게 이르시되, 너희가 그들에게 먹을 것을 주라, 하시매 그들이 이르되, 우리에게는 빵 다섯 개와 물고기 두 마리 외에 더 없사온즉 우리가 가서 이 모든 백성을 위해 음식을 사지 아니하고서는 할 수 없나이다, 하니

LUK 9:13 But he said unto them, Give ye them to eat. And they said, We have no more but five loaves and two fishes; except we should go and buy meat for all this people.

LUK 9:14 이는 남자들이 오천 명쯤 되었기 때문이더라. 그분께서 자기 제자들에게 이르시되, 그들을 오십 명씩 무리 지어 앉히라, 하시니

LUK 9:14 For they were about five thousand men. And he said to his disciples, Make them sit down by fifties in a company.

LUK 9:15 제자들이 그렇게 하여 그들을 다 앉히매

LUK 9:15 And they did so, and made them all sit down.

LUK 9:16 이에 그분께서 빵 다섯 개와 물고기 두 마리를 취하사 하늘을 우러러보시며 그것들을 축복하시고 떼어 제자들에게 주사 무리 앞에 놓게 하시니

LUK 9:16 Then he took the five loaves and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed them, and brake, and gave to the disciples to set before the multitude.

LUK 9:17 그들이 다 배불리 먹고 자기들에게 남은 조각을 열두 바구니나 거두었더라.

LUK 9:17 And they did eat, and were all filled : and there was taken up of fragments that remained to them twelve baskets.

LUK 9:18 그분께서 홀로 기도하실 때에 그분의 제자들이 그분과 함께하더라. 그분께서 그들에게 물어 이르시되, 사람들이 나를 누구라고 하느냐? 하시니

LUK 9:18 And it came to pass, as he was alone praying, his disciples were with him : and he asked them, saying, Whom say the people that I am?

LUK 9:19 그들이 대답하여 이르되, 침례자 요한이라, 하나 어떤 이들은, 엘리야라, 하며 다른 이들은 옛 대언자들 중의 하나가 다시 일어났다고 하나이다, 하매

LUK 9:19 They answering said, John the Baptist; but some say, Elias; and others say, that one of the old prophets is risen again.

LUK 9:20 그분께서 그들에게 이르시되, 그러나 너희는 나를 누구라고 하느냐? 하시니 베드로가 대답하여 이르되, 하나님의 그리스도시니이다, 하매

LUK 9:20 He said unto them, But whom say ye that I am? Peter answering said, The Christ of God.

LUK 9:21 그분께서 그들에게 엄히 명하사 아무에게도 그것을 말하지 말라고 명령하시고

LUK 9:21 And he straitly charged them, and commanded them to tell no man that thing;

LUK 9:22 이르시되, 사람의 아들이 반드시 많은 일들로 고난을 당하고 장로들과 수제사장들과 서기관들에게 버림받아 죽임을 당하며 셋째 날 일으켜지리라, 하시니라.

LUK 9:22 Saying, The Son of man must suffer many things, and be rejected of the elders and chief priests and scribes, and be slain, and be raised the third day.

LUK 9:23 또 그분께서 그들 모두에게 이르시되, 어떤 사람이 나를 따라오려거든 자기를 부인하고 날마다 자기 십자가를 지고 나를 따를지니라.

LUK 9:23 And he said to them all, If any man will come after me, let him deny himself, and take up his cross daily, and follow me.

LUK 9:24 누구든지 자기 생명을 구원하려 하는 자는 그것을 잃되 누구든지 나로 인해 자기 생명을 잃으려 하는 자는 그것을 구원하리라.

LUK 9:24 For whosoever will save his life shall lose it : but whosoever will lose his life for my sake, the same shall save it.

LUK 9:25 사람이 만일 온 세상을 얻고도 자기를 잃거나 버림을 받으면 그에게 무슨 이득이 있느냐?

LUK 9:25 For what is a man advantaged, if he gain the whole world, and lose himself, or be cast away?

LUK 9:26 누구든지 나와 내 말들을 부끄러워하면 사람의 아들도 자기의 영광과 자기 아버지의 영광과 거룩한 천사들의 영광 중에 올 때에 그를 부끄러워하리라.

LUK 9:26 For whosoever shall be ashamed of me and of my words, of him shall the Son of man be ashamed, when he shall come in his own glory, and in his Father's, and of the holy angels.

LUK 9:27 그러나 내가 너희에게 진실을 말하노니, 여기 서 있는 사람들 중에는 죽음을 맛보기 전에 하나님의 왕국을 볼 자들도 더러 있느니라, 하시니라.

LUK 9:27 But I tell you of a truth, there be some standing here, which shall not taste of death, till they see the kingdom of God.

LUK 9:28 이 말씀들을 하신 뒤 여드레쯤 되어 그분께서 베드로와 요한과 야고보를 데리고 기도하러 산에 올라가시더라.

LUK 9:28 And it came to pass about an eight days after these sayings, he took Peter and John and James, and went up into a mountain to pray.

LUK 9:29 그분께서 기도하실 때에 그분의 얼굴 모습이 변하고 그분의 옷이 희게 되어 눈부시게 빛나더라.

LUK 9:29 And as he prayed, the fashion of his countenance was altered, and his raiment was white and glistening.

LUK 9:30 보라, 두 사람이 그분과 이야기하는데 그들은 모세와 엘리야더라.

LUK 9:30 And, behold, there talked with him two men, which were Moses and Elias :

LUK 9:31 그들이 영광 중에 나타나서 앞으로 그분께서 예루살렘에서 이루셔야 할 그분의 별세에 관하여 말하였으나

LUK 9:31 Who appeared in glory, and spake of his decease which he should accomplish at Jerusalem.

LUK 9:32 베드로와 또 그와 함께한 자들은 깊이 잠드니라. 그들이 깨어나서 그분의 영광과 그분과 함께 선 두 사람을 보더니

LUK 9:32 But Peter and they that were with him were heavy with sleep : and when they were awake, they saw his glory, and the two men that stood with him.

LUK 9:33 두 사람이 그분을 떠날 때에 베드로가 예수님께 이르기를, 선생님이여, 우리가 여기 있는 것이 좋사온즉 우리가 장막 셋을 짓되 하나는 선생님을 위하여, 하나는 모세를 위하여, 하나는 엘리야를 위하여 짓게 하옵소서, 하나 그는 자기가 말한 것을 알지 못하더라.

LUK 9:33 And it came to pass, as they departed from him, Peter said unto Jesus, Master, it is good for us to be here : and let us make three tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elias : not knowing what he said.

LUK 9:34 그가 이렇게 말할 때에 구름이 와서 그들을 덮으므로 그들이 구름 속으로 들어가면서 두려워하거늘

LUK 9:34 While he thus spake, there came a cloud, and overshadowed them : and they feared as they entered into the cloud.

LUK 9:35 구름 속에서 한 음성이 나서 이르시되, 이 사람은 내 사랑하는 아들이니 그의 말을 들으라, 하시더라.

LUK 9:35 And there came a voice out of the cloud, saying, This is my beloved Son : hear him.

LUK 9:36 그 음성이 지나가매 예수님만 보이더라. 그들이 그것을 비밀로 하고 자기들이 본 것들 중 어떤 것도 그 당시에 아무에게도 말하지 아니하니라.

LUK 9:36 And when the voice was past, Jesus was found alone. And they kept it close, and told no man in those days any of those things which they had seen.

LUK 9:37 이튿날 그들이 산에서 내려올 때에 많은 사람들이 그분을 맞더라.

LUK 9:37 And it came to pass, that on the next day, when they were come down from the hill, much people met him.

LUK 9:38 보라, 그 무리 중에서 한 사람이 소리를 지르며 이르되, 선생님이여, 간청하건대 내 아들을 돌보아 주옵소서. 그는 나의 유일한 자식이니이다.

LUK 9:38 And, behold, a man of the company cried out, saying, Master, I beseech thee, look upon my son : for he is mine only child.

LUK 9:39 보소서, 한 영이 그를 붙잡아 갑자기 소리를 지르게 하고 또 쥐어뜯어 다시 거품을 흘리게 하며 그를 상하게 하면서 좀처럼 그에게서 떠나지 아니하나이다.

LUK 9:39 And, lo, a spirit taketh him, and he suddenly crieth out; and it teareth him that he foameth again, and bruising him hardly departeth from him.

LUK 9:40 내가 선생님의 제자들에게 그를 내쫓아 줄 것을 간청하였으나 그들이 하지 못하더이다, 하매

LUK 9:40 And I besought thy disciples to cast him out; and they could not.

LUK 9:41 예수님께서서 응답하여 이르시되, 오 믿음이 없고 비뚤어진 세대여, 내가 언제까지 너희와 함께 있으며 너희를 용납하리요? 네 아들을 이리로 데려오라, 하시니

LUK 9:41 And Jesus answering said, O faithless and perverse generation, how long shall I be with you, and suffer you? Bring thy son hither.

LUK 9:42 그가 올 때에도 마귀가 그를 거꾸러뜨리고 쥐어뜯으매 예수님께서서 그 부정한 영을 꾸짖으시고 그 아이를 낫게 하사 그의 아버지에게 도로 넘겨주시니라.

LUK 9:42 And as he was yet a coming, the devil threw him down, and tare him. And Jesus rebuked the unclean spirit, and healed the child, and delivered him again to his father.

LUK 9:43 그들이 다 하나님의 강력한 권능에 심히 놀라거늘 그들 각 사람이 예수님께서서 행하신 모든 일에 놀랄 때에 그분께서 자기 제자들에게 이르시되,

LUK 9:43 And they were all amazed at the mighty power of God. But while they wondered every one at all things which Jesus did, he said unto his disciples,

LUK 9:44 이 말을 너희 귀에 담아 두라. 사람의 아들이 사람들의 손에 넘겨지리라, 하셨으나

LUK 9:44 Let these sayings sink down into your ears : for the Son of man shall be delivered into the hands of men.

LUK 9:45 그들은 이 말씀을 깨닫지 못하였고 그것이 그들에게 숨겨졌으므로 그들은 그것을 알아차리지 못하였더라. 그들은 그 말씀에 대하여 그분께 묻는 것을 두려워하였더라.

LUK 9:45 But they understood not this saying, and it was hid from them, that they perceived it not : and they feared to ask him of that saying.

LUK 9:46 그때에 그들 중에 누가 가장 큰 자인가 하는 일로 논쟁이 그들 가운데서 일어나매

LUK 9:46 Then there arose a reasoning among them, which of them should be greatest.

LUK 9:47 예수님께서서 그들의 마음의 생각을 아시고 아이 하나를 데려다가 자기 곁에 세우시며

LUK 9:47 And Jesus, perceiving the thought of their heart, took a child, and set him by him,

LUK 9:48 그들에게 이르시되, 누구든지 내 이름으로 이 아이를 받아들이는 자는 나를 받아들이며 또 누구든지 나를 받아들이는 자는 나를 보내신 분을 받아들이나니 너희 모든 사람 중에서 가장 작은 사람 곧 그가 큰 자가 되리라, 하시니라.

LUK 9:48 And said unto them, Whosoever shall receive this child in my name receiveth me : and whosoever shall receive me receiveth him that sent me : for he that is least among you all, the same shall be great.

LUK 9:49 요한이 응답하여 이르되, 선생님이여, 어떤 사람이 선생님의 이름으로 마귀들을 내쫓는 것을 우리가 보고 그가 우리와 함께 따르지 아니하므로 우리가 그를 막았나이다, 하니

LUK 9:49 And John answered and said, Master, we saw one casting out devils in thy name; and we forbad him, because he followeth not with us.

LUK 9:50 예수님께서 그에게 이르시되, 그를 막지 말라. 우리를 반대하지 않는 자는 우리를 위한 자니라, 하시니라.

LUK 9:50 And Jesus said unto him, Forbid him not : for he that is not against us is for us.

LUK 9:51 그분께서 위로 올려져서 영접 받으실 때가 이르매 친히 예루살렘으로 가시려고 얼굴을 고정하시고

LUK 9:51 And it came to pass, when the time was come that he should be received up, he stedfastly set his face to go to Jerusalem,

LUK 9:52 사자들을 자기 얼굴 앞에 보내시니 그들이 가서 그분을 위하여 준비하려고 사마리아 사람들의 마을로 들어가니라.

LUK 9:52 And sent messengers before his face : and they went, and entered into a village of the Samaritans, to make ready for him.

LUK 9:53 그분께서 예루살렘으로 가시려는 듯한 얼굴이므로 그들이 그분을 받아들이지 아니하매

LUK 9:53 And they did not receive him, because his face was as though he would go to Jerusalem.

LUK 9:54 그분의 제자 야고보와 요한이 이것을 보고 이르되, 주여, 엘리야가 행한 것 같이 불이 하늘에서 내려와 저들을 멸하도록 우리가 명령하기를 원하시나이까? 하거늘

LUK 9:54 And when his disciples James and John saw this, they said, Lord, wilt thou that we command fire to come down from heaven, and consume them, even as Elias did?

LUK 9:55 그분께서 돌아서서 그들을 꾸짖으시며 이르시되, 너희가 어떤 영에 속해 있는지 너희가 알지 못하는도다.

LUK 9:55 But he turned, and rebuked them, and said, Ye know not what manner of spirit ye are of.

LUK 9:56 사람의 아들은 사람들의 생명을 멸하러 오지 아니하고 구원하러 왔느니라, 하시니라. 그들이 다른 마을로 가니라.

LUK 9:56 For the Son of man is not come to destroy men's lives, but to save them. And they went to another village.

LUK 9:57 그들이 길을 갈 때에 어떤 사람이 그분께 이르되, 주여, 주께서 어디로 가시든지 내가 주를 따르리이다, 하니

LUK 9:57 And it came to pass, that, as they went in the way, a certain man said unto him, Lord, I will follow thee whithersoever thou goest.

LUK 9:58 예수님께서 그에게 이르시되, 여우도 굴이 있고 공중의 새도 보금자리가 있으되 사람의 아들은 머리 둘 곳이 없도다, 하시고

LUK 9:58 And Jesus said unto him, Foxes have holes, and birds of the air have nests; but the Son of man hath not where to lay his head.

LUK 9:59 또 다른 사람에게, 나를 따르라, 하시거늘 그가 이르되, 주여, 먼저 내가 가서 내 아버지를 장사지내게 허락하옵소서, 하니

LUK 9:59 And he said unto another, Follow me. But he said, Lord, suffer me first to go and bury my father.

LUK 9:60 예수님께서 그에게 이르시되, 죽은 자들이 자기들의 죽은 자들을 장사지내게 하고 너는 가서 하나님의 왕국을 선포하라, 하시니라.

LUK 9:60 Jesus said unto him, Let the dead bury their dead : but go thou and preach the kingdom of God.

LUK 9:61 또 다른 사람이 이르되, 주여, 내가 주를 따르겠나이다마는 먼저 내가 가서 내 집에 있는 자들에게 작별을 고하게 하옵소서, 하니

LUK 9:61 And another also said, Lord, I will follow thee; but let me first go bid them farewell, which are at home at my house.

LUK 9:62 예수님께서 그에게 이르시되, 손에 쟁기를 잡고 뒤를 돌아보는 자는 하나님의 왕국에 합당하지 아니하니라, 하시니라.

LUK 9:62 And Jesus said unto him, No man, having put his hand to the plough, and looking back, is fit for the kingdom of God.

LUK 10:1 이 일들 후에 또 주께서 다른 칠십 명도 세우사 친히 가시고자 하는 각 도시와 지역으로 둘씩 둘씩 자기 얼굴 앞에 보내시니라.

LUK 10:1 After these things the LORD appointed other seventy also, and sent them two and two before his face into every city and place, whither he himself would come.

LUK 10:2 이리므로 그분께서 그들에게 이르시되, 진실로 수확할 것은 많으나 일꾼들이 적으니 그러므로 너희는 수확하시는 주께 기도하여 그분께서 그분의 수확 밭에 일꾼들을 보내실 것을 청하라.

LUK 10:2 Therefore said he unto them, The harvest truly is great, but the labourers are few : pray ye therefore the Lord of the harvest, that he would send forth labourers into his harvest.

LUK 10:3 갈지어다. 보라, 내가 너희를 보내는 것이 어린양을 이리들 가운데로 보내는 것과 같다.

LUK 10:3 Go your ways : behold, I send you forth as lambs among wolves.

LUK 10:4 돈주머니나 짐 보따리나 신을 가지고 가지 말며 길에서 아무에게도 문안하지 말고

LUK 10:4 Carry neither purse, nor scrip, nor shoes : and salute no man by the way.

LUK 10:5 어느 집에 너희가 들어가든지 먼저 이르되, 이 집에 화평이 있을지어다, 하라.

LUK 10:5 And into whatsoever house ye enter, first say, Peace be to this house.

LUK 10:6 만일 화평의 아들이 거기 있으면 너희 화평이 그 집에 머무를 것이요, 그렇지 않으면 그것이 도로 너희에게 돌아오리라.

LUK 10:6 And if the son of peace be there, your peace shall rest upon it : if not, it shall turn to you again.

LUK 10:7 그 집에 머물며 그들이 주는 것들을 먹고 마시라. 일꾼이 자기 품삯을 받는 것이 마땅하니라. 이 집에서 저 집으로 가지 말라.

LUK 10:7 And in the same house remain, eating and drinking such things as they give : for the labourer is worthy of his hire. Go not from house to house.

LUK 10:8 너희가 어느 도시에 들어가든지 그들이 너희를 받아들이거든 너희 앞에 차려 놓은 것들을 먹고

LUK 10:8 And into whatsoever city ye enter, and they receive you, eat such things as are set before you :

LUK 10:9 그 안에 있는 병든 자들을 고치며 그들에게 이르되, 하나님의 왕국이 너희에게 가까이 왔느니라, 하라.

LUK 10:9 And heal the sick that are therein, and say unto them, The kingdom of God is come nigh unto you.

LUK 10:10 그러나 너희가 어느 도시에 들어가든지 그들이 너희를 받아들이지 아니하거든 그 도시의 거리로 나가서 말하되,

LUK 10:10 But into whatsoever city ye enter, and they receive you not, go your ways out into the streets of the same, and say,

LUK 10:11 우리에게 묻은 너희 도시의 그 먼지도 우리가 너희에게 떨어 버리노라. 그럼에도 불구하고 너희가 이것을 확실히 알지니 곧 하나님의 왕국이 너희에게 가까이 왔느니라, 하라.

LUK 10:11 Even the very dust of your city, which cleaveth on us, we do wipe off against you : notwithstanding be ye sure of this, that the kingdom of God is come nigh unto you.

LUK 10:12 그러나 내가 너희에게 이르노니, 그 날에 소돔이 그 도시보다 견디기 쉬우리라.

LUK 10:12 But I say unto you, that it shall be more tolerable in that day for Sodom, than for that city.

LUK 10:13 고라신아, 네게 화가 있을지어다! 벳새다야, 네게 화가 있을지어다! 너희 안에서 행한 능력 있는 일들을 두로와 시돈에서 행하였더라면 그들이 벌써 오래 전에 굵은 베옷을 입고 재 속에 앉아 회개하였으리라.

LUK 10:13 Woe unto thee, Chorazin! woe unto thee, Bethsaida! for if the mighty works had been done in Tyre and Sidon, which have been done in you, they had a great while ago repented, sitting in sackcloth and ashes.

LUK 10:14 그러나 심판 때에 두로와 시돈이 너희보다 견디기 쉬우리라.

LUK 10:14 But it shall be more tolerable for Tyre and Sidon at the judgment, than for you.

LUK 10:15 가버나움아, 네가 하늘에까지 높여졌으나 지옥에까지 쫓겨 내려가리라.

LUK 10:15 And thou, Capernaum, which art exalted to heaven, shalt be thrust down to hell.

LUK 10:16 너희 말을 듣는 자는 내 말을 들으며 너희를 업신여기는 자는 나를 업신여기고 나를 업신여기는 자는 나를 보내신 분을 업신여기느니라, 하시니라.

LUK 10:16 He that heareth you heareth me; and he that despiseth you despiseth me; and he that despiseth me despiseth him that sent me.

LUK 10:17 칠십 명이 기뻐하며 돌아와 이르되, 주여, 주의 이름으로 말미암아 마귀들도 우리에게 굴복하나이다, 하니

LUK 10:17 And the seventy returned again with joy, saying, Lord, even the devils are subject unto us through thy name.

LUK 10:18 그분께서 그들에게 이르시되, 사탄이 하늘로부터 번개같이 떨어지는 것을 내가 보았노라.

LUK 10:18 And he said unto them, I beheld Satan as lightning fall from heaven.

LUK 10:19 보라, 내가 너희에게 뱀과 전갈을 밟으며 원수의 모든 능력을 제압할 권능을 주노니 어떤 방법으로도 너희를 해칠 것이 전혀 없으리라.

LUK 10:19 Behold, I give unto you power to tread on serpents and scorpions, and over all the power of the enemy : and nothing shall by any means hurt you.

LUK 10:20 그럼에도 불구하고 그 영들이 너희에게 굴복하는 이 일로 기뻐하지 말고 오히려 너희 이름이 하늘에 기록되었으므로 기뻐하라, 하시니라.

LUK 10:20 Notwithstanding in this rejoice not, that the spirits are subject unto you; but rather rejoice, because your names are written in heaven.

LUK 10:21 그 시각에 예수님께서 영 안에서 기뻐하시며 이르시되, 오 하늘과 땅의 주이신 아버지여, 아버지께서 이것들을 지혜롭고 분별 있는 자들에게는 숨기시고 아기들에게는 드러내셨음을 감사하나이다. 과연 그러하옵나이다. 아버지여, 그리하심이 아버지 보시기에 좋았나이다.

LUK 10:21 In that hour Jesus rejoiced in spirit, and said, I thank thee, O Father, Lord of heaven and earth, that thou hast hid these things from the wise and prudent, and hast revealed them unto babes : even so, Father; for so it seemed good in thy sight.

LUK 10:22 내 아버지께서 모든 것을 내게 넘겨주셨사오니 아버지 외에는 아무도 아들이 누구인지 알지 못하고 아들과 또 아들이 아버지를 드러낼 자 외에는 아무도 아버지가 누구인지 알지 못하 나이다, 하시니라.

LUK 10:22 All things are delivered to me of my Father : and no man knoweth who the Son is, but the Father; and who the Father is, but the Son, and he to whom the Son will reveal him.

LUK 10:23 또 그분께서 자기 제자들에게 돌아서서 은밀히 이르시되, 너희가 보는 것들을 보는 눈 은 복이 있도다.

LUK 10:23 And he turned him unto his disciples, and said privately, Blessed are the eyes which see the things that ye see :

LUK 10:24 내가 너희에게 이르노니, 많은 대언자들과 왕들이 너희가 보는 그것들을 보고자 하였 으나 보지 못하였고 너희가 듣는 그것들을 듣고자 하였으나 듣지 못하였느니라, 하시니라.

LUK 10:24 For I tell you, that many prophets and kings have desired to see those things which ye see, and have not seen them; and to hear those things which ye hear, and have not heard them.

LUK 10:25 보라, 어떤 율법사가 일어나 그분을 시험하여 이르되, 선생님이여, 내가 무엇을 하여야 영원한 생명을 상속받으리이까? 하매

LUK 10:25 And, behold, a certain lawyer stood up, and tempted him, saying, Master, what shall I do to inherit eternal life?

LUK 10:26 그분께서 그에게 이르시되, 율법에 무어라 기록되어 있느냐? 너는 어떻게 읽느냐? 하시니

LUK 10:26 He said unto him, What is written in the law? how readest thou?

LUK 10:27 그가 대답하여 이르되, 너는 네 마음을 다하고 혼을 다하고 힘을 다하고 생각을 다하여 주 네 하나님을 사랑하고 네 이웃을 네 자신과 같이 사랑하라, 하였나이다, 하매

LUK 10:27 And he answering said, Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy strength, and with all thy mind; and thy neighbour as thyself.

LUK 10:28 그분께서 그에게 이르시되, 네가 옳게 대답하였도다. 이것을 행하라. 그리하면 네가 살리라, 하시니라.

LUK 10:28 And he said unto him, Thou hast answered right : this do, and thou shalt live.

LUK 10:29 그러나 그가 자기를 의롭게 만들려고 예수님께 이르되, 그러면 내 이웃이 누구니이까? 하니

LUK 10:29 But he, willing to justify himself, said unto Jesus, And who is my neighbour?

LUK 10:30 예수님께서 대답하여 이르시되, 어떤 사람이 예루살렘에서 여리고로 내려가다가 강도들을 만나매 그들이 그의 옷을 벗기고 그에게 상처를 입혀 그를 반쯤 죽이고 떠나갔느니라.

LUK 10:30 And Jesus answering said, A certain man went down from Jerusalem to Jericho, and fell among thieves, which stripped him of his raiment, and wounded him, and departed, leaving him half dead.

LUK 10:31 마침 어떤 제사장이 그 길로 내려오다가 그를 보고는 다른 쪽으로 지나가고

LUK 10:31 And by chance there came down a certain priest that way : and when he saw him, he passed by on the other side.

LUK 10:32 또 이와 같이 한 레위 사람도 그곳에 이르러 그를 바라보고는 다른 쪽으로 지나가되

LUK 10:32 And likewise a Levite, when he was at the place, came and looked on him, and passed by on the other side.

LUK 10:33 어떤 사마리아 사람은 여행을 하다가 그가 있던 곳에 이르러 그를 보고 불쌍히 여겨

LUK 10:33 But a certain Samaritan, as he journeyed, came where he was : and when he saw him, he had compassion on him,

LUK 10:34 그에게 가서 기름과 포도즙을 붓고 그의 상처를 싸매며 그를 자기 짐승에 태워 여관으로 데려가 돌보아 주고

LUK 10:34 And went to him, and bound up his wounds, pouring in oil and wine, and set him on his own beast, and brought him to an inn, and took care of him.

LUK 10:35 이튿날 떠날 때에 이 데나리온을 꺼내 주인에게 주며 그에게 이르되, 그를 돌보아 주라. 당신이 얼마를 더 쓰든지 내가 다시 올 때에 갚으리라, 하였느니라.

LUK 10:35 And on the morrow when he departed, he took out two pence, and gave them to the host, and said unto him, Take care of him; and whatsoever thou spendest more, when I come again, I will repay thee.

LUK 10:36 이제 너는 이 세 사람 중에 누가 강도 만난 자의 이웃이라고 생각하느냐? 하시니

LUK 10:36 Which now of these three, thinkest thou, was neighbour unto him that fell among the thieves?

LUK 10:37 그가 이르되, 그에게 긍휼을 베푼 자니이다, 하매 이에 예수님께서 그에게 이르시되, 가서 너도 그와 같이 하라, 하시니라.

LUK 10:37 And he said, He that shewed mercy on him. Then said Jesus unto him, Go, and do thou likewise.

LUK 10:38 이제 그들이 갈 때에 그분께서 어떤 마을로 들어가시니 마르다라 하는 어떤 여자가 그분을 자기 집으로 받아들이니라.

LUK 10:38 Now it came to pass, as they went, that he entered into a certain village : and a certain woman named Martha received him into her house.

LUK 10:39 그녀에게 마리아라 하는 동생이 있었는데 그녀도 예수님의 발 앞에 앉아 그분의 말씀을 듣더라.

LUK 10:39 And she had a sister called Mary, which also sat at Jesus' feet, and heard his word.

LUK 10:40 그러나 마르다는 섬기는 일이 많아 괴로워하더라. 그녀가 그분께 나아와 이르되, 주여, 내 동생이 나 혼자 섬기게 내버려 두는 것을 돌아보지 아니하시나이까? 그런즉 그녀에게 명하사 그녀가 나를 돕게 하소서, 하거늘

LUK 10:40 But Martha was cumbered about much serving, and came to him, and said, Lord, dost thou not care that my sister hath left me to serve alone? bid her therefore that she help me.

LUK 10:41 예수님께서 그녀에게 응답하여 이르시되, 마르다야, 마르다야, 네가 많은 일에 관하여 염려하고 근심하나

LUK 10:41 And Jesus answered and said unto her, Martha, Martha, thou art careful and troubled about many things :

LUK 10:42 한 가지가 필요하니라. 마리아는 그 좋은 부분을 택하였으니 그것을 빼앗기지 아니하라, 하시니라.

LUK 10:42 But one thing is needful : and Mary hath chosen that good part, which shall not be

taken away from her.

LUK 11:1 그분께서 어떤 곳에서 기도하다가 마치시매 그분의 제자들 가운데 하나가 그분께 이르되, 주여, 요한이 자기 제자들에게 가르쳐 준 것 같이 우리에게 기도하는 것을 가르쳐 주소서, 하니

LUK 11:1 And it came to pass, that, as he was praying in a certain place, when he ceased, one of his disciples said unto him, Lord, teach us to pray, as John also taught his disciples.

LUK 11:2 그분께서 그들에게 이르시되, 너희는 기도할 때에 말하기를, 하늘에 계신 우리 아버지여, 아버지의 이름이 거룩히 여겨지게 하옵시며 아버지의 왕국이 임하옵시며 아버지의 뜻이 하늘에서 이루어진 것 같이 땅에서도 이루어지이다.

LUK 11:2 And he said unto them, When ye pray, say, Our Father which art in heaven, Hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done, as in heaven, so in earth.

LUK 11:3 날마다 우리에게 우리의 일용할 빵을 주옵시고

LUK 11:3 Give us day by day our daily bread.

LUK 11:4 우리가 우리에게 빚진 모든 사람을 또한 용서하오니 우리의 죄들을 용서하옵시며 우리를 인도하사 시험에 들지 않게 하옵시고 다만 악에서 우리를 건지시옵소서, 하라, 하시니라.

LUK 11:4 And forgive us our sins; for we also forgive every one that is indebted to us. And lead us not into temptation; but deliver us from evil.

LUK 11:5 또 그분께서 그들에게 이르시되, 너희 중에 누가 친구가 있는데 한밤중에 그에게 가서 그에게 말하기를, 친구여, 내게 빵 세 개를 빌려 다오.

LUK 11:5 And he said unto them, Which of you shall have a friend, and shall go unto him at midnight, and say unto him, Friend, lend me three loaves;

LUK 11:6 내 친구가 여행 중에 내게 왔으나 그 앞에 차려 놓을 것이 내게 없노라, 하면

LUK 11:6 For a friend of mine in his journey is come to me, and I have nothing to set before him?

LUK 11:7 그가 안에서 응답하여 이르기를, 나를 괴롭게 하지 말라. 이제 문을 닫았고 내 자녀들이 나와 함께 잠자리에 들었으니 내가 일어나 네게 줄 수 없노라, 하겠느냐?

LUK 11:7 And he from within shall answer and say, Trouble me not : the door is now shut, and my children are with me in bed; I cannot rise and give thee.

LUK 11:8 내가 너희에게 이르노니, 자기 친구라는 이유 때문에 그가 일어나 그에게 주지는 아니 할지라도 그가 귀찮게 졸라대므로 일어나 그의 필요대로 다 그에게 주리라.

LUK 11:8 I say unto you, Though he will not rise and give him, because he is his friend, yet because of his importunity he will rise and give him as many as he needeth.

LUK 11:9 내가 또 너희에게 이르노니, 구하라. 그러면 너희에게 주실 것이요, 찾으라. 그러면 너희가 찾을 것이요, 두드리라. 그러면 너희에게 열릴 것이니

LUK 11:9 And I say unto you, Ask, and it shall be given you; seek, and ye shall find; knock, and it shall be opened unto you.

LUK 11:10 구하는 자마다 받을 것이요, 찾는 자는 찾을 것이요, 두드리는 자에게 열릴 것이니라.

LUK 11:10 For every one that asketh receiveth; and he that seeketh findeth; and to him that knocketh it shall be opened.

LUK 11:11 너희 중에 누가 아들이 빵을 구하는데 아버지가 되어 그에게 돌을 주겠느냐? 혹은 그가 생선을 구하는데 그에게 생선 대신 뱀을 주겠느냐?

LUK 11:11 If a son shall ask bread of any of you that is a father, will he give him a stone? or if he ask a fish, will he for a fish give him a serpent?

LUK 11:12 혹은 그가 알을 구하는데 그에게 전갈을 주겠느냐?

LUK 11:12 Or if he shall ask an egg, will he offer him a scorpion?

LUK 11:13 그런즉 너희가 악할지라도 너희 자녀들에게 좋은 선물들을 줄 줄 알거든 하물며 하늘에 계신 너희 아버지께서 자기에게 구하는 자들에게 성령을 얼마나 더 많이 주시겠느냐? 하시니라.

LUK 11:13 If ye then, being evil, know how to give good gifts unto your children : how much more shall your heavenly Father give the Holy Spirit to them that ask him?

LUK 11:14 그분께서 마귀를 내쫓으셨는데 그것은 말을 못하더라. 그 마귀가 나가매 말 못하는 자가 말을 하므로 사람들이 놀랐으나

LUK 11:14 And he was casting out a devil, and it was dumb. And it came to pass, when the devil was gone out, the dumb spake; and the people wondered.

LUK 11:15 그들 중의 더러는 말하기를, 그가 마귀들의 우두머리 바알세불을 통해 마귀들을 내쫓는다, 하고

LUK 11:15 But some of them said, He casteth out devils through Beelzebub the chief of the devils.

LUK 11:16 또 다른 사람들은 그분을 시험하여 하늘로부터 오는 표적을 그분께 구하거늘

LUK 11:16 And others, tempting him, sought of him a sign from heaven.

LUK 11:17 그분께서 그들의 생각을 아시고 그들에게 이르시되, 스스로 분쟁하는 왕국마다 황폐하게 되며 스스로 분쟁하는 집은 무너지느니라.

LUK 11:17 But he, knowing their thoughts, said unto them, Every kingdom divided against itself is

brought to desolation; and a house divided against a house falleth.

LUK 11:18 너희가 말하기를 내가 바알세불을 통해 마귀들을 내쫓는다고 하니 만일 사탄 또한 스스로 분쟁하면 어떻게 그의 왕국이 서겠느냐?

LUK 11:18 If Satan also be divided against himself, how shall his kingdom stand? because ye say that I cast out devils through Beelzebub.

LUK 11:19 또 내가 바알세불을 힘입어 마귀들을 내쫓으면 너희 아들들은 누구를 힘입어 그들을 내쫓느냐? 그러므로 그들이 너희 재판관이 되리라.

LUK 11:19 And if I by Beelzebub cast out devils, by whom do your sons cast them out? therefore shall they be your judges.

LUK 11:20 그러나 내가 하나님의 손가락으로 마귀들을 내쫓으면 분명히 하나님의 왕국이 너희에게 임하였느니라.

LUK 11:20 But if I with the finger of God cast out devils, no doubt the kingdom of God is come upon you.

LUK 11:21 강한 자가 무장을 하고 자기 저택을 지킬 때에는 그의 재산이 안전하나

LUK 11:21 When a strong man armed keepeth his palace, his goods are in peace :

LUK 11:22 그보다 더 강한 자가 그에게 와서 그를 이길 때에는 그가 신뢰하던 모든 무기를 그에게서 빼앗고 그의 노략물을 나누느니라.

LUK 11:22 But when a stronger than he shall come upon him, and overcome him, he taketh from him all his armour wherein he trusted, and divideth his spoils.

LUK 11:23 나와 함께하지 아니하는 자는 나를 반대하는 자요, 나와 함께 모으지 아니하는 자는 헤치는 자니라.

LUK 11:23 He that is not with me is against me : and he that gathereth not with me scattereth.

LUK 11:24 부정한 영이 사람에게서 나와 마른 곳을 두루 다니며 쉼 곳을 구하나 전혀 찾지 못하고 이르되, 내가 내 집 곧 내가 나온 곳으로 돌아가리라, 하고는

LUK 11:24 When the unclean spirit is gone out of a man, he walketh through dry places, seeking rest; and finding none, he saith, I will return unto my house whence I came out.

LUK 11:25 가서 보니 그 집이 청소되고 꾸며져 있으므로

LUK 11:25 And when he cometh, he findeth it swept and garnished.

LUK 11:26 이에 가서 자기보다 더 사악한 다른 영 일곱을 데리고 들어가 거기 거하매 그 사람의 나중 형편이 처음보다 더 나쁘게 되니라, 하시니라.

LUK 11:26 Then goeth he, and taketh to him seven other spirits more wicked than himself; and they enter in, and dwell there : and the last state of that man is worse than the first.

LUK 11:27 그분께서 이것들을 말씀하실 때에 무리 중에 어떤 여자가 목소리를 높여 그분께 이르되, 당신을 뱀 태와 당신이 뱀 젖이 복이 있나이다, 하거늘

LUK 11:27 And it came to pass, as he spake these things, a certain woman of the company lifted up her voice, and said unto him, Blessed is the womb that bare thee, and the paps which thou hast sucked.

LUK 11:28 그분께서 이르시되, 그러하다. 그러나 하나님의 말씀을 듣고 그것을 지키는 자들이 복이 있느니라, 하시니라.

LUK 11:28 But he said, Yea rather, blessed are they that hear the word of God, and keep it.

LUK 11:29 사람들이 함께 뽕뽕이 모였을 때에 예수님께서 말씀하기 시작하여 이르시되, 이 세대는 악한 세대라 그들이 표적을 구하나 대언자 요나의 표적 외에는 아무 표적도 이 세대에게 주지 아니하리니

LUK 11:29 And when the people were gathered thick together, he began to say, This is an evil generation : they seek a sign; and there shall no sign be given it, but the sign of Jonas the prophet.

LUK 11:30 이는 요나가 니느웨 사람들에게 표적이 되었던 것 같이 사람의 아들도 이 세대에게 그러할 것이기 때문이라.

LUK 11:30 For as Jonas was a sign unto the Ninevites, so shall also the Son of man be to this generation.

LUK 11:31 심판 때에 남방 여왕이 이 세대 사람들과 함께 일어나 그들을 정죄하리니 이는 그녀가 솔로몬의 지혜를 들으려고 땅의 맨 끝 지역에서 왔기 때문이거니와, 보라, 솔로몬보다 더 큰 이가 여기 있느니라.

LUK 11:31 The queen of the south shall rise up in the judgment with the men of this generation, and condemn them : for she came from the utmost parts of the earth to hear the wisdom of Solomon; and, behold, a greater than Solomon is here.

LUK 11:32 심판 때에 니느웨 사람들이 이 세대와 함께 일어나 이 세대를 정죄하리니 이는 그들이 요나의 선포로 인해 회개하였기 때문이거니와, 보라, 요나보다 더 큰 이가 여기 있느니라.

LUK 11:32 The men of Nineve shall rise up in the judgment with this generation, and shall condemn it : for they repented at the preaching of Jonas; and, behold, a greater than Jonas is here.

LUK 11:33 누구든지 등잔불을 켜서 은밀한 곳이나 통 밑에 두지 아니하고 등잔대 위에 두나니 이

것은 들어가는 자들이 그 빛을 보게 하려 함이라.

LUK 11:33 No man, when he hath lighted a candle, putteth it in a secret place, neither under a bushel, but on a candlestick, that they which come in may see the light.

LUK 11:34 몸의 등불은 눈이니 그러므로 네 눈이 단일하면 네 온 몸도 빛으로 가득하되 네 눈이 악하면 네 몸도 어둠으로 가득하니라.

LUK 11:34 The light of the body is the eye : therefore when thine eye is single, thy whole body also is full of light; but when thine eye is evil, thy body also is full of darkness.

LUK 11:35 그런즉 네 안에 있는 빛이 어둡게 되지 않도록 주의하라.

LUK 11:35 Take heed therefore that the light which is in thee be not darkness.

LUK 11:36 그러므로 네 온 몸이 빛으로 가득하고 어두운 데가 없으면 등잔불이 밝게 빛나 네게 빛을 주는 때와 같이 전체가 빛으로 가득하리라, 하시니라.

LUK 11:36 If thy whole body therefore be full of light, having no part dark, the whole shall be full of light, as when the bright shining of a candle doth give thee light.

LUK 11:37 그분께서 말씀하실 때에 어떤 바리새인이 자기와 함께 식사하실 것을 그분께 간청하므로 그분께서 들어가사 음식 앞에 앉으셨는데

LUK 11:37 And as he spake, a certain Pharisee besought him to dine with him : and he went in, and sat down to meat.

LUK 11:38 그분께서 식사 전에 먼저 씻지 아니하시는 것을 그 바리새인이 보고 이상히 여기니라.

LUK 11:38 And when the Pharisee saw it, he marvelled that he had not first washed before dinner.

LUK 11:39 주께서 그에게 이르시되, 이제 너희 바리새인들은 잔과 대접의 겉은 깨끗이 하지만 너희 속은 탐욕과 사악함으로 가득하도다.

LUK 11:39 And the Lord said unto him, Now do ye Pharisees make clean the outside of the cup and the platter; but your inward part is full of ravening and wickedness.

LUK 11:40 너희 어리석은 자들아, 겉의 것을 만드신 분께서 속의 것도 만들지 아니하셨느냐?

LUK 11:40 Ye fools, did not he that made that which is without make that which is within also?

LUK 11:41 그러나 오히려 너희가 가진 것들로 구제하라. 그리하면, 보라, 모든 것이 너희에게 깨끗하니라.

LUK 11:41 But rather give alms of such things as ye have; and, behold, all things are clean unto you.

LUK 11:42 그러나 바리새인들아, 너희에게 화가 있을지어다! 너희가 박하와 운향과 온갖 채소의

십일조는 드리되 공의와 하나님을 향한 사랑은 넘어가는도다. 너희가 마땅히 이것들도 행하였어야 하거니와 다른 것도 행하지 않은 채 내버려 두지 말아야 하느니라.

LUK 11:42 But woe unto you, Pharisees! for ye tithe mint and rue and all manner of herbs, and pass over judgment and the love of God : these ought ye to have done, and not to leave the other undone.

LUK 11:43 바리새인들아, 너희에게 화가 있을지어다! 너희가 회당의 맨 윗자리와 시장에서 인사 받는 것을 좋아하는도다.

LUK 11:43 Woe unto you, Pharisees! for ye love the uppermost seats in the synagogues, and greetings in the markets.

LUK 11:44 서기관들과 바리새인들, 위선자들아, 너희에게 화가 있을지어다! 너희는 마치 드러나지 않는 무덤 같도다. 사람들이 그 위를 걸으면서도 무덤인 줄 알지 못하느니라.

LUK 11:44 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye are as graves which appear not, and the men that walk over them are not aware of them.

LUK 11:45 그때에 율법사들 중의 하나가 예수님께 응답하여 이르되, 선생님이여, 그렇게 말씀하십시오으로써 우리도 모욕하시나이다, 하니

LUK 11:45 Then answered one of the lawyers, and said unto him, Master, thus saying thou reproachest us also.

LUK 11:46 그분께서 이르시되, 율법사들아, 너희에게도 화가 있을지어다! 너희가 지기에 힘든 짐들을 사람들에게 지우고 너희 자신은 손가락 하나도 그 짐들에 대지 아니하는도다.

LUK 11:46 And he said, Woe unto you also, ye lawyers! for ye lade men with burdens grievous to be borne, and ye yourselves touch not the burdens with one of your fingers.

LUK 11:47 너희에게 화가 있을지어다! 너희는 대언자들의 돌무덤을 만들며 너희 조상들은 그들을 죽였도다.

LUK 11:47 Woe unto you! for ye build the sepulchres of the prophets, and your fathers killed them.

LUK 11:48 그들은 참으로 대언자들을 죽였고 너희는 그들의 돌무덤을 만드나니 그러므로 진실로 너희가 너희 조상들의 행위를 인정함을 증언하는도다.

LUK 11:48 Truly ye bear witness that ye allow the deeds of your fathers : for they indeed killed them, and ye build their sepulchres.

LUK 11:49 그러므로 하나님의 지혜도 일컫으되, 내가 그들에게 대언자들과 사도들을 보내리니 그들이 그들 중의 더러는 죽이고 또 핍박하리라, 하였느니라.

LUK 11:49 Therefore also said the wisdom of God, I will send them prophets and apostles, and

some of them they shall slay and persecute :

LUK 11:50 이로써 창세로부터 흘린 모든 대언자들의 피를 이 세대에게 요구하리니

LUK 11:50 That the blood of all the prophets, which was shed from the foundation of the world, may be required of this generation;

LUK 11:51 곧 아벨의 피로부터 제단과 성전 사이에서 죽은 사가랴의 피까지라. 진실로 내가 너희에게 이르노니, 그 피를 이 세대에게 요구하리라.

LUK 11:51 From the blood of Abel unto the blood of Zacharias which perished between the altar and the temple : verily I say unto you, It shall be required of this generation.

LUK 11:52 율법사들아, 너희에게 화가 있을지어다! 너희가 지식의 열쇠를 빼앗아서 너희 자신도 들어가지 아니하고 또 들어가는 자들도 막았느니라, 하시니라.

LUK 11:52 Woe unto you, lawyers! for ye have taken away the key of knowledge : ye entered not in yourselves, and them that were entering in ye hindered.

LUK 11:53 그분께서 이것들을 그들에게 말씀하실 때에 서기관들과 바리새인들이 그분을 거세게 몰아붙이기 시작하여 그분이 많은 것을 말씀하시게 하고

LUK 11:53 And as he said these things unto them, the scribes and the Pharisees began to urge him vehemently, and to provoke him to speak of many things :

LUK 11:54 또 그분을 기다리며 그분을 고소하려고 그분의 입에서 나오는 어떤 것을 붙잡으려 하더라.

LUK 11:54 Laying wait for him, and seeking to catch something out of his mouth, that they might accuse him.

LUK 12:1 그 동안에 무수한 사람들의 무리가 함께 모여 서로 밟힐 만큼 되었더라. 그때에 그분께서 무엇보다 먼저 자기 제자들에게 말씀하기 시작하여 이르시되, 너희는 바리새인들의 누룩 곧 위선을 조심하라.

LUK 12:1 In the mean time, when there were gathered together an innumerable multitude of people, insomuch that they trode one upon another, he began to say unto his disciples first of all, Beware ye of the leaven of the Pharisees, which is hypocrisy.

LUK 12:2 덮어 둔 것 중에서 드러나지 아니할 것이 없고 숨겨 둔 것 중에서 알려지지 아니할 것이 없나니

LUK 12:2 For there is nothing covered, that shall not be revealed; neither hid, that shall not be known.

LUK 12:3 그러므로 무엇이든지 너희가 어둠 속에서 말한 것이 빛 가운데서 들리고 너희가 골방에

서 귀에 대고 말한 것이 지붕 위에서 공포되리라.

LUK 12:3 Therefore whatsoever ye have spoken in darkness shall be heard in the light; and that which ye have spoken in the ear in closets shall be proclaimed upon the housetops.

LUK 12:4 내가 내 친구인 너희에게 이르노니, 몸을 죽이고 그 뒤에는 더 이상 아무것도 하지 못하는 자들을 두려워하지 말라.

LUK 12:4 And I say unto you my friends, Be not afraid of them that kill the body, and after that have no more that they can do.

LUK 12:5 오직 너희가 두려워할 분을 내가 미리 너희에게 알려 주리니 곧 죽인 뒤에 지옥에 던져 넣는 권능이 있으신 그분을 두려워하라. 내가 참으로 너희에게 이르노니, 그분을 두려워하라.

LUK 12:5 But I will forewarn you whom ye shall fear : Fear him, which after he hath killed hath power to cast into hell; yea, I say unto you, Fear him.

LUK 12:6 참새 다섯 마리가 이 앗사리온에 팔리지 아니하느냐? 그러나 하나님 앞에서는 그것들 중의 하나도 잊히지 아니하느니라.

LUK 12:6 Are not five sparrows sold for two farthings, and not one of them is forgotten before God?

LUK 12:7 오직 아버지께서 너희 머리털까지도 다 세셨나니 그러므로 두려워하지 말라. 너희는 많은 참새보다 더 귀중하니라.

LUK 12:7 But even the very hairs of your head are all numbered. Fear not therefore : ye are of more value than many sparrows.

LUK 12:8 내가 또한 너희에게 이르노니, 누구든지 사람들 앞에서 나를 시인하면 사람의 아들도 하나님의 천사들 앞에서 그를 시인하려니와

LUK 12:8 Also I say unto you, Whosoever shall confess me before men, him shall the Son of man also confess before the angels of God :

LUK 12:9 사람들 앞에서 나를 부인하는 자는 하나님의 천사들 앞에서 부인을 당하리라.

LUK 12:9 But he that denieth me before men shall be denied before the angels of God.

LUK 12:10 누구든지 말로 사람의 아들을 대적하면 용서받되 성령님을 대적하여 신성모독하는 자는 용서받지 못하리라.

LUK 12:10 And whosoever shall speak a word against the Son of man, it shall be forgiven him : but unto him that blasphemeth against the Holy Ghost it shall not be forgiven.

LUK 12:11 그들이 너희를 회당이나 행정관이나 권세 있는 자에게 끌고 가거든 너희가 어떻게 혹은 무엇을 대답하며 혹은 무엇을 말할까 염려하지 말라.

LUK 12:11 And when they bring you unto the synagogues, and unto magistrates, and powers, take ye no thought how or what thing ye shall answer, or what ye shall say :

LUK 12:12 너희가 마땅히 할 말을 성령님께서 바로 그 시각에 너희에게 가르치시리라, 하시니라.

LUK 12:12 For the Holy Ghost shall teach you in the same hour what ye ought to say.

LUK 12:13 무리 중의 한 사람이 그분께 이르되, 선생님이여, 내 형제에게 말씀하사 그가 나와 상속 재산을 나누게 하소서, 하니

LUK 12:13 And one of the company said unto him, Master, speak to my brother, that he divide the inheritance with me.

LUK 12:14 그분께서 그에게 이르시되, 사람아, 누가 나를 너희의 재판관이나 나누는 자로 삼았느냐? 하시고

LUK 12:14 And he said unto him, Man, who made me a judge or a divider over you?

LUK 12:15 그들에게 이르시되, 탐욕을 주의하고 조심하라. 사람의 생명이 그의 풍부한 소유에 있지 아니하니라, 하시니라.

LUK 12:15 And he said unto them, Take heed, and beware of covetousness : for a man's life consisteth not in the abundance of the things which he possesseth.

LUK 12:16 또 그분께서 그들에게 비유를 말씀하여 이르시되, 어떤 부자의 땅이 풍성하게 열매를 내매

LUK 12:16 And he spake a parable unto them, saying, The ground of a certain rich man brought forth plentifully :

LUK 12:17 그가 속으로 생각하여 이르되, 내 열매를 쌓아 둘 곳이 내게 없으니 어찌할까? 하고

LUK 12:17 And he thought within himself, saying, What shall I do, because I have no room where to bestow my fruits?

LUK 12:18 또 이르되, 내가 이렇게 하리라. 내 공간을 헐고 더 크게 지어 거기에 내 모든 열매와 물건을 쌓아 두고

LUK 12:18 And he said, This will I do : I will pull down my barns, and build greater; and there will I bestow all my fruits and my goods.

LUK 12:19 또 내 혼에게 말하기를, 혼아, 네가 여러 해 동안 쓸 많은 물건을 쌓아 두었으니 편안히 쉬고 먹고 마시고 즐거워하라, 하리라, 하였느니라.

LUK 12:19 And I will say to my soul, Soul, thou hast much goods laid up for many years; take thine ease, eat, drink, and be merry.

LUK 12:20 그러나 하나님께서 그에게 이르시되, 너 어리석은 자여, 이 밤에 네게서 네 혼을 요구 하리니 그러면 네가 예비한 그것들이 누구의 것이 되겠느냐? 하셨으니

LUK 12:20 But God said unto him, Thou fool, this night thy soul shall be required of thee : then whose shall those things be, which thou hast provided?

LUK 12:21 자기를 위하여 보물을 쌓아 두고 하나님께 대해 부요하지 못한 자는 이와 같으니라, 하시니라.

LUK 12:21 So is he that layeth up treasure for himself, and is not rich toward God.

LUK 12:22 또 그분께서 자기 제자들에게 이르시되, 그러므로 내가 너희에게 이르노니, 너희 생명을 위해 무엇을 먹을까, 몸을 위해 무엇을 입을까 염려하지 말라.

LUK 12:22 And he said unto his disciples, Therefore I say unto you, Take no thought for your life, what ye shall eat; neither for the body, what ye shall put on.

LUK 12:23 생명이 음식보다 소중하며 몸이 옷보다 소중하니라.

LUK 12:23 The life is more than meat, and the body is more than raiment.

LUK 12:24 까마귀들을 생각해 보라. 그것들은 씨 뿌리지도 아니하고 거두지도 아니하며 창고나 곳간도 갖고 있지 아니하되 하나님께서 그것들을 먹이시나니 하물며 너희는 그 날짐승들보다 얼마나 더 나은냐?

LUK 12:24 Consider the ravens : for they neither sow nor reap; which neither have storehouse nor barn; and God feedeth them : how much more are ye better than the fowls?

LUK 12:25 또 너희 중에 누가 염려함으로 자기 키에 일 큐빗을 더할 수 있겠느냐?

LUK 12:25 And which of you with taking thought can add to his stature one cubit?

LUK 12:26 그런즉 너희가 가장 작은 그 일도 능히 행하지 못하거든 어찌하여 다른 일들을 염려하느냐?

LUK 12:26 If ye then be not able to do that thing which is least, why take ye thought for the rest?

LUK 12:27 백합들이 어떻게 자라는지 깊이 생각해 보라. 그것들은 수고도 아니 하고 길쌈도 아니 하느니라. 그러나 내가 너희에게 이르노니, 자기의 모든 영광 중에 있던 솔로몬도 이것들 중 하나와 같이 차려입지 못하였느니라.

LUK 12:27 Consider the lilies how they grow : they toil not, they spin not; and yet I say unto you, that Solomon in all his glory was not arrayed like one of these.

LUK 12:28 그런즉 오늘 들에 있다가 내일 아궁이에 던져질 풀도 하나님께서 이렇게 입히시거든, 오 너희 믿음이 적은 자들아, 하물며 너희는 얼마나 더 잘 입히시겠느냐?

LUK 12:28 If then God so clothe the grass, which is to day in the field, and to morrow is cast into

the oven; how much more will he clothe you, O ye of little faith?

LUK 12:29 너희는 무엇을 먹을까 무엇을 마실까 구하지 말며 마음에 의심하지도 말라.

LUK 12:29 And seek not ye what ye shall eat, or what ye shall drink, neither be ye of doubtful mind.

LUK 12:30 이 모든 것은 세상 민족들이 구하나니 너희 아버지께서는 이것들이 너희에게 필요한 줄 아시느니라.

LUK 12:30 For all these things do the nations of the world seek after : and your Father knoweth that ye have need of these things.

LUK 12:31 오히려 너희는 하나님의 왕국을 구하라. 그리하면 이 모든 것을 너희에게 더하시리라.

LUK 12:31 But rather seek ye the kingdom of God; and all these things shall be added unto you.

LUK 12:32 적은 양 무리여, 두려워하지 말라. 너희 아버지께서 그 왕국을 너희에게 주시는 것을 참으로 기뻐하시느니라.

LUK 12:32 Fear not, little flock; for it is your Father's good pleasure to give you the kingdom.

LUK 12:33 너희가 가진 것을 팔아 구제하며 너희 자신을 위하여 낡지 않는 가방들 곧 하늘들에서 없어지지 않는 보물을 예비하라. 거기서는 도둑도 가까이 하지 못하고 좀도 먹지 못하느니라.

LUK 12:33 Sell that ye have, and give alms; provide yourselves bags which wax not old, a treasure in the heavens that faileth not, where no thief approacheth, neither moth corrupteth.

LUK 12:34 너희 보물이 있는 곳에, 거기에 너희 마음도 있으리라.

LUK 12:34 For where your treasure is, there will your heart be also.

LUK 12:35 너희 허리에 띠를 띠고 너희 등불을 타오르게 하며

LUK 12:35 Let your loins be girded about, and your lights burning;

LUK 12:36 너희 자신은 마치 자기 주인이 결혼식에서 돌아올 때에 그를 기다리는 사람들과 같이 되라. 그가 와서 문을 두드리면 그들이 즉시 그에게 열어 주리라.

LUK 12:36 And ye yourselves like unto men that wait for their lord, when he will return from the wedding; that when he cometh and knocketh, they may open unto him immediately.

LUK 12:37 주인이 와서 그 종들이 깨어 있는 것을 보면 그 종들은 복이 있도다. 진실로 내가 너희에게 이르노니, 주인이 허리띠를 띠고 그 종들을 음식 앞에 앉히고 나아와 그들을 섬기리라.

LUK 12:37 Blessed are those servants, whom the lord when he cometh shall find watching : verily I say unto you, that he shall gird himself, and make them to sit down to meat, and will come forth and serve them.

LUK 12:38 주인이 만일 이경에 오거나 삼경에 왔을 때에 그들이 그렇게 하고 있는 것을 보면 그 종들은 복이 있도다.

LUK 12:38 And if he shall come in the second watch, or come in the third watch, and find them so, blessed are those servants.

LUK 12:39 이것을 알지니 곧 그 집 주인이 만일 도둑이 몇 시에 오는 줄 알았더라면 깨어 있어 자기 집이 뚫리지 않게 하였으리라.

LUK 12:39 And this know, that if the goodman of the house had known what hour the thief would come, he would have watched, and not have suffered his house to be broken through.

LUK 12:40 그러므로 너희도 준비하고 있으라. 너희가 생각하지 않는 시각에 사람의 아들이 오느니라, 하시니라.

LUK 12:40 Be ye therefore ready also : for the Son of man cometh at an hour when ye think not.

LUK 12:41 그때에 베드로가 그분께 이르되, 주여, 이 비유를 우리에게 말씀하시나이까, 아니면 모든 사람에게도 하시나이까? 하니

LUK 12:41 Then Peter said unto him, Lord, speakest thou this parable unto us, or even to all?

LUK 12:42 주께서 이르시되, 그런즉 자기 주인으로부터 그의 집안사람들을 넘겨받아 다스리며 제 때에 그들에게 그들 몫의 양식을 나누어 줄 신실하고 지혜로운 청지기가 누구냐?

LUK 12:42 And the Lord said, Who then is that faithful and wise steward, whom his lord shall make ruler over his household, to give them their portion of meat in due season?

LUK 12:43 그의 주인이 올 때에 그가 그렇게 하고 있는 것을 보면 그 종이 복이 있도다.

LUK 12:43 Blessed is that servant, whom his lord when he cometh shall find so doing.

LUK 12:44 진실로 내가 너희에게 이르노니, 주인이 그를 자기의 모든 소유를 맡을 치리자로 삼으리라.

LUK 12:44 Of a truth I say unto you, that he will make him ruler over all that he hath.

LUK 12:45 그러나 그 종이 마음속으로 이르기를, 내 주인이 오는 것을 늦추시는구나, 하며 남종과 여종들을 때리고 먹고 마시고 취하기 시작하면

LUK 12:45 But and if that servant say in his heart, My lord delayeth his coming; and shall begin to beat the menservants and maidens, and to eat and drink, and to be drunken;

LUK 12:46 그가 그를 기다리지 않는 날 그가 알지 못하는 시각에 그 종의 주인이 와서 그를 잘라내고 믿지 않는 자들과 함께할 그의 몫을 그에게 지정하리라.

LUK 12:46 The lord of that servant will come in a day when he looketh not for him, and at an

hour when he is not aware, and will cut him in sunder, and will appoint him his portion with the unbelievers.

LUK 12:47 자기 주인의 뜻을 알고도 자기를 예비하지 아니하고 주인의 뜻대로 행하지 아니한 그 종은 채찍을 많이 맞되

LUK 12:47 And that servant, which knew his lord's will, and prepared not himself, neither did according to his will, shall be beaten with many stripes.

LUK 12:48 알지 못하고 채찍 맞을 일들을 한 자는 적게 맞으리라. 누구든지 많이 받은 자에게 많이 요구할 것이요, 사람들이 많이 맡긴 자에게 더 많이 달라고 하리라.

LUK 12:48 But he that knew not, and did commit things worthy of stripes, shall be beaten with few stripes. For unto whomsoever much is given, of him shall be much required : and to whom men have committed much, of him they will ask the more.

LUK 12:49 내가 땅에 불을 보내러 왔노니 불이 이미 붙었으면 내가 무엇을 원하리요?

LUK 12:49 I am come to send fire on the earth; and what will I, if it be already kindled?

LUK 12:50 그러나 내게는 잠겨야 할 침례가 있으니 그것이 이루어지기까지 내가 얼마나 답답하겠느냐!

LUK 12:50 But I have a baptism to be baptized with; and how am I straitened till it be accomplished!

LUK 12:51 너희는 내가 땅에 화평을 주려고 온 줄로 생각하느냐? 내가 너희에게 이르노니, 아니라. 도리어 분열이니라.

LUK 12:51 Suppose ye that I am come to give peace on earth? I tell you, Nay; but rather division :

LUK 12:52 이제부터 한 집에 다섯 사람이 있어 분쟁하되 셋이 둘과 하며 둘이 셋과 하리니

LUK 12:52 For from henceforth there shall be five in one house divided, three against two, and two against three.

LUK 12:53 아버지가 아들과 아들이 아버지와 어머니가 딸과 딸이 어머니와 시어머니가 자기 며느리와 며느리가 자기 시어머니와 분쟁하리라, 하시니라.

LUK 12:53 The father shall be divided against the son, and the son against the father; the mother against the daughter, and the daughter against the mother; the mother in law against her daughter in law, and the daughter in law against her mother in law.

LUK 12:54 또 그분께서 사람들에게 이르시되, 너희가 구름이 서쪽에서 이는 것을 보면 곧 말하기를, 소나기가 오는도다, 하나니 참으로 그러하고

LUK 12:54 And he said also to the people, When ye see a cloud rise out of the west, straightway

ye say, There cometh a shower; and so it is.

LUK 12:55 너희가 남풍이 부는 것을 보면 말하기를, 더우리라, 하나니 그렇게 되느니라.

LUK 12:55 And when ye see the south wind blow, ye say, There will be heat; and it cometh to pass.

LUK 12:56 너희 위선자들아, 너희가 능히 하늘과 땅의 모습은 분별하거니와 어찌하여 이때는 분별하지 못하느냐?

LUK 12:56 Ye hypocrites, ye can discern the face of the sky and of the earth; but how is it that ye do not discern this time?

LUK 12:57 참으로 또 어찌하여 너희가 너희 스스로 무엇이 옳은지 판단하지 아니하느냐?

LUK 12:57 Yea, and why even of yourselves judge ye not what is right?

LUK 12:58 네가 네 대적과 함께 행정관에게 가거든 길에 있을 동안에 그에게서 풀려나기를 힘쓰라. 그가 너를 재판관에게 끌고 가고 재판관이 관리에게 넘겨주어 관리가 너를 감옥에 가둘까 염려하노라.

LUK 12:58 When thou goest with thine adversary to the magistrate, as thou art in the way, give diligence that thou mayest be delivered from him; lest he hale thee to the judge, and the judge deliver thee to the officer, and the officer cast thee into prison.

LUK 12:59 내가 네게 이르노니 네가 그 마지막 한 푼까지 다 갚기 전에는 결코 거기서 나오지 못하리라, 하시니라.

LUK 12:59 I tell thee, thou shalt not depart thence, till thou hast paid the very last mite.

LUK 13:1 그때에 거기 있던 몇 사람이 빌라도가 어떤 갈릴리 사람들의 피를 그들의 희생물에 섞은 것을 그분께 고하매

LUK 13:1 There were present at that season some that told him of the Galilaeans, whose blood Pilate had mingled with their sacrifices.

LUK 13:2 예수님께서서 응답하여 그들에게 이르시되, 너희는 이 갈릴리 사람들이 그런 일들로 고난을 당하였으므로 그들이 모든 갈릴리 사람들보다 더 큰 죄인이었다고 생각하느냐?

LUK 13:2 And Jesus answering said unto them, Suppose ye that these Galilaeans were sinners above all the Galilaeans, because they suffered such things?

LUK 13:3 내가 너희에게 이르노니, 아니라. 그러나 너희가 회개하지 아니하면 다 그와 같이 멸망하리라.

LUK 13:3 I tell you, Nay : but, except ye repent, ye shall all likewise perish.

LUK 13:4 또 너희는 실로암에서 망대가 무너져 깔려 죽은 저 열여덟 사람이 예루살렘에 거한 모

든 사람들보다 더 큰 죄인이었다고 생각하느냐?

LUK 13:4 Or those eighteen, upon whom the tower in Siloam fell, and slew them, think ye that they were sinners above all men that dwelt in Jerusalem?

LUK 13:5 내가 너희에게 이르노니, 아니라. 그러나 너희가 회개하지 아니하면 다 그와 같이 멸망 하리라, 하시니라.

LUK 13:5 I tell you, Nay : but, except ye repent, ye shall all likewise perish.

LUK 13:6 그분께서 또 이 비유를 말씀하시되, 어떤 사람이 자기 포도원에 무화과나무 한 그루를 심게 하고 와서 그것의 열매를 구하였으나 하나도 찾지 못하니라.

LUK 13:6 He spake also this parable; A certain man had a fig tree planted in his vineyard; and he came and sought fruit thereon, and found none.

LUK 13:7 이에 그가 자기의 포도원지기에게 이르되, 보라, 내가 이 삼 년 동안 와서 이 무화과나무에서 열매를 구하되 하나도 찾지 못하였으니 그것을 베어 버리라. 어찌 그것이 땅을 버리게 하겠느냐? 하매

LUK 13:7 Then said he unto the dresser of his vineyard, Behold, these three years I come seeking fruit on this fig tree, and find none : cut it down; why cumbereth it the ground?

LUK 13:8 그가 대답하여 그에게 이르되, 주인이여, 내가 그것의 주위를 파고 그것에 거름을 줄 때까지 금년에도 그것을 그대로 두소서.

LUK 13:8 And he answering said unto him, Lord, let it alone this year also, till I shall dig about it, and dung it :

LUK 13:9 만일 그것이 열매를 맺으면 좋으려니와 그렇지 않으면 그 뒤에 그것을 베어 버리소서, 하였느니라, 하시니라.

LUK 13:9 And if it bear fruit, well : and if not, then after that thou shalt cut it down.

LUK 13:10 그분께서 안식일에 회당들 가운데 하나에서 가르치시더라.

LUK 13:10 And he was teaching in one of the synagogues on the sabbath.

LUK 13:11 보라, 열여덟 해 동안이나 병약하게 하는 영에 붙잡혀 몸이 다 구부러지고 전혀 몸을 들지 못하는 한 여자가 있더라.

LUK 13:11 And, behold, there was a woman which had a spirit of infirmity eighteen years, and was bowed together, and could in no wise lift up herself.

LUK 13:12 예수님께서 그녀를 보시고 불러 그녀에게 이르시되, 여자여, 네가 너의 병약한 것에서 풀려났느니라, 하시며

LUK 13:12 And when Jesus saw her, he called her to him, and said unto her, Woman, thou art

loosed from thine infirmity.

LUK 13:13 그 여자에게 안수하시매 그녀가 즉시 몸을 곧게 펴고 하나님께 영광을 돌리더라.

LUK 13:13 And he laid his hands on her : and immediately she was made straight, and glorified God.

LUK 13:14 그런데 회당의 치리자는 예수님께서 안식일에 병을 고치셨으므로 분을 내어 응답하며 사람들에게 이르되, 사람들이 마땅히 일할 여섯 날이 있으니 그러므로 그 날들에 와서 고침을 받을 것이요, 안식일에는 하지 말 것이니라, 하거늘

LUK 13:14 And the ruler of the synagogue answered with indignation, because that Jesus had healed on the sabbath day, and said unto the people, There are six days in which men ought to work : in them therefore come and be healed, and not on the sabbath day.

LUK 13:15 주께서 그때에 그에게 응답하여 이르시되, 너 위선자여, 너희 각 사람이 안식일에 자기 소나 나귀를 외양간에서 풀어 끌고 가서 물을 먹이지 아니하느냐?

LUK 13:15 The Lord then answered him, and said, Thou hypocrite, doth not each one of you on the sabbath loose his ox or his ass from the stall, and lead him away to watering?

LUK 13:16 그러면, 보라, 아브라함의 딸인 이 여자가 열여덟 해 동안 사탄에게 매여 있었으니 안식일에 이 결박에서 그녀를 풀어 주는 것이 마땅하지 아니하냐? 하시니라.

LUK 13:16 And ought not this woman, being a daughter of Abraham, whom Satan hath bound, lo, these eighteen years, be loosed from this bond on the sabbath day?

LUK 13:17 그분께서 이것들을 말씀하시매 그분의 대적들은 다 부끄러워하고 모든 사람들은 그분께서 행하신 모든 영광스런 일로 인하여 기뻐하니라.

LUK 13:17 And when he had said these things, all his adversaries were ashamed : and all the people rejoiced for all the glorious things that were done by him.

LUK 13:18 그때에 그분께서 이르시되, 하나님의 왕국은 무엇과 같은가? 내가 그것을 어디에 비유할까?

LUK 13:18 Then said he, Unto what is the kingdom of God like? and whereunto shall I resemble it?

LUK 13:19 그것은 마치 어떤 사람이 가져다가 자기 정원에 뿌린 겨자씨 한 알과 같으니라. 그것이 자라서 큰 나무가 되매 공중의 날짐승들이 그것의 가지에 깃들었느니라, 하시고

LUK 13:19 It is like a grain of mustard seed, which a man took, and cast into his garden; and it grew, and waxed a great tree; and the fowls of the air lodged in the branches of it.

LUK 13:20 또 이르시되, 내가 하나님의 왕국을 어디에 비유할까?

LUK 13:20 And again he said, Whereunto shall I liken the kingdom of God?

LUK 13:21 그것은 마치 어떤 여자가 가져다가 굵은 가루 서 말 속에 숨겨 넣어 마침내 전부를 부풀게 한 누룩과 같으니라, 하시니라.

LUK 13:21 It is like leaven, which a woman took and hid in three measures of meal, till the whole was leavened.

LUK 13:22 그분께서 도시들과 마을들을 지나며 가르치시고 예루살렘을 향해 여행하시더라.

LUK 13:22 And he went through the cities and villages, teaching, and journeying toward Jerusalem.

LUK 13:23 그때에 한 사람이 그분께 이르되, 주여, 구원받을 자가 적으니이까? 하매 그분께서 그들에게 이르시되,

LUK 13:23 Then said one unto him, Lord, are there few that be saved? And he said unto them,

LUK 13:24 좁은 문으로 들어가기를 힘쓰라. 내가 너희에게 이르노니, 많은 자들이 들어가기를 구하여도 능히 들어가지 못하리라.

LUK 13:24 Strive to enter in at the strait gate : for many, I say unto you, will seek to enter in, and shall not be able.

LUK 13:25 집 주인이 한 번 일어나 문을 닫으면 너희가 밖에 서서 문을 두드리기 시작하며 이르기를, 주여, 주여, 우리에게 열어 주소서, 하여도 그가 너희에게 응답하여 이르되, 나는 너희가 어디에서 왔는지 알지 못하노라, 하리라.

LUK 13:25 When once the master of the house is risen up, and hath shut to the door, and ye begin to stand without, and to knock at the door, saying, Lord, Lord, open unto us; and he shall answer and say unto you, I know you not whence ye are :

LUK 13:26 그때에 너희가 말하기 시작하여 이르되, 우리는 주 앞에서 먹고 마셨으며 주께서는 우리의 거리에서 가르치셨나이다, 할 터이나

LUK 13:26 Then shall ye begin to say, We have eaten and drunk in thy presence, and thou hast taught in our streets.

LUK 13:27 그가 이르되, 내가 너희에게 말하노니, 나는 너희가 어디에서 왔는지 알지 못하노라. 불법을 행하는 자들아, 너희는 다 내게서 떠나라, 하리라.

LUK 13:27 But he shall say, I tell you, I know you not whence ye are; depart from me, all ye workers of iniquity.

LUK 13:28 너희가 아브라함과 이삭과 야곱과 모든 대언자들은 하나님의 왕국에 있고 너희 자신은 쫓겨난 것을 볼 때에 거기서 슬피 울며 이를 갚이 있으리라.

LUK 13:28 There shall be weeping and gnashing of teeth, when ye shall see Abraham, and Isaac, and Jacob, and all the prophets, in the kingdom of God, and you yourselves thrust out.

LUK 13:29 그들이 동서남북으로부터 와서 하나님의 왕국에 앉으리니

LUK 13:29 And they shall come from the east, and from the west, and from the north, and from the south, and shall sit down in the kingdom of God.

LUK 13:30 보라, 마지막인 자로서 처음이 될 자도 있고 처음인 자로서 마지막이 될 자도 있느니라, 하시니라.

LUK 13:30 And, behold, there are last which shall be first, and there are first which shall be last.

LUK 13:31 같은 날 어떤 바리새인들이 와서 그분께 이르되, 나가서 여기를 떠나소서. 헤롯이 당신을 죽이려 하나이다, 하매

LUK 13:31 The same day there came certain of the Pharisees, saying unto him, Get thee out, and depart hence : for Herod will kill thee.

LUK 13:32 그분께서 그들에게 이르시되, 너희는 가서 저 여우에게 이르기를, 보라, 오늘과 내일 내가 마귀들을 내쫓고 치료하다가 셋째 날에 완전하게 되리라, 하라.

LUK 13:32 And he said unto them, Go ye, and tell that fox, Behold, I cast out devils, and I do cures to day and to morrow, and the third day I shall be perfected.

LUK 13:33 그럼에도 불구하고 오늘과 내일과 모레는 내가 반드시 걸어야 하리니 대언자가 예루살렘 밖에서 죽을 수는 없느니라.

LUK 13:33 Nevertheless I must walk to day, and to morrow, and the day following : for it cannot be that a prophet perish out of Jerusalem.

LUK 13:34 오 예루살렘아, 예루살렘아, 대언자들을 죽이고 네게 보낸 자들을 돌로 치는 자여, 암탉이 자기 새끼들을 자기 날개 아래 모음같이 내가 얼마나 자주 네 자녀들을 함께 모으려 하였느냐! 그러나 너희가 원치 아니하였도다.

LUK 13:34 O Jerusalem, Jerusalem, which killest the prophets, and stonest them that are sent unto thee; how often would I have gathered thy children together, as a hen doth gather her brood under her wings, and ye would not!

LUK 13:35 보라, 너희 집이 버림받아 너희에게 황폐하게 되었느니라. 진실로 내가 너희에게 이르노니, 너희가 말하기를, 찬송하리로다 주의 이름으로 오시는 이여, 할 때까지 너희가 나를 보지 못하리라, 하시니라.

LUK 13:35 Behold, your house is left unto you desolate : and verily I say unto you, Ye shall not see me, until the time come when ye shall say, Blessed is he that cometh in the name of the Lord.

LUK 14:1 안식일에 그분께서 빵을 잡수시러 우두머리 바리새인들 가운데 한 사람의 집에 들어가 시니 그들이 그분을 지켜보더라.

LUK 14:1 And it came to pass, as he went into the house of one of the chief Pharisees to eat bread on the sabbath day, that they watched him.

LUK 14:2 보라, 그분 앞에 수종이 있는 어떤 남자가 있더라.

LUK 14:2 And, behold, there was a certain man before him which had the dropsy.

LUK 14:3 예수님께서서 응답하여 율법사들과 바리새인들에게 말씀하여 이르시되, 안식일에 병을 고치는 것이 율법에 맞느냐? 하시니

LUK 14:3 And Jesus answering spake unto the lawyers and Pharisees, saying, Is it lawful to heal on the sabbath day?

LUK 14:4 그들이 잠잠하거늘 그분께서 그를 데려다가 고쳐서 보내시고

LUK 14:4 And they held their peace. And he took him, and healed him, and let him go;

LUK 14:5 또 그들에게 응답하여 이르시되, 너희 중에 누가 나귀나 소가 있는데 그것이 구덩이에 빠지면 안식일에 그것을 곧 끌어내지 아니하겠느냐? 하신즉

LUK 14:5 And answered them, saying, Which of you shall have an ass or an ox fallen into a pit, and will not straightway pull him out on the sabbath day?

LUK 14:6 그들이 이것들에 대하여 다시 그분께 대답하지 못하니라.

LUK 14:6 And they could not answer him again to these things.

LUK 14:7 그분께서 초대받은 자들이 으뜸가는 자리를 택하는 것을 눈여겨보시고 그들에게 비유를 들어 말씀하시되,

LUK 14:7 And he put forth a parable to those which were bidden, when he marked how they chose out the chief rooms; saying unto them.

LUK 14:8 네가 어떤 사람으로부터 결혼식에 초대를 받거든 가장 높은 자리에 앉지 말라. 그렇지 않으면 너보다 더 귀한 사람이 초대를 받았을 때에

LUK 14:8 When thou art bidden of any man to a wedding, sit not down in the highest room; lest a more honourable man than thou be bidden of him;

LUK 14:9 너와 그를 초대한 자가 와서 네게 이르기를, 이 사람에게 자리를 내주라, 하리니 그때에 네가 수치를 당하며 가장 낮은 자리를 잡게 될까 염려하노라.

LUK 14:9 And he that bade thee and him come and say to thee, Give this man place; and thou begin with shame to take the lowest room.

LUK 14:10 오직 네가 초대를 받거든 가서 가장 낮은 자리에 앉으라. 그러면 너를 초대한 자가 와서 네게 이르기를, 친구여, 더 높은 데로 올라가라, 하리니 그때에 네가 나와 함께 음식 앞에 앉

은 자들 앞에서 영예를 얻으리라.

LUK 14:10 But when thou art bidden, go and sit down in the lowest room; that when he that bade thee cometh, he may say unto thee, Friend, go up higher : then shalt thou have worship in the presence of them that sit at meat with thee.

LUK 14:11 누구든지 자기를 높이는 자는 낮아지고 자기를 낮추는 자는 높아지리라, 하시니라.

LUK 14:11 For whosoever exalteth himself shall be abased; and he that humbleth himself shall be exalted.

LUK 14:12 그 뒤에 그분께서 또 자기를 초대한 자에게 이르시되, 네가 점심이나 저녁을 만들거든 네 친구나 형제나 친척이나 부유한 이웃을 부르지 말라. 그들이 또한 너를 다시 초대하여 네게 되갚을까 염려하노라.

LUK 14:12 Then said he also to him that bade him, When thou makest a dinner or a supper, call not thy friends, nor thy brethren, neither thy kinsmen, nor thy rich neighbours; lest they also bid thee again, and a recompence be made thee.

LUK 14:13 그러나 네가 잔치를 베풀거든 가난한 자와 불구자와 다리 저는 자와 눈먼 자들을 부르라.

LUK 14:13 But when thou makest a feast, call the poor, the maimed, the lame, the blind :

LUK 14:14 그리하면 그들이 네게 보답하지 못하므로 네게 복이 있으리니 의인들이 부활할 때에 네가 보답을 받으리라, 하시니라.

LUK 14:14 And thou shalt be blessed; for they cannot recompense thee : for thou shalt be recompensed at the resurrection of the just.

LUK 14:15 그분과 함께 음식 앞에 앉은 자들 가운데 하나가 이것들을 듣고 그분께 이르되, 하나님 나라에서 빵을 먹을 자가 복이 있나이다, 하매

LUK 14:15 And when one of them that sat at meat with him heard these things, he said unto him, Blessed is he that shall eat bread in the kingdom of God.

LUK 14:16 이에 그분께서 그에게 이르시되, 어떤 사람이 성대한 만찬을 만들고 많은 사람을 초대하고는

LUK 14:16 Then said he unto him, A certain man made a great supper, and bade many :

LUK 14:17 식사 시간에 그 초대받은 자들에게 자기 종을 보내어 이르기를, 오라, 이제 모든 것이 준비되었노라, 하매

LUK 14:17 And sent his servant at supper time to say to them that were bidden, Come; for all things are now ready.

LUK 14:18 그들이 다 하나같이 변명하기 시작하여 첫째 사람은 그에게 이르되, 나는 땅을 샀으므로 반드시 가서 그것을 보아야 하니 원하건대 나를 용서하라, 하고

LUK 14:18 And they all with one consent began to make excuse. The first said unto him, I have bought a piece of ground, and I must needs go and see it : I pray thee have me excused.

LUK 14:19 다른 사람은 이르되, 나는 소 다섯 겨리를 사서 그것들을 시험하러 가니 원하건대 나를 용서하라, 하며

LUK 14:19 And another said, I have bought five yoke of oxen, and I go to prove them : I pray thee have me excused.

LUK 14:20 또 다른 사람은 이르되, 나는 장가들었으니 그런즉 가지 못하겠노라, 하므로

LUK 14:20 And another said, I have married a wife, and therefore I cannot come.

LUK 14:21 이에 그 종이 와서 자기 주인에게 이 일들을 알리매 그때에 집 주인이 노하여 자기 종에게 이르되, 빨리 도시의 거리와 골목길로 나가서 가난한 자와 불구자와 다리 저는 자와 눈먼 자들을 여기로 데려오라, 하니라.

LUK 14:21 So that servant came, and shewed his lord these things. Then the master of the house being angry said to his servant, Go out quickly into the streets and lanes of the city, and bring in hither the poor, and the maimed, and the halt, and the blind.

LUK 14:22 그 종이 이르기를, 주인이여, 주인께서 명령하신 대로 하였으되 여전히 자리가 있나이다, 하니

LUK 14:22 And the servant said, Lord, it is done as thou hast commanded, and yet there is room.

LUK 14:23 주인이 종에게 이르되, 큰길과 산울타리로 나가서 그들을 억지로라도 들어오게 하여 내 집을 채우라.

LUK 14:23 And the lord said unto the servant, Go out into the highways and hedges, and compel them to come in, that my house may be filled.

LUK 14:24 내가 너희에게 이르노니, 전에 초대한 그 사람들 중에서는 아무도 내 만찬을 맛보지 못하리라, 하였느니라, 하시니라.

LUK 14:24 For I say unto you, That none of those men which were bidden shall taste of my supper.

LUK 14:25 큰 무리가 그분과 함께 갈 때에 그분께서 돌아서서 그들에게 이르시되,

LUK 14:25 And there went great multitudes with him : and he turned, and said unto them,

LUK 14:26 어떤 사람이 내게 오면서 자기 아버지나 어머니나 아내나 자녀나 형제나 자매나 참으로 자기 생명도 미워하지 아니하면 능히 내 제자가 되지 못하고

LUK 14:26 If any man come to me, and hate not his father, and mother, and wife, and children,

and brethren, and sisters, yea, and his own life also, he cannot be my disciple.

LUK 14:27 누구든지 자기 십자가를 지고 나를 따라오지 아니하는 자도 능히 내 제자가 되지 못하리라.

LUK 14:27 And whosoever doth not bear his cross, and come after me, cannot be my disciple.

LUK 14:28 너희 중에 누가 망대를 세우려 할 때에 자기가 가진 것이 그것을 완성하기에 충분한지 먼저 앉아서 그 비용을 계산하지 아니하겠느냐?

LUK 14:28 For which of you, intending to build a tower, sitteth not down first, and counteth the cost, whether he have sufficient to finish it?

LUK 14:29 그렇게 하지 아니하여 그가 기초만 놓은 채 그것을 완성하지 못하면 그것을 보는 자가 다 그를 조롱하기 시작하여

LUK 14:29 Lest haply, after he hath laid the foundation, and is not able to finish it, all that behold it begin to mock him,

LUK 14:30 이르되, 이 사람이 짓는 일을 시작하고 완성하지는 못하였다, 하리라.

LUK 14:30 Saying, This man began to build, and was not able to finish.

LUK 14:31 또는 어떤 왕이 다른 왕과 전쟁을 하려 할 때에 자기를 치려고 이만 명을 거느리고 오는 자를 자기가 만 명으로 당해 낼 수 있을지 먼저 앉아서 잘 생각해 보지 아니하겠느냐?

LUK 14:31 Or what king, going to make war against another king, sitteth not down first, and consulteth whether he be able with ten thousand to meet him that cometh against him with twenty thousand?

LUK 14:32 만일 그렇게 할 수 없다면 다른 왕이 아직 멀리 있을 때에 그가 사신을 보내어 평화의 조건을 구하느니라.

LUK 14:32 Or else, while the other is yet a great way off, he sendeth an ambassage, and desireth conditions of peace.

LUK 14:33 이와 같이 너희 중에 누구든지 자기의 모든 소유를 버리지 아니하는 자는 능히 내 제자가 되지 못하리라.

LUK 14:33 So likewise, whosoever he be of you that forsaketh not all that he hath, he cannot be my disciple.

LUK 14:34 소금은 좋은 것이로되 만일 소금이 제 맛을 잃으면 무엇으로 그것의 맛을 내리요?

LUK 14:34 Salt is good : but if the salt have lost his savour, wherewith shall it be seasoned?

LUK 14:35 그것이 땅에도 거름더미에도 적합하지 아니하므로 사람들이 그것을 내버리느니라. 들

을 귀 있는 자는 들을지어다, 하시니라.

LUK 14:35 It is neither fit for the land, nor yet for the dunghill; but men cast it out. He that hath ears to hear, let him hear.

LUK 15:1 그때에 모든 세리들과 죄인들이 그분의 말씀을 들으러 그분께 가까이 나아오니

LUK 15:1 Then drew near unto him all the publicans and sinners for to hear him.

LUK 15:2 바리새인들과 서기관들이 수군거리며 이르되, 이 사람이 죄인들을 받아들이고 그들과 함께 먹는다, 하더라.

LUK 15:2 And the Pharisees and scribes murmured, saying, This man receiveth sinners, and eateth with them.

LUK 15:3 그분께서 그들에게 이 비유를 말씀하여 이르시되,

LUK 15:3 And he spake this parable unto them, saying,

LUK 15:4 너희 중에 어떤 사람에게 양 백 마리가 있는데 그가 그 중의 한 마리를 잃어버리면 아
흔아홉 마리를 광야에 남겨 두고 잃어버린 양을 찾을 때까지 찾아다니지 아니하겠느냐?

LUK 15:4 What man of you, having an hundred sheep, if he lose one of them, doth not leave the ninety and nine in the wilderness, and go after that which is lost, until he find it?

LUK 15:5 또 그가 그것을 찾은즉 기뻐하며 자기 어깨에 메고

LUK 15:5 And when he hath found it, he layeth it on his shoulders, rejoicing.

LUK 15:6 집에 돌아와서 자기 친구와 이웃들을 함께 불러 그들에게 이르되, 나와 함께 기뻐하자.
내가 잃어버린 내 양을 찾았노라, 하리라.

LUK 15:6 And when he cometh home, he calleth together his friends and neighbours, saying unto them, Rejoice with me; for I have found my sheep which was lost.

LUK 15:7 내가 너희에게 이르노니, 이와 같이 하늘에서는 회개할 필요가 없는 의로운 아흔아홉
사람보다 회개하는 한 죄인으로 인하여 더 기쁨이 있으리라.

LUK 15:7 I say unto you, that likewise joy shall be in heaven over one sinner that repenteth, more than over ninety and nine just persons, which need no repentance.

LUK 15:8 또 어떤 여자에게 드라크마 열 개가 있는데 그녀가 한 개를 잃어버리면 등잔불을 켜고
집을 쓸며 그것을 찾을 때까지 부지런히 찾지 아니하겠느냐?

LUK 15:8 Either what woman having ten pieces of silver, if she lose one piece, doth not light a candle, and sweep the house, and seek diligently till she find it?

LUK 15:9 또 그녀가 그것을 찾은즉 자기 친구와 이웃들을 함께 불러 이르되, 나와 함께 기뻐하자.

내가 잃어버린 드라크마를 찾았노라, 하리라.

LUK 15:9 And when she hath found it, she calleth her friends and her neighbours together, saying, Rejoice with me; for I have found the piece which I had lost.

LUK 15:10 내가 너희에게 이르노니, 이와 같이 한 죄인이 회개하면 하나님의 천사들 앞에서 기쁨이 있느니라, 하시니라.

LUK 15:10 Likewise, I say unto you, there is joy in the presence of the angels of God over one sinner that repenteth.

LUK 15:11 또 그분께서 이르시되, 어떤 사람에게 두 아들이 있었는데

LUK 15:11 And he said, A certain man had two sons :

LUK 15:12 그 중의 작은아들이 자기 아버지에게 이르기를, 아버지여, 재산 중에서 내게 돌아올 몫을 주소서, 하니 아버지가 자기 살림을 그들에게 나누어 주매

LUK 15:12 And the younger of them said to his father, Father, give me the portion of goods that falleth to me. And he divided unto them his living.

LUK 15:13 그 뒤 며칠이 안 되어 작은아들이 전부 모아 가지고 먼 나라로 가서 거기서 허랑방탕하게 살며 자기 재산을 허비하더니

LUK 15:13 And not many days after the younger son gathered all together, and took his journey into a far country, and there wasted his substance with riotous living.

LUK 15:14 그가 다 탕진한 뒤에 그 땅에 큰 기근이 들어 그가 비로소 궁핍하게 되니라.

LUK 15:14 And when he had spent all, there arose a mighty famine in that land; and he began to be in want.

LUK 15:15 그가 가서 그 나라의 국민 중 하나에게 연합하니 그 사람이 그를 자기의 들로 보내어 돼지를 치게 하니라.

LUK 15:15 And he went and joined himself to a citizen of that country; and he sent him into his fields to feed swine.

LUK 15:16 그가 돼지들이 먹는 곡식 껍질로 자기 배를 채우려 하되 아무도 그에게 주지 아니하므로

LUK 15:16 And he would fain have filled his belly with the husks that the swine did eat : and no man gave unto him.

LUK 15:17 그제야 그가 정신을 차리고 이르되, 내 아버지께는 빵이 풍족하여 나누어 줄 수 있는 품꾼이 얼마나 많은가! 그런데 나는 굶어 죽는구나.

LUK 15:17 And when he came to himself, he said, How many hired servants of my father's have

bread enough and to spare, and I perish with hunger!

LUK 15:18 내가 일어나 내 아버지께 가서 그분께 이르기를, 아버지, 내가 하늘을 대적하여 죄를 짓고 아버지 앞에 죄를 지었사오니

LUK 15:18 I will arise and go to my father, and will say unto him, Father, I have sinned against heaven, and before thee,

LUK 15:19 더 이상 아버지의 아들이라 불릴 자격이 없나이다. 나를 아버지의 품꾼 중 하나로 삼아 주소서, 하리라, 하고

LUK 15:19 And am no more worthy to be called thy son : make me as one of thy hired servants.

LUK 15:20 일어나서 자기 아버지께로 가니라. 그러나 그가 아직 멀리 떨어져 있을 때에 그의 아버지가 그를 보고 불쌍히 여겨 달려가 그의 목을 껴안고 그에게 입을 맞추매

LUK 15:20 And he arose, and came to his father. But when he was yet a great way off, his father saw him, and had compassion, and ran, and fell on his neck, and kissed him.

LUK 15:21 아들이 그에게 이르되, 아버지, 내가 하늘을 대적하여 죄를 짓고 아버지의 눈앞에서 죄를 지었사오니 더 이상 아버지의 아들이라 불릴 자격이 없나이다, 하나

LUK 15:21 And the son said unto him, Father, I have sinned against heaven, and in thy sight, and am no more worthy to be called thy son.

LUK 15:22 아버지가 자기 종들에게 이르되, 가장 좋은 옷을 가져다가 그에게 입히고 그의 손에 반지를 끼우고 그의 발에 신을 신기라.

LUK 15:22 But the father said to his servants, Bring forth the best robe, and put it on him; and put a ring on his hand, and shoes on his feet :

LUK 15:23 그리고 살진 송아지를 여기로 끌어와 잡으라. 우리가 먹고 즐기자.

LUK 15:23 And bring hither the fatted calf, and kill it; and let us eat, and be merry :

LUK 15:24 이 내 아들은 죽었다가 다시 살아났으며 그를 잃어버렸다가 찾았노라, 하니 그들이 즐거워하기 시작하더라.

LUK 15:24 For this my son was dead, and is alive again; he was lost, and is found. And they began to be merry.

LUK 15:25 이제 그의 큰아들은 들에 있더라. 그가 오면서 집에 가까이 이르렀을 때에 음악과 춤추는 소리를 듣고

LUK 15:25 Now his elder son was in the field : and as he came and drew nigh to the house, he heard musick and dancing.

LUK 15:26 종들 중의 하나를 불러 이것들이 무엇을 뜻하는지 물으니

LUK 15:26 And he called one of the servants, and asked what these things meant.

LUK 15:27 종이 그에게 대답하되, 당신의 동생이 돌아왔는데 당신의 아버지가 그를 무사히 건강하게 받아들였으므로 살진 송아지를 잡았나이다, 하매

LUK 15:27 And he said unto him, Thy brother is come; and thy father hath killed the fatted calf, because he hath received him safe and sound.

LUK 15:28 그가 노하여 들어가려 하지 아니하니 그러므로 그의 아버지가 나와서 그에게 간청하매

LUK 15:28 And he was angry, and would not go in : therefore came his father out, and intreated him.

LUK 15:29 그가 응답하여 자기 아버지께 이르되, 보소서, 이 여러 해 동안 내가 아버지를 섬기며 어느 때고 아버지의 명령을 어긴 적이 없었거늘 아버지께서 내가 내 친구들과 함께 즐기도록 내게 염소 새끼 한 마리도 주지 아니하셨나이다.

LUK 15:29 And he answering said to his father, Lo, these many years do I serve thee, neither transgressed I at any time thy commandment : and yet thou never gavest me a kid, that I might make merry with my friends :

LUK 15:30 그러나 아버지의 살림을 창녀들과 함께 삼켜 버린 아버지의 이 아들이 돌아오매 즉시 아버지께서 그를 위해 살진 송아지를 잡으셨나이다, 하니

LUK 15:30 But as soon as this thy son was come, which hath devoured thy living with harlots, thou hast killed for him the fatted calf.

LUK 15:31 아버지가 그에게 이르되, 아들이, 너는 항상 나와 함께 있고 내게 있는 모든 것은 내 것이니라.

LUK 15:31 And he said unto him, Son, thou art ever with me, and all that I have is thine.

LUK 15:32 이 네 동생은 죽었다가 다시 살아났으며 잃어버렸다가 찾았으니 우리가 즐거워하고 기뻐하는 것이 마땅하니라, 하니라.

LUK 15:32 It was meet that we should make merry, and be glad : for this thy brother was dead, and is alive again; and was lost, and is found.

LUK 16:1 또 그분께서 자기 제자들에게 이르시되, 어떤 부자에게 청지기가 있었는데 바로 그가 자기의 재산을 허비했다는 비난의 말이 부자에게 들리니라.

LUK 16:1 And he said also unto his disciples, There was a certain rich man, which had a steward; and the same was accused unto him that he had wasted his goods.

LUK 16:2 부자가 그를 불러 그에게 이르되, 내가 너에 대해 이 말을 듣는 것이 어찌된 일이냐?

네 청지기 직분에 대하여 회계 보고를 하라. 네가 더 이상 청지기가 되지 못하리라, 하매
LUK 16:2 And he called him, and said unto him, How is it that I hear this of thee? give an account of thy stewardship; for thou mayest be no longer steward.

LUK 16:3 이에 청지기가 속으로 이르되, 내 주인이 내게서 청지기 직분을 빼앗으니 내가 무엇을 할까? 땅을 파지도 못하겠고 구걸하자니 부끄럽구나.
LUK 16:3 Then the steward said within himself, What shall I do? for my lord taketh away from me the stewardship : I cannot dig; to beg I am ashamed.

LUK 16:4 내가 무엇을 할지 결심하였으니 그러면 내가 청지기 직분을 빼앗길 때에 그들이 나를 자기 집으로 받아들이리라, 하고
LUK 16:4 I am resolved what to do, that, when I am put out of the stewardship, they may receive me into their houses.

LUK 16:5 이에 그가 자기 주인에게 빚진 자들을 다 불러 첫째 사람에게 이르되, 네가 내 주인에게 얼마나 빚을 졌느냐? 하니
LUK 16:5 So he called every one of his lord's debtors unto him, and said unto the first, How much owest thou unto my lord?

LUK 16:6 그가 이르되, 기름 백 말이니이다, 하매 그가 그에게 이르되, 네 증서를 가져다가 빨리 앉아 오십이라 적으라, 하고
LUK 16:6 And he said, An hundred measures of oil. And he said unto him, Take thy bill, and sit down quickly, and write fifty.

LUK 16:7 그 뒤에 그가 다른 사람에게 이르되, 너는 얼마나 빚을 졌느냐? 하니 그가 이르되, 밀 백 석이니이다, 하매 그가 그에게 이르되, 네 증서를 가져다가 팔십이라 적으라, 하였더라.
LUK 16:7 Then said he to another, And how much owest thou? And he said, An hundred measures of wheat. And he said unto him, Take thy bill, and write fourscore.

LUK 16:8 주인이 그 불의한 청지기가 지혜롭게 행하였으므로 그를 칭찬하였으니 이는 이 세상의 자녀들이 자기 세대에서는 빛의 자녀들보다 더 지혜롭기 때문이니라.
LUK 16:8 And the lord commended the unjust steward, because he had done wisely : for the children of this world are in their generation wiser than the children of light.

LUK 16:9 내가 너희에게 이르노니, 불의한 mammon으로 너희를 위해 친구들을 사귀라. 그리하면 너희가 숨이 멎을 때에 그들이 너희를 영존하는 거처로 받아들이리라.
LUK 16:9 And I say unto you, Make to yourselves friends of the mammon of unrighteousness; that, when ye fail, they may receive you into everlasting habitations.

LUK 16:10 가장 적은 것에 신실한 자는 또한 많은 것에 신실하고 가장 적은 것에 불의한 자는 또한 많은 것에 불의하니라.

LUK 16:10 He that is faithful in that which is least is faithful also in much : and he that is unjust in the least is unjust also in much.

LUK 16:11 그러므로 너희가 만일 불의한 mammon에 신실하지 아니하면 누가 참된 재물을 너희에게 맡기겠느냐?

LUK 16:11 If therefore ye have not been faithful in the unrighteous mammon, who will commit to your trust the true riches?

LUK 16:12 또한 너희가 만일 남의 것에 신실하지 아니하면 누가 너희의 것을 너희에게 주겠느냐?

LUK 16:12 And if ye have not been faithful in that which is another man's, who shall give you that which is your own?

LUK 16:13 종이 결코 두 주인을 섬길 수 없나니 이는 그가 이 주인을 미워하고 저 주인을 사랑하거나 혹은 이 주인을 떠받들고 저 주인을 업신여길 것이기 때문이다. 너희가 하나님과 mammon을 겸하여 섬길 수 없느니라, 하시니라.

LUK 16:13 No servant can serve two masters : for either he will hate the one, and love the other; or else he will hold to the one, and despise the other. Ye cannot serve God and mammon.

LUK 16:14 탐욕스런 바리새인들도 이 모든 것을 듣고 예수님을 비웃거늘

LUK 16:14 And the Pharisees also, who were covetous, heard all these things : and they derided him.

LUK 16:15 그분께서 그들에게 이르시되, 너희는 사람들 앞에서 너희 자신을 의롭게 만드는 자들이나 너희 마음을 하나님께서 아시나니 사람들 가운데서 높게 평가받는 것은 하나님 보시기에 가증한 것이니라.

LUK 16:15 And he said unto them, Ye are they which justify yourselves before men; but God knoweth your hearts : for that which is highly esteemed among men is abomination in the sight of God.

LUK 16:16 율법과 대언자들은 요한의 때까지요, 그때 이후로는 하나님의 왕국이 선포되어 사람마다 그리로 밀고 들어가느니라.

LUK 16:16 The law and the prophets were until John : since that time the kingdom of God is preached, and every man presseth into it.

LUK 16:17 또한 율법의 일 획이 없어지는 것보다 하늘과 땅이 사라지는 것이 더 쉬우니라.

LUK 16:17 And it is easier for heaven and earth to pass, than one tittle of the law to fail.

LUK 16:18 누구든지 자기 아내를 버리고 다른 여자와 결혼하는 자는 간음하며 또 누구든지 남편에게 버림받은 여자와 결혼하는 자는 간음하느니라.

LUK 16:18 Whosoever putteth away his wife, and marrieth another, committeth adultery : and whosoever marrieth her that is put away from her husband committeth adultery.

LUK 16:19 어떤 부자가 있었는데 그는 자주색 옷과 고운 아마포 옷을 입고 날마다 호화롭게 지내더라.

LUK 16:19 There was a certain rich man, which was clothed in purple and fine linen, and fared sumptuously every day :

LUK 16:20 또 나사로라 하는 어떤 거지가 있었는데 그는 현대 투성으로 부자의 대문에 누워

LUK 16:20 And there was a certain beggar named Lazarus, which was laid at his gate, full of sores,

LUK 16:21 부자의 상에서 떨어지는 부스러기로 배를 채우려 하더라. 또한 개들이 와서 그의 헌대를 핥더라.

LUK 16:21 And desiring to be fed with the crumbs which fell from the rich man's table : moreover the dogs came and licked his sores.

LUK 16:22 그 거지가 죽어 천사들에 의해 아브라함의 품으로 옮겨지고 그 부자도 죽어 묻히게 되었더라.

LUK 16:22 And it came to pass, that the beggar died, and was carried by the angels into Abraham's bosom : the rich man also died, and was buried;

LUK 16:23 그가 지옥에서 고통 중에 눈을 들어 멀리 아브라함과 그의 품에 있는 나사로를 보고

LUK 16:23 And in hell he lift up his eyes, being in torments, and seeth Abraham afar off, and Lazarus in his bosom.

LUK 16:24 소리를 지르며 이르되, 아버지 아브라함이여, 내게 긍휼을 베푸사 나사로를 보내어 그가 그의 손가락 끝에 물을 찍어 내 혀를 서늘하게 하도록 하소서. 내가 이 불꽃 가운데서 고통을 받나이다, 하거늘

LUK 16:24 And he cried and said, Father Abraham, have mercy on me, and send Lazarus, that he may dip the tip of his finger in water, and cool my tongue; for I am tormented in this flame.

LUK 16:25 아브라함이 이르되, 아들이여, 너는 너의 평생에 너의 좋은 것들을 받았고 그와 같이 나사로는 나쁜 것들을 받았음을 기억하라. 그러나 이제 그는 위로를 받고 너는 고통을 받느니라.

LUK 16:25 But Abraham said, Son, remember that thou in thy lifetime receivedst thy good things, and likewise Lazarus evil things : but now he is comforted, and thou art tormented.

LUK 16:26 이 모든 것 외에도 우리와 너희 사이에는 큰 구렁텅이가 놓여 있어 여기서 너희에게

건너가려 하는 자들이 갈 수 없고 거기서 내려 하는 자들도 우리에게 건널 수 없느니라, 하니
LUK 16:26 And beside all this, between us and you there is a great gulf fixed : so that they which would pass from hence to you cannot; neither can they pass to us, that would come from thence.

LUK 16:27 이에 그가 이르되, 그러므로 아버지여, 간구하건대 아버지께서 나사로를 내 아버지 집으로 보내소서.

LUK 16:27 Then he said, I pray thee therefore, father, that thou wouldest send him to my father's house :

LUK 16:28 내게 다섯 형제가 있사오니 그가 그들에게 증언하여 그들 또한 이 고통 받는 장소로 오지 않게 하소서, 하거늘

LUK 16:28 For I have five brethren; that he may testify unto them, lest they also come into this place of torment.

LUK 16:29 아브라함이 그에게 이르되, 그들에게 모세와 대언자들이 있으니 그들이 저들의 말을 들을 것이니라, 하매

LUK 16:29 Abraham saith unto him, They have Moses and the prophets; let them hear them.

LUK 16:30 그가 이르되, 그렇지 아니하니이다. 아버지 아브라함이며, 만일 어떤 사람이 죽은 자들로부터 그들에게 간다면 그들이 회개하리이다, 하니

LUK 16:30 And he said, Nay, father Abraham : but if one went unto them from the dead, they will repent.

LUK 16:31 아브라함이 그에게 이르되, 그들이 모세와 대언자들의 말을 듣지 아니하면 비록 어떤 사람이 죽은 자들로부터 일어날지라도 그들이 설득되지 아니하리라, 하였느니라, 하시니라.

LUK 16:31 And he said unto him, If they hear not Moses and the prophets, neither will they be persuaded, though one rose from the dead.

LUK 17:1 그때에 그분께서 제자들에게 이르시되, 실족하게 하는 일들이 일어나지 않을 수는 없으나 그 일들을 일으키는 자에게는 화가 있으리로다!

LUK 17:1 Then said he unto the disciples, It is impossible but that offences will come : but woe unto him, through whom they come!

LUK 17:2 그가 이 작은 자들 중의 하나를 실족하게 하는 것보다 차라리 연자 맷돌을 목에 매달고 바다에 빠지는 것이 그에게 더 나으리라.

LUK 17:2 It were better for him that a millstone were hanged about his neck, and he cast into the sea, than that he should offend one of these little ones.

LUK 17:3 너희는 스스로 주의하라. 만일 네 형제가 네게 범법하거든 그를 꾸짖고 그가 회개하거

든 그를 용서하라.

LUK 17:3 Take heed to yourselves : If thy brother trespass against thee, rebuke him; and if he repent, forgive him.

LUK 17:4 그가 만일 하루에 일곱 번 네게 범법하고 하루에 일곱 번 네게 돌아와 이르기를, 내가 회개하노라, 하거든 너는 그를 용서하라, 하시니라.

LUK 17:4 And if he trespass against thee seven times in a day, and seven times in a day turn again to thee, saying, I repent; thou shalt forgive him.

LUK 17:5 사도들이 주께 이르되, 우리의 믿음을 증대시켜 주옵소서, 하니

LUK 17:5 And the apostles said unto the Lord, Increase our faith.

LUK 17:6 주께서 이르시되, 너희에게 만일 겨자씨 한 알만 한 믿음이 있었다라면 너희가 이 뽕나무에게 이르기를, 뿌리째 뽑혀 바다에 심겨라, 하였을 것이요, 그것이 너희에게 순종하였으리라.

LUK 17:6 And the Lord said, If ye had faith as a grain of mustard seed, ye might say unto this sycamine tree, Be thou plucked up by the root, and be thou planted in the sea; and it should obey you.

LUK 17:7 그런데 너희 중에 누구에게 밭을 갈거나 가축을 치는 종이 있으면 그가 밭에서 올 때에 그가 즉시 그에게 이르기를, 와서 앉아 음식을 먹으라, 하겠느냐?

LUK 17:7 But which of you, having a servant plowing or feeding cattle, will say unto him by and by, when he is come from the field, Go and sit down to meat?

LUK 17:8 도리어 그에게 이르기를, 내가 저녁을 먹도록 준비하고 또 띠를 띠고 내가 먹고 마시기까지 나를 섬기며 너는 그 뒤에 먹고 마시라, 하지 아니하겠느냐?

LUK 17:8 And will not rather say unto him, Make ready wherewith I may sup, and gird thyself, and serve me, till I have eaten and drunken; and afterward thou shalt eat and drink?

LUK 17:9 그 종이 명령받은 일들을 했으므로 그가 종에게 감사하겠느냐? 나는 아니라고 생각하노라.

LUK 17:9 Doth he thank that servant because he did the things that were commanded him? I trow not.

LUK 17:10 이와 같이 너희도 명령받은 그 일들을 다 행한 뒤에 이르기를, 우리는 무익한 종이니이다. 우리는 해야 할 우리의 의무를 하였나이다, 하라, 하시니라.

LUK 17:10 So likewise ye, when ye shall have done all those things which are commanded you, say, We are unprofitable servants : we have done that which was our duty to do.

LUK 17:11 그분께서 예루살렘으로 가실 때에 사마리아와 갈릴리의 한가운데로 지나가시니라.

LUK 17:11 And it came to pass, as he went to Jerusalem, that he passed through the midst of Samaria and Galilee.

LUK 17:12 그분께서 어떤 마을로 들어가시매 나병 환자 열 사람이 그분을 만나 멀찍이 떨어져 서서

LUK 17:12 And as he entered into a certain village, there met him ten men that were lepers, which stood afar off :

LUK 17:13 목소리를 높여 이르되, 예수님이여, 선생님이여, 우리에게 긍휼을 베푸소서, 하거늘

LUK 17:13 And they lifted up their voices, and said, Jesus, Master, have mercy on us.

LUK 17:14 그분께서 그들을 보시고 그들에게 이르시되, 가서 제사장들에게 너희 몸을 보이라, 하시니 그들이 가다가 정결하게 되니라.

LUK 17:14 And when he saw them, he said unto them, Go shew yourselves unto the priests. And it came to pass, that, as they went, they were cleansed.

LUK 17:15 그들 가운데 한 사람이 자기가 나은 것을 보고 돌아와 큰 소리로 하나님께 영광을 돌리며

LUK 17:15 And one of them, when he saw that he was healed, turned back, and with a loud voice glorified God,

LUK 17:16 그분의 발 앞에 얼굴을 대고 엎드려 그분께 감사를 드렸는데 그는 사마리아 사람이더라.

LUK 17:16 And fell down on his face at his feet, giving him thanks : and he was a Samaritan.

LUK 17:17 예수님께서서 응답하여 이르시되, 열 사람이 정결하게 되지 아니하였느냐? 그런데 그 아홉 사람은 어디 있느냐?

LUK 17:17 And Jesus answering said, Were there not ten cleansed? but where are the nine?

LUK 17:18 이 타국인 외에는 하나님께 영광을 돌리러 돌아온 자를 찾을 수 없도다, 하시고

LUK 17:18 There are not found that returned to give glory to God, save this stranger.

LUK 17:19 그에게 이르시되, 일어나 네 길로 가라. 네 믿음이 너를 온전하게 하였느니라, 하시니라.

LUK 17:19 And he said unto him, Arise, go thy way : thy faith hath made thee whole.

LUK 17:20 바리새인들이 그분께 하나님의 왕국이 어느 때에 임하느냐고 다그쳐 묻거늘 그분께서 그들에게 응답하여 이르시되, 하나님의 왕국은 볼 수 있게 임하지 아니하며

LUK 17:20 And when he was demanded of the Pharisees, when the kingdom of God should come,

he answered them and said, The kingdom of God cometh not with observation :

LUK 17:21 또 그들이 이르기를, 여기를 보라! 혹은, 저기를 보라! 하지도 못하리니, 보라, 하나님의 왕국은 너희 안에 있느니라, 하시니라.

LUK 17:21 Neither shall they say, Lo here! or, lo there! for, behold, the kingdom of God is within you.

LUK 17:22 그분께서 제자들에게 이르시되, 날들이 이르리니 그때에는 너희가 사람의 아들의 날들 중 하루를 보고자 하되 그것을 보지 못하리라.

LUK 17:22 And he said unto the disciples, The days will come, when ye shall desire to see one of the days of the Son of man, and ye shall not see it.

LUK 17:23 그들이 너희에게 이르되, 여기를 보라, 혹은, 저기를 보라, 해도 그들을 따라가지 말며 그들을 따르지도 말라.

LUK 17:23 And they shall say to you, See here; or, see there : go not after them, nor follow them.

LUK 17:24 번개가 하늘 아래 이쪽에서 번쩍이어 하늘 아래 저쪽까지 빛을 내는 것 같이 사람의 아들도 자기 날에 그러하리라.

LUK 17:24 For as the lightning, that lighteneth out of the one part under heaven, shineth unto the other part under heaven; so shall also the Son of man be in his day.

LUK 17:25 그러나 그가 반드시 먼저 많은 일들로 고난을 당하고 이 세대에게 버림을 받아야 하리라.

LUK 17:25 But first must he suffer many things, and be rejected of this generation.

LUK 17:26 노아의 날들에 이루어진 것 같이 사람의 아들의 날들에도 그러하리라.

LUK 17:26 And as it was in the days of Noe, so shall it be also in the days of the Son of man.

LUK 17:27 노아가 방주로 들어가던 날까지 그들이 먹고 마시고 장가가고 시집가더니 홍수가 나서 그들을 다 멸하였느니라.

LUK 17:27 They did eat, they drank, they married wives, they were given in marriage, until the day that Noe entered into the ark, and the flood came, and destroyed them all.

LUK 17:28 마찬가지로 롯의 날들에도 그와 같았으니 그들이 먹고 마시고 사고팔고 심고 건축하였으되

LUK 17:28 Likewise also as it was in the days of Lot; they did eat, they drank, they bought, they sold, they planted, they builded;

LUK 17:29 롯이 소돔에서 나가던 바로 그 날에 하늘로부터 불과 유황이 비 오듯 내려 그들을 다

멸하였느니라.

LUK 17:29 But the same day that Lot went out of Sodom it rained fire and brimstone from heaven, and destroyed them all.

LUK 17:30 사람의 아들이 나타나는 날에도 그와 같으리라.

LUK 17:30 Even thus shall it be in the day when the Son of man is revealed.

LUK 17:31 그 날에 지붕 위에 있는 자는 자기 물건이 집에 있어도 그것을 가지러 내려가지 말 것이요, 들에 있는 자도 그와 같이 되돌아가지 말 것이니라.

LUK 17:31 In that day, he which shall be upon the housetop, and his stuff in the house, let him not come down to take it away : and he that is in the field, let him likewise not return back.

LUK 17:32 롯의 아내를 기억하라.

LUK 17:32 Remember Lot's wife.

LUK 17:33 누구든지 자기 생명을 구원하고자 하는 자는 그것을 잃을 것이요, 누구든지 자기 생명을 잃는 자는 그것을 보존하리라.

LUK 17:33 Whosoever shall seek to save his life shall lose it; and whosoever shall lose his life shall preserve it.

LUK 17:34 내가 너희에게 이르노니, 그 밤에 두 남자가 한 자리에 누워 있을 터인데 하나는 붙잡혀 가고 다른 하나는 남겨질 것이요,

LUK 17:34 I tell you, in that night there shall be two men in one bed; the one shall be taken, and the other shall be left.

LUK 17:35 두 여자가 함께 맷돌을 갈고 있을 터인데 하나는 붙잡혀 가고 다른 하나는 남겨질 것이며

LUK 17:35 Two women shall be grinding together; the one shall be taken, and the other left.

LUK 17:36 두 남자가 들에 있을 터인데 하나는 붙잡혀 가고 다른 하나는 남겨지리라, 하시니라.

LUK 17:36 Two men shall be in the field; the one shall be taken, and the other left.

LUK 17:37 그들이 그분께 응답하여 이르되, 주여, 어디로이니까? 하니 그분께서 그들에게 이르시되, 어디든지 시체가 있는 곳이면 독수리들이 거기로 함께 모여들리라, 하시니라.

LUK 17:37 And they answered and said unto him, Where, Lord? And he said unto them, Wheresoever the body is, thither will the eagles be gathered together.

LUK 18:1 사람들이 항상 기도하고 낙심하지 말아야 할 것을 보여 주시려고 그분께서 그들에게 비유로 말씀하여

LUK 18:1 And he spake a parable unto them to this end, that men ought always to pray, and not to faint;

LUK 18:2 이르시되, 어떤 도시에 하나님을 두려워하지 아니하고 사람도 존중하지 아니하는 한 재판관이 있었고

LUK 18:2 Saying, There was in a city a judge, which feared not God, neither regarded man :

LUK 18:3 그 도시에 한 과부가 있었는데 그녀가 그에게 가서 이르기를, 내 대적에게 내 원수를 갚아 주소서, 하되

LUK 18:3 And there was a widow in that city; and she came unto him, saying, Avenge me of mine adversary.

LUK 18:4 그가 한동안 들어 주지 아니하였으나 나중에 속으로 이르되, 내가 하나님을 두려워하지 아니하고 사람도 존중하지 아니하지만

LUK 18:4 And he would not for a while : but afterward he said within himself, Though I fear not God, nor regard man;

LUK 18:5 이 과부가 나를 괴롭게 하므로 내가 그녀의 원수를 갚아 주리라. 그렇지 않으면 그녀가 항상 와서 나를 지치게 하리라, 하였느니라, 하시니라.

LUK 18:5 Yet because this widow troubleth me, I will avenge her, lest by her continual coming she weary me.

LUK 18:6 주께서 또 이르시되, 불의한 재판관이 말한 것을 들으라.

LUK 18:6 And the Lord said, Hear what the unjust judge saith.

LUK 18:7 비록 하나님께서 밤낮으로 자기에게 부르짖는 자들 곧 자기의 선택 받은 자들을 향하여 오랫동안 참으실지라도 그들의 원수를 갚아 주지 아니하시겠느냐?

LUK 18:7 And shall not God avenge his own elect, which cry day and night unto him, though he bear long with them?

LUK 18:8 내가 너희에게 이르노니, 그분께서 속히 그들의 원수를 갚아 주시리라. 그럼에도 불구하고 사람의 아들이 올 때에 땅에서 믿음을 찾아보겠느냐? 하시니라.

LUK 18:8 I tell you that he will avenge them speedily. Nevertheless when the Son of man cometh, shall he find faith on the earth?

LUK 18:9 또 그분께서 자기가 의롭다고 스스로 믿고 다른 사람들을 멸시하는 어떤 자들에게 이 비유를 말씀하시되,

LUK 18:9 And he spake this parable unto certain which trusted in themselves that they were righteous, and despised others :

LUK 18:10 두 사람이 기도하러 성전에 올라가니 하나는 바리새인이요 다른 하나는 세리더라.

LUK 18:10 Two men went up into the temple to pray; the one a Pharisee, and the other a publican.

LUK 18:11 바리새인은 서서 자기 홀로 이렇게 기도하여 이르되, 하나님여, 내가 다른 사람들 곧 착취하고 불의하고 간음하는 자들과 같지 아니하고 더욱이 이 세리와도 같지 아니함을 감사하나이다.

LUK 18:11 The Pharisee stood and prayed thus with himself, God, I thank thee, that I am not as other men are, extortioners, unjust, adulterers, or even as this publican.

LUK 18:12 나는 일주일에 두 번 금식하고 내 모든 소유의 십일조를 드리나이다, 하고

LUK 18:12 I fast twice in the week, I give tithes of all that I possess.

LUK 18:13 세리는 멀리 서서 감히 눈을 들어 하늘을 우러러보지도 못하고 다만 가슴을 치며 이르되, 하나님여, 죄인인 내게 긍휼을 베푸소서, 하니라.

LUK 18:13 And the publican, standing afar off, would not lift up so much as his eyes unto heaven, but smote upon his breast, saying, God be merciful to me a sinner.

LUK 18:14 내가 너희에게 이르노니, 저 사람이 아니라 오히려 이 사람이 의롭게 되어 자기 집으로 내려갔느니라. 자기를 높이는 자는 다 낮아지고 자기를 낮추는 자는 높아지리라, 하시니라.

LUK 18:14 I tell you, this man went down to his house justified rather than the other : for every one that exalteth himself shall be abased; and he that humbleth himself shall be exalted.

LUK 18:15 그들이 그분께서 쓰다듬어 주실 것을 바라며 어린 아기들도 그분께 데려왔으나 그분의 제자들이 그것을 보고 그들을 꾸짖거늘

LUK 18:15 And they brought unto him also infants, that he would touch them : but when his disciples saw it, they rebuked them.

LUK 18:16 예수님께서서 그들을 불러 이르시되, 어린아이들이 내게 오는 것을 허락하고 그들을 막지 말라. 하나님의 왕국은 그런 자들의 것이니라.

LUK 18:16 But Jesus called them unto him, and said, Suffer little children to come unto me, and forbid them not : for of such is the kingdom of God.

LUK 18:17 진실로 내가 너희에게 이르노니, 누구든지 어린아이와 같이 하나님의 왕국을 받아들이지 아니하는 자는 결코 그 안에 들어가지 못하리라, 하시니라.

LUK 18:17 Verily I say unto you, Whosoever shall not receive the kingdom of God as a little child shall in no wise enter therein.

LUK 18:18 어떤 치리자가 그분께 여쭙어 이르되, 선한 선생님이여, 내가 무엇을 하여야 영원한 생

명을 상속받으리이까? 하매

LUK 18:18 And a certain ruler asked him, saying, Good Master, what shall I do to inherit eternal life?

LUK 18:19 예수님께서 그에게 이르시되, 네가 어찌하여 나를 선하다 하느냐? 한 분 곧 하나님 외에는 선한 이가 없느니라.

LUK 18:19 And Jesus said unto him, Why callest thou me good? none is good, save one, that is, God.

LUK 18:20 네가, 간음하지 말라, 살인하지 말라, 도둑질하지 말라, 거짓 증언하지 말라, 네 아버지와 어머니를 공경하라, 하는 명령들을 아느니라, 하시니

LUK 18:20 Thou knowest the commandments, Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Do not bear false witness, Honour thy father and thy mother.

LUK 18:21 그가 이르되, 이 모든 것은 내가 어려서부터 지켰나이다, 하거늘

LUK 18:21 And he said, All these have I kept from my youth up.

LUK 18:22 이제 예수님께서 이것들을 들으시고 그에게 이르시되, 네게 아직도 한 가지 부족한 것이 있으니 네가 가진 것을 다 팔아 가난한 사람들에게 나누어 주라. 그리하면 하늘에서 네게 보화가 있으리라. 그리고 와서 나를 따르라, 하시매

LUK 18:22 Now when Jesus heard these things, he said unto him, Yet lackest thou one thing : sell all that thou hast, and distribute unto the poor, and thou shalt have treasure in heaven : and come, follow me.

LUK 18:23 그가 큰 부자였으므로 이 말씀을 듣고 심히 근심하니라.

LUK 18:23 And when he heard this, he was very sorrowful : for he was very rich.

LUK 18:24 예수님께서 그가 심히 근심하는 것을 보시고 이르시되, 재물을 가진 자들은 하나님의 왕국에 들어가기가 심히 어려우리라!

LUK 18:24 And when Jesus saw that he was very sorrowful, he said, How hardly shall they that have riches enter into the kingdom of God!

LUK 18:25 낙타가 바늘귀를 지나가는 것이 부자가 하나님의 왕국에 들어가는 것보다 쉬우니라, 하시니

LUK 18:25 For it is easier for a camel to go through a needle's eye, than for a rich man to enter into the kingdom of God.

LUK 18:26 그것을 들은 자들이 이르되, 그러면 누가 구원을 받을 수 있으리요? 하매

LUK 18:26 And they that heard it said, Who then can be saved?

LUK 18:27 그분께서 이르시되, 사람들에게는 불가능한 것들이 하나님께는 가능하니라, 하시니라.
LUK 18:27 And he said, The things which are impossible with men are possible with God.

LUK 18:28 그때에 베드로가 이르되, 보소서, 우리가 모든 것을 버리고 주를 따랐나이다, 하매
LUK 18:28 Then Peter said, Lo, we have left all, and followed thee.

LUK 18:29 그분께서 그들에게 이르시되, 진실로 내가 너희에게 이르노니, 하나님의 왕국을 위하여
집이나 부모나 형제나 아내나 자녀를 버리고서
LUK 18:29 And he said unto them, Verily I say unto you, There is no man that hath left house, or
parents, or brethren, or wife, or children, for the kingdom of God's sake,

LUK 18:30 이 현 시대에서 여러 배를 받지 못할 자가 없고 또 오는 세상에서 영존하는 생명을 받
지 못할 자가 없느니라, 하시니라.
LUK 18:30 Who shall not receive manifold more in this present time, and in the world to come life
everlasting.

LUK 18:31 그 뒤에 그분께서 열두 제자를 데려다가 그들에게 이르시되, 보라, 우리가 예루살렘으
로 올라가노니 사람의 아들에 대하여 대언자들이 기록한 모든 것이 이루어지리라.
LUK 18:31 Then he took unto him the twelve, and said unto them, Behold, we go up to Jerusalem,
and all things that are written by the prophets concerning the Son of man shall be accomplished.

LUK 18:32 그가 이방인들에게 넘겨져서 조롱을 당하고 모욕을 당하며 침 뱉음을 당하리라.
LUK 18:32 For he shall be delivered unto the Gentiles, and shall be mocked, and spitefully
entreated, and spitted on :

LUK 18:33 그들이 그를 채찍질하고 죽일 것이요, 셋째 날에 그가 다시 일어나리라, 하시되
LUK 18:33 And they shall scourge him, and put him to death : and the third day he shall rise
again.

LUK 18:34 그들은 이것들 중 하나도 깨닫지 못하였더라. 이 말씀이 그들에게 숨겨졌으므로 그들
은 그 말씀하신 것들을 알지 못하였더라.
LUK 18:34 And they understood none of these things : and this saying was hid from them,
neither knew they the things which were spoken.

LUK 18:35 그분께서 여리고에 가까이 오셨을 때에 어떤 눈먼 사람이 길가에 앉아 구걸하다가
LUK 18:35 And it came to pass, that as he was come nigh unto Jericho, a certain blind man sat by
the way side begging :

LUK 18:36 우리가 지나가는 것을 듣고 그것이 무엇을 뜻하는지 물으매
LUK 18:36 And hearing the multitude pass by, he asked what it meant.

LUK 18:37 그들이 그에게 나사렛 예수님께서 지나가신다고 말하니
LUK 18:37 And they told him, that Jesus of Nazareth passeth by.

LUK 18:38 그가 소리를 지르며 이르되, 다윗의 자손 예수님이여, 내게 긍휼을 베푸소서, 하거늘
LUK 18:38 And he cried, saying, Jesus, thou son of David, have mercy on me.

LUK 18:39 앞에 가던 자들이 그를 꾸짖어 그가 잠잠하게 하나 그가 더욱더 소리를 지르며, 다윗의 자손이여, 내게 긍휼을 베푸소서, 하매
LUK 18:39 And they which went before rebuked him, that he should hold his peace : but he cried so much the more, Thou son of David, have mercy on me.

LUK 18:40 예수님께서 서서 그를 데려오라고 명령하시니라. 그가 가까이 오매 그분께서 그에게 물어
LUK 18:40 And Jesus stood, and commanded him to be brought unto him : and when he was come near, he asked him,

LUK 18:41 이르시되, 내가 네게 무엇을 해 주기 원하느냐? 하시니 그가 이르되, 주여, 내가 시력을 받게 해 주옵소서, 하매
LUK 18:41 Saying, What wilt thou that I shall do unto thee? And he said, Lord, that I may receive my sight.

LUK 18:42 예수님께서 그에게 이르시되, 네 시력을 받으라. 네 믿음이 너를 구원하였도다, 하시니
LUK 18:42 And Jesus said unto him, Receive thy sight : thy faith hath saved thee.

LUK 18:43 그가 즉시 시력을 받고 하나님께 찬양을 돌리며 그분을 따르매 온 백성이 그것을 보고 하나님께 찬양을 드리니라.
LUK 18:43 And immediately he received his sight, and followed him, glorifying God : and all the people, when they saw it, gave praise unto God.

LUK 19:1 예수님께서 여리고로 들어가 거기를 지나가시더라.
LUK 19:1 And Jesus entered and passed through Jericho.

LUK 19:2 보라, 거기에 삭개오라 하는 사람이 있었는데 그는 세리들 중의 우두머리요 또 부자더라.
LUK 19:2 And, behold, there was a man named Zacchaeus, which was the chief among the publicans, and he was rich.

LUK 19:3 그가 예수님께서 어떤 분이신지 보고자 하되 키가 작으므로 밀려드는 무리로 인해 볼 수 없어서

LUK 19:3 And he sought to see Jesus who he was; and could not for the press, because he was little of stature.

LUK 19:4 앞으로 달려가 그분을 보려고 뽕나무에 올라가니 이는 그분께서 그 길을 지나가시게 되었기 때문이더라.

LUK 19:4 And he ran before, and climbed up into a sycomore tree to see him : for he was to pass that way.

LUK 19:5 예수님께서 그곳에 이르사 위를 보시고 그를 보며 그에게 이르시되, 삭개오야, 속히 내려오라. 오늘 내가 반드시 네 집에 머물러야 하겠노라, 하시니

LUK 19:5 And when Jesus came to the place, he looked up, and saw him, and said unto him, Zacchaeus, make haste, and come down; for to day I must abide at thy house.

LUK 19:6 그가 속히 내려와 기쁘게 그분을 받아들이거늘

LUK 19:6 And he made haste, and came down, and received him joyfully.

LUK 19:7 그들이 그것을 보고 모두 수군거리며 이르되, 그가 죄인인 사람의 손님이 되려고 들어갔도다, 하더라.

LUK 19:7 And when they saw it, they all murmured, saying, That he was gone to be guest with a man that is a sinner.

LUK 19:8 삭개오가 서서 주께 이르되, 주여, 보소서, 내가 내 재물의 절반을 가난한 사람들에게 주겠사오며 만일 내가 거짓 고소하여 어떤 사람에게서 무엇이든지 빼앗았으면 그에게 네 배로 갚겠나이다, 하매

LUK 19:8 And Zacchaeus stood, and said unto the Lord : Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor; and if I have taken any thing from any man by false accusation, I restore him fourfold.

LUK 19:9 예수님께서 그에게 이르시되, 그도 아브라함의 자손인즉 이 날 구원이 이 집에 이르렀도다.

LUK 19:9 And Jesus said unto him, This day is salvation come to this house, forso much as he also is a son of Abraham.

LUK 19:10 사람의 아들은 잃어버린 것을 찾아 구원하러 왔느니라, 하시니라.

LUK 19:10 For the Son of man is come to seek and to save that which was lost.

LUK 19:11 그들이 이것들을 들을 때에 그분께서 비유를 더하여 말씀하셨으니 이는 그분께서 예루살렘에 가까이 오셨고 그들은 하나님의 왕국이 즉시 나타날 줄로 생각하였기 때문이더라.

LUK 19:11 And as they heard these things, he added and spake a parable, because he was nigh to Jerusalem, and because they thought that the kingdom of God should immediately appear.

LUK 19:12 그러므로 그분께서 이르시되, 어떤 귀족이 자기를 위해 왕권을 받은 뒤에 돌아오려고 먼 나라로 갈 때에

LUK 19:12 He said therefore, A certain nobleman went into a far country to receive for himself a kingdom, and to return.

LUK 19:13 자기 종 열 사람을 불러 그들에게 십 므나를 건네주며 그들에게 이르되, 내가 올 때까지 관리하라, 하니라.

LUK 19:13 And he called his ten servants, and delivered them ten pounds, and said unto them, Occupy till I come.

LUK 19:14 그런데 그의 국민들은 그를 미워하고 그가 간 뒤에 소식을 보내어 이르되, 우리는 이 사람이 우리를 통치하는 것을 원치 아니하나이다, 하였더라.

LUK 19:14 But his citizens hated him, and sent a message after him, saying, We will not have this man to reign over us.

LUK 19:15 그가 왕권을 받은 뒤에 돌아와서 자기가 돈을 준 이 종들이 각각 장사해서 얼마나 벌었는지 알기 위해 이들을 부르라고 명령하니

LUK 19:15 And it came to pass, that when he was returned, having received the kingdom, then he commanded these servants to be called unto him, to whom he had given the money, that he might know how much every man had gained by trading.

LUK 19:16 이에 첫째가 와서 이르되, 주여, 주의 일 므나로 십 므나를 벌었나이다, 하매

LUK 19:16 Then came the first, saying, Lord, thy pound hath gained ten pounds.

LUK 19:17 그가 그에게 이르되, 잘하였도다, 선한 종아, 네가 매우 작은 일에 신실하였은즉 열 도시를 다스릴 권세를 차지하라, 하니라.

LUK 19:17 And he said unto him, Well, thou good servant : because thou hast been faithful in a very little, have thou authority over ten cities.

LUK 19:18 또 둘째가 와서 이르되, 주여, 주의 일 므나로 오 므나를 벌었나이다, 하매

LUK 19:18 And the second came, saying, Lord, thy pound hath gained five pounds.

LUK 19:19 그가 그에게도 마찬가지로 이르되, 너도 다섯 도시를 다스리라, 하니라.

LUK 19:19 And he said likewise to him, Be thou also over five cities.

LUK 19:20 또 다른 사람이 와서 이르되, 주여, 보소서. 주의 일 므나가 여기 있나이다. 내가 그것을 수건에 싸서 보관해 두었나이다.

LUK 19:20 And another came, saying, Lord, behold, here is thy pound, which I have kept laid up in a napkin :

LUK 19:21 주께서 엄한 사람이므로 내가 두려워하였나니 주께서는 말기지 않은 것을 가져가시고 뿌리지 않은 것을 거두시나이다, 하매

LUK 19:21 For I feared thee, because thou art an austere man : thou takest up that thou layedst not down, and reapest that thou didst not sow.

LUK 19:22 그가 그에게 이르되, 사악한 종아, 네 입에서 나오는 말로 내가 너를 심판하리니 너는 내가 말기지 않은 것을 가져가고 뿌리지 않은 것을 거두는 엄한 사람인 줄로 알았도다.

LUK 19:22 And he saith unto him, Out of thine own mouth will I judge thee, thou wicked servant. Thou knewest that I was an austere man, taking up that I laid not down, and reaping that I did not sow :

LUK 19:23 그러면 어찌하여 내가 내 돈을 은행에 넣어 두지 아니하였느냐? 그리하였더라면 내가 올 때에 이자와 함께 내 것을 요구하였으리라, 하고

LUK 19:23 Wherefore then gavest not thou my money into the bank, that at my coming I might have required mine own with usury?

LUK 19:24 곁에 서 있던 자들에게 이르되, 그에게서 일 므나를 빼앗아 십 므나 가진 자에게 주라, 하매

LUK 19:24 And he said unto them that stood by, Take from him the pound, and give it to him that hath ten pounds.

LUK 19:25 (그들이 그에게 이르되, 주여, 그에게는 십 므나가 있나이다, 하더라.)

LUK 19:25 (And they said unto him, Lord, he hath ten pounds.)

LUK 19:26 내가 너희에게 이르노니, 있는 자마다 받을 것이요, 없는 자는 자기에게 있는 것도 빼앗기리라.

LUK 19:26 For I say unto you, That unto every one which hath shall be given; and from him that hath not, even that he hath shall be taken away from him.

LUK 19:27 그러나 내가 자기들을 통치하는 것을 원치 아니한 저 내 원수들은 이리로 끌어다가 내 앞에서 죽이라, 하였느니라, 하시니라.

LUK 19:27 But those mine enemies, which would not that I should reign over them, bring hither, and slay them before me.

LUK 19:28 그분께서 이렇게 말씀하시고 앞장서서 예루살렘으로 올라가시더라.

LUK 19:28 And when he had thus spoken, he went before, ascending up to Jerusalem.

LUK 19:29 그분께서 올리브 산이라 하는 산에서 벳바게와 베다니에 가까이 이르셨을 때에 자기 제자들 중의 둘을 보내시며

LUK 19:29 And it came to pass, when he was come nigh to Bethphage and Bethany, at the mount called the mount of Olives, he sent two of his disciples,

LUK 19:30 이르시되, 너희 맞은편 마을로 들어가라. 거기서 들어가면 너희가 아직 아무도 탄 적이 없는, 매여 있는 나귀 새끼를 보리니 그것을 풀어서 이리로 끌고 오라.

LUK 19:30 Saying, Go ye into the village over against you; in the which at your entering ye shall find a colt tied, whereon yet never man sat : loose him, and bring him hither.

LUK 19:31 만일 누가 너희에게, 어찌하여 그것을 푸느냐? 하고 묻거든 그에게 이같이 말하기를, 주께서 그것을 필요로 하시기 때문이라, 하라, 하시매

LUK 19:31 And if any man ask you, Why do ye loose him? thus shall ye say unto him, Because the Lord hath need of him.

LUK 19:32 보내어진 자들이 자기들의 길로 가서 그분께서 자기들에게 말씀하신 그대로인 것을 보니라.

LUK 19:32 And they that were sent went their way, and found even as he had said unto them.

LUK 19:33 그들이 나귀 새끼를 풀 때에 그것의 임자들이 그들에게 이르되, 어찌하여 나귀 새끼를 푸느냐? 하매

LUK 19:33 And as they were loosing the colt, the owners thereof said unto them, Why loose ye the colt?

LUK 19:34 그들이 이르되, 주께서 그것을 필요로 하신다, 하고

LUK 19:34 And they said, The Lord hath need of him.

LUK 19:35 그것을 예수님께로 끌고 와서 자기들의 옷을 나귀 새끼 위에 벗어 놓고 예수님을 그 위에 태우니

LUK 19:35 And they brought him to Jesus : and they cast their garments upon the colt, and they set Jesus thereon.

LUK 19:36 그분께서 가실 때에 그들이 자기들의 옷을 길에 퍼더라.

LUK 19:36 And as he went, they spread their clothes in the way.

LUK 19:37 이제 그분께서 올리브 산의 내리막까지 가까이 오시니 제자들의 온 무리가 자기들이 본 모든 능력 있는 일들로 인해 기뻐하며 큰소리로 하나님을 찬양하기 시작하여

LUK 19:37 And when he was come nigh, even now at the descent of the mount of Olives, the whole multitude of the disciples began to rejoice and praise God with a loud voice for all the mighty works that they had seen;

LUK 19:38 이르되, 찬송하리로다. 주의 이름으로 오시는 왕이여, 하늘에는 평화요 가장 높은 곳에는 영광이로다, 하매

LUK 19:38 Saying, Blessed be the King that cometh in the name of the Lord : peace in heaven, and glory in the highest.

LUK 19:39 무리 가운데서 바리새인들 중의 몇 사람이 그분께 말하되, 선생이여, 당신의 제자들을 꾸짖으소서, 하거늘

LUK 19:39 And some of the Pharisees from among the multitude said unto him, Master, rebuke thy disciples.

LUK 19:40 그분께서 그들에게 응답하여 이르시되, 내가 너희에게 이르노니, 만일 이 사람들이 잠잠하면 돌들이 즉시 소리를 지르리라, 하시니라.

LUK 19:40 And he answered and said unto them, I tell you that, if these should hold their peace, the stones would immediately cry out.

LUK 19:41 그분께서 가까이 오사 그 도시를 보시고 그 도시로 인해 슬피 우시며

LUK 19:41 And when he was come near, he beheld the city, and wept over it,

LUK 19:42 이르시되, 적어도 이 날 즉 네 날에만이라도 너 곧 네가 네 화평에 속한 일들을 알았더라면 얼마나 좋았으리요! 그러나 지금 그 일들이 네 눈에 숨겨졌도다.

LUK 19:42 Saying, If thou hadst known, even thou, at least in this thy day, the things which belong unto thy peace! but now they are hid from thine eyes.

LUK 19:43 날들이 네게 이르리니 그때에 네 원수들이 네 주위에 도랑을 파고 너를 둘러싸서 사면으로 가두며

LUK 19:43 For the days shall come upon thee, that thine enemies shall cast a trench about thee, and compass thee round, and keep thee in on every side,

LUK 19:44 또 너와 네 안에 있는 네 자녀들을 땅에 쓰러뜨리고 네 안에서 돌 하나도 다른 돌 위에 남기지 아니하리라. 이는 너를 돌아보는 때를 네가 알지 못하였기 때문이라, 하시니라.

LUK 19:44 And shall lay thee even with the ground, and thy children within thee; and they shall not leave in thee one stone upon another; because thou knewest not the time of thy visitation.

LUK 19:45 그분께서 성전에 들어가사 그 안에서 파는 자들과 사는 자들을 내쫓기 시작하시며
LUK 19:45 And he went into the temple, and began to cast out them that sold therein, and them that bought;

LUK 19:46 그들에게 이르시되, 기록된바, 내 집은 기도하는 집이라, 하였거늘 너희가 그것을 강도의 소굴로 만들었도다, 하시니라.
LUK 19:46 Saying unto them, It is written, My house is the house of prayer : but ye have made it a den of thieves.

LUK 19:47 그분께서 날마다 성전에서 가르치시거늘 수제사장들과 서기관들과 백성의 우두머리들은 그분을 죽이려고 꾀하되
LUK 19:47 And he taught daily in the temple. But the chief priests and the scribes and the chief of the people sought to destroy him,

LUK 19:48 온 백성이 그분의 말씀에 열심히 주의를 기울이므로 자기들이 행할 바를 찾지 못하였더라.
LUK 19:48 And could not find what they might do : for all the people were very attentive to hear him.

LUK 20:1 그 무렵의 어느 날 그분께서 성전에서 백성을 가르치며 복음을 선포하실 때에 수제사장들과 서기관들이 장로들과 함께 와서
LUK 20:1 And it came to pass, that on one of those days, as he taught the people in the temple, and preached the gospel, the chief priests and the scribes came upon him with the elders,

LUK 20:2 그분께 말하여 이르되, 네가 무슨 권위로 이런 일들을 행하느냐? 혹은 네게 이 권위를 준 이가 누구냐? 우리에게 말하라, 하거늘
LUK 20:2 And spake unto him, saying, Tell us, by what authority doest thou these things? or who is he that gave thee this authority?

LUK 20:3 그분께서 그들에게 응답하여 이르시되, 나도 너희에게 한 가지를 묻겠노니 내게 대답하라.
LUK 20:3 And he answered and said unto them, I will also ask you one thing; and answer me :

LUK 20:4 요한의 침례가 하늘로부터 왔느냐, 사람들에게서 났느냐? 하시매
LUK 20:4 The baptism of John, was it from heaven, or of men?

LUK 20:5 그들이 서로 따져 보며 이르되, 만일 우리가, 하늘로부터 왔다, 하면 그가, 그런데 어찌하여 너희가 그를 믿지 아니하였느냐? 할 것이요,
LUK 20:5 And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say,

Why then believed ye him not?

LUK 20:6 만일 우리가, 사람들에게서 났다, 하면 온 백성이 요한이 대언자인 줄 확신하므로 우리를 돌로 치리라, 하고

LUK 20:6 But and if we say, Of men; all the people will stone us : for they be persuaded that John was a prophet.

LUK 20:7 그것이 어디로부터 왔는지 자기들이 말할 수 없다고 대답하니

LUK 20:7 And they answered, that they could not tell whence it was.

LUK 20:8 예수님께서서 그들에게 이르시되, 나도 무슨 권위로 내가 이런 일들을 행하는지 너희에게 말하지 아니하노라, 하시니라.

LUK 20:8 And Jesus said unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.

LUK 20:9 그 뒤에 그분께서 백성에게 이 비유를 말씀하기 시작하여 이르시되, 어떤 사람이 포도원을 만들어 농부들에게 그것을 세주고 먼 나라에 가서 오래 있다가

LUK 20:9 Then began he to speak to the people this parable; A certain man planted a vineyard, and let it forth to husbandmen, and went into a far country for a long time.

LUK 20:10 철이 이르매 포도원의 열매를 자기에게 바치게 하려고 농부들에게 한 종을 보내었으나 농부들이 그 종을 때리고 빈손으로 보내니라.

LUK 20:10 And at the season he sent a servant to the husbandmen, that they should give him of the fruit of the vineyard : but the husbandmen beat him, and sent him away empty.

LUK 20:11 그가 다시 다른 종을 보내니 그들이 그도 때리고 수치스럽게 대하여 빈손으로 보내매

LUK 20:11 And again he sent another servant : and they beat him also, and entreated him shamefully, and sent him away empty.

LUK 20:12 그가 다시 세 번째 종을 보내니 그들이 그에게도 상처를 입히고 그를 내쫓으니라.

LUK 20:12 And again he sent a third : and they wounded him also, and cast him out.

LUK 20:13 이에 포도원 주인이 이르되, 어찌할까? 내가 내 사랑하는 아들을 보내리니 혹시 그들이 그를 보면 그를 공경하리라, 하였으나

LUK 20:13 Then said the lord of the vineyard, What shall I do? I will send my beloved son : it may be they will reverence him when they see him.

LUK 20:14 농부들이 그를 보고는 자기들끼리 따져 보며 이르되, 이 사람은 상속자니 오라, 우리가 그를 죽이고 그 상속 재산을 우리 것으로 만들자, 하고

LUK 20:14 But when the husbandmen saw him, they reasoned among themselves, saying, This is

the heir : come, let us kill him, that the inheritance may be ours.

LUK 20:15 이에 그를 포도원 밖으로 내던지고 죽였느니라. 그런즉 포도원 주인이 그들에게 어떻게 하겠느냐?

LUK 20:15 So they cast him out of the vineyard, and killed him. What therefore shall the lord of the vineyard do unto them?

LUK 20:16 그가 와서 이 농부들을 멸하고 포도원을 다른 사람들에게 주리라, 하시니 그들이 그것을 듣고 이르되, 결코 그리될 수 없나이다, 하거늘

LUK 20:16 He shall come and destroy these husbandmen, and shall give the vineyard to others. And when they heard it, they said, God forbid.

LUK 20:17 그분께서 그들을 보시며 이르시되, 그러면 기록된바, 건축자들이 버린 돌 바로 그 돌이 모퉁이의 머릿돌이 되었느니라, 한 이 말씀은 무엇이냐?

LUK 20:17 And he beheld them, and said, What is this then that is written, The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner?

LUK 20:18 누구든지 그 돌 위에 떨어지는 자는 부서지겠고 누구에게든지 그 돌이 떨어지면 그를 갈아서 가루로 만들리라, 하시니라.

LUK 20:18 Whosoever shall fall upon that stone shall be broken; but on whomsoever it shall fall, it will grind him to powder.

LUK 20:19 수제사장들과 서기관들이 그분께서 자기들을 치려고 이 비유를 말씀하신 줄 깨닫고 바로 그 시각에 그분께 손을 대려 하였으나 백성을 두려워하더라.

LUK 20:19 And the chief priests and the scribes the same hour sought to lay hands on him; and they feared the people : for they perceived that he had spoken this parable against them.

LUK 20:20 그들이 그분을 지켜보다가 총독의 권세와 권위에 그분을 넘겨주려고 스스로 의로운 사람으로 가장할 정탐꾼들을 보내어 그들이 그분의 말씀들을 책잡게 하니

LUK 20:20 And they watched him, and sent forth spies, which should feign themselves just men, that they might take hold of his words, that so they might deliver him unto the power and authority of the governor.

LUK 20:21 그들이 그분께 물어 이르되, 선생님이여, 우리가 알기에 선생님은 바르게 말씀하시고 가르치시며 아무도 외모로 취하지 아니하시고 오직 하나님의 길을 참되게 가르치시나이다.

LUK 20:21 And they asked him, saying, Master, we know that thou sayest and teachest rightly, neither acceptest thou the person of any, but teachest the way of God truly :

LUK 20:22 우리가 카이사르에게 공세를 바치는 것이 율법에 맞나이까, 맞지 않나이까? 하거늘

LUK 20:22 Is it lawful for us to give tribute unto Caesar, or no?

LUK 20:23 그분께서 그들의 간교함을 아시고 그들에게 이르시되, 너희가 어찌하여 나를 시험하느냐?

LUK 20:23 But he perceived their craftiness, and said unto them, Why tempt ye me?

LUK 20:24 데나리온 하나를 내게 보이라. 거기 있는 형상과 글이 누구의 것이냐? 하시니 그들이 대답하여 이르되, 카이사르의 것이니이다, 하매

LUK 20:24 Shew me a penny. Whose image and superscription hath it? They answered and said, Caesar's.

LUK 20:25 그분께서 그들에게 이르시되, 그런즉 카이사르의 것들은 카이사르에게, 하나님의 것들은 하나님께 바치라, 하시니

LUK 20:25 And he said unto them, Render therefore unto Caesar the things which be Caesar's, and unto God the things which be God's.

LUK 20:26 그들이 백성 앞에서 그분의 말씀들을 능히 책잡지 못하고 그분의 대답에 놀라며 잠잠하니라.

LUK 20:26 And they could not take hold of his words before the people : and they marvelled at his answer, and held their peace.

LUK 20:27 그때에 부활이 있음을 부인하는 사두개인들 중에 어떤 자들이 와서 그분께 물어

LUK 20:27 Then came to him certain of the Sadducees, which deny that there is any resurrection; and they asked him,

LUK 20:28 이르되, 선생님이여, 모세가 우리에게 써 주기를, 어떤 사람의 형이 죽되 아내를 둔 채 아이 없이 죽으면 그의 동생이 형의 아내를 취하여 자기 형에게 씨를 일으킬지니라, 하였나이다.

LUK 20:28 Saying, Master, Moses wrote unto us, If any man's brother die, having a wife, and he die without children, that his brother should take his wife, and raise up seed unto his brother.

LUK 20:29 그러므로 일곱 형제가 있었는데 첫째가 아내를 취하였다가 아이 없이 죽었고

LUK 20:29 There were therefore seven brethren : and the first took a wife, and died without children.

LUK 20:30 둘째도 그녀를 아내로 취하였다가 아이 없이 죽었으며

LUK 20:30 And the second took her to wife, and he died childless.

LUK 20:31 셋째도 그녀를 취하였고 일곱이 또한 그와 같이 하여 그들이 아이를 남기지 아니한 채 죽었으며

LUK 20:31 And the third took her; and in like manner the seven also : and they left no children, and died.

LUK 20:32 맨 마지막에 그 여자도 죽었나이다.

LUK 20:32 Last of all the woman died also.

LUK 20:33 그런즉 그 일곱 사람이 그 여자를 아내로 취하였으니 부활 때에는 그 여자가 그들 가운데 누구의 아내가 되리이까? 하매

LUK 20:33 Therefore in the resurrection whose wife of them is she? for seven had her to wife.

LUK 20:34 예수님께서서 대답하여 그들에게 이르시되, 이 세상의 자녀들은 장가도 가고 시집도 가 되

LUK 20:34 And Jesus answering said unto them, The children of this world marry, and are given in marriage :

LUK 20:35 저 세상과 죽은 자들로부터 부활을 얻기에 합당한 것으로 여겨질 자들은 장가가지도 시집가지도 아니하고

LUK 20:35 But they which shall be accounted worthy to obtain that world, and the resurrection from the dead, neither marry, nor are given in marriage :

LUK 20:36 더 이상 죽을 수도 없나니 이는 그들이 천사들과 동등하며 부활의 자녀들로서 하나님의 자녀들이기 때문이라.

LUK 20:36 Neither can they die any more : for they are equal unto the angels; and are the children of God, being the children of the resurrection.

LUK 20:37 이제 죽은 자들이 일으켜진다는 것은 모세도 떨기나무에서 친히 주를 가리켜 아브라함의 하나님이요, 이삭의 하나님이요, 야곱의 하나님이라 부르며 보여 주었나니

LUK 20:37 Now that the dead are raised, even Moses shewed at the bush, when he calleth the Lord the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob.

LUK 20:38 그분은 죽은 자의 하나님이 아니요, 산 자의 하나님이시니라. 모든 사람이 그분을 향해 사느니라, 하시니라.

LUK 20:38 For he is not a God of the dead, but of the living : for all live unto him.

LUK 20:39 그때에 서기관들 중에 어떤 자들이 응답하여 이르되, 선생님이여, 잘 말씀하셨나이다, 하니라.

LUK 20:39 Then certain of the scribes answering said, Master, thou hast well said.

LUK 20:40 그 뒤로는 그들이 감히 그분께 더 이상 질문을 하지 못하더라.

LUK 20:40 And after that they durst not ask him any question at all.

LUK 20:41 그분께서 그들에게 이르시되, 어찌하여 그들은 그리스도가 다윗의 자손이라고 말하느냐?

LUK 20:41 And he said unto them, How say they that Christ is David's son?

LUK 20:42 시편에서 다윗이 스스로 이르되, 주께서 내 주께 말씀하시기를,

LUK 20:42 And David himself saith in the book of Psalms, The LORD said unto my Lord, Sit thou on my right hand,

LUK 20:43 내가 네 원수들을 네 발받침으로 삼을 때까지 너는 내 오른편에 앉아 있으라, 하셨도다, 하느니라.

LUK 20:43 Till I make thine enemies thy footstool.

LUK 20:44 그러므로 다윗이 그를 주라 부른즉 어찌 그가 그의 자손이 되겠느냐? 하시니라.

LUK 20:44 David therefore calleth him Lord, how is he then his son?

LUK 20:45 그때에 온 백성이 듣는 가운데 예수님께서 자기 제자들에게 이르시되,

LUK 20:45 Then in the audience of all the people he said unto his disciples,

LUK 20:46 긴 예복을 입고 다니기를 원하며 시장에서 인사 받는 것과 회당의 가장 높은 자리와 잔치의 으뜸가는 자리를 좋아하는 서기관들을 조심하라.

LUK 20:46 Beware of the scribes, which desire to walk in long robes, and love greetings in the markets, and the highest seats in the synagogues, and the chief rooms at feasts;

LUK 20:47 그들이 과부들의 집을 삼키고 과시하려고 길게 기도하니 바로 그들이 더 큰 정죄를 받으리라, 하시니라.

LUK 20:47 Which devour widows' houses, and for a shew make long prayers : the same shall receive greater damnation.

LUK 21:1 그분께서 위를 보시며 부자들이 성전 보고에 예물을 넣는 것을 보시고

LUK 21:1 And he looked up, and saw the rich men casting their gifts into the treasury.

LUK 21:2 또 어떤 가난한 과부가 거기에 이 렘돈을 넣는 것도 보시고

LUK 21:2 And he saw also a certain poor widow casting in thither two mites.

LUK 21:3 이르시되, 진실로 내가 너희에게 이르노니, 이 가난한 과부가 그들 모두보다 더 많이 넣었도다.

LUK 21:3 And he said, Of a truth I say unto you, that this poor widow hath cast in more than they

all :

LUK 21:4 이들은 다 풍족한 가운데서 하나님의 헌물로 넣었거니와 그 과부는 빈궁한 가운데서 자기가 가진 생활비 전부를 넣었느니라, 하시니라.

LUK 21:4 For all these have of their abundance cast in unto the offerings of God : but she of her penury hath cast in all the living that she had.

LUK 21:5 어떤 이들이 성전을 가리키며 그것이 좋은 돌과 예물로 꾸며진 것을 말하며 그분께서 이르시되,

LUK 21:5 And as some spake of the temple, how it was adorned with goodly stones and gifts, he said,

LUK 21:6 너희가 보는 이것들로 말하건대 날들이 이르리니 그 때에 돌 하나도 다른 돌 위에 남지 아니하고 다 무너지리라, 하시매

LUK 21:6 As for these things which ye behold, the days will come, in the which there shall not be left one stone upon another, that shall not be thrown down.

LUK 21:7 그들이 그분께 여쭙어 이르되, 선생님이여, 그런데 어느 때에 이런 일들이 있으리이까? 또 이런 일들이 일어날 때에 무슨 표적이 있으리이까? 하니

LUK 21:7 And they asked him, saying, Master, but when shall these things be? and what sign will there be when these things shall come to pass?

LUK 21:8 그분께서 이르시되, 너희가 속지 않도록 주의하라. 많은 사람이 내 이름으로 와서, 내가 그리스도라, 하며, 때가 가까이 왔다, 하리라. 그러므로 너희는 그들을 따라가지 말라.

LUK 21:8 And he said, Take heed that ye be not deceived : for many shall come in my name, saying, I am Christ; and the time draweth near : go ye not therefore after them.

LUK 21:9 또 너희가 전쟁과 난리에 대하여 들을 때에 무서워하지 말라. 이런 일들이 반드시 먼저 일어나야 하되 곧 끝이 오지는 아니하느니라.

LUK 21:9 But when ye shall hear of wars and commotions, be not terrified : for these things must first come to pass; but the end is not by and by.

LUK 21:10 그 뒤에 그분께서 그들에게 이르시되, 민족이 민족을 왕국이 왕국을 대적하여 일어나고

LUK 21:10 Then said he unto them, Nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom :

LUK 21:11 곳곳에 큰 지진과 기근과 역병이 있으며 또 하늘로부터 두려운 광경과 큰 표적들이 있으리라.

LUK 21:11 And great earthquakes shall be in divers places, and famines, and pestilences; and fearful sights and great signs shall there be from heaven.

LUK 21:12 그러나 이 모든 일들이 있기 전에 그들이 내 이름으로 인하여 너희에게 손을 대어 너희를 핍박하고 회당과 감옥에 넘겨주며 왕들과 치리자들 앞에 끌어가려니와

LUK 21:12 But before all these, they shall lay their hands on you, and persecute you, delivering you up to the synagogues, and into prisons, being brought before kings and rulers for my name's sake.

LUK 21:13 그것이 너희에게 증언의 기회로 바뀌리라.

LUK 21:13 And it shall turn to you for a testimony.

LUK 21:14 그러므로 너희가 대답할 것을 미리 궁리하지 않으리라고 마음속에 정하라.

LUK 21:14 Settle it therefore in your hearts, not to meditate before what ye shall answer :

LUK 21:15 너희의 모든 대적들이 능히 반박하거나 대항하지 못할 입과 지혜를 내가 너희에게 주리라.

LUK 21:15 For I will give you a mouth and wisdom, which all your adversaries shall not be able to gainsay nor resist.

LUK 21:16 또 부모와 형제와 친족과 친구들이 너희를 배반하고 넘겨주어 너희 중의 몇 사람을 죽게 하며

LUK 21:16 And ye shall be betrayed both by parents, and brethren, and kinsfolks, and friends; and some of you shall they cause to be put to death.

LUK 21:17 또 너희가 내 이름으로 인하여 모든 사람에게 미움을 받을 터이나

LUK 21:17 And ye shall be hated of all men for my name's sake.

LUK 21:18 너희 머리털 하나도 없어지지 아니하리라.

LUK 21:18 But there shall not an hair of your head perish.

LUK 21:19 너희는 인내로 너희 혼을 소유하라.

LUK 21:19 In your patience possess ye your souls.

LUK 21:20 너희가 예루살렘이 군대들에게 에워싸이는 것을 보거든 그것의 황폐함이 가까이 이른 줄 알라.

LUK 21:20 And when ye shall see Jerusalem compassed with armies, then know that the desolation thereof is nigh.

LUK 21:21 그때에 유대에 있는 자들은 산들로 도망하고 그것의 한가운데 있는 자들은 떠나가며 시골에 있는 자들은 그리로 들어가지 말지어다.

LUK 21:21 Then let them which are in Judaea flee to the mountains; and let them which are in the midst of it depart out; and let not them that are in the countries enter thereinto.

LUK 21:22 이 날들은 기록된 모든 것을 성취하기 위한 원수 갚는 날들이니라.

LUK 21:22 For these be the days of vengeance, that all things which are written may be fulfilled.

LUK 21:23 오직 그 날들에는 아이 밴 자들과 젖 먹이는 자들에게 화가 있으리로다! 그 땅에 큰 고난이 있고 이 백성에게 진노가 있으리라.

LUK 21:23 But woe unto them that are with child, and to them that give suck, in those days! for there shall be great distress in the land, and wrath upon this people.

LUK 21:24 또 그들이 칼날에 쓰러지고 모든 민족들에게 포로로 잡혀 가며 예루살렘은 이방인들의 때가 차기까지 이방인들에게 짓밟히리라.

LUK 21:24 And they shall fall by the edge of the sword, and shall be led away captive into all nations : and Jerusalem shall be trodden down of the Gentiles, until the times of the Gentiles be fulfilled.

LUK 21:25 또 해와 달과 별들에는 표적들이 있고 땅에는 민족들의 고난과 혼란이 있으며 바다와 파도가 울부짖으리로다.

LUK 21:25 And there shall be signs in the sun, and in the moon, and in the stars; and upon the earth distress of nations, with perplexity; the sea and the waves roaring;

LUK 21:26 땅에 임하는 그 일들을 내다보는 것으로 인해, 두려움으로 인해 사람들의 마음이 그들을 기진하게 하리니 이는 하늘의 권능들이 흔들릴 것이기 때문이라.

LUK 21:26 Men's hearts failing them for fear, and for looking after those things which are coming on the earth : for the powers of heaven shall be shaken.

LUK 21:27 그때에 사람의 아들이 권능과 큰 영광을 가지고 구름 가운데서 오는 것을 그들이 보리라.

LUK 21:27 And then shall they see the Son of man coming in a cloud with power and great glory.

LUK 21:28 이런 일들이 일어나기 시작하거든 위를 보고 너희 머리를 들라. 너희의 구속이 가까이 이르렀느니라, 하시니라.

LUK 21:28 And when these things begin to come to pass, then look up, and lift up your heads; for your redemption draweth nigh.

LUK 21:29 또 그분께서 그들에게 한 비유를 말씀하시되, 무화과나무와 모든 나무를 보라.

LUK 21:29 And he spake to them a parable; Behold the fig tree, and all the trees;

LUK 21:30 그것들이 싹을 내면 너희가 보고 이제 여름이 가까이 온 줄을 너희 스스로 아나니
LUK 21:30 When they now shoot forth, ye see and know of your own selves that summer is now nigh at hand.

LUK 21:31 그런즉 이와 같이 너희가 이런 일들이 일어나는 것을 볼 때에 하나님의 왕국이 가까이 온 줄을 아느니라.

LUK 21:31 So likewise ye, when ye see these things come to pass, know ye that the kingdom of God is nigh at hand.

LUK 21:32 진실로 내가 너희에게 이르노니, 이 세대가 지나가기 전에 모든 것이 성취되리라.

LUK 21:32 Verily I say unto you, This generation shall not pass away, till all be fulfilled.

LUK 21:33 하늘과 땅은 없어지겠으나 내 말들은 없어지지 아니하리라.

LUK 21:33 Heaven and earth shall pass away : but my words shall not pass away.

LUK 21:34 너희는 스스로 주의하라. 그렇지 않으면 언제라도 너희 마음이 과식과 술 취함과 이 세상 삶의 염려로 무겁게 되어 그 날이 알지 못하게 너희에게 임할까 염려하노니

LUK 21:34 And take heed to yourselves, lest at any time your hearts be overcharged with surfeiting, and drunkenness, and cares of this life, and so that day come upon you unawares.

LUK 21:35 그 날이 온 지면에 거하는 모든 사람에게 올무같이 임하리라.

LUK 21:35 For as a snare shall it come on all them that dwell on the face of the whole earth.

LUK 21:36 그러므로 너희가 앞으로 일어날 이 모든 일을 피하고 사람의 아들 앞에 서기에 합당한 자로 여겨지도록 항상 기도하며 깨어 있으라, 하시니라.

LUK 21:36 Watch ye therefore, and pray always, that ye may be accounted worthy to escape all these things that shall come to pass, and to stand before the Son of man.

LUK 21:37 예수님께서서 낮에는 성전에서 가르치시고 밤에는 나가서 올리브 산이라 하는 산에서 머무시니

LUK 21:37 And in the day time he was teaching in the temple; and at night he went out, and abode in the mount that is called the mount of Olives.

LUK 21:38 온 백성이 그분의 말씀을 들으려고 아침에 일찍 성전으로 그분께 나아가더라.

LUK 21:38 And all the people came early in the morning to him in the temple, for to hear him.

LUK 22:1 이제 유월절이라 하는 무교절이 가까이 다가오매

LUK 22:1 Now the feast of unleavened bread drew nigh, which is called the Passover.

LUK 22:2 수제사장들과 서기관들이 그분을 죽일 방도를 구하니 이는 그들이 백성을 두려워하였기 때문이더라.

LUK 22:2 And the chief priests and scribes sought how they might kill him; for they feared the people.

LUK 22:3 그때에 열들의 수에 포함된 가롯이라 하는 유다에게 사탄이 들어가니

LUK 22:3 Then entered Satan into Judas surnamed Iscariot, being of the number of the twelve.

LUK 22:4 그가 자기 길로 가서 수제사장들과 대장들과 더불어 그분을 배반하여 그들에게 넘겨줄 방도를 의논하매

LUK 22:4 And he went his way, and communed with the chief priests and captains, how he might betray him unto them.

LUK 22:5 그들이 기뻐하며 그에게 돈을 주기로 언약하므로

LUK 22:5 And they were glad, and covenanted to give him money.

LUK 22:6 그가 약속을 하고 무리가 없을 때에 그분을 배반하여 그들에게 넘겨줄 기회를 찾더라.

LUK 22:6 And he promised, and sought opportunity to betray him unto them in the absence of the multitude.

LUK 22:7 그때에 반드시 유월절 어린양을 잡아야 하는 때 곧 누룩 없는 빵을 먹는 날이 이르매

LUK 22:7 Then came the day of unleavened bread, when the passover must be killed.

LUK 22:8 그분께서 베드로와 요한을 보내며 이르시되, 가서 우리를 위해 유월절 어린양을 예비하여 우리가 먹게 하라, 하니

LUK 22:8 And he sent Peter and John, saying, Go and prepare us the passover, that we may eat.

LUK 22:9 그들이 그분께 이르되, 우리가 어디서 예비하기를 원하시나이까? 하매

LUK 22:9 And they said unto him, Where wilt thou that we prepare?

LUK 22:10 그분께서 그들에게 이르시기를, 보라, 너희가 도시로 들어가면 물 한 동이를 가지고 가는 사람을 만나리니 그가 들어가는 집으로 그를 따라 들어가

LUK 22:10 And he said unto them, Behold, when ye are entered into the city, there shall a man meet you, bearing a pitcher of water; follow him into the house where he entereth in.

LUK 22:11 그 집 주인에게 이르되, 선생님께서 내게 말씀하시기를, 내가 내 제자들과 함께 유월절 어린양을 먹을 객실이 어디 있느냐? 하시더라, 하라.

LUK 22:11 And ye shall say unto the goodman of the house, The Master saith unto thee, Where is the guestchamber, where I shall eat the passover with my disciples?

LUK 22:12 그러면 그가 갖추어 놓은 큰 다락방을 너희에게 보이리니 거기서 예비하라, 하시매
LUK 22:12 And he shall shew you a large upper room furnished : there make ready.

LUK 22:13 그들이 가서 보니 그분께서 자기들에게 말씀하신 대로더라. 그들이 유월절을 예비하
라.

LUK 22:13 And they went, and found as he had said unto them : and they made ready the
passover.

LUK 22:14 시간이 이르매 그분께서 열두 사도와 함께 앉으시고

LUK 22:14 And when the hour was come, he sat down, and the twelve apostles with him.

LUK 22:15 그들에게 이르시되, 내가 고난을 받기 전에 너희와 함께 이 유월절 어린양 먹기를 바
라고 또 바랐노라.

LUK 22:15 And he said unto them, With desire I have desired to eat this passover with you before
I suffer :

LUK 22:16 내가 너희에게 이르노니, 그것이 하나님의 왕국에서 성취될 때까지 내가 다시는 그것
을 먹지 아니하리라, 하시고

LUK 22:16 For I say unto you, I will not any more eat thereof, until it be fulfilled in the kingdom of
God.

LUK 22:17 잔을 집으사 감사를 드리시고 이르시되, 이것을 가져다가 너희 가운데서 나누라.

LUK 22:17 And he took the cup, and gave thanks, and said, Take this, and divide it among
yourselves :

LUK 22:18 내가 너희에게 이르노니, 하나님의 왕국이 임할 때까지 내가 포도나무 열매에서 난 것
을 마시지 아니하리라, 하시니라.

LUK 22:18 For I say unto you, I will not drink of the fruit of the vine, until the kingdom of God
shall come.

LUK 22:19 또 그분께서 빵을 집으사 감사를 드리시고 그것을 떼어 그들에게 주시며 이르시되, 이
것은 너희를 위하여 준 내 몸이라. 나를 기억하여 이것을 행하라, 하시고

LUK 22:19 And he took bread, and gave thanks, and brake it, and gave unto them, saying, This is
my body which is given for you : this do in remembrance of me.

LUK 22:20 저녁 식사 뒤에 잔도 그와 같이 하여 이르시되, 이 잔은 너희를 위하여 흘린 나의 피

곧 그 피로 세우는 새 상속 언약이라.

LUK 22:20 Likewise also the cup after supper, saying, This cup is the new testament in my blood, which is shed for you.

LUK 22:21 그러나, 보라, 나를 배반하여 넘기는 자의 손이 나와 함께 상 위에 있도다.

LUK 22:21 But, behold, the hand of him that betrayeth me is with me on the table.

LUK 22:22 진실로 사람의 아들은 정해진 대로 가거니와 그를 배반하여 넘겨주는 그 사람에게는 화가 있으리로다! 하시니

LUK 22:22 And truly the Son of man goeth, as it was determined : but woe unto that man by whom he is betrayed!

LUK 22:23 그들이 자기들 중에 이런 일을 행할 자가 누구일까 하고 자기들끼리 묻기 시작하더라.

LUK 22:23 And they began to enquire among themselves, which of them it was that should do this thing.

LUK 22:24 또한 그들 사이에 그분께서 자기들 중의 누구를 가장 큰 자로 여기실까 하는 일로 다툼이 있음에

LUK 22:24 And there was also a strife among them, which of them should be accounted the greatest.

LUK 22:25 그분께서 그들에게 이르시되, 이방인들의 왕들은 그들에게 주인 된 권리를 행사하며 또 그들에게 권위를 행사하는 자들은 은인이라 불리나

LUK 22:25 And he said unto them, The kings of the Gentiles exercise lordship over them; and they that exercise authority upon them are called benefactors.

LUK 22:26 너희는 그리하지 말지니 너희 가운데 가장 큰 자는 어린 자와 같고 으뜸인 자는 섬기는 자와 같을지니라.

LUK 22:26 But ye shall not be so : but he that is greatest among you, let him be as the younger; and he that is chief, as he that doth serve.

LUK 22:27 음식 앞에 앉은 자와 섬기는 자 중에 누가 더 크냐? 음식 앞에 앉은 자가 아니냐? 그러나 나는 섬기는 자로 너희 가운데 있노라.

LUK 22:27 For whether is greater, he that sitteth at meat, or he that serveth? is not he that sitteth at meat? but I am among you as he that serveth.

LUK 22:28 너희는 내가 시험들을 당할 때에 항상 나와 함께한 자들인즉

LUK 22:28 Ye are they which have continued with me in my temptations.

LUK 22:29 내 아버지께서 내게 맡기신 것 같이 나도 너희에게 한 왕국을 맡기어
LUK 22:29 And I appoint unto you a kingdom, as my Father hath appointed unto me;

LUK 22:30 너희가 내 왕국에서 내 상에서 먹고 마시게 하며 또 왕좌에 앉아 이스라엘의 열두 지파를 재판하게 하리라, 하시니라.

LUK 22:30 That ye may eat and drink at my table in my kingdom, and sit on thrones judging the twelve tribes of Israel.

LUK 22:31 또 주께서 이르시되, 시몬아, 시몬아, 보라, 사탄이 너희를 밀 까부르듯 하려고 너희를 갖기 원하였으나

LUK 22:31 And the Lord said, Simon, Simon, behold, Satan hath desired to have you, that he may sift you as wheat :

LUK 22:32 내가 너를 위하여 네 믿음이 쇠하지 않도록 기도하였은즉 너는 돌이킨 뒤에 네 형제들을 강하게 하라, 하시니

LUK 22:32 But I have prayed for thee, that thy faith fail not : and when thou art converted, strengthen thy brethren.

LUK 22:33 그가 그분께 이르되, 주여, 내가 주와 함께 감옥에도 죽는 데에도 갈 각오가 되어 있다, 하매

LUK 22:33 And he said unto him, Lord, I am ready to go with thee, both into prison, and to death.

LUK 22:34 그분께서 이르시되, 베드로야, 내가 네게 말하노니, 이 날 닭이 울기 전에 네가 나를 안다는 것을 세 번 부인하리라, 하시고

LUK 22:34 And he said, I tell thee, Peter, the cock shall not crow this day, before that thou shalt thrice deny that thou knowest me.

LUK 22:35 또 그들에게 이르시되, 내가 너희를 돈주머니와 짐 보따리와 신도 없이 보냈을 때에 너희에게 무슨 부족한 것이 있었느냐? 하시니 그들이 이르되, 없었나이다, 하매

LUK 22:35 And he said unto them, When I sent you without purse, and scrip, and shoes, lacked ye any thing? And they said, Nothing.

LUK 22:36 그때에 그분께서 그들에게 이르시되, 그러나 이제 돈주머니가 있는 자는 가질 것이요, 짐 보따리도 그리하고 칼이 없는 자는 자기 옷을 팔아 하나를 살지어다.

LUK 22:36 Then said he unto them, But now, he that hath a purse, let him take it, and likewise his scrip : and he that hath no sword, let him sell his garment, and buy one.

LUK 22:37 내가 너희에게 이르노니, 기록된바, 그가 범죄자들 가운데서 계수되었도다, 한 이 말씀이 반드시 내 안에서 이루어져야 하리라. 나에 관한 일들은 끝이 있느니라, 하시매

LUK 22:37 For I say unto you, that this that is written must yet be accomplished in me, And he was reckoned among the transgressors : for the things concerning me have an end.

LUK 22:38 그들이 이르되, 주여, 보소서, 여기에 칼 두 자루가 있나이다, 하니 그분께서 그들에게 이르시되, 족하도다, 하시니라.

LUK 22:38 And they said, Lord, behold, here are two swords. And he said unto them, It is enough.

LUK 22:39 그분께서 나아가사 늘 하시던 대로 올리브 산으로 가시매 그분의 제자들도 그분을 따라갔더니

LUK 22:39 And he came out, and went, as he was wont, to the mount of Olives; and his disciples also followed him.

LUK 22:40 그분께서 그곳에서 그들에게 이르시되, 너희가 시험에 빠지지 않게 기도하라, 하시고

LUK 22:40 And when he was at the place, he said unto them, Pray that ye enter not into temptation.

LUK 22:41 그들에게서 물러나 돌을 던지면 닿을 수 있는 곳으로 가사 무릎을 꿇고 기도하며

LUK 22:41 And he was withdrawn from them about a stone's cast, and kneeled down, and prayed,

LUK 22:42 이르시되, 아버지여, 만일 아버지의 뜻이거든 이 잔을 내게서 옮기시옵소서. 그러나 내 뜻이 아니옵고 오직 아버지의 뜻이 이루어지기를 원하나이다, 하시니

LUK 22:42 Saying, Father, if thou be willing, remove this cup from me : nevertheless not my will, but thine, be done.

LUK 22:43 하늘로부터 한 천사가 그분께 나타나 그분을 강건하게 하더라.

LUK 22:43 And there appeared an angel unto him from heaven, strengthening him.

LUK 22:44 그분께서 고뇌에 차서 더욱 간절히 기도하시니 그분의 땀이 큰 핏방울같이 되어 땅에 떨어지더라.

LUK 22:44 And being in an agony he prayed more earnestly : and his sweat was as it were great drops of blood falling down to the ground.

LUK 22:45 그분께서 기도를 마치고 일어나 자기 제자들에게 오사 그들이 슬픔에 지쳐 잠든 것을 보시고

LUK 22:45 And when he rose up from prayer, and was come to his disciples, he found them sleeping for sorrow,

LUK 22:46 그들에게 이르시되, 너희가 어찌하여 자느냐? 너희가 시험에 빠지지 않게 일어나 기도하라, 하시니라.

LUK 22:46 And said unto them, Why sleep ye? rise and pray, lest ye enter into temptation.

LUK 22:47 그분께서 아직 말씀하실 때에, 보라, 한 무리가 오고 또 열둘 중의 하나인 유다라 하는 자가 그들보다 앞서 와서 예수님께 입을 맞추려고 그분께 가까이 나오더라.

LUK 22:47 And while he yet spake, behold a multitude, and he that was called Judas, one of the twelve, went before them, and drew near unto Jesus to kiss him.

LUK 22:48 그러나 예수님께서 그에게 이르시되, 유다야, 네가 입맞춤으로 사람의 아들을 배반하느냐? 하시니

LUK 22:48 But Jesus said unto him, Judas, betrayest thou the Son of man with a kiss?

LUK 22:49 그분 주위의 사람들이 뒤따를 일을 알고 그분께 이르되, 주여, 우리가 칼로 치리이까? 하더라.

LUK 22:49 When they which were about him saw what would follow, they said unto him, Lord, shall we smite with the sword?

LUK 22:50 그 중의 한 사람이 대제사장의 종을 쳐 그의 오른쪽 귀를 베니

LUK 22:50 And one of them smote the servant of the high priest, and cut off his right ear.

LUK 22:51 예수님께서 응답하여 이르시되, 너희는 이것까지도 허락하라, 하시고 그의 귀에 손을 대사 그를 낮게 하시더라.

LUK 22:51 And Jesus answered and said, Suffer ye thus far. And he touched his ear, and healed him.

LUK 22:52 그 뒤에 예수님께서 자기에게 온 수제사장들과 성전의 경비대장들과 장로들에게 이르시되, 너희가 강도를 치듯 칼과 몽둥이를 가지고 나왔느냐?

LUK 22:52 Then Jesus said unto the chief priests, and captains of the temple, and the elders, which were come to him, Be ye come out, as against a thief, with swords and staves?

LUK 22:53 내가 날마다 너희와 함께 성전에 있었을 때에는 너희가 나를 치려고 손을 내밀지 아니 하였도다. 그러나 이제는 너희 시간이요 어둠의 권세로다, 하시더라.

LUK 22:53 When I was daily with you in the temple, ye stretched forth no hands against me : but this is your hour, and the power of darkness.

LUK 22:54 그때에 그들이 그분을 붙잡아 끌고 대제사장의 집으로 데리고 들어가니 베드로는 멀찍이 떨어져서 따라가니라.

LUK 22:54 Then took they him, and led him, and brought him into the high priest's house. And Peter followed afar off.

LUK 22:55 그들이 집회장 한가운데 불을 피우고 함께 자리를 잡으매 베드로도 그들 가운데 앉으
니라.

LUK 22:55 And when they had kindled a fire in the midst of the hall, and were set down together,
Peter sat down among them.

LUK 22:56 그런데 어떤 하녀가 베드로가 불 곁에 앉을 때에 그를 보고 유심히 그를 바라보며 이
르되, 이 사람도 그와 함께 있었도다, 하거늘

LUK 22:56 But a certain maid beheld him as he sat by the fire, and earnestly looked upon him,
and said, This man was also with him.

LUK 22:57 베드로가 그분을 부인하여 이르되, 여자야, 나는 그를 알지 못하노라, 하니

LUK 22:57 And he denied him, saying, Woman, I know him not.

LUK 22:58 조금 뒤에 또 다른 사람이 그를 보고 이르되, 너도 그들과 한 패라, 하거늘 베드로가
이르되, 사람아, 나는 아니라, 하더라.

LUK 22:58 And after a little while another saw him, and said, Thou art also of them. And Peter
said, Man, I am not.

LUK 22:59 한 시간쯤 시간이 지나서 또 다른 사람이 자신 있게 단언하여 이르되, 이자는 갈릴리
사람이므로 진실로 그와 함께 있었느니라, 하매

LUK 22:59 And about the space of one hour after another confidently affirmed, saying, Of a truth
this fellow also was with him : for he is a Galilaeen.

LUK 22:60 베드로가 이르되, 사람아, 나는 네가 무슨 말을 하는지 알지 못하노라, 하더라. 그가 아
직 말할 때에 즉시 수탉이 울더라.

LUK 22:60 And Peter said, Man, I know not what thou sayest. And immediately, while he yet spake,
the cock crew.

LUK 22:61 주께서 돌이키사 베드로를 바라보시니 베드로가 그분께서 자기에게 하신 말씀 곧, 수
탉이 울기 전에 네가 나를 세 번 부인하리라, 하신 주의 말씀을 기억하고

LUK 22:61 And the Lord turned, and looked upon Peter. And Peter remembered the word of the
Lord, how he had said unto him, Before the cock crow, thou shalt deny me thrice.

LUK 22:62 밖에 나가 몹시 슬프게 우니라.

LUK 22:62 And Peter went out, and wept bitterly.

LUK 22:63 예수님을 지키던 사람들이 그분을 조롱하고 치며

LUK 22:63 And the men that held Jesus mocked him, and smote him.

LUK 22:64 그분의 눈을 가리고 얼굴을 때리며 그분께 물어 이르되, 대언하라. 너를 친 자가 누구냐? 하고

LUK 22:64 And when they had blindfolded him, they struck him on the face, and asked him, saying, Prophecy, who is it that smote thee?

LUK 22:65 다른 많은 것들로 그분을 대적하며 신성모독하는 말을 하더라.

LUK 22:65 And many other things blasphemously spake they against him.

LUK 22:66 날이 밝으매 백성의 장로들과 수제사장들과 서기관들이 즉시 함께 모여 그분을 자기들의 공회로 끌고 들어가 이르되,

LUK 22:66 And as soon as it was day, the elders of the people and the chief priests and the scribes came together, and led him into their council, saying,

LUK 22:67 네가 그리스도냐? 우리에게 말하라, 하니 그분께서 그들에게 이르시되, 내가 너희에게 말할지라도 너희가 믿지 아니하리라.

LUK 22:67 Art thou the Christ? tell us. And he said unto them, If I tell you, ye will not believe :

LUK 22:68 내가 또한 너희에게 물어도 너희가 내게 대답하지 아니하고 나를 가게 하지도 아니하리라.

LUK 22:68 And if I also ask you, ye will not answer me, nor let me go.

LUK 22:69 이제부터는 사람의 아들이 하나님의 권능의 오른편에 앉으리라, 하시니

LUK 22:69 Hereafter shall the Son of man sit on the right hand of the power of God.

LUK 22:70 이에 그들이 다 이르되, 그러면 네가 하나님의 아들이냐? 하매 그분께서 그들에게 이르시되, 내가 그라고 너희가 말하느니라, 하시니

LUK 22:70 Then said they all, Art thou then the Son of God? And he said unto them, Ye say that I am.

LUK 22:71 그들이 이르되, 우리가 직접 그의 입에서 들었은즉 어찌 우리에게 증인이 더 필요하리요? 하더라.

LUK 22:71 And they said, What need we any further witness? for we ourselves have heard of his own mouth.

LUK 23:1 그들의 온 무리가 일어나 그분을 빌라도에게 끌고 가서

LUK 23:1 And the whole multitude of them arose, and led him unto Pilate.

LUK 23:2 그분을 고소하기 시작하여 이르되, 우리가 보니 이자가 민족을 그릇되게 하고 카이사르에게 공세 내는 것을 금하며 스스로 그리스도 곧 왕이라 하더이다, 하매

LUK 23:2 And they began to accuse him, saying, We found this fellow perverting the nation, and forbidding to give tribute to Caesar, saying that he himself is Christ a King.

LUK 23:3 빌라도가 그분께 물어 이르되, 네가 유대인들의 왕이냐? 하니 그분께서 그에게 대답하여 이르시되, 네가 그렇게 말하는도다, 하시니라.

LUK 23:3 And Pilate asked him, saying, Art thou the King of the Jews? And he answered him and said, Thou sayest it.

LUK 23:4 이에 빌라도가 수제사장들과 사람들에게 이르되, 나는 이 사람에게서 아무 잘못도 찾지 못하노라, 하매

LUK 23:4 Then said Pilate to the chief priests and to the people, I find no fault in this man.

LUK 23:5 그들이 더욱 사나워져서 이르되, 그가 온 유대인 거주지에서 두루 가르치고 갈릴리에서부터 시작하여 이곳까지 와서 백성을 선동하나이다, 하니

LUK 23:5 And they were the more fierce, saying, He stirreth up the people, teaching throughout all Jewry, beginning from Galilee to this place.

LUK 23:6 빌라도가 갈릴리라는 말을 듣고 그 사람이 갈릴리 사람인지 물어

LUK 23:6 When Pilate heard of Galilee, he asked whether the man were a Galilaean.

LUK 23:7 그분이 헤롯의 관할에 속한 줄을 알고 곧 헤롯에게 그분을 보내었는데 그때에 헤롯도 예루살렘에 있더라.

LUK 23:7 And as soon as he knew that he belonged unto Herod's jurisdiction, he sent him to Herod, who himself also was at Jerusalem at that time.

LUK 23:8 헤롯이 예수님을 보고 크게 반가워하니 이는 그가 그분에 대해 많은 것을 들었으므로 오랫동안 그분을 보기를 원하였고 또 그분께서 행하시는 어떤 기적을 보려고 바랐기 때문이더라.

LUK 23:8 And when Herod saw Jesus, he was exceeding glad : for he was desirous to see him of a long season, because he had heard many things of him; and he hoped to have seen some miracle done by him.

LUK 23:9 그때에 그가 많은 말로 그분께 물으나 그분께서 아무것도 그에게 대답하지 아니하시니

LUK 23:9 Then he questioned with him in many words; but he answered him nothing.

LUK 23:10 수제사장들과 서기관들이 서서 맹렬히 그분을 비난하더라.

LUK 23:10 And the chief priests and scribes stood and vehemently accused him.

LUK 23:11 헤롯이 자기 군사들과 함께 그분을 무시하며 조롱하고 그분께 화려한 긴 옷을 차려입히고 그분을 빌라도에게 도로 보내니라.

LUK 23:11 And Herod with his men of war set him at nought, and mocked him, and arrayed him in a gorgeous robe, and sent him again to Pilate.

LUK 23:12 바로 그 날 빌라도와 헤롯이 함께 친구가 되었더라. 그들은 전에 서로 원수 사이였더라.

LUK 23:12 And the same day Pilate and Herod were made friends together : for before they were at enmity between themselves.

LUK 23:13 빌라도가 수제사장들과 치리자들과 백성을 함께 불러

LUK 23:13 And Pilate, when he had called together the chief priests and the rulers and the people,

LUK 23:14 그들에게 이르되, 너희가 이 사람을 내게로 데려와 백성을 나쁜 길로 이끄는 자라 하였도다. 보라, 내가 너희 앞에서 그를 조사하였으되 너희가 고소하는 일들에 대하여 이 사람에게서 아무 잘못도 찾지 못하였고

LUK 23:14 Said unto them, Ye have brought this man unto me, as one that perverteth the people : and, behold, I, having examined him before you, have found no fault in this man touching those things whereof ye accuse him :

LUK 23:15 내가 너희를 헤롯에게 보내었으나 그 역시 전혀 찾지 못하였도다. 보라, 그는 죽을 일을 하지 아니하였느니라.

LUK 23:15 No, nor yet Herod : for I sent you to him; and, lo, nothing worthy of death is done unto him.

LUK 23:16 그러므로 내가 그를 징계하고 놓아주리라, 하니

LUK 23:16 I will therefore chastise him, and release him.

LUK 23:17 (이는 그 명절이 되면 그가 필연적으로 반드시 한 사람을 그들에게 놓아주어야 하기 때문이더라.)

LUK 23:17 (For of necessity he must release one unto them at the feast.)

LUK 23:18 그들이 다 일제히 소리를 지르며 이르되, 이 사람을 없애 버리고 바라바를 우리에게 놓아주소서, 하니라.

LUK 23:18 And they cried out all at once, saying, Away with this man, and release unto us Barabbas :

LUK 23:19 (그는 그 도시에서 일어난 어떤 폭동과 살인으로 인해 감옥에 갇힌 자더라.)

LUK 23:19 (Who for a certain sedition made in the city, and for murder, was cast into prison.)

LUK 23:20 그러므로 빌라도가 예수님을 놓아주려고 다시 그들에게 말하였으나

LUK 23:20 Pilate therefore, willing to release Jesus, spake again to them.

LUK 23:21 그들이 소리를 지르며 이르되, 그를 십자가에 못 박으소서, 그를 십자가에 못 박으소서, 하매

LUK 23:21 But they cried, saying, Crucify him, crucify him.

LUK 23:22 빌라도가 그들에게 세 번째 이르되, 도대체 그가 무슨 악한 일을 하였느냐? 나는 그에게서 죽일 이유를 찾지 못하였나니 그러므로 그를 징계하고 놓아주리라, 하더라.

LUK 23:22 And he said unto them the third time, Why, what evil hath he done? I have found no cause of death in him : I will therefore chastise him, and let him go.

LUK 23:23 그들이 큰 소리로 재촉하며 그분을 십자가에 못 박을 것을 요구하니 그들과 수제사장들의 목소리가 이기니라.

LUK 23:23 And they were instant with loud voices, requiring that he might be crucified. And the voices of them and of the chief priests prevailed.

LUK 23:24 빌라도가 그들이 요구한 대로 되도록 선고하고

LUK 23:24 And Pilate gave sentence that it should be as they required.

LUK 23:25 그들이 원하던 자 곧 폭동과 살인으로 인해 감옥에 갇힌 자는 그들에게 놓아주고 예수님은 넘겨주어 그들의 뜻대로 하게 하니라.

LUK 23:25 And he released unto them him that for sedition and murder was cast into prison, whom they had desired; but he delivered Jesus to their will.

LUK 23:26 그들이 예수님을 끌고 가다가 시골에서 오고 있는 시몬이라는 구레네 사람을 붙잡아 그에게 십자가를 지워 주고 그가 예수님 뒤에서 그것을 지고 가게 하였더라.

LUK 23:26 And as they led him away, they laid hold upon one Simon, a Cyrenian, coming out of the country, and on him they laid the cross, that he might bear it after Jesus.

LUK 23:27 백성과 또 그분으로 인해 슬피 울며 애통하는 여자들의 큰 무리가 그분을 따라오더라.

LUK 23:27 And there followed him a great company of people, and of women, which also bewailed and lamented him.

LUK 23:28 그러나 예수님께서서 그들을 향해 돌이키시며 이르시되, 예루살렘의 딸들아, 나를 위해 울지 말고 너희와 너희 자녀들을 위해 울라.

LUK 23:28 But Jesus turning unto them said, Daughters of Jerusalem, weep not for me, but weep for yourselves, and for your children.

LUK 23:29 보라, 날들이 이르리니 그때에 그들이 말하기를, 수태하지 못하는 자와 해산하지 못한

태와 젖 먹이지 못한 젖이 복이 있다, 하리라.

LUK 23:29 For, behold, the days are coming, in the which they shall say, Blessed are the barren, and the wombs that never bare, and the paps which never gave suck.

LUK 23:30 그때에 그들이 산들에게 말하기 시작하여 이르기를, 우리 위에 무너지라, 하며 작은 산들에게 이르기를, 우리를 덮으라, 하리라.

LUK 23:30 Then shall they begin to say to the mountains, Fall on us; and to the hills, Cover us.

LUK 23:31 그들이 푸른 나무에 이런 일들을 행할진대 마른 것에는 무슨 일을 행하리요? 하시니라.

LUK 23:31 For if they do these things in a green tree, what shall be done in the dry?

LUK 23:32 또 다른 두 범죄자도 죽게 되어 그분과 함께 끌려가니라.

LUK 23:32 And there were also two other, malefactors, led with him to be put to death.

LUK 23:33 그들이 갈보리라 하는 곳에 이르러 거기서 그분을 십자가에 못 박고 그 범죄자들도 그렇게 하니 하나는 오른편에 다른 하나는 왼편에 있더라.

LUK 23:33 And when they were come to the place, which is called Calvary, there they crucified him, and the malefactors, one on the right hand, and the other on the left.

LUK 23:34 그때에 예수님께서 이르시되, 아버지여, 저들을 용서하여 주옵소서. 저들은 자기들이 하는 일을 알지 못하나이다, 하시더라. 그들이 그분의 옷을 나누어 제비를 뽑고

LUK 23:34 Then said Jesus, Father, forgive them; for they know not what they do. And they parted his raiment, and cast lots.

LUK 23:35 백성은 서서 지켜보는데 치리자들도 그들과 함께 그분을 비웃으며 이르되, 그가 남들을 구원하였으니 만일 그가 하나님께서 택하신 자 곧 그리스도이면 자기도 구원할 것이라, 하더라.

LUK 23:35 And the people stood beholding. And the rulers also with them derided him, saying, He saved others; let him save himself, if he be Christ, the chosen of God.

LUK 23:36 또 군사들도 그분을 조롱하면서 그분께 나아와 식초를 바치며

LUK 23:36 And the soldiers also mocked him, coming to him, and offering him vinegar,

LUK 23:37 이르되, 네가 만일 유대인들의 왕이거든 네 자신을 구원하라, 하더라.

LUK 23:37 And saying, If thou be the king of the Jews, save thyself.

LUK 23:38 그분 위에는 그리스어와 라틴어와 히브리어로 이 사람은 유대인들의 왕이라 쓴 글도 있더라.

LUK 23:38 And a superscription also was written over him in letters of Greek, and Latin, and

Hebrew, THIS IS THE KING OF THE JEWS.

LUK 23:39 매달린 범죄자 중의 하나는 그분을 욕하며 이르되, 네가 만일 그리스도이거든 네 자신과 우리를 구원하라, 하되

LUK 23:39 And one of the malefactors which were hanged railed on him, saying, If thou be Christ, save thyself and us.

LUK 23:40 다른 하나는 되받아서 그를 꾸짖으며 이르되, 네가 동일한 정죄를 받고서도 하나님을 두려워하지 아니하느냐?

LUK 23:40 But the other answering rebuked him, saying, Dost not thou fear God, seeing thou art in the same condemnation?

LUK 23:41 우리는 우리가 행한 일에 합당한 보응을 받으니 참으로 공정하게 정죄를 받거니와 이 사람은 아무 잘못도 행하지 아니하였느니라, 하고

LUK 23:41 And we indeed justly; for we receive the due reward of our deeds : but this man hath done nothing amiss.

LUK 23:42 예수님께 이르되, 주여, 주께서 주의 왕국으로 들어오실 때에 나를 기억하옵소서, 하매

LUK 23:42 And he said unto Jesus, Lord, remember me when thou comest into thy kingdom.

LUK 23:43 예수님께서 그에게 이르시되, 진실로 내가 네게 이르노니, 오늘 네가 나와 함께 낙원에 있으리라, 하시니라.

LUK 23:43 And Jesus said unto him, Verily I say unto thee, To day shalt thou be with me in paradise.

LUK 23:44 그 때는 여섯 시쯤이며 어둠이 아홉 시까지 온 땅을 덮었더라.

LUK 23:44 And it was about the sixth hour, and there was a darkness over all the earth until the ninth hour.

LUK 23:45 또 해가 어두워지고 성전의 휘장이 한가운데가 찢어지니라.

LUK 23:45 And the sun was darkened, and the veil of the temple was rent in the midst.

LUK 23:46 예수님께서 큰 소리로 외치시고는 이르시되, 아버지여, 내 영을 아버지의 손에 맡기나이다, 하시고 이렇게 말씀하신 뒤에 숨을 거두시니라.

LUK 23:46 And when Jesus had cried with a loud voice, he said, Father, into thy hands I commend my spirit : and having said thus, he gave up the ghost.

LUK 23:47 이제 백부장이 일어난 일을 보고 하나님께 영광을 돌리며 이르되, 이분은 확실히 의로운 사람이었도다, 하더라.

LUK 23:47 Now when the centurion saw what was done, he glorified God, saying, Certainly this was a righteous man.

LUK 23:48 그것을 구경하러 함께 모인 모든 사람들도 일어난 그 일들을 보고는 가슴을 치며 돌아갔고

LUK 23:48 And all the people that came together to that sight, beholding the things which were done, smote their breasts, and returned.

LUK 23:49 그분을 아는 모든 자들과 갈릴리에서부터 그분을 따라온 여자들도 멀리 서서 이 일들을 보더라.

LUK 23:49 And all his acquaintance, and the women that followed him from Galilee, stood afar off, beholding these things.

LUK 23:50 보라, 요셉이라 하는 사람이 있었는데 그는 공회원이며 선하고 의로운 사람으로

LUK 23:50 And, behold, there was a man named Joseph, a counsellor; and he was a good man, and a just :

LUK 23:51 (그들의 결의와 행동에 찬성하지 아니한 바로 그 사람이더라.) 그는 유대인들의 도시 아리마대 출신으로 역시 하나님의 왕국을 기다리더라.

LUK 23:51 (The same had not consented to the counsel and deed of them;) he was of Arimathaea, a city of the Jews : who also himself waited for the kingdom of God.

LUK 23:52 이 사람이 빌라도에게 가서 예수님의 몸을 달라고 간청하여

LUK 23:52 This man went unto Pilate, and begged the body of Jesus.

LUK 23:53 그 몸을 내려다가 아마포로 싸고 아직 사람을 둔 적이 없는 돌무덤 곧 돌 속에 판 돌무덤에 그 몸을 두니라.

LUK 23:53 And he took it down, and wrapped it in linen, and laid it in a sepulchre that was hewn in stone, wherein never man before was laid.

LUK 23:54 그 날은 예비일이며 안식일이 다가오더라.

LUK 23:54 And that day was the preparation, and the sabbath drew on.

LUK 23:55 갈릴리에서부터 그분과 함께 온 여자들도 뒤를 따라가서 그 돌무덤과 그분의 몸을 어떻게 두었는지 보고

LUK 23:55 And the women also, which came with him from Galilee, followed after, and beheld the sepulchre, and how his body was laid.

LUK 23:56 돌아가서 향품과 기름을 예비한 뒤 명령에 따라 안식일에 안식하더라.

LUK 23:56 And they returned, and prepared spices and ointments; and rested the sabbath day according to the commandment.

LUK 24:1 이제 주의 첫날 매우 이른 아침에 그들이 자기들이 이미 예비해 둔 향품을 가지고 다른 어떤 자들과 함께 돌무덤에 가서

LUK 24:1 Now upon the first day of the week, very early in the morning, they came unto the sepulchre, bringing the spices which they had prepared, and certain others with them.

LUK 24:2 돌이 돌무덤에서부터 굴러진 것을 발견하고

LUK 24:2 And they found the stone rolled away from the sepulchre.

LUK 24:3 안으로 들어갔으나 주 예수님의 몸을 찾지 못하였더라.

LUK 24:3 And they entered in, and found not the body of the Lord Jesus.

LUK 24:4 이것으로 인하여 그들이 매우 당황해할 때에, 보라, 빛나는 옷을 입은 두 남자가 그들 곁에 서 있으므로

LUK 24:4 And it came to pass, as they were much perplexed thereabout, behold, two men stood by them in shining garments :

LUK 24:5 그들이 두려워서 얼굴을 땅에 대고 엎드리니 저들이 그들에게 이르되, 너희가 어찌하여 살아 계신 분을 죽은 자들 가운데서 찾느냐?

LUK 24:5 And as they were afraid, and bowed down their faces to the earth, they said unto them, Why seek ye the living among the dead?

LUK 24:6 그분은 여기 계시지 아니하고 일어나셨느니라. 그분께서 갈릴리에 계실 때에 너희에게 어떻게 말씀하셨는지 기억하라.

LUK 24:6 He is not here, but is risen : remember how he spake unto you when he was yet in Galilee,

LUK 24:7 이르시기를, 사람의 아들이 반드시 죄인들의 손에 넘어가 십자가에 못 박히고 셋째 날 다시 일어나야 하리라, 하셨느니라, 하매

LUK 24:7 Saying, The Son of man must be delivered into the hands of sinful men, and be crucified, and the third day rise again.

LUK 24:8 그들이 그분의 말씀들을 기억하고

LUK 24:8 And they remembered his words,

LUK 24:9 돌무덤에서 돌아가 이 모든 것을 열한 사도와 다른 모든 사람에게 고하니라.

LUK 24:9 And returned from the sepulchre, and told all these things unto the eleven, and to all

the rest.

LUK 24:10 이것들을 사도들에게 고한 사람은 마리아 막달라와 요안나와 야고보의 어머니 마리아와 그들과 함께한 다른 여자들이더라.

LUK 24:10 It was Mary Magdalene and Joanna, and Mary the mother of James, and other women that were with them, which told these things unto the apostles.

LUK 24:11 그들은 저들의 말을 근거 없는 이야기로 보고 믿지 아니하니라.

LUK 24:11 And their words seemed to them as idle tales, and they believed them not.

LUK 24:12 그 뒤 베드로가 일어나 돌무덤에 달려가서 몸을 구부리고 보니 아마포만 따로 놓여 있더라. 그가 그 일어난 일로 인해 속으로 놀라며 떠나가니라.

LUK 24:12 Then arose Peter, and ran unto the sepulchre; and stooping down, he beheld the linen clothes laid by themselves, and departed, wondering in himself at that which was come to pass.

LUK 24:13 보라, 바로 그 날에 그들 중의 두 사람이 예루살렘에서 육십 스타디온쯤 떨어진 엠마오라 하는 마을로 가면서

LUK 24:13 And, behold, two of them went that same day to a village called Emmaus, which was from Jerusalem about threescore furlongs.

LUK 24:14 일어난 이 모든 일들에 관하여 서로 이야기하더라.

LUK 24:14 And they talked together of all these things which had happened.

LUK 24:15 그들이 서로 이야기를 나누며 의논할 때에 예수님께서 친히 가까이 오사 그들과 동행하셨으나

LUK 24:15 And it came to pass, that, while they communed together and reasoned, Jesus himself drew near, and went with them.

LUK 24:16 그들은 눈이 가려져서 그분을 알아보지 못하더라.

LUK 24:16 But their eyes were holden that they should not know him.

LUK 24:17 그분께서 그들에게 이르시되, 너희가 걸으면서 서로 주고받는 이것들이 무슨 대화이기에 너희가 슬퍼하느냐? 하시니

LUK 24:17 And he said unto them, What manner of communications are these that ye have one to another, as ye walk, and are sad?

LUK 24:18 그 중의 한 사람 곧 글로바라는 이름을 가진 자가 대답하여 그분께 이르되, 당신은 예루살렘에서 단지 나그네로 있기에 요즘 거기서 일어난 일들을 알지 못하느냐? 하거늘

LUK 24:18 And the one of them, whose name was Cleopas, answering said unto him, Art thou

only a stranger in Jerusalem, and hast not known the things which are come to pass there in these days?

LUK 24:19 그분께서 그들에게 이르시되, 무슨 일들이냐? 하시매 그들이 그분께 이르되, 나사렛 예수님께 관한 일들이니 그분은 하나님과 온 백성 앞에서 행동과 말에 능력 있는 대언자였는데

LUK 24:19 And he said unto them, What things? And they said unto him, Concerning Jesus of Nazareth, which was a prophet mighty in deed and word before God and all the people :

LUK 24:20 수제사장들과 우리의 치리자들이 그분을 넘겨주어 죽도록 정죄 받게 하고 십자가에 못 박았느니라.

LUK 24:20 And how the chief priests and our rulers delivered him to be condemned to death, and have crucified him.

LUK 24:21 그러나 우리는 그분께서 이스라엘을 구속할 분이시라고 믿었노라. 이 모든 것 외에도 오늘은 이런 일들이 이루어진 지 사흘째 되는 날이요,

LUK 24:21 But we trusted that it had been he which should have redeemed Israel : and beside all this, to day is the third day since these things were done.

LUK 24:22 또 우리 일행 중에 어떤 여자들도 참으로 우리를 놀라게 하였으니 그들이 일찍 돌무덤에 갔다가

LUK 24:22 Yea, and certain women also of our company made us astonished, which were early at the sepulchre;

LUK 24:23 그분의 몸은 보지 못하고 와서 말하기를 자기들도 그분께서 살아 계시다고 말한 천사들의 환상을 보았다고 하였으며

LUK 24:23 And when they found not his body, they came, saying, that they had also seen a vision of angels, which said that he was alive.

LUK 24:24 또 우리와 함께 있던 자들 중에 어떤 사람들이 돌무덤에 가서 참으로 여자들이 말한 바와 같음을 보았으나 그분은 보지 못하였느니라, 하니라.

LUK 24:24 And certain of them which were with us went to the sepulchre, and found it even so as the women had said : but him they saw not.

LUK 24:25 이에 그분께서 그들에게 이르시되, 오 어리석고 대언자들이 말한 모든 것을 마음에 더디 믿는 자들이여,

LUK 24:25 Then he said unto them, O fools, and slow of heart to believe all that the prophets have spoken :

LUK 24:26 그리스도가 이런 일들로 고난을 당하고 자기의 영광에 들어가야 함이 마땅하지 아니하

냐? 하시고

LUK 24:26 Ought not Christ to have suffered these things, and to enter into his glory?

LUK 24:27 모세와 모든 대언자들의 글에서 시작하여 모든 성경 기록들에서 자기에 관한 것들을 그들에게 풀어 설명해 주시니라.

LUK 24:27 And beginning at Moses and all the prophets, he expounded unto them in all the scriptures the things concerning himself.

LUK 24:28 그들이 가고 있던 마을에 가까이 이르매 그분께서 더 가려는 것 같이 하시거늘

LUK 24:28 And they drew nigh unto the village, whither they went : and he made as though he would have gone further.

LUK 24:29 그들이 그분께 강권하여 이르되, 우리와 함께 머무소서. 때가 저물어 가고 날이 이미 기울었나이다, 하니 그분께서 그들과 함께 묵으러 들어가시니라.

LUK 24:29 But they constrained him, saying, Abide with us : for it is toward evening, and the day is far spent. And he went in to tarry with them.

LUK 24:30 그분께서 그들과 함께 음식 앞에 앉으셨을 때에 빵을 집으사 축복하시고 떼어 그들에게 주시매

LUK 24:30 And it came to pass, as he sat at meat with them, he took bread, and blessed it, and brake, and gave to them.

LUK 24:31 그들의 눈이 열려 그들이 그분을 알아보았으나 그분께서는 그들의 시야에서 사라지셨더라.

LUK 24:31 And their eyes were opened, and they knew him; and he vanished out of their sight.

LUK 24:32 그들이 서로 이르되, 그분께서 길에서 우리와 말씀하시고 우리에게 성경 기록들을 열어 주실 때에 우리 속에서 마음이 뜨겁지 아니하더냐? 하고는

LUK 24:32 And they said one to another, Did not our heart burn within us, while he talked with us by the way, and while he opened to us the scriptures?

LUK 24:33 바로 그 시각에 일어나 예루살렘으로 돌아가서 열한 제자와 또 그들과 함께한 자들이 같이 모여

LUK 24:33 And they rose up the same hour, and returned to Jerusalem, and found the eleven gathered together, and them that were with them,

LUK 24:34 말하기를, 주께서 참으로 일어나시고 시몬에게 나타나셨다, 하는 것을 보고

LUK 24:34 Saying, The Lord is risen indeed, and hath appeared to Simon.

LUK 24:35 길에서 일어난 일들과 그분께서 빵을 떼실 때에 자기들이 그분을 알게 된 일을 말하더라.

LUK 24:35 And they told what things were done in the way, and how he was known of them in breaking of bread.

LUK 24:36 그들이 이같이 말할 때에 예수님께서 친히 그들의 한가운데 서서 그들에게 이르시되, 너희에게 평강이 있을지어다, 하시니라.

LUK 24:36 And as they thus spake, Jesus himself stood in the midst of them, and saith unto them, Peace be unto you.

LUK 24:37 그러나 그들이 무서워하고 놀라며 자기들이 영을 본 줄로 생각하매

LUK 24:37 But they were terrified and affrighted, and supposed that they had seen a spirit.

LUK 24:38 그분께서 그들에게 이르시되, 너희가 어찌하여 불안해하며 어찌하여 마음속으로 염려하느냐?

LUK 24:38 And he said unto them, Why are ye troubled? and why do thoughts arise in your hearts?

LUK 24:39 내 손과 내 발을 보라. 바로 나니라. 나를 만지고 또 보아라. 영은 살과 뼈가 없으되 너희가 보는 바와 같이 나는 있느니라, 하시니라.

LUK 24:39 Behold my hands and my feet, that it is I myself : handle me, and see; for a spirit hath not flesh and bones, as ye see me have.

LUK 24:40 그분께서 이렇게 말씀하시고 그들에게 자기 손과 발을 보이시니라.

LUK 24:40 And when he had thus spoken, he shewed them his hands and his feet.

LUK 24:41 그들이 기뻐서 아직도 믿지 못하고 놀라워할 때에 그분께서 그들에게 이르시되, 여기에 너희에게 무슨 먹을 것이 있느냐? 하시니

LUK 24:41 And while they yet believed not for joy, and wondered, he said unto them, Have ye here any meat?

LUK 24:42 그들이 구운 생선 한 토막과 벌집 한 조각을 그분께 드리매

LUK 24:42 And they gave him a piece of a broiled fish, and of an honeycomb.

LUK 24:43 그분께서 그것을 받으사 그들 앞에서 잡수시더라.

LUK 24:43 And he took it, and did eat before them.

LUK 24:44 또 그분께서 그들에게 이르시되, 내가 여전히 너희와 함께 있었을 때에 너희에게 말한 말들 곧 모세의 율법과 대언자들의 글과 시편에 나에 관하여 기록된 모든 것이 반드시 성취되어

야 하리라 한 말들이 이것들이라, 하시고

LUK 24:44 And he said unto them, These are the words which I spake unto you, while I was yet with you, that all things must be fulfilled, which were written in the law of Moses, and in the prophets, and in the psalms, concerning me.

LUK 24:45 그때에 그들의 지각을 여사 그들이 성경 기록들을 깨닫게 하시며

LUK 24:45 Then opened he their understanding, that they might understand the scriptures,

LUK 24:46 또 그들에게 이르시되, 이같이 기록되었은즉 이같이 그리스도가 고난을 받고 셋째 날 죽은 자들로부터 일어나는 것이 마땅하며

LUK 24:46 And said unto them, Thus it is written, and thus it behoved Christ to suffer, and to rise from the dead the third day :

LUK 24:47 또 회개와 죄들의 사면이 그의 이름으로 예루살렘에서 시작하여 모든 민족들 가운데 선포되어야 하리니

LUK 24:47 And that repentance and remission of sins should be preached in his name among all nations, beginning at Jerusalem.

LUK 24:48 너희는 이 일들의 증인이라.

LUK 24:48 And ye are witnesses of these things.

LUK 24:49 보라, 내가 내 아버지의 약속하신 것을 너희에게 보내려니와 너희는 높은 곳으로부터 오는 권능을 입을 때까지 예루살렘 시에 머물라, 하시니라.

LUK 24:49 And, behold, I send the promise of my Father upon you : but tarry ye in the city of Jerusalem, until ye be endued with power from on high.

LUK 24:50 그분께서 그들을 데리고 베다니까지 나가사 손을 들어 그들을 축복하시더라.

LUK 24:50 And he led them out as far as to Bethany, and he lifted up his hands, and blessed them.

LUK 24:51 그분께서 그들을 축복하실 때에 그들을 떠나 위로 올려져서 하늘로 들어가시니라.

LUK 24:51 And it came to pass, while he blessed them, he was parted from them, and carried up into heaven.

LUK 24:52 그들이 그분께 경배하고 크게 기뻐하며 예루살렘으로 돌아가

LUK 24:52 And they worshipped him, and returned to Jerusalem with great joy :

LUK 24:53 계속해서 성전에 있으면서 하나님을 찬양하고 찬송하니라. 아멘.

LUK 24:53 And were continually in the temple, praising and blessing God. Amen.

43

43

JOH 1:1 처음에 말씀이 계셨고 말씀이 하나님과 함께 계셨으며 말씀이 하나님이셨더라.

JOH 1:1 In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.

JOH 1:2 그분께서 처음에 하나님과 함께 계셨고

JOH 1:2 The same was in the beginning with God.

JOH 1:3 모든 것이 그분에 의해 만들어졌으니 만들어진 것 중에 그분 없이 만들어진 것은 하나도 없었더라.

JOH 1:3 All things were made by him; and without him was not any thing made that was made.

JOH 1:4 그분 안에 생명이 있었으며 그 생명은 사람들의 빛이더라.

JOH 1:4 In him was life; and the life was the light of men.

JOH 1:5 그 빛이 어둠 속에 비치되 어둠이 그것을 깨닫지 못하더라.

JOH 1:5 And the light shineth in darkness; and the darkness comprehended it not.

JOH 1:6 하나님께서 보내신 사람이 있었는데 그의 이름은 요한이더라.

JOH 1:6 There was a man sent from God, whose name was John.

JOH 1:7 그가 증언하러 왔으니 이것은 그 빛에 대해 증언하여 모든 사람이 자기를 통해 믿게 하려 함이라.

JOH 1:7 The same came for a witness, to bear witness of the Light, that all men through him might believe.

JOH 1:8 그는 그 빛이 아니요 그 빛에 대해 증언하도록 보내어진 자더라.

JOH 1:8 He was not that Light, but was sent to bear witness of that Light.

JOH 1:9 그 빛은 참 빛으로 세상에 들어오는 모든 사람을 비추느니라.

JOH 1:9 That was the true Light, which lighteth every man that cometh into the world.

JOH 1:10 그분께서 세상에 계셨으며 세상이 그분에 의해 만들어졌으되 세상이 그분을 알지 못하였고

JOH 1:10 He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not.

JOH 1:11 그분께서 자기 백성에게 오시매 그분의 백성이 그분을 받아들이지 아니하였으나

JOH 1:11 He came unto his own, and his own received him not.

JOH 1:12 그분을 받아들인 자 곧 그분의 이름을 믿는 자들에게는 다 하나님의 아들이 되는 권능을 그분께서 주셨으니

JOH 1:12 But as many as received him, to them gave he power to become the sons of God, even to them that believe on his name :

JOH 1:13 이들은 혈통으로나 육신의 뜻으로나 사람의 뜻으로 나지 아니하고 오직 하나님에게서 태어난 자들이니라.

JOH 1:13 Which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

JOH 1:14 말씀이 육신이 되어 우리 가운데 거하시매 (우리가 그분의 영광을 보니 아버지의 독생하신 분의 영광이요) 은혜와 진리가 충만하더라.

JOH 1:14 And the Word was made flesh, and dwelt among us, (and we beheld his glory, the glory as of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.

JOH 1:15 요한이 그분에 대해 증언하며 외쳐 이르되, 내가 말하기를, 내 뒤에 오시는 분이 나보다 앞서신 것은 그분께서 나보다 먼저 계셨기 때문이라, 하며 언급한 분이 곧 이분이라, 하니라.

JOH 1:15 John bare witness of him, and cried, saying, This was he of whom I spake, He that cometh after me is preferred before me : for he was before me.

JOH 1:16 우리가 다 그분의 충만하심에서 받았으며 은혜를 대체하는 은혜니

JOH 1:16 And of his fulness have all we received, and grace for grace.

JOH 1:17 이는 율법은 모세를 통해 주셨으며 은혜와 진리는 예수 그리스도를 통해 왔기 때문이라.

JOH 1:17 For the law was given by Moses, but grace and truth came by Jesus Christ.

JOH 1:18 어느 때나 아무도 하나님을 보지 못하였으며 아버지 품속에 계신 독생자께서 그분을 밝히 드러내셨느니라.

JOH 1:18 No man hath seen God at any time, the only begotten Son, which is in the bosom of the Father, he hath declared him.

JOH 1:19 유대인들이 예루살렘에서 제사장들과 레위 사람들을 요한에게 보내어, 네가 누구냐? 하고 물을 때에 요한의 증언이 이러하니라.

JOH 1:19 And this is the record of John, when the Jews sent priests and Levites from Jerusalem to ask him, Who art thou?

JOH 1:20 그가 시인하고 부인하지 아니하며 시인하여, 나는 그리스도가 아니라, 하매

JOH 1:20 And he confessed, and denied not; but confessed, I am not the Christ.

JOH 1:21 그들이 또 그에게 묻되, 그러면 무엇이냐? 네가 엘리야냐? 하니 그가 이르되, 나는 아니라, 하매 또 묻되, 그러면 네가 그 대언자냐? 하니 그가 대답하되, 아니라, 하거늘

JOH 1:21 And they asked him, What then? Art thou Elias? And he saith, I am not. Art thou that prophet? And he answered, No.

JOH 1:22 이에 그들이 그에게 이르되, 너는 누구냐? 우리를 보낸 사람들에게 우리가 대답하게 하라. 너는 네 자신을 가리켜 누구라고 하느냐? 하니

JOH 1:22 Then said they unto him, Who art thou? that we may give an answer to them that sent us. What sayest thou of thyself?

JOH 1:23 그가 이르되, 나는 대언자 이사야가 말한 것 같이 주의 길을 곧게 하라고 광야에서 외치는 자의 소리로다, 하니라.

JOH 1:23 He said, I am the voice of one crying in the wilderness, Make straight the way of the Lord, as said the prophet Esaias.

JOH 1:24 그들은 바리새인들이 보낸 자들이더라.

JOH 1:24 And they which were sent were of the Pharisees.

JOH 1:25 그들이 또 그에게 물으며 그에게 이르되, 네가 만일 그 그리스도도 아니요 엘리야도 아니요 그 대언자도 아닐진대 어찌하여 침례를 주느냐? 하매

JOH 1:25 And they asked him, and said unto him, Why baptizest thou then, if thou be not that Christ, nor Elias, neither that prophet?

JOH 1:26 요한이 그들에게 대답하여 이르되, 나는 물로 침례를 주거니와 너희가 알지 못하는 한 분이 너희 가운데 서 계시니

JOH 1:26 John answered them, saying, I baptize with water : but there standeth one among you, whom ye know not;

JOH 1:27 곧 내 뒤에 오시지만 나보다 앞서신 분이시라. 나는 그분의 신발 끈을 풀 자격도 없노라, 하더라.

JOH 1:27 He it is, who coming after me is preferred before me, whose shoe's latchet I am not worthy to unloose.

JOH 1:28 이 일들은 요한이 침례를 주던 곳인 요르단 건너편 베타바라에서 일어났더라.

JOH 1:28 These things were done in Bethabara beyond Jordan, where John was baptizing.

JOH 1:29 다음 날 요한이 예수님께서 자기에게 오시는 것을 보고 이르되, 세상 죄를 제거하시는

하나님의 어린양을 보라.

JOH 1:29 The next day John seeth Jesus coming unto him, and saith, Behold the Lamb of God, which taketh away the sin of the world.

JOH 1:30 내가 말하기를, 내 뒤에 오시는 분이 있는데 그분께서 나보다 앞서신 것은 그분께서 나보다 먼저 계셨기 때문이라, 하며 언급한 분이 곧 이분이라.

JOH 1:30 This is he of whom I said, After me cometh a man which is preferred before me : for he was before me.

JOH 1:31 내가 그분을 알지 못하였으나 그분이 이스라엘에게 드러나야 하므로 내가 와서 물로 침례를 주노라, 하니라.

JOH 1:31 And I knew him not : but that he should be made manifest to Israel, therefore am I come baptizing with water.

JOH 1:32 요한이 또 증언하여 이르되, 내가 보매 성령께서 비둘기같이 하늘로부터 내려오사 그분 위에 머물렀더라.

JOH 1:32 And John bare record, saying, I saw the Spirit descending from heaven like a dove, and it abode upon him.

JOH 1:33 나는 그분을 알지 못하였으나 나를 보내어 물로 침례를 주라고 하신 분 바로 그분께서 내게 이르시되, 성령이 내려와 누구 위에 머무는 것을 네가 보거든 바로 그가 곧 성령으로 침례를 주는 분이니라, 하셨기에

JOH 1:33 And I knew him not : but he that sent me to baptize with water, the same said unto me, Upon whom thou shalt see the Spirit descending, and remaining on him, the same is he which baptizeth with the Holy Ghost.

JOH 1:34 내가 보고 이분께서 하나님의 아들이심을 증언하였노라, 하니라.

JOH 1:34 And I saw, and bare record that this is the Son of God.

JOH 1:35 또 다음 날 요한이 자기 제자들 중의 두 사람과 함께 서 있다가

JOH 1:35 Again the next day after John stood, and two of his disciples;

JOH 1:36 예수님께서 거니시는 것을 보고 이르되, 하나님의 어린양을 보라! 하니

JOH 1:36 And looking upon Jesus as he walked, he saith, Behold the Lamb of God!

JOH 1:37 그 두 제자가 그의 말을 듣고 예수님을 따르거늘

JOH 1:37 And the two disciples heard him speak, and they followed Jesus.

JOH 1:38 그때에 예수님께서 돌이키사 그들이 따르는 것을 보시고 그들에게 이르시되, 너희가 무

엇을 구하느냐? 하시매 그들이 그분께 이르되, 랍비여, 어디에 거하시나이까? 하니 (랍비는 번역하면 선생님이라는 말이다.)

JOH 1:38 Then Jesus turned, and saw them following, and saith unto them, What seek ye? They said unto him, Rabbi, (which is to say, being interpreted, Master,) where dwellest thou?

JOH 1:39 그분께서 그들에게 이르시되, 와서 보라, 하시더라. 그들이 가서 그분께서 거하시는 곳을 보고 그 날 그분과 함께 머무르니 이는 때가 열 시쯤 되었기 때문이더라.

JOH 1:39 He saith unto them, Come and see. They came and saw where he dwelt, and abode with him that day : for it was about the tenth hour.

JOH 1:40 요한의 말을 듣고 그분을 따른 두 사람 중의 하나는 시몬 베드로의 형제 안드레더라.

JOH 1:40 One of the two which heard John speak, and followed him, was Andrew, Simon Peter's brother.

JOH 1:41 그가 먼저 자기 형제 시몬을 찾아 그에게 이르되, 우리가 메시아를 만났다, 하니 메시아는 번역하면 그리스도라.

JOH 1:41 He first findeth his own brother Simon, and saith unto him, We have found the Messias, which is, being interpreted, the Christ.

JOH 1:42 그가 그를 데리고 예수님께로 오매 예수님께서 그를 바라보시고 이르시되, 네가 요나의 아들 시몬인즉 게바라 불리리라, 하시니 게바는 번역하면 돌이라.

JOH 1:42 And he brought him to Jesus. And when Jesus beheld him, he said, Thou art Simon the son of Jona : thou shalt be called Cephas, which is by interpretation, A stone.

JOH 1:43 그 다음 날 예수님께서 갈릴리로 나가려 하시다가 빌립을 만나 그에게 이르시되, 나를 따르라, 하시니라.

JOH 1:43 The day following Jesus would go forth into Galilee, and findeth Philip, and saith unto him, Follow me.

JOH 1:44 이제 빌립은 안드레와 베드로의 도시인 벳새다 사람이더라.

JOH 1:44 Now Philip was of Bethsaida, the city of Andrew and Peter.

JOH 1:45 빌립이 나다나엘을 찾아 그에게 이르되, 모세가 율법에 기록하고 대언자들이 기록한 그분을 우리가 만났으니 곧 요셉의 아들 나사렛 예수님이시니라, 하매

JOH 1:45 Philip findeth Nathanael, and saith unto him, We have found him, of whom Moses in the law, and the prophets, did write, Jesus of Nazareth, the son of Joseph.

JOH 1:46 나다나엘이 그에게 이르되, 나사렛에서 무슨 선한 것이 날 수 있느냐? 하니 빌립이 그에게 이르되, 와서 보라, 하니라.

JOH 1:46 And Nathanael said unto him, Can there any good thing come out of Nazareth? Philip saith unto him, Come and see.

JOH 1:47 예수님께서 나다나엘이 자기에게 오는 것을 보고 그를 가리켜 이르시되, 참으로 이스라엘 사람을 보라. 그 속에 거짓이 없도다! 하시니

JOH 1:47 Jesus saw Nathanael coming to him, and saith of him, Behold an Israelite indeed, in whom is no guile!

JOH 1:48 나다나엘이 그분께 이르되, 어떻게 나를 아시나이까? 하매 예수님께서 그에게 대답하여 이르시되, 빌립이 너를 부르기 전에 네가 무화과나무 밑에 있을 때에 내가 너를 보았노라, 하시니

JOH 1:48 Nathanael saith unto him, Whence knowest thou me? Jesus answered and said unto him, Before that Philip called thee, when thou wast under the fig tree, I saw thee.

JOH 1:49 나다나엘이 그분께 응답하여 이르되, 랍비여, 선생님은 하나님의 아들이시요 선생님은 이스라엘의 왕이로소이다, 하매

JOH 1:49 Nathanael answered and saith unto him, Rabbi, thou art the Son of God; thou art the King of Israel.

JOH 1:50 예수님께서 그에게 응답하여 이르시되, 내가 너를 무화과나무 밑에서 보았다고 네게 말하므로 네가 믿느냐? 네가 이것들보다 더 큰일들을 보리라, 하시고

JOH 1:50 Jesus answered and said unto him, Because I said unto thee, I saw thee under the fig tree, believest thou? thou shalt see greater things than these.

JOH 1:51 또 그에게 이르시되, 진실로 진실로 내가 너희에게 이르노니, 이후로는 하늘이 열리고 하나님의 천사들이 사람의 아들 위에서 오르락내리락 하는 것을 너희가 보리라, 하시니라.

JOH 1:51 And he saith unto him, Verily, verily, I say unto you, Hereafter ye shall see heaven open, and the angels of God ascending and descending upon the Son of man.

JOH 2:1 셋째 날 갈릴리 가나에 혼인 잔치가 있어 예수님의 어머니도 거기 있었고

JOH 2:1 And the third day there was a marriage in Cana of Galilee; and the mother of Jesus was there :

JOH 2:2 예수님과 그분의 제자들도 혼인 잔치에 초대를 받았더라.

JOH 2:2 And both Jesus was called, and his disciples, to the marriage.

JOH 2:3 그들에게 포도즙이 떨어지매 예수님의 어머니가 그분께 이르되, 그들에게 포도즙이 없다, 하니

JOH 2:3 And when they wanted wine, the mother of Jesus saith unto him, They have no wine.

JOH 2:4 예수님께서 그녀에게 이르시되, 여자여, 내가 당신과 무슨 상관이 있나이까? 내 때가 아직 이르지 아니하였나이다, 하시거늘

JOH 2:4 Jesus saith unto her, Woman, what have I to do with thee? mine hour is not yet come.

JOH 2:5 그분의 어머니가 종들에게 이르되, 그분께서 너희에게 무엇을 말씀하시든지 그대로 하라, 하니라.

JOH 2:5 His mother saith unto the servants, Whatsoever he saith unto you, do it.

JOH 2:6 거기에 유대인들의 정결하게 하는 관례에 따라 물 두세 통 담는 돌 항아리 여섯 개가 놓여 있더라.

JOH 2:6 And there were set there six waterpots of stone, after the manner of the purifying of the Jews, containing two or three firkins apiece.

JOH 2:7 예수님께서 그들에게 이르시되, 물 항아리들에 물을 채우라, 하신즉 그들이 아귀까지 그것들을 채우니

JOH 2:7 Jesus saith unto them, Fill the waterpots with water. And they filled them up to the brim.

JOH 2:8 그분께서 그들에게 이르시되, 이제는 떠서 잔치를 맡은 자에게 가져다주라, 하시매 그들이 그것을 가져다주었더니

JOH 2:8 And he saith unto them, Draw out now, and bear unto the governor of the feast. And they bare it.

JOH 2:9 잔치를 주관하는 자는 포도즙이 된 물을 맛보고 그것이 어디서 났는지 알지 못하되 (그 물을 떠 온 종들은 알더라.) 잔치를 맡은 자가 신랑을 불러

JOH 2:9 When the ruler of the feast had tasted the water that was made wine, and knew not whence it was : (but the servants which drew the water knew;) the governor of the feast called the bridegroom,

JOH 2:10 그에게 이르되, 모든 사람이 처음에 좋은 포도즙을 내고 사람들이 충분히 마신 뒤에 덜 좋은 것을 내거늘 그대는 지금까지 좋은 포도즙을 남겨 두었도다, 하니라.

JOH 2:10 And saith unto him, Every man at the beginning doth set forth good wine; and when men have well drunk, then that which is worse : but thou hast kept the good wine until now.

JOH 2:11 예수님께서 기적들 중의 이 처음 기적을 갈릴리 가나에서 행하사 자신의 영광을 나타내시니 그분의 제자들이 그분을 믿으니라.

JOH 2:11 This beginning of miracles did Jesus in Cana of Galilee, and manifested forth his glory; and his disciples believed on him.

JOH 2:12 이 일 후에 그분께서 자기 어머니와 자기 형제들과 제자들과 함께 가버나움으로 내려가

시니라. 그들이 거기에 여러 날 있지는 아니하니라.

JOH 2:12 After this he went down to Capernaum, he, and his mother, and his brethren, and his disciples : and they continued there not many days.

JOH 2:13 유대인들의 유월절이 가까이 오매 예수님께서 예루살렘으로 올라가사

JOH 2:13 And the Jews' passover was at hand, and Jesus went up to Jerusalem.

JOH 2:14 성전 안에서 소와 양과 비둘기 파는 자들과 돈 바꾸는 자들이 앉아 있는 것을 보시고는

JOH 2:14 And found in the temple those that sold oxen and sheep and doves, and the changers of money sitting :

JOH 2:15 가는 노끈으로 채찍을 만드사 양과 소와 함께 그들을 다 성전에서 내쫓으시고 돈 바꾸는 자들의 돈을 쏟으시며 상을 엮으시고

JOH 2:15 And when he had made a scourge of small cords, he drove them all out of the temple, and the sheep, and the oxen; and poured out the changers' money, and overthrew the tables;

JOH 2:16 비둘기 파는 자들에게 이르시되, 이것들을 여기서 가져가고 내 아버지 집을 장사하는 집으로 만들지 말라, 하시니

JOH 2:16 And said unto them that sold doves, Take these things hence; make not my Father's house an house of merchandise.

JOH 2:17 그분의 제자들이 기록된바, 주의 집에 대한 열심이 나를 삼켰나이다, 한 것을 기억하더라.

JOH 2:17 And his disciples remembered that it was written, The zeal of thine house hath eaten me up.

JOH 2:18 이에 유대인들이 그분께 응답하여 그분께 이르되, 네가 이런 일들을 행하니 우리에게 무슨 표적을 보이느냐? 하매

JOH 2:18 Then answered the Jews and said unto him, What sign shewest thou unto us, seeing that thou doest these things?

JOH 2:19 예수님께서 그들에게 대답하여 이르시되, 이 성전을 헐라. 사흘 안에 내가 그것을 일으켜 세우리라, 하시니

JOH 2:19 Jesus answered and said unto them, Destroy this temple, and in three days I will raise it up.

JOH 2:20 이에 유대인들이 이르되, 이 성전을 짓는 데 사십육 년이 걸렸거늘 네가 그것을 사흘 안에 세우겠느냐? 하더라.

JOH 2:20 Then said the Jews, Forty and six years was this temple in building, and wilt thou rear it

up in three days?

JOH 2:21 그러나 그분께서는 성전인 자기 몸을 가리켜 말씀하셨더라.

JOH 2:21 But he spake of the temple of his body.

JOH 2:22 그러므로 그분께서 죽은 자들로부터 일어나신 뒤에 그분의 제자들이 그분께서 자기들에게 이것을 말씀하셨음을 기억하고 성경 기록과 예수님께서 하신 말씀을 믿었더라.

JOH 2:22 When therefore he was risen from the dead, his disciples remembered that he had said this unto them; and they believed the scripture, and the word which Jesus had said.

JOH 2:23 이제 유월절이 되어 예수님께서 명절에 예루살렘에 계시매 많은 사람들이 그분께서 행하신 기적들을 보고 그분의 이름을 믿었으나

JOH 2:23 Now when he was in Jerusalem at the passover, in the feast day, many believed in his name, when they saw the miracles which he did.

JOH 2:24 예수님께서서는 자신을 그들에게 맡기지 아니하셨으니 이는 그분께서 모든 사람을 아셨기 때문이요,

JOH 2:24 But Jesus did not commit himself unto them, because he knew all men,

JOH 2:25 또 사람에 대하여 누구의 증언도 받을 필요가 없으셨으니 이는 그분께서 사람 속에 있던 것을 아셨기 때문이라.

JOH 2:25 And needed not that any should testify of man : for he knew what was in man.

JOH 3:1 바리새인들 중에 니고데모라 하는 사람이 있었는데 그는 유대인들의 치리자더라.

JOH 3:1 There was a man of the Pharisees, named Nicodemus, a ruler of the Jews :

JOH 3:2 그가 밤에 예수님께 나아와 그분께 이르되, 랍비여, 우리가 당신은 하나님으로부터 오신 선생인 줄 아나이다. 하나님께서 함께하지 아니하시면 당신이 행하시는 이 기적들을 아무도 할 수 없나이다, 하매

JOH 3:2 The same came to Jesus by night, and said unto him, Rabbi, we know that thou art a teacher come from God : for no man can do these miracles that thou doest, except God be with him.

JOH 3:3 예수님께서서 그에게 응답하여 이르시되, 진실로 진실로 내가 네게 이르노니, 사람이 다시 태어나지 아니하면 하나님의 왕국을 볼 수 없느니라, 하시니라.

JOH 3:3 Jesus answered and said unto him, Verily, verily, I say unto thee, Except a man be born again, he cannot see the kingdom of God.

JOH 3:4 니고데모가 그분께 이르되, 사람이 늙으면 어떻게 태어날 수 있나이까? 두 번째 모태에

들어갔다 날 수 있나이까? 하매

JOH 3:4 Nicodemus saith unto him, How can a man be born when he is old? can he enter the second time into his mother's womb, and be born?

JOH 3:5 예수님께서 대답하시되, 진실로 진실로 내가 네게 이르노니, 사람이 물에서 나고 성령에게서 나지 아니하면 하나님의 왕국에 들어갈 수 없느니라.

JOH 3:5 Jesus answered, Verily, verily, I say unto thee, Except a man be born of water and of the Spirit, he cannot enter into the kingdom of God.

JOH 3:6 육에서 난 것은 육이요 성령에게서 난 것은 영이니

JOH 3:6 That which is born of the flesh is flesh; and that which is born of the Spirit is spirit.

JOH 3:7 내가 네게 이르기를, 너희가 반드시 다시 태어나야 하리라, 한 것에 놀라지 말라.

JOH 3:7 Marvel not that I said unto thee, Ye must be born again.

JOH 3:8 바람이 마음대로 불매 네가 그것의 소리는 들어도 그것이 어디서 와서 어디로 가는지 알지 못하나니 성령에게서 난 사람도 다 이러하니라, 하시니라.

JOH 3:8 The wind bloweth where it listeth, and thou hearest the sound thereof, but canst not tell whence it cometh, and whither it goeth : so is every one that is born of the Spirit.

JOH 3:9 니고데모가 그분께 응답하여 이르되, 어찌 이런 것들이 있을 수 있나이까? 하매

JOH 3:9 Nicodemus answered and said unto him, How can these things be?

JOH 3:10 예수님께서 그에게 대답하여 이르시되, 너는 이스라엘의 선생이면서 이런 것들을 알지 못하느냐?

JOH 3:10 Jesus answered and said unto him, Art thou a master of Israel, and knowest not these things?

JOH 3:11 진실로 진실로 내가 네게 이르노니, 우리는 우리가 아는 것을 말하고 본 것을 증언하노라. 그러나 너희가 우리의 증언을 받아들이지 아니하는도다.

JOH 3:11 Verily, verily, I say unto thee, We speak that we do know, and testify that we have seen; and ye receive not our witness.

JOH 3:12 내가 땅의 것들을 너희에게 말하여도 너희가 믿지 아니하거든 내가 하늘의 것들을 너희에게 말하면 어떻게 너희가 믿겠느냐?

JOH 3:12 If I have told you earthly things, and ye believe not, how shall ye believe, if I tell you of heavenly things?

JOH 3:13 하늘에서 내려온 자 곧 하늘에 있는 사람의 아들 외에는 아무도 하늘에 올라가지 아니

하였느니라.

JOH 3:13 And no man hath ascended up to heaven, but he that came down from heaven, even the Son of man which is in heaven.

JOH 3:14 모세가 광야에서 뱀을 든 것 같이 사람의 아들도 반드시 들려야 하리니

JOH 3:14 And as Moses lifted up the serpent in the wilderness, even so must the Son of man be lifted up :

JOH 3:15 이것은 누구든지 그를 믿는 자는 멸망하지 않고 영원한 생명을 얻게 하려 함이니라.

JOH 3:15 That whosoever believeth in him should not perish, but have eternal life.

JOH 3:16 하나님께서 세상을 이처럼 사랑하사 자신의 독생자를 주셨으니 이것은 누구든지 그를 믿는 자는 멸망하지 않고 영존하는 생명을 얻게 하려 하심이라.

JOH 3:16 For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.

JOH 3:17 하나님께서 자신의 아들을 세상에 보내신 것은 세상을 정죄하려 하심이 아니요, 그를 통해 세상을 구원하려 하심이라.

JOH 3:17 For God sent not his Son into the world to condemn the world; but that the world through him might be saved.

JOH 3:18 그를 믿는 자는 정죄를 받지 아니하거니와 믿지 않는 자는 하나님의 독생자의 이름을 믿지 아니하였으므로 이미 정죄를 받았느니라.

JOH 3:18 He that believeth on him is not condemned : but he that believeth not is condemned already, because he hath not believed in the name of the only begotten Son of God.

JOH 3:19 정죄는 이것이니 곧 빛이 세상에 왔으되 사람들이 자기 행위가 악하므로 빛보다 어둠을 더 사랑한 것이니라.

JOH 3:19 And this is the condemnation, that light is come into the world, and men loved darkness rather than light, because their deeds were evil.

JOH 3:20 이는 악을 행하는 자마다 자기 행위를 책망 받을까 염려하여 빛을 미워하고 또 빛으로 나아오지 아니하기 때문이라.

JOH 3:20 For every one that doeth evil hateth the light, neither cometh to the light, lest his deeds should be reproved.

JOH 3:21 그러나 진리를 행하는 자는 빛으로 나아오나니 이것은 자기 행위가 하나님 안에서 이루어졌음을 나타내려 함이라, 하시니라.

JOH 3:21 But he that doeth truth cometh to the light, that his deeds may be made manifest, that

they are wrought in God.

JOH 3:22 이 일들 후에 예수님께서 자기 제자들과 함께 유대 땅으로 들어가사 거기서 그들과 함께 지내시며 침례를 주시더라.

JOH 3:22 After these things came Jesus and his disciples into the land of Judaea; and there he tarried with them, and baptized.

JOH 3:23 요한도 살림에 가까운 애논에서 침례를 주니 이는 거기에 많은 물이 있었기 때문이더라. 또 그들이 와서 침례를 받으니

JOH 3:23 And John also was baptizing in Aenon near to Salim, because there was much water there : and they came, and were baptized.

JOH 3:24 이는 요한이 아직 감옥에 갇히지 아니하였기 때문이더라.

JOH 3:24 For John was not yet cast into prison.

JOH 3:25 그때에 요한의 제자들 중의 몇 사람과 유대인들 사이에 정결하게 하는 일에 대하여 논쟁이 벌어지매

JOH 3:25 Then there arose a question between some of John's disciples and the Jews about purifying.

JOH 3:26 그들이 요한에게 나아와 그에게 이르되, 랍비여, 선생님과 함께 요르단 건너편에 계시던 분 곧 선생님이 증언하시는 바로 그분께서 침례를 주매, 보소서, 모든 사람들이 그분께로 가나이다, 하니

JOH 3:26 And they came unto John, and said unto him, Rabbi, he that was with thee beyond Jordan, to whom thou barest witness, behold, the same baptizeth, and all men come to him.

JOH 3:27 요한이 응답하여 이르되, 하늘에서 주지 아니하시면 사람이 아무것도 받을 수 없느니라.

JOH 3:27 John answered and said, A man can receive nothing, except it be given him from heaven.

JOH 3:28 내가 말한바, 나는 그리스도가 아니요 그분 앞에 보내어진 자라, 한 것을 너희 자신이 증언하느니라.

JOH 3:28 Ye yourselves bear me witness, that I said, I am not the Christ, but that I am sent before him.

JOH 3:29 신부를 얻는 자는 신랑이나 서서 그의 말을 듣는 신랑의 친구가 신랑의 음성으로 인하여 크게 기뻐하나니 그런즉 나의 이 기쁨이 성취되었노라.

JOH 3:29 He that hath the bride is the bridegroom : but the friend of the bridegroom, which standeth and heareth him, rejoiceth greatly because of the bridegroom's voice : this my joy therefore is fulfilled.

JOH 3:30 그분은 반드시 흥하여야 하되 나는 반드시 쇠하여야 하리라, 하니라.

JOH 3:30 He must increase, but I must decrease.

JOH 3:31 위로부터 오시는 분은 모든 것 위에 계시고 땅에서 난 자는 땅에 속하여 땅의 것을 말하느니라. 하늘로부터 오시는 분은 모든 것 위에 계시느니라.

JOH 3:31 He that cometh from above is above all : he that is of the earth is earthly, and speaketh of the earth : he that cometh from heaven is above all.

JOH 3:32 그분께서 친히 보고 들은 것을 증언하시되 아무도 그분의 증언을 받아들이지 아니하는 도다.

JOH 3:32 And what he hath seen and heard, that he testifieth; and no man receiveth his testimony.

JOH 3:33 그분의 증언을 받아들인 자는 하나님께서 진실하시다고 자기 도장에 새겼느니라.

JOH 3:33 He that hath received his testimony hath set to his seal that God is true.

JOH 3:34 하나님께서 보내신 분은 하나님의 말씀들을 말하나니 이는 하나님께서 그분에게 성령을 한량없이 주시기 때문이라.

JOH 3:34 For he whom God hath sent speaketh the words of God : for God giveth not the Spirit by measure unto him.

JOH 3:35 아버지께서 아들을 사랑하사 모든 것을 그의 손에 맡기셨으니

JOH 3:35 The Father loveth the Son, and hath given all things into his hand.

JOH 3:36 아들을 믿는 자에게는 영존하는 생명이 있고 아들을 믿지 않는 자는 생명을 보지 못하며 도리어 하나님의 진노가 그 위에 머물러 있느니라.

JOH 3:36 He that believeth on the Son hath everlasting life : and he that believeth not the Son shall not see life; but the wrath of God abideth on him.

JOH 4:1 그러므로 예수님께서 요한보다 더 많이 제자를 삼고 침례를 주셨다는 말을 바리새인들이 들은 줄을 주께서 아시고

JOH 4:1 When therefore the LORD knew how the Pharisees had heard that Jesus made and baptized more disciples than John,

JOH 4:2 (그러나 예수님께서 친히 침례를 주지 아니하고 그분의 제자들이 주었더라.)

JOH 4:2 (Though Jesus himself baptized not, but his disciples,)

JOH 4:3 유대를 떠나 다시 갈릴리로 가실 때에

JOH 4:3 He left Judaea, and departed again into Galilee.

JOH 4:4 반드시 사마리아를 통과해야 하겠으므로

JOH 4:4 And he must needs go through Samaria.

JOH 4:5 그때에 수가라 하는 사마리아의 도시에 이르셨는데 이곳은 야곱이 자기 아들 요셉에게 준 땅에 가깝더라.

JOH 4:5 Then cometh he to a city of Samaria, which is called Sychar, near to the parcel of ground that Jacob gave to his son Joseph.

JOH 4:6 이제 거기에 야곱의 우물이 있더라. 그런즉 예수님께서 여행에 지치셨으므로 우물에 그대로 걸터앉으시니 때가 여섯 시쯤 되었더라.

JOH 4:6 Now Jacob's well was there. Jesus therefore, being wearied with his journey, sat thus on the well : and it was about the sixth hour.

JOH 4:7 한 사마리아 여자가 물 길으러 오매 예수님께서 그녀에게, 마실 물을 내게 달라, 하시니

JOH 4:7 There cometh a woman of Samaria to draw water : Jesus saith unto her, Give me to drink.

JOH 4:8 (이는 그분의 제자들이 먹을 것을 사러 그 도시로 갔기 때문이더라.)

JOH 4:8 (For his disciples were gone away unto the city to buy meat.)

JOH 4:9 그때에 사마리아 여자가 그분께 이르되, 당신은 유대인이면서 어찌하여 사마리아 여자인 내게 마실 물을 달라고 하시나이까? 하니 이는 유대인이 사마리아 사람과 상종하지 아니하기 때문이라.

JOH 4:9 Then saith the woman of Samaria unto him, How is it that thou, being a Jew, askest drink of me, which am a woman of Samaria? for the Jews have no dealings with the Samaritans.

JOH 4:10 예수님께서 그녀에게 대답하여 이르시되, 네가 만일 하나님의 선물을 알고 또 내게, 마실 물을 내게 달라, 하는 이가 누구인 줄 알았더라면 그에게 구하였을 것이요, 그가 내게 생수를 주었으리라, 하시니

JOH 4:10 Jesus answered and said unto her, If thou knewest the gift of God, and who it is that saith to thee, Give me to drink; thou wouldest have asked of him, and he would have given thee living water.

JOH 4:11 여자가 그분께 이르되, 선생님이여, 선생님께는 물 길을 그릇도 없고 이 우물은 깊은데 선생님이 어디에서 그 생수를 얻겠나이까?

JOH 4:11 The woman saith unto him, Sir, thou hast nothing to draw with, and the well is deep : from whence then hast thou that living water?

JOH 4:12 우리 조상 야곱이 이 우물을 우리에게 주었고 또 여기서 그와 그의 아이들과 가축들이 마셨는데 선생님이 야곱보다 더 크시니까? 하매

JOH 4:12 Art thou greater than our father Jacob, which gave us the well, and drank thereof himself, and his children, and his cattle?

JOH 4:13 예수님께서 그녀에게 대답하여 이르시되, 누구든지 이 물을 마시는 자는 다시 목마르려 니와

JOH 4:13 Jesus answered and said unto her, Whosoever drinketh of this water shall thirst again :

JOH 4:14 누구든지 내가 줄 물을 마시는 자는 결코 목마르지 아니하리니 내가 줄 물은 그 사람 속에서 솟아나는 우물이 되어 영존하는 생명에 이르게 하리라, 하시니라.

JOH 4:14 But whosoever drinketh of the water that I shall give him shall never thirst; but the water that I shall give him shall be in him a well of water springing up into everlasting life.

JOH 4:15 여자가 그분께 이르되, 선생님이여, 이 물을 내게 주사 내가 목마르지 않게 하시고 또 여기로 물 길으러 오지도 않게 하옵소서, 하매

JOH 4:15 The woman saith unto him, Sir, give me this water, that I thirst not, neither come hither to draw.

JOH 4:16 예수님께서 그녀에게 이르시되, 가서 네 남편을 부르고 여기로 오라, 하시니

JOH 4:16 Jesus saith unto her, Go, call thy husband, and come hither.

JOH 4:17 여자가 응답하여 이르되, 나는 남편이 없나이다, 하매 예수님께서 그녀에게 이르시되, 네가, 나는 남편이 없나이다, 하고 잘 말하였도다.

JOH 4:17 The woman answered and said, I have no husband. Jesus said unto her, Thou hast well said, I have no husband :

JOH 4:18 네게 남편 다섯이 있었고 지금 네게 있는 자도 네 남편이 아니니 그 점에서 네 말이 참 되도다, 하시니라.

JOH 4:18 For thou hast had five husbands; and he whom thou now hast is not thy husband : in that saidst thou truly.

JOH 4:19 여자가 그분께 이르되, 선생님이여, 내가 보니 선생님은 대언자로소이다.

JOH 4:19 The woman saith unto him, Sir, I perceive that thou art a prophet.

JOH 4:20 우리 조상들은 이 산에서 경배하였는데 당신들은 이르기를, 사람들이 마땅히 경배해야 할 곳이 예루살렘에 있다, 하나이다, 하매

JOH 4:20 Our fathers worshipped in this mountain; and ye say, that in Jerusalem is the place where men ought to worship.

JOH 4:21 예수님께서 그녀에게 이르시되, 여자여, 내 말을 믿으라. 너희가 이 산도 아니고 예루살렘도 아닌 곳에서 아버지께 경배할 때가 이르느니라.

JOH 4:21 Jesus saith unto her, Woman, believe me, the hour cometh, when ye shall neither in this mountain, nor yet at Jerusalem, worship the Father.

JOH 4:22 너희는 너희가 알지 못하는 것에게 경배하고 우리는 우리가 경배하는 것을 아노니 이는 구원이 유대인에게서 나기 때문이라.

JOH 4:22 Ye worship ye know not what : we know what we worship : for salvation is of the Jews.

JOH 4:23 그러나 참되게 경배하는 자들이 영과 진리로 아버지께 경배할 때가 오나니 곧 지금이라. 이는 아버지께서 자기에게 그렇게 경배하는 자들을 찾으시기 때문이니라.

JOH 4:23 But the hour cometh, and now is, when the true worshippers shall worship the Father in spirit and in truth : for the Father seeketh such to worship him.

JOH 4:24 하나님은 영이시니 그분께 경배하는 자들이 반드시 영과 진리로 그분께 경배할지니라, 하시니라.

JOH 4:24 God is a Spirit : and they that worship him must worship him in spirit and in truth.

JOH 4:25 여자가 그분께 이르되, 메시아 곧 그리스도라 하는 분이 오실 줄을 내가 아노니 그분께서 오시면 모든 것을 우리에게 말씀하시리이다, 하매

JOH 4:25 The woman saith unto him, I know that Messias cometh, which is called Christ : when he is come, he will tell us all things.

JOH 4:26 예수님께서 그녀에게 이르시되, 네게 말하고 있는 내가 그니라, 하시니라.

JOH 4:26 Jesus saith unto her, I that speak unto thee am he.

JOH 4:27 이때에 그분의 제자들이 와서 그분께서 그 여자와 말씀하시는 것을 보고 이상히 여겼으나 아무도, 무엇을 구하시나이까? 어찌하여 그녀에게 말씀하시나이까? 하고 말하지 아니하더라.

JOH 4:27 And upon this came his disciples, and marvelled that he talked with the woman : yet no man said, What seekest thou? or, Why talkest thou with her?

JOH 4:28 여자가 자기의 물 항아리를 버려두고 자기 길로 가서 도시로 들어가 사람들에게 말하되,
JOH 4:28 The woman then left her waterpot, and went her way into the city, and saith to the men,

JOH 4:29 와서 내가 행한 모든 일을 내게 말한 사람을 보라. 이분은 그리스도가 아니냐? 하니

JOH 4:29 Come, see a man, which told me all things that ever I did : is not this the Christ?

JOH 4:30 이에 그들이 도시에서 나와 그분께로 오더라.

JOH 4:30 Then they went out of the city, and came unto him.

JOH 4:31 그 사이에 그분의 제자들이 그분께 간청하여 이르되, 선생님이며, 잡수소서, 하거늘
JOH 4:31 In the mean while his disciples prayed him, saying, Master, eat.

JOH 4:32 그분께서 그들에게 이르시되, 내게는 너희가 알지 못하는 먹을 양식이 있느니라, 하시니
JOH 4:32 But he said unto them, I have meat to eat that ye know not of.

JOH 4:33 그러므로 제자들이 서로 이르되, 누가 그분께 잡수실 것을 가져다 드렸는가? 하매
JOH 4:33 Therefore said the disciples one to another, Hath any man brought him ought to eat?

JOH 4:34 예수님께서 그들에게 이르시되, 내 양식은 나를 보내신 분의 뜻을 행하고 그분의 일을
끝마치는 것이니라.
JOH 4:34 Jesus saith unto them, My meat is to do the will of him that sent me, and to finish his
work.

JOH 4:35 너희가 말하기를, 아직 넷 달이 남아 있고 그 뒤에 수확할 때가 이른다, 하지 아니하느
냐? 보라, 내가 너희에게 이르노니, 너희 눈을 들어 밭들을 보라. 그것들이 이미 희게 되어 수확하
게 되었도다.
JOH 4:35 Say not ye, There are yet four months, and then cometh harvest? behold, I say unto you,
Lift up your eyes, and look on the fields; for they are white already to harvest.

JOH 4:36 거두는 자가 샷을 받고 영원한 생명에 이르는 열매를 모으나니 이것은 뿌리는 자와 거
두는 자가 다 함께 기뻐하려 함이라.
JOH 4:36 And he that reapeth receiveth wages, and gathereth fruit unto life eternal : that both
he that soweth and he that reapeth may rejoice together.

JOH 4:37 이 점에서, 한 사람이 심고 다른 사람이 거둔다, 하는 그 말이 참되도다.
JOH 4:37 And herein is that saying true, One soweth, and another reapeth.

JOH 4:38 내가 너희를 보내어 너희가 수고하지 않은 것을 거두게 하였나니 다른 사람들은 수고하
였고 너희는 그들의 수고에 참여하였느니라, 하시니라.
JOH 4:38 I sent you to reap that whereon ye bestowed no labour : other men laboured, and ye
are entered into their labours.

JOH 4:39 여자의 말이, 내가 행한 모든 일을 그분께서 내게 말하였다, 하고 증언하므로 그 도시의
많은 사마리아 사람들이 그분을 믿더라.
JOH 4:39 And many of the Samaritans of that city believed on him for the saying of the woman,
which testified, He told me all that ever I did.

JOH 4:40 이에 사마리아 사람들이 그분께 와서 그분께 간청하여 그분께서 자기들과 함께 머무를 것을 구하니 그분께서 거기에 이들을 머무르시매

JOH 4:40 So when the Samaritans were come unto him, they besought him that he would tarry with them : and he abode there two days.

JOH 4:41 그분의 말씀으로 인해 더욱 많은 사람이 믿고

JOH 4:41 And many more believed because of his own word;

JOH 4:42 그 여자에게 이르되, 이제 우리가 믿는 것은 네 말 때문이 아니니 이는 우리가 직접 그분의 말을 들었고 이분께서 참으로 세상의 구원자 그리스도이신 줄 알기 때문이라, 하였더라.

JOH 4:42 And said unto the woman, Now we believe, not because of thy saying : for we have heard him ourselves, and know that this is indeed the Christ, the Saviour of the world.

JOH 4:43 이제 이틀 뒤에 그분께서 거기를 떠나 갈릴리로 들어가시니

JOH 4:43 Now after two days he departed thence, and went into Galilee.

JOH 4:44 이는 예수님께서 친히 증언하시기를, 대언자가 자기 고향에서는 아무 존경도 받지 못하느니라, 하셨기 때문이라.

JOH 4:44 For Jesus himself testified, that a prophet hath no honour in his own country.

JOH 4:45 그때에 그분께서 갈릴리에 이르시매 갈릴리 사람들이 그분을 받아들이니 이는 그들도 명절에 갔다가 그분께서 명절에 예루살렘에서 하신 모든 일을 보았기 때문이더라.

JOH 4:45 Then when he was come into Galilee, the Galilaeans received him, having seen all the things that he did at Jerusalem at the feast : for they also went unto the feast.

JOH 4:46 이처럼 예수님께서 다시 갈릴리 가나에 오셨는데 이곳은 그분께서 물을 포도즙으로 만드신 곳이더라. 거기에 어떤 귀족이 있었는데 그의 아들이 가버나움에서 병들었더라.

JOH 4:46 So Jesus came again into Cana of Galilee, where he made the water wine. And there was a certain nobleman, whose son was sick at Capernaum.

JOH 4:47 그가 예수님께서 유대로부터 갈릴리로 오셨다는 것을 듣고 그분께 가서 그분께 간청하여 그분께서 내려와 자기 아들의 병을 고쳐 줄 것을 구하니 이는 그가 거의 죽게 되었기 때문이라.

JOH 4:47 When he heard that Jesus was come out of Judaea into Galilee, he went unto him, and besought him that he would come down, and heal his son : for he was at the point of death.

JOH 4:48 그때에 예수님께서 그에게 이르시되, 너희는 표적들과 이적들을 보지 않으면 도무지 믿으려 하지 아니하는도다, 하매

JOH 4:48 Then said Jesus unto him, Except ye see signs and wonders, ye will not believe.

JOH 4:49 그 귀족이 그분께 이르되, 선생님이여, 내 아이가 죽기 전에 내려오소서, 하니

JOH 4:49 The nobleman saith unto him, Sir, come down ere my child die.

JOH 4:50 예수님께서 그에게 이르시되, 네 길로 가라. 네 아들이 살아 있다, 하시매 그 사람이 예수님께서 자기에게 하신 말씀을 믿고 가더라.

JOH 4:50 Jesus saith unto him, Go thy way; thy son liveth. And the man believed the word that Jesus had spoken unto him, and he went his way.

JOH 4:51 이제 그가 내려갈 때에 그의 종들이 그를 만나 그에게 고하여 이르기를, 당신의 아들이 살아 있나이다, 하거늘

JOH 4:51 And as he was now going down, his servants met him, and told him, saying, Thy son liveth.

JOH 4:52 그때에 그가 아들이 낫기 시작한 시각을 그들에게 물은즉 그들이 그에게 말하되, 어제 일곱 시에 열병이 그에게서 떠났나이다, 하매

JOH 4:52 Then enquired he of them the hour when he began to amend. And they said unto him, Yesterday at the seventh hour the fever left him.

JOH 4:53 이에 그의 아버지가 그때가 바로 예수님께서 자기에게, 네 아들이 살아 있다, 하고 말씀 하신 그 시각인 줄 알고 그와 그의 온 집안이 믿으니라.

JOH 4:53 So the father knew that it was at the same hour, in the which Jesus said unto him, Thy son liveth : and himself believed, and his whole house.

JOH 4:54 이것은 또한 예수님께서 유대에서 갈릴리로 오신 뒤에 행하신 두 번째 기적이니라.

JOH 4:54 This is again the second miracle that Jesus did, when he was come out of Judaea into Galilee.

JOH 5:1 이 일 후에 유대인들의 명절이 있어서 예수님께서 예루살렘에 올라가시니라.

JOH 5:1 After this there was a feast of the Jews; and Jesus went up to Jerusalem.

JOH 5:2 이제 예루살렘의 양 시장 곁에 히브리말로 베테스다라 하는 연못이 있는데 거기에 주랑 다섯 개가 있고

JOH 5:2 Now there is at Jerusalem by the sheep market a pool, which is called in the Hebrew tongue Bethesda, having five porches.

JOH 5:3 그 안에 허약한 자, 눈먼 자, 다리 저는 자, 몸이 오그라든 자들의 큰 무리가 누워 물이 움직이는 것을 기다리더라.

JOH 5:3 In these lay a great multitude of impotent folk, of blind, halt, withered, waiting for the moving of the water.

JOH 5:4 이는 어떤 때에 천사가 연못에 내려와 물을 휘저었고 물을 휘저은 뒤에 누구든지 먼저 들어가는 자는 무슨 병에 걸렸든지 온전하게 되었기 때문이더라.

JOH 5:4 For an angel went down at a certain season into the pool, and troubled the water : whosoever then first after the troubling of the water stepped in was made whole of whatsoever disease he had.

JOH 5:5 거기에 삼십팔 년 동안 병약함을 지닌 어떤 사람이 있더라.

JOH 5:5 And a certain man was there, which had an infirmity thirty and eight years.

JOH 5:6 예수님께서 그가 누운 것을 보실 때에 그가 이제 그런 상태로 오랫동안 있는 줄 아시고 그에게 이르시되, 네가 온전하게 되고자 하느냐? 하시니

JOH 5:6 When Jesus saw him lie, and knew that he had been now a long time in that case, he saith unto him, Wilt thou be made whole?

JOH 5:7 그 허약한 사람이 그분께 대답하되, 선생님이며, 물을 휘저을 때에 나를 연못에 넣어 주는 사람이 없어 내가 가는 동안 다른 사람이 나보다 먼저 내려가나이다, 하매

JOH 5:7 The impotent man answered him, Sir, I have no man, when the water is troubled, to put me into the pool : but while I am coming, another steppeth down before me.

JOH 5:8 예수님께서 그에게 이르시되, 일어나 네 자리를 들고 걸어가라, 하시니

JOH 5:8 Jesus saith unto him, Rise, take up thy bed, and walk.

JOH 5:9 그 사람이 곧 온전하게 되어 자기 자리를 들고 걸어가니라. 바로 그 날은 안식일이더라.

JOH 5:9 And immediately the man was made whole, and took up his bed, and walked : and on the same day was the sabbath.

JOH 5:10 그러므로 유대인들이 병 나은 사람에게 이르되, 오늘은 안식일이니 네가 네 자리를 나르는 것은 율법에 어긋나느니라, 하매

JOH 5:10 The Jews therefore said unto him that was cured, It is the sabbath day : it is not lawful for thee to carry thy bed.

JOH 5:11 그가 그들에게 응답하되, 나를 온전하게 하신 분 바로 그분께서 내게, 네 자리를 들고 걸어가라, 하셨느니라, 하니

JOH 5:11 He answered them, He that made me whole, the same said unto me, Take up thy bed, and walk.

JOH 5:12 이에 그들이 그에게 묻되, 네게, 네 자리를 들고 걸어가라, 한 사람이 도대체 누구냐?
하매

JOH 5:12 Then asked they him, What man is that which said unto thee, Take up thy bed, and walk?

JOH 5:13 병 고침을 받은 사람은 그분이 누구인지 알지 못하였으니 이는 그곳에 무리가 있으므로
예수님께서 이미 자리를 옮기셨기 때문이다.

JOH 5:13 And he that was healed wist not who it was : for Jesus had conveyed himself away, a
multitude being in that place.

JOH 5:14 그 뒤에 예수님께서 성전에서 그를 만나 그에게 이르시되, 보라, 네가 온전하게 되었으
니 더 심한 것이 네게 생기지 않도록 다시는 죄를 짓지 말라, 하시매

JOH 5:14 Afterward Jesus findeth him in the temple, and said unto him, Behold, thou art made
whole : sin no more, lest a worse thing come unto thee.

JOH 5:15 그 사람이 떠나가서 유대인들에게 자기를 온전하게 하신 분은 예수님이라고 말하니라.

JOH 5:15 The man departed, and told the Jews that it was Jesus, which had made him whole.

JOH 5:16 그러므로 유대인들이 예수님을 핍박하며 죽이고자 하니 이는 그분께서 안식일에 이 일
들을 행하셨기 때문이다.

JOH 5:16 And therefore did the Jews persecute Jesus, and sought to slay him, because he had
done these things on the sabbath day.

JOH 5:17 그러나 예수님께서 그들에게 응답하시되, 내 아버지께서 지금까지 일하시니 나도 일한
다, 하시매

JOH 5:17 But Jesus answered them, My Father worketh hitherto, and I work.

JOH 5:18 유대인들이 이런 이유로 더욱더 그분을 죽이고자 하니라. 이는 그분께서 안식일을 어길
뿐 아니라 하나님께서 자기 아버지라고 말하여 자기를 하나님과 동등하게 만드셨기 때문이더라.

JOH 5:18 Therefore the Jews sought the more to kill him, because he not only had broken the
sabbath, but said also that God was his Father, making himself equal with God.

JOH 5:19 그때에 예수님께서 그들에게 응답하여 이르시되, 진실로 진실로 내가 너희에게 이르노
니, 아들은 자기가 아버지께서 하시는 것을 보는 것 외에는 아무것도 스스로 할 수 없느니라. 그
분께서 무슨 일들을 하시든지 이것들을 아들도 그와 같이 하느니라.

JOH 5:19 Then answered Jesus and said unto them, Verily, verily, I say unto you, The Son can do
nothing of himself, but what he seeth the Father do : for what things soever he doeth, these also
doeth the Son likewise.

JOH 5:20 아버지께서 아들을 사랑하사 자기가 하는 모든 것을 그에게 보이시고 또 이것들보다 더

큰일들을 그에게 보이사 너희를 놀라게 하시리니

JOH 5:20 For the Father loveth the Son, and sheweth him all things that himself doeth : and he will shew him greater works than these, that ye may marvel.

JOH 5:21 아버지께서 죽은 자들을 일으키사 그들을 살리시는 것 같이 아들도 자기가 원하는 자들을 살리느니라.

JOH 5:21 For as the Father raiseth up the dead, and quickeneth them; even so the Son quickeneth whom he will.

JOH 5:22 아버지께서 아무도 심판하지 아니하시고 오히려 모든 심판을 아들에게 맡기셨으니

JOH 5:22 For the Father judgeth no man, but hath committed all judgment unto the Son :

JOH 5:23 이것은 모든 사람이 아버지를 공경하는 것 같이 아들을 공경하게 하려 하심이라. 아들을 공경하지 아니하는 자는 그를 보내신 아버지를 공경하지 아니하느니라.

JOH 5:23 That all men should honour the Son, even as they honour the Father. He that honoureth not the Son honoureth not the Father which hath sent him.

JOH 5:24 진실로 진실로 내가 너희에게 이르노니, 내 말을 듣고 또 나를 보내신 분을 믿는 자에게는 영존하는 생명이 있고 또 그는 정죄에 이르지 아니하리니 사망에서 생명으로 옮겨졌느니라.

JOH 5:24 Verily, verily, I say unto you, He that heareth my word, and believeth on him that sent me, hath everlasting life, and shall not come into condemnation; but is passed from death unto life.

JOH 5:25 진실로 진실로 내가 너희에게 이르노니, 죽은 자들이 하나님의 아들의 음성을 들을 때가 오고 있는데 곧 지금이라. 듣는 자들은 살리라.

JOH 5:25 Verily, verily, I say unto you, The hour is coming, and now is, when the dead shall hear the voice of the Son of God : and they that hear shall live.

JOH 5:26 아버지께서 자기 속에 생명이 있는 것 같이 아들에게도 주사 그 속에 생명이 있게 하시고

JOH 5:26 For as the Father hath life in himself; so hath he given to the Son to have life in himself;

JOH 5:27 또 그가 사람의 아들이므로 그에게 또한 심판을 집행할 권위를 주셨느니라.

JOH 5:27 And hath given him authority to execute judgment also, because he is the Son of man.

JOH 5:28 이 말에 놀라지 말라. 무덤 속에 있는 모든 자들이 그의 음성을 듣고 나올 때가 오고 있나니

JOH 5:28 Marvel not at this : for the hour is coming, in the which all that are in the graves shall hear his voice,

JOH 5:29 선을 행한 자들은 생명의 부활로, 악을 행한 자들은 정죄의 부활로 나오리라.

JOH 5:29 And shall come forth; they that have done good, unto the resurrection of life; and they that have done evil, unto the resurrection of damnation.

JOH 5:30 나는 아무것도 스스로 할 수 없노라. 나는 듣는 대로 심판하노니 내가 내 뜻을 구하지 아니하고 나를 보내신 아버지의 뜻을 구하므로 내 심판은 의로우니라.

JOH 5:30 I can of mine own self do nothing : as I hear, I judge : and my judgment is just; because I seek not mine own will, but the will of the Father which hath sent me.

JOH 5:31 내가 만일 내 자신에 대하여 증언하면 내 증언은 참되지 아니하니라.

JOH 5:31 If I bear witness of myself, my witness is not true.

JOH 5:32 나에 대하여 증언하시는 다른 분이 있는데 나는 그분께서 나에 대하여 증언하시는 그 증언이 참된 줄을 아노라.

JOH 5:32 There is another that beareth witness of me; and I know that the witness which he witnesseth of me is true.

JOH 5:33 너희가 요한에게 사람을 보내매 그가 진리에 대하여 증언하였느니라.

JOH 5:33 Ye sent unto John, and he bare witness unto the truth.

JOH 5:34 그러나 나는 사람에게서 나온 증언은 받아들이지 아니하며 다만 너희가 구원을 받도록 이것들을 말하노라.

JOH 5:34 But I receive not testimony from man : but these things I say, that ye might be saved.

JOH 5:35 그는 타오르며 빛나는 등불이었노라. 너희가 한동안 그의 빛을 기뻐하기 원하였느니라.

JOH 5:35 He was a burning and a shining light : and ye were willing for a season to rejoice in his light.

JOH 5:36 그러나 내게는 요한의 증언보다 더 큰 증언이 있나니 아버지께서 내게 주사 끝마치게 하시는 일들 곧 내가 행하는 바로 그 일들이 아버지께서 나를 보내신 것을 나를 위해 증언하느니라.

JOH 5:36 But I have greater witness than that of John : for the works which the Father hath given me to finish, the same works that I do, bear witness of me, that the Father hath sent me.

JOH 5:37 또 나를 보내신 아버지께서 친히 나에 대하여 증언하셨느니라. 너희는 아무 때에도 그분의 음성을 듣지 못하고 그분의 모습을 보지 못하였으며

JOH 5:37 And the Father himself, which hath sent me, hath borne witness of me. Ye have neither heard his voice at any time, nor seen his shape.

JOH 5:38 또 그분의 말씀이 너희 속에 거하지 아니하나니 이는 그분께서 보내신 이를 너희가 믿지 아니하기 때문이라.

JOH 5:38 And ye have not his word abiding in you : for whom he hath sent, him ye believe not.

JOH 5:39 성경 기록들을 탐구하라. 너희가 그것들 안에서 영원한 생명을 얻는 줄로 생각하거니와 그것들이 바로 나에 대하여 증언하느니라.

JOH 5:39 Search the scriptures; for in them ye think ye have eternal life : and they are they which testify of me.

JOH 5:40 그러나 너희는 생명을 얻기 위해 내게 오기를 원치 아니하는도다.

JOH 5:40 And ye will not come to me, that ye might have life.

JOH 5:41 나는 사람들에게서 존귀를 받지 아니하노라.

JOH 5:41 I receive not honour from men.

JOH 5:42 다만 내가 너희를 알거니와 너희에게는 하나님을 향한 사랑이 너희 속에 없느니라.

JOH 5:42 But I know you, that ye have not the love of God in you.

JOH 5:43 내가 내 아버지의 이름으로 왔는데 너희가 나를 받아들이지 아니하나 만일 다른 자가 자기 이름으로 오면 너희가 그를 받아들이리라.

JOH 5:43 I am come in my Father's name, and ye receive me not : if another shall come in his own name, him ye will receive.

JOH 5:44 너희가 서로 존귀를 받고 오직 하나님으로부터만 나오는 존귀는 구하지 아니하니 어찌 믿을 수 있겠느냐?

JOH 5:44 How can ye believe, which receive honour one of another, and seek not the honour that cometh from God only?

JOH 5:45 내가 너희를 아버지께 고소하리라고 생각하지 말라. 너희를 고소하는 자가 있으니 곧 너희가 신뢰하는 자 모세니라.

JOH 5:45 Do not think that I will accuse you to the Father : there is one that accuseth you, even Moses, in whom ye trust.

JOH 5:46 너희가 모세를 믿었더라면 또 나를 믿었으리니 그가 나에 대하여 기록하였느니라.

JOH 5:46 For had ye believed Moses, ye would have believed me; for he wrote of me.

JOH 5:47 그러나 너희가 그의 글도 믿지 아니하거든 어찌 내 말들을 믿겠느냐? 하시니라.

JOH 5:47 But if ye believe not his writings, how shall ye believe my words?

JOH 6:1 이 일들 후에 예수님께서 갈릴리 바다 곧 디베라 바다 건너편으로 가시매
JOH 6:1 After these things Jesus went over the sea of Galilee, which is the sea of Tiberias.

JOH 6:2 큰 무리가 그분을 따르니 이는 그분께서 병든 자들에게 행하신 기적들 즉 그분의 기적들을 그들이 보았기 때문이더라.
JOH 6:2 And a great multitude followed him, because they saw his miracles which he did on them that were diseased.

JOH 6:3 예수님께서 산에 오르사 자기 제자들과 함께 거기 앉으셨는데
JOH 6:3 And Jesus went up into a mountain, and there he sat with his disciples.

JOH 6:4 마침 유대인들의 명절인 유월절이 가까이 왔더라.
JOH 6:4 And the passover, a feast of the Jews, was nigh.

JOH 6:5 예수님께서 눈을 들어 큰 무리가 자기에게 오는 것을 보시고 빌립에게 이르시되, 우리가 어디서 빵을 사서 이들을 먹이겠느냐? 하시니
JOH 6:5 When Jesus then lifted up his eyes, and saw a great company come unto him, he saith unto Philip, Whence shall we buy bread, that these may eat?

JOH 6:6 그분께서 이렇게 말씀하신 것은 친히 행하실 것을 아셨으므로 그를 시험하고자 하심이더라.
JOH 6:6 And this he said to prove him : for he himself knew what he would do.

JOH 6:7 빌립이 그분께 대답하되, 그들이 각각 조금씩 받을지라도 이백 데나리온 어치의 빵이 그들에게 충분치 아니하리이다, 하매
JOH 6:7 Philip answered him, Two hundred pennyworth of bread is not sufficient for them, that every one of them may take a little.

JOH 6:8 그분의 제자들 가운데 하나이며 시몬 베드로의 형제인 안드레가 그분께 아뢰되,
JOH 6:8 One of his disciples, Andrew, Simon Peter's brother, saith unto him,

JOH 6:9 여기 한 소년이 있는데 그가 보리 빵 다섯 개와 작은 물고기 두 마리를 가지고 있나이다. 그러나 그것들이 이 많은 사람들에게 얼마나 되겠나이까? 하니
JOH 6:9 There is a lad here, which hath five barley loaves, and two small fishes : but what are they among so many?

JOH 6:10 예수님께서 이르시되, 사람들을 앉게 하라, 하시매 이제 그곳에 잔디가 많으므로 사람들이 앉으니 그 수가 오천쯤 되더라.

JOH 6:10 And Jesus said, Make the men sit down. Now there was much grass in the place. So the men sat down, in number about five thousand.

JOH 6:11 예수님께서 빵을 집으사 감사를 드리신 뒤에 제자들에게 나누어 주시니 제자들이 자리를 잡은 자들에게 나누어 주고 또 그와 같이 물고기도 그들이 원하는 대로 주시더라.

JOH 6:11 And Jesus took the loaves; and when he had given thanks, he distributed to the disciples, and the disciples to them that were set down; and likewise of the fishes as much as they would.

JOH 6:12 그들이 배부른 뒤에 그분께서 자기 제자들에게 이르시되, 남아 있는 조각들을 거두어 잃어버리는 것이 없게 하라, 하시므로

JOH 6:12 When they were filled, he said unto his disciples, Gather up the fragments that remain, that nothing be lost.

JOH 6:13 그들이 그것들을 다 거두고 충분히 넘치게 먹은 자들이 남긴 보리 빵 다섯 개의 조각들로 열두 바구니를 채웠더라.

JOH 6:13 Therefore they gathered them together, and filled twelve baskets with the fragments of the five barley loaves, which remained over and above unto them that had eaten.

JOH 6:14 그때에 그 사람들이 예수님께서 행하신 그 기적을 보고 이르되, 이분은 진실로 세상에 오실 그 대언자시로다, 하더라.

JOH 6:14 Then those men, when they had seen the miracle that Jesus did, said, This is of a truth that prophet that should come into the world.

JOH 6:15 그러므로 그들이 와서 자기를 억지로 데려다가 왕으로 삼으려는 것을 예수님께서 아시고 다시 혼자 산으로 떠나가시니라.

JOH 6:15 When Jesus therefore perceived that they would come and take him by force, to make him a king, he departed again into a mountain himself alone.

JOH 6:16 이제 저녁이 되매 그분의 제자들이 바다로 내려가서

JOH 6:16 And when even was now come, his disciples went down unto the sea,

JOH 6:17 배에 올라 바다를 건너 가버나움으로 가는데 이제 날이 어두웠고 예수님께서서는 아직 그들에게 오지 아니하셨더라.

JOH 6:17 And entered into a ship, and went over the sea toward Capernaum. And it was now dark, and Jesus was not come to them.

JOH 6:18 큰 바람이 불어 바다가 출렁이더라.

JOH 6:18 And the sea arose by reason of a great wind that blew.

JOH 6:19 이에 그들이 노를 저어 이십오 내지 삼십 스타디온쯤 가다가 예수님께서 바다 위로 걸어 배에 가까이 오시는 것을 보고 두려워하거늘

JOH 6:19 So when they had rowed about five and twenty or thirty furlongs, they see Jesus walking on the sea, and drawing nigh unto the ship : and they were afraid.

JOH 6:20 그분께서 그들에게 이르시되, 나니 두려워하지 말라, 하시니라.

JOH 6:20 But he saith unto them, It is I; be not afraid.

JOH 6:21 이에 그들이 그분을 반가이 배로 받아들였고 배는 곧 그들이 가려던 물에 이르렀더라.

JOH 6:21 Then they willingly received him into the ship : and immediately the ship was at the land whither they went.

JOH 6:22 그 다음 날 바다 건너편에 서 있던 사람들이 그분의 제자들이 탄 배 외에는 다른 배가 거기 없는 것과 또 예수님께서 자기 제자들과 함께 배에 오르지 아니하시고 그분의 제자들이 따로 가는 것을 보니라.

JOH 6:22 The day following, when the people which stood on the other side of the sea saw that there was none other boat there, save that one whereinto his disciples were entered, and that Jesus went not with his disciples into the boat, but that his disciples were gone away alone;

JOH 6:23 (그러나 다른 배들이 디베랴를 떠나 주께서 감사드리신 뒤에 그들이 빵을 먹던 곳으로 가까이 왔더라.)

JOH 6:23 (Howbeit there came other boats from Tiberias nigh unto the place where they did eat bread, after that the Lord had given thanks:)

JOH 6:24 그러므로 사람들이 거기에 예수님도 계시지 않고 또 그분의 제자들도 없는 것을 보고 자기들도 배를 타고 예수님을 찾으러 가버나움으로 가서

JOH 6:24 When the people therefore saw that Jesus was not there, neither his disciples, they also took shipping, and came to Capernaum, seeking for Jesus.

JOH 6:25 바다 건너편에서 그분을 만나 그분께 이르되, 랍비여, 언제 여기로 오셨나이까? 하매

JOH 6:25 And when they had found him on the other side of the sea, they said unto him, Rabbi, when camest thou hither?

JOH 6:26 예수님께서 그들에게 대답하여 이르시되, 진실로 진실로 내가 너희에게 이르노니, 너희가 나를 찾는 것은 기적들을 보았기 때문이 아니요 빵을 먹고 배불렀기 때문이로다.

JOH 6:26 Jesus answered them and said, Verily, verily, I say unto you, Ye seek me, not because ye saw the miracles, but because ye did eat of the loaves, and were filled.

JOH 6:27 썩어 없어지는 양식을 위해 수고하지 말고 영존하는 생명을 이르도록 항상 있는 그 양식을 위해 수고하라. 그것은 사람의 아들이 너희에게 주리니 그를 하나님 아버지께서 봉인하셨느니라, 하시니라.

JOH 6:27 Labour not for the meat which perisheth, but for that meat which endureth unto everlasting life, which the Son of man shall give unto you : for him hath God the Father sealed.

JOH 6:28 그때에 그들이 그분께 이르되, 우리가 어떻게 하여야 하나님의 일들을 하리이까? 하매

JOH 6:28 Then said they unto him, What shall we do, that we might work the works of God?

JOH 6:29 예수님께서 그들에게 대답하여 이르시되, 너희가 하나님께서 보내신 이를 믿는 것 이것이 곧 하나님의 일이니라, 하시니라.

JOH 6:29 Jesus answered and said unto them, This is the work of God, that ye believe on him whom he hath sent.

JOH 6:30 그러므로 그들이 그분께 이르되, 그러면 선생님께서 우리에게 무슨 표적을 보이사 우리가 보고 선생님을 믿게 하시겠나이까? 선생님이 행하시는 일이 무엇이니이까?

JOH 6:30 They said therefore unto him, What sign shewest thou then, that we may see, and believe thee? what dost thou work?

JOH 6:31 기록된바, 그가 그들에게 하늘로부터 빵을 주어 먹게 하였도다, 한 것 같이 우리 조상들은 사막에서 만나를 먹었나이다, 하매

JOH 6:31 Our fathers did eat manna in the desert; as it is written, He gave them bread from heaven to eat.

JOH 6:32 그때에 예수님께서 그들에게 이르시되, 진실로 진실로 내가 너희에게 이르노니, 모세가 너희에게 하늘로부터 빵을 주지 아니하였느니라. 오직 내 아버지께서 너희에게 하늘로부터 참 빵을 주시나니

JOH 6:32 Then Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, Moses gave you not that bread from heaven; but my Father giveth you the true bread from heaven.

JOH 6:33 하나님의 빵은 하늘로부터 내려와 세상에 생명을 주는 자니라, 하시니라.

JOH 6:33 For the bread of God is he which cometh down from heaven, and giveth life unto the world.

JOH 6:34 그때에 그들이 그분께 이르되, 주여, 이 빵을 항상 우리에게 주소서, 하매

JOH 6:34 Then said they unto him, Lord, evermore give us this bread.

JOH 6:35 예수님께서 그들에게 이르시되, 내가 곧 생명의 빵이니 내게 오는 자는 결코 주리지 아니할 것이요, 나를 믿는 자는 결코 목마르지 아니하리라.

JOH 6:35 And Jesus said unto them, I am the bread of life : he that cometh to me shall never hunger; and he that believeth on me shall never thirst.

JOH 6:36 그러나 내가 너희에게 이르기를, 너희도 나를 보았으되 믿지 아니하는도다, 하였느니라.
JOH 6:36 But I said unto you, That ye also have seen me, and believe not.

JOH 6:37 아버지께서 내게 주시는 자는 다 내게로 올 것이요, 내게 오는 자는 내가 결코 내쫓지 아니하리라.

JOH 6:37 All that the Father giveth me shall come to me; and him that cometh to me I will in no wise cast out.

JOH 6:38 나는 내 뜻을 행하려고 하늘로부터 내려오지 아니하고 나를 보내신 분의 뜻을 행하려고 내려왔느니라.

JOH 6:38 For I came down from heaven, not to do mine own will, but the will of him that sent me.

JOH 6:39 나를 보내신 아버지의 뜻은 이것이니 곧 그분께서 내게 주신 모든 것 중에서 내가 하나도 잃지 아니하고 마지막 날에 그것을 다시 일으키는 것이니라.

JOH 6:39 And this is the Father's will which hath sent me, that of all which he hath given me I should lose nothing, but should raise it up again at the last day.

JOH 6:40 나를 보내신 분의 뜻은 이것이니 곧 아들을 보고 그를 믿는 모든 자가 영존하는 생명을 얻는 것이니라. 마지막 날에 내가 그를 일으키리라, 하시니라.

JOH 6:40 And this is the will of him that sent me, that every one which seeth the Son, and believeth on him, may have everlasting life : and I will raise him up at the last day.

JOH 6:41 그분께서, 내가 하늘로부터 내려온 빵이라, 하셨으므로 그대에 유대인들이 그분에 대해 수군거리며

JOH 6:41 The Jews then murmured at him, because he said, I am the bread which came down from heaven.

JOH 6:42 이르되, 이 사람은 요셉의 아들 예수가 아니냐? 그의 아버지와 어머니를 우리가 아는데 어찌 그가 말하기를, 내가 하늘로부터 내려왔다, 하느냐? 하니

JOH 6:42 And they said, Is not this Jesus, the son of Joseph, whose father and mother we know? how is it then that he saith, I came down from heaven?

JOH 6:43 그러므로 예수님께서 그들에게 대답하여 이르시되, 너희는 서로 수군거리지 말라.

JOH 6:43 Jesus therefore answered and said unto them, Murmur not among yourselves.

JOH 6:44 나를 보내신 아버지께서 이끌지 아니하시면 아무도 내게 올 수 없으며 내게 오는 그를

마지막 날에 내가 일으키리라.

JOH 6:44 No man can come to me, except the Father which hath sent me draw him : and I will raise him up at the last day.

JOH 6:45 대언자들의 글에, 그들이 다 하나님께 가르침을 받으리라, 하고 기록되었으니 그러므로 아버지께 듣고 배운 자마다 내게로 오느니라.

JOH 6:45 It is written in the prophets, And they shall be all taught of God. Every man therefore that hath heard, and hath learned of the Father, cometh unto me.

JOH 6:46 이 말은 어떤 사람이 아버지를 보았다는 것이 아니니라. 오직 하나님에게서 온 자만 아버지를 보았느니라.

JOH 6:46 Not that any man hath seen the Father, save he which is of God, he hath seen the Father.

JOH 6:47 진실로 진실로 내가 너희에게 이르노니, 나를 믿는 자에게는 영존하는 생명이 있느니라.

JOH 6:47 Verily, verily, I say unto you, He that believeth on me hath everlasting life.

JOH 6:48 내가 곧 그 생명의 빵이로다.

JOH 6:48 I am that bread of life.

JOH 6:49 너희 조상들은 광야에서 만나를 먹어도 죽었거니와

JOH 6:49 Your fathers did eat manna in the wilderness, and are dead.

JOH 6:50 이것은 하늘로부터 내려오는 빵이므로 사람이 그것을 먹으면 죽지 아니하리라.

JOH 6:50 This is the bread which cometh down from heaven, that a man may eat thereof, and not die.

JOH 6:51 나는 하늘로부터 내려온 살아 있는 빵이니 사람이 이 빵을 먹으면 영원히 살리라. 내가 주고자 하는 빵은 곧 세상의 생명을 위해 내가 주고자 하는 내 살이로다, 하시니라.

JOH 6:51 I am the living bread which came down from heaven : if any man eat of this bread, he shall live for ever : and the bread that I will give is my flesh, which I will give for the life of the world.

JOH 6:52 이러므로 유대인들이 자기들끼리 다투며 이르되, 이 사람이 어찌 능히 자기 살을 우리에게 주어 먹게 하겠느냐? 하매

JOH 6:52 The Jews therefore strove among themselves, saying, How can this man give us his flesh to eat?

JOH 6:53 이에 예수님께서서 그들에게 이르시되, 진실로 진실로 내가 너희에게 이르노니, 너희가 사람의 아들의 살을 먹지 아니하고 그의 피를 마시지 아니하면 너희 속에 생명이 없느니라.

JOH 6:53 Then Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, Except ye eat the flesh of the Son of man, and drink his blood, ye have no life in you.

JOH 6:54 누구든지 내 살을 먹고 내 피를 마시는 자에게는 영원한 생명이 있나니 마지막 날에 내가 그를 일으키리라.

JOH 6:54 Whoso eateth my flesh, and drinketh my blood, hath eternal life; and I will raise him up at the last day.

JOH 6:55 내 살은 참으로 양식이요 내 피는 참으로 음료이니

JOH 6:55 For my flesh is meat indeed, and my blood is drink indeed.

JOH 6:56 내 살을 먹고 내 피를 마시는 자는 내 안에 거하고 나도 그 안에 거하느니라.

JOH 6:56 He that eateth my flesh, and drinketh my blood, dwelleth in me, and I in him.

JOH 6:57 살아 계신 아버지께서 나를 보내시매 내가 아버지로 말미암아 사는 것 같이 나를 먹는 그 사람도 나로 말미암아 살리라.

JOH 6:57 As the living Father hath sent me, and I live by the Father : so he that eateth me, even he shall live by me.

JOH 6:58 이것은 하늘로부터 내려온 그 빵이니라. 너희 조상들이 만나를 먹고도 죽은 것과 달리 이 빵을 먹는 자는 영원히 살리라, 하시니라.

JOH 6:58 This is that bread which came down from heaven : not as your fathers did eat manna, and are dead : he that eateth of this bread shall live for ever.

JOH 6:59 이것들은 그분께서 가버나움에서 가르치실 때에 회당에서 말씀하신 것이더라.

JOH 6:59 These things said he in the synagogue, as he taught in Capernaum.

JOH 6:60 그러므로 그분의 제자들 중의 여럿이 이것을 듣고 이르되, 이 말씀은 어렵도다. 누가 그것을 들을 수 있으리요? 하매

JOH 6:60 Many therefore of his disciples, when they had heard this, said, This is an hard saying; who can hear it?

JOH 6:61 예수님께서 자기 제자들이 그것에 대하여 수군거리는 줄 스스로 아시고 그들에게 이르시되, 이것이 너희를 실족하게 하느냐?

JOH 6:61 When Jesus knew in himself that his disciples murmured at it, he said unto them, Doth this offend you?

JOH 6:62 그러면 너희가 사람의 아들이 이전에 있던 곳으로 올라가는 것을 보면 어떻게 하려느냐?

JOH 6:62 What and if ye shall see the Son of man ascend up where he was before?

JOH 6:63 살리는 것은 영이며 육은 아무것도 유익하게 하지 못하느니라. 내가 너희에게 이르는 말들은 곧 영이요 생명이니라.

JOH 6:63 It is the spirit that quickeneth; the flesh profiteth nothing : the words that I speak unto you, they are spirit, and they are life.

JOH 6:64 그러나 너희 중에 믿지 않는 자들이 더러 있느니라, 하시니 이는 예수님께서 믿지 않는 자들이 누구며 또 자기를 배반하여 넘길 자가 누구인지 처음부터 아셨기 때문이라.

JOH 6:64 But there are some of you that believe not. For Jesus knew from the beginning who they were that believed not, and who should betray him.

JOH 6:65 또 그분께서 이르시되, 그러므로 내가 너희에게 이르기를, 내 아버지께서 오게 하지 아니하시면 아무도 내게 올 수 없도다, 하였노라, 하시니라.

JOH 6:65 And he said, Therefore said I unto you, that no man can come unto me, except it were given unto him of my Father.

JOH 6:66 그때부터 그분의 제자들 중의 많은 사람이 돌아가고 다시는 그분과 함께 다니지 아니하더라.

JOH 6:66 From that time many of his disciples went back, and walked no more with him.

JOH 6:67 이에 예수님께서 열둘에게 이르시되, 너희도 가려느냐? 하시니

JOH 6:67 Then said Jesus unto the twelve, Will ye also go away?

JOH 6:68 그때에 시몬 베드로가 그분께 대답하되, 주여, 영원한 생명의 말씀들이 주께 있사온대 우리가 누구에게로 가리이까?

JOH 6:68 Then Simon Peter answered him, Lord, to whom shall we go? thou hast the words of eternal life.

JOH 6:69 우리는 주께서 그 그리스도시요 살아 계신 하나님의 아들이심을 믿고 확신하나이다, 하매

JOH 6:69 And we believe and are sure that thou art that Christ, the Son of the living God.

JOH 6:70 예수님께서 그들에게 응답하시되, 내가 너희 열둘을 택하지 아니하였느냐? 그러나 너희 가운데 하나는 마귀니라, 하시니라.

JOH 6:70 Jesus answered them, Have not I chosen you twelve, and one of you is a devil?

JOH 6:71 그분께서는 시몬의 아들 가룟 유다를 가리켜 말씀하셨더라. 그는 곧 열둘 중의 하나로 그분을 배반하여 넘겨줄 자더라.

JOH 6:71 He spake of Judas Iscariot the son of Simon : for he it was that should betray him,

being one of the twelve.

JOH 7:1 이 일들 후에 예수님께서 갈릴리에서 다니시고 유대인들의 거주지에서 다니려 하지 아니 하셨으니 이는 유대인들이 그분을 죽이려 하였기 때문이더라.

JOH 7:1 After these things Jesus walked in Galilee : for he would not walk in Jewry, because the Jews sought to kill him.

JOH 7:2 이제 유대인들의 장막절이 가까이 오매

JOH 7:2 Now the Jew's feast of tabernacles was at hand.

JOH 7:3 그분의 형제들이 그분께 이르되, 여기를 떠나 유대로 들어가 당신이 행하는 일을 당신의 제자들도 보게 하소서.

JOH 7:3 His brethren therefore said unto him, Depart hence, and go into Judaea, that thy disciples also may see the works that thou doest.

JOH 7:4 은밀히 일을 행하면서 드러나게 알려지기를 스스로 바라는 사람은 없나이다. 당신이 이것들을 행하시거든 당신 자신을 세상에 나타내소서, 하니

JOH 7:4 For there is no man that doeth any thing in secret, and he himself seeketh to be known openly. If thou do these things, shew thyself to the world.

JOH 7:5 이는 그분의 형제들도 그분을 믿지 아니하였기 때문이더라.

JOH 7:5 For neither did his brethren believe in him.

JOH 7:6 이에 예수님께서 그들에게 이르시되, 내 때는 아직 이르지 아니하였거니와 너희 때는 늘 준비되어 있느니라.

JOH 7:6 Then Jesus said unto them, My time is not yet come : but your time is always ready.

JOH 7:7 세상이 너희는 미워하지 못하나 나는 미워하나니 이는 내가 세상에 대해 증언하되 곧 세상의 행위들이 악하다고 증언하기 때문이라.

JOH 7:7 The world cannot hate you; but me it hateth, because I testify of it, that the works thereof are evil.

JOH 7:8 너희는 이 명절에 올라가라. 나는 내 때가 아직 완전히 이르지 아니하였으므로 이 명절에 아직 올라가지 아니하노라, 하시니라.

JOH 7:8 Go ye up unto this feast : I go not up yet unto this feast : for my time is not yet full come.

JOH 7:9 그들에게 이 말씀들을 하시고 그분께서 갈릴리에 머물러 계시니라.

JOH 7:9 When he had said these words unto them, he abode still in Galilee.

JOH 7:10 그러나 그분께서도 자기 형제들이 올라간 뒤에 명절에 올라가시되 드러나게 하지 아니하시고 은밀히 하시니라.

JOH 7:10 But when his brethren were gone up, then went he also up unto the feast, not openly, but as it were in secret.

JOH 7:11 그때에 유대인들이 명절에 그분을 찾으며 이르되, 그가 어디 있느냐? 하더라.

JOH 7:11 Then the Jews sought him at the feast, and said, Where is he?

JOH 7:12 또 그분에 대하여 사람들 가운데서 수군거림이 많았으니 이는 어떤 이들은, 그가 좋은 사람이라, 하고 다른 이들은, 아니라. 그가 사람들을 속인다, 하였기 때문이라.

JOH 7:12 And there was much murmuring among the people concerning him : for some said, He is a good man : others said, Nay; but he deceiveth the people.

JOH 7:13 그러나 유대인들을 두려워하므로 아무도 그분에 대하여 드러나게 말하지 아니하더라.

JOH 7:13 Howbeit no man spake openly of him for fear of the Jews.

JOH 7:14 이제 명절의 중간쯤에 예수님께서 성전에 올라가사 가르치시니

JOH 7:14 Now about the midst of the feast Jesus went up into the temple, and taught.

JOH 7:15 유대인들이 놀라서 이르되, 이 사람은 배우지 아니하였거늘 어떻게 글을 아느냐? 하매

JOH 7:15 And the Jews marvelled, saying, How knoweth this man letters, having never learned?

JOH 7:16 예수님께서 그들에게 대답하여 이르시되, 내 가르침은 내 것이 아니요 나를 보내신 분의 것이니라.

JOH 7:16 Jesus answered them, and said, My doctrine is not mine, but his that sent me.

JOH 7:17 사람이 그분의 뜻을 행하려 하면 그 가르침이 하나님에게서 왔는지 혹은 내가 스스로 말하는지 알리라.

JOH 7:17 If any man will do his will, he shall know of the doctrine, whether it be of God, or whether I speak of myself.

JOH 7:18 스스로 말하는 자는 자기의 영광만 구하되 자기를 보내신 분의 영광을 구하는 자 곧 그는 참되며 그 속에는 불의가 없느니라.

JOH 7:18 He that speaketh of himself seeketh his own glory : but he that seeketh his glory that sent him, the same is true, and no unrighteousness is in him.

JOH 7:19 모세가 너희에게 율법을 주지 아니하였느냐? 그런데 너희 중에 아무도 율법을 지키지 아니하는도다. 어찌하여 너희가 나를 죽이려 하느냐? 하시니

JOH 7:19 Did not Moses give you the law, and yet none of you keepeth the law? Why go ye about to kill me?

JOH 7:20 사람들이 대답하여 이르되, 당신은 마귀 들렸도다. 누가 당신을 죽이려 하느냐? 하매
JOH 7:20 The people answered and said, Thou hast a devil : who goeth about to kill thee?

JOH 7:21 예수님께서서 그들에게 대답하여 이르시되, 내가 한 가지 일을 행하였는데 너희가 다 놀라는도다.
JOH 7:21 Jesus answered and said unto them, I have done one work, and ye all marvel.

JOH 7:22 모세가 너희에게 할례를 주었으니 (그러나 할례는 모세에게서 나지 아니하고 조상들에게서 났느니라.) 그러므로 너희가 안식일에 사람에게 할례를 행하느니라.
JOH 7:22 Moses therefore gave unto you circumcision; (not because it is of Moses, but of the fathers;) and ye on the sabbath day circumcise a man.

JOH 7:23 모세의 율법을 어기지 아니하려고 사람이 안식일에도 할례를 받거늘 내가 안식일에 사람의 온 몸을 온전하게 하였다고 너희가 내게 화를 내느냐?
JOH 7:23 If a man on the sabbath day receive circumcision, that the law of Moses should not be broken; are ye angry at me, because I have made a man every whit whole on the sabbath day?

JOH 7:24 겉모양으로 판단하지 말고 의로운 판단으로 판단하라, 하시니라.
JOH 7:24 Judge not according to the appearance, but judge righteous judgment.

JOH 7:25 그때에 예루살렘 사람들 중의 몇 사람이 이르되, 이 사람은 그들이 죽이고자 하는 그 사람이 아니냐?
JOH 7:25 Then said some of them of Jerusalem, Is not this he, whom they seek to kill?

JOH 7:26 그런데, 보라, 그가 담대하게 말하되 그들이 그에게 아무 말도 하지 아니하는도다. 진실로 치리자들은 이 사람이 참 그리스도인 줄로 알고 있는가?
JOH 7:26 But, lo, he speaketh boldly, and they say nothing unto him. Do the rulers know indeed that this is the very Christ?

JOH 7:27 그러나 우리는 이 사람이 어디서 왔는지 알거니와 그리스도께서 오실 때에는 그분이 어디서 오시는지 아무도 알지 못하느니라, 하더라.
JOH 7:27 Howbeit we know this man whence he is : but when Christ cometh, no man knoweth whence he is.

JOH 7:28 그때에 예수님께서서 성전에서 가르치시며 외쳐 이르시되, 너희가 나를 알고 또 내가 어디서 왔는지도 알거니와 나는 스스로 오지 아니하였노라. 나를 보내신 분은 참되시도다. 너희는

그분을 알지 못하나

JOH 7:28 Then cried Jesus in the temple as he taught, saying, Ye both know me, and ye know whence I am : and I am not come of myself, but he that sent me is true, whom ye know not.

JOH 7:29 나는 그분을 아노니 이는 내가 그분에게서 나왔고 그분께서 나를 보내셨기 때문이라, 하시매

JOH 7:29 But I know him : for I am from him, and he hath sent me.

JOH 7:30 이에 그들이 그분을 잡고자 하나 아무도 그분께 손을 대지 아니하였으니 이는 그분의 때가 아직 이르지 아니하였기 때문이더라.

JOH 7:30 Then they sought to take him : but no man laid hands on him, because his hour was not yet come.

JOH 7:31 사람들 중의 많은 이들이 그분을 믿고 이르되, 그리스도께서 오실지라도 그분께서 행하실 기적들이 이 사람이 행한 이것들보다 더 많으랴? 하니라.

JOH 7:31 And many of the people believed on him, and said, When Christ cometh, will he do more miracles than these which this man hath done?

JOH 7:32 그분에 대하여 사람들이 그런 것들로 수군거리는 것을 바리새인들이 들으니라. 바리새인들과 수제사장들이 그분을 잡으려고 관속들을 보내매

JOH 7:32 The Pharisees heard that the people murmured such things concerning him; and the Pharisees and the chief priests sent officers to take him.

JOH 7:33 그때에 예수님께서 그들에게 이르시되, 내가 너희와 함께 조금 더 있다가 그 뒤에 나를 보내신 분에게로 돌아가리라.

JOH 7:33 Then said Jesus unto them, Yet a little while am I with you, and then I go unto him that sent me.

JOH 7:34 너희가 나를 찾아도 만나지 못할 것이요, 내가 있는 곳에 오지도 못하리라, 하시니

JOH 7:34 Ye shall seek me, and shall not find me : and where I am, thither ye cannot come.

JOH 7:35 그때에 유대인들이 자기들끼리 이르되, 그가 어디로 가기에 우리가 그를 만나지 못하리요? 그가 이방인들 가운데 흩어져 사는 자들에게로 가서 이방인들을 가르칠 터인가?

JOH 7:35 Then said the Jews among themselves, Whither will he go, that we shall not find him? will he go unto the dispersed among the Gentiles, and teach the Gentiles?

JOH 7:36 그가 말한 것 즉, 너희가 나를 찾아도 만나지 못할 것이요, 내가 있는 곳에 오지도 못하리라, 한 이것은 무슨 말이냐? 하니라.

JOH 7:36 What manner of saying is this that he said, Ye shall seek me, and shall not find me :

and where I am, thither ye cannot come?

JOH 7:37 마지막 날 곧 명절의 그 큰 날에 예수님께서 서서 외쳐 이르시되, 누구든지 목마르거든 내게로 와서 마시라.

JOH 7:37 In the last day, that great day of the feast, Jesus stood and cried, saying, If any man thirst, let him come unto me, and drink.

JOH 7:38 나를 믿는 자는 성경 기록이 말한 것 같이 그의 배에서 생수의 강들이 흘러나오리라, 하시니라.

JOH 7:38 He that believeth on me, as the scripture hath said, out of his belly shall flow rivers of living water.

JOH 7:39 (그러나 이것은 그분께서 자기를 믿는 자들이 받을 성령을 가리켜 말씀하신 것이더라. 예수님께서 아직 영광을 받지 아니하셨으므로 아직 성령님께서 주어지지 아니하였더라.)

JOH 7:39 (But this spake he of the Spirit, which they that believe on him should receive : for the Holy Ghost was not yet given; because that Jesus was not yet glorified.)

JOH 7:40 그러므로 사람들 중의 많은 이들이 이 말씀을 듣고 이르되, 이분은 진실로 그 대언자시 로다, 하매

JOH 7:40 Many of the people therefore, when they heard this saying, said, Of a truth this is the Prophet.

JOH 7:41 다른 이들은, 이분이 그리스도시다, 하되 어떤 이들은, 그리스도께서 갈릴리에서 나오시 겠느냐?

JOH 7:41 Others said, This is the Christ. But some said, Shall Christ come out of Galilee?

JOH 7:42 성경 기록이 이르기를, 그리스도께서 다윗의 씨에서 나오시며 또 다윗이 있던 베들레헴 고을에서 나오시리라, 하지 아니하였느냐? 하며

JOH 7:42 Hath not the scripture said, That Christ cometh of the seed of David, and out of the town of Bethlehem, where David was?

JOH 7:43 이처럼 그분으로 인해 사람들 가운데 분열이 생기고

JOH 7:43 So there was a division among the people because of him.

JOH 7:44 그들 중의 더러는 그분을 붙잡으려 하였으나 아무도 그분께 손을 대지 아니하더라.

JOH 7:44 And some of them would have taken him; but no man laid hands on him.

JOH 7:45 그때에 관속들이 수제사장들과 바리새인들에게로 오니 그들이 저들에게 이르되, 어찌하여 그를 데려오지 아니하였느냐? 하매

JOH 7:45 Then came the officers to the chief priests and Pharisees; and they said unto them, Why have ye not brought him?

JOH 7:46 관속들이 대답하되, 아무도 이 사람처럼 말하지 아니하였나이다, 하니

JOH 7:46 The officers answered, Never man spake like this man.

JOH 7:47 이에 바리새인들이 그들에게 응답하되, 너희도 속았느냐?

JOH 7:47 Then answered them the Pharisees, Are ye also deceived?

JOH 7:48 치리자나 바리새인들 중에 그를 믿은 자가 있느냐?

JOH 7:48 Have any of the rulers or of the Pharisees believed on him?

JOH 7:49 오직 율법을 알지 못하는 이 사람들은 저주받은 자들이로다, 하거늘

JOH 7:49 But this people who knoweth not the law are cursed.

JOH 7:50 (그 중의 한 사람 곧 밤에 예수님께 왔던) 니고데모가 그들에게 말하되,

JOH 7:50 Nicodemus saith unto them, (he that came to Jesus by night, being one of them,)

JOH 7:51 우리의 율법은 어떤 사람의 말을 듣고 그가 행한 것을 알아보기도 전에 그를 심판하느냐? 하니

JOH 7:51 Doth our law judge any man, before it hear him, and know what he doeth?

JOH 7:52 그들이 그에게 대답하여 이르되, 너도 갈릴리에서 왔느냐? 조사하고 살펴보라. 갈릴리에서는 대언자가 일어나지 아니하느니라, 하였더라.

JOH 7:52 They answered and said unto him, Art thou also of Galilee? Search, and look : for out of Galilee ariseth no prophet.

JOH 7:53 모든 사람이 자기 집으로 가니라.

JOH 7:53 And every man went unto his own house.

JOH 8:1 예수님께서서 올리브 산으로 가시니라.

JOH 8:1 Jesus went unto the mount of Olives.

JOH 8:2 그분께서 아침 일찍 다시 성전으로 들어오시니 온 백성이 그분께 나아오매 그분께서 앉으사 그들을 가르치시더라.

JOH 8:2 And early in the morning he came again into the temple, and all the people came unto him; and he sat down, and taught them.

JOH 8:3 서기관들과 바리새인들이 간음하다가 붙잡힌 여자를 그분께 데리고 와서 그녀를 한가운

데 세우고

JOH 8:3 And the scribes and Pharisees brought unto him a woman taken in adultery; and when they had set her in the midst,

JOH 8:4 그분께 이르되, 선생님이여, 이 여자가 간음하다가 현장에서 붙잡혔나이다.

JOH 8:4 They say unto him, Master, this woman was taken in adultery, in the very act.

JOH 8:5 이제 모세는 율법에서 이러한 자를 돌로 치라고 우리에게 명령하였거니와 선생님은 어떻게 말하겠나이까? 하니라.

JOH 8:5 Now Moses in the law commanded us, that such should be stoned : but what sayest thou?

JOH 8:6 그들이 그분을 시험하며 이렇게 말한 것은 그분을 고소하려 함이더라. 그런데 예수님께서서는 그들의 말을 듣지 못하신 듯 몸을 굽혀 손가락으로 땅에 쓰시니라.

JOH 8:6 This they said, tempting him, that they might have to accuse him. But Jesus stooped down, and with his finger wrote on the ground, as though he heard them not.

JOH 8:7 이에 그들이 계속해서 그분께 물으니 그분께서 일어나 그들에게 이르시되, 너희 중에 죄 없는 자가 먼저 그녀에게 돌을 던지라, 하시고

JOH 8:7 So when they continued asking him, he lifted up himself, and said unto them, He that is without sin among you, let him first cast a stone at her.

JOH 8:8 다시 몸을 굽히사 땅에 쓰시니라.

JOH 8:8 And again he stooped down, and wrote on the ground.

JOH 8:9 그들이 그것을 듣고는 양심에 가책을 받아 나이가 가장 많은 자로부터 시작하여 마지막까지 하나씩 하나씩 빠져나가매 오직 예수님만 남았고 그 여자는 한가운데 서 있더라.

JOH 8:9 And they which heard it, being convicted by their own conscience, went out one by one, beginning at the eldest, even unto the last : and Jesus was left alone, and the woman standing in the midst.

JOH 8:10 예수님께서서 일어나사 그 여자 외에는 아무도 없음을 보시고 그녀에게 이르시되, 여자여, 너를 고소하던 그 사람들이 어디 있느냐? 아무도 너를 정죄하지 아니하였느냐? 하시니

JOH 8:10 When Jesus had lifted up himself, and saw none but the woman, he said unto her, Woman, where are those thine accusers? hath no man condemned thee?

JOH 8:11 그녀가 이르되, 주여, 아무도 하지 아니하였나이다, 하매 예수님께서서 그녀에게 이르시되, 나도 너를 정죄하지 아니하노니 가서 다시는 죄를 짓지 말라, 하시니라.

JOH 8:11 She said, No man, Lord. And Jesus said unto her, Neither do I condemn thee : go, and

sin no more.

JOH 8:12 그때에 예수님께서 다시 그들에게 말씀하여 이르시되, 나는 세상의 빛이니 나를 따르는 자는 어둠 속에 다니지 아니하고 생명의 빛을 얻으리라, 하시니라.

JOH 8:12 Then spake Jesus again unto them, saying, I am the light of the world : he that followeth me shall not walk in darkness, but shall have the light of life.

JOH 8:13 그러므로 바리새인들이 그분께 이르되, 네가 네 자신에 대하여 증언하니 네 증언은 참되지 아니하도다, 하매

JOH 8:13 The Pharisees therefore said unto him, Thou bearest record of thyself; thy record is not true.

JOH 8:14 예수님께서 그들에게 응답하여 이르시되, 내가 내 자신에 대하여 증언할지라도 내 증언은 참되니 이는 나는 내가 어디에서 와서 어디로 가는지 알거니와 너희는 내가 어디에서 와서 어디로 가는지 말할 수 없기 때문이니라.

JOH 8:14 Jesus answered and said unto them, Though I bear record of myself, yet my record is true : for I know whence I came, and whither I go; but ye cannot tell whence I come, and whither I go.

JOH 8:15 너희는 육체를 따라 판단하나 나는 아무도 판단하지 아니하노라.

JOH 8:15 Ye judge after the flesh; I judge no man.

JOH 8:16 만일 내가 판단해도 내 판단은 참되니 이는 내가 혼자 있지 아니하고 나를 보내신 아버지께서 나와 함께 계시기 때문이라.

JOH 8:16 And yet if I judge, my judgment is true : for I am not alone, but I and the Father that sent me.

JOH 8:17 너희 율법에도 두 사람의 증언이 참되다고 기록되었으니

JOH 8:17 It is also written in your law, that the testimony of two men is true.

JOH 8:18 내가 내 자신에 대하여 증언하는 자가 되고 나를 보내신 아버지도 나에 대하여 증언하시느니라, 하시니라.

JOH 8:18 I am one that bear witness of myself, and the Father that sent me beareth witness of me.

JOH 8:19 이에 그들이 그분께 이르되, 네 아버지가 어디 있느냐? 하니 예수님께서 대답하시되, 너희가 나도 알지 못하고 내 아버지도 알지 못하는도다. 너희가 나를 알았더라면 내 아버지도 알았으리라, 하시니라.

JOH 8:19 Then said they unto him, Where is thy Father? Jesus answered, Ye neither know me, nor my Father : if ye had known me, ye should have known my Father also.

JOH 8:20 예수님께서 성전에서 가르치실 때에 성전 보고에서 이 말씀들을 하셨으나 아무도 그분께 손을 대지 아니하였으니 이는 그분의 때가 아직 이르지 아니하였기 때문이더라.

JOH 8:20 These words spake Jesus in the treasury, as he taught in the temple : and no man laid hands on him; for his hour was not yet come.

JOH 8:21 그때에 예수님께서 다시 그들에게 이르시되, 나는 내 길로 가리니 너희는 나를 찾다가 너희 죄들 가운데서 죽겠고 내가 가는 곳에 너희가 오지 못하리라, 하시매

JOH 8:21 Then said Jesus again unto them, I go my way, and ye shall seek me, and shall die in your sins : whither I go, ye cannot come.

JOH 8:22 이에 유대인들이 이르되, 그가 이르기를, 내가 가는 곳에 너희가 오지 못하리라, 하니 그가 자살하려는가? 하매

JOH 8:22 Then said the Jews, Will he kill himself? because he saith, Whither I go, ye cannot come.

JOH 8:23 그분께서 그들에게 이르시되, 너희는 아래에서 났고 나는 위에서 났으며 너희는 이 세상에 속하고 나는 이 세상에 속하지 아니하니라.

JOH 8:23 And he said unto them, Ye are from beneath; I am from above : ye are of this world; I am not of this world.

JOH 8:24 그러므로 내가 너희에게 말하기를, 너희는 너희 죄들 가운데서 죽으리라, 하였노니 너희가 만일 내가 그인 줄 믿지 아니하면 너희 죄들 가운데서 죽으리라, 하시니라.

JOH 8:24 I said therefore unto you, that ye shall die in your sins : for if ye believe not that I am he, ye shall die in your sins.

JOH 8:25 이에 그들이 그분께 이르되, 너는 누구냐? 하니 예수님께서 그들에게 이르시되, 나는 내가 처음부터 너희에게 말한 바로 그니라.

JOH 8:25 Then said they unto him, Who art thou? And Jesus saith unto them, Even the same that I said unto you from the beginning.

JOH 8:26 내게는 너희에 대하여 말하고 판단할 것이 많으나 나를 보내신 분께서 참되시매 내가 그분에게서 들은 그것들을 세상에 말하노라, 하시니라.

JOH 8:26 I have many things to say and to judge of you : but he that sent me is true; and I speak to the world those things which I have heard of him.

JOH 8:27 그들은 그분께서 자기들에게 아버지에 대해 말씀하신 줄을 깨닫지 못하더라.

JOH 8:27 They understood not that he spake to them of the Father.

JOH 8:28 이에 예수님께서 그들에게 이르시되, 너희가 사람의 아들을 들어 올린 뒤에야 내가 그

인 줄을 알며 또 내가 스스로 아무것도 하지 아니하고 오직 내 아버지께서 내게 가르쳐 주신 대로 내가 이것들을 말하는 줄도 알리라.

JOH 8:28 Then said Jesus unto them, When ye have lifted up the Son of man, then shall ye know that I am he, and that I do nothing of myself; but as my Father hath taught me, I speak these things.

JOH 8:29 나를 보내신 분께서 나와 함께 계시는도다. 내가 항상 아버지를 기쁘게 하는 그것들을 행하므로 그분께서 나를 혼자 버려두지 아니하셨느니라, 하시니라.

JOH 8:29 And he that sent me is with me : the Father hath not left me alone; for I do always those things that please him.

JOH 8:30 그분께서 이 말씀들을 하시매 많은 사람들이 그분을 믿더라.

JOH 8:30 As he spake these words, many believed on him.

JOH 8:31 이에 예수님께서 자기를 믿은 유대인들에게 이르시되, 너희가 내 말에 거하면 참으로 내 제자가 되고

JOH 8:31 Then said Jesus to those Jews which believed on him, If ye continue in my word, then are ye my disciples indeed;

JOH 8:32 또 너희가 진리를 알리니 진리가 너희를 자유롭게 하리라, 하시니

JOH 8:32 And ye shall know the truth, and the truth shall make you free.

JOH 8:33 그들이 그분께 응답하되, 우리는 아브라함의 씨로서 결코 남의 종이 된 적이 없거늘 네가 어찌하여, 너희가 자유롭게 되리라, 하느냐? 하매

JOH 8:33 They answered him, We be Abraham's seed, and were never in bondage to any man : how sayest thou, Ye shall be made free?

JOH 8:34 예수님께서 그들에게 대답하시되, 진실로 진실로 내가 너희에게 이르노니, 누구든지 죄를 짓는 자는 죄의 종이니라.

JOH 8:34 Jesus answered them, Verily, verily, I say unto you, Whosoever committeth sin is the servant of sin.

JOH 8:35 종은 영원히 집에 거하지 못하되 아들은 항상 거하나니

JOH 8:35 And the servant abideth not in the house for ever : but the Son abideth ever.

JOH 8:36 그러므로 아들이 너희를 자유롭게 하면 너희가 참으로 자유롭게 되리라.

JOH 8:36 If the Son therefore shall make you free, ye shall be free indeed.

JOH 8:37 나도 너희가 아브라함의 씨인 줄 아노라. 그러나 내 말이 너희 안에 있을 곳이 없으므로

로 너희가 나를 죽이려 하는도다.

JOH 8:37 I know that ye are Abraham's seed; but ye seek to kill me, because my word hath no place in you.

JOH 8:38 나는 내 아버지와 함께 본 것을 말하고 너희는 너희 아비와 함께 본 것을 행하느니라, 하시니라.

JOH 8:38 I speak that which I have seen with my Father : and ye do that which ye have seen with your father.

JOH 8:39 그들이 그분께 응답하여 이르되, 아브라함이 우리 아버지니라, 하니 예수님께서 그들에게 이르시되, 너희가 아브라함의 자손이라면 아브라함의 행위를 하고자 할 것이로되

JOH 8:39 They answered and said unto him, Abraham is our father. Jesus saith unto them, If ye were Abraham's children, ye would do the works of Abraham.

JOH 8:40 하나님께 들은 진리를 너희에게 말한 사람인 나를 지금 죽이려 하는도다. 아브라함은 이렇게 하지 아니하였느니라.

JOH 8:40 But now ye seek to kill me, a man that hath told you the truth, which I have heard of God : this did not Abraham.

JOH 8:41 너희는 너희 아비가 행하는 일들을 하는도다, 하시매 이에 그들이 그분께 이르되, 우리는 음행을 통해 나지 아니하였고 우리에게는 한 아버지가 계시니 곧 하나님이시로다, 하거늘

JOH 8:41 Ye do the deeds of your father. Then said they to him, We be not born of fornication; we have one Father, even God.

JOH 8:42 예수님께서 그들에게 이르시되, 하나님이 너희 아버지였으면 너희가 나를 사랑하였으리니 이는 내가 하나님으로부터 나서 나아왔기 때문이라. 나는 스스로 오지 아니하였으며 그분께서 나를 보내셨느니라.

JOH 8:42 Jesus said unto them, If God were your Father, ye would love me : for I proceeded forth and came from God; neither came I of myself, but he sent me.

JOH 8:43 너희가 어찌하여 내 말을 깨닫지 못하느냐? 이는 너희가 내 말을 들을 수 없기 때문이로다.

JOH 8:43 Why do ye not understand my speech? even because ye cannot hear my word.

JOH 8:44 너희는 너희 아비 마귀에게서 났으므로 너희 아비의 욕망들을 행하려 하느니라. 그는 처음부터 살인자요 자기 속에 진리가 없으므로 진리 안에 거하지 아니하고 거짓말을 할 때에 자기의 것으로 말하나니 이는 그가 거짓말쟁이요 거짓의 아비이기 때문이라.

JOH 8:44 Ye are of your father the devil, and the lusts of your father ye will do. He was a murderer from the beginning, and abode not in the truth, because there is no truth in him. When

he speaketh a lie, he speaketh of his own : for he is a liar, and the father of it.

JOH 8:45 그런즉 내가 너희에게 진리를 말하므로 너희가 나를 믿지 아니하는도다.

JOH 8:45 And because I tell you the truth, ye believe me not.

JOH 8:46 너희 중에 누가 내게 죄를 깨닫게 하겠느냐? 또한 내가 진리를 말할진대 너희가 어찌하여 나를 믿지 아니하느냐?

JOH 8:46 Which of you convinceth me of sin? And if I say the truth, why do ye not believe me?

JOH 8:47 하나님에게서 난 자는 하나님의 말씀들을 듣나니 그러므로 너희가 그것들을 듣지 아니함은 너희가 하나님에게서 나지 아니하였기 때문이라, 하시니라.

JOH 8:47 He that is of God heareth God's words : ye therefore hear them not, because ye are not of God.

JOH 8:48 이에 유대인들이 그분께 응답하여 이르되, 우리가 너를 사마리아 사람이요 마귀 들린 자라고 말하는 것이 옳지 아니하냐? 하니

JOH 8:48 Then answered the Jews, and said unto him, Say we not well that thou art a Samaritan, and hast a devil?

JOH 8:49 예수님께서서 대답하시되, 나는 마귀 들리지 아니하였노라. 오히려 내가 내 아버지를 공경 하거늘 너희가 나를 모욕하는도다.

JOH 8:49 Jesus answered, I have not a devil; but I honour my Father, and ye do dishonour me.

JOH 8:50 나는 내 영광을 구하지 아니하나 영광을 구하고 심판하는 이가 계시느니라.

JOH 8:50 And I seek not mine own glory : there is one that seeketh and judgeth.

JOH 8:51 진실로 진실로 내가 너희에게 이르노니, 사람이 내 말을 지키면 결코 죽음을 보지 아니 하리라, 하시니라.

JOH 8:51 Verily, verily, I say unto you, If a man keep my saying, he shall never see death.

JOH 8:52 이에 유대인들이 그분께 이르되, 이제는 네가 마귀 들린 줄을 우리가 아노라. 아브라함과 대언자들도 죽었거늘 너는 말하기를, 사람이 내 말을 지키면 결코 죽음을 맛보지 아니하리라, 하니

JOH 8:52 Then said the Jews unto him, Now we know that thou hast a devil. Abraham is dead, and the prophets; and thou sayest, If a man keep my saying, he shall never taste of death.

JOH 8:53 네가 이미 죽은 우리 아버지 아브라함보다 더 크냐? 또 대언자들도 죽었거늘 너는 네 자신을 누구로 만드느냐? 하매

JOH 8:53 Art thou greater than our father Abraham, which is dead? and the prophets are dead :

whom makest thou thyself?

JOH 8:54 예수님께서 대답하시되, 내가 내게 존귀를 돌리면 내 존귀가 아무것도 아니거니와 내게 존귀를 돌리는 분은 내 아버지시니 곧 너희가 너희 하나님이라고 말하는 그분이시라.

JOH 8:54 Jesus answered, If I honour myself, my honour is nothing : it is my Father that honoureth me; of whom ye say, that he is your God :

JOH 8:55 그럼에도 너희는 그분을 알지 못하였으되 나는 그분을 아노니 만일 내가, 그분을 알지 못한다, 하면 내가 너희와 같이 거짓말쟁이가 되리라. 그러나 나는 그분을 알고 또 그분의 말씀을 지키노라.

JOH 8:55 Yet ye have not known him; but I know him : and if I should say, I know him not, I shall be a liar like unto you : but I know him, and keep his saying.

JOH 8:56 너희 아버지 아브라함은 나의 날 보기를 기뻐하다가 그 날을 보고 즐거워하였느니라, 하시니

JOH 8:56 Your father Abraham rejoiced to see my day : and he saw it, and was glad.

JOH 8:57 이에 유대인들이 그분께 이르되, 네가 아직 오십 세도 안 되었는데 아브라함을 보았느냐? 하매

JOH 8:57 Then said the Jews unto him, Thou art not yet fifty years old, and hast thou seen Abraham?

JOH 8:58 예수님께서 그들에게 이르시되, 진실로 진실로 내가 너희에게 이르노니, 아브라함이 있기 전에 내가 있느니라, 하시니라.

JOH 8:58 Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, Before Abraham was, I am.

JOH 8:59 그때에 그들이 돌을 들어 그분을 치려 하거늘 예수님께서서는 자신을 숨기시고 성전에서 나가시되 그들의 한가운데를 지나서 그렇게 나가시니라.

JOH 8:59 Then took they up stones to cast at him : but Jesus hid himself, and went out of the temple, going through the midst of them, and so passed by.

JOH 9:1 예수님께서 지나가실 때에 태어날 때부터 눈먼 사람을 보시매

JOH 9:1 And as Jesus passed by, he saw a man which was blind from his birth.

JOH 9:2 그분의 제자들이 그분께 여쭙어 이르되, 선생님이여, 누가 죄를 지었기에 그가 눈먼 자로 태어났나이까? 이 사람이니이까, 그의 부모이니이까? 하니

JOH 9:2 And his disciples asked him, saying, Master, who did sin, this man, or his parents, that he was born blind?

JOH 9:3 예수님께서 대답하시되, 이 사람이나 그의 부모나 죄를 짓지 아니하였으며 다만 이것은 그에게서 하나님의 일들을 나타내고자 함이니라.

JOH 9:3 Jesus answered, Neither hath this man sinned, nor his parents : but that the works of God should be made manifest in him.

JOH 9:4 낮일 때에 내가 반드시 나를 보내신 분의 일들을 하여야 하리라. 밤이 오면 그때는 아무도 일할 수 없느니라.

JOH 9:4 I must work the works of him that sent me, while it is day : the night cometh, when no man can work.

JOH 9:5 내가 세상에 있는 동안에는 세상의 빛이로다, 하시니라.

JOH 9:5 As long as I am in the world, I am the light of the world.

JOH 9:6 이렇게 말씀하시고는 그분께서 땅에 침을 뱉고 침으로 진흙을 이겨 그 눈먼 사람의 눈에 진흙을 바르시며

JOH 9:6 When he had thus spoken, he spat on the ground, and made clay of the spittle, and he anointed the eyes of the blind man with the clay,

JOH 9:7 그에게 이르시되, 가서 실로암 못에서 씻으라, 하시니 (실로암은 번역하면 보내어졌다는 뜻이라.) 그러므로 그가 자기 길로 가서 씻고 보게 되어 왔더라.

JOH 9:7 And said unto him, Go, wash in the pool of Siloam, (which is by interpretation, Sent.) He went his way therefore, and washed, and came seeing.

JOH 9:8 그러므로 이웃 사람들과 전에 그가 눈먼 것을 본 사람들이 이르되, 이 사람은 앉아서 구걸하던 자가 아니냐? 하매

JOH 9:8 The neighbours therefore, and they which before had seen him that he was blind, said, Is not this he that sat and begged?

JOH 9:9 어떤 이들은, 이 사람이 그 사람이라, 하고 다른 이들은, 그는 그와 비슷하다, 하나 그는, 내가 그로다, 하니라.

JOH 9:9 Some said, This is he : others said, He is like him : but he said, I am he.

JOH 9:10 그러므로 그들이 그에게 이르되, 그러면 네 눈이 어떻게 열렸느냐? 하매

JOH 9:10 Therefore said they unto him, How were thine eyes opened?

JOH 9:11 그가 대답하여 이르되, 예수라 하는 사람이 진흙을 이겨 내 눈에 바르고 나더러, 실로암 못에 가서 씻으라, 하기에 내가 가서 씻고 시력을 받았노라, 하니

JOH 9:11 He answered and said, A man that is called Jesus made clay, and anointed mine eyes, and said unto me, Go to the pool of Siloam, and wash : and I went and washed, and I received

sight.

JOH 9:12 이에 그들이 그에게 이르되, 그가 어디 있느냐? 하매 그가 이르되, 나는 알지 못하노라, 하니라.

JOH 9:12 Then said they unto him, Where is he? He said, I know not.

JOH 9:13 그들이 전에 눈멀었던 그 사람을 데리고 바리새인들에게 가니라.

JOH 9:13 They brought to the Pharisees him that aforesaid was blind.

JOH 9:14 예수님께서 진흙을 이겨 그의 눈을 열어 주신 날은 안식일이더라.

JOH 9:14 And it was the sabbath day when Jesus made the clay, and opened his eyes.

JOH 9:15 그때에 바리새인들도 그가 어떻게 시력을 받았는지 그에게 다시 물으니 그가 그들에게 이르되, 그 사람이 진흙을 내 눈에 바르매 내가 씻었고 지금 보나이다, 하니라.

JOH 9:15 Then again the Pharisees also asked him how he had received his sight. He said unto them, He put clay upon mine eyes, and I washed, and do see.

JOH 9:16 그러므로 바리새인들 중에 어떤 이들은 이르되, 이 사람은 안식일을 지키지 아니하므로 하나님에게서 오지 아니하였도다, 하며 다른 이들은 이르되, 죄인인 사람이 어떻게 그런 기적들을 행하겠느냐? 하여 그들 가운데 분열이 생기니라.

JOH 9:16 Therefore said some of the Pharisees, This man is not of God, because he keepeth not the sabbath day. Others said, How can a man that is a sinner do such miracles? And there was a division among them.

JOH 9:17 그들이 그 눈멀었던 사람에게 다시 이르되, 그가 네 눈을 열어 주었으니 너는 그에 대해 무어라 말하느냐? 하매 그가 이르되, 그는 대언자이니이다, 하니라.

JOH 9:17 They say unto the blind man again, What sayest thou of him, that he hath opened thine eyes? He said, He is a prophet.

JOH 9:18 그러나 유대인들은 그에 관한 일 곧 그가 눈멀었다가 시력을 받은 것을 믿지 아니하다가 마침내 시력을 받은 사람의 부모를 불러

JOH 9:18 But the Jews did not believe concerning him, that he had been blind, and received his sight, until they called the parents of him that had received his sight.

JOH 9:19 그들에게 물으며 이르되, 이 사람이 너희가 눈먼 자로 태어났다고 말하는 너희 아들이냐? 그러면 지금은 그가 어떻게 보느냐? 하니

JOH 9:19 And they asked them, saying, Is this your son, who ye say was born blind? how then doth he now see?

JOH 9:20 그의 부모가 그들에게 대답하여 이르되, 이 사람이 우리 아들인 것과 그가 눈먼 자로 태어난 것을 우리가 아나이다.

JOH 9:20 His parents answered them and said, We know that this is our son, and that he was born blind :

JOH 9:21 그러나 지금 그가 어떤 방법을 통해 보는지 우리가 알지 못하며 또 누가 그의 눈을 열어 주었는지 우리가 알지 못하나이다. 그가 장성하였으니 그에게 물으소서. 그가 자기를 위해 말하리이다, 하니라.

JOH 9:21 But by what means he now seeth, we know not; or who hath opened his eyes, we know not : he is of age; ask him : he shall speak for himself.

JOH 9:22 그의 부모가 이렇게 말한 것은 그분이 그리스도라고 어떤 사람이 시인하면 그를 회당에서 내쫓기로 이미 유대인들이 결의하였으므로 그들을 두려워하였기 때문이더라.

JOH 9:22 These words spake his parents, because they feared the Jews : for the Jews had agreed already, that if any man did confess that he was Christ, he should be put out of the synagogue.

JOH 9:23 그러므로 그의 부모가 말하기를, 그가 장성하였으니 그에게 물으소서, 하였더라.

JOH 9:23 Therefore said his parents, He is of age; ask him.

JOH 9:24 이에 그들이 눈멀었던 그 사람을 다시 불러 그에게 이르되, 찬양을 하나님께 드리라. 우리는 이 사람이 죄인인 줄 아노라, 하니

JOH 9:24 Then again called they the man that was blind, and said unto him, Give God the praise : we know that this man is a sinner.

JOH 9:25 그가 응답하여 이르되, 그가 죄인인지 아닌지 나는 알지 못하며 한 가지 아는 것은 내가 눈멀었으나 지금은 보는 것이니이다, 하매

JOH 9:25 He answered and said, Whether he be a sinner or no, I know not : one thing I know, that, whereas I was blind, now I see.

JOH 9:26 그때에 그들이 다시 그에게 이르되, 그가 네게 무엇을 하였느냐? 그가 어떻게 네 눈을 열어 주었느냐? 하니

JOH 9:26 Then said they to him again, What did he to thee? how opened he thine eyes?

JOH 9:27 그가 그들에게 대답하되, 내가 이미 당신들에게 고하였어도 당신들이 듣지 아니하고 어찌하여 다시 듣고자 하나이까? 당신들도 그의 제자가 되고자 하나이까? 하매

JOH 9:27 He answered them, I have told you already, and ye did not hear : wherefore would ye hear it again? will ye also be his disciples?

JOH 9:28 이에 그들이 그에게 욕하며 이르되, 너는 그의 제자이나 우리는 모세의 제자니라.

JOH 9:28 Then they reviled him, and said, Thou art his disciple; but we are Moses' disciples.

JOH 9:29 하나님께서 모세에게 말씀하신 줄을 우리가 알거니와 이 자로 말하건대 그가 어디서 왔는지 우리가 알지 못하노라, 하니라.

JOH 9:29 We know that God spake unto Moses : as for this fellow, we know not from whence he is.

JOH 9:30 그 사람이 그들에게 응답하여 이르되, 당신들은 그가 어디서 왔는지 알지 못하나 그 내 눈을 열어 주었으니 참으로 여기에 이상한 일이 있도다.

JOH 9:30 The man answered and said unto them, Why herein is a marvellous thing, that ye know not from whence he is, and yet he hath opened mine eyes.

JOH 9:31 하나님께서 죄인들의 말은 듣지 아니하시나 어떤 사람이 하나님께 경배하며 그분의 뜻을 행하면 그분께서 그의 말은 들으시는 줄을 이제 우리가 아나이다.

JOH 9:31 Now we know that God heareth not sinners : but if any man be a worshipper of God, and doeth his will, him he heareth.

JOH 9:32 세상이 시작된 이래로 태어나면서부터 눈먼 사람의 눈을 어떤 사람이 열어 주었다 하는 말을 아무도 듣지 못하였나이다.

JOH 9:32 Since the world began was it not heard that any man opened the eyes of one that was born blind.

JOH 9:33 이 사람이 하나님에게서 오지 아니하였으면 아무 일도 할 수 없었으리이다, 하매

JOH 9:33 If this man were not of God, he could do nothing.

JOH 9:34 그들이 그에게 응답하여 이르되, 네가 전적으로 죄들 가운데서 태어나 우리를 가르치느냐? 하고 그를 내쫓으니라.

JOH 9:34 They answered and said unto him, Thou wast altogether born in sins, and dost thou teach us? And they cast him out.

JOH 9:35 예수님께서서 그들이 그를 내쫓았다는 것을 들으시고 그를 만나사 그에게 이르시되, 네가 하나님의 아들을 믿느냐? 하시니

JOH 9:35 Jesus heard that they had cast him out; and when he had found him, he said unto him, Dost thou believe on the Son of God?

JOH 9:36 그가 대답하여 이르되, 주여, 그분이 누구시오니이까? 내가 그분을 믿고자 하나이다, 하매

JOH 9:36 He answered and said, Who is he, Lord, that I might believe on him?

JOH 9:37 예수님께서 그에게 이르시되, 네가 그를 보았거니와 너와 말하고 있는 이가 그니라, 하시니

JOH 9:37 And Jesus said unto him, Thou hast both seen him, and it is he that talketh with thee.

JOH 9:38 그가 이르되, 주여, 내가 믿나이다, 하고 그분께 경배하니라.

JOH 9:38 And he said, Lord, I believe. And he worshipped him.

JOH 9:39 예수님께서 이르시되, 내가 심판하려고 이 세상에 왔으니 이것은 보지 못하는 자들은 보게 하고 보는 자들은 눈멀게 하려 함이라, 하시매

JOH 9:39 And Jesus said, For judgment I am come into this world, that they which see not might see; and that they which see might be made blind.

JOH 9:40 그분과 함께 있던 바리새인들 중에 어떤 자들이 이 말씀들을 듣고 그분께 이르되, 우리도 눈멀었느냐? 하니

JOH 9:40 And some of the Pharisees which were with him heard these words, and said unto him, Are we blind also?

JOH 9:41 예수님께서 그들에게 이르시되, 너희가 눈멀었다면 죄가 없으려니와 지금 너희가 본다고 말하므로 너희 죄가 남아 있느니라.

JOH 9:41 Jesus said unto them, If ye were blind, ye should have no sin : but now ye say, We see; therefore your sin remaineth.

JOH 10:1 진실로 진실로 내가 너희에게 이르노니, 문을 통해 양 우리에 들어가지 아니하고 다른 길로 넘어가는 자 바로 그자는 도둑이며 강도이나

JOH 10:1 Verily, verily, I say unto you, He that entereth not by the door into the sheepfold, but climbeth up some other way, the same is a thief and a robber.

JOH 10:2 문을 통해 들어가는 자는 양들의 목자니라.

JOH 10:2 But he that entereth in by the door is the shepherd of the sheep.

JOH 10:3 문지기는 그에게 문을 열어 주고 양들은 그의 음성을 듣나니 그가 자기 양들을 이름으로 불러 그것들을 밖으로 인도하느니라.

JOH 10:3 To him the porter openeth; and the sheep hear his voice : and he calleth his own sheep by name, and leadeth them out.

JOH 10:4 그가 자기 양들을 내놓은 뒤에 그들 앞에 가면 양들이 그의 음성을 알므로 그를 따라오되

JOH 10:4 And when he putteth forth his own sheep, he goeth before them, and the sheep follow him : for they know his voice.

JOH 10:5 낯선 자들의 음성은 알지 못하므로 낯선 자를 따르려 하지 아니하고 도리어 그에게서 도망하느니라, 하시니라.

JOH 10:5 And a stranger will they not follow, but will flee from him : for they know not the voice of strangers.

JOH 10:6 예수님께서 이 비유를 그들에게 말씀하셨으나 그들은 그분께서 자기들에게 말씀하신 것들이 무엇인지 깨닫지 못하더라.

JOH 10:6 This parable spake Jesus unto them : but they understood not what things they were which he spake unto them.

JOH 10:7 그때에 예수님께서 다시 그들에게 이르시되, 진실로 진실로 내가 너희에게 이르노니, 나는 양들의 문이니라.

JOH 10:7 Then said Jesus unto them again, Verily, verily, I say unto you, I am the door of the sheep.

JOH 10:8 나보다 먼저 온 자들은 다 도둑이요 강도이나 양들이 그들의 말을 듣지 아니하였느니라.
JOH 10:8 All that ever came before me are thieves and robbers : but the sheep did not hear them.

JOH 10:9 내가 곧 문이니 누구든지 나를 통해 안으로 들어가면 구원을 받고 또 들어가고 나오며 풀을 얻으리라.

JOH 10:9 I am the door : by me if any man enter in, he shall be saved, and shall go in and out, and find pasture.

JOH 10:10 도둑이 오는 것은 다만 도둑질하고 죽이고 멸망시키려 함이거니와 내가 온 것은 양들이 생명을 얻게 하고 생명을 더욱 풍성히 얻게 하려 함이라.

JOH 10:10 The thief cometh not, but for to steal, and to kill, and to destroy : I am come that they might have life, and that they might have it more abundantly.

JOH 10:11 나는 선한 목자니라. 선한 목자는 양들을 위해 자기 생명을 버리거니와

JOH 10:11 I am the good shepherd : the good shepherd giveth his life for the sheep.

JOH 10:12 목자가 아닌 삯꾼 곧 양들이 자기 것이 아닌 자는 이리가 오는 것을 보면 양들을 버리고 도망하나니 이리가 그것들을 붙잡아가고 또 양들을 헤치느니라.

JOH 10:12 But he that is an hireling, and not the shepherd, whose own the sheep are not, seeth the wolf coming, and leaveth the sheep, and fleeth : and the wolf catcheth them, and scattereth the sheep.

JOH 10:13 삯군이 도망하는 것은 그가 삯군이므로 양들을 돌보지 아니하기 때문이라.
JOH 10:13 The hireling fleeth, because he is an hireling, and careth not for the sheep.

JOH 10:14 나는 선한 목자라 내 양들을 알고 내 양들도 나를 아노라.
JOH 10:14 I am the good shepherd, and know my sheep, and am known of mine.

JOH 10:15 아버지께서 나를 알 듯이 내가 아버지를 아노니 나는 양들을 위해 내 생명을 버리노라.
JOH 10:15 As the Father knoweth me, even so know I the Father : and I lay down my life for the sheep.

JOH 10:16 또 이 우리에게 속하지 않은 다른 양들이 내게 있으므로 그들도 내가 반드시 데려오리니 그들이 내 음성을 듣겠고 이로써 한 우리와 한 목자가 있으리라.
JOH 10:16 And other sheep I have, which are not of this fold : them also I must bring, and they shall hear my voice; and there shall be one fold, and one shepherd.

JOH 10:17 이러므로 내 아버지께서 나를 사랑하시나니 이는 내가 내 생명을 다시 취하려고 그것을 버리기 때문이라.
JOH 10:17 Therefore doth my Father love me, because I lay down my life, that I might take it again.

JOH 10:18 아무도 그것을 내게서 빼앗지 아니하며 내가 스스로 그것을 버리노라. 내게는 그것을 버릴 권능도 있고 그것을 다시 취할 권능도 있노라. 나는 이 명령을 내 아버지에게서 받았느니라, 하시니라.
JOH 10:18 No man taketh it from me, but I lay it down of myself. I have power to lay it down, and I have power to take it again. This commandment have I received of my Father.

JOH 10:19 그러므로 이 말씀들로 인해 유대인들 가운데 다시 분열이 생겼으므로
JOH 10:19 There was a division therefore again among the Jews for these sayings.

JOH 10:20 그들 중의 많은 자들은 이르되, 그는 마귀 들려 미쳤거늘 어찌하여 너희가 그의 말을 듣느냐? 하고
JOH 10:20 And many of them said, He hath a devil, and is mad; why hear ye him?

JOH 10:21 다른 사람들은 이르되, 이것들은 마귀 들린 자의 말이 아니니라. 마귀가 눈먼 자의 눈을 열어 줄 수 있느냐? 하더라.
JOH 10:21 Others said, These are not the words of him that hath a devil. Can a devil open the eyes of the blind?

JOH 10:22 예루살렘에 성전 봉헌절이 이르렀는데 때는 겨울이더라.

JOH 10:22 And it was at Jerusalem the feast of the dedication, and it was winter.

JOH 10:23 예수님께서 성전 안의 솔로몬의 주랑에서 거니시더니

JOH 10:23 And Jesus walked in the temple in Solomon's porch.

JOH 10:24 그때에 유대인들이 그분의 사방에서 와서 그분께 이르되, 당신은 언제까지 우리가 의심하게 하려 하시나이까? 당신이 그리스도라면 우리에게 분명하게 말씀하소서, 하매

JOH 10:24 Then came the Jews round about him, and said unto him, How long dost thou make us to doubt? If thou be the Christ, tell us plainly.

JOH 10:25 예수님께서 그들에게 대답하시되, 내가 너희에게 말하였으나 너희가 믿지 아니하였도다. 내가 내 아버지의 이름으로 행하는 일들이 나에 대하여 증언하거늘

JOH 10:25 Jesus answered them, I told you, and ye believed not : the works that I do in my Father's name, they bear witness of me.

JOH 10:26 내가 너희에게 말한 것과 같이 너희가 내 양들에 속하지 아니하므로 믿지 아니하는도다.

JOH 10:26 But ye believe not, because ye are not of my sheep, as I said unto you.

JOH 10:27 내 양들은 내 음성을 들으며 나는 그들을 알고 그들은 나를 따르느니라.

JOH 10:27 My sheep hear my voice, and I know them, and they follow me :

JOH 10:28 내가 그들에게 영원한 생명을 주노니 그들이 결코 멸망하지 않을 것이요 또 아무도 내 손에서 그들을 빼앗지 못하리라.

JOH 10:28 And I give unto them eternal life; and they shall never perish, neither shall any man pluck them out of my hand.

JOH 10:29 그들을 내게 주신 내 아버지는 모든 것보다 크시매 아무도 내 아버지 손에서 그들을 빼앗지 못하느니라.

JOH 10:29 My Father, which gave them me, is greater than all; and no man is able to pluck them out of my Father's hand.

JOH 10:30 나와 내 아버지는 하나이니라, 하시니라.

JOH 10:30 I and my Father are one.

JOH 10:31 이에 유대인들이 돌을 들어 다시 그분을 치려 하거늘

JOH 10:31 Then the Jews took up stones again to stone him.

JOH 10:32 예수님께서 그들에게 응답하시되, 내가 내 아버지로부터 나온 많은 선한 일을 너희에게 보였거늘 그 중에 어떤 일 때문에 너희가 나를 돌로 치려 하느냐? 하시매

JOH 10:32 Jesus answered them, Many good works have I shewed you from my Father; for which of those works do ye stone me?

JOH 10:33 유대인들이 그분께 대답하여 이르되, 우리가 너를 돌로 치려 하는 것은 선한 일 때문이 아니요 신성모독 때문이니 곧 사람인 네가 네 자신을 하나님으로 만들기 때문이니라, 하매

JOH 10:33 The Jews answered him, saying, For a good work we stone thee not; but for blasphemy; and because that thou, being a man, makest thyself God.

JOH 10:34 예수님께서 그들에게 응답하시되, 너희 율법에, 내가 말하기를, 너희는 신들이라, 하였노라, 하고 기록되지 아니하였느냐?

JOH 10:34 Jesus answered them, Is it not written in your law, I said, Ye are gods?

JOH 10:35 하나님의 말씀이 임한 자들을 그분께서 신들이라 하셨으며 또 성경 기록은 깨뜨리지 못할진대

JOH 10:35 If he called them gods, unto whom the word of God came, and the scripture cannot be broken;

JOH 10:36 아버지께서 거룩히 구별하사 세상에 보내신 자인 내가, 나는 하나님의 아들이라, 하였으므로 너희가 그에게, 네가 신성모독한다, 하느냐?

JOH 10:36 Say ye of him, whom the Father hath sanctified, and sent into the world, Thou blasphemest; because I said, I am the Son of God?

JOH 10:37 내가 만일 내 아버지의 일들을 행하지 아니하거든 나를 믿지 말려니와

JOH 10:37 If I do not the works of my Father, believe me not.

JOH 10:38 내가 행하거든 너희가 나를 믿지 아니할지라도 그 일들은 믿으라. 그러면 아버지께서 내 안에 계시고 내가 그분 안에 있음을 너희가 알고 믿으리라, 하시니라.

JOH 10:38 But if I do, though ye believe not me, believe the works : that ye may know, and believe, that the Father is in me, and I in him.

JOH 10:39 이러므로 그들이 다시 그분을 잡고자 하였으나 그분께서는 그들의 손에서 벗어나

JOH 10:39 Therefore they sought again to take him : but he escaped out of their hand,

JOH 10:40 다시 요르단 건너편 곧 요한이 처음에 침례를 주던 곳으로 가서 거하시니

JOH 10:40 And went away again beyond Jordan into the place where John at first baptized; and there he abode.

JOH 10:41 많은 사람들이 그분께 나아왔다가 이르되, 요한은 아무 기적도 행하지 아니하였으나 요한이 이 사람에 대해 말한 것은 다 진실이라, 하더라.

JOH 10:41 And many resorted unto him, and said, John did no miracle : but all things that John spake of this man were true.

JOH 10:42 거기서 많은 사람들이 그분을 믿으니라.

JOH 10:42 And many believed on him there.

JOH 11:1 이제 나사로라는 이름의 어떤 사람이 병들었는데 그는 마리아와 그녀의 언니 마르다의 마을 베다니 사람이더라.

JOH 11:1 Now a certain man was sick, named Lazarus, of Bethany, the town of Mary and her sister Martha.

JOH 11:2 (그 마리아는 향유를 주께 붓고 자기 머리털로 그분의 발을 닦던 자더라. 그녀의 오라비 나사로가 병들었더라.)

JOH 11:2 (It was that Mary which anointed the Lord with ointment, and wiped his feet with her hair, whose brother Lazarus was sick.)

JOH 11:3 그러므로 그의 누이들이 그분께 사람을 보내어 이르되, 주여, 보소서, 주께서 사랑하시는 자가 병들었나이다, 하매

JOH 11:3 Therefore his sisters sent unto him, saying, Lord, behold, he whom thou lovest is sick.

JOH 11:4 예수님께서 그것을 들으시고 이르시되, 이 병은 죽을 병이 아니라 하나님의 영광을 위한 것이니 하나님의 아들이 그것으로 말미암아 영광을 받으리라, 하시더라.

JOH 11:4 When Jesus heard that, he said, This sickness is not unto death, but for the glory of God, that the Son of God might be glorified thereby.

JOH 11:5 이제 예수님께서 마르다와 그녀의 여동생과 나사로를 사랑하시더라.

JOH 11:5 Now Jesus loved Martha, and her sister, and Lazarus.

JOH 11:6 그러므로 그분께서 그가 병들었다는 것을 들으신 뒤에 자신이 계시던 그곳에서 이틀을 더 머무시고

JOH 11:6 When he had heard therefore that he was sick, he abode two days still in the same place where he was.

JOH 11:7 그 뒤에 자기 제자들에게 이르시되, 우리가 유대로 다시 들어가자, 하시매

JOH 11:7 Then after that saith he to his disciples, Let us go into Judaea again.

JOH 11:8 그분의 제자들이 그분께 이르되, 선생님이여, 최근에 유대인들이 돌로 선생님을 치려 하

였는데 또 거기로 가려 하시나이까? 하니

JOH 11:8 His disciples say unto him, Master, the Jews of late sought to stone thee; and goest thou thither again?

JOH 11:9 예수님께서 대답하시되, 낮에 열두 시간이 있지 아니하냐? 사람이 만일 낮에 다니면 이 세상의 빛을 보므로 걸려 넘어지지 아니하되

JOH 11:9 Jesus answered, Are there not twelve hours in the day? If any man walk in the day, he stumbleth not, because he seeth the light of this world.

JOH 11:10 밤에 다니면 빛이 그 사람 안에 없으므로 걸려 넘어지느니라, 하시니라.

JOH 11:10 But if a man walk in the night, he stumbleth, because there is no light in him.

JOH 11:11 이것들을 말씀하시고 그 뒤에 그분께서 또 그들에게 이르시되, 우리 친구 나사로가 잠 들었도다. 그러나 내가 그를 잠에서 깨우러 가노라, 하시니

JOH 11:11 These things said he : and after that he saith unto them, Our friend Lazarus sleepeth; but I go, that I may awake him out of sleep.

JOH 11:12 이에 그분의 제자들이 이르되, 주여, 그가 잠들었으면 좋아지리이다, 하니라.

JOH 11:12 Then said his disciples, Lord, if he sleep, he shall do well.

JOH 11:13 그러나 예수님께서서는 그의 죽음에 대해 말씀하셨으되 그들은 그분께서 잠들어 쉬는 것에 대해 말씀하신 줄로 생각하니

JOH 11:13 Howbeit Jesus spake of his death : but they thought that he had spoken of taking of rest in sleep.

JOH 11:14 이에 예수님께서서 그들에게 분명하게 이르시되, 나사로가 죽었느니라.

JOH 11:14 Then said Jesus unto them plainly, Lazarus is dead.

JOH 11:15 내가 거기에 있지 아니하였던 것을 너희를 위해 기뻐하노니 이것은 너희가 믿게 하려 함이라. 그럼에도 불구하고 우리가 그에게로 가자, 하시매

JOH 11:15 And I am glad for your sakes that I was not there, to the intent ye may believe; nevertheless let us go unto him.

JOH 11:16 그때에 디두모라 하는 도마가 자기 동료 제자들에게 이르되, 우리도 그분과 함께 죽으러 가자, 하니라.

JOH 11:16 Then said Thomas, which is called Didymus, unto his fellowdisciples, Let us also go, that we may die with him.

JOH 11:17 그때에 예수님께서서 와서 보시니 그가 무덤에 누운 지 이미 나흘이나 되었더라.

JOH 11:17 Then when Jesus came, he found that he had lain in the grave four days already.

JOH 11:18 이제 베다니는 예루살렘에서 십오 스타디온쯤 떨어진 가까운 곳이므로

JOH 11:18 Now Bethany was nigh unto Jerusalem, about fifteen furlongs off :

JOH 11:19 많은 유대인들이 마르다와 마리아에게 와서 그들의 오라비의 일로 그들을 위로하더라.

JOH 11:19 And many of the Jews came to Martha and Mary, to comfort them concerning their brother.

JOH 11:20 그때에 마르다는 예수님께서 오신다는 말을 듣고 곧 나가서 그분을 맞이하되 마리아는 그냥 집에 앉아 있더라.

JOH 11:20 Then Martha, as soon as she heard that Jesus was coming, went and met him : but Mary sat still in the house.

JOH 11:21 그때에 마르다가 예수님께 이르되, 주여, 주께서 여기 계셨더라면 내 오라버니가 죽지 아니하였으리이다.

JOH 11:21 Then said Martha unto Jesus, Lord, if thou hadst been here, my brother had not died.

JOH 11:22 그러나 이제라도 주께서 무엇이든 하나님께 구하면 하나님께서 그것을 주께 주실 줄 내가 아나이다, 하니

JOH 11:22 But I know, that even now, whatsoever thou wilt ask of God, God will give it thee.

JOH 11:23 예수님께서 그녀에게 이르시되, 네 오라비가 다시 일어나리라, 하시니라.

JOH 11:23 Jesus saith unto her, Thy brother shall rise again.

JOH 11:24 마르다가 그분께 이르되, 마지막 날 부활할 때에 그가 다시 일어날 줄 내가 아나이다, 하매

JOH 11:24 Martha saith unto him, I know that he shall rise again in the resurrection at the last day.

JOH 11:25 예수님께서 그녀에게 이르시되, 나는 부활이요 생명이니 나를 믿는 자는 죽어도 살겠고

JOH 11:25 Jesus said unto her, I am the resurrection, and the life : he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live :

JOH 11:26 누구든지 살아서 나를 믿는 자는 결코 죽지 아니하리라. 이것을 네가 믿느냐? 하시니

JOH 11:26 And whosoever liveth and believeth in me shall never die. Believest thou this?

JOH 11:27 그녀가 그분께 이르되, 그러하오이다, 주여, 주는 그리스도시요 세상에 오실 하나님의 아들이신 줄 내가 믿나이다, 하니라.

JOH 11:27 She saith unto him, Yea, Lord : I believe that thou art the Christ, the Son of God, which should come into the world.

JOH 11:28 이렇게 말하고 그녀가 자기 길로 가서 은밀히 자기 동생 마리아를 불러 이르되, 선생님께서 오셔서 너를 부르신다, 하니

JOH 11:28 And when she had so said, she went her way, and called Mary her sister secretly, saying, The Master is come, and calleth for thee.

JOH 11:29 마리아가 그 말을 듣고 급히 일어나 그분께 나아가더라.

JOH 11:29 As soon as she heard that, she arose quickly, and came unto him.

JOH 11:30 이제 예수님께서서는 아직 마을로 들어오지 아니하시고 마르다가 그분을 맞이했던 곳에 계시더라.

JOH 11:30 Now Jesus was not yet come into the town, but was in that place where Martha met him.

JOH 11:31 그때에 마리아와 함께 집에 있으면서 그녀를 위로하던 유대인들은 그녀가 급히 일어나 나가는 것을 보고, 그녀가 무덤에서 슬피 울려고 무덤에 간다, 하며 그녀를 따라가니라.

JOH 11:31 The Jews then which were with her in the house, and comforted her, when they saw Mary, that she rose up hastily and went out, followed her, saying, She goeth unto the grave to weep there.

JOH 11:32 그때에 마리아가 예수님 계신 곳에 와서 그분을 보고 그분의 발 앞에 엎드려 그분께 이르되, 주여, 주께서 여기 계셨더라면 내 오라버니가 죽지 아니하였으리이다, 하더라.

JOH 11:32 Then when Mary was come where Jesus was, and saw him, she fell down at his feet, saying unto him, Lord, if thou hadst been here, my brother had not died.

JOH 11:33 그러므로 예수님께서서 그녀가 우는 것과 또 그녀와 함께 온 유대인들이 우는 것을 보시고 영으로 신음하시며 괴로워하시고

JOH 11:33 When Jesus therefore saw her weeping, and the Jews also weeping which came with her, he groaned in the spirit, and was troubled.

JOH 11:34 이르시되, 너희가 그를 어디에 두었느냐? 하시니 그들이 그분께 이르되, 주여, 와서 보시옵소서, 하매

JOH 11:34 And said, Where have ye laid him? They said unto him, Lord, come and see.

JOH 11:35 예수님께서서 우시더라.

JOH 11:35 Jesus wept.

JOH 11:36 이에 유대인들이 이르되, 보라, 그분께서 그를 얼마나 사랑하셨는가! 하고
JOH 11:36 Then said the Jews, Behold how he loved him!

JOH 11:37 그 중에 어떤 이들은 이르되, 눈먼 자의 눈을 열어 준 이 사람이 그 사람은 죽지 않게 할 수 없었느냐? 하더라.

JOH 11:37 And some of them said, Could not this man, which opened the eyes of the blind, have caused that even this man should not have died?

JOH 11:38 그러므로 예수님께서 다시 속으로 신음하시며 무덤에 가셨는데 그 무덤은 동굴이며 그 위에 돌이 놓였더라.

JOH 11:38 Jesus therefore again groaning in himself cometh to the grave. It was a cave, and a stone lay upon it.

JOH 11:39 예수님께서 이르시되, 돌을 옮겨 놓으라, 하시매 죽은 자의 누이 마르다가 그분께 이르되, 주여, 그가 죽은 지 나흘이 되었으므로 지금은 그에게서 냄새가 나나이다, 하니

JOH 11:39 Jesus said, Take ye away the stone. Martha, the sister of him that was dead, saith unto him, Lord, by this time he stinketh : for he hath been dead four days.

JOH 11:40 예수님께서 그녀에게 이르시되, 내가 네게 말하기를, 네가 믿으면 하나님의 영광을 보리라, 하지 아니하였느냐? 하시니라.

JOH 11:40 Jesus saith unto her, Said I not unto thee, that, if thou wouldest believe, thou shouldest see the glory of God?

JOH 11:41 그때에 그들이 죽은 자를 둔 곳에서 돌을 옮겨 놓으니 예수님께서 눈을 드시고 이르시되, 아버지여, 아버지께서 내 말을 들으신 것을 감사하나이다.

JOH 11:41 Then they took away the stone from the place where the dead was laid. And Jesus lifted up his eyes, and said, Father, I thank thee that thou hast heard me.

JOH 11:42 아버지께서 항상 내 말을 들으시는 줄을 내가 알았나이다. 그러나 곁에 서 있는 사람들 때문에 내가 그것을 말하였사오니 이것은 아버지께서 나를 보내신 것을 그들이 믿게 하려 함이니이다, 하시니라.

JOH 11:42 And I knew that thou hearest me always : but because of the people which stand by I said it, that they may believe that thou hast sent me.

JOH 11:43 그분께서 이렇게 말씀하시고 큰 소리로 외쳐, 나사로야, 나오라, 하시니

JOH 11:43 And when he thus had spoken, he cried with a loud voice, Lazarus, come forth.

JOH 11:44 죽은 자가 수의로 손발이 묶인 채 나오는데 그의 얼굴은 수건으로 묶였더라. 예수님께서 서 그들에게 이르시되, 그를 풀어 주어 다니게 하라, 하시니라.

JOH 11:44 And he that was dead came forth, bound hand and foot with graveclothes : and his face was bound about with a napkin. Jesus saith unto them, Loose him, and let him go.

JOH 11:45 그때에 마리아에게 와서 예수님께서 행하신 일들을 본 많은 유대인들이 그분을 믿었으나

JOH 11:45 Then many of the Jews which came to Mary, and had seen the things which Jesus did, believed on him.

JOH 11:46 그 중에 어떤 사람들은 바리새인들에게 가서 예수님께서 행하신 일들을 그들에게 고하니라.

JOH 11:46 But some of them went their ways to the Pharisees, and told them what things Jesus had done.

JOH 11:47 이에 수제사장들과 바리새인들이 공회를 모으고 이르되, 이 사람이 많은 기적들을 행하니 우리가 어떻게 하리요?

JOH 11:47 Then gathered the chief priests and the Pharisees a council, and said, What do we? for this man doeth many miracles.

JOH 11:48 만일 그를 이대로 두면 모든 사람이 그를 믿을 것이요 그러면 로마 사람들이 와서 우리의 터전과 민족을 다 빼앗아 가리라, 하매

JOH 11:48 If we let him thus alone, all men will believe on him : and the Romans shall come and take away both our place and nation.

JOH 11:49 그 중의 한 사람으로서 그 해의 대제사장인 가야바라 하는 자가 그들에게 이르되, 너희가 아무것도 알지 못하며

JOH 11:49 And one of them, named Caiaphas, being the high priest that same year, said unto them, Ye know nothing at all,

JOH 11:50 또 한 사람이 백성을 위해 죽어서 온 민족이 멸망하지 않게 되는 것이 우리에게 유익한 줄을 깊이 생각하지 아니하는도다, 하더라.

JOH 11:50 Nor consider that it is expedient for us, that one man should die for the people, and that the whole nation perish not.

JOH 11:51 그는 스스로 이 말을 하지 아니하고 그 해의 대제사장이므로 예수님께서 그 민족을 위해 죽으실 것을 대언하되

JOH 11:51 And this spake he not of himself : but being high priest that year, he prophesied that Jesus should die for that nation;

JOH 11:52 그분께서 그 민족만을 위해 죽지 아니하고 널리 흩어진 하나님의 자녀들을 함께 모아

하나가 되게 하려고 죽으실 것을 대언하였더라.

JOH 11:52 And not for that nation only, but that also he should gather together in one the children of God that were scattered abroad.

JOH 11:53 이에 그들이 그 날부터 그분을 죽이려고 함께 의논하니라.

JOH 11:53 Then from that day forth they took counsel together for to put him to death.

JOH 11:54 그러므로 예수님께서 다시는 유대인들 가운데 드러나게 다니지 아니하시고 거기를 떠나 광야에 가까운 시골로 가서 에브라임이라 하는 도시로 들어가 거기서 자기 제자들과 함께 머무르시니라.

JOH 11:54 Jesus therefore walked no more openly among the Jews; but went thence unto a country near to the wilderness, into a city called Ephraim, and there continued with his disciples.

JOH 11:55 유대인들의 유월절이 가까이 오매 많은 사람이 자기를 정결하게 하려고 유월절 전에 시골에서 예루살렘으로 올라가니라.

JOH 11:55 And the Jews' passover was nigh at hand : and many went out of the country up to Jerusalem before the passover, to purify themselves.

JOH 11:56 그때에 그들이 예수님을 찾으며 성전에 서서 자기들끼리 말하되, 너희 생각에는 어떠하냐, 그가 이 명절에 오지 아니하겠느냐? 하니라.

JOH 11:56 Then sought they for Jesus, and spake among themselves, as they stood in the temple, What think ye, that he will not come to the feast?

JOH 11:57 이제 수제사장들과 바리새인들은 다 그분을 붙잡기 위해 누구든지 그분께서 계신 곳을 알거든 그곳을 알리라고 명령을 내리니라.

JOH 11:57 Now both the chief priests and the Pharisees had given a commandment, that, if any man knew where he were, he should shew it, that they might take him.

JOH 12:1 그 뒤에 예수님께서 유월절 엿새 전에 베다니에 이르셨는데 거기에는 이미 죽었던 나사로 곧 그분께서 죽은 자들로부터 살리신 자가 있더라.

JOH 12:1 Then Jesus six days before the passover came to Bethany, where Lazarus was, which had been dead, whom he raised from the dead.

JOH 12:2 거기서 그들이 그분을 위해 저녁 식사를 베풀었는데 마르다는 섬기고 나사로는 그분과 함께 상에 앉은 자들 중에 있더라.

JOH 12:2 There they made him a supper; and Martha served : but Lazarus was one of them that sat at the table with him.

JOH 12:3 그때에 마리아가 매우 값진 나드 향유 한 근을 가져다가 예수님의 발에 붓고 자기 머리

털로 그분의 발을 닦으니 향유 냄새가 집에 가득하더라.

JOH 12:3 Then took Mary a pound of ointment of spikenard, very costly, and anointed the feet of Jesus, and wiped his feet with her hair : and the house was filled with the odour of the ointment.

JOH 12:4 이에 그분의 제자들 가운데 하나로 그분을 배반하여 넘길 시몬의 아들 가롯 유다가 말하되,

JOH 12:4 Then saith one of his disciples, Judas Iscariot, Simon's son, which should betray him,

JOH 12:5 어찌하여 이 향유를 삼백 데나리온에 팔아 가난한 자들에게 주지 아니하였느냐? 하니

JOH 12:5 Why was not this ointment sold for three hundred pence, and given to the poor?

JOH 12:6 그가 이렇게 말한 것은 가난한 자들을 염려하기 때문이 아니요, 도둑이므로 돈 가방을 맡아 그 안에 든 것을 가져갔기 때문이더라.

JOH 12:6 This he said, not that he cared for the poor; but because he was a thief, and had the bag, and bare what was put therein.

JOH 12:7 그때에 예수님께서 이르시되, 이 여자를 가만 두어라. 나를 장사지낼 날을 대비하여 그녀가 이것을 간직하였느니라.

JOH 12:7 Then said Jesus, Let her alone : against the day of my burying hath she kept this.

JOH 12:8 가난한 자들은 항상 너희와 함께 있거니와 나는 항상 너희와 함께 있지 아니하니라, 하시니라.

JOH 12:8 For the poor always ye have with you; but me ye have not always.

JOH 12:9 그러므로 유대인들 가운데 많은 사람들이 그분께서 거기 계신 줄을 알고 오니 이것은 예수님 때문만이 아니요 그분께서 죽은 자들로부터 살리신 나사로도 보고자 함이더라.

JOH 12:9 Much people of the Jews therefore knew that he was there : and they came not for Jesus' sake only, but that they might see Lazarus also, whom he had raised from the dead.

JOH 12:10 그러나 수제사장들이 나사로도 죽이려고 모의하니

JOH 12:10 But the chief priests consulted that they might put Lazarus also to death;

JOH 12:11 이는 그로 인해 유대인들 가운데 많은 사람들이 가서 예수님을 믿었기 때문이더라.

JOH 12:11 Because that by reason of him many of the Jews went away, and believed on Jesus.

JOH 12:12 그 다음 날 명절에 온 많은 사람들이 예수님께서 예루살렘으로 오신다는 말을 듣고

JOH 12:12 On the next day much people that were come to the feast, when they heard that Jesus was coming to Jerusalem,

JOH 12:13 종려나무 가지를 가지고 그분을 맞으러 나가서 외치되, 호산나, 찬송하리로다. 주의 이름으로 오시는 이스라엘의 왕이여, 하더라.

JOH 12:13 Took branches of palm trees, and went forth to meet him, and cried, Hosanna : Blessed is the King of Israel that cometh in the name of the Lord.

JOH 12:14 예수님께서 한 어린 나귀를 보시고 그 위에 타시니 이것은 기록된바,

JOH 12:14 And Jesus, when he had found a young ass, sat thereon; as it is written,

JOH 12:15 시온의 딸아, 두려워하지 말라. 보라, 네 왕이 임하시되 나귀 새끼 위에 앉아 임하시느니라, 함과 같더라.

JOH 12:15 Fear not, daughter of Sion : behold, thy King cometh, sitting on an ass's colt.

JOH 12:16 그분의 제자들은 처음에 이것들을 깨닫지 못하였으나 예수님께서 영광을 받으신 뒤에 이것들이 그분에 대하여 기록되었으며 그래서 그들이 그분께 이것들을 행하였음을 생각해 내니라.

JOH 12:16 These things understood not his disciples at the first : but when Jesus was glorified, then remembered they that these things were written of him, and that they had done these things unto him.

JOH 12:17 그러므로 그분께서 나사로를 그의 무덤에서 불러내어 죽은 자들로부터 살리실 때에 그분과 함께 있던 사람들이 증언하니라.

JOH 12:17 The people therefore that was with him when he called Lazarus out of his grave, and raised him from the dead, bare record.

JOH 12:18 이런 까닭에 또한 사람들이 그분을 맞이하였으니 이는 그들이 그분께서 이 기적을 행하셨음을 들었기 때문이더라.

JOH 12:18 For this cause the people also met him, for that they heard that he had done this miracle.

JOH 12:19 그러므로 바리새인들이 자기들끼리 이르되, 너희가 아무것도 이루지 못하는 줄을 알지 못하느냐? 보라, 세상이 그를 따르는도다, 하니라.

JOH 12:19 The Pharisees therefore said among themselves, Perceive ye how ye prevail nothing? behold, the world is gone after him.

JOH 12:20 그 명절에 경배하러 올라온 사람들 가운데 어떤 그리스 사람들이 있더라.

JOH 12:20 And there were certain Greeks among them that came up to worship at the feast :

JOH 12:21 그러므로 그 사람들이 갈릴리의 벳새다 사람 빌립에게 가서 그에게 청하여 이르되, 선생이여, 우리가 예수님을 뵈기 원하나이다, 하니

JOH 12:21 The same came therefore to Philip, which was of Bethsaida of Galilee, and desired him,

saying, Sir, we would see Jesus.

JOH 12:22 빌립이 안드레에게 가서 말하고 다시 안드레와 빌립이 예수님께 아뢰니라.

JOH 12:22 Philip cometh and telleth Andrew : and again Andrew and Philip tell Jesus.

JOH 12:23 예수님께서 그들에게 응답하여 이르시되, 사람의 아들이 영광을 받을 때가 왔도다.

JOH 12:23 And Jesus answered them, saying, The hour is come, that the Son of man should be glorified.

JOH 12:24 진실로 진실로 내가 너희에게 이르노니, 한 알의 밀이 땅에 떨어져 죽지 아니하면 홀로 남거니와 죽으면 많은 열매를 맺느니라.

JOH 12:24 Verily, verily, I say unto you, Except a corn of wheat fall into the ground and die, it abideth alone : but if it die, it bringeth forth much fruit.

JOH 12:25 자기 생명을 사랑하는 자는 그것을 잃을 것이요, 이 세상에서 자기 생명을 미워하는 자는 영생에 이르도록 그것을 간직하리라.

JOH 12:25 He that loveth his life shall lose it; and he that hateth his life in this world shall keep it unto life eternal.

JOH 12:26 어떤 사람이 나를 섬기면 그는 나를 따를지니라. 내가 있는 곳에, 거기에 내 종도 있으리니 어떤 사람이 나를 섬기면 내 아버지께서 그를 귀히 여기시리라.

JOH 12:26 If any man serve me, let him follow me; and where I am, there shall also my servant be : if any man serve me, him will my Father honour.

JOH 12:27 지금 내 혼이 괴로우니 내가 무슨 말을 하리요? 아버지여, 이때로부터 나를 구원하여 주옵소서. 그러나 내가 이런 까닭으로 이때까지 왔나이다.

JOH 12:27 Now is my soul troubled; and what shall I say? Father, save me from this hour : but for this cause came I unto this hour.

JOH 12:28 아버지여, 아버지의 이름을 영화롭게 하옵소서, 하시니 이에 하늘에서 음성이 나서 이르시되, 내가 이미 그것을 영화롭게 하였고 다시 영화롭게 하리라, 하시니라.

JOH 12:28 Father, glorify thy name. Then came there a voice from heaven, saying, I have both glorified it, and will glorify it again.

JOH 12:29 그러므로 곁에 서서 그것을 들은 사람들은 천둥이 쳤다고도 하며 다른 사람들은 이르기를, 천사가 그에게 말하였다, 하니

JOH 12:29 The people therefore, that stood by, and heard it, said that it thundered : others said, An angel spake to him.

JOH 12:30 예수님께서서 응답하여 이르시되, 이 음성은 나 때문에 나지 아니하고 너희를 위해 났느니라.

JOH 12:30 Jesus answered and said, This voice came not because of me, but for your sakes.

JOH 12:31 이제 이 세상에 대한 심판이 있으니 이제 이 세상의 통치자가 쫓겨나리라.

JOH 12:31 Now is the judgment of this world : now shall the prince of this world be cast out.

JOH 12:32 나 곧 내가 땅에서 들리면 모든 사람을 내게로 이끌리라, 하시니라.

JOH 12:32 And I, if I be lifted up from the earth, will draw all men unto me.

JOH 12:33 그분께서 이것을 말씀하사 자신이 어떤 죽음으로 죽을지 표적으로 보여 주시니

JOH 12:33 This he said, signifying what death he should die.

JOH 12:34 사람들이 그분께 응답하되, 우리는 율법에서 그리스도가 영원히 거하신다고 들었거늘 너는 어찌하여, 사람의 아들이 반드시 들려야 하리라, 하느냐? 이 사람의 아들은 누구냐? 하매

JOH 12:34 The people answered him, We have heard out of the law that Christ abideth for ever : and how sayest thou, The Son of man must be lifted up? who is this Son of man?

JOH 12:35 그때에 예수님께서서 그들에게 이르시되, 아직 잠시 동안은 빛이 너희와 함께 있으니 너희에게 빛이 있을 동안에 다녀 어둠이 너희 위에 임하지 않게 하라. 어둠 가운데 다니는 자는 자기가 가는 곳을 알지 못하느니라.

JOH 12:35 Then Jesus said unto them, Yet a little while is the light with you. Walk while ye have the light, lest darkness come upon you : for he that walketh in darkness knoweth not whither he goeth.

JOH 12:36 너희에게 빛이 있을 동안에 빛을 믿으라. 그리하면 너희가 빛의 자녀들이 되리라, 하시니라. 예수님께서서 이것들을 말씀하시고 떠나서 그들로부터 자신을 숨기시니라.

JOH 12:36 While ye have light, believe in the light, that ye may be the children of light. These things spake Jesus, and departed, and did hide himself from them.

JOH 12:37 그러나 그분께서 이렇게 많은 기적들을 그들 앞에서 행하셨음에도 불구하고 그들이 여전히 그분을 믿지 아니하였으니

JOH 12:37 But though he had done so many miracles before them, yet they believed not on him :

JOH 12:38 이것은 대언자 이사야의 말씀을 성취하려 함이라. 그가 말하되, 주여, 우리가 전한 것을 누가 믿었나이까? 주의 팔이 누구에게 나타났나이까? 하였더라.

JOH 12:38 That the saying of Esaias the prophet might be fulfilled, which he spake, Lord, who hath believed our report? and to whom hath the arm of the Lord been revealed?

JOH 12:39 그러므로 그들이 능히 믿지 못하였으니 그 까닭은 이사야가 다시 말하였기 때문이라.
이르되,

JOH 12:39 Therefore they could not believe, because that Esaias said again,

JOH 12:40 그분께서 그들의 눈을 멀게 하시고 그들의 마음을 강퍽하게 하셨으니 이것은 그들이
눈으로 보고 마음으로 깨달아 회심하여 내게 고침을 받지 못하게 하려 함이라, 하였더라.

JOH 12:40 He hath blinded their eyes, and hardened their heart; that they should not see with
their eyes, nor understand with their heart, and be converted, and I should heal them.

JOH 12:41 이것들은 이사야가 그분의 영광을 보고 그분에 대해 말하였을 때에 이른 것이더라.

JOH 12:41 These things said Esaias, when he saw his glory, and spake of him.

JOH 12:42 그럼에도 불구하고 우두머리 치리자들 중에서도 많은 사람들이 그분을 믿되 바리새인
들로 인해 회당에서 쫓겨날까 염려하여 그분을 시인하지 못하였으니

JOH 12:42 Nevertheless among the chief rulers also many believed on him; but because of the
Pharisees they did not confess him, lest they should be put out of the synagogue :

JOH 12:43 이는 그들이 사람들의 칭찬을 하나님의 칭찬보다 더 사랑하였기 때문이더라.

JOH 12:43 For they loved the praise of men more than the praise of God.

JOH 12:44 예수님께서서 외쳐 이르시되, 나를 믿는 자는 나를 믿지 아니하고 나를 보내신 분을 믿
으며

JOH 12:44 Jesus cried and said, He that believeth on me, believeth not on me, but on him that
sent me.

JOH 12:45 나를 보는 자는 나를 보내신 분을 보느니라.

JOH 12:45 And he that seeth me seeth him that sent me.

JOH 12:46 나는 빛으로 세상에 왔나니 이것은 누구든지 나를 믿는 자는 어둠에 거하지 아니하게
하려 함이로다.

JOH 12:46 I am come a light into the world, that whosoever believeth on me should not abide in
darkness.

JOH 12:47 사람이 내 말들을 듣고 믿지 아니할지라도 내가 그를 심판하지 아니하노라. 나는 세상
을 심판하러 오지 아니하고 세상을 구원하러 왔노라.

JOH 12:47 And if any man hear my words, and believe not, I judge him not : for I came not to
judge the world, but to save the world.

JOH 12:48 나를 거절하고 내 말들을 받아들이지 아니하는 자에게는 심판하는 이가 있으니 곧 내

가 한 말 바로 그 말이 마지막 날에 그를 심판하리라.

JOH 12:48 He that rejecteth me, and receiveth not my words, hath one that judgeth him : the word that I have spoken, the same shall judge him in the last day.

JOH 12:49 나는 스스로 말하지 아니하였고 나를 보내신 아버지께서 내가 이를 것과 말할 것을 친히 내게 명령으로 주셨느니라.

JOH 12:49 For I have not spoken of myself; but the Father which sent me, he gave me a commandment, what I should say, and what I should speak.

JOH 12:50 나는 그분의 명령이 영존하는 생명인 줄 아노라. 그러므로 내가 무엇을 말하든지 아버지께서 내게 말씀하신 그대로 내가 말하노라, 하시니라.

JOH 12:50 And I know that his commandment is life everlasting : whatsoever I speak therefore, even as the Father said unto me, so I speak.

JOH 13:1 이제 유월절 전에 예수님께서 자기 때가 이르러 자기가 이 세상을 떠나 아버지께로 가야 할 줄 아시고 세상에 있던 자기 사람들을 사랑하시되 끝까지 사랑하시니라.

JOH 13:1 Now before the feast of the passover, when Jesus knew that his hour was come that he should depart out of this world unto the Father, having loved his own which were in the world, he loved them unto the end.

JOH 13:2 저녁 식사가 끝날 무렵에 이제 마귀가 시몬의 아들 가롯 유다의 마음속에 그분을 배반하여 넘겨주려는 생각을 넣었더라.

JOH 13:2 And supper being ended, the devil having now put into the heart of Judas Iscariot, Simon's son, to betray him;

JOH 13:3 예수님께서서는 아버지께서 모든 것을 자기 손에 맡기신 것과 또 자기가 하나님으로부터 왔다가 하나님께로 갈 것을 아시고

JOH 13:3 Jesus knowing that the Father had given all things into his hands, and that he was come from God, and went to God;

JOH 13:4 저녁 식사 자리에서 일어나 겹옷을 벗고 수건을 가져다가 허리에 두르시며

JOH 13:4 He riseth from supper, and laid aside his garments; and took a towel, and girded himself.

JOH 13:5 그 뒤에 대야에 물을 부어 제자들의 발을 씻으시고 몸에 두른 수건으로 닦기 시작하시니라.

JOH 13:5 After that he poureth water into a bason, and began to wash the disciples' feet, and to wipe them with the towel wherewith he was girded.

JOH 13:6 그때에 그분께서 시몬 베드로에게 다가가시니 베드로가 그분께 말하되, 주여, 주께서 내

발을 씻으시나이까? 하매

JOH 13:6 Then cometh he to Simon Peter : and Peter saith unto him, Lord, dost thou wash my feet?

JOH 13:7 예수님께서 그에게 대답하여 이르시되, 내가 하는 것을 네가 지금은 알지 못하나 나중에는 알리라, 하시니

JOH 13:7 Jesus answered and said unto him, What I do thou knowest not now; but thou shalt know hereafter.

JOH 13:8 베드로가 그분께 이르되, 절대로 주께서 내 발을 씻지 못하시리이다, 하매 예수님께서 그에게 응답하시되, 내가 너를 씻어 주지 아니하면 네가 나와 아무 상관이 없느니라, 하시니라.

JOH 13:8 Peter saith unto him, Thou shalt never wash my feet. Jesus answered him, If I wash thee not, thou hast no part with me.

JOH 13:9 시몬 베드로가 그분께 이르되, 주여, 내 발뿐 아니라 손과 머리도 씻어 주옵소서, 하매

JOH 13:9 Simon Peter saith unto him, Lord, not my feet only, but also my hands and my head.

JOH 13:10 예수님께서 그에게 이르시되, 이미 씻은 자는 모든 곳이 깨끗하므로 발밖에 씻을 필요가 없느니라. 너희가 깨끗하나 다는 아니니라, 하시니

JOH 13:10 Jesus saith to him, He that is washed needeth not save to wash his feet, but is clean every whit : and ye are clean, but not all.

JOH 13:11 이는 그분께서 자기를 배반하여 넘길 자가 누구인지 아셨기 때문이라. 그러므로 그분께서, 너희가 다 깨끗하지는 아니하니라, 하시니라.

JOH 13:11 For he knew who should betray him; therefore said he, Ye are not all clean.

JOH 13:12 이처럼 그분께서 그들의 발을 씻어 주시고 옷을 입으신 뒤에 다시 자리를 잡고 그들에게 이르시되, 내가 너희에게 행한 것을 너희가 아느냐?

JOH 13:12 So after he had washed their feet, and had taken his garments, and was set down again, he said unto them, Know ye what I have done to you?

JOH 13:13 너희가 나를 선생과 주라 부르니 너희 말이 옳도다. 내가 그러하니라.

JOH 13:13 Ye call me Master and Lord : and ye say well; for so I am.

JOH 13:14 그런즉 너희 주와 선생인 내가 너희 발을 씻어 주었으니 너희도 서로 발을 씻어 주는 것이 마땅하니라.

JOH 13:14 If I then, your Lord and Master, have washed your feet; ye also ought to wash one another's feet.

JOH 13:15 내가 너희에게 행한 것 같이 너희도 행하게 하려고 내가 너희에게 본보기를 주었느니라.

JOH 13:15 For I have given you an example, that ye should do as I have done to you.

JOH 13:16 진실로 진실로 내가 너희에게 이르노니, 종이 자기 주인보다 크지 못하고 보내어진 자가 보낸 자보다 크지 못하니라.

JOH 13:16 Verily, verily, I say unto you, The servant is not greater than his lord; neither he that is sent greater than he that sent him.

JOH 13:17 너희가 이것들을 알고 그것들을 행하면 행복하니라.

JOH 13:17 If ye know these things, happy are ye if ye do them.

JOH 13:18 내가 너희 모두를 가리켜 말하지 아니하노니 나는 내가 택한 자들이 누구인지 아노라. 그러나, 나와 함께 빵을 먹는 자가 자기 발꿈치를 들어 나를 대적하였나이다, 한 성경 기록이 성취되게 하려 하노라.

JOH 13:18 I speak not of you all : I know whom I have chosen : but that the scripture may be fulfilled, He that eateth bread with me hath lifted up his heel against me.

JOH 13:19 그것이 일어나기 전에 내가 지금 너희에게 말하는 것은 그것이 일어날 때에 내가 그 인 줄을 너희가 믿게 하려 함이니라.

JOH 13:19 Now I tell you before it come, that, when it is come to pass, ye may believe that I am he.

JOH 13:20 진실로 진실로 내가 너희에게 이르노니, 내가 보내는 자를 받아들이는 자는 나를 받아들이며 나를 받아들이는 자는 나를 보내신 분을 받아들이느니라, 하시니라.

JOH 13:20 Verily, verily, I say unto you, He that receiveth whomsoever I send receiveth me; and he that receiveth me receiveth him that sent me.

JOH 13:21 예수님께서 이렇게 말씀하시고 영으로 괴로워하시라 증언하여 이르시되, 진실로 진실로 내가 너희에게 이르노니, 너희 중의 한 사람이 나를 배반하여 넘겨주리라, 하시매

JOH 13:21 When Jesus had thus said, he was troubled in spirit, and testified, and said, Verily, verily, I say unto you, that one of you shall betray me.

JOH 13:22 이에 제자들이 서로 바라보며 그분께서 누구를 가리켜 말씀하셨는지 의아해하더라.

JOH 13:22 Then the disciples looked one on another, doubting of whom he spake.

JOH 13:23 이제 예수님의 제자들 가운데 하나 곧 그분께서 사랑하시는 자가 예수님의 품에 기대어 있으므로

JOH 13:23 Now there was leaning on Jesus' bosom one of his disciples, whom Jesus loved.

JOH 13:24 시몬 베드로가 그에게 고갯짓을 하여 그분께서 말씀하신 자가 누구인지 그가 여쭙게 하니

JOH 13:24 Simon Peter therefore beckoned to him, that he should ask who it should be of whom he spake.

JOH 13:25 이에 그가 예수님의 가슴에 누워 그분께 이르되, 주여, 그게 누구니이까? 하매

JOH 13:25 He then lying on Jesus' breast saith unto him, Lord, who is it?

JOH 13:26 예수님께서 대답하시되, 내가 빵 한 조각을 적셔다가 주는 자가 그니라, 하시고 빵 한 조각을 적시사 시몬의 아들 가룟 유다에게 주시니라.

JOH 13:26 Jesus answered, He it is, to whom I shall give a sop, when I have dipped it. And when he had dipped the sop, he gave it to Judas Iscariot, the son of Simon.

JOH 13:27 빵 조각을 받은 뒤에 사탄이 그 속에 들어가매 그때에 예수님께서 그에게 이르시되, 네가 하는 일을 속히 하라, 하시니라.

JOH 13:27 And after the sop Satan entered into him. Then said Jesus unto him, That thou doest, do quickly.

JOH 13:28 이제 상에 앉은 자 중에는 아무도 그분께서 무슨 뜻으로 그에게 이것을 말씀하셨는지 알지 못하고

JOH 13:28 Now no man at the table knew for what intent he spake this unto him.

JOH 13:29 그 중에 어떤 이들은 유다가 가방을 가졌으므로 예수님께서 그에게, 명절을 대비하여 우리에게 필요한 그것들을 사라, 하고 말씀하셨거나 또는 그가 가난한 자들에게 무엇을 주어야 한다고 하신 줄 생각하더라.

JOH 13:29 For some of them thought, because Judas had the bag, that Jesus had said unto him, Buy those things that we have need of against the feast; or, that he should give something to the poor.

JOH 13:30 그때에 그가 빵 조각을 받고 곧 나가니 때는 밤이더라.

JOH 13:30 He then having received the sop went immediately out : and it was night.

JOH 13:31 그러므로 그가 나간 뒤에 예수님께서 이르시되, 이제 사람의 아들이 영광을 받았고 하나님께서도 그 안에서 영광을 받으셨도다.

JOH 13:31 Therefore, when he was gone out, Jesus said, Now is the Son of man glorified, and God is glorified in him.

JOH 13:32 만일 하나님께서 그 안에서 영광을 받으셨으면 하나님께서도 자신 안에서 그에게 영

광을 주실 것이요, 즉시 그에게 영광을 주시리라.

JOH 13:32 If God be glorified in him, God shall also glorify him in himself, and shall straightway glorify him.

JOH 13:33 어린 아이들아, 내가 아직 잠시 동안은 너희와 함께 있노라. 너희가 나를 찾을 터이나 내가 유대인들에게 말하기를, 내가 가는 곳에 너희가 오지 못하리라, 한 것 같이 지금 너희에게도 그렇게 말하노라.

JOH 13:33 Little children, yet a little while I am with you. Ye shall seek me : and as I said unto the Jews, Whither I go, ye cannot come; so now I say to you.

JOH 13:34 내가 새 명령을 너희에게 주노니 너희는 서로 사랑하라. 내가 너희를 사랑한 것 같이 너희도 서로 사랑하라.

JOH 13:34 A new commandment I give unto you, That ye love one another; as I have loved you, that ye also love one another.

JOH 13:35 너희가 서로 사랑하면 이로써 모든 사람이 너희가 내 제자인 줄 알리라, 하시니라.

JOH 13:35 By this shall all men know that ye are my disciples, if ye have love one to another.

JOH 13:36 시몬 베드로가 그분께 이르되, 주여, 어디로 가시나이까? 하니 예수님께서 그에게 대답 하시되, 내가 가는 곳에 네가 지금은 나를 따라올 수 없으나 나중에는 따라오리라.

JOH 13:36 Simon Peter said unto him, Lord, whither goest thou? Jesus answered him, Whither I go, thou canst not follow me now; but thou shalt follow me afterwards.

JOH 13:37 베드로가 그분께 이르되, 주여, 어찌하여 내가 지금은 주를 따라갈 수 없나이까? 내가 주를 위해 내 생명을 버리겠나이다, 하매

JOH 13:37 Peter said unto him, Lord, why cannot I follow thee now? I will lay down my life for thy sake.

JOH 13:38 예수님께서 그에게 대답하시되, 네가 나를 위해 네 생명을 버리겠느냐? 진실로 진실로 내가 네게 이르노니, 수탉이 울기 전에 네가 세 번 나를 부인하리라, 하시니라.

JOH 13:38 Jesus answered him, Wilt thou lay down thy life for my sake? Verily, verily, I say unto thee, The cock shall not crow, till thou hast denied me thrice.

JOH 14:1 너희는 마음에 근심하지 말라. 하나님을 믿고 또 나를 믿으라.

JOH 14:1 Let not your heart be troubled : ye believe in God, believe also in me.

JOH 14:2 내 아버지 집에 거할 곳이 많도다. 그렇지 않으면 내가 너희에게 말해 주었으리라. 내가 너희를 위해 처소를 예비하러 가노니

JOH 14:2 In my Father's house are many mansions : if it were not so, I would have told you. I go

to prepare a place for you.

JOH 14:3 가서 너희를 위해 처소를 예비하면 내가 다시 와서 너희를 내게로 받아들여 내가 있는 곳에, 거기에 너희도 있게 하리라.

JOH 14:3 And if I go and prepare a place for you, I will come again, and receive you unto myself; that where I am, there ye may be also.

JOH 14:4 내가 어디로 가는지 너희가 알고 또 그 길을 너희가 아느니라.

JOH 14:4 And whither I go ye know, and the way ye know.

JOH 14:5 도마가 그분께 이르되, 주여, 주께서 어디로 가시는지 우리가 알지 못하거늘 어찌 그 길을 알겠나이까? 하매

JOH 14:5 Thomas saith unto him, Lord, we know not whither thou goest; and how can we know the way?

JOH 14:6 예수님께서 그에게 이르시되, 내가 곧 길이요 진리요 생명이니 나를 통하지 않고는 아무도 아버지께 오지 못하느니라.

JOH 14:6 Jesus saith unto him, I am the way, the truth, and the life : no man cometh unto the Father, but by me.

JOH 14:7 너희가 나를 알았더라면 내 아버지도 알았으리라. 이제부터는 너희가 그분을 알며 또 보았느니라, 하시니라.

JOH 14:7 If ye had known me, ye should have known my Father also : and from henceforth ye know him, and have seen him.

JOH 14:8 빌립이 그분께 이르되, 주여, 우리에게 아버지를 보여 주소서. 그리하면 우리에게 족하겠나이다, 하니

JOH 14:8 Philip saith unto him, Lord, shew us the Father, and it sufficeth us.

JOH 14:9 예수님께서 그에게 이르시되, 빌립아, 내가 이렇게 오랫동안 너희와 함께 있었으되 네가 아직도 나를 알지 못하느냐? 나를 본 자는 아버지를 보았거늘 어찌하여 네가 말하기를, 우리에게 아버지를 보여 주소서, 하느냐?

JOH 14:9 Jesus saith unto him, Have I been so long time with you, and yet hast thou not known me, Philip? he that hath seen me hath seen the Father; and how sayest thou then, Shew us the Father?

JOH 14:10 내가 아버지 안에 있고 아버지께서 내 안에 계신 것을 네가 믿지 아니하느냐? 내가 너희에게 이르는 말들은 내가 스스로 하지 아니하느니라. 오직 내 안에 거하시는 아버지 곧 그분께서 그 일들을 행하시느니라.

JOH 14:10 Believest thou not that I am in the Father, and the Father in me? the words that I speak unto you I speak not of myself : but the Father that dwelleth in me, he doeth the works.

JOH 14:11 내가 아버지 안에 있고 아버지께서 내 안에 계신 것을 믿으라. 그렇게 못하겠거든 그 일들로 인하여 나를 믿으라.

JOH 14:11 Believe me that I am in the Father, and the Father in me : or else believe me for the very works' sake.

JOH 14:12 진실로 진실로 내가 너희에게 이르노니, 나를 믿는 자는 내가 행하는 그 일들을 할 것이요, 또 이것들보다 더 큰일들도 하리니 이는 내가 내 아버지께로 가기 때문이다.

JOH 14:12 Verily, verily, I say unto you, He that believeth on me, the works that I do shall he do also; and greater works than these shall he do; because I go unto my Father.

JOH 14:13 너희가 내 이름으로 무엇을 구하든지 내가 그것을 행하리니 이것은 아버지께서 아들 안에서 영광을 받게 하려 함이라.

JOH 14:13 And whatsoever ye shall ask in my name, that will I do, that the Father may be glorified in the Son.

JOH 14:14 너희가 내 이름으로 무엇이든지 구하면 내가 그것을 행하리라.

JOH 14:14 If ye shall ask any thing in my name, I will do it.

JOH 14:15 너희가 나를 사랑하면 내 명령들을 지키라.

JOH 14:15 If ye love me, keep my commandments.

JOH 14:16 내가 아버지께 구할 터인즉 그분께서 다른 위로자를 너희에게 주사 그분께서 영원토록 너희와 함께 거하게 하시리니

JOH 14:16 And I will pray the Father, and he shall give you another Comforter, that he may abide with you for ever;

JOH 14:17 곧 진리의 영이시라. 세상은 그분을 받아들이지 못하나니 이는 세상이 그분을 보지도 못하고 알지도 못하기 때문이다. 그러나 너희는 그분을 아나니 이는 그분께서 너희와 함께 거하시며 또 너희 속에 계실 것이기 때문이다.

JOH 14:17 Even the Spirit of truth; whom the world cannot receive, because it seeth him not, neither knoweth him : but ye know him; for he dwelleth with you, and shall be in you.

JOH 14:18 내가 너희를 위로 없이 버려두지 아니하고 너희에게로 오리라.

JOH 14:18 I will not leave you comfortless : I will come to you.

JOH 14:19 조금 있으면 세상은 다시 나를 보지 못하되 너희는 나를 보리니 내가 살아 있으므로

너희도 살리라.

JOH 14:19 Yet a little while, and the world seeth me no more; but ye see me : because I live, ye shall live also.

JOH 14:20 그 날에는 내가 내 아버지 안에, 너희가 내 안에, 내가 너희 안에 있음을 너희가 알리라.

JOH 14:20 At that day ye shall know that I am in my Father, and ye in me, and I in you.

JOH 14:21 내 명령들을 가지고 지키는 자가 나를 사랑하는 자니 나를 사랑하는 자는 내 아버지께 사랑을 받을 것이요, 나도 그를 사랑하여 그에게 나를 나타내리라, 하시니라.

JOH 14:21 He that hath my commandments, and keepeth them, he it is that loveth me : and he that loveth me shall be loved of my Father, and I will love him, and will manifest myself to him.

JOH 14:22 가룟이 아닌 유다가 그분께 이르되, 주여, 어찌하여 주께서 우리에게는 자신을 나타내시고 세상에는 아니하려 하시나이까? 하매

JOH 14:22 Judas saith unto him, not Iscariot, Lord, how is it that thou wilt manifest thyself unto us, and not unto the world?

JOH 14:23 예수님께서 그에게 대답하여 이르시되, 사람이 나를 사랑하면 내 말들을 지키리니 내 아버지께서 그를 사랑하실 것이요, 우리가 그에게 가서 우리의 거처가 그와 함께 있게 하리라.

JOH 14:23 Jesus answered and said unto him, If a man love me, he will keep my words : and my Father will love him, and we will come unto him, and make our abode with him.

JOH 14:24 나를 사랑하지 아니하는 자는 내 말들을 지키지 아니하나니 너희가 듣는 말은 내 것이 아니요, 나를 보내신 아버지의 것이니라.

JOH 14:24 He that loveth me not keepeth not my sayings : and the word which ye hear is not mine, but the Father's which sent me.

JOH 14:25 내가 아직 너희와 함께 있으며 이것들을 너희에게 말하였거니와

JOH 14:25 These things have I spoken unto you, being yet present with you.

JOH 14:26 위로자 곧 아버지께서 내 이름으로 보내실 성령님 그분께서 너희에게 모든 것을 가르치시고 내가 너희에게 무엇을 말하였든지 너희가 그 모든 것을 기억하게 하시리라.

JOH 14:26 But the Comforter, which is the Holy Ghost, whom the Father will send in my name, he shall teach you all things, and bring all things to your remembrance, whatsoever I have said unto you.

JOH 14:27 내가 너희에게 평안을 남기노니 곧 나의 평안을 너희에게 주노라. 세상이 주는 것과 달리 내가 너희에게 주노니 너희는 마음에 근심하지도 말고 두려워하지도 말라.

JOH 14:27 Peace I leave with you, my peace I give unto you : not as the world giveth, give I unto you. Let not your heart be troubled, neither let it be afraid.

JOH 14:28 내가 너희에게 말한 것 즉, 내가 갔다가 너희에게 다시 오리라, 한 것을 너희가 들었나니 너희가 나를 사랑하였다면, 내가 아버지께로 가노라, 하고 말하였으므로 기뻐하였으리라. 이는 내 아버지께서 나보다 크시기 때문이니라.

JOH 14:28 Ye have heard how I said unto you, I go away, and come again unto you. If ye loved me, ye would rejoice, because I said, I go unto the Father : for my Father is greater than I.

JOH 14:29 이제 그것이 일어나기 전에 내가 너희에게 말한 것은 그것이 일어날 때에 너희가 믿게 하려 함이라.

JOH 14:29 And now I have told you before it come to pass, that, when it is come to pass, ye might believe.

JOH 14:30 이제부터는 내가 너희와 많이 말하지 아니하리니 이는 이 세상의 통치자가 오기 때문이니라. 그는 내 안에서 아무것도 취하지 못하느니라.

JOH 14:30 Hereafter I will not talk much with you : for the prince of this world cometh, and hath nothing in me.

JOH 14:31 다만 내가 아버지를 사랑하는 것과 아버지께서 내게 명령을 주신 대로 내가 행하는 것을 세상이 알게 하려 하노라. 일어나라. 우리가 여기를 떠나자, 하시니라.

JOH 14:31 But that the world may know that I love the Father; and as the Father gave me commandment, even so

JOH 15:1 나는 참 포도나무요 내 아버지는 농부시니

JOH 15:1 I am the true vine, and my Father is the husbandman.

JOH 15:2 내 안에서 열매를 맺지 아니하는 모든 가지는 그분께서 제거하시고 열매를 맺는 모든 가지는 깨끗하게 하사 그것이 더 많은 열매를 맺게 하시느니라.

JOH 15:2 Every branch in me that beareth not fruit he taketh away : and every branch that beareth fruit, he purgeth it, that it may bring forth more fruit.

JOH 15:3 이제 너희는 내가 일러 준 말로 깨끗하게 되었으니

JOH 15:3 Now ye are clean through the word which I have spoken unto you.

JOH 15:4 내 안에 거하라. 나도 너희 안에 거하리라. 가지가 포도나무 안에 거하지 아니하면 스스로 열매를 맺을 수 없는 것 같이 너희도 내 안에 거하지 아니하면 더 이상 열매를 맺을 수 없느니라.

JOH 15:4 Abide in me, and I in you. As the branch cannot bear fruit of itself, except it abide in the

vine; no more can ye, except ye abide in me.

JOH 15:5 나는 포도나무요 너희는 가지니라. 사람이 내 안에 거하고 내가 그 안에 거하면 그 사람은 많은 열매를 맺나니 나 없이는 너희가 아무것도 할 수 없느니라.

JOH 15:5 I am the vine, ye are the branches : He that abideth in me, and I in him, the same bringeth forth much fruit : for without me ye can do nothing.

JOH 15:6 사람이 내 안에 거하지 아니하면 가지처럼 버려져서 시드나니 사람들이 그것들을 모아 불 속에 던져 태우느니라.

JOH 15:6 If a man abide not in me, he is cast forth as a branch, and is withered; and men gather them, and cast them into the fire, and they are burned.

JOH 15:7 너희가 내 안에 거하고 내 말들이 너희 안에 거하면 너희가 원하는 바를 구하라. 그러면 그것이 너희에게 이루어지리라.

JOH 15:7 If ye abide in me, and my words abide in you, ye shall ask what ye will, and it shall be done unto you.

JOH 15:8 너희가 열매를 많이 맺으면 내 아버지께서 영광을 받으시나니 이로써 너희가 내 제자가 되리라.

JOH 15:8 Herein is my Father glorified, that ye bear much fruit; so shall ye be my disciples.

JOH 15:9 아버지께서 나를 사랑하신 것 같이 나도 너희를 사랑하였으니 너희는 내 사랑 안에 거하라.

JOH 15:9 As the Father hath loved me, so have I loved you : continue ye in my love.

JOH 15:10 내가 내 아버지의 명령들을 지켰고 그분의 사랑 안에 거하는 것 같이 너희도 내 명령들을 지키면 내 사랑 안에 거하리라.

JOH 15:10 If ye keep my commandments, ye shall abide in my love; even as I have kept my Father's commandments, and abide in his love.

JOH 15:11 내가 너희에게 이 일들을 말한 것은 내 기쁨이 너희 안에 머물러 있어 너희 기쁨이 충만하게 하려 함이니라.

JOH 15:11 These things have I spoken unto you, that my joy might remain in you, and that your joy might be full.

JOH 15:12 내 명령은 곧 내가 너희를 사랑한 것 같이 너희도 서로 사랑하라 하는 이것이니라.

JOH 15:12 This is my commandment, That ye love one another, as I have loved you.

JOH 15:13 사람이 자기 친구들을 위해 자기 생명을 버리면 이보다 더 큰 사랑이 없나니

JOH 15:13 Greater love hath no man than this, that a man lay down his life for his friends.

JOH 15:14 무엇이든지 내가 너희에게 명령하는 것을 너희가 행하면 너희가 나의 친구니라.

JOH 15:14 Ye are my friends, if ye do whatsoever I command you.

JOH 15:15 이제부터는 내가 너희를 종이라 하지 아니하리니 종은 자기 주인이 하는 것을 알지 못하느니라. 오히려 내가 너희를 친구라 하였나니 이는 내가 내 아버지께 들은 모든 것을 너희에게 알려 주었기 때문이다.

JOH 15:15 Henceforth I call you not servants; for the servant knoweth not what his lord doeth : but I have called you friends; for all things that I have heard of my Father I have made known unto you.

JOH 15:16 너희가 나를 택하지 아니하고 내가 너희를 택하여 세웠나니 이것은 너희가 가서 열매를 맺게 하고 또 너희 열매가 남아 있게 하려 함이요, 또 너희가 내 이름으로 아버지께 무엇을 구하든지 그분께서 그것을 너희에게 주게 하려 함이라.

JOH 15:16 Ye have not chosen me, but I have chosen you, and ordained you, that ye should go and bring forth fruit, and that your fruit should remain : that whatsoever ye shall ask of the Father in my name, he may give it you.

JOH 15:17 내가 이것들을 너희에게 명령하는 것은 너희가 서로 사랑하게 하려 함이니라.

JOH 15:17 These things I command you, that ye love one another.

JOH 15:18 세상이 너희를 미워하면 그것이 너희를 미워하기 전에 나를 미워한 줄 너희가 아느니라.

JOH 15:18 If the world hate you, ye know that it hated me before it hated you.

JOH 15:19 너희가 세상에 속하였으면 세상이 자기 것을 사랑하였으리라. 그러나 너희가 세상에 속하지 아니하고 도리어 내가 세상에서 너희를 택하였으므로 세상이 너희를 미워하느니라.

JOH 15:19 If ye were of the world, the world would love his own : but because ye are not of the world, but I have chosen you out of the world, therefore the world hateth you.

JOH 15:20 내가 너희에게 말하기를, 종이 자기 주인보다 크지 못하리니, 하였음을 기억하라. 그들이 나를 핍박하였으면 너희도 핍박할 것이요 내 말을 지켰으면 너희 말도 지키리라.

JOH 15:20 Remember the word that I said unto you, The servant is not greater than his lord. If they have persecuted me, they will also persecute you; if they have kept my saying, they will keep yours also.

JOH 15:21 그러나 그들이 내 이름으로 인하여 이 모든 일을 너희에게 행하리니 이는 그들이 나를 보내신 그분을 알지 못하기 때문이다.

JOH 15:21 But all these things will they do unto you for my name's sake, because they know not him that sent me.

JOH 15:22 내가 와서 그들에게 말하지 아니하였더라면 그들에게 죄가 없었으려니와 지금은 그들의 죄를 가려 줄 것이 그들에게 없느니라.

JOH 15:22 If I had not come and spoken unto them, they had not had sin : but now they have no cloak for their sin.

JOH 15:23 나를 미워하는 자는 내 아버지도 미워하느니라.

JOH 15:23 He that hateth me hateth my Father also.

JOH 15:24 내가 아무도 행하지 못한 일들을 그들 가운데서 행하지 아니하였더라면 그들에게 죄가 없었으려니와 지금은 그들이 나와 내 아버지를 다 보았고 또 미워하였느니라.

JOH 15:24 If I had not done among them the works which none other man did, they had not had sin : but now have they both seen and hated both me and my Father.

JOH 15:25 그러나 이것이 일어난 것은 그들의 율법에 기록된바, 그들이 까닭 없이 나를 미워하였나이다, 한 말씀이 성취되게 하려 함이니라.

JOH 15:25 But this cometh to pass, that the word might be fulfilled that is written in their law, They hated me without a cause.

JOH 15:26 그러나 내가 아버지로부터 너희에게 보낼 위로자 곧 아버지로부터 나오는 진리의 영께서 오실 때에 그분께서 나에게 대해 증언하실 것이요,

JOH 15:26 But when the Comforter is come, whom I will send unto you from the Father, even the Spirit of truth, which proceedeth from the Father, he shall testify of me :

JOH 15:27 너희도 처음부터 나와 함께 있었으므로 증언하리라.

JOH 15:27 And ye also shall bear witness, because ye have been with me from the beginning.

JOH 16:1 내가 이 일들을 너희에게 말한 것은 너희가 실족하지 아니하게 하려 함이니라.

JOH 16:1 These things have I spoken unto you, that ye should not be offended.

JOH 16:2 그들이 너희를 회당들에서 내쫓을 것이요 참으로 때가 이르면 너희를 죽이는 자마다 자기가 하나님을 섬긴다고 생각하리라.

JOH 16:2 They shall put you out of the synagogues : yea, the time cometh, that whosoever killeth you will think that he doeth God service.

JOH 16:3 그들이 너희에게 이 일들을 행하리니 이는 그들이 아버지와 나를 알지 못하였기 때문이다.

JOH 16:3 And these things will they do unto you, because they have not known the Father, nor me.

JOH 16:4 그러나 내가 너희에게 이 일들을 말한 것은 그때가 올 때에 내가 너희에게 이미 그것들을 일러 주었음을 너희가 기억하게 하려 함이라. 또 처음에 내가 이 일들을 너희에게 말하지 아니한 것은 내가 너희와 함께 있었기 때문이니라.

JOH 16:4 But these things have I told you, that when the time shall come, ye may remember that I told you of them. And these things I said not unto you at the beginning, because I was with you.

JOH 16:5 그러나 지금 내가 나를 보내신 분에게로 가는데 너희 중에서 아무도, 어디로 가시나이까? 하고 내게 묻지 아니하고

JOH 16:5 But now I go my way to him that sent me; and none of you asketh me, Whither goest thou?

JOH 16:6 도리어 내가 이 일들을 너희에게 말하였으므로 너희 마음에 근심이 가득하였도다.

JOH 16:6 But because I have said these things unto you, sorrow hath filled your heart.

JOH 16:7 그럼에도 불구하고 내가 너희에게 진실을 말하노니 내가 떠나가는 것이 너희에게 유익하니라. 내가 떠나가지 아니하면 위로자께서 너희에게 오지 아니하시리라. 그러나 내가 떠나면 내가 그분을 너희에게 보내리니

JOH 16:7 Nevertheless I tell you the truth; It is expedient for you that I go away : for if I go not away, the Comforter will not come unto you; but if I depart, I will send him unto you.

JOH 16:8 그분께서 오셔서 죄에 대하여, 의에 대하여, 심판에 대하여 세상을 꾸짖으시리라.

JOH 16:8 And when he is come, he will reprove the world of sin, and of righteousness, and of judgment :

JOH 16:9 죄에 대하여라 함은 그들이 나를 믿지 아니하기 때문이요,

JOH 16:9 Of sin, because they believe not on me;

JOH 16:10 의에 대하여라 함은 내가 내 아버지께로 가므로 너희가 다시 나를 보지 못하기 때문이요,

JOH 16:10 Of righteousness, because I go to my Father, and ye see me no more;

JOH 16:11 심판에 대하여라 함은 이 세상의 통치자가 심판을 받았기 때문이라.

JOH 16:11 Of judgment, because the prince of this world is judged.

JOH 16:12 내가 아직 너희에게 말할 것이 많으나 지금은 너희가 그것들을 감당하지 못하리라.

JOH 16:12 I have yet many things to say unto you, but ye cannot bear them now.

JOH 16:13 그러나 그분 곧 진리의 영께서 오시면 너희를 모든 진리 가운데로 인도하시리니 그분은 스스로 말씀하지 아니하시고 무엇이든지 자기가 들을 것만을 말씀하시며 앞으로 일어날 일들을 너희에게 보이시리라.

JOH 16:13 Howbeit when he, the Spirit of truth, is come, he will guide you into all truth : for he shall not speak of himself; but whatsoever he shall hear, that shall he speak : and he will shew you things to come.

JOH 16:14 그분께서 나를 영화롭게 하시리니 이는 그분께서 내게서 받아 그것을 너희에게 보이실 것이기 때문이다.

JOH 16:14 He shall glorify me : for he shall receive of mine, and shall shew it unto you.

JOH 16:15 아버지께 있는 것은 다 내 것이니라. 그러므로 내가 말하기를, 그분께서 내게서 가져다가 그것을 너희에게 보이시리라, 하였노라.

JOH 16:15 All things that the Father hath are mine : therefore said I, that he shall take of mine, and shall shew it unto you.

JOH 16:16 조금 있으면 너희가 나를 보지 못하겠고 다시 조금 있으면 너희가 나를 보리니 이는 내가 아버지께로 가기 때문이다, 하시니라.

JOH 16:16 A little while, and ye shall not see me : and again, a little while, and ye shall see me, because I go to the Father.

JOH 16:17 이에 그분의 제자들 가운데 몇 사람이 자기들끼리 이르되, 그분께서 우리에게, 조금 있으면 너희가 나를 보지 못하겠고 다시 조금 있으면 너희가 나를 보리니 이는 내가 아버지께로 가기 때문이다, 하시는데 이것이 무슨 말씀이냐? 하고

JOH 16:17 Then said some of his disciples among themselves, What is this that he saith unto us, A little while, and ye shall not see me : and again, a little while, and ye shall see me : and, Because I go to the Father?

JOH 16:18 그러므로 이르되, 그분께서, 조금 있으면, 하고 말씀하시는데 이것이 무슨 말씀이냐? 그분께서 무엇을 말씀하시는지 우리가 알지 못하겠노라, 하거늘

JOH 16:18 They said therefore, What is this that he saith, A little while? we cannot tell what he saith.

JOH 16:19 이제 예수님께서 그들이 자기에게 묻고자 하는 것을 아시고 그들에게 이르시되, 내가, 조금 있으면 너희가 나를 보지 못하겠고 다시 조금 있으면 너희가 나를 보리라, 하고 말한 것에 대해 너희가 서로 문의하느냐?

JOH 16:19 Now Jesus knew that they were desirous to ask him, and said unto them, Do ye enquire among yourselves of that I said, A little while, and ye shall not see me : and again, a

little while, and ye shall see me?

JOH 16:20 진실로 진실로 내가 너희에게 이르노니, 너희는 슬피 울며 애통할 터이나 세상은 기뻐 하리라. 또 너희는 근심할 터이나 너희 근심이 기쁨으로 변하리라.

JOH 16:20 Verily, verily, I say unto you, That ye shall weep and lament, but the world shall rejoice : and ye shall be sorrowful, but your sorrow shall be turned into joy.

JOH 16:21 여자가 산고를 겪으면 자기 때가 이르렀으므로 근심하거니와 아이를 낳으면 곧바로 세상에 사람이 난 기쁨으로 인해 다시는 그 고통을 기억하지 아니하느니라.

JOH 16:21 A woman when she is in travail hath sorrow, because her hour is come : but as soon as she is delivered of the child, she remembereth no more the anguish, for joy that a man is born into the world.

JOH 16:22 그러므로 지금은 너희에게 근심이 있으나 내가 다시 너희를 보리니 너희 마음이 기쁠 것이요, 아무도 너희에게서 너희 기쁨을 빼앗지 못하리라.

JOH 16:22 And ye now therefore have sorrow : but I will see you again, and your heart shall rejoice, and your joy no man taketh from you.

JOH 16:23 그 날에는 너희가 아무것도 내게 구하지 아니하리라. 진실로 진실로 내가 너희에게 이르노니, 너희가 무엇이든지 내 이름으로 아버지께 구하면 그분께서 그것을 너희에게 주시리라.

JOH 16:23 And in that day ye shall ask me nothing. Verily, verily, I say unto you, Whatsoever ye shall ask the Father in my name, he will give it you.

JOH 16:24 지금까지는 너희가 내 이름으로 아무것도 구하지 아니하였으나 구하라. 그리하면 너희가 받으리니 이로써 너희 기쁨이 충만하리라.

JOH 16:24 Hitherto have ye asked nothing in my name : ask, and ye shall receive, that your joy may be full.

JOH 16:25 내가 이 일들을 비유로 너희에게 일렀거니와 때가 이르면 다시는 비유로 너희에게 이르지 아니하고 아버지께 대하여 분명히 너희에게 보이리니

JOH 16:25 These things have I spoken unto you in proverbs : but the time cometh, when I shall no more speak unto you in proverbs, but I shall shew you plainly of the Father.

JOH 16:26 그 날에는 너희가 내 이름으로 구하리라. 내가 너희를 위해 아버지께 기도하겠다고 말하지 아니하노니

JOH 16:26 At that day ye shall ask in my name : and I say not unto you, that I will pray the Father for you :

JOH 16:27 이는 너희가 나를 사랑하였으며 또 내가 하나님으로부터 나온 줄 믿었으므로 아버지

께서 친히 너희를 사랑하시기 때문이라.

JOH 16:27 For the Father himself loveth you, because ye have loved me, and have believed that I came out from God.

JOH 16:28 내가 아버지로부터 나와 세상에 왔고 다시 세상을 떠나 아버지께로 가노라, 하시니라.

JOH 16:28 I came forth from the Father, and am come into the world : again, I leave the world, and go to the Father.

JOH 16:29 그분의 제자들이 그분께 이르되, 보소서, 이제는 주께서 분명히 말씀하시고 아무 비유도 말씀하지 아니하시니

JOH 16:29 His disciples said unto him, Lo, now speakest thou plainly, and speakest no proverb.

JOH 16:30 이제야 우리가 주께서 모든 것을 아시고 또 아무도 주께 여쭈 필요가 없는 줄 확신하나다. 이로써 주께서 하나님으로부터 오신 줄을 우리가 믿나이다, 하매

JOH 16:30 Now are we sure that thou knowest all things, and needest not that any man should ask thee : by this we believe that thou camest forth from God.

JOH 16:31 예수님께서 그들에게 응답하시되, 이제는 너희가 믿느냐?

JOH 16:31 Jesus answered them, Do ye now believe?

JOH 16:32 보라, 너희가 흩어지되 각각 자기 길로 흩어지고 나를 혼자 버려둘 때가 오나니 참으로 이제 왔도다. 그러나 내가 혼자 있지 아니하니 이는 아버지께서 나와 함께 계시기 때문이라.

JOH 16:32 Behold, the hour cometh, yea, is now come, that ye shall be scattered, every man to his own, and shall leave me alone : and yet I am not alone, because the Father is with me.

JOH 16:33 너희에게 이 일들을 말하는 것은 너희가 내 안에서 평안을 누리게 하려 함이니라. 세상에서는 너희가 환난을 당할 터이나 기운을 내라. 내가 세상을 이기었노라, 하시니라.

JOH 16:33 These things I have spoken unto you, that in me ye might have peace. In the world ye shall have tribulation : but be of good cheer; I have overcome the world.

JOH 17:1 예수님께서 이 말씀들을 하시고 눈을 들어 하늘을 향해 이르시되, 아버지여, 때가 이르렀사오니 아버지의 아들을 영화롭게 하사 아버지의 아들도 아버지를 영화롭게 하도록 하옵소서.

JOH 17:1 These words spake Jesus, and lifted up his eyes to heaven, and said, Father, the hour is come; glorify thy Son, that thy Son also may glorify thee :

JOH 17:2 아버지께서 그에게 모든 육체를 다스리는 권능을 주셨사오니 이것은 아버지께서 그에게 주신 모든 자들에게 그가 영원한 생명을 주게 하려 하심이니이다.

JOH 17:2 As thou hast given him power over all flesh, that he should give eternal life to as many as thou hast given him.

JOH 17:3 영생은 이것이니 곧 그들이 유일하신 참 하나님인 아버지와 아버지께서 보내신 자 예수 그리스도를 아는 것이니이다.

JOH 17:3 And this is life eternal, that they might know thee the only true God, and Jesus Christ, whom thou hast sent.

JOH 17:4 내가 아버지를 땅에서 영화롭게 하였사오니 곧 내가 아버지께서 내게 하라고 주신 일을 끝마쳤나이다.

JOH 17:4 I have glorified thee on the earth : I have finished the work which thou gavest me to do.

JOH 17:5 오 아버지여, 세상이 있기 전에 내가 아버지와 함께 가졌던 그 영광으로 이제 아버지와 함께 나를 영화롭게 하옵소서.

JOH 17:5 And now, O Father, glorify thou me with thine own self with the glory which I had with thee before the world was.

JOH 17:6 아버지께서 세상에서 내게 주신 사람들에게 내가 아버지의 이름을 나타내었나이다. 그들은 본래 아버지의 것이었는데 아버지께서 그들을 내게 주셨으며 그들은 아버지의 말씀을 지켰나이다.

JOH 17:6 I have manifested thy name unto the men which thou gavest me out of the world : thine they were, and thou gavest them me; and they have kept thy word.

JOH 17:7 이제 그들은 아버지께서 내게 주신 것이 다 아버지에게서 나온 줄 알았나이다.

JOH 17:7 Now they have known that all things whatsoever thou hast given me are of thee.

JOH 17:8 나는 아버지께서 내게 주신 말씀들을 그들에게 주었사오며 그들은 그것들을 받고 내가 아버지로부터 나온 줄을 확실히 아오며 또 아버지께서 나를 보내신 줄도 믿었나이다.

JOH 17:8 For I have given unto them the words which thou gavest me; and they have received them, and have known surely that I came out from thee, and they have believed that thou didst send me.

JOH 17:9 내가 그들을 위해 기도하나이다. 내가 세상을 위해 기도하지 아니하고 아버지께서 내게 주신 자들을 위해 기도하오니 그들은 아버지의 것이니이다.

JOH 17:9 I pray for them : I pray not for the world, but for them which thou hast given me; for they are thine.

JOH 17:10 내 것은 다 아버지의 것이요 아버지의 것은 내 것이온데 내가 그들 가운데서 영화롭게 되었나이다.

JOH 17:10 And all mine are thine, and thine are mine; and I am glorified in them.

JOH 17:11 이제 나는 세상에 더 있지 아니하오나 이들은 세상에 있사옵고 나는 아버지께로 가옵나니 거룩하신 아버지여, 아버지께서 내게 주신 자들을 아버지의 이름으로 지키사 우리와 같이 그들도 하나가 되게 하옵소서.

JOH 17:11 And now I am no more in the world, but these are in the world, and I come to thee. Holy Father, keep through thine own name those whom thou hast given me, that they may be one, as we are.

JOH 17:12 내가 그들과 함께 세상에 있을 때에 아버지의 이름으로 그들을 지켰나이다. 아버지께서 내게 주신 자들을 내가 지켰고 멸망의 아들 외에는 그 중의 하나도 잃어버리지 아니하였으니 이것은 성경 기록을 성취하려 함이니이다.

JOH 17:12 While I was with them in the world, I kept them in thy name : those that thou gavest me I have kept, and none of them is lost, but the son of perdition; that the scripture might be fulfilled.

JOH 17:13 이제 내가 아버지께로 가오니 내가 세상에서 이것들을 말하옵는 것은 그들이 내 기쁨을 자기들 안에서 성취하게 하려 함이니이다.

JOH 17:13 And now come I to thee; and these things I speak in the world, that they might have my joy fulfilled in themselves.

JOH 17:14 내가 아버지의 말씀을 그들에게 주매 세상이 그들을 미워하였사오니 이는 내가 세상에 속하지 아니한 것 같이 그들도 세상에 속하지 아니하기 때문이니이다.

JOH 17:14 I have given them thy word; and the world hath hated them, because they are not of the world, even as I am not of the world.

JOH 17:15 나는 아버지께서 그들을 세상에서 데려가시라고 기도하지 아니하며 다만 그들을 악에서 지켜 주시라고 기도하나이다.

JOH 17:15 I pray not that thou shouldest take them out of the world, but that thou shouldest keep them from the evil.

JOH 17:16 내가 세상에 속하지 아니한 것 같이 그들도 세상에 속하지 아니하나이다.

JOH 17:16 They are not of the world, even as I am not of the world.

JOH 17:17 아버지의 진리로 그들을 거룩히 구별하옵소서. 아버지의 말씀은 진리이니이다.

JOH 17:17 Sanctify them through thy truth : thy word is truth.

JOH 17:18 아버지께서 나를 세상에 보내신 것 같이 나도 그들을 세상에 보내었고

JOH 17:18 As thou hast sent me into the world, even so have I also sent them into the world.

JOH 17:19 또 내가 그들을 위하여 내 자신을 거룩히 구별하오니 이것은 그들도 진리를 통해 거룩히 구별되게 하려 함이니이다.

JOH 17:19 And for their sakes I sanctify myself, that they also might be sanctified through the truth.

JOH 17:20 내가 이 사람들만을 위해 기도하지 아니하고 그들의 말들로 인하여 나를 믿을 자들도 위해 기도하오니

JOH 17:20 Neither pray I for these alone, but for them also which shall believe on me through their word;

JOH 17:21 이것은 그들이 다 하나가 되게 하려 함이니이다. 아버지여, 아버지께서 내 안에, 내가 아버지 안에 있는 것 같이 그들도 우리 안에서 하나가 되게 하사 아버지께서 나를 보내신 것을 세상이 믿게 하옵소서.

JOH 17:21 That they all may be one; as thou, Father, art in me, and I in thee, that they also may be one in us : that the world may believe that thou hast sent me.

JOH 17:22 아버지께서 내게 주신 영광을 내가 그들에게 주었사오니 이것은 우리가 하나인 것 같이 그들도 하나가 되게 하려 함이니이다.

JOH 17:22 And the glory which thou gavest me I have given them; that they may be one, even as we are one :

JOH 17:23 내가 그들 안에 있고 아버지께서 내 안에 계시나니 이것은 그들이 하나 안에서 완전해지게 하려 함이며 아버지께서 나를 보내신 것과 또 아버지께서 나를 사랑하신 것 같이 그들도 사랑하신 것을 세상이 알게 하려 함이니이다.

JOH 17:23 I in them, and thou in me, that they may be made perfect in one; and that the world may know that thou hast sent me, and hast loved them, as thou hast loved me.

JOH 17:24 아버지여, 원하건대 아버지께서 내게 주신 자들도 내가 있는 곳에 나와 함께 있어 아버지께서 창세 전에 나를 사랑하셨으므로 내게 주신 나의 영광을 그들이 보게 하옵소서.

JOH 17:24 Father, I will that they also, whom thou hast given me, be with me where I am; that they may behold my glory, which thou hast given me : for thou lovedst me before the foundation of the world.

JOH 17:25 오 의로우신 아버지여, 세상이 아버지를 알지 못하였으되 나는 아버지를 알았사옵고 이들도 아버지께서 나를 보내신 줄 알았사옵나이다.

JOH 17:25 O righteous Father, the world hath not known thee : but I have known thee, and these have known that thou hast sent me.

JOH 17:26 내가 아버지의 이름을 그들에게 밝히 드러내었고 또 드러내리니 이것은 아버지께서

나를 사랑할 때 보여 주신 그 사랑이 그들 안에 있게 하고 나도 그들 안에 있게 하려 함이니이다, 하시니라.

JOH 17:26 And I have declared unto them thy name, and will declare it : that the love wherewith thou hast loved me may be in them, and I in them.

JOH 18:1 예수님께서 이 말씀들을 하시고 자기 제자들과 함께 기드론 시내 건너편으로 나가셔서 자기 제자들과 함께 거기에 있던 동산으로 들어가시니라.

JOH 18:1 When Jesus had spoken these words, he went forth with his disciples over the brook Cedron, where was a garden, into the which he entered, and his disciples.

JOH 18:2 예수님께서 자기 제자들과 함께 거기에 자주 가셨으므로 그분을 배반한 유다도 그곳을 알더라.

JOH 18:2 And Judas also, which betrayed him, knew the place : for Jesus ofttimes resorted thither with his disciples.

JOH 18:3 그때에 유다가 수제사장들과 바리새인들에게서 넘겨받은 사람들과 관속들 한 부대를 데리고 등과 횃불과 무기를 가지고 거기로 오니라.

JOH 18:3 Judas then, having received a band of men and officers from the chief priests and Pharisees, cometh thither with lanterns and torches and weapons.

JOH 18:4 그러므로 예수님께서 자기에게 임할 일들을 다 아시고 앞으로 나아가 그들에게 이르시되, 너희가 누구를 찾느냐? 하시니

JOH 18:4 Jesus therefore, knowing all things that should come upon him, went forth, and said unto them, Whom seek ye?

JOH 18:5 그들이 그분께 대답하되, 나사렛 예수라, 하거늘 예수님께서 그들에게 이르시되, 내가 그로다, 하시니라. 그분을 배반한 유다도 그들과 함께 서 있더라.

JOH 18:5 They answered him, Jesus of Nazareth. Jesus saith unto them, I am he. And Judas also, which betrayed him, stood with them.

JOH 18:6 그분께서 그들에게, 내가 그로다, 하고 말씀하시매 곧바로 그들이 뒤로 물러가 땅에 쓰러지니라.

JOH 18:6 As soon then as he had said unto them, I am he, they went backward, and fell to the ground.

JOH 18:7 이에 그분께서 다시 그들에게 묻기를, 너희가 누구를 찾느냐? 하시매 그들이 이르되, 나사렛 예수라, 하거늘

JOH 18:7 Then asked he them again, Whom seek ye? And they said, Jesus of Nazareth.

JOH 18:8 예수님께서 응답하시되, 내가 너희에게 내가 그라고 말하였은즉 너희가 나를 찾거든 이 사람들은 그들의 길로 가게 하라, 하시니

JOH 18:8 Jesus answered, I have told you that I am he : if therefore ye seek me, let these go their way :

JOH 18:9 이것은 그분께서 하신 말씀 곧, 아버지께서 내게 주신 자들 중에서 내가 하나도 잃어버리지 아니하였나이다, 하신 말씀이 성취되게 하려 함이더라.

JOH 18:9 That the saying might be fulfilled, which he spake, Of them which thou gavest me have I lost none.

JOH 18:10 그때에 시몬 베드로가 칼을 가졌으므로 그것을 뽑아 대제사장의 종을 쳐 그의 오른쪽 귀를 뺐는데 그 종의 이름은 말고더라.

JOH 18:10 Then Simon Peter having a sword drew it, and smote the high priest's servant, and cut off his right ear. The servant's name was Malchus.

JOH 18:11 그때에 예수님께서 베드로에게 이르시되, 네 칼을 칼집에 꽂으라. 내 아버지께서 내게 주신 잔을 내가 마시지 아니하겠느냐? 하시니라.

JOH 18:11 Then said Jesus unto Peter, Put up thy sword into the sheath : the cup which my Father hath given me, shall I not drink it?

JOH 18:12 이에 그 부대와 대장과 유대인들의 관속들이 예수님을 붙잡아 결박하여

JOH 18:12 Then the band and the captain and officers of the Jews took Jesus, and bound him,

JOH 18:13 먼저 안나스에게로 끌고 갔으니 이는 그가 그 해의 대제사장인 가야바의 장인이었기 때문이더라.

JOH 18:13 And led him away to Annas first; for he was father in law to Caiaphas, which was the high priest that same year.

JOH 18:14 이제 가야바는 유대인들에게 한 사람이 백성을 위해 죽는 것이 유익하다고 권고하던 자더라.

JOH 18:14 Now Caiaphas was he, which gave counsel to the Jews, that it was expedient that one man should die for the people.

JOH 18:15 시몬 베드로와 또 다른 제자 하나가 예수님의 뒤를 따라갔는데 그 제자는 대제사장을 알므로 예수님과 함께 대제사장의 관저로 들어갔으나

JOH 18:15 And Simon Peter followed Jesus, and so did another disciple : that disciple was known unto the high priest, and went in with Jesus into the palace of the high priest.

JOH 18:16 베드로는 바깥의 문 곁에 서 있더라. 그때에 대제사장을 아는 그 다른 제자가 나가서

문을 지키던 여자에게 말하여 베드로를 데리고 들어오니라.

JOH 18:16 But Peter stood at the door without. Then went out that other disciple, which was known unto the high priest, and spake unto her that kept the door, and brought in Peter.

JOH 18:17 그때에 문을 지키던 소녀가 베드로에게 이르되, 너도 이 사람의 제자들 가운데 하나가 아니냐? 하니 그가 이르되, 나는 아니라, 하더라.

JOH 18:17 Then saith the damsel that kept the door unto Peter, Art not thou also one of this man's disciples? He saith, I am not.

JOH 18:18 날이 추우므로 종들과 관속들이 숯불을 피우고 거기 서서 몸을 녹이니 베드로도 그들과 함께 서서 몸을 녹이더라.

JOH 18:18 And the servants and officers stood there, who had made a fire of coals; for it was cold : and they warmed themselves : and Peter stood with them, and warmed himself.

JOH 18:19 그때에 대제사장이 예수님께 그분의 제자들과 그분의 가르침에 대하여 물으니

JOH 18:19 The high priest then asked Jesus of his disciples, and of his doctrine.

JOH 18:20 예수님께서 그에게 응답하시되, 내가 드러내 놓고 세상에 말하였노라. 내가 유대인들이 늘 모이는 회당과 성전에서 항상 가르쳤고 아무것도 은밀하게 말하지 아니하였거늘

JOH 18:20 Jesus answered him, I spake openly to the world; I ever taught in the synagogue, and in the temple, whither the Jews always resort; and in secret have I said nothing.

JOH 18:21 네가 어찌하여 내게 묻느냐? 내가 그들에게 무슨 말을 하였는지 내 말을 들은 자들에게 물어보라. 보라, 그들이 내가 말한 것을 아느니라, 하시니라.

JOH 18:21 Why askest thou me? ask them which heard me, what I have said unto them : behold, they know what I said.

JOH 18:22 그분께서 이렇게 말씀하시매 곁에 서 있던 관속들 중의 하나가 손바닥으로 예수님을 치며 이르되, 네가 대제사장에게 이같이 대답하느냐? 하니

JOH 18:22 And when he had thus spoken, one of the officers which stood by struck Jesus with the palm of his hand, saying, Answerest thou the high priest so?

JOH 18:23 예수님께서 그에게 응답하시되, 내가 악한 것을 말하였으면 그 악한 것에 대하여 증언하라. 그러나 잘 말하였으면 어찌하여 네가 나를 치느냐? 하시더라.

JOH 18:23 Jesus answered him, If I have spoken evil, bear witness of the evil : but if well, why smitest thou me?

JOH 18:24 이제 안나스가 그분을 결박한 채로 대제사장 가야바에게 보내니라.

JOH 18:24 Now Annas had sent him bound unto Caiaphas the high priest.

JOH 18:25 시몬 베드로가 서서 몸을 녹이더라. 그러므로 그들이 그에게 이르되, 너도 그의 제자들 가운데 하나가 아니냐? 하매 베드로가 부인하여 이르되, 나는 아니라, 하니라.

JOH 18:25 And Simon Peter stood and warmed himself. They said therefore unto him, Art not thou also one of his disciples? He denied it, and said, I am not.

JOH 18:26 대제사장의 종들 중 하나는 베드로가 귀를 벤 사람의 친척이더라. 그가 이르되, 그와 함께 동산에 있던 너를 내가 보지 아니하였느냐? 하니

JOH 18:26 One of the servants of the high priest, being his kinsman whose ear Peter cut off, saith, Did not I see thee in the garden with him?

JOH 18:27 그때에 베드로가 다시 부인하매 곧 수탉이 울더라.

JOH 18:27 Peter then denied again : and immediately the cock crew.

JOH 18:28 그 뒤에 그들이 예수님을 가야바에게서 데려다가 재판정으로 끌고 갔는데 때는 이른 아침이더라. 그들이 자신을 더럽히지 아니하고 유월절 어린양을 먹기 위해 재판정으로 들어가지 아니하더라.

JOH 18:28 Then led they Jesus from Caiaphas unto the hall of judgment : and it was early; and they themselves went not into the judgment hall, lest they should be defiled; but that they might eat the passover.

JOH 18:29 그때에 빌라도가 그들에게 나가서 이르되, 너희가 이 사람에 대해 무슨 고소거리를 가져오느냐? 하매

JOH 18:29 Pilate then went out unto them, and said, What accusation bring ye against this man?

JOH 18:30 그들이 그에게 대답하여 이르되, 그가 범죄자가 아니었더라면 우리가 당신에게 그를 넘겨주지 아니하였으리이다, 하거늘

JOH 18:30 They answered and said unto him, If he were not a malefactor, we would not have delivered him up unto thee.

JOH 18:31 이에 빌라도가 그들에게 이르되, 너희가 그를 데려다가 너희 법대로 그를 재판하라, 하니 그러므로 유대인들이 그에게 이르되, 우리가 사람을 죽이는 것은 법에 어긋나나이다, 하니라.

JOH 18:31 Then said Pilate unto them, Take ye him, and judge him according to your law. The Jews therefore said unto him, It is not lawful for us to put any man to death :

JOH 18:32 이것은 예수님의 말씀 곧 그분께서 자기가 어떤 죽음으로 죽을지 표적으로 보여 주시며 하신 말씀을 성취하려 함이더라.

JOH 18:32 That the saying of Jesus might be fulfilled, which he spake, signifying what death he should die.

JOH 18:33 이에 빌라도가 다시 재판정에 들어가 예수님을 불러 그분께 이르되, 네가 유대인들의 왕이냐? 하매

JOH 18:33 Then Pilate entered into the judgment hall again, and called Jesus, and said unto him, Art thou the King of the Jews?

JOH 18:34 예수님께서 그에게 대답하시되, 네가 스스로 이것을 말하느냐, 아니면 다른 사람들이 나에게 대하여 네게 그것을 말하였느냐? 하시니

JOH 18:34 Jesus answered him, Sayest thou this thing of thyself, or did others tell it thee of me?

JOH 18:35 빌라도가 대답하되, 내가 유대인이냐? 네 민족과 수제사장들이 너를 내게 넘겨주었느니라. 네가 무엇을 하였느냐? 하매

JOH 18:35 Pilate answered, Am I a Jew? Thine own nation and the chief priests have delivered thee unto me : what hast thou done?

JOH 18:36 예수님께서 대답하시되, 내 왕국은 이 세상에 속하지 아니하니라. 만일 내 왕국이 이 세상에 속하였더라면 내 종들이 싸워서 나를 유대인들에게 넘겨주지 아니하였으리라. 그러나 지금은 내 왕국이 여기에서 나지 아니하느니라, 하시니라.

JOH 18:36 Jesus answered, My kingdom is not of this world : if my kingdom were of this world, then would my servants fight, that I should not be delivered to the Jews : but now is my kingdom not from hence.

JOH 18:37 그러므로 빌라도가 그분께 이르되, 그러면 네가 왕이냐? 하니 예수님께서 대답하시되, 내가 왕이라고 네가 말하는도다. 내가 이런 목적으로 태어났으며 이런 까닭으로 세상에 왔나니 곧 나는 진리에 대하여 증언하려 하노라. 진리에 속한 자마다 내 음성을 듣느니라, 하시매

JOH 18:37 Pilate therefore said unto him, Art thou a king then? Jesus answered, Thou sayest that I am a king. To this end was I born, and for this cause came I into the world, that I should bear witness unto the truth. Every one that is of the truth heareth my voice.

JOH 18:38 빌라도가 그분께 이르되, 진리가 무엇이냐? 하더라. 그가 이 말을 하고 다시 유대인들에게로 나가 그들에게 이르되, 나는 그에게서 아무 잘못도 찾지 못하노라.

JOH 18:38 Pilate saith unto him, What is truth? And when he had said this, he went out again unto the Jews, and saith unto them, I find in him no fault at all.

JOH 18:39 그러나 유월절에 내가 너희에게 한 사람을 놓아주는 관례가 너희에게 있으니 그런즉 너희는 내가 유대인들의 왕을 너희에게 놓아주기 원하느냐? 하매

JOH 18:39 But ye have a custom, that I should release unto you one at the passover : will ye therefore that I release unto you the King of the Jews?

JOH 18:40 그때에 그들이 모두 다시 소리를 지르며 이르되, 이 사람이 아니라 바라바이니이다, 하
니라. 이제 바라바는 강도더라.

JOH 18:40 Then cried they all again, saying, Not this man, but Barabbas. Now Barabbas was a
robber.

JOH 19:1 그때에 빌라도가 이런 까닭에 예수님을 데려다가 채찍질하더라.

JOH 19:1 Then Pilate therefore took Jesus, and scourged him.

JOH 19:2 군사들이 가시나무로 관을 엮어 그분의 머리에 씌우고 자주색 긴 옷을 그분께 입히고

JOH 19:2 And the soldiers platted a crown of thorns, and put it on his head, and they put on him
a purple robe,

JOH 19:3 이르되, 만세, 유대인들의 왕이여! 하며 손으로 그분을 때리더라.

JOH 19:3 And said, Hail, King of the Jews! and they smote him with their hands.

JOH 19:4 그러므로 빌라도가 다시 나가서 그들에게 이르되, 보라, 내가 이 사람을 데리고 너희에
게로 나오나니 이것은 내가 그에게서 아무 잘못도 찾지 못함을 너희가 알게 하려 함이라, 하더라.

JOH 19:4 Pilate therefore went forth again, and saith unto them, Behold, I bring him forth to you,
that ye may know that I find no fault in him.

JOH 19:5 그때에 예수님께서 가시나무로 엮은 관을 쓰고 자주색 긴 옷을 걸치고 나오시니 빌라도
가 그들에게 이르되, 이 사람을 보라! 하니라.

JOH 19:5 Then came Jesus forth, wearing the crown of thorns, and the purple robe. And Pilate
saith unto them, Behold the man!

JOH 19:6 그러므로 수제사장들과 관속들이 그분을 보고 소리를 지르며 이르되, 그를 십자가에 못
박으소서, 그를 십자가에 못 박으소서, 하니 빌라도가 그들에게 이르되, 너희가 그를 데려다가 십
자가에 못 박으라. 나는 그에게서 아무 잘못도 찾지 못하노라, 하거늘

JOH 19:6 When the chief priests therefore and officers saw him, they cried out, saying, Crucify him,
crucify him. Pilate saith unto them, Take ye him, and crucify him : for I find no fault in him.

JOH 19:7 유대인들이 그에게 응답하되, 우리에게 법이 있거니와 우리 법에 따라 그는 마땅히 죽
어야 하리니 이는 그가 자신을 하나님의 아들로 만들었기 때문이니이다, 하니라.

JOH 19:7 The Jews answered him, We have a law, and by our law he ought to die, because he
made himself the Son of God.

JOH 19:8 그러므로 빌라도가 그 말을 듣고 더욱 두려워하여

JOH 19:8 When Pilate therefore heard that saying, he was the more afraid;

JOH 19:9 다시 재판정으로 들어가 예수님께 이르되, 네가 어디서 왔느냐? 하나 예수님께서 그에게 대답하지 아니하시니

JOH 19:9 And went again into the judgment hall, and saith unto Jesus, Whence art thou? But Jesus gave him no answer.

JOH 19:10 이에 빌라도가 그분께 이르되, 네가 내게 말하지 아니하느냐? 내게는 너를 십자가에 못 박을 권한도 있고 놓아줄 권한도 있음을 네가 알지 못하느냐? 하매

JOH 19:10 Then saith Pilate unto him, Speakest thou not unto me? knowest thou not that I have power to crucify thee, and have power to release thee?

JOH 19:11 예수님께서 대답하시되, 위에서 네게 주지 아니하셨더라면 나를 해할 권한이 결코 네게 있지 아니하였으리니 그러므로 나를 네게 넘겨준 자에게는 더 큰 죄가 있느니라, 하시니라.

JOH 19:11 Jesus answered, Thou couldest have no power at all against me, except it were given thee from above : therefore he that delivered me unto thee hath the greater sin.

JOH 19:12 이때부터 빌라도가 그분을 놓아주려 하였으나 유대인들이 소리를 지르며 이르되, 당신이 만일 이 사람을 놓아주면 카이사르의 친구가 아니니이다. 누구든지 자기를 왕으로 만드는 자는 카이사르를 대적하여 말하나이다, 하니라.

JOH 19:12 And from thenceforth Pilate sought to release him : but the Jews cried out, saying, If thou let this man go, thou art not Caesar's friend : whosoever maketh himself a king speaketh against Caesar.

JOH 19:13 그러므로 빌라도가 그 말을 듣고 예수님을 끌고 나가서 돌로 포장한 곳이라 하고 히브리어로는 갑바다라고 하는 곳에 있던 재판석에 앉으니라.

JOH 19:13 When Pilate therefore heard that saying, he brought Jesus forth, and sat down in the judgment seat in a place that is called the Pavement, but in the Hebrew, Gabbatha.

JOH 19:14 그 날은 유월절의 예비일이요 때는 여섯 시쯤이더라. 그가 유대인들에게 이르되, 너희 왕을 보라! 하거늘

JOH 19:14 And it was the preparation of the passover, and about the sixth hour : and he saith unto the Jews, Behold your King!

JOH 19:15 그들이 소리를 지르되, 그를 없애 버리소서, 그를 없애 버리소서, 그를 십자가에 못 박으소서, 하니 빌라도가 그들에게 이르되, 내가 너희 왕을 십자가에 못 박으랴? 하매 수제사장들이 대답하되, 카이사르 외에는 우리에게 왕이 없나이다, 하니라.

JOH 19:15 But they cried out, Away with him, away with him, crucify him. Pilate saith unto them, Shall I crucify your King? The chief priests answered, We have no king but Caesar.

JOH 19:16 그러므로 빌라도가 그때에 그분을 십자가에 못 박도록 그들에게 넘겨주매 그들이 예

수님을 맡아서 끌고 가니라.

JOH 19:16 Then delivered he him therefore unto them to be crucified. And they took Jesus, and led him away.

JOH 19:17 그분께서 자기 십자가를 지고 해골의 장소라 하는 곳으로 나가셨는데 이곳은 히브리어로 골고다라 하더라.

JOH 19:17 And he bearing his cross went forth into a place called the place of a skull, which is called in the Hebrew Golgotha :

JOH 19:18 그들이 거기서 그분을 십자가에 못 박고 다른 두 사람도 그분과 함께 양쪽에 하나씩 못 박았으며 예수님은 한가운데 두었더라.

JOH 19:18 Where they crucified him, and two other with him, on either side one, and Jesus in the midst.

JOH 19:19 빌라도가 명패를 써서 십자가 위에 붙였는데 거기의 글은 유대인들의 왕 나사렛 예수라 하더라.

JOH 19:19 And Pilate wrote a title, and put it on the cross. And the writing was JESUS OF NAZARETH THE KING OF THE JEWS.

JOH 19:20 예수님께서 십자가에 못 박히신 곳이 그 도시에서 가까우므로 그때에 많은 유대인들이 이 명패를 읽더라. 그것은 히브리어와 그리스어와 라틴어로 기록되었더라.

JOH 19:20 This title then read many of the Jews : for the place where Jesus was crucified was nigh to the city : and it was written in Hebrew, and Greek, and Latin.

JOH 19:21 그때에 유대인들의 수제사장들이 빌라도에게 이르되, 유대인들의 왕이라 쓰지 말고 그가 이르기를, 나는 유대인들의 왕이라, 했다고 쓰소서, 하니

JOH 19:21 Then said the chief priests of the Jews to Pilate, Write not, The King of the Jews; but that he said, I am King of the Jews.

JOH 19:22 빌라도가 응답하되, 내가 쓴 것을 내가 썼다, 하니라.

JOH 19:22 Pilate answered, What I have written I have written.

JOH 19:23 그때에 군사들이 예수님을 십자가에 못 박고 그분의 옷들을 취해 네 몫으로 나누어 각 군사가 한 몫씩 차지하며 그분의 겹옷도 취하니 이제 이 겹옷은 이음새 없이 위에서부터 통째로 짠 것이더라.

JOH 19:23 Then the soldiers, when they had crucified Jesus, took his garments, and made four parts, to every soldier a part; and also his coat : now the coat was without seam, woven from the top throughout.

JOH 19:24 그러므로 그들이 자기들끼리 이르되, 우리가 그것을 찢지 말고 그것이 누구의 소유가 될지 정하기 위해 제비를 뽑자, 하니 이것은, 그들이 자기들끼리 내 옷을 나누며 내 겹옷을 두고 제비를 뽑았나이다, 하시는 성경 기록을 성취하려 함이더라. 그러므로 군사들이 이 일들을 행하였더라.

JOH 19:24 They said therefore among themselves, Let us not rend it, but cast lots for it, whose it shall be : that the scripture might be fulfilled, which saith, They parted my raiment among them, and for my vesture they did cast lots. These things therefore the soldiers did.

JOH 19:25 이제 예수님의 십자가 곁에는 그분의 어머니와 그분의 이모요 클로바의 아내인 마리아와 마리아 막달라가 서 있더라.

JOH 19:25 Now there stood by the cross of Jesus his mother, and his mother's sister, Mary the wife of Cleophas, and Mary Magdalene.

JOH 19:26 그러므로 예수님께서 자기 어머니와 자기가 사랑하던 제자가 곁에 서 있는 것을 보시고 자기 어머니에게 이르시되, 여자여, 당신의 아들을 보소서! 하시고

JOH 19:26 When Jesus therefore saw his mother, and the disciple standing by, whom he loved, he saith unto his mother, Woman, behold thy son!

JOH 19:27 그 뒤에 그 제자에게 이르시되, 네 어머니를 보라! 하시니 그때부터 그 제자가 그녀를 자기 집으로 모시니라.

JOH 19:27 Then saith he to the disciple, Behold thy mother! And from that hour that disciple took her unto his own home.

JOH 19:28 이 일 후에 예수님께서 이제 모든 일이 이루어진 줄 아시고 성경 기록을 성취하시려고 이르시되, 내가 목마르다, 하시니

JOH 19:28 After this, Jesus knowing that all things were now accomplished, that the scripture might be fulfilled, saith, I thirst.

JOH 19:29 이제 거기에 식초가 가득히 담긴 그릇이 놓여 있으므로 그들이 해면을 식초로 적신 뒤에 우슬초에 달아 그분의 입에 대니라.

JOH 19:29 Now there was set a vessel full of vinegar : and they filled a sponge with vinegar, and put it upon hyssop, and put it to his mouth.

JOH 19:30 그러므로 예수님께서 식초를 받으신 뒤에 이르시되, 다 이루었다, 하시고 머리를 숙이고 숨을 거두시니라.

JOH 19:30 When Jesus therefore had received the vinegar, he said, It is finished : and he bowed his head, and gave up the ghost.

JOH 19:31 그런즉 그 날은 예비일이므로 유대인들이 안식일에 그 몸들을 십자가에 남겨 두려 하

지 아니하여 빌라도에게 그들의 다리를 꺾어 치워 달라고 간청하니 (이는 그 안식일이 큰 날이었기 때문이라.)

JOH 19:31 The Jews therefore, because it was the preparation, that the bodies should not remain upon the cross on the sabbath day, (for that sabbath day was an high day,) besought Pilate that their legs might be broken, and that they might be taken away.

JOH 19:32 이에 군사들이 가서 그분과 함께 십자가에 못 박힌 첫째 사람과 또 다른 사람의 다리를 꺾되

JOH 19:32 Then came the soldiers, and brake the legs of the first, and of the other which was crucified with him.

JOH 19:33 예수님께 이르러서는 그분께서 이미 죽은 것을 보고 그분의 다리를 꺾지 아니하니라.

JOH 19:33 But when they came to Jesus, and saw that he was dead already, they brake not his legs :

JOH 19:34 그러나 군사들 가운데 하나가 창으로 그분의 옆구리를 찌르니 즉시로 거기서 피와 물이 나오더라.

JOH 19:34 But one of the soldiers with a spear pierced his side, and forthwith came there out blood and water.

JOH 19:35 그것을 본 자가 증언하였으니 그의 증언은 참되니라. 그는 자기가 말하는 것이 참된 줄 아나니 이것은 너희가 믿게 하려 함이니라.

JOH 19:35 And he that saw it bare record, and his record is true : and he knoweth that he saith true, that ye might believe.

JOH 19:36 이 일들이 이루어진 것은, 그의 뼈가 하나도 꺾이지 아니하리라, 한 성경 기록을 성취 하려 함이더라.

JOH 19:36 For these things were done, that the scripture should be fulfilled, A bone of him shall not be broken.

JOH 19:37 또 다른 성경 기록이 다시 이르되, 그들이 자기들이 찌른 자를 보리라, 하느니라.

JOH 19:37 And again another scripture saith, They shall look on him whom they pierced.

JOH 19:38 아리마대의 요셉은 예수님의 제자였으나 유대인들을 두려워하여 은밀히 따르더라. 이 일 후에 그가 빌라도에게 간청하여 자기가 예수님의 몸을 가져갈 것을 구하매 빌라도가 허락하니라. 그러므로 그가 가서 예수님의 몸을 가져가니라.

JOH 19:38 And after this Joseph of Arimathaea, being a disciple of Jesus, but secretly for fear of the Jews, besought Pilate that he might take away the body of Jesus : and Pilate gave him leave. He came therefore, and took the body of Jesus.

JOH 19:39 또 처음에 예수님께 밤에 왔던 니고데모도 몰약과 알로에 섞은 것을 백 근쯤 가지고 오니라.

JOH 19:39 And there came also Nicodemus, which at the first came to Jesus by night, and brought a mixture of myrrh and aloes, about an hundred pound weight.

JOH 19:40 그때에 그들이 예수님의 몸을 가져다가 유대인들이 장사지내는 방식대로 그 향품들과 함께 아마포에 싣더라.

JOH 19:40 Then took they the body of Jesus, and wound it in linen clothes with the spices, as the manner of the Jews is to bury.

JOH 19:41 이제 그분께서 십자가에 못 박히신 곳에 동산이 있었고 그 동산 안에 아직 사람을 둔 적이 없는 새 돌무덤이 있더라.

JOH 19:41 Now in the place where he was crucified there was a garden; and in the garden a new sepulchre, wherein was never man yet laid.

JOH 19:42 그러므로 그들이 유대인들의 예비일로 인해 예수님을 거기에 두니 이는 그 돌무덤이 가까웠기 때문이더라.

JOH 19:42 There laid they Jesus therefore because of the Jews' preparation day; for the sepulchre was nigh at hand.

JOH 20:1 주의 첫날 일찍 아직 어두울 때에 마리아 막달라가 돌무덤에 와서 돌이 돌무덤에서 옮겨진 것을 보고

JOH 20:1 The first day of the week cometh Mary Magdalene early, when it was yet dark, unto the sepulchre, and seeth the stone taken away from the sepulchre.

JOH 20:2 이에 시몬 베드로와 예수님께서 사랑하시던 다른 제자에게 달려가서 그들에게 이르되, 그들이 주를 돌무덤에서 옮겨다가 어디 두었는지 우리가 알지 못하노라, 하니라.

JOH 20:2 Then she runneth, and cometh to Simon Peter, and to the other disciple, whom Jesus loved, and saith unto them, They have taken away the LORD out of the sepulchre, and we know not where they have laid him.

JOH 20:3 그러므로 베드로와 그 다른 제자가 나가서 돌무덤으로 가니라.

JOH 20:3 Peter therefore went forth, and that other disciple, and came to the sepulchre.

JOH 20:4 이처럼 그들 둘이 같이 달려갔는데 그 다른 제자가 베드로를 앞질러 달려가서 먼저 돌무덤에 이르렀더라.

JOH 20:4 So they ran both together : and the other disciple did outrun Peter, and came first to the sepulchre.

JOH 20:5 그가 몸을 구부려 안을 들여다보고 아마포가 놓인 것을 보았으나 아직 들어가지는 아니 하였더라.

JOH 20:5 And he stooping down, and looking in, saw the linen clothes lying; yet went he not in.

JOH 20:6 그 뒤 시몬 베드로가 그를 따라와서 돌무덤에 들어가 보매 아마포가 놓여 있고

JOH 20:6 Then cometh Simon Peter following him, and went into the sepulchre, and seeth the linen clothes lie,

JOH 20:7 또 그분의 머리 주변에 있던 수건은 아마포와 함께 놓이지 않고 함께 개인 채 한 곳에 따로 놓여 있더라.

JOH 20:7 And the napkin, that was about his head, not lying with the linen clothes, but wrapped together in a place by itself.

JOH 20:8 그제야 돌무덤에 먼저 왔던 그 다른 제자도 들어가서 보고 믿었으니

JOH 20:8 Then went in also that other disciple, which came first to the sepulchre, and he saw, and believed.

JOH 20:9 이는 그들이, 그가 반드시 죽은 자들로부터 다시 일어나야 하리라, 하신 성경 기록을 아직 알지 못하였기 때문이더라.

JOH 20:9 For as yet they knew not the scripture, that he must rise again from the dead.

JOH 20:10 이에 제자들이 다시 자기들의 집으로 돌아가니라.

JOH 20:10 Then the disciples went away again unto their own home.

JOH 20:11 그러나 마리아는 바깥의 돌무덤에 서서 슬피 울더라. 그녀가 슬피 울면서 몸을 구부려 돌무덤 속을 들여다보고는

JOH 20:11 But Mary stood without at the sepulchre weeping : and as she wept, she stooped down, and looked into the sepulchre,

JOH 20:12 흰옷을 입은 두 천사가 예수님의 몸이 놓였던 곳에 하나는 머리 쪽에 하나는 발 쪽에 앉은 것을 보니라.

JOH 20:12 And seeth two angels in white sitting, the one at the head, and the other at the feet, where the body of Jesus had lain.

JOH 20:13 그들이 그녀에게 이르되, 여자여, 어찌하여 슬피 우느냐? 하니 그녀가 그들에게 이르되, 그들이 내 주를 옮겨다가 어디 두었는지 내가 알지 못하기 때문이니이다, 하더라.

JOH 20:13 And they say unto her, Woman, why weepest thou? She saith unto them, Because they have taken away my LORD, and I know not where they have laid him.

JOH 20:14 그녀가 이렇게 말하고 뒤로 돌이켜 예수님께서 서 계신 것을 보았으나 그분이 예수님 이신 줄 알지 못하더라.

JOH 20:14 And when she had thus said, she turned herself back, and saw Jesus standing, and knew not that it was Jesus.

JOH 20:15 예수님께서 그녀에게 이르시되, 여자여, 어찌하여 슬피 우느냐? 누구를 찾느냐? 하시니 그녀는 그분을 동산지기로 생각하고 그분께 이르되, 선생님이여, 당신이 그분을 여기서 옮기셨거든 그분을 어디 두었는지 내게 일러 주소서. 그리하면 내가 그분을 모셔 가리이다, 하매

JOH 20:15 Jesus saith unto her, Woman, why weepest thou? whom seekest thou? She, supposing him to be the gardener, saith unto him, Sir, if thou have borne him hence, tell me where thou hast laid him, and I will take him away.

JOH 20:16 예수님께서 그녀에게, 마리아야, 하시거늘 그녀가 돌이켜 그분께, 랍보니여, 하니 이 말은, 선생님이여, 라는 뜻이라.

JOH 20:16 Jesus saith unto her, Mary. She turned herself, and saith unto him, Rabboni; which is to say, Master.

JOH 20:17 예수님께서 그녀에게 이르시되, 내게 손을 대지 말라. 내가 아직 내 아버지께로 올라가지 아니하였노라. 다만 내 형제들에게 가서 그들에게 이르되, 내가 내 아버지 곧 너희 아버지, 내 하나님 곧 너희 하나님께로 올라간다, 하라, 하시니

JOH 20:17 Jesus saith unto her, Touch me not; for I am not yet ascended to my Father : but go to my brethren, and say unto them, I ascend unto my Father, and your Father; and to my God, and your God.

JOH 20:18 마리아 막달라가 가서 제자들에게 자기가 주를 보았으며 또 그분께서 자기에게 이것들을 말씀하셨다고 말하니라.

JOH 20:18 Mary Magdalene came and told the disciples that she had seen the LORD, and that he had spoken these things unto her.

JOH 20:19 그 뒤 같은 날 곧 주의 첫날 저녁때에 제자들이 유대인들을 두려워하여 모인 곳의 문들을 닫았는데 예수님께서 오셔서 한가운데 서서 그들에게 이르시되, 너희에게 평강이 있을지이다, 하시니라.

JOH 20:19 Then the same day at evening, being the first day of the week, when the doors were shut where the disciples were assembled for fear of the Jews, came Jesus and stood in the midst, and saith unto them, Peace be unto you.

JOH 20:20 그분께서 이렇게 말씀하시고 자기의 두 손과 자기의 옆구리를 그들에게 보이시니 그제야 제자들이 주를 보고 반가워하더라.

JOH 20:20 And when he had so said, he shewed unto them his hands and his side. Then were the disciples glad, when they saw the LORD.

JOH 20:21 이에 예수님께서 다시 그들에게 이르시되, 너희에게 평강이 있을지어다. 내 아버지께서 나를 보내신 것 같이 나도 너희를 보내노라, 하시니라.

JOH 20:21 Then said Jesus to them again, Peace be unto you : as my Father hath sent me, even so send I you.

JOH 20:22 그분께서 이것을 말씀하시고 그들 위에 숨을 내쉬며 그들에게 이르시되, 너희는 성령을 받으라.

JOH 20:22 And when he had said this, he breathed on them, and saith unto them, Receive ye the Holy Ghost :

JOH 20:23 너희가 누구의 죄들을 사면하면 그것들이 사면될 것이요, 누구의 죄들을 그대로 두면 그것들이 그대로 있으리라, 하시니라.

JOH 20:23 Whose soever sins ye remit, they are remitted unto them; and whose soever sins ye retain, they are retained.

JOH 20:24 그러나 열두 제자 중의 하나인 디두모라 하는 도마는 예수님께서 오셨을 때에 그들과 함께 있지 아니하더라.

JOH 20:24 But Thomas, one of the twelve, called Didymus, was not with them when Jesus came.

JOH 20:25 그러므로 다른 제자들이 그에게 이르되, 우리가 주를 보았노라, 하였으나 그가 그들에게 이르되, 내가 그분의 두 손의 못 자국을 보고 내 손가락을 그 못 자국에 넣으며 내 손을 그분 옆구리에 넣지 않고는 믿지 아니하리라, 하니라.

JOH 20:25 The other disciples therefore said unto him, We have seen the LORD. But he said unto them, Except I shall see in his hands the print of the nails, and put my finger into the print of the nails, and thrust my hand into his side, I will not believe.

JOH 20:26 여드레가 지나서 그분의 제자들이 다시 안에 있을 때에 도마도 그들과 함께 있더라. 그때에 문들이 닫혔는데 예수님께서 오셔서 한가운데 서서 이르시되, 너희에게 평강이 있을지어다, 하시고

JOH 20:26 And after eight days again his disciples were within, and Thomas with them : then came Jesus, the doors being shut, and stood in the midst, and said, Peace be unto you.

JOH 20:27 그 뒤에 도마에게 이르시되, 네 손가락을 이리 내밀고 내 두 손을 보며 또 네 손을 이리 내밀어 내 옆구리에 넣으라. 그리고 믿음 없는 자가 되지 말고 믿는 자가 되라, 하시니

JOH 20:27 Then saith he to Thomas, Reach hither thy finger, and behold my hands; and reach hither thy hand, and thrust it into my side : and be not faithless, but believing.

JOH 20:28 도마가 그분께 응답하여 이르되, 나의 주시며 나의 하나님이니이다, 하매
JOH 20:28 And Thomas answered and said unto him, My LORD and my God.

JOH 20:29 예수님께서 그에게 이르시되, 도마야, 너는 나를 보았으므로 믿었으나 보지 않고도 믿은 자들은 복이 있도다, 하시니라.
JOH 20:29 Jesus saith unto him, Thomas, because thou hast seen me, thou hast believed : blessed are they that have not seen, and yet have believed.

JOH 20:30 진실로 예수님께서 자기 제자들 앞에서 이 책에 기록되지 않은 다른 표적들도 많이 행하셨으나
JOH 20:30 And many other signs truly did Jesus in the presence of his disciples, which are not written in this book :

JOH 20:31 이것들을 기록함은 예수님께서 하나님의 아들 그리스도이심을 너희가 믿게 하려 함이요, 또 믿고 그분의 이름을 통해 생명을 얻게 하려 함이니라.
JOH 20:31 But these are written, that ye might believe that Jesus is the Christ, the Son of God; and that believing ye might have life through his name.

JOH 21:1 이 일들 후에 예수님께서 디베라 바다에서 또 제자들에게 자기를 보이셨는데 그분께서 이렇게 자기를 보이시니라.
JOH 21:1 After these things Jesus shewed himself again to the disciples at the sea of Tiberias; and on this wise shewed he himself.

JOH 21:2 시몬 베드로와 디두모라 하는 도마와 갈릴리 가나 사람 나dana엘과 세베대의 아들들과 그분의 제자들 가운데 다른 두 사람이 함께 있더라.
JOH 21:2 There were together Simon Peter, and Thomas called Didymus, and Nathanael of Cana in Galilee, and the sons of Zebedee, and two other of his disciples.

JOH 21:3 시몬 베드로가 그들에게, 나는 고기 잡으러 가노라, 하매 그들이 그에게, 우리도 함께 가노라, 하고 그들이 나가서 즉시 배에 올랐으나 그 밤에 아무것도 잡지 못하였더라.
JOH 21:3 Simon Peter saith unto them, I go a fishing. They say unto him, We also go with thee. They went forth, and entered into a ship immediately; and that night they caught nothing.

JOH 21:4 그러나 이제 아침이 될 때에 예수님께서 바닷가에 서 계시되 제자들은 그분이 예수님이신 줄 알지 못하더라.
JOH 21:4 But when the morning was now come, Jesus stood on the shore : but the disciples knew not that it was Jesus.

JOH 21:5 그때에 예수님께서 그들에게 이르시되, 얘들아, 너희에게 먹을 것이 있느냐? 하시니 그들이 그분께 대답하되, 없나이다, 하매

JOH 21:5 Then Jesus saith unto them, Children, have ye any meat? They answered him, No.

JOH 21:6 그분께서 그들에게 이르시되, 그물을 배 오른쪽에 던지라. 그리하면 너희가 얻으리라, 하시므로 그들이 던졌더니 이제 물고기가 많아 그물을 당길 수 없더라.

JOH 21:6 And he said unto them, Cast the net on the right side of the ship, and ye shall find. They cast therefore, and now they were not able to draw it for the multitude of fishes.

JOH 21:7 그러므로 예수님께서 사랑하시던 그 제자가 베드로에게 이르되, 그분은 주시라, 하니 이제 시몬 베드로가 그분이 주시란 말을 듣고 (벗고 있었으므로) 어부의 덧옷을 걸친 뒤 바다로 뛰어들더라.

JOH 21:7 Therefore that disciple whom Jesus loved saith unto Peter, It is the Lord. Now when Simon Peter heard that it was the Lord, he girt his fisher's coat unto him, (for he was naked,) and did cast himself into the sea.

JOH 21:8 다른 제자들은 (땅에서 멀리 있지 않고 이백 큐빗쯤 떨어져 있었으므로) 작은 배를 타고 가서 고기가 담긴 그물을 끌고 오니라.

JOH 21:8 And the other disciples came in a little ship; (for they were not far from land, but as it were two hundred cubits,) dragging the net with fishes.

JOH 21:9 그들이 땅에 올라와 곧바로 숯불이 거기 있음을 보았는데 그 위에 물고기가 놓여 있고 빵도 있더라.

JOH 21:9 As soon then as they were come to land, they saw a fire of coals there, and fish laid thereon, and bread.

JOH 21:10 예수님께서 그들에게 이르시되, 지금 너희가 잡은 물고기를 가져오라, 하시매

JOH 21:10 Jesus saith unto them, Bring of the fish which ye have now caught.

JOH 21:11 시몬 베드로가 올라가서 가득히 찬 그물을 땅으로 끌어당기니 큰 물고기가 백쉰세 마리나 있더라. 거기 있던 모든 것이 이같이 많았으나 그물이 찢어지지 아니하였더라.

JOH 21:11 Simon Peter went up, and drew the net to land full of great fishes, an hundred and fifty and three : and for all there were so many, yet was not the net broken.

JOH 21:12 예수님께서 그들에게 이르시되, 와서 먹으라, 하시니 제자들이 그분이 주신 줄 알므로 아무도, 선생님이 누구시니까? 하고 감히 그분께 묻지 아니하더라.

JOH 21:12 Jesus saith unto them, Come and dine. And none of the disciples durst ask him, Who art thou? knowing that it was the Lord.

JOH 21:13 이에 예수님께서 오셔서 빵을 가져다가 그들에게 주시고 물고기도 그와 같이 하시니라.

JOH 21:13 Jesus then cometh, and taketh bread, and giveth them, and fish likewise.

JOH 21:14 이제 이것은 예수님께서 죽은 자들로부터 일어나신 뒤에 세 번째 자기 제자들에게 자기를 보이신 것이더라.

JOH 21:14 This is now the third time that Jesus shewed himself to his disciples, after that he was risen from the dead.

JOH 21:15 이처럼 그들이 식사를 한 뒤에 예수님께서 시몬 베드로에게 이르시되, 요나의 아들 시몬아, 네가 이것들보다 나를 더 사랑하느냐? 하시니 그가 그분께 이르되, 주여, 그러하나이다. 내가 주를 사랑하는 줄 주께서 아시나이다, 하매 그분께서 그에게 이르시되, 내 어린양들을 먹이라, 하시고

JOH 21:15 So when they had dined, Jesus saith to Simon Peter, Simon, son of Jonas, lovest thou me more than these? He saith unto him, Yea, Lord; thou knowest that I love thee. He saith unto him, Feed my lambs.

JOH 21:16 다시 두 번째 그에게 이르시되, 요나의 아들 시몬아, 네가 나를 사랑하느냐? 하시니 그가 그분께 이르되, 주여, 그러하나이다. 내가 주를 사랑하는 줄 주께서 아시나이다, 하매 그분께서 그에게 이르시되, 내 양들을 먹이라, 하시고

JOH 21:16 He saith to him again the second time, Simon, son of Jonas, lovest thou me? He saith unto him, Yea, Lord; thou knowest that I love thee. He saith unto him, Feed my sheep.

JOH 21:17 세 번째 그에게 이르시되, 요나의 아들 시몬아, 네가 나를 사랑하느냐? 하시니 그분께서 자기에게 세 번째, 네가 나를 사랑하느냐? 하고 말씀하시므로 베드로가 근심하며 그분께 이르되, 주여, 주께서 모든 것을 아시오매 내가 주를 사랑하는 줄 주께서 아시나이다, 하니 예수님께서 그에게 이르시되, 내 양들을 먹이라.

JOH 21:17 He saith unto him the third time, Simon, son of Jonas, lovest thou me? Peter was grieved because he said unto him the third time, Lovest thou me? And he said unto him, Lord, thou knowest all things; thou knowest that I love thee. Jesus saith unto him, Feed my sheep.

JOH 21:18 진실로 진실로 내가 네게 이르노니, 젊어서는 네가 스스로 띠를 띠고 원하는 곳으로 다녔으나 늙어서는 네가 네 손을 내밀 터인즉 다른 사람이 네게 띠를 띠워 네가 원하지 않는 곳으로 너를 데려가리라, 하시니라.

JOH 21:18 Verily, verily, I say unto thee, When thou wast young, thou girdest thyself, and walkedst whither thou wouldest : but when thou shalt be old, thou shalt stretch forth thy hands, and another shall gird thee, and carry thee whither thou wouldest not.

JOH 21:19 그분께서 그가 어떤 죽음으로 하나님께 영광을 돌릴지 표적으로 보여 주시며 이것을

말씀하시니라. 그분께서 이것을 말씀하시고 그에게 이르시되, 나를 따르라, 하시니라.

JOH 21:19 This spake he, signifying by what death he should glorify God. And when he had spoken this, he saith unto him, Follow me.

JOH 21:20 그때에 베드로가 돌이켜 예수님께서 사랑하시던 그 제자가 따르는 것을 보았는데 그는 또한 만찬 자리에서 그분의 가슴에 기대어, 주여, 주를 배반하여 넘겨주는 자가 누구니까? 하고 말한 자더라.

JOH 21:20 Then Peter, turning about, seeth the disciple whom Jesus loved following; which also leaned on his breast at supper, and said, Lord, which is he that betrayeth thee?

JOH 21:21 베드로가 그를 보고 예수님께 이르되, 주여, 이 사람은 무엇을 하리이까? 하니

JOH 21:21 Peter seeing him saith to Jesus, Lord, and what shall this man do?

JOH 21:22 예수님께서 그에게 이르시되, 내가 올 때까지 그가 머물 것을 내가 원할지라도 그것이 너와 무슨 상관이 있느냐? 너는 나를 따르라, 하시더라.

JOH 21:22 Jesus saith unto him, If I will that he tarry till I come, what is that to thee? follow thou me.

JOH 21:23 그때에 그 제자는 죽지 아니하리라는 이 말씀이 형제들 사이에 널리 퍼졌으나 예수님은 그에게, 그가 죽지 아니하리라, 하지 아니하시고 다만, 내가 올 때까지 그가 머물 것을 내가 원할지라도 그것이 너와 무슨 상관이 있느냐? 하셨더라.

JOH 21:23 Then went this saying abroad among the brethren, that that disciple should not die : yet Jesus said not unto him, He shall not die; but, If I will that he tarry till I come, what is that to thee?

JOH 21:24 이것들을 증언하고 이것들을 기록한 제자가 이 사람이라. 우리는 그의 증언이 참된 줄 아노라.

JOH 21:24 This is the disciple which testifieth of these things, and wrote these things : and we know that his testimony is true.

JOH 21:25 예수님께서 행하신 것들이 이 외에도 많으니 만일 그것들을 낱낱이 기록한다면 심지어 이 세상이라도 기록된 책들을 다 담아 두기에 부족할 줄로 나는 생각하노라. 아멘.

JOH 21:25 And there are also many other things which Jesus did, the which, if they should be written every one, I suppose that even the world itself could not contain the books that should be written. Amen.

ACT 1:1 오 데오빌로여, 예수님께서 행하시고 가르치기 시작하신 모든 일에 관하여 내가 작성한 이전 보고서는

ACT 1:1 The former treatise have I made, O Theophilus, of all that Jesus began both to do and teach,

ACT 1:2 그분께서 친히 택하신 사도들에게 성령님을 통해 명령들을 주신 뒤에 들려 올라가신 날까지의 일을 기록한 것이라.

ACT 1:2 Until the day in which he was taken up, after that he through the Holy Ghost had given commandments unto the apostles whom he had chosen :

ACT 1:3 그분께서 수난을 받으신 뒤에 또한 자신이 살아 계심을 절대 확실한 많은 증거들로 그들에게 보여 주시고 사십 일 동안 그들에게 보이시며 하나님의 왕국에 관한 것들을 말씀하시고

ACT 1:3 To whom also he shewed himself alive after his passion by many infallible proofs, being seen of them forty days, and speaking of the things pertaining to the kingdom of God :

ACT 1:4 또 그들과 함께 모이사 그들이 예루살렘을 떠나지 말고 아버지의 약속하신 것을 기다리라고 그들에게 명령하셨느니라. 그분께서 이르시되, 그 약속하신 것에 대해서는 너희가 내게서 들었나니

ACT 1:4 And, being assembled together with them, commanded them that they should not depart from Jerusalem, but wait for the promise of the Father, which, saith he, ye have heard of me.

ACT 1:5 참으로 요한은 물로 침례를 주었으되 너희는 이제부터 많은 날이 지나지 아니하여 성령님으로 침례를 받으리라, 하시느니라.

ACT 1:5 For John truly baptized with water; but ye shall be baptized with the Holy Ghost not many days hence.

ACT 1:6 그러므로 그들이 함께 모였을 때에 그분께 여쭙어 이르되, 주여, 주께서 이때에 그 왕국을 이스라엘에게 다시 회복시켜 주고자 하시나이까? 하매

ACT 1:6 When they therefore were come together, they asked of him, saying, Lord, wilt thou at this time restore again the kingdom to Israel?

ACT 1:7 그분께서 그들에게 이르시되, 그 때나 그 시기는 아버지께서 자신의 권능 안에 두셨으니 너희가 알 바 아니요,

ACT 1:7 And he said unto them, It is not for you to know the times or the seasons, which the Father hath put in his own power.

ACT 1:8 오직 성령님께서 너희에게 임하신 후에 너희가 권능을 받고 예루살렘과 온 유대와 사마리아에서 그리고 땅의 맨 끝 지역까지 이르러 나를 위한 증인이 되리라, 하시니라.

ACT 1:8 But ye shall receive power, after that the Holy Ghost is come upon you : and ye shall be

witnesses unto me both in Jerusalem, and in all Judaea, and in Samaria, and unto the uttermost part of the earth.

ACT 1:9 이것들을 말씀하신 뒤에 그분께서 그들이 보는 동안 들려 올라가시니 구름이 그분을 받아들여 그들이 보지 못하게 하더라.

ACT 1:9 And when he had spoken these things, while they beheld, he was taken up; and a cloud received him out of their sight.

ACT 1:10 그분께서 올라가실 때에 그들이 똑바로 하늘을 바라보고 있는데, 보라, 흰옷 입은 두 남자가 그들 곁에 서며

ACT 1:10 And while they looked stedfastly toward heaven as he went up, behold, two men stood by them in white apparel;

ACT 1:11 또 그들이 이르되, 너희 갈릴리 사람들아, 너희가 어찌하여 서서 하늘을 바라보느냐? 너희를 떠나 하늘로 들려 올라가신 이 동일한 예수님께서서는 너희가 그분께서 하늘로 들어가심을 본 그대로 오시리라, 하니라.

ACT 1:11 Which also said, Ye men of Galilee, why stand ye gazing up into heaven? this same Jesus, which is taken up from you into heaven, shall so come in like manner as ye have seen him go into heaven.

ACT 1:12 그때에 그들이 올리벳이라 하는 산으로부터 예루살렘으로 돌아왔는데 이 산은 예루살렘에서 안식일에도 다닐 수 있는 거리에 있더라.

ACT 1:12 Then returned they unto Jerusalem from the mount called Olivet, which is from Jerusalem a sabbath day's journey.

ACT 1:13 그들이 들어가서 다락방으로 올라가니라. 베드로와 야고보와 요한과 안드레와 빌립과 도마와 바돌로매와 마태와 알패오의 아들 야고보와 셀롯 시몬과 야고보의 형제 유다가 다 거기 머물더라.

ACT 1:13 And when they were come in, they went up into an upper room, where abode both Peter, and James, and John, and Andrew, Philip, and Thomas, Bartholomew, and Matthew, James the son of Alphaeus, and Simon Zelotes, and Judas the brother of James.

ACT 1:14 이들이 다 여자들과 예수님의 어머니 마리아와 그분의 형제들과 함께 한마음이 되어 기도하고 간구를 계속하더라.

ACT 1:14 These all continued with one accord in prayer and supplication, with the women, and Mary the mother of Jesus, and with his brethren.

ACT 1:15 (함께한 사람들의 이름의 수가 약 백이십이더라.) 그 무렵에 베드로가 제자들의 한가운데서 일어나 이르되,

ACT 1:15 And in those days Peter stood up in the midst of the disciples, and said, (the number of names together were about an hundred and twenty,)

ACT 1:16 사람들아 형제들아, 예수님을 잡아간 자들의 길잡이가 된 유다에 대하여 성령님께서 다윗의 입을 통해 미리 말씀하신 이 성경 기록이 반드시 성취될 필요가 있었나니

ACT 1:16 Men and brethren, this scripture must needs have been fulfilled, which the Holy Ghost by the mouth of David spake before concerning Judas, which was guide to them that took Jesus.

ACT 1:17 이는 그가 우리와 함께 계수되어 이 사역의 한 몫을 맡았기 때문이라.

ACT 1:17 For he was numbered with us, and had obtained part of this ministry.

ACT 1:18 이제 이 사람이 불법의 대가로 밭을 산 뒤 거꾸로 떨어져 한가운데가 터졌고 그의 창자가 다 흘러나왔으므로

ACT 1:18 Now this man purchased a field with the reward of iniquity; and falling headlong, he burst asunder in the midst, and all his bowels gushed out.

ACT 1:19 그 일을 예루살렘에 거하는 모든 사람이 알게 되어 그 밭을 자기들 고유의 말로 아겔다마라 하니라. 그것은 곧 피 밭이라는 말이라.

ACT 1:19 And it was known unto all the dwellers at Jerusalem; insomuch as that field is called in their proper tongue, Aceldama, that is to say, The field of blood.

ACT 1:20 시편에 기록된바, 그의 거처를 황폐하게 하시며 아무도 그 안에 거하지 못하게 하소서, 하였고 또, 그의 감독직을 타인이 취하게 하소서, 하였나니

ACT 1:20 For it is written in the book of Psalms, Let his habitation be desolate, and let no man dwell therein : and his bishoprick let another take.

ACT 1:21 그러므로 주 예수님께서 요한의 침례로부터 시작하여 우리를 떠나 들러 올라가신 바로 그 날까지 우리 가운데서 드나드시던 모든 때에

ACT 1:21 Wherefore of these men which have companied with us all the time that the Lord Jesus went in and out among us,

ACT 1:22 우리와 함께 다니던 이 사람들 중에서 반드시 하나를 임명하여 우리와 함께 그분의 부활을 증언할 증인이 되게 하여야 하리라, 하매

ACT 1:22 Beginning from the baptism of John, unto that same day that he was taken up from us, must one be ordained to be a witness with us of his resurrection.

ACT 1:23 그들이 둘을 지명하니 곧 바사바라고도 하고 별명은 유스도라 하는 요셉과 맛디아더라.

ACT 1:23 And they appointed two, Joseph called Barsabas, who was surnamed Justus, and Matthias.

ACT 1:24 그들이 기도하며 이르되, 모든 사람의 마음을 아시는 주여, 주께서 이 두 사람 중에 누구를 택하셨는지 보여 주사

ACT 1:24 And they prayed, and said, Thou, Lord, which knowest the hearts of all men, shew whether of these two thou hast chosen,

ACT 1:25 그가 이 사역과 사도직을 맡게 하옵소서. 유다는 자기 자신의 처소로 가려고 죄를 지음으로 그 직분에서 떨어져 나갔나이다, 하고

ACT 1:25 That he may take part of this ministry and apostleship, from which Judas by transgression fell, that he might go to his own place.

ACT 1:26 제비를 뽑으니 제비가 맛디아 위에 떨어지니라. 그가 열한 사도와 함께 계수되니라.

ACT 1:26 And they gave forth their lots; and the lot fell upon Matthias; and he was numbered with the eleven apostles.

ACT 2:1 오순절 날이 충만히 임하였을 때에 그들이 다 한마음이 되어 한 곳에 있더라.

ACT 2:1 And when the day of Pentecost was fully come, they were all with one accord in one place.

ACT 2:2 갑자기 하늘로부터 급하고 강한 바람 소리 같은 소리가 나고 그들이 앉아 있던 온 집안에 그것이 가득하며

ACT 2:2 And suddenly there came a sound from heaven as of a rushing mighty wind, and it filled all the house where they were sitting.

ACT 2:3 또 불의 혀같이 갈라진 것들이 그들에게 나타나 그들 각 사람 위에 앉더라.

ACT 2:3 And there appeared unto them cloven tongues like as of fire, and it sat upon each of them.

ACT 2:4 그들이 다 성령님으로 충만하여 성령께서 그들에게 말하게 하시는 대로 다른 언어들로 말하기 시작하더라.

ACT 2:4 And they were all filled with the Holy Ghost, and began to speak with other tongues, as the Spirit gave them utterance.

ACT 2:5 독실한 자들 곧 유대인들이 하늘 아래 모든 민족으로부터 나아와 예루살렘에 거하고 있었는데

ACT 2:5 And there were dwelling at Jerusalem Jews, devout men, out of every nation under heaven.

ACT 2:6 이제 이 일이 널리 퍼지매 그 무리가 함께 와서 그들이 자기 자신의 말로 말하는 것을

각 사람이 들으므로 당황해하더라.

ACT 2:6 Now when this was noised abroad, the multitude came together, and were confounded, because that every man heard them speak in his own language.

ACT 2:7 그들이 모두 놀라고 이상히 여기며 서로 이르되, 보라, 말하는 이 사람들은 다 갈릴리 사람들이 아니냐?

ACT 2:7 And they were all amazed and marvelled, saying one to another, Behold, are not all these which speak Galilaeans?

ACT 2:8 그런데 어떻게 우리 각 사람이 우리가 태어난 곳의 우리 언어로 듣느냐?

ACT 2:8 And how hear we every man in our own tongue, wherein we were born?

ACT 2:9 우리는 바대 사람과 메대 사람과 엘람 사람이며 또 메소포타미아와 유대와 갑바도기아와 본도와 아시아와

ACT 2:9 Parthians, and Medes, and Elamites, and the dwellers in Mesopotamia, and in Judaea, and Cappadocia, in Pontus, and Asia,

ACT 2:10 브루기아와 밤빌리아와 이집트와 구레네 부근의 리비아의 여러 지방에 거하는 사람이고 또 로마에서 온 나그네 곧 유대인과 유대교 개종자와

ACT 2:10 Phrygia, and Pamphylia, in Egypt, and in the parts of Libya about Cyrene, and strangers of Rome, Jews and proselytes,

ACT 2:11 크레테 사람과 아라비아 사람이라. 그들이 우리 언어들로 하나님의 놀라운 일들을 말함을 우리가 듣는도다, 하고

ACT 2:11 Cretes and Arabians, we do hear them speak in our tongues the wonderful works of God.

ACT 2:12 그들이 모두 심히 놀라 의심하며 서로 이르되, 이것이 무엇을 뜻하는가? 하더라.

ACT 2:12 And they were all amazed, and were in doubt, saying one to another, What meaneth this?

ACT 2:13 다른 이들은 조롱하여 이르되, 이 사람들이 새 포도주로 충만하다, 하더라.

ACT 2:13 Others mocking said, These men are full of new wine.

ACT 2:14 그러나 베드로가 열한 사도와 함께 서서 소리를 높여 그들에게 이르되, 유대 사람들과 예루살렘에 거하는 모든 사람들아, 이것을 너희에게 알려 주리니 너희는 내 말에 귀를 기울이라.

ACT 2:14 But Peter, standing up with the eleven, lifted up his voice, and said unto them, Ye men of Judaea, and all ye that dwell at Jerusalem, be this known unto you, and hearken to my words :

ACT 2:15 지금은 겨우 세시이므로 너희가 짐작하는 것처럼 이 사람들은 술 취하지 아니하였느니

라.

ACT 2:15 For these are not drunken, as ye suppose, seeing it is but the third hour of the day.

ACT 2:16 오히려 대언자 요엘을 통하여 말씀하신 것이 이것이니라. 일렀으되,

ACT 2:16 But this is that which was spoken by the prophet Joel;

ACT 2:17 하나님께서 말씀하시기를, 마지막 날들에 내가 내 영을 모든 육체 위에 부어 주리니 너희의 아들딸들은 대언하며 너희의 젊은이들은 환상들을 보고 너희의 늙은이들은 꿈을 꾸리라.

ACT 2:17 And it shall come to pass in the last days, saith God, I will pour out of my Spirit upon all flesh : and your sons and your daughters shall prophesy, and your young men shall see visions, and your old men shall dream dreams :

ACT 2:18 그 날들에 내가 내 영을 내 남종과 여종들 위에 부어 주리니 그들이 대언하리라.

ACT 2:18 And on my servants and on my handmaidens I will pour out in those days of my Spirit; and they shall prophesy :

ACT 2:19 또 내가 위로 하늘에서는 이적들을 보이며 아래로 땅에서는 표적들을 보이리니 곧 피와 불과 연기로다.

ACT 2:19 And I will shew wonders in heaven above, and signs in the earth beneath; blood, and fire, and vapour of smoke :

ACT 2:20 저 크고 주목할 만한 주의 날이 이르기 전에 해가 변하여 어둠이 되고 달이 변하여 피가 되려니와

ACT 2:20 The sun shall be turned into darkness, and the moon into blood, before the great and notable day of the Lord come :

ACT 2:21 누구든지 주의 이름을 부르는 자는 구원을 받으리라, 하였느니라.

ACT 2:21 And it shall come to pass, that whosoever shall call on the name of the Lord shall be saved.

ACT 2:22 너희 이스라엘 사람들아, 이 말을 들으라. 너희도 스스로 아는 바와 같이 하나님께서 나사렛 예수님을 통하여 기적들과 이적들과 표적들을 너희 한가운데서 행하사 그분을 너희 가운데서 하나님의 인정받은 사람으로 삼으셨느니라.

ACT 2:22 Ye men of Israel, hear these words; Jesus of Nazareth, a man approved of God among you by miracles and wonders and signs, which God did by him in the midst of you, as ye yourselves also know :

ACT 2:23 그분께서 하나님의 정하신 계획과 미리 아심을 통하여 넘겨지매 너희가 그분을 붙잡아 사악한 손으로 십자가에 못 박아 죽였으나

ACT 2:23 Him, being delivered by the determinate counsel and foreknowledge of God, ye have taken, and by wicked hands have crucified and slain :

ACT 2:24 하나님께서 그분을 사망의 고통에서 풀어 일으키셨으니 이는 사망이 그분을 붙들 수 없었기 때문이라.

ACT 2:24 Whom God hath raised up, having loosed the pains of death : because it was not possible that he should be holden of it.

ACT 2:25 다윗이 그분에 관하여 말하되, 내가 항상 내 얼굴 앞에 계신 주를 미리 보았나니 그분께서 내 오른편에 계시므로 내가 흔들리지 아니하리로다.

ACT 2:25 For David speaketh concerning him, I foresaw the Lord always before my face, for he is on my right hand, that I should not be moved :

ACT 2:26 이러므로 내 마음이 기뻐하고 내 혀도 즐거워하였으며 더욱이 내 육체도 소망 중에 안식하리니

ACT 2:26 Therefore did my heart rejoice, and my tongue was glad; moreover also my flesh shall rest in hope :

ACT 2:27 이는 주께서 내 혼을 지옥에 남겨 두지 아니하시고 주의 거룩한 자가 썩음을 보지 아니하게 하실 것이기 때문이니이다.

ACT 2:27 Because thou wilt not leave my soul in hell, neither wilt thou suffer thine Holy One to see corruption.

ACT 2:28 주께서 생명의 길들을 내게 알려 주셨으니 주의 얼굴로 내게 기쁨이 충만하게 하시리이다, 하느니라.

ACT 2:28 Thou hast made known to me the ways of life; thou shalt make me full of joy with thy countenance.

ACT 2:29 사람들아 형제들아, 내가 족장 다윗에 대하여 거리낌 없이 너희에게 말하노니 그는 죽어서 묻혔고 그의 돌무덤은 이 날까지 우리와 함께 있도다.

ACT 2:29 Men and brethren, let me freely speak unto you of the patriarch David, that he is both dead and buried, and his sepulchre is with us unto this day.

ACT 2:30 그런즉 그는 대언자이므로 하나님께서 이미 자기에게 서약으로 맹세하사 육체를 따라 자기 허리의 열매에서 그리스도를 일으켜서 자기 왕좌에 앉히실 것을 알았고

ACT 2:30 Therefore being a prophet, and knowing that God had sworn with an oath to him, that of the fruit of his loins, according to the flesh, he would raise up Christ to sit on his throne;

ACT 2:31 또 이것을 미리 보았으므로 그리스도의 부활에 대하여 말하기를, 그의 혼이 지옥에 남

겨지지 아니하였고 그의 육체도 썩음을 보지 아니하였느니라, 하였느니라.

ACT 2:31 He seeing this before spake of the resurrection of Christ, that his soul was not left in hell, neither his flesh did see corruption.

ACT 2:32 이 예수님을 하나님께서 일으키셨으며 우리는 다 그 일에 증인이로다.

ACT 2:32 This Jesus hath God raised up, whereof we all are witnesses.

ACT 2:33 그러므로 그분께서 하나님의 오른손에 의해 높여지시고 아버지에게서 성령님을 약속으로 받아서 너희가 지금 보고 듣는 이것을 부어 주셨느니라.

ACT 2:33 Therefore being by the right hand of God exalted, and having received of the Father the promise of the Holy Ghost, he hath shed forth this, which ye now see and hear.

ACT 2:34 다윗은 하늘들로 올라가지 아니하였으나 친히 이르되, 주께서 내 주께 말씀하시기를,

ACT 2:34 For David is not ascended into the heavens : but he saith himself, The Lord said unto my Lord, Sit thou on my right hand,

ACT 2:35 내가 네 원수들을 네 발받침으로 삼을 때까지 너는 내 오른편에 앉아 있으라, 하셨도다, 하느니라.

ACT 2:35 Until I make thy foes thy footstool.

ACT 2:36 그런즉 이스라엘의 온 집은 확실히 알지니 너희가 십자가에 못 박은 그 동일한 예수님을 하나님께서 주와 그리스도로 삼으셨느니라, 하니라.

ACT 2:36 Therefore let all the house of Israel know assuredly, that God hath made the same Jesus, whom ye have crucified, both Lord and Christ.

ACT 2:37 이제 그들이 이 말을 듣고 마음속으로 찔려 베드로와 나머지 사도들에게 이르되, 사람들아 형제들아, 우리가 어찌할까? 하거늘

ACT 2:37 Now when they heard this, they were pricked in their heart, and said unto Peter and to the rest of the apostles, Men and brethren, what shall we do?

ACT 2:38 이에 베드로가 그들에게 이르되, 회개하고 너희 각 사람이 예수 그리스도의 이름으로 침례를 받아 죄들의 사면을 얻으라. 그리하면 너희가 성령님을 선물로 받으리니

ACT 2:38 Then Peter said unto them, Repent, and be baptized every one of you in the name of Jesus Christ for the remission of sins, and ye shall receive the gift of the Holy Ghost.

ACT 2:39 이 약속은 너희와 너희 자손과 멀리 떨어져 있는 모든 사람 곧 주 우리 하나님께서 부르실 모든 사람을 향한 것이니라, 하고

ACT 2:39 For the promise is unto you, and to your children, and to all that are afar off, even as many as the LORD our God shall call.

ACT 2:40 또 여러 가지 다른 말씀들로 증언하며 격려하여 이르되, 이 패역한 세대로부터 너희 자신을 구원하라, 하니라.

ACT 2:40 And with many other words did he testify and exhort, saying, Save yourselves from this untoward generation.

ACT 2:41 그때에 그의 말을 기쁘게 받아들인 사람들이 침례를 받으며 바로 그 날에 삼천 혼 가량이 그들에게 더해지니라.

ACT 2:41 Then they that gladly received his word were baptized : and the same day there were added unto them about three thousand souls.

ACT 2:42 그들이 흔들리지 아니하며 사도들의 가르침과 교제 안에 머물고 빵을 떼며 기도하더라.

ACT 2:42 And they continued stedfastly in the apostles' doctrine and fellowship, and in breaking of bread, and in prayers.

ACT 2:43 모든 혼 위에 두려움이 임하고 사도들을 통하여 이적들과 표적들이 많이 일어나더라.

ACT 2:43 And fear came upon every soul : and many wonders and signs were done by the apostles.

ACT 2:44 믿은 모든 사람들이 함께 지내며 모든 것을 공동으로 소유하고

ACT 2:44 And all that believed were together, and had all things common;

ACT 2:45 자기 소유와 재산을 팔아 각 사람의 필요대로 모든 사람에게 나누어 주며

ACT 2:45 And sold their possessions and goods, and parted them to all men, as every man had need.

ACT 2:46 또 날마다 한마음이 되어 성전에 거하고 집에서 집으로 돌아가며 빵을 떼면서 단일한 마음으로 즐겁게 자기들의 음식을 먹고

ACT 2:46 And they, continuing daily with one accord in the temple, and breaking bread from house to house, did eat their meat with gladness and singleness of heart,

ACT 2:47 하나님을 찬양하며 온 백성에게 호감을 얻으니 주께서 구원받아야 할 자들을 날마다 교회에 더하시니라.

ACT 2:47 Praising God, and having favour with all the people. And the Lord added to the church daily such as should be saved.

ACT 3:1 이제 아홉시 기도 시간에 베드로와 요한이 함께 성전으로 올라갈 때에

ACT 3:1 Now Peter and John went up together into the temple at the hour of prayer, being the ninth hour.

ACT 3:2 사람들이 모태로부터 걷지 못하는 한 사람을 메고 왔는데 이 사람은 성전에 들어가는 자들에게 구제물을 요청하게 하려고 날마다 아름다운 문이라 하는 성전 문에 두는 자더라.

ACT 3:2 And a certain man lame from his mother's womb was carried, whom they laid daily at the gate of the temple which is called Beautiful, to ask alms of them that entered into the temple;

ACT 3:3 그가 베드로와 요한이 성전에 들어가려 하는 것을 보고 구제물을 요청하거늘

ACT 3:3 Who seeing Peter and John about to go into the temple asked an alms.

ACT 3:4 베드로가 요한과 함께 그를 눈여겨보며 이르되, 우리를 보라, 하매

ACT 3:4 And Peter, fastening his eyes upon him with John, said, Look on us.

ACT 3:5 그가 그들에게서 무엇을 받으려고 기대하며 그들에게 주의를 기울이거늘

ACT 3:5 And he gave heed unto them, expecting to receive something of them.

ACT 3:6 이에 베드로가 이르되, 은과 금은 내게 없거니와 내게 있는 것을 네게 주노니 나사렛 예수 그리스도의 이름으로 일어나 걸으라, 하고

ACT 3:6 Then Peter said, Silver and gold have I none; but such as I have give I thee : In the name of Jesus Christ of Nazareth rise up and walk.

ACT 3:7 그의 오른손을 잡아 그를 일으키매 곧 그의 발과 발목뼈가 힘을 얻고

ACT 3:7 And he took him by the right hand, and lifted him up : and immediately his feet and ankle bones received strength.

ACT 3:8 그가 경충 뛰어 서서 걸으며 그들과 함께 성전으로 들어가면서 걸기도 하고 뛰기도 하며 하나님을 찬양하니라.

ACT 3:8 And he leaping up stood, and walked, and entered with them into the temple, walking, and leaping, and praising God.

ACT 3:9 온 백성이 그가 걷는 것과 하나님을 찬양하는 것을 보고

ACT 3:9 And all the people saw him walking and praising God :

ACT 3:10 또 그가 성전의 아름다운 문에 앉아 구제물을 바라던 사람인 줄 알고 그에게 일어난 일로 인하여 놀라며 경이롭게 여기니라.

ACT 3:10 And they knew that it was he which sat for alms at the Beautiful gate of the temple : and they were filled with wonder and amazement at that which had happened unto him.

ACT 3:11 걷지 못하던 자가 고침을 받고 베드로와 요한을 붙드니 온 백성이 크게 놀라며 솔로몬의 주랑이라 하는 곳에 있던 그들에게로 함께 달려 가니라.

ACT 3:11 And as the lame man which was healed held Peter and John, all the people ran together unto them in the porch that is called Solomon's, greatly wondering.

ACT 3:12 베드로가 그것을 보고 백성에게 응답하되, 너희 이스라엘 사람들아, 어찌하여 이 일에 놀라느냐? 어찌하여 마치 우리가 우리 자신의 권능이나 거룩함으로 이 사람을 걷게 만든 것처럼 우리를 이토록 진지하게 쳐다보느냐?

ACT 3:12 And when Peter saw it, he answered unto the people, Ye men of Israel, why marvel ye at this? or why look ye so earnestly on us, as though by our own power or holiness we had made this man to walk?

ACT 3:13 아브라함과 이삭과 야곱의 하나님 곧 우리 조상들의 하나님께서 자신의 아들 예수님을 영화롭게 하셨느니라. 너희가 그분을 넘겨주었고 빌라도가 그분을 놓아주려고 결심하였을 때에 그 앞에서 그분을 부인하였으니

ACT 3:13 The God of Abraham, and of Isaac, and of Jacob, the God of our fathers, hath glorified his Son Jesus; whom ye delivered up, and denied him in the presence of Pilate, when he was determined to let him go.

ACT 3:14 너희가 거룩하신 분 곧 의로우신 분을 부인하고 살인자를 너희에게 달라고 구하여

ACT 3:14 But ye denied the Holy One and the Just, and desired a murderer to be granted unto you;

ACT 3:15 생명의 통치자를 죽였도다. 그러나 그분을 하나님께서 죽은 자들로부터 살리셨으며 우리는 그 일에 증인이니라.

ACT 3:15 And killed the Prince of life, whom God hath raised from the dead; whereof we are witnesses.

ACT 3:16 그분의 이름을 믿는 믿음을 통하여 그분의 이름이 너희가 보고 아는 이 사람을 강건하게 하였으니 참으로 그분으로 말미암은 믿음이 너희 모든 사람 앞에서 그를 이같이 완전히 낫게 하였느니라.

ACT 3:16 And his name through faith in his name hath made this man strong, whom ye see and know : yea, the faith which is by him hath given him this perfect soundness in the presence of you all.

ACT 3:17 이제 형제들아, 너희의 치리자들과 마찬가지로 너희도 알지 못하여 그리한 줄 내가 아노라.

ACT 3:17 And now, brethren, I wot that through ignorance ye did it, as did also your rulers.

ACT 3:18 그러나 하나님께서 자신의 모든 대언자들의 입을 통하여 미리 보여 주신 그 일들 곧 그리스도께서 고난 당하실 일들을 이같이 성취하셨느니라.

ACT 3:18 But those things, which God before had shewed by the mouth of all his prophets, that Christ should suffer, he hath so fulfilled.

ACT 3:19 그런즉 너희는 회개하고 회심하라. 그리하면 새롭게 하는 때가 주의 앞으로부터 이를 때에 너희 죄들이 말소될 것이요,

ACT 3:19 Repent ye therefore, and be converted, that your sins may be blotted out, when the times of refreshing shall come from the presence of the Lord.

ACT 3:20 또 그분께서 예수 그리스도 곧 너희에게 미리 선포된 분을 보내시리라.

ACT 3:20 And he shall send Jesus Christ, which before was preached unto you :

ACT 3:21 하나님께서 세상이 시작된 이래로 자신의 모든 거룩한 대언자들의 입을 통하여 말씀하신 때 곧 모든 것을 회복하시는 때까지는 하늘이 반드시 그분을 받아들여야 하리라.

ACT 3:21 Whom the heaven must receive until the times of restitution of all things, which God hath spoken by the mouth of all his holy prophets since the world began.

ACT 3:22 진실로 모세가 조상들에게 이르되, 주 너희 하나님께서 너희 형제들 중에서 나와 같은 대언자 하나를 너희를 위하여 일으키시리니 그가 너희에게 무엇을 말하든지 너희는 모든 일에서 그의 말을 들을지니라.

ACT 3:22 For Moses truly said unto the fathers, A prophet shall the Lord your God raise up unto you of your brethren, like unto me; him shall ye hear in all things whatsoever he shall say unto you.

ACT 3:23 그 대언자의 말을 들으려 하지 아니하는 모든 혼은 백성 가운데서 멸망을 당하리라, 하였고

ACT 3:23 And it shall come to pass, that every soul, which will not hear that prophet, shall be destroyed from among the people.

ACT 3:24 참으로 사무엘 이후의 모든 대언자들과 그 뒤를 이어 말씀을 전한 모든 사람들도 마찬가지로 이 날들에 대하여 미리 말하였느니라.

ACT 3:24 Yea, and all the prophets from Samuel and those that follow after, as many as have spoken, have likewise foretold of these days.

ACT 3:25 너희는 대언자들의 자손이요 또 하나님께서 우리 조상들과 맺으신 언약의 자손이라. 그분께서 아브라함에게 이르시되, 네 씨 안에서 땅의 모든 족속들이 복을 받으리라, 하셨으므로

ACT 3:25 Ye are the children of the prophets, and of the covenant which God made with our fathers, saying unto Abraham, And in thy seed shall all the kindreds of the earth be blessed.

ACT 3:26 하나님께서 자신의 아들 예수님을 일으키시고 너희에게 복을 주시기 위해 그분을 먼저

너희에게 보내사 너희 각 사람이 자기의 불법들에서 돌아서게 하셨느니라.

ACT 3:26 Unto you first God, having raised up his Son Jesus, sent him to bless you, in turning away every one of you from his iniquities.

ACT 4:1 사도들이 백성에게 말하고 있을 때에 제사장들과 성전의 대장과 사두개인들이 그들에게 이르러서는

ACT 4:1 And as they spake unto the people, the priests, and the captain of the temple, and the Sadducees, came upon them,

ACT 4:2 그들이 백성을 가르친 것과 또 예수님을 통해 죽은 자들로부터의 부활을 선포한 것으로 인해 근심하여

ACT 4:2 Being grieved that they taught the people, and preached through Jesus the resurrection from the dead.

ACT 4:3 그들에게 손을 대었으나 이제 날이 저물었으므로 그들을 다음 날까지 가두었더라.

ACT 4:3 And they laid hands on them, and put them in hold unto the next day : for it was now eventide.

ACT 4:4 그럼에도 불구하고 말씀을 들은 사람들 가운데 많은 이가 믿었고 남자의 수가 약 오천쯤 되더라.

ACT 4:4 Howbeit many of them which heard the word believed; and the number of the men was about five thousand.

ACT 4:5 이튿날 그들의 치리자들과 장로들과 서기관들과

ACT 4:5 And it came to pass on the morrow, that their rulers, and elders, and scribes,

ACT 4:6 대제사장 안나스와 가야바와 요한과 알렉산더와 대제사장의 친족들이 다 예루살렘에 함께 모여

ACT 4:6 And Annas the high priest, and Caiaphas, and John, and Alexander, and as many as were of the kindred of the high priest, were gathered together at Jerusalem.

ACT 4:7 사도들을 한가운데 세우고 묻되, 너희가 무슨 권능이나 어떤 이름으로 이 일을 행하였느냐? 하니

ACT 4:7 And when they had set them in the midst, they asked, By what power, or by what name, have ye done this?

ACT 4:8 그때에 베드로가 성령님으로 충만하여 그들에게 이르되, 너희 백성의 치리자들과 이스라엘의 장로들아,

ACT 4:8 Then Peter, filled with the Holy Ghost, said unto them, Ye rulers of the people, and elders

of Israel,

ACT 4:9 만일 그 허약한 사람에게 행한 선한 행위에 대하여 그가 어떻게 온전하게 되었느냐 하는 일로 우리가 이 날 심문을 받는다면

ACT 4:9 If we this day be examined of the good deed done to the impotent man, by what means he is made whole;

ACT 4:10 너희 모두와 이스라엘 온 백성은 이것을 알라. 곧 너희가 십자가에 못 박고 하나님께서 죽은 자들로부터 살리신 나사렛 예수 그리스도의 이름으로 말미암아 곧 그분으로 말미암아 이 사람이 온전하게 여기 너희 앞에 서 있느니라.

ACT 4:10 Be it known unto you all, and to all the people of Israel, that by the name of Jesus Christ of Nazareth, whom ye crucified, whom God raised from the dead, even by him doth this man stand here before you whole.

ACT 4:11 이분은 너희 건축자들이 업신여긴 돌로서 모퉁이의 머릿돌이 되셨느니라.

ACT 4:11 This is the stone which was set at nought of you builders, which is become the head of the corner.

ACT 4:12 다른 사람 안에는 구원이 없나니 하늘 아래에서 우리를 구원할 다른 이름을 사람들 가운데 주지 아니하셨느니라, 하였더라.

ACT 4:12 Neither is there salvation in any other : for there is none other name under heaven given among men, whereby we must be saved.

ACT 4:13 이제 저들이 베드로와 요한의 담대함을 보고 그들이 학문 없는 무식한 사람들인 줄로 알았으므로 이상히 여기며 또 그들이 전에 예수님과 함께 있던 줄도 알게 되고

ACT 4:13 Now when they saw the boldness of Peter and John, and perceived that they were unlearned and ignorant men, they marvelled; and they took knowledge of them, that they had been with Jesus.

ACT 4:14 병 고침을 받은 사람이 그들과 함께 서 있는 것을 보므로 그것을 반박할 말을 전혀 하지 못하더라.

ACT 4:14 And beholding the man which was healed standing with them, they could say nothing against it.

ACT 4:15 저들이 그들에게 공회 밖으로 나가 있으라고 명령하고 자기들끼리 의논하여

ACT 4:15 But when they had commanded them to go aside out of the council, they conferred among themselves,

ACT 4:16 이르되, 우리가 이 사람들을 어떻게 할까? 그들로 말미암아 참으로 주목할 만한 기적이

이루어진 사실이 예루살렘에 거하는 모든 사람에게 드러났으므로 우리도 그것을 부인할 수 없다.

ACT 4:16 Saying, What shall we do to these men? for that indeed a notable miracle hath been done by them is manifest to all them that dwell in Jerusalem; and we cannot deny it.

ACT 4:17 다만 그 일이 백성 가운데 더 이상 퍼지지 못하도록 우리가 그들을 엄히 위협하여 그들이 이제부터는 이 이름으로 아무에게도 말하지 못하게 하자, 하고

ACT 4:17 But that it spread no further among the people, let us straitly threaten them, that they speak henceforth to no man in this name.

ACT 4:18 그들을 불러 그들에게 예수님의 이름으로 결코 말하지도 말고 가르치지도 말라고 명령하니라.

ACT 4:18 And they called them, and commanded them not to speak at all nor teach in the name of Jesus.

ACT 4:19 그러나 베드로와 요한이 그들에게 응답하여 이르되, 하나님의 눈앞에서 너희 말을 듣는 것이 하나님의 말씀을 듣는 것보다 옳은지 너희가 판단하라.

ACT 4:19 But Peter and John answered and said unto them, Whether it be right in the sight of God to hearken unto you more than unto God, judge ye.

ACT 4:20 우리는 우리가 보고 들은 것들을 말할 수밖에 없노라, 하니라.

ACT 4:20 For we cannot but speak the things which we have seen and heard.

ACT 4:21 이처럼 모든 사람들이 이루어진 그 일로 인해 하나님께 영광을 돌리므로 그들이 백성으로 인해 그들을 처벌할 방도를 찾지 못한 채 그들을 더 위협하고 가게 하니

ACT 4:21 So when they had further threatened them, they let them go, finding nothing how they might punish them, because of the people : for all men glorified God for that which was done.

ACT 4:22 이는 이 병 고침의 기적이 나타난 사람이 마흔 살이 넘었기 때문이더라.

ACT 4:22 For the man was above forty years old, on whom this miracle of healing was shewed.

ACT 4:23 사도들이 풀려나매 자기 동료들에게 가서 수제사장들과 장로들이 자기들에게 말한 것을 다 전하니

ACT 4:23 And being let go, they went to their own company, and reported all that the chief priests and elders had said unto them.

ACT 4:24 그들이 그것을 듣고 한마음으로 하나님께 목소리를 높여 이르되, 주여, 주는 하늘과 땅과 바다와 그것들 안의 모든 것을 만드신 하나님이시요,

ACT 4:24 And when they heard that, they lifted up their voice to God with one accord, and said,

Lord, thou art God, which hast made heaven, and earth, and the sea, and all that in them is :

ACT 4:25 또 주의 종 다윗의 입을 통해 이르시기를, 어찌하여 이교도들이 격노하며 백성이 헛된 일들을 꾀하는가?

ACT 4:25 Who by the mouth of thy servant David hast said, Why did the heathen rage, and the people imagine vain things?

ACT 4:26 땅의 왕들이 일어서며 치리자들이 함께 모여 주와 그분의 그리스도를 대적하는도다, 하신 분이로소이다.

ACT 4:26 The kings of the earth stood up, and the rulers were gathered together against the Lord, and against his Christ.

ACT 4:27 진실로 헤롯과 본디오 빌라도가 이방인들과 이스라엘 백성과 더불어 함께 모여 주께서 기름 부으신 주의 거룩한 아이 예수님을 대적하며

ACT 4:27 For of a truth against thy holy child Jesus, whom thou hast anointed, both Herod, and Pontius Pilate, with the Gentiles, and the people of Israel, were gathered together,

ACT 4:28 무엇이든지 주의 손과 주의 계획이 미리 작정하사 이루고자 하신 것을 다 행하려 하였나이다.

ACT 4:28 For to do whatsoever thy hand and thy counsel determined before to be done.

ACT 4:29 주여, 이제 그들의 위협을 보시고 또 주의 종들이 전적으로 담대히 주의 말씀을 말하게 하시며

ACT 4:29 And now, Lord, behold their threatenings : and grant unto thy servants, that with all boldness they may speak thy word,

ACT 4:30 주의 손을 내밀어 병을 낫게 하시고 또 표적들과 이적들이 주의 거룩한 아이 예수님의 이름으로 이루어지게 허락하옵소서, 하더라.

ACT 4:30 By stretching forth thine hand to heal; and that signs and wonders may be done by the name of thy holy child Jesus.

ACT 4:31 그들이 기도하기를 마치매 그들이 함께 모인 곳이 흔들리더니 그들이 다 성령님으로 충만하여 담대히 하나님의 말씀을 말하니라.

ACT 4:31 And when they had prayed, the place was shaken where they were assembled together; and they were all filled with the Holy Ghost, and they spake the word of God with boldness.

ACT 4:32 믿은 자들의 무리가 한 마음 한 혼이 되어 모든 것을 공동으로 소유하고 그들 중에 아무도 자기 소유를 조금이라도 자기 것이라고 말하지 아니하더라.

ACT 4:32 And the multitude of them that believed were of one heart and of one soul : neither

said any of them that ought of the things which he possessed was his own; but they had all things common.

ACT 4:33 사도들이 큰 권능으로 주 예수님의 부활을 증언하매 큰 은혜가 그들 모두에게 임하니라.
ACT 4:33 And with great power gave the apostles witness of the resurrection of the Lord Jesus :
and great grace was upon them all.

ACT 4:34 그들 가운데 부족한 자가 아무도 없었으니 이는 땅이나 집을 소유한 자들이 다 그것을 팔아서 그 판 것들의 값을 가져다가

ACT 4:34 Neither was there any among them that lacked : for as many as were possessors of lands or houses sold them, and brought the prices of the things that were sold,

ACT 4:35 사도들의 발 앞에 두매 그들이 각 사람에게 필요한 대로 나누어 주었기 때문이더라.

ACT 4:35 And laid them down at the apostles' feet : and distribution was made unto every man according as he had need.

ACT 4:36 사도들이 키프러스 지방 출신의 요세라 하는 레위 사람에게 바나바라는 이름을 주었는데 (그것을 번역하면 위로의 아들이라는 뜻이라.)

ACT 4:36 And Joses, who by the apostles was surnamed Barnabas, (which is, being interpreted, The son of consolation,) a Levite, and of the country of Cyprus,

ACT 4:37 그가 땅이 있었으므로 그것을 팔아 그 돈을 가져다가 사도들의 발 앞에 두니라.

ACT 4:37 Having land, sold it, and brought the money, and laid it at the apostles' feet.

ACT 5:1 그러나 아나니야라 하는 어떤 사람이 자기 아내 삽비라와 함께 소유 하나를 팔아

ACT 5:1 But a certain man named Ananias, with Sapphira his wife, sold a possession,

ACT 5:2 그 값에서 얼마를 감추었는데 그의 아내도 이 일에 은밀히 관여하였더라. 그가 일부만 가져다가 사도들의 발 앞에 두거늘

ACT 5:2 And kept back part of the price, his wife also being privy to it, and brought a certain part, and laid it at the apostles' feet.

ACT 5:3 베드로가 이르되, 아나니야야, 어찌 사탄이 네 마음에 가득하여 네가 성령님께 거짓말을 하고 땅값의 얼마를 감추었느냐?

ACT 5:3 But Peter said, Ananias, why hath Satan filled thine heart to lie to the Holy Ghost, and to keep back part of the price of the land?

ACT 5:4 땅이 남아 있었을 때에 네 것이 아니었느냐? 그것을 판 뒤에도 네 마음대로 할 수 있지 아니하였느냐? 네가 어찌하여 이 일을 네 마음속에 품었느냐? 네가 사람에게 거짓말하지 아니하

고 하나님께 하였도다, 하니

ACT 5:4 Whiles it remained, was it not thine own? and after it was sold, was it not in thine own power? why hast thou conceived this thing in thine heart? thou hast not lied unto men, but unto God.

ACT 5:5 아나니야가 이 말을 듣고 쓰러져 숨을 거두매 이 일들을 들은 모든 사람들에게 큰 두려움이 임하더라.

ACT 5:5 And Ananias hearing these words fell down, and gave up the ghost : and great fear came on all them that heard these things.

ACT 5:6 젊은 사람들이 일어나 그를 싸서 들고 나가 묻으니라.

ACT 5:6 And the young men arose, wound him up, and carried him out, and buried him.

ACT 5:7 세 시간쯤 시간이 지난 뒤에 그의 아내가 일어난 일을 알지 못하고 들어오매

ACT 5:7 And it was about the space of three hours after, when his wife, not knowing what was done, came in.

ACT 5:8 베드로가 그녀에게 응답하여 이르되, 내게 말하라. 너희가 땅을 그 값에 팔았느냐? 하니 그녀가 이르되, 예, 그 값이니이다, 하거늘

ACT 5:8 And Peter answered unto her, Tell me whether ye sold the land for so much? And she said, Yea, for so much.

ACT 5:9 이에 베드로가 그녀에게 이르되, 어찌하여 너희가 서로 합의해서 주의 영을 시험하려 하느냐? 보라, 네 남편을 묻은 사람들의 발이 문 앞에 이르렀은즉 또한 너를 메고 나가리라, 하니

ACT 5:9 Then Peter said unto her, How is it that ye have agreed together to tempt the Spirit of the Lord? behold, the feet of them which have buried thy husband are at the door, and shall carry thee out.

ACT 5:10 이에 곧 그녀가 베드로의 발 앞에 쓰러져 숨을 거두니라. 젊은 사람들이 들어와 그녀가 죽은 것을 보고 그녀를 들고 나가서 그녀의 남편 곁에 묻으니

ACT 5:10 Then fell she down straightway at his feet, and yielded up the ghost : and the young men came in, and found her dead, and, carrying her forth, buried her by her husband.

ACT 5:11 온 교회와 이 일들을 들은 모든 사람들에게 큰 두려움이 임하더라.

ACT 5:11 And great fear came upon all the church, and upon as many as heard these things.

ACT 5:12 사도들의 손을 통하여 백성 가운데 많은 표적들과 이적들이 일어나매 (그들이 모두 한 마음이 되어 솔로몬의 주랑에 있었고

ACT 5:12 And by the hands of the apostles were many signs and wonders wrought among the

people; (and they were all with one accord in Solomon's porch.

ACT 5:13 나머지 사람들 중에서는 감히 그들에게 연합하는 사람이 없었으나 백성은 그들을 칭송 하더라.

ACT 5:13 And of the rest durst no man join himself to them : but the people magnified them.

ACT 5:14 믿는 사람들이 주께 더 많이 더해지니 곧 남자와 여자의 큰 무리더라.)

ACT 5:14 And believers were the more added to the Lord, multitudes both of men and women.)

ACT 5:15 심지어 그들이 병든 사람들을 거리로 데리고 나가서 침상과 자리에 누이고 베드로가 지나갈 때에 최소한 그의 그림자라도 그들 중의 몇 사람에게 덮이기를 바라더라.

ACT 5:15 Insomuch that they brought forth the sick into the streets, and laid them on beds and couches, that at the least the shadow of Peter passing by might overshadow some of them.

ACT 5:16 주변 여러 도시에서 나온 무리도 예루살렘에 이르러 병든 사람들과 부정한 영들에게 괴로움을 당하던 사람들을 데리고 왔는데 그들도 다 고침을 받으니라.

ACT 5:16 There came also a multitude out of the cities round about unto Jerusalem, bringing sick folks, and them which were vexed with unclean spirits : and they were healed every one.

ACT 5:17 이에 대제사장과 또 그와 함께 있던 자들 (곧 사두개인들의 분파가) 다 분노가 가득한 채 일어나

ACT 5:17 Then the high priest rose up, and all they that were with him, (which is the sect of the Sadducees,) and were filled with indignation,

ACT 5:18 사도들에게 손을 대어 그들을 일반 감옥에 가두었으나

ACT 5:18 And laid their hands on the apostles, and put them in the common prison.

ACT 5:19 주의 천사가 밤에 감옥 문들을 열고 그들을 데리고 나와 이르되,

ACT 5:19 But the angel of the Lord by night opened the prison doors, and brought them forth, and said,

ACT 5:20 가서 성전에 서서 이 생명의 말씀을 다 백성에게 말하라, 하매

ACT 5:20 Go, stand and speak in the temple to the people all the words of this life.

ACT 5:21 그들이 그 말을 듣고 아침 일찍 성전에 들어가 가르치니라. 그러나 대제사장과 또 그와 함께 있던 자들이 와서 공회와 이스라엘 자손의 모든 원로들을 함께 모으고 사람을 감옥에 보내어 사도들을 데려오게 하니라.

ACT 5:21 And when they heard that, they entered into the temple early in the morning, and taught. But the high priest came, and they that were with him, and called the council together,

and all the senate of the children of Israel, and sent to the prison to have them brought.

ACT 5:22 그러나 관속들이 가서 보매 그들이 감옥에 있지 아니하므로 그들이 돌아와 고하여
ACT 5:22 But when the officers came, and found them not in the prison, they returned and told,

ACT 5:23 이르되, 우리가 보니 참으로 감옥은 매우 안전하게 잠겼고 간수들은 밖에서 문 앞에 서
있었나이다. 그러나 우리가 열고 보니 그 안에 한 사람도 없었나이다, 하매
ACT 5:23 Saying, The prison truly found we shut with all safety, and the keepers standing without
before the doors : but when we had opened, we found no man within.

ACT 5:24 이제 대제사장과 성전의 경비대장과 수제사장들이 이 일들을 듣고 이것이 어디까지 커
질는지 염려하며 그것들에 대해 의아해하더라.
ACT 5:24 Now when the high priest and the captain of the temple and the chief priests heard
these things, they doubted of them whereunto this would grow.

ACT 5:25 그때에 어떤 사람이 와서 그들에게 고하여 이르되, 보소서, 당신들이 감옥에 가두었던
사람들이 성전에 서서 백성을 가르치고 있나이다, 하매
ACT 5:25 Then came one and told them, saying, Behold, the men whom ye put in prison are
standing in the temple, and teaching the people.

ACT 5:26 이에 경비대장이 관속들과 함께 가서 폭력을 쓰지 않고 그들을 데려왔으니 이는 백성이
자기들을 돌로 칠까 봐 그들이 그들을 두려워하였기 때문이더라.
ACT 5:26 Then went the captain with the officers, and brought them without violence : for they
feared the people, lest they should have been stoned.

ACT 5:27 그들이 사도들을 끌어다가 공회 앞에 세우니 대제사장이 그들에게 물어
ACT 5:27 And when they had brought them, they set them before the council : and the high
priest asked them,

ACT 5:28 이르되, 너희가 이 이름으로 가르치지 말라고 우리가 너희에게 엄히 명령하지 아니하였
느냐? 그런데, 보라, 너희가 너희 교리를 예루살렘에 가득하게 하였으며 또한 이 사람의 피를 우
리에게 돌리고자 하는도다, 하니라.
ACT 5:28 Saying, Did not we straitly command you that ye should not teach in this name? and,
behold, ye have filled Jerusalem with your doctrine, and intend to bring this man's blood upon us.

ACT 5:29 이에 베드로와 다른 사도들이 응답하여 이르되, 우리가 사람들보다 하나님께 순종하는
것이 마땅하니라.
ACT 5:29 Then Peter and the other apostles answered and said, We ought to obey God rather
than men.

ACT 5:30 너희가 나무 위에 매달아 죽인 예수님을 우리 조상들의 하나님께서 일으키시고
ACT 5:30 The God of our fathers raised up Jesus, whom ye slew and hanged on a tree.

ACT 5:31 이스라엘에게 회개와 죄들의 용서를 주시려고 자신의 오른손으로 그분을 높이사 통치자와 구원자가 되게 하셨느니라.
ACT 5:31 Him hath God exalted with his right hand to be a Prince and a Saviour, for to give repentance to Israel, and forgiveness of sins.

ACT 5:32 우리는 이 일들에 대하여 그분의 증인이요, 하나님께서 자신에게 순종하는 자들에게 주신 성령님도 그러하니라, 하더라.
ACT 5:32 And we are his witnesses of these things; and so is also the Holy Ghost, whom God hath given to them that obey him.

ACT 5:33 그들이 이 말을 듣고 마음이 상하여 사도들을 죽이려고 의논하더라.
ACT 5:33 When they heard that, they were cut to the heart, and took counsel to slay them.

ACT 5:34 그때에 율법 박사요, 온 백성 가운데서 명성이 있던 가말리엘이라 하는 바리새인이 공회 안에서 일어나 명령하여 사도들을 잠시 나가게 하고
ACT 5:34 Then stood there up one in the council, a Pharisee, named Gamaliel, a doctor of the law, had in reputation among all the people, and commanded to put the apostles forth a little space;

ACT 5:35 그들에게 이르되, 너희 이스라엘 사람들아, 이 사람들에게 대하여 너희가 행하고자 하는 것을 스스로 조심하라.
ACT 5:35 And said unto them, Ye men of Israel, take heed to yourselves what ye intend to do as touching these men.

ACT 5:36 이전에 드다가 일어나 스스로 대단한 사람인 것 같이 자랑하니 사백 명쯤 되는 사람들이 그에게 연합하였으나 그가 죽임을 당하매 그에게 순종하던 자들이 다 흩어져 없어져 버렸고
ACT 5:36 For before these days rose up Theudas, boasting himself to be somebody; to whom a number of men, about four hundred, joined themselves : who was slain; and all, as many as obeyed him, were scattered, and brought to nought.

ACT 5:37 이 사람 뒤에도 조세 등록할 때에 갈릴리의 유다가 일어나 많은 백성을 빼내어 자기를 따르게 하였으나 그도 망하매 그에게 순종하던 자들이 다 흩어졌느니라.
ACT 5:37 After this man rose up Judas of Galilee in the days of the taxing, and drew away much people after him : he also perished; and all, even as many as obeyed him, were dispersed.

ACT 5:38 이제 내가 너희에게 말하노니, 이 사람들에게서 물러나고 그들을 내버려 두라. 이 계획

이나 이 일이 사람들에게서 났으면 없어지리라.

ACT 5:38 And now I say unto you, Refrain from these men, and let them alone : for if this counsel or this work be of men, it will come to nought :

ACT 5:39 그러나 만일 그것이 하나님에게서 났으면 너희가 그것을 무너뜨리지 못하겠고 도리어 너희가 하나님과 싸우는 자로 드러날까 염려하노라, 하매

ACT 5:39 But if it be of God, ye cannot overthrow it; lest haply ye be found even to fight against God.

ACT 5:40 그들이 그의 말에 동의하고 사도들을 불러서 때리고 그들이 예수님의 이름으로 말하지 못하게 명령한 뒤 그들을 놓아주니라.

ACT 5:40 And to him they agreed : and when they had called the apostles, and beaten them, they commanded that they should not speak in the name of Jesus, and let them go.

ACT 5:41 사도들은 자기들이 그분의 이름으로 인해 수치당하는 일에 합당한 자로 여겨진 것을 기뻐하며 공회 앞을 떠나니라.

ACT 5:41 And they departed from the presence of the council, rejoicing that they were counted worthy to suffer shame for his name.

ACT 5:42 그들이 날마다 성전에서와 모든 집에서 예수 그리스도를 가르치고 선포하는 것을 그치지 아니하니라.

ACT 5:42 And daily in the temple, and in every house, they ceased not to teach and preach Jesus Christ.

ACT 6:1 그 무렵에 제자들의 수가 크게 늘어났는데 그리스말 하는 사람들이 자기들의 과부들이 날마다 주는 배급에서 빠지므로 히브리 사람들에게 불평을 터뜨리니라.

ACT 6:1 And in those days, when the number of the disciples was multiplied, there arose a murmuring of the Grecians against the Hebrews, because their widows were neglected in the daily ministrations.

ACT 6:2 이에 열두 사도가 제자들의 무리를 자기들에게 불러 이르되, 우리가 하나님의 말씀을 버려두고 상을 섬기는 것은 합당치 아니하니

ACT 6:2 Then the twelve called the multitude of the disciples unto them, and said, It is not reason that we should leave the word of God, and serve tables.

ACT 6:3 그러므로 형제들아, 너희는 너희 가운데서 정직하다는 평판이 있고 성령님과 지혜가 충만한 사람 일곱을 찾아내라. 우리가 이 일을 그들에게 맡기고

ACT 6:3 Wherefore, brethren, look ye out among you seven men of honest report, full of the Holy Ghost and wisdom, whom we may appoint over this business.

ACT 6:4 오직 우리는 계속해서 기도와 말씀 사역에 전념하리라, 하니라.

ACT 6:4 But we will give ourselves continually to prayer, and to the ministry of the word.

ACT 6:5 온 무리가 이 말을 기쁘게 여기고 믿음과 성령님이 충만한 사람 스테반과 빌립과 브로로와 니가노르와 디몬과 바메나와 안디옥 출신의 유대교 개종자 니콜라를 택하여

ACT 6:5 And the saying pleased the whole multitude : and they chose Stephen, a man full of faith and of the Holy Ghost, and Philip, and Prochorus, and Nicanor, and Timon, and Parmenas, and Nicolas a proselyte of Antioch :

ACT 6:6 사도들 앞에 세우니 사도들이 기도하고 그들에게 안수하니라.

ACT 6:6 Whom they set before the apostles : and when they had prayed, they laid their hands on them.

ACT 6:7 하나님의 말씀이 자라나서 예루살렘에서 제자들의 수가 크게 늘어나고 제사장들의 큰 무리도 믿음에 순종하니라.

ACT 6:7 And the word of God increased; and the number of the disciples multiplied in Jerusalem greatly; and a great company of the priests were obedient to the faith.

ACT 6:8 스테반이 믿음과 권능이 충만하여 백성 가운데서 큰 이적들과 기적들을 행하니라.

ACT 6:8 And Stephen, full of faith and power, did great wonders and miracles among the people.

ACT 6:9 그때에 리베르티 사람과 구레네 사람과 알렉산드리아 사람과 길리기아와 아시아에서 온 자들의 회당이라 하는 회당에서 어떤 자들이 일어나 스테반과 논쟁을 벌였으나

ACT 6:9 Then there arose certain of the synagogue, which is called the synagogue of the Libertines, and Cyrenians, and Alexandrians, and of them of Cilicia and of Asia, disputing with Stephen.

ACT 6:10 스테반이 말할 때 사용하는 지혜와 영을 그들이 능히 대적하지 못하더라.

ACT 6:10 And they were not able to resist the wisdom and the spirit by which he spake.

ACT 6:11 이에 그들이 사람들을 매수하매 이들이 이르되, 그가 모세와 하나님을 대적하여 모독하는 말 하는 것을 우리가 들었노라, 하니라.

ACT 6:11 Then they suborned men, which said, We have heard him speak blasphemous words against Moses, and against God.

ACT 6:12 또 그들이 백성과 장로들과 서기관들을 선동하며 그에게로 다가가 그를 잡아서 공회로 데려오고

ACT 6:12 And they stirred up the people, and the elders, and the scribes, and came upon him,

and caught him, and brought him to the council,

ACT 6:13 거짓 증인들을 세우니 그들이 이르되, 이 사람이 이 거룩한 곳과 율법을 대적하여 신성 모독하는 말 하는 것을 그치지 아니하는도다.

ACT 6:13 And set up false witnesses, which said, This man ceaseth not to speak blasphemous words against this holy place, and the law :

ACT 6:14 그가 말하기를, 이 나사렛 예수가 이곳을 헐고 또 모세가 우리에게 전하여 준 관례들을 고치리라, 함을 우리가 들었노라, 하니라.

ACT 6:14 For we have heard him say, that this Jesus of Nazareth shall destroy this place, and shall change the customs which Moses delivered us.

ACT 6:15 공회 안에 앉은 모든 사람이 똑바로 그를 바라보며 그의 얼굴이 마치 천사의 얼굴과 같음을 보았더라.

ACT 6:15 And all that sat in the council, looking stedfastly on him, saw his face as it had been the face of an angel.

ACT 7:1 그때에 대제사장이 이르되, 이 일들이 그러하냐? 하매

ACT 7:1 Then said the high priest, Are these things so?

ACT 7:2 스테반이 이르되, 사람들아, 형제들아, 아버지들아, 귀를 기울이라. 우리 조상 아브라함이 하란에 거하기 전 메소포타미아에 있을 때에 영광의 하나님께서 그에게 나타나

ACT 7:2 And he said, Men, brethren, and fathers, hearken; The God of glory appeared unto our father Abraham, when he was in Mesopotamia, before he dwelt in Charran,

ACT 7:3 이르시되, 너는 네 고향과 친족을 떠나 내가 네게 보여 줄 땅으로 들어가라, 하시니

ACT 7:3 And said unto him, Get thee out of thy country, and from thy kindred, and come into the land which I shall shew thee.

ACT 7:4 이에 그가 갈대아 사람들의 땅에서 나와 하란에 거하였고 그의 아버지가 죽으매 그분께서 그를 거기에서 지금 너희가 거하고 있는 이 땅으로 옮기셨느니라.

ACT 7:4 Then came he out of the land of the Chaldaeans, and dwelt in Charran : and from thence, when his father was dead, he removed him into this land, wherein ye now dwell.

ACT 7:5 또 그분께서는 그 땅 안에서 그에게 밭 디딜 만큼의 상속 재산도 결코 주지 아니하셨으나 그럼에도 아직 그가 아이가 없던 때에 그와 그의 뒤를 이을 씨에게 그 땅을 소유로 주실 것을 약속하셨느니라.

ACT 7:5 And he gave him none inheritance in it, no, not so much as to set his foot on : yet he promised that he would give it to him for a possession, and to his seed after him, when as yet he

had no child.

ACT 7:6 또 하나님께서 이같이 말씀하시되, 그의 씨가 낫선 땅에 머물 터인데 그들이 그들을 종으로 삼아 사백 년 동안 악하게 다루리라, 하시고

ACT 7:6 And God spake on this wise, That his seed should sojourn in a strange land; and that they should bring them into bondage, and entreat them evil four hundred years.

ACT 7:7 또 하나님께서 이르시되, 그들을 종으로 삼을 민족을 내가 심판할 터인즉 그 뒤에 그들이 나아와 이곳에서 나를 섬기리라, 하셨으며

ACT 7:7 And the nation to whom they shall be in bondage will I judge, said God : and after that shall they come forth, and serve me in this place.

ACT 7:8 또 할례의 언약을 아브라함에게 주셨느니라. 이에 그가 이삭을 낳아 여드레째 되는 날 그에게 할례를 행하였고 이삭이 야곱을 낳고 야곱이 열두 족장을 낳으니라.

ACT 7:8 And he gave him the covenant of circumcision : and so Abraham begat Isaac, and circumcised him the eighth day; and Isaac begat Jacob; and Jacob begat the twelve patriarchs.

ACT 7:9 족장들이 시기하여 요셉을 이집트로 팔아넘겼으나 하나님께서 그와 함께하시

ACT 7:9 And the patriarchs, moved with envy, sold Joseph into Egypt : but God was with him,

ACT 7:10 그의 모든 고난에서 그를 건지시고 이집트 왕 파라오의 눈앞에서 그에게 은총과 지혜를 주시매 파라오가 그를 이집트와 자기의 온 집을 다스릴 총독으로 삼았느니라.

ACT 7:10 And delivered him out of all his afflictions, and gave him favour and wisdom in the sight of Pharaoh king of Egypt; and he made him governor over Egypt and all his house.

ACT 7:11 이제 이집트와 가나안 온 땅에 흉년이 들어 큰 고난이 있을 때에 우리 조상들이 식량을 얻지 못하였으나

ACT 7:11 Now there came a dearth over all the land of Egypt and Chanaan, and great affliction : and our fathers found no sustenance.

ACT 7:12 야곱이 이집트에 곡식이 있다는 것을 듣고는 먼저 우리 조상들을 보내었고

ACT 7:12 But when Jacob heard that there was corn in Egypt, he sent out our fathers first.

ACT 7:13 또 두 번째 보내매 요셉이 자기 형제들에게 알려졌으며 또 요셉의 친족이 파라오에게 알려졌느니라.

ACT 7:13 And at the second time Joseph was made known to his brethren; and Joseph's kindred was made known unto Pharaoh.

ACT 7:14 그때에 요셉이 사람을 보내어 자기 아버지 야곱과 그의 모든 친족 일흔다섯 혼을 부르

니

ACT 7:14 Then sent Joseph, and called his father Jacob to him, and all his kindred, threescore and fifteen souls.

ACT 7:15 이에 야곱이 이집트로 내려가 그와 우리 조상들이 거기서 죽고

ACT 7:15 So Jacob went down into Egypt, and died, he, and our fathers,

ACT 7:16 세겜으로 옮겨져 아브라함이 세겜의 아버지 하몰의 아들들에게서 얼마의 돈을 주고 산 돌무덤에 놓이니라.

ACT 7:16 And were carried over into Sychem, and laid in the sepulchre that Abraham bought for a sum of money of the sons of Emmor the father of Sychem.

ACT 7:17 그러나 하나님께서 아브라함에게 맹세하신 약속의 때가 가까이 이르렀을 때에 백성이 이집트에서 늘어나 번성하였으나

ACT 7:17 But when the time of the promise drew nigh, which God had sworn to Abraham, the people grew and multiplied in Egypt,

ACT 7:18 마침내 요셉을 알지 못하는 다른 왕이 일어나서

ACT 7:18 Till another king arose, which knew not Joseph.

ACT 7:19 그가 우리 친족들을 교활하게 다루며 우리 조상들을 악하게 다루매 그들이 자기들의 어린아이들을 내버려 그들이 살지 못하게 하였느니라.

ACT 7:19 The same dealt subtilly with our kindred, and evil entreated our fathers, so that they cast out their young children, to the end they might not live.

ACT 7:20 그때에 모세가 태어났는데 그는 심히 아름답더라. 그가 자기 아버지 집에서 석 달을 양육받다가

ACT 7:20 In which time Moses was born, and was exceeding fair, and nourished up in his father's house three months :

ACT 7:21 버려지니 파라오의 딸이 그를 데려다가 자기 아들로 양육하였으며

ACT 7:21 And when he was cast out, Pharaoh's daughter took him up, and nourished him for her own son.

ACT 7:22 모세가 이집트 사람들의 모든 지혜를 배워 말과 행동에 능력이 있었느니라.

ACT 7:22 And Moses was learned in all the wisdom of the Egyptians, and was mighty in words and in deeds.

ACT 7:23 그가 정확히 사십 세 되었을 때에 자기 형제 이스라엘 자손을 돌아볼 생각이 그의 마음

에 들더라.

ACT 7:23 And when he was full forty years old, it came into his heart to visit his brethren the children of Israel.

ACT 7:24 그들 가운데 한 사람이 부당한 일 당하는 것을 그가 보고 그를 옹호하여 학대당한 자의 원수를 갚아 이집트 사람을 치니라.

ACT 7:24 And seeing one of them suffer wrong, he defended him, and avenged him that was oppressed, and smote the Egyptian :

ACT 7:25 그는 자기 형제들이 하나님께서 자기 손을 통하여 그들을 건지려 하심을 깨달을 줄로 생각하였으나 그들은 깨닫지 못하였더라.

ACT 7:25 For he supposed his brethren would have understood how that God by his hand would deliver them : but they understood not.

ACT 7:26 다음 날 그들이 다툰 때에 모세가 직접 그들에게 나타나 그들을 다시 하나로 만들고자 하여 이르되, 선생들아, 너희는 형제이거늘 어찌하여 서로에게 부당한 일을 하느냐? 하나

ACT 7:26 And the next day he shewed himself unto them as they strove, and would have set them at one again, saying, Sirs, ye are brethren; why do ye wrong one to another?

ACT 7:27 자기 이웃에게 부당한 일을 한 사람이 모세를 밀치며 이르되, 누가 너를 치리자와 재판관으로 세워 우리를 다스리게 하였느냐?

ACT 7:27 But he that did his neighbour wrong thrust him away, saying, Who made thee a ruler and a judge over us?

ACT 7:28 네가 어제 이집트 사람을 죽인 것 같이 나를 죽이려 하느냐? 하니

ACT 7:28 Wilt thou kill me, as thou diddest the Egyptian yesterday?

ACT 7:29 이에 모세가 이 말을 듣고 도망하여 미디안 땅에서 나그네가 되고 거기서 두 아들을 낳으니라.

ACT 7:29 Then fled Moses at this saying, and was a stranger in the land of Madian, where he begat two sons.

ACT 7:30 사십 년이 지난 뒤에 주의 천사가 시내 산 광야에서 떨기나무 불꽃 가운데서 그에게 나타나거늘

ACT 7:30 And when forty years were expired, there appeared to him in the wilderness of mount Sina an angel of the Lord in a flame of fire in a bush.

ACT 7:31 모세가 그것을 보고 그 광경에 놀라 자세히 보려고 가까이 가니 주의 음성이 그에게 임하여

ACT 7:31 When Moses saw it, he wondered at the sight : and as he drew near to behold it, the voice of the LORD came unto him,

ACT 7:32 이르시되, 나는 네 조상들의 하나님 곧 아브라함의 하나님이고, 이삭의 하나님이고, 야곱의 하나님이니라, 하시매 이에 모세가 떨며 감히 자세히 보지 못하였느니라.

ACT 7:32 Saying, I am the God of thy fathers, the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob. Then Moses trembled, and durst not behold.

ACT 7:33 그때에 주께서 그에게 이르시되, 네가 선 곳은 거룩한 땅이니 네 발에서 신을 벗으라.

ACT 7:33 Then said the Lord to him, Put off thy shoes from thy feet : for the place where thou standest is holy ground.

ACT 7:34 내가 이집트에 있는 내 백성의 고통을 보았고 또 보았으며 그들이 신음하는 것을 듣고 그들을 건지러 내려 왔노니 이제 오라. 내가 너를 이집트로 보내리라, 하시니라.

ACT 7:34 I have seen, I have seen the affliction of my people which is in Egypt, and I have heard their groaning, and am come down to deliver them. And now come, I will send thee into Egypt.

ACT 7:35 그들이 이르기를, 누가 너를 치리자와 재판관으로 세웠느냐? 하며 거절하던 바로 이 모세를 하나님께서 떨기나무 가운데서 그에게 나타난 천사의 손을 통하여 치리자와 구출자로 보내시매

ACT 7:35 This Moses whom they refused, saying, Who made thee a ruler and a judge? the same did God send to be a ruler and a deliverer by the hand of the angel which appeared to him in the bush.

ACT 7:36 그가 사십 년 동안 이집트 땅과 홍해와 광야에서 이적들과 표적들을 보인 뒤에 그들을 데리고 나왔느니라.

ACT 7:36 He brought them out, after that he had shewed wonders and signs in the land of Egypt, and in the Red sea, and in the wilderness forty years.

ACT 7:37 이스라엘 자손에게, 주 너희 하나님께서 너희 형제들 중에서 나와 같은 대언자 하나를 너희를 위하여 일으키시리니 너희는 그의 말을 들을지니라, 하고 말한 사람이 바로 이 모세라.

ACT 7:37 This is that Moses, which said unto the children of Israel, A prophet shall the Lord your God raise up unto you of your brethren, like unto me; him shall ye hear.

ACT 7:38 시내 산에서 자기에게 말하던 그 천사와 또 우리 조상들과 함께, 광야에 있던 교회에 있으면서 살아 있는 말씀들을 받아 우리에게 주던 자가 바로 이 사람이라.

ACT 7:38 This is he, that was in the church in the wilderness with the angel which spake to him in the mount Sina, and with our fathers : who received the lively oracles to give unto us :

ACT 7:39 우리 조상들이 그에게 순종하려 하지 아니하고 자기들로부터 그를 밀어내려 하며 마음 속으로 다시 이집트로 돌아가

ACT 7:39 To whom our fathers would not obey, but thrust him from them, and in their hearts turned back again into Egypt,

ACT 7:40 아론에게 이르되, 우리를 위해 우리 앞에 갈 신들을 만들라. 이 모세 곧 우리를 이집트 땅에서 데리고 나온 사람에 관하여는 그가 어찌 되었는지 우리가 알지 못하노라, 하고

ACT 7:40 Saying unto Aaron, Make us gods to go before us : for as for this Moses, which brought us out of the land of Egypt, we wot not what is become of him.

ACT 7:41 그 무렵에 그들이 송아지 하나를 만들어 그 우상에게 희생물을 바치며 자기들의 손으로 만든 것들을 기뻐하며

ACT 7:41 And they made a calf in those days, and offered sacrifice unto the idol, and rejoiced in the works of their own hands.

ACT 7:42 그때에 하나님께서 돌이키시고 그들을 내주사 하늘의 군대에게 경배하게 하셨으니 이것은 대언자들의 책에 기록된바, 오 너희 이스라엘의 집아, 너희가 광야에서 사십 년 동안 죽인 짐승과 희생물을 내게 드린 적이 있었느냐?

ACT 7:42 Then God turned, and gave them up to worship the host of heaven; as it is written in the book of the prophets, O ye house of Israel, have ye offered to me slain beasts and sacrifices by the space of forty years in the wilderness?

ACT 7:43 참으로 너희가 몰록의 장막과 너희의 신 렘판의 별 곧 너희가 경배하려고 만든 형상들을 들고 다녔은즉 내가 너희를 바빌론 너머로 끌고 가리라, 함과 같으니라.

ACT 7:43 Yea, ye took up the tabernacle of Moloch, and the star of your god Remphan, figures which ye made to worship them : and I will carry you away beyond Babylon.

ACT 7:44 광야에서 우리 조상들에게 증거의 성막이 있었는데 이것은 그분께서 모세에게 말씀하시며 정하여 주사 그가 직접 본 양식대로 만들게 하신 것이니라.

ACT 7:44 Our fathers had the tabernacle of witness in the wilderness, as he had appointed, speaking unto Moses, that he should make it according to the fashion that he had seen.

ACT 7:45 그 뒤에 일어난 우리 조상들이 하나님께서 우리 조상들 앞에서 쫓아내신 이방인들의 소유지 안으로 예수와 함께 또한 그것을 가지고 들어가서 다윗의 시대까지 이르니라.

ACT 7:45 Which also our fathers that came after brought in with Jesus into the possession of the Gentiles, whom God drave out before the face of our fathers, unto the days of David;

ACT 7:46 다윗이 하나님 앞에서 은총을 입고 야곱의 하나님을 위한 한 성막을 찾기를 원하였으나
ACT 7:46 Who found favour before God, and desired to find a tabernacle for the God of Jacob.

ACT 7:47 솔로몬이 그분을 위하여 한 집을 건축하였느니라.

ACT 7:47 But Solomon built him an house.

ACT 7:48 그러나 지극히 높으신 이께서는 대언자가 말하는 바와 같이 손으로 만든 전들에 거하지 아니하시느니라. 이르기를,

ACT 7:48 Howbeit the most High dwelleth not in temples made with hands; as saith the prophet,

ACT 7:49 주가 말하노라. 하늘은 나의 왕좌요, 땅은 나의 발받침이라. 너희가 나를 위해 무슨 집을 짓고자 하느냐? 혹은 내가 안식할 처소가 어떤 것이냐?

ACT 7:49 Heaven is my throne, and earth is my footstool : what house will ye build me? saith the Lord : or what is the place of my rest?

ACT 7:50 이 모든 것을 내 손이 만들지 아니하였느냐? 하였느니라.

ACT 7:50 Hath not my hand made all these things?

ACT 7:51 목이 뻣뻣하고 마음과 귀에 할례 받지 않은 자들아, 너희가 항상 성령님을 거역하되 너희 조상들이 행한 것 같이 너희도 그렇게 행하는도다.

ACT 7:51 Ye stiffnecked and uncircumcised in heart and ears, ye do always resist the Holy Ghost : as your fathers did, so do ye.

ACT 7:52 대언자들 중에서 너희 조상들이 핍박하지 아니한 자가 누구였느냐? 그들은 의로우신 분의 오심을 미리 보여 준 자들을 죽였고 이제 너희는 그분을 배반하여 넘긴 자요 살인한 자가 되었나니

ACT 7:52 Which of the prophets have not your fathers persecuted? and they have slain them which shewed before of the coming of the Just One; of whom ye have been now the betrayers and murderers :

ACT 7:53 너희가 천사들을 통하여 제정하신 율법을 받고도 그것을 지키지 아니하였도다, 하니라.

ACT 7:53 Who have received the law by the disposition of angels, and have not kept it.

ACT 7:54 그들이 이것들을 듣고 마음이 상하여 그를 향해 이를 갈거늘

ACT 7:54 When they heard these things, they were cut to the heart, and they gnashed on him with their teeth.

ACT 7:55 스테반이 성령님으로 충만하여 똑바로 하늘을 우러러보며 하나님의 영광과 예수님께서 하나님의 오른편에 서 계신 것을 보고

ACT 7:55 But he, being full of the Holy Ghost, looked up stedfastly into heaven, and saw the glory of God, and Jesus standing on the right hand of God,

ACT 7:56 이르되, 보라, 하늘들이 열리고 사람의 아들이 하나님의 오른편에 서 계신 것을 내가 보노라, 하매

ACT 7:56 And said, Behold, I see the heavens opened, and the Son of man standing on the right hand of God.

ACT 7:57 이에 그들이 큰 소리를 지르며 자기들의 귀를 막고 일제히 그에게 달려들어

ACT 7:57 Then they cried out with a loud voice, and stopped their ears, and ran upon him with one accord,

ACT 7:58 도시 밖으로 그를 내던지며 돌로 치니라. 또 증인들이 자기들의 옷을 사울이라 하는 젊은이의 발 앞에 두니라.

ACT 7:58 And cast him out of the city, and stoned him : and the witnesses laid down their clothes at a young man's feet, whose name was Saul.

ACT 7:59 그들이 돌로 스테반을 치니 그가 하나님을 부르며 이르되, 주 예수님이여, 내 영을 받으시옵소서, 하고

ACT 7:59 And they stoned Stephen, calling upon God, and saying, Lord Jesus, receive my spirit.

ACT 7:60 무릎을 꿇고 큰 소리로 부르짖어 이르되, 주여, 이 죄를 저들의 책임으로 돌리지 마옵소서, 하더라. 이 말을 하고 그가 잠드니라.

ACT 7:60 And he kneeled down, and cried with a loud voice, Lord, lay not this sin to their charge. And when he had said this, he fell asleep.

ACT 8:1 사울이 그의 죽음에 동의하더라. 그때에 예루살렘에 있던 교회에 큰 핍박이 있어서 사도들 외에는 그들이 다 유대와 사마리아의 지역들로 널리 흩어지니라.

ACT 8:1 And Saul was consenting unto his death. And at that time there was a great persecution against the church which was at Jerusalem; and they were all scattered abroad throughout the regions of Judaea and Samaria, except the apostles.

ACT 8:2 독실한 사람들이 스테반을 옮겨 장사지내고 그를 위하여 크게 애도하니라.

ACT 8:2 And devout men carried Stephen to his burial, and made great lamentation over him.

ACT 8:3 사울로 말하건대 그가 교회를 크게 파괴하고 집집마다 들어가 남자와 여자를 끌어다가 감옥에 넘겨주더라.

ACT 8:3 As for Saul, he made havock of the church, entering into every house, and haling men and women committed them to prison.

ACT 8:4 그러므로 널리 흩어진 사람들이 각처로 다니며 말씀을 선포하니라.

ACT 8:4 Therefore they that were scattered abroad went every where preaching the word.

ACT 8:5 그때에 빌립이 사마리아 시로 내려가 그들에게 그리스도를 선포하매

ACT 8:5 Then Philip went down to the city of Samaria, and preached Christ unto them.

ACT 8:6 빌립이 행한 기적들을 사람들이 듣고 보며 한마음으로 빌립이 말한 그것들에 주의를 기울였으니

ACT 8:6 And the people with one accord gave heed unto those things which Philip spake, hearing and seeing the miracles which he did.

ACT 8:7 이는 많은 사람들을 사로잡았던 부정한 영들이 크게 소리를 지르며 나갔고 또 마비 병에 걸린 많은 사람들과 걷지 못하는 사람들이 고침을 받았기 때문이더라.

ACT 8:7 For unclean spirits, crying with loud voice, came out of many that were possessed with them : and many taken with palsies, and that were lame, were healed.

ACT 8:8 그 도시에 큰 기쁨이 있더라.

ACT 8:8 And there was great joy in that city.

ACT 8:9 그러나 시몬이라 하는 어떤 사람이 있었는데 그가 전부터 바로 그 도시에서 마법을 이용하여 사마리아 백성을 홀리며 자기를 대단한 자로 내세우매

ACT 8:9 But there was a certain man, called Simon, which beforetime in the same city used sorcery, and bewitched the people of Samaria, giving out that himself was some great one :

ACT 8:10 가장 작은 자로부터 가장 큰 자까지 그들이 다 그의 말에 주의를 기울이며 이르되, 이 사람은 하나님의 큰 권능이라, 하더라.

ACT 8:10 To whom they all gave heed, from the least to the greatest, saying, This man is the great power of God.

ACT 8:11 시몬이 오랫동안 마법으로 그들을 홀렸으므로 그들이 그를 존중히 여기더라.

ACT 8:11 And to him they had regard, because that of long time he had bewitched them with sorceries.

ACT 8:12 그러나 빌립이 하나님의 왕국과 예수 그리스도의 이름에 관한 것들을 선포하는 것을 그들이 믿고 남녀들이 다 침례를 받으매

ACT 8:12 But when they believed Philip preaching the things concerning the kingdom of God, and the name of Jesus Christ, they were baptized, both men and women.

ACT 8:13 그때에 시몬 자신도 믿고 침례를 받은 뒤 빌립과 함께 머물며 그 이루어진 기적들과 표적들을 보고 놀라니라.

ACT 8:13 Then Simon himself believed also : and when he was baptized, he continued with Philip, and wondered, beholding the miracles and signs which were done.

ACT 8:14 이제 예루살렘에 있던 사도들이 사마리아가 하나님의 말씀을 받았다는 것을 듣고 베드로와 요한을 그들에게 보내매

ACT 8:14 Now when the apostles which were at Jerusalem heard that Samaria had received the word of God, they sent unto them Peter and John :

ACT 8:15 그들이 내려가서 그들을 위해 기도하여 그들이 성령님을 받게 하니

ACT 8:15 Who, when they were come down, prayed for them, that they might receive the Holy Ghost :

ACT 8:16 (이는 아직 그분께서 그들 가운데 아무에게도 내려오지 아니하셨고 그들이 다만 주 예수님의 이름으로 침례를 받았기 때문이더라.)

ACT 8:16 (For as yet he was fallen upon none of them : only they were baptized in the name of the Lord Jesus.)

ACT 8:17 그때에 그들이 그들에게 안수하매 그들이 성령님을 받으니라.

ACT 8:17 Then laid they their hands on them, and they received the Holy Ghost.

ACT 8:18 사도들이 안수함으로 성령님이 주어지는 것을 시몬이 보고 그들에게 돈을 주며

ACT 8:18 And when Simon saw that through laying on of the apostles' hands the Holy Ghost was given, he offered them money,

ACT 8:19 이르되, 이 권능을 내게도 주어 내가 누구에게든지 안수하면 그가 성령님을 받게 하여 주소서, 하니

ACT 8:19 Saying, Give me also this power, that on whomsoever I lay hands, he may receive the Holy Ghost.

ACT 8:20 베드로가 그에게 이르되, 네가 하나님의 선물을 돈으로 살 줄로 생각하였은즉 네 돈과 함께 망할지어다.

ACT 8:20 But Peter said unto him, Thy money perish with thee, because thou hast thought that the gift of God may be purchased with money.

ACT 8:21 하나님의 눈앞에서 네 마음이 바르지 못하므로 이 일에는 네가 차지할 몫도 없고 나눌 것도 없느니라.

ACT 8:21 Thou hast neither part nor lot in this matter : for thy heart is not right in the sight of God.

ACT 8:22 그러므로 너의 이 사악함을 회개하고 하나님께 기도하라. 네 마음의 생각이 용서될 수도 있으리라.

ACT 8:22 Repent therefore of this thy wickedness, and pray God, if perhaps the thought of thine heart may be forgiven thee.

ACT 8:23 내가 보니 네가 쓸개의 쓴맛 가운데 있으며 불법에 매여 있도다, 하매

ACT 8:23 For I perceive that thou art in the gall of bitterness, and in the bond of iniquity.

ACT 8:24 시몬이 응답하여 이르되, 당신들은 나를 위해 주께 기도하여 당신들이 말한 이것들 중의 하나도 내게 임하지 않게 하소서, 하니라.

ACT 8:24 Then answered Simon, and said, Pray ye to the LORD for me, that none of these things which ye have spoken come upon me.

ACT 8:25 그들이 주의 말씀을 증언하고 선포한 뒤 예루살렘으로 돌아가며 사마리아 사람들의 많은 마을에서 복음을 선포하니라.

ACT 8:25 And they, when they had testified and preached the word of the Lord, returned to Jerusalem, and preached the gospel in many villages of the Samaritans.

ACT 8:26 주의 천사가 빌립에게 말하여 이르되, 일어나 남쪽으로 나아가 예루살렘에서 가자로 내려가는 길로 가라, 하였는데 그곳은 사막이니라.

ACT 8:26 And the angel of the Lord spake unto Philip, saying, Arise, and go toward the south unto the way that goeth down from Jerusalem unto Gaza, which is desert.

ACT 8:27 빌립이 일어나 가는데, 보라, 이디오피아 사람 곧 이디오피아 여왕 간다게 밑에서 그녀의 모든 국고를 맡아 큰 권세를 가진 내시가 경배하러 예루살렘에 왔다가

ACT 8:27 And he arose and went : and, behold, a man of Ethiopia, an eunuch of great authority under Candace queen of the Ethiopians, who had the charge of all her treasure, and had come to Jerusalem for to worship,

ACT 8:28 돌아가면서 자기 병거에 앉아 대언자 이사야의 글을 읽더라.

ACT 8:28 Was returning, and sitting in his chariot read Esaias the prophet.

ACT 8:29 그때에 성령께서 빌립에게 이르시되, 가까이 가서 이 병거에 합류하라, 하시거늘

ACT 8:29 Then the Spirit said unto Philip, Go near, and join thyself to this chariot.

ACT 8:30 빌립이 거기서 내시에게로 달려가 그가 대언자 이사야의 글을 읽는 것을 듣고 이르되, 그대가 읽는 것을 깨닫느냐? 하매

ACT 8:30 And Philip ran thither to him, and heard him read the prophet Esaias, and said, Understandest thou what thou readest?

ACT 8:31 내시가 이르되, 누가 나를 지도해 주지 않으면 어찌 내가 깨달을 수 있으리요? 하고 빌립이 올라와 자기와 같이 앉을 것을 청하니라.

ACT 8:31 And he said, How can I, except some man should guide me? And he desired Philip that he would come up and sit with him.

ACT 8:32 그가 읽은 성경 기록은 이 부분이니 곧, 그가 도살장으로 가는 양같이 끌려갔으며 털 깎는 자 앞에서 잠잠한 어린양같이 자기 입을 열지 아니하였도다.

ACT 8:32 The place of the scripture which he read was this, He was led as a sheep to the slaughter; and like a lamb dumb before his shearer, so opened he not his mouth :

ACT 8:33 그가 굴욕을 당하며 공정한 재판도 받지 못하였으니 누가 그의 세대를 밝히 드러내리요? 이는 그의 생명이 땅에서 빼앗김을 당하였기 때문이로다, 였더라.

ACT 8:33 In his humiliation his judgment was taken away : and who shall declare his generation? for his life is taken from the earth.

ACT 8:34 내시가 빌립에게 응답하여 이르되, 원하노니 대언자는 누구를 가리키며 이것을 말하느냐? 자기를 가리키느냐, 아니면 다른 사람을 가리키느냐? 하매

ACT 8:34 And the eunuch answered Philip, and said, I pray thee, of whom speaketh the prophet this? of himself, or of some other man?

ACT 8:35 이에 빌립이 입을 열어 바로 그 성경 기록에서부터 시작하여 그에게 예수님을 선포하니라.

ACT 8:35 Then Philip opened his mouth, and began at the same scripture, and preached unto him Jesus.

ACT 8:36 그들이 계속해서 길을 가다가 물 있는 곳에 이르매 내시가 이르되, 보라, 여기에 물이 있으니 무엇이 내가 침례 받는 것을 방해하리요? 하매

ACT 8:36 And as they went on their way, they came unto a certain water : and the eunuch said, See, here is water; what doth hinder me to be baptized?

ACT 8:37 빌립이 이르되, 만일 그대가 마음을 다하여 믿으면 받을 수 있느니라, 하니 내시가 응답하여 이르되, 예수 그리스도께서 하나님의 아들이심을 내가 믿노라, 하니라.

ACT 8:37 And Philip said, If thou believest with all thine heart, thou mayest. And he answered and said, I believe that Jesus Christ is the Son of God.

ACT 8:38 그가 명령하여 병거를 멈추게 한 뒤 빌립과 내시가 둘 다 물 속으로 내려가니 빌립이 내시에게 침례를 주니라.

ACT 8:38 And he commanded the chariot to stand still : and they went down both into the water,

both Philip and the eunuch; and he baptized him.

ACT 8:39 그들이 물 속에서 나와 올라올 때에 주의 영께서 빌립을 채어 가시므로 내시가 그를 더 이상 보지 못하더라. 내시는 기뻐하며 자기 길을 가되

ACT 8:39 And when they were come up out of the water, the Spirit of the Lord caught away Philip, that the eunuch saw him no more : and he went on his way rejoicing.

ACT 8:40 빌립은 아소도에 나타나 모든 도시를 두루 지나가며 선포하고 마침내 가이사랴에 이르니라.

ACT 8:40 But Philip was found at Azotus : and passing through he preached in all the cities, till he came to Caesarea.

ACT 9:1 사울이 주의 제자들을 치려고 여전히 위협과 살기를 내뿜으며 대제사장에게 가서

ACT 9:1 And Saul, yet breathing out threatenings and slaughter against the disciples of the Lord, went unto the high priest,

ACT 9:2 다마스쿠스의 회당들에 가져갈 편지를 그에게 요청하니 이것은 그가 이 길에 속한 사람을 만나면 남녀를 막론하고 그들을 결박하여 예루살렘으로 잡아오려 함이더라.

ACT 9:2 And desired of him letters to Damascus to the synagogues, that if he found any of this way, whether they were men or women, he might bring them bound unto Jerusalem.

ACT 9:3 사울이 길을 가다가 다마스쿠스에 가까이 이르렀을 때에 갑자기 하늘로부터 빛이 나와 그를 둘러 비추더라.

ACT 9:3 And as he journeyed, he came near Damascus : and suddenly there shined round about him a light from heaven :

ACT 9:4 그가 땅에 쓰러져 들으매 한 음성이 있어 그에게 이르시되, 사울아, 사울아, 어찌하여 네가 나를 핍박하느냐? 하시거늘

ACT 9:4 And he fell to the earth, and heard a voice saying unto him, Saul, Saul, why persecutest thou me?

ACT 9:5 그가 이르되, 주여, 누구시나이까? 하니 주께서 이르시되, 나는 네가 핍박하는 예수라. 가서 채를 걷어차기가 네게 고생이라, 하시거늘

ACT 9:5 And he said, Who art thou, Lord? And the Lord said, I am Jesus whom thou persecutest : it is hard for thee to kick against the pricks.

ACT 9:6 그가 떨며 심히 놀라 이르되, 주여, 내가 무엇을 하기 원하시나이까? 하매 주께서 그에게 이르시되, 일어나 도시로 들어가라. 그러면 네가 반드시 해야 할 일을 듣게 되리라, 하시니라.

ACT 9:6 And he trembling and astonished said, Lord, what wilt thou have me to do? And the Lord

said unto him, Arise, and go into the city, and it shall be told thee what thou must do.

ACT 9:7 그와 함께 여행하던 사람들은 음성만 듣고 아무도 보지 못한 채 말을 못하고 서 있더라.

ACT 9:7 And the men which journeyed with him stood speechless, hearing a voice, but seeing no man.

ACT 9:8 사울이 땅에서 일어나 눈을 떴으나 아무도 보지 못하므로 그들이 손으로 그를 인도하여 다마스커스로 데려가니라.

ACT 9:8 And Saul arose from the earth; and when his eyes were opened, he saw no man : but they led him by the hand, and brought him into Damascus.

ACT 9:9 사울이 사흘 동안 보지 못하고 먹지도 마시지도 아니하더라.

ACT 9:9 And he was three days without sight, and neither did eat nor drink.

ACT 9:10 다마스커스에 아나니야라 하는 어떤 제자가 있더라. 주께서 환상 중에 그에게 이르시되, 아나니야야, 하시거늘 그가 이르되, 보소서, 주여, 내가 여기 있나이다, 하매

ACT 9:10 And there was a certain disciple at Damascus, named Ananias; and to him said the Lord in a vision, Ananias. And he said, Behold, I am here, Lord.

ACT 9:11 주께서 그에게 이르시되, 일어나 곧은 거리라 하는 거리로 가서 유다의 집에서 사울이라 하는 다소 사람을 찾으라. 보라, 그가 기도하고 있느니라.

ACT 9:11 And the Lord said unto him, Arise, and go into the street which is called Straight, and enquire in the house of Judas for one called Saul, of Tarsus : for, behold, he prayeth,

ACT 9:12 그가 환상 중에 아나니야라 하는 사람이 들어와 자기에게 안수하여 시력을 받게 하는 것을 보았느니라, 하시거늘

ACT 9:12 And hath seen in a vision a man named Ananias coming in, and putting his hand on him, that he might receive his sight.

ACT 9:13 이에 아나니야가 응답하되, 주여, 이 사람에 대해 내가 많은 사람에게 들었는데 그가 예루살렘에서 주의 성도들에게 많은 악을 행하였다 하더이다.

ACT 9:13 Then Ananias answered, Lord, I have heard by many of this man, how much evil he hath done to thy saints at Jerusalem :

ACT 9:14 여기서도 그가 주의 이름을 부르는 모든 사람을 결박할 권한을 수제사장들에게서 받았나이다, 하매

ACT 9:14 And here he hath authority from the chief priests to bind all that call on thy name.

ACT 9:15 주께서 그에게 이르시되, 네 길로 가라. 그는 이방인들과 왕들과 이스라엘 자손 앞에 내

이름을 전하기 위해 내가 택한 그릇이니라.

ACT 9:15 But the Lord said unto him, Go thy way : for he is a chosen vessel unto me, to bear my name before the Gentiles, and kings, and the children of Israel :

ACT 9:16 그가 내 이름으로 인하여 얼마나 큰일들로 만드시고 고난을 겪어야 하는지 내가 그에게 보이리라, 하시니

ACT 9:16 For I will shew him how great things he must suffer for my name's sake.

ACT 9:17 아나니아가 자기 길로 가서 그 집에 들어가 사울에게 안수하며 이르되, 형제 사울아, 주 곧 네가 올 때 길에서 네게 나타나신 예수님께서 나를 보내사 네가 시력을 받게 하시고 성령님으로 충만하게 하셨느니라, 하매

ACT 9:17 And Ananias went his way, and entered into the house; and putting his hands on him said, Brother Saul, the Lord, even Jesus, that appeared unto thee in the way as thou camest, hath sent me, that thou mightest receive thy sight, and be filled with the Holy Ghost.

ACT 9:18 즉시 사울의 눈에서 비늘 같은 것이 떨어지고 그가 곧 시력을 받으니라. 그가 일어나 침례를 받고

ACT 9:18 And immediately there fell from his eyes as it had been scales : and he received sight forthwith, and arose, and was baptized.

ACT 9:19 음식을 받으며 강건해지니라. 그 뒤 사울이 다마스쿠스에 있던 제자들과 며칠을 지내며

ACT 9:19 And when he had received meat, he was strengthened. Then was Saul certain days with the disciples which were at Damascus.

ACT 9:20 즉시로 회당들에서 그리스도를 선포하되 그분이 하나님의 아들이심을 선포하거늘

ACT 9:20 And straightway he preached Christ in the synagogues, that he is the Son of God.

ACT 9:21 그의 말을 들은 자들이 다 놀라 이르되, 이 사람은 예루살렘에서 이 이름을 부르던 자들을 멸하던 자가 아니냐, 그가 여기 온 것도 그들을 결박하여 수제사장들에게 끌어가고자 함이 아니냐? 하더라.

ACT 9:21 But all that heard him were amazed, and said; Is not this he that destroyed them which called on this name in Jerusalem, and came hither for that intent, that he might bring them bound unto the chief priests?

ACT 9:22 그러나 사울은 점점 더 힘을 얻어 이분이 바로 그리스도임을 입증하며 다마스쿠스에 거하던 유대인들을 당황하게 하니라.

ACT 9:22 But Saul increased the more in strength, and confounded the Jews which dwelt at Damascus, proving that this is very Christ.

ACT 9:23 여러 날이 지나서 유대인들이 사울을 죽이려고 의논하였으나

ACT 9:23 And after that many days were fulfilled, the Jews took counsel to kill him :

ACT 9:24 그들이 숨어 있음을 사울이 알게 되니라. 그들이 그를 죽이려고 밤낮으로 성문들을 지키므로

ACT 9:24 But their laying await was known of Saul. And they watched the gates day and night to kill him.

ACT 9:25 그때에 제자들이 밤에 사울을 데려다가 바구니에 담아 성벽을 통해 달아 내리니라.

ACT 9:25 Then the disciples took him by night, and let him down by the wall in a basket.

ACT 9:26 사울이 예루살렘에 가서 제자들과 합류하려 하였으나 그들이 다 그를 두려워하며 그가 제자 된 것을 믿지 아니하되

ACT 9:26 And when Saul was come to Jerusalem, he assayed to join himself to the disciples : but they were all afraid of him, and believed not that he was a disciple.

ACT 9:27 바나바는 그를 데리고 사도들에게 가서 그가 길에서 주를 본 것과 또 그분께서 그에게 말씀하신 것과 다마스쿠스에서 그가 예수님의 이름으로 담대히 선포한 것을 그들에게 밝히 말하니라.

ACT 9:27 But Barnabas took him, and brought him to the apostles, and declared unto them how he had seen the Lord in the way, and that he had spoken to him, and how he had preached boldly at Damascus in the name of Jesus.

ACT 9:28 사울이 제자들과 함께 있으면서 예루살렘에서 드나들며

ACT 9:28 And he was with them coming in and going out at Jerusalem.

ACT 9:29 주 예수님의 이름으로 담대히 말하고 그리스말 하는 사람들을 논박하니라. 그러나 그들이 그를 죽이려 하매

ACT 9:29 And he spake boldly in the name of the Lord Jesus, and disputed against the Grecians : but they went about to slay him.

ACT 9:30 형제들이 그것을 알고 그를 가이사랴로 데리고 내려가서 다소로 보내니라.

ACT 9:30 Which when the brethren knew, they brought him down to Caesarea, and sent him forth to Tarsus.

ACT 9:31 그때에 온 유대와 갈릴리와 사마리아에서 교회들이 두루 안식을 얻어 든든히 세워지고 주를 두려워하는 가운데 성령님의 위로 안에서 걸으며 크게 늘어나니라.

ACT 9:31 Then had the churches rest throughout all Judaea and Galilee and Samaria, and were edified; and walking in the fear of the Lord, and in the comfort of the Holy Ghost, were multiplied.

ACT 9:32 그때에 베드로가 모든 지역으로 두루 다니다가 룻다에 거하는 성도들에게도 내려가니라.
ACT 9:32 And it came to pass, as Peter passed throughout all quarters, he came down also to the saints which dwelt at Lydda.

ACT 9:33 그가 거기서 애니아라 하는 어떤 사람을 만났는데 그는 마비 병으로 팔 년 동안 자리에 누워 있더라.
ACT 9:33 And there he found a certain man named Aeneas, which had kept his bed eight years, and was sick of the palsy.

ACT 9:34 베드로가 그에게 이르되, 애니아야, 예수 그리스도께서 너를 온전하게 하시니 일어나 네 자리를 정돈하라, 하매 그가 곧 일어나니
ACT 9:34 And Peter said unto him, Aeneas, Jesus Christ maketh thee whole : arise, and make thy bed. And he arose immediately.

ACT 9:35 룻다와 사론에 거하던 자들이 다 그를 보고 주께로 돌아오니라.
ACT 9:35 And all that dwelt at Lydda and Saron saw him, and turned to the Lord.

ACT 9:36 이제 옘바에 다비다라 하는 어떤 제자가 있었는데 그 이름을 번역하면 도르가더라. 이 여자가 베풀 선행과 구제 행위가 심히 많더라.
ACT 9:36 Now there was at Joppa a certain disciple named Tabitha, which by interpretation is called Dorcas : this woman was full of good works and almsdeeds which she did.

ACT 9:37 그 무렵에 그녀가 병들어 죽으매 그들이 그녀를 씻어 다락방에 누이니라.
ACT 9:37 And it came to pass in those days, that she was sick, and died : whom when they had washed, they laid her in an upper chamber.

ACT 9:38 룻다가 옘바에서 가까우므로 제자들이 베드로가 거기 있다는 것을 듣고 두 사람을 그에게 보내어 그가 지체하지 말고 자기들에게 와 줄 것을 청하니
ACT 9:38 And forasmuch as Lydda was nigh to Joppa, and the disciples had heard that Peter was there, they sent unto him two men, desiring him that he would not delay to come to them.

ACT 9:39 이에 베드로가 일어나 그들과 함께 가니라. 그가 이르매 그들이 그를 데리고 다락방으로 들어가니 모든 과부들이 베드로 곁에 서서 슬피 울며 도르가가 자기들과 함께 있을 때에 만들어 준 겹옷과 옷옷을 보이거늘
ACT 9:39 Then Peter arose and went with them. When he was come, they brought him into the upper chamber : and all the widows stood by him weeping, and shewing the coats and garments which Dorcas made, while she was with them.

ACT 9:40 베드로가 그들을 다 내보내고 무릎을 꿇고 기도하고는 돌아서서 그 몸을 향해 이르되, 다비다야, 일어나라, 하매 다비다가 눈을 떠 베드로를 보고 일어나 앉으니라.

ACT 9:40 But Peter put them all forth, and kneeled down, and prayed; and turning him to the body said, Tabitha, arise. And she opened her eyes : and when she saw Peter, she sat up.

ACT 9:41 베드로가 그녀에게 손을 내밀어 그녀를 일으켜 세우고 성도들과 과부들을 불러 그녀가 살아난 것을 보이니

ACT 9:41 And he gave her his hand, and lifted her up, and when he had called the saints and widows, presented her alive.

ACT 9:42 그 일이 온 읍바에 두루 알려지고 많은 사람이 주를 믿더라.

ACT 9:42 And it was known throughout all Joppa; and many believed in the Lord.

ACT 9:43 베드로가 읍바에서 시몬이라 하는 무두장이와 함께 여러 날을 머무니라.

ACT 9:43 And it came to pass, that he tarried many days in Joppa with one Simon a tanner.

ACT 10:1 가이사랴에 고넬료라 하는 어떤 사람이 있었는데 그는 이탈리아 부대라 하는 부대의 백 부장이더라.

ACT 10:1 There was a certain man in Caesarea called Cornelius, a centurion of the band called the Italian band,

ACT 10:2 그는 독실한 사람이요 자기의 온 집과 함께 하나님을 두려워하는 사람으로 백성에게 구제물을 많이 주고 항상 하나님께 기도하더라.

ACT 10:2 A devout man, and one that feared God with all his house, which gave much alms to the people, and prayed to God alway.

ACT 10:3 하루는 아홉시쯤 되어 그가 환상 중에 하나님의 천사가 자기에게 들어와 이르되, 고넬료야, 하는 것을 분명히 보매

ACT 10:3 He saw in a vision evidently about the ninth hour of the day an angel of God coming in to him, and saying unto him, Cornelius.

ACT 10:4 그가 그를 바라보고 두려워하여 이르되, 주여, 무슨 일이니이까? 하니 그가 그에게 이르되, 네 기도와 구제가 올라와 하나님 앞에서 기억되었은즉

ACT 10:4 And when he looked on him, he was afraid, and said, What is it, Lord? And he said unto him, Thy prayers and thine alms are come up for a memorial before God.

ACT 10:5 지금 사람들을 읍바로 보내어 베드로라 하는 시몬을 부르라.

ACT 10:5 And now send men to Joppa, and call for one Simon, whose surname is Peter :

ACT 10:6 그가 시몬이라 하는 무두장이와 함께 묵고 있는데 그의 집은 바닷가에 있느니라. 네가 마땅히 해야 할 일을 그가 네게 말하여 주리라, 하더라.

ACT 10:6 He lodgeth with one Simon a tanner, whose house is by the sea side : he shall tell thee what thou oughtest to do.

ACT 10:7 고넬료에게 말하던 천사가 떠나매 그가 자기 집안의 종 둘과 또 계속해서 자기를 섬기던 자들 중에 독실한 군사 하나를 불러

ACT 10:7 And when the angel which spake unto Cornelius was departed, he called two of his household servants, and a devout soldier of them that waited on him continually;

ACT 10:8 이 모든 것을 그들에게 밝히 알리고 그들을 옴바로 보내니라.

ACT 10:8 And when he had declared all these things unto them, he sent them to Joppa.

ACT 10:9 이튿날 그들이 계속 길을 가다가 그 도시에 가까이 갔을 때에 베드로는 기도하려고 여섯 시쯤에 지붕에 올라가니라.

ACT 10:9 On the morrow, as they went on their journey, and drew nigh unto the city, Peter went up upon the housetop to pray about the sixth hour :

ACT 10:10 그가 매우 시장하여 먹고자 하였으나 그들이 준비할 때에 무의식 상태에 빠져

ACT 10:10 And he became very hungry, and would have eaten : but while they made ready, he fell into a trance,

ACT 10:11 하늘이 열리며 마치 네 귀퉁이를 맨 큰 보자기 같은 그릇 하나가 자기에게 내려오는 것을 보았는데 그것이 땅으로 내려오더라.

ACT 10:11 And saw heaven opened, and a certain vessel descending upon him, as it had been a great sheet knit at the four corners, and let down to the earth :

ACT 10:12 그 안에는 땅에 있는 온갖 네 발 가진 짐승들과 들짐승들과 기는 것들과 공중의 날짐승들이 있더라.

ACT 10:12 Wherein were all manner of fourfooted beasts of the earth, and wild beasts, and creeping things, and fowls of the air.

ACT 10:13 또 한 음성이 그에게 나서, 베드로야, 일어나 잡아 먹으라, 하거늘

ACT 10:13 And there came a voice to him, Rise, Peter; kill, and eat.

ACT 10:14 베드로가 이르되, 주여, 그리할 수 없나이다. 내가 속되거나 부정한 것을 결코 먹지 아니하였나이다, 하매

ACT 10:14 But Peter said, Not so, Lord; for I have never eaten any thing that is common or unclean.

ACT 10:15 그 음성이 다시 두 번째 그에게 말하되, 하나님께서 깨끗하게 하신 것을 네가 속되다 하지 말라, 하더라.

ACT 10:15 And the voice spake unto him again the second time, What God hath cleansed, that call not thou common.

ACT 10:16 이 일이 세 번 있는 뒤에 그 그릇이 다시 하늘로 올려지더라.

ACT 10:16 This was done thrice : and the vessel was received up again into heaven.

ACT 10:17 이제 베드로가 자기가 본 이 환상이 무엇을 뜻하는지 속으로 궁금해 할 때에, 보라, 고넬료가 보낸 사람들이 시몬의 집을 물어보고 문 앞에 서서

ACT 10:17 Now while Peter doubted in himself what this vision which he had seen should mean, behold, the men which were sent from Cornelius had made enquiry for Simon's house, and stood before the gate,

ACT 10:18 불러 베드로라 하는 시몬이 거기 묵고 있는지 묻더라.

ACT 10:18 And called, and asked whether Simon, which was surnamed Peter, were lodged there.

ACT 10:19 베드로가 그 환상에 대하여 생각할 때에 성령께서 그에게 이르시되, 보라, 세 사람이 너를 찾으니

ACT 10:19 While Peter thought on the vision, the Spirit said unto him, Behold, three men seek thee.

ACT 10:20 그러므로 너는 일어나 내려가서 아무것도 의심하지 말고 그들과 함께 가라. 내가 그들을 보내었느니라, 하시니라.

ACT 10:20 Arise therefore, and get thee down, and go with them, doubting nothing : for I have sent them.

ACT 10:21 이에 베드로가 고넬료가 자기에게 보낸 사람들에게 내려가 이르되, 보라, 내가 곧 너희가 찾는 사람인데 너희가 무슨 까닭으로 왔느냐? 하니

ACT 10:21 Then Peter went down to the men which were sent unto him from Cornelius; and said, Behold, I am he whom ye seek : what is the cause wherefore ye are come?

ACT 10:22 그들이 이르되, 백부장 고넬료는 의로운 사람이요, 하나님을 두려워하는 사람으로 온 유대 민족 가운데서 좋은 평판을 얻고 있는데 그가 하나님으로부터 거룩한 천사 편에 경고를 받고 사람을 보내 당신을 자기 집으로 초청하여 당신의 말씀을 들으려 하나이다, 하매

ACT 10:22 And they said, Cornelius the centurion, a just man, and one that feareth God, and of good report among all the nation of the Jews, was warned from God by an holy angel to send for thee into his house, and to hear words of thee.

ACT 10:23 이에 베드로가 그들을 불러들여 묵게 하고 이튿날 그들과 함께 떠나니 옹바에서 온 어떤 형제들도 그와 함께 가니라.

ACT 10:23 Then called he them in, and lodged them. And on the morrow Peter went away with them, and certain brethren from Joppa accompanied him.

ACT 10:24 그 다음 날 그들이 가이사랴에 들어가니라. 고넬료가 자기 친척들과 가까운 친구들을 함께 부르고 그들을 기다리더라.

ACT 10:24 And the morrow after they entered into Caesarea. And Cornelius waited for them, and he had called together his kinsmen and near friends.

ACT 10:25 베드로가 들어올 때에 고넬료가 그를 맞이하며 그의 발 앞에 엎드려 그에게 경배하거늘

ACT 10:25 And as Peter was coming in, Cornelius met him, and fell down at his feet, and worshipped him.

ACT 10:26 베드로가 그를 일으키며 이르되, 일어서라. 나도 사람이라, 하고는

ACT 10:26 But Peter took him up, saying, Stand up; I myself also am a man.

ACT 10:27 그와 말하며 안으로 들어가 여러 사람이 함께 와 있음을 보고

ACT 10:27 And as he talked with him, he went in, and found many that were come together.

ACT 10:28 그들에게 이르되, 유대인이 다른 민족에 속한 사람과 교제하거나 그에게 가까이 가는 것이 율법에 어긋나는 줄은 너희가 아느니라. 그러나 하나님께서는 내가 어떤 사람을 속되다고 하거나 부정하다고 하지 말 것을 내게 보이셨느니라.

ACT 10:28 And he said unto them, Ye know how that it is an unlawful thing for a man that is a Jew to keep company, or come unto one of another nation; but God hath shewed me that I should not call any man common or unclean.

ACT 10:29 그러므로 내가 초청 받자마자 거절하지 아니하고 너희에게 왔노라. 그러므로 내가 묻노니 너희가 무슨 의도로 나를 불렀느냐? 하매

ACT 10:29 Therefore came I unto you without gainsaying, as soon as I was sent for: I ask therefore for what intent ye have sent for me?

ACT 10:30 고넬료가 이르되, 내가 나흘 전에 이 시간까지 금식하고 아홉시에 내 집에서 기도하고 있었는데, 보라, 한 남자가 빛나는 옷을 입고 내 앞에 서서

ACT 10:30 And Cornelius said, Four days ago I was fasting until this hour; and at the ninth hour I prayed in my house, and, behold, a man stood before me in bright clothing,

ACT 10:31 이르되, 고넬료야, 하나님께서 친히 보시는 중에 네 기도를 들으시고 네 구제를 기억하셨으니

ACT 10:31 And said, Cornelius, thy prayer is heard, and thine alms are had in remembrance in the sight of God.

ACT 10:32 그러므로 사람을 옹바로 보내어 베드로라 하는 시몬을 여기로 부르라. 그가 바닷가에 있는 무두장이 시몬이라는 사람의 집에 묵고 있는데 그가 와서 네게 말하리라, 하였나이다.

ACT 10:32 Send therefore to Joppa, and call hither Simon, whose surname is Peter; he is lodged in the house of one Simon a tanner by the sea side : who, when he cometh, shall speak unto thee.

ACT 10:33 그러므로 내가 곧 당신에게 사람을 보내었는데 당신이 오셨으니 잘하였나이다. 그런즉 이제 우리는 하나님께서 당신에게 명령하신 모든 것을 들으려고 여기 하나님 앞에 다 있나이다, 하니라.

ACT 10:33 Immediately therefore I sent to thee; and thou hast well done that thou art come. Now therefore are we all here present before God, to hear all things that are commanded thee of God.

ACT 10:34 이에 베드로가 입을 열어 말하되, 내가 진실로 하나님은 사람을 외모로 취하지 아니하시고

ACT 10:34 Then Peter opened his mouth, and said, Of a truth I perceive that God is no respecter of persons :

ACT 10:35 모든 민족 중에서 자신을 두려워하며 의를 행하는 사람은 다 받아 주시는 줄을 깨달았도다.

ACT 10:35 But in every nation he that feareth him, and worketh righteousness, is accepted with him.

ACT 10:36 하나님께서 이스라엘 자손에게 보내신 말씀은 곧 예수 그리스도로 말미암아 화평을 선포하는 것인데 (그분은 모든 사람의 주시니라.)

ACT 10:36 The word which God sent unto the children of Israel, preaching peace by Jesus Christ : (he is Lord of all:)

ACT 10:37 내가 말하노니 그 말씀 곧 요한이 침례를 선포한 뒤에 갈릴리에서 시작하여 온 유대에 두루 전파된 말씀을 너희가 알거니와

ACT 10:37 That word, I say, ye know, which was published throughout all Judaea, and began from Galilee, after the baptism which John preached;

ACT 10:38 하나님께서 나사렛 예수님께 성령님과 권능으로 기름을 부으시매 그분께서 두루 다니시며 선을 행하시고 마귀에게 억눌린 모든 사람을 고치셨으니 이는 하나님께서 그분과 함께하셨기 때문이라.

ACT 10:38 How God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Ghost and with power : who went about doing good, and healing all that were oppressed of the devil; for God was with him.

ACT 10:39 우리는 그분께서 유대인들의 땅과 예루살렘에서 행하신 모든 일의 증인이라. 그들이 그분을 나무에 매달아 죽였으나

ACT 10:39 And we are witnesses of all things which he did both in the land of the Jews, and in Jerusalem; whom they slew and hanged on a tree :

ACT 10:40 하나님께서 그분을 셋째 날에 일으키시고 그분을 공개적으로 보여 주시되

ACT 10:40 Him God raised up the third day, and shewed him openly;

ACT 10:41 모든 백성에게 보여 주지 아니하시고 오직 하나님께서 미리 택하신 증인들 곧 그분께서 죽은 자들로부터 일어나신 뒤에 그분과 함께 먹고 마신 우리에게 보여 주셨느니라.

ACT 10:41 Not to all the people, but unto witnesses chosen before God, even to us, who did eat and drink with him after he rose from the dead.

ACT 10:42 또 그분께서 우리에게 명령하사 백성에게 선포하게 하시고 하나님께서 산 자와 죽은 자의 심판자로 정하신 이가 바로 그분이심을 증언하게 하셨으니

ACT 10:42 And he commanded us to preach unto the people, and to testify that it is he which was ordained of God to be the Judge of quick and dead.

ACT 10:43 그분에 대하여 모든 대언자들도 증언하되, 누구든지 그분을 믿으면 그분의 이름으로 말미암아 죄들의 사면을 받으리라, 하였느니라.

ACT 10:43 To him give all the prophets witness, that through his name whosoever believeth in him shall receive remission of sins.

ACT 10:44 베드로가 아직 이 말들을 할 때에 성령님께서 말씀을 들은 모든 사람 위에 임하시매

ACT 10:44 While Peter yet spake these words, the Holy Ghost fell on all them which heard the word.

ACT 10:45 할례자들에 속한 자들로서 믿는 자들 곧 베드로와 함께 온 자들이 이방인들 위에도 성령님을 선물로 부어 주시는 것으로 인해 다 심히 놀라니

ACT 10:45 And they of the circumcision which believed were astonished, as many as came with Peter, because that on the Gentiles also was poured out the gift of the Holy Ghost.

ACT 10:46 이는 이방인들이 타언어들로 말하며 하나님을 크게 높이는 것을 그들이 들었기 때문이더라. 이에 베드로가 응답하되,

ACT 10:46 For they heard them speak with tongues, and magnify God. Then answered Peter,

ACT 10:47 이들이 우리와 마찬가지로 성령님을 받았으니 누가 물을 금하여 이들이 침례를 받지 못하게 하겠느냐? 하고

ACT 10:47 Can any man forbid water, that these should not be baptized, which have received the Holy Ghost as well as we?

ACT 10:48 그들에게 명령하여 주의 이름으로 침례를 받게 하니라. 그때에 그들이 베드로에게 여러 날 동안 머물 것을 청하니라.

ACT 10:48 And he commanded them to be baptized in the name of the Lord. Then prayed they him to tarry certain days.

ACT 11:1 유대에 있던 사도들과 형제들이 이방인들도 하나님의 말씀을 받았다는 것을 들었더라.

ACT 11:1 And the apostles and brethren that were in Judaea heard that the Gentiles had also received the word of God.

ACT 11:2 베드로가 예루살렘에 올라갔을 때에 할례자들에 속한 자들이 그와 다투며

ACT 11:2 And when Peter was come up to Jerusalem, they that were of the circumcision contended with him,

ACT 11:3 이르되, 네가 할례 받지 않은 사람들에게 들어가 그들과 함께 먹었도다, 하거늘

ACT 11:3 Saying, Thou wentest in to men uncircumcised, and didst eat with them.

ACT 11:4 베드로가 그들에게 이 일을 처음부터 되풀이해서 말하고 차근차근 풀어 설명하여 이르되,

ACT 11:4 But Peter rehearsed the matter from the beginning, and expounded it by order unto them, saying,

ACT 11:5 내가 옘바 시에서 기도하다가 무의식 상태에서 환상을 보았는데 마치 네 귀통이를 맨 큰 보자기 같은 그릇 하나가 내려오고 그것이 하늘로부터 내려와 내게 이르더라.

ACT 11:5 I was in the city of Joppa praying : and in a trance I saw a vision, A certain vessel descend, as it had been a great sheet, let down from heaven by four corners; and it came even to me :

ACT 11:6 내가 그것에 주목하고 깊이 생각하며 땅에 있는 네 발 가진 짐승들과 들짐승들과 기는 것들과 공중의 날짐승들을 보니라.

ACT 11:6 Upon the which when I had fastened mine eyes, I considered, and saw fourfooted beasts of the earth, and wild beasts, and creeping things, and fowls of the air.

ACT 11:7 또 내가 들으니 한 음성이 있어 내게 이르시되, 베드로야, 일어나 잡아 먹으라, 하거늘

ACT 11:7 And I heard a voice saying unto me, Arise, Peter; slay and eat.

ACT 11:8 내가 이르되, 주여, 그리할 수 없나이다. 어느 때라도 속되거나 부정한 것이 내 입에 들어간 적이 없었나이다, 하니라.

ACT 11:8 But I said, Not so, Lord : for nothing common or unclean hath at any time entered into my mouth.

ACT 11:9 그러나 하늘로부터 다시 음성이 있어 내게 응답하시되, 하나님께서 깨끗하게 하신 것을 네가 속되다 하지 말라, 하더라.

ACT 11:9 But the voice answered me again from heaven, What God hath cleansed, that call not thou common.

ACT 11:10 이 일이 세 번 있는 뒤에 모든 것이 다시 하늘로 끌려 올라가니라.

ACT 11:10 And this was done three times : and all were drawn up again into heaven.

ACT 11:11 또, 보라, 즉시로 세 사람이 내가 있던 집에 이미 이르렀는데 그들은 가이사랴에서 내게로 보낸 사람들이라.

ACT 11:11 And, behold, immediately there were three men already come unto the house where I was, sent from Caesarea unto me.

ACT 11:12 성령께서 내게 명하사 아무것도 의심하지 말고 그들과 함께 가게 하셨으므로 이 여섯 형제도 나와 함께 가서 우리가 그 사람의 집에 들어가니

ACT 11:12 And the Spirit bade me go with them, nothing doubting. Moreover these six brethren accompanied me, and we entered into the man's house :

ACT 11:13 그가 우리에게 자기가 자기 집에서 천사를 본 것을 알리되 그 천사가 서서 그에게 이르기를, 사람들을 옹바로 보내어 베드로라 하는 시몬을 부르라.

ACT 11:13 And he shewed us how he had seen an angel in his house, which stood and said unto him, Send men to Joppa, and call for Simon, whose surname is Peter;

ACT 11:14 그가 네게 말씀들을 전하리니 그 말씀들로 너와 네 온 집이 구원을 받으리라, 하였음을 알리니라.

ACT 11:14 Who shall tell thee words, whereby thou and all thy house shall be saved.

ACT 11:15 내가 말을 시작할 때에 성령님께서 그들 위에 임하시되 마치 처음에 우리 위에 임하신 것 같이 하시더라.

ACT 11:15 And as I began to speak, the Holy Ghost fell on them, as on us at the beginning.

ACT 11:16 그때에 내가 주의 말씀 곧 그분께서 이르시기를, 참으로 요한은 물로 침례를 주었으되 너희는 성령님으로 침례를 받으리라, 하신 것을 기억하였노라.

ACT 11:16 Then remembered I the word of the Lord, how that he said, John indeed baptized with water; but ye shall be baptized with the Holy Ghost.

ACT 11:17 그런즉 하나님께서 주 예수 그리스도를 믿은 우리에게 주신 것과 같은 선물을 그들에게도 주셨으니 내가 무엇이기에 하나님을 거역할 수 있었겠느냐? 하더라.

ACT 11:17 Forasmuch then as God gave them the like gift as he did unto us, who believed on the Lord Jesus Christ; what was I, that I could withstand God?

ACT 11:18 그들이 이것들을 듣고는 잠잠하고 하나님께 영광을 돌리며 이르되, 그러면 하나님께서 이방인들에게도 생명에 이르는 회개를 주셨도다, 하니라.

ACT 11:18 When they heard these things, they held their peace, and glorified God, saying, Then hath God also to the Gentiles granted repentance unto life.

ACT 11:19 이제 스테반으로 인하여 일어난 핍박으로 말미암아 널리 흩어진 자들이 멀리 베니게와 키프러스와 안디옥까지 여행하며 오직 유대인들에게만 말씀을 선포하더라.

ACT 11:19 Now they which were scattered abroad upon the persecution that arose about Stephen travelled as far as Phenice, and Cyprus, and Antioch, preaching the word to none but unto the Jews only.

ACT 11:20 그들 가운데 키프러스와 구레네 출신의 몇 사람이 안디옥에 이르러 그리스말 하는 사람들에게 말하여 주 예수님을 선포하매

ACT 11:20 And some of them were men of Cyprus and Cyrene, which, when they were come to Antioch, spake unto the Grecians, preaching the LORD Jesus.

ACT 11:21 주의 손이 그들과 함께하므로 많은 수의 사람들이 믿고 주께로 돌아오더라.

ACT 11:21 And the hand of the Lord was with them : and a great number believed, and turned unto the Lord.

ACT 11:22 그때에 이 일들에 관한 소식이 예루살렘에 있던 교회의 귀에 들어가매 그들이 바나바를 보내며 그가 멀리 안디옥까지 가게 하니라.

ACT 11:22 Then tidings of these things came unto the ears of the church which was in Jerusalem : and they sent forth Barnabas, that he should go as far as Antioch.

ACT 11:23 그가 이르러 하나님의 은혜를 보고 즐거워하며 그들 모두에게 권면하여 그들이 마음에 작정을 하고 주께 붙어 있으라고 하니라.

ACT 11:23 Who, when he came, and had seen the grace of God, was glad, and exhorted them all, that with purpose of heart they would cleave unto the Lord.

ACT 11:24 바나바는 선한 사람이요, 성령님과 믿음이 충만한 사람이더라. 많은 사람들이 주께 더

해졌더라.

ACT 11:24 For he was a good man, and full of the Holy Ghost and of faith : and much people was added unto the Lord.

ACT 11:25 그때에 바나바가 사울을 찾으러 다소로 떠나서

ACT 11:25 Then departed Barnabas to Tarsus, for to seek Saul :

ACT 11:26 그를 만나매 안디옥으로 그를 데려오니라. 그들이 만 일 년 동안 그 교회와 함께 모여 많은 사람들을 가르쳤는데 제자들이 안디옥에서 처음으로 그리스도인이라 불리니라.

ACT 11:26 And when he had found him, he brought him unto Antioch. And it came to pass, that a whole year they assembled themselves with the church, and taught much people. And the disciples were called Christians first in Antioch.

ACT 11:27 그 무렵에 대언자들이 예루살렘에서 안디옥에 이르렀고

ACT 11:27 And in these days came prophets from Jerusalem unto Antioch.

ACT 11:28 그 중의 한 사람 곧 아가보라 하는 사람이 일어나 성령을 통해 온 세상에 두루 큰 흉년이 들 것을 표적으로 보여 주었는데 카이사르 클라우디우스 시대에 그 일이 이루어지니라.

ACT 11:28 And there stood up one of them named Agabus, and signified by the Spirit that there should be great dearth throughout all the world : which came to pass in the days of Claudius Caesar.

ACT 11:29 이에 제자들이 저마다 자기 능력대로 유대에 거하던 형제들에게 구호금을 보내기로 결정하고

ACT 11:29 Then the disciples, every man according to his ability, determined to send relief unto the brethren which dwelt in Judaea :

ACT 11:30 또 그것을 실행하여 구호금을 바나바와 사울의 손에 맡겨 장로들에게 보내니라.

ACT 11:30 Which also they did, and sent it to the elders by the hands of Barnabas and Saul.

ACT 12:1 이제 그 무렵에 헤롯 왕이 교회에서 몇 사람을 괴롭히려고 자기 손을 뻗치고

ACT 12:1 Now about that time Herod the king stretched forth his hands to vex certain of the church.

ACT 12:2 요한의 형제 야고보를 칼로 죽이니라.

ACT 12:2 And he killed James the brother of John with the sword.

ACT 12:3 또 그가 유대인들이 그 일을 기뻐하는 것을 보았으므로 더 나아가 베드로도 잡으려 하였는데 (그때는 무교절 기간이더라.)

ACT 12:3 And because he saw it pleased the Jews, he proceeded further to take Peter also. (Then were the days of unleavened bread.)

ACT 12:4 그가 베드로를 붙잡아 감옥에 가두고 군사가 넷씩인 네 소대에게 맡겨 지키게 하였으니 이것은 이스터가 지난 뒤에 그를 백성에게로 끌어내려 함이더라.

ACT 12:4 And when he had apprehended him, he put him in prison, and delivered him to four quaternions of soldiers to keep him; intending after Easter to bring him forth to the people.

ACT 12:5 그러므로 베드로는 감옥에 갇혔으나 교회는 그를 위하여 끊임없이 하나님께 기도하더라.
ACT 12:5 Peter therefore was kept in prison : but prayer was made without ceasing of the church unto God for him.

ACT 12:6 헤롯이 그를 끌어내고자 할 때에 바로 그 날 밤에 베드로가 두 군사 틈에서 두 사슬에 묶인 채 잠을 자는데 간수들은 문 앞에서 감옥을 지키더라.

ACT 12:6 And when Herod would have brought him forth, the same night Peter was sleeping between two soldiers, bound with two chains : and the keepers before the door kept the prison.

ACT 12:7 보라, 주의 천사가 베드로에게 이르매 감옥 안에 한 광체가 빛나더라. 그가 베드로의 옆구리를 쳐 그를 일으켜 세우며 이르되, 빨리 일어나라, 하니 그의 사슬이 그의 손에서 풀려 떨어지더라.

ACT 12:7 And, behold, the angel of the Lord came upon him, and a light shined in the prison : and he smote Peter on the side, and raised him up, saying, Arise up quickly. And his chains fell off from his hands.

ACT 12:8 천사가 그에게 이르되, 띠를 띠고 네 신을 동여매라, 하거늘 베드로가 그대로 하니 천사가 또 그에게 이르되, 네 옷을 입고 나를 따라오라, 하매

ACT 12:8 And the angel said unto him, Gird thyself, and bind on thy sandals. And so he did. And he saith unto him, Cast thy garment about thee, and follow me.

ACT 12:9 베드로가 나와서 그를 따라가며 천사가 하는 것이 사실인 줄 알지 못하고 자기가 환상을 보는 줄로 생각하더라.

ACT 12:9 And he went out, and followed him; and wist not that it was true which was done by the angel; but thought he saw a vision.

ACT 12:10 그들이 첫째와 둘째 감방을 지나 도시로 인도하는 쇠문에 이르렀는데 문이 그들을 향해 저절로 열리므로 그들이 나와서 한 거리를 다 지나매 천사가 곧 그를 떠나더라.

ACT 12:10 When they were past the first and the second ward, they came unto the iron gate that leadeth unto the city; which opened to them of his own accord : and they went out, and passed on through one street; and forthwith the angel departed from him.

ACT 12:11 베드로가 정신이 들어 이르되, 이제야 내가 주께서 자신의 천사를 보내사 나를 헤롯의 손과 유대인 백성의 모든 기대에서 건지신 줄 확실히 아노라, 하며

ACT 12:11 And when Peter was come to himself, he said, Now I know of a surety, that the LORD hath sent his angel, and hath delivered me out of the hand of Herod, and from all the expectation of the people of the Jews.

ACT 12:12 그 일을 깊이 생각한 뒤에 마가라 하는 요한의 어머니 마리아의 집으로 갔는데 거기에 많은 사람이 함께 모여 기도하고 있더라.

ACT 12:12 And when he had considered the thing, he came to the house of Mary the mother of John, whose surname was Mark; where many were gathered together praying.

ACT 12:13 베드로가 바깥문의 문을 두드리매 로다라 하는 여자아이가 들으려고 나왔다가

ACT 12:13 And as Peter knocked at the door of the gate, a damsel came to hearken, named Rhoda.

ACT 12:14 베드로의 음성인 줄 알고 반가워서 바깥문을 열지 아니한 채 뛰어 들어가 베드로가 바깥문 앞에 서 있다고 말하매

ACT 12:14 And when she knew Peter's voice, she opened not the gate for gladness, but ran in, and told how Peter stood before the gate.

ACT 12:15 그들이 그녀에게 이르되, 네가 미쳤다, 하나 그녀가 확고히 단언하여 그것이 참으로 그러하다고 하니 이에 그들이 이르되, 그것은 그의 천사라, 하더라.

ACT 12:15 And they said unto her, Thou art mad. But she constantly affirmed that it was even so. Then said they, It is his angel.

ACT 12:16 그러나 베드로가 계속해서 두드리므로 그들이 문을 열어 베드로를 보고 심히 놀라거늘
ACT 12:16 But Peter continued knocking : and when they had opened the door, and saw him, they were astonished.

ACT 12:17 베드로가 그들에게 손짓하여 그들을 잠잠하게 하고 주께서 자기를 감옥에서 데리고 나오신 일을 그들에게 밝히 말하며 또 이르기를, 가서 이 일들을 야고보와 형제들에게 보이라, 하고 떠나서 다른 곳으로 가니라.

ACT 12:17 But he, beckoning unto them with the hand to hold their peace, declared unto them how the Lord had brought him out of the prison. And he said, Go shew these things unto James, and to the brethren. And he departed, and went into another place.

ACT 12:18 이제 날이 새매 곧바로 군사들 사이에서는 베드로가 어떻게 되었는가에 관해 적지 않은 소동이 있더라.

ACT 12:18 Now as soon as it was day, there was no small stir among the soldiers, what was become of Peter.

ACT 12:19 헤롯이 그를 찾아도 발견하지 못하매 간수들을 심문하며 그들을 죽이라고 명령하고 유대에서 가이사랴로 내려가 거기 머무니라.

ACT 12:19 And when Herod had sought for him, and found him not, he examined the keepers, and commanded that they should be put to death. And he went down from Judaea to Caesarea, and there abode.

ACT 12:20 헤롯이 두로와 시돈 사람들을 몹시 못마땅하게 여기더라. 그러나 그들이 한마음으로 그에게 나아와 왕의 시종 블라스도를 자기들의 친구로 삼고 화평을 구하니 이는 그들의 지방이 왕의 지방에서 나는 양식을 먹었기 때문이더라.

ACT 12:20 And Herod was highly displeased with them of Tyre and Sidon : but they came with one accord to him, and, having made Blastus the king's chamberlain their friend, desired peace; because their country was nourished by the king's country.

ACT 12:21 한 정해진 날에 헤롯이 왕복을 차려입고 자기 왕좌에 앉아 그들에게 연설하니

ACT 12:21 And upon a set day Herod, arrayed in royal apparel, sat upon his throne, and made an oration unto them.

ACT 12:22 백성이 환호하며 이르되, 그것은 신의 음성이요 사람의 음성이 아니라, 하거늘

ACT 12:22 And the people gave a shout, saying, It is the voice of a god, and not of a man.

ACT 12:23 헤롯이 영광을 하나님께 돌리지 아니하므로 주의 천사가 곧 그를 치매 그가 벌레들에게 먹혀 숨을 거두니라.

ACT 12:23 And immediately the angel of the Lord smote him, because he gave not God the glory : and he was eaten of worms, and gave up the ghost.

ACT 12:24 그러나 하나님의 말씀은 자라고 크게 불어나더라.

ACT 12:24 But the word of God grew and multiplied.

ACT 12:25 바나바와 사울은 자기들의 사역을 마치고 마가라는 이름의 요한을 데리고 예루살렘에서 돌아오니라.

ACT 12:25 And Barnabas and Saul returned from Jerusalem, when they had fulfilled their ministry, and took with them John, whose surname was Mark.

ACT 13:1 이제 안디옥에 있던 교회에 어떤 대언자들과 교사들이 있었으니 곧 바나바와 니게르라 하는 시므온과 구레네의 루기오와 사분영주 헤롯과 함께 양육받은 마나엔과 사울이더라.

ACT 13:1 Now there were in the church that was at Antioch certain prophets and teachers; as

Barnabas, and Simeon that was called Niger, and Lucius of Cyrene, and Manaen, which had been brought up with Herod the tetrarch, and Saul.

ACT 13:2 그들이 주를 섬기며 금식할 때에 성령님께서 이르시되, 내가 바나바와 사울을 불러서 시킬 일을 위해 그들을 내게로 구별하라, 하시니

ACT 13:2 As they ministered to the Lord, and fasted, the Holy Ghost said, Separate me Barnabas and Saul for the work whereunto I have called them.

ACT 13:3 그들이 금식하며 기도하고 두 사람에게 안수한 뒤 그들을 보내니라.

ACT 13:3 And when they had fasted and prayed, and laid their hands on them, they sent them away.

ACT 13:4 이처럼 성령님께서 보내신 그들이 실루기아로 떠나 거기서 배 타고 키프러스로 항해하여

ACT 13:4 So they, being sent forth by the Holy Ghost, departed unto Seleucia; and from thence they sailed to Cyprus.

ACT 13:5 살라미에 이르러 유대인들의 회당들에서 하나님의 말씀을 선포하고 또한 요한을 자기들을 섬기는 자로 두었더라.

ACT 13:5 And when they were at Salamis, they preached the word of God in the synagogues of the Jews : and they had also John to their minister.

ACT 13:6 그들이 그 섬을 두루 지나다니고 바보에 이르러 어떤 마법사를 만났는데 그는 거짓 대언자로서 유대인이며 그의 이름은 바예수더라.

ACT 13:6 And when they had gone through the isle unto Paphos, they found a certain sorcerer, a false prophet, a Jew, whose name was Barjesus :

ACT 13:7 그가 그 지방의 총독인 서기오 바울과 함께 있었는데 그는 분별 있는 사람이더라. 그가 바나바와 사울을 불러 하나님의 말씀을 듣고자 하더라.

ACT 13:7 Which was with the deputy of the country, Sergius Paulus, a prudent man; who called for Barnabas and Saul, and desired to hear the word of God.

ACT 13:8 그런데 마법사 엘루마는 (그의 이름을 번역하면 그런 뜻이라) 그들을 대적하여 총독을 믿음에서 돌아서게 하고자 하니

ACT 13:8 But Elymas the sorcerer (for so is his name by interpretation) withstood them, seeking to turn away the deputy from the faith.

ACT 13:9 이에 (바울이라고도 하는) 사울이 성령님으로 충만하여 그를 주목하고

ACT 13:9 Then Saul, (who also is called Paul,) filled with the Holy Ghost, set his eyes on him.

ACT 13:10 이르되, 오 모든 간교와 모든 악독이 가득한 마귀의 자식이여, 모든 의의 원수여, 네가 주의 바른 길들을 굽게 하는 일을 그치지 아니하겠느냐?

ACT 13:10 And said, O full of all subtilty and all mischief, thou child of the devil, thou enemy of all righteousness, wilt thou not cease to pervert the right ways of the Lord?

ACT 13:11 이제, 보라, 주의 손이 네 위에 있으니 네가 눈이 멀어 한동안 해를 보지 못하리라, 하매 곧 안개와 어둠이 그 위에 임하므로 그가 가서 손을 잡아 자기를 인도할 사람을 찾더라.

ACT 13:11 And now, behold, the hand of the Lord is upon thee, and thou shalt be blind, not seeing the sun for a season. And immediately there fell on him a mist and a darkness; and he went about seeking some to lead him by the hand.

ACT 13:12 이에 총독이 일어난 일을 보고 믿으며 주의 가르침에 놀라니라.

ACT 13:12 Then the deputy, when he saw what was done, believed, being astonished at the doctrine of the Lord.

ACT 13:13 이제 바울과 그의 일행이 바보에서 배 타고 떠나 밤빌리아의 버가에 이르렀을 때에 요한은 그들을 떠나 예루살렘으로 돌아가니라.

ACT 13:13 Now when Paul and his company loosed from Paphos, they came to Perga in Pamphylia : and John departing from them returned to Jerusalem.

ACT 13:14 그러나 그들은 버가를 떠나 비시디아의 안디옥에 이르러 안식일에 회당에 들어가 앉으니라.

ACT 13:14 But when they departed from Perga, they came to Antioch in Pisidia, and went into the synagogue on the sabbath day, and sat down.

ACT 13:15 율법과 대언자들의 글을 낭독한 뒤에 회당의 치리자들이 그들에게 사람을 보내어 이르되, 사람들아 형제들아, 너희가 백성을 위해 권면할 말이 있으면 하라, 하니

ACT 13:15 And after the reading of the law and the prophets the rulers of the synagogue sent unto them, saying, Ye men and brethren, if ye have any word of exhortation for the people, say on.

ACT 13:16 이에 바울이 일어나 손짓하며 이르되, 이스라엘 사람들과 하나님을 두려워하는 사람들아, 너희는 들으라.

ACT 13:16 Then Paul stood up, and beckoning with his hand said, Men of Israel, and ye that fear God, give audience.

ACT 13:17 이 이스라엘 백성의 하나님께서 우리 조상들을 택하시고 그 백성이 이집트 땅에서 나그네로 거할 때에 그들을 높이시며 거기서 그들을 높으신 팔로 데리고 나오시고

ACT 13:17 The God of this people of Israel chose our fathers, and exalted the people when they dwelt as strangers in the land of Egypt, and with an high arm brought he them out of it.

ACT 13:18 광야에서 약 사십 년 동안 그들의 소행을 참으시며

ACT 13:18 And about the time of forty years suffered he their manners in the wilderness.

ACT 13:19 가나안 땅에서 일곱 민족을 멸하사 그들의 땅을 제비뽑아 그들에게 나누어 주시고

ACT 13:19 And when he had destroyed seven nations in the land of Chanaan, he divided their land to them by lot.

ACT 13:20 그 뒤에 대언자 사무엘 때까지 약 사백오십 년 동안 그들에게 재판관들을 주셨느니라.

ACT 13:20 And after that he gave unto them judges about the space of four hundred and fifty years, until Samuel the prophet.

ACT 13:21 그 뒤에 그들이 왕을 구하거늘 하나님께서 그들에게 베냐민 지파 사람 기스의 아들 사울을 사십 년 동안 주셨다가

ACT 13:21 And afterward they desired a king : and God gave unto them Saul the son of Cis, a man of the tribe of Benjamin, by the space of forty years.

ACT 13:22 그를 폐하시고 그들을 위해 다윗을 일으키사 그들의 왕이 되게 하시며 또 그에 대해 증언하여 이르시되, 내가 이새의 아들 다윗을 찾아내었는데 그는 내 마음에 맞는 사람이라. 그가 내 뜻을 다 성취하리라, 하시고

ACT 13:22 And when he had removed him, he raised up unto them David to be their king; to whom also he gave their testimony, and said, I have found David the son of Jesse, a man after mine own heart, which shall fulfil all my will.

ACT 13:23 하나님께서 자신의 약속대로 이 사람의 씨에서 이스라엘에게 구원자 곧 예수님을 일으키셨느니라.

ACT 13:23 Of this man's seed hath God according to his promise raised unto Israel a Saviour, Jesus :

ACT 13:24 그분께서 오시기에 앞서 요한이 먼저 회개의 침례를 이스라엘의 온 백성에게 선포하였느니라.

ACT 13:24 When John had first preached before his coming the baptism of repentance to all the people of Israel.

ACT 13:25 요한이 자기의 달려갈 길을 마치며 이르되, 너희는 나를 누구라고 생각하느냐? 나는 그분이 아니니라. 그러나, 보라, 내 뒤에 오시는 분이 계시는데 나는 그분 발의 신발 끈을 풀 자격도 없노라, 하였느니라.

ACT 13:25 And as John fulfilled his course, he said, Whom think ye that I am? I am not he. But, behold, there cometh one after me, whose shoes of his feet I am not worthy to loose.

ACT 13:26 사람들아 형제들아, 아브라함의 줄기에 속한 자손들아, 너희 가운데 하나님을 두려워하는 모든 자들아, 그분께서 이 구원의 말씀을 너희에게 보내셨거늘

ACT 13:26 Men and brethren, children of the stock of Abraham, and whosoever among you feareth God, to you is the word of this salvation sent.

ACT 13:27 예루살렘에 거하는 자들과 그들의 치리자들이 그분을 알지 못하고 심지어 안식일마다 읽는 대언자들의 목소리도 알지 못하였으므로 그분을 정죄하여 대언자들의 목소리를 성취하였도다.

ACT 13:27 For they that dwell at Jerusalem, and their rulers, because they knew him not, nor yet the voices of the prophets which are read every sabbath day, they have fulfilled them in condemning him.

ACT 13:28 그들이 그분에게서 죽일 이유를 하나도 찾지 못하였으나 그분을 죽일 것을 빌라도에게 구하였노라.

ACT 13:28 And though they found no cause of death in him, yet desired they Pilate that he should be slain.

ACT 13:29 그들이 그분에 대하여 기록된 모든 것을 성취하고 나무에서 그분을 내려다가 돌무덤에 두었으나

ACT 13:29 And when they had fulfilled all that was written of him, they took him down from the tree, and laid him in a sepulchre.

ACT 13:30 하나님께서 그분을 죽은 자들로부터 살리셨으므로

ACT 13:30 But God raised him from the dead :

ACT 13:31 그분께서 그분과 함께 갈릴리로부터 예루살렘에 올라간 자들에게 여러 날 보이셨는데 그들이 백성에게 그분의 증인이 되었느니라.

ACT 13:31 And he was seen many days of them which came up with him from Galilee to Jerusalem, who are his witnesses unto the people.

ACT 13:32 우리가 너희에게 기쁜 소식을 밝히 알리노니 그것은 곧 조상들에게 하신 약속

ACT 13:32 And we declare unto you glad tidings, how that the promise which was made unto the fathers,

ACT 13:33 바로 그 약속을 하나님께서 예수님을 다시 일으키심으로써 그들의 자손인 우리에게 성취하셨다는 것이라. 그것은 또 시편 둘째 편에 기록된바, 너는 내 아들이라. 이 날 내가 너를 낳

왔도다, 함과 같도다.

ACT 13:33 God hath fulfilled the same unto us their children, in that he hath raised up Jesus again; as it is also written in the second psalm, Thou art my Son, this day have I begotten thee.

ACT 13:34 또 그분께서 그분을 죽은 자들로부터 살리시고 이제 다시 썩음으로 되돌아가지 아니하게 하실 것에 관하여는 이같이 이르시되, 내가 다윗에게 허락한 확실한 긍휼을 너희에게 베풀리라, 하셨느니라.

ACT 13:34 And as concerning that he raised him up from the dead, now no more to return to corruption, he said on this wise, I will give you the sure mercies of David.

ACT 13:35 그러므로 그가 또한 다른 시편에서 이르되, 주께서 주의 거룩한 자가 썩음을 보지 아니하게 하시리이다, 하나니

ACT 13:35 Wherefore he saith also in another psalm, Thou shalt not suffer thine Holy One to see corruption.

ACT 13:36 이는 다윗은 하나님의 뜻에 따라 자기 세대를 섬기다가 잠들어 자기 조상들과 함께 묻혀 썩음을 보았으나

ACT 13:36 For David, after he had served his own generation by the will of God, fell on sleep, and was laid unto his fathers, and saw corruption :

ACT 13:37 하나님께서 다시 일으키신 그분은 결코 썩음을 보지 아니하셨기 때문이니라.

ACT 13:37 But he, whom God raised again, saw no corruption.

ACT 13:38 그러므로 사람들아 형제들아, 너희가 알 것은 곧 이 사람을 통해 죄들의 용서가 너희에게 선포되었다는 것과

ACT 13:38 Be it known unto you therefore, men and brethren, that through this man is preached unto you the forgiveness of sins :

ACT 13:39 또 모세의 율법으로는 너희가 의롭게 되지 못하던 모든 일에서도 믿는 모든 자가 그분으로 말미암아 의롭게 되었다는 것이라.

ACT 13:39 And by him all that believe are justified from all things, from which ye could not be justified by the law of Moses.

ACT 13:40 그런즉 너희는 대언자들의 글에서 말씀하신 것이 너희에게 닥치지 아니하도록 주의하라.

ACT 13:40 Beware therefore, lest that come upon you, which is spoken of in the prophets;

ACT 13:41 보라, 멸시하는 자들아, 너희는 이상히 여기고 멸망하라. 내가 너희 날들에 한 일을 행하리니 사람이 너희에게 그것을 밝히 말하여도 너희가 결코 그것을 믿지 아니하리라, 하셨느니라,

하니라.

ACT 13:41 Behold, ye despisers, and wonder, and perish : for I work a work in your days, a work which ye shall in no wise believe, though a man declare it unto you.

ACT 13:42 유대인들이 회당을 나갈 때에 이방인들은 다음 안식일에도 이 말씀들을 자기들에게 선포해 줄 것을 간청하더라.

ACT 13:42 And when the Jews were gone out of the synagogue, the Gentiles besought that these words might be preached to them the next sabbath.

ACT 13:43 이제 회중이 흩어진 뒤에 유대인과 신앙심 있는 유대교 개종자 가운데 많은 사람들이 바울과 바나바를 따르니 두 사람이 그들에게 말하며 그들을 설득하여 하나님의 은혜 안에 거하게 하니라.

ACT 13:43 Now when the congregation was broken up, many of the Jews and religious proselytes followed Paul and Barnabas : who, speaking to them, persuaded them to continue in the grace of God.

ACT 13:44 그 다음 안식일에는 거의 온 도시가 하나님의 말씀을 들으려고 함께 나아왔으나

ACT 13:44 And the next sabbath day came almost the whole city together to hear the word of God.

ACT 13:45 유대인들이 그 무리들을 보고 시기가 가득하여 바울이 말한 그것들을 대적하여 말하고 반박하며 신성모독하거늘

ACT 13:45 But when the Jews saw the multitudes, they were filled with envy, and spake against those things which were spoken by Paul, contradicting and blaspheming.

ACT 13:46 이에 바울과 바나바가 담대하게 되어 이르되, 하나님의 말씀을 마땅히 너희에게 먼저 말할 필요가 있었으나 너희가 그것을 버리고 너희 자신을 영존하는 생명에 합당하지 않은 자로 판단하므로, 보라, 우리가 이방인들에게로 향하노라.

ACT 13:46 Then Paul and Barnabas waxed bold, and said, It was necessary that the word of God should first have been spoken to you : but seeing ye put it from you, and judge yourselves unworthy of everlasting life, lo, we turn to the Gentiles.

ACT 13:47 주께서 이같이 우리에게 명령하여 이르시되, 내가 너를 이방인들의 빛으로 세웠나니 이것은 네가 땅 끝까지 이르러 구원을 위한 일꾼이 되게 하려 함이라, 하셨느니라, 하매

ACT 13:47 For so hath the Lord commanded us, saying, I have set thee to be a light of the Gentiles, that thou shouldest be for salvation unto the ends of the earth.

ACT 13:48 이방인들이 이 말을 듣고 즐거워하며 주의 말씀에 영광을 돌리고 영원한 생명에 이르도록 정해진 자들은 다 믿더라.

ACT 13:48 And when the Gentiles heard this, they were glad, and glorified the word of the Lord : and as many as were ordained to eternal life believed.

ACT 13:49 주의 말씀이 그 온 지역에 두루 퍼지니라.

ACT 13:49 And the word of the Lord was published throughout all the region.

ACT 13:50 그러나 유대인들이 독실한 귀부인들과 도시의 주요 인사들을 선동하여 바울과 바나바를 핍박하게 하고 그들을 자기들의 지역에서 쫓아내거늘

ACT 13:50 But the Jews stirred up the devout and honourable women, and the chief men of the city, and raised persecution against Paul and Barnabas, and expelled them out of their coasts.

ACT 13:51 두 사람이 그들을 향하여 자기 발의 먼지를 떨어 버리고 이고니움으로 가니라.

ACT 13:51 But they shook off the dust of their feet against them, and came unto Iconium.

ACT 13:52 제자들이 기쁨과 성령님으로 충만하더라.

ACT 13:52 And the disciples were filled with joy, and with the Holy Ghost.

ACT 14:1 이고니움에서도 그들이 함께 유대인들의 회당에 들어가 그와 같이 말하니 유대인들과 그리스인들의 큰 무리가 믿더라.

ACT 14:1 And it came to pass in Iconium, that they went both together into the synagogue of the Jews, and so spake, that a great multitude both of the Jews and also of the Greeks believed.

ACT 14:2 그러나 믿지 아니하는 유대인들이 이방인들을 선동하여 그 형제들에게 악한 생각을 품게 하니라.

ACT 14:2 But the unbelieving Jews stirred up the Gentiles, and made their minds evil affected against the brethren.

ACT 14:3 그러므로 그들이 오랫동안 머물며 주 안에서 담대하게 말하며 그분께서 그들의 손으로 표적들과 이적들을 행하게 허락하시 자신의 은혜의 말씀에 증거를 주시니라.

ACT 14:3 Long time therefore abode they speaking boldly in the Lord, which gave testimony unto the word of his grace, and granted signs and wonders to be done by their hands.

ACT 14:4 그러나 그 도시의 무리가 나뉘어 일부는 유대인들의 편을 들고 일부는 사도들의 편을 들더라.

ACT 14:4 But the multitude of the city was divided : and part held with the Jews, and part with the apostles.

ACT 14:5 이방인들과 유대인들이 자기들의 치리자들과 함께 악의를 품고 그들을 대하며 돌로 치려고 달려들매

ACT 14:5 And when there was an assault made both of the Gentiles, and also of the Jews with their rulers, to use them despitefully, and to stone them,

ACT 14:6 그들이 그것을 알고 루가오니아의 도시인 루스드라와 더베와 주변 지역으로 도피하여
ACT 14:6 They were ware of it, and fled unto Lystra and Derbe, cities of Lycaonia, and unto the region that lieth round about :

ACT 14:7 거기서 복음을 선포하니라.
ACT 14:7 And there they preached the gospel.

ACT 14:8 루스드라에 발이 허약한 어떤 사람이 앉아 있었는데 그는 모태에서부터 불구가 되어 걸은 적이 없더라.
ACT 14:8 And there sat a certain man at Lystra, impotent in his feet, being a cripple from his mother's womb, who never had walked :

ACT 14:9 그 사람이 바울이 말하는 것을 듣거늘 바울이 그를 똑바로 쳐다보고 고침 받을 만한 믿음이 그에게 있음을 알고는
ACT 14:9 The same heard Paul speak : who stedfastly beholding him, and perceiving that he had faith to be healed,

ACT 14:10 큰 소리로 이르되, 네 발로 똑바로 일어서라, 하니 그 사람이 뛰고 걸으니라.
ACT 14:10 Said with a loud voice, Stand upright on thy feet. And he leaped and walked.

ACT 14:11 사람들이 바울이 행한 일을 보고 목소리를 높여 루가오니아 말로 이르되, 신들이 사람들의 모양으로 우리에게 내려왔다, 하며
ACT 14:11 And when the people saw what Paul had done, they lifted up their voices, saying in the speech of Lycaonia, The gods are come down to us in the likeness of men.

ACT 14:12 바나바는 주피터라 하고 바울은 주로 말하는 사람이므로 머큐리라 하더라.
ACT 14:12 And they called Barnabas, Jupiter; and Paul, Mercurius, because he was the chief speaker.

ACT 14:13 이에 그들의 도시 앞에 있던 주피터의 제사장이 소와 화환들을 가지고 성문들에 이르러 사람들과 함께 희생물을 드리고자 하니
ACT 14:13 Then the priest of Jupiter, which was before their city, brought oxen and garlands unto the gates, and would have done sacrifice with the people.

ACT 14:14 바나바와 바울 두 사도가 이 말을 듣고 자기들의 옷을 찢으며 사람들 가운데로 달려 들어가 소리 질러

ACT 14:14 Which when the apostles, Barnabas and Paul, heard of, they rent their clothes, and ran in among the people, crying out,

ACT 14:15 이르되, 선생들아, 어찌하여 너희가 이런 일들을 행하느냐? 우리도 너희와 똑같은 성정을 가진 사람들이라. 너희에게 복음을 선포하는 것은 너희가 이런 헛된 일들을 버리고 하늘과 땅과 바다와 그 안에 있는 모든 것을 만드신 분 곧 살아 계신 하나님께로 돌아오게 하려 함이라.

ACT 14:15 And saying, Sirs, why do ye these things? We also are men of like passions with you, and preach unto you that ye should turn from these vanities unto the living God, which made heaven, and earth, and the sea, and all things that are therein :

ACT 14:16 그분께서 지나간 때에는 모든 민족들이 자기들의 길로 걸어가도록 허락하셨으나

ACT 14:16 Who in times past suffered all nations to walk in their own ways.

ACT 14:17 그럼에도 불구하고 선한 일을 행하시고 우리에게 하늘로부터 비를 주시며 결실의 계절을 주사 음식과 기쁨으로 우리 마음을 채워 주심으로써 증거 없이 자신을 내버려두지 아니하셨느니라, 하고

ACT 14:17 Nevertheless he left not himself without witness, in that he did good, and gave us rain from heaven, and fruitful seasons, filling our hearts with food and gladness.

ACT 14:18 이렇게 말하여 겨우 그 사람들을 말려 그들이 자기들에게 희생물을 드리지 못하게 하니라.

ACT 14:18 And with these sayings scarce restrained they the people, that they had not done sacrifice unto them.

ACT 14:19 어떤 유대인들이 안디옥과 이고니움에서 거기서 와서 사람들을 설득하고 돌로 바울을 친 뒤 그가 죽은 줄로 생각하고는 도시 밖으로 그를 끌어내니라.

ACT 14:19 And there came thither certain Jews from Antioch and Iconium, who persuaded the people, and having stoned Paul, drew him out of the city, supposing he had been dead.

ACT 14:20 그러나 제자들이 그를 둘러섰을 때에 그가 일어나 도시로 들어갔다가 이튿날 바나바와 함께 더베로 떠나

ACT 14:20 Howbeit, as the disciples stood round about him, he rose up, and came into the city : and the next day he departed with Barnabas to Derbe.

ACT 14:21 그 도시에 복음을 선포하여 많은 사람을 가르치고 다시 루스드라와 이고니움과 안디옥으로 돌아가

ACT 14:21 And when they had preached the gospel to that city, and had taught many, they returned again to Lystra, and to Iconium, and Antioch,

ACT 14:22 제자들의 혼을 굳건하게 하며 그들을 권면하여 믿음 안에 거하게 하고 또 우리가 반드시 많은 환난을 거쳐 하나님의 왕국에 들어가야 하리라 하더라.

ACT 14:22 Confirming the souls of the disciples, and exhorting them to continue in the faith, and that we must through much tribulation enter into the kingdom of God.

ACT 14:23 그들이 각 교회에서 그들을 위해 장로들을 임명하고 금식하며 기도하고 자기들이 믿는 주께 그들을 맡기며

ACT 14:23 And when they had ordained them elders in every church, and had prayed with fasting, they commended them to the Lord, on whom they believed.

ACT 14:24 비시디아를 두루 지나 밤빌리아에 이르러

ACT 14:24 And after they had passed throughout Pisidia, they came to Pamphylia.

ACT 14:25 말씀을 버가에서 선포하고 앓달리아로 내려가

ACT 14:25 And when they had preached the word in Perga, they went down into Attalia :

ACT 14:26 거기서 배 타고 안디옥을 향해 떠나니라. 이곳은 그들이 이룬 그 일을 위하여 전에 그들을 하나님의 은혜에 맡겼던 곳이더라.

ACT 14:26 And thence sailed to Antioch, from whence they had been recommended to the grace of God for the work which they fulfilled.

ACT 14:27 그들이 도착하여 교회를 함께 모아 하나님께서 자기들과 함께 행하신 모든 일과 또 그분께서 이방인들에게 믿음의 문을 열어 주신 것을 되풀이하여 말하고

ACT 14:27 And when they were come, and had gathered the church together, they rehearsed all that God had done with them, and how he had opened the door of faith unto the Gentiles.

ACT 14:28 거기서 제자들과 함께 오랫동안 머무니라.

ACT 14:28 And there they abode long time with the disciples.

ACT 15:1 어떤 사람들이 유대로부터 내려와 형제들을 가르치며 이르되, 너희가 모세의 관례대로 할례를 받지 아니하면 능히 구원을 받지 못하리라, 하니

ACT 15:1 And certain men which came down from Judaea taught the brethren, and said, Except ye be circumcised after the manner of Moses, ye cannot be saved.

ACT 15:2 그러므로 바울과 바나바와 그 사람들 사이에 작지 않은 분쟁과 논쟁이 일어나니라. 이에 그들이 이 문제로 인하여 바울과 바나바와 자기들 가운데 몇 사람을 예루살렘에 있던 사도들과 장로들에게 보내기로 결정하니라.

ACT 15:2 When therefore Paul and Barnabas had no small dissension and disputation with them, they determined that Paul and Barnabas, and certain other of them, should go up to Jerusalem

unto the apostles and elders about this question.

ACT 15:3 교회가 그들을 그들의 길로 내보내매 그들이 베니게와 사마리아를 지나며 이방인들의 회심을 밝히 알려 모든 형제들에게 큰 기쁨을 끼치니라.

ACT 15:3 And being brought on their way by the church, they passed through Phenice and Samaria, declaring the conversion of the Gentiles : and they caused great joy unto all the brethren.

ACT 15:4 그들이 예루살렘에 이르러 교회와 사도들과 장로들에게 영접을 받고 하나님께서 자기들과 함께 행하신 모든 일을 밝히 말하니라.

ACT 15:4 And when they were come to Jerusalem, they were received of the church, and of the apostles and elders, and they declared all things that God had done with them.

ACT 15:5 그러나 바리새파에 속한 어떤 믿는 자들이 일어나 이르되, 그들에게 할례를 행하고 모세의 율법을 지키라고 명령하는 것이 필요하다, 하니라.

ACT 15:5 But there rose up certain of the sect of the Pharisees which believed, saying, That it was needful to circumcise them, and to command them to keep the law of Moses.

ACT 15:6 사도들과 장로들이 이 일을 깊이 생각해 보려고 함께 오니라.

ACT 15:6 And the apostles and elders came together for to consider of this matter.

ACT 15:7 많은 논쟁이 있는 뒤에 베드로가 일어나 그들에게 이르되, 사람들아 형제들아, 너희도 알거니와 이방인들이 내 입을 통해 복음의 말씀을 듣고 믿게 하려고 하나님께서 매우 오래 전에 우리 가운데서 나를 택하시고

ACT 15:7 And when there had been much disputing, Peter rose up, and said unto them, Men and brethren, ye know how that a good while ago God made choice among us, that the Gentiles by my mouth should hear the word of the gospel, and believe.

ACT 15:8 또 마음을 아시는 하나님께서 우리에게 성령님을 주신 것 같이 그들에게도 주사 그들에게 증언하시며

ACT 15:8 And God, which knoweth the hearts, bare them witness, giving them the Holy Ghost, even as he did unto us;

ACT 15:9 믿음으로 그들의 마음을 정결하게 하사 우리와 그들 사이에 아무 차별도 두지 아니하셨느니라.

ACT 15:9 And put no difference between us and them, purifying their hearts by faith.

ACT 15:10 그런데 이제 너희가 어찌 하나님을 시험하여 우리 조상들이나 우리나라 능히 메지 못하던 멩에를 제자들의 목에 두려 하느냐?

ACT 15:10 Now therefore why tempt ye God, to put a yoke upon the neck of the disciples, which neither our fathers nor we were able to bear?

ACT 15:11 오직 우리는 그들과 마찬가지로 주 예수 그리스도의 은혜로 구원받을 줄을 믿노라, 하
니라.

ACT 15:11 But we believe that through the grace of the LORD Jesus Christ we shall be saved, even
as they.

ACT 15:12 이에 온 무리가 조용히 하고 바나바와 바울이 하나님께서 자기들을 통하여 이방인들
가운데서 어떤 기적들과 이적들을 행하셨는지 밝히 말하는 것을 들으니라.

ACT 15:12 Then all the multitude kept silence, and gave audience to Barnabas and Paul, declaring
what miracles and wonders God had wrought among the Gentiles by them.

ACT 15:13 그들이 잠잠하매 야고보가 응답하여 이르되, 사람들아 형제들아, 내 말에 귀를 기울이
라.

ACT 15:13 And after they had held their peace, James answered, saying, Men and brethren,
hearken unto me :

ACT 15:14 하나님께서 처음으로 이방인들 가운데서 자신의 이름을 위하여 한 백성을 취해 내시려
고 그들을 찾아가신 것을 시므온이 밝히 말하였는데

ACT 15:14 Simeon hath declared how God at the first did visit the Gentiles, to take out of them a
people for his name.

ACT 15:15 대언자들의 말씀들이 이것과 일치하는도다. 기록된바,

ACT 15:15 And to this agree the words of the prophets; as it is written,

ACT 15:16 이 일 후에 내가 돌아와 쓰러진 다윗의 장막을 다시 건축하고 내가 그것의 허물어진
것을 다시 건축하며 내가 그것을 세우리니

ACT 15:16 After this I will return, and will build again the tabernacle of David, which is fallen down;
and I will build again the ruins thereof, and I will set it up :

ACT 15:17 이것은 그 남은 사람들과 내 이름으로 불리는 모든 이방인들이 주를 찾게 하려 함이라.
이 모든 일을 행하는 주가 말하노라, 하셨은즉

ACT 15:17 That the residue of men might seek after the Lord, and all the Gentiles, upon whom my
name is called, saith the Lord, who doeth all these things.

ACT 15:18 세상이 시작된 이래로 하나님의 모든 일은 그분께서 아시느니라.

ACT 15:18 Known unto God are all his works from the beginning of the world.

ACT 15:19 그러므로 내 판결은 이러하니 곧 우리가 이방인들 가운데서 하나님께 돌아온 자들을 괴롭게 하지 말고

ACT 15:19 Wherefore my sentence is, that we trouble not them, which from among the Gentiles are turned to God :

ACT 15:20 다만 그들에게 글을 써서 그들이 우상들의 더러운 것과 음행과 목매어 죽인 것과 피를 멀리하게 하자는 것이라.

ACT 15:20 But that we write unto them, that they abstain from pollutions of idols, and from fornication, and from things strangled, and from blood.

ACT 15:21 옛적부터 모세에게는 각 도시에서 그를 선포하는 자들이 있어 안식일마다 회당들에서 모세의 글을 읽느니라, 하더라.

ACT 15:21 For Moses of old time hath in every city them that preach him, being read in the synagogues every sabbath day.

ACT 15:22 이에 사도들과 장로들이 온 교회와 더불어 자기들의 동료 중에서 택한 사람들을 바울과 바나바와 함께 안디옥으로 보내는 것을 기쁘게 여기니라. 그들은 곧 형제들 가운데 주요 인물인 바사바라 하는 유다와 실라더라.

ACT 15:22 Then pleased it the apostles and elders with the whole church, to send chosen men of their own company to Antioch with Paul and Barnabas; namely, Judas surnamed Barsabas and Silas, chief men among the brethren :

ACT 15:23 그들이 그들 편에 이같이 편지하니라. 사도들과 장로들과 형제들은 안디옥과 시리아와 길리기아에 있는 이방인들에 속한 형제들에게 문안하노라.

ACT 15:23 And they wrote letters by them after this manner; The apostles and elders and brethren send greeting unto the brethren which are of the Gentiles in Antioch and Syria and Cilicia.

ACT 15:24 우리에게서 나간 어떤 자들이 말로 너희를 혼란에 빠뜨리고 너희 혼을 뒤엎으며 이르기를, 너희가 반드시 할례를 받고 율법을 지켜야 한다, 하였다는 말을 우리가 들었으나 우리는 그들에게 그런 명령을 준 적이 없으므로

ACT 15:24 Forasmuch as we have heard, that certain which went out from us have troubled you with words, subverting your souls, saying, Ye must be circumcised, and keep the law : to whom we gave no such commandment :

ACT 15:25 한마음으로 모여서 우리가 사랑하는 바나바와 바울과 함께 택한 사람들을 너희에게로 보내는 것을 좋게 여겼느니라.

ACT 15:25 It seemed good unto us, being assembled with one accord, to send chosen men unto you with our beloved Barnabas and Paul,

ACT 15:26 그들은 우리 주 예수 그리스도의 이름을 위하여 생명의 위험을 무릅쓴 자들이니라.

ACT 15:26 Men that have hazarded their lives for the name of our Lord Jesus Christ.

ACT 15:27 그러므로 우리가 유다와 실라를 보내었으니 그들도 너희에게 같은 것들을 입으로 전하리라.

ACT 15:27 We have sent therefore Judas and Silas, who shall also tell you the same things by mouth.

ACT 15:28 성령님과 우리는 이 필요한 것들 외에 다른 큰 짐을 너희에게 지우지 아니하는 것을 좋게 여겼나니

ACT 15:28 For it seemed good to the Holy Ghost, and to us, to lay upon you no greater burden than these necessary things;

ACT 15:29 곧 우상들에게 바친 음식과 피와 목매어 죽인 것과 음행을 너희가 멀리할지니라. 너희가 이것들을 스스로 삼가면 잘하리로다. 평안할지어다, 하였더라.

ACT 15:29 That ye abstain from meats offered to idols, and from blood, and from things strangled, and from fornication : from which if ye keep yourselves, ye shall do well. Fare ye well.

ACT 15:30 이처럼 그들이 떠나서 안디옥에 이르러 무리를 함께 모으고 서신을 전달하니

ACT 15:30 So when they were dismissed, they came to Antioch : and when they had gathered the multitude together, they delivered the epistle :

ACT 15:31 무리가 그것을 읽고 위안의 말로 인하여 기뻐하더라.

ACT 15:31 Which when they had read, they rejoiced for the consolation.

ACT 15:32 유다와 실라는 자신들도 대언자이므로 많은 말로 형제들을 권면하여 그들을 굳건하게 하고

ACT 15:32 And Judas and Silas, being prophets also themselves, exhorted the brethren with many words, and confirmed them.

ACT 15:33 거기서 얼마 동안 머문 뒤 형제들로부터 떠나 평안히 사도들에게 가게 되었으나

ACT 15:33 And after they had tarried there a space, they were let go in peace from the brethren unto the apostles.

ACT 15:34 그럼에도 불구하고 실라는 거기에 그대로 머무는 것을 기뻐하더라.

ACT 15:34 Notwithstanding it pleased Silas to abide there still.

ACT 15:35 바울과 바나바도 안디옥에 머물며 다른 많은 사람들과 함께 주의 말씀을 가르치고 선

포하니라.

ACT 15:35 Paul also and Barnabas continued in Antioch, teaching and preaching the word of the Lord, with many others also.

ACT 15:36 며칠 뒤에 바울이 바나바에게 이르되, 우리가 전에 주의 말씀을 선포한 모든 도시로 다시 가서 우리 형제들을 방문하고 그들이 어떻게 행하는지 알아보자, 하니

ACT 15:36 And some days after Paul said unto Barnabas, Let us go again and visit our brethren in every city where we have preached the word of the LORD, and see how they do.

ACT 15:37 바나바는 마가라는 이름의 요한을 데리고 가고자 결심하였으나

ACT 15:37 And Barnabas determined to take with them John, whose surname was Mark.

ACT 15:38 바울은 밤빌리아에서 자기들을 떠나 자기들과 함께 일하러 가지 아니한 자를 데리고 가는 것이 좋지 않다고 생각하니라.

ACT 15:38 But Paul thought not good to take him with them, who departed from them from Pamphylia, and went not with them to the work.

ACT 15:39 그들 사이에 다툼이 격렬하여 그들이 서로 갈라져 떠나니 이처럼 바나바는 마가를 데리고 배 타고 키프러스로 가고

ACT 15:39 And the contention was so sharp between them, that they departed asunder one from the other : and so Barnabas took Mark, and sailed unto Cyprus;

ACT 15:40 형제들이 바울을 하나님의 은혜에 맡기매 그는 실라를 택한 뒤에 떠나서

ACT 15:40 And Paul chose Silas, and departed, being recommended by the brethren unto the grace of God.

ACT 15:41 시리아와 길리기아를 지나가며 교회들을 굳건하게 하니라.

ACT 15:41 And he went through Syria and Cilicia, confirming the churches.

ACT 16:1 그때에 바울이 더베와 루스드라에 이르렀는데, 보라, 거기에 디모데라는 이름의 어떤 제자가 있더라. 그는 어떤 믿는 유대 여인의 아들이었으나 그의 아버지는 그리스 사람이더라.

ACT 16:1 Then came he to Derbe and Lystra : and, behold, a certain disciple was there, named Timotheus, the son of a certain woman, which was a Jewess, and believed; but his father was a Greek :

ACT 16:2 디모데는 루스드라와 이고니움에 있던 형제들로부터 좋은 평판을 받더라.

ACT 16:2 Which was well reported of by the brethren that were at Lystra and Iconium.

ACT 16:3 바울이 그를 데리고 가려 할 때에 그 지역에 있던 유대인들로 인하여 그를 데려다가 할

례를 행하니 이는 그들이 그의 아버지가 그리스 사람인 줄 다 알았기 때문이더라.

ACT 16:3 Him would Paul have to go forth with him; and took and circumcised him because of the Jews which were in those quarters : for they knew all that his father was a Greek.

ACT 16:4 그들이 도시들을 지나갈 때에 예루살렘에 있던 사도들과 장로들이 정한 명령들을 그들에게 전달하여 지키게 하니

ACT 16:4 And as they went through the cities, they delivered them the decrees for to keep, that were ordained of the apostles and elders which were at Jerusalem.

ACT 16:5 이에 교회들이 믿음 안에서 굳게 세워지고 날마다 수가 들어가니라.

ACT 16:5 And so were the churches established in the faith, and increased in number daily.

ACT 16:6 이제 그들이 브루기아와 갈라디아 지방을 두루 다닌 뒤에 성령님께서 그들에게 아시아에서 말씀을 선포하지 못하게 하시더라.

ACT 16:6 Now when they had gone throughout Phrygia and the region of Galatia, and were forbidden of the Holy Ghost to preach the word in Asia,

ACT 16:7 그들이 무시아에 이른 뒤에 비두니아로 들어가려고 애쓰되 성령께서 그들을 허락하지 아니하시므로

ACT 16:7 After they were come to Mysia, they assayed to go into Bithynia : but the Spirit suffered them not.

ACT 16:8 그들이 무시아를 지나 드로아로 내려갔더라.

ACT 16:8 And they passing by Mysia came down to Troas.

ACT 16:9 밤에 환상이 바울에게 나타났는데 마케도니아 사람 하나가 서서 그에게 간구하여 이르되, 마케도니아로 건너와서 우리를 도우라, 하거늘

ACT 16:9 And a vision appeared to Paul in the night; There stood a man of Macedonia, and prayed him, saying, Come over into Macedonia, and help us.

ACT 16:10 바울이 그 환상을 본 뒤에 주께서 그들에게 복음을 선포하라고 우리를 부르신 줄로 확신하였으므로 우리가 즉시 마케도니아로 들어가려고 힘쓰니라.

ACT 16:10 And after he had seen the vision, immediately we endeavoured to go into Macedonia, assuredly gathering that the Lord had called us for to preach the gospel unto them.

ACT 16:11 그러므로 우리가 드로아에서 배로 떠나 사모드라게로 직행하여 이튿날 네아폴리스로 가고

ACT 16:11 Therefore loosing from Troas, we came with a straight course to Samothracia, and the next day to Neapolis;

ACT 16:12 거기서 빌립보에 이르렀는데 그곳은 마케도니아의 그쪽 지방에서 으뜸가는 도시요 또 식민지더라. 우리가 그 도시에서 며칠을 머물다가

ACT 16:12 And from thence to Philippi, which is the chief city of that part of Macedonia, and a colony : and we were in that city abiding certain days.

ACT 16:13 안식일에 도시에서 나가 사람들이 늘 기도 드리는 강가에 앉아서 거기에 모인 여자들에게 말하니라.

ACT 16:13 And on the sabbath we went out of the city by a river side, where prayer was wont to be made; and we sat down, and spake unto the women which resorted thither.

ACT 16:14 두아디라 시 출신의 자주색 옷감 장수로서 하나님께 경배하던 루디아라 하는 어떤 여자가 우리의 말을 들으며 주께서 그녀의 마음을 여시므로 그녀가 바울이 말하는 것들에 주의를 기울이니라.

ACT 16:14 And a certain woman named Lydia, a seller of purple, of the city of Thyatira, which worshipped God, heard us : whose heart the Lord opened, that she attended unto the things which were spoken of Paul.

ACT 16:15 그녀와 그녀의 집안이 침례를 받고 우리에게 간청하여 이르되, 만일 당신들이 나를 주께 신실한 자로 판단하였거든 내 집에 들어와 거기 머무소서, 하고 우리를 강권하더라.

ACT 16:15 And when she was baptized, and her household, she besought us, saying, If ye have judged me to be faithful to the Lord, come into my house, and abide there. And she constrained us.

ACT 16:16 우리가 기도하러 가다가 점치는 영에게 사로잡힌 어떤 소녀를 만났는데 이 소녀는 점치는 것으로 자기 주인들에게 많은 이득을 가져다주더라.

ACT 16:16 And it came to pass, as we went to prayer, a certain damsel possessed with a spirit of divination met us, which brought her masters much gain by soothsaying :

ACT 16:17 그 소녀가 바울과 우리를 따라오며 소리 질러 이르되, 이 사람들은 지극히 높으신 하나님의 종들로서 우리에게 구원의 길을 보여 주는 사람들이라, 하며

ACT 16:17 The same followed Paul and us, and cried, saying, These men are the servants of the most high God, which shew unto us the way of salvation.

ACT 16:18 여러 날을 이같이 하거늘 바울이 근심하여 몸을 돌이켜 그 영에게 이르되, 예수 그리스도의 이름으로 내가 네게 명령하노니 그녀에게서 나오라, 하매 그가 그 즉시 나오니라.

ACT 16:18 And this did she many days. But Paul, being grieved, turned and said to the spirit, I command thee in the name of Jesus Christ to come out of her. And he came out the same hour.

ACT 16:19 그녀의 주인들은 자기들의 이득의 소망이 사라진 것을 보고 바울과 실라를 붙잡아 장터에 있던 치리자들에게 끌고 갔다가

ACT 16:19 And when her masters saw that the hope of their gains was gone, they caught Paul and Silas, and drew them into the marketplace unto the rulers,

ACT 16:20 행정관들에게 그들을 데리고 가서 이르되, 이 사람들은 유대인들로서 우리 도시를 심히 어지럽게 하며

ACT 16:20 And brought them to the magistrates, saying, These men, being Jews, do exceedingly trouble our city,

ACT 16:21 로마 사람인 우리가 받아들이거나 준수하기에 적법하지 않은 풍습들을 가르친다, 하매
ACT 16:21 And teach customs, which are not lawful for us to receive, neither to observe, being Romans.

ACT 16:22 무리가 다 같이 일어나 그들을 대적하니라. 행정관들이 그들의 옷을 찢어 벗기고 그들을 때리라고 명령하여

ACT 16:22 And the multitude rose up together against them : and the magistrates rent off their clothes, and commanded to beat them.

ACT 16:23 그들을 많이 채찍질한 뒤에 감옥에 가두고 간수에게 분부하여 그들을 안전하게 지키라고 하매

ACT 16:23 And when they had laid many stripes upon them, they cast them into prison, charging the jailor to keep them safely :

ACT 16:24 간수가 이러한 분부를 받아 그들을 안에 있는 감옥에 밀어 넣고 그들의 발을 차꼬에 단단히 채우니라.

ACT 16:24 Who, having received such a charge, thrust them into the inner prison, and made their feet fast in the stocks.

ACT 16:25 한밤중에 바울과 실라가 기도하고 노래로 하나님을 찬양하매 죄수들이 그들의 말을 듣더니

ACT 16:25 And at midnight Paul and Silas prayed, and sang praises unto God : and the prisoners heard them.

ACT 16:26 갑자기 큰 지진이 나서 감옥의 기초가 흔들리고 즉시 문들이 다 열리며 모든 사람의 결박이 풀리니라.

ACT 16:26 And suddenly there was a great earthquake, so that the foundations of the prison were shaken : and immediately all the doors were opened, and every one's bands were loosed.

ACT 16:27 감옥의 간수가 잠에서 깨어 감옥 문들이 열린 것을 보고 죄수들이 도망한 줄로 생각하여 칼을 빼서 자결하려 하거늘

ACT 16:27 And the keeper of the prison awaking out of his sleep, and seeing the prison doors open, he drew out his sword, and would have killed himself, supposing that the prisoners had been fled.

ACT 16:28 바울이 큰 소리로 외치며 이르되, 네 몸을 해하지 말라. 우리가 다 여기 있노라, 하니

ACT 16:28 But Paul cried with a loud voice, saying, Do thyself no harm : for we are all here.

ACT 16:29 그때에 간수가 등불을 요청하며 뛰어 들어가 떨면서 바울과 실라 앞에 와서 엎드리고

ACT 16:29 Then he called for a light, and sprang in, and came trembling, and fell down before Paul and Silas,

ACT 16:30 그들을 데리고 나와 이르되, 선생들이여, 내가 무엇을 하여야 구원을 받으리이까? 하거늘

ACT 16:30 And brought them out, and said, Sirs, what must I do to be saved?

ACT 16:31 그들이 이르되, 주 예수 그리스도를 믿으라. 그리하면 네가 구원을 받고 네 집이 받으리라, 하며

ACT 16:31 And they said, Believe on the Lord Jesus Christ, and thou shalt be saved, and thy house.

ACT 16:32 주의 말씀을 그와 그의 집에 있던 모든 사람에게 말하니라.

ACT 16:32 And they spake unto him the word of the Lord, and to all that were in his house.

ACT 16:33 그 밤 그 시각에 간수가 그들을 데려다가 채찍 맞은 자리를 씻어 주고 자기와 자기의 온 가족이 즉시 침례를 받은 뒤에

ACT 16:33 And he took them the same hour of the night, and washed their stripes; and was baptized, he and all his, straightway.

ACT 16:34 그들을 데리고 자기 집에 이르러 그들에게 음식을 차려 주며 자기의 온 집과 함께 하나님을 믿고 기뻐하니라.

ACT 16:34 And when he had brought them into his house, he set meat before them, and rejoiced, believing in God with all his house.

ACT 16:35 날이 새니 행정관들이 하사관들을 보내어 이르기를, 그 사람들을 놓아주라, 하매

ACT 16:35 And when it was day, the magistrates sent the serjeants, saying, Let those men go.

ACT 16:36 감옥의 간수가 이 말을 바울에게 고하되, 행정관들이 사람을 보내어 선생들을 놓아주라 하였으니 그러므로 이제는 떠나 평안히 가라, 하거늘

ACT 16:36 And the keeper of the prison told this saying to Paul, The magistrates have sent to let you go : now therefore depart, and go in peace.

ACT 16:37 바울이 그들에게 이르되, 그들이 로마 사람인 우리를 죄도 정하지 아니하고 공개적으로 때리고 감옥에 가두었다가 이제는 몰래 몰아내려 하느냐? 참으로 그럴 수 없으니 그들이 직접 와서 우리를 데리고 나가야 하리라, 하니라.

ACT 16:37 But Paul said unto them, They have beaten us openly uncondemned, being Romans, and have cast us into prison; and now do they thrust us out privily? nay verily; but let them come themselves and fetch us out.

ACT 16:38 하사관들이 이 말을 행정관들에게 고하니 그들이 로마 사람이라 하는 말을 그들이 듣고 두려워하여

ACT 16:38 And the serjeants told these words unto the magistrates : and they feared, when they heard that they were Romans.

ACT 16:39 와서 그들에게 간청하며 그들을 데리고 나와 그 도시에서 떠날 것을 그들에게 요청할 때

ACT 16:39 And they came and besought them, and brought them out, and desired them to depart out of the city.

ACT 16:40 그들이 감옥에서 나와 루디아의 집에 들어가 형제들을 보고 그들을 위로한 뒤 떠나니라.

ACT 16:40 And they went out of the prison, and entered into the house of Lydia : and when they had seen the brethren, they comforted them, and departed.

ACT 17:1 이제 그들이 암피폴리스와 아폴로니아를 지나 데살로니가에 이르렀는데 거기에 유대인들의 회당이 있으므로

ACT 17:1 Now when they had passed through Amphipolis and Apollonia, they came to Thessalonica, where was a synagogue of the Jews :

ACT 17:2 바울이 자기 관례대로 그들에게로 들어가 세 안식일에 성경 기록들을 인용하여 그들과 토론하며

ACT 17:2 And Paul, as his manner was, went in unto them, and three sabbath days reasoned with them out of the scriptures,

ACT 17:3 설명하고 주장하여 그리스도께서 반드시 고난을 받고 죽은 자들로부터 다시 일어났어야 한다 하고 또한 내가 너희에게 선포하는 이 예수님이 그리스도시라 하니

ACT 17:3 Opening and alleging, that Christ must needs have suffered, and risen again from the dead; and that this Jesus, whom I preach unto you, is Christ.

ACT 17:4 그들 가운데 몇 사람이 믿고 바울과 실라와 사귀며 또 독실한 그리스 사람들 중에서 큰 무리와 으뜸가는 여인들 중에서 적지 않은 사람이 그리하더라.

ACT 17:4 And some of them believed, and consorted with Paul and Silas; and of the devout Greeks a great multitude, and of the chief women not a few.

ACT 17:5 그러나 믿지 아니한 유대인들은 시기심에 차서 천박한 어떤 불량배들을 데려다가 무리를 지어 온 도시를 소란하게 하고 야손의 집을 습격하여 그들을 백성에게 끌어내려 하였으나

ACT 17:5 But the Jews which believed not, moved with envy, took unto them certain lewd fellows of the baser sort, and gathered a company, and set all the city on an uproar, and assaulted the house of Jason, and sought to bring them out to the people.

ACT 17:6 그들을 발견하지 못하매 야손과 어떤 형제들을 끌고 도시의 치리자들에게 가서 외쳐 이르되, 세상을 뒤집어엮은 이 사람들이 여기에도 이르렀는데

ACT 17:6 And when they found them not, they drew Jason and certain brethren unto the rulers of the city, crying, These that have turned the world upside down are come hither also;

ACT 17:7 야손이 그들을 받아들였나이다. 이 사람들이 다 카이사르의 명령에 반대로 행하며 말하기를 예수라 하는 다른 왕이 있다 하더이다, 하고

ACT 17:7 Whom Jason hath received : and these all do contrary to the decrees of Caesar, saying that there is another king, one Jesus.

ACT 17:8 사람들과 도시의 치리자들이 이 일들을 들을 때에 그들을 선동하니

ACT 17:8 And they troubled the people and the rulers of the city, when they heard these things.

ACT 17:9 그들이 야손과 다른 사람으로부터 보석금을 받고 그들을 놓아주니라.

ACT 17:9 And when they had taken security of Jason, and of the other, they let them go.

ACT 17:10 밤에 형제들이 바울과 실라를 즉시 베레아로 보내니 그들이 그곳에 이르러 유대인들의 회당에 들어가니라.

ACT 17:10 And the brethren immediately sent away Paul and Silas by night unto Berea : who coming thither went into the synagogue of the Jews.

ACT 17:11 이들은 데살로니가에 있던 사람들보다 더 고귀하여 온전히 준비된 마음으로 말씀을 받아들이고 그것들이 그러한가 하여 날마다 성경 기록들을 탐구하므로

ACT 17:11 These were more noble than those in Thessalonica, in that they received the word with all readiness of mind, and searched the scriptures daily, whether those things were so.

ACT 17:12 그들 중에 많은 사람이 믿고 또 그리스 사람인 귀부인들과 남자들 중에서도 적지 않은

사람이 그리하더라.

ACT 17:12 Therefore many of them believed; also of honourable women which were Greeks, and of men, not a few.

ACT 17:13 그러나 데살로니가의 유대인들은 바울이 하나님의 말씀을 베레아에서 선포하는 줄을 알고 거기에도 가서 사람들을 선동하거늘

ACT 17:13 But when the Jews of Thessalonica had knowledge that the word of God was preached of Paul at Berea, they came thither also, and stirred up the people.

ACT 17:14 이에 형제들이 즉시 바울을 내보내어 바다까지 가게 하였으나 실라와 디모데는 여전히 거기에 머물러 있더라.

ACT 17:14 And then immediately the brethren sent away Paul to go as it were to the sea : but Silas and Timotheus abode there still.

ACT 17:15 바울을 안내하던 자들이 그를 데리고 아테네에 이른 뒤 실라와 디모데를 바울에게로 속히 오게 하라는 명령을 받고 떠나니라.

ACT 17:15 And they that conducted Paul brought him unto Athens : and receiving a commandment unto Silas and Timotheus for to come to him with all speed, they departed.

ACT 17:16 이제 바울이 아테네에서 그들을 기다릴 때에 그 도시가 온통 우상 숭배에 빠진 것을 보매 그의 영이 속에서 격동하므로

ACT 17:16 Now while Paul waited for them at Athens, his spirit was stirred in him, when he saw the city wholly given to idolatry.

ACT 17:17 그가 회당에서는 유대인들과 독실한 사람들과 논쟁을 하고 장터에서는 날마다 만나는 사람들과 논쟁을 하니라.

ACT 17:17 Therefore disputed he in the synagogue with the Jews, and with the devout persons, and in the market daily with them that met with him.

ACT 17:18 그때에 에피쿠루스 학파와 스토아 학파에 속한 어떤 철학자들이 그를 만나매 어떤 사람들은 이르되, 이 말쟁이가 무슨 말을 하고자 하느냐? 하고 다른 몇 사람들은, 그가 이방 신들을 전하는 자로 보인다, 하니 이는 바울이 그들에게 예수님과 부활을 선포하였기 때문이라.

ACT 17:18 Then certain philosophers of the Epicureans, and of the Stoicks, encountered him. And some said, What will this babbler say? other some, He seemeth to be a setter forth of strange gods : because he preached unto them Jesus, and the resurrection.

ACT 17:19 그들이 그를 붙들어 아레오바고로 데리고 가서 이르되, 네가 말하는 이 새 가르침이 무엇인지 우리가 알 수 있겠느냐?

ACT 17:19 And they took him, and brought him unto Areopagus, saying, May we know what this

new doctrine, whereof thou speakest, is?

ACT 17:20 네가 우리 귀에 생소한 어떤 것들을 가져오니 그러므로 이것들이 무엇을 뜻하는지 우리가 알고자 하노라, 하니라.

ACT 17:20 For thou bringest certain strange things to our ears : we would know therefore what these things mean.

ACT 17:21 (모든 아테네 사람들과 거기 있던 나그네들은 새로운 어떤 것을 말하고 듣는 것 외에는 자기들의 시간을 달리 쓰지 아니하였더라.)

ACT 17:21 (For all the Athenians and strangers which were there spent their time in nothing else, but either to tell, or to hear some new thing.)

ACT 17:22 그때에 바울이 마르스의 언덕 한가운데 서서 이르되, 너희 아테네 사람들아, 내가 알고 보니 너희가 모든 것에서 지나치게 미신에 사로잡혀 있도다.

ACT 17:22 Then Paul stood in the midst of Mars' hill, and said, Ye men of Athens, I perceive that in all things ye are too superstitious.

ACT 17:23 내가 지나다니며 너희가 섬기는 것들을 보다가 알지 못하는 신에게라고 새긴 글이 있는 제단을 발견하였나니 그런즉 너희가 알지 못하고 경배하는 그분을 내가 너희에게 밝히 알려 주리라.

ACT 17:23 For as I passed by, and beheld your devotions, I found an altar with this inscription, TO THE UNKNOWN GOD. Whom therefore ye ignorantly worship, him declare I unto you.

ACT 17:24 세상과 그 안의 모든 것을 만드신 하나님은 하늘과 땅의 주시므로 손으로 만든 전들에 거하지 아니하시고

ACT 17:24 God that made the world and all things therein, seeing that he is Lord of heaven and earth, dwelleth not in temples made with hands;

ACT 17:25 또 무엇인가를 필요로 하시는 것처럼 사람들의 손을 통해 경배를 받지 아니하시나니 이는 그분께서 모든 사람에게 생명과 호흡과 만물을 주시기 때문이라.

ACT 17:25 Neither is worshipped with men's hands, as though he needed any thing, seeing he giveth to all life, and breath, and all things;

ACT 17:26 또 그분께서 사람들의 모든 민족들을 한 피로 만드사 온 지면에 거하게 하시고 미리 작정하신 때와 그들을 위한 거주지 경계를 정하셨으니

ACT 17:26 And hath made of one blood all nations of men for to dwell on all the face of the earth, and hath determined the times before appointed, and the bounds of their habitation;

ACT 17:27 이것은 그들이 혹시라도 주를 더듬어 찾다가 발견하면 그분을 구하게 하려 하심이라.

그러나 그분은 우리 각 사람으로부터 멀리 떨어져 있지 아니하니

ACT 17:27 That they should seek the Lord, if haply they might feel after him, and find him, though he be not far from every one of us :

ACT 17:28 이는 우리가 그분 안에서 살며 움직이며 존재하기 때문이라. 너희의 시인들 가운데 어떤 사람들도 이르되, 우리 또한 그분의 후손이라, 하였나니

ACT 17:28 For in him we live, and move, and have our being; as certain also of your own poets have said, For we are also his offspring.

ACT 17:29 그런즉 우리가 하나님의 후손일진대 하나님의 신격을 결코 사람의 기술이나 고안으로 새긴 금이나 은이나 돌 같은 것으로 생각할 것이 아니니라.

ACT 17:29 Forasmuch then as we are the offspring of God, we ought not to think that the Godhead is like unto gold, or silver, or stone, graven by art and man's device.

ACT 17:30 하나님께서 이같이 무지하던 때를 눈감아 주셨으나 이제는 모든 곳에서 모든 사람에게 회개하라고 명령하시나니

ACT 17:30 And the times of this ignorance God winked at; but now commandeth all men every where to repent :

ACT 17:31 이는 그분께서 한 날을 정하사 그 날에 자신이 정하신 그 사람을 통하여 세상을 의로 심판하실 터이기 때문이라. 그분께서 그 사람을 죽은 자들로부터 살리심으로써 모든 사람들에게 그 일에 대한 확실한 증거를 주셨느니라, 하니라.

ACT 17:31 Because he hath appointed a day, in the which he will judge the world in righteousness by that man whom he hath ordained; whereof he hath given assurance unto all men, in that he hath raised him from the dead.

ACT 17:32 그들이 죽은 자들의 부활에 대하여 들을 때에 어떤 사람들은 조롱하고 다른 사람들은 말하기를, 이 일에 대하여 우리가 네 말을 다시 듣겠다, 하니

ACT 17:32 And when they heard of the resurrection of the dead, some mocked : and others said, We will hear thee again of this matter.

ACT 17:33 이에 바울이 그들 가운데서 떠나니라.

ACT 17:33 So Paul departed from among them.

ACT 17:34 그러나 어떤 사람들은 바울에게 가까이 붙어 믿었는데 그 가운데는 아레오바고의 일원인 디오니시우스와 다마리스라는 여자와 또 그들과 함께한 다른 사람들도 있더라.

ACT 17:34 Howbeit certain men clave unto him, and believed : among the which was Dionysius the Areopagite, and a woman named Damaris, and others with them.

ACT 18:1 이 일들 후에 바울이 아테네를 떠나 고린도에 이르러

ACT 18:1 After these things Paul departed from Athens, and came to Corinth;

ACT 18:2 본도에서 태어난 아굴라라 하는 어떤 유대인을 만났는데 (클라우디우스가 모든 유대인에게 명령하여 로마를 떠나게 하였으므로) 그가 자기 아내 브리스길라와 함께 최근에 이탈리아에서 왔더라. 바울이 그들에게로 가서

ACT 18:2 And found a certain Jew named Aquila, born in Pontus, lately come from Italy, with his wife Priscilla; (because that Claudius had commanded all Jews to depart from Rome:) and came unto them.

ACT 18:3 생업이 같으므로 그들과 함께 머물며 일하니라. 그들은 그들의 직업으로 보면 천막을 만드는 사람들이더라.

ACT 18:3 And because he was of the same craft, he abode with them, and wrought : for by their occupation they were tentmakers.

ACT 18:4 바울이 안식일마다 회당에서 토론하며 유대인들과 그리스인들을 설득하니라.

ACT 18:4 And he reasoned in the synagogue every sabbath, and persuaded the Jews and the Greeks.

ACT 18:5 실라와 디모데가 마케도니아에서 왔을 때에 바울이 영 안에서 눌러 유대인들에게 예수님께서 그리스도이심을 증언하매

ACT 18:5 And when Silas and Timotheus were come from Macedonia, Paul was pressed in the spirit, and testified to the Jews that Jesus was Christ.

ACT 18:6 그들이 스스로 반대하고 신성모독하므로 바울이 옷을 털며 그들에게 이르되, 너희 피가 너희 머리로 돌아갈 것이요, 나는 깨끗하니 이제부터는 내가 이방인들에게로 가리라, 하니라.

ACT 18:6 And when they opposed themselves, and blasphemed, he shook his raiment, and said unto them, Your blood be upon your own heads; I am clean; from henceforth I will go unto the Gentiles.

ACT 18:7 그가 거기를 떠나 하나님께 경배하던 유스도라 하는 어떤 사람의 집으로 들어갔는데 그의 집은 회당에 바싹 붙어 있더라.

ACT 18:7 And he departed thence, and entered into a certain man's house, named Justus, one that worshipped God, whose house joined hard to the synagogue.

ACT 18:8 회당의 우두머리 치리자 그리스보가 자기의 온 집과 함께 주를 믿으며 많은 고린도 사람들도 듣고 믿어 침례를 받더라.

ACT 18:8 And Crispus, the chief ruler of the synagogue, believed on the Lord with all his house; and many of the Corinthians hearing believed, and were baptized.

ACT 18:9 그때에 주께서 밤에 환상으로 바울에게 말씀하시되, 두려워하지 말며 잠잠하지 말고 말하라.

ACT 18:9 Then spake the Lord to Paul in the night by a vision, Be not afraid, but speak, and hold not thy peace :

ACT 18:10 내가 너와 함께 있을 때 아무도 너를 공격하여 해치지 못하리니 이 도시에는 내 백성이 많으니라, 하시더라.

ACT 18:10 For I am with thee, and no man shall set on thee to hurt thee : for I have much people in this city.

ACT 18:11 바울이 거기서 일 년 육 개월을 머물며 그들 가운데서 하나님의 말씀을 가르치니라.

ACT 18:11 And he continued there a year and six months, teaching the word of God among them.

ACT 18:12 갈리오가 아가야의 총독이 되었을 때에 유대인들이 한마음이 되어 바울을 대적하여 폭동을 일으키고 그를 재판석으로 데리고 가서

ACT 18:12 And when Gallio was the deputy of Achaia, the Jews made insurrection with one accord against Paul, and brought him to the judgment seat,

ACT 18:13 이르되, 이자가 율법을 어기면서 사람들을 설득하여 하나님께 경배하게 한다, 하거늘

ACT 18:13 Saying, This fellow persuadeth men to worship God contrary to the law.

ACT 18:14 이제 바울이 입을 열고자 할 때에 갈리오가 유대인들에게 이르되, 오 너희 유대인들아, 만일 그것이 무슨 부당한 일이나 사악하고 음탕한 짓에 대한 문제라면 내가 참고 너희 말을 들어야 할 이유가 있으려니와

ACT 18:14 And when Paul was now about to open his mouth, Gallio said unto the Jews, If it were a matter of wrong or wicked lewdness, O ye Jews, reason would that I should bear with you :

ACT 18:15 만일 그것이 말과 명칭과 너희 율법에 관한 문제라면 너희가 알아서 하라. 나는 그런 일에 재판관이 되기를 원치 아니하노라, 하고

ACT 18:15 But if it be a question of words and names, and of your law, look ye to it; for I will be no judge of such matters.

ACT 18:16 그들을 재판석에서 쫓아내니라.

ACT 18:16 And he drave them from the judgment seat.

ACT 18:17 이에 모든 그리스 사람들이 회당의 우두머리 치리자 소스테네스를 붙잡아 재판석 앞에서 때리되 갈리오는 그 일들에 조금도 상관하지 아니하니라.

ACT 18:17 Then all the Greeks took Sosthenes, the chief ruler of the synagogue, and beat him

before the judgment seat. And Gallio cared for none of those things.

ACT 18:18 이 일 후에도 바울은 거기서 꽤 오래 머물다가 형제들과 작별하고 거기서 항해하여 시리아로 들어갔는데 브리스길라와 아굴라가 그와 함께하니라. 바울이 전에 서원한 것이 있었으므로 겐그레아에서 머리를 깎았더라.

ACT 18:18 And Paul after this tarried there yet a good while, and then took his leave of the brethren, and sailed thence into Syria, and with him Priscilla and Aquila; having shorn his head in Cenchrea : for he had a vow.

ACT 18:19 그가 에베소에 와서 그들을 거기 남겨 두었으나 자기는 회당에 들어가 유대인들과 변론하더라.

ACT 18:19 And he came to Ephesus, and left them there : but he himself entered into the synagogue, and reasoned with the Jews.

ACT 18:20 그들이 그에게 자기들과 함께 더 오래 머물 것을 청하되 그가 동의하지 아니하고

ACT 18:20 When they desired him to tarry longer time with them, he consented not;

ACT 18:21 그들에게 작별을 고하며 이르되, 내가 어찌하든지 다가오는 이 명절은 반드시 예루살렘에서 지켜야 하리라. 그러나 만일 하나님께서 원하시면 내가 다시 너희에게 돌아오리라, 하고 배를 타고 에베소를 떠나

ACT 18:21 But bade them farewell, saying, I must by all means keep this feast that cometh in Jerusalem : but I will return again unto you, if God will. And he sailed from Ephesus.

ACT 18:22 가이사랴에서 내린 뒤 올라가 교회에 문안하고 안디옥으로 내려가

ACT 18:22 And when he had landed at Caesarea, and gone up, and saluted the church, he went down to Antioch.

ACT 18:23 거기서 얼마를 지낸 뒤에 떠나서 갈라디아와 브루기아의 온 지방을 차례대로 다니며 모든 제자들을 강하게 하니라.

ACT 18:23 And after he had spent some time there, he departed, and went over all the country of Galatia and Phrygia in order, strengthening all the disciples.

ACT 18:24 알렉산드리아에서 태어난 아볼로라 하는 어떤 유대인이 에베소에 이르렀는데 그는 말을 잘하고 성경 기록들에 능통하더라.

ACT 18:24 And a certain Jew named Apollos, born at Alexandria, an eloquent man, and mighty in the scriptures, came to Ephesus.

ACT 18:25 이 사람이 전에 주의 길 안에서 가르침을 받아 영이 뜨거우므로 주에 관한 것들을 부지런히 말하고 가르치나 요한의 침례만 알더라.

ACT 18:25 This man was instructed in the way of the Lord; and being fervent in the spirit, he spake and taught diligently the things of the Lord, knowing only the baptism of John.

ACT 18:26 그가 회당에서 담대히 말하기 시작하거늘 아굴라와 브리스길라가 그의 말을 듣고 그를 데리고 와서 그에게 하나님의 길을 더욱 완전하게 설명해 주니라.

ACT 18:26 And he began to speak boldly in the synagogue : whom when Aquila and Priscilla had heard, they took him unto them, and expounded unto him the way of God more perfectly.

ACT 18:27 아볼로가 아가야로 건너가려는 마음을 먹으므로 형제들이 편지를 써서 제자들에게 권면하여 그를 받아들이게 하니라. 그가 거기에 이르러 은혜를 통하여 믿게 된 사람들에게 많은 도움을 주었으니

ACT 18:27 And when he was disposed to pass into Achaia, the brethren wrote, exhorting the disciples to receive him : who, when he was come, helped them much which had believed through grace :

ACT 18:28 이는 그가 성경 기록들을 가지고 예수님께서 그리스도이심을 보여 주며 힘 있게 유대인들을 확신시키되 공개적으로 그리하였기 때문이더라.

ACT 18:28 For he mightily convinced the Jews, and that publicly, shewing by the scriptures that Jesus was Christ.

ACT 19:1 아볼로가 고린도에 있는 동안 바울이 위 지방들을 두루 다니고 에베소에 이르러 어떤 제자들을 만나

ACT 19:1 And it came to pass, that, while Apollos was at Corinth, Paul having passed through the upper coasts came to Ephesus : and finding certain disciples,

ACT 19:2 그들에게 이르되, 너희가 믿은 이래로 성령님을 받은 적이 있느냐? 하니 그들이 그에게 이르되, 우리는 성령님이 계신다는 말도 들은 적이 없노라, 하거늘

ACT 19:2 He said unto them, Have ye received the Holy Ghost since ye believed? And they said unto him, We have not so much as heard whether there be any Holy Ghost.

ACT 19:3 바울이 그들에게 이르되, 그러면 너희가 무슨 침례를 받았느냐? 하니 그들이 이르되, 요한의 침례라, 하매

ACT 19:3 And he said unto them, Unto what then were ye baptized? And they said, Unto John's baptism.

ACT 19:4 이에 바울이 이르되, 참으로 요한이 회개의 침례로 침례를 주며 백성에게 말하여 그들이 자기 뒤에 오실 분 곧 그리스도 예수님을 믿어야 한다고 하였느니라, 하거늘

ACT 19:4 Then said Paul, John verily baptized with the baptism of repentance, saying unto the people, that they should believe on him which should come after him, that is, on Christ Jesus.

ACT 19:5 그들이 이 말을 듣고 주 예수님의 이름으로 침례를 받으니라.

ACT 19:5 When they heard this, they were baptized in the name of the Lord Jesus.

ACT 19:6 바울이 그들에게 안수하매 성령님께서 그들 위에 임하시므로 그들이 타언어들로 말하고 대언하니라.

ACT 19:6 And when Paul had laid his hands upon them, the Holy Ghost came on them; and they spake with tongues, and prophesied.

ACT 19:7 모두 열두 사람쯤 되더라.

ACT 19:7 And all the men were about twelve.

ACT 19:8 바울이 회당에 들어가 석 달 동안 담대히 말하며 하나님의 왕국에 관한 것들을 강론하고 설득하되

ACT 19:8 And he went into the synagogue, and spake boldly for the space of three months, disputing and persuading the things concerning the kingdom of God.

ACT 19:9 여러 사람들은 굳어져서 믿지 아니하고 오히려 무리 앞에서 그 길을 비방하니 바울이 그들을 떠나서 제자들을 분리시키고 두란노라 하는 사람의 학교에서 날마다 강론하니라.

ACT 19:9 But when divers were hardened, and believed not, but spake evil of that way before the multitude, he departed from them, and separated the disciples, disputing daily in the school of one Tyrannus.

ACT 19:10 이 일이 두 해 동안 계속해서 이루어지므로 아시아에 거하던 사람들은 유대인이나 그리스인이나 다 주 예수님의 말씀을 들었더라.

ACT 19:10 And this continued by the space of two years; so that all they which dwelt in Asia heard the word of the Lord Jesus, both Jews and Greeks.

ACT 19:11 하나님께서 바울의 손으로 특별한 기적들을 행하셨으므로

ACT 19:11 And God wrought special miracles by the hands of Paul :

ACT 19:12 심지어 사람들이 그의 몸에서 손수건이나 앞치마를 가져다가 병자들에게 대기만 해도 질병들이 그들에게서 떠나고 악한 영들도 그들에게서 나가더라.

ACT 19:12 So that from his body were brought unto the sick handkerchiefs or aprons, and the diseases departed from them, and the evil spirits went out of them.

ACT 19:13 그때에 떠돌아다니는 유대인들 가운데 마귀를 내쫓는 어떤 자들이 악한 영들이 들린 자들을 향해 스스로 주 예수님의 이름을 부르는 일을 하며 이르되, 바울이 선포하는 예수님을 힘입어 우리가 너희에게 엄히 명하노라, 하더라.

ACT 19:13 Then certain of the vagabond Jews, exorcists, took upon them to call over them which had evil spirits the name of the LORD Jesus, saying, We adjure you by Jesus whom Paul preacheth.

ACT 19:14 유대인으로 제사장들 가운데 우두머리인 스게와라 하는 사람에게 아들 일곱이 있었는데 그들도 그와 같이 하매

ACT 19:14 And there were seven sons of one Sceva, a Jew, and chief of the priests, which did so.

ACT 19:15 그 악한 영이 응답하여 이르되, 내가 예수님도 알고 바울도 알거니와 너희는 누구냐? 하며

ACT 19:15 And the evil spirit answered and said, Jesus I know, and Paul I know; but who are ye?

ACT 19:16 그 악한 영 들린 사람이 그들에게 뛰어올라 그들을 눌러 이기니라. 그러므로 그들이 벌거벗고 상한 채 그 집에서 나와 도망하니라.

ACT 19:16 And the man in whom the evil spirit was leaped on them, and overcame them, and prevailed against them, so that they fled out of that house naked and wounded.

ACT 19:17 이 일이 에베소에 거하던 모든 유대인과 그리스인들에게도 알려지니 그들 모두에게 두려움이 임하고 주 예수님의 이름이 크게 높여지니라.

ACT 19:17 And this was known to all the Jews and Greeks also dwelling at Ephesus; and fear fell on them all, and the name of the Lord Jesus was magnified.

ACT 19:18 믿은 사람들이 많이 와서 자백하여 자기 행위들을 알리며

ACT 19:18 And many that believed came, and confessed, and shewed their deeds.

ACT 19:19 또 신기한 술수를 사용하던 많은 사람들도 자기 책들을 다 가지고 와서 모든 사람 앞에서 태웠는데 그들이 그것들의 값을 계산하니 은화로 오만 개나 되더라.

ACT 19:19 Many of them also which used curious arts brought their books together, and burned them before all men : and they counted the price of them, and found it fifty thousand pieces of silver.

ACT 19:20 이와 같이 하나님의 말씀이 강력하게 자라고 세력을 얻으니라.

ACT 19:20 So mightily grew the word of God and prevailed.

ACT 19:21 이 일들이 끝난 뒤에 바울이 마케도니아와 아가야를 거쳐 예루살렘에 가려고 영 안에서 작정하여 이르되, 내가 거기에 있다가 반드시 로마도 보아야 하리라, 하고

ACT 19:21 After these things were ended, Paul purposed in the spirit, when he had passed through Macedonia and Achaia, to go to Jerusalem, saying, After I have been there, I must also see Rome.

ACT 19:22 이에 자기를 섬기던 자들 중에서 디모데와 에라스도 두 사람을 마케도니아로 들여보냈으나 자기는 얼마 동안 아시아에 머물렀더라.

ACT 19:22 So he sent into Macedonia two of them that ministered unto him, Timotheus and Erastus; but he himself stayed in Asia for a season.

ACT 19:23 바로 그때에 그 길에 대하여 작지 않은 소동이 일어나니라.

ACT 19:23 And the same time there arose no small stir about that way.

ACT 19:24 데메드리오라 하는 어떤 은 세공업자가 다이아나를 위한 은 성물 함을 만들어 장인들에게 적지 않은 이득을 가져다주었는데

ACT 19:24 For a certain man named Demetrius, a silversmith, which made silver shrines for Diana, brought no small gain unto the craftsmen;

ACT 19:25 그가 이들과 더불어 같은 직업을 가진 직공들을 함께 불러 이르되, 선생들아, 그대들도 알거니와 우리가 이 생업으로 우리의 재물을 얻는도다.

ACT 19:25 Whom he called together with the workmen of like occupation, and said, Sirs, ye know that by this craft we have our wealth.

ACT 19:26 또 그대들도 보고 듣거니와 이 바울이 에베소뿐 아니라 아시아의 거의 모든 지역에서 많은 사람들을 설득하고 돌아서게 하며 손으로 만든 것들은 결코 신이 아니라고 말하였노라.

ACT 19:26 Moreover ye see and hear, that not alone at Ephesus, but almost throughout all Asia, this Paul hath persuaded and turned away much people, saying that they be no gods, which are made with hands :

ACT 19:27 그러므로 우리의 이 생업이 무시당할 위험에 놓였을 뿐 아니라 온 아시아와 세상이 숭배하는 위대한 여신 다이아나의 신전도 멸시를 당하고 그녀의 위엄도 훼손당하게 되었도다, 하더라.

ACT 19:27 So that not only this our craft is in danger to be set at nought; but also that the temple of the great goddess Diana should be despised, and her magnificence should be destroyed, whom all Asia and the world worshippeth.

ACT 19:28 그들이 이 말을 듣고 진노가 가득하여 외치며 이르되, 위대하시도다. 에베소 사람들의 다이아나여, 하니

ACT 19:28 And when they heard these sayings, they were full of wrath, and cried out, saying, Great is Diana of the Ephesians.

ACT 19:29 온 도시가 혼란에 빠지고 그들이 바울의 일행으로 여행 중이던 마케도니아 사람 가이오와 아리스다고를 붙잡고 일제히 극장 안으로 몰려들어가매

ACT 19:29 And the whole city was filled with confusion : and having caught Gaius and

Aristarchus, men of Macedonia, Paul's companions in travel, they rushed with one accord into the theatre.

ACT 19:30 바울이 백성에게 들어가고자 하였으나 제자들이 그를 허락하지 아니하고

ACT 19:30 And when Paul would have entered in unto the people, the disciples suffered him not.

ACT 19:31 또 아시아의 주요 인사들 가운데 바울의 친구인 어떤 사람들이 그에게 사람을 보내어 그가 위험을 무릅쓰고 극장에 들어가지 말 것을 그에게 구하니라.

ACT 19:31 And certain of the chief of Asia, which were his friends, sent unto him, desiring him that he would not adventure himself into the theatre.

ACT 19:32 그러므로 어떤 사람들은 이것을 외치고 어떤 사람들은 저것을 외치니 이는 모인 무리가 혼란에 빠져 대부분이 무슨 까닭으로 함께 모였는지 알지 못하였기 때문이더라.

ACT 19:32 Some therefore cried one thing, and some another : for the assembly was confused : and the more part knew not wherefore they were come together.

ACT 19:33 유대인들이 알렉산더를 앞으로 밀어내매 그들이 무리 가운데서 그를 끄집어내니라. 알렉산더가 손짓하며 백성에게 자신을 변호하려 하였으나

ACT 19:33 And they drew Alexander out of the multitude, the Jews putting him forward. And Alexander beckoned with the hand, and would have made his defence unto the people.

ACT 19:34 그들은 그가 유대인인 줄 알고 모두 한 목소리로 두 시간쯤 소리 질러 이르되, 위대하 시도다. 에베소 사람들의 다이아나여, 하더라.

ACT 19:34 But when they knew that he was a Jew, all with one voice about the space of two hours cried out, Great is Diana of the Ephesians.

ACT 19:35 마을 서기가 사람들을 진정시키고 이르되, 너희 에베소 사람들아, 에베소 사람들의 도시가 위대한 여신 다이아나와 주피터로부터 떨어진 형상을 숭배하는 줄을 알지 못하는 사람이 어디 있느냐?

ACT 19:35 And when the townclerk had appeased the people, he said, Ye men of Ephesus, what man is there that knoweth not how that the city of the Ephesians is a worshipper of the great goddess Diana, and of the image which fell down from Jupiter?

ACT 19:36 그런즉 이 일들은 반론할 수 없으니 너희는 마땅히 조용히 하고 어떤 일도 경솔히 해서는 아니 되느니라.

ACT 19:36 Seeing then that these things cannot be spoken against, ye ought to be quiet, and to do nothing rashly.

ACT 19:37 교회 물건을 탈취하지도 아니하고 너희 여신을 모독하지도 아니한 이 사람들을 너희가

여기로 끌고 왔느니라.

ACT 19:37 For ye have brought hither these men, which are neither robbers of churches, nor yet blasphemers of your goddess.

ACT 19:38 그러므로 만일 데메드리오와 또 그와 함께한 장인들이 누구를 고소할 일이 있거든 법이 열려 있고 총독들도 있으니 서로 고소할 것이요,

ACT 19:38 Wherefore if Demetrius, and the craftsmen which are with him, have a matter against any man, the law is open, and there are deputies : let them implead one another.

ACT 19:39 만일 너희가 다른 문제에 대하여 무엇을 문의하려거든 합법적인 집회에서 결정할지니라.

ACT 19:39 But if ye enquire any thing concerning other matters, it shall be determined in a lawful assembly.

ACT 19:40 이 날의 소동으로 인하여 우리가 불려가 심문 받을 위험에 처해 있으나 이 모임에 관해 우리가 해명할 이유가 없도다, 하고

ACT 19:40 For we are in danger to be called in question for this day's uproar, there being no cause whereby we may give an account of this concourse.

ACT 19:41 이렇게 말한 뒤에 그 모임을 흩어지게 하니라.

ACT 19:41 And when he had thus spoken, he dismissed the assembly.

ACT 20:1 소동이 그치매 바울이 제자들을 불러 포옹하고 떠나서 마케도니아로 들어가니라.

ACT 20:1 And after the uproar was ceased, Paul called unto him the disciples, and embraced them, and departed for to go into Macedonia.

ACT 20:2 그가 그 지방들을 다니며 그들을 많이 권면하고 그리스로 들어와

ACT 20:2 And when he had gone over those parts, and had given them much exhortation, he came into Greece,

ACT 20:3 거기서 석 달을 머물다가 배 타고 시리아로 가고자 할 때에 유대인들이 숨어서 그를 기다리므로 그가 마케도니아를 거쳐 돌아가기로 작정하니라.

ACT 20:3 And there abode three months. And when the Jews laid wait for him, as he was about to sail into Syria, he purposed to return through Macedonia.

ACT 20:4 그와 함께 아시아로 들어간 사람들은 베레아 사람 소바더와 데살로니가 사람 아리스다고와 세군도와 더베 사람 가이오와 디모데와 아시아 사람 두기고와 드로비모더라.

ACT 20:4 And there accompanied him into Asia Sopater of Berea; and of the Thessalonians, Aristarchus and Secundus; and Gaius of Derbe, and Timotheus; and of Asia, Tychicus and

Trophimus.

ACT 20:5 이 사람들은 먼저 가서 드로아에 머물며 우리를 기다리고

ACT 20:5 These going before tarried for us at Troas.

ACT 20:6 우리는 무교절 기간이 지난 뒤에 빌립보에서 배로 떠나 닷새 만에 드로아에 있던 그들에게로 가서 이레 동안 거기 머무니라.

ACT 20:6 And we sailed away from Philippi after the days of unleavened bread, and came unto them to Troas in five days; where we abode seven days.

ACT 20:7 주의 첫날에 제자들이 빵을 떼려고 함께 오니 바울이 이튿날 떠나려고 그들에게 말씀을 선포하며 계속해서 한밤중까지 말을 하니라.

ACT 20:7 And upon the first day of the week, when the disciples came together to break bread, Paul preached unto them, ready to depart on the morrow; and continued his speech until midnight.

ACT 20:8 그들이 함께 모인 다락방에 등불을 많이 켜는데

ACT 20:8 And there were many lights in the upper chamber, where they were gathered together.

ACT 20:9 유두고라 하는 어떤 젊은이가 창문에 걸터앉아 있다가 깊은 잠에 빠지니라. 바울이 오랫동안 말씀을 선포하매 그가 졸다가 삼층 다락방에서 떨어져서 죽은 채 일으켜지니라.

ACT 20:9 And there sat in a window a certain young man named Eutychus, being fallen into a deep sleep : and as Paul was long preaching, he sunk down with sleep, and fell down from the third loft, and was taken up dead.

ACT 20:10 바울이 내려가서 그 위에 엎드려 그를 껴안고 이르되, 그의 생명이 그 속에 있으니 걱정하지 말라, 하고

ACT 20:10 And Paul went down, and fell on him, and embracing him said, Trouble not yourselves; for his life is in him.

ACT 20:11 그러므로 그가 다시 올라가 빵을 떼어 먹고 오랫동안 곧 날이 새기까지 이야기하고 이처럼 떠나니라.

ACT 20:11 When he therefore was come up again, and had broken bread, and eaten, and talked a long while, even till break of day, so he departed.

ACT 20:12 그들이 살아난 젊은이를 데리고 와서 적지 않게 위로를 받았더라.

ACT 20:12 And they brought the young man alive, and were not a little comforted.

ACT 20:13 우리는 배에 먼저 가서 배 타고 앗소로 떠나 거기서 바울을 태우려 하였으니 이는 바

올이 스스로 걸어서 가려고 생각하여 그렇게 정하였기 때문이라.

ACT 20:13 And we went before to ship, and sailed unto Assos, there intending to take in Paul : for so had he appointed, minding himself to go afoot.

ACT 20:14 바울이 앓소에서 우리를 만나매 우리가 그를 태우고 미둘레네로 가서

ACT 20:14 And when he met with us at Assos, we took him in, and came to Mitylene.

ACT 20:15 거기서 배 타고 가서 다음 날 기오 맞은편에 이르렀고 그 다음 날 사모에 도착하여 드로길리움에 머물렀으며 또 그 다음 날 밀레도에 이르렀으니

ACT 20:15 And we sailed thence, and came the next day over against Chios; and the next day we arrived at Samos, and tarried at Trogyllium; and the next day we came to Miletus.

ACT 20:16 이는 바울이 아시아에서 시간을 보내려 하지 않았으므로 배 타고 에베소 옆으로 가기로 결정하였기 때문이며 또 가능한 한 오순절 날에 예루살렘에 있으려고 서둘렀기 때문이더라.

ACT 20:16 For Paul had determined to sail by Ephesus, because he would not spend the time in Asia : for he hasted, if it were possible for him, to be at Jerusalem the day of Pentecost.

ACT 20:17 바울이 밀레도에서 에베소로 사람을 보내어 교회의 장로들을 부르니

ACT 20:17 And from Miletus he sent to Ephesus, and called the elders of the church.

ACT 20:18 그들이 그에게 오매 그가 그들에게 이르되, 내가 아시아에 들어온 첫날부터 모든 때에 내가 어떤 방식으로 너희와 함께 지냈는지 너희가 알거니와

ACT 20:18 And when they were come to him, he said unto them, Ye know, from the first day that I came into Asia, after what manner I have been with you at all seasons,

ACT 20:19 내가 온전히 겸손한 마음과 많은 눈물과 또 숨어서 기다리는 유대인들로 말미암아 내게 닥친 시험과 함께 주를 섬기며

ACT 20:19 Serving the LORD with all humility of mind, and with many tears, and temptations, which befell me by the lying in wait of the Jews :

ACT 20:20 너희에게 유익한 것은 어떤 것도 숨기지 아니하고 너희에게 보여 주며 공중 앞에서 또 집에서 집으로 다니며 너희를 가르치고

ACT 20:20 And how I kept back nothing that was profitable unto you, but have shewed you, and have taught you publickly, and from house to house,

ACT 20:21 유대인들과 그리스인들에게 하나님을 향한 회개와 우리 주 예수 그리스도를 향한 믿음을 증언하였노라.

ACT 20:21 Testifying both to the Jews, and also to the Greeks, repentance toward God, and faith toward our Lord Jesus Christ.

ACT 20:22 보라, 이제 내가 예루살렘에서 내게 닥칠 일들을 알지 못한 채 영 안에서 결박당하여 거기로 가노라.

ACT 20:22 And now, behold, I go bound in the spirit unto Jerusalem, not knowing the things that shall befall me there :

ACT 20:23 오직 성령님께서서 모든 도시에서 증언하사 결박과 고난이 나를 기다린다고 말씀하시나

ACT 20:23 Save that the Holy Ghost witnesseth in every city, saying that bonds and afflictions abide me.

ACT 20:24 이 일들 중 어떤 것도 결코 나를 움직이지 못하며 또한 내가 나의 생명도 내게 귀한 것으로 여기지 아니하노니 이것은 내가 나의 달려갈 길과 주 예수님께 받은 사역 곧 하나님의 은혜의 복음을 증언하는 일을 기쁨으로 끝마치고자 함이라.

ACT 20:24 But none of these things move me, neither count I my life dear unto myself, so that I might finish my course with joy, and the ministry, which I have received of the Lord Jesus, to testify the gospel of the grace of God.

ACT 20:25 보라, 내가 너희 가운데서 하나님의 왕국을 선포하며 다녔으나 이제는 너희 모두가 다시는 내 얼굴을 보지 못할 줄 아노라.

ACT 20:25 And now, behold, I know that ye all, among whom I have gone preaching the kingdom of God, shall see my face no more.

ACT 20:26 그러므로 내가 이 날 너희를 데려다가 증언하게 하거니와 내가 모든 사람의 피로부터 깨끗하니

ACT 20:26 Wherefore I take you to record this day, that I am pure from the blood of all men.

ACT 20:27 이는 내가 지금까지 회피하지 아니하고 하나님의 모든 계획을 너희에게 밝히 말하였기 때문이라.

ACT 20:27 For I have not shunned to declare unto you all the counsel of God.

ACT 20:28 그러므로 너희 자신과 모든 양 떼에게 주의를 기울이라. 성령님께서서 너희를 그들의 감독자로 삼으사 하나님의 교회 곧 그분께서 자신의 피로 사신 교회를 먹이게 하셨느니라.

ACT 20:28 Take heed therefore unto yourselves, and to all the flock, over the which the Holy Ghost hath made you overseers, to feed the church of God, which he hath purchased with his own blood.

ACT 20:29 내가 이것을 아노니 곧 내가 떠난 뒤에 사나운 이리들이 너희 가운데로 들어와 양 떼를 아끼지 아니할 것이요,

ACT 20:29 For I know this, that after my departing shall grievous wolves enter in among you, not

sparing the flock.

ACT 20:30 또 너희 가운데서도 제자들을 끌어내어 자기들을 따르게 하려고 왜곡된 것들을 말하는 사람들이 일어나리라.

ACT 20:30 Also of your own selves shall men arise, speaking perverse things, to draw away disciples after them.

ACT 20:31 그러므로 깨어서 내가 삼 년 동안 밤낮 쉬지 않고 눈물로 각 사람을 훈계하던 것을 기억하라.

ACT 20:31 Therefore watch, and remember, that by the space of three years I ceased not to warn every one night and day with tears.

ACT 20:32 이제 형제들아, 내가 너희를 하나님과 그분의 은혜의 말씀에 맡기노니 이 말씀이 너희를 능히 든든히 세워 거룩히 구별된 모든 자들 가운데서 너희에게 상속 유업을 주리라.

ACT 20:32 And now, brethren, I commend you to God, and to the word of his grace, which is able to build you up, and to give you an inheritance among all them which are sanctified.

ACT 20:33 내가 어떤 사람의 은이나 금이나 옷을 탐내지 아니하였으며

ACT 20:33 I have coveted no man's silver, or gold, or apparel.

ACT 20:34 참으로 너희가 알거니와 이 손으로 나의 필요한 것들을 마련하고 또 나와 함께한 자들을 섬겼노라.

ACT 20:34 Yea, ye yourselves know, that these hands have ministered unto my necessities, and to them that were with me.

ACT 20:35 내가 너희에게 모든 것을 보여 주되 곧 너희가 마땅히 이렇게 수고하여 약한 자들을 지원하고 또 주 예수님께서 하신 말씀 즉, 주는 것이 받는 것보다 더 복되도다, 하신 말씀을 기억하게 하였느니라.

ACT 20:35 I have shewed you all things, how that so labouring ye ought to support the weak, and to remember the words of the Lord Jesus, how he said, It is more blessed to give than to receive.

ACT 20:36 이렇게 말한 뒤에 그가 무릎을 꿇고 그들 모두와 함께 기도하니

ACT 20:36 And when he had thus spoken, he kneeled down, and prayed with them all.

ACT 20:37 그들이 다 몹시 슬피 울며 바울의 목을 껴안고 그에게 입을 맞추며

ACT 20:37 And they all wept sore, and fell on Paul's neck, and kissed him,

ACT 20:38 무엇보다도 그가 한 말 곧 다시는 그들이 자기 얼굴을 보지 못하리라 한 그 말로 인해 마음 아파하면서 배에까지 그와 함께 가니라.

ACT 20:38 Sorrowing most of all for the words which he spake, that they should see his face no more. And they accompanied him unto the ship.

ACT 21:1 우리가 그들과 작별한 뒤에 배를 타고 직선 항로로 고스에 이르러 이튿날 로데스에 들르고 거기서 바다라로 가서

ACT 21:1 And it came to pass, that after we were gotten from them, and had launched, we came with a straight course unto Coos, and the day following unto Rhodes, and from thence unto Patara :

ACT 21:2 페니키아로 건너가는 배를 만나 타고 가다가

ACT 21:2 And finding a ship sailing over unto Phenicia, we went aboard, and set forth.

ACT 21:3 이제 키프러스를 발견하매 그곳을 왼편에 두고 시리아로 항해하여 두로에서 내렸으니 이는 거기서 배가 짐을 풀어야 했기 때문이더라.

ACT 21:3 Now when we had discovered Cyprus, we left it on the left hand, and sailed into Syria, and landed at Tyre : for there the ship was to unlade her burden.

ACT 21:4 우리가 거기서 제자들을 만나 이레를 머물매 그들이 성령을 통해 바울에게 그가 예루살렘에 올라가서는 안 된다고 말하더라.

ACT 21:4 And finding disciples, we tarried there seven days : who said to Paul through the Spirit, that he should not go up to Jerusalem.

ACT 21:5 그 날들을 보내고 우리가 떠나서 우리의 길로 갈 때에 그들이 다 아내들과 자녀들과 함께 나와 우리가 도시 밖으로 나가기까지 우리를 우리의 길로 내보내거늘 우리가 바닷가에서 무릎 꿇어 기도하고

ACT 21:5 And when we had accomplished those days, we departed and went our way; and they all brought us on our way, with wives and children, till we were out of the city : and we kneeled down on the shore, and prayed.

ACT 21:6 우리가 서로 작별한 뒤 우리는 배에 오르고 그들은 집으로 돌아가니라.

ACT 21:6 And when we had taken our leave one of another, we took ship; and they returned home again.

ACT 21:7 우리가 두로를 떠나 우리의 항해를 마치고 톨레마이에 이르러 형제들에게 문안한 뒤 그들과 함께 하루를 지내고

ACT 21:7 And when we had finished our course from Tyre, we came to Ptolemais, and saluted the brethren, and abode with them one day.

ACT 21:8 이튿날 바울의 일행인 우리가 떠나서 가이사랴에 이르러 일곱 사람 중의 하나인 복음

전도자 빌립의 집에 들어가 그와 함께 머무니라.

ACT 21:8 And the next day we that were of Paul's company departed, and came unto Caesarea : and we entered into the house of Philip the evangelist, which was one of the seven; and abode with him.

ACT 21:9 그 사람에게 처녀인 네 딸이 있었는데 그들이 대언을 하더라.

ACT 21:9 And the same man had four daughters, virgins, which did prophesy.

ACT 21:10 우리가 거기서 여러 날 머물고 있을 때에 아가보라 하는 어떤 대언자가 유대로부터 내려와

ACT 21:10 And as we tarried there many days, there came down from Judaea a certain prophet, named Agabus.

ACT 21:11 우리에게 이르러 바울의 띠를 가져다가 자기 손발을 묶고 이르기를, 성령님께서 이같이 말씀하시되, 예루살렘에서 유대인들이 이 띠의 임자를 이같이 묶어 이방인들의 손에 넘겨주리라, 하신다, 하거늘

ACT 21:11 And when he was come unto us, he took Paul's girdle, and bound his own hands and feet, and said, Thus saith the Holy Ghost, So shall the Jews at Jerusalem bind the man that owneth this girdle, and shall deliver him into the hands of the Gentiles.

ACT 21:12 우리가 이것들을 듣고 그곳 사람들과 함께 바울에게 예루살렘으로 올라가지 말 것을 간청하매

ACT 21:12 And when we heard these things, both we, and they of that place, besought him not to go up to Jerusalem.

ACT 21:13 이에 바울이 응답하되, 너희가 무슨 뜻으로 슬피 울어 내 마음을 상하게 하느냐? 나는 주 예수님의 이름을 위해 예루살렘에서 결박당하는 것뿐 아니라 죽는 것도 각오하고 있노라, 하니

ACT 21:13 Then Paul answered, What mean ye to weep and to break mine heart? for I am ready not to be bound only, but also to die at Jerusalem for the name of the Lord Jesus.

ACT 21:14 그가 설득 받으려 하지 아니하므로 우리가, 주의 뜻이 이루어지이다, 하고 그쳤노라.

ACT 21:14 And when he would not be persuaded, we ceased, saying, The will of the Lord be done.

ACT 21:15 그 날들이 지난 뒤에 우리가 짐을 꾸려 예루살렘으로 올라갈 때에

ACT 21:15 And after those days we took up our carriages, and went up to Jerusalem.

ACT 21:16 거기서 가이사라의 제자들 가운데 어떤 사람들도 우리와 함께 가고 또 그들이 자기들과 함께 키프러스 출신의 므나손이라 하는 오래된 제자도 데리고 가니 이는 우리가 그와 함께 묵

어야 했기 때문이더라.

ACT 21:16 There went with us also certain of the disciples of Caesarea, and brought with them one Mnason of Cyprus, an old disciple, with whom we should lodge.

ACT 21:17 우리가 예루살렘에 이르매 형제들이 우리를 반갑게 받아들이니라.

ACT 21:17 And when we were come to Jerusalem, the brethren received us gladly.

ACT 21:18 그 다음 날 바울이 우리와 함께 야고보에게로 들어갔는데 장로들이 다 있더라.

ACT 21:18 And the day following Paul went in with us unto James; and all the elders were present.

ACT 21:19 바울이 그들에게 문안하고 하나님께서 자기의 사역을 통해 이방인들 가운데서 행하신 일들을 낱낱이 밝히 알리매

ACT 21:19 And when he had saluted them, he declared particularly what things God had wrought among the Gentiles by his ministry.

ACT 21:20 그들이 그것을 듣고 주께 영광을 돌리며 바울에게 이르되, 형제여, 너도 보거니와 유대인들 중에 믿는 자 수천 명이 있는데 그들은 다 율법에 열심이 있는 자들이라.

ACT 21:20 And when they heard it, they glorified the Lord, and said unto him, Thou seest, brother, how many thousands of Jews there are which believe; and they are all zealous of the law :

ACT 21:21 그들이 너에 대해 곧 네가 이방인들 가운데 있는 모든 유대인들이 자기 아이들에게 할례를 행하여서는 안 되며 또 관례대로 걸어서도 안 된다고 말하면서 그들을 가르쳐서 모세를 저버리게 한다는 것에 대해 알게 되었도다.

ACT 21:21 And they are informed of thee, that thou teachest all the Jews which are among the Gentiles to forsake Moses, saying that they ought not to circumcise their children, neither to walk after the customs.

ACT 21:22 그런즉 어찌할까? 네가 온 것을 무리가 들으리니 그들이 반드시 함께 오리라.

ACT 21:22 What is it therefore? the multitude must needs come together : for they will hear that thou art come.

ACT 21:23 그러므로 우리가 네게 말하는 대로 이것을 행하라. 자기를 두고 서원한 사람 넷이 우리에게 있으니

ACT 21:23 Do therefore this that we say to thee : We have four men which have a vow on them;

ACT 21:24 그들을 데리고 가서 그들과 함께 너 자신을 정결하게 하고 그들을 위해 비용을 대서 그들이 자기들의 머리를 밀게 하라. 그러면 모든 사람이 그 일들 곧 그들이 너에 대하여 들은 일들이 아무것도 아니며 오히려 너도 스스로 율법을 지키며 질서 있게 걷는 줄 알리라.

ACT 21:24 They take, and purify thyselves with them, and be at charges with them, that they may

shave their heads : and all may know that those things, whereof they were informed concerning thee, are nothing; but that thou thyself also walkest orderly, and keepest the law.

ACT 21:25 믿는 이방인들에 관하여는 우리가 편지를 써서 결론을 내리되 그들이 그러한 것을 지킬 필요가 없고 다만 우상들에게 바친 것과 피와 목매어 죽인 것과 음행을 피하라고 하였느니라, 하니

ACT 21:25 As touching the Gentiles which believe, we have written and concluded that they observe no such thing, save only that they keep themselves from things offered to idols, and from blood, and from strangled, and from fornication.

ACT 21:26 이에 바울이 그 사람들을 데리고 가서 이튿날 그들과 함께 자신을 정결하게 하고 성전에 들어가 그들 각 사람을 위하여 헌물을 드리기까지 정결하게 하는 날들을 채운 것을 표적으로 보이니라.

ACT 21:26 Then Paul took the men, and the next day purifying himself with them entered into the temple, to signify the accomplishment of the days of purification, until that an offering should be offered for every one of them.

ACT 21:27 그 이레가 거의 끝나갈 때에 아시아에서 온 유대인들이 성전에서 바울을 보고는 모든 사람들을 선동하여 그에게 손을 대고

ACT 21:27 And when the seven days were almost ended, the Jews which were of Asia, when they saw him in the temple, stirred up all the people, and laid hands on him,

ACT 21:28 외치되, 이스라엘 사람들아, 도우라. 이 사람은 모든 곳에서 백성과 율법과 이곳을 대적하여 모든 사람을 가르치는 그자인데 또한 그가 그리스 사람들도 성전 안으로 데리고 들어가 이 거룩한 곳을 더럽혔다, 하니

ACT 21:28 Crying out, Men of Israel, help : This is the man, that teacheth all men every where against the people, and the law, and this place : and further brought Greeks also into the temple, and hath polluted this holy place.

ACT 21:29 (이는 그들이 전에 그 도시에서 에베소 사람 트로비모가 바울과 함께 있음을 보고 바울이 그를 성전에 데리고 들어간 줄로 생각하였기 때문이더라.)

ACT 21:29 (For they had seen before with him in the city Trophimus an Ephesian, whom they supposed that Paul had brought into the temple.)

ACT 21:30 온 도시가 격동하고 백성이 다 같이 달려들어 바울을 붙잡아 성전 밖으로 끌어내매 문들이 곧 닫히더라.

ACT 21:30 And all the city was moved, and the people ran together : and they took Paul, and drew him out of the temple : and forthwith the doors were shut.

ACT 21:31 그들이 가서 그를 죽이려 할 때에 온 예루살렘이 소동 중에 있다는 소식이 군대의 총대장에게 들리매

ACT 21:31 And as they went about to kill him, tidings came unto the chief captain of the band, that all Jerusalem was in an uproar.

ACT 21:32 그가 곧 군사들과 백부장들을 데리고 그들에게로 달려 내려가니 그들이 총대장과 군사들을 보고 바울을 때리는 것을 그치니라.

ACT 21:32 Who immediately took soldiers and centurions, and ran down unto them : and when they saw the chief captain and the soldiers, they left beating of Paul.

ACT 21:33 그때에 총대장이 가까이 가서 바울을 붙잡아 두 사슬로 결박하라고 명령하고 그가 누구며 무엇을 하였느냐고 다그쳐 물으니

ACT 21:33 Then the chief captain came near, and took him, and commanded him to be bound with two chains; and demanded who he was, and what he had done.

ACT 21:34 무리 가운데 어떤 사람들은 이것을 외치고 어떤 사람들은 저것을 외치거늘 총대장이 소동으로 인해 진상을 알 수 없어서 바울을 성채 안으로 옮겨 가라고 명령하니라.

ACT 21:34 And some cried one thing, some another, among the multitude : and when he could not know the certainty for the tumult, he commanded him to be carried into the castle.

ACT 21:35 바울이 계단 위에 이르렀을 때에 사람들의 폭력으로 인하여 군사들에게 들려가니

ACT 21:35 And when he came upon the stairs, so it was, that he was borne of the soldiers for the violence of the people.

ACT 21:36 이는 백성의 무리가 뒤를 따르며, 그를 없애 버리라, 하고 외쳤기 때문이더라.

ACT 21:36 For the multitude of the people followed after, crying, Away with him.

ACT 21:37 바울이 성채 안으로 끌려 들어갈 때에 총대장에게 이르되, 내가 당신에게 말해도 되느냐? 하니 그가 이르되, 네가 그리스말을 하느냐?

ACT 21:37 And as Paul was to be led into the castle, he said unto the chief captain, May I speak unto thee? Who said, Canst thou speak Greek?

ACT 21:38 너는 이전에 소동을 일으켜 살인자 사천 명을 이끌고 광야로 들어간 그 이집트 사람이 아니냐? 하거늘

ACT 21:38 Art not thou that Egyptian, which before these days madest an uproar, and leddest out into the wilderness four thousand men that were murderers?

ACT 21:39 바울이 이르되, 나는 유대인으로 미천한 도시가 아닌 길리기아의 다소 시 시민이니 간청하건대 내가 백성에게 말하도록 허락하라, 하매

ACT 21:39 But Paul said, I am a man which am a Jew of Tarsus, a city in Cilicia, a citizen of no mean city : and, I beseech thee, suffer me to speak unto the people.

ACT 21:40 총대장이 그에게 허락하거늘 바울이 계단 위에 서서 백성에게 손짓하여 아주 조용하게 하고 그들에게 히브리말로 말하여 이르니라.

ACT 21:40 And when he had given him licence, Paul stood on the stairs, and beckoned with the hand unto the people. And when there was made a great silence, he spake unto them in the Hebrew tongue, saying,

ACT 22:1 사람들아, 형제들아, 아버지들아, 내가 이제 너희에게 변명하는 말을 들으라.

ACT 22:1 Men, brethren, and fathers, hear ye my defence which I make now unto you.

ACT 22:2 (그가 히브리말로 자기들에게 말하는 것을 그들이 듣고 더욱 잠잠하거늘 바울이 이르되,)

ACT 22:2 (And when they heard that he spake in the Hebrew tongue to them, they kept the more silence : and he saith,)

ACT 22:3 진실로 나는 유대인으로 길리기아의 도시 다소에서 태어났으며 이 도시에서 가말리엘의 발밑에서 자라며 조상들의 율법의 완전한 방식에 따라 가르침을 받았고 이 날 너희 모든 사람처럼 하나님을 향해 열심이었노라.

ACT 22:3 I am verily a man which am a Jew, born in Tarsus, a city in Cilicia, yet brought up in this city at the feet of Gamaliel, and taught according to the perfect manner of the law of the fathers, and was zealous toward God, as ye all are this day.

ACT 22:4 내가 이 길을 핍박하여 사람을 죽이기까지 하고 남녀들을 결박하여 감옥에 넘겨주었노니

ACT 22:4 And I persecuted this way unto the death, binding and delivering into prisons both men and women.

ACT 22:5 대제사장과 장로의 신분을 가진 사람들도 다 나에 대해 증언하느니라. 내가 또한 그들로부터 형제들에게 보내는 편지를 받아 다마스쿠스로 가서 거기 있던 자들도 결박하여 예루살렘으로 끌어다가 형벌을 받게 하려 하였노라.

ACT 22:5 As also the high priest doth bear me witness, and all the estate of the elders : from whom also I received letters unto the brethren, and went to Damascus, to bring them which were there bound unto Jerusalem, for to be punished.

ACT 22:6 내가 길을 가다가 다마스쿠스에 가까이 갔을 때에 정오쯤 되어 갑자기 하늘로부터 큰 빛이 나와 나를 둘러 비추므로

ACT 22:6 And it came to pass, that, as I made my journey, and was come nigh unto Damascus about noon, suddenly there shone from heaven a great light round about me.

ACT 22:7 내가 땅에 쓰러져 들으니 한 음성이 있어 내게 이르시되, 사울아, 사울아, 어찌하여 네가 나를 핍박하느냐? 하시거늘

ACT 22:7 And I fell unto the ground, and heard a voice saying unto me, Saul, Saul, why persecutest thou me?

ACT 22:8 내가 대답하되, 주여, 누구시니이까? 하니 그분께서 내게 이르시되, 나는 네가 핍박하는 나사렛 예수라, 하시더라.

ACT 22:8 And I answered, Who art thou, Lord? And he said unto me, I am Jesus of Nazareth, whom thou persecutest.

ACT 22:9 나와 함께 있던 사람들은 참으로 그 빛을 보고 두려워하였으나 내게 말씀하시는 분의 음성은 듣지 못하였더라.

ACT 22:9 And they that were with me saw indeed the light, and were afraid; but they heard not the voice of him that spake to me.

ACT 22:10 내가 이르되, 주여, 내가 무엇을 하여야 하리이까? 하매 주께서 내게 이르시되, 일어나 다마스커스로 들어가라. 그러면 네가 하도록 정해 놓은 모든 일을 거기서 듣게 되리라, 하시니라.

ACT 22:10 And I said, What shall I do, LORD? And the Lord said unto me, Arise, and go into Damascus; and there it shall be told thee of all things which are appointed for thee to do.

ACT 22:11 내가 그 빛의 영광으로 인하여 볼 수 없게 되었으므로 나와 함께 있던 사람들의 손에 인도되어 다마스커스로 들어갔노라.

ACT 22:11 And when I could not see for the glory of that light, being led by the hand of them that were with me, I came into Damascus.

ACT 22:12 율법에 따라 독실한 사람으로 거기 거하던 모든 유대인에게 평판이 좋은 아나니아라 하는 이가

ACT 22:12 And one Ananias, a devout man according to the law, having a good report of all the Jews which dwelt there,

ACT 22:13 내게로 와 서서 내게 이르되, 형제 사울아, 네 시력을 받으라, 하매 그 즉시로 내가 그를 쳐다보았노라.

ACT 22:13 Came unto me, and stood, and said unto me, Brother Saul, receive thy sight. And the same hour I looked up upon him.

ACT 22:14 그가 또 이르되, 우리 조상들의 하나님께서 너를 택하사 자신의 뜻을 알게 하시며 저 의로우신 분을 보게 하시고 그분의 입에서 나오는 음성을 듣게 하셨으니

ACT 22:14 And he said, The God of our fathers hath chosen thee, that thou shouldest know his

will, and see that Just One, and shouldest hear the voice of his mouth.

ACT 22:15 네가 보고 들은 것에 대하여 모든 사람을 향해 네가 그분의 증인이 되리라.

ACT 22:15 For thou shalt be his witness unto all men of what thou hast seen and heard.

ACT 22:16 이제 네가 왜 주저하느냐? 일어나 주의 이름을 부르며 침례를 받고 네 죄들을 씻어 버리라, 하더라.

ACT 22:16 And now why tarriest thou? arise, and be baptized, and wash away thy sins, calling on the name of the Lord.

ACT 22:17 그 뒤에 내가 다시 예루살렘으로 와서 성전에서 기도하다가 무의식 상태에서

ACT 22:17 And it came to pass, that, when I was come again to Jerusalem, even while I prayed in the temple, I was in a trance;

ACT 22:18 보니 그분께서 내게 이르시되, 서둘러 예루살렘을 속히 떠나라. 나에 대하여 네가 증언하는 것을 그들이 받지 아니하리라, 하시거늘

ACT 22:18 And saw him saying unto me, Make haste, and get thee quickly out of Jerusalem : for they will not receive thy testimony concerning me.

ACT 22:19 내가 이르되, 주여, 내가 모든 회당에서 주를 믿는 사람들을 감옥에 가두고 또 때리며

ACT 22:19 And I said, Lord, they know that I imprisoned and beat in every synagogue them that believed on thee :

ACT 22:20 주의 순교자 스테반이 피를 흘릴 때에 나도 곁에 서서 그의 죽음에 동의하고 그를 죽인 자들의 옷을 지킨 것을 그들도 아나이다, 하니

ACT 22:20 And when the blood of thy martyr Stephen was shed, I also was standing by, and consenting unto his death, and kept the raiment of them that slew him.

ACT 22:21 그분께서 내게 이르시되, 떠나라. 내가 너를 여기에서 멀리 이방인들에게로 보내리라, 하셨느니라.

ACT 22:21 And he said unto me, Depart : for I will send thee far hence unto the Gentiles.

ACT 22:22 그가 이 말하는 것까지 그들이 듣다가 소리를 높여 이르되, 이런 놈은 이 땅에서 없애 버리라. 그를 살려 두는 것은 마땅하지 아니하다, 하며

ACT 22:22 And they gave him audience unto this word, and then lifted up their voices, and said, Away with such a fellow from the earth : for it is not fit that he should live.

ACT 22:23 소리를 지르고 옷을 벗어 던지며 먼지를 공중에 날리니

ACT 22:23 And as they cried out, and cast off their clothes, and threw dust into the air,

ACT 22:24 총대장이 그를 성채 안으로 데려가라고 명령하고 그들이 무슨 까닭으로 그에게 소리 지르는지 알고 그를 채찍질해서 심문하라고 명하니라.

ACT 22:24 The chief captain commanded him to be brought into the castle, and bade that he should be examined by scourging; that he might know wherefore they cried so against him.

ACT 22:25 그들이 가죽 끈으로 바울을 묶으니 바울이 곁에 서 있던 백부장에게 이르되, 너희가 로마 사람을 죄도 정하지 아니하고 채찍질하는 것이 법에 맞느냐? 하매

ACT 22:25 And as they bound him with thongs, Paul said unto the centurion that stood by, Is it lawful for you to scourge a man that is a Roman, and uncondemned?

ACT 22:26 백부장이 그 말을 듣고 총대장에게 가서 전하여 이르되, 대장님이 행하시는 일에 주의 하소서. 이 사람은 로마 사람이니이다, 하니

ACT 22:26 When the centurion heard that, he went and told the chief captain, saying, Take heed what thou doest : for this man is a Roman.

ACT 22:27 이에 총대장이 와서 그에게 이르되, 내게 말하라. 네가 로마 사람이냐? 하매 그가 이르되, 그러하다, 하거늘

ACT 22:27 Then the chief captain came, and said unto him, Tell me, art thou a Roman? He said, Yea.

ACT 22:28 총대장이 응답하되, 나는 많은 돈을 들여 이 자유를 얻었노라, 하니 바울이 이르되, 나는 나면서부터 자유한 자니라, 하니라.

ACT 22:28 And the chief captain answered, With a great sum obtained I this freedom. And Paul said, But I was free born.

ACT 22:29 이에 그를 심문하려던 사람들이 곧 그에게서 물러가고 총대장도 그가 로마 사람인 줄을 안 뒤에 자기가 그를 결박하였으므로 두려워하니라.

ACT 22:29 Then straightway they departed from him which should have examined him : and the chief captain also was afraid, after he knew that he was a Roman, and because he had bound him.

ACT 22:30 이튿날 총대장이 무슨 까닭으로 유대인들이 바울을 고소하는지 그 진상을 알기 위해 그를 결박에서 풀어 주고 수제사장들과 그들의 온 공회에게 출두하라고 명령한 뒤 바울을 데리고 내려가 그들 앞에 세우니라.

ACT 22:30 On the morrow, because he would have known the certainty wherefore he was accused of the Jews, he loosed him from his bands, and commanded the chief priests and all their council to appear, and brought Paul down, and set him before them.

ACT 23:1 바울이 공회를 진지하게 바라보며 이르되, 사람들아 형제들아, 내가 이 날까지 하나님

앞에서 전적으로 선한 양심을 가지고 살았노라, 하거늘

ACT 23:1 And Paul, earnestly beholding the council, said, Men and brethren, I have lived in all good conscience before God until this day.

ACT 23:2 대제사장 아나니야가 바울 곁에 서 있던 자들에게 그의 입을 치라고 명령하매

ACT 23:2 And the high priest Ananias commanded them that stood by him to smite him on the mouth.

ACT 23:3 그때에 바울이 그에게 이르되, 너 회칠한 담이여, 하나님께서 너를 치시리로다. 네가 율법에 따라 나를 재판한다고 앉아서 율법을 어기며 나를 치라고 명령하느냐? 하니

ACT 23:3 Then said Paul unto him, God shall smite thee, thou whited wall : for sittest thou to judge me after the law, and commandest me to be smitten contrary to the law?

ACT 23:4 곁에 서 있던 자들이 이르되, 네가 하나님의 대제사장을 욕하느냐? 하매

ACT 23:4 And they that stood by said, Revilest thou God's high priest?

ACT 23:5 이에 바울이 이르되, 형제들아, 나는 그가 대제사장인 줄 알지 못하였노라. 기록된바, 너는 네 백성의 치리자를 비방하지 말라, 하였느니라, 하더라.

ACT 23:5 Then said Paul, I wist not, brethren, that he was the high priest : for it is written, Thou shalt not speak evil of the ruler of thy people.

ACT 23:6 그러나 바울이 그들의 일부분은 사두개인이요 다른 일부분은 바리새인인 줄 알고 공회에서 외쳐 이르되, 사람들아 형제들아, 나는 바리새인이요 또 바리새인의 아들이라. 죽은 자들의 소망과 부활로 인하여 내가 불려와 심문을 받노라, 하니라.

ACT 23:6 But when Paul perceived that the one part were Sadducees, and the other Pharisees, he cried out in the council, Men and brethren, I am a Pharisee, the son of a Pharisee : of the hope and resurrection of the dead I am called in question.

ACT 23:7 그가 이같이 말하매 바리새인들과 사두개인들 사이에 다툼이 생겨 무리가 나뉘었으니

ACT 23:7 And when he had so said, there arose a dissension between the Pharisees and the Sadducees : and the multitude was divided.

ACT 23:8 이는 사두개인들은 부활도 없고 천사나 영도 없다고 말하되 바리새인들은 둘 다를 시인하기 때문이라.

ACT 23:8 For the Sadducees say that there is no resurrection, neither angel, nor spirit : but the Pharisees confess both.

ACT 23:9 거기서 크게 떠들 때에 바리새인 편에 속한 서기관들이 일어나 다투어 이르되, 우리는 이 사람에게서 악한 것을 찾지 못하노라. 혹시 영이나 천사가 그에게 말하였으면 어찌하겠느냐?

우리가 하나님과 싸우지 말자, 하여

ACT 23:9 And there arose a great cry : and the scribes that were of the Pharisees' part arose, and strove, saying, We find no evil in this man : but if a spirit or an angel hath spoken to him, let us not fight against God.

ACT 23:10 큰 다툼이 생기니 총대장은 그들이 바울을 끌어당겨 갈기갈기 찢을까 두려워하여 군사들에게 내려가서 그를 그들 가운데서 강제로 빼앗아 성채 안으로 데리고 들어가라고 명령하니라.

ACT 23:10 And when there arose a great dissension, the chief captain, fearing lest Paul should have been pulled in pieces of them, commanded the soldiers to go down, and to take him by force from among them, and to bring him into the castle.

ACT 23:11 그 날 밤에 주께서 바울 곁에 서서 이르시되, 바울아, 기운을 내라. 네가 예루살렘에서 나에 대해 증언하였듯이 반드시 로마에서도 증언하여야 하리라, 하시니라.

ACT 23:11 And the night following the Lord stood by him, and said, Be of good cheer, Paul : for as thou hast testified of me in Jerusalem, so must thou bear witness also at Rome.

ACT 23:12 날이 새매 유대인들 가운데 어떤 자들이 함께 단결하고 자신을 속박하여 저주 아래 두고 자기들이 바울을 죽이기 전에는 먹지도 아니하고 마시지도 아니하겠다고 말하더라.

ACT 23:12 And when it was day, certain of the Jews banded together, and bound themselves under a curse, saying that they would neither eat nor drink till they had killed Paul.

ACT 23:13 이 음모를 꾸민 자가 마흔 명이 넘더라.

ACT 23:13 And they were more than forty which had made this conspiracy.

ACT 23:14 그들이 수제사장들과 장로들에게 가서 이르되, 우리가 우리 자신을 속박하여 큰 저주 아래 두었은즉 바울을 죽이기 전에는 아무것도 먹지 아니하리라.

ACT 23:14 And they came to the chief priests and elders, and said, We have bound ourselves under a great curse, that we will eat nothing until we have slain Paul.

ACT 23:15 그러므로 이제 당신들은 바울에 관하여 무엇인가를 좀 더 철저히 물어보려는 척하면서 공회와 함께 총대장에게 알려 그가 내일 그를 당신들에게 데리고 내려오게 하소서. 우리는 그가 가까이 오기만 하면 언제라도 그를 죽일 준비가 되었나이다, 하매

ACT 23:15 Now therefore ye with the council signify to the chief captain that he bring him down unto you to morrow, as though ye would enquire something more perfectly concerning him : and we, or ever he come near, are ready to kill him.

ACT 23:16 바울의 누이의 아들이 그들이 숨어서 기다리고 있다는 것을 듣고 가서 성채 안으로 들어가 바울에게 고하니라.

ACT 23:16 And when Paul's sister's son heard of their lying in wait, he went and entered into the

castle, and told Paul.

ACT 23:17 그때에 바울이 백부장들 가운데 하나를 불러 이르되, 이 젊은이를 총대장에게 데려가라. 그가 그에게 무언가 할 말이 있노라, 하매

ACT 23:17 Then Paul called one of the centurions unto him, and said, Bring this young man unto the chief captain : for he hath a certain thing to tell him.

ACT 23:18 이에 백부장이 그를 데리고 총대장에게 가서 이르되, 죄수 바울이 나를 불러서 이 젊은이가 대장님께 무언가 말씀드릴 것이 있다고 하며 그를 대장님께 데려다 줄 것을 청하더이다, 하니

ACT 23:18 So he took him, and brought him to the chief captain, and said, Paul the prisoner called me unto him, and prayed me to bring this young man unto thee, who hath something to say unto thee.

ACT 23:19 그때에 총대장이 그의 손을 잡고 그와 함께 은밀하게 한쪽으로 가서 그에게 묻되, 네가 내게 할 말이 무엇이냐? 하매

ACT 23:19 Then the chief captain took him by the hand, and went with him aside privately, and asked him, What is that thou hast to tell me?

ACT 23:20 그가 이르되, 유대인들이 바울에 관하여 무엇인가를 좀 더 철저히 물어보려는 척하면서 내일 대장님께서 바울을 데리고 공회로 내려오실 것을 대장님께 청하자고 합의하였으나

ACT 23:20 And he said, The Jews have agreed to desire thee that thou wouldest bring down Paul to morrow into the council, as though they would enquire somewhat of him more perfectly.

ACT 23:21 당신은 그들의 말에 따르지 마옵소서. 그들 중에서 마흔 명이 넘는 자들이 맹세로 자신을 속박하고 자기들이 바울을 죽이기 전에는 먹지도 아니하고 마시지도 아니하기로 하고 숨어서 그를 기다리나이다. 지금 그들이 다 준비하고 당신의 약속만 기다리나이다, 하니라.

ACT 23:21 But do not thou yield unto them : for there lie in wait for him of them more than forty men, which have bound themselves with an oath, that they will neither eat nor drink till they have killed him : and now are they ready, looking for a promise from thee.

ACT 23:22 이에 총대장이 젊은이를 보내며 그에게 분부하되, 너는 주의하여 네가 이 일들을 내게 알렸다고 아무에게도 말하지 말라, 하고

ACT 23:22 So the chief captain then let the young man depart, and charged him, See thou tell no man that thou hast shewed these things to me.

ACT 23:23 백부장 둘을 불러 이르되, 밤 세 시에 가이사랴로 갈 군사 이백 명과 기병 칠십 명과 창병 이백 명을 준비하라, 하며

ACT 23:23 And he called unto him two centurions, saying, Make ready two hundred soldiers to go

to Caesarea, and horsemen threescore and ten, and spearmen two hundred, at the third hour of the night;

ACT 23:24 또 그들이 바울을 태워 벨릭스 총독에게 무사히 보내도록 그들에게 짐승을 주라, 하고
ACT 23:24 And provide them beasts, that they may set Paul on, and bring him safe unto Felix the governor.

ACT 23:25 또 다음과 같이 편지를 쓰니라.
ACT 23:25 And he wrote a letter after this manner :

ACT 23:26 클라우디우스 루시아는 총독 벨릭스 각하께 문안하나이다.
ACT 23:26 Claudius Lysias unto the most excellent governor Felix sendeth greeting.

ACT 23:27 이 사람이 유대인들에게 붙잡혀 죽게 되었을 때에 그가 로마 사람인 것을 내가 알게 되어 군대를 거느리고 가서 그를 구출하였나이다.
ACT 23:27 This man was taken of the Jews, and should have been killed of them : then came I with an army, and rescued him, having understood that he was a Roman.

ACT 23:28 그들이 무슨 까닭으로 그를 고소하는지 알기 위해 내가 그들의 공회로 그를 데리고 갔는데
ACT 23:28 And when I would have known the cause wherefore they accused him, I brought him forth into their council :

ACT 23:29 그가 그들의 율법 문제들로 고소를 당하였지만 죽이거나 결박할 사유가 그에게 하나도 없음을 내가 깨닫게 되었나이다.
ACT 23:29 Whom I perceived to be accused of questions of their law, but to have nothing laid to his charge worthy of death or of bonds.

ACT 23:30 또 유대인들이 숨어서 이 사람을 기다린다는 것을 내가 전해 듣고 곧 각하께로 보내며 또 그를 고소하는 자들에게도 각하 앞에서 그에 대하여 고소하는 바를 말하라고 명령하였나이다. 평안하옵소서, 하였더라.
ACT 23:30 And when it was told me how that the Jews laid wait for the man, I sent straightway to thee, and gave commandment to his accusers also to say before thee what they had against him. Farewell.

ACT 23:31 그때에 군사들이 명령받은 대로 바울을 취하여 밤에 안디바드리로 데리고 갔다가
ACT 23:31 Then the soldiers, as it was commanded them, took Paul, and brought him by night to Antipatris.

ACT 23:32 이튿날 기병들을 남겨 두어 바울과 함께 가게 한 뒤 성채로 돌아가니라.

ACT 23:32 On the morrow they left the horsemen to go with him, and returned to the castle :

ACT 23:33 그들이 가이사라에 들어가 서신을 총독에게 전달하고 바울도 그 앞에 세우니

ACT 23:33 Who, when they came to Caesarea and delivered the epistle to the governor, presented Paul also before him.

ACT 23:34 총독이 편지를 읽고 바울이 어느 지방 출신인지 물어 그가 길리기아 출신임을 알고는

ACT 23:34 And when the governor had read the letter, he asked of what province he was. And when he understood that he was of Cilicia;

ACT 23:35 이르되, 너를 고소한 사람들도 오거든 내가 네 말을 들으리라, 하고 헤롯의 재판정 안에 그를 두라고 명령하니라.

ACT 23:35 I will hear thee, said he, when thine accusers are also come. And he commanded him to be kept in Herod's judgment hall.

ACT 24:1 다섯째 뒤에 대제사장 아나니아와 장로들과 더둘로라 하는 어떤 변호인과 함께 내려와 총독에게 바울을 고발하므로

ACT 24:1 And after five days Ananias the high priest descended with the elders, and with a certain orator named Tertullus, who informed the governor against Paul.

ACT 24:2 바울이 불러 나오매 더둘로가 그를 고소하기 시작하여 이르되, 우리가 각하로 말미암아 크게 평온함을 누리고 또 각하의 돌보심으로 말미암아 이 민족에게 매우 귀중한 일들이 이루어졌으므로

ACT 24:2 And when he was called forth, Tertullus began to accuse him, saying, Seeing that by thee we enjoy great quietness, and that very worthy deeds are done unto this nation by thy providence,

ACT 24:3 벨릭스 각하, 우리가 전적으로 감사를 드리며 항상 모든 곳에서 그것을 인정하나이다.

ACT 24:3 We accept it always, and in all places, most noble Felix, with all thankfulness.

ACT 24:4 그럼에도 불구하고 내가 각하를 더 지치게 하려 하지 아니하오니 원하건대 우리의 몇마디 말을 너그러이 들어 주옵소서.

ACT 24:4 Notwithstanding, that I be not further tedious unto thee, I pray thee that thou wouldest hear us of thy clemency a few words.

ACT 24:5 우리가 보매 이 사람은 몹쓸 전염병 같은 자요, 세상 곳곳의 모든 유대인들 가운데서 선동을 일삼는 자며 나사렛 종파의 주모자인데

ACT 24:5 For we have found this man a pestilent fellow, and a mover of sedition among all the

Jews throughout the world, and a ringleader of the sect of the Nazarenes :

ACT 24:6 그가 또한 가서 성전을 더럽히려 하므로 우리가 그를 붙잡아 우리 법에 따라 재판하려 하였나이다.

ACT 24:6 Who also hath gone about to profane the temple : whom we took, and would have judged according to our law.

ACT 24:7 그러나 총대장 루시아가 우리를 기습하여 큰 폭력으로 우리 손에서 그를 빼앗아 데리고 가서

ACT 24:7 But the chief captain Lysias came upon us, and with great violence took him away out of our hands,

ACT 24:8 그의 고소인들에게 명령하여 각하게 나오라고 하였으니 각하게서 친히 그를 심문하시면 우리가 그를 고소하는 이 모든 일에 관하여 아실 수 있으리이다, 하매

ACT 24:8 Commanding his accusers to come unto thee : by examining of whom thyself mayest take knowledge of all these things, whereof we accuse him.

ACT 24:9 유대인들도 동의하며 이 일들이 그러하다고 말하니라.

ACT 24:9 And the Jews also assented, saying that these things were so.

ACT 24:10 이에 총독이 바울에게 손짓하여 말하라고 하니 그가 응답하되, 각하게서 여러 해 동안 이 민족의 재판관이 된 것을 내가 알므로 더욱 즐거이 나를 위해 답변하리이다.

ACT 24:10 Then Paul, after that the governor had beckoned unto him to speak, answered, Forasmuch as I know that thou hast been of many years a judge unto this nation, I do the more cheerfully answer for myself :

ACT 24:11 각하게서 이해하실 수 있는 바와 같이 내가 경배하러 예루살렘에 올라간 지 이제 겨우 열이틀밖에 되지 않았나이다.

ACT 24:11 Because that thou mayest understand, that there are yet but twelve days since I went up to Jerusalem for to worship.

ACT 24:12 또 그들은 내가 성전에서 누구와 논쟁하거나 회당들이나 도시에서 사람들을 선동하는 것을 보지 못하였으므로

ACT 24:12 And they neither found me in the temple disputing with any man, neither raising up the people, neither in the synagogues, nor in the city :

ACT 24:13 지금 나를 고소하는 일들에 대하여 증거를 낼 수도 없나이다.

ACT 24:13 Neither can they prove the things whereof they now accuse me.

ACT 24:14 그러나 내가 이것을 각하게 고백하오니 곧 나는 그들이 이단이라 하는 그 길을 따라 내 조상들의 하나님께 그렇게 경배하고 율법과 대언자들의 글에 기록된 것을 다 믿나이다.

ACT 24:14 But this I confess unto thee, that after the way which they call heresy, so worship I the God of my fathers, believing all things which are written in the law and in the prophets :

ACT 24:15 또 그들도 스스로 인정하는바 하나님을 향한 소망을 내가 가졌으니 곧 죽은 자들의 부활 즉 의로운 자들의 부활과 불의한 자들의 부활이 있으리라는 것이니이다.

ACT 24:15 And have hope toward God, which they themselves also allow, that there shall be a resurrection of the dead, both of the just and unjust.

ACT 24:16 이 소망 속에서 나는 하나님과 사람들을 향하여 항상 양심에 실족하게 하는 일이 없도록 스스로 힘쓰나이다.

ACT 24:16 And herein do I exercise myself, to have always a conscience void to offence toward God, and toward men.

ACT 24:17 이제 내가 여러 해 뒤에 내 민족을 위해 구제물과 헌물을 가지고 와서

ACT 24:17 Now after many years I came to bring alms to my nation, and offerings.

ACT 24:18 드릴 때에 내가 무리와 함께 있지도 아니하고 소동을 일으키지도 아니한 채 성전에서 정결하게 된 것을 아시아에서 온 어떤 유대인들이 알게 되었나이다.

ACT 24:18 Whereupon certain Jews from Asia found me purified in the temple, neither with multitude, nor with tumult.

ACT 24:19 그들이 만일 무슨 일로 나를 고소하려거든 마땅히 여기 각하 앞에 와서 항의해야 하리이다.

ACT 24:19 Who ought to have been here before thee, and object, if they had ought against me.

ACT 24:20 그렇지 않으면 내가 공회 앞에 서 있을 때에 여기 있는 이 사람들이 내게서 무슨 악한 소행을 보았는지 말하게 하소서.

ACT 24:20 Or else let these same here say, if they have found any evil doing in me, while I stood before the council,

ACT 24:21 오직 내가 그들 가운데 서서 외치기를, 이 날 내가 너희로 인하여 불려나와 죽은 자들의 부활에 관해 심문을 받노라, 한 이 목소리 외에는 다른 것이 없나이다, 하니라.

ACT 24:21 Except it be for this one voice, that I cried standing among them, Touching the resurrection of the dead I am called in question by you this day.

ACT 24:22 벨릭스가 이것들을 듣고는 그 길에 대해 더 완전히 알고 있었으므로 그것들을 연기하여 이르되, 총대장 루시아가 내려오거든 내가 너희 일에 관해 끝까지 알리라, 하고

ACT 24:22 And when Felix heard these things, having more perfect knowledge of that way, he deferred them, and said, When Lysias the chief captain shall come down, I will know the uttermost of your matter.

ACT 24:23 백부장에게 명령하여 바울을 지키게 하며 그에게 자유를 주게 하고 또 그의 친지들이 그를 섬기거나 그에게 오는 것을 그가 막지 못하게 하니라.

ACT 24:23 And he commanded a centurion to keep Paul, and to let him have liberty, and that he should forbid none of his acquaintance to minister or come unto him.

ACT 24:24 며칠 뒤에 벨릭스가 자기 아내인 유다 여자 드루실라와 함께 와서 바울을 불러 그리스도를 믿는 믿음에 관해 그의 말을 듣거늘

ACT 24:24 And after certain days, when Felix came with his wife Drusilla, which was a Jewess, he sent for Paul, and heard him concerning the faith in Christ.

ACT 24:25 바울이 의와 절제와 다가올 심판에 대하여 설명하니 벨릭스가 떨며 응답하되, 이번에는 네 길로 가라. 내게 적당한 때가 생기면 내가 너를 부르리라, 하고

ACT 24:25 And as he reasoned of righteousness, temperance, and judgment to come, Felix trembled, and answered, Go thy way for this time; when I have a convenient season, I will call for thee.

ACT 24:26 또 바울에게서 돈을 받고 그를 풀어 주기를 바랐으므로 더 자주 사람을 보내어 그를 부르고 그와 이야기를 나누니라.

ACT 24:26 He hoped also that money should have been given him of Paul, that he might loose him : wherefore he sent for him the oftener, and communed with him.

ACT 24:27 그러나 두 해가 지난 뒤에 보르기오 베스도가 벨릭스의 자리로 오매 벨릭스가 유대인들에게 기쁨을 주기 위해 바울을 결박한 채로 두니라.

ACT 24:27 But after two years Porcius Festus came into Felix' room : and Felix, willing to shew the Jews a pleasure, left Paul bound.

ACT 25:1 이제 베스도가 그 지방에 와서 사흘이 지난 뒤에 가이사랴에서 예루살렘으로 올라가니

ACT 25:1 Now when Festus was come into the province, after three days he ascended from Caesarea to Jerusalem.

ACT 25:2 이에 대제사장과 유대인들의 우두머리들이 그에게 바울을 고발하고 그에게 간청하며

ACT 25:2 Then the high priest and the chief of the Jews informed him against Paul, and besought him,

ACT 25:3 길에 숨어 있다가 그를 죽이려고, 그가 그를 대적하는 일에 호의를 베풀어 그를 예루살

렘으로 보내 줄 것을 구하더라.

ACT 25:3 And desired favour against him, that he would send for him to Jerusalem, laying wait in the way to kill him.

ACT 25:4 그러나 베스도가 응답하기를 바울을 가이사랴에 두어야 하며 자기도 속히 거기서 떠나려 한다고 하고

ACT 25:4 But Festus answered, that Paul should be kept at Caesarea, and that he himself would depart shortly thither.

ACT 25:5 또 이르되, 그러므로 너희 가운데 능력 있는 자들이 나와 함께 내려가서 이 사람에게 무슨 사악한 것이 있거든 그를 고소하게 하라, 하니라.

ACT 25:5 Let them therefore, said he, which among you are able, go down with me, and accuse this man, if there be any wickedness in him.

ACT 25:6 베스도가 그들 가운데서 열흘 이상 머무르고 가이사랴로 내려가 이튿날 재판석에 앉아 바울을 데려오라고 명령하니

ACT 25:6 And when he had tarried among them more than ten days, he went down unto Caesarea; and the next day sitting on the judgment seat commanded Paul to be brought.

ACT 25:7 그가 나오매 예루살렘에서 내려온 유대인들이 둘러서서 여러 가지 중대한 고소거리로 바울을 고소하되 그것들에 대한 증거를 대지 못하니라.

ACT 25:7 And when he was come, the Jews which came down from Jerusalem stood round about, and laid many and grievous complaints against Paul, which they could not prove.

ACT 25:8 바울이 자기를 위해 답변하여 이르되, 내가 유대인들의 율법이나 성전이나 카이사르에게나 어떤 잘못도 저지르지 아니하였노라, 하나

ACT 25:8 While he answered for himself, Neither against the law of the Jews, neither against the temple, nor yet against Caesar, have I offended any thing at all.

ACT 25:9 베스도가 유대인들을 기쁘게 하려고 바울에게 응답하여 이르되, 네가 예루살렘으로 올라가 거기서 이 일들에 대해 내 앞에서 재판을 받고자 하느냐? 하매

ACT 25:9 But Festus, willing to do the Jews a pleasure, answered Paul, and said, Wilt thou go up to Jerusalem, and there be judged of these things before me?

ACT 25:10 그때에 바울이 이르되, 내가 카이사르의 재판석에 서 있으니 마땅히 거기서 재판받을 것이니이다. 각하께서 잘 아시는 바와 같이 나는 유대인들에게 조금도 잘못하지 아니하였나이다.

ACT 25:10 Then said Paul, I stand at Caesar's judgment seat, where I ought to be judged : to the Jews have I done no wrong, as thou very well knowest.

ACT 25:11 만일 내가 범죄자이거나 혹은 죽을 짓을 하였으면 죽는 것을 마다하지 아니할 터이나 만일 이 사람들이 나를 고소하는 이 일들이 아무것도 아니면 아무도 나를 그들에게 넘겨줄 수 없나이다. 내가 카이사르에게 청원하나이다, 하니

ACT 25:11 For if I be an offender, or have committed any thing worthy of death, I refuse not to die : but if there be none of these things whereof these accuse me, no man may deliver me unto them. I appeal unto Caesar.

ACT 25:12 이에 베스도가 공회와 협의하고 응답하되, 네가 카이사르에게 청원하였느냐? 카이사르에게 네가 같지니라, 하니라.

ACT 25:12 Then Festus, when he had conferred with the council, answered, Hast thou appealed unto Caesar? unto Caesar shalt thou go.

ACT 25:13 며칠 뒤에 아그립바 왕과 버니게가 베스도에게 문안하러 가이사랴에 와서

ACT 25:13 And after certain days king Agrippa and Bernice came unto Caesarea to salute Festus.

ACT 25:14 여러 날을 거기 있더라. 베스도가 바울의 사건을 왕에게 밝히 알리며 이르되, 벨릭스가 어떤 사람을 결박해서 남겨 두었는데

ACT 25:14 And when they had been there many days, Festus declared Paul's cause unto the king, saying, There is a certain man left in bonds by Felix :

ACT 25:15 내가 예루살렘에 있을 때에 유대인들의 수제사장들과 장로들이 내게 그를 고발하며 그에 대한 재판을 청구하기에

ACT 25:15 About whom, when I was at Jerusalem, the chief priests and the elders of the Jews informed me, desiring to have judgment against him.

ACT 25:16 내가 그들에게 응답하되, 고소당한 자가 고소한 자와 얼굴을 마주보고 자기가 고소당한 범죄에 대하여 자기를 위해 답변할 자유를 갖기도 전에 그 사람을 죽음에 넘겨주는 것은 로마 사람들의 관례가 아니라, 하였나이다.

ACT 25:16 To whom I answered, It is not the manner of the Romans to deliver any man to die, before that he which is accused have the accusers face to face, and have licence to answer for himself concerning the crime laid against him.

ACT 25:17 그러므로 그들이 여기 왔을 때에 내가 지체하지 아니하고 이튿날 재판석에 앉아 명령하여 그 사람을 데려오게 하였으나

ACT 25:17 Therefore, when they were come hither, without any delay on the morrow I sat on the judgment seat, and commanded the man to be brought forth.

ACT 25:18 고소한 자들이 일어서서 그를 대적하되 내가 짐작한 것 같은 그런 혐의는 하나도 제시하지 아니하고

ACT 25:18 Against whom when the accusers stood up, they brought none accusation of such things as I supposed :

ACT 25:19 다만 자기들의 미신과 또 예수라는 이 곧 죽었지만 바울이 살아 있다고 확인하는 사람에 관한 문제들을 제기할 뿐이었나이다.

ACT 25:19 But had certain questions against him of their own superstition, and of one Jesus, which was dead, whom Paul affirmed to be alive.

ACT 25:20 내가 이 같은 문제들에 의문을 품었으므로 그가 예루살렘에 가서 거기서 이 일들에 대하여 재판을 받고자 하는지 그에게 물었으나

ACT 25:20 And because I doubted of such manner of questions, I asked him whether he would go to Jerusalem, and there be judged of these matters.

ACT 25:21 바울이 청원하여 아우구스투스의 청문회 때까지 미루어 달라고 하므로 내가 그를 카이사르에게 보낼 때까지 그를 지키라고 명령하였나이다, 하니

ACT 25:21 But when Paul had appealed to be reserved unto the hearing of Augustus, I commanded him to be kept till I might send him to Caesar.

ACT 25:22 이에 아그립바가 베스도에게 이르되, 나도 직접 그 사람의 말을 듣고자 하노라, 하거늘 베스도가 이르되, 왕께서 내일 그의 말을 들으시리이다, 하더라.

ACT 25:22 Then Agrippa said unto Festus, I would also hear the man myself. To morrow, said he, thou shalt hear him.

ACT 25:23 이튿날 아그립바와 버니게가 크고 화려한 행렬을 거느리고 와서 총대장들과 도시의 주요 인사들과 함께 청문회장으로 들어오고 베스도의 명령으로 바울이 끌려나오니

ACT 25:23 And on the morrow, when Agrippa was come, and Bernice, with great pomp, and was entered into the place of hearing, with the chief captains, and principal men of the city, at Festus' commandment Paul was brought forth.

ACT 25:24 베스도가 이르되, 아그립바 왕과 여기에 우리와 함께 있는 모든 분들이여, 당신들이 보는 이 사람은 유대인들의 온 무리가 더 이상 살려 두어서는 안 된다고 외치며 예루살렘에서만 아니라 여기에서도 내게 고발한 사람이니이다.

ACT 25:24 And Festus said, King Agrippa, and all men which are here present with us, ye see this man, about whom all the multitude of the Jews have dealt with me, both at Jerusalem, and also here, crying that he ought not to live any longer.

ACT 25:25 그러나 내가 알아보니 그가 죽을 짓을 한 적이 없고 또 그가 스스로 아우구스투스에게 청원하였으므로 내가 그를 보내기로 작정하였나이다.

ACT 25:25 But when I found that he had committed nothing worthy of death, and that he himself

hath appealed to Augustus, I have determined to send him.

ACT 25:26 그에 관하여 내 주께 어떤 확실한 사실을 쓸 것이 없으므로 내가 심문을 해서 무엇인가 쓸 것을 얻으려고 당신들 앞에, 특히 오 아그립바 왕이여, 당신 앞에 그를 데려와 세웠나니

ACT 25:26 Of whom I have no certain thing to write unto my lord. Wherefore I have brought him forth before you, and specially before thee, O king Agrippa, that, after examination had, I might have somewhat to write.

ACT 25:27 죄수를 보내면서 그에 대한 범죄도 밝히지 아니하는 것이 내게는 합당치 않은 것으로 보이ना이다, 하였더라.

ACT 25:27 For it seemeth to me unreasonable to send a prisoner, and not withal to signify the crimes laid against him.

ACT 26:1 그때에 아그립바가 바울에게 이르되, 너 자신을 위해 말하는 것을 허락하노라, 하매 이에 바울이 손을 들어 자기를 위해 답변하되

ACT 26:1 Then Agrippa said unto Paul, Thou art permitted to speak for thyself. Then Paul stretched forth the hand, and answered for himself :

ACT 26:2 아그립바 왕이여, 유대인들이 고소한 모든 일에 관하여 내가 이 날 왕 앞에서 나를 위해 답변할 터이므로 다행으로 생각하오니

ACT 26:2 I think myself happy, king Agrippa, because I shall answer for myself this day before thee touching all the things whereof I am accused of the Jews :

ACT 26:3 이는 특히 왕께서 유대인들 가운데 있는 모든 관례와 문제를 잘 아시는 줄 내가 알기 때문이니이다. 그러므로 인내하시며 내 말을 들어 주실 것을 간청하나이다.

ACT 26:3 Especially because I know thee to be expert in all customs and questions which are among the Jews : wherefore I beseech thee to hear me patiently.

ACT 26:4 내가 젊었을 때에 처음으로 예루살렘에서 내 민족 가운데서 지냈으며 그때부터 내가 살아온 방식은 모든 유대인들이 아나이다.

ACT 26:4 My manner of life from my youth, which was at the first among mine own nation at Jerusalem, know all the Jews;

ACT 26:5 그들이 처음부터 나를 알았으니 만일 그들이 증언하고자 한다면 내가 우리 종교의 가장 엄한 종파를 따라 바리새인으로 살았다 하리이다.

ACT 26:5 Which knew me from the beginning, if they would testify, that after the most straitest sect of our religion I lived a Pharisee.

ACT 26:6 지금 내가 서서 재판을 받는 것은 하나님께서 우리 조상들에게 하신 약속의 소망으로

인함이니

ACT 26:6 And now I stand and am judged for the hope of the promise made of God, unto our fathers :

ACT 26:7 우리 열두 지파는 밤낮으로 끊임없이 하나님을 섬기며 이 소망에 이르기를 바라는데, 아그립바 왕이여, 이 소망으로 인해 내가 유대인들에게 고소를 당하였나이다.

ACT 26:7 Unto which promise our twelve tribes, instantly serving God day and night, hope to come. For which hope's sake, king Agrippa, I am accused of the Jews.

ACT 26:8 당신들은 어찌하여 하나님께서 죽은 자들을 살리신다는 것을 믿을 수 없는 일로 생각하나이까?

ACT 26:8 Why should it be thought a thing incredible with you, that God should raise the dead?

ACT 26:9 참으로 내가 나사렛 예수님의 이름을 대적하는 많은 일을 해야 함이 마땅한 줄로 스스로 생각하고

ACT 26:9 I verily thought with myself, that I ought to do many things contrary to the name of Jesus of Nazareth.

ACT 26:10 예루살렘에서도 그 일을 행하여 내가 수제사장들로부터 권한을 받아 성도들 중에서 많은 사람을 감옥에 가두며 또 그들을 죽일 때에 그들을 대적하는 목소리를 내었고

ACT 26:10 Which thing I also did in Jerusalem : and many of the saints did I shut up in prison, having received authority from the chief priests; and when they were put to death, I gave my voice against them.

ACT 26:11 또 모든 회당에서 여러 번 그들에게 형벌을 내리며 그들로 하여금 억지로 신성모독하는 말을 하게 하였고 또 그들을 향해 심히 격분하여 타국의 도시들에까지 가서 그들을 핍박하였나이다.

ACT 26:11 And I punished them oft in every synagogue, and compelled them to blaspheme; and being exceedingly mad against them, I persecuted them even unto strange cities.

ACT 26:12 내가 그 일로 수제사장들로부터 권한과 임무를 받아 다마스쿠스로 가고 있을 때에

ACT 26:12 Whereupon as I went to Damascus with authority and commission from the chief priests,

ACT 26:13 오 왕이여, 정오가 되어 내가 길에서 보니 하늘로부터 해보다 더 밝은 빛이 나와서 나와 및 나와 함께 길가는 자들을 둘러 비추었나이다.

ACT 26:13 At midday, O king, I saw in the way a light from heaven, above the brightness of the sun, shining round about me and them which journeyed with me.

ACT 26:14 우리가 다 땅에 쓰러졌을 때에 내게 말씀하시는 한 음성이 있어 내가 들으매 히브리말로 이르시되, 사울아, 사울아, 어찌하여 네가 나를 핍박하느냐? 가시 채를 걷어차기가 네게 고생이라, 하시기에

ACT 26:14 And when we were all fallen to the earth, I heard a voice speaking unto me, and saying in the Hebrew tongue, Saul, Saul, why persecutest thou me? it is hard for thee to kick against the pricks.

ACT 26:15 내가 이르되, 주여, 누구시나이까? 하매 그분께서 이르시되, 나는 네가 핍박하는 예수라.

ACT 26:15 And I said, Who art thou, Lord? And he said, I am Jesus whom thou persecutest.

ACT 26:16 오직 너는 일어나 네 발로 서라. 내가 네게 나타난 것은 이 목적을 성취하기 위함이니 곧 내가 본 이 일들과 또 앞으로 내가 네게 나타낼 그 일들에 대하여 너를 사역자와 증인으로 삼기 위함이라.

ACT 26:16 But rise, and stand upon thy feet : for I have appeared unto thee for this purpose, to make thee a minister and a witness both of these things which thou hast seen, and of those things in the which I will appear unto thee;

ACT 26:17 내가 너를 백성과 이방인들에게서 건져 내어 이제 그들에게로 보내는 것은

ACT 26:17 Delivering thee from the people, and from the Gentiles, unto whom now I send thee,

ACT 26:18 그들의 눈을 열어 주어 그들을 어둠에서 빛으로, 사탄의 권세에서 하나님께로 돌아오게 하려 함이요, 또 그들이 죄들의 용서를 받고 내 안에 있는 믿음으로 거룩히 구별된 자들 가운데서 상속 유업을 받게 하려 함이라, 하더이다.

ACT 26:18 To open their eyes, and to turn them from darkness to light, and from the power of Satan unto God, that they may receive forgiveness of sins, and inheritance among them which are sanctified by faith that is in me.

ACT 26:19 그러므로, 오 아그립바 왕이여, 내가 하늘에 나타난 그 환상에 불순종하지 아니하여

ACT 26:19 Whereupon, O king Agrippa, I was not disobedient unto the heavenly vision :

ACT 26:20 먼저 다마스쿠스와 예루살렘 사람들과 온 유대 지방에게 그리고 이방인들에게 그들이 회개하고 하나님께로 돌아와 회개에 합당한 일들을 행하여야 함을 보이매

ACT 26:20 But shewed first unto them of Damascus, and at Jerusalem, and throughout all the coasts of Judaea, and then to the Gentiles, that they should repent and turn to God, and do works meet for repentance.

ACT 26:21 이러한 까닭에 유대인들이 성전에서 나를 붙잡아 죽이려 하였나이다.

ACT 26:21 For these causes the Jews caught me in the temple, and went about to kill me.

ACT 26:22 그러므로 하나님의 도우심을 받아 나는 이 날까지 계속해서 작은 자와 큰 자에게 증언하며 오직 대언자들과 모세가 반드시 일어나리라고 말한 그것들만을 말하노니

ACT 26:22 Having therefore obtained help of God, I continue unto this day, witnessing both to small and great, saying none other things than those which the prophets and Moses did say should come :

ACT 26:23 그것은 곧 그리스도께서 고난 받으실 것과 죽은 자들로부터 일어나야 할 첫 사람이 되사 백성과 이방인들에게 빛을 보이시리라, 하는 것이니이다, 하니라.

ACT 26:23 That Christ should suffer, and that he should be the first that should rise from the dead, and should shew light unto the people, and to the Gentiles.

ACT 26:24 바울이 이같이 자기를 위해 말하매 베스도가 큰 소리로 이르되, 바울아, 네가 제정신이 아니니 많은 학식이 너를 미치게 하는도다, 하나

ACT 26:24 And as he thus spake for himself, Festus said with a loud voice, Paul, thou art beside thyself; much learning doth make thee mad.

ACT 26:25 바울이 이르되, 베스도 각하, 나는 미치지 아니하였으며 참된 말과 맑은 정신의 말을 하나이다.

ACT 26:25 But he said, I am not mad, most noble Festus; but speak forth the words of truth and soberness.

ACT 26:26 왕께서는 이 일들에 대하여 아시므로 내가 왕 앞에서도 거리낌 없이 아뢰나이다. 또 내가 확신하는 바로는 이 일들 중 어떤 것도 왕께 숨겨지지 아니하였으니 이 일은 한 구석에서 일어나지 아니하였나이다.

ACT 26:26 For the king knoweth of these things, before whom also I speak freely : for I am persuaded that none of these things are hidden from him; for this thing was not done in a corner.

ACT 26:27 아그립바 왕이여, 왕께서는 대언자들의 글을 믿으시나이까? 믿으시는 줄 내가 아나이다, 하니

ACT 26:27 King Agrippa, believest thou the prophets? I know that thou believest.

ACT 26:28 그때에 아그립바가 바울에게 이르되, 네가 나를 설득하여 거의 그리스도인이 되게 하는도다, 하매

ACT 26:28 Then Agrippa said unto Paul, Almost thou persuadest me to be a Christian.

ACT 26:29 바울이 이르되, 각하뿐 아니라 이 날 내 말을 듣는 모든 사람도 이렇게 결박당한 것을 빼고는 거의 나와 같이 되고 전적으로 나와 같이 되기를 하나님께 원하나이다, 하니라.

ACT 26:29 And Paul said, I would to God, that not only thou, but also all that hear me this day,

were both almost, and altogether such as I am, except these bonds.

ACT 26:30 그가 이같이 말하매 왕과 총독과 버니게와 또 그들과 함께 앉은 자들이 일어나

ACT 26:30 And when he had thus spoken, the king rose up, and the governor, and Bernice, and they that sat with them :

ACT 26:31 한쪽으로 물러가서 서로 이야기하며 이르되, 이 사람은 죽거나 결박당할 일을 전혀 하지 아니하는도다, 하고

ACT 26:31 And when they were gone aside, they talked between themselves, saying, This man doeth nothing worthy of death or of bonds.

ACT 26:32 그때에 아그립바가 베스도에게 이르되, 이 사람이 만일 카이사르에게 청원하지 아니하였더라면 석방될 수 있을 뻔하였도다, 하니라.

ACT 26:32 Then said Agrippa unto Festus, This man might have been set at liberty, if he had not appealed unto Caesar.

ACT 27:1 우리가 배 타고 이탈리아에 가기로 결정되매 그들이 바울과 다른 죄수들을 아우구스투스 부대의 백부장인 율리오라 하는 사람에게 넘겨주니라.

ACT 27:1 And when it was determined that we should sail into Italy, they delivered Paul and certain other prisoners unto one named Julius, a centurion of Augustus' band.

ACT 27:2 우리가 아시아 해안을 따라 항해하려 하는 아드라미티움의 배에 타고 떠났는데 데살로니가 출신의 마케도니아 사람 아리스다가와 우리와 함께하니라.

ACT 27:2 And entering into a ship of Adramyttium, we launched, meaning to sail by the coasts of Asia; one Aristarchus, a Macedonian of Thessalonica, being with us.

ACT 27:3 다음 날 우리가 시돈에 닿았는데 율리오가 바울을 친절히 대우하고 그에게 자유를 주어 친구들에게 가서 휴식을 취하게 하니라.

ACT 27:3 And the next day we touched at Sidon. And Julius courteously entreated Paul, and gave him liberty to go unto his friends to refresh himself.

ACT 27:4 또 거기서 우리가 떠났으나 바람이 반대로 불므로 키프러스 아래쪽으로 항해하여

ACT 27:4 And when we had launched from thence, we sailed under Cyprus, because the winds were contrary.

ACT 27:5 길리기아와 밤빌리아 바다를 지나 항해하여 루기아의 도시 무라에 이르렀더니

ACT 27:5 And when we had sailed over the sea of Cilicia and Pamphylia, we came to Myra, a city of Lycia.

ACT 27:6 거기서 백부장이 이탈리아로 향해 중인 알렉산드리아의 배를 만나 우리를 그 안에 태우
니라.

ACT 27:6 And there the centurion found a ship of Alexandria sailing into Italy; and he put us
therein.

ACT 27:7 우리가 여러 날을 천천히 항해하다가 간신히 크니두스 맞은편에 이르렀으나 바람이 우
리를 허락하지 아니하므로 우리가 살모네 맞은편을 지나 크레테 아래쪽으로 항해하고

ACT 27:7 And when we had sailed slowly many days, and scarce were come over against Cnidus,
the wind not suffering us, we sailed under Crete, over against Salmone;

ACT 27:8 어렵게 그곳을 지나 아름다운 항구라 하는 곳에 이르렀는데 그곳은 라세아 시에서 가깝
더라.

ACT 27:8 And, hardly passing it, came unto a place which is called The fair havens; nigh
whereunto was the city of Lasea.

ACT 27:9 이제 많은 시간을 보냈고 금식하는 때도 이제 지나 항해하는 일이 이제 위험하게 되었
으므로 바울이 그들에게 권고하여

ACT 27:9 Now when much time was spent, and when sailing was now dangerous, because the fast
was now already past, Paul admonished them,

ACT 27:10 그들에게 이르되, 선생들아, 내가 보니 이번 항해에서는 짐과 배뿐만 아니라 우리 생명
도 다치게 되고 많은 손실이 있으리라, 하되

ACT 27:10 And said unto them, Sirs, I perceive that this voyage will be with hurt and much
damage, not only of the lading and ship, but also of our lives.

ACT 27:11 그럼에도 불구하고 백부장은 배의 선장과 선주의 말을 바울이 말한 그것들보다 더 믿
더라.

ACT 27:11 Nevertheless the centurion believed the master and the owner of the ship, more than
those things which were spoken by Paul.

ACT 27:12 또 그 항구가 겨울을 나기에 불편하므로 거기서 떠나 어찌하든지 베니게까지 가서 겨
울을 나자고 권고하는 자가 더 많더라. 베니게는 크레테의 항구로 남서쪽과 북서쪽을 향하고 있
더라.

ACT 27:12 And because the haven was not commodious to winter in, the more part advised to
depart thence also, if by any means they might attain to Phenice, and there to winter; which is an
haven of Crete, and lieth toward the south west and north west.

ACT 27:13 남풍이 순하게 불매 그들이 뜻을 이룬 줄로 생각하여 거기서 닻을 올리고 크레테를 따
라 바싹 붙어 항해하였으나

ACT 27:13 And when the south wind blew softly, supposing that they had obtained their purpose, loosing thence, they sailed close by Crete.

ACT 27:14 얼마 지나지 않아 유로클루돈이라 하는 폭풍이 일어 그것을 대적하매
ACT 27:14 But not long after there arose against it a tempestuous wind, called Euroclydon.

ACT 27:15 배가 휘말려서 바람을 뚫고 나아갈 수 없으므로 가는 대로 그것을 두니라.
ACT 27:15 And when the ship was caught, and could not bear up into the wind, we let her drive.

ACT 27:16 우리가 글라우다라 하는 섬 아래로 떠돌면서 애를 써서 간신히 거룻배를 붙잡으매
ACT 27:16 And running under a certain island which is called Clauda, we had much work to come by the boat :

ACT 27:17 그들이 그것을 끌어올리고 또 도움을 받아 배 아래쪽을 둘러 감고 유사에 빨려들까 두려워하여 돛을 내리고 그대로 밀려갔더라.
ACT 27:17 Which when they had taken up, they used helps, undergirding the ship; and, fearing lest they should fall into the quicksands, strake sail, and so were driven.

ACT 27:18 폭풍으로 우리가 심히 요동하게 되므로 다음 날 그들이 배를 가볍게 하고
ACT 27:18 And we being exceedingly tossed with a tempest, the next day they lightened the ship;

ACT 27:19 사흘째 되는 날에는 우리가 배의 밧줄 감는 기구를 우리 손으로 버리니라.
ACT 27:19 And the third day we cast out with our own hands the tackling of the ship.

ACT 27:20 여러 날 동안 해도 별도 보이지 아니하고 작지 않은 폭풍이 우리를 덮치매 우리가 구원받으리라는 희망이 다 사라졌더라.
ACT 27:20 And when neither sun nor stars in many days appeared, and no small tempest lay on us, all hope that we should be saved was then taken away.

ACT 27:21 그러나 오랫동안 먹지 아니한 뒤에 바울이 그들의 한가운데로 나가 서서 이르되, 선생들아, 너희가 내 말을 듣고 크레테에서 떠나지 아니하여 이러한 피해와 손실을 면하였어야 하였느니라.
ACT 27:21 But after long abstinence Paul stood forth in the midst of them, and said, Sirs, ye should have hearkened unto me, and not have loosed from Crete, and to have gained this harm and loss.

ACT 27:22 이제 내가 너희를 권하노니 기운을 내라. 배만 잃을 뿐 너희 중 한 사람도 생명을 잃지 아니하리라.
ACT 27:22 And now I exhort you to be of good cheer : for there shall be no loss of any man's

life among you, but of the ship.

ACT 27:23 나를 소유하신 하나님 곧 내가 섬기는 분의 천사가 이 밤에 내 곁에 서서

ACT 27:23 For there stood by me this night the angel of God, whose I am, and whom I serve,

ACT 27:24 이르되, 바울아, 두려워하지 말라. 네가 반드시 카이사르 앞에 가야 하리라. 보라, 하나님께서 너와 함께 항해하는 자를 다 네게 주셨느니라, 하였으니

ACT 27:24 Saying, Fear not, Paul; thou must be brought before Caesar : and, lo, God hath given thee all them that sail with thee.

ACT 27:25 그러므로 선생들아, 기운을 내라. 내가 하나님을 믿노니 내게 말씀하신 그대로 되리라.

ACT 27:25 Wherefore, sirs, be of good cheer : for I believe God, that it shall be even as it was told me.

ACT 27:26 그럼에도 불구하고 우리가 반드시 어떤 섬에 닿으리라, 하니라.

ACT 27:26 Howbeit we must be cast upon a certain island.

ACT 27:27 그러나 열나흘째 되는 날 밤에 우리가 아드리아 바다에서 이리저리 밀려다닐 때에 정쯤 되어 선원들은 자기들이 어떤 지방에 가까이 이른 줄 짐작하니라.

ACT 27:27 But when the fourteenth night was come, as we were driven up and down in Adria, about midnight the shipmen deemed that they drew near to some country;

ACT 27:28 그들이 물 깊이를 재고는 그것이 스무 길인 줄 알았고 조금 더 가다가 다시 재고는 그것이 열다섯 길인 줄 알았더라.

ACT 27:28 And sounded, and found it twenty fathoms : and when they had gone a little further, they sounded again, and found it fifteen fathoms.

ACT 27:29 그때에 우리가 암초에 걸릴까 두려워하였으므로 그들이 뱃고물에서 닻 네 개를 내리고 날이 새기를 고대하니라.

ACT 27:29 Then fearing lest we should have fallen upon rocks, they cast four anchors out of the stern, and wished for the day.

ACT 27:30 선원들이 배에서 도망하려 하면서 뱃머리에서 닻을 내리는 척하고 거룻배를 바다에 내려놓거늘

ACT 27:30 And as the shipmen were about to flee out of the ship, when they had let down the boat into the sea, under colour as though they would have cast anchors out of the foreship,

ACT 27:31 바울이 백부장과 군사들에게 이르되, 이 사람들이 배에 머무르지 아니하면 너희가 구원을 받지 못하리라, 하니

ACT 27:31 Paul said to the centurion and to the soldiers, Except these abide in the ship, ye cannot be saved.

ACT 27:32 이에 군사들이 거룻배의 밧줄을 끊어 그것을 떨어뜨리니라.

ACT 27:32 Then the soldiers cut off the ropes of the boat, and let her fall off.

ACT 27:33 날이 새어 가매 바울이 그들 모두에게 간청하여 음식을 들게 하고 이르되, 너희가 기다리며 계속해서 아무것도 먹지 아니하고 금식한 지가 이 날로 열나흘째니

ACT 27:33 And while the day was coming on, Paul besought them all to take meat, saying, This day is the fourteenth day that ye have tarried and continued fasting, having taken nothing.

ACT 27:34 그러므로 청하건대 음식을 조금 들라. 이 일이 너희의 건강을 위하느니라. 또 너희 가운데 어떤 사람의 머리에서 머리털 하나도 떨어지지 아니하리라.

ACT 27:34 Wherefore I pray you to take some meat : for this is for your health : for there shall not an hair fall from the head of any of you.

ACT 27:35 이렇게 말하고 그가 빵을 취하여 그들 모두 앞에서 하나님께 감사드리고 그것을 떼어 먹기 시작하매

ACT 27:35 And when he had thus spoken, he took bread, and gave thanks to God in presence of them all : and when he had broken it, he began to eat.

ACT 27:36 그때에 그들도 다 기운을 내어 음식을 조금 먹으니라.

ACT 27:36 Then were they all of good cheer, and they also took some meat.

ACT 27:37 그 배에 있던 우리는 전부 이백칠십육 혼이더라.

ACT 27:37 And we were in all in the ship two hundred threescore and sixteen souls.

ACT 27:38 그들이 충분히 먹고 배를 가볍게 하며 밀을 바다에 버리니라.

ACT 27:38 And when they had eaten enough, they lightened the ship, and cast out the wheat into the sea.

ACT 27:39 날이 새매 그들이 그 땅을 알지 못하였으나 해변이 있는 작은 항만을 발견하고는 할 수 있는 대로 배를 거기로 들여다 대려고 생각하니라.

ACT 27:39 And when it was day, they knew not the land : but they discovered a certain creek with a shore, into the which they were minded, if it were possible, to thrust in the ship.

ACT 27:40 그들이 닻을 끌어올린 뒤에 자신들을 바다에 내맡기고 키를 묶은 줄을 늦추며 또 큰 돛을 바람에 맞추어 들어 올리고 해변을 향해 나아가다가

ACT 27:40 And when they had taken up the anchors, they committed themselves unto the sea,

and loosed the rudder bands, and hoised up the mainsail to the wind, and made toward shore.

ACT 27:41 두 바다가 만나는 곳으로 들어가매 배가 암초에 얹혀서 앞부분은 단단히 부딪쳐 움직일 수 없게 되었고 뒷부분은 사나운 파도에 깨어졌더라.

ACT 27:41 And falling into a place where two seas met, they ran the ship aground; and the forepart stuck fast, and remained unmoveable, but the hinder part was broken with the violence of the waves.

ACT 27:42 군사들은 죄수들 가운데 하나라도 헤엄쳐서 도망할까 염려하여 그들을 죽이자고 권고 하였으나

ACT 27:42 And the soldiers' counsel was to kill the prisoners, lest any of them should swim out, and escape.

ACT 27:43 백부장이 바울을 구원하기 위해 그들의 계획을 막고 명령을 내려 헤엄칠 줄 아는 사람들은 먼저 바다로 뛰어들어 육지로 오르게 하며

ACT 27:43 But the centurion, willing to save Paul, kept them from their purpose; and commanded that they which could swim should cast themselves first into the sea, and get to land :

ACT 27:44 남은 사람들 중 얼마는 널빤지에, 얼마는 부서진 배의 파편에 의지하게 하니라. 이처럼 그들이 다 땅으로 안전하게 피신하니라.

ACT 27:44 And the rest, some on boards, and some on broken pieces of the ship. And so it came to pass, that they escaped all safe to land.

ACT 28:1 그들이 피신한 뒤에 그 섬이 멜리데라 불리는 줄 알았더라.

ACT 28:1 And when they were escaped, then they knew that the island was called Melita.

ACT 28:2 그 당시 비가 오고 날씨가 추우므로 미개한 백성이 불을 피우고 우리를 다 받아들이며 우리에게 적지 않은 친절을 베풀더라.

ACT 28:2 And the barbarous people shewed us no little kindness : for they kindled a fire, and received us every one, because of the present rain, and because of the cold.

ACT 28:3 바울이 나뭇가지 한 다발을 거두어 불 위에 놓으니 열기 속에서 독사가 나와 그의 손에 달라붙더라.

ACT 28:3 And when Paul had gathered a bundle of sticks, and laid them on the fire, there came a viper out of the heat, and fastened on his hand.

ACT 28:4 그 독 있는 짐승이 그의 손에 달려 있음을 미개한 사람들이 보고 자기들끼리 이르되, 분명히 이 사람은 살인자라. 그가 바다는 피하였을지라도 보복이 살지 못하게 하는도다, 하더라.

ACT 28:4 And when the barbarians saw the venomous beast hang on his hand, they said among

themselves, No doubt this man is a murderer, whom, though he hath escaped the sea, yet vengeance suffereth not to live.

ACT 28:5 바울이 그 짐승을 불 속에 떨어 버리고 아무 해도 입지 아니하니라.

ACT 28:5 And he shook off the beast into the fire, and felt no harm.

ACT 28:6 그러나 그들은 그가 붓거나 혹은 갑자기 쓰러져 죽을 때를 기다렸는데 한참을 기다려도 아무 해가 그에게 임하지 않음을 보고는 생각을 바꾸어 그는 신이라고 말하더라.

ACT 28:6 Howbeit they looked when he should have swollen, or fallen down dead suddenly : but after they had looked a great while, and saw no harm come to him, they changed their minds, and said that he was a god.

ACT 28:7 바로 그 지역에 그 섬의 우두머리인 보블리오라 하는 사람의 소유지가 있더라. 그가 우리를 받아들여 사흘 동안 친절히 머물게 하더라.

ACT 28:7 In the same quarters were possessions of the chief man of the island, whose name was Publius; who received us, and lodged us three days courteously.

ACT 28:8 보블리오의 아버지가 열병과 피 설사로 앓아누워 있을 때에 바울이 그에게 들어가서 기도하고 그에게 안수하여 그를 고치니라.

ACT 28:8 And it came to pass, that the father of Publius lay sick of a fever and of a bloody flux : to whom Paul entered in, and prayed, and laid his hands on him, and healed him.

ACT 28:9 그러므로 이 일이 있던 뒤에 그 섬에서 질병을 가진 다른 사람들도 와서 고침을 받고

ACT 28:9 So when this was done, others also, which had diseases in the island, came, and were healed :

ACT 28:10 또 후한 예우로 우리를 대접하며 우리가 떠날 때에 필요한 것들을 배에 실어 주더라.

ACT 28:10 Who also honoured us with many honours; and when we departed, they laded us with such things as were necessary.

ACT 28:11 석 달 뒤에 우리가 그 섬에서 겨울을 난 알렉산드리아의 배를 타고 떠났는데 그 배의 기호는 카스토르와 폴룩스더라.

ACT 28:11 And after three months we departed in a ship of Alexandria, which had wintered in the isle, whose sign was Castor and Pollux.

ACT 28:12 우리가 시라큐스에 상륙하여 거기서 사흘을 머물다가

ACT 28:12 And landing at Syracuse, we tarried there three days.

ACT 28:13 거기서 돌아가 레기움에 이르고 하루 뒤에 남풍이 불므로 이튿날 푸테올리에 이르러

ACT 28:13 And from thence we fetched a compass, and came to Rhegium : and after one day the south wind blew, and we came the next day to Puteoli :

ACT 28:14 거기서 형제들을 만나 초청을 받아 그들과 함께 이레를 머무니라. 우리가 이같이 로마를 향하여 가니라.

ACT 28:14 Where we found brethren, and were desired to tarry with them seven days : and so we went toward Rome.

ACT 28:15 형제들이 우리에게 대하여 듣고 거기서부터 멀리 아피이 광장과 세 여관까지 우리를 맞으러 나오매 바울이 그들을 보고 하나님께 감사를 드리며 용기를 얻으니라.

ACT 28:15 And from thence, when the brethren heard of us, they came to meet us as far as Appii forum, and The three taverns : whom when Paul saw, he thanked God, and took courage.

ACT 28:16 우리가 로마에 이르매 백부장이 죄수들을 호위대장에게 넘겨주되 바울은 그를 지키는 한 군사와 함께 따로 거하게 허락하더라.

ACT 28:16 And when we came to Rome, the centurion delivered the prisoners to the captain of the guard : but Paul was suffered to dwell by himself with a soldier that kept him.

ACT 28:17 사흘 뒤에 바울이 유대인들의 지도자들을 함께 부르고 그들이 함께 모인 뒤에 그들에게 이르되, 사람들과 형제들아, 내가 백성이나 우리 조상들의 관례를 대적하는 일을 하지 아니하였음에도 불구하고 예루살렘에서부터 로마 사람들의 손에 죄수로 넘겨졌노라.

ACT 28:17 And it came to pass, that after three days Paul called the chief of the Jews together : and when they were come together, he said unto them, Men and brethren, though I have committed nothing against the people, or customs of our fathers, yet was I delivered prisoner from Jerusalem into the hands of the Romans.

ACT 28:18 로마 사람들은 나를 심문하고는 죽일 이유가 내게 없으므로 나를 석방하려 하였느니라.

ACT 28:18 Who, when they had examined me, would have let me go, because there was no cause of death in me.

ACT 28:19 그러나 유대인들이 그것을 반대하여 말하기에 내가 마지못해 카이사르에게 청원하였으며 이것은 내가 조금이라도 내 민족을 고소하려 한 것이 아니니라.

ACT 28:19 But when the Jews spake against it, I was constrained to appeal unto Caesar; not that I had ought to accuse my nation of.

ACT 28:20 그러므로 이런 까닭에 내가 너희를 보고 너희와 함께 이야기하려고 너희를 불렀으니 이는 이스라엘의 소망으로 인하여 내가 이 사슬에 결박되었기 때문이라, 하니라.

ACT 28:20 For this cause therefore have I called for you, to see you, and to speak with you : because that for the hope of Israel I am bound with this chain.

ACT 28:21 그들이 그에게 이르되, 우리가 유대로부터 너에 대한 편지를 받지 아니하였고 또 형제들 가운데 누가 와서 너에 대하여 조금이라도 나쁜 것을 보이거나 말하지 아니하였느니라.

ACT 28:21 And they said unto him, We neither received letters out of Judaea concerning thee, neither any of the brethren that came shewed or spake any harm of thee.

ACT 28:22 그러나 우리는 너로부터 네가 생각하는 바를 듣고자 하노니 이는 이 종파로 말하건대 그것이 어디에서나 비방을 받는 줄 우리가 알기 때문이라, 하더라.

ACT 28:22 But we desire to hear of thee what thou thinkest : for as concerning this sect, we know that every where it is spoken against.

ACT 28:23 그들이 그를 위해 한 날을 정하고 많은 사람이 그에게 나아와 그의 숙소로 들어오니 바울이 아침부터 저녁까지 모세의 율법과 대언자들의 글을 가지고 예수님에 관하여 그들을 설득하며 그들에게 하나님의 왕국을 풀어 설명하고 증언하니라.

ACT 28:23 And when they had appointed him a day, there came many to him into his lodging; to whom he expounded and testified the kingdom of God, persuading them concerning Jesus, both out of the law of Moses, and out of the prophets, from morning till evening.

ACT 28:24 어떤 사람들은 그가 말한 것들을 믿고 어떤 사람들은 믿지 아니하더라.

ACT 28:24 And some believed the things which were spoken, and some believed not.

ACT 28:25 그들이 자기들끼리 동의하지 아니하고는 바울이 한 마디 말을 한 뒤에 떠나니라. 곧, 성령님께서 대언자 이사야를 통하여 우리 조상들에게 잘 말씀하셨도다.

ACT 28:25 And when they agreed not among themselves, they departed, after that Paul had spoken one word, Well spake the Holy Ghost by Esaias the prophet unto our fathers,

ACT 28:26 이르시되, 이 백성에게 가서 말하기를, 너희가 듣기는 들어도 깨닫지 못하며 보기는 보아도 알지 못하리라.

ACT 28:26 Saying, Go unto this people, and say, Hearing ye shall hear, and shall not understand; and seeing ye shall see, and not perceive :

ACT 28:27 이 백성의 마음은 무디어지고 그들의 귀는 듣기에 둔하며 그들은 눈을 감았나니 이것은 그들이 눈으로 보고 귀로 듣고 마음으로 깨달아 회심하여 내게 고침을 받지 못하게 하려 함이라, 하라, 하셨느니라.

ACT 28:27 For the heart of this people is waxed gross, and their ears are dull of hearing, and their eyes have they closed; lest they should see with their eyes, and hear with their ears, and understand with their heart, and should be converted, and I should heal them.

ACT 28:28 그런즉 하나님의 구원이 이방인들에게로 보내어진 것과 그들이 그것을 들을 줄을 너희

가 알라, 하였더라.

ACT 28:28 Be it known therefore unto you, that the salvation of God is sent unto the Gentiles, and that they will hear it.

ACT 28:29 그가 이 말들을 하매 유대인들이 떠나서 자기들끼리 큰 논쟁을 벌이더라.

ACT 28:29 And when he had said these words, the Jews departed, and had great reasoning among themselves.

ACT 28:30 바울이 자기 셋집에서 만 이 년을 거하며 자기에게 오는 사람을 다 받아들이고

ACT 28:30 And Paul dwelt two whole years in his own hired house, and received all that came in unto him,

ACT 28:31 전적으로 확신 있게 하나님의 왕국을 선포하며 주 예수 그리스도에 관한 그것들을 가르치되 아무도 그를 막지 못하더라.

ACT 28:31 Preaching the kingdom of God, and teaching those things which concern the Lord Jesus Christ, with all confidence, no man forbidding him.

45

45

ROM 1:1 예수 그리스도의 종 바울은 사도로 부르심을 받아 하나님의 복음을 위해 구별되었는데

ROM 1:1 Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, separated unto the gospel of God,

ROM 1:2 (이 복음은 그분께서 자신의 대언자들을 통하여 거룩한 성경 기록들에 미리 약속하신 것으로)

ROM 1:2 (Which he had promised afore by his prophets in the holy scriptures,)

ROM 1:3 자신의 아들 예수 그리스도 우리 주에 관한 것이라. 그분께서는 육체로는 다윗의 씨에서 나셨고

ROM 1:3 Concerning his Son Jesus Christ our Lord, which was made of the seed of David according to the flesh;

ROM 1:4 거룩함의 영으로는 죽은 자들로부터 부활하심으로써 하나님의 아들로 권능 있게 밝히 드러나셨느니라.

ROM 1:4 And declared to be the Son of God with power, according to the spirit of holiness, by the resurrection from the dead :

ROM 1:5 그분으로 말미암아 그분의 이름을 위하여 모든 민족들 가운데서 믿음에 순종하게 하려고 우리가 은혜와 사도직을 받았나니

ROM 1:5 By whom we have received grace and apostleship, for obedience to the faith among all nations, for his name :

ROM 1:6 너희도 그들 가운데서 예수 그리스도의 부르심을 받았느니라.

ROM 1:6 Among whom are ye also the called of Jesus Christ :

ROM 1:7 바울은 로마에서 하나님께 사랑을 받고 성도로 부르심을 받은 모든 사람에게 편지하니 하나님 우리 아버지와 주 예수 그리스도로부터 은혜와 평강이 너희에게 있을지어다.

ROM 1:7 To all that be in Rome, beloved of God, called to be saints : Grace to you and peace from God our Father, and the Lord Jesus Christ.

ROM 1:8 먼저 너희 모두로 인하여 예수 그리스도를 통해 나의 하나님께 감사하노니 이는 너희의 믿음이 온 세상에 두루 전하여졌기 때문이라.

ROM 1:8 First, I thank my God through Jesus Christ for you all, that your faith is spoken of throughout the whole world.

ROM 1:9 내가 그분의 아들의 복음 안에서 내 영으로 섬기는 하나님께서 내 증인이 되시거니와 내가 기도할 때에 언제나 너희에 관하여 끊임없이 말하며

ROM 1:9 For God is my witness, whom I serve with my spirit in the gospel of his Son, that without ceasing I make mention of you always in my prayers;

ROM 1:10 어찌하든지 이제라도 마침내 하나님의 뜻에 따라 순탄한 여정을 얻어 너희에게 나아가게 되기를 간구하노라.

ROM 1:10 Making request, if by any means now at length I might have a prosperous journey by the will of God to come unto you.

ROM 1:11 내가 너희를 간절히 보고자 함은 내가 너희에게 어떤 영적 선물을 나누어 주어 너희를 굳게 세우고자 함이니

ROM 1:11 For I long to see you, that I may impart unto you some spiritual gift, to the end ye may be established;

ROM 1:12 이것은 곧 너희와 나 사이의 공통된 믿음으로 말미암아 내가 너희와 함께 위로를 받고자 함이라.

ROM 1:12 That is, that I may be comforted together with you by the mutual faith both of you and me.

ROM 1:13 형제들아, 이제 나는 너희가 이것을 모르기를 원치 아니하노니 곧 내가 너희 가운데서도 다른 이방인들 가운데서처럼 어떤 열매를 얻기 위해 여러 번 너희에게 가고자 하였으나 (이제껏 막혔도다.)

ROM 1:13 Now I would not have you ignorant, brethren, that oftentimes I purposed to come unto you, (but was let hitherto,) that I might have some fruit among you also, even as among other Gentiles.

ROM 1:14 나는 그리스인이나 바바리인이나 지혜 있는 자나 지혜 없는 자에게 다 빚진 자니라.
ROM 1:14 I am debtor both to the Greeks, and to the Barbarians; both to the wise, and to the unwise.

ROM 1:15 그러므로 내 안에 있는 분량대로 나는 로마에 있는 너희에게 복음을 선포할 준비가 되어 있노라.
ROM 1:15 So, as much as in me is, I am ready to preach the gospel to you that are at Rome also.

ROM 1:16 내가 그리스도의 복음을 부끄러워하지 아니하노니 이는 그 복음이 믿는 모든 자를 구원에 이르게 하시는 하나님의 권능이기 때문이다. 먼저는 유대인에게요 또한 그리스인에게로다.
ROM 1:16 For I am not ashamed of the gospel of Christ : for it is the power of God unto salvation to every one that believeth; to the Jew first, and also to the Greek.

ROM 1:17 복음에는 하나님의 의가 믿음에서 믿음까지 계시되어 있나니 이것은 기록된바, 의인은 믿음으로 살리라, 함과 같으니라.
ROM 1:17 For therein is the righteousness of God revealed from faith to faith : as it is written, The just shall live by faith.

ROM 1:18 하나님의 진노가 불의 안에서 진리를 붙잡아 두는 사람들의 모든 경건치 아니한 것과 불의를 대적하여 하늘로부터 계시되었나니
ROM 1:18 For the wrath of God is revealed from heaven against all ungodliness and unrighteousness of men, who hold the truth in unrighteousness;

ROM 1:19 이는 하나님을 알 만한 것이 그들 속에 분명히 드러나 있기 때문이다. 하나님께서 그것을 그들에게 보이셨느니라.
ROM 1:19 Because that which may be known of God is manifest in them; for God hath shewed it unto them.

ROM 1:20 그분의 보이지 아니하는 것들 곧 그분의 영원하신 권능과 신격은 창세로부터 분명히 보이며 만들어진 것들을 통해 깨달아 알 수 있나니 그러므로 그들이 변명할 수 없느니라.
ROM 1:20 For the invisible things of him from the creation of the world are clearly seen, being understood by the things that are made, even his eternal power and Godhead; so that they are without excuse :

ROM 1:21 그들이 하나님을 알되 그분을 하나님으로 영화롭게 하지도 아니하고 감사하지도 아니

하며 오히려 자기들의 상상 속에서 허망해지고 또 그들의 어리석은 마음이 어두워졌나니

ROM 1:21 Because that, when they knew God, they glorified him not as God, neither were thankful; but became vain in their imaginations, and their foolish heart was darkened.

ROM 1:22 그들은 스스로 지혜 있다고 선언하나 어리석은 자가 되어

ROM 1:22 Professing themselves to be wise, they became fools,

ROM 1:23 썩지 아니할 하나님의 영광을 썩을 사람이나 새나 네 발 달린 짐승이나 기어 다니는 것들과 같은 형상으로 바꾸었느니라.

ROM 1:23 And changed the glory of the uncorruptible God into an image made like to corruptible man, and to birds, and fourfooted beasts, and creeping things.

ROM 1:24 그러므로 하나님께서도 그들을 그들 마음의 정욕을 통해 부정함에 내주사 그들이 자기 몸을 서로 욕되게 하셨으니

ROM 1:24 Wherefore God also gave them up to uncleanness through the lusts of their own hearts, to dishonour their own bodies between themselves :

ROM 1:25 그들은 하나님의 진리를 거짓으로 바꾸고 창조주보다 창조물을 더 경배하고 섬겼느니라. 그분은 영원히 찬송 받으실 분이시로다. 아멘.

ROM 1:25 Who changed the truth of God into a lie, and worshipped and served the creature more than the Creator, who is blessed for ever. Amen.

ROM 1:26 이러한 까닭에 하나님께서 그들을 수치스런 애정에 내주셨으니 이는 심지어 그들의 여자들도 본래대로 쓸 것을 본성에 어긋나는 것으로 바꾸었기 때문이다.

ROM 1:26 For this cause God gave them up unto vile affections : for even their women did change the natural use into that which is against nature :

ROM 1:27 남자들도 이와 같이 본래대로 여자 쓰는 것을 버리고 서로를 향해 욕정이 불 일 듯 하여 남자가 남자와 더불어 보기 흉한 짓을 행함으로 자기 잘못에 합당한 보응을 자기 속에 받았느니라.

ROM 1:27 And likewise also the men, leaving the natural use of the woman, burned in their lust one toward another; men with men working that which is unseemly, and receiving in themselves that recompence of their error which was meet.

ROM 1:28 또한 그들이 자기 지식 속에 하나님 두기를 싫어하매 하나님께서도 그들을 버림받은 생각에 내주사 합당하지 못한 일들을 행하게 하셨으니

ROM 1:28 And even as they did not like to retain God in their knowledge, God gave them over to a reprobate mind, to do those things which are not convenient;

ROM 1:29 그들은 곧 모든 불의와 음행과 사악함과 탐욕과 악의로 가득하며 시기와 살인과 논쟁과 속임수와 적개심으로 가득하고 수군수군하는 자요,

ROM 1:29 Being filled with all unrighteousness, fornication, wickedness, covetousness, maliciousness; full of envy, murder, debate, deceit, malignity; whisperers,

ROM 1:30 뒤에서 헐뜯는 자요, 하나님을 미워하는 자요, 업신여기는 자요, 교만한 자요, 자랑하는 자요, 악한 일들을 꾸미는 자요, 부모에게 불순종하는 자요,

ROM 1:30 Backbiters, haters of God, spiteful, proud, boasters, inventors of evil things, disobedient to parents,

ROM 1:31 지각이 없는 자요, 언약을 어기는 자요, 본성의 애정이 없는 자요, 화해하기 어려운 자요, 긍휼이 없는 자라.

ROM 1:31 Without understanding, covenantbreakers, without natural affection, implacable, unmerciful :

ROM 1:32 그들이 이런 일들을 행하는 자들은 죽어야 마땅하다는 하나님의 심판을 알고도 같은 일들을 행할 뿐 아니라 그런 일들 행하는 자들을 기뻐하느니라.

ROM 1:32 Who knowing the judgment of God, that they which commit such things are worthy of death, not only do the same, but have pleasure in them that do them.

ROM 2:1 그러므로, 오 판단하는 사람아, 네가 누구이든 변명할 수 없나니 이는 판단하는 네가 같은 일들을 행하므로 다른 사람을 판단하는 것에서 네 자신을 정죄하기 때문이라.

ROM 2:1 Therefore thou art inexcusable, O man, whosoever thou art that judgest : for wherein thou judgest another, thou condemnest thyself; for thou that judgest doest the same things.

ROM 2:2 그러나 그런 일들을 행하는 자들에게 하나님의 심판이 진리대로 되는 것을 우리는 확신하노라.

ROM 2:2 But we are sure that the judgment of God is according to truth against them which commit such things.

ROM 2:3 오 그런 일들 행하는 자들을 판단하고도 같은 일들을 행하는 사람아, 네가 하나님의 심판을 피할 줄로 생각하느냐?

ROM 2:3 And thinkest thou this, O man, that judgest them which do such things, and doest the same, that thou shalt escape the judgment of God?

ROM 2:4 혹은 하나님의 선하심이 너를 인도하여 회개하게 함을 알지 못한 채 네가 그분의 선하심과 관대하심과 오래 참으심의 풍성함을 멸시하느냐?

ROM 2:4 Or despisest thou the riches of his goodness and forbearance and longsuffering; not knowing that the goodness of God leadeth thee to repentance?

ROM 2:5 다만 네가 네 강박함과 뉘우치지 아니하는 마음에 따라 진노의 날 곧 하나님의 의로운 심판이 나타나는 그 날에 닥칠 진노를 네게 쌓아 올리는도다.

ROM 2:5 But after thy hardness and impenitent heart treasurest up unto thyself wrath against the day of wrath and revelation of the righteous judgment of God;

ROM 2:6 그분께서 각 사람에게 그의 행위대로 갚으시되

ROM 2:6 Who will render to every man according to his deeds :

ROM 2:7 참고 꾸준히 잘 행함으로 영광과 존귀와 죽지 아니함을 구하는 자들에게는 영원한 생명으로 갚으시고

ROM 2:7 To them who by patient continuance in well doing seek for glory and honour and immortality, eternal life :

ROM 2:8 논쟁하기 좋아하며 진리에 순종하지 아니하고 불의에 순종하는 자들에게는 격노와 진노로 갚으시리라.

ROM 2:8 But unto them that are contentious, and do not obey the truth, but obey unrighteousness, indignation and wrath,

ROM 2:9 악을 행하는 각 사람의 혼 위에 환난과 곤고가 닥치리니 먼저는 유대인의 혼 위에요 또한 이방인의 혼 위에며

ROM 2:9 Tribulation and anguish, upon every soul of man that doeth evil, of the Jew first, and also of the Gentile;

ROM 2:10 선을 행하는 각 사람에게 영광과 존귀와 화평이 있으리니 먼저는 유대인에게요 또한 이방인에게로다.

ROM 2:10 But glory, honour, and peace, to every man that worketh good, to the Jew first, and also to the Gentile :

ROM 2:11 이는 하나님께서 사람을 외모로 취하지 아니하시기 때문이라.

ROM 2:11 For there is no respect of persons with God.

ROM 2:12 율법 밖에서 죄를 지은 자들은 또한 율법 밖에서 멸망하고 율법 안에서 죄를 지은 자들은 율법으로 심판을 받으리니

ROM 2:12 For as many as have sinned without law shall also perish without law : and as many as have sinned in the law shall be judged by the law;

ROM 2:13 (이는 율법을 듣는 자들이 하나님 앞에서 의롭지 아니하고 오직 율법을 행하는 자들이 의롭게 될 것이기 때문이라.

ROM 2:13 (For not the hearers of the law are just before God, but the doers of the law shall be justified.

ROM 2:14 율법을 소유하지 않은 이방인들이 본성을 통해 율법 안에 들어 있는 것들을 행할 때에 이런 사람들은 율법을 소유하지 않아도 자기에게 율법이 되나니

ROM 2:14 For when the Gentiles, which have not the law, do by nature the things contained in the law, these, having not the law, are a law unto themselves :

ROM 2:15 이런 사람들은 또한 자기 양심이 증언하며 자기 생각들이 서로 고소하고 변명하는 가운데 자기 마음속에 기록된 율법의 행위를 보이느니라.)

ROM 2:15 Which shew the work of the law written in their hearts, their conscience also bearing witness, and their thoughts the mean while accusing or else excusing one another;)

ROM 2:16 이런 심판은 하나님께서 나의 복음대로 예수 그리스도로 말미암아 사람들의 은밀한 것들을 심판하실 그 날에 이루어지리라.

ROM 2:16 In the day when God shall judge the secrets of men by Jesus Christ according to my gospel.

ROM 2:17 보라, 네가 유대인이라 불리며 율법 안에 안주하고 하나님을 자랑하며

ROM 2:17 Behold, thou art called a Jew, and retest in the law, and makest thy boast of God,

ROM 2:18 율법에서 가르침을 받아 그분의 뜻을 알고 훨씬 더 뛰어난 것들을 입증하며

ROM 2:18 And knowest his will, and approvest the things that are more excellent, being instructed out of the law;

ROM 2:19 또 너 스스로 눈먼 자들의 안내자요, 어둠 속에 있는 자들의 빛이요,

ROM 2:19 And art confident that thou thyself art a guide of the blind, a light of them which are in darkness,

ROM 2:20 율법에 있는 지식의 틀과 진리의 틀을 갖춘 자로서 어리석은 자들의 스승이요, 아기들의 교사라고 확신하는도다.

ROM 2:20 An instructor of the foolish, a teacher of babes, which hast the form of knowledge and of the truth in the law.

ROM 2:21 그런즉 다른 사람을 가르치는 네가 네 자신은 가르치지 아니하느냐? 사람이 도둑질해서 안 된다고 선포하는 네가 도둑질하느냐?

ROM 2:21 Thou therefore which teachest another, teachest thou not thyself? thou that preachest a man should not steal, dost thou steal?

ROM 2:22 사람이 간음해서는 안 된다고 말하는 네가 간음하느냐? 우상들을 몹시 싫어하는 네가 신전 물건을 몰래 취하느냐?

ROM 2:22 Thou that sayest a man should not commit adultery, dost thou commit adultery? thou that abhorrest idols, dost thou commit sacrilege?

ROM 2:23 율법을 자랑하는 네가 율법을 어김으로 하나님을 욕되게 하느냐?

ROM 2:23 Thou that makest thy boast of the law, through breaking the law dishonourest thou God?

ROM 2:24 이것은 기록된바, 하나님의 이름이 너희로 말미암아 이방인들 가운데서 모독을 받는도다, 함과 같으니라.

ROM 2:24 For the name of God is blasphemed among the Gentiles through you, as it is written.

ROM 2:25 네가 율법을 지키면 할례가 참으로 유익하나 네가 율법을 어기는 자가 되면 네 할례가 무할례가 되나니

ROM 2:25 For circumcision verily profiteth, if thou keep the law : but if thou be a breaker of the law, thy circumcision is made uncircumcision.

ROM 2:26 그런즉 무할례자가 율법의 의를 지키면 그의 무할례를 할례로 여겨야 하지 아니하겠느냐?

ROM 2:26 Therefore if the uncircumcision keep the righteousness of the law, shall not his uncircumcision be counted for circumcision?

ROM 2:27 또한 본래 무할례자가 율법을 이행하면 율법 자구와 할례를 통해 율법을 범하는 너를 판단하지 아니하겠느냐?

ROM 2:27 And shall not uncircumcision which is by nature, if it fulfil the law, judge thee, who by the letter and circumcision dost transgress the law?

ROM 2:28 이는 겉으로 유대인이 유대인이 아니요 겉으로 육체에 행하는 할례가 그 할례가 아니기 때문이라.

ROM 2:28 For he is not a Jew, which is one outwardly; neither is that circumcision, which is outward in the flesh :

ROM 2:29 오직 속으로 유대인이 유대인이요 할례는 율법 자구 안에 있지 아니하고 영 안에 있는 마음의 할례니라. 이런 사람에 대한 칭찬은 사람들에게서 나지 아니하고 하나님에게서 나느니라.

ROM 2:29 But he is a Jew, which is one inwardly; and circumcision is that of the heart, in the spirit, and not in the letter; whose praise is not of men, but of God.

ROM 3:1 그러면 유대인의 나은 점이 무엇이냐? 혹은 할례의 유익이 무엇이냐?

ROM 3:1 What advantage then hath the Jew? or what profit is there of circumcision?

ROM 3:2 모든 면에서 많으니 주된 이유는 그들에게 하나님의 말씀들이 맡겨졌다는 것이다.

ROM 3:2 Much every way : chiefly, because that unto them were committed the oracles of God.

ROM 3:3 그런데 어떤 자들이 믿지 아니하였으면 어찌하리요? 그들의 믿지 아니함이 하나님에 대한 믿음을 무효로 만들겠느냐?

ROM 3:3 For what if some did not believe? shall their unbelief make the faith of God without effect?

ROM 3:4 결코 그럴 수 없느니라. 참으로 하나님은 진실하시되 사람은 다 거짓말쟁이라 할지어다. 이것은 기록된바, 이로써 주께서 주의 말씀하신 것에서 의롭게 되시고 판단 받으실 때에 이기시리이다, 함과 같으니라.

ROM 3:4 God forbid : yea, let God be true, but every man a liar; as it is written, That thou mightest be justified in thy sayings, and mightest overcome when thou art judged.

ROM 3:5 그러나 우리의 불의가 하나님의 의를 드러내면 우리가 무슨 말을 하리요? (내가 사람으로서 말하노니) 보복하시는 하나님께서 불의하시냐?

ROM 3:5 But if our unrighteousness commend the righteousness of God, what shall we say? Is God unrighteous who taketh vengeance? (I speak as a man)

ROM 3:6 결코 그럴 수 없느니라. 그러면 하나님께서 어찌 세상을 심판하시리요?

ROM 3:6 God forbid : for then how shall God judge the world?

ROM 3:7 만일 내 거짓말을 통해 하나님의 진리가 더욱 풍성하게 되어 그분이 영광을 얻게 되었다면 어찌하여 내가 여전히 또한 죄인으로 심판을 받느냐?

ROM 3:7 For if the truth of God hath more abounded through my lie unto his glory; why yet am I also judged as a sinner?

ROM 3:8 차라리 (우리가 중상모략을 당하듯이 또 어떤 자들이 우리가 이런 말을 한다고 주장하듯이), 선을 이루기 위해 우리가 악을 행하자, 하지 아니하겠느냐? 그들이 정죄 받는 것이 옳으니라.

ROM 3:8 And not rather, (as we be slanderously reported, and as some affirm that we say,) Let us do evil, that good may come? whose damnation is just.

ROM 3:9 그러면 어떠하냐? 우리는 그들보다 나은냐? 결코 아니라. 우리는 앞에서 유대인들과 이방인들을 검증하여 그들이 다 죄 아래 있음을 입증하였느니라.

ROM 3:9 What then? are we better than they? No, in no wise : for we have before proved both Jews and Gentiles, that they are all under sin;

ROM 3:10 이것은 기록된바, 의로운 자는 없나니 단 한 사람도 없으며

ROM 3:10 As it is written, There is none righteous, no, not one :

ROM 3:11 깨닫는 자도 없고 하나님을 찾는 자도 없으며

ROM 3:11 There is none that understandeth, there is none that seeketh after God.

ROM 3:12 그들이 다 길에서 벗어나 함께 무익하게 되고 선을 행하는 자가 없나니 단 한 사람도 없도다.

ROM 3:12 They are all gone out of the way, they are together become unprofitable; there is none that doeth good, no, not one.

ROM 3:13 그들의 목구멍은 열린 돌무덤이라. 그들이 자기 혀로 속임수를 쓰나니 그들의 입술 밑에는 독사의 독이 있고

ROM 3:13 Their throat is an open sepulchre; with their tongues they have used deceit; the poison of asps is under their lips :

ROM 3:14 그들의 입은 저주와 악독으로 가득하며

ROM 3:14 Whose mouth is full of cursing and bitterness :

ROM 3:15 그들의 발은 피 흘리는 데 빠르므로

ROM 3:15 Their feet are swift to shed blood :

ROM 3:16 파멸과 고통이 그들의 길에 있어

ROM 3:16 Destruction and misery are in their ways :

ROM 3:17 그들이 화평의 길을 알지 못하였고

ROM 3:17 And the way of peace have they not known :

ROM 3:18 그들의 눈앞에는 하나님을 두려워함이 없느니라, 함과 같으니라.

ROM 3:18 There is no fear of God before their eyes.

ROM 3:19 이제 우리가 알거니와 무엇이든지 율법이 말하는 것들은 다 율법 아래 있는 자들에게 말하는 것이니 이것은 모든 입을 막아 온 세상이 하나님 앞에서 유죄가 되게 하려 함이니라.

ROM 3:19 Now we know that what things soever the law saith, it saith to them who are under the law : that every mouth may be stopped, and all the world may become guilty before God.

ROM 3:20 그러므로 율법의 행위로는 어떤 육체도 그분의 눈앞에서 의롭게 될 수 없나니 율법으로는 죄를 알게 되느니라.

ROM 3:20 Therefore by the deeds of the law there shall no flesh be justified in his sight : for by the law is the knowledge of sin.

ROM 3:21 그러나 이제는 율법 밖에 있는 하나님의 의 곧 율법과 대언자들이 증언한 의가 드러났느니라.

ROM 3:21 But now the righteousness of God without the law is manifested, being witnessed by the law and the prophets;

ROM 3:22 그것은 곧 예수 그리스도의 믿음으로 말미암아 모든 자에게 미치고 믿는 모든 자 위에 임하는 하나님의 의니 거기에는 차별이 없느니라.

ROM 3:22 Even the righteousness of God which is by faith of Jesus Christ unto all and upon all them that believe : for there is no difference :

ROM 3:23 모든 사람이 죄를 지어 하나님의 영광에 이르지 못하더니

ROM 3:23 For all have sinned, and come short of the glory of God;

ROM 3:24 그리스도 예수님 안에 있는 구속을 통해 하나님의 은혜로 값없이 의롭게 되었느니라.

ROM 3:24 Being justified freely by his grace through the redemption that is in Christ Jesus :

ROM 3:25 그분을 하나님께서 그분의 피를 믿는 믿음을 통한 화해 헌물로 제시하셨으니 이것은 하나님께서 참으심을 통해 과거의 죄들을 사면하심으로써 자신의 의를 밝히 드러내려 하심이요,

ROM 3:25 Whom God hath set forth to be a propitiation through faith in his blood, to declare his righteousness for the remission of sins that are past, through the forbearance of God;

ROM 3:26 내가 말하거니와 이때에 자신의 의를 밝히 드러내사 자신이 의롭게 되며 또 예수님을 믿는 자를 의롭게 만드는 이가 되려 하심이라.

ROM 3:26 To declare, I say, at this time his righteousness : that he might be just, and the justifier of him which believeth in Jesus.

ROM 3:27 그런즉 자랑할 것이 어디 있느냐? 있을 수 없느니라. 무슨 법으로냐? 행위의 법으로냐? 아니라, 오직 믿음의 법으로니라.

ROM 3:27 Where is boasting then? It is excluded. By what law? of works? Nay : but by the law of faith.

ROM 3:28 그러므로 우리가 결론을 내리노니 사람은 율법의 행위와 상관없이 믿음으로 의롭게 되느니라.

ROM 3:28 Therefore we conclude that a man is justified by faith without the deeds of the law.

ROM 3:29 그분은 오직 유대인들의 하나님이지나? 그분은 또한 이방인들의 하나님이 아니시나?

참으로 또한 이방인들의 하나님이니

ROM 3:29 Is he the God of the Jews only? is he not also of the Gentiles? Yes, of the Gentiles also :

ROM 3:30 할례자를 믿음으로 말미암아 또 무할례자를 믿음을 통해 의롭게 하실 분은 한 하나님 이시니라.

ROM 3:30 Seeing it is one God, which shall justify the circumcision by faith, and uncircumcision through faith.

ROM 3:31 그런즉 우리가 믿음을 통해 율법을 헛되게 만드느냐? 결코 그럴 수 없느니라. 참으로 우리가 율법을 굳게 세우느니라.

ROM 3:31 Do we then make void the law through faith? God forbid : yea, we establish the law.

ROM 4:1 그러면 육체에 관한 한 우리 조상인 아브라함이 무엇을 얻었다고 우리가 말하리요?

ROM 4:1 What shall we say then that Abraham our father, as pertaining to the flesh, hath found?

ROM 4:2 만일 아브라함이 행위로 의롭게 되었으면 그 일에 대하여 자랑할 것이 그에게 있으려니와 하나님 앞에서는 없느니라.

ROM 4:2 For if Abraham were justified by works, he hath whereof to glory; but not before God.

ROM 4:3 성경 기록이 무어라 말하느냐? 아브라함이 하나님을 믿으매 그것을 그에게 의로 여기셨느니라, 하느니라.

ROM 4:3 For what saith the scripture? Abraham believed God, and it was counted unto him for righteousness.

ROM 4:4 이제 일하는 자는 품삯을 은혜로 여기지 아니하고 빚으로 여기거니와

ROM 4:4 Now to him that worketh is the reward not reckoned of grace, but of debt.

ROM 4:5 일을 하지 아니할지라도 경건치 아니한 자를 의롭다 하시는 이를 믿는 자에게는 그의 믿음을 의로 여기시느니라.

ROM 4:5 But to him that worketh not, but believeth on him that justifieth the ungodly, his faith is counted for righteousness.

ROM 4:6 이것은 또한 다윗이 행위가 없어도 하나님께서 의를 인정하시는 사람의 복됨에 관해 묘사하여

ROM 4:6 Even as David also describeth the blessedness of the man, unto whom God imputeth righteousness without works,

ROM 4:7 이르되, 자기 불법들을 용서받고 자기 죄들이 가려진 자들은 복이 있으며

ROM 4:7 Saying, Blessed are they whose iniquities are forgiven, and whose sins are covered.

ROM 4:8 주께서 죄를 인정하지 아니하실 사람은 복이 있도다, 함과 같으니라.

ROM 4:8 Blessed is the man to whom the Lord will not impute sin.

ROM 4:9 그러면 이 복됨이 할례자에게만 임하느냐, 혹은 무할례자에게도 임하느냐? 이는 그분께서 아브라함에게 믿음을 의로 간주하셨다고 우리가 말하기 때문이라.

ROM 4:9 Cometh this blessedness then upon the circumcision only, or upon the uncircumcision also? for we say that faith was reckoned to Abraham for righteousness.

ROM 4:10 그런즉 그것을 어떻게 의로 간주하셨느냐? 그가 할례 받은 때였느냐, 할례 받지 않은 때였느냐? 할례 받은 때가 아니요, 할례 받지 않은 때니라.

ROM 4:10 How was it then reckoned? when he was in circumcision, or in uncircumcision? Not in circumcision, but in uncircumcision.

ROM 4:11 그가 할례의 표적 곧 아직 할례 받지 않은 때에 그가 소유한 믿음의 의를 봉인한 표적을 받았으니 이것은 그가 할례를 받지 않는 아니하였으나 믿는 모든 자들의 조상이 되어 의가 그들에게도 인정되게 하려 함이요,

ROM 4:11 And he received the sign of circumcision, a seal of the righteousness of the faith which he had yet being uncircumcised : that he might be the father of all them that believe, though they be not circumcised; that righteousness might be imputed unto them also :

ROM 4:12 또 할례자들에게 속할 뿐만 아니라 우리 조상 아브라함이 아직 할례 받지 않은 때에 소유한 그 믿음의 발자취를 따라 걷는 자들에게 할례의 조상이 되려 함이라.

ROM 4:12 And the father of circumcision to them who are not of the circumcision only, but who also walk in the steps of that faith of our father Abraham, which he had being yet uncircumcised.

ROM 4:13 그가 세상의 상속자가 되리라고 하신 그 약속은 아브라함에게나 그의 씨에게나 율법을 통해 주어지지 아니하고 믿음의 의를 통해 주어졌느니라.

ROM 4:13 For the promise, that he should be the heir of the world, was not to Abraham, or to his seed, through the law, but through the righteousness of faith.

ROM 4:14 만일 율법에 속한 자들이 상속자가 되면 믿음은 헛것이 되고 그 약속은 효력을 잃게 되느니라.

ROM 4:14 For if they which are of the law be heirs, faith is made void, and the promise made of none effect :

ROM 4:15 이는 율법이 진노를 이루기 때문이니 율법이 없는 곳에는 범죄도 없느니라.

ROM 4:15 Because the law worketh wrath : for where no law is, there is no transgression.

ROM 4:16 그러므로 그것이 은혜로 되게 하려고 믿음에서 나나니 그 목적은 그 약속을 모든 씨에게 확고하게 하려 하심이라. 그것은 곧 율법에 속한 자들에게만 아니라 아브라함의 믿음에 속한 자들에게 그 약속을 확고하게 하려 하심이니 그는 하나님 앞에서 우리 모두의 조상이라.

ROM 4:16 Therefore it is of faith, that it might be by grace; to the end the promise might be sure to all the seed; not to that only which is of the law, but to that also which is of the faith of Abraham; who is the father of us all,

ROM 4:17 (이것은 기록된바, 내가 너를 많은 민족들의 조상으로 삼았느니라, 하심과 같으니) 그가 믿은 하나님은 죽은 자들을 살리시며 없는 그것들을 마치 있었던 것처럼 부르시는 이시니라.

ROM 4:17 (As it is written, I have made thee a father of many nations,) before him whom he believed, even God, who quickeneth the dead, and calleth those things which be not as though they were.

ROM 4:18 그가 바랄 수 없는 중에 바라면서 믿었으니 이것은, 네 씨가 이와 같으리라, 하신 말씀대로 그가 많은 민족들의 조상이 되려 함이라.

ROM 4:18 Who against hope believed in hope, that he might become the father of many nations, according to that which was spoken, So shall thy seed be.

ROM 4:19 그가 백 세쯤 되었을 때에도 믿음이 약해지지 아니하여 이제는 죽은 자기 몸을 고려하지 아니하고 또 사라의 태가 죽은 것도 고려하지 아니하였으며

ROM 4:19 And being not weak in faith, he considered not his own body now dead, when he was about an hundred years old, neither yet the deadness of Sarah's womb :

ROM 4:20 믿음이 없음을 통해 하나님의 약속에 관하여 흔들리지 아니하고 오히려 믿음이 강해져서 하나님께 영광을 돌리며

ROM 4:20 He staggered not at the promise of God through unbelief; but was strong in faith, giving glory to God;

ROM 4:21 그분께서 약속하신 것을 그분께서 또한 능히 이행하실 줄로 온전히 확신하였으니

ROM 4:21 And being fully persuaded that, what he had promised, he was able also to perform.

ROM 4:22 그러므로 그분께서 그것을 그에게 의로 인정하셨느니라.

ROM 4:22 And therefore it was imputed to him for righteousness.

ROM 4:23 그것을 그에게 의로 인정하셨다고 기록된 것은 이제 그만을 위한 것이 아니요,

ROM 4:23 Now it was not written for his sake alone, that it was imputed to him;

ROM 4:24 우리가 예수 우리 주를 죽은 자들로부터 살리신 분을 믿을진대 그것을 의로 인정받을 우리도 위한 것이니라.

ROM 4:24 But for us also, to whom it shall be imputed, if we believe on him that raised up Jesus our Lord from the dead;

ROM 4:25 그분께서는 우리의 범죄로 인하여 넘겨지셨으며 우리의 칭의를 위하여 다시 일으켜지셨느니라.

ROM 4:25 Who was delivered for our offences, and was raised again for our justification.

ROM 5:1 그러므로 우리가 믿음으로 의롭게 되어 우리 주 예수 그리스도를 통해 하나님과의 화평을 누리는도다.

ROM 5:1 Therefore being justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ :

ROM 5:2 또 우리가 그분을 통해 지금 서 있는 이 은혜 안에 믿음으로 들어감을 얻었으며 하나님의 영광의 소망을 기뻐하느니라.

ROM 5:2 By whom also we have access by faith into this grace wherein we stand, and rejoice in hope of the glory of God.

ROM 5:3 그리할 뿐 아니라 우리가 환난도 기뻐하나니 환난은 인내를,

ROM 5:3 And not only so, but we glory in tribulations also : knowing that tribulation worketh patience;

ROM 5:4 인내는 체험을, 체험은 소망을 이루는 줄 우리가 아노라.

ROM 5:4 And patience, experience; and experience, hope :

ROM 5:5 소망이 우리를 부끄럽게 하지 아니함은 우리에게 주신 성령님에 의하여 하나님의 사랑이 우리 마음에 넓게 부어졌기 때문이니

ROM 5:5 And hope maketh not ashamed; because the love of God is shed abroad in our hearts by the Holy Ghost which is given unto us.

ROM 5:6 우리가 아직 힘이 없을 때에 그리스도께서 정하신 때가 되어 경건치 아니한 자들을 위해 죽으셨느니라.

ROM 5:6 For when we were yet without strength, in due time Christ died for the ungodly.

ROM 5:7 의로운 사람을 위해 죽으려는 자가 거의 없고 선한 사람을 위해 감히 죽고자 하는 자가 혹 있거니와

ROM 5:7 For scarcely for a righteous man will one die : yet peradventure for a good man some would even dare to die.

ROM 5:8 우리가 아직 죄인이었을 때에 그리스도께서 우리를 위해 죽으심으로 하나님께서 우리를 향한 자신의 사랑을 당당히 제시하시느니라.

ROM 5:8 But God commendeth his love toward us, in that, while we were yet sinners, Christ died for us.

ROM 5:9 그러면 이제 우리가 그분의 피로 말미암아 의롭게 되었은즉 더욱더 그분을 통해 진노로부터 구원을 받으리니

ROM 5:9 Much more then, being now justified by his blood, we shall be saved from wrath through him.

ROM 5:10 이는 우리가 원수였을 때에 하나님의 아들의 죽음으로 말미암아 하나님과 화해하게 되었을진대 화해하게 된 자로서 더욱더 그분의 생명으로 말미암아 구원을 받을 것이기 때문이라.

ROM 5:10 For if, when we were enemies, we were reconciled to God by the death of his Son, much more, being reconciled, we shall be saved by his life.

ROM 5:11 그러할 뿐 아니라 우리가 우리 주 예수 그리스도로 말미암아 이제 속죄를 받았으며 그분을 통해 하나님 안에서 또한 기뻐하느니라.

ROM 5:11 And not only so, but we also joy in God through our Lord Jesus Christ, by whom we have now received the atonement.

ROM 5:12 그러므로 한 사람으로 말미암아 죄가 세상에 들어오고 죄로 말미암아 사망이 들어왔나니 이와 같이 모든 사람이 죄를 지었으므로 사망이 모든 사람에게 임하였느니라.

ROM 5:12 Wherefore, as by one man sin entered into the world, and death by sin; and so death passed upon all men, for that all have sinned :

ROM 5:13 (율법이 올 때까지 죄가 세상에 있었으나 율법이 없을 때에는 죄를 죄로 인정하지 아니하였느니라.

ROM 5:13 (For until the law sin was in the world : but sin is not imputed when there is no law.

ROM 5:14 그럼에도 불구하고 아담으로부터 모세까지 아담의 범죄와 같은 종류의 죄를 짓지 아니한 자들 위에도 사망이 균림하였는데 아담은 오셔야 할 분의 모형이니라.

ROM 5:14 Nevertheless death reigned from Adam to Moses, even over them that had not sinned after the similitude of Adam's transgression, who is the figure of him that was to come.

ROM 5:15 그러나 거저 주시는 이 선물은 또한 그 범죄와 같지 아니하니 이는 한 사람의 범죄를 통해 많은 사람이 죽었을진대 하나님의 은혜와 또 한 사람 예수 그리스도의 은혜를 통한 선물은 더욱더 많은 사람에게 넘쳤기 때문이니라.

ROM 5:15 But not as the offence, so also is the free gift. For if through the offence of one many be dead, much more the grace of God, and the gift by grace, which is by one man, Jesus Christ, hath abounded unto many.

ROM 5:16 또 이 선물은 죄 지은 한 사람으로 말미암아 이루어진 것과 같지 아니하니 이는 한 사람으로 말미암은 심판은 정죄에 이르렀으나 많은 범죄로 인한 이 거저 주시는 선물은 칭의에 이르기 때문이니라.

ROM 5:16 And not as it was by one that sinned, so is the gift : for the judgment was by one to condemnation, but the free gift is of many offences unto justification.

ROM 5:17 한 사람의 범죄로 말미암아 사망이 한 사람을 통하여 군림하였을진대 은혜와 의의 선물을 넘치게 받는 자들은 한 사람 예수 그리스도를 통하여 더욱더 생명 안에서 군림하리라.)

ROM 5:17 For if by one man's offence death reigned by one; much more they which receive abundance of grace and of the gift of righteousness shall reign in life by one, Jesus Christ.)

ROM 5:18 그러므로 한 사람의 범죄로 말미암아 심판이 모든 사람에게 임하여 정죄에 이른 것 같이 한 사람의 의로 말미암아 이 거저 주시는 선물이 모든 사람에게 임하여 생명의 칭의에 이르렀나니

ROM 5:18 Therefore as by the offence of one judgment came upon all men to condemnation; even so by the righteousness of one the free gift came upon all men unto justification of life.

ROM 5:19 한 사람의 불순종으로 말미암아 많은 사람이 죄인이 된 것 같이 한 사람의 순종으로 말미암아 많은 사람이 의로운 자가 되리라.

ROM 5:19 For as by one man's disobedience many were made sinners, so by the obedience of one shall many be made righteous.

ROM 5:20 또한 율법이 들어온 것은 범죄가 넘치게 하려 함이거니와 죄가 넘친 곳에 은혜가 더욱더 넘쳤나니

ROM 5:20 Moreover the law entered, that the offence might abound. But where sin abounded, grace did much more abound :

ROM 5:21 이것은 죄가 군림하여 사망에 이르게 한 것 같이 은혜도 의를 통해 군림하여 예수 그리스도 우리 주로 말미암아 영원한 생명에 이르게 하려 함이라.

ROM 5:21 That as sin hath reigned unto death, even so might grace reign through righteousness unto eternal life by Jesus Christ our Lord.

ROM 6:1 그런즉 우리가 무슨 말을 하리요? 은혜가 넘치게 하려고 우리가 죄 가운데 거하겠느냐?

ROM 6:1 What shall we say then? Shall we continue in sin, that grace may abound?

ROM 6:2 결코 그럴 수 없느니라. 죄에 대하여 죽은 우리가 어찌 그 가운데서 더 살리요?

ROM 6:2 God forbid. How shall we, that are dead to sin, live any longer therein?

ROM 6:3 예수 그리스도 안으로 침례를 받은 우리가 다 그분의 죽음 안으로 침례를 받은 줄을 너

희가 알지 못하느냐?

ROM 6:3 Know ye not, that so many of us as were baptized into Jesus Christ were baptized into his death?

ROM 6:4 그러므로 우리가 죽음 안으로 침례를 받아 그분과 함께 묻혔나니 이것은 그리스도께서 아버지의 영광을 힘입어 죽은 자들로부터 일으켜진 것 같이 우리도 생명의 새로움 속에서 걷게 하려 함이라.

ROM 6:4 Therefore we are buried with him by baptism into death : that like as Christ was raised up from the dead by the glory of the Father, even so we also should walk in newness of life.

ROM 6:5 만일 우리가 그분의 죽음과 같은 모양으로 함께 심겼으면 또한 그분의 부활과 같은 모양으로 되리라.

ROM 6:5 For if we have been planted together in the likeness of his death, we shall be also in the likeness of his resurrection :

ROM 6:6 우리가 이것을 알거니와 우리의 옛 사람이 그분과 함께 십자가에 못 박힌 것은 죄의 몸을 멸하여 이제부터는 우리가 죄를 섬기지 아니하게 하려 함이니

ROM 6:6 Knowing this, that our old man is crucified with him, that the body of sin might be destroyed, that henceforth we should not serve sin.

ROM 6:7 죽은 자는 죄로부터 해방되었느니라.

ROM 6:7 For he that is dead is freed from sin.

ROM 6:8 만일 이제 우리가 그리스도와 함께 죽었으면 또한 그분과 함께 살 줄을 믿노니

ROM 6:8 Now if we be dead with Christ, we believe that we shall also live with him :

ROM 6:9 그리스도께서 죽은 자들로부터 일으켜지셨으므로 다시는 죽지 아니하시고 사망이 다시는 그분을 지배하지 못하는 줄 우리가 아노라.

ROM 6:9 Knowing that Christ being raised from the dead dieth no more; death hath no more dominion over him.

ROM 6:10 그분께서는 죽는 것을 통해 친히 죄에 대하여 단 한 번 죽으셨으나 살아 계심을 통해 친히 하나님께 대하여 살아 계시나니

ROM 6:10 For in that he died, he died unto sin once : but in that he liveth, he liveth unto God.

ROM 6:11 이와 같이 너희도 너희 자신을 죄에 대하여는 참으로 죽은 자요, 하나님께 대하여는 예수 그리스도 우리 주를 통해 산 자로 여길지어다.

ROM 6:11 Likewise reckon ye also yourselves to be dead indeed unto sin, but alive unto God through Jesus Christ our Lord.

ROM 6:12 그러므로 너희는 죄가 너희의 죽을 몸 안에서 군림하지 못하게 하여 몸의 정욕 안에서 죄에게 순종하지 말고

ROM 6:12 Let not sin therefore reign in your mortal body, that ye should obey it in the lusts thereof.

ROM 6:13 또한 너희 지체를 불의의 도구로 죄에게 내주지 말며 오직 너희 자신을 죽은 자들로부터 살아난 자로서 하나님께 드리고 너희 지체를 의의 도구로 하나님께 드리라.

ROM 6:13 Neither yield ye your members as instruments of unrighteousness unto sin : but yield yourselves unto God, as those that are alive from the dead, and your members as instruments of righteousness unto God.

ROM 6:14 너희가 율법 아래 있지 아니하고 은혜 아래 있으므로 죄가 너희를 지배하지 못하리라.

ROM 6:14 For sin shall not have dominion over you : for ye are not under the law, but under grace.

ROM 6:15 그런즉 어찌하리요? 우리가 율법 아래 있지 아니하고 은혜 아래 있으므로 죄를 지으리요? 결코 그럴 수 없느니라.

ROM 6:15 What then? shall we sin, because we are not under the law, but under grace? God forbid.

ROM 6:16 너희 자신을 누구에게 종으로 내주어 순종하게 하면 너희가 순종하는 그 사람의 종이 되는 줄을 너희가 알지 못하느냐? 혹은 죄의 종으로 사망에 이르고 혹은 순종의 종으로 의에 이르느니라.

ROM 6:16 Know ye not, that to whom ye yield yourselves servants to obey, his servants ye are to whom ye obey; whether of sin unto death, or of obedience unto righteousness?

ROM 6:17 그러나 하나님께 감사하리로다. 너희가 죄의 종이었으나 너희에게 전달된 교리의 그 틀에 마음으로부터 순종하고

ROM 6:17 But God be thanked, that ye were the servants of sin, but ye have obeyed from the heart that form of doctrine which was delivered you.

ROM 6:18 이로써 죄로부터 해방되어 의의 종이 되었느니라.

ROM 6:18 Being then made free from sin, ye became the servants of righteousness.

ROM 6:19 너희의 육신이 연약하므로 내가 사람들의 관례대로 말하노니 전에 너희가 너희 지체를 부정함과 불법에게 종으로 내주어 불법에 이른 것 같이 이제는 너희 지체를 의에게 종으로 내주어 거룩함에 이르라.

ROM 6:19 I speak after the manner of men because of the infirmity of your flesh : for as ye have

yielded your members servants to uncleanness and to iniquity unto iniquity; even so now yield your members servants to righteousness unto holiness.

ROM 6:20 너희가 죄의 종이었을 때에는 의로부터 자유로웠느니라.

ROM 6:20 For when ye were the servants of sin, ye were free from righteousness.

ROM 6:21 그런즉 너희가 지금은 부끄러워하는 그 일들 안에서 그때에 무슨 열매를 얻었느냐? 그 일들의 끝은 사망이니라.

ROM 6:21 What fruit had ye then in those things whereof ye are now ashamed? for the end of those things is death.

ROM 6:22 그러나 이제는 너희가 죄로부터 해방되고 하나님께 종이 되어 거룩함에 이르는 너희의 열매를 얻었으니 그 끝은 영존하는 생명이니라.

ROM 6:22 But now being made free from sin, and become servants to God, ye have your fruit unto holiness, and the end everlasting life.

ROM 6:23 죄의 삯은 사망이나 하나님의 선물은 예수 그리스도 우리 주를 통해 얻는 영원한 생명이니라.

ROM 6:23 For the wages of sin is death; but the gift of God is eternal life through Jesus Christ our Lord.

ROM 7:1 형제들아, (내가 법을 아는 자들에게 말하노니) 너희는 법이 사람이 살아 있는 동안에만 그를 지배하는 줄 알지 못하느냐?

ROM 7:1 Know ye not, brethren, (for I speak to them that know the law,) how that the law hath dominion over a man as long as he liveth?

ROM 7:2 남편 있는 여인이 자기 남편이 살아 있을 때에는 법에 의해 그에게 매여 있으나 만일 남편이 죽으면 자기 남편의 법에서 벗어나느니라.

ROM 7:2 For the woman which hath an husband is bound by the law to her husband so long as he liveth; but if the husband be dead, she is loosed from the law of her husband.

ROM 7:3 그런즉 만일 그녀가 자기 남편이 살아 있을 때에 다른 남자와 결혼하면 간부라 불릴 터이나 그녀의 남편이 죽으면 그녀가 그 법에서 해방되나니 그러므로 그녀가 다른 남자와 결혼할지라도 간부가 되지 아니하느니라.

ROM 7:3 So then if, while her husband liveth, she be married to another man, she shall be called an adulteress : but if her husband be dead, she is free from that law; so that she is no adulteress, though she be married to another man.

ROM 7:4 그러므로 내 형제들아, 너희도 그리스도의 몸으로 말미암아 율법에 대하여 죽게 되었나

니 이것은 너희가 다른 분 곧 죽은 자들로부터 일으켜지신 분과 결혼하게 하려 함이요, 또 우리가 하나님께 대하여 열매를 맺게 하려 함이라.

ROM 7:4 Wherefore, my brethren, ye also are become dead to the law by the body of Christ; that ye should be married to another, even to him who is raised from the dead, that we should bring forth fruit unto God.

ROM 7:5 우리가 육신 안에 있었을 때에는 율법으로 말미암은 죄들의 활동이 우리 지체 안에서 작용하여 사망에 이르는 열매를 맺게 하였으나

ROM 7:5 For when we were in the flesh, the motions of sins, which were by the law, did work in our members to bring forth fruit unto death.

ROM 7:6 우리를 붙들던 것 안에서 죽었으므로 이제 우리가 율법에서 구출되었나니 이것은 우리가 영의 새로운 것 안에서 섬기고 율법 자구의 낡은 것 안에서 섬기지 아니하게 하려 함이라.

ROM 7:6 But now we are delivered from the law, that being dead wherein we were held; that we should serve in newness of spirit, and not in the oldness of the letter.

ROM 7:7 그러면 우리가 무슨 말을 하리요? 율법이 죄냐? 결코 그럴 수 없느니라. 아니라, 오히려 율법을 통하지 않고서는 내가 죄를 알지 못하였으리니 율법이, 너는 탐내지 말라, 하지 아니하였더라면 내가 탐욕을 알지 못하였으리라.

ROM 7:7 What shall we say then? Is the law sin? God forbid. Nay, I had not known sin, but by the law : for I had not known lust, except the law had said, Thou shalt not covet.

ROM 7:8 그러나 죄가 명령을 통해 기회를 타서 내 안에 온갖 욕정을 이루었나니 이는 율법이 없으면 죄가 죽었기 때문이라.

ROM 7:8 But sin, taking occasion by the commandment, wrought in me all manner of concupiscence. For without the law sin was dead.

ROM 7:9 전에 율법이 없었을 때에는 내가 살아 있었으나 명령이 오매 죄가 되살아나고 나는 죽었도다.

ROM 7:9 For I was alive without the law once : but when the commandment came, sin revived, and I died.

ROM 7:10 생명에 이르게 하려고 정하신 명령이 사망에 이르게 하는 것인 줄 내가 알았나니

ROM 7:10 And the commandment, which was ordained to life, I found to be unto death.

ROM 7:11 죄가 명령을 이용해 기회를 타서 나를 속이고 그것으로 나를 죽였느니라.

ROM 7:11 For sin, taking occasion by the commandment, deceived me, and by it slew me.

ROM 7:12 그런즉 율법도 거룩하고 명령도 거룩하며 의롭고 선하도다.

ROM 7:12 Wherefore the law is holy, and the commandment holy, and just, and good.

ROM 7:13 그러면 선한 그것이 내게 사망을 이루었느냐? 결코 그럴 수 없느니라. 오직 죄가 죄로 드러나기 위하여 선한 그것을 통해 내 안에서 사망을 이루었나니 이것은 죄가 명령을 통해 넘치도록 죄로 충만하게 하려 함이니라.

ROM 7:13 Was then that which is good made death unto me? God forbid. But sin, that it might appear sin, working death in me by that which is good; that sin by the commandment might become exceeding sinful.

ROM 7:14 우리가 알거니와 율법은 영적이나 나는 육신적이어서 죄 아래 팔렸도다.

ROM 7:14 For we know that the law is spiritual : but I am carnal, sold under sin.

ROM 7:15 내가 행하는 것을 내가 인정하지 아니하노니 이는 내가 원하는 것은 내가 행하지 아니하고 내가 미워하는 것을 내가 행하기 때문이라.

ROM 7:15 For that which I do I allow not : for what I would, that do I not; but what I hate, that do I.

ROM 7:16 그런즉 만일 내가 원치 아니하는 그것을 내가 행하면 율법이 선하다는 사실에 대해 내가 율법에 동의하노니

ROM 7:16 If then I do that which I would not, I consent unto the law that it is good.

ROM 7:17 그런즉 이제 그것을 행하는 자는 더 이상 내가 아니요 내 안에 거하는 죄니라.

ROM 7:17 Now then it is no more I that do it, but sin that dwelleth in me.

ROM 7:18 내 안에 (곧 내 육신 안에) 선한 것이 거하지 아니하는 줄을 내가 아노니 원함은 내게 있으나 선한 그것을 어떻게 행할는지는 내가 찾지 못하노라.

ROM 7:18 For I know that in me (that is, in my flesh,) dwelleth no good thing : for to will is present with me; but how to perform that which is good I find not.

ROM 7:19 이는 내가 원하는 선은 내가 행하지 아니하고 도리어 내가 원치 아니하는 악을 곧 그것을 내가 행하기 때문이라.

ROM 7:19 For the good that I would I do not : but the evil which I would not, that I do.

ROM 7:20 이제 내가 원치 아니하는 그것을 내가 행하면 그것을 행하는 자가 더 이상 내가 아니요 내 안에 거하는 죄니라.

ROM 7:20 Now if I do that I would not, it is no more I that do it, but sin that dwelleth in me.

ROM 7:21 그런즉 내가 한 법을 발견하였나니 곧 내가 선을 행하기 원할 때에 악이 나와 함께 있는 것이로다.

ROM 7:21 I find then a law, that, when I would do good, evil is present with me.

ROM 7:22 내가 속사람을 따라 하나님의 법을 즐거워하나

ROM 7:22 For I delight in the law of God after the inward man :

ROM 7:23 내 지체들 안에서 한 다른 법이 내 생각의 법과 싸워 내 지체들 안에 있는 죄의 법에 게로 나를 사로잡아 가는 것을 내가 보는도다.

ROM 7:23 But I see another law in my members, warring against the law of my mind, and bringing me into captivity to the law of sin which is in my members.

ROM 7:24 오 나는 비참한 사람이다! 이 사망의 몸에서 누가 나를 건져 내랴?

ROM 7:24 O wretched man that I am! who shall deliver me from the body of this death?

ROM 7:25 예수 그리스도 우리 주를 통하여 내가 하나님께 감사하노라. 그런즉 이와 같이 내 자신이 생각으로는 하나님의 법을 섬기되 육신으로는 죄의 법을 섬기노라.

ROM 7:25 I thank God through Jesus Christ our Lord. So then with the mind I myself serve the law of God; but with the flesh the law of sin.

ROM 8:1 그러므로 이제 그리스도 예수님 안에 있는 자들에게는 정죄함이 없나니 그들은 육신을 따라 걷지 아니하고 성령을 따라 걷느니라.

ROM 8:1 There is therefore now no condemnation to them which are in Christ Jesus, who walk not after the flesh, but after the Spirit.

ROM 8:2 이는 그리스도 예수님 안에 있는 생명의 성령의 법이 죄와 사망의 법에서 나를 해방시켰기 때문이라.

ROM 8:2 For the law of the Spirit of life in Christ Jesus hath made me free from the law of sin and death.

ROM 8:3 율법이 육신으로 말미암아 연약하여 능히 하지 못하는 것을 하나님께서는 하셨나니 곧 자신의 아들을 죄 있는 육신의 모양으로 보내시고 또 죄로 인하여 육신 안에서 죄를 정죄하셨느니라.

ROM 8:3 For what the law could not do, in that it was weak through the flesh, God sending his own Son in the likeness of sinful flesh, and for sin, condemned sin in the flesh :

ROM 8:4 이것은 육신을 따라 걷지 아니하고 성령을 따라 걷는 우리 안에서 율법의 의가 성취되게 하려 하심이니라.

ROM 8:4 That the righteousness of the law might be fulfilled in us, who walk not after the flesh, but after the Spirit.

ROM 8:5 육신을 따르는 자들은 육신의 일들을 생각하거나와 성령을 따르는 자들은 성령의 일들을 생각하나니

ROM 8:5 For they that are after the flesh do mind the things of the flesh; but they that are after the Spirit the things of the Spirit.

ROM 8:6 육신적으로 생각하는 것은 사망이요 영적으로 생각하는 것은 생명과 평안이니라.

ROM 8:6 For to be carnally minded is death; but to be spiritually minded is life and peace.

ROM 8:7 육신적인 생각은 하나님의 법에 복종하지 아니할 뿐 아니라 참으로 그리할 수도 없으므로 하나님과 원수 되는 것이니라.

ROM 8:7 Because the carnal mind is enmity against God : for it is not subject to the law of God, neither indeed can be.

ROM 8:8 그런즉 이와 같이 육신 안에 있는 자들은 하나님을 기쁘게 할 수 없느니라.

ROM 8:8 So then they that are in the flesh cannot please God.

ROM 8:9 그러나 너희 안에 하나님의 영께서 거하시면 너희가 육신 안에 있지 아니하고 성령 안에 있나니 이제 어떤 사람에게 그리스도의 영이 없으면 그는 그분의 사람이 아니니라.

ROM 8:9 But ye are not in the flesh, but in the Spirit, if so be that the Spirit of God dwell in you. Now if any man have not the Spirit of Christ, he is none of his.

ROM 8:10 또 그리스도께서 너희 안에 계시면 몸은 죄로 인해 죽었으나 성령은 의로 인해 생명이 되시느니라.

ROM 8:10 And if Christ be in you, the body is dead because of sin; but the Spirit is life because of righteousness.

ROM 8:11 그러나 만일 예수님을 죽은 자들로부터 일으키신 분의 영께서 너희 안에 거하시면 그리스도를 죽은 자들로부터 일으키신 분께서 너희 안에 거하시는 자신의 영을 통해 너희의 죽을 몸도 살리시리라.

ROM 8:11 But if the Spirit of him that raised up Jesus from the dead dwell in you, he that raised up Christ from the dead shall also quicken your mortal bodies by his Spirit that dwelleth in you.

ROM 8:12 그러므로 형제들아, 우리가 빚진 자로되 육신을 따라 살도록 육신에게 빚지지 아니하였느니라.

ROM 8:12 Therefore, brethren, we are debtors, not to the flesh, to live after the flesh.

ROM 8:13 너희가 육신을 따라 살면 죽을 것이로되 성령을 통해 몸의 행실을 죽이면 살리라.

ROM 8:13 For if ye live after the flesh, ye shall die : but if ye through the Spirit do mortify the deeds of the body, ye shall live.

ROM 8:14 하나님의 영에 의해 인도 받는 자들은 다 하나님의 아들들이니

ROM 8:14 For as many as are led by the Spirit of God, they are the sons of God.

ROM 8:15 너희는 다시 두려움에 이르는 속박의 영을 받지 아니하고 양자 삼으시는 영을 받았느니라. 그분을 힘입어 우리가, 아바, 아버지, 하고 부르짖느니라.

ROM 8:15 For ye have not received the spirit of bondage again to fear; but ye have received the Spirit of adoption, whereby we cry, Abba, Father.

ROM 8:16 성령께서 친히 우리의 영과 더불어 우리가 하나님의 자녀인 것을 증언하시나니

ROM 8:16 The Spirit itself beareth witness with our spirit, that we are the children of God :

ROM 8:17 자녀이면 상속자 곧 하나님의 상속자요, 그리스도와 공동 상속자니라. 우리가 그분과 함께 고난 당하면 이것은 우리가 함께 영광도 받으려 함이니라.

ROM 8:17 And if children, then heirs; heirs of God, and joint-heirs with Christ; if so be that we suffer with him, that we may be also glorified together.

ROM 8:18 내가 생각하건대 이 현 시대의 고난들은 앞으로 우리 안에 나타날 영광과 족히 비교될 수 없도다.

ROM 8:18 For I reckon that the sufferings of this present time are not worthy to be compared with the glory which shall be revealed in us.

ROM 8:19 창조물이 간절히 기대하며 기다리는 바는 하나님의 아들들이 나타나는 것이니라.

ROM 8:19 For the earnest expectation of the creature waiteth for the manifestation of the sons of God.

ROM 8:20 창조물이 헛된 것에 복종하게 된 것은 자진해서 된 것이 아니요, 소망 중에 그것을 복종하게 하신 분으로 인한 것이니

ROM 8:20 For the creature was made subject to vanity, not willingly, but by reason of him who hath subjected the same in hope,

ROM 8:21 이는 창조물 자신도 썩음의 속박에서 해방되어 하나님의 자녀들의 영광스런 자유에 이를 것이기 때문이라.

ROM 8:21 Because the creature itself also shall be delivered from the bondage of corruption into the glorious liberty of the children of God.

ROM 8:22 또 전체 창조물이 지금까지 함께 신음하며 고통 중에 산고를 치르는 줄을 우리가 아나니

ROM 8:22 For we know that the whole creation groaneth and travaileth in pain together until now.

ROM 8:23 그들뿐 아니라 우리 자신 곧 성령의 첫 열매를 소유한 우리까지도 속으로 신음하며 양자 삼으심 즉 우리 몸의 구속을 기다림은

ROM 8:23 And not only they, but ourselves also, which have the firstfruits of the Spirit, even we ourselves groan within ourselves, waiting for the adoption, to wit, the redemption of our body.

ROM 8:24 우리가 소망으로 구원을 받았기 때문이라. 그러나 보이는 소망은 소망이 아니니 어찌하여 사람이 보는 것을 여전히 바라리요?

ROM 8:24 For we are saved by hope : but hope that is seen is not hope : for what a man seeth, why doth he yet hope for?

ROM 8:25 그러나 우리가 보지 못하는 것을 바라면 인내로 그것을 기다리느니라.

ROM 8:25 But if we hope for that we see not, then do we with patience wait for it.

ROM 8:26 이와 같이 성령께서도 우리의 연약함을 도우시나니 우리가 마땅히 기도할 바를 알지 못하나 성령께서 말로 할 수 없는 신음으로 친히 우리를 위해 중보하시느니라.

ROM 8:26 Likewise the Spirit also helpeth our infirmities : for we know not what we should pray for as we ought : but the Spirit itself maketh intercession for us with groanings which cannot be uttered.

ROM 8:27 마음을 살피시는 분께서 성령의 생각이 무엇인지 아시나니 이는 그분께서 하나님의 뜻대로 성도들을 위해 중보하시기 때문이니라.

ROM 8:27 And he that searcheth the hearts knoweth what is the mind of the Spirit, because he maketh intercession for the saints according to the will of God.

ROM 8:28 우리가 알거니와 하나님을 사랑하는 자들 곧 그분의 목적에 따라 부르심을 받은 자들에게는 모든 것이 합력하여 선을 이루느니라.

ROM 8:28 And we know that all things work together for good to them that love God, to them who are the called according to his purpose.

ROM 8:29 그분께서 미리 아신 자들을 또한 예정하사 자신의 아들의 형상과 같은 모습이 되게 하셨나니 이것은 그분이 많은 형제들 가운데서 처음 난 자가 되게 하려 하심이니라.

ROM 8:29 For whom he did foreknow, he also did predestinate to be conformed to the image of his Son, that he might be the firstborn among many brethren.

ROM 8:30 뿐만 아니라 그분께서는 예정하신 그들을 또한 부르시고 부르신 그들을 또한 의롭다 하시고 의롭다 하신 그들을 또한 영화롭게 하셨느니라.

ROM 8:30 Moreover whom he did predestinate, them he also called : and whom he called, them he also justified : and whom he justified, them he also glorified.

ROM 8:31 그런즉 이 일들에 대하여 우리가 무슨 말을 하리요? 만일 하나님께서 우리를 위하시면 누가 우리를 대적하리요?

ROM 8:31 What shall we then say to these things? If God be for us, who can be against us?

ROM 8:32 자신의 아들을 아끼지 아니하시고 우리 모두를 위해 그분을 내주신 분께서 어찌 그 아들과 함께 또한 모든 것을 우리에게 값없이 주지 아니하시겠느냐?

ROM 8:32 He that spared not his own Son, but delivered him up for us all, how shall he not with him also freely give us all things?

ROM 8:33 누가 무슨 일로 하나님께서 선택하신 자들을 고소하리요? 의롭다 하시는 분은 하나님 이시니

ROM 8:33 Who shall lay any thing to the charge of God's elect? It is God that justifieth.

ROM 8:34 누가 정죄하리요? 죽으신 분은 그리스도시요, 참으로 다시 일어나신 분도 그리스도시니 그분께서는 하나님의 오른편에 계시며 또한 우리를 위해 중보하시느니라.

ROM 8:34 Who is he that condemneth? It is Christ that died, yea rather, that is risen again, who is even at the right hand of God, who also maketh intercession for us.

ROM 8:35 누가 우리를 그리스도의 사랑에서 떼어 놓으리요? 환난이나 곤경이나 핍박이나 기근이나 별거벗음이나 위험이나 칼이랴?

ROM 8:35 Who shall separate us from the love of Christ? shall tribulation, or distress, or persecution, or famine, or nakedness, or peril, or sword?

ROM 8:36 이것은 기록된바, 우리가 종일토록 주를 위해 죽임을 당하며 도살당할 양같이 여겨졌나이다, 함과 같으니라.

ROM 8:36 As it is written, For thy sake we are killed all the day long; we are accounted as sheep for the slaughter.

ROM 8:37 아니라. 이 모든 것 가운데서 우리는 우리를 사랑하신 그분을 통해 정복자들보다 더 나은 자들이니라.

ROM 8:37 Nay, in all these things we are more than conquerors through him that loved us.

ROM 8:38 내가 확신하노니 사망이나 생명이나 천사들이나 정사들이나 권능들이나 현재 있는 것들이나 장래 있을 것들이나

ROM 8:38 For I am persuaded, that neither death, nor life, nor angels, nor principalities, nor powers, nor things present, nor things to come,

ROM 8:39 높음이나 깊음이나 다른 어떤 창조물이라도 능히 우리를 그리스도 예수 우리 주 안에

있는 하나님의 사랑에서 떼어 놓지 못하리라.

ROM 8:39 Nor height, nor depth, nor any other creature, shall be able to separate us from the love of God, which is in Christ Jesus our Lord.

ROM 9:1 내가 그리스도 안에서 진실을 말하고 거짓말을 하지 아니하노라. 내 양심도 성령님 안에서 나에 대해 증언하거니와

ROM 9:1 I say the truth in Christ, I lie not, my conscience also bearing me witness in the Holy Ghost,

ROM 9:2 내게는 마음속에 큰 근심이 있고 계속해서 슬픔이 있노라.

ROM 9:2 That I have great heaviness and continual sorrow in my heart.

ROM 9:3 육체에 따른 내 형제, 내 친족을 위해서라면 차라리 내 자신이 그리스도로부터 저주받기를 바랄 수도 있으리니

ROM 9:3 For I could wish that myself were accursed from Christ for my brethren, my kinsmen according to the flesh :

ROM 9:4 그들은 이스라엘 사람들이니라. 그들에게는 양자 삼으심과 영광과 언약들과 율법을 주심과 하나님을 섬김과 약속들이 속해 있고

ROM 9:4 Who are Israelites; to whom pertaineth the adoption, and the glory, and the covenants, and the giving of the law, and the service of God, and the promises;

ROM 9:5 조상들도 그들의 것이요, 육체에 관한 한 그리스도께서도 그들에게서 나셨으니 그분은 모든 것 위에 계시며 영원토록 찬송 받으실 하나님이시니라. 아멘.

ROM 9:5 Whose are the fathers, and of whom as concerning the flesh Christ came, who is over all, God blessed for ever. Amen.

ROM 9:6 그러나 하나님의 말씀이 효력을 상실한 것 같지 아니하니 이는 이스라엘에게서 난 자들이 다 이스라엘이 아니요,

ROM 9:6 Not as though the word of God hath taken none effect. For they are not all Israel, which are of Israel :

ROM 9:7 또한 그들이 아브라함의 씨라고 해서 다 아이들은 아니기 때문이라. 오직, 이삭 안에서 네 씨가 부름을 받으리라, 하셨으니

ROM 9:7 Neither, because they are the seed of Abraham, are they all children : but, In Isaac shall thy seed be called.

ROM 9:8 곧 육체의 아이들인 자들 즉 이들이 하나님의 아이들이 아니요 오직 약속의 아이들이 그 씨로 여겨지느니라.

ROM 9:8 That is, They which are the children of the flesh, these are not the children of God : but the children of the promise are counted for the seed.

ROM 9:9 그 까닭은 약속의 말씀이 이것이기 때문이라. 곧, 이때에 내가 오리니 사라에게 한 아들이 있으리라, 하셨느니라.

ROM 9:9 For this is the word of promise, At this time will I come, and Sarah shall have a son.

ROM 9:10 이뿐 아니라 리브가도 한 사람 곧 우리 조상 이삭으로 말미암아 수태하였는데

ROM 9:10 And not only this; but when Rebecca also had conceived by one, even by our father Isaac;

ROM 9:11 (그 아이들이 아직 태어나지도 아니하고 무슨 선이나 악을 행하지도 아니하였으되 선택에 따른 하나님의 목적이 행위로 말미암지 아니하고 오직 부르시는 분으로 말미암아 서게 하려 하사)

ROM 9:11 (For the children being not yet born, neither having done any good or evil, that the purpose of God according to election might stand, not of works, but of him that calleth;)

ROM 9:12 그때에 그분께서 그녀에게 이르시되, 형이 동생을 섬기리라, 하셨나니

ROM 9:12 It was said unto her, The elder shall serve the younger.

ROM 9:13 이것은 기록된바, 야곱은 내가 사랑하되 에서는 미워하였느니라, 함과 같으니라.

ROM 9:13 As it is written, Jacob have I loved, but Esau have I hated.

ROM 9:14 그런즉 우리가 무슨 말을 하리요? 하나님께 불의가 있느냐? 결코 있을 수 없느니라.

ROM 9:14 What shall we say then? Is there unrighteousness with God? God forbid.

ROM 9:15 그분께서 모세에게 이르시되, 내가 긍휼을 베풀 자에게 긍휼을 베풀고 내가 불쌍히 여길 자를 불쌍히 여기리라, 하시나니

ROM 9:15 For he saith to Moses, I will have mercy on whom I will have mercy, and I will have compassion on whom I will have compassion.

ROM 9:16 그런즉 이와 같이 그것은 원하는 자에게서 나지도 아니하고 달리는 자에게서 나지도 아니하며 오직 긍휼을 베푸시는 하나님에게서 나느니라.

ROM 9:16 So then it is not of him that willeth, nor of him that runneth, but of God that sheweth mercy.

ROM 9:17 성경 기록이 파라오에게 이르기를, 내가 바로 이 목적을 위해 너를 일으켰나니 이것은 내가 네 안에서 내 권능을 보이고 내 이름을 온 땅에 두루 밝히 알리려 함이니라, 하시나니

ROM 9:17 For the scripture saith unto Pharaoh, Even for this same purpose have I raised thee up,

that I might shew my power in thee, and that my name might be declared throughout all the earth.

ROM 9:18 그런즉 그분께서 긍휼을 베풀 자에게 긍휼을 베푸시고 또 강퍽하게 할 자를 친히 강퍽하게 하시느니라.

ROM 9:18 Therefore hath he mercy on whom he will have mercy, and whom he will he hardeneth.

ROM 9:19 그러면 네가 내게 말하기를, 어찌하여 그분께서 여전히 허물을 찾으시느냐? 누가 그분의 뜻을 거역하였느냐? 하리니

ROM 9:19 Thou wilt say then unto me, Why doth he yet find fault? For who hath resisted his will?

ROM 9:20 아니라, 오 사람아, 네가 누구이기에 하나님께 대꾸하느냐? 지어진 것이 자기를 지은 이에게 말하기를, 어찌하여 나를 이렇게 만들었소, 하겠느냐?

ROM 9:20 Nay but, O man, who art thou that repliest against God? Shall the thing formed say to him that formed it, Why hast thou made me thus?

ROM 9:21 토기장이가 같은 덩어리의 진흙으로 한 그릇을 만들어 존귀에 이르게 하고 다른 하나를 만들어 수치에 이르게 할 권한이 없겠느냐?

ROM 9:21 Hath not the potter power over the clay, of the same lump to make one vessel unto honour, and another unto dishonour?

ROM 9:22 만일 하나님께서 자신의 진노를 보이고 자신의 권능을 알리기 위해 파멸시키기에 합당한 진노의 그릇들에게 심히 오래 참으심으로 인내하시고

ROM 9:22 What if God, willing to shew his wrath, and to make his power known, endured with much longsuffering the vessels of wrath fitted to destruction :

ROM 9:23 이로써 영광에 이르도록 미리 예비하신 긍휼의 그릇들에게 자신의 영광의 풍성함을 알리려 하셨을진대 무슨 말을 하리요?

ROM 9:23 And that he might make known the riches of his glory on the vessels of mercy, which he had afore prepared unto glory,

ROM 9:24 이 긍휼의 그릇들은 우리니 곧 그분께서 유대인들 중에서 뿐만 아니라 이방인들 중에서도 부르신 자들이니라.

ROM 9:24 Even us, whom he hath called, not of the Jews only, but also of the Gentiles?

ROM 9:25 이것은 그분께서 호세아의 글에서도 이르시되, 내가 내 백성이 아니던 자들을 내 백성이라 부르며 사랑받지 못하던 그녀를 사랑받는 자라 부르리라.

ROM 9:25 As he saith also in Osee, I will call them my people, which were not my people; and her beloved, which was not beloved.

ROM 9:26 또 전에 그들에게 이르기를, 너희는 내 백성이 아니라, 한 그곳에서 곧 거기에서 그들이 살아 계신 하나님의 아이들이라 불리리라, 함과 같으니라.

ROM 9:26 And it shall come to pass, that in the place where it was said unto them, Ye are not my people; there shall they be called the children of the living God.

ROM 9:27 또한 이사야도 이스라엘에 관하여 외쳐 이르되, 비록 이스라엘 자손의 수가 바다의 모래 같을지라도 남은 자만 구원을 받으리라.

ROM 9:27 Esaias also crieth concerning Israel, Though the number of the children of Israel be as the sand of the sea, a remnant shall be saved :

ROM 9:28 그분께서 그 일을 끝마치시고 의 안에서 그것을 단축시키시리니 이는 단축된 일을 주께서 땅 위에서 이루실 터이기 때문이라, 하느니라.

ROM 9:28 For he will finish the work, and cut it short in righteousness : because a short work will the Lord make upon the earth.

ROM 9:29 이것은 또한 이사야가 미리 말한바, 만군의 주께서 우리를 위하여 한 씨를 남겨 두지 아니하셨더라면 우리가 소돔같이 되고 고모라같이 되었으리라고, 함과 같으니라.

ROM 9:29 And as Esaias said before, Except the Lord of Sabaoth had left us a seed, we had been as Sodoma, and been made like unto Gomorrha.

ROM 9:30 그런즉 우리가 무슨 말을 하리요? 의를 따르지 아니한 이방인들은 의 곧 믿음에서 난 의에 이르렀으나

ROM 9:30 What shall we say then? That the Gentiles, which followed not after righteousness, have attained to righteousness, even the righteousness which is of faith.

ROM 9:31 의의 법을 따라간 이스라엘은 의의 법에 이르지 못하였으니

ROM 9:31 But Israel, which followed after the law of righteousness, hath not attained to the law of righteousness.

ROM 9:32 어찌된 까닭이냐? 이는 그들이 믿음으로 그것을 구하지 아니하고 오히려 율법의 행위로 되는 것처럼 구하였기 때문이라. 그들은 그 걸림돌에 걸려 넘어졌느니라.

ROM 9:32 Wherefore? Because they sought it not by faith, but as it were by the works of the law. For they stumbled at that stumblingstone;

ROM 9:33 이것은 기록된바, 보라, 내가 걸림돌과 실족하게 하는 반석을 시온에 두노니 누구든지 그를 믿는 자는 부끄러움을 당하지 아니하리라, 함과 같으니라.

ROM 9:33 As it is written, Behold, I lay in Sion a stumblingstone and rock of offence : and whosoever believeth on him shall not be ashamed.

ROM 10:1 형제들아, 이스라엘을 위한 내 마음의 소원과 하나님을 향한 기도는 곧 그들이 구원을 받는 것이니라.

ROM 10:1 Brethren, my heart's desire and prayer to God for Israel is, that they might be saved.

ROM 10:2 내가 그들에 대해 증언하노니 그들이 하나님께 대한 열심은 있으나 지식에 따른 것이 아니니라.

ROM 10:2 For I bear them record that they have a zeal of God, but not according to knowledge.

ROM 10:3 그들이 하나님의 의를 알지 못하여 자기 자신의 의를 세우려고 다니면서 하나님의 의에 복종하지 아니하였느니라.

ROM 10:3 For they being ignorant of God's righteousness, and going about to establish their own righteousness, have not submitted themselves unto the righteousness of God.

ROM 10:4 그리스도께서는 모든 믿는 자에게 의가 되시기 위하여 율법의 끝마침이 되시느니라.

ROM 10:4 For Christ is the end of the law for righteousness to every one that believeth.

ROM 10:5 모세가 율법에서 난 의를 묘사하되, 그것들을 행하는 사람은 그것들로 말미암아 살리라, 하거니와

ROM 10:5 For Moses describeth the righteousness which is of the law, That the man which doeth those things shall live by them.

ROM 10:6 믿음에서 난 의는 이같이 말하되, 네 마음속으로 이르기를, 누가 하늘로 올라가겠느냐? 하지 말라, 하나니 (이것은 그리스도를 위에서부터 모셔 내리려는 것이요.)

ROM 10:6 But the righteousness which is of faith speaketh on this wise, Say not in thine heart, Who shall ascend into heaven? (that is, to bring Christ down from above:)

ROM 10:7 혹은, 누가 깊은 속으로 내려가겠느냐? 하지 말라, 하나니 (이것은 그리스도를 다시 죽은 자들로부터 모셔 올리려는 것이다.)

ROM 10:7 Or, Who shall descend into the deep? (that is, to bring up Christ again from the dead.)

ROM 10:8 그러나 그것이 무엇을 말하느냐? 말씀이 네게 가까이 있어 네 입에 있으며 네 마음에 있느니라, 하였으니 곧 우리가 선포하는 믿음의 말씀이라.

ROM 10:8 But what saith it? The word is nigh thee, even in thy mouth, and in thy heart : that is, the word of faith, which we preach;

ROM 10:9 네가 만일 네 입으로 주 예수님을 시인하고 하나님께서 그분을 죽은 자들로부터 살리신 것을 네 마음속으로 믿으면 구원을 받으리니

ROM 10:9 That if thou shalt confess with thy mouth the Lord Jesus, and shalt believe in thine

heart that God hath raised him from the dead, thou shalt be saved.

ROM 10:10 사람이 마음으로 믿어 의에 이르고 입으로 시인하여 구원에 이르느니라.

ROM 10:10 For with the heart man believeth unto righteousness; and with the mouth confession is made unto salvation.

ROM 10:11 또 성경 기록이 이르기를, 누구든지 그분을 믿는 자는 부끄러움을 당하지 아니하리라, 하나니

ROM 10:11 For the scripture saith, Whosoever believeth on him shall not be ashamed.

ROM 10:12 이는 유대인과 그리스인 사이에 차별이 없기 때문이라. 모든 사람 위에 계신 같은 주께서 자신을 부르는 모든 사람에게 부요하시니

ROM 10:12 For there is no difference between the Jew and the Greek : for the same Lord over all is rich unto all that call upon him.

ROM 10:13 누구든지 주의 이름을 부르는 자는 구원을 받으리라.

ROM 10:13 For whosoever shall call upon the name of the Lord shall be saved.

ROM 10:14 그런즉 그들이 자기들이 믿지 아니한 분을 어찌 부르리요? 자기들이 듣지 못한 분을 어찌 믿으리요? 선포자가 없이 어찌 들으리요?

ROM 10:14 How then shall they call on him in whom they have not believed? and how shall they believe in him of whom they have not heard? and how shall they hear without a preacher?

ROM 10:15 보내어지지 아니하였으면 그들이 어찌 선포하리요? 이것은 기록된바, 화평의 복음을 선포하며 좋은 일들의 반가운 소식을 가져오는 자들의 발이 어찌 그리 아름다운가! 함과 같으니라.

ROM 10:15 And how shall they preach, except they be sent? as it is written, How beautiful are the feet of them that preach the gospel of peace, and bring glad tidings of good things!

ROM 10:16 그러나 그들이 다 복음에 순종하지는 아니하였나니 이사야가 이르기를, 주여, 우리가 전한 것을 누가 믿었나이까? 하느니라.

ROM 10:16 But they have not all obeyed the gospel. For Esaias saith, Lord, who hath believed our report?

ROM 10:17 그런즉 이와 같이 믿음은 들음에서 오며 들음은 하나님의 말씀에서 오느니라.

ROM 10:17 So then faith cometh by hearing, and hearing by the word of God.

ROM 10:18 그러나 내가 말하노니, 그들이 듣지 못하였느냐? 참으로 들었은즉, 그것들의 소리가 온 땅에 퍼졌고 그것들의 말이 세상 끝까지 이르렀도다, 하였느니라.

ROM 10:18 But I say, Have they not heard? Yes verily, their sound went into all the earth, and their words unto the ends of the world.

ROM 10:19 그러나 내가 말하노니, 이스라엘이 알지 못하였느냐? 먼저 모세는 이르기를, 내가 백성이 아닌 자들을 시켜 너희의 질투를 일으키며 어리석은 민족을 시켜 너희의 분노를 자아내게 하리라, 하나

ROM 10:19 But I say, Did not Israel know? First Moses saith, I will provoke you to jealousy by them that are no people, and by a foolish nation I will anger you.

ROM 10:20 이사야는 매우 담대하여 이르기를, 나를 찾지 아니하던 자들이 나를 발견하였나니 내게 묻지 아니하던 자들에게 내가 나타났노라, 하되

ROM 10:20 But Esaias is very bold, and saith, I was found of them that sought me not; I was made manifest unto them that asked not after me.

ROM 10:21 오직 이스라엘에 대하여는 이르기를, 내가 종일토록 내 손을 내밀어 불순종하고 거역하는 백성을 향하게 하였노라, 하느니라.

ROM 10:21 But to Israel he saith, All day long I have stretched forth my hands unto a disobedient and gainsaying people.

ROM 11:1 그러면 내가 말하노니, 하나님께서 자신의 백성을 버리셨느냐? 결코 그럴 수 없느니라. 나도 이스라엘 사람이요, 아브라함의 씨에서 난 자요, 베냐민 지파에 속한 자니라.

ROM 11:1 I say then, Hath God cast away his people? God forbid. For I also am an Israelite, of the seed of Abraham, of the tribe of Benjamin.

ROM 11:2 하나님께서 자신이 미리 아신 자신의 백성을 버리지 아니하셨나니 너희가 성경 기록이 엘리야에 대해 말하는 것을 알지 못하느냐? 그가 이스라엘을 대적하며 하나님께 중보하여 이르되,
ROM 11:2 God hath not cast away his people which he foreknew. Wot ye not what the scripture saith of Elias? how he maketh intercession to God against Israel saying,

ROM 11:3 주여, 그들이 주의 대언자들을 죽이고 주의 제단들을 파헤쳤으며 나만 홀로 남았거늘 그들이 내 생명도 찾나이다, 하나

ROM 11:3 Lord, they have killed thy prophets, and digged down thine altars; and I am left alone, and they seek my life.

ROM 11:4 그에게 주신 하나님의 대답이 무어라 말하느냐? 내가 나를 위하여 바알의 형상에게 무릎을 꿇지 아니한 사람 칠천 명을 남겨 두었노라, 하나니

ROM 11:4 But what saith the answer of God unto him? I have reserved to myself seven thousand men, who have not bowed the knee to the image of Baal.

ROM 11:5 그런즉 이와 같이 이 현 시대에도 은혜의 선택에 따라 남은 자가 있느니라.

ROM 11:5 Even so then at this present time also there is a remnant according to the election of grace.

ROM 11:6 만일 은혜로 된 것이면 그것이 더 이상 행위에서 난 것이 아니니 그렇지 않으면 은혜가 더 이상 은혜가 아니니라. 그러나 만일 그것이 행위에서 난 것이면 더 이상 은혜가 아니니 그렇지 않으면 행위가 더 이상 행위가 아니니라.

ROM 11:6 And if by grace, then is it no more of works : otherwise grace is no more grace. But if it be of works, then it is no more grace : otherwise work is no more work.

ROM 11:7 그런즉 어떠하냐? 이스라엘은 자기가 구하는 그것을 얻지 못하였으나 선택 받은 자는 얻었고 그 나머지는 이 날까지 눈멀게 되었으니

ROM 11:7 What then? Israel hath not obtained that which he seeketh for; but the election hath obtained it, and the rest were blinded.

ROM 11:8 (이것은 기록된바, 하나님께서 그들에게 잠들게 하는 영과 보지 못할 눈과 듣지 못할 귀를 주셨도다, 함과 같으니라.)

ROM 11:8 (According as it is written, God hath given them the spirit of slumber, eyes that they should not see, and ears that they should not hear;) unto this day.

ROM 11:9 또 다윗이 이르되, 그들의 밥상이 그들에게 울무와 함정과 걸림돌과 보응이 되게 하시고

ROM 11:9 And David saith, Let their table be made a snare, and a trap, and a stumblingblock, and a recompence unto them :

ROM 11:10 그들의 눈이 어두워져서 그들이 보지 못하게 하시며 그들의 등이 항상 굽게 하소서, 하느니라.

ROM 11:10 Let their eyes be darkened, that they may not see, and bow down their back alway.

ROM 11:11 그러므로 내가 말하노니, 그들이 실족함으로 넘어지게 되었느냐? 결코 그럴 수 없느니라. 오히려 그들의 넘어짐을 통해 구원이 이방인들에게 이르렀으니 이것은 그들이 질투하게 하려 함이니라.

ROM 11:11 I say then, Have they stumbled that they should fall? God forbid : but rather through their fall salvation is come unto the Gentiles, for to provoke them to jealousy.

ROM 11:12 이제 그들의 넘어짐이 세상의 부요함이 되며 그들의 쇠퇴함이 이방인들의 부요함이 되거든 하물며 그들의 충만함은 얼마나 더 많이 부요함이 되겠느냐?

ROM 11:12 Now if the fall of them be the riches of the world, and the diminishing of them the riches of the Gentiles; how much more their fulness?

ROM 11:13 내가 이방인들인 너희에게 말하노라. 내가 이방인들의 사도인 만큼 내 직분을 존귀히 여기나니

ROM 11:13 For I speak to you Gentiles, inasmuch as I am the apostle of the Gentiles, I magnify mine office :

ROM 11:14 이것은 내가 어찌하든지 내 살붙이인 그들을 자극하여 경쟁하게 함으로 그들 가운데 얼마를 구원하려 함이라.

ROM 11:14 If by any means I may provoke to emulation them which are my flesh, and might save some of them.

ROM 11:15 그들을 버린 것이 세상의 화해가 되거든 그들을 받아들이는 것이 죽은 자들로부터 살아나는 것이 아니면 무엇이리요?

ROM 11:15 For if the casting away of them be the reconciling of the world, what shall the receiving of them be, but life from the dead?

ROM 11:16 첫째 열매가 거룩하면 덩어리도 거룩하고 뿌리가 거룩하면 가지들도 그러하니라.

ROM 11:16 For if the firstfruit be holy, the lump is also holy : and if the root be holy, so are the branches.

ROM 11:17 또한 그 가지들 중에서 얼마가 꺾이고 야생 올리브나무인 네가 그들 가운데 접붙여져서 그들과 함께 올리브나무의 뿌리와 기름짐에 참여하게 되었을진대

ROM 11:17 And if some of the branches be broken off, and thou, being a wild olive tree, wert grafted in among them, and with them partakest of the root and fatness of the olive tree;

ROM 11:18 그 가지들을 향하여 자랑하지 말라. 자랑할지라도 네가 뿌리를 지탱하지 아니하며 뿌리가 너를 지탱하느니라.

ROM 11:18 Boast not against the branches. But if thou boast, thou bearest not the root, but the root thee.

ROM 11:19 그러면 네가 말하기를, 그 가지들이 꺾인 것은 내가 접붙여지게 하려 함이라, 하리니

ROM 11:19 Thou wilt say then, The branches were broken off, that I might be grafted in.

ROM 11:20 옳도다. 그들은 믿지 아니하므로 꺾이고 너는 믿음으로 말미암아 서 있느니라. 높은 마음을 품지 말고 도리어 두려워하라.

ROM 11:20 Well; because of unbelief they were broken off, and thou standest by faith. Be not highminded, but fear :

ROM 11:21 하나님께서 본래의 가지들도 아끼지 아니하셨나니 그런즉 그분께서 또한 너를 아끼지

아니하실까 조심하라.

ROM 11:21 For if God spared not the natural branches, take heed lest he also spare not thee.

ROM 11:22 그러므로 하나님의 선하심과 엄하심을 보라. 넘어진 자들에게는 엄하심이 있으나 네가 그분의 선하심에 거하면 너를 향하여는 선하심이 있으리라. 그렇지 않으면 너도 잘려 나가리라.

ROM 11:22 Behold therefore the goodness and severity of God : on them which fell, severity; but toward thee, goodness, if thou continue in his goodness : otherwise thou also shalt be cut off.

ROM 11:23 그들도 여전히 믿지 아니하는 데 머무르지 아니하면 접붙여지리니 하나님은 능히 그들을 다시 접붙이실 수 있느니라.

ROM 11:23 And they also, if they abide not still in unbelief, shall be grafted in : for God is able to graff them in again.

ROM 11:24 네가 본래 야생 올리브나무에서 잘려 본성에 역행하며 좋은 올리브나무에 접붙여졌을 진대 하물며 본래의 가지인 이들이야 얼마나 더 자기 자신의 올리브나무에 접붙여지겠느냐?

ROM 11:24 For if thou wert cut out of the olive tree which is wild by nature, and wert grafted contrary to nature into a good olive tree : how much more shall these, which be the natural branches, be grafted into their own olive tree?

ROM 11:25 형제들아, 너희가 스스로 지혜 있는 것으로 여기지 않게 하기 위하여 이 신비에 대해 너희가 모르기를 내가 원치 아니하노니 이 신비는 곧 이방인들의 충만함이 이르기까지 이스라엘이 부분적으로 눈멀게 된다는 것이다.

ROM 11:25 For I would not, brethren, that ye should be ignorant of this mystery, lest ye should be wise in your own conceits; that blindness in part is happened to Israel, until the fulness of the Gentiles be come in.

ROM 11:26 그리하여 모든 이스라엘이 구원을 받으리라. 이것은 기록된바, 시온에서 구출자가 나와 야곱에게서 경건치 아니한 것을 돌이키리니

ROM 11:26 And so all Israel shall be saved : as it is written, There shall come out of Sion the Deliverer, and shall turn away ungodliness from Jacob :

ROM 11:27 내가 그들의 죄들을 제거할 때에 이것이 그들을 향한 내 언약이니라, 함과 같으니라.

ROM 11:27 For this is my covenant unto them, when I shall take away their sins.

ROM 11:28 복음에 관하여는 그들이 너희로 인해 원수 된 자들이지만 선택에 대하여는 그들이 조상들로 인해 사랑받는 자들이니

ROM 11:28 As concerning the gospel, they are enemies for your sakes : but as touching the election, they are beloved for the father's sakes.

ROM 11:29 하나님의 선물들과 부르심에는 뜻을 돌이키는 일이 없느니라.

ROM 11:29 For the gifts and calling of God are without repentance.

ROM 11:30 너희가 지나간 때에는 하나님을 믿지 아니하였으나 이제는 그들이 믿지 아니함을 통해 긍휼을 얻었나니

ROM 11:30 For as ye in times past have not believed God, yet have now obtained mercy through their unbelief :

ROM 11:31 이와 같이 이 사람들이 또한 지금 믿지 아니하는 것은 너희가 얻은 긍휼을 통하여 그들도 긍휼을 얻게 하려 하심이라.

ROM 11:31 Even so have these also now not believed, that through your mercy they also may obtain mercy.

ROM 11:32 하나님께서 그들 모두를 믿지 아니하는 데 가두어 두신 것은 친히 모든 사람에게 긍휼을 베풀고자 하심이라.

ROM 11:32 For God hath concluded them all in unbelief, that he might have mercy upon all.

ROM 11:33 오 깊도다, 하나님의 지혜와 지식의 부요함이여! 그분의 판단은 헤아릴 수 없으며 그분의 길은 찾지 못할 것이로다!

ROM 11:33 O the depth of the riches both of the wisdom and knowledge of God! how unsearchable are his judgments, and his ways past finding out!

ROM 11:34 누가 주의 생각을 알았느냐? 누가 그분의 조언자가 되었느냐?

ROM 11:34 For who hath known the mind of the Lord? or who hath been his counsellor?

ROM 11:35 누가 그분께 먼저 드러서 다시 보답을 받겠느냐?

ROM 11:35 Or who hath first given to him, and it shall be recompensed unto him again?

ROM 11:36 모든 것이 그분에게서 나오고 그분으로 말미암으며 그분께로 돌아가나니 영광이 그분께 영원토록 있기를 원하노라. 아멘.

ROM 11:36 For of him, and through him, and to him, are all things : to whom be glory for ever. Amen.

ROM 12:1 그러므로 형제들아, 내가 하나님의 긍휼을 힘입어 너희에게 간청하노니 너희는 너희 몸을 거룩하고 하나님께서 받으실 만한 살아 있는 희생물로 드리라. 그것이 너희의 합당한 섬김이니라.

ROM 12:1 I beseech you therefore, brethren, by the mercies of God, that ye present your bodies a living sacrifice, holy, acceptable unto God, which is your reasonable service.

ROM 12:2 너희는 이 세상에 동화되지 말고 오직 너희 생각을 새롭게 함으로 변화를 받아 하나님의 선하시고 받으실 만하며 완전하신 뜻이 무엇인지 입증하도록 하라.

ROM 12:2 And be not conformed to this world : but be ye transformed by the renewing of your mind, that ye may prove what is that good, and acceptable, and perfect, will of God.

ROM 12:3 내게 주신 은혜를 힘입어 너희 가운데 있는 각 사람에게 내가 말하노니 각 사람은 마땅히 생각할 것보다 더 높이 자기에 대하여 생각하지 말고 하나님께서 각 사람에게 믿음의 분량을 나누어 주신대로 맑은 정신으로 생각하라.

ROM 12:3 For I say, through the grace given unto me, to every man that is among you, not to think of himself more highly than he ought to think; but to think soberly, according as God hath dealt to every man the measure of faith.

ROM 12:4 우리가 한 몸에 많은 지체를 갖되 모든 지체가 같은 직무를 갖지는 아니하나니

ROM 12:4 For as we have many members in one body, and all members have not the same office :

ROM 12:5 이와 같이 우리도 여럿이지만 그리스도 안에서 한 몸이요 각 사람이 서로 지체이니라.

ROM 12:5 So we, being many, are one body in Christ, and every one members one of another.

ROM 12:6 그런즉 우리에게 주신 은혜에 따라 우리가 다른 선물들을 가지고 있으니 대언이면 우리가 믿음의 분량대로 대언하고,

ROM 12:6 Having then gifts differing according to the grace that is given to us, whether prophecy, let us prophesy according to the proportion of faith;

ROM 12:7 혹은 사역이면 우리가 우리의 사역하는 일로 섬기며, 가르치는 자는 가르치는 일로 섬기고,

ROM 12:7 Or ministry, let us wait on our ministering : or he that teacheth, on teaching;

ROM 12:8 권면하는 자는 권면하는 일로 섬기며, 주는 자는 단순함으로 그 일을 하고, 다스리는 자는 부지런함으로, 긍휼을 베푸는 자는 즐거움으로 할 것이니라.

ROM 12:8 Or he that exhorteth, on exhortation : he that giveth, let him do it with simplicity; he that ruleth, with diligence; he that sheweth mercy, with cheerfulness.

ROM 12:9 사랑에 꾸밈이 없게 하라. 악한 것을 몹시 싫어하고 선한 것에 붙어 있으라.

ROM 12:9 Let love be without dissimulation. Abhor that which is evil; cleave to that which is good.

ROM 12:10 형제의 사랑으로 서로 친절하게 애정을 가지고 서로 먼저 존중하며

ROM 12:10 Be kindly affectioned one to another with brotherly love; in honour preferring one another;

ROM 12:11 일을 게을리 하지 말고 영이 뜨거운 가운데 주를 섬기며
ROM 12:11 Not slothful in business; fervent in spirit; serving the Lord;

ROM 12:12 소망 중에 기뻐하고 환난 중에 인내하며 늘 절박하게 기도하고
ROM 12:12 Rejoicing in hope; patient in tribulation; continuing instant in prayer;

ROM 12:13 성도들의 필요에 따라 나누어 주며 손님 대접하기를 힘쓰라.
ROM 12:13 Distributing to the necessity of saints; given to hospitality.

ROM 12:14 너희를 핍박하는 자들을 축복하라. 축복하고 저주하지 말라.
ROM 12:14 Bless them which persecute you : bless, and curse not.

ROM 12:15 기뻐하는 자들과 함께 기뻐하고 슬피 우는 자들과 함께 슬피 올라.
ROM 12:15 Rejoice with them that do rejoice, and weep with them that weep.

ROM 12:16 서로 같은 생각을 가지며 높은 것들에 생각을 두지 말고 도리어 낮은 처지의 사람들에게 겸손히 행하며 스스로 지혜 있는 것으로 여기지 말라.
ROM 12:16 Be of the same mind one toward another. Mind not high things, but condescend to men of low estate. Be not wise in your own conceits.

ROM 12:17 아무에게도 악을 악으로 갚지 말고 모든 사람의 눈앞에서 정직한 일들을 예비하라.
ROM 12:17 Recompense to no man evil for evil. Provide things honest in the sight of all men.

ROM 12:18 가능하다면 너희가 할 수 있는 대로 모든 사람과 화평하게 지내라.
ROM 12:18 If it be possible, as much as lieth in you, live peaceably with all men.

ROM 12:19 극진히 사랑하는 자들아, 너희 스스로 원수를 갚지 말고 도리어 진노하심에 맡기라. 기록된바, 원수 갚는 일은 내 것이니 내가 갚으리라. 주가 말하노라, 하였느니라.
ROM 12:19 Dearly beloved, avenge not yourselves, but rather give place unto wrath : for it is written, Vengeance is mine; I will repay, saith the Lord.

ROM 12:20 그러므로 네 원수가 주리거든 그를 먹이고 그가 목마르거든 그에게 마실 것을 주라. 그리함으로 네가 그의 머리 위에 숯불을 쌓으리라.
ROM 12:20 Therefore if thine enemy hunger, feed him; if he thirst, give him drink : for in so doing thou shalt heap coals of fire on his head.

ROM 12:21 악에게 지지 말고 도리어 선으로 악을 이기라.
ROM 12:21 Be not overcome of evil, but overcome evil with good.

ROM 13:1 모든 혼들은 더 높은 권력들에 복종할지니 하나님으로부터 나지 않은 권력이 없으며 이미 있는 권력들도 하나님께서 임명하셨느니라.

ROM 13:1 Let every soul be subject unto the higher powers. For there is no power but of God : the powers that be are ordained of God.

ROM 13:2 그러므로 누구든지 권력에 거역하는 자는 하나님의 규례를 거역하나니 거역하는 자들은 스스로 정죄를 받으리라.

ROM 13:2 Whosoever therefore resisteth the power, resisteth the ordinance of God : and they that resist shall receive to themselves damnation.

ROM 13:3 치리자들은 선한 일이 아니라 악한 일에 대하여 두려움이 되나니 그런즉 네가 권력을 두려워하지 아니하려느냐? 선한 일을 행하라. 그리하면 네가 그에게 칭찬을 받으리라.

ROM 13:3 For rulers are not a terror to good works, but to the evil. Wilt thou then not be afraid of the power? do that which is good, and thou shalt have praise of the same :

ROM 13:4 그는 하나님의 사역자로서 네게 선을 베푸느니라. 그러나 네가 악한 일을 행하거든 두려워하라. 그가 헛되이 칼을 차고 다니지 아니하나니 그는 하나님의 사역자로서 보복하는 자가 되어 악을 행하는 자에게 진노를 집행하느니라.

ROM 13:4 For he is the minister of God to thee for good. But if thou do that which is evil, be afraid; for he beareth not the sword in vain : for he is the minister of God, a revenger to execute wrath upon him that doeth evil.

ROM 13:5 그러므로 너희는 진노 때문만이 아니라 양심을 위해서도 반드시 복종해야 하느니라.

ROM 13:5 Wherefore ye must needs be subject, not only for wrath, but also for conscience sake.

ROM 13:6 이런 까닭에 너희가 공세도 바치나니 그들은 하나님의 사역자로서 바로 이 일에 항상 힘쓰느니라.

ROM 13:6 For for this cause pay ye tribute also : for they are God's ministers, attending continually upon this very thing.

ROM 13:7 그러므로 모든 사람에게 그들이 마땅히 받을 것을 주되 공세 받을 자에게 공세를, 관세 받을 자에게 관세를, 두려워할 자에게 두려움을, 존경할 자에게 존경을 주라.

ROM 13:7 Render therefore to all their dues : tribute to whom tribute is due; custom to whom custom; fear to whom fear; honour to whom honour.

ROM 13:8 서로 사랑하는 것 외에는 누구에게든지 어떤 것도 빚지지 말라. 다른 사람을 사랑하는 자는 율법을 성취하였느니라.

ROM 13:8 Owe no man any thing, but to love one another : for he that loveth another hath

fulfilled the law.

ROM 13:9 너는 간음하지 말라, 너는 살인하지 말라, 너는 도둑질하지 말라, 너는 거짓 증언하지 말라, 너는 탐내지 말라, 한 것과 그 외에 어떤 다른 명령이 있을지라도 그것은, 너는 네 이웃을 네 자신과 같이 사랑하라, 하신 이 말씀 안에 간략하게 들어 있느니라.

ROM 13:9 For this, Thou shalt not commit adultery, Thou shalt not kill, Thou shalt not steal, Thou shalt not bear false witness, Thou shalt not covet; and if there be any other commandment, it is briefly comprehended in this saying, namely, Thou shalt love thy neighbour as thyself.

ROM 13:10 사랑은 자기 이웃에게 해를 끼치지 아니하나니 그러므로 사랑은 율법의 완성이니라.

ROM 13:10 Love worketh no ill to his neighbour : therefore love is the fulfilling of the law.

ROM 13:11 또한 때를 알거니와 지금이 우리가 잠에서 깨어야 할 바로 그때이니 이는 지금 우리의 구원이 우리가 믿었을 때보다 더 가까이 있기 때문이다.

ROM 13:11 And that, knowing the time, that now it is high time to awake out of sleep : for now is our salvation nearer than when we believed.

ROM 13:12 밤이 많이 지나고 낮이 가까이 왔으니 그러므로 우리가 어둠의 행위를 벗어 버리고 빛의 갑옷을 입자.

ROM 13:12 The night is far spent, the day is at hand : let us therefore cast off the works of darkness, and let us put on the armour of light.

ROM 13:13 낮에 하듯이 우리가 정직하게 걸으며 흥청거리거나 술 취하지 말고 침실을 더럽히거나 방탕하지 말며 다투거나 시기하지 말자.

ROM 13:13 Let us walk honestly, as in the day; not in rioting and drunkenness, not in chambering and wantonness, not in strife and envying.

ROM 13:14 오직 너희는 주 예수 그리스도로 옷 입고 육신의 정욕을 채우기 위해 육신에게 기회를 주지 말라.

ROM 13:14 But put ye on the Lord Jesus Christ, and make not provision for the flesh, to fulfil the lusts thereof.

ROM 14:1 믿음이 약한 자를 너희가 받아들이되 의심에 찬 논쟁은 하지 말라.

ROM 14:1 Him that is weak in the faith receive ye, but not to doubtful disputations.

ROM 14:2 어떤 사람은 자기가 모든 것을 먹을 수 있다고 믿고 다른 사람은 약하여 채소를 먹느니라.

ROM 14:2 For one believeth that he may eat all things : another, who is weak, eateth herbs.

ROM 14:3 먹는 자는 먹지 아니하는 자를 업신여기지 말고 먹지 아니하는 자는 먹는 자를 판단하지 말라. 하나님께서 그를 받으셨느니라.

ROM 14:3 Let not him that eateth despise him that eateth not; and let not him which eateth not judge him that eateth : for God hath received him.

ROM 14:4 다른 사람의 종을 판단하는 너는 누구냐? 그의 서거나 넘어짐이 그의 주인에게 달려 있는즉 참으로 그가 세워지리니 하나님은 능히 그를 서게 하실 수 있느니라.

ROM 14:4 Who art thou that judgest another man's servant? to his own master he standeth or falleth. Yea, he shall be holden up : for God is able to make him stand.

ROM 14:5 어떤 사람은 한 날을 다른 날보다 귀히 여기고 다른 사람은 모든 날을 같게 여기나니 각 사람은 자기 마음에서 완전히 확신할지니라.

ROM 14:5 One man esteemeth one day above another : another esteemeth every day alike. Let every man be fully persuaded in his own mind.

ROM 14:6 날을 중히 여기는 자도 주를 위해 중히 여기고 날을 중히 여기지 아니하는 자도 주를 위해 중히 여기지 아니하며 먹는 자도 주를 위해 먹나니 이는 그가 하나님께 감사드리기 때문이다. 먹지 아니하는 자도 주를 위해 먹지 아니하며 또한 하나님께 감사드리느니라.

ROM 14:6 He that regardeth the day, regardeth it unto the Lord; and he that regardeth not the day, to the Lord he doth not regard it. He that eateth, eateth to the Lord, for he giveth God thanks; and he that eateth not, to the Lord he eateth not, and giveth God thanks.

ROM 14:7 우리 중에 아무도 자기를 위해 살지 아니하고 또 아무도 자기를 위해 죽지 아니하는도다.

ROM 14:7 For none of us liveth to himself, and no man dieth to himself.

ROM 14:8 우리가 살아도 주를 위해 살고 죽어도 주를 위해 죽나니 그러므로 살든지 죽든지 우리가 주의 것이로다.

ROM 14:8 For whether we live, we live unto the Lord; and whether we die, we die unto the Lord : whether we live therefore, or die, we are the Lord's.

ROM 14:9 이 목적을 위해 그리스도께서 죽으시고 일어나사 다시 살아나셨으니 이것은 그분께서 죽은 자와 산 자의 주가 되려 하심이라.

ROM 14:9 For to this end Christ both died, and rose, and revived, that he might be Lord both of the dead and living.

ROM 14:10 그런데 네가 어찌하여 네 형제를 판단하느냐? 어찌하여 네 형제를 무시하느냐? 우리가 다 그리스도의 심판석 앞에 서리라.

ROM 14:10 But why dost thou judge thy brother? or why dost thou set at nought thy brother? for

we shall all stand before the judgment seat of Christ.

ROM 14:11 기록된바, 내가 살아 있음을 두고 맹세하노니 모든 무릎이 내게 굴복하고 모든 혀가 하나님께 자백하리라. 주가 말하노라, 하였느니라.

ROM 14:11 For it is written, As I live, saith the Lord, every knee shall bow to me, and every tongue shall confess to God.

ROM 14:12 그러므로 이와 같이 우리 각 사람이 자신에 관하여 하나님께 회계 보고를 하리라.

ROM 14:12 So then every one of us shall give account of himself to God.

ROM 14:13 그런즉 우리가 다시는 서로를 판단하지 말고 도리어 자기 형제의 길에 걸림돌이나 넘어질 기회를 두는 사람이 없는지 판단할지니라.

ROM 14:13 Let us not therefore judge one another any more : but judge this rather, that no man put a stumblingblock or an occasion to fall in his brother's way.

ROM 14:14 내가 알고 또 주 예수님을 통해 확신하거니와 그 자체가 부정한 것은 하나도 없으되 어떤 것을 부정하게 여기는 사람에게는 그것이 부정하니라.

ROM 14:14 I know, and am persuaded by the Lord Jesus, that there is nothing unclean of itself : but to him that esteemeth any thing to be unclean, to him it is unclean.

ROM 14:15 만일 네 음식물로 인해 네 형제가 근심하게 되면 이제 네가 사랑으로 걷지 아니하니 네 음식물로 그 사람을 망하게 하지 말라. 그를 위해 그리스도께서 죽으셨느니라.

ROM 14:15 But if thy brother be grieved with thy meat, now walkest thou not charitably. Destroy not him with thy meat, for whom Christ died.

ROM 14:16 그러므로 너희의 선한 것이 비방을 받지 않게 하라.

ROM 14:16 Let not then your good be evil spoken of :

ROM 14:17 하나님의 왕국은 먹는 것과 마시는 것이 아니요, 오직 성령님 안에서 의와 화평과 기쁨이니라.

ROM 14:17 For the kingdom of God is not meat and drink; but righteousness, and peace, and joy in the Holy Ghost.

ROM 14:18 이것들 안에서 그리스도를 섬기는 자는 하나님께서 받아 주시며 사람들에게 인정을 받느니라.

ROM 14:18 For he that in these things serveth Christ is acceptable to God, and approved of men.

ROM 14:19 그러므로 우리가 화평을 이루는 일들과 서로 세워 주는 일들을 따를지니

ROM 14:19 Let us therefore follow after the things which make for peace, and things wherewith

one may edify another.

ROM 14:20 음식물로 인해 하나님의 일을 망하게 하지 말라. 모든 것이 참으로 순수하되 실족하게 하며 먹는 그 사람에게는 그것이 악하니라.

ROM 14:20 For meat destroy not the work of God. All things indeed are pure; but it is evil for that man who eateth with offence.

ROM 14:21 고기도 먹지 아니하고 포도즙도 마시지 아니하며 네 형제를 걸려 넘어지게 하거나 실족하게 하거나 악하게 하는 그 어떤 것도 하지 아니하는 것이 선하니라.

ROM 14:21 It is good neither to eat flesh, nor to drink wine, nor any thing whereby thy brother stumbleth, or is offended, or is made weak.

ROM 14:22 네게 믿음이 있느냐? 그것을 하나님 앞에서 너 자신을 위해 가지고 있으라. 자기가 허용하는 그것으로 인해 자기를 정죄하지 아니하는 자는 행복하다.

ROM 14:22 Hast thou faith? have it to thyself before God. Happy is he that condemneth not himself in that thing which he alloweth.

ROM 14:23 의심하고 먹는 자는 정죄를 받나니 이는 그가 믿음을 따라 먹지 아니하기 때문이라. 무엇이든지 믿음에서 나지 아니하는 것은 죄니라.

ROM 14:23 And he that doubteth is damned if he eat, because he eateth not of faith : for whatsoever is not of faith is sin.

ROM 15:1 그런즉 우리 강한 자들은 마땅히 약한 자들의 연약함을 담당하고 우리 자신을 기쁘게 하지 말아야 하리라.

ROM 15:1 We then that are strong ought to bear the infirmities of the weak, and not to please ourselves.

ROM 15:2 우리 각 사람이 자기 이웃을 기쁘게 하여 그의 유익을 구하고 그가 세워지게 할지니라.

ROM 15:2 Let every one of us please his neighbour for his good to edification.

ROM 15:3 기록된바, 주를 모욕한 자들의 모욕이 나를 덮쳤나이다, 함과 같이 그리스도께서도 자신을 기쁘게 하지 아니하셨느니라.

ROM 15:3 For even Christ pleased not himself; but, as it is written, The reproaches of them that reproached thee fell on me.

ROM 15:4 무엇이든지 전에 기록된 것은 우리의 배움을 위하여 기록되었으니 이것은 우리가 성경 기록들이 주는 인내와 위로를 통해 소망을 가지게 하려 함이니라.

ROM 15:4 For whatsoever things were written aforetime were written for our learning, that we through patience and comfort of the scriptures might have hope.

ROM 15:5 이제 인내와 안위의 하나님께서 너희에게 그리스도 예수님을 따라 서로를 향해 같은 마음을 갖게 하사

ROM 15:5 Now the God of patience and consolation grant you to be likeminded one toward another according to Christ Jesus :

ROM 15:6 너희가 한 마음과 한 입으로 하나님 곧 우리 주 예수 그리스도의 아버지께 영광을 돌리게 하시기를 원하노라.

ROM 15:6 That ye may with one mind and one mouth glorify God, even the Father of our Lord Jesus Christ.

ROM 15:7 이렇므로 그리스도께서 하나님의 영광을 위해 우리를 받아들이신 것 같이 너희도 서로를 받아들이라.

ROM 15:7 Wherefore receive ye one another, as Christ also received us to the glory of God.

ROM 15:8 이제 내가 말하거니와 예수 그리스도께서 하나님의 진리를 위해 할례자들의 사역자가 되신 것은 조상들에게 하신 약속들을 확증하려 하심이요,

ROM 15:8 Now I say that Jesus Christ was a minister of the circumcision for the truth of God, to confirm the promises made unto the fathers :

ROM 15:9 또한 이방인들이 하나님의 긍휼로 인하여 하나님께 영광을 돌리게 하려 하심이니 이것은 기록된바, 이러한 까닭에 내가 이방인들 가운데서 주를 시인하며 주의 이름을 찬송하리이다, 함과 같으니라.

ROM 15:9 And that the Gentiles might glorify God for his mercy; as it is written, For this cause I will confess to thee among the Gentiles, and sing unto thy name.

ROM 15:10 또 그분께서 이르시되, 너희 이방인들아, 그분의 백성과 함께 기뻐하라, 하시며

ROM 15:10 And again he saith, Rejoice, ye Gentiles, with his people.

ROM 15:11 또 다시, 모든 이방인들아, 너희는 주를 찬양하라. 모든 백성들아, 너희는 그분을 찬미할지어다, 하시고

ROM 15:11 And again, Praise the Lord, all ye Gentiles; and laud him, all ye people.

ROM 15:12 또 다시 이사야가 이르되, 이새의 뿌리 곧 이방인들을 통치하기 위해 일어날 자가 있으리니 이방인들이 그를 신뢰하리라, 하느니라.

ROM 15:12 And again, Esaias saith, There shall be a root of Jesse, and he that shall rise to reign over the Gentiles; in him shall the Gentiles trust.

ROM 15:13 이제 소망의 하나님께서 믿는 가운데 드러나는 모든 기쁨과 평강으로 너희를 충만하

게 하사 성령님의 권능을 통해 너희에게 소망이 넘치게 하시기를 원하노라.

ROM 15:13 Now the God of hope fill you with all joy and peace in believing, that ye may abound in hope, through the power of the Holy Ghost.

ROM 15:14 내 형제들아, 나 스스로 또한 너희에 대하여 확신하거니와 너희 역시 선함이 가득하고 모든 지식이 충만하여 능히 서로를 훈계할 수 있느니라.

ROM 15:14 And I myself also am persuaded of you, my brethren, that ye also are full of goodness, filled with all knowledge, able also to admonish one another.

ROM 15:15 그럼에도 불구하고, 형제들아, 하나님께서 내게 주신 은혜로 인하여 너희가 기억하도록 내가 어떤 부분에서 더욱 담대히 너희에게 썼나니

ROM 15:15 Nevertheless, brethren, I have written the more boldly unto you in some sort, as putting you in mind, because of the grace that is given to me of God,

ROM 15:16 이것은 내가 이방인들을 향한 예수 그리스도의 사역자가 되어 하나님의 복음을 제공함으로써 이방인들을 바치는 일이 성령님을 통해 거룩히 구별되어 주께서 받으실 만하게 하려 함이라.

ROM 15:16 That I should be the minister of Jesus Christ to the Gentiles, ministering the gospel of God, that the offering up of the Gentiles might be acceptable, being sanctified by the Holy Ghost.

ROM 15:17 그러므로 내게는 하나님께 속한 그 일들에 대하여 예수 그리스도를 통해 자랑할 것이 있나니

ROM 15:17 I have therefore whereof I may glory through Jesus Christ in those things which pertain to God.

ROM 15:18 이는 이방인들을 순종하게 하려고 그리스도께서 나를 통해 말과 행위로,

ROM 15:18 For I will not dare to speak of any of those things which Christ hath not wrought by me, to make the Gentiles obedient, by word and deed,

ROM 15:19 능력 있는 표적들과 이적들을 통해 하나님의 영의 권능으로 이루신 그 일들 외에는 그 어느 것도 내가 감히 말하지 아니할 것이기 때문이라. 이로써 내가 예루살렘으로부터 두루 다니며 일루리곤까지 그리스도의 복음을 충만히 선포하였노라.

ROM 15:19 Through mighty signs and wonders, by the power of the Spirit of God; so that from Jerusalem, and round about unto Illyricum, I have fully preached the gospel of Christ.

ROM 15:20 참으로 이같이 내가 복음을 선포하고자 애써 왔으되 그리스도의 이름을 부르는 곳에 서는 하지 아니하였으니 이것은 내가 다른 사람의 기초 위에 건축하지 아니하려 함이라.

ROM 15:20 Yea, so have I strived to preach the gospel, not where Christ was named, lest I should build upon another man's foundation :

ROM 15:21 오직 이것은 기록된바, 그에 대하여 전해 듣지 못한 자들이 보며 듣지 못한 자들이 깨달으리라, 함과 같으니라.

ROM 15:21 But as it is written, To whom he was not spoken of, they shall see : and they that have not heard shall understand.

ROM 15:22 이러한 까닭에 또한 내가 너희에게 가는 것이 많이 막혔으나

ROM 15:22 For which cause also I have been much hindered from coming to you.

ROM 15:23 이제는 이 지방에 더 이상 일할 곳이 없고 또 이 여러 해 동안 너희에게 가고자 하는 큰 소원이 내게 있어서

ROM 15:23 But now having no more place in these parts, and having a great desire these many years to come unto you;

ROM 15:24 언제든지 내가 스페인으로 여행하게 되면 너희에게 가고자 하노라. 만일 내가 먼저 너희와 사귀므로 다소 채워질 수 있다면 나의 여행 중에 너희를 보기 바라고 또 너희가 나를 거기로 보내 줄 것을 바라노라.

ROM 15:24 Whensoever I take my journey into Spain, I will come to you : for I trust to see you in my journey, and to be brought on my way thitherward by you, if first I be somewhat filled with your company.

ROM 15:25 그러나 지금은 내가 성도들을 섬기기 위해 예루살렘으로 가노니

ROM 15:25 But now I go unto Jerusalem to minister unto the saints.

ROM 15:26 이는 마케도니아와 아가야 사람들이 예루살렘에 있는 가난한 성도들을 위해 얼마를 기부함으로 기뻐하였기 때문이다.

ROM 15:26 For it hath pleased them of Macedonia and Achaia to make a certain contribution for the poor saints which are at Jerusalem.

ROM 15:27 참으로 그 일로 인해 그들이 기뻐하였느니라. 또한 그들은 저들에게 빚진 자들이니 만일 이방인들이 저들의 영적인 것들에 참여하였거든 육신의 것들로 저들을 섬기는 것도 그들의 의무이니라.

ROM 15:27 It hath pleased them verily; and their debtors they are. For if the Gentiles have been made partakers of their spiritual things, their duty is also to minister unto them in carnal things.

ROM 15:28 그러므로 내가 이 일을 행하고 이 열매를 봉인하여 그들에게 준 뒤에 너희에게 들러서 스페인으로 가리라.

ROM 15:28 When therefore I have performed this, and have sealed to them this fruit, I will come by you into Spain.

ROM 15:29 내가 너희에게 갈 때에 그리스도의 복음의 복을 충만히 가지고 갈 줄로 확신하노라.

ROM 15:29 And I am sure that, when I come unto you, I shall come in the fulness of the blessing of the gospel of Christ.

ROM 15:30 형제들아, 이제 내가 주 예수 그리스도로 인해, 성령의 사랑으로 인해 너희에게 간청 하노니 너희는 기도 가운데 나와 함께 분투하며 나를 위해 하나님께 기도하여

ROM 15:30 Now I beseech you, brethren, for the Lord Jesus Christ's sake, and for the love of the Spirit, that ye strive together with me in your prayers to God for me;

ROM 15:31 내가 유대에 있는 믿지 않는 자들로부터 구출 받게 하며 또 예루살렘을 위하여 내가 섬기는 일을 성도들이 받아들이게 하고

ROM 15:31 That I may be delivered from them that do not believe in Judaea; and that my service which I have for Jerusalem may be accepted of the saints;

ROM 15:32 내가 하나님의 뜻에 따라 기쁨으로 너희에게 나아가 너희와 함께 새 힘을 얻게 하라.

ROM 15:32 That I may come unto you with joy by the will of God, and may with you be refreshed.

ROM 15:33 이제 평강의 하나님께서 너희 모두와 함께 계실지어다. 아멘.

ROM 15:33 Now the God of peace be with you all. Amen.

ROM 16:1 내가 겐그레아에 있는 교회의 종 우리의 자매 뵈베를 너희에게 추천하노니

ROM 16:1 I commend unto you Phebe our sister, which is a servant of the church which is at Cenchrea :

ROM 16:2 너희는 주 안에서 성도의 마땅한 도리로 그녀를 받아들이고 무슨 일에서나 그녀가 너희를 필요로 하거든 그녀를 도울지니라. 그녀가 많은 사람과 나의 구조자가 되었느니라.

ROM 16:2 That ye receive her in the Lord, as becometh saints, and that ye assist her in whatsoever business she hath need of you : for she hath been a succourer of many, and of myself also.

ROM 16:3 그리스도 예수님 안에서 나의 협력자들인 브리스길라와 아굴라에게 인사하라.

ROM 16:3 Greet Priscilla and Aquila my helpers in Christ Jesus :

ROM 16:4 그들은 내 생명을 위하여 자기 목까지도 내놓았나니 나뿐만 아니라 이방인들의 모든 교회들도 그들에게 감사하느니라.

ROM 16:4 Who have for my life laid down their own necks : unto whom not only I give thanks, but also all the churches of the Gentiles.

ROM 16:5 또한 그들의 집에 있는 교회에도 인사하라. 내가 매우 사랑하는 에베네도에게 문안하라. 그는 아가야에서 그리스도께 첫 열매가 된 자니라.

ROM 16:5 Likewise greet the church that is in their house. Salute my well-beloved Epaenetus, who is the firstfruits of Achaia unto Christ.

ROM 16:6 우리를 위해 많이 수고한 마리아에게 인사하라.

ROM 16:6 Greet Mary, who bestowed much labour on us.

ROM 16:7 내 친척이요, 나와 함께 감옥에 갇혔던 안드로니고와 유니아에게 문안하라. 그들은 사도들 가운데서 주목받고 있으며 또한 나보다 먼저 그리스도 안에 있었느니라.

ROM 16:7 Salute Andronicus and Junia, my kinsmen, and my fellow-prisoners, who are of note among the apostles, who also were in Christ before me.

ROM 16:8 또 주 안에서 나의 사랑하는 암블리아에게 인사하라.

ROM 16:8 Greet Amplias my beloved in the Lord.

ROM 16:9 그리스도 안에서 우리의 협력자인 우르바노와 나의 사랑하는 스타구에게 문안하라.

ROM 16:9 Salute Urbane, our helper in Christ, and Stachys my beloved.

ROM 16:10 그리스도 안에서 인정을 받는 아벨레에게 문안하라. 아리스도볼로의 집안에 속한 자들에게 문안하라.

ROM 16:10 Salute Apelles approved in Christ. Salute them which are of Aristobulus' household.

ROM 16:11 내 친척인 헤로디온에게 문안하라. 주 안에 있는 나깃수의 집안에 속한 자들에게 인사하라.

ROM 16:11 Salute Herodion my kinsman. Greet them that be of the household of Narcissus, which are in the Lord.

ROM 16:12 주 안에서 수고하는 드루배나와 드루보사에게 문안하라. 주 안에서 많이 수고한 사랑하는 버시에게 문안하라.

ROM 16:12 Salute Tryphena and Tryphosa, who labour in the Lord. Salute the beloved Persis, which laboured much in the Lord.

ROM 16:13 주 안에서 선정된 루포와 그의 어머니 곧 나의 어머니께 문안하라.

ROM 16:13 Salute Rufus chosen in the Lord, and his mother and mine.

ROM 16:14 아순그리도와 블레곤과 허메와 바드로바와 허마와 그들과 함께 있는 형제들에게 문안하라.

ROM 16:14 Salute Asyncritus, Phlegon, Hermas, Patrobas, Hermes, and the brethren which are

with them.

ROM 16:15 빌롤로고와 율리아와 네레오와 그의 자매와 올림바와 그들과 함께 있는 모든 성도에게 문안하라.

ROM 16:15 Salute Philologus, and Julia, Nereus, and his sister, and Olympas, and all the saints which are with them.

ROM 16:16 거룩한 입맞춤으로 서로 문안하라. 그리스도의 교회들이 너희에게 문안하느니라.

ROM 16:16 Salute one another with an holy kiss. The churches of Christ salute you.

ROM 16:17 형제들아, 이제 내가 너희에게 간청하노니 너희가 배운 교리에 역행하여 분쟁을 일으키거나 실족하게 하는 자들을 주목하고 그들을 피하라.

ROM 16:17 Now I beseech you, brethren, mark them which cause divisions and offences contrary to the doctrine which ye have learned; and avoid them.

ROM 16:18 그런 자들은 우리 주 예수 그리스도를 섬기지 아니하고 자기 배를 섬기며 좋은 말과 빼어난 말씀씨로 순진한 자들의 마음을 속이느니라.

ROM 16:18 For they that are such serve not our Lord Jesus Christ, but their own belly; and by good words and fair speeches deceive the hearts of the simple.

ROM 16:19 너희의 순종이 모든 사람에게 널리 알려졌으므로 내가 너희로 인해 기뻐하노라. 그러나 너희가 선한 것에 대해서는 지혜롭고 악에 관해서는 순진하기를 내가 여전히 원하노라.

ROM 16:19 For your obedience is come abroad unto all men. I am glad therefore on your behalf : but yet I would have you wise unto that which is good, and simple concerning evil.

ROM 16:20 평강의 하나님께서 속히 사탄을 너희 발밑에서 상하게 하시리라. 우리 주 예수 그리스도의 은혜가 너희와 함께 있을지어다. 아멘.

ROM 16:20 And the God of peace shall bruise Satan under your feet shortly. The grace of our Lord Jesus Christ be with you. Amen.

ROM 16:21 내 동역자 디모데와 내 친척들인 루기오와 야손과 소시바더가 너희에게 문안하느니라.

ROM 16:21 Timotheus my workfellow, and Lucius, and Jason, and Sosipater, my kinsmen, salute you.

ROM 16:22 이 서신을 기록한 나 더디오도 주 안에서 너희에게 문안하노라.

ROM 16:22 I Tertius, who wrote this epistle, salute you in the Lord.

ROM 16:23 나와 온 교회를 접대하는 자 가이오가 너희에게 문안하고 도시의 재무관 에라스도와 또 형제 구아도가 너희에게 문안하느니라.

ROM 16:23 Gaius mine host, and of the whole church, saluteth you. Erastus the chamberlain of the city saluteth you, and Quartus a brother.

ROM 16:24 우리 주 예수 그리스도의 은혜가 너희 모두와 함께 있을지어다. 아멘.

ROM 16:24 The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen.

ROM 16:25 나의 복음과 예수 그리스도를 선포함에 따라 권능으로 너희를 굳게 세우실 분 즉 세상이 시작된 이래로 은밀히 간직되어 왔으나

ROM 16:25 Now to him that is of power to stablish you according to my gospel, and the preaching of Jesus Christ, according to the revelation of the mystery, which was kept secret since the world began,

ROM 16:26 이제는 밝히 드러났으며 영존하시는 하나님의 명령에 따라 대언자들의 성경 기록들을 통해 믿음에 순종하게 하려고 모든 민족들에게 알려지게 된 신비의 계시에 따라 너희를 굳게 세우실 분

ROM 16:26 But now is made manifest, and by the scriptures of the prophets, according to the commandment of the everlasting God, made known to all nations for the obedience of faith :

ROM 16:27 곧 홀로 지혜로우신 하나님께 예수 그리스도를 통해 영광이 영원토록 있기를 원하노라. 아멘. 로마 사람들에게 고린도에서 써서 겐그레아에 있는 교회의 종 뵈베 편에 보낸다.

ROM 16:27 To God only wise, be glory through Jesus Christ for ever. Amen.

46

46

CO1 1:1 하나님의 뜻을 따라 예수 그리스도의 사도로 부르심을 받은 바울과 우리 형제 소스데네는

CO1 1:1 Paul called to be an apostle of Jesus Christ through the will of God, and Sosthenes our brother,

CO1 1:2 고린도에 있는 하나님의 교회 곧 그리스도 예수님 안에서 거룩히 구별되고 성도로 부르심을 받은 자들과 또 각처에서 우리의 주 곧 그들과 우리의 주 되신 예수 그리스도의 이름을 부르는 모든 자들에게 편지하노니

CO1 1:2 Unto the church of God which is at Corinth, to them that are sanctified in Christ Jesus, called to be saints, with all that in every place call upon the name of Jesus Christ our Lord, both their's and our's :

CO1 1:3 하나님 우리 아버지와 주 예수 그리스도로부터 은혜와 평강이 너희에게 있을지어다.

CO1 1:3 Grace be unto you, and peace, from God our Father, and from the Lord Jesus Christ.

CO1 1:4 예수 그리스도를 통하여 너희에게 주신 하나님의 은혜로 인해 내가 너희를 대신하여 항상 나의 하나님께 감사하노라.

CO1 1:4 I thank my God always on your behalf, for the grace of God which is given you by Jesus Christ;

CO1 1:5 너희가 모든 일 곧 모든 말과 모든 지식에서 그분으로 말미암아 풍성하게 되었으니

CO1 1:5 That in every thing ye are enriched by him, in all utterance, and in all knowledge;

CO1 1:6 이것은 곧 그리스도의 증언이 너희 안에서 굳게 세워진 바와 같도다.

CO1 1:6 Even as the testimony of Christ was confirmed in you :

CO1 1:7 이로써 너희가 어떤 선물에서도 뒤쳐지지 아니하고 우리 주 예수 그리스도의 오심을 기다리나니

CO1 1:7 So that ye come behind in no gift; waiting for the coming of our Lord Jesus Christ :

CO1 1:8 그분께서 또한 너희를 끝까지 견고하게 하사 우리 주 예수 그리스도의 날에 너희가 책망 받을 것이 없게 하시리라.

CO1 1:8 Who shall also confirm you unto the end, that ye may be blameless in the day of our Lord Jesus Christ.

CO1 1:9 너희를 부르사 자신의 아들 예수 그리스도 우리 주와 교제하게 하시는 하나님은 신실하시도다.

CO1 1:9 God is faithful, by whom ye were called unto the fellowship of his Son Jesus Christ our Lord.

CO1 1:10 형제들아, 이제 내가 우리 주 예수 그리스도의 이름으로 너희에게 간청하노니 너희는 다 같은 것을 말하고 너희 가운데 분쟁이 없이 같은 생각과 같은 판단 안에서 완전히 함께 결합하라.

CO1 1:10 Now I beseech you, brethren, by the name of our Lord Jesus Christ, that ye all speak the same thing, and that there be no divisions among you; but that ye be perfectly joined together in the same mind and in the same judgment.

CO1 1:11 내 형제들아, 글로에의 집안사람들 편으로 너희에 관한 일 곧 너희 가운데 다툼이 있음을 내가 밝히 알게 되었노라.

CO1 1:11 For it hath been declared unto me of you, my brethren, by them which are of the house of Chloe, that there are contentions among you.

CO1 1:12 이제 내가 이것을 말하노니 곧 너희가 각각 이르기를, 나는 바울에게, 나는 아볼로에게,

나는 게바에게, 나는 그리스도께 속하였다, 하는도다.

CO1 1:12 Now this I say, that every one of you saith, I am of Paul; and I of Apollos; and I of Cephas; and I of Christ.

CO1 1:13 그리스도께서 나뉘셨느냐? 바울이 너희를 위해 십자가에 못 박혔느냐? 혹은 너희가 바울의 이름으로 침례를 받았느냐?

CO1 1:13 Is Christ divided? was Paul crucified for you? or were ye baptized in the name of Paul?

CO1 1:14 내가 그리스도와 가이오 외에는 너희 가운데 아무에게도 침례를 주지 아니한 것을 하나님께 감사하노니

CO1 1:14 I thank God that I baptized none of you, but Crispus and Gaius;

CO1 1:15 이것은 아무도 내가 내 이름으로 침례를 주었다고 말하지 못하게 하려 함이라.

CO1 1:15 Lest any should say that I had baptized in mine own name.

CO1 1:16 내가 또한 스테바나의 집안사람들에게 침례를 주었고 그 외에는 다른 누구에게 침례를 주었는지 알지 못하노라.

CO1 1:16 And I baptized also the household of Stephanas : besides, I know not whether I baptized any other.

CO1 1:17 그리스도께서 침례를 주라고 나를 보내지 아니하시고 복음을 선포하라고 보내셨나니 이 일을 말의 지혜로 하지 아니함은 그리스도의 십자가가 무효가 되지 않게 하려 함이라.

CO1 1:17 For Christ sent me not to baptize, but to preach the gospel : not with wisdom of words, lest the cross of Christ should be made of none effect.

CO1 1:18 십자가를 선포함이 멸망하는 자들에게는 어리석은 것이로되 구원받은 우리에게는 하나님의 권능이니라.

CO1 1:18 For the preaching of the cross is to them that perish foolishness; but unto us which are saved it is the power of God.

CO1 1:19 기록된바, 내가 지혜로운 자들의 지혜를 무너뜨리고 분별 있는 자들의 명철을 쓸모없게 만들리라, 하였으니

CO1 1:19 For it is written, I will destroy the wisdom of the wise, and will bring to nothing the understanding of the prudent.

CO1 1:20 지혜로운 자가 어디 있느냐? 서기관이 어디 있느냐? 이 세상의 변론가가 어디 있느냐? 하나님께서 이 세상의 지혜를 어리석게 만들지 아니하셨느냐?

CO1 1:20 Where is the wise? where is the scribe? where is the disputer of this world? hath not God made foolish the wisdom of this world?

CO1 1:21 하나님의 지혜에 있어서는 세상이 지혜로 하나님을 알지 못하였으므로 하나님께서 복음 선포의 어리석은 것으로 믿는 자들 구원하시는 것을 기뻐하셨도다.

CO1 1:21 For after that in the wisdom of God the world by wisdom knew not God, it pleased God by the foolishness of preaching to save them that believe.

CO1 1:22 유대인들은 표적을 요구하고 그리스인들은 지혜를 추구하나

CO1 1:22 For the Jews require a sign, and the Greeks seek after wisdom :

CO1 1:23 우리는 십자가에 못 박히신 그리스도를 선포하노니 그분은 유대인들에게는 걸려 넘어지게 하는 것이요 그리스인들에게는 어리석은 것이로되

CO1 1:23 But we preach Christ crucified, unto the Jews a stumblingblock, and unto the Greeks foolishness;

CO1 1:24 부르심을 받은 자들에게는 유대인에게나 그리스인에게나 그리스도는 하나님의 권능이시요 하나님의 지혜이시니라.

CO1 1:24 But unto them which are called, both Jews and Greeks, Christ the power of God, and the wisdom of God.

CO1 1:25 하나님의 어리석음이 사람들보다 지혜롭고 하나님의 약함이 사람들보다 강하니라.

CO1 1:25 Because the foolishness of God is wiser than men; and the weakness of God is stronger than men.

CO1 1:26 형제들아, 너희를 부르신 것을 보라. 부르심을 받은 자로서 육체를 따라 지혜로운 자가 많지 아니하고 강한 자가 많지 아니하며 고귀한 자가 많지 아니하도다.

CO1 1:26 For ye see your calling, brethren, how that not many wise men after the flesh, not many mighty, not many noble, are called :

CO1 1:27 그러나 하나님께서 지혜로운 자들을 당황하게 하려고 세상의 어리석은 것들을 택하시고 하나님께서 강한 것들을 당황하게 하려고 세상의 약한 것들을 택하시며

CO1 1:27 But God hath chosen the foolish things of the world to confound the wise; and God hath chosen the weak things of the world to confound the things which are mighty;

CO1 1:28 하나님께서 있는 것들을 쓸모없게 하려고 세상의 천한 것들과 멸시받는 것들을 택하시고 참으로 없는 것들을 택하셨나니

CO1 1:28 And base things of the world, and things which are despised, hath God chosen, yea, and things which are not, to bring to nought things that are :

CO1 1:29 이것은 어떤 육체도 자신 앞에서 자랑하지 못하게 하려 하심이라.

CO1 1:29 That no flesh should glory in his presence.

CO1 1:30 그러나 너희는 하나님에게서 나서 그리스도 예수님 안에 있고 예수님은 하나님에게서 나서 우리에게 지혜와 의와 성별과 구속이 되셨으니

CO1 1:30 But of him are ye in Christ Jesus, who of God is made unto us wisdom, and righteousness, and sanctification, and redemption :

CO1 1:31 이것은 기록된 바, 자랑하는 자는 주를 자랑할지니라, 함과 같게 하려 함이니라.

CO1 1:31 That, according as it is written, He that glorieth, let him glory in the Lord.

CO1 2:1 형제들아, 내가 너희에게 나아가 하나님의 증언을 너희에게 밝히 말할 때에 말이나 지혜의 뛰어난 것을 가지고 나아가지 아니하였나니

CO1 2:1 And I, brethren, when I came to you, came not with excellency of speech or of wisdom, declaring unto you the testimony of God.

CO1 2:2 나는 너희 가운데서 예수 그리스도 곧 십자가에 못 박히신 그분 외에는 아무것도 알지 아니하기로 결심하였느니라.

CO1 2:2 For I determined not to know any thing among you, save Jesus Christ, and him crucified.

CO1 2:3 내가 약하고 두려워하고 심히 떨면서 너희와 함께 있었으며

CO1 2:3 And I was with you in weakness, and in fear, and in much trembling.

CO1 2:4 또 나의 말과 나의 복음 선포를 사람의 지혜의 유혹하는 말들로 하지 아니하고 성령과 권능을 실증함으로 하였으니

CO1 2:4 And my speech and my preaching was not with enticing words of man's wisdom, but in demonstration of the Spirit and of power :

CO1 2:5 이것은 너희의 믿음이 사람들의 지혜 안에 서지 아니하고 오직 하나님의 권능 안에 서게 하려 함이라.

CO1 2:5 That your faith should not stand in the wisdom of men, but in the power of God.

CO1 2:6 그러나 우리가 완전한 자들 가운데서 지혜를 말하거니와 그것은 이 세상의 지혜가 아니요 또 아무 쓸모없게 될 이 세상 통치자들의 지혜도 아니라.

CO1 2:6 Howbeit we speak wisdom among them that are perfect : yet not the wisdom of this world, nor of the princes of this world, that come to nought :

CO1 2:7 다만 우리는 신비 속에 있는 하나님의 지혜 곧 감추어진 지혜를 말하노니 이 지혜는 하나님께서 우리의 영광을 위하여 세상이 생기기 전에 미리 정하신 것이라.

CO1 2:7 But we speak the wisdom of God in a mystery, even the hidden wisdom, which God

ordained before the world unto our glory :

CO1 2:8 이 지혜는 이 세상 통치자들 중에서 아무도 알지 못하였으니 만일 그들이 그것을 알았다면 영광의 주를 십자가에 못 박지 아니하였으리라.

CO1 2:8 Which none of the princes of this world knew : for had they known it, they would not have crucified the Lord of glory.

CO1 2:9 그러나 이것은 기록된바, 하나님께서 자신을 사랑하는 자들을 위하여 예비하신 것들은 눈이 보지 못하였고 귀가 듣지 못하였으며 사람의 마음속에 들어가지도 못하였도다, 함과 같으리라.

CO1 2:9 But as it is written, Eye hath not seen, nor ear heard, neither have entered into the heart of man, the things which God hath prepared for them that love him.

CO1 2:10 그러나 하나님께서 자신의 영으로 우리에게 그것들을 계시하셨으니 성령께서는 참으로 모든 것 즉 하나님의 깊은 것들까지도 살피시느니라.

CO1 2:10 But God hath revealed them unto us by his Spirit : for the Spirit searcheth all things, yea, the deep things of God.

CO1 2:11 사람의 것들을 사람의 속에 있는 사람의 영 외에 누가 알리요? 이와 같이 하나님의 것들도 하나님의 영 외에는 아무도 알지 못하느니라.

CO1 2:11 For what man knoweth the things of a man, save the spirit of man which is in him? even so the things of God knoweth no man, but the Spirit of God.

CO1 2:12 이제 우리가 세상의 영을 받지 아니하고 하나님으로부터 난 영을 받았으니 이것은 우리가 하나님께서 우리에게 값없이 주신 것들을 알게 하려 함이라.

CO1 2:12 Now we have received, not the spirit of the world, but the spirit which is of God; that we might know the things that are freely given to us of God.

CO1 2:13 또한 우리가 그것들을 말하되 사람의 지혜가 가르치는 말로 하지 아니하고 성령님께서 가르치시는 말로 하나니 곧 영적인 것들은 영적인 것으로 비교하느니라.

CO1 2:13 Which things also we speak, not in the words which man's wisdom teacheth, but which the Holy Ghost teacheth; comparing spiritual things with spiritual.

CO1 2:14 그러나 본성에 속한 사람은 하나님의 영의 것들을 받아들이지 아니하나니 그것들이 그에게는 어리석은 것이니라. 또 그가 그것들을 알 수도 없나니 그것들은 영적으로 분별되느니라.

CO1 2:14 But the natural man receiveth not the things of the Spirit of God : for they are foolishness unto him : neither can he know them, because they are spiritually discerned.

CO1 2:15 오직 영에 속한 사람은 모든 것을 판단하나 그 자신은 아무에게도 판단을 받지 아니하

느니라.

CO1 2:15 But he that is spiritual judgeth all things, yet he himself is judged of no man.

CO1 2:16 누가 주의 마음을 알아서 그를 가르치겠느냐? 그러나 우리가 그리스도의 마음을 가졌느니라.

CO1 2:16 For who hath known the mind of the Lord, that he may instruct him? But we have the mind of Christ.

CO1 3:1 형제들아, 내가 영에 속한 자에게 말하는 것 같이 너희에게 할 수 없어서 육신에 속한 자 곧 그리스도 안에 있는 갓난아이들에게 말하는 것 같이 하였노라.

CO1 3:1 And I, brethren, could not speak unto you as unto spiritual, but as unto carnal, even as unto babes in Christ.

CO1 3:2 내가 너희를 젖으로 먹이고 음식으로 하지 아니하였나니 이는 지금까지 너희가 그것을 능히 감당하지 못하였으며 지금도 못하기 때문이다.

CO1 3:2 I have fed you with milk, and not with meat : for hitherto ye were not able to bear it, neither yet now are ye able.

CO1 3:3 너희가 아직도 육신에 속하였도다. 너희 가운데 시기와 다툼과 분열이 있으니 너희가 육신에 속하여 사람들처럼 걷지 아니하느냐?

CO1 3:3 For ye are yet carnal : for whereas there is among you envying, and strife, and divisions, are ye not carnal, and walk as men?

CO1 3:4 어떤 이는 말하기를, 나는 바울에게 속하였다, 하고 다른 이는 말하기를, 나는 아볼로에게 속하였다, 하니 너희가 육신에 속하지 아니하였느냐?

CO1 3:4 For while one saith, I am of Paul; and another, I am of Apollos; are ye not carnal?

CO1 3:5 그런즉 바울은 누구며 아볼로는 누구냐? 그들은 단지 주께서 각 사람에게 주신 대로 너희를 믿게 한 사역자들이니라.

CO1 3:5 Who then is Paul, and who is Apollos, but ministers by whom ye believed, even as the Lord gave to every man?

CO1 3:6 나는 심었고 아볼로는 물을 주었으되 오직 하나님께서 자라나게 하셨나니

CO1 3:6 I have planted, Apollos watered; but God gave the increase.

CO1 3:7 그런즉 이와 같이 심는 자나 물 주는 자는 아무것도 아니며 자라나게 하시는 이는 하나님뿐이니라.

CO1 3:7 So then neither is he that planteth any thing, neither he that watereth; but God that giveth the increase.

CO1 3:8 이제 심는 자와 물 주는 자가 하나이며 저마다 자기의 수고에 따라 자기의 보상을 받으리라.

CO1 3:8 Now he that planteth and he that watereth are one : and every man shall receive his own reward according to his own labour.

CO1 3:9 우리는 하나님과 함께 일하는 일꾼이요, 너희는 하나님의 농사요, 하나님의 건물이니라.

CO1 3:9 For we are labourers together with God : ye are God's husbandry, ye are God's building.

CO1 3:10 내게 주신 하나님의 은혜에 따라 내가 지혜로운 주건축자로서 기초를 놓았고 다른 사람이 그 위에 세우되 저마다 어떻게 그 위에 세울지 주의할지니라.

CO1 3:10 According to the grace of God which is given unto me, as a wise masterbuilder, I have laid the foundation, and another buildeth thereon. But let every man take heed how he buildeth thereupon.

CO1 3:11 아무도 이미 놓은 기초 외에 능히 다른 기초를 놓을 수 없나니 이 기초는 곧 예수 그리스도시니라.

CO1 3:11 For other foundation can no man lay than that is laid, which is Jesus Christ.

CO1 3:12 만일 어떤 사람이 이 기초 위에 금이나 은이나 보석이나 나무나 건초나 짚을 세우면

CO1 3:12 Now if any man build upon this foundation gold, silver, precious stones, wood, hay, stubble;

CO1 3:13 각 사람의 일이 드러나리라. 그 날이 그것을 밝히 드러내리니 이는 그것이 불에 의해 드러나고 그 불이 각 사람의 일이 어떤 종류인지 시험할 것이기 때문이라.

CO1 3:13 Every man's work shall be made manifest : for the day shall declare it, because it shall be revealed by fire; and the fire shall try every man's work of what sort it is.

CO1 3:14 어떤 사람이 그 기초 위에 세운 일이 남아 있으면 그는 보상을 받고

CO1 3:14 If any man's work abide which he hath built thereupon, he shall receive a reward.

CO1 3:15 어떤 사람의 일이 불타면 그는 보상의 손실을 당하리라. 그러나 그 자신은 구원을 받되 불에 의해 받는 것 같이 받으리라.

CO1 3:15 If any man's work shall be burned, he shall suffer loss : but he himself shall be saved; yet so as by fire.

CO1 3:16 너희가 하나님의 성전인 것과 하나님의 영께서 너희 안에 거하시는 것을 너희가 알지 못하느냐?

CO1 3:16 Know ye not that ye are the temple of God, and that the Spirit of God dwelleth in you?

CO1 3:17 누구든지 하나님의 성전을 더럽히면 하나님께서 그를 멸하시리니 하나님의 성전은 기록하며 너희가 곧 그 성전이니라.

CO1 3:17 If any man defile the temple of God, him shall God destroy; for the temple of God is holy, which temple ye are.

CO1 3:18 아무도 자신을 속이지 말라. 너희 가운데서 누구든지 이 세상에서 지혜로운 것처럼 보이려거든 어리석은 자가 되라. 그리하여야 그가 지혜로운 자가 되리라.

CO1 3:18 Let no man deceive himself. If any man among you seemeth to be wise in this world, let him become a fool, that he may be wise.

CO1 3:19 이 세상의 지혜는 하나님께 어리석음이니 기록된바, 그분께서 지혜로운 자들을 자기 꾀에 빠지게 하시느니라, 하였고

CO1 3:19 For the wisdom of this world is foolishness with God. For it is written, He taketh the wise in their own craftiness.

CO1 3:20 또 다시, 주께서는 지혜로운 자들의 생각들을 아시며 그것들이 헛된 줄 아시느니라, 하였느니라.

CO1 3:20 And again, The Lord knoweth the thoughts of the wise, that they are vain.

CO1 3:21 그러므로 아무도 사람들을 자랑하지 말라. 모든 것이 너희 것이니라.

CO1 3:21 Therefore let no man glory in men. For all things are your's;

CO1 3:22 바울이나 아볼로나 게바나 세상이나 생명이나 사망이나 현재 것들이나 장래 것들이나 다 너희 것이요,

CO1 3:22 Whether Paul, or Apollos, or Cephas, or the world, or life, or death, or things present, or things to come; all are your's;

CO1 3:23 너희는 그리스도의 것이요, 그리스도는 하나님의 것이니라.

CO1 3:23 And ye are Christ's; and Christ is God's.

CO1 4:1 사람이 마땅히 우리를 그리스도의 사역자요, 하나님의 신비들을 맡은 청지기로 여길지어다.

CO1 4:1 Let a man so account of us, as of the ministers of Christ, and stewards of the mysteries of God.

CO1 4:2 또한 청지기들에게 요구되는 것은 신실한 사람으로 드러나는 것이라.

CO1 4:2 Moreover it is required in stewards, that a man be found faithful.

CO1 4:3 그러나 내가 너희에게 판단을 받거나 사람의 판단으로 판단을 받는 것이 내게는 매우 작은 일이니라. 참으로 나는 내 자신을 판단하지 아니하노니

CO1 4:3 But with me it is a very small thing that I should be judged of you, or of man's judgment : yea, I judge not mine own self.

CO1 4:4 나 스스로 판단 받을 아무것도 알지 못하노라. 그러나 이로써 내가 의롭게 되지는 아니하였나니 오직 나를 판단하시는 이는 주시니라.

CO1 4:4 For I know nothing by myself; yet am I not hereby justified : but he that judgeth me is the Lord.

CO1 4:5 그러므로 주께서 오실 때까지 때가 이르기 전에 아무것도 판단하지 말라. 그분께서 어둠의 감추어진 일들을 빛으로 가져가 비추시고 마음의 의도들을 드러내시리니 그때에야 비로소 각 사람이 하나님으로부터 칭찬을 받으리라.

CO1 4:5 Therefore judge nothing before the time, until the Lord come, who both will bring to light the hidden things of darkness, and will make manifest the counsels of the hearts : and then shall every man have praise of God.

CO1 4:6 형제들아, 내가 너희를 위하여 이 일들을 비유로 나 자신과 아볼로에게로 옮겨 적용시켰나니 이것은 너희가 기록된 것 이상으로 사람들에게 대해 생각하지 말 것을 우리 안에서 배우게 함으로 너희 가운데 아무도 한 사람 편을 들고 다른 사람을 반대하며 우쭐대지 못하게 하려 함이라.

CO1 4:6 And these things, brethren, I have in a figure transferred to myself and to Apollos for your sakes; that ye might learn in us not to think of men above that which is written, that no one of you be puffed up for one against another.

CO1 4:7 누가 너를 다른 사람과 구별되게 하느냐? 네가 가진 것 중에 받지 아니한 것이 무엇이냐? 이제 네가 그것을 받았을진대 어찌하여 그것을 받지 아니한 것 같이 자랑하느냐?

CO1 4:7 For who maketh thee to differ from another? and what hast thou that thou didst not receive? now if thou didst receive it, why dost thou glory, as if thou hadst not received it?

CO1 4:8 너희는 이제 배부르고 이제 부유하며 우리 없이 왕처럼 군림하였도다. 너희가 군림하는 것을 내가 하나님께 바라노니 이것은 우리도 너희와 함께 군림하려 함이라.

CO1 4:8 Now ye are full, now ye are rich, ye have reigned as kings without us : and I would to God ye did reign, that we also might reign with you.

CO1 4:9 내가 생각하건대 하나님께서 사도인 우리를 죽이기로 정하신 자같이 마지막에 두셨나니 우리가 세상과 천사들과 사람들에게 구경거리가 되었노라.

CO1 4:9 For I think that God hath set forth us the apostles last, as it were appointed to death : for we are made a spectacle unto the world, and to angels, and to men.

CO1 4:10 우리는 그리스도로 인해 어리석은 자가 되었으나 너희는 그리스도 안에서 지혜롭고 우리는 약하나 너희는 강하며 너희는 존귀하나 우리는 멸시를 받는도다.

CO1 4:10 We are fools for Christ's sake, but ye are wise in Christ; we are weak, but ye are strong; ye are honourable, but we are despised.

CO1 4:11 바로 현재 이 시각까지도 우리는 굶주리고 목마르며 헐벗고 매 맞으며 일정한 거처가 없고

CO1 4:11 Even unto this present hour we both hunger, and thirst, and are naked, and are buffeted, and have no certain dwellingplace;

CO1 4:12 또 수고하여 우리 손으로 일하며 욕을 먹으나 축복하고 핍박을 받으나 그것을 참으며

CO1 4:12 And labour, working with our own hands : being reviled, we bless; being persecuted, we suffer it :

CO1 4:13 비방을 당하나 간절히 권면하니 우리는 이 날까지 세상의 오물같이 되고 모든 것의 찌꺼기가 되었노라.

CO1 4:13 Being defamed, we intreat : we are made as the filth of the world, and are the offscouring of all things unto this day.

CO1 4:14 나는 너희를 부끄럽게 하려고 이것들을 쓰지 아니하며 다만 너희를 나의 사랑하는 아들들같이 여겨 타이르려 하노라.

CO1 4:14 I write not these things to shame you, but as my beloved sons I warn you.

CO1 4:15 그리스도 안에서 너희에게 만 명의 스승이 있다 해도 아버지는 많지 아니하니 그리스도 예수님 안에서 복음을 통하여 내가 너희를 낳았느니라.

CO1 4:15 For though ye have ten thousand instructors in Christ, yet have ye not many fathers : for in Christ Jesus I have begotten you through the gospel.

CO1 4:16 그러므로 너희에게 간청하노니 너희는 나를 따르는 자들이 되라.

CO1 4:16 Wherefore I beseech you, be ye followers of me.

CO1 4:17 이런 까닭에 내가 나의 사랑하는 아들이요, 주 안에서 신실한 디모데를 너희에게 보냈나니 내가 모든 곳, 모든 교회에서 가르치는 대로 그가 너희에게 그리스도 안에 있는 나의 길들을 기억나게 하리라.

CO1 4:17 For this cause have I sent unto you Timotheus, who is my beloved son, and faithful in the Lord, who shall bring you into remembrance of my ways which be in Christ, as I teach every where in every church.

CO1 4:18 지금 어떤 자들은 내가 너희에게 나아가지 아니할 줄로 생각하고 우쭐대고 있도다.

CO1 4:18 Now some are puffed up, as though I would not come to you.

CO1 4:19 그러나 주께서 원하시면 내가 너희에게 속히 나아가 우쭐대는 자들의 말이 아니라 권능을 알아보리니

CO1 4:19 But I will come to you shortly, if the Lord will, and will know, not the speech of them which are puffed up, but the power.

CO1 4:20 하나님의 왕국은 말에 있지 아니하고 권능에 있느니라.

CO1 4:20 For the kingdom of God is not in word, but in power.

CO1 4:21 너희가 무엇을 원하느냐? 내가 매를 가지고 너희에게 나아가랴, 아니면 사랑과 온유의 영으로 나아가랴?

CO1 4:21 What will ye? shall I come unto you with a rod, or in love, and in the spirit of meekness?

CO1 5:1 너희 가운데 음행이 있다는 말이 공공연히 알려졌는데 그런 음행은 이방인들 가운데서도 거론되지 않는 것으로 곧 누가 자기 아버지의 아내를 취하였다는 것이다.

CO1 5:1 It is reported commonly that there is fornication among you, and such fornication as is not so much as named among the Gentiles, that one should have his father's wife.

CO1 5:2 그런데도 너희가 우쭐대며 오히려 슬퍼하지도 아니하고 이런 일 행한 자를 너희 가운데서 쫓아내지 아니하였느니라.

CO1 5:2 And ye are puffed up, and have not rather mourned, that he that hath done this deed might be taken away from among you.

CO1 5:3 내가 진실로 몸으로는 떠나 있으나 영으로는 함께 있어서 마치 거기 있는 것 같이 이런 일을 그렇게 행한 자에 관하여 이미 판단하였노라.

CO1 5:3 For I verily, as absent in body, but present in spirit, have judged already, as though I were present, concerning him that hath so done this deed,

CO1 5:4 우리 주 예수 그리스도의 이름으로 너희가 같이 모일 때에 내 영도 함께 있어 우리 주 예수 그리스도의 권능으로

CO1 5:4 In the name of our Lord Jesus Christ, when ye are gathered together, and my spirit, with the power of our Lord Jesus Christ,

CO1 5:5 그런 자를 사탄에게 넘겨주어 육체를 멸하게 하려 하였으니 이것은 영이 주 예수님의 날에 구원을 받게 하려 함이라.

CO1 5:5 To deliver such an one unto Satan for the destruction of the flesh, that the spirit may be saved in the day of the Lord Jesus.

CO1 5:6 너희가 자랑하는 것이 선하지 아니하도다. 적은 누룩이 온 덩어리를 뜨게 함을 너희가 알지 못하느냐?

CO1 5:6 Your glorying is not good. Know ye not that a little leaven leaveneth the whole lump?

CO1 5:7 그러므로 너희는 누룩 없는 자들인즉 새 덩어리가 되기 위하여 묵은 누룩을 제거하라. 우리의 유월절 어린양 곧 그리스도께서 우리를 위하여 희생물이 되셨느니라.

CO1 5:7 Purge out therefore the old leaven, that ye may be a new lump, as ye are unleavened. For even Christ our passover is sacrificed for us :

CO1 5:8 그러므로 우리가 그 명절을 지키되 묵은 누룩으로도 말고 악의와 사악함의 누룩으로도 말며 오직 순수함과 진실함의 누룩 없는 빵으로 하자.

CO1 5:8 Therefore let us keep the feast, not with old leaven, neither with the leaven of malice and wickedness; but with the unleavened bread of sincerity and truth.

CO1 5:9 내가 음행하는 자들과 사귀지 말라고 서신에서 썼으나

CO1 5:9 I wrote unto you in an epistle not to company with fornicators :

CO1 5:10 이 말은 이 세상의 음행하는 자들이나 탐욕을 부리는 자들이나 강탈하는 자들이나 우상 숭배자들과 전혀 함께하지 말라는 것이 아니니 만일 그리하려면 너희가 반드시 세상 밖으로 나가야 하리라.

CO1 5:10 Yet not altogether with the fornicators of this world, or with the covetous, or extortioners, or with idolaters; for then must ye needs go out of the world.

CO1 5:11 그러나 내가 이제 너희에게 쓴 것은 만일 형제라 불리는 어떤 사람이 음행하는 자이거나 탐욕을 부리는 자이거나 우상 숭배자이거나 욕설하는 자이거나 술 취하는 자이거나 강탈하는 자이거나 사귀지도 말고 그런 자와는 함께 먹지도 말게 하려 함이라.

CO1 5:11 But now I have written unto you not to keep company, if any man that is called a brother be a fornicator, or covetous, or an idolater, or a railer, or a drunkard, or an extortioner; with such an one no not to eat.

CO1 5:12 또한 밖에 있는 자들을 판단하는 일이 나와 무슨 상관이 있으리요? 안에 있는 자들은 너희가 판단하지 아니하느냐?

CO1 5:12 For what have I to do to judge them also that are without? do not ye judge them that are within?

CO1 5:13 그러나 밖에 있는 자들은 하나님께서 판단하시나니 그러므로 그 사악한 자를 너희 가운데서 내쫓으라.

CO1 5:13 But them that are without God judgeth. Therefore put away from among yourselves that wicked person.

CO1 6:1 너희 중에 누가 다른 사람과 문제가 있을 때에 감히 불의한 자들 앞에서 고소하고 성도들 앞에서 하지 아니하느냐?

CO1 6:1 Dare any of you, having a matter against another, go to law before the unjust, and not before the saints?

CO1 6:2 성도들이 세상을 판단할 것을 너희가 알지 못하느냐? 세상도 너희에게 판단을 받겠거든 너희가 지극히 작은 문제들을 판단하는 것도 감당하지 못하느냐?

CO1 6:2 Do ye not know that the saints shall judge the world? and if the world shall be judged by you, are ye unworthy to judge the smallest matters?

CO1 6:3 우리가 천사들을 판단할 것을 너희가 알지 못하느냐? 하물며 이 세상 삶에 속한 일들은 얼마나 더 많이 판단하겠느냐?

CO1 6:3 Know ye not that we shall judge angels? how much more things that pertain to this life?

CO1 6:4 그런즉 너희가 만일 이 세상 삶에 속한 일들을 판단하려거든 교회 안에서 가장 작게 여기는 자들을 세워 판단하게 하라.

CO1 6:4 If then ye have judgments of things pertaining to this life, set them to judge who are least esteemed in the church.

CO1 6:5 내가 너희를 부끄럽게 하려고 말하노라. 너희 가운데 지혜로운 사람이 하나도 없다니 그 말이 사실이냐? 자기 형제들 사이에서 판단할 수 있는 자가 단 하나도 없느냐?

CO1 6:5 I speak to your shame. Is it so, that there is not a wise man among you? no, not one that shall be able to judge between his brethren?

CO1 6:6 오히려 형제가 형제를 고소하며 그것도 믿지 않는 자들 앞에서 하는도다.

CO1 6:6 But brother goeth to law with brother, and that before the unbelievers.

CO1 6:7 그러므로 이제 너희 가운데 전적으로 허물이 있나니 이는 너희가 서로를 고소하기 때문이라. 어찌하여 너희가 차라리 부당한 일을 당하지 아니하느냐? 차라리 빼앗기지 아니하느냐?

CO1 6:7 Now therefore there is utterly a fault among you, because ye go to law one with another. Why do ye not rather take wrong? why do ye not rather suffer yourselves to be defrauded?

CO1 6:8 아니라, 너희가 부당한 일을 행하고 속여 빼앗되 그것도 너희 형제들에게 그리하는도다.

CO1 6:8 Nay, ye do wrong, and defraud, and that your brethren.

CO1 6:9 불의한 자가 하나님의 왕국을 상속받지 못할 줄을 너희가 알지 못하느냐? 속지 말라. 음행하는 자나 우상 숭배자나 간음하는 자나 여성화된 남자나 남자와 더불어 자신을 욕되게 하는 남자나

CO1 6:9 Know ye not that the unrighteous shall not inherit the kingdom of God? Be not deceived : neither fornicators, nor idolaters, nor adulterers, nor effeminate, nor abusers of themselves with mankind,

CO1 6:10 도둑질하는 자나 탐욕을 부리는 자나 술 취하는 자나 욕하는 자나 착취하는 자들은 하나님의 왕국을 상속받지 못하리라.

CO1 6:10 Nor thieves, nor covetous, nor drunkards, nor revilers, nor extortioners, shall inherit the kingdom of God.

CO1 6:11 너희 가운데 이 같은 자들이 더러 있었으나 너희가 우리 하나님의 영을 통해 주 예수님의 이름으로 씻기고 거룩히 구별되어 의롭게 되었느니라.

CO1 6:11 And such were some of you : but ye are washed, but ye are sanctified, but ye are justified in the name of the Lord Jesus, and by the Spirit of our God.

CO1 6:12 모든 것이 내게 적법하나 모든 것이 적절하지는 아니하며 모든 것이 나를 위해 적법하나 내가 어떤 권능 아래에도 놓이지 아니하리라.

CO1 6:12 All things are lawful unto me, but all things are not expedient : all things are lawful for me, but I will not be brought under the power of any.

CO1 6:13 음식은 배를 위해 있고 배는 음식을 위해 있다 하거니와 하나님께서는 그것과 저것을 다 멸하시리라. 이제 몸은 음행을 위해 있지 아니하고 주를 위해 있으며 주께서는 몸을 위해 계시느니라.

CO1 6:13 Meats for the belly, and the belly for meats : but God shall destroy both it and them. Now the body is not for fornication, but for the Lord; and the Lord for the body.

CO1 6:14 하나님께서 주를 일으키셨고 또한 자신의 권능으로 우리도 일으키시리라.

CO1 6:14 And God hath both raised up the Lord, and will also raise up us by his own power.

CO1 6:15 너희 몸이 그리스도의 지체인 줄을 너희가 알지 못하느냐? 그런즉 내가 그리스도의 지체를 취하여 창녀의 지체로 만들겠느냐? 결코 그럴 수 없느니라.

CO1 6:15 Know ye not that your bodies are the members of Christ? shall I then take the members of Christ, and make them the members of an harlot? God forbid.

CO1 6:16 도대체 무슨 말이냐? 창녀와 결합하는 자는 한 몸인 줄을 너희가 알지 못하느냐? 그분께서 이르시되, 둘이 한 육체가 되리라, 하시느니라.

CO1 6:16 What? know ye not that he which is joined to an harlot is one body? for two, saith he, shall be one flesh.

CO1 6:17 그러나 주와 결합하는 자는 한 영이니라.

CO1 6:17 But he that is joined unto the Lord is one spirit.

CO1 6:18 음행을 피하라. 사람이 행하는 모든 죄는 몸 밖에 있거니와 음행하는 자는 자기 몸에 죄를 짓느니라.

CO1 6:18 Flee fornication. Every sin that a man doeth is without the body; but he that committeth fornication sinneth against his own body.

CO1 6:19 도대체 무슨 말이냐? 너희 몸이 너희가 하나님에게서 받은바 너희 안에 계신 성령님의 전인 줄을 너희가 알지 못하느냐? 너희는 너희 자신의 것이 아니니

CO1 6:19 What? know ye not that your body is the temple of the Holy Ghost which is in you, which ye have of God, and ye are not your own?

CO1 6:20 주께서 값을 치르고 너희를 사셨느니라. 그런즉 하나님의 것인 너희 몸과 너희 영으로 하나님께 영광을 돌리라.

CO1 6:20 For ye are bought with a price : therefore glorify God in your body, and in your spirit, which are God's.

CO1 7:1 이제 너희가 내게 쓴 것들에 관하여 말하건대 남자가 여자에게 손을 대지 아니하는 것이 좋으니라.

CO1 7:1 Now concerning the things whereof ye wrote unto me : It is good for a man not to touch a woman.

CO1 7:2 그럼에도 불구하고 음행을 피하기 위하여 남자마다 자기 아내를 두고 여자마다 자기 남편을 들지니라.

CO1 7:2 Nevertheless, to avoid fornication, let every man have his own wife, and let every woman have her own husband.

CO1 7:3 남편은 아내에게 합당한 애정을 베풀고 아내도 남편에게 그와 같이 행할지니라.

CO1 7:3 Let the husband render unto the wife due benevolence : and likewise also the wife unto the husband.

CO1 7:4 아내가 자기 몸을 마음대로 하지 못하고 남편이 하며 남편도 이와 같이 자기 몸을 마음대로 하지 못하고 아내가 하느니라.

CO1 7:4 The wife hath not power of her own body, but the husband : and likewise also the husband hath not power of his own body, but the wife.

CO1 7:5 너희는 서로를 속여 권리를 빼앗지 말라. 너희가 금식과 기도에 전념하기 위하여 동의를 구해 얼마 동안 그리하는 것은 예외이나 다시 함께하라. 이것은 너희가 참지 못함으로 인해 사탄이 너희를 시험하지 못하게 하려 함이라.

CO1 7:5 Defraud ye not one the other, except it be with consent for a time, that ye may give yourselves to fasting and prayer; and come together again, that Satan tempt you not for your incontinency.

CO1 7:6 그러나 나는 명령으로 이것을 말하지 아니하고 허용된 것에 의거하여 말하나니
CO1 7:6 But I speak this by permission, and not of commandment.

CO1 7:7 나는 모든 사람이 나와 같기를 원하노라. 그러나 사람마다 하나님께 받은 고유한 선물이 있어서 한 사람은 이러하고 다른 사람은 저러하니라.
CO1 7:7 For I would that all men were even as I myself. But every man hath his proper gift of God, one after this manner, and another after that.

CO1 7:8 그러므로 내가 결혼하지 아니한 자들과 과부들에게 말하노니 그들이 나처럼 지내는 것이 그들에게 좋으니라.
CO1 7:8 I say therefore to the unmarried and widows, It is good for them if they abide even as I.

CO1 7:9 그러나 그들이 억제할 수 없거든 결혼하게 하라. 불타는 것보다 결혼하는 것이 나으니라.
CO1 7:9 But if they cannot contain, let them marry : for it is better to marry than to burn.

CO1 7:10 결혼한 자들에게 내가 명령하노니 명령하는 이는 내가 아니라 주시니라. 아내는 자기 남편을 떠나지 말라.
CO1 7:10 And unto the married I command, yet not I, but the Lord, Let not the wife depart from her husband :

CO1 7:11 그러나 그녀가 떠나거든 결혼하지 말고 지내든지 아니면 자기 남편과 화해하라. 또한 남편도 자기 아내를 버리지 말라.
CO1 7:11 But and if she depart, let her remain unmarried or be reconciled to her husband : and let not the husband put away his wife.

CO1 7:12 그러나 나머지 사람들에게는 주가 아니라 내가 말하노라. 만일 어떤 형제에게 믿지 않는 아내가 있는데 그녀가 그와 함께 살기를 기뻐하거든 그는 그녀를 버리지 말며
CO1 7:12 But to the rest speak I, not the Lord : If any brother hath a wife that believeth not, and she be pleased to dwell with him, let him not put her away.

CO1 7:13 또한 여자에게 믿지 않는 남편이 있는데 그가 그녀와 함께 살기를 기뻐하거든 그녀는 그를 버리지 말라.
CO1 7:13 And the woman which hath an husband that believeth not, and if he be pleased to dwell with her, let her not leave him.

CO1 7:14 믿지 않는 남편이 아내로 말미암아 거룩히 구별되고 믿지 않는 아내가 남편으로 말미암아 거룩히 구별되었나니 그렇지 않으면 너희 자녀들도 부정하였을 터이나 이제 그들이 거룩하니라.

CO1 7:14 For the unbelieving husband is sanctified by the wife, and the unbelieving wife is sanctified by the husband : else were your children unclean; but now are they holy.

CO1 7:15 그러나 믿지 않는 자가 떠나거든 떠나게 하라. 형제나 자매나 그런 경우에 속박을 받지 아니하느니라. 그러나 하나님은 화평에 이르도록 우리를 부르셨느니라.

CO1 7:15 But if the unbelieving depart, let him depart. A brother or a sister is not under bondage in such cases : but God hath called us to peace.

CO1 7:16 오 아내여, 네가 네 남편을 구원할지 어찌 알 수 있으리요? 오 남자여, 네가 네 아내를 구원할지 어찌 알 수 있으리요?

CO1 7:16 For what knowest thou, O wife, whether thou shalt save thy husband? or how knowest thou, O man, whether thou shalt save thy wife?

CO1 7:17 오직 하나님께서 각 사람에게 나누어 주신 대로, 주께서 각 사람을 부르신 대로 그는 걸을지니라. 내가 모든 교회에서 이같이 규정하노라.

CO1 7:17 But as God hath distributed to every man, as the Lord hath called every one, so let him walk. And so ordain I in all churches.

CO1 7:18 어떤 사람이 할례 받은 상태에서 부르심을 받았느냐? 그는 무할례자가 되지 말라. 누가 무할례 상태에서 부르심을 받았느냐? 그는 할례를 받지 말라.

CO1 7:18 Is any man called being circumcised? let him not become uncircumcised. Is any called in uncircumcision? let him not be circumcised.

CO1 7:19 할례가 아무것도 아니요 무할례가 아무것도 아니로되 오직 하나님의 명령들을 지키는 것뿐이니라.

CO1 7:19 Circumcision is nothing, and uncircumcision is nothing, but the keeping of the commandments of God.

CO1 7:20 각 사람은 자기가 부르심을 받을 때 머물던 그 동일한 부르심 안에 머물라.

CO1 7:20 Let every man abide in the same calling wherein he was called.

CO1 7:21 네가 종으로 있을 때에 부르심을 받았느냐? 그것을 얽려하지 말라. 그러나 네가 자유롭게 될 수 있거든 오히려 그것을 사용하라.

CO1 7:21 Art thou called being a servant? care not for it : but if thou mayest be made free, use it rather.

CO1 7:22 주 안에서 부르심을 받은 자는 종이라도 주께 속한 자유인이요, 또한 그와 같이 자유인으로 있을 때에 부르심을 받은 자는 그리스도의 종이니라.

CO1 7:22 For he that is called in the Lord, being a servant, is the Lord's freeman : likewise also he that is called, being free, is Christ's servant.

CO1 7:23 주께서 값을 치르고 너희를 사셨으니 너희는 사람들의 종이 되지 말라.

CO1 7:23 Ye are bought with a price; be not ye the servants of men.

CO1 7:24 형제들아, 각 사람은 자기가 부르심을 받은 그대로 그 안에서 하나님과 함께 거하라.

CO1 7:24 Brethren, let every man, wherein he is called, therein abide with God.

CO1 7:25 이제 처녀들에 관하여는 내가 주께 받은 명령이 없으나 주의 공휼을 받아 신실하게 된 자로서 내 판단을 주노라.

CO1 7:25 Now concerning virgins I have no commandment of the Lord : yet I give my judgment, as one that hath obtained mercy of the Lord to be faithful.

CO1 7:26 그러므로 내 생각에는 현재의 고난으로 인해 이것이 좋으니 곧 남자가 그대로 지내는 것이 좋으니라.

CO1 7:26 I suppose therefore that this is good for the present distress, I say, that it is good for a man so to be.

CO1 7:27 네가 아내에게 매여 있느냐? 벗어나려 하지 말라. 네가 아내에게서 놓여 있느냐? 아내를 구하지 말라.

CO1 7:27 Art thou bound unto a wife? seek not to be loosed. Art thou loosed from a wife? seek not a wife.

CO1 7:28 그러나 네가 장가를 가도 죄를 짓지 아니하였으며 처녀가 시집을 가도 죄를 짓지 아니하였으되 그럼에도 불구하고 그런 자들에게는 육신 안에 고난이 있으리라. 오직 나는 너희를 아끼노라.

CO1 7:28 But and if thou marry, thou hast not sinned; and if a virgin marry, she hath not sinned. Nevertheless such shall have trouble in the flesh : but I spare you.

CO1 7:29 그러나 형제들아, 내가 이것을 말하노니 때가 단축되었으므로 남은 것은 이러하니라. 곧 아내 있는 자들은 없는 자같이 되고

CO1 7:29 But this I say, brethren, the time is short : it remaineth, that both they that have wives be as though they had none;

CO1 7:30 우는 자들은 울지 않는 자같이 되며 기뻐하는 자들은 기뻐하지 않는 자같이 되고 사는 자들은 소유하지 않은 자같이 되며

CO1 7:30 And they that weep, as though they wept not; and they that rejoice, as though they rejoiced not; and they that buy, as though they possessed not;

CO1 7:31 이 세상을 이용하는 자들은 남용하지 않는 자처럼 되라. 이 세상의 외형은 사라지느니라.

CO1 7:31 And they that use this world, as not abusing it : for the fashion of this world passeth away.

CO1 7:32 그러나 나는 너희가 염려 없이 지내기를 원하노라. 장가가지 않은 자는 주께 속한 일들을 염려하여 어떻게 주를 기쁘게 할까 하되

CO1 7:32 But I would have you without carefulness. He that is unmarried careth for the things that belong to the Lord, how he may please the Lord :

CO1 7:33 장가간 자는 세상에 속한 일들을 염려하여 어떻게 자기 아내를 기쁘게 할까 하느니라.

CO1 7:33 But he that is married careth for the things that are of the world, how he may please his wife.

CO1 7:34 또한 아내와 처녀 사이에도 차이가 있나니 시집가지 않은 여자는 주의 일들을 염려하여 몸과 영을 거룩하게 하려 하되 시집간 여자는 세상의 일들을 염려하여 어떻게 자기 남편을 기쁘게 할까 하느니라.

CO1 7:34 There is difference also between a wife and a virgin. The unmarried woman careth for the things of the Lord, that she may be holy both in body and in spirit : but she that is married careth for the things of the world, how she may please her husband.

CO1 7:35 내가 너희 자신의 유익을 위해 이 말을 하노니 이것은 내가 너희에게 올무를 놓고자 함이 아니요, 다만 합당한 것을 추구하게 하며 너희가 흐트러짐 없이 주를 섬기게 하려 함이라.

CO1 7:35 And this I speak for your own profit; not that I may cast a snare upon you, but for that which is comely, and that ye may attend upon the Lord without distraction.

CO1 7:36 그러나 어떤 사람이 자기의 처녀 딸이 꽃다운 나이를 넘기면 자기가 그 딸에게 합당하지 못하게 처신하는 것이라고 생각하며 또 그렇게 할 필요가 있으면 그가 원하는 대로 하게 하라. 그가 죄를 짓지 아니하나니 그들이 결혼하게 하라.

CO1 7:36 But if any man think that he behaveth himself uncomely toward his virgin, if she pass the flower of her age, and need so require, let him do what he will, he sinneth not : let them marry.

CO1 7:37 그럼에도 불구하고 그가 마음이 확고히 서고 부득이한 일도 없으며 자기 뜻대로 할 수 있어서 자기의 처녀 딸을 간직하기로 마음속에 그렇게 정하여도 잘하느니라.

CO1 7:37 Nevertheless he that standeth stedfast in his heart, having no necessity, but hath power

over his own will, and hath so decreed in his heart that he will keep his virgin, doeth well.

CO1 7:38 그런즉 이와 같이 딸을 시집보내는 자도 잘하거니와 시집보내지 아니하는 자는 더 잘하느니라.

CO1 7:38 So then he that giveth her in marriage doeth well; but he that giveth her not in marriage doeth better.

CO1 7:39 아내는 자기 남편이 살아 있는 동안에 법에 의해 매여 있으되 자기 남편이 죽으면 자유롭게 되어 자기가 원하는 자에게 시집 갈 수 있거니와 오직 주 안에서만 할 것이니라.

CO1 7:39 The wife is bound by the law as long as her husband liveth; but if her husband be dead, she is at liberty to be married to whom she will; only in the Lord.

CO1 7:40 그러나 내 판단대로 그녀가 그대로 지내면 더 행복하니라. 또한 나는 내가 하나님의 영을 소유한 줄로 생각하노라.

CO1 7:40 But she is happier if she so abide, after my judgment : and I think also that I have the Spirit of God.

CO1 8:1 이제 우상들에게 바친 것들에 관하여는 우리가 다 지식이 있는 줄로 아나니 지식은 우쭐대게 하나 사랑은 세워 주느니라.

CO1 8:1 Now as touching things offered unto idols, we know that we all have knowledge. Knowledge puffeth up, but charity edifieth.

CO1 8:2 만일 어떤 사람이 자기가 무엇을 아는 줄로 생각하면 그는 마땅히 알아야 할 바를 아직 전혀 알지 못하느니라.

CO1 8:2 And if any man think that he knoweth any thing, he knoweth nothing yet as he ought to know.

CO1 8:3 그러나 어떤 사람이 하나님을 사랑하면 그분께서도 그 사람을 아시느니라.

CO1 8:3 But if any man love God, the same is known of him.

CO1 8:4 그러므로 우상들에게 희생물로 바친 것들을 먹는 것에 관하여는 우리가 우상은 세상에서 아무것도 아니며 한 분 외에는 다른 신이 없는 줄 아노라.

CO1 8:4 As concerning therefore the eating of those things that are offered in sacrifice unto idols, we know that an idol is nothing in the world, and that there is none other God but one.

CO1 8:5 비록 하늘이나 땅에나 신들이라 불리는 자들이 있어 (신들도 많고 주들도 많으나)

CO1 8:5 For though there be that are called gods, whether in heaven or in earth, (as there be gods many, and lords many,)

CO1 8:6 우리에게는 오직 한 하나님 곧 아버지가 계시나니 모든 것이 그분에게서 났고 우리도 그분 안에 있노라. 또 한 주 예수 그리스도가 계시나니 모든 것이 그분으로 말미암아 존재하고 우리도 그분으로 말미암아 존재하느니라.

CO1 8:6 But to us there is but one God, the Father, of whom are all things, and we in him; and one Lord Jesus Christ, by whom are all things, and we by him.

CO1 8:7 그러나 모든 사람에게 그 지식이 있지는 아니하니 어떤 사람들은 이 시각까지도 우상을 의식하며 우상에게 바친 것으로 여기고 그것을 먹으므로 그들의 약한 양심이 더러워졌느니라.

CO1 8:7 Howbeit there is not in every man that knowledge : for some with conscience of the idol unto this hour eat it as a thing offered unto an idol; and their conscience being weak is defiled.

CO1 8:8 그러나 음식은 우리를 하나님 앞에 내세우지 못하나니 우리가 먹어도 더 낫지 아니하고 먹지 않아도 더 못하지 아니하니라.

CO1 8:8 But meat commendeth us not to God : for neither, if we eat, are we the better; neither, if we eat not, are we the worse.

CO1 8:9 오직 너희의 이 자유가 약한 자들에게 결코 걸림돌이 되지 않도록 조심하라.

CO1 8:9 But take heed lest by any means this liberty of your's become a stumblingblock to them that are weak.

CO1 8:10 지식이 있는 네가 우상의 전에서 음식 앞에 앉은 것을 어떤 사람이 보면 약한 그 사람의 양심이 담대하게 되어 우상들에게 바친 것들을 먹게 되지 아니하겠느냐?

CO1 8:10 For if any man see thee which hast knowledge sit at meat in the idol's temple, shall not the conscience of him which is weak be emboldened to eat those things which are offered to idols;

CO1 8:11 그러면 네 지식으로 말미암아 그 약한 형제가 멸망하리니 그를 위해 그리스도께서 죽으셨느니라.

CO1 8:11 And through thy knowledge shall the weak brother perish, for whom Christ died?

CO1 8:12 그러나 너희가 이와 같이 형제들에게 죄를 짓고 그들의 약한 양심을 상하게 하면 그리스도께 죄를 짓느니라.

CO1 8:12 But when ye sin so against the brethren, and wound their weak conscience, ye sin against Christ.

CO1 8:13 그러므로 만일 음식이 내 형제를 실족하게 하면 나는 세상이 서 있는 한 고기를 먹지 아니하여 내 형제가 실족하지 아니하게 하리라.

CO1 8:13 Wherefore, if meat make my brother to offend, I will eat no flesh while the world

standeth, lest I make my brother to offend.

CO1 9:1 내가 사도가 아니냐? 내가 자유로운 자가 아니냐? 내가 예수 그리스도 우리 주를 보지 아니하였느냐? 너희는 주 안에서 행한 나의 일이 아니냐?

CO1 9:1 Am I not an apostle? am I not free? have I not seen Jesus Christ our Lord? are not ye my work in the Lord?

CO1 9:2 다른 사람들에게는 내가 사도가 아닐지라도 분명히 너희에게는 사도이니 너희는 주 안에서 나의 사도직을 보증하는 봉인이니라.

CO1 9:2 If I be not an apostle unto others, yet doubtless I am to you : for the seal of mine apostleship are ye in the Lord.

CO1 9:3 나를 시험하는 자들에 대한 내 대답은 이것이니라.

CO1 9:3 Mine answer to them that do examine me is this,

CO1 9:4 우리에게 먹고 마실 권리가 없느냐?

CO1 9:4 Have we not power to eat and to drink?

CO1 9:5 우리에게 다른 사도들이나 주의 형제들이나 게바와 같이 자매 곧 아내를 데리고 다닐 권리가 없느냐?

CO1 9:5 Have we not power to lead about a sister, a wife, as well as other apostles, and as the brethren of the Lord, and Cephas?

CO1 9:6 나와 바나바만은 일하지 아니할 권리가 없느냐?

CO1 9:6 Or I only and Barnabas, have not we power to forbear working?

CO1 9:7 어느 때고 누가 자기 비용을 들여 전쟁에 나가느냐? 누가 포도원을 만들고 그것의 열매를 먹지 아니하느냐? 누가 양 떼를 먹이고 그 양 떼의 젖을 먹지 아니하느냐?

CO1 9:7 Who goeth a warfare any time at his own charges? who planteth a vineyard, and eateth not of the fruit thereof? or who feedeth a flock, and eateth not of the milk of the flock?

CO1 9:8 내가 사람으로서 이것들을 말하느냐? 율법도 같은 것을 말하지 아니하느냐?

CO1 9:8 Say I these things as a man? or saith not the law the same also?

CO1 9:9 모세의 율법에, 너는 곡식을 밟는 소의 입에 마개를 씌우지 말라, 하고 기록되었나니 하나님께서 소들을 위해 염려하시느냐?

CO1 9:9 For it is written in the law of Moses, Thou shalt not muzzle the mouth of the ox that treadeth out the corn. Doth God take care for oxen?

CO1 9:10 아니면 전적으로 우리를 위해 말씀하시느냐? 틀림없이 이것은 우리를 위해 기록되었나니 밭을 가는 자는 소망 중에 갈며 소망 중에 타작하는 자는 자기의 소망에 참여하는 자가 되어야 마땅하니라.

CO1 9:10 Or saith he it altogether for our sakes? For our sakes, no doubt, this is written : that he that ploweth should plow in hope; and that he that thresheth in hope should be partaker of his hope.

CO1 9:11 우리가 너희에게 영적인 것들을 뿌렸은즉 너희의 육적인 것들을 거둔다 해도 그것이 큰일이냐?

CO1 9:11 If we have sown unto you spiritual things, is it a great thing if we shall reap your carnal things?

CO1 9:12 다른 이들이 너희에 대한 이 권리에 참여하거든 하물며 우리는 어떠하겠느냐? 그럼에도 불구하고 우리가 이 권리를 쓰지 아니하고 모든 것을 참는 것은 우리가 그리스도의 복음을 가로막지 아니하려 함이라.

CO1 9:12 If others be partakers of this power over you, are not we rather? Nevertheless we have not used this power; but suffer all things, lest we should hinder the gospel of Christ.

CO1 9:13 거룩한 것들에 관하여 섬기는 자들이 성전에 속한 것들로 사는 줄 너희가 알지 못하느냐? 제단에서 섬기는 자들이 제단과 함께 헌물에 참여하는 자들임을 알지 못하느냐?

CO1 9:13 Do ye not know that they which minister about holy things live of the things of the temple? and they which wait at the altar are partakers with the altar?

CO1 9:14 이와 같이 주께서도 복음을 선포하는 자들이 복음으로 살 것을 정하셨느니라.

CO1 9:14 Even so hath the Lord ordained that they which preach the gospel should live of the gospel.

CO1 9:15 그러나 내가 이러한 것들을 하나도 사용하지 아니하였고 또 내게 이같이 해 달라고 이런 것들을 쓰지 아니하였나니 내가 죽는 것이 누가 나의 자랑하는 것을 헛되게 만드는 것보다 나으리라.

CO1 9:15 But I have used none of these things : neither have I written these things, that it should be so done unto me : for it were better for me to die, than that any man should make my glorying void.

CO1 9:16 내가 복음을 선포할지라도 자랑할 것이 없나니 이는 필연적으로 내가 해야 하기 때문이라. 만일 내가 복음을 선포하지 아니하면 참으로 내게 화가 있으리로다!

CO1 9:16 For though I preach the gospel, I have nothing to glory of : for necessity is laid upon me; yea, woe is unto me, if I preach not the gospel!

CO1 9:17 내가 자원하여 이 일을 하면 보상을 얻으려니와 내 뜻에 반하여 한다 할지라도 복음의 분배 사역을 내가 맡았노라.

CO1 9:17 For if I do this thing willingly, I have a reward : but if against my will, a dispensation of the gospel is committed unto me.

CO1 9:18 그런즉 나의 보상이 무엇이냐? 진실로 내가 복음을 선포할 때에 그리스도의 복음을 값 없이 선포하고 이로써 복음 안에 있는 나의 권리를 남용하지 아니하는 것, 그것이다.

CO1 9:18 What is my reward then? Verily that, when I preach the gospel, I may make the gospel of Christ without charge, that I abuse not my power in the gospel.

CO1 9:19 내가 모든 사람으로부터 자유하나 스스로 모든 사람에게 종이 된 것은 더 많은 사람을 얻고자 함이라.

CO1 9:19 For though I be free from all men, yet have I made myself servant unto all, that I might gain the more.

CO1 9:20 유대인들에게 내가 유대인같이 된 것은 유대인들을 얻고자 함이요, 율법 아래 있는 자들에게 율법 아래 있는 자같이 된 것은 율법 아래 있는 자들을 얻고자 함이며

CO1 9:20 And unto the Jews I became as a Jew, that I might gain the Jews; to them that are under the law, as under the law, that I might gain them that are under the law;

CO1 9:21 율법 없는 자들에게 (내가 하나님께 율법 없는 자가 아니요, 그리스도께 율법 아래 있는 자이나) 율법 없는 자같이 된 것은 율법 없는 자들을 얻고자 함이라.

CO1 9:21 To them that are without law, as without law, (being not without law to God, but under the law to Christ,) that I might gain them that are without law.

CO1 9:22 약한 자들에게 내가 약한 자같이 된 것은 약한 자들을 얻고자 함이요, 내가 모든 사람에게 모든 것이 된 것은 어찌하든지 몇 사람이라도 구원하고자 함이라.

CO1 9:22 To the weak became I as weak, that I might gain the weak : I am made all things to all men, that I might by all means save some.

CO1 9:23 내가 복음을 위하여 이것을 행함은 너희와 함께 복음에 참여하는 자가 되고자 함이라.

CO1 9:23 And this I do for the gospel's sake, that I might be partaker thereof with you.

CO1 9:24 경주할 때에 달리는 자들이 다 달릴지라도 한 사람이 상을 받는 줄을 너희가 알지 못하느냐? 너희도 상을 받도록 이와 같이 달리라.

CO1 9:24 Know ye not that they which run in a race run all, but one receiveth the prize? So run, that ye may obtain.

CO1 9:25 이기려고 애쓰는 자마다 모든 일에서 절제하나니 이제 그들은 썩을 관을 얻고자 그 일

을 하되 우리는 썩지 아니할 관을 얻고자 하느니라.

CO1 9:25 And every man that striveth for the mastery is temperate in all things. Now they do it to obtain a corruptible crown; but we an incorruptible.

CO1 9:26 그러므로 내가 이와 같이 달리되 정해진 것이 없는 것처럼 하지 아니하고 또 이와 같이 싸우되 허공을 치는 자같이 하지 아니하며

CO1 9:26 I therefore so run, not as uncertainly; so fight I, not as one that beateth the air :

CO1 9:27 오직 내가 내 몸을 억제하여 복종시킴은 내가 다른 사람들에게 복음을 선포한 뒤에 어떤 방법으로든 내 자신이 버림을 받지 않게 하려 함이라.

CO1 9:27 But I keep under my body, and bring it into subjection : lest that by any means, when I have preached to others, I myself should be a castaway.

CO1 10:1 또한 형제들아, 나는 이것을 너희가 모르기를 원치 아니하노니 곧 우리 조상들이 다 구름 아래에 있고 모두 바다를 지나가며

CO1 10:1 Moreover, brethren, I would not that ye should be ignorant, how that all our fathers were under the cloud, and all passed through the sea;

CO1 10:2 모두가 구름과 바다 속에서 모세에게로 침례를 받고

CO1 10:2 And were all baptized unto Moses in the cloud and in the sea;

CO1 10:3 모두가 같은 영적 음식을 먹으며

CO1 10:3 And did all eat the same spiritual meat;

CO1 10:4 모두가 같은 영적 음료를 마셨느니라. 그들이 자기들을 따라가던 영적 반석으로부터 마셨는데 그 반석은 그리스도였느니라.

CO1 10:4 And did all drink the same spiritual drink : for they drank of that spiritual Rock that followed them : and that Rock was Christ.

CO1 10:5 그러나 하나님께서 그들 가운데 많은 사람들을 매우 기뻐하지 아니하셨으므로 그들이 광야에서 쓰러졌느니라.

CO1 10:5 But with many of them God was not well pleased : for they were overthrown in the wilderness.

CO1 10:6 이제 이러한 일들이 우리의 본보기가 되었으니 이것은 그들이 탐한 것 같이 우리가 악한 것들을 탐하지 아니하게 하려 함이라.

CO1 10:6 Now these things were our examples, to the intent we should not lust after evil things, as they also lusted.

CO1 10:7 그들 가운데 어떤 자들과 같이 너희는 우상 숭배자가 되지 말라. 이것은 기록된바, 백성이 앉아서 먹고 마시며 일어나서 뛰놀더라, 함과 같으니라.

CO1 10:7 Neither be ye idolaters, as were some of them; as it is written, The people sat down to eat and drink, and rose up to play.

CO1 10:8 그들 가운데 어떤 자들이 음행하다가 하루에 이만 삼천 명이 쓰러졌으니 우리는 그들과 같이 음행하지 말자.

CO1 10:8 Neither let us commit fornication, as some of them committed, and fell in one day three and twenty thousand.

CO1 10:9 또한 그들 가운데 어떤 자들이 그리스도를 시험하다가 뱀들에게 멸망을 당하였으니 우리는 그들과 같이 시험하지 말자.

CO1 10:9 Neither let us tempt Christ, as some of them also tempted, and were destroyed of serpents.

CO1 10:10 또한 그들 가운데 어떤 자들이 불평하다가 파멸시키는 자에게 멸망을 당하였으니 너희는 그들과 같이 불평하지 말라.

CO1 10:10 Neither murmur ye, as some of them also murmured, and were destroyed of the destroyer.

CO1 10:11 이제 이 모든 일은 그들에게 본보기로 일어났으며 또 그것들은 세상의 끝을 만난 우리를 훈계하기 위해 기록되었느니라.

CO1 10:11 Now all these things happened unto them for ensamples : and they are written for our admonition, upon whom the ends of the world are come.

CO1 10:12 그런즉 스스로 서 있는 줄로 생각하는 자는 넘어지지 않도록 주의할지니라.

CO1 10:12 Wherefore let him that thinketh he standeth take heed lest he fall.

CO1 10:13 사람에게 공통적으로 있는 시험 외에는 너희가 어떤 시험도 당하지 아니하였나니 하나님은 신실하사 너희가 감당할 수 있는 것 이상으로 시험 당하는 것을 너희에게 허락하지 아니하시고 또한 그 시험과 함께 피할 길을 내사 너희가 능히 그것을 감당하게 하시느니라.

CO1 10:13 There hath no temptation taken you but such as is common to man : but God is faithful, who will not suffer you to be tempted above that ye are able; but will with the temptation also make a way to escape, that ye may be able to bear it.

CO1 10:14 그런즉 나의 극진히 사랑하는 자들아, 우상 숭배를 피하라.

CO1 10:14 Wherefore, my dearly beloved, flee from idolatry.

CO1 10:15 내가 지혜로운 자들에게 말하듯 말하노니 너희는 내가 말하는 바를 판단하라.

CO1 10:15 I speak as to wise men; judge ye what I say.

CO1 10:16 우리가 축복하는 축복의 잔은 그리스도의 피에 함께 참여하는 것이 아니냐? 우리가 떼는 빵은 그리스도의 몸에 함께 참여하는 것이 아니냐?

CO1 10:16 The cup of blessing which we bless, is it not the communion of the blood of Christ? The bread which we break, is it not the communion of the body of Christ?

CO1 10:17 우리가 많아도 한 빵이요 한 몸이니 이는 우리가 다 그 한 빵에 참여하는 자들이기 때문이라.

CO1 10:17 For we being many are one bread, and one body : for we are all partakers of that one bread.

CO1 10:18 육체를 따라 난 이스라엘을 보라. 희생물을 먹는 자들이 제단에 참여하는 자가 아니냐?

CO1 10:18 Behold Israel after the flesh : are not they which eat of the sacrifices partakers of the altar?

CO1 10:19 그런즉 내가 무엇을 말하느냐? 우상은 무엇이며 우상들에게 희생물로 바친 것은 무엇이냐?

CO1 10:19 What say I then? that the idol is any thing, or that which is offered in sacrifice to idols is any thing?

CO1 10:20 그러나 내가 말하건대 이방인들은 자기들이 희생물로 드리는 것들을 하나님께 희생물로 드리지 아니하고 마귀들에게 드리나니 나는 너희가 마귀들과 교제하는 것을 원치 아니하노라.

CO1 10:20 But I say, that the things which the Gentiles sacrifice, they sacrifice to devils, and not to God : and I would not that ye should have fellowship with devils.

CO1 10:21 너희가 주의 잔과 마귀들의 잔을 겸하여 마실 수 없으며 주의 상과 마귀들의 상에 겸하여 참여하는 자가 될 수 없느니라.

CO1 10:21 Ye cannot drink the cup of the Lord, and the cup of devils : ye cannot be partakers of the Lord's table, and of the table of devils.

CO1 10:22 우리가 주의 질투를 일으키겠느냐? 우리가 그분보다 강하냐?

CO1 10:22 Do we provoke the Lord to jealousy? are we stronger than he?

CO1 10:23 모든 것이 나를 위해 적법하나 모든 것이 적절하지는 아니하며 모든 것이 나를 위해 적법하나 모든 것이 세워 주지는 아니하나니

CO1 10:23 All things are lawful for me, but all things are not expedient : all things are lawful for me, but all things edify not.

CO1 10:24 아무도 자기 것을 구하지 말고 각각 다른 사람이 잘되기를 구하라.

CO1 10:24 Let no man seek his own, but every man another's wealth.

CO1 10:25 무엇이든지 고기 시장에서 파는 것은 양심을 위해 묻지 말고 먹으라.

CO1 10:25 Whatsoever is sold in the shambles, that eat, asking no question for conscience sake :

CO1 10:26 땅과 거기의 충만한 것이 주의 것이니라.

CO1 10:26 For the earth is the Lord's, and the fulness thereof.

CO1 10:27 믿지 않는 자들 중에서 누가 너희를 잔치에 초대하여 너희가 가고자 하거든 너희 앞에 차려 놓은 것은 무엇이든지 양심을 위해 묻지 말고 먹으라.

CO1 10:27 If any of them that believe not bid you to a feast, and ye be disposed to go; whatsoever is set before you, eat, asking no question for conscience sake.

CO1 10:28 그러나 어떤 사람이 너희에게 이르되, 이것은 우상들에게 희생물로 바친 것이라, 하거든 그것을 알게 한 사람과 양심을 위해 먹지 말라. 땅과 거기의 충만한 것이 주의 것이니라.

CO1 10:28 But if any man say unto you, This is offered in sacrifice unto idols, eat not for his sake that shewed it, and for conscience sake : for the earth is the Lord's, and the fulness thereof :

CO1 10:29 내가 말하는 양심은 네 양심이 아니라 다른 사람의 양심이니라. 어찌하여 내 자유가 다른 사람의 양심으로 말미암아 판단을 받으리요?

CO1 10:29 Conscience, I say, not thine own, but of the other : for why is my liberty judged of another man's conscience?

CO1 10:30 만일 내가 은혜로 참여할진대 어찌하여 내가 감사드리는 것으로 인해 비방을 받으리요?

CO1 10:30 For if I by grace be a partaker, why am I evil spoken of for that for which I give thanks?

CO1 10:31 그런즉 너희가 먹든지 마시든지 무엇을 하든지 다 하나님의 영광을 위하여 하라.

CO1 10:31 Whether therefore ye eat, or drink, or whatsoever ye do, do all to the glory of God.

CO1 10:32 유대인들에게나 이방인들에게나 하나님의 교회에나 어떤 실족거리도 주지 말되

CO1 10:32 Give none offence, neither to the Jews, nor to the Gentiles, nor to the church of God :

CO1 10:33 곧 많은 사람이 구원을 받도록 내가 내 자신의 유익을 구하지 아니하고 그들의 유익을 구하면서 모든 일에서 모든 사람을 기쁘게 하는 것 같이 하라.

CO1 10:33 Even as I please all men in all things, not seeking mine own profit, but the profit of many, that they may be saved.

CO1 11:1 내가 그리스도를 따르는 자가 된 것 같이 너희도 나를 따르는 자가 되라.
CO1 11:1 Be ye followers of me, even as I also am of Christ.

CO1 11:2 형제들아, 너희가 모든 일에서 나를 기억하고 또 내가 너희에게 규례들을 전해 준 대로 그것들을 지키므로 이제 내가 너희를 칭찬하노라.
CO1 11:2 Now I praise you, brethren, that ye remember me in all things, and keep the ordinances, as I delivered them to you.

CO1 11:3 그러나 나는 너희가 알기를 원하노니 각 남자의 머리는 그리스도시요, 여자의 머리는 남자요, 그리스도의 머리는 하나님이니라.
CO1 11:3 But I would have you know, that the head of every man is Christ; and the head of the woman is the man; and the head of Christ is God.

CO1 11:4 머리를 덮은 채 기도하거나 대언하는 남자는 다 자기 머리를 욕되게 하거니와
CO1 11:4 Every man praying or prophesying, having his head covered, dishonoureth his head.

CO1 11:5 머리를 덮지 않고 기도하거나 대언하는 여자는 다 자기 머리를 욕되게 하나니 그것은 그녀가 머리를 민 것과 전적으로 같으니라.
CO1 11:5 But every woman that prayeth or prophesieth with her head uncovered dishonoureth her head : for that is even all one as if she were shaven.

CO1 11:6 만일 여자가 머리를 덮지 않거든 또한 깎을 것이로되 만일 깎거나 미는 것이 여자에게 수치가 되거든 덮을지니라.
CO1 11:6 For if the woman be not covered, let her also be shorn : but if it be a shame for a woman to be shorn or shaven, let her be covered.

CO1 11:7 남자는 하나님의 형상이요 영광인즉 참으로 자기 머리를 덮지 않는 것이 마땅하거니와 여자는 남자의 영광이니라.
CO1 11:7 For a man indeed ought not to cover his head, forasmuch as he is the image and glory of God : but the woman is the glory of the man.

CO1 11:8 남자가 여자에게서 나지 아니하고 여자가 남자에게서 났으며
CO1 11:8 For the man is not of the woman : but the woman of the man.

CO1 11:9 남자가 여자를 위하여 창조되지 아니하고 여자가 남자를 위하여 창조되었나니
CO1 11:9 Neither was the man created for the woman; but the woman for the man.

CO1 11:10 이런 까닭에 여자는 천사들로 인하여 마땅히 자기 머리 위에 권능을 두어야 하느니라.
CO1 11:10 For this cause ought the woman to have power on her head because of the angels.

CO1 11:11 그럼에도 불구하고 주 안에서는 여자 없이 남자만 있지 아니하고 남자 없이 여자만 있지 아니하니

CO1 11:11 Nevertheless neither is the man without the woman, neither the woman without the man, in the Lord.

CO1 11:12 여자가 남자에게서 난 것 같이 남자도 또한 여자로 말미암아 났느니라. 그러나 모든 것이 하나님에게서 났느니라.

CO1 11:12 For as the woman is of the man, even so is the man also by the woman; but all things of God.

CO1 11:13 너희는 스스로 판단하라. 여자가 덮지 않은 채 하나님께 기도하는 것이 합당하냐?

CO1 11:13 Judge in yourselves : is it comely that a woman pray unto God uncovered?

CO1 11:14 만일 남자가 긴 머리를 가지면 그것이 그에게 수치가 되는 것을 본성 그 자체도 너희에게 가르치지 아니하느냐?

CO1 11:14 Doth not even nature itself teach you, that, if a man have long hair, it is a shame unto him?

CO1 11:15 그러나 여자가 긴 머리를 가지면 그것이 그녀에게 영광이 되나니 여자의 머리는 덮는 것으로 주어졌느니라.

CO1 11:15 But if a woman have long hair, it is a glory to her : for her hair is given her for a covering.

CO1 11:16 그러나 어떤 사람이 논쟁하려 할지라도 우리에게나 하나님의 교회들에는 그런 풍습이 없느니라.

CO1 11:16 But if any man seem to be contentious, we have no such custom, neither the churches of God.

CO1 11:17 이제 내가 너희에게 밝히 말하는 이 일로는 너희를 칭찬하지 아니하노니 그것은 곧 너희가 함께 모이는 일이 더 좋은 일이 되지 못하고 더 나쁜 일이 된다는 것이라.

CO1 11:17 Now in this that I declare unto you I praise you not, that ye come together not for the better, but for the worse.

CO1 11:18 무엇보다 먼저 너희가 교회에 함께 모일 때에 너희 가운데 분쟁이 있다는 것을 내가 듣고 어느 정도 그것을 믿노니

CO1 11:18 For first of all, when ye come together in the church, I hear that there be divisions among you; and I partly believe it.

CO1 11:19 인정받는 자들이 너희 가운데서 밝히 드러나려면 너희 가운데 반드시 이단 파당도 있어야 하느니라.

CO1 11:19 For there must be also heresies among you, that they which are approved may be made manifest among you.

CO1 11:20 그러므로 너희가 한 곳에 함께 모일 때에 이것이 주의 만찬을 먹는 것이 아니니

CO1 11:20 When ye come together therefore into one place, this is not to eat the Lord's supper.

CO1 11:21 이는 먹을 때에 저마다 자기 만찬을 다른 사람보다 먼저 먹으므로 한 사람은 시장하고 다른 사람은 취해 있기 때문이다.

CO1 11:21 For in eating every one taketh before other his own supper : and one is hungry, and another is drunken.

CO1 11:22 도대체 무슨 말이냐? 너희에게 먹고 마실 집이 없느냐? 너희가 하나님의 교회를 업신여기고 있는 자들을 부끄럽게 하느냐? 내가 너희에게 무슨 말을 하랴? 내가 이 일로 너희를 칭찬하랴? 너희를 칭찬하지 아니하노라.

CO1 11:22 What? have ye not houses to eat and to drink in? or despise ye the church of God, and shame them that have not? What shall I say to you? shall I praise you in this? I praise you not.

CO1 11:23 내가 너희에게도 전해 준 것은 주께 받은 것이니 곧 주 예수님께서 배반당하신 바로 그 밤에 빵을 집으사

CO1 11:23 For I have received of the Lord that which also I delivered unto you, That the Lord Jesus the same night in which he was betrayed took bread :

CO1 11:24 감사를 드리신 뒤에 그것을 떼시고 이르시되, 받아서 먹으라. 이것은 너희를 위하여 찢긴 내 몸이니 나를 기억하여 이것을 행하라, 하시고

CO1 11:24 And when he had given thanks, he brake it, and said, Take, eat : this is my body, which is broken for you : this do in remembrance of me.

CO1 11:25 저녁 식사 뒤에 또 그와 같은 방법으로 잔을 집으시고 이르시되, 이 잔은 내 피로 세우는 새 상속 언약이니 너희가 그것을 마실 때마다 나를 기억하여 이것을 행하라, 하셨느니라.

CO1 11:25 After the same manner also he took the cup, when he had supped, saying, This cup is the new testament in my blood : this do ye, as oft as ye drink it, in remembrance of me.

CO1 11:26 이는 너희가 이 빵을 먹고 이 잔을 마실 때마다 주의 죽으심을 그분께서 오실 때까지 보이기 때문이니라.

CO1 11:26 For as often as ye eat this bread, and drink this cup, ye do shew the Lord's death till he come.

CO1 11:27 그러므로 누구든지 주의 이 빵과 이 잔을 합당하지 않게 먹고 마시는 자는 주의 몸과 피에 대하여 죄가 있으리로다.

CO1 11:27 Wherefore whosoever shall eat this bread, and drink this cup of the Lord, unworthily, shall be guilty of the body and blood of the Lord.

CO1 11:28 오직 사람이 자기를 살피고 그 뒤에 그 빵을 먹고 그 잔을 마실지니

CO1 11:28 But let a man examine himself, and so let him eat of that bread, and drink of that cup.

CO1 11:29 합당하지 않게 먹고 마시는 자는 주의 몸을 분별하지 못하고 자기를 위하여 정죄를 먹고 마시느니라.

CO1 11:29 For he that eateth and drinketh unworthily, eateth and drinketh damnation to himself, not discerning the Lord's body.

CO1 11:30 이런 까닭에 너희 가운데 약한 자와 병든 자가 많고 잠자는 자도 많도다.

CO1 11:30 For this cause many are weak and sickly among you, and many sleep.

CO1 11:31 만일 우리가 우리 자신을 판단하려 하면 판단을 받지 아니하려니와

CO1 11:31 For if we would judge ourselves, we should not be judged.

CO1 11:32 우리가 판단을 받으면 주께 징계를 받았나니 이것은 우리가 세상과 함께 정죄를 받지 아니하게 하려 함이라.

CO1 11:32 But when we are judged, we are chastened of the Lord, that we should not be condemned with the world.

CO1 11:33 그러므로 내 형제들아, 너희가 먹으려고 함께 모일 때에 서로 기다리라.

CO1 11:33 Wherefore, my brethren, when ye come together to eat, tarry one for another.

CO1 11:34 만일 누구든지 시장하거든 집에서 먹을지니 이것은 너희가 함께 모여 정죄에 이르지 아니하게 하려 함이라. 남은 일들은 내가 가서 질서 있게 세우리라.

CO1 11:34 And if any man hunger, let him eat at home; that ye come not together unto condemnation. And the rest will I set in order when I come.

CO1 12:1 형제들아, 이제 나는 영적 선물들에 관하여 너희가 모르기를 원치 아니하노라.

CO1 12:1 Now concerning spiritual gifts, brethren, I would not have you ignorant.

CO1 12:2 너희가 알거니와 너희는 이방인들로서 이끌림을 받는 대로 이 말 못하는 우상들에게로 끌려갔느니라.

CO1 12:2 Ye know that ye were Gentiles, carried away unto these dumb idols, even as ye were led.

CO1 12:3 그러므로 내가 너희에게 깨닫게 하노니 하나님의 영으로 말미암아 말하는 자는 아무도 예수님을 저주받은 자라 하지 아니하고 또 성령님으로 말미암지 않고서는 아무도 예수님을 주라고 말할 수 없느니라.

CO1 12:3 Wherefore I give you to understand, that no man speaking by the Spirit of God calleth Jesus accursed : and that no man can say that Jesus is the Lord, but by the Holy Ghost.

CO1 12:4 이제 선물은 여러 가지나 성령은 같고

CO1 12:4 Now there are diversities of gifts, but the same Spirit.

CO1 12:5 직무는 다르나 주는 같으며

CO1 12:5 And there are differences of administrations, but the same Lord.

CO1 12:6 활동은 여러 가지나 모든 것 안에서 모든 것을 행하시는 하나님은 같으시되

CO1 12:6 And there are diversities of operations, but it is the same God which worketh all in all.

CO1 12:7 각 사람에게 성령의 나타나심을 주신 것은 그것으로 말미암아 모두가 유익을 얻게 하려 하심이라.

CO1 12:7 But the manifestation of the Spirit is given to every man to profit withal.

CO1 12:8 어떤 사람에게는 성령을 통하여 지혜의 말씀을, 다른 사람에게는 같은 성령을 통하여 지식의 말씀을,

CO1 12:8 For to one is given by the Spirit the word of wisdom; to another the word of knowledge by the same Spirit;

CO1 12:9 다른 사람에게는 같은 성령을 통하여 믿음을, 다른 사람에게는 같은 성령을 통하여 병 고치는 선물들을,

CO1 12:9 To another faith by the same Spirit; to another the gifts of healing by the same Spirit;

CO1 12:10 다른 사람에게는 기적들 행함을, 다른 사람에게는 대언함을, 다른 사람에게는 영들 분별함을, 다른 사람에게는 여러 종류의 타언어들을, 다른 사람에게는 타언어들 통역함을 주셨으나

CO1 12:10 To another the working of miracles; to another prophecy; to another discerning of spirits; to another divers kinds of tongues; to another the interpretation of tongues :

CO1 12:11 이 모든 것은 같은 그 한 성령께서 행하사 자신의 뜻대로 각 사람에게 개별적으로 나누어 주시는 것이니라.

CO1 12:11 But all these worketh that one and the selfsame Spirit, dividing to every man severally as he will.

CO1 12:12 몸은 하나이며 많은 지체를 가지고 있고 그 한 몸의 모든 지체가 많아도 한 몸인 것

같이 그리스도도 그러하시니라.

CO1 12:12 For as the body is one, and hath many members, and all the members of that one body, being many, are one body : so also is Christ.

CO1 12:13 우리가 유대인이나 이방인이나 매인 자나 자유로운 자나 모두 한 성령에 의해 침례를 받아 한 몸 안으로 들어왔으며 모두가 마시게 되어 한 성령 안으로 들어왔느니라.

CO1 12:13 For by one Spirit are we all baptized into one body, whether we be Jews or Gentiles, whether we be bond or free; and have been all made to drink into one Spirit.

CO1 12:14 몸은 한 지체가 아니요 여럿이라.

CO1 12:14 For the body is not one member, but many.

CO1 12:15 만일 발이 이르되, 나는 손이 아니니 몸에 속하지 아니한다, 하면 이런 이유로 그것이 몸에 속하지 아니하느냐?

CO1 12:15 If the foot shall say, Because I am not the hand, I am not of the body; is it therefore not of the body?

CO1 12:16 만일 귀가 이르되, 나는 눈이 아니니 몸에 속하지 아니한다, 하면 이런 이유로 그것이 몸에 속하지 아니하느냐?

CO1 12:16 And if the ear shall say, Because I am not the eye, I am not of the body; is it therefore not of the body?

CO1 12:17 만일 온 몸이 눈이면 듣는 곳은 어디냐? 온 몸이 듣는 곳이면 냄새 맡는 곳은 어디냐?

CO1 12:17 If the whole body were an eye, where were the hearing? If the whole were hearing, where were the smelling?

CO1 12:18 그러나 이제 하나님께서 친히 기뻐하시는 대로 지체들을 곧 그것들 각각을 몸 안에 두셨느니라.

CO1 12:18 But now hath God set the members every one of them in the body, as it hath pleased him.

CO1 12:19 만일 그것들이 다 한 지체라면 몸은 어디 있느냐?

CO1 12:19 And if they were all one member, where were the body?

CO1 12:20 그러나 이제 그것들이 많은 지체이나 그럼에도 오직 한 몸이라.

CO1 12:20 But now are they many members, yet but one body.

CO1 12:21 눈이 손에게 이르기를, 나는 네가 필요 없다, 하지 못하며 또 머리가 발에게 이르기를, 나는 네가 필요 없다, 하지 못하리라.

CO1 12:21 And the eye cannot say unto the hand, I have no need of thee : nor again the head to the feet, I have no need of you.

CO1 12:22 아니라. 더 약하게 보이는 몸의 그 지체들이 더욱 더 필요하고

CO1 12:22 Nay, much more those members of the body, which seem to be more feeble, are necessary :

CO1 12:23 또한 우리가 덜 귀한 것으로 여기는 몸의 그 지체들 곧 이것들에게 우리가 귀한 것을 더 풍성히 주며 우리의 아름답지 못한 부분들은 아름다운 것을 더 풍성히 얻나니

CO1 12:23 And those members of the body, which we think to be less honourable, upon these we bestow more abundant honour; and our uncomely parts have more abundant comeliness.

CO1 12:24 우리의 아름다운 부분들은 부족한 것이 없느니라. 오직 하나님께서 몸을 다 같이 고르게 하사 부족한 그 부분에게 더욱 귀한 것을 풍성히 주셨으니

CO1 12:24 For our comely parts have no need : but God hath tempered the body together, having given more abundant honour to that part which lacked.

CO1 12:25 이것은 몸 안에 분쟁이 없게 하고 오직 지체들이 서로 같은 보살핌을 받게 하려 하심이라.

CO1 12:25 That there should be no schism in the body; but that the members should have the same care one for another.

CO1 12:26 한 지체가 고통을 받으면 모든 지체가 그것과 함께 고통을 받고 한 지체가 존귀를 얻으면 모든 지체가 그것과 함께 기뻐하느니라.

CO1 12:26 And whether one member suffer, all the members suffer with it; or one member be honoured, all the members rejoice with it.

CO1 12:27 이제 너희는 그리스도의 몸이요 개별적으로 지체니라.

CO1 12:27 Now ye are the body of Christ, and members in particular.

CO1 12:28 하나님께서 교회 안에 몇을 세우셨는데 첫째는 사도들이요, 둘째는 대언자들이요, 셋째는 교사들이요, 그 다음은 기적들이요, 그 다음은 병 고치는 선물들과 돕는 것들과 다스리는 것들과 여러 가지 타언어들이니라.

CO1 12:28 And God hath set some in the church, first apostles, secondarily prophets, thirdly teachers, after that miracles, then gifts of healings, helps, governments, diversities of tongues.

CO1 12:29 모두 사도이겠느냐? 모두 대언자이겠느냐? 모두 교사이겠느냐? 모두 기적을 행하는 자이겠느냐?

CO1 12:29 Are all apostles? are all prophets? are all teachers? are all workers of miracles?

CO1 12:30 모두 병 고치는 선물들을 가지겠느냐? 모두 타언어들로 말하겠느냐? 모두 통역하겠느냐?

CO1 12:30 Have all the gifts of healing? do all speak with tongues? do all interpret?

CO1 12:31 오직 가장 좋은 선물들을 간절히 사모하라. 그럼에도 내가 너희에게 더욱 뛰어난 길을 보이노라.

CO1 12:31 But covet earnestly the best gifts : and yet shew I unto you a more excellent way.

CO1 13:1 내가 사람들의 언어들과 천사들의 언어들로 말할지라도 사랑이 없으면 소리 나는 징과 울리는 팽과리가 되고

CO1 13:1 Though I speak with the tongues of men and of angels, and have not charity, I am become as sounding brass, or a tinkling cymbal.

CO1 13:2 내가 대언하는 선물이 있고 모든 신비와 모든 지식을 이해하며 또 모든 믿음이 있어 산을 옮길 수 있을지라도 사랑이 없으면 내가 아무것도 아니요,

CO1 13:2 And though I have the gift of prophecy, and understand all mysteries, and all knowledge; and though I have all faith, so that I could remove mountains, and have not charity, I am nothing.

CO1 13:3 내가 모든 재산을 바쳐 가난한 자들을 먹이고 또 내 몸을 불사르게 내줄지라도 사랑이 없으면 그것이 내게 아무 유익을 주지 못하느니라.

CO1 13:3 And though I bestow all my goods to feed the poor, and though I give my body to be burned, and have not charity, it profiteth me nothing.

CO1 13:4 사랑은 오래 참고 친절하며 사랑은 시기하지 아니하며 사랑은 자기를 자랑하지 아니하며 우쭐대지 아니하며

CO1 13:4 Charity suffereth long, and is kind; charity envieth not; charity vaunteth not itself, is not puffed up,

CO1 13:5 무례히 행동하지 아니하며 자기 것을 추구하지 아니하며 쉽게 성내지 아니하며 악을 생각하지 아니하며

CO1 13:5 Doth not behave itself unseemly, seeketh not her own, is not easily provoked, thinketh no evil;

CO1 13:6 불법을 기뻐하지 아니하고 진리를 기뻐하며

CO1 13:6 Rejoiceth not in iniquity, but rejoiceth in the truth;

CO1 13:7 모든 것을 참으며 모든 것을 믿으며 모든 것을 바라며 모든 것을 견디느니라.

CO1 13:7 Beareth all things, believeth all things, hopeth all things, endureth all things.

CO1 13:8 사랑은 결코 없어지지 아니하되 대언은 있다 해도 없어질 것이요, 타언어들도 있다 해도 그칠 것이며 지식도 있다 해도 사라지리라.

CO1 13:8 Charity never faileth : but whether there be prophecies, they shall fail; whether there be tongues, they shall cease; whether there be knowledge, it shall vanish away.

CO1 13:9 우리가 부분적으로 알고 부분적으로 대언하나

CO1 13:9 For we know in part, and we prophesy in part.

CO1 13:10 완전한 것이 오면 그때에는 부분적인 것이 없어지리라.

CO1 13:10 But when that which is perfect is come, then that which is in part shall be done away.

CO1 13:11 내가 아이였을 때에는 아이처럼 말하고 아이처럼 깨달으며 아이처럼 생각하였으나 어른이 되어서는 아이의 일들을 버렸노라.

CO1 13:11 When I was a child, I spake as a child, I understood as a child, I thought as a child : but when I became a man, I put away childish things.

CO1 13:12 우리가 지금은 거울을 통하여 희미하게 보나 그때에는 얼굴을 마주 대하여 보며 내가 지금은 부분적으로 아나 그때에는 주께서 나를 아시는 것 같이 나도 알리라.

CO1 13:12 For now we see through a glass, darkly; but then face to face : now I know in part; but then shall I know even as also I am known.

CO1 13:13 그런즉 이제 믿음, 소망, 사랑 이 셋은 항상 있으나 이것들 중의 가장 큰 것은 사랑이라.

CO1 13:13 And now abideth faith, hope, charity, these three; but the greatest of these is charity.

CO1 14:1 사랑을 따르고 영적 선물들을 사모하되 특별히 너희는 대언하는 것을 사모하라.

CO1 14:1 Follow after charity, and desire spiritual gifts, but rather that ye may prophesy.

CO1 14:2 알지 못하는 언어로 말하는 자는 사람들에게 말하지 아니하고 하나님께 말하나니 아무도 그의 말을 이해하지 못하나 그가 영 안에서 신비들을 말하느니라.

CO1 14:2 For he that speaketh in an unknown tongue speaketh not unto men, but unto God : for no man understandeth him; howbeit in the spirit he speaketh mysteries.

CO1 14:3 그러나 대언하는 자는 사람들에게 말하여 그들을 세우고 권면하며 위로하나니

CO1 14:3 But he that prophesieth speaketh unto men to edification, and exhortation, and comfort.

CO1 14:4 알지 못하는 언어로 말하는 자는 자기를 세우나 대언하는 자는 교회를 세우느니라.

CO1 14:4 He that speaketh in an unknown tongue edifieth himself; but he that prophesieth edifieth the church.

CO1 14:5 나는 너희가 다 타언어들로 말하기를 원하되 차라리 대언하기를 원하노니 타언어들로 말하는 자가 통역하여 교회가 세움을 받게 하지 아니하면 대언하는 자가 그보다 더 나으니라.

CO1 14:5 I would that ye all spake with tongues but rather that ye prophesied : for greater is he that prophesieth than he that speaketh with tongues, except he interpret, that the church may receive edifying.

CO1 14:6 이제 형제들아, 내가 너희에게 나아가 타언어들로 말하고 계시나 지식이나 대언이나 교리로 너희에게 말하지 아니하면 너희에게 무슨 유익을 끼치리요?

CO1 14:6 Now, brethren, if I come unto you speaking with tongues, what shall I profit you, except I shall speak to you either by revelation, or by knowledge, or by prophesying, or by doctrine?

CO1 14:7 피리나 하프같이 생명 없는 것들이 소리를 낼 때에 음의 구분을 주지 아니하면 피리나 하프 소리가 무엇을 뜻하는지 어찌 알리요?

CO1 14:7 And even things without life giving sound, whether pipe or harp, except they give a distinction in the sounds, how shall it be known what is piped or harped?

CO1 14:8 만일 나팔이 분명하지 못한 소리를 내면 누가 전쟁을 준비하리요?

CO1 14:8 For if the trumpet give an uncertain sound, who shall prepare himself to the battle?

CO1 14:9 이와 마찬가지로 너희가 험로 알아듣기 쉬운 말들을 하지 아니하면 그 말한 것을 어찌 알리요? 너희가 허공에다 말하리라.

CO1 14:9 So likewise ye, except ye utter by the tongue words easy to be understood, how shall it be known what is spoken? for ye shall speak into the air.

CO1 14:10 세상에 수많은 종류의 소리가 있다 할지라도 그 중에 의미 없는 소리는 하나도 없나니

CO1 14:10 There are, it may be, so many kinds of voices in the world, and none of them is without signification.

CO1 14:11 그러므로 내가 그 소리의 의미를 알지 못하면 말하는 자에게 야만인이 되고 말하는 자도 내게 야만인이 되리라.

CO1 14:11 Therefore if I know not the meaning of the voice, I shall be unto him that speaketh a barbarian, and he that speaketh shall be a barbarian unto me.

CO1 14:12 이와 같이 너희도 영적 선물들에 열심이 있는즉 교회를 세우는 일에 너희가 뛰어날 것을 구하라.

CO1 14:12 Even so ye, forasmuch as ye are zealous of spiritual gifts, seek that ye may excel to the edifying of the church.

CO1 14:13 그러므로 알지 못하는 언어로 말하는 자는 통역할 수 있도록 기도할지니

CO1 14:13 Wherefore let him that speaketh in an unknown tongue pray that he may interpret.

CO1 14:14 내가 알지 못하는 언어로 기도하면 나의 영이 기도하거니와 나의 이해하는 것은 열매를 맺지 못하느니라.

CO1 14:14 For if I pray in an unknown tongue, my spirit prayeth, but my understanding is unfruitful.

CO1 14:15 그러면 어찌하리요? 내가 영과 함께 기도하고 또 이해하면서 기도하며 내가 영과 함께 노래하고 또 이해하면서 노래하리라.

CO1 14:15 What is it then? I will pray with the spirit, and I will pray with the understanding also : I will sing with the spirit, and I will sing with the understanding also.

CO1 14:16 그렇지 않으면 네가 영으로 축복할 때에 배우지 못한 처지에 있는 자가 네가 무슨 말을 하는지 이해하지 못하므로 어찌 네가 드리는 감사에, 아멘, 하리요?

CO1 14:16 Else when thou shalt bless with the spirit, how shall he that occupieth the room of the unlearned say Amen at thy giving of thanks, seeing he understandeth not what thou sayest?

CO1 14:17 너는 진실로 감사를 잘하되 다른 사람은 세워지지 아니하였느니라.

CO1 14:17 For thou verily givest thanks well, but the other is not edified.

CO1 14:18 내가 너희 모두보다 타언어들을 더 많이 말하므로 내 하나님께 감사하노라.

CO1 14:18 I thank my God, I speak with tongues more than ye all :

CO1 14:19 그러나 교회에서는 내가 알지 못하는 언어로 만 마디 말을 하느니 차라리 이해하면서 다섯 마디 말을 하여 내 목소리로 다른 사람들도 가르치리라.

CO1 14:19 Yet in the church I had rather speak five words with my understanding, that by my voice I might teach others also, than ten thousand words in an unknown tongue.

CO1 14:20 형제들아, 이해하는 일에는 아이가 되지 말라. 너희가 오직 악한 일에는 아이가 될지라도 이해하는 일에는 어른이 될지니라.

CO1 14:20 Brethren, be not children in understanding : howbeit in malice be ye children, but in understanding be men.

CO1 14:21 율법에 기록된바, 내가 다른 언어들과 다른 입술들을 가진 사람들을 써서 이 백성에게 말하리라. 그러나 그 모든 것에도 불구하고 그들이 내 말을 듣지 아니하리라. 주가 말하노라, 하

였으니

CO1 14:21 In the law it is written, With men of other tongues and other lips will I speak unto this people; and yet for all that will they not hear me, saith the LORD.

CO1 14:22 그러므로 타언어들은 믿는 자들을 위한 표적이 아니요, 믿지 않는 자들을 위한 표적으로 되 대언은 믿지 않는 자들을 위한 것이 아니요, 믿는 자들을 위한 것이니라.

CO1 14:22 Wherefore tongues are for a sign, not to them that believe, but to them that believe not : but prophesying serveth not for them that believe not, but for them which believe.

CO1 14:23 그러므로 온 교회가 다 같이 한 곳에 모여 모두 타언어들로 말하면 배우지 못한 자나 믿지 않는 자들이 들어와서 너희가 미쳤다고 하지 아니하겠느냐?

CO1 14:23 If therefore the whole church be come together into one place, and all speak with tongues, and there come in those that are unlearned, or unbelievers, will they not say that ye are mad?

CO1 14:24 그러나 모두가 대언을 하면 믿지 않는 자나 배우지 못한 자가 들어와서 모든 사람으로 말미암아 죄를 깨달으며 모든 사람에게 판단을 받고

CO1 14:24 But if all prophesy, and there come in one that believeth not, or one unlearned, he is convinced of all, he is judged of all :

CO1 14:25 자기 마음의 은밀한 것들이 이렇게 드러나게 되므로 그가 얼굴을 대고 엎드려 하나님께 경배하며 또 진실로 하나님께서 너희 안에 계신다고 전하리라.

CO1 14:25 And thus are the secrets of his heart made manifest; and so falling down on his face he will worship God, and report that God is in you of a truth.

CO1 14:26 형제들아, 그런즉 어찌하리요? 너희가 다 같이 모일 때에 너희 각 사람에게 찬송시도 있고 교리도 있으며 타언어도 있고 계시도 있으며 통역도 있나니 모든 것을 남을 세우기 위하여 할지니라.

CO1 14:26 How is it then, brethren? when ye come together, every one of you hath a psalm, hath a doctrine, hath a tongue, hath a revelation, hath an interpretation. Let all things be done unto edifying.

CO1 14:27 만일 어떤 사람이 알지 못하는 언어로 말하거든 두 사람이나 많아야 세 사람이 순서대로 하고 한 사람은 통역할 것이요,

CO1 14:27 If any man speak in an unknown tongue, let it be by two, or at the most by three, and that by course; and let one interpret.

CO1 14:28 만일 통역하는 자가 없으면 그는 교회 안에서 잠잠하고 자기와 하나님께 말할 것이니라.

CO1 14:28 But if there be no interpreter, let him keep silence in the church; and let him speak to himself, and to God.

CO1 14:29 대언자들은 두 사람이나 세 사람이 말하고 다른 사람은 판단할 것이요,
CO1 14:29 Let the prophets speak two or three, and let the other judge.

CO1 14:30 만일 곁에 앉아 있는 다른 사람에게 어떤 것이 계시되면 먼저 하던 사람은 잠잠할지
니
CO1 14:30 If any thing be revealed to another that sitteth by, let the first hold his peace.

CO1 14:31 모든 사람이 배우고 위로 받게 하기 위하여 너희가 다 한 사람씩 대언해야 하느니라.
CO1 14:31 For ye may all prophesy one by one, that all may learn, and all may be comforted.

CO1 14:32 대언자들의 영은 대언자들에게 통제를 받나니
CO1 14:32 And the spirits of the prophets are subject to the prophets.

CO1 14:33 성도들의 모든 교회에서처럼 하나님은 혼란의 창시자가 아니요, 화평의 창시자시니라.
CO1 14:33 For God is not the author of confusion, but of peace, as in all churches of the saints.

CO1 14:34 너희의 여자들은 교회 안에서 잠잠할지니 말하는 것이 그들에게 허락되지 아니하였고
또 율법도 말하는 바와 같이 그들은 순종하도록 명령을 받았느니라.
CO1 14:34 Let your women keep silence in the churches : for it is not permitted unto them to speak; but they are commanded to be under obedience as also saith the law.

CO1 14:35 만일 여자들이 무엇을 배우려거든 집에서 자기 남편에게 물을지니 여자들이 교회에서 말하는 것은 수치스런 일이니라.
CO1 14:35 And if they will learn any thing, let them ask their husbands at home : for it is a shame for women to speak in the church.

CO1 14:36 도대체 무슨 말이냐? 하나님의 말씀이 너희로부터 나왔느냐? 혹은 그것이 너희에게만 임하였느냐?
CO1 14:36 What? came the word of God out from you? or came it unto you only?

CO1 14:37 만일 어떤 사람이 자기를 대언자나 영적인 자로 생각하거든 그는 내가 너희에게 쓰는 것들이 주의 명령인 줄 인정할지니라.
CO1 14:37 If any man think himself to be a prophet, or spiritual, let him acknowledge that the things that I write unto you are the commandments of the Lord.

CO1 14:38 그러나 만일 어떤 사람이 알지 못하거든 알지 못하게 들지니라.

CO1 14:38 But if any man be ignorant, let him be ignorant.

CO1 14:39 그러므로 형제들아, 대언하는 것을 사모하고 타언어들로 말하는 것을 막지 말라.

CO1 14:39 Wherefore, brethren, covet to prophesy, and forbid not to speak with tongues.

CO1 14:40 모든 것을 품위 있고 질서 있게 행할지니라.

CO1 14:40 Let all things be done decently and in order.

CO1 15:1 또한 형제들아, 내가 너희에게 선포한 복음을 너희에게 밝히 알리노니 너희 역시 그 복음을 받았으며 또 그 가운데 서 있느니라.

CO1 15:1 Moreover, brethren, I declare unto you the gospel which I preached unto you, which also ye have received, and wherein ye stand;

CO1 15:2 너희가 만일 내가 너희에게 선포한 것을 기억하고 헛되이 믿지 아니하였으면 또한 그 복음으로 구원을 받았느니라.

CO1 15:2 By which also ye are saved, if ye keep in memory what I preached unto you, unless ye have believed in vain.

CO1 15:3 내가 또한 받은 것을 무엇보다 먼저 너희에게 전하였노니 그것은 곧 성경 기록대로 그리스도께서 우리의 죄들로 인하여 죽으시고

CO1 15:3 For I delivered unto you first of all that which I also received, how that Christ died for our sins according to the scriptures;

CO1 15:4 묻히셨다가 성경 기록대로 셋째 날에 다시 살아나시고

CO1 15:4 And that he was buried, and that he rose again the third day according to the scriptures :

CO1 15:5 게바에게 보이시고 다음에 열두 제자에게 보이셨다는 것이라.

CO1 15:5 And that he was seen of Cephas, then of the twelve :

CO1 15:6 그 뒤에 그분께서 오백여 형제에게 한 번에 보이셨는데 그 중의 대다수는 지금까지 남아 있고 어떤 사람들은 잠들었느니라.

CO1 15:6 After that, he was seen of above five hundred brethren at once; of whom the greater part remain unto this present, but some are fallen asleep.

CO1 15:7 그 뒤에 그분께서 야고보에게 보이시고 다음에 모든 사도에게 보이셨으며

CO1 15:7 After that, he was seen of James; then of all the apostles.

CO1 15:8 맨 마지막에는 제 때를 벗어나서 태어난 자 같은 내게도 보이셨나니

CO1 15:8 And last of all he was seen of me also, as of one born out of due time.

CO1 15:9 나는 사도들 중에서 가장 작은 자니라. 내가 하나님의 교회를 핍박하였으므로 사도라 불리기에 합당치 못하되

CO1 15:9 For I am the least of the apostles, that am not meet to be called an apostle, because I persecuted the church of God.

CO1 15:10 하나님의 은혜로 내가 지금의 내가 되었으니 내게 베푸신 그분의 은혜가 헛되지 아니하여 내가 그들 모두보다 더 많이 수고하였으나 내가 아니요, 오직 나와 함께하신 하나님의 은혜로다.

CO1 15:10 But by the grace of God I am what I am : and his grace which was bestowed upon me was not in vain; but I laboured more abundantly than they all : yet not I, but the grace of God which was with me.

CO1 15:11 그러므로 나든지 그들이든지 우리가 그렇게 선포하매 너희가 그렇게 믿었느니라.

CO1 15:11 Therefore whether it were I or they, so we preach, and so ye believed.

CO1 15:12 이제 그리스도께서 죽은 자들로부터 일어나셨다고 선포하였거늘 어찌하여 너희 가운데 어떤 자들은 죽은 자들의 부활이 없다고 말하느냐?

CO1 15:12 Now if Christ be preached that he rose from the dead, how say some among you that there is no resurrection of the dead?

CO1 15:13 만일 죽은 자들의 부활이 없으면 그리스도께서 일어나지 아니하셨느니라.

CO1 15:13 But if there be no resurrection of the dead, then is Christ not risen :

CO1 15:14 또 그리스도께서 일어나지 아니하셨으면 우리의 선포하는 것이 헛것이요, 너희의 믿음도 헛것이며

CO1 15:14 And if Christ be not risen, then is our preaching vain, and your faith is also vain.

CO1 15:15 참으로 우리가 하나님께 대한 거짓 증인으로 드러나리니 이는 우리가 그분께서 그리스도를 일으키셨다고 하나님에 대해 증언하였기 때문이다. 만일 죽은 자들이 일어나지 아니하면 그분께서 그리스도를 일으키지 아니하셨느니라.

CO1 15:15 Yea, and we are found false witnesses of God; because we have testified of God that he raised up Christ : whom he raised not up, if so be that the dead rise not.

CO1 15:16 만일 죽은 자들이 일어나지 아니하면 그리스도께서 일으켜지지 아니하셨느니라.

CO1 15:16 For if the dead rise not, then is not Christ raised :

CO1 15:17 또 그리스도께서 일으켜지지 아니하셨으면 너희의 믿음이 헛되고 너희가 여전히 너희 죄들 가운데 있으며

CO1 15:17 And if Christ be not raised, your faith is vain; ye are yet in your sins.

CO1 15:18 따라서 그리스도 안에서 잠든 자들도 멸망하였느니라.

CO1 15:18 Then they also which are fallen asleep in Christ are perished.

CO1 15:19 만일 우리가 이 세상 삶을 사는 동안에만 그리스도 안에서 소망을 갖는다면 모든 사람들 가운데 우리가 가장 비참한 자니라.

CO1 15:19 If in this life only we have hope in Christ, we are of all men most miserable.

CO1 15:20 그러나 이제 그리스도께서 죽은 자들로부터 일어나사 잠든 자들의 첫 열매가 되셨도다.

CO1 15:20 But now is Christ risen from the dead, and become the firstfruits of them that slept.

CO1 15:21 사망이 사람을 통해 임한 것 같이 죽은 자들의 부활도 사람을 통해 임하였나니

CO1 15:21 For since by man came death, by man came also the resurrection of the dead.

CO1 15:22 아담 안에서 모든 사람이 죽은 것 같이 그리스도 안에서 모든 사람이 살게 되리라.

CO1 15:22 For as in Adam all die, even so in Christ shall all be made alive.

CO1 15:23 그러나 각 사람이 자기 차례대로 되리니 먼저는 첫 열매인 그리스도요, 그 다음은 그리스도께서 오실 때에 그분께 속한 사람들이라.

CO1 15:23 But every man in his own order : Christ the firstfruits; afterward they that are Christ's at his coming.

CO1 15:24 그때에 끝이 오리니 곧 그분께서 모든 치리와 모든 권세와 권능을 물리치시고 왕국을 하나님 곧 아버지께 넘겨 드리실 때라.

CO1 15:24 Then cometh the end, when he shall have delivered up the kingdom to God, even the Father; when he shall have put down all rule and all authority and power.

CO1 15:25 그분께서 모든 원수를 그분의 발아래 두실 때까지 그분께서 반드시 통치해야 하나니

CO1 15:25 For he must reign, till he hath put all enemies under his feet.

CO1 15:26 멸망 받을 마지막 원수는 사망이니라.

CO1 15:26 The last enemy that shall be destroyed is death.

CO1 15:27 그분께서 모든 것을 그분의 발아래 두셨으나 그분께서 모든 것을 그분 아래 두셨다고 말씀하실 때에 모든 것을 그분 아래 두신 분은 예외인 것이 분명하도다.

CO1 15:27 For he hath put all things under his feet. But when he saith all things are put under him, it is manifest that he is excepted, which did put all things under him.

CO1 15:28 모든 것이 그분께 굴복 당할 때에는 아들도 모든 것을 자기 아래 두시는 분께 친히 복종하시리니 이것은 하나님께서 모든 것 안에서 모든 것이 되려 하심이라.

CO1 15:28 And when all things shall be subdued unto him, then shall the Son also himself be subject unto him that put all things under him, that God may be all in all.

CO1 15:29 그렇지 아니하여 만일 죽은 자들이 결코 일어나지 아니한다면 죽은 자들을 대신하여 침례를 받는 자들이 무엇을 하겠느냐? 그러할진대 그들이 어찌하여 죽은 자들을 대신하여 침례를 받느냐?

CO1 15:29 Else what shall they do which are baptized for the dead, if the dead rise not at all? why are they then baptized for the dead?

CO1 15:30 또 우리가 어찌하여 매시간 위험 속에 서 있느냐?

CO1 15:30 And why stand we in jeopardy every hour?

CO1 15:31 내가 그리스도 예수 우리 주 안에서 가진바 너희로 인한 기쁨을 두고 단언하노니 나는 날마다 죽노라.

CO1 15:31 I protest by your rejoicing which I have in Christ Jesus our LORD, I die daily.

CO1 15:32 내가 사람들의 방법대로 에베소에서 짐승들과 싸웠을진대 만일 죽은 자들이 일어나지 아니한다면 그것이 내게 무슨 유익을 주겠느냐? 내일 우리가 죽을 터이니 우리가 먹고 마시자.

CO1 15:32 If after the manner of men I have fought with beasts at Ephesus, what advantageth it me, if the dead rise not? let us eat and drink; for to morrow we die.

CO1 15:33 속지 말라. 악한 사귀은 선한 습성을 부패시키느니라.

CO1 15:33 Be not deceived : evil communications corrupt good manners.

CO1 15:34 의에 대하여 깨어 있고 죄를 짓지 말라. 어떤 자들에게 하나님에 대한 지식이 없으므로 내가 너희를 부끄럽게 하려고 이 말을 하노라.

CO1 15:34 Awake to righteousness, and sin not; for some have not the knowledge of God : I speak this to your shame.

CO1 15:35 그러나 어떤 사람은 말하기를, 어떻게 죽은 자들이 일으켜지느냐? 그들이 어떤 몸으로 오느냐? 하리니

CO1 15:35 But some man will say, How are the dead raised up? and with what body do they come?

CO1 15:36 너 어리석은 자여, 네가 뿌리는 것이 죽지 아니하면 살아나지 못하고

CO1 15:36 Thou fool, that which thou sowest is not quickened, except it die :

CO1 15:37 또 네가 뿌리는 것으로 말하건대 네가 앞으로 있을 그 몸을 뿌리지 아니하고 밀이든 다른 곡식이든 다만 알갱이를 뿌리되

CO1 15:37 And that which thou sowest, thou sowest not that body that shall be, but bare grain, it may chance of wheat, or of some other grain :

CO1 15:38 하나님께서 친히 기뻐하시는 대로 그것에게 몸을 주시며 또 모든 씨에게 그것의 고유의 몸을 주시느니라.

CO1 15:38 But God giveth it a body as it hath pleased him, and to every seed his own body.

CO1 15:39 모든 육체가 같은 육체는 아니니 한 종류는 사람의 육체요, 다른 것은 짐승의 육체요, 다른 것은 물고기의 육체요, 다른 것은 새의 육체라.

CO1 15:39 All flesh is not the same flesh : but there is one kind of flesh of men, another flesh of beasts, another of fishes, and another of birds.

CO1 15:40 또한 하늘에 있는 몸들도 있고 땅에 있는 몸들도 있으나 하늘에 있는 것들의 영광과 땅에 있는 것들의 영광이 서로 다르니라.

CO1 15:40 There are also celestial bodies, and bodies terrestrial : but the glory of the celestial is one, and the glory of the terrestrial is another.

CO1 15:41 해의 영광이 다르고 달의 영광이 다르며 별들의 영광이 다르니 이 별과 저 별의 영광이 다르도다.

CO1 15:41 There is one glory of the sun, and another glory of the moon, and another glory of the stars : for one star differeth from another star in glory.

CO1 15:42 죽은 자들의 부활도 이와 같으니라. 그것은 썩는 것 가운데 뿌려지고 썩지 않는 것 가운데 일으켜지며

CO1 15:42 So also is the resurrection of the dead. It is sown in corruption; it is raised in incorruption :

CO1 15:43 수치 가운데 뿌려지고 영광 가운데 일으켜지며 연약함 가운데 뿌려지고 권능 가운데 일으켜지며

CO1 15:43 It is sown in dishonour; it is raised in glory : it is sown in weakness; it is raised in power :

CO1 15:44 본성에 속한 몸으로 뿌려지고 영에 속한 몸으로 일으켜지나니 본성에 속한 몸이 있고 영에 속한 몸이 있느니라.

CO1 15:44 It is sown a natural body; it is raised a spiritual body. There is a natural body, and there is a spiritual body.

CO1 15:45 그러므로 기록된바, 첫 사람 아담은 살아 있는 혼이 되었더라, 함과 같이 마지막 아담은 살려 주는 영이 되셨느니라.

CO1 15:45 And so it is written, The first man Adam was made a living soul; the last Adam was made a quickening spirit.

CO1 15:46 그러나 영에 속한 것이 첫 번째가 아니요, 본성에 속한 것이 첫 번째며 그 뒤에 영에 속한 것이라.

CO1 15:46 Howbeit that was not first which is spiritual, but that which is natural; and afterward that which is spiritual.

CO1 15:47 첫 사람은 땅에서 나서 땅에 속하거니와 둘째 사람은 하늘로부터 나신 주시니라.

CO1 15:47 The first man is of the earth, earthy; the second man is the Lord from heaven.

CO1 15:48 땅에 속한 자들은 또한 땅에 속한 그 사람과 같고 하늘에 속한 자들은 또한 하늘에 속하신 그분과 같으니

CO1 15:48 As is the earthy, such are they also that are earthy : and as is the heavenly, such are they also that are heavenly.

CO1 15:49 우리가 땅에 속한 그 사람의 형상을 지닌 것 같이 또한 하늘에 속하신 그분의 형상을 지니게 되리라.

CO1 15:49 And as we have borne the image of the earthy, we shall also bear the image of the heavenly.

CO1 15:50 형제들아, 이제 내가 이것을 말하노니 살과 피는 하나님의 왕국을 상속받을 수 없으며 또한 썩는 것은 썩지 않는 것을 상속받지 못하느니라.

CO1 15:50 Now this I say, brethren, that flesh and blood cannot inherit the kingdom of God; neither doth corruption inherit incorruption.

CO1 15:51 보라, 내가 너희에게 한 가지 신비를 알리노니 우리가 다 잠자지 아니하고 마지막 나팔 소리가 날 때에 눈 깜짝할 사이에 순식간에 다 변화되리라.

CO1 15:51 Behold, I shew you a mystery; We shall not all sleep, but we shall all be changed,

CO1 15:52 나팔 소리가 나매 죽은 자들이 썩지 아니할 것으로 일어나고 우리가 변화되리니

CO1 15:52 In a moment, in the twinkling of an eye, at the last trump : for the trumpet shall sound, and the dead shall be raised incorruptible, and we shall be changed.

CO1 15:53 이 썩을 것이 반드시 썩지 아니함을 입고 이 죽을 것이 반드시 죽지 아니함을 입으리 로다.

CO1 15:53 For this corruptible must put on incorruption, and this mortal must put on immortality.

CO1 15:54 그리하여 이 썩을 것이 썩지 아니함을 입고 이 죽을 것이 죽지 아니함을 입을 때에는 기록된바, 사망이 승리 가운데서 삼켜지리라, 하신 말씀이 성취되리라.

CO1 15:54 So when this corruptible shall have put on incorruption, and this mortal shall have put on immortality, then shall be brought to pass the saying that is written, Death is swallowed up in victory.

CO1 15:55 오 사망아, 너의 쏘는 것이 어디 있느냐? 오 무덤아, 너의 승리가 어디 있느냐?

CO1 15:55 O death, where is thy sting? O grave, where is thy victory?

CO1 15:56 사망의 쏘는 것은 죄요, 죄의 힘은 율법이니라.

CO1 15:56 The sting of death is sin; and the strength of sin is the law.

CO1 15:57 그러나 우리 주 예수 그리스도를 통하여 우리에게 승리를 주시는 하나님께 감사하노라.

CO1 15:57 But thanks be to God, which giveth us the victory through our Lord Jesus Christ.

CO1 15:58 그러므로 내 사랑하는 형제들아, 너희는 굳게 서서 흔들리지 말고 항상 주의 일을 넘치게 하라. 너희 수고가 주 안에서 헛되지 않은 줄 너희가 아느니라.

CO1 15:58 Therefore, my beloved brethren, be ye stedfast, unmoveable, always abounding in the work of the Lord, forasmuch as ye know that your labour is not in vain in the Lord.

CO1 16:1 이제 성도들을 위한 모금에 관하여는 내가 갈라디아의 교회들에 지시한 바와 같이 너희도 그렇게 하라.

CO1 16:1 Now concerning the collection for the saints, as I have given order to the churches of Galatia, even so do ye.

CO1 16:2 주의 첫날에 너희 각 사람이 하나님께서 형통하게 하신 대로 자기 곁에 모아 두어 내가 갈 때에 모으는 일이 없게 하라.

CO1 16:2 Upon the first day of the week let every one of you lay by him in store, as God hath prospered him, that there be no gatherings when I come.

CO1 16:3 내가 가면 너희가 너희의 편지로 인정하는 자들이 누구든지 내가 그들을 예루살렘으로 보내어 너희의 너그러운 선물을 가지고 가게 하리라.

CO1 16:3 And when I come, whomsoever ye shall approve by your letters, them will I send to bring your liberality unto Jerusalem.

CO1 16:4 또한 만일 나도 가는 것이 합당하거든 그들이 나와 함께 가리라.

CO1 16:4 And if it be meet that I go also, they shall go with me.

CO1 16:5 이제 내가 마케도니아를 지나가므로 마케도니아를 지나갈 때에 너희에게 나아가

CO1 16:5 Now I will come unto you, when I shall pass through Macedonia : for I do pass through Macedonia.

CO1 16:6 너희와 함께 머물며 참으로 겨울을 날 것 같기도 하니 이것은 어디든지 내가 가는 곳으로 너희가 나를 보내 주게 하려 함이라.

CO1 16:6 And it may be that I will abide, yea, and winter with you, that ye may bring me on my journey whithersoever I go.

CO1 16:7 이제는 내가 지나가는 길에 너희를 보려 하지 아니하며 오직 주께서 허락하시면 얼마 동안 너희와 함께 머물 것을 확신하노라.

CO1 16:7 For I will not see you now by the way; but I trust to tarry a while with you, if the Lord permit.

CO1 16:8 그러나 내가 오순절까지 에베소에 머물고자 함은

CO1 16:8 But I will tarry at Ephesus until Pentecost.

CO1 16:9 크고 효력 있는 문이 내게 열려 있고 대적들도 많기 때문이라.

CO1 16:9 For a great door and effectual is opened unto me, and there are many adversaries.

CO1 16:10 이제 디모데가 이르거든 주의하여 그가 두려움 없이 너희와 함께 거하게 하라. 그가 나처럼 주의 일을 행하느니라.

CO1 16:10 Now if Timotheus come, see that he may be with you without fear : for he worketh the work of the Lord, as I also do.

CO1 16:11 그러므로 아무도 그를 멸시하지 말고 평안히 그를 안내하여 내게로 오게 하라. 그와 또 형제들을 내가 기다리느니라.

CO1 16:11 Let no man therefore despise him : but conduct him forth in peace, that he may come unto me : for I look for him with the brethren.

CO1 16:12 우리 형제 아볼로에 관하여는 형제들과 함께 너희에게 갈 것을 내가 그에게 간절히 청하였으되 지금은 그가 갈 뜻이 전혀 없거니와 그에게 적절한 때가 오면 그가 가리라.

CO1 16:12 As touching our brother Apollos, I greatly desired him to come unto you with the brethren : but his will was not at all to come at this time; but he will come when he shall have convenient time.

CO1 16:13 너희는 깨어 믿음에 굳게 서서 남자답게 행동하며 강건한 자가 되라.

CO1 16:13 Watch ye, stand fast in the faith, quit you like men, be strong.

CO1 16:14 너희의 모든 일을 사랑으로 행하라.

CO1 16:14 Let all your things be done with charity.

CO1 16:15 형제들아, (스데바나의 집이 아가야의 첫 열매인 것과 또 그들이 성도들을 섬기는 일에 전념해 온 것을 너희가 아느니라.) 내가 너희에게 간청하노니

CO1 16:15 I beseech you, brethren, (ye know the house of Stephanas, that it is the firstfruits of Achaia, and that they have addicted themselves to the ministry of the saints,)

CO1 16:16 너희는 그런 사람들과 또 우리와 함께 도우며 수고하는 모든 사람에게 복종하라.

CO1 16:16 That ye submit yourselves unto such, and to every one that helpeth with us, and laboureth.

CO1 16:17 내가 스테바나와 브드나도와 아가이고가 온 것을 기뻐하노라. 너희 편에서의 부족한 것을 그들이 제공하였나니

CO1 16:17 I am glad of the coming of Stephanas and Fortunatus and Achaicus : for that which was lacking on your part they have supplied.

CO1 16:18 그들이 내 영과 너희의 영을 시원하게 하였느니라. 그러므로 너희는 그런 사람들을 인정하라.

CO1 16:18 For they have refreshed my spirit and your's : therefore acknowledge ye them that are such.

CO1 16:19 아시아의 교회들이 너희에게 문안하고 아굴라와 브리스길라가 자기 집에 있는 교회와 함께 주 안에서 너희에게 많이 문안하느니라.

CO1 16:19 The churches of Asia salute you. Aquila and Priscilla salute you much in the Lord, with the church that is in their house.

CO1 16:20 모든 형제가 너희에게 인사하니 너희는 거룩한 입맞춤으로 서로 인사하라.

CO1 16:20 All the brethren greet you. Greet ye one another with an holy kiss.

CO1 16:21 나 바울은 친필로 문안하노라.

CO1 16:21 The salutation of me Paul with mine own hand.

CO1 16:22 어떤 사람이 주 예수 그리스도를 사랑하지 아니하면 그는 주께서 임하심으로 저주를 받을지어다.

CO1 16:22 If any man love not the Lord Jesus Christ, let him be Anathema Maranatha.

CO1 16:23 우리 주 예수 그리스도의 은혜가 너희와 함께 있을지어다.
CO1 16:23 The grace of our Lord Jesus Christ be with you.

CO1 16:24 나의 사랑이 그리스도 예수님 안에서 너희 모두와 함께 있을지어다. 아멘. 고린도 사람들에게 보내는 첫 번째 서신을 빌립보에서 써서 스테바나와 브르나도와 아가이고와 디모데 편에 보내다.
CO1 16:24 My love be with you all in Christ Jesus. Amen.

47
47

CO2 1:1 하나님의 뜻으로 말미암아 예수 그리스도의 사도 된 바울과 우리 형제 디모데는 고린도에 있는 하나님의 교회와 온 아가야에 있는 모든 성도들에게 편지하노니
CO2 1:1 Paul, an apostle of Jesus Christ by the will of God, and Timothy our brother, unto the church of God which is at Corinth, with all the saints which are in all Achaia :

CO2 1:2 하나님 우리 아버지와 주 예수 그리스도로부터 은혜와 평강이 너희에게 있을지어다.
CO2 1:2 Grace be to you and peace from God our Father, and from the Lord Jesus Christ.

CO2 1:3 하나님을 찬송하리로다. 그분은 곧 우리 주 예수 그리스도의 아버지시요 긍휼의 아버지시며 모든 위로의 하나님이니시니라.
CO2 1:3 Blessed be God, even the Father of our Lord Jesus Christ, the Father of mercies, and the God of all comfort;

CO2 1:4 그분께서 우리의 모든 환난 중에서 우리를 위로하심은 우리 자신이 하나님께 위로 받을 때 얻는 위로를 힘입어 우리가 어떤 고난 중에 있는 자들도 능히 위로하게 하려 하심이라.
CO2 1:4 Who comforteth us in all our tribulation, that we may be able to comfort them which are in any trouble, by the comfort wherewith we ourselves are comforted of God.

CO2 1:5 그리스도의 고난이 우리 안에 넘치는 것 같이 우리의 안위도 그리스도로 말미암아 넘치는도다.
CO2 1:5 For as the sufferings of Christ abound in us, so our consolation also aboundeth by Christ.

CO2 1:6 우리가 고난을 당해도 그것은 너희의 안위와 구원을 위한 것이요, 혹은 우리가 위로를 받아도 그것은 너희의 안위와 구원을 위한 것이니 이 구원은 우리도 당하고 있는 동일한 고난을 견디게 하는 데 효력이 있느니라.
CO2 1:6 And whether we be afflicted, it is for your consolation and salvation, which is effectual in the enduring of the same sufferings which we also suffer : or whether we be comforted, it is for your consolation and salvation.

CO2 1:7 너희에 대한 우리의 소망이 굳건함은 너희가 고난에 참여하는 자가 된 것 같이 안위에도 그러할 줄을 알기 때문이라.

CO2 1:7 And our hope of you is stedfast, knowing, that as ye are partakers of the sufferings, so shall ye be also of the consolation.

CO2 1:8 형제들아, 아시아에서 우리에게 닥친 고난에 대하여 너희가 모르기를 우리가 원치 아니하노라. 우리가 힘에 겹도록 한량없이 눌러서 심지어 생명까지도 단념하고

CO2 1:8 For we would not, brethren, have you ignorant of our trouble which came to us in Asia, that we were pressed out of measure, above strength, insomuch that we despaired even of life :

CO2 1:9 우리 속에 죽음의 선고를 받았으니 이것은 우리가 우리 자신을 신뢰하지 아니하고 죽은 자들을 일으키시는 하나님을 신뢰하게 하려 함이라.

CO2 1:9 But we had the sentence of death in ourselves, that we should not trust in ourselves, but in God which raiseth the dead :

CO2 1:10 그분께서 이같이 큰 사망에서 우리를 건지셨고 건지고 계시며 또 여전히 건지시리니 우리는 그분을 신뢰하노라.

CO2 1:10 Who delivered us from so great a death, and doth deliver : in whom we trust that he will yet deliver us;

CO2 1:11 너희도 우리를 위해 기도로 함께 도울지니 이것은 많은 사람을 사용하여 우리에게 베푸신 선물로 인해 많은 사람이 우리를 대신하여 감사하게 하려 함이라.

CO2 1:11 Ye also helping together by prayer for us, that for the gift bestowed upon us by the means of many persons thanks may be given by many on our behalf.

CO2 1:12 우리가 세상에서 생활할 때에 단순함과 하나님께 속한 진실함으로 하였고 육체의 지혜로 하지 아니하고 하나님의 은혜로 하였으며 또 너희를 향하여는 더욱더 그리하였노니 이것이 우리의 기쁨이요 또 우리의 양심이 증언하는 바라.

CO2 1:12 For our rejoicing is this, the testimony of our conscience, that in simplicity and godly sincerity, not with fleshly wisdom, but by the grace of God, we have had our conversation in the world, and more abundantly to you-ward.

CO2 1:13 우리는 너희가 읽거나 인정하는 것 외에 다른 어떤 것들을 너희에게 쓰지 아니하노라. 또한 너희가 부분적으로 우리를 인정한 것 같이 너희가 끝까지 인정하기를 바라는 것은 이것이니 곧

CO2 1:13 For we write none other things unto you, than what ye read or acknowledge; and I trust ye shall acknowledge even to the end;

CO2 1:14 주 예수님의 날에 너희가 우리의 기쁨이 되는 것 같이 우리도 너희의 기쁨이 되는 것이다.

CO2 1:14 As also ye have acknowledged us in part, that we are your rejoicing, even as ye also are our's in the day of the Lord Jesus.

CO2 1:15 이러한 확신 속에서 너희가 두 번째 은택을 얻게 하기 위하여 내가 먼저 너희에게 이르렀다가

CO2 1:15 And in this confidence I was minded to come unto you before, that ye might have a second benefit;

CO2 1:16 너희를 지나 마케도니아로 들어가고 마케도니아에서 다시 너희에게로 가서 너희가 보내 줌으로 유대로 가기로 작정하였노라.

CO2 1:16 And to pass by you into Macedonia, and to come again out of Macedonia unto you, and of you to be brought on my way toward Judaea.

CO2 1:17 그러므로 이렇게 작정하였을 때에 내가 경솔히 하였겠느냐? 혹은 내가 계획한 것들을 육신에 따라 계획하여 예, 예, 하고는 아니오, 아니오, 하는 일이 내게 있었겠느냐?

CO2 1:17 When I therefore was thus minded, did I use lightness? or the things that I purpose, do I purpose according to the flesh, that with me there should be yea yea, and nay nay?

CO2 1:18 오직 하나님은 참되시니 너희를 향한 우리의 말은 예 하고는 아니오 함이 아니었노라.

CO2 1:18 But as God is true, our word toward you was not yea and nay.

CO2 1:19 우리 곧 나와 실루아노와 디모데가 너희 가운데서 선포한 하나님의 아들 예수 그리스도는 예 하고는 아니오 하신 분이 아니었으며 그분 안에는 예만 있었느니라.

CO2 1:19 For the Son of God, Jesus Christ, who was preached among you by us, even by me and Silvanus and Timotheus, was not yea and nay, but in him was yea.

CO2 1:20 하나님의 모든 약속은 그분 안에서 예가 되고 그분 안에서 아멘이 되어 우리를 통해 하나님의 영광이 되느니라.

CO2 1:20 For all the promises of God in him are yea, and in him Amen, unto the glory of God by us.

CO2 1:21 이제 우리를 너희와 함께 그리스도 안에서 굳게 세우시고 우리에게 기름을 부으신 분은 하나님이시니

CO2 1:21 Now he which stablisheth us with you in Christ, and hath anointed us, is God;

CO2 1:22 그분께서 또한 우리를 봉인하시고 우리 마음속에 성령을 보증으로 주셨느니라.

CO2 1:22 Who hath also sealed us, and given the earnest of the Spirit in our hearts.

CO2 1:23 더욱이 내가 하나님을 불러 내 혼에 대하여 이것을 증언하게 하노니 곧 너희를 아끼기 위해 내가 아직까지 고린도에 가지 아니하였노라.

CO2 1:23 Moreover I call God for a record upon my soul, that to spare you I came not as yet unto Corinth.

CO2 1:24 우리는 너희의 믿음을 지배하는 자가 되려 하지 아니하고 오직 너희의 기쁨을 돕는 자가 되려 하나니 너희는 믿음으로 서느니라.

CO2 1:24 Not for that we have dominion over your faith, but are helpers of your joy : for by faith ye stand.

CO2 2:1 그러나 내가 이것 즉 내가 무거운 마음으로 너희에게 다시 나아가지 아니할 것을 스스로 결심하였나니

CO2 2:1 But I determined this with myself, that I would not come again to you in heaviness.

CO2 2:2 내가 너희를 근심하게 하면 내가 근심하게 한 바로 그 사람 외에 나를 즐겁게 할 사람이 누구이겠느냐?

CO2 2:2 For if I make you sorry, who is he then that maketh me glad, but the same which is made sorry by me?

CO2 2:3 내가 바로 이것을 너희에게 쓴 것은 내가 갈 때에 마땅히 기쁨을 얻어야 할 사람들로 부터 근심을 얻지 아니하려 함이었노라. 나는 너희 모두에 대하여 확신하되 나의 기쁨이 너희 모두의 기쁨인 줄로 확신하였노라.

CO2 2:3 And I wrote this same unto you, lest, when I came, I should have sorrow from them of whom I ought to rejoice; having confidence in you all, that my joy is the joy of you all.

CO2 2:4 내가 마음이 몹시 괴롭고 아파서 많은 눈물로 너희에게 썼나니 이것은 너희가 근심하게 하려 함이 아니요, 오직 내가 너희에게 더욱 넘치게 베푸는 사랑을 너희가 알게 하려 함이라.

CO2 2:4 For out of much affliction and anguish of heart I wrote unto you with many tears; not that ye should be grieved, but that ye might know the love which I have more abundantly unto you.

CO2 2:5 그러나 어떤 사람이 근심을 일으켰을지라도 그가 어느 정도만 나를 근심하게 하였으므로 나는 너희 모두에게 지나친 부담을 주지 아니하려 하노라.

CO2 2:5 But if any have caused grief, he hath not grieved me, but in part : that I may not overcharge you all.

CO2 2:6 그런 사람에게는 많은 사람에게서 이같이 벌 받은 것이 충분하니라.

CO2 2:6 Sufficient to such a man is this punishment, which was inflicted of many.

CO2 2:7 그런즉 너희가 오히려 반대로 그를 용서하고 위로함이 마땅하니 혹시라도 그런 사람이 지나친 근심에 잠길까 염려하노라.

CO2 2:7 So that contrariwise ye ought rather to forgive him, and comfort him, lest perhaps such a one should be swallowed up with overmuch sorrow.

CO2 2:8 그러므로 너희에게 간청하노니 너희는 그를 향한 너희의 사랑을 확증하라.

CO2 2:8 Wherefore I beseech you that ye would confirm your love toward him.

CO2 2:9 너희가 모든 일에서 순종하는지 너희의 증거를 알기 위해 내가 또한 이런 목적으로 너희에게 썼노라.

CO2 2:9 For to this end also did I write, that I might know the proof of you, whether ye be obedient in all things.

CO2 2:10 너희가 누구에게 어떤 일을 용서하면 나도 용서하노라. 만일 내가 누구에게 어떤 일을 용서하였다면 내가 그것을 용서한 것은 그리스도를 대신하여 너희를 위해 한 것이니

CO2 2:10 To whom ye forgive any thing, I forgive also : for if I forgave any thing, to whom I forgave it, for your sakes forgave I it in the person of Christ;

CO2 2:11 이것은 사탄이 우리를 이용하지 못하게 하려 함이라. 우리는 그의 계략들에 대해 무지하지 아니하노라.

CO2 2:11 Lest Satan should get an advantage of us : for we are not ignorant of his devices.

CO2 2:12 또한 내가 그리스도의 복음을 선포하려고 드로아에 이르매 주께서 내게 문을 열어 주셨으되

CO2 2:12 Furthermore, when I came to Troas to preach Christ's gospel, and a door was opened unto me of the Lord,

CO2 2:13 내 형제 디도를 만나지 못하였으므로 내가 내 영 안에서 안식을 얻지 못하여 그들과 작별하고 거기서 마케도니아로 들어갔노라.

CO2 2:13 I had no rest in my spirit, because I found not Titus my brother : but taking my leave of them, I went from thence into Macedonia.

CO2 2:14 항상 우리를 그리스도 안에서 승리하게 하시고 우리를 통해 모든 곳에서 그분을 아는 냄새를 풍기게 하시는 하나님께 이제 감사하노라.

CO2 2:14 Now thanks be unto God, which always causeth us to triumph in Christ, and maketh manifest the savour of his knowledge by us in every place.

CO2 2:15 우리는 구원받은 자들 중에서도나 멸망하는 자들 중에서도나 하나님을 향한 그리스도의 향

기로운 냄새니

CO2 2:15 For we are unto God a sweet savour of Christ, in them that are saved, and in them that perish :

CO2 2:16 멸망하는 자들에게는 사망에 이르는 사망의 냄새요, 구원받은 자들에게는 생명에 이르는 생명의 냄새니라. 누가 이런 일들을 감당할 수 있으리요?

CO2 2:16 To the one we are the savour of death unto death; and to the other the savour of life unto life. And who is sufficient for these things?

CO2 2:17 우리는 하나님의 말씀을 부패시키는 많은 사람들 같지 아니하고 오직 진실함에서 난 자같이, 하나님에게서 난 자같이 하나님의 눈앞에서 그리스도 안에서 말하노라.

CO2 2:17 For we are not as many, which corrupt the word of God : but as of sincerity, but as of God, in the sight of God speak we in Christ.

CO2 3:1 우리가 다시 우리 자신을 추천하기 시작하겠느냐? 혹은 우리가 다른 사람들처럼 너희에게 추천하는 서신을 보내거나 너희로부터 추천하는 편지를 받을 필요가 있겠느냐?

CO2 3:1 Do we begin again to commend ourselves? or need we, as some others, epistles of commendation to you, or letters of commendation from you?

CO2 3:2 너희는 우리의 마음에 쓰여 있는 우리의 서신으로 모든 사람이 알고 읽는 바라.

CO2 3:2 Ye are our epistle written in our hearts, known and read of all men :

CO2 3:3 너희는 우리의 사역을 통하여 분명히 드러난 그리스도의 서신인데 이것은 잉크로 쓴 것이 아니요, 살아 계신 하나님의 영으로 쓴 것이며 또 돌 판에 쓴 것이 아니요, 육체의 마음 판에 쓴 것이다.

CO2 3:3 Forasmuch as ye are manifestly declared to be the epistle of Christ ministered by us, written not with ink, but with the Spirit of the living God; not in tables of stone, but in fleshy tables of the heart.

CO2 3:4 우리가 그리스도를 통해 하나님을 향하여 이 같은 확신을 가지고 있으나

CO2 3:4 And such trust have we through Christ to God-ward :

CO2 3:5 우리는 어떤 일이 우리 자신에게서 난 것으로 생각할 만큼 능력이 있지 아니하며 오직 우리의 능력은 하나님에게서 나느니라.

CO2 3:5 Not that we are sufficient of ourselves to think any thing as of ourselves; but our sufficiency is of God;

CO2 3:6 그분께서 또한 우리를 새 상속 언약의 유능한 사역자로 삼으시되 율법 자구의 사역자가 아닌 영의 사역자로 삼으셨나니 율법 자구는 죽이되 영은 생명을 주느니라.

CO2 3:6 Who also hath made us able ministers of the new testament; not of the letter, but of the spirit : for the letter killeth, but the spirit giveth life.

CO2 3:7 그러나 돌에 써서 새긴 사망의 직무에도 영광이 있어서 이스라엘 자손들이 모세의 얼굴의 영광 곧 없어질 영광으로 인해 그의 얼굴을 똑바로 쳐다보지 못하였거든

CO2 3:7 But if the ministration of death, written and engraven in stones, was glorious, so that the children of Israel could not stedfastly behold the face of Moses for the glory of his countenance; which glory was to be done away :

CO2 3:8 하물며 영의 직무에는 더욱 영광이 있지 아니하겠느냐?

CO2 3:8 How shall not the ministration of the spirit be rather glorious?

CO2 3:9 정죄의 직무도 영광이 될진대 의의 직무는 영광이 더욱 뛰어나니라.

CO2 3:9 For if the ministration of condemnation be glory, much more doth the ministration of righteousness exceed in glory.

CO2 3:10 영광스럽게 된 것조차도 이 점에서 영광을 갖지 못한 것은 뛰어난 영광으로 인함이라.

CO2 3:10 For even that which was made glorious had no glory in this respect, by reason of the glory that excelleth.

CO2 3:11 없어진 것에도 영광이 있었을진대 남아 있는 것에는 더욱 영광이 있느니라.

CO2 3:11 For if that which is done away was glorious, much more that which remaineth is glorious.

CO2 3:12 그런즉 우리에게 이 같은 소망이 있으므로 우리가 매우 분명한 말을 사용하고

CO2 3:12 Seeing then that we have such hope, we use great plainness of speech :

CO2 3:13 이스라엘 자손들이 이미 사라진 것의 마지막을 똑바로 보지 못하게 하려고 모세가 자기 얼굴을 베일로 가린 것 같이 하지 아니하노라.

CO2 3:13 And not as Moses, which put a vail over his face, that the children of Israel could not stedfastly look to the end of that which is abolished :

CO2 3:14 그러나 그들의 마음이 가려졌으니 이는 이 날까지도 옛 상속 언약의 말씀을 읽을 때에 바로 그 베일이 벗겨지지 아니한 채 남아 있기 때문이라. 그 베일은 그리스도 안에서 없어졌으나

CO2 3:14 But their minds were blinded : for until this day remaineth the same vail untaken away in the reading of the old testament; which vail is done away in Christ.

CO2 3:15 이 날까지도 모세의 글을 읽을 때에 그 베일이 그들의 마음을 덮고 있다.

CO2 3:15 But even unto this day, when Moses is read, the vail is upon their heart.

CO2 3:16 그럼에도 불구하고 그들의 마음이 주께로 돌아서면 그 베일이 벗겨지리라.

CO2 3:16 Nevertheless when it shall turn to the Lord, the vail shall be taken away.

CO2 3:17 이제 주께서는 그 영이시니 주의 영이 계신 곳에는, 거기에는 자유함이 있느니라.

CO2 3:17 Now the Lord is that Spirit : and where the Spirit of the Lord is, there is liberty.

CO2 3:18 그러나 우리는 다 가리지 않은 얼굴로 거울을 보는 것 같이 주의 영광을 바라보며 같은 형상으로 변화되어 영광에서 영광에 이르렀나니 이것은 곧 주의 영으로 말미암은 것이니라.

CO2 3:18 But we all, with open face beholding as in a glass the glory of the Lord, are changed into the same image from glory to glory, even as by the Spirit of the LORD.

CO2 4:1 그러므로 우리가 긍휼을 받아 이 사역을 맡았은즉 낙심하지 아니하며

CO2 4:1 Therefore seeing we have this ministry, as we have received mercy, we faint not;

CO2 4:2 오히려 감추어 둔 정직하지 못한 일들을 버리고 간교하게 걷지 아니하며 하나님의 말씀을 속임수로 다루지 아니하고 오직 진리를 드러냄으로 하나님의 눈앞에서 각 사람의 양심에 우리 자신을 추천하노라.

CO2 4:2 But have renounced the hidden things of dishonesty, not walking in craftiness, nor handling the word of God deceitfully; but by manifestation of the truth commending ourselves to every man's conscience in the sight of God.

CO2 4:3 만일 우리의 복음이 가려졌다면 그것은 잃어버린 자들에게 가려졌느니라.

CO2 4:3 But if our gospel be hid, it is hid to them that are lost :

CO2 4:4 그들 속에서 이 세상의 신이 믿지 않는 자들의 마음을 가려 하나님의 형상이신 그리스도의 영광스런 복음의 빛이 그들에게 비치지 못하게 하였느니라.

CO2 4:4 In whom the god of this world hath blinded the minds of them which believe not, lest the light of the glorious gospel of Christ, who is the image of God, should shine unto them.

CO2 4:5 우리는 우리 자신을 선포하지 아니하며 오직 주 되신 그리스도 예수님과 또 예수님으로 인하여 너희의 종 된 우리 자신을 선포하노니

CO2 4:5 For we preach not ourselves, but Christ Jesus the Lord; and ourselves your servants for Jesus' sake.

CO2 4:6 빛에게 명령하사 어둠 속에서 빛을 비추게 하신 하나님께서 우리 마음에 빛을 비추사 예수 그리스도의 얼굴에 있는 하나님의 영광을 아는 빛을 주셨느니라.

CO2 4:6 For God, who commanded the light to shine out of darkness, hath shined in our hearts, to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Jesus Christ.

CO2 4:7 그러나 우리가 이 보배를 질그릇 안에 가지고 있나니 이것은 뛰어난 권능이 하나님에게서 나며 우리에게서 나지 아니하게 하려 함이라.

CO2 4:7 But we have this treasure in earthen vessels, that the excellency of the power may be of God, and not of us.

CO2 4:8 우리가 사방에서 고난을 당하나 괴로워하지 아니하며 난처한 일을 당하나 절망하지 아니하고

CO2 4:8 We are troubled on every side, yet not distressed; we are perplexed, but not in despair;

CO2 4:9 핍박을 받으나 버림받지 아니하며 거꾸러뜨림을 당하나 망하지 아니하고

CO2 4:9 Persecuted, but not forsaken; cast down, but not destroyed;

CO2 4:10 우리가 항상 주 예수님의 죽으심을 몸에 짊어짐은 예수님의 생명 또한 우리 몸에 나타나게 하려 함이라.

CO2 4:10 Always bearing about in the body the dying of the Lord Jesus, that the life also of Jesus might be made manifest in our body.

CO2 4:11 살아 있는 우리가 예수님으로 인하여 항상 죽음에 넘겨짐은 예수님의 생명 또한 우리의 죽을 육체 안에 나타나게 하려 함이라.

CO2 4:11 For we which live are always delivered unto death for Jesus' sake, that the life also of Jesus might be made manifest in our mortal flesh.

CO2 4:12 그런즉 이처럼 사망은 우리 안에서 일하고 생명은 너희 안에서 일하느니라.

CO2 4:12 So then death worketh in us, but life in you.

CO2 4:13 기록된바, 내가 믿었으므로 말하였노라, 한 것 같이 우리가 같은 믿음의 영을 가졌으니 우리도 믿으므로 또한 말하노라.

CO2 4:13 We having the same spirit of faith, according as it is written, I believed, and therefore have I spoken; we also believe, and therefore speak;

CO2 4:14 또 주 예수님을 일으키신 분께서 예수님을 통하여 우리도 일으키사 너희와 함께 드러내 보이실 줄 우리가 아노라.

CO2 4:14 Knowing that he which raised up the Lord Jesus shall raise up us also by Jesus, and shall present us with you.

CO2 4:15 모든 것이 너희를 위하여 있나니 이것은 많은 사람의 감사를 통하여 풍성한 은혜가 넘쳐 나서 하나님께 영광이 되게 하려 함이라.

CO2 4:15 For all things are for your sakes, that the abundant grace might through the

thanksgiving of many redound to the glory of God.

CO2 4:16 이런 까닭에 우리가 낙심하지 아니하노니 우리의 겉 사람은 썩어 없어져도 속사람은 날마다 새로워지는도다.

CO2 4:16 For which cause we faint not; but though our outward man perish, yet the inward man is renewed day by day.

CO2 4:17 우리가 잠시 받는 가벼운 고난이 우리를 위해 훨씬 더 뛰어나고 영원한 영광의 무거운 것을 이루느니라.

CO2 4:17 For our light affliction, which is but for a moment, worketh for us a far more exceeding and eternal weight of glory;

CO2 4:18 우리는 보이는 것들을 바라보지 아니하고 보이지 아니하는 것들을 바라보나니 보이는 것들은 잠깐 있을 뿐이나 보이지 아니하는 것들은 영원하니라.

CO2 4:18 While we look not at the things which are seen, but at the things which are not seen : for the things which are seen are temporal; but the things which are not seen are eternal.

CO2 5:1 만일 땅에 있는 우리의 이 장막 집이 해체되면 하나님의 건물 곧 손으로 지은 집이 아니요, 하늘들에 있는 영원한 집이 우리에게 있는 줄 우리가 아느니라.

CO2 5:1 For we know that if our earthly house of this tabernacle were dissolved, we have a building of God, an house not made with hands, eternal in the heavens.

CO2 5:2 우리가 이 장막에서 신음하며 하늘로부터 오는 우리의 집으로 옷 입기를 간절히 원하노니

CO2 5:2 For in this we groan, earnestly desiring to be clothed upon with our house which is from heaven :

CO2 5:3 우리가 옷 입고 있으면 벌거벗은 채 드러나지 아니하리라.

CO2 5:3 If so be that being clothed we shall not be found naked.

CO2 5:4 이 장막에 있는 우리가 짐을 진 채 신음하는 것은 벗고자 함이 아니요, 입고자 함이니 이것은 죽을 것이 생명에게 삼켜지게 하려 함이라.

CO2 5:4 For we that are in this tabernacle do groan, being burdened : not for that we would be unclothed, but clothed upon, that mortality might be swallowed up of life.

CO2 5:5 그런데 바로 그 일을 위하여 우리를 다듬으시고 또한 우리에게 성령을 보증으로 주신 분은 하나님이시니라.

CO2 5:5 Now he that hath wrought us for the selfsame thing is God, who also hath given unto us the earnest of the Spirit.

CO2 5:6 그러므로 우리가 항상 확신에 차서 우리가 몸 안에서 집에 거하는 동안에는 주에게서 떨어져 있는 줄을 아노니

CO2 5:6 Therefore we are always confident, knowing that, whilst we are at home in the body, we are absent from the Lord :

CO2 5:7 (우리는 믿음으로 걷고 보는 것으로 걷지 아니하노라.)

CO2 5:7 (For we walk by faith, not by sight:)

CO2 5:8 내가 말하노니 우리가 확신에 차서 원하는 바는 차라리 몸을 떠나 주와 함께 있는 그것이라.

CO2 5:8 We are confident, I say, and willing rather to be absent from the body, and to be present with the Lord.

CO2 5:9 그러므로 우리는 함께 있든지 떨어져 있든지 그분께서 받아 주시는 자가 되려고 수고하노라.

CO2 5:9 Wherefore we labour, that, whether present or absent, we may be accepted of him.

CO2 5:10 우리 모두가 반드시 그리스도의 심판석 앞에 나타나리니 이로써 각 사람이 좋은 것이든 나쁜 것이든 자기가 행한 것에 따라 자기 몸 안에 이루어진 것들을 받으리라.

CO2 5:10 For we must all appear before the judgment seat of Christ; that every one may receive the things done in his body, according to that he hath done, whether it be good or bad.

CO2 5:11 그런즉 우리가 주의 두려움을 알므로 사람들을 설득하거니와 우리가 하나님께 밝히 드러났고 또 너희 양심에도 밝히 드러난 줄로 내가 확신하노라.

CO2 5:11 Knowing therefore the terror of the Lord, we persuade men; but we are made manifest unto God; and I trust also are made manifest in your consciences.

CO2 5:12 우리가 다시 너희에게 우리 자신을 추천하지 아니하고 오히려 우리를 대신하여 자랑할 기회를 너희에게 주노니 이것은 마음으로 자랑하지 아니하고 외모로 자랑하는 자들에게 너희가 무엇인가 대답하게 하려 함이라.

CO2 5:12 For we commend not ourselves again unto you, but give you occasion to glory on our behalf, that ye may have somewhat to answer them which glory in appearance, and not in heart.

CO2 5:13 우리가 만일 미쳤어도 그것은 하나님을 향한 것이요, 정신이 온전하여도 그것은 너희를 위한 것이니

CO2 5:13 For whether we be beside ourselves, it is to God : or whether we be sober, it is for your cause.

CO2 5:14 이는 그리스도의 사랑이 우리를 강권하기 때문이라. 우리가 이같이 판단하므로 한 사람이 모든 사람을 위하여 죽었으면 모든 사람이 죽은 것으로 판단하노라.

CO2 5:14 For the love of Christ constraineth us; because we thus judge, that if one died for all, then were all dead :

CO2 5:15 그분께서 모든 사람을 위하여 죽으신 것은 살아 있는 자들이 이제부터는 자기를 위하여 살지 아니하고 오직 자기를 위하여 죽었다가 다시 일어나신 분을 위하여 살게 하려 함이니라.

CO2 5:15 And that he died for all, that they which live should not henceforth live unto themselves, but unto him which died for them, and rose again.

CO2 5:16 그러므로 이제부터는 우리가 아무도 육신을 따라 알지 아니하노니 참으로 우리가 그리스도도 육신을 따라 알았으나 이제부터는 그분을 더 이상 그같이 알지 아니하노라.

CO2 5:16 Wherefore henceforth know we no man after the flesh : yea, though we have known Christ after the flesh, yet now henceforth know we him no more.

CO2 5:17 그런즉 누구든지 그리스도 안에 있으면 그는 새로운 창조물이라. 옛 것들은 지나갔으니, 보라, 모든 것이 새롭게 되었도다.

CO2 5:17 Therefore if any man be in Christ, he is a new creature : old things are passed away; behold, all things are become new.

CO2 5:18 또 모든 것이 하나님에게서 났으며 그분께서 예수 그리스도를 통하여 우리를 자신과 화해하게 하시고 또 화해하게 하는 사역을 우리에게 주셨으니

CO2 5:18 And all things are of God, who hath reconciled us to himself by Jesus Christ, and hath given to us the ministry of reconciliation;

CO2 5:19 곧 하나님께서 그리스도 안에 계시사 세상을 자신과 화해하게 하시며 그들의 범법을 그들에게 돌리지 아니하시고 화해하게 하는 말씀을 우리에게 맡기셨느니라.

CO2 5:19 To wit, that God was in Christ, reconciling the world unto himself, not imputing their trespasses unto them; and hath committed unto us the word of reconciliation.

CO2 5:20 그런즉 하나님께서 우리를 통해 너희에게 간청하시는 것 같이 이제 우리가 그리스도를 위한 대사가 되어 그리스도를 대신하여 너희에게 간구하노니 너희는 하나님과 화해하라.

CO2 5:20 Now then we are ambassadors for Christ, as though God did beseech you by us : we pray you in Christ's stead, be ye reconciled to God.

CO2 5:21 하나님께서 죄를 알지 못한 그분을 우리를 위하여 죄가 되게 하신 것은 우리가 그분 안에서 하나님의 의가 되게 하려 하심이라.

CO2 5:21 For he hath made him to be sin for us, who knew no sin; that we might be made the righteousness of God in him.

CO2 6:1 그런즉 우리가 그분과 함께 일하는 일꾼으로서 너희에게도 간청하노니 너희는 하나님의 은혜를 헛되이 받지 말라.

CO2 6:1 We then, as workers together with him, beseech you also that ye receive not the grace of God in vain.

CO2 6:2 (그분께서 이르시되, 받아 주는 때에 내가 네 말을 들었고 구원의 날에 내가 너를 구조하였노라, 하시나니, 보라, 지금이 받아 주시는 때요, 보라, 지금이 구원의 날이로다.)

CO2 6:2 (For he saith, I have heard thee in a time accepted, and in the day of salvation have I succoured thee : behold, now is the accepted time; behold, now is the day of salvation.)

CO2 6:3 이 사역이 비난을 받지 않게 하려고 우리가 어떤 일에서도 실족거리를 주지 아니하며

CO2 6:3 Giving no offence in any thing, that the ministry be not blamed :

CO2 6:4 오직 모든 일에서 우리 자신을 하나님의 사역자로 입증하되 많은 인내와 고난과 궁핍과 곤경과

CO2 6:4 But in all things approving ourselves as the ministers of God, in much patience, in afflictions, in necessities, in distresses,

CO2 6:5 매 맞음과 옥에 갇힘과 소동과 수고와 깨어 있음과 금식 가운데서 그리하고

CO2 6:5 In stripes, in imprisonments, in tumults, in labours, in watchings, in fastings;

CO2 6:6 순수함과 지식과 오래 참음과 친절함과 성령님과 거짓 없는 사랑과

CO2 6:6 By pureness, by knowledge, by longsuffering, by kindness, by the Holy Ghost, by love unfeigned,

CO2 6:7 진리의 말씀과 하나님의 권능과 오른손과 왼손에 든 의의 병기로 그리하며

CO2 6:7 By the word of truth, by the power of God, by the armour of righteousness on the right hand and on the left,

CO2 6:8 영예와 치욕으로 그리하고 나쁜 평판과 좋은 평판으로 그리하였나니 우리는 속이는 자 같으나 진실하고

CO2 6:8 By honour and dishonour, by evil report and good report : as deceivers, and yet true;

CO2 6:9 무명한 자 같으나 유명하며 죽는 자 같으나, 보라, 우리가 살고 징계를 받는 자 같으나 죽임을 당하지 아니하며

CO2 6:9 As unknown, and yet well known; as dying, and, behold, we live; as chastened, and not killed;

CO2 6:10 근심하는 자 같으나 항상 기뻐하고 가난한 자 같으나 많은 사람을 부요하게 하며 아무 것도 없는 자 같으나 모든 것을 소유한 자로다.

CO2 6:10 As sorrowful, yet always rejoicing; as poor, yet making many rich; as having nothing, and yet possessing all things.

CO2 6:11 오 고린도 사람들아, 너희를 향하여 우리의 입이 열려 있고 우리의 마음이 넓게 열려 있나니

CO2 6:11 O ye Corinthians, our mouth is open unto you, our heart is enlarged.

CO2 6:12 너희는 우리 안에서 좁혀지지 아니하고 오직 너희 속 중심에서 좁혀졌느니라.

CO2 6:12 Ye are not straitened in us, but ye are straitened in your own bowels.

CO2 6:13 (내가 내 자녀에게 하듯 말하노니) 이제 너희도 같은 것을 보답하는 뜻으로 마음을 넓게 열라.

CO2 6:13 Now for a recompence in the same, (I speak as unto my children,) be ye also enlarged.

CO2 6:14 너희는 믿지 않는 자들과 더불어 공평하지 않게 멍에를 같이 메지 말라. 의와 불의가 어찌 사귀겠느냐? 빛과 어둠이 어찌 친교를 나누겠느냐?

CO2 6:14 Be ye not unequally yoked together with unbelievers : for what fellowship hath righteousness with unrighteousness? and what communion hath light with darkness?

CO2 6:15 그리스도와 벨리알이 어찌 일치하겠느냐? 혹은 믿는 자가 믿지 않는 자와 무슨 몫을 나누겠느냐?

CO2 6:15 And what concord hath Christ with Belial? or what part hath he that believeth with an infidel?

CO2 6:16 하나님의 성전과 우상들이 어찌 조화를 이루겠느냐? 너희는 살아 계신 하나님의 성전이 니라. 하나님께서 이르시되, 내가 그들 가운데 거하고 그들 가운데 거닐며 나는 그들의 하나님이 되고 그들은 내 백성이 되리라.

CO2 6:16 And what agreement hath the temple of God with idols? for ye are the temple of the living God; as God hath said, I will dwell in them, and walk in them; and I will be their God, and they shall be my people.

CO2 6:17 주가 말하노라. 그러므로 너희는 그들 가운데서 나와 분리하고 부정한 것을 만지지 말라. 그리하면 내가 너희를 받아들여

CO2 6:17 Wherefore come out from among them, and be ye separate, saith the Lord, and touch not the unclean thing; and I will receive you.

CO2 6:18 너희에게 아버지가 되고 너희는 내 아들딸이 되리라. 전능자 주가 말하노라, 하셨느니라.

CO2 6:18 And will be a Father unto you, and ye shall be my sons and daughters, saith the Lord Almighty.

CO2 7:1 그러므로 극진히 사랑하는 자들아, 우리가 이 약속들을 가졌은즉 하나님을 두려워하는 가운데 거룩함을 완전히 이루어 육과 영의 모든 더러움에서 우리 자신을 깨끗하게 하자.

CO2 7:1 Having therefore these promises, dearly beloved, let us cleanse ourselves from all filthiness of the flesh and spirit, perfecting holiness in the fear of God.

CO2 7:2 우리를 받아들이라. 우리는 아무에게도 잘못하지 아니하였고 아무도 부패시키지 아니하였으며 아무에게서도 속여 빼앗지 아니하였노라.

CO2 7:2 Receive us; we have wronged no man, we have corrupted no man, we have defrauded no man.

CO2 7:3 나는 너희를 정죄하려고 이것을 말하지 아니하노니 너희가 우리 마음에 있어 함께 죽고 함께 살리라고 내가 전에 말하였느니라.

CO2 7:3 I speak not this to condemn you : for I have said before, that ye are in our hearts to die and live with you.

CO2 7:4 내가 너희를 향하여 심히 담대히 말하고 또 너희를 크게 자랑하노니 우리의 모든 환난 중에서도 내게 위로가 충만하고 기쁨이 넘치는도다.

CO2 7:4 Great is my boldness of speech toward you, great is my glorying of you : I am filled with comfort, I am exceeding joyful in all our tribulation.

CO2 7:5 우리가 마케도니아에 이르렀을 때에 우리 육체에 안식이 없었으며 우리가 사방에서 고난을 당하여 밖에는 싸움이 있었고 안에는 두려움이 있었노라.

CO2 7:5 For, when we were come into Macedonia, our flesh had no rest, but we were troubled on every side; without were fightings, within were fears.

CO2 7:6 그럼에도 불구하고 낙담한 자들을 위로하시는 하나님께서 디도를 오게 하사 우리를 위로하시되

CO2 7:6 Nevertheless God, that comforteth those that are cast down, comforted us by the coming of Titus;

CO2 7:7 그를 오게 한 것뿐만 아니라 그가 너희 안에서 위로받을 때 얻은 그 안위로 위로하셨나니 그가 너희의 간절한 소망과 애곡과 나를 향한 너희의 뜨거운 마음을 우리에게 고하였으므로 내가 더욱 기뻐하였느니라.

CO2 7:7 And not by his coming only, but by the consolation wherewith he was comforted in you, when he told us your earnest desire, your mourning, your fervent mind toward me; so that I rejoiced the more.

CO2 7:8 비록 내가 편지로 너희를 근심하게 한 것을 후회하였으나 지금은 후회하지 아니하노니 그 서신이 잠시 동안만 너희를 근심하게 한 줄을 내가 아노라.

CO2 7:8 For though I made you sorry with a letter, I do not repent, though I did repent : for I perceive that the same epistle hath made you sorry, though it were but for a season.

CO2 7:9 이제 내가 기뻐함은 너희가 근심하였기 때문이 아니요, 오히려 너희가 근심함으로 회개에 이르렀기 때문이라. 너희가 하나님께 속한 방법대로 근심하게 된 것은 어떤 일에서도 너희가 우리로 인하여 상처를 받지 아니하게 하려 함이니

CO2 7:9 Now I rejoice, not that ye were made sorry, but that ye sorrowed to repentance : for ye were made sorry after a godly manner, that ye might receive damage by us in nothing.

CO2 7:10 하나님의 뜻대로 하는 근심은 회개를 이루어 다시 돌이킬 수 없는 구원에 이르게 하거니와 세상의 근심은 사망을 이루느니라.

CO2 7:10 For godly sorrow worketh repentance to salvation not to be repented of : but the sorrow of the world worketh death.

CO2 7:11 너희가 하나님께 속한 방법대로 근심한 것 바로 이것을 보라. 그것이 너희로 하여금 얼마나 조심하게 하며 참으로 얼마나 너희 자신을 해명하게 하며 참으로 얼마나 분개하게 하며 참으로 얼마나 두려워하게 하며 참으로 얼마나 갈망하게 하며 참으로 얼마나 열심 있게 하며 참으로 얼마나 징계하게 하였는가! 너희 자신이 이 일에서 결백함을 너희가 모든 일에서 입증하였느니라.

CO2 7:11 For behold this selfsame thing, that ye sorrowed after a godly sort, what carefulness it wrought in you, yea, what clearing of yourselves, yea, what indignation, yea, what fear, yea, what vehement desire, yea, what zeal, yea, what revenge! In all things ye have approved yourselves to be clear in this matter.

CO2 7:12 그러므로 비록 내가 너희에게 썼을지라도 그것은 부당한 일 행한 자를 위한 것도 아니요, 또한 부당한 일 당한 자를 위한 것도 아니며 오직 너희를 위한 우리의 관심이 하나님의 눈앞에서 너희에게 나타나게 하려 함이로다.

CO2 7:12 Wherefore, though I wrote unto you, I did it not for his cause that had done the wrong, nor for his cause that suffered wrong, but that our care for you in the sight of God might appear unto you.

CO2 7:13 그런즉 우리가 너희의 위로를 통하여 위로를 받았고 참으로 디도의 기쁨으로 인해 넘치도록 더욱 기뻐하였으니 그의 영이 너희 모두로 말미암아 다시 활력을 얻었느니라.

CO2 7:13 Therefore we were comforted in your comfort : yea, and exceedingly the more joyed we for the joy of Titus, because his spirit was refreshed by you all.

CO2 7:14 내가 너희에 관하여 무엇인가를 그에게 자랑하였어도 부끄러워하지 아니하노라. 오히려 우리가 너희에게 모든 것을 진실하게 말한 것 같이 우리가 자랑한 것 즉 내가 디도 앞에서 행한 것이 진실임이 드러났도다.

CO2 7:14 For if I have boasted any thing to him of you, I am not ashamed; but as we spake all things to you in truth, even so our boasting, which I made before Titus, is found a truth.

CO2 7:15 그는 너희가 두려움과 떨림으로 자기를 받아들인 것 즉 너희 모두의 순종을 기억하고 자기의 내적 애정을 너희에게 더욱 넘치도록 기울이느니라.

CO2 7:15 And his inward affection is more abundant toward you, whilst he remembereth the obedience of you all, how with fear and trembling ye received him.

CO2 7:16 그러므로 내가 모든 일에서 너희를 신뢰하게 된 것을 기뻐하노라.

CO2 7:16 I rejoice therefore that I have confidence in you in all things.

CO2 8:1 또한 형제들아, 마케도니아의 교회들에 베푸신 하나님의 은혜를 우리가 너희에게 알리노니

CO2 8:1 Moreover, brethren, we do you to wit of the grace of God bestowed on the churches of Macedonia;

CO2 8:2 고난의 큰 시련 속에서도 그들의 넘치는 기쁨과 극심한 가난이 그들로 하여금 풍성하고 너그러운 선물을 넘치도록 하게 하였도다.

CO2 8:2 How that in a great trial of affliction the abundance of their joy and their deep poverty abounded unto the riches of their liberality.

CO2 8:3 내가 증언하노니 그들이 힘닿는 데까지 하였을 뿐 아니라 참으로 힘에 넘치도록 자원하여 하였고

CO2 8:3 For to their power, I bear record, yea, and beyond their power they were willing of themselves;

CO2 8:4 우리가 이 선물을 받아 줄 것과 또 성도들을 섬기는 교제의 일을 맡아 줄 것을 우리에게 매우 간절히 구하였노라.

CO2 8:4 Praying us with much intreaty that we would receive the gift, and take upon us the fellowship of the ministering to the saints.

CO2 8:5 그들은 우리가 바라던 것과 달리 이 일을 행하되 먼저 자신을 주께 드리고 또 하나님의 뜻에 따라 우리에게 주었도다.

CO2 8:5 And this they did, not as we hoped, but first gave their own selves to the Lord, and unto us by the will of God.

CO2 8:6 그러므로 우리는 디도에게 요청하여 그가 이미 시작하였은즉 같은 은혜를 또한 너희 안에서 끝낼 것을 구하였느니라.

CO2 8:6 Insomuch that we desired Titus, that as he had begun, so he would also finish in you the same grace also.

CO2 8:7 그러므로 너희가 모든 일 곧 믿음과 말과 지식과 모든 열심과 우리를 사랑하는 일에 풍성한 것 같이 이 은혜에도 풍성할지니라.

CO2 8:7 Therefore, as ye abound in every thing, in faith, and utterance, and knowledge, and in all diligence, and in your love to us, see that ye abound in this grace also.

CO2 8:8 나는 명령으로 말하지 아니하며 오직 다른 이들이 열심인 것을 기회로 삼아 너희의 사랑이 진실함을 입증하려고 말하노라.

CO2 8:8 I speak not by commandment, but by occasion of the forwardness of others, and to prove the sincerity of your love.

CO2 8:9 우리 주 예수 그리스도의 은혜를 너희가 알거니와 그분께서 부요하셨으나 너희를 위하여 가난하게 되심은 자신의 가난으로 말미암아 너희를 부요하게 하려 하심이라.

CO2 8:9 For ye know the grace of our Lord Jesus Christ, that, though he was rich, yet for your sakes he became poor, that ye through his poverty might be rich.

CO2 8:10 이 일에 내가 충고하노니 이것이 너희에게 유익하니라. 너희가 일 년 전에 행하기를 시작하였을 뿐 아니라 열심히 하였나니

CO2 8:10 And herein I give my advice : for this is expedient for you, who have begun before, not only to do, but also to be forward a year ago.

CO2 8:11 그러므로 이제는 그것을 행하여 완수하라. 이미 하려고 준비되어 있을즉 너희가 가진 것으로 완수할지니라.

CO2 8:11 Now therefore perform the doing of it; that as there was a readiness to will, so there may be a performance also out of that which ye have.

CO2 8:12 먼저 자원하는 마음만 있으면 사람이 가진 대로 주께서 받으실 것이요, 그가 갖지 아니한 것은 받지 아니하시리라.

CO2 8:12 For if there be first a willing mind, it is accepted according to that a man hath, and not according to that he hath not.

CO2 8:13 나의 뜻한 바는 다른 사람들은 편안하게 하고 너희는 짐을 지게 하려는 것이 아니요,

CO2 8:13 For I mean not that other men be eased, and ye burdened :

CO2 8:14 다만 균등의 원리를 따르려는 것이니 곧 이제 이번에는 너희의 넘치는 것으로 그들의

부족함을 공급하고 또한 그들의 넘치는 것으로 너희의 부족함을 공급하여 균등하게 하려는 것이다.

CO2 8:14 But by an equality, that now at this time your abundance may be a supply for their want, that their abundance also may be a supply for your want : that there may be equality :

CO2 8:15 이것은 기록된바, 많이 거둔 자도 남지 아니하였고 적게 거둔 자도 모자라지 아니하였더라, 함과 같으니라.

CO2 8:15 As it is written, He that had gathered much had nothing over; and he that had gathered little had no lack.

CO2 8:16 그러나 디도의 마음속에 열심을 내어 너희를 돌보려는 같은 생각을 넣어 주신 하나님께 감사하노라.

CO2 8:16 But thanks be to God, which put the same earnest care into the heart of Titus for you.

CO2 8:17 참으로 그가 권면의 말을 받아들였을 뿐 아니라 더욱 열심을 내어 자원함으로 너희에게 나아갔느니라.

CO2 8:17 For indeed he accepted the exhortation; but being more forward, of his own accord he went unto you.

CO2 8:18 또 우리가 그와 더불어 한 형제를 보내었는데 그는 모든 교회에서 복음으로 인하여 두루 칭찬을 받는 자요,

CO2 8:18 And we have sent with him the brother, whose praise is in the gospel throughout all the churches;

CO2 8:19 또 그것뿐 아니라 교회들로부터 선정되어 이 은혜를 가지고 우리와 함께 여행하는 자니라. 이 은혜를 우리가 집행하는 것은 같은 주께 영광을 돌리며 너희의 준비된 마음을 밝히 드러내려 함이라.

CO2 8:19 And not that only, but who was also chosen of the churches to travel with us with this grace, which is administered by us to the glory of the same Lord, and declaration of your ready mind :

CO2 8:20 우리는 우리가 집행하는 이 풍성한 선물에 대하여 아무도 우리를 비난하지 못하게 하려고 조심하며

CO2 8:20 Avoiding this, that no man should blame us in this abundance which is administered by us :

CO2 8:21 주의 눈앞에서뿐만 아니라 사람들의 눈앞에서도 정직한 일들을 예비하노라.

CO2 8:21 Providing for honest things, not only in the sight of the Lord, but also in the sight of men.

CO2 8:22 또 우리가 그들과 함께 우리의 형제를 보내었는데 우리가 많은 일에서 그의 열심을 여러 번 입증하였거니와 내가 너희를 크게 신뢰하므로 그가 이제 더욱 열심이니라.

CO2 8:22 And we have sent with them our brother, whom we have oftentimes proved diligent in many things, but now much more diligent, upon the great confidence which I have in you.

CO2 8:23 디도에 대하여 누가 묻는다면 그는 나의 동반자요 너희를 위한 동료 협력자며 또 우리 형제들에 대하여 묻는다면 그들은 교회들의 사자들이요 그리스도의 영광이니라.

CO2 8:23 Whether any do enquire of Titus, he is my partner and fellowhelper concerning you : or our brethren be enquired of, they are the messengers of the churches, and the glory of Christ.

CO2 8:24 그러므로 너희는 너희의 사랑의 증거와 너희에 대한 우리의 자랑의 증거를 교회들 앞에서 그들에게 보이라.

CO2 8:24 Wherefore shew ye to them, and before the churches, the proof of your love, and of our boasting on your behalf.

CO2 9:1 성도들을 섬기는 일에 관하여는 내가 너희에게 쓸 필요가 없나니

CO2 9:1 For as touching the ministering to the saints, it is superfluous for me to write to you :

CO2 9:2 너희 마음의 열심을 내가 아노라. 그것으로 인해 내가 마케도니아 사람들에게 너희에 대하여 자랑하기를 아가야는 일 년 전에 준비되었다 하였거니와 너희의 열심이 참으로 많은 사람을 분발하게 하였느니라.

CO2 9:2 For I know the forwardness of your mind, for which I boast of you to them of Macedonia, that Achaia was ready a year ago; and your zeal hath provoked very many.

CO2 9:3 그럼에도 내가 그 형제들을 보낸 것은 이 일에 관하여 우리가 너희를 자랑한 것이 헛되지 않게 하고 또 내가 말한 것 같이 너희가 준비하게 하려 함이라.

CO2 9:3 Yet have I sent the brethren, lest our boasting of you should be in vain in this behalf; that, as I said, ye may be ready :

CO2 9:4 혹시 마케도니아 사람들이 나와 함께 가서 너희가 준비되지 않은 것을 보면 우리가 (우리는 너희라고 말하지 아니하노라) 이같이 확신 있게 자랑한 일에 대하여 부끄러움을 당할까 염려하노라.

CO2 9:4 Lest haply if they of Macedonia come with me, and find you unprepared, we (that we say not, ye) should be ashamed in this same confident boasting.

CO2 9:5 그러므로 그 형제들을 권면하여 그들이 먼저 너희에게 가서 너희의 후한 선물 곧 전에 너희가 통보를 받은 적이 있는 그 후한 선물을 미리 준비하게 하도록 하는 것이 필요한 줄로 내가 생각하였나니 그리하면 바로 그 일이 후한 선물답게 준비되고 탐욕에서 난 것 같지 아니하리

라.

CO2 9:5 Therefore I thought it necessary to exhort the brethren, that they would go before unto you, and make up beforehand your bounty, whereof ye had notice before, that the same might be ready, as a matter of bounty, and not as of covetousness.

CO2 9:6 다만 내가 말하려는 바는 이것이니 곧 인색하게 뿌리는 자는 또한 인색하게 거둘 것이요, 풍성하게 뿌리는 자는 또한 풍성하게 거두리라는 것이라.

CO2 9:6 But this I say, He which soweth sparingly shall reap also sparingly; and he which soweth bountifully shall reap also bountifully.

CO2 9:7 저마다 자기 마음속에 정한 대로 낼 것이요, 마지못해 하거나 억지로 하지 말지니 하나님은 즐거이 내는 자를 사랑하시느니라.

CO2 9:7 Every man according as he purposeth in his heart, so let him give; not grudgingly, or of necessity : for God loveth a cheerful giver.

CO2 9:8 하나님께서 능히 모든 은혜를 너희에게 넘치게 하시나니 이것은 너희가 항상 모든 일에서 모든 것이 넉넉하여 모든 선한 일을 풍성히 하게 하려 하심이라.

CO2 9:8 And God is able to make all grace abound toward you; that ye, always having all sufficiency in all things, may abound to every good work :

CO2 9:9 (이것은 기록된바, 그가 널리 재물을 흩어 가난한 자들에게 주었으니 그의 의가 영원히 지속되리로다, 함과 같으니라.

CO2 9:9 (As it is written, He hath dispersed abroad; he hath given to the poor : his righteousness remaineth for ever.

CO2 9:10 씨 뿌리는 자에게 씨를 제공하시는 분께서 이제 너희 양식으로 빵도 제공하시고 너희가 뿌린 씨도 번성하게 하시며 너희의 의의 열매도 늘어나게 하시리니)

CO2 9:10 Now he that ministereth seed to the sower both minister bread for your food, and multiply your seed sown, and increase the fruits of your righteousness;)

CO2 9:11 너희가 모든 일에서 부요하게 되어 온갖 후한 선물을 넘치게 하면 그들이 우리를 통해 하나님께 감사를 드리게 되느니라.

CO2 9:11 Being enriched in every thing to all bountifulness, which causeth through us thanksgiving to God.

CO2 9:12 이 섬김의 직무가 성도들의 부족한 것을 제공할 뿐 아니라 하나님께 드리는 많은 감사로 인하여 넘쳤느니라.

CO2 9:12 For the administration of this service not only supplieth the want of the saints, but is abundant also by many thanksgivings unto God;

CO2 9:13 이 직무의 실행을 통해 너희가 그리스도의 복음을 시인하고 복종하며 또 그들과 모든 사람들에게 너그러이 나누어 주었으므로 그들이 하나님께 영광을 돌리고

CO2 9:13 Whiles by the experiment of this ministrations they glorify God for your professed subjection unto the gospel of Christ, and for your liberal distribution unto them, and unto all men;

CO2 9:14 또 그들이 너희 안에 있는 하나님의 넘치는 은혜로 인하여 직접 너희를 위해 기도함으로 너희를 사모하느니라.

CO2 9:14 And by their prayer for you, which long after you for the exceeding grace of God in you.

CO2 9:15 이루 말할 수 없는 하나님의 선물로 인하여 그분께 감사하노라.

CO2 9:15 Thanks be unto God for his unspeakable gift.

CO2 10:1 나 바울은 이제 그리스도의 온유함과 부드러움을 힘입어 직접 너희에게 간청하노라. 내가 너희와 함께 너희 가운데 있으면 비천하고 떠나 있으면 너희를 향해 담대하지만

CO2 10:1 Now I Paul myself beseech you by the meekness and gentleness of Christ, who in presence am base among you, but being absent am bold toward you :

CO2 10:2 너희에게 간청하노니 내가 너희와 함께 있을 때에 확신을 가지고 너희를 담대히 대하지 않게 하라. 그러나 우리를 육신에 따라 걷는 자로 생각하는 자들에 대하여는 내가 그런 확신을 가지고 담대히 대할 줄로 생각하노라.

CO2 10:2 But I beseech you, that I may not be bold when I am present with that confidence, wherewith I think to be bold against some, which think of us as if we walked according to the flesh.

CO2 10:3 비록 우리가 육신 안에서 걸으나 육신을 따라 싸우지 아니하노니

CO2 10:3 For though we walk in the flesh, we do not war after the flesh :

CO2 10:4 (우리의 전쟁 무기는 육신에 속하지 아니하고 하나님을 통해 강력하여 요새들도 무너뜨리느니라.)

CO2 10:4 (For the weapons of our warfare are not carnal, but mighty through God to the pulling down of strong holds;)

CO2 10:5 우리는 상상하는 것과 또 하나님을 아는 지식을 대적하여 스스로를 높이는 모든 높은 것을 무너뜨리고 모든 생각을 사로잡아 그리스도께 순종하게 하며

CO2 10:5 Casting down imaginations, and every high thing that exalteth itself against the knowledge of God, and bringing into captivity every thought to the obedience of Christ;

CO2 10:6 너희의 순종이 이루어질 때에 모든 불순종을 응징하려고 준비되어 있노라.

CO2 10:6 And having in a readiness to revenge all disobedience, when your obedience is fulfilled.

CO2 10:7 너희는 겉모습대로 사물을 보느냐? 만일 어떤 사람이 자기를 그리스도의 사람이라고 믿을진대 이것 즉 자기가 그리스도의 사람인 것 같이 우리도 그리스도의 사람인 것을 스스로 다시 생각할지니라.

CO2 10:7 Do ye look on things after the outward appearance? If any man trust to himself that he is Christ's, let him of himself think this again, that, as he is Christ's, even so are we Christ's.

CO2 10:8 주께서 우리에게 주신 우리의 권위는 너희를 무너뜨리라고 주신 것이 아니요, 세우라고 주신 것인즉 그것에 대하여 내가 조금 더 자랑해도 부끄럽지 아니하리니

CO2 10:8 For though I should boast somewhat more of our authority, which the Lord hath given us for edification, and not for your destruction, I should not be ashamed :

CO2 10:9 이것은 내가 편지로 너희를 무섭게 하려고 하는 것처럼 보이지 아니하게 하려 함이라.

CO2 10:9 That I may not seem as if I would terrify you by letters.

CO2 10:10 그들이 말하기를, 그의 편지는 무게가 있고 힘이 있으나 그가 몸으로 함께할 때는 약하고 그의 말도 형편없다, 하는도다.

CO2 10:10 For his letters, say they, are weighty and powerful; but his bodily presence is weak, and his speech contemptible.

CO2 10:11 그런 자는 이것을 생각할지니 곧 떠나 있을 때에 편지로 말하는 우리가 어떠험같이 함께 있을 때에 행하는 우리도 그와 같으리라는 것이라.

CO2 10:11 Let such an one think this, that, such as we are in word by letters when we are absent, such will we be also in deed when we are present.

CO2 10:12 우리는 자기 자신을 추천하는 자들과 감히 한 패가 되거나 혹은 그들과 우리 자신을 비교하려 하지 아니하노라. 오직 그들은 자기들을 기준으로 자기들을 판단하며 자기들 가운데서 자기들을 비교하니 지혜가 없도다.

CO2 10:12 For we dare not make ourselves of the number, or compare ourselves with some that commend themselves : but they measuring themselves by themselves, and comparing themselves among themselves, are not wise.

CO2 10:13 그러나 우리는 우리의 분량 밖의 것들을 자랑하려 하지 아니하고 오직 하나님께서 우리에게 나누어 주신 규칙의 분량에 따라 자랑하려 하노니 곧 너희에게까지 다다른 분량이라.

CO2 10:13 But we will not boast of things without our measure, but according to the measure of the rule which God hath distributed to us, a measure to reach even unto you.

CO2 10:14 우리는 마치 너희에게 다다르지 아니한 것 같이 우리의 분량을 넘어 뺏어나가지 아니

하노니 우리는 그리스도의 복음을 선포하는 중에 너희에게도 이르렀느니라.

CO2 10:14 For we stretch not ourselves beyond our measure, as though we reached not unto you : for we are come as far as to you also in preaching the gospel of Christ :

CO2 10:15 우리는 우리의 분량 밖의 것들 곧 다른 사람들이 수고한 것들을 자랑하지 아니하며 오직 너희의 믿음이 자라날 때에 우리의 규칙에 따라 우리가 너희를 통하여 넘치도록 확장되기를 바라노라.

CO2 10:15 Not boasting of things without our measure, that is, of other men's labours; but having hope, when your faith is increased, that we shall be enlarged by you according to our rule abundantly,

CO2 10:16 이것은 너희를 넘어선 지역에서 복음을 선포하고 이미 예비되어 우리 손에 들어온 것들을 다른 사람의 구획선 안에서 자랑하지 아니하려 함이라.

CO2 10:16 To preach the gospel in the regions beyond you, and not to boast in another man's line of things made ready to our hand.

CO2 10:17 오직 자랑하는 자는 주 안에서 자랑할지니

CO2 10:17 But he that glorieth, let him glory in the Lord.

CO2 10:18 자기를 추천하는 자가 인정받지 아니하고 주께서 추천하시는 자가 인정받느니라.

CO2 10:18 For not he that commendeth himself is approved, but whom the Lord commendeth.

CO2 11:1 원하건대 너희는 나의 어리석은 것을 조금 용납하라. 참으로 나를 용납하라.

CO2 11:1 Would to God ye could bear with me a little in my folly : and indeed bear with me.

CO2 11:2 내가 하나님께 속한 질투로 너희에 대하여 질투하노니 이는 내가 너희를 순결한 한 처녀로 그리스도께 드리기 위해 한 남편에게 너희를 정혼시켰기 때문이라.

CO2 11:2 For I am jealous over you with godly jealousy : for I have espoused you to one husband, that I may present you as a chaste virgin to Christ.

CO2 11:3 그러나 뱀이 자기의 간교함으로 이브를 속인 것 같이 어떤 방법으로든 너희 마음이 그리스도 안에 있는 단순함에서 떠나 부패될까 내가 두려워하노라.

CO2 11:3 But I fear, lest by any means, as the serpent beguiled Eve through his subtilty, so your minds should be corrupted from the simplicity that is in Christ.

CO2 11:4 만일 누가 가서 우리가 선포하지 아니한 다른 예수를 선포하거나 혹은 너희가 받지 아니한 다른 영이나 너희가 수용하지 아니한 다른 복음을 받게 할 때에 너희가 그를 잘 용납하는도다.

CO2 11:4 For if he that cometh preacheth another Jesus, whom we have not preached, or if ye

receive another spirit, which ye have not received, or another gospel, which ye have not accepted, ye might well bear with him.

CO2 11:5 나는 가장 으뜸가는 사도들보다 내가 조금도 뒤지지 않는 줄로 생각하노라.

CO2 11:5 For I suppose I was not a whit behind the very chiefest apostles.

CO2 11:6 내가 비록 말에는 서투를지 모르나 지식에는 그렇지 아니하니라. 오직 우리는 너희 가운데서 모든 일에서 철저히 드러났느니라.

CO2 11:6 But though I be rude in speech, yet not in knowledge; but we have been throughly made manifest among you in all things.

CO2 11:7 내가 너희를 높이려고 나 자신을 낮추어 하나님의 복음을 값없이 너희에게 선포함으로 너희를 실족하게 하였느냐?

CO2 11:7 Have I committed an offence in abasing myself that ye might be exalted, because I have preached to you the gospel of God freely?

CO2 11:8 내가 너희를 섬기기 위하여 다른 교회들로부터 삯을 받아 그들을 강탈하였노라.

CO2 11:8 I robbed other churches, taking wages of them, to do you service.

CO2 11:9 내가 너희와 함께 있을 때에 부족한 것이 있었으나 아무에게도 신세를 지지 아니하였으니 내게 부족한 것을 마케도니아에서 온 형제들이 채워 주었노라. 내가 모든 일에서 너희에게 짐이 되지 아니하려고 스스로 조심하였고 또 조심하리라.

CO2 11:9 And when I was present with you, and wanted, I was chargeable to no man : for that which was lacking to me the brethren which came from Macedonia supplied : and in all things I have kept myself from being burdensome unto you, and so will I keep myself.

CO2 11:10 그리스도의 진리가 내 속에 있으니 아가야 지방에서는 아무도 나의 이런 자랑을 막지 못하리라.

CO2 11:10 As the truth of Christ is in me, no man shall stop me of this boasting in the regions of Achaia.

CO2 11:11 무슨 까닭이냐? 내가 너희를 사랑하지 아니하기 때문이냐? 하나님께서 아시느니라.

CO2 11:11 Wherefore? because I love you not? God knoweth.

CO2 11:12 그러나 내가 지금 하는 것, 그것을 앞으로도 하리니 이것은 기회를 찾는 자들이 자기들이 자랑하는 일에서 우리와 같이 드러나려 하는 그 기회를 내가 그들에게서 끊어 버리려 함이라.

CO2 11:12 But what I do, that I will do, that I may cut off occasion from them which desire occasion; that wherein they glory, they may be found even as we.

CO2 11:13 그러한 자들은 거짓 사도요 속이는 일꾼이며 자기를 그리스도의 사도로 가장하는 자들이니라.

CO2 11:13 For such are false apostles, deceitful workers, transforming themselves into the apostles of Christ.

CO2 11:14 그것은 결코 놀랄 일이 아니니 사탄도 자기를 빛의 천사로 가장하느니라.

CO2 11:14 And no marvel; for Satan himself is transformed into an angel of light.

CO2 11:15 그러므로 그의 사역자들 또한 의의 사역자로 가장한다 하여도 그것은 결코 큰일이 아니니라. 그들의 마지막은 그들의 행위대로 되리라.

CO2 11:15 Therefore it is no great thing if his ministers also be transformed as the ministers of righteousness; whose end shall be according to their works.

CO2 11:16 내가 다시 말하노니 아무도 나를 어리석은 자로 생각하지 말라. 만일 그렇게 생각하려거든 내가 조금은 자랑할 수 있도록 나를 어리석은 자로 받아들이라.

CO2 11:16 I say again, Let no man think me a fool; if otherwise, yet as a fool receive me, that I may boast myself a little.

CO2 11:17 나는 내가 말하는 그것을 주를 따라서 말하지 아니하고 오직 어리석은 자와 같이 이렇게 자신 있게 자랑하며 말하노라.

CO2 11:17 That which I speak, I speak it not after the Lord, but as it were foolishly, in this confidence of boasting.

CO2 11:18 많은 사람이 육체를 따라서 자랑하므로 나도 자랑하겠노라.

CO2 11:18 Seeing that many glory after the flesh, I will glory also.

CO2 11:19 너희가 스스로 지혜로우므로 어리석은 자들을 기꺼이 용납하며

CO2 11:19 For ye suffer fools gladly, seeing ye yourselves are wise.

CO2 11:20 또 어떤 사람이 너희를 종으로 삼거나 너희를 삼키거나 너희에게서 빼앗거나 스스로를 높이거나 너희 얼굴을 칠지라도 너희가 용납하는도다.

CO2 11:20 For ye suffer, if a man bring you into bondage, if a man devour you, if a man take of you, if a man exalt himself, if a man smite you on the face.

CO2 11:21 나는 마치 우리가 약한 자들로 지내온 것처럼 비난하는 것에 대하여 말하노라. 그러나 누가 무슨 일에서든지 담대하면 (내가 어리석게 말하거니와) 나도 담대하니라.

CO2 11:21 I speak as concerning reproach, as though we had been weak. Howbeit whereinsoever any is bold, (I speak foolishly,) I am bold also.

CO2 11:22 그들이 히브리 사람이냐? 나도 그러하며 그들이 이스라엘 사람이냐? 나도 그러하며 그들이 아브라함의 씨냐? 나도 그러하며

CO2 11:22 Are they Hebrews? so am I. Are they Israelites? so am I. Are they the seed of Abraham? so am I.

CO2 11:23 그들이 그리스도의 사역자냐? (내가 어리석은 자처럼 말하거니와) 나는 더욱 그러하다. 내가 수고를 더욱 넘치도록 하고 매도 지나치게 맞고 감옥에도 더 자주 갇히고 여러 번 죽을 뻔하였으니

CO2 11:23 Are they ministers of Christ? (I speak as a fool) I am more; in labours more abundant, in stripes above measure, in prisons more frequent, in deaths oft.

CO2 11:24 내가 유대인들로부터 마흔에서 하나 뺀 매를 다섯 번 맞았으며

CO2 11:24 Of the Jews five times received I forty stripes save one.

CO2 11:25 세 번 몽둥이로 맞고 한 번 돌로 맞고 세 번 파선을 당하여 한 밤과 한 낮을 깊은 속에 있었으며

CO2 11:25 Thrice was I beaten with rods, once was I stoned, thrice I suffered shipwreck, a night and a day I have been in the deep;

CO2 11:26 자주 여행하면서 물들의 위험과 강도들의 위험과 내 동포로 인한 위험과 이교도들로 인한 위험과 도시에서의 위험과 광야에서의 위험과 바다에서의 위험과 거짓 형제들 가운데서의 위험을 당하였고

CO2 11:26 In journeyings often, in perils of waters, in perils of robbers, in perils by mine own countrymen, in perils by the heathen, in perils in the city, in perils in the wilderness, in perils in the sea, in perils among false brethren;

CO2 11:27 또 지치고 아프고 여러 번 밤을 새우고 굶주리고 목마르고 여러 번 금식하고 추위를 당하고 헐벗었노라.

CO2 11:27 In weariness and painfulness, in watchings often, in hunger and thirst, in fastings often, in cold and nakedness.

CO2 11:28 이렇게 밖에 있는 그 일들 외에도 날마다 내게 닥치는 일이 있으니 곧 모든 교회를 위하여 염려하는 것이라.

CO2 11:28 Beside those things that are without, that which cometh upon me daily, the care of all the churches.

CO2 11:29 누가 약하면 내가 약하지 아니하더냐? 누가 실족하게 되면 내가 애타하지 아니하더냐?

CO2 11:29 Who is weak, and I am not weak? who is offended, and I burn not?

CO2 11:30 내가 어쩔 수 없이 자랑해야 한다면 나의 연약한 것과 관련 있는 것들을 자랑하리라.
CO2 11:30 If I must needs glory, I will glory of the things which concern mine infirmities.

CO2 11:31 영원무궁토록 찬송 받으실 하나님 곧 우리 주 예수 그리스도의 아버지께서 내가 거짓 말하지 아니하는 것을 아시느니라.
CO2 11:31 The God and Father of our Lord Jesus Christ, which is blessed for evermore, knoweth that I lie not.

CO2 11:32 다마스쿠스에서 아레다 왕 밑에 있던 총독이 나를 붙잡으려고 수비대와 더불어 다마스쿠스 사람들의 도시를 지켰으나
CO2 11:32 In Damascus the governor under Aretas the king kept the city of the Damascenes with a garrison, desirous to apprehend me :

CO2 11:33 내가 바구니를 타고 창문을 통해 성벽을 내려가 그의 손에서 벗어났노라.
CO2 11:33 And through a window in a basket was I let down by the wall, and escaped his hands.

CO2 12:1 자랑하는 것이 물론 내게 유익하지 아니하나 내가 주의 환상들과 계시들로 나아가리라.
CO2 12:1 It is not expedient for me doubtless to glory. I will come to visions and revelations of the Lord.

CO2 12:2 내가 그리스도 안에 있는 한 사람을 알았는데 그 사람은 십사여 년 전에 셋째 하늘로 채여 올라갔느니라. (몸 안에 있었는지 내가 말할 수 없으며 몸 밖에 있었는지 내가 말할 수 없으나 하나님은 아시느니라.)
CO2 12:2 I knew a man in Christ above fourteen years ago, (whether in the body, I cannot tell; or whether out of the body, I cannot tell : God knoweth;) such an one caught up to the third heaven.

CO2 12:3 내가 이러한 사람을 알았노니 (몸 안에 있었는지 몸 밖에 있었는지 내가 말할 수 없으나 하나님은 아시느니라.)
CO2 12:3 And I knew such a man, (whether in the body, or out of the body, I cannot tell : God knoweth;)

CO2 12:4 그가 낙원으로 채여 올라가서 말할 수 없는 말들을 들었는데 사람이 그것들을 말하는 것은 법에 어긋나느니라.
CO2 12:4 How that he was caught up into paradise, and heard unspeakable words, which it is not lawful for a man to utter.

CO2 12:5 내가 이러한 사람에 관하여는 자랑하겠으나 내 자신에 관하여는 나의 연약한 것들 외

에 자랑하지 아니하리라.

CO2 12:5 Of such an one will I glory : yet of myself I will not glory, but in mine infirmities.

CO2 12:6 내가 만일 자랑하려 해도 어리석은 자가 되지 아니하리니 나는 진실을 말하리라. 그러나 어떤 사람이 직접 나를 보는 것이나 혹은 나에 관하여 듣는 것 이상으로 나에 대해 생각할까 염려하여 이제 그만두노라.

CO2 12:6 For though I would desire to glory, I shall not be a fool; for I will say the truth : but now I forbear, lest any man should think of me above that which he seeth me to be, or that he heareth of me.

CO2 12:7 계시들이 넘침으로 말미암아 내가 분량 이상으로 높여지지 않게 하시려고 주께서 내게 육체 안에 가시 곧 사탄의 사자를 주사 나를 치게 하셨으니 이것은 내가 분량 이상으로 높여지지 않게 하려 하심이라.

CO2 12:7 And lest I should be exalted above measure through the abundance of the revelations, there was given to me a thorn in the flesh, the messenger of Satan to buffet me, lest I should be exalted above measure.

CO2 12:8 내가 이 일로 인하여 그것이 내게서 떠나가도록 주께 세 번 간청하였더니

CO2 12:8 For this thing I besought the Lord thrice, that it might depart from me.

CO2 12:9 그분께서 내게 이르시되, 내 은혜가 네게 족하도다. 나의 강한 능력은 약한 데서 완전해 지느니라, 하셨느니라. 그러므로 내가 오히려 크게 기뻐하며 나의 연약한 것들을 자랑하리니 이것은 그리스도의 권능이 내 위에 머무르게 하려 함이라.

CO2 12:9 And he said unto me, My grace is sufficient for thee : for my strength is made perfect in weakness. Most gladly therefore will I rather glory in my infirmities, that the power of Christ may rest upon me.

CO2 12:10 그러므로 내가 그리스도로 인하여 연약한 것들과 치욕과 궁핍과 핍박과 고난 당하는 것을 기뻐하노니 내가 약할 그때에 내가 강하니라.

CO2 12:10 Therefore I take pleasure in infirmities, in reproaches, in necessities, in persecutions, in distresses for Christ's sake : for when I am weak, then am I strong.

CO2 12:11 내가 자랑함으로 어리석은 자가 되었거니와 너희가 억지로 나를 시켰느니라. 내가 너희에게서 칭찬을 받아야 마땅하노니 내가 아무것도 아닐지라도 무슨 일에서나 가장 으뜸가는 사도들보다 결코 뒤지지 아니하노라.

CO2 12:11 I am become a fool in glorying; ye have compelled me : for I ought to have been commended of you : for in nothing am I behind the very chiefest apostles, though I be nothing.

CO2 12:12 진실로 내가 너희 가운데서 모든 인내와 표적들과 이적들과 능한 행위들로 사도의 표

적들을 행하였노라.

CO2 12:12 Truly the signs of an apostle were wrought among you in all patience, in signs, and wonders, and mighty deeds.

CO2 12:13 내 자신이 너희에게 짐이 되지 아니한 것을 빼고 너희가 다른 교회들보다 못한 것이 도대체 무엇이냐? 너희는 나의 이 잘못을 용서하라.

CO2 12:13 For what is it wherein ye were inferior to other churches, except it be that I myself was not burdensome to you? forgive me this wrong.

CO2 12:14 보라, 내가 이제 세 번째 너희에게 갈 준비가 되어 있으나 너희에게 짐이 되지는 아니 하리라. 나는 너희 재물을 구하지 아니하고 너희를 구하노니 자녀들이 부모를 위해 모아 두지 아니하고 부모가 자녀들을 위해 하느니라.

CO2 12:14 Behold, the third time I am ready to come to you; and I will not be burdensome to you : for I seek not your's but you : for the children ought not to lay up for the parents, but the parents for the children.

CO2 12:15 너희를 더욱 넘치게 사랑할수록 내가 덜 사랑받는다 할지라도 나는 너희를 위하여 가진 것을 매우 기쁘게 쓰고 나 자신을 쓰리라.

CO2 12:15 And I will very gladly spend and be spent for you; though the more abundantly I love you, the less I be loved.

CO2 12:16 그러나 그렇다 하여도 나는 너희에게 짐을 지우지 아니하였노라. 그럼에도 불구하고 어떤 자들이 내가 간교하게 행하여 너희를 속임수로 사로잡았다 하니

CO2 12:16 But be it so, I did not burden you : nevertheless, being crafty, I caught you with guile.

CO2 12:17 내가 너희에게 보낸 자들 가운데 누구를 시켜 너희에게서 이득을 취하더냐?

CO2 12:17 Did I make a gain of you by any of them whom I sent unto you?

CO2 12:18 내가 디도에게 청하였고 그와 더불어 한 형제를 보내었는데 디도가 너희에게서 이득을 취하더냐? 우리가 같은 영 안에서 걷지 아니하더냐? 우리가 같은 보조로 걷지 아니하더냐?

CO2 12:18 I desired Titus, and with him I sent a brother. Did Titus make a gain of you? walked we not in the same spirit? walked we not in the same steps?

CO2 12:19 너희는 우리가 너희에게 우리 자신을 변명하는 줄로 또 생각하느냐? 우리가 그리스도 안에서 하나님 앞에서 말하거니와, 극진히 사랑하는 자들아, 오직 우리는 너희를 세우기 위하여 모든 것을 행하느니라.

CO2 12:19 Again, think ye that we excuse ourselves unto you? we speak before God in Christ : but we do all things, dearly beloved, for your edifying.

CO2 12:20 내가 갈 때에 내가 원하던 모습으로 너희를 보지 못하고 또 너희가 원치 않는 모습으로 내가 너희에게 보일까 염려하며 또 논쟁과 시기와 분노와 다툼과 험뜯음과 수군거림과 거만함과 소동이 있을까 염려하고

CO2 12:20 For I fear, lest, when I come, I shall not find you such as I would, and that I shall be found unto you such as ye would not : lest there be debates, envyings, wraths, strifes, backbitings, whisperings, swellings, tumults :

CO2 12:21 또 내가 다시 갈 때에 내 하나님께서 나를 너희 가운데서 낮추실까 염려하며 또 죄를 짓고도 자기가 범한 부정한 일과 음행과 색욕을 회개하지 아니한 많은 자들로 인하여 내가 슬퍼할까 염려하노라.

CO2 12:21 And lest, when I come again, my God will humble me among you, and that I shall bewail many which have sinned already, and have not repented of the uncleanness and fornication and lasciviousness which they have committed.

CO2 13:1 내가 이제 세 번째 너희에게 가려 하노라. 두세 증인의 입으로 모든 말이 확증되리라.

CO2 13:1 This is the third time I am coming to you. In the mouth of two or three witnesses shall every word be established.

CO2 13:2 내가 전에 너희에게 말하였고 또 너희와 함께 있는 것 같이 두 번째 미리 말하노라. 지금은 내가 떠나 있으나 지금까지 죄를 지은 자들과 다른 모든 사람에게 쓰노니 내가 다시 가면 용서하지 아니하리라.

CO2 13:2 I told you before, and foretell you, as if I were present, the second time; and being absent now I write to them which heretofore have sinned, and to all other, that, if I come again, I will not spare :

CO2 13:3 이는 그리스도께서 내 안에서 말씀하시는 증거를 너희가 구하기 때문이니라. 그분은 너희를 향하여 약하지 아니하시고 오히려 너희 안에서 강하시니라.

CO2 13:3 Since ye seek a proof of Christ speaking in me, which to you-ward is not weak, but is mighty in you.

CO2 13:4 그분께서 약하심을 통하여 십자가에 못 박히셨으나 오히려 하나님의 권능으로 말미암아 살아 계시며 우리도 그분 안에서 약하나 너희를 향한 하나님의 권능으로 말미암아 그분과 함께 살리라.

CO2 13:4 For though he was crucified through weakness, yet he liveth by the power of God. For we also are weak in him, but we shall live with him by the power of God toward you.

CO2 13:5 너희가 믿음 안에 있는지 너희 자신을 살펴보고 너희 자신을 입증하라. 예수 그리스도께서 너희 안에 계신 줄을 너희가 스스로 알지 못하느냐? 그렇지 않으면 너희는 버림받은 자니라.

CO2 13:5 Examine yourselves, whether ye be in the faith; prove your own selves. Know ye not

your own selves, how that Jesus Christ is in you, except ye be reprobates?

CO2 13:6 그러나 우리가 버림받은 자가 아닌 것을 너희가 알기를 내가 바라고

CO2 13:6 But I trust that ye shall know that we are not reprobates.

CO2 13:7 또 너희가 아무 악도 행하지 아니하기를 내가 이제 하나님께 기도하노니 그 목적은 우리가 인정받은 자로 나타나고자 함이 아니요, 우리는 버림받은 자같이 될지라도 너희만은 정직한 것을 행하게 하려 함이라.

CO2 13:7 Now I pray to God that ye do no evil; not that we should appear approved, but that ye should do that which is honest, though we be as reprobates.

CO2 13:8 우리는 진리를 대적하는 어떤 일도 할 수 없고 오직 진리를 위해서만 할 수 있노라.

CO2 13:8 For we can do nothing against the truth, but for the truth.

CO2 13:9 우리가 약할 때에 너희가 강한 것을 우리가 기뻐하노라. 또한 우리는 이것 즉 너희의 완전함을 바라노라.

CO2 13:9 For we are glad, when we are weak, and ye are strong : and this also we wish, even your perfection.

CO2 13:10 그러므로 내가 떠나 있을 때에 이것들을 쓰는 것은 주께서 무너뜨리지 말고 세우라고 내게 주신 권능에 따라 너희와 함께 있을 때에 엄하게 대하지 아니하려 함이라.

CO2 13:10 Therefore I write these things being absent, lest being present I should use sharpness, according to the power which the Lord hath given me to edification, and not to destruction.

CO2 13:11 끝으로 형제들아, 잘 있으라. 완전하게 되며 위로를 받으며 한마음이 되며 평안히 지낼지어다. 사랑과 평강의 하나님께서 너희와 함께 계시리라.

CO2 13:11 Finally, brethren, farewell. Be perfect, be of good comfort, be of one mind, live in peace; and the God of love and peace shall be with you.

CO2 13:12 거룩한 입맞춤으로 서로 인사하라.

CO2 13:12 Greet one another with an holy kiss.

CO2 13:13 모든 성도가 너희에게 문안하느니라.

CO2 13:13 All the saints salute you.

CO2 13:14 주 예수 그리스도의 은혜와 하나님의 사랑과 성령님의 교통하심이 너희 모두와 함께 있을지어다. 아멘. 고린도 사람들에게 보내는 두 번째 서신을 마케도니아의 도시 빌립보에서 써서 디도와 누가 편에 보낸다.

CO2 13:14 The grace of the Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the

Holy Ghost, be with you all. Amen.

48

48

GAL 1:1 (사람들에게서 나지도 아니하고 사람으로 말미암지도 아니하며 오직 예수 그리스도와 죽은 자들로부터 그분을 살리신 하나님 아버지로 말미암아) 사도 된 바울은

GAL 1:1 Paul, an apostle, (not of men, neither by man, but by Jesus Christ, and God the Father, who raised him from the dead;)

GAL 1:2 나와 함께 있는 모든 형제들과 더불어 갈라디아의 교회들에 편지하노니

GAL 1:2 And all the brethren which are with me, unto the churches of Galatia :

GAL 1:3 하나님 아버지와 우리 주 예수 그리스도로부터 은혜와 평강이 너희에게 있을지어다.

GAL 1:3 Grace be to you and peace from God the Father, and from our Lord Jesus Christ,

GAL 1:4 그분께서 하나님 곧 우리 아버지의 뜻에 따라 이 악한 현 세상에서 우리를 건지시려고 우리의 죄들로 인하여 자신을 주셨으니

GAL 1:4 Who gave himself for our sins, that he might deliver us from this present evil world, according to the will of God and our Father :

GAL 1:5 영광이 그분께 영원무궁토록 있기를 원하노라. 아멘.

GAL 1:5 To whom be glory for ever and ever. Amen.

GAL 1:6 그리스도의 은혜 안으로 너희를 부르신 분을 너희가 이렇게 속히 떠나 다른 복음으로 옮겨가는 것을 내가 이상히 여기노라.

GAL 1:6 I marvel that ye are so soon removed from him that called you into the grace of Christ unto another gospel :

GAL 1:7 그것은 또 다른 참 복음이 아니며 다만 너희를 어지럽히는 어떤 자들이 있어 그들이 그리스도의 복음을 왜곡하려 하는도다.

GAL 1:7 Which is not another; but there be some that trouble you, and would pervert the gospel of Christ.

GAL 1:8 그러나 우리나라 혹은 하늘로부터 온 천사라도 우리가 너희에게 선포한 복음 외에 어떤 다른 복음을 너희에게 선포하면 그는 저주를 받을지어다.

GAL 1:8 But though we, or an angel from heaven, preach any other gospel unto you than that which we have preached unto you, let him be accursed.

GAL 1:9 우리가 전에 말한 것 같이 내가 지금 다시 말하노니 만일 어떤 사람이 너희가 받아들인 복음 외에 어떤 다른 복음을 너희에게 선포하면 그는 저주를 받을지어다.

GAL 1:9 As we said before, so say I now again, if any man preach any other gospel unto you than that ye have received, let him be accursed.

GAL 1:10 내가 지금 사람들을 설득하느냐, 하나님을 설득하느냐? 혹은 사람들을 기쁘게 하려고 애쓰느냐? 내가 아직도 사람들을 기쁘게 한다면 결코 그리스도의 종이 아니리라.

GAL 1:10 For do I now persuade men, or God? or do I seek to please men? for if I yet pleased men, I should not be the servant of Christ.

GAL 1:11 그러나 형제들아, 내가 너희에게 확실히 알리노니 내가 선포한 복음은 사람을 따라 나지 아니하였느니라.

GAL 1:11 But I certify you, brethren, that the gospel which was preached of me is not after man.

GAL 1:12 나는 그것을 사람에게서 받지도 아니하고 배우지도 아니하였으며 다만 그것은 예수 그리스도의 계시로 말미암았느니라.

GAL 1:12 For I neither received it of man, neither was I taught it, but by the revelation of Jesus Christ.

GAL 1:13 과거에 유대인들의 종교 안에 있을 때에 행한 나의 행실에 관해 너희가 들었거니와 내가 하나님의 교회를 극도로 핍박하여 피폐하게 하였고

GAL 1:13 For ye have heard of my conversation in time past in the Jews' religion, how that beyond measure I persecuted the church of God, and wasted it :

GAL 1:14 내 조상들의 전통에 대해 심히 열심을 내어 내 민족 가운데서 나와 동등한 많은 사람들보다 유대인들의 종교에서 더 득을 보았느니라.

GAL 1:14 And profited in the Jews' religion above many my equals in mine own nation, being more exceedingly zealous of the traditions of my fathers.

GAL 1:15 그러나 내 어머니의 태에서부터 나를 구별하시고 자신의 은혜로 나를 부르신 하나님께서

GAL 1:15 But when it pleased God, who separated me from my mother's womb, and called me by his grace,

GAL 1:16 자신의 아들을 내 안에 계시하사 내가 그분을 이교도들 가운데 선포하는 것을 기뻐하실 때에 내가 즉시 혈육과 의논하지 아니하였고

GAL 1:16 To reveal his Son in me, that I might preach him among the heathen; immediately I conferred not with flesh and blood :

GAL 1:17 예루살렘으로 나보다 먼저 사도가 된 자들에게로 올라가지도 아니하였으며 오직 아라비아로 들어갔다가 다시 다마스커스로 돌아갔노라.

GAL 1:17 Neither went I up to Jerusalem to them which were apostles before me; but I went into Arabia, and returned again unto Damascus.

GAL 1:18 그 뒤 삼 년이 지나서 내가 베드로를 만나려고 예루살렘에 올라가 그와 함께 십오 일을 지냈으나

GAL 1:18 Then after three years I went up to Jerusalem to see Peter, and abode with him fifteen days.

GAL 1:19 주의 형제 야고보 외에는 다른 사도들을 보지 아니하였노라.

GAL 1:19 But other of the apostles saw I none, save James the Lord's brother.

GAL 1:20 보라, 이제 내가 너희에게 쓰는 것들은 하나님 앞에서 거짓말이 아니로다.

GAL 1:20 Now the things which I write unto you, behold, before God, I lie not.

GAL 1:21 그 뒤에 내가 시리아와 길리기아 지방에 들어갔으나

GAL 1:21 Afterwards I came into the regions of Syria and Cilicia;

GAL 1:22 그리스도 안에 있던 유대의 교회들이 나를 얼굴로 알지 못하고

GAL 1:22 And was unknown by face unto the churches of Judaea which were in Christ :

GAL 1:23 다만 과거에 우리를 핍박하던 자가 한 때 자기가 멸하던 그 믿음을 지금 선포한다는 것을 듣고

GAL 1:23 But they had heard only, That he which persecuted us in times past now preacheth the faith which once he destroyed.

GAL 1:24 나로 인하여 하나님께 영광을 돌렸느니라.

GAL 1:24 And they glorified God in me.

GAL 2:1 그 뒤 십사 년이 지나서 내가 바나바와 함께 디도도 데리고 다시 예루살렘에 올라갔노라.

GAL 2:1 Then fourteen years after I went up again to Jerusalem with Barnabas, and took Titus with me also.

GAL 2:2 내가 계시로 말미암아 올라가 내가 이방인들 가운데서 선포하는 복음을 그들에게 전달하되 명성 있는 자들에게는 개인적으로 하였으니 이것은 어찌하든지 내가 달음질하는 것이나 달음질한 것이 헛되지 아니하게 하려 함이라.

GAL 2:2 And I went up by revelation, and communicated unto them that gospel which I preach among the Gentiles, but privately to them which were of reputation, lest by any means I should

run, or had run, in vain.

GAL 2:3 그러나 나와 함께 있던 그리스 사람 디도도 억지로 할례를 받게 하지 아니하였으니
GAL 2:3 But neither Titus, who was with me, being a Greek, was compelled to be circumcised :

GAL 2:4 이는 알지 못하는 사이에 들어온 거짓 형제들 때문이라. 그들이 그리스도 예수님 안에서 우리가 누리는 우리의 자유를 엿보아 우리를 노예로 삼으려고 몰래 들어왔으나
GAL 2:4 And that because of false brethren unawares brought in, who came in privily to spy out our liberty which we have in Christ Jesus, that they might bring us into bondage :

GAL 2:5 우리가 그들에게 단 한 시간도 굴복하지 아니하였으니 이것은 복음의 진리가 항상 너희와 함께 있게 하려 함이라.
GAL 2:5 To whom we gave place by subjection, no, not for an hour; that the truth of the gospel might continue with you.

GAL 2:6 그러나 무엇이나 되는 것 같이 보이는 이 사람들에게 관하여는 (그들이 어떤 사람이든지 내게는 상관이 없으며 하나님은 사람을 외모로 취하지 아니하시느니라) 무엇이나 되는 것 같이 보이는 그들이 회의에서 내게 아무것도 더해 주지 아니하였느니라.
GAL 2:6 But of these who seemed to be somewhat, (whatsoever they were, it maketh no matter to me : God accepteth no man's person:) for they who seemed to be somewhat in conference added nothing to me :

GAL 2:7 오히려 반대로 베드로가 할례자를 위한 복음을 맡은 것 같이 내가 무할례자를 위한 복음을 맡은 것을 그들이 보았나니
GAL 2:7 But contrariwise, when they saw that the gospel of the uncircumcision was committed unto me, as the gospel of the circumcision was unto Peter;

GAL 2:8 (베드로 안에서 효력 있게 일하사 할례자를 위한 사도직을 주신 바로 그분께서 내 안에서도 강력하게 일하사 이방인들을 향하게 하셨느니라.)
GAL 2:8 (For he that wrought effectually in Peter to the apostleship of the circumcision, the same was mighty in me toward the Gentiles:)

GAL 2:9 또 기둥같이 여겨지던 야고보와 게바와 요한은 내게 주신 은혜를 깨닫고 나와 바나바에게 오른손을 내밀어 교제를 청하였으니 이것은 우리는 이교도들에게로 가고 그들은 할례자들에게로 가고자 함이라.
GAL 2:9 And when James, Cephas, and John, who seemed to be pillars, perceived the grace that was given unto me, they gave to me and Barnabas the right hands of fellowship; that we should go unto the heathen, and they unto the circumcision.

GAL 2:10 다만 그들은 우리가 가난한 자들을 기억해 줄 것을 원하였는데 이것은 나 역시 열심히 행하던 바라.

GAL 2:10 Only they would that we should remember the poor; the same which I also was forward to do.

GAL 2:11 그러나 베드로가 안디옥에 이르렀을 때에 그가 책망 받아야 했으므로 내가 그를 대면하여 책망하였노라.

GAL 2:11 But when Peter was come to Antioch, I withstood him to the face, because he was to be blamed.

GAL 2:12 야고보에게서 온 어떤 사람들이 오기 전에 그가 이방인들과 함께 먹었으나 그들이 오매 할례자들인 그들을 두려워하여 그가 뒤로 물러가 자신을 분리하였으며

GAL 2:12 For before that certain came from James, he did eat with the Gentiles : but when they were come, he withdrew and separated himself, fearing them which were of the circumcision.

GAL 2:13 다른 유대인들도 그와 함께 위선을 행하고 심지어 바나바도 그들의 위선에 끌려갔느니라.

GAL 2:13 And the other Jews dissembled likewise with him; insomuch that Barnabas also was carried away with their dissimulation.

GAL 2:14 그러나 그들이 복음의 진리에 따라 바르게 걷지 아니하는 것을 내가 보고 그들 모두 앞에서 베드로에게 이르되, 네가 유대인임에도 불구하고 이방인들의 방식대로 살고 유대인들처럼 살지 아니하면서 어찌 이방인들을 강요하여 유대인들처럼 살게 하느냐? 하였노라.

GAL 2:14 But when I saw that they walked not uprightly according to the truth of the gospel, I said unto Peter before them all, If thou, being a Jew, livest after the manner of Gentiles, and not as do the Jews, why compellest thou the Gentiles to live as do the Jews?

GAL 2:15 우리는 본래 유대인이요 이방인에 속한 죄인이 아니로되

GAL 2:15 We who are Jews by nature, and not sinners of the Gentiles,

GAL 2:16 사람이 율법의 행위로 의롭게 되지 아니하고 오직 예수 그리스도의 믿음으로 되는 줄 알므로 우리도 예수 그리스도를 믿었나니 이것은 우리가 율법의 행위가 아니라 그리스도의 믿음으로 의롭게 되고자 함이라. 율법의 행위로는 어떤 육체도 의롭게 될 수 없느니라.

GAL 2:16 Knowing that a man is not justified by the works of the law, but by the faith of Jesus Christ, even we have believed in Jesus Christ, that we might be justified by the faith of Christ, and not by the works of the law : for by the works of the law shall no flesh be justified.

GAL 2:17 그러나 만일 우리가 그리스도로 말미암아 의롭게 되고자 하다가 우리 자신 또한 죄인으로 드러난다면 그리스도께서 그런 까닭으로 죄의 사역자가 되시느냐? 결코 그럴 수 없느니라.

GAL 2:17 But if, while we seek to be justified by Christ, we ourselves also are found sinners, is therefore Christ the minister of sin? God forbid.

GAL 2:18 만일 내가 헐었던 것들을 다시 세우면 내가 내 자신을 범죄자로 만드느니라.

GAL 2:18 For if I build again the things which I destroyed, I make myself a transgressor.

GAL 2:19 내가 율법을 통해 율법에 대하여 죽었나니 이것은 내가 하나님께 대하여 살고자 함이라.

GAL 2:19 For I through the law am dead to the law, that I might live unto God.

GAL 2:20 내가 그리스도와 함께 십자가에 못 박혀 있으나 그럼에도 불구하고 사노라. 그러나 내가 아니요 그리스도께서 내 안에 사시느니라. 나는 지금 내가 육체 안에서 사는 삶을 나를 사랑하사 나를 위해 자신을 주신 하나님의 아들의 믿음으로 사노라.

GAL 2:20 I am crucified with Christ : nevertheless I live; yet not I, but Christ liveth in me : and the life which I now live in the flesh I live by the faith of the Son of God, who loved me, and gave himself for me.

GAL 2:21 내가 하나님의 은혜를 헛되게 하지 아니하노니 만일 의가 율법으로 말미암아 온다면 그리스도께서 헛되이 죽으셨느니라.

GAL 2:21 I do not frustrate the grace of God : for if righteousness come by the law, then Christ is dead in vain.

GAL 3:1 오 어리석도다 갈라디아 사람들아, 예수 그리스도께서 십자가에 못 박히신 것이 너희 가운데서 너희 눈앞에 분명하게 제시되었거늘 누가 너희를 꾀어 너희가 진리에 순종하지 못하게 하더냐?

GAL 3:1 O foolish Galatians, who hath bewitched you, that ye should not obey the truth, before whose eyes Jesus Christ hath been evidently set forth, crucified among you?

GAL 3:2 내가 너희에게서 다만 이것을 알고자 하노라. 너희가 율법의 행위로 성령을 받았느냐, 믿음에 관하여 들음으로 받았느냐?

GAL 3:2 This only would I learn of you, Received ye the Spirit by the works of the law, or by the hearing of faith?

GAL 3:3 너희가 그렇게 어리석으냐? 너희가 성령 안에서 시작하였다가 이제는 육체로 완전해지고자 하느냐?

GAL 3:3 Are ye so foolish? having begun in the Spirit, are ye now made perfect by the flesh?

GAL 3:4 너희가 그토록 많은 것들로 헛되이 고난을 당하였느냐, 과연 그 일이 헛되냐?

GAL 3:4 Have ye suffered so many things in vain? if it be yet in vain.

GAL 3:5 그런즉 너희에게 성령을 제공해 주시고 너희 가운데서 기적들을 행하시는 그분께서 그것을 율법의 행위로 하시느냐, 믿음에 관하여 들음으로 하시느냐?

GAL 3:5 He therefore that ministereth to you the Spirit, and worketh miracles among you, doeth he it by the works of the law, or by the hearing of faith?

GAL 3:6 이것은 곧 아브라함이 하나님을 믿으매 그것을 그에게 의로 여기셨느니라 함과 같으니라.

GAL 3:6 Even as Abraham believed God, and it was accounted to him for righteousness.

GAL 3:7 그런즉 너희는 믿음에 속한 자들 곧 그들이 아브라함의 자손인 줄 알지어다.

GAL 3:7 Know ye therefore that they which are of faith, the same are the children of Abraham.

GAL 3:8 또 하나님께서 믿음을 통해 이교도들을 의롭게 하려 하심을 성경 기록이 미리 보고 아브라함에게 미리 복음을 선포하여 이르되, 네 안에서 모든 민족들이 복을 받으리라, 하였으니

GAL 3:8 And the scripture, foreseeing that God would justify the heathen through faith, preached before the gospel unto Abraham, saying, In thee shall all nations be blessed.

GAL 3:9 그런즉 이와 같이 믿음에 속한 자들은 믿음이 충만한 아브라함과 함께 복을 받느니라.

GAL 3:9 So then they which be of faith are blessed with faithful Abraham.

GAL 3:10 율법의 행위에 속한 자들은 다 저주 아래 있나니 기록된바, 율법 책에 기록된 모든 것을 행하기 위하여 항상 그것들 가운데 거하지 아니하는 자는 다 저주받은 자니라, 하였느니라.

GAL 3:10 For as many as are of the works of the law are under the curse : for it is written, Cursed is every one that continueth not in all things which are written in the book of the law to do them.

GAL 3:11 그러나 하나님의 눈앞에서는 아무도 율법으로 의롭게 되지 못할 것이 분명하니, 의인은 믿음으로 살리라, 하였느니라.

GAL 3:11 But that no man is justified by the law in the sight of God, it is evident : for, The just shall live by faith.

GAL 3:12 또 율법은 믿음에서 나지 아니하나니 오직, 그것들을 행하는 사람은 그것들 가운데서 살리라, 하였느니라.

GAL 3:12 And the law is not of faith : but, The man that doeth them shall live in them.

GAL 3:13 그리스도께서 우리를 위해 저주가 되사 율법의 저주에서 우리를 구속하셨으니 기록된바, 나무에 달리는 모든 자는 저주 받았느니라, 하였느니라.

GAL 3:13 Christ hath redeemed us from the curse of the law, being made a curse for us : for it is written, Cursed is every one that hangeth on a tree :

GAL 3:14 이것은 아브라함의 복이 예수 그리스도를 통해 이방인들 위에 임하게 하고 또 우리가 믿음을 통해 성령을 약속으로 받게 하려 함이니라.

GAL 3:14 That the blessing of Abraham might come on the Gentiles through Jesus Christ; that we might receive the promise of the Spirit through faith.

GAL 3:15 형제들아, 내가 사람의 관례대로 말하노니 그것이 단지 사람의 언약이라도 일단 확정되면 아무도 취소하거나 거기에 더하지 못하느니라.

GAL 3:15 Brethren, I speak after the manner of men; Though it be but a man's covenant, yet if it be confirmed, no man disannulleth, or addeth thereto.

GAL 3:16 이제 그 약속들은 아브라함과 그의 씨에게 하신 것인데 그분께서 여럿을 가리키며, 씨들에게, 하지 아니하시고 하나를 가리키며, 네 씨에게, 하시나니 이 씨는 그리스도시니라.

GAL 3:16 Now to Abraham and his seed were the promises made. He saith not, And to seeds, as of many; but as of one, And to thy seed, which is Christ.

GAL 3:17 내가 이것을 말하노니 하나님께서 그리스도 안에서 미리 확정하신 그 언약을 사백삼십년 뒤에 생긴 율법이 취소하지 못하며 또 그 약속을 무효로 만들지 못하리라.

GAL 3:17 And this I say, that the covenant, that was confirmed before of God in Christ, the law, which was four hundred and thirty years after, cannot disannul, that it should make the promise of none effect.

GAL 3:18 만일 그 상속 유업이 율법에서 나면 그것은 더 이상 약속에서 나지 아니하느니라. 그러나 하나님께서는 그것을 아브라함에게 약속을 통해 주셨느니라.

GAL 3:18 For if the inheritance be of the law, it is no more of promise : but God gave it to Abraham by promise.

GAL 3:19 그러면 율법은 무엇을 위한 것이냐? 그것은 약속을 받은 그 씨가 오실 때까지 범죄들로 인해 더해진 것이요, 한 중재자의 손에서 천사들에 의해 정해진 것이다.

GAL 3:19 Wherefore then serveth the law? It was added because of transgressions, till the seed should come to whom the promise was made; and it was ordained by angels in the hand of a mediator.

GAL 3:20 이제 중재자라 함은 하나만의 중재자가 아니로되 하나님은 하나이시니라.

GAL 3:20 Now a mediator is not a mediator of one, but God is one.

GAL 3:21 그러면 율법이 하나님의 약속들에 위배되느냐? 결코 그럴 수 없느니라. 만일 생명을 줄 수 있는 율법이 주어졌더라면 진실로 의가 율법으로 말미암아 있었으리라.

GAL 3:21 Is the law then against the promises of God? God forbid : for if there had been a law given which could have given life, verily righteousness should have been by the law.

GAL 3:22 그러나 성경 기록이 모든 것을 죄 아래 가두어 두었으니 이것은 주께서 믿는 자들에게 예수 그리스도의 믿음으로 말미암는 약속을 주려 하심이라.

GAL 3:22 But the scripture hath concluded all under sin, that the promise by faith of Jesus Christ might be given to them that believe.

GAL 3:23 그러나 믿음이 오기 전에는 우리가 율법 아래 붙잡혀서 나중에 계시될 믿음에 이르기까지 갇혀 있었느니라.

GAL 3:23 But before faith came, we were kept under the law, shut up unto the faith which should afterwards be revealed.

GAL 3:24 그런즉 율법은 우리를 그리스도께로 인도하는 훈육 선생이었으니 이것은 우리가 믿음으로 의롭게 되게 하려 함이라.

GAL 3:24 Wherefore the law was our schoolmaster to bring us unto Christ, that we might be justified by faith.

GAL 3:25 그러나 믿음이 온 뒤에는 우리가 더 이상 훈육 선생 아래 있지 아니하도다.

GAL 3:25 But after that faith is come, we are no longer under a schoolmaster.

GAL 3:26 너희가 다 그리스도 예수님을 믿는 믿음으로 말미암아 하나님의 아이들이 되었나니

GAL 3:26 For ye are all the children of God by faith in Christ Jesus.

GAL 3:27 너희 가운데 그리스도 안으로 침례를 받은 자는 다 그리스도로 옷 입었느니라.

GAL 3:27 For as many of you as have been baptized into Christ have put on Christ.

GAL 3:28 거기에는 유대인이나 그리스인이 없고 매인 자나 자유로운 자가 없으며 남자나 여자가 없나니 너희는 다 그리스도 예수님 안에서 하나이니라.

GAL 3:28 There is neither Jew nor Greek, there is neither bond nor free, there is neither male nor female : for ye are all one in Christ Jesus.

GAL 3:29 너희가 그리스도께 속한 자면 곧 아브라함의 씨요 약속에 따른 상속자니라.

GAL 3:29 And if ye be Christ's, then are ye Abraham's seed, and heirs according to the promise.

GAL 4:1 이제 내가 말하노니 상속자가 모든 것의 주인이나 아이일 때에는 전혀 종과 다르지 아니하고

GAL 4:1 Now I say, That the heir, as long as he is a child, differeth nothing from a servant, though he be lord of all;

GAL 4:2 아버지가 정한 때까지 가정교사들과 감독하는 자들 밑에 있느니라.

GAL 4:2 But is under tutors and governors until the time appointed of the father.

GAL 4:3 이와 같이 우리도 아이였을 때에 세상의 초등 원리 밑에서 종노릇 하였느니라.

GAL 4:3 Even so we, when we were children, were in bondage under the elements of the world :

GAL 4:4 그러나 충만한 때가 이르매 하나님께서 자신의 아들을 보내사 여자에게서 나게 하시고 율법 아래 있게 하셨나니

GAL 4:4 But when the fulness of the time was come, God sent forth his Son, made of a woman, made under the law,

GAL 4:5 이것은 율법 아래 있는 자들을 구속하시고 또 우리가 아들로 입양되게 하려 하심이라.

GAL 4:5 To redeem them that were under the law, that we might receive the adoption of sons.

GAL 4:6 너희가 아들이므로 하나님께서 자신의 아들의 영을 너희 마음속에 보내사, 아바, 아버지, 하고 부르짖게 하셨느니라.

GAL 4:6 And because ye are sons, God hath sent forth the Spirit of his Son into your hearts, crying, Abba, Father.

GAL 4:7 그러므로 네가 더 이상 종이 아니요 아들이니 아들이면 그리스도를 통한 하나님의 상속자니라.

GAL 4:7 Wherefore thou art no more a servant, but a son; and if a son, then an heir of God through Christ.

GAL 4:8 그럼에도 불구하고 너희가 하나님을 알지 못하던 때에는 본래 신들이 아닌 것들을 섬겼느니라.

GAL 4:8 Howbeit then, when ye knew not God, ye did service unto them which by nature are no gods.

GAL 4:9 그러나 이제 너희가 하나님을 안 뒤에 혹은 하나님께 알려진 뒤에 어찌하여 다시 약하고 천한 초등 원리로 돌아가 다시 그것에 종노릇 하려 하느냐?

GAL 4:9 But now, after that ye have known God, or rather are known of God, how turn ye again to the weak and beggarly elements, whereunto ye desire again to be in bondage?

GAL 4:10 너희가 날과 달과 때와 해를 지키니

GAL 4:10 Ye observe days, and months, and times, and years.

GAL 4:11 내가 너희를 위하여 헛되이 수고하였을까 너희로 인해 염려하노라.

GAL 4:11 I am afraid of you, lest I have bestowed upon you labour in vain.

GAL 4:12 형제들아, 내가 너희에게 간청하노니 내가 너희와 같이 되었은즉 나와 같이 되라. 너희가 내게 조금도 해를 끼치지 아니하였느니라.

GAL 4:12 Brethren, I beseech you, be as I am; for I am as ye are : ye have not injured me at all.

GAL 4:13 너희가 알거니와 내가 처음에 육체의 연약함을 통해 너희에게 복음을 선포하였노라.

GAL 4:13 Ye know how through infirmity of the flesh I preached the gospel unto you at the first.

GAL 4:14 내 육체 안에 나를 시험하는 것이 있었으되 너희가 그것을 업신여기지 아니하고 거부하지도 아니하였으며 오히려 나를 하나님의 천사같이 곧 그리스도 예수님같이 받아들였도다.

GAL 4:14 And my temptation which was in my flesh ye despised not, nor rejected; but received me as an angel of God, even as Christ Jesus.

GAL 4:15 그런데 너희가 말하던 그 복된 일이 어디 있느냐? 내가 너희에게 증언하노니 너희가 할 수만 있었으면 너희 눈이라도 빼어 내게 주었으리라.

GAL 4:15 Where is then the blessedness ye spake of? for I bear you record, that, if it had been possible, ye would have plucked out your own eyes, and have given them to me.

GAL 4:16 그런즉 내가 너희에게 진리를 말하므로 너희의 원수가 되었느냐?

GAL 4:16 Am I therefore become your enemy, because I tell you the truth?

GAL 4:17 그들이 너희를 열심히 사모하나 좋지 아니하니라. 참으로 그들은 너희가 자기들을 사모하게 하려고 너희를 떼어 놓으려 하는도다.

GAL 4:17 They zealously affect you, but not well; yea, they would exclude you, that ye might affect them.

GAL 4:18 그러나 좋은 일로 열심히 사모함을 받는 것은 내가 너희와 함께 있을 때뿐 아니라 언제나라도 좋으니라.

GAL 4:18 But it is good to be zealously affected always in a good thing, and not only when I am present with you.

GAL 4:19 나의 어린 자녀들아, 너희 속에 그리스도께서 형성되시기까지 내가 다시 너희를 위해 산고를 겪노라.

GAL 4:19 My little children, of whom I travail in birth again until Christ be formed in you,

GAL 4:20 내가 이제 너희와 함께 있어 내 목소리를 바꾸기 원하노니 나는 너희에 대하여 의심하노라.

GAL 4:20 I desire to be present with you now, and to change my voice; for I stand in doubt of you.

GAL 4:21 내게 말하라. 율법 아래 있고자 하는 자들아, 너희가 율법을 듣지 아니하느냐?

GAL 4:21 Tell me, ye that desire to be under the law, do ye not hear the law?

GAL 4:22 기록된바, 아브라함에게 두 아들이 있었는데 하나는 노예 여종에게서 났고 다른 하나는 자유로운 여자에게서 났다, 하였느니라.

GAL 4:22 For it is written, that Abraham had two sons, the one by a bondmaid, the other by a freewoman.

GAL 4:23 그러나 노예 여자에게서 난 자는 육체를 따라 태어났고 자유로운 여자에게서 난 자는 약속으로 말미암았느니라.

GAL 4:23 But he who was of the bondwoman was born after the flesh; but he of the freewoman was by promise.

GAL 4:24 그것들은 풍유니라. 이 여자들은 두 언약인데 하나는 시내 산에서 나와 종이 되게 하는 자니 곧 하갈이라.

GAL 4:24 Which things are an allegory : for these are the two covenants; the one from the mount Sinai, which gendereth to bondage, which is Agar.

GAL 4:25 이 하갈은 아라비아에 있는 시내 산이요, 지금 있는 예루살렘에 해당하는 곳으로 자기 아이들과 더불어 종노릇 하느니라.

GAL 4:25 For this Agar is mount Sinai in Arabia, and answereth to Jerusalem which now is, and is in bondage with her children.

GAL 4:26 그러나 위에 있는 예루살렘은 자유로운 자니 곧 우리 모두의 어머니라.

GAL 4:26 But Jerusalem which is above is free, which is the mother of us all.

GAL 4:27 기록된바, 수태하지 못하는 자여, 너는 기뻐할지어다. 산고를 치르지 못하는 자여, 너는 소리 지르고 외칠지어다. 황폐한 자가 남편 있는 여자보다 더 많은 아이를 두느니라, 하였느니라.

GAL 4:27 For it is written, Rejoice, thou barren that bearest not; break forth and cry, thou that travailest not : for the desolate hath many more children than she which hath an husband.

GAL 4:28 형제들아, 이제 우리는 이삭과 같이 약속의 아이들이니라.

GAL 4:28 Now we, brethren, as Isaac was, are the children of promise.

GAL 4:29 그러나 그때에 육체를 따라 태어난 자가 성령을 따라 태어난 자를 핍박한 것 같이 지금도 그러하도다.

GAL 4:29 But as then he that was born after the flesh persecuted him that was born after the Spirit, even so it is now.

GAL 4:30 그럼에도 불구하고 성경 기록이 무어라 말하느냐? 노예 여자와 그녀의 아들을 내쫓으라.

노예 여자의 아들이 자유로운 여자의 아들과 함께 상속자가 되지 못하리라, 하느니라.

GAL 4:30 Nevertheless what saith the scripture? Cast out the bondwoman and her son : for the son of the bondwoman shall not be heir with the son of the freewoman.

GAL 4:31 그런즉, 형제들아, 이처럼 우리는 노예 여자의 아이가 아니요 자유로운 자의 아이니라.

GAL 4:31 So then, brethren, we are not children of the bondwoman, but of the free.

GAL 5:1 그리스도께서 우리를 자유롭게 하려고 자유를 주셨으니 그러므로 그 안에 굳게 서고 다시는 속박의 멍에를 메지 말라.

GAL 5:1 Stand fast therefore in the liberty wherewith Christ hath made us free, and be not entangled again with the yoke of bondage.

GAL 5:2 보라, 나 바울이 너희에게 말하노니 너희가 만일 할례를 받으면 그리스도께서 너희에게 아무 유익도 주지 못하시리라.

GAL 5:2 Behold, I Paul say unto you, that if ye be circumcised, Christ shall profit you nothing.

GAL 5:3 내가 할례를 받은 각 사람에게 다시 증언하노니 그는 율법 전체를 행할 의무를 가진 자니라.

GAL 5:3 For I testify again to every man that is circumcised, that he is a debtor to do the whole law.

GAL 5:4 너희 중에 누구든지 율법으로 의롭게 된 자에게는 그리스도께서 아무런 효력이 없으며 너희는 은혜에서 떨어져 나갔느니라.

GAL 5:4 Christ is become of no effect unto you, whosoever of you are justified by the law; ye are fallen from grace.

GAL 5:5 우리가 성령을 통해 믿음으로 의의 소망을 기다리나니

GAL 5:5 For we through the Spirit wait for the hope of righteousness by faith.

GAL 5:6 예수 그리스도 안에서는 할례나 무할례나 아무 효력이 없으되 오직 사랑으로 활동하는 믿음뿐이니라.

GAL 5:6 For in Jesus Christ neither circumcision availeth any thing, nor uncircumcision; but faith which worketh by love.

GAL 5:7 너희가 잘 달렸는데 누가 너희를 막아 너희가 진리에 순종하지 못하게 하더냐?

GAL 5:7 Ye did run well; who did hinder you that ye should not obey the truth?

GAL 5:8 이렇게 설득하는 것은 너희를 부르시는 분에게서 나지 아니하느니라.

GAL 5:8 This persuasion cometh not of him that calleth you.

GAL 5:9 작은 누룩 하나가 온 덩어리를 뜨게 하느니라.

GAL 5:9 A little leaven leaveneth the whole lump.

GAL 5:10 나는 너희가 조금도 다른 생각을 품지 아니할 줄을 주를 통하여 확신하노라. 그러나 누구든지 너희를 어지럽히는 자는 자기의 심판을 담당하리라.

GAL 5:10 I have confidence in you through the Lord, that ye will be none otherwise minded : but he that troubleth you shall bear his judgment, whosoever he be.

GAL 5:11 형제들아, 나 곧 내가 아직도 할례를 선포한다면 어찌하여 아직도 핍박을 받겠느냐? 그렇다면 십자가의 실족하게 하는 것이 그쳤으리라.

GAL 5:11 And I, brethren, if I yet preach circumcision, why do I yet suffer persecution? then is the offence of the cross ceased.

GAL 5:12 나는 너희를 어지럽히는 자들이 아예 잘려 나가기를 원하노라.

GAL 5:12 I would they were even cut off which trouble you.

GAL 5:13 형제들아, 너희가 부르심을 받아 자유함에 이르렀으나 오직 자유를 육신의 기회로 쓰지 말고 사랑으로 서로를 섬기라.

GAL 5:13 For, brethren, ye have been called unto liberty; only use not liberty for an occasion to the flesh, but by love serve one another.

GAL 5:14 온 율법은 이것 즉, 너는 네 이웃을 네 자신과 같이 사랑하라, 하신 한 말씀 안에서 성취되었느니라.

GAL 5:14 For all the law is fulfilled in one word, even in this; Thou shalt love thy neighbour as thyself.

GAL 5:15 만일 너희가 서로 물고 삼키면 서로가 서로에게 소멸되지 않도록 조심하라.

GAL 5:15 But if ye bite and devour one another, take heed that ye be not consumed one of another.

GAL 5:16 그런즉 내가 이것을 말하노니 곧 성령 안에서 걸으라. 그리하면 너희가 육신의 욕심을 이루지 아니하리라.

GAL 5:16 This I say then, Walk in the Spirit, and ye shall not fulfil the lust of the flesh.

GAL 5:17 육신은 성령을 대적하여 욕심을 부리고 성령은 육신을 대적하나니 이 둘이 서로 반대가 되므로 너희가 원하는 것들을 능히 하지 못하느니라.

GAL 5:17 For the flesh lusteth against the Spirit, and the Spirit against the flesh : and these are contrary the one to the other : so that ye cannot do the things that ye would.

GAL 5:18 그러나 너희가 성령의 인도를 받으면 율법 아래 있지 아니하니라.

GAL 5:18 But if ye be led of the Spirit, ye are not under the law.

GAL 5:19 이제 육신의 행위들은 명백하니 이것들이라. 곧 간음과 음행과 부정함과 색욕과

GAL 5:19 Now the works of the flesh are manifest, which are these; Adultery, fornication, uncleanness, lasciviousness,

GAL 5:20 우상 숭배와 마술과 증오와 불화와 경쟁과 진노와 다툼과 폭동과 이단 파당과

GAL 5:20 Idolatry, witchcraft, hatred, variance, emulations, wrath, strife, seditions, heresies,

GAL 5:21 시기와 살인과 술 취함과 흥청댐과 또 그와 같은 것들이라. 내가 또한 전에 너희에게 말한 것 같이 이것들에 대하여 미리 말하노니 그런 일들을 행하는 자들은 결코 하나님의 왕국을 상속받지 못하리라.

GAL 5:21 Envyings, murders, drunkenness, revellings, and such like : of the which I tell you before, as I have also told you in time past, that they which do such things shall not inherit the kingdom of God.

GAL 5:22 그러나 성령의 열매는 사랑과 기쁨과 화평과 오래 참음과 부드러움과 선함과 믿음과

GAL 5:22 But the fruit of the Spirit is love, joy, peace, longsuffering, gentleness, goodness, faith,

GAL 5:23 온유와 절제니 이 같은 것을 대적할 법이 없느니라.

GAL 5:23 Meekness, temperance : against such there is no law.

GAL 5:24 그리스도께 속한 사람들은 애착들과 정욕들과 함께 육신을 십자가에 못 박았느니라.

GAL 5:24 And they that are Christ's have crucified the flesh with the affections and lusts.

GAL 5:25 만일 우리가 성령 안에서 살면 또한 성령 안에서 걸을지니

GAL 5:25 If we live in the Spirit, let us also walk in the Spirit.

GAL 5:26 우리가 헛된 영광을 구하여 서로 노엽게 하거나 서로 시기하지 말지니라.

GAL 5:26 Let us not be desirous of vain glory, provoking one another, envying one another.

GAL 6:1 형제들아, 만일 어떤 사람이 잘못에 빠지거든 영적인 너희는 온유의 영으로 그러한 자를 회복시키고 네 자신을 살펴봐 너도 시험에 들지 않게 하라.

GAL 6:1 Brethren, if a man be overtaken in a fault, ye which are spiritual, restore such an one in the spirit of meekness; considering thyself, lest thou also be tempted.

GAL 6:2 너희는 서로 남의 짐들을 지라. 그리하여 그리스도의 법을 성취하라.

GAL 6:2 Bear ye one another's burdens, and so fulfil the law of Christ.

GAL 6:3 만일 어떤 사람이 아무것도 아니면서 스스로 무엇이나 되는 것으로 생각하면 자기를 속이나니

GAL 6:3 For if a man think himself to be something, when he is nothing, he deceiveth himself.

GAL 6:4 오직 각 사람은 자기 일을 입증할지니라. 그리하면 그는 다른 사람이 아니라 자기 안에서만 기쁨을 누리리니

GAL 6:4 But let every man prove his own work, and then shall he have rejoicing in himself alone, and not in another.

GAL 6:5 이는 각 사람이 자기 짐을 져야 할 것이기 때문이라.

GAL 6:5 For every man shall bear his own burden.

GAL 6:6 말씀 안에서 가르침을 받는 자는 가르치는 자와 함께 모든 좋은 것을 나눌지니라.

GAL 6:6 Let him that is taught in the word communicate unto him that teacheth in all good things.

GAL 6:7 속지 말라. 하나님은 조롱당하지 아니하시나니 사람이 무엇을 심든지 그대로 거두리라.

GAL 6:7 Be not deceived; God is not mocked : for whatsoever a man soweth, that shall he also reap.

GAL 6:8 자기 육신에게 심는 자는 육신으로부터 썩는 것을 거두되 성령에게 심는 자는 성령으로부터 영존하는 생명을 거두리라.

GAL 6:8 For he that soweth to his flesh shall of the flesh reap corruption; but he that soweth to the Spirit shall of the Spirit reap life everlasting.

GAL 6:9 우리가 잘 행하는 가운데 지치지 말지니 우리가 기진하지 아니하면 정하신 때에 거두리라.

GAL 6:9 And let us not be weary in well doing : for in due season we shall reap, if we faint not.

GAL 6:10 그러므로 우리는 기회 있는 대로 모든 사람에게 선을 행하되 특히 믿음의 집안사람들에게 할지니라.

GAL 6:10 As we have therefore opportunity, let us do good unto all men, especially unto them who are of the household of faith.

GAL 6:11 너희는 내가 내 손으로 너희에게 이렇게 큰 글자로 쓴 것을 보는도다.

GAL 6:11 Ye see how large a letter I have written unto you with mine own hand.

GAL 6:12 욕신으로 잘 보이고자 하는 모든 자들이 억지로 너희에게 할례를 받게 함은 단지 그리스도의 십자가로 인한 핍박을 받지 아니하려 함이니라.

GAL 6:12 As many as desire to make a fair shew in the flesh, they constrain you to be circumcised; only lest they should suffer persecution for the cross of Christ.

GAL 6:13 할례 받은 자들은 스스로 율법을 지키지 아니하며 다만 너희의 욕신을 자랑하려고 너희가 할례 받기를 원하느니라.

GAL 6:13 For neither they themselves who are circumcised keep the law; but desire to have you circumcised, that they may glory in your flesh.

GAL 6:14 그러나 나는 우리 주 예수 그리스도의 십자가 외에 결코 어떤 것도 자랑할 수 없나니 그분으로 말미암아 세상이 나에게 대하여 십자가에 못 박혀 있고 나 또한 세상에 대하여 그러하니라.

GAL 6:14 But God forbid that I should glory, save in the cross of our Lord Jesus Christ, by whom the world is crucified unto me, and I unto the world.

GAL 6:15 그리스도 예수님 안에서는 할례나 무할례가 아무 효력이 없고 새로운 창조물만 있느니라.

GAL 6:15 For in Christ Jesus neither circumcision availeth any thing, nor uncircumcision, but a new creature.

GAL 6:16 이 규칙에 따라 걷는 모든 사람들에게 또 하나님의 이스라엘에게 평강과 긍휼이 있을지어다.

GAL 6:16 And as many as walk according to this rule, peace be on them, and mercy, and upon the Israel of God.

GAL 6:17 이제부터는 아무도 나를 괴롭게 하지 말라. 내가 내 몸에 주 예수님의 자국들을 지니고 있느니라.

GAL 6:17 From henceforth let no man trouble me : for I bear in my body the marks of the Lord Jesus.

GAL 6:18 형제들아, 우리 주 예수 그리스도의 은혜가 너희 영과 함께 있을지어다. 아멘. 갈라디아 사람들에게 로마에서 써서 보내다.

GAL 6:18 Brethren, the grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit. Amen.

49

49

EPH 1:1 하나님의 뜻으로 말미암아 예수 그리스도의 사도 된 바울은 에베소에 있는 성도들과 그

리스도 예수님 안에 있는 신실한 자들에게 편지하노니

EPH 1:1 Paul, an apostle of Jesus Christ by the will of God, to the saints which are at Ephesus, and to the faithful in Christ Jesus :

EPH 1:2 하나님 우리 아버지와 주 예수 그리스도로부터 은혜와 평강이 너희에게 있을지어다.

EPH 1:2 Grace be to you, and peace, from God our Father, and from the Lord Jesus Christ.

EPH 1:3 하나님 곧 우리 주 예수 그리스도의 아버지를 찬송하리로다. 그분께서 그리스도 안에서 하늘의 처소들에 있는 모든 영적인 복으로 우리에게 복을 주셨으니

EPH 1:3 Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who hath blessed us with all spiritual blessings in heavenly places in Christ :

EPH 1:4 곧 우리가 사랑 안에서 자신 앞에 거룩하고 흠이 없게 하시려고 창세 전에 그분 안에서 우리를 택하셨으며

EPH 1:4 According as he hath chosen us in him before the foundation of the world, that we should be holy and without blame before him in love :

EPH 1:5 자신의 크게 기뻐하시는 뜻에 따라 우리를 예정하사 예수 그리스도를 통해 자신의 아이로 입양하심으로써

EPH 1:5 Having predestinated us unto the adoption of children by Jesus Christ to himself, according to the good pleasure of his will,

EPH 1:6 자신의 은혜의 영광을 찬양하게 하셨느니라. 그 은혜 안에서 그분께서 그 사랑하시는 자 안에서 우리를 받아 주셨으니

EPH 1:6 To the praise of the glory of his grace, wherein he hath made us accepted in the beloved.

EPH 1:7 그 사랑하시는 자 안에서 우리가 그분의 풍성한 은혜를 따라 그분의 피를 통해 구속 곧 죄들의 용서를 받았도다.

EPH 1:7 In whom we have redemption through his blood, the forgiveness of sins, according to the riches of his grace;

EPH 1:8 그 은혜 안에서 그분께서 우리에게 모든 지혜와 분별을 넘치게 하사

EPH 1:8 Wherein he hath abounded toward us in all wisdom and prudence;

EPH 1:9 친히 자신 속에서 작정하신 자신의 크신 기쁨을 따라 자신의 뜻의 신비를 우리에게 알려 주셨으니

EPH 1:9 Having made known unto us the mystery of his will, according to his good pleasure which he hath purposed in himself :

EPH 1:10 이것은 충만한 때의 경륜 안에서 친히 모든 것 즉 하늘에 있는 것들과 땅에 있는 것들을 그리스도 안에서 곧 그분 안에서 다 함께 하나로 모으려 하심이라.

EPH 1:10 That in the dispensation of the fulness of times he might gather together in one all things in Christ, both which are in heaven, and which are on earth; even in him :

EPH 1:11 모든 것을 자신이 뜻하신 계획대로 이루시는 분의 목적에 따라 우리가 예정되어 또한 그분 안에서 상속 유업을 얻었으니

EPH 1:11 In whom also we have obtained an inheritance, being predestinated according to the purpose of him who worketh all things after the counsel of his own will :

EPH 1:12 이것은 그리스도를 먼저 신뢰한 우리가 그분의 영광을 찬양하게 하려 함이라.

EPH 1:12 That we should be to the praise of his glory, who first trusted in Christ.

EPH 1:13 너희도 진리의 말씀 곧 너희의 구원의 복음을 들은 뒤에 그분을 신뢰하였고 너희가 믿은 뒤에 또한 그분 안에서 약속의 저 기록하신 영으로 봉인되었느니라.

EPH 1:13 In whom ye also trusted, after that ye heard the word of truth, the gospel of your salvation : in whom also after that ye believed, ye were sealed with that holy Spirit of promise,

EPH 1:14 이 영께서는 값 주고 사신 그 소유물이 구속을 받기까지 우리의 상속 유업의 보증이 되사 그분의 영광을 찬양하게 하시느니라.

EPH 1:14 Which is the earnest of our inheritance until the redemption of the purchased possession, unto the praise of his glory.

EPH 1:15 이러므로 주 예수님을 믿는 너희의 믿음과 모든 성도를 향한 사랑에 대해 들은 뒤에 나도

EPH 1:15 Wherefore I also, after I heard of your faith in the Lord Jesus, and love unto all the saints,

EPH 1:16 기도할 때에 너희에 관하여 말하며 너희로 인해 감사드리는 것을 그치지 아니하고

EPH 1:16 Cease not to give thanks for you, making mention of you in my prayers;

EPH 1:17 우리 주 예수 그리스도의 하나님 곧 영광의 아버지께서 지혜와 계시의 영을 너희에게 주사 그분을 알게 하시고

EPH 1:17 That the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, may give unto you the spirit of wisdom and revelation in the knowledge of him :

EPH 1:18 너희의 지각의 눈을 밝히사 그분의 부르심의 소망이 무엇이며 성도들 안에 있는 그분의 상속 유업의 영광이 얼마나 풍성하며

EPH 1:18 The eyes of your understanding being enlightened; that ye may know what is the hope of his calling, and what the riches of the glory of his inheritance in the saints,

EPH 1:19 그분의 강력한 권능의 활동을 통하여 믿는 우리에게 베푸신바 그분의 지극히 큰 권능이 어떤 것인지 너희가 알게 하시기를 구하노라.

EPH 1:19 And what is the exceeding greatness of his power to us-ward who believe, according to the working of his mighty power,

EPH 1:20 그분께서 그리스도를 죽은 자들로부터 살리시고 하늘의 처소들에서 자신의 오른편에 앉히실 때에 그 권능을 그분 안에서 발휘하셨으며

EPH 1:20 Which he wrought in Christ, when he raised him from the dead, and set him at his own right hand in the heavenly places,

EPH 1:21 또 그때에 그분을 모든 정사와 권능과 강력과 통치와 이 세상뿐만 아니라 오는 세상에서 불리는 모든 이름보다 훨씬 위에 두시고

EPH 1:21 Far above all principality, and power, and might, and dominion, and every name that is named, not only in this world, but also in that which is to come :

EPH 1:22 또 모든 것을 그분의 발아래 두시며 그분을 모든 것 위에 머리가 되게 하사 교회를 위해 주셨느니라.

EPH 1:22 And hath put all things under his feet, and gave him to be the head over all things to the church,

EPH 1:23 교회는 그분의 몸이니 곧 모든 것 안에서 모든 것을 충만하게 하시는 분의 충만이니라.

EPH 1:23 Which is his body, the fulness of him that filleth all in all.

EPH 2:1 또한 그분께서 범법과 죄들 가운데서 죽었던 너희를 살리셨도다.

EPH 2:1 And you hath he quickened, who were dead in trespasses and sins;

EPH 2:2 지나간 때에는 너희가 그것들 가운데서 이 세상의 행로를 따라 걸으며 공중의 권세 잡은 통치자를 따랐으니 곧 지금 불순종의 자녀들 가운데서 활동하는 영이라.

EPH 2:2 Wherein in time past ye walked according to the course of this world, according to the prince of the power of the air, the spirit that now worketh in the children of disobedience :

EPH 2:3 지나간 때에는 우리도 다 그들 가운데서 우리 육신의 욕심 안에서 생활하며 육신과 생각의 욕망을 이루어 다른 사람들과 같이 본래 진노의 자녀들이었으나

EPH 2:3 Among whom also we all had our conversation in times past in the lusts of our flesh, fulfilling the desires of the flesh and of the mind; and were by nature the children of wrath, even as others.

EPH 2:4 긍휼이 풍성하신 하나님께서 친히 우리를 사랑할 때 보여 주신 자신의 크신 사랑으로 인

하여

EPH 2:4 But God, who is rich in mercy, for his great love wherewith he loved us,

EPH 2:5 심지어 우리가 죄들 가운데서 죽었을 때에 우리를 그리스도와 함께 살리셨고 (너희가 은혜로 구원을 받았느니라.)

EPH 2:5 Even when we were dead in sins, hath quickened us together with Christ, (by grace ye are saved;)

EPH 2:6 또 함께 일으키사 그리스도 예수님 안에서 우리를 하늘의 처소들에 함께 앉히셨으니

EPH 2:6 And hath raised us up together, and made us sit together in heavenly places in Christ Jesus :

EPH 2:7 이것은 그분께서 그리스도 예수님을 통해 우리에게 베푸신 친절 속에 담긴 자신의 은혜의 지극히 풍성함을 다가오는 시대들 속에서 보여 주려 하심이라.

EPH 2:7 That in the ages to come he might shew the exceeding riches of his grace in his kindness toward us through Christ Jesus.

EPH 2:8 너희가 믿음을 통해 은혜로 구원을 받았나니 그것은 너희 자신에게서 난 것이 아니요 하나님의 선물이니라.

EPH 2:8 For by grace are ye saved through faith; and that not of yourselves : it is the gift of God :

EPH 2:9 행위에서 난 것이 아니니 이것은 아무도 자랑하지 못하게 하려 함이라.

EPH 2:9 Not of works, lest any man should boast.

EPH 2:10 우리는 그분의 작품이요 그리스도 예수님 안에서 선한 행위를 하도록 창조된 자들이니라. 하나님께서 그 선한 행위를 미리 정하신 것은 우리가 그 행위 가운데서 걷게 하려 하심이니라.

EPH 2:10 For we are his workmanship, created in Christ Jesus unto good works, which God hath before ordained that we should walk in them.

EPH 2:11 그러므로 기억하라. 너희는 지나간 때에 육체로는 이방인이요, 손으로 육체에 행하는 할례를 받아 할례자들이라 불리는 자들로부터 무할례자들이라 불리던 자들이라.

EPH 2:11 Wherefore remember, that ye being in time past Gentiles in the flesh, who are called Uncircumcision by that which is called the Circumcision in the flesh made by hands;

EPH 2:12 그때에 너희는 그리스도 밖에 있었고 이스라엘 연방 국가 밖에 있던 외인들이며 약속의 언약들에서 분리된 낯선 자요 세상에서 소망도 없고 하나님 밖에 있던 자들이었는데

EPH 2:12 That at that time ye were without Christ, being aliens from the commonwealth of Israel, and strangers from the covenants of promise, having no hope, and without God in the world :

EPH 2:13 한 때 멀리 떨어져 있던 너희가 이제는 그리스도 예수님 안에서 그리스도의 피로 가까워졌느니라.

EPH 2:13 But now in Christ Jesus ye who sometimes were far off are made nigh by the blood of Christ.

EPH 2:14 그분은 우리의 화평이시니라. 그분께서 둘을 하나로 만드사 우리 사이의 중간 벽을 허무시고

EPH 2:14 For he is our peace, who hath made both one, and hath broken down the middle wall of partition between us;

EPH 2:15 원수 되게 하는 것 즉 규례들에 수록된 명령들의 율법을 자기 육체로 없애셨으니 이것은 이 둘을 자기 안에서 하나의 새 사람으로 만듬으로써 화평을 이루려 하심이요,

EPH 2:15 Having abolished in his flesh the enmity, even the law of commandments contained in ordinances; for to make in himself of twain one new man, so making peace;

EPH 2:16 또 십자가로 그 원수 되게 하는 것을 죽이사 친히 십자가로 이 둘을 한 몸으로 하나님과 화해하게 하려 하심이라.

EPH 2:16 And that he might reconcile both unto God in one body by the cross, having slain the enmity thereby :

EPH 2:17 또 그분께서 오셔서 멀리 떨어져 있던 너희에게 또 가까이 있던 그들에게 화평을 선포하셨느니라.

EPH 2:17 And came and preached peace to you which were afar off, and to them that were nigh.

EPH 2:18 그분을 통하여 우리 둘이 한 성령을 힘입어 아버지께로 나아감을 얻나니

EPH 2:18 For through him we both have access by one Spirit unto the Father.

EPH 2:19 그러므로 이제 너희는 더 이상 낯선 자도 아니요 외국인도 아니요 오직 성도들과 더불어 동료 시민이요 하나님의 집안에 속한 자들이며

EPH 2:19 Now therefore ye are no more strangers and foreigners, but fellowcitizens with the saints, and of the household of God;

EPH 2:20 또 사도들과 대언자들의 기초 위에 세워진 자들이니라. 예수 그리스도께서 친히 으뜸 모퉁잇돌이 되시나니

EPH 2:20 And are built upon the foundation of the apostles and prophets, Jesus Christ himself being the chief corner stone;

EPH 2:21 그분 안에서 모든 건물이 꼭 맞게 함께 뼈대를 이루어 주 안에서 한 거룩한 전으로 자

라가고

EPH 2:21 In whom all the building fitly framed together groweth unto an holy temple in the Lord :

EPH 2:22 그분 안에서 너희도 성령을 통해 하나님의 거처로 함께 세워져 있느니라.

EPH 2:22 In whom ye also are builded together for an habitation of God through the Spirit.

EPH 3:1 이런 까닭에 너희 이방인들을 위해 예수 그리스도의 갇힌 자 된 나 바울이 말하노니

EPH 3:1 For this cause I Paul, the prisoner of Jesus Christ for you Gentiles,

EPH 3:2 너희를 위해 내게 주신 하나님의 은혜의 경륜을 너희가 들었으리라.

EPH 3:2 If ye have heard of the dispensation of the grace of God which is given me to you-ward :

EPH 3:3 곧 계시로 그분께서 내게 그 신비를 알려셨나니 (그것은 내가 전에 몇 마디 적은 것과 같으니라.

EPH 3:3 How that by revelation he made known unto me the mystery; (as I wrote afore in few words,

EPH 3:4 그것으로 말미암아 너희가 읽을 때에 그리스도의 신비에 대하여 내가 알고 있는 바를 깨닫게 되리라.)

EPH 3:4 Whereby, when ye read, ye may understand my knowledge in the mystery of Christ)

EPH 3:5 그분께서는 이제 자신의 거룩한 사도들과 대언자들에게 성령을 통해 이 신비를 계시하신 것 같이 다른 시대들에서는 사람들의 아들들에게 그것을 알리지 아니하셨는데

EPH 3:5 Which in other ages was not made known unto the sons of men, as it is now revealed unto his holy apostles and prophets by the Spirit;

EPH 3:6 이 신비는 곧 복음으로 말미암아 이방인들이 그리스도 안에서 동료 상속자가 되고 같은 몸에 속하게 되며 그분의 약속에 참여하는 자가 된다는 것이라.

EPH 3:6 That the Gentiles should be fellowheirs, and of the same body, and partakers of his promise in Christ by the gospel :

EPH 3:7 내게 주신 하나님의 은혜의 선물에 따라 그분의 권능이 효력 있게 활동함을 힘입어 내가 이 복음의 사역자가 되었노라.

EPH 3:7 Whereof I was made a minister, according to the gift of the grace of God given unto me by the effectual working of his power.

EPH 3:8 그분께서 모든 성도 가운데 가장 작은 자보다 더 작은 나에게 이 은혜를 주신 것은 헤아릴 수 없는 그리스도의 부요함을 내가 이방인들 가운데 선포하게 하고

EPH 3:8 Unto me, who am less than the least of all saints, is this grace given, that I should preach

among the Gentiles the unsearchable riches of Christ;

EPH 3:9 또 예수 그리스도에 의해 모든 것을 창조하신 하나님 안에 세상이 시작된 이후로 감추어져 온 이 신비에 참여하는 것이 무엇인지 모든 사람들이 보게 하려 하심이라.

EPH 3:9 And to make all men see what is the fellowship of the mystery, which from the beginning of the world hath been hid in God, who created all things by Jesus Christ :

EPH 3:10 그 목적은 이제 교회를 사용하사 하늘의 처소들에 있는 정사들과 권능들에게 하나님의 갖가지 지혜를 알게 하려 하심이라.

EPH 3:10 To the intent that now unto the principalities and powers in heavenly places might be known by the church the manifold wisdom of God,

EPH 3:11 이것은 곧 그분께서 그리스도 예수 우리 주 안에서 작정하신 영원한 목적에 따른 것이다.

EPH 3:11 According to the eternal purpose which he purposed in Christ Jesus our Lord :

EPH 3:12 그리스도 안에서 우리가 그분을 믿는 믿음을 통해 담대함을 가지고 확신 있게 나아감을 얻느니라.

EPH 3:12 In whom we have boldness and access with confidence by the faith of him.

EPH 3:13 그러므로 내가 바라노니 너희를 위한 나의 환난들로 인해 낙심하지 말라. 그것은 너희의 영광이니라.

EPH 3:13 Wherefore I desire that ye faint not at my tribulations for you, which is your glory.

EPH 3:14 이런 까닭에 내가 우리 주 예수 그리스도의 아버지

EPH 3:14 For this cause I bow my knees unto the Father of our Lord Jesus Christ,

EPH 3:15 곧 하늘과 땅에 있는 온 가족에게 이름을 주신 분께 무릎을 꿇고 비노니

EPH 3:15 Of whom the whole family in heaven and earth is named,

EPH 3:16 그분께서 자신의 영광의 풍성함에 따라 자신의 영을 통해 너희 속사람을 능력으로 강건하게 하시며

EPH 3:16 That he would grant you, according to the riches of his glory, to be strengthened with might by his Spirit in the inner man;

EPH 3:17 믿음을 통해 그리스도께서 너희 마음속에 거하게 하시고 또 너희가 사랑 안에서 뿌리를 내리고 터를 잡아

EPH 3:17 That Christ may dwell in your hearts by faith; that ye, being rooted and grounded in love,

EPH 3:18 능히 모든 성도와 함께 너비와 길이와 깊이와 높이가 어떠함을 깨닫고

EPH 3:18 May be able to comprehend with all saints what is the breadth, and length, and depth, and height;

EPH 3:19 지식을 뛰어넘는 그리스도의 사랑을 알아 하나님의 모든 충만하심으로 충만하게 되기를 구하노라.

EPH 3:19 And to know the love of Christ, which passeth knowledge, that ye might be filled with all the fulness of God.

EPH 3:20 이제 우리 안에서 일하는 권능에 따라 우리가 구하거나 생각하는 모든 것 이상으로 심히 넘치도록 능히 행하실 분에게

EPH 3:20 Now unto him that is able to do exceeding abundantly above all that we ask or think, according to the power that worketh in us,

EPH 3:21 곧 그분에게 영광이 그리스도 예수님을 통해 교회 안에서 모든 시대에 걸쳐 끝없는 세상까지 있기를 원하노라. 아멘.

EPH 3:21 Unto him be glory in the church by Christ Jesus throughout all ages, world without end. Amen.

EPH 4:1 그러므로 주의 갇힌 자 된 내가 너희에게 간청하노니 너희를 부르실 때에 허락하신 그 부르심에 합당하게 걷고

EPH 4:1 I therefore, the prisoner of the Lord, beseech you that ye walk worthy of the vocation wherewith ye are called,

EPH 4:2 모든 겸손과 온유와 오래 참음으로 사랑 안에서 서로 참아 주며

EPH 4:2 With all lowliness and meekness, with longsuffering, forbearing one another in love;

EPH 4:3 화평의 매는 띠로 성령이 하나 되게 하신 것을 힘써 지키라.

EPH 4:3 Endeavouring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace.

EPH 4:4 너희를 부르심의 한 소망 안에서 너희가 부르심을 받은 것 같이 한 몸과 한 성령이 있고

EPH 4:4 There is one body, and one Spirit, even as ye are called in one hope of your calling;

EPH 4:5 한 주와 한 믿음과 한 침례가 있으며

EPH 4:5 One Lord, one faith, one baptism,

EPH 4:6 한 하나님이 계시니 곧 모든 것의 아버지시라. 그분께서는 모든 것 위에 계시고 모든 것에 두루 계시며 또 너희 모두 안에 계시느니라.

EPH 4:6 One God and Father of all, who is above all, and through all, and in you all.

EPH 4:7 그러나 주께서 우리 각 사람에게 그리스도의 선물의 분량대로 은혜를 주셨나니

EPH 4:7 But unto every one of us is given grace according to the measure of the gift of Christ.

EPH 4:8 그러므로 그분께서 이르시기를, 그분께서 높은 곳으로 올라가실 때에 포로로 사로잡힌 자들을 사로잡아 이끄시고 사람들에게 선물들을 주셨도다, 하시느니라.

EPH 4:8 Wherefore he saith, When he ascended up on high, he led captivity captive, and gave gifts unto men.

EPH 4:9 (이제 그분께서 올라가셨은즉 그것은 곧 그분께서 또한 먼저 땅의 더 낮은 부분으로 내려가신 것이 아니면 무엇이냐?

EPH 4:9 (Now that he ascended, what is it but that he also descended first into the lower parts of the earth?)

EPH 4:10 내려가신 그분께서 또한 모든 하늘들보다 훨씬 위로 올라가신 바로 그분이시니 이것은 그분께서 모든 것을 충만하게 하려 하심이라.)

EPH 4:10 He that descended is the same also that ascended up far above all heavens, that he might fill all things.)

EPH 4:11 그분께서 더러는 사도로 더러는 대언자로 더러는 복음 전도자로 더러는 목사와 교사로 주셨으니

EPH 4:11 And he gave some, apostles; and some, prophets; and some, evangelists; and some, pastors and teachers;

EPH 4:12 이것은 성도들을 완전하게 하고 섬기는 일을 하게 하며 그리스도의 몸을 세우게 하려 하심이라.

EPH 4:12 For the perfecting of the saints, for the work of the ministry, for the edifying of the body of Christ :

EPH 4:13 마침내 우리가 다 믿음과 하나님의 아들을 아는 것에서 하나가 되어 완전한 사람에 이르고 그리스도의 충만하심의 장성한 분량에까지 이르리니

EPH 4:13 Till we all come in the unity of the faith, and of the knowledge of the Son of God, unto a perfect man, unto the measure of the stature of the fulness of Christ :

EPH 4:14 그 목적은 우리가 이제부터 더 이상 어린아이가 되지 아니하여 사람들의 속임수와 몰래 숨어서 속이려 하는 자들이 사용하는 간교한 술수로 말미암아 온갖 교리의 바람에 이리저리 흔들려 밀려다니지 아니하고

EPH 4:14 That we henceforth be no more children, tossed to and fro, and carried about with

every wind of doctrine, by the sleight of men, and cunning craftiness, whereby they lie in wait to deceive;

EPH 4:15 오직 사랑 안에서 진리를 말하며 모든 일에서 그분 안에 이르도록 성장하게 하려 함이라. 그분은 머리시니 곧 그리스도시니라.

EPH 4:15 But speaking the truth in love, may grow up into him in all things, which is the head, even Christ :

EPH 4:16 그분으로부터 온 몸이 각 부분의 분량 안에서의 효력 있는 일에 따라 모든 마디가 공급하는 것에 의해 꼭 맞게 함께 결합되고 들어차서 몸을 자라게 하여 사랑 안에서 스스로를 세우느니라.

EPH 4:16 From whom the whole body fitly joined together and compacted by that which every joint supplieth, according to the effectual working in the measure of every part, maketh increase of the body unto the edifying of itself in love.

EPH 4:17 그러므로 내가 이것을 말하며 주 안에서 증언하노니 이제부터 너희는 다른 이방인들이 헛된 생각 속에서 걷는 것 같이 걷지 말라.

EPH 4:17 This I say therefore, and testify in the Lord, that ye henceforth walk not as other Gentiles walk, in the vanity of their mind,

EPH 4:18 그들은 지각이 어두워졌으며 자기들 속에 있는 무지함과 자기들 마음의 눈먼 것으로 인해 하나님의 생명에서 떨어져 있다.

EPH 4:18 Having the understanding darkened, being alienated from the life of God through the ignorance that is in them, because of the blindness of their heart :

EPH 4:19 그들이 감각을 지나쳐 자기를 색욕에 내주고 탐욕을 내어 모든 부정한 것을 행하였으되
EPH 4:19 Who being past feeling have given themselves over unto lasciviousness, to work all uncleanness with greediness.

EPH 4:20 너희는 그리스도를 그렇게 배우지 아니하였느니라.

EPH 4:20 But ye have not so learned Christ;

EPH 4:21 진리가 예수님 안에 있는 것 같이 너희가 그분의 말씀을 듣고 그분에게서 가르침을 받았을진대

EPH 4:21 If so be that ye have heard him, and have been taught by him, as the truth is in Jesus :

EPH 4:22 이전 행실에 관하여는 너희가 속이는 것으로 가득한 욕심들에 따라 부패한 옛 사람을 벗어 버릴 것을 가르침을 받았으니

EPH 4:22 That ye put off concerning the former conversation the old man, which is corrupt

according to the deceitful lusts;

EPH 4:23 너희의 생각의 영을 새롭게 하라.

EPH 4:23 And be renewed in the spirit of your mind;

EPH 4:24 또 너희가 하나님을 따라 의와 참된 거룩함으로 창조하신 새 사람을 입을 것을 가르침을 받았으니

EPH 4:24 And that ye put on the new man, which after God is created in righteousness and true holiness.

EPH 4:25 그런즉 거짓말을 버리고 각 사람이 자기 이웃과 더불어 진리를 말하라. 우리는 서로 지체니라.

EPH 4:25 Wherefore putting away lying, speak every man truth with his neighbour : for we are members one of another.

EPH 4:26 너희는 화를 내도 죄는 짓지 말며 해가 지도록 진노하지 말고

EPH 4:26 Be ye angry, and sin not : let not the sun go down upon your wrath :

EPH 4:27 또 마귀에게 틈을 주지 말라.

EPH 4:27 Neither give place to the devil.

EPH 4:28 도둑질을 한 자는 더 이상 도둑질을 하지 말고 오히려 노동을 하여 궁핍한 자에게 줄 수 있도록 자기 손으로 선한 일을 할지니라.

EPH 4:28 Let him that stole steal no more : but rather let him labour, working with his hands the thing which is good, that he may have to give to him that needeth.

EPH 4:29 부패한 대화는 결코 너희 입 밖으로 내지 말고 오직 덕을 세우는 데 쓸 좋은 것만을 말하여 그것이 듣는 자들에게 은혜를 끼치게 하라.

EPH 4:29 Let no corrupt communication proceed out of your mouth, but that which is good to the use of edifying, that it may minister grace unto the hearers.

EPH 4:30 하나님의 거룩한 영을 슬프게 하지 말라. 그분으로 말미암아 너희가 구속의 날까지 봉인되었느니라.

EPH 4:30 And grieve not the holy Spirit of God, whereby ye are sealed unto the day of redemption.

EPH 4:31 너희는 모든 악독과 진노와 분노와 소리 지르는 것과 비방하는 것을 모든 악의와 함께 버리고

EPH 4:31 Let all bitterness, and wrath, and anger, and clamour, and evil speaking, be put away

from you, with all malice :

EPH 4:32 서로 친절히 대하여 상냥한 마음을 품고 서로 용서하기를 하나님께서 그리스도로 인하여 너희를 용서하신 것 같이 하라.

EPH 4:32 And be ye kind one to another, tenderhearted, forgiving one another, even as God for Christ's sake hath forgiven you.

EPH 5:1 그러므로 너희는 사랑스런 자녀로서 하나님을 따르는 자가 되고

EPH 5:1 Be ye therefore followers of God, as dear children;

EPH 5:2 그리스도께서 우리를 사랑하사 우리를 위해 자신을 향기로운 헌물과 희생물로 하나님께 드리신 것 같이 사랑 안에서 걸으라.

EPH 5:2 And walk in love, as Christ also hath loved us, and hath given himself for us an offering and a sacrifice to God for a sweetsmelling savour.

EPH 5:3 오직 음행과 모든 부정한 것과 탐욕은 너희 가운데서 한 번이라도 그 이름조차 부르지 말라. 그것이 성도에게 합당하니라.

EPH 5:3 But fornication, and all uncleanness, or covetousness, let it not be once named among you, as becometh saints;

EPH 5:4 또한 추잡한 것이나 어리석은 이야기나 희롱하는 말도 적합하지 아니하니 오히려 감사하는 말을 하라.

EPH 5:4 Neither filthiness, nor foolish talking, nor jesting, which are not convenient : but rather giving of thanks.

EPH 5:5 너희가 이것을 알거니와 음행을 일삼는 자나 부정한 자나 탐욕을 부리는 자 곧 우상 숭배자는 결코 그리스도와 하나님의 왕국에서 아무 상속 유업도 받지 못하느니라.

EPH 5:5 For this ye know, that no whoremonger, nor unclean person, nor covetous man, who is an idolater, hath any inheritance in the kingdom of Christ and of God.

EPH 5:6 아무도 헛된 말들로 너희를 속이지 못하게 하라. 이것들로 인하여 하나님의 진노가 불순종의 자녀들에게 임하나니

EPH 5:6 Let no man deceive you with vain words : for because of these things cometh the wrath of God upon the children of disobedience.

EPH 5:7 그러므로 너희는 그들과 함께 참여하는 자가 되지 말라.

EPH 5:7 Be not ye therefore partakers with them.

EPH 5:8 너희가 한 때는 어둠이었으나 이제는 주 안에서 빛이니 빛의 자녀들로서 걸으라.

EPH 5:8 For ye were sometimes darkness, but now are ye light in the Lord : walk as children of light :

EPH 5:9 (성령의 열매는 모든 선함과 의와 진리 안에 있느니라.)

EPH 5:9 (For the fruit of the Spirit is in all goodness and righteousness and truth;)

EPH 5:10 주께서 받으실 만한 것이 무엇인지 입증하라.

EPH 5:10 Proving what is acceptable unto the Lord.

EPH 5:11 열매 없는 어둠의 일들에 참여하지 말고 도리어 그것들을 책망하라.

EPH 5:11 And have no fellowship with the unfruitful works of darkness, but rather reprove them.

EPH 5:12 그들이 은밀한 중에 행하는 그것들은 말하는 것조차 수치니라.

EPH 5:12 For it is a shame even to speak of those things which are done of them in secret.

EPH 5:13 그러나 책망을 받는 모든 것은 빛으로 말미암아 밝히 드러나게 되나니 무엇이든지 밝히 드러나게 하는 것은 다 빛이니라.

EPH 5:13 But all things that are reprov'd are made manifest by the light : for whatsoever doth make manifest is light.

EPH 5:14 그러므로 그분께서 이르시기를, 너 잠자는 자여, 깨어서 죽은 자들로부터 일어나라. 그리스도께서 네게 빛을 주시리라, 하시느니라.

EPH 5:14 Wherefore he saith, Awake thou that sleepest, and arise from the dead, and Christ shall give thee light.

EPH 5:15 그런즉 너희는 주의하여 어리석은 자가 아니라 지혜로운 자로서 조심스럽게 걸어

EPH 5:15 See then that ye walk circumspectly, not as fools, but as wise,

EPH 5:16 시간을 되찾으라. 날들이 악하니라.

EPH 5:16 Redeeming the time, because the days are evil.

EPH 5:17 그러므로 너희는 지혜 없는 자가 되지 말고 오직 주의 뜻이 무엇인지 이해하라.

EPH 5:17 Wherefore be ye not unwise, but understanding what the will of the Lord is.

EPH 5:18 술 취하지 말라. 거기에는 과도함이 있나니 오직 성령으로 충만하라.

EPH 5:18 And be not drunk with wine, wherein is excess; but be filled with the Spirit;

EPH 5:19 시와 찬송가와 영적 노래로 너희 자신에게 말하며 너희 마음속에서 주께 노래하고 선율을 만들며

EPH 5:19 Speaking to yourselves in psalms and hymns and spiritual songs, singing and making melody in your heart to the Lord;

EPH 5:20 모든 일로 인해 우리 주 예수 그리스도의 이름으로 항상 아버지 하나님께 감사하고
EPH 5:20 Giving thanks always for all things unto God and the Father in the name of our Lord Jesus Christ;

EPH 5:21 하나님을 두려워하는 가운데 서로에게 복종하라.
EPH 5:21 Submitting yourselves one to another in the fear of God.

EPH 5:22 아내들아, 너희 남편에게 복종하기를 주께 하듯 하라.
EPH 5:22 Wives, submit yourselves unto your own husbands, as unto the Lord.

EPH 5:23 이는 남편이 아내의 머리 됨이 그리스도께서 교회의 머리 되심과 같기 때문이라. 그분은 그 몸의 구원자시니라.
EPH 5:23 For the husband is the head of the wife, even as Christ is the head of the church : and he is the saviour of the body.

EPH 5:24 그러므로 교회가 그리스도께 복종하듯 아내들도 모든 일에서 자기 남편에게 복종할지니라.
EPH 5:24 Therefore as the church is subject unto Christ, so let the wives be to their own husbands in every thing.

EPH 5:25 남편들아, 너희 아내 사랑하기를 그리스도께서 교회를 사랑하사 교회를 위하여 자신을 주신 것 같이 하라.
EPH 5:25 Husbands, love your wives, even as Christ also loved the church, and gave himself for it;

EPH 5:26 이것은 그분께서 말씀을 통해 물로 씻음으로 교회를 거룩히 구별하고 정결하게 하려 하심이요
EPH 5:26 That he might sanctify and cleanse it with the washing of water by the word,

EPH 5:27 또 그것을 점이나 주름이나 그런 것이 없는 영광스런 교회로 자기를 위해 제시하려 하심이며 교회가 거룩하고 흠이 없게 하려 하심이라.
EPH 5:27 That he might present it to himself a glorious church, not having spot, or wrinkle, or any such thing; but that it should be holy and without blemish.

EPH 5:28 이와 같이 남자들도 마땅히 자기 아내를 자기 몸같이 사랑할지니 자기 아내를 사랑하는 자는 자기를 사랑하느니라.
EPH 5:28 So ought men to love their wives as their own bodies. He that loveth his wife loveth

himself.

EPH 5:29 지금까지 아무도 자기 육체를 미워한 적이 없고 오히려 그것을 양육하고 소중히 여기기를 주께서 교회에게 하신 것 같이 하나니

EPH 5:29 For no man ever yet hated his own flesh; but nourisheth and cherisheth it, even as the Lord the church :

EPH 5:30 우리는 그분의 몸과 그분의 살과 그분의 뼈들에 속한 지체들이니라.

EPH 5:30 For we are members of his body, of his flesh, and of his bones.

EPH 5:31 이런 까닭에 남자가 자기 아버지와 어머니를 떠나 자기 아내와 결합하여 그들 둘이 한 육체가 될지니라.

EPH 5:31 For this cause shall a man leave his father and mother, and shall be joined unto his wife, and they two shall be one flesh.

EPH 5:32 이것은 큰 신비라. 그러나 내가 그리스도와 교회에 대하여 말하노라.

EPH 5:32 This is a great mystery : but I speak concerning Christ and the church.

EPH 5:33 그럼에도 불구하고 너희 모두가 자기를 사랑하듯 개별적으로 자기 아내를 사랑하고 아내도 주의하여 자기 남편을 존경할지니라.

EPH 5:33 Nevertheless let every one of you in particular so love his wife even as himself; and the wife see that she reverence her husband.

EPH 6:1 자녀들아, 주 안에서 너희 부모에게 순종하라. 이것이 옳으니라.

EPH 6:1 Children, obey your parents in the Lord : for this is right.

EPH 6:2 네 아버지와 어머니를 공경하라. (그것은 약속 있는 첫째 명령이니)

EPH 6:2 Honour thy father and mother; which is the first commandment with promise;

EPH 6:3 이것은 네가 잘되고 땅에서 장수하게 하려 함이라.

EPH 6:3 That it may be well with thee, and thou mayest live long on the earth.

EPH 6:4 또 너희 아버지들아, 너희 자녀들을 노엽게 하지 말고 오직 주의 교육과 훈계로 양육하라.

EPH 6:4 And, ye fathers, provoke not your children to wrath : but bring them up in the nurture and admonition of the Lord.

EPH 6:5 종들아, 육체를 따라 너희의 주인 된 자들에게 두려워하고 떨며 단일한 마음으로 순종하기를 그리스도께 하듯 하라.

EPH 6:5 Servants, be obedient to them that are your masters according to the flesh, with fear and trembling, in singleness of your heart, as unto Christ;

EPH 6:6 사람들을 기쁘게 하는 자들같이 눈으로 섬기지 말고 그리스도의 종들로서 마음으로부터 하나님의 뜻을 행하여

EPH 6:6 Not with eyeservice, as menpleasers; but as the servants of Christ, doing the will of God from the heart;

EPH 6:7 선한 뜻으로 섬기기를 주께 하듯 하고 사람들에게 하듯 하지 말라.

EPH 6:7 With good will doing service, as to the Lord, and not to men :

EPH 6:8 어떤 사람이 무슨 선한 일을 행하든지 그가 매인 자든지 자유로운 자든지 주에게서 그대로 받을 줄을 너희가 아느니라.

EPH 6:8 Knowing that whatsoever good thing any man doeth, the same shall he receive of the Lord, whether he be bond or free.

EPH 6:9 너희 주인들아, 너희도 그들에게 같은 일들을 행하고 협박하는 일을 삼가라. 너희 주인도 하늘에 계시나니 그분께서 사람을 외모로 취하지 아니하시는 줄 너희가 아느니라.

EPH 6:9 And, ye masters, do the same things unto them, forbearing threatening : knowing that your Master also is in heaven; neither is there respect of persons with him.

EPH 6:10 끝으로 내 형제들아, 주 안에서와 그분의 강력한 권능 안에서 강건한 자가 되라.

EPH 6:10 Finally, my brethren, be strong in the Lord, and in the power of his might.

EPH 6:11 너희가 마귀의 간계들을 능히 대적하며 서기 위해 하나님의 전신갑주를 입으라.

EPH 6:11 Put on the whole armour of God, that ye may be able to stand against the wiles of the devil.

EPH 6:12 우리는 살과 피와 맞붙어 싸우지 아니하고 정사들과 권능들과 이 세상 어둠의 치리자들과 높은 처소들에 있는 영적 사악함과 맞붙어 싸우느니라.

EPH 6:12 For we wrestle not against flesh and blood, but against principalities, against powers, against the rulers of the darkness of this world, against spiritual wickedness in high places.

EPH 6:13 그러므로 너희가 악한 날에 능히 버티어 내고 모든 일을 행한 뒤에 서기 위해 하나님의 전신갑주를 취하라.

EPH 6:13 Wherefore take unto you the whole armour of God, that ye may be able to withstand in the evil day, and having done all, to stand.

EPH 6:14 그런즉 서서 진리로 너희 허리를 동여매고 의의 흉갑을 입으며

EPH 6:14 Stand therefore, having your loins girt about with truth, and having on the breastplate of righteousness;

EPH 6:15 화평의 복음을 예비한 것으로 너희 발에 신을 신고

EPH 6:15 And your feet shod with the preparation of the gospel of peace;

EPH 6:16 모든 것 위에 믿음의 방패를 취하며 그것으로 능히 저 사악한 자의 모든 불화살을 끄고
EPH 6:16 Above all, taking the shield of faith, wherewith ye shall be able to quench all the fiery darts of the wicked.

EPH 6:17 구원의 투구와 성령의 검 곧 하나님의 말씀을 취하라.

EPH 6:17 And take the helmet of salvation, and the sword of the Spirit, which is the word of God :

EPH 6:18 모든 기도와 간구로 항상 성령 안에서 기도하되 모든 성도를 위해 모든 인내와 간구로 그 일에 깨어 있고

EPH 6:18 Praying always with all prayer and supplication in the Spirit, and watching thereunto with all perseverance and supplication for all saints;

EPH 6:19 또 나를 위하여는 내게 말하는 것을 허락하사 내가 담대히 입을 열어 복음의 신비를 알리도록 구하라.

EPH 6:19 And for me, that utterance may be given unto me, that I may open my mouth boldly, to make known the mystery of the gospel,

EPH 6:20 이 일을 위하여 내가 결박당한 대사가 된 것은 결박 중에서도 마땅히 할 말을 내가 담대히 하게 하려 함이요,

EPH 6:20 For which I am an ambassador in bonds : that therein I may speak boldly, as I ought to speak.

EPH 6:21 또 너희 역시 내 사정과 내가 어떻게 행하는지를 알게 하려 함이니 사랑받는 형제요 주 안에서 신실한 사역자인 두기고가 모든 일을 너희에게 알리리라.

EPH 6:21 But that ye also may know my affairs, and how I do, Tychicus, a beloved brother and faithful minister in the Lord, shall make known to you all things :

EPH 6:22 내가 그를 이 같은 목적으로 너희에게 보내었노니 그것은 곧 너희가 우리의 사정을 알게 하고 또 그가 너희 마음을 위로하게 하려 함이라.

EPH 6:22 Whom I have sent unto you for the same purpose, that ye might know our affairs, and that he might comfort your hearts.

EPH 6:23 아버지 하나님과 주 예수 그리스도로부터 평강과 아울러 믿음을 겸한 사랑이 형제들에

게 있을지어다.

EPH 6:23 Peace be to the brethren, and love with faith, from God the Father and the Lord Jesus Christ.

EPH 6:24 우리 주 예수 그리스도를 성실하게 사랑하는 모든 자들에게 은혜가 있을지어다. 아멘. 에베소 사람들에게 로마에서 써서 두기고 편에 보낸다.

EPH 6:24 Grace be with all them that love our Lord Jesus Christ in sincerity. Amen.

50

50

PHI 1:1 예수 그리스도의 종 바울과 디모데는 빌립보에서 그리스도 예수님 안에 있는 모든 성도들과 또한 감독들과 집사들에게 편지하노니

PHI 1:1 Paul and Timotheus, the servants of Jesus Christ, to all the saints in Christ Jesus which are at Philippi, with the bishops and deacons :

PHI 1:2 하나님 우리 아버지와 주 예수 그리스도로부터 은혜와 평강이 너희에게 있을지어다.

PHI 1:2 Grace be unto you, and peace, from God our Father, and from the Lord Jesus Christ.

PHI 1:3 내가 너희를 기억할 때마다 나의 하나님께 감사를 드리고

PHI 1:3 I thank my God upon every remembrance of you,

PHI 1:4 너희 모두를 위하여 기도할 때마다 항상 기뻐하며 간구함은

PHI 1:4 Always in every prayer of mine for you all making request with joy,

PHI 1:5 첫날부터 지금까지 너희가 복음 안에서 교제하였기 때문이라.

PHI 1:5 For your fellowship in the gospel from the first day until now;

PHI 1:6 너희 안에서 선한 일을 시작하신 분께서 예수 그리스도의 날까지 그 일을 이루실 것 바로 그것을 확신하노라.

PHI 1:6 Being confident of this very thing, that he which hath begun a good work in you will perform it until the day of Jesus Christ :

PHI 1:7 내가 너희 모두에 대해 이같이 생각하는 것이 합당하니 이는 너희가 내 마음속에 있기 때문이라. 나의 결박당한 일과 복음을 변호하고 확증하는 일에서 너희는 다 나의 은혜에 참여한 자들이니라.

PHI 1:7 Even as it is meet for me to think this of you all, because I have you in my heart; inasmuch as both in my bonds, and in the defence and confirmation of the gospel, ye all are partakers of my grace.

PHI 1:8 내가 예수 그리스도의 심정으로 너희 모두를 얼마나 많이 그리워하는지 하나님께서 내 증인이시니라.

PHI 1:8 For God is my record, how greatly I long after you all in the bowels of Jesus Christ.

PHI 1:9 내가 이것을 기도하노니 곧 너희의 사랑이 지식과 모든 판단에서 더욱더 풍성해지고

PHI 1:9 And this I pray, that your love may abound yet more and more in knowledge and in all judgment;

PHI 1:10 너희가 뛰어난 것들을 입증하며 그리스도의 날까지 신실하고 실족거리가 없는 사람이 되며

PHI 1:10 That ye may approve things that are excellent; that ye may be sincere and without offence till the day of Christ.

PHI 1:11 예수 그리스도로 말미암은 의의 열매들로 가득하여 하나님의 영광과 찬양이 되기를 구하노라.

PHI 1:11 Being filled with the fruits of righteousness, which are by Jesus Christ, unto the glory and praise of God.

PHI 1:12 그러나 형제들아, 내게 일어난 일들이 도리어 복음을 진전시키는 기회가 된 줄을 너희가 알기를 내가 원하노라.

PHI 1:12 But I would ye should understand, brethren, that the things which happened unto me have fallen out rather unto the furtherance of the gospel;

PHI 1:13 그리하여 그리스도 안에서 내가 결박당한 일이 온 궁궐 안과 다른 모든 곳에 드러나게 되었고

PHI 1:13 So that my bonds in Christ are manifest in all the palace, and in all other places;

PHI 1:14 주 안에 있는 형제들 가운데 많은 이들이 내가 결박당한 일로 인해 확신을 갖게 되어 두려움 없이 말씀을 더욱 담대히 말하게 되었느니라.

PHI 1:14 And many of the brethren in the Lord, waxing confident by my bonds, are much more bold to speak the word without fear.

PHI 1:15 참으로 어떤 이들은 심지어 시기과 다툼으로 그리스도를 선포하고 또 어떤 이들은 선한 뜻으로 하나니

PHI 1:15 Some indeed preach Christ even of envy and strife; and some also of good will :

PHI 1:16 저들은 내가 결박당한 일에 고통을 더할 줄로 생각하여 성실하지 않게 다툼으로 그리스도를 선포하나

PHI 1:16 The one preach Christ of contention, not sincerely, supposing to add affliction to my bonds :

PHI 1:17 이들은 내가 복음을 변호하기 위해 세워진 줄 알고 사랑으로 하느니라.

PHI 1:17 But the other of love, knowing that I am set for the defence of the gospel.

PHI 1:18 그러면 무엇이냐? 그럼에도 불구하고 겉치레로 하든지 진실로 하든지 모든 방법으로 그리스도께서 선포되시나니 이로써 나는 기뻐하고 또 참으로 기뻐하리라.

PHI 1:18 What then? notwithstanding, every way, whether in pretence, or in truth, Christ is preached; and I therein do rejoice, yea, and will rejoice.

PHI 1:19 너희의 기도와 예수 그리스도의 영께서 공급해 주심을 통해 이것이 나의 구원으로 바뀔 줄 내가 알므로

PHI 1:19 For I know that this shall turn to my salvation through your prayer, and the supply of the Spirit of Jesus Christ,

PHI 1:20 나의 간절한 기대와 소망에 따라 내가 아무 일에든지 부끄러워하지 아니하고 항상 그러하였듯이 지금도 온전히 담대하여 살든지 죽든지 내 몸에서 그리스도를 높이고자 하나니

PHI 1:20 According to my earnest expectation and my hope, that in nothing I shall be ashamed, but that with all boldness, as always, so now also Christ shall be magnified in my body, whether it be by life, or by death.

PHI 1:21 내게는 사는 것이 그리스도시요 죽는 것이 이득이니라.

PHI 1:21 For to me to live is Christ, and to die is gain.

PHI 1:22 그러나 내가 육체 안에 산다면 이것이 내 수고의 열매이니라. 그럼에도 내가 무엇을 택할지 알지 못하노니

PHI 1:22 But if I live in the flesh, this is the fruit of my labour : yet what I shall choose I wot not.

PHI 1:23 떠나서 그리스도와 함께 있기를 바라며 내가 둘 사이에 끼어 있느니라. 그것이 훨씬 더 좋으나

PHI 1:23 For I am in a strait betwixt two, having a desire to depart, and to be with Christ; which is far better :

PHI 1:24 그럼에도 불구하고 육체 안에 거하는 것이 너희를 위해 더 필요하니라.

PHI 1:24 Nevertheless to abide in the flesh is more needful for you.

PHI 1:25 이같이 확신하므로 너희의 믿음의 진보와 기쁨을 위하여 내가 너희 모두와 함께 거하며 머무를 것을 아노니

PHI 1:25 And having this confidence, I know that I shall abide and continue with you all for your furtherance and joy of faith;

PHI 1:26 이것은 내가 다시 너희에게 감으로 예수 그리스도 안에서 너희의 기쁨이 나로 인해 더욱 풍성하게 하려 함이라.

PHI 1:26 That your rejoicing may be more abundant in Jesus Christ for me by my coming to you again.

PHI 1:27 오직 너희 행실을 그리스도의 복음에 합당하게 하라. 그리하면 너희에 대한 일들 곧 내가 가서 너희를 보든지 떠나 있든지 너희가 한 영 안에 굳게 서서 복음에 속한 믿음을 위하여 한 마음으로 함께 싸우며

PHI 1:27 Only let your conversation be as it becometh the gospel of Christ : that whether I come and see you, or else be absent, I may hear of your affairs, that ye stand fast in one spirit, with one mind striving together for the faith of the gospel;

PHI 1:28 어떤 일에서도 너희의 대적들로 인해 무서워하지 아니한다 하는 것을 내가 들을 수 있으리라. 그것이 그들에게는 멸망의 명백한 증표요 너희에게는 구원의 증표니 그것은 곧 하나님의 증표라.

PHI 1:28 And in nothing terrified by your adversaries : which is to them an evident token of perdition, but to you of salvation, and that of God.

PHI 1:29 그리스도를 믿는 것뿐 아니라 그분으로 인해 고난당하는 것도 주께서 그분을 대신해서 너희에게 주셨나니

PHI 1:29 For unto you it is given in the behalf of Christ, not only to believe on him, but also to suffer for his sake;

PHI 1:30 너희가 내 안에서 보았고 또 지금도 내 안에 있다고 듣고 있는 그 동일한 싸움이 너희에게도 있느니라.

PHI 1:30 Having the same conflict which ye saw in me, and now hear to be in me.

PHI 2:1 그러므로 그리스도 안에서 무슨 안위나 사랑의 무슨 위로나 성령의 무슨 교제나 무슨 인정이나 긍휼이 있거든

PHI 2:1 If there be therefore any consolation in Christ, if any comfort of love, if any fellowship of the Spirit, if any bowels and mercies,

PHI 2:2 너희는 같은 생각을 품고 같은 사랑을 가지며 한 뜻과 한 생각이 되어 내 기쁨을 성취하라.

PHI 2:2 Fulfil ye my joy, that ye be likeminded, having the same love, being of one accord, of one mind.

PHI 2:3 어떤 일도 다투이나 헛된 영광으로 하지 말고 오직 겸손한 마음으로 각각 자기보다 남을 더 낮게 여기며

PHI 2:3 Let nothing be done through strife or vainglory; but in lowliness of mind let each esteem other better than themselves.

PHI 2:4 각 사람이 자기 일들만 돌아보지 말고 각 사람이 남의 일들도 돌아보라.

PHI 2:4 Look not every man on his own things, but every man also on the things of others.

PHI 2:5 너희 안에 이 생각을 품을지니 곧 그리스도 예수님 안에 있던 생각이라.

PHI 2:5 Let this mind be in you, which was also in Christ Jesus :

PHI 2:6 그분은 하나님의 형체로 계시므로 하나님과 동등함을 강탈로 여기지 아니하셨으나

PHI 2:6 Who, being in the form of God, thought it not robbery to be equal with God :

PHI 2:7 스스로 무명한 자가 되사 자기 위에 종의 형체를 취하시고 사람의 모습이 되셨으며

PHI 2:7 But made himself of no reputation, and took upon him the form of a servant, and was made in the likeness of men :

PHI 2:8 사람의 모양으로 나타나사 자기를 낮추시고 죽기까지 순종하셨으니 곧 십자가의 죽음이 라.

PHI 2:8 And being found in fashion as a man, he humbled himself, and became obedient unto death, even the death of the cross.

PHI 2:9 그러므로 하나님께서도 그분을 높이 올리시고 모든 이름 위에 있는 이름을 그분에게 주 사

PHI 2:9 Wherefore God also hath highly exalted him, and given him a name which is above every name :

PHI 2:10 하늘에 있는 것들과 땅에 있는 것들과 땅 아래 있는 것들의 모든 무릎이 예수라는 이름 에 굴복하게 하시고

PHI 2:10 That at the name of Jesus every knee should bow, of things in heaven, and things in earth, and things under the earth;

PHI 2:11 또 모든 혀가 예수 그리스도는 주시라고 시인하여 하나님 아버지께 영광을 돌리게 하셨 느니라.

PHI 2:11 And that every tongue should confess that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father.

PHI 2:12 그러므로 나의 사랑하는 자들아, 너희가 항상 순종한 것 같이 내가 있을 때뿐 아니라 지금 내가 없을 때에도 더욱더 순종하여 두려움과 떨림으로 너희 자신의 구원을 일하여 드러내라.

PHI 2:12 Wherefore, my beloved, as ye have always obeyed, not as in my presence only, but now much more in my absence, work out your own salvation with fear and trembling.

PHI 2:13 너희 안에서 일하사 자기가 참으로 기뻐하는 것을 원하게도 하시고 행하게도 하시는 이는 하나님이니시니라.

PHI 2:13 For it is God which worketh in you both to will and to do of his good pleasure.

PHI 2:14 모든 일을 불평이나 시비가 없이 할지니

PHI 2:14 Do all things without murmurings and disputings :

PHI 2:15 이것은 너희가 흠이 없고 무해한 자 곧 구부러지고 비뚤어진 민족 가운데서 책망 받을 것이 없는 하나님의 아들들이 되게 하려 함이라. 그런 민족 가운데서 너희가 세상에서 빛들로 빛나며

PHI 2:15 That ye may be blameless and harmless, the sons of God, without rebuke, in the midst of a crooked and perverse nation, among whom ye shine as lights in the world;

PHI 2:16 생명의 말씀을 제시하니 이로써 나는 내가 헛되이 달음질하지 아니하고 헛되이 수고하지 아니한 것에 대해 그리스도의 날에 기뻐하리라.

PHI 2:16 Holding forth the word of life; that I may rejoice in the day of Christ, that I have not run in vain, neither laboured in vain.

PHI 2:17 참으로 너희의 믿음의 희생과 섬김 위에 내가 헌물로 드러질지라도 나는 기뻐하고 너희 모두와 함께 기뻐하리니

PHI 2:17 Yea, and if I be offered upon the sacrifice and service of your faith, I joy, and rejoice with you all.

PHI 2:18 바로 이런 까닭에 너희도 기뻐하고 나와 함께 기뻐하라.

PHI 2:18 For the same cause also do ye joy, and rejoice with me.

PHI 2:19 그러나 내가 속히 디모데를 너희에게 보내기를 주 예수님 안에서 바라는 너희 형편을 알게 되어 나도 좋은 위로를 받으려 함이니

PHI 2:19 But I trust in the Lord Jesus to send Timotheus shortly unto you, that I also may be of good comfort, when I know your state.

PHI 2:20 같은 마음으로 너희 형편을 자발적으로 돌아볼 자가 내게 아무도 없느니라.

PHI 2:20 For I have no man likeminded, who will naturally care for your state.

PHI 2:21 모든 사람이 자기의 일을 추구하고 예수 그리스도의 일들을 추구하지 아니하되
PHI 2:21 For all seek their own, not the things which are Jesus Christ's.

PHI 2:22 오직 디모데의 증거를 너희가 아나니 아들이 아버지에게 하듯 그가 나와 함께 복음 안에서 섬겨 왔느니라.

PHI 2:22 But ye know the proof of him, that, as a son with the father, he hath served with me in the gospel.

PHI 2:23 그러므로 내 형편이 어떻게 될지 내가 알게 되는 대로 곧 그를 보내기를 바라되

PHI 2:23 Him therefore I hope to send presently, so soon as I shall see how it will go with me.

PHI 2:24 나도 속히 가게 될 것을 주 안에서 확신하노라.

PHI 2:24 But I trust in the Lord that I also myself shall come shortly.

PHI 2:25 그럼에도 나는 나의 형제요 함께 수고하는 자요 동료 군사요 또한 너희의 사자로서 내게 부족한 것을 공급한 자인 에바브로디도를 너희에게 보내는 것이 필요한 줄로 생각하였노라.

PHI 2:25 Yet I supposed it necessary to send to you Epaphroditus, my brother, and companion in labour, and fellowsoldier, but your messenger, and he that ministered to my wants.

PHI 2:26 그가 너희 모두를 사모하고 자기가 병든 것을 너희가 들었으므로 심히 근심하였느니라.

PHI 2:26 For he longed after you all, and was full of heaviness, because that ye had heard that he had been sick.

PHI 2:27 참으로 그가 병들어 죽게 되었으나 하나님께서 그에게 긍휼을 베푸셨고 그에게뿐 아니라 내게도 긍휼을 베푸사 내가 근심 위에 근심을 면하게 하셨느니라.

PHI 2:27 For indeed he was sick nigh unto death : but God had mercy on him; and not on him only, but on me also, lest I should have sorrow upon sorrow.

PHI 2:28 그러므로 내가 더욱 염려하며 그를 보낸 것은 너희가 그를 다시 보고 기뻐하게 하며 나도 근심을 덜고자 함이었느니라.

PHI 2:28 I sent him therefore the more carefully, that, when ye see him again, ye may rejoice, and that I may be the less sorrowful.

PHI 2:29 그런즉 주 안에서 모든 기쁨으로 그를 받아들이고 또 그런 자들을 존귀하게 여기라.

PHI 2:29 Receive him therefore in the Lord with all gladness; and hold such in reputation :

PHI 2:30 나를 섬기는 너희의 일에서 부족한 것을 채우기 위해 그가 자기 생명을 돌보지 아니하고 그리스도의 일을 위하여 거의 죽기에 이르렀느니라.

PHI 2:30 Because for the work of Christ he was nigh unto death, not regarding his life, to supply

your lack of service toward me.

PHI 3:1 끝으로 나의 형제들아, 주를 기뻐하라. 너희에게 같은 것들을 쓰는 것이 참으로 내게는 부담이 되지 아니하며 너희에게는 안전하니라.

PHI 3:1 Finally, my brethren, rejoice in the Lord. To write the same things to you, to me indeed is not grievous, but for you it is safe.

PHI 3:2 개들을 조심하고 악한 일꾼들을 조심하며 살을 베어 내는 자들을 조심하라.

PHI 3:2 Beware of dogs, beware of evil workers, beware of the concision.

PHI 3:3 영으로 하나님께 경배하고 그리스도 예수님을 기뻐하며 육체를 신뢰하지 아니하는 우리가 곧 할례자니라.

PHI 3:3 For we are the circumcision, which worship God in the spirit, and rejoice in Christ Jesus, and have no confidence in the flesh.

PHI 3:4 나 역시 육체를 신뢰할 수도 있지만 그리하지 아니하노라. 만일 어떤 사람이 육체를 신뢰할 만한 것이 자기에게 있는 줄로 생각하면 나는 더욱 그러하리니

PHI 3:4 Though I might also have confidence in the flesh. If any other man thinketh that he hath whereof he might trust in the flesh, I more :

PHI 3:5 나는 여드레째 되는 날 할례를 받았고 이스라엘의 줄기에 속한 자요, 베냐민 지파에 속한 자요, 히브리인 중의 히브리인이요, 율법에 관하여는 바리새인이요,

PHI 3:5 Circumcised the eighth day, of the stock of Israel, of the tribe of Benjamin, an Hebrew of the Hebrews; as touching the law, a Pharisee;

PHI 3:6 열심으로는 교회를 핍박하였고 율법에 있는 의에 관하여는 흠이 없는 자로다.

PHI 3:6 Concerning zeal, persecuting the church; touching the righteousness which is in the law, blameless.

PHI 3:7 그러나 무엇이든지 내게 이득이 되던 것들을 곧 그것들을 내가 그리스도를 위하여 손실로 여겼으며

PHI 3:7 But what things were gain to me, those I counted loss for Christ.

PHI 3:8 참으로 확실히 모든 것을 손실로 여김은 그리스도 예수 내 주를 아는 지식이 매우 뛰어나기 때문이라. 내가 그분을 위하여 모든 것의 손실을 입고 그것들을 단지 배설물로 여김은 내가 그리스도를 얻고

PHI 3:8 Yea doubtless, and I count all things but loss for the excellency of the knowledge of Christ Jesus my Lord : for whom I have suffered the loss of all things, and do count them but dung, that I may win Christ,

PHI 3:9 율법에서 난 내 자신의 의가 아니라 그리스도의 믿음을 통한 의 곧 믿음으로 말미암아 하나님에게서 난 의를 소유한 채 그분 안에서 발견되려 함이라.

PHI 3:9 And be found in him, not having mine own righteousness, which is of the law, but that which is through the faith of Christ, the righteousness which is of God by faith :

PHI 3:10 이것은 내가 그분의 죽으심과 일치하게 되어 그분과 그분의 부활의 권능과 그분의 고난에 참여하는 것을 알고자 함이요,

PHI 3:10 That I may know him, and the power of his resurrection, and the fellowship of his sufferings, being made conformable unto his death;

PHI 3:11 어찌하든지 내가 죽은 자들의 부활에 도달하려 함이라.

PHI 3:11 If by any means I might attain unto the resurrection of the dead.

PHI 3:12 나는 내가 이미 도달한 것처럼 말하지 아니하며 이미 완전한 것처럼 말하지도 아니하고 다만 그리스도 예수님께서 나를 붙잡아 이루시고자 하신 그것을 붙잡으려고 뒤따라가노라.

PHI 3:12 Not as though I had already attained, either were already perfect : but I follow after, if that I may apprehend that for which also I am apprehended of Christ Jesus.

PHI 3:13 형제들아, 나는 내가 이미 붙잡은 줄로 여기지 아니하고 다만 이 한 가지 일을 행하나니 곧 뒤에 있는 그것들은 잊어버리고 앞에 있는 그것들을 잡으려고 나아가

PHI 3:13 Brethren, I count not myself to have apprehended : but this one thing I do, forgetting those things which are behind, and reaching forth unto those things which are before,

PHI 3:14 그리스도 예수님 안에서 하나님의 높은 부르심의 상을 받으려고 꾀대를 향해 밀고 나아가노라.

PHI 3:14 I press toward the mark for the prize of the high calling of God in Christ Jesus.

PHI 3:15 그러므로 우리 완전한 자들은 다 이같이 생각할지니 만일 어떤 일에서 너희가 달리 생각하면 하나님께서 바로 이것을 너희에게 드러내시리라.

PHI 3:15 Let us therefore, as many as be perfect, be thus minded : and if in any thing ye be otherwise minded, God shall reveal even this unto you.

PHI 3:16 그럼에도 불구하고 우리가 이미 도달한 곳에서는 같은 규칙에 따라 걷고 같은 것을 생각할지니라.

PHI 3:16 Nevertheless, whereto we have already attained, let us walk by the same rule, let us mind the same thing.

PHI 3:17 형제들아, 너희는 함께 나를 따르는 자가 되고 또 너희가 우리를 본보기로 삼은 것 같이

그렇게 걷는 자들을 주목하라.

PHI 3:17 Brethren, be followers together of me, and mark them which walk so as ye have us for an ensample.

PHI 3:18 (내가 여러 번 너희에게 말한 적이 있고 지금도 눈물을 흘리며 말하는 많은 사람들 곧 그들이 그리스도의 십자가의 원수로 걷느니라.

PHI 3:18 (For many walk, of whom I have told you often, and now tell you even weeping, that they are the enemies of the cross of Christ :

PHI 3:19 그들의 마지막은 파멸이요 그들의 하나님은 그들의 배요 그들의 영광은 그들의 수치스런 일에 있고 그들은 땅의 일들을 생각하느니라.)

PHI 3:19 Whose end is destruction, whose God is their belly, and whose glory is in their shame, who mind earthly things.)

PHI 3:20 우리의 생활 방식은 하늘에 있으며 거기로부터 또한 우리가 구원자 주 예수 그리스도를 기다리노니

PHI 3:20 For our conversation is in heaven; from whence also we look for the Saviour, the Lord Jesus Christ :

PHI 3:21 그분께서는 모든 것을 자기에게 복종시킬 때 사용하는 능력을 발휘하사 우리의 천한 몸을 변화시켜 자신의 영광스런 몸과 같게 만드시리라.

PHI 3:21 Who shall change our vile body, that it may be fashioned like unto his glorious body, according to the working whereby he is able even to subdue all things unto himself.

PHI 4:1 그러므로 극진히 사랑하고 사모하는 나의 형제들 곧 나의 기쁨이요 왕관인 극진히 사랑하는 자들아, 이와 같이 주 안에서 굳게 서라.

PHI 4:1 Therefore, my brethren dearly beloved and longed for, my joy and crown, so stand fast in the Lord, my dearly beloved.

PHI 4:2 내가 유오디아에게 간청하며 순두게에게 간청하노니 이것은 그들이 주 안에서 같은 생각을 품게 하려 함이라.

PHI 4:2 I beseech Euodias, and beseech Syntyche, that they be of the same mind in the Lord.

PHI 4:3 또한 참된 멍에 동료인 네게도 간절히 권하노니 복음 안에서 나와 함께 수고하고 또 클레멘트와 나의 다른 동료 일꾼들과 함께 수고한 저 여자들을 도우라. 그들의 이름이 생명책에 있느니라.

PHI 4:3 And I intreat thee also, true yokefellow, help those women which laboured with me in the gospel, with Clement also, and with other my fellowlabourers, whose names are in the book of life.

PHI 4:4 항상 주를 기뻐하라. 내가 다시 말하노니 기뻐하라.

PHI 4:4 Rejoice in the Lord alway : and again I say, Rejoice.

PHI 4:5 너희의 절제를 모든 사람이 알게 하라. 주께서 가까이 계시느니라.

PHI 4:5 Let your moderation be known unto all men. The Lord is at hand.

PHI 4:6 아무것도 염려하지 말고 오직 모든 일에서 기도와 간구로 너희가 요청할 것을 감사와 더불어 하나님께 알리라.

PHI 4:6 Be careful for nothing; but in every thing by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known unto God.

PHI 4:7 그리하면 모든 이해를 뛰어넘는 하나님의 평강이 그리스도 예수님을 통해 너희 마음과 생각을 지키시리라.

PHI 4:7 And the peace of God, which passeth all understanding, shall keep your hearts and minds through Christ Jesus.

PHI 4:8 끝으로 형제들아, 무엇이든지 진실한 것과 무엇이든지 정직한 것과 무엇이든지 의로운 것과 무엇이든지 순수한 것과 무엇이든지 사랑스런 것과 무엇이든지 좋은 평판이 있는 것과 덕이 되는 것과 칭찬이 되는 것이 있거든 이러한 것들을 곰곰이 생각하라.

PHI 4:8 Finally, brethren, whatsoever things are true, whatsoever things are honest, whatsoever things are just, whatsoever things are pure, whatsoever things are lovely, whatsoever things are of good report; if there be any virtue, and if there be any praise, think on these things.

PHI 4:9 너희는 내 안에서 배우고 받고 듣고 본 것들을 행하라. 그리하면 평강의 하나님께서 너희와 함께 하시리라.

PHI 4:9 Those things, which ye have both learned, and received, and heard, and seen in me, do : and the God of peace shall be with you.

PHI 4:10 그러나 내가 주를 크게 기뻐한 것은 너희가 나를 돌보려 하는 것이 이제 마침내 다시 활기를 띠었기 때문이니 너희가 또한 그것을 위하여 마음은 간절하였으나 기회가 없었느니라.

PHI 4:10 But I rejoiced in the Lord greatly, that now at the last your care of me hath flourished again; wherein ye were also careful, but ye lacked opportunity.

PHI 4:11 내가 궁핍하므로 말하지 아니하노라. 내가 어떤 처지에 있든지 그대로 만족하는 것을 내가 배웠노니

PHI 4:11 Not that I speak in respect of want : for I have learned, in whatsoever state I am, therewith to be content.

PHI 4:12 내가 비천하게 되는 것도 알고 풍부하게 되는 것도 알아 어디에서나 모든 일에서 배부

르거나 배고프거나 풍부하거나 궁핍당하는 것을 배웠노라.

PHI 4:12 I know both how to be abased, and I know how to abound : every where and in all things I am instructed both to be full and to be hungry, both to abound and to suffer need.

PHI 4:13 나를 강하게 하시는 그리스도를 통해 내가 모든 것을 할 수 있느니라.

PHI 4:13 I can do all things through Christ which strengtheneth me.

PHI 4:14 그럼에도 불구하고 너희가 나의 고난에 함께 참여하였으니 잘하였도다.

PHI 4:14 Notwithstanding ye have well done, that ye did communicate with my affliction.

PHI 4:15 빌립보 사람들아, 이제 너희도 알거니와 복음의 초기에 내가 마케도니아를 떠날 때에 주 고받는 일로 나와 나눈 교회가 너희 외에는 없었느니라.

PHI 4:15 Now ye Philippians know also, that in the beginning of the gospel, when I departed from Macedonia, no church communicated with me as concerning giving and receiving, but ye only.

PHI 4:16 심지어 데살로니가에 있을 때에도 너희가 한 번 그리고 또 다시 내 필요를 위해 보내었느니라.

PHI 4:16 For even in Thessalonica ye sent once and again unto my necessity.

PHI 4:17 나는 선물을 바라지 아니하며 오직 너희 회계장부에 넘치게 될 열매를 바라노라.

PHI 4:17 Not because I desire a gift : but I desire fruit that may abound to your account.

PHI 4:18 오직 내게는 모든 것이 있고 또 풍부하니라. 에바브로디도 편에 너희가 보낸 것들을 받았으므로 내가 풍족한데 이것은 달콤한 냄새의 향기요 받으실 만한 희생물이며 하나님을 매우 기쁘게 한 것이니라.

PHI 4:18 But I have all, and abound : I am full, having received of Epaphroditus the things which were sent from you, an odour of a sweet smell, a sacrifice acceptable, wellpleasing to God.

PHI 4:19 오직 내 하나님께서 그리스도 예수님을 통해 영광 가운데서 자신의 부요하심에 따라 너희의 모든 필요를 공급하시리라.

PHI 4:19 But my God shall supply all your need according to his riches in glory by Christ Jesus.

PHI 4:20 이제 하나님 곧 우리 아버지께 영광이 영원무궁토록 있기를 원하노라. 아멘.

PHI 4:20 Now unto God and our Father be glory for ever and ever. Amen.

PHI 4:21 그리스도 예수님 안에 있는 모든 성도들에게 문안하라. 나와 함께 있는 형제들이 너희에게 인사하노라.

PHI 4:21 Salute every saint in Christ Jesus. The brethren which are with me greet you.

PHI 4:22 모든 성도들이 너희에게 문안하되 특히 카이사르의 집안에 속한 자들이 문안하느니라.
PHI 4:22 All the saints salute you, chiefly they that are of Caesar's household.

PHI 4:23 우리 주 예수 그리스도의 은혜가 너희 모두와 함께 있을지어다. 아멘. 빌립보 사람들에게 로마에서 써서 에바브로디도 편에 보낸다.
PHI 4:23 The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen.

51
51

COL 1:1 하나님의 뜻으로 말미암아 예수 그리스도의 사도 된 바울과 우리 형제 디모데는
COL 1:1 Paul, an apostle of Jesus Christ by the will of God, and Timotheus our brother,

COL 1:2 골로새에서 그리스도 안에 있는 성도들과 신실한 형제들에게 편지하노니 하나님 우리 아버지와 주 예수 그리스도로부터 은혜와 평강이 너희에게 있을지어다.
COL 1:2 To the saints and faithful brethren in Christ which are at Colosse : Grace be unto you, and peace, from God our Father and the Lord Jesus Christ.

COL 1:3 우리가 너희를 위하여 항상 기도하며 하나님 곧 우리 주 예수 그리스도의 아버지께 감사를 드림은
COL 1:3 We give thanks to God and the Father of our Lord Jesus Christ, praying always for you,

COL 1:4 그리스도 예수님을 믿는 너희의 믿음과 모든 성도들을 향한 너희의 사랑을 우리가 들었기 때문이요,
COL 1:4 Since we heard of your faith in Christ Jesus, and of the love which ye have to all the saints,

COL 1:5 또 너희를 위하여 하늘에 쌓아 둔 소망으로 인함이니 이 소망은 너희가 전에 복음의 진리의 말씀 안에서 들은 것이라.
COL 1:5 For the hope which is laid up for you in heaven, whereof ye heard before in the word of the truth of the gospel;

COL 1:6 이 복음이 온 세상에 있는 것 같이 너희에게 이르렀으며 너희가 그것을 듣고 진리 안에서 하나님의 은혜를 안 그 날부터 너희 안에서 열매를 맺는 것 같이 열매를 맺는도다.
COL 1:6 Which is come unto you, as it is in all the world; and bringeth forth fruit, as it doth also in you, since the day ye heard of it, and knew the grace of God in truth :

COL 1:7 또한 너희가 우리의 사랑하는 동료 중 에바브라에게 배웠는데 그는 너희를 위한 그리스도의 신실한 사역자요

COL 1:7 As ye also learned of Epaphras our dear fellowservant, who is for you a faithful minister of Christ;

COL 1:8 또한 성령 안에서 너희의 사랑을 우리에게 밝히 알려 준 자니라.

COL 1:8 Who also declared unto us your love in the Spirit.

COL 1:9 이런 까닭에 우리도 그것을 듣던 날부터 너희를 위해 기도하기를 그치지 아니하고 또 너희가 모든 지혜와 영적 깨달음에서 그분의 뜻을 아는 것으로 채워지며

COL 1:9 For this cause we also, since the day we heard it, do not cease to pray for you, and to desire that ye might be filled with the knowledge of his will in all wisdom and spiritual understanding;

COL 1:10 주께 합당하게 걸어 모든 일에서 그분을 기쁘게 하고 모든 선한 일에서 열매를 맺으며 하나님을 아는 것에서 자라나고

COL 1:10 That ye might walk worthy of the Lord unto all pleasing, being fruitful in every good work, and increasing in the knowledge of God;

COL 1:11 그분의 영광스런 권능에 따라 모든 강력으로 강건하게 되며 기쁨으로 모든 인내와 오래 참음에 이르고

COL 1:11 Strengthened with all might, according to his glorious power, unto all patience and longsuffering with joyfulness;

COL 1:12 우리를 빛 가운데서 성도들의 상속 유업에 참여하는 자가 되기에 합당하게 하신 아버지께 감사드리기를 원하였노라.

COL 1:12 Giving thanks unto the Father, which hath made us meet to be partakers of the inheritance of the saints in light :

COL 1:13 그분께서 우리를 어둠의 권능에서 건져 내사 자신의 사랑하시는 아들의 왕국으로 옮기셨으니

COL 1:13 Who hath delivered us from the power of darkness, and hath translated us into the kingdom of his dear Son :

COL 1:14 그분 안에서 우리가 그분의 피를 통해 구속 곧 죄들의 용서를 받았도다.

COL 1:14 In whom we have redemption through his blood, even the forgiveness of sins :

COL 1:15 그분께서는 보이지 아니하는 하나님의 형상이시요 모든 창조물의 처음 난 자이시니

COL 1:15 Who is the image of the invisible God, the firstborn of every creature :

COL 1:16 이는 그분에 의해 모든 것이 창조되었기 때문이라. 하늘에 있는 것들과 땅에 있는 것들,

보이는 것들과 보이지 아니하는 것들 곧 왕좌들이나 통치들이나 정사들이나 권능들이나 모든 것이 그분에 의해 창조되고 그분을 위하여 창조되었노라.

COL 1:16 For by him were all things created, that are in heaven, and that are in earth, visible and invisible, whether they be thrones, or dominions, or principalities, or powers : all things were created by him, and for him :

COL 1:17 또한 그분께서는 모든 것보다 먼저 계시고 모든 것은 그분으로 말미암아 존재하느니라.

COL 1:17 And he is before all things, and by him all things consist.

COL 1:18 그분께서는 몸 곧 교회의 머리시니라. 그분께서 시작이시요 죽은 자들로부터 처음 난 자이시니 이것은 그분께서 모든 것에서 으뜸이 되려 하심이라.

COL 1:18 And he is the head of the body, the church : who is the beginning, the firstborn from the dead; that in all things he might have the preeminence.

COL 1:19 아버지께서는 그분 안에 모든 충만이 거하는 것을 기뻐하시고

COL 1:19 For it pleased the Father that in him should all fulness dwell;

COL 1:20 그분의 십자가의 피를 통해 화평을 이루사 그분으로 말미암아 모든 것들이 즉 내가 말하노니 그분으로 말미암아 땅에 있는 것들이나 하늘에 있는 것들이 자신과 화해하게 하셨느니라.

COL 1:20 And, having made peace through the blood of his cross, by him to reconcile all things unto himself; by him, I say, whether they be things in earth, or things in heaven.

COL 1:21 한 때는 너희가 사악한 행위들로 인해 멀리 떨어져 너희 생각 속에서 원수가 되었으나

COL 1:21 And you, that were sometime alienated and enemies in your mind by wicked works, yet now hath he reconciled

COL 1:22 이제는 그분께서 죽음을 통해 자기 육체의 몸으로 화해를 이루사 너희를 그분의 눈앞에서 거룩하고 흠 없고 책망할 것이 없는 자로 드리려 하셨으니

COL 1:22 In the body of his flesh through death, to present you holy and unblameable and unreprouable in his sight :

COL 1:23 만일 너희가 믿음 안에 거하여 터를 다지고 정착해서 너희가 들은 복음의 소망에서 떠나지 아니하면 그리하시리라. 그 복음이 하늘 아래 모든 창조물에게 선포되었으며 나 바울은 그 복음의 사역자가 되었노라.

COL 1:23 If ye continue in the faith grounded and settled, and be not moved away from the hope of the gospel, which ye have heard, and which was preached to every creature which is under heaven; whereof I Paul am made a minister;

COL 1:24 나는 이제 너희를 위해 고난 당하는 것을 기뻐하고 그리스도의 고난들 뒤에 있는 것을

그분의 몸 곧 교회를 위해 내 육체 안에 채우노라.

COL 1:24 Who now rejoice in my sufferings for you, and fill up that which is behind of the afflictions of Christ in my flesh for his body's sake, which is the church :

COL 1:25 내가 교회의 사역자가 된 것은 너희를 위해 내게 주신 하나님의 경륜에 따라 하나님의 말씀을 성취하고자 함이니라.

COL 1:25 Whereof I am made a minister, according to the dispensation of God which is given to me for you, to fulfil the word of God;

COL 1:26 이것은 곧 여러 시대와 여러 세대로부터 감추어졌으나 이제는 그분의 성도들에게 드러난 신비에 관한 것이다.

COL 1:26 Even the mystery which hath been hid from ages and from generations, but now is made manifest to his saints :

COL 1:27 하나님께서는 이방인들 가운데서 이 신비의 영광이 얼마나 풍성한가를 자신의 성도들에게 알리려 하시는데 이 신비는 너희 안에 계신 그리스도 곧 영광의 소망이니라.

COL 1:27 To whom God would make known what is the riches of the glory of this mystery among the Gentiles; which is Christ in you, the hope of glory :

COL 1:28 우리가 그분을 선포하여 각 사람에게 경고하고 모든 지혜로 각 사람을 가르침은 각 사람을 그리스도 예수님 안에서 완전한 자로 드리고자 함이니라.

COL 1:28 Whom we preach, warning every man, and teaching every man in all wisdom; that we may present every man perfect in Christ Jesus :

COL 1:29 이 일을 위해 나도 내 속에서 강력하게 활동하시는 분의 활동을 따라 싸우며 수고하노라.

COL 1:29 Whereunto I also labour, striving according to his working, which worketh in me mightily.

COL 2:1 내가 너희와 라오디게아에 있는 자들과 육신적으로 내 얼굴을 보지 못한 모든 자들을 위해 얼마나 큰 싸움을 싸우고 있는지 너희가 알기를 원하노니

COL 2:1 For I would that ye knew what great conflict I have for you, and for them at Laodicea, and for as many as have not seen my face in the flesh;

COL 2:2 이것은 그들의 마음이 위로를 받고 사랑 안에서 함께 결합되어 전적으로 충만하고 확실한 깨달음에 이르며 하나님과 아버지와 그리스도의 신비를 인지하는 데 이르게 하려 함이라.

COL 2:2 That their hearts might be comforted, being knit together in love, and unto all riches of the full assurance of understanding, to the acknowledgement of the mystery of God, and of the Father, and of Christ;

COL 2:3 그분 안에는 지혜와 지식의 모든 보화가 감추어져 있느니라.
COL 2:3 In whom are hid all the treasures of wisdom and knowledge.

COL 2:4 내가 이것을 말함은 아무도 유혹하는 말로 너희를 속이지 못하게 하려 함이니라.
COL 2:4 And this I say, lest any man should beguile you with enticing words.

COL 2:5 내가 육신으로는 떠나 있으나 영으로는 너희와 함께 있어 너희가 질서 있게 행하는 것과 그리스도를 믿는 너희의 믿음이 굳건한 것을 기쁘게 바라보느니라.
COL 2:5 For though I be absent in the flesh, yet am I with you in the spirit, joying and beholding your order, and the stedfastness of your faith in Christ.

COL 2:6 그러므로 너희가 주 곧 그리스도 예수님을 받아들였으니 그분 안에서 걷되
COL 2:6 As ye have therefore received Christ Jesus the Lord, so walk ye in him :

COL 2:7 그분 안에서 뿌리를 내리고 세워지며 가르침을 받은 대로 믿음 안에 굳게 서서 그 안에서 넘치도록 감사를 드리라.
COL 2:7 Rooted and built up in him, and stablished in the faith, as ye have been taught, abounding therein with thanksgiving.

COL 2:8 어떤 사람이 철학과 헛된 속임수로 너희를 노략할까 조심하라. 그것들은 사람들의 전통과 세상의 유치한 원리들을 따르는 것이요 그리스도를 따르는 것이 아니니라.
COL 2:8 Beware lest any man spoil you through philosophy and vain deceit, after the tradition of men, after the rudiments of the world, and not after Christ.

COL 2:9 그분 안에는 하나님의 신격의 모든 충만이 몸으로 거하고
COL 2:9 For in him dwelleth all the fulness of the Godhead bodily.

COL 2:10 또 너희는 모든 정사와 권능의 머리이신 그분 안에서 완벽하며
COL 2:10 And ye are complete in him, which is the head of all principality and power :

COL 2:11 또한 그분 안에서 그리스도의 할례로 말미암아 육신의 죄들에 속한 몸을 벗어 버림으로 손으로 하지 않은 할례로 할례를 받았느니라.
COL 2:11 In whom also ye are circumcised with the circumcision made without hands, in putting off the body of the sins of the flesh by the circumcision of Christ :

COL 2:12 너희가 침례 안에서 그분과 함께 묻혔고 그분을 죽은 자들로부터 살리신 하나님의 활동을 믿음으로 말미암아 침례 안에서 또한 그분과 함께 일어났느니라.
COL 2:12 Buried with him in baptism, wherein also ye are risen with him through the faith of the operation of God, who hath raised him from the dead.

COL 2:13 또 너희의 죄들과 너희 육체의 무할례 가운데서 죽었던 너희를 하나님께서 그분과 함께 살리시고 너희의 모든 범법을 용서하시며

COL 2:13 And you, being dead in your sins and the uncircumcision of your flesh, hath he quickened together with him, having forgiven you all trespasses;

COL 2:14 우리를 대적하고 우리를 반대하는 규례들을 손으로 기록한 것을 지우시고 그것을 길에서 치우사 그분의 십자가에 못 박으시며

COL 2:14 Blotting out the handwriting of ordinances that was against us, which was contrary to us, and took it out of the way, nailing it to his cross;

COL 2:15 정사들과 권능들을 벗기사 십자가 안에서 그들을 이기시고 드러내어 구경거리로 삼으셨느니라.

COL 2:15 And having spoiled principalities and powers, he made a shew of them openly, triumphing over them in it.

COL 2:16 그러므로 아무도 먹는 것이나 마시는 것으로 인하여 또 거룩한 날이나 월삭이나 안식일에 관하여 너희를 판단하지 못하게 하라.

COL 2:16 Let no man therefore judge you in meat, or in drink, or in respect of an holyday, or of the new moon, or of the sabbath days :

COL 2:17 그것들은 다가올 것들의 그림자이거니와 몸은 그리스도께 속해 있느니라.

COL 2:17 Which are a shadow of things to come; but the body is of Christ.

COL 2:18 아무도 꾸며 낸 겸손과 천사 숭배로 너희를 속여 너희 보상을 빼앗지 못하게 하라. 그런 사람은 자기가 보지 아니한 그것들 속으로 들어가 자기의 육신적 생각으로 말미암아 헛되이 우쭐대며

COL 2:18 Let no man beguile you of your reward in a voluntary humility and worshipping of angels, intruding into those things which he hath not seen, vainly puffed up by his fleshly mind,

COL 2:19 머리를 붙들지 아니하느니라. 그러나 이 머리로부터 온 몸이 마디와 힘줄에 의해 영양을 공급받고 서로 결합하여 하나님께서 자라게 하시는 대로 자라느니라.

COL 2:19 And not holding the Head, from which all the body by joints and bands having nourishment ministered, and knit together, increaseth with the increase of God.

COL 2:20 그러므로 너희가 세상의 유치한 원리들로부터 떠나 그리스도와 함께 죽었거늘 어찌하여 세상에 살고 있는 것 같이 규례들에 복종하느냐?

COL 2:20 Wherefore if ye be dead with Christ from the rudiments of the world, why, as though living in the world, are ye subject to ordinances,

COL 2:21 (곧 만지지도 말고 맛보지도 말고 손을 대지도 말라 하는 것이니

COL 2:21 (Touch not; taste not; handle not;

COL 2:22 이 모든 것은 사용하는 대로 없어질 것이요) 사람들의 명령과 교리들에 따른 것이라.

COL 2:22 Which all are to perish with the using;) after the commandments and doctrines of men?

COL 2:23 참으로 이런 것들은 의지대로 경배하고 자기를 낮추며 몸을 경시하는 데는 지혜가 있는 것 같이 보이나 육체를 만족시키는 데는 아무 가치가 없느니라.

COL 2:23 Which things have indeed a shew of wisdom in will worship, and humility, and neglecting of the body : not in any honour to the satisfying of the flesh.

COL 3:1 그러므로 너희가 그리스도와 함께 일어났거든 위에 있는 그것들을 추구하라. 거기에는 그리스도께서 하나님 오른편에 앉아 계시느니라.

COL 3:1 If ye then be risen with Christ, seek those things which are above, where Christ sitteth on the right hand of God.

COL 3:2 위에 있는 것들에 너희의 애착을 두고 땅에 있는 것들에 두지 말라.

COL 3:2 Set your affection on things above, not on things on the earth.

COL 3:3 너희는 죽었고 너희 생명은 그리스도와 함께 하나님 안에 감추어졌느니라.

COL 3:3 For ye are dead, and your life is hid with Christ in God.

COL 3:4 우리의 생명이신 그리스도께서 나타나실 때에 너희도 그분과 함께 영광 가운데 나타나리라.

COL 3:4 When Christ, who is our life, shall appear, then shall ye also appear with him in glory.

COL 3:5 그러므로 땅에 있는 너희 지체들을 죽이라. 그것들은 음행과 부정함과 무절제한 애정과 악한 욕정과 탐욕이니 탐욕은 우상 숭배니라.

COL 3:5 Mortify therefore your members which are upon the earth; fornication, uncleanness, inordinate affection, evil concupiscence, and covetousness, which is idolatry :

COL 3:6 이것들로 인하여 하나님의 진노가 불순종의 자녀들에게 임하느니라.

COL 3:6 For which things' sake the wrath of God cometh on the children of disobedience :

COL 3:7 너희도 그것들 가운데서 살 때에는 한 때 그것들 가운데서 걸었으나

COL 3:7 In the which ye also walked some time, when ye lived in them.

COL 3:8 이제는 너희도 이 모든 것을 내버리라. 곧 분노와 진노와 악의와 신성모독과 너희 입에

서 나오는 더러운 대화라.

COL 3:8 But now ye also put off all these; anger, wrath, malice, blasphemy, filthy communication out of your mouth.

COL 3:9 서로 거짓말하지 말라. 너희는 옛 사람과 그의 행위를 벗어 버리고

COL 3:9 Lie not one to another, seeing that ye have put off the old man with his deeds;

COL 3:10 새 사람을 입었나니 이 새 사람은 그를 창조하신 분의 형상을 따라 지식에서 새로워진 자니라.

COL 3:10 And have put on the new man, which is renewed in knowledge after the image of him that created him :

COL 3:11 거기에는 그리스인이나 유대인이나 할례자나 무할례자나 바바리인이나 스구디아인이나 매인 자나 자유로운 자가 없나니 오직 그리스도만이 모든 것이요 모든 것 안에 계시니라.

COL 3:11 Where there is neither Greek nor Jew, circumcision nor uncircumcision, Barbarian, Scythian, bond nor free : but Christ is all, and in all.

COL 3:12 그러므로 너희는 하나님께서 선택하신 자요 거룩하고 사랑받는 자로서 긍휼히 여기는 심정과 친절과 겸손한 마음과 온유함과 오래 참음으로 옷 입고

COL 3:12 Put on therefore, as the elect of God, holy and beloved, bowels of mercies, kindness, humbleness of mind, meekness, longsuffering;

COL 3:13 누가 누구와 다툼 일이 있거든 서로 참고 서로 용서하되 그리스도께서 너희를 용서하신 것 같이 너희도 그리하며

COL 3:13 Forbearing one another, and forgiving one another, if any man have a quarrel against any : even as Christ forgave you, so also do ye.

COL 3:14 이 모든 것 위에 사랑을 입으라. 사랑은 완전하게 매는 띠니라.

COL 3:14 And above all these things put on charity, which is the bond of perfectness.

COL 3:15 하나님의 화평이 너희 마음속에서 다스리게 하라. 너희도 그 화평에 이르도록 한 몸 안에서 부르심을 받았으니 감사하는 자가 되라.

COL 3:15 And let the peace of God rule in your hearts, to the which also ye are called in one body; and be ye thankful.

COL 3:16 그리스도의 말씀이 너희 속에 모든 지혜로 풍부히 거하게 하여 시와 찬송가와 영적 노래로 서로 가르치고 훈계하며 너희 마음속에서 은혜로 주께 노래하고

COL 3:16 Let the word of Christ dwell in you richly in all wisdom; teaching and admonishing one another in psalms and hymns and spiritual songs, singing with grace in your hearts to the Lord.

COL 3:17 또 무엇을 하든지 말에나 행위에나 다 주 예수님의 이름으로 하며 그분을 힘입어 하나님 곧 아버지께 감사를 드리라.

COL 3:17 And whatsoever ye do in word or deed, do all in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God and the Father by him.

COL 3:18 아내들아, 너희 남편에게 복종하라. 그것이 주 안에서 합당하니라.

COL 3:18 Wives, submit yourselves unto your own husbands, as it is fit in the Lord.

COL 3:19 남편들아, 너희 아내를 사랑하며 모질게 대하지 말라.

COL 3:19 Husbands, love your wives, and be not bitter against them.

COL 3:20 자녀들아, 모든 일에서 너희 부모에게 순종하라. 이것이 주를 매우 기쁘게 하느니라.

COL 3:20 Children, obey your parents in all things : for this is well pleasing unto the Lord.

COL 3:21 아버지들아, 너희 자녀들을 노엽게 하지 말라. 그들이 낙담할까 염려하노라.

COL 3:21 Fathers, provoke not your children to anger, lest they be discouraged.

COL 3:22 종들아, 육체를 따라 너희의 주인 된 자들에게 모든 일에서 순종하되 사람들을 기쁘게 하는 자들같이 눈으로 섬기지 말고 오직 하나님을 두려워하여 단일한 마음으로 하라.

COL 3:22 Servants, obey in all things your masters according to the flesh; not with eyeservice, as menpleasers; but in singleness of heart, fearing God;

COL 3:23 또 너희가 무슨 일을 하든지 마음을 다해 주께 하듯 하고 사람들에게 하듯 하지 말라.

COL 3:23 And whatsoever ye do, do it heartily, as to the Lord, and not unto men;

COL 3:24 너희가 상속 유업의 보상을 주에게서 받을 줄 아나니 너희는 주 그리스도를 섬기느니라.

COL 3:24 Knowing that of the Lord ye shall receive the reward of the inheritance : for ye serve the Lord Christ.

COL 3:25 그러나 부당하게 행하는 자는 자기가 행한 부당한 일로 인하여 보응을 받으리니 거기에는 사람을 외모로 취함이 없느니라.

COL 3:25 But he that doeth wrong shall receive for the wrong which he hath done : and there is no respect of persons.

COL 4:1 주인들아, 너희 종들에게 정당하고 공정한 것을 베풀며 너희에게도 하늘에 주인이 계심을 알라.

COL 4:1 Masters, give unto your servants that which is just and equal; knowing that ye also have a Master in heaven.

COL 4:2 항상 기도하고 기도 중에 감사를 드리며 깨어 있으라.

COL 4:2 Continue in prayer, and watch in the same with thanksgiving;

COL 4:3 아울러 또한 우리를 위해 기도하되 하나님께서 말씀 전할 문을 우리에게 열어 주사 그리스도의 신비를 말하게 하실 것을 구하라. 내가 또한 그 일을 위해 결박당하였나니

COL 4:3 Withal praying also for us, that God would open unto us a door of utterance, to speak the mystery of Christ, for which I am also in bonds :

COL 4:4 이것은 내가 마땅히 할 말을 하여 이 신비를 드러내고자 함이라.

COL 4:4 That I may make it manifest, as I ought to speak.

COL 4:5 밖에 있는 자들을 향해서는 시간을 되찾으며 지혜롭게 걸으라.

COL 4:5 Walk in wisdom toward them that are without, redeeming the time.

COL 4:6 너희 말을 소금으로 간 맞추어 항상 은혜가 있게 하라. 그리하면 너희가 각 사람에게 마땅히 대답할 바를 알게 되리라.

COL 4:6 Let your speech be always with grace, seasoned with salt, that ye may know how ye ought to answer every man.

COL 4:7 두기고가 내 모든 형편을 너희에게 밝히 알려 주리니 그는 사랑받는 형제요 주 안에서 신실한 사역자요 동료 종이니라.

COL 4:7 All my state shall Tychicus declare unto you, who is a beloved brother, and a faithful minister and fellowservant in the Lord :

COL 4:8 내가 그를 이 같은 목적으로 너희에게 보내었노니 그것은 곧 그가 너희 형편을 알고 너희 마음을 위로하게 하려 함이라.

COL 4:8 Whom I have sent unto you for the same purpose, that he might know your estate, and comfort your hearts;

COL 4:9 신실하고 사랑받는 형제 오네시모를 함께 보내노니 그는 너희에게 속한 사람이라. 그들이 여기에서 일어난 일을 다 너희에게 알려 주리라.

COL 4:9 With Onesimus, a faithful and beloved brother, who is one of you. They shall make known unto you all things which are done here.

COL 4:10 나와 함께 갇힌 자 된 아리스다고와 바나바의 누이의 아들 마가와 (이 마가에 대하여는 너희가 명령을 받았으니 그가 너희에게 이르거든 그를 받아들이라.)

COL 4:10 Aristarchus my fellowprisoner saluteth you, and Marcus, sister's son to Barnabas, (touching whom ye received commandments : if he come unto you, receive him;)

COL 4:11 유스도라 하는 예수가 문안하느니라. 그들은 할례자들에 속한 사람들이라. 이들만이 하나님의 왕국을 위하여 나와 함께 일하는 동역자들이니 그들이 내게 위로가 되었느니라.

COL 4:11 And Jesus, which is called Justus, who are of the circumcision. These only are my fellowworkers unto the kingdom of God, which have been a comfort unto me.

COL 4:12 너희에게 속한 사람으로 그리스도의 종인 에바브라가 너희에게 문안하느니라. 그가 너희를 위해 항상 기도로 뜨겁게 수고하나니 이것은 너희가 하나님의 모든 뜻 안에서 완전하고 완벽하게 서게 하려 함이라.

COL 4:12 Epaphras, who is one of you, a servant of Christ, saluteth you, always labouring fervently for you in prayers, that ye may stand perfect and complete in all the will of God.

COL 4:13 그가 너희와 라오디게아에 있는 자들과 히에라폴리스에 있는 자들을 위해 큰 열심을 가진 것을 내가 증언하노라.

COL 4:13 For I bear him record, that he hath a great zeal for you, and them that are in Laodicea, and them in Hierapolis.

COL 4:14 사랑받는 의사 누가와 또 데마가 너희에게 인사하느니라.

COL 4:14 Luke, the beloved physician, and Demas, greet you.

COL 4:15 라오디게아에 있는 형제들과 눔바와 그의 집에 있는 교회에 문안하라.

COL 4:15 Salute the brethren which are in Laodicea, and Nymphas, and the church which is in his house.

COL 4:16 이 서신을 너희 가운데서 읽은 뒤에 라오디게아 사람들의 교회에서도 읽게 하고 또 라오디게아로부터 오는 서신을 너희도 읽으라.

COL 4:16 And when this epistle is read among you, cause that it be read also in the church of the Laodiceans; and that ye likewise read the epistle from Laodicea.

COL 4:17 아깁보에게 이르기를, 주 안에서 네가 받은 사역에 주의를 기울여 그것을 이루라, 하라.

COL 4:17 And say to Archippus, Take heed to the ministry which thou hast received in the Lord, that thou fulfil it.

COL 4:18 나 바울은 친필로 문안하노니 내가 결박당한 것을 기억하라. 은혜가 너희와 함께 있을지어다. 아멘. 골로새 사람들에게 로마에서 써서 두기고와 오네시모 편에 보낸다.

COL 4:18 The salutation by the hand of me Paul. Remember my bonds. Grace be with you. Amen.

TH1 1:1 바울과 실루아노와 디모데는 하나님 아버지와 주 예수 그리스도 안에 있는 데살로니가 사람들의 교회에 편지하노니 하나님 우리 아버지와 주 예수 그리스도로부터 은혜와 평강이 너희에게 있을지어다.

TH1 1:1 Paul, and Silvanus, and Timotheus, unto the church of the Thessalonians which is in God the Father and in the Lord Jesus Christ : Grace be unto you, and peace, from God our Father, and the Lord Jesus Christ.

TH1 1:2 우리가 너희 모두로 인해 항상 하나님께 감사드리며 기도할 때에 너희에 관하여 말함은
TH1 1:2 We give thanks to God always for you all, making mention of you in our prayers;

TH1 1:3 하나님 곧 우리 아버지의 눈앞에서 우리 주 예수 그리스도 안에 있는 너희의 믿음의 행위와 사랑의 수고와 소망의 인내를 끊임없이 기억하기 때문이니

TH1 1:3 Remembering without ceasing your work of faith, and labour of love, and patience of hope in our Lord Jesus Christ, in the sight of God and our Father;

TH1 1:4 사랑하는 형제들아, 하나님께서 너희를 선택하셨음을 아노라.

TH1 1:4 Knowing, brethren beloved, your election of God.

TH1 1:5 이는 우리의 복음이 말로만 너희에게 이르지 아니하고 권능과 성령님과 큰 확신으로 이르렀기 때문이니라. 우리가 너희를 위해 너희 가운데서 어떤 사람이 되었는지는 너희가 아는 바와 같으니라.

TH1 1:5 For our gospel came not unto you in word only, but also in power, and in the Holy Ghost, and in much assurance; as ye know what manner of men we were among you for your sake.

TH1 1:6 또 너희는 많은 고난 속에서 성령님의 기쁨으로 말씀을 받아 우리와 주를 따르는 자가 되었으니

TH1 1:6 And ye became followers of us, and of the Lord, having received the word in much affliction, with joy of the Holy Ghost.

TH1 1:7 그러므로 너희는 마케도니아와 아가야에서 믿는 모든 자들에게 본이 되었느니라.

TH1 1:7 So that ye were ensamples to all that believe in Macedonia and Achaia.

TH1 1:8 주의 말씀이 너희로부터 나와 마케도니아와 아가야에 울려 퍼졌을 뿐 아니라 하나님을 향한 너희의 믿음이 모든 곳에 널리 퍼졌나니 그러므로 우리는 아무것도 말할 필요가 없노라.

TH1 1:8 For from you sounded out the word of the Lord not only in Macedonia and Achaia, but also in every place your faith to God-ward is spread abroad; so that we need not to speak any thing.

TH1 1:9 그들이 직접 우리에게 관하여 보여 주되 우리가 어떤 식으로 너희에게 들어갔는지 또 너희가 어떻게 우상들을 버리고 하나님께로 돌아와 살아 계시고 참되신 하나님을 섬기며

TH1 1:9 For they themselves shew of us what manner of entering in we had unto you, and how ye turned to God from idols to serve the living and true God;

TH1 1:10 그분께서 죽은 자들로부터 살리신 그분의 아들께서 하늘로부터 오실 것을 기다리는지 보여 주나니 이분은 곧 다가올 진노로부터 우리를 건져 내신 예수님이시니라.

TH1 1:10 And to wait for his Son from heaven, whom he raised from the dead, even Jesus, which delivered us from the wrath to come.

TH1 2:1 형제들아, 우리가 너희에게 들어간 것이 헛되지 아니한 줄을 너희가 스스로 아나니

TH1 2:1 For yourselves, brethren, know our entrance in unto you, that it was not in vain :

TH1 2:2 너희가 아는 바와 같이 우리가 먼저 빌립보에서 고난과 치욕을 당하였으나 많은 싸움을 싸우며 우리 하나님 안에서 담대하여 하나님의 복음을 너희에게 말하였노라.

TH1 2:2 But even after that we had suffered before, and were shamefully entreated, as ye know, at Philippi, we were bold in our God to speak unto you the gospel of God with much contention.

TH1 2:3 우리의 권면은 속임수나 부정함에서 나지 아니하였고 간사함으로 한 것도 아니었노라.

TH1 2:3 For our exhortation was not of deceit, nor of uncleanness, nor in guile :

TH1 2:4 다만 우리는 하나님의 허락을 받아 복음을 위탁받은 대로 말하노니 이것은 사람을 기쁘게 하려 함이 아니요 오직 우리의 마음을 시험하시는 하나님을 기쁘게 하려 함이라.

TH1 2:4 But as we were allowed of God to be put in trust with the gospel, even so we speak; not as pleasing men, but God, which trieth our hearts.

TH1 2:5 너희가 아는 바와 같이 우리가 어떤 때에도 아첨하는 말이나 탐욕의 탈을 쓰지 아니한 것을 하나님께서 증언하시느니라.

TH1 2:5 For neither at any time used we flattering words, as ye know, nor a cloke of covetousness; God is witness :

TH1 2:6 또 우리가 그리스도의 사도로서 부담을 줄 수도 있었으나 너희에게서든지 다른 사람들에게서든지 우리가 사람들에게서는 영광을 구하지 아니하고

TH1 2:6 Nor of men sought we glory, neither of you, nor yet of others, when we might have been burdensome, as the apostles of Christ.

TH1 2:7 유모가 자기 아이들을 돌보듯 너희 가운데서 부드러운 자가 되었으니

TH1 2:7 But we were gentle among you, even as a nurse cherisheth her children :

TH1 2:8 우리가 이같이 너희를 다정하게 사모하여 하나님의 복음뿐 아니라 우리 자신의 혼까지도 너희에게 기꺼이 나누어 주고자 함은 너희가 우리에게 소중하였기 때문이라.

TH1 2:8 So being affectionately desirous of you, we were willing to have imparted unto you, not the gospel of God only, but also our own souls, because ye were dear unto us.

TH1 2:9 형제들아, 우리의 수고와 해산의 고통을 너희가 기억하나니 우리가 너희 가운데 아무에게도 폐를 끼치지 아니하려고 밤낮으로 수고하며 너희에게 하나님의 복음을 선포하였노라.

TH1 2:9 For ye remember, brethren, our labour and travail : for labouring night and day, because we would not be chargeable unto any of you, we preached unto you the gospel of God.

TH1 2:10 우리가 믿는 너희 가운데서 얼마나 거룩하고 옳고 흠 없이 처신하였는지에 대하여는 너희가 증인이요 하나님도 그러하시도다.

TH1 2:10 Ye are witnesses, and God also, how holily and justly and unblameably we behaved ourselves among you that believe :

TH1 2:11 너희가 아는 바와 같이 우리가 너희 각 사람에게 아버지가 자기 자녀에게 하듯 권면하고 위로하고 명하였노니

TH1 2:11 As ye know how we exhorted and comforted and charged every one of you, as a father doth his children,

TH1 2:12 이것은 너희를 부르사 자신의 왕국과 영광에 이르게 하신 하나님께 너희가 합당히 걷게 하려 함이라.

TH1 2:12 That ye would walk worthy of God, who hath called you unto his kingdom and glory.

TH1 2:13 이런 까닭에 우리가 또한 하나님께 끊임없이 감사를 드림은 너희가 우리에게서 들은 하나님의 말씀을 받을 때에 사람들의 말로 받지 아니하고 하나님의 말씀으로 받았기 때문이니 진실로 그러하도다. 그 말씀이 또한 믿는 너희 안에서 효력 있게 일하느니라.

TH1 2:13 For this cause also thank we God without ceasing, because, when ye received the word of God which ye heard of us, ye received it not as the word of men, but as it is in truth, the word of God, which effectually worketh also in you that believe.

TH1 2:14 형제들아, 너희는 그리스도 예수님 안에서 유대에 있는 하나님의 교회들을 따르는 자들이 되었나니 그들이 유대인들로부터 고난을 받은 것 같이 너희도 너희 지방 사람들로로부터 비슷한 것들로 고난을 받았느니라.

TH1 2:14 For ye, brethren, became followers of the churches of God which in Judaea are in Christ Jesus : for ye also have suffered like things of your own countrymen, even as they have of the Jews :

TH1 2:15 유대인들은 주 예수님과 자기들의 대언자들을 죽이고 우리를 핍박하며 하나님을 기쁘게

하지 아니하고 모든 사람을 반대하는 자들이 되어

TH1 2:15 Who both killed the Lord Jesus, and their own prophets, and have persecuted us; and they please not God, and are contrary to all men :

TH1 2:16 이방인들이 구원받도록 우리가 그들에게 말하는 것을 금하고 항상 자기 죄들을 가득 채웠으며 이로써 진노가 극도로 그들에게 임하였느니라.

TH1 2:16 Forbidding us to speak to the Gentiles that they might be saved, to fill up their sins alway : for the wrath is come upon them to the uttermost.

TH1 2:17 그러나 형제들아, 우리가 얼굴로는 잠시 너희를 떠났으나 마음으로는 떠나지 아니하였으므로 너희 얼굴 보기를 크게 원하며 더욱 넘치도록 힘썼노라.

TH1 2:17 But we, brethren, being taken from you for a short time in presence, not in heart, endeavoured the more abundantly to see your face with great desire.

TH1 2:18 그러므로 우리가 너희에게 가고자 하였고 특히 나 바울은 한 번 두 번 가고자 하였으나 사탄이 우리를 막았도다.

TH1 2:18 Wherefore we would have come unto you, even I Paul, once and again; but Satan hindered us.

TH1 2:19 우리의 소망이나 기쁨이나 환희의 관(冠)이 무엇이냐? 우리 주 예수 그리스도께서 오실 때에 그분 앞에 있을 바로 너희가 아니냐?

TH1 2:19 For what is our hope, or joy, or crown of rejoicing? Are not even ye in the presence of our Lord Jesus Christ at his coming?

TH1 2:20 너희는 우리의 영광이요 기쁨이니라.

TH1 2:20 For ye are our glory and joy.

TH1 3:1 이리므로 우리가 더 이상 참지 못하여 우리만 아테네에 남는 것을 좋게 생각하고

TH1 3:1 Wherefore when we could no longer forbear, we thought it good to be left at Athens alone;

TH1 3:2 우리 형제 곧 하나님의 사역자요 그리스도의 복음 안에서 우리의 동료 일꾼인 디모데를 보내었노니 이것은 너희를 굳게 세우고 너희의 믿음에 관해 너희를 위로하여

TH1 3:2 And sent Timotheus, our brother, and minister of God, and our fellowlabourer in the gospel of Christ, to establish you, and to comfort you concerning your faith :

TH1 3:3 아무도 이런 고난으로 인해 흔들리지 아니하게 하려 함이라. 우리가 이런 고난을 받도록 정해진 줄을 너희가 스스로 아느니라.

TH1 3:3 That no man should be moved by these afflictions : for yourselves know that we are

appointed thereunto.

TH1 3:4 우리가 너희와 함께 있을 때에 참으로 우리가 환난 당할 것을 너희에게 미리 말하였는데 과연 그렇게 되었고 너희가 그것을 아느니라.

TH1 3:4 For verily, when we were with you, we told you before that we should suffer tribulation; even as it came to pass, and ye know.

TH1 3:5 이런 까닭에 내가 더 이상 참지 못하여 너희의 믿음을 알아보려고 사람을 보내었노니 이것은 저 시험하는 자가 어떤 식으로든 너희를 시험하여 우리의 수고를 헛되게 하지 못하게 하려 함이었노라.

TH1 3:5 For this cause, when I could no longer forbear, I sent to know your faith, lest by some means the tempter have tempted you, and our labour be in vain.

TH1 3:6 그러나 지금은 디모데가 너희에게서 우리에게로 와서 너희의 믿음과 사랑의 좋은 소식과 또 너희가 항상 우리를 잘 기억하여 우리가 너희를 보고자 하는 것 같이 너희도 우리를 간절히 보고자 한다는 소식을 우리에게 전해 주었으니

TH1 3:6 But now when Timotheus came from you unto us, and brought us good tidings of your faith and charity, and that ye have good remembrance of us always, desiring greatly to see us, as we also to see you :

TH1 3:7 그러므로 형제들아, 우리가 우리의 모든 고난과 곤경 가운데서 너희의 믿음으로 말미암아 너희로 인해 위로를 받았노라.

TH1 3:7 Therefore, brethren, we were comforted over you in all our affliction and distress by your faith :

TH1 3:8 너희가 주 안에서 굳게 서면 이제 우리가 사느니라.

TH1 3:8 For now we live, if ye stand fast in the Lord.

TH1 3:9 우리가 우리 하나님 앞에서 너희로 인하여 누리는 모든 기쁨으로 인해 또 너희로 인해 능히 어떠한 감사로 다시 하나님께 보답하리요?

TH1 3:9 For what thanks can we render to God again for you, for all the joy wherewith we joy for your sakes before our God;

TH1 3:10 우리가 밤낮으로 넘치도록 기도함은 너희 얼굴을 보고 너희의 믿음에서 부족한 것을 완전하게 하려 함이라.

TH1 3:10 Night and day praying exceedingly that we might see your face, and might perfect that which is lacking in your faith?

TH1 3:11 이제 하나님 곧 우리 아버지와 우리 주 예수 그리스도께서 우리의 길을 인도하사 너희

에게 이르게 하시기를 원하며

TH1 3:11 Now God himself and our Father, and our Lord Jesus Christ, direct our way unto you.

TH1 3:12 또 주께서 우리가 너희에게 행하는 것 같이 너희가 서로에게와 모든 사람에게 사랑을 많이 베풀고 넘치도록 베풀게 하사

TH1 3:12 And the Lord make you to increase and abound in love one toward another, and toward all men, even as we do toward you :

TH1 3:13 우리 주 예수 그리스도께서 자신의 모든 성도들과 함께 오실 때에 하나님 곧 우리 아버지 앞에서 너희 마음을 거룩함에 흠잡을 것이 없게 굳건히 세우시기를 원하노라.

TH1 3:13 To the end he may stablish your hearts unblameable in holiness before God, even our Father, at the coming of our Lord Jesus Christ with all his saints.

TH1 4:1 그러므로 또한 형제들아, 우리가 주 예수님을 힘입어 너희에게 간청하고 권면하노니 너희가 마땅히 어떻게 걸으며 하나님을 기쁘게 할 수 있는지 우리에게서 받았은즉 그대로 더욱더 넘치게 하라.

TH1 4:1 Furthermore then we beseech you, brethren, and exhort you by the Lord Jesus, that as ye have received of us how ye ought to walk and to please God, so ye would abound more and more.

TH1 4:2 우리가 주 예수님을 힘입어 너희에게 무슨 명령들을 주었는지 너희가 아느니라.

TH1 4:2 For ye know what commandments we gave you by the Lord Jesus.

TH1 4:3 하나님의 뜻은 이것이니 곧 너희가 거룩히 구별되는 것이라. 너희는 음행을 삼가고

TH1 4:3 For this is the will of God, even your sanctification, that ye should abstain from fornication :

TH1 4:4 너희 각 사람이 거룩히 구별함과 존귀함으로 자기 그릇을 소유할 줄 알되

TH1 4:4 That every one of you should know how to possess his vessel in sanctification and honour;

TH1 4:5 하나님을 알지 못하는 이방인들과 같이 욕정의 욕망으로 하지 말고

TH1 4:5 Not in the lust of concupiscence, even as the Gentiles which know not God :

TH1 4:6 아무도 어떤 일에서든 도를 넘어 자기 형제를 속여 빼앗지 말라. 우리가 또한 너희에게 미리 경고하고 증언한 것 같이 주께서 그런 모든 자들에게 복수하시느니라.

TH1 4:6 That no man go beyond and defraud his brother in any matter : because that the Lord is the avenger of all such, as we also have forewarned you and testified.

TH1 4:7 하나님께서 우리를 부정함에 이르도록 부르지 아니하시고 거룩함에 이르도록 부르셨나니
TH1 4:7 For God hath not called us unto uncleanness, but unto holiness.

TH1 4:8 그러므로 멸시하는 자는 사람을 멸시하지 아니하고 우리에게 자신의 거룩한 영을 주신
하나님을 멸시하느니라.

TH1 4:8 He therefore that despiseth, despiseth not man, but God, who hath also given unto us his
holy Spirit.

TH1 4:9 그러나 형제의 사랑에 관하여는 내가 너희에게 쓸 필요가 없나니 너희 스스로 하나님에
게서 가르침을 받아 서로 사랑하느니라.

TH1 4:9 But as touching brotherly love ye need not that I write unto you : for ye yourselves are
taught of God to love one another.

TH1 4:10 참으로 너희가 온 마케도니아의 모든 형제들을 향해 그 일을 행하는도다. 그러나 형제
들아, 우리가 너희에게 간청하노니 너희는 더욱더 많이 하고

TH1 4:10 And indeed ye do it toward all the brethren which are in all Macedonia : but we
beseech you, brethren, that ye increase more and more;

TH1 4:11 또 우리가 너희에게 명령한 것 같이 조용히 지내며 너희 일을 하고 너희 손으로 일하기
를 힘쓰라.

TH1 4:11 And that ye study to be quiet, and to do your own business, and to work with your own
hands, as we commanded you;

TH1 4:12 이것은 너희가 밖에 있는 자들을 향해 정직하게 걷게 하려 함이요, 또 너희에게 어떤
것도 부족하지 아니하게 하려 함이라.

TH1 4:12 That ye may walk honestly toward them that are without, and that ye may have lack of
nothing.

TH1 4:13 그러나 형제들아, 잠자는 자들에 관하여 너희가 모르기를 내가 원치 아니하노니 이것은
너희가 아무 소망 없는 다른 사람들 같이 슬퍼하지 아니하게 하려 함이라.

TH1 4:13 But I would not have you to be ignorant, brethren, concerning them which are asleep,
that ye sorrow not, even as others which have no hope.

TH1 4:14 우리가 예수님께서 죽으셨다가 다시 일어나셨음을 믿을진대 그와 같이 예수님 안에서
잠자는 자들도 하나님께서 그분과 함께 데려오시리라.

TH1 4:14 For if we believe that Jesus died and rose again, even so them also which sleep in Jesus
will God bring with him.

TH1 4:15 우리가 주의 말씀으로 너희에게 이것을 말하노니 주께서 오실 때까지 살아서 남아 있는

우리가 결코 잠자는 자들보다 앞서지 못하리라.

TH1 4:15 For this we say unto you by the word of the Lord, that we which are alive and remain unto the coming of the Lord shall not prevent them which are asleep.

TH1 4:16 주께서 호령과 천사장의 음성과 하나님의 나팔 소리와 함께 친히 하늘로부터 내려오시리니 그리스도 안에서 죽은 자들이 먼저 일어나고

TH1 4:16 For the Lord himself shall descend from heaven with a shout, with the voice of the archangel, and with the trump of God : and the dead in Christ shall rise first :

TH1 4:17 그 뒤에 살아서 남아 있는 우리가 그들과 함께 구름들 속으로 채여 올라가 공중에서 주를 만나리라. 그리하여 우리가 항상 주와 함께 있으리라.

TH1 4:17 Then we which are alive and remain shall be caught up together with them in the clouds, to meet the Lord in the air : and so shall we ever be with the Lord.

TH1 4:18 그러므로 이 말씀들로 서로 위로하라.

TH1 4:18 Wherefore comfort one another with these words.

TH1 5:1 그러나 형제들아, 그 때와 그 시기에 관하여는 내가 너희에게 쓸 필요가 없나니

TH1 5:1 But of the times and the seasons, brethren, ye have no need that I write unto you.

TH1 5:2 주의 날이 밤의 도둑같이 이를 줄을 너희 자신이 완전히 모르나니.

TH1 5:2 For yourselves know perfectly that the day of the Lord so cometh as a thief in the night.

TH1 5:3 그들이, 평안하다 안전하다, 하고 말할 그때에 아이 밴 여자에게 해산의 고통이 임하는 것 같이 갑작스런 파멸이 그들에게 임하나니 그들이 피하지 못하리라.

TH1 5:3 For when they shall say, Peace and safety; then sudden destruction cometh upon them, as travail upon a woman with child; and they shall not escape.

TH1 5:4 그러나 형제들아, 너희는 어둠 속에 있지 아니한즉 그 날이 도둑같이 너희를 덮치지 못하리라.

TH1 5:4 But ye, brethren, are not in darkness, that that day should overtake you as a thief.

TH1 5:5 너희는 다 빛의 자녀요 낮의 자녀니라. 우리는 밤이나 어둠에 속하지 아니하니

TH1 5:5 Ye are all the children of light, and the children of the day : we are not of the night, nor of darkness.

TH1 5:6 그러므로 우리는 다른 사람들처럼 잠자지 말고 오직 깨어 정신을 차리자.

TH1 5:6 Therefore let us not sleep, as do others; but let us watch and be sober.

TH1 5:7 잠자는 자들은 밤에 자고 술 취하는 자들은 밤에 취하느니라.

TH1 5:7 For they that sleep sleep in the night; and they that be drunken are drunken in the night.

TH1 5:8 그러나 낮에 속한 우리는 정신을 차려 믿음과 사랑의 흉갑을 입고 구원의 소망을 투구로 쓰자.

TH1 5:8 But let us, who are of the day, be sober, putting on the breastplate of faith and love; and for an helmet, the hope of salvation.

TH1 5:9 하나님께서는 우리를 진노에 이르도록 정하지 아니하시고 우리 주 예수 그리스도로 말미암아 구원을 받도록 정하셨느니라.

TH1 5:9 For God hath not appointed us to wrath, but to obtain salvation by our Lord Jesus Christ,

TH1 5:10 그분께서 우리를 위해 죽으셨으니 이것은 우리가 깨어 있든지 자고 있든지 자신과 함께 살게 하려 함이라.

TH1 5:10 Who died for us, that, whether we wake or sleep, we should live together with him.

TH1 5:11 그러므로 너희가 지금 하고 있는 것 같이 너희끼리 서로 위로하고 서로를 세우라.

TH1 5:11 Wherefore comfort yourselves together, and edify one another, even as also ye do.

TH1 5:12 형제들아, 우리가 너희에게 간청하노니 너희 가운데서 수고하고 주 안에서 너희를 감독하며 너희에게 훈계하는 자들을 알고

TH1 5:12 And we beseech you, brethren, to know them which labour among you, and are over you in the Lord, and admonish you;

TH1 5:13 그들의 일로 인하여 사랑 안에서 그들을 매우 귀중히 여기며 또 너희끼리 화목하게 지내라.

TH1 5:13 And to esteem them very highly in love for their work's sake. And be at peace among yourselves.

TH1 5:14 형제들아, 이제 우리가 너희에게 권면하노니 제멋대로 행하는 자들에게 경고하고 마음 이 약한 자들을 위로하며 연약한 자들을 붙들어 주고 모든 사람에게 인내하라.

TH1 5:14 Now we exhort you, brethren, warn them that are unruly, comfort the feebleminded, support the weak, be patient toward all men.

TH1 5:15 조심하여 아무도 누구에게든지 악으로 악을 갚지 말고 도리어 너희 가운데서도 선하고 또 모든 사람에게 선한 것을 항상 따르라.

TH1 5:15 See that none render evil for evil unto any man; but ever follow that which is good, both among yourselves, and to all men.

TH1 5:16 항상 기뻐하라.

TH1 5:16 Rejoice evermore.

TH1 5:17 쉬지 말고 기도하라.

TH1 5:17 Pray without ceasing.

TH1 5:18 모든 일에서 감사하라. 이것이 그리스도 예수님 안에서 너희에 대한 하나님의 뜻이니라.

TH1 5:18 In every thing give thanks : for this is the will of God in Christ Jesus concerning you.

TH1 5:19 성령을 억누르지 말라.

TH1 5:19 Quench not the Spirit.

TH1 5:20 대언하는 것을 멸시하지 말라.

TH1 5:20 Despise not prophesyings.

TH1 5:21 모든 것을 시험해 보고 선한 것을 굳게 붙들라.

TH1 5:21 Prove all things; hold fast that which is good.

TH1 5:22 악의 모든 모양을 삼가라.

TH1 5:22 Abstain from all appearance of evil.

TH1 5:23 평강의 바로 그 하나님께서 너희를 온전하게 거룩히 구별하시기를 원하노라. 내가 하나님께 기도하여 너희의 온 영과 혼과 몸을 우리 주 예수 그리스도께서 오실 때까지 흠 없이 보존해 주시기를 구하노라.

TH1 5:23 And the very God of peace sanctify you wholly; and I pray God your whole spirit and soul and body be preserved blameless unto the coming of our Lord Jesus Christ.

TH1 5:24 너희를 부르시는 분은 신실하시니 그분께서 또한 그것을 행하시리라.

TH1 5:24 Faithful is he that calleth you, who also will do it.

TH1 5:25 형제들아, 우리를 위해 기도하라.

TH1 5:25 Brethren, pray for us.

TH1 5:26 거룩한 입맞춤으로 모든 형제들에게 인사하라.

TH1 5:26 Greet all the brethren with an holy kiss.

TH1 5:27 내가 주를 힘입어 너희에게 명하노니 모든 거룩한 형제들에게 이 서신을 읽어 주라.

TH1 5:27 I charge you by the Lord that this epistle be read unto all the holy brethren.

TH1 5:28 우리 주 예수 그리스도의 은혜가 너희와 함께 있을지어다. 아멘. 데살로니가 사람들에게 보내는 첫 번째 서신을 아테네에서 써서 보내다.

TH1 5:28 The grace of our Lord Jesus Christ be with you. Amen.

53

53

TH2 1:1 바울과 실루아노와 디모데는 하나님 우리 아버지와 주 예수 그리스도 안에 있는 데살로니가 사람들의 교회에 편지하노니

TH2 1:1 Paul, and Silvanus, and Timotheus, unto the church of the Thessalonians in God our Father and the Lord Jesus Christ :

TH2 1:2 하나님 우리 아버지와 주 예수 그리스도로부터 은혜와 평강이 너희에게 있을지어다.

TH2 1:2 Grace unto you, and peace, from God our Father and the Lord Jesus Christ.

TH2 1:3 형제들아, 우리가 너희로 인하여 항상 하나님께 감사드려야 하나니 그것이 마땅함은 너희의 믿음이 심히 많이 자라고 너희 모두가 각각 서로에게 베푸는 사랑이 넘치기 때문이라.

TH2 1:3 We are bound to thank God always for you, brethren, as it is meet, because that your faith groweth exceedingly, and the charity of every one of you all toward each other aboundeth;

TH2 1:4 그러므로 우리는 모든 핍박과 환난 속에서 드러난 너희의 인내와 믿음으로 인해 하나님의 교회들에서 직접 너희를 자랑하노라.

TH2 1:4 So that we ourselves glory in you in the churches of God for your patience and faith in all your persecutions and tribulations that ye endure :

TH2 1:5 그것은 하나님의 의로운 심판의 명백한 증표요, 너희를 하나님의 왕국에 합당한 자로 여기시려고 주신 것인데 그 왕국을 위하여 너희도 고난을 당하느니라.

TH2 1:5 Which is a manifest token of the righteous judgment of God, that ye may be counted worthy of the kingdom of God, for which ye also suffer :

TH2 1:6 너희를 괴롭게 하는 자들에게는 환난으로 갚으시고

TH2 1:6 Seeing it is a righteous thing with God to recompense tribulation to them that trouble you;

TH2 1:7 괴로움을 당하는 너희에게는 우리와 함께 안식으로 갚으시는 것이 하나님께는 의로운 일 인즉 주 예수님께서 자신의 강력한 천사들과 함께 하늘로부터 나타나사

TH2 1:7 And to you who are troubled rest with us, when the Lord Jesus shall be revealed from heaven with his mighty angels,

TH2 1:8 하나님을 알지 못하는 자들과 우리 주 예수 그리스도의 복음에 순종하지 아니하는 자들에게 타오르는 불로 징벌하실 때에 그리하시리라.

TH2 1:8 In flaming fire taking vengeance on them that know not God, and that obey not the gospel of our Lord Jesus Christ :

TH2 1:9 그들은 주의 앞과 그분의 권능의 영광에서 떠나 영존하는 파멸로 형벌을 받으리이다.

TH2 1:9 Who shall be punished with everlasting destruction from the presence of the Lord, and from the glory of his power;

TH2 1:10 그 날에 그분께서 오셔서 자신의 성도들 가운데서 영광을 받으시고 믿는 모든 자들 가운데서 칭송을 받으시리니 (이는 너희가 우리의 증언을 너희 가운데서 믿었기 때문이다.)

TH2 1:10 When he shall come to be glorified in his saints, and to be admired in all them that believe (because our testimony among you was believed) in that day.

TH2 1:11 그러므로 우리도 항상 너희를 위하여 기도함은 우리 하나님께서 너희를 이 부르심에 합당한 자로 여기시고 자신의 선하심의 모든 선한 기쁨과 또 믿음의 일을 권능으로 성취하시게 하려 함이며

TH2 1:11 Wherefore also we pray always for you, that our God would count you worthy of this calling, and fulfil all the good pleasure of his goodness, and the work of faith with power :

TH2 1:12 또 우리 하나님과 주 예수 그리스도의 은혜에 따라 우리 주 예수 그리스도의 이름이 너희 안에서 영광을 받고 너희가 그분 안에서 영광을 받게 하려 함이다.

TH2 1:12 That the name of our Lord Jesus Christ may be glorified in you, and ye in him, according to the grace of our God and the Lord Jesus Christ.

TH2 2:1 형제들아, 주 예수 그리스도의 오심과 우리가 그분께로 함께 모이는 것으로 말미암아 이제 우리가 너희에게 간청하노니

TH2 2:1 Now we beseech you, brethren, by the coming of our Lord Jesus Christ, and by our gathering together unto him,

TH2 2:2 너희는 영으로나 말로나 혹은 우리에게서 왔다는 편지로나 그리스도의 날이 가까이 이르렀다 해서 쉽게 마음이 흔들리거나 불안해하지 말라.

TH2 2:2 That ye be not soon shaken in mind, or be troubled, neither by spirit, nor by word, nor by letter as from us, as that the day of Christ is at hand.

TH2 2:3 아무도 어떤 방법으로든 너희를 속이지 못하게 하라. 먼저 떨어져 나가는 일이 일어나고 저 죄의 사람 곧 멸망의 아들이 드러나지 아니하면 그 날이 이르지 아니하리라.

TH2 2:3 Let no man deceive you by any means : for that day shall not come, except there come a falling away first, and that man of sin be revealed, the son of perdition;

TH2 2:4 그는 대적하는 자요, 하나님이라 불리거나 혹은 경배 받는 모든 것 위로 자기를 높이는 자로서 하나님처럼 하나님의 성전에 앉아 자기가 하나님인 것을 스스로 보이느니라.

TH2 2:4 Who opposeth and exalteth himself above all that is called God, or that is worshipped; so that he as God sitteth in the temple of God, shewing himself that he is God.

TH2 2:5 내가 전에 너희와 함께 있었을 때에 이 일들을 너희에게 말한 것을 너희가 기억하지 못하느냐?

TH2 2:5 Remember ye not, that, when I was yet with you, I told you these things?

TH2 2:6 너희는 그가 그의 때에 드러나게 하려고 무엇이 저지하고 있는지 지금 아나니

TH2 2:6 And now ye know what withholdeth that he might be revealed in his time.

TH2 2:7 불법의 신비가 이미 일하고 있으나 다만 지금 막고 있는 이가 길에서 옮겨지기까지 막으리라.

TH2 2:7 For the mystery of iniquity doth already work : only he who now letteth will let, until he be taken out of the way.

TH2 2:8 그 뒤에 저 사악한 자가 드러나리니 주께서 자신의 입의 영으로 그를 소멸시키시고 친히 오실 때의 광채로 그를 멸하시리라.

TH2 2:8 And then shall that Wicked be revealed, whom the Lord shall consume with the spirit of his mouth, and shall destroy with the brightness of his coming :

TH2 2:9 그 사악한 자가 오는 것은 사탄의 활동을 따라 모든 권능과 표적들과 거짓 이적들과

TH2 2:9 Even him, whose coming is after the working of Satan with all power and signs and lying wonders,

TH2 2:10 불의의 모든 속임수와 함께 멸망하는 자들에게로 오는 것이니 이는 그들이 진리의 사랑을 받아들이지 아니하여 구원을 받지 못하였기 때문이라.

TH2 2:10 And with all deceivableness of unrighteousness in them that perish; because they received not the love of the truth, that they might be saved.

TH2 2:11 이런 까닭에 하나님께서 그들에게 강한 미혹을 보내사 그들이 거짓말을 믿게 하시리니

TH2 2:11 And for this cause God shall send them strong delusion, that they should believe a lie :

TH2 2:12 이것은 진리를 믿지 아니하고 불의를 기뻐한 그들 모두가 정죄를 받게 하려 하심이라.

TH2 2:12 That they all might be damned who believed not the truth, but had pleasure in unrighteousness.

TH2 2:13 그러나 주께 사랑받는 형제들아, 우리가 너희로 인하여 항상 하나님께 감사드려야 하나니 이는 하나님께서 처음부터 너희를 택하사 성령의 거룩히 구별하심과 진리를 믿는 것을 통해 구원에 이르게 하셨기 때문이라.

TH2 2:13 But we are bound to give thanks alway to God for you, brethren beloved of the Lord, because God hath from the beginning chosen you to salvation through sanctification of the Spirit and belief of the truth :

TH2 2:14 이것을 위하여 그분께서 우리의 복음으로 너희를 부르사 우리 주 예수 그리스도의 영광을 얻게 하셨느니라.

TH2 2:14 Whereunto he called you by our gospel, to the obtaining of the glory of our Lord Jesus Christ.

TH2 2:15 그러므로 형제들아, 굳게 서서 말로나 우리의 서신으로 너희가 가르침을 받은 전통들을 붙들라.

TH2 2:15 Therefore, brethren, stand fast, and hold the traditions which ye have been taught, whether by word, or our epistle.

TH2 2:16 이제 우리 주 예수 그리스도 그분과 또 우리를 사랑하시고 은혜를 통하여 영존하는 위로와 좋은 소망을 주신 하나님 곧 우리 아버지께서

TH2 2:16 Now our Lord Jesus Christ himself, and God, even our Father, which hath loved us, and hath given us everlasting consolation and good hope through grace,

TH2 2:17 너희 마음을 위로하시고 모든 선한 말과 일에서 너희를 굳게 세우시기를 원하노라.

TH2 2:17 Comfort your hearts, and stablish you in every good word and work.

TH2 3:1 끝으로 형제들아, 우리를 위해 기도하되 주의 말씀이 너희에게서와 같이 자유로운 행로를 가져 영광스럽게 되고

TH2 3:1 Finally, brethren, pray for us, that the word of the Lord may have free course, and be glorified, even as it is with you :

TH2 3:2 또 우리가 부당하고 사악한 자들에게서 건져지도록 기도하라. 모든 사람이 믿음을 갖고 있지는 아니하니라.

TH2 3:2 And that we may be delivered from unreasonable and wicked men : for all men have not faith.

TH2 3:3 그러나 주께서는 신실하사 너희를 굳게 세우시며 악으로부터 너희를 지키시리라.

TH2 3:3 But the Lord is faithful, who shall stablish you, and keep you from evil.

TH2 3:4 너희에 관하여는 우리가 너희에게 명령하는 것들을 너희가 행하고 또 앞으로 행할 줄을

우리가 주 안에서 확신하노니

TH2 3:4 And we have confidence in the Lord touching you, that ye both do and will do the things which we command you.

TH2 3:5 주께서 너희 마음을 인도하사 하나님을 사랑하고 또 그리스도를 인내하며 기다리게 하시기를 원하노라.

TH2 3:5 And the Lord direct your hearts into the love of God, and into the patient waiting for Christ.

TH2 3:6 이제 형제들아, 우리 주 예수 그리스도의 이름으로 우리가 너희에게 명령하노니 너희는 질서 없이 걷고 우리에게서 받은 전통대로 걷지 아니하는 모든 형제들에게서 떠나라.

TH2 3:6 Now we command you, brethren, in the name of our Lord Jesus Christ, that ye withdraw yourselves from every brother that walketh disorderly, and not after the tradition which he received of us.

TH2 3:7 너희가 어떻게 우리를 따라야 할지 너희 스스로 아느니라. 우리가 너희 가운데서 질서 없이 행하지 아니하고

TH2 3:7 For yourselves know how ye ought to follow us : for we behaved not ourselves disorderly among you;

TH2 3:8 누구의 빵이든 거저먹지 아니하며 너희 가운데 아무에게도 폐를 끼치지 아니하려고 수고와 해산의 고통 속에서 밤낮으로 일하였나니

TH2 3:8 Neither did we eat any man's bread for nought; but wrought with labour and travail night and day, that we might not be chargeable to any of you :

TH2 3:9 이것은 우리에게 권한이 없어서가 아니라 우리 자신을 너희의 본으로 만들어 우리를 따르게 하려 함이었노라.

TH2 3:9 Not because we have not power, but to make ourselves an ensample unto you to follow us.

TH2 3:10 우리가 너희와 함께 있었을 때에도 너희에게 이같이 명령하여 누구든지 일하려 하지 아니하거든 먹지도 말라고 하였노라.

TH2 3:10 For even when we were with you, this we commanded you, that if any would not work, neither should he eat.

TH2 3:11 우리가 들으니 너희 가운데 질서 없이 걸으며 전혀 일하지 아니하고 참견하기만 좋아하는 자들이 더러 있다 하는도다.

TH2 3:11 For we hear that there are some which walk among you disorderly, working not at all, but are busybodies.

TH2 3:12 이제 그러한 자들에게 우리 주 예수 그리스도를 힘입어 우리가 명령하며 권면하노니 그들은 조용히 일하고 자기 빵을 먹을지니라.

TH2 3:12 Now them that are such we command and exhort by our Lord Jesus Christ, that with quietness they work, and eat their own bread.

TH2 3:13 그러나 형제들아, 너희는 잘 행하는 가운데 지치지 말라.

TH2 3:13 But ye, brethren, be not weary in well doing.

TH2 3:14 만일 어떤 사람이 이 서신으로 전하는 우리의 말에 순종하지 아니하거든 그 사람을 주목하여 그와 사귀지 말고 그가 부끄러움을 당하게 하라.

TH2 3:14 And if any man obey not our word by this epistle, note that man, and have no company with him, that he may be ashamed.

TH2 3:15 그러나 그를 원수로 여기지 말고 형제로서 권고하라.

TH2 3:15 Yet count him not as an enemy, but admonish him as a brother.

TH2 3:16 이제 평강의 주께서 친히 모든 방법으로 항상 너희에게 평강을 주시기를 원하노라. 주께서 너희 모두와 함께하시기를 원하노라.

TH2 3:16 Now the Lord of peace himself give you peace always by all means. The Lord be with you all.

TH2 3:17 나 바울은 친필로 문안하노니 이것은 모든 서신에 있는 증표이므로 내가 이렇게 쓰노라.

TH2 3:17 The salutation of Paul with mine own hand, which is the token in every epistle : so I write.

TH2 3:18 우리 주 예수 그리스도의 은혜가 너희 모두와 함께 있을지어다. 아멘. 데살로니가 사람들에게 보내는 두 번째 서신을 아테네에서 써서 보내다.

TH2 3:18 The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen.

54

54

TI1 1:1 우리의 구원자 하나님과 우리의 소망이신 주 예수 그리스도의 명령으로 예수 그리스도의 사도 된 바울은

TI1 1:1 Paul, an apostle of Jesus Christ by the commandment of God our Saviour, and Lord Jesus Christ, which is our hope;

TI1 1:2 믿음 안에서 나의 아들 된 디모데에게 편지하노니 하나님 우리 아버지와 예수 그리스도

우리 주로부터 은혜와 긍휼과 평강이 있을지어다.

TI1 1:2 Unto Timothy, my own son in the faith : Grace, mercy, and peace, from God our Father and Jesus Christ our Lord.

TI1 1:3 내가 마케도니아로 갈 때에 에베소에 머물 것을 네게 간청하였나니 이것은 네가 어떤 사람들에게 명하여 그들이 다른 교리를 가르치지 못하게 하며

TI1 1:3 As I besought thee to abide still at Ephesus, when I went into Macedonia, that thou mightest charge some that they teach no other doctrine,

TI1 1:4 꾸며 낸 이야기와 끝없는 족보에 주의를 기울이지 못하게 하려 함이었느니라. 이런 것들은 믿음 안에 있는바 하나님의 뜻대로 세워 주는 일보다 오히려 논쟁을 일으키나니 그렇게 할지니라.

TI1 1:4 Neither give heed to fables and endless genealogies, which minister questions, rather than godly edifying which is in faith : so do.

TI1 1:5 이제 명령의 목적은 순수한 마음과 선한 양심과 거짓 없는 믿음에서 나오는 사랑이거늘

TI1 1:5 Now the end of the commandment is charity out of a pure heart, and of a good conscience, and of faith unfeigned :

TI1 1:6 어떤 사람들이 이것에서 벗어나 헛된 말다툼에 빠져

TI1 1:6 From which some having swerved have turned aside unto vain jangling;

TI1 1:7 율법의 선생이 되려 하나 그들은 자기들이 말하는 것이나 주장하는 것을 깨닫지 못하는도다.

TI1 1:7 Desiring to be teachers of the law; understanding neither what they say, nor whereof they affirm.

TI1 1:8 그러나 율법은 사람이 그것을 적법하게 쓰면 선한 줄 우리가 아노라.

TI1 1:8 But we know that the law is good, if a man use it lawfully;

TI1 1:9 이것을 알라. 율법이 만들어진 것은 의로운 사람 때문이 아니요, 오직 법을 무시하는 자와 불순종하는 자와 경건치 아니한 자와 죄인과 거룩하지 아니한 자와 속된 자와 아버지를 죽이는 자와 어머니를 죽이는 자와 사람을 죽이는 자와

TI1 1:9 Knowing this, that the law is not made for a righteous man, but for the lawless and disobedient, for the ungodly and for sinners, for unholy and profane, for murderers of fathers and murderers of mothers, for manslayers,

TI1 1:10 음행을 일삼는 자와 남자와 더불어 자기를 더럽히는 자와 사람을 납치하는 자와 거짓말하는 자와 위증하는 자와 그밖에 무엇이든지 건전한 교리에 역행하는 것 때문이니라.

TI1 1:10 For whoremongers, for them that defile themselves with mankind, for menstealers, for liars, for perjured persons, and if there be any other thing that is contrary to sound doctrine;

TI1 1:11 이 교리는 내게 맡기신 복음 곧 찬송 받으실 하나님의 영광스런 복음에 따른 것이니라.

TI1 1:11 According to the glorious gospel of the blessed God, which was committed to my trust.

TI1 1:12 나를 능하게 하신 그리스도 예수 우리 주께 내가 감사를 드림은 그분께서 나를 신실한 자로 여기사 내게 사역을 맡기셨기 때문이라.

TI1 1:12 And I thank Christ Jesus our Lord, who hath enabled me, for that he counted me faithful, putting me into the ministry;

TI1 1:13 내가 전에는 신성모독하는 자요, 핍박하는 자요, 해를 끼치는 자였으나 도리어 긍휼을 얻게 됨은 내가 믿지 아니하는 중에 알지 못하고 그렇게 행하였기 때문이라.

TI1 1:13 Who was before a blasphemer, and a persecutor, and injurious : but I obtained mercy, because I did it ignorantly in unbelief.

TI1 1:14 우리 주의 은혜가 그리스도 예수님 안에 있는 믿음과 사랑과 함께 넘치도록 풍성하였도다.

TI1 1:14 And the grace of our Lord was exceeding abundant with faith and love which is in Christ Jesus.

TI1 1:15 그리스도 예수님께서 죄인들을 구원하시려고 세상에 오셨다는 이 말은 신실한 말이요 온전히 받아들이기엔 합당한 말로다. 죄인들 중에 내가 우두머리니라.

TI1 1:15 This is a faithful saying, and worthy of all acceptation, that Christ Jesus came into the world to save sinners; of whom I am chief.

TI1 1:16 그러나 먼저 내 안에서 예수 그리스도께서 모든 오래 참으심을 보이사 이후에 자신을 믿어 영존하는 생명에 이르게 될 자들에게 본이 되게 하셨으니 이런 까닭으로 내가 긍휼을 얻었느니라.

TI1 1:16 Howbeit for this cause I obtained mercy, that in me first Jesus Christ might shew forth all longsuffering, for a pattern to them which should hereafter believe on him to life everlasting.

TI1 1:17 이제 영원하신 왕 곧 죽지 아니하시고 보이지 아니하시고 홀로 지혜로우신 하나님께 존귀와 영광이 영원무궁토록 있기를 원하노라. 아멘.

TI1 1:17 Now unto the King eternal, immortal, invisible, the only wise God, be honour and glory for ever and ever. Amen.

TI1 1:18 아들 디모데야, 전에 너에 관하여 주어진 대언들에 따라 내가 네게 이 책무를 주노니 곧 너는 그것들을 힘입어 선한 싸움을 싸우며

TI1 1:18 This charge I commit unto thee, son Timothy, according to the prophecies which went before on thee, that thou by them mightest war a good warfare;

TI1 1:19 믿음과 선한 양심을 붙들라. 어떤 자들이 그것을 버리고 믿음에 관하여는 파선하였느니라.

TI1 1:19 Holding faith, and a good conscience; which some having put away concerning faith have made shipwreck :

TI1 1:20 그 중에 후메나오와 알렉산더가 있는데 내가 그들을 사탄에게 넘겨준 것은 그들이 배워서 신성모독하지 못하게 하려 함이라.

TI1 1:20 Of whom is Hymenaeus and Alexander; whom I have delivered unto Satan, that they may learn not to blaspheme.

TI1 2:1 그러므로 내가 권면하노니 무엇보다 먼저 모든 사람을 위하여 간구와 기도와 중보와 감사를 드리되

TI1 2:1 I exhort therefore, that, first of all, supplications, prayers, intercessions, and giving of thanks, be made for all men;

TI1 2:2 왕들과 권위를 가진 모든 사람을 위하여 하라. 이것은 우리가 전적으로 하나님을 따르며 정직한 가운데 조용하고 평화로운 삶을 살고자 함이라.

TI1 2:2 For kings, and for all that are in authority; that we may lead a quiet and peaceable life in all godliness and honesty.

TI1 2:3 이것은 하나님 곧 우리 구원자의 눈앞에서 선하고 받으실 만한 것이니라.

TI1 2:3 For this is good and acceptable in the sight of God our Saviour;

TI1 2:4 그분은 모든 사람이 구원을 받고 진리를 아는 데 이르기를 원하시느니라.

TI1 2:4 Who will have all men to be saved, and to come unto the knowledge of the truth.

TI1 2:5 한 하나님이 계시고 하나님과 사람들 사이에 한 중재자가 계시니 곧 사람이신 그리스도 예수님이시라.

TI1 2:5 For there is one God, and one mediator between God and men, the man Christ Jesus;

TI1 2:6 그분께서 정하신 때에 증언을 받기 위해 모든 사람을 위한 대속물로 자신을 주셨느니라.

TI1 2:6 Who gave himself a ransom for all, to be testified in due time.

TI1 2:7 그 일을 위하여 내가 복음 선포자와 사도로 임명을 받았고 (내가 그리스도 안에서 진실을 말하고 거짓말하지 아니하노니) 믿음과 진리 안에서 이방인들의 교사가 되었노라.

TI1 2:7 Whereunto I am ordained a preacher, and an apostle, (I speak the truth in Christ, and lie

not;) a teacher of the Gentiles in faith and verity.

TI1 2:8 그러므로 나는 모든 곳에서 남자들이 진노하거나 의심하지 않고 거룩한 손을 들어 기도하기를 원하노라.

TI1 2:8 I will therefore that men pray every where, lifting up holy hands, without wrath and doubting.

TI1 2:9 또한 이런 식으로 여자들도 단정한 옷으로 자기를 꾸미되 암전하게 맑은 정신으로 하고 장식한 머리카락이나 금이나 진주나 값비싼 옷으로 하지 말며

TI1 2:9 In like manner also, that women adorn themselves in modest apparel, with shamefacedness and sobriety; not with broided hair, or gold, or pearls, or costly array;

TI1 2:10 오직 (하나님의 성품을 고백하는 여자들에게 합당한) 선한 행위로 하기를 원하노라.

TI1 2:10 But (which becometh women professing godliness) with good works.

TI1 2:11 여자는 전적으로 복종하며 조용히 배울지니라.

TI1 2:11 Let the woman learn in silence with all subjection.

TI1 2:12 오직 나는 여자가 가르치거나 남자에게 권위를 행사하는 것을 허락하지 아니하노니 다만 조용할지니라.

TI1 2:12 But I suffer not a woman to teach, nor to usurp authority over the man, but to be in silence.

TI1 2:13 이는 아담이 먼저 지어지고 그 뒤에 이브가 지어졌으며

TI1 2:13 For Adam was first formed, then Eve.

TI1 2:14 또한 아담이 속지 아니하고 여자가 속아 범죄 가운데 있었기 때문이라.

TI1 2:14 And Adam was not deceived, but the woman being deceived was in the transgression.

TI1 2:15 그럼에도 불구하고 그들이 맑은 정신으로 믿음과 사랑과 거룩함 가운데 거하면 그녀가 해산함으로 구원을 받으리라.

TI1 2:15 Notwithstanding she shall be saved in childbearing, if they continue in faith and charity and holiness with sobriety.

TI1 3:1 남자가 감독의 직분을 사모하면 선한 일을 사모한다는 이 말은 참된 말이다.

TI1 3:1 This is a true saying, If a man desire the office of a bishop, he desireth a good work.

TI1 3:2 그러므로 감독은 반드시 책망 받을 것이 없으며 한 아내의 남편이며 깨어 있으며 맑은 정신을 가지고 있으며 행실이 바르며 손님 대접하기를 힘쓰며 가르치는 재능이 있으며

TI1 3:2 A bishop then must be blameless, the husband of one wife, vigilant, sober, of good behaviour, given to hospitality, apt to teach;

TI1 3:3 자기를 술에 내주지 아니하며 구타하지 아니하며 더러운 이익을 탐내지 아니하며 오직 인내하며 말다툼하지 아니하며 탐욕을 부리지 아니하며

TI1 3:3 Not given to wine, no striker, not greedy of filthy lucre; but patient, not a brawler, not covetous;

TI1 3:4 자기 집을 잘 다스려서 자기 자녀들을 모든 위엄으로 복종시키는 자라야 할 것이며

TI1 3:4 One that ruleth well his own house, having his children in subjection with all gravity;

TI1 3:5 (남자가 자기 집을 다스릴 줄 알지 못하면 어찌 하나님의 교회를 돌볼 수 있으리요?)

TI1 3:5 (For if a man know not how to rule his own house, how shall he take care of the church of God?)

TI1 3:6 초신자는 아니 되나니 이것은 그가 교만으로 높아져서 마귀의 정죄에 빠지지 아니하게 하려 함이라.

TI1 3:6 Not a novice, lest being lifted up with pride he fall into the condemnation of the devil.

TI1 3:7 또한 감독은 반드시 밖에 있는 자들로부터 좋은 평판을 받아야 하리니 이것은 그가 비방과 마귀의 올무에 빠지지 아니하게 하려 함이라.

TI1 3:7 Moreover he must have a good report of them which are without; lest he fall into reproach and the snare of the devil.

TI1 3:8 이와 같이 집사들도 반드시 신중하며 한 입으로 두 말하지 아니하며 자기를 많은 술에 내주지 아니하며 더러운 이익을 탐내지 아니하며

TI1 3:8 Likewise must the deacons be grave, not doubletongued, not given to much wine, not greedy of filthy lucre;

TI1 3:9 순수한 양심 속에 믿음의 신비를 간직한 자라야 할지니라.

TI1 3:9 Holding the mystery of the faith in a pure conscience.

TI1 3:10 이 사람들도 먼저 시험해 보고 그 뒤에 책망 받을 것이 없는 것으로 드러나면 그들이 집사의 직분을 수행하게 할지니라.

TI1 3:10 And let these also first be proved; then let them use the office of a deacon, being found blameless.

TI1 3:11 이와 같이 그들의 아내들도 반드시 신중하며 험뜯는 자가 되지 아니하며 맑은 정신을 가지고 있으며 모든 일에서 신실한 자라야 할지니라.

TI1 3:11 Even so must their wives be grave, not slanderers, sober, faithful in all things.

TI1 3:12 집사들은 한 아내의 남편이 되어 자기 자녀들과 자기 집을 잘 다스릴지니라.

TI1 3:12 Let the deacons be the husbands of one wife, ruling their children and their own houses well.

TI1 3:13 집사의 직분을 잘 수행한 사람들은 자기를 위해 좋은 지위를 얻으며 또 그리스도 예수님 안에 있는 믿음에서 큰 담대함을 얻느니라.

TI1 3:13 For they that have used the office of a deacon well purchase to themselves a good degree, and great boldness in the faith which is in Christ Jesus.

TI1 3:14 내가 속히 너에게 가기를 바라면서 이것들을 너에게 쓰노라.

TI1 3:14 These things write I unto thee, hoping to come unto thee shortly :

TI1 3:15 그러나 내가 오랫동안 지체하면 네가 하나님의 집에서 어떻게 처신해야 할지 알게 하려 하노니 이 집은 살아 계신 하나님의 교회요 진리의 기둥과 터니라.

TI1 3:15 But if I tarry long, that thou mayest know how thou oughtest to behave thyself in the house of God, which is the church of the living God, the pillar and ground of the truth.

TI1 3:16 하나님의 성품의 신비는 논쟁의 여지가 없이 위대하도다. 하나님께서 육체 안에 나타나 시고 성령 안에서 의롭게 되시고 천사들에게 보이시고 이방인들에게 선포되시고 세상에서 믿기시고 영광 속으로 올려져서 영접을 받으셨느니라.

TI1 3:16 And without controversy great is the mystery of godliness : God was manifest in the flesh, justified in the Spirit, seen of angels, preached unto the Gentiles, believed on in the world, received up into glory.

TI1 4:1 이제 성령께서 분명히 말씀하시기를 마지막 때에 어떤 사람들이 믿음에서 떠나 유혹하는 영들과 마귀들의 교리에 주의를 기울이리라 하셨는데

TI1 4:1 Now the Spirit speaketh expressly, that in the latter times some shall depart from the faith, giving heed to seducing spirits, and doctrines of devils;

TI1 4:2 이들은 위선으로 거짓말을 하며 자기 양심을 뜨거운 인두로 지진 자들이라.

TI1 4:2 Speaking lies in hypocrisy; having their conscience seared with a hot iron;

TI1 4:3 이들이 혼인을 금하고 음식물을 삼가라고 명령할 터이나 음식물은 하나님께서 창조하시라 진리를 믿고 아는 자들이 감사함으로 받게 하셨느니라.

TI1 4:3 Forbidding to marry, and commanding to abstain from meats, which God hath created to be received with thanksgiving of them which believe and know the truth.

TI1 4:4 하나님의 모든 창조물은 선하고 감사함으로 받으면 거부할 것이 하나도 없나니
TI1 4:4 For every creature of God is good, and nothing to be refused, if it be received with
thanksgiving :

TI1 4:5 그것은 하나님의 말씀과 기도로 거룩히 구별되었느니라.
TI1 4:5 For it is sanctified by the word of God and prayer.

TI1 4:6 네가 형제들에게 이것들을 기억하게 하면 네가 도달한 믿음의 말씀들과 선한 교리의 말씀
들로 양육을 받는 예수 그리스도의 선한 사역자가 되리라.
TI1 4:6 If thou put the brethren in remembrance of these things, thou shalt be a good minister of
Jesus Christ, nourished up in the words of faith and of good doctrine, whereunto thou hast
attained.

TI1 4:7 그러나 속되고 늙은 부녀들이 꾸며 낸 이야기들을 거부하고 도리어 하나님의 성품에 이르
도록 스스로 훈련하라.
TI1 4:7 But refuse profane and old wives' fables, and exercise thyself rather unto godliness.

TI1 4:8 육체의 훈련은 유익이 적으나 하나님의 성품은 모든 일에 유익하며 현재의 생명과 다가올
생명의 약속을 지니고 있느니라.
TI1 4:8 For bodily exercise profiteth little : but godliness is profitable unto all things, having
promise of the life that now is, and of that which is to come.

TI1 4:9 이 말은 신실한 말이요 온전히 받아들이기엔 합당한 말로다.
TI1 4:9 This is a faithful saying and worthy of all acceptance.

TI1 4:10 이런 까닭에 우리가 수고하고 치욕을 당하나니 이는 우리가 살아 계신 하나님을 신뢰하
기 때문이다. 그분은 모든 사람의 구원자시요 특히 믿는 자들의 구원자시니라.
TI1 4:10 For therefore we both labour and suffer reproach, because we trust in the living God,
who is the Saviour of all men, specially of those that believe.

TI1 4:11 이것들을 명령하고 가르치라.
TI1 4:11 These things command and teach.

TI1 4:12 아무도 네 연소함을 업신여기지 못하게 하고 오직 너는 말과 행실과 사랑과 영과 믿음과
순결에서 믿는 자들의 본이 되라.
TI1 4:12 Let no man despise thy youth; but be thou an example of the believers, in word, in
conversation, in charity, in spirit, in faith, in purity.

TI1 4:13 내가 이를 때까지 읽는 것과 권면하는 것과 교리에 마음을 쏟으라.

TI1 4:13 Till I come, give attendance to reading, to exhortation, to doctrine.

TI1 4:14 네 속에 있는 선물 곧 장로회에서 안수할 때에 대언으로 네게 주신 그 선물을 소홀히 여기지 말라.

TI1 4:14 Neglect not the gift that is in thee, which was given thee by prophecy, with the laying on of the hands of the presbytery.

TI1 4:15 이것들을 묵상하고 전적으로 그것들에 몰두하여 네가 유익을 얻은 것이 모든 사람에게 나타나게 하라.

TI1 4:15 Meditate upon these things; give thyself wholly to them; that thy profiting may appear to all.

TI1 4:16 네 자신과 교리에 주의를 기울이고 그것들 가운데 거하라. 네가 이것을 행함으로 네 자신과 네 말을 듣는 자들을 구원하리라.

TI1 4:16 Take heed unto thyself, and unto the doctrine; continue in them : for in doing this thou shalt both save thyself, and them that hear thee.

TI1 5:1 연로한 남자를 꾸짖지 말고 그를 아버지처럼 대하며 젊은 남자들은 형제처럼 대하고

TI1 5:1 Rebuke not an elder, but intreat him as a father; and the younger men as brethren;

TI1 5:2 연로한 여자들은 어머니처럼, 젊은 여자들은 온전히 순결하게 자매처럼 대하라.

TI1 5:2 The elder women as mothers; the younger as sisters, with all purity.

TI1 5:3 참 과부인 과부들을 존경하라.

TI1 5:3 Honour widows that are widows indeed.

TI1 5:4 만일 어떤 과부에게 자녀나 손자들이 있거든 그들이 먼저 집에서 효성을 보여 자기 부모에게 보답하는 것을 배우게 하라. 그것은 하나님 앞에서 선하며 받으실 만한 것이니라.

TI1 5:4 But if any widow have children or nephews, let them learn first to shew piety at home, and to requite their parents : for that is good and acceptable before God.

TI1 5:5 이제 참 과부인 여자로서 외로운 자는 하나님을 신뢰하고 계속해서 밤낮으로 간구하며 기도하거니와

TI1 5:5 Now she that is a widow indeed, and desolate, trusteth in God, and continueth in supplications and prayers night and day.

TI1 5:6 쾌락에 빠져 사는 여자는 살아 있으나 죽었느니라.

TI1 5:6 But she that liveth in pleasure is dead while she liveth.

TI1 5:7 이것들을 명하여 그들이 책망 받을 것이 없게 하라.

TI1 5:7 And these things give in charge, that they may be blameless.

TI1 5:8 그러나 누가 자기 친족 특히 자기 집 사람들을 부양하지 아니하면 그는 믿음을 부인한 자요 불신자보다 나쁜 자니라.

TI1 5:8 But if any provide not for his own, and specially for those of his own house, he hath denied the faith, and is worse than an infidel.

TI1 5:9 육십 세 이하의 과부는 수에 넣지 말라. 과부는 한 남자의 아내였던 자로서

TI1 5:9 Let not a widow be taken into the number under threescore years old, having been the wife of one man.

TI1 5:10 선한 행위로 인하여 좋은 평판이 있어 혹은 자녀들을 양육하며 혹은 나그네들을 묵게 하며 혹은 성도들의 발을 씻어 주며 혹은 고난 받는 자들을 구제하며 혹은 모든 선한 일을 부지런히 따른 자라야 하리라.

TI1 5:10 Well reported of for good works; if she have brought up children, if she have lodged strangers, if she have washed the saints' feet, if she have relieved the afflicted, if she have diligently followed every good work.

TI1 5:11 그러나 젊은 과부들은 거절하라. 그들은 그리스도를 대적하여 방탕하기 시작할 때에 결혼하리라.

TI1 5:11 But the younger widows refuse : for when they have begun to wax wanton against Christ, they will marry;

TI1 5:12 그들은 자기들의 처음 믿음을 내버렸으므로 정죄를 받느니라.

TI1 5:12 Having damnation, because they have cast off their first faith.

TI1 5:13 또한 그들은 게으르게 지내는 것을 배워 이 집 저 집으로 돌아다니고 게으를 뿐 아니라 수다쟁이와 참견하기 좋아하는 자가 되어 자기들이 마땅히 말하지 말아야 할 것들을 말하나니

TI1 5:13 And withal they learn to be idle, wandering about from house to house; and not only idle, but tattlers also and busybodies, speaking things which they ought not.

TI1 5:14 그러므로 나는 젊은 여자들이 결혼해서 자녀들을 낳고 가정을 꾸리며 대적에게 비방할 기회를 전혀 주지 말기를 원하노라.

TI1 5:14 I will therefore that the younger women marry, bear children, guide the house, give none occasion to the adversary to speak reproachfully.

TI1 5:15 어떤 자들이 이미 사탄을 따라 돌아섰도다.

TI1 5:15 For some are already turned aside after Satan.

TI1 5:16 만일 어떤 믿는 남자나 여자에게 과부들이 있거든 그들이 그들을 구제하게 하고 교회에 짐을 지우지 말라. 이것은 교회가 참 과부인 자들을 구제하게 하려 함이라.

TI1 5:16 If any man or woman that believeth have widows, let them relieve them, and let not the church be charged; that it may relieve them that are widows indeed.

TI1 5:17 잘 다스리는 장로들을 두 배나 존경할 자로 여기되 특별히 말씀과 교리로 수고하는 이들에게 그리할지니라.

TI1 5:17 Let the elders that rule well be counted worthy of double honour, especially they who labour in the word and doctrine.

TI1 5:18 성경 기록이 이르기를, 너는 곡식을 밟는 소의 입에 마개를 씌우지 말라, 하고 또, 일꾼이 자기 품삯을 받는 것이 합당하니라, 하느니라.

TI1 5:18 For the scripture saith, Thou shalt not muzzle the ox that treadeth out the corn. And, The labourer is worthy of his reward.

TI1 5:19 장로에 대한 고발은 두세 증인 앞에서가 아니면 받지 말라.

TI1 5:19 Against an elder receive not an accusation, but before two or three witnesses.

TI1 5:20 죄짓는 자들을 모든 사람들 앞에서 꾸짖어 다른 사람들도 두려워하게 하라.

TI1 5:20 Them that sin rebuke before all, that others also may fear.

TI1 5:21 내가 하나님과 주 예수 그리스도와 선택 받은 천사들 앞에서 네게 명하노니 너는 어떤 것도 편파적으로 행하지 말고 편견 없이 이것들을 준수하라.

TI1 5:21 I charge thee before God, and the Lord Jesus Christ, and the elect angels, that thou observe these things without preferring one before another, doing nothing by partiality.

TI1 5:22 아무에게나 선뜻 안수하지 말고 다른 사람들의 죄들에 참여하지 말며 네 자신을 순결하게 지키라.

TI1 5:22 Lay hands suddenly on no man, neither be partaker of other men's sins : keep thyself pure.

TI1 5:23 더 이상 물만 마시지 말고 네 위장과 자주 있는 병을 위하여 포도즙을 조금 쓰라.

TI1 5:23 Drink no longer water, but use a little wine for thy stomach's sake and thine often infirmities.

TI1 5:24 어떤 사람들의 죄들은 미리 드러나 먼저 심판으로 나아가고 어떤 사람들의 경우는 죄들이 그 뒤를 따르나니

TI1 5:24 Some men's sins are open beforehand, going before to judgment; and some men they

follow after.

TI1 5:25 또한 이와 같이 어떤 사람들의 선한 행위들도 먼저 밝히 드러나고 그렇지 아니한 것들도 숨길 수 없느니라.

TI1 5:25 Likewise also the good works of some are manifest beforehand; and they that are otherwise cannot be hid.

TI1 6:1 멍에 아래 있는 종들은 다 자기 주인들을 모든 존경을 받기에 합당한 자로 여길지니 이것은 하나님의 이름과 그분의 교리가 모독을 받지 않게 하려 함이라.

TI1 6:1 Let as many servants as are under the yoke count their own masters worthy of all honour, that the name of God and his doctrine be not blasphemed.

TI1 6:2 믿는 주인이 있는 자들은 그들이 형제라 해서 알보지 말고 오히려 잘 섬길지니라. 이는 그들이 신실하고 사랑받는 자요, 은택에 동참하는 자이기 때문이다. 이것들을 가르치고 권면하라.

TI1 6:2 And they that have believing masters, let them not despise them, because they are brethren; but rather do them service, because they are faithful and beloved, partakers of the benefit. These things teach and exhort.

TI1 6:3 만일 어떤 사람이 다른 식으로 가르치고 온전한 말씀들 곧 우리 주 예수 그리스도의 말씀들과 하나님의 성품에 따른 교리에 동의하지 아니하면

TI1 6:3 If any man teach otherwise, and consent not to wholesome words, even the words of our Lord Jesus Christ, and to the doctrine which is according to godliness;

TI1 6:4 그는 교만하여 아무것도 알지 못하고 오히려 논쟁과 말다툼을 좋아하는 자니라. 이로써 시기와 다툼과 욕설과 악한 추측이 생기며

TI1 6:4 He is proud, knowing nothing, but doting about questions and strifes of words, whereof cometh envy, strife, railings, evil surmisings,

TI1 6:5 또 마음이 부패하고 진리가 없어 이득이 하나님을 따르는 것이라고 생각하는 사람들의 비뚤어진 언쟁이 생기나니 너는 그러한 자들로부터 떠나라.

TI1 6:5 Perverse disputings of men of corrupt minds, and destitute of the truth, supposing that gain is godliness : from such withdraw thyself.

TI1 6:6 그러나 만족하면서 하나님을 따르는 것은 큰 이득이 되느니라.

TI1 6:6 But godliness with contentment is great gain.

TI1 6:7 우리가 이 세상에 아무것도 가지고 오지 아니하였은즉 아무것도 가지고 가지 못할 것이 확실하니

TI1 6:7 For we brought nothing into this world, and it is certain we can carry nothing out.

TI1 6:8 먹을 것과 입을 것이 있은즉 우리가 그것으로 만족할 것이니라.

TI1 6:8 And having food and raiment let us be therewith content.

TI1 6:9 그러나 부유하게 되고자 하는 자들은 사람들을 파멸과 멸망에 빠지게 하는 시험과 올무와 여러 가지 어리석고 해로운 욕심에 떨어지느니라.

TI1 6:9 But they that will be rich fall into temptation and a snare, and into many foolish and hurtful lusts, which drown men in destruction and perdition.

TI1 6:10 돈을 사랑함이 모든 악의 뿌리이니 어떤 자들이 돈을 탐내다가 믿음에서 떠나 잘못하고 많은 고통으로 자기를 찢러 꿰뚫었도다.

TI1 6:10 For the love of money is the root of all evil : which while some coveted after, they have erred from the faith, and pierced themselves through with many sorrows.

TI1 6:11 그러나, 오 하나님의 사람아, 너는 이것들을 피하고 의와 하나님의 성품과 믿음과 사랑과 인내와 온유를 추구하라.

TI1 6:11 But thou, O man of God, flee these things; and follow after righteousness, godliness, faith, love, patience, meekness.

TI1 6:12 믿음의 선한 싸움을 싸우며 영원한 생명을 붙들라. 그것을 위하여 너 역시 부르심을 받았고 많은 증인들 앞에서 선한 고백을 고백하였도다.

TI1 6:12 Fight the good fight of faith, lay hold on eternal life, whereunto thou art also called, and hast professed a good profession before many witnesses.

TI1 6:13 모든 것을 살리시는 하나님의 눈앞에서와 본디오 빌라도 앞에서 선한 고백을 증언하신 그리스도 예수님 앞에서 내가 네게 명하노니

TI1 6:13 I give thee charge in the sight of God, who quickeneth all things, and before Christ Jesus, who before Pontius Pilate witnessed a good confession;

TI1 6:14 너는 우리 주 예수 그리스도의 나타나심이 있을 때까지 점도 없고 책망 받을 것도 없이 이 명령을 지키라.

TI1 6:14 That thou keep this commandment without spot, unrebukable, until the appearing of our Lord Jesus Christ :

TI1 6:15 그분께서 자신의 때에 그 나타나심을 보이시리니 그분은 찬송 받으실 유일한 권능자이시요 왕들의 왕이시며 주들의 주시니라.

TI1 6:15 Which in his times he shall shew, who is the blessed and only Potentate, the King of kings, and Lord of lords;

TI1 6:16 오직 그분께만 죽지 아니함이 있고 그분은 아무도 접근하지 못할 빛에 거하시며 아무도 그분을 보지 못하였고 또 볼 수도 없나니 그분께 존귀와 영존하는 권능이 있기를 원하노라. 아멘.
TI1 6:16 Who only hath immortality, dwelling in the light which no man can approach unto; whom no man hath seen, nor can see : to whom be honour and power everlasting. Amen.

TI1 6:17 이 세상에서 부유한 자들에게 명하여 그들이 마음을 높이지 말고 확실치 않은 재물을 신뢰하지도 말며 오직 살아 계신 하나님 곧 우리에게 모든 것을 풍성히 주사 누리게 하시는 분을 신뢰하게 하고

TI1 6:17 Charge them that are rich in this world, that they be not highminded, nor trust in uncertain riches, but in the living God, who giveth us richly all things to enjoy;

TI1 6:18 또 선을 행하게 하며 선한 일들에 부요하고 베풀기를 좋아하며 기꺼이 나누어 주게 하라.
TI1 6:18 That they do good, that they be rich in good works, ready to distribute, willing to communicate;

TI1 6:19 또 다가올 때를 대비하여 자기를 위해 좋은 기초를 쌓게 할지니 이것은 그들이 영원한 생명을 붙들게 하려 함이라.

TI1 6:19 Laying up in store for themselves a good foundation against the time to come, that they may lay hold on eternal life.

TI1 6:20 오 디모데야, 속되고 헛된 말장난과 또 거짓으로 과학이라 불리는 것의 반론들을 피하며 네게 맡긴 것들을 지키라.

TI1 6:20 O Timothy, keep that which is committed to thy trust, avoiding profane and vain babblings, and oppositions of science falsely so called :

TI1 6:21 그것을 내세우던 어떤 자들이 믿음에 관하여는 잘못하였느니라. 은혜가 너와 함께 있을 지어다. 아멘. 디모데에게 보내는 첫 번째 서신을 브루기아 파카티아나의 수도 라오디게아에서 써서 보내다.

TI1 6:21 Which some professing have erred concerning the faith. Grace be with thee. Amen.

55

55

TI2 1:1 하나님의 뜻으로 말미암아 그리스도 예수님 안에 있는 생명의 약속에 따라 예수 그리스도의 사도 된 바울은

TI2 1:1 Paul, an apostle of Jesus Christ by the will of God, according to the promise of life which is in Christ Jesus,

TI2 1:2 극진히 사랑하는 나의 아들 디모데에게 편지하노니 하나님 아버지와 그리스도 예수 우리

주로부터 은혜와 긍휼과 평강이 있을지어다.

TI2 1:2 To Timothy, my dearly beloved son : Grace, mercy, and peace, from God the Father and Christ Jesus our Lord.

TI2 1:3 내가 밤낮으로 기도하는 가운데 끊임없이 너를 기억하므로 내 선조들 때부터 순수한 양심으로 섬기는 하나님께 감사를 드리고

TI2 1:3 I thank God, whom I serve from my forefathers with pure conscience, that without ceasing I have remembrance of thee in my prayers night and day;

TI2 1:4 네 눈물을 마음 깊이 생각하며 너 보기를 몹시 원함은 내가 기쁨으로 충만하게 되고자 함이라.

TI2 1:4 Greatly desiring to see thee, being mindful of thy tears, that I may be filled with joy;

TI2 1:5 내가 네 속에 있는 꾸밈없는 믿음을 회상하노니 그것은 먼저 네 할머니 로이스와 네 어머니 유니게 속에 있었으며 네 속에도 있는 줄을 내가 확신하노라.

TI2 1:5 When I call to remembrance the unfeigned faith that is in thee, which dwelt first in thy grandmother Lois, and thy mother Eunice; and I am persuaded that in thee also.

TI2 1:6 그러므로 내가 안수함으로 네 속에 있게 된 하나님의 선물을 네가 불붙이게 하려고 너로 하여금 기억하게 하노니

TI2 1:6 Wherefore I put thee in remembrance that thou stir up the gift of God, which is in thee by the putting on of my hands.

TI2 1:7 하나님께서는 우리에게 두려움의 영을 주지 아니하시고 권능과 사랑과 건전한 생각의 영을 주셨느니라.

TI2 1:7 For God hath not given us the spirit of fear; but of power, and of love, and of a sound mind.

TI2 1:8 그러므로 너는 우리 주의 증언과 그분의 갇힌 자 된 나를 부끄러워하지 말고 오직 하나님의 권능에 따라 복음의 고난에 참여하는 자가 되라.

TI2 1:8 Be not thou therefore ashamed of the testimony of our Lord, nor of me his prisoner : but be thou partaker of the afflictions of the gospel according to the power of God;

TI2 1:9 그분께서 우리를 구원하시고 거룩한 부르심으로 부르신 것은 우리의 행위에 따른 것이 아니요 자신의 목적과 은혜에 따른 것이라. 이 은혜는 세상이 시작되기 전에 그리스도 예수님 안에서 우리에게 주어졌으나

TI2 1:9 Who hath saved us, and called us with an holy calling, not according to our works, but according to his own purpose and grace, which was given us in Christ Jesus before the world began,

TI2 1:10 이제 우리의 구원자 예수 그리스도의 나타나심으로 분명히 드러났으니 그분께서는 사망을 폐하시고 복음을 통해 생명과 죽지 아니함을 밝히 드러내셨느니라.

TI2 1:10 But is now made manifest by the appearing of our Saviour Jesus Christ, who hath abolished death, and hath brought life and immortality to light through the gospel :

TI2 1:11 내가 이 복음을 위하여 이방인들의 선포자와 사도와 교사로 정하여졌느니라.

TI2 1:11 Whereunto I am appointed a preacher, and an apostle, and a teacher of the Gentiles.

TI2 1:12 이런 까닭에 나도 이 일들로 고난을 당하되 그럼에도 불구하고 부끄러워하지 아니하노니 나는 내가 믿어 온 분을 알며 또 내가 그 날을 대비하여 그분께 맡긴 것을 그분께서 능히 지키실 줄 확신하노라.

TI2 1:12 For the which cause I also suffer these things : nevertheless I am not ashamed : for I know whom I have believed, and am persuaded that he is able to keep that which I have committed unto him against that day.

TI2 1:13 너는 그리스도 예수님 안에 있는 믿음과 사랑 안에서 내게 들은 건전한 말씀들의 그 틀을 굳게 붙들고

TI2 1:13 Hold fast the form of sound words, which thou hast heard of me, in faith and love which is in Christ Jesus.

TI2 1:14 우리 안에 거하시는 성령님을 의지하여 네게 맡겨진 그 선한 것을 지키라.

TI2 1:14 That good thing which was committed unto thee keep by the Holy Ghost which dwelleth in us.

TI2 1:15 아시아에 있는 모든 자들이 나를 버리고 돌아선 이 일을 네가 알거니와 그 중에 부겔로와 허모게네가 있느니라.

TI2 1:15 This thou knowest, that all they which are in Asia be turned away from me; of whom are Phygellus and Hermogenes.

TI2 1:16 주께서 오네시보로의 집에 긍휼을 베푸시기 원하노니 그가 자주 나를 유쾌하게 하고 나의 사슬을 부끄러워하지 아니하였으며

TI2 1:16 The Lord give mercy unto the house of Onesiphorus; for he oft refreshed me, and was not ashamed of my chain :

TI2 1:17 오히려 로마에 있었을 때에는 매우 부지런히 나를 찾아내어 만났느니라.

TI2 1:17 But, when he was in Rome, he sought me out very diligently, and found me.

TI2 1:18 주께서 그 날에 그가 주의 긍휼을 얻게 하시기를 원하노라. 그가 에베소에서 얼마나 많

은 것으로 나를 섬겼는지 네가 잘 아느니라.

TI2 1:18 The Lord grant unto him that he may find mercy of the Lord in that day : and in how many things he ministered unto me at Ephesus, thou knowest very well.

TI2 2:1 그러므로 내 아들이야, 너는 그리스도 예수님 안에 있는 은혜 안에서 강건한 자가 되고

TI2 2:1 Thou therefore, my son, be strong in the grace that is in Christ Jesus.

TI2 2:2 또 네가 많은 증인들 가운데서 내게 들은 것들 바로 그것들을 신실한 사람들에게 맡기라. 그들이 또한 다른 사람들을 가르칠 수 있으리라.

TI2 2:2 And the things that thou hast heard of me among many witnesses, the same commit thou to faithful men, who shall be able to teach others also.

TI2 2:3 그러므로 너는 예수 그리스도의 좋은 군사로서 고난을 견디어 내라.

TI2 2:3 Thou therefore endure hardness, as a good soldier of Jesus Christ.

TI2 2:4 전쟁을 하는 어떤 사람도 이 세상 삶의 일에 얽매이지 아니하나니 이것은 그가 자기를 군사로 택한 자를 기쁘게 하려 함이라.

TI2 2:4 No man that warreth entangleth himself with the affairs of this life; that he may please him who hath chosen him to be a soldier.

TI2 2:5 또한 사람이 우승하려고 애써도 법대로 하지 아니하면 관을 얻지 못하며

TI2 2:5 And if a man also strive for masteries, yet is he not crowned, except he strive lawfully.

TI2 2:6 수고하는 농부가 먼저 열매에 참여하는 자가 되어야 마땅하니라.

TI2 2:6 The husbandman that laboureth must be first partaker of the fruits.

TI2 2:7 내가 말하는 것을 깊이 생각하라. 주께서 모든 일에서 네게 깨달음을 주시기를 원하노라.

TI2 2:7 Consider what I say; and the Lord give thee understanding in all things.

TI2 2:8 나의 복음대로 다윗의 씨에서 나신 예수 그리스도께서 죽은 자들로부터 일으켜지신 것을 기억하라.

TI2 2:8 Remember that Jesus Christ of the seed of David was raised from the dead according to my gospel :

TI2 2:9 이 복음으로 인하여 내가 악을 행하는 자처럼 매이는 데까지 고난을 당하나 하나님의 말씀은 매이지 아니하느니라.

TI2 2:9 Wherein I suffer trouble, as an evil doer, even unto bonds; but the word of God is not bound.

TI2 2:10 그러므로 내가 선택 받은 자들을 위하여 모든 것을 견딤은 그들도 그리스도 예수님 안에 있는 구원을 영원한 영광과 함께 얻게 하려 함이라.

TI2 2:10 Therefore I endure all things for the elect's sakes, that they may also obtain the salvation which is in Christ Jesus with eternal glory.

TI2 2:11 그것은 신실한 말이로다. 우리가 그분과 함께 죽으면 또한 그분과 함께 살리라.

TI2 2:11 It is a faithful saying : For if we be dead with him, we shall also live with him :

TI2 2:12 우리가 고난을 당하면 또한 그분과 함께 통치하리라. 우리가 그분을 부인하면 그분도 우리를 부인하시리라.

TI2 2:12 If we suffer, we shall also reign with him : if we deny him, he also will deny us :

TI2 2:13 우리가 믿지 아니하여도 그분은 항상 신실하시니 자신을 부인할 수 없느니라.

TI2 2:13 If we believe not, yet he abideth faithful : he cannot deny himself.

TI2 2:14 그들이 이것들을 기억하게 하며 또 말들로 인하여 다투지 말라고 주 앞에서 그들에게 명하라. 그것은 아무 유익도 끼치지 못하고 오히려 듣는 자들을 멸망시키느니라.

TI2 2:14 Of these things put them in remembrance, charging them before the Lord that they strive not about words to no profit, but to the subverting of the hearers.

TI2 2:15 너는 진리의 말씀을 바르게 나누어 네 자신을 하나님께 인정받은 자로, 부끄러울 것이 없는 일꾼으로 나타내도록 연구하라.

TI2 2:15 Study to shew thyself approved unto God, a workman that needeth not to be ashamed, rightly dividing the word of truth.

TI2 2:16 그러나 속되고 헛된 말장난들을 피하라. 그것들은 점점 더 경건치 아니함으로 나아가는 나라.

TI2 2:16 But shun profane and vain babblings : for they will increase unto more ungodliness.

TI2 2:17 그들의 말은 궤양이 파먹듯이 먹을 터인데 그 중에 후메네오와 빌레도가 있느니라.

TI2 2:17 And their word will eat as doth a canker : of whom is Hymenaeus and Philetus;

TI2 2:18 진리에 관하여는 그들이 잘못하였으니 곧 부활이 이미 지나갔다고 말하여 어떤 사람들의 믿음을 뒤집어엎느니라.

TI2 2:18 Who concerning the truth have erred, saying that the resurrection is past already; and overthrow the faith of some.

TI2 2:19 그럼에도 불구하고 하나님의 기초는 확고히 서 있고 거기에는, 주께서 자신의 백성인 자들을 아시느니라, 하며 또, 그리스도의 이름을 부르는 자마다 불법에서 떠날지어다, 하는 이 봉인

된 글이 있느니라.

TI2 2:19 Nevertheless the foundation of God standeth sure, having this seal, The Lord knoweth them that are his. And, Let every one that nameth the name of Christ depart from iniquity.

TI2 2:20 그러나 큰 집에는 금 그릇과 은그릇뿐 아니라 나무 그릇과 질그릇도 있어 어떤 것들은 존귀에 이르고 어떤 것들은 수치에 이르나니

TI2 2:20 But in a great house there are not only vessels of gold and of silver, but also of wood and of earth; and some to honour, and some to dishonour.

TI2 2:21 그러므로 사람이 이런 것들로부터 자기를 깨끗하게 하면 존귀에 이르는 그릇 곧 거룩히 구별되어 주인이 쓰기에 합당하며 모든 선한 일에 예비된 그릇이 되리라.

TI2 2:21 If a man therefore purge himself from these, he shall be a vessel unto honour, sanctified, and meet for the master's use, and prepared unto every good work.

TI2 2:22 또한 청년의 정욕을 피하고 오직 순수한 마음으로 주를 부르는 자들과 함께 의와 믿음과 사랑과 화평을 따르라.

TI2 2:22 Flee also youthful lusts : but follow righteousness, faith, charity, peace, with them that call on the Lord out of a pure heart.

TI2 2:23 그러나 어리석고 무식한 논쟁들을 피하라. 너도 알거니와 그것들은 다툼을 일으키느니라.

TI2 2:23 But foolish and unlearned questions avoid, knowing that they do gender strifes.

TI2 2:24 주의 종은 결코 다투지 말아야 하며 모든 사람에게 부드러우며 가르치기를 잘하며 인내하며

TI2 2:24 And the servant of the Lord must not strive; but be gentle unto all men, apt to teach, patient,

TI2 2:25 스스로 반대하는 자들을 온유함으로 일깨워 주어야 하리라. 혹시 하나님께서 그들에게 회개를 허락하사 진리를 인정하게 하시리니

TI2 2:25 In meekness instructing those that oppose themselves; if God peradventure will give them repentance to the acknowledging of the truth;

TI2 2:26 이것은 마귀의 뜻대로 마귀에게 사로잡힌 자들이 마귀의 올무에서부터 자신을 되찾게 하려 함이라.

TI2 2:26 And that they may recover themselves out of the snare of the devil, who are taken captive by him at his will.

TI2 3:1 또한 이것을 알라. 즉 마지막 날들에 위험한 때가 이르리라.

TI2 3:1 This know also, that in the last days perilous times shall come.

T12 3:2 사람들이 자기를 사랑하며 탐욕을 부리며 자랑하며 교만하며 신성모독하며 부모에게 불순
종하며 감사하지 아니하며 거룩하지 아니하며

T12 3:2 For men shall be lovers of their own selves, covetous, boasters, proud, blasphemers,
disobedient to parents, unthankful, unholy,

T12 3:3 본성의 애정이 없으며 협정을 어기며 거짓 고소하며 절제하지 못하며 사나우며 선한 자들
을 멸시하며

T12 3:3 Without natural affection, trucebreakers, false accusers, incontinent, fierce, despisers of
those that are good,

T12 3:4 배신하며 고집이 세며 높은 마음을 품으며 하나님을 사랑하기보다는 쾌락들을 더 사랑하
며

T12 3:4 Traitors, heady, highminded, lovers of pleasures more than lovers of God;

T12 3:5 하나님의 성품의 모양은 있으나 그것의 능력은 부인하리니 너는 이런 자들에게서 돌아서
라.

T12 3:5 Having a form of godliness, but denying the power thereof : from such turn away.

T12 3:6 이러한 부류 중에 슬그머니 집으로 들어가 미련한 여자들을 포로로 사로잡는 자들이 있는
데 이런 여자들은 죄들로 눌러 있고 여러 가지 욕심에 이끌려

T12 3:6 For of this sort are they which creep into houses, and lead captive silly women laden with
sins, led away with divers lusts,

T12 3:7 항상 배우나 결코 진리를 아는 데 이르지 못하느니라.

T12 3:7 Ever learning, and never able to come to the knowledge of the truth.

T12 3:8 이제 얀네와 얀브레가 모세를 대적한 것 같이 이들도 진리를 거역하니 이들은 마음이 부
패한 자들이요 믿음에 관하여는 버림받은 자들이니라.

T12 3:8 Now as Jannes and Jambres withstood Moses, so do these also resist the truth : men of
corrupt minds, reprobate concerning the faith.

T12 3:9 그러나 그들이 더 나아가지 못하리니 이는 저 두 사람의 어리석음이 드러난 것 같이 그들
의 어리석음도 모든 사람에게 드러날 것이기 때문이라.

T12 3:9 But they shall proceed no further : for their folly shall be manifest unto all men, as their's
also was.

T12 3:10 그러나 너는 나의 교리와 삶의 방식과 목적과 믿음과 오래 참음과 사랑과 인내와

T12 3:10 But thou hast fully known my doctrine, manner of life, purpose, faith, longsuffering,

charity, patience,

TI2 3:11 안디옥과 이고니움과 루스드라에서 내게 닥친 핍박과 고난을 잘 알았으며 내가 어떠한 핍박을 견디어 냈는지 잘 알았느니라. 그러나 주께서 그 모든 것 가운데서 나를 건져 내셨느니라.

TI2 3:11 Persecutions, afflictions, which came unto me at Antioch, at Iconium, at Lystra; what persecutions I endured : but out of them all the Lord delivered me.

TI2 3:12 참으로 그리스도 예수님 안에서 하나님의 뜻대로 살고자 하는 모든 자는 핍박을 받을 터이나

TI2 3:12 Yea, and all that will live godly in Christ Jesus shall suffer persecution.

TI2 3:13 악한 자들과 유혹하는 자들은 점점 더 악하여져서 속이기도 하고 속기도 하리라.

TI2 3:13 But evil men and seducers shall wax worse and worse, deceiving, and being deceived.

TI2 3:14 그러나 너는 배워서 확신하게 된 것들 안에 거하라. 네가 그것들을 누구에게서 배운 줄 알며

TI2 3:14 But continue thou in the things which thou hast learned and hast been assured of, knowing of whom thou hast learned them;

TI2 3:15 또 어린아이 때부터 네가 거룩한 성경 기록들을 알았나니 그것들은 능히 너를 지혜롭게 하여 그리스도 예수님 안에 있는 믿음을 통해 구원에 이르게 하느니라.

TI2 3:15 And that from a child thou hast known the holy scriptures, which are able to make thee wise unto salvation through faith which is in Christ Jesus.

TI2 3:16 모든 성경 기록은 하나님의 영감으로 주신 것으로 교리와 책망과 바로잡음과 의로 교육하기에 유익하니

TI2 3:16 All scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness :

TI2 3:17 이것은 하나님의 사람이 완전하게 되어 모든 선한 일에 철저히 갖추어지게 하려 함이라.

TI2 3:17 That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

TI2 4:1 그러므로 내가 하나님 앞과 주 예수 그리스도 앞에서 곧 친히 나타나실 때에 자신의 왕국에서 산 자와 죽은 자를 심판하실 분 앞에서 네게 명하노니

TI2 4:1 I charge thee therefore before God, and the Lord Jesus Christ, who shall judge the quick and the dead at his appearing and his kingdom;

TI2 4:2 말씀을 선포하라. 때에 맞든지 맞지 아니하든지 긴급히 하라. 모든 오래 참음과 교리로 책망하고 꾸짖고 권면하라.

TI2 4:2 Preach the word; be instant in season, out of season; reprove, rebuke, exhort with all longsuffering and doctrine.

TI2 4:3 때가 이르리니 그들이 건전한 교리를 견디지 못하며 귀가 가려워 자기 욕심대로 자기를 위해 선생들을 쌓아 두고

TI2 4:3 For the time will come when they will not endure sound doctrine; but after their own lusts shall they heap to themselves teachers, having itching ears;

TI2 4:4 또 진리로부터 귀를 돌이켜 꾸며 낸 이야기들로 돌아서리라.

TI2 4:4 And they shall turn away their ears from the truth, and shall be turned unto fables.

TI2 4:5 그러나 너는 모든 일에서 깨어 있고 고난을 견디며 복음 전도자의 일을 행하고 네 사역을 온전히 입증하라.

TI2 4:5 But watch thou in all things, endure afflictions, do the work of an evangelist, make full proof of thy ministry.

TI2 4:6 이제 내가 내 자신을 헌물로 드릴 준비가 되었고 나의 떠날 때가 가까이 이르렀도다.

TI2 4:6 For I am now ready to be offered, and the time of my departure is at hand.

TI2 4:7 내가 선한 싸움을 싸우고 나의 달려갈 길을 마치고 믿음을 지켰은즉

TI2 4:7 I have fought a good fight, I have finished my course, I have kept the faith :

TI2 4:8 이후로는 나를 위하여 의의 관이 예비되어 있나니 주 곧 의로우신 심판자께서 그 날에 그것을 내게 주실 것이요, 내게만 아니라 그분의 나타나심을 사랑하는 모든 자들에게도 주시리라.

TI2 4:8 Henceforth there is laid up for me a crown of righteousness, which the Lord, the righteous judge, shall give me at that day : and not to me only, but unto all them also that love his appearing.

TI2 4:9 너는 서둘러서 조만간 내게로 오라.

TI2 4:9 Do thy diligence to come shortly unto me :

TI2 4:10 데마는 현재의 이 세상을 사랑하여 나를 버리고 데살로니가로 떠났으며 그레스겐은 갈라디아로, 디도는 달마디아로 갔고

TI2 4:10 For Demas hath forsaken me, having loved this present world, and is departed unto Thessalonica; Crescens to Galatia, Titus unto Dalmatia.

TI2 4:11 오직 누가만 나와 함께 있느니라. 마가를 데리고 함께 오라. 그가 사역을 위해 내게 유익하니라.

TI2 4:11 Only Luke is with me. Take Mark, and bring him with thee : for he is profitable to me for

the ministry.

T12 4:12 두기고는 내가 에베소로 보내었노라.

T12 4:12 And Tychicus have I sent to Ephesus.

T12 4:13 내가 올 때에 내가 드로아에서 가보에게 맡겨 놓은 겹옷을 가져오고 또 책들을 가져오되 특별히 양피지들을 가져오라.

T12 4:13 The cloke that I left at Troas with Carpus, when thou comest, bring with thee, and the books, but especially the parchments.

T12 4:14 구리 세공업자 알렉산더가 내게 많은 악을 행하였으니 주께서 그의 행위대로 그에게 갚으시기를 원하노라.

T12 4:14 Alexander the coppersmith did me much evil : the Lord reward him according to his works :

T12 4:15 너도 그를 조심하라. 그가 우리의 말을 크게 대적하였느니라.

T12 4:15 Of whom be thou ware also; for he hath greatly withstood our words.

T12 4:16 내가 처음 답변할 때에 아무도 나와 함께하지 아니하고 모든 사람이 나를 버렸으나 그것을 그들의 책임으로 돌리지 아니하시기를 하나님께 기도하노라.

T12 4:16 At my first answer no man stood with me, but all men forsook me : I pray God that it may not be laid to their charge.

T12 4:17 그럼에도 불구하고 주께서 나와 함께하사 나를 강건하게 하셨으니 이것은 나로 말미암아 그 선포한 말씀이 온전히 알려져서 모든 이방인들이 듣게 하려 하심이라. 내가 사자의 입에서 구출되었느니라.

T12 4:17 Notwithstanding the Lord stood with me, and strengthened me; that by me the preaching might be fully known, and that all the Gentiles might hear : and I was delivered out of the mouth of the lion.

T12 4:18 주께서 나를 모든 악한 일에서 건져 내시고 또 자신의 하늘 왕국에 이르기까지 보존하시리니 그분께 영광이 영원무궁토록 있기를 원하노라. 아멘.

T12 4:18 And the Lord shall deliver me from every evil work, and will preserve me unto his heavenly kingdom : to whom be glory for ever and ever. Amen.

T12 4:19 브리스가와 아굴라와 오네시보로의 집안에 문안하라.

T12 4:19 Salute Prisca and Aquila, and the household of Onesiphorus.

T12 4:20 에라스도는 고린도에 머물러 있고 드로비모는 병들어서 밀레도에 남겨 두었노라.

TIT 4:20 Erastus abode at Corinth : but Trophimus have I left at Miletum sick.

TIT 4:21 너는 겨울이 되기 전에 서둘러서 오라. 유불로와 부덴과 리노와 글라우디아와 모든 형제들이 네게 인사하느니라.

TIT 4:21 Do thy diligence to come before winter. Eubulus greeteth thee, and Pudens, and Linus, and Claudia, and all the brethren.

TIT 4:22 주 예수 그리스도께서 네 영과 함께 하시기를 원하노라. 은혜가 너희와 함께 있을지어다. 아멘. 에베소 사람들의 교회의 첫 번째 감독으로 임명받은 디모데에게 보내는 두 번째 서신을 바울이 네로 앞에 두 번째 불러나갈 때에 로마에서 써서 보낸다.

TIT 4:22 The Lord Jesus Christ be with thy spirit. Grace be with you. Amen.

56

56

TIT 1:1 하나님의 종이요 예수 그리스도의 사도인 바울은 하나님께서 선택하신 자들의 믿음에 따라, 하나님의 성품을 따르는 진리를 인정함에 따라

TIT 1:1 Paul, a servant of God, and an apostle of Jesus Christ, according to the faith of God's elect, and the acknowledging of the truth which is after godliness;

TIT 1:2 영원한 생명의 소망 안에서 사도가 되었는데 이 생명은 거짓말하실 수 없는 하나님께서 세상이 시작되기 전에 약속하셨으나

TIT 1:2 In hope of eternal life, which God, that cannot lie, promised before the world began;

TIT 1:3 자신의 말씀은 하나님 곧 우리의 구원자의 명령에 따라 내게 맡겨진 복음 선포를 통하여 정하신 때에 드러내셨느니라.

TIT 1:3 But hath in due times manifested his word through preaching, which is committed unto me according to the commandment of God our Saviour;

TIT 1:4 공통된 믿음을 따라 나의 아들 된 디도에게 편지하노니 하나님 아버지와 주 예수 그리스도 곧 우리의 구원자로부터 은혜와 긍휼과 평강이 있을지어다.

TIT 1:4 To Titus, mine own son after the common faith : Grace, mercy, and peace, from God the Father and the Lord Jesus Christ our Saviour.

TIT 1:5 내가 너를 크레테에 남겨 둔 목적은 네가 부족한 것들을 바로잡고 또 내가 너를 세운 것 같이 각 도시에서 장로들을 임명하게 하려 함이니

TIT 1:5 For this cause left I thee in Crete, that thou shouldest set in order the things that are wanting, and ordain elders in every city, as I had appointed thee :

TIT 1:6 어떤 사람이 책망 받을 것이 없고 한 아내의 남편이며 방탕하다거나 제멋대로 한다는 비난을 받지 아니하는 신실한 자녀들을 두었으면 임명하라.

TIT 1:6 If any be blameless, the husband of one wife, having faithful children not accused of riot or unruly.

TIT 1:7 감독은 하나님의 청지기로서 결코 책망 받을 것이 없어야 하느니라. 그는 자기 뜻대로 하지 아니하며 쉽게 화내지 아니하며 자기를 술에 내주지 아니하며 구타하지 아니하며 더러운 이익에 빠지지 아니하며

TIT 1:7 For a bishop must be blameless, as the steward of God; not selfwilled, not soon angry, not given to wine, no striker, not given to filthy lucre;

TIT 1:8 오직 손님 대접하기를 좋아하며 선한 사람들을 사랑하며 맑은 정신을 가지고 있으며 정의로우며 거룩하며 절제하며

TIT 1:8 But a lover of hospitality, a lover of good men, sober, just, holy, temperate;

TIT 1:9 자기가 가르침을 받은 대로 신실한 말씀을 굳게 붙들어야 하리니 이것은 그가 반박하는 자들을 건전한 교리로 능히 권면하고 확신시키게 하려 함이라.

TIT 1:9 Holding fast the faithful word as he hath been taught, that he may be able by sound doctrine both to exhort and to convince the gainsayers.

TIT 1:10 제멋대로 행하며 헛된 말을 하고 속이는 자들이 많은데 특별히 할례자들에 속한 자들이 그러하니

TIT 1:10 For there are many unruly and vain talkers and deceivers, specially they of the circumcision :

TIT 1:11 너는 반드시 그들의 입을 막아야 하리라. 이런 자들은 더러운 이익을 얻으려고 자기들이 마땅히 가르쳐서는 안 될 것들을 가르쳐 가정들을 온통 뒤엎는도다.

TIT 1:11 Whose mouths must be stopped, who subvert whole houses, teaching things which they ought not, for filthy lucre's sake.

TIT 1:12 그들 가운데 한 사람 곧 그들의 대언자도 이르기를, 크레테 사람들은 항상 거짓말쟁이요 악한 짐승이요 게으른 탐식가라, 하였는데

TIT 1:12 One of themselves, even a prophet of their own, said, The Cretians are always liars, evil beasts, slow bellies.

TIT 1:13 이 증언이 참되도다. 그러므로 그들을 엄히 꾸짖으라. 이것은 그들이 믿음 안에서 건전한 자가 되어

TIT 1:13 This witness is true. Wherefore rebuke them sharply, that they may be sound in the faith;

TIT 1:14 유대인들의 꾸며 낸 이야기와 진리에서 돌아선 사람들의 명령들에 주의를 기울이지 못하게 하려 함이라.

TIT 1:14 Not giving heed to Jewish fables, and commandments of men, that turn from the truth.

TIT 1:15 순수한 자들에게는 모든 것이 순수하나 더럽고 믿지 않는 자들에게는 아무것도 순수하지 아니하고 오히려 그들의 생각과 양심마저도 더럽혀져 있느니라.

TIT 1:15 Unto the pure all things are pure : but unto them that are defiled and unbelieving is nothing pure; but even their mind and conscience is defiled.

TIT 1:16 그들이 하나님을 안다고 고백하나 행위로는 그분을 부인하니 그들은 가증하고 불순종하는 자들이요 모든 선한 일에 대해 버림받은 자들이니라.

TIT 1:16 They profess that they know God; but in works they deny him, being abominable, and disobedient, and unto every good work reprobate.

TIT 2:1 오직 너는 건전한 교리에 합당한 것들을 말하여

TIT 2:1 But speak thou the things which become sound doctrine :

TIT 2:2 연로한 남자들이 맑은 정신을 가지며 신중하고 절제하며 믿음과 사랑과 인내에서 건전하게 하고

TIT 2:2 That the aged men be sober, grave, temperate, sound in faith, in charity, in patience.

TIT 2:3 연로한 여자들도 그와 같이 하여 거룩함에 합당하게 처신하도록 하며 거짓으로 비난하지 말고 자기를 많은 술에 내주지 말며 선한 것들을 가르치는 자가 되게 하라.

TIT 2:3 The aged women likewise, that they be in behaviour as becometh holiness, not false accusers, not given to much wine, teachers of good things;

TIT 2:4 이것은 그들이 젊은 여자들을 가르쳐서 맑은 정신을 가지며 자기 남편과 자녀들을 사랑하고

TIT 2:4 That they may teach the young women to be sober, to love their husbands, to love their children,

TIT 2:5 신중하며 정숙하고 가정을 보살피며 선하고 자기 남편에게 순종하는 자가 되게 하려 함이니 그리하여야 하나님의 말씀이 모독을 받지 아니하리라.

TIT 2:5 To be discreet, chaste, keepers at home, good, obedient to their own husbands, that the word of God be not blasphemed.

TIT 2:6 젊은 남자들도 이와 같이 권면하여 맑은 정신으로 생각하게 하되

TIT 2:6 Young men likewise exhort to be sober minded.

TIT 2:7 모든 일에서 네 자신을 선한 행위의 본으로 보이며 교리에서 부패하지 아니함과 신중함과 성실함을 보이고

TIT 2:7 In all things shewing thyself a pattern of good works : in doctrine shewing uncorruptness, gravity, sincerity,

TIT 2:8 비난 받을 수 없는 건전한 말을 하라. 이것은 반대편에 속한 자가 너희에 대하여 나쁘게 말할 것이 없으므로 부끄러움을 당하게 하려 함이라.

TIT 2:8 Sound speech, that cannot be condemned; that he that is of the contrary part may be ashamed, having no evil thing to say of you.

TIT 2:9 종들에게 권면하여 자기 주인들에게 순종하게 하며 모든 일에서 그들을 매우 기쁘게 하고 말대꾸 하지 말게 하며

TIT 2:9 Exhort servants to be obedient unto their own masters, and to please them well in all things; not answering again;

TIT 2:10 훔치지 말고 전적으로 선하게 충성하는 것을 보이게 하라. 이것은 그들이 모든 일에서 우리의 구원자 하나님의 교리를 빛내게 하려 함이니라.

TIT 2:10 Not purloining, but shewing all good fidelity; that they may adorn the doctrine of God our Saviour in all things.

TIT 2:11 구원을 가져다주시는 하나님의 은혜가 모든 사람에게 나타나

TIT 2:11 For the grace of God that bringeth salvation hath appeared to all men,

TIT 2:12 우리를 가르치시되 경건치 아니한 것과 세상에 속한 정욕들을 우리가 거부하고 이 현 세상에서 맑은 정신을 가지고 의롭게 하나님의 뜻대로 살며

TIT 2:12 Teaching us that, denying ungodliness and worldly lusts, we should live soberly, righteously, and godly, in this present world;

TIT 2:13 저 복된 소망과 위대하신 하나님 곧 우리의 구원자 예수 그리스도의 영광스런 나타나심을 기다리게 하셨느니라.

TIT 2:13 Looking for that blessed hope, and the glorious appearing of the great God and our Saviour Jesus Christ;

TIT 2:14 그분께서 우리를 위하여 자신을 주심은 모든 불법으로부터 친히 우리를 구속하시고 우리를 정결하게 하사 선한 행위에 열심을 내는 백성 곧 자신을 위한 특별한 백성이 되게 하려 하심이라.

TIT 2:14 Who gave himself for us, that he might redeem us from all iniquity, and purify unto himself a peculiar people, zealous of good works.

TIT 2:15 이것들을 말하고 권면하며 모든 권위로 꾸짖고 아무도 너를 업신여기지 못하게 하라.

TIT 2:15 These things speak, and exhort, and rebuke with all authority. Let no man despise thee.

TIT 3:1 그들이 명심하여 정사들과 권능들에게 복종하며 행정관들에게 순종하며 모든 선한 일에 준비되게 하며

TIT 3:1 Put them in mind to be subject to principalities and powers, to obey magistrates, to be ready to every good work,

TIT 3:2 아무도 비방하지 말며 말다툼하는 자가 되지 말며 오직 부드러우며 모든 사람에게 온전히 온유함을 보이게 하라.

TIT 3:2 To speak evil of no man, to be no brawlers, but gentle, shewing all meekness unto all men.

TIT 3:3 우리도 한 때는 어리석고 불순종하며 속임을 당하고 여러 가지 정욕과 쾌락의 종이 되어 섬기며 악의와 시기 가운데 살고 증오하며 서로 미워하였으나

TIT 3:3 For we ourselves also were sometimes foolish, disobedient, deceived, serving divers lusts and pleasures, living in malice and envy, hateful, and hating one another.

TIT 3:4 사람을 향한 우리의 구원자 하나님의 친절과 사랑이 나타난 뒤에

TIT 3:4 But after that the kindness and love of God our Saviour toward man appeared,

TIT 3:5 그분께서 우리를 구원하시되 우리가 행한 의로운 행위로 하지 아니하시고 오직 자신의 긍휼에 따라 다시 태어남의 씻음과 성령님의 새롭게 하심으로 하셨고

TIT 3:5 Not by works of righteousness which we have done, but according to his mercy he saved us, by the washing of regeneration, and renewing of the Holy Ghost;

TIT 3:6 또 우리의 구원자 예수 그리스도를 통하여 우리에게 그 성령님을 풍성히 부어 주셨으니

TIT 3:6 Which he shed on us abundantly through Jesus Christ our Saviour;

TIT 3:7 이것은 우리가 그분의 은혜로 의롭게 되어 영원한 생명의 소망에 따라 상속자가 되게 하려 하심이라.

TIT 3:7 That being justified by his grace, we should be made heirs according to the hope of eternal life.

TIT 3:8 이 말은 신실한 말이로다. 원하건대 너는 확고하게 이것들을 단언하라. 그 목적은 하나님을 믿은 자들이 조심하여 선한 행위들을 지속하게 하려 함이니 이것들은 선하며 사람들에게 유익하니라.

TIT 3:8 This is a faithful saying, and these things I will that thou affirm constantly, that they which have believed in God might be careful to maintain good works. These things are good and profitable unto men.

TIT 3:9 그러나 어리석은 변론과 족보와 논쟁과 율법에 관한 다툼들은 피하라. 그것들은 무익하고 헛되니라.

TIT 3:9 But avoid foolish questions, and genealogies, and contentions, and strivings about the law; for they are unprofitable and vain.

TIT 3:10 이단인 자는 한두 번 훈계한 뒤에 거절하라.

TIT 3:10 A man that is an heretick after the first and second admonition reject;

TIT 3:11 네가 알거니와 이러한 자는 타락하여 자신에게 정죄를 받아 죄를 짓느니라.

TIT 3:11 Knowing that he that is such is subverted, and sinneth, being condemned of himself.

TIT 3:12 내가 아데미나 두기고를 네게 보내리니 부지런히 니코폴리스에 있는 내게로 오라. 내가 거기서 겨울을 보내기로 작정하였노라.

TIT 3:12 When I shall send Artemas unto thee, or Tychicus, be diligent to come unto me to Nicopolis : for I have determined there to winter.

TIT 3:13 율법사 세나와 아볼로를 부지런히 도와 여행하게 하고 그들에게 조금도 부족한 것이 없게 하라.

TIT 3:13 Bring Zenas the lawyer and Apollos on their journey diligently, that nothing be wanting unto them.

TIT 3:14 또 우리에게 속한 사람들도 필요한 용도를 채워 주기 위해 선한 행위를 지속하는 것을 배워 열매 없는 자가 되지 않게 하라.

TIT 3:14 And let our's also learn to maintain good works for necessary uses, that they be not unfruitful.

TIT 3:15 나와 함께 있는 모든 사람들이 네게 문안하노라. 믿음 안에서 우리를 사랑하는 자들에게 인사하라. 은혜가 너희 모두와 함께 있을지어다. 아멘. 크레테 사람들의 교회의 첫 번째 감독으로 임명받은 디도에게 마케도니아의 니코폴리스에서 써서 보내다.

TIT 3:15 All that are with me salute thee. Greet them that love us in the faith. Grace be with you all. Amen.

57

57

PHM 1:1 예수 그리스도의 갇힌 자 된 바울과 우리 형제 디모데는 우리가 극진히 사랑하는 자요 동료 일꾼인 빌레몬과

PHM 1:1 Paul, a prisoner of Jesus Christ, and Timothy our brother, unto Philemon our dearly

beloved, and fellowlabourer,

PHM 1:2 우리가 사랑하는 압비아와 우리와 함께 동료 군사 된 아깁보와 네 집에 있는 교회에 편지하노니

PHM 1:2 And to our beloved Apphia, and Archippus our fellowsoldier, and to the church in thy house :

PHM 1:3 하나님 우리 아버지와 주 예수 그리스도로부터 은혜와 평강이 너희에게 있을지어다.

PHM 1:3 Grace to you, and peace, from God our Father and the Lord Jesus Christ.

PHM 1:4 내가 내 하나님께 감사하고 기도할 때에 항상 너에 관하여 말함은

PHM 1:4 I thank my God, making mention of thee always in my prayers,

PHM 1:5 주 예수님과 모든 성도들을 향한 네 사랑과 믿음에 관하여 듣기 때문이라.

PHM 1:5 Hearing of thy love and faith, which thou hast toward the Lord Jesus, and toward all saints;

PHM 1:6 또 내가 그리함은 너의 믿음을 나누는 일이 그리스도 예수님 안에서 너희 안에 있는 모든 선한 것을 인정받음으로 말미암아 효력 있게 하려 함이라.

PHM 1:6 That the communication of thy faith may become effectual by the acknowledging of every good thing which is in you in Christ Jesus.

PHM 1:7 형제여, 성도들의 속 중심이 너로 인해 상쾌하게 되었으므로 우리도 네 사랑 안에서 큰 기쁨과 안위를 얻었노라.

PHM 1:7 For we have great joy and consolation in thy love, because the bowels of the saints are refreshed by thee, brother.

PHM 1:8 그러므로 내가 그리스도 안에서 심히 담대하여 네게 합당한 일을 명할 수도 있으나

PHM 1:8 Wherefore, though I might be much bold in Christ to enjoin thee that which is convenient,

PHM 1:9 도리어 사랑으로 인해 네게 간청하노라. 나이가 많은 나 바울은 또한 지금 예수 그리스도의 갇힌 자가 되어

PHM 1:9 Yet for love's sake I rather beseech thee, being such an one as Paul the aged, and now also a prisoner of Jesus Christ.

PHM 1:10 내가 결박 중에 낳은 나의 아들 오네시모를 위하여 네게 간청하노라.

PHM 1:10 I beseech thee for my son Onesimus, whom I have begotten in my bonds :

PHM 1:11 그가 지나간 때에는 네게 무익하였으나 이제는 너와 내게 유익하므로

PHM 1:11 Which in time past was to thee unprofitable, but now profitable to thee and to me :

PHM 1:12 내가 그를 다시 보내었노니 그런즉 너는 그를 받아들이라. 그는 곧 내 속 중심과 같은 자니라.

PHM 1:12 Whom I have sent again : thou therefore receive him, that is, mine own bowels :

PHM 1:13 내가 그를 나와 함께 있게 하여 복음으로 인해 결박당한 나를 너 대신 섬기게 하고자 하나

PHM 1:13 Whom I would have retained with me, that in thy stead he might have ministered unto me in the bonds of the gospel :

PHM 1:14 너의 동의 없이는 내가 아무것도 하기를 원치 아니하노니 이것은 네가 베푸는 은혜가 마지못해서 하는 것처럼 되지 아니하고 자진해서 하는 것처럼 되게 하려 함이라.

PHM 1:14 But without thy mind would I do nothing; that thy benefit should not be as it were of necessity, but willingly.

PHM 1:15 그런즉 그가 잠시 떠난 것은 아마도 네가 그를 영원히 받아들이게 하려 함이리니

PHM 1:15 For perhaps he therefore departed for a season, that thou shouldest receive him for ever;

PHM 1:16 이제는 종으로서가 아니요 오히려 종 이상의 사랑하는 형제로서니라. 특별히 내게 그러하거늘 하물며 네게는 육신 안에서나 주 안에서나 얼마나 더 많이 그러하라?

PHM 1:16 Not now as a servant, but above a servant, a brother beloved, specially to me, but how much more unto thee, both in the flesh, and in the Lord?

PHM 1:17 그러므로 내가 나를 동반자로 여기거든 마치 나를 받아들이는 것 같이 그를 받아들이라.

PHM 1:17 If thou count me therefore a partner, receive him as myself.

PHM 1:18 만일 그가 네게 잘못을 했거나 조금이라도 빚을 졌거든 그것을 내 회계장부에 넣으라.

PHM 1:18 If he hath wronged thee, or oweth thee ought, put that on mine account;

PHM 1:19 나 바울은 친필로 그것을 썼노니 내가 그것을 갚으리라. 그러나 네가 이 외에 심지어 네 자신도 내게 빚지고 있는 것에 대하여는 내가 네게 말하지 아니하노라.

PHM 1:19 I Paul have written it with mine own hand, I will repay it : albeit I do not say to thee how thou owest unto me even thine own self besides.

PHM 1:20 참으로 형제여, 내가 주 안에서 너로 말미암아 기쁨을 얻게 하고 내 속 중심이 주 안

에서 상쾌해지게 하라.

PHM 1:20 Yea, brother, let me have joy of thee in the Lord : refresh my bowels in the Lord.

PHM 1:21 나는 네가 순종할 것을 확신하므로 네게 썼으며 또한 내가 말하는 것 이상으로 네가 행할 줄을 아노라.

PHM 1:21 Having confidence in thy obedience I wrote unto thee, knowing that thou wilt also do more than I say.

PHM 1:22 한편 이 외에도 또한 나를 위해 숙소를 마련하라. 너희 기도를 통해 내가 너희에게로 보내어질 줄 확신하노라.

PHM 1:22 But withal prepare me also a lodging : for I trust that through your prayers I shall be given unto you.

PHM 1:23 그리스도 예수님 안에서 나와 함께 갇힌 자 된 에바브라가 네게 문안하며

PHM 1:23 There salute thee Epaphras, my fellowprisoner in Christ Jesus;

PHM 1:24 나의 동료 일꾼 마가와 아리스다고와 데마와 누가가 문안하노라.

PHM 1:24 Marcus, Aristarchus, Demas, Lucas, my fellowlabourers.

PHM 1:25 우리 주 예수 그리스도의 은혜가 너희 영과 함께 있을지어다. 아멘. 빌레몬에게 로마에서 써서 종 오네시모 편에 보낸다.

PHM 1:25 The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit. Amen.

58

58

HEB 1:1 지나간 때에는 여러 시대에 다양한 방식으로 대언자들을 통하여 조상들에게 말씀하신 하나님께서

HEB 1:1 God, who at sundry times and in divers manners spake in time past unto the fathers by the prophets,

HEB 1:2 이 마지막 날들에는 자신의 아들을 통하여 우리에게 말씀하셨으며 그분을 모든 것의 상속자로 정하시고 또 그분으로 말미암아 세상들을 만드셨느니라.

HEB 1:2 Hath in these last days spoken unto us by his Son, whom he hath appointed heir of all things, by whom also he made the worlds;

HEB 1:3 하나님의 영광의 광채시요 그분 자체의 정확한 형상이시며 자신의 권능의 말씀으로 모든 것을 떠받치시는 이 아들께서는 친히 우리의 죄들을 정결하게 하신 후에 높은 곳에 계신 존엄하신 분의 오른편에 앉으셨느니라.

HEB 1:3 Who being the brightness of his glory, and the express image of his person, and upholding all things by the word of his power, when he had by himself purged our sins, sat down on the right hand of the Majesty on high :

HEB 1:4 그분께서 천사들보다 훨씬 더 뛰어나게 되신 것은 상속을 통해 그들보다 더욱 뛰어난 이름을 얻으셨기 때문이라.

HEB 1:4 Being made so much better than the angels, as he hath by inheritance obtained a more excellent name than they.

HEB 1:5 그분께서 어느 때에 천사들 가운데 누구에게, 너는 내 아들이라. 이 날 내가 너를 낳았도다, 하셨느냐? 또 다시, 나는 그에게 아버지가 되고 그는 내게 아들이 되리라, 하셨느냐?

HEB 1:5 For unto which of the angels said he at any time, Thou art my Son, this day have I begotten thee? And again, I will be to him a Father, and he shall be to me a Son?

HEB 1:6 또 다시 그분께서 그 처음 나신 분을 세상에 들어오게 하실 때에 이르시기를, 하나님의 모든 천사들은 그에게 경배하라, 하시고

HEB 1:6 And again, when he bringeth in the firstbegotten into the world, he saith, And let all the angels of God worship him.

HEB 1:7 또 천사들에 관하여는 이르시기를, 그분께서는 자신의 천사들을 영들로 삼으시고 자신의 사역자들을 불꽃으로 삼으시느니라, 하시되

HEB 1:7 And of the angels he saith, Who maketh his angels spirits, and his ministers a flame of fire.

HEB 1:8 아들에게는 이르시기를, 오 하나님여, 주의 왕좌는 영원무궁하오며 주의 왕국의 홀(笏)은 의의 홀이니이다.

HEB 1:8 But unto the Son he saith, Thy throne, O God, is for ever and ever : a sceptre of righteousness is the sceptre of thy kingdom.

HEB 1:9 주께서 의를 사랑하시고 불법을 미워하셨으니 그러므로 하나님 곧 주의 하나님께서 즐거움의 기름으로 주에게 기름을 부어 주의 동료들보다 높이셨나이다, 하시고

HEB 1:9 Thou hast loved righteousness, and hated iniquity; therefore God, even thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.

HEB 1:10 또, 주여, 주께서 처음에 땅의 기초를 놓으셨사오며 하늘들은 주의 손이 이루신 작품이니이다.

HEB 1:10 And, Thou, Lord, in the beginning hast laid the foundation of the earth; and the heavens are the works of thine hands :

HEB 1:11 그것들은 멸망하려니와 오직 주는 여전히 계시고 그것들은 다 옷같이 낡아지리니
HEB 1:11 They shall perish; but thou remainest; and they all shall wax old as doth a garment;

HEB 1:12 주께서 의복같이 그것들을 접으시면 그것들이 바뀌려니와 주는 동일하시고 주의 햇수는 끊어지지 아니하리이다, 하시되

HEB 1:12 And as a vesture shalt thou fold them up, and they shall be changed : but thou art the same, and thy years shall not fail.

HEB 1:13 그분께서 어느 때에 천사들 가운데 누구에게, 내가 네 원수들을 네 발받침으로 삼을 때까지 내 오른편에 앉아 있으라, 하셨느냐?

HEB 1:13 But to which of the angels said he at any time, Sit on my right hand, until I make thine enemies thy footstool?

HEB 1:14 모든 천사들은 구원의 상속자가 될 자들을 위해 섬기라고 보내어진 섬기는 영들이 아니냐?

HEB 1:14 Are they not all ministering spirits, sent forth to minister for them who shall be heirs of salvation?

HEB 2:1 그러므로 우리는 마땅히 지금까지 들은 것들에 더 열심히 주의를 기울여야 하리니 이것은 언제라도 그것들이 우리에게서 빠져나가지 못하게 하려 함이라.

HEB 2:1 Therefore we ought to give the more earnest heed to the things which we have heard, lest at any time we should let them slip.

HEB 2:2 천사들을 통해 하신 말씀이 확고하였고 모든 범죄와 불순종이 정당한 보응의 대가를 받았거늘

HEB 2:2 For if the word spoken by angels was stedfast, and every transgression and disobedience received a just recompence of reward;

HEB 2:3 우리가 이렇게 큰 구원을 소홀히 여기면 어찌 피할 수 있으리요? 이 구원은 처음에 주께서 말씀하기 시작하신 것이요 그분의 말씀을 들은 자들이 우리에게 확증한 것인데

HEB 2:3 How shall we escape, if we neglect so great salvation; which at the first began to be spoken by the Lord, and was confirmed unto us by them that heard him;

HEB 2:4 하나님께서도 자신의 뜻에 따라 표적들과 이적들과 다양한 기적들과 성령님의 선물들로 그들에 대하여 증언하셨느니라.

HEB 2:4 God also bearing them witness, both with signs and wonders, and with divers miracles, and gifts of the Holy Ghost, according to his own will?

HEB 2:5 그분께서는 다가오는 세상 곧 우리가 말하는 그 세상을 천사들에게 복종시키지 아니하셨

느니라.

HEB 2:5 For unto the angels hath he not put in subjection the world to come, whereof we speak.

HEB 2:6 그러나 한 사람이 어떤 곳에서 증언하여 이르되, 사람이 무엇이기에 주께서 그를 깊이 생각하시나이까? 사람의 아들이 무엇이기에 주께서 그를 찾아오시나이까?

HEB 2:6 But one in a certain place testified, saying, What is man, that thou art mindful of him? or the son of man that thou visitest him?

HEB 2:7 주께서 그를 천사들보다 조금 낮게 만드시고 그에게 영광과 존귀로 관을 씌우시며 그를 주의 손으로 지으신 것들 위에 세우시고

HEB 2:7 Thou madest him a little lower than the angels; thou crownedst him with glory and honour, and didst set him over the works of thy hands :

HEB 2:8 모든 것을 그의 발아래 두어 복종하게 하셨나이다, 하였으니 그분께서 모든 것을 그 아래 두어 복종하게 하셨은즉 그 아래 두지 아니하신 것이 하나도 없도다. 그러나 지금 우리는 아직 모든 것이 그 아래 놓인 것을 보지 못하고

HEB 2:8 Thou hast put all things in subjection under his feet. For in that he put all in subjection under him, he left nothing that is not put under him. But now we see not yet all things put under him.

HEB 2:9 다만 예수님을 보노라. 그분께서 죽음의 고난을 당하시려고 천사들보다 조금 낮게 되셨다가 영광과 존귀로 관을 쓰신 것은 하나님의 은혜로 말미암아 모든 사람을 위하여 죽음을 맛보려 하심이라.

HEB 2:9 But we see Jesus, who was made a little lower than the angels for the suffering of death, crowned with glory and honour; that he by the grace of God should taste death for every man.

HEB 2:10 자신을 위해 모든 것을 존재하게 하시며 또 자신으로 말미암아 모든 것을 존재하게 하시는 그분께서 많은 아들들을 영광으로 데려가시는 일에서 그들의 구원의 대장을 고난들을 통해 완전하게 하심이 합당하도다.

HEB 2:10 For it became him, for whom are all things, and by whom are all things, in bringing many sons unto glory, to make the captain of their salvation perfect through sufferings.

HEB 2:11 거룩히 구별하시는 분과 거룩히 구별된 자들이 다 하나에서 났으니 이러한 까닭에 그분께서 그들을 형제라 부르기를 부끄러워하지 아니하시고

HEB 2:11 For both he that sanctifieth and they who are sanctified are all of one : for which cause he is not ashamed to call them brethren,

HEB 2:12 이르시되, 내가 주의 이름을 내 형제들에게 밝히 보이고 교회의 한가운데서 노래로 주를 찬양하리이다, 하시며

HEB 2:12 Saying, I will declare thy name unto my brethren, in the midst of the church will I sing praise unto thee.

HEB 2:13 또 다시, 내가 그분을 신뢰하리라, 하시고 또 다시, 나와 하나님께서 내게 주신 자녀들을 보라, 하시느니라.

HEB 2:13 And again, I will put my trust in him. And again, Behold I and the children which God hath given me.

HEB 2:14 그런즉 자녀들은 살과 피에 함께 참여한 자들이므로 그분도 마찬가지로 같은 것의 일부를 취하셨으니 이것은 그분께서 죽음을 통해 죽음의 권능을 가진 자 곧 마귀를 멸하시고

HEB 2:14 Forasmuch then as the children are partakers of flesh and blood, he also himself likewise took part of the same; that through death he might destroy him that had the power of death, that is, the devil;

HEB 2:15 또 죽음을 두려워하여 평생토록 속박에 얽매인 자들을 건져 내려 하심이라.

HEB 2:15 And deliver them who through fear of death were all their lifetime subject to bondage.

HEB 2:16 진실로 그분께서는 자기 위에 천사들의 본성을 취하지 아니하시고 자기 위에 아브라함의 씨를 취하셨도다.

HEB 2:16 For verily he took not on him the nature of angels; but he took on him the seed of Abraham.

HEB 2:17 그러므로 모든 일에서 그분께서 자기 형제들과 같게 될 필요가 있었으니 이것은 그분께서 하나님께 속한 일들에서 긍휼 많고 신실하신 대제사장이 되사 백성의 죄들로 인해 화해를 이루려 하심이라.

HEB 2:17 Wherefore in all things it behoved him to be made like unto his brethren, that he might be a merciful and faithful high priest in things pertaining to God, to make reconciliation for the sins of the people.

HEB 2:18 그분께서 친히 시험을 받아 고난을 당하셨은즉 시험받는 자들을 능히 구조하실 수 있느니라.

HEB 2:18 For in that he himself hath suffered being tempted, he is able to succour them that are tempted.

HEB 3:1 그러므로 거룩한 형제들 곧 하늘의 부르심에 참여한 자들아, 우리의 신앙 고백의 사도시며 대제사장이신 그리스도 예수님을 깊이 생각하라.

HEB 3:1 Wherefore, holy brethren, partakers of the heavenly calling, consider the Apostle and High Priest of our profession, Christ Jesus;

HEB 3:2 그분께서는 모세가 하나님의 온 집에서 신실했던 것 같이 자기를 세우신 분에게 신실하셨느니라.

HEB 3:2 Who was faithful to him that appointed him, as also Moses was faithful in all his house.

HEB 3:3 집을 지은 자가 그 집보다 더 존귀하므로 이 사람이 모세보다 더 많은 영광을 받을 자로 인정받았느니라.

HEB 3:3 For this man was counted worthy of more glory than Moses, inasmuch as he who hath builded the house hath more honour than the house.

HEB 3:4 집마다 지은 자가 있으되 모든 것을 지으신 분은 하나님이시니라.

HEB 3:4 For every house is builded by some man; but he that built all things is God.

HEB 3:5 또 모세는 참으로 나중에 말하게 될 그것들을 증언하기 위해 그분의 온 집에서 종으로서 신실하였으되

HEB 3:5 And Moses verily was faithful in all his house, as a servant, for a testimony of those things which were to be spoken after;

HEB 3:6 그리스도께서는 자신의 집을 다스리는 아들로써 신실하셨으니 우리가 소망의 확신과 기쁨을 끝까지 굳게 붙들면 우리가 그분의 집이니라.

HEB 3:6 But Christ as a son over his own house; whose house are we, if we hold fast the confidence and the rejoicing of the hope firm unto the end.

HEB 3:7 그러므로 (성령님께서 이르시기를, 오늘 너희가 그분의 음성을 듣거든

HEB 3:7 Wherefore (as the Holy Ghost saith, To day if ye will hear his voice,

HEB 3:8 격노하게 하던 때와 광야에서 시험하던 날에 한 것 같이 너희 마음을 강박하게 하지 말라.

HEB 3:8 Harden not your hearts, as in the provocation, in the day of temptation in the wilderness :

HEB 3:9 그때에 너희 조상들이 나를 시험하여 입증하고 사십 년 동안 내가 행한 일들을 보았느니라.

HEB 3:9 When your fathers tempted me, proved me, and saw my works forty years.

HEB 3:10 그러므로 내가 그 세대로 인해 근심하여 이르기를, 그들은 항상 마음속으로 잘못하며 내 길들을 알지 못하였도다, 하였노라.

HEB 3:10 Wherefore I was grieved with that generation, and said, They do alway err in their heart; and they have not known my ways.

HEB 3:11 이에 내가 진노하여 맹세하기를, 그들은 내 안식에 들어오지 못하리라, 하였도다, 하시

나니)

HEB 3:11 So I swear in my wrath, They shall not enter into my rest.)

HEB 3:12 형제들아, 너희 가운데 어떤 사람에게 믿지 아니하는 악한 마음이 있어 살아 계신 하나님을 떠나는 일이 생기지 아니하도록 조심하라.

HEB 3:12 Take heed, brethren, lest there be in any of you an evil heart of unbelief, in departing from the living God.

HEB 3:13 오직 오늘이라 불리는 때에 서로 날마다 권면하여 너희 가운데 아무도 죄의 속임수를 통해 강박하게 되지 아니하도록 하라.

HEB 3:13 But exhort one another daily, while it is called To day; lest any of you be hardened through the deceitfulness of sin.

HEB 3:14 우리가 우리의 확신의 시작을 끝까지 확고히 붙들면 그리스도께 참여한 자들이 되리라.

HEB 3:14 For we are made partakers of Christ, if we hold the beginning of our confidence stedfast unto the end;

HEB 3:15 주께서 이르시되, 오늘 너희가 그분의 음성을 듣거든 격노하게 하던 때에 한 것 같이 너희 마음을 강박하게 하지 말라, 하셨으니

HEB 3:15 While it is said, To day if ye will hear his voice, harden not your hearts, as in the provocation.

HEB 3:16 이는 어떤 자들이 듣고 격노하게 하였기 때문이라. 그러나 모세로 말미암아 이집트에서 나온 자가 다 그리하지는 아니하였느니라.

HEB 3:16 For some, when they had heard, did provoke : howbeit not all that came out of Egypt by Moses.

HEB 3:17 그러면 사십 년 동안 그분께서 누구로 인해 근심하셨느냐? 죄를 지어 사체가 광야에 쓰러진 자들이 아니냐?

HEB 3:17 But with whom was he grieved forty years? was it not with them that had sinned, whose carcasses fell in the wilderness?

HEB 3:18 또 그분께서 누구에게 맹세하사 그들이 자신의 안식에 들어오지 못하리라고 하셨느냐, 오직 믿지 아니한 자들이 아니냐?

HEB 3:18 And to whom swore he that they should not enter into his rest, but to them that believed not?

HEB 3:19 그러므로 우리는 그들이 믿지 아니하여 능히 들어가지 못한 것을 아노라.

HEB 3:19 So we see that they could not enter in because of unbelief.

HEB 4:1 그러므로 우리는 두려워할지니 그분의 안식에 들어갈 약속이 우리에게 남아 있을지라도 너희 가운데 어떤 사람이 거기에 이르지 못할까 염려하노라.

HEB 4:1 Let us therefore fear, lest, a promise being left us of entering into his rest, any of you should seem to come short of it.

HEB 4:2 우리뿐만 아니라 그들에게도 복음이 선포되었으나 선포된 그 말씀이 그것을 들은 자들 속에서 믿음과 섞이지 아니하였으므로 그들에게 유익을 끼치지 못하였느니라.

HEB 4:2 For unto us was the gospel preached, as well as unto them : but the word preached did not profit them, not being mixed with faith in them that heard it.

HEB 4:3 이미 믿은 우리는 안식에 들어가나니 이것은 창세로부터 그 일들이 완성되었음에도 불구하고 그분께서 말씀하시기를, 내가 진노하여 맹세한 것 같이 그들이 내 안식에 들어오려면 믿어야 하리라, 함과 같으니라.

HEB 4:3 For we which have believed do enter into rest, as he said, As I have sworn in my wrath, if they shall enter into my rest : although the works were finished from the foundation of the world.

HEB 4:4 그분께서는 일곱째 날에 관하여 어떤 곳에서 이같이 말씀하시되, 하나님께서 자신의 모든 일에서 떠나 일곱째 날에 안식하시니라, 하셨으며

HEB 4:4 For he spake in a certain place of the seventh day on this wise, And God did rest the seventh day from all his works.

HEB 4:5 또 다시 이 대목에서, 그들이 내 안식에 들어오려면 믿어야 하리라, 하셨느니라.

HEB 4:5 And in this place again, If they shall enter into my rest.

HEB 4:6 그러므로 어떤 사람들이 반드시 그 안식에 들어가야 하는 일이 남아 있는 줄을 알거니와 먼저 복음 선포를 받은 그들은 믿지 아니하여 들어가지 못하였으므로

HEB 4:6 Seeing therefore it remaineth that some must enter therein, and they to whom it was first preached entered not in because of unbelief :

HEB 4:7 또 다시 그렇게 오랜 시간이 지난 뒤에 그분께서 다윗의 글에서 오늘이라 말씀하시며 어떤 날을 한정하시나니 그것은 곧, 오늘 너희가 그분의 음성을 듣거든 너희 마음을 강박하게 하지 말라, 하고 말씀하신 바와 같도다.

HEB 4:7 Again, he limiteth a certain day, saying in David, To day, after so long a time; as it is said, To day if ye will hear his voice, harden not your hearts.

HEB 4:8 만일 예수가 그들에게 안식을 주었더라면 그분께서 그 뒤에 다른 날을 말씀하려 하지 아니하셨으리라.

HEB 4:8 For if Jesus had given them rest, then would he not afterward have spoken of another

day.

HEB 4:9 그러므로 하나님의 백성에게는 한 안식이 남아 있다.

HEB 4:9 There remaineth therefore a rest to the people of God.

HEB 4:10 그분의 안식에 이미 들어간 자는 또한 하나님께서 자신의 일들을 그치신 것 같이 이미 자기 일들을 그쳤느니라.

HEB 4:10 For he that is entered into his rest, he also hath ceased from his own works, as God did from his.

HEB 4:11 그러므로 우리가 저 안식에 들어가도록 힘쓸지니 이것은 아무도 그 믿지 아니하던 동일한 본을 따라 넘어지지 아니하게 하려 함이라.

HEB 4:11 Let us labour therefore to enter into that rest, lest any man fall after the same example of unbelief.

HEB 4:12 하나님의 말씀은 살아 있고 권능이 있으며 양날 달린 어떤 검보다도 예리하여 혼과 영과 및 관절과 골수를 찔러 돌로 나누기까지 하고 또 마음의 생각과 의도를 분별하는 분이시니

HEB 4:12 For the word of God is quick, and powerful, and sharper than any twoedged sword, piercing even to the dividing asunder of soul and spirit, and of the joints and marrow, and is a discerner of the thoughts and intents of the heart.

HEB 4:13 그분의 눈앞에서 드러나지 아니하는 창조물이 하나도 없고 모든 것이 우리와 상관하시는 그분의 눈에 벌거벗은 채 드러나 있느니라.

HEB 4:13 Neither is there any creature that is not manifest in his sight : but all things are naked and opened unto the eyes of him with whom we have to do.

HEB 4:14 그런즉 우리에게 위대하신 대제사장 곧 하늘들 안으로 들어가신 하나님의 아들 예수님이 계신 줄 알므로 우리가 우리의 신앙 고백을 굳게 붙들자.

HEB 4:14 Seeing then that we have a great high priest, that is passed into the heavens, Jesus the Son of God, let us hold fast our profession.

HEB 4:15 우리에게 계신 대제사장은 우리의 연약함의 감정을 몸소 느끼지 못하시는 분이 아니요 모든 점에서 우리와 똑같이 시험을 받으시되 죄는 없으신 분이시니라.

HEB 4:15 For we have not an high priest which cannot be touched with the feeling of our infirmities; but was in all points tempted like as we are, yet without sin.

HEB 4:16 그러므로 우리가 긍휼을 얻고 필요한 때에 도우시는 은혜를 얻기 위해 은혜의 왕좌로 담대히 나아갈 것이니라.

HEB 4:16 Let us therefore come boldly unto the throne of grace, that we may obtain mercy, and

find grace to help in time of need.

HEB 5:1 사람들 가운데서 취한 대제사장마다 하나님께 속한 일들에서 사람들을 위하여 임명을 받나니 이것은 그가 죄들로 인해 예물과 희생을 드리게 하려 함이라.

HEB 5:1 For every high priest taken from among men is ordained for men in things pertaining to God, that he may offer both gifts and sacrifices for sins :

HEB 5:2 그가 무지한 자들과 길에서 벗어난 자들을 불쌍히 여길 수 있음은 그 자신도 연약함에 싸여 있기 때문이라.

HEB 5:2 Who can have compassion on the ignorant, and on them that are out of the way; for that he himself also is compassed with infirmity.

HEB 5:3 이런 까닭에 그가 백성을 위하여 죄들로 인한 헌물을 드리는 것 같이 자신을 위하여도 드려야 함이 마땅하니라.

HEB 5:3 And by reason hereof he ought, as for the people, so also for himself, to offer for sins.

HEB 5:4 이 존귀는 아무도 스스로 취하지 못하며 오직 아론과 같이 하나님의 부르심을 받은 자라야 취할 수 있느니라.

HEB 5:4 And no man taketh this honour unto himself, but he that is called of God, as was Aaron.

HEB 5:5 이와 같이 그리스도께서도 자신을 영화롭게 하여 대제사장이 되지 아니하시고 그분께, 너는 내 아들이라. 오늘 내가 너를 낳았도다, 하신 분께서 그리되게 하셨느니라.

HEB 5:5 So also Christ glorified not himself to be made an high priest; but he that said unto him, Thou art my Son, to day have I begotten thee.

HEB 5:6 이것은 그분께서 또한 다른 곳에서 이르시기를, 너는 멜기세덱의 계통에 따른 영원한 제사장이라, 하심과 같으니라.

HEB 5:6 As he saith also in another place, Thou art a priest for ever after the order of Melchisedec.

HEB 5:7 그분께서는 친히 육체로 거하는 동안에 자기를 사망으로부터 능히 구원하실 분에게 강렬한 부르짖음과 눈물로 기도와 간구를 드리셨고 또 친히 두려워하셨으므로 하나님께서 들으셨느니라.

HEB 5:7 Who in the days of his flesh, when he had offered up prayers and supplications with strong crying and tears unto him that was able to save him from death, and was heard in that he feared;

HEB 5:8 그분께서 아들이실지라도 친히 고난 받으신 일들로 말미암아 순종하기를 배우사

HEB 5:8 Though he were a Son, yet learned he obedience by the things which he suffered;

HEB 5:9 완전하게 되셨으므로 자기에게 순종하는 모든 사람들에게 영원한 구원의 창시자가 되시고

HEB 5:9 And being made perfect, he became the author of eternal salvation unto all them that obey him;

HEB 5:10 하나님에 의해 멜기세덱의 계통에 따른 대제사장이라 불리셨느니라.

HEB 5:10 Called of God an high priest after the order of Melchisedec.

HEB 5:11 이 멜기세덱에 관하여는 우리가 말할 것이 많으나 너희가 듣는 것이 둔하므로 말하기 어려우니라.

HEB 5:11 Of whom we have many things to say, and hard to be uttered, seeing ye are dull of hearing.

HEB 5:12 시간으로 보건대 너희가 마땅히 가르치는 자가 되었어야 할 터이나 하나님의 말씀의 첫째 기초 원리들을 남에게 다시 배워야 할 필요가 너희에게 있나니 너희가 단단한 음식이 아니라 젖을 필요로 하는 자가 되었고도다.

HEB 5:12 For when for the time ye ought to be teachers, ye have need that one teach you again which be the first principles of the oracles of God; and are become such as have need of milk, and not of strong meat.

HEB 5:13 젖을 사용하는 자마다 갓난아이이므로 의의 말씀에 능숙하지 못하니라.

HEB 5:13 For every one that useth milk is unskilful in the word of righteousness : for he is a babe.

HEB 5:14 그러나 단단한 음식은 장성한 자들의 것이니 그들은 그것을 사용하여 자기 감각들을 단련시킴으로 선악을 분별하느니라.

HEB 5:14 But strong meat belongeth to them that are of full age, even those who by reason of use have their senses exercised to discern both good and evil.

HEB 6:1 그러므로 우리가 그리스도의 교리의 기초 원리들을 떠나 완전함으로 나아가서 죽은 행위들로부터의 회개와 하나님을 향한 믿음과

HEB 6:1 Therefore leaving the principles of the doctrine of Christ, let us go on unto perfection; not laying again the foundation of repentance from dead works, and of faith toward God,

HEB 6:2 침례들에 관한 교리와 안수와 죽은 자들의 부활과 영원한 심판의 기초를 다시 놓지 말지니라.

HEB 6:2 Of the doctrine of baptisms, and of laying on of hands, and of resurrection of the dead, and of eternal judgment.

HEB 6:3 하나님께서 허락하시면 우리가 이것을 하리라.

HEB 6:3 And this will we do, if God permit.

HEB 6:4 한 번 빛을 받고 하늘의 선물을 맛보고 성령님께 참여한 자가 되고

HEB 6:4 For it is impossible for those who were once enlightened, and have tasted of the heavenly gift, and were made partakers of the Holy Ghost,

HEB 6:5 하나님의 선한 말씀과 오는 세상의 권능을 맛본 자들이

HEB 6:5 And have tasted the good word of God, and the powers of the world to come,

HEB 6:6 만일 떨어져 나가면 다시 그들을 새롭게 하여 회개에 이르게 함이 불가능하니 그들은 자기들을 위해 하나님의 아들을 새로이 십자가에 못 박아 드러내 놓고 그분을 모욕하느니라.

HEB 6:6 If they shall fall away, to renew them again unto repentance; seeing they crucify to themselves the Son of God afresh, and put him to an open shame.

HEB 6:7 자기 위에 자주 내리는 비를 흡수하여 땅을 가는 자들에게 합당한 채소를 내는 땅은 하나님께 복을 받으려니와

HEB 6:7 For the earth which drinketh in the rain that cometh oft upon it, and bringeth forth herbs meet for them by whom it is dressed, receiveth blessing from God :

HEB 6:8 가시와 찔레를 내는 것은 버려지고 저주함에 가까워서 마지막에는 그것이 불살라지리라.

HEB 6:8 But that which beareth thorns and briers is rejected, and is nigh unto cursing; whose end is to be burned.

HEB 6:9 그러나 사랑하는 자들아, 비록 우리가 이같이 말하지만 너희에게는 더 좋은 것들과 구원에 동반되는 것들이 있음을 확신하노라.

HEB 6:9 But, beloved, we are persuaded better things of you, and things that accompany salvation, though we thus speak.

HEB 6:10 하나님은 불의하지 아니하시니 너희의 행위와 그분의 이름을 위해 너희가 보여 준 사랑의 수고 곧 너희가 성도들을 섬겨 왔으며 또 섬기고 있는 것을 잊지 아니하시느니라.

HEB 6:10 For God is not unrighteous to forget your work and labour of love, which ye have shewed toward his name, in that ye have ministered to the saints, and do minister.

HEB 6:11 우리는 너희 각 사람이 동일한 열심을 나타내어 끝까지 소망의 충만한 확신에 이르기를 바라노니

HEB 6:11 And we desire that every one of you do shew the same diligence to the full assurance of hope unto the end :

HEB 6:12 이것은 너희가 게으른 자가 되지 아니하고 믿음과 인내를 통해 약속들을 상속받는 자들을 따르는 자들이 되게 하려 함이라.

HEB 6:12 That ye be not slothful, but followers of them who through faith and patience inherit the promises.

HEB 6:13 하나님께서 아브라함에게 약속하셨을 때에 더 큰 이를 두고 맹세할 수 없으므로 자신을 두고 맹세하여

HEB 6:13 For when God made promise to Abraham, because he could swear by no greater, he swore by himself,

HEB 6:14 이르시되, 내가 반드시 네게 복을 주고 복을 주며 너를 번성하게 하고 번성하게 하리라, 하셨더니

HEB 6:14 Saying, Surely blessing I will bless thee, and multiplying I will multiply thee.

HEB 6:15 그가 이같이 끈기 있게 견딘 뒤에 그 약속하신 것을 얻었느니라.

HEB 6:15 And so, after he had patiently endured, he obtained the promise.

HEB 6:16 진실로 사람들은 더 큰 자를 두고 맹세하나니 확증하기 위한 맹세가 그들에게는 모든 다툼을 끝내는 것이니라.

HEB 6:16 For men verily swear by the greater : and an oath for confirmation is to them an end of all strife.

HEB 6:17 이러므로 하나님께서도 약속의 상속자들에게 자신의 계획이 불변함을 더욱 풍성히 보여 주시려고 그 일을 맹세로써 확증하셨나니

HEB 6:17 Wherein God, willing more abundantly to shew unto the heirs of promise the immutability of his counsel, confirmed it by an oath :

HEB 6:18 이것은 우리 앞에 놓인 소망을 붙잡으려고 피난처로 도피한 우리가 하나님께서 거짓말하실 수 없는 이 두 가지 불변하는 것으로 말미암아 확고한 안위를 얻게 하려 하심이라.

HEB 6:18 That by two immutable things, in which it was impossible for God to lie, we might have a strong consolation, who have fled for refuge to lay hold upon the hope set before us :

HEB 6:19 우리에게 있는 이 소망은 혼의 닻과 같아서 확실하고 굳건하여 휘장 안에 있는 곳으로 들어가나니

HEB 6:19 Which hope we have as an anchor of the soul, both sure and stedfast, and which entereth into that within the veil;

HEB 6:20 앞서 달려가신 분 곧 예수님께서 멜기세덱의 계통에 따라 영원토록 대제사장이 되사 우리를 위해 거기로 들어가셨느니라.

HEB 6:20 Whither the forerunner is for us entered, even Jesus, made an high priest for ever after the order of Melchisedec.

HEB 7:1 이 멜기세덱은 살렘 왕이요 지극히 높으신 하나님의 제사장이니라. 그가 왕들을 살육하고 돌아오는 아브라함을 만나 그를 축복하였으며

HEB 7:1 For this Melchisedec, king of Salem, priest of the most high God, who met Abraham returning from the slaughter of the kings, and blessed him;

HEB 7:2 아브라함도 모든 것의 십분의 일을 그에게 주었느니라. 그 이름을 해석하면 첫째로 의의 왕이요 그 다음은 또한 살렘 왕이니 곧 화평의 왕이라.

HEB 7:2 To whom also Abraham gave a tenth part of all; first being by interpretation King of righteousness, and after that also King of Salem, which is, King of peace;

HEB 7:3 그는 아버지도 없고 어머니도 없고 혈통도 없고 시작한 날도 없고 생명의 끝도 없어 오직 하나님의 아들과 같이 되어 항상 제사장으로 있느니라.

HEB 7:3 Without father, without mother, without descent, having neither beginning of days, nor end of life; but made like unto the Son of God; abideth a priest continually.

HEB 7:4 이제 이 사람이 얼마나 위대한가 깊이 생각해 보라. 심지어 족장 아브라함도 노획물의 십분의 일을 그에게 주었느니라.

HEB 7:4 Now consider how great this man was, unto whom even the patriarch Abraham gave the tenth of the spoils.

HEB 7:5 진실로 레위의 아들들 중에서 제사장의 직분을 받은 자들은 자기 형제들인 그 백성이 아브라함의 허리에서 나왔음에도 불구하고 율법을 따라 그들에게서 십일조를 취하라는 명령을 받았으나

HEB 7:5 And verily they that are of the sons of Levi, who receive the office of the priesthood, have a commandment to take tithes of the people according to the law, that is, of their brethren, though they come out of the loins of Abraham :

HEB 7:6 혈통이 그들로부터 나온 것으로 여겨지지 않는 그는 아브라함에게서 십분의 일을 받고 약속들을 가진 그를 축복하였느니라.

HEB 7:6 But he whose descent is not counted from them received tithes of Abraham, and blessed him that had the promises.

HEB 7:7 낮은 자가 더 나은 자에게 축복을 받는다는 것에는 결코 모순이 없느니라.

HEB 7:7 And without all contradiction the less is blessed of the better.

HEB 7:8 또 여기서서는 죽는 사람들이 십일조를 받으나 거기서는 살아 있다고 증언을 얻은 이가 받

느니라.

HEB 7:8 And here men that die receive tithes; but there he receiveth them, of whom it is witnessed that he liveth.

HEB 7:9 또한 나는 십일조를 받는 레위도 아브라함 안에서 십일조를 바쳤다고 말할 수 있나니

HEB 7:9 And as I may so say, Levi also, who receiveth tithes, payed tithes in Abraham.

HEB 7:10 멜기세덱이 아브라함을 만났을 때에 레위는 이미 자기 조상의 허리에 있었느니라.

HEB 7:10 For he was yet in the loins of his father, when Melchisedec met him.

HEB 7:11 그러므로 만일 레위의 제사장 체계를 통해 완전함이 올 수 있었으면 (백성이 그의 제사장 체계 하에서 율법을 받았느니라) 다시 아론의 계통에 따라 부르심을 받지 아니하고 멜기세덱의 계통을 따르는 다른 제사장이 일어날 필요가 또 있었겠느냐?

HEB 7:11 If therefore perfection were by the Levitical priesthood, (for under it the people received the law,) what further need was there that another priest should rise after the order of Melchisedec, and not be called after the order of Aaron?

HEB 7:12 제사장 체계가 변하였은즉 율법도 변하는 것이 마땅하니라.

HEB 7:12 For the priesthood being changed, there is made of necessity a change also of the law.

HEB 7:13 또 이 일들이 말하는 분은 다른 지파에 속하셨는데 그 지파에서는 아무도 제단에서 섬기는 일을 맡지 아니하였느니라.

HEB 7:13 For he of whom these things are spoken pertaineth to another tribe, of which no man gave attendance at the altar.

HEB 7:14 우리 주께서 유다로부터 나신 것이 분명하도다. 이 지파에 대하여는 모세가 제사장 직분에 관해 아무것도 말하지 아니하였고

HEB 7:14 For it is evident that our Lord sprang out of Juda; of which tribe Moses spake nothing concerning priesthood.

HEB 7:15 멜기세덱의 모습을 따르는 다른 제사장이 일어나신 것을 보니 그 일이 더욱 분명하도다.

HEB 7:15 And it is yet far more evident : for that after the similitude of Melchisedec there ariseth another priest,

HEB 7:16 이분은 육신에 속한 명령의 율법에 따라 제사장이 되지 아니하시고 무궁한 생명의 권능에 따라 되셨으니

HEB 7:16 Who is made, not after the law of a carnal commandment, but after the power of an endless life.

HEB 7:17 그분께서 증언하시기를, 너는 멜기세덱의 계통에 따른 영원한 제사장이라, 하시느니라.
HEB 7:17 For he testified, Thou art a priest for ever after the order of Melchisedec.

HEB 7:18 앞서 나가던 명령은 그것의 연약함과 무익함으로 인하여 진실로 폐하여졌도다.
HEB 7:18 For there is verily a disannulling of the commandment going before for the weakness and unprofitableness thereof.

HEB 7:19 율법은 아무것도 완전하게 하지 못하였으나 주께서 더 나은 소망을 가져오심은 완전하게 하였으므로 우리가 이 소망을 힘입어 하나님께로 가까이 나아가느니라.
HEB 7:19 For the law made nothing perfect, but the bringing in of a better hope did; by the which we draw nigh unto God.

HEB 7:20 또한 그분께서는 맹세 없이 제사장이 되지 아니하셨으니
HEB 7:20 And inasmuch as not without an oath he was made priest :

HEB 7:21 (그 제사장들은 맹세 없이 되었으나 이분은 자기에게 말씀하신 분을 힘입어 맹세로 되셨느니라. 곧, 주께서 맹세하셨고 또 뜻을 돌이키지 아니하시리라. 이르시기를, 너는 멜기세덱의 계통에 따른 영원한 제사장이라, 하셨도다.)
HEB 7:21 (For those priests were made without an oath; but this with an oath by him that said unto him, The Lord sware and will not repent, Thou art a priest for ever after the order of Melchisedec:)

HEB 7:22 그런 것으로 말미암아 예수님께서서는 더 나은 상속 언약의 보증이 되셨느니라.
HEB 7:22 By so much was Jesus made a surety of a better testament.

HEB 7:23 참으로 그 제사장들의 수가 많은 것은 그들이 죽음으로 인해 항상 있지 못하였기 때문이로되
HEB 7:23 And they truly were many priests, because they were not suffered to continue by reason of death :

HEB 7:24 이 사람은 항상 계시므로 변할 수 없는 제사장 직분을 소유하시느니라.
HEB 7:24 But this man, because he continueth ever, hath an unchangeable priesthood.

HEB 7:25 그러므로 그분께서 항상 살아 계셔서 그들을 위해 중보하심을 보건대 그분은 또한 자기를 통하여 하나님께 나아오는 자들을 끝까지 구원하실 수 있느니라.
HEB 7:25 Wherefore he is able also to save them to the uttermost that come unto God by him, seeing he ever liveth to make intercession for them.

HEB 7:26 이러한 대제사장께서는 우리에게 합당한 분이셨으니 곧 그분은 거룩하시고 해가 없으시

고 더러움이 없으시고 죄인들로부터 분리되시고 하늘들보다 더 높이 되셨느니라.

HEB 7:26 For such an high priest became us, who is holy, harmless, undefiled, separate from sinners, and made higher than the heavens;

HEB 7:27 그분께서는 저 대제사장들과 같이 먼저 자기의 죄들로 인하여 날마다 희생을 드리고 그 다음에 백성의 죄들로 인하여 희생을 드릴 필요가 없으시니 이는 그분께서 친히 자신을 드리실 때에 이 일을 단 한 번에 행하셨기 때문이라.

HEB 7:27 Who needeth not daily, as those high priests, to offer up sacrifice, first for his own sins, and then for the people's : for this he did once, when he offered up himself.

HEB 7:28 율법은 연약함을 가진 사람들을 대제사장들로 삼거니와 율법이 있는 뒤에 하신 맹세의 말씀은 영원무궁토록 거룩히 구분된 아들을 대제사장으로 삼느니라.

HEB 7:28 For the law maketh men high priests which have infirmity; but the word of the oath, which was since the law, maketh the Son, who is consecrated for evermore.

HEB 8:1 이제 우리가 말한 것들에 관한 요점은 이것이니 곧 우리에게 이러한 대제사장이 계시다는 것이다. 그분은 하늘들에서 존엄하신 분의 왕좌 오른편에 앉아 계시며

HEB 8:1 Now of the things which we have spoken this is the sum : We have such an high priest, who is set on the right hand of the throne of the Majesty in the heavens;

HEB 8:2 성소와 참 성막을 섬기시는 이신데 이 성막은 주께서 치신 것이요 사람이 친 것이 아니니라.

HEB 8:2 A minister of the sanctuary, and of the true tabernacle, which the Lord pitched, and not man.

HEB 8:3 대제사장마다 임명을 받아 예물과 희생을 드리나니 그러므로 이 사람도 무엇인가 드릴 것이 있어야 함이 마땅하도다.

HEB 8:3 For every high priest is ordained to offer gifts and sacrifices : wherefore it is of necessity that this man have somewhat also to offer.

HEB 8:4 만일 그분께서 땅에 계셨더라면 제사장이 되지 아니하셨을 터이니 이는 율법에 따라 예물들을 드리는 제사장들이 있기 때문이라.

HEB 8:4 For if he were on earth, he should not be a priest, seeing that there are priests that offer gifts according to the law :

HEB 8:5 이 제사장들은 모세가 성막을 만들려 할 때에 하나님께 권고 받은 바와 같이 하늘에 있는 것들의 본보기와 그림자를 섬기나니 그분께서 이르시되, 너는 조심하여 산에서 네게 보여 준 양식에 따라 모든 것을 만들라, 하시느니라.

HEB 8:5 Who serve unto the example and shadow of heavenly things, as Moses was admonished

of God when he was about to make the tabernacle : for, See, saith he, that thou make all things according to the pattern shewed to thee in the mount.

HEB 8:6 그러나 이제 그분께서 더욱 뛰어난 섬김의 직무를 얻으셨으며 그것에 의해 또한 그분은 더 나은 약속들 위에 세워진 훨씬 더 나은 언약의 중재자이시니라.

HEB 8:6 But now hath he obtained a more excellent ministry, by how much also he is the mediator of a better covenant, which was established upon better promises.

HEB 8:7 만일 그 첫 언약이 흠이 없었더라면 둘째 것을 구할 여지가 없었으려니와

HEB 8:7 For if that first covenant had been faultless, then should no place have been sought for the second.

HEB 8:8 그들에게서 흠을 발견하시고 그분께서 이르시되, 주가 말하노라. 보라, 날들이 이르리니 그때에 내가 이스라엘의 집과 유다의 집과 새 언약을 맺으리라.

HEB 8:8 For finding fault with them, he saith, Behold, the days come, saith the Lord, when I will make a new covenant with the house of Israel and with the house of Judah :

HEB 8:9 그것은 내가 그들의 조상들의 손을 잡고 그들을 이집트 땅에서 이끌고 나오던 날에 그들과 맺은 언약에 따른 것이 아니니라. 그들이 내 언약 안에 머물지 아니하였으므로 내가 그들을 중히 여기지 아니하였노라. 주가 말하노라.

HEB 8:9 Not according to the covenant that I made with their fathers in the day when I took them by the hand to lead them out of the land of Egypt; because they continued not in my covenant, and I regarded them not, saith the Lord.

HEB 8:10 그 날들 이후에 내가 이스라엘의 집과 맺을 언약은 이것이니 곧 내가 내 법들을 그들의 생각 속에 두고 그들의 마음속에 그것들을 기록하여 나는 그들에게 하나님ی 되고 그들은 내게 한 백성이 되리라. 주가 말하노라.

HEB 8:10 For this is the covenant that I will make with the house of Israel after those days, saith the Lord; I will put my laws into their mind, and write them in their hearts : and I will be to them a God, and they shall be to me a people :

HEB 8:11 그들이 각각 자기 이웃과 각각 자기 형제를 가르쳐 말하기를, 주를 알라, 하지 아니하리니 이는 가장 작은 자로부터 가장 큰 자에 이르기까지 다 나를 알 것이기 때문이라.

HEB 8:11 And they shall not teach every man his neighbour, and every man his brother, saying, Know the Lord : for all shall know me, from the least to the greatest.

HEB 8:12 내가 그들의 불의에 대하여 긍휼을 베풀고 다시는 그들의 죄들과 그들의 불법들을 기억하지 아니하리라, 하시느니라.

HEB 8:12 For I will be merciful to their unrighteousness, and their sins and their iniquities will I

remember no more.

HEB 8:13 그분께서 새 언약이라고 말씀하심으로써 첫 언약을 낡은 것으로 만드셨으니 이제 쇠하고 낡아지는 것은 곧 사라지리라.

HEB 8:13 In that he saith, A new covenant, he hath made the first old. Now that which decayeth and waxeth old is ready to vanish away.

HEB 9:1 그런즉 진실로 첫 언약에도 하나님을 섬기기 위한 규례들과 세상에 속한 성소가 있었느니라.

HEB 9:1 Then verily the first covenant had also ordinances of divine service, and a worldly sanctuary.

HEB 9:2 성막이 만들어졌는데 첫째 것은 안에 등잔대와 상과 보여 주는 빵이 있었고 성소라 불리며

HEB 9:2 For there was a tabernacle made; the first, wherein was the candlestick, and the table, and the shewbread; which is called the sanctuary.

HEB 9:3 둘째 휘장 뒤에 있는 성막은 지성소라 불리느니라.

HEB 9:3 And after the second veil, the tabernacle which is called the Holiest of all;

HEB 9:4 거기에는 금향로와 돌아가며 금으로 입힌 언약궤가 있었고 이 궤 속에는 만나를 담은 금항아리와 아론의 싹 난 지팡이와 언약의 돌 판들이 있었으며

HEB 9:4 Which had the golden censer, and the ark of the covenant overlaid round about with gold, wherein was the golden pot that had manna, and Aaron's rod that budded, and the tables of the covenant;

HEB 9:5 이 궤 위에는 긍휼의 자리를 덮는 영광의 그룹들이 있었는데 이것들에 관하여는 우리가 지금 낱낱이 말할 수 없노라.

HEB 9:5 And over it the cherubims of glory shadowing the mercyseat; of which we cannot now speak particularly.

HEB 9:6 이제 주께서 이것들을 이와 같이 제정하시매 제사장들이 항상 첫째 성막 안으로 들어가 하나님을 섬기는 일을 수행하였거니와

HEB 9:6 Now when these things were thus ordained, the priests went always into the first tabernacle, accomplishing the service of God.

HEB 9:7 둘째 성막에는 대제사장이 홀로 해마다 한 번 들어가되 자기와 백성의 잘못으로 인해 자기가 드리는 피 없이는 들어가지 아니하였으니

HEB 9:7 But into the second went the high priest alone once every year, not without blood, which

he offered for himself, and for the errors of the people :

HEB 9:8 이로써 성령님께서 표적으로 보여 주신 것은 첫째 성막이 아직 서 있는 동안에는 지성소로 들어가는 길이 아직 드러나지 아니하였다는 것이라.

HEB 9:8 The Holy Ghost this signifying, that the way into the holiest of all was not yet made manifest, while as the first tabernacle was yet standing :

HEB 9:9 이 성막은 현재 곧 이때까지의 모형이므로 그 안에서 예물과 희생물을 드렸어도 그것들이 양심에 관한 한 섬기는 자를 완전하게 하지 못하였으며

HEB 9:9 Which was a figure for the time then present, in which were offered both gifts and sacrifices, that could not make him that did the service perfect, as pertaining to the conscience;

HEB 9:10 이 성막은 단지 먹는 것과 마시는 것과 여러 가지 씻는 것과 육신에 속한 규례들로만 유지되어 개혁의 때까지 그들에게 부과되었느니라.

HEB 9:10 Which stood only in meats and drinks, and divers washings, and carnal ordinances, imposed on them until the time of reformation.

HEB 9:11 그러나 그리스도께서는 다가올 좋은 일들의 대제사장으로 오시되 손으로 만들지 아니한 성막 곧 이 건물에 속하지 아니한 더 크고 더 완전한 성막을 통해 오셔서

HEB 9:11 But Christ being come an high priest of good things to come, by a greater and more perfect tabernacle, not made with hands, that is to say, not of this building;

HEB 9:12 염소와 송아지의 피가 아니라 자기 피를 힘입어 단 한 번 거룩한 곳에 들어가사 우리를 위하여 영원한 구속을 얻으셨느니라.

HEB 9:12 Neither by the blood of goats and calves, but by his own blood he entered in once into the holy place, having obtained eternal redemption for us.

HEB 9:13 황소와 염소의 피와 암송아지의 재를 부정한 자에게 뿌려 육체를 거룩히 구별하고 정결하게 하거든

HEB 9:13 For if the blood of bulls and of goats, and the ashes of an heifer sprinkling the unclean, sanctifieth to the purifying of the flesh :

HEB 9:14 하물며 영원하신 성령을 통해 자신을 점 없이 하나님께 드린 그리스도의 피는 죽은 행위로부터 너희 양심을 얼마나 더 많이 깨끗하게 하여 살아 계신 하나님을 섬기게 하겠느냐?

HEB 9:14 How much more shall the blood of Christ, who through the eternal Spirit offered himself without spot to God, purge your conscience from dead works to serve the living God?

HEB 9:15 이런 까닭에 그분께서는 새 상속 언약의 중재자이시니 이것은 첫 상속 언약 아래 있던 범죄들을 구속하시려고 죽으심으로써 부르심을 받은 자들이 영원한 상속 유업의 약속을 받게 하

려 하심이라.

HEB 9:15 And for this cause he is the mediator of the new testament, that by means of death, for the redemption of the transgressions that were under the first testament, they which are called might receive the promise of eternal inheritance.

HEB 9:16 상속 언약이 있는 곳에는 또한 반드시 상속 언약하는 자의 죽음이 필히 있어야 하나니
HEB 9:16 For where a testament is, there must also of necessity be the death of the testator.

HEB 9:17 상속 언약은 사람이 죽은 뒤에라야 효력이 있고 상속 언약하는 자가 살아 있는 동안에는 아무 힘이 없느니라.

HEB 9:17 For a testament is of force after men are dead : otherwise it is of no strength at all while the testator liveth.

HEB 9:18 이러므로 첫 상속 언약도 피 없이 봉헌되지 아니하였나니

HEB 9:18 Whereupon neither the first testament was dedicated without blood.

HEB 9:19 모세가 율법에 따라 온 백성에게 모든 훈계를 말한 뒤에 송아지와 염소의 피를 물과 주홍색 양털과 우슬초와 함께 취하여 그 책과 온 백성에게 뿌리며

HEB 9:19 For when Moses had spoken every precept to all the people according to the law, he took the blood of calves and of goats, with water, and scarlet wool, and hyssop, and sprinkled both the book, and all the people,

HEB 9:20 이르되, 이것은 하나님께서 너희에게 명하신 상속 언약의 피라, 하였고

HEB 9:20 Saying, This is the blood of the testament which God hath enjoined unto you.

HEB 9:21 또한 성막과 섬기는 일에 쓰는 모든 그릇에 피를 뿌렸느니라.

HEB 9:21 Moreover he sprinkled with blood both the tabernacle, and all the vessels of the ministry.

HEB 9:22 율법에 따라 거의 모든 것이 피로써 깨끗하게 되나니 피 흘림이 없은즉 사면이 없느니라.

HEB 9:22 And almost all things are by the law purged with blood; and without shedding of blood is no remission.

HEB 9:23 그러므로 하늘들에 있는 것들의 모형들은 이런 것들로 깨끗하게 할 필요가 있었으나 하늘의 것들 그 자체는 이런 것들보다 더 나은 희생물로 하여야 할지니라.

HEB 9:23 It was therefore necessary that the patterns of things in the heavens should be purified with these; but the heavenly things themselves with better sacrifices than these.

HEB 9:24 그리스도께서는 손으로 만든 거룩한 처소들 곧 참된 것의 모형들 안으로 들어가지 아니

하시고 하늘 그 자체 안으로 들어가사 이제 우리를 위하여 하나님 앞에 나타나시느니라.

HEB 9:24 For Christ is not entered into the holy places made with hands, which are the figures of the true; but into heaven itself, now to appear in the presence of God for us :

HEB 9:25 또 그분께서는 대제사장이 해마다 다른 것들의 피를 가지고 거룩한 곳에 들어가는 것 같이 자주 자신을 드려야 할 필요가 없으시니

HEB 9:25 Nor yet that he should offer himself often, as the high priest entereth into the holy place every year with blood of others;

HEB 9:26 그랬더라면 그분께서 반드시 창세 이래로 자주 고난을 당하셨어야 할 것이라. 그러나 이제 세상 끝에 그분께서 단 한 번 나타나사 자신을 희생물로 드려 죄를 제거하셨느니라.

HEB 9:26 For then must he often have suffered since the foundation of the world : but now once in the end of the world hath he appeared to put away sin by the sacrifice of himself.

HEB 9:27 한 번 죽는 것은 사람들에게 정해진 것이요 그 뒤에는 심판이 있나니

HEB 9:27 And as it is appointed unto men once to die, but after this the judgment :

HEB 9:28 이와 같이 그리스도께서도 많은 사람의 죄들을 담당하시려고 단 한 번 드리지셨으며 또 자신을 기다리는 자들에게 죄와 상관없이 두 번째 나타나사 구원에 이르게 하시리라.

HEB 9:28 So Christ was once offered to bear the sins of many; and unto them that look for him shall he appear the second time without sin unto salvation.

HEB 10:1 율법은 다가올 좋은 일들의 그림자는 가지고 있으나 그 일들의 형상 그 자체는 아니므로 그들이 해마다 계속해서 드린 그런 희생물들로는 거기로 나아오는 자들을 결코 완전하게 할 수 없느니라.

HEB 10:1 For the law having a shadow of good things to come, and not the very image of the things, can never with those sacrifices which they offered year by year continually make the comers thereunto perfect.

HEB 10:2 그랬더라면 경배하는 자들이 한 번에 깨끗하게 되어 더 이상 죄들을 의식하지 아니하였을 터이므로 그것들을 드리는 일을 그치지 아니하였겠느냐?

HEB 10:2 For then would they not have ceased to be offered? because that the worshippers once purged should have had no more conscience of sins.

HEB 10:3 그러나 그 희생물들에는 해마다 죄들을 다시 기억하게 하는 것이 있나니

HEB 10:3 But in those sacrifices there is a remembrance again made of sins every year.

HEB 10:4 황소와 염소의 피로는 죄들을 제거함이 불가능하니라.

HEB 10:4 For it is not possible that the blood of bulls and of goats should take away sins.

HEB 10:5 그러므로 그분께서 세상에 들어오실 때에 이르시되, 희생물과 헌물은 주께서 원치 아니하시고 오직 나를 위하여 한 몸을 예비하셨나이다.

HEB 10:5 Wherefore when he cometh into the world, he saith, Sacrifice and offering thou wouldest not, but a body hast thou prepared me :

HEB 10:6 죄로 인한 번제 헌물과 희생물들은 주께서 기뻐하지 아니하시나이다.

HEB 10:6 In burnt offerings and sacrifices for sin thou hast had no pleasure.

HEB 10:7 그때에 내가 말하기를, 오 하나님여, 보시옵소서, (두루마리 책에 나에 대해 기록된 바와 같이) 내가 주의 뜻을 행하러 오나이다, 하였나이다, 하시느니라.

HEB 10:7 Then said I, Lo, I come (in the volume of the book it is written of me,) to do thy will, O God.

HEB 10:8 위에서 그분께서 이르시기를, 희생물과 헌물과 번제 헌물과 죄로 인한 헌물은 주께서 원치도 아니하시고 기뻐하지도 아니하시나이다, 하셨는데 그것들은 율법에 따라 드리는 것이라.

HEB 10:8 Above when he said, Sacrifice and offering and burnt offerings and offering for sin thou wouldest not, neither hadst pleasure therein; which are offered by the law;

HEB 10:9 그 뒤에 그분께서 이르시기를, 오 하나님여, 보시옵소서, 내가 주의 뜻을 행하러 오나이다, 하셨으니 그분께서 첫째 것을 제거하심은 둘째 것을 세우려 하심이라.

HEB 10:9 Then said he, Lo, I come to do thy will, O God. He taketh away the first, that he may establish the second.

HEB 10:10 바로 이 뜻으로 말미암아 예수 그리스도의 몸이 단 한 번 영원히 드리짐을 통해 우리가 거룩히 구별되었노라.

HEB 10:10 By the which will we are sanctified through the offering of the body of Jesus Christ once for all.

HEB 10:11 제사장마다 날마다 서서 섬기며 자주 같은 희생물들을 드리되 그것들은 결코 죄들을 제거하지 못하거니와

HEB 10:11 And every priest standeth daily ministering and offering oftentimes the same sacrifices, which can never take away sins :

HEB 10:12 오직 이 사람은 죄들로 인해 한 희생물을 영원히 드리신 뒤에 하나님의 오른편에 앉으사

HEB 10:12 But this man, after he had offered one sacrifice for sins for ever, sat down on the right hand of God;

HEB 10:13 그 이후부터 자기 원수들이 자기 발받침이 될 때까지 기다리시느니라.
HEB 10:13 From henceforth expecting till his enemies be made his footstool.

HEB 10:14 그분께서는 거룩히 구별된 자들을 단 한 번의 헌물로 영원토록 완전하게 하셨느니라.
HEB 10:14 For by one offering he hath perfected for ever them that are sanctified.

HEB 10:15 이것에 대하여는 성령님께서도 우리에게 증인이 되시나니 그분께서 앞서 이르시기를,
HEB 10:15 Whereof the Holy Ghost also is a witness to us : for after that he had said before,

HEB 10:16 그 날들 이후에 내가 그들과 맺을 언약이 이것이라. 주가 말하노라. 내가 내 법들을 그들의 마음속에 두고 그들의 생각 속에 그것들을 기록하리라, 하신 뒤에
HEB 10:16 This is the covenant that I will make with them after those days, saith the Lord, I will put my laws into their hearts, and in their minds will I write them;

HEB 10:17 또, 내가 그들의 죄들과 불법들을 다시는 기억하지 아니하리라, 하셨느니라.
HEB 10:17 And their sins and iniquities will I remember no more.

HEB 10:18 이제 이것들의 사면이 있는 곳에서는 다시는 죄로 인한 헌물이 없느니라.
HEB 10:18 Now where remission of these is, there is no more offering for sin.

HEB 10:19 그러므로 형제들아, 우리가 예수님의 피를 힘입어 새롭고 살아 있는 길로 지성소에 들어갈 담대함을 얻었는데
HEB 10:19 Having therefore, brethren, boldness to enter into the holiest by the blood of Jesus,

HEB 10:20 이 길은 그분께서 우리를 위하여 휘장 곧 자기의 육체를 통해 거룩히 구분하신 것이니라.
HEB 10:20 By a new and living way, which he hath consecrated for us, through the veil, that is to say, his flesh;

HEB 10:21 또 하나님의 집을 다스리는 대제사장께서 우리에게 계시므로
HEB 10:21 And having an high priest over the house of God;

HEB 10:22 우리 마음이 뿌림을 받아 악한 양심으로부터 벗어났고 우리 몸은 순수한 물로 씻겼으니 우리가 믿음의 충만한 확신 속에서 진실한 마음으로 가까이 다가가자.
HEB 10:22 Let us draw near with a true heart in full assurance of faith, having our hearts sprinkled from an evil conscience, and our bodies washed with pure water.

HEB 10:23 (또 약속하신 분께서 신실하시니) 우리의 믿음의 고백을 흔들림 없이 굳게 잡고
HEB 10:23 Let us hold fast the profession of our faith without wavering; (for he is faithful that

promised;)

HEB 10:24 서로를 살펴보아 사랑과 선한 행위에 이르도록 격려하되

HEB 10:24 And let us consider one another to provoke unto love and to good works :

HEB 10:25 어떤 사람들의 습관과 같이 우리의 함께 모이는 일을 폐하지 말고 서로 권면하여 그 날이 다가옴을 너희가 볼수록 더욱 그리하자.

HEB 10:25 Not forsaking the assembling of ourselves together, as the manner of some is; but exhorting one another : and so much the more, as ye see the day approaching.

HEB 10:26 우리가 진리에 관한 지식을 받은 뒤에 고의로 죄를 지으면 다시는 죄들로 인한 희생물이 남아 있지 아니하고

HEB 10:26 For if we sin wilfully after that we have received the knowledge of the truth, there remaineth no more sacrifice for sins,

HEB 10:27 대적들을 삼킬 불 같은 격노와 심판에 대하여 두렵게 기다리는 일만 남아 있느니라.

HEB 10:27 But a certain fearful looking for of judgment and fiery indignation, which shall devour the adversaries.

HEB 10:28 모세의 율법을 멸시한 자도 두세 증인으로 인해 공휼을 얻지 못하고 죽었거늘

HEB 10:28 He that despised Moses' law died without mercy under two or three witnesses :

HEB 10:29 하물며 하나님의 아들을 발로 밟고 자기를 거룩히 구별한 언약의 피를 거룩하지 아니한 것으로 여기며 은혜의 영께 무례히 행한 자가 당연히 받을 형벌은 얼마나 더 극심하겠느냐? 너희는 생각해 보라.

HEB 10:29 Of how much sorer punishment, suppose ye, shall he be thought worthy, who hath trodden under foot the Son of God, and hath counted the blood of the covenant, wherewith he was sanctified, an unholy thing, and hath done despite unto the Spirit of grace?

HEB 10:30 원수 갚는 일은 내게 속하였으니 내가 갚아 주리라. 주가 말하노라, 하시고 또 다시, 주가 자신의 백성을 심판하리라, 하고 말씀하신 분을 우리가 아노니

HEB 10:30 For we know him that hath said, Vengeance belongeth unto me, I will recompense, saith the Lord. And again, The Lord shall judge his people.

HEB 10:31 살아 계신 하나님의 손 안으로 떨어지는 것은 두려운 일이다.

HEB 10:31 It is a fearful thing to fall into the hands of the living God.

HEB 10:32 그러나 너희가 조명을 받은 뒤에 고난의 큰 싸움을 견디어 냈던 이전의 날들을 회상해 보라.

HEB 10:32 But call to remembrance the former days, in which, after ye were illuminated, ye endured a great fight of afflictions;

HEB 10:33 한편으로는 너희가 비방과 고난으로 말미암아 구경거리가 되었고 또 한편으로는 그렇게 취급받은 자들과 사귀는 자들이 되었으니

HEB 10:33 Partly, whilst ye were made a gazingstock both by reproaches and afflictions; and partly, whilst ye became companions of them that were so used.

HEB 10:34 너희에게 하늘에 더 낫고 영구한 실체가 있는 줄 너희 자신이 알므로 결박 중에 있는 나를 너희가 불쌍히 여겼고 너희 재산을 노략당하는 것도 기쁘게 여겼느니라.

HEB 10:34 For ye had compassion of me in my bonds, and took joyfully the spoiling of your goods, knowing in yourselves that ye have in heaven a better and an enduring substance.

HEB 10:35 그러므로 너희의 확신을 버리지 말라. 그것이 큰 보상을 얻게 하느니라.

HEB 10:35 Cast not away therefore your confidence, which hath great recompence of reward.

HEB 10:36 너희가 하나님의 뜻을 행한 뒤에 그 약속하신 것을 받기 위해 너희에게 인내가 필요하니라.

HEB 10:36 For ye have need of patience, that, after ye have done the will of God, ye might receive the promise.

HEB 10:37 조금만 있으면 오실 분께서 오실 것이요 지체하지 아니하시리라.

HEB 10:37 For yet a little while, and he that shall come will come, and will not tarry.

HEB 10:38 이제 의인은 믿음으로 살리라. 그러나 어떤 사람이 뒤로 물러가면 내 혼이 그를 기뻐하지 아니하리라.

HEB 10:38 Now the just shall live by faith : but if any man draw back, my soul shall have no pleasure in him.

HEB 10:39 그러나 우리는 뒤로 물러가 멸망에 이르는 자들에게 속하지 아니하고 믿어서 혼의 구원에 이르는 자들에게 속하느니라.

HEB 10:39 But we are not of them who draw back unto perdition; but of them that believe to the saving of the soul.

HEB 11:1 이제 믿음은 바라는 것들의 실체요 보이지 않는 것들의 증거니

HEB 11:1 Now faith is the substance of things hoped for, the evidence of things not seen.

HEB 11:2 그것으로 장로들이 좋은 평판을 얻었느니라.

HEB 11:2 For by it the elders obtained a good report.

HEB 11:3 믿음을 통해 우리는 세상들이 하나님의 말씀으로 지어진 줄을 깨닫나니 그런즉 보이는 것들은 나타나 보이는 것들로 만들어지지 아니하였느니라.

HEB 11:3 Through faith we understand that the worlds were framed by the word of God, so that things which are seen were not made of things which do appear.

HEB 11:4 믿음으로 아벨은 가인보다 더욱 뛰어난 희생물을 하나님께 드리고 그것으로 말미암아 의로운 자라는 증거를 얻었으니 하나님께서 그의 예물들에 대하여 증언하시느니라. 그가 죽었으나 믿음으로 지금도 말하고 있느니라.

HEB 11:4 By faith Abel offered unto God a more excellent sacrifice than Cain, by which he obtained witness that he was righteous, God testifying of his gifts : and by it he being dead yet speaketh.

HEB 11:5 믿음으로 에녹은 죽음을 보지 아니하고 옮겨졌으니 하나님께서 그를 옮기셨으므로 그들이 찾지 못하였느니라. 그는 옮겨지기 전에 하나님을 기쁘게 하는 자라는 증언을 가졌느니라.

HEB 11:5 By faith Enoch was translated that he should not see death; and was not found, because God had translated him : for before his translation he had this testimony, that he pleased God.

HEB 11:6 그러나 믿음이 없이는 하나님을 기쁘게 하지 못하나니 그분께 나아가는 자는 반드시 그분께서 계시는 것과 또 그분께서 부지런히 자신을 찾는 자들에게 보상해 주시는 분의심을 믿어야 하느니라.

HEB 11:6 But without faith it is impossible to please him : for he that cometh to God must believe that he is, and that he is a rewarder of them that diligently seek him.

HEB 11:7 믿음으로 노아는 아직 보지 못한 일들에 대해 하나님으로부터 경고를 받고 두려움으로 움직여 방주를 예비함으로 자기 집을 구원하였으니 그것으로 말미암아 그는 세상을 정죄하고 믿음으로 말미암는 의의 상속자가 되었느니라.

HEB 11:7 By faith Noah, being warned of God of things not seen as yet, moved with fear, prepared an ark to the saving of his house; by the which he condemned the world, and became heir of the righteousness which is by faith.

HEB 11:8 믿음으로 아브라함은 부르심을 받아 훗날 상속 재산으로 받게 될 곳으로 나가면서 순종하고 자기가 어디로 가는지 알지 못한 채 나갔으며

HEB 11:8 By faith Abraham, when he was called to go out into a place which he should after receive for an inheritance, obeyed; and he went out, not knowing whither he went.

HEB 11:9 믿음으로 그는 낯선 나라에 머무는 것 같이 약속의 땅에 머물렀고 자기와 함께 동일한 약속의 상속자가 된 이삭과 야곱과 함께 장막들에 거하였으니

HEB 11:9 By faith he sojourned in the land of promise, as in a strange country, dwelling in

tabernacles with Isaac and Jacob, the heirs with him of the same promise :

HEB 11:10 이는 그가 기초들이 있는 한 도시를 바랐기 때문이라. 그것의 건축자와 만드신 분은 하나님이니라.

HEB 11:10 For he looked for a city which hath foundations, whose builder and maker is God.

HEB 11:11 믿음을 통해 사라 자신도 나이가 지났을 때에 씨를 수태하는 힘을 받아 아이를 출산하였으니 이는 그녀가 약속하신 분을 신실한 분으로 판단하였기 때문이라.

HEB 11:11 Through faith also Sara herself received strength to conceive seed, and was delivered of a child when she was past age, because she judged him faithful who had promised.

HEB 11:12 그러므로 심지어 죽은 자와 다름없던 한 사람에게서 하늘의 허다한 별과 바닷가의 무수한 모래와 같이 많은 사람이 나왔느니라.

HEB 11:12 Therefore sprang there even of one, and him as good as dead, so many as the stars of the sky in multitude, and as the sand which is by the sea shore innumerable.

HEB 11:13 이 사람들은 다 믿음 안에서 죽었으며 약속하신 것들을 받지 못하였으되 멀리서 그것들을 보고 확신하며 받아들였고 또 땅에서는 자기들이 나그네요 순례자라고 고백하였으니

HEB 11:13 These all died in faith, not having received the promises, but having seen them afar off, and were persuaded of them, and embraced them, and confessed that they were strangers and pilgrims on the earth.

HEB 11:14 그런 것들을 말하는 자들은 자기들이 본향을 찾고 있음을 분명히 나타내느니라.

HEB 11:14 For they that say such things declare plainly that they seek a country.

HEB 11:15 참으로 그들이 자기가 떠나온 본향을 깊이 생각하였더라면 돌아갈 기회가 그들에게 있었으려니와

HEB 11:15 And truly, if they had been mindful of that country from whence they came out, they might have had opportunity to have returned.

HEB 11:16 그들이 이제는 더 좋은 본향을 사모하니 곧 하늘의 본향이라. 그러므로 하나님께서도 그들의 하나님이라 불리는 것을 부끄러워하지 아니하시나니 그분께서 그들을 위하여 한 도시를 예비하셨느니라.

HEB 11:16 But now they desire a better country, that is, an heavenly : wherefore God is not ashamed to be called their God : for he hath prepared for them a city.

HEB 11:17 믿음으로 아브라함은 시험을 받을 때에 이삭을 바쳤으니 곧 약속들을 받은 그가 자기의 독생자를 바쳤느니라.

HEB 11:17 By faith Abraham, when he was tried, offered up Isaac : and he that had received the

promises offered up his only begotten son,

HEB 11:18 이 아들에 관하여는 그분께서 전에 이르시되, 이삭 안에서 네 씨가 부름을 받으리라, 하셨느니라.

HEB 11:18 Of whom it was said, That in Isaac shall thy seed be called :

HEB 11:19 하나님께서 심지어 죽은 자들로부터 능히 그를 일으키실 줄로 생각하였으므로 또한 그는 죽은 자들로부터 그를 모형으로 받았느니라.

HEB 11:19 Accounting that God was able to raise him up, even from the dead; from whence also he received him in a figure.

HEB 11:20 믿음으로 이삭은 다가올 일들에 관하여 야곱과 에서를 축복하였으며

HEB 11:20 By faith Isaac blessed Jacob and Esau concerning things to come.

HEB 11:21 믿음으로 야곱은 죽을 때에 요셉의 아들들을 축복하고 자기 지팡이 머리에 의지하여 경배하였으며

HEB 11:21 By faith Jacob, when he was a dying, blessed both the sons of Joseph; and worshipped, leaning upon the top of his staff.

HEB 11:22 믿음으로 요셉은 죽으면서 이스라엘 자손들이 떠날 것에 대하여 말하고 자기 뼈들에 관해 명령을 주었느니라.

HEB 11:22 By faith Joseph, when he died, made mention of the departing of the children of Israel; and gave commandment concerning his bones.

HEB 11:23 믿음으로 모세의 부모는 그가 태어났을 때에 석 달 동안 그를 숨겼으니 아이가 특이한 것을 그들이 보고 왕의 명령을 두려워하지 아니하였느니라.

HEB 11:23 By faith Moses, when he was born, was hid three months of his parents, because they saw he was a proper child; and they were not afraid of the king's commandment.

HEB 11:24 믿음으로 모세는 나이가 들었을 때에 파라오의 딸의 아들이라 불리는 것을 거절하고

HEB 11:24 By faith Moses, when he was come to years, refused to be called the son of Pharaoh's daughter;

HEB 11:25 잠시 죄의 쾌락들을 즐기는 것보다 오히려 하나님의 백성과 함께 고난 받는 것을 택하였으며

HEB 11:25 Choosing rather to suffer affliction with the people of God, than to enjoy the pleasures of sin for a season;

HEB 11:26 또 그리스도의 치욕을 이집트의 보화보다 더 큰 재물로 여겼으니 이는 그가 주께서 보

상으로 보답해 주시는 일에 관심을 두었기 때문이니라.

HEB 11:26 Esteeming the reproach of Christ greater riches than the treasures in Egypt : for he had respect unto the recompence of the reward.

HEB 11:27 믿음으로 그는 왕의 진노를 두려워하지 아니하고 이집트를 버렸으니 그는 보이지 아니하시는 이를 보는 것 같이 하면서 견디어 냈느니라.

HEB 11:27 By faith he forsook Egypt, not fearing the wrath of the king : for he endured, as seeing him who is invisible.

HEB 11:28 믿음을 통해 그는 유월절과 피 뿌리는 것을 지켰으니 이것은 처음 난 것들을 파멸시킨 자가 그들을 건드리지 못하게 하려 함이라.

HEB 11:28 Through faith he kept the passover, and the sprinkling of blood, lest he that destroyed the firstborn should touch them.

HEB 11:29 믿음으로 그들은 홍해를 마른 땅을 건너듯 건넜으나 이집트 사람들은 그것을 시도하다가 물에 빠져 죽었고

HEB 11:29 By faith they passed through the Red sea as by dry land : which the Egyptians assaying to do were drowned.

HEB 11:30 믿음으로 그들이 이레 동안 여리고 성벽 주위를 돌매 성벽이 무너져 내렸으며

HEB 11:30 By faith the walls of Jericho fell down, after they were compassed about seven days.

HEB 11:31 믿음으로 창녀 라합은 정탐꾼들을 평안히 받아들이고 믿지 아니한 자들과 함께 멸망하지 아니하였도다.

HEB 11:31 By faith the harlot Rahab perished not with them that believed not, when she had received the spies with peace.

HEB 11:32 내가 무슨 말을 더 하리요? 기드온과 바락과 삼손과 입다와 또 다윗과 사무엘과 대언자들에 관하여 말하려면 내게 시간이 부족하리라.

HEB 11:32 And what shall I more say? for the time would fail me to tell of Gedeon, and of Barak, and of Samson, and of Jephthae; of David also, and Samuel, and of the prophets :

HEB 11:33 그들이 믿음을 통해 왕국들을 정복하기도 하며 의를 이루기도 하며 약속하신 것들을 얻기도 하며 사자들의 입을 막기도 하며

HEB 11:33 Who through faith subdued kingdoms, wrought righteousness, obtained promises, stopped the mouths of lions.

HEB 11:34 맹렬한 불을 끄기도 하며 칼날을 피하기도 하며 연약한 가운데서 강하게 되기도 하며 싸움에서 용맹하게 되어 외부의 군대들과 싸워 물리치기도 하며

HEB 11:34 Quenched the violence of fire, escaped the edge of the sword, out of weakness were made strong, waxed valiant in fight, turned to flight the armies of the aliens.

HEB 11:35 여인들은 자기들의 죽은 자를 다시 살려서 받기도 하며 다른 이들은 더 좋은 부활을 얻으려고 고문을 당하되 구출받기를 원치 아니하였으며

HEB 11:35 Women received their dead raised to life again : and others were tortured, not accepting deliverance; that they might obtain a better resurrection :

HEB 11:36 또 다른 이들은 심한 조롱과 채찍질뿐 아니라 참으로 결박과 옥에 갇히는 시련도 겪었으며

HEB 11:36 And others had trial of cruel mockings and scourgings, yea, moreover of bonds and imprisonment :

HEB 11:37 돌로 맞기도 하고 톱으로 잘리기도 하며 시험을 받기도 하고 칼로 죽임을 당하기도 하며 양과 염소의 가죽을 입고 떠돌아다니며 궁핍과 고난과 고통을 당하였으니

HEB 11:37 They were stoned, they were sawn asunder, were tempted, were slain with the sword : they wandered about in sheepskins and goatskins; being destitute, afflicted, tormented;

HEB 11:38 (세상은 이런 사람들에게 합당치 아니하였느니라.) 그들이 사막과 산과 동굴과 땅굴에서 떠돌아다녔느니라.

HEB 11:38 (Of whom the world was not worthy:) they wandered in deserts, and in mountains, and in dens and caves of the earth.

HEB 11:39 이 사람들은 다 믿음을 통해 좋은 평판을 얻었으되 약속하신 것을 받지는 못하였으니
HEB 11:39 And these all, having obtained a good report through faith, received not the promise :

HEB 11:40 이것은 하나님께서 우리를 위해 더 좋은 것을 마련하사 우리가 없이는 그들이 완전하게 되지 못하게 하려 하심이니라.

HEB 11:40 God having provided some better thing for us, that they without us should not be made perfect.

HEB 12:1 그러므로 이렇게 큰 구름 같은 증인들이 우리를 둘러싸고 있으니 모든 무거운 것과 너무 쉽게 우리를 엮어매는 죄를 우리가 떨쳐 버리고 인내로 우리 앞에 놓인 경주를 달리며

HEB 12:1 Wherefore seeing we also are compassed about with so great a cloud of witnesses, let us lay aside every weight, and the sin which doth so easily beset us, and let us run with patience the race that is set before us,

HEB 12:2 우리의 믿음의 창시자요 또 완성자이신 예수님을 바라보자. 그분께서는 자기 앞에 놓인 기쁨으로 인해 십자가를 견디사 그 수치를 멸시하시더니 이제 하나님의 왕좌 오른편에 앉으셨느

나라.

HEB 12:2 Looking unto Jesus the author and finisher of our faith; who for the joy that was set before him endured the cross, despising the shame, and is set down at the right hand of the throne of God.

HEB 12:3 죄인들이 자기를 대적하여 이처럼 거역한 것을 견디어 내신 분을 깊이 생각할지니 이것은 너희가 너희 생각 속에서 지치고 기진하지 아니하게 하려 함이라.

HEB 12:3 For consider him that endured such contradiction of sinners against himself, lest ye be wearied and faint in your minds.

HEB 12:4 너희가 죄와 싸우되 아직 피 흘리기까지는 대항하지 아니하였노라.

HEB 12:4 Ye have not yet resisted unto blood, striving against sin.

HEB 12:5 또한 자식들에게 하듯 너희에게 말씀하시는 권면의 말씀을 너희가 잊었도다. 이르시되, 내 아들이, 너는 주의 징계를 멸시하지 말며 그분께 책망 받을 때에 낙심하지 말라.

HEB 12:5 And ye have forgotten the exhortation which speaketh unto you as unto children, My son, despise not thou the chastening of the Lord, nor faint when thou art rebuked of him :

HEB 12:6 주께서 사랑하는 자를 친히 징계하시고 자신이 받아들이는 아들마다 채찍질하시느니라, 하셨느니라.

HEB 12:6 For whom the Lord loveth he chasteneth, and scourgeth every son whom he receiveth.

HEB 12:7 너희가 징계를 견디어 내면 하나님께서 아들을 대우하듯 너희를 대우하시나니 아버지가 징계하지 않는 자가 무슨 아들이냐?

HEB 12:7 If ye endure chastening, God dealeth with you as with sons; for what son is he whom the father chasteneth not?

HEB 12:8 모든 사람이 징계를 받으므로 너희에게 징계가 없으면 너희가 사생아요 아들이 아니니라.

HEB 12:8 But if ye be without chastisement, whereof all are partakers, then are ye bastards, and not sons.

HEB 12:9 또한 우리에게 있던 우리 육체의 아버지들이 우리를 바로잡아도 우리가 그들을 공경하였거늘 하물며 영들의 아버지께 우리가 더욱 복종하고 이로써 살아야 하지 아니하겠느냐?

HEB 12:9 Furthermore we have had fathers of our flesh which corrected us, and we gave them reverence : shall we not much rather be in subjection unto the Father of spirits, and live?

HEB 12:10 진실로 그들은 며칠 동안 자기들이 기뻐하는 대로 우리를 징계하였거니와 그분께서는 우리의 유익을 위해 하시나니 이것은 우리가 자신의 거룩함에 참여하는 자가 되게 하려 하심이라.

HEB 12:10 For they verily for a few days chastened us after their own pleasure; but he for our profit, that we might be partakers of his holiness.

HEB 12:11 이제 어떤 징계도 그 당시에는 기쁘게 보이지 아니하고 슬프게 보이니 그럼에도 불구하고 나중에는 그것으로 말미암아 단련된 자들에게 의의 화평의 열매를 맺느니라.

HEB 12:11 Now no chastening for the present seemeth to be joyous, but grievous : nevertheless afterward it yieldeth the peaceable fruit of righteousness unto them which are exercised thereby.

HEB 12:12 그러므로 늘어진 손과 연약한 무릎을 일으켜 세우고

HEB 12:12 Wherefore lift up the hands which hang down, and the feeble knees;

HEB 12:13 너희 발을 위해 곧은 행로를 만들지니 이것은 저는 것이 길에서 벗어나지 아니하고 고침을 받게 하려 함이라.

HEB 12:13 And make straight paths for your feet, lest that which is lame be turned out of the way; but let it rather be healed.

HEB 12:14 모든 사람과 더불어 화평과 거룩함을 따르라. 그것들이 없이는 아무도 주를 보지 못하리라.

HEB 12:14 Follow peace with all men, and holiness, without which no man shall see the Lord :

HEB 12:15 부지런히 살펴 하나님의 은혜에 이르지 못하는 자가 없게 하고 쓴 뿌리가 돌아나 너희를 괴롭게 하거나 그것으로 말미암아 많은 사람이 더럽게 되지 않도록 할지니

HEB 12:15 Looking diligently lest any man fail of the grace of God; lest any root of bitterness springing up trouble you, and thereby many be defiled;

HEB 12:16 이것은 음행하는 자나 혹은 먹을 것 한 조각을 위해 자기의 장자권을 판 에서와 같이 속된 자가 있지 아니하게 하려 함이라.

HEB 12:16 Lest there be any fornicator, or profane person, as Esau, who for one morsel of meat sold his birthright.

HEB 12:17 너희가 아는 바와 같이 그 뒤에 그가 복을 상속받고자 하였으되 거절당하였으니 그가 눈물을 흘리고 염려하며 뜻을 돌릴 곳을 구하였으나 그것을 찾지 못하였느니라.

HEB 12:17 For ye know how that afterward, when he would have inherited the blessing, he was rejected : for he found no place of repentance, though he sought it carefully with tears.

HEB 12:18 너희는 만질 수 있는 산과 불이 붙은 산에 이르지 아니하였고 캄캄함과 어둠과 폭풍과
HEB 12:18 For ye are not come unto the mount that might be touched, and that burned with fire, nor unto blackness, and darkness, and tempest,

HEB 12:19 나팔 소리와 말씀하시는 음성에 이르지도 아니하였느니라. 그 음성을 들은 자들은 더 이상 자기들에게 말씀하지 마시기를 간청하였으니

HEB 12:19 And the sound of a trumpet, and the voice of words; which voice they that heard intreated that the word should not be spoken to them any more :

HEB 12:20 (그들은 주께서 명령하신 것 즉, 짐승 하나라도 그 산에 닿기만 하면 돌로 맞거나 화살로 꿰뚫림을 당하리라, 하신 것을 견디지 못하였느니라.

HEB 12:20 (For they could not endure that which was commanded, And if so much as a beast touch the mountain, it shall be stoned, or thrust through with a dart :

HEB 12:21 그 광경이 이같이 무서웠으므로 모세도 이르되, 내가 심히 두렵고 떨린다, 하였느니라.)

HEB 12:21 And so terrible was the sight, that Moses said, I exceedingly fear and quake:)

HEB 12:22 오직 너희는 시온 산과 살아 계신 하나님의 도시와 하늘에 있는 예루살렘과 무수한 천사들의 무리와

HEB 12:22 But ye are come unto mount Sion, and unto the city of the living God, the heavenly Jerusalem, and to an innumerable company of angels,

HEB 12:23 총회와 하늘에 기록된 처음 난 자들의 교회와 모든 것의 심판자 되시는 하나님과 완전하게 된 의인들의 영들과

HEB 12:23 To the general assembly and church of the firstborn, which are written in heaven, and to God the Judge of all, and to the spirits of just men made perfect,

HEB 12:24 새 언약의 중재자이신 예수님과 아벨의 피보다 더 나은 것들을 말하는 피 곧 뿌리는 피에 이르렀느니라.

HEB 12:24 And to Jesus the mediator of the new covenant, and to the blood of sprinkling, that speaketh better things than that of Abel.

HEB 12:25 너희는 조심하여 말씀하시는 분을 거역하지 말라. 땅에서 말한 자를 거역한 그들이 피하지 못하였거든 우리가 하늘로부터 말씀하시는 분에게서 돌아선다면 더더욱 피하지 못하리로다.

HEB 12:25 See that ye refuse not him that speaketh. For if they escaped not who refused him that spake on earth, much more shall not we escape, if we turn away from him that speaketh from heaven :

HEB 12:26 그때에는 그분의 음성이 땅을 흔들었거니와 이제는 그분께서 약속하여 이르시되, 내가 또 땅뿐만 아니라 하늘도 아직 한 번 더 흔드노라, 하셨느니라.

HEB 12:26 Whose voice then shook the earth : but now he hath promised, saying, Yet once more I shake not the earth only, but also heaven.

HEB 12:27 또, 아직 한 번 더, 라는 이 말씀은 흔들릴 수 없는 것들을 남아 있게 하시려고 만드신 것들 가운데 흔들리는 것들을 제거하심을 표적으로 보여 주나니

HEB 12:27 And this word, Yet once more, signifieth the removing of those things that are shaken, as of things that are made, that those things which cannot be shaken may remain.

HEB 12:28 그러므로 우리가 움직일 수 없는 왕국을 받을진대 은혜를 소유하자. 이 은혜를 힘입어 우리가 공경하는 마음과 하나님께 속한 두려움을 가지고 받으실 만하게 하나님을 섬길지니

HEB 12:28 Wherefore we receiving a kingdom which cannot be moved, let us have grace, whereby we may serve God acceptably with reverence and godly fear :

HEB 12:29 우리 하나님은 소멸시키는 불이시니라.

HEB 12:29 For our God is a consuming fire.

HEB 13:1 형제의 사랑을 지속하고

HEB 13:1 Let brotherly love continue.

HEB 13:2 나그네 대접하기를 잊지 말라. 이로써 어떤 자들이 알지 못하는 가운데 천사들을 대접 하였느니라.

HEB 13:2 Be not forgetful to entertain strangers : for thereby some have entertained angels unawares.

HEB 13:3 결박 중에 있는 자들을 기억하되 그들과 함께 결박당한 것 같이 기억하고 너희도 몸 안에 있는즉 역경 당하는 자들을 기억하라.

HEB 13:3 Remember them that are in bonds, as bound with them; and them which suffer adversity, as being yourselves also in the body.

HEB 13:4 결혼은 모든 것 가운데 존귀한 것이요 잠자리는 더럽히지 말아야 하거니와 음행을 일삼는 자들과 간음하는 자들은 하나님께서 심판하시리라.

HEB 13:4 Marriage is honourable in all, and the bed undefiled : but whoremongers and adulterers God will judge.

HEB 13:5 너희의 행실을 탐욕이 없게 하고 너희가 가진 것들로 만족하라. 그분께서 이르시되, 내가 결코 너를 떠나지 아니하고 너를 버리지 아니하리라, 하셨느니라.

HEB 13:5 Let your conversation be without covetousness; and be content with such things as ye have : for he hath said, I will never leave thee, nor forsake thee.

HEB 13:6 그러므로 우리가 담대히 말하되, 주께서 나를 돕는 분이시니 사람이 내게 무엇을 행하든지 내가 두려워하지 아니하리라, 하노라.

HEB 13:6 So that we may boldly say, The Lord is my helper, and I will not fear what man shall do

unto me.

HEB 13:7 하나님의 말씀을 너희에게 일러 주고 너희를 다스리는 자들을 기억하며 그들의 행실의 결말을 깊이 살펴보고 그들의 믿음을 따르라.

HEB 13:7 Remember them which have the rule over you, who have spoken unto you the word of God : whose faith follow, considering the end of their conversation.

HEB 13:8 예수 그리스도는 어제나 오늘이나 영원토록 동일하시니라.

HEB 13:8 Jesus Christ the same yesterday, and to day, and for ever.

HEB 13:9 여러 가지 이상한 교리에 끌려 다니지 말라. 은혜로 마음을 굳게 함이 선한 일이요, 음식으로 할 것이 아니니 음식에 전념하는 자들에게 음식이 유익을 끼치지 못하였느니라.

HEB 13:9 Be not carried about with divers and strange doctrines. For it is a good thing that the heart be established with grace; not with meats, which have not profited them that have been occupied therein.

HEB 13:10 우리에게 제단이 있는데 성막을 섬기는 자들은 제단에서 나오는 것을 먹을 권리가 없느니라.

HEB 13:10 We have an altar, whereof they have no right to eat which serve the tabernacle.

HEB 13:11 그 짐승들의 피는 죄로 인하여 대제사장이 성소 안으로 가지고 들어가고 그것들의 몸은 진영 밖에서 불사르나니

HEB 13:11 For the bodies of those beasts, whose blood is brought into the sanctuary by the high priest for sin, are burned without the camp.

HEB 13:12 그러므로 예수님께서도 친히 자신의 피로 백성을 거룩히 구별하시려고 성문 밖에서 고난을 당하셨느니라.

HEB 13:12 Wherefore Jesus also, that he might sanctify the people with his own blood, suffered without the gate.

HEB 13:13 그런즉 우리가 그분의 치욕을 짊어지고 진영 밖에 계신 그분께로 나아가자.

HEB 13:13 Let us go forth therefore unto him without the camp, bearing his reproach.

HEB 13:14 여기에서는 우리에게 영구한 도시가 없고 우리가 다가오는 도시를 찾나니

HEB 13:14 For here have we no continuing city, but we seek one to come.

HEB 13:15 그러므로 우리가 그분으로 말미암아 계속해서 찬양의 희생을 하나님께 드리자. 그것은 곧 그분의 이름에 감사를 드리는 우리 입술의 열매니라.

HEB 13:15 By him therefore let us offer the sacrifice of praise to God continually, that is, the fruit

of our lips giving thanks to his name.

HEB 13:16 오직 선을 행하는 것과 나누어 주는 것을 잊지 말라. 하나님께서는 이 같은 희생을 매우 기뻐하시느니라.

HEB 13:16 But to do good and to communicate forget not : for with such sacrifices God is well pleased.

HEB 13:17 너희를 다스리는 자들에게 순종하고 복종하라. 그들은 마치 자기가 회계 보고할 자인 것 같이 너희 혼을 위해 깨어 있나니 그들이 기쁨으로 그것을 하게 하고 근심으로 하게 하지 말라. 그것은 너희에게 유익을 주지 못하느니라.

HEB 13:17 Obey them that have the rule over you, and submit yourselves : for they watch for your souls, as they that must give account, that they may do it with joy, and not with grief : for that is unprofitable for you.

HEB 13:18 우리를 위해 기도하라. 우리가 모든 일에서 정직하게 살고자 하므로 선한 양심을 가진 줄 우리가 확신하노라.

HEB 13:18 Pray for us : for we trust we have a good conscience, in all things willing to live honestly.

HEB 13:19 그러나 너희가 이렇게 하기를 내가 더욱 간청하노니 이것은 내가 너희에게 더 빨리 돌아오고자 함이라.

HEB 13:19 But I beseech you the rather to do this, that I may be restored to you the sooner.

HEB 13:20 이제 양들의 큰 목자이신 우리 주 예수님을 영존하는 언약의 피를 통해 죽은 자들로부터 다시 이끌어 내신 평강의 하나님께서

HEB 13:20 Now the God of peace, that brought again from the dead our Lord Jesus, that great shepherd of the sheep, through the blood of the everlasting covenant,

HEB 13:21 예수 그리스도를 통해 모든 선한 일에서 너희를 완전하게 하사 자신의 뜻을 행하게 하시고 자신의 눈앞에서 매우 기쁜 것을 너희 안에서 이루시기를 원하노라. 영광이 그분께 영원무궁토록 있기를 원하노라. 아멘.

HEB 13:21 Make you perfect in every good work to do his will, working in you that which is wellpleasing in his sight, through Jesus Christ; to whom be glory for ever and ever. Amen.

HEB 13:22 형제들아, 내가 너희에게 간청하노니 권면의 말을 용납하라. 내가 너희에게 편지로 몇 자 적었느니라.

HEB 13:22 And I beseech you, brethren, suffer the word of exhortation : for I have written a letter unto you in few words.

HEB 13:23 너희는 우리 형제 디모데가 풀려난 것을 알라. 그가 속히 오면 내가 그와 함께 너희를 보리라.

HEB 13:23 Know ye that our brother Timothy is set at liberty; with whom, if he come shortly, I will see you.

HEB 13:24 너희를 다스리는 모든 자들과 모든 성도들에게 문안하라. 이탈리아 출신의 사람들이 너희에게 문안하노라.

HEB 13:24 Salute all them that have the rule over you, and all the saints. They of Italy salute you.

HEB 13:25 은혜가 너희 모두에게 있을지어다. 아멘. 히브리 사람들에게 이탈리아에서 써서 디모데 편에 보내다.

HEB 13:25 Grace be with you all. Amen.

59

59

JAM 1:1 하나님과 주 예수 그리스도의 종 야고보는 널리 흩어져 있는 열두 지파에게 인사하노라.

JAM 1:1 James, a servant of God and of the Lord Jesus Christ, to the twelve tribes which are scattered abroad, greeting.

JAM 1:2 내 형제들아, 너희가 여러 가지 시험에 빠질 때에 그것을 다 기쁨으로 여기라.

JAM 1:2 My brethren, count it all joy when ye fall into divers temptations;

JAM 1:3 너희 믿음의 단련이 인내를 이루는 줄 너희가 아느니라.

JAM 1:3 Knowing this, that the trying of your faith worketh patience.

JAM 1:4 오직 인내를 완전히 이루라. 이것은 너희가 완전하고 완벽하여 아무것도 부족함이 없게 하려 함이라.

JAM 1:4 But let patience have her perfect work, that ye may be perfect and entire, wanting nothing.

JAM 1:5 너희 중에 어떤 사람이 지혜가 부족하거든 모든 사람에게 너그러이 주시고 꾸짖지 아니하시는 하나님께 구하라. 그리하면 그것을 그에게 주시리라.

JAM 1:5 If any of you lack wisdom, let him ask of God, that giveth to all men liberally, and upbraideth not; and it shall be given him.

JAM 1:6 그러나 그는 믿음으로 구하고 조금도 흔들리지 말지니라. 흔들리는 자는 마치 바람에 밀려 요동하는 바다 물결 같나니

JAM 1:6 But let him ask in faith, nothing wavering. For he that wavereth is like a wave of the sea

driven with the wind and tossed.

JAM 1:7 그 사람은 자기가 무엇을 주께 받을 줄로 생각하지 말라.

JAM 1:7 For let not that man think that he shall receive any thing of the Lord.

JAM 1:8 두 마음을 품은 사람은 자기의 모든 길에서 안정이 없느니라.

JAM 1:8 A double minded man is unstable in all his ways.

JAM 1:9 낮은 처지의 형제는 자기가 높아진 것을 기뻐하고

JAM 1:9 Let the brother of low degree rejoice in that he is exalted :

JAM 1:10 부유한 자는 자기가 낮아진 것을 기뻐할지니 이는 풀의 꽃과 같이 그가 사라질 것이기 때문이라.

JAM 1:10 But the rich, in that he is made low : because as the flower of the grass he shall pass away.

JAM 1:11 해가 돌아 뜨거운 열기로 풀을 말리면 그것의 꽃이 떨어져 그것의 외형의 아름다움이 없어지나니 부유한 사람도 자기 길에서 이와 같이 사라지리라.

JAM 1:11 For the sun is no sooner risen with a burning heat, but it withereth the grass, and the flower thereof falleth, and the grace of the fashion of it perisheth : so also shall the rich man fade away in his ways.

JAM 1:12 시험을 견디는 자는 복이 있나니 그가 단련을 받은 뒤에 주께서 자신을 사랑하는 자들에게 약속하신 생명의 관(冠)을 받으리라.

JAM 1:12 Blessed is the man that endureth temptation : for when he is tried, he shall receive the crown of life, which the Lord hath promised to them that love him.

JAM 1:13 아무도 자기가 시험을 받을 때에, 내가 하나님께 시험을 받는다, 하지 말라. 하나님께서 악으로 시험을 받지도 아니하시고 친히 아무도 시험하지 아니하시느니라.

JAM 1:13 Let no man say when he is tempted, I am tempted of God : for God cannot be tempted with evil, neither tempteth he any man :

JAM 1:14 오직 모든 사람이 자기 자신의 욕심에 이끌려 유혹을 받을 때에 시험을 받나니

JAM 1:14 But every man is tempted, when he is drawn away of his own lust, and enticed.

JAM 1:15 그런즉 욕심이 잉태하면 죄를 낳고 죄가 완료되면 사망을 낳느니라.

JAM 1:15 Then when lust hath conceived, it bringeth forth sin : and sin, when it is finished, bringeth forth death.

JAM 1:16 나의 사랑하는 형제들아, 잘못을 범하지 말라.

JAM 1:16 Do not err, my beloved brethren.

JAM 1:17 모든 좋은 선물과 모든 완전한 선물은 위에서 빛들의 아버지로부터 내려오거니와 그분께는 변함도 없고 회전하는 그림자도 없느니라.

JAM 1:17 Every good gift and every perfect gift is from above, and cometh down from the Father of lights, with whom is no variableness, neither shadow of turning.

JAM 1:18 그분께서 자신의 뜻에 따라 진리의 말씀으로 우리를 낳으셨으니 이것은 우리가 자신의 창조물 가운데 첫 열매 종류가 되게 하려 하심이라.

JAM 1:18 Of his own will begat he us with the word of truth, that we should be a kind of firstfruits of his creatures.

JAM 1:19 그러므로 내 사랑하는 형제들아, 사람마다 듣기는 빨리 하고 말하기는 더디 하며 진노하는 것도 더디 하라.

JAM 1:19 Wherefore, my beloved brethren, let every man be swift to hear, slow to speak, slow to wrath :

JAM 1:20 사람의 진노가 하나님의 의를 이루지 못하느니라.

JAM 1:20 For the wrath of man worketh not the righteousness of God.

JAM 1:21 그러므로 모든 더러움과 넘치는 악을 내버리고 접붙여진 말씀 곧 능히 너희 혼을 구원할 수 있는 말씀을 온유함으로 받으라.

JAM 1:21 Wherefore lay apart all filthiness and superfluity of naughtiness, and receive with meekness the engrafted word, which is able to save your souls.

JAM 1:22 오직 너희는 말씀을 행하는 자가 되고 듣기만 하여 너희 자신을 속이는 자가 되지 말라.

JAM 1:22 But be ye doers of the word, and not hearers only, deceiving your own selves.

JAM 1:23 말씀을 듣고 행하지 아니하는 자는 거울로 자기의 본래 얼굴을 들여다보는 사람과 같으니라.

JAM 1:23 For if any be a hearer of the word, and not a doer, he is like unto a man beholding his natural face in a glass :

JAM 1:24 그는 자기를 바라보고 자기 길로 가서 자기가 어떤 사람인지 곧 잊어버리거니와

JAM 1:24 For he beholdeth himself, and goeth his way, and straightway forgetteth what manner of man he was.

JAM 1:25 누구든지 자유롭게 하는 완전한 법을 들여다보며 그 안에 거하는 자는 듣고 잊어버리는 자가 아니요, 그 일을 행하는 자니 이 사람은 자기가 행하는 일에서 복을 받으리라.

JAM 1:25 But whoso looketh into the perfect law of liberty, and continueth therein, he being not a forgetful hearer, but a doer of the work, this man shall be blessed in his deed.

JAM 1:26 너희 가운데 어떤 사람이 신앙심이 있어 보이되 자기 혀를 제어하지 아니하고 자기 마음을 속이면 이 사람의 신앙심은 헛것이니라.

JAM 1:26 If any man among you seem to be religious, and bridleth not his tongue, but deceiveth his own heart, this man's religion is vain.

JAM 1:27 하나님 곧 아버지 앞에서 순수하고 더럽지 않은 신앙심은 이것이니 즉 고난 중에 있는 아버지 없는 자들과 과부들을 돌아보고 세상으로부터 자기를 지켜 더럽혀지지 아니하는 것이니라.

JAM 1:27 Pure religion and undefiled before God and the Father is this, To visit the fatherless and widows in their affliction, and to keep himself unspotted from the world.

JAM 2:1 내 형제들아, 영광의 주 곧 우리 주 예수 그리스도의 믿음을 가지고서 사람을 외모로 취하지 말라.

JAM 2:1 My brethren, have not the faith of our Lord Jesus Christ, the Lord of glory, with respect of persons.

JAM 2:2 만일 너희 집회에 금반지를 끼고 아름다운 옷을 입은 사람이 들어오고 또 허름한 옷을 입은 가난한 사람이 들어올 때에

JAM 2:2 For if there come unto your assembly a man with a gold ring, in goodly apparel, and there come in also a poor man in vile raiment;

JAM 2:3 너희가 화려한 옷을 입은 자에게 관심을 기울이며 그에게 이르되, 여기 좋은 자리에 앉으소서, 하고 또 그 가난한 자에게 이르되, 거기 서 있든지 여기 내 발받침 밑에 앉으라, 하면

JAM 2:3 And ye have respect to him that weareth the gay clothing, and say unto him, Sit thou here in a good place; and say to the poor, Stand thou there, or sit here under my footstool :

JAM 2:4 너희가 너희끼리 차별하며 악한 생각으로 판단하는 자가 되지 아니하였느냐?

JAM 2:4 Are ye not then partial in yourselves, and are become judges of evil thoughts?

JAM 2:5 내 사랑하는 형제들아, 귀를 기울이라. 하나님께서 이 세상의 가난한 자들을 택하시라 믿음에 부요하게 하시고 또 자신을 사랑하는 자들에게 약속하신 왕국의 상속자들로 삼지 아니하셨느냐?

JAM 2:5 Hearken, my beloved brethren, Hath not God chosen the poor of this world rich in faith, and heirs of the kingdom which he hath promised to them that love him?

JAM 2:6 그러나 너희는 가난한 자들을 업신여겼도다. 부자들은 너희를 학대하고 재판석 앞으로 너희를 끌고 가지 아니하느냐?

JAM 2:6 But ye have despised the poor. Do not rich men oppress you, and draw you before the judgment seats?

JAM 2:7 그들은 너희를 부를 때 쓰는 그 귀한 이름을 모독하지 아니하느냐?

JAM 2:7 Do not they blaspheme that worthy name by the which ye are called?

JAM 2:8 너희가 성경 기록에 따라, 너는 네 이웃을 네 자신과 같이 사랑하라, 하는 왕가의 법을 성취하면 잘하거니와

JAM 2:8 If ye fulfil the royal law according to the scripture, Thou shalt love thy neighbour as thyself, ye do well :

JAM 2:9 너희가 사람의 외모에 관심을 두면 죄를 범하고 율법에 의해 범죄자로 확정되리라.

JAM 2:9 But if ye have respect to persons, ye commit sin, and are convinced of the law as transgressors.

JAM 2:10 누구든지 율법 전체를 지키다가 한 조목이라도 어기면 모든 것에서 유죄가 되나니

JAM 2:10 For whosoever shall keep the whole law, and yet offend in one point, he is guilty of all.

JAM 2:11 간음하지 말라, 하신 분께서 또한, 살인하지 말라, 하셨은즉 이제 네가 비록 간음하지 아니하여도 살인하면 율법을 범한 자가 되느니라.

JAM 2:11 For he that said, Do not commit adultery, said also, Do not kill. Now if thou commit no adultery, yet if thou kill, thou art become a transgressor of the law.

JAM 2:12 너희는 자유의 법에 따라 심판 받을 자들처럼 말하고 행하라.

JAM 2:12 So speak ye, and so do, as they that shall be judged by the law of liberty.

JAM 2:13 긍휼을 베풀지 않은 자는 긍휼 없는 심판을 받으리라. 긍휼은 심판을 이기고 기뻐하느니라.

JAM 2:13 For he shall have judgment without mercy, that hath shewed no mercy; and mercy rejoiceth against judgment.

JAM 2:14 내 형제들아, 사람이 자기가 믿음이 있다고 말하면서 행위가 없으면 그것이 무슨 유익을 주느냐? 믿음이 그를 구원할 수 있겠느냐?

JAM 2:14 What doth it profit, my brethren, though a man say he hath faith, and have not works? can faith save him?

JAM 2:15 만일 형제나 자매가 헐벗고 일용할 양식이 없는데

JAM 2:15 If a brother or sister be naked, and destitute of daily food,

JAM 2:16 너희 중에 누가 그들에게 이르되, 평안히 떠나가라. 너희는 따뜻하게 하고 배부르게 하라, 하고는 몸에 필요한 그것들을 너희가 그들에게 주지 아니하면 그것이 무슨 유익을 주느냐?

JAM 2:16 And one of you say unto them, Depart in peace, be ye warmed and filled; notwithstanding ye give them not those things which are needful to the body; what doth it profit?

JAM 2:17 이와 같이 믿음도 행위가 없으면 그것만으로는 죽은 것이니라.

JAM 2:17 Even so faith, if it hath not works, is dead, being alone.

JAM 2:18 참으로 어떤 사람은 이르되, 너는 믿음이 있고 나는 행위가 있으니 네 행위가 없는 네 믿음을 내게 보이라. 나는 내 행위로 내 믿음을 네게 보이리라, 하느니라.

JAM 2:18 Yea, a man may say, Thou hast faith, and I have works : shew me thy faith without thy works, and I will shew thee my faith by my works.

JAM 2:19 네가 한 하나님이 계시는 줄 믿으니 잘하는도다. 마귀들도 믿고 떠느니라.

JAM 2:19 Thou believest that there is one God; thou doest well : the devils also believe, and tremble.

JAM 2:20 그러나, 오 허무한 사람아, 행위 없는 믿음이 죽은 것인 줄 네가 알고자 하느냐?

JAM 2:20 But wilt thou know, O vain man, that faith without works is dead?

JAM 2:21 우리 조상 아브라함이 자기 아들 이삭을 제단 위에 드릴 때에 행위로 의롭게 되지 아니하였느냐?

JAM 2:21 Was not Abraham our father justified by works, when he had offered Isaac his son upon the altar?

JAM 2:22 네가 보거니와 믿음이 그의 행위와 함께 일하고 행위로 믿음이 완전하게 되지 아니하였느냐?

JAM 2:22 Seest thou how faith wrought with his works, and by works was faith made perfect?

JAM 2:23 이에, 아브라함이 하나님을 믿으니 그것을 그에게 의로 인정하셨느니라, 하시는 성경 기록이 성취되었고 그는 하나님의 친구라 불렸느니라.

JAM 2:23 And the scripture was fulfilled which saith, Abraham believed God, and it was imputed unto him for righteousness : and he was called the Friend of God.

JAM 2:24 그런즉 너희가 보거니와 사람이 행위로 의롭게 되고 단지 믿음만으로 되지 아니하느니라.

JAM 2:24 Ye see then how that by works a man is justified, and not by faith only.

JAM 2:25 또한 이와 같이 창녀 라합이 사자들을 받아들이고 그들을 다른 길로 보냈을 때에 행위로 의롭게 되지 아니하였느냐?

JAM 2:25 Likewise also was not Rahab the harlot justified by works, when she had received the messengers, and had sent them out another way?

JAM 2:26 영이 없는 몸이 죽은 것 같이 행위 없는 믿음도 죽었느니라.

JAM 2:26 For as the body without the spirit is dead, so faith without works is dead also.

JAM 3:1 내 형제들아, 너희는 많이 선생이 되지 말라. 우리가 더 큰 정죄를 받을 줄 아노라.

JAM 3:1 My brethren, be not many masters, knowing that we shall receive the greater condemnation.

JAM 3:2 우리가 다 많은 것에서 실족하나니 만일 어떤 사람이 말에서 실족하지 아니하면 그는 곧 완전한 사람이요 능히 온 몸도 제어하는 사람이라.

JAM 3:2 For in many things we offend all. If any man offend not in word, the same is a perfect man, and able also to bridle the whole body.

JAM 3:3 보라, 말들이 우리에게 순종하게 하려고 우리가 말들의 입에 재갈을 물리나니 이로써 우리가 그것들의 온 몸을 돌리느니라.

JAM 3:3 Behold, we put bits in the horses' mouths, that they may obey us; and we turn about their whole body.

JAM 3:4 또한 배들을 보라. 그것들이 그렇게 커도 사나운 바람에 밀려가되 사공이 매우 작은 키 하나로 자기가 가고자 하는 대로 그것들을 돌리느니라.

JAM 3:4 Behold also the ships, which though they be so great, and are driven of fierce winds, yet are they turned about with a very small helm, whithersoever the governor listeth.

JAM 3:5 이와 같이 혀도 작은 지체로되 큰일들을 자랑하는도다. 보라, 작은 불이 얼마나 큰 물체를 태우는가!

JAM 3:5 Even so the tongue is a little member, and boasteth great things. Behold, how great a matter a little fire kindleth!

JAM 3:6 혀는 불이요 불법의 세계니라. 이와 같이 혀는 우리의 지체들 가운데 하나로 온 몸을 더럽히고 본성의 행로에 불을 붙이며 자기도 지옥 불 위에 놓여 있느니라.

JAM 3:6 And the tongue is a fire, a world of iniquity : so is the tongue among our members, that it defileth the whole body, and setteth on fire the course of nature; and it is set on fire of hell.

JAM 3:7 모든 종류의 짐승과 새와 뱀과 바다에 있는 것들은 길들일 수 있고 또 사람이 길들여 왔

으나

JAM 3:7 For every kind of beasts, and of birds, and of serpents, and of things in the sea, is tamed, and hath been tamed of mankind :

JAM 3:8 혀는 아무도 능히 길들이지 못하나니 그것은 다스릴 수 없는 악이요 죽이는 독으로 가득한 것이니라.

JAM 3:8 But the tongue can no man tame; it is an unruly evil, full of deadly poison.

JAM 3:9 그것으로 우리가 하나님 곧 아버지를 찬송하며 또 그것으로 우리가 하나님의 모양대로 만들어진 사람들을 저주하느니라.

JAM 3:9 Therewith bless we God, even the Father; and therewith curse we men, which are made after the similitude of God.

JAM 3:10 같은 입에서 찬송과 저주가 나오거니와, 내 형제들아, 이런 것들이 결코 그래서는 아니 되느니라.

JAM 3:10 Out of the same mouth proceedeth blessing and cursing. My brethren, these things ought not so to be.

JAM 3:11 샘이 같은 곳에서 단물과 쓴물을 내느냐?

JAM 3:11 Doth a fountain send forth at the same place sweet water and bitter?

JAM 3:12 내 형제들아, 무화과나무가 올리브 열매를 맺을 수 있겠느냐? 혹은 포도나무가 무화과를 맺을 수 있겠느냐? 그와 같이 어떤 샘도 짠물과 민물 둘을 낼 수 없느니라.

JAM 3:12 Can the fig tree, my brethren, bear olive berries? either a vine, figs? so can no fountain both yield salt water and fresh.

JAM 3:13 너희 중에 지식을 갖추고 지혜로운 자가 누구냐? 그는 지혜의 온유함으로 선한 생활에서 나오는 자신의 행위를 보일지니라.

JAM 3:13 Who is a wise man and endued with knowledge among you? let him shew out of a good conversation his works with meekness of wisdom.

JAM 3:14 그러나 너희 마음속에 독한 시기와 다툼이 있으면 자랑하지 말며 진리를 거슬러 거짓 말하지 말라.

JAM 3:14 But if ye have bitter envying and strife in your hearts, glory not, and lie not against the truth.

JAM 3:15 이러한 지혜는 위로부터 내려오는 것이 아니요, 땅에 속한 것으로 관능적이며 마귀에게 속한 것이니

JAM 3:15 This wisdom descendeth not from above, but is earthly, sensual, devilish.

JAM 3:16 시기와 다툼이 있는 곳에는, 거기에는 혼란과 모든 악한 일이 있느니라.

JAM 3:16 For where envying and strife is, there is confusion and every evil work.

JAM 3:17 그러나 위로부터 난 지혜는 첫째 순수하고 다음으로 화평하며 부드럽고 간청을 잘 들어주며 긍휼과 선한 열매로 가득하고 차별과 위선이 없나니

JAM 3:17 But the wisdom that is from above is first pure, then peaceable, gentle, and easy to be intreated, full of mercy and good fruits, without partiality, and without hypocrisy.

JAM 3:18 의의 열매는 화평케 하는 자들의 화평 속에서 뿌려졌느니라.

JAM 3:18 And the fruit of righteousness is sown in peace of them that make peace.

JAM 4:1 너희 가운데 전쟁과 싸움이 어디로부터 나느냐? 너희 지체 속에서 싸우는 너희의 정욕들로부터 나지 아니하느냐?

JAM 4:1 From whence come wars and fightings among you? come they not hence, even of your lusts that war in your members?

JAM 4:2 너희가 욕심을 내도 갖지 못하고 죽여서 갖고자 해도 얻지 못하나니 너희가 다투고 싸워도 갖지 못함은 너희가 구하지 아니하기 때문이요,

JAM 4:2 Ye lust, and have not : ye kill, and desire to have, and cannot obtain : ye fight and war, yet ye have not, because ye ask not.

JAM 4:3 너희가 구하여도 받지 못함은 그것을 너희의 정욕에 쓰려고 잘못 구하기 때문이라.

JAM 4:3 Ye ask, and receive not, because ye ask amiss, that ye may consume it upon your lusts.

JAM 4:4 너희 간음하는 남자들과 간음하는 여자들아, 세상과 친구가 되는 것이 하나님과 원수 되는 것인 줄 너희가 알지 못하느냐? 그러므로 누구든지 세상의 친구가 되고자 하는 자는 하나님의 원수가 되느니라.

JAM 4:4 Ye adulterers and adulteresses, know ye not that the friendship of the world is enmity with God? whosoever therefore will be a friend of the world is the enemy of God.

JAM 4:5 너희는 성경 기록이, 우리 안에 거하는 영이 시기하기까지 욕심을 내느니라, 하고 헛되이 말하는 줄로 생각하느냐?

JAM 4:5 Do ye think that the scripture saith in vain, The spirit that dwelleth in us lusteth to envy?

JAM 4:6 그러나 그분께서 더 많은 은혜를 베푸시나니 그러므로 그분께서 이르시되, 하나님은 교만한 자들은 물리치시나 겸손한 자들에게는 은혜를 베푸느니라, 하시느니라.

JAM 4:6 But he giveth more grace. Wherefore he saith, God resisteth the proud, but giveth grace unto the humble.

JAM 4:7 그러므로 너희는 하나님께 복종하라. 마귀를 대적하라. 그리하면 그가 너희에게서 도망하리라.

JAM 4:7 Submit yourselves therefore to God. Resist the devil, and he will flee from you.

JAM 4:8 하나님께 가까이 나아가라. 그리하면 그분께서 너희에게 가까이 오시리라. 너희 죄인들아, 너희 손을 정결하게 하라. 두 마음을 품은 자들아, 너희 마음을 순결하게 하라.

JAM 4:8 Draw nigh to God, and he will draw nigh to you. Cleanse your hands, ye sinners; and purify your hearts, ye double minded.

JAM 4:9 고난을 받고 애곡하며 슬피 울지어다. 너희 웃음을 애곡으로 너희 기쁨을 근심으로 바꿀지어다.

JAM 4:9 Be afflicted, and mourn, and weep : let your laughter be turned to mourning, and your joy to heaviness.

JAM 4:10 주의 눈앞에서 스스로 겸손하라. 그리하면 그분께서 너희를 높이시리라.

JAM 4:10 Humble yourselves in the sight of the Lord, and he shall lift you up.

JAM 4:11 형제들아, 서로 비방하지 말라. 자기 형제를 비방하는 자나 자기 형제를 판단하는 자는 율법을 비방하며 율법을 판단하는 자니라. 그러나 만일 네가 율법을 판단하면 율법을 행하는 자가 아니요 판단하는 자로다.

JAM 4:11 Speak not evil one of another, brethren. He that speaketh evil of his brother, and judgeth his brother, speaketh evil of the law, and judgeth the law : but if thou judge the law, thou art not a doer of the law, but a judge.

JAM 4:12 율법을 주시는 이가 한 분 계시는데 그분께서 능히 구원하기도 하시며 멸하기도 하시느니라. 남을 판단하는 너는 누구냐?

JAM 4:12 There is one lawgiver, who is able to save and to destroy : who art thou that judgest another?

JAM 4:13 자, 이제 너희가 말하기를, 오늘이나 내일 우리가 어떤 도시에 가서 한 해 동안 거기 머물며 사고팔고 하여 이득을 얻으리라, 하거니와

JAM 4:13 Go to now, ye that say, To day or to morrow we will go into such a city, and continue there a year, and buy and sell, and get gain :

JAM 4:14 내일 있을 일을 너희가 알지 못하는도다. 너희 생명이 무엇이냐? 그것은 곧 잠시 나타났다가 그 뒤에 사라져 버리는 수증기니라.

JAM 4:14 Whereas ye know not what shall be on the morrow. For what is your life? It is even a vapour, that appeareth for a little time, and then vanisheth away.

JAM 4:15 그런 까닭에 너희가 마땅히 말하기를, 주께서 원하시면 우리가 살며 이것이나 저것을 하리라, 하여야 하나

JAM 4:15 For that ye ought to say, If the Lord will, we shall live, and do this, or that.

JAM 4:16 이제 너희가 스스로 자랑하는 것을 기뻐하니 그러한 기쁨은 다 악한 것이니라.

JAM 4:16 But now ye rejoice in your boastings : all such rejoicing is evil.

JAM 4:17 그러므로 선을 행할 줄 알고도 행하지 아니하는 자에게는 곧 그 사람에게는 그것이 죄가 되느니라.

JAM 4:17 Therefore to him that knoweth to do good, and doeth it not, to him it is sin.

JAM 5:1 자, 이제, 너희 부자들아, 너희에게 임할 너희의 비참한 일들로 인하여 슬피 울며 울부짖으라.

JAM 5:1 Go to now, ye rich men, weep and howl for your miseries that shall come upon you.

JAM 5:2 너희의 재물은 썩었고 너희의 옷은 좀먹었으며

JAM 5:2 Your riches are corrupted, and your garments are moth-eaten.

JAM 5:3 너희의 금과 은은 부식되었으니 그것들의 녹이 너희를 대적하는 증인이 되고 불과 같이 너희 살을 먹으리라. 너희가 마지막 날들을 위해 재물을 함께 모아 쌓았도다.

JAM 5:3 Your gold and silver is cankered; and the rust of them shall be a witness against you, and shall eat your flesh as it were fire. Ye have heaped treasure together for the last days.

JAM 5:4 보라, 너희 밭에서 곡식을 거둔 품꾼들의 품삯 곧 너희가 사기 쳐서 숨겨 둔 품삯이 소리를 지르며 곡식을 거둔 자들의 울부짖음이 만군의 주의 귀에 들어갔느니라.

JAM 5:4 Behold, the hire of the labourers who have reaped down your fields, which is of you kept back by fraud, crieth : and the cries of them which have reaped are entered into the ears of the Lord of sabaoth.

JAM 5:5 너희가 땅에서 쾌락 가운데 살며 방탕함에 빠져 살육하는 날에서와 같이 너희 마음을 살찌게 하였도다.

JAM 5:5 Ye have lived in pleasure on the earth, and been wanton; ye have nourished your hearts, as in a day of slaughter.

JAM 5:6 너희가 의인을 정죄하고 죽였으나 그는 너희에게 대항하지 아니하느니라.

JAM 5:6 Ye have condemned and killed the just; and he doth not resist you.

JAM 5:7 그러므로 형제들아, 주께서 오실 때까지 인내하라. 보라, 농부가 땅에서 나는 귀한 열매

를 바라고 이른 비와 늦은 비를 받을 때까지 오랫동안 그것을 위해 인내하느니라.

JAM 5:7 Be patient therefore, brethren, unto the coming of the Lord. Behold, the husbandman waiteth for the precious fruit of the earth, and hath long patience for it, until he receive the early and latter rain.

JAM 5:8 너희도 인내하고 너희 마음을 굳건히 하라. 주의 오심이 가까이 다가오고 있느니라.

JAM 5:8 Be ye also patient; stablish your hearts : for the coming of the Lord draweth nigh.

JAM 5:9 형제들아, 서로 불평하지 말라. 그리하여야 너희가 정죄를 받지 아니하리라. 보라, 심판자께서 문 앞에 서 계시느니라.

JAM 5:9 Grudge not one against another, brethren, lest ye be condemned : behold, the judge standeth before the door.

JAM 5:10 내 형제들아, 주의 이름으로 말한 대언자들을 고난과 인내의 본으로 삼으라.

JAM 5:10 Take, my brethren, the prophets, who have spoken in the name of the Lord, for an example of suffering affliction, and of patience.

JAM 5:11 보라, 참는 자들을 우리가 행복하다 하나니 너희가 욥의 인내를 들었고 주께서 주신 결말을 보았거니와 주께서는 지극히 동정심이 많으시며 친절한 긍휼을 베푸는 분이시니라.

JAM 5:11 Behold, we count them happy which endure. Ye have heard of the patience of Job, and have seen the end of the Lord; that the Lord is very pitiful, and of tender mercy.

JAM 5:12 그러나 내 형제들아, 무엇보다 먼저 맹세하지 말지니 하늘로나 땅으로나 다른 어떤 맹세로도 맹세하지 말고 오직 너희의 예는 예라 하고 너희의 아니오는 아니오라 하라. 이것은 너희가 정죄에 빠지지 아니하게 하려 함이니라.

JAM 5:12 But above all things, my brethren, swear not, neither by heaven, neither by the earth, neither by any other oath : but let your yea be yea; and your nay, nay; lest ye fall into condemnation.

JAM 5:13 너희 가운데 고난을 당하는 자가 있느냐? 그는 기도할 것이요, 즐거워하는 자가 있느냐? 그는 시편을 노래할지이다.

JAM 5:13 Is any among you afflicted? let him pray. Is any merry? let him sing psalms.

JAM 5:14 너희 가운데 병든 자가 있느냐? 그는 교회의 장로들을 청할 것이요, 그들은 주의 이름으로 그에게 기름을 바르며 그를 위해 기도할지니라.

JAM 5:14 Is any sick among you? let him call for the elders of the church; and let them pray over him, anointing him with oil in the name of the Lord :

JAM 5:15 믿음의 기도는 병든 자를 구원하리니 주께서 그를 일으키시리라. 그가 죄들을 범하였을

지라도 그것들을 용서받으리라.

JAM 5:15 And the prayer of faith shall save the sick, and the Lord shall raise him up; and if he have committed sins, they shall be forgiven him.

JAM 5:16 너희 잘못들을 서로 고백하고 너희가 병 고침을 받도록 서로를 위해 기도하라. 의로운 자의 효력 있고 뜨거운 기도는 많은 유익이 있느니라.

JAM 5:16 Confess your faults one to another, and pray one for another, that ye may be healed. The effectual fervent prayer of a righteous man availeth much.

JAM 5:17 엘리야는 우리와 같이 동일한 성정의 지배를 받은 사람으로되 비가 오지 않기를 그가 간절히 기도하니 삼 년 육 개월 동안이나 땅에 비가 오지 아니하였고

JAM 5:17 Elias was a man subject to like passions as we are, and he prayed earnestly that it might not rain : and it rained not on the earth by the space of three years and six months.

JAM 5:18 그가 다시 기도하니 하늘이 비를 주고 땅이 자기 열매를 내었느니라.

JAM 5:18 And he prayed again, and the heaven gave rain, and the earth brought forth her fruit.

JAM 5:19 형제들아, 너희 중에 어떤 사람이 진리를 떠나 잘못하는데 누가 그를 돌아서게 하면

JAM 5:19 Brethren, if any of you do err from the truth, and one convert him;

JAM 5:20 그 죄인을 그의 길의 잘못에서 돌아서게 하는 자가 한 혼을 사망에서 구원하며 허다한 죄를 덮을 것임을 그가 알게 할지니라.

JAM 5:20 Let him know, that he which converteth the sinner from the error of his way shall save a soul from death, and shall hide a multitude of sins.

60

60

PE1 1:1 예수 그리스도의 사도 베드로는 본도와 갈라디아와 갑바도기아와 아시아와 비두니아에 두루 흩어진 나그네

PE1 1:1 Peter, an apostle of Jesus Christ, to the strangers scattered throughout Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, and Bithynia,

PE1 1:2 곧 하나님 아버지의 미리 아심에 따라 성령의 거룩히 구별하심을 통해 순종함과 예수 그리스도의 피 뿌림에 이르도록 선택 받은 자들에게 편지하노니 은혜와 평강이 너희에게 더욱 많이 있을지어다.

PE1 1:2 Elect according to the foreknowledge of God the Father, through sanctification of the Spirit, unto obedience and sprinkling of the blood of Jesus Christ : Grace unto you, and peace, be multiplied.

PE1 1:3 하나님 곧 우리 주 예수 그리스도의 아버지를 찬송하리로다. 그분께서 자신의 풍성한 긍휼에 따라 죽은 자들로부터 예수 그리스도를 부활하게 하심으로 우리를 다시 낳으사 산 소망에 이르게 하셨으며

PE1 1:3 Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, which according to his abundant mercy hath begotten us again unto a lively hope by the resurrection of Jesus Christ from the dead,

PE1 1:4 썩지 않고 더럽지 않으며 사라지지 아니하고 너희를 위해 하늘에 마련된 상속 유업을 받게 하셨나니

PE1 1:4 To an inheritance incorruptible, and undefiled, and that fadeth not away, reserved in heaven for you,

PE1 1:5 너희는 마지막 때에 드러내려고 예비된 구원에 이르도록 믿음을 통해 하나님의 권능으로 보호받고 있느니라.

PE1 1:5 Who are kept by the power of God through faith unto salvation ready to be revealed in the last time.

PE1 1:6 비록 지금은 필요가 있어 너희가 여러 가지 시험으로 인해 잠시 근심하고 있으나 오히려 그 구원을 크게 기뻐하나니

PE1 1:6 Wherein ye greatly rejoice, though now for a season, if need be, ye are in heaviness through manifold temptations :

PE1 1:7 이것은 너희 믿음의 단련이 불로 단련해도 없어지는 금을 단련하는 것보다 훨씬 더 귀하여 예수 그리스도께서 나타나실 때에 칭찬과 존귀와 영광으로 드러나게 하려 함이니라.

PE1 1:7 That the trial of your faith, being much more precious than of gold that perisheth, though it be tried with fire, might be found unto praise and honour and glory at the appearing of Jesus Christ :

PE1 1:8 너희가 그분을 보지 못하였으나 사랑하는데다. 지금도 너희가 그분을 보지 못하나 믿으며 이루 말할 수 없고 영광이 가득한 기쁨으로 기뻐하나니

PE1 1:8 Whom having not seen, ye love; in whom, though now ye see him not, yet believing, ye rejoice with joy unspeakable and full of glory :

PE1 1:9 이는 너희가 너희 믿음의 결말 곧 너희 혼의 구원을 받았기 때문이라.

PE1 1:9 Receiving the end of your faith, even the salvation of your souls.

PE1 1:10 이 혼의 구원에 관하여는 너희에게 임할 은혜에 대하여 대언한 대언자들이 부지런히 조사하고 탐구하되

PE1 1:10 Of which salvation the prophets have enquired and searched diligently, who prophesied

of the grace that should come unto you :

PE1 1:11 자기들 안에 계신 그리스도의 영께서 그리스도의 고난과 그 뒤에 있을 영광을 미리 증언해 주실 때에 그 영께서 무엇을 혹은 어느 때를 표적으로 보여 주셨는지 탐구하였느니라.

PE1 1:11 Searching what, or what manner of time the Spirit of Christ which was in them did signify, when it testified beforehand the sufferings of Christ, and the glory that should follow.

PE1 1:12 그들이 자기들을 위해 그것들을 수행하지 아니하고 우리를 위해 수행하였음이 그들에게 계시되었는데 그것들은 곧 복음을 선포한 자들이 하늘에서 보내신 성령님과 더불어 이제 너희에게 전한 것이요 천사들도 살펴보기를 갈망하는 것이니라.

PE1 1:12 Unto whom it was revealed, that not unto themselves, but unto us they did minister the things, which are now reported unto you by them that have preached the gospel unto you with the Holy Ghost sent down from heaven; which things the angels desire to look into.

PE1 1:13 그러므로 너희 마음의 허리를 동이고 정신을 차려 예수 그리스도께서 나타나실 때에 너희에게 가져오실 그 은혜로 인해 끝까지 소망을 가질지어다.

PE1 1:13 Wherefore gird up the loins of your mind, be sober, and hope to the end for the grace that is to be brought unto you at the revelation of Jesus Christ;

PE1 1:14 너희는 순종하는 자녀로서 전에 알지 못하던 때의 이전 정욕들에 너희 자신을 맞추지 말고

PE1 1:14 As obedient children, not fashioning yourselves according to the former lusts in your ignorance :

PE1 1:15 오직 너희를 부르신 분께서 거룩하신 것 같이 너희도 온갖 행실에서 거룩할지니라.

PE1 1:15 But as he which hath called you is holy, so be ye holy in all manner of conversation;

PE1 1:16 기록된바, 내가 거룩하니 너희도 거룩하라, 하셨느니라.

PE1 1:16 Because it is written, Be ye holy; for I am holy.

PE1 1:17 너희가 사람을 외모로 보지 아니하시고 각 사람의 행위대로 심판하시는 아버지를 부르며 간구할진대 너희가 여기에 잠시 머물러 있을 동안에 두려움 가운데 지내라.

PE1 1:17 And if ye call on the Father, who without respect of persons judgeth according to every man's work, pass the time of your sojourning here in fear :

PE1 1:18 너희가 알거니와 너희 조상들로부터 전통으로 물려받은 너희의 헛된 행실에서 너희가 구속받은 것은 은이나 금같이 썩을 것들로 된 것이 아니요,

PE1 1:18 Forasmuch as ye know that ye were not redeemed with corruptible things, as silver and gold, from your vain conversation received by tradition from your fathers;

PE1 1:19 오직 흠도 없고 점도 없는 어린양의 피 같은 그리스도의 보배로운 피로 된 것이니라.

PE1 1:19 But with the precious blood of Christ, as of a lamb without blemish and without spot :

PE1 1:20 참으로 그분께서는 창세 전에 미리 정하여졌으되 이 마지막 때에 너희를 위해 드러나셨으며

PE1 1:20 Who verily was foreordained before the foundation of the world, but was manifest in these last times for you,

PE1 1:21 너희는 그분으로 말미암아 그분을 죽은 자들로부터 일으키시고 그분에게 영광을 주신 하나님을 믿으니 이것은 너희의 믿음과 소망이 하나님 안에 있게 하려 함이니라.

PE1 1:21 Who by him do believe in God, that raised him up from the dead, and gave him glory; that your faith and hope might be in God.

PE1 1:22 너희가 성령을 통해 진리에 순종함으로 너희 혼을 깨끗하게 하여 거짓 없이 형제들을 사랑하기에 이르렀으니 순수한 마음으로 뜨겁게 서로 사랑하라.

PE1 1:22 Seeing ye have purified your souls in obeying the truth through the Spirit unto unfeigned love of the brethren, see that ye love one another with a pure heart fervently :

PE1 1:23 너희가 다시 태어난 것은 썩을 씨에서 난 것이 아니요 썩지 아니할 씨에서 난 것이니 살아 있고 영원히 거하는 하나님의 말씀으로 된 것이니라.

PE1 1:23 Being born again, not of corruptible seed, but of incorruptible, by the word of God, which liveth and abideth for ever.

PE1 1:24 모든 육체는 풀과 같고 사람의 모든 영광은 풀의 꽃과 같으니라. 풀은 마르고 그것의 꽃은 떨어지되

PE1 1:24 For all flesh is as grass, and all the glory of man as the flower of grass. The grass withereth, and the flower thereof falleth away :

PE1 1:25 오직 주의 말씀은 영원토록 지속되나니 복음으로 너희에게 선포된 말씀이 곧 이 말씀이니라.

PE1 1:25 But the word of the Lord endureth for ever. And this is the word which by the gospel is preached unto you.

PE1 2:1 그러므로 모든 악의와 모든 교활함과 위선과 시기와 모든 비방하는 말을 버리고

PE1 2:1 Wherefore laying aside all malice, and all guile, and hypocrisies, and envies, all evil speakings,

PE1 2:2 새로 태어난 아기들로서 말씀의 순수한 젖을 사모하라. 이것은 너희가 그 젖으로 말미암

아 성장하게 하려 함이라.

PE1 2:2 As newborn babes, desire the sincere milk of the word, that ye may grow thereby :

PE1 2:3 너희가 주의 은혜로우심을 맛보았으면 그리하라.

PE1 2:3 If so be ye have tasted that the Lord is gracious.

PE1 2:4 참으로 사람들에게는 거부당하였으나 하나님께는 선정 받은 돌 곧 보배로운 산 돌이신 그분께 나아와

PE1 2:4 To whom coming, as unto a living stone, disallowed indeed of men, but chosen of God, and precious,

PE1 2:5 너희도 살아 있는 돌들로서 영적 집으로 건축되고 예수 그리스도를 통해 하나님께서 받으실 영적 희생물을 드리는 거룩한 제사장이 되었도다.

PE1 2:5 Ye also, as lively stones, are built up a spiritual house, an holy priesthood, to offer up spiritual sacrifices, acceptable to God by Jesus Christ.

PE1 2:6 그런즉 성경 기록에도, 보라, 내가 선택한 보배로운 으뜸 모퉁잇돌을 시온에 두노니 그를 믿는 자는 당황하지 아니하리라, 하신 말씀이 들어 있느니라.

PE1 2:6 Wherefore also it is contained in the scripture, Behold, I lay in Sion a chief corner stone, elect, precious : and he that believeth on him shall not be confounded.

PE1 2:7 그러므로 그분께서 믿는 너희에게는 보배로우시나 불순종하는 자들에게는 건축자들이 거부한 그 돌이 되셨느니라. 바로 그 돌이 모퉁이의 머릿돌이 되고

PE1 2:7 Unto you therefore which believe he is precious : but unto them which be disobedient, the stone which the builders disallowed, the same is made the head of the corner,

PE1 2:8 걸림돌과 실족하게 하는 반석이 되되 순종하지 아니하여 말씀에 걸려 넘어지는 자들에게 그리되었나니 그들은 또한 그렇게 되도록 정하여졌느니라.

PE1 2:8 And a stone of stumbling, and a rock of offence, even to them which stumble at the word, being disobedient : whereunto also they were appointed.

PE1 2:9 그러나 너희는 선정된 세대요 왕가의 제사장이요 거룩한 민족이요 특별한 백성이니 이것은 너희를 어둠에서 불러내어 자신의 놀라운 빛으로 들어가게 하신 분께 대한 찬양을 너희가 전하게 하려 하심이라.

PE1 2:9 But ye are a chosen generation, a royal priesthood, an holy nation, a peculiar people; that ye should shew forth the praises of him who hath called you out of darkness into his marvellous light;

PE1 2:10 너희가 지나간 때에는 백성이 아니었으나 이제는 하나님의 백성이요 긍휼을 얻지 못하

였으나 이제는 긍휼을 얻었느니라.

PE1 2:10 Which in time past were not a people, but are now the people of God : which had not obtained mercy, but now have obtained mercy.

PE1 2:11 극진히 사랑하는 자들아, 나그네와 순례자인 너희에게 간청하노니 혼을 대적하여 싸우는 육체의 정욕들을 삼가라.

PE1 2:11 Dearly beloved, I beseech you as strangers and pilgrims, abstain from fleshly lusts, which war against the soul;

PE1 2:12 이방인들 가운데서 너희 행실을 정직하게 하라. 이것은 그들이 너희더러 악을 행하는 자라고 비방하다가도 자기들이 바라볼 너희의 선한 행위들로 인해 그 돌아보시는 날에 하나님께 영광을 돌리게 하려 함이라.

PE1 2:12 Having your conversation honest among the Gentiles : that, whereas they speak against you as evildoers, they may by your good works, which they shall behold, glorify God in the day of visitation.

PE1 2:13 너희는 주를 위해 사람의 모든 규례에 복종하되 왕에게는 최고 권위자에게 하듯 하고

PE1 2:13 Submit yourselves to every ordinance of man for the Lord's sake : whether it be to the king, as supreme;

PE1 2:14 총독들에게는 악을 행하는 자를 징벌하고 잘 행하는 자를 칭찬하기 위해 그분께서 보내신 자들에게 하듯 하라.

PE1 2:14 Or unto governors, as unto them that are sent by him for the punishment of evildoers, and for the praise of them that do well.

PE1 2:15 그리함이 하나님의 뜻이니 이것은 너희가 잘 행함으로 어리석은 자들의 무식한 말을 잠잠하게 하려 함이라.

PE1 2:15 For so is the will of God, that with well doing ye may put to silence the ignorance of foolish men :

PE1 2:16 너희가 자유로우나 너희의 자유를 악을 덮는 도구로 쓰지 말고 오직 하나님의 종들로서 행하라.

PE1 2:16 As free, and not using your liberty for a cloke of maliciousness, but as the servants of God.

PE1 2:17 모든 사람을 존경하며 형제들을 사랑하고 하나님을 두려워하며 왕을 존경하라.

PE1 2:17 Honour all men. Love the brotherhood. Fear God. Honour the king.

PE1 2:18 종들아, 모든 두려움으로 너희 주인들에게 복종하되 선하고 부드러운 자들에게뿐만 아니

라 까다로운 자들에게도 그리하라.

PE1 2:18 Servants, be subject to your masters with all fear; not only to the good and gentle, but also to the froward.

PE1 2:19 사람이 부당한 일을 당하고도 하나님을 의식함으로 고통을 견디면 이것은 감사할 일이나

PE1 2:19 For this is thankworthy, if a man for conscience toward God endure grief, suffering wrongfully.

PE1 2:20 너희가 너희 잘못으로 인하여 매를 맞고 참으면 그것이 무슨 영광이냐? 그러나 너희가 잘 행하고도 그것으로 인해 고난을 당하고 참으면 이것은 하나님께서 받으실 만한 것이니라.

PE1 2:20 For what glory is it, if, when ye be buffeted for your faults, ye shall take it patiently? but if, when ye do well, and suffer for it, ye take it patiently, this is acceptable with God.

PE1 2:21 참으로 너희가 심지어 그 일을 위해 부르심을 받았나니 그리스도께서도 우리를 위해 고난을 당하심으로 우리에게 본을 남기사 너희가 자신의 발자취를 따라오게 하셨느니라.

PE1 2:21 For even hereunto were ye called : because Christ also suffered for us, leaving us an example, that ye should follow his steps :

PE1 2:22 그분께서는 죄를 짓지 아니하시고 입에 교활함도 없으시며

PE1 2:22 Who did no sin, neither was guile found in his mouth :

PE1 2:23 욕을 당하시되 맞대어 욕하지 아니하시고 고난을 당하시되 위협하지 아니하시며 오직 의롭게 심판하시는 분에게 자신을 맡기시고

PE1 2:23 Who, when he was reviled, reviled not again; when he suffered, he threatened not; but committed himself to him that judgeth righteously :

PE1 2:24 친히 나무에 달려 자신의 몸으로 우리의 죄들을 지셨으니 이것은 죄들에 대하여 죽은 우리가 살아서 의에 이르게 하려 하심이라. 그분께서 채찍에 맞음으로 너희가 고침을 받았나니

PE1 2:24 Who his own self bare our sins in his own body on the tree, that we, being dead to sins, should live unto righteousness : by whose stripes ye were healed.

PE1 2:25 너희가 전에는 길 잃은 양 같았으나 지금은 너희 혼의 목자요 감독이신 분에게로 돌아왔느니라.

PE1 2:25 For ye were as sheep going astray; but are now returned unto the Shepherd and Bishop of your souls.

PE1 3:1 아내들아, 이와 같이 너희도 너희 남편에게 복종하라. 이것은 누가 말씀에 순종하지 아니하여도 그들 또한 말 없이 아내의 행실을 통해 얻고자 함이니

PE1 3:1 Likewise, ye wives, be in subjection to your own husbands; that, if any obey not the word, they also may without the word be won by the conversation of the wives;

PE1 3:2 두려움이 동반된 너희의 정숙한 행실을 그들이 눈여겨보느니라.

PE1 3:2 While they behold your chaste conversation coupled with fear.

PE1 3:3 너희가 단장하는 것은 머리를 땋고 금으로 치장하며 옷을 차려입는 그런 외적 단장으로 하지 말고

PE1 3:3 Whose adorning let it not be that outward adorning of plaiting the hair, and of wearing of gold, or of putting on of apparel;

PE1 3:4 오직 마음에 감추어진 사람으로 하되 썩지 아니하는 것 즉 온유하고 조용한 영의 장식으로 할지니 그것은 하나님의 눈앞에서 지극히 값진 것이니라.

PE1 3:4 But let it be the hidden man of the heart, in that which is not corruptible, even the ornament of a meek and quiet spirit, which is in the sight of God of great price.

PE1 3:5 옛적에 하나님을 신뢰한 거룩한 여자들도 이런 방식으로 자기 남편에게 복종하여 자기를 단장하였나니

PE1 3:5 For after this manner in the old time the holy women also, who trusted in God, adorned themselves, being in subjection unto their own husbands :

PE1 3:6 사라가 아브라함을 주(主)라 부르며 그에게 순종한 것 같이 너희가 잘 행하고 어떤 놀라운 일에도 두려워하지 아니하면 사라의 딸들이 되느니라.

PE1 3:6 Even as Sara obeyed Abraham, calling him lord : whose daughters ye are, as long as ye do well, and are not afraid with any amazement.

PE1 3:7 남편들아, 이와 같이 너희도 지식에 따라 아내와 동거하고 그녀를 더 약한 그릇이요 또 생명의 은혜를 함께 상속받을 자로 여기고 존중하라. 그리하여야 너희 기도가 방해를 받지 아니 하리라.

PE1 3:7 Likewise, ye husbands, dwell with them according to knowledge, giving honour unto the wife, as unto the weaker vessel, and as being heirs together of the grace of life; that your prayers be not hindered.

PE1 3:8 끝으로 너희는 다 한마음이 되어 서로를 동정하며 형제로서 사랑하고 불쌍히 여기며 예의바르게 행하라.

PE1 3:8 Finally, be ye all of one mind, having compassion one of another, love as brethren, be pitiful, be courteous :

PE1 3:9 악을 악으로 욕설을 욕설로 갚지 말고 오히려 그와 반대로 축복하라. 이런 일을 위해 너

희가 부르심을 받은 줄 아나니 이것은 너희가 복을 상속받게 하려 함이니라.

PE1 3:9 Not rendering evil for evil, or railing for railing : but contrariwise blessing; knowing that ye are thereunto called, that ye should inherit a blessing.

PE1 3:10 생명을 사랑하고 좋은 날들 보기를 원하는 자는 자기 혀를 지켜 악에서 떠나게 하고 자기 입술을 지켜 교활한 것을 말하지 말게 하며

PE1 3:10 For he that will love life, and see good days, let him refrain his tongue from evil, and his lips that they speak no guile :

PE1 3:11 악을 피하고 선을 행하며 화평을 구하고 그것을 따르라.

PE1 3:11 Let him eschew evil, and do good; let him seek peace, and ensue it.

PE1 3:12 주의 눈은 의로운 자들 위에 거하며 그분의 귀는 그들의 기도에 열려 있으되 주의 얼굴은 악을 행하는 자를 대적하느니라.

PE1 3:12 For the eyes of the Lord are over the righteous, and his ears are open unto their prayers : but the face of the Lord is against them that do evil.

PE1 3:13 너희가 선한 것을 따르면 누가 너희를 해하리요?

PE1 3:13 And who is he that will harm you, if ye be followers of that which is good?

PE1 3:14 그러나 너희가 의로 인하여 고난을 당하면 행복한 자니 그들이 두렵게 하는 것을 무서워하지 말고 불안해하지도 말며

PE1 3:14 But and if ye suffer for righteousness' sake, happy are ye : and be not afraid of their terror, neither be troubled;

PE1 3:15 오직 너희 마음속에서 주 하나님을 거룩히 구별하고 너희에게 너희 속에 있는 소망의 이유를 묻는 모든 사람에게 대답할 것을 항상 예비하되 온유함과 두려움으로 하며

PE1 3:15 But sanctify the Lord God in your hearts : and be ready always to give an answer to every man that asketh you a reason of the hope that is in you with meekness and fear :

PE1 3:16 선한 양심을 가지라. 이것은 너희를 가리켜 악을 행하는 자라 비방하며 그리스도 안에 있는 너희의 선한 행실을 거짓으로 비난하는 자들이 부끄러움을 당하게 하려 함이라.

PE1 3:16 Having a good conscience; that, whereas they speak evil of you, as of evildoers, they may be ashamed that falsely accuse your good conversation in Christ.

PE1 3:17 너희가 선을 행함으로 고난을 받는 것이 하나님의 뜻일진대 악을 행함으로 고난을 받는 것보다 나으니라.

PE1 3:17 For it is better, if the will of God be so, that ye suffer for well doing, than for evil doing.

PE1 3:18 그리스도께서도 죄들로 인하여 한 번 고난을 받으사 의로운 자로서 불의한 자를 대신하셨으니 이것은 그분께서 육체 안에서 죽임을 당하셨으되 성령으로 말미암아 살아나셔서 우리를 하나님께로 데려가려 하심이라.

PE1 3:18 For Christ also hath once suffered for sins, the just for the unjust, that he might bring us to God, being put to death in the flesh, but quickened by the Spirit :

PE1 3:19 그분께서 또한 성령으로 말미암아 감옥에 있는 영들에게 가사 선포하셨는데

PE1 3:19 By which also he went and preached unto the spirits in prison;

PE1 3:20 이 영들은 노아의 날들에 방주를 예비하는 동안 곧 하나님께서 한 번 오래 참고 기다리실 때에 불순종하던 자들이라. 방주 안에서 물로 말미암아 구원 받은 자가 몇 안 되니 곧 여덟 혼이라.

PE1 3:20 Which sometime were disobedient, when once the longsuffering of God waited in the days of Noah, while the ark was a preparing, wherein few, that is, eight souls were saved by water.

PE1 3:21 그 일과 동일한 모형 곧 침례가 예수 그리스도의 부활로 말미암아 이제 또한 우리를 구원하나니 (이것은 육체의 더러운 것을 제거하는 것이 아니요, 선한 양심이 하나님을 향하여 응답하는 것이니라.)

PE1 3:21 The like figure whereunto even baptism doth also now save us (not the putting away of the filth of the flesh, but the answer of a good conscience toward God,) by the resurrection of Jesus Christ :

PE1 3:22 그분께서 하늘로 들어가사 하나님의 오른편에 계시니 천사들과 권위들과 권능들이 그분께 복종하느니라.

PE1 3:22 Who is gone into heaven, and is on the right hand of God; angels and authorities and powers being made subject unto him.

PE1 4:1 그러므로 그리스도께서 우리를 위해 육체 안에서 고난을 당하셨은즉 그와 같이 너희도 같은 생각으로 무장하라. 육체 안에서 고난을 당한 자는 이미 죄를 그쳤나니

PE1 4:1 Forasmuch then as Christ hath suffered for us in the flesh, arm yourselves likewise with the same mind : for he that hath suffered in the flesh hath ceased from sin;

PE1 4:2 그런즉 그는 자기 육체의 남은 때를 더 이상 사람들의 정욕대로 살지 아니하고 오직 하나님의 뜻대로 살아야 하리라.

PE1 4:2 That he no longer should live the rest of his time in the flesh to the lusts of men, but to the will of God.

PE1 4:3 우리가 색욕과 정욕과 과음과 환락과 연회와 가증한 우상 숭배 속에서 걸어 이방인들이 하고자 하는 바를 행한 것이 우리 삶의 지나간 때로 우리에게 족하도다.

PE1 4:3 For the time past of our life may suffice us to have wrought the will of the Gentiles, when we walked in lasciviousness, lusts, excess of wine, revellings, banquetings, and abominable idolatries :

PE1 4:4 이 점에서 그들이 너희가 자기들과 함께 달음질하여 그처럼 극한 방탕에 이르지 아니함을 이상히 여기며 너희를 비방하나

PE1 4:4 Wherein they think it strange that ye run not with them to the same excess of riot, speaking evil of you :

PE1 4:5 그들은 산 자들과 죽은 자들을 심판할 준비가 되신 분에게 회계 보고를 하리라.

PE1 4:5 Who shall give account to him that is ready to judge the quick and the dead.

PE1 4:6 이런 까닭에 죽어 있는 자들에게도 복음이 선포되었나니 이것은 그들이 육신으로는 사람들을 따라 심판을 받으나 영으로는 하나님을 따라 살게 하려 함이라.

PE1 4:6 For for this cause was the gospel preached also to them that are dead, that they might be judged according to men in the flesh, but live according to God in the spirit.

PE1 4:7 오직 모든 것의 끝이 가까이 왔으니 그러므로 너희는 정신을 차리고 깨어 기도하라.

PE1 4:7 But the end of all things is at hand : be ye therefore sober, and watch unto prayer.

PE1 4:8 무엇보다도 너희끼리 뜨겁게 사랑하라. 사랑은 허다한 죄를 덮으리라.

PE1 4:8 And above all things have fervent charity among yourselves : for charity shall cover the multitude of sins.

PE1 4:9 불평 없이 서로 대접하라.

PE1 4:9 Use hospitality one to another without grudging.

PE1 4:10 각 사람이 선물을 받은 대로 하나님의 여러 가지 은혜를 맡은 선한 청지기로서 서로 그 선물을 써서 섬기라.

PE1 4:10 As every man hath received the gift, even so minister the same one to another, as good stewards of the manifold grace of God.

PE1 4:11 만일 누구든지 말하려거든 하나님의 말씀을 말하는 것 같이 하고 누구든지 섬기려거든 하나님께서 주시는 능력으로 하는 것 같이 그 일을 하라. 이것은 모든 일에서 예수 그리스도를 통해 하나님께서 영광을 받게 하려 함이니 그분께 찬양과 통치가 영원무궁토록 있기를 원하노라. 아멘.

PE1 4:11 If any man speak, let him speak as the oracles of God; if any man minister, let him do it as of the ability which God giveth : that God in all things may be glorified through Jesus Christ, to whom be praise and dominion for ever and ever. Amen.

PE1 4:12 사랑하는 자들아, 너희를 단련하려고 오는 불 같은 시련에 관하여는 마치 이상한 일이 너희에게 일어난 것 같이 이상히 여기지 말고

PE1 4:12 Beloved, think it not strange concerning the fiery trial which is to try you, as though some strange thing happened unto you :

PE1 4:13 오히려 너희가 그리스도의 고난에 참여하는 자가 되었으므로 기뻐하라. 이것은 그분의 영광이 드러날 때에 너희가 넘치는 기쁨으로 또한 즐거워하게 하려 함이니라.

PE1 4:13 But rejoice, inasmuch as ye are partakers of Christ's sufferings; that, when his glory shall be revealed, ye may be glad also with exceeding joy.

PE1 4:14 너희가 그리스도의 이름으로 인해 비방을 받으면 행복한 자로다. 영광의 영 곧 하나님의 영께서 너희 위에 머물러 계시느니라. 그분께서 그들 편에서는 비방을 받으시나 너희 편에서는 영광을 받으시느니라.

PE1 4:14 If ye be reproached for the name of Christ, happy are ye; for the spirit of glory and of God resteth upon you : on their part he is evil spoken of, but on your part he is glorified.

PE1 4:15 그러나 너희 중에 아무도 살인자나 도둑이나 악을 행하는 자나 남의 일에 참견하는 자로 고난을 받지 말라.

PE1 4:15 But let none of you suffer as a murderer, or as a thief, or as an evildoer, or as a busybody in other men's matters.

PE1 4:16 그럼에도 어떤 사람이 그리스도인으로 고난을 받으면 그는 부끄러워하지 말고 도리어 이 일로 인해 하나님께 영광을 돌리라.

PE1 4:16 Yet if any man suffer as a Christian, let him not be ashamed; but let him glorify God on this behalf.

PE1 4:17 하나님의 집에서 반드시 심판을 시작할 때가 이르렀나니 만일 그것이 우리에게서 먼저 시작되면 하나님의 복음에 순종하지 아니한 자들의 마지막은 어떠하겠느냐?

PE1 4:17 For the time is come that judgment must begin at the house of God : and if it first begin at us, what shall the end be of them that obey not the gospel of God?

PE1 4:18 또 의로운 자들이 겨우 구원을 받으면 경건치 아니한 자들과 죄인들은 어디에 모습을 나타내겠느냐?

PE1 4:18 And if the righteous scarcely be saved, where shall the ungodly and the sinner appear?

PE1 4:19 그러므로 하나님의 뜻대로 고난을 받는 자들은 잘 행하는 가운데 자기 혼을 그분 곧 신실하신 창조주께 맡겨 지키시게 할지어다.

PE1 4:19 Wherefore let them that suffer according to the will of God commit the keeping of their

souls to him in well doing, as unto a faithful Creator.

PE1 5:1 너희 가운데 있는 장로들에게 권면하노니 나 역시 장로요 그리스도의 고난의 증인이요 또한 앞으로 나타날 영광에 참여할 자니라.

PE1 5:1 The elders which are among you I exhort, who am also an elder, and a witness of the sufferings of Christ, and also a partaker of the glory that shall be revealed :

PE1 5:2 너희 가운데 있는 하나님의 양 떼를 먹이고 감독하되 억지로 하지 말고 자진해서 하며 더러운 이익을 위해 하지 말고 오직 준비된 마음으로 하며

PE1 5:2 Feed the flock of God which is among you, taking the oversight thereof, not by constraint, but willingly; not for filthy lucre, but of a ready mind;

PE1 5:3 하나님의 상속 백성 위에 군림하지 말고 오직 양 떼에게 본이 되라.

PE1 5:3 Neither as being lords over God's heritage, but being ensamples to the flock.

PE1 5:4 그리하면 목자장께서 나타나실 때에 너희가 사라지지 아니하는 영광의 관을 받으리라.

PE1 5:4 And when the chief Shepherd shall appear, ye shall receive a crown of glory that fadeth not away.

PE1 5:5 젊은 사람들아, 너희도 이와 같이 장로에게 복종하고 참으로 다 서로에게 복종하며 겸손으로 옷 입으라. 하나님께서 교만한 자는 물리치시고 겸손한 자에게는 은혜를 주시느니라.

PE1 5:5 Likewise, ye younger, submit yourselves unto the elder. Yea, all of you be subject one to another, and be clothed with humility : for God resisteth the proud, and giveth grace to the humble.

PE1 5:6 그러므로 하나님의 강한 손 밑에서 스스로 겸손하라. 그리하면 정하신 때에 그분께서 너희를 높이시리라.

PE1 5:6 Humble yourselves therefore under the mighty hand of God, that he may exalt you in due time :

PE1 5:7 너희의 모든 염려를 그분께 맡기라. 그분께서 너희를 돌보시느니라.

PE1 5:7 Casting all your care upon him; for he careth for you.

PE1 5:8 정신을 차리라. 깨어 있으라. 너희 대적 마귀가 울부짖는 사자같이 두루 다니며 삼킬 자를 찾나니

PE1 5:8 Be sober, be vigilant; because your adversary the devil, as a roaring lion, walketh about, seeking whom he may devour :

PE1 5:9 믿음에 굳게 서서 그를 대적하라. 세상에 있는 너희 형제들도 동일한 고난을 겪는 줄 너

희가 아느니라.

PE1 5:9 Whom resist stedfast in the faith, knowing that the same afflictions are accomplished in your brethren that are in the world.

PE1 5:10 그러나 모든 은혜의 하나님 곧 그리스도 예수님을 통해 우리를 부르사 자신의 영원한 영광에 이르게 하신 분께서 너희가 잠시 고난을 받은 뒤에 너희를 완전하게 하시고 굳건하게 하시며 강하게 하시고 정착시키시리니

PE1 5:10 But the God of all grace, who hath called us unto his eternal glory by Christ Jesus, after that ye have suffered a while, make you perfect, stablish, strengthen, settle you.

PE1 5:11 그분께 영광과 통치가 영원무궁토록 있을지어다. 아멘.

PE1 5:11 To him be glory and dominion for ever and ever. Amen.

PE1 5:12 너희를 위한 신실한 형제라고 내가 생각하는 실루아노 편에 내가 간단히 써서 권면하고 이것이 하나님의 참된 은혜임을 증언하였거니와 이 은혜 안에 너희가 서 있느니라.

PE1 5:12 By Silvanus, a faithful brother unto you, as I suppose, I have written briefly, exhorting, and testifying that this is the true grace of God wherein ye stand.

PE1 5:13 너희와 함께 선택 받은 바빌론에 있는 교회가 너희에게 문안하고 내 아들 마가도 그리하느니라.

PE1 5:13 The church that is at Babylon, elected together with you, saluteth you; and so doth Marcus my son.

PE1 5:14 너희는 사랑의 입맞춤으로 서로 인사하라. 그리스도 예수님 안에 있는 너희 모두에게 평강이 있을지어다. 아멘.

PE1 5:14 Greet ye one another with a kiss of charity. Peace be with you all that are in Christ Jesus. Amen.

61

61

PE2 1:1 예수 그리스도의 종이며 사도인 시몬 베드로는 하나님과 우리의 구원자 예수 그리스도의 의를 통해 우리와 더불어 동일하게 보배로운 믿음을 얻은 자들에게 편지하노니

PE2 1:1 Simon Peter, a servant and an apostle of Jesus Christ, to them that have obtained like precious faith with us through the righteousness of God and our Saviour Jesus Christ :

PE2 1:2 하나님과 예수 우리 주를 아는 것을 통해 은혜와 평강이 너희에게 더욱 많이 있을지어다.

PE2 1:2 Grace and peace be multiplied unto you through the knowledge of God, and of Jesus our Lord,

PE2 1:3 우리를 부르사 영광과 덕에 이르게 하신 분을 아는 것을 통해 그분의 신성한 권능이 생명과 하나님의 성품에 속한 모든 것을 우리에게 주셨도다.

PE2 1:3 According as his divine power hath given unto us all things that pertain unto life and godliness, through the knowledge of him that hath called us to glory and virtue :

PE2 1:4 그것들로 말미암아 지극히 크고 보배로운 약속들이 우리에게 주어졌나니 이것은 너희가 이 약속들을 힘입어 정욕으로 인해 세상에 있게 된 썩을 것을 피하여 하나님의 본성에 참여하는 자가 되게 하려 함이니라.

PE2 1:4 Whereby are given unto us exceeding great and precious promises : that by these ye might be partakers of the divine nature, having escaped the corruption that is in the world through lust.

PE2 1:5 이것과 더불어 열심을 다하여 너희의 믿음에 덕을, 덕에 지식을,

PE2 1:5 And beside this, giving all diligence, add to your faith virtue; and to virtue knowledge;

PE2 1:6 지식에 절제를, 절제에 인내를, 인내에 경건을,

PE2 1:6 And to knowledge temperance; and to temperance patience; and to patience godliness;

PE2 1:7 경건에 형제의 친절을, 형제의 친절에 사랑을 더하라.

PE2 1:7 And to godliness brotherly kindness; and to brotherly kindness charity.

PE2 1:8 이것들이 너희 안에 있어 풍성하면 그것들이 너희가 우리 주 예수 그리스도를 아는 것에서 빈약하거나 열매를 맺지 못하는 자가 되지 아니하게 하려니와

PE2 1:8 For if these things be in you, and abound, they make you that ye shall neither be barren nor unfruitful in the knowledge of our Lord Jesus Christ.

PE2 1:9 이것들이 없는 자는 눈먼 자요 멀리 내다 볼 수 없는 자며 자기의 옛 죄들로부터 자기가 깨끗하게 된 것을 잊은 자니라.

PE2 1:9 But he that lacketh these things is blind, and cannot see afar off, and hath forgotten that he was purged from his old sins.

PE2 1:10 그러므로 형제들아, 더욱 열심을 내어 너희를 부르신 것과 선택하신 것을 확고히 하라. 너희가 이것들을 행하면 결코 넘어지지 아니하리니

PE2 1:10 Wherefore the rather, brethren, give diligence to make your calling and election sure : for if ye do these things, ye shall never fall :

PE2 1:11 이렇게 우리 주 곧 구원자 예수 그리스도의 영존하는 왕국에 들어감을 주께서 너희에게 풍성히 베푸시리라.

PE2 1:11 For so an entrance shall be ministered unto you abundantly into the everlasting kingdom of our Lord and Saviour Jesus Christ.

PE2 1:12 그러므로 비록 너희가 이것들을 알고 현재의 진리에 굳게 서 있을지라도 너희가 항상 그것들을 기억하게 하는 일에 내가 게으르지 아니하리라.

PE2 1:12 Wherefore I will not be negligent to put you always in remembrance of these things, though ye know them, and be established in the present truth.

PE2 1:13 참으로 내가 이 장막에 있는 동안에 너희가 기억하게 하여 너희를 일깨우는 것이 합당한 줄로 생각하노니

PE2 1:13 Yea, I think it meet, as long as I am in this tabernacle, to stir you up by putting you in remembrance;

PE2 1:14 이는 우리 주 예수 그리스도께서 내게 보여 주신 것 같이 내가 머지않아 반드시 이 장막을 벗어나 할 줄 알기 때문이라.

PE2 1:14 Knowing that shortly I must put off this my tabernacle, even as our Lord Jesus Christ hath shewed me.

PE2 1:15 또한 내가 떠나간 뒤에도 너희가 항상 이것들을 기억할 수 있도록 내가 애쓰리라.

PE2 1:15 Moreover I will endeavour that ye may be able after my decease to have these things always in remembrance.

PE2 1:16 우리가 너희에게 우리 주 예수 그리스도의 권능과 오심을 알려 줄 때에 교묘히 꾸며 낸 이야기들을 따르지 아니하였으며 우리는 그분의 위엄을 눈으로 본 자들이니라.

PE2 1:16 For we have not followed cunningly devised fables, when we made known unto you the power and coming of our Lord Jesus Christ, but were eyewitnesses of his majesty.

PE2 1:17 뛰어난 영광으로부터 이러한 음성이 그분께 나서 이르기를, 이 사람은 내 사랑하는 아들이라. 내가 그를 매우 기뻐하노라, 하실 때에 그분께서 하나님 아버지로부터 존귀와 영광을 받으셨느니라.

PE2 1:17 For he received from God the Father honour and glory, when there came such a voice to him from the excellent glory, This is my beloved Son, in whom I am well pleased.

PE2 1:18 하늘로부터 나온 이 음성은 우리가 그분과 함께 거룩한 산에 있을 때에 들은 것이니라.

PE2 1:18 And this voice which came from heaven we heard, when we were with him in the holy mount.

PE2 1:19 또 우리에게는 더 확실한 대언의 말씀도 있으니 날이 새어 새벽이 너희 마음속에 떠오를 때까지 너희가 어두운 곳에서 비치는 빛을 대하듯 이 말씀에 주의를 기울이는 것이 잘하는 것

이니라.

PE2 1:19 We have also a more sure word of prophecy; whereunto ye do well that ye take heed, as unto a light that shineth in a dark place, until the day dawn, and the day star arise in your hearts :

PE2 1:20 먼저 이것을 알라. 성경 기록의 대언 중 어떤 것도 사적인 해석에서 나지 아니하였나니

PE2 1:20 Knowing this first, that no prophecy of the scripture is of any private interpretation.

PE2 1:21 대언은 옛적에 사람의 뜻으로 말미암아 나오지 아니하였고 오직 하나님의 거룩한 사람들은 성령님께서 움직이시는 대로 말하였느니라.

PE2 1:21 For the prophecy came not in old time by the will of man : but holy men of God spake as they were moved by the Holy Ghost.

PE2 2:1 그러나 백성 가운데 거짓 대언자들이 있었던 것 같이 너희 가운데도 거짓 교사들이 있으리니 그들은 정죄 받을 이단 교리들을 몰래 들여와 심지어 자기들을 사신 주를 부인하기까지 하고 자기들 위에 신속한 파멸을 가져오리라.

PE2 2:1 But there were false prophets also among the people, even as there shall be false teachers among you, who privily shall bring in damnable heresies, even denying the Lord that bought them, and bring upon themselves swift destruction.

PE2 2:2 많은 사람들이 그들의 악독한 길들을 따를 터인즉 그들로 인해 진리의 길이 비방을 받을 것이요,

PE2 2:2 And many shall follow their pernicious ways; by reason of whom the way of truth shall be evil spoken of.

PE2 2:3 그들이 탐욕으로 말미암아 거짓된 말들을 가지고 너희를 상품 취급하리니 그들에 대한 심판은 오래되어 이제 지체하지 아니하며 그들이 받을 정죄는 잠자지 아니하느니라.

PE2 2:3 And through covetousness shall they with feigned words make merchandise of you : whose judgment now of a long time lingereth not, and their damnation slumbereth not.

PE2 2:4 하나님께서 죄를 지은 천사들을 아끼지 아니하사 지옥에 던지시고 어둠의 사슬에 넘겨주어 심판 때까지 예비해 두셨으며

PE2 2:4 For if God spared not the angels that sinned, but cast them down to hell, and delivered them into chains of darkness, to be reserved unto judgment;

PE2 2:5 옛 세상을 아끼지 아니하시고 오직 의의 선포자인 여덟 번째 사람 노아를 구원하시며 경건치 아니한 자들의 세상에 홍수를 내리셨고

PE2 2:5 And spared not the old world, but saved Noah the eighth person, a preacher of righteousness, bringing in the flood upon the world of the ungodly;

PE2 2:6 소돔과 고모라의 도시들을 뒤엎으심으로 정죄하사 재가 되게 하여 그 뒤에 경건치 아니하게 살 자들에게 본보기로 삼으셨으며

PE2 2:6 And turning the cities of Sodom and Gomorrha into ashes condemned them with an overthrow, making them an ensample unto those that after should live ungodly;

PE2 2:7 사악한 자들의 더러운 행실로 인해 괴로움을 받던 의로운 롯을 건져 내셨으니

PE2 2:7 And delivered just Lot, vexed with the filthy conversation of the wicked :

PE2 2:8 (이는 저 의로운 사람이 그들 가운데 거하며 그들의 불법 행위를 보고 들으면서 날마다 자기의 의로운 혼을 괴롭게 하였기 때문이니라.)

PE2 2:8 (For that righteous man dwelling among them, in seeing and hearing, vexed his righteous soul from day to day with their unlawful deeds;)

PE2 2:9 주께서 하나님을 따르는 자들은 시험들에서 건질 줄 아시고 또 불의한 자들은 심판의 날까지 예비해 두사 벌할 줄 아시되

PE2 2:9 The Lord knoweth how to deliver the godly out of temptations, and to reserve the unjust unto the day of judgment to be punished :

PE2 2:10 특별히 부정한 정욕에 빠져 육체를 따라 걸으며 행정권을 멸시하는 자들을 아시느니라. 그들은 염치가 없고 자기 뜻대로 행하며 두려운 줄도 모르고 위엄 있는 자들을 비방하거니와
PE2 2:10 But chiefly them that walk after the flesh in the lust of uncleanness, and despise government. Presumptuous are they, selfwilled, they are not afraid to speak evil of dignities.

PE2 2:11 더 큰 권능과 힘을 가진 천사들도 주 앞에서 그들을 대적하여 욕설로 비난하지 아니하느니라.

PE2 2:11 Whereas angels, which are greater in power and might, bring not railing accusation against them before the Lord.

PE2 2:12 그러나 이들은 잡혀서 죽도록 지어진 짐승들 곧 본래 이성이 없는 짐승들 같아서 자기들이 깨닫지 못하는 것들을 비방하므로 자기들의 부패 속에서 철저히 멸망을 당하며

PE2 2:12 But these, as natural brute beasts, made to be taken and destroyed, speak evil of the things that they understand not; and shall utterly perish in their own corruption;

PE2 2:13 대낮에 방탕하는 것을 낙으로 여기므로 불의의 대가를 받으리라. 그들이 너희와 함께 잔치를 할 때에 자기들의 속임수로 즐기니 점과 흠이요,

PE2 2:13 And shall receive the reward of unrighteousness, as they that count it pleasure to riot in the day time. Spots they are and blemishes, sporting themselves with their own deceivings while they feast with you;

PE2 2:14 또 음욕이 가득한 눈을 가지고 죄를 그칠 줄 모르며 불안정한 혼들을 속이니 그들은 곧 탐내는 습관으로 마음을 단련시킨 자들이요 저주받은 자식들이라.

PE2 2:14 Having eyes full of adultery, and that cannot cease from sin; beguiling unstable souls : an heart they have exercised with covetous practices; cursed children :

PE2 2:15 그들이 바른 길을 저버리고 보술의 아들 발람의 길을 따르며 길을 잃었도다. 그는 불의의 샅을 사랑하였으나

PE2 2:15 Which have forsaken the right way, and are gone astray, following the way of Balaam the son of Bosor, who loved the wages of unrighteousness;

PE2 2:16 자기의 불법으로 인해 책망을 받았으니 곧 말 못하는 나귀가 사람의 음성으로 말하여 그 대언자의 미친 것을 막았느니라.

PE2 2:16 But was rebuked for his iniquity : the dumb ass speaking with man's voice forbad the madness of the prophet.

PE2 2:17 이들은 물 없는 샘이요 폭풍에 밀려다니는 구름이라. 그들을 위해 어둠의 안개가 영원토록 예비되어 있나니

PE2 2:17 These are wells without water, clouds that are carried with a tempest; to whom the mist of darkness is reserved for ever.

PE2 2:18 그들은 헛된 것을 크게 부풀려 말하면서 잘못하며 사는 자들로부터 빠져나와 깨끗하게 된 자들을 육체의 정욕과 심한 방종을 통해 꺾어내느니라.

PE2 2:18 For when they speak great swelling words of vanity, they allure through the lusts of the flesh, through much wantonness, those that were clean escaped from them who live in error.

PE2 2:19 그들이 저들에게 자유를 약속하나 자신들은 부패의 종이 되었으니 사람이 누구에게 정복되면 그 사람의 노예가 되느니라.

PE2 2:19 While they promise them liberty, they themselves are the servants of corruption : for of whom a man is overcome, of the same is he brought in bondage.

PE2 2:20 만일 그들이 주 곧 구원자 예수 그리스도를 아는 것을 통해 세상의 오염에서 벗어난 뒤에 다시 그 안에 말려들어 정복되면 나중 결과가 처음보다 그들에게 더 나쁘리니

PE2 2:20 For if after they have escaped the pollutions of the world through the knowledge of the Lord and Saviour Jesus Christ, they are again entangled therein, and overcome, the latter end is worse with them than the beginning.

PE2 2:21 그들이 의의 길을 안 뒤에 자기들이 받은 거룩한 명령에서 돌아서는 것보다 차라리 그것을 알지 못한 것이 그들에게 더 나았으리라.

PE2 2:21 For it had been better for them not to have known the way of righteousness, than, after

they have known it, to turn from the holy commandment delivered unto them.

PE2 2:22 그러나, 개는 자기가 토한 것으로 되돌아가고 씻긴 돼지는 진창 속에서 뒹군다, 하는 참된 잠언에 따라 그 일이 그들에게 일어났도다.

PE2 2:22 But it is happened unto them according to the true proverb, The dog is turned to his own vomit again; and the sow that was washed to her wallowing in the mire.

PE2 3:1 사랑하는 자들아, 내가 이제 두 번째 서신을 너희에게 쓰노니 내가 이 두 서신 안에서 기억을 통해 너희의 순수한 생각을 깨우고자 함은

PE2 3:1 This second epistle, beloved, I now write unto you; in both which I stir up your pure minds by way of remembrance :

PE2 3:2 너희가 전에 거룩한 대언자들이 전한 말씀들과 주 곧 구원자의 사도인 우리에게서 받은 명령을 명심하게 하려 함이라.

PE2 3:2 That ye may be mindful of the words which were spoken before by the holy prophets, and of the commandment of us the apostles of the Lord and Saviour :

PE2 3:3 먼저 이것을 알라. 곧 마지막 날들에 비웃는 자들이 와서 자기들의 정욕을 따라 걸으며

PE2 3:3 Knowing this first, that there shall come in the last days scoffers, walking after their own lusts,

PE2 3:4 이르되, 그분께서 오신다는 약속이 어디 있느냐? 조상들이 잠든 이래로 모든 것이 창조의 시작 이후에 있던 것 같이 그대로 계속되느니라, 하리니

PE2 3:4 And saying, Where is the promise of his coming? for since the fathers fell asleep, all things continue as they were from the beginning of the creation.

PE2 3:5 그들은 이 사실 즉 하나님의 말씀으로 말미암아 하늘들이 옛적부터 있고 또 땅이 물에서 나와 물 가운데 서 있는 것을 일부러 알려 하지 아니하느니라.

PE2 3:5 For this they willingly are ignorant of, that by the word of God the heavens were of old, and the earth standing out of the water and in the water :

PE2 3:6 그것으로 말미암아 그때의 세상은 물의 넘침으로 멸망하였으되

PE2 3:6 Whereby the world that then was, being overflowed with water, perished :

PE2 3:7 지금 있는 하늘들과 땅은 주께서 같은 말씀으로 보관하사 경건치 아니한 사람들의 심판과 멸망의 날에 불사르기 위해 예비해 두셨느니라.

PE2 3:7 But the heavens and the earth, which are now, by the same word are kept in store, reserved unto fire against the day of judgment and perdition of ungodly men.

PE2 3:8 그러나 사랑하는 자들아, 주께는 하루가 천 년 같고 천 년이 하루 같다는 이 한 가지 사실에 대하여 무지한 자가 되지 말라.

PE2 3:8 But, beloved, be not ignorant of this one thing, that one day is with the Lord as a thousand years, and a thousand years as one day.

PE2 3:9 주께서는 자신의 약속에 대해 어떤 사람들이 더디다고 생각하는 것 같이 더디지 아니하시며 오직 우리를 향하여 오래 참으사 아무도 멸망하지 않고 모두 회개에 이르기를 원하시느니라.

PE2 3:9 The Lord is not slack concerning his promise, as some men count slackness; but is longsuffering to us-ward, not willing that any should perish, but that all should come to repentance.

PE2 3:10 그러나 주의 날이 밤의 도둑같이 오리니 그 날에는 하늘들이 큰 소리와 함께 사라지고 원소들이 뜨거운 열에 녹으며 땅과 그 안에 있는 일들도 불태워지리라.

PE2 3:10 But the day of the Lord will come as a thief in the night; in the which the heavens shall pass away with a great noise, and the elements shall melt with fervent heat, the earth also and the works that are therein shall be burned up.

PE2 3:11 그런즉 이 모든 것이 해체될진대 너희가 어떤 사람이 되어야 마땅하겠느냐? 모든 거룩한 행실 속에서 하나님을 따르는 가운데

PE2 3:11 Seeing then that all these things shall be dissolved, what manner of persons ought ye to be in all holy conversation and godliness,

PE2 3:12 하나님의 날이 오기를 기다리고 서두르라. 그 날에 하늘들이 불이 붙어 해체되고 원소들도 뜨거운 열로 녹으려니와

PE2 3:12 Looking for and hasting unto the coming of the day of God, wherein the heavens being on fire shall be dissolved, and the elements shall melt with fervent heat?

PE2 3:13 그럼에도 불구하고 우리는 그분의 약속에 따라 의가 거하는 새 하늘들과 새 땅을 기다리는도다.

PE2 3:13 Nevertheless we, according to his promise, look for new heavens and a new earth, wherein dwelleth righteousness.

PE2 3:14 그러므로 사랑하는 자들아, 너희가 이러한 것들을 기다리나니 점도 없고 흠도 없이 화평 중에 그분께 발견되기를 힘쓰라.

PE2 3:14 Wherefore, beloved, seeing that ye look for such things, be diligent that ye may be found of him in peace, without spot, and blameless.

PE2 3:15 또 우리 주의 오래 참으심이 구원인 줄로 여기라. 심지어 우리가 사랑하는 형제 바울도 자기가 받은 지혜대로 너희에게 이같이 썼고

PE2 3:15 And account that the longsuffering of our Lord is salvation; even as our beloved brother Paul also according to the wisdom given unto him hath written unto you;

PE2 3:16 또 그의 모든 서신에서도 이것들에 관해 그 안에서 말하였으되 그 안에 깨닫기 어려운 것이 더러 있으므로 배우지 못하여 불안정한 자들이 다른 성경 기록들과 같이 그것들도 왜곡하다가 스스로 파멸에 이르느니라.

PE2 3:16 As also in all his epistles, speaking in them of these things; in which are some things hard to be understood, which they that are unlearned and unstable wrest, as they do also the other scriptures, unto their own destruction.

PE2 3:17 그러므로 사랑하는 자들아, 너희가 이것들을 미리 알았은즉 저 사악한 자의 오류에 이끌려 너희도 너희 자신의 굳건함에서 떨어지지 아니하도록 주의하라.

PE2 3:17 Ye therefore, beloved, seeing ye know these things before, beware lest ye also, being led away with the error of the wicked, fall from your own stedfastness.

PE2 3:18 오직 은혜 안에서 자라고 우리 주 곧 구원자 예수 그리스도를 아는 것에서 자라라. 그분께 영광이 이제와 영원토록 있기를 원하노라. 아멘.

PE2 3:18 But grow in grace, and in the knowledge of our Lord and Saviour Jesus Christ. To him be glory both now and for ever. Amen.

62

62

JO1 1:1 처음부터 계셨던 그것 즉 생명의 말씀에 관하여는 그것을 우리가 들었고 우리 눈으로 보았으며 자세히 살펴보고 우리 손으로 만졌노라.

JO1 1:1 That which was from the beginning, which we have heard, which we have seen with our eyes, which we have looked upon, and our hands have handled, of the Word of life;

JO1 1:2 (그 생명이 나타나시매 우리가 그것을 보았고 또 아버지와 함께 계시다가 우리에게 나타나신 그 영원한 생명을 증언하며 너희에게 보이노라.)

JO1 1:2 (For the life was manifested, and we have seen it, and bear witness, and shew unto you that eternal life, which was with the Father, and was manifested unto us;)

JO1 1:3 우리가 보고 들은 그것을 너희에게 밝히 드러냄은 너희 또한 우리와 교제하게 하려 함이니 참으로 우리의 교제는 아버지와 그분의 아들 예수 그리스도와 함께하는 것이니라.

JO1 1:3 That which we have seen and heard declare we unto you, that ye also may have fellowship with us : and truly our fellowship is with the Father, and with his Son Jesus Christ.

JO1 1:4 우리가 이것들을 너희에게 씀은 너희의 기쁨이 충만하게 하려 함이라.

JO1 1:4 And these things write we unto you, that your joy may be full.

JO1 1:5 그런즉 우리가 그분에게서 듣고 너희에게 밝히 드러내는 소식이 이것이니 곧 하나님은 빛이시요 그분 안에는 전혀 어둠이 없다는 것이라.

JO1 1:5 This then is the message which we have heard of him, and declare unto you, that God is light, and in him is no darkness at all.

JO1 1:6 만일 우리가 그분과 교제한다고 말하며 어둠 가운데 걸으면 우리가 거짓말하고 진리를 행하지 아니하느니라.

JO1 1:6 If we say that we have fellowship with him, and walk in darkness, we lie, and do not the truth :

JO1 1:7 그러나 그분께서 빛 가운데 계신 것 같이 만일 우리가 빛 가운데 걸으면 우리가 서로 교제하고 또 그분의 아들 예수 그리스도의 피가 모든 죄에서 우리를 깨끗하게 하느니라.

JO1 1:7 But if we walk in the light, as he is in the light, we have fellowship one with another, and the blood of Jesus Christ his Son cleanseth us from all sin.

JO1 1:8 만일 우리에게 죄가 없다고 우리가 말하면 우리가 우리 자신을 속이며 또 진리가 우리 속에 있지 아니하니라.

JO1 1:8 If we say that we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us.

JO1 1:9 만일 우리가 우리의 죄들을 자백하면 그분께서는 신실하시고 의로우사 우리의 죄들을 용서하시며 모든 불의에서 우리를 깨끗하게 하시느니라.

JO1 1:9 If we confess our sins, he is faithful and just to forgive us our sins, and to cleanse us from all unrighteousness.

JO1 1:10 만일 우리가 죄를 짓지 아니하였다고 말하면 우리가 그분을 거짓말하는 분으로 만들며 또한 그분의 말씀이 우리 속에 있지 아니하니라.

JO1 1:10 If we say that we have not sinned, we make him a liar, and his word is not in us.

JO1 2:1 나의 어린 자녀들아, 내가 이것들을 너희에게 쓰는 것은 너희가 죄를 짓지 아니하게 하려 함이라. 만일 누가 죄를 지어도 우리에게 아버지와 함께 계신 변호자가 계시니 곧 의로우신 분 예수 그리스도시라.

JO1 2:1 My little children, these things write I unto you, that ye sin not. And if any man sin, we have an advocate with the Father, Jesus Christ the righteous :

JO1 2:2 그분은 우리의 죄들로 인한 화해 헌물이시니 우리의 죄들뿐 아니요 온 세상의 죄들로 인한 화해 헌물이시니라.

JO1 2:2 And he is the propitiation for our sins : and not for our's only, but also for the sins of

the whole world.

JO1 2:3 또 우리가 그분의 명령들을 지키면 이로써 우리가 그분을 아는 줄 우리가 아느니라.

JO1 2:3 And hereby we do know that we know him, if we keep his commandments.

JO1 2:4 내가 그분을 아노라, 하면서 그분의 명령들을 지키지 아니하는 자는 거짓말하는 자요 진리가 그 속에 있지 아니하되

JO1 2:4 He that saith, I know him, and keepeth not his commandments, is a liar, and the truth is not in him.

JO1 2:5 누구든지 그분의 말씀을 지키면 그 사람 안에서 참으로 하나님의 사랑이 완전하게 되었나니 이로써 우리가 그분 안에 있는 줄 아노라.

JO1 2:5 But whoso keepeth his word, in him verily is the love of God perfected : hereby know we that we are in him.

JO1 2:6 자기가 그분 안에 거한다고 말하는 자는 그분께서 걸은 것 같이 자기도 그렇게 걸어야 할지니라.

JO1 2:6 He that saith he abideth in him ought himself also so to walk, even as he walked.

JO1 2:7 형제들아, 내가 새 명령을 너희에게 쓰지 아니하고 너희가 처음부터 가졌던 옛 명령을 쓰노니 그 옛 명령은 너희가 처음부터 들은 그 말씀이니라.

JO1 2:7 Brethren, I write no new commandment unto you, but an old commandment which ye had from the beginning. The old commandment is the word which ye have heard from the beginning.

JO1 2:8 또 다시 내가 너희에게 새 명령을 쓰노니 그것은 그분 안에서와 너희 안에서 참된 것이니라. 이는 어둠이 지나가고 이제 참 빛이 비치기 때문이니라.

JO1 2:8 Again, a new commandment I write unto you, which thing is true in him and in you : because the darkness is past, and the true light now shineth.

JO1 2:9 자기가 빛 가운데 있다고 말하면서 자기 형제를 미워하는 자는 지금까지도 어둠 가운데 있느니라.

JO1 2:9 He that saith he is in the light, and hateth his brother, is in darkness even until now.

JO1 2:10 자기 형제를 사랑하는 자는 빛 가운데 거하여 그 속에 걸려 넘어지게 할 것이 전혀 없으나

JO1 2:10 He that loveth his brother abideth in the light, and there is none occasion of stumbling in him.

JO1 2:11 자기 형제를 미워하는 자는 어둠 가운데 있고 어둠 가운데 걸으며 자기가 어디로 가는 지 알지 못하나니 이는 그 어둠이 그의 눈을 멀게 하였기 때문이다.

JO1 2:11 But he that hateth his brother is in darkness, and walketh in darkness, and knoweth not whither he goeth, because that darkness hath blinded his eyes.

JO1 2:12 어린 자녀들아, 내가 너희에게 쓰는 것은 너희 죄들이 그분의 이름으로 인해 용서되었기 때문이다.

JO1 2:12 I write unto you, little children, because your sins are forgiven you for his name's sake.

JO1 2:13 아버지들아, 내가 너희에게 쓰는 것은 너희가 처음부터 계신 그분을 알았기 때문이다. 젊은이들아, 내가 너희에게 쓰는 것은 너희가 저 사악한 자를 이겼기 때문이다. 어린 자녀들아, 내가 너희에게 쓰는 것은 너희가 아버지를 알았기 때문이다.

JO1 2:13 I write unto you, fathers, because ye have known him that is from the beginning. I write unto you, young men, because ye have overcome the wicked one. I write unto you, little children, because ye have known the Father.

JO1 2:14 아버지들아, 내가 너희에게 쓴 것은 너희가 처음부터 계신 그분을 알았기 때문이다. 젊은이들아, 내가 너희에게 쓴 것은 너희가 강하고 하나님의 말씀이 너희 속에 거하며 너희가 저 사악한 자를 이겼기 때문이다.

JO1 2:14 I have written unto you, fathers, because ye have known him that is from the beginning. I have written unto you, young men, because ye are strong, and the word of God abideth in you, and ye have overcome the wicked one.

JO1 2:15 세상이나 세상에 있는 것들을 사랑하지 말라. 어떤 사람이 세상을 사랑하면 아버지의 사랑이 그 속에 있지 아니하니

JO1 2:15 Love not the world, neither the things that are in the world. If any man love the world, the love of the Father is not in him.

JO1 2:16 세상에 있는 모든 것 즉 육신의 정욕과 안목의 정욕과 인생의 자랑은 아버지에게서 나지 아니하고 세상에서 나느니라.

JO1 2:16 For all that is in the world, the lust of the flesh, and the lust of the eyes, and the pride of life, is not of the Father, but is of the world.

JO1 2:17 세상도 그것의 정욕도 사라지되 오직 하나님의 뜻을 행하는 자는 영원토록 거하느니라.

JO1 2:17 And the world passeth away, and the lust thereof : but he that doeth the will of God abideth for ever.

JO1 2:18 어린 자녀들아, 지금은 마지막 때니라. 적그리스도가 오리라 함을 너희가 들은 것 같이 지금도 많은 적그리스도가 있으니 이로써 우리가 지금이 마지막 때인 줄 아노라.

JO1 2:18 Little children, it is the last time : and as ye have heard that antichrist shall come, even now are there many antichrists; whereby we know that it is the last time.

JO1 2:19 그들이 우리에게서 나갔으되 우리에게 속하지 아니하였나니 만일 그들이 우리에게 속하였더라면 분명히 우리와 함께 거하였으리라. 그러나 그들이 나간 것은 그들이 우리 모두에게 속하지 아니하였음을 나타내려 함이니라.

JO1 2:19 They went out from us, but they were not of us; for if they had been of us, they would no doubt have continued with us : but they went out, that they might be made manifest that they were not all of us.

JO1 2:20 그러나 너희는 거룩하신 분에게서 기름 부음을 받고 모든 것을 아느니라.

JO1 2:20 But ye have an unction from the Holy One, and ye know all things.

JO1 2:21 내가 너희에게 쓴 것은 너희가 진리를 알지 못하기 때문이 아니라 진리를 알기 때문이요 또 어떤 거짓말도 진리에서 나지 아니하기 때문이라.

JO1 2:21 I have not written unto you because ye know not the truth, but because ye know it, and that no lie is of the truth.

JO1 2:22 예수님께서 그리스도이심을 부인하는 자가 아니면 누가 거짓말하는 자냐? 아버지와 아들을 부인하는 자가 곧 적그리스도니라.

JO1 2:22 Who is a liar but he that denieth that Jesus is the Christ? He is antichrist, that denieth the Father and the Son.

JO1 2:23 누구든지 아들을 부인하는 자에게는 아버지가 없되 아들을 인정하는 자에게는 아버지도 있느니라.

JO1 2:23 Whosoever denieth the Son, the same hath not the Father : he that acknowledgeth the Son hath the Father also.

JO1 2:24 그러므로 너희가 처음부터 들은 그것이 너희 안에 거하게 하라. 처음부터 들은 것이 너희 안에 남아 있으면 너희도 아들과 아버지 안에 거하리라.

JO1 2:24 Let that therefore abide in you, which ye have heard from the beginning. If that which ye have heard from the beginning shall remain in you, ye also shall continue in the Son, and in the Father.

JO1 2:25 그분께서 우리에게 약속하신 약속은 이것이니 곧 영원한 생명이라.

JO1 2:25 And this is the promise that he hath promised us, even eternal life.

JO1 2:26 너희를 유혹하는 자들에 관하여 내가 이것들을 너희에게 썼노라.

JO1 2:26 These things have I written unto you concerning them that seduce you.

JO1 2:27 그러나 너희가 그분에게서 받은 기름 부음이 너희 속에 거하므로 아무도 너희를 가르칠 필요가 없고 오직 그 기름 부음이 너희에게 모든 것을 가르치며 또 그것이 진리요 거짓이 아닌즉 그것이 너희를 가르친 대로 너희가 그분 안에 거할지니라.

JO1 2:27 But the anointing which ye have received of him abideth in you, and ye need not that any man teach you : but as the same anointing teacheth you of all things, and is truth, and is no lie, and even as it hath taught you, ye shall abide in him.

JO1 2:28 어린 자녀들아, 이제 그분 안에 거하라. 이것은 그분께서 나타나실 때에 우리가 확신을 가지게 하려 함이요, 또 그분께서 오실 때에 우리가 그분 앞에서 부끄러움을 당하지 아니하게 하려 함이라.

JO1 2:28 And now, little children, abide in him; that, when he shall appear, we may have confidence, and not be ashamed before him at his coming.

JO1 2:29 그분께서 의로우신 줄을 너희가 알면 의를 행하는 자마다 그분에게서 난 줄을 아느니라.
JO1 2:29 If ye know that he is righteous, ye know that every one that doeth righteousness is born of him.

JO1 3:1 보라, 아버지께서 어떠한 사랑을 우리에게 베푸사 우리가 하나님의 아들들이라 불리게 하셨는가. 그런즉 세상이 우리를 알지 못함은 세상이 그분을 알지 못하였기 때문이라.

JO1 3:1 Behold, what manner of love the Father hath bestowed upon us, that we should be called the sons of God : therefore the world knoweth us not, because it knew him not.

JO1 3:2 사랑하는 자들아, 이제 우리는 하나님의 아들들이니라. 우리가 앞으로 어떻게 될지는 아직 나타나지 아니하였으되 그분께서 나타나시면 우리가 그분과 같게 될 줄 아노니 이는 우리가 그분을 지금 계시는 그대로 볼 것이기 때문이라.

JO1 3:2 Beloved, now are we the sons of God, and it doth not yet appear what we shall be : but we know that, when he shall appear, we shall be like him; for we shall see him as he is.

JO1 3:3 그분 안에서 이 소망을 가진 자마다 그분께서 순결하신 것 같이 자기를 순결하게 하느니라.

JO1 3:3 And every man that hath this hope in him purifieth himself, even as he is pure.

JO1 3:4 누구든지 죄를 범하는 자는 율법도 범하나니 죄는 율법을 범하는 것이니라.

JO1 3:4 Whosoever committeth sin transgresseth also the law : for sin is the transgression of the law.

JO1 3:5 그분께서 우리의 죄들을 제거하려고 나타나신 것을 너희가 알거니와 그분 안에는 죄가 없느니라.

JO1 3:5 And ye know that he was manifested to take away our sins; and in him is no sin.

JO1 3:6 누구든지 그분 안에 거하는 자는 죄를 짓지 아니하나니 누구든지 죄를 짓는 자는 그분을 보지 못하였고 알지도 못하였느니라.

JO1 3:6 Whosoever abideth in him sinneth not : whosoever sinneth hath not seen him, neither known him.

JO1 3:7 어린 자녀들아, 아무도 너희를 속이지 못하게 하라. 의를 행하는 자는 그분께서 의로우신 것 같이 의로우며

JO1 3:7 Little children, let no man deceive you : he that doeth righteousness is righteous, even as he is righteous.

JO1 3:8 죄를 범하는 자는 마귀에게 속하나니 마귀는 처음부터 죄를 짓느니라. 하나님의 아들이 나타나신 목적은 이것이니 곧 그분께서 마귀의 일들을 멸하시려는 것이라.

JO1 3:8 He that committeth sin is of the devil; for the devil sinneth from the beginning. For this purpose the Son of God was manifested, that he might destroy the works of the devil.

JO1 3:9 누구든지 하나님에게서 난 자는 죄를 범하지 아니하나니 이는 그분의 씨가 그 속에 머물러 있기 때문이라. 그는 하나님에게서 났으므로 죄를 지을 수 없느니라.

JO1 3:9 Whosoever is born of God doth not commit sin; for his seed remaineth in him : and he cannot sin, because he is born of God.

JO1 3:10 이로써 하나님의 자녀들과 마귀의 자녀들이 드러나나니 누구든지 의를 행하지 아니하는 자나 자기 형제를 사랑하지 아니하는 자는 하나님께 속하지 아니하느니라.

JO1 3:10 In this the children of God are manifest, and the children of the devil : whosoever doeth not righteousness is not of God, neither he that loveth not his brother.

JO1 3:11 이는 우리가 서로 사랑해야 한다는 이 소식이 너희가 처음부터 들은 소식이기 때문이라.

JO1 3:11 For this is the message that ye heard from the beginning, that we should love one another.

JO1 3:12 가인과 같이 되지 말라. 그는 저 사악한 자에게 속하여 자기 형제를 죽였는데 그가 무슨 이유로 그를 죽였느냐? 자기 행위는 악하되 자기 형제의 행위는 의로웠기 때문이라.

JO1 3:12 Not as Cain, who was of that wicked one, and slew his brother. And wherefore slew he him? Because his own works were evil, and his brother's righteous.

JO1 3:13 내 형제들아, 세상이 너희를 미워하거든 이상히 여기지 말라.

JO1 3:13 Marvel not, my brethren, if the world hate you.

JO1 3:14 우리가 형제들을 사랑하므로 사망에서 생명으로 옮겨간 줄을 알거니와 자기 형제를 사랑하지 아니하는 자는 사망 안에 거하느니라.

JO1 3:14 We know that we have passed from death unto life, because we love the brethren. He that loveth not his brother abideth in death.

JO1 3:15 누구든지 자기 형제를 미워하는 자는 살인하는 자니 살인하는 자 속에는 영원한 생명이 거하지 아니하는 줄 너희가 아느니라.

JO1 3:15 Whosoever hateth his brother is a murderer : and ye know that no murderer hath eternal life abiding in him.

JO1 3:16 하나님께서 우리를 위해 자신의 생명을 버리셨으므로 우리가 이로써 그분의 사랑을 깨닫나니 우리가 형제들을 위해 우리의 생명을 버리는 것이 마땅하니라.

JO1 3:16 Hereby perceive we the love of God, because he laid down his life for us : and we ought to lay down our lives for the brethren.

JO1 3:17 그러나 누가 이 세상의 좋은 것을 가지고 있으면서 자기 형제가 궁핍한 것을 보고도 동정하는 마음을 달아 그를 피하면 어찌 하나님의 사랑이 그 속에 거하겠느냐?

JO1 3:17 But whoso hath this world's good, and seeth his brother have need, and shutteth up his bowels of compassion from him, how dwelleth the love of God in him?

JO1 3:18 나의 어린 자녀들아, 우리가 말과 혀로만 사랑하지 말고 오직 행함과 진실함으로 하자.

JO1 3:18 My little children, let us not love in word, neither in tongue; but in deed and in truth.

JO1 3:19 이로써 우리가 진리에 속한 줄을 알고 또 그분 앞에서 우리의 마음을 확고히 하리로다.

JO1 3:19 And hereby we know that we are of the truth, and shall assure our hearts before him.

JO1 3:20 이는 우리 마음이 우리를 정죄할진대 하나님은 우리 마음보다 크시고 모든 것을 아시기 때문이니라.

JO1 3:20 For if our heart condemn us, God is greater than our heart, and knoweth all things.

JO1 3:21 사랑하는 자들아, 만일 우리 마음이 우리를 정죄하지 아니하면 우리가 하나님을 향해 확신을 갖고

JO1 3:21 Beloved, if our heart condemn us not, then have we confidence toward God.

JO1 3:22 무엇이든지 우리가 구하는 것을 그분에게서 만나니 이는 우리가 그분의 명령들을 지키고 그분의 눈앞에서 기쁨이 되는 그 일들을 행하기 때문이라.

JO1 3:22 And whatsoever we ask, we receive of him, because we keep his commandments, and do those things that are pleasing in his sight.

JO1 3:23 그분의 명령은 이것이니 곧 우리가 그분의 아들 예수 그리스도의 이름을 믿고 그분께서 우리에게 명령을 주신 대로 서로 사랑하는 것이라.

JO1 3:23 And this is his commandment, That we should believe on the name of his Son Jesus Christ, and love one another, as he gave us commandment.

JO1 3:24 그분의 명령들을 지키는 자는 그분 안에 거하고 그분은 그 안에 거하시나니 그분께서 우리에게 주신 성령으로 말미암아 그분께서 우리 안에 거하시는 줄 우리가 아느니라.

JO1 3:24 And he that keepeth his commandments dwelleth in him, and he in him. And hereby we know that he abideth in us, by the Spirit which he hath given us.

JO1 4:1 사랑하는 자들아, 영을 다 믿지 말고 오직 그 영들이 하나님께 속하였는지 그것들을 시험하라. 이는 많은 거짓 대언자들이 나와서 세상에 들어왔기 때문이라.

JO1 4:1 Beloved, believe not every spirit, but try the spirits whether they are of God : because many false prophets are gone out into the world.

JO1 4:2 이로써 너희가 하나님의 영을 알라. 곧 예수 그리스도께서 육체 안에 오신 것을 시인하는 영마다 하나님께 속하였으며

JO1 4:2 Hereby know ye the Spirit of God : Every spirit that confesseth that Jesus Christ is come in the flesh is of God :

JO1 4:3 예수 그리스도께서 육체 안에 오신 것을 시인하지 아니하는 영마다 하나님께 속하지 아니하였나니 이것이 적그리스도의 그 영이니라. 그것이 오리라는 말을 너희가 들었거니와 그것이 지금 이미 세상에 있느니라.

JO1 4:3 And every spirit that confesseth not that Jesus Christ is come in the flesh is not of God : and this is that spirit of antichrist, whereof ye have heard that it should come; and even now already is it in the world.

JO1 4:4 어린 자녀들아, 너희는 하나님께 속하였고 또 그들을 이기었나니 이는 너희 안에 계신 분이 세상에 있는 그보다 더 크시기 때문이라.

JO1 4:4 Ye are of God, little children, and have overcome them : because greater is he that is in you, than he that is in the world.

JO1 4:5 그들은 세상에 속하였으므로 그들이 세상에 대한 말을 하면 세상이 그들의 말을 듣느니라.

JO1 4:5 They are of the world : therefore speak they of the world, and the world heareth them.

JO1 4:6 우리는 하나님께 속하였은즉 하나님을 아는 자는 우리의 말을 듣고 하나님께 속하지 아니한 자는 우리의 말을 듣지 아니하나니 이로써 우리가 진리의 영과 오류의 영을 아느니라.

JO1 4:6 We are of God : he that knoweth God heareth us; he that is not of God heareth not us.

Hereby know we the spirit of truth, and the spirit of error.

JO1 4:7 사랑하는 자들아, 우리가 서로 사랑하자. 사랑은 하나님께 속한 것인즉 사랑하는 자마다 하나님에게서 나서 하나님을 알고

JO1 4:7 Beloved, let us love one another : for love is of God; and every one that loveth is born of God, and knoweth God.

JO1 4:8 사랑하지 아니하는 자는 하나님을 알지 못하니 이는 하나님이 사랑이시기 때문이라.

JO1 4:8 He that loveth not knoweth not God; for God is love.

JO1 4:9 하나님께서 자신의 독생자를 세상에 보내사 우리가 그분을 통해 살게 하셨은즉 이것 안에서 하나님의 사랑이 우리를 향해 나타났느니라.

JO1 4:9 In this was manifested the love of God toward us, because that God sent his only begotten Son into the world, that we might live through him.

JO1 4:10 우리가 하나님을 사랑하지 아니하였으나 그분께서 우리를 사랑하시고 자신의 아들을 보내사 우리의 죄들로 인한 화해 헌물로 삼으셨나니 여기에 사랑이 있느니라.

JO1 4:10 Herein is love, not that we loved God, but that he loved us, and sent his Son to be the propitiation for our sins.

JO1 4:11 사랑하는 자들아, 하나님께서 우리를 이처럼 사랑하셨은즉 우리도 서로 사랑하는 것이 마땅하니라.

JO1 4:11 Beloved, if God so loved us, we ought also to love one another.

JO1 4:12 어느 때나 아무도 하나님을 보지 못하였으되 만일 우리가 서로 사랑하면 하나님께서 우리 안에 거하시고 그분의 사랑이 우리 안에서 완전하게 되느니라.

JO1 4:12 No man hath seen God at any time. If we love one another, God dwelleth in us, and his love is perfected in us.

JO1 4:13 그분께서 자신의 영으로부터 우리에게 주셨으므로 이로써 우리가 그분 안에 거하고 그분께서 우리 안에 거하시는 줄을 우리가 아느니라.

JO1 4:13 Hereby know we that we dwell in him, and he in us, because he hath given us of his Spirit.

JO1 4:14 아버지께서 아들을 세상의 구원자로 보내신 것을 우리가 보았고 증언하노니

JO1 4:14 And we have seen and do testify that the Father sent the Son to be the Saviour of the world.

JO1 4:15 예수님께서서 하나님의 아들이심을 시인할 자가 누구든지 하나님께서 그 안에 거하시고

그도 하나님 안에 거하느니라.

JO1 4:15 Whosoever shall confess that Jesus is the Son of God, God dwelleth in him, and he in God.

JO1 4:16 우리를 향한 하나님의 사랑을 우리가 알았고 또 믿었나니 하나님은 사랑이시므로 사랑 안에 거하는 자는 하나님 안에 거하고 하나님도 그 안에 거하시느니라.

JO1 4:16 And we have known and believed the love that God hath to us. God is love; and he that dwelleth in love dwelleth in God, and God in him.

JO1 4:17 이 점에서 우리의 사랑이 완전하게 되었나니 이것은 우리가 심판 날에 담대함을 가지게 하려 함이라. 이는 그분께서 어찌하신 것 같이 우리도 이 세상에서 그러하기 때문이니라.

JO1 4:17 Herein is our love made perfect, that we may have boldness in the day of judgment : because as he is, so are we in this world.

JO1 4:18 사랑에는 결코 두려움이 없고 완전한 사랑이 두려움을 내쫓나니 이는 두려움에 고통이 있기 때문이라. 두려워하는 자는 사랑 안에서 완전하게 되지 못하였느니라.

JO1 4:18 There is no fear in love; but perfect love casteth out fear : because fear hath torment. He that feareth is not made perfect in love.

JO1 4:19 우리가 그분을 사랑함은 그분께서 먼저 우리를 사랑하셨기 때문이라.

JO1 4:19 We love him, because he first loved us.

JO1 4:20 어떤 사람이, 내가 하나님을 사랑하노라, 하고 자기 형제를 미워하면 그는 거짓말하는 자니 자기가 본 자기 형제를 사랑하지 아니하는 자가 어찌 자기가 보지 못한 하나님을 사랑할 수 있으리요?

JO1 4:20 If a man say, I love God, and hateth his brother, he is a liar : for he that loveth not his brother whom he hath seen, how can he love God whom he hath not seen?

JO1 4:21 하나님을 사랑하는 자는 또한 자기 형제를 사랑하라는 이 명령을 우리가 그분께 받았느니라.

JO1 4:21 And this commandment have we from him, That he who loveth God love his brother also.

JO1 5:1 누구든지 예수님께서 그리스도이심을 믿는 자는 하나님에게서 태어났으며 낳으신 그분을 사랑하는 자마다 그분에게서 난 자도 사랑하느니라.

JO1 5:1 Whosoever believeth that Jesus is the Christ is born of God : and every one that loveth him that begat loveth him also that is begotten of him.

JO1 5:2 우리가 하나님을 사랑하고 그분의 명령들을 지킬 때에 이로써 우리가 하나님의 자녀들을

사랑하는 줄 아나니

JO1 5:2 By this we know that we love the children of God, when we love God, and keep his commandments.

JO1 5:3 우리가 그분의 명령들을 지키는 것, 이것이 곧 하나님을 사랑하는 것이니라. 그분의 명령들은 무겁지 아니하니라.

JO1 5:3 For this is the love of God, that we keep his commandments : and his commandments are not grievous.

JO1 5:4 무엇이든 하나님에게서 난 것은 세상을 이기느니라. 세상을 이기는 승리는 이것이니 곧 우리의 믿음이니라.

JO1 5:4 For whatsoever is born of God overcometh the world : and this is the victory that overcometh the world, even our faith.

JO1 5:5 예수님께서서 하나님의 아들이심을 믿는 자가 아니면 누가 세상을 이기는 자냐?

JO1 5:5 Who is he that overcometh the world, but he that believeth that Jesus is the Son of God?

JO1 5:6 이분은 물과 피로 오신 분이시니 곧 예수 그리스도시라. 물로만 오지 아니하시고 물과 피로 오셨느니라. 증언하시는 이는 성령이시니 이는 성령께서 진리이시기 때문이라.

JO1 5:6 This is he that came by water and blood, even Jesus Christ; not by water only, but by water and blood. And it is the Spirit that beareth witness, because the Spirit is truth.

JO1 5:7 하늘에 증언하는 세 분이 계시니 곧 아버지와 말씀과 성령님이시라. 또 이 세 분은 하나이시니라.

JO1 5:7 For there are three that bear record in heaven, the Father, the Word, and the Holy Ghost : and these three are one.

JO1 5:8 땅에 증언하는 셋이 있으니 영과 물과 피라. 또 이 셋이 하나로 일치하느니라.

JO1 5:8 And there are three that bear witness in earth, the Spirit, and the water, and the blood : and these three agree in one.

JO1 5:9 만일 우리가 사람들의 증언을 받을진대 하나님의 증언은 더 크도다. 이것은 하나님의 증언이니 곧 그분께서 자신의 아들에 관하여 증언하신 것이니라.

JO1 5:9 If we receive the witness of men, the witness of God is greater : for this is the witness of God which he hath testified of his Son.

JO1 5:10 하나님의 아들을 믿는 자는 자기 안에 이 증언을 가지고 있고 하나님을 믿지 않는 자는 그분을 거짓말하는 자로 만들었나니 이는 하나님께서 자기 아들에 관하여 주신 증언을 그가 믿지 아니하기 때문이라.

JO1 5:10 He that believeth on the Son of God hath the witness in himself : he that believeth not God hath made him a liar; because he believeth not the record that God gave of his Son.

JO1 5:11 또 그 증거는 이것이니 곧 하나님께서 우리에게 영원한 생명을 주신 것과 이 생명이 그분의 아들 안에 있는 것이니라.

JO1 5:11 And this is the record, that God hath given to us eternal life, and this life is in his Son.

JO1 5:12 아들이 있는 자에게는 생명이 있고 하나님의 아들이 없는 자에게는 생명이 없느니라.

JO1 5:12 He that hath the Son hath life; and he that hath not the Son of God hath not life.

JO1 5:13 내가 하나님의 아들의 이름을 믿는 너희에게 이것들을 쓴 것은 너희에게 영원한 생명이 있음을 너희가 알게 하고 또 하나님의 아들의 이름을 너희가 믿게 하려 함이라.

JO1 5:13 These things have I written unto you that believe on the name of the Son of God; that ye may know that ye have eternal life, and that ye may believe on the name of the Son of God.

JO1 5:14 그분 안에서 우리가 가진 확신이 이것이니 곧 우리가 그분의 뜻대로 무엇이든 구하면 그분께서 우리 말을 들으신다는 것이라.

JO1 5:14 And this is the confidence that we have in him, that, if we ask any thing according to his will, he heareth us :

JO1 5:15 우리가 무엇을 구하든지 그분께서 우리 말을 들으시는 줄 우리가 안즉 또한 우리가 그분께 구하여 청원한 것들을 얻는 줄 우리가 아느니라.

JO1 5:15 And if we know that he hear us, whatsoever we ask, we know that we have the petitions that we desired of him.

JO1 5:16 어떤 사람이 자기 형제가 사망에 이르지 아니하는 죄 짓는 것을 보거든 그는 간구할 것이요, 그러면 그분께서 사망에 이르는 죄를 짓지 아니하는 자들로 인하여 그에게 생명을 주시리라. 사망에 이르는 죄가 있는데 나는 그가 그것으로 인해 기도하라고 말하지 아니하노라.

JO1 5:16 If any man see his brother sin a sin which is not unto death, he shall ask, and he shall give him life for them that sin not unto death. There is a sin unto death : I do not say that he shall pray for it.

JO1 5:17 모든 불의가 죄로되 사망에 이르지 아니하는 죄도 있느니라.

JO1 5:17 All unrighteousness is sin : and there is a sin not unto death.

JO1 5:18 누구든지 하나님에게서 난 자는 죄를 짓지 아니함을 우리가 아노니 오직 하나님에게서 난 자는 자신을 지키매 저 사악한 자가 그를 건드리지 못하느니라.

JO1 5:18 We know that whosoever is born of God sinneth not; but he that is begotten of God keepeth himself, and that wicked one toucheth him not.

JO1 5:19 또 우리는 하나님께 속하고 온 세상은 사악함 가운데 있음을 우리가 아노라.

JO1 5:19 And we know that we are of God, and the whole world lieth in wickedness.

JO1 5:20 또 하나님의 아들이 오셔서 우리에게 깨달음을 주사 우리가 진실하신 분을 알게 하셨음을 우리가 알며 또 우리가 진실하신 분 곧 그분의 아들 예수 그리스도 안에 있음을 아노니 이분은 참 하나님이시요 영원한 생명이시니라.

JO1 5:20 And we know that the Son of God is come, and hath given us an understanding, that we may know him that is true, and we are in him that is true, even in his Son Jesus Christ. This is the true God, and eternal life.

JO1 5:21 어린 자녀들아, 너희 자신을 지켜 우상들을 멀리하라. 아멘.

JO1 5:21 Little children, keep yourselves from idols. Amen.

63

63

JO2 1:1 장로는 선택 받은 부인과 그녀의 자녀들에게 편지하노라. 내가 진리 안에서 너희를 사랑하며 나뿐 아니라 진리를 안 모든 자도 그리함은

JO2 1:1 The elder unto the elect lady and her children, whom I love in the truth; and not I only, but also all they that have known the truth;

JO2 1:2 우리 안에 거하며 영원토록 우리와 함께할 진리로 인함이다.

JO2 1:2 For the truth's sake, which dwelleth in us, and shall be with us for ever.

JO2 1:3 하나님 아버지와 아버지의 아들 주 예수 그리스도로부터 은혜와 긍휼과 평강이 진리와 사랑 안에서 너희와 함께 있을지어다.

JO2 1:3 Grace be with you, mercy, and peace, from God the Father, and from the Lord Jesus Christ, the Son of the Father, in truth and love.

JO2 1:4 네 자녀들이 우리가 아버지께 명령을 받은 대로 진리 안에서 걷는 것을 내가 보고 크게 기뻐하였노라.

JO2 1:4 I rejoiced greatly that I found of thy children walking in truth, as we have received a commandment from the Father.

JO2 1:5 부인이여, 내가 새 명령을 네게 쓰듯 하지 아니하며 우리가 처음부터 가진 것을 쓰면서 우리가 서로 사랑할 것을 이제 네게 간청하노라.

JO2 1:5 And now I beseech thee, lady, not as though I wrote a new commandment unto thee, but that which we had from the beginning, that we love one another.

JO2 1:6 또 사랑은 이것이니 곧 우리가 그분의 명령대로 걷는 것이요, 명령은 이것이니 곧 너희가 처음부터 들은 대로 그 안에서 걷는 것이라.

JO2 1:6 And this is love, that we walk after his commandments. This is the commandment, That, as ye have heard from the beginning, ye should walk in it.

JO2 1:7 속이는 자들이 세상에 많이 들어왔는데 그들은 예수 그리스도께서 육체 안에 오신 것을 시인하지 아니하느니라. 이런 자가 속이는 자요 적그리스도니라.

JO2 1:7 For many deceivers are entered into the world, who confess not that Jesus Christ is come in the flesh. This is a deceiver and an antichrist.

JO2 1:8 너희 자신을 살필지니 이로써 우리가 이룬 그것들을 우리가 잃지 아니하고 충분한 보상을 받으리라.

JO2 1:8 Look to yourselves, that we lose not those things which we have wrought, but that we receive a full reward.

JO2 1:9 누구든지 죄를 지으며 그리스도의 교리에 거하지 아니하는 자에게는 하나님 없이 그리스도의 교리 안에 거하는 자에게는 아버지와 아들이 둘 다 있느니라.

JO2 1:9 Whosoever transgresseth, and abideth not in the doctrine of Christ, hath not God. He that abideth in the doctrine of Christ, he hath both the Father and the Son.

JO2 1:10 어떤 사람이 이 교리를 가지지 아니한 채 너희에게 오거든 그를 너희 집에 받아들이지 말고 그에게 축복 인사도 하지 말라.

JO2 1:10 If there come any unto you, and bring not this doctrine, receive him not into your house, neither bid him God speed :

JO2 1:11 그에게 축복 인사를 하는 자는 그의 악한 행위들에 참여하는 자니라.

JO2 1:11 For he that biddeth him God speed is partaker of his evil deeds.

JO2 1:12 내가 너희에게 쓸 것이 많으나 종지와 잉크로 쓰기를 원치 아니하고 오히려 너희에게 가서 얼굴을 마주 대하고 말하기를 바라노니 이것은 우리의 기쁨이 충만하게 하려 함이라.

JO2 1:12 Having many things to write unto you, I would not write with paper and ink : but I trust to come unto you, and speak face to face, that our joy may be full.

JO2 1:13 너의 선택 받은 자매의 자녀들이 네게 인사하느니라. 아멘.

JO2 1:13 The children of thy elect sister greet thee. Amen.

JO3 1:1 장로는 극진히 사랑하는 가이오 곧 내가 진리 안에서 사랑하는 자에게 편지하노라.

JO3 1:1 The elder unto the wellbeloved Gaius, whom I love in the truth.

JO3 1:2 사랑하는 자여, 무엇보다도 네 혼이 형통함같이 네가 형통하고 건강하기를 내가 바라노라.

JO3 1:2 Beloved, I wish above all things that thou mayest prosper and be in health, even as thy soul prospereth.

JO3 1:3 형제들이 와서 네가 진리 안에서 걷는 그대로 네 속에 있는 진리에 대해 증언하였으므로 내가 크게 기뻐하였노라.

JO3 1:3 For I rejoiced greatly, when the brethren came and testified of the truth that is in thee, even as thou walkest in the truth.

JO3 1:4 내게는 내 자녀들이 진리 안에서 걷는다는 것을 듣는 것보다 더 큰 기쁨이 없도다.

JO3 1:4 I have no greater joy than to hear that my children walk in truth.

JO3 1:5 사랑하는 자여, 네가 형제들에게나 낯선 자들에게나 무엇을 행하든지 신실하게 행하니

JO3 1:5 Beloved, thou doest faithfully whatsoever thou doest to the brethren, and to strangers;

JO3 1:6 그들이 교회 앞에서 네 사랑을 증언하였느니라. 네가 하나님께 속한 방법대로 그들의 여행을 후원하면 잘하리라.

JO3 1:6 Which have borne witness of thy charity before the church : whom if thou bring forward on their journey after a godly sort, thou shalt do well :

JO3 1:7 그들은 그분의 이름을 위해 나가면서 이방인들에게 아무것도 받지 아니하였느니라.

JO3 1:7 Because that for his name's sake they went forth, taking nothing of the Gentiles.

JO3 1:8 그러므로 우리가 진리를 위한 동료 조력자가 되기 위해 그런 자들을 받아들이는 것이 마땅하니라.

JO3 1:8 We therefore ought to receive such, that we might be fellowhelpers to the truth.

JO3 1:9 내가 교회에 썼으나 그들 가운데 으뜸이 되기를 좋아하는 디오드레베가 우리를 받아들이지 아니하니

JO3 1:9 I wrote unto the church : but Diotrophes, who loveth to have the preeminence among them, receiveth us not.

JO3 1:10 그러므로 내가 가면 그가 행하는 행위들을 기억하리라. 그가 악한 말들로 우리를 헐뜯고도 그것으로 만족하지 아니하며 자신도 형제들을 받아들이지 아니하고 받아들이고자 하는 자들도 금하여 그들을 교회에서 내쫓는도다.

JO3 1:10 Wherefore, if I come, I will remember his deeds which he doeth, prating against us with malicious words : and not content therewith, neither doth he himself receive the brethren, and forbiddeth them that would, and casteth them out of the church.

JO3 1:11 사랑하는 자여, 악한 것을 따르지 말고 선한 것을 따르라. 선을 행하는 자는 하나님께 속하였으나 악을 행하는 자는 하나님을 보지 못하였느니라.

JO3 1:11 Beloved, follow not that which is evil, but that which is good. He that doeth good is of God : but he that doeth evil hath not seen God.

JO3 1:12 데메드리오는 모든 사람에게서와 진리 그 자체에게서 좋은 평판을 받았고 참으로 우리도 증언하노니 너희는 우리의 증언이 참된 줄 아느니라.

JO3 1:12 Demetrius hath good report of all men, and of the truth itself : yea, and we also bear record; and ye know that our record is true.

JO3 1:13 내가 쓸 것이 많으나 네게는 잉크와 펜으로 쓰기를 원치 아니하고

JO3 1:13 I had many things to write, but I will not with ink and pen write unto thee :

JO3 1:14 오히려 속히 너 보기를 바라노니 우리가 얼굴을 마주 대하여 말하리라. 네게 평강이 있을지어다. 우리의 친구들이 네게 문안하느니라. 그 친구들에게 이름을 들어가며 인사하라.

JO3 1:14 But I trust I shall shortly see thee, and we shall speak face to face. Peace be to thee. Our friends salute thee. Greet the friends by name.

65

65

JUD 1:1 예수 그리스도의 종이요 야고보의 형제인 유다는 하나님 아버지께서 거룩히 구별하사 예수 그리스도 안에서 보존하시며 부르신 자들에게 편지하노니

JUD 1:1 Jude, the servant of Jesus Christ, and brother of James, to them that are sanctified by God the Father, and preserved in Jesus Christ, and called :

JUD 1:2 긍휼과 평강과 사랑이 너희에게 더욱 많이 있을지어다.

JUD 1:2 Mercy unto you, and peace, and love, be multiplied.

JUD 1:3 사랑하는 자들아, 공통으로 얻은 구원에 관하여 내가 너희에게 쓰려고 열심을 내던 차에 성도들에게 단 한 번 전달된 믿음을 위해 너희가 힘써 싸우라고 너희에게 써서 권면할 필요를 느꼈노니

JUD 1:3 Beloved, when I gave all diligence to write unto you of the common salvation, it was needful for me to write unto you, and exhort you that ye should earnestly contend for the faith which was once delivered unto the saints.

JUD 1:4 이는 알지 못하는 가운데 기어 들어온 어떤 자들이 있기 때문이라. 그들은 이 정죄를 받도록 옛적부터 미리 정해진 자들이요, 우리 하나님의 은혜를 색욕거리로 바꾸고 유일하신 주 하나님과 우리 주 예수 그리스도를 부인하는 경건치 아니한 자들이라.

JUD 1:4 For there are certain men crept in unawares, who were before of old ordained to this condemnation, ungodly men, turning the grace of our God into lasciviousness, and denying the only Lord God, and our Lord Jesus Christ.

JUD 1:5 그러므로 비록 너희가 전에 이것을 알았으나 내가 너희로 하여금 기억하게 하려 하노라. 곧 주께서 백성을 이집트 땅에서 구원하시고 그 뒤에 믿지 않는 자들을 멸하셨으며

JUD 1:5 I will therefore put you in remembrance, though ye once knew this, how that the Lord, having saved the people out of the land of Egypt, afterward destroyed them that believed not.

JUD 1:6 또 자기들의 처음 신분을 지키지 아니하고 자기들의 거처를 떠난 천사들을 큰 날의 심판 때까지 영존하는 사슬로 묶어 어둠 밑에 예비해 두셨는데

JUD 1:6 And the angels which kept not their first estate, but left their own habitation, he hath reserved in everlasting chains under darkness unto the judgment of the great day.

JUD 1:7 이것은 소돔과 고모라와 그것들의 주변 도시들이 같은 방식으로 자기를 음행에 내주고 낯선 육체를 따라가다가 영원한 불로 보복을 당하여 본보기가 된 것과 같으니라.

JUD 1:7 Even as Sodom and Gomorrhah, and the cities about them in like manner, giving themselves over to fornication, and going after strange flesh, are set forth for an example, suffering the vengeance of eternal fire.

JUD 1:8 또 그와 마찬가지로 이 꿈꾸는 더러운 자들도 육체를 더럽히고 통치권을 멸시하며 위엄 있는 자들을 비방하는도다.

JUD 1:8 Likewise also these filthy dreamers defile the flesh, despise dominion, and speak evil of dignities.

JUD 1:9 그러나 천사장 미가엘도 모세의 몸에 대하여 마귀와 다투며 논쟁할 때에 감히 그에게 욕설로 비난하지 아니하고 다만 이르되, 주께서 너를 꾸짖으시기 원하노라, 하였느니라.

JUD 1:9 Yet Michael the archangel, when contending with the devil he disputed about the body of Moses, durst not bring against him a railing accusation, but said, The Lord rebuke thee.

JUD 1:10 그러나 이들은 자기들이 알지 못하는 그것들을 비방하고 또 이성 없는 짐승들같이 자기들이 본능으로 아는 것 즉 그것들로 인하여 스스로를 부패시키느니라.

JUD 1:10 But these speak evil of those things which they know not : but what they know naturally, as brute beasts, in those things they corrupt themselves.

JUD 1:11 그들에게 화가 있을지어다! 그들이 가인의 길로 갔으며 대가를 바라고 발람의 잘못을 따라 탐욕을 내며 달려갔고 고라의 반역 가운데서 멸망하였도다.

JUD 1:11 Woe unto them! for they have gone in the way of Cain, and ran greedily after the error of Balaam for reward, and perished in the gainsaying of Core.

JUD 1:12 이들이 너희와 함께 잔치를 할 때에 두려움도 없이 먹으니 너희의 사랑의 잔치에 얼룩이라. 그들은 바람에 밀려다니는 물 없는 구름이요, 열매가 시들고 열매가 없으며 두 번 죽어 뿌리째 뽑힌 나무요,

JUD 1:12 These are spots in your feasts of charity, when they feast with you, feeding themselves without fear : clouds they are without water, carried about of winds; trees whose fruit withereth, without fruit, twice dead, plucked up by the roots;

JUD 1:13 자기 수치의 거품을 뿜어내는 바다의 성난 물결이요, 떠돌아다니는 별들이니 그들을 위해 칠흑 같은 어둠이 영원토록 예비되어 있느니라.

JUD 1:13 Raging waves of the sea, foaming out their own shame; wandering stars, to whom is reserved the blackness of darkness for ever.

JUD 1:14 아담으로부터 일곱 번째 사람인 에녹도 이들에 관해 대언하여 이르되, 보라, 주께서 자신의 수만 성도와 함께 오시나니

JUD 1:14 And Enoch also, the seventh from Adam, prophesied of these, saying, Behold, the Lord cometh with ten thousands of his saints,

JUD 1:15 이것은 모든 사람에게 심판을 집행하사 그들 가운데 경건치 아니한 모든 자들이 경건치 아니하게 범한 모든 경건치 아니한 행위와 또 경건치 아니한 죄인들이 그분을 대적하여 말한 모든 거친 발언에 대하여 그들을 정죄하려 하심이라, 하였느니라.

JUD 1:15 To execute judgment upon all, and to convince all that are ungodly among them of all their ungodly deeds which they have ungodly committed, and of all their hard speeches which ungodly sinners have spoken against him.

JUD 1:16 이들은 투덜거리는 자들이요 불평하는 자들이며 자기 정욕대로 걷는 자들이니라. 그들의 입은 크게 부풀린 말을 하며 이득을 위해 사람의 외모에 감탄하느니라.

JUD 1:16 These are murmurers, complainers, walking after their own lusts; and their mouth speaketh great swelling words, having men's persons in admiration because of advantage.

JUD 1:17 그러나 사랑하는 자들아, 너희는 우리 주 예수 그리스도의 사도들이 전에 한 말들을 기억하라.

JUD 1:17 But, beloved, remember ye the words which were spoken before of the apostles of our Lord Jesus Christ;

JUD 1:18 그들이 너희에게 마지막 때에는 자기들의 경건치 아니한 정욕대로 걷는 조롱하는 자들이 있을 것을 알려 주었는데

JUD 1:18 How that they told you there should be mockers in the last time, who should walk after their own ungodly lusts.

JUD 1:19 이들은 자기를 분리시키는 자들이며 육체적 감각대로 살고 성령이 없는 자들이니라.

JUD 1:19 These be they who separate themselves, sensual, having not the Spirit.

JUD 1:20 그러나 사랑하는 자들아, 너희는 너희의 지극히 거룩한 믿음 위에 너희 자신을 세우며 성령님 안에서 기도하고

JUD 1:20 But ye, beloved, building up yourselves on your most holy faith, praying in the Holy Ghost,

JUD 1:21 하나님의 사랑 안에서 너희 자신을 지키며 영원한 생명에 이르도록 우리 주 예수 그리스도의 긍휼을 기다리라.

JUD 1:21 Keep yourselves in the love of God, looking for the mercy of our Lord Jesus Christ unto eternal life.

JUD 1:22 차이를 두어 어떤 사람들은 불쌍히 여기고

JUD 1:22 And of some have compassion, making a difference :

JUD 1:23 또 다른 사람들은 불에서 끄집어내어 두려움을 가지고 구원하되 육체로 더러워진 옷조차도 미워하라.

JUD 1:23 And others save with fear, pulling them out of the fire; hating even the garment spotted by the flesh.

JUD 1:24 이제 능히 너희를 보호하사 넘어지지 아니하게 하시고 넘치는 기쁨으로 자신의 영광이 있는 곳 앞에 흠 없이 너희를 제시하시는 분

JUD 1:24 Now unto him that is able to keep you from falling, and to present you faultless before the presence of his glory with exceeding joy,

JUD 1:25 곧 홀로 지혜로우신 하나님 우리 구원자께 영광과 존엄과 통치와 권능이 이제와 영원토록 있기를 원하노라. 아멘.

JUD 1:25 To the only wise God our Saviour, be glory and majesty, dominion and power, both now and ever. Amen.

REV 1:1 예수 그리스도의 계시라. 이것은 하나님께서 반드시 속히 일어나야 할 것들을 자신의 종들에게 보여 주시려고 그분께 주신 것이라. 그분께서 자신의 천사를 통해 자신의 종 요한에게 그것을 보내시고 표적으로 보여 주시니

REV 1:1 The Revelation of Jesus Christ, which God gave unto him, to shew unto his servants things which must shortly come to pass; and he sent and signified it by his angel unto his servant John :

REV 1:2 요한이 하나님의 말씀과 예수 그리스도의 증언과 자기가 본 모든 것을 증언하였느니라.

REV 1:2 Who bare record of the word of God, and of the testimony of Jesus Christ, and of all things that he saw.

REV 1:3 이 대언의 말씀들을 읽는 자와 듣고 그 안에 기록된 그것들을 지키는 자들은 복이 있나니 이는 때가 가깝기 때문이다.

REV 1:3 Blessed is he that readeth, and they that hear the words of this prophecy, and keep those things which are written therein : for the time is at hand.

REV 1:4 요한은 아시아에 있는 일곱 교회에 편지하노니 지금도 계시고 전에도 계셨고 앞으로 오실 분과 그분의 왕좌 앞에 계신 일곱 영과

REV 1:4 John to the seven churches which are in Asia : Grace be unto you, and peace, from him which is, and which was, and which is to come; and from the seven Spirits which are before his throne;

REV 1:5 또 신실한 증인이시요 죽은 자들 중에서 처음 나신 분이시며 땅의 왕들의 통치자이신 예수 그리스도로부터 은혜와 평강이 너희에게 있을지어다. 우리를 사랑하사 자신의 피로 우리의 죄들로부터 우리를 씻으시고

REV 1:5 And from Jesus Christ, who is the faithful witness, and the first begotten of the dead, and the prince of the kings of the earth. Unto him that loved us, and washed us from our sins in his own blood,

REV 1:6 하나님 곧 자신의 아버지를 위해 우리를 왕과 제사장으로 삼으신 분께 즉 그분께 영광과 통치가 영원무궁토록 있기를 원하노라. 아멘.

REV 1:6 And hath made us kings and priests unto God and his Father; to him be glory and dominion for ever and ever. Amen.

REV 1:7 보라, 그분께서 구름들과 함께 오시느니라. 모든 눈이 그분을 보겠고 그분을 찌른 자들도 볼 것이요, 땅의 모든 족속들이 그분으로 인하여 통곡하리니 참으로 그러하리로다. 아멘.

REV 1:7 Behold, he cometh with clouds; and every eye shall see him, and they also which pierced him : and all kindreds of the earth shall wail because of him. Even so, Amen.

REV 1:8 지금도 계시고 전에도 계셨고 앞으로 오실 주 곧 전능자께서 이르시되, 나는 알파와 오메가요 시작과 끝마침이라, 하시더라.

REV 1:8 I am Alpha and Omega, the beginning and the ending, saith the Lord, which is, and which was, and which is to come, the Almighty.

REV 1:9 나 요한은 또한 너희 형제요 환난과 예수 그리스도의 왕국과 인내에 동참하는 자라. 내가 하나님의 말씀과 예수 그리스도의 증언으로 인해 밧모라 하는 섬에 있었노라.

REV 1:9 I John, who also am your brother, and companion in tribulation, and in the kingdom and patience of Jesus Christ, was in the isle that is called Patmos, for the word of God, and for the testimony of Jesus Christ.

REV 1:10 내가 주의 날에 성령 안에 있을 때에 내 뒤에서 나팔 소리 같은 큰 음성을 들었는데

REV 1:10 I was in the Spirit on the Lord's day, and heard behind me a great voice, as of a trumpet,

REV 1:11 이르시기를, 나는 알파와 오메가요 처음과 마지막이라. 네가 보는 것을 책에 기록하여 아시아에 있는 일곱 교회 곧 에베소, 서머나, 버가모, 두아디라, 사데, 필라델피아, 라오디게아 교회에 보내라, 하시더라.

REV 1:11 Saying, I am Alpha and Omega, the first and the last : and, What thou seest, write in a book, and send it unto the seven churches which are in Asia; unto Ephesus, and unto Smyrna, and unto Pergamos, and unto Thyatira, and unto Sardis, and unto Philadelphia, and unto Laodicea.

REV 1:12 내가 돌아서서 나와 말씀하신 그 음성을 알아보려 하니라. 돌아설 때에 내가 일곱 금 등잔대를 보았는데

REV 1:12 And I turned to see the voice that spake with me. And being turned, I saw seven golden candlesticks;

REV 1:13 그 일곱 등잔대의 한가운데에 사람의 아들 같으신 분께서 발까지 내려온 옷을 입고 가슴에 금띠를 두르고 계시더라.

REV 1:13 And in the midst of the seven candlesticks one like unto the Son of man, clothed with a garment down to the foot, and girt about the paps with a golden girdle.

REV 1:14 그분의 머리와 머리털은 양털같이 희고 눈같이 희며 그분의 두 눈은 불꽃 같고

REV 1:14 His head and his hairs were white like wool, as white as snow; and his eyes were as a flame of fire;

REV 1:15 그분의 두 발은 용광로에서 달군 듯한 정제된 놋 같으며 그분의 음성은 많은 물소리와도 같고

REV 1:15 And his feet like unto fine brass, as if they burned in a furnace; and his voice as the sound of many waters.

REV 1:16 그분의 오른손에는 일곱 별이 있으며 그분의 입에서는 양날 달린 날카로운 칼이 나오고 그분의 용모는 해가 세차게 빛나는 것 같더라.

REV 1:16 And he had in his right hand seven stars : and out of his mouth went a sharp twoedged sword : and his countenance was as the sun shineth in his strength.

REV 1:17 내가 그분을 볼 때에 죽은 자같이 그분의 발 앞에 쓰러지니 그분께서 오른손을 내 위에 얹으시며 내게 이르시되, 두려워하지 말라. 나는 처음이요 마지막이니

REV 1:17 And when I saw him, I fell at his feet as dead. And he laid his right hand upon me, saying unto me, Fear not; I am the first and the last :

REV 1:18 나는 살아 있는 자라. 전에 죽었으나, 보라, 내가 영원무궁토록 살아 있노라. 아멘. 또한 내가 지옥과 사망의 열쇠들을 가지고 있노라.

REV 1:18 I am he that liveth, and was dead; and, behold, I am alive for evermore, Amen; and have the keys of hell and of death.

REV 1:19 네가 본 것들과 지금 있는 것들과 이후에 있을 것들을 기록할지니

REV 1:19 Write the things which thou hast seen, and the things which are, and the things which shall be hereafter;

REV 1:20 곧 네가 본, 내 오른손에 있는 일곱 별과 일곱 금 등잔대의 신비라. 일곱 별은 일곱 교회의 천사들이요 네가 본 일곱 등잔대는 일곱 교회니라.

REV 1:20 The mystery of the seven stars which thou sawest in my right hand, and the seven golden candlesticks. The seven stars are the angels of the seven churches : and the seven candlesticks which thou sawest are the seven churches.

REV 2:1 에베소 교회의 천사에게 편지하라. 오른손에 일곱 별을 붙잡고 있는 이 곧 일곱 금 등잔대의 한가운데를 거니는 이가 이것들을 말하노라.

REV 2:1 Unto the angel of the church of Ephesus write; These things saith he that holdeth the seven stars in his right hand, who walketh in the midst of the seven golden candlesticks;

REV 2:2 내가 네 행위와 수고와 인내와 또 네가 사악한 자들을 용납하지 못함을 아노니 네가 스스로 사도라고 말하나 사도가 아닌 자들을 시험하여 그들이 거짓말하는 자들임을 알아내었으며

REV 2:2 I know thy works, and thy labour, and thy patience, and how thou canst not bear them which are evil : and thou hast tried them which say they are apostles, and are not, and hast found them liars :

REV 2:3 또 네가 참고 인내하며 내 이름을 위해 수고하고 낙심하지 아니하였느니라.

REV 2:3 And hast borne, and hast patience, and for my name's sake hast laboured, and hast not

fainted.

REV 2:4 그럼에도 불구하고 내가 너를 책망할 것이 조금 있나니 이는 네가 너의 처음 사랑을 버렸기 때문이라.

REV 2:4 Nevertheless I have somewhat against thee, because thou hast left thy first love.

REV 2:5 그러므로 네가 어디로부터 떨어졌는지 기억하고 회개하여 처음 행위를 하라. 만일 그리하지 아니하고 네가 회개하지 아니하면 내가 속히 네게 가서 네 등잔대를 그것의 자리에서 옮기리라.

REV 2:5 Remember therefore from whence thou art fallen, and repent, and do the first works; or else I will come unto thee quickly, and will remove thy candlestick out of his place, except thou repent.

REV 2:6 그러나 네게 이것이 있으니 곧 네가 니콜라당의 행위를 미워하는도다. 나도 그것을 미워하노라.

REV 2:6 But this thou hast, that thou hatest the deeds of the Nicolaitanes, which I also hate.

REV 2:7 귀 있는 자는 성령께서 교회들에 말씀하시는 것을 들을지어다. 이기는 자에게는 내가 하나님의 낙원 한가운데 있는 생명나무에서 나는 것을 주어 먹게 하리라.

REV 2:7 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches; To him that overcometh will I give to eat of the tree of life, which is in the midst of the paradise of God.

REV 2:8 서머나에 있는 교회의 천사에게 편지하라. 처음이요 마지막인 이 곧 전에 죽었다가 지금 살아 있는 이가 이것들을 말하노라.

REV 2:8 And unto the angel of the church in Smyrna write; These things saith the first and the last, which was dead, and is alive;

REV 2:9 내가 네 행위와 환난과 궁핍을 알며 (그러나 네가 부유하도다) 또 스스로 유대인이라 하나 유대인이 아니요 사탄의 회당인 자들의 신성모독을 아노라.

REV 2:9 I know thy works, and tribulation, and poverty, (but thou art rich) and I know the blasphemy of them which say they are Jews, and are not, but are the synagogue of Satan.

REV 2:10 내가 장차 당할 그것들 가운데 어떤 것도 두려워하지 말라. 보라, 마귀가 너희 중에서 몇 사람을 감옥에 던져 넣어 너희를 시험하리니 너희가 열흘 동안 환난을 당하리라. 너는 죽기까지 신실하라. 그리하면 내가 생명의 관을 네게 주리라.

REV 2:10 Fear none of those things which thou shalt suffer : behold, the devil shall cast some of you into prison, that ye may be tried; and ye shall have tribulation ten days : be thou faithful unto death, and I will give thee a crown of life.

REV 2:11 귀 있는 자는 성령께서 교회들에 말씀하시는 것을 들을지어다. 이기는 자는 둘째 사망의 해를 입지 아니하리라.

REV 2:11 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches; He that overcometh shall not be hurt of the second death.

REV 2:12 버가모에 있는 교회의 천사에게 편지하라. 양날 달린 날카로운 칼을 가진 이가 이것들을 말하노라.

REV 2:12 And to the angel of the church in Pergamos write; These things saith he which hath the sharp sword with two edges;

REV 2:13 내가 네 행위를 알고 또 내가 거하는 곳을 아노니 즉 사탄의 자리가 있는 곳이라. 내가 내 이름을 굳게 붙잡고 안디바가 나의 신실한 순교자가 되어 너희 가운데서 곧 사탄이 거하는 곳에서 죽임을 당한 그때에도 나의 믿음을 부인하지 아니하였도다.

REV 2:13 I know thy works, and where thou dwellest, even where Satan's seat is : and thou holdest fast my name, and hast not denied my faith, even in those days wherein Antipas was my faithful martyr, who was slain among you, where Satan dwelleth.

REV 2:14 그러나 내가 너를 책망할 것이 몇 가지 있나니 이는 거기에 발람의 교리를 붙잡는 자들이 네게 있기 때문이로다. 발람이 발락을 가르쳐 이스라엘 자손 앞에 걸림돌을 놓아 우상들에게 희생물로 바친 것들을 먹게 하고 또 음행하게 하였느니라.

REV 2:14 But I have a few things against thee, because thou hast there them that hold the doctrine of Balaam, who taught Balac to cast a stumblingblock before the children of Israel, to eat things sacrificed unto idols, and to commit fornication.

REV 2:15 이와 같이 네게도 니골라당의 교리를 붙잡는 자들이 있거니와 내가 그것을 미워하노라.

REV 2:15 So hast thou also them that hold the doctrine of the Nicolaitanes, which thing I hate.

REV 2:16 회개하라. 그리하지 아니하면 내가 속히 네게 가서 내 입의 칼로 그들과 싸우리라.

REV 2:16 Repent; or else I will come unto thee quickly, and will fight against them with the sword of my mouth.

REV 2:17 귀 있는 자는 성령께서 교회들에 말씀하시는 것을 들을지어다. 이기는 자에게는 내가 감추어 둔 만나를 주어 먹게 하고 또 흰 돌을 그에게 주리니 그 돌에는 새 이름이 기록되어 있어 그 돌을 받는 자 외에는 아무도 그 이름을 알지 못하느니라.

REV 2:17 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches; To him that overcometh will I give to eat of the hidden manna, and will give him a white stone, and in the stone a new name written, which no man knoweth saving he that receiveth it.

REV 2:18 두아디아에 있는 교회의 천사에게 편지하라. 눈이 불꽃 같고 발이 정제된 놋 같은 하나

님의 아들이 이것들을 말하노라.

REV 2:18 And unto the angel of the church in Thyatira write; These things saith the Son of God, who hath his eyes like unto a flame of fire, and his feet are like fine brass;

REV 2:19 내가 네 행위와 사랑과 섬김과 믿음과 네 인내와 네 행위를 아노니 마지막 것이 처음 것보다 많도다.

REV 2:19 I know thy works, and charity, and service, and faith, and thy patience, and thy works; and the last to be more than the first.

REV 2:20 그럼에도 불구하고 내가 너를 책망할 것이 몇 가지 있으니 이는 네가 이세벨이라는 그 여자를 용납하기 때문이라. 그녀가 자기를 가리켜 여대언자라 하며 내 종들을 가르치고 꾀어 음행하게 하고 또 우상들에게 희생물로 바친 것들을 먹게 하는도다.

REV 2:20 Notwithstanding I have a few things against thee, because thou sufferest that woman Jezebel, which calleth herself a prophetess, to teach and to seduce my servants to commit fornication, and to eat things sacrificed unto idols.

REV 2:21 내가 그녀에게 그녀의 음행을 회개할 여지를 주었으나 그녀가 회개하지 아니하였도다.

REV 2:21 And I gave her space to repent of her fornication; and she repented not.

REV 2:22 보라, 내가 그녀를 침상에 던져 넣을 것이요 그녀와 함께 간음하는 자들도 만일 자기 행실을 회개하지 아니하면 큰 환난 속에 던져 넣을 것이며

REV 2:22 Behold, I will cast her into a bed, and them that commit adultery with her into great tribulation, except they repent of their deeds.

REV 2:23 또 내가 사망으로 그녀의 자녀들을 죽이리니 그리하면 모든 교회가 나는 곧 속 중심과 마음을 살피는 자인 줄 알리라. 또 내가 너희 행위에 따라 너희 각 사람에게 주리라.

REV 2:23 And I will kill her children with death; and all the churches shall know that I am he which searcheth the reins and hearts : and I will give unto every one of you according to your works.

REV 2:24 그러나 내가 너희와 두아디아에 있는 남은 자들 곧 이 교리를 가지지 아니하고 그들이 말하는 대로 사탄의 깊은 곳을 알지 아니한 모든 자들에게 말하노니 내가 어떤 다른 짐도 너희에게 지우지 아니하리라.

REV 2:24 But unto you I say, and unto the rest in Thyatira, as many as have not this doctrine, and which have not known the depths of Satan, as they speak; I will put upon you none other burden.

REV 2:25 다만 너희가 이미 가지고 있는 것을 내가 올 때까지 굳게 붙잡으라.

REV 2:25 But that which ye have already hold fast till I come.

REV 2:26 이기고 나의 행위를 끝까지 지키는 자에게는 내가 민족들을 다스릴 권능을 주리니

REV 2:26 And he that overcometh, and keepeth my works unto the end, to him will I give power over the nations :

REV 2:27 그가 철장으로 그들을 다스리며 토기장이의 그릇같이 부수어 산산조각 내리라. 이것은 곧 내가 내 아버지에게서 받은 것과 같으니라.

REV 2:27 And he shall rule them with a rod of iron; as the vessels of a potter shall they be broken to shivers : even as I received of my Father.

REV 2:28 내가 또 그에게 새벽별을 주리라.

REV 2:28 And I will give him the morning star.

REV 2:29 귀 있는 자는 성령께서 교회들에 말씀하시는 것을 들을지어다.

REV 2:29 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches.

REV 3:1 사데에 있는 교회의 천사에게 편지하라. 하나님의 일곱 영과 일곱 별을 가진 이가 이것들을 말하노라. 내가 네 행위를 아노니 네가 살아 있다는 이름은 가지고 있으나 죽었도다.

REV 3:1 And unto the angel of the church in Sardis write; These things saith he that hath the seven Spirits of God, and the seven stars; I know thy works, that thou hast a name that thou livest, and art dead.

REV 3:2 깨어서 남아 있으나 죽으려 하는 것들을 강하게 하라. 내가 하나님 앞에서 네 행위의 완전함을 찾지 못하였나니

REV 3:2 Be watchful, and strengthen the things which remain, that are ready to die : for I have not found thy works perfect before God.

REV 3:3 그러므로 네가 어떻게 받았고 들었는지 기억하고 굳게 붙잡아 회개하라. 그런즉 만일 네가 깨어 있지 아니하면 내가 도둑같이 네게 이르리니 내가 어느 시각에 네게 이를지 네가 알지 못하리라.

REV 3:3 Remember therefore how thou hast received and heard, and hold fast, and repent. If therefore thou shalt not watch, I will come on thee as a thief, and thou shalt not know what hour I will come upon thee.

REV 3:4 사데에도 자기 옷을 더럽히지 아니한 몇 이름이 네게 있어 그들이 흰옷을 입고 나와 함께 걸으리니 그들은 합당한 자들이니라.

REV 3:4 Thou hast a few names even in Sardis which have not defiled their garments; and they shall walk with me in white : for they are worthy.

REV 3:5 이기는 자 곧 그는 흰옷을 입을 것이요, 내가 그의 이름을 생명책에서 지워 버리지 아니하고 그의 이름을 내 아버지 앞과 그분의 천사들 앞에서 시인하리라.

REV 3:5 He that overcometh, the same shall be clothed in white raiment; and I will not blot out his name out of the book of life, but I will confess his name before my Father, and before his angels.

REV 3:6 귀 있는 자는 성령께서 교회들에 말씀하시는 것을 들을지어다.

REV 3:6 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches.

REV 3:7 필라델피아에 있는 교회의 천사에게 편지하라. 거룩하고 진실하며 다윗의 열쇠를 가진 이가 이것들을 말하노니 그가 열면 아무도 닫지 못하고 그가 닫으면 아무도 열지 못하느니라.

REV 3:7 And to the angel of the church in Philadelphia write; These things saith he that is holy, he that is true, he that hath the key of David, he that openeth, and no man shutteth; and shutteth, and no man openeth;

REV 3:8 내가 네 행위를 아노라. 보라, 내가 네 앞에 열린 문을 두었으니 아무도 그것을 닫지 못하리라. 네가 적은 힘을 가지고도 내 말을 지키며 내 이름을 부인하지 아니하였도다.

REV 3:8 I know thy works : behold, I have set before thee an open door, and no man can shut it : for thou hast a little strength, and hast kept my word, and hast not denied my name.

REV 3:9 보라, 사탄의 회당에 속한 자들 곧 스스로 유대인이라 하나 유대인이 아니고 거짓말을 하는 자들이 있는데, 보라, 내가 그들이 와서 네 발 앞에 경배하게 하고 내가 너를 사랑한 줄을 알게 하리라.

REV 3:9 Behold, I will make them of the synagogue of Satan, which say they are Jews, and are not, but do lie; behold, I will make them to come and worship before thy feet, and to know that I have loved thee.

REV 3:10 내가 나의 인내의 말을 지켰은즉 나도 너를 지켜 시험의 시간을 면하게 하리니 그것은 곧 앞으로 온 세상에 임하여 땅에 거하는 자들을 시험하는 시간이라.

REV 3:10 Because thou hast kept the word of my patience, I also will keep thee from the hour of temptation, which shall come upon all the world, to try them that dwell upon the earth.

REV 3:11 보라, 내가 속히 오리니 네가 가진 그것을 굳게 붙잡아 아무도 네 관(冠)을 빼앗지 못하게 하라.

REV 3:11 Behold, I come quickly : hold that fast which thou hast, that no man take thy crown.

REV 3:12 이기는 자는 내가 내 하나님의 성전에서 기둥이 되게 하리니 그가 다시는 나가지 아니하리라. 또 내가 내 하나님의 이름과 내 하나님의 도시 곧 하늘에서 내 하나님으로부터 내려오는 새 예루살렘의 이름을 그 위에 기록하고 나의 새 이름을 그 위에 기록하리라.

REV 3:12 Him that overcometh will I make a pillar in the temple of my God, and he shall go no more out : and I will write upon him the name of my God, and the name of the city of my God,

which is new Jerusalem, which cometh down out of heaven from my God : and I will write upon him my new name.

REV 3:13 귀 있는 자는 성령께서 교회들에 말씀하시는 것을 들을지어다.

REV 3:13 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches.

REV 3:14 라오디게아 사람들의 교회의 천사에게 편지하라. 아멘이요, 신실하고 진실한 증인이요, 하나님의 창조를 시작한 이가 이것들을 말하노라.

REV 3:14 And unto the angel of the church of the Laodiceans write; These things saith the Amen, the faithful and true witness, the beginning of the creation of God;

REV 3:15 내가 네 행위를 아노니 네가 차지도 아니하고 뜨겁지도 아니하도다. 나는 네가 차든지 뜨겁든지 하기를 원하노라.

REV 3:15 I know thy works, that thou art neither cold nor hot : I would thou wert cold or hot.

REV 3:16 그런즉 내가 이같이 미지근하여 차지도 아니하고 뜨겁지도 아니하므로 내가 내 입에서 너를 토하여 내리니

REV 3:16 So then because thou art lukewarm, and neither cold nor hot, I will spue thee out of my mouth.

REV 3:17 이는 내가 이르기를, 나는 부자라. 내가 재산을 불렸으니 아무것도 부족한 것이 없다, 하면서 네 비참한 것과 가련한 것과 가난한 것과 눈먼 것과 별거벗은 것을 알지 못하기 때문이라.

REV 3:17 Because thou sayest, I am rich, and increased with goods, and have need of nothing; and knowest not that thou art wretched, and miserable, and poor, and blind, and naked :

REV 3:18 내가 네게 권고하노니 너는 내게서 불로 정제한 금을 사서 부유한 자가 되고 또 흰옷을 사서 입어 네 별거벗은 수치를 드러내지 말며 또 네 눈에 안약을 발라 볼지니라.

REV 3:18 I counsel thee to buy of me gold tried in the fire, that thou mayest be rich; and white raiment, that thou mayest be clothed, and that the shame of thy nakedness do not appear; and anoint thine eyes with eyesalve, that thou mayest see.

REV 3:19 내가 사랑하는 자들을 다 책망하고 징계하노니 그런즉 열심을 내고 회개하라.

REV 3:19 As many as I love, I rebuke and chasten : be zealous therefore, and repent.

REV 3:20 보라, 내가 문에 서서 두드리노니 누구든지 내 음성을 듣고 문을 열면 내가 그에게로 들어가 그와 함께 만찬을 먹고 그는 나와 함께 먹으리라.

REV 3:20 Behold, I stand at the door, and knock : if any man hear my voice, and open the door, I will come in to him, and will sup with him, and he with me.

REV 3:21 이기는 자에게는 나 역시 이긴 뒤에 내 아버지와 함께 그분의 왕좌에 앉게 된 것 같이 내 왕좌에 나와 함께 앉는 것을 내가 허락하리라.

REV 3:21 To him that overcometh will I grant to sit with me in my throne, even as I also overcame, and am set down with my Father in his throne.

REV 3:22 귀 있는 자는 성령께서 교회들에 말씀하시는 것을 들을지어다.

REV 3:22 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches.

REV 4:1 이 일 후에 내가 바라보니, 보라, 하늘에 한 문이 열려 있더라. 내가 들은 첫 번째 음성 곧 나팔 소리같이 내게 이야기하던 음성이 이르되, 이리로 올라오라. 이후에 반드시 일어날 것들을 내가 네게 보이리라, 하더라.

REV 4:1 After this I looked, and, behold, a door was opened in heaven : and the first voice which I heard was as it were of a trumpet talking with me; which said, Come up hither, and I will shew thee things which must be hereafter.

REV 4:2 내가 즉시로 영 안에 있었는데, 보라, 하늘에 한 왕좌가 놓여 있고 그 왕좌에 한 분이 앉아 계시더라.

REV 4:2 And immediately I was in the spirit : and, behold, a throne was set in heaven, and one sat on the throne.

REV 4:3 앉으신 분의 모습은 벽옥과 홍보석 같고 왕좌 둘레에 무지개가 있어 보기에 에메랄드 같더라.

REV 4:3 And he that sat was to look upon like a jasper and a sardine stone : and there was a rainbow round about the throne, in sight like unto an emerald.

REV 4:4 또 그 왕좌 둘레에 스물네 자리가 있고 내가 보니 그 자리들 위에 스물네 장로가 흰옷을 입고 앉아 있는데 그들이 머리에 금관을 썼더라.

REV 4:4 And round about the throne were four and twenty seats : and upon the seats I saw four and twenty elders sitting, clothed in white raiment; and they had on their heads crowns of gold.

REV 4:5 그 왕좌로부터 번개들과 천둥들과 음성들이 나오고 왕좌 앞에는 일곱 등불이 타고 있었는데 그것들은 하나님의 일곱 영이라.

REV 4:5 And out of the throne proceeded lightnings and thunderings and voices : and there were seven lamps of fire burning before the throne, which are the seven Spirits of God.

REV 4:6 그 왕좌 앞에 수정 같은 유리 바다가 있고 왕좌 한가운데와 왕좌 둘레에는 앞뒤에 눈이 가득한 네 짐승이 있더라.

REV 4:6 And before the throne there was a sea of glass like unto crystal : and in the midst of the throne, and round about the throne, were four beasts full of eyes before and behind.

REV 4:7 첫째 짐승은 사자 같고 둘째 짐승은 송아지 같으며 셋째 짐승은 사람 같은 얼굴을 가졌고 넷째 짐승은 날아다니는 독수리 같더라.

REV 4:7 And the first beast was like a lion, and the second beast like a calf, and the third beast had a face as a man, and the fourth beast was like a flying eagle.

REV 4:8 네 짐승이 저마다 자기 둘레에 여섯 날개를 가졌고 그것들의 안쪽에는 눈들이 가득하더라. 그것들이 밤낮 쉬지 않고 이르기를, 거룩하다, 거룩하다, 거룩하다, 주 하나님 전능자여, 그분은 전에도 계셨고 지금도 계시고 앞으로 오실 이시로다, 하고

REV 4:8 And the four beasts had each of them six wings about him; and they were full of eyes within : and they rest not day and night, saying, Holy, holy, holy, LORD God Almighty, which was, and is, and is to come.

REV 4:9 그 짐승들이 왕좌에 앉으신 분 곧 영원무궁토록 살아 계시는 분께 영광과 존귀와 감사를 드릴 때에

REV 4:9 And when those beasts give glory and honour and thanks to him that sat on the throne, who liveth for ever and ever,

REV 4:10 스물네 장로가 왕좌에 앉으신 분 앞에 엎드려 영원무궁토록 살아 계시는 분께 경배하고 자기들의 관을 왕좌 앞에 던지며 이르되,

REV 4:10 The four and twenty elders fall down before him that sat on the throne, and worship him that liveth for ever and ever, and cast their crowns before the throne, saying,

REV 4:11 오 주여, 주는 영광과 존귀와 권능을 받기에 합당하시오니 주께서 모든 것을 창조하시고 또 그것들이 주를 기쁘게 하려고 존재하며 창조되었나이다, 하더라.

REV 4:11 Thou art worthy, O Lord, to receive glory and honour and power : for thou hast created all things, and for thy pleasure they are and were created.

REV 5:1 또 내가 보매 왕좌에 앉으신 분의 오른손에 책이 있는데 그것은 안과 뒷면에 글이 적혀 있고 일곱 봉인으로 봉인되어 있더라.

REV 5:1 And I saw in the right hand of him that sat on the throne a book written within and on the backside, sealed with seven seals.

REV 5:2 또 내가 보매 한 힘센 천사가 큰 음성으로 공포하기를, 누가 그 책을 펴며 그것의 봉인들을 떼기에 합당하냐? 하되

REV 5:2 And I saw a strong angel proclaiming with a loud voice, Who is worthy to open the book, and to loose the seals thereof?

REV 5:3 하늘에나 땅에나 땅 아래에 있는 어떤 사람도 능히 그 책을 펴거나 들여다보지 못하더라.

REV 5:3 And no man in heaven, nor in earth, neither under the earth, was able to open the book, neither to look thereon.

REV 5:4 그 책을 펴서 읽거나 들여다보기에 합당한 사람이 보이지 아니하므로 내가 많이 울었더니

REV 5:4 And I wept much, because no man was found worthy to open and to read the book, neither to look thereon.

REV 5:5 장로들 중의 한 사람이 내게 이르되, 울지 말라. 보라, 유다 지파의 사자(獅子) 곧 다윗의 뿌리가 이기셨으므로 그 책을 펴며 그 책의 일곱 봉인을 떼시리라, 하더라.

REV 5:5 And one of the elders saith unto me, Weep not : behold, the Lion of the tribe of Juda, the Root of David, hath prevailed to open the book, and to loose the seven seals thereof.

REV 5:6 또 내가 보니, 보라, 왕좌와 네 짐승의 한가운데와 장로들의 한가운데에 전에 죽임을 당한 것 같은 어린양께서 서 계시더라. 그분께 일곱 뿔과 일곱 눈이 있었는데 이것들은 온 땅 안으로 보내어진 하나님의 일곱 영이라.

REV 5:6 And I beheld, and, lo, in the midst of the throne and of the four beasts, and in the midst of the elders, stood a Lamb as it had been slain, having seven horns and seven eyes, which are the seven Spirits of God sent forth into all the earth.

REV 5:7 그분께서 나아오사 왕좌에 앉으신 분의 오른손에서 그 책을 취하시니라.

REV 5:7 And he came and took the book out of the right hand of him that sat upon the throne.

REV 5:8 그분께서 그 책을 취하시매 네 짐승과 스물네 장로가 저마다 하프와 향이 가득한 금병들을 가지고 어린양 앞에 엎드렸는데 이 향은 성도들의 기도라.

REV 5:8 And when he had taken the book, the four beasts and four and twenty elders fell down before the Lamb, having every one of them harps, and golden vials full of odours, which are the prayers of saints.

REV 5:9 그들이 새 노래를 불러 이르되, 주께서 그 책을 취하시고 그 책의 봉인들을 열기에 합당하시나이다. 주께서 죽임을 당하시고 주의 피로 모든 족속과 언어와 백성과 민족 가운데서 우리를 구속하사 하나님께 드리셨으며

REV 5:9 And they sung a new song, saying, Thou art worthy to take the book, and to open the seals thereof : for thou wast slain, and hast redeemed us to God by thy blood out of every kindred, and tongue, and people, and nation;

REV 5:10 또 우리 하나님을 위해 우리를 왕과 제사장으로 삼으셨으니 우리가 땅에서 통치하리이다, 하더라.

REV 5:10 And hast made us unto our God kings and priests : and we shall reign on the earth.

REV 5:11 또 내가 보고 왕좌와 짐승들과 장로들을 둘러싼 많은 천사들의 음성을 들었는데 그들의 수는 만만이요 천천이더라.

REV 5:11 And I beheld, and I heard the voice of many angels round about the throne and the beasts and the elders : and the number of them was ten thousand times ten thousand, and thousands of thousands;

REV 5:12 그들이 큰 음성으로 이르되, 죽임을 당하신 어린양께서 권능과 부와 지혜와 힘과 존귀와 영광과 찬송을 받기에 합당하시도다, 하더라.

REV 5:12 Saying with a loud voice, Worthy is the Lamb that was slain to receive power, and riches, and wisdom, and strength, and honour, and glory, and blessing.

REV 5:13 또 내가 들으니 하늘과 땅 위와 땅 아래에 있는 모든 창조물과 바다에 있는 것들과 그것들 안에 있는 모든 것들이 이르되, 왕좌에 앉으신 분과 어린양께 찬송과 존귀와 영광과 권능이 영원무궁토록 있으리로다, 하더라.

REV 5:13 And every creature which is in heaven, and on the earth, and under the earth, and such as are in the sea, and all that are in them, heard I saying, Blessing, and honour, and glory, and power, be unto him that sitteth upon the throne, and unto the Lamb for ever and ever.

REV 5:14 이에 네 짐승이 이르되, 아멘, 하고 스물네 장로가 엎드려 영원무궁토록 살아 계시는 그 분께 경배하더라.

REV 5:14 And the four beasts said, Amen. And the four and twenty elders fell down and worshipped him that liveth for ever and ever.

REV 6:1 내가 보매 어린양께서 그 봉인들 가운데 하나를 여시더라. 그때에 내가 들으니 네 짐승 중의 하나가 천둥소리 같은 소리로 이르되, 와서 보라, 하더라.

REV 6:1 And I saw when the Lamb opened one of the seals, and I heard, as it were the noise of thunder, one of the four beasts saying, Come and see.

REV 6:2 이에 내가 보니, 보라, 흰 말이라. 그 위에 탄 자가 활을 가졌고 관을 받으며 그가 나아가서 정복하고 또 정복하려 하더라.

REV 6:2 And I saw, and behold a white horse : and he that sat on him had a bow; and a crown was given unto him : and he went forth conquering, and to conquer.

REV 6:3 그분께서 둘째 봉인을 여신 뒤에 내가 들었는데 둘째 짐승이 이르되, 와서 보라, 하매

REV 6:3 And when he had opened the second seal, I heard the second beast say, Come and see.

REV 6:4 다른 붉은 말이 나오더라. 그 위에 탄 자가 땅에서 화평을 제거하는 권능을 받았으니 이것은 그들이 서로 죽이게 하려 함이라. 또 그가 큰 칼을 받았더라.

REV 6:4 And there went out another horse that was red : and power was given to him that sat thereon to take peace from the earth, and that they should kill one another : and there was given unto him a great sword.

REV 6:5 그분께서 셋째 봉인을 여신 뒤에 내가 들으니 셋째 짐승이 이르되, 와서 보라, 하더라. 이에 내가 보니, 보라, 검은 말이라. 그 위에 탄 자가 손에 저울을 가졌더라.

REV 6:5 And when he had opened the third seal, I heard the third beast say, Come and see. And I beheld, and lo a black horse; and he that sat on him had a pair of balances in his hand.

REV 6:6 또 내가 들으니 네 짐승의 한가운데서 한 음성이 이르되, 일 데나리온에 밀 한 되요, 일 데나리온에 보리 석 되로다. 너는 주의하여 기름과 포도즙은 해치지 말라, 하더라.

REV 6:6 And I heard a voice in the midst of the four beasts say, A measure of wheat for a penny, and three measures of barley for a penny; and see thou hurt not the oil and the wine.

REV 6:7 그분께서 넷째 봉인을 여신 뒤에 내가 들으니 넷째 짐승의 음성이 이르되, 와서 보라, 하더라.

REV 6:7 And when he had opened the fourth seal, I heard the voice of the fourth beast say, Come and see.

REV 6:8 이에 내가 바라보니, 보라, 창백한 말이라. 그 위에 탄 자의 이름은 사망인데 지옥이 그와 함께 따라다니더라. 그들이 땅의 사분의 일을 다스릴 권능을 받아 칼과 기근과 사망과 땅의 짐승들로 죽이더라.

REV 6:8 And I looked, and behold a pale horse : and his name that sat on him was Death, and Hell followed with him. And power was given unto them over the fourth part of the earth, to kill with sword, and with hunger, and with death, and with the beasts of the earth.

REV 6:9 그분께서 다섯째 봉인을 여신 뒤에 내가 제단 아래에서 하나님의 말씀과 자기들이 간직한 증언으로 인해 죽임을 당한 자들의 혼들을 보니

REV 6:9 And when he had opened the fifth seal, I saw under the altar the souls of them that were slain for the word of God, and for the testimony which they held :

REV 6:10 그들이 큰 음성으로 외쳐 이르되, 오 거룩하고 진실하신 주여, 주께서 땅에 거하는 자들을 심판하사 우리 피에 대한 원수를 갚아 주지 아니하시는 일이 얼마나 더 지속되리이까? 하더라.

REV 6:10 And they cried with a loud voice, saying, How long, O Lord, holy and true, dost thou not judge and avenge our blood on them that dwell on the earth?

REV 6:11 그분께서 그들에게 각각 흰 예복을 주시며 또 그들의 동료 종들과 형제들도 그들처럼 죽임을 당해 그 수가 차기까지 그들이 아직 조금 더 안식해야 한다고 그들에게 말씀하시더라.

REV 6:11 And white robes were given unto every one of them; and it was said unto them, that

they should rest yet for a little season, until their fellowservants also and their brethren, that should be killed as they were, should be fulfilled.

REV 6:12 그분께서 여섯째 봉인을 여신 뒤에 내가 보니, 보라, 큰 지진이 나며 해가 머리털로 짠 상복같이 검게 되고 달은 피같이 되며

REV 6:12 And I beheld when he had opened the sixth seal, and, lo, there was a great earthquake; and the sun became black as sackcloth of hair, and the moon became as blood;

REV 6:13 하늘의 별들이 무화과나무가 강풍에 흔들려 설익은 무화과가 떨어지는 것 같이 땅에 떨어지고

REV 6:13 And the stars of heaven fell unto the earth, even as a fig tree casteth her untimely figs, when she is shaken of a mighty wind.

REV 6:14 하늘은 두루마리가 함께 말리는 것 같이 말려 떠나가며 모든 산과 섬도 제자리에서 옮겨지매

REV 6:14 And the heaven departed as a scroll when it is rolled together; and every mountain and island were moved out of their places.

REV 6:15 땅의 왕들과 위대한 자들과 부자들과 총대장들과 용사들과 모든 남자 노예와 모든 자유로운 남자가 동굴과 산들의 바위들 속에 숨고

REV 6:15 And the kings of the earth, and the great men, and the rich men, and the chief captains, and the mighty men, and every bondman, and every free man, hid themselves in the dens and in the rocks of the mountains;

REV 6:16 산들과 바위들에게 이르되, 우리 위에 떨어져 왕좌에 앉으신 분의 얼굴에서와 어린양의 진노에서 우리를 숨기라.

REV 6:16 And said to the mountains and rocks, Fall on us, and hide us from the face of him that sitteth on the throne, and from the wrath of the Lamb :

REV 6:17 그분의 진노의 큰 날이 이르렀으니 누가 능히 서리요? 하더라.

REV 6:17 For the great day of his wrath is come; and who shall be able to stand?

REV 7:1 이것들 후에 내가 보니 네 천사가 땅의 네 모퉁이에 서서 땅의 네 바람을 붙잡아 바람이 땅에나 바다에나 어떤 나무에도 불지 못하게 하더라.

REV 7:1 And after these things I saw four angels standing on the four corners of the earth, holding the four winds of the earth, that the wind should not blow on the earth, nor on the sea, nor on any tree.

REV 7:2 또 내가 보니 살아 계신 하나님의 인을 가진 다른 천사가 동쪽으로부터 올라와 땅과 바

다를 해할 권능을 받은 네 천사에게 큰 음성으로 외치며

REV 7:2 And I saw another angel ascending from the east, having the seal of the living God : and he cried with a loud voice to the four angels, to whom it was given to hurt the earth and the sea,

REV 7:3 이르되, 우리가 우리 하나님의 종들의 이마 안에 인을 찍어 그들을 봉인할 때까지 땅이나 바다나 나무들을 해하지 말라, 하더라.

REV 7:3 Saying, Hurt not the earth, neither the sea, nor the trees, till we have sealed the servants of our God in their foreheads.

REV 7:4 또 내가 봉인된 자들의 수에 대하여 들었는데 이스라엘 자손의 모든 지파에서 봉인된 자가 십사만 사천이더라.

REV 7:4 And I heard the number of them which were sealed : and there were sealed an hundred and forty and four thousand of all the tribes of the children of Israel.

REV 7:5 유다 지파에서 봉인된 자가 만 이천이요, 르우벤 지파에서 봉인된 자가 만 이천이요, 갓 지파에서 봉인된 자가 만 이천이요,

REV 7:5 Of the tribe of Juda were sealed twelve thousand. Of the tribe of Reuben were sealed twelve thousand. Of the tribe of Gad were sealed twelve thousand.

REV 7:6 아셀 지파에서 봉인된 자가 만 이천이요, 납달리 지파에서 봉인된 자가 만 이천이요, 므낫세 지파에서 봉인된 자가 만 이천이요,

REV 7:6 Of the tribe of Aser were sealed twelve thousand. Of the tribe of Nephthalim were sealed twelve thousand. Of the tribe of Manasses were sealed twelve thousand.

REV 7:7 시므온 지파에서 봉인된 자가 만 이천이요, 레위 지파에서 봉인된 자가 만 이천이요, 잇사갈 지파에서 봉인된 자가 만 이천이요,

REV 7:7 Of the tribe of Simeon were sealed twelve thousand. Of the tribe of Levi were sealed twelve thousand. Of the tribe of Issachar were sealed twelve thousand.

REV 7:8 스불론 지파에서 봉인된 자가 만 이천이요, 요셉 지파에서 봉인된 자가 만 이천이요, 베냐민 지파에서 봉인된 자가 만 이천이더라.

REV 7:8 Of the tribe of Zabulon were sealed twelve thousand. Of the tribe of Joseph were sealed twelve thousand. Of the tribe of Benjamin were sealed twelve thousand.

REV 7:9 이 일 후에 내가 보니, 보라, 아무도 능히 셀 수 없는 큰 무리 곧 모든 민족과 족속과 백성과 언어에서 나온 큰 무리가 흰 예복을 입고 손에 종려나무 가지를 들고 왕좌 앞과 어린양 앞에 서서

REV 7:9 After this I beheld, and, lo, a great multitude, which no man could number, of all nations, and kindreds, and people, and tongues, stood before the throne, and before the Lamb, clothed

with white robes, and palms in their hands;

REV 7:10 큰 음성으로 외쳐 이르되, 구원이 왕좌에 앉으신 우리 하나님과 어린양께 있도다, 하더라.

REV 7:10 And cried with a loud voice, saying, Salvation to our God which sitteth upon the throne, and unto the Lamb.

REV 7:11 모든 천사들이 왕좌와 장로들과 네 짐승 주위에 섰다가 왕좌 앞에 얼굴을 대고 엎드려 하나님께 경배하여

REV 7:11 And all the angels stood round about the throne, and about the elders and the four beasts, and fell before the throne on their faces, and worshipped God,

REV 7:12 이르되, 아멘, 찬송과 영광과 지혜와 감사와 존귀와 권능과 힘이 우리 하나님께 영원무궁토록 있으리로다. 아멘, 하더라.

REV 7:12 Saying, Amen : Blessing, and glory, and wisdom, and thanksgiving, and honour, and power, and might, be unto our God for ever and ever. Amen.

REV 7:13 장로들 중에서 한 사람이 응답하여 내게 이르되, 흰 예복을 차려입은 이 사람들은 누구냐? 또 그들이 어디서 왔느냐? 하매

REV 7:13 And one of the elders answered, saying unto me, What are these which are arrayed in white robes? and whence came they?

REV 7:14 내가 그에게 이르되, 장로여, 당신이 아시나이다, 하니 그가 내게 이르되, 이들은 큰 환난에서 나와 자기 예복을 씻고 어린양의 피로 그것을 희게 한 자들이니라.

REV 7:14 And I said unto him, Sir, thou knowest. And he said to me, These are they which came out of great tribulation, and have washed their robes, and made them white in the blood of the Lamb.

REV 7:15 그러므로 그들이 하나님의 왕좌 앞에 있고 또 그분의 성전에서 밤낮으로 그분을 섬기느니라. 또한 왕좌에 앉으신 분께서 그들 가운데 거하실 터인즉

REV 7:15 Therefore are they before the throne of God, and serve him day and night in his temple : and he that sitteth on the throne shall dwell among them.

REV 7:16 그들이 다시는 굶주리지 아니하고 다시는 목마르지 아니하며 해나 어떤 열기도 그들에게 내리찍지 아니하리니

REV 7:16 They shall hunger no more, neither thirst any more; neither shall the sun light on them, nor any heat.

REV 7:17 왕좌의 한가운데 계시는 어린양께서 그들을 먹이시고 생수의 샘들로 그들을 인도하시며

하나님께서 그들의 눈에서 모든 눈물을 닦아 주시리라, 하더라.

REV 7:17 For the Lamb which is in the midst of the throne shall feed them, and shall lead them unto living fountains of waters : and God shall wipe away all tears from their eyes.

REV 8:1 그분께서 일곱째 봉인을 여실 때에 하늘이 반 시간쯤 고요하더라.

REV 8:1 And when he had opened the seventh seal, there was silence in heaven about the space of half an hour.

REV 8:2 내가 하나님 앞에 서 있던 일곱 천사를 보았는데 그들이 일곱 나팔을 받았더라.

REV 8:2 And I saw the seven angels which stood before God; and to them were given seven trumpets.

REV 8:3 또 다른 천사가 금향로를 가지고 와서 제단 앞에 서고 많은 향을 받았으니 이것은 그가 그 향을 모든 성도들의 기도와 함께 그 왕좌 앞에 있던 금 제단 위에 드리려 함이더라.

REV 8:3 And another angel came and stood at the altar, having a golden censer; and there was given unto him much incense, that he should offer it with the prayers of all saints upon the golden altar which was before the throne.

REV 8:4 성도들의 기도와 함께 피어난 향의 연기가 그 천사의 손에서 나와 하나님 앞에서 위로 올라가더라.

REV 8:4 And the smoke of the incense, which came with the prayers of the saints, ascended up before God out of the angel's hand.

REV 8:5 그 천사가 향로를 취하고 그것을 제단의 불로 가득 채워 땅에 내던지니 음성들과 천둥들과 번개들과 지진이 나더라.

REV 8:5 And the angel took the censer, and filled it with fire of the altar, and cast it into the earth : and there were voices, and thunderings, and lightnings, and an earthquake.

REV 8:6 일곱 나팔을 가진 일곱 천사가 나팔을 불려고 준비하더라.

REV 8:6 And the seven angels which had the seven trumpets prepared themselves to sound.

REV 8:7 첫째 천사가 나팔을 불매 피 섞인 우박과 불이 나와서 땅 위로 쏟아지니 나무의 삼분의 일이 타고 푸른 풀이 다 타더라.

REV 8:7 The first angel sounded, and there followed hail and fire mingled with blood, and they were cast upon the earth : and the third part of trees was burnt up, and all green grass was burnt up.

REV 8:8 둘째 천사가 나팔을 불매 불붙는 큰 산과 같은 것이 바다에 던져지니 바다의 삼분의 일이 피가 되며

REV 8:8 And the second angel sounded, and as it were a great mountain burning with fire was cast into the sea : and the third part of the sea became blood;

REV 8:9 또 바다에서 생명을 가진 창조물의 삼분의 일이 죽고 배들의 삼분의 일이 부서지더라.

REV 8:9 And the third part of the creatures which were in the sea, and had life, died; and the third part of the ships were destroyed.

REV 8:10 셋째 천사가 나팔을 불매 등불처럼 타는 큰 별이 하늘로부터 떨어져 강들의 삼분의 일과 물들의 근원 위에 떨어졌는데

REV 8:10 And the third angel sounded, and there fell a great star from heaven, burning as it were a lamp, and it fell upon the third part of the rivers, and upon the fountains of waters;

REV 8:11 그 별의 이름은 썩이라 하더라. 그 물들의 삼분의 일이 썩이 되매 물들이 쓰게 되므로 많은 사람들이 그 물들로 인하여 죽더라.

REV 8:11 And the name of the star is called Wormwood : and the third part of the waters became wormwood; and many men died of the waters, because they were made bitter.

REV 8:12 넷째 천사가 나팔을 불매 해의 삼분의 일과 달의 삼분의 일과 별들의 삼분의 일이 타격을 입어 그것들의 삼분의 일이 어두워지고 낮이 자기의 삼분의 일 동안 빛을 내지 아니하며 밤도 그러하더라.

REV 8:12 And the fourth angel sounded, and the third part of the sun was smitten, and the third part of the moon, and the third part of the stars; so as the third part of them was darkened, and the day shone not for a third part of it, and the night likewise.

REV 8:13 또 내가 보고 들으니 하늘 한가운데를 가로질러 날아가는 한 천사가 큰 음성으로 이르되, 이제 세 천사가 불게 될 또 다른 나팔 소리들로 인해 땅에 거하는 자들에게 화, 화, 화가 있으리로다! 하더라.

REV 8:13 And I beheld, and heard an angel flying through the midst of heaven, saying with a loud voice, Woe, woe, woe, to the inhabitants of the earth by reason of the other voices of the trumpet of the three angels, which are yet to sound!

REV 9:1 다섯째 천사가 나팔을 불매 내가 보니 별 하나가 하늘로부터 땅으로 떨어졌는데 그가 바닥없는 구렁이의 열쇠를 받았더라.

REV 9:1 And the fifth angel sounded, and I saw a star fall from heaven unto the earth : and to him was given the key of the bottomless pit.

REV 9:2 그가 바닥없는 구렁이를 여니 그 구렁이에서 큰 용광로의 연기 같은 연기가 올라오매 해와 대기가 그 구렁이의 연기로 인해 어두워지며

REV 9:2 And he opened the bottomless pit; and there arose a smoke out of the pit, as the smoke

of a great furnace; and the sun and the air were darkened by reason of the smoke of the pit.

REV 9:3 또 메뚜기들이 연기 속에서 나와 땅 위로 올라오는데 그것들이 땅에 있는 전갈들의 권능과 같은 권능을 받았더라.

REV 9:3 And there came out of the smoke locusts upon the earth : and unto them was given power, as the scorpions of the earth have power.

REV 9:4 또 그것들이 땅의 풀이나 푸른 것이나 나무는 하나도 해하지 말고 오직 이마 안에 하나님의 인이 없는 그 사람들만 해하여야 한다는 명령이 그것들에게 내려지니라.

REV 9:4 And it was commanded them that they should not hurt the grass of the earth, neither any green thing, neither any tree; but only those men which have not the seal of God in their foreheads.

REV 9:5 또 그들을 죽이지는 말고 다섯 달 동안 고통만 받게 하라는 명령을 그것들에게 주셨는데 그것들이 주는 고통은 마치 전갈이 사람을 쏘 때에 주는 고통과 같더라.

REV 9:5 And to them it was given that they should not kill them, but that they should be tormented five months : and their torment was as the torment of a scorpion, when he striketh a man.

REV 9:6 그 날들에는 사람들이 죽음을 구하여도 찾지 못하겠고 죽기를 바라나 죽음이 그들을 피하리로다.

REV 9:6 And in those days shall men seek death, and shall not find it; and shall desire to die, and death shall flee from them.

REV 9:7 그 메뚜기들의 모양은 전투를 위하여 예비한 말들 같고 그것들의 머리에는 금과 같은 관이 있으며 그것들의 얼굴은 사람들의 얼굴 같고

REV 9:7 And the shapes of the locusts were like unto horses prepared unto battle; and on their heads were as it were crowns like gold, and their faces were as the faces of men.

REV 9:8 또 여자의 머리털 같은 머리털이 그것들에게 있으며 그것들의 이빨은 사자의 이빨 같더라.

REV 9:8 And they had hair as the hair of women, and their teeth were as the teeth of lions.

REV 9:9 또 철 흉갑 같은 흉갑이 그것들에게 있으며 그것들의 날개 소리는 전투하려고 달려가는 많은 말들의 병거 소리 같고

REV 9:9 And they had breastplates, as it were breastplates of iron; and the sound of their wings was as the sound of chariots of many horses running to battle.

REV 9:10 또 전갈과 같은 꼬리가 그것들에게 있으며 그것들의 꼬리에 쏘는 침이 있었는데 그것들

의 권능은 사람들을 다섯 달 동안 해하는 것이더라.

REV 9:10 And they had tails like unto scorpions, and there were stings in their tails : and their power was to hurt men five months.

REV 9:11 그것들을 다스리는 왕이 그것들에게 있었으니 곧 바닥없는 구덩이의 천사라. 그의 이름은 히브리말로 아바돈이나 그리스말로 아폴리온이라 하더라.

REV 9:11 And they had a king over them, which is the angel of the bottomless pit, whose name in the Hebrew tongue is Abaddon, but in the Greek tongue hath his name Apollyon.

REV 9:12 한 가지 화는 지나갔으되, 보라, 이후에 두 가지 화가 더 임하리로다.

REV 9:12 One woe is past; and, behold, there come two woes more hereafter.

REV 9:13 여섯째 천사가 나팔을 불매 내가 들으니 하나님 앞에 있는 금 제단의 네 뿔에서 한 음성이 나서

REV 9:13 And the sixth angel sounded, and I heard a voice from the four horns of the golden altar which is before God,

REV 9:14 나팔을 가진 여섯째 천사에게 말하기를, 큰 강 유프라테스에 묶어 둔 네 천사를 풀어 주라, 하더라.

REV 9:14 Saying to the sixth angel which had the trumpet, Loose the four angels which are bound in the great river Euphrates.

REV 9:15 이에 네 천사가 풀려났는데 그들은 어느 해 어느 달 어느 날 어느 시에 사람들의 삼분의 일을 죽이려고 예비된 자들이더라.

REV 9:15 And the four angels were loosed, which were prepared for an hour, and a day, and a month, and a year, for to slay the third part of men.

REV 9:16 그 기병대의 수는 이억이며 내가 그들의 수를 들었노라.

REV 9:16 And the number of the army of the horsemen were two hundred thousand thousand : and I heard the number of them.

REV 9:17 내가 이같이 환상 중에 그 말들과 그 위에 탄 자들을 보았는데 그들에게 불과 청옥과 유황으로 된 흉갑이 있었고 또 그 말들의 머리는 사자의 머리 같았으며 그것들의 입에서는 불과 연기와 유황이 나오더라.

REV 9:17 And thus I saw the horses in the vision, and them that sat on them, having breastplates of fire, and of jacinth, and brimstone : and the heads of the horses were as the heads of lions; and out of their mouths issued fire and smoke and brimstone.

REV 9:18 이 세 가지 곧 그것들의 입에서 나오는 불과 연기와 유황으로 인하여 사람들의 삼분의

일이 죽임을 당하니라.

REV 9:18 By these three was the third part of men killed, by the fire, and by the smoke, and by the brimstone, which issued out of their mouths.

REV 9:19 그것들의 권능은 그것들의 입과 꼬리들에 있었는데 그것들의 꼬리들은 뱀 같았고 또 머리들을 가지고 있어서 그것들이 그 꼬리들로 해하더라.

REV 9:19 For their power is in their mouth, and in their tails : for their tails were like unto serpents, and had heads, and with them they do hurt.

REV 9:20 이 재앙들로 인하여 죽지 아니하고 남은 사람들은 여전히 자기 손의 행위들을 회개하지 아니하며 마귀들과 또 금과 은과 놋과 돌과 나무로 만든 우상들 곧 보거나 듣거나 걷지 못하는 우상들에게 경배하는 것에서 돌이키지 아니하고

REV 9:20 And the rest of the men which were not killed by these plagues yet repented not of the works of their hands, that they should not worship devils, and idols of gold, and silver, and brass, and stone, and of wood : which neither can see, nor hear, nor walk :

REV 9:21 또한 자기들이 행한 살인과 마법과 음행과 도둑질도 회개하지 아니하더라.

REV 9:21 Neither repented they of their murders, nor of their sorceries, nor of their fornication, nor of their thefts.

REV 10:1 또 내가 보니 힘센 다른 천사가 구름으로 옷 입고 하늘로부터 내려오는데 그의 머리에는 무지개가 있고 그의 얼굴은 해 같으며 그의 발은 불기둥 같더라.

REV 10:1 And I saw another mighty angel come down from heaven, clothed with a cloud : and a rainbow was upon his head, and his face was as it were the sun, and his feet as pillars of fire :

REV 10:2 그가 펴 놓은 작은 책을 손에 들고 오른발은 바다 위에 왼발은 땅 위에 두고

REV 10:2 And he had in his hand a little book open : and he set his right foot upon the sea, and his left foot on the earth,

REV 10:3 사자가 부르짖는 것 같이 큰 음성으로 외치니 그가 외칠 때에 일곱 천둥이 자기 음성을 내어 말하더라.

REV 10:3 And cried with a loud voice, as when a lion roareth : and when he had cried, seven thunders uttered their voices.

REV 10:4 일곱 천둥이 자기 음성을 내어 말할 때에 내가 기록하려고 하다가 들으니 하늘로부터 한 음성이 나서 내게 이르기를, 일곱 천둥이 말한 그것들을 봉인하고 그것들을 기록하지 말라, 하더라.

REV 10:4 And when the seven thunders had uttered their voices, I was about to write : and I heard a voice from heaven saying unto me, Seal up those things which the seven thunders

uttered, and write them not.

REV 10:5 내가 본 그 천사가 바다와 땅 위에 서서 하늘을 향해 손을 들고

REV 10:5 And the angel which I saw stand upon the sea and upon the earth lifted up his hand to heaven,

REV 10:6 영원무궁토록 살아 계시는 분 곧 하늘과 그 안에 있는 것들과 땅과 그 안에 있는 것들과 바다와 그 안에 있는 것들을 창조하신 분을 두고 맹세하기를 더 이상 시간이 있지 아니하려니와

REV 10:6 And sware by him that liveth for ever and ever, who created heaven, and the things that therein are, and the earth, and the things that therein are, and the sea, and the things which are therein, that there should be time no longer :

REV 10:7 일곱째 천사가 음성을 내는 날들에 즉 그가 나팔을 불기 시작할 때에 하나님의 신비가 그분께서 자신의 종 대언자들에게 밝히 드러내신 것 같이 이루어지리라 하더라.

REV 10:7 But in the days of the voice of the seventh angel, when he shall begin to sound, the mystery of God should be finished, as he hath declared to his servants the prophets.

REV 10:8 내가 하늘로부터 들은 그 음성이 또 다시 내게 말하여 이르되, 가서 바다와 땅 위에 서 있는 천사의 손 안에 펴 놓은 작은 책을 취하라, 하기에

REV 10:8 And the voice which I heard from heaven spake unto me again, and said, Go and take the little book which is open in the hand of the angel which standeth upon the sea and upon the earth.

REV 10:9 내가 그 천사에게 나아가 이르되, 그 작은 책을 내게 주소서, 하니 그가 내게 이르되, 그것을 가져다가 먹으라. 그것이 네 배는 쓰게 할 터이나 네 입에서는 꿀같이 달리라, 하니라.

REV 10:9 And I went unto the angel, and said unto him, Give me the little book. And he said unto me, Take it, and eat it up; and it shall make thy belly bitter, but it shall be in thy mouth sweet as honey.

REV 10:10 내가 그 천사의 손에서 그 작은 책을 가져다가 먹으니 그것이 내 입에서는 꿀같이 달았으나 내가 그것을 먹은 뒤에 즉시로 내 배가 쓰게 되었더라.

REV 10:10 And I took the little book out of the angel's hand, and ate it up; and it was in my mouth sweet as honey : and as soon as I had eaten it, my belly was bitter.

REV 10:11 그가 내게 말하기를, 네가 반드시 많은 백성과 민족과 언어와 왕들 앞에서 다시 대언 하여야 하리라, 하더라.

REV 10:11 And he said unto me, Thou must prophesy again before many peoples, and nations, and tongues, and kings.

REV 11:1 또 내가 막대기 같은 갈대를 받으며 그 천사가 서서 이르기를, 일어나 하나님의 성전과 제단과 그 안에서 경배하는 자들을 측량하되

REV 11:1 And there was given me a reed like unto a rod : and the angel stood, saying, Rise, and measure the temple of God, and the altar, and them that worship therein.

REV 11:2 성전 밖에 있는 뜰은 내버려 두고 측량하지 말라. 그것을 이방인들에게 주셨은즉 그들이 그 거룩한 도시를 마흔두 달 동안 발로 짓밟으리라.

REV 11:2 But the court which is without the temple leave out, and measure it not; for it is given unto the Gentiles : and the holy city shall they tread under foot forty and two months.

REV 11:3 내가 나의 두 증인에게 권능을 주리니 그들이 굵은 베옷을 입고 천이백육십 일 동안 대언하리라.

REV 11:3 And I will give power unto my two witnesses, and they shall prophesy a thousand two hundred and threescore days, clothed in sackcloth.

REV 11:4 이들은 땅의 하나님 앞에 서 있는 두 올리브나무요 두 등잔대니라.

REV 11:4 These are the two olive trees, and the two candlesticks standing before the God of the earth.

REV 11:5 만일 어떤 사람이 그들을 해하고자 하면 그들의 입에서 불이 나와 그들의 원수들을 삼킬 것이요, 또 어떤 사람이 그들을 해하고자 하면 그가 반드시 이런 식으로 죽임을 당하리라.

REV 11:5 And if any man will hurt them, fire proceedeth out of their mouth, and devoureth their enemies : and if any man will hurt them, he must in this manner be killed.

REV 11:6 이들이 하늘을 닫을 권능을 가지고 있으므로 자기들이 대언하는 날들에 비가 내리지 아니하게 하고 또 물들에 대한 권능을 가지고 있으므로 그것들을 피로 변하게 하며 언제든지 자기들이 원하는 때에 모든 재앙으로 땅을 치리로다.

REV 11:6 These have power to shut heaven, that it rain not in the days of their prophecy : and have power over waters to turn them to blood, and to smite the earth with all plagues, as often as they will.

REV 11:7 그들이 자기들의 증언을 마칠 때에 바닥없는 구렁이로부터 올라오는 짐승이 그들을 대적하며 전쟁을 일으켜 그들을 이기고 그들을 죽이리니

REV 11:7 And when they shall have finished their testimony, the beast that ascendeth out of the bottomless pit shall make war against them, and shall overcome them, and kill them.

REV 11:8 그들의 죽은 몸이 그 큰 도시의 거리에 놓이리라. 그 도시는 영적으로 소돔과 이집트라고 하며 그곳은 또한 우리 주께서 십자가에 못 박히신 곳이니라.

REV 11:8 And their dead bodies shall lie in the street of the great city, which spiritually is called Sodom and Egypt, where also our Lord was crucified.

REV 11:9 백성들과 족속들과 언어들과 민족들에서 나온 자들이 그들의 죽은 몸을 사흘 반 동안 구경하며 그들의 죽은 몸을 무덤에 두지 못하게 하리로다.

REV 11:9 And they of the people and kindreds and tongues and nations shall see their dead bodies three days and an half, and shall not suffer their dead bodies to be put in graves.

REV 11:10 이 두 대언자가 땅에 거하는 자들에게 고통을 주었으므로 땅에 거하는 자들이 그들로 인하여 기뻐하고 즐거워하며 서로 선물을 보내리라, 하더라.

REV 11:10 And they that dwell upon the earth shall rejoice over them, and make merry, and shall send gifts one to another; because these two prophets tormented them that dwelt on the earth.

REV 11:11 사흘 반이 지난 뒤에 하나님으로부터 온 생명의 영께서 그들 속에 들어가시므로 그들이 발로 일어서니 그들을 보던 자들에게 큰 두려움이 임하더라.

REV 11:11 And after three days and an half the spirit of life from God entered into them, and they stood upon their feet; and great fear fell upon them which saw them.

REV 11:12 그들이 하늘로부터 자기들에게, 이리로 올라오라, 하고 말씀하시는 큰 음성을 듣고 구름 속에서 하늘로 올라가니 그들의 원수들이 그들을 바라보더라.

REV 11:12 And they heard a great voice from heaven saying unto them, Come up hither. And they ascended up to heaven in a cloud; and their enemies beheld them.

REV 11:13 바로 그 시각에 큰 지진이 나서 그 도시의 십분의 일이 무너지고 그 지진으로 사람들 중의 칠천 명이 죽었더라. 그 남은 자들이 놀라며 하늘의 하나님께 영광을 돌리더라.

REV 11:13 And the same hour was there a great earthquake, and the tenth part of the city fell, and in the earthquake were slain of men seven thousand : and the remnant were affrighted, and gave glory to the God of heaven.

REV 11:14 둘째 화는 지나갔으며, 보라, 셋째 화가 속히 임하는도다.

REV 11:14 The second woe is past; and, behold, the third woe cometh quickly.

REV 11:15 일곱째 천사가 나팔을 불매 하늘에 큰 음성들이 있어 이르되, 이 세상 왕국들이 우리 주와 그분의 그리스도의 왕국들이 되었고 그분께서 영원무궁토록 통치하시리로다, 하니

REV 11:15 And the seventh angel sounded; and there were great voices in heaven, saying, The kingdoms of this world are become the kingdoms of our Lord, and of his Christ; and he shall reign for ever and ever.

REV 11:16 하나님 앞에서 자기 자리에 앉아 있던 스물네 장로가 엎드려 얼굴을 대고 하나님께 경

배하며

REV 11:16 And the four and twenty elders, which sat before God on their seats, fell upon their faces, and worshipped God,

REV 11:17 이르되, 오 주 하나님 전능자여, 지금도 계시고 전에도 계셨으며 앞으로 오실 주께 우리가 감사를 드림은 주께서 친히 주의 큰 권능을 취하시고 통치하셨기 때문이니이다.

REV 11:17 Saying, We give thee thanks, O LORD God Almighty, which art, and wast, and art to come; because thou hast taken to thee thy great power, and hast reigned.

REV 11:18 민족들이 분노하매 주의 진노가 이르렀고 죽은 자들의 때가 이르렀으니 이것은 그들이 심판을 받게 하려 하심이요, 또 주께서 주의 종 대언자들과 성도들과 또 작은 자든지 큰 자든지 주의 이름을 두려워하는 자들에게 보상을 주려 하심이며 또 땅을 멸하는 자들을 멸하려 하심이니이다, 하더라.

REV 11:18 And the nations were angry, and thy wrath is come, and the time of the dead, that they should be judged, and that thou shouldst give reward unto thy servants the prophets, and to the saints, and them that fear thy name, small and great; and shouldst destroy them which destroy the earth.

REV 11:19 하늘에 있는 하나님의 성전이 열렸는데 그분의 성전 안에 그분의 상속 언약 궤가 보이며 또 번개들과 음성들과 천둥들과 지진과 큰 우박이 있더라.

REV 11:19 And the temple of God was opened in heaven, and there was seen in his temple the ark of his testament : and there were lightnings, and voices, and thunderings, and an earthquake, and great hail.

REV 12:1 하늘에 큰 이적이 나타나니라. 한 여자가 해로 옷 입고 있는데 그녀의 발아래에는 달이 있고 그녀의 머리 위에는 열두 별의 관이 있더라.

REV 12:1 And there appeared a great wonder in heaven; a woman clothed with the sun, and the moon under her feet, and upon her head a crown of twelve stars :

REV 12:2 그녀가 아이를 배어 해산의 고통을 겪는 중에 울부짖으며 출산하려고 진통을 겪더라.

REV 12:2 And she being with child cried, travailing in birth, and pained to be delivered.

REV 12:3 하늘에 또 다른 이적이 나타나니라. 보라, 일곱 머리와 열 뿔을 가진 큰 붉은 용이 있는데 그의 머리들 위에 일곱 개의 관이 있으며

REV 12:3 And there appeared another wonder in heaven; and behold a great red dragon, having seven heads and ten horns, and seven crowns upon his heads.

REV 12:4 그의 꼬리가 하늘의 별들 중 삼분의 일을 끌어다가 땅에 내던지더라. 용이 막 해산하려고 하는 그 여자 앞에 서서 여자의 아이가 태어나면 곧 삼키고자 하더라.

REV 12:4 And his tail drew the third part of the stars of heaven, and did cast them to the earth : and the dragon stood before the woman which was ready to be delivered, for to devour her child as soon as it was born.

REV 12:5 여자가 사내아이를 낳았는데 이 아이는 철장으로 모든 민족들을 다스릴 자더라. 그녀의 아이가 채여 올라가 하나님께 이르고 그분의 왕좌에 이르더라.

REV 12:5 And she brought forth a man child, who was to rule all nations with a rod of iron : and her child was caught up unto God, and to his throne.

REV 12:6 그 여자가 광야로 도피하니라. 거기에 하나님께서 예비하신 한 처소가 그녀에게 있으니 이것은 그들이 천이백육십 일 동안 거기서 그녀를 먹이게 하려 하심이더라.

REV 12:6 And the woman fled into the wilderness, where she hath a place prepared of God, that they should feed her there a thousand two hundred and threescore days.

REV 12:7 하늘에 전쟁이 있었는데 미가엘과 그의 천사들이 용과 싸울 때에 용과 그의 천사들도 싸우나

REV 12:7 And there was war in heaven : Michael and his angels fought against the dragon; and the dragon fought and his angels,

REV 12:8 이기지 못하고 또 하늘에서 자기들의 처소를 더 이상 찾지 못하더라.

REV 12:8 And prevailed not; neither was their place found any more in heaven.

REV 12:9 그 큰 용 즉 저 옛 뱀 곧 마귀라고도 하고 사탄이라고도 하며 온 세상을 속이는 자가 내쫓기더라. 그가 땅으로 내쫓기니 그의 천사들도 그와 함께 내쫓기니라.

REV 12:9 And the great dragon was cast out, that old serpent, called the Devil, and Satan, which deceiveth the whole world : he was cast out into the earth, and his angels were cast out with him.

REV 12:10 또 내가 들으니 하늘에 큰 음성이 있어 이르되, 이제 구원과 힘과 우리 하나님의 왕국과 그분의 그리스도의 권능이 임하였도다. 우리 형제들을 고소하는 자 곧 우리 하나님 앞에서 밤낮으로 그들을 고소하던 자가 쫓겨났도다.

REV 12:10 And I heard a loud voice saying in heaven, Now is come salvation, and strength, and the kingdom of our God, and the power of his Christ : for the accuser of our brethren is cast down, which accused them before our God day and night.

REV 12:11 그들이 어린양의 피와 자기들의 증언의 말로 그를 이기었으며 그들은 죽기까지 자기 생명을 사랑하지 아니하였도다.

REV 12:11 And they overcame him by the blood of the Lamb, and by the word of their testimony; and they loved not their lives unto the death.

REV 12:12 그러므로 하늘들과 그것들 안에 거하는 자들아, 너희는 즐거워하라. 땅과 바다에 거하는 자들에게 화가 있으리로다! 마귀가 자기 때가 조금만 남은 줄 알므로 크게 진노하여 너희에게로 내려갔도다, 하더라.

REV 12:12 Therefore rejoice, ye heavens, and ye that dwell in them. Woe to the inhabitants of the earth and of the sea! for the devil is come down unto you, having great wrath, because he knoweth that he hath but a short time.

REV 12:13 용이 자기가 땅으로 내쫓긴 것을 보고 사내아이를 낳은 그 여자를 핍박하더라.

REV 12:13 And when the dragon saw that he was cast unto the earth, he persecuted the woman which brought forth the man child.

REV 12:14 그 여자가 큰 독수리의 두 날개를 받았으니 이것은 그녀가 광야 곧 그녀의 처소로 날아가 거기서 그 뱀의 얼굴을 피하여 한 때와 두 때와 반 때 동안 양육 받게 하려 함이라.

REV 12:14 And to the woman were given two wings of a great eagle, that she might fly into the wilderness, into her place, where she is nourished for a time, and times, and half a time, from the face of the serpent.

REV 12:15 뱀이 자기 입에서 여자의 뒤에 물을 홍수같이 내뿜어 여자를 홍수에 떠내려가게 하려 하되

REV 12:15 And the serpent cast out of his mouth water as a flood after the woman, that he might cause her to be carried away of the flood.

REV 12:16 땅이 여자를 도와 자기 입을 벌려 용이 그의 입에서 내뿜은 홍수를 삼키니

REV 12:16 And the earth helped the woman, and the earth opened her mouth, and swallowed up the flood which the dragon cast out of his mouth.

REV 12:17 용이 여자에게 진노하여 그녀의 씨 중에 남은 자들 곧 하나님의 명령들을 지키고 예수 그리스도의 증언을 가진 자들과 전쟁을 하려고 나아가니라.

REV 12:17 And the dragon was wroth with the woman, and went to make war with the remnant of her seed, which keep the commandments of God, and have the testimony of Jesus Christ.

REV 13:1 내가 바다의 모래 위에 서서 보니 바다에서 일곱 머리와 열 뿔을 가진 한 짐승이 올라 오더라. 그의 뿔들 위에는 열 개의 관이 있고 그의 머리들 위에는 신성모독하는 이름이 있더라.

REV 13:1 And I stood upon the sand of the sea, and saw a beast rise up out of the sea, having seven heads and ten horns, and upon his horns ten crowns, and upon his heads the name of blasphemy.

REV 13:2 내가 본 그 짐승은 표범과 비슷하고 그의 발은 곰의 발 같으며 그의 입은 사자의 입 같

은데 용이 자기의 권능과 자기의 자리와 큰 권세를 그에게 주었더라.

REV 13:2 And the beast which I saw was like unto a leopard, and his feet were as the feet of a bear, and his mouth as the mouth of a lion : and the dragon gave him his power, and his seat, and great authority.

REV 13:3 또 내가 보니 그의 머리들 가운데 하나가 상처를 입어 죽게 된 것 같았는데 그의 치명적인 상처가 나으매 온 세상이 놀라며 그 짐승을 따르더라.

REV 13:3 And I saw one of his heads as it were wounded to death; and his deadly wound was healed : and all the world wondered after the beast.

REV 13:4 그들이 그 짐승에게 권능을 준 용에게 경배하고 또 그 짐승에게 경배하여 이르되, 누가 이 짐승과 같으냐? 누가 능히 그와 전쟁을 하겠느냐? 하더라.

REV 13:4 And they worshipped the dragon which gave power unto the beast : and they worshipped the beast, saying, Who is like unto the beast? who is able to make war with him?

REV 13:5 또 용이 그에게 큰 것들을 말하며 신성모독하는 입을 주고 또 마흔두 달 동안 지속할 권능을 주매

REV 13:5 And there was given unto him a mouth speaking great things and blasphemies; and power was given unto him to continue forty and two months.

REV 13:6 그가 입을 벌려 하나님을 대적하며 모독하되 그분의 이름과 그분의 성막과 하늘에 거하는 자들을 모독하더라.

REV 13:6 And he opened his mouth in blasphemy against God, to blaspheme his name, and his tabernacle, and them that dwell in heaven.

REV 13:7 또 그가 성도들과 전쟁하여 그들을 이기는 것을 허락받고 모든 족속과 언어와 민족들을 다스리는 권능을 받았으므로

REV 13:7 And it was given unto him to make war with the saints, and to overcome them : and power was given him over all kindreds, and tongues, and nations.

REV 13:8 땅에 거하는 자들 곧 창세로부터 죽임을 당한 어린양의 생명책에 이름이 기록되지 않은 자들이 다 그에게 경배하리라.

REV 13:8 And all that dwell upon the earth shall worship him, whose names are not written in the book of life of the Lamb slain from the foundation of the world.

REV 13:9 누구든지 귀가 있거든 들을지어다.

REV 13:9 If any man have an ear, let him hear.

REV 13:10 포로로 끌고 가는 자는 포로로 끌려갈 것이요, 칼로 죽이는 자는 반드시 칼로 죽임을

당하리니 여기에 성도들의 인내와 믿음이 있느니라.

REV 13:10 He that leadeth into captivity shall go into captivity : he that killeth with the sword must be killed with the sword. Here is the patience and the faith of the saints.

REV 13:11 내가 보니 또 다른 짐승이 땅에서 올라오는데 그는 어린양같이 두 뿔이 있고 용처럼 말을 하더라.

REV 13:11 And I beheld another beast coming up out of the earth; and he had two horns like a lamb, and he spake as a dragon.

REV 13:12 그가 첫째 짐승 앞에서 첫째 짐승의 모든 권능을 행사하고 또 땅과 그 안에 거하는 자들로 하여금 첫째 짐승 곧 치명적인 상처가 나은 자에게 경배하게 하니라.

REV 13:12 And he exerciseth all the power of the first beast before him, and causeth the earth and them which dwell therein to worship the first beast, whose deadly wound was healed.

REV 13:13 그가 큰 이적들을 행하되 심지어 사람들의 눈앞에서 불이 하늘로부터 땅 위로 내려오게 하고

REV 13:13 And he doeth great wonders, so that he maketh fire come down from heaven on the earth in the sight of men,

REV 13:14 또 그 짐승의 눈앞에서 기적들을 행할 권능을 소유하여 그 기적들로 땅에 거하는 자들을 속이며 또 땅에 거하는 자들에게 말하여 그들이 칼로 상처를 입었다가 살아난 그 짐승을 위해 형상을 만들게 하더라.

REV 13:14 And deceiveth them that dwell on the earth by the means of those miracles which he had power to do in the sight of the beast; saying to them that dwell on the earth, that they should make an image to the beast, which had the wound by a sword, and did live.

REV 13:15 또 그가 그 짐승의 형상에게 생명을 줄 권능을 소유하여 그 짐승의 형상이 말도 하게 하고 그 짐승의 형상에게 경배하려 하지 아니하는 자들은 다 죽이게 하더라.

REV 13:15 And he had power to give life unto the image of the beast, that the image of the beast should both speak, and cause that as many as would not worship the image of the beast should be killed.

REV 13:16 그가 모든 자 곧 작은 자나 큰 자나 부유한 자나 가난한 자나 자유로운 자나 매인 자에게 그들의 오른손 안에나 이마 안에 표를 받게 하고

REV 13:16 And he causeth all, both small and great, rich and poor, free and bond, to receive a mark in their right hand, or in their foreheads :

REV 13:17 그 표나 그 짐승의 이름이나 그의 이름의 숫자를 가진 자 외에는 아무도 사거나 팔지 못하게 하더라.

REV 13:17 And that no man might buy or sell, save he that had the mark, or the name of the beast, or the number of his name.

REV 13:18 여기에 지혜가 있으니 지각이 있는 자는 그 짐승의 수를 세어 볼지니라. 그것은 어떤 사람의 수요, 그의 수는 육백육십육이니라.

REV 13:18 Here is wisdom. Let him that hath understanding count the number of the beast : for it is the number of a man; and his number is Six hundred threescore and six.

REV 14:1 또 내가 바라보니, 보라, 어린양께서 시온 산 위에 서 계시고 그분과 함께 십사만 사천이 서 있는데 그들의 이마 안에는 그분의 아버지의 이름이 기록되어 있더라.

REV 14:1 And I looked, and, lo, a Lamb stood on the mount Sion, and with him an hundred forty and four thousand, having his Father's name written in their foreheads.

REV 14:2 내가 하늘로부터 나는 한 음성을 들었는데 그것은 많은 물들의 소리 같고 큰 천둥소리 와도 같더라. 또 내가 자기 하프로 하프를 타는 자들의 소리를 들었는데

REV 14:2 And I heard a voice from heaven, as the voice of many waters, and as the voice of a great thunder : and I heard the voice of harpers harping with their harps :

REV 14:3 그들이 왕좌 앞과 네 짐승과 장로들 앞에서 새 노래 같은 것을 부르더라. 땅에서 구속 받은 십사만 사천 외에는 아무도 능히 그 노래를 배우지 못하더라.

REV 14:3 And they sung as it were a new song before the throne, and before the four beasts, and the elders : and no man could learn that song but the hundred and forty and four thousand, which were redeemed from the earth.

REV 14:4 이들은 여자들과 더불어 자신을 더럽히지 않은 자들이니 그들은 처녀들이니라. 이들은 어린양께서 가시는 대로 따라가는 자들이며 사람들 가운데서 구속을 받아 하나님과 어린양께 첫 열매가 된 자들이더라.

REV 14:4 These are they which were not defiled with women; for they are virgins. These are they which follow the Lamb whithersoever he goeth. These were redeemed from among men, being the firstfruits unto God and to the Lamb.

REV 14:5 그들의 입에서 교활함을 찾을 수 없었으니 그들은 하나님의 왕좌 앞에서 잘못이 없도다.

REV 14:5 And in their mouth was found no guile : for they are without fault before the throne of God.

REV 14:6 또 내가 보니 다른 천사가 하늘 한가운데로 날아가는데 그가 땅에 거하는 자들 곧 모든 민족과 족속과 언어와 백성에게 선포할 영존하는 복음을 가졌더라.

REV 14:6 And I saw another angel fly in the midst of heaven, having the everlasting gospel to preach unto them that dwell on the earth, and to every nation, and kindred, and tongue, and

people,

REV 14:7 그가 큰 음성으로 이르되, 하나님을 두려워하고 그분께 영광을 돌리라. 그분의 심판의 시간이 이르렀으니 하늘과 땅과 바다와 물들의 근원들을 만드신 분께 경배하라, 하더라.

REV 14:7 Saying with a loud voice, Fear God, and give glory to him; for the hour of his judgment is come : and worship him that made heaven, and earth, and the sea, and the fountains of waters.

REV 14:8 또 다른 천사가 뒤따르며 이르되, 저 큰 도시 바빌론이 무너졌도다, 무너졌도다. 이는 그녀가 모든 민족들로 하여금 자기의 음행으로 인한 진노의 포도즙을 마시게 하였기 때문이라, 하더라.

REV 14:8 And there followed another angel, saying, Babylon is fallen, is fallen, that great city, because she made all nations drink of the wine of the wrath of her fornication.

REV 14:9 셋째 천사가 그들을 뒤따르며 큰 음성으로 이르되, 만일 누구든지 그 짐승과 그의 형상에게 경배하고 자기 이마 안에나 손 안에 그의 표를 받으면

REV 14:9 And the third angel followed them, saying with a loud voice, If any man worship the beast and his image, and receive his mark in his forehead, or in his hand,

REV 14:10 그 사람은 하나님의 진노의 포도즙 곧 그분의 격노의 잔에 섞인 것이 없이 부은 포도즙을 마시리라. 그가 거룩한 천사들 앞과 어린양 앞에서 불과 유황으로 고통을 받으리니

REV 14:10 The same shall drink of the wine of the wrath of God, which is poured out without mixture into the cup of his indignation; and he shall be tormented with fire and brimstone in the presence of the holy angels, and in the presence of the Lamb :

REV 14:11 그들의 고통의 연기가 영원무궁토록 올라가리로다. 짐승과 그의 형상에게 경배하는 자들과 그의 이름의 표를 받는 자는 누구든지 밤이나 낮이나 안식을 얻지 못하리라.

REV 14:11 And the smoke of their torment ascendeth up for ever and ever : and they have no rest day nor night, who worship the beast and his image, and whosoever receiveth the mark of his name.

REV 14:12 여기에 성도들의 인내가 있나니 곧 여기에 하나님의 명령들과 예수님의 믿음을 지키는 자들이 있느니라, 하더라.

REV 14:12 Here is the patience of the saints : here are they that keep the commandments of God, and the faith of Jesus.

REV 14:13 또 내가 들으니 하늘로부터 한 음성이 나서 내게 이르시되, 기록하라. 이제부터 주 안에서 죽는 자들은 복이 있도다, 하시매 성령께서 이르시되, 그러하다. 이것은 그들이 그들의 수고를 그치고 안식하게 하려 함이니 그들의 행위가 그들을 뒤따르리로다, 하시더라.

REV 14:13 And I heard a voice from heaven saying unto me, Write, Blessed are the dead which die in the Lord from henceforth : Yea, saith the Spirit, that they may rest from their labours; and their works do follow them.

REV 14:14 또 내가 바라보니, 보라, 흰 구름이 있고 그 구름 위에 사람의 아들 같은 분께서 앉으셨는데 그분의 머리 위에는 금관이 있고 그분의 손에는 예리한 낫이 있더라.

REV 14:14 And I looked, and behold a white cloud, and upon the cloud one sat like unto the Son of man, having on his head a golden crown, and in his hand a sharp sickle.

REV 14:15 또 다른 천사가 성전으로부터 나와 구름 위에 앉으신 분에게 큰 음성으로 외쳐 이르되, 주의 낫을 휘둘러 거두소서. 땅의 수확물이 익어 주께서 거두실 때가 이르렀나이다, 하니

REV 14:15 And another angel came out of the temple, crying with a loud voice to him that sat on the cloud, Thrust in thy sickle, and reap : for the time is come for thee to reap; for the harvest of the earth is ripe.

REV 14:16 구름 위에 앉으신 분께서 자기의 낫을 땅 위에 휘두르사 땅을 수확하시니라.

REV 14:16 And he that sat on the cloud thrust in his sickle on the earth; and the earth was reaped.

REV 14:17 또 다른 천사가 하늘에 있는 성전에서 나오는데 그에게도 예리한 낫이 있더라.

REV 14:17 And another angel came out of the temple which is in heaven, he also having a sharp sickle.

REV 14:18 또 불을 다스릴 권능을 가진 또 다른 천사가 제단으로부터 나와 예리한 낫을 가진 자에게 큰 외침으로 외쳐 이르되, 너의 예리한 낫을 휘둘러 땅의 포도송이들을 모으라. 땅의 포도들이 충분히 익었느니라, 하더라.

REV 14:18 And another angel came out from the altar, which had power over fire; and cried with a loud cry to him that had the sharp sickle, saying, Thrust in thy sharp sickle, and gather the clusters of the vine of the earth; for her grapes are fully ripe.

REV 14:19 그 천사가 자기의 낫을 땅에 휘둘러 땅의 포도를 모아 하나님의 진노의 큰 포도즙 틀 속에 던지니

REV 14:19 And the angel thrust in his sickle into the earth, and gathered the vine of the earth, and cast it into the great winepress of the wrath of God.

REV 14:20 도시 밖에서 그 포도즙 틀이 밟혔고 포도즙 틀에서 피가 나와 말 굴레에까지 닿았으며 천육백 스타디온이나 퍼졌더라.

REV 14:20 And the winepress was trodden without the city, and blood came out of the winepress, even unto the horse bridles, by the space of a thousand and six hundred furlongs.

REV 15:1 또 내가 하늘에 있는 크고 놀라운 다른 표적을 보니 일곱 천사가 마지막 일곱 재앙을 가졌더라. 하나님의 진노가 그것들 안에 가득 채워져 있더라.

REV 15:1 And I saw another sign in heaven, great and marvellous, seven angels having the seven last plagues; for in them is filled up the wrath of God.

REV 15:2 또 내가 보니 불 섞인 유리 바다 같은 것이 있는데 짐승과 그의 형상과 그의 표와 그의 이름의 수를 이기고 승리한 자들이 하나님의 하프들을 가지고 유리 바다 위에 서서

REV 15:2 And I saw as it were a sea of glass mingled with fire : and them that had gotten the victory over the beast, and over his image, and over his mark, and over the number of his name, stand on the sea of glass, having the harps of God.

REV 15:3 하나님의 종 모세의 노래와 어린양의 노래를 부르며 이르되, 주 하나님 전능자여, 주의 일들은 크고 놀랍나이다. 성도들의 왕이여, 주의 길들은 의롭고 참되나이다.

REV 15:3 And they sing the song of Moses the servant of God, and the song of the Lamb, saying, Great and marvellous are thy works, Lord God Almighty; just and true are thy ways, thou King of saints.

REV 15:4 오 주여, 누가 주를 두려워하지 아니하며 주의 이름을 영화롭게 하지 아니하오리이까? 오직 주만 거룩하시니이다. 주의 심판들이 드러났으므로 모든 민족들이 나아와 주 앞에 경배하리이다, 하더라.

REV 15:4 Who shall not fear thee, O Lord, and glorify thy name? for thou only art holy : for all nations shall come and worship before thee; for thy judgments are made manifest.

REV 15:5 그 뒤에 내가 바라보니, 보라, 하늘에 있는 증언의 성막의 성전이 열리고

REV 15:5 And after that I looked, and, behold, the temple of the tabernacle of the testimony in heaven was opened :

REV 15:6 일곱 재앙을 가진 일곱 천사가 성전에서 나오는데 그들은 순결하며 흰 아마포 옷을 입고 가슴에 금띠를 띠었더라.

REV 15:6 And the seven angels came out of the temple, having the seven plagues, clothed in pure and white linen, and having their breasts girded with golden girdles.

REV 15:7 네 짐승들 중의 하나가 영원무궁토록 살아 계신 하나님의 진노를 가득히 담은 일곱 금 병을 일곱 천사에게 주니라.

REV 15:7 And one of the four beasts gave unto the seven angels seven golden vials full of the wrath of God, who liveth for ever and ever.

REV 15:8 그 성전이 하나님의 영광과 그분의 권능으로부터 나오는 연기로 가득 차매 일곱 천사의 일곱 재앙이 이루어지기까지는 아무도 능히 그 성전에 들어가지 못하더라.

REV 15:8 And the temple was filled with smoke from the glory of God, and from his power; and no man was able to enter into the temple, till the seven plagues of the seven angels were fulfilled.

REV 16:1 또 내가 들으니 그 성전에서 큰 음성이 나서 일곱 천사에게 이르되, 너희는 가서 하나님의 진노의 병들을 땅에 쏟아 부으라, 하더라.

REV 16:1 And I heard a great voice out of the temple saying to the seven angels, Go your ways, and pour out the vials of the wrath of God upon the earth.

REV 16:2 첫째 천사가 가서 자기 병을 땅에 쏟아 부으매 짐승의 표를 가진 사람들과 그의 형상에게 경배한 자들에게 악취가 나며 몹시 아픈 헌데가 생기더라.

REV 16:2 And the first went, and poured out his vial upon the earth; and there fell a noisome and grievous sore upon the men which had the mark of the beast, and upon them which worshipped his image.

REV 16:3 둘째 천사가 자기 병을 바다에 쏟아 부으매 바다가 죽은 사람의 피같이 되어 모든 살아있는 혼이 바다에서 죽더라.

REV 16:3 And the second angel poured out his vial upon the sea; and it became as the blood of a dead man : and every living soul died in the sea.

REV 16:4 셋째 천사가 자기 병을 강들과 물들의 근원들 위에 쏟아 부으매 그것들이 피가 되더라.

REV 16:4 And the third angel poured out his vial upon the rivers and fountains of waters; and they became blood.

REV 16:5 내가 들으니 물들의 천사가 이르되, 오 지금도 계시고 전에도 계셨고 앞으로도 계실 주여, 주께서 이렇게 심판하시오니 의로우시니이다.

REV 16:5 And I heard the angel of the waters say, Thou art righteous, O Lord, which art, and wast, and shalt be, because thou hast judged thus.

REV 16:6 그들이 성도들과 대언자들의 피를 흘렸으므로 주께서 그들에게 피를 주어 마시게 하셨사오니 그것이 그들에게 마땅하나이다, 하더라.

REV 16:6 For they have shed the blood of saints and prophets, and thou hast given them blood to drink; for they are worthy.

REV 16:7 또 내가 들으니 제단에서 또 다른 소리가 나서 이르되, 과연 그러하옵나이다. 주 하나님 전능자여, 주의 심판들은 참되고 의로우니이다, 하더라.

REV 16:7 And I heard another out of the altar say, Even so, Lord God Almighty, true and righteous are thy judgments.

REV 16:8 넷째 천사가 자기 병을 해 위에 쏟아 부으매 해가 사람들을 불로 태울 권능을 받아서

REV 16:8 And the fourth angel poured out his vial upon the sun; and power was given unto him to scorch men with fire.

REV 16:9 사람들을 큰 열기로 태우니 그들이 이 재앙들을 다스리는 권능을 소유하신 하나님의 이름을 모독하며 또 회개하지 아니하고 그분께 영광을 돌리지 아니하더라.

REV 16:9 And men were scorched with great heat, and blasphemed the name of God, which hath power over these plagues : and they repented not to give him glory.

REV 16:10 다섯째 천사가 자기 병을 짐승의 자리 위에 쏟아 부으매 그의 왕국이 어둠으로 가득하고 그들이 아픔으로 인하여 자기 혀를 깨물며

REV 16:10 And the fifth angel poured out his vial upon the seat of the beast; and his kingdom was full of darkness; and they gnawed their tongues for pain,

REV 16:11 또 자기의 아픔과 헛데로 인하여 하늘의 하나님을 모독하고 자기 행실을 회개하지 아니하더라.

REV 16:11 And blasphemed the God of heaven because of their pains and their sores, and repented not of their deeds.

REV 16:12 여섯째 천사가 자기 병을 큰 강 유프라테스 위에 쏟아 부으매 그것의 물이 말라서 동쪽의 왕들의 길이 예비되더라.

REV 16:12 And the sixth angel poured out his vial upon the great river Euphrates; and the water thereof was dried up, that the way of the kings of the east might be prepared.

REV 16:13 또 내가 보매 개구리 같은 부정한 영 셋이 용의 입과 짐승의 입과 거짓 대언자의 입에서 나오더라.

REV 16:13 And I saw three unclean spirits like frogs come out of the mouth of the dragon, and out of the mouth of the beast, and out of the mouth of the false prophet.

REV 16:14 그들은 마귀들의 영들로서 기적들을 행하며 땅과 온 세상의 왕들에게 나아가 하나님 곧 전능자의 저 큰 날에 있을 전쟁을 위하여 그들을 모으더라.

REV 16:14 For they are the spirits of devils, working miracles, which go forth unto the kings of the earth and of the whole world, to gather them to the battle of that great day of God Almighty.

REV 16:15 보라, 내가 도둑같이 오나니 깨어 있어 자기 옷을 지키고 벌거벗고 다니지 아니하여 그들에게 자기 수치를 보이지 아니하는 자는 복이 있도다.

REV 16:15 Behold, I come as a thief. Blessed is he that watcheth, and keepeth his garments, lest he walk naked, and they see his shame.

REV 16:16 그가 히브리말로 아마겟돈이라 하는 곳으로 그들을 함께 모으더라.

REV 16:16 And he gathered them together into a place called in the Hebrew tongue Armageddon.

REV 16:17 일곱째 천사가 자기 병을 공중에 쏟아 부으매 큰 음성이 하늘의 성전에서 왕좌로부터 나서 이르되, 다 이루어졌도다, 하더라.

REV 16:17 And the seventh angel poured out his vial into the air; and there came a great voice out of the temple of heaven, from the throne, saying, It is done.

REV 16:18 음성들과 천둥들과 번개들이 있었고 또 큰 지진이 있었는데 지진이 얼마나 크고 강력한지 사람들이 땅 위에 있는 이래로 그와 같은 것이 없었더라.

REV 16:18 And there were voices, and thunders, and lightnings; and there was a great earthquake, such as was not since men were upon the earth, so mighty an earthquake, and so great.

REV 16:19 그 큰 도시가 세 조각으로 갈라지고 민족들의 도시들도 무너지며 또 큰 바빌론이 하나님 앞에 기억되어 그분께서 그녀에게 자신의 맹렬한 진노의 포도즙 잔을 주시니라.

REV 16:19 And the great city was divided into three parts, and the cities of the nations fell : and great Babylon came in remembrance before God, to give unto her the cup of the wine of the fierceness of his wrath.

REV 16:20 또 모든 섬이 사라지고 산들도 보이지 아니하더라.

REV 16:20 And every island fled away, and the mountains were not found.

REV 16:21 또 무게가 각각 일 달란트나 되는 큰 우박이 하늘에서 나와 사람들 위에 떨어지매 사람들이 우박의 재앙으로 인하여 하나님을 모독하니 이는 그것의 재앙이 지극히 컸기 때문이더라.

REV 16:21 And there fell upon men a great hail out of heaven, every stone about the weight of a talent : and men blasphemed God because of the plague of the hail; for the plague thereof was exceeding great.

REV 17:1 또 일곱 병을 가진 일곱 천사 가운데 하나가 와서 나와 이야기하며 내게 이르되, 이리로 오라. 많은 물들 위에 앉은 큰 음녀가 받을 심판을 내가 네게 보여 주리라.

REV 17:1 And there came one of the seven angels which had the seven vials, and talked with me, saying unto me, Come hither; I will shew unto thee the judgment of the great whore that sitteth upon many waters :

REV 17:2 땅의 왕들이 그녀와 음행하였고 땅의 거주하는 자들도 그녀의 음행의 포도주에 취하게 되었도다, 하고

REV 17:2 With whom the kings of the earth have committed fornication, and the inhabitants of the earth have been made drunk with the wine of her fornication.

REV 17:3 이처럼 영 안에서 나를 광야로 데리고 가니라. 내가 보니 한 여자가 신성모독하는 이름

들로 가득하고 일곱 머리와 열 뿔을 가진 주홍색 짐승 위에 탔더라.

REV 17:3 So he carried me away in the spirit into the wilderness : and I saw a woman sit upon a scarlet coloured beast, full of names of blasphemy, having seven heads and ten horns.

REV 17:4 그 여자는 자주색 옷과 주홍색 옷을 차려입었고 금과 보석들과 진주들로 꾸몄으며 각종
한 것들과 자기의 음행으로 인한 더러운 것으로 가득한 금잔을 손에 가졌더라.

REV 17:4 And the woman was arrayed in purple and scarlet colour, and decked with gold and precious stones and pearls, having a golden cup in her hand full of abominations and filthiness of her fornication :

REV 17:5 그 여자의 이마에 한 이름이 기록되어 있었는데, 신비라, 큰 바빌론이라, 땅의 창녀들과
가증한 것들의 어미라, 하였더라.

REV 17:5 And upon her forehead was a name written, MYSTERY, BABYLON THE GREAT, THE MOTHER OF HARLOTS AND ABOMINATIONS OF THE EARTH.

REV 17:6 또 내가 보매 그 여자가 성도들의 피와 예수님의 순교자들의 피에 취하였으므로 내가
그 여자를 보고 크게 놀라며 이상히 여기니

REV 17:6 And I saw the woman drunken with the blood of the saints, and with the blood of the martyrs of Jesus : and when I saw her, I wondered with great admiration.

REV 17:7 그 천사가 내게 이르되, 네가 어찌하여 놀라느냐? 내가 그 여자의 신비와 그녀를 태운
짐승 곧 일곱 머리와 열 뿔을 가진 짐승의 신비를 네게 말하여 주리라.

REV 17:7 And the angel said unto me, Wherefore didst thou marvel? I will tell thee the mystery of the woman, and of the beast that carrieth her, which hath the seven heads and ten horns.

REV 17:8 네가 본 그 짐승은 전에 있었다가 지금은 없으나 앞으로 바닥없는 구렁이에서 올라와
멸망으로 들어갈 자니라. 땅에 거하는 자들로서 창세로부터 이름이 생명책에 기록되지 않은 자들
이 전에 있었다가 지금은 없으나 여전히 있는 그 짐승을 보고 놀라리라.

REV 17:8 The beast that thou sawest was, and is not; and shall ascend out of the bottomless pit, and go into perdition : and they that dwell on the earth shall wonder, whose names were not written in the book of life from the foundation of the world, when they behold the beast that was, and is not, and yet is.

REV 17:9 여기에 지혜 있는 생각이 있으니 그 일곱 머리는 그 여자가 앉아 있는 일곱 산이라.

REV 17:9 And here is the mind which hath wisdom. The seven heads are seven mountains, on which the woman sitteth.

REV 17:10 또 일곱 왕이 있는데 다섯은 망하였고 하나는 있으며 다른 하나는 아직 오지 아니하였
으되 그가 오면 반드시 잠시 동안 머물리라.

REV 17:10 And there are seven kings : five are fallen, and one is, and the other is not yet come; and when he cometh, he must continue a short space.

REV 17:11 전에 있었다가 지금은 없는 그 짐승은 곧 여덟 번째며 그 일곱에 속한 자라. 그가 멸망으로 들어가리라.

REV 17:11 And the beast that was, and is not, even he is the eighth, and is of the seven, and goeth into perdition.

REV 17:12 네가 본 열 뿔은 열 왕인데 그들이 아직 아무 왕국도 받지 못하였으나 그 짐승과 더불어 한 시간 동안 왕으로서 권능을 받느니라.

REV 17:12 And the ten horns which thou sawest are ten kings, which have received no kingdom as yet; but receive power as kings one hour with the beast.

REV 17:13 이들이 한 생각을 가지고 자기들의 권능과 힘을 그 짐승에게 주리라.

REV 17:13 These have one mind, and shall give their power and strength unto the beast.

REV 17:14 이들이 어린양과 전쟁을 하려니와 어린양께서 그들을 이기시리니 그분은 주들의 주시요 왕들의 왕이시며 또 그분과 함께 있는 자들은 부르심을 받고 선정된 신실한 자들이니라, 하더라.

REV 17:14 These shall make war with the Lamb, and the Lamb shall overcome them : for he is Lord of lords, and King of kings : and they that are with him are called, and chosen, and faithful.

REV 17:15 또 그가 내게 이르되, 네가 본 물들 곧 음녀가 앉아 있는 물들은 백성들과 무리들과 민족들과 언어들이니라.

REV 17:15 And he saith unto me, The waters which thou sawest, where the whore sitteth, are peoples, and multitudes, and nations, and tongues.

REV 17:16 네가 본 열 뿔 곧 짐승 위에 있는 이것들이 그 음녀를 미워하여 황폐하게 하고 벌거벗게 하며 그녀의 살을 먹고 그녀를 불로 태우리라.

REV 17:16 And the ten horns which thou sawest upon the beast, these shall hate the whore, and shall make her desolate and naked, and shall eat her flesh, and burn her with fire.

REV 17:17 하나님께서 자신의 뜻을 이루려는 마음을 그들에게 주사 동의하게 하시고 하나님의 말씀들이 이루어지기까지 그들의 왕국을 그 짐승에게 주게 하셨느니라.

REV 17:17 For God hath put in their hearts to fulfil his will, and to agree, and give their kingdom unto the beast, until the words of God shall be fulfilled.

REV 17:18 또 네가 본 그 여자는 땅의 왕들 위에 군림하는 저 큰 도시니라, 하더라.

REV 17:18 And the woman which thou sawest is that great city, which reigneth over the kings of

the earth.

REV 18:1 이 일들 후에 내가 보니 큰 권능을 가진 또 다른 천사가 하늘로부터 내려오는데 그의 영광으로 인해 땅이 환해지더라.

REV 18:1 And after these things I saw another angel come down from heaven, having great power; and the earth was lightened with his glory.

REV 18:2 그가 우렁찬 음성으로 힘차게 외쳐 이르되, 저 큰 바빌론이 무너졌도다, 무너졌도다. 그녀가 마귀들의 거처가 되고 온갖 더러운 영의 요새가 되며 온갖 부정하고 가증한 새들의 집이 되었도다.

REV 18:2 And he cried mightily with a strong voice, saying, Babylon the great is fallen, is fallen, and is become the habitation of devils, and the hold of every foul spirit, and a cage of every unclean and hateful bird.

REV 18:3 모든 민족들이 그녀의 음행으로 인한 진노의 포도즙을 마셨고 또 땅의 왕들이 그녀와 음행하였으며 땅의 상인들도 그녀의 넘치는 사치로 말미암아 치부하였도다, 하더라.

REV 18:3 For all nations have drunk of the wine of the wrath of her fornication, and the kings of the earth have committed fornication with her, and the merchants of the earth are waxed rich through the abundance of her delicacies.

REV 18:4 또 내가 들으니 하늘로부터 또 다른 음성이 나서 이르되, 내 백성아, 너희는 그녀에게서 나와 그녀의 죄들에 참여하는 자가 되지 말고 그녀가 받을 재앙들을 받지 말라.

REV 18:4 And I heard another voice from heaven, saying, Come out of her, my people, that ye be not partakers of her sins, and that ye receive not of her plagues.

REV 18:5 그녀의 죄들이 하늘에까지 닿았고 하나님께서 그녀의 불법들을 기억하셨느니라.

REV 18:5 For her sins have reached unto heaven, and God hath remembered her iniquities.

REV 18:6 그녀가 너희에게 갚아 준 대로 그녀에게 갚아 주고 그녀의 행위에 따라 두 배를 그녀에게 두 배로 갚아 주며 그녀가 채운 잔에 두 배를 그녀에게 채워 주라.

REV 18:6 Reward her even as she rewarded you, and double unto her double according to her works : in the cup which she hath filled fill to her double.

REV 18:7 그녀가 자기를 영화롭게 하고 호화로이 살았은즉 그만큼 그녀에게 고통과 슬픔을 주라. 그녀가 마음속으로 이르기를, 나는 여왕으로 앉아 있고 과부가 아니므로 결코 슬픔을 보지 아니 하리로다, 하나니

REV 18:7 How much she hath glorified herself, and lived deliciously, so much torment and sorrow give her : for she saith in her heart, I sit a queen, and am no widow, and shall see no sorrow.

REV 18:8 그러므로 그녀가 받을 재앙들 곧 사망과 애곡과 기근이 한 날에 임하리라. 그녀가 완전히 불에 타리니 그녀를 심판하시는 주 하나님은 강하시니라.

REV 18:8 Therefore shall her plagues come in one day, death, and mourning, and famine; and she shall be utterly burned with fire : for strong is the Lord God who judgeth her.

REV 18:9 그녀와 음행하고 호화로이 살던 땅의 왕들이 그녀가 탈 때에 나는 연기를 보고 그녀로 인해 슬피 탄식하며 그녀를 위해 애통할 것이요,

REV 18:9 And the kings of the earth, who have committed fornication and lived deliciously with her, shall bewail her, and lament for her, when they shall see the smoke of her burning,

REV 18:10 그녀가 받는 고통을 두려워하므로 멀리 서서 이르되, 가없도다, 가없도다, 저 큰 도시 바빌론이여, 저 막강한 도시여! 너에 대한 심판이 한 시간 내에 이르렀도다, 하리로다.

REV 18:10 Standing afar off for the fear of her torment, saying, Alas, alas that great city Babylon, that mighty city! for in one hour is thy judgment come.

REV 18:11 땅의 상인들도 그녀를 두고 슬피 울며 애곡하리니 이는 아무도 다시는 그들의 상품을 사지 아니하기 때문이라.

REV 18:11 And the merchants of the earth shall weep and mourn over her; for no man buyeth their merchandise any more :

REV 18:12 그 상품은 금과 은과 보석과 진주요, 고운 아마포와 자주색 옷감과 비단과 주홍색 옷감이요, 모든 향목과 온갖 상아 그릇이요, 매우 값진 나무와 놋과 쇠와 대리석으로 만든 온갖 그릇이요,

REV 18:12 The merchandise of gold, and silver, and precious stones, and of pearls, and fine linen, and purple, and silk, and scarlet, and all thyine wood, and all manner vessels of ivory, and all manner vessels of most precious wood, and of brass, and iron, and marble,

REV 18:13 육계와 향료와 향유와 유향과 포도즙과 기름과 고운 가루와 밀이요, 짐승과 양과 말과 병거와 노예들과 사람들의 혼이라.

REV 18:13 And cinnamon, and odours, and ointments, and frankincense, and wine, and oil, and fine flour, and wheat, and beasts, and sheep, and horses, and chariots, and slaves, and souls of men.

REV 18:14 네 혼이 탐하던 열매들이 네게서 떠났으며 우아하고 좋은 것들이 다 네게서 떠났으니 네가 다시는 그것들을 찾지 못하리로다.

REV 18:14 And the fruits that thy soul lusted after are departed from thee, and all things which were dainty and goodly are departed from thee, and thou shalt find them no more at all.

REV 18:15 이것들을 팔던 상인들 곧 그녀로 인하여 부자가 된 자들이 그녀가 받는 고통을 두려워

하므로 멀리 서서 슬피 울고 통곡하며

REV 18:15 The merchants of these things, which were made rich by her, shall stand afar off for the fear of her torment, weeping and wailing,

REV 18:16 이르되, 가엾도다, 가엾도다, 저 큰 도시여! 그녀가 고운 아마포와 자주색 옷감과 주홍색 옷감으로 옷 입고 금과 보석과 진주로 꾸몄는데

REV 18:16 And saying, Alas, alas that great city, that was clothed in fine linen, and purple, and scarlet, and decked with gold, and precious stones, and pearls!

REV 18:17 그렇게 많던 재물이 한 시간 내에 없어지게 되었고, 하고 모든 선장과 배에 있는 모든 무리와 선원과 바다에서 무역하는 자들도 다 멀리 서서

REV 18:17 For in one hour so great riches is come to nought. And every shipmaster, and all the company in ships, and sailors, and as many as trade by sea, stood afar off,

REV 18:18 그녀가 탈 때에 나는 연기를 보고 외쳐 이르되, 이 큰 도시와 같은 도시가 어디 있으리요! 하며

REV 18:18 And cried when they saw the smoke of her burning, saying, What city is like unto this great city!

REV 18:19 티끌을 자기 머리 위에 뿌리고 슬피 울며 통곡하고 외쳐 이르되, 가엾도다, 가엾도다, 저 큰 도시여! 바다에서 배들을 부리는 자들이 다 그녀의 값비싼 물품으로 인하여 치부하였는데 그녀가 한 시간 내에 황폐하게 되었고, 하리라.

REV 18:19 And they cast dust on their heads, and cried, weeping and wailing, saying, Alas, alas that great city, wherein were made rich all that had ships in the sea by reason of her costliness! for in one hour is she made desolate.

REV 18:20 너 하늘아, 너희 거룩한 사도들과 대언자들아, 그녀로 인하여 기뻐하라. 하나님께서 너희를 위하여 그녀에게 원수를 갚으셨느니라.

REV 18:20 Rejoice over her, thou heaven, and ye holy apostles and prophets; for God hath avenged you on her.

REV 18:21 힘센 천사 하나가 큰 맷돌 같은 돌을 들어 바다에 던지며 이르되, 저 큰 도시 바빌론이 이같이 세차게 던져져서 다시는 보이지 아니하리로다.

REV 18:21 And a mighty angel took up a stone like a great millstone, and cast it into the sea, saying, Thus with violence shall that great city Babylon be thrown down, and shall be found no more at all.

REV 18:22 또 하프 타는 자와 음악 하는 자와 피리 부는 자와 나팔 부는 자들의 소리가 다시는 네 안에서 들리지 아니하고 어떤 종류의 기술을 가진 기술자들지 그도 다시는 네 안에서 보이지

아니하며 또 맷돌 소리가 다시는 네 안에서 들리지 아니하고

REV 18:22 And the voice of harpers, and musicians, and of pipers, and trumpeters, shall be heard no more at all in thee; and no craftsman, of whatsoever craft he be, shall be found any more in thee; and the sound of a millstone shall be heard no more at all in thee;

REV 18:23 등잔불 빛이 다시는 네 안에서 비치지 아니하며 신랑과 신부의 음성도 다시는 네 안에서 들리지 아니하리로다. 네 상인들은 땅의 위대한 자들이었으며 네 마법에 모든 민족들이 속아 넘어갔도다.

REV 18:23 And the light of a candle shall shine no more at all in thee; and the voice of the bridegroom and of the bride shall be heard no more at all in thee : for thy merchants were the great men of the earth; for by thy sorceries were all nations deceived.

REV 18:24 대언자들과 성도들과 땅에서 죽임을 당한 모든 사람의 피가 그녀 안에서 발견되었느니라, 하더라.

REV 18:24 And in her was found the blood of prophets, and of saints, and of all that were slain upon the earth.

REV 19:1 이 일들 후에 내가 들으니 하늘에 많은 사람들의 큰 음성이 있어 이르되, 할렐루야, 구원과 영광과 존귀와 권능이 주 우리 하나님께 있도다.

REV 19:1 And after these things I heard a great voice of much people in heaven, saying, Alleluia; Salvation, and glory, and honour, and power, unto the Lord our God :

REV 19:2 그분의 심판들은 참되고 의로우니 그분께서 음행으로 땅을 부패시킨 저 큰 음녀를 심판하시고 또 자신의 종들의 피의 원수를 그녀의 손에 갚으셨도다, 하더라.

REV 19:2 For true and righteous are his judgments : for he hath judged the great whore, which did corrupt the earth with her fornication, and hath avenged the blood of his servants at her hand.

REV 19:3 그들이 다시 이르되, 할렐루야, 하더라. 그녀의 연기가 영원무궁토록 올라가더라.

REV 19:3 And again they said, Alleluia And her smoke rose up for ever and ever.

REV 19:4 또 스물네 장로와 네 짐승이 엎드려서 왕좌에 앉으신 하나님께 경배하며 이르되, 아멘, 할렐루야, 하니

REV 19:4 And the four and twenty elders and the four beasts fell down and worshipped God that sat on the throne, saying, Amen; Alleluia.

REV 19:5 왕좌에서 한 음성이 나서 이르되, 하나님의 모든 종들아, 그분을 두려워하는 자들아, 작은 자든지 큰 자든지 너희는 다 우리 하나님을 찬양하라, 하더라.

REV 19:5 And a voice came out of the throne, saying, Praise our God, all ye his servants, and ye

that fear him, both small and great.

REV 19:6 또 내가 들으니 큰 무리의 소리 같기도 하고 많은 물들의 소리 같기도 하며 우렁찬 천둥들의 소리 같기도 한 음성이 이르되, 할렐루야, 주 하나님 곧 전능하신 분께서 통치하시는도다.

REV 19:6 And I heard as it were the voice of a great multitude, and as the voice of many waters, and as the voice of mighty thunders, saying, Alleluia : for the Lord God omnipotent reigneth.

REV 19:7 우리가 즐거워하고 기뻐하며 그분께 존귀를 돌릴지니 어린양의 혼인 잔치가 이르렀고 그분의 아내가 자신을 예비하였도다.

REV 19:7 Let us be glad and rejoice, and give honour to him : for the marriage of the Lamb is come, and his wife hath made herself ready.

REV 19:8 또 그녀가 깨끗하고 희고 고운 아마포 옷을 차려입도록 허락하셨는데 그 고운 아마포는 성도들의 의니라, 하더라.

REV 19:8 And to her was granted that she should be arrayed in fine linen, clean and white : for the fine linen is the righteousness of saints.

REV 19:9 그가 내게 말하기를, 기록하라. 어린양의 혼인 만찬에 부름 받은 자들은 복이 있도다, 하고 또 내게 이르되, 이것들은 하나님의 참된 말씀들이라, 하기에

REV 19:9 And he saith unto me, Write, Blessed are they which are called unto the marriage supper of the Lamb. And he saith unto me, These are the true sayings of God.

REV 19:10 내가 그의 발 앞에 엎드려 그에게 경배하려 하매 그가 내게 말하기를, 나는 네 동료 종이요 예수님의 증언을 가진 네 형제들 가운데 속한 자니 너는 주의하여 그리하지 말고 하나님께 경배하라. 예수님의 증언은 대언의 영이니라, 하더라.

REV 19:10 And I fell at his feet to worship him. And he said unto me, See thou do it not : I am thy fellowservant, and of thy brethren that have the testimony of Jesus : worship God : for the testimony of Jesus is the spirit of prophecy.

REV 19:11 또 내가 하늘이 열린 것을 보니, 보라, 흰 말이라. 그 위에 타신 분은 신실하신 이, 참되신 이라 불리더라. 그분은 의로 심판하며 전쟁을 하시느니라.

REV 19:11 And I saw heaven opened, and behold a white horse; and he that sat upon him was called Faithful and True, and in righteousness he doth judge and make war.

REV 19:12 그분의 눈은 불꽃 같고 그분의 머리 위에는 많은 관이 있었으며 또 그분께 기록된 한 이름이 있었으나 그분 밖에는 아무도 그것을 알지 못하더라.

REV 19:12 His eyes were as a flame of fire, and on his head were many crowns; and he had a name written, that no man knew, but he himself.

REV 19:13 또 그분께서 피에 담근 옷을 입으셨는데 그분의 이름은 하나님의 말씀이라 불리느니라.
REV 19:13 And he was clothed with a vesture dipped in blood : and his name is called The Word of God.

REV 19:14 하늘에 있던 군대들이 희고 깨끗한 고운 아마포 옷을 입고 흰 말을 타고 그분을 따르더라.

REV 19:14 And the armies which were in heaven followed him upon white horses, clothed in fine linen, white and clean.

REV 19:15 그분의 입에서 예리한 칼이 나오는데 그분께서 그 칼로 민족들을 치시고 또 철장으로 그들을 다스리시리라. 또 그분께서는 전능자 하나님의 맹렬한 진노의 포도즙 틀을 밟으시며

REV 19:15 And out of his mouth goeth a sharp sword, that with it he should smite the nations : and he shall rule them with a rod of iron : and he treadeth the winepress of the fierceness and wrath of Almighty God.

REV 19:16 그분께서는 그분의 옷과 넓적다리에 왕들의 왕, 주들의 주라고 기록된 한 이름이 있느니라.

REV 19:16 And he hath on his vesture and on his thigh a name written, KING OF KINGS, AND LORD OF LORDS.

REV 19:17 또 내가 보니 한 천사가 해 안에 서서 하늘 한가운데로 날아가는 모든 날짐승을 향하여 큰 음성으로 외쳐 이르되, 너희는 와서 위대하신 하나님의 만찬에 함께 모여

REV 19:17 And I saw an angel standing in the sun; and he cried with a loud voice, saying to all the fowls that fly in the midst of heaven, Come and gather yourselves together unto the supper of the great God;

REV 19:18 왕들의 살과 대장들의 살과 용사들의 살과 말들의 살과 말 탄 자들의 살과 자유로운 자나 매인 자나 작은 자나 큰 자를 막론하고 모든 사람의 살을 먹으라, 하더라.

REV 19:18 That ye may eat the flesh of kings, and the flesh of captains, and the flesh of mighty men, and the flesh of horses, and of them that sit on them, and the flesh of all men, both free and bond, both small and great.

REV 19:19 또 내가 보매 그 짐승과 땅의 왕들과 그들의 군대들이 함께 모여 말 타신 분과 그분의 군대를 대적하여 전쟁을 하더라.

REV 19:19 And I saw the beast, and the kings of the earth, and their armies, gathered together to make war against him that sat on the horse, and against his army.

REV 19:20 짐승이 잡히고 또 그 앞에서 기적들을 행하던 거짓 대언자도 그와 함께 잡혔는데 그는 짐승의 표를 받은 자들과 그의 형상에게 경배하던 자들을 기적들로 속이던 자더라. 이 둘이 산

채로 유황으로 불타는 불 호수에 던져지고

REV 19:20 And the beast was taken, and with him the false prophet that wrought miracles before him, with which he deceived them that had received the mark of the beast, and them that worshipped his image. These both were cast alive into a lake of fire burning with brimstone.

REV 19:21 그 남은 자들은 말 타신 분의 칼 곧 그분의 입에서 나온 칼로 죽임을 당하니 모든 날 짐승이 그들의 살로 배를 채우더라.

REV 19:21 And the remnant were slain with the sword of him that sat upon the horse, which sword proceeded out of his mouth : and all the fowls were filled with their flesh.

REV 20:1 또 내가 보니 한 천사가 바닥없는 구렁이의 열쇠와 큰 사슬을 손에 들고 하늘로부터 내려와

REV 20:1 And I saw an angel come down from heaven, having the key of the bottomless pit and a great chain in his hand.

REV 20:2 마귀요 사탄인 그 용 곧 저 옛 뱀을 붙잡으니라. 그가 그를 붙잡아 천 년 동안 결박하여

REV 20:2 And he laid hold on the dragon, that old serpent, which is the Devil, and Satan, and bound him a thousand years,

REV 20:3 바닥없는 구렁이에 던져 넣어 가두고 그 위에 봉인을 하여 천 년이 차기까지는 그가 더 이상 민족들을 속이지 못하게 하니라. 그 뒤에는 그가 반드시 잠시 동안 풀려나리라.

REV 20:3 And cast him into the bottomless pit, and shut him up, and set a seal upon him, that he should deceive the nations no more, till the thousand years should be fulfilled : and after that he must be loosed a little season.

REV 20:4 또 내가 보니 왕좌들과 그것들 위에 앉은 자들이 있는데 그들에게 심판이 맡겨졌더라. 또 내가 보니 예수님의 증언과 하나님의 말씀으로 인하여 목 베인 자들의 혼들이 있는데 그들은 짐승과 그의 형상에게 경배하지도 아니하고 자기들의 이마 위에나 손 안에 짐승의 표를 받지도 아니한 자들이더라. 그들이 살아서 그리스도와 함께 천 년 동안 통치하되

REV 20:4 And I saw thrones, and they sat upon them, and judgment was given unto them : and I saw the souls of them that were beheaded for the witness of Jesus, and for the word of God, and which had not worshipped the beast, neither his image, neither had received his mark upon their foreheads, or in their hands; and they lived and reigned with Christ a thousand years.

REV 20:5 그 나머지 죽은 자들은 그 천 년이 끝날 때까지 다시 살지 못하였더라. 이것은 첫째 부활이라.

REV 20:5 But the rest of the dead lived not again until the thousand years were finished. This is the first resurrection.

REV 20:6 첫째 부활에 참여하는 자는 복이 있고 거룩하다. 둘째 사망이 그들을 다스릴 권능을 갖지 못하고 도리어 그들이 하나님과 그리스도의 제사장이 되어 천 년 동안 그분과 함께 통치하리로다.

REV 20:6 Blessed and holy is he that hath part in the first resurrection : on such the second death hath no power, but they shall be priests of God and of Christ, and shall reign with him a thousand years.

REV 20:7 그 천 년이 다 차매 사탄이 자기 감옥에서 풀려나고

REV 20:7 And when the thousand years are expired, Satan shall be loosed out of his prison,

REV 20:8 나가서 땅의 사방에 있는 민족들 곧 곡과 마곡을 속이며 그들을 함께 모아 전쟁을 하게 하리니 그들의 수가 바다의 모래 같으리라.

REV 20:8 And shall go out to deceive the nations which are in the four quarters of the earth, Gog, and Magog, to gather them together to battle : the number of whom is as the sand of the sea.

REV 20:9 그들이 땅의 넓은 곳으로 올라가 성도들의 진영과 그 사랑받는 도시를 에워싸매 불이 하늘에서 하나님으로부터 내려와 그들을 삼켰고

REV 20:9 And they went up on the breadth of the earth, and compassed the camp of the saints about, and the beloved city : and fire came down from God out of heaven, and devoured them.

REV 20:10 또 그들을 속인 마귀가 불과 유황 호수에 곧 그 짐승과 거짓 대언자가 있는 곳에 던져져서 영원무궁토록 밤낮으로 고통을 받으리라.

REV 20:10 And the devil that deceived them was cast into the lake of fire and brimstone, where the beast and the false prophet are, and shall be tormented day and night for ever and ever.

REV 20:11 또 내가 크고 흰 왕좌와 그 위에 앉으신 분을 보니 땅과 하늘이 그분의 얼굴을 피하여 물러가고 그것들의 자리가 보이지 아니하더라.

REV 20:11 And I saw a great white throne, and him that sat on it, from whose face the earth and the heaven fled away; and there was found no place for them.

REV 20:12 또 내가 보매 죽은 자들이 작은 자나 큰 자나 할 것 없이 하나님 앞에 서 있는데 책들이 펼쳐 있고 또 다른 책이 펼쳐 있었으니 곧 생명책이라. 죽은 자들이 자기 행위들에 따라 책들에 기록된 것들에 근거하여 심판을 받았더라.

REV 20:12 And I saw the dead, small and great, stand before God; and the books were opened : and another book was opened, which is the book of life : and the dead were judged out of those things which were written in the books, according to their works.

REV 20:13 바다가 자기 속에 있던 죽은 자들을 내주고 또 사망과 지옥도 자기 속에 있던 죽은 자

들을 넘겨주매 그들이 각각 자기 행위들에 따라 심판을 받았고

REV 20:13 And the sea gave up the dead which were in it; and death and hell delivered up the dead which were in them : and they were judged every man according to their works.

REV 20:14 사망과 지옥도 불 호수에 던져졌더라. 이것은 둘째 사망이라.

REV 20:14 And death and hell were cast into the lake of fire. This is the second death.

REV 20:15 누구든지 생명책에 기록된 것으로 드러나지 않은 자는 불 호수에 던져졌더라.

REV 20:15 And whosoever was not found written in the book of life was cast into the lake of fire.

REV 21:1 내가 새 하늘과 새 땅을 보았으니 이는 처음 하늘과 처음 땅이 사라졌고 바다도 다시는 있지 아니하였기 때문이더라.

REV 21:1 And I saw a new heaven and a new earth : for the first heaven and the first earth were passed away; and there was no more sea.

REV 21:2 나 요한이 보매 거룩한 도시 새 예루살렘이 신부가 자기 남편을 위하여 단장한 것 같이 예비한 채 하늘에서 하나님으로부터 내려오더라.

REV 21:2 And I John saw the holy city, new Jerusalem, coming down from God out of heaven, prepared as a bride adorned for her husband.

REV 21:3 내가 하늘에서 나는 큰 음성을 들으니 이르되, 보라, 하나님의 성막이 사람들과 함께 있고 그분께서 그들과 함께 거하시리라. 그들은 그분의 백성이 되고 하나님께서는 친히 그들과 함께 계셔서 그들의 하나님이 되시리라.

REV 21:3 And I heard a great voice out of heaven saying, Behold, the tabernacle of God is with men, and he will dwell with them, and they shall be his people, and God himself shall be with them, and be their God.

REV 21:4 또 하나님께서 그들의 눈에서 모든 눈물을 씻어 주시리라. 다시는 사망이 없고 슬픔도 울부짖음도 없으며 또 아픔도 다시는 없으리니 이는 이전 것들이 지나갔기 때문이라, 하더라.

REV 21:4 And God shall wipe away all tears from their eyes; and there shall be no more death, neither sorrow, nor crying, neither shall there be any more pain : for the former things are passed away.

REV 21:5 왕좌에 앉으신 분께서 이르시되, 보라, 내가 모든 것을 새롭게 하노라, 하시고 또 내게 이르시되, 이 말들은 참되고 신실하니 기록하라, 하시며

REV 21:5 And he that sat upon the throne said, Behold, I make all things new. And he said unto me, Write : for these words are true and faithful.

REV 21:6 또 내게 이르시되, 다 이루어졌도다. 나는 알파와 오메가요 시작과 끝이라. 내가 목마른

자에게 생명수의 샘에서 값없이 주리라.

REV 21:6 And he said unto me, It is done. I am Alpha and Omega, the beginning and the end. I will give unto him that is athirst of the fountain of the water of life freely.

REV 21:7 이기는 자는 모든 것을 상속받으리니 나는 그의 하나님이 되고 그는 나의 아들이 되리라.

REV 21:7 He that overcometh shall inherit all things; and I will be his God, and he shall be my son.

REV 21:8 그러나 두려워하는 자들과 믿지 않는 자들과 가증한 자들과 살인자들과 음행을 일삼는 자들과 마법사들과 우상 숭배자들과 거짓말하는 모든 자들은 불과 유황으로 타는 호수에서 자기 몫을 받으리니 이것이 둘째 사망이라.

REV 21:8 But the fearful, and unbelieving, and the abominable, and murderers, and whoremongers, and sorcerers, and idolaters, and all liars, shall have their part in the lake which burneth with fire and brimstone : which is the second death.

REV 21:9 마지막 일곱 재앙을 가득 담은 일곱 병을 가졌던 일곱 천사 중 하나가 내게 와서 나와 이야기하며 이르되, 이리로 오라. 내가 신부 곧 어린양의 아내를 네게 보여 주리라, 하고

REV 21:9 And there came unto me one of the seven angels which had the seven vials full of the seven last plagues, and talked with me, saying, Come hither, I will shew thee the bride, the Lamb's wife.

REV 21:10 영 안에서 나를 데리고 크고 높은 산에 이르러 하늘에서 하나님으로부터 내려오는 저 큰 도시 곧 거룩한 예루살렘을 내게 보여 주었는데

REV 21:10 And he carried me away in the spirit to a great and high mountain, and shewed me that great city, the holy Jerusalem, descending out of heaven from God,

REV 21:11 그 도시에 하나님의 영광이 있더라. 그것의 빛이 지극히 귀중한 보석 같고 벽옥 같으며 수정같이 맑더라.

REV 21:11 Having the glory of God : and her light was like unto a stone most precious, even like a jasper stone, clear as crystal;

REV 21:12 그 도시에는 크고 높은 성벽이 있고 열두 문이 있으며 그 문들에 열두 천사가 있고 그 문들 위에 이름들이 기록되어 있었으니 곧 이스라엘의 자손들의 열두 지파의 이름들이라.

REV 21:12 And had a wall great and high, and had twelve gates, and at the gates twelve angels, and names written thereon, which are the names of the twelve tribes of the children of Israel :

REV 21:13 동쪽에 세 문, 북쪽에 세 문, 남쪽에 세 문, 서쪽에 세 문이 있으며

REV 21:13 On the east three gates; on the north three gates; on the south three gates; and on the west three gates.

REV 21:14 그 도시의 성벽에는 열두 기초석이 있고 그것들 안에 어린양의 열두 사도의 이름들이 있더라.

REV 21:14 And the wall of the city had twelve foundations, and in them the names of the twelve apostles of the Lamb.

REV 21:15 나와 이야기하던 자가 그 도시와 그 도시의 문들과 성벽을 측량하려고 금 갈대를 가졌더라.

REV 21:15 And he that talked with me had a golden reed to measure the city, and the gates thereof, and the wall thereof.

REV 21:16 그 도시는 네모반듯하게 놓여 있으며 길이가 너비만큼 길더라. 그가 그 갈대로 도시를 측량하니 만 이천 스타디온이요 도시의 길이와 너비와 높이가 같더라.

REV 21:16 And the city lieth foursquare, and the length is as large as the breadth : and he measured the city with the reed, twelve thousand furlongs. The length and the breadth and the height of it are equal.

REV 21:17 또 그가 그 도시의 성벽을 측량하매 사람의 치수 곧 그 천사의 치수에 따라 백사십사 큐빗이더라.

REV 21:17 And he measured the wall thereof, an hundred and forty and four cubits, according to the measure of a man, that is, of the angel.

REV 21:18 그 도시의 성벽 건조물은 벽옥으로 되어 있고 그 도시는 순금이며 맑은 유리 같더라.

REV 21:18 And the building of the wall of it was of jasper : and the city was pure gold, like unto clear glass.

REV 21:19 그 도시의 성벽 기초석들은 온갖 보석으로 장식되었는데 첫째 기초석은 벽옥이요, 둘째는 사파이어요, 셋째는 옥수요, 넷째는 에메랄드요,

REV 21:19 And the foundations of the wall of the city were garnished with all manner of precious stones. The first foundation was jasper; the second, sapphire; the third, a chalcedony; the fourth, an emerald;

REV 21:20 다섯째는 홍마노요, 여섯째는 홍보석이요, 일곱째는 귀감람석이요, 여덟째는 녹주석이요, 아홉째는 황옥이요, 열째는 녹옥수요, 열한째는 청옥이요, 열두째는 자수정이더라.

REV 21:20 The fifth, sardonyx; the sixth, sardius; the seventh, chrysolite; the eighth, beryl; the ninth, a topaz; the tenth, a chrysoprasus; the eleventh, a jacinth; the twelfth, an amethyst.

REV 21:21 그 열두 문은 열두 진주였으며 문마다 각각 한 개의 진주로 되어 있고 그 도시의 거리는 순금이며 마치 투명한 유리 같더라.

REV 21:21 And the twelve gates were twelve pearls : every several gate was of one pearl : and the street of the city was pure gold, as it were transparent glass.

REV 21:22 또 내가 그 안에서 성전을 보지 못하였으니 이는 주 하나님 전능자와 어린양께서 그 도시의 성전이시기 때문이라.

REV 21:22 And I saw no temple therein : for the Lord God Almighty and the Lamb are the temple of it.

REV 21:23 그 도시는 해와 달이 안에서 빛을 비출 필요가 없었으니 이는 하나님의 영광이 그 도시를 밝혀 주었고 어린양께서 그 도시의 광채이시기 때문이라.

REV 21:23 And the city had no need of the sun, neither of the moon, to shine in it : for the glory of God did lighten it, and the Lamb is the light thereof.

REV 21:24 구원받은 자들의 민족들이 그 도시의 빛 가운데서 다니겠고 땅의 왕들이 자기들의 영광과 존귀를 가지고 그리로 들어가리라.

REV 21:24 And the nations of them which are saved shall walk in the light of it : and the kings of the earth do bring their glory and honour into it.

REV 21:25 거기에는 밤이 없을 터이므로 낮에 그 도시의 문들을 결코 닫지 아니하리라.

REV 21:25 And the gates of it shall not be shut at all by day : for there shall be no night there.

REV 21:26 그들이 그 민족들의 영광과 존귀를 가지고 그것 안으로 들어가리라.

REV 21:26 And they shall bring the glory and honour of the nations into it.

REV 21:27 더럽게 하는 것은 어떤 것이든지 결코 그리로 들어가지 못하며 또 무엇이든지 가증한 것을 이루게 하거나 거짓말을 지어내는 것도 들어가지 못하되 오직 어린양의 생명책에 기록된 자들만 들어가리라.

REV 21:27 And there shall in no wise enter into it any thing that defileth, neither whatsoever worketh abomination, or maketh a lie : but they which are written in the Lamb's book of life.

REV 22:1 또 그가 하나님과 어린양의 왕좌로부터 흘러나오는 수정같이 맑은 생명수의 정결한 강을 내게 보여 주니라.

REV 22:1 And he shewed me a pure river of water of life, clear as crystal, proceeding out of the throne of God and of the Lamb.

REV 22:2 그 도시의 거리 한가운데와 강의 양쪽에는 생명나무가 있어서 그것이 열두 종류의 열매를 맺고 달마다 자기 열매를 냈으며 그 나무의 잎사귀들은 그 민족들을 치유하기 위하여 있더라.

REV 22:2 In the midst of the street of it, and on either side of the river, was there the tree of life, which bare twelve manner of fruits, and yielded her fruit every month : and the leaves of the tree

were for the healing of the nations.

REV 22:3 다시는 저주가 없으며 오직 하나님과 어린양의 왕좌가 그것 안에 있으리니 그분의 종들이 그분을 섬기며

REV 22:3 And there shall be no more curse : but the throne of God and of the Lamb shall be in it; and his servants shall serve him :

REV 22:4 그분의 얼굴을 볼 것이요 그분의 이름이 그들의 이마 안에 있으리라.

REV 22:4 And they shall see his face; and his name shall be in their foreheads.

REV 22:5 거기에는 밤이 없겠고 등잔불이나 햇빛이 그들에게 필요 없으니 이는 주 하나님께서 그들에게 빛을 주시기 때문이라. 그들이 영원무궁토록 통치하리로다.

REV 22:5 And there shall be no night there; and they need no candle, neither light of the sun; for the Lord God giveth them light : and they shall reign for ever and ever.

REV 22:6 또 그가 내게 이르기를, 이 말씀들은 신실하고 참되도다. 주 곧 거룩한 대언자들의 하나님께서 자신의 종들에게 반드시 속히 이루어질 것들을 보이시려고 자신의 천사를 보내셨도다.

REV 22:6 And he said unto me, These sayings are faithful and true : and the Lord God of the holy prophets sent his angel to shew unto his servants the things which must shortly be done.

REV 22:7 보라, 내가 속히 오리니 이 책의 대언의 말씀들을 지키는 자는 복이 있도다, 하더라.

REV 22:7 Behold, I come quickly : blessed is he that keepeth the sayings of the prophecy of this book.

REV 22:8 나 요한이 이것들을 보고 들었노라. 내가 듣고 본 뒤에 이것들을 내게 보여 준 천사의 발 앞에 경배하려고 엎드리매

REV 22:8 And I John saw these things, and heard them. And when I had heard and seen, I fell down to worship before the feet of the angel which shewed me these things.

REV 22:9 그때에 그가 내게 이르기를, 나는 네 동료 종이요, 대언자들인 네 형제들과 이 책의 말씀들을 지키는 자들 가운데 속한 자니 너는 주의하여 그리하지 말고 하나님께 경배하라, 하더라.

REV 22:9 Then saith he unto me, See thou do it not : for I am thy fellowservant, and of thy brethren the prophets, and of them which keep the sayings of this book : worship God.

REV 22:10 또 그가 내게 이르되, 이 책의 대언의 말씀들을 봉인하지 말라. 때가 가까우니라.

REV 22:10 And he saith unto me, Seal not the sayings of the prophecy of this book : for the time is at hand.

REV 22:11 불의한 자는 그대로 불의하게 두고 더러운 자는 그대로 더럽게 두며 의로운 자는 그대

로 의롭게 두고 거룩한 자는 그대로 거룩하게 들지니라.

REV 22:11 He that is unjust, let him be unjust still : and he which is filthy, let him be filthy still : and he that is righteous, let him be righteous still : and he that is holy, let him be holy still.

REV 22:12 보라, 내가 속히 오리니 내가 줄 보상이 내게 있어 각 사람에게 그의 행위에 따라 주리라.

REV 22:12 And, behold, I come quickly; and my reward is with me, to give every man according as his work shall be.

REV 22:13 나는 알파와 오메가요 시작과 끝이요 처음과 마지막이라.

REV 22:13 I am Alpha and Omega, the beginning and the end, the first and the last.

REV 22:14 그분의 명령들을 행하는 자들은 복이 있나니 이것은 그들이 생명나무에 이르는 권리를 소유하게 하며 그 문들을 지나 그 도시로 들어가게 하려 함이로다.

REV 22:14 Blessed are they that do his commandments, that they may have right to the tree of life, and may enter in through the gates into the city.

REV 22:15 개들과 마법사들과 음행을 일삼는 자들과 살인자들과 우상 숭배자들과 거짓말을 좋아하며 지어내는 자는 누구든지 밖에 있느니라.

REV 22:15 For without are dogs, and sorcerers, and whoremongers, and murderers, and idolaters, and whosoever loveth and maketh a lie.

REV 22:16 나 예수는 내 천사를 보내어 교회들 안에서 이것들을 너희에게 증언하게 하였노라. 나는 다윗의 뿌리요 후손이요 빛나는 새벽별이라, 하시더라.

REV 22:16 I Jesus have sent mine angel to testify unto you these things in the churches. I am the root and the offspring of David, and the bright and morning star.

REV 22:17 성령과 신부가 말씀하시기를, 오라, 하시는도다. 듣는 자도, 오라, 할 것이요, 목마른 자도 올 것이요, 또 누구든지 원하는 자는 값없이 생명수를 취하라, 하시더라.

REV 22:17 And the Spirit and the bride say, Come. And let him that heareth say, Come. And let him that is athirst come. And whosoever will, let him take the water of life freely.

REV 22:18 내가 이 책의 대언의 말씀들을 듣는 모든 사람에게 증언하노니 만일 어떤 사람이 이것들에다 더하면 하나님께서 이 책에 기록된 재앙들을 그에게 더하실 것이요,

REV 22:18 For I testify unto every man that heareth the words of the prophecy of this book, If any man shall add unto these things, God shall add unto him the plagues that are written in this book :

REV 22:19 만일 어떤 사람이 이 대언의 책의 말씀들에서 빼면 하나님께서 생명책과 거룩한 도시와 이 책에 기록된 것들로부터 그의 부분을 빼시리라.

REV 22:19 And if any man shall take away from the words of the book of this prophecy, God shall take away his part out of the book of life, and out of the holy city, and from the things which are written in this book.

REV 22:20 이것들을 증언하신 분께서 이르시되, 내가 반드시 속히 오리라, 하시느도다. 아멘. 주 예수님이여, 과연 그와 같이 오시옵소서.

REV 22:20 He which testifieth these things saith, Surely I come quickly. Amen. Even so, come, Lord Jesus.

REV 22:21 우리 주 예수 그리스도의 은혜가 너희 모두와 함께 있을지어다. 아멘.

REV 22:21 The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen.